叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 71 个章节

1. 万花楼 000001

2. 万花楼 000002

3. 万花楼 000003

4. 万花楼 000004

5. 万花楼 000005

6. 万花楼 000006

7. 万花楼 000007

8. 万花楼 000008

9. 万花楼 000009

10. 万花楼 000010

11. 万花楼 000011

12. 万花楼 000012

13. 万花楼 000013

14. 万花楼 000014

15. 万花楼 000015

16. 万花楼 000016

17. 万花楼 000017

18. 万花楼 000018

19. 万花楼 000019

20. 万花楼 000020

21. 万花楼 000021

22. 万花楼 000022

23. 万花楼 000023

24. 万花楼 000024

25. 万花楼 000025

26. 万花楼 000026

27. 万花楼 000027

28. 万花楼 000028

29. 万花楼 000029

30. 万花楼 000030

31. 万花楼 000031

32. 万花楼 000032

33. 万花楼 000033

34. 万花楼 000034

35. 万花楼 000035

36. 万花楼 000036

37. 万花楼 000037

38. 万花楼 000038

39. 万花楼 000039

40. 万花楼 000040

41. 万花楼 000041

42. 万花楼 000042

43. 万花楼 000043

44. 万花楼 000044

45. 万花楼 000045

46. 万花楼 000046

47. 万花楼 000047

48. 万花楼 000048

49. 万花楼 000049

50. 万花楼 000050

51. 万花楼 000051

52. 万花楼 000052

53. 万花楼 000053

54. 万花楼 000054

55. 万花楼 000055

56. 万花楼 000056

57. 万花楼 000057

58. 万花楼 000058

59. 万花楼 000059

60. 万花楼 000060

61. 万花楼 000061

62. 万花楼 000062

63. 万花楼 000063

64. 万花楼 000064

65. 万花楼 000065

66. 万花楼 000066

67. 万花楼 000067

68. 万花楼 000068

69. 万花楼 000069

70. 万花楼 000070

71. 万花楼 000071

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

万花楼

[wɑːn][,eitʃ,juː'ei] [luː]
Wan Hua Lou
万 华 卢

万花楼

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

[li] ['juːtæŋ] (['kɪŋ] ['daɪnəsti])
Li Yutang (Qing Dynasty)
李 宇堂 (青 王朝)

清.李雨堂

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

[ðə; ði][fɜːrst] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['juːnəks] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
The first selection of female eunuchs to leave the capital
这 第一的 选择 的 女性 太监 到 离开 这 首都

第一回选秀女内监出京，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʃed] [terz] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The beautiful young woman shed tears on her way to the capital .
这 美丽的 年轻的 女士 棚 眼泪 在 她 方式 到 这 首都 .

赴皇都娇娥洒泪

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
In the second chapter , the Eighth Prince received a beautiful gift from the Emperor .
在 这 第二 章 , 这 第八 王子 已收到 一个 美丽的 礼物 从 这 皇帝 .

第二回八王爷蒙恩获美，

[ˌdiː 'aɪ]['tʃæn'dʒɪn] [raɪts] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Di Qianjin writes a letter to comfort her mother .
迪 千锦 写 一个 信 到 舒适 她 母亲 .

狄千金慰母修书

[ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] , [lɔːrd] [koʊ; kaʊ] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə]['vɪzɪt] - .
In the third chapter , Lord Kou persuaded the emperor to visit Chanzhou .
在 这 第三 章 , 主 kou 被说服 这 皇帝 到 访问 - .

第三回寇公劝驾幸澶州，

['emprəs] [l'juː] [plɑːts][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Empress Liu plots to replace the crown prince
皇后 刘 图表 到 代替 这 王冠 王子

刘后阴谋换太子

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['tʃæptər] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [flʌd] .
In the fourth chapter , Di Qing is rescued from a flood .
在 这 第四 章 , 迪 青 是 获救 从 一个 洪水 .

第四回遭洪水狄青遇救，

['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Western Xia launched an invasion of the Central Plains
西 夏 发射 一个 入侵 的 这 中央 平原

犯中原西夏兴兵

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊ] [ɪz] [træpt] [ænd; ənd] [æsks] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ]
Chapter Five : The Little Hero is Trapped and Asks for a Fortune Telling
章 五 : 这 小的 英雄 是 被困 和 问 为了 一个 财富 讲述

第五回小英雄受困求签，

[tuː] ['hɪroʊz] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [aʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pʊr] .
Two heroes swore brotherhood out of compassion for the poor .
二 英雄 发誓 兄弟情 出去 的 同情 为了 这 贫穷的 .

两好汉怜贫结义

[ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] [raʊnd] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
In the sixth round , the heroes were divided into two groups .
在 这 第六 圆形的 , 这 英雄 是 分割 进入 二 团体 .

第六回较技英雄分上下，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['tævəːnz] [brɪŋz] [dɪ'zæstər]
Wandering around taverns brings disaster
漫游 大约 酒馆 带来 灾难

闲游酒肆惹灾殃

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [skɜːrdʒ] .
Chapter Seven : Killing the wicked and eliminating the scourge .
章 七 : 杀戮 这 邪恶 和 消除 这 祸害 .

第七回打死凶顽除众害，

[ɪg'zɔnəˌreɪtɪŋ] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Exonerating heroes and pleasing the people
免责 英雄 和 令人愉悦 这 人们

开脱豪杰顺民情

['tʃæptər] [eɪt] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [bɪ'twiːn] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] [ɪn] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Chapter Eight discusses the debate between loyalty and treachery in human relationships .
章 八 讨论 这 辩论 之间 忠诚 和 背信弃义 在 人类 关系 .

第八回说人情忠奸辩驳，

[pər'fɔːrmɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] ['hɪroʊz]
Performing martial arts heroes
表演 武术 艺术 英雄

演武艺英杰纵横

['tʃæptər] [naɪn] : [ɪn] [hɪz; ɪz] [heɪst] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ðæt] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Chapter Nine : In his haste to gain fame , he wrote a poem that brought him misfortune .
章 九 : 在 他的 匆忙 到 获得 名声 , 他 写道 一个 诗 那 带来 他 不幸 .

第九回急求名题诗得祸，

['setlɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] ['ɪndʒər] ['ʌðər]
Settling personal grudges and violating the law to injure others
安顿 个人的 怨恨 和 违反 这 法律 到 损伤 其他的

报私怨越律伤人

['tʃæptər] [ten] : [ðə; ði] ['wuːndid] ['hɪroʊ] ['ɜːrdʒəntli] [siːks] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt]
Chapter Ten : The Wounded Hero Urgently Seeks Medical Treatment
章 十 : 这 受伤 英雄 紧急 寻求 医疗的 治疗

第十回受伤豪杰求医急，

[ə; eɪ] [waɪz] [mʌŋk] [huː] [seɪvz] [laɪvz; lɪvz] ['gɪvz] [ə'weɪ] [gʊd] ['medɪs(ə)n]
A wise monk who saves lives gives away good medicine
一个 明智的 僧 WHO 保存 生活 给予 离开 好的 药品

济世高僧赠药良

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [lʌv] [pə'sweidz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn]
Chapter Eleven : The Hero's Love Persuades Him to Return to His Hometown
章 十一 : 这 英雄们 爱 说服 他 到 返回 到 他的 家乡

第十一回爱英雄劝还故里，

['heɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['goʊldən] [naɪf]
Hating the treacherous officials who bestowed upon him a golden knife
憎恨 这 奸诈 官员 WHO 授予 之上 他 一个 金的 刀

恨奸佞赐赠金刀

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] [fɪrs] [stiːd] [mɪ'steɪkənli] ['entərz] [ə; eɪ] [keɪdʒ]
Chapter Twelve : The Fierce Steed Mistakenly Enters a Cage
章 十二 : 这 凶猛的 骏马 错误地 进入 一个 笼

第十二回伏猛驹误入牢笼，

[seɪvd] [maɪ] [lɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sner]
Saved my Lord from the snare
已保存 我的 主 从 这 圈套

救故主脱离罗网

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [træp] [ænd; ənd] [teɪk] ['refjuːdʒ]
Chapter Thirteen : The Heroes Escape the Trap and Take Refuge
章 十三 : 这 英雄 逃脱 这 陷阱 和 拿 避难所

第十三回脱圈套英雄避难，

['fɛŋ] ['ʃiːji] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [helpt] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .
Feng Shiyi , Minister of Personnel , helped those in distress .
冯 石义 , 部长 的 人员 , 帮助 那些 在 痛苦 .

逢世谊吏部扶危

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kəm'pænjənz] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm]['iːv(ə)l] .
Chapter Fourteen : Moved by the Righteous Companion's Departure from Evil .
章 十四 : 已搬 经过 这 正义 同伴的 离开 从 邪恶的 .

第十四回感义侠同伴离奸，

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] ['kʌmfəts] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [driːm]
The Wise King Comforts His Mother , Fulfilling a Dream
这 明智的 国王 舒适 他的 母亲 , 满足 一个 梦

圆奇梦贤王慰母

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['hɪroʊ][fɔːr; fər] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [driːm]
Chapter Fifteen : Recommending a Hero for Fulfilling a Dream
章 十五 : 推荐 一个 英雄 为了 满足 一个 梦

第十五回因圆梦力荐英雄，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi] ['breɪvli] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['drægən] [hɔːrs] .
By imperial decree , he bravely captured the dragon horse .
经过 帝国 法令 , 他 勇敢地 捕获 这 龙 马 .

奉懿旨勇擒龙马

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [telz] [hɪz; ɪz] ['stɔːri]
Chapter Sixteen : A Young Man Tells His Story
章 十六 : 一个 年轻的 男人 讲述 他的 故事

第十六回感知遇少年诉身世，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['relətɪvz]
Witnessing the Empress Dowager's Recognition of Relatives
见证 这 皇后 老妇人的 认出 的 亲属

证鸳鸯太后认亲人

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] , [siːks] [aʊt] [æn; ən] [ə'dʌltərər]
Chapter Seventeen : Young Master Di , in a drunken stupor , seeks out an adulterer
章 十七 : 年轻的 掌握 迪 , 在 一个 醉 昏迷 , 寻找 出去 一个 奸夫
.
:
.

第十七回狄公子乘醉寻奸，

[dʒʌdʒ] [baʊz] [naɪt] [pə'troʊl] [ænd; ənd] [ə'sesmənt]
Judge Bao's Night Patrol and Assessment
法官 包子的 夜晚 巡逻 和 评估

包大人夜巡衡事

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [ˌdiː 'aɪ] - [ri'kwests] [ə; eɪ] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ['kɑːntest] .
Chapter Eighteen : Di Huangqin requests a horse for a martial arts contest .
章 十八 : 迪 - 请求 一个 马 为了 一个 武术 艺术 竞赛 .

第十八回狄皇亲索马比武，

[pæŋ] - [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
Pang Guozhang was jealous of the virtuous and harbored ill intentions .
庞 - 曾是 嫉妒的 的 这 有德行的 和 藏匿 患病的 意图 .

庞国丈妒贤生心

[ɪn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['tʃæptər] , [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] ['traɪʌmft] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ]
In the nineteenth chapter , outstanding talents triumphed at the Imperial Training
在 这 第十九 章 , 杰出的 天赋 胜利 在 这 帝国 训练
[graʊnd] .
Ground .
地面 .

第十九回御教场俊杰扬威，

[ðə; ði] ['treɪtəz] [ʌv; əv] - ['pæləs] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
The traitors of Caishan Palace were executed .
这 叛徒 的 - 宫殿 是 执行 .

彩山殿奸徒就戮

[ðə; ði] ['twentiəθ] [ə'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['hɪroʊz] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] .
The twentieth award for heroes is well - deserved .
这 第二十 奖 为了 英雄 是 出色地 - 应得的 .

第二十回奖英雄实至名归，

['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['lʌvəz]
Heroes and lovers
英雄 和 恋人

会侠烈情投意合

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd]
Chapter Twenty - One : The Scheme to Recommend the Soldiers ' Clothing and
章 二十 - 一 : 这 方案 到 推荐 这 士兵 - 衣服 和
[dɪ'siːv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn]
Deceive Them with Poison
欺骗 他们 和 毒

第二十一回荐解征衣施毒计，

['dʒɔɪfəli] ['ɡræntɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['prɪzn]
Joyfully granted the king's command to leave the prison
欣喜地 的确 这 国王的 命令 到 离开 这 监狱

喜承王命出牢笼

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [tɔːk] [ə'baʊt] [lʌv] ['æftər] ['liːvɪŋ] ['prɪzn]
Chapter Twenty - Two : The Three Heroes Talk About Love After Leaving Prison
章 二十 - 二 : 这 三 英雄 讲话 关于 爱 后 离开 监狱

第二十二回离牢狱三杰谈情,

[tuː] ['hɪroʊz] , [strɪpt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] , [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Two heroes , stripped of their battle clothes , set out with determination .
二 英雄 , 脱衣舞 的 他们的 战斗 衣服 , 放 出去 和 决心 .

解征衣二雄立志

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [ðə; ði] ['ɡoʊldən] - ['bɑdɪd] [ˌʃwɑːn'wuː] [bi'stəuz] ['treʒərz]
Chapter Twenty - Three : The Golden - Bodied Xuanwu Bestows Treasures
章 二十 - 三 : 这 金的 - 有形的 玄武 授予 宝藏

第二十三回现金躯玄武赐宝,

- [relm] [kɪŋ] [zen] [teɪks] [ɑːn] [dɪ'saɪplz]
Linfan Realm King Zen takes on disciples
- 领域 国王 禅 需要 在 门徒

临凡界王禅收徒

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [l'juː] ['kɪŋ] [pə'sjuːz] ['æftər] ['liːvɪŋ] [pæs]
Chapter Twenty - Four : Liu Qing Pursues After Leaving Tongguan Pass
章 二十 - 四 : 刘 青 追寻 后 离开 桐冠 经过

第二十四回出潼关刘庆追踪,

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [in'kauntəz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tævərn]
Di Qing encounters his mother at a tavern
迪 青 遭遇 他的 母亲 在 一个 酒馆

入酒肆狄青遇母

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['taɪɡər] ['dʒen(ə)rəl]
Chapter Twenty - Five : A Clever Plan to Capture the Tiger General
章 二十 - 五 : 一个 聪明的 计划 到 捕获 这 老虎 一般的

第二十五回设机谋智拿虎将,

[ðə; ði] ['hɪroʊ] ['klevərli] [stiːlz] [ðə; ði] [klaʊd] [skɑːrf] .
The hero cleverly steals the cloud scarf .
这 英雄 巧妙地 偷窃 这 云 围巾 .

盗云帕巧伏英雄

[ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['tʃæptər] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .
In the twenty - sixth chapter , a message was relayed within the military camp .
在 这 二十 - 第六 章 , 一个 信息 曾是 转播 之内 这 军队 营 .

第二十六回军营内传通消息,

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [θʌɡz] [ɑːn] [ðə; ði] [wei]
Punish the thugs on the way
惩治 这 暴徒 在 这 方式

路途中痛惩强徒

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [liːdz] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l]
Chapter Twenty - Seven : Impatience Leads to Trouble
章 二十 - 七 : 不耐烦 线索 到 麻烦

第二十七回因心急图奸惹祸,

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] , [aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn] [maɪ] ['dʒɜːrni] .
To serve the country , I bid farewell to my mother and embark on my journey .
到 服务 这 国家 , 我 出价 告别 到 我的 母亲 和 启程 在 我的 旅行 .

为国事别母登程

[ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [deɪ] , [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
On the twenty - eighth day , he met a high - ranking monk at Hui'en Temple .
在 这 二十 - 第八 天 , 他 遇见 一个 高的 - 排行 僧 在 - 寺庙 .

第二十八回报恩寺得遇高僧，

[moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər][æz; əz]['bændits] [ə'pɪrd] .
Mopan Mountain was fraught with danger as bandits appeared .
莫潘 山 曾是 充满危机 和 危险 作为 强盗 出现 .

磨盘山险逢恶寇

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['letər] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bændɪts] [θeft] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Chapter Twenty - Nine : A treacherous letter leads to the bandit's theft of military uniform .
章 二十 - 九 : 一个 奸诈 信 线索 到 这 强盗的 盗窃 的 军队 制服 .

第二十九回信奸言顽寇劫征衣，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [vɜːrs] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ə; eɪ] [greɪt] [daʊt] .
A high - ranking monk uttered a verse to resolve a great doubt .
一个 高的 - 排行 僧 说出 一个 诗 到 解决 一个 伟大的 怀疑 .

出偈语高僧解大惑

['tʃæptər] ['θɜːrti] : ['dʒen(ə)rəl] [li] [siːks] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Chapter Thirty : General Li Seeks the Imperial Envoy
章 三十 : 一般的 李 寻求 这 帝国 使者

第三十回李将军寻觅钦差，

[dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [plɑːts][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] [hɔːrs]
Jiao Xianfeng plots to seize the dragon and horse
角 仙峰 图表 到 抢占 这 龙 和 马

焦先锋图谋龙马

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [breɪv] ['dʒenrəlz] [sə'pres] [ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n]
Chapter Thirty - One : Brave Generals Suppress the Great Wolf Mountain
章 三十 - 一 : 勇敢的 将军们 压制 这 伟大的 狼 山

第三十一回勇将力剿大狼山，

[ðə; ði] ['rekləs] [mæn] [mɪ'steɪkənli] ['entərd] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [flʌd] .
The reckless man mistakenly entered the Five Clouds Flood .
这 鲁莽 男人 错误地 进入 这 五 云 洪水 .

莽汉误投五云汛

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : [ðə; ði]['hɪroʊ] [huː] [lʌvd] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [træp]
Chapter Thirty - Two : The Hero Who Loved Drinking Falls into a Poisonous Trap
章 三十 - 二 : 这 英雄 WHO 喜爱 喝 瀑布 进入 一个 有毒 陷阱

第三十二回贪酒英雄遭毒计，

[ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ] ['iːv(ə)l] [skiːmz]
Impersonating a villain and plotting evil schemes
冒充 一个 恶棍 和 绘制 邪恶的 方案

冒功宵小设奸谋

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : [li] - [di'siːvz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [baɪ] ['kleɪmɪŋ] ['merɪt]
Chapter Thirty - Three : Li Shoubei Deceives the Marshal by Claiming Merit
章 三十 - 三 : 李 - 欺骗 这 元帅 经过 声称 优点

第三十三回李守备冒功欺元帅，

[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['vaiəleitid] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Imperial Envoy Di violated the deadline and rushed to the border .
帝国 使者 迪 违反 这 最后期限 和 匆忙 到 这 边界 .

狄钦差违限赶边关

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['æŋgrəli] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm]
Chapter Thirty - Four : Marshal Yang Angrily Loses His Military Uniform
章 三十 - 四 : 元帅 杨 愤怒地 失败 他的 军队 制服

第三十四回杨元帅怒失军衣，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [pər'suːd] ['merɪts] .
Di Qin was furious and pursued merits .
迪 秦 曾是 狂怒 和 追击 优点 .

狄钦差忿追功绩

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['peti] ['skaʊndrəl] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mændɚz] [hɔːl]
Chapter Thirty - Five : The Petty Scoundrel Loses His Courage in the Commander's Hall
章 三十 - 五 : 这 小气 恶棍 失败 他的 勇气 在 这 指挥官的 大厅

第三十五回帅堂上小奸丧胆，

[ðə; ði] ['rekləs] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .
The reckless general called for reinforcements from the mountain stream .
这 鲁莽 一般的 称为 为了 增援部队 从 这 山 溪流 .

山涧中莽将呼援

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['testifaiz] [ə'genst] ['kleɪmɪŋ] ['merɪt]
Chapter Thirty - Six : The Vanguard Testifies Against Claiming Merit
章 三十 - 六 : 这 先锋 作证 反对 声称 优点

第三十六回莽先锋质证冒功，

[dɪ'ɑʊ] - ['sɑːfɪstri]
Diao Shoubei's sophistry
刁 - 诡辩

刁守备强辞夺理

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [dɪ'fendər] [meɪks] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Chapter Thirty - Seven : The Incompetent Defender Makes a Fool of Himself in Front of the Army
章 三十 - 七 : 这 不称职的 防守队员 制作 一个 傻子 的 他本人 在 正面 的 这 军队

第三十七回守备无能军前出丑，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ɪ'miːdiətli] .
The imperial envoy was skilled and could achieve merit immediately .
这 帝国 使者 曾是 熟练 和 可以 达到 优点 立即地 .

钦差有术马上立功

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bændits] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [aʊt] ['bæt(ə)l] [kloʊðz]
Chapter Thirty - Eight : Thinking of Joining the Bandits and Sending Out Battle Clothes
章 三十 - 八 : 思维 的 加入 这 强盗 和 发送 出去 战斗 衣服

第三十八回思投效强盗送征衣，

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['perənts] , [ðə; ði] ['hɪroʊ] [ˌrekə'mendz] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['hʌzbənd] .
Remembering the kindness of parents , the hero recommends his sister's husband .
记住 这 仁慈 的 父母 , 这 英雄 建议 他的 姐妹 丈夫 .

念亲恩英雄荐姐丈

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : ['ljuː] ['kɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪts] ['treɪtəz] [æt; ət] [lɪntɔŋ] [pæs]
Chapter Thirty - Nine : Liu Qing Eliminates Traitors at Lintong Pass
章 三十 - 九 : 刘 青 消除 叛徒 在 林桐 经过

第三十九回临潼关刘庆除奸，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [teɪks] ['ɑːfɪs] [ɪn] - ['kaʊnti]
Zhang Wen takes office in Wuyun County
张 温 需要 办公室 在 - 县

五云汛张文上任

['tʃæptər] - : [pæŋ] - ['ɪnstɪˌgeɪts] ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] [ək'septs] [braɪbz]
Chapter 40 : Pang Guozhang Instigates Lawsuits and Accepts Bribes
章 - : 庞 - 煽动 诉讼 和 接受 贿赂

第四十回庞国丈唆讼纳贿，

[jɪn] - [spiːks] ['raɪtʃəsli] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Yin Zhenniang speaks righteously to her husband
阴 - 说话 义正直地 到 她 丈夫

尹贞娘正语规夫

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃruːɪʃ] ['ʃɛn] [nɔks] [ɑːn] [ðə; ði] [geɪt] .
Chapter 41 : The cunning and shrewish Shen knocks on the gate .
章 - : 这 狡猾 和 泼辣 沈 敲门声 在 这 门 .

第四十一回逞刁狡沈氏叩阍，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [æskt] [sʌn] [wuː] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['treʒəri] .
He secretly asked Sun Wu to check the treasury .
他 偷偷 问 太阳 吴 到 查看 这 财政部 .

暗请托孙武查库

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlɚz] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] ['siːlɪŋ] [ðə; ði] ['werhaʊs]
Chapter 42 : The Confucian Scholar's Design for Sealing the Warehouse
章 - : 这 儒家 学者的 设计 为了 密封 这 仓库

第四十二回封仓库儒臣设计，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [mæn] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] .
The corrupt and ruthless man revealed his secret .
这 腐败 和 无情 男人 揭晓 他的 秘密 .

打权奸莽汉泄机

['tʃæptər] - ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [səb'mɪts] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Chapter 43 Marshal Yang submits a memorial impeaching treacherous officials .
章 - 元帅 杨 提交 一个 纪念馆 弹劾 奸诈 官员 .

第四十三回杨元帅上本劾奸，

[pæŋ] - ['klevər] [wɜːrdz] [kən'fjuːz] [ðə; ði] [lɔːrd]
Pang Guozhang's clever words confuse the Lord
庞 - 聪明的 字 迷惑 这 主

庞国丈巧言惑主

['tʃæptər] ['fɔːrti] - [fɔːr] : - [skəʊldz] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ænd; ənd] [hæŋz] [hɜːr'self]
Chapter Forty - Four : Zhenniang Scolds the Traitors and Hangs Herself
章 四十 - 四 : - 责骂 这 叛徒 和 悬挂 她自己

第四十四回骂奸党贞娘自缢，

[ðə; ði] [mæn] [huː] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
The man who fabricated a confession suffered the consequences .
这 男人 WHO 制造 一个 忏悔 遭受 这 结果 .

捏供词莽汉遭殃

['tʃæptər] - : [ʃiː; ʃi] - [dɪ'mændz] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs]
Chapter 45 : She Taijun Demands Reason in the Golden Palace
章 - : 她 - 需求 原因 在 这 金的 宫殿

第四十五回佘太君金殿说理，

[dʒʌdʒ] [baʊz] ['wuː'taɪ] ['traɪəl]
Judge Bao's Wutai Trial
法官 包子的 五台 审判

包待制乌台审冤

['tʃæptər] ['fɔːrti] - [sɪks] : [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪn] [heɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
Chapter Forty - Six : They set off in haste under the starry night .
章 四十 - 六 : 他们 放 离开 在 匆忙 在下面 这 繁星 夜晚 .

第四十六回行色匆匆星夜登程，

[ə; eɪ] [hæt] [fel] [ɔːf] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] .
A hat fell off midway through the whirlwind .
一个 帽子 跌倒 离开 中途 通过 这 旋风 .

狂飙飒飒中途落帽

['tʃæptər] - [gwoʊ] - [selz] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
Chapter 47 Guo Haishou sells vegetables on the street .
章 - 郭 - 出售 蔬菜 在 这 街道 .

第四十七回郭海寿街头卖菜，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [met] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kɪln] .
Empress Dowager Li met a minister inside the kiln .
皇后 老妇 李 遇见 一个 部长 里面 这 窑 .

李太后窑内逢臣

['tʃæptər] ['fɔːrti] - [eɪt] : [ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstɝz] [driːm] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs]
Chapter Forty - Eight : A Wise Minister's Dream of Seeking Justice
章 四十 - 八 : 一个 明智的 部长 梦 的 寻求 正义

第四十八回诉冤情贤臣应梦，

[kən'tentmənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
Contentment with a simple life leads to a life of poverty .
满意 和 一个 简单的 生活 线索 到 一个 生活 的 贫困 .

甘淡泊故后安贫

['tʃæptər] - : [baʊ] ['zɛŋ] [ɪm'piːtʃ] [ə; eɪ] ['treɪtər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Chapter 49 : Bao Zheng Impeaches a Traitor in the Imperial Court
章 - : 包 郑 弹劾 一个 叛徒 在 这 帝国 法庭

第四十九回包待制当殿劾奸，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Imperial Censor Shen convicted of deceiving the emperor
帝国 审查 沈 已定罪 的 欺骗 这 皇帝

沈御史欺君定罪

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [ɪz] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [brɪŋz] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [laɪf]
Chapter 50 : The Virtuous Lady is Rescued and Brings Her Back to Life
章 - : 这 有德行的 女士 是 获救 和 带来 她 后退 到 生活

第五十回贤命妇获救回生，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [keɪs] .
Loyal and upright officials re - examine the original case .
忠诚 和 直立 官员 关于 - 检查 这 原来的 案件 .

忠直臣溯原翻案

['tʃæptər] ['fɪfti] - [wʌn] : [baʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ɪz] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Chapter Fifty - One : Bao Zheng , the Judge , is Impartial and Resolute .
章 五十 - 一 : 包 郑 , 这 法官 , 是 公正 和 坚决 .

第五十一回包待制领审无私，

[dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [sə'plaɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]
Jiao Xianfeng directly supplies without reservation
角 仙峰 直接地 补给品 没有 预订

焦先锋直供不讳

[ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [sə'pres]
The fifty - second reply to the case was to support the loyal and suppress
这 五十 - 第二 回复 到 这 案件 曾是 到 支持 这 忠诚 和 压制
[ðə; ði] ['wɪkɪd] .
the wicked .
这 邪恶 .

第五十二回复审案扶忠抑佞，

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['deɪtəbeɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['praɪvət]
Further investigation revealed that the database was used for private
更远 调查 揭晓 那 这 数据库 曾是 用过的 为了 私人的
['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

再查库假公济私

['tʃæptər] - : ['mɪnɪstər] [sʌn] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['treʒəri] .
Chapter 53 : Minister Sun receives imperial order to inspect the treasury .
章 - : 部长 太阳 接收 帝国 命令 到 检查 这 财政部 .

第五十三回孙兵部领旨查库，

[baʊ] [zɛŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sɔːt] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Bao Zheng was shocked and sought justice for his master .
包 郑 曾是 震惊 和 寻求 正义 为了 他的 掌握 .

包待制惊主伸冤

['tʃæptər] - ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [lɔŋd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz]
Chapter 54 Emperor Renzong of Song , upon hearing the report , longed for his
章 - 皇帝 仁宗 的 歌曲 , 之上 听力 这 报告 , 渴望 为了 他的
['fæməli] .
family .
家庭 .

第五十四回宋仁宗闻奏思亲，

['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs] .
Wang , the Minister of Justice , was ordered to investigate the case .
王 , 这 部长 的 正义 , 曾是 订购 到 调查 这 案件 .

王刑部奉旨审案

['tʃæptər] ['fɪfti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['wʊmən] [træps] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ɪn'dʒʌstɪs]
Chapter Fifty - Five : A Foolish Woman Traps Her Husband's Injustice
章 五十 - 五 : 一个 愚蠢 女士 陷阱 她 丈夫的 不公正

第五十五回刁愚妇陷夫不义，

[ˌʌn'waɪz] ['ministəz] [huː] [bɪ'treɪ] [ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['grætɪtuːd]
Unwise ministers who betray their sovereign and fail to show gratitude
失策 部长们 WHO 背叛 他们的 主权 和 失败 到 展示 感激

无智臣昧主辜恩

['tʃæptər] ['fɪfti] - [sɪks] : ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ək'septs] [braɪbz] [ænd; ənd] [di'siːvz] [ðə; ði] [hɑːrt]
Chapter Fifty - Six : Minister Wang of Justice Accepts Bribes and Deceives the Heart
章 五十 - 六 : 部长 王 的 正义 接受 贿赂 和 欺骗 这 心

第五十六回王刑部受贿欺心，

[baʊ] , [ə; eɪ] ['weɪtər] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [pə'troʊl] [sər'tɪfɪkət] .
Bao , a waiter , was granted a night patrol certificate .
包 , 一个 服务员 , 曾是 的确 一个 夜晚 巡逻 证书 .

包待制夜巡获证

['tʃæptər] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] : [baʊ] [zɛŋ] [ʌp'həʊldz] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] [plɑːts]
Chapter Fifty - Seven : Bao Zheng Upholds Justice in Investigating Evil Plots
章 五十 - 七 : 包 郑 维护 正义 在 调查 邪恶的 图表

第五十七回勘奸谋包拯持正，

['wæŋ] [bɪŋ] , [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [huː] [wɔːrnd] [ə'genst] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːrtər] .
Wang Bing , a judge who warned against corruption , died a martyr .
王 必应 , 一个 法官 WHO 警告 反对 腐败 , 死亡 一个 烈士 .

儆贪吏王炳殉身

['tʃæptər] ['fɪfti] - [eɪt] : ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] ['empərər] [sɔːŋ] [griːv] .
Chapter Fifty - Eight : Empress Dowager and Emperor Song Grieve .
章 五十 - 八 : 皇后 老妇 和 皇帝 歌曲 哀悼 .

第五十八回怀母后宋帝伤心，

[ðə; ði] ['traɪəl] [ʌv; əv] [gwoʊ] [hwaɪ] [ænd; ənd] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] .
The trial of Guo Huai and Bao Zheng was a difficult one .
这 审判 的 郭 怀 和 包 郑 曾是 一个 难的 一 .

审郭槐包拯棘手

['tʃæptər] ['fɪfti] - [naɪn] : [ðə; ði] [feɪk] ['suːpərvaɪzər] [gwoʊ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] [kən'fesiz]
Chapter Fifty - Nine : The Fake Supervisor Guo of Fengdu Confesses
章 五十 - 九 : 这 伪造的 导师 郭 的 丰都 坦白

第五十九回假酆都郭监招供，

['emprəs] [l'juː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃɪr] [fɪr] .
Empress Liu committed suicide out of sheer fear .
皇后 刘 坚定的 自杀 出去 的 透明 害怕 .

真惶恐刘后自裁

['tʃæptər] ['sɪkstiəθ] : ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei]
Chapter Sixtieth : Welcoming the Queen Mother and the Emperor on Their Way
章 第六十 : 欢迎 这 女王 母亲 和 这 皇帝 在 他们的 方式

第六十回迎国母君王起驾，

['emprəs] [li] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [poʊst] [æt; ət] [ðə; ði] - ['pæləs]
Empress Li resigned from her post at the Fengque Palace
皇后 李 辞职 从 她 邮政 在 这 - 宫殿

还凤阙李后辞窑

['tʃæptər] ['sɪksti] - [wʌn] : ['emprəs] [lɪʊz] ['fjuːnərəl] , ['seprətli] [dɪ'məʊtid] [tuːm] .
Chapter Sixty - One : Empress Liu's Funeral , Separately Demoted Tomb .
章 六十 - 一 : 皇后 刘氏 葬礼 , 分别地 降职 墓 .

第六十一回殡刘后另贬陵墓，

[kɪl] [gwoʊ] [hwaɪ] [ænd; ənd] [pər'suː] [ðə; ði] [gʊd] - ['hɑrtɪd]
Kill Guo Huai and pursue the good - hearted
杀 郭 怀 和 追求 这 好的 - 心地

戮郭槐追旌善良

['tʃæptər] ['sɪksti] - [tuː] : [prɪns] [ænəl] [ri'dʒɔisiz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni]
Chapter Sixty - Two : Prince Anle Rejoices at His Wedding Ceremony
章 六十 - 二 : 王子 安乐 欢欣鼓舞 在 他的 婚礼 仪式

第六十二回安乐王喜谐花烛，

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['ruːlər] ['rekləsli] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [wɔːr] .
The Western Xia ruler recklessly launched a war .
这 西 夏 统治者 鲁莽地 发射 一个 战争 .

西夏主妄动干戈

['tʃæptər] ['sɪksti] - [θriː] : [jæŋ] - [daɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hæmər] [ʃɑːt] .
Chapter Sixty - Three : Yang Zongbao Dies from a Hammer Shot .
章 六十 - 三 : 杨 - 死亡 从 一个 锤 射击 .

第六十三回杨宗保中锤丧命，

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ['æftər] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ɪ'skeɪp] .
Flying Tiger was captured after a dangerous escape .
飞行 老虎 曾是 捕获 后 一个 危险的 逃脱 .

飞山虎履险遭擒

['tʃæptər] ['sɪksti] - [fɔːr] : [ðə; ði] ['westərn] ['ɑːrmi] ['luːzɪz] [ɪts] ['pɔɪzn] ['hæmər] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'fiːtɪd] .
Chapter Sixty - Four : The Western Army Loses Its Poison Hammer and is Defeated .
章 六十 - 四 : 这 西 军队 失败 它是 毒 锤 和 是 战败 .

第六十四回丢失毒锤西军败阵，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['vɪktəri] .
Arrange a banquet to celebrate the Song general's victory .
安排 一个 宴会 到 庆祝 这 歌曲 将军的 胜利 .

安排酒宴宋将庆功

['tʃæptər] ['sɪksti] - [faɪv] : ['mɔːrnɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [bi'stəuiŋ] ['feɪvərz] [ɑːn][ðer; ðər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Chapter Sixty - Five : Mourning Meritorious Officials and Bestowing Favors on Their Descendants
章 六十 - 五 : 丧 有功绩的 官员 和 授予 恩惠 在 他们的 后代

第六十五回悼功臣加恩后嗣，

[kən'sɪdərɪŋ] ['bɔːrdər] ['trʌblz] , ['siːkrətli] ['gæðər] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns]
Considering border troubles , secretly gather military intelligence
考虑 边界 麻烦 , 偷偷 收集 军队 智力

虑边患暗探军情

['tʃæptər] ['sɪksti] - [sɪks] : [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ful'filz] [hɪz; ɪz] ['duːti] [ɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['mæridʒz]
Chapter Sixty - Six : Di Qing Fulfills His Duty in Investigating Marriages
章 六十 - 六 : 迪 青 满足 他的 责任 在 调查 婚姻

第六十六回稽婚姻狄青尽职，

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e]['ruːlər] [lɔːntʃt] [ə'nʌðər] [fɪrs] [ə'tæk] .
The Xia ruler launched another fierce attack .
这 夏 统治者 发射 其他 凶猛的 攻击 .

再进犯夏主鏖兵

['tʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : [ˌɛm i 'aɪ] - [in'tendz] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ]
Chapter Sixty - Seven : Mei Fengmei Intends to Propose Marriage
章 六十 - 七 : 梅 - 意图 到 提出 婚姻

第六十七回美逢美有意求婚，

[wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'poʊnənt] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ænd; ənd] [kən'sɪdəz] [rɪ'triːtɪŋ] .
When faced with a strong opponent , one becomes disheartened and considers retreating .
什么时候 面对 和 一个 强的 对手 , 一 变成 沮丧 和 考虑 撤退 .

强遇强灰心思退

['tʃæptər] ['sɪksti] - [eɪt] : ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['suːɪŋ] [fɔːr; fər] [piːs] .
Chapter Sixty - Eight : Zhao Yuanhao's defeat and subsequent suing for peace .
章 六十 - 八 : 赵 - 击败 和 随后的 起诉 为了 和平 .

第六十八回赵元昊兵败求和，

['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] ['mærid]
General Song returned in triumph and married
一般的 歌曲 返回 在 胜利 和 已婚

宋将帅凯旋完娶

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
In the first imperial concubine selection , a beautiful young woman left the capital and shed tears .
在 这 第一的 帝国 妾 选择 , 一个 美丽的 年轻的 女士 左边 这 首都 和 棚 眼泪 .

第一回 选秀女内监出京 赴皇都娇娥洒泪

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
A delightful and remarkable article .
一个 愉快 和 卓越 文章 .

一编欣喜有奇文，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ɑːr; ər] [dʒʌdʒd] ['seprətli] ;
The treacherous and the loyal are judged separately ;
这 奸诈 和 这 忠诚 是 评判 分别地 ;

奸佞忠良各判分；

[dʒʌdʒ] [baʊ] -
Judge Bao Xiaosu
法官 包 -

决狱同钦包孝肃，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz][ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [əd'maɪəd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] ;
The pacification of the barbarians is universally admired by General Di ;
这 和解 的 这 野蛮人 是 普遍地 钦佩 经过 一般的 迪 ;

平戎共仰狄将军；

[ðə; ði] [waɪlɪŋ] [mæsk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['aɪtəm] .
The Weiling mask has become a legendary item .
这 伟岭 面具 有 变得 一个 传奇 物品 .

威棱面具留佳话，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [greɪt] ['merɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He rose to great merit in the palace .
他 玫瑰 到 伟大的 优点 在 这 宫殿 .

旋转宫闱立大勋；

[dəunt] [læf] [æt; ət][ðə; ði] - [kən'dʒektʃər] .
Don't laugh at the unofficial's conjecture .
不 笑 在 这 - 推测 .

莫笑稗官凭臆说，

[ʌp'həuldɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['hɑːrtfelt] ['duːti] .
Upholding justice is the most heartfelt duty .
维护 正义 是 这 最多 衷心 责任 .

主持公道最情殷。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['empərər] - [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Now , let's talk about Emperor Zhenzong of the Great Song Dynasty .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 皇帝 - 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

却说大宋真宗天子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] .
He was the third crown prince of Emperor Taizong .
他 曾是 这 第三 王冠 王子 的 皇帝 太宗 .

乃太宗第三太子。

[mɪŋ] ['hɛŋ]
Ming Heng
明 恒

名恒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [in'feft] [æz; əz] [prɪns] [ʃəu] .
He was initially enfeoffed as Prince Shou .
他 曾是 最初 封地 作为 王子 守 .

初封寿王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɔɪntɪd] [kraʊn] [prɪns] .
He was subsequently appointed Crown Prince .
他 曾是 随后 任命 王冠 王子 .

寻立为皇太子，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [daɪd] .
Emperor Taizong died .
皇帝 太宗 死亡 .

太宗崩，

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He then ascended the throne .
他 然后 上升 这 王座 .

遂登大宝。

['reɪnd] [fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
Reigned for twenty - five years ,
统治 为了 二十 - 五 年 ,

在位二十五载，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] - [faɪv] .
He died at the age of fifty - five .
他 死亡 在 这 年龄 的 五十 - 五 .

寿五十五而崩。

[hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːɑːnpɪŋ] ['ɪrə] [ʌv; əv]
His ascension to the throne was in the first year of the Xianping era of
他的 升天 到 这 王座 曾是 在 这 第一的 年 的 这 咸平 时代 的
[ðə; ði] - [jɪr] .
the Wuxu year .
这 - 年 .

溯其即位在戊戌咸平元年，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
This was in the sixteenth year of the Tonghe reign of the Khitan .
这 曾是 在 这 第十六 年 的 这 - 在位 的 这 契丹 .

其时乃契丹统和十六年。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['empərər] [kaʊz] [reɪn] ,
At the beginning of Emperor Kao's reign ,
在 这 开始 的 皇帝 高氏 在位 ,

考帝之初政，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n]
Kindness and compassion
仁慈 和 同情

宽仁慈爱，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
He possesses the magnanimity of an emperor .
他 拥有 这 海量 的 一个 皇帝 .

大有帝王度量，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv]['daʊɪzəm] .
However , he was fond of Taoism .
然而 , 他 曾是 喜爱 的 道教 .

然好奉道教，

[bɪ'liːv] [ɪn] ['herɪsiːz] ,
Believe in heresies ,
相信 在 异端 ,

信惑异端，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˌwaɪd'spred] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdər] .
This led to widespread chaos and disorder .
这 引领 到 广泛 混乱 和 紊乱 .

以致祸乱丛生，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['friːkwənt] ['bɔːrdər] ['trʌblz] .
There have been frequent border troubles .
那里 有 到过 频繁 边界 麻烦 .

屡有边疆之患，

['leɪtər] [keɪm] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
Later came the disturbance in Chanzhou by the Khitan .
之后 来了 这 干扰 在 - 经过 这 契丹 .

后有契丹澶州之扰也。

['æftər] ['empərər] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
After Emperor Zhenzong ascended the throne ,
后 皇帝 - 上升 这 王座 ,

且说真宗登基后，

['emprəs] [l'juː][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] .
Empress Liu was then promoted to Empress of the Eastern Palace .
皇后 刘 曾是 然后 推广 到 皇后 的 这 东 宫殿 .

即进刘皇妃为东宫皇后，

['kɑːnsɔːrt] [li] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['kɑːnsɔːrt] ['tʃen] .
Consort Li was posthumously granted the title of Consort Chen .
配偶 李 曾是 死后 的确 这 标题 的 配偶 陈 .

封赠李妃为宸妃，

[bəʊθ] [emp'rɪsɪz] [wɜːr; wər] ['feɪvərd] .
Both empresses were favored .
两个都 皇后们 是 受青睐 .

二后俱得宠幸。

[ðæt] [jɪr] , [bəʊθ] [emp'rɪsɪz] [wɜːr; wər] ['pregnənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drægənz] ['bɑːdi] .
That year , both empresses were pregnant with the dragon's body .
那 年 , 两个都 皇后们 是 孕 和 这 龙的 身体 .

其年两宫皇后齐怀龙妊，

['empərər] - [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Emperor Zhenzong was secretly pleased .
皇帝 - 曾是 偷偷 高兴 .

真宗暗暗欣然，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [emp'rɪsɪz] [wʊd] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [suːn] .
I only wish that the two empresses would give birth to a crown prince soon .
我 仅有的 希望 那 这 二 皇后们 会 给 出生 到 一个 王冠 王子 很快 .

惟愿二后早生太子，

[tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θroʊn] .
To inherit the throne .
到 继承 这 王座 .

接嗣江山。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt]
At that time , the civil and military officials of the court
在 那 时间 , 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭

当时朝中文武，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊɪst] [ræŋk]
From the Prime Minister down to the lowest rank
从 这 主要的 部长 向下 到 这 最低 秩

自首相一品以下，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] , [θɜːrd] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ræŋks] .
There were no fewer than a hundred officials of the second , third , and fourth ranks .
那里 是 不 更少 比 一个 百 官员 的 这 第二 , 第三 , 和 第四 排名 .

二三四品官不下百余员。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Many of them were loyal to the country .
许多 的 他们 是 忠诚 到 这 国家 .

其中忠诚为国者不少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['lɔːləs] ['piːp(ə)l] .
There are also many wicked and lawless people .
那里 是 还 许多 邪恶 和 无法无天 人们 .

奸佞不法的亦多。

[ðoʊz] [kən'sɪdərd] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɪn'kluːdɪd] [grænd] ['tuːtər] [li] [hæŋ] .
Those considered virtuous and capable at the time included Grand Tutor Li Hang .
那些 经过考虑的 有德行的 和 有能力的 在 这 时间 包括 盛大 导师 李 悬挂 .

时称为贤良的有太师李沆、

['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['wæŋ] [dæn] ,
Privy Councilor Wang Dan ,
私处 议员 王 担 ,

枢密使王旦、

- [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] ,
Pingzhang Kou Zhun ,
- kou 准 ,

平章寇准、

[ðə; ði] [fɔːr] ['ministəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌn] ['ʃiː] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
The four ministers , including Sun Shi , a scholar - official of the Longtu Pavilion .
这 四 部长们 , 包括 太阳 史 , 一个 学者 - 官方的 的 这 - 亭 .

龙图阁待制孙奭四位大臣，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['truːli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] .
He was truly a loyal and virtuous minister .
他 曾是 真的 一个 忠诚 和 有德行的 部长 .

真乃忠心贯日的贤臣。

['oʊnli] ['wæŋ] - ,
Only Wang Qinruo ,
仅有的 王 - ,

只有王钦若、

[dɪŋ] ['weɪ]
Ding Wei
丁 魏

丁谓、

['lɪn] [kaɪ] ,
Lin Chi ,
林 奇 ,

林持、

['tʃɛn] [pɛŋgniːən] ,
Chen Pengnian ,
陈 彭年 ,

陈彭年、

[l'juː] [tʃɛŋki] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðər] ,
Liu Chengqi and five others ,
刘 承启 和 五 其他的 ,

刘承畦五人，

['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] [ɪz]['iːv(ə)l] .
Mutual assistance is evil .
相互的 协助 是 邪恶的 .

相济为恶，

[ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɑːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Extortion and harm to the people
勒索 和 伤害 到 这 人们

聚敛害民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [faɪv] ['dɛvəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
They were known as the Five Devils of the Court .
他们 是 已知 作为 这 五 魔鬼 的 这 法庭 .

时人号为朝中五鬼。

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [baʊ] ['zɛŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]
Then there was Bao Zheng , who was initially appointed as the Prefect of
然后 那里 曾是 包 郑 , WHO 曾是 最初 任命 作为 这 长官 的
[kaɪ'fʌŋ] .
Kaifeng .
开封 .

又有包拯初为开封府尹，

[pæŋ] [hɑːŋ] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
Pang Hong held the position of Deputy Privy Councilor .
庞 洪 握住 这 位置 的 副 私处 议员 .

庞洪职居枢密副使，

[tuː] ['lɔɪəl] ['ministəz] ,
Two loyal ministers ,
二 忠诚 部长们 ,

忠佞二臣，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] ['leɪtər] .
I will explain later .
我 将要 解释 之后 .

容后交代。

[naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
Now , in the third year of Gengzi ,
现在 , 在 这 第三 年 的 - ,

却说庚子三年，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['juːnək] [neɪmd] ['tʃɛn] ['lɪn] .
There was an eunuch named Chen Lin .
那里 曾是 一个 宦官 命名 陈 林 .

有内监陈琳，

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
One day , when he went to court ,
一 天 , 什么时候 他 去 到 法庭 ,

一天出朝上殿，

['prɑːstreɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['goʊldən] [steps] ,
Prostrate on the golden steps ,
前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [lɔːrd] !
Long live the Lord !
长的 居住 这 主 !

“我主万岁，

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [griːts] [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" This servant greets Your Majesty . "
" 这 仆人 问候 你的 威严 . "

奴婢见驾。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [sed] :
Upon seeing this , the emperor said :
之上 看到 这 , 这 皇帝 说 :

天子一见说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] . . . "
" You are in charge of the palace . . . "
" 你 是 在 收费 的 这 宫殿 . . . "

“你乃掌管宫闱，

['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ['serəmoʊni] ,
Supervisor of Ceremony ,
导师 的 仪式 ,

司礼内监，

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] [naʊ] ,
Come see me now ,
来 看 我 现在 ,

今来见朕，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] / [mə'mɔriːəlz] ?
What are the official documents / memorials ?
什么 是 这 官方的 文件 / 纪念碑 ?

有何章奏？”

['tʃɛn] ['lɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chen Lin reported :
陈 林 据报道 :

陈琳奏道：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][ɔːr] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" This servant is not a civil or military official . "
" 这 仆人 是 不是 一个 民用 或者 军队 官方的 . "

“奴婢并非文武司职，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .
There was no memorial submitted in this chapter .
那里 曾是 不 纪念馆 提交 在 这 章 .

并无本章上奏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
It was merely a face - to - face presentation .
它 曾是 仅仅 一个 脸 - 到 - 脸 推介会 .

不过面陈罢了。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] . "

" Please tell me in person . "

" 请 告诉 我 在 人 . "

“你且当面奏来。”

[ˈtʃɛn] [ˈlɪn] [sed] :

Chen Lin said :

陈 林 说 :

陈琳道：

" [ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡreɪs] [ʌv; əv][maɪ] [lɔːrd] [læst] [jɪr] "

" Only because of the great grace of my Lord last year "

" 仅有的 因为 的 这 伟大的 优雅 的 我的 主 最后的 年 "

“只因上年蒙我主隆恩，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , - [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] [wɜːr; wər] [rɪˈliːst] .

More than 1 , 500 middle - aged concubines from the palace were released .

更多的 比 1 , - 中间 - 老年人 妾室 从 这 宫殿 是 发布 .

放出宫内中年妃嫔一千五百余名，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈperənts] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [bæk] .

All officials and parents have received their children back .

全部 官员 和 父母 有 已收到 他们的 孩子们 后退 .

各官民父母领回已讫。

[naʊ] , [ðə; ði] [θriː] [ˈpæləs] [ænd; ənd][sɪks] [ˈkɔːtjɑːdz] ,

Now , the three palaces and six courtyards ,

现在 , 这 三 宫殿 和 六 庭院 ,

如今三宫六院，

[ˈmeni] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑːr; ər] [ˈmɪsɪŋ] .

Many concubines are missing .

许多 妾室 是 丢失的 .

缺少了许多妃嫔，

[ðeɪ] [ðen] [felt] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kəˈmænd] .

They then felt they weren't enough to command .

他们 然后 毛毡 他们 不是 足够的 到 命令 .

遂觉不够使唤，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [maɪ] [lɔːrd] [tuː; tə] [ɡrænt] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .

I humbly beseech my Lord to grant a decree .

我 谦卑地 恳求 我的 主 到 授予 一个 法令 .

望乞我主万岁颁旨，

[ɔːlˈtɜːrnətɪvli] , [tʃuːz] [ˈʃaʊ] [ˌeɪ ˈaɪ] .

Alternatively , choose Shao Ai .

或者 , 选择 邵 人工智能 .

另选少艾，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .

To be used in the palace .

到 是 用过的 在 这 宫殿 .

以备宫中充用。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .

The servants were in charge of the inner palace .

这 仆人 是 在 收费 的 这 内 宫殿 .

奴婢职掌内宫，

[aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

I dare not hide it .

我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐瞒。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] . . .
Upon hearing this , the emperor . . .
之上 听力 这 , 这 皇帝 . . .

当下天子闻奏，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[ɪm'pɪriəl] ['kɔŋkjə,baɪnz]
Imperial concubines
帝国 妾室

宫中妃嫔，

[ɔːl'ðoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [læst] [jɪr] ,
Although more than 1 , 500 people were released last year ,
虽然 更多的 比 1 , - 人们 是 发布 最后的 年 ,

上年虽则放出一千五百余名，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
There are still quite a few young people at present .
那里 是 仍然 相当 一个 很少 年轻的 人们 在 展示 .

目下少年者尚属不少，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [tʃuːz] [ə'gen] ,
If I had to choose again ,
如果 我 有 到 选择 再次 ,

倘若再选，

[haʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] !
How many beautiful young women in the common people have been wronged !
如何 许多 美丽的 年轻的 女性 在 这 常见的 人们 有 到过 冤枉 !

岂不有屈民间多少年少美女！

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] .
Now I have an idea .
现在 我 有 一个 主意 .

如今朕有个主意，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] ['wæŋz] [waɪf] [pæst] [ə'weɪ] [læst] [jɪr] ,
Thinking back to when Wang's wife passed away last year ,
思维 后退 到 什么时候 王氏 妻子 通过了 离开 最后的 年 ,

想上年王嫂宾天，

[ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['veɪkənsi] .
The Eighth Prince's position as head of the household is now in vacancy .
这 第八 王子的 位置 作为 头 的 这 家庭 是 现在 在 空缺 .

八王兄中馈已缺。

[hiː; hi][ɪz] ['nɪrli] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is nearly fifty years old .
他 是 几乎 五十 年 老的 .

他年将半百，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][dɪ'sendənts, dɪ'sɛnɪnts] [jet] .
There are no descendants yet .
那里 是 不 后代 然而 .

尚无后嗣，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [,ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] ['kɔŋkjə,baɪnz] ?
Why not take this opportunity to select some concubines ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 选择 一些 妾室 ?

不若趁此选点秀女，

[tʃuːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [ə'pɪrəns] .
Choose the one who is exceptionally beautiful and has a noble appearance .
选择 这 一 WHO 是 非常 美丽的 和 有 一个 高贵 外貌 .

挑其美丽超群有贵相的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [æz; əz] [ə; eɪ] [braɪd] .
He was given to his elder brother as a bride .
他 曾是 给定 到 他的 长老 兄弟 作为 一个 新娘 .

送与王兄作配，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ?
Isn't that a wonderful thing ?
不是 那 一个 精彩的 事物 ?

岂不是美事。

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [bɔːrn] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['jɪrz] ,
If a son is born within one or two years ,
如果 一个 儿子 是 出生 之内 一 或者 二 年 ,

倘若一二载产下麟儿，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] ,
To continue the family line ,
到 继续 这 家庭 线 ,

以接宗枝，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

\- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [deɪ] .
Zhenzong wanted to make up his mind that day .
\- 通缉 到 制作 向上 他的 头脑 那 天 .

当日真宗想定主意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['taijuː'aːn] , [ʃɑːn'ʃiː] .
He then issued an imperial decree to go to Taiyuan , Shanxi .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 到 去 到 太原 , 山西 .

随即降旨前往山西太原。

['oʊnli] [wʌn] ['priːfektʃər] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['eɪti] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] .
Only one prefecture is allowed to select eighty talented women .
仅有的 一 州 是 允许 到 选择 八十 才华横溢 女性 .

只许一府挑选才女八十名，

[noʊ] [mɔːr] ['tʃɔɪsɪz]
No more choices
不 更多的 选择

不许多选，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [hə'ræs] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] .
They must not use this as an excuse to harass law - abiding citizens .
他们 必须 不是 使用 这 作为 一个 原谅 到 骚扰 法律 - 遵守 公民 .

亦不得借端滋扰良民，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [mʌnθs]
He was ordered to return to the capital and report back within five months
他 曾是 订购 到 返回 到 这 首都 和 报告 后退 之内 五 几个月

.
.
.

限五个月内回朝缴旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] ['lɪn] [tuː; tə][goʊ] .
He immediately ordered Chen Lin to go .
他 立即地 订购 陈 林 到 去 .

即命陈琳前往。

['tʃɛn] ['lɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Chen Lin accepted the order .
陈 林 公认 这 命令 .

陈琳领旨，

[ðə; ði] ['empərər] [left] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor left court and entered the palace .
这 皇帝 左边 法庭 和 进入 这 宫殿 .

天子退朝进宫，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['menʃ(ə)n] .
The civil and military officials returned to their respective offices without further mention .
这 民用 和 军队 官员 返回 到 他们的 各自 办公室 没有 更远 提到 .

文武官员各回衙署不提。

[ðə; ði] ['juːnək] ['tʃɛn] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
The eunuch Chen , carrying the imperial edict ,
这 宦官 陈 , 携带 这 帝国 法令 ,

单说内监陈公公赍了圣旨，

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] [kloʊz] - ['kɑːmbæt] ['wɒrɪrz] .
He brought eight close - combat warriors .
他 带来 八 关闭 - 战斗 战士 .

带了八名近身勇士，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] .
A thousand soldiers escorting the palace maids .
一个 千 士兵 护送 这 宫殿 女佣 .

一千护送宫女的兵丁，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,
A long journey ,
一个 长的 旅行 ,

一路长行，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['taijuː'aːn] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
It took more than a month to reach Taiyuan , the capital of Shanxi Province .
它 采取 更多的 比 一个 月 到 抵达 太原 , 这 首都 的 山西 省 .

一月余方得到了山西省首府太原。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
Officials of all ranks , both civil and military , had already come to greet the imperial envoy .
官员 的 全部 排名 , 两个都 民用 和 军队 , 有 已经 来 到 迎接 这 帝国 使者 .

早有大小文武官员前来迎接钦差。

['juːnək] ['tʃɛn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Eunuch Chen made his way into the city .
宦官 陈 制成 他的 方式 进入 这 城市 .

陈公公一路进至城中，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [tə'geðər] .
They dismounted together .
他们 下马 一起 .

一同滚鞍下马，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ，

到了大堂，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The reading of the imperial edict has been completed .
这 阅读 的 这 帝国 法令 有 到过 完全的 .

开读圣旨已毕。

['æftər] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
After the civil and military officials received the imperial decree ,
后 这 民用 和 军队 官员 已收到 这 帝国 法令 ，

众文武接旨之后，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [tə'geðər] .
They greeted each other together .
他们 问候 每个 其他 一起 .

一同见礼，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Take your seats in order .
拿 你的 座位 在 命令 .

依次坐定，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

谈说一番。

[ðæt] [naɪt] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
That night , we were treated to a cup of wine .
那 夜晚 ， 我们 是 治疗 到 一个 杯子 的 葡萄酒 .

是夜署酒相待，

['dɪnər] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Dinner is finished .
晚餐 是 完成的 .

晚膳已完，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The civil and military officials dispersed , and that is not discussed further .
这 民用 和 军队 官员 分散的 ， 和 那 是 不是 讨论 更远 .

众文武各自散去不表。

['miːnwaɪl] , [ɪn] ['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ,
Meanwhile , in Taiyuan Prefecture , there were more than fifty officials , both civil and military ,
同时 ， 在 太原 州 ， 那里 是 更多的 比 五十 官员 ， 两个都 民用 和 军队 ，

却说太原府城中大小文武五十多位官员，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'kriː] ,
Upon learning of the Emperor's decree ,
之上 学习 的 这 皇帝的 法令 ，

当时得知万岁旨下，

[sə'lɛktɪŋ] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn]
Selecting talented women
选择 才华横溢 女性

挑选才女，

[fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs]
For use in the inner palace
为了 使用 在 这 内 宫殿

以备内宫之用，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [der] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ?
How could anyone dare to delay ?
如何 可以 任何人 敢 到 延迟 ?

大家怎敢延慢。

[ðə; ði] ['priːfekt] [træns'fɜːd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
The prefect transferred the position to the county magistrate .
这 长官 转移 这 位置 到 这 县 地方法官 .

知府转委知县，

['sʌmən] [ðə; ði] [gærən'tɔːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Summon the guarantors , etc .
召唤 这 担保人 , ETC .

传集保领人等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They all gathered at the county hall in an instant .
他们 全部 聚集 在 这 县 大厅 在 一个 立即的 .

一刻齐集县堂。

[ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [biː; bi] [rɪ'le] :
A county magistrate instructed that the following message be relayed :
一个 县 地方法官 指示 那 这 下列的 信息 是 转播 :

有县主吩咐传言：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . . . "
" His Majesty's decree . . . "
" 他的 陛下的 法令 . . . "

“当今万岁旨意，

['eɪti] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Eighty beautiful women were selected .
八十 美丽的 女性 是 已选 .

挑选美女八十名。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] ['dɒtɚz] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Regardless of whether they are officials or daughters of high - ranking officials ,
不管 的 无论 他们 是 官员 或者 女儿们 的 高的 - 排行 官员 ,

不论官家宦女，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [gɜːrl] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['fæməli] ,
A talented girl from a private family ,
一个 才华横溢 女孩 从 一个 私人的 家庭 ,

民家才女，

['eniwʌn] [eɪdʒd] [ˌθɜːr'tiːn] [ɔːr] [ə'bʌv] ,
Anyone aged thirteen or above ,
任何人 老年人 十三 或者 多于 ,

凡十三岁以上，

['ʌndər] [ˌnaɪn'tiːn] [jɪrz] [oʊld]
Under nineteen years old
在下面 十九 年 老的

十九岁以下，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt]
Born with both beauty and talent
出生 和 两个都 美丽 和 天赋

生来才貌两全，

[ɔːl] [mʌst; məst] ['redʒɪstər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] ['vɑːljəm] .
All must register for the first volume .
全部 必须 登记 为了 这 第一的 体积 .

俱要报名上册。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]
Within ten days
之内 十 天

限十日之内，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [fʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eɪti] ['piːp(ə)l] .
Report the full number of eighty people .
报告 这 满的 数字 的 八十 人们 .

报足八十名之数，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['æktɪd] [ə'nɑːnɪməsli] , [ˌdɪsə'beɪd] ['ɔːrdərz] , [ɔːr] [ʃoʊn] ['feivəritizəm] ,
If the Imperial Envoy is found to have acted anonymously , disobeyed orders , or shown favoritism ,
如果 这 帝国 使者 是 成立 到 有 行动 匿名 , 违抗命令 订单 , 或者 所示 偏爱 ,

侯钦差挑眩如有匿名违命徇私，

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ['ʃoʊldər] [ðɪs] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [wɪ'ðaʊt] ['liːniənsi] . "
" We will certainly shoulder this heavy responsibility without leniency . "
" 我们 将要 当然 肩膀 这 重的 责任 没有 宽大 . "

定当重责不贷。”

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ək'septɪd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Each of the guards accepted their orders and departed .
每个 的 这 守卫 公认 他们的 订单 和 已离开 .

众保各领命而去。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn] ['priːfektʃər] .
On that day , local officials were all under the jurisdiction of one prefecture .
在 那 天 , 当地的 官员 是 全部 在下面 这 管辖权 的 一 州 .

当日地方保领于一府之中，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城厢内外，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] [ɔːr] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] ,
Regardless of noble or official family ,
不管 的 高贵 或者 官方的 家庭 ,

不论名门宦户，

[tʃek] [iːtʃ] [neɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
Check each name individually .
查看 每个 姓名 单独 .

逐一点名核查。

[ˌʌn'laɪk] ['taijuː'aːn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['priːfektʃər] - ['lev(ə)l] ['sɪti] ,
Unlike Taiyuan , which is a prefecture - level city ,
与此不同 太原 , 哪个 是 一个 州 - 等级 城市 ,

不想太原一府地方，

['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz]
Soldiers and civilians
士兵 和 平民

军民百姓，

[ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] ,
The gap between rich and poor ,
这 差距 之间 富有的 和 贫穷的 ,

贫富不一，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻此消息，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

甚是惊惶。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
There are many people inside .
那里 是 许多 人们 里面 .

内有许了人的，

['nætʃ(ə)rəli] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [kəm'pliːtɪd] ['mærɪdʒ] ,
Naturally and immediately completed marriage ,
自然 和 立即地 完全的 婚姻 ,

自然即时完娶，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['jʌŋgər] [ænd; ənd][nɑːt] [jet] [ɪn'geɪdʒd] ,
Those who were younger and not yet engaged ,
那些 WHO 是 年轻 和 不是 然而 已订婚的 ,

其年少些未曾定配的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
There's no need for a betrothal in such a hurry .
有 不 需要 为了 一个 订婚 在 这样的 一个 匆忙 .

仓卒间也不用过聘，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑːt] ['mærid] [ɪ'miːdiətli] .
Many of them got married immediately .
许多 的 他们 得到 已婚 立即地 .

立刻嫁娶的甚多。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldərli] [kæn; kən] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] .
Even the elderly can determine the young .
甚至 这 老年 能 决定 这 年轻的 .

至有年高定了年少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [pʊr] [men] [huː] ['mærid] [rɪtʃ] [men] .
There are quite a few poor men who married rich men .
那里 是 相当 一个 很少 贫穷的 男人 WHO 已婚 富有的 男人 .

贫贱娶过富豪的也不少。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [sə'lɛktɪŋ] ['pæləs] [meɪdz]
If we talk about selecting palace maids
如果 我们 讲话 关于 选择 宫殿 女佣

若论挑选宫女，

['oʊnli] ['eɪti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['priːfektʃər] .
Only eighty people were selected from each prefecture .
仅有的 八十 人们 是 已选 从 每个 州 .

于一府地方只选八十名，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pænɪk] ?
Why are the people in such a panic ?
为什么 是 这 人们 在 这样的 一个 恐慌 ?

众民何故如此慌忙?

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['perənts] [lʌv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
All because parents love their children .
全部 因为 父母 爱 他们的 孩子们 .

皆因父母爱惜子女,

['æftər] ['faɪnəli] ['reɪzɪŋ] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
After finally raising my daughter to fourteen or fifteen years old ,
后 最后 提高 我的 女儿 到 十四 或者 十五 年 老的 ,

好不容易将女儿育成十四五岁,

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [pɔɪnt] [ə'træktɪvnəs] .
She has a six or seven point attractiveness .
她 有 一个 六 或者 七 观点 吸引力 .

有六七分姿容,

[ɪf] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
If selected ,
如果 已选 ,

倘或被选,

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
Then they would never see each other again .
然后 他们 会 绝不 看 每个 其他 再次 .

便永无相见之日,

[æz; əz] [ɪf] [ded] ,
As if dead ,
作为 如果 死的 ,

犹如死了一般,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['perənts] [nɑːt][biː; bi] ['æŋkʃəs] ?
How could parents not be anxious ?
如何 可以 父母 不是 是 焦虑的 ?

为父母者又怎不着急?

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] [ðæt] [deɪ] ,
Not only were the people in a state of panic that day ,
不是 仅有的 是 这 人们 在 一个 状态 的 恐慌 那 天 ,

当日不特民间慌乱,

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is , a family of high - ranking officials .
那 是 , 一个 家庭 的 高的 - 排行 官员 .

即名门官宦之家,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] ,
If there is exceptional beauty ,
如果 那里 是 非凡的 美丽 ,

倘有美貌超群、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt]
Those with exceptional talent
那些 和 非凡的 天赋

才情出众的,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not hide it .
他们 敢于 不是 隐藏 它 .

也都不敢隐瞒,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] ,
Simply because he obeyed the Emperor's decree ,
简单地 因为 他 服从 这 皇帝的 法令 ,

只因奉了圣上旨意，

[juː; jʊ] [pɜːrdʒ] [ˌem 'iː] , [aɪ] [krʌʃ] [juː; jʊ] .
You purge me , I crush you .
你 清除 我 , 我 压碎 你 .

你倾我轧，

[ɔːl] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] .
All must be given up .
全部 必须 是 给定 向上 .

皆要献出。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [tɜːrm] [ek- ɪk'spaɪɚz] ,
On the day the term expires ,
在 这 天 这 学期 到期 ,

期满这一天，

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə] [dʒɪntɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The beauties were led to Jinting Post Station .
这 美女 是 引领 到 金亭 邮政 车站 .

众美人带至金亭驿中，

[dʒi] [mɪnz] ['fæməli] [hæd; həd]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Ji Min's family had over two hundred beautiful women .
季 分钟 家庭 有 超过 二 百 美丽的 女性 .

计民家美女却有二百余名，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['noʊb(ə)l] ['leɪdiz] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməliz] [ə'mʌŋ]
There were no more than twenty noble ladies from official families among
那里 是 不 更多的 比 二十 高贵 女士们 从 官方的 家庭 之中
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

内中官宦之家的贵女不过二十名。

['tʃɛn] ['lɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Chen Lin selected them one by one .
陈 林 已选 他们 一 经过 一 .

陈琳一一挑选过，

[ɪts] [suː'pɪriər] ['bjuːti] ,
Its superior beauty ,
它是 优越的 美丽 ,

其上等美丽，

['slendər] ['fɪgjər]
Slender figure
苗条 数字

身材窈窕，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['slendər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [toʊz] ,
Those with slender fingers and toes ,
那些 和 苗条 手指 和 脚趾 ,

纤纤指足者，

['oʊnli] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] ['piːp(ə)l] ,
Only fifty or sixty people ,
仅有的 五十 或者 六十 人们 ,

不过五六十名，

[ðə; ði] [rest] , [ðoʊ] [pə'zesɪŋ] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [lʊks] ,
The rest , though possessing six or seven parts of the good looks ,
这 休息 , 尽管 拥有 六 或者 七 部分 的 这 好的 看起来 ,

其余的虽然有六七分容貌，

[its] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] ['dɑːrkər] ,
It's not that my complexion is darker ,
它是 不是 那 我的 肤色 是 较暗 ,

不是面色黑些，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz][nɑːt] ['pɜːrfɪkt] ,
Even if the figure is not perfect ,
甚至 如果 这 数字 是 不是 完美的 ,

便是身材不弥，

[ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
They won't be selected .
他们 惯于 是 已选 .

都选不上。

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈琳道：

" [maɪ][lɔːds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“众位大人，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'zent] ,
If you do not resent ,
如果 你 做 不是 怨恨 ,

你们若不嗔怪，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

咱就直言了。

[læst] [jɪr] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'liːst] ['oʊvər][wʌn] , - ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['pæləs] [meɪdz] .
Last year , His Majesty released over 1 , 500 middle - aged palace maids .
最后的 年 , 他的 威严 发布 超过 1 , - 中间 - 老年人 宫殿 女佣 .

想圣上上年放出中年宫女一千五百余名，

[naʊ] ['oʊnli] ['eɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slaɪtli] [mɔːr] [ə'træktɪv] [wʌnz] [wɪl] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Now only eighty of the slightly more attractive ones will be selected .
现在 仅有的 八十 的 这 轻微地 更多的 吸引人的 一个 将要 是 已选 .

如今只选回稍美者八十名，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
This can be described as the epitome of benevolence and virtue .
这 能 是 描述 作为 这 缩影 的 仁 和 美德 .

可谓仁德之至了。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr]['fæməli] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Just before our family left Beijing
只是 前 我们的 家庭 左边 北京

咱家临出京之时，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌns] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] [ʃʊd; ʃəd]
The Emperor once decreed that a woman of exceptional beauty and talent should
这 皇帝 一次 颁布 那 一个 女士 的 非凡的 美丽 和 天赋 应该
[biː; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['kɑːnsɔːrt] .
be chosen as his consort .
是 选定 作为 他的 配偶 .

圣上曾命要首选一名绝色才貌双全的为贵人，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['taijuː'aːn][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['priːfektʃər] . . .
Little did they know that Taiyuan was just a small prefecture . . .
小的 做过 他们 知道 那 太原 曾是 只是 一个 小的 州 . . .

岂知太原一府地方，

['eɪti] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Eighty is still not enough .
八十 是 仍然 不是 足够的 .

八十名尚且不足，

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] :
Gentlemen , please consider this :
先生们 , 请 考虑 这 :

众位大人试想，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['duːti] [laɪk]
Are we just supposed to go back to court and report for duty like
是 我们 只是 据称 到 去 后退 到 法庭 和 报告 为了 责任 喜欢
[ðɪs] ?
this ?
这 ?

难道咱家就这样还朝复命不成?

[ɪf] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðɪs] ,
If you gentlemen intend to conceal this ,
如果 你 先生们 打算 到 隐藏 这 ,

倘列位大人有意隐瞒，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Deceiving the Emperor
欺骗 这 皇帝

欺着圣上，

[noʊ] ['wʌndər] ['mɪstər] . ['tʃɛn] [went] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
No wonder Mr . Chen went to be investigated in person .
不 想知道 先生 . 陈 去 到 是 调查 在 人 .

就难怪陈某亲往挨查。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['noʊblwʊmən] [ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If a beautiful and noblewoman is found among the officials ,
如果 一个 美丽的 和 贵妇 是 成立 之中 这 官员 ,

倘若众官长中查出有美丽贵人，

[duː][nɑːt] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Do not speak ill of me .
做 不是 说话 患病的 的 我 .

勿言某之不情，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ,

奏明圣上，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] !
This is considered disobeying orders !
这 是 经过考虑的 违抗命令 订单 !

以违旨论！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
After hearing this , all the civil and military officials . . .
后 听力 这 , 全部 这 民用 和 军队 官员 . . .

众文武听罢，

[noʊ] [wʌn] [spoʊk] .
No one spoke .
不 一 辐 .

皆无言语，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wɑːtʃ] ['helpləsli] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [stʊd] [baɪ] .
They could only watch helplessly as an official stood by .
他们 可以 仅有的 手表 无助地 作为 一个 官方的 站立 经过 .

只是眼睁睁的看着一位官员。

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ˌdiː 'aɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɡwɑːŋ] .
This man's surname is Di , and his given name is Guang .
这 男人的 姓 是 迪 , 和 他的 给定 姓名 是 光 .

此人姓狄名广，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] ['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] [ɪn] [ðɪs]
Currently serving as the Commander - in - Chief of Taiyuan Prefecture in this
现在 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 太原 州 在 这
['prɑːvɪns] .
province .
省 .

现为本省太原府总兵，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
Our ancestors originally lived in Shanxi .
我们的 祖先 起初 居住地 在 山西 .

祖上原居山西，

[hɪz; ɪz] ['ɡrændˌfɑːðɚz, 'ɡrænˌfɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His grandfather's name was Ditai .
他的 祖父的 姓名 曾是 - .

他祖父名狄泰，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['dainəstiz] ['pɪriəd] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['ʌndər] ['empərər]
During the Five Dynasties period , he served in the Hanlin Academy under Emperor
期间 这 五 王朝 时期 , 他 服务 在 这 韩林 学院 在下面 皇帝
- [ʌv; əv] [tæŋ] .
Mingzong of Tang .
- 的 唐 .

五代时曾为唐明宗翰林院。

['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌdiː 'aɪ] [ju'ɑːn] .
Father's name was Di Yuan .
父亲的 姓名 曾是 迪 元 .

父亲名狄元，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti] ,
During the reign of the late Emperor Taizong of this dynasty ,
期间 这 在位 的 这 晚的 皇帝 太宗 的 这 王朝 ,

于本朝先帝太宗时，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
He held the position of Governor - General of Guangdong and Guangxi .
他 握住 这 位置 的 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 .

职居两粤总制，

[ɪts] [maɪt] [ʃʊk] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [baː'bɛəriənz] ,
Its might shook the border barbarians ,
它是 可能 摇晃 这 边界 野蛮人 ,

威震边夷，

[ɪts] [,repju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
Its reputation spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .

名声远播，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
He died in middle age .
他 死亡 在 中间 年龄 .

中年而亡。

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] , ['mædəm] [ju'eɪ] , [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The old lady , Madam Yue , is still alive .
这 老的 女士 , 女士 岳 , 是 仍然 活 .

老夫人岳氏尚存，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
She gave birth to a son and a daughter .
她 给予 出生 到 一个 儿子 和 一个 女儿 .

生下一子一女，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [lɔːrd] [,diː 'aɪ] [gwɑːŋ] ;
The eldest son is none other than the current Lord Di Guang ;
这 长子 儿子 是 没有任何 其他 比 这 当前的 主 迪 光 ;

长子即今狄广总爷；

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
She later became pregnant with a young girl .
她 之后 成为 孕 和 一个 年轻的 女孩 .

后得怀胎幼女，

['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] ['tʃæn'dʒɪn]
Calling her by the name Qianjin
呼叫 她 经过 这 姓名 千锦

唤名千金，

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [,sɪks'tiːn] ,
At the age of sixteen ,
在 这 年龄 的 十六 ,

长成十六之年，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz]
She truly possessed a beauty that could shame the moon and put the flowers
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵
[tuː; tə] [ʃeɪm] .
to shame .
到 耻辱 .

真有闭月羞花之貌，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
A beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

沉鱼落雁之容，

[nɑːt]['oʊnli] [skɪld] [ɪn] ['wɪmənz] [wɜːrk] ,
Not only skilled in women's work ,
不是 仅有的 熟练 在 女性的 工作 ,

不独精于女工，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [kə'lɪgrəfi] .
Moreover , he was skilled in calligraphy .
而且 , 他 曾是 熟练 在 书法 .

而且长于翰墨，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [bɪ'troʊðd] .
They are not yet betrothed .
他们 是 不是 然而 未婚妻 .

还未许字人家。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [ju'eɪ] [lʌvd] [hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl][ɪn][hɜːr; hər] [pɑːm] .
The old lady Yue loved her like a precious jewel in her palm .
这 老的 女士 岳 喜爱 她 喜欢 一个 宝贵的 宝石 在 她 棕榈 .

这岳氏老太太爱之犹如掌上之珠，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['redʒɪstər][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [sɪ'mestər] ?
How could I possibly register for the first semester ?
如何 可以 我 可能 登记 为了 这 第一的 学期 ?

怎肯去报名上册?

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['tʃen] ['lɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [sɜːrtʃ] [iːtʃ] ['haʊshoʊld] .
Now , Di Guang heard that Chen Lin wanted to personally search each household .
现在 , 迪 光 听到 那 陈 林 通缉 到 亲自 搜索 每个 家庭 .

如今狄广听了陈琳要亲身到各府搜查，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nuː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [men] [pə'zest] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
All the officials knew that Di Men possessed this beautiful woman .
全部 这 官员 知道 那 迪 男人 拥有 这 美丽的 女士 .

众官员也都知狄门有此美女，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['iːv(ə)n] [sɔːt] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sʌnz] .
Some of them had even sought marriage for their sons .
一些 的 他们 有 甚至 寻求 婚姻 为了 他们的 儿子们 .

内中亦有为子求过婚的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It was only because the old lady couldn't bear to part with it .
它 曾是 仅有的 因为 这 老的 女士 不能 熊 到 部分 和 它 .

只因老太太不舍，

[ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] [goʊl] .
It failed to achieve its goal .
它 失败的 到 达到 它是 目标 .

未能成就。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
At that time , Master Di knew he couldn't hide it anymore .
在 那 时间 , 掌握 迪 知道 他 不能 隐藏 它 不再 .

当时狄爷知瞒不过，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .
Feeling depressed .
感觉 郁闷 .

心中闷闷不乐，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
They had no choice but to say in unison with the other officials :
他们 有 不 选择 但 到 说 在 齐声 和 这 其他 官员 :

只得与众官同声说道：

" [pliːz] [meɪk] [duː] , ['juːnək] ['tʃɛn] . "
" Please make do , Eunuch Chen . "
" 请 制作 做 , 宦官 陈 . "

“陈公公将就些，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [θriː] [mɔːr] [deɪz] .
And they gave us three more days .
和 他们 给予 我们 三 更多的 天 .

且宽限我们三天，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['bjuːti] [bʌt; bət] [duː] [nɑːt] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you have beauty but do not offer it ,
如果 你 有 美丽 但 做 不是 提供 它 ,

如有美不献，

[wʌns] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] ,
Once the emperor was informed ,
一次 这 皇帝 曾是 知情的 ,

一朝奏知圣上，

[noʊ] ['wʌndər] .
No wonder .
不 想知道 .

也怪不得了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃɛn] ['lɪn] ['prɑːmɪst] ,
At that time , Chen Lin promised ,
在 那 时间 , 陈 林 承诺 ,

当时陈琳允诺，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
All the civil and military officials dispersed and returned to their offices .
全部 这 民用 和 军队 官员 分散的 和 返回 到 他们的 办公室 .

众文武各散回衙。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [tuː] ['dɒtɝz] [ænd; ənd] [wʌn] [sʌn] .
Master Di already has two daughters and one son .
掌握 迪 已经 有 二 女儿们 和 一 儿子 .

单说狄爷已有二女一子，

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His full name was Jinluan .
他的 满的 姓名 曾是 - .

长名金鸾，

['sekənd] [neɪm] : -
Second name : Yinluan
第二 姓名 : -

次名银鸾，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
But the second daughter was not yet three years old .
但 这 第二 女儿 曾是 不是 然而 三 年 老的 .

但次女未及三岁，

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

已早夭亡。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [naʊ] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
The young lady is now nine years old .
这 年轻的 女士 是 现在 九 年 老的 .

如今大小姐年方九岁，

[prɪns] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
Prince Di Qing gave birth for the first time .
王子 迪 青 给予 出生 为了 这 第一的 时间 .

公子狄青初产，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
Just now , I was looking at the moon .
只是 现在 , 我 曾是 寻找 在 这 月亮 .

方才对月。

[wen] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] . . .
When Master Di returned to the mansion that day . . .
什么时候 掌握 迪 返回 到 这 大厦 那 天 . . .

当日狄爷回至府中，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Returning to the back hall ,
返回 到 这 后退 大厅 ,

回进后堂，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

['saɪləns] .
Silence .
沉默 .

不言不语。

['leɪdi] ['mɛŋ] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Lady Meng , upon seeing this scene ,
女士 孟 , 之上 看到 这 场景 ,

孟氏夫人见此光景，

['ɪnstənt] [kɔːl] :
Instant call :
立即的 称呼 :

即呼：

" [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . . . "
" When the master used to return . . . "
" 什么时候 这 掌握 用过的 到 返回 . . . "

“老爷往日回来，

['plez(ə)nt] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Pleasant expression
令人愉快的 表达

愉颜悦色，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'hæpi] [ə'baʊt] [naʊ] ?
What is there to be unhappy about now ?
什么 是 那里 到 是 不开心 关于 现在 ?

如今有何不乐？”

[wen] [æskt] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
When asked , Master Di
什么时候 问 , 掌握 迪

狄爷见问，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'le] ['tʃɛn] [lɪnz] [ɜːrdʒɪŋ] [wɜːrdz] ,
Then he relayed Chen Lin's urging words ,
然后 他 转播 陈 林的 敦促 字 ,

便将陈琳催迫之言，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细细说知。

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was also horrified .
我 曾是 还 惊恐万分 .

也觉惊骇。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['fiːlɪŋ] ['trʌbld] .
They were sitting opposite each other , feeling troubled .
他们 是 坐着 对面的 每个 其他 , 感觉 麻烦 .

正在对坐愁闷，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Unexpectedly , the young lady entered the main hall .
不料 , 这 年轻的 女士 进入 这 主要的 大厅 .

不料小姐适进中堂，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˌlæmən'teɪʃn] ,
Upon hearing the sound of sighing and lamentation ,
之上 听力 这 声音 的 叹息 和 哀叹 ,

一闻愁叹之声，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə'lɑːrmd] .
I also felt alarmed .
我 还 毛毡 惊慌 .

也觉惊惶。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜːrdz] ,
After listening to his brother and sister - in - law's words ,
后 聆听 到 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律的 字 ,

听了哥嫂之言，

[aɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] ,
I already understood ,
我 已经 理解 ,

早已明白，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [muːvd] [hɜːr; hər]['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ['laɪtli] .
She then moved her lotus - like steps lightly .
她 然后 已搬 她 莲花 - 喜欢 步骤 轻轻 .

便轻移莲步，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arriving in the hall ,
抵达 在 这 大厅 ,

来至堂中，

[g'riːtɪŋz] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
Greetings to my elder brother and sister - in - law
问候 到 我的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律

与哥嫂见礼，

[duː] [wʌt] [juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
Do what you don't understand .
做 什么 你 不 理解 .

只做不懂，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['saɪɪŋ] [hɪr] ?
Why are you and your sister - in - law sighing here ?
为什么 是 你 和 你的 姐姐 - 在 - 法律 叹息 这里 ?

“哥嫂缘何在此愁叹，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有甚因由？”

[wen] [æskt] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
When asked , Master Di
什么时候 问 , 掌握 迪

狄爷见问，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kraɪ] [aʊt] :
He could only cry out :
他 可以 仅有的 哭 出去 :

只得叫声：

“ [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [ɪz] ['sædnd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [tuː] ['ɜːrli] .
My foolish brother is saddened that our father passed away too early .
我的 愚蠢 兄弟 是 悲伤 那 我们的 父亲 通过了 离开 也 早期的 .

愚兄因思父亲弃世太早，

[its] [hɑːrd] [nɑːt] [tuː; tə] [fiːl] [sæd] [wen] [juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's hard not to feel sad when you talk about it .
它是 难的 不是 到 感觉 伤心 什么时候 你 讲话 关于 它 .

说起不禁令人感伤。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] ['mɪsɪz] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] . . .
Since my brother misses our father . . .
自从 我的 兄弟 错过 我们的 父亲 . . .

“哥哥既然思念父亲，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'gen] , ['fiərɪŋ] [ðæt] [maɪ] [hoʊl] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ?
Why would I disobey the imperial edict again , fearing that my whole family will be implicated ?
为什么 会 我 违 这 帝国 法令 再次 , 害怕 那 我的 所有的 家庭 将要 是 牵涉其中 ?

缘何又有违逆圣旨只恐举家受累，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [noʊ] [smɔːl] [ə'fens] .
Such words are no small offense .
这样的 字 是 不 小的 罪行 .

罪过非轻之言，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此是何说？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ˌdiː 'aɪ]
After hearing this , Mr . and Mrs . Di
后 听力 这 , 先生 . 和 太太 . 迪

狄爷夫妇听罢，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [sed] :
The young lady then said :
这 年轻的 女士 然后 说 :

小姐又道：

" [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] ,
" What my brother and sister - in - law said ,
" 什么 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 说 ,

“哥嫂所言，

[ðə; ði] [gɜːrl] [ɔːl'redi] [noʊz] ['evriθɪŋ] .
The girl already knows everything .
这 女孩 已经 知道 一切 .

妹子已经尽悉，

[sɪns] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['ɜːrdʒənt] [tə'deɪ] ,
Since the matter is urgent today ,
自从 这 事情 是 紧迫的 今天 ,

今日既然事急，

[waɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why hide it ?
为什么 隐藏 它 ?

何必隐瞒？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ! "
" My dear sister ! "
" 我的 亲爱的 姐姐 ! "

“贤妹呵！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [tuː] ['ɜːrli] .
Unfortunately , my father passed away too early .
很遗憾 , 我的 父亲 通过了 离开 也 早期的 .

不幸父亲归天太早，

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Abandoning his mother in the hall ,
放弃 他的 母亲 在 这 大厅 ,

抛下萱亲在堂，

[its] [dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
It's just the two of us , brother and sister .
它是 只是 这 二 的 我们 , 兄弟 和 姐姐 .

只有你我兄妹二人。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
If I were to offer the girl to you today ,
如果 我 是 到 提供 这 女孩 到 你 今天 ,

如若今日将妹子献出上册，

['fɜːrstli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌp'setɪŋ] [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [baɪ] ['kraɪɪŋ] .
Firstly , I was afraid of upsetting my elderly mother by crying .
首先 , 我 曾是 害怕的 的 镦 我的 老年 母亲 经过 哭泣 .

一来怕哭坏了老母，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['sevər] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] [kəm'peɪtriːəts] .
Secondly , it is difficult to sever the bond between compatriots .
第二 , 它 是 难的 到 断绝 这 纽带 之间 同胞们 .

二来难以割舍同胞之谊，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] [dɪ'prest] .
Therefore , I felt extremely depressed .
所以 , 我 毛毡 极其 郁闷 .

因此觉得愁闷不堪。

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːpi] ['redi] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll have a copy ready for you tomorrow .
患病的 有 一个 复制 准备好 为了 你 明天 .

明天待愚兄备下一本，

[pliːz] [æsk] ['tʃɛn] ['lɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Please ask Chen Lin to return to the capital .
请 问 陈 林 到 返回 到 这 首都 .

请陈琳还朝，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

奏个明白，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] .
We are currently considering this .
我们 是 现在 考虑 这 .

正在筹思，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæts] ['pɑːsəb(ə)l] .
I wonder if that's possible .
我 想知道 如果 那就是 可能的 .

不知可否。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] !
This is absolutely unacceptable !
这 是 绝对地 不可接受 !

此事万万不可！

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
My elder brother has been an official for a long time ,
我的 长老 兄弟 有 到过 一个 官方的 为了 一个 长的 时间 ,

哥哥为官日久，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [biː; bi] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?
How could anyone be ignorant of the law ?
如何 可以 任何人 是 无知 的 这 法律 ?

岂有不明法律之理?

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pruːvz] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] .
If His Majesty approves this document , that would be good .
如果 他的 威严 批准 这 文档 , 那 会 是 好的 .

圣上倘准了此本固好，

[ɪf] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] ,
If not permitted ,
如果 不是 允许 ,

倘或不准，

[ɪf] [bleɪm] [ɪz] [ɪm'poʊzd] ,
If blame is imposed ,
如果 责备 是 强加 ,

怪责起来，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上一怒，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['ɡɪlti] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The elder brother would then be guilty of disobeying the imperial decree .
这 长老 兄弟 会 然后 是 有罪的 的 违抗命令 这 帝国 法令 .

哥哥便有逆旨之罪，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
The lives of the whole family are in danger .
这 生活 的 这 所有的 家庭 是 在 危险 .

一家性命难保，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] .
It also affected the mother .
它 还 做作的 这 母亲 .

反累及母亲，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɜːrl] [ə'loʊn] ?
Isn't it all because of the girl alone ?
不是 它 全部 因为 的 这 女孩 独自的 ?

岂不是只因妹子一人，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi] ['brændɪd] [æz; əz] [dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪlɪəl] .
This caused my brother to be branded as disloyal and unfilial .
这 导致 我的 兄弟 到 是 品牌 作为 不忠 和 不孝 .

使哥哥负了不忠不孝之名，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['fɜːrðər] .
I hope my elder brother will consider this matter further .
我 希望 我的 长老 兄弟 将要 考虑 这 事情 更远 .

此举望哥哥再为参详。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪

狄爷听罢，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
He lowered his head and thought for a moment .
他 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

低头想了一番，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

“ [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

依你主意怎样？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐说：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“依愚妹之见，

[ɔːr] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'loʊn] ?
Or are you leaving me alone ?
或者 是 你 离开 我 独自的 ?

还是舍着我一人，

[ðɪs] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
This preserved the entire family .
这 保存完好 这 全部的 家庭 .

既保全了举家大小，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːrd(ə)n] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
He also pardoned his brother from the crime of disobeying the imperial decree
他 还 赦免 他的 兄弟 从 这 犯罪 的 违抗命令 这 帝国 法令
.
.
.

又免了哥哥逆旨之罪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼
第2/71页

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [θɪŋks] ?
But I wonder what my brother thinks ?
但 我 想知道 什么 我的 兄弟 思考 ?

但不知哥哥意下如何？”

['mæstər]['daɪz] [braʊz] ['fɜːroʊd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn] ['wɜːri] .
Master Di's brows furrowed even more in worry .
掌握 迪的 眉毛 沟壑 甚至 更多的 在 担心 .

狄爷不觉愁眉倍蹙，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .

长叹一声。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them discussed it for a while .
这 三 的 他们 讨论 它 为了 一个 尽管 .

三人谈论一番，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
Before we knew it , it was already late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 .

不觉天色已晚。

['sʌd(ə)nli] [θriː] [deɪz] [pæst] ,
Suddenly three days passed ,
突然 三 天 通过了 ,

忽然过了三天，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['mɪstər] . [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
On that day , Mr . Di and his wife
在 那 天 , 先生 . 迪 和 他的 妻子

是日狄爷夫妻，

[waɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
While discussing it with the young lady ,
尽管 讨论 它 和 这 年轻的 女士 ,

正与小姐商量之际，

[æn; ən][oʊld] ['sɜːrvənt] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
An old servant hurriedly entered the inner hall .
一个 老的 仆人 匆匆 进入 这 内 大厅 .

只见一个老家人慌忙走进内堂，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[naʊ] , ['ju:nək] ['tʃɛn] [hæz; həz] [led] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] .
Now , Eunuch Chen has led the army .
现在 , 宦官 陈 有 引领 这 军队 .

今有陈公公领了军兵，

[fɜ:rst] [sɜ:rtʃ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑ:fɪs] .
First search the military governor's office .
第一的 搜索 这 军队 州长的 办公室 .

先往节度使衙门搜寻，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət] ['aʊər; ɑ:r] ['rezɪdəns] ['ʃɔ:rtli] .
They will arrive at our residence shortly .
他们 将要 到达 在 我们的 住宅 不久 .

少刻定到我们府中来的。”

['mæstər] [ˌdi: 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

['bɔ:rdəm] [ædz] [tu:; tə] ['sɑ:roʊ] ,
Boredom adds to sorrow ,
无聊 添加 到 悲哀 ,

闷上添愁，

['mædəm] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [du:] .
Madam Meng was so frightened that she didn't know what to do .
女士 孟 曾是 所以 害怕 那 她 没有 知道 什么 到 做 .

孟夫人吓得没了主意。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐说：

" ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['pænɪk] . "
" Brother and sister - in - law , there's no need to panic . "
" 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 , 有 不 需要 到 恐慌 . "

“哥嫂不必慌忙，

[maɪ] ['fu:lɪʃ] ['sɪstər] [hæz; həz] [hɜ:r; hər] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
My foolish sister has her own opinion .
我的 愚蠢 姐姐 有 她 自己的 观点 .

愚妹自有定见。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['fæməli] ['membər] :
He then instructed the old family members :
他 然后 指示 这 老的 家庭 成员 :

便吩咐老家人：

" [ðen] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['sʌmən] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmi] [tu:; tə] ['welkəm] ['ju:nək] ['tʃɛn] . "
" Then go to the outer hall and summon the central army to welcome Eunuch Chen . "
" 然后 去 到 这 外 大厅 和 召唤 这 中央 军队 到 欢迎 宦官 陈 . "

“且往外堂唤中军迎接陈公公，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dʒɪntɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Please ask him to return to Jinting Post Station as soon as possible .
请 问 他 到 返回 到 金亭 邮政 车站 作为 很快 作为 可能的 .

请他早回金亭驿，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
There's no need to come to my residence .
有 不 需要 到 来 到 我的 住宅 .

不必到我府中。

" [tel] [ˌem 'iː] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] [huːz] ['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['redʒɪstər] .
" Tell me , Master Di has a daughter who's registered in the household register .
" 告诉 我 , 掌握 迪 有 一个 女儿 谁是 挂号的 在 这 家庭 登记 .
"
"
"

就说狄总爷有位姑娘报册。”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
The old servant received the order and went to the outer hall .
这 老的 仆人 已收到 这 命令 和 去 到 这 外 大厅 .

当下老家人领命出外堂去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɔːld] [hɜːr; hər] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .
The young lady called her maid into the Buddhist hall .
这 年轻的 女士 称为 她 女佣 进入 这 佛教徒 大厅 .

小姐唤丫环进佛堂内，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ] ['fæməli] .
Please go to the Yue family .
请 去 到 这 岳 家庭 .

请到岳氏，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][sæt] [daʊn] .
The old lady sat down .
这 老的 女士 卫星 向下 .

老太太坐下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['wɜːrid] [feɪs] ,
Seeing the child's worried face ,
看到 这 孩子的 担心 脸 ,

看见孩儿愁容满面，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] .
I saw my daughter - in - law and daughter - in - law again .
我 锯 我的 女儿 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 再次 .

又见媳妇女儿，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [terz] .
Each person had a pool of tears .
每个 人 有 一个 水池 的 眼泪 .

各人一汪珠泪。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
Upon seeing this , the wife
之上 看到 这 , 这 妻子

太太见此，

[haʊ] ['hɔːrɪfaɪɪŋ] !
How horrifying !
如何 恐怖的 !

好不惊骇，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

即问：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [jʊr; jər] [spaʊs] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['sibliŋz] ['æktɪŋ] [ðɪs] [wei] ?
Why are you , your spouse , and your siblings acting this way ?
为什么 是 你 , 你的 配偶 , 和 你的 兄弟姐妹 表演 这 方式 ?

"你夫妻兄妹为何如此？"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Master Di simply shook his head , unable to speak .
掌握 迪 简单地 摇晃 他的 头 , 无法 到 说话 .

狄爷只是摇首难言，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [waɪf] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['sædnd] .
I fear my wife will be too saddened .
我 害怕 我的 妻子 将要 是 也 悲伤 .

犹恐太太悲痛。

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [æskt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] :
The wife then asked her daughter :
这 妻子 然后 问 她 女儿 :

太太又问女儿：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ][sæd] ?
Why are you so sad ?
为什么 是 你 所以 伤心 ?

"你因何也是如此悲伤？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故，

" ['kwɪkli] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] . "
" Quickly tell your mother . "
" 迅速地 告诉 你的 母亲 . "

快些说与为娘得知。"

[bɪ'fɔːr] [mɪs] [ˌdiː 'aɪ][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Miss Di could speak ,
前 错过 迪 可以 说话 ,

狄小姐未及启言，

[terz] [wel] [ʌp] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears welled up on her face .
眼泪 井 向上 在 她 脸 .

泪浮粉面，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

"母亲，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ɡruː] [ʌp] [ɪn][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
The daughter grew up in an official family .
这 女儿 生长 向上 在 一个 官方的 家庭 .

女儿从小长育宦门，

[sɪ'kluːdɪd] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑːr] ,
secluded in one's boudoir ,
僻 在 一个人的 闺房 ,

深居闺阁,

[huː] [hæz; həz] [rɔːŋd] [ˌem 'iː] ?
Who has wronged me ?
WHO 有 冤枉 我 ?

有谁委屈我,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [tə'deɪ] ,
Because His Majesty has issued an edict today ,
因为 他的 威严 有 发布 一个 法令 今天 ,

只因今日圣上有旨,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['gɜːlz] .
Go to the province to select girls .
去 到 这 省 到 选择 女孩们 .

到本省点选秀女,

[ðə; ði]['redʒɪstər][ɪz] ['mɪsɪŋ] ['piːp(ə)l] .
The register is missing people .
这 登记 是 丢失的 人们 .

册上缺少人数,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The imperial envoy was unable to reply to the imperial decree .
这 帝国 使者 曾是 无法 到 回复 到 这 帝国 法令 .

钦差难以复旨,

['oʊnli] ['dɔtɝz] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməliz] [kʊd; kəd] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsiz] .
Only daughters from official families could fill the vacancies .
仅有的 女儿们 从 官方的 家庭 可以 充满 这 空缺职位 .

只要官宦人家闺女补数。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɜːrtʃɪŋ] [dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] .
Now they are searching door - to - door .
现在 他们 是 搜索 门 - 到 - 门 .

如今挨户搜查,

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'nɑːnɪməs] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If they continue to remain anonymous and do not report it . . .
如果 他们 继续 到 保持 匿名的 和 做 不是 报告 它 . . .

如若再匿名不报,

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wɪl] ['sʌfər] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstər] .
The whole family will suffer an unexpected disaster .
这 所有的 家庭 将要 遭受 一个 意外 灾难 .

全家就有不测之灾。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɜːtʃt] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz]
Having heard the report , they were searched and taken to the governor's
拥有 听到 这 报告 , 他们 是 搜索 和 已采取 到 这 州长的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

早闻报到挨搜至节度使府中,

['æftər] [ðeɪv] ['fɪnɪʃt] ['sɜːrtʃɪŋ] , [ðeɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [maɪ] ['rezɪdəns] .
After they've finished searching , they'll surely come to search my residence .
后 他们有 完成的 搜索 , 他们会 一定 来 到 搜索 我的 住宅 .

搜毕必然来搜查我府了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['pænɪkt] ,
Because his brother and sister - in - law panicked ,
因为 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 惊慌失措 ,

只因哥嫂慌乱，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [fə'sɪləti] [ə'veɪləb(ə)l] .
And there is no other facility available .
和 那里 是 不 其他 设施 可用的 .

又无可再设施的，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪsk][hɜːr; hər] [helθ] [ænd; ənd]['redʒɪstər] .
The daughter had no choice but to risk her health and register .
这 女儿 有 不 选择 但 到 风险 她 健康 和 登记 .

女儿只得舍着一身去报名，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['bɝːdənɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli] .
To avoid burdening the entire family .
到 避免 负担 这 全部的 家庭 .

以免满门之累。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] ['sevər] [ðə; ði][bɑːnd][aɪ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .
But I can't bear to sever the bond I have with my mother .
但 我 不能 熊 到 断绝 这 纽带 我 有 和 我的 母亲 .

但割舍不得母亲之恩，

[ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
The affection between brother and sister - in - law
这 感情 之间 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律

哥嫂之情，

['ðerfɔːr] , ['sædnəs] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Therefore , sadness is inevitable .
所以 , 悲伤 是 不可避免的 .

因此不免悲伤。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

珠泪沾襟。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi]
Upon hearing this , the old lady
之上 听力 这 , 这 老的 女士

老太太听了此言，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər][æz; əz][koʊld][æz; əz][aɪs] .
Hands and feet were as cold as ice .
手 和 脚 是 作为 寒冷的 作为 冰 .

手足如冰，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The mother and daughter embraced and wept bitterly .
这 母亲 和 女儿 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

母女抱头痛哭。

[waɪl] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ˌdiː 'aɪ][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,
While Mr . and Mrs . Di were trying to persuade him ,
尽管 先生 . 和 太太 . 迪 是 尝试 到 说服 他 ,

狄爷夫妇正劝解间，

[æn; ən][oʊld]['fæməli] ['membər] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
An old family member ran into the inner hall .
一个 老的 家庭 成员 跑 进入 这 内 大厅 .

有老家人跑进内堂，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['juːnək] ['tʃen] [bæk] [tuː; tə] [dʒɪntɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] . "
" The central army officials then invited Eunuch Chen back to Jinting Post Station . "
" 这 中央 军队 官员 然后 受邀 宦官 陈 后退 到 金亭 邮政 车站 . "

“中军官方才将陈公公请回金亭驿去了。

['juːnək] ['tʃen] [sed] :
Eunuch Chen said :
宦官 陈 说 :

陈公公说：

- [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , -
' If the master would be willing to offer the young lady to him , '
- 如果 这 掌握 会 是 愿意的 到 提供 这 年轻的 女士 到 他 , -

‘老爷若肯将小姐献进，

[ɪk'striːmli] [ɪn'saɪtf(ə)l]
Extremely insightful
极其 有见地的

至为知机，

[haʊ'evər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] [tuː] [lɔːŋ] .
However , you must not stay too long .
然而 , 你 必须 不是 停留 也 长的 .

但切不可延留过久，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He must return to the capital immediately to report back .
他 必须 返回 到 这 首都 立即地 到 报告 后退 .

即日就要回朝复旨。’

" ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] : "
" Master Di said : "
" 掌握 迪 说 : "

”狄爷说：

" [nuː] ,
" knew ,
" 知道 ,

“知道了，

" [goʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

你去吧。”

['fæməli] ['membər] [wɪð'druː] .
Family members withdrew .
家庭 成员 退出 .

家人退出。

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] ['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] [sʌn] ,
Now , Di Guang only had one son ,
现在 , 迪 光 仅有的 有 一 儿子 ,

却说这狄广止有一子，

[fæŋ] [ɪz] ['brestfiːdɪŋ] .
Fang is breastfeeding .
方 是 哺乳 .

方在哺乳，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
They are clearly ignorant of the matter .
他们 是 清楚地 无知 的 这 事情 .

固属不知事体，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] ['dɔːtər] .
That is , a nine - year - old daughter .
那 是 , 一个 九 - 年 - 老的 女儿 .

即九岁女儿，

[ɔːl'ðoʊ] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [ə'ferz] ,
Although knowledgeable about human affairs ,
虽然 知识渊博 关于 人类 事务 ,

虽知人事，

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn]
The pain of separation
这 疼痛 的 分离

别离苦楚，

[aɪ] [dəunt] [kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] .
I don't quite understand .
我 不 相当 理解 .

到底不甚明白。

['oʊnli] [ðə; ði] ['mʌðər] , ['dɔːtər] , ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri]
Only the mother , daughter , husband , and daughter were left in a very
仅有的 这 母亲 , 女儿 , 丈夫 , 和 女儿 是 左边 在 一个 非常
['mɪzrəb(ə)l] [steɪt] .
miserable state .
悲惨的 状态 .

只有母女夫妻四人十分凄惨。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又过了三天，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm][maɪ] ['fæməli] [bæk] [hoʊm] :
A message came from my family back home :
一个 信息 来了 从 我的 家庭 后退 家 :

见老家人传报：

" ['juːnək] ['tʃen] [mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [mɪs] ['tʃen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪ'miːdiətli] [tə'deɪ] . "
" Eunuch Chen must invite Miss Chen out of the manor immediately today . "
" 宦官 陈 必须 邀请 错过 陈 出去 的 这 庄园 立即地 今天 . "

“陈公公今日立刻要请小姐出府，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eɪti] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Because the number of eighty people was selected from the families of officials ,
因为 这 数字 的 八十 人们 曾是 已选 从 这 家庭 的 官员 ,

因于官宦人家选足了八十名之数，

['oʊnli] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only my young lady is missing .
仅有的 我的 年轻的 女士 是 丢失的 .

只少我家小姐一人未到。”

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The old lady heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

老太太听了，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trædʒɪk] .
Even more tragic .
甚至 更多的 悲惨 .

倍加凄惨。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ˌdiː 'aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] [terz] .
Mr . and Mrs . Di pleaded with each other through tears .
先生 . 和 太太 . 迪 恳求 和 每个 其他 通过 眼泪 .

狄爷夫妇含泪苦苦相劝，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][kʊd; kəd]['oʊnli] [waɪp] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [seɪ] :
The old lady could only wipe away her tears and say :
这 老的 女士 可以 仅有的 擦拭 离开 她 眼泪 和 说 :

老太太只得揩了眼泪说：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪ] , [æz; əz][jʊr; jər] ['mʌðər] , [wɪl] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
I , as your mother , will escort you to the post station .
我 , 作为 你的 母亲 , 将要 护送 你 到 这 邮政 车站 .

我为娘且送你至驿中，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
To fulfill the bond between mother and daughter .
到 实现 这 纽带 之间 母亲 和 女儿 .

以尽母女之情。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃerz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Master Di immediately ordered two large sedan chairs to be prepared to serve him .
掌握 迪 立即地 订购 二 大的 轿车 椅子 到 是 准备 到 服务 他 .

狄爷连忙吩咐备了两乘大轿伺候。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
The young lady bid farewell to her sister - in - law with tears in her eyes .
这 年轻的 女士 出价 告别 到 她 姐姐 - 在 - 法律 和 眼泪 在 她 眼睛 .

小姐带泪相辞嫂嫂，

['leɪdi] ['mɛŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Lady Meng burst into tears .
女士 孟 爆裂 进入 眼泪 .

这孟氏夫人下泪纷纷，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [spoʊk] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Each of them spoke words of farewell and respect .
每个 的 他们 辐 字 的 告别 和 尊重 .

各言珍重之话。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The mother and daughter boarded the sedan chair at that time .
这 母亲 和 女儿 登机 这 轿车 椅子 在 那 时间 .

当时母女上了大轿，

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [stiːd] .
Lord Di mounted his steed .
主 迪 安装 他的 骏马 .

狄爷骑上骏马，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['fæməli] [rɪ'teɪnəz] ,
A group of accompanying family retainers ,
一个 团体 的 随同 家庭 预付金 ,

一班随行家将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They were shouting and laughing all the way .
他们 是 喊叫 和 笑 全部 这 方式 .

一路呼呼喝喝，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːbi] ,
After leaving the lobby ,
后 离开 这 大厅 ,

出了大堂，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Arrived at the post station .
到达的 在 这 邮政 车站 .

来至驿中。

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] [flæɡ] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
First , send a flag officer to report .
第一的 , 发送 一个 旗帜 官 到 报告 .

先差旗牌官去通报。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [kəm'pɑːrtmənt] .
Then the two sedan chairs were carried into the inner compartment .
然后 这 二 轿车 椅子 是 携带 进入 这 内 隔间 .

然后将二乘轿抬到内厢，

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] .
Lord Di dismounted and followed .
主 迪 下马 和 随后 .

狄爷下马相随，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɑːbi] .
We arrived at the lobby .
我们 到达的 在 这 大厅 .

来到大堂。

['juːnək] ['tʃɛn] [rɪ'spektɪd] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Eunuch Chen respected her as a young lady .
宦官 陈 受人尊敬 她 作为 一个 年轻的 女士 .

陈公公敬他是位小姐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mæstər][ˌdiː 'aɪ] [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ə'gen] .
It was Master Di who came along again .
它 曾是 掌握 迪 WHO 来了 沿着 再次 .

又是狄爷同到，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
He hurried down the steps to greet her .
他 慌忙 向下 这 步骤 到 迎接 她 .

忙下阶相迎。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The mother and daughter alighted from the sedan chair .
这 母亲 和 女儿 下车 从 这 轿车 椅子 .

母女下了大轿，

[ðə; ði] ['leɪdi] , [ɑːrm] [ɪn] [ɑːrm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ə'dɔːrəb(ə)l] [tʃaɪld] , [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
The lady , arm in arm with her adorable child , stood on the right side of the hall .
这 女士 , 手臂 在 手臂 和 她 可爱的 孩子 , 站立 在 这 正确的 边 的 这 大厅 .

太太携挽娇儿站立堂右，

['tʃɛn] ['lɪn] [fɜːrst] ['griːtɪd] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] .
Chen Lin first greeted Master Di .
陈 林 第一的 问候 掌握 迪 .

陈琳先与狄爷见礼，

[ðen] [hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then he glanced at the young lady .
然后 他 瞥了一眼 在 这 年轻的 女士 .

后对小姐举目一瞧，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [bɔːrn] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was indeed born beautiful .
她 曾是 的确 出生 美丽的 .

果然生得姿色美丽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
It is different from others .
它 是 不同的 从 其他的 .

与众不同。

[ə; eɪ]['poʊəm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['flaʊər] .
A delicate and graceful flower .
一个 精美的 和 优美 花 .

娇艳轻盈一朵花，

[kʊd; kəd][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] ['raɪv(ə)l][hɜːr; hər] ['bjuːti] ?
Could Xi Shi rival her beauty ?
可以 习 史 竞争对手 她 美丽 ?

西施敢与斗容华？

['sloʊli] ['spiːkɪŋ] , [hɜːr; hər] ['bjuːti] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌnz] [aɪz] ['wɔːtər] .
Slowly speaking , her beauty is enough to make one's eyes water .
缓慢地 请讲 , 她 美丽 是 足够的 到 制作 一个人的 眼睛 水 .

慢言秀美堪餐色，

[ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['fæməli] .
The reincarnation of Consort Yang was born into the Di family .
这 投胎 的 配偶 杨 曾是 出生 进入 这 迪 家庭 .

再世杨妃产狄家。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['tʃɛn] ['lɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] .
At that moment , Chen Lin saw that the young lady was beautiful and radiant .
在 那 片刻 , 陈 林 锯 那 这 年轻的 女士 曾是 美丽的 和 辐射状 .

当下陈琳看见小姐生得容光姣艳，

[ʌn'juːʒuəl] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri]
Unusual and extraordinary
异常 和 非凡的

迥异寻常，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心喜悦，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['dʒen(ə)rəl] ,
" General ,
" 一般的 ,

“总戎大人，

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['dɔːtər] ?
Is this your daughter ?
是 这 你的 女儿 ?

此位是令爱小姐么？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
She is my younger sister .
她 是 我的 年轻 姐姐 .

乃下官同胞小妹。”

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈琳道：

" [soʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] . "
" So you are the master's younger sister . "
" 所以 你 是 这 硕士学位 年轻 姐姐 . "

“原来乃大人令妹。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is indeed naturally beautiful .
她 是 的确 自然 美丽的 .

果然天生丽质，

[ɪk'strɔːrdəneri] ['bjuːti]
Extraordinary beauty
非凡的 美丽

非凡美所及，

[ɪf] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
If the name is recorded and returned to court ,
如果 这 姓名 是 记录 和 返回 到 法庭 ,

倘注上册名回朝，

[æz; əz] [ɪf] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] ,
As if favored by the Emperor ,
作为 如果 受青睐 经过 这 皇帝 ,

如经圣上青目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
It is bound to be extremely wealthy .
它 是 边界 到 是 极其 富裕 .

必然大贵，

[ðɪs] ['blesɪŋ] [ɪz][nɑːt] [laɪt] .
This blessing is not light .
这 祝福 是 不是 光 .

福分非轻的。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" My father - in - law had said this the day before yesterday . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 有 说 这 这 天 前 昨天 . "

“老公公前日有言在先，

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [duː][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːfər] [ʌp] [ðer; ðər]
If any of the civil and military officials do not immediately offer up their
如果 任何 的 这 民用 和 军队 官员 做 不是 立即地 提供 向上 他们的
['bjuːtiːz] ,
beauties ,
美女 ,

倘众文武中有美不即献出，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] .
He returned to court and informed the Emperor .
他 返回 到 法庭 和 知情的 这 皇帝 .

回朝奏知圣上，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
This is considered a violation of imperial decree .
这 是 经过考虑的 一个 违反 的 帝国 法令 .

以违旨论。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] .
But I have considered it .
但 我 有 经过考虑的 它 .

但下官思量，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][gɜːrl][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgjər] ,
Although the girl has such a beautiful figure ,
虽然 这 女孩 有 这样的 一个 美丽的 数字 ,

妹子虽有此美材，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mʌðər] [ɪz][oʊld] ,
It's just because my mother is old ,
它是 只是 因为 我的 母亲 是 老的 ,

只因家母年高，

[hiː; hi] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
He cherished his daughter like a precious gem .
他 珍爱 他的 女儿 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

爱惜女儿如珍，

[its] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It's so hard to part with it .
它是 所以 难的 到 部分 和 它 .

真难割爱，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
Therefore , the report was delayed until now .
所以 , 这 报告 曾是 延迟 直到 现在 .

是以延迟至今始报。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [wen] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [duː] .
I hope that when Father - in - law returns to court , he will make do .
我 希望 那 什么时候 父亲 - 在 - 法律 返回 到 法庭 , 他 将要 制作 做 .

望祈老公公回朝将就些，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
To avoid the crime of deceiving the emperor ,
到 避免 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 ,

以免下官有欺君之罪，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] !
I would be extremely grateful !
我 会 是 极其 感激的 !

不胜感激！”

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈琳道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" General , there is no need to worry . "
" 一般的 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“总戎大人何须过虑。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [prə'siːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [səb'mɪt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər]
You are now proceeding with the imperial decree to submit your younger sister
你 是 现在 进行中 和 这 帝国 法令 到 提交 你的 年轻 姐姐
[tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [bʊks] .
to the book of books .
到 这 书 的 图书 .

你今依旨将令妹上册，

[hiː; hi] ['jʌn] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] ?
He Yun deceived the emperor ?
他 云 受骗 这 皇帝 ?

何云欺君？

[ɪts] [səb'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['leɪtər] .
Its submission will be made later .
它是 提交 将要 是 制成 之后 .

其迟些报献，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [sʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
However , a son understands the feelings of his parents .
然而 , 一个 儿子 明白 这 情怀 的 他的 父母 .

不过人子体念亲心之意,

[haʊ] [der] ['tʃɛn] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] ?
How dare Chen make such a demand ?
如何 敢 陈 制作 这样的 一个 要求 ?

陈某怎敢诛求。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstɚz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
But what is your younger sister's given name ?
但 什么 是 你的 年轻 姐妹 给定 姓名 ?

但令妹是何闺名?”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstɚz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃæn'dʒɪn] . "
" My younger sister's given name is Qianjin . "
" 我的 年轻 姐妹 给定 姓名 是 千锦 . "

“小妹闺名千金。”

['tʃɛn] ['lɪn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['raɪtər] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Chen Lin immediately ordered the writer to write it down .
陈 林 立即地 订购 这 作家 到 写 它 向下 .

陈琳即命执笔人,

[ˌdiː 'aɪ] - [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ʌv; əv] ['pæləs] [meɪdz] .
Di Qianjinhua was named first in the register of palace maids .
迪 - 曾是 命名 第一的 在 这 登记 的 宫殿 女佣 .

将宫女册上头名注上狄千金华。

['tʃɛn] ['lɪn] [hæz; həz] [geɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] .
Chen Lin has gained such a beauty .
陈 林 有 获得 这样的 一个 美丽 .

陈琳得此美人,

[ðen] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] .
Then , more than ten were selected from among the beauties .
然后 , 更多的 比 十 是 已选 从 之中 这 美女 .

随即于众美中选了十余名,

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eɪti] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The total number of eighty people has been reached .
这 全部的 数字 的 八十 人们 有 到过 达到 .

凑足了八十名之数,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dɒtɚz] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['perənts] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .
The remaining daughters were sent back to their respective parents to be picked up .
这 其余的 女儿们 是 发送 后退 到 他们的 各自 父母 到 是 挑选 向上 .

余女发回各家父母领还。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [nɑːt] [juːst] .
At that time , the Di family's sedan chair was not used .
在 那 时间 , 这 迪 家庭的 轿车 椅子 曾是 不是 用过的 .

当时不用狄府大轿,

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lʌkʃəri] ['kærɪdʒ] .
Please invite the young lady to ride in the luxury carriage .
请 邀请 这 年轻的 女士 到 骑 在 这 奢华 运输 .

要请小姐坐上香车。

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .
The old lady was heartbroken .
这 老的 女士 曾是 肠断 .

老太太心如刀割，

[terz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪似泉涌，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʌgd] [æt; ət] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɜːr; hər] [fiːt] .
The young lady tugged at her clothes and stamped her feet .
这 年轻的 女士 拉扯 在 她 衣服 和 盖章 她 脚 .

小姐牵衣顿足，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ber] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ?
How could a mother and daughter bear to be separated ?
如何 可以 一个 母亲 和 女儿 熊 到 是 分开 ?

母女奚忍分离?

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

狄爷见此光景，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['mɪzrəb(ə)l] .
I also felt miserable .
我 还 毛毡 悲惨的 .

也觉惨然，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['hɑːrdn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
He had no choice but to harden his heart and try to persuade his mother and sister .
他 有 不 选择 但 到 硬化 他的 心 和 尝试 到 说服 他的 母亲 和 姐姐 .

只得硬着心解劝母妹一番。

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The old lady was helpless .
这 老的 女士 曾是 无助 .

老太太无奈，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'nʌðər] [pliː] .
With tears in his eyes , he gave his daughter another plea .
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 给予 他的 女儿 其他 恳求 .

含泪嘱咐女儿一遍，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['lɪn] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to Chen Lin , he said :
转弯 到 陈 林 , 他 说 :

转身又向陈琳道：

" ['juːnək] ['tʃɛn] , "
" Eunuch Chen , "
" 宦官 陈 , "

“陈公公，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [jʌŋ] .
My daughter is young .
我的 女儿 是 年轻的 .

我女儿年少，

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [left] [hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
She never left her boudoir .
她 绝不 左边 她 闺房 .

寸步未离闺阁，

[spɔɪld]
Spoiled
被宠坏了

娇生惯养，

[ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] .
Sixteen years .
十六 年 .

一十六年。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] ,
Ten thousand miles of wind and frost ,
十 千 英里 的 风 和 霜 ,

万里风霜，

[pliːz] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Please take care of it .
请 拿 关心 的 它 .

望祈照管，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I will die in the netherworld .
我 将要 死 在 这 冥界 .

老身即死在九泉，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
We should repay such kindness in return .
我们 应该 偿还 这样的 仁慈 在 返回 .

亦当衔环相报。”

['tʃɛn] ['lɪn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Chen Lin readily agreed .
陈 林 容易 同意 .

陈琳一口应允，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又呼：

" [oʊld] ['leɪdi] ,
" old lady ,
" 老的 女士 ,

“老太太，

[mɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [tə'deɪ] .
Miss is to return to court today .
错过 是 到 返回 到 法庭 今天 .

小姐今日应选还朝，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] .
He must be a very important person .
他 必须 是 一个 非常 重要的 人 .

定然是一位大贵人，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 .

实乃可喜，

[waɪ] [biː; bi][sæd][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ?
Why be sad and miserable ?
为什么 是 伤心 和 悲惨的 ?

何须悲苦?

['mɪstər] . ['tʃɛn] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [hɪm'self] .
Mr . Chen will take care of everything himself .
先生 . 陈 将要 拿 关心 的 一切 他自己 .

陈某凡事自当照管，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不用挂怀，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Please return to your residence for now .
请 返回 到 你的 住宅 为了 现在 .

且暂请回府去，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I immediately set off back to the capital .
我 立即地 放 离开 后退 到 这 首都 .

吾即速登程回朝了。”

['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wiːp] .
Mother and daughter could only weep .
母亲 和 女儿 可以 仅有的 哭泣 .

母女只是珠泪纷纷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['truːli] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It was truly a separation of life and death .
它 曾是 真的 一个 分离 的 生活 和 死亡 .

实乃生离死别，

[diːp] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
Deep bond between mother and child
深的 纽带 之间 母亲 和 孩子

母子情深，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
Words cannot fully express it .
字 不能 完全 表达 它 .

笔难尽述。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
Master Di also came to urge them on .
掌握 迪 还 来了 到 敦促 他们 在 .

狄爷也来催促，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ə'gen] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
The young lady said again , with tears in her eyes :
这 年轻的 女士 说 再次 , 和 眼泪 在 她 眼睛 :

小姐又含泪道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] . . .
My sister is going . . .
我的 姐姐 是 去 . . .

小妹此去，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome is uncertain .
这 结果 是 不确定 .

吉凶未卜。

[bʌt; bət] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [oʊld] .
But my mother is old .
但 我的 母亲 是 老的 .

但母亲年老，

['æftər] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['sɪstər] [left] . . .
After my younger sister left . . .
后 我的 年轻 姐姐 左边 . . .

小妹一别之后，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [dɪ'sper] .
He must be filled with sorrow and despair .
他 必须 是 已填 和 悲哀 和 绝望 .

定然愁惨不堪，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [traɪ] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ænd; ənd] [kən'soʊl] [ˌem 'iː] .
I earnestly hope that my brother and sister - in - law will try their best to persuade and console me .
我 切实 希望 那 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 将要 尝试 他们的 最好的 到 说服 和 安慰 我 .

万望哥哥嫂嫂百般解劝，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Be careful in all things .
是 小心 在 全部 事物 .

诸事留心，

['æftər] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['sɪstər] [left] ,
After my younger sister left ,
后 我的 年轻 姐姐 左边 ,

小妹别后，

[deθ] [ænd; ənd] [laɪf] ,
Death and life ,
死亡 和 生活 ,

死死生生，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌeni'mɔːr] .
There's nothing to worry about anymore .
有 没有什么 到 担心 关于 不再 .

别无所虑了。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , ['juːnək] ['tʃen] [ɪz] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es] ['veri] ['ɜːrdʒəntli] .
But today , Eunuch Chen is urging us very urgently .
但 今天 , 宦官 陈 是 敦促 我们 非常 紧急 .

但今日陈公公催促甚急，

[aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
I cannot say a word of farewell to my sister - in - law .
我 不能 说 一个 单词 的 告别 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

不能与嫂嫂面别一言，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'iːzi] ,
I feel really uneasy ,
我 感觉 真的 不安 ,

心实不安，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [goʊ] [bæk] .
I hope my brother will go back .
我 希望 我的 兄弟 将要 去 后退 .

望哥哥回去，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [aɪ] [ɪk'stend] [maɪ] ['diːpəst] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
On behalf of my younger sister , I extend my deepest respects .
在 代表 的 我的 年轻 姐姐 , 我 延长 我的 最深处 尊重 .

代小妹多多拜上。

['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz]
Nephews and nieces
侄子们 和 侄女

侄儿侄女，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['edʒukeɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The elder brother and sister - in - law are capable of educating him .
这 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 是 有能力的 的 教育 他 .

哥嫂自能教育，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [mɔːr] .
No need for the younger sister to tell me more .
不 需要 为了 这 年轻 姐姐 到 告诉 我 更多的 .

不用小妹多嘱，

['ɔːlweɪz] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] .
Always pay close attention to your mother .
总是 支付 关闭 注意力 到 你的 母亲 .

总于母亲处用心留意，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [æn; ən]['oʊldər] ['brʌðər] [vjuːz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
This is how an older brother views the kindness of his younger sister .
这 是 如何 一个 老 兄弟 浏览 这 仁慈 的 他的 年轻 姐姐 .

即是哥哥看待小妹之恩了。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一言未罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

珠泪双行。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [terz] .
Master Di was in tears .
掌握 迪 曾是 在 眼泪 .

狄爷带泪，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

连声答应道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ! "
" Don't worry , my dear sister ! "
" 不 担心 , 我的 亲爱的 姐姐 ! "

“贤妹放心！

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [səːvz] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
My foolish brother serves our mother on ordinary days ,
我的 愚蠢 兄弟 服务 我们的 母亲 在 普通的 天 ，

愚兄平日侍奉母亲，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðɪs] .
You also know this .
你 还 知道 这 .

你亦尽晓，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][æt; ət] [iːz] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] .
You can be at ease with yourself .
你 能 是 在 舒适 和 你自己 .

尽可宽怀，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Please take good care of yourself .
请 拿 好的 关心 的 你自己 .

一切还望留意珍重。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər]
On that day , the brother and sister
在 那 天 ， 这 兄弟 和 姐姐

当日兄妹二人，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] .
We are of the same lineage .
我们 是 的 这 相同的 血统 .

身同一脉，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I also feel reluctant to part with him .
我 还 感觉 不情愿的 到 部分 和 他 .

也觉不忍分离，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hɑːrtfelt] [wɜːrdz] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] .
There are many heartfelt words I want to say .
那里 是 许多 衷心 字 我 想 到 说 .

有许多衷曲之语要说，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话都说不出来。

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['diːpli] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Not only are young ladies deeply sentimental ,
不是 仅有的 是 年轻的 女士们 深 感伤的 ，

不特小姐女流情重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd] .
It is indeed something to be reluctant to leave behind .
它 是 的确 某物 到 是 不情愿的 到 离开 在后面 .

固属依依留恋，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][hə'roʊɪk] ['fɪgjər] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] .
That is to say , Lord Di was a heroic figure who made a great splash .
那 是 到 说 ， 主 迪 曾是 一个 英勇 数字 WHO 制成 一个 伟大的 溅 .

即狄爷是轰轰烈烈英雄，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [muːvd] [baɪ] ['tendər] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['tʃɪldrən] .
At this moment , one cannot help but be moved by tender feelings for one's children .
在 这 片刻 , 一 不能 帮助 但 是 已搬 经过 投标 情怀 为了 一个人的 孩子们 .

此际也未免儿女情长，

['hɪroʊz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Heroes are often short - lived .
英雄 是 经常 短的 - 居住地 .

英雄气短，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
Speaking of the separation of brothers and sisters ,
请讲 的 这 分离 的 兄弟 和 姐妹 ,

说至胞谊生离，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
I couldn't help but burst into tears .
我 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不禁潸然下泪。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['fɛrd] ['æftər]['aʊər; ɑːr] [ˌsepə'reɪʃn] .
I wonder how Miss Di fared after our separation .
我 想知道 如何 错过 迪 表现 后 我们的 分离 .

不知狄小姐分袂如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [tuː] : [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['feɪvər] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] - ['dɔːtər] , [huː] ['kʌmpəsis] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [raɪts] [ə; eɪ] ['letər]
Chapter Two : The Eighth Prince Receives Favor and Beloved by Medi's Daughter , Who Compasses His Mother and Writes a Letter
章 二 : 这 第八 王子 接收 恩惠 和 心爱 经过 - 女儿 , WHO 指南针 他的 母亲 和 写 一个 信

第二回 八王爷蒙恩获美 狄千金慰母修书

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['sibliŋz] [wɜːr; wər] ['griːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .
At that time , the Di siblings were grieving their separation .
在 那 时间 , 这 迪 兄弟姐妹 是 悲伤 他们的 分离 .

当时狄爷兄妹正在悲离之际，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [wept] .
The old lady wept .
这 老的 女士 哭泣 .

老太太流泪，

[teɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [sliːv] .
Take a pair of mandarin ducks from your sleeve .
拿 一个 一对 的 普通话 鸭子 从 你的 袖子 .

在袖中取鸳鸯一对，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːtər] :
Calling out to my daughter :
呼叫 出去 到 我的 女儿 :

呼唤女儿：

" [ðɪs] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] "
" This pair of jade mandarin ducks "
" 这 一对 的 玉 普通话 鸭子 "

“此对玉鸳鸯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
It was when your father was ordered to conquer Liaodong .
它 曾是 什么时候 你的 父亲 曾是 订购 到 征服 辽东 .

乃是当初你爹爹奉旨征辽，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
Upon returning to court , he was granted a title .
之上 返回 到 法庭 , 他 曾是 的确 一个 标题 .

回朝加爵，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ðɪs] ['treʒər] [ə'pɑːn][juː 'es] .
His Majesty bestowed this treasure upon us .
他的 威严 授予 这 宝藏 之上 我们 .

圣上恩赐此宝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['wɔrdɪŋ] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [sə'presɪŋ] ['mɒnstəz] .
It is good at warding off evil spirits and suppressing monsters .
它 是 好的 在 守卫 离开 邪恶的 烈酒 和 抑制 怪物 .

善能辟邪镇怪，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɔːr] [æks] .
It cannot be cut down with a knife or axe .
它 不能 是 切 向下 和 一个 刀 或者 斧头 .

刀斧不能砍下。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['erluːm] .
This is a family heirloom .
这 是 一个 家庭 传家宝 .

此乃传家之宝，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [left] [bɪ'haɪnd]
The father left behind
这 父亲 左边 在后面

父亲去世遗下，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪ][hæv; həv] ['kerfəli] [kə'lektɪd] [ðiːz] ['aɪtəmz][fɔːr; fər] ['dekeɪdz] .
As a mother , I have carefully collected these items for decades .
作为 一个 母亲 , 我 有 小心 集 这些 项目 为了 几十年 .

为娘敬谨收藏数十秋，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [wʌn] [tə'deɪ] .
I'll bring you one today .
患病的 带来 你 一 今天 .

今日与一只给你带去，

[liːv] [wʌn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Leave one with your brother .
离开 一 和 你的 兄弟 .

留下一只与你哥哥，

[ðɪs] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][mə'mentoʊ][fɔːr; fər][maɪ] ['fjuːtʃər] .
This will serve as a memento for my future .
这 将要 服务 作为 一个 纪念 为了 我的 未来 .

以作日后遗念便了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady reached out and took it .
这 年轻的 女士 达到 出去 和 采取 它 .

小姐伸手接过，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要说话，

['æftər] ['sevrəl] ['ɜːdʒɪŋz] [frʌm; frəm] ['juːnək] ['tʃɛn] ,
After several urgings from Eunuch Chen ,
后 一些 敦促 从 宦官 陈 ,

有陈公公几次催促，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
The young lady had no choice but to board the carriage with tears in her eyes .
这 年轻的 女士 有 不 选择 但 到 木板 这 运输 和 眼泪 在 她 眼睛 .

小姐只得含泪上了香车，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
He went to the capital with a group of women .
他 去 到 这 首都 和 一个 团体 的 女性 .

同着众女子进京。

['perənts] , [ænt] , [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðæt] [deɪ] .
Parents , aunts , and sisters - in - law also saw them off that day .
父母 , 姑姑们 , 和 姐妹 - 在 - 法律 还 锯 他们 离开 那 天 .

当日也有父母姑嫂一班相送，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were far more than three to five hundred people .
那里 是 远的 更多的 比 三 到 五 百 人们 .

何止三五百人。

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wiːpɪŋ]
The weeping weeping
这 哭泣 哭泣

哭泣的哭泣，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz]
The instructions , the exhortations
这 指示 , 这 劝勉

嘱咐的嘱咐，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
It is impossible to describe them all .
它 是 不可能的 到 描述 他们 全部 .

——实难尽述。

['juːnək] ['tʃɛn] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Eunuch Chen gave the order to set off .
宦官 陈 给予 这 命令 到 放 离开 .

陈公公吩咐起程，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Civil and military officials alike saw them off .
民用 和 军队 官员 同样 锯 他们 离开 .

文武官纷纷送别。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [ju'eɪ] [ə'loʊn] ,
Speaking of Mrs . Yue alone ,
请讲 的 太太 . 岳 独自的 ,

单说岳氏太太，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] [lʌg'ʒʊriəs] ['kærɪdʒ] ,
Seeing her daughter arrive in a luxurious carriage ,
看到 她 女儿 到达 在 一个 豪华 运输 ,

见女儿香车一起，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心似刀割，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜːr; wər] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] .
The cries were heart - wrenching .
这 哭泣 是 心 - 扭动 .

哭声凄楚，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

扑跌于地。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Master Di quickly helped him up .
掌握 迪 迅速地 帮助 他 向上 .

狄爷连忙扶起，

['ɔːfər] [sʌm; səm] ['kʌmfərt] .
Offer some comfort .
提供 一些 舒适 .

解慰一番，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
The lady had no choice but to get into the sedan chair with tears in her eyes .
这 女士 有 不 选择 但 到 得到 进入 这 轿车 椅子 和 眼泪 在 她 眼睛 .

太太只得带泪上轿。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Lord Di bid farewell to the officials .
主 迪 出价 告别 到 这 官员 .

狄爷辞别众官，

[hiː; hi] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He rode back to the government office .
他 骑 后退 到 这 政府 办公室 .

乘马回衙，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He went inside to comfort his wife .
他 去 里面 到 舒适 他的 妻子 .

进内安慰太太。

['mædəm] ['mɛŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [left] .
Madam Meng already knew that the young lady had left .
女士 孟 已经 知道 那 这 年轻的 女士 有 左边 .

孟氏夫人已知姑娘别去，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dɪ'skʌst] ,

The couple discussed ,

这 夫妻 讨论 ,

夫妻谈论，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .

I am deeply saddened .

我 是 深 悲伤 .

不胜伤感。

[pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['mænʃ(ə)n] ['sloʊli] .

Press down on the Di Mansion slowly .

按 向下 在 这 迪 大厦 缓慢地 .

按下狄府慢提。

['miːnwaɪl] , ['tʃɛn] ['lɪn] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Meanwhile , Chen Lin urged the carriage to leave the city .

同时 , 陈 林 敦促 这 运输 到 离开 这 城市 .

却说陈琳催车出了城外，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] .

They headed straight for Bianjing .

他们 标题 直的 为了 汴京 .

一路直向汴京而来。

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,

Advancing by both land and water ,

前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,

More than a month later ,

更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hiːnən] ['riːdʒən] .

We have reached the Henan region .

我们 有 达到 这 河南 地区 .

已至河南地面，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

It took several more days to reach the capital .

它 采取 一些 更多的 天 到 抵达 这 首都 .

又是数天方达帝都，

[hiː; hi] [ə'weitid] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .

He awaited imperial decree outside the Wu Chao Gate .

他 等待中 帝国 法令 外部 这 吴 赵 门 .

于午朝门外候旨。

[ðɪs] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [deɪ] ['empərər] - [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .

This happened to be the day Emperor Zhenzong had just finished his court session .

这 发生 到 是 这 天 皇帝 - 有 只是 完成的 他的 法庭 会议 .

此日适值真宗天子方才朝罢，

['pleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [tʃæŋ] [lə] ['pæləs] .

Playing chess with the Eighth Prince of Nanqing in the Chang Le Palace .

玩耍 棋 和 这 第八 王子 的 - 在 这 张 乐 宫殿 .

与南清官八王爷在长乐殿内下棋，

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə]
A palace attendant informed the emperor of the selection of young women to
一个 宫殿 服务员 知情的 这 皇帝 的 这 选择 的 年轻的 女性 到
[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
return to the capital .
返回 到 这 首都 .

有内侍奏知挑择秀女回朝一事。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['sʌmən] ['tʃɛn] ['lɪn] [fɜːrst] .
The imperial edict was to summon Chen Lin first .
这 帝国 法令 曾是 到 召唤 陈 林 第一的 .

传旨先宣陈琳，

[rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ;
Report them one by one ;
报告 他们 一 经过 一 ;

一一奏明；

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Then he ordered that a beautiful woman be brought into the palace .
然后 他 订购 那 一个 美丽的 女士 是 带来 进入 这 宫殿 .

然后又命宣进美人于殿内。

['tʃɛn] ['lɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Chen Lin accepted the order .
陈 林 公认 这 命令 .

陈琳领旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
He immediately ran out of the outer hall .
他 立即地 跑 出去 的 这 外 大厅 .

即跑出外殿，

[ə'raɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nuːn] [geɪt] ,
Arrive outside the Noon Gate ,
到达 外部 这 中午 门 ,

至午朝门外，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [tuː; tə] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He ordered the beauties to alight from the carriage .
他 订购 这 美女 到 点燃 从 这 运输 .

吩咐众美人下了香车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
They were about to go to court to meet the emperor .
他们 是 关于 到 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

即要入朝见圣。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['tʃɛn] ['lɪn] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['eɪti] ['bjuːtiːz] .
At this moment , Chen Lin is leading eighty beauties .
在 这 片刻 , 陈 林 是 领导 八十 美女 .

当下陈琳带领八十位美人，

[ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [tʃæŋ] [lə] [hɔːl] ,
Introduced into Chang Le Hall ,
介绍 进入 张 乐 大厅 ,

引进长乐殿中，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [steps] .
They all knelt down in unison beneath the steps .
他们 全部 跪下 向下 在 齐声 下面 这 步骤 .

在丹墀下齐齐倒身下跪。

['tʃɛn] ['lɪn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Chen Lin presented the book .
陈 林 呈现 这 书 .

陈琳捧册献上，

[ə; eɪ] ['juːnək] [dɪ'spleɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['drægən] ['teɪbl] .
A eunuch displayed it on the dragon table .
一个 宦官 显示 它 在 这 龙 桌子 .

有内侍展于龙案上，

[ðə; ði] ['empərər] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
The emperor glanced at it ,
这 皇帝 瞥了一眼 在 它 ,

天子举目一观，

[ðə; ði][fɜːrst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌdiː 'aɪ]['tʃæn'dʒɪn] .
The first beautiful woman was named Di Qianjin .
这 第一的 美丽的 女士 曾是 命名 迪 千锦 .

只见头一名美女姓狄名千金，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [ə'fɪʃldəm] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [bɪ'loʊ] .
The words " officialdom " are written below .
这 字 " 官方 " 是 书面 以下 .

下边注着宦门二字。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . . .
After the emperor read it . . .
后 这 皇帝 读 它 . . .

天子看罢，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] , ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
The imperial edict was immediately issued , summoning the first - ranking official ,
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 , 召唤 这 第一的 - 排行 官方的 ,
[ˌdiː 'aɪ]['tʃæn'dʒɪn] , [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Di Qianjin , to the palace .
迪 千锦 , 到 这 宫殿 .

即传旨宣首名狄千金上殿。

['tʃɛn] ['lɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
Chen Lin received the order and descended the steps .
陈 林 已收到 这 命令 和 下降 这 步骤 .

陈琳领旨下阶，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'naʊns] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
I hereby announce that my daughter will be granted an audience .
我 特此 宣布 那 我的 女儿 将要 是 的确 一个 观众 .

奉宣千金见驾。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [stʊd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [ə; eɪ] [dres] .
In the center stood a beautiful woman in a dress .
在 这 中心 站立 一个 美丽的 女士 在 一个 裙子 .

只见中央一位美裙钗，

['dʒɪn'liː'æn] [wɔːkt] ['sloʊli] ,
Jinlian walked slowly ,
金莲 步行 缓慢地 ，

金莲慢步，

[ə'pɑːn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [steps] ,
Upon ascending the steps ,
之上 上升 这 步骤 ，

上了丹墀，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] ['prɑːstreɪt] [jɔːr'self] .
Kneel down and prostrate yourself .
下跪 向下 和 前列腺 你自己 .

正身跪下俯伏，

[ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv] ['swɔləuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz]
The chirping of swallows and the warbling of orioles
这 啁啾声 的 燕子 和 这 鸣唱 的 金莺队

燕语莺声，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərər] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

口称万岁。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
When the emperor saw this beautiful woman ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 美丽的 女士 ，

天子见着这位美人，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['feri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pæləs] .
She was no less than a fairy from the Jade Palace .
她 曾是 不 较少的 比 一个 仙女 从 这 玉 宫殿 .

不啻蕊宫仙女，

[laɪk] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] ,
Like Chang'e in the moon palace ,
喜欢 改变 在 这 月亮 宫殿 ，

宛如月殿嫦娥，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜倍喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" This woman is indeed exceptionally beautiful . "
" 这 女士 是 的确 非常 美丽的 . "

“此女果然美丽不凡。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] :
The Eighth Prince also praised :
这 第八 王子 还 赞扬 :

八王爷也赞叹道：

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ʃiː; ʃi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Not only is she beautiful ,
不是 仅有的 是 她 美丽的 ,

“不独姿色美丽，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['mænərz] [wɜːr; wər] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Moreover , their manners were elegant and refined .
而且 , 他们的 礼仪 是 优雅的 和 精制 .

而且礼数雍容，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] [ɔːr] ['loʊli] ['fæməli] .
They must not have come from a poor or lowly family .
他们 必须 不是 有 来 从 一个 贫穷的 或者 卑微的 家庭 .

出身必非贫贱之辈，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɔːr]['fæməli] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ?
But I wonder what kind of official rank or family they belong to ?
但 我 想知道 什么 种类 的 官方的 秩 或者 家庭 他们 属于 到 ?

但不知是怎样官职人家？”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] . "
" I will inquire further . "
" 我 将要 查询 更远 . "

“待朕细问。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :
Then he called out loudly :
然后 他 称为 出去 高声 :

便朗呼道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Young Master Di , "
" 年轻的 掌握 迪 , "

“狄千金，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm]['taijuː'aːn] , [ʃɑːn'ʃiː] ,
Since you are from Taiyuan , Shanxi ,
自从 你 是 从 太原 , 山西 ,

你既是山西太原人氏，

[bɔːrn]['ɪntuː][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] ,
Born into an official family ,
出生 进入 一个 官方的 家庭 ,

生长宦门，

[wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hoʊld] ?
What position does your father hold ?
什么 位置 做 你的 父亲 抓住 ?

父居何职？

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
And report this to me in detail .
和 报告 这 到 我 在 细节 .

且细细奏与朕知。”

[ˌdiː 'aɪ]['tʃæn'dʒɪn] [sed] :
Di Qianjin said :
迪 千锦 说 :

狄千金说：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
" Your Majesty , I obey the decree . "
" 你的 威严 , 我 服从 这 法令 . "

“臣妾领旨。”

[ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɑːtreɪn] [wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
A seven - character quatrain was then presented to the emperor .
一个 七 - 特点 四行诗 曾是 然后 呈现 到 这 皇帝 .

即有七言绝句奏上，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['taijuː'aːn] , [ʃɑːn'ʃiː] ['priːfektʃər]
Originally from Taiyuan , Shanxi Prefecture
起初 从 太原 , 山西 州

原籍山西府太原，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mændər] , [ˌdiː 'aɪ] [mɪŋjuːən] .
His father was the chief commander , Di Mingyuan .
他的 父亲 曾是 这 首席 指挥官 , 迪 明远 .

父为总制狄名元，

['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] - ['eldər] ['brʌðər] ,
General Di Guang's elder brother ,
一般的 迪 - 长老 兄弟 ,

总兵狄广亲兄长，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['diːpli] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
They have been deeply blessed by the Emperor for generations .
他们 有 到过 深 蒙福 经过 这 皇帝 为了 几代人 .

深沐皇恩世代沾。

['empərər] - ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Zhenzong listened to the report .
皇帝 - 听着 到 这 报告 .

真宗天子听奏，

['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ,

喜色扬扬，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王爷道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['bjuːti] [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" Unexpectedly , this beauty is both talented and beautiful . "
" 不料 , 这 美丽 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 . "

“不意此美才貌双全。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" ['brʌðər] ['wæŋz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [ɪn'diːd] ['eksələnt] . "
" Brother Wang's judgment is indeed excellent . "
" 兄弟 王氏 判断 是 的确 出色的 . "

“王兄果然眼力不差，

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Moreover , she was the daughter of a family of meritorious officials .
而且 , 她 曾是 这 女儿 的 一个 家庭 的 有功绩的 官员 .

且她是世代勋臣之女，

[aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðɪs] ['bjuːti] .
I have chosen this beauty .
我 有 选定 这 美丽 .

朕选此美女，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][aɪ'diːə][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
There was an idea in the first place ,
那里 曾是 一个 主意 在 这 第一的 地方 ,

原有个主意在先，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['sɪstər] ['wæŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [læst] [jɪr] .
It seems that Sister Wang ascended to heaven last year .
它 似乎 那 姐姐 王 上升 到 天堂 最后的 年 .

想来王嫂去岁登仙，

['brʌðər] ['wæŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['lækɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
Brother Wang is currently lacking someone to manage the household affairs .
兄弟 王 是 现在 缺乏 某人 到 管理 这 家庭 事务 .

王兄目今尚缺中馈之人，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [ə'pɑːn][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
I hereby bestow this woman upon my elder brother , the King .
我 特此 赐给 这 女士 之上 我的 长老 兄弟 , 这 国王 .

朕今将此女赐与王兄，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] .
It was sent to the Nanqing Palace .
它 曾是 发送 到 这 - 宫殿 .

送至南清宫内，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [wʊd] [sə'faɪs] .
He thought that having a wife would suffice .
他 想法 那 拥有 一个 妻子 会 足够了 .

以为内助便了。”

[wen] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [wɜːrdz] ,
When the Eighth Prince heard the Emperor's words ,
什么时候 这 第八 王子 听到 这 皇帝的 字 ,

当时八王爷一闻天子之言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He hurriedly left his seat .
他 匆匆 左边 他的 座位 .

慌忙离位，

[hiː; hi] [boʊd] ['slaɪtli] .
He bowed slightly .
他 鞠躬 轻微地 .

欠身打拱，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ðɪs] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Although Your Majesty has this good intention ,
虽然 你的 威严 有 这 好的 意图 ,

“陛下虽有此美意，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] .
But I am guilty of deceiving Heaven .
但 我 是 有罪的 的 欺骗 天堂 .

但臣该有罪欺天了。

[ˌdiː 'aɪ]['tʃæn'dʒɪn][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Di Qianjin was chosen by imperial decree .
迪 千锦 曾是 选定 经过 帝国 法令 .

狄千金乃奉旨挑选，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['pæləs] .
To serve as servants in the Emperor's palace .
到 服务 作为 仆人 在 这 皇帝的 宫殿 .

以充圣上宫中使唤，

[haʊ] [der] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒekt] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] ?
How dare this humble subject accept the imperial decree to be a concubine ?
如何 敢 这 谦逊的 主题 接受 这 帝国 法令 到 是 一个 妾 ?

微臣焉敢领旨作配?

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ][lɔːrd] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['drægənz] [wɪl] . "
" I humbly request that my lord carefully consider the dragon's will . "
" 我 谦卑地 要求 那 我的 主 小心 考虑 这 龙的 将要 . "

举望我主龙意详察。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

['brʌðər] ['wæŋ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Brother Wang , there's no need to refuse .
兄弟 王 , 有 不 需要 到 拒绝 .

“王兄不必推辞，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][maɪ]['ɔːrdərz] .
I have already given my orders .
我 有 已经 给定 我的 订单 .

朕已有旨在先，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,
If it is unreasonable ,
如果 它 是 不合理 ,

如不合于理，

[tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst][ækt] ,
To implicate the king's elder brother in an unjust act ,
到 牵连 这 国王的 长老 兄弟 在 一个 不公正 行为 ,

陷王兄于不义，

[wʊd] [aɪ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Would I do such a thing ?
会 我 做 这样的 一个 事物 ?

朕岂为之哉? ”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] ['lɪn] [tuː; tə] [send] ['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]
The imperial decree immediately ordered Chen Lin to send Consort Di to the
这 帝国 法令 立即地 订购 陈 林 到 发送 配偶 迪 到 这
- [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Nanqing official residence .
- 官方的 住宅 .

即传旨着陈琳将狄美人送至南清宫，

[ˌsɪksˈtiːn] [mɔːr] [ˈpæləs] [meɪdz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] [ɡɪfts] .
Sixteen more palace maids were given as gifts .
十六 更多的 宫殿 女佣 是 给定 作为 礼物 .

再赠宫娥十六名，

[əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːti]
Accompanying the beauty
随同 这 美丽

陪伴美人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ˈɡɪv(ə)n] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [kɑːzˈmetɪks] .
He was also given 100 , 000 taels of silver for cosmetics .
他 曾是 还 给定 - , - 两 的 银 为了 化妆品 .

又赐脂粉银十万两。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [liːv] .
The Eighth Prince had no choice but to express his gratitude and leave .
这 第八 王子 有 不 选择 但 到 表达 他的 感激 和 离开 .

八王爷只得谢恩而出。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈtʃɛn] [ˈlɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
At this moment , Chen Lin received the imperial decree .
在 这 片刻 , 陈 林 已收到 这 帝国 法令 .

此时陈琳领旨，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtid] [mɪs] [ˌdiː ˈaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] .
They escorted Miss Di to the Southern Qing Official Residence .
他们 护送 错过 迪 到 这 南方 青 官方的 住宅 .

送狄小姐往南清官去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbjuːti] [ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
The emperor then looked at the second beauty on the list .
这 皇帝 然后 看起来 在 这 第二 美丽 在 这 列表 .

天子又看名册上第二名美人，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][koʊ; kaʊ] [ˌtʃɛŋˈjuː] .
It was Kou Chengyu .
它 曾是 kou 成宇 .

乃是寇承御。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说声：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [neɪm] [fɔːr; fər] [ˈempərər] [ˌtʃɛŋˈjuː] ! "
" What a fine name for Emperor Chengyu ! "
" 什么 一个 美好的 姓名 为了 皇帝 成宇 ! "

“好个承御的美名也！”

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][tuː; tə][fɜːrst] [pleɪs] .
They changed her to first place .
他们 已更改 她 到 第一的 地方 .

就将她改作头名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [liːd] [ˈsev(ə)nti] - [naɪn] [ˈbjuːtiːz]
At that time , the emperor ordered the palace maids to lead seventy - nine beauties
在 那 时间 , 这 皇帝 订购 这 宫殿 女佣 到 带领 七十 - 九 美女
.
.
.

当时天子又命宫娥领了七十九名美人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They were led to the Crown Prince's residence for questioning .
他们 是 引领 到 这 王冠 王子的 住宅 为了 提问 .

带引至东宫娘娘处交代，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['hærəm] [ænd; ənd] [ɪts] ['veriəs] [dɪ'pɑːtmənts] .
They were distributed among the imperial harem and its various departments .
他们 是 分布式 之中 这 帝国 后宫 和 它是各种各样的 部门 .

分发在三宫六院，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm]
The next day , the emperor ordered the release of 16 , 000 taels of silver from
这 下一个 天 , 这 皇帝 订购 这 发布 的 - , - 两 的 银 从
[ðə; ði] ['treʒəri] .
the treasury .
这 财政部 .

次日天子命发出库银一万六千两，

['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [sə'lɛktɪŋ] [iːtʃ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['perənts] .
Sending them to Shanxi should be done by selecting each family's parents .
发送 他们 到 山西 应该 是 完毕 经过 选择 每个 家庭的 父母 .

发往山西应选各家父母，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪntənəns] .
It is used as a means of maintenance .
它 是 用过的 作为 一个 方法 的 维护 .

以为保养之资。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [mɪs] [ˌdiː 'aɪ] ,
On that day , Miss Di ,
在 那 天 , 错过 迪 ,

是日狄小姐，

['pæləs] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔː'redi] [helpt] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [twɑː'let] .
Palace maids had already helped her with her toilette .
宫殿 女佣 有 已经 帮助 她 和 她 厕所 .

早有宫娥与她梳洗，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['pæləs] - [staɪl] ['kloʊðɪŋ] .
She changed into palace - style clothing .
她 已更改 进入 宫殿 - 风格 衣服 .

换过宫衣服式。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fɜːrst] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd]
The Eighth Prince first bowed to the northern palace to express his gratitude
这 第八 王子 第一的 鞠躬 到 这 北方 宫殿 到 表达 他的 感激
[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
for the Emperor's grace .
为了 这 皇帝的 优雅 .

八王爷望北阙先拜谢君恩，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He then sat in the center of the main hall .
他 然后 卫星 在 这 中心 的 这 主要的 大厅 .

后坐于正殿当中，

[ðə; ði] ['noʊblwʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['eskɔːtid] [aʊt] [baɪ] ['pæləs] [meɪdz] .
The noblewoman had already been escorted out by palace maids .
这 贵妇 有 已经 到过 护送 出去 经过 宫殿 女佣 .

早有宫娥扶出贵人，

['mjuːzɪk] [pleɪd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Music played from both sides simultaneously .
音乐 玩 从 两个都 侧面 同时地 .

两边音乐齐鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [mə'loʊdiəs] .
The sound was clear and melodious .
这 声音 曾是 清除 和 悦耳动听 .

铿锵盈耳，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Arriving at the main hall ,
抵达 在 这 主要的 大厅 ,

来至正殿中，

['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
Paying homage to His Majesty
付费 尊敬 到 他的 威严

朝见千岁，

[ðeɪ] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] [ʌv; əv]['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
They performed the grand ceremony of ruler and subject .
他们 执行 这 盛大 仪式 的 统治者 和 主题 .

行了君臣大礼，

[ðen] [ðeɪ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Then they paid homage to Heaven and Earth .
然后 他们 有薪酬的 尊敬 到 天堂 和 地球 .

然后参拜天地。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['pæləs] [meɪdz] [helpt] [ðə; ði] ['bjuːti] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
A group of palace maids helped the beauty back to the palace .
一个 团体 的 宫殿 女佣 帮助 这 美丽 后退 到 这 宫殿 .

有宫女一班扶了美人还宫。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
A banquet was held at the Prince's Mansion that evening .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 王子的 大厦 那 晚上 .

当晚王府内排设筵宴，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the civil and military officials came to offer their congratulations .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

众文武俱来叩贺，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
A joyous celebration was held in the main hall .
一个 欢乐 庆典 曾是 握住 在 这 主要的 大厅 .

在正殿上饮燕庆闹，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Until the sun sets in the west ,
直到 这 太阳 套 在 这 西方 ,

直至日落西山，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] .
The officials then bid farewell to the Emperor and returned to their residences .
这 官员 然后 出价 告别 到 这 皇帝 和 返回 到 他们的 住宅 .

众大人才拜辞千岁爷回府而去。

['tʃɛn] ['lɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Chen Lin returned to the palace .
陈 林 返回 到 这 宫殿 .

陈琳复又进宫，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][nɑːt]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [hɪr] .
The reply to His Majesty is not detailed here .
这 回复 到 他的 威严 是 不是 详细的 这里 .

回复圣上不表。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['kɔnsəˌmeɪtid] [hɪz; ɪz]
That very night , the prince returned to the palace and consummated his
那 非常 夜晚 , 这 王子 返回 到 这 宫殿 和 完成 他的
['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] .
marriage with the imperial concubine .
婚姻 和 这 帝国 妾 .

单言是夜王爷回进宫中与贵妃合卺，

['pæsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə'fekʃ(ə)n]
Passing each other cups of wine to express affection
通过 每个 其他 杯子 的 葡萄酒 到 表达 感情

传情交杯，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[fæŋ] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gests] .
Fang then dismissed the remaining guests .
方 然后 解雇 这 其余的 客人 .

方命散去余席。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
The next day , after washing and grooming ,
这 下一个 天 , 后 洗涤 和 美容 ,

次日梳洗已毕，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [æt; ət] [dɑːn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He went to court at dawn to express his gratitude to the emperor .
他 去 到 法庭 在 黎明 到 表达 他的 感激 到 这 皇帝 .

清晨进朝谢了君恩。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] .
After the court session , he returned to his palace .
后 这 法庭 会议 , 他 返回 到 他的 宫殿 .

退朝还归王府，

['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ] ['griːtɪd] ['wæŋ] [hiː; hi][ænd; ənd][hæd; həd][hɪm; ɪm][sɪt] [daʊn] .
Consort Di greeted Wang He and had him sit down .
配偶 迪 问候 王 他 和 有 他 坐 向下 .

有狄妃迎接王贺坐下。

[ðə; ði] [prɪns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The prince began to speak :
这 王子 开始 到 说话 :

王爷开言说：

" ['kɑːnsɔːrt] [z'jɑːn] , "
" Consort Xian , "
" 配偶 西安 , "

"贤妃，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊn] ['pleɪər] .
You are matched with a lone player .
你 是 匹配 和 一个 孤独 玩家 .

你匹配孤家，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [bə'nevələnt] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is truly His Majesty's benevolent intention .
这 是 真的 他的 陛下的 仁慈 意图 .

实乃圣上龙恩美意。

[bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . .
But one thing to say . . .
但 一 事物 到 说 . . .

但有一言，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [wen] ['tʃɛn] ['lɪn] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
The day before yesterday , when Chen Lin went to make the selection ,
这 天 前 昨天 , 什么时候 陈 林 去 到 制作 这 选择 ,

前日陈琳奉旨往选时，

[jʊr; jər] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] ['entərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['redʒɪstər] .
Your name will be entered into the imperial register .
你的 姓名 将要 是 进入 进入 这 帝国 登记 .

将你名姓报入皇册内，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd]
To serve as a palace maid
到 服务 作为 一个 宫殿 女佣

充作宫娥，

[tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
To be used as a servant ,
到 是 用过的 作为 一个 仆人 ,

以供使唤，

[tə'deɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['prɪnses] ['kɑːnsɔːrt] ,
Today I am a princess consort ,
今天 我 是 一个 公主 配偶 ,

今日身作王妃贵人，

[jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [laɪvz; lɪvz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Your cousin lives thousands of miles away .
你的 表哥 生活 数千 的 英里 离开 .

你的令堂兄远隔数千里外，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
They may not know it .
他们 可能 不是 知道 它 .

未必知之。

[tə'mɑːroʊ] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] [send] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['sɪlvər] [ə'pɑːn] [ðə; ði]
Tomorrow , His Majesty will send officials to Shanxi to bestow silver upon the
明天 , 他的 威严 将要 发送 官员 到 山西 到 赐给 银 之上 这
['perənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [jʌŋ] ['leɪdiz] .
parents of the selected young ladies .
父母 的 这 已选 年轻的 女士们 .

明日圣上差官往山西赏赐银两与众秀女父母，

[tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən]
To supplement the cost of raising children
到 补充 这 成本 的 提高 孩子们

以补养育之资，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ?
Why don't you write a letter ?
为什么 不 你 写 一个 信 ？

你何不修书一封，

[wɪl] [send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] .
will send an official to deliver this to your mother and brother .
将要 发送 一个 官方的 到 递送 这 到 你的 母亲 和 兄弟 .

待孤家命差官付你母兄，

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz] ['lɔːŋɪŋ] [hɑːrt] ,
So as not to arouse his longing heart ,
所以 作为 不是 到 引起 他的 渴望 心 ，

以免他切望之心，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

不知你意如何？”

['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Consort Di received the order ,
配偶 迪 已收到 这 命令 ，

狄妃闻命，

[hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] , [boʊd] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He rose from his seat , bowed , and expressed his gratitude .
他 玫瑰 从 他的 座位 ， 鞠躬 ， 和 表达 他的 感激 .

离位下拜谢恩。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The Eighth Prince ordered his maids to help him up .
这 第八 王子 订购 他的 女佣 到 帮助 他 向上 .

八王爷命左右宫娥扶起。

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
That is , take the writing implements .
那 是 ， 拿 这 写作 实施 .

即取过文房四宝，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放于桌上。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [graʊnd] ['drægən] [koʊl] .
The palace maids ground dragon coal .
这 宫殿 女佣 地面 龙 煤炭 .

宫女浓研龙煤，

['dʒentli] [brʌʃ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['letər] ,
Gently brush the jade letter ,
轻轻地 刷子 这 玉 信 ，

轻拂玉笺，

['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪn] [wʌn] [stroʊk] .
Consort Di picked up her brush and wrote the poem in one stroke .
配偶 迪 挑选 向上 她 刷子 和 写道 这 诗 在 一 中风 .

狄妃提起笔来一挥而就。

[ðə; ði] ['bʊks] [meɪn] ['kɑːntent] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] [in'kwaiəriz] .
The book's main content is nothing more than greetings and inquiries .
这 图书 主要的 内容 是 没有什么 更多的 比 问候 和 查询 .

书中大意不过请安问候，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .

不用多述。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sɔː] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] [roʊt] ['kwɪkli] .
The Eighth Prince saw that Consort Di wrote quickly .
这 第八 王子 锯 那 配偶 迪 写道 迅速地 .

八王爷见狄妃下笔敏捷，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['letər] .
I looked at the letter .
我 看起来 在 这 信 .

将书笺一看，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Every word is beautiful .
每一个 单词 是 美丽的 .

言言锦绣，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] ['preʃəs] .
Every word is precious .
每一个 单词 是 宝贵的 .

字字珠玑，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道：

" [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['kɑːnsɔːrt] [ɪz] ['truːli] [bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ! "
" The Virtuous Consort is truly both talented and beautiful ! "
" 这 有德行的 配偶 是 真的 两个都 才华横溢 和 美丽的 ! "

“贤妃真乃才貌两兼！”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [siːld] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
At this moment , the concubine sealed the letter from home .
在 这 片刻 , 这 妾 密封 这 信 从 家 .

此刻妃子将家书封固，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tʊk] ['oʊvər] .
The Eighth Prince took over .
这 第八 王子 采取 超过 .

八王爷接转，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
That is , to rise from the position of the inner palace .
那 是 , 到 上升 从 这 位置 的 这 内 宫殿 .

即起位离后宫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They sat down in the main hall .
他们 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .

到正殿上坐下。

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Order the official in charge ,
命令 这 官方的 在 收费 ,

命掌府官，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [sent] [tuː; tə] [ʃɑːnˈʃiː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
The imperial envoy sent to Shanxi came to see me .
这 帝国 使者 发送 到 山西 来了 到 看 我 .

宣往山西的钦差来见。

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
The prefectural official received the decree .
这 县 官方的 已收到 这 法令 .

掌府官领旨，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Summon the imperial envoy to the Prince's residence .
召唤 这 帝国 使者 到 这 王子的 住宅 .

将钦差宣到王府，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ,
Upon seeing the prince ,
之上 看到 这 王子 ,

一见王爷，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈhɑːmɪdʒ] .
He immediately prostrated himself in homage .
他 立即地 俯卧 他自己 在 尊敬 .

登时俯伏朝见，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [raɪz] .
The Eighth Prince immediately ordered the prince to rise .
这 第八 王子 立即地 订购 这 王子 到 上升 .

八王爷即命平身。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] .
It turns out that this imperial envoy was a treacherous minister .
它 转弯 出去 那 这 帝国 使者 曾是 一个 奸诈 部长 .

原来这钦差乃一个奸臣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ðə; ði] ['priːfekt] [braibd] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] ,
The prefect bribed his superiors ,
这 长官 受贿 他的 上级 ,

由知府贿赂上司，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] ['treɪtər] ['fɛŋ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] .
He appointed the notorious traitor Feng Zheng , the Grand Commandant , as his subordinate .
他 任命 这 臭名昭著 叛徒 冯 郑 , 这 盛大 指挥官 , 作为 他的 下属 .

拜大奸臣冯拯太尉为门下。

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Grand Tutor Pang was his father - in - law .
盛大 导师 庞 曾是 他的 父亲 - 在 - 法律 .

庞太师是他岳丈，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [braibd] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He repeatedly bribed powerful and treacherous officials .
他 反复 受贿 强大的 和 奸诈 官员 .

数进财帛于众权奸，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm] ['priːfekt] [tuː; tə] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] .
Therefore , he was promoted from prefect to circuit intendant .
所以 , 他 曾是 推广 从 长官 到 电路 管理者 .

是以由知府升任巡道，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He was even appointed to the Censorate .
他 曾是 甚至 任命 到 这 审查 .

以至知谏院。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃjuː] .
This person's surname is Sun and given name is Xiu .
这 人的 姓 是 太阳 和 给定 姓名 是 秀 .

此人姓孙名秀。

[hiː; hi] [stʊd] ['bəuiŋ] [ðæt] [deɪ] .
He stood bowing that day .
他 站立 鞠躬 那 天 .

当日躬身立着，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [kɔːld] [aʊt] :
The Eighth Prince called out :
这 第八 王子 称为 出去 :

八王爷唤道：

" [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] , "
" Imperial Envoy Sun , "
" 帝国 使者 太阳 , "

“孙钦差，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [rɪ'wɔːrdz] .
You are now ordered to go to Shanxi to distribute rewards .
你 是 现在 订购 到 去 到 山西 到 分发 奖励 .

你今奉旨往山西给赏，

[ðə; ði] ['loʊnli] ['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
The lonely Consort Di had a letter from home .
这 孤独 配偶 迪 有 一个 信 从 家 .

孤家狄妃有家书一封，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [teɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Could you please take this with you ?
可以 你 请 拿 这 和 你 ?

劳你顺便带去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['daɪz] ['rezɪdəns] .
He was placed in General Di's residence .
他 曾是 放置 在 一般的 迪的 住宅 .

投于狄总戎府中，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
On the day of returning to court ,
在 这 天 的 返回 到 法庭 ,

回朝之日，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . "
" I will reward you handsomely . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 . "

孤家自有重赏。”

[sʌn] [ʃjuː] ['lisnd] ,
Sun Xiu listened ,
太阳 秀 听着 ,

孙秀听了，

['nɑːdɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ,
Nodding repeatedly ,
点头 反复 ,

诺诺连声，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He took the book with both hands .
他 采取 这 书 和 两个都 双手 .

双手接过书来，

['æftər] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ,
After bowing and thanking the prince ,
后 鞠躬 和 谢谢 这 王子 ,

叩谢出了王府，

['helpɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ['ɑːntə] [ɪts] ['sæd(ə)l] ,
Helping the horse onto its saddle ,
帮助 这 马 到 它是 鞍 ,

扶鞍上马，

['sevrəl] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] .
Several servants followed .
一些 仆人 随后 .

数名家丁随后。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['daɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] . "
" This General Di's name is Di Guang . "
" 这 一般的 迪的 姓名 是 迪 光 . "

“这狄总兵名狄广，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˌdiː ˈaɪ] [juˈɑːn] .
He was the son of Di Yuan .
他 曾是 这 儿子 的 迪 元 .

乃是狄元之子。

[bæk] [wen] [ˌdiː ˈaɪ] [juˈɑːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wɑːŋˈsiː] ,
Back when Di Yuan was the Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
后退 什么时候 迪 元 曾是 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ,

想当初狄元为两粤总制时，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ɡreɪn] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
My father was ordered to deliver grain under his command .
我的 父亲 曾是 订购 到 递送 粮食 在下面 他的 命令 .

吾父在他麾下奉命解粮，

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [wʌz; wəz] [mɪst] ,
Simply because the deadline was missed ,
简单地 因为 这 最后期限 曾是 错过 ,

只因违误了限期，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [lɔː] .
He was beheaded according to military law .
他 曾是 斩首 根据 到 军队 法律 .

被他按军法枭首，

[ðeɪ] [daɪd] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈtrædʒɪk] [deθ] .
They died a truly tragic death .
他们 死亡 一个 真的 悲惨 死亡 .

死得好不惨伤。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər][ˈdaɪmɛn] .
I have an irreconcilable hatred for Dimen .
我 有 一个 不可调和的 仇恨 为了 尺寸 .

我与狄门有不共戴天之恨，

[naʊ] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˌdiː ˈaɪ] .
Now the Eighth Prince has chosen Consort Di .
现在 这 第八 王子 有 选定 配偶 迪 .

如今八王选这狄妃，

[ðɪs] [ɡɜːrl][ɪz][hɪz; ɪz][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈdɔːtər] .
This girl is his biological daughter .
这 女孩 是 他的 生物 女儿 .

此女是他亲生，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈtaɪdɪŋz] [ʌv; əv] [ɡʊd] [nuːz] .
This book is merely a tidings of good news .
这 书 是 仅仅 一个 消息 的 好的 消息 .

此书不过是报喜的吉信，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [aɪ] [ˈberid] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈeniwʌn] .
It would be better if I buried this book and did not give it to anyone .
它 会 是 更好的 如果 我 埋葬 这 书 和 做过 不是 给 它 到 任何人 .

不若我将此书埋没不与，

[tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði][bæd] [nuːz] [əˈɡen] .
Tell him the bad news again .
告诉 他 这 坏的 消息 再次 .

再与他报个凶信，

[tuː; tə] [ˌtempəˈrerəli] [kwel] [ðə; ði][ˈæŋɡər] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
To temporarily quell the anger in my heart ,
到 暂时地 荡平 这 愤怒 在 我的 心 ,

暂解心头之忿，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快哉！”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [kept] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .
The original book will soon be kept in my collection .
这 原来的 书 将要 很快 是 保留 在 我的 收藏 .

即将原书藏过。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次晨，

[sʌn] [ʃjuː] [rɪ'siːvd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] .
Sun Xiu received 18 , 000 taels of silver from the royal treasury .
太阳 秀 已收到 - , - 两 的 银 从 这 皇家 财政部 .

孙秀领了王库中一万八千两白金，

['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ,
Escorting the vehicle ,
护送 这 车辆 ,

押着车辆，

['liːvɪŋ] ['sɪti] ,
Leaving Bianjing City ,
离开 汴京 城市 ,

离却汴京城，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

一路登程，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
We have arrived in Shanxi .
我们 有 到达的 在 山西 .

已至山西。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Officials of all ranks in the city ,
官员 的 全部 排名 在 这 城市 ,

城中大小官员，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
Knowing that the imperial envoy was coming ,
会心 那 这 帝国 使者 曾是 未来 ,

早知钦差到来，

[wiː; wi] ['kɔːrdʒəli] ['welkəm] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
We cordially welcome you from afar .
我们 诚挚地 欢迎 你 从 远方 .

远远恭迎，

['dʊrɪŋ] [g'riːtɪŋz] ,
During greetings ,
期间 问候 ,

见礼之间，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能尽述。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
On that day , Imperial Envoy Sun handed over the silver to the Provincial
在 那 天 , 帝国 使者 太阳 递交 超过 这 银 到 这 省级
[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['tempəreri] [seɪf'kiːpɪŋ] .
Administration Commission for temporary safekeeping .
行政 委员会 为了 暂时的 保管 .

当日孙钦差将银子交付布政使司暂存，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
The county magistrate was immediately ordered to inform the parents of the
这 县 地方法官 曾是 立即地 订购 到 通知 这 父母 的 这
['tʃoʊzn] ['wʊmən] .
chosen woman .
选定 女士 .

即命县主传示选女的父母，

[saɪn] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
Sign up to receive the reward .
符号 向上 到 收到 这 报酬 .

报名领赏，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ə'wɔrdɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] .
Each person will be awarded two hundred taels of platinum .
每个 人 将要 是 获奖 二 百 两 的 铂 .

每一名赏白金二百两，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'siːvd] - [teɪl] .
He actually received 120 taels .
他 实际上 已收到 - 两 .

实得一百二十两。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌn] [ʃjuː] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] .
This is because Sun Xiu is a treacherous and greedy person .
这 是 因为 太阳 秀 是 一个 奸诈 和 贪婪的 人 .

此缘孙秀是奸贪之辈，

['eɪti] [teɪl] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [fɔːr; fər] ['evri] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Eighty taels were reduced for every two hundred taels .
八十 两 是 减少 为了 每一个 二 百 两 .

每二百两减克了八十两。

[hiː; hi] [ɜːrnd] [sɪks] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He earned 6 , 400 taels of silver .
他 获得 6 , - 两 的 银 .

赚出六千四百两，

[fɪl] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːkəts]
Fill their own pockets
充满 他们的 自己的 口袋

饱充私囊，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [hæv; həv] [noʊn] ?
How could anyone have known ?
如何 可以 任何人 有 已知 ?

众人哪里得知?

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [bi'stəu] ['sɪlvər] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
On that day , Lord Di heard that the Emperor had bestowed silver upon him .
在 那 天 , 主 迪 听到 那 这 皇帝 有 授予 银 之上 他 .

当日狄总爷闻圣上有银两恩赐,

['ðerfɔːr] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] ,
Therefore , as soon as the imperial envoy arrived ,
所以 , 作为 很快 作为 这 帝国 使者 到达的 ,

故钦差一到,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði][gɜːrl] .
He was about to ask about the girl .
他 曾是 关于 到 问 关于 这 女孩 .

他正要打听妹子信息。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨,

[pə'zesɪŋ] [neɪm] [kɑːrdz] ,
Possessing name cards ,
拥有 姓名 牌 ,

具备名帖,

[ɪn'vaɪt] [sʌn] [ʃjuː] .
Invite Sun Xiu .
邀请 太阳 秀 .

邀请孙秀。

[sʌn] [ʃjuː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][biː; bi] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
Sun Xiu ordered the road to be set off immediately .
太阳 秀 订购 这 路 到 是 放 离开 立即地 .

孙秀吩咐即日打道,

[ðeɪ] [keɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] .
They came towards the residence of General Di .
他们 来了 向 这 住宅 的 一般的 迪 .

向总戎狄府而来。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
Upon hearing the news , Lord Di learned that Imperial Envoy Sun had come to
之上 听力 这 消息 , 主 迪 学习 那 帝国 使者 太阳 有 来 到
[peɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
pay him a visit .
支付 他 一个 访问 .

狄爷闻报孙钦差来拜会,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
It was also said that there were confidential matters to discuss .
它 曾是 还 说 那 那里 是 机密的 事情 到 讨论 .

又称言有机密事相商,

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] .
We must go to the back hall to meet .
我们 必须 去 到 这 后退 大厅 到 见面 .

必要到后堂才好相见,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They hurriedly went out of the mansion to greet him .
他们 匆匆 去 出去 的 这 大厦 到 迎接 他 .

连忙出府迎接。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] ,
After the two exchanged greetings ,
后 这 二 交换 问候 ,

两下见礼毕，

[hænd] [ɪn] [hænd] , [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Hand in hand , we entered the inner hall .
手 在 手 , 我们 进入 这 内 大厅 .

携手进后堂，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntriːz] .
They then sat down again to exchange pleasantries .
他们 然后 卫星 向下 再次 到 交换 客套话 .

再复叙礼坐下，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'spektfəli] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [tiː] .
The servant respectfully handed over the fragrant tea .
这 仆人 尊敬 递交 超过 这 香 茶 .

家丁敬递过香茗，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] . "
" I dare not invite you without a reason . "
" 我 敢 不是 邀请 你 没有 一个 原因 . "

“无事不敢邀驾，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The imperial envoy has arrived by imperial decree .
这 帝国 使者 有 到达的 经过 帝国 法令 .

钦差大人奉旨到来，

[ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ri'wɔːdid] .
The parents of the outstanding young women were rewarded .
这 父母 的 这 杰出的 年轻的 女性 是 奖励 .

给赏众秀女父母，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] [ˌdiː 'aɪ] ['tʃæn'dʒɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There is a woman named Di Qianjin among them .
那里 是 一个 女士 命名 迪 千锦 之中 他们 .

内有位狄千金之名，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
After arriving in Beijing ,
后 抵达 在 北京 ,

进京之后，

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ?
What happened to them ?
什么 发生 到 他们 ?

不知如何下落？

[lɔːrd] [ljɑːŋ] [ɪz] [ɪn] [kɔːrt] .
Lord Liang is in court .
主 梁 是 在 法庭 .

谅大人在朝，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
It must be thoroughly investigated .
它 必须 是 彻底 调查 .

必然细悉，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [lɔːrd] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
Therefore , this humble general has specially invited Lord Sun to come .
所以 , 这 谦逊的 一般的 有 特别 受邀 主 太阳 到 来 .

故小将特请孙大人到来，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Requesting a message .
请求 一个 信息 .

求达消息。”

[sʌn] [ʃjuː] ['lisnd] ,
Sun Xiu listened ,
太阳 秀 听着 ,

孙秀听了，

[rɪ'tɔːrɪk(ə)l] ['kwestʃən] :
Rhetorical question :
修辞 问题 :

反问：

" ['dʒen(ə)rəl] ['rɔŋ] , "
" General Rong , "
" 一般的 荣 , "

“老总戎，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['leɪdi] [ˌdiː 'aɪ] ?
How do you know of the name of Lady Di ?
如何 做 你 知道 的 这 姓名 的 女士 迪 ?

你何以知有狄千金之名，

[ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] .
They share the same surname .
他们 分享 这 相同的 姓 .

又是同姓，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['wʊmən] [biː; bi][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['dɔːtər] ?
Could this woman be the General's daughter ?
可以 这 女士 是 这 将军的 女儿 ?

莫非此女是总戎令爱么？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[dəʊnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][jʊr; jər][lɔːrd] ,
Don't hide it from your lord ,
不 隐藏 它 从 你的 主 ,

不瞒大人，

[ðɪs] [gɜːrl][ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
This girl is the younger sister of the young general .
这 女孩 是 这 年轻 姐姐 的 这 年轻的 一般的 .

此女乃小将舍妹。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] . "
" So you are the General's younger sister . "
" 所以 你 是 这 将军的 年轻 姐姐 . "

“原来乃总戎大人令妹，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

真是可惜！”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði][wɜːrd] - [rɪ'gret] - , [lɔːrd] [sʌn] ? "
" Why did you say the word ' regret ' , Lord Sun ? "
" 为什么 做过 你 说 这 单词 - 后悔 - , 主 太阳 ? "

“孙大人为何说起可惜二字，

[ɪz][ðer; ðər] [pər'hæps] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ?
Is there perhaps something wrong ?
是 那里 也许 某物 错误的 ?

莫非有甚差池么？”

[sʌn] [ʃjuː] [dɪ'lɪbərətli] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Sun Xiu deliberately looked around .
太阳 秀 故意地 看起来 大约 .

孙秀故意左右一瞧，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" ['dʒen(ə)rəl] ,
" General ,
" 一般的 ,

“总戎大人，

[ɔːl] ['sɜːrvənt] [huː] ['entərd] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
All servants who entered the household ,
全部 仆人 WHO 进入 这 家庭 ,

凡入侍家丁，

[bʌt; bət][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl]
But the family members in the inner hall
但 这 家庭 成员 在 这 内 大厅

可是内堂家人，

[ɔːr][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ]['kæʒuəl] ['leɪbərər] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['juːnɪt] ?
Or is he a casual laborer from another unit ?
或者 是 他 一个 随意的 劳动者 从 其他 单元 ?

还是外班散役？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] ,
Master Di replied ,
掌握 迪 回复 ,

狄爷回言，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
They all served in the inner court .
他们 全部 服务 在 这 内 法庭 .

都是内堂服役。

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [æz; əz] [aɪ] [seɪ] . . . "
" As I say . . . "
" 作为 我 说 . . . "

“下官言来，

[duː] [nɑːt] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] .
Do not spread the word about this wonderful place .
做 不是 传播 这 单词 关于 这 精彩的 地方 .

不要传扬出外方妙，

[ɪf] [wɜːrd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

倘走漏风声，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] [dɪ'zæstər] .
There is a fear of unforeseen disaster .
那里 是 一个 害怕 的 意外 灾难 .

恐有不测之祸，

['iːv(ə)n] [aɪ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hæv; həv] [bɪn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
Even I , an official , have been implicated .
甚至 我 , 一个 官方的 , 有 到过 牵涉其中 .

连下官也有累及了。

[wen] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
When your younger sister first entered the palace ,
什么时候 你的 年轻 姐姐 第一的 进入 这 宫殿 ,

初时令妹进到王宫，

[aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mɪst] [hɜːr; hər] ['hoʊmtaʊn] .
I overheard that she missed her hometown .
我 无意中听到 那 她 错过 她 家乡 .

略闻她思念家乡，

[rɪ'membərɪŋ] [maɪ] ['perənts] ,
Remembering my parents ,
记住 我的 父母 ,

怀忆父母，

['wiːpɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Weeping day and night
哭泣 天 和 夜晚

日夜悲啼，

[ðeɪ] ['ɑːrgjuː] ['evri] [deɪ] .
They argue every day .
他们 争论 每一个 天 .

天天怒吵，

[ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ænd; ənd][sɪks] ['kɔːtjɑːdz] [ɔːl] [dis'laikt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ʌn'hæpi] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
The three palaces and six courtyards all disliked and were unhappy with her .
这 三 宫殿 和 六 庭院 全部 不喜欢 和 是 不开心 和 她 .

三宫六院个个憎嫌不悦。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Little did I know your sister was so impatient .
小的 做过 我 知道 你的 姐姐 曾是 所以 不耐烦 .

岂知令妹性急，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Or perhaps there is too much worry and resentment .
或者 也许 那里 是 也 很多 担心 和 怨恨 .

抑或忧忿过多，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [hæŋd] [hɪm'self] .
He actually hanged himself .
他 实际上 绞刑 他自己 .

竟是悬梁而死。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Emperor was furious upon hearing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

圣上闻知大怒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'faɪld] [ðə; ði] ['pæləs] .
It was said to have defiled the palace .
它 曾是 说 到 有 被玷污的 这 宫殿 .

说污渎了宫闱，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛，

[ðə; ði]['bɑːdi][hæz; həz] [bɪn] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
The body has been abandoned in the wilderness .
这 身体 有 到过 弃 在 这 荒野 .

已将尸首抛弃荒郊之外。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
On the day I received the imperial decree ,
在 这 天 我 已收到 这 帝国 法令 ,

下官奉旨之日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɜːr; hər] ['perənts] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] .
The imperial decree ordered me to secretly investigate her parents and interrogate them .
这 帝国 法令 订购 我 到 偷偷 调查 她 父母 和 审问 他们 .

圣旨命我密访她父母问罪，

['fɔːrtʃənətli] , ['juːnək] ['tʃɛn] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] .
Fortunately , Eunuch Chen did his best to cover it up for the master .
幸运的是 , 宦官 陈 做过 他的 最好的 到 覆盖 它 向上 为了 这 掌握 .

幸得陈公公一力为大人遮瞒，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'dʌlts] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sɪstər] .

She didn't say it was the adult's legitimate sister .

她 没有 说 它 曾是 这 成年人 合法的 姐姐 .

不说是大人嫡妹。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .

In my humble opinion . . .

在 我的 谦逊的 观点 . . .

在下官想来，

[ə'dʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Adults should find a way out as soon as possible .

成年人 应该 寻找 一个 方式 出去 作为 很快 作为 可能的 .

大人还是趁早寻条出路，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] ,

To avoid being caught in a trap ,

到 避免 存在 捕捉 在 一个 陷阱 ,

以免罗网之灾，

[aɪ] [wɪl] [spiːk] ['fræŋkli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .

I will speak frankly about the matter .

我 将要 说话 坦率地说 关于 这 事情 .

下官但据事直言，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɔːz] ['dæmɪdʒ] .

I fear it may cause damage .

我 害怕 它 可能 原因 损害 .

只恐冲渎，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .

Please don't take offense .

请 不 拿 罪行 .

休得见怪。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,

Master Di listened ,

掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tɜːrnd] [peɪl] .

His expression turned pale .

他的 表达 转向 苍白 .

神色惨变，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] [prə'fjuːsli] .

He could only express his gratitude profusely .

他 可以 仅有的 表达 他的 感激 大量地 .

只得满口称谢。

[sʌn] [ʃjuː] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .

Sun Xiu immediately took his leave .

太阳 秀 立即地 采取 他的 离开 .

孙秀登时告别，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] .

At the time , Master Di had no intention of keeping him .

在 这 时间 , 掌握 迪 有 不 意图 的 保持 他 .

狄爷当时亦无心款留。

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [left] ,

After the imperial envoy left ,

后 这 帝国 使者 左边 ,

待钦差去了，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] ,
Back in the inner hall ,
后退 在 这 内 大厅 ,

回到内堂，

['mædəm] [ju'eɪ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'hɜːrd] ['evriθɪŋ] .
Madam Yue , who was in the back of the hall , had already overheard everything .
女士 岳 , WHO 曾是 在 这 后退 的 这 大厅 , 有 已经 无意中听到 一切 .

早有岳氏太太在堂后听得明白，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['entər] ,
Upon seeing Master Di enter ,
之上 看到 掌握 迪 进入 ,

一见狄爷进来，

[ʃiː; ʃi] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
She grabbed him and asked :
她 抓住 他 和 问 :

她便一把扯住问道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [dʒʌst] [naʊ]
The words of the imperial envoy just now
这 字 的 这 帝国 使者 只是 现在

方才钦差之言，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

倘若是真的，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] ; [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . "
" My life is over ; I cannot remain in this world . "
" 我的 生活 是 超过 ; 我 不能 保持 在 这 世界 . "

为娘性命断难留于人世了。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['mʌðər] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] ? "
" Why should Mother be alarmed ? "
" 为什么 应该 母亲 是 惊慌 ? "

“母亲何用惊慌？

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['mɪrli] [dɪ'skʌst] [steɪt] [ə'ferz] .
In the morning , the imperial envoy merely discussed state affairs .
在 这 早晨 , 这 帝国 使者 仅仅 讨论 状态 事务 .

早间钦差不过谈论国家事情，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [wɜːrdz] ['spoʊkən] .
There were no words spoken .
那里 是 不 字 说 .

未有什么言辞，

[waɪ] [ɪz] ['mʌðər] [soʊ] ['bɪzi] ?
Why is Mother so busy ?
为什么 是 母亲 所以 忙碌的 ?

母亲为甚如此着忙？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪk'skleɪmd] :
The lady exclaimed :
这 女士 惊呼 :

太太呼道：

[maɪ] [sʌn] !
My son !
我的 儿子 !

“我的儿呵！

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [dʒʌst] [spoʊk] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
The words the imperial envoy just spoke to you ,
这 字 这 帝国 使者 只是 辐 到 你 ,

方才钦差与你说的一番话，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

我已听得明白，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] ?
Are you still going to hide it from me ?
是 你 仍然 去 到 隐藏 它 从 我 ?

你还要瞒我么？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉垂泪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
This is because fortune and misfortune are unpredictable .
这 是 因为 财富 和 不幸 是 不可预测的 .

这是祸福无常，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['weðər] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] [naʊ] .
There's no need to investigate whether it's true or false now .
有 不 需要 到 调查 无论 它是 真的 或者 错误的 现在 .

如今亦不必追究真假，

[sɪns] ['mʌðər] [hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɛnvɔɪz] [wɜːrdz] ,
Since Mother had listened to the imperial envoy's words ,
自从 母亲 有 听着 到 这 帝国 特使的 字 ,

母亲既然听得钦差之言，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

便是如此了。”

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太说：

" [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sɪstər] ? "
" What's going on with your sister ? "
" 是什么 去 在 和 你的 姐姐 ? "

“你的妹子到底怎生光景，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [spiːk] ['kwɪkli] .
You must speak quickly .
你 必须 说话 迅速地 .

须速速说来。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲呵，

[tə'deɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmənd] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Today His Majesty has summoned Imperial Envoy Sun to arrive .
今天 他的 威严 有 被召唤 帝国 使者 太阳 到 到达 .

今日圣上昆调孙钦差到来，

[ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['dɔtɝz] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
The parents of the outstanding daughters are deeply grateful .
这 父母 的 这 杰出的 女儿们 是 深 感激的 .

恩赏众秀女父母，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] [si'viljənz] ,
Regardless of officials or civilians ,
不管 的 官员 或者 平民 ,

不论官民，

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
All will be rewarded .
全部 将要 是 奖励 .

一概俱有给赏，

[maɪ]['fæməli][ɪz] ['neɪmləs] .
My family is nameless .
我的 家庭 是 无名 .

惟我家无名，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['gɝːlz] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [sər'vaɪv(ə)l] [ɑːr; ər] [slɪm] [tuː; tə] [nʌn] .

Thinking about it , the girl's chances of survival are slim to none .

思维 关于 它 , 这 女孩们 机会 的 生存 是 苗条的 到 没有任何 .

想起来妹子定然吉少凶多了，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .

These are the words of the imperial envoy .

这些 是 这 字 的 这 帝国 使者 .

这钦差之言，

['ɪznt] [ðæt] [truː] ?

Isn't that true ?

不是 那 真的 ?

岂不是真的么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [oʊld] ['mædəm] [ju'eɪ] . . .

Upon hearing this , Old Madam Yue . . .

之上 听力 这 , 老的 女士 岳 . . .

岳氏老太太听了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .

They were already so frightened they lost their souls .

他们 是 已经 所以 害怕 他们 丢失的 他们的 灵魂 .

早已吓得三魂失去，

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [soʊlz] [sɔːd] .

The seven souls soared .

这 七 灵魂 飙升 .

七魄飞腾，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

大呼一声道：

[maɪ] ['dɔːtər] .

My daughter .

我的 女儿 .

“我的女儿呵，

[juː; jʊ] [daɪd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [deθ] !

You died a terrible death !

你 死亡 一个 糟糕的 死亡 !

你死得好惨伤也！”

[wʌns] ['hændɪd] [ɪn] ,

Once handed in ,

一次 递交 在 ,

往后一交，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Falling to the ground ,

坠落 到 这 地面 ,

跌倒地中，

[ðə; ði] [breθ] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] .

The breath suddenly stopped .

这 气息 突然 停止 .

气息顿时绝了。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ˌdiː 'aɪ] [kɔːt] [ʌp] [tə'geðər] .

Mr . and Mrs . Di caught up together .

先生 . 和 太太 . 迪 捕捉 向上 一起 .

狄爷夫妇齐步赶上，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] .
He hurriedly helped her up .
他 匆匆 帮助 她 向上 .

慌忙扶起，

['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌðər]
Crying for mother
哭泣 为了 母亲

哭呼母亲、

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Mother - in - law .
母亲 - 在 - 法律 .

婆婆。

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['gæðərd] .
All the maids and servants gathered .
全部 这 女佣 和 仆人 聚集 .

众丫环使女齐集，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdiːz] [feɪs] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] ['peɪpər] ,
Seeing the old lady's face as pale as paper ,
看到 这 老的 女士的 脸 作为 苍白 作为 纸 ,

看见老太太面如金纸，

[ɔːl] [breθ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
All breath was gone .
全部 气息 曾是 已消失 .

一息俱无，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
He is already dead .
他 是 已经 死的 .

已是死了。

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
With tears in his eyes , Master Di said :
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 掌握 迪 说 :

狄爷含泪道：

" [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [koʊld] . "
" Her hands and feet were already cold . "
" 她 双手 和 脚 是 已经 寒冷的 . "

“手足已冰冷了。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The couple looked at each other .
这 夫妻 看起来 在 每个 其他 .

夫妇对看，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [tə'deɪ] [maɪ] ['sɪstər] [daɪd] [ænd; ənd] [maɪ] ['mʌðər] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Today my sister died and my mother passed away . "
" 今天 我的 姐姐 死亡 和 我的 母亲 通过了 离开 . "

“今日妹死母亡，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['ɪndʒəri] ,
Such a terrible injury ,
这样的 一个 糟糕的 受伤 ,

如此惨伤，

[waɪ] [ɪz] ['hev(ə)n] [soʊ] [ˌʌn'kaɪnd] ?
Why is Heaven so unkind ?
为什么 是 天堂 所以 不友善 ?

何天之不祚，

[wʌt] [ə; eɪ] [mes] !
What a mess !
什么 一个 混乱 !

弄得如此收场呵！”

['mædəm] ['mɛŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Meng burst into tears and said :
女士 孟 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

孟氏夫人纷纷下泪说：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['daɪmɛn] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Unexpectedly , Dimen suffered misfortune .
不料 , 尺寸 遭受 不幸 .

“不意狄门不幸，

[dɪ'zæstər] [strʌk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天降，

[ðɪs] [kə'læməti] [wɪl] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm] .
This calamity will befall them .
这 灾害 将要 降临 他们 .

有此灾殃。

[ðə; ði] [pʊr] [gɜːrl] [daɪd] ['trædʒɪkli] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The poor girl died tragically at a young age .
这 贫穷的 女孩 死亡 悲剧的是 在 一个 年轻的 年龄 .

可怜姑娘年少惨死，

[ænd; ənd] ['sʌfər] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
And suffer the sin of exposing the corpse ,
和 遭受 这 罪 的 暴露 这 尸体 ,

又受此暴露尸骸之罪，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The old woman died because of this .
这 老的 女士 死亡 因为 的 这 .

老婆婆又因此而亡，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

数月之间，

['piːp(ə)l] [daɪd] [ænd; ənd] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['skætərd] .
People died and families were scattered .
人们 死亡 和 家庭 是 疏散 .

人亡家散，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] !
It is heartbreaking to say !
它 是 令人心碎 到 说 !

言之痛心不已！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[aɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['desələt] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərd] .
I felt even more desolate and bewildered .
我 毛毡 甚至 更多的 荒凉 和 困惑 .

更觉凄惶，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wiːp] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrps] .
The couple could only weep over the corpse .
这 夫妻 可以 仅有的 哭泣 超过 这 尸体 .

夫妻对着尸骸只是痛哭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] , [meɪdz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
At that time , all the servants , maids and women in the household ,
在 那 时间 , 全部 这 仆人 , 女佣 和 女性 在 这 家庭 ,

当时众家丁丫环仆妇，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
They knelt down together and reported :
他们 跪下 向下 一起 和 据报道 :

一同下跪禀道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷、

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[duː][nɑːt] [griːv] [ɪk'sesɪvli] .
Do not grieve excessively .
做 不是 悲伤 过度 .

不可过恸，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The old lady has passed away .
这 老的 女士 有 通过了 离开 .

老太太既已归天，

['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Making arrangements for the funeral is of utmost importance .
制作 安排 为了 这 葬礼 是 的 极致 重要性 .

打点料理后事要紧。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][hɑːt] .
Moreover , the weather is unusually hot .
而且 , 这 天气 是 异常地 热的 .

况天气炎热异常，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdiːz] ['preʃəs] ['bɑːdi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər]
I am truly afraid that the old lady's precious body will not be able to rest for
我 是 真的 害怕的 那 这 老的 女士的 宝贵的 身体 将要 不是 是 有能力的 到 休息 为了
[lɔːŋ] .
long .
长的 .

诚恐老太太玉躯不得久停。"

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['fæməli] .
Mr . and Mrs . Di heard the report from their family .
先生 . 和 太太 . 迪 听到 这 报告 从 他们的 家庭 .

狄爷夫妇听得家人禀告，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [waɪp] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] .
He could only wipe away his tears .
他 可以 仅有的 擦拭 离开 他的 眼泪 .

只得收泪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
It was placed in the hall .
它 曾是 放置 在 这 大厅 .

即于堂中安放。

['mæstər][ˌdiː 'aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Master Di went inside and took out another hundred taels of silver .
掌握 迪 去 里面 和 采取 出去 其他 百 两 的 银 .

狄爷又进内取出白金百两，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)l] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
He ordered his capable servants to prepare the coffin .
他 订购 他的 有能力的 仆人 到 准备 这 棺材 .

命得力家丁去备办棺木，

[suːn] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] ['kærid] ['oʊvər] .
Soon the materials were carried over .
很快 这 材料 是 携带 超过 .

不一会将材料等抬到，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['krɑːftsmən][tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd]
He immediately ordered craftsmen to rush the construction of a coffin and
他 立即地 订购 工匠 到 匆忙 这 建造 的 一个 棺材 和
[æn; ən] ['aʊtər] ['kɔːfɪn] .
an outer coffin .
一个 外 棺材 .

即命匠人登时赶造一棺一椁，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kwɪkli] [prɪ'per] ['kloʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
He also ordered people to quickly prepare clothing , bedding , and the like .
他 还 订购 人们 到 迅速地 准备 衣服 , 寝具 , 和 这 喜欢 .

又命人赶办衣衾等类。

[fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːz]
For official use
为了 官方的 使用

官家使用，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
Naturally , it is different from the common people .
自然 , 它 是 不同的 从 这 常见的 人们 .

自然不比民间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
It is impossible to describe them all .
它 是 不可能的 到 描述 他们 全部 .

——实难尽述。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The next day , the body was placed in the coffin .
这 下一个 天 , 这 身体 曾是 放置 在 这 棺材 .

到了次日入殓，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wept] ['bɪtərli] [ə'gen] .
The couple wept bitterly again .
这 夫妻 哭泣 苦涩地 再次 .

夫妇又复痛哭一番。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] , - ,
At that time , the eldest daughter , Jinluan ,
在 那 时间 , 这 长子 女儿 , - ,

其时大小姐金鸾，

[eɪdʒ] [ænd; ənd] [ten] ,
Age and ten ,
年龄 和 十 ,

年及十岁，

[ˌpɜːrsə'nel] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [noʊn] .
Personnel information is known .
人员 信息 是 已知 .

已知人事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [sæd] .
It is also inevitable to feel sad .
它 是 还 不可避免的 到 感觉 伤心 .

亦不免伤感，

[rɪ'membərɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Remembering my mother - in - law .
记住 我的 母亲 - 在 - 法律 .

忆着婆婆。

['oʊnli] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Only the young master is still young .
仅有的 这 年轻的 掌握 是 仍然 年轻的 .

只有公子年幼，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [ə'ferz] .
Unaware of human affairs .
不知情 的 人类 事务 .

不知人事。

['æftər] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['berid] [ðæt] [deɪ] ,
After the old lady was buried that day ,
后 这 老的 女士 曾是 埋葬 那 天 ,

当日收殓老太太之后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [wɪl] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən'dəʊlənsiz] .
It is inevitable that monks and Taoist priests will offer their condolences .
它 是 不可避免的 那 僧侣 和 道教 神父 将要 提供 他们的 慰问 .

少不得僧道追荐，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Master Di was busy for several days .
掌握 迪 曾是 忙碌的 为了 一些 天 .

狄爷忙乱数天，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [piːs] .
Only then can one find peace .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 .

方得安静，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [deɪ] .
The couple discussed it one day .
这 夫妻 讨论 它 一 天 .

一日夫妻商议，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [naʊ] [ðə; ði][ɡɜːrl][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ɪn] [kɔːrt] . "
" Now the girl has committed suicide in court . "
" 现在 这 女孩 有 坚定的 自杀 在 法庭 . "

“如今妹子在朝自尽,

[ðə; ði] ['mʌðər] [daɪd] [ʌv; əv]['æŋɡər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['jʌŋɡər] ['sɪstər] .
The mother died of anger because of her younger sister .
这 母亲 死亡 的 愤怒 因为 的 她 年轻 姐姐 .

母亲又因妹子气忿身亡,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Furthermore , Imperial Envoy Sun informed the Emperor that he was furious .
此外 , 帝国 使者 太阳 知情的 这 皇帝 那 他 曾是 狂怒 .

且孙钦差又通知皇上大怒,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ɡɜːrl] [hæŋd] [hɜːr'self] .
It was only because the girl hanged herself .
它 曾是 仅有的 因为 这 女孩 绞刑 她自己 .

只因妹子自缢,

[ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'faɪld] .
The palace has been defiled .
这 宫殿 有 到过 被玷污的 .

污秽了宫闱,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He also said he wanted to visit his parents .
他 还 说 他 通缉 到 访问 他的 父母 .

还言要访拿父母。

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz][nɑːt] [liːkt] .
Fortunately , this opportunity was not leaked .
幸运的是 , 这 机会 曾是 不是 泄露 .

幸得此机未泄,

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] , [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs]
Now that my mother has passed away , I might as well take advantage of this
现在 那 我的 母亲 有 通过了 离开 , 我 可能 作为 出色地 拿 优势 的 这
[ˌɑːpər'tuːnəti] . . .
opportunity . . .
机会 . . .

我今不如趁母亲亡故,

[prɪ] - ['ɔːrdər][ə; eɪ] [bʊk] ,
Pre - order a book ,
预 - 命令 一个 书 ,

预上一本,

[rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst]
Resign from official post
辞职 从 官方的 邮政

辞退官职,

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
Firstly , to avoid trouble .
首先 , 到 避免 麻烦 .

一来省却祸患,

['sekəndli] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hoʊm] ,
Secondly , to return to the ancestral home ,
第二 , 到 返回 到 这 祖先的 家 ,

二来归回祖居，

[tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
To bury his mother ,
到 埋葬 他的 母亲 ,

以葬母亲，

[wʌt] [dʌz] ['mædəm] [θɪŋk] ?
What does Madam think ?
什么 做 女士 思考 ?

夫人以为何如？”

['leɪdi] ['mɛŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lady Meng listened and said :
女士 孟 听着 和 说 :

孟氏夫人听了道：

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] .
That is also true .
那 是 还 真的 .

“此言亦是，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] [sed] .
However , it was only what Imperial Envoy Sun said .
然而 , 它 曾是 仅有的 什么 帝国 使者 太阳 说 .

只是孙钦差之言，

[ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The authenticity is unknown .
这 真实性 是 未知 .

未知真假，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ək'sept] [ðɪs] ['steɪtmənt] ?
How can we accept this statement ?
如何 能 我们 接受 这 陈述 ?

岂可因此一言，

[dɪd] [hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] ['krʌmb(ə)l] ?
Did his lofty ambitions crumble ?
做过 他的 高远 抱负 崩溃 ?

便灰了壮志？

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Your Excellency should consider this carefully .
你的 阁下 应该 考虑 这 小心 .

老爷还该细细酌议，

[ɔːr] [send] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Or send someone back to the capital to find out the truth .
或者 发送 某人 后退 到 这 首都 到 寻找 出去 这 真相 .

或命人回朝打听明白，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作计议。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [sʌn] [ʃjuː] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
According to Sun Xiu , this is the case .
根据 到 太阳 秀 , 这 是 这 案件 .

“据孙秀之言如此，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['prɪti] [gʊd] .
It must be pretty good .
它 必须 是 漂亮的 好的 .

想必不差，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][kiː'oʊtoʊ] .
Moreover , he came from Kyoto .
而且 , 他 来了 从 京都 .

况他从京都来，

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is of great importance .
这 是 的 伟大的 重要性 .

事关重大，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
There is no reason for this to be a misrepresentation .
那里 是 不 原因 为了 这 到 是 一个 虚假陈述 .

必无讹传之理。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] . . .
If you want to return to the capital to inquire . . .
如果 你 想 到 返回 到 这 首都 到 查询 . . .

若要回朝打听，

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [deɪz] .
The round trip will take several dozen days .
这 圆形的 旅行 将要 拿 一些 打 天 .

往返又要数十日，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜːr; wər][tuː; tə] ['truːli] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
If His Majesty were to truly investigate ,
如果 他的 威严 是 到 真的 调查 ,

倘圣上当真追究起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðen] .
It was too late to escape then .
它 曾是 也 晚的 到 逃脱 然后 .

那时逃遁不及了。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Moreover , I am already forty years old .
而且 , 我 是 已经 四十 年 老的 .

况吾年已四旬，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
He served as an official in the court for more than ten years .
他 服务 作为 一个 官方的 在 这 法庭 为了 更多的 比 十 年 .

在朝为官十余年，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] .
Later , he was ordered to return to his hometown to suppress the bandits .
之后 , 他 曾是 订购 到 返回 到 他的 家乡 到 压制 这 强盗 .

后来奉旨回乡剿寇，

['nɪrli] [ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Nearly ten years have passed in the blink of an eye .
几乎 十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉将近十载，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] [naʊ] . . .
Looking at the path to officialdom now . . .
寻找 在 这 小路 到 官方 现在 . . .

如今看得仕宦之途，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['teɪstləs] .
It was utterly tasteless .
它 曾是 完全地 无味 .

甚是无味。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to retreat to the woods as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 这 树林 作为 很快 作为 可能的 .

不若趁早退归林下，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['liːʒərli] [laɪf]
Enjoying a carefree and leisurely life
享受 一个 畅快 和 悠闲 生活

乐得逍遥自在，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wɜːri] [ænd; ənd] [sər'praɪz] ,
To avoid worry and surprise ,
到 避免 担心 和 惊喜 ,

省得担忧吃惊，

['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['ʌðər] .
Subject to others .
主题 到 其他的 .

受制于人。

[naʊ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] ['weðər] [sʌn] - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
Now , there's no need to concern ourselves with whether Sun Xiu's words are true or false .
现在 , 有 不 需要 到 忧虑 我们自己 和 无论 太阳 - 字 是 真的 或者 错误的 .

如今亦不必管孙秀之言是真是假，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
It would be best to resign and return to one's hometown .
它 会 是 最好的 到 辞职 和 返回 到 一个人的 家乡 .

总是辞官归里为妥。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
I wonder how Lord Di resigned from his official post .
我 想知道 如何 主 迪 辞职 从 他的 官方的 邮政 .

不知狄爷如何辞官，

['weðər] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n]
Whether or not to grant permission
无论 或者 不是 到 授予 允许

究竟允准否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [θriː] : [koʊ; kaʊ] [gɔːŋ] [əd'vaiziz] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] - ; ['emprəs] [l'juː] [plɑːts] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]

Chapter Three : Kou Gong Advises the Emperor to Visit Chanzhou ; Empress Liu Plots to Replace the Crown Prince

章 三 : kou 锣 建议 这 皇帝 到 访问 - ; 皇后 刘 图表 到 代替 这 王冠 王子

第三回 寇公劝驾幸澶州 刘后阴谋换太子

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Meanwhile , Di Guang and his wife had already made their decision .

同时 , 迪 光 和 他的 妻子 有 已经 制成 他们的 决定 .

却说狄广夫妻商议已定。

[ðæt] [naɪt] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] [ænd; ənd] [mɔːrn] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] ['pæsɪŋ] .

That night , under the lamplight , Lord Di wrote a petition to resign his official post and mourn his mother's passing .

那 夜晚 , 在下面 这 灯光 , 主 迪 写道 一个 请愿 到 辞职 他的 官方的 邮政 和 哀悼 他的 母亲的 通过 .

是夜狄爷于灯下写了一道辞官殡母本章，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .

The next day , they set off for the military governor's office .

这 下一个 天 , 他们 放 离开 为了 这 军队 州长的 办公室 .

次日打道来至节度使衙中，

[pliːz] ['fɔːrwərd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .

Please forward this message .

请 向前 这 信息 .

恳求代为转呈，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .

The military governor had no choice but to comply .

这 军队 州长 有 不 选择 但 到 遵守 .

节度使只得顺情收了。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Master Di bid farewell and returned to his residence .

掌握 迪 出价 告别 和 返回 到 他的 住宅 .

狄爷辞别回府，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pækt] [ðer; ðər] [bægz] .

They immediately packed their bags .

他们 立即地 包装 他们的 包 .

登时打点行装，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] ['evri] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪʃuːd] ['sloʊli] .

We waited every day for the imperial edict to be issued slowly .

我们 等待 每一个 天 为了 这 帝国 法令 到 是 发布 缓慢地 .

天天等候圣旨慢表。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['æftər] ['isjuːɪŋ] [ðə; ði] [gɪfts] .

First , let's talk about how Imperial Envoy Sun returned to the capital after issuing the gifts .

第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 帝国 使者 太阳 返回 到 这 首都 后 发行 这 礼物 .

先说孙钦差颁给完了回朝。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] .

He is a treacherous and greedy person .

他 是 一个 奸诈 和 贪婪的 人 .

彼乃奸贪之辈，

[ɔːl] [ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ænd; ənd] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sent] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [braɪbz] .
All the prefectural and provincial officials sent gifts and bribes .
全部 这 县 和 省级 官员 发送 礼物 和 贿赂 .

所有各府司道送来财礼，

[ɔːl] [ˈaɪtəmz] [wɪl] [biː; bi] [əkˈseptɪd] .
All items will be accepted .
全部 项目 将要 是 公认 .

一概收领，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
They did not refuse .
他们 做过 不是 拒绝 .

并不推辞。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
On that day , civil and military officials all came to see him off .
在 那 天 , 民用 和 军队 官员 全部 来了 到 看 他 离开 .

是日文武官员纷纷送别，

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Set a date and set off .
放 一个 日期 和 放 离开 .

刻日登程，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [riːtʃ] ([kaɪˈfʌŋ]) .
It took more than a month to reach Bianjing (Kaifeng) .
它 采取 更多的 比 一个 月 到 抵达 汴京 (开封) .

月余方到汴京城中。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
The next day , he went to court to report the imperial decree .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 报告 这 帝国 法令 .

次日上朝缴旨，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
He then went to Nanqing Palace to report back .
他 然后 去 到 - 宫殿 到 报告 后退 .

后到南清宫复命，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
He said to the Eighth Prince :
他 说 到 这 第八 王子 :

对八王爷道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌdiː ˈaɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pəˈtroʊl] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] . "
" General Di went out to patrol the border . "
" 一般的 迪 去 出去 到 巡逻 这 边界 . "

“狄总兵出外巡边，

[noʊ] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] .
No reply was received .
不 回复 曾是 已收到 .

未曾讨得回书，

[mɔːrˈoʊvər] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [weɪt] [ˈeni] [lɔːŋɡər] .
Moreover , I cannot wait any longer .
而且 , 我 不能 等待 任何 更长 .

且臣难以久候，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Today we return to court .
今天 我们 返回 到 法庭 .

今日还朝，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I've come to collect it again .
我已经 来 到 收集 它 再次 .

特来复拿。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪ'miːdiətli] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The Eighth Prince immediately believed it to be true .
这 第八 王子 立即地 相信 它 到 是 真的 .

当下八王爷信以为确，

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] [ri'wɔ:did] [sʌn] [ʃjuː] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [gɪfts] .
He generously rewarded Sun Xiu with several gifts .
他 慷慨地 奖励 太阳 秀 和 一些 礼物 .

倒厚赏了孙秀数色礼物，

[sʌn] [ʃjuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Sun Xiu thanked him and returned home .
太阳 秀 谢谢 他 和 返回 家 .

孙秀拜谢回府。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɪfts] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
All the silver coins given to the concubines and the gifts given by the officials
全部 这 银 硬币 给定 到 这 妾室 和 这 礼物 给定 经过 这 官员
[wɜːr; wər] ['praɪvətli] [kə'lektɪd] .
were privately collected .
是 私下 集 .

所有私克秀女银两及各官送礼，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
A total of over 30 , 000 taels of silver were obtained .
一个 全部的 的 超过 - , - 两 的 银 是 获得 .

共得银三万余两，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'saɪnd] [θriː] ['ʃɛrz] .
He immediately assigned three shares .
他 立即地 分配 三 分享 .

他即派作三股，

[wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] ['zɛŋ] ,
With Feng Zheng ,
和 冯 郑 ,

与冯拯、

[pæŋ] [hɑːŋ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][lænd] .
Pang Hong divided the land .
庞 洪 分割 这 土地 .

庞洪共分，

[ðə; ði] [tuː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two treacherous officials were overjoyed .
这 二 奸诈 官员 是 欣喜若狂 .

两个奸臣大悦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next day at court ,
这 下一个 天 在 法庭 ,

次日上朝，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['fɛŋ]
Grand Commandant Feng
盛大 指挥官 冯

冯太尉、

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [pæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Privy Councilor Pang reported to His Majesty .
私处 议员 庞 据报道 到 他的 威严 .

庞枢密启奏圣上，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] .
Sun Xiu was ordered to go to Shanxi .
太阳 秀 曾是 订购 到 去 到 山西 .

言孙秀奉旨往山西，

[θruː] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] ,
Through wind and frost ,
通过 风 和 霜 ,

一路风霜，

[ˌʌnrɪ'wɔːrdɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['efərts]
Unrewarded for their efforts
无回报 为了 他们的 努力

未得赏劳，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪt] ['tælənt] .
And he was strongly recommended for his great talent .
和 他 曾是 强烈 受到推崇的 为了 他的 伟大的 天赋 .

且力荐他才可大用，

[pliːz] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ə'ferz] .
Please appoint him as Secretary of the Court of General Affairs .
请 委 他 作为 秘书 的 这 法庭 的 一般的 事务 .

请圣上升他为通政司，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['veriəs] ['tʃæptərz] .
He was in charge of handling all the various chapters .
他 曾是 在 收费 的 处理 全部 这 各种各样的 章节 .

专理各路本章。

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Sun Xiu was overjoyed .
太阳 秀 曾是 欣喜若狂 .

孙秀不胜喜悦，

['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] ['fɛŋ]
Grateful to Feng
感激的 到 冯

感激冯、

[pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Pang and his companion ,
庞 和 他的 伴侣 ,

庞二人，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
They served him with utmost respect .
他们 服务 他 和 极致 尊重 .

侍奉甚恭，

[ðə; ði] [θriː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
The three got along very well .
这 三 得到 沿着 非常 出色地 .

三人十分相得。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]
The military governor of Shanxi returned to the capital to report to the
这 军队 州长 的 山西 返回 到 这 首都 到 报告 到 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 .

山西节度使有本回朝奏圣，

[ænd; ənd] [ə'tætʃt] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃæptər] ['taɪtld] " [ˌdiː 'aɪ]['wɑːnˌhjuːə] [luː] . . . [gwɑːŋ] [siː aɪ][gwɑːn] ['gaʊ] [zuː'oʊ]
And attached is a chapter titled " Di Wanhua Lou . . . Guang Ci Guan Gao Zuo
和 随附的 是 一个 章 标题 " 迪 万华 卢 . . . 光 ci 关 高 左
" ([ˌdiː 'aɪ]['wɑːnˌhjuːə] ['luːz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [liːv]) .
" (Di Wanhua Lou's Resignation from Office and Request for Leave) .
" (迪 万华 lou's 辞职 从 办公室 和 要求 为了 离开) .

并附着狄万花楼··广辞官告假本章一道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They were jointly submitted to the Ministry of Justice .
他们 是 共同 提交 到 这 部 的 正义 .

一同投达通政司。

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Sun Xiu was still afraid that the Eighth Prince would find out about this .
太阳 秀 曾是 仍然 害怕的 那 这 第八 王子 会 寻找 出去 关于 这 .

孙秀见了此本犹恐八王爷得知，

['liːkɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]
Leaking information about the organization
泄漏 信息 关于 这 组织

泄露机关，

[ðæts] [bæd] .
That's bad .
那就是 坏的 .

就不妙了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kən'siːld] [ˌdiː 'aɪ] - [ə'rɪdʒən(ə)l] ['tʃæptər] ['praɪvətli] .
They actually concealed Di Guang's original chapter privately .
他们 实际上 暗 迪 - 原来的 章 私下 .

竟将狄广本章私于隐没，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdʒən] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['tʃæptər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The governor of the region presented this chapter to the emperor .
这 州长 的 这 地区 呈现 这 章 到 这 皇帝 .

止将节度使本章呈达，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] ,
And also secretly with Feng ,
和 还 偷偷 和 冯 ,

又阴与冯、

[pæŋ] - [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Pang Erxiang considered it carefully .
庞 - 经过考虑的 它 小心 .

庞二相酌量，

['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Acting as if it were an imperial edict
表演 作为 如果 它 是 一个 帝国 法令

假行圣旨，

[ˌdiː 'aɪ] - [ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wɜːr; wər] [ə'pruːvd] .
Di Guang's resignation and return to the countryside were approved .
迪 - 辞职 和 返回 到 这 农村 是 得到正式认可的 .

准了狄广辞官归林，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [kən'siːld] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['treɪtəz] .
This matter was indeed concealed by the three traitors .
这 事情 曾是 的确 暗 经过 这 三 叛徒 .

此事果然被三奸隐瞒了。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Lord Di received the imperial decree .
主 迪 已收到 这 帝国 法令 .

狄爷接得旨意，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ，

欣然大喜，

['mædəm] ['mɛŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['væljuəblz] .
Madam Meng and her husband spent several days packing up their valuables .
女士 孟 和 她 丈夫 花费 一些 天 包装 向上 他们的 贵重物品 .

与孟夫人连日收拾细软物件，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Make preparations and set off .
制作 准备工作 和 放 离开 .

打点起程。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] .
On that day , they led their families and vehicles .
在 那 天 ， 他们 引领 他们的 家庭 和 车辆 .

是日带领家眷人口车辆，

['draɪvɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdiːz] ['kɔːfɪn] ,
Driving the old lady's coffin ,
驾驶 这 老的 女士的 棺材 ，

驾着老太太灵柩，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər] ['rezɪdəns] [ɪn] [ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] , [zaɪ] ['kaʊnti] .
They returned to their former residence in Xiaoyang Village , Xihe County .
他们 返回 到 他们的 以前的 住宅 在 小阳 村庄 ， 西河 县 .

一直回到西河县小杨村故居宅子。

[steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Stayed for several days ,
入住 为了 一些 天 ，

住了数天，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt]
Choose an auspicious date
选择 一个 吉祥 日期

选择良辰吉日，

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdiːz] ['kɔːfɪn] [hæz; həz] [bɪn] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The old lady's coffin has been laid to rest .
这 老的 女士的 棺材 有 到过 铺设 到 休息 .

将老太太灵柩安葬已毕，

[ˌdiː 'aɪ][jiː; ji] [ðen] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
Di Ye then built a thatched hut in front of the grave .
迪 叶 然后 建造 一个 茅草屋顶 小屋 在 正面 的 这 严重 .

狄爷又在坟前起造一间茅屋，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [tuːm] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,
Guarding the tomb for three years ,
守护 这 墓 为了 三 年 ,

守墓三年，

[fæŋ] [hwiːs] ['fɔːrmər] ['rezɪdəns]
Fang Hui's former residence
方 惠的 以前的 住宅

方回故居，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'flekts] ['mæstər] ['daɪz] [ɪn'herəntli] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This also reflects Master Di's inherently filial piety .
这 还 反映 掌握 迪的 本质上 孝 虔诚 .

这也是狄爷天性纯孝，

[ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [lʌvd] [wʌnz] .
The reluctance to part with loved ones .
这 不情愿 到 部分 和 喜爱 一个 .

不忍离亲之意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [stɑːr] .
It is said that Di Qing was originally the reincarnation of the Star Lord of Martial Star .
它 是 说 那 迪 青 曾是 起初 这 投胎 的 这 星星 主 的 马歇尔 星星 .

且说狄青原是武曲星君降世，

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
A minister who supported the Song Dynasty .
一个 部长 WHO 有 这 歌曲 王朝 .

为大宋撑持社稷之臣。

[ðə; ði][ˌdiː 'aɪ]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The Di family has been loyal and virtuous for three generations .
这 迪 家庭 有 到过 忠诚 和 有德行的 为了 三 几代人 .

狄门三代忠良，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Defend the people and protect the country ,
保卫 这 人们 和 保护 这 国家 ,

卫民保国，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['fæməli] .
Therefore , Wuqu was born into their family .
所以 , - 曾是 出生 进入 他们的 家庭 .

是以武曲降生其家，

[fɜːrst] ['bɪtərnəs] , [ðen] ['swiːtnəs] .
First bitterness , then sweetness .
第一的 苦味 , 然后 甜味 .

先苦后甘，

[tuː; tə] ['tempər] [ðer; ðər] [wɪl] .
To temper their will .
到 脾气 他们的 将要 .

以磨砺其志。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [geɪt] [ˌɪn'saɪd] [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['prɑːvɪns] .

There is also a gate inside Luzhou Prefecture in Jiangnan Province .

那里 是 还 一个 门 里面 泸州 州 在 江南 省 .

另有江南省庐州府内包门，

[θriː] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] ['præktɪsɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti]

Three generations practicing filial piety

三 几代人 练习 孝 虔诚

三代行孝，

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,

In the beginning , the Jade Emperor ,

在 这 开始 , 这 玉 皇帝 ,

初时玉帝，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['destəni] [stɑːr][wuː] [kw] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .

The original destiny star Wu Qu descended to the mortal realm .

这 原来的 命运 星星 吴 曲 下降 到 这 凡人 领域 .

原命武曲星下界，

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli] .

Born into a family .

出生 进入 一个 家庭 .

降生包门。

\- ['lɜːrnɪd] [ðæt]

Wenquxing learned that

\- 学习 那

文曲星得知，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pi'tiʃənd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .

They also petitioned the Jade Emperor to descend to the mortal realm .

他们 还 请愿 这 玉 皇帝 到 下降 到 这 凡人 领域 .

亦向玉帝求请下凡，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [baʊ] ['fæməli] [fɜːrst] .

She was born into the Bao family first .

她 曾是 出生 进入 这 包 家庭 第一的 .

先到包氏家降生了，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] .

Therefore , the imperial edict ordered Wuqu to descend to the Di Palace and become a mortal .

所以 , 这 帝国 法令 订购 - 到 下降 到 这 迪 宫殿 和 变得 一个 凡人 .

故玉旨敕命武曲往狄府临凡。

['meni] ['ɑːmɪnəs] [stɑːrz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .

Many ominous stars have also descended to earth without permission .

许多 不祥的 明星 有 还 下降 到 地球 没有 允许 .

还有许多凶星私自下凡。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] ['wɔrz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .

The reason is that there were many lawsuits and wars during the Song Dynasty .

这 原因 是 那 那里 是 许多 诉讼 和 战争 期间 这 歌曲 王朝 .

原因大宋讼狱兵戈不少，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] , [wen] [ænd; ənd][wuː] , [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə]
The two stars , Wen and Wu , descended to the mortal realm in response to
这 二 明星 , 温 和 吴 , 下降 到 这 凡人 领域 在 回复 到
['destəni] .
destiny .
命运 .

文武二星应运下凡，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['bændits][ænd; ənd] [θiːvz] .
Eliminate bandits and thieves .
排除 强盗 和 窃贼 .

除寇攘奸。

['ðerfɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [rɛnzɔŋ] ,
Therefore , during the reign of Emperor Renzong ,
所以 , 期间 这 在位 的 皇帝 仁宗 ,

故在仁宗之世，

[wen] [baʊ] [ænd; ənd][wuː][ˌdiː 'aɪ] ,
Wen Bao and Wu Di ,
温 包 和 吴 迪 ,

文包武狄，

[bəuθ] [kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Both can bring peace and stability to the country .
两个都 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

都能安邦定国。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ'grɛʃənz] ,
Enough of the digressions ,
足够的 的 这 题外话 ,

按下闲言少表，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] (- - -) .
Now , let's talk about the first year of the Jingde reign (1414 - 1415) .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 第一的 年 的 这 - 在位 (- - -) .

且说景德甲辰元年，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [pæst] [ə'weɪ] .
Empress Dowager Li passed away .
皇后 老妇 李 通过了 离开 .

皇太后李氏崩，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
All civil and military officials wore mourning clothes .
全部 民用 和 军队 官员 穿着 丧 衣服 .

文武百官挂孝，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][tuː; tə][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The decree was issued and proclaimed to all directions .
这 法令 曾是 发布 和 宣布 到 全部 方向 .

旨下遍告四方，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['niːdɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .

不用多述。

[baɪ][mɪd] - ['ɔːtəm] , [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] ,
By mid - autumn , in the eighth month ,
经过 中 - 秋天 , 在 这 第八 月 ,

至仲秋八月，

[baɪ] ['ʃaɪən] ,
Bi Shian ,
双 史安 ,

毕士安、

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz]
Kou Zhun and his two loyal and virtuous brothers
kou 准 和 他的 二 忠诚 和 有德行的 兄弟

寇准二位忠贤，

['pærəlel] [feɪz] .
Parallel phase .
平行线 阶段 .

并进相位。

[baɪ][ðə; ði] [ɪn'tɜːrkəˌleri] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
By the intercalary ninth month ,
经过 这 闰 第九 月 ,

至闰九月，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
The Khitan ruler suddenly raised an army of 500 , 000 .
这 契丹 统治者 突然 提高 一个 军队 的 - , - .

契丹主忽兴兵五十万，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['baʊ'dɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] - .
They rushed to Baoding Prefecture in Beizhili .
他们 匆忙 到 保定 州 在 - .

杀奔至北直保定府，

[siːz] ['evri] [steɪt] [ðæt] [kʌmz] [ɪts] [wei] .
Seize every state that comes its way .
抢占 每一个 状态 那 来 它是 方式 .

逢州夺州，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['rɑːbəri] ,
Encountering a county robbery ,
遭遇 一个 县 抢劫 ,

遇县劫县，

[ə'tæk] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Attack from all sides
攻击 从 全部 侧面

四面攻击，

[ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Their military strength was formidable .
他们的 军队 力量 曾是 强大 .

兵势甚锐。

[dɪŋzuː] ['vetərən] ['wæŋ] [tʃaʊ] ,
Dingzhou veteran Wang Chao ,
定州 老将 王 赵 ,

定州老将王超，

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tæŋg] ,
Refuse to defend Tanghe ,
拒绝 到 保卫 唐河 ,

拒守唐河，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ə'tækt] ['sevrəl] [taɪmz] .
The Khitan attacked several times .
这 契丹 遭到攻击 一些 时代 .

契丹几次攻打，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kɔːʃəs] .
General Wang was extremely cautious .
一般的 王 曾是 极其 谨慎 .

王将军百般保守，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] ['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] ['kænənz] .
The city walls were prepared with bows , arrows , and cannons .
这 城市 墙壁 是 准备 和 弓 , 箭头 , 和 大炮 .

城上准备弓箭火炮，

['breɪvɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Braving arrows and stones ,
勇敢 箭头 和 石头 ,

亲冒矢石，

[pə'troʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Patrol day and night .
巡逻 天 和 夜晚 .

日夜巡查，

[ðə; ði] - [ə'tæk] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
The Khitan's attack was unsuccessful .
这 - 攻击 曾是 不成功 .

契丹攻打不利，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['steɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] ['jɑːŋ'tʃɛŋ] .
They had no choice but to station their troops in Yangcheng .
他们 有 不 选择 但 到 车站 他们的 军队 在 阳城 .

只得驻师于阳城。

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
General Wang immediately sent an urgent message to the court .
一般的 王 立即地 发送 一个 紧迫的 信息 到 这 法庭 .

王老将军即日告急于朝，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['wɔːrnɪŋ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːr] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [ʌv; əv] ['baʊ'dɪŋ] ['priːfektʃər] .
There were also warning messages from the four border regions of Baoding Prefecture .
那里 是 还 警告 消息 从 这 四 边界 地区 的 保定 州 .

又有保定府四路边书告警，

[faɪv] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [naɪt] ,
Five times in one night ,
五 时代 在 一 夜晚 ,

一夕五至，

[ʃɑːkt] [bəuθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
Shocked both at home and abroad
震惊 两个都 在 家 和 国外

中外震骇，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文官武将，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

个个惊惶。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['trʌbld] .
Emperor Zhenzong was troubled .
皇帝 - 曾是 麻烦 .

真宗天子心头烦闷，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] ['helpləs]
Feeling lost and helpless
感觉 丢失的 和 无助

惶惶无主，

[hiː; hi] [sɔːt] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] ['tʃænslər] , [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] .
He sought advice from the Left Chancellor , Kou Zhun .
他 寻求 建议 从 这 左边 校长 , kou 准 .

问计于左相寇准。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɪtənz] [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] . . . "
" Although the Khitans have penetrated deep into the interior . . . "
" 虽然 这 契丹人 有 渗透 深的 进入 这 内部的 . . . "

“契丹虽然深入内境，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] !
There's nothing to fear !
有 没有什么 到 害怕 !

无足惧也！

[tɔːrdz] ['feɪljər] ,
Towards failure ,
向 失败 ,

向所失败，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [fjuː] .
It's all because they have many and we have few .
它是 全部 因为 他们 有 许多 和 我们 有 很少 .

皆由他众我寡，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [ʌn'setld] .
People's hearts are unsettled .
人们的 心 是 不安的 .

人心不定，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['sevrəl] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
As a result , several cities were lost .
作为 一个 结果 , 一些 城市 是 丢失的 .

以至失去数城，

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
If our Lord were to rise up even for a moment ,
如果 我们的 主 是 到 上升 向上 甚至 为了 一个 片刻 ,

倘我主奋起一时，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征，

" [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [in'veidəz] ! "
" How difficult it is to drive away the barbarian invaders ! "
" 如何 难的 它 是 到 驾驶 离开 这 野蛮人 入侵者 ! "

虏寇何难却逐！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [dauts] [wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌt] [rɪˈzɑːlvd] .
At that time , the emperor's doubts were somewhat resolved .
在 那 时间 , 这 皇帝的 疑虑 是 有些 已解决 .

时天子心疑略定，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpæləs] [rɪˈpɔːrt] :
Just in time for the palace report :
只是 在 时间 为了 这 宫殿 报告 :

适值内宫报道：

[ˈemprəs] [lˈjuː]
Empress Liu
皇后 刘

“刘皇后、

[ˈkɑːnsɔːrt] [li] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈkɒnˌsɔːts]
Consort Li and the other two consorts
配偶 李 和 这 其他 二 配偶

李宸妃两宫娘娘，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪns] .
At the same time , she gave birth to a prince .
在 这 相同的 时间 , 她 给予 出生 到 一个 王子 .

同时产下太子。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪˈstres] [ðæt] [deɪ] .
The emperor was in a state of distress that day .
这 皇帝 曾是 在 一个 状态 的 痛苦 那 天 .

当日帝心闷乱，

[mɪkst] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ]
Mixed feelings of joy and sorrow
混合 情怀 的 喜悦 和 悲哀

忧喜交半，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] . . .
Upon hearing the report , he was about to retreat to the inner palace . . .
之上 听力 这 报告 , 他 曾是 关于 到 撤退 到 这 内 宫殿 . . .

闻奏正欲退回内宫，

[koʊ; kaʊ] [ɡɔːŋ] [ədˈvaɪzd] :
Kou Gong advised :
kou 锣 建议 :

有寇公谏道：

" [təˈdeɪ] , - [ɪz][ɪn] [ɡreɪv] [ˈdeɪndʒər] , [laɪk] [maʊnt] [taɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [æn; ən] [eɡ] . "
" Today , Chanzhou is in grave danger , like Mount Tai crushing an egg . "
" 今天 , - 是 在 严重 危险 , 喜欢 山 泰 压碎 一个 蛋 . "

“今日澶州有泰山压卵之危，

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [ʌnˈsetld] .
People's hearts are unsettled .
人们的 心 是 不安的 .

人心未定，

[ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd]
If Your Majesty is still undecided
如果 你的 威严 是 仍然 未决定

若陛下疑难不决，

[duː][nɑːt] [ædˈvæns] .
Do not advance .
做 不是 进步 .

不往进征，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [dʒiː'liː] ['riːdʒən] .
Therefore , it would be difficult to defend the northern Zhili region .
所以 , 它 会 是 难的 到 保卫 这 北方 智力 地区 .

则北直势难保守。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɑːvənsəz] ,
With the fall of the northern provinces ,
和 这 落下 的 这 北方 省份 ,

北省既陷，

['dæmɪŋ] ['mænʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['deɪndʒər] ,
Daming Mansion is also in danger ,
筑坝 大厦 是 还 在 危险 ,

大名府亦危，

[mɔːr'oʊvər] , ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] ['bɔːrdərz] .
Moreover , Daming Prefecture borders Bianliang .
而且 , 筑坝 州 边界 汴梁 .

况大名府与汴梁交界，

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] , [bəuθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
If this happens , both China and the world will be in a state of confusion .
如果 这 发生 , 两个都 中国 和 这 世界 将要 是 在 一个 状态 的 困惑 .

若此则中外徬徨，

[ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɪz] [lɔːst] !
The great cause is lost !
这 伟大的 原因 是 丢失的 !

大事去矣！

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
I humbly request Your Majesty to consider this matter carefully .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 考虑 这 事情 小心 .

恳乞陛下深思，

[pliːz] [duː] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Please do not return to the palace .
请 做 不是 返回 到 这 宫殿 .

请勿回宫，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ˌʌndə'stændz] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
Your humble servant understands your request .
你的 谦逊的 仆人 明白 你的 要求 .

俯知微臣所请，

[ðə; ði] [klæn] [ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] .
The clan is very fortunate .
这 氏族 是 非常 幸运 .

宗社幸甚，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [soʊ] ['lʌki] ! "
The world is so lucky ! "
这 世界 是 所以 幸运的 ! "

天下幸甚！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ] - ['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [koʊ; kaʊ] - [wɜːrdz] .
At that time , Bi Shi'an also advised the emperor to listen to Kou Zhun's words .
在 那 时间 , 双 - 还 建议 这 皇帝 到 听 到 kou - 字 .

当时毕士安函相亦劝帝听寇准之言。

['empərər] - [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Zhenzong then granted the request .
皇帝 - 然后 的确 这 要求 .

真宗于是准奏，

[stɑːp] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
Stop returning to the palace ,
停止 返回 到 这 宫殿 ,

中止回宫，

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Discuss strategies for advancing the campaign .
讨论 策略 为了 前进 这 活动 .

酌议进征之策。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [emp'rɪsɪz] .
The imperial edict was issued to the two empresses .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 二 皇后们 .

传旨两宫皇后，

[prə'tekt] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [wel] .
Protect the two princes well .
保护 这 二 王子们 出色地 .

好生保护二位太子。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['empərər] - ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
On that day , Emperor Zhenzong summoned his ministers .
在 那 天 , 皇帝 - 被召唤 他的 部长们 .

是日真宗召集群臣，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkwest] ,
When asked about strategies for conquest ,
什么时候 问 关于 策略 为了 征服 ,

问以征伐方略，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['wæŋ] - , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
There was Wang Qinruo , a scholar of the Imperial Academy .
那里 曾是 王 - , 一个 学者 的 这 帝国 学院 .

有资政学士王钦若，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][lɪndʒiːæŋ] , ['nɑːn'dʒɪŋ] .
He was from Linjiang , Nanjing .
他 曾是 从 临江 , 南京 .

乃南京临江人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
I am deeply afraid that His Majesty will personally lead the expedition .
我 是 深 害怕的 那 他的 威严 将要 亲自 带领 这 远征 .

深恐圣上亲征，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn][hɪz; ɪz]
He would be implicated and have to accompany the emperor on his
他 会 是 牵涉其中 和 有 到 陪伴 这 皇帝 在 他的
[kæm'peinz] .
campaigns .
竞选活动 .

累及自己要随驾同往征伐。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] .

He secretly thought that the Khitan soldiers were elite and their generals were brave .

他 偷偷 想法 那 这 契丹 士兵 是 精英 和 他们的 将军们 是 勇敢的 .

暗思契丹兵精将勇，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [rɪ'zɪst] , [juːl] [hæv; həv] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

If you can't resist , you'll have no chance of escape .

如果 你 不能 抵抗 , 你会 有 不 机会 的 逃脱 .

抵敌不过就难逃遁了。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['nɑːn'dʒɪŋ] .

Therefore , we respectfully request Your Majesty to visit Nanjing .

所以 , 我们 尊敬 要求 你的 威严 到 访问 南京 .

故奏请圣上驾幸金陵，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ,

To avoid the sharp edge of the Khitan ,

到 避免 这 锋利的 边缘 的 这 契丹 ,

以避契丹锋锐，

[ðen] , [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

Then , troops from all directions were mobilized to suppress the rebellion .

然后 , 军队 从 全部 方向 是 动员起来 到 压制 这 叛乱 .

然后调各路勤王师征剿，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .

There is nothing that cannot be overcome .

那里 是 没有什么 那 不能 是 克服 .

无有不克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['tʃɛn] - ['ekəud] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
Chen Yaosou echoed this sentiment .
陈 - 回声 这 情绪 .

又有陈尧叟附和，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
The emperor was requested to travel to Chengdu .
这 皇帝 曾是 请求 到 旅行 到 成都 .

奏请帝走成都，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] , ['siːtʃwɑːn] .
Because he was from Baoning Prefecture , Sichuan .
因为 他 曾是 从 - 州 , 四川 .

因他是四川保宁府人。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
Both of them held their own opinions .
两个都 的 他们 握住 他们的 自己的 意见 .

二人都是各怀私见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
It is convenient for one's hometown .
它 是 方便的 为了 一个人的 家乡 .

便于家乡之意。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
At that time , the emperor had not yet given his permission .
在 那 时间 , 这 皇帝 有 不是 然而 给定 他的 允许 .

其时天子尚未准奏，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['ministəz] - [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Based on the two ministers ' petition to allow the emperor to leave the capital ,
基于 在 这 二 部长们 - 请愿 到 允许 这 皇帝 到 离开 这 首都 ,

即以二臣奏请出幸之言，

[æsk][koʊ; kaʊ] [gɔːŋ] ,
Ask Kou Gong ,
问 kou 锣 ,

问于寇公，

[koʊ; kaʊ] [gɔːŋ] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [tuː] [menz] ['tretʃərəs] [plɑːt] .
Kou Gong clearly understood the two men's treacherous plot .
kou 锣 清楚地 理解 这 二 男士 奸诈 阴谋 .

寇公心中明启二人奸谋，

[hiː; hi] [ðen] ['boʊstɪd] :
He then boasted :
他 然后 吹嘘 :

乃大言道：

[huː] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Who devised this plan for His Majesty ?
WHO 设计 这 计划 为了 他的 威严 ?

“谁为陛下设画此谋者，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] !
His crime deserves to be punished !
他的 犯罪 值得 到 是 受到惩罚 !

其罪可诛也！

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
This person advised the emperor to leave the palace .
这 人 建议 这 皇帝 到 离开 这 宫殿 .

此人劝驾出幸，

[haʊ'evər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
However , for the sake of himself and his family ,
然而 , 为了 这 清酒 的 他自己 和 他的 家庭 ,

不过为一身一家之计，

[haʊ] [kʊd; kəd][jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['empaɪər][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ?
How could Your Majesty's empire be of such importance ?
如何 可以 你的 陛下的 帝国 是 的 这样的 重要性 ?

岂以陛下之江山为重乎?

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [naʊ] [waɪz] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Moreover , His Majesty is now wise and powerful .
而且 , 他的 威严 是 现在 明智的 和 强大的 .

况今陛下英明神武，

['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt]
Harmony between ruler and subject
和谐 之间 统治者 和 主题

君臣协和，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] [goʊ][hænd] [ɪn] [hænd]
Civil and military affairs go hand in hand
民用 和 军队 事务 去 手 在 手

文武共济，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [liːdz] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
If the emperor personally leads the expedition ,
如果 这 皇帝 亲自 线索 这 远征 ,

倘御驾亲征，

[ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [fliː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The enemy should flee far away .
这 敌人 应该 逃跑 远的 离开 .

敌当远遁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [tuː; tə] [θwɔːrt] [ðer; ðər][plænz] .
It is not difficult to devise a surprise attack to thwart their plans .
它 是 不是 难的 到 设计 一个 惊喜 攻击 到 阻挠 他们的 计划 .

不难出奇以挠其谋，

[əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['eldəz] .
Adhere to the principle of learning from one's elders .
粘着 到 这 原则 的 学习 从 一个人的 长者 .

坚守以老其师，

['mɪləteri] ['strætədʒi] [dik'teits] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [æt; ət] [iːz] [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
Military strategy dictates that one should wait at ease while the enemy is exhausted .
军队 战略 规定 那 一 应该 等待 在 舒适 尽管 这 敌人 是 筋疲力尽的 .

兵法所谓以逸等劳，

[triːt] [jʊr; jər] [gests] [æz; əz][həʊsts]
Treat your guests as hosts
对待 你的 客人 作为 主持人

以主待客，

[hiː; hi] [huː] [ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l]
He who is invincible
他 WHO 是 无敌

无往而不胜者，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [tə'deɪ] .
This is exactly what we are talking about today .
这 是 确切地 什么 我们 是 说 关于 今天 .

正今日之谓也。

[waɪ] [hæz; həz][jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'bændənd] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [lændz][ʌv; əv]
Why has Your Majesty abandoned the state and fled to the distant lands of
为什么 有 你的 威严 弃 这 状态 和 逃亡 到 这 遥远 土地 的
['tʃuː] [ænd; ənd] ['ʃuː] ?
Chu and Shu ?
楚 和 舒 ?

奈何陛下弃社稷而远幸楚蜀乎?

[ɪn] [keɪs] [mə'ræl] [kə'læpsɪz]
In case morale collapses
在 案件 士气 崩溃

万一人心散溃，

[ðə; ði] ['enəmi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'vænst] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði]
The enemy took advantage of the situation and advanced deeper into the
这 敌人 采取 优势 的 这 情况 和 先进的 更深 进入 这
['terətɔːri] .
territory .
领土 .

敌人乘势深入，

[haʊ] ['deɪndʒərəs] !
How dangerous !
如何 危险的 !

岂不危哉！”

[ðʌs] [ðə; ði] ['empərər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Thus the emperor made his decision .
因此 这 皇帝 制成 他的 决定 .

于是帝意乃决，

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][set] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
The army is permitted to set out immediately .
这 军队 是 允许 到 放 出去 立即地 .

准于即日兴师，

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] [faɪnd] .
Chen Yaosou was fined .
陈 - 曾是 罚款 .

将陈尧叟罚俸。

[koʊ; kaʊ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] ['wæŋ] - ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
Kou Gong also feared Wang Qinruo's cunning and treacherous schemes .
kou 锣 还 害怕 王 - 狡猾 和 奸诈 方案 .

寇公又惧王钦若诡谋多端，

[dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz]
Discouraging important military and national affairs
令人沮丧 重要的 军队 和 国家的 事务

沮误军国大事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
He was summoned to take up his post in Daming Prefecture .
他 曾是 被召唤 到 拿 向上 他的 邮政 在 筑坝 州 .

奏他出镇大名府。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [grænd] ['kɑːməndænt] ['fɛŋ] ['zɛŋ] ,
But there was Grand Commandant Feng Zheng ,
但 那里 曾是 盛大 指挥官 冯 郑 ,

却有冯拯太尉，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [koʊ; kaʊ] - [plæn] ,
Seeing that His Majesty was following Kou Zhun's plan ,
看到 那 他的 威严 曾是 下列的 kou - 计划 ,

见圣上依寇准之谋，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征，

['tʃɛn] - ['sæləri] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [di'dʌktid] .
Chen Yaosou's salary was also deducted .
陈 - 薪水 曾是 还 扣除 .

又罚去陈尧叟俸，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] .
Wang Qinruo was demoted .
王 - 曾是 降职 .

贬出王钦若，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling resentful and indignant
感觉 不满 和 愤怒

心中忿恨不平，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

[koʊ; kaʊ] - [wɜːrdz] ,
Kou Zhun's words ,
kou - 字 ,

"寇准之言，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] [tuː] ['hevɪli] .
It should not be relied upon too heavily .
它 应该 不是 是 依赖 之上 也 重度 .

未可深恃，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] .
I urge Your Majesty to investigate this matter carefully .
我 敦促 你的 威严 到 调查 这 事情 小心 .

望陛下详察，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

切勿轻举。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

谚云：

- [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['nevər] [liːvz] [ɪts] [nest] , -
' The phoenix never leaves its nest , '
- 这 凤凰 绝不 树叶 它是 巢 , -

‘凤不离窠，

['drægən] ['nevər] [liːvz] [ɪts] [nest] .
dragon never leaves its nest .
龙 绝不 树叶 它是 巢 .

龙不离窝。’

[naʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['ventʃərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['perələs] ['frʌn'tɪr] .
Now Your Majesty has left the imperial court and ventured to the perilous frontier .
现在 你的 威严 有 左边 这 帝国 法庭 和 冒险 到 这 危险的 边境 .

今陛下离廊庙而履疆场险地，

['iznt] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] ?
Isn't this dangerous ?
不是 这 危险的 ?

岂不危乎！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to send a general to lead the troops .
它 会 是 更好的 到 发送 一个 一般的 到 带领 这 军队 .

不若命将出师，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ,
To attack the Khitan ,
到 攻击 这 契丹 ,

以伐契丹，

[waɪ] [mʌst; məst][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ?
Why must His Majesty personally lead the expedition ?
为什么 必须 他的 威严 亲自 带领 这 远征 ?

何必定请圣上亲征，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [maɪ][lɔːrd][nɑːt][tuː; tə] [hiːd] [koʊ; kaʊ] - [wɜːrdz] .
I humbly beg my lord not to heed Kou Zhun's words .
我 谦卑地 求 我的 主 不是 到 注意 kou - 字 .

伏乞我主勿用寇准之言，

[ðen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'diːd] !
Then the nation will be fortunate indeed !
然后 这 国家 将要 是 幸运 的确 !

则社稷幸甚！”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before the Emperor could speak ,
前 这 皇帝 可以 说话 ,

圣上未及开言，

[lɔːrd] [koʊ; kaʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
Lord Kou angrily said :
主 kou 愤怒地 说 :

寇公怒道：

['slændər] [kæn; kən]['ruːɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] .
Slander can ruin a country .
诽谤 能 废墟 一个 国家 .

“谗言误国，

[ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [kæn; kən]['ruːɪn][ə; eɪ]['fæməli] .
A jealous woman can ruin a family .
一个 嫉妒的 女士 能 废墟 一个 家庭 .

妒妇乱家，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] !
This has always been the case !
这 有 总是 到过 这 案件 !

自古如斯！

['fɛŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] [wɜːrks] .
Feng Zheng was merely famous for his literary works .
冯 郑 曾是 仅仅 著名的 为了 他的 文学 作品 .

冯拯不过以文章耀世，

['mɪləteri] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz]
Military and national affairs
军队 和 国家的 事务

军国大事，

[ðæts] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] .
That's beyond your knowledge .
那就是 超过 你的 知识 .

非你所知也。

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɜːrðər] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['ruːlərz] [wɪl] . . .
If you further discourage the ruler's will . . .
如果 你 更远 阻碍 这 统治者的 将要 . . .

如再沮疑君心，

[ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz][nɑːt] [smɔːl] .
The mistake was not small .
这 错误 曾是 不是 小的 .

所误非浅，

[ʌn'greɪtfl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs]
Ungrateful for the Emperor's kindness
忘恩负义 为了 这 皇帝的 仁慈

不念君恩，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['laɪvlihʊd]
Disregarding the people's livelihood
不予理会 这 人们的 生计

不顾生民，

[ðoʊz] [huː] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [welθ] ,
Those who only care about their own wealth ,
那些 WHO 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 财富 ,

只图身家计者，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] ?
Is this how a subject should behave ?
是 这 如何 一个 主题 应该 表现 ?

岂是作人臣的道理？”

['fɛŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['æŋgri] .
Feng Zheng was also angry .
冯 郑 曾是 还 生气的 .

冯拯亦怒，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要开言，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['vetərən] .
This angered a hereditary veteran .
这 愤怒 一个 遗传 老将 .

恼了一位世袭老元勋，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] .
He held the official rank of Grand Commandant .
他 握住 这 官方的 秩 的 盛大 指挥官 .

官居太尉，

['sɜːrneɪm] ['gaʊ]
Surname Gao
姓 高

姓高，

[hiː; hi][ɪz]['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] , [sʌn] [ʌv; əv]['gaʊ] - .
He is Gao Qiong , son of Gao Huaide .
他 是 高 琼 , 儿子 的 高 - .

他乃高怀德之子高琼，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
He immediately stepped forward and loudly proclaimed :
他 立即地 步 向前 和 高声 宣布 :

即出班大声奏道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] - [plænz] [ɑːr; ər] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] . "
" Prime Minister Kou's plans are far - reaching . "
" 主要的 部长 - 计划 是 远的 - 到达 . "

“寇丞相之谋深远，

[ə; eɪ] ['truːli] [saʊnd] [plæn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
A truly sound plan for the stability of the nation .
一个 真的 声音 计划 为了 这 稳定 的 这 国家 .

真安社稷良谋，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːrgjuːmənts] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Unfortunately , he was misled by the arguments of treacherous officials .
很遗憾 , 他 曾是 被误导 经过 这 论点 的 奸诈 官员 .

奈何沮惑于奸臣之论。

[tə'deɪ] , - [ɪz] [ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .
Today , Chanzhou is in imminent danger .
今天 , - 是 在 迫在眉睫 危险 .

今日澶州危在旦夕，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [bɪ'wɪldərd] .
The people were bewildered .
这 人们 是 困惑 .

百姓徬徨，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [dɪs'lɔɪəl] .
The soldiers are disloyal .
这 士兵 是 不忠 .

将士离心，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] - ['riːdʒən] ,
Witnessing the imminent fall of the entire Chanzhou region ,
见证 这 迫在眉睫 落下 的 这 全部的 - 地区 ,

目击澶州全境将陷，

[ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['hezɪteɪt] ['eni] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
If Your Majesty hesitates any longer and does not personally lead the expedition ,
如果 你的 威严 犹豫 任何 更长 和 做 不是 亲自 带领 这 远征 ,

陛下再迟疑不往亲征，

[ðen] - [fel] .
Then Beizhili fell .
然后 - 跌倒 .

则北直失守，

- [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Zhongzhou was surrounded by enemies on all sides .
- 曾是 包围 经过 敌人 在 全部 侧面 .

中州四面受敌，

[ðə; ði] [steɪt] [noʊ] [lɔːŋgər] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
The state no longer belongs to us .
这 状态 不 更长 属于 到 我们 .

社稷非吾有矣。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlər] [huː] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] ['kʌntri] !
Your Majesty is destined to be a ruler who loses his country !
你的 威严 是 注定 到 是 一个 统治者 WHO 失败 他的 国家 !

陛下不免为失国之君！”

['fɛŋ] ['zɛŋ] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Feng Zheng shouted from the side :
冯 郑 喊叫 从 这 边 :

冯拯在旁大喝道：

" [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] , "
" Insulting the Emperor , "
" 侮辱 这 皇帝 , "

“辱骂圣上，

[ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvz] [bɪ'hedɪŋ] .
The crime deserves beheading .
这 犯罪 值得 斩首 .

罪当斩首，

" [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ? ! "
" Dare you say another word ? ! "
" 敢 你 说 其他 单词 ? ! "

还敢多言么！”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
Grand Commandant Gao shouted sternly :
盛大 指挥官 高 喊叫 严厉地 :

高太尉厉声喝道：

" [juː; jʊ][oʊld] ['skaʊndrəl] ! "
" You old scoundrel ! "
" 你 老的 恶棍 ! "

“老匹夫！

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ri'laiŋ] [ɑːn] [mɪr] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
It's nothing more than relying on mere pen and ink .
它是 没有什么 更多的 比 依靠 在 仅仅 笔 和 墨水 .

无非仗着区区笔墨，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [tuː] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] [skɪlz] .
He rose to the rank of two high - ranking officials through his literary skills .
他 玫瑰 到 这 秩 的 二 高的 - 排行 官员 通过 他的 文学 技能 .

以文字位至两府，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['kaɪndnəs] ,
Instead of repaying the emperor's kindness ,
反而 的 偿还 这 皇帝的 仁慈 ,

不思报答君恩，

[hiː; hi]['oʊnli] ['kɛrz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['selfɪʃ] ['ɪntrəsts] , [ðʌs] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
He only cares about his own selfish interests , thus harming the people of the world .
他 仅有的 关心 关于 他的 自己的 自私 兴趣 ， 因此 伤害 这 人们 的 这 世界 .

只图私己以病天下生民，

['hjuːmən] [feɪs] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [hɑːrt] ,
Human face and animal heart ,
人类 脸 和 动物 心 ，

人面兽心，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [maɪt] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ɔːr] ['frʌstreɪt] [ˌem 'iː] !
How dare you say anything more that might discourage or frustrate me !
如何 敢 你 说 任何事物 更多的 那 可能 阻碍 或者 阻挠 我 ！

还敢多言沮惑！

[ɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌv; əv][wʌn][maɪnd] . . .
If among the civil and military officials there are those who are loyal and of one mind . . .
如果 之中 这 民用 和 军队 官员 那里 是 那些 WHO 是 忠诚 和 的 一 头脑 . . .

如众文武中有忠义同心者，

[wen] [wiː; wi] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] . . .
When we cut off your head . . .
什么时候 我们 切 离开 你的 头 . . .

当共斩你头，

[tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]
To apologize to the world
到 道歉 到 这 世界

以谢天下，

[ðen] [pliːz] [æsk][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ;
Then please ask the Emperor to raise an army ;
然后 请 问 这 皇帝 到 增加 一个 军队 ；

然后请圣上兴兵；

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] [jʊr; jər]['steɪtəs; 'stætəs] [θruː] [jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] ,
Moreover , since you have gained your status through your writing ,
而且 ， 自从 你 有 获得 你的 地位 通过 你的 写作 ，

况你既以文章得贵，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [æt; ət][hænd] [tə'deɪ] ,
With a formidable enemy at hand today ,
和 一个 强大 敌人 在 手 今天 ，

今日大敌当前，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [in'veidəz] ?
Why don't you compose a poem to repel the invaders ?
为什么 不 你 撰写 一个 诗 到 击退 这 入侵者 ？

你何不赋一诗以退寇虏乎？”

['fɛŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] ['æftər] ['biːɪŋ] [skəuldid] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Feng Zheng was filled with shame after being scolded by him .
冯 郑 曾是 已填 和 耻辱 后 存在 责骂 经过 他 .

冯拯被他骂得羞惭满面，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ə'gen] .
I dare not speak again .
我 敢 不是 说话 再次 .

不敢复言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
At that time , the emperor was determined to personally lead the expedition .
在 那 时间 , 这 皇帝 曾是 决定 到 亲自 带领 这 远征 .

当时天子决意亲征，

[noʊ] [mɔːr] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [ə'laʊd] .
No more discussion is allowed .
不 更多的 讨论 是 允许 .

不许再多议论。

[tuː; tə]['moʊbəlaɪz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɪ'miːdiətli]
To mobilize 300 , 000 elite troops immediately
到 动员 - , - 精英 军队 立即地

即日点精兵三十万，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lef'tenənts] .
More than a hundred lieutenants .
更多的 比 一个 百 中尉 .

偏将百余员，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [haɪ] [bɜːrθ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] , [teɪks] [kə'mænd] .
A man of high birth , a thousand years old , takes command .
一个 男人 的 高的 出生 , 一个 千 年 老的 , 需要 命令 .

命高千岁挂帅，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [koʊ; kaʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzər] .
Prime Minister Kou served as his advisor .
主要的 部长 kou 服务 作为 他的 顾问 .

寇丞相为参谋，

[ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ,
The three armed forces , large and small ,
这 三 武装 力量 , 大的 和 小的 ,

大小三军，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] ['gaʊ] [ænd; ənd][koʊ; kaʊ] .
They all obeyed the orders of Gao and Kou .
他们 全部 服从 这 订单 的 高 和 kou .

皆听高寇二人调度。

[reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd][stɑːrt][ðə; ði]['ɑːrmi] [tə'deɪ] .
Raise the flag and start the army today .
增加 这 旗帜 和 开始 这 军队 今天 .

即日祭旗兴师，

['bænərz] ['flʌtərɪŋ] ,
Banners fluttering ,
横幅 飘动 ,

旌幡招展，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] .
They went straight out of Bianjing .
他们 去 直的 出去 的 汴京 .

一直出了汴京。

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðɪs] ['steɪlmeɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
This stalemate lasted for more than ten years .
这 僵局 持续 为了 更多的 比 十 年 .

自是一连相持十余年，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [səb'duːd] .
The Khitan were finally subdued .
这 契丹 是 最后 低沉的 .

契丹方得平服。

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

['miːnwaɪl] , ['emprəs] [l'juː] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [li] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə]
Meanwhile , Empress Liu in the palace learned that Consort Li had given birth to
同时 , 皇后 刘 在 这 宫殿 学习 那 配偶 李 有 给定 出生 到
[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðæt] [deɪ] .
the Crown Prince that day .
这 王冠 王子 那 天 .

却说宫中刘皇后当日闻知李妃产下太子，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːr'self] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
She gave birth to the princess herself at the end of the night .
她 给予 出生 到 这 公主 她自己 在 这 结尾 的 这 夜晚 .

至晚自己产下公主，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心头不悦，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
However , he ordered the eunuch to report to the emperor .
然而 , 他 订购 这 宦官 到 报告 到 这 皇帝 .

却命内监奏报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ə; eɪ] [prɪns] .
It is also said that he was born a prince .
它 是 还 说 那 他 曾是 出生 一个 王子 .

也说是生的太子。

[bʌt; bət] ['emprəs] [l'juː] [ˌriːkən'sɪdəd] .
But Empress Liu reconsidered .
但 皇后 刘 重新考虑 .

但刘后思量，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [tə'deɪ] ,
Although His Majesty has gone on a campaign today ,
虽然 他的 威严 有 已消失 在 一个 活动 今天 ,

今日圣上虽然出征，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I wonder when I will return to court .
我 想知道 什么时候 我 将要 返回 到 法庭 .

不知何日回朝，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] ,
If they return in triumph ,
如果 他们 返回 在 胜利 ,

倘班师回来，

[aɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['prɪnses] ,
I gave birth to a princess ,
我 给予 出生 到 一个 公主 ,

吾生下公主，

['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Falsely reporting the Crown Prince ,
错误地 报道 这 王冠 王子 ,

谎报太子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['æŋgər] ,
Because of a moment of anger ,
因为 的 一个 片刻 的 愤怒 ,

因一时之忿，

['wʊdnt] [ðæt] [ɪn'kɜːr] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ?
Wouldn't that incur the crime of deceiving the emperor ?
不会 那 招致 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 ?

岂不惹下欺君之罪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnək] [gwoʊ] [hwaɪ] .
Suddenly , he thought of the eunuch Guo Huai .
突然 , 他 想法 的 这 宦官 郭 怀 .

忽想内监郭槐，

[hiː; hi] [ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪ] [kæn; kən] [juːz] .
He is someone I can use .
他 是 某人 我 能 使用 .

是吾得用之人，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [pliːzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] .
And I am pleased that his wisdom and resourcefulness are evident .
和 我 是 高兴 那 他的 智慧 和 足智多谋 是 明显 .

且喜他智谋面出，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['eni] [gʊd] [sə'luːʃənz] .
We should summon him to discuss any good solutions .
我们 应该 召唤 他 到 讨论 任何 好的 解决方案 .

不免召他来商议有何良策便了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [koʊ; kaʊ] [ˌtʃɛŋ'juː] [tuː; tə] ['sʌmən] [gwoʊ] [hwaɪ] .
He immediately ordered the palace maid Kou Chengyu to summon Guo Huai .
他 立即地 订购 这 宫殿 女佣 kou 成宇 到 召唤 郭 怀 .

即命宫女寇承御召郭槐到来。

[gwoʊ] [hwaɪ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] ['leɪdi] [l'juː] .
Guo Huai kowtowed to Lady Liu .
郭 怀 叩头 到 女士 刘 .

郭槐叩见刘娘娘，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] , "
" Summon the servants , "
" 召唤 这 仆人 , "

“呼唤奴婢，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['leɪdi] [l'juː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] .
At that moment , Lady Liu was in a hurry to see someone .
在 那 片刻 , 女士 刘 曾是 在 一个 匆忙 到 看 某人 .

当下刘娘娘将一时心急差见，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He recounted the story of the birth of the crown prince .
他 叙述 这 故事 的 这 出生 的 这 王冠 王子 .

报产太子之事说了一遍。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['reprəmænd] [ðem; ðəm] ,
Fearing that the Emperor would return to court and reprimand them ,
恐惧 那 这 皇帝 会 返回 到 法庭 和 训诫 他们 ,

犹恐圣上回朝诘责，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['biːɪŋ] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] ,
To prevent being accused of a crime ,
到 防止 存在 被告 的 一个 犯罪 ,

既防见罪，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'nɔɪd] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [li] [ʌv; əv] - ['pæləs] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
She was also annoyed that Consort Li of Biyun Palace had given birth to the Crown Prince .
她 曾是 还 恼怒 那 配偶 李 的 - 宫殿 有 给定 出生 到 这 王冠 王子 .

又恼着碧云宫李宸妃产下太子，

[ðə; ði] ['empərər] [wɪl] ['feɪvər][hɜːr; hər] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The Emperor will favor her greatly in the future .
这 皇帝 将要 偏爱 她 非常 在 这 未来 .

将来圣上倍宠于她，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , I have summoned you here today to discuss this matter .
所以 , 我 有 被召唤 你 这里 今天 到 讨论 这 事情 .

故今日特召你来商量，

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [end] ?
How will this end ?
如何 将要 这 结尾 ?

怎生了结。

[gwoʊ] [hwaɪ] ['lisnd] ,
Guo Huai listened ,
郭 怀 听着 ,

郭槐听了，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
He came up with a plan .
他 来了 向上 和 一个 计划 .

想了一计，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [duː] [nɑːt] ['wɜːri] . "
" Your Majesty , do not worry . "
" 你的 威严 , 做 不是 担心 . "

“娘娘勿忧，

[dʒʌst] [duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只须如此如此，

" [ðeɪv] [ɔːl'redi] [freɪmd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" They've already framed the Crown Prince . "
" 他们有 已经 框 这 王冠 王子 . "

包管谋陷得太子了。”

['emprəs] [lˈjuː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Empress Liu was overjoyed upon hearing this .
皇后 刘 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

刘后听了大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“好妙计！”

[ðæt] [ɪz] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
That is , we must act according to the plan .
那 是 , 我们 必须 行为 根据 到 这 计划 .

即要依计而行。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['leɪdi] [li] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Lady Li was sitting idly in the palace .
女士 李 曾是 坐着 闲散地 在 这 宫殿 .

李氏娘娘正在宫中闲坐，

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [hɑːrd] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Considering His Majesty's hard work for the country ,
考虑 他的 陛下的 难的 工作 为了 这 国家 ,

思量圣上为国辛劳，

[hiː; hi] ['nevər] [sɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kraʊn] [prɪns] .
He never saw his own crown prince .
他 绝不 锯 他的 自己的 王冠 王子 .

不见亲生太子一面，

[ðeɪ] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [truːps] .
They set a date for raising troops .
他们 放 一个 日期 为了 提高 军队 .

刻日兴兵去了。

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [vɪk'tɔːriəs] [suːn] .
I hope we can return victorious soon .
我 希望 我们 能 返回 胜利者 很快 .

但愿早早得胜回朝。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [naʊ] ['sevrəl] [mʌnθs] [oʊld] .
The crown prince is now several months old .
这 王冠 王子 是 现在 一些 几个月 老的 .

如今太子生下数月，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
And I am delighted to be in high spirits .
和 我 是 高兴极了 到 是 在 高的 烈酒 .

且喜精神焕发，

[wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] [ə'pɪrəns]
With outstanding appearance
和 杰出的 外貌

相貌翘秀，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

倒可放怀。

[waɪl] ['leɪdi] [li] [wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] . . .
While Lady Li was pondering . . .
尽管 女士 李 曾是 沉思 . . .

李娘娘正在思量间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ə'naʊnst] [ðæt] ['leɪdi] [l'juː][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , a palace maid announced that Lady Liu had entered the palace .
突然 , 一个 宫殿 女佣 宣布 那 女士 刘 有 进入 这 宫殿 .

忽见宫女报说刘娘娘进宫。

['leɪdi] [li] [hɜːrd] [ðɪs] .
Lady Li heard this .
女士 李 听到 这 .

李娘娘听了，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out of the palace to greet them .
他们 去 出去 的 这 宫殿 到 迎接 他们 .

出宫相迎，

[ðə; ði] [tuː] [emp'rɪsɪz] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The two empresses greeted each other and sat down .
这 二 皇后们 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

二后一同见礼坐下，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let's discuss this in detail .
我们来吧 讨论 这 在 细节 .

细细谈论。

['emprəs] [l'juː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪmiəb(ə)l] .
Empress Liu pretended to be amiable .
皇后 刘 假装 到 是 可亲 .

刘后装成和颜悦色，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [brest] [mɪlk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɪnses] .
He deliberately said that he was short of breast milk for the princess .
他 故意地 说 那 他 曾是 短的 的 胸部 牛奶 为了 这 公主 .

故意说为了公主乏乳，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wet] [nɜːrs] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['brestfiːd] [hɪm; ɪm] .
The prince's wet nurse was needed to breastfeed him .
这 王子的 湿的 护士 曾是 需要 到 母乳喂养 他 .

要太子的乳娘喂乳，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['leɪdi] [li] [tʊk] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
At that time , Lady Li took the princess in her arms .
在 那 时间 ， 女士 李 采取 这 公主 在 她 武器 .

当时李娘娘接抱了公主，

['leɪdi] [l'juː] [held] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
Lady Liu held the Crown Prince in her arms .
女士 刘 握住 这 王冠 王子 在 她 武器 .

刘娘娘抱着太子，

[tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
To play a trick on them .
到 玩 一个 诡计 在 他们 .

耍弄一番。

['emprəs] [l'juː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Empress Liu was overjoyed .
皇后 刘 曾是 欣喜若狂 .

刘后十分喜悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tə'deɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] . "
" Today His Majesty personally led the expedition against the Northern Barbarians . "
" 今天 他的 威严 亲自 引领 这 远征 反对 这 北方 野蛮人 . "

“今日圣上亲征北夷，

['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Sitting idly in the palace ,
坐着 闲散地 在 这 宫殿 ，

闲坐宫中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['loʊnli] .
It was very lonely .
它 曾是 非常 孤独 .

甚是寂寥，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [maɪ] ['pæləs] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ?
Why don't you come and visit my palace , my dear sister ?
为什么 不 你 来 和 访问 我的 宫殿 ， 我的 亲爱的 姐姐 ?

贤妹不若到吾宫中一游，

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['sɪstərhʊd] ,
To enjoy the pleasures of sisterhood ,
到 享受 这 快乐 的 姐妹情谊 ，

以尽姊妹之乐，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ?
What do you think , my dear sister ?
什么 做 你 思考 ， 我的 亲爱的 姐姐 ?

不知贤妹意下如何？”

['emprəs] [li] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt] .
Empress Li was unaware of the plot .
皇后 李 曾是 不知情 的 这 阴谋 .

李后不知是计,

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not easy to get through it .
它是 不是 简单的 到 得到 通过 它 .

不好过却,

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['sɪstər] [z'jɑːn] . "
" Thank you for your kindness , Sister Xian . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 姐姐 西安 . "

"蒙贤姐娘娘美意,

[bʌt; bət][aɪ] [went] [tuː; tə]['træv(ə)l] ,
But I went to travel ,
但 我 去 到 旅行 ,

但吾往游,

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [biː; bi] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
I fear the Crown Prince will be left unattended .
我 害怕 这 王冠 王子 将要 是 左边 无人看管 .

只恐太子无人照管,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?"

['emprəs] [l'juː] [sed] :
Empress Liu said :
皇后 刘 说 :

刘后说:

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

"不妨,

[ðɪs] ['juːnək] [gwoʊ] [hwaɪ] ,
This eunuch Guo Huai ,
这 宦官 郭 怀 ,

这内侍郭槐,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a very cautious and careful person .
他 是 一个 非常 谨慎 和 小心 人 .

为人甚是谨慎不心,

[ðə; ði] [prɪns] [pleɪst] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
The prince placed the child in his arms .
这 王子 放置 这 孩子 在 他的 武器 .

太子交他怀抱,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðər] .
They went to the palace together .
他们 去 到 这 宫殿 一起 .

一同进宫去,

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Then you can rest assured .
然后 你 能 休息 保证 .

便可放心了。”

['emprəs] [li] ['redɪli] [ə'griːd] .
Empress Li readily agreed .
皇后 李 容易 同意 .

李后欣然应允。

[hiː; hi]['oʊnli] [led] [eɪt] ['pæləs] [meɪdz] .
He only led eight palace maids .
他 仅有的 引领 八 宫殿 女佣 .

只带领了八个宫娥，

[ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['emprəs] [l'juː] .
The princess was returned to Empress Liu .
这 公主 曾是 返回 到 皇后 刘 .

将公主交回刘后，

['emprəs] [l'juː] ['hændɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][gwoʊ] [hwaɪ] .
Empress Liu handed the crown prince to Guo Huai .
皇后 刘 递交 这 王冠 王子 到 郭 怀 .

刘后将太子交郭槐怀抱。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ʒaɔɪæŋ] ['pæləs] ,
All the way to Zhaoyang Palace ,
全部 这 方式 到 昭阳 宫殿 ,

一路进到昭阳宫，

['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ,
After they were seated ,
后 他们 是 坐着 ,

二后坐定，

['emprəs] [l'juː] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Empress Liu ordered a banquet to be prepared .
皇后 刘 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

刘娘娘传命摆宴。

[ə; eɪ] [grænd] [fiːst] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
A grand feast was laid out in no time .
一个 盛大 盛宴 曾是 铺设 出去 在 不 时间 .

不一刻摆上盛筵，

[ðə; ði] [tuː] [emp'rɪsɪz] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The two empresses sat side by side , east and west .
这 二 皇后们 卫星 边 经过 边 , 东方 和 西方 .

二位皇后东西并席，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['pæləs] [meɪdz] [pleɪd] ['mjuːzɪk] .
Two rows of palace maids played music .
二 行 的 宫殿 女佣 玩 音乐 .

两行宫娥奏乐，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [tʃæt] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Enjoying a lively chat and drinks ,
享受 一个 热闹 聊天 和 饮料 ,

欢叙畅饮，

['emprəs] [l'juː] ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] ,
Empress Liu earnestly advised ,
皇后 刘 切实 建议 ,

刘后殷勤相劝，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntri:z] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They had been exchanging pleasantries for a long time .
他们 有 到过 交换 客套话 为了 一个 长的 时间 .

交酢多时，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has set in the west .
这 太阳 有 放 在 这 西方 .

已至日落西山，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] .
The banquet has just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

方才止宴。

[wen] ['emprəs] [li] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
When Empress Li asked about the Crown Prince
什么时候 皇后 李 问 关于 这 王冠 王子

李后问及太子时，

['emprəs] [l'juː] [sed] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
Empress Liu said the Crown Prince was fast asleep .
皇后 刘 说 这 王冠 王子 曾是 快速地 睡着了 .

刘后言太子睡熟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
He was frightened .
他 曾是 害怕 .

恐惊了他，

['ðerfɔːr] , [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [send] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstɚz]
Therefore , Guo Huai was ordered to send her back to his virtuous sister's
所以 , 郭 怀 曾是 订购 到 发送 她 后退 到 他的 有德行的 姐妹
['pæləs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
palace as soon as possible .
宫殿 作为 很快 作为 可能的 .

故命郭槐早送回贤妹宫中去了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['emprəs] [li] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
At this point , Empress Li believed it to be true .
在 这 观点 , 皇后 李 相信 它 到 是 真的 .

此时李后信以为真，

[fiːl] [friː] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [hɪr] .
Feel free to have a chat here .
感觉 自由的 到 有 一个 聊天 这里 .

安心在此交谈一番，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
It was time to light the lamps .
它 曾是 时间 到 光 这 灯 .

已是点灯时候，

[li] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Li then bid farewell .
李 然后 出价 告别 .

李后谢别，

['emprəs] [l'juː] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Liu escorted him back to the palace .
皇后 刘 护送 他 后退 到 这 宫殿 .

刘后相送回宫去了。

['miːnwaɪl] , ['emprəs] [l'juː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Meanwhile , Empress Liu returned to the palace .
同时 , 皇后 刘 返回 到 这 宫殿 .

却说刘后回到宫中，

['sʌmən] [gwoʊ] [hwaɪ] ,
Summon Guo Huai ,
召唤 郭 怀 ,

唤来郭槐，

[wen] [æskt] [wer] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] . . .
When asked where the Crown Prince had been placed , they were told . . .
什么时候 问 在哪里 这 王冠 王子 有 到过 放置 , 他们 是 讲述 . . .

问及太子放于何所。

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Reporting to Your Majesty , "
" 报道 到 你的 威严 , "

"禀上娘娘，

[ðɪs] ['aɪtəm][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
This item has already been used to cover it up .
这 物品 有 已经 到过 用过的 到 覆盖 它 向上 .

已用此物顶冒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
And the crown prince was hidden away .
和 这 王冠 王子 曾是 隐 离开 .

并将太子藏过了。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] . . .
But I think . . .
但 我 思考 . . .

但奴婢想来，

[ðɪs] ['mætər] ['kænɑːt] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
This matter cannot be kept secret from everyone .
这 事情 不能 是 保留 秘密 从 每个人 .

此事瞒不得众人，

[ðə; ði] ['emprəs] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪnses] .
The Empress gave birth to a princess .
这 皇后 给予 出生 到 一个 公主 .

况娘娘生的是公主，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人尽知，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd][hiː; hi] [dis'kʌvəz] [ðə; ði] [truːθ] ,
If the emperor returns to court and he discovers the truth ,
如果 这 皇帝 返回 到 法庭 和 他 发现 这 真相 ,

倘圣上回朝被他查明，

[ðen] [dɪ'zæstər] [meɪ] [straɪk] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Then disaster may strike unexpectedly .
然后 灾难 可能 罢工 不料 .

便祸关不测，

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,
Not only does the servant deserve to die ten thousand times ,
不是 仅有的 做 这 仆人 应得 到 死 十 千 时代 ，

不特奴婢罪该万死，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
Even the Empress is in danger .
甚至 这 皇后 是 在 危险 .

即娘娘亦危矣。”

['emprəs] [l'juː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Empress Liu was greatly alarmed upon hearing this .
皇后 刘 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

刘后听了大惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] . "
" This matter has been ruined . "
" 这 事情 有 到过 毁坏 . "

“此事弄坏了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[gwoʊ] [hwaɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Guo Huai thought for a moment ,
郭 怀 想法 为了 一个 片刻 ，

郭槐一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ，

“娘娘，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . . .
Now that things have come to this . . .
现在 那 事物 有 来 到 这 . . .

如今事已至此，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ，

一不做，

['nevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

[ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [skiːm] ,
All it takes is this kind of scheme ,
全部 它 需要 是 这 种类 的 方案 ，

只须用如此如此计谋，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

方免后患。”

['emprəs] [l'juː] [sed] :
Empress Liu said :
皇后 刘 说 :

刘后说：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tə'naɪt] .
It can be done tonight .
它 能 是 完毕 今晚 .

即晚可为。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

时交三鼓，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
The two devised a plan ,
这 二 设计 一个 计划 ,

二人定下计谋，

['emprəs] [l'juː] ['ɔːrdərd] ['leɪdi] [koʊ; kaʊ][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['wɔːtər]
Empress Liu ordered Lady Kou to carry the Crown Prince to the Golden Water
皇后 刘 订购 女士 kou 到 携带 这 王冠 王子 到 这 金的 水
[puːl] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Pool and throw him in .
水池 和 扔 他 在 .

刘娘娘命寇宫娥将太子抱往金水池抛下去。

[koʊ; kaʊ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Kou Gong'e was greatly alarmed .
kou - 曾是 非常 惊慌 .

寇宫娥大惊，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得领命，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['wɔːtər] [puːl] .
He carried the prince to the Golden Water Pool .
他 携带 这 王子 到 这 金的 水 水池 .

抱着太子到得金水池。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

是时已将天亮，

[koʊ; kaʊ] - [aɪz] [wɜːr; wər] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Kou Gong'e's eyes were brimming with tears .
kou - 眼睛 是 充满 和 眼泪 .

寇宫娥珠泪汪汪，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
They could not bear to throw the crown prince into the water .
他们 可以 不是 熊 到 扔 这 王冠 王子 进入 这 水 .

不忍将太子抛溺。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
But there was no way to leave the palace .
但 那里 曾是 不 方式 到 离开 这 宫殿 .

但无计可出得宫去，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
The prince was saved .
这 王子 曾是 已保存 .

救得太子，

[hiː; hi]['oʊnli] ['diːpli] [heitid] [gwoʊ] - ['tretʃərəs] [skiːmz] .
He only deeply hated Guo Huai's treacherous schemes .
他 仅有的 深 憎恨 郭 - 奸诈 方案 .

只深恨郭槐奸谋，

['emprəs] [l'juː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [plæn] .
Empress Liu followed the treacherous plan .
皇后 刘 随后 这 奸诈 计划 .

刘后听从毒计，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] .
This matter is a secret .
这 事情 是 一个 秘密 .

此事秘密，

['oʊnli][aɪ] [noʊ] [ðɪs] .
Only I know this .
仅有的 我 知道 这 .

只有我一人得知，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'piːt] [koʊ; kaʊ] - [wɜːrdz] .
I will not repeat Kou Chengyu's words .
我 将要 不是 重复 kou - 字 .

不表寇承御之言，

['miːnwaɪl] , ['emprəs] [li] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] - ['pæləs] .
Meanwhile , Empress Li returned to the palace at Biyun Palace .
同时 , 皇后 李 返回 到 这 宫殿 在 - 宫殿 .

却说碧云宫李后回至宫来，

[wen] [æskt] , [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz]
When asked , the palace maids
什么时候 问 , 这 宫殿 女佣

问及众宫娥，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
Where is the Crown Prince ?
在哪里 是 这 王冠 王子 ?

太子在哪里。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [sed] :
The palace maid said :
这 宫殿 女佣 说 :

宫娥言：

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [brɔːt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] .
Guo Huai had just brought the Crown Prince back .
郭 怀 有 只是 带来 这 王冠 王子 后退 .

"郭槐方才将太子抱回，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['drægən] [bed] ,
Put down the dragon bed ,
放 向下 这 龙 床 ，

放下龙床，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪlk] [klɔːθ] [ə'gen] .
It was covered with a silk cloth again .
它 曾是 涵盖 和 一个 丝绸 布 再次 .

又用绫罗袱盖了，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
They said the crown prince was fast asleep .
他们 说 这 王冠 王子 曾是 快速地 睡着了 .

说太子睡熟，

[duː][nɑːt] [weɪk] [hɪm; ɪm] .
Do not wake him .
做 不是 唤醒 他 .

不可惊醒他，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [der] [nɑːt] [muːv] [les] .
Therefore , we dare not move less .
所以 ， 我们 敢 不是 移动 较少的 .

故我们不敢少动，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress Dowager has returned to the palace .
这 皇后 老妇 有 返回 到 这 宫殿 .

特候娘娘回宫。

['emprəs] [li] [sed] :
Empress Li said :
皇后 李 说 :

李后说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ，

"如此，

" [juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" You all go to sleep . "
" 你 全部 去 到 睡觉 . "

你们去睡吧。"

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɪð'druː] .
The palace maids withdrew .
这 宫殿 女佣 退出 .

众宫娥退出，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [li] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] ['pæləs] ['meɪˌkʌp] .
At that time , Empress Li removed her palace makeup .
在 那 时间 ， 皇后 李 已移除 她 宫殿 化妆品 .

其时李后卸去宫妆，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
Just as I was about to fall asleep ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 落下 睡着了 ，

正要安睡，

[ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The curtain was lifted .
这 窗帘 曾是 抬起 .

将罗帐揭开，

[ðə; ði] [sɪlk] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The silk cloth was removed .
这 丝绸 布 曾是 已移除 .

绫袱揭去，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He picked up his son .
他 挑选 向上 他的 儿子 .

要抱起儿子。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
He was so frightened at the sight that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕 在 这 视线 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

一见吓得魂魄俱无，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [sprɔːld] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
He fell and sprawled in the dust .
他 跌倒 和 蔓延 在 这 灰尘 .

一跌倒仆于尘埃，

[ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['dʒentli] [ri'kʌvəz] .
It slowly and gently recovers .
它 缓慢地 和 轻轻地 恢复 .

顷刻悠悠复苏，

['sloʊli] [get] [ʌp] ,
Slowly get up ,
缓慢地 得到 向上 ,

慢慢挨起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['vɪktɪm] [tuː; tə] ['emprəs] [l'juː] [ænd; ənd] [gwoʊ] - ['tretʃərəs] [skiːm] ,
Having fallen victim to Empress Liu and Guo Huai's treacherous scheme ,
拥有 倒下 受害者 到 皇后 刘 和 郭 - 奸诈 方案 ,

中了刘后郭槐毒计，

[swɪtʃ] [maɪ] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Switch my son with them .
转变 我的 儿子 和 他们 .

将我儿子换去，

[hɪəz] [ə; eɪ] [ded] [ræ'kuːn] [dɔːg] .
Here's a dead raccoon dog .
这里是 一个 死的 狸 狗 .

拿一只死狸猫在此，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好！”

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Unconsciously , tears streamed down their faces .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

不觉纷纷下泪，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪz][nɑːt][ɪn] [kɔːrt] .
Moreover , the Emperor is not in court .
而且 , 这 皇帝 是 不是 在 法庭 .

况且圣上不在朝，

[huː] [kæn; kən] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Who can make decisions for me ?
WHO 能 制作 决策 为了 我 ?

何人代我做主，

['emprəs] [l'juː][wʌz; wəz] ['ruːθləs] .
Empress Liu was ruthless .
皇后 刘 曾是 无情 .

刘后凶狠，

[hiː; hi] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He colluded with treacherous officials .
他 串通 和 奸诈 官员 .

外与奸臣交通，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fækʃ(ə)n] ,
With a strong faction ,
和 一个 强的 派 ,

党羽强盛，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ['æftər][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
The Emperor did not receive a detailed explanation after the information was
这 皇帝 做过 不是 收到 一个 详细的 解释 后 这 信息 曾是
[liːkt] .
leaked .
泄露 .

泄出来圣上未得详明，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
It would be better to wait for the Emperor to return to court .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 皇帝 到 返回 到 法庭 .

不若且待圣上班师回朝，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] ['siːkrətli] ,
Tell the truth secretly ,
告诉 这 真相 偷偷 ,

密密奏明，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'proʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方为妥当。”

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] ['emprəs] ['liːz] [rɪ'zentmənt] ,
Without mentioning Empress Li's resentment ,
没有 提及 皇后 李的 怨恨 ,

不表李后怨忿，

['miːnwaɪl] , ['leɪdi] [koʊ; kaʊ][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [baɪ][ðə; ði]['goʊldən] ['wɔːtər] [puːl] .
Meanwhile , Lady Kou was holding the prince by the Golden Water Pool .
同时 , 女士 kou 曾是 保持 这 王子 经过 这 金的 水 水池 .

却说寇宫娥抱持太子在金水池边，

[ʃiː; ʃi] [ʃed] [terz] [ænd; ənd] [wept] ['saɪləntli] .
She shed tears and wept silently .
她 棚 眼泪 和 哭泣 默默 .

下泪暗哭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['deɪlaɪt] .
It was already daylight .
它 曾是 已经 日光 .

时天色已亮。

['tʃɛn] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Chen Lin was acting on the orders of the Eighth Prince .
陈 林 曾是 表演 在 这 订单 的 这 第八 王子 .

有陈琳奉了八王爷之命，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [pɪk] [freʃ] ['flaʊərz] .
Come to the Imperial Garden to pick fresh flowers .
来 到 这 帝国 花园 到 挑选 新鲜的 花朵 .

到御花园来采摘鲜花，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [koʊ; kaʊ] - ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [prɪns] ,
Upon seeing Kou Gong'e holding a little prince ,
之上 看到 kou - 保持 一个 小的 王子 ,

一见寇宫娥抱持一位小小王子，

[ʃiː; ʃi] [ʃed] [terz] [baɪ][ðə; ði]['goʊldən] [puːl] .
She shed tears by the Golden Pool .
她 棚 眼泪 经过 这 金的 水池 .

在金水池边落泪。

[ʃɑːkt]
Shocked
震惊

大惊，

[æsk] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Ask him the reason .
问 他 这 原因 .

即问其缘由，

[koʊ; kaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [waɪ] ['emprəs] [l'juː][ænd; ənd][gwoʊ] [hwaɪ] [plɔtid] [tuː; tə]
Kou Gong'e was about to explain why Empress Liu and Guo Huai plotted to
kou - 曾是 关于 到 解释 为什么 皇后 刘 和 郭 怀 绘制 到
[hɑːrm] ['emprəs] [li] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] .
harm Empress Li and her son .
伤害 皇后 李 和 她 儿子 .

寇宫娥即将刘后与郭槐计害李后母子缘故，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 .

一一说明。

['tʃɛn] ['lɪn] [sed] [ɪn] [fɪr] :
Chen Lin said in fear :
陈 林 说 在 害怕 :

陈琳惊怕说：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] ! "
" The situation is urgent ! "
" 这 情况 是 紧迫的 ! "

“事急矣！

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [pɪk] ['flaʊərz] .
And we will not pick flowers .
和 我们 将要 不是 挑选 花朵 .

且不采花了，

[juː; jʊ] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][hɪd][hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['flaʊər] [bɑːks] .
You entrusted the prince to me and hid him inside the flower box .
你 受托 这 王子 到 我 和 隐藏 他 里面 这 花 盒子 .

你将太子交吾藏于花盒之内，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] .
It would be best to leave this place .
它 会 是 最好的 到 离开 这 地方 .

脱离了此地才好。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['leɪdi] [koʊ; kaʊ] ['hændɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['oʊvər][tuː; tə] ['tʃɛn] ['lɪn] .
At that time , Lady Kou handed the Crown Prince over to Chen Lin .
在 那 时间 , 女士 kou 递交 这 王冠 王子 超过 到 陈 林 .

当时寇宫娥将太子交与陈琳，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He instructed him :
他 指示 他 :

叮嘱他：

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" We must be careful . "
" 我们 必须 是 小心 . "

“须要小心，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
The wind was revealed .
这 风 曾是 揭晓 .

露出风声，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

奴命休矣！”

['tʃɛn] ['lɪn] [ə'griːd] .
Chen Lin agreed .
陈 林 同意 .

陈琳应允。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [hɪd][ðə; ði] [prɪns] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
He hurriedly hid the prince in the box .
他 匆匆 隐藏 这 王子 在 这 盒子 .

急忙忙将太子藏于盒中，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
Fortunately , the prince was in the box .
幸运的是 , 这 王子 曾是 在 这 盒子 .

幸喜太子在盒中，

[nɑːt] [ə'loʊn] , [nɔːr] ['wiːpɪŋ] .
Not alone , nor weeping .
不是 独自的 , 也不 哭泣 .

不独不哭泣，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] .
And he was fast asleep .
和 他 曾是 快速地 睡着了 .

而且沉沉睡熟，

['ðerfɔːr] , ['tʃɛn] ['lɪn] [held] [ðə; ði] ['flaʊər] [bɑːks] ,
Therefore , Chen Lin held the flower box ,
所以 , 陈 林 握住 这 花 盒子 ,

故陈琳捧着花盒，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
All the way out of the palace ,
全部 这 方式 出去 的 这 宫殿 ,

一路出宫，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

并无一人知觉。

[koʊ; kaʊ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['emprəs] [l'juː] , [bʌt; bət]
Kou Gong'e returned to the palace and reported back to Empress Liu , but
kou - 返回 到 这 宫殿 和 据报道 后退 到 皇后 刘 , 但
[dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
did not mention it .
做过 不是 提到 它 .

寇宫娥回宫复禀刘后不提。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['emprəs] [l'juː][ænd; ənd][gwoʊ] [hwaɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['pɪriəd] [ʌv; əv]
It is said that Empress Liu and Guo Huai devised a plan in the late period of
它 是 说 那 皇后 刘 和 郭 怀 设计 一个 计划 在 这 晚的 时期 的
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

且说是晚刘后与郭槐定计，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ]['kɑːnsɔːrt] [li] [ə'gen] .
They must settle things with Consort Li again .
他们 必须 定居 事物 和 配偶 李 再次 .

又要了结李娘娘。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

至三更时候，

['æftər][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [fel] [ə'sliːp] ,
After the palace maids fell asleep ,
后 这 宫殿 女佣 跌倒 睡着了 ,

待众宫娥睡去，

[ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then take action .
然后 拿 行动 .

然后下手。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [nuː] [ʌv; əv][ðer; ðər][plɑːt] [bɪ'fɔːrhænd] .
Some of the palace maids knew of their plot beforehand .
一些 的 这 宫殿 女佣 知道 的 他们的 阴谋 预先 .

有寇宫娥早知其谋，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˈpæləs] .
He hurriedly rushed to Biyun Palace .
他 匆匆 匆忙 到 - 宫殿 .

急忙奔至碧云宫，

[ɪnˈfɔːrm] [ˈleɪdi] [li] .
Inform Lady Li .
通知 女士 李 .

报知李娘娘，

[ˈemprəs] [li] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Empress Li was greatly alarmed upon hearing this .
皇后 李 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

李后闻言大惊。

[koʊ; kaʊ] - [sed] :
Kou Gong'e said :
kou - 说 :

寇宫娥说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] . "
" Your Majesty , there is no time to delay . "
" 你的 威严 , 那里 是 不 时间 到 延迟 . "

“娘娘不可迟缓了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [dɪˈleɪd] [baɪ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
If it were delayed by even a moment ,
如果 它 是 延迟 经过 甚至 一个 片刻 ,

倘若多延一刻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] !
There was no time to escape !
那里 曾是 不 时间 到 逃脱 !

脱逃不及了！

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈreskjuːd] [baɪ] [ˈjuːnək] [ˈtʃɛn] .
Fortunately , the crown prince was rescued by Eunuch Chen .
幸运的是 , 这 王冠 王子 曾是 获救 经过 宦官 陈 .

幸太子得陈公公救去，

[ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [maʊθ] ,
Escaping the tiger's mouth ,
逃脱 这 老虎的 嘴 ,

脱离虎口，

[ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][ˈstoʊlən][ə; eɪ][goʊld][ˈmed(ə)l] .
This servant has stolen a gold medal .
这 仆人 有 被盗 一个 金子 勋章 .

今奴婢偷盗得金牌一面，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [kæn; kən] [ˈkwɪkli] [dɪsˈgaɪz] [hɜːrˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈjuːnək] .
The empress can quickly disguise herself as a eunuch .
这 皇后 能 迅速地 伪装 她自己 作为 一个 宦官 .

娘娘可速扮为内监，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˌtempəˈrerəli] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] - .
However , he temporarily sought refuge at the residence of Lady Di , the official in Nanqing .
然而 , 他 暂时地 寻求 避难所 在 这 住宅 的 女士 迪 , 这 官方的 在 - .

但往南清官狄娘娘处权避一时，

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
After the Emperor returns to court ,
后 这 皇帝 返回 到 法庭 ,

待圣上回朝以后，

" [aɪ] [wɪl] [ə'piːl] [maɪ] ['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] [ə'ɡen] . "
" I will appeal my grievances again . "
" 我 将要 上诉 我的 不满 再次 . "

再伸奏冤情。"

['emprəs] [li] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɡreɪtf(ə)l] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Empress Li was extremely grateful at that moment .
皇后 李 曾是 极其 感激的 在 那 片刻 .

当下李后十分感激，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['aʊər; ɑːr] [li] ['fæməli] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] . "
" Our Li family has received a great favor from you . "
" 我们的 李 家庭 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 你 . "

"吾李氏受你大恩，

['hævɪŋ] [seɪvd] [maɪ] [sʌn] ,
Having saved my son ,
拥有 已保存 我的 儿子 ,

既救了吾儿，

[ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Another message arrived informing the treacherous officials to burn down the palace .
其他 信息 到达的 通知 这 奸诈 官员 到 烧伤 向下 这 宫殿 .

又来通知奸人焚宫，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
There is nothing I can do to repay you today .
那里 是 没有什么 我 能 做 到 偿还 你 今天 .

今日无可报答，

[ænd; ənd] [ək'sept] [maɪ] [fʊl] ['kɜːrtəsi] .
And accept my full courtesy .
和 接受 我的 满的 礼貌 .

且受吾全礼，

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] , [meɪ] [aɪ] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [ɡræs] [ɪn] [maɪ] [biːk] .
In the next life , may I be reborn with a ring and a blade of grass in my beak .
在 这 下一个 生活 , 可能 我 是 重生 和 一个 戒指 和 一个 刀刃 的 草 在 我的 喙 .

待来生衔环结草，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay such a great kindness .
到 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈 .

以酬大恩。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] ['pɑːrtɪŋ] . . .
But now that we're parting . . .
但 现在 那 是 离别 . . .

但今一别，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ,
Unable to predict life or death ,
无法 到 预测 生活 或者 死亡 ,

未卜死生，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] .
You are so noble and chivalrous .
你 是 所以 高贵 和 骑士精神 .

你如此高情侠义，

[its] [ʌn'berəb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
It's unbearable for me to be apart from you .
它是 难以忍受 为了 我 到 是 除 从 你 .

令我难忍分离。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] .
He bowed down .
他 鞠躬 向下 .

倒身下拜。

[koʊ; kaʊ] - ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Kou Gong'e hurriedly knelt down and said :
kou - 匆匆 跪下 向下 和 说 :

寇宫娥慌忙跪下道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [dəʊnt] ['tɔːrtʃər] [ˌem 'iː] . "
" Your Majesty , please don't torture me . "
" 你的 威严 , 请 不 酷刑 我 . "

“娘娘不要折杀奴婢，

[pliːz] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 .

且请起，

[meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] ['meɪˌkʌp] [tʃeɪndʒ] .
Make a quick makeup change .
制作 一个 快的 化妆品 改变 .

作速改妆，

[ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp]
Escape this hardship
逃脱 这 困境

逃离此难，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When the Emperor returns to court ,
什么时候 这 皇帝 返回 到 法庭 ,

待圣上还朝，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
There will be a time for it .
那里 将要 是 一个 时间 为了 它 .

自有会期。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] .
But you must take care of your health .
但 你 必须 拿 关心 的 你的 健康 .

但须保重玉体，

[duː][nɑːt] [let] ['wʌrɪs] ['lɪŋgər] .
Do not let worries linger .
做 不是 让 担忧 萦绕 .

不可日久愁烦。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

['emprəs] [li] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] .
Empress Li hurriedly changed her makeup .
皇后 李 匆匆 已更改 她 化妆品 .

李后急忙忙改妆，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
They escaped the inner palace in the dark .
他们 逃脱 这 内 宫殿 在 这 黑暗的 .

黑夜中逃出内宫，

[hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
His whereabouts are unknown for a time .
他的 下落 是 未知 为了 一个 时间 .

一时不知去向，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .
The rest will be explained later .
这 休息 将要 是 解释 之后 .

后文自有交待。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .
That night , the Biyun Palace was burned down .
那 夜晚 , 这 - 宫殿 曾是 烧伤 向下 .

是晚火焚碧云宫，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks]
In the middle of the night , palace maids and eunuchs
在 这 中间 的 这 夜晚 , 宫殿 女佣 和 太监

半夜中宫娥太监，

[θriː] ['pæləs] [ænd; ənd][sɪks] ['kɔːtjɑːdz]
Three palaces and six courtyards
三 宫殿 和 六 庭院

三宫六院，

['pænɪk][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

惊慌无措，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

及至天明，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fire was just extinguished .
这 火 曾是 只是 熄灭 .

方才救灭。

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['leɪdi] [li] [hæd; həd] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪər] .
Everyone said it was a pity that Lady Li had suffered such a fire .
每个人 说 它 曾是 一个 遗憾 那 女士 李 有 遭受 这样的 一个 火 .

众人只言可惜李娘娘遭这火难，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Little did they know it was a scheme by treacherous people .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 一个 方案 经过 奸诈 人们 .

哪里知是奸人计谋。

['miːnwaɪl] , [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] [l'juː] :
Meanwhile , a palace maid informed Empress Liu :
同时 , 一个 宫殿 女佣 知情的 皇后 刘 :

却说有宫人报知刘后：

[koʊ; kaʊ] - [draʊnd] [hɜːr'self] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['wɔːtər] [puːl] .
Kou Gong'e drowned herself in the Golden Water Pool .
kou - 溺水 她自己 在 这 金的 水 水池 .

寇宫娥投水死于金水池中。

['emprəs] [l'juː][ænd; ənd][gwoʊ] [hwaɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Empress Liu and Guo Huai were greatly alarmed upon hearing the news .
皇后 刘 和 郭 怀 是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

刘后与郭槐闻知大惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] [li] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
This must have been because he informed Empress Li to escape .
这 必须 有 到过 因为 他 知情的 皇后 李 到 逃脱 .

此事必定是他通知李后逃出去。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] [li] ,
He then informed Empress Li ,
他 然后 知情的 皇后 李 ,

他既通知李后，

[ðə; ði] [prɪns] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd][nɑːt] [draʊn] .
The prince certainly did not drown .
这 王子 当然 做过 不是 溺水 .

太子必不曾溺死。”

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
But now there's no trace of them .
但 现在 有 不 痕迹 的 他们 .

但此时又无踪迹可追，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [koʊ; kaʊ] - [biː; bi] ['berid] .
He ordered that Kou Gong'e be buried .
他 订购 那 kou - 是 埋葬 .

命人掩埋了寇宫娥。

[naʊ] , ['æftər][ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] ['berid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Now , after Di Guang buried his mother ,
现在 , 后 迪 光 埋葬 他的 母亲 ,

却说狄广自从埋葬了母亲，

['ga:diŋ] [ðə; ði] [tu:m] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] ,
Guarding the tomb for three years ,
守护 这 墓 为了 三 年 ，

守墓三年，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several years have passed in the blink of an eye .
一些 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过几载，

['mæstər] [ˌdi: 'aɪ][ɪz] ['fɔ:rti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
Master Di is forty - eight years old .
掌握 迪 是 四十 - 八 年 老的 .

狄爷年已四十八，

[ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz] [sʌn] [wʌz; wəz]['oʊnli]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
Di Qing's son was only seven years old .
迪 青的 儿子 曾是 仅有的 七 年 老的 .

狄青公子年方七岁，

[mɪs] - [ɪz] [ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
Miss Jinluan is sixteen years old .
错过 - 是 十六 年 老的 .

小姐金鸾年已十六。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər] [ˌdi: 'aɪ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
At this moment , Master Di said to his wife :
在 这 片刻 ， 掌握 迪 说 到 他的 妻子 :

此时狄爷对夫人言道：

" [maɪ] ['dɔ:tər] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] . "
" My daughter has grown up . "
" 我的 女儿 有 生长 向上 . "

“女儿年已长成，

[hi:; hi][hæd; həd] ['pri:viəsli] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri]
He had previously been betrothed to the son of Zhang , the military
他 有 之前 到过 未婚妻 到 这 儿子 的 张 ， 这 军队
[kə'mændər] .
commander .
指挥官 .

前时已许字张参将之子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] .
I am approaching fifty .
我 是 接近 五十 .

吾年将五十，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['meni] [deɪz] [left] .
There are not many days left .
那里 是 不是 许多 天 左边 .

来日无多，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ɔ:f] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['wedɪŋ] .
He intended to send his daughter off to her wedding .
他 故意的 到 发送 他的 女儿 离开 到 她 婚礼 .

意欲送女儿完了婚，

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə][ə; eɪ]['meɪdʒər] [kən'sɜ:rn] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] .
This also put an end to a major concern on my mind .
这 还 放 一个 结尾 到 一个 主要的 忧虑 在 我的 头脑 .

也了却心头大事。

['mædəm] ['mɛŋ] [sed] :
Madam Meng said :
女士 孟 说 :

孟夫人说:

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [sɜːr] . "
" What you say is true , sir . "
" 什么 你 说 是 真的 , 先生 . "

"老爷之言不差。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] ['mæri] [wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][eɪdʒ] .
A man must marry when he reaches a certain age .
一个 男人 必须 结婚 什么时候 他 到达 一个 肯定 年龄 .

男大须婚,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is an immutable principle .
这 是 一个 不可更改的 原则 .

一定不移之理。

[wʌt] [aɪ] [rɪ'gret] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz]['oʊldər][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
What I regret is that the girl was older at the time .
什么 我 后悔 是 那 这 女孩 曾是 老 在 这 时间 .

所恨者前时姑娘年长,

[noʊ] ['prɑːmɪs] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [jet] .
No promise has been made yet .
不 承诺 有 到过 制成 然而 .

尚未许字,

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [daɪd] ['trædʒɪkli] [ɪn][hɜːr; hər] [juːθ] .
It's pitiful that she died tragically in her youth .
它是 可怜 那 她 死亡 悲剧的是 在 她 青年 .

可怜她青年惨死。

[naʊ] [maɪ] ['dɔːtər] ,
Now my daughter ,
现在 我的 女儿 ,

现在我的女儿,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [mis'teik] .
We cannot afford to make another mistake .
我们 不能 买得起 到 制作 其他 错误 .

不可再误。"

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] .
Therefore , a letter was sent to inform the Zhang family .
所以 , 一个 信 曾是 发送 到 通知 这 张 家庭 .

于是具柬通知张家。

[ðɪs] ['mɪləteri] ['ɔfɪsɚz] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['huː] .
This military officer's name is Zhang Hu .
这 军队 警官们 姓名 是 张 胡 .

这张参将名张虎,

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Originally a provincial official ,
起初 一个 省级 官方的 ,

原做本省官,

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
He is an upright person .
他 是 一个 直立 人 .

为人正直，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['soʊʃəb(ə)l] .
He is not sociable .
他 是 不是 善于交际的 .

与人寡合。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [pæst] [ə'weɪ] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The couple passed away one after the other several years ago .
这 夫妻 通过了 离开 一 后 这 其他 一些 年 前 .

数年前夫妇前后逝世，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [sʌn] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] .
He left behind a son , Zhang Wen .
他 左边 在后面 一个 儿子 , 张 温 .

遗下一子张文，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He was abandoned by his parents .
他 曾是 弃 经过 他的 父母 .

他自父母弃世，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ræŋk][ʌv; əv] ['gærɪsn] [kə'mændər] [θruː] [hə'redɪteri] ['prɪvəlɪdʒ] .
He inherited the military rank of garrison commander through hereditary privilege .
他 遗传 这 军队 秩 的 驻军 指挥官 通过 遗传 特权 .

得荫袭守备武职官，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty years old .
他 曾是 仅有的 二十 年 老的 .

年方二十岁。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['mæstər][ˌdiː 'aɪ] .
That day , I received a letter from Master Di .
那 天 , 我 已收到 一个 信 从 掌握 迪 .

这日接得狄爷书信，

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['perənts] - ['pæsɪŋ] .
He thought about his parents ' passing .
他 想法 关于 他的 父母 - 通过 .

他思量父母去世，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] [ɔːr] ['ʌŋkəlz] .
And he had no brothers or uncles .
和 他 有 不 兄弟 或者 叔叔们 .

又无弟兄叔伯，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['mæri] .
He had no choice but to obey the order and marry .
他 有 不 选择 但 到 服从 这 命令 和 结婚 .

不免承命完娶了，

[ə; eɪ] [gʊd] ['helpər] ,
A good helper ,
一个 好的 帮手 ,

好代内助，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
To maintain the family business .
到 维持 这 家庭 商业 .

维持家业。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ɪz] [kept] .
Therefore , a promise is kept .
所以 , 一个 承诺 是 保留 .

是以一诺允承，

[ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
Auspicious day was chosen .
吉祥 天 曾是 选定 .

择了良辰吉日，

[hiː; hi] ['mærid] [mɪs] [ˌdiː 'aɪ] .
He married Miss Di .
他 已婚 错过 迪 .

娶了狄小姐，

['sevrəl] ['bɪzi] [deɪz] ,
Several busy days ,
一些 忙碌的 天 ,

忙乱数天，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不用烦言。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] .
They were a young couple .
他们 是 一个 年轻的 夫妻 .

他二人年少夫妻，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] .
The young lady is virtuous and gentle .
这 年轻的 女士 是 有德行的 和 温和的 .

小姐又贤慧和顺，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəli] ['veri] ['lʌvɪŋ] .
The couple were naturally very loving .
这 夫妻 是 自然 非常 爱 .

夫妻自是恩爱。

[ðə; ði] [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['fæməli] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti] .
The Zhang family and the Di family were from the same county .
这 张 家庭 和 这 迪 家庭 是 从 这 相同的 县 .

这张文家与狄府同县，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪts] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli] .
He often visits his wife's family .
他 经常 访问 他的 妻子的 家庭 .

时常来探望岳家，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , Prince Di was already eight years old .
在 那 时间 , 王子 迪 曾是 已经 八 年 老的 .

时狄公子年已八岁，

[ðə; ði] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] .
The brothers - in - law get along well .
这 兄弟 - 在 - 法律 得到 沿着 出色地 .

郎舅相得，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
They talked and enjoyed themselves immensely .
他们 谈话 和 享受 他们自己 非常 .

言谈极尽其欢。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Although Zhang Wenjian's younger brother was young ,
虽然 张 - 年轻 兄弟 曾是 年轻的 ,

张文见小舅虽然年少，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] ,
Born with a handsome appearance ,
出生 和 一个 英俊的 外貌 ,

生得堂堂一表，

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
His character is extraordinary .
他的 特点 是 非凡的 .

气概与众不同，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
He must not be subordinate to anyone .
他 必须 不是 是 下属 到 任何人 .

必不在于人下，

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

甚是喜欢。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[wʌn] [deɪ] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
One day , Master Di got up early .
一 天 , 掌握 迪 得到 向上 早期的 .

一天狄爷早起，

[aɪ] ['ʃʌdər] .
I shudder .
我 不寒而栗 .

打个寒噤，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'wel] .
I feel unwell .
我 感觉 不适 .

觉得身子欠安，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] ['æftər] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vaɪrəs] .
The mother and child were terrified after being exposed to the virus .
这 母亲 和 孩子 是 恐惧 后 存在 裸露 到 这 病毒 .

染了一玻母子惊慌，

[dɪ'leɪ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt]
Delay medical treatment
延迟 医疗的 治疗

延医调治，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'kjʊrəbl] .
Everyone said it was incurable .
每个人 说 它 曾是 不治之症 .

皆云不治。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['rezɪdəns] [tə'geðər] .
Zhang Wen and his wife went to the Di residence together .
张 温 和 他的 妻子 去 到 这 迪 住宅 一起 .

张文夫妇同到狄府，

['siːɪŋ] [ðæt] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
Seeing that Master Di was on his deathbed ,
看到 那 掌握 迪 曾是 在 他的 临终 ,

看见狄爷奄奄一息，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['ɪlnəs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kjʊr] .
It is anticipated that this illness will not be cured .
它 是 预期 那 这 疾病 将要 不是 是 治愈 .

料想此病不起，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [fɔːr] ['tʃɪldrən] ['siːkrətli] [ʃed] [terz] .
The mother and her four children secretly shed tears .
这 母亲 和 她 四 孩子们 偷偷 棚 眼泪 .

母子四人暗暗垂泪，

[aɪ] [der] [nɑːt][kraɪ] ['laʊdli] .
I dare not cry loudly .
我 敢 不是 哭 高声 .

不敢高声哭泣。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
The young lady whispered to Young Master Di with tears in her eyes :
这 年轻的 女士 低声说道 到 年轻的 掌握 迪 和 眼泪 在 她 眼睛 :

小姐暗对狄公子含泪道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟呵，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ðɪs] [jɪr] ,
You are young this year ,
你 是 年轻的 这 年 ,

你今年幼，

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə] ['fɑːðər] ,
If anything happens to Father ,
如果 任何事物 发生 到 父亲 ,

倘爹爹有甚差池，

[huːm] [duː][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn] ?
Whom do we rely on ?
谁 做 我们 依靠 在 ?

倚靠何人？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
The young master said with tears in his eyes :
这 年轻的 掌握 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

公子含泪道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [feɪt] [tuː; tə] ['sʌfər] .
This is my fate to suffer .
这 是 我的 命运 到 遭受 .

这是小弟命该吃苦。”

[ðə; ði] ['sibliŋz] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The siblings talked to each other .
这 兄弟姐妹 谈话 到 每个 其他 .

姐弟相对谈论，

[ðə; ði] [griːf] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The grief intensified .
这 悲伤 加强 .

愈加悲切。

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ðə; ði] ['sibliŋz] [wɜːr; wər] ['hɑːrtbroʊkən] .
I won't say the siblings were heartbroken .
我 惯于 说 这 兄弟姐妹 是 肠断 .

不表姐弟伤心，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dres] [hɪm; ɪm][ɪn] [kɔːrt] [roʊbz] [ænd; ənd] [hæt] .
Suddenly one day , Lord Di ordered someone to dress him in court robes and hat .
突然 一 天 , 主 迪 订购 某人 到 裙子 他 在 法庭 长袍 和 帽子 .

忽一天狄爷命人与他穿着冠带朝服，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The family members were unaware of the reason .
这 家庭 成员 是 不知情 的 这 原因 .

众家人不知其故，

['mædəm] ['mɛŋ] [ˌʌndər'stʊd] [hɜːr; hər] [ɪn'tenʃən] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Madam Meng understood her intentions long ago .
女士 孟 理解 她 意图 长的 前 .

孟夫人早会其意。

[ðen] , ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
Then , Master Di opened his eyes wide .
然后 , 掌握 迪 打开 他的 眼睛 宽的 .

又见狄爷两目一睁，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [deθ] ,
Knowing the pain of death ,
会心 这 疼痛 的 死亡 ,

也知辞世之苦，

[ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .
A tear rolled down his cheek .
一个 撕 滚动 向下 他的 脸颊 .

泪丝一滚，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] , "
" A virtuous wife and daughters , "
" 一个 有德行的 妻子 和 女儿们 , "

“贤妻子女，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfer'wel] [fər'evər] .
This is farewell forever .
这 是 告别 永远 .

就此永别了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
He closed his eyes and passed away peacefully .
他 关闭 他的 眼睛 和 通过了 离开 和平地 .

瞑目而逝。

['mædəm] ['mɛŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Madam Meng and her son were overcome with grief .
女士 孟 和 她 儿子 是 克服 和 悲伤 .

孟夫人母子哀恸悲切，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,

一家大小，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜːr; wər] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] .
The cries were heart - wrenching .
这 哭泣 是 心 - 扭动 .

哭声凄惨，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] :
With tears in his eyes , Zhang Wen pleaded with his mother - in - law :
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 张 温 恳求 和 他的 母亲 - 在 - 法律 :

张文含泪劝解岳母道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ɪk'sesɪv] [griːf] . "
" There is no need for excessive grief . "
" 那里 是 不 需要 为了 过多的 悲伤 . "

“不必过哀，

[ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
And handling the funeral arrangements is of utmost importance .
和 处理 这 葬礼 安排 是 的 极致 重要性 .

且料理丧事要紧。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ðæt] [deɪ] .
The young master was young that day .
这 年轻的 掌握 曾是 年轻的 那 天 .

当日公子年幼，

[θɪŋz] [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd]
Things I don't understand
事物 我 不 理解

未懂事情，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['hændəld] [ɔːl] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Zhang Wen handled all the funeral arrangements .
张 温 处理 全部 这 葬礼 安排 .

丧事均由张文代为料理，

['æftər] ['sevrəl] ['bɪzi] [deɪz] ,
After several busy days ,
后 一些 忙碌的 天 ,

忙了数天，

[wiː; wi][dʒʌst] [held] [ə; eɪ]['fjuːnərəl][fɔːr; fər] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] .
We just held a funeral for Master Di .
我们 只是 握住 一个 葬礼 为了 掌握 迪 .

方才殡葬了狄爷。

[wen] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When Lord Di was alive ,
什么时候 主 迪 曾是 活 ,

这狄爷在日，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ,
As a military officer ,
作为 一个 军队 官 ,

身为武职，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [klɑːks] [huː] [hæv; həv] ['mʌni] .
It is not the clerks who have money .
它 是 不是 这 职员 WHO 有 钱 .

并非文员有财帛的。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
Moreover , he is an upright person .
而且 , 他 是 一个 直立 人 .

况他为人正直，

[self] - ['dɪsəplɪn] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Self - discipline is paramount .
自己 - 纪律 是 派拉蒙 .

私毫不苟，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [liːv] [bɪ'haɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrtʃən] ?
How could one leave behind such a large fortune ?
如何 可以 一 离开 在后面 这样的 一个 大的 财富 ?

焉有重资遗后，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] ['rʊrəl] [laɪf] [tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
They simply borrow some of their old rural life to make ends meet .
他们 简单地 借 一些 的 他们的 老的 乡村的 生活 到 制作 结束 见面 .

无非借些旧日田园度日。

['ðerfɔːr] , ['æftər] [ðæt] ,
Therefore , after that ,
所以 , 后 那 ,

是以身后，

['penɪləs]
Penniless
身无分文

一贫如洗，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kʊd; kəd]['oʊnli][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The young master could only rely on the vegetables in the garden .
这 年轻的 掌握 可以 仅有的 依靠 在 这 蔬菜 在 这 花园 .

小公子只得倚靠园中蔬菜之类，

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He endured hardship with his mother .
他 忍受 困境 和 他的 母亲 .

与母苦度。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
Fortunately , Zhang Wen frequently visited and took care of things .
幸运的是 , 张 温 频繁地 到访 和 采取 关心 的 事物 .

亏得张文时常来往照管。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The young master is still young .
这 年轻的 掌握 是 仍然 年轻的 .

公子年幼,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .
He was truly lonely and miserable .
他 曾是 真的 孤独 和 悲惨的 .

真是伶仃孤苦。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [jæŋ] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] .
In the blink of an eye , the cycle of yang begins again .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 循环 的 杨 开始 再次 .

转眼又是一阳复始,

['fæməliz] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
Families celebrate the New Year .
家庭 庆祝 这 新的 年 .

家家户户庆贺新年,

['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [spent] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [ɪn] ['loʊnlinəs] .
Only the young master and his mother spent the New Year in loneliness .
仅有的 这 年轻的 掌握 和 他的 母亲 花费 这 新的 年 在 孤独 .

独有那公子母子寂寥过岁。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] ,
One day at noon ,
一 天 在 中午 ,

忽一日天正中午,

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作,

[ə; eɪ] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] [rɪ'vɜːbəˌreɪtid] .
A whooshing sound reverberated .
一个 呼啸 声音 回响 .

呼呼响振,

[dɑːrk] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds filled the sky .
黑暗的 云 已填 这 天空 .

乌云满天,

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Then the sound of rushing water could be heard .
然后 这 声音 的 匆忙 水 可以 是 听到 .

又闻平空水浪汹涌之声,

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
A villager shouted loudly :
一个 村民 喊叫 高声 :

一乡中人高声喧叫:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [flʌd] [kʌm] [ɪn] ?
How could such a massive flood come in ?
如何 可以 这样的 一个 大量的 洪水 来 在 ?

如何有此大水滔滔涌进，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kə'læpst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔːlən] !
The earth must have collapsed and the sky must have fallen !
这 地球 必须 有 倒塌 和 这 天空 必须 有 倒下 !

想必地陷天崩了！”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .
The mother and son were shocked .
这 母亲 和 儿子 是 震惊 .

母子听了大惊，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] ,
Just as they were about to rush out of the street ,
只是 作为 他们 是 关于 到 匆忙 出去 的 这 街道 ,

正要赶出街中，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [sɜːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
I don't want the water to surge forward .
我 不 想 这 水 到 涌 向前 .

不想水势奔腾，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['flʌdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
They have already flooded into the inner hall .
他们 有 已经 被淹 进入 这 内 大厅 .

已涌进内堂，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [graʊnd] [roʊz] [θriː] [fiːt] .
Suddenly the ground rose three feet .
突然 这 地面 玫瑰 三 脚 .

平地忽高三尺，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵狂风，

[waɪt] [weɪvz] ['sɝːdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
White waves surged to the sky .
白色的 波浪 激增 到 这 天空 .

白浪滔天，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['drɪftɪŋ] ,
Mother and child drifting ,
母亲 和 孩子 漂流 ,

母子漂流，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Each was assigned to a different location .
每个 曾是 分配 到 一个 不同的 地点 .

各分一处。

[ðɪs] ['eriə] [hæz; həz] [hɪ'stɔːrɪkli] [bɪn] [proʊn] [tuː; tə] ['flʌdɪŋ] .
This area has historically been prone to flooding .
这 区域 有 历史 到过 易于 到 洪水 .

原来此地向有洪水之患，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [zaɪ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['oʊʃ(ə)n] .
This time , the entire county of Xihe was turned into an ocean .
这 时间 , 这 全部的 县 的 西河 曾是 转向 进入 一个 海洋 .
这次竟将西河一县变成海洋，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [saɪz] [ʌv; əv] [haʊs] [ɔːr] ['bɪldɪŋ] ,
Regardless of size of house or building ,
不管 的 尺寸 的 房子 或者 建筑 ,
不分大小屋宇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [waɪt] [ɪk'spæns] .
It was instantly turned into a white expanse .
它 曾是 即刻 转向 进入 一个 白色的 广阔 .
登时冲成白地，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [laɪvz; lɪvz] ,
Hundreds of thousands of lives ,
数百 的 数千 的 生活 ,
数十万生灵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] .
They were all buried in the belly of the fish .
他们 是 全部 埋葬 在 这 腹部 的 这 鱼 .
俱葬鱼腹。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [deɪ] .
The young master was nine years old that day .
这 年轻的 掌握 曾是 九 年 老的 那 天 .
当日公子年方九岁，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] .
The mother and child were separated in the waves .
这 母亲 和 孩子 是 分开 在 这 波浪 .
母子在波浪中分离。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['mædəm] ['mɛŋ] ,
Leaving aside the story of Madam Meng ,
离开 旁边 这 故事 的 女士 孟 ,
按下孟夫人不表，

[jʌŋ] ['mæstər] [dæn] [jæn] [wʌz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [weɪvz] .
Young Master Dan Yan was swept away by the waves .
年轻的 掌握 担 严 曾是 扫荡 离开 经过 这 波浪 .
单言公子被浪一冲，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['feɪntɪd] .
He was already so frightened that he had fainted .
他 曾是 已经 所以 害怕 那 他 有 昏厥 .
早已吓得昏迷不醒，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't care about his mother at all .
他 没有 关心 关于 他的 母亲 在 全部 .
哪里顾得娘亲，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [pæst] [maɪ] [ɪrz] .
Suddenly , a gust of wind swept past my ears .
突然 , 一个 阵风 的 风 扫荡 过去的 我的 耳朵 .
耳边忽闻狂风一卷，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bloʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] ;
It had already blown into the air ;
它 有 已经 吹 进入 这 空气 ;
早已吹起空中；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] .
And he couldn't open his eyes .
和 他 不能 打开 他的 眼睛 .

又开不得双目，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
All that could be heard was the whistling of the wind .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 吹口哨 的 这 风 .

只听得风声呼呼作响，

[suːn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['setld] .
Soon his position was settled .
很快 他的 位置 曾是 定居 .

不久身已定了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He hurriedly looked around .
他 匆匆 看起来 大约 .

慌忙定睛四面一看，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɑːks] [wɜːr; wər]['saɪlənt] .
The mountain rocks were silent .
这 山 岩石 是 沉默的 .

只见山岩寂静，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [paɪn] [triː] .
On the left is an ancient pine tree .
在 这 左边 是 一个 古老的 松树 树 .

左边青松古树，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər] [kreinz] , [dɪr] , [ænd; ənd] [sə'lestʃ(ə)l] [bɜːrdz] .
On the right are cranes , deer , and celestial birds .
在 这 正确的 是 起重机 , 鹿 , 和 天体 鸟类 .

右边鹤鹿仙禽，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [wɜːr; wər] [stoʊn] [teiblz] [ænd; ənd] [stoʊn] [tʃerz] .
Inside the thatched hut were stone tables and stone chairs .
里面 这 茅草屋顶 小屋 是 石头 表格 和 石头 椅子 .

茅屋内石台石椅，

['elɪgənt] [ænd; ənd] [dʌst] - [friː]
Elegant and dust - free
优雅的 和 灰尘 - 自由的

幽雅无尘，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
It seems to be a place of immortals .
它 似乎 到 是 一个 地方 的 不朽者 .

看来乃仙家之地。

[aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

心中不明其故。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
He was filled with surprise and doubt .
他 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

心下只自惊疑，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [æn; ən] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
They discovered an old Taoist priest inside the cave .
他们 发现 一个 老的 道教 牧师 里面 这 洞穴 .

发觉洞里有一位老道人，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['juːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [her] ,
Born with a youthful face and white hair ,
出生 和 一个 青春 脸 和 白色的 头发 ,

生得童颜鹤发，

[θriː] [lɔːŋ] [tʌfts] [ʌv; əv] [bɪrd] ,
Three long tufts of beard ,
三 长的 簇绒 的 胡须 ,

三绺长须，

['werɪŋ] ['daʊɪst] [roʊbz] ,
Wearing Taoist robes ,
穿着 道教 长袍 ,

身穿道衣，

[skwer] [skɑːrf] [ænd; ənd] [strɔː] ['sænd(ə)lz]
Square scarf and straw sandals
正方形 围巾 和 稻草 凉鞋

方巾草履，

[hɪz; ɪz] ['ɔːrə] [wʌz; wəz] [ɪ'θɪriəl] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] .
His aura was ethereal and extraordinary .
他的 灵气 曾是 空灵的 和 非凡的 .

浩然仙气不凡。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Upon seeing the young master ,
之上 看到 这 年轻的 掌握 ,

公子一见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙拜跪，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [frʌm; frəm] ['deɪndʒər] .
He must be here to rescue his disciple from danger .
他 必须 是 这里 到 救援 他的 弟子 从 危险 .

想来搭救弟子危途也。”

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] ['lɪsnd] .
The old Taoist priest listened .
这 老的 道教 牧师 听着 .

老道人听了，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :

呵呵笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] ['seɪvɪŋ] [juː; jʊ] . . .
If it weren't for this humble Taoist priest saving you . . .
如果 它 不是 为了 这 谦逊的 道教 牧师 保存 你 . . .

若非贫道救你，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'wɔːtər] ['pæləs] .
They had already perished in the underwater palace .
他们 有 已经 遇难 在 这 水下 宫殿 .

早已丧身水府了。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['wɔːtər] ,
Although you are now separated by water ,
虽然 你 是 现在 分开 经过 水 ,

你今水难虽离，

[bʌt; bət][dəunt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] .
But don't even think about returning to your hometown .
但 不 甚至 思考 关于 返回 到 你的 家乡 .

但休想回转故乡了。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
I wonder what you have to say , young master ?
我 想知道 什么 你 有 到 说 , 年轻的 掌握 ?

不知公子有何话说，

[wen] [wɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmlænd] ?
When will I return to my homeland ?
什么时候 将要 我 返回 到 我的 家园 ?

何日回归故土，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['reskjuːd] [frʌm; frəm] [flʌd] , ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['reɪzɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Chapter Four : Di Qing Rescued from Flood , Western Xia Raises Troops in the Central Plains
章 四 : 迪 青 获救 从 洪水 , 西 夏 提高 军队 在 这 中央 平原

第四回 遭洪水狄青遇救 犯中原西夏兴兵

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
At that moment , Young Master Di said :
在 那 片刻 , 年轻的 掌握 迪 说 :

当下狄公子言道：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙师，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][soʊ] [ʌn'fɔːrtʃənət] .
This disciple is so unfortunate .
这 弟子 是 所以 不幸 .

弟子如此苦命，

[sɪns] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Since the loss of his father ,
自从 这 损失 的 他的 父亲 ，

自纪年失怙，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] .
They endured hardship and poverty with their mother .
他们 忍受 困境 和 贫困 和 他们的 母亲 .

与母苦度安贫。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [flʌd] [kɔːzd] [dɪ'zæstər] .
Unexpectedly , the flood caused disaster .
不料 ， 这 洪水 导致 灾难 .

不意洪水为灾，

[maɪ] ['mʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
My mother must have died in the waves .
我的 母亲 必须 有 死亡 在 这 波浪 .

母亲谅来已死于波涛之内。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər]
Although I have been rescued by the Immortal Master
虽然 我 有 到过 获救 经过 这 不朽 掌握

今弟子虽蒙仙师救起，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðɚz] [deθ] ,
But thinking of my mother's death ,
但 思维 的 我的 母亲的 死亡 ，

但想母亲已亡，

[ə'gen] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] .
Again , he had no relatives or friends .
再次 ， 他 有 不 亲属 或者 朋友们 .

又是举目无亲，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ,
Alone and miserable ,
独自的 和 悲惨的 ，

一身孤苦，

[aɪ] ['truːli] [duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] [stelθ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
I truly do not wish to live a life of stealth in this world .
我 真的 做 不是 希望 到 居住 一个 生活 的 隐身 在 这 世界 .

实不愿偷活人间，

['mæstər] - [stɪl] [sent] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] .
Master Fuwang still sent his disciple back into the waves .
掌握 - 仍然 发送 他的 弟子 后退 进入 这 波浪 .

伏望仙师仍将弟子送回波涛之内，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðɪs] [laɪf]
To live out this life
到 居住 出去 这 生活

以毕此生，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv]['træv(ə)l] ,
To avoid the hardships of travel ,
到 避免 这 艰辛 的 旅行 ，

免受风尘苦楚，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am truly grateful for your kindness .
我 是 真的 感激的 为了 你的 仁慈 .

实感恩德。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest smiled and said :
这 道教 牧师 微笑 和 说 :

道人听了微笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dəʊnt] ['wɜːri] . "
" Young master , please don't worry . "
" 年轻的 掌握 , 请 不 担心 . "

“公子不用心烦，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [noʊ] [wʌn] [els] .
I am no one else .
我 是 不 一 别的 .

吾非别人，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [tʃæn] [leɪoʊzuː] .
His Taoist name is Wang Chan Laozu .
他的 道教 姓名 是 王 陈 老祖 .

道号王禅老祖，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
This place is Mount Emei .
这 地方 是 山 峨眉 .

此地是峨嵋山，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] ['daʊɪzəm] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I have been practicing Taoism on this mountain for many years .
我 有 到过 练习 道教 在 这 山 为了 许多 年 .

贫道在此山修道有年，

['hævɪŋ] [lɔːŋ] [bɪn] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ,
Having long been detached from the mortal world ,
拥有 长的 到过 分离的 从 这 凡人 世界 ,

久脱尘凡，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [klɪr] [wʌt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊldz] .
It is quite clear what the future holds .
它 是 相当 清除 什么 这 未来 持有 .

颇明天意。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] ,
Although you are currently suffering from many hardships and misfortunes ,
虽然 你 是 现在 痛苦 从 许多 艰辛 和 不幸 ,

目今你虽然困苦多灾，

[ðeɪ] [wɪl] ['truːli] [bɪ'kʌm] [piləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will truly become pillars of the nation in the future .
他们 将要 真的 变得 柱子 的 这 国家 在 这 未来 .

日后实乃国家的栋梁，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
That is , although your mother was swept away by the water ,
那 是 , 虽然 你的 母亲 曾是 扫荡 离开 经过 这 水 ,

即你母亲虽然被水漂流，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ded] [jet] .
He is not dead yet .
他 是 不是 死的 然而 .

尚还未死，

[ðeɪv] [bɪn] [seɪvd] .
They've been saved .
他们有 到过 已保存 .

已经得救了，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd] .
There will be a day when mother and son will be reunited .
那里 将要 是 一个 天 什么时候 母亲 和 儿子 将要 是 重聚 .

日后母子还有重逢之日。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] ['maʊntnz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
You should remain steadfast and wait for me in my mountains for several years .
你 应该 保持 坚定不移 和 等待 为了 我 在 我的 山脉 为了 一些 年 .

你且坚心在吾山中守候几年，

[wɪl] [naʊ] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
will now teach you military strategy and martial arts .
将要 现在 教 你 军队 战略 和 武术 艺术 .

待贫道传授你兵机武艺，

['æftər] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ri'siːdid] ,
After the disaster receded ,
后 这 灾难 消退 ,

灾退之后，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmlænd]
Returning to one's homeland
返回 到 一个人的 家园

再归故土，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ækt] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['feɪməs] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
He had a momentous act that would make him famous for generations to come .
他 有 一个 意义重大 行为 那 会 制作 他 著名的 为了 几代人 到 来 .

自有一番惊天动地扬名后世之举，

" [fæŋ] - ['reskjuːd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɔːt] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] — [ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'kaʊntər] . "
" Fang Hewu rescued you and brought you up the mountain — a fortunate encounter . "
" 方 - 获救 你 和 带来 你 向上 这 山 — 一个 幸运 遇到 . "

方合吾救你上山一番遇合之缘。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['lisnd] ,
The young master listened ,
这 年轻的 掌握 听着 ,

公子听了，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kaʊ'taʊd] .
He repeatedly kowtowed .
他 反复 叩头 .

即连连叩首不已，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] .
I wish to become your disciple , Immortal Master .
我 希望 到 变得 你的 弟子 , 不朽 掌握 .

愿拜仙长为师。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
From then on , Young Master Di stayed in the cave .
从 然后 在 , 年轻的 掌握 迪 入住 在 这 洞穴 .

自此狄公子在洞中，

['foʊkəs][ɑːn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['treɪnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Focus on martial arts training without worry .
重点 在 武术 艺术 训练 没有 担心 .

安心肄业武艺，

['wæŋ] [tʃæn] [ðen] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] , [ðə; ði] [θriː] ['strætədʒiz] , [ænd; ənd]
Wang Chan then taught him the Six Secret Teachings , the Three Strategies , and
王 陈 然后 教授 他 这 六 秘密 教义 , 这 三 策略 , 和
[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [geɪt] .
the Mysterious Gate .
这 神秘 门 .

王禅又授他六韬三略奇门，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Waiting for the right time .
等待 为了 这 正确的 时间 .

以待天时。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hiːdid] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstɚz] [əd'vaɪs] . . .
Although the young master heeded the immortal master's advice . . .
虽然 这 年轻的 掌握 听从了 这 不朽 硕士学位 建议 . . .

公子虽听仙师劝勉，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər]['fæməli] . . .
But the longing for family . . .
但 这 渴望 为了 家庭 . . .

但思亲之念，

['nevər] [fər'gɑːtn]
Never forgotten
绝不 被遗忘的

未尝或忘，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [huːz] [feɪt] [wʌz; wəz]
And he often thought of his sister's husband and wife , whose fate was
和 他 经常 想法 的 他的 姐妹 丈夫 和 妻子 , 谁 命运 曾是
[ˌʌn'noʊn] .
unknown .
未知 .

又时时想到姊丈夫妻生死未卜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['trʌbld] .
I am deeply troubled .
我 是 深 麻烦 .

心中甚为愁闷。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ʌv; əv] - .
Now , let's talk about the Eighth Prince of Nanqing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 第八 王子 的 - .

却说南清宫八王爷，

['evər] [sɪns] ['tʃɛn] ['lɪn] ['reskjuːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
Ever since Chen Lin rescued the young prince and brought him back to the
曾经 自从 陈 林 获救 这 年轻的 王子 和 带来 他 后退 到 这
['pæləs] ,
palace ,
宫殿 ,

自从陈琳救得小太子回宫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ænd; ənd]
It was only because His Majesty had launched a military campaign and
它 曾是 仅有的 因为 他的 威严 有 发射 一个 军队 活动 和
[hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .
had not yet returned .
有 不是 然而 返回 .

只因圣上起兵征讨未回，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['juːnək] [freɪmd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][nɑːt]
Therefore , the reason why the treacherous eunuch framed the crown prince was not
所以 , 这 原因 为什么 这 奸诈 宦官 框 这 王冠 王子 曾是 不是
[rɪ'pɔːrtɪd] .
reported .
据报道 .

故未奏明奸后奸监陷害太子情由，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] [sʌn] .
They only recognized the crown prince as their own son .
他们 仅有的 认可 这 王冠 王子 作为 他们的 自己的 儿子 .

只将太子认作亲生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ]['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ] .
He was raised by Consort Di .
他 曾是 提高 经过 配偶 迪 .

由狄妃抚育。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , ['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
The following year , Consort Di gave birth to a son .
这 下列的 年 , 配偶 迪 给予 出生 到 一个 儿子 .

至次年狄妃产下一子，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Eighth Prince was overjoyed .
这 第八 王子 曾是 欣喜若狂 .

八王爷大喜，

[ðeɪ] [wɪl] [reɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] [tə'geðər] .
They will raise each other together .
他们 将要 增加 每个 其他 一起 .

一同抚养。

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

又过了数年，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The Emperor has not yet returned to court .
这 皇帝 有 不是 然而 返回 到 法庭 .

圣上仍未回朝，

['empərər] - [hæd; həd] [bɪn] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪn] [fɔːr; fər] [naɪn] ['jɪrz] .
Emperor Zhenzong had been personally leading the campaign for nine years .
皇帝 - 有 到过 亲自 领导 这 活动 为了 九 年 .

时真宗亲征已有九载，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [ɔːl'redi] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
The crown prince is already nine years old .
这 王冠 王子 是 已经 九 年 老的 .

太子已有九岁，

['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
Consort Di was already eight years old .
配偶 迪 曾是 已经 八 年 老的 .

狄妃子已八岁。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fɪfti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
That year , the Eighth Prince was fifty - eight years old .
那 年 , 这 第八 王子 曾是 五十 - 八 年 老的 .

其年八王爷年五十八。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [prɪns] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
One day , the prince fell ill and could not get out of bed .
一 天 , 这 王子 跌倒 患病的 和 可以 不是 得到 出去 的 床 .

一日王爷得病不起，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] - .
He died in the fourth month of the year Gengshen .
他 死亡 在 这 第四 月 的 这 年 - .

薨于庚申四月，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
The Emperor has not returned .
这 皇帝 有 不是 返回 .

圣上未回，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'tendid] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ænd; ənd] [wɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
All the civil and military officials of the court attended the funeral and wore mourning clothes .
全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭 参加 这 葬礼 和 穿着 丧 衣服 .

满朝文武百官开丧挂孝。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['empərər] - - .
This is because the Eighth Prince was a direct descendant of Emperor Taizu Kuangyin .
这 是 因为 这 第八 王子 曾是 一个 直接的 后裔 的 皇帝 - - .

只因八王爷乃太祖匡胤嫡裔，

[ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ə'mʌŋ] ['fɔːrən] [lændz] .
Its reputation was renowned among foreign lands .
它是 名声 曾是 著名 之中 外国的 土地 .

其威名素著外夷，

['emprəs] ['ʒaʊ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː] .
Empress Xiao also heard of his virtue .
皇后 肖 还 听到 的 他的 美德 .

萧后也闻其贤，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [hɪm; ɪm] .
Even the current emperor respects him .
甚至 这 当前的 皇帝 尊重 他 .

即当今皇帝亦敬重他，

[ɪn'tenʃən(ə)l] [deθ] ,
Intentional death ,
故意 死亡 ,

故意薨逝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
It is no different from the death of the emperor .
它 是 不 不同的 从 这 死亡 的 这 皇帝 .

不异帝崩，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] , [wɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
All officials , both civil and military , wore mourning clothes .
全部 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 穿着 丧 衣服 .

大小文武挂孝，

['mjuːzɪk][ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Music is prohibited .
音乐 是 禁止 .

禁止音乐。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Enough with the idle talk .
足够的 和 这 闲置的 讲话 .

闲言休絮，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] - [lɔːntʃt] [ɪ'lev(ə)n] [kən'sekjətɪv] [kæm'peinz] .
It is said that Emperor Zhenzong launched eleven consecutive campaigns .
它 是 说 那 皇帝 - 发射 十一 连续的 竞选活动 .

却说真宗天子一连进征十一载，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The siege of Chanzhou was lifted .
这 围城 的 - 曾是 抬起 .

方解了澶州之围，

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ,
Defeated and driven out of the Khitan ,
战败 和 驱动 出去 的 这 契丹 ,

败逐契丹，

[send] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
Send envoys to negotiate peace .
发送 使节 到 谈判 和平 .

遣使讲和，

[peɪ] - , - [ˌɑːrˌɛm'biː] ['ænjuəli] .
Pay 200 , 000 RMB annually .
支付 - , - 人民币 每年 .

每岁纳币二十万。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Emperor granted the decree .
这 皇帝 的确 这 法令 .

天子准旨，

['ɔːrdər] [praɪm] ['mɪnɪstər] [koʊ; kaʊ]
Order Prime Minister Kou
命令 主要的 部长 kou

命寇丞相、

['mɑːrʃ(ə)l] ['gaʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [beɪs] [ɪ'miːdiətli] .
Marshal Gao returned to base immediately .
元帅 高 返回 到 根据 立即地 .

高元帅即日班师。

['weɪdɪŋ] [θruː] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz]
Wading through water and climbing mountains
涉水 通过 水 和 攀登 山脉

涉水登山，

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðə; ðɪ] ['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [ɪn] ['traɪʌmf] , ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
The soldiers marched in triumph , singing songs of victory .
这 士兵 行军 在 胜利 , 歌唱 歌曲 的 胜利 .

大兵一路唱奏凯歌。

[ə; eɪ] ['kɪŋz] ['ɑːrmi]
A king's army
一个 国王的 军队

王者之师，

[duː] [nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
The people live in peace and tranquility .
这 人们 居住 在 和平 和 宁静 .

百姓安宁。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He returned to Bianliang in one day .
他 返回 到 汴梁 在 一 天 .

一日回至汴梁，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] .
All civil and military officials gathered .
全部 民用 和 军队 官员 聚集 .

各文武大臣齐集，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ðɪ] ['empərər] .
They went out of the city to greet the emperor .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 这 皇帝 .

远远出城接驾。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
The emperor returned to court only because he had won a victory .
这 皇帝 返回 到 法庭 仅有的 因为 他 有 韩元 一个 胜利 .

天子只因得胜还朝，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] .
All civil and military officials were promoted .
全部 民用 和 军队 官员 是 推广 .

文武大臣各各加升，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'kʌmpənid] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Civil and military officials accompanied on the expedition
民用 和 军队 官员 伴随 在 这 远征

随征文武，

[rɪ'wɔːrdz] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt]
Rewards based on merit
奖励 基于 在 优点

论功升赏，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能尽述。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
After the emperor returned to court ,
后 这 皇帝 返回 到 法庭 ,

帝回朝后，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] [deθ] .
Only then did they learn of the Eighth Prince's death .
仅有的 然后 做过 他们 学习 的 这 第八 王子的 死亡 .

方知八王去世，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜伤感，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He was posthumously honored as the King of Loyalty and Filial Piety .
他 曾是 死后 荣幸 作为 这 国王 的 忠诚 和 孝 虔诚 .

赐谥为忠孝王。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
His son was originally the crown prince .
他的 儿子 曾是 起初 这 王冠 王子 .

其子长的原是太子，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['empərər] - [hæv; həv] [noʊn] ?
How could Emperor Zhenzong have known ?
如何 可以 皇帝 - 有 已知 ?

真宗哪里得知，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [daɪd] .
The Eighth Prince died .
这 第八 王子 死亡 .

八王去世，

['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Consort Di dared not report this to the authorities .
配偶 迪 敢于 不是 报告 这 到 这 当局 .

狄妃又不敢奏明，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti]['oʊnli] [griːvd] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] - ['pæləs] .
Therefore , His Majesty only grieved over the fire that destroyed the Biyun Palace .
所以 , 他的 威严 仅有的 伤心 超过 这 火 那 损毁 这 - 宫殿 .

故圣上只痛恨火毁碧云宫，

[li] ['huː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] ['oʊnli] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Li Hou and her son only suffered misfortune .
李 侯 和 她 儿子 仅有的 遭受 不幸 .

李后母子遭难而已。

[tuː; tə] [spiːk] ['oʊnli][ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
To speak only of misfortune ,
到 说话 仅有的 的 不幸 ,

只言不幸，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['kænɑːt] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θroʊn] .
The crown prince cannot inherit the throne .
这 王冠 王子 不能 继承 这 王座 .

不得太子接嗣江山，

[æz; əz][aɪ] [ə'proʊtʃ] ['sɪksti] ,
As I approach sixty ,
作为 我 方法 六十 ,

自思年将花甲，

['enərdʒi] [hæz; həz] [weɪnd] .
Energy has waned .
活力 有 减弱 .

精力已衰，

[ðæt] [ɪz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
That is , having a child
那 是 , 拥有 一个 孩子

即有孕嗣，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .
I fear I will not live much longer .
我 害怕 我 将要 不是 居住 很多 更长 .

恐已不久于世，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
It would be difficult for Chongzi to succeed to the throne .
它 会 是 难的 为了 - 到 成功 到 这 王座 .

冲子亦难接嗣位，

[waɪ] [nɑːt] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [æz; əz] [er] ?
Why not appoint the eldest son of the Eighth Prince as heir ?
为什么 不是 委 这 长子 儿子 的 这 第八 王子 作为 继承人 ?

不如册立八王长子，

[ðæt] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θroʊn] .
That would allow him to inherit the throne .
那 会 允许 他 到 继承 这 王座 .

以嗣江山便了。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
The imperial decree was issued the following morning .
这 帝国 法令 曾是 发布 这 下列的 早晨 .

次早降旨，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃieri] [æz; əz] [kraʊn] [prɪns] .
He appointed the beneficiary as Crown Prince .
他 任命 这 受益人 作为 王冠 王子 .

册立受益为王太子，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʒɛn] .
The name was changed to Zhen .
这 姓名 曾是 已更改 到 真 .

改名曰桢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [jɪr] .
He was fourteen years old that year .
他 曾是 十四 年 老的 那 年 .

是年十四岁。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['elɪveɪt] ['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kwiːn] .
Furthermore , an imperial edict was issued to elevate Consort Di to the rank of Queen .
此外 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 提升 配偶 迪 到 这 秩 的 女王 .

又敕旨加封狄妃为王后，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - .
The second son of the Eighth Prince was enfeoffed as the Prince of Luhua .
这 第二 儿子 的 这 第八 王子 曾是 封地 作为 这 王子 的 - .

八王次子封潞花王，

[ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Thirteen years old
十三 年 老的

年方十三，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He inherited his father's position .
他 遗传 他的 父亲的 位置 .

袭父职。

[soʊ][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] .
So the court officials paid homage .
所以 这 法庭 官员 有薪酬的 尊敬 .

于是群臣朝贺，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - (-
The following year , the second month of spring in the first year of Qianxing (1272
这 下列的 年 , 这 第二 月 的 春天 在 这 第一的 年 的 - (-
) , [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .
) , the year of Renxu .
) , 这 年 的 - .

次年壬戌乾兴元年春二月，

- ['ɪlnəs] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['sɪriəs] .
Zhenzong's illness became increasingly serious .
- 疾病 成为 日益 严肃的 .

真宗疾渐重，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃnz] - ['triːtmənt] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
The imperial physicians ' treatment was ineffective .
这 帝国 医生 - 治疗 曾是 无效 .

御医诊治无效，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [jɑːn'tʃɪŋ] [hɔːl] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] .
He died in Yanqing Hall less than a month later .
他 死亡 在 延庆 大厅 较少的 比 一个 月 之后 .

不一月崩于延庆殿，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] - [faɪv] .
He died at the age of fifty - five .
他 死亡 在 这 年龄 的 五十 - 五 .

享年五十五，

['reɪnd] [fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
Reigned for twenty - five years ,
统治 为了 二十 - 五 年 ,

在位二十五载，

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [wɛnmɪŋ] [wuːdɪŋ] .
His posthumous title was Wenming Wuding .
他的 死后 标题 曾是 文明 武定 .

谥曰文明武定，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [jɔŋdɪŋ] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He was buried in Yongding Mausoleum .
他 曾是 埋葬 在 永定 陵 .

葬于永定陵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mɔːnd] .
At that time , all the officials mourned .
在 那 时间 , 全部 这 官员 哀悼 .

是时百官举哀，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Distributed throughout the world
分布式 自始至终 这 世界

遍颁天下，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .

不用多述。

[kraʊn] [prɪns] [ʒɛn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Crown Prince Zhen ascended the throne .
王冠 王子 真 上升 这 王座 .

太子桢即位，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
This was Emperor Renzong .
这 曾是 皇帝 仁宗 .

是为仁宗。

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [wɜːr; wər] [bəʊθ] ['ɑːnərd] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Empress Dowager Di and Empress Dowager Di were both honored as Empress Dowagers .
皇后 老妇 迪 和 皇后 老妇 迪 是 两个都 荣幸 作为 皇后 老妇人 .

狄二太后并尊为皇太后，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [kraʊn] [prɪns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was no crown prince at that time .
那里 曾是 不 王冠 王子 在 那 时间 .

其时未有太子，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['redʒɪstərd] .
Therefore , it has not been registered .
所以 , 它 有 不是 到过 挂号的 .

故未册立，

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - (-) , [ðə; ði] [jɪr] - ,
In the first year of Tiansheng (1273) , the year Guihai ,
在 这 第一的 年 的 - (-) , 这 年 - ,

癸亥天圣元年，

['emprəs] [gwoʊ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [nuː] ['emprəs] .
Empress Guo was established as the new empress .
皇后 郭 曾是 已确立的 作为 这 新的 皇后 .

立正宫郭氏为皇后，

['leɪdi] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['kɑːnsɔːrt] .
Lady Zhang , a beautiful woman , was made a Noble Consort .
女士 张 , 一个 美丽的 女士 , 曾是 制成 一个 高贵 配偶 .
美人张氏为贵妃。

['leɪtər] , [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [lyː] - [ˌɪnstɪ'geɪʃn] .
Later , he listened to Lü Yijian's instigation .
之后 , 他 听着 到 鲁 - 煽动 .
后来听吕夷简唆言，

['emprəs] [gwoʊ][wʌz; wəz] [dɪ'pəʊzd] .
Empress Guo was deposed .
皇后 郭 曾是 被罢免 .
郭后被废，

['kaʊ] [bɪnz] ['grændɔːtər] , ['leɪdi] ['kaʊ] , [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] ['emprəs] .
Cao Bin's granddaughter , Lady Cao , was then made empress .
曹 垃圾箱 孙女 , 女士 曹 , 曾是 然后 制成 皇后 .
再立万花楼··曹彬孙女曹氏为皇后，

[wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
We won't go into what happened next .
我们 惯于 去 进入 什么 发生 下一个 .
后话不提。

[baɪ][ðə; ði] [ɪn'tɜːrkəˌleri] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ,
By the intercalary ninth month of autumn ,
经过 这 闰 第九 月 的 秋天 ,
至秋闰九月，

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [daɪd] [ɪn] [liːzuː] .
Kou Zhun , the former prime minister , died in Leizhou .
kou 准 , 这 以前的 主要的 部长 , 死亡 在 雷州 .
故相寇准卒于雷州。

['æftər] ['empərər] - [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
After Emperor Zhenzong returned victorious from the capital . . .
后 皇帝 - 返回 胜利者 从 这 首都 . . .
自真宗得胜回朝，

['wæŋ] -
Wang Qinruo
王 -
王钦若、

[dɪŋ] ['weɪ]
Ding Wei
丁 魏
丁谓、

['tʃɪ'æn] [waɪjən] ,
Qian Weiyan ,
钱 唯言 ,
钱惟演、

['fɛŋ] ['zɛŋ] ,
Feng Zheng ,
冯 郑 ,
冯拯、

['tʃɛn] - ,
Chen Yaosou ,
陈 - ,
陈尧叟、

[ðə; ði] ['juːnək] [leɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['vilənz]
The eunuch Lei Yungong and his gang of treacherous villains
这 宦官 雷 - 和 他的 帮派 的 奸诈 反派
内侍雷允恭等一班奸贼，

['slændərɪŋ] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] .
Slandering Kou Zhun .
诽谤 kou 准 .
谗毁寇准。

[dɪŋ] ['weɪ] ['siːkrətli] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] .
Ding Wei secretly allied with Empress Dowager Liu .
丁 魏 偷偷 盟军 和 皇后 老妇 刘 .
丁谓内结刘太后，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
falsely claiming imperial edict
错误地 声称 帝国 法令
假传圣旨，

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['redʒɪstrɑːr][ʌv; əv] [liːzuː] .
Kou Zhun was demoted to the position of Registrar of Leizhou .
kou 准 曾是 降职 到 这 位置 的 注册员 的 雷州 .
降贬寇准为雷州司户。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
The emperor was still young .
这 皇帝 曾是 仍然 年轻的 .
帝尚年幼，

['piːp(ə)l] [fɪrd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
People feared the Empress Dowager
人们 害怕 这 皇后 老妇
人畏太后、

[dɪŋ] ['weɪ] ,
Ding Wei ,
丁 魏 ,
丁谓，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
No one dared to report this matter to the authorities .
不 一 敢于 到 报告 这 事情 到 这 当局 .
无人敢奏明此事，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [daɪd] [ɪn] [liːzuː] .
He eventually died in Leizhou .
他 最终 死亡 在 雷州 .
终至卒于雷州，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] .
He was buried in Xijing .
他 曾是 埋葬 在 西京 .
归葬西京。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] ['kaʊnti] , [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
The body was taken to Gong'an County , Jingzhou .
这 身体 曾是 已采取 到 公安 县 , 荆州 .
丧至荆州公安县，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] .
The people were grateful for his virtue .
这 人们 是 感激的 为了 他的 美德 .
民感其德，

[ðeɪ] [ɔːl] [set] [ʌp] ['sækrɪfaɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
They all set up sacrifices along the road .
他们 全部 放 向上 牺牲 沿着 这 路 .

皆设祭于路，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
Therefore , a temple was built in his honor .
所以 , 一个 寺庙 曾是 建造 在 他的 荣誉 .

因立庙祠之，

[ðə; ði] [ʒuːlɪn] [koʊ; kaʊ] [gɔːŋ] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
The Zhulin Kou Gong Ancestral Hall .
这 竹林 kou 锣 祖先的 大厅 .

号竹林寇公祠。

['pʌblɪk] [θriː] - ['bedruːm; 'bedrʊm] [feɪz] ,
Public three - bedroom phase ,
民众 三 - 卧室 阶段 ,

公三居相位，

['selfləsli] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Selflessly serving the country
无私奉献 服务 这 国家

忘身报国，

[ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] ['iːv(ə)l]
Upholding righteousness and hating evil
维护 义 和 憎恨 邪恶的

守正嫉邪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [freɪmd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was ultimately framed by treacherous officials .
他 曾是 最终 框 经过 奸诈 官员 .

终被奸臣陷害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
It is truly lamentable .
它 是 真的 令人惋惜的 .

深为可叹。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['tʃænslər] .
He was posthumously awarded the title of Grand Chancellor .
他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 盛大 校长 .

后追赠为中书令，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv][ˌɛl e 'aɪ][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was granted the title of Duke of Lai by imperial decree .
他 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 赖 经过 帝国 法令 .

敕封莱国公，

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ʒɔŋmɪn] .
His posthumous title was Zhongmin .
他的 死后 标题 曾是 钟民 .

谥曰忠愍，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The details of preferential treatment and compensation are not mentioned .
这 细节 的 优惠 治疗 和 赔偿 是 不是 提及 .

从优赐恤不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Furthermore , during the reign of Emperor Zhenzong of the Song Dynasty ,
此外 , 期间 这 在位 的 皇帝 - 的 这 歌曲 王朝 ,

更考大宋真宗之世，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['friːkwənt] [θret] [ʌv; əv] [kɪ'tɑːn] [reɪdz] .
There was a frequent threat of Khitan raids .
那里 曾是 一个 频繁 威胁 的 契丹 突袭 .

常有契丹人寇之患，

['æftər] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
After Emperor Renzong ascended the throne ,
后 皇帝 仁宗 上升 这 王座 ，

至仁宗即位之后，

[ðə; ði] ['ænjuəl] [tæks] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] - , - .
The annual tax will be increased to 400 , 000 .
这 年度的 税 将要 是 增加 到 - , - .

增岁币为四十万，

[ðə; ði] [θret] [ʌv; əv] [kɪ'tɑːn] [in'veiʒənz] [hæd; həd][dʒʌst] [səb'saidid] .
The threat of Khitan invasions had just subsided .
这 威胁 的 契丹 入侵 有 只是 平静下来 .

契丹侵扰之患方息。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['nɔːrðərn] [dɪ'stɜːrbəns] [baɪ][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
Although there was no northern disturbance by the Khitan on that day ,
虽然 那里 曾是 不 北方 干扰 经过 这 契丹 在 那 天 ，

然当日虽无契丹北扰，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['daɪnəsti] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['paʊərf(ə)l] .
Meanwhile , the Western Xia dynasty grew increasingly powerful .
同时 ， 这 西 夏 王朝 生长 日益 强大的 .

而西夏日见强盛，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['terətɔːri] .
He repeatedly plotted to seize the Song dynasty's territory .
他 反复 绘制 到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 .

屡思夺占宋室江山，

['fɔːrtʃənətli] , [jæŋ] [jænzaʊ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði] ['enəmi] .
Fortunately , Yang Yanzhao repelled the enemy .
幸运的是 ， 杨 燕赵 排斥 这 敌人 .

幸亏杨延昭拒敌，

[rɪ'piːtɪdli] [lɔːntʃt] ['mɪləteri] [kæm'peinz]
Repeatedly launched military campaigns
反复 发射 军队 竞选活动

屡次兴师，

[noʊ] ['benɪfɪt] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
No benefit was observed .
不 益处 曾是 观察到 .

未见得利。

['æftər] [jænzaʊ] [daɪd] ,
After Yanzhao died ,
后 燕赵 死亡 ，

延昭既没，

[jæŋ] - , [sʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] - , ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Yang Zongbao , son of Yang Zongbao , guarded the three passes .
杨 - ， 儿子 的 杨 - ， 守卫 这 三 通过 .

子杨宗保镇守三关，

[ðer; ðər] [æd'væns] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['θwɔːrtɪd] .
Their advance was repeatedly thwarted .
他们的 进步 曾是 反复 受挫 .

屡挫其锋，

[noʊ] [dis'tə:bənsiz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
No disturbances for many years .
不 干扰 为了 许多 年 .

多年不见侵扰。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] . . .
Unexpectedly , after being defeated by Yang Zongbao , the Western Xia . . .
不料 , 后 存在 战败 经过 杨 - , 这 西 夏 . . .

不意西夏自被杨宗保败回之后，

['deɪli] ['treɪnɪŋ] ,
Daily training ,
日常的 训练 ,

日事训练，

[kən'sɜːrv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

养精蓄锐，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt]
In order to retaliate
在 命令 到 报复

以图报复，

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In the autumn of that year ,
在 这 秋天 的 那 年 ,

是年秋间，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['məubilaizd] - , - [truːps] .
They actually mobilized 400 , 000 troops .
他们 实际上 动员起来 - , - 军队 .

竟发动大兵四十万，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Dozens of generals ,
几十个 的 将军们 ,

战将数十员，

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Praise the Heavenly King as the commander - in - chief .
称赞 这 天上 国王 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

赞天王为领兵主帅，

['ziːjə] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Ziya was appointed as the deputy marshal .
齐亚 曾是 任命 作为 这 副 元帅 .

子牙钗为副元帅，

[ˌdiː 'eɪ] -
Da Mengyang
达 -

大孟洋、

['ʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vængɑːrd] .
Xiao Mengyang was the left and right vanguard .
肖 - 曾是 这 左边 和 正确的 先锋 .

小孟洋为左右先锋，

[wuː] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Wu Xufeng was the commander of the central army .
吴 - 曾是 这 指挥官 的 这 中央 军队 .

伍须丰为中军，

[faɪv] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,
Five fierce generals ,
五 凶猛的 将军们 ,

五员猛将,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] .
He was a first - rate hero of the Western Rong .
他 曾是 一个 第一的 - 速度 英雄 的 这 西 荣 .

乃西戎头等英雄。

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['ruːlər] ,
By order of the Western Xia ruler ,
经过 命令 的 这 西 夏 统治者 ,

奉了西夏主命,

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['priːfektʃər] .
They headed straight for Gongchang Prefecture .
他们 标题 直的 为了 - 州 .

径往巩昌府进发。

- ['priːfektʃər] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
Gongchang Prefecture is located on the border of Shaanxi Province .
- 州 是 位于 在 这 边界 的 陕西 省 .

巩昌府在陕西边界,

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One after another , Fengxiang
一 后 其他 , 凤翔

一连凤翔、

[pɪŋgliːæŋ]
Pingliang
平良

平凉、

['sevrəl] ['priːfektʃər] [ɪn][ˌjæn 'ɑːn] ,
Several prefectures in Yan'an ,
一些 县 在 延安 ,

延安几府,

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
All were captured .
全部 是 捕获 .

俱被攻陷,

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [bɪ'twiːn] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] - [pæs] [ɪn]
It goes straight to the border between Suide Prefecture and Piantou Pass in
它 去 直的 到 这 边界 之间 苏伊德 州 和 - 经过 在
[ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
Shanxi Province .
山西 省 .

直抵绥德府与山西省偏头关交界。

[jæŋ] - , [ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] ,
Yang Zongbao , the main general guarding the three passes ,
杨 - , 这 主要的 一般的 守护 这 三 通过 ,

守三关口主将杨宗保,

['sevrəl] ['mɪləteri] [kæm'peinz] ,
Several military campaigns ,
一些 军队 竞选活动 ,

几次开兵,

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The game is still undecided .
这 游戏 是 仍然 未决定 .

未分胜负，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [baɪ] [ɪk'spres] ['kəriər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
They had no choice but to send an official by express courier to report the emergency .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 官方的 经过 表达 导游 到 报告 这 紧急情况 .

只得差官驰驿上本告急。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːrkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
At that time , the officials worked day and night .
在 那 时间 , 这 官员 工作 天 和 夜晚 .

当时差官不分昼夜，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I rushed to Beijing .
我 匆忙 到 北京 .

赶程来京。

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ðæt] [deɪ] .
The court was being held that day .
这 法庭 曾是 存在 握住 那 天 .

是日正在设朝，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrt] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
After all the civil and military officials had finished their court audience and congratulations ,
后 全部 这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 和 恭喜! ,

众文武趋跄朝贺毕，

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːn] ['duːti] [kən'veid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
A palace official on duty conveyed the imperial decree :
一个 宫殿 官方的 在 责任 传递 这 帝国 法令 :

有值殿官传旨：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [pliːz] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" If there is anything to report , please step forward and speak . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 步 向前 和 说话 . "

“有事出班启奏，

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] , [ðə; ði] [kɔːrt] [meɪ] [ə'dʒɜːrn] . "
" If there is nothing else , the court may adjourn . "
" 如果 那里 是 没有什么 别的 , 这 法庭 可能 休会 . "

无事退朝。”

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ,
After the imperial decree was proclaimed ,
后 这 帝国 法令 曾是 宣布 ,

旨意宣罢，

[ðen] , [sʌn] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [stept] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Then , Sun Xiu , the Minister of War , stepped forward from the ranks of the military officers and reported :
然后 , 太阳 秀 , 这 部长 的 战争 , 步 向前 从 这 排名 的 这 军队 警官 和 据报道 :

只见武班中有兵部尚书孙秀出班奏道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ʌv; əv] ['ʒɔŋ] [gwɑːn][hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" Marshal Yang of Xiong Guan has a memorial to submit . "
" 元帅 杨 的 熊 关 有 一个 纪念馆 到 提交 . "

“雄关杨元帅有本上奏。”

[wen] [ə; eɪ] ['pæləs] [gɑːrd] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] . . .
When a palace guard receives the document . . .
什么时候 一个 宫殿 警卫 接收 这 文档 . . .

当有殿前侍卫接本，

[ən'foʊldəd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [desk] ,
Unfolded on the imperial desk ,
展开 在 这 帝国 桌子 ,

展开在御案上，

[wen] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Emperor Renzong looked at it ,
什么时候 皇帝 仁宗 看起来 在 它 ,

仁宗看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrtrəs]
Commander - in - Chief of the Fortress
指挥官 - 在 - 首席 的 这 堡垒

雄关总领、

[kən'kɜːrəntli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [fuːd] [ə'ferz] ,
concurrently in charge of military and food affairs ,
同时 在 收费 的 军队 和 食物 事务 ,

兼理军兵粮务事、

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [jæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Minister of State Yang Zongbao reported :
部长 的 状态 杨 - 据报道 :

军国大臣杨宗保奏：

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsiz] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
Your servant has guarded the three passes for over twenty years .
你的 仆人 有 守卫 这 三 通过 为了 超过 二十 年 .

臣奉守三关二十余年，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [maɪt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['daɪnəsti] ,
Borrowing the might and virtue of the Holy Dynasty ,
借贷 这 可能 和 美德 的 这 圣 王朝 ,

向借圣朝威德，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['diːpli] [bə'nevələnt] .
Your Majesty is deeply benevolent .
你的 威严 是 深 仁慈 .

陛下深仁，

['piːsf(ə)l] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Peaceful for many years ,
和平 为了 许多 年 ,

宁谧多年，

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['enəmi] ['wɛpənz] ,
With no worries about enemy weapons ,
和 不 担忧 关于 敌人 武器 ,

兵无锋镝之忧，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
They will be free from the suffering of wearing armor .
他们 将要 是 自由的 从 这 痛苦 的 穿着 盔甲 .

将无甲胄之苦。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd]
Unexpectedly , Zhao Yuanhao of the Western Xia Kingdom remained unchanged
不料 , 赵 元浩 的 这 西 夏 王国 剩余 未更改
[ɪn][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃən] .
in his treacherous intentions .
在 他的 奸诈 意图 .

不意西夏国赵元昊贼心不改，

[hiː; hi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [tʃiː'æŋ] ['riːdʒən] .
He proclaimed himself emperor in the Western Qiang region .
他 宣布 他自己 皇帝 在 这 西 强 地区 .

称帝于西羌，

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
On a certain day in July ,
在 一个 肯定 天 在 七月 ,

于七月某日，

[æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
An army of 400 , 000
一个 军队 的 - , -

兴兵四十万，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[ðə; ði] ['enəmi] ['kæptʃərd] ['ʃæn'ʃiː] .
The enemy captured Shaanxi .
这 敌人 捕获 陕西 .

寇陷陕西。

[ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The whole province was shaken .
这 所有的 省 曾是 摇晃 .

全省震动，

['sevrəl] ['priːfektʃər] [fel] .
Several prefectures fell .
一些 县 跌倒 .

数府沦陷，

[ə'raɪv] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] ,
Arrive directly at Suide ,
到达 直接地 在 苏伊德 ,

直抵绥德，

['nɪrli] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ,
Nearly three checkpoints ,
几乎 三 检查站 ,

将近三关，

[aɪ][hæv; həv] [led] [truːps] ['sevrəl] [taɪmz] ,
I have led troops several times ,
我 有 引领 军队 一些 时代 ,

臣几次开兵，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
They did not reap the benefits .
他们 做过 不是 收割 这 好处 .

未得其利。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['oʊvər] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
I am over sixty years old .
我 是 超过 六十 年 老的 .

臣年逾花甲，

['enərdʒi] [hæz; həz] [weɪnd] .
Energy has waned .
活力 有 减弱 .

精力已衰，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪm] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæsk] .
I'm afraid I'm not up to the task .
我是 害怕的 我是 不是 向上 到 这 任务 .

恐难胜任，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [spiːd] [ʌp] [jʊr; jər] [gʊd] ['dʒenrəlz] ,
I beg your majesty to speed up your good generals ,
我 求 你的 威严 到 速度 向上 你的 好的 将军们 ,

恳乞陛下速简良将，

[kə'mændɪŋ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Commanding elite troops
指挥 精英 军队

统领锐师，

[tuː; tə] [ə'vɜːrt] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] ;
To avert imminent danger ;
到 避免 迫在眉睫 危险 ;

以解旦暮之危；

[dɪ'leɪ] [wɪl] [liːv] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [wiːk] .
Delay will leave our forces weak .
延迟 将要 离开 我们的 力量 虚弱的 .

缓则兵力单薄，

-
Xiongzhou
-

雄州之地，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] ['lɔːŋgər] [maɪn] .
I fear it is no longer mine .
我 害怕 它 是 不 更长 矿 .

恐非吾有矣。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['weðər] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
And considering the weather in the dead of winter ,
和 考虑 这 天气 在 这 死的 的 冬天 ,

并虑隆冬天气，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] .
The soldiers suffered from the bitter cold .
这 士兵 遭受 从 这 苦的 寒冷的 .

军士苦寒，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] - , - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][æz; əz] [suːn] [æz; əz]
I humbly request Your Majesty to grant 300 , 000 military uniforms as soon as
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 授予 - , - 军队 制服 作为 很快 作为
['pɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

伏望陛下早赐军衣三十万。

[soʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['kɑːt(ə)n] .
So that everyone can be covered with cotton .
所以 那 每个人 能 是 涵盖 和 棉布 .

得以均沾挟纩,

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [nɑːt] [lə'ment] ['hævɪŋ] [noʊ] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .
So that one will not lament having no clothes to wear .
所以 那 一 将要 不是 哀叹 拥有 不 衣服 到 穿 .

不至兴嗟无衣,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [mə'ræl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
This led to a loss of morale among the soldiers .
这 引领 到 一个 损失 的 士气 之中 这 士兵 .

以致军士离心,

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['veri] ['lʌki] !
The soldiers and the people are very lucky !
这 士兵 和 这 人们 是 非常 幸运的 !

兵民幸甚!

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][soʊ] ['lʌki] !
The world is so lucky !
这 世界 是 所以 幸运的 !

天下幸甚!

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['rɪskɪŋ] [deθ] , [rɪ'spektfəli] [səb'mits] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
Your humble servant , risking death , respectfully submits this report .
你的 谦逊的 仆人 , 冒险 死亡 , 尊敬 提交 这 报告 .

臣冒死谨陈,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['iːgər] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][jʊr; jər]['ɔːrdərz] !
We are extremely eager to be on your orders !
我们 是 极其 渴望的 到 是 在 你的 订单 !

不胜迫切待命之至!

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Renzong finished reading it .
皇帝 仁宗 完成的 阅读 它 .

当下仁宗看毕,

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['æskɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道:

" [sɪns] [juːɑːnhaʊ] [hæz; həz] [rɪ'beld] . . . "
" Since Yuanhao has rebelled . . . "
" 自从 元浩 有 叛乱 . . . "

"既然元昊作叛,

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːkjupaɪd] ['ʃæn'ʃiː] .
The enemy occupied Shaanxi .
这 敌人 占领 陕西 .

寇陷陕西,

[wʌt] [gʊd] ['strætədʒiz] [duː][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] ?
What good strategies do you gentlemen have ?
什么 好的 策略 做 你 先生们 有 ?

众卿有何良策？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一言未了，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prez(ə)nt][wʌz; wəz] [wen] [jænboʊ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Among the officials present was Wen Yanbo , the Minister of Personnel .
之中 这 官员 展示 曾是 温 延博 , 这 部长 的 人员 .

只见文班中吏部天官文彦博，

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['septər] , [hiː; hi] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði]['goʊldən] [steps] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði]
Holding his scepter , he stepped onto the golden steps and addressed the
保持 他的 权杖 , 他 步 到 这 金的 步骤 和 已解决 这
[ə'sembli] :
assembly :
集会 :

执笏步至金阶奏道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [pjɑːn] [tuː] [pæs] ['bɔːrdərz] ['priːfektʃər] . "
" I believe that Pian Tou Pass borders Suide Prefecture . "
" 我 相信 那 皮安 游览 经过 边界 苏伊德 州 . "

“臣思偏头关与绥德府交界，

[θriː] [strə'tiːdʒɪk] ['pa:siz] .
Three strategic passes .
三 战略 通过 .

三关重地，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wə:nt, weənt][fɔːr; fər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['eriə] . . .
If it weren't for Marshal Yang guarding the area . . .
如果 它 不是 为了 元帅 杨 守护 这 区域 . . .

若非杨元帅镇守，

[nɑːt]['oʊnli] ['ʃæn'ʃiː] [fel] ,
Not only Shaanxi fell ,
不是 仅有的 陕西 跌倒 ,

不独陕西失守，

['iːv(ə)n] ['neɪbərɪŋ] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
Even neighboring Shanxi province is in danger .
甚至 邻接 山西 省 是 在 危险 .

即邻省山西亦危矣。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [sent] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['letər] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He has now sent an urgent letter requesting an explanation .
他 有 现在 发送 一个 紧迫的 信 请求 一个 解释 .

今他飞章告急，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The military situation is critical .
这 军队 情况 是 批判的 .

军情之危，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ,
It goes without saying ,
它 去 没有 说 ,

不言可知，

[send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Send troops to provide assistance .
发送 军队 到 提供 协助 .

遣师往援，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [læst] [fər'evər] .
The situation is such that it cannot last forever .
这 情况 是 这样的 那 它 不能 最后的 永远 .

固有不可终日之势。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [laɪz] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
But to the north lies the Khitan .
但 到 这 北 谎言 这 契丹 .

但北有契丹，

['strætədʒɪst] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt]
Strategists and generals in the court
战略家 和 将军们 在 这 法庭

朝中谋臣良将，

[sʌtʃ] [æz; əz]['kaʊ] ['weɪ] ,
Such as Cao Wei ,
这样的 作为 曹 魏 ,

如曹伟、

[hæn][tʃiː] ,
Han Qi ,
韩 齐 ,

韩琦、

[dʒɒŋ] - [et][ɑːl] .
Zhong Shiheng et al .
钟 - 等 al .

种世衡等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [kiː] [taʊnz] .
They were all assigned to guard key towns .
他们 是 全部 分配 到 警卫 钥匙 城镇 .

皆分守要镇，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [send] .
Furthermore , there was no other general to send .
此外 , 那里 曾是 不 其他 一般的 到 发送 .

此外更无可遣之将，

[æn; ən]['ɑːrmi] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [treɪnd] .
An army that can be trained .
一个 军队 那 能 是 受过训练 .

可调之师。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ɪz][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['noʊtɪs] ['siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The only way is to issue a public notice seeking talented individuals .
这 仅有的 方式 是 到 问题 一个 民众 注意 寻求 才华横溢 个人 .

惟有一面出榜求贤，

[ɔːr] , ['mɪnɪstəz] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [meɪ] [ˌrekə'mend] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]
Or , ministers both inside and outside the court may recommend virtuous and
或者 , 部长们 两个都 里面 和 外部 这 法庭 可能 推荐 有德行的 和
['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
capable individuals .
有能力的 个人 .

或令内外大臣各举贤能，

[ɪf] [wʌn] [pə'zesiz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] ,
If one possesses exceptional martial arts skills ,
如果 一 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 ,

如有武艺超群，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi]
Outstanding talent and strategy
杰出的 天赋 和 战略

才略出众，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] ,
Those who are capable of serving as generals and commanders ,
那些 WHO 是 有能力的 的 服务 作为 将军们 和 指挥官 ,

堪膺将帅之任者，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [prə'moʊʃ(ə)n]
No more than one promotion
不 更多的 比 一 晋升

不次超擢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
He immediately ordered his troops to go and provide assistance .
他 立即地 订购 他的 军队 到 去 和 提供 协助 .

即令彼统兵往援。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [breɪv] [men] ,
On the one hand , recruiting soldiers and brave men ,
在 这 一 手 , 招聘 士兵 和 勇敢的 男人 ,

一面招兵募勇，

[sɪ'lekt] ['helθi] ['soʊldʒərz] ,
Select healthy soldiers ,
选择 健康 士兵 ,

挑选健卒，

[treɪn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs]
Train into a formidable force
火车 进入 一个 强大 力量

练成劲旅，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['mɪnɪstər] .
Awaiting the command of the military minister .
等待中 这 命令 的 这 军队 部长 .

听候统兵大臣调拨，

[ænd; ənd] [rʌʃ] [tuː; tə] [prɪ'per] ['juːnɪfɔːrmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] .
And rush to prepare uniforms for the conscription .
和 匆忙 到 准备 制服 为了 这 征兵 .

并赶办征衣，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ðer; ðər] [dɪ'lɪvəri] .
Immediately order their delivery .
立即地 命令 他们的 送货 .

即令解送，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [ə'pɪnjən] ?
What is Your Majesty's opinion ?
什么 是 你的 陛下的 观点 ?

未知陛下以为何如？”

['empərər] [renzɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Renzong nodded and said :
皇帝 仁宗 点头 和 说 :

仁宗点头道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] ['ministəz] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
He immediately issued an edict to all ministers , both inside and outside the
他 立即地 发布 一个 法令 到 全部 部长们 , 两个都 里面 和 外部 这
[kɔːrt] .
court .
法庭 .

即降旨着内外大臣，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [ðoʊz] [ðeɪ] [noʊ] [huː] [pə'zes] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] .
Each should recommend those they know who possess talent and ability .
每个 应该 推荐 那些 他们 知道 WHO 具有 天赋 和 能力 .

各举所知材能之士，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ək'septəns] .
Awaiting your acceptance .
等待中 你的 验收 .

听候录用。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] ['mɪnɪstər] [sʌn] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] .
He then issued an imperial edict ordering Minister Sun to recruit soldiers .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 部长 太阳 到 招募 士兵 .

并降旨命孙兵部招集兵勇，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [drɪld] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd]
One hundred thousand troops were to be drilled at the Imperial Training Ground
一 百 千 军队 是 到 是 钻孔 在 这 帝国 训练 地面
.
.
.

往御教场操演十万军马，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
In preparation for departure .
在 准备 为了 离开 .

以备登程。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sʌn] [ʃjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
On that day , Sun Xiu received the imperial decree .
在 那 天 , 太阳 秀 已收到 这 帝国 法令 .

是日孙秀领旨，

[ðə; ði] ['empərər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The emperor withdrew from court .
这 皇帝 退出 从 法庭 .

天子退朝，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
The civil and military officials dispersed and returned to their offices ,
这 民用 和 军队 官员 分散的 和 返回 到 他们的 办公室 ,
[wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
which will not be discussed further .
哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

文武各散回衙不表。

[haʊ'evər] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
However , on the day Emperor Renzong ascended the throne ,
然而 , 在 这 天 皇帝 仁宗 上升 这 王座 ,

却说当日仁宗即位之后，

[pæŋ] [hɔːŋz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði]['kɑːnsɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['pæləs] .
Pang Hong's daughter was chosen as the Consort of the Western Palace .
庞 洪氏 女儿 曾是 选定 作为 这 配偶 的 这 西 宫殿 .

选了庞洪之女为西宫昭仪，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [pæŋ] [hɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fɪzɪ'ɑːgnəmɪst] .
Therefore , he was appointed by Pang Hong to be a physiognomist .
所以 , 他 曾是 任命 经过 庞 洪 到 是 一个 相面师 .

因命庞洪人相。

[sʌn] [ʃjuː] , [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑːŋ]
Sun Xiu , son - in - law of Pang Hong
太阳 秀 , 儿子 - 在 - 法律 的 庞 洪

庞洪之婿孙秀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
He was promoted from the Office of Transmission to the position of Minister of War .
他 曾是 推广 从 这 办公室 的 传播 到 这 位置 的 部长 的 战争 .

因由通政司进为兵部尚书。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɑːr; ər] ['paʊərf(ə)l] .
The two men are powerful .
这 二 男人 是 强大的 .

二人权势，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [bəuθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
Shining brightly both at home and abroad
灼灼 明亮地 两个都 在 家 和 国外

显耀中外，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][wʌz; wəz] ['weɪdʒɪŋ] [wɔːr] .
Furthermore , the Western Xia was waging war .
此外 , 这 西 夏 曾是 工资 战争 .

更兼西夏用兵，

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dʒɔɪnz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['kaʊns(ə)l] .
Father - in - law joins the military council .
父亲 - 在 - 法律 加入 这 军队 理事会 .

丈人参军机，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hoʊldz][ðə; ði] ['mɪləteri] [siːl] .
The son - in - law holds the military seal .
这 儿子 - 在 - 法律 持有 这 军队 海豹 .

女婿掌兵符，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['paʊərf(ə)l] .
It is becoming increasingly powerful .
它 是 成为 日益 强大的 .

愈加威赫。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['sɜːrneɪm] ['tuːəˌbɑː] ,
According to the Western Xia surname Tuoba ,
根据 到 这 西 夏 姓 拓巴 ,

按西夏姓拓跋，

[sɪns] [ðə; ði] [red] ['aɪˌbraʊz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tæŋ] ,
Since the Red Eyebrows returned to Tang ,
自从 这 红色的 眉毛 返回 到 唐 ,

自赤眉归唐，

['emperər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] .
Emperor Taizong bestowed upon them the surname Li .
皇帝 太宗 授予 之上 他们 这 姓 李 .

太宗赐姓李氏，

['leɪtər] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] .
Later , he also distinguished himself in the campaign against Huang Chao .
之后 , 他 还 杰出的 他自己 在 这 活动 反对 黄 赵 .

后又讨黄巢有功，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kɔːl] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['kʌntri] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
Although he did not call himself a country , he was called a king .
虽然 他 做过 不是 称呼 他自己 一个 国家 , 他 曾是 称为 一个 国王 .

虽未称国而已称王。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['dainəstiz] [tuː; tə] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] ,
From the Five Dynasties to Emperor Taizu of Song ,
从 这 五 王朝 到 皇帝 - 的 歌曲 ,

历五代至宋太祖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv] [ˌjiː'ʃɪŋ] .
He was granted the title of Grand Commandant of Yixing .
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 指挥官 的 宜兴 .

加封彝兴太尉，

['dɛmɪŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Deming was granted the surname Zhao .
戴明 曾是 的确 这 姓 赵 .

赐德明姓赵，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Serving the Song Dynasty
服务 这 歌曲 王朝

臣事宋室，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [juɑːnhaʊ] , [ðen] [juː'sɜːpt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] .
His son , Yuanhao , then usurped the title of emperor .
他的 儿子 , 元浩 , 然后 篡夺 这 标题 的 皇帝 .

至子元昊始僭称帝，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They launched an invasion of the Song Dynasty .
他们 发射 一个 入侵 的 这 歌曲 王朝 .

兴兵寇宋。

['mɪləteri] [kæm'peinz] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] .
Military campaigns lasted for decades .
军队 竞选活动 持续 为了 几十年 .

用兵几二十年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [səb'duːd] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He was subdued by Di Qing .
他 曾是 低沉的 经过 迪 青 .

被狄青降服，

[hiː; hi] [ðen] ['triːtɪd] [sɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He then treated Song as his father .
他 然后 治疗 歌曲 作为 他的 父亲 .

乃以父事宋，

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [fɔːr; fər] - ['jɪrz] .
It lasted for 258 years .
它 持续 为了 - 年 .

凡传二百五十八年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['leɪtər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɔŋgəlz] , [soʊ][wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
It was later destroyed by the Mongols , so we won't go into details .
它 曾是 之后 损毁 经过 这 蒙古人 ，所以 我们 惯于 去 进入 细节 .

后为蒙古所灭不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Now , let's talk about Young Master Di Qing .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 年轻的 掌握 迪 青 .

却说狄青公子，

[sɪns] [ðə; ði] [flʌd] [dɪ'zæstər]
Since the flood disaster
自从 这 洪水 灾难

自遭水难之后，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ，

母子分离，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['mæstər] ['wæŋ] [tʃæn] .
Fortunately , I received the guidance of Master Wang Chan .
幸运的是 ，我 已收到 这 指导 的 掌握 王 陈 .

幸得王禅仙师，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
They were rescued and taken to Mount Emei .
他们 是 获救 和 已采取 到 山 峨眉 .

救上峨嵋山，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He was accepted as a disciple .
他 曾是 公认 作为 一个 弟子 .

收纳为徒，

[hiː; hi] [tɔːt] ['veriəs] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
He taught various martial arts skills .
他 教授 各种各样的 武术 艺术 技能 .

传授诸般武艺。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] .
Time flies by .
时间 苍蝇 经过 .

屈指光阴迅速，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
It has been seven years .
它 有 到过 七 年 .

已有七载，

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [sed] :
One day , he pondered alone and said :
一 天 ，他 沉思 独自的 和 说 :

一日独自思量道：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][æn; ən] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
I was born at an inauspicious time .
我 曾是 出生 在 一个 不祥 时间 .

我生不辰，

[maɪ] ['fɑːðər] [held] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [pə'zɪʃ(ə)n] .
My father held a military position .
我的 父亲 握住 一个 军队 位置 .

父亲身居武职，

[maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] .
My grandfather was also a famous general .
我的 祖父 曾是 还 一个 著名的 一般的 .

祖父亦是名将，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [deθ] ,
Unexpectedly , after his father's death ,
不料 , 后 他的 父亲的 死亡 ,

不料父亲亡后，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['miːgər] ['æsets] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
With some meager assets from his mother ,
和 一些 微薄 资产 从 他的 母亲 ,

与母藉些薄产，

[ɪn'dʊrɪŋ] ['pɑːvərti]
Enduring poverty
持久 贫困

苦挨清贫，

[ə; eɪ][laɪf] [fʊl] [ʌv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] ,
A life full of twists and turns ,
一个 生活 满的 的 曲折 和 转弯 ,

命途多舛，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flʌd] .
When I was nine years old , there was a flood .
什么时候 我 曾是 九 年 老的 , 那里 曾是 一个 洪水 .

九岁时洪水为灾，

['haʊzɪz] [ænd; ənd] [d'welɪŋz] [wɜːr; wər] [səb'mɜːrdʒd] .
Houses and dwellings were submerged .
房屋 和 住宅 是 湮 .

室庐淹没，

['mʌðər] [wʌz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] .
Mother was swept away by the water .
母亲 曾是 扫荡 离开 经过 这 水 .

母亲被水漂去，

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [sər'vaɪv(ə)l][ɔːr] [dɪ'strʌkʃn] .
Divination is used to determine survival or destruction .
占卜 是 用过的 到 决定 生存 或者 破坏 .

存亡示卜。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mæstər] ['wæŋ] [tʃæn] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Although I was rescued by the Venerable Master Wang Chan and taken to the mountain ,
虽然 我 曾是 获救 经过 这 可敬 掌握 王 陈 和 已采取 到 这 山 ,

吾虽蒙王禅老祖救到山上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He was accepted as a disciple .
他 曾是 公认 作为 一个 弟子 .

收纳为徒，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] .
But the mother and child were separated .
但 这 母亲 和 孩子 是 分开 .

但母子分离，

['hævɪŋ] [noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们

举目无亲，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ,
Alone and miserable ,
独自的 和 悲惨的 ，

孤苦伶仃，

[its] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
It's truly heartbreaking .
它是 真的 令人心碎 .

实是伤心。

[maɪ] ['mæstər] ['riːs(ə)ntli] [sed] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ment] [tuː; tə] [daɪ] .
My master recently said that my mother was not meant to die .
我的 掌握 最近 说 那 我的 母亲 曾是 不是 意思是 到 死 .

日前师父说吾母命不该终，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [seɪv] [ˌjuː 'es] .
Someone will surely save us .
某人 将要 一定 节省 我们 .

定有人拯救，

[aɪm] [soʊ] [glæd] [wiː; wi] [met] [ə'gen] .
I'm so glad we met again .
我是 所以 高兴的 我们 遇见 再次 .

自得重逢。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['mæstər] [sed] [soʊ]
But even though Master said so
但 甚至 尽管 掌握 说 所以

但师父虽如此说，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] [raɪt] [naʊ] ?
How can I find peace of mind right now ?
如何 能 我 寻找 和平 的 头脑 正确的 现在 ?

此刻心中如何安放得下。

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Several times I wanted to bid farewell to my master and leave the mountain .
一些 时代 我 通缉 到 出价 告别 到 我的 掌握 和 离开 这 山 .

几次要拜辞师父下山，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər]
Searching for my mother
搜索 为了 我的 母亲

寻访母亲，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Unfortunately , the master refused .
很遗憾 , 这 掌握 拒绝 .

无奈师父不允，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] ['iːðər] .
I don't understand its meaning either .
我 不 理解 它是 意义 任何一个 .

我亦不明其意。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [naʊ] .
I have been in the mountains for seven years now .
我 有 到过 在 这 山脉 为了 七 年 现在 .

今在山中七载，

['mæstər] ['mɛŋ] [im'pa:tid] [hɪz; ɪz] ['strætədʒiz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Master Meng imparted his strategies to me ,
掌握 孟 传授 他的 策略 到 我 ,

蒙师父传授韬略，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [skɪld] .
They are all skilled .
他们 是 全部 熟练 .

俱已娴熟，

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If he can bring peace and stability to the country in the future
如果 他 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 在 这 未来

他日果能安邦定国，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'rɪr]
To achieve great things and establish a career
到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业

建功立业，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
To restore the legacy of our ancestors
到 恢复 这 遗产 的 我们的 祖先

恢复先人之绪，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

方遂我愿。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
I am already sixteen years old .
我 是 已经 十六 年 老的 .

想我年已十六，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] ['hɪroʊz] .
They are young heroes .
他们 是 年轻的 英雄 .

正是少年英雄，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
We should contribute to the country .
我们 应该 贡献 到 这 国家 .

应该与国家出力，

[maɪ] ['mæstər] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
My master taught me to wait for the right time to act .
我的 掌握 教授 我 到 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

师父教我待时而动，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [help] [lɔːrd] [sɔːŋ] .
Go down the mountain to help Lord Song .
去 向下 这 山 到 帮助 主 歌曲 .

下山扶助宋君，

[bʌt; bət] [its] [ˌʌn'klɪr] [wen] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] .
But it's unclear when that will be .
但 它是 不清楚 什么时候 那 将要 是 .

但不知待到何时。

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] [aʊt] :
The boy called out :
这 男生 称为 出去 :

只见童子呼道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[jʊr; jər] ['mæstər] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Your master has something to say to you .
你的 掌握 有 某物 到 说 到 你 .

师父有话等你。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Di Qing heard the summons ,
迪 青 听到 这 传票 ,

狄青闻唤，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər]
They then came with the boy to pay their respects to their
他们 然后 来了 和 这 男生 到 支付 他们的 尊重 到 他们的
['mæstər] .
master .
掌握 .

即同童子前来拜见师父。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dɪr] ['mæstɝz] ['sʌmənz] ,
" Dear Master's summons ,
" 亲爱的 硕士学位 传票 ,

“蒙师尊呼唤，

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ? "
" Is there anything I can tell you ? "
" 是 那里 任何事物 我 能 告诉 你 ? "

不知有何嘱咐？”

[ðə; ði] ['ænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖道：

“ [maɪ] ['wɜːrði] [dɪ'saɪp(ə)l] , ”
“ My worthy disciple , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”

“贤徒，

[aɪ] ['kælkjuleɪt] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
I calculate Yin and Yang ,
我 计算 阴 和 杨 ,

我推算阴阳，

[θæŋk] ['gʊdnəs] [jʊr; jər] [mis'fɔːtʃənz] [ɑːr; ər]['oʊvər] .
Thank goodness your misfortunes are over .
感谢 善良 你的 不幸 是 超过 .

喜得你灾难已满。

[tə'deɪ] [aɪ]['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] .
Today I order you to go to Bianjing .
今天 我 命令 你 到 去 到 汴京 .

今日命你往汴京去，

['fɜːrstli] , [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ,
Firstly , you go to Bianjing ,
首先 , 你 去 到 汴京 ,

一则你到汴京，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fæməli] [ˌriː'juːniənz] ;
There should be family reunions ;
那里 应该 是 家庭 重聚 ;

该有亲人相会；

['sekəndli] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['præktɪsɪŋ] ['daʊɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Secondly , you shouldn't be practicing Taoism in the mountains .
第二 , 你 不应该 是 练习 道教 在 这 山脉 .

二则你不该在山修道，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They should support the Song dynasty .
他们 应该 支持 这 歌曲 王朝 .

理应扶佐宋室。

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][ɑːr; ər] [naʊ] ['ræmpənt] .
The Western Xia are now rampant .
这 西 夏 是 现在 猖獗 .

现在西夏猖獗，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kwel] [ðə; ði] [ʌn'rest] .
You must quell the unrest .
你 必须 荡平 这 动荡 .

须你平定。

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

" [lets] ['hɜːri] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ! "
" Let's hurry down the mountain ! "
" 我们来吧 匆忙 向下 这 山 ! "

作速下山吧！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

公子闻言，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Unconsciously , tears streamed down his face as he said :
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 作为 他 说 :

不觉垂泪道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[sɪns] [ðə; ði] ['dɪsaɪplz] [kə'læməti] [hæz; həz] ['endɪd] ,
Since the disciple's calamity has ended ,
自从 这 门徒的 灾害 有 结束 ,

既然弟子灾难已满，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
You can leave the mountain .
你 能 离开 这 山 .

可以离山，

[bʌt; bət] ['mæstər] ['mɛŋ] [seɪvd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] .
But Master Meng saved education for seven years .
但 掌握 孟 已保存 教育 为了 七 年 .

但蒙师父拯救教育七年，

[wʌn] [deɪ] [ə'pɑːrt] ,
One day apart ,
一 天 除 ,

一日分离，

[aɪ] ['truːli] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ;
I truly cannot bear it ;
我 真的 不能 熊 它 ;

实觉不忍；

[bəuθ] [dɪ'saɪplz] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fæməliz] .
Both disciples longed for their families .
两个都 门徒 渴望 为了 他们的 家庭 .

二者弟子思亲念切，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [fɜːrst] .
He intended to return to his hometown in Shanxi first .
他 故意的 到 返回 到 他的 家乡 在 山西 第一的 .

意欲先回山西故土，

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] ,
Finding the mother ,
寻找 这 母亲 ,

找着母亲，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] .
Then we went to Bianliang .
然后 我们 去 到 汴梁 .

然后到汴梁，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？”

[ðə; ði] ['ænsestər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The ancestor smiled and said :
这 祖先 微笑 和 说 :

老祖听了微笑道：

“ [maɪ] ['wɜːrði] [dɪ'saɪp(ə)l] , ”
“ My worthy disciple , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”

“贤徒，

[aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] .
I promise you I'll take you to Bianliang .
我 承诺 你 患病的 拿 你 到 汴梁 .

我许你到汴梁，

[wen] ['fæməli] ['membər] [ˌriːju'naɪt] . . .
When family members reunite . . .
什么时候 家庭 成员 团聚 . . .

自有亲人相会，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][ˌmɪs'led][juː; jʊ] ?
How could I have misled you ?
如何 可以 我 有 被误导 你 ?

岂有误你的，

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] ?
Why must one return to their hometown ?
为什么 必须 一 返回 到 他们的 家乡 ?

何必定转故乡？

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə][pɑːrt] . . .
As for the reluctance to part . . .
作为 为了 这 不情愿 到 部分 . . .

至于不忍分离，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [æz; əz] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
Although they were deeply in love as master and disciple ,
虽然 他们 是 深 在 爱 作为 掌握 和 弟子 ,

虽是师徒至情，

[bʌt; bət] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
But national affairs are of utmost importance .
但 国家的 事务 是 的 极致 重要性 .

但国事要紧，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] .
We cannot stay here any longer .
我们 不能 停留 这里 任何 更长 .

断不能久留。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The young master thought to himself :
这 年轻的 掌握 想法 到 他自己 :

公子思想道：

[maɪ] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] .
My master ordered me to return to Bianliang immediately .
我的 掌握 订购 我 到 返回 到 汴梁 立即地 .

师父命我速回汴梁，

[pər'hæps] ['relətɪvz] [wɪl] [miːt] .
Perhaps relatives will meet .
也许 亲属 将要 见面 .

许有亲人相见，

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][maɪ] ['mʌðər] .
That must be my mother .
那 必须 是 我的 母亲 .

想必是我母亲了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][nɑːd][ænd; ənd] [ə'griː] .
He had no choice but to nod and agree .
他 有 不 选择 但 到 点头 和 同意 .

只得诺诺应允，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spens] .
But there was no travel expense .
但 那里 曾是 不 旅行 费用 .

但盘费毫无，

[wer] [duː][aɪ][goʊ] ?
Where do I go ?
在哪里 做 我 去 ?

哪里走得?

[aɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə][æsk][maɪ]['mæstər][fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I inevitably had to ask my master for instructions .
我 不可避免地 有 到 问 我的 掌握 为了 指示 .

不免要求师父指示。

[ðə; ði][oʊld] ['ænsestər] [sniərd] :
The old ancestor sneered :
这 老的 祖先 冷笑 :

老祖却冷笑道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] ,
" A real man ,
" 一个 真实的 男人 ,

“男子汉大丈夫，

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Travel expenses are a small matter .
旅行 开支 是 一个 小的 事情 .

盘费小事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

何须挂虑，

[wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [wʌn] ['mʌðər] - [tʃaɪld] [kɔɪn] [naʊ] .
will give you one mother - child coin now .
将要 给 你 一 母亲 - 孩子 硬币 现在 .

我今与你子母钱一个，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerfəli] [stɔːrd] .
It should be carefully stored .
它 应该 是 小心 存储 .

须当谨慎收藏，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['deɪli] [ɪk'spensɪz] .
These are the daily expenses .
这些 是 这 日常的 开支 .

便是盘费日用了。

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
Once you reach the Bianhe Bridge ,
一次 你 抵达 这 - 桥 ,

只要到汴河桥地面，

" [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] ['mætər] [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [ðɪs] ['mʌni] . "
" It won't matter if we lose this money . "
" 它 惯于 事情 如果 我们 失去 这 钱 . "

就没了这金钱也无妨碍了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The young master was overjoyed upon hearing this .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

公子听了大喜，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He accepted the money with both hands .
他 公认 这 钱 和 两个都 双手 .

双手接了金钱，

[aɪ] [θæŋk] [maɪ] ['mæstər] .
I thank my master .
我 感谢 我的 掌握 .

拜谢师尊，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] .
Put it into your pocket .
放 它 进入 你的 口袋 .

收入囊中，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['mæstər] , "
" Reporting to my Master , "
" 报道 到 我的 掌握 , "

“上启师尊，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ʌðər] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [ɔːr]['mædʒɪk(ə)l][aːts] , [pæs] [ðem; ðəm][ɑːn][tuː; tə]
If there are any other supernatural powers or magical arts , pass them on to
如果 那里 是 任何 其他 超自然 权力 或者 神奇 艺术 , 经过 他们 在 到
[jʊr; jər] [dɪ'saɪplz] .
your disciples .
你的 门徒 .

再有什么神通法术传些与弟子，

[fɔːr; fər] [self] - [dɪ'fens] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
For self - defense purposes .
为了 自己 - 防御 目的 .

以作防身之用。”

[ðə; ði] ['ænsestər] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖道：

“ [maɪ] ['wɜːrði] [dɪ'saɪp(ə)l] , ”
“ My worthy disciple , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”

“贤徒，

[jʊr; jər]['pɜːrsən(ə)l]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz]
Your personal martial arts skills
你的 个人的 武术 艺术 技能

你的随身武艺，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'tekt] [juː; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It can protect you as much as possible .
它 能 保护 你 作为 很多 作为 可能的 .

尽可护身，

[waɪ] ['bɑːðər] ['siːkɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] [tek'niːks] ?
Why bother seeking immortality techniques ?
为什么 打扰 寻求 不朽 技术 ?

何必再求仙术？

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] ['weðər] ,
Taking advantage of the clear weather ,
采取 优势 的 这 清除 天气 ,

趁此天气晴朗，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] !
Let's go down the mountain !
我们来吧 去 向下 这 山 !

下山去吧！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子称：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] [naʊ] .
This disciple takes his leave now .
这 弟子 需要 他的 离开 现在 .

弟子就此拜别了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

['ʃoʊldɝɪŋ] [ðer; ðər][bægz] ,
Shouldering their bags ,
肩部 他们的 包 ,

肩负行囊,

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

迈开大步而去。

[ðə; ði][oʊld] ['ænsestər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The old ancestor smiled and said :
这 老的 祖先 微笑 和 说 :

老祖微笑道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] ! "
" What a young hero ! "
" 什么 一个 年轻的 英雄 ! "

"好个少年英雄也。

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
He is truly a pillar of the nation .
他 是 真的 一个 支柱 的 这 国家 .

实乃国家栋梁之臣,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['westərn] [tʃiː'æŋ] [hæd; həd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['maɪti] ['ɑːmiz] ,
Although the Western Qiang had fierce generals and mighty armies ,
虽然 这 西 强 有 凶猛的 将军们 和 强大的 军队 ,

西羌虽有猛将雄师,

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] !
What is there to worry about !
什么 是 那里 到 担心 关于 !

有何虑哉!

[bʌt; bət][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [dɪ'pɑːrtʃər] . . .
But Di Qing's departure . . .
但 迪 青的 离开 . . .

但狄青此去,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['maɪnər] [dɪ'zæstər] .
There are still minor disasters .
那里 是 仍然 次要的 灾难 .

尚有微灾,

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
But we should seize the opportunity .
但 我们 应该 抢占 这 机会 .

但趁赶机会应该如此,

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['hɑːrdʃɪp] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'dʊrd] [fɜːrst]
Although some hardship must be endured first
虽然 一些 困境 必须 是 忍受 第一的

虽然先历些苦楚,

['leɪtər] , [hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['prɑːmɪnənt] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] .
Later , he naturally became extremely prominent and noble .
之后 , 他 自然 成为 极其 著名的 和 高贵 .

后来自然显贵非常。"

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He then called to the boy and said :
他 然后 称为 到 这 男生 和 说 :

因唤童子道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [duː][soʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , "
" You may do so on the fifteenth of July , "
" 你 可能 做 所以 在 这 第十五 的 七月 , "

“你可于七月十五日，

[æt; ət][ðə; ði] - [brɪdʒ] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] , ['hiːnən]
At the Bianhe Bridge in Kaifeng , Henan
在 这 - 桥 在 开封 , 河南

在河南开封府汴河桥，

[ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
They retrieved the money belonging to Di Qing and his mother .
他们 已检索 这 钱 属于 到 迪 青 和 他的 母亲 .

将狄青子母金钱收取回来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [æz; əz] ['ɔːrdərd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The boy went as ordered , but that's another story .
这 男生 去 作为 订购 , 但 那就是 其他 故事 .

童子奉命去了不提。

['miːnwaɪl] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Meanwhile , Young Master Di emerged from the cave and descended the mountain .
同时 , 年轻的 掌握 迪 出现 从 这 洞穴 和 下降 这 山 .

却说狄公子出洞下山，

['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn] ,
Walking alone ,
步行 独自的 ,

独自行走，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] [fɪld] [maɪ] [ɪrz] .
Suddenly a loud whooshing sound filled my ears .
突然 一个 大声 呼啸 声音 已填 我的 耳朵 .

忽然耳边呼呼响亮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz]
Unable to open their eyes
无法 到 打开 他们的 眼睛

开不得双目，

[nɑːt] [ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi]
Not in control of one's own body
不是 在 控制 的 一个人的 自己的 身体

身不由主，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It rose into the air .
它 玫瑰 进入 这 空气 .

起在空中。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] [daʊn] .
Soon it plunged down .
很快 它 暴跌 向下 .

不久腾腾而下，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] . . .
He opened his eyes and looked . . .
他 打开 他的 眼睛 和 看起来 . . .

双眼睁开来一看，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['feri] ['maʊnt(ə)n] .
It's not a fairy mountain .
它是 不是 一个 仙女 山 .

不是仙山，

\- [striːt] ['ævənuː]
Naiping Street Avenue
\- 街道 大街

乃平街大道，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has set in the west .
这 太阳 有 放 在 这 西方 .

日已归西，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,
Upon seeing the inn ,
之上 看到 这 客栈 ,

一见旅店，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They then went inside to settle down .
他们 然后 去 里面 到 定居 向下 .

即进内安身。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndɚd] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] .
But I wondered what the name of this place was .
但 我 想知道 什么 这 姓名 的 这 地方 曾是 .

但思量不知此处是何地名，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Just as the shop owner received the food and wine ,
只是 作为 这 店铺 所有者 已收到 这 食物 和 葡萄酒 ,

正值店主拿到酒饭，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] .
He then asked him what the name of this place was .
他 然后 问 他 什么 这 姓名 的 这 地方 曾是 .

便问他此地何名。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] [ðæt] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] [ɪz] [nɪr] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
The shop owner said that Henan Province is near Kaifeng Prefecture .
这 店铺 所有者 说 那 河南 省 是 靠近 开封 州 .

店主言河南省近开封府。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Di Qing was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 迪 青 曾是 欣喜若狂 和 说 :

狄青闻言大悦道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['mæstər] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] . "
" Unexpectedly , my master sent me to Bianjing in a gust of wind . "
" 不料 , 我的 掌握 发送 我 到 汴京 在 一个 阵风 的 风 . "

“不料师父一阵风送我到汴京。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l][fɑːr] ,
No need to travel far ,
不 需要 到 旅行 远的 ,

不用跋涉程途，

['brɪliənt] !
Brilliant !
杰出的 !

妙呵！”

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃuː] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .
Unconsciously , I began to drink and chew large amounts of alcohol .
不知不觉 , 我 开始 到 喝 和 嚼 大的 金额 的 酒精 .

不觉放开大量饮嚼。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Just because I've been a vegetarian for seven years in the mountains ,
只是 因为 我已经 到过 一个 素食 为了 七 年 在 这 山脉 ,

只因在山上素食七年，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [fɪʃ] ,
Now that I see three kinds of sacrificial animals and fish ,
现在 那 我 看 三 种类 的 献祭 动物 和 鱼 ,

如今见了三牲鱼肉，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [ɪk'sepʃənəli] [swiːt] .
It tastes exceptionally sweet .
它 口味 非常 甜的 .

觉得甘美异常，

[ðeɪ] [eɪt] [nɑːn] - [stɑːp] .
They ate non - stop .
他们 吃 非 - 停止 .

吃个不休。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
Di Qing was born with a dignified appearance .
迪 青 曾是 出生 和 一个 凝重 外貌 .

这狄青生来堂堂一表，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['niːðər] [tuː] [lɔːŋ] [nɔːr] [tuː] [ʃɔːrt] .
The body is neither too long nor too short .
这 身体 是 两者都不 也 长的 也不 也 短的 .

身躯不长不短，

[ðə; ði][aɪ'diːəl]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][fæt][tuː; tə] [liːn] [miːt] .
The ideal ratio of fat to lean meat .
这 理想的 比率 的 胖的 到 倾斜 肉 .

肥瘦合宜。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[lɪps] [laɪk] [vər'mɪliən] ,
Lips like vermilion ,
嘴唇 喜欢 朱红 ,

唇似丹朱，

[skwer] [maʊθ] [ænd; ənd] [streɪt] [noʊz]
Square mouth and straight nose
正方形 嘴 和 直的 鼻子

口方鼻直，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [klɪr] ['aɪˌbraʊz]
Bright eyes and clear eyebrows
明亮的 眼睛 和 清除 眉毛

目秀眉清，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [streŋθ] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
He doesn't seem like someone with strength and martial arts skills .
他 不 似乎 喜欢 某人 和 力量 和 武术 艺术 技能 .

看来不甚像个有勇力有武艺之辈。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
Little did they know he was a valiant general .
小的 做过 他们 知道 他 曾是 一个 英勇 一般的 .

岂知他乃一员虎将，

[ðer; ðər] ['æpɪtaɪt] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [lɑːrdʒ] .
Their appetite is naturally large .
他们的 食欲 是 自然 大的 .

食量自然广大，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [geɪv] [ə'weɪ] ['ekstrə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The shop owner gave away extra food and drinks .
这 店铺 所有者 给予 离开 额外的 食物 和 饮料 .

店主多送酒馔，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] !
Eat it all up !
吃 它 全部 向上 !

一概吃个净尽，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
The shop owner was quite surprised .
这 店铺 所有者 曾是 相当 惊讶 .

反吓得店主惊讶不已。

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [sed] :
The elderly couple said :
这 老年 夫妻 说 :

老夫妻两口儿说：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn][soʊ] ['hænsəm] . "
" Unexpectedly , this person was born so handsome . "
" 不料 , 这 人 曾是 出生 所以 英俊的 . "

“不料这人生来如此清秀，

['hiːz] [nɑːt][sʌm; səm] [tʌf] , ['bɜːrli] [mæn] .
He's not some tough , burly man .
他是 不是 一些 艰难的 , 魁梧的 男人 .

又不是猛汉粗豪，

[ðeɪ] [eɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
They ate such a large amount of food and wine .
他们 吃 这样的 一个 大的 数量 的 食物 和 葡萄酒 .

吃酒馔却如此大量，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

真是奇哉！”

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnərz] ,
Leaving aside the words of the shop owners ,
离开 旁边 这 字 的 这 店铺 所有者 ,

且不提店主两夫妻言语，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] , [hæf] - [drʌŋk] [ænd; ənd] [hæf] - [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Meanwhile , the young hero , half - drunk and half - full of wine ,
同时 , 这 年轻的 英雄 , 一半 - 醉 和 一半 - 满的 的 葡萄酒 ,

却说小英雄吃酒半酣半饱之际，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] ['hædnt] [peɪd] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
I suddenly remembered that I hadn't paid the shop owner for the food and drinks .
我 突然 记得 那 我 之前没有 有薪酬的 这 店铺 所有者 为了 这 食物 和 饮料 .

偶然想起没有盘费给店主酒馔钱，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɪn][maɪ][maɪnd] ,
Thinking it over in my mind ,
思维 它 超过 在 我的 头脑 ,

心中筹思，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[hiː; hi] [ðen] [pə'laɪtli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɜːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .
He then politely discussed the money in his purse with the shopkeeper .
他 然后 礼貌地 讨论 这 钱 在 他的 钱包 和 这 店主 .

且将囊内金钱与店主婉商，

[ˌtempə'rerəli] [juːst] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
Temporarily used as collateral .
暂时地 用过的 作为 抵押品 .

暂做抵押，

[lets] [faɪnd] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Let's find another opportunity .
我们来吧 寻找 其他 机会 .

且另寻机会便了。”

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

用饭已毕，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [paʊtʃ] [ænd; ənd] . . .
He reached into the pouch and . . .
他 达到 进入 这 小袋 和 . . .

即向囊袋中一摸，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“奇了！

[wen] [aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ]['mæstər][ænd; ənd][set] [ɔːf] ,
When I bid farewell to my master and set off ,
什么时候 我 出价 告别 到 我的 掌握 和 放 离开 ,

吾别师父动身之时，

['oʊnli] [wʌn] [kɔɪn] .
Only one coin .
仅有的 一 硬币 .

只得一个金钱，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][soʊ] ['meni] [naʊ] !
Why are there so many now !
为什么 是 那里 所以 许多 现在 !

为何此时有了许多！”

[aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] .
I took them out and counted them .
我 采取 他们 出去 和 计数 他们 .

摸将出来数了一数，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
But there were one hundred copper coins .
但 那里 是 一 百 铜 硬币 .

却有一百个铜钱，

[ðeəz; ðəz] [nʌn] [left] ['æftər] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
There's none left after touching it again .
有 没有任何 左边 后 接触 它 再次 .

再摸没有了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ænˌsɛstɚz] ['mʌðər] - [ænd; ənd] - [tʃaɪld] [kɔɪnz] . . .
It turns out that the ancestor's mother - and - child coins . . .
它 转弯 出去 那 这 祖先的 母亲 - 和 - 孩子 硬币 . . .

原来老祖的子母金钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['treʒər] .
It is a celestial treasure .
它 是 一个 天体 宝藏 .

乃是仙家宝物，

[prə'duːst] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
Produced one hundred copper coins .
生产 一 百 铜 硬币 .

产出一百个铜钱，

[hiː; hi] [wɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
He will use it for a day .
他 将要 使用 它 为了 一个 天 .

待他作一天用途，

[mɔːr] [ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
More is not acceptable .
更多的 是 不是 可接受 .

多也不得，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [les] .
It is not acceptable to have less .
它 是 不是 可接受 到 有 较少的 .

少也不得。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mæstɝz] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
Di Qing was deeply grateful for his master's great kindness .
迪 青 曾是 深 感激的 为了 他的 硕士学位 伟大的 仁慈 .

狄青深感师父大恩，

[wʌn] ['kɑːpər] [kɔɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [wʌn] ['hʌndrəd] .
One copper coin can be transformed into one hundred .
一 铜 硬币 能 是 转变 进入 一 百 .

一铜钱反化出一百个来。

[aɪ] [wɪʃ] ['evri] [deɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
I wish every day could be like this .
我 希望 每一个 天 可以 是 喜欢 这 .

但愿天天如此，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [təulz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
You don't need to worry about tolls along the way .
你 不 需要 到 担心 关于 收费 沿着 这 方式 .

路中盘费可不用顾虑了。

[steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ðæt] [deɪ]
Stay overnight that day
停留 过夜 那 天

当日歇宿一宵，

[aɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I had breakfast again the next day .
我 有 早餐 再次 这 下一个 天 .

次日又用了早膳，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['kælkjuleits] [ðə; ði] [bɪl] :
The shop owner calculates the bill :
这 店铺 所有者 计算 这 账单 :

店主算帐：

['naɪnti] - [θriː] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [spent] [ɑːn] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Ninety - three copper coins were spent on food and wine .
九十 - 三 铜 硬币 是 花费 在 食物 和 葡萄酒 .

用了酒饭铜钱九十三文。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [di'livərɪŋ] .
The young master has finished delivering .
这 年轻的 掌握 有 完成的 运送 .

公子交付完毕，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
He then inquired about the route to Kaifeng Prefecture .
他 然后 询问 关于 这 路线 到 开封 州 .

又问明开封府城路途，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['jʌn] :
According to Yun :
根据 到 云 :

据云：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] [left] .
There are still four or five days left .
那里 是 仍然 四 或者 五 天 左边 .

还有四五天，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Only then could they enter the city .
仅有的 然后 可以 他们 进入 这 城市 .

方得进城。

['æftər] ['æskɪŋ] ,
After asking ,
后 问 ,

问毕，

[ˌɡʊd'baɪ] , [ʃɑːp] ['oʊnər] .
Goodbye , shop owner .
再见 , 店铺 所有者 .

别了店主，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
They continued on their journey .
他们 持续 在 他们的 旅行 .

一路而去。

[ðɪs] ['mʌðər] - [tʃaɪld] [kɔɪn] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ['evri] [deɪ] .
This mother - child coin produces a hundred coins every day .
这 母亲 - 孩子 硬币 产 一个 百 硬币 每一个 天 .

这子母钱日日产出一百个来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The young master had been traveling for several days .
这 年轻的 掌握 有 到过 旅行 为了 一些 天 .

公子一连走了数天，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [ɪm'bɑːks] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .
A single person embarks on a journey .
一个 单身的 人 启程 在 一个 旅行 .

单身遄征，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
Before we knew it , we had arrived at the imperial city .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 这 帝国 城市 .

不觉到了皇城。

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
But one could see six streets and three markets .
但 一 可以 看 六 街道 和 三 市场 .

但见六街三市，

['densli] ['pɑːpjuleɪtid]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrived at a place ,
到达的 在 一个 地方 ,

到了一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - [brɪdʒ] .
It is called Bianhe Bridge .
它 是 称为 - 桥 .

名曰汴河桥。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [stɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] .
The young master stopped on the bridge railing .
这 年轻的 掌握 停止 在 这 桥 栏杆 .

公子就住足于桥栏上，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['mæstər] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . . "
" Master gave instructions . . . "
" 掌握 给予 指示 . . . "

“师父有言吩咐，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['entər] ,
If I were to enter Bianjing ,
如果 我 是 到 进入 汴京 ，

倘我进了汴京，

[ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] [lʌvd] [wʌnz] .
am delighted to be reunited with my loved ones .
是 高兴极了 到 是 重聚 和 我的 喜爱 一个 .

自得亲人相会。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] .
I have now entered the imperial city .
我 有 现在 进入 这 帝国 城市 .

我今已进了皇城，

[wer] [ɑːr; ər][maɪ] [ˌʌn'noʊn] ['relətɪvz] ?
Where are my unknown relatives ?
在哪里 是 我的 未知 亲属 ?

未知亲人在于何方？

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

教我哪里去找寻？

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
Besides , I am nine years old .
除了 , 我 是 九 年 老的 .

况且我年交九岁，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
They went up to the immortal mountain .
他们 去 向上 到 这 不朽 山 .

就上了仙山，

['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Seven years have passed since then .
七 年 有 通过了 自从 然后 .

至今七载，

['iːv(ə)n] [ɪf] [lʌvd] [wʌnz] [ɑːr; ər] [hɪr] ,
Even if loved ones are here ,
甚至 如果 喜爱 一个 是 这里 ,

纵使亲人在目前，

['oʊvər] [taɪm] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪ'streɪndʒd] .
Over time , they became estranged .
超过 时间 , 他们 成为 疏远的 .

日久生疏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .
It is also difficult to recognize .
它 是 还 难的 到 认出 .

也难识认。

[aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['relətɪv] .
I suppose it must be a relative .
我 认为 它 必须 是 一个 相对的 .

料想必非别的亲人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][maɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] .
It must be my biological mother .
它 必须 是 我的 生物 母亲 .

想必是我生身母亲，

[bʌt; bət] [wer] [ɪɡ'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But where exactly is it ?
但 在哪里 确切地 是 它 ?

但不知究竟在于何方？”

['saɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Sighing all the way ,
叹息 全部 这 方式 ,

一路感叹，

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

腹中饿了，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
He reached into the bag and touched it .
他 达到 进入 这 包 和 感动 它 .

伸手向袋中一摸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

不觉大惊说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[waɪ] [dɪd][aɪ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] [kɔɪn] [tə'deɪ] ?
Why did I only have one coin today ?
为什么 做过 我 仅有的 有 一 硬币 今天 ?

因何子母钱今天只得一个，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [left] .
There wasn't even a single penny left .
那里 不是 甚至 一个 单身的 一分钱 左边 .

连余剩的一文也没了。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
If you don't believe me , touch it again .
如果 你 不 相信 我 , 触碰 它 再次 .

不信又摸一回，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['oʊnli] ['mʌni] [rɪ'meɪnd] .
As expected , only money remained .
作为 预期的 , 仅有的 钱 剩余 .

果然只剩下金钱一个，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['trʌbld] .
At this moment , the young hero was troubled .
在 这 片刻 , 这 年轻的 英雄 曾是 麻烦 .

此时小英雄心中烦恼，

[hiː; hi] ['fɜːroʊd] [hɪz; ɪz] [braʊz] .
He furrowed his brows .
他 沟壑 他的 眉毛 .

紧敛双眉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['æftərwərd] .
It is unknown how Di Qing spent his days searching for his relatives afterward .
它 是 未知 如何 迪 青 花费 他的 天 搜索 为了 他的 亲属 之后 .

不知狄青此后如何度日寻亲，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ][ɪz] [træpt] [ænd; ənd] [æsks] [fɔːr; fər] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] ; [tuː] ['hɪroʊz] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['brʌðərhʊd]
Chapter Five : The Young Hero is Trapped and Asks for Fortune Telling ; Two Heroes Show Compassion for the Poor and Form a Brotherhood
章 五 : 这 年轻的 英雄 是 被困 和 问 为了 财富 讲述 ; 二 英雄 展示 同情 为了 这 贫穷的 和 形式 一个 兄弟情

第五回 小英雄受困求签 两好汉怜贫结义

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
At that moment , Young Master Di said :
在 那 片刻 , 年轻的 掌握 迪 说 :

当下狄公子道：

" ['mʌni] , [oʊ] ['mʌni] , "
" Money , oh money , "
" 钱 , 哦 钱 , "

“金钱呵，

[aɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] ,
I came all the way here ,
我 来了 全部 这 方式 这里 ,

我一路而来，

[aɪm][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] ['evri] [deɪ] .
I'm so grateful for your help every day .
我是 所以 感激的 为了 你的 帮助 每一个 天 .

天天亏得你以作用度。

[waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [tə'deɪ] ?
Why can't you produce a hundred or so today ?
为什么 不能 你 生产 一个 百 或者 所以 今天 ?

为什么你今天产不出百十个来？

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you can't make it ,
如果 你 不能 制作 它 ,

倘你化不出来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
There was no more travel expenses .
那里 曾是 不 更多的 旅行 开支 .

就没了盘费，

[tel] [ˌem 'iː] [wer] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] .
Tell me where to find food .
告诉 我 在哪里 到 寻找 食物 .

教我哪里去觅食。”

[æz; əz] ['elboʊ] ['mæstər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] . . .
As Elbow Master hesitated , muttering to himself . . .
作为 弯头 掌握 犹豫了一下 , 喃喃自语 到 他自己 . . .

当肘公子自言自语的踌躇，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
Take out the money .
拿 出去 这 钱 .

取出金钱，

['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] [[mə'nipjuleitɪŋ]] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] ,
Touching and manipulating it repeatedly ,
接触 和 操纵 它 反复 ,

反反复复的摸弄，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] .
Unconsciously , he slipped and fell onto the bridge railing .
不知不觉 , 他 滑倒了 和 跌倒 到 这 桥 栏杆 .

不觉失手落到桥栏上，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gəːgliŋ] [saʊnd] .
It rolled down with a gurgling sound .
它 滚动 向下 和 一个 淙淙 声音 .

咕碌碌滚将下去。

[jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
Young master said :
年轻的 掌握 说 :

公子说声：

" [nɑːt] [gʊd] . "
" not good . "
" 不是 好的 . "

“不好。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][græb][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
It was too late to grab it with both hands .
它 曾是 也 晚的 到 抓住 它 和 两个都 双手 .

两手抢抓不及，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
It fell into the waves below the bridge .
它 跌倒 进入 这 波浪 以下 这 桥 .

跌于桥下波澜中。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'nɔɪd] .
The young master was greatly annoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 恼怒 .

公子心中大恼，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [wɑːtʃ] ['helpləsli] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊd] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ]
I could only watch helplessly as the water flowed like an arrow under the bridge
我 可以 仅有的 手表 无助地 作为 这 水 流动 喜欢 一个 箭 在下面 这 桥
.
.
.

眼睁睁只看着桥下水似箭流，

[hiː; hi] [spoʊk] ['fuːlɪʃ] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪvz] .
He spoke foolish words to the waves .
他 辐 愚蠢 字 到 这 波浪 .

对着波澜说出痴话来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['wɔːtər] ,
" Water ,
" 水 ,

“水呵，

[juːv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] !
You've done something terrible !
你已经 完毕 某物 糟糕的 !

你好作孽！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mʌðər] - [tʃaɪld] [kɔɪn] .
This is a mother - child coin .
这 是 一个 母亲 - 孩子 硬币 .

此子母钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It was a gift from my master to help me make a living .
它 曾是 一个 礼物 从 我的 掌握 到 帮助 我 制作 一个 活的 .

乃师父赠我度日的，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] !
Why did you take it away !
为什么 做过 你 拿 它 离开 !

你因何夺去！

[haʊ] ['kruːəl] !
How cruel !
如何 残忍的 !

真好狠心也！

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [lɔːst] ['mʌni] ,
Now that I've lost money ,
现在 那 我已经丢失的 钱 ,

如今失去金钱，

[wʌt] [wɪl] [ðeɪ] ['fɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] ?
What will they forage for ?
什么 将要 他们 饲料 为了 ?

将何物觅食，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['relətɪvz] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ,
And having no relatives to rely on ,
和 拥有 不 亲属 到 依靠 在 ,

又无亲戚可依，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['fiːlɪŋ] ['frʌstreɪtɪd]
Feeling frustrated
感觉 沮丧的

心中气闷，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :
长叹一声道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "
“罢了！

[aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
I , Di Qing , am truly a man of misfortune .
我 , 迪 青 , 是 真的 一个 男人 的 不幸 .
我狄青真是苦命之人，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [træpt] [ænd; ənd] ['wɪri] ,
Those who are trapped and weary ,
那些 WHO 是 被困 和 厌倦 ,
该受困乏的，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ɑːn] [maɪ] ['mæstɝz] ['ɔːrdərz] .
I have come here on my master's orders .
我 有 来 这里 在 我的 硕士学位 订单 .
奉师之命到此，

[aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fæməli] .
I only hope to see my family .
我 仅有的 希望 到 看 我的 家庭 .
只望得会亲人，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['mʌni] [hɪr] .
Little did I know that I would lose the mother and child money here .
小的 做过 我 知道 那 我 会 失去 这 母亲 和 孩子 钱 这里 .
岂知到此失去子母钱，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [get] [baɪ] .
It made it so hard for me to get by .
它 制成 它 所以 难的 为了 我 到 得到 经过 .
弄得我难以度日。

[aɪ] [kən'sɪdər] [maɪ'self] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] .
I consider myself a man of integrity and upright character .
我 考虑 我 一个 男人 的 正直 和 直立 特点 .
想我是顶天立地之汉，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['nevər] [beg] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
You must never beg on the street .
你 必须 绝不 求 在 这 街道 .
断不能在街头求乞的，

['betər] [tuː; tə] [θroʊ] [wʌn'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['pæləs] .
Better to throw oneself into the water palace .
更好的 到 扔 自己 进入 这 水 宫殿 .
不如身投水府，

[tuː; tə] [end] [ðɪs] [laɪf] ,
To end this life ,
到 结尾 这 生活 ,
以了此生，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kliːn] ?
Wouldn't that be completely clean ?
不会 那 是 完全地 干净的 ?
岂不是干干净净！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [pʊt] [daʊn] [maɪ] [kloʊðz] .
At that time , I put down my clothes .
在 那 时间 , 我 放 向下 我的 衣服 .

当时放下衣裳，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .
He bowed his head and worshipped by the bridge .
他 鞠躬 他的 头 和 崇拜 经过 这 桥 .

在桥边低头下拜。

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" ['wɔːtər] ,
" Water ,
" 水 ,

“水呵，

[aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
I suffered a great calamity when I was nine years old .
我 遭受 一个 伟大的 灾害 什么时候 我 曾是 九 年 老的 .

我九岁时便遭大难，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] ,
Because his life was not yet over ,
因为 他的 生活 曾是 不是 然而 超过 ,

因命未该终，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
He was saved by his teacher .
他 曾是 已保存 经过 他的 老师 .

得师拯救。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mʌðər] - [tʃaɪld] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Today , the mother - child coins are gone .
今天 , 这 母亲 - 孩子 硬币 是 已消失 .

今朝没了子母钱，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
It's hard to make ends meet .
它是 难的 到 制作 结束 见面 .

难以度日。

[ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [beg] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
And unwilling to beg along the way ,
和 不情愿 到 求 沿着 这 方式 ,

又不愿沿途求乞，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪs'greɪst] [baɪ][maɪ] ['perənts] .
I have been disgraced by my parents .
我 有 到过 蒙羞的 经过 我的 父母 .

累辱我亲，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪvz] . "
" It would be better to return to the waves . "
" 它 会 是 更好的 到 返回 到 这 波浪 . "

不如仍入波涛之内。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bəuiŋ] [daʊn] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
He was bowing down in worship .
他 曾是 鞠躬 向下 在 崇拜 .

正在倒身下拜，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,
Some people who come and go ,
一些 人们 WHO 来 和 去 ,

有些来往之人，

[stænd] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
Stand and watch .
站立 和 手表 .

立着观看，

['meni] [seɪ] ['hiːz] ['siːnaɪl] .
Many say he's senile .
许多 说 他是 衰老 .

多说他痴呆，

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]
whispering to each other
耳语 到 每个 其他

交头接耳，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
People were talking about it .
人们 是 说 关于 它 .

纷纷谈论。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld][mæn] [ə'pɪrd] .
Suddenly an old man appeared .
突然 一个 老的 男人 出现 .

忽然来了一位年老公公，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd] [æskt] :
He pulled the young master and asked :
他 拉 这 年轻的 掌握 和 问 :

扯着小公子问道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [jʌŋ] . . . "
" You're so young . . . "
" 你是 所以 年轻的 . . . "

“你这小小年纪，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

是何方来此，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] [hɪr] ?
Why are you bowing and praying to the sky here ?
为什么 是 你 鞠躬 和 祈祷 到 这 天空 这里 ?

缘何在此望空叩拜?

[tel] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
Tell the old man what has happened .
告诉 这 老的 男人 什么 有 发生 .

且说与老汉得知。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The young master looked up and saw . . .
这 年轻的 掌握 看起来 向上 和 锯 . . .

公子抬头一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['grænpɑː] , "
" Grandpa , "
" 爷爷 , "

“老公公，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 .

你有所不知，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] .
I am not from your province .
我 是 不是 从 你的 省 .

吾不是你贵省人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
I am from Shanxi Province .
我 是 从 山西 省 .

我乃山西省来的，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flʌd] ,
Just because of the flood ,
只是 因为 的 这 洪水 ,

只为遭了水难，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] , [huː] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
He was rescued by a celestial master , who took him to a celestial mountain
他 曾是 获救 经过 一个 天体 掌握 , WHO 采取 他 到 一个 天体 山
[ænd; ənd] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] .
and accepted him as a disciple .
和 公认 他 作为 一个 弟子 .

得仙师救上仙山收录为徒，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['præktɪst] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
He has practiced martial arts for seven years .
他 有 练习 武术 艺术 为了 七 年 .

习武七年。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老公公说：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] , "
" Since you have ascended the immortal mountain , "
" 自从 你 有 上升 这 不朽 山 , "

“你既上仙山，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] ?
Why have you come here again ?
为什么 有 你 来 这里 再次 ?

为何又来此处？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [maɪ] ['mæstɝz] ['ɔːrdərz] , "
" Only because I was following my master's orders , "
" 仅有的 因为 我 曾是 下列的 我的 硕士学位 订单 , "

“只因奉师父之命，

['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [hɪr]
Visiting relatives here
访问 亲属 这里

到此访亲，

[maɪ] ['tiːtʃər] [geɪv] [ˌem 'iː] ['mʌni] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɑːn] .
My teacher gave me money to live on .
我的 老师 给予 我 钱 到 居住 在 .

得师赠我金钱度日，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He had just fallen into the water .
他 有 只是 倒下 进入 这 水 .

方才堕下水中，

[noʊ] ['træv(ə)l] [fiː] .
No travel fee .
不 旅行 费用 .

没有盘费，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [iːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They were unwilling to beg for food and eke out a living .
他们 是 不情愿 到 求 为了 食物 和 埃克 出去 一个 活的 .

又不愿乞食偷生，

[aɪ] [ɪ'speʃəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [maɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
I especially want to express my gratitude to my master for his kindness .
我 尤其 想 到 表达 我的 感激 到 我的 掌握 为了 他的 仁慈 .

特地拜谢师父之德，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['perənts]
The kindness of parents
这 仁慈 的 父母

父母之恩，

[aɪ'd] ['ræðər] [draʊn] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] .
I'd rather drown in the waves .
ID 相当 溺水 在 这 波浪 .

愿溺于波涛之中。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The old man heard this .
这 老的 男人 听到 这 .

老公公听了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [sɜːr] , [jʊə(r)] [soʊ] ['fuːlɪʃ] . "
" You little sir , you're so foolish . "
" 你 小的 先生 , 你是 所以 愚蠢 . "

“你这小官人好痴呆，

[ɔːl] [θɪŋz] ['tʃerɪʃ] [laɪf] .
All things cherish life .
全部 事物 珍惜 生活 .

万物皆惜生，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] [laɪf] !
How can a human being not cherish their life !
如何 能 一个 人类 存在 不是 珍惜 他们的 生活 !

为人岂不惜命!

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] [aʊt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðɪs] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
You're making a big deal out of losing this small amount of money .
你是 制作 一个 大的 交易 出去 的 输 这 小的 数量 的 钱 .

你为失此金钱小事,

" [soʊ] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪf] ? "
" So you're going to take your own life ? "
" 所以 你是 去 到 拿 你的 自己的 生活 ? "

就寻此短见么?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" ['grænpɑː] , "
" Grandpa , "
" 爷爷 , "

“老公公,

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdər] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
It's not that I consider life and death insignificant .
它是 不是 那 我 考虑 生活 和 死亡 微不足道 .

非我看得生死轻微,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] ,
Simply because they had no money ,
简单地 因为 他们 有 不 钱 ,

只因没了金钱,

[ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Exhausted from travel expenses ,
筋疲力尽的 从 旅行 开支 ,

乏了盘费,

[ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [ʌv; əv] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
On the road of begging for food ,
在 这 路 的 乞讨 为了 食物 ,

乞食道中,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ?
Wouldn't that be a disgrace to our ancestors ?
不会 那 是 一个 耻辱 到 我们的 祖先 ?

岂不羞煞先人?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['kwɪkli] .
It would be better to die quickly .
它 会 是 更好的 到 死 迅速地 .

不如速死为愈。”

['æftər] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the old man heard this ,
后 这 老的 男人 听到 这 ,

老人听罢,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小汉子，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] .
You are from another province .
你 是 从 其他 省 .

你是远方外省人，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] .
They don't know anything about our province .
他们 不 知道 任何事物 关于 我们的 省 .

不晓得我们本省事。

[let] [ðə; ði][oʊld][mæn] [pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] .
Let the old man point you to a place .
让 这 老的 男人 观点 你 到 一个 地方 .

待老汉指点你一个所在，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此地不远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['temp(ə)l] ,
There is a Xiangguo Temple ,
那里 是 一个 - 寺庙 ,

有一座相国寺，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , - , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['zɛŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] ,
On that day , Zichan , a virtuous minister of the State of Zheng during the Zhou Dynasty ,
在 那 天 , - , 一个 有德行的 部长 的 这 状态 的 郑 期间 这 周 王朝 ,

当日周朝郑国贤大夫子产，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [lʌvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] ['ʌpraɪt]
An official who loves the people and is upright
一个 官方的 WHO 爱 这 人们 和 是 直立

为官爱民清正，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː]['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
People were grateful for his virtue after his death .
人们 是 感激的 为了 他的 美德 后 他的 死亡 .

死后人感其德，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
A temple was built to worship him .
一个 寺庙 曾是 建造 到 崇拜 他 .

立庙祀之，

['veri] [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Very inspiring .
非常 鼓舞人心 .

十分灵感。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [preɪz] [sɪn'sɪrli] ,
If a person prays sincerely ,
如果 一个 人 祈祷 真挚地 ,

人若虔诚祈祷，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [taɪmz] [its] [truː] .
Nine out of ten times it's true .
九 出去 的 十 时代 它是 真的 .

十有九验。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] .
You should consult the divine .
你 应该 咨询 这 神圣的 .

你不如去求问神圣，

[ɪf] [gɑːd] [ə'laʊz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [lʌvd] [wʌnz] ,
If God allows you to reunite with your loved ones ,
如果 上帝 允许 你 到 团聚 和 你的 喜爱 一个 ,

倘若神圣许你得会亲人，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We will meet again someday .
我们 将要 见面 再次 总有一天 .

自然会相见了。

[æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [sez] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] ['relətɪvz] .
As the divine says , you will find it difficult to meet your relatives .
作为 这 神圣的 说道 , 你 将要 寻找 它 难的 到 见面 你的 亲属 .

如神圣说你难会亲人，

[daɪ] [ðen]
Die then
死 然后

那时候再死，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦不为晚。”

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] ,
Those watching from the sidelines ,
那些 观看 从 这 场边 ,

在旁观看之人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
They also came to offer their advice .
他们 还 来了 到 提供 他们的 建议 .

也来相劝。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
After hearing this , Young Master Di
后 听力 这 , 年轻的 掌握 迪

狄公子听罢，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] . "
" Thank you for your guidance , sir and everyone else . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 和 每个人 别的 . "

“既蒙老公公和众位指教，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɔdz] .
I will go and pray to the gods .
我 将要 去 和 祈祷 到 这 神 .

我前往求祷神明便了。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'ɡen] :
The old man called to the young man again :
这 老的 男人 称为 到 这 年轻的 男人 再次 :

老人又呼小汉子道：

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] ,
One more thing ,
一 更多的 事物 ,

“还有一言，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你可晓得？

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语云：

- [spiːk] ['oʊnli] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] [tuː; tə] ['ʌðər] . -
' Speak only three - tenths of what you know to others . '
- 说话 仅有的 三 - 十分之一 的 什么 你 知道 到 其他的 . -

‘逢人且说三分话，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kəm'pliːtli] [ə'bændən] [wʌnz] [hɑːrt] .
One should not completely abandon one's heart .
一 应该 不是 完全地 放弃 一个人的 心 .

未可全抛一片心。’

[jʊr; jər] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Your master ordered you to go down the mountain .
你的 掌握 订购 你 到 去 向下 这 山 .

你师命你下山，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a reason behind it .
那里 必须 是 一个 原因 在后面 它 .

必有用意，

[ɪn][ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
In their words ,
在 他们的 字 ,

言语之间，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [loʊ] ['proʊfaɪl] .
We need to keep a low profile .
我们 需要 到 保持 一个 低的 轮廓 .

须要敛迹些。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
In front of the old man ,
在 正面 的 这 老的 男人 ,

在老汉跟前，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər]['spoʊkən] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Once the words are spoken , that's it .
一次 这 字 是 说 , 那就是 它 .

言既出口便罢了，

[ɪf] ['ʌðər] [æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] ,
If others ask you for the truth ,
如果 其他的 问 你 为了 这 真相 ，

倘别人询你真情，

[ðɪs] [mʌst; məst] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] .
This must absolutely not be revealed .
这 必须 绝对地 不是 是 揭晓 .

断断不可透露。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'griːd] .
The young master agreed .
这 年轻的 掌握 同意 .

公子应允，

[wen] [ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði][bæg] ,
When they retrieved the bag ,
什么时候 他们 已检索 这 包 ，

当时拿回包囊，

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

踩开大步而去。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mʌðər] - [tʃaɪld] [kɔɪn] .
You should all know about this mother - child coin .
你 应该 全部 知道 关于 这 母亲 - 孩子 硬币 .

列位须知这子母钱，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Although Di Qing fell into the water ,
虽然 迪 青 跌倒 进入 这 水 ，

虽是狄青失落水中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] .
It was actually taken away by a servant boy under the patriarch .
它 曾是 实际上 已采取 离开 经过 一个 仆人 男生 在下面 这 族长 .

实是老祖手下童子收去。

[ðə; ði][oʊld] ['ænsestər] [keɪm] [tuː; tə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The old ancestor came to Bianjing because of him .
这 老的 祖先 来了 到 汴京 因为 的 他 .

老祖因他到得汴京，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There is another opportunity .
那里 是 其他 机会 .

自然另有机会，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['mʌni] [wʌz; wəz]['teɪkən] .
Therefore , this money was taken .
所以 ， 这 钱 曾是 已采取 .

故收去此钱。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][ˌriːjuː'naɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]
This was precisely to help him reunite with his family as soon as possible
这 曾是 恰恰 到 帮助 他 团聚 和 他的 家庭 作为 很快 作为 可能的
.
.
.

正是助他尽快得会亲人。

[ðæt] [ɪz] , [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn][dʒʌst] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
That is , what the old man just said to him .
那 是 , 什么 这 老的 男人 只是 说 到 他 .

即方才老公公对他说的那些话,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ænsestər] [huː] [ɪn'kɑːnɪtid] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .
It was also the ancestor who incarnated to enlighten him .
它 曾是 还 这 祖先 WHO 化身 到 开导 他 .

亦是老祖化身来点化他的。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æskt] ['evriwʌn] [hiː; hi] [met] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [wer] - ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] .
Meanwhile , Di Qing asked everyone he met along the way where Xiangguo Temple was .
同时 , 迪 青 问 每个人 他 遇见 沿着 这 方式 在哪里 - 寺庙 曾是 .

却说当下狄青一路上逢人便问相国寺的去处。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
As soon as I arrived in front of the temple ,
作为 很快 作为 我 到达的 在 正面 的 这 寺庙 ,

一到寺前,

[ɪn'diːd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] .
Indeed , people were seen coming and going to worship the gods .
的确 , 人们 是 已见 未来 和 去 到 崇拜 这 神 .

果见来往参神之人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] .
It was extremely crowded and noisy .
它 曾是 极其 挤 和 嘈杂 .

十分拥闹。

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
Young master , please wait a moment .
年轻的 掌握 , 请 等待 一个 片刻 .

公子等候一回,

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] ['piːp(ə)l] .
Wait until there are fewer people .
等待 直到 那里 是 更少 人们 .

俟人少些,

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 .

即忙进内,

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd][bæg] .
Put down your clothes and bag .
放 向下 你的 衣服 和 包 .

放下衣囊。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mʌŋks] [ðer; ðər] .
There were monks there .
那里 是 僧侣 那里 .

只见有僧人在此,

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼道:

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [gɔdz] .
I want to consult the gods .
我 想 到 咨询 这 神 .

吾要参神，

[aɪm] ['siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] ['fɔːrtʃən] ['teləz] .
I'm seeking guidance from fortune tellers .
我是 寻求 指导 从 财富 柜员 .

求问灵签。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'griːd] .
The monk agreed .
这 僧 同意 .

僧人听了应诺，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
They then led the young master to the central hall .
他们 然后 引领 这 年轻的 掌握 到 这 中央 大厅 .

即引公子到了中殿，

[laɪt] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ,
Light a stick of incense ,
光 一个 戳 的 香 ,

炷上名香，

['niːlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [prer] [mæt] ,
Kneeling on the prayer mat ,
跪着 在 这 祷告 垫 ,

跪于蒲团之上，

['bəuiŋ] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] ['saɪləntli] ,
Bowing and praying silently ,
鞠躬 和 祈祷 默默 ,

稽首默祷，

[ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] .
Explain your purpose .
解释 你的 目的 .

诉明来意。

['æftər] [ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the accusation was over ,
后 这 指控 曾是 超过 ,

告罢起来，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːltər] .
Go to the divination box on the altar .
去 到 这 占卜 盒子 在 这 坛 .

到神案上签筒里，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['skjuːər] .
He reached out and picked up a bamboo skewer .
他 达到 出去 和 挑选 向上 一个 竹子 烤肉串 .

伸手拾起竹签一枝。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The young master took a look ,
这 年轻的 掌握 采取 一个 看 ,

公子一看，

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [slɪp] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] [ðæt] [riːd] :
The fortune slip contained a quatrain that read :
这 财富 滑 包含 一个 四行诗 那 读 :

其签上有绝句诗道:

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [triː] [hæz; həz] [nɑːt] ['blɔsəmd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
The ancient tree has not blossomed for years .
这 古老的 树 有 不是 盛开 为了 年 .

古木连年花未开,

[nuː] [ʃuːts] [hæv; həv] ['spraʊtɪd] [sɪns] [ðen] .
New shoots have sprouted since then .
新的 芽 有 发芽 自从 然后 .

至今长出嫩枝来,

[ðə; ði] [muːn] ['wæksɪz] [ænd; ənd] [weɪnz] [ɪn] [æn; ən] ['endləs] ['saɪk(ə)l] .
The moon waxes and wanes in an endless cycle .
这 月亮 蜡 和 减弱 在 一个 无尽的 循环 .

月缺月圆周复始,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪst] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] ['gesɪŋ] [ænd; ənd] ['daʊtɪŋ] ?
Why should we waste our time guessing and doubting ?
为什么 应该 我们 浪费 我们的 时间 猜测 和 怀疑 ?

原人何必费疑猜。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
After reading it , Young Master Di
后 阅读 它 , 年轻的 掌握 迪

狄公子看罢,

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪk] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋk] :
Holding the divination stick , he said to the monk :
保持 这 占卜 戳 , 他 说 到 这 僧 :

持签对僧人道:

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚,

[aɪ] [æsk] [juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

吾请问你,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
I am looking for someone .
我 是 寻找 为了 某人 .

我要寻访一人,

[ɪz] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] ?
Is a meeting possible ?
是 一个 会议 可能的 ?

未知可得会晤否?”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [riːd] [ðə; ði] ['poʊəm] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [saɪnd] .
The monk then read the poem he had just signed .
这 僧 然后 读 这 诗 他 有 只是 签名 .

和尚接着签诗看罢,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] ,
" The person you are seeking ,
" 这 人 你 是 寻求 ,

“你寻访之人，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɔːr] [ə; eɪ] [frend] ?
Is it a relative or a friend ?
是 它 一个 相对的 或者 一个 朋友 ?

未知是亲戚还是朋友？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] . "
" They are relatives . "
" 他们 是 亲属 . "

“是亲戚。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“据贫僧看来，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [aɪv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This is a relative I've been separated from for a long time .
这 是 一个 相对的 我已经 到过 分开 从 为了 一个 长的 时间 .

此位亲人分离日久的了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] ['hæpən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ? "
" How can you tell that it won't happen for a long time ? "
" 如何 能 你 告诉 那 它 惯于 发生 为了 一个 长的 时间 ? "

“何以见是久不会的？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ɪz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [triːz] [ðæt] [hæv; həv] [stʊd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , "
" The first thing mentioned is the ancient trees that have stood for years , "
" 这 第一的 事物 提及 是 这 古老的 树木 那 有 站立 为了 年 , "

“首言古木连年，

['dʌznt] [ðɪs] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [θɪŋz] [wəʊnt] ['hæpən] ['oʊvər] [taɪm] ?
Doesn't this imply that things won't happen over time ?
不 这 意味着 那 事物 惯于 发生 超过 时间 ?

岂不是日久不会之意。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说：

" [nɑːt][bæd] . "
" Not bad . "
" 不是 坏的 . "

“不差。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The monk then said :
这 僧 然后 说 :

和尚又道：

" [ðɪs] ['sentəns] [hæz; həz] [ɡroʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" This sentence has grown to this point . "
" 这 句子 有 生长 到 这 观点 . "

“至今长出这句，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ænd; ənd] ['dɪrɪst] .
It is with you , the closest and dearest .
它 是 和 你 , 这 最接近 和 亲爱的 .

是与你至亲至切，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] ,
Coming from the same lineage ,
未来 从 这 相同的 血统 ,

同脉而来，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['siːniər] ,
He is a senior ,
他 是 一个 高级的 ,

他是尊辈，

[juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
You mean the younger generation .
你 意思是 这 年轻 一代 .

你是幼辈之意。

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [miːt] .
They will surely meet .
他们 将要 一定 见面 .

其人必然得以相会，

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] .
The date is not far off .
这 日期 是 不是 远的 离开 .

日期不远。”

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['lɪniɪdʒ] .
Young master , you seem to be related to this lineage .
年轻的 掌握 , 你 似乎 到 是 有关的 到 这 血统 .

公子想来一脉亲人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][maɪ] ['mʌðər] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
It must be my mother , without a doubt .
它 必须 是 我的 母亲 , 没有 一个 怀疑 .

必然吾母亲无疑了。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] ?
When should we meet ?
什么时候 应该 我们 见面 ?

“应于何时相会？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道:

" [ðə; ði] [muːn] ['wæksɪz][ænd; ənd] [weɪnz] , "
" The moon waxes and wanes , "
" 这 月亮 蜡 和 减弱 , "

“月缺月圆,

[wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
We can meet in the next day or two .
我们 能 见面 在 这 下一个 天 或者 二 .

即在此一二天可以相会了。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [tə'naɪt] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
But although tonight is the night of the full moon ,
但 虽然 今晚 是 这 夜晚 的 这 满的 月亮 ,

但今日虽是月圆之夜,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['mʌŋks] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] . . .
According to this humble monk's deduction . . .
根据 到 这 谦逊的 僧侣的 扣除 . . .

据贫僧推详起来,

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [dʒʊ'laɪ] .
We have not been able to meet even though it is already July .
我们 有 不是 到过 有能力的 到 见面 甚至 尽管 它 是 已经 七月 .

即此七月还未得相会。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][wʌn] - [mʌnθ] ['ɪntərv(ə)l] ?
Why is there a one - month interval ?
为什么 是 那里 一个 一 - 月 间隔 ?

“缘何还有一月间隔?”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道:

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " - " (- - -)
The three characters " 周复始 " (zhōng fù shǐ)
这 三 人物 " - " (- - -)

“周复始三字,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['æftər] [ðɪs] [mʌnθ] ,
It will be after this month ,
它 将要 是 后 这 月 ,

还要过了此月,

[baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][nekst] [mʌnθ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
By the middle of next month , for the Mid - Autumn Festival ,
经过 这 中间 的 下一个 月 , 为了 这 中 - 秋天 节日 ,

待至下月中旬中秋节,

[its] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][ˌriː'juːniən] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .
It's certain that the family reunion will take place .
它是 肯定 那 这 家庭 团圆 将要 拿 地方 .

定得亲人叙会无疑了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər]
After hearing this , young master
后 听力 这 , 年轻的 掌握

公子听罢，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ə'gen] .
He then knelt down again .
他 然后 跪下 向下 再次 .

复又倒身下跪，

[wiː; wi][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
We bow in gratitude to the gods .
我们 弓 在 感激 到 这 神 .

叩谢神祇，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [mʌŋk] .
He bowed again and thanked the monk .
他 鞠躬 再次 和 谢谢 这 僧 .

又拱手再谢过僧人。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正要走出，

[ðə; ði] [mʌŋk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər]
The monk stepped forward and asked the young master for the money for
这 僧 步 向前 和 问 这 年轻的 掌握 为了 这 钱 为了
[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
the divination .
这 占卜 .

僧人上前与公子讨签资，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young master smiled and said :
这 年轻的 掌握 微笑 和 说 :

公子微笑道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pʊr] ['trævələr] [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] .
I am a poor traveler who has just arrived in Bianjing .
我 是 一个 贫穷的 游客 WHO 有 只是 到达的 在 汴京 .

小子是个初到汴京贫客，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] .
There was no money .
那里 曾是 不 钱 .

实无钱钞，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['trʌblɪŋ] [juː; jʊ] .
I am now troubling you .
我 是 现在 令人不安的 你 .

今动劳于你，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
It really shouldn't be like this .
它 真的 不应该 是 喜欢 这 .

实不该当，

" [aɪl] [send] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['mʌni] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" I'll send double the incense money another day . "
" 患病的 发送 双倍的 这 香 钱 其他 天 . "

待改日多送双倍香资便了。"

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [məˌtɪriə'lɪstɪk] .
Little did they know that monks are the most materialistic .
小的 做过 他们 知道 那 僧侣 是 这 最多 物质主义 .

岂知出家人最是势利，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ʌv; əv] ['mʌni] ?
How could they possibly part with a single penny of money ?
如何 可以 他们 可能 部分 和 一个 单身的 一分钱 的 钱 ?

钱财上岂肯放得分文?

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] ,
After listening to Di Qing's words ,
后 聆听 到 迪 青的 字 ,

听了狄青之言，

[ɪ'miːdiətli] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [grɪp] .
Immediately step forward and tighten the grip .
立即地 步 向前 和 拧紧 这 紧握 .

即上前扯牢，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['aɪd(ə)l] [θɪŋz] ,
" All sorts of idle things ,
" 全部 排序 的 闲置的 事物 ,

"万般闲物，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['kredɪt] .
It may be possible to get it on credit .
它 可能 是 可能的 到 得到 它 在 信用 .

可能赊脱得，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['oʊnli] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only the divine intervention and divination are available .
仅有的 这 神圣的 干涉 和 占卜 是 可用的 .

惟有神明的求神问卜之资，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['peɪmənt] .
It is difficult to delay payment .
它 是 难的 到 延迟 支付 .

难以拖欠。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
You are truly despicable .
你 是 真的 卑鄙 .

你这人真是可恶，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] .
This humble monk has gone to great lengths .
这 谦逊的 僧 有 已消失 到 伟大的 长度 .

动劳贫僧一番，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['peni] ?
Not a penny ?
不是 一个 一分钱 ?

分文不与的么？

[juː; jʊ] ['riːəli] [wəʊnt] [teɪk] [aʊt] ['eni] ['mʌni] ?
You really won't take out any money ?
你 真的 惯于 拿 出去 任何 钱 ?

你真不拿出钱钞来，

" [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ðɪs] [bæg] [aʊt] . "
" Don't even think about getting this bag out . "
" 不 甚至 思考 关于 获得 这 包 出去 . "

休想拿出此包囊。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [bæg] .
They snatched the bag .
他们 抢夺 这 包 .

将包囊抢下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The young master was furious at that time .
这 年轻的 掌握 曾是 狂怒 在 那 时间 .

当时公子大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [dəunt] [rʌn] ! "
" Don't run ! "
" 不 跑步 ! "

“休走！”

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [mʌŋk] .
They rushed forward and grabbed the monk .
他们 匆忙 向前 和 抓住 这 僧 .

抢上拉住僧人，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] [æz; əz] [wʌn] [hænd] [prest] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The monk was in great pain as one hand pressed down on him .
这 僧 曾是 在 伟大的 疼痛 作为 一 手 按下 向下 在 他 .

一手按祝这僧人十分疼痛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [friː] ,
Unable to break free ,
无法 到 休息 自由的 ,

挣扭不脱，

['ʃaʊtɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Shouting for help .
喊叫 为了 帮助 .

高声嚷救。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Unexpectedly , two people came in from outside at that time .
不料 , 二 人们 来了 在 从 外部 在 那 时间 .

不意当时外边来了两个人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [peɪl] [red] [feɪs] .
One of them had a pale red face .
一 的 他们 有 一个 苍白 红色的 脸 .

一人是淡红脸，

[dʒʌst] [laɪk] ['empərər] - ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Just like Emperor Taizu Zhao Kuangyin ,
只是 喜欢 皇帝 - 赵 - ,

宛如太祖赵匡胤一般，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ][dɑːrk] , [blæk] [feɪs] .
One person had a dark , black face .
一 人 有 一个 黑暗的 , 黑色的 脸 .

一人生得黑漆脸，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ['juːtʃiː] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He looks like Yuchi Jingde from the Tang Dynasty .
他 看起来 喜欢 宇智 - 从 这 唐 王朝 .

好像唐朝尉迟敬德模样。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] . . .
If you ask about the origins of the Han Dynasty . . .
如果 你 问 关于 这 起源 的 这 韩 王朝 . . .

若问两汉来由，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt]['hɪroʊ][ʌv; əv] [tiːɑŋgaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
He was a bandit hero of Tiangai Mountain .
他 曾是 一个 土匪 英雄 的 天盖 山 .

乃是天盖山的绿林英雄，

[swɔːrn] ['brʌðərz] .
Sworn brothers .
宣誓 兄弟 .

结义弟兄。

[hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːrtʃənt] [ðæt] [deɪ] .
He disguised himself as a silk merchant that day .
他 伪装 他自己 作为 一个 丝绸 商人 那 天 .

当日扮为贩卖绸缎客商，

[ðə; ði] [sɪlk] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [əb'teɪnd] [θruː] ['rɑːbəri] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The silk was actually obtained through robbery in the mountains .
这 丝绸 曾是 实际上 获得 通过 抢劫 在 这 山脉 .

实是在山打劫得来的绸缎，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] , ['hiːnən] , [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [werz] .
They came to Kaifeng , Henan , to sell their wares .
他们 来了 到 开封 , 河南 , 到 卖 他们的 商品 .

来到河南开封府城贩卖。

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['sætn] [wɪð; wɪθ]['ekspɜːrts][fɔːr; fər] [seɪl] .
They went into the city and placed the satin with experts for sale .
他们 去 进入 这 城市 和 放置 这 缎 和 专家 为了 销售 .

进城将缎子放在行家销售。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [soʊld] [aʊt] ,
Because it has not yet been sold out ,
因为 它 有 不是 然而 到过 卖 出去 ,

因尚未销完，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] .
Therefore , he also came to Xiangguo Temple to worship the gods .
所以 , 他 还 来了 到 - 寺庙 到 崇拜 这 神 .

是以也来相国寺中参神。

['æftər][ðə; ði] [priːst] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the priest finished speaking ,
后 这 牧师 完成的 请讲 ,

参神甫毕，

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'beɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] .
I had long heard of the debate between the young master and the monk .
我 有 长的 听到 的 这 辩论 之间 这 年轻的 掌握 和 这 僧 .

早闻公子僧人争论之言，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] ,
And seeing that Young Master Di was a man of great talent ,
和 看到 那 年轻的 掌握 迪 曾是 一个 男人 的 伟大的 天赋 ,

并见狄公子一表人才，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He is certainly no ordinary person .
他 是 当然 不 普通的 人 .

必非等闲之辈，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Then he said with a smile :
然后 他 说 和 一个 微笑 :

便带笑言道：

" [jʊr; jər] [bɪ'heɪvjər] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪz] [ə'pɔːlɪŋ] . "
" Your behavior as a monk is appalling . "
" 你的 行为 作为 一个 僧 是 令人震惊 . "

“你这和尚行为太差，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [left] [hoʊm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Since you are a person who has left home to become a monk ,
自从 你 是 一个 人 WHO 有 左边 家 到 变得 一个 僧 ,

你既为出家之人，

[kən'viːniəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['praɪmeri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Convenience should be the primary consideration .
方便 应该 是 这 基本的 考虑 .

原要方便为主。

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] ,
Since he is from another province ,
自从 他 是 从 其他 省 ,

既然他是外省的人，

[its] [faɪn] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] ['mʌni] .
It's fine if I didn't bring any money .
它是 美好的 如果 我 没有 带来 任何 钱 .

未曾带得钱钞也罢了，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [rɔbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bæg] .
We shouldn't have robbed him of his bag .
我们 不应该 有 被抢劫 他 的 他的 包 .

不该强抢他包囊。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
Then he called to the young master :
然后 他 称为 到 这 年轻的 掌握 :

又呼公子道：

" [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] . . . "
" This gentleman . . . "
" 这 绅士 . . . "

“此位仁兄，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] ,
For the sake of my brothers ,
为了 这 清酒 的 我的 兄弟 ,

且看我弟兄面上，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
There's no need to argue with him !
有 不 需要 到 争论 和 他 !

不必和他争论！

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放手饶了他吧。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The young master looked up and saw . . .
这 年轻的 掌握 看起来 向上 和 锯 . . .

当下公子抬头一看，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['snɑːbɪʃ] . "
" Monks are snobbish . "
" 僧侣 是 势利 . "

“僧人势利，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sər'praɪzd] [ə'baʊt] .
It's nothing to be surprised about .
它是 没有什么 到 是 惊讶 关于 .

何足为怪，

[də'moʊn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [rɪ'zɑːlvd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
Domon and his two companions resolved the issue .
多蒙 和 他的 二 同伴 已解决 这 问题 .

多蒙二位排解，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] , " [ðə; ði] [mʌŋk] [sed] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
" I am grateful for your help , " the monk said upon seeing this .
" 我 是 感激的 为了 你的 帮助 , " 这 僧 说 之上 看到 这 .

小弟感谢不荆”僧人见状，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [felt] ['frʌstreɪtɪd] ,
Although I felt frustrated ,
虽然 我 毛毡 沮丧的 ,

虽是心中气闷，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [tuː; tə]
They had no choice but to go inside and bring out a cup of tea to
他们 有 不 选择 但 到 去 里面 和 带来 出去 一个 杯子 的 茶 到
[sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
serve him .
服务 他 .

只好进内拿出杯茶相奉。

[ðə; ði] [θriː] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The three exchanged greetings and sat down .
这 三 交换 问候 和 卫星 向下 .

三人叙礼坐下，

[red] - [feɪst] [hæn]['dɑːəu] :
Red - faced Han Dao :
红色的 - 面对 韩 道 :

红脸汉道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ? "
" May I ask your honorable name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“请问仁兄尊姓高名，

[jʊr; jər] ['prɑːvənsɪz] ['ferilænd] ,
Your province's fairyland ,
你的 省的 仙境 ,

贵省仙乡，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详。”

[jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Young Master Di said :
年轻的 掌握 迪 说 :

狄公子道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] . "
" My surname is Di . "
" 我的 姓 是 迪 . "

“小弟姓狄，

[hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .
His humble name is Qing .
他的 谦逊的 姓名 是 青 .

贱名青，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [zaɪ] , ['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] , [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
He was from Xihe , Taiyuan Prefecture , Shanxi Province .
他 曾是 从 西河 , 太原 州 , 山西 省 .

乃山西太原府西河人氏，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [haɪ] ['səːneimz] ,
The two of you have high surnames ,
这 二 的 你 有 高的 姓氏 ,

二位尊姓高名，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I still need to ask you .
我 仍然 需要 到 问 你 .

还要请教。”

[ðə; ði] [red] - [feɪst] [mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The red - faced man smiled and said :
这 红色的 - 面对 男人 微笑 和 说 :

红脸汉微笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] . "
" It turns out that Brother Di and I are from the same hometown . "
" 它 转弯 出去 那 兄弟 迪 和 我 是 从 这 相同的 家乡 . "

“原来狄兄与弟有同乡之谊。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [zaɪ] ?
Are you also from Xihe ?
是 你 还 从 西河 ?

“足下也是西河人么？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
It is the same as the counties of the prefecture ,
它 是 这 相同的 作为 这 县 的 这 州 ,

乃同府各县，

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][juːtʃi] ['kaʊnti] .
I am from Yuci County .
我 是 从 榆次 县 .

吾乃榆次县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
His surname is Zhang , and his given name is Zhong .
他的 姓 是 张 , 和 他的 给定 姓名 是 钟 .

姓张名忠。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['feɪməs] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" I have admired the famous name for a long time ,
" 我 有 钦佩 这 著名的 姓名 为了 一个 长的 时间 ,

“久仰英名，

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['brʌðər] , [lɪŋ] - ?
Is this your brother , Ling Kunyu ?
是 这 你的 兄弟 , 凌 - ?

此位是令昆玉么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] [ɪn] - .
He was from Shuntian Prefecture in Beizhili .
他 曾是 从 - 州 在 - .

他是北直顺天府人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li and his given name is Li .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 李 .

姓李名义。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
We are sworn brothers .
我们 是 宣誓 兄弟 .

吾二人是结义弟兄。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [lɪvd] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
But I didn't know that Brother Di lived far away in Shanxi .
但 我 没有 知道 那 兄弟 迪 居住地 远的 离开 在 山西 .

但不知狄兄远居山西，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə] ?
What brings you to Bianjing ?
什么 带来 你 到 汴京 ?

来到汴京何干？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] . "
" My brother is poor and destitute . "
" 我的 兄弟 是 贫穷的 和 贫困 . "

“小弟只因贫寒困乏，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mɪsɪŋ] ['relətɪvz] .
He traveled to the capital to search for his missing relatives .
他 旅行 到 这 首都 到 搜索 为了 他的 丢失的 亲属 .

特到京中寻访亲人下落。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The two gentlemen have arrived .
这 二 先生们 有 到达的 .

二位仁兄到此，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

未知作何贵干？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [wiː; wi] [tuː] ['oʊnli] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] . "
" We two only learned some martial arts . "
" 我们 二 仅有的 学习 一些 武术 艺术 . "

“吾二人只因学些武艺，

[noʊ][wʌn] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
No one recommended it .
不 一 受到推崇的 它 .

无人推荐，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] ,
Where it is ineffective ,
在哪里 它 是 无效 ,

不得效力之处，

[bai] [sʌm; səm] ['sætn] ['fæbrɪks][fɔːr; fər] [hoʊm] [juːz] .
Buy some satin fabrics for home use .
买 一些 缎 布料 为了 家 使用 .

在家置办些缎子布匹，

[tuː; tə] [sel] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
To sell in Beijing .
到 卖 在 北京 .

来京销售。

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [soʊld] [aʊt] .
The goods are not yet sold out .
这 商品 是 不是 然而 卖 出去 .

如今货物尚未销完，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæʒuəl] [stroʊl] .
I came here for a casual stroll .
我 来了 这里 为了 一个 随意的 漫步 .

偶然来此闲游，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .
Unexpectedly , I have met you .
不料 , 我 有 遇见 你 .

不意得逢足下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɑːnər] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
It is truly an honor beyond measure .
它 是 真的 一个 荣誉 超过 措施 .

实是三生有幸。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [soʊ][juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['hɪroʊz] [tuː] . "
" So you two are heroes too . "
" 所以 你 二 是 英雄 也 . "

“原来二位也是英雄，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Desiring to serve the country
渴望 到 服务 这 国家

欲与国家效力，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['truːli] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd][ɪn] ['hɑːrməni] .
My brother and I are truly of one mind and in harmony .
我的 兄弟 和 我 是 真的 的 一 头脑 和 在 和谐 .

实与弟同心相应。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , . . . "
" May I ask , Brother Di , . . . "
" 可能 我 问 , 兄弟 迪 , . . . "

“敢问狄兄，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ][ɪn] [zaɪ] ['kaʊnti] .
I've heard that there's a General Di in Xihe County .
我已经 听到 那 有 一个 一般的 迪 在 西河 县 .

小弟闻西河县有位总戎狄老爷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was an honest official .
他 曾是 一个 诚实的 官方的 .

是位清官，

['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Diligent in government and loving the people
勤奋 在 政府 和 爱 这 人们

勤政爱民，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['vaɪələnt] ,
Eliminate the violent ,
排除 这 暴力 ,

除凶暴，

[biː; bi][kaɪnd] .
Be kind .
是 种类 .

保善良，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] .
It is appreciated by people near and far .
它 是 感谢 经过 人们 靠近 和 远的 .

为远近人民称感，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , [ɑːr; ər][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] ? "
" I wonder if you , Brother Di , are of noble birth ? "
" 我 想知道 如果 你 , 兄弟 迪 , 是 的 高贵 出生 ? "

不知可是狄兄贵族否？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] . "
" It was my late father . "
" 它 曾是 我的 晚的 父亲 . "

“是先严也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd][tuː; tə][jʊr; jər] ['greɪtnəs] . "
" I was blind to your greatness . "
" 我 曾是 瞎的 到 你的 伟大 . "

“小弟有眼不识泰山，

- [ɪz] ['gɪlti] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [ɪn'truːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
Please forgive my intrusion and disrespect .
请 原谅 我的 入侵 和 不尊重 .

乞恕冒昧不恭。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [jʌŋ] ['mæstər] .
It turns out that Brother Di is a noble young master .
它 转弯 出去 那 兄弟 迪 是 一个 高贵 年轻的 掌握 .

原来狄兄是一位贵公子，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Indeed , his character is extraordinary .
的确 , 他的 特点 是 非凡的 .

果然品格非比寻常。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [tuː] [kaɪnd] . "
" You two are too kind . "
" 你 二 是 也 种类 . "

“二位言重，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [der] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ?
How could I , your younger brother , dare to accept such an honor ?
如何 可以 我 , 你的 年轻 兄弟 , 敢 到 接受 这样的 一个 荣誉 ?

弟岂敢当。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['penɪləs] .
But I am penniless .
但 我 是 身无分文 .

但吾一贫如洗，

" [ə; eɪ] [fɪʃ] ['strændɪd] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [rʌt] [fiːlz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" A fish stranded in a dry rut feels ashamed to speak of it . "
" 一个 鱼 搁浅 在 一个 干燥 发情 感觉 羞愧 到 说话 的 它 . "

涸辙之鱼言之惭愧。”

[ðə; ði] [tuː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The two laughed and said :
这 二 笑了 和 说 :

二人笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" Young master , please don't be so modest . "
" 年轻的 掌握 , 请 不 是 所以 谦虚的 . "

“公子休得太谦，

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] [maɪ] ['brʌðərz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs] .
They do not despise my brothers for their lowly status .
他们 做 不是 鄙视 我的 兄弟 为了 他们的 卑微的 地位 .

既不鄙我弟兄卑贱，

[ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ˌremɪ'nɪs] [ænd; ənd] ['lɪŋgər] .
And then come to our residence to reminisce and linger .
和 然后 来 到 我们的 住宅 到 回忆 和 萦绕 .

且到吾们寓中叙首盘桓，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [kaɪnd] ['feɪvər] ,
" Having received your kind favor ,
" 拥有 已收到 你的 种类 偏爱 ,

“既承推爱，

" [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['meni] [gɪfts] . "
" I have received many gifts . "
" 我 有 已收到 许多 礼物 . "

受赐多矣。”

[soʊ] [li] [jiː] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə'gen] .
So Li Yi called for the monk again .
所以 李 易 称为 为了 这 僧 再次 .

于是李义又呼唤和尚，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
And take away a small ingot of silver ,
和 拿 离开 一个 小的 锭 的 银 ,

且拿去一小锭银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juːst] ['soʊlli] [æz; əz] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [fɔːr; fər] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] .
It was used solely as incense offerings for Master Di .
它 曾是 用过的 仅 作为 香 供品 为了 掌握 迪 .

只作狄公子的香资。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [teɪl] .
The monk saw a silver ingot worth more than five taels .
这 僧 锯 一个 银 锭 值得 更多的 比 五 两 .

这僧人见了五两多一锭银子，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked them repeatedly .
他 谢谢 他们 反复 .

连连称谢，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [tiː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
We also want to keep the vegetarian tea for you .
我们 还 想 到 保持 这 素食 茶 为了 你 .

还要留住再款斋茶，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [ˌeni'mɔːr] .
The three of them said they didn't want to go anymore .
这 三 的 他们 说 他们 没有 想 到 去 不再 .

三人说不消了，

[soʊ] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'geðər] .
So they left the temple together .
所以 他们 左边 这 寺庙 一起 .

于是一同出庙。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʃæt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The three of them chatted along the way .
这 三 的 他们 聊天 沿着 这 方式 .

三人一路谈谈说说，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Upon entering the shop ,
之上 进入 这 店铺 ,

进了行店中，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] .
The shop owner's surname is Zhou and his given name is Cheng .
这 店铺 所有者的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 程 .

店主人姓周名成，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [neɪm] ,
At that time , I asked for your name ,
在 那 时间 , 我 问 为了 你的 姓名 ,

当时与狄公子通问了姓名，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Only then did he realize that Di Qing was the son of an official .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 迪 青 曾是 这 儿子 的 一个 官方的 .

方知狄青乃官家之子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] .
They were extremely respectful .
他们 是 极其 尊重 .

格外恭敬。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [dʒəu] ['tʃɛŋ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [waɪn] ['teɪstɪŋ] [fiːst] .
That evening , Zhou Cheng prepared a wine tasting feast .
那 晚上 , 周 程 准备 一个 葡萄酒 品尝 盛宴 .

当晚周成备了一桌上品酒筵，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
The four people sat down as host and guest .
这 四 人们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 .

四人分宾主坐下，

[lets] [tʃæt] ['friːli] .
Let's chat freely .
我们来吧 聊天 自由 .

一同畅叙，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] ['toʊstɪŋ] ,
Passing the cup and toasting ,
通过 这 杯子 和 祝酒 ,

传杯把盏，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʒiːniəl] .
The conversation was congenial .
这 对话 曾是 相投 .

话得投机，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [fɔːl] [ə'sliːp] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They didn't fall asleep until late at night .
他们 没有 落下 睡着了 直到 晚的 在 夜晚 .

直至更深方始各自睡去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [li] [jiː] [sed] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
The next day , Zhang Zhong and Li Yi said to Di Qing :
这 下一个 天 , 张 钟 和 李 易 说 到 迪 青 :

次日张忠李义对狄青言道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] . "
" You are a noble young master from an official family . "
" 你 是 一个 高贵 年轻的 掌握 从 一个 官方的 家庭 . "

“足下乃一位官家贵公子，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['hʌmb(ə)l]['ɔːrɪdʒɪn] .
We two are of humble origin .
我们 二 是 的 谦逊的 起源 .

吾二人出身微贱，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I dared not get close to them .
我 敢于 不是 得到 关闭 到 他们 .

原不敢亲近。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['hɪroʊz] .
But my brothers have the utmost respect for heroes .
但 我的 兄弟 有 这 极致 尊重 为了 英雄 .

但我弟兄最敬重英豪，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Now I see the young master's heroic spirit and righteousness .
现在 我 看 这 年轻的 硕士学位 英勇 精神 和 义 .

今见公子英雄义气，

[aɪ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I really want to climb up to it .
我 真的 想 到 爬 向上 到 它 .

实欲仰攀，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [dɪ'spaɪt] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] .
They intended to become sworn brothers despite not being of the same surname .
他们 故意的 到 变得 宣誓 兄弟 尽管 不是 存在 的 这 相同的 姓 .

意欲拜为异姓手足之交，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ?
I wonder if you would be willing to accept this ?
我 想知道 如果 你 会 是 愿意的 到 接受 这 ?

不知尊意肯容纳否？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər]
After hearing this , young master
后 听力 这 , 年轻的 掌握

公子听罢，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][maɪ] ['ænsestərz] . . . "
" Although I , Di Qing , am honored by the legacy of my ancestors . . . "
" 虽然 我 , 迪 青 , 是 荣幸 经过 这 遗产 的 我的 祖先 . . . "

"我狄青虽然忝叨先人之余光，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [lʌk] .
Now they are down on their luck .
现在 他们 是 向下 在 他们的 运气 .

今已落魄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] , ['loʊli] [mæn] .
He was a poor , lowly man .
他 曾是 一个 贫穷的 , 卑微的 男人 .

是个贫寒下汉，

[ðiːz] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['welθi] ['hɪroʊz] .
These two gentlemen are wealthy heroes .
这些 二 先生们 是 富裕 英雄 .

二位仁兄是富豪英雄，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [held] [ðə; ði] [wɪp] .
The younger brother was the one who held the whip .
这 年轻 兄弟 曾是 这 一 WHO 握住 这 鞭 .

弟为执鞭，

[ʃæŋ] [ju] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
Shang Yu is not enough ,
尚 于 是 不是 足够的 ,

尚虞不足，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['diːpli] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I have been deeply honored by your kindness .
我 有 到过 深 荣幸 经过 你的 仁慈 .

今辱承过爱，

" [der] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['brɑːθl] . . . [ɔːr] [aɪl] [biː; bi] [dæmd] ! "
" Dare to visit the brothel . . . or I'll be damned ! "
" 敢 到 访问 这 妓院 . . . 或者患病的 是 该死的 ! "

敢万花楼··不如命！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The two were overjoyed to hear this .
这 二 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

二人听了大悦，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Zhang Zhong then said :
张 钟 然后 说 :

张忠又道：

" [æz; əz][fɑːr][æz; əz][eɪdʒ][ɪz] [kən'sɜːrnd] , "
" As far as age is concerned , "
" 作为 远的 作为 年龄 是 担心的 , "

"若论年纪，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [sʌn] ,
The youngest son ,
这 最小的 儿子 ,

公子最小，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ræŋkt] [θɜːrd] .
It should be ranked third .
它 应该 是 排名 第三 .

应该排在第三，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] .
But he was exceptionally brave and heroic .
但 他 曾是 非常 勇敢的 和 英勇 .

但他英武异常，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kraɪ] ['laʊdli] .
He will surely cry loudly .
他 将要 一定 哭 高声 .

必成大哭，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] ,
If you call him brother ,
如果 你 称呼 他 兄弟 ,

若称之为弟，

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'iːzi] .
I was still uneasy .
我 曾是 仍然 不安 .

到底心上不安，

" [waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] ? "
" Why not become sworn brothers ? "
" 为什么 不是 变得 宣誓 兄弟 ? "

莫若结个少兄长弟之意。"

[li] [jiː] [læft] :
Li Yi laughed :
李 易 笑了 :

李义笑道：

[ðə; ði] [spuːn] [rɪm] [ɪz] ['eksələnt] !
The spoon rim is excellent !
这 勺子 轮缘 是 出色的 !

勺口此甚好！"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
Upon hearing this , the young master said :
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握 说 :

公子闻言道：

[wʌt] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [sed]
What you two gentlemen said
什么 你 二 先生们 说

"二位仁兄说的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It is unreasonable .
它 是 不合理 .

未免于理不合，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['brʌðərz] ,
Since they are brothers ,
自从 他们 是 兄弟 ,

既为兄弟，

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ɔːrdər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . . .
The correct order should be . . .
这 正确的 命令 应该 是 . . .

原要挨次序才是。

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] .
The older brother is the one who is the elder brother .
这 老 兄弟 是 这 一 WHO 是 这 长老 兄弟 .

年长即为兄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was the younger brother from a young age .
他 曾是 这 年轻 兄弟 从 一个 年轻的 年龄 .

年少即为弟，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

方合于理。”

[li] [jiː] [ðen] [sed] :
Li Yi then said :
李 易 然后 说 :

李义又道：

" ['aʊər; ɑːr][maɪndz][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] . "
" Our minds are made up . "
" 我们的 思想 是 制成 向上 . "

“吾二人主意已定，

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['ɑːbdʒekt] .
Young master , you shall not object .
年轻的 掌握 , 你 将 不是 目的 .

公子休得异议，

['sɪmpli] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][ɪn][ðə; ði] [er] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Simply bow and pray to the gods in the air within the shop .
简单地 弓 和 祈祷 到 这 神 在 这 空气 之内 这 店铺 .

即在店中当空叩告神祇便了。”

[naʊ] , [aɪm] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , [dʒəu] ['tʃɛŋ] .
Now , I'm annoyed by the shop owner , Zhou Cheng .
现在 , 我是 恼怒 经过 这 店铺 所有者 , 周 程 .

当下又烦店主周成，

[prɪ'per] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Prepare incense , candles , and the like .
准备 香 , 蜡烛 , 和 这 喜欢 .

备办香烛之类，

['æftər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] ,
After burning incense ,
后 燃烧 香 ,

焚香毕，

[let] [ˌjuː 'es] [preɪ] [tə'geðər] .
Let us pray together .
让 我们 祈祷 一起 .

一同祷告。

['æftər][ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['blesɪŋz] ,
After the three finished their blessings ,
后 这 三 完成的 他们的 祝福 ,

三人祝毕，

[get] [ʌp] [ænd; ənd][sɪt] [ʌp] [ə'gen] .
Get up and sit up again .
得到 向上 和 坐 向上 再次 .

起来复坐，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [li] [jiː] [dɪd] [nɑːt] [ə'dres] [ˌdiː 'aɪ] - ([jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]) .
Zhang Zhong and Li Yi did not address Di Gongzi (Young Master Di) .
张 钟 和 李 易 做过 不是 地址 迪 - (年轻的 掌握 迪) .
张忠李义不称狄公子，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] .
He called him Brother Di .
他 称为 他 兄弟 迪 .
呼为狄哥哥。

[ðæt] [deɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
That day , Di Qing thought to himself :
那 天 , 迪 青 想法 到 他自己 :
是日狄青想道：

[sɪns] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['tiːtʃər]
Since I parted from my beloved teacher
自从 我 分手了 从 我的 心爱 老师
我自别恩师，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Arriving in Bianliang ,
抵达 在 汴梁 ,
来到汴梁，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌnz] ['dɪsə'pɪrd] .
Unexpectedly , his loved ones disappeared .
不料 , 他的 喜爱 一个 消失 .
岂料亲人不见，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] ['brʌðərz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːneimz] .
Instead , he encountered brothers of different surnames .
反而 , 他 遭遇 兄弟 的 不同的 姓氏 .
反得邂逅异姓弟兄，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] , ['riːəli] .
It was quite an adventure , really .
它 曾是 相当 一个 冒险 , 真的 .
算来也是奇遇。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [blʌʃt] .
Both of them blushed .
两个都 的 他们 脸红了 .
他二人一红脸，

[ə; eɪ] [dɑːrk] [feɪs] ,
A dark face ,
一个 黑暗的 脸 ,
一黑脸，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] ,
imposing and majestic ,
气势磅礴 和 雄伟 ,
气概轩昂，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['hɪroʊ] .
He must be an extraordinary hero .
他 必须 是 一个 非凡的 英雄 .
定是英雄不凡。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['præktɪsɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [æt; ət] [hoʊm] ['evri] [deɪ] .
He said he practices martial arts at home every day .
他 说 他 实践 武术 艺术 在 家 每一个 天 .
他说在家天天操习武艺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] .
It is unknown which one is proficient in .
它 是 未知 哪个 一 是 精通 在 .

未知哪个精通，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [friː] [deɪ] ,
And wait until a free day ,
和 等待 直到 一个 自由的 天 ，

且待空闲之日，

[lets] [siː] [huːz] ['betər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

与他比个高低。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋz] [ə'piːl] :
Zhang Zhong's appeal :
张 钟氏 上诉 ：

张忠呼声：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Brother Di , "
" 兄弟 迪 ， "

“狄大哥，

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When you first arrived in Bianjing ,
什么时候 你 第一的 到达的 在 汴京 ，

你初到汴京，

['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪɝz] .
Never had the opportunity to indulge in the local customs and desires .
绝不 有 这 机会 到 放纵 在 这 当地的 海关 和 欲望 .

未曾耍过各地头风欲，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
And it will take a few days .
和 它 将要 拿 一个 很少 天 .

且耽搁几天，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Playing with you .
玩耍 和 你 .

与你顽耍。

['æftər][ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər][soʊld] ,
After the goods are sold ,
后 这 商品 是 卖 ，

待销完货物，

[ðen] [aɪl] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Then I'll visit relatives with you .
然后 患病的 访问 亲属 和 你 .

再与你一同访亲，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

未知意下如何？”

[bɪ'fɔːr] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Young Master Di could speak ,
前 年轻的 掌握 迪 可以 说话 ,

狄公子未及开言，

[li] [jiː] [spoʊk] [fɜːrst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Li Yi spoke first with a smile .
李 易 辐 第一的 和 一个 微笑 .

李义笑着先说。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [li] [jiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] .
I wonder what Li Yi had to say .
我 想知道 什么 李 易 有 到 说 .

不知李义有何言语，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : ['hɪroʊz] [kəm'piːt] [ɪn] [skɪlz] , [wʌn] [wɪnz] ; ['liːʒərli] [stroʊl] [ɪn] [ə; eɪ] ['tævərn] [liːdz] [tuː; tə] [dɪ'zæstər]
Chapter Six : Heroes Compete in Skills , One Wins ; Leisurely Stroll in a Tavern Leads to Disaster
章 六 : 英雄 竞争 在 技能 , 一 胜利 ; 悠闲 漫步 在 一个 酒馆 线索 到 灾难

第六回 较技英雄分上下 闲游酒肆惹灾殃

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [jiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
At that time , Li Yi laughed and said :
在 那 时间 , 李 易 笑了 和 说 :

当时李义笑道：

" ['sekənd] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Second Brother Zhang , "
" 第二 兄弟 张 , "

“张二哥，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['brʌðərz] ,
Now that we are brothers ,
现在 那 我们 是 兄弟 ,

今日既为手足，

[waɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
Why distinguish between them ?
为什么 区分 之间 他们 ?

何分彼此，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [best] [bɜːrdz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [nest] .
Even the best birds share the same nest .
甚至 这 最好的 鸟类 分享 这 相同的 巢 .

好鸟尚且同巢，

[bɪ'saɪdz] , [wɪə(r)] [frendz] [baɪ] ['lɔɪəlti] .
Besides , we're friends by loyalty .
除了 , 是 朋友们 经过 忠诚 .

何况我们义气之交？

['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] ['æksɪdənt] .
Brother Di suffered a drowning accident .
兄弟 迪 遭受 一个 溺水 事故 .

狄哥哥遭了水难，

['relətɪvz] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'twiːn] .
Relatives are few and far between .
亲属 是 很少 和 远的 之间 .

亲人已稀，

['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs]
Visiting this place
访问 这 地方

此地访寻，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['relətɪvz] .
I wonder if I will be able to meet my relatives .
我 想知道 如果 我 将要 是 有能力的 到 见面 我的 亲属 .

又不知果否得遇亲人，

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv] [tə'geðər] ?
Why not have the three of them live together ?
为什么 不是 有 这 三 的 他们 居住 一起 ?

莫若三人同居，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] [iːtʃ] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ?
Wouldn't that be better than each being separated into two different places ?
不会 那 是 更好的 比 每个 存在 分开 进入 二 不同的 地方 ?

岂不胜于各分两地。”

['æftər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhang Zhong heard this ,
后 张 钟 听到 这 ,

张忠听罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [jʊr; jər] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] , [maɪ] ['brʌðər] . ”
“ Your words make sense , my brother . ”
“ 你的 字 制作 感觉 , 我的 兄弟 . ”

“贤弟之言有理。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
Di Qing listened to their words ,
迪 青 听着 到 他们的 字 ,

狄青听了二人之言，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [said] .
Without realizing it , he sighed .
没有 意识到 它 , 他 叹了口气 .

不觉咨嗟一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,
When I think of leaving my hometown ,
什么时候 我 思考 的 离开 我的 家乡 ,

提起我离乡别井，

[ʌn'wɪtɪŋli] , [ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ʌp] [ɔːl] [maɪ] [pent] - [ʌp] ['wʌrɪs] .
Unwittingly , it stirred up all my pent - up worries .
不知不觉 , 它 搅拌 向上 全部 我的 五角星 - 向上 担忧 .

不觉触动吾满腹愁烦。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] ['dɑːəu] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['trʌblz] [juː; jʊ] , ['brʌðər] ? "
" I wonder what troubles you , brother ? "
" 我 想知道 什么 麻烦 你 , 兄弟 ? "

“不知哥哥有何不安？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [loʊn] ['wɑːndərər] .
I am a lone wanderer .
我 是 一个 孤独 流浪者 .

“吾单身漂泊，

[laɪk] ['dʌkwiːd] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] ,
Like duckweed on the water's surface ,
喜欢 浮萍 在 这 水的 表面 ,

好比水面浮萍，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [met] [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] ,
If I had not met my two virtuous brothers ,
如果 我 有 不是 遇见 我的 二 有德行的 兄弟 ,

倘不相逢二位贤弟，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kloʊz] [bɑːnd][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] ,
Such a close bond of loyalty ,
这样的 一个 关闭 纽带 的 忠诚 ,

如此义气相投，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['relətɪvz]
Unable to find their relatives
无法 到 寻找 他们的 亲属

寻亲不遇，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [left] [tuː; tə]['wɑːndər] ['eɪmləsli] .
They would inevitably be left to wander aimlessly .
他们 会 不可避免地 是 左边 到 漫步 漫无目的地 .

必然流荡无依了。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [tʃiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Qi shouted :
李 齐 喊叫 :

李齐呼道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .
You are a true hero .
你 是 一个 真的 英雄 .

你既为大丈夫英雄汉，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Why worry about this ?
为什么 担心 关于 这 ?

何必为此担忧。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古言：

" ['mʌni] [ɪz][æz; əz] ['wɜːrθləs] [æz; əz] [dʌŋ] , [bʌt; bət] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][goʊld] .
" Money is as worthless as dung , but righteousness is as precious as gold .
" 钱 是 作为 毫无价值 作为 粪 , 但 义 是 作为 宝贵的 作为 金子 .
" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es][mʌst; məst] ['emjuleɪt] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
" The three of us must emulate this principle .
" 这 三 的 我们 必须 仿真 这 原则 .

‘钱财如粪千金义”我三人须效管、

[baʊ] - ,
Bao Fenjin ,
包 - ,

鲍分金，

[duː][nɑːt][biː; bi] [laɪk] [sʌn] .
Do not be like Sun .
做 不是 是 喜欢 太阳 .

勿似孙、

[pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɜːr; wər][æt; ət] [ɑːdz] .
Pang and his enemies were at odds .
庞 和 他的 敌人 是 在 赔率 .

庞结怨。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing listened and said :
迪 青 听着 和 说 :

狄青听了道：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] ['væljuː] ['lɔɪəlti] [soʊ] [mʌtʃ] . "
" It's rare to find two people who value loyalty so much . "
" 它是 稀有的 到 寻找 二 人们 WHO 价值 忠诚 所以 很多 . "

“难得二位如此重义，

[maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] ['ʃæloʊ] .
My knowledge is limited and my understanding is shallow .
我的 知识 是 有限的 和 我的 理解 是 浅的 .

吾见疏识浅，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [jʊr; jər] [haɪ] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
I have failed your high aspirations .
我 有 失败的 你的 高的 抱负 .

有负高怀，

[aɪ] [fiːl] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel deeply ashamed .
我 感觉 深 羞愧 .

抱愧良多。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

谈论之际，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉日落西山，

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['siːnəri] .
Let's not dwell on the evening scenery .
我们来吧 不是 住 在 这 晚上 风景 .

一宵晚景休提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] [jiː] [tʊk] ['sevrəl] [boʊlts][ʌv; əv] ['sætn] .
Li Yi took several bolts of satin .
李 易 采取 一些 螺栓 的 缎 .

李义取了几匹缎子，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['sevrəl] [sets] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
Di Qing and I changed into several sets of clothes .
迪 青 和 我 已更改 进入 一些 套 的 衣服 .

与狄青做了几套衣裳更换。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gɪld] ['liːdər] [dʒəu] ['tʃɛŋ] :
Zhang Zhong then said to the guild leader Zhou Cheng :
张 钟 然后 说 到 这 公会 领导者 周 程 :

张忠又对行主周成说：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [duː][juː; jʊ] [niːd] ? "
" Brother Di , how much silver do you need ? "
" 兄弟 迪 , 如何 很多 银 做 你 需要 ? "

“狄哥哥要用银子多少，

[dʒʌst][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Just be with him .
只是 是 和 他 .

只管与他，

[ðæt] [miːnz] [di'dʌktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ] [gʊdz] [ə'kaʊnt] .
That means deducting it from my goods account .
那 方法 扣除 它 从 我的 商品 帐户 .

即在我货物帐扣回可也。”

[dʒəu] ['tʃɛŋ] [ə'griːd] .
Zhou Cheng agreed .
周 程 同意 .

周成应允。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ['evri] [deɪ] .
From then on , the three of them went out to play every day .
从 然后 在 , 这 三 的 他们 去 出去 到 玩 每一个 天 .

从此三人日日往外边玩耍，

[ɔːr] [pər'hæps] [θɜːrst] ,
Or perhaps thirst ,
或者 也许 口渴 ,

或是饥渴，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tævərn] [ɔːr] ['tiːhaʊs] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [tʃæt] .
They then went to a tavern or teahouse to rest and chat .
他们 然后 去 到 一个 酒馆 或者 茶馆 到 休息 和 聊天 .

即进酒肆茶坊歇叙，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['wɔːtər] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ]
Enjoying water activities and hiking
享受 水 活动 和 远足

玩水游山，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

好生有兴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [li] [jiː] :
At that time , Zhang Zhong privately discussed with Li Yi :
在 那 时间 , 张 钟 私下 讨论 和 李 易 :

当时张忠对李义私议道：

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] [soʊld] . "
" Let's wait until all the goods are sold . "
" 我们来吧 等待 直到 全部 这 商品 是 卖 . "

“吾们且待货物销完，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Put away the silver .
放 离开 这 银 .

收起银子，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
They returned to the mountain with Brother Di to enjoy themselves .
他们 返回 到 这 山 和 兄弟 迪 到 享受 他们自己 .

与狄大哥回山受用，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉！

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
I will not explain this to him now .
我 将要 不是 解释 这 到 他 现在 .

今且不与他说明。”

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
Without going into the details of their words ,
没有 去 进入 这 细节 的 他们的 字 ,

不表二人之言，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
It turns out that Di Qing had ulterior motives .
它 转弯 出去 那 迪 青 有 后方 动机 .

原来狄青又是别样心思，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [test] [ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
We need to test their strength and martial arts skills .
我们 需要 到 测试 他们的 力量 和 武术 艺术 技能 .

要试看二人力量武艺如何。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天,

[wiː; wi] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][gwɑːn] [ju] .
We came across a temple dedicated to Guan Yu .
我们 来了 穿过 一个 寺庙 投入的 到 关 于 .

玩耍到一座关公庙宇,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [stoʊn] ['laɪənz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There are a pair of stone lions on either side of the courtyard .
那里 是 一个 一对 的 石头 狮子 在 任何一个 边 的 这 庭院 .

庭中两旁有石狮一对,

[ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [tɔːl]
About three feet tall
关于 三 脚 高的

高约三尺,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is about four feet long .
它 是 关于 四 脚 长的 .

长约四尺。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟,

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] ['lɪftɪd] [ə; eɪ]['traɪpɑːd] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dʒʌn] ([ə'prɑːksɪmətli] - [ˌkeɪ'dʒiː]) .
On that day , King Xiang of Chu lifted a tripod weighing a hundred jun (approximately 50 kg) .
在 那 天 , 国王 向 的 楚 抬起 一个 三脚架 称重 一个 百 俊 (大约 - 公斤) .

当日楚项王举鼎百钧,

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'mænd] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['hɪroʊz]
Able to command eight thousand heroes
有能力的 到 命令 八 千 英雄

能服八千英雄,

" [kæn; kən][juː; jʊ] [lɪft] [ðɪs] [stoʊn] ['laɪən] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" Can you lift this stone lion , my dear brother ? "
" 能 你 举起 这 石头 狮子 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

此石狮贤弟可提得动否?”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" [ðɪs] [θɪŋ] [weɪz] [ə'raʊnd] - [dʒɪn] ([ə'prɑːksɪmətli] - [ˌkeɪ'dʒiː]) . "
" This thing weighs around 600 jin (approximately 300 kg) . "
" 这 事物 重量 大约 - 斤 (大约 - 公斤) . "

“看此物有六百斤上下,

[lets] [traɪ] [prə'moʊtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Let's try promoting him .
我们来吧 尝试 推广 他 .

且试试提举吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [flikt] [hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
Zhang Zhong then flicked his sleeves ,
张 钟 然后 轻弹 他的 袖子 ,

当下张忠将袍袖一摆，

['loʊər] [jʊr; jər]['bɑːdi] ,
Lower your body ,
降低 你的 身体 ,

身躯一低，

[hoʊld][ðə; ði]['laɪənz] [leg] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
Hold the lion's leg with your right hand .
抓住 这 狮子的 腿 和 你的 正确的 手 .

右手挽住狮腿，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] ,
He picked it up halfway up ,
他 挑选 它 向上 半 向上 ,

一提拿得半高，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][maɪ] [left] [hænd] .
I had to add my left hand .
我 有 到 添加 我的 左边 手 .

只得加上左手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [held] [haɪ] .
It was just held high .
它 曾是 只是 握住 高的 .

方才高高擎起。

[hiː; hi]['oʊnli] [tʊk] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [steps] .
He only took seven or eight steps .
他 仅有的 采取 七 或者 八 步骤 .

只走了七八步，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['hevi] .
It feels heavy .
它 感觉 重的 .

觉得沉重，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['dʒentli] .
Put it down gently .
放 它 向下 轻轻地 .

轻轻放下，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He shook his head .
他 摇晃 他的 头 .

头一摇，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [its] [tuː] [leɪt] ! "
" It's too late ! "
" 它是 也 晚的 ! "

“来不得了，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['veri] ['hevi] .
Simply because this thing is very heavy .
简单地 因为 这 事物 是 非常 重的 .

只因此物重得很。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] . "
" Wait for me to come . "
" 等待 为了 我 到 来 . "

“待吾来。”

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He simply lowered his body and sat down .
他 简单地 降低 他的 身体 和 卫星 向下 .

只见他低躯一坐，

[lɪft] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd]
Lift with one hand
举起 和 一 手

一手提起，

[its] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [mʌtʃ] ['haɪər] .
It's not going to get much higher .
它是 不是 去 到 得到 很多 更高 .

亦拿不高，

[hoʊld] [bəuθ] [hændz] [haɪ] .
Hold both hands high .
抓住 两个都 双手 高的 .

双手高持，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
I walked around in front of the hall .
我 步行 大约 在 正面 的 这 大厅 .

在殿前走了一圈，

[aɪv] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] [maɪ] [streŋθ] .
I've exhausted all my strength .
我已经 筋疲力尽的 全部 我的 力量 .

力已尽了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [læf] :
He had no choice but to put it down and laugh :
他 有 不 选择 但 到 放 它 向下 和 笑 :

只得放将下来笑道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[maɪ] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
My strength is insufficient .
我的 力量 是 不足的 .

小弟力量不济，

[pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Please don't laugh at me .
请 不 笑 在 我 .

休得见笑。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] . "
" My two brothers are very strong . "
" 我的 二 兄弟 是 非常 强的 . "

“二位贤弟力气很强,

[wʌt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] !
What a hero !
什么 一个 英雄 !

真是英雄!”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道:

" ['brʌðər] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æz; əz] [wel] . "
" Brother , please let me take a look as well . "
" 兄弟 , 请 让 我 拿 一个 看 作为 出色地 . "

“大哥你也提与小弟一观。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:’

[aɪ] [fɪr] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪft] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
I fear I wouldn't be able to lift even a single one .
我 害怕 我 不会 是 有能力的 到 举起 甚至 一个 单身的 一 .

只恐吾一些也拿不动。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" ['brʌðər] , [pliːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] . "
" Brother , please give it a try . "
" 兄弟 , 请 给 它 一个 尝试 . "

“哥哥且请一试。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [smaɪld] .
Di Qing smiled .
迪 青 微笑 .

狄青微笑,

[step] ['fɔːrwərd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前,

['loʊər] [jʊr; jər]['bɑːdi] ,
Lower your body ,
降低 你的 身体 ,

身躯一低,

[fiːt] [ɑːr; ər] [spred] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][viː] - [ʃeɪp] .
Feet are spread out in a V - shape .
脚 是 传播 出去 在 一个 V - 形状 .

脚分八字,

[ɪk'stendɪŋ] [ɪts] [eɪp] [ɑːrm] ,
Extending its ape arm ,
扩展 它是 猿 手臂 ,

伸出猿臂，

[wʌn] [hænd] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['laɪənz] [leg] .
One hand was placed on the lion's leg .
一 手 曾是 放置 在 这 狮子的 腿 .

一手插在狮腿上，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [held] [haɪ] .
It has long been held high .
它 有 长的 到过 握住 高的 .

早已高高擎起，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
I walked around three or four times .
我 步行 大约 三 或者 四 时代 .

向周围走了三四转。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Li Yi saw it
李 易 锯 它

李义见了，

['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :
Sticking out his tongue and shaking his head , he said :
粘性 出去 他的 舌头 和 摇晃 他的 头 , 他 说 :

吐舌摇头道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [wiːk] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] . "
" I didn't expect my brother to be so weak and timid . "
" 我 没有 预计 我的 兄弟 到 是 所以 虚弱的 和 胆小 . "

“不想哥哥如此弱怯之躯，

[sʌtʃ] ['paʊər] [ɪz] [soʊ] [fɪrs] ,
Such power is so fierce ,
这样的 力量 是 所以 凶猛的 ,

力量如此强狠，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['truːli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
We are truly no match for them .
我们 是 真的 不 匹配 为了 他们 .

我们真不能及。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] [spʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Di Qing then carried the lion and spun it around several times .
迪 青 然后 携带 这 狮子 和 旋转 它 大约 一些 时代 .

当下狄青提着狮子连转几回，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

['briːðɪŋ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['leɪbərd] ;
Breathing slowly and labored ;
呼吸 缓慢地 和 辛勤劳作 ;

气不速喘；

[lɪft] [ðə; ði]['laɪən] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['sevrəl] [taɪmz] .
Lift the lion up and down several times .
举起 这 狮子 向上 和 向下 一些 时代 .

将狮子一高一低连举几次，

[ðen] ['dʒentli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Then gently put it down .
然后 轻轻地 放 它 向下 .

然后轻轻放下，

['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
Content with where you are .
内容 和 在哪里 你 是 .

安于原处。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [læft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ʌn'pærəleld] [ɪn] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
You are indeed unparalleled in bravery and strength .
你 是 的确 无与伦比 在 勇敢 和 力量 .

你果然勇力无双，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['steɪbəlaɪz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
To secure the country and stabilize the nation
到 安全的 这 国家 和 稳定 这 国家

安邦定国，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪr] ,
The mind is in the ear ,
这 头脑 是 在 这 耳朵 ,

意中事耳，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'teɪnəb(ə)l] .
Fame and fortune are easily attainable .
名声 和 财富 是 容易地 可实现的 .

功名富贵何难唾手而得。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] , [pliːz] [dəunt] ['flætər] [ˌem 'iː] [tuː] [mʌtʃ] . "
" My two virtuous brothers , please don't flatter me too much . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 , 请 不 奉承 我 也 很多 . "

“二位贤弟休得过誉，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðɚz] [streŋθ] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz]
My foolish brother's strength and martial arts skills
我的 愚蠢 兄弟 力量 和 武术 艺术 技能

愚兄的力量武艺，

[wɒts] [soʊ] [rer] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so rare about that ?
是什么 所以 稀有的 关于 那 ?

有甚希罕。”

[ˈɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] [griːn] [ˈdrægən] [ˈkres(ə)nt] [bleɪd] [wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Also , a Green Dragon Crescent Blade was seen on the left side of the temple .
还 , 一个 绿色的 龙 新月 刀刃 曾是 已见 在 这 左边 边 的 这 寺庙 .

又见庙左侧有青龙偃月刀一把,

[juːst] [fɔːr; fər] [dæns] [pəˈfɔːmənsɪz] .
Used for dance performances .
用过的 为了 舞蹈 表演 .

拿来演舞,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈgreɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] - [dʒɪn] .
It is engraved with the weight of 240 jin .
它 是 刻 和 这 重量 的 - 斤 .

上镌着重二百四十斤。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ɔːlˈðoʊ] [li] [jiː][wʌz; wəz] [ˈdænsɪŋ] ,
Although Li Yi was dancing ,
虽然 李 易 曾是 跳舞 ,

李义虽然舞动,

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [kɑːnt] [kəmˈper] [tuː; tə][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [pərˈfɔːrməns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz][ˈvɪvɪd][æz; əz][ə; eɪ]
It still can't compare to Di Qing's performance , which was as vivid as a
它 仍然 不能 比较 到 迪 青的 表现 , 哪个 曾是 作为 生动 作为 一个
[ˈdrægən] [ˈteɪkɪŋ] [ˈwɔːtər] .
dragon taking water .
龙 采取 水 .

仍及不得狄青演得如龙取水,

[ðeɪ] [ˈdɑːrtɪd] [əˈbaʊt] [laɪk] [ˈswɔləuz] .
They darted about like swallows .
他们 飞镖 关于 喜欢 燕子 .

燕了穿梭一般。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ɪmˈprest] .
Zhang Li was truly impressed .
张 李 曾是 真的 印象深刻 .

张李实在深服。

[hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ,
Have some fun ,
有 一些 乐趣 ,

玩耍一番,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [təˈgeðər] .
The three of them went out of the temple together .
这 三 的 他们 去 出去 的 这 寺庙 一起 .

三人一同出了庙门,

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [striːts] .
Heading towards the bustling streets .
标题 向 这 繁华 街道 .

向热闹街道而去。

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道:

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位哥哥，

[its] [stɪl] ['ɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

如今天色尚早，

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌŋgri] ['æftər] ['pleɪɪŋ] .
I'm a little hungry after playing .
我是 一个 小的 饥饿的 后 玩耍 .

玩得有些饿了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] ['tævərn] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] .
We should find a tavern to sit in .
我们 应该 寻找 一个 酒馆 到 坐 在 .

须寻片酒肆坐坐才好。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['ɑːrgjuːmənts] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Di Qing's arguments were all reasonable .
迪 青的 论点 是 全部 合理的 .

狄青皆言有理，

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Conversation along the way ,
对话 沿着 这 方式 ,

一路言谈，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
Before I knew it , I had arrived at the crossroads .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 这 十字路口 .

不觉来到十字街头。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] .
All that could be seen was a tall building .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 高的 建筑 .

只见一座高楼，

['veri] ['elɪgənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,

十分幽雅，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['bɪldɪŋ] .
The three of them entered the inner building .
这 三 的 他们 进入 这 内 建筑 .

三人步进内楼。

[kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪnɪst] [waɪn] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Call for the finest wine and delicacies to be brought in .
称呼 为了 这 最好的 葡萄酒 和 美味佳肴 到 是 带来 在 .

呼唤拿进上好美酒佳馔来。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The bartender saw the three of them .
这 调酒师 锯 这 三 的 他们 .

酒保一见三人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[l'juː][ʌv; əv] ['ʃuː] ,
Liu of Shu ,
刘 的 舒 ,

蜀中刘、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænrən] [ə'pɪrd] .
Zhang Sanren appeared .
张 三人 出现 .

张三人出现了，

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

走吧！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] . "
" The bartender has nothing to fear . "
" 这 调酒师 有 没有什么 到 害怕 . "

“酒保不须害怕，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] ['feɪsɪz] .
The three of us were born with fierce - looking faces .
这 三 的 我们 是 出生 和 凶猛的 - 寻找 面孔 .

我三人生就面庞凶恶，

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd] .
But deep down , he was kind .
但 深的 向下 , 他 曾是 种类 .

心中却是善良的。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [soʊ] , [sɜːr] , [jʊr; jər] [vɔɪs] ['iznt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['prɑːvɪns] . "
" So , sir , your voice isn't from this province . "
" 所以 , 先生 , 你的 嗓音 不是 从 这 省 . "

“原来客官不是本省人声音，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

休得见怪，

[pliːz] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
Please sit for a short while .
请 坐 为了 一个 短的 尽管 .

且请少坐片时，

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [ðen] [sɜːrvd] .
Fine wine and food were then served .
美好的 葡萄酒 和 食物 是 然后 服务 .

即有佳酒馔送来。”

['sevrəl] [teiblz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Several tables of people were seen drinking in the pavilion .
一些 表格 的 人们 是 已见 喝 在 这 亭 .

只见阁子上有几桌人饮酒。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] ['speɪʃəs] .
The building was not very spacious .
这 建筑 曾是 不是 非常 宽敞 .

那楼中不甚宽大，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
You can see into the inner room .
你 能 看 进入 这 内 房间 .

可望到里厢，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
There is a tall building across the street .
那里 是 一个 高的 建筑 穿过 这 街道 .

对面有座高楼，

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪk'skwɪzɪt] .
The carving and painting are exquisite .
这 雕刻 和 绘画 是 精美的 .

雕画工巧，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['freɪgrənt] .
The flowers are fragrant .
这 花朵 是 香 .

花气芳香，

['spreɪɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] [kəm'pɑːrtmənt] ,
Spraying far out of the outer compartment ,
喷洒 远的 出去 的 这 外 隔间 ,

远远喷出外厢，

[ə; eɪ] ['pʌndʒənt] , ['pʌndʒənt] [smel] [wɑːftid] [θruː] [ðə; ði] [er] .
A pungent , pungent smell wafted through the air .
一个 泼辣 , 泼辣 闻 飘散 通过 这 空气 .

阵阵扑鼻。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋuː] , [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ,
Zhang Zhonghu , the bartender ,
张 中湖 , 这 调酒师 ,

张忠呼酒保，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['betər] [siːt] .
I need to get a better seat .
我 需要 到 得到 一个 更好的 座位 .

要换个好座头。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] .
This position is suitable .
这 位置 是 合适的 .

此位便是好了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðɪs] [pleɪs] ,
" This place ,
" 这 地方 ,

“这个所在，

[wiː; wi] [wəʊnt] [sɪt] .
We won't sit .
我们 惯于 坐 .

我们不坐，

[wiː; wi] [niːd] [ðæt] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
We need that tall building across the street .
我们 需要 那 高的 建筑 穿过 这 街道 .

须要对面这座高楼。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保说：

" [wʊd] [ðə; ði] [θriː] [gests] [laɪk] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðɪs] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋ] ? "
" Would the three guests like to sit in this high - rise building ? "
" 会 这 三 客人 喜欢 到 坐 在 这 高的 - 上升 建筑 ? "

“三位客官要坐这高楼，

" [aɪ] [,æbsə'luːtli] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] . "
" I absolutely cannot comply . "
" 我 绝对地 不能 遵守 . "

断难从命。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是何故？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保说：

" [dəunt] [æsk] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] , "
" Don't ask any more questions , "
" 不 问 任何 更多的 问题 , "

“休要多问，

" [juː; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [hɪr] . "
" You may drink here . "
" 你 可能 喝 这里 . "

你且在此饮酒。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['lisnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [klaɪm] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ?
Why can't we climb this building ?
为什么 不能 我们 爬 这 建筑 ?

“到底为什么登不得此楼？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] ,
Tell me quickly ,
告诉 我 迅速地 ,

快些说来，

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [kɑːnt] [sɪt] [ðer; ðər]
If you really can't sit there
如果 你 真的 不能 坐 那里

如果实在坐不得的，

[wiː; wi] [wəʊnt] [sɪt] [hɪr] .
We won't sit here .
我们 惯于 坐 这里 .

我们就不坐了，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [spiːk] ['fræŋkli] ?
Why don't you speak frankly ?
为什么 不 你 说话 坦率地说 ?

你也何妨直言。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保说：

" [θriː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] , "
" Three distinguished guests , "
" 三 杰出的 客人 , "

“三位客官，

[nɑːt] [frʌm; frəm] [maɪ] ['neɪtɪv] ['prɑːvɪns]
Not from my native province
不是 从 我的 本国的 省

不是吾本省人，

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] .
No wonder you didn't know .
不 想知道 你 没有 知道 .

怪不得你们不知。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['bɪldɪŋ] .
There was a powerful official family living in the next building .
那里 曾是 一个 强大的 官方的 家庭 活的 在 这 下一个 建筑 .

隔楼有个大势力的官家，

[lɔːrd] ['huː] ['kʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːvɪns] ,
Lord Hu Kun of this province ,
主 胡 昆 的 这 省 ,

本省胡坤胡大人，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] .
He held the official position of governor .
他 握住 这 官方的 位置 的 州长 .

官居制台之职。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [jʌŋ] ['mæstər] ,
There was a fierce and unruly young master ,
那里 曾是 一个 凶猛的 和 不羁 年轻的 掌握 ,

有位凶蛮公子，

['fɔːrsəbli] ['ɔkjupaiŋ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Forcibly occupying this place ,
强制 占领 这 地方 ,

强占此地，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
Rushing to the residents of the neighborhood ,
冲刺 到 这 居民 的 这 邻里 ,

赶去一坊居民，

[ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ʌv; əv][maɪ] [pə'vɪliən] .
The back room of my pavilion .
这 后退 房间 的 我的 亭 .

将吾阁子后厢，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [hɪr] .
The painted pavilion was built here .
这 绘 亭 曾是 建造 这里 .

起建此间画楼。

[plænt] ['meni] [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [rer] [hɜːrb] .
Plant many exotic flowers and rare herbs .
植物 许多 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 .

多栽奇花异草，

[æn'tiːks] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['peintiŋz]
Antiques and famous paintings
古董 和 著名的 绘画

古玩名画，

['evriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] .
Everything is prepared .
一切 是 准备 .

无一不备，

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] [wɑːn][,eitʃ,juː'ei] [luː] ([ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] ['bɪldɪŋ]) .
This building is now called Wan Hua Lou (Ten Thousand Flowers Building) .
这 建筑 是 现在 称为 万 华 卢 (十 千 花朵 建筑) .

改号此楼为万花楼。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [hiː; hi][ɪz] [bəʊθ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] . . . "
" He is both the son of an official and . . . "
" 他 是 两个都 这 儿子 的 一个 官方的 和 . . . "

“他既是官家公子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [fɪrs] [ænd; ənd][bɑːr'bærɪk] ?
How could they be so fierce and barbaric ?
如何 可以 他们 是 所以 凶猛的 和 野蛮 ?

如何这样凶蛮呢？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ? "
" Sir , you may not know the reason ? "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 原因 ? "

“客官不知其故，

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
This is simply because Minister Sun is the son - in - law of Grand Tutor Pang .
这 是 简单地 因为 部长 太阳 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 盛大 导师 庞 .

只因孙兵部就是庞太师女婿，

['gʌvərnər] ['huː][ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
Governor Hu is a close associate of Minister Sun .
州长 胡 是 一个 关闭 联系 的 部长 太阳 .

胡制台是孙兵部契交党羽，

[tuː; tə] [ə'bjuːs] [wʌnz] ['paʊər] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] .
To abuse one's power and commit evil .
到 虐待 一个人的 力量 和 犯罪 邪恶的 .

倚势作恶，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人害怕。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mænz] [neɪm] [ɪz]['huː] ['lʌn] .
This young man's name is Hu Lun .
这 年轻的 男人的 姓名 是 胡 lun .

这公子名叫胡伦，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['sɜːrvənt] ['evri] [deɪ] .
He led more than ten servants every day .
他 引领 更多的 比 十 仆人 每一个 天 .

日日带领十余个家丁，

[ɪf] [sʌm; səm] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [kə'mɪt] ['maɪnər] [ə'fensiz] ,
If some ignorant people commit minor offenses ,
如果 一些 无知 人们 犯罪 次要的 犯罪 ,

倘愚民有些小关犯，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
He immediately took it back to his residence and killed it .
他 立即地 采取 它 后退 到 他的 住宅 和 被杀 它 .

他即时拿回府中打死，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [deθ] ?
Who would dare to challenge them to a death ?
WHO 会 敢 到 挑战 他们 到 一个 死亡 ?

谁人敢去讨命。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪlt] [ðɪs] ['bɪldɪŋ]
Now that the young master has built this building
现在 那 这 年轻的 掌握 有 建造 这 建筑

如今公子建造此楼，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fʌn] .
I often come here to enjoy the flowers and have fun .
我 经常 来 这里 到 享受 这 花朵 和 有 乐趣 .

时常到来赏花游玩，

['drɪŋkɪŋ] [brɪŋz] ['hæpinəs] .
Drinking brings happiness .
喝 带来 幸福 .

饮酒开心，

[ænd; ənd] [prə'hɪbɪtɪd] [ɔːl] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd] [si'viljənz] ,
And prohibited all military personnel and civilians ,
和 禁止 全部 军队 人员 和 平民 ,

并禁止一众军民人等，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['lɔɪtər] [ˌʌp'sterz] .
You are not allowed to loiter upstairs .
你 是 不是 允许 到 游荡 楼上 .

不许到他楼上闲玩。

['eniwʌn] [huː] [ˌdɪsə'beɪz]
Anyone who disobeys
任何人 WHO 违抗

如有违命者，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Take it back immediately .
拿 它 后退 立即地 .

立刻拿回重处，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [nɑːt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
Therefore , I advise you , sir , not to inquire about this building .
所以 , 我 建议 你 , 先生 , 不是 到 查询 关于 这 建筑 .

故吾劝客官休问此楼，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] ,
And fearing it might bring disaster ,
和 害怕 它 可能 带来 灾难 ,

又恐惹出灾祸，

[its] [nɑːt] ['pleɪf(ə)l] .
It's not playful .
它是 不是 顽皮的 .

不是顽的。”

[nɑːt] ['oʊnli] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [li] [jiː] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Not only Zhang Zhong and Li Yi were furious upon hearing this ,
不是 仅有的 张 钟 和 李 易 是 狂怒 之上 听力 这 ,

当时不独张忠李义听了大怒，

['iːv(ə)n] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] .
Even Di Qing felt indignant .
甚至 迪 青 毛毡 愤怒 .

即狄青也觉气忿不平。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Zhang Zhong had already shouted loudly :
张 钟 有 已经 喊叫 高声 :

张忠早已大喝一声道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ! "
" Stop talking ! "
" 停止 说 ! "

“休得多说！

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][mʌst; məst][goʊ] [ˌʌp'sterz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'deɪ] .
The three of us must go upstairs for a drink today .
这 三 的 我们 必须 去 楼上 为了 一个 喝 今天 .

我三人今日必要登楼饮酒，

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] ['huː] ['lʌn] ! "
" Why should I be afraid of that little beast Hu Lun ! "
" 为什么 应该 我 是 害怕的 的 那 小的 兽 胡 lun ! "

岂怕胡伦这小畜生！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ˌʌp'sterz] ,
The three were about to run upstairs ,
这 三 是 关于 到 跑步 楼上 ,

三人正要跑上楼去，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The bartender was terrified .
这 调酒师 曾是 恐惧 .

吓得酒保大惊，

[eks'tʃeindʒiŋ] [swet] .
Exchanging sweat .
交换 汗 .

额汗交流，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] , [kaʊ'taʊd] , [ænd; ənd] ['bɛgd] :
He knelt down , kowtowed , and begged :
他 跪下 向下 , 叩头 , 和 乞求 :

跪下磕头恳求道：

" [pliːz] , [sɜːr] , [duː][nɑːt][goʊ] [ˌʌp'sterz] . "
" Please , sir , do not go upstairs . "
" 请 , 先生 , 做 不是 去 楼上 . "

“客官千祈勿上楼去，

[sper] [maɪ][laɪf] !
Spare my life !
空闲的 我的 生活 !

饶我性命吧！”

[jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Young Master Di said :
年轻的 掌握 迪 说 :

狄公子道：

" ['bɑːrtendər] , "
" Bartender , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The three of us went upstairs to drink .
这 三 的 我们 去 楼上 到 喝 .

吾三人上楼饮酒，

[ɪf] [hjuːlən] [ə'raivz] [ænd; ənd][ækts] ['rekləsli] ,
If Hulun arrives and acts recklessly ,
如果 呼伦 到达 和 行为 鲁莽地 ,

倘若胡伦到来放肆，

[wiː; wi] [wɪl] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɑːr'selvz] .
We will reason with him ourselves .
我们 将要 原因 和 他 我们自己 .

自有我们与他理论，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ?

与你什么相干，

" [its] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" It's come to this . "
" 它是 来 到 这 . "

弄得如此光景。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] . "
" Sir , you may not know this . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“客官有所不知，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [riːdz] :
The edict from Young Master Hu reads :
这 法令 从 年轻的 掌握 胡 阅读 :

胡公子谕条上面写道：

[ɪf] [ðɪs] [ʃɑːp] [ə'laʊz] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] . . .
If this shop allows unauthorized people to go upstairs . . .
如果 这 店铺 允许 未经授权 人们 到 去 楼上 . . .

本店若纵放闲人上楼者，

['bʌnd(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [wʌn] ['hʌndrəd] .
Bundle up and beat one hundred .
捆 向上 和 打 一 百 .

捆打一百。

[dɪr] [sɜːr] ,
Dear sir ,
亲爱的 先生 ,

客官呵，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['biːtɪŋz] ?
How could I possibly withstand a hundred beatings ?
如何 可以 我 可能 经受 一个 百 殴打 ?

我岂经得起打一百么？

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [laɪf] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] ?
Isn't it a life that was innocent ?
不是 它 一个 生活 那 曾是 清白的 ?

岂非一命无辜，

[its] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
It's delivered to the three of you !
它是 发表 到 这 三 的 你 !

送在你三人手里！

[wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [θriː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] . . .
We earnestly request that you three distinguished guests . . .
我们 切实 要求 那 你 三 杰出的 客人 . . .

恳祈三位客官，

[duː][nɑːt][goʊ] [ˌʌp'sterz] .
Do not go upstairs .
做 不是 去 楼上 .

不要登楼，

[its] [dʒʌst] ['baɪɪŋ] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] .
It's just buying animals to release .
它是 只是 购买 动物 到 发布 .

只算是买物放生，

[lets] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
Let's accumulate some good deeds in secret .
我们来吧 积累 一些 好的 契约 在 秘密 .

存些阴骘吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sniəd] :
Zhang Zhong sneered :
张 钟 冷笑 :

张忠冷笑道：

" [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] , "
" My two brothers , "
" 我的 二 兄弟 , "

“二位兄弟，

[ðæt] [dɔːg] , [hjuːlən] , [ɪz][soʊ] [fə'roʊʃəs] .
That dog , Hulun , is so ferocious .
那 狗 , 呼伦 , 是 所以 凶猛 .

胡伦这狗才如此凶狠，

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [fuːlz] ,
Relying on dozens of fools ,
依靠 在 几十个 的 傻瓜 ,

恃着数十个蠢汉，

[ʌn'braɪdld] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs]
Unbridled and unscrupulous
不受约束的 和 无良的

横行无忌，

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] [wɪl] [lɪv; laɪv] .
Those who follow the natural order will live .
那些 WHO 跟随 这 自然的 命令 将要 居住 .

顺者生，

[ðoʊz] [huː] [dɪ'faɪ] [wɪl] [daɪ] .
Those who defy will die .
那些 WHO 违抗 将要 死 .

逆者死，

[huː] [noʊz] [haʊ] ['meni] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ðeɪv] [freɪmd] !
Who knows how many innocent people they've framed !
WHO 知道 如何 许多 清白的 人们 他们有 框 !

不知陷害过多少良民呢！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] . "
" We're not going upstairs . "
" 是 不是 去 楼上 . "

“我们不上楼去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɔːg] - ['tɜːrt(ə)l] .
He was clearly afraid of this dog - turtle .
他 曾是 清楚地 害怕的 的 这 狗 - 龟 .

显然怕惧这狗乌龟了，

" [noʊ] ['hɪroʊ] ! "
" No hero ! "
" 不 英雄 ! "

不是好汉！”

[li] [jiː] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] :
Li Yi also replied :
李 易 还 回复 :

李义也答道：

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The three of them firmly refused .
这 三 的 他们 牢牢 拒绝 .

当下三人执意不允，

[ðə; ði] ['bɑːrˌtɛndərz] [hɑːrt] ['paʊndɪd] ['waɪldli] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The bartender's heart pounded wildly with fear .
这 调酒师的 心 猛击 疯狂地 和 害怕 .

吓得酒保心头突突乱跳，

[ðə; ði] [ˌkaʊ'taʊ] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['friːkwənt] [æz; əz] ['paʊndɪŋ] ['gɑːrlɪk] .
The kowtow was as frequent as pounding garlic .
这 磕头 曾是 作为 频繁 作为 猛击 蒜 .

叩头犹如捣蒜一般。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Zhang Zhong pulled him up with one hand .
张 钟 拉 他 向上 和 一 手 .

张忠一手拉起，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['bɑːrtendər] , [get] [ʌp] ! "
" Bartender , get up ! "
" 调酒师 , 得到 向上 ! "

“酒保且起来，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

吾有个主张了。

[naʊ] [aɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Now I'll reward you with ten taels of silver .
现在 患病的 报酬 你 和 十 两 的 银 .

如今赏你十两银子，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [daʊn] .
The three of us will go upstairs and sit for a while before coming down .
这 三 的 我们 将要 去 楼上 和 坐 为了 一个 尽管 前 未来 向下 .

我三人且上楼暂坐片时就下来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hjuːlən] [ə'raɪvd] [baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] ?
Could it be that Hulun arrived by sheer coincidence ?
可以 它 是 那 呼伦 到达的 经过 透明 巧合 ?

难道那胡伦有此凑巧就到么？”

[li] [jiː] [ðen] ['ædɪd] :
Li Yi then added :
李 易 然后 额外 :

李义又接言道：

" ['bɑːrtendər] , "
" Bartender , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[jʊə(r)] ['riːəli] ['stuːpɪd] .
You're really stupid .
你是 真的 愚蠢的 .

你真呆了，

[hiː; hi] [ɜːrnd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
He earned ten taels of silver in a short time .
他 获得 十 两 的 银 在 一个 短的 时间 .

一刻间得了十两银子，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɪ'nʌf] !
Isn't it good enough !
不是 它 好的 足够的 !

还不好么！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sɔː] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
The bartender saw ten taels of silver ,
这 调酒师 锯 十 两 的 银 ,

酒保见了十两银子，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

转念想道：

" [wʌt] [ðɪs] ['pɜːrp(ə)l] - [feɪst] [gest] [sed] . . . "
" What this purple - faced guest said . . . "
" 什么 这 紫色的 - 面对 客人 说 . . . "

“这紫脸客官的话，

[its] [nɑːt][bæd] .
It's not bad .
它是 不是 坏的 .

倒也不差，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hjuːz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ?
Could it be that Young Master Hu's situation was truly a coincidence ?
可以 它 是 那 年轻的 掌握 胡的 情况 曾是 真的 一个 巧合 ?

难道胡公子真有些凑巧,

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [kʌm] [naʊ] ?
Why can't we come now ?
为什么 不能 我们 来 现在 ?

此时就来不成?

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[ænd; ənd]['boʊldli] ,
And boldly ,
和 大胆地 ,

且大着胆子,

" [juːv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['mʌni] , ['hævnt] [juː; jʊ] ? "
" You've enjoyed the money , haven't you ? "
" 你已经 享受 这 钱 , 还没有 你 ? "

受用了银子吧。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

即呼道:

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , "
" The three of you , "
" 这 三 的 你 , "

"三位呵,

[sɪns] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['taʊər] ,
Since I wish to climb the tower ,
自从 我 希望 到 爬 这 塔 ,

既欲登楼,

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" We have to come down in a moment . "
" 我们 有 到 来 向下 在 一个 片刻 . "

一刻就要下来的。"

[ðə; ði] [θriː] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人说道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然,

[aɪl] ['nevər] ['taɪər][juː; jʊ] [aʊt] , [juː; jʊ] ['nɔːti] [wʌn] .
I'll never tire you out , you naughty one .
患病的 绝不 胎 你 出去 , 你 淘气 一 .

决不累着你淘气的,

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪnɪst] [waɪnz] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [ˌʌp'sterz] .
And bring in the finest wines and dishes and send them upstairs .
和 带来 在 这 最好的 葡萄酒 和 菜肴 和 发送 他们 楼上 .

且拿进上上品好酒肴送上楼来,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
There will be a generous reward .
那里 将要 是 一个 慷慨的 报酬 .

还有重赏。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ə'griːd] .
The bartender agreed .
这 调酒师 同意 .

酒保应诺。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌʌp'sterz] .
The three of them went upstairs .
这 三 的 他们 去 楼上 .

三人登楼，

[haʊ'evər] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [skriːn] ['wɪndoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi]
However , most of the screen windows at the front and back were already
然而 , 最多 的 这 屏幕 视窗 在 这 正面 和 后退 是 已经
[kloʊzd] .
closed .
关闭 .

但见前后纱窗多已闭着，

[fɜːrst] , [pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [skriːn] ['wɪndoʊ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
First , push open the screen window in front and take a look .
第一的 , 推 打开 这 屏幕 窗户 在 正面 和 拿 一个 看 .

先推开前面纱窗一看，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][ɑːn][ðə; ði] [striːts] .
How many people come and go on the streets .
如何 许多 人们 来 和 去 在 这 街道 .

街衢上多少人来往，

[ʃɑːp] ['oʊnərz] [ænd; ənd] ['rezɪdənts]
Shop owners and residents
店铺 所有者 和 居民

铺户居民，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
The buildings are numerous .
这 建筑物 是 很多的 .

屋宇重重。

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [bæk] ['wɪndoʊ] .
Then he pushed open the back window .
然后 他 推动 打开 这 后退 窗户 .

又推开后面窗扇，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['freɪgrənt] ['gɑːrdn] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Sure enough , a fragrant garden came into view .
当然 足够的 , 一个 香 花园 来了 进入 看法 .

果见一座芳园，

['freɪgrənt] ['gra:siz] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['flaʊərz]
Fragrant grasses and famous flowers
香 草 和 著名的 花朵

芳草名花，

[rer] [bɜːrdz][ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk] ['ænɪmlz]
Rare birds and exotic animals
稀有的 鸟类 和 异域风情 动物

珍禽异兽，

[ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ,
indescribable ,
无法形容 ,

不可名状,

[pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['kɔːtjɑːdz]
Pavilions and courtyards
亭子 和 庭院

亭台院阁,

[laɪk] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] .
Like a drawing .
喜欢 一个 绘画 .

犹如画图一般。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skleɪmd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , " ['wʌndərf(ə)l] ! "
The three of them exclaimed in unison , " Wonderful ! "
这 三 的 他们 惊呼 在 齐声 , " 精彩的 ! "

三人同声称妙,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [laɪk] [ðɪs] . "
" I really hope there won't be a day like this . "
" 我 真的 希望 那里 惯于 是 一个 天 喜欢 这 . "

"真真别有一天,

[noʊ] ['wʌndər] [jʌŋ] ['mæstər]['huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ə'weɪ] .
No wonder Young Master Hu wanted to drive the residents away .
不 想知道 年轻的 掌握 胡 通缉 到 驾驶 这 居民 离开 .

怪不得胡公子要赶逐居民,

['siːkɪŋ] ['oʊnli]['pɜːrsən(ə)l] ['pleʒər]
Seeking only personal pleasure
寻求 仅有的 个人的 乐趣

只图一己快乐,

[ðeɪv] [ˌdisri'gɑːdid] ['ʌðər] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
They've disregarded other people's lives .
他们有 被忽视 其他 人们的 生活 .

不顾他人性命了。"

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

谈论间,

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [hæv; həv] [bɪn] [sɜːrvd] .
The food and wine have been served .
这 食物 和 葡萄酒 有 到过 服务 .

酒肴送到,

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Set up the table ,
放 向上 这 桌子 ,

排开案桌,

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dræŋk] ['friːli] [ænd; ənd] ['hɑːrtɪli] .
The brothers drank freely and heartily .
这 兄弟 喝 自由 和 衷心地 .

弟兄放开大量畅饮。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swiːt] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
The air was filled with the sweet fragrance of flowers .
这 空气 曾是 已填 和 这 甜的 香味 的 花朵 .

又闻阵阵花香喷鼻，

[aɪ] [fiːl] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['sætɪsfaɪd] .
I feel even more satisfied .
我 感觉 甚至 更多的 使满意 .

更觉称心。

[ðiːz] [θriː] [jʌŋ] ['hɪroʊz] ,
These three young heroes ,
这些 三 年轻的 英雄 ,

原来这三位少年英雄，

[ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] ,
Unbelievable courage ,
难以置信 勇气 ,

包天胆量，

[mɔːr'oʊvər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Moreover , Zhang Zhong ,
而且 , 张 钟 ,

况且张忠、

[li] [jiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt][frʌm; frəm] [tiːɑŋgaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Li Yi was a bandit from Tiangai Mountain .
李 易 曾是 一个 土匪 从 天盖 山 .

李义乃是天盖山的强盗，

['ɑːrs(ə)n][ænd; ənd]['ɪndʒəri]
Arson and injury
纵火 和 受伤

放火伤人，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [aɪv] [siːn] .
I don't know how many I've seen .
我 不 知道 如何 许多 我已经 已见 .

不知见过多少，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] ['huː] - [sʌn] ?
Why should we fear Hu Zhitai's son ?
为什么 应该 我们 害怕 胡 - 儿子 ?

哪里畏惧什么胡制台的儿子。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [gɔːn] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] .
He wouldn't have gone up the building if he hadn't .
他 不会 有 已消失 向上 这 建筑 如果 他 之前没有 .

他不登楼则已，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ,
Upon arriving at this building ,
之上 抵达 在 这 建筑 ,

到了此楼，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] [fɪl] .
You have to eat your fill .
你 有 到 吃 你的 充满 .

总要吃个爽快的。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [kept] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [drɪŋks] .
The bartender kept bringing out the drinks .
这 调酒师 保留 带来 出去 这 饮料 .

酒保送酒不迭，

[bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Before I could go downstairs ,
前 我 可以 去 楼下 ,

未及下楼，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [ə'gen] .
They made a lot of noise again .
他们 制成 一个 很多 的 噪音 再次 .

又高声喧闹，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [gʊd] [waɪn] .
He urged them several times to order the good wine .
他 敦促 他们 一些 时代 到 命令 这 好的 葡萄酒 .

几次催取好酒。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊt] , [ðə; ði] ['bɑːrtendər]
Upon hearing the shout , the bartender
之上 听力 这 喊 , 这 调酒师

酒保一闻喊声，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately ran upstairs and said :
他 立即地 跑 楼上 和 说 :

即忙跑至楼上说道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .
The shop was completely out of alcohol .
这 店铺 曾是 完全地 出去 的 酒精 .

小店里实在没酒了，

[pliːz] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['elsˌwer] .
Please use it elsewhere .
请 使用 它 别处 .

且请往别处去用吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠喊道：

" ['dɔgz] [sæk] ! "
" Dog's sack ! "
" 狗的 解雇 ! "

“狗囊！

[juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [waɪn] .
You said there was no more wine .
你 说 那里 曾是 不 更多的 葡萄酒 .

你言没了酒，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['bʊliɪŋ] [ˌjuː 'es] ?
Are they bullying us ?
是 他们 欺凌 我们 ?

欺着我们么？”

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] .
He grabbed the bartender .
他 抓住 这 调酒师 .

一把将酒保揪住，

[waɪd] - ['oʊpən] [aɪz]
wide - open eyes
宽的 - 打开 眼睛

圆睁环眼，

[reɪz] [jʊr; jər] [left] [fɪst] ,
Raise your left fist ,
增加 你的 左边 拳头 ,

擎起左拳，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [peɪl] [ænd; ənd] ['trembld] .
The bartender was so frightened that he turned pale and trembled .
这 调酒师 曾是 所以 害怕 那 他 转向 苍白 和 颤抖 .

吓得酒保变色发抖，

[ðeɪ] [skwɔtid] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
They squatted down and begged for mercy .
他们 蹲着 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

蹲做一堆求饶。

[li] [jiː] , ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [sed] :
Li Yi , standing to the side , said :
李 易 , 常设 到 这 边 , 说 :

李义在旁道：

" ['bɑːrtendər] , "
" Bartender , "
" 调酒师 , "

“酒保，

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [waɪn] [ɔːr][nɑːt] ? "
" Is there any wine or not ? "
" 是 那里 任何 葡萄酒 或者 不是 ? "

到底有酒没有酒？”

[ˌdiː ˈaɪ] - [sed] :
Di Qingyan said :
迪 - 说 :

狄青言道：

" [ðer; ðər][ɪz] [waɪn] . "
" There is wine . "
" 那里 是 葡萄酒 . "

“酒是有的，

[ðeə(r)] ['sɪmpli] [ə'nɔɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns] .
They're simply annoyed by our presence .
它们是 简单地 恼怒 经过 我们的 在场 .

无非厌烦我们在此，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hjuːlən] [wɪl] [ə'raɪv] .
I fear that Hulun will arrive .
我 害怕 那 呼伦 将要 到达 .

只恐胡伦到来，

[ˌaɪ ˈtiː]['oʊnli] ['drægd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
It only dragged him down .
它 仅有的 拖拽 他 向下 .

连累于他罢了。

['bɑːrtendər]
Bartender
调酒师

——酒保，

[ɪf] [hjuːlən] [ə'raivz]
If Hulun arrives
如果 呼伦 到达

如若胡伦到来，

[juː; jʊ]['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] ['fɔːrsəbli] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˌʌp'sterz] .
You only say that we forcibly took them upstairs .
你 仅有的 说 那 我们 强制 采取 他们 楼上 .

你只言我们强抢上楼的，

[ˌæbsə'luːtli] [wɪl] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
absolutely will not trouble you .
绝对地 将要 不是 麻烦 你 .

决然不干累于你。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [let] [goʊ] , [sɜːr] / ['mædəm] .
Please let go , sir / madam .
请 让 去 , 先生 / 女士 .

请这位红脸客官放手，

" [aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [waɪn] . "
" I'll bring you the wine . "
" 患病的 带来 你 这 葡萄酒 . "

吾拿酒来吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [let] [goʊ][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Zhang Zhong let go at that moment .
张 钟 让 去 在 那 片刻 .

当下张忠放手，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
The bartender came downstairs .
这 调酒师 来了 楼下 .

酒保下楼来，

['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [lɪps] , [hiː; hi] [sed] :
Sticking out his tongue and lips , he said :
粘性 出去 他的 舌头 和 嘴唇 , 他 说 :

吐舌伸唇道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [tuː] ['væts][ʌv; əv] [waɪn] .
The three of them drank two vats of wine .
这 三 的 他们 喝 二 大桶 的 葡萄酒 .

这三人吃了两缸酒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] .
We need to add more .
我们 需要 到 添加 更多的 .

还要添起来。

[ðæts] [faɪn] !
That's fine !
那就是 美好的 !

这也罢了!

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raivz] . . .
I'm afraid that when the young master arrives . . .
我是 害怕的 那 什么时候 这 年轻的 掌握 到达 . . .

只怕公子到来,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That would be inappropriate .
那 会 是 不当 .

就不妥当的。"

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
The bartender was getting anxious .
这 调酒师 曾是 获得 焦虑的 .

酒保正在心头着急,

[dʒʌst] [ðen] , ['huː] ['lʌn] [ə'raɪvd] .
Just then , Hu Lun arrived .
只是 然后 , 胡 lun 到达的 .

恰巧胡伦到了。

[naʊ] , ['huː] ['lʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Now , Hu Lun was just over twenty years old .
现在 , 胡 lun 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

却说胡伦年方二十开外,

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ʌgli] [feɪs] ,
Born with an ugly face ,
出生 和 一个 丑陋的 脸 ,

生得面貌丑陋,

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['huː] [kʊnz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
He is not Hu Kun's biological son .
他 是 不是 胡 君的 生物 儿子 .

他并非胡坤亲生,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] .
He was adopted son .
他 曾是 已采用 儿子 .

乃是继养义子。

[hiː; hi]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] .
He only wanted to wander around .
他 仅有的 通缉 到 漫步 大约 .

只贪游荡,

[dis'laiks] ['stʌdiɪŋ] [bʊks]
Dislikes studying books
不喜欢 学习 图书

不喜攻书,

['huː] ['kʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'zɜːrvd] .
Hu Kun was not reserved .
胡 昆 曾是 不是 预订的 .

胡坤并不拘束,

[let] [ðem; ðəm][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

听其所为。

['huː] ['lʌn] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kə'rʌptɪd] .
Hu Lun was allowed to become corrupted .
胡 lun 曾是 允许 到 变得 腐败的 .

把胡伦放纵得品行不端，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'bjuːzd] [ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] .
He usually abused the kind and good .
他 通常 受虐 这 种类 和 好的 .

平素凌虐良善，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ,
As soon as the people heard of his arrival ,
作为 很快 作为 这 人们 听到 的 他的 到达 ,

百姓一闻他到，

[ðeɪ] [ðen] [kept] [ðer; ðər] ['dɪstəns] .
They then kept their distance .
他们 然后 保留 他们的 距离 .

便远远躲避，

[soʊ][wiː; wi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " - " (['miːnɪŋ] " ['dʒækl; 'dʒækɔːl]['taɪgər] ") .
So we gave him the nickname " Hulanghu " (meaning " jackal tiger ") .
所以 我们 给予 他 这 昵称 " - " (意义 " 豺狼 老虎 ") .

所以送他一个混名胡狼虎。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
He rode a white horse .
他 骑 一个 白色的 马 .

乘了一匹白马，

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought eight servants with him .
他 带来 八 仆人 和 他 .

带了八个家丁，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
They went to play in various places and then returned .
他们 去 到 玩 在 各种各样的 地方 和 然后 返回 .

各处去玩耍而回。

[aɪ] ['wɔznt] [ə'rɪdʒənəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tævərn] .
I wasn't originally going to a tavern .
我 不是 起初 去 到 一个 酒馆 .

本来不是要到酒肆中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [hæd; həd][nɑːt] [jet]
It was only because Di Qing and his two companions had not yet
它 曾是 仅有的 因为 迪 青 和 他的 二 同伴 有 不是 然而
[ə'sendɪd] [ðə; ði] ['taʊər] [ðæt] . . .
ascended the tower that . . .
上升 这 塔 那 . . .

只因狄青三人未登楼之先，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [roʊg] [huː] [kɔːld] [hɪm'self] [suː][ɜːr; ər] .
There was already a rogue who called himself Xu Er .
那里 曾是 已经 一个 流氓 WHO 称为 他自己 徐 呃 .

已有一个无赖汉混名徐二，

['drɪŋkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Drinking inside ,
喝 里面 ,

在里面饮酒，

['leɪtər] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
Later , I saw that the bartender had received ten taels of silver from Zhang Zhong .
之后 , 我 锯 那 这 调酒师 有 已收到 十 两 的 银 从 张 钟 .

后来看见酒保得了张忠十两银子，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] .
The three were secretly allowed to drink at the Wan Hua Lou .
这 三 是 偷偷 允许 到 喝 在 这 万 华 卢 .

私放三人在万花楼饮酒。

[suː] [ɜːr; ər] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Xu Er muttered to himself :
徐 呃 低声说道 到 他自己 :

徐二暗言道：

[aɪ] [eɪt] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I ate his food and wine the day before yesterday .
我 吃 他的 食物 和 葡萄酒 这 天 前 昨天 .

我前日吃他的酒肴，

[noʊ] ['mʌni]
No money
不 钱

未有钱钞，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi] [kiːp] [træk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I earnestly request that he keep track of the accounts from the past few days .
我 切实 要求 那 他 保持 追踪 的 这 账户 从 这 过去的 很少 天 .

仰恳他记挂数日帐，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
But he refused .
但 他 拒绝 .

他却偏偏不肯，

[ðeɪ] [wɑːnt] [maɪ] [kloʊðz] [tuː; tə] ['ɔːfset] [ðə; ði] [kɔːst] .
They want my clothes to offset the cost .
他们 想 我的 衣服 到 抵消 这 成本 .

要我身上衣衫抵折了。

[naʊ] [ðə; ði] [flɔː] [ɪz] [leɪd] [ber] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] .
Now the flaw is laid bare before my eyes .
现在 这 缺陷 是 铺设 裸 前 我的 眼睛 .

如今破绽落我眼内，

[aɪ] [mʌst; məst] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I must report this to the young master .
我 必须 报告 这 到 这 年轻的 掌握 .

我不免报禀与公子得知，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] ,
Playing with words ,
玩耍 和 字 ,

搬弄些唇舌，

[aɪ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðɪs] [ɡoʊ] .
I can imagine that the wicked young master will not let this go .
我 能 想象 那 这 邪恶 年轻的 掌握 将要 不是 让 这 去 .

料想恶公子必不肯干休，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɔɡz] [sæk] .
Let's make a scene with this dog's sack .
我们来吧 制作 一个 场景 和 这 狗的 解雇 .

将这狗囊混闹一场，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [ventid] [maɪ] [rɪ'zentmənt] .
That's how I vented my resentment .
那就是 如何 我 通风 我的 怨恨 .

方出我的怨气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ə; eɪ] [spɪr] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [ðæt] . . .
It is precisely because it is easy to dodge a spear in the open that . . .
它 是 恰恰 因为 它 是 简单的 到 躲闪 一个 矛 在 这 打开 那 . . .

正是明枪易躲，

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['æroʊ] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ə'ɡenst] !
A hidden arrow is hard to guard against !
一个 隐 箭 是 难的 到 警卫 反对 !

暗箭难防！

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ['mʌni] ,
Finished drinking money ,
完成的 喝 钱 ,

完了酒钞，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

[jʌŋ] ['mæstər]['huː][ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [roʊd] .
Young Master Hu is returning home along that road .
年轻的 掌握 胡 是 返回 家 沿着 那 路 .

胡公子正在那路回府，

[suː][ɜːr; ər] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Er hurriedly knelt down and said :
徐 呃 匆匆 跪下 向下 和 说 :

徐二急赶上跪下道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɡriːts] ['ɡrænpɑː] ['huː] . "
" This humble servant greets Grandpa Hu . "
" 这 谦逊的 仆人 问候 爷爷 胡 . "

“小人迎接胡大爷。”

['huː] ['lʌn] :
Hu Lun :
胡 lun :

胡伦：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有甚事情？”

[suː] - :
Xu Erdao :
徐 - :

徐二道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] [ən'les] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] . "
" I wouldn't dare disturb you unless there's something wrong . "
" 我 不会 敢 打扰 你 除非 有 某物 错误的 . "

“无事不敢惊动大爷，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ˌdɪsə'beɪd] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['ɔːrdərz] .
Just now , the bartender disobeyed the old man's orders .
只是 现在 , 这 调酒师 违抗命令 这 老的 男人的 订单 .

只因方才酒保故违大爷之命，

['griːdi] [fɔːr; fər] [welθ] ,
Greedy for wealth ,
贪婪的 为了 财富 ,

贪得财帛，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [θriː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði][wɑːn][ˌeitʃ,juː'ei] [luː] .
They dared to allow three people to drink at the Wan Hua Lou .
他们 敢于 到 允许 三 人们 到 喝 在 这 万 华 卢 .

擅敢容放三人在万花楼饮酒，

[keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] , [sɜːr] .
came here specifically to inform you , sir .
来了 这里 具体来说 到 通知 你 , 先生 .

特来禀知大爷。”

['huː] ['lʌn] ['lisnd] ,
Hu Lun listened ,
胡 lun 听着 ,

胡伦听了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ə'raʊnd] ?
Is it still around ?
是 它 仍然 大约 ?

“如今还在么？”

[suː] - :
Xu Erdao :
徐 - :

徐二道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] . "
" They are still inside the building . "
" 他们 是 仍然 里面 这 建筑 . "

“如今还在楼中。”

['huː] ['lʌn] [sed] :
Hu Lun said :
胡 lun 说 :

胡伦道：

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“你且去吧，

[kʌm] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .
Come tomorrow to collect your reward .
来 明天 到 收集 你的 报酬 .

明天到来领赏。”

[suː][ɜːr; ər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Xu Er thanked him and left .
徐 呃 谢谢 他 和 左边 .

徐二道谢而去，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗喜道：

['spredɪŋ] ['ruːməz]
Spreading rumors
传播 谣言

搬弄口舌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'wɔːrdz] .
There are also rewards .
那里 是 还 奖励 .

还有赏领，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [wel] - ['kælkjuleɪtɪd] [diːl] .
That was a very well - calculated deal .
那 曾是 一个 非常 出色地 - 计算 交易 .

这场买卖真算得好。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [suː] [ɜːrz] [dʒɔɪ] ,
Leaving aside Xu Er's joy ,
离开 旁边 徐 呃 喜悦 ,

不谈徐二喜悦，

['huː] ['lʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hu Lun was furious .
胡 lun 曾是 狂怒 .

却说胡伦怒气冲冲，

[ðeɪ] [brɔːt] ['sɜːrvənt] .
They brought servants .
他们 带来 仆人 .

带了家丁，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz]
Like wolves and tigers
喜欢 狼 和 老虎

如狼似虎，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tævərn] .
They continued until they reached the tavern .
他们 持续 直到 他们 达到 这 酒馆 .

一直来至酒肆中，

[æsk][ðə; ði] ['bɑːrtendər] .
Ask the bartender .
问 这 调酒师 .

喝问酒保，

[huː] [ɪz] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['taʊər] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] ?
Who is climbing the tower to drink wine ?
WHO 是 攀登 这 塔 到 喝 葡萄酒 ?

何人登楼饮酒?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp]
At that time , the people drinking in the pavilion of the shop
在 那 时间 , 这 人们 喝 在 这 亭 的 这 店铺

当时店中阁内的饮酒人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the young master arrive ,
之上 看到 这 年轻的 掌握 到达 ,

一见公子到来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They all scattered in a panic .
他们 全部 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄都走散了。

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] .
The restaurant owner was so frightened he was scared out of his wits .
这 餐厅 所有者 曾是 所以 害怕 他 曾是 害怕的 出去 的 他的 智慧 .

酒家吓得魄散魂飞，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He immediately knelt down and kowtowed repeatedly .
他 立即地 跪下 向下 和 叩头 反复 .

连忙跪下叩头不止。

[eɪt] ['sɜːrvənt] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['taʊər] .
Eight servants ran into the tower .
八 仆人 跑 进入 这 塔 .

八个家丁跑进楼台，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

“这里什么所在，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [drɪŋk] [hɪr] ? "
" Do you dare to drink here ? "
" 做 你 敢 到 喝 这里 ? "

你们胆敢在此吃酒么？”

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
The three brothers were furious when they heard this .
这 三 兄弟 是 狂怒 什么时候 他们 听到 这 .

弟兄三人听了大怒，

[li] [tʃiː] [sed] :
Li Qi said :
李 齐 说 :

立起言道：

" ['restərənt] [ɑːr; ər] ['pleɪsɪz] [wer] [gests] [steɪ] . "
" Restaurants are places where guests stay . "
" 餐厅 是 地方 在哪里 客人 停留 . "

"酒楼是留客之所，

['eniwʌn] [kæn; kən] ['entər] .
Anyone can enter .
任何人 能 进入 .

人人可进，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['huː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['læki] ?
Are you perhaps one of the Hu family's lackeys ?
是 你 也许 一 的 这 胡 家庭的 喽啰 ?

你莫非就是胡家几个狗奴，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][stɑːp][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
They came to stop us from drinking .
他们 来了 到 停止 我们 从 喝 .

来阻挠吾们吃酒，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

好生大胆！"

[ðə; ði] [eɪt] [men] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The eight men shouted in unison :
这 八 男人 喊叫 在 齐声 :

八人齐喝道：

" [aɪ] , [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['mæstər]['huː] , [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['taʊər] . "
" I , the esteemed Master Hu , wish to ascend the tower . "
" 我 , 这 尊敬的 掌握 胡 , 希望 到 上升 这 塔 . "

"我这胡府大爷要登楼来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [gɑːt] [ɔːf] ['kwɪkli] .
It would be better if you all got off quickly .
它 会 是 更好的 如果 你 全部 得到 离开 迅速地 .

你们快些走下还好。

['ɪgnərəns] [ɪz][noʊ] [ɪk'skjuːs] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 .

只算不知者不罪。"

[ðə; ði] [θriː] ['ʃaʊtɪd] :
The three shouted :
这 三 喊叫 :

三人喝道：

" [fɑːrt] !
" fart !
" 屁 !

"放屁！

['huː] ['lʌn] [hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] .
Hu Lun has quite a background .
胡 lun 有 相当 一个 背景 .

胡伦有甚大来头，

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ?
Are we not allowed to be here ?
是 我们 不是 允许 到 是 这里 ?

不许吾们在此么？

['kwɪkli] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [θriː] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːrdn] .
Quickly teach him to recognize my three brothers from the Peach Garden .
迅速地 教 他 到 认出 我的 三 兄弟 从 这 桃 花园 .

快教他来认我桃园三弟兄，

['stændɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] ,
Standing to serve wine ,
常设 到 服务 葡萄酒 ,

立着侍酒，

[pliːz] [fər'gɪv] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsrɪ'spekt] !
Please forgive his disrespect !
请 原谅 他的 不尊重 !

方恕他简慢之罪！”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The servants were furious .
这 仆人 是 狂怒 .

家丁大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['læki] ! "
" You audacious lackey ! "
" 你 大胆的 走狗 ! "

“大胆奴才，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

好生无礼！”

['huː] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Hu Xing had long ago ,
胡 邢 有 长的 前 ,

早有胡兴、

['huː][ˌbiː 'eɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,
Hu Ba rushed forward ,
胡 巴 匆忙 向前 ,

胡霸抢上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntʃt] .
He swung his fists and punched .
他 摇摆 他的 拳头 和 拳击 .

挥起双拳就打，

[bʌt; bət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
But Zhang Zhong managed to hold one of them down with one hand .
但 张 钟 管理 到 抓住 一 的 他们 向下 和 一 手 .

却被张忠一手格住一人，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Taking advantage of the situation ,
采取 优势 的 这 情况 ,

乘势一摺，

[ðə; ði] [tuː] [fel] ['sevrəl] [fiːt] [ə'weɪ] , [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
The two fell several feet away , one to the east and one to the west .
这 二 跌倒 一些 脚 离开 , 一 到 这 东方 和 一 到 这 西方 .

二人东西跌去丈远，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['huː]['fuː] ,
There was also Hu Fu ,
那里 曾是 还 胡 傅 ,

又有胡福、

['huː] - ['raɪf(ə)l] [ə'raɪvd] .
Hu Xiangfei's rifle arrived .
胡 - 步枪 到达的 .

胡祥飞步枪来。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] .
I don't know how to argue .
我 不 知道 如何 到 争论 .

不知如何争持，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlən] , [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrm] , [ɪg'zɔnə,reɪtɪŋ] [ðə; ði]['hɪroʊ] ,
Chapter Seven : Killing the Villain , Eliminating the Harm , Exonerating the Hero ,
章 七 : 杀戮 这 恶棍 , 消除 这 伤害 , 免责 这 英雄 ,
[ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts]
and Appeasing the People's Sentiments
和 安抚 这 人们的 情感

第七回 打死凶玩除众害 开脱豪杰顺民情

[li] [jiː] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] ['faɪtɪŋ] .
Li Yi saw the two men fighting .
李 易 锯 这 二 男人 斗争 .

当时李义看见两人打来，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
He opened his eyes wide .
他 打开 他的 眼睛 宽的 .

他圆睁环眼，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“慢来！”

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [kɪks] ,
A series of flying kicks ,
一个 系列 的 飞行 踢 ,

飞起连环脚，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [daʊn] [tə'geðər] .
The two of them fell down together .
这 二 的 他们 跌倒 向下 一起 .

二人一齐跌倒。

['huː] [tʃæŋ] ,
Hu Chang ,
胡 张 ,

胡昌、

['huː] [ʃʌn] ,
Hu Shun ,
胡 回避 ,

胡顺、

['huː] ['rɔŋ] ,
Hu Rong ,
胡 荣 ,

胡荣、

['huː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
Hu Gui and the other three rushed forward together .
胡 图形用户界面 和 这 其他 三 匆忙 向前 一起 .

胡贵四人一齐拥上，

[ðeɪ] [ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They ran towards the three of them .
他们 跑 向 这 三 的 他们 .

向三人奔来。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['dɪdnt] [maɪnd][æt; ət] [ɔːl] .
Di Qing didn't mind at all .
迪 青 没有 头脑 在 全部 .

狄青毫不介怀，

[hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
He lowered his body .
他 降低 他的 身体 .

将身一低。

[stretʃ] [aʊt] [jʊr; jər] [hændz] ,
Stretch out your hands ,
拉紧 出去 你的 双手 ,

伸开双手，

[hiː; hi] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [legz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
He wiped it on the legs of the four people .
他 擦拭 它 在 这 腿 的 这 四 人们 .

在四人腿上一擦，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
The four people shouted that something was wrong .
这 四 人们 喊叫 那 某物 曾是 错误的 .

四人喊声不好，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

立即扑地跌下。

[ɔːl] [eɪt] ['piːp(ə)l] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
All eight people got up at the same time .
全部 八 人们 得到 向上 在 这 相同的 时间 .

八人同时爬起，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [bɔːrd] [ə'gen] .
They're going to rush to get on board again .
它们是 去 到 匆忙 到 得到 在 木板 再次 .

又要抢上，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ['iːv(ə)n][gɑːt] [kloʊz] ,
Little did they know that before their bodies even got close ,
小的 做过 他们 知道 那 前 他们的 身体 甚至 得到 关闭 ,

岂知身躯未近，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
The person had already fallen .
这 人 有 已经 倒下 .

人已先跌，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得爬起身来，

[ðeɪ] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] .
They ran downstairs .
他们 跑 楼下 .

逃下楼去。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] ,
Di Qing saw ,
迪 青 锯 ,

狄青看见，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [ðiːz] [eɪt] ['læki] , "
" These eight lackeys , "
" 这些 八 喽啰 , "

"这八个奴才，

[wɪ'ðaʊt] [niːdɪŋ] [θriː] ['pʌntʃɪz] [ɔːr] [tuː] [kɪks] ,
Without needing three punches or two kicks ,
没有 需要 三 拳击 或者 二 踢 ,

不消三拳二脚，

[ðeɪ] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] .
They ran downstairs .
他们 跑 楼下 .

打得奔下楼去。

[maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz]
My two virtuous brothers
我的 二 有德行的 兄弟

二位贤弟，

[aɪ] [daʊt] ['huː] ['lʌn] [wɪl] [let] [ðɪs] [goʊ] .
I doubt Hu Lun will let this go .
我 怀疑 胡 lun 将要 让 这 去 .

我想胡伦未必肯干休，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .
I knew he would come looking for trouble .
我 知道 他 会 来 寻找 为了 麻烦 .

料他必来寻事，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tə'geðər] .
The three of us went downstairs together .
这 三 的 我们 去 楼下 一起 .

我们三人一同下楼，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
It's not that I'm afraid of him .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 他 .

虽然不是怕他，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [send] ['meni] ['sɜːrvənt] .
I fear he might send many servants .
我 害怕 他 可能 发送 许多 仆人 .

恐他多差奴才来，

" [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bulid] [baɪ][dɔːgz] . "
" Like a tiger fallen into the plains , it was bullied by dogs . "
" 喜欢 一个 老虎 倒下 进入 这 平原 , 它 曾是 被欺凌 经过 狗 . "

就虎落平阳被犬欺了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" ['brʌðɚz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Brother's calculations are correct . "
" 兄弟 计算 是 正确的 . "

“哥哥所算不差，

[lets] [goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
Let's go downstairs .
我们来吧 去 楼下 .

我们下楼去吧。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] ,
Di Qing was in front ,
迪 青 曾是 在 正面 ,

狄青在前，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Li Yi was behind .
李 易 曾是 在后面 .

李义在后，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Just as I was about to go downstairs ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 楼下 ,

正要下楼，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʌŋ] ['mæstər]['huː] ['lʌn] ,
Unexpectedly , Young Master Hu Lun ,
不料 , 年轻的 掌握 胡 lun ,

岂料胡伦公子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mɑːtʃt] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd] [ænd; ənd] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They had already marched upstairs with great pride and high spirits .
他们 有 已经 行军 楼上 和 伟大的 自豪 和 高的 烈酒 .

已经雄赳赳气昂昂抢上楼来，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

高声大喝：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd] ? "
" Who dares to be rude ? "
" WHO 敢于 到 是 粗鲁的 ? "

“谁敢无礼，

" [hɪr] [kʌmz] ['grænpɑː] ['huː] ! "
" Here comes Grandpa Hu ! "
" 这里 来 爷爷 胡 ! "

我胡大爷来也！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æskt] :
Di Qing asked :
迪 青 问 :

狄青问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['huː] ['lʌn] ? "
" Are you Hu Lun ? "
" 是 你 胡 lun ? "

“你就是胡伦么？”

[aɪ] ['pætɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
I patted him on the shoulder .
我 轻拍 他 在 这 肩膀 .

用手在他肩上一拍，

[hjuːlən] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'stedi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Hulun was already unsteady on his feet .
呼伦 曾是 已经 不稳定 在 他的 脚 .

胡伦已立脚不稳，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [kəm'pliːtli] .
He fell down completely .
他 跌倒 向下 完全地 .

全身跌下，

[eɪt] ['sɜːrvənt] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Eight servants stepped forward to help him up .
八 仆人 步 向前 到 帮助 他 向上 .

八个家丁上前扶起，

[aɪm][soʊ] ['dɪzi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] .
I'm so dizzy from the fall .
我是 所以 晕眩的 从 这 落下 .

已跌得头晕眼花了。

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
That is , summon the servants .
那 是 , 召唤 这 仆人 .

即唤家丁们，

['kwɪkli] [siːz] [ðə; ði] [θriː] ['θiːvɪŋ] ['læki] .
Quickly seize the three thieving lackeys .
迅速地 抢占 这 三 盗窃 喽啰 .

快拿住三个贼奴才。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青喝道：

" ['huː] ['lʌn] ! "
" Hu Lun ! "
" 胡 lun ! "

“胡伦！

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [kʌm] ? !
Do you still dare to come ? !
做 你 仍然 敢 到 来 ? !

你还敢来么！”

['huː] ['lʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] .
Hu Lun was in pain from the fall .
胡 lun 曾是 在 疼痛 从 这 落下 .

胡伦被跌扑得疼痛，

['æŋgər] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Anger in my heart
愤怒 在 我的 心

心中忿怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][waɪld] [biːst] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of wild beast is this ?
什么 种类 的 荒野 兽 是 这 ?

“何方野畜，

['derɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli]
Daring to be presumptuous and unruly
大胆 到 是 放肆 和 不羁

擅敢放肆，

[maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
My young master is coming .
我的 年轻的 掌握 是 未来 .

我公子就来，

[soʊ] [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðæt] !
So what if you do that !
所以 什么 如果 你 做 那 !

你便怎的！”

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
He rushed forward .
他 匆忙 向前 .

直抢上前，

[eɪt] ['fæməli] ['membər] ['fɑːloʊd] ,
Eight family members followed ,
八 家庭 成员 随后 ,

八个家人随后，

['oʊnli]['huː] ['ʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] .
Only Hu Xing saw that the situation was not good .
仅有的 胡 邢 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

只有胡兴见势头不好，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [fɜːrst] .
He went home to report first .
他 去 家 到 报告 第一的 .

先回家中禀报去了。

['huː] ['lʌn] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [saɪd] .
Hu Lun rushed to Di Qing's side .
胡 lun 匆忙 到 迪 青的 边 .

胡伦抢奔至狄青跟前，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [riːtʃt] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] , [klɑːspɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Di Qing reached behind him and grabbed him , clasping his arms around his chest .
迪 青 达到 在后面 他 和 抓住 他 , 紧握 他的 武器 大约 他的 胸部 .

狄青伸后夹胸抓住，

[lɪft] [jʊr; jər] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Lift your back towards the sky ,
举起 你的 后退 向 这 天空 ,

提起脊背向天，

[laɪk] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .
Like carrying a chicken .
喜欢 携带 一个 鸡 .

如拎鸡一般。

[ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈfæməli] [ˈmembər] [dʒʌst] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] .
The seven family members just kept shouting .
这 七 家庭 成员 只是 保留 喊叫 .

七个家人只管呐喊，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [əˈgen] .
Zhang Zhong was seen again .
张 钟 曾是 已见 再次 .

又见张忠、

[li] [jɪz] [aɪz] [ˈwaidnd] [ɪn] [ˈæŋgər] .
Li Yi's eyes widened in anger .
李 易的 眼睛 扩大 在 愤怒 .

李义怒目睁圆，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [goʊ] [ˈfɔːrwərd] .
He dared not go forward .
他 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前，

[hiː; hi] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ðiːz] [θriː] [deθ] [roʊ] [ˈinmeits] [wɜːr; wər] [soʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] .
These three death row inmates were so audacious and ruthless .
这些 三 死亡 排 囚犯 是 所以 大胆的 和 无情 .

三个死囚如此胆大凶狠，

[pʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [daʊn] [naʊ] !
Put the young master down now !
放 这 年轻的 掌握 向下 现在 !

还不放下公子！

[lɔːrd] [ˈhuː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Lord Hu was furious .
主 胡 曾是 狂怒 .

胡大人一怒，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [θriː] [dɔːg][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] !
I'm afraid your three dog lives are in danger !
我是 害怕的 你的 三 狗 生活 是 在 危险 !

只怕你三条狗命不保！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
Di Qing was a young hero .
迪 青 曾是 一个 年轻的 英雄 .

狄青乃少年英雄，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [hæf] - ['fɪnɪʃt] .
The wine was already half - finished .
这 葡萄酒 曾是 已经 一半 - 完成的 .

酒已半酣，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] [wɜːrdz] ,
Upon hearing the servant's words ,
之上 听力 这 仆人的 字 ,

一闻家丁之言，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] ! "
" You dog slave ! "
" 你 狗 奴隶 ! "

“狗奴才！

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ?
Do you want me to let him go ?
做 你 想 我 到 让 他 去 ?

要吾放他么，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也不难，

[hɪr] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] !
Here , take it back !
这里 , 拿 它 后退 !

且还你吧！”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['huː] ['lʌn] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ə'weɪ] .
Hu Lun was thrown away .
胡 lun 曾是 抛掷 离开 .

将胡伦一抛，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Throw it high into the air ,
扔 它 高的 进入 这 空气 ,

高高掷起，

[hed] [daʊn] ,
Head down ,
头 向下 ,

头向地，

[fiːt] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Feet reaching the sky ,
脚 到达 这 天空 ,

脚顶天，

[hiː; hi][hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] .
He has fallen to the ground floor .
他 有 倒下 到 这 地面 地面 .

已跌于楼下。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læft] ['koʊldli] .
The three of them laughed coldly .
这 三 的 他们 笑了 冷冷地 .

三人哈哈冷笑，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
Returning to the building to drink ,
返回 到 这 建筑 到 喝 ,

重回楼中饮酒，

[aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [wʌt] [aɪ] [sed] [wen] [aɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
I have forgotten what I said when I went downstairs .
我 有 被遗忘的 什么 我 说 什么时候 我 去 楼下 .

已忘记了方才下楼之言。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['sev(ə)n] ['sɜːrvənt] .
There are currently seven servants .
那里 是 现在 七 仆人 .

当下七名家丁，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ˌdaʊn'sterz] ,
Seeing that the young master had been abandoned and taken downstairs ,
看到 那 这 年轻的 掌握 有 到过 弃 和 已采取 楼下 ,

见抛了公子下楼，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌdaʊn'sterz] .
He rushed downstairs .
他 匆忙 楼下 .

急急跑走下楼来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
The young master fell and broke the top of his head .
这 年轻的 掌握 跌倒 和 打破 这 顶部 的 他的 头 .

只见公子跌破天灵盖，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
He is already dead .
他 是 已经 死的 .

已是死了，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hiː; hi] [ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼：

" [ðæts] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" That's outrageous ! "
" 那就是 令人愤慨 ! "

“反了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了！

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld]
A peaceful world
一个 和平 世界

清平世界，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['vɪʃəs] ['piːp(ə)l] ,
There are such vicious people ,
那里 是 这样的 恶毒 人们 ,

有此凶恶之徒，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
The young master was beaten to death .
这 年轻的 掌握 曾是 被打败 到 死亡 .

将公子打死，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] ['lɔːləs] !
This is utterly lawless !
这 是 完全地 无法无天 !

真乃目无王法了！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [hæf] - [ded] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] .
The shop owner was already half - dead from the fall .
这 店铺 所有者 曾是 已经 一半 - 死的 从 这 落下 .

店家早已跌得半死，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['aɪdli] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
More and more people were idly watching on the street .
更多的 和 更多的 人们 是 闲散地 观看 在 这 街道 .

街上闲观之人渐多，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['huː]['fæməli] ,
At that time , the servants of the Hu family ,
在 那 时间 , 这 仆人 的 这 胡 家庭 ,

是时胡府家丁，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
More than a hundred people were added .
更多的 比 一个 百 人们 是 额外 .

又添上百十余人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][wɑːn][,eitʃ,juː'ei] [luː] .
They surrounded the Wan Hua Lou .
他们 包围 这 万 华 卢 .

将万花楼重重围了。

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The three men were drinking inside the building .
这 三 男人 是 喝 里面 这 建筑 .

这三人在楼中饮酒，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['huː] ['lʌn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
They didn't know that Hu Lun had fallen to his death .
他们 没有 知道 那 胡 lun 有 倒下 到 他的 死亡 .

还不晓得胡伦跌死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [drɪŋk] .
They were enjoying their drink .
他们 是 享受 他们的 喝 .

正在饮得高兴，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯，

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
One cup for me ,
一 杯子 为了 我 ，

我一盏，

[ðeɪ] [sɔː] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] ['rʌʃɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
They saw twenty or thirty people rushing upstairs .
他们 锯 二十 或者 三十 人们 匆忙 楼上 .

见有二三十人一拥上楼来，

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːt] .
The murderer must be caught .
这 凶手 必须 是 捕捉 .

要捉拿凶手。

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The three men were furious upon seeing this .
这 三 男人 是 狂怒 之上 看到 这 .

这三人一见大恼，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk] .
He stood up and continued to punch and kick .
他 站立 向上 和 持续 到 冲床 和 踢 .

立起来仍复拳打脚踢，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] .
They have all been driven back .
他们 有 全部 到过 驱动 后退 .

都已打退下去。

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
The restaurant doesn't look good .
这 餐厅 不 看 好的 .

酒家看来不好，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stiːl] [maɪ'self] .
I had no choice but to steel myself .
我 有 不 选择 但 到 钢 我 .

只得硬着胆子，

[kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] .
Come up the stairs and kneel down .
来 向上 这 楼梯 和 下跪 向下 .

登楼来跪下，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

叩头不已，

[ri'ma:ks] :
Remarks :
评论 :

称言：

" [θriː] ['hɪroʊz] , "
" Three heroes , "
" 三 英雄 , "

“三位英雄，

[pliːz] [duː][nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Please do not take action .
请 做 不是 拿 行动 .

祈勿动手，

[pliːz] [seɪv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ænd; ənd] ['dɔgz] [laɪvz; lɪvz] .
Please save the little man and dog's lives .
请 节省 这 小的 男人 和 狗的 生活 .

救救小人狗命才好。”

[ðə; ði] [θriː] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三位道：

" [wɪə(r)] [nɑːt] ['hɪtɪŋ] [juː; jʊ] . "
" We're not hitting you . "
" 是 不是 击中 你 . "

“我们又不是打你，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?

何用这样慌忙？”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , "
" The three of you , "
" 这 三 的 你 , "

“三位啊，

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [kɪld] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] .
You have now fallen and killed Young Master Hu .
你 有 现在 倒下 和 被杀 年轻的 掌握 胡 .

你今跌扑胡公子死了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
He was powerful and ruthless .
他 曾是 强大的 和 无情 .

他的势大凶狠，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你不知么？

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] . "
I have already informed you of this . "
我 有 已经 知情的 你 的 这 . "

方才小人已曾告禀过了。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ɪz] [hjuːlən] [ded] ? "
" Is Hulun dead ? "
" 是 呼伦 死的 ? "

“胡伦死了么?”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道:

" [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [hæz; həz] [bɪn] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] . "
" The top of his head has been smashed to pieces . "
" 这 顶部 的 他的 头 有 到过 粉碎 到 件 . "

“天灵盖已打得粉碎,

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血满地,

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [əˈlaɪv] ?
Is it still alive ?
是 它 仍然 活 ?

还是活的么?

[bʌt; bət] [naʊ] [lɔːrd] [ˈhuː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ˌem ˈiː] .
But now Lord Hu will surely come to question me .
但 现在 主 胡 将要 一定 来 到 问题 我 .

但今胡大人必来拿问我了,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Wouldn't that be the death of a petty person ?
不会 那 是 这 死亡 的 一个 小气 人 ?

岂不是小人一命,

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
He died at the hands of the three of you !
他 死亡 在 这 双手 的 这 三 的 你 !

丧于你三位之手!”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ˈʃɑːpkiːpər] , [dəunt] [biː; bi][soʊ] [ˈbɪzi] . "
" Shopkeeper , don't be so busy . "
" 店主 , 不 是 所以 忙碌的 . "

“店主休得着忙,

[wiː; wi] [teɪk] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈækʃnz] .
We take responsibility for our actions .
我们 拿 责任 为了 我们的 行动 .

我们一身做事一身当,

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will never interfere with you .
我 将要 绝不 干扰 和 你 .

决不来干连你的。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道:

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , "
" Even though you say that , "
" 甚至 尽管 你 说 那 , "

“你虽然如此说,

[haʊ'evər] , [juː; jʊ] [θriː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] .
However , you three are from other provinces .
然而 , 你 三 是 从 其他 省份 .

只是你三位乃异省人氏,

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ˌtempə'rerəli] .
He escaped temporarily .
他 逃脱 暂时地 .

一时逃脱,

['wʊdnt] [ðæt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] ['vɪlən] ?
Wouldn't that implicate the villain ?
不会 那 牵连 这 恶棍 ?

岂不连累了小人?”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] ['hɪroʊz] [huː] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] . "
" The three of us are heroes who stand tall and upright . "
" 这 三 的 我们 是 英雄 WHO 站立 高的 和 直立 . "

“我三人乃顶天立地英雄,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [rʌn] [ə'weɪ] .
I will never run away .
我 将要 绝不 跑步 离开 .

决不逃走的,

[goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] [mɔːr] [waɪn] .
Go and fetch some more wine .
去 和 拿来 一些 更多的 葡萄酒 .

你且再去拿美酒上来,

[maɪ] ['brʌðərz] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
My brothers drank heartily .
我的 兄弟 喝 衷心地 .

我弟兄饮得爽快就是。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dɪ'lɪvərd] .
If it is not delivered .
如果 它 是 不是 发表 .

如不送来,

[wiː; wi][ræn] [ə'weɪ] .
We ran away .
我们 跑 离开 .

我们就逃走了。

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] ['lisnd] .
The restaurant owner listened .
这 餐厅 所有者 听着 .

酒家听了,

['noʊnoʊ] [ə'griːd] :
Nono agreed :
诺诺 同意 :

诺诺应允道：

" ['getɪŋ] ['ælkəhɔːl] [ɪz] ['iːzi] [tuː] . "
" Getting alcohol is easy too . "
" 获得 酒精 是 简单的 也 . "

“要酒也容易。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [rʌʃt] [ˌdaʊn'sterz] ,
Because he rushed downstairs ,
因为 他 匆忙 楼下 ,

因急忙跑下楼去，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɑːr] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ˌʌp'sterz] .
Bring a jar of fine wine upstairs .
带来 一个 罐 的 美好的 葡萄酒 楼上 .

取一坛美酒送上楼来，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [maɪt] [ɪ'skeɪp] .
I fear the three of them might escape .
我 害怕 这 三 的 他们 可能 逃脱 .

只恐三人脱身而去，

['ðerfɔːr] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] ,
Therefore , regardless of fine wine and delicacies ,
所以 , 不管 的 美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 ,

是以不论美酒佳肴，

[send] [mɔːr] [ˌʌp'sterz] .
Send more upstairs .
发送 更多的 楼上 .

多送上楼。

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The three brothers were overjoyed .
这 三 兄弟 是 欣喜若狂 .

三弟兄大悦，

[drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
Drink as much as you like without stopping .
喝 作为 很多 作为 你 喜欢 没有 停止 .

尽量畅饮不休。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['huː] ['kʌn] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
On that day , Hu Kun heard the news .
在 那 天 , 胡 昆 听到 这 消息 .

是日胡坤闻报，

[ʃɑːkt] [ænd; ənd] ['fjʊriəs] ,
Shocked and furious ,
震惊 和 狂怒 ,

大惊大怒，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] .
Immediately summon the magistrate of Xiangfu County .
立即地 召唤 这 地方法官 的 相府 县 .

即刻传祥符知县，

[goʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
Go and capture the murderer .
去 和 捕获 这 凶手 .

前往拿捉凶身。

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɔnstəbəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Dozens of constables and others ,
几十个 的 警员 和 其他的 ,

差役等人数十名，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tævərn] ,
Upon arriving at the tavern ,
之上 抵达 在 这 酒馆 ,

到了酒肆门前，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [held] [kɔːrt] [hɪr] .
The county magistrate held court here .
这 县 地方法官 握住 法庭 这里 .

县主于此排堂，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wuːndz] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi] .
Examine the wounds on the body .
检查 这 伤口 在 这 身体 .

验明尸伤，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔːl] .
He died from a fall .
他 死亡 从 一个 落下 .

系扑跌殒命的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
It was only because the county magistrate wanted to curry favor with his
它 曾是 仅有的 因为 这 县 地方法官 通缉 到 咖喱 偏爱 和 他的
[suː'pɪriər] , [lɔːrd] ['huː] ,
superior , Lord Hu ,
优越的 , 主 胡 ,

只因知县要奉承上司胡大人，

[wʌn] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi]['ekstrə] [dɪ'mændɪŋ] .
One has no choice but to be extra demanding .
一 有 不 选择 但 到 是 额外的 要求 .

少不得要格外苛求，

[wen] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðə; ði] ['tævərn] ['oʊnər] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] . . .
When you call the tavern owner and ask for his name . . .
什么时候 你 称呼 这 酒馆 所有者 和 问 为了 他的 姓名 . . .

当唤酒家问其姓名，

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The innkeeper reported :
这 旅店老板 据报道 :

酒家禀道：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“大老爷在上，

[ðə; ði] ['bɔɪz] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['gaʊ] .
The boy's name is Zhang Gao .
这 男孩们 姓名 是 张 高 .

小人名唤张高。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [men] .
The county magistrate then inquired about the names of the three men .
这 县 地方法官 然后 询问 关于 这 姓名 的 这 三 男人 .

县主又讯三人姓名，

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kɪld] ?
How was the young master killed ?
如何 曾是 这 年轻的 掌握 被杀 ?

怎样将公子打死的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
We must speak the truth .
我们 必须 说话 这 真相 .

须从实说来。

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" ['mæstər] [tʃiː] , "
" Master Qi , "
" 掌握 齐 , "

“启老爷，

[hɪz; ɪz] [θriː] [neɪmz] ,
His three names ,
他的 三 姓名 ,

他三人名姓，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['dʌznt] [noʊ] ['iːðər] .
The scoundrel doesn't know either .
这 恶棍 不 知道 任何一个 .

小人倒也不晓，

[dʒʌst][ə; eɪ] [red] - [feɪst] [wʌn] ,
Just a red - faced one ,
只是 一个 红色的 - 面对 一 ,

只是一个红脸的，

[ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] [wʌn] ,
A dark - faced one ,
一个 黑暗的 - 面对 一 ,

一个黑脸的，

[ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] ,
A white face ,
一个 白色的 脸 ,

一个白面的，

[kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Come and drink together .
来 和 喝 一起 .

同来饮酒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
We need to go up to the building across the street .
我们 需要 到 去 向上 到 这 建筑 穿过 这 街道 .

要上对面楼中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ,
At that time , the petty person ,
在 那 时间 , 这 小气 人 ,

当时小人，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
He refused repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三不肯，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再四推辞，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [fɪrs] .
Little did they know they were extremely fierce .
小的 做过 他们 知道 他们 是 极其 凶猛的 .

岂知他们十分凶狠，

[ɪk'stend] [jʊr; jər] [bɪg] [fɪst] ,
Extend your big fist ,
延长 你的 大的 拳头 ,

伸出大拳头，

[græb] [ðə; ði] ['vɪlən] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] .
Grab the villain and beat him .
抓住 这 恶棍 和 打 他 .

将小人揪住要打。

[ðə; ði] [smɔːl] [mæn] [wʌz; wəz] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] ['helpləs] .
The small man was timid and helpless .
这 小的 男人 曾是 胆小 和 无助 .

小人力怯无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ˌʌp'sterz] .
They had no choice but to allow him to go upstairs .
他们 有 不 选择 但 到 允许 他 到 去 楼上 .

只得容他登楼。

['leɪtər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] .
Later , the young master arrived .
之后 , 这 年轻的 掌握 到达的 .

后来公子到了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
They immediately went upstairs to make a ruckus .
他们 立即地 去 楼上 到 制作 一个 骚动 .

即时登楼厮闹，

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [haʊ] [tuː; tə] [biːt] ['sʌmwʌn] [ʌp]
If you ask how to beat someone up
如果 你 问 如何 到 打 某人 向上

若问如何殴打，

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [noʊ] [aɪ'diːə] .
The humble one has no idea .
这 谦逊的 一 有 不 主意 .

小人倒也不知。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlən] [ˌdaʊn'sterz] ,
Just because of the villain downstairs ,
只是 因为 的 这 恶棍 楼下 ,

只为小人在楼下，

[ðə; ði] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] [ˌʌp'sterz] .
The fight took place upstairs .
这 斗争 采取 地方 楼上 .

殴斗在楼上，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Therefore , the reason is unknown .
所以 , 这 原因 是 未知 .

所以不知其由。

[ɪf]	[juː; jʊ]	[æsk]	,	[sɜːr]	,	[haʊ]	[dɪd]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['mæstər]	[daɪ]	?
If	**you**	**ask**	**,**	**sir**	**,**	**how**	**did**	**the**	**young**	**master**	**die**	**?**
如果	你	问	,	先生	,	如何	做过	这	年轻的	掌握	死	?

老爷若问公子死法，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒʌst][æsk] [θriː] [gests] ,
Just ask three guests ,
只是 问 三 客人 ,

只要讯三个客人，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
You have to understand .
你 有 到 理解 .

就得明白。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The county princess nodded after hearing this .
这 县 公主 点头 后 听力 这 .

县主听罢点头，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [θriː] [men] .
The bailiffs then summoned the three men .
这 法警 然后 被召唤 这 三 男人 .

当下衙役唤过三人，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县主问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你等什么名姓？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
My surname is Zhang and my given name is Zhong .
我的 姓 是 张 和 我的 给定 姓名 是 钟 .

“吾姓张名忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][juːtʃi] ['kaʊnti] , [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
He was born in Yuci County , Shanxi Province .
他 曾是 出生 在 榆次 县 , 山西 省 .

山西榆次县人氏。”

[li] [jiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Yi reported :
李 易 据报道 :

李义禀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] [ɪn] - . "
" I am from Shuntian Prefecture in Beizhili . "
" 我 是 从 - 州 在 - . "

“吾是北直顺天府人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [jiː] .
His name is Li Yi .
他的 姓名 是 李 易 .

名唤李义。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[aɪ][ˌeɪ ˈem][frʌm; frəm] [zaɪ] , [ʃɑːnˈʃiː] .
I am from Xihe , Shanxi .
我 是 从 西河 , 山西 .

“吾乃山西西河人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˌdiː ˈaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈkɪŋ] .
His surname is Di , and his given name is Qing .
他的 姓 是 迪 , 和 他的 给定 姓名 是 青 .

姓狄名青。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [θriː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈprɑːvənsəz] . . . "
" Since you three are from other provinces . . . "
" 自从 你 三 是 从 其他 省份 . . . "

“你三人既为异省人氏，

[ˈbɪznɪsmən] [əˈbrɔːd] ,
Businessmen abroad ,
商人 国外 ,

在外为商，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈtɑːlərənt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
One should be patient and tolerant in all things .
一 应该 是 病人 和 宽容 在 全部 事物 .

该当事事隐忍才是。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr]
Drinking here
喝 这里

在此饮酒，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈhuː] ?
Why did they kill Young Master Hu ?
为什么 做过 他们 杀 年轻的 掌握 胡 ?

缘何便将胡公子打死？

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

你们且从实招来，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ˈtɔːrtʃər] .
To avoid resorting to torture .
到 避免 复原 到 酷刑 .

以免动刑。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [waɪz] . "
" Your Excellency is wise . "
" 你的 阁下 是 明智的 . "

"大老爷明见，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The three of us were drinking in the building .
这 三 的 我们 是 喝 在 这 建筑 .

吾三人在楼中饮酒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hjuːlən] .
There was no further interaction with this Hulun .
那里 曾是 不 更远 相互作用 和 这 呼伦 .

与这胡伦两无交涉。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [brɔːt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , he brought seven or eight servants with him .
不料 , 他 带来 七 或者 八 仆人 和 他 .

岂料他领了七八个家丁，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] .
Bring it upstairs .
带来 它 楼上 .

打上楼来，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
We are not allowed to drink alcohol .
我们 是 不是 允许 到 喝 酒精 .

不许我们饮酒，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] ['huː] - [fɔːlt] .
This was initially Hu Lun's fault .
这 曾是 最初 胡 - 过错 .

这先是胡伦的错。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['lisnd] .
The county listened .
这 县 听着 .

县了听了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说！

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər]['huː] ?
Do you still say you have no dealings with Young Master Hu ?
做 你 仍然 说 你 有 不 交易 和 年轻的 掌握 胡 ?

你还说与胡公子两无交涉么？

[sɪns] [juːv] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
Since you've taken his place ,
自从 你已经 已采取 他的 地方 ,

你既坐了他楼，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jiːld] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They should yield to each other .
他们 应该 屈服 到 每个 其他 .

理须相让，

[juːz] [sʌm; səm] ['juːfəmɪzəmz] .
Use some euphemisms .
使用 一些 委婉语 .

用些婉辞，

[tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] .
Talk to them and offer advice .
讲话 到 他们 和 提供 建议 .

陪话解劝，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ?
Why did they have to fight ?
为什么 做过 他们 有 到 斗争 ?

何至相殴?

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] ['mæstər] .
Moreover , he is a noble young master .
而且 , 他 是 一个 高贵 年轻的 掌握 .

况他是个贵公子，

[juː; jʊ] [θriː] [ɑːr; ər] ['kɑːmənər] .
You three are commoners .
你 三 是 平民 .

你三人是平民，

[ðæt] [ɪz] , [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] [pɪrz] , [ðeɪ] ['bɔːroʊd] [θɪŋz] [frʌm; frəm][wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] .
That is , among their peers , they borrowed things from Wan Hua Lou .
那 是 , 之中 他们的 同龄人 , 他们 借来的 事物 从 万 华 卢 .

即同辈中借用了万花楼··东西，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [kən'seʃ(ə)n] .
You should also politely decline and ask for concession .
你 应该 还 礼貌地 衰退 和 问 为了 让步 .

还要婉辞求让，

[naʊ] [juː; jʊ] [θriː] [θʌgz] ,
Now you three thugs ,
现在 你 三 暴徒 ,

如今你三个凶徒，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪrəns] .
He took advantage of his weak and refined appearance .
他 采取 优势 的 他的 虚弱的 和 精制 外貌 .

欺他弱质斯文，

[ðə; ði] [ə'seɪlənt] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] , [dɪŋ] .
The assailant beat him to death , Ding .
这 袭击者 打 他 到 死亡 , 丁 .

行凶将他打死丁，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [stɪl] ['ʌtər] [sʌtʃ] [bɑːr'bærɪk] [wɜːrdz] ,
And yet you still utter such barbaric words ,
和 然而 你 仍然 说出 这样的 野蛮 字 ,

还说此蛮话，

[haʊ] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] , [sɜːr] . . . "
" If you want to reason things out , sir . . . "
" 如果 你 想 到 原因 事物 出去 , 先生 . . . "

"老爷若论理来，

['huː] ['lʌn] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [mɪ'steɪks] .
Hu Lun also made mistakes .
胡 lun 还 制成 错误 .

胡伦亦有错处，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [stɔːr] ,
As soon as he entered the store ,
作为 很快 作为 他 进入 这 店铺 ,

他一到店中，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['fæməli] ['membər] [ˌʌp'sterz] .
They immediately sent family members upstairs .
他们 立即地 发送 家庭 成员 楼上 .

即差家人打上楼来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [beɪst] [ɑːn] ['θiːəri] .
It is not based on theory .
它 是 不是 基于 在 理论 .

不由理论。

['leɪtər] , ['huː] ['lʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
Later , Hu Lun and his companions went upstairs to make a scene .
之后 , 胡 lun 和 他的 同伴 去 楼上 到 制作 一个 场景 .

后至胡伦厮闹进楼，

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd] [nɑːt] [biːt] [hɪm; ɪm] .
The villain did not beat him .
这 恶棍 做过 不是 打 他 .

小人并不曾将他殴打，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

他已怒气冲冲，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˌdaʊn'sterz] .
He tripped and fell downstairs .
他 绊倒了 和 跌倒 楼下 .

失足扑于楼下，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] ['æksɪdənt] .
He fell to his death by accident .
他 跌倒 到 他的 死亡 经过 事故 .

他是失足跌死，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [let] [ə; eɪ] ['vɪlən] [biː; bi] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How can I let a villain be wronged and kill him ?
如何 能 我 让 一个 恶棍 是 冤枉 和 杀 他 ?

怎好冤屈小人打死他?

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] !
We humbly request Your Excellency to consider this matter carefully !
我们 谦卑地 要求 你的 阁下 到 考虑 这 事情 小心 !

望乞大老爷明见详察！"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The county magistrate was furious .
这 县 地方法官 曾是 狂怒 .

县主大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] - [tʌŋd] [θʌg] !
" A sharp - tongued thug !
" 一个 锋利的 - 舌头 暴徒 !

“利口凶徒！

[ju:; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
You killed the young master .
你 被杀 这 年轻的 掌握 .

你将公子打死，

[ðeɪ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] ['flaʊəri] [wɜ:rdz] [tu:; tə] ['ɑ:rgju:] .
They still need to use flowery words to argue .
他们 仍然 需要 到 使用 如花 字 到 争论 .

还要花言强辩，

[ɪm'pɪriəl] ['sɪti] [lɔ:z]
Imperial City Laws
帝国 城市 法律

皇城法地，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['vɪʃəs] [θʌgz] [bi:; bi] ['tɔləreitid] ?
How can such vicious thugs be tolerated ?
如何 能 这样的 恶毒 暴徒 是 容忍 ?

岂容如此凶恶强徒，

[ɪf] [noʊ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ju:st]
If no punishment is used
如果 不 惩罚 是 用过的

若不动刑，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑ:səbli] [kən'fes] ! "
" How could I possibly confess ! "
" 如何 可以 我 可能 承认 ! "

怎肯招认！”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [red] - [feɪst] [θi:f] [bi:; bi] [klæmpt] ['taɪtli] [fɜ:rst] .
He ordered that the red - faced thief be clamped tightly first .
他 订购 那 这 红色的 - 面对 贼 是 夹紧 紧紧 第一的 .

吩咐先将这红脸贼狠狠夹起来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋz] [bu:ts] .
Just then , the bailiffs were about to remove Zhang Zhong's boots .
只是 然后 , 这 法警 是 关于 到 消除 张 钟氏 靴子 .

当时差役正要动手脱张忠靴子，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [æn; ən] ['aɪərn] - [feɪst] ['jʌmə] [wʊd] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Little did they know that an iron - faced Yama would arrive at this moment .
小的 做过 他们 知道 那 一个 铁 - 面对 阎王 会 到达 在 这 片刻 .

岂知这时来了一位铁面阎罗。

[ðɪs] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [baʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['zɛŋ] .
This man's surname is Bao , and his given name is Zheng .
这 男人的 姓 是 包 , 和 他的 给定 姓名 是 郑 .

此人姓包名拯，

[wi:; wi] [pə'troʊld] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
We patrolled all the way here .
我们 巡逻 全部 这 方式 这里 .

一路巡查到此。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [baʊ] [dʒɛŋz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] . . .
If we consider Bao Zheng's position as the Prefect of Kaifeng . . .
如果 我们 考虑 包 郑的 位置 作为 这 长官 的 开封 . . .

若论包爷身为开封府尹，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] [pə'troʊl] ['ɑːfɪsər] , [hiː; hi]
If it weren't for the Emperor appointing him as a day patrol officer , he
如果 它 不是 为了 这 皇帝 任命 他 作为 一个 天 巡逻 官 , 他
['wʊdnt] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
wouldn't be in this situation .
不会 是 在 这 情况 .

此时不是圣上差他做个日巡官，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
It was because Bao Gong was concerned about the large number of
它 曾是 因为 包 锣 曾是 担心的 关于 这 大的 数字 的
['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
treacherous officials at present .
奸诈 官员 在 展示 .

乃是包公因目下奸党甚多，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['tʃiːtɪŋ] [wʊd] [hɑːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Fearing that cheating would harm the people .
恐惧 那 作弊 会 伤害 这 人们 .

恐防作弊陷民。

[duː][nɑːt] [faɪt] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Do not fight on this day .
做 不是 斗争 在 这 天 .

是日不打道，

[noʊ] [gɔːŋ] [ɪz] ['saʊndɪd] .
No gong is sounded .
不 锣 是 听起来 .

不鸣锣，

['oʊnli] ['kwaɪətli] ,
Only quietly ,
仅有的 悄悄 ,

只静悄悄，

[brɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Bring Zhang Long ,
带来 张 长的 ,

带了张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎、

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

['zuː] [bɑːz] [fɔːr] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] ,
Xue Ba's four personal guards ,
薛 ba 的 四 个人的 守卫 ,

薛霸四个亲军，

[in'spektɪŋ] ['veriəs] [loʊ'keɪʃənz] .
Inspecting various locations .
检查 各种各样的 地点 .

各处巡察。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃ[t] [ðə; ði] ['tævərn] ,
Just as they approached the tavern ,
只是 作为 他们 接近 这 酒馆 ,

才近酒肆坊中，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kraʊd] .
All that could be seen was a noisy crowd .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 嘈杂 人群 .

只见喧哗人拥，

[lɔːrd] [baʊ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lord Bao rode in a sedan chair .
主 包 骑 在 一个 轿车 椅子 .

包爷住轿，

[kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ]
Call Zhang Long
称呼 张 长的

唤张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Zhao Hu went to inquire what had happened .
赵 胡 去 到 查询 什么 有 发生 .

赵虎去查问何事。

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The two accepted the order and left .
这 二 公认 这 命令 和 左边 .

两人领命而去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来禀道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] .
There were three people from other provinces .
那里 是 三 人们 从 其他 省份 .

有三位外省人氏，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

狄青，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['huː][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] ['tævərn] .
The son of Governor Hu was beaten to death in a tavern .
这 儿子 的 州长 胡 曾是 被打败 到 死亡 在 一个 酒馆 .

将胡制台的公子打死于酒肆中，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
The county magistrate is here to examine and interrogate the confession .
这 县 地方法官 是 这里 到 检查 和 审问 这 忏悔 .

县主老爷在此相验问供，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɔɪzi] .
Therefore , it was noisy .
所以 , 它 曾是 嘈杂 .

是以喧闹。"

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ðæt] [oʊld] ['treɪtər] ['huː] ,
That old traitor Hu ,
那 老的 叛徒 胡 ,

这老胡奸贼，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [ɪn] [ɪ'liːg(ə)l] [æk'tɪvətiz]
Indulging one's son in illegal activities
沉溺于 一个人的 儿子 在 非法的 活动

纵子不法，

[ʌn'braɪdld] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs]
Unbridled and unscrupulous
不受约束的 和 无良的

横行无忌，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] ,
Several times I tried to find his weakness ,
一些 时代 我 尝试 到 寻找 他的 弱点 ,

几次要捉他破绽，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['klevər] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Unfortunately , he was very clever and resourceful .
很遗憾 , 他 曾是 非常 聪明的 和 足智多谋 .

无奈他机巧多端，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [stɑːrt] .
I don't know where to start .
我 不 知道 在哪里 到 开始 .

无从下手。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [hæz; həz] ['gɑːtn] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][ɪz] [tə'deɪ] .
That little beast has gotten to where he is today .
那 小的 兽 有 获得 到 在哪里 他 是 今天 .

这小畜生有了今日，

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] !
Good riddance !
好的 摆脱 !

正死得好，

[ə; eɪ] [bɪg] [wɜːrm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] .
A big worm has been eliminated in the area .
一个 大的 蠕虫 有 到过 已淘汰 在 这 区域 .

地方除一大虫了。

[aɪ] ['hævnt] ['fɪnɪʃt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I haven't finished thinking about it .
我 还没有 完成的 思维 关于 它 .

想未了，

[ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A county magistrate arrived to greet them .
一个 县 地方法官 到达的 到 迎接 他们 .

有知县到来迎接，

[hʌntʃt] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːrtʃt] [weɪst]
hunched back and arched waist
弓着背 后退 和 拱形 腰部

曲背拱腰，

[ri'ma:ks] :
Remarks :
评论 :

称言：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] ['kaʊnti] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [lɔːrd] [baʊ] . "
" This humble official of Xiangfu County receives Lord Bao . "
" 这 谦逊的 官方的 的 相府 县 接收 主 包 . "

“卑职祥符县接见包大人。”

['mæstər] [baʊ] [æskt] :
Master Bao asked :
掌握 包 问 :

包爷就问：

" [jʊr; jər] ['kaʊnti] ,
" Your county ,
" 你的 县 ,

“贵县，

[ðiːz] [θriː] ['mɜːrdərəs] ['bɑːdɪz] ,
These three murderous bodies ,
这些 三 杀人犯 身体 ,

这三个凶身，

[huː] [kən'fest] ?
Who confessed ?
WHO 坦白 ?

哪一人招认的？”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
" Your Majesty .
" 你的 威严 .

“上禀大人。

[ðiːz] [θriː] ['mɜːdəəz]
These three murderers
这些 三 杀人犯

这三个凶身，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all denied it .
他们 全部 否认 它 .

都不招认，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] ['tɔːrtʃər] ,
Your humble servant is about to use torture ,
你的 谦逊的 仆人 是 关于 到 使用 酷刑 ,

卑职正要用刑，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
But it just so happens that the esteemed gentleman has arrived .
但 它 只是 所以 发生 那 这 尊敬的 绅士 有 到达的 .

却值大人到此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
We should welcome you with utmost respect .
我们 应该 欢迎 你 和 极致 尊重 .

理当恭迎。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [jʊr; jər] ['kaʊnti] ,
" Your county ,
" 你的 县 ,

“贵县，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This case is of great importance .
这 案件 是 的 伟大的 重要性 .

这件案情重大，

[aɪ] [daʊt] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
I doubt you can handle it .
我 怀疑 你 能 处理 它 .

谅你办不来，

[wʌns] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Once this official has escorted him back to the yamen ,
一次 这 官方的 有 护送 他 后退 到 这 衙门 ,

待本府带转回衙，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

细细究问，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] .
He had no choice but to confess .
他 有 不 选择 但 到 承认 .

不由他不招认。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am a local official .
我 是 一个 当地的 官方的 .

卑职是地方官，

[ðɪs] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ][jʊr; jər] [sə'bɔːrdɪnət] .
This matter will be investigated by your subordinate .
这 事情 将要 是 调查 经过 你的 下属 .

待卑职审究，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['wʌrɪs] .
I dare not trouble you with such worries .
我 敢 不是 麻烦 你 和 这样的 担忧 .

不敢重劳大人费心。”

['mæstər] [baʊ] [sniəd] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :

包爷冷笑道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are a local official .
你 是 一个 当地的 官方的 .

“你是地方官，

[ˌeɪ 'em][aɪ][ə; eɪ] [gest] [hɪr] ?
Am I a guest here ?
是 我 一个 客人 这里 ?

难道本府是个客官么？

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[ðə; ði] [θriː] ['krɪmənəlz] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The three criminals can be taken back to the yamen .
这 三 罪犯 能 是 已采取 后退 到 这 衙门 .

可将三名凶犯带转回衙。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人应诺，

[ðeɪ] [tʊk] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They took three people with them .
他们 采取 三 人们 和 他们 .

一同带住三人。

[baʊ] [gɔːŋ] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Bao Gong transferred to the shop .
包 锣 转移 到 这 店铺 .

包公转店。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A second examination of the body was conducted .
一个 第二 考试 的 这 身体 曾是 实施 .

再验尸首，

[nɑːt][frʌm; frəm] [fɪsts] [ɔːr] [naɪvz] ,
Not from fists or knives ,
不是 从 拳头 或者 刀具 ,

并非拳刀所伤，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['rʌptʃɚd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] .
It only ruptured the top of the skull .
它 仅有的 破裂 这 顶部 的 这 颅骨 .

只是破了天灵脑盖。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [raɪt] [naʊ] .
I understand in my heart right now .
我 理解 在 我的 心 正确的 现在 .

当下心中明白，

[hiː; hi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He boarded the sedan chair and returned to the yamen .
他 登机 这 轿车 椅子 和 返回 到 这 衙门 .

登轿回衙，

['oʊnli][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Only the magistrate of Xiangfu County was displeased .
仅有的 这 地方法官 的 相府 县 曾是 不高兴 .

只有祥符知县心中不悦，

[hiː; hi] [ri'zentid] [baʊ] [gɔːŋ] [fɔːr; fər] ['medlɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
He resented Bao Gong for meddling in other people's business .
他 怨恨 包 锣 为了 干预 在 其他 人们的 商业 .

恨着包公多管闲事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [klɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
It is necessary to bring him to clear his name of the crime .
它 是 必要的 到 带来 他 到 清除 他的 姓名 的 这 犯罪 .

必要带去开脱凶身，

['wʊdnt] [lɔːrd] ['huː] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][ˌem 'iː] ?
Wouldn't Lord Hu take offense at me ?
不会 主 胡 拿 罪行 在 我 ?

岂不教胡大人将吾见怪，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I'm afraid I won't be able to become an official .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 变得 一个 官方的 .

只恐这官儿作不成了。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] ,
He then instructed the yamen runners ,
他 然后 指示 这 衙门 跑步者 ,

便吩咐衙役，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] .
A statement was taken from the restaurant owner .
一个 陈述 曾是 已采取 从 这 餐厅 所有者 .

录了张酒家口供，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['huː] ['rezɪdəns] .
The young master's body was brought to the Hu residence .
这 年轻的 硕士学位 身体 曾是 带来 到 这 胡 住宅 .

将公子尸首送来胡府。

[haʊ'evər] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [deθ] , ['huː] ['kʌn] . . .
However , upon hearing the news of his son's death , Hu Kun . . .
然而 , 之上 听力 这 消息 的 他的 儿子的 死亡 , 胡 昆 . . .

却说胡坤一闻儿子身亡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

忿怒不已，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wept] ['bɪtərli] .
The lady wept bitterly .
这 女士 哭泣 苦涩地 .

夫人哀哀啼哭，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [daɪd] ['ɪnəsntli] .
I hate that my son died innocently .
我 恨 那 我的 儿子 死亡 天真地 .

痛恨儿子丧于无辜，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that someone from Xiangfu County had arrived .
突然 , 消息 来了 那 某人 从 相府 县 有 到达的 .

忽报祥符县到来，

['huː] ['kʌn] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Hu Kun ordered them to meet in the back hall .
胡 昆 订购 他们 到 见面 在 这 后退 大厅 .

胡坤命后堂相见。

['æftər] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['entərd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After the county magistrate entered and paid his respects ,
后 这 县 地方法官 进入 和 有薪酬的 他的 尊重 ,

知县进来叩见毕，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He bowed his head and reported :
他 鞠躬 他的 头 和 据报道 :

低头禀道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [dʒʌst] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] ['mɜːdəd]
This humble servant has just confirmed that the young master has been murdered
这 谦逊的 仆人 有 只是 确认的 那 这 年轻的 掌握 有 到过 被谋杀

.
.
.

方才卑职验明公子被害，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] ,
Just as they were about to thoroughly investigate the perpetrator ,
只是 作为 他们 是 关于 到 彻底 调查 这 犯罪者 ,

正要严究凶身，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
I didn't want Judge Bao to arrive .
我 没有 想 法官 包 到 到达 .

不想包大人到来，

[ðə; ði] [θriː] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['drægd] [ə'weɪ] .
The three criminals were dragged away .
这 三 罪犯 是 拖拽 离开 .

将三名凶犯拉去，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['bɑːdi] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
Therefore , this humble servant has specially delivered the young master's body to your residence .
所以 , 这 谦逊的 仆人 有 特别 发表 这 年轻的 硕士学位 身体 到 你的 住宅 .

为此卑职特送公子尸身到府，

" [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I report to Your Excellency for a decision . "
" 我 报告 到 你的 阁下 为了 一个 决定 . "

禀明大人定夺。”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤说：

" [ɪz] [baʊ] ['zɛŋ] [soʊ] [ruːd] ? "
" Is Bao Zheng so rude ? "
" 是 包 郑 所以 粗鲁的 ? "

“包拯如此无礼么？”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道：

" [baʊ] ['zɛŋ] ,
" Bao Zheng ,
" 包 郑 ,

“包拯啊，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
This is a matter of life and death .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

这是人命重大事情，

[aɪ] [daʊt] [juːd] [der] [tuː; tə] [ɪɡ'zɑːnəreɪt] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
I doubt you'd dare to exonerate the murderer .
我 怀疑 你会 敢 到 开脱 这 凶手 .

谅你不敢将凶身开脱的。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Please return to your office for now .
请 返回 到 你的 办公室 为了 现在 .

暂请贵县回衙吧。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [bɪlt] [æn; ən] ['ɑːrtʃweɪ] :
The county magistrate built an archway :
这 县 地方法官 建造 一个 拱道 :

知县打拱道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] . "
" In that case , I shall take my leave . "
" 在 那 案件 , 我 将 拿 我的 离开 . "

"如此卑职告退了。"

['æftər] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [left] ,
After the magistrate left ,
后 这 地方法官 左边 ,

知县去后，

['huː] ['kʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Hu Kun returned to the back room .
胡 昆 返回 到 这 后退 房间 .

胡坤回进后堂，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Upon seeing the corpse ,
之上 看到 这 尸体 ,

一见尸首，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声悲哭。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] [soʊ] [sæd] [ə'gen] ,
Seeing the lady so sad again ,
看到 这 女士 所以 伤心 再次 ,

又见夫人伤心，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['pɪtɪf(ə)l] .
The servants and maids are also pitiful .
这 仆人 和 女佣 是 还 可怜 .

家丁丫头也是悲哀，

['huː] ['kʌn] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Kun sighed and said :
胡 昆 叹了口气 和 说 :

胡坤长叹一声道：

" ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [oʊld] . "
" Only because my parents are getting old . "
" 仅有的 因为 我的 父母 是 获得 老的 . "

"只为爹娘年老，

['reɪzɪŋ] ['oʊnli] [juː; jʊ]
Raising only you
提高 仅有的 你

单养成你一人，

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [pɜːrl] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [wʌnz] [hænd] .
Love is like a precious pearl in the palm of one's hand .
爱 是 喜欢 一个 宝贵的 珍珠 在 这 棕榈 的 一个人的 手 .

爱如掌上明珠，

[maɪ] [sʌn] !
My son !
我的 儿子 !

儿呵！

['hoʊpɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] ['kæri] [ɑːn] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] ,
Hoping you will carry on the family line ,
希望 你 将要 携带 在 这 家庭 线 ,

指望你承嗣香烟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [θʌgz] .
He was beaten to death by thugs .
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 暴徒 .

今被凶徒打死，

[huːm] [wɪl] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][rɪ'laɪ][ɑːn] ?
Whom will the descendants rely on ?
谁 将要 这 后代 依靠 在 ?

后嗣倚靠何人?

[θiːf] !
Thief !
贼 !

贼啊，

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][aɪ][hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ?

我与你何仇，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [biːt] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [deθ] !
They actually beat my son to death !
他们 实际上 打 我的 儿子 到 死亡 !

竟将吾儿打死，

[kʌt] [ɔːf] [maɪ]['huː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sɪgəret] ['bɪznəs] .
Cut off my Hu family's cigarette business .
切 离开 我的 胡 家庭的 卷烟 商业 .

斩绝我胡氏香烟，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][ter; tɪ(ə)r][juː; jʊ][tuː; tə] ['piːsɪz] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
I wish I could tear you to pieces , you scoundrel !
我 希望 我 可以 撕 你 到 件 , 你 恶棍 !

恨不能将你这贼子千刀万剐。”

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
On that day , a coffin must be prepared for the encoffining .
在 那 天 , 一个 棺材 必须 是 准备 为了 这 棺材 .

是日免不得备棺成殓。

['miːnwaɪl] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['prizənəz] . . .
Meanwhile , Bao Gong was leading the prisoners . . .
同时 , 包 锣 曾是 领导 这 囚犯 . . .

却说包公带转犯人，

[ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Ascend the throne and sit down .
上升 这 王座 和 坐 向下 .

升堂坐下，

[kə'mænd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [fɜːrst] .
Command Zhang Zhong first .
命令 张 钟 第一的 .

命先带张忠，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] ['hedz] .
He instructed them to raise their heads .
他 指示 他们 到 增加 他们的 头部 .

吩咐抬起头来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [nuː] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] , ['selfləs] , [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ['ə'fɪʃ(ə)l] .
Zhang Zhong knew that Bao Gong was an upright , selfless , and incorruptible official .
张 钟 知道 那 包 锣 曾是 一个 直立 , 无私 , 和 廉洁奉公 官方的 .

张忠深知包公乃是一位正直无私清官，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][əd'maɪər][ðem; ðəm] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
Therefore , I respect and admire them wholeheartedly .
所以 , 我 尊重 和 钦佩 他们 竭诚 .

故一心钦敬，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" ['mæstər] [baʊ] , "
" Master Bao , "
" 掌握 包 , "

“包大老爷，

" [aɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ] ['kɑːmənər] , [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" I , Zhang Zhong , a commoner , kowtow to pay my respects . "
" 我 , 张 钟 , 一个 平民 , 磕头 到 支付 我的 尊重 . "

小民张忠叩见。”

[baʊ] [gɔːŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Bao Gong looked up and saw . . .
包 锣 看起来 向上 和 锯 . . .

包公举目一观，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lepərd] - [laɪk] [hed] [ænd; ənd]['taɪgər] - [laɪk] ['fɔːrhed] ,
Seeing his leopard - like head and tiger - like forehead ,
看到 他的 豹 - 喜欢 头 和 老虎 - 喜欢 前额 ,

见他豹头虎额，

[aɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ,
Eyes like lightning ,
眼睛 喜欢 闪电 ,

双目如电，

['pɜːrpəlɪʃ] - [red] [feɪs]
purplish - red face
紫红色 - 红色的 脸

紫红面庞，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He is a hero .
他 是 一个 英雄 .

看他是一个英雄之辈，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃuːz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] . . .
If you were to choose him as a military officer . . .
如果 你 是 到 选择 他 作为 一个 军队 官 . . .

如挑他做个武职，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It's not difficult to contribute to the country .
它是 不是 难的 到 贡献 到 这 国家 .
不难为国家出力，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :
即言道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,
"张忠，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['prɑːvɪns] ,
Since you are not from this province ,
自从 你 是 不是 从 这 省 ,
你既非本省人，

[wʌt] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] ?
What physiology is involved ?
什么 生理 是 涉及 ?
做什么生理，

[waɪ] [wʌz; wəz]['huː] ['lʌn] [kɪld] ?
Why was Hu Lun killed ?
为什么 曾是 胡 lun 被杀 ?
因何将胡伦打死?

" [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] ! "
" Tell me the truth ! "
" 告诉 我 这 真相 ! "
且从实禀来！"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zhong thought to himself :
张 钟 想法 到 他自己 :
张忠想道：

" [ðɪs] ['huː] ['lʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] [wen] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] . "
" This Hu Lun was killed when Brother Di knocked him down the stairs . "
" 这 胡 lun 曾是 被杀 什么时候 兄弟 迪 敲门 他 向下 这 楼梯 . "
"这胡伦乃是狄哥哥撩下楼去跌死的，

[dʒʌst] [naʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Just now in front of the county magistrate ,
只是 现在 在 正面 的 这 县 地方法官 ,
方才在知县跟前，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] ['redɪli] [æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
They would never readily admit it .
他们 会 绝不 容易 承认 它 .
岂肯轻轻招认。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] . . .
But now , under the case of Judge Bao . . .
但 现在 , 在下面 这 案件 的 法官 包 . . .
但今包公案下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It was expected that it couldn't be hidden .
它 曾是 预期的 那 它 不能 是 隐 .
料想瞒不过的，

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] , [ðeɪ] [vaʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðər] .
Moreover , when sworn brothers are formed , they vow to live and die together .
而且 ，什么时候 宣誓 兄弟 是 形成 ， 他们 发誓 到 居住 和 死 一起 .
况且结义时立誓义同生死，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 ！
罢了！

[wʌns] [aɪ] [kən'fes] ,
Once I confess ,
一次 我 承认 ，
待我一人认了罪，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
To avoid causing trouble for the two of them .
到 避免 导致 麻烦 为了 这 二 的 他们 .
以免二人受累便了。

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ，
定下主意，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :
呼声：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 ， "
"大老爷，

[ʒamɪn] [ɪz][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] .
Xiaomin is from Shanxi .
小敏 是 从 山西 .
小民乃山西人氏，

[ðeɪ] [træns'pɔːtid] [sʌm; səm] [sɪlk] ['fæbrɪks][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] [seɪl] .
They transported some silk fabrics to the capital for sale .
他们 运输 一些 丝绸 布料 到 这 首都 为了 销售 .
贩些缎匹到京发卖，

[wɪð; wɪθ] [li] ,
With Li ,
和 李 ，
与李、

[ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Di and his companion ,
迪 和 他的 伴侣 ，
狄二人，

[ðeɪ] [tʃæt] [æt; ət][ðə; ði] - ['tævərn] .
They chatted at the Wanhualou tavern .
他们 聊天 在 这 - 酒馆 .
在万花楼酒肆叙谈。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['huː] ['lʌn] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , Hu Lun arrived .
不料 ， 胡 lun 到达的 .
不料胡伦到来，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][sɪt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
We are not allowed to sit inside the building .
我们 是 不是 允许 到 坐 里面 这 建筑 .

不许我们坐于楼中，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['fæməli] ['membər] ,
Leading seven or eight family members ,
领导 七 或者 八 家庭 成员 ,

领着家人七八个，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər][ɔːr][ə; eɪ] [wʊlf]
Like a tiger or a wolf
喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼

如虎如狼，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] .
Bring it upstairs .
带来 它 楼上 .

打上楼来。

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][sʌm; səm] [streŋθ] .
It's only because the petty person has some strength .
它是 仅有的 因为 这 小气 人 有 一些 力量 .

只为小人有些膂力，

[draɪv] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'weɪ] .
Drive the crowd away .
驾驶 这 人群 离开 .

打退众人下去，

['leɪtər] , ['huː] ['lʌn] [ræn] [ˌʌp'sterz] .
Later , Hu Lun ran upstairs .
之后 , 胡 lun 跑 楼上 .

后来胡伦跑走上楼，

[wen] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪlən] ,
When dealing with a villain ,
什么时候 处理 和 一个 恶棍 ,

与小人交手，

[hiː; hi] [fel] [ˌdaʊn'sterz] .
He fell downstairs .
他 跌倒 楼下 .

一交跌于楼下，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fræktʃərd] [skʌl] .
He died from a fractured skull .
他 死亡 从 一个 破碎的 颅骨 .

撞破脑盖而亡。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ,
Although he is a petty person ,
虽然 他 是 一个 小气 人 ,

虽是小人不是，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l]['ɪndʒəri] .
It was an accidental injury .
它 曾是 一个 偶然 受伤 .

实是误伤的。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Ye thought to himself :
包 叶 想法 到 他自己 :

包爷想道：

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
I see you are a hero .
我 看 你 是 一个 英雄 .

本官见你是个英雄汉子，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Eliminate harm for the people
排除 伤害 为了 这 人们

与民除害，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [sə'dʒest] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [hɪm; ɪm] .
It seems to suggest an attempt to excuse him .
它 似乎 到 建议 一个 试图 到 原谅 他 .

倒有开脱之意，

[waɪ] ['hæznt] [hiː; hi] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] ['eni] ['tɔːrtʃər] ?
Why hasn't he been subjected to any torture ?
为什么 还没有 他 到过 受 到 任何 酷刑 ?

怎么一刑未动，

[soʊ] [ðeɪ] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
So they admitted it ?
所以 他们 承认 它 ?

竟是认了？

[ɪf] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [traɪ][tuː; tə] [ɪg'zɑːnəreɪt] [jɔːr'self] . . .
If you actually try to exonerate yourself . . .
如果 你 实际上 尝试 到 开脱 你自己 . . .

若竟开脱，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [pə'vɜːtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
To avoid perverting the law ,
到 避免 变态 这 法律 ,

未免枉法，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Take him away .
拿 他 离开 .

且带下去，

[æsk] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [ə'gen] .
Ask these two questions again .
问 这些 二 问题 再次 .

再问这两个吧。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "
" Take him away . "
" 拿 他 离开 . "

“带下去，

['sʌmən] [li] [ji:][tu:; tə] [kʌm] [ʌp] .
Summon Li Yi to come up .
召唤 李 易 到 来 向上 .

传李义上来。”

[li] [ji:] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .
Li Yi immediately knelt down .
李 易 立即地 跪下 向下 .

当下李义跪下，

[wen] [baʊ] [gɔ:ŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Bao Gong took a look ,
什么时候 包 锣 采取 一个 看 ，

包公一看，

[li] [jɪz] [stɜ:rn] [feɪs] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
Li Yi's stern face shone brightly .
李 易的 船尾 脸 闪耀 明亮地 .

李义铁面生光，

[braɪt] , ['pɪrsɪŋ] [aɪz]
Bright , piercing eyes
明亮的 ， 冲孔 眼睛

环眼有神，

['swɑ:loʊ] - [laɪk] [tʃɪn] [ænd; ənd]['taɪgər] - [laɪk] ['fɔ:rhed] ,
Swallow - like chin and tiger - like forehead ,
吞 - 喜欢 下巴 和 老虎 - 喜欢 前额 ，

燕颔虎额，

[ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
Awe - inspiring and dignified .
敬畏 - 鼓舞人心 和 凝重 .

凛凛威仪。

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [li] [ji:] ?
Are you Li Yi ?
是 你 李 易 ?

“你是李义么？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里人氏？

[ðɪs] [hju:lən] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
This Hulun fought with you .
这 呼伦 战斗 和 你 .

这胡伦与你们相殴，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
According to Zhang Zhong ,
根据 到 张 钟 ，

据张忠说，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He fell to his death .
他 跌倒 到 他的 死亡 .

他跌坠下楼身死，

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
But is that really true ?
但 是 那 真的 真的 ?

可是真的么？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [ji:][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['rekləs] [fuːl] .
It turns out that Li Yi was also a reckless fool .
它 转弯 出去 那 李 易 曾是 还 一个 鲁莽 傻子 .

原来李义亦是莽夫，

[wer] [kʊd; kəd][wʌn] [hɪr] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [baʊ] [gɔːŋz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Where could one hear the meaning behind Bao Gong's explanation of them ?
在哪里 可以 一 听到 这 意义 在后面 包 锣的 解释 的 他们 ?

哪里听得出包公开释他们之意，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɜːdʒ] [aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
I just want to know why Zhang Erge identified himself as the murderer .
我 只是 想 到 知道 为什么 张 厄尔格 已识别 他自己 作为 这 凶手 .

只想张二哥因何认作凶手，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I will report to the master .
我 将要 报告 到 这 掌握 .

待我禀上大老爷，

[rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] .
Replace him .
代替 他 .

代替他吧，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想罢说道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] . . . "
" Reporting to the master . . . "
" 报道 到 这 掌握 . . . "

“启禀大老爷，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] [ɪn] - .
I am a native of Shuntian Prefecture in Beizhili .
我 是 一个 本国的 的 - 州 在 - .

小民乃北直顺天府人，

[ðə; ði] [θriː] [men] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [sel] ['sætn] .
The three men arrived to sell satin .
这 三 男人 到达的 到 卖 缎 .

三人到来贩卖缎匹，

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː]
Drinking at Wan Hua Lou
喝 在 万 华 卢

在万花楼饮酒，

['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ]['huː] ['lʌn]
Arguing with Hu Lun
争论 和 胡 lun

与胡伦吵闹，

[smɔːl] [ænd; ənd] [fɪrs] ,
Small and fierce ,
小的 和 凶猛的 ,

小的性烈，

[nɑːk] [hɪm; ɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
Knock him downstairs .
敲 他 楼下 .

将他打下楼，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell and died .
他 跌倒 和 死亡 .

堕扑身亡。”

['mæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['huː] ['lʌn] .
Zhang Zhong said it was a conflict between him and Hu Lun .
张 钟 说 它 曾是 一个 冲突 之间 他 和 胡 lun .

“张忠说是他与胡伦相争，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He fell to his death .
他 跌倒 到 他的 死亡 .

失足坠楼而死，

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
You said it was you who killed him .
你 说 它 曾是 你 WHO 被杀 他 .

你又说是你打的死，

[dʌz] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [miːn] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [laɪf] ? !
Does killing someone mean you don't have to pay with your life ? !
做 杀 某人 意思是 你 不 有 到 支付 和 你的 生活 ? !

难道打死人不要偿命的么！”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [laɪf] . "
" I'd rather pay with my life . "
" ID 相当 支付 和 我的 生活 . "

“小的情愿偿命，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋz] [kraɪm] .
I humbly beg Your Excellency to pardon Zhang Zhong's crime .
我 谦卑地 求 你的 阁下 到 赦免 张 钟氏 犯罪 .

只恳大老爷赦脱张忠的罪，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Then I will be deeply indebted to you . "
" 然后 我 将要 是 深 负债累累 到 你 . "

便沾大恩了。”

['mæstər] [baʊ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Master Bao sneered upon hearing this :
掌握 包 冷笑 之上 听力 这 :

包爷听了冷笑道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] [hiː; hi] ['ɪndʒərd] [hɪm'self] [ˌæksɪ'dentəli] .
Zhang Zhong said he injured himself accidentally .
张 钟 说 他 受伤 他自己 偶然 .

“张忠说是他失手伤的，

[li] [ji:] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒərd] [hɪm'self] .
Li Yi then claimed that he had accidentally injured himself .
李 易 然后 声称 那 他 有 偶然 受伤 他自己 .

李义又说是他失手伤的。

[wʌn] [hjuːlən] ,
One Hulun ,
一 呼伦 ,

一个胡伦，

[mʌst; məst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
Must the two of them pay with their lives ?
必须 这 二 的 他们 支付 和 他们的 生活 ?

难道要二人抵命?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There must be something fishy about this .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

此中定有蹊跷，

" [let] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌp] [hɪr] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] . "
" Let me bring Di Qing up here for questioning . "
" 让 我 带来 迪 青 向上 这里 为了 提问 . "

且待我带狄青上来讯问。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [li] [ji:][tuː; tə]['ɔːlsoʊ] [wɪð'drɔː] .
He instructed Li Yi to also withdraw .
他 指示 李 易 到 还 提取 .

吩咐李义也退下，

[ðen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Then Di Qing was summoned to the hall .
然后 迪 青 曾是 被召唤 到 这 大厅 .

再唤狄青上堂。

[baʊ] [jiː; ji] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['hænsəm] .
Bao Ye took a closer look and found the young hero to be very handsome .
包 叶 采取 一个 更近 看 和 成立 这 年轻的 英雄 到 是 非常 英俊的 .

包爷细看小英雄十分英俊，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't help but cherish it .
我 不能 帮助 但 珍惜 它 .

不由心中爱惜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
It turns out that Bao Gong was the God of Literature .
它 转弯 出去 那 包 锣 曾是 这 上帝 的 文学 .

原来包公乃文曲星，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv][wɔːr] .
Di Qing is the star of war .
迪 青 是 这 星星 的 战争 .

狄青乃武曲星，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [met] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
Although we have not met in this life ,
虽然 我们 有 不是 遇见 在 这 生活 ,

今生虽未会过，

[wiː; wi] [met] [ɪn]['aʊər; ɑːr][pæst][laɪvz; lɪvz] .
We met in our past lives .
我们 遇见 在 我们的 过去的 生活 .

前世已相会，

['ðerfɔːr] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [dauts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Therefore , Bao Gong was full of doubts at the time .
所以 , 包 锣 曾是 满的 的 疑虑 在 这 时间 .

故当时包公满腹怀疑，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [feɪs] .
This person has a very kind face .
这 人 有 一个 非常 种类 脸 .

此人好生面善，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
But I can't remember it right away .
但 我 不能 记住 它 正确的 离开 .

但一时记认不起，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Are you Di Qing ?
是 你 迪 青 ?

“你是狄青么，

[wɪtʃ] ['prɑːvɪns] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Which province are you from ?
哪个 省 是 你 从 ?

哪省人氏？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Di Qing reported :
迪 青 据报道 :

狄青禀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [zaɪ] , ['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] , [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] . "
" I am a native of Xihe , Taiyuan Prefecture , Shanxi Province . "
" 我 是 一个 本国的 的 西河 , 太原 州 , 山西 省 . "

“小民乃山西省太原府西河人，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðem; ðəm] .
I came here to visit relatives but did not find them .
我 来了 这里 到 访问 亲属 但 做过 不是 寻找 他们 .

只为到此访亲不遇，

['leɪtər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Later , Zhang ,
之后 , 张 ,

后逢张、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李，

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [fɔːr; fər] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
To form a sworn brotherhood for speculation .
到 形式 一个 宣誓 兄弟情 为了 推测 .

结拜投机。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
Drinking wine in the building that day ,
喝 葡萄酒 在 这 建筑 那 天 ,

是日于楼中饮酒，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ['huː] ['lʌn] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know why Hu Lun did it .
我 不 知道 为什么 胡 lun 做过 它 .

不知胡伦何故，

[ðɪs] [ə'træktɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rʌn] [ˌʌp'sterz] .
This attracted many people to run upstairs .
这 吸引 许多 人们 到 跑步 楼上 .

引了多人跑上楼，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .
They want to attack the three of us .
他们 想 到 攻击 这 三 的 我们 .

要打吾三人。

['ʒaʊ] [mɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
Xiao Min and his companions were quite skilled in martial arts .
肖 敏 和 他的 同伴 是 相当 熟练 在 武术 艺术 .

小民等颇精武艺，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [droʊv] ['evriwʌn] [bæk] [ˌdaʊn'sterz] .
Instead , they drove everyone back downstairs .
反而 , 他们 驾驶 每个人 后退 楼下 .

反将众人打退下楼，

[aɪ] [θruː] ['huː] ['lʌn] [ɔːf] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
I threw Hu Lun off the building , and he fell to his death .
我 扔 胡 lun 离开 这 建筑 , 和 他 跌倒 到 他的 死亡 .

吾将胡伦丢抛下楼坠死。

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
The blame lies with the common people .
这 责备 谎言 和 这 常见的 人们 .

罪归小民，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
Li is not the murderer .
李 是 不是 这 凶手 .

李并非凶手，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Your Excellency has a keen eye for the future .
你的 阁下 有 一个 敏锐的 眼睛 为了 这 未来 .

大老爷明见万里，

[tuː; tə] [ɪg'zɑːnəreɪt] [ðə; ði] [tuː] [men] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
To exonerate the two men from their crimes .
到 开脱 这 二 男人 从 他们的 犯罪 .

开脱二人之罪。”

['mæstər] [baʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Bao thought to himself :
掌握 包 想法 到 他自己 :

包爷暗忖道：

[ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] !
This is strange !
这 是 奇怪的 !

这又奇了！

['ʌðər] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [ʃɜːrk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Others would love to shirk responsibility .
其他的 会 爱 到 推脱 责任 .

别人巴不得推诿，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːrdər] .
The three of them took the blame for the murder .
这 三 的 他们 采取 这 责备 为了 这 谋杀 .

他三人倒把打死人认在自己身上，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] .
The three of them must be chivalrous and righteous men .
这 三 的 他们 必须 是 骑士精神 和 正义 男人 .

想来三人是义侠之徒，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] ,
Working together ,
在职的 一起 ,

同场做事，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [ə'saɪd] ,
Unwilling to stand aside ,
不情愿 到 站立 旁边 ,

不肯置身事外，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] , ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz]
The so - called joys and sorrows , hardships and tribulations
这 所以 - 称为 喜悦 和 悲伤 , 艰辛 和 苦难

所谓甘苦患难，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [tə'geðər] .
Life and death together .
生活 和 死亡 一起 .

死生共之。

[bʌt; bət] [θriː] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] [wʌn] .
But three lives were exchanged for one .
但 三 生活 是 交换 为了 一 .

但三人抵一命，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
That's absolutely impossible .
那就是 绝对地 不可能的 .

决无此情理。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Thinking of Zhang Zhong ,
思维 的 张 钟 ,

想张忠、

[li] [ji:] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[laɪk] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] ,
Like the murderer ,
喜欢 这 凶手 ,

像是凶手，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ]['tɪmɪd] .
Di Qing was so timid .
迪 青 曾是 所以 胆小 .

狄青如此怯弱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['eniwʌn] ['biːɪŋ] [kɪld] .
It will never result in anyone being killed .
它 将要 绝不 结果 在 任何人 存在 被杀 .

决不致打死人。

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ʃerd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Perhaps it was because they shared a sense of loyalty and righteousness ,
也许 它 曾是 因为 他们 共享 一个 感觉 的 忠诚 和 义 ,

大约他因义气相投，

[gæn] [daɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [daɪd] .
Gan Dai and the other two died .
甘 戴 和 这 其他 二 死亡 .

甘代二人死的，

[ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [wɪl] [ɪg'zɑːnəreɪt] [hɪm; ɪm] .
This department will exonerate him .
这 部门 将要 开脱 他 .

本部且将他开脱，

[æsk]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'gen] ,
Ask Zhang again ,
问 张 再次 ,

再问张、，

[li] [ɛrən] , [raɪt] ?
Li Erren , right ?
李 埃伦 , 正确的 ?

李二人吧。

[soʊ][hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)l] [daʊn] .
So he slammed the gavel down .
所以 他 猛烈抨击 这 法槌 向下 .

于是把惊堂木一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [jʌŋ] , "
" You're so young , "
" 你是 所以 年轻的 , "

“你小小年纪，

['spiːkɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli]
Speaking incoherently
请讲 语无伦次

说话糊涂，

['siːɪŋ] [jʊr; jər] [freɪl] [fɪ'ziːk] ,
Seeing your frail physique ,
看到 你的 脆弱 体质 ,

看你身躯怯弱，

[ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['faɪtɪŋ] ,
Unlike those who engage in fighting ,
与此不同 那些 WHO 从事 在 斗争 ,

岂像打斗之人，

[mɔːr'oʊvər] , ['huː] - [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fɔːl] .
Moreover , Hu Lun's examination confirmed that he died from a fall .
而且 , 胡 - 考试 确认的 那 他 死亡 从 一个 落下 .

况且胡伦验明被跌身死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [kən'feʃ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] ?
How could such a ridiculous confession be made ?
如何 可以 这样的 一个 荒谬的 忏悔 是 制成 ?

如何这等胡供，

[dəʊnt] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [miːnz] ['peɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [laɪf] ?
Don't they know that killing someone means paying with your life ?
不 他们 知道 那 杀 某人 方法 付费 和 你的 生活 ?

岂不知打死人要偿命的！

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [maɪnd] ?
Are you out of your mind ?
是 你 出去 的 你的 头脑 ?

你莫不是疯痴的么？”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ɪ'miːdiətli] !
He was ordered to leave immediately !
他 曾是 订购 到 离开 立即地 !

喝命撵他出去！

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'weɪ] .
The servants had already taken Di Qing away .
这 仆人 有 已经 已采取 迪 青 离开 .

早有差人将狄青推出去了。

[ðə; ði] ['huː] ['fæməli] ['membər] [nekst] [dɔːr] [sɔː] [ðɪs] .
The Hu family members next door saw this .
这 胡 家庭 成员 下一个 门 锯 这 .

旁边胡府家人看见，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He rushed forward and said :
他 匆忙 向前 和 说 :

急上前禀道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [meɪn] ['kʌlprɪt] .
Di Qing was the main culprit .
迪 青 曾是 这 主要的 罪魁祸首 .

这狄青既是凶身正犯，

[waɪ] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['drɪvn] [aʊt] ?
Why was he driven out ?
为什么 曾是 他 驱动 出去 ?

因何将他赶出？”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [freɪl] .
He was young and frail .
他 曾是 年轻的 和 脆弱 .

“他乃年轻弱质，

['hiːz] [nɑːt][ə; eɪ] ['faɪtər] .
He's not a fighter .
他是 不是 一个 战斗机 .

不是打架之人。”

['sɜːrvənts] [noʊt] :
Servant's note :
仆人的 笔记 :

家丁启上：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [hɪm'self] .
He confessed to being the murderer himself .
他 坦白 到 存在 这 凶手 他自己 .

他自己招认作凶身的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] .
He was impersonating someone else .
他 曾是 冒充 某人 别的 .

“他乃冒认，

[wɑːnt] [tuː; tə] [breɪk] [friː]
Want to break free
想 到 休息 自由的

欲脱张、

[ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
The crimes of Li and his companion
这 犯罪 的 李 和 他的 伴侣

李二人之罪，

[ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [in'tendz] [tuː; tə] [teɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
This department intends to take Zhang ,
这 部门 意图 到 拿 张 ,

本部欲将张、

[li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][wɜːr; wər] ['kwestʃənd] [ə'gen] .
Li and the other person were questioned again .
李 和 这 其他 人 是 被质问 再次 .

李二人再讯，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
Di Qing was not the murderer .
迪 青 曾是 不是 这 凶手 .

狄青并非凶犯，

[waɪ] [kiːp] [hɪm; ɪm] ?
Why keep him ?
为什么 保持 他 ?

留他怎的？

[bɪ'saɪdz] , [wʌn] [laɪf] [fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Besides , one life for one person .
除了 , 一 生活 为了 一 人 .

况且一人抵一命，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [kə'mænd] ,
The young master's command ,
这 年轻的 硕士学位 命令 ,

公子之命，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
There are currently Zhang ,
那里 是 现在 张 ,

现有张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Li and his companion are here .
李 和 他的 伴侣 是 这里 .

李二人在此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ?
Why should innocent people be implicated ?
为什么 应该 清白的 人们 是 牵涉其中 ?

何得累及无辜？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家丁说：

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , "
" I beg you , Your Excellency , "
" 我 求 你 , 你的 阁下 , "

“求恳大老爷，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [goʊ] [friː] .
Do not let the murderer go free .
做 不是 让 这 凶手 去 自由的 .

切勿放走凶手，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['mæstər] [wɪl] [biː; bi] ['æŋgərd] .
I'm afraid my master will be angered .
我是 害怕的 我的 掌握 将要 是 愤怒 .

只恐家老爷动恼了。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

[juː; jʊ][dɔːg] !
You dog !
你 狗 !

“你这狗才，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər]['mæstər] [tuː; tə] [sə'pres] [ðɪs] ['haʊshoʊld] ? "
" Are you going to use your master to suppress this household ? "
" 是 你 去 到 使用 你的 掌握 到 压制 这 家庭 ? "

将主人来压制本府么？”

[ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [slɪps] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Tear down the slips of paper .
撕 向下 这 滑倒 的 纸 .

扯签撒下，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [gɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] ['læʃɪz] ! "
" Give him twenty lashes ! "
" 给 他 二十 睫毛 ! "

“打二十板！”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
The servants were beaten until they cried and begged for mercy .
这 仆人 是 被打败 直到 他们 哭 和 乞求 为了 怜悯 .

打得家丁痛哭哀求，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'speld] .
They were immediately expelled .
他们 是 立即地 被驱逐 .

登时逐出。

[baʊ] [gɔːŋ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Bao Gong originally intended to punish Zhang ,
包 锣 起初 故意的 到 惩治 张 ,

包公本欲将张、

[li] [jiːki] [gɑːt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Li Yiqi got away with it .
李 益气 得到 离开 和 它 .

李一齐开脱了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [lɔː] .
There is no such law .
那里 是 不 这样的 法律 .

乃无此法律，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['triːtmənt] .
He will inevitably be temporarily imprisoned for further treatment .
他 将要 不可避免地 是 暂时地 被监禁 为了 更远 治疗 .

不免暂禁狱中再处。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dʒɜːnz] [ɪ'miːdiətli] .
The court adjourns immediately .
这 法庭 休会 立即地 .

即时退堂。

[ə; eɪ] [kraʊd] ['witnist] [dʒʌdʒ] [baʊ] ['traɪɪŋ] [θriː] ['piːp(ə)l] .
A crowd witnessed Judge Bao trying three people .
一个 人群 目击者 法官 包 尝试 三 人们 .

有众民见包公审三人，

[draɪv] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [aʊt] .
Drive Di Qing out .
驾驶 迪 青 出去 .

将狄青赶出，

[ðeɪ] [biːt] [ʌp] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['huː]['fæməli] .
They beat up members of the Hu family .
他们 打 向上 成员 的 这 胡 家庭 .

打了胡府家人。

[aɪm][soʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

好不称快。

[ðɪs] [ɪz] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['huː] ['lʌn] [ruː'tiːnli] ['buliz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is solely because Hu Lun routinely bullies the people .
这 是 仅 因为 胡 lun 例行 欺凌者 这 人们 .

只为胡伦平日欺侮众民，

[tuː] ['meni] ['vɪktəms]
Too many victims
也 许多 受害者

被害过多，

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] [θriː] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] .
Today I saw three people who were from other provinces .
今天 我 锯 三 人们 WHO 是 从 其他 省份 .

今日见三人乃外省人氏，

[kɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Kill his son .
杀 他的 儿子 .

打死他儿子，

[its] [laɪk] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] .
It's like removing a tiger from the street .
它是 喜欢 移除 一个 老虎 从 这 街道 .

犹如街道除去猛虎，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I am very grateful to the three of them .
我 是 非常 感激的 到 这 三 的 他们 .

十分感激三人，

[ɪn] [ri'æləti] , [baʊ] [gɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
In reality , Bao Gong wanted to release them all .
在 现实 , 包 锣 通缉 到 发布 他们 全部 .

实欲包公一齐放脱了他们。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spoʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][pækt][ʌv; əv]['juːnəti] ,
Without making a pact of unity ,
没有 制作 一个 协议 的 统一 ,

不约同心，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [gʊd] [ænd; ənd] [heɪt] ['iːv(ə)l] .
It seems that one should like good and hate evil .
它 似乎 那 一 应该 喜欢 好的 和 恨 邪恶的 .

想来好善憎恶，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The same applies to everyone .
这 相同的 适用 到 每个人 .

个个皆然。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
I don't know Zhang ,
我 不 知道 张 ,

不知张、

[haʊ] [dɪd] [li] [get] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] ?
How did Li get out of prison ?
如何 做过 李 得到 出去 的 监狱 ?

李如何出狱，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] [dɪ'skʌs] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] , ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] , [di'beits] ['mɑːrʃ(ə)l]
Chapter Eight discusses human relationships , loyalty and treachery , debates martial
章 八 讨论 人类 关系 , 忠诚 和 背信弃义 , 辩论 武术
[a:ts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['praʊəs] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
arts , and the prowess of heroes .
艺术 , 和 这 能力 的 英雄 .

第八回 说人情忠奸辩驳 演武艺英杰纵横

[naʊ] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [kɪld] [prɪns] ['huː] ['lʌn] .
Now , everyone was overjoyed to have killed Prince Hu Lun .
现在 , 每个人 曾是 欣喜若狂 到 有 被杀 王子 胡 lun .

话说众人喜得打杀了胡伦公子，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['meɪdʒər] ['loʊk(ə)l] [θret] .
Eliminate the major local threat .
排除 这 主要的 当地的 威胁 .

除去本地大患。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [baɪ] [baʊ] [gɔːŋ] .
Meanwhile , Di Qing was banished by Bao Gong .
同时 , 迪 青 曾是 被放逐 经过 包 锣 .

却说狄青被包公赶逐，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不解其意。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] :
Thinking it over all the way :
思维 它 超过 全部 这 方式 :

一路思量：

[dʒʌdʒ] [baʊ] [rɪ'liːst] [ˌem 'iː] .
Judge Bao released me .
法官 包 发布 我 .

包大人将吾开释了，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
Could it be that my father was an old friend of his when he was
可以 它 是 那 我的 父亲 曾是 一个 老的 朋友 的 他的 什么时候 他 曾是
[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
an official ?
一个 官方的 ?

难道我父亲做官时与他是故交？

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
But when I was a child ,
但 什么时候 我 曾是 一个 孩子 ,

但我幼年时，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
His father was promoted to the rank of general in his native Shanxi province .
他的 父亲 曾是 推广 到 这 秩 的 一般的 在 他的 本国的 山西 省 .

父升到本籍山西省做总兵，

[wen] [baʊ] ['zɛŋ] [fɜːrst] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
When Bao Zheng first became an official in the imperial court .
什么时候 包 郑 第一的 成为 一个 官方的 在 这 帝国 法庭 .

包爷初在朝内做官。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [frʌm; frəm][maɪ] [kraɪmz] ,
Although I have now been exonerated from my crimes ,
虽然 我 有 现在 到过 无罪释放 从 我的 犯罪 ,

今虽将我罪名出脱，

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .
I still don't know how the two brothers are doing .
我 仍然 不 知道 如何 这 二 兄弟 是 正在做 .

还不知两位弟兄怎么样了?

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Di Qing was thinking ,
迪 青 曾是 思维 ,

狄青正在思想，

[tuː] [men] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['beɪlɪf] .
Two men were escorted out by the bailiffs .
二 男人 是 护送 出去 经过 这 法警 .

只见衙役等押出二人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly stepped forward and said :
他 迅速地 步 向前 和 说 :

连忙上前道:

" [hæv; həv][maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [kʌm] [aʊt] [jet] ? "
" Have my two virtuous brothers come out yet ? "
" 有 我的 二 有德行的 兄弟 来 出去 然而 ? "

“二位贤弟出来了么?

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" I have been waiting here for quite some time . "
" 我 有 到过 等待 这里 为了 相当 一些 时间 . "

愚兄在此守候多时了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
You should go back to the shop .
你 应该 去 后退 到 这 店铺 .

你且回店中，

[waɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ?
Why wait for the two of us ?
为什么 等待 为了 这 二 的 我们 ?

等我二人则甚? ”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tə'geðər] . "
" I'll wait for the two of you to go back together . "
" 患病的 等待 为了 这 二 的 你 到 去 后退 一起 . "

“候你二人一同回去。”

[ðə; ði] [tuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The two smiled and said :
这 二 微笑 和 说 :

二位微笑道：

" [aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [naʊ] . "
" I can't go back now . "
" 我 不能 去 后退 现在 . "

“小弟回去不成了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wɪl] [dʒʌdʒ] [juː; jʊ] [tuː] ? "
" I wonder how Judge Bao will judge you two ? "
" 我 想知道 如何 法官 包 将要 法官 你 二 ? "

“不知包大人如何断你二人？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] ['dɪdnt] ['riːəli] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['prɑːpər]['traɪəl] . "
" Judge Bao didn't really conduct a proper trial . "
" 法官 包 没有 真的 执行 一个 恰当的 审判 . "

“包大人没有怎么审断，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['ɪʃuːd] .
The edict was simply issued .
这 法令 曾是 简单地 发布 .

只传谕下来，

[ðeɪ] [di'teind] [bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['pendɪŋ] ['traɪəl] .
They detained both of us pending trial .
他们 被拘留 两个都 的 我们 待办的 审判 .

将我二人收禁候审。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [juː; jʊ] [tuː] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] . "
" You two go to the prison . "
" 你 二 去 到 这 监狱 . "

“你二人监牢内去，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː] . "
" Then I will go too . "
" 然后 我 将要 去 也 . "

如此我也同去。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" ['brʌðər] , [ju:v] [gɔ:n] [mæd] . "
" Brother , you've gone mad . "
" 兄弟 , 你已经 已消失 疯狂的 . "

“大哥你却痴了。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

你是无罪之人，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [get] ['ɪntu:] ['prɪzn] ?
How did I get into prison ?
如何 做过 我 得到 进入 监狱 ?

如何进得狱中？”

[ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ! "
" What are you saying , my dear brother ! "
" 什么 是 你 说 , 我的 亲爱的 兄弟 ! "

“贤弟说那里话来！

[kɪl] ['hu:] ['lʌn] ,
Kill Hu Lun ,
杀 胡 lun ,

打死胡伦，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] .
I was originally the murderer .
我 曾是 起初 这 凶手 .

原是我为凶手，

[dʒʌdʒ] [baʊ] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t] [pər'su:] [ðə; ði] ['mætər] .
Judge Bao , however , did not pursue the matter .
法官 包 , 然而 , 做过 不是 追求 这 事情 .

包大人偏偏不究，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [pi:s] ?
How can I find peace ?
如何 能 我 寻找 和平 ?

教我如何得安？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [tu:] [ɪm'prɪznd] !
How could I bear to see you two imprisoned !
如何 可以 我 熊 到 看 你 二 被监禁 !

岂忍你二人羁于缧绁之中！

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ˌju: 'es][ɑ:r; ər] [ɪn'seprəbl] , [θru:] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
The three of us are inseparable , through life and death .
这 三 的 我们 是 形影不离 , 通过 生活 和 死亡 .

我三人不离死生，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:rdn] [oʊθ] ['brʌðərz] .
This demonstrates the brotherhood of the Peach Garden Oath brothers .
这 证明 这 兄弟情 的 这 桃 花园 誓言 兄弟 .

方见桃园弟兄之义呢。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [læft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] ['ræðər] ['fuːlɪʃ] [tə'deɪ] .
You're being rather foolish today .
你是 存在 相当 愚蠢 今天 .

你今日就欠聪明了。

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] [lɔːrd] [baʊ] .
We two are here on the orders of Lord Bao .
我们 二 是 这里 在 这 订单 的 主 包 .

吾二人是包大人之命，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It was inevitable .
它 曾是 不可避免的 .

不得不然，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
You are an outsider .
你 是 一个 局外人 .

你是局外之人。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [pleɪs] ,
Moreover , this place ,
而且 , 这 地方 ,

况且这个所在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['entər] .
It is not for innocent people to enter .
它 是 不是 为了 清白的 人们 到 进入 .

不是无罪之人可进得的。

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] .
" I have something else to say , " he whispered in her ear .
" 我 有 某物 别的 到 说 , " 他 低声说道 在 她 耳朵 .

吾还有一说"便附耳细言道：

" [ðɪs] ['mætər] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

"这件事情，

[haʊ'evər] , [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
However , Bao Gong intended to release him .
然而 , 包 锣 故意的 到 发布 他 .

包公却有开释之意，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌæbsə'luːtli] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] ['eni] [fɔːlt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'mendz] .
I am absolutely innocent of any fault in making amends .
我 是 绝对地 清白的 的 任何 过错 在 制作 修改 .

小弟决无抵偿之罪，

['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Brother , you can go back without worry .
兄弟 , 你 能 去 后退 没有 担心 .

哥哥可放心回去，

[tel] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [dʒəu] ['tʃɛŋ] [ðæt] . . .
Tell the shop owner Zhou Cheng that . . .
告诉 这 店铺 所有者 周 程 那 . . .

对周成店主说知，

" [dʒʌst] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Just take one hundred taels of silver . "
" 只是 拿 一 百 两 的 银 . "

拿一百两银子来使用便是了。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [said] :
Upon hearing this , Di Qing sighed :
之上 听力 这 , 迪 青 叹了口气 :

狄青闻言叹道：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ['kærəktər] [æz; əz]
" I have often heard of Judge Bao's incorruptible and impartial character as
" 我 有 经常 听到 的 法官 包子的 廉洁奉公 和 公正 特点 作为

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
an honest official . "
一个 诚实的 官方的 . "

"屡闻包大人铁面无私的清官，

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪg'zɑːnəreɪt] [juː; jʊ] [tuː]
If he can exonerate you two
如果 他 能 开脱 你 二

若得他开脱你二人，

[maɪ][maɪnd][ɪz][æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My mind is at peace now .
我的 头脑 是 在 和平 现在 .

我心方定呢。"

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

谈谈说说，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['prɪzn] .
Before they knew it , they were in prison .
前 他们 知道 它 , 他们 是 在 监狱 .

不觉到了牢中，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Di Qing had no choice .
迪 青 有 不 选择 .

狄青无奈，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
I had no choice but to stay .
我 有 不 选择 但 到 停留 .

只得别去。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
Back in the store ,
后退 在 这 店铺 ,

回归店中，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , [dʒəu] ['tʃɛŋ] , [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The shop owner , Zhou Cheng , is close to understanding the situation .
这 店铺 所有者 , 周 程 , 是 关闭 到 理解 这 情况 .

将近情达知周成店主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] .
He was quite frightened .
他 曾是 相当 害怕 .

吓得他一惊不小，

[ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
The goods and silver ,
这 商品 和 银 ,

就将货物银子，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] .
One hundred taels were exchanged .
一 百 两 是 交换 .

兑了一百两，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
It was delivered to Di Qing .
它 曾是 发表 到 迪 青 .

交付狄青。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn] ['prɪzn] .
The next day , I visited the two men in prison .
这 下一个 天 , 我 到访 这 二 男人 在 监狱 .

次日到狱中探望二人，

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fiː] .
Distribution fee .
分配 费用 .

分发使费。

[stɑːp][ænd; ənd][tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Stop and turn around .
停止 和 转动 大约 .

少停回转行中，

['fiːlɪŋ] ['trʌbld]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心头烦闷，

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʊd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [tuː] [men] .
The day was filled with the hope that Judge Bao would release the two men .
这 天 曾是 已填 和 这 希望 那 法官 包 会 发布 这 二 男人 .

日望包公释放二人。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætərz] [wɪ'ðɪn] ['huː] [kʊnz] ['rezɪdəns] ,
Now , regarding the matters within Hu Kun's residence ,
现在 , 关于 这 事情 之内 胡 君的 住宅 ,

再说胡坤府内之事，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] .
The servants were sent back .
这 仆人 是 发送 后退 .

家丁被打回来，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] :
He reported to the head of the family :
他 据报道 到 这 头 的 这 家庭 :

向家主禀道：

" ['mæstər] [baʊ] [ɪz] ['hændlɪŋ] [ðɪs] ['mætər] . "
" Master Bao is handling this matter . "
" 掌握 包 是 处理 这 事情 . "

“包爷审理此事，

[rɪ'liːs] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendər] .
Release Di Qing , the principal offender .
发布 迪 青 , 这 主要的 罪犯 .

将一个正犯狄青释放，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ri'fjuːtid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [wɜːrd] .
The little man refuted it with a single word .
这 小的 男人 驳斥 它 和 一个 单身的 单词 .

小人驳说得一声，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] ['twenti] ['læʃɪz] .
He immediately took down the opponent and delivered twenty lashes .
他 立即地 采取 向下 这 对手 和 发表 二十 睫毛 .

登时拿下打了二十板，

['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] .
Painful and humiliating .
痛苦 和 羞辱 .

痛苦难堪。”

['huː] ['kʌn] ['lisnd] ,
Hu Kun listened ,
胡 昆 听着 ,

胡坤听了，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [haʊ] ['heɪtfl] [ɪz] [baʊ] ['zɛŋ] ! "
" How hateful is Bao Zheng ! "
" 如何 可恶 是 包 郑 ! "

“可恨包拯，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [let] [ðə; ði] [meɪn] ['kʌlprɪt] [goʊ] .
They actually let the main culprit go .
他们 实际上 让 这 主要的 罪魁祸首 去 .

竟将正犯放走了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [biːt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] .
He also beat his family members .
他 还 打 他的 家庭 成员 .

又毒打家人，

[haʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
How despicable !
如何 卑鄙 !

如此可恶！

[ðæt] [θiːf] [baʊ] [ɪz] ['truːli] ['hɑːrtləs] .
That thief Bao is truly heartless .
那 贼 包 是 真的 狠心 .

包黑贼真不近人情了。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][biː; bi] [klɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He ordered the road to be cleared from the government office .
他 订购 这 路 到 是 已清除 从 这 政府 办公室 .

吩咐打道出衙，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['mɪnɪstər] ['sʌnz] ['rezɪdəns] .
They headed towards Minister Sun's residence .
他们 标题 向 部长 太阳的 住宅 .

一路往孙兵部府中而来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [bɪ'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [pæŋ] [hɑːŋ] .
It turns out that Sun Xiu became prime minister because of Pang Hong .
它 转弯 出去 那 太阳 秀 成为 主要的 部长 因为 的 庞 洪 .

原来孙秀因庞洪入相，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['kɑːnsɔːrt] .
The woman entered the palace and became a Noble Consort .
这 女士 进入 这 宫殿 和 成为 一个 高贵 配偶 .

进女入宫为贵妃，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He was the son - in - law of the emperor's father - in - law .
他 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

他是国丈女婿，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Therefore , he was promoted from the Office of Transmission to Grand Marshal .
所以 , 他 曾是 推广 从 这 办公室 的 传播 到 盛大 元帅 .

故由通政司升为大司马，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['treɪtər] .
He became a notorious and powerful traitor .
他 成为 一个 臭名昭著 和 强大的 叛徒 .

成为名声赫赫的大权奸。

[ðɪs] ['huː] ['kʌn] [ɪz][ə; eɪ]['pɹoʊtəˌʒeɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
This Hu Kun is a protégé of the emperor's father - in - law .
这 胡 昆 是 一个 门徒 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

这胡坤是宠国丈的门生，

['ðerfɔːr] , ['grænsʌn] ,
Therefore , grandson ,
所以 , 孙子 ,

故孙、

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
The two men , Hu and his sister , were very close friends .
这 二 男人 , 胡 和 他的 姐姐 , 是 非常 关闭 朋友们 .

胡二人十分交厚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['bʊzəm] ['brʌðərz] .
They were like bosom brothers .
他们 是 喜欢 怀 兄弟 .

宛然莫逆弟兄。

['huː] ['kʌn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [siː] [baʊ] [gɔːŋ] .
Hu Kun refused to see Bao Gong .
胡 昆 拒绝 到 看 包 锣 .

胡坤不去见包公，

[raɪt] [ænd; ənd]['prɑːpər]
Right and proper
正确的 和 恰当的

名正言顺，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] ,
Speaking of impartiality ,
请讲 的 公正性 ,

说秉公之论，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sʌn] [ʃjuː] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrtɪv] [glɑːnsiz] [ænd; ənd] ['fɜːrtɪv] ['mænərz] .
They came to see Sun Xiu with furtive glances and furtive manners .
他们 来了 到 看 太阳 秀 和 鬼鬼祟祟 眼神 和 鬼鬼祟祟 礼仪 .

反鬼头鬼脑来见孙秀，

[ɪts] [klɪr] ['hiːz] [nɑːt][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
It's clear he's not an upright person .
它是 清除 他是 不是 一个 直立 人 .

显见他不是光明正大之人了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [deɪ] , ['mɪnɪstər] [sʌn] . . .
Upon hearing the news that day , Minister Sun . . .
之上 听力 这 消息 那 天 , 部长 太阳 . . .

当日孙兵部闻报，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊpənd] [waɪd] .
He ordered the main gate to be opened wide .
他 订购 这 主要的 门 到 是 打开 宽的 .

吩咐大开中门，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðer; ðər] [best] [ə'taɪər] .
They greeted him in their best attire .
他们 问候 他 在 他们的 最好的 服装 .

衣冠整整的迎接。

[hænd] [ɪn] [hænd] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Hand in hand , they entered the inner hall .
手 在 手 , 他们 进入 这 内 大厅 .

携手进至内堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['grænpɑː] [sʌn] [æskt] :
Grandpa Sun asked :
爷爷 太阳 问 :

孙爷问道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['brʌðər] ['huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . "
" I didn't know Brother Hu had arrived . "
" 我 没有 知道 兄弟 胡 有 到达的 . "

“不知胡老哥到来，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望祈恕罪。”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , "
" My dear brother , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“老贤弟，

[dəunt] [biː; bi] [soʊ] [pə'laɪt] .
Don't be so polite .
不 是 所以 有礼貌的 .

休得客气。

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] . . .
My foolish brother has come here to . . .
我的 愚蠢 兄弟 有 来 这里 到 . . .

愚兄此来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别故。”

[wen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] , [bəuθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ,
When the matter is explained in detail , both long and short ,
什么时候 这 事情 是 解释 在 细节 , 两个都 长的 和 短的 ,

当将此事一长一短说知，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" ['brʌðər] [sʌn] ,
" Brother Sun ,
" 兄弟 太阳 ,

“孙贤弟，

[wuː] [pɪŋ] [ænd; ənd] [baʊ] ['zɛŋ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
Wu Ping and Bao Zheng were not on good terms .
吴 平 和 包 郑 是 不是 在 好的 条款 .

吾平日本与包拯不投机的，

[naʊ] [ðeɪv] ['biːtn] [maɪ] ['sɜːrvənt] [ə'gen] .
Now they've beaten my servants again .
现在 他们有 被打败 我的 仆人 再次 .

今又打吾家丁，

[juːv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] !
You've gone too far !
你已经 已消失 也 远的 !

欺我太甚，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Therefore , I have come to discuss this with you .
所以 , 我 有 来 到 讨论 这 和 你 .

故特来与你相商。

[bʌt; bət][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] .
But Di Qing was a criminal who was guilty of murder .
但 迪 青 曾是 一个 刑事 WHO 曾是 有罪的 的 谋杀 .

但狄青是个凶身正犯，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [let] [goʊ] .
He has already let go .
他 有 已经 让 去 .

他已放脱了，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [baʊ] ['zɛŋ] .
I trouble you , my dear brother , to go and see Bao Zheng .
我 麻烦 你 , 我的 亲爱的 兄弟 , 到 去 和 看 包 郑 .

有烦老贤弟去见这包拯，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [bæk] .
He was to take Di Qing back .
他 曾是 到 拿 迪 青 后退 .

要他拿回狄青，

[wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
With Zhang ,
和 张 ,

与张、

[li] [wʌz; wəz] [traɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
Li was tried as the murderer .
李 曾是 尝试 作为 这 凶手 .

李一同审作凶身，

[kən'vɪktɪd] [tə'geðər]
Convicted together
已定罪 一起

一同定罪，

[let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

万事干休。

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [let] [goʊ] . . .
If Di Qing is let go . . .
如果 迪 青 是 让 去 . . .

如若放走了狄青，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] .
They are irreconcilable enemies .
他们 是 不可调和的 敌人 .

势不两立，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It is imperative to report this to His Majesty .
它 是 至关重要的 到 报告 这 到 他的 威严 .

立要奏明圣上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
He was questioned about a crime of embezzlement and corruption .
他 曾是 被质问 关于 一个 犯罪 的 挪用公款 和 腐败 .

究问他一个坏法贪赃之罪，

" [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [teɪks] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ! "
" Make sure he takes off his official hat ! "
" 制作 当然 他 需要 离开 他的 官方的 帽子 ! "

管教他头上乌纱帽子除下！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Minister Sun was furious and said :
之上 听力 这 , 部长 太阳 曾是 狂怒 和 说 :

孙兵部听了大怒道：

" [haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] ! "
" How annoying ! "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼，

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[baʊ] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] , [hæz; həz] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] .
Bao , the scoundrel , has gone too far .
包 , 这 恶棍 , 有 已消失 也 远的 .

包黑贼欺人太甚，

['brʌðər] ['huː] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
Brother Hu , there's no need to worry .
兄弟 胡 , 有 不 需要 到 担心 .

胡兄不必心焦，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['dʌznt] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [baʊ] ['zɛŋ] .
My younger brother also doesn't get along with Bao Zheng .
我的 年轻 兄弟 还 不 得到 沿着 和 包 郑 .

愚弟亦与包拯不合，

[aɪl] [goʊ] [ɑːn] [jʊr; jər] [bɪ'hæf] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] .
I'll go on your behalf for this matter .
患病的 去 在 你的 代表 为了 这 事情 .

为此事且代你走一遭，

['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['ɑːbstɪnət] ['neɪtʃər] ,
Given his stubborn and obstinate nature ,
鉴于 他的 固执的 和 顽固 自然 ,

凭他性子倔强固执，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [spiːk] .
I will go and speak .
我 将要 去 和 说话 .

吾往说话，

[baʊ] ['zɛŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Bao Zheng had no choice but to comply .
包 郑 有 不 选择 但 到 遵守 .

谅包拯不得不依。”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə'priːʃieɪtɪd] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" This is truly appreciated , my dear brother . "
" 这 是 真的 感谢 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“如此足感贤弟，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] .
Thank you for your trouble .
感谢 你 为了 你的 麻烦 .

有劳了。”

[sʌn] [ʃjuː] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [deɪ] .
Sun Xiu ordered wine to be prepared in the study that day .
太阳 秀 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 这 学习 那 天 .

孙秀当日吩咐在书房备酒，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [waɪn] .
The two drank wine .
这 二 喝 葡萄酒 .

二人饮酒，

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [set] ,
As the sun set ,
作为 这 太阳 放 ,

谈至红日西沉，

['huː] ['kʌn] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
Hu Kun then bid farewell and returned to his office .
胡 昆 然后 出价 告别 和 返回 到 他的 办公室 .

胡坤方才作别回衙。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [sʌn] [ʃjuː] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
The next day , Sun Xiu went all the way to Kaifeng Prefecture .
这 下一个 天 , 太阳 秀 去 全部 这 方式 到 开封 州 .

次日孙秀一直来至开封府，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
This is to be reported .
这 是 到 是 据报道 .

令人通报。

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Bao Gong thought for a moment :
包 锣 想法 为了 一个 片刻 :

包公一想：

[sʌn] [ʃjuː] ['nevər] [kʌmz] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .
Sun Xiu never comes to visit me .
太阳 秀 绝不 来 到 访问 我 .

孙秀从不来探望我的，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This is highly suspicious .
这 是 高度 可疑的 .

此来甚是可疑。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
They had no choice but to take him into the yamen .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他 进入 这 衙门 .

只得接进衙内，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They exchanged greetings and sat down .
他们 交换 问候 和 卫星 向下 .

两下见礼坐下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['sʌnz] ['prez(ə)ns] . "
" I was unaware of Lord Sun's presence . "
" 我 曾是 不知情 的 主 太阳的 在场 . "

“不知孙大人光降，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[sʌn] [ʃjuː] [sniəd] :
Sun Xiu sneered :
太阳 秀 冷笑 :

孙秀冷笑道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [aɪv] [kʌm] ? "
" Don't you know why I've come ? "
" 不 你 知道 为什么我已经 来 ? "

难道你不晓得下官来意么？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

"不晓得。"

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] . "
" Just because Young Master Hu was beaten to death . "
" 只是 因为 年轻的 掌握 胡 曾是 被打败 到 死亡 . "

"只为胡公子被人打死，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] .
The county magistrate should investigate this matter .
这 县 地方法官 应该 调查 这 事情 .

理当知县审究，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒ] [baʊ] [brɔːt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
But Judge Bao brought the criminal back to the yamen .
但 法官 包 带来 这 刑事 后退 到 这 衙门 .

却被包大人把人犯带回衙来。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[lɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

"孙大人，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['hændəld] [ðɪs] [keɪs] [wel] .
The county magistrate handled this case well .
这 县 地方法官 处理 这 案件 出色地 .

这件案情知县办得，

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðɪs] ? "
" Is it not within my authority to manage this ? "
" 是 它 不是 之内 我的 权威 到 管理 这 ? "

难道下官管不得么？"

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['mænɪdʒd] . "
" It can be managed . "
" 它 能 是 管理 . "

"管是管得的，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [let] [goʊ] .
But the perpetrator should not be let go .
但 这 犯罪者 应该 不是 是 让 去 .

但不应该将个凶身正犯放脱，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不知是何道理？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpətreɪtər] ? "
" How can you say that the young boy Di Qing is the perpetrator ? "
" 如何 能 你 说 那 这 年轻的 男生 迪 青 是 这 犯罪者 ? "

“怎见小小少年狄青是凶身正犯？”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

“ [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hɪmˈself] [kənˈfest] [tuː; tə] . ”
“ This is what Di Qing himself confessed to . ”
“ 这 是 什么 迪 青 他自己 坦白 到 . ”

“这是狄青自己招认的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [dɪd] [lɔːrd] [sʌn] [ˈwɪtnəs] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] ? "
" Did Lord Sun witness it with his own eyes ? "
" 做过 主 太阳 证人 它 和 他的 自己的 眼睛 ? "

“是孙大人亲眼目睹么？”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [ˈwɪtnəs] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Although I did not witness it ,
虽然 我 做过 不是 证人 它 ,

“虽非目睹，

" [dəunt] [ðə; ði][ˈhuː][ˈfæməli] [ˈmembər] [kaʊnt] [æz; əz] [ˈwitnisiz] ? "
" Don't the Hu family members count as witnesses ? "
" 不 这 胡 家庭 成员 数数 作为 证人 ? "

难道那胡府家人算不得目睹么？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈmɪrli] [ˈhɪrseɪ] . "
" This is merely hearsay . "
" 这 是 仅仅 传闻 . "

“如此只算得传来之言，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ˈkredəb(ə)l] .
This is not credible .
这 是 不是 可信的 .

不足为信。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
If it is a matter of national importance ,
如果 它 是 一个 事情 的 国家的 重要性 ,

倘国家大事，

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
An adult may come and discuss this .
一个 成人 可能 来 和 讨论 这 .

大人可以到来相商，

[naʊ] [its] [dʒʌst][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l] [deθ] .
Now it's just an accidental death .
现在 它是 只是 一个 偶然 死亡 .

如今不过是一件误伤人命，

[its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

不是什么大不了的事情。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] . . .
If you want to talk about personal matters . . .
如果 你 想 到 讲话 关于 个人的 事情 . . .

若要私说情面，

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

休得多言。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz] ['ʌtər] ['nɑːnsens] .
What you're saying is utter nonsense .
什么 你是 说 是 说出 废话 .

你说的都是蛮话。”

['mæstər] [baʊ] [sniəd] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :

包爷冷笑道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ʌn'riːznəbli] . "
" I was speaking unreasonably . "
" 我 曾是 请讲 不合理地 . "

“下官原是蛮话，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jʊr; jər] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [dɪ'mændz] [ɑːr; ər]['dʒʌstɪfaɪd] .
As long as your unreasonable demands are justified .
作为 长的 作为 你的 不合理 需求 是 合理的 .

只要蛮得有理就是了。

[bʌt; bət]['huː] ['lʌn] [daɪd] [frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] .
But Hu Lun died from falling down the stairs .
但 胡 lun 死亡 从 坠落 向下 这 楼梯 .

但这胡伦是自己跌扑楼下而死，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

据你的主见，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The three of them must pay with their lives .
这 三 的 他们 必须 支付 和 他们的 生活 .

要三人偿他一命。

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['fæməli] [kɑːnt] [hæv; həv] [tuː] [ə'fendəz] ?
Don't you know that a family can't have two offenders ?
不 你 知道 那 一个 家庭 不能 有 二 罪犯 ?

你岂不晓得家无二犯。

[ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [tuː] ['liːniənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kraɪm] ?
Is the punishment too lenient for a crime ?
是 这 惩罚 也 宽容 为了 一个 犯罪 ?

罪不重科?

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
For example , many people were drinking there the day before yesterday .
为了 例子 , 许多 人们 是 喝 那里 这 天 前 昨天 .

比方前日有许多人在那里饮酒,

[mʌst; məst] [ðeɪ] [ɔːl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
Must they all pay with their lives ?
必须 他们 全部 支付 和 他们的 生活 ?

难道俱要偿他的命么?

['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Parents of the people
父母 的 这 人们

为民父母,

['gʊdnəs] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn] [laɪf]
Goodness and joy in life
善良 和 喜悦 在 生活

好善乐生,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
We should cherish the lives of the people .
我们 应该 珍惜 这 生活 的 这 人们 .

应当矜恤民命。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [keɪs] .
Moreover , I have not yet made a decision on this case .
而且 , 我 有 不是 然而 制成 一个 决定 在 这 案件 .

况且此案下官未曾发落,

[ə; eɪ] ['sekənd] [rɪ'vjuː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] .
A second review will be necessary .
一个 第二 审查 将要 是 必要的 .

少不得还要复审,

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['mætər] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .

再行定夺。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道:

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人,

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] .
You have always been upright and selfless .
你 有 总是 到过 直立 和 无私 .

你一向正直无私，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'tætʃiz] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , His Majesty attaches great importance to it .
所以 , 他的 威严 附件 伟大的 重要性 到 它 .

是以圣上十分看重，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The entire court of civil and military officials ,
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 ,

满朝文武，

['evriwʌn] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][juː; jʊ] .
Everyone respects you .
每个人 尊重 你 .

人人敬你。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sɪriəs] [keɪs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] [wʊd] [ə'kɜːr] [tə'deɪ] .
Little did anyone know that this serious case involving a death would occur today .
小的 做过 任何人 知道 那 这 严肃的 案件 涉及 一个 死亡 会 发生 今天 .

岂知今日此桩人命重案，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] ['selfɪʃ] ['məʊtivz] .
He harbored selfish motives .
他 藏匿 自私 动机 .

偏存了私心，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendər] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
The principal offender was released .
这 主要的 罪犯 曾是 发布 .

放了正犯，

['huː] ['kʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Hu Kun was not about to give up .
胡 昆 曾是 不是 关于 到 给 向上 .

胡坤岂肯干休。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrts] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
If he reports this to the Emperor ,
如果 他 报告 这 到 这 皇帝 ,

倘被他奏闻圣上，

" [ɪz][jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ɑːn][jʊr; jər] [hed] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] ? "
" Is your official hat on your head securely fastened ? "
" 是 你的 官方的 帽子 在 你的 头 安全地 系紧 ? "

你头上乌纱帽可戴得牢稳么？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

[lɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wʊd] ['ræðər] ['nevər] [wer] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ðæn; ðən][duː][soʊ] .
I , your humble servant , would rather never wear this official hat than do so .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 会 相当 绝不 穿 这 官方的 帽子 比 做 所以 .

下官这乌纱时刻拚着不戴的，

['oʊnli][baɪ] ['hɑːrbɚɪŋ] [ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [hɑːrt] ,
Only by harboring a patriotic heart ,
仅有的 经过 窝藏 一个 爱国 心 ,

只有存着一点报国之心，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kən'sɜːrn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
They did not concern themselves with the interests of the organization .
他们 做过 不是 忧虑 他们自己 和 这 兴趣 的 这 组织 .

并不计较机关利害。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ,
According to your opinion ,
根据 到 你的 观点 ,

据你的主见，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .
Di Qing is not a criminal .
迪 青 是 不是 一个 刑事 .

这狄青不是个凶犯，

" [dʌz] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] ? "
" Does he deserve to be released ? "
" 做 他 应得 到 是 发布 ? "

应得释放的么？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [nɑːt][ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] , "
" Not the perpetrator , "
" 不是 这 犯罪者 , "

“不是凶犯，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [let] [goʊ] ['nætʃ(ə)rəli] .
It should be let go naturally .
它 应该 是 让 去 自然 .

自然应放脱的，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['empərər] .
We must also inform the Emperor .
我们 必须 还 通知 这 皇帝 .

少不得也要奏知圣上。

['huː] ['kʌn] [dɪd][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Hu Kun did not report this to the Emperor .
胡 昆 做过 不是 报告 这 到 这 皇帝 .

这胡坤不奏明圣上，

['iːv(ə)n] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
Even lower - ranking officials need to be promoted to the original position . "
甚至 降低 - 排行 官员 需要 到 是 推广 到 这 原来的 位置 . "

下官也要上本的。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] ? "
" What are you playing ? "
" 什么 是 你 玩耍 ? "

“你奏他什么来？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] . "
" It is only because he allowed his son to commit violence that it is reported . "
" 它 是 仅有的 因为 他 允许 他的 儿子 到 犯罪 暴力 那 它 是 据报道 . "

“只奏他纵子行凶，

[ə'presɪŋ] [ðə; ði] [pʊr]
Oppressing the poor
压迫 这 贫穷的

欺压贫民，

[ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ðæt] ['hɑːrmz] ['evriwʌn] .
A sum of money that harms everyone .
一个 和 的 钱 那 危害 每个人 .

人人受害的款头。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

[wʌt] ['evɪdəns] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ?
What evidence is there to support this ?
什么 证据 是 那里 到 支持 这 ?

“这有什么为据？”

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] :
Bao Gong sneered :
包 锣 冷笑 :

包公冷笑道：

" [duː][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['evɪdəns] ? "
" Do you say you have no evidence ? "
" 做 你 说 你 有 不 证据 ? "

“你言没有凭据么？

[ðɪs] ['huː] ['lʌn] ['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This Hu Lun harms the people .
这 胡 lun 危害 这 人们 .

这胡伦害民，

[tuː] ['meni] [bæd] [loʊnz]
Too many bad loans
也 许多 坏的 贷款

恶款过多，

[aɪ][hæv; həv] [kən'fɜːrmd] [ðɪs] .
I have confirmed this .
我 有 确认的 这 .

我已查得的确，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - .
That is , the current location of Wanhualou .
那 是 , 这 当前的 地点 的 - .

即现在万花楼之地，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fɔːrst] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [aʊt] ['rezɪdənts] .
It was also a forced occupation by driving out residents .
它 曾是 还 一个 强制 职业 经过 驾驶 出去 居民 .

亦是赶逐居民强占的。

[mɔːr'oʊvər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Moreover , Zhang Zhong ,
而且 , 张 钟 ,

况且张忠、

[li] [jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [st'reɪndʒəz] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Di Qing and his two companions were strangers in a foreign land .
迪 青 和 他的 二 同伴 是 陌生人 在 一个 外国的 土地 .

狄青三人乃异乡孤客，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] ['huː] ['lʌn] [wʌz; wəz] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
This clearly shows that Hu Lun was relying on the power of the government .
这 清楚地 演出 那 胡 lun 曾是 依靠 在 这 力量 的 这 政府 .

这显见是胡伦恃着官家势力，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] .
They took advantage of the fact that they were outnumbered .
他们 采取 优势 的 这 事实 那 他们 是 寡不敌众 .

欺他们寡不敌众。

[ðə; ði] [wiːk] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
The weak cannot defeat the strong .
这 虚弱的 不能 击败 这 强的 .

弱不敌强，

['evriwʌn] [noʊz] .
Everyone knows .
每个人 知道 .

哪人不晓。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [fjuːər] ['piːp(ə)l] ?
How could there be fewer people ?
如何 可以 那里 是 更少 人们 ?

岂有人少的，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm] .
Instead , they killed the ones who outnumbered them .
反而 , 他们 被杀 这 一个 WHO 寡不敌众 他们 .

反把人多的打死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] ['ækjərət] .
It is difficult to be accurate .
它 是 难的 到 是 准确的 .

实难准信。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
If this is reported to His Majesty ,
如果 这 是 据报道 到 他的 威严 ,

倘若奏知圣上，

['huː] ['kʌn] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːpərli] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] .
Hu Kun was guilty of failing to properly manage his household .
胡 昆 曾是 有罪的 的 失败 到 适当地 管理 他的 家庭 .

这胡坤先有治家不严之罪，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Indulging one's children will bring disaster to the people .
沉溺于 一个人的 孩子们 将要 带来 灾难 到 这 人们 .

纵子殃民，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['noʊɪŋli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
This is truly knowingly breaking the law .
这 是 真的 明知 打破 这 法律 .

实乃知法犯法，

[ðer; ðər] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [wʌn] [dɪ'griː] [mɔːr] ['sɪriəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
Their crimes are one degree more serious than those of ordinary people .
他们的 犯罪 是 一 程度 更多的 严肃的 比 那些 的 普通的 人们 .

比庶民罪加一等。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] .
This means that an adult came to plead for leniency .
这 方法 那 一个 成人 来了 到 恳求 为了 宽大 .

即大人来私说情面，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] . "
There is also the crime of deceiving the public . "
那里 是 还 这 犯罪 的 欺骗 这 民众 . "

也有欺公之罪。”

[ðiːz] [wɜːrdz] [left] [sʌn] [ʃjuː] ['spiːtʃləs] .
These words left Sun Xiu speechless .
这些 字 左边 太阳 秀 无言 .

这几句话说得孙秀无言可答，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

带怒说：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[jʊə(r)] [soʊ] [ˌɑːrgju'mentətɪv] .
You're so argumentative .
你是 所以 争论 .

你好斗气，

['teɪkɪŋ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] ,
Taking other people's money ,
采取 其他 人们的 钱 ,

拿别人的款头，

[faɪnd] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['wiknəsɪz] .
Find someone else's weaknesses .
寻找 某人 其他人的 弱点 .

捉别人的破绽。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['feloʊ] ['kɔːtiːəz] ,
I think of my fellow courtiers ,
我 思考 的 我的 同伴 朝臣 ,

我想同殿之臣，

[waɪ] [meɪk] [soʊ] ['meni] ['enəmi] ?
Why make so many enemies ?
为什么 制作 所以 许多 敌人 ?

何苦结尽冤家，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [θruː] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] !
I advise you to see through the ways of the world !
我 建议 你 到 看 通过 这 方式 的 这 世界 !

劝你把世情看破些吧！”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公言道：

[lɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [els] [keɪm] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ðə; ði] ['loʊər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This is because someone else came to provoke the lower official .
这 是 因为 某人 别的 来了 到 惹 这 降低 官方的 .

这是别人来惹下官淘气的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] [siːk] [aʊt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It is not that I seek out people to cause trouble .
它 是 不是 那 我 寻找 出去 人们 到 原因 麻烦 .

非我去觅人结怨。

[ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .

奏知圣上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] .
It is also a fair judgment .
它 是 还 一个 公平的 判断 .

亦是公断，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,
Right and wrong ,
正确的 和 错误的 ,

是是非非，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
It should always be based on public opinion .
它 应该 总是 是 基于 在 民众 观点 .

总凭公议。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɔːŋ] ,
If I am wrong ,
如果 我 是 错误的 ,

倘若我错了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] ,
Even if dismissed from office ,
甚至 如果 解雇 从 办公室 ,

纵然罢职除官，

[aɪ] , [baʊ] ['zɛŋ] , [dəunt] [maɪnd] .
I , Bao Zheng , don't mind .
我 , 包 郑 , 不 头脑 .

我包拯并不介怀的。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋz] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] . . .
At that time , Bao Gong's few words of wisdom and conviction . . .
在 那 时间 , 包 锣的 很少 字 的 智慧 和 定罪 . . .

当时包公几句侃侃铁言，

[wʌt] [hiː; hi] [sed] ['stɑːrtld] [sʌn] [ʃjuː] .
What he said startled Sun Xiu .
什么 他 说 惊慌 太阳 秀 .

说得孙秀也觉惊心。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðɪs] [bæg][ʌv; əv] [blæk] [biːnz] [ɪz] [tʌf] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
It seems this bag of black beans is tough and straightforward .
它 似乎 这 包 的 黑色的 豆子 是 艰难的 和 直截了当 .

想来这包黑子的骨硬性直，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə] [træk] ['piːp(ə)l] [daʊn] .
They always try to track people down .
他们 总是 尝试 到 追踪 人们 向下 .

动不动拿人踪迹，

[faɪnd] ['sʌmˌwʌnz] ['wiːknəs] ,
Find someone's weakness ,
寻找 某人的 弱点 ,

捉人破绽，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
If he were to report this to the Emperor ,
如果 他 是 到 报告 这 到 这 皇帝 ,

倘或果然被他奏知圣上，

['huː] ['kʌn] [ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] .
Hu Kun is indeed guilty .
胡 昆 是 的确 有罪的 .

这胡坤实乃有罪的，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['spiːkɪŋ] .
I regret that I made a mistake in speaking .
我 后悔 那 我 制成 一个 错误 在 请讲 .

悔恨此来反是失言了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] [ðæt] [θɪŋz] ['kudnt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] .
At this point , it became clear that things couldn't be brought to a head .
在 这 观点 , 它 成为 清除 那 事物 不能 是 带来 到 一个 头 .

此时倒觉收场不得，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kɔːl] [aʊt] :
He could only call out :
他 可以 仅有的 称呼 出去 :

只得唤声：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz]['oʊnli] [hɜːrd] ['ruːməz] .
This humble official has only heard rumors .
这 谦逊的 官方的 有 仅有的 听到 谣言 .

下官不过闻得传言，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [let] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [goʊ] [friː] ;
You said you let the murderer go free ;
你 说 你 让 这 凶手 去 自由的 ;

说你将凶手放脱了；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] .
And I think that Your Excellency is upright and selfless .
和 我 思考 那 你的 阁下 是 直立 和 无私 .

又想大人乃秉正无私的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [kən'siːl] ['praɪvət] ['mætərz] [frʌm; frəm] ['pʌblɪk] ['ɪntrəsts] ?
How could one conceal private matters from public interests ?
如何 可以 一 隐藏 私人的 事情 从 民众 兴趣 ?

如何肯抹私瞒公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
It is very difficult to understand .
它 是 非常 难的 到 理解 .

甚是难明，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
Therefore , I am here to ask for details .
所以 , 我 是 这里 到 问 为了 细节 .

故特来问个详细，

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][biː; bi] ['æŋgri] , [sɜːr] ?
Why must you be angry , sir ?
为什么 必须 你 是 生气的 , 先生 ?

大人何必动怒？

" [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] . "
" Then I shall take my leave . "
" 然后 我 将 拿 我的 离开 . "

如此下官告辞了。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [left] [ɪn] ['æŋgər] .
At that moment , Minister Sun left in anger .
在 那 片刻 , 部长 太阳 左边 在 愤怒 .

当下孙兵部含怒作别，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['huː] ['rezɪdəns] .
They arrived at the Hu residence .
他们 到达的 在 这 胡 住宅 .

一直来到胡府，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
He then relayed the information .
他 然后 转播 这 信息 .

将情告复。

[ðen] , [baʊ] [dʒɛŋz] ['fɔːrsfl] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] .
Then , Bao Zheng's forceful words were also mentioned .
然后 , 包 郑的 有力 字 是 还 提及 .

又将包拯硬强之言，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ['brʌðər] ['huː][ɪn] [kɔːrt] .
Instead , he recounted what he had said to impeach Brother Hu in court .
反而 , 他 叙述 什么 他 有 说 到 劾 兄弟 胡 在 法庭 .

反要上朝劾奏胡兄的话述了一遍。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['huː] ['kʌn]
After hearing these words , Hu Kun
后 听力 这些 字 , 胡 昆

胡坤听罢这番言语，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [baʊ] [gɔːŋ] .
He deeply resented Bao Gong .
他 深 怨恨 包 锣 .

深恨包公，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [sʌn] [ʃjuː] .
That evening , they had no choice but to prepare wine to entertain Sun Xiu .
那 晚上 , 他们 有 不 选择 但 到 准备 葡萄酒 到 招待 太阳 秀 .

是晚只得备酒相待孙秀。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Speaking of Di Qing ,
请讲 的 迪 青 ,

讲起狄青，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtɪzn] .
He was just an ordinary citizen .
他 曾是 只是 一个 普通的 公民 .

言他乃一介小民，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːs] ['sloʊli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
And the police slowly investigated and found out his whereabouts .
和 这 警察 缓慢地 调查 和 成立 出去 他的 下落 .

且差人慢慢缉访查明下落，

['siːkrətli] [teɪk] [bæk] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]['ɔːrdər] .
Secretly take back the execution order .
偷偷 拿 后退 这 执行 命令 .

暗暗拿回处决他，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] - [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Without going into the details of the two traitors ' conversation ,
没有 去 进入 这 细节 的 这 二 叛徒 - 对话 ,

不表二奸叙话，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'gen] .
Let's talk about the incorruptible official Bao Gong again .
我们来吧 讲话 关于 这 廉洁奉公 官方的 包 锣 再次 .

再言铁面清官包公，

['æftər] [sʌn] [ʃjuː] [left] ,
After Sun Xiu left ,
后 太阳 秀 左边 ,

见孙秀去后，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀啊，

[juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] !
You treacherous villain !
你 奸诈 恶棍 !

你这奸贼，

[ɔːl'ðoʊ] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Although relying on the influence of his father - in - law ,
虽然 依靠 在 这 影响 的 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

虽则借着丈人势力，

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'pres] ['ʌðər] .
So they had no choice but to suppress others .
所以 他们 有 不 选择 但 到 压制 其他的 .

只好去压制别人。

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][biː; bi] ['klevər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [baʊ] ['zɛŋ] . . .
If you try to be clever in front of me , Bao Zheng . . .
如果 你 尝试 到 是 聪明的 在 正面 的 我 , 包 郑 . . .

若在我包拯跟前弄些乖巧，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You can forget about it .
你 能 忘记 关于 它 .

你也休想，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [hɑːt] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
It was really hot when he arrived .
它 曾是 真的 热的 什么时候 他 到达的 .

真个刮得他来时热热，

[ʃiː; ʃi] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪnt] [er] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
She left with a faint air about her .
她 左边 和 一个 头晕的 空气 关于 她 .

去时淡淡的。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

['huː] ['lʌn] [daɪd] .
Hu Lun died .
胡 lun 死亡 .

胡伦身死，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] . . .
Ultimately , it was because of Zhang Zhong . . .
最终 , 它 曾是 因为 的 张 钟 . . .

到底因张忠、

[li] [jiː] [roʊz] [ʌp] .
Li Yi rose up .
李 易 玫瑰 向上 .

李义而起，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
According to the law , one cannot be innocent .
根据 到 这 法律 , 一 不能 是 清白的 .

于律不能无罪，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Therefore , I have imprisoned the two of them .
所以 , 我 有 被监禁 这 二 的 他们 .

故我将二人权禁于囹圄中，

['huː] ['kʌn] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Hu Kun can't do anything to me .
胡 昆 不能 做 任何事物 到 我 .

这胡坤又奈不得我何。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [baʊ] [gɔːŋz] [θɔːts] ,
Leaving aside Bao Gong's thoughts ,
离开 旁边 包 锣的 想法 ,

不说包公想论，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Furthermore , after Di Qing parted ways with Zhang Zhong ,
此外 , 后 迪 青 分手了 方式 和 张 钟 ,

再说狄青自别张忠、

['æftər] [li] [jiː]
After Li Yi
后 李 易

李义之后，

[ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Alone in the shop ,
独自的 在 这 店铺 ,

独自一人在店中，

['loʊnlinəs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ,
Loneliness is nothing ,
孤独 是 没有什么 ,

寂寞不过，

['fiːlɪŋ] ['trʌbld] .
Feeling troubled .
感觉 麻烦 .

心中烦闷。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][ɪn] ['prɪzn] ,
Just because the two brothers were in prison ,
只是 因为 这 二 兄弟 是 在 监狱 ,

只因弟兄二人坐于狱中，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['sɪriəs] [baʊ] [jɛz] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɪl] [biː; bi] .
I wonder how serious Bao Ye's judgment of his crime will be .
我 想知道 如何 严肃的 包 是的 判断 的 他的 犯罪 将要 是 .

不知包爷定他之罪轻重，

[wiː; wi] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
We look forward to it day by day .
我们 看 向前 到 它 天 经过 天 .

一日盼望一日。

[dʒəu] ['tʃɛŋ] [læft] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Zhou Cheng laughed and exclaimed :
周 程 笑了 和 惊呼 :

当有周成笑呼：

" [jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] , "
" Young Master Di , "
" 年轻的 掌握 迪 , "

“狄公子，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have something nice to discuss with you .
我 有 某物 好的 到 讨论 和 你 .

有段美事与你商量。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" ['brʌðər] [dʒəu] , [wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" Brother Zhou , what advice do you have for me ? "
" 兄弟 周 , 什么 建议 做 你 有 为了 我 ? "

“周兄有何见教? ”

[dʒəu] - :
Zhou Chengdao :
周 - :

周成道:

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][oʊld] [frend] . . . "
" I have an old friend . . . "
" 我 有 一个 老的 朋友 . . . "

“小弟有一故交好友,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
His surname is Lin and his given name is Gui .
他的 姓 是 林 和 他的 给定 姓名 是 图形用户界面 .

姓林名贵,

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['soʊldʒər] .
He used to be a soldier .
他 用过的 到 是 一个 士兵 .

前一向当兵,

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪləteri] [ræŋk] .
Now I am promoted to military rank .
现在 我 是 推广 到 军队 秩 .

今升武职,

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
He served as an official for two years .
他 服务 作为 一个 官方的 为了 二 年 .

为官两载。

['dʊrɪŋ] ['liːʒər] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
During leisure time in the day ,
期间 闲暇 时间 在 这 天 ,

日中闲暇,

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , [ðeɪ] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
When they arrived , they began to talk .
什么时候 他们 到达的 , 他们 开始 到 讲话 .

到来谈叙,

[dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [baɪ] [tʃæns] .
just mentioned your martial arts skills by chance .
只是 提及 你的 武术 艺术 技能 经过 机会 .

方才无意中谈起你的武艺精通。

['mæstər] ['lɪn] [sed] ,
Master Lin said ,
掌握 林 说 ,

林老爷言,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
He was a young hero .
他 曾是 一个 年轻的 英雄 .

即是年少英雄,

[skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts]
Skilled in martial arts
熟练 在 武术 艺术

武艺精熟，

[ðə; ði] [goʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [æd'væns] [wʌnz] [kə'rɪr] .
The goal should be to advance one's career .
这 目标 应该 是 到 进步 一个人的 职业 .

应该图个进身方是。

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ˌem 'iː] .
I said it was only because no one was willing to promote me .
我 说 它 曾是 仅有的 因为 不 一 曾是 愿意的 到 推动 我 .

我说只为无人提拔，

[ðʌs] , ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['berid] .
Thus , heroes were buried .
因此 , 英雄 是 埋葬 .

故而埋没了英雄。

['mæstər] ['lɪn] [sed] [ə'gen] ,
Master Lin said again ,
掌握 林 说 再次 ,

林爷又说，

[let] [hɪm; ɪm] [siː] [wʌt] [jʊr; jər] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [laɪk] .
Let him see what your character and martial arts skills are like .
让 他 看 什么 你的 特点 和 武术 艺术 技能 是 喜欢 .

待他看看你人品武艺如何。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依吾主见，

[jʌŋ] ['mæstər] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
Young master possesses such comprehensive martial arts skills .
年轻的 掌握 拥有 这样的 综合的 武术 艺术 技能 .

公子有此全身武艺，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['bækgraʊnd] ?
How can one not care about their background ?
如何 能 一 不是 关心 关于 他们的 背景 ?

如何不图个出身?

[its] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
It's better to be here every day with nothing to do .
它是 更好的 到 是 这里 每一个 天 和 没有什么 到 做 .

强如在此天天无事，

[ɪf] [juː; jʊ] [geɪn] ['mɪstər] . [lɪnz] ['feɪvər] . . .
If you gain Mr . Lin's favor . . .
如果 你 获得 先生 . 林的 偏爱 . . .

若得林老爷看待你，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
That would be beneficial .
那 会 是 有利 .

就有好处了，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
What is your opinion , young master ?
什么 是 你的 观点 , 年轻的 掌握 ?

不知公子意下如何?”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青想道：

[ðæt] ['steɪtmənt] [meɪks] [sens] .
That statement makes sense .
那 陈述 制作 感觉 .

这句话却是说得有理。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] ,
But considering that Lin Gui was merely a centurion ,
但 考虑 那 林 图形用户界面 曾是 仅仅 一个 百夫长 ,

但想这林贵不过是个千总官儿，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

有什么希罕，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][prə'moʊʃ(ə)n][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] ?
What kind of promotion is possible ?
什么 种类 的 晋升 是 可能的 ?

有什么提拔得出来?

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒəu] ['tʃɛŋ] [ment] [wel] ,
And because Zhou Cheng meant well ,
和 因为 周 程 意思是 出色地 ,

又因周成一片好意，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] .
It's hard to refuse him .
它是 难的 到 拒绝 他 .

不好拒却他，

['prɑːmɪs] [ɪ'miːdiətli]
Promise immediately
承诺 立即地

即时应诺，

['taɪdi] [ʌp] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['tauəlz] .
Tidy up your clothes and towels .
整齐的向上 你的 衣服 和 毛巾 .

整顿衣巾，

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒəu] ['tʃɛŋ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He and Zhou Cheng came together to pay their respects to Lin Gui .
他 和 周 程 来了 一起 到 支付 他们的 尊重 到 林 图形用户界面 .

一路与周成同来拜见林贵。

[wen] ['mæstər] ['lɪn] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðæt] [deɪ]
When Master Lin saw Di Qing that day
什么时候 掌握 林 锯 迪 青 那 天

当日林老爷一见狄青，

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [tɔːl] [ɔːr] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Not particularly tall or imposing ,
不是 特别 高的 或者 气势磅礴 ,

身材不甚魁伟，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
She was born with a face as white as powder .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .

生得面如傅粉，

[aɪz] [ɑːr; ər] ['mædʒɪk(ə)l] ,
Eyes are magical ,
眼睛 是 神奇 ,

目秀神奇，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ʌv; əv] ['hʌmb(ə)l] [ɔːr] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Although not of humble or lowly status ,
虽然 不是 的 谦逊的 或者 卑微的 地位 ,

虽非落薄低微之相，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['dʌznt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [streŋθ] .
He probably doesn't have much strength .
他 大概 不 有 很多 力量 .

谅他没有什么力气，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] .
He has absolutely no martial arts skills .
他 有 绝对地 不 武术 艺术 技能 .

决然没有武艺的。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Seeing that he had no choice but to become an official ,
看到 那 他 有 不 选择 但 到 变得 一个 官方的 ,

看他只好作文官，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [poʊst] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪrd] .
The military post is no longer something to be desired .
这 军队 邮政 是 不 更长 某物 到 是 想要的 .

武职休得想望了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
He then asked Di Qing :
他 然后 问 迪 青 :

便问狄青：

[haʊ] [oʊld] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“你年多少？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I am sixteen years old . "
" 我 是 十六 年 老的 . "

“小人年已十六了。”

['lɪn] - :
Lin Guidao :
林 - :

林贵道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] , "
" You are a young scholar , "
" 你 是 一个 年轻的 学者 , "

“你是年少文人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'kwaɪər] [prə'faʊnd] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] ?
How can one acquire profound martial arts skills ?
如何 能 一 获得 深刻的 武术 艺术 技能 ?

哪得深通武艺？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [rɪ'siːv] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
The wicked receive guidance from their teacher .
这 邪恶 收到 指导 从 他们的 老师 .

小人得师指教，

[aɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] ([ə; eɪ] ['brɑːθl]) .
I only know a little about the Wan Hua Lou (a brothel) .
我 仅有的 知道 一个 小的 关于 这 万 华 卢 (一个 妓院) .

略万花楼··知一二。”

[dʒəu] - :
Zhou Chengdao :
周 - :

周成道：

['brʌðər] ['lɪn] ,
Brother Lin ,
兄弟 林 ,

“林兄长，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] .
Don't underestimate him .
不 低估 他 .

不要将他小觑，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [suː'pɜːrb] .
Indeed , his martial arts skills are superb .
的确 , 他的 武术 艺术 技能 是 高超 .

果然武艺高强，

[hiː; hi] [hæz; həz] [greɪt] [streŋθ] .
He has great strength .
他 有 伟大的 力量 .

气力很大。”

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Lin Gui refused to believe it .
林 图形用户界面 拒绝 到 相信 它 .

林贵哪里肯信，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
He then said to Di Qing :
他 然后 说 到 迪 青 :

便向狄青道：

" ['hævɪŋ] [bəuθ] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] ,
" Having both martial arts skills ,
" 拥有 两个都 武术 艺术 技能 ,

“既有武艺，

[æn; ən] ['ɪntərvjuː] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
An interview is required .
一个 面试 是 必需的 .

须要面试，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

可随吾来。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'griːd] .
Di Qing agreed .
迪 青 同意 .

狄青应允。

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [dʒəu] ['tʃɛŋ] .
Lin Gui immediately bid farewell to Zhou Cheng .
林 图形用户界面 立即地 出价 告别 到 周 程 .

林贵即刻别过周成，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
He brought Di Qing back to the office .
他 带来 迪 青 后退 到 这 办公室 .

带了狄青回到署中，

[æsk] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
Ask Di Qing :
问 迪 青 :

问狄青：

[wʌt] [ɪ'kwɪpmənt] [duː] [juː; jʊ] [juːz] [ɪ'fektɪvli] ?
What equipment do you use effectively ?
什么 设备 做 你 使用 有效地 ?

“你善用什么器械？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] , [sɜːr] . . .
To be honest , sir . . .
到 是 诚实的 , 先生 . . .

“不瞒老爷，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [baʊnd] [baɪ] [swɔːdz] , [spiə] , [ɔːr] ['hælbərd] .
A petty person is not bound by swords , spears , or halberds .
一个 小气 人 是 不是 边界 经过 剑 , 长矛 , 或者 戟 .

小人不拘刀枪剑戟，

[baʊ; boʊ] , ['æroʊ] , [fɪst] , [stɪk] ,
bow , arrow , fist , stick ,
弓 , 箭 , 拳头 , 戳 ,

弓矢拳棍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kwaɪt] [prə'fɪʃ(ə)nt] .
They were all quite proficient .
他们 是 全部 相当 精通 .

皆颇精熟。”

['lɪn] [gwɪksiːæŋ] :
Lin Guixiang :
林 桂香 :

林贵想：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [jʌŋ]
You are so young
你 是 所以 年轻的

你小小年纪，

[sʌtʃ] [boʊstɪŋ] ,
Such boasting ,
这样的 吹嘘 ，

这般夸口，

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][traɪ] .
And let me give you a try .
和 让 我 给 你 一个 尝试 .

且试演你一回，

[ðen] [wiːl] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] .
Then we'll know the answer .
然后 出色地 知道 这 回答 .

便知分晓了。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] [tə'ɡeðər] .
They went to the backyard together .
他们 去 到 这 后院 一起 .

即同到后院，

[ðə; ði] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪn] [pleɪs] .
The weapons are already in place .
这 武器 是 已经 在 地方 .

已有军械齐备，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
He then ordered Di Qing to demonstrate martial arts .
他 然后 订购 迪 青 到 证明 武术 艺术 .

就命狄青演武。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青暗想：

[its] ['læfəbl] [ðæt] ['lɪn] - [hæz; həz][noʊ] [dɪ'sɜːrnmənt] .
It's laughable that Lin Guiquan has no discernment .
它是 可笑 那 林 - 有 不 辨别力 .

可笑林贵全无眼力，

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː]
To look down on me
到 看 向下 在 我

轻视于我，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [pæst] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]['mæstər] .
And he demonstrated the martial arts passed down by his master .
和 他 已证明 这 武术 艺术 通过了 向下 经过 他的 掌握 .

且将师父所传武艺演来，

[aɪm][dʒʌst] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] , [ə'fɪʃ(ə)l] .
I'm just threatening to kill you , official .
我是 只是 威胁 到 杀 你 ， 官方的 .

只恐吓杀你这官儿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] :
At that time , I couldn't help but step forward and call out :
在 那 时间 ， 我 不能 帮助 但 步 向前 和 称呼 出去 :

当时免不得上前叫声：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðɪs] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
This petty person has become presumptuous .
这 小气 人 有 变得 放肆 .

小人放肆了。”

['lɪn] - :
Lin Guidao :
林 - :

林贵道：

" [naʊ] , [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] . "
" Now , give it a try . "
" 现在 , 给 它 一个 尝试 . "

“你且试演来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
The young hero picked up his gun .
这 年轻的 英雄 挑选 向上 他的 枪 .

小英雄提起枪，

[fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi]
Full of energy
满的 的 活力

精神抖擞，

[ðə; ði] [dæns] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['dræɡən] ['kʌtɪŋ] [ɪts] [teɪl] .
The dance was like a dragon cutting its tail .
这 舞蹈 曾是 喜欢 一个 龙 切割 它是 尾巴 .

舞来犹如蛟龙翦尾，

['laɪən] ['roʊlɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] ,
Lion rolling the ball ,
狮子 滚动 这 球 ,

狮子滚球，

[hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
His marksmanship is truly extraordinary .
他的 枪法 是 真的 非凡的 .

真乃枪法希奇，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [rer] .
This is extremely rare .
这 是 极其 稀有的 .

世所罕有。

['soʊldʒərz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
soldiers accompanying the camp ,
士兵 随同 这 营 ,

随营士卒，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I was shocked when I saw it .
我 曾是 震惊 什么时候 我 锯 它 .

见了心惊，

['lɪn] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] .
Lin Gui felt even more panicked .
林 图形用户界面 毛毡 甚至 更多的 惊慌失措 .

林贵更觉慌张，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [dʒəu] [tʃɛŋz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [kə'rekt] .
I am convinced that Zhou Cheng's words were correct .
我 是 确信 那 周 程的 字 是 正确的 .

深服方才周成之言非谬。

[ðə; ði] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The marksmanship is complete .
这 枪法 是 完全的 .

枪法已完,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took out a large sword and brandished it .
他 然后 采取 出去 一个 大的 剑 和 挥舞 它 .

又取大刀舞弄,

[ðə; ði] ['sʌnset] [gləud] ['braɪtli] .
The sunset glowed brightly .
这 日落 发光 明亮地 .

只见霞光闪闪,

[naɪf] ['flaʊər] ['tɜːrt(ə)l] [spɪn]
Knife Flower Turtle Spin
刀 花 龟 旋转

刀花龟转,

[noʊ]['hjuːmən] [fɔːrm] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
No human form was visible .
不 人类 形式 曾是 可见的 .

不见人形。

['evriwʌn] [tʃɪrd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

一时人人喝彩,

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

个个称扬。

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lin Gui was immediately overjoyed .
林 图形用户界面 曾是 立即地 欣喜若狂 .

林贵登时大悦。

['æftər] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] ,
After dancing with the sword ,
后 跳舞 和 这 剑 ,

舞完大刀,

[swɔ:dz] , ['hælbərd] , ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] ,
Swords , halberds , bows and arrows ,
剑 , 戟 , 弓 和 箭头 ,

剑戟弓矢,

['veriəs] [ri'hə:səlz] ,
Various rehearsals ,
各种各样的 排练 ,

般般试演,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ˌʌn'mætʃt] .
It is truly unmatched .
它 是 真的 无与伦比 .

实是无人可及。

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
Lin Gui was full of praise .
林 图形用户界面 曾是 满的 的 称赞 .

林贵不胜赞叹，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "
" The naked eye is ineffective . "
" 这 裸 眼睛 是 无效 . "

“肉眼无能，

[mɪs'dʒʌdʒɪŋ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] !
Misjudging a hero !
误判 一个 英雄 !

错觑英雄！

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ?
Who taught you your martial arts ?
WHO 教授 你 你的 武术 艺术 ?

你的武艺哪人传授你的？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [its] [ə; eɪ]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] . "
" It's a family tradition . "
" 它是 一个 家庭 传统 . "

“家传世习的。”

['mæstər] ['lɪn] [sed] :
Master Lin said :
掌握 林 说 :

林爷道：

" [sɪns] [its] [ə; eɪ]['fæməli] ['erluːm] , "
" Since it's a family heirloom , "
" 自从 它是 一个 家庭 传家宝 , "

“既是家传，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hoʊld] ?
What official position does your father hold ?
什么 官方的 位置 做 你的 父亲 抓住 ?

你父是何官职？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] . "
" My father was once a military commander . "
" 我的 父亲 曾是 一次 一个 军队 指挥官 . "
“父亲曾为总兵武职。”

['lɪn] - :
Lin Guidao :
林 - :
林贵道：

" [soʊ] ['hiːz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] , "
" So he's from a military family , "
" 所以 他是 从 一个 军队 家庭 , "
“原来将门之种，

[noʊ] ['wʌndər] [hɪz; ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
No wonder his martial arts skills were extraordinary .
不 想知道 他的 武术 艺术 技能 是 非凡的 .
怪不得武艺迥异寻常，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['juːtəlaɪz] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
I will now utilize your service in the camp .
我 将要 现在 利用 你的 服务 在 这 营 .
吾今收用你在营效用，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fɔːr'tuːɪtəs] [ɪn'kaʊntər] ,
If one has a fortuitous encounter ,
如果 一 有 一个 偶然 遇到 ,
倘得奇遇，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['prɑːmɪnəns] ?
Why is it so difficult to achieve prominence ?
为什么 是 它 所以 难的 到 达到 显赫地位 ?
何难显达？

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
I hate that my official rank is low and my position is insignificant .
我 恨 那 我的 官方的 秩 是 低的 和 我的 位置 是 微不足道 .
恨我官卑职小，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Otherwise , I would be grateful to you .
否则 , 我 会 是 感激的 到 你 .
不然还借你有光了，

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌkɑːndɪ'send] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" Now I will have to condescend to serve you here . "
" 现在 我 将要 有 到 屈尊 到 服务 你 这里 . "
今且屈你在此效力。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :
狄青道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] ['ɔːfər] , [sɜːr] ! "
" Thank you for your kind offer , sir ! "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 先生 ! "
“多谢老爷提携！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] ,
Di Qing thought it over ,
迪 青 想法 它 超过 ,
狄青思算，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [maɪ] [fiːt] [hɪr] .
I wish to find a place to rest my feet here .
我 希望 到 寻找 一个 地方 到 休息 我的 脚 这里 .

欲托足于此,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
In order to seize the opportunity ,
在 命令 到 抢占 这 机会 ,

以图机会,

['ʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] .
Otherwise , he would have become a centurion .
否则 , 他 会 有 变得 一个 百夫长 .

不然即做了千总官儿,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rer] .
It is not rare .
它 是 不是 稀有的 .

亦不希罕的。

[wen] [dʒəu] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Zhou Cheng , the shop owner , learned of this ,
什么时候 周 程 , 这 店铺 所有者 , 学习 的 这 ,

周成店主得知此事,

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Joy in my heart
喜悦 在 我的 心

心中喜悦,

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .
They thought that Young Master Di had found a way to advance his career .
他们 想法 那 年轻的 掌握 迪 有 成立 一个 方式 到 进步 他的 职业 .

以为狄公子得进身之地了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['pɜːrs(ə)n] .
This is the view of a shallow person .
这 是 这 看法 的 一个 浅的 人 .

是浅人之见如这此,

[bʌt; bət][hiː; hi] [ment] [wel] .
But he meant well .
但 他 意思是 出色地 .

但他一片好心,

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n] [jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] .
Therefore , even Young Master Di could not bear to refuse him .
所以 , 甚至 年轻的 掌握 迪 可以 不是 熊 到 拒绝 他 .

故狄公子也不忍却他之意,

[k'wɑːn][wʌz; wəz] [di'teind] [ɪn] ['lɪn] [giːz] [kæmp] .
Quan was detained in Lin Gui's camp .
权 曾是 被拘留 在 林 GUI的 营 .

权在林贵营中羁身。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] .
I don't know how to get an opportunity to advance .
我 不 知道 如何 到 得到 一个 机会 到 进步 .

不知如何图得机会进身,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [pər'suːt] [ʌv; əv] [feɪm] , [hiː; hi] [raɪts] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ðæt] [liːdz]
Chapter Nine : In a Desperate Pursuit of Fame , He Writes a Poem That Leads
章 九 : 在 一个 绝望的 追逐 的 名声 , 他 写 一个 诗 那 线索

[tuː; tə] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ; [ɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [grʌdʒ] , [hiː; hi] [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]
to Misfortune ; In retribution for a Personal Grudge , He Breaks the Law and
到 不幸 ; 在 报应 为了 一个 个人的 怨恨 , 他 休息 这 法律 和

['indʒəz] ['ʌðər]
Injures Others
受伤 其他的

第九回 急求名题诗得祸 报私怨越律伤人

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['lɪn] [giːz] [kæmp] .
Di Qing was waiting to be employed in Lin Gui's camp .
迪 青 曾是 等待 到 是 受雇 在 林 GUI的 营 .

慢言狄青在林贵营中候用。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] [dʒʊ'laɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was late July at that time .
它 曾是 晚的 七月 在 那 时间 .

其时七月方残，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [ɪn] ['ɔːgəst] .
It began in August .
它 开始 在 八月 .

始交八月。

['priːviəsli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['məubilaizd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Previously , Zhao Yuanhao of Western Xia mobilized an army of 400 , 000 .
之前 , 赵 元浩 的 西 夏 动员起来 一个 军队 的 - , - .

前时西夏赵元昊兴兵四十万，

['kɔŋkəd] , ['ʃæn'ʃiː]
Conquered Suide , Shaanxi
征服 苏伊德 , 陕西

攻下陕西绥德、

[ˌjæn 'ɑːn] ['sekənd] ['priːfektʃər]
Yan'an Second Prefecture
延安 第二 州

延安二府，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [æd'væns] [tɔːrdz] [pjɑːn] [tuː] [pæs] .
They continued their advance towards Pian Tou Pass .
他们 持续 他们的 进步 向 皮安 游览 经过 .

一直进兵偏头关。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Marshal Yang was stationed to guard the three passes .
元帅 杨 曾是 驻 到 警卫 这 三 通过 .

有杨元帅镇守三关口。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [geɪts] [ɪz] [kɔːld] " ['slæntɪd] [hed] " .
The first of the three gates is called " slanted head " .
这 第一的 的 这 三 大门 是 称为 " 倾斜的 头 " .

三关一曰偏头，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [nɪŋwuː] .
The second is Ningwu .
这 第二 是 宁武 .

二曰宁武，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] - .
The third is Yanmen .
这 第三 是 - .

三曰雁门，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌnɔːrθ'westərn] ['paːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
These are all strategically important northwestern passes of the Great Wall .
这些 是 全部 战略性地 重要的 西北 通过 的 这 伟大的 墙 .

全是万里长城西北隘口重地，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [kən'sɜːrvətɪv] .
The name is often conservative .
这 姓名 是 经常 保守的 .

屡命名将保守。

[naʊ] , [ðə; ði] ['eriə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
Now , the area within the pass is also filled with powerful soldiers and brave generals .
现在 , 这 区域 之内 这 经过 是 还 已填 和 强大的 士兵 和 勇敢的 将军们 .

如今关内亦是兵雄将勇。

[læst] [mʌnθ] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Last month , Marshal Yang had already submitted an urgent report requesting permission to return to the capital .
最后的 月 , 元帅 杨 有 已经 提交 一个 紧迫的 报告 请求 允许 到 返回 到 这 首都 .

上月杨元帅已有本告急回朝，

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [sʌn] [ʃjuː] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Emperor Renzong issued an edict ordering Sun Xiu , Minister of War ,
皇帝 仁宗 发布 一个 法令 订购 太阳 秀 , 部长 的 战争 ,

仁宗天子旨命兵部孙秀，

['deɪli] ['mɪləteri] [hɔːrs] [drɪlz]
Daily military horse drills
日常的 军队 马 演习

天天操演军马，

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] ,
Select the best ,
选择 这 最好的 ,

挑选能将，

[ðen] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Then troops were dispatched .
然后 军队 是 已派出 .

然后发兵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] .
It was the second day of the eighth month .
它 曾是 这 第二 天 的 这 第八 月 .

时乃八月初二，

[sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Select an auspicious day ,
选择 一个 吉祥 天 ,

选定吉日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [ɔːl] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .
The imperial edict summoned all military officers .
这 帝国 法令 被召唤 全部 军队 警官 .

谕集一班武职将官，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['mɔːrnɪŋ] ['eksərsaɪzɪz] .
We need to head to the training ground for morning exercises .
我们 需要 到 头 到 这 训练 地面 为了 早晨 练习 .

要往教场开操。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['lɪn] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
On that day , the city's garrison was under the command of Lin Gui .
在 那 天 , 这 城市的 驻军 曾是 在下面 这 命令 的 林 图形用户界面 .

是日城守营正值林贵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] ['θɜːrəli] .
The drill ground was ordered to be cleaned thoroughly .
这 钻头 地面 曾是 订购 到 是 已清洗 彻底 .
将教场命人打扫洁净，

['leɪɪŋ] [felt] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] ,
Laying felt and decorating with colorful decorations ,
躺下 毛毡 和 装饰 和 丰富多彩的 装饰 ,
铺毡结彩，

['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Seating arrangements were made .
座位 安排 是 制成 .
安排了坐位，

[ɔːl] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [prɪ'perd] .
All items are prepared .
全部 项目 是 准备 .
各款预备，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [ʌn'tɪl] [sʌn] [ʃjuː] [liːvz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
We will leave it at that until Sun Xiu leaves the training ground .
我们 将要 离开 它 在 那 直到 太阳 秀 树叶 这 训练 地面 .
以俟孙秀下教场不表。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] . . .
Meanwhile , Di Qing was in the training ground . . .
同时 , 迪 青 曾是 在 这 训练 地面 . . .
却说狄青在教场中，

['pleɪɪŋ] [ə'loʊn] ,
Playing alone ,
玩耍 独自的 ,
独自闲玩，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] .
Without realizing it , I started thinking and thinking .
没有 意识到 它 , 我 开始 思维 和 思维 .
不觉思思想想，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['wʌrɪs] ,
A heart full of worries ,
一个 心 满的 的 担忧 ,
动着一胸烦恼，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :
长叹一声道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [baɪ][maɪ] ['mæstər] . "
" I was sent down the mountain by my master . "
" 我 曾是 发送 向下 这 山 经过 我的 掌握 . "
“吾蒙师父打发下山，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Bianjing ,
之上 抵达 在 汴京 ，

到了汴京，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
It has been more than twenty days .
它 有 到过 更多的 比 二十 天 .

已有二十多天，

[nɑːt] ['siːɪŋ] ['relətɪvz]
Not seeing relatives
不是 看到 亲属

不见亲人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə'laiənsiz] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sə:neimz] [ænd; ənd] [geɪnd] [blʌd] ['relətɪvz] .
Instead , they formed alliances with people of different surnames and gained blood relatives .
反而 ， 他们 形成 联盟 和 人们 的 不同的 姓氏 和 获得 血 亲属 .

反结交得异姓骨肉，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
They are truly kindred spirits .
他们 是 真的 亲属 烈酒 .

实是义气相投。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Little did they know that in just a few days ,
小的 做过 他们 知道 那 在 只是 一个 很少 天 ，

岂知不多几日，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [dɪ'zæstər] .
This caused a flying disaster .
这 导致 一个 飞行 灾难 .

惹起一场飞灾。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,
Although I serve as a soldier in the camp ,
虽然 我 服务 作为 一个 士兵 在 这 营 ，

想我虽在营中当兵效用，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [suːt] [maɪ] [teɪst] [æt; ət] [ɔːl] .
It doesn't suit my taste at all .
它 不 套装 我的 品尝 在 全部 .

到底不称我心，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [ʃoʊ] [maɪ] ['tælənts] ,
If I don't show my talents ,
如果 我 不 展示 我的 天赋 ，

不展我才，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [træpt] [æt; ət] [θriː] ['pa:siz] .
The current situation is that the army is trapped at three passes .
这 当前的 情况 是 那 这 军队 是 被困 在 三 通过 .

就是目下兵困三关，

[aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ˌeɪ 'em] ['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mɪr] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
I , Di Qing , am buried under the name of a mere military officer .
我 ， 迪 青 ， 是 埋葬 在下面 这 姓名 的 一个 仅仅 军队 官 .

我狄青埋没在个小小武员名下，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?
How can we contribute to the country ?
如何 能 我们 贡献 到 这 国家 ?

怎能与国家出力，

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] !
What a disgrace to a man !
什么 一个 耻辱 到 一个 男人 !

真枉为大丈夫了！”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['aɪˌbraʊz] ['fɜːroʊd] .
The young hero's eyebrows furrowed .
这 年轻的 英雄们 眉毛 沟壑 .

小英雄双眉交锁，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,
Sighing and lamenting ,
叹息 和 哀叹 ,

自嗟自叹，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] ;
Then I thought ;
然后 我 想法 ;

又想；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
This is the time for military confrontation .
这 是 这 时间 为了 军队 对抗 .

目下正是用兵较武之际，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [pə'zes] [ɔːl] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɪn] [veɪn] .
It's a pity that I , Di Qing , possess all the martial arts skills in vain .
它是 一个 遗憾 那 我 , 迪 青 , 具有 全部 这 武术 艺术 技能 在 徒劳 .

只可惜我狄青枉有全身武艺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ]['mæstər] ['lɪn] .
It was inconvenient to plead with Master Lin .
它 曾是 不方便 到 恳求 和 掌握 林 .

又不便恳求林爷，

[ˌrekə'mend] [jɔːr'self] .
Recommend yourself .
推荐 你自己 .

将自己推荐。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mɪnɪstər] [sʌn] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒeɪd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [stoʊn] ?
How could Minister Sun possibly know that there was jade hidden in a stone ?
如何 可以 部长 太阳 可能 知道 那 那里 曾是 玉 隐 在 一个 石头 ?

这孙兵部焉能晓得石中藏玉，

[pɜːrlz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [græs]
Pearls buried in the grass
珍珠 埋葬 在 这 草

草里埋珠，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便怎生是好？

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self]
Talking to myself
说 到 我

自言自想，

[aɪ] [wɔːkt] [iːst] [ænd; ənd] [ðen] [west] .
I walked east and then west .
我 步行 东方 和 然后 西方 .

走过东又走过西，

[ɑːn][ðə; ði] [desk] ,
On the desk ,
在 这 桌子 ,

只见公案上，

[ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [hɪr] .
There is already pen and ink here .
那里 是 已经 笔 和 墨水 这里 .

有现成的笔墨在此，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] .
I couldn't help but write a few words on the white wall .
我 不能 帮助 但 写 一个 很少 字 在 这 白色的 墙 .

不免在粉墙上面题下数言，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['briːfli] [ʃoʊn] .
The name is briefly shown .
这 姓名 是 简要地 所示 .

将姓名略现，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['mɪnɪstər] ['sʌnz] [ə'raɪv(ə)l][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
We await Minister Sun's arrival to inquire further and investigate .
我们 等待 部长 太阳的 到达 到 查询 更远 和 调查 .

好待孙兵部到此细问推详。

[ɪf] [wʌn] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ,
If one receives the favor of a noble person ,
如果 一 接收 这 偏爱 的 一个 高贵 人 ,

倘得贵人抬举，

[ðen] [wʌn][kæn; kən][pʊt] [wʌnz] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [si'kjuəiŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː]
Then one can put one's strategies for pacifying and securing the country into
然后 一 能 放 一个人的 策略 为了 安抚 和 确保 这 国家 进入
['præktɪs] .
practice .
实践 .

便可一展安邦定国之略了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðæt] [ɪz] , [lɪft] [ðə; ði] ['ʃiːps] [her] [brʌʃ] ,
That is , lift the sheep's hair brush ,
那 是 , 举起 这 羊的 头发 刷子 ,

即提起羊毫，

[hiː; hi] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ɑːn][ðə; ði] ['hwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] .
He wrote four lines of poetry on the whitewashed wall .
他 写道 四 线条 的 诗 在 这 粉刷过的 墙 .

写了四句诗词于粉壁间，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
The name was added at the end .
这 姓名 曾是 额外 在 这 结尾 .

后边落了姓名，

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [sed] :
He put down his pen and said :
他 放 向下 他的 笔 和 说 :

放下笔说道：

" ['mɪnɪstər] [sʌn] , [ɑː] . "
" Minister Sun , ah . "
" 部长 太阳 , 啊 . "

"孙兵部啊，

[juː; jʊ][hoʊld][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['saɪmə] .
You hold the position of Sima .
你 抓住 这 位置 的 西玛 .

你是职居司马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['tæli]
Holding the military tally
保持 这 军队 相符

执掌兵符，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['meni] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd]
With your many soldiers under your command
和 你的 许多 士兵 在下面 你的 命令

总凭你部下许多将士，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪlz] [pæst] [daʊn] [baɪ][ˌem 'iː] , [ˌdiː 'aɪ] - ?
How could anyone compare to the skills passed down by me , Di Qingxian ?
如何 可以 任何人 比较 到 这 技能 通过了 向下 经过 我 , 迪 - ?

焉能及得我狄青仙传技艺。"

[æz; əz][ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the red sun sets in the west ,
作为 这 红色的 太阳 套 在 这 西方 ,

眼见红日沉西，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
He went straight back to camp .
他 去 直的 后退 到 营 .

适自回营去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
There were many military officers and soldiers in the training ground .
那里 是 许多 军队 警官 和 士兵 在 这 训练 地面 .

教场中许多武将兵丁，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They gathered in droves .
他们 聚集 在 成群 .

纷纷聚集，

[tiːmz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ʃɪfts] .
Teams are arranged in shifts .
团队 是 安排 在 轮班 .

队队排班，

[ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] [gliːmd] .
The helmet and armor gleamed .
这 头盔 和 盔甲 闪闪发光 .

盔明甲亮，

['bænərz] ['flʌtərɪŋ] ,
Banners fluttering ,
横幅 飘动 ,

旌幡招展，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The area was crowded with people and horses .
这 区域 曾是 挤 和 人们 和 马匹 .

人马拥挤。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was dawn at that time .
它 曾是 黎明 在 那 时间 .

当时天色黎明，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['fʊli] [laɪt] .
It was not yet fully light .
它 曾是 不是 然而 完全 光 .

尚未大亮，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl]
The writing on the wall
这 写作 在 这 墙

壁上字迹，

['noʊbɑːdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody saw it .
无人 锯 它 .

没有人瞧见。

[stɑːp] [les] ,
Stop less ,
停止 较少的 ,

少停，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[sʌn] - [keɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] .
Sun Bingbu came to teach the generals and commanders .
太阳 - 来了 到 教 这 将军们 和 指挥官 .

孙兵部来到教常各位总兵、

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Lieutenant General ,
中尉 一般的 ,

副将、

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]
Lieutenant General
中尉 一般的

参将、

['gærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备、

[gə'rɪlə] ,
Guerrilla ,
游击队 ,

游击、

[kə'mændər]
Commander
指挥官

都司、

['mænɪdʒər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Manager , etc .
经理 , ETC .

总管等，

[faɪv] [bə'tæljənz] [ænd; ənd] [eɪt] ['aʊtˌpəʊsts]
Five battalions and eight outposts
五 营 和 八 前哨站

五营八哨，

[ɔːl] ['soʊldʒərz] ,
All soldiers ,
全部 士兵 ,

诸般将士，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Welcoming them one by one ,
欢迎 他们 一 经过 一 ,

挨次恭迎，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威严。

['mɪnɪstər] [sʌn] [sæt] [daʊn] ['riːgəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːt] .
Minister Sun sat down regally in his official seat .
部长 太阳 卫星 向下 皇家气派 在 他的 官方的 座位 .

孙兵部端然坐下公位，

[ðə; ði] [eɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [pə'ziʃənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The eight generals were positioned to the left and right .
这 八 将军们 是 定位 到 这 左边 和 正确的 .

八位总兵分开左右，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [stʊd] [ɪn] [tɜːrn] [bɪ'loʊ] .
The servants stood in turn below .
这 仆人 站立 在 转动 以下 .

下边挨次侍立，

[tuː] ['sɜːrvənt] [sɜːrvd] ['dʒɪnseŋ] [suːp] .
Two servants served ginseng soup .
二 仆人 服务 参 汤 .

两名家将送上参汤用过。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was broad daylight .
它 曾是 广阔 日光 .

时天色大明，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] - ['feɪsɪŋ] [wɔːl] .
I happened to see a few lines of writing on the east - facing wall .
我 发生 到 看 一个 很少 线条 的 写作 在 这 东方 - 面向 墙 .

偶然看见东首正面壁上有字几行，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] .
I wonder who had the audacity .
我 想知道 WHO 有 这 大胆 .

不知哪人胆大，

[ɪn'skraɪbd] [ɑːn] [ðɪs] [wɔːl] .
Inscribed on this wall .
铭文 在 这 墙 .

书于此壁。

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ['eksərsaɪzɪz] ,
Just for the days of morning exercises ,
只是 为了 这 天 的 早晨 练习 ,

只为往日开操，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][wɜːrd][ɑːn] [ðɪs] [wɔːl] .
There is not a single word on this wall .
那里 是 不是 一个 单身的 单词 在 这 墙 .

此壁并无一字，

[sʌn] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Sun Xiu saw it now ,
太阳 秀 锯 它 现在 ,

孙秀如今一见，

[kə'mænd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] ,
Command Zhang Kai ,
命令 张 凯 ,

命张恺、

['dʒen(ə)rəl] [li] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ,
General Li Huang ,
一般的 李 黄 ,

李晃二总兵，

[lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] ['klɪrli] .
Look up and see clearly .
看 向上 和 看 清楚地 .

往看分明。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [æd'væns] .
The two generals were ordered to advance .
这 二 将军们 是 订购 到 进步 .

二位总兵奉命向前，

[aɪ] ['kerfəli] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ɪn][ðə; ði]['poʊəm] .
I carefully wrote down the names in the poem .
我 小心 写道 向下 这 姓名 在 这 诗 .

细将诗句姓名记了，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] :
Reporting to the Ministry :
报道 到 这 部 :

上禀部台道：

" ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['hwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] , "
" Writing on the whitewashed wall , "
" 写作 在 这 粉刷过的 墙 , "

“粉墙上字迹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['poʊətri] .
It is poetry .
它 是 诗 .

乃是诗词，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The name is written next to it .
这 姓名 是 书面 下一个 到 它 .

旁边姓名书着，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] , [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm]
He was from Shanxi , his surname was Di , and his given name
他 曾是 从 山西 , 他的 姓 曾是 迪 , 和 他的 给定 姓名
[wʌz; wəz] ['kɪŋ] .
was Qing .
曾是 青 .

乃山西人姓狄名青。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [ʃjuː]
Upon hearing this , Sun Xiu
之上 听力 这 , 太阳 秀

孙秀闻言，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It seems that Di Qing is still in the capital .
它 似乎 那 迪 青 是 仍然 在 这 首都 .

想来狄青还在京，

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['wɜːrdɪŋ] [laɪk] ?
What is the wording like ?
什么 是 这 措辞 喜欢 ?

“其词如何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]['poʊəm] :
Zhang Kai presented his poem :
张 凯 呈现 他的 诗 :

张恺将其诗呈上：

[fjuː] [noʊ] [ðæt] [dʒeɪd] [laɪz] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [rʌf] ['sɜːrfɪs] .
Few know that jade lies hidden within its rough surface .
很少 知道 那 玉 谎言 隐 之内 它是 粗糙的 表面 .

玉藏璞内少人知，

[its] [rer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒəbl] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [saɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sə'praiziz] .
It's rare for a knowledgeable person to sigh at the number of surprises .
它是 稀有的 为了 一个 知识渊博 人 到 叹 在 这 数字 的 惊喜 .

识者难逢叹数奇，

[wʌn] [deɪ] , [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['treɪnɪŋ] , [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['tælənt] .
One day , with proper training , he will become a great talent .
一 天 , 和 恰当的 训练 , 他 将要 变得 一个 伟大的 天赋 .

有日琢磨成大器，

['oʊnli][ðə; ði][baɪ'ɑːn]['fæməli][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [red] [steps] .
Only the Bian family is expected to present the red steps .
仅有的 这 卞 家庭 是 预期的 到 展示 这 红色的 步骤 .

惟期卞氏献丹墀。

[sʌn] [ʃjuː] [ɪ'miːdiətli] [θɔːt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [gʊd] [aɪ'diːəz] .
Sun Xiu immediately thought of some good ideas .
太阳 秀 立即地 想法 的 一些 好的 想法 .

孙秀当下想来一些不错，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [huː] [kɪld] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It must be Di Qing , who killed Young Master Hu the day before yesterday .
它 必须 是 迪 青 , WHO 被杀 年轻的 掌握 胡 这 天 前 昨天 .

料是前日打死胡公子的狄青，

[bʌt; bət] [baʊ] ['zɛŋ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
But Bao Zheng let him go .
但 包 郑 让 他 去 .

却被包拯放走了他。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
Although they share the same name ,
虽然 他们 分享 这 相同的 姓名 ,

虽则同名同姓，

[ɔːl] ['ʌndər] ['hev(ə)n] ,
All under heaven ,
全部 在下面 天堂 ,

天下所有，

[haʊ] [kʌm] ['hiːz] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] ?
How come he's from Shanxi ?
如何 来 他是 从 山西 ?

怎的却又是山西人氏，

[hiː; hi][mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He must still be in the capital .
他 必须 仍然 是 在 这 首都 .

想必他仍在京中，

[nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd]
Not returned to their homeland
不是 返回 到 他们的 家园

未回故土，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd]['refjuːdʒ] .
But it is unknown where they can find refuge .
但 它 是 未知 在哪里 他们 能 寻找 避难所 .

但未知安身在于何处。

[ɪf] [ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['huː] - ['mætər] ,
If it's because of Hu Lun's matter ,
如果 它是 因为 的 胡 - 事情 ,

倘然为着胡伦之事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
He was arrested .
他 曾是 被捕 .

查捕于他，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [ɪn'kɜːr] [baʊ] [haɪz] [ræθ] .
I'm afraid I'll incur Bao Hei's wrath .
我是 害怕的 患病的 招致 包 黑的 愤怒 .

恐怕结怨于包黑，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][hoʊld] ['sʌmwʌn] [ə'kaʊntəbl] ?
Why not use this incident to hold someone accountable ?
为什么 不是 使用 这 事件 到 抓住 某人 问责制 ?

不若借此事问罪，

[waɪ] [nɑːt] [end] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['biːsts] [laɪf] ?
Why not end this little beast's life ?
为什么 不是 结尾 这 小的 野兽的 生活 ?

何难了结这小畜生的性命。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] ['dʒenrəlz] .
The message was sent to the eight generals .
这 信息 曾是 发送 到 这 八 将军们 .

传知八位总兵,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði]['poʊət] ,
" The poet ,
" 这 诗人 ,

“作诗之人,

[ðə; ði] [vəːsiz] [ɑːr; ər][mə'dʒestɪk] ,
The verses are majestic ,
这 诗句 是 雄伟 ,

诗句昂昂,

[ɪm'plaɪz] ['ærəgəns]
Implies arrogance
暗示 傲慢

寓意狂妄,

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kerfəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
You must carefully investigate this person .
你 必须 小心 调查 这 人 .

你等须要留心细访其人,

" [aɪ] [wɪl] ['dɪsəplɪn] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] ['leɪtər] . "
" I will discipline him further later . "
" 我 将要 纪律 他 更远 之后 . "

待本帅另有规训于他。”

['evriwʌn] [ə'griːd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone agreed in unison .
每个人 同意 在 齐声 .

众人同声答应,

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stept] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
A general stepped forward from the side and said :
一个 一般的 步 向前 从 这 边 和 说 :

旁边闪出一员总兵道:

" [lɔːrd] - ,
" Lord Qishang ,
" 主 - ,

“启上大人,

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['fɛŋ] ['hwɑːn] ,
Your humble servant , Feng Huan ,
你的 谦逊的 仆人 , 冯 欢 ,

卑职冯焕,

[aɪ] [tʃekt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz]['redʒɪstər][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
I checked the military rations register the day before yesterday ,
我 已检查 这 军队 口粮 登记 这 天 前 昨天 ,

前日查得兵粮册上,

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] ,
Lin Gui , the commander of the city's garrison ,
林 图形用户界面 , 这 指挥官 的 这 城市的 驻军 ,

有城守营林贵麾下，

[nuː] ['ɪnfəntri] ,
New infantry ,
新的 步兵 ,

新增步卒，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['kɪŋ] .
His surname was Di and his given name was Qing .
他的 姓 曾是 迪 和 他的 给定 姓名 曾是 青 .

姓狄名青，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] .
He was also from Shanxi .
他 曾是 还 从 山西 .

亦是山西人氏。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪnɪstər] [sʌn] . . .
After hearing this , Minister Sun . . .
后 听力 这 , 部长 太阳 . . .

孙兵部听罢，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He showed his joy on his face .
他 显示 他的 喜悦 在 他的 脸 .

喜形于色，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] :
The imperial edict was immediately issued :
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

即传谕道：

" [sə'spend] [ðə; ði] [drɪlz] , "
" Suspend the drills , "
" 暂停 这 演习 , "

“暂停演操，

[kə'mændər] ['lɪn] [led] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['hedkwɔːrtərz] .
Commander Lin led Di Qing to see headquarters .
指挥官 林 引领 迪 青 到 看 总部 .

着林千总引领狄青来见本部。”

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] ,
A military order ,
一个 军队 命令 ,

一声军令，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢有违。

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Sun Xiu was overjoyed at that time .
太阳 秀 曾是 欣喜若狂 在 那 时间 .

当时孙秀心花大放，

[hɪnt] :
Hint :
暗示 :

暗言：

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

狄青呵，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˈpoʊəmz] ?
Who taught you to write poems ?
WHO 教授 你 到 写 诗歌 ?

谁教你题诗句，

[ðɪs] [ɪz] [jʊr; jər] [feɪt] .
This is your fate .
这 是 你的 命运 .

这是你命该如此。

[wen] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
When Shaoting came to see headquarters ,
什么时候 - 来了 到 看 总部 ,

少停来见本部时，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡənflaɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈspaɪdər] [web] ,
Like a dragonfly flying into a spider web ,
喜欢 一个 蜻蜓 飞行 进入 一个 蜘蛛 网站 ,

好比蜻蜓飞入蛛丝网，

[wer] [kæn; kən] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɪˈskeɪp] [wen] [ɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] ?
Where can a bird escape when it's in a cage ?
在哪里 能 一个 鸟 逃脱 什么时候 它是 在 一个 笼 ?

鸟入牢笼哪里逃。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ˈoʊvər] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
It was knocked over at that moment .
它 曾是 敲门 超过 在 那 片刻 .

此时弄翻了，

[ðɪs] [bæɡ] [ʌv; əv] [blæk] [biːnz] ,
This bag of black beans ,
这 包 的 黑色的 豆子 ,

这包黑子，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] ,
Little did I know ,
小的 做过 我 知道 ,

哪里晓得，

[kæn; kən] [wiː; wi] [stɪl] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] ?
Can we still let him go ?
能 我们 仍然 让 他 去 ?

还能来放脱他么！

[ðə; ði] [θɔːt] [ɪz] [nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The thought is not yet finished .
这 想法 是 不是 然而 完成的 .

想还未了，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈdʒen(ə)rəl] [led] [ðə; ði] [kæmp] [ˈmembər] [ˈlɪn] [ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] .
The family general led the camp member Lin Gui to the case .
这 家庭 一般的 引领 这 营 成员 林 图形用户界面 到 这 案件 .

家将领进营员林贵到案下，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

['lɪn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] , [peɪz] [hɪz; ɪz]
Lin Gui , the commander of the city's garrison , pays his
林 图形用户界面 , 这 指挥官 的 这 城市的 驻军 , 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

城守营千总林贵叩见。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

['lɪn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ,
Lin Gui ,
林 图形用户界面 ,

“林贵，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['nuːli] [ri'kruːtid] ['ɪnfəntrimən] [neɪmd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] ?
Do you have a newly recruited infantryman named Di Qing under your command ?
做 你 有 一个 新 招募 步兵 命名 迪 青 在下面 你的 命令 ?

你名下可有一新充步兵狄青么？”

['lɪn] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lin Gui reported :
林 图形用户界面 据报道 :

林贵禀道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [hæz; həz] ['ɪnfəntri] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] . "
" As expected , the junior officer has infantry under his command . "
" 作为 预期的 , 这 初级 官 有 步兵 在下面 他的 命令 . "

“小弁名下果有步兵，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['kɪŋ] .
His surname was Di and his given name was Qing .
他的 姓 曾是 迪 和 他的 给定 姓名 曾是 青 .

姓狄名青，

[lɔːrd] ['mɛŋ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Lord Meng summoned him .
主 孟 被召唤 他 .

蒙大人传唤，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [brɔːt] [hɪr] .
Di Qing has already been brought here .
迪 青 有 已经 到过 带来 这里 .

已将狄青带同在此。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] [soʊ] ['kwɪkli] . "
" Summon him to headquarters so quickly . "
" 召唤 他 到 总部 所以 迅速地 . "

"如此快此唤来见本部。"

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['sɪmpli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] ['dʒestʃər] .
Lin Gui simply thought it was a kind gesture .
林 图形用户界面 简单地 想法 它 曾是 一个 种类 手势 .

林贵只道是好意，

[aɪ] [wɪʃ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [met] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm] .
I wish Di Qing had met a benefactor who would have promoted him .
我 希望 迪 青 有 遇见 一个 恩人 WHO 会 有 推广 他 .

恨不能狄青得遇贵人提拔，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Therefore , he was overjoyed .
所以 , 他 曾是 欣喜若狂 .

是以满心大悦，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He hurriedly brought him along to pay his respects .
他 匆匆 带来 他 沿着 到 支付 他的 尊重 .

忙带同他到来参叩。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Di Qing knelt down in the dust .
迪 青 跪下 向下 在 这 灰尘 .

狄青跪倒尘埃，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hed] .
He dared not lift his head .
他 敢于 不是 举起 他的 头 .

头不敢抬，

[sʌn] [ʃjuː] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
Sun Xiu instructed them to look up .
太阳 秀 指示 他们 到 看 向上 .

孙秀吩咐抬头，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

"狄青，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] ?
Are you from Shanxi ?
是 你 从 山西 ?

你是山西人氏么？"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] . "
" I am from Shanxi Province . "
" 我 是 从 山西 省 . "

"小人乃山西省人氏。"

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . "
" The other day you were at the Wan Hua Lou . . . "
" 这 其他 天 你 是 在 这 万 华 卢 . . . "

"前日你在万花楼上，

[jʌŋ] ['mæstər] ['huː][wʌz; wəz] [kɪld] .
Young Master Hu was killed .
年轻的 掌握 胡 曾是 被杀 .

打死了胡公子，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪg'zɒnəˌreɪtid] [ðem; ðəm] .
Judge Bao has already exonerated them .
法官 包 有 已经 无罪释放 他们 .

已得包大人开脱，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmlænd] ?
Why don't you return to your homeland ?
为什么 不 你 返回 到 你的 家园 ?

你怎不回归故土？"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [jʊr; jər] ['ɑːnər] ,
" Your Honor ,
" 你的 荣誉 ,

"启禀大人，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - , [wʌz; wəz] [ɪg'zɒnəˌreɪtid] .
The younger brother , Duomengbao , was exonerated .
这 年轻 兄弟 , - , 曾是 无罪释放 .

小的多蒙包大人开释了罪名，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
I am truly grateful beyond measure .
我 是 真的 感激的 超过 措施 .

实乃感恩无涯，

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now I wish to seek fame in the capital .
现在 我 希望 到 寻找 名声 在 这 首都 .

如今欲在京中求名，

[ðen] , ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['mæstər] ['lɪn] ,
Then , under the name of Master Lin ,
然后 , 在下面 这 姓名 的 掌握 林 ,

又蒙林爷收用名下，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Therefore , he did not return to his hometown .
所以 , 他 做过 不是 返回 到 他的 家乡 .

故未回归故里。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [kɔːl] ,
Now I hear the lord's call ,
现在 我 听到 这 领主的 称呼 ,

今闻大人呼唤，

[aɪ] [ə'kʌmpənid] ['mæstər] ['lɪn] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I accompanied Master Lin to pay my respects .
我 伴随 掌握 林 到 支付 我的 尊重 .

特随林爷到来参见。”

[sʌn] [ʃjuː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Sun Xiu nodded in agreement .
太阳 秀 点头 在 协议 .

孙秀听了点头，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [kɪld] ['huː] ['lʌn] .
He secretly thought that it was Di Qing who had killed Hu Lun .
他 偷偷 想法 那 它 曾是 迪 青 WHO 有 被杀 胡 lun .

暗想正是打死胡伦之狄青，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
His face immediately filled with rage .
他的 脸 立即地 已填 和 愤怒 .

登时怒容满面，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [ə'roʊz] ['ɪnstəntli] .
A murderous aura arose instantly .
一个 杀人犯 灵气 出现 即刻 .

杀气顿生，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ə'baʊt] ,
" about ,
" 关于 ,

“左右，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] !
Take it !
拿 它 !

拿下！”。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

当下一声答应，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] .
They pounced on it like wolves and tigers .
他们 猛扑 在 它 喜欢 狼 和 老虎 .

如狼似虎抢上，

[laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['siːzɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] .
Like an eagle seizing its young .
喜欢 一个 鹰 抓住 它是 年轻的 .

犹如鹰抓雏儿一般。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hə'roʊɪk] [streŋθ] ,
If we consider Di Qing's heroic strength ,
如果 我们 考虑 迪 青的 英勇 力量 ,

若论狄青的英雄膂力，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
Moreover , his martial arts skills were exceptional .
而且 , 他的 武术 艺术 技能 是 非凡的 .

更兼拳艺绝群，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðiːz] ['soʊldʒərz] ['pɑːsəbli] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
How could these soldiers possibly capture him ?
如何 可以 这些 士兵 可能 捕获 他 ?

这些军兵焉能拿捉他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] ['pærəmaʊnt] ,
Because the law of the land is paramount ,
因为 这 法律 的 这 土地 是 派拉蒙 ,

只因国法为重，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Sun Xiu was a Minister of War .
太阳 秀 曾是 一个 部长 的 战争 .

这孙秀乃一位兵部大臣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was serving in the military at this time .
他 曾是 服务 在 这 军队 在 这 时间 .

此时身充兵役，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [men] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kæmp] .
They were men from his camp .
他们 是 男人 从 他的 营 .

是他营下之人，

[haʊ] [der] [wiː; wi][ækt] ['rekləsli] ?
How dare we act recklessly ?
如何 敢 我们 行为 鲁莽地 ?

哪里敢造次?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
This is a case of having the power but being unable to use it .
这 是 一个 案件 的 拥有 这 力量 但 存在 无法 到 使用 它 .

这是有力不能用，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ɪg'zɜːrt][ðer; ðər] ['paʊər] .
They dared not exert their power .
他们 敢于 不是 发挥 他们的 力量 .

有威不敢施，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər]['ɑːrgjuːɪŋ][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] .
I could only listen to their arguing and pulling .
我 可以 仅有的 听 到 他们的 争论 和 拉 .

只得听他们拉拉扯扯。

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Lin Gui was standing nearby at the time .
林 图形用户界面 曾是 常设 附近 在 这 时间 .

当时旁边林贵，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][æsk] ['eni] ['kwestʃənz] .
They dared not ask any questions .
他们 敢于 不是 问 任何 问题 .

又不敢动问。

[sʌn] - [ɔːrdərd] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [biː; bi] [ˈtaɪtli] [baʊnd] .
Sun Xiufu ordered that Di Qing be tightly bound .
太阳 - 订购 那 迪 青 是 紧紧 边界 .

孙秀复喝令将狄青紧紧捆绑起。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ˈɜːrdʒəntli] :
Di Qing cried out urgently :
迪 青 哭 出去 紧急 :

狄青急呼道:

[lɔːrd] [sʌn] , [oʊ] [lɔːrd] [sʌn]
Lord Sun , oh Lord Sun
主 太阳 , 哦 主 太阳

“孙大人呵,

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][dɪd][nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] .
The person did not break the law .
这 人 做过 不是 休息 这 法律 .

小人并未犯法,

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ][ˈteɪkən] [daʊn] ?
Why were you taken down ?
为什么 是 你 已采取 向下 ?

何故将吾拿下?”

[sʌn] [ʃjuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀大喝道:

" [juː; jʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [ˈlæki] ! "
" You audacious lackey ! "
" 你 大胆的 走狗 ! "

“大胆奴才,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [prɪˈzʌmptʃʊəslɪ] [ɪnˈskraɪb] [ˈpoʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [ˈhwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] ?
Why did you presumptuously inscribe poems on the whitewashed wall ?
为什么 做过 你 狂妄地 题 诗歌 在 这 粉刷过的 墙 ?

你缘何于粉壁上妄题诗句?”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Di Qing reported :
迪 青 据报道 :

狄青禀道:

" [ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] , "
" If we speak of the poems on the wall , "
" 如果 我们 说话 的 这 诗歌 在 这 墙 , "

“若言壁上诗句,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɝːsənz] [ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] [ænd; ənd] [ˈrekləs] [wɜːrdz] .
It was merely a petty person's idle talk and reckless words .
它 曾是 仅仅 一个 小气 人的 闲置的 讲话 和 鲁莽 字 .

乃是小人一时戏笔妄言,

[aɪ][dɪd][nɑːt] [əˈfend] [ˈeni] [əˈdʌlts] .
I did not offend any adults .
我 做过 不是 得罪 任何 成年人 .

并未冒犯大人,

[ˈoʊnli] [beg] [jʊr; jər] [ˈɛksələnsiz] [ˈbaʊndləs] [ˈmɜːrsi] .
only beg Your Excellency's boundless mercy .
仅有的 求 你的 卓越的 无边无际 怜悯 .

只求大人海量开恩。”

[sʌn] - ['ʃaʊtɪd] :
Sun Bingbu shouted :
太阳 - 喊叫 :

孙兵部喝声：

" [juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] , "
" You dog slave , "
" 你 狗 奴隶 , "

“狗奴才，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这里是甚么所在，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər] [pen] [tuː; tə] [mɑːk] [ænd; ənd][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ʌðər] ?
Do you dare to use your pen to mock and insult others ?
做 你 敢 到 使用 你的 笔 到 嘲笑 和 侮辱 其他的 ?

擅敢戏笔侮弄么？

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['hedkwɔːrtərz] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [drɪlz] [tə'deɪ] ,
Now that we know that our headquarters is here to conduct drills today ,
现在 那 我们 知道 那 我们的 总部 是 这里 到 执行 演习 今天 ,

既晓得本部今日前来操演，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːkəri] .
This is a mockery .
这 是 一个 嘲讽 .

特此戏侮，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [lɔː] .
It is clear that you disregard the law .
它 是 清除 那 你 漠视 这 法律 .

显见你目无法纪，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] ,
According to military law ,
根据 到 军队 法律 ,

依照军法，

[noʊ] ['mɜːrsi] [ə'laʊd] !
No mercy allowed !
不 怜悯 允许 !

断不容情！”

[ɪn'strʌkt] ['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] :
Instruct Lin Gui :
指示 林 图形用户界面 :

吩咐林贵：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] , [ðen] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ! "
" Bring him out and execute him , then report back ! "
" 带来 他 出去 和 执行 他 , 然后 报告 后退 ! "

“将他押出斩首报来！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青呼道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
It was originally the ignorance of a petty person .
它 曾是 起初 这 无知 的 一个 小气 人 .

原是小人无知，

[ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt]
A momentary lapse in judgment
一个 瞬间 失效 在 判断

一时误犯，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ə'dʌlts] [hæv; həv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I only ask that adults have a huge capacity for it .
我 仅有的 问 那 成年人 有 一个 巨大的 容量 为了 它 .

只求大人海量，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mis'teik] .
Please forgive my initial mistake .
请 原谅 我的 最初的 错误 .

恕小人初次。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
After saying this , he knelt down and kowtowed repeatedly .
后 说 这 , 他 跪下 向下 和 叩头 反复 .

说罢又跪下连连叩首。

['lɪn] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Lin Qianzong was also kneeling on the left .
林 - 曾是 还 跪着 在 这 左边 .

林千总也是跪在左边，

[ðə; ði] ['kɑːmən] [rɪ'kwest] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sperd] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
The common request is to be spared the death penalty .
这 常见的 要求 是 到 是 幸存 这 死亡 惩罚 .

一般的求免死罪。

[sʌn] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Bingbu's expression changed , and he shouted :
太阳 - 表达 已更改 , 和 他 喊叫 :

孙兵部变脸大喝道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

“休得多言，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪləteri] [lɔː] .
This is military law .
这 是 军队 法律 .

这是军法，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] ['sʌmˌwənz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ?
How can you read someone's expression ?
如何 能 你 读 某人的 表达 ?

如何能看面情！

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ə'gen] ,
Lin Gui pleaded again ,
林 图形用户界面 恳求 再次 ,

林贵再多言讨情，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bi'hedid] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
They were all beheaded and executed .
他们 是 全部 斩首 和 执行 .

一同枭首正法。”

['lɪn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Lin Qianzong thought to himself :
林 - 想法 到 他自己 :

林千总暗想：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] [grʌdʒ] [ə'genst] [sʌn] [k'wɑːn] . "
" Di Qing must have a deep - seated grudge against Sun Quan . "
" 迪 青 必须 有 一个 深的 - 坐着 怨恨 反对 太阳 权 . "

“狄青必然与孙贼有甚宿仇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] .
It is unlikely that he will be able to plead for leniency .
它 是 不太可能 那 他 将要 是 有能力的 到 恳求 为了 宽大 .

料然难以求情得脱的，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] [daɪd] [soʊ] [ˌʌn'dʒʌstli] .
It's a pity he died so unjustly .
它是 一个 遗憾 他 死亡 所以 不公正的 .

只可惜他死得好冤屈。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['wɔrz] ['ɔːrdərz] .
They could not defy the Ministry of War's orders .
他们 可以 不是 违抗 这 部 的 战争的 订单 .

逆不过兵部权令，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['taɪtli] [baʊnd] .
The little hero had already been tightly bound .
这 小的 英雄 有 已经 到过 紧紧 边界 .

早将小英雄紧紧捆绑起，

[ðə; ði] [tuː] ['æksmən] [pʊʃt] [daʊn] .
The two axemen pushed down .
这 二 斧头手 推动 向下 .

两边刀斧手推下。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Seeing this situation , Di Qing
看到 这 情况 , 迪 青

狄青见此情形，

[hiː; hi] [dʒʌst] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He just sneered and said :
他 只是 冷笑 和 说 :

只是冷笑一声道：

" [aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
" I , Di Qing , am unworthy of possessing all the martial arts skills in the world .
" 我 , 迪 青 , 是 不配 的 拥有 全部 这 武术 艺术 技能 在 这 世界 .
"
"
"

“我狄青枉有全身武艺，

[pə'zesɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz]
Possessing extraordinary talents and abilities
拥有 非凡的 天赋 和 能力

空怀韬略奇能，

[tə'deɪ] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'lʌki] [deɪ] .
Today is an unlucky day .
今天 是 一个 倒霉 天 .

今日时乖运蹇，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Don't even think about bringing peace and stability to the country .
不 甚至 思考 关于 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

莫想安邦定国，

[duː][nɑːt] [driːm] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] [neɪm] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Do not dream of having your name recorded in the Lingyan Pavilion .
做 不是 梦 的 拥有 你的 姓名 记录 在 这 - 亭 .

休思名入凌烟，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['krɪpld] [hɪz; ɪz]['sev(ə)n] - [fʊt] ['bɑːdi] ,
Having already crippled his seven - foot body ,
拥有 已经 残疾的 他的 七 - 脚 身体 ,

既残七尺之躯，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['truːli] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
They have truly failed to live up to the expectations of their teacher .
他们 有 真的 失败的 到 居住 向上 到 这 期望 的 他们的 老师 .

实负尊师之德。”

[ʌn'kɑːnʃəsli] , ['æŋgər] ['sɜːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Unconsciously , anger surged to the sky .
不知不觉 , 愤怒 激增 到 这 天空 .

不觉怒气冲天，

['aɪˌbraʊz] [reɪzd] [ɪn] ['æŋgər]
Eyebrows raised in anger
眉毛 提高 在 愤怒

双眉倒竖，

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
Their eyes were wide open .
他们的 眼睛 是 宽的 打开 .

二目圆睁。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Outside the training ground ,
外部 这 训练 地面 ,

推出 教场之外，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'freɪd] .
The little hero was not afraid .
这 小的 英雄 曾是 不是 害怕的 .

小英雄虽然不惧，

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['wɜːrid] .
Lin Gui was terrified and extremely worried .
林 图形用户界面 曾是 恐惧 和 极其 担心 .

反吓得林贵非常忧惊，

['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd]
Officers and soldiers of all ranks in the training ground
警官 和 士兵 的 全部 排名 在 这 训练 地面

教场中大小将官士卒，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

个个骇然。

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['reprəˌmændid] [ə'gen] .
Lin Gui was reprimanded again .
林 图形用户界面 曾是 训斥 再次 .

又见林贵被叱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [huː] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
There was no one left who came forward to ask for help .
那里 曾是 不 一 左边 WHO 来了 向前 到 问 为了 帮助 .

哪得还有人上前讨救。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [strɪkt] .
At that time , military orders were strict .
在 那 时间 , 军队 订单 是 严格的 .

当时军令森严，

[noʊ] ['wɪspərɪŋ] [ə'laʊd] .
No whispering allowed .
不 耳语 允许 .

不许交头接耳，

['æftər] [ɔːl] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['soʊldʒərz] .
After all , there are many soldiers .
后 全部 , 那里 是 许多 士兵 .

到底军众人多，

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] :
They whispered amongst themselves :
他们 低声说道 在 他们自己 :

暗中你言我语道：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] ['ɪnəsntli] .
Di Qing died innocently .
迪 青 死亡 天真地 .

"狄青死得无辜，

['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ['feloʊ] .
Minister Sun is truly a muddle - headed fellow .
部长 太阳 是 真的 一个 混乱 - 标题 同伴 .

孙兵部实乃糊涂之辈，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .
They have no regard for the hardships of being a soldier .
他们 有 不 看待 为了 这 艰辛 的 存在 一个 士兵 .

全不体念人苦当兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

也是出于无奈。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [dʒestid] ['oʊvər][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] . . .
Even though he jested over a few lines of poetry . . .
甚至 尽管 他 玩笑 超过 一个 很少 线条 的 诗 . . .

他纵然一时戏写了几句诗词，

[hiː; hi] ['vaiəleitid] [sʌm; səm]['maɪnər] ['mɪləteri] [lɔːz] .
He violated some minor military laws .
他 违反 一些 次要的 军队 法律 .

犯了些小军法，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['ræʃli] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
We shouldn't have rashly killed him . "
我们 不应该 有 贸然 被杀 他 . "

也不该造次将他斩杀的。"

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋz] ['fækʃ(ə)n] . "
" Minister Sun is a member of Grand Tutor Pang's faction . "
" 部长 太阳 是 一个 成员 的 盛大 导师 庞氏 派 . "

“孙兵部乃是庞太师一党，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [freɪm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They conspired to frame loyal and virtuous officials .
他们 密谋 到 框架 忠诚 和 有德行的 官员 .

共同陷害忠良，

[ðɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This Di Qing was a descendant of loyal and virtuous officials .
这 迪 青 曾是 一个 后裔 的 忠诚 和 有德行的 官员 .

想这狄青是忠良后裔，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [kən'fɜːrmd] [ðɪs] [θruː] [ɪts] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
Therefore , the Ministry of War confirmed this through its inquiry .
所以 , 这 部 的 战争 确认的 这 通过 它是 询问 .

是以兵部访询得的确，

[tuː; tə] [nɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd]
To nip it in the bud
到 掐 它 在 这 芽

要斩草除根，

[liːv] [noʊ] [treɪs] .
Leave no trace .
离开 不 痕迹 .

不留余蔓，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] .
Moreover , Di Qing was just a lowly soldier .
而且 , 迪 青 曾是 只是 一个 卑微的 士兵 .

况且狄青是一小卒，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [tiːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He had only been in the team for a few days .
他 有 仅有的 到过 在 这 团队 为了 一个 很少 天 .

入队尚未多日，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] ['mɪləteri] [lɔː] ?
How can one fully understand military law ?
如何 能 一 完全 理解 军队 法律 ?

怎能尽晓军法，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] ['liːniəntli] .
You should forgive him leniently .
你 应该 原谅 他 宽容地 .

尽可从宽饶恕于他。

[ɪn'tenʃənəli] ['freɪmɪŋ] ['sʌmwʌn]
Intentionally framing someone
故意 框架 某人

有意陷害于人，

[ðæts] [dʒʌst] [tuː] ['vɪʃəs] !
That's just too vicious !
那就是 只是 也 恶毒 !

也就狼心过毒了！”

[nɑːt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Not mentioning the generals ,
不是 提及 这 将军们 ,

不表众将、

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tɔːkt] ['praɪvətli] .
The soldiers talked privately .
这 士兵 谈话 私下 .

众兵私谈，

[æz; əz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
As Di Qing was being led out of the training ground ,
作为 迪 青 曾是 存在 引领 出去 的 这 训练 地面 ,

再表狄青正在推出教场之际，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] . . .
Suddenly , news came that . . .
突然 , 消息 来了 那 . . .

忽报来说，

[faɪv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [drɪlz] .
Five princes and noblemen came to the training ground to watch the drills .
五 王子们 和 贵族 来了 到 这 训练 地面 到 手表 这 演习 .

五位王爷千岁到教场看操。

[sʌn] [ʃjuː] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'saɪd] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Sun Xiu ordered that Di Qing be taken aside to await the operation .
太阳 秀 订购 那 迪 青 是 已采取 旁边 到 等待 这 手术 .

孙秀吩咐将狄青带在一旁等候开刀。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [boʊd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
At that time , the Minister of War bowed and went out to greet him .
在 那 时间 , 这 部长 的 战争 鞠躬 和 去 出去 到 迎接 他 .

是时兵部躬身出迎，

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [tuː] [im'brɔidəd] [flægz] [ɑːn]
Lin Gui led Di Qing to hide his body behind the two embroidered flags on
林 图形用户界面 引领 迪 青 到 隐藏 他的 身体 在后面 这 二 绣花 旗帜 在
[ðə; ði] [west] [saɪd] .
the west side .
这 西方 边 .

林贵带狄青在西边两扇绣旗里隐住他的身躯。

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] ,
Lin Gui whispered in his ear ,
林 图形用户界面 低声说道 在 他的 耳朵 ,

林贵附耳，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [prɪns] [ə'raivz] ,
Instruct him to wait until the prince arrives ,
指示 他 到 等待 直到 这 王子 到达 ,

教他待王爷一到，

[ʃaʊt] [fɔːr; fər] [help] [ɪ'miːdiətli] .
Shout for help immediately .
喊 为了 帮助 立即地 .

快速喊救，

[ðeɪ] [kæn; kən] [sər'vaɪv] .
They can survive .
他们 能 存活 .

可得活命。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['griːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
Meanwhile , the prince was being greeted by the Ministry of War .
同时 , 这 王子 曾是 存在 问候 经过 这 部 的 战争 .

却说兵部迎接的王爷，

[ðə; ði][fɜːrst] [prɪns] [ʌv; əv] - , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][baɪ] ;
The first Prince of Luhua , Zhao Bi ;
这 第一的 王子 的 - , 赵 双 ;

第一位潞花王赵璧；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌz; wəz] ['zɛŋ] [jɪn] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] .
The second was Zheng Yin , the Prince of Runan .
这 第二 曾是 郑 阴 , 这 王子 的 鲁南 .

第二位汝南王郑印，

[hiː; hi][ɪz] ['zɛŋ] [ɛnz] [sʌn] ;
He is Zheng En's son ;
他 是 郑 恩的 儿子 ;

是郑恩之子；

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌz; wəz] [prɪns] [ˌjɒŋ'pɪŋ] , ['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] .
The third was Prince Yongping , Gao Qiong .
这 第三 曾是 王子 永平 , 高 琼 .

第三位勇平王高琼，

['gaʊ] - [sʌn] ;
Gao Huaide's son ;
高 - 儿子 ;

高怀德之子；

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌz; wəz] [haɪɑːn] [z'jɑːn] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] .
The fourth was Huyan Xian , the Prince of Jingshan .
这 第四 曾是 虎岩 西安 , 这 王子 的 景山 .

第四位静山王呼延显，

[haɪɑːn] [zænz] [sʌn] ;
Huyan Zan's son ;
虎岩 赞的 儿子 ;

呼延赞之子；

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌz; wəz]['kaʊ] ['weɪ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] .
The fifth was Cao Wei , the Prince of Dongping .
这 第五 曾是 曹 魏 , 这 王子 的 东平 .

第五位东平王曹伟，

['kaʊ] [bɪnz] [sʌn] .
Cao Bin's son .
曹 垃圾箱 儿子 .

曹彬之子。

[ðiːz] [faɪv] ['prɪnsəz]
These five princes
这些 五 王子们

此五位王爷，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] ,
Apart from Lu Hua Wang ,
除 从 鲁 华 王 ,

除了潞花王一人，

[ɔːl] [wɜːr; wər]['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
All were over seventy years old .
全部 是 超过 七十 年 老的 .

皆在七旬以外，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
In his youth ,
在 他的 青年 ，

在少年时，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
All of them were for immediate fame and fortune .
全部 的 他们 是 为了 即时 名声 和 财富 .

皆是马上功名，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [drɪlz] .
Therefore , I came here today to watch the military drills .
所以 , 我 来了 这里 今天 到 手表 这 军队 演习 .

故今还来看军人操演。

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ðen] ['sloʊli] [ə'raɪvd] .
The five people then slowly arrived .
这 五 人们 然后 缓慢地 到达的 .

当下五人徐徐而至，

['meni] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːrvd] [bəuθ] [saɪdz] .
Many civil and military officials served both sides .
许多 民用 和 军队 官员 服务 两个都 侧面 .

许多文武官员伺候两边，

['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['kwaɪətli] ['pætɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
Lin Gui quietly patted Di Qing on the shoulder .
林 图形用户界面 悄悄 轻拍 迪 青 在 这 肩膀 .

林贵悄悄将狄青肩背一拍，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Di Qing then shouted loudly :
迪 青 然后 喊叫 高声 :

狄青便高声大喊：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ! "
" Your Highness is innocent ! "
" 你的 高度 是 清白的 ! "

“千岁王爷冤枉，

[help] !
Help !
帮助 !

救命呵！”。

[θriː] [saʊndz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Three sounds in a row ,
三 声音 在 一个 排 ,

一连三声，

[sʌn] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Sun Bingbu was stunned for a moment .
太阳 - 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

孙兵部呆了一呆。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['prɪnsəz] [huː] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
There were four princes who didn't care much about other people's business .
那里 是 四 王子们 WHO 没有 关心 很多 关于 其他 人们的 商业 .

有四位王爷不甚管闲帐的，

['oʊnli] ['zɛŋ] [jɪn] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ,
Only Zheng Yin , the Prince of Runan ,
仅有的 郑 阴 , 这 王子 的 鲁南 ,

只有汝南王郑印，

[gʊd] [æt; ət] ['gæðərɪŋ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns]
Good at gathering military intelligence
好的 在 采集 军队 智力

好查察军情，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [hu:z] ['ʃaʊtɪŋ] ? "
" Who's shouting ? "
" 谁是 喊叫 ? "

“甚么人喊叫？”

" ['kwɪkli] [tʃek] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ! "
" Quickly check left and right ! "
" 迅速地 查看 左边 和 正确的 ! "

左右速速查来！”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mɪnɪstər] [sʌn] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
At that moment , Minister Sun lowered his head and remained silent .
在 那 片刻 , 部长 太阳 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

当下孙兵部低头不语，

['æftər] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəz] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] ,
After welcoming the five princes to sit down ,
后 欢迎 这 五 王子们 到 坐 向下 ,

接了五位王爷坐下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [spoʊk] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [æskt] :
They all spoke at once and asked :
他们 全部 辐 在 一次 和 问 :

一同开言问道：

" ['mɪnɪstər] [sʌn] , "
" Minister Sun , "
" 部长 太阳 , "

“孙兵部，

[waɪ] ['hævnt] [ðə; ði] ['eksərsaɪzɪz] ['stɑ:rtɪd] [jet] ?
Why haven't the exercises started yet ?
为什么 还没有 这 练习 开始 然而 ?

因何此时尚未开操？”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [maɪ] [ɪ'sti:md] ['rʊlər] , [meɪ] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" Your Majesty , my esteemed rulers , may you live a thousand years . "
" 你的 威严 , 我的 尊敬的 统治者 , 可能 你 居住 一个 千 年 . "

“启上众位千岁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] ['ɪnfəntrimən] ,
Because there was one infantryman ,
因为 那里 曾是 一 步兵 ,

因有步卒一名，

[hiː; hi] ['kerləsli] [roʊt] ['mɑːkɪŋ] ['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði] ['hwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːpəzɪt]
He carelessly wrote mocking poems on the whitewashed wall directly opposite
他 粗心大意 写道 嘲讽 诗歌 在 这 粉刷过的 墙 直接地 对面的
[ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [siːt] .
the official's seat .
这 官员的 座位 .

在正对公位的粉壁上胡乱题诗戏侮，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
He will be found out and brought to justice .
他 将要 是 成立 出去 和 带来 到 正义 .

将他查明正法，

['ðerfɔːr] , ['eksərsaɪzɪz][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['stɑːrtɪd] .
Therefore , exercises have not yet started .
所以 , 练习 有 不是 然而 开始 .

故而还未开操。

[prɪns] ['zɛŋ] [æskt] :
Prince Zheng asked :
王子 郑 问 :

"郑王爷问道：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['poʊəmz] ?
Where are the poems ?
在哪里 是 这 诗歌 ?

"诗句在哪里？"

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [naʊ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] . "
" Now facing the wall . "
" 现在 面向 这 墙 . "

"现在对壁上。"

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [stept] ['fɔːrwərd] .
The Prince of Runan stepped forward .
这 王子 的 鲁南 步 向前 .

汝南王踱上前去，

[ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['poʊəmz] ,
Upon reading the poems ,
之上 阅读 这 诗歌 ,

将诗词一看，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] ,
Thinking about these lines of poetry ,
思维 关于 这些 线条 的 诗 ,

思量这几句诗词，

[hiː; hi] ['mɪrli] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
He merely claims to be highly talented .
他 仅仅 索赔 到 是 高度 才华横溢 .

也不过自称高才，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [siːk] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] .
The intention is to seek recommendations and employment .
这 意图 是 到 寻找 建议 和 就业 .

求人荐用之意，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɪləteri] [lɔː] .

It wasn't a violation of military law .

它 不是 一个 违反 的 军队 法律 .

并非犯了什么军法。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['tretʃərəs] [sʌn] [ʃjuː] ,

Thinking of that treacherous Sun Xiu ,

思维 的 那 奸诈 太阳 秀 ,

想孙秀这奸贼，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ə'gen] .

They want to harm the soldiers again .

他们 想 到 伤害 这 士兵 再次 .

又要屈害军人，

[ðɪs] ['væsl] [steɪt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

This vassal state is determined to rescue this person .

这 附庸 状态 是 决定 到 救援 这 人 .

本藩偏要救脱此人。

[hiː; hi] [ðen] [stroʊld] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

He then strolled back and sat down .

他 然后 漫步 后退 和 卫星 向下 .

即踱回坐下。

['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :

Soldiers had already reported back :

士兵 有 已经 据报道 后退 :

早有军兵禀复：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

" Your Majesty ,

" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .

I was ordered to investigate the person who complained of injustice .

我 曾是 订购 到 调查 这 人 WHO 抱怨 的 不公正 .

小人奉命查得叫屈之人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnfəntrimən] .

He was an infantryman .

他 曾是 一个 步兵 .

乃是一名步兵，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .

His surname is Di , and his given name is Qing .

他的 姓 是 迪 , 和 他的 给定 姓名 是 青 .

姓狄名青。”

[ðə; ði] [prɪns] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .

The prince ordered him to be brought in .

这 王子 订购 他 到 是 带来 在 .

王爷吩咐带他进来，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [kɔːld] [aʊt] :

The Prince of Runan called out :

这 王子 的 鲁南 称为 出去 :

汝南王呼道：

" ['mɪnɪstər] [sʌn] , "

" Minister Sun , "

" 部长 太阳 , "

“孙兵部，

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd][ˌæksə'dent(ə)l] [mis'teik] [baɪ][ə; eɪ]['soʊldʒər] .
This was an ignorant and accidental mistake by a soldier .
这 曾是 一个 无知 和 偶然 错误 经过 一个 士兵 .

此乃一军卒无知偶犯，

[lets] [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's just let him off the hook for now .
我们来吧 只是 让 他 离开 这 钩 为了 现在 .

且姑饶他便了，

[waɪ] [mʌst; məst][hiː; hi][biː; bi] [bi'hedid] ?
Why must he be beheaded ?
为什么 必须 他 是 斩首 ?

何以定要将他斩首？”

[sʌn] - [ə'piːl] :
Sun Xiu's appeal :
太阳 - 上诉 :

孙秀呼声：

" [oʊld] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , "
" Old Thousand Years , "
" 老的 千 年 , "

“老千岁，

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ]['ækʃ(ə)n][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [lɔː] .
This was my action in accordance with military law .
这 曾是 我的 行动 在 根据 和 军队 法律 .

这是下官按军法而行，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He deserved to be executed .
他 应得的 到 是 执行 .

理该处斩的。”

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [sniəd] :
The thousand - year - old sneered :
这 千 - 年 - 老的 冷笑 :

千岁冷笑道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] ['mɪləteri] [lɔː] ? "
" According to what military law ? "
" 根据 到 什么 军队 法律 ? "

“按什么军法？

[aɪ] [fɪr] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['grʌdʒɪz] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] .
I fear some of the grudges are genuine .
我 害怕 一些 的 这 怨恨 是 真的 .

只恐有些仇怨是真。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一言未了，

[teɪk] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take Di Qing with you .
拿 迪 青 和 你 .

带上狄青，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] , [baʊnd] ['taɪtli] .
He knelt down , bound tightly .
他 跪下 向下 , 边界 紧紧 .

捆绑得牢牢的跪下，

[ðə; ði] [prɪns] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
The prince gave the following instructions :
这 王子 给予 这 下列的 指示 :

王爷吩咐：

" [ʌn'taɪ] [ðem; ðəm] , "
" Untie them , "
" 解开 他们 , "

“放了绑，

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [kloʊðz] .
Put on your clothes .
放 在 你的 衣服 .

穿上衣。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
Di Qing kowtowed repeatedly .
迪 青 叩头 反复 .

狄青连连叩首，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
I am deeply grateful to Your Excellency for saving my life .
我 是 深 感激的 到 你的 阁下 为了 保存 我的 生活 .

谢过千岁活命之恩。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ? "
" Is your name Di Qing ? "
" 是 你的 姓名 迪 青 ? "

“你名狄青么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Di Qing bowed and agreed .
迪 青 鞠躬 和 同意 .

狄青俯伏称是。

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] [ə'gen] :
The prince asked again :
这 王子 问 再次 :

王爷又问：

" [wʌt] ['mɪləteri] [lɔː] [hæv; həv][juː; jʊ]['broʊkən] ? "
" What military law have you broken ? "
" 什么 军队 法律 有 你 破碎的 ? "

“你犯了什么军法？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启禀千岁，

[ðə; ði][mæn][dɪd][nɑːt] ['vaɪəleɪt] ['mɪləteri] [lɔː] .
The man did not violate military law .
这 男人 做过 不是 违反 军队 法律 .

小人并未犯军法，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['poʊəm] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Just for the occasional poem inscribed on the wall ,
只是 为了 这 偶然 诗 铭文 在 这 墙 ,

只为壁上偶题诗句,

[hiː; hi] [ðen] ['rɪskt] [ə'fendɪŋ] [lɔːrd] [sʌn] .
He then risked offending Lord Sun .
他 然后 冒险 犯罪 主 太阳 .

便干孙大人之怒,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
He must be executed immediately .
他 必须 是 执行 立即地 .

要立时处斩。"

['zɛŋ] - ['lisnd] ,
Zheng Qiansui listened ,
郑 - 听着 ,

郑千岁听了,

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头言道:

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ,
" Since you are serving in the military ,
" 自从 你 是 服务 在 这 军队 ,

"你既充兵役,

[ðen] [wʌn] [wɪl] [noʊ] ['mɪləteri] [lɔː] ,
Then one will know military law ,
然后 一 将要 知道 军队 法律 ,

便知军法,

[tə'deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ærəgənt] .
Today I was originally arrogant .
今天 我 曾是 起初 傲慢的 .

今日原算狂妄。

[sʌn] -
Sun Bingbu
太阳 -

孙兵部,

[ðɪs] ['væsl] [hæz; həz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [tə'deɪ] ,
This vassal has good intentions today ,
这 附庸 有 好的 意图 今天 ,

本藩今日好意,

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] ?
And how about we forgive him ?
和 如何 关于 我们 原谅 他 ?

且饶恕他如何?"

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道:

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Di Qing was serving in the army .
迪 青 曾是 服务 在 这 军队 .

"狄青身当兵役,

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [lɔː] ?
Do you not know the severity of military law ?
做 你 不是 知道 这 严重性 的 军队 法律 ?

岂不知军法厉害，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] !
How dare they commit such illegal acts !
如何 敢 他们 犯罪 这样的 非法的 行为 !

擅敢如此不法，

[ɪf] [nɑːt] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
If not executed according to the law .
如果 不是 执行 根据 到 这 法律 .

若不执法处斩，

[ðɪs] [wʊd] [fə'sɪlɪteɪt] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [lɔː] .
This would facilitate compliance with military law .
这 会 促进 遵守 和 军队 法律 .

便于军法有乖了。”

[ðə; ði] [prɪns] [sniəd] :
The prince sneered :
这 王子 冷笑 :

王爷冷笑道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

“你言虽有理，

[aɪm][dʒʌst] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] [tə'deɪ] .
I'm just asking for your help today .
我是 只是 问 为了 你的 帮助 今天 .

只算本藩今日讨个情，

[fər'gɪv] [hɪm; ɪm] .
Forgive him .
原谅 他 .

饶恕于他吧。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] , "
" Your Majesty's decree , "
" 你的 陛下的 法令 , "

“千岁的钧旨，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
Your humble servant would not dare to disobey .
你的 谦逊的 仆人 会 不是 敢 到 违 .

下官原不敢违逆，

[bʌt; bət][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['ærəgənt]
But Di Qing was so arrogant
但 迪 青 曾是 所以 傲慢的

但狄青如此狂妄，

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [lɔː]
Disregard for military law
漠视 为了 军队 法律

轻视军法，

[ɪf] [nɑːt] ['eksɪkjuːtɪd]
If not executed
如果 不是 执行

若不处决，

[ðen] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Then millions of people ,
然后 百万 的 人们 ，

则千万之众，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be difficult to manage in the future .
它 将要 是 难的 到 管理 在 这 未来 .

将来难以处管了。”

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Qiansui said :
郑 - 说 :

郑千岁道：

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ? "
" Do you really need to execute him ? "
" 做 你 真的 需要 到 执行 他 ? "

“你必要处斩他么？

[ðɪs] [doʊ'meɪn] [in'sists] [ɑːn] [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
This domain insists on releasing him .
这 领域 坚持 在 发布 他 .

本藩偏要释放他。”

[ðɪs] ['æŋgərd] [prɪns] [dʒɪŋʃən] .
This angered Prince Jingshan .
这 愤怒 王子 景山 .

一旁激恼了静山王道：

" ['mɪnɪstər] [sʌn] , "
" Minister Sun , "
" 部长 太阳 ， "

“孙兵部，

[jʊə(r)] [soʊ] ['hɑːrtləs] !
You're so heartless !
你是 所以 狠心 !

你太不情了！

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['vaiəleitid] ['mɪləteri] [lɔː] ,
Even if Di Qing violated military law ,
甚至 如果 迪 青 违反 军队 法律 ，

纵使狄青犯了军法，

['zɛŋ] - [ɪz] [hɪr] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Zheng Qiansui is here begging for mercy .
郑 - 是 这里 乞讨 为了 怜悯 .

郑千岁在此讨饶，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [liːd] .
We should follow his lead .
我们 应该 跟随 他的 带领 .

也该依他的。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
The four princes were of one mind .
这 四 王子们 是 的 一 头脑 .

四位王爷不约同心，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd][ɪn]['deɪndʒər] .
We must all work together to help those in distress and in danger .
我们 必须 全部 工作 一起 到 帮助 那些 在 痛苦 和 在 危险 .

一齐要救困扶危，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spoʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[ðɪs] [left] [sʌn] [ʃjuː] ['spiːtʃləs] .
This left Sun Xiu speechless .
这 左边 太阳 秀 无言 .

只弄得孙秀哑口无言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

发红满面。

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'zent] [ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [hɪr] .
I deeply resent the five people who came here .
我 深 怨恨 这 五 人们 WHO 来了 这里 .

深恨五人来此，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Unable to kill Di Qing ,
无法 到 杀 迪 青 ,

杀不成狄青，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] .
It's also difficult to collect the subject matter .
它是 还 难的 到 收集 这 主题 事情 .

又不好收科，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] ['sʌlənli] :
He could only say sullenly :
他 可以 仅有的 说 闷闷不乐地 :

只得气闷闷的言道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bi'stəu] [ðɪs] [dɪ'kriː] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . . . "
" Since you have bestowed this decree upon me , Your Majesty . . . "
" 自从 你 有 授予 这 法令 之上 我 , 你的 威严 . . . "

“既蒙各位千岁的钧旨，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] .
I dare not disobey again .
我 敢 不是 违 再次 .

下官也不敢复忤了。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [hæz; həz] [bɪn] [sperd] ,
But since the death penalty has been spared ,
但 自从 这 死亡 惩罚 有 到过 幸存 ,

但死罪既饶，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] ['pʌnɪʃmənt] .
He will inevitably suffer punishment .
他 将要 不可避免地 遭受 惩罚 .

活罪难免。”

['kɪŋz] [wei] :
Runan King's Way :
鲁南 国王学院 方式 :

汝南王道：

" [soʊ] [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ? "
" So what if you say so ? "
" 所以 什么 如果 你 说 所以 ? "

"据你说便怎么样？"

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑːd] . "
" Give him forty strokes of the military rod . "
" 给 他 四十 笔画 的 这 军队 杆 . "

"打他四十军棍，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['vaɪəleɪtɪŋ] ['mɪləteri] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
To avoid violating military regulations .
到 避免 违反 军队 法规 .

以免有碍军规。"

['zɛŋ] - [sed] :
Zheng Qiansui said :
郑 - 说 :

郑千岁道：

" [sɪns] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [sperd] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] ,
" Since he has been spared the death penalty ,
" 自从 他 有 到过 幸存 这 死亡 惩罚 ,

"既饶他死罪，

[waɪ] ['bɑːðər] ['pʌnɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] [stroʊks] ?
Why bother punishing him with forty strokes ?
为什么 打扰 惩罚 他 和 四十 笔画 ?

又何苦定打他四十棍，

[let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ten] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Let him be punished with ten strokes of the cane .
让 他 是 受到惩罚 和 十 笔画 的 这 甘蔗 .

且责他十棍也罢。"

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The two argued for a long time ,
这 二 争论 为了 一个 长的 时间 ,

二人争执多时，

[sʌn] [ʃjuː] ['ɔːlweɪz] [spoʊk] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [lɔː] .
Sun Xiu always spoke in accordance with military law .
太阳 秀 总是 辐 在 根据 和 军队 法律 .

孙秀皆以军法为言，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ə'nɔɪd] .
The princes were getting annoyed .
这 王子们 是 获得 恼怒 .

众位王爷觉得厌烦了，

[kɪŋ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['boʊstɪd] :
King Yongping boasted :
国王 永平 吹嘘 :

勇平王大言道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['soʊldʒərz] ['vaɪəleɪtɪŋ] ['maɪnər] ['mɪləteri] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] . . . "
" If we're talking about soldiers violating minor military regulations . . . "
" 如果 是 说 关于 士兵 违反 次要的 军队 法规 . . . "

"若论军兵犯了些小军律，

[rɪ'membərɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [taɪm] ,
Remembering his first time ,
记住 他的 第一的 时间 ,

念他初次，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ig'zemptid] ['liːniəntli] .
It can be exempted leniently .
它 能 是 豁免 宽容地 .

可以从宽概免。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] . . .
If he were to be punished with forty strokes of the cane . . .
如果 他 是 到 是 受到惩罚 和 四十 笔画 的 这 甘蔗 . . .

如责他四十棍，

[its] ['ɔːlsoʊ] [tuː] ['kruːəl] .
It's also too cruel .
它是 还 也 残忍的 .

也过于狠毒，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] ['læʃɪz] .
And give him twenty lashes .
和 给 他 二十 睫毛 .

且打他二十棍，

[ðɪs] [pliːzd] ['mɪnɪstər] [sʌn] ['sʌmwʌt] .
This pleased Minister Sun somewhat .
这 高兴 部长 太阳 有些 .

好待孙兵部心头略遂，

[noʊ] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] .
No further words are permitted .
不 更远 字 是 允许 .

不许复多言了。”

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'ʃeɪmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Sun Xiu was greatly ashamed upon hearing this .
太阳 秀 曾是 非常 羞愧 之上 听力 这 .

孙秀听了大惭，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'zaɪn] [ə'gen] .
I dare not resign again .
我 敢 不是 辞职 再次 .

不敢再辞，

[ðæt] [ɪz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [siːt] ,
That is , leaving the seat ,
那 是 , 离开 这 座位 ,

即离了坐位，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] ['dʒen(ə)rəl] [fæn] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['pɔɪzn] [stɪk] .
He secretly instructed General Fan to use a poison stick .
他 偷偷 指示 一般的 扇子 到 使用 一个 毒 戳 .

悄悄吩咐范总兵用药棍，

['dʒen(ə)rəl] [fæn] [ə'griːd] .
General Fan agreed .
一般的 扇子 同意 .

范总兵应允。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] [ʒuːpɪŋ] [meɪd] [ˈmedɪs(ə)n] [stɪks] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It turns out that Sun Xiuping made medicine sticks during the day .
它 转弯 出去 那 太阳 秀萍 制成 药品 棍子 期间 这 天 .

原来孙秀平日间制造成药棍，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
If you don't like the person ,
如果 你 不 喜欢 这 人 ,

倘不喜欢其人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ɔːr] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ,
Or offend him ,
或者 得罪 他 ,

或冒犯于他，

[ðen] [juːz] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [stɪk] .
Then use this medicine stick .
然后 使用 这 药品 戳 .

便用此药棍。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ['twenti] [taɪmz] .
He was beaten twenty times .
他 曾是 被打败 二十 时代 .

打了二十棍，

[wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz] ,
Within seven or eight days ,
之内 七 或者 八 天 ,

七八天之内，

[bəuθ] [legz] [wɪl] [rɑːt] .
Both legs will rot .
两个都 腿 将要 腐烂 .

就要两腿腐烂，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] [ə'tæks] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
The poisonous gas attacks the five internal organs .
这 有毒 气体 攻击 这 五 内部的 器官 .

毒气攻于五脏，

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['oʊvər] .
And then , alas , it was all over .
和 然后 , 唉 , 它 曾是 全部 超过 .

就呜呼哀哉了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ['fɔːrti] [taɪmz] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
He was beaten forty times and died in the sun .
他 曾是 被打败 四十 时代 和 死亡 在 这 太阳 .

打四十棍对日死，

['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [daɪz] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Thirty strokes of the rod , and he dies within three days .
三十 笔画 的 这 杆 , 和 他 死亡 之内 三 天 .

打三十棍三日亡，

['hiːl] [biː; bi] ['biːtn] ['twenti] [taɪmz] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
He'll be beaten twenty times and within ten days .
地狱 是 被打败 二十 时代 和 之内 十 天 .

打二十棍不出十天外，

[ten] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Ten strokes of the cane and it wouldn't be more than a month .
十 笔画 的 这 甘蔗 和 它 不会 是 更多的 比 一个 月 .

打十棍不出一月，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
They're going to die .
它们是 去 到 死 .

也就要死的。

['dʒen(ə)rəl] [fæn] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [stɪk] .
General Fan received orders that day to retrieve the medicine stick .
一般的 扇子 已收到 订单 那 天 到 取回 这 药品 戳 .

范总兵当日领命将药棍拿到，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊ] [wʌz; wəz] [strʌk] ['twenti] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
The little hero was struck twenty times in a row .
这 小的 英雄 曾是 击 二十 时代 在 一个 排 .

按下小英雄一连打了二十棍，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] .
It hurts so much .
它 疼痛 所以 很多 .

痛得好厉害。

['æftər] [ðə; ði] [faɪt] ,
After the fight ,
后 这 斗争 ,

打毕，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

禀上千岁，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər] .
Di Qing has been defeated and the order has been handed over .
迪 青 有 到过 战败 和 这 命令 有 到过 递交 超过 .

已将狄青打完了缴令。

[ðə; ði] [prɪns] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
The prince ordered that he be released .
这 王子 订购 那 他 是 发布 .

王爷命且放他起来。

[sʌn] [ʃjuː] [ɪn'strʌktɪd] :
Sun Xiu instructed :
太阳 秀 指示 :

孙秀吩咐：

" [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
" Apart from his name ,
" 除 从 他的 姓名 ,

“除了他名，

[get] [hɪm; ɪm] [aʊt] !
Get him out !
得到 他 出去 !

拈他出去！”

[ðen] [ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [hɔːrs] [drɪlz] .
Then they sent men to perform horse drills .
然后 他们 发送 男人 到 履行 马 演习 .

然后发令人马操演。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪ'zaʊndid] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
On this day , drums and gongs resounded in unison .
在 这 天 , 鼓 和 锣 回荡着 在 齐声 .

此日金鼓齐鸣，

[ə; eɪ] ['laɪvli] [drɪl] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
A lively drill was taking place in the training ground .
一个 热闹 钻头 曾是 采取 地方 在 这 训练 地面 .

教场中闹热操演，

['oʊnli] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] ['twenti] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [stɪk] .
Only Di Qing was beaten twenty times with the medicine stick .
仅有的 迪 青 曾是 被打败 二十 时代 和 这 药品 戳 .

只有狄青被药棍打了二十，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

苦痛难忍，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] .
Blood was dripping .
血 曾是 滴落 .

血水淋漓，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It is truly pitiful .
它 是 真的 可怜 .

真觉可悯，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They left the training ground .
他们 左边 这 训练 地面 .

出了教场而去。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ten] : ['wuːndɪd] ['hɪroʊ] [siːks] ['medɪk(ə)l] [help] , [haɪ] [mʌŋk] ['ɔfɚz] ['eksələnt] ['medɪs(ə)n]
Chapter Ten : Wounded Hero Seeks Medical Help , High Monk Offers Excellent Medicine
章 十 : 受伤 英雄 寻求 医疗的 帮助 , 高的 僧 优惠 出色的 药品

第十回 受伤豪杰求医急 济世高僧赠药良

['sloʊli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [drɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Slowly speaking , the military horses were being drilled in the training ground .
缓慢地 请讲 , 这 军队 马匹 是 存在 钻孔 在 这 训练 地面 .

慢言教场中操演军马，

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] ['twenti] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [stɪk] .
Meanwhile , Di Qing was beaten twenty times with a medicinal stick .
同时 , 迪 青 曾是 被打败 二十 时代 和 一个 药用 戳 .

却说狄青被药棍打了二十，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

痛楚难当，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [roʊ'bʌst] [fɪ'ziːk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] ,
Although he possessed the robust physique of a hero ,
虽然 他 拥有 这 强壮的 体质 的 一个 英雄 ,

虽是英雄猛汉强健之躯，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [peɪn] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
Even this pain is unbearable .
甚至 这 疼痛 是 难以忍受 .

也难忍此疼痛。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
After leaving the training ground ,
后 离开 这 训练 地面 ,

一程出了教场，

['iːv(ə)n][maɪ] [hɑːrt] [eɪkt] .
Even my heart ached .
甚至 我的 心 疼痛 .

连心胸里也隐痛起来，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] [wɔːkt] [soʊ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['hɔːltɪŋli] .
It's a pity they walked so slowly and haltingly .
它是 一个 遗憾 他们 步行 所以 缓慢地 和 断断续续地 .

可怜一路慢行迟步，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

思思想想，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] ! "
" This Minister Sun is quite strange ! "
" 这 部长 太阳 是 相当 奇怪的 ! "

“这孙兵部好生奇怪！

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['enməti] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have no enmity with him .
我 有 不 敌意 和 他 .

吾与他并非冤仇，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you bullying me like this ?
为什么 是 你 欺凌 我 喜欢 这 ?

为何将我如此欺凌?

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld]
If not for the salvation of a thousand years old
如果 不是 为了 这 救恩 的 一个 千 年 老的

若无千岁解救，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][daɪ] .
He was bound to die .
他 曾是 边界 到 死 .

必然一命呜呼了。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Thinking of me , Di Qing ,
思维 的 我 , 迪 青 ,

想我狄青，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɡeɪn] [sʌm; səm] ['kredɪt] ,
Hoping to gain some credit ,
希望 到 获得 一些 信用 ，

指望得些功劳，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
To contribute to the country
到 贡献 到 这 国家

为国家出力，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
In order to carry on the martial prowess of our ancestors ,
在 命令 到 携带 在 这 武术 能力 的 我们的 祖先 ，

以继先人武烈，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [taɪm] [ænd; ənd] [feɪt] [wɜːr; wər] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Little did they know that their time and fate were against them .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 时间 和 命运 是 反对 他们 .

岂知时命不济，

[lʌk] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [dʌl] [ænd; ənd] [ʌn'lʌki] .
Luck is often dull and unlucky .
运气 是 经常 乏味的 和 倒霉 .

运多钝蹇，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ðɪs] ['bʊliɪŋ] .
They suffered this bullying .
他们 遭受 这 欺凌 .

受此欺凌。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌn] [ʃjuː] ,
But thinking of Sun Xiu ,
但 思维 的 太阳 秀 ，

但想孙秀，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] [siːks] ['tælənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
You are not the kind of person who seeks talent for the country .
你 是 不是 这 种类 的 人 WHO 寻找 天赋 为了 这 国家 .

你非为国家求贤之辈，

[ˌʌndɪ'zɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] ['sæləri]
Undeserving a high salary
不配 一个 高的 薪水

枉食厚禄，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['paʊər] ,
In charge of military power ,
在 收费 的 军队 力量 ，

职司兵权，

[ɪf] [aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [meɪk] ['eni] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If I , Di Qing , make any progress in the future ,
如果 我 ， 迪 青 ， 制作 任何 进步 在 这 未来 ，

倘我狄青日后得有寸进，

[ɪf] [ðɪs] ['griːvəns] [ɪz][nɑːt] [ə'vendʒd] ,
If this grievance is not avenged ,
如果 这 不满 是 不是 复仇 ，

不报此怨，

[aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I vow never to stand in the imperial court .
我 发誓 绝不 到 站立 在 这 帝国 法庭 .

誓不立于朝堂。

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['friːli] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Blood was flowing freely at that moment .
血 曾是 流动 自由 在 那 片刻 .

当下鲜血淋漓，

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['drɪpɪŋ] .
It keeps dripping .
它 保持 滴落 .

不住滴流，

[laɪk] ['biːɪŋ] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] ,
Like being cut by a knife ,
喜欢 存在 切 经过 一个 刀 ,

犹如刀割一般，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ,

走了半里之遥，

[hiː; hi] ['riːəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][dʒəu] [tʃɛŋz] [ʃɑːp] .
He really wanted to go back to Zhou Cheng's shop .
他 真的 通缉 到 去 后退 到 周 程的 店铺 .

实欲走回周成店中。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] .
I don't want to be in so much pain that I can't walk .
我 不 想 到 是 在 所以 很多 疼痛 那 我 不能 走 .

不想痛得挨走不动，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
Before they knew it , they had arrived at a temple .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 一个 寺庙 .

不觉行至一座庙堂，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][ɪz] .
I don't know who this deity is .
我 不 知道 WHO 这 神 是 .

不晓是何神圣，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sloʊli] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They had no choice but to slowly walk into the temple .
他们 有 不 选择 但 到 缓慢地 走 进入 这 寺庙 .

只得挨踱进庙中，

[let] [ˌem 'iː][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
Let me lie down and rest for now on the steps .
让 我 说谎 向下 和 休息 为了 现在 在 这 步骤 .

权且在丹墀上卧下歇息。

[waɪl] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] ,
While panting and crying out in pain ,
尽管 喘息 和 哭泣 出去 在 疼痛 ,

呼喘叫痛之余，

[ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
About half an hour ,
关于 一半 一个 小时 ,

约有半个时辰，

[æn; ən] ['eldərli] ['temp(ə)l] [priːst] [ə'raɪvd] .
An elderly temple priest arrived .
一个 老年 寺庙 牧师 到达的 .

来了一位本庙司祝老人，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[dɑːŋ] [æskt] :
Dong asked :
董 问 :

动问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [hɪr] .
He lay down here .
他 躺 向下 这里 .

睡卧于此。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] ['ʌndər] [lɔːrd] ['lɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I am a soldier under Lord Lin , the garrison commander of the city . "
" 我 是 一个 士兵 在下面 主 林 , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 . "

“吾乃城守营林老爷手下兵役，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] [baɪ] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
He was beaten with twenty strokes of the cane by Minister Sun .
他 曾是 被打败 和 二十 笔画 的 这 甘蔗 经过 部长 太阳 .

因被孙兵部责打二十棍，

[bəuθ] [legz] [ɑːr; ər] [sɔːr] .
Both legs are sore .
两个都 腿 是 疮 .

两腿疼痛，

['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ] ,
Difficulty walking ,
困难 步行 ,

难以行走，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Therefore , we will rest here for a while .
所以 , 我们 将要 休息 这里 为了 一个 尽管 .

故于此处歇止片时。”

[ðə; ði] [priːst] [sed] :
The priest said :
这 牧师 说 :

司祝道：

" [dʌz] [ðɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [hæv; həv] ['eni] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] ? "
" Does this Minister Sun have any grudge against you ? "
" 做 这 部长 太阳 有 任何 怨恨 反对 你 ? "

“这孙兵部可与你有什么怨仇，

[ɔːr] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ?
Or will it interfere with official business ?
或者 将要 它 干扰 和 官方的 商业 ?

抑或误了公干事情？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , "
" It's not that I have a grudge against him , "
" 它是 不是 那 我 有 一个 怨恨 反对 他 , "

“非与他有仇，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
It didn't interfere with official business .
它 没有 干扰 和 官方的 商业 .

亦不是误了公干，

[hiː; hi]['oʊnli] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['maɪnər][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɪləteri] [lɔː] .
He only committed a minor violation of military law .
他 仅有的 坚定的 一个 次要的 违反 的 军队 法律 .

只一时犯了些小军法，

[hiː; hi] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑːd] .
He punished him with twenty strokes of the military rod .
他 受到惩罚 他 和 二十 笔画 的 这 军队 杆 .

被他责了二十军棍，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

痛苦难禁。”

[ðə; ði] [priːst] [sed] :
The priest said :
这 牧师 说 :

司祝道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['mæstər] ['sʌnz] ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] . "
" I've long heard of Master Sun's military discipline . "
" 我已经 长的 听到 的 掌握 太阳的 军队 纪律 . "

“久闻孙爷的军棍，

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was far more powerful than any other official .
他 曾是 远的 更多的 强大的 比 任何 其他 官方的 .

比别官的倍加厉害，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['biːtn] .
The soldiers were beaten .
这 士兵 是 被打败 .

军人被打的，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [feɪld] [tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Later , the treatment failed to cure the condition .
之后 , 这 治疗 失败的 到 治愈 这 状况 .

后来医治不痊，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [daɪd] .
Several people have died .
一些 人们 有 死亡 .

死过数人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [wiːldɪŋ] [ðɪs] [stɪk] .
You are now wielding this stick .
你 是 现在 挥舞 这 戳 .

你今着此棍棒，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
It needs to be treated immediately .
它 需求 到 是 治疗 立即地 .

必须赶紧调治才好。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . . . "
" To be honest , Your Excellency . . . "
" 到 是 诚实的 , 你的 阁下 . . . "

“不瞒尊者说，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['prɑːvɪns] .
I am not from this province .
我 是 不是 从 这 省 .

吾非本省人氏，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

初至京城，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] ['eni] ['haɪli] [skɪld] ['mæstərz] ?
Where can I find out about any highly skilled masters ?
在哪里 能 我 寻找 出去 关于 任何 高度 熟练 大师 ?

哪里得知有甚高明国手？”

[ðə; ði] [priːst] [sed] :
The priest said :
这 牧师 说 :

司祝道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dɑːktɚz] .
There are many doctors .
那里 是 许多 医生 .

“医士甚多，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðɪs] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɪk] ['kænɑːt] [biː; bi] [kjʊr] .
It's just that this poison from the stick cannot be cured .
它是 只是 那 这 毒 从 这 戳 不能 是 治愈 .

只不能调愈得此棒毒，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [rɪ'kluːsɪv] [mʌŋk] [ɪn] - ['temp(ə)l] .
There is only one reclusive monk in Xiangguo Temple .
那里 是 仅有的 一 隐居 僧 在 - 寺庙 .

只有相国寺内有位隐修和尚，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['medɪs(ə)n] .
He has a convenient and effective medicine .
他 有 一个 方便的 和 有效的 药品 .

他有妙药方便，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] .
It is Kaifeng Prefecture in our province .
它 是 开封 州 在 我们的 省 .

是吾省开封一府，

['feɪməs] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [prə'skrɪpʃənz] [fɔːr; fər] ['triːtɪŋ] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv] ['bruːzɪz] ,
Famous and highly effective prescriptions for treating various types of bruises ,
著名的 和 高度 有效的 处方 为了 治疗 各种各样的 类型 的 瘀伤 ,
['spreɪnz] , [ænd; ənd] [bɔɪlz] .
sprains , and boils .
扭伤 , 和 沸腾 .

有名神效的跌打损伤诸般肿毒方药。

[ðɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .
This monk was different from the others .
这 僧 曾是 不同的 从 这 其他的 .

这和尚比众不同，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['mɔːrəl] ['kærəktər] .
He was a man of the highest moral character .
他 曾是 一个 男人 的 这 最高 道德 特点 .

他为人心性最清高，

[kiːp] [ðə; ði] [haʊs] [kloʊzd] [ænd; ənd] [rest] ['kwaɪətli] .
Keep the house closed and rest quietly .
保持 这 房子 关闭 和 休息 悄悄 .

常闭户静养，

['oʊnli] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌɪntər'ækt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Only officials occasionally came to interact with them .
仅有的 官员 偶尔 来了 到 相互影响 和 他们 .

只有官员偶然来交往。

[ə'nʌðər] ['θiːəri] [ɪz] [ðæt] . . .
Another theory is that . . .
其他 理论 是 那 . . .

又有一说，

[hiː; hi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
He associated with officials ,
他 联系 和 官员 ,

他既与官宦相交，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [praʊd] .
His nature is certainly proud .
他的 自然 是 当然 自豪的 .

心性定然骄傲，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
But that's not the case .
但 那就是 不是 这 案件 .

却又不然，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] [hɑːrt] ,
Born with a charitable heart ,
出生 和 一个 慈善 心 ,

生来一片慈善之心，

[ɪf] [ðə; ði]['dɑːktər][kæn; kən] [kjʊr] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,
If the doctor can cure the patient ,
如果 这 医生 能 治愈 这 病人 ,

倘得医治人痊效，

[ðə; ði] ['welθi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːrtɪfækt] .
The wealthy will surely reward him with a thousand pieces of gold for the artifact .
这 富裕 将要 一定 报酬 他 和 一个 千 件 的 金子 为了 这 人工制品 .

富厚者定然酬谢千金玩器，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [pʊr] ['pɜːrs(ə)n] ,
If you encounter a poor person ,
如果 你 遇到 一个 贫穷的 人 ，

如遇贫困人，

['ɜːrnɪstli] ['pliːdɪŋ] ,
earnestly pleading ,
切实 恳求 ，

苦切求恳，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [prə'skrɪpʃənz] [ænd; ənd] ['medsnz] .
This makes it convenient to give away prescriptions and medicines .
这 制作 它 方便的 到 给 离开 处方 和 药物 .

即方便赠送方药，

[ðæt] ['hæpənz] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] [tuː] .
That happens quite often too .
那 发生 相当 经常 也 .

也常常有的。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ，

狄青听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" Thank you for your guidance . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 . "

“多蒙指教。”

['æftər][ðə; ði] [priːst] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the priest finished speaking ,
后 这 牧师 完成的 请讲 ，

司祝言罢，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进内去了。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['pɒndəd] ,
Di Qing pondered ,
迪 青 沉思 ，

狄青思量，

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] ,
Since there is such a place to go ,
自从 那里 是 这样的 一个 地方 到 去 ，

既有此去处，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [siːk] ['triːtmənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mʌŋk] .
He inevitably had to seek treatment from a monk .
他 不可避免地 有 到 寻找 治疗 从 一个 僧 .

不免挨去求和尚调治，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [ɑːn][ˌem 'iː] [raɪt] [naʊ] .
But I have no money on me right now .
但 我 有 不 钱 在 我 正确的 现在 .

但我今身上未有资财，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [beg] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
They had no choice but to beg him to do them a good deed .
他们 有 不 选择 但 到 求 他 到 做 他们 一个 好的 契据 .

只得去恳求他发个善心。

[wʌns] [its] [ɔːl] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ,
Once it's all taken care of ,
一次 它是 全部 已采取 关心 的 ,

等调理好，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [li] ['brʌðərz] [stɪl] [hæd; həd] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The Li brothers still had silver in the shop .
这 李 兄弟 仍然 有 银 在 这 店铺 .

李兄弟在店中尚有银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
It would be acceptable to borrow some as a token of gratitude .
它 会 是 可接受 到 借 一些 作为 一个 令牌 的 感激 .

借些来酬谢也使得。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想罢起来，

['strəuliŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Strolling out of the temple gate ,
漫步 出去 的 这 寺庙 门 ,

踱出庙门，

[step] [baɪ] [step] ,
Step by step ,
步 经过 步 ,

一步挨一步，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['temp(ə)l] .
We headed straight for Xiangguo Temple .
我们 标题 直的 为了 - 寺庙 .

直向相国寺行来。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ][fɑːr] .
You can't go far .
你 不能 去 远的 .

行行不远，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] . . .
Upon arriving at the temple . . .
之上 抵达 在 这 寺庙 . . .

到得寺前，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The temple gates were closed .
这 寺庙 大门 是 关闭 .

只见闭着寺门，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [peɪn] .
He had no choice but to endure the pain .
他 有 不 选择 但 到 忍受 这 疼痛 .

只得忍着疼痛，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Knock on the door a few times .
敲 在 这 门 一个 很少 时代 .

将门叩上几下。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
A young monk came out and said :
一个 年轻的 僧 来了 出去 和 说 :

里面走出来一位小和尚言道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ?
Why are you knocking on the door ?
为什么 是 你 敲门 在 这 门 ?

“你这人因何叩门，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此何事？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['lɪt(ə)l] ['mæstər] , "
" Little Master , "
" 小的 掌握 , "

“小师父，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][ɪn]['daɪər] [niːd] [ænd; ənd][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] .
Di Qing is in dire need and has come to ask for your help .
迪 青 是 在 可怕的 需要 和 有 来 到 问 为了 你的 帮助 .

吾狄青有急难来求搭救，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [drɑːftid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪləteri] ,
Just because I was drafted into the military ,
只是 因为 我 曾是 起草 进入 这 军队 ,

只为我身当兵役，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] .
However , he was beaten with sticks and injured .
然而 , 他 曾是 被打败 和 棍子 和 受伤 .

却被棍棒打伤，

[ðeɪ] [ri'kwestid] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] .
They requested the head monk to treat them .
他们 请求 这 头 僧 到 对待 他们 .

要求和尚大师父调治。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The little monk heard this ,
这 小的 僧 听到 这 ,

这小和尚听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
He then informed the inner court .
他 然后 知情的 这 内 法庭 .

进内禀知。

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
They went and returned after a short while .
他们 去 和 返回 后 一个 短的 尽管 .

去半刻而回，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [ðə; ði] ['siːniər] [mʌŋk] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] [ˌɪn'saɪd] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
" The senior monk is calling you inside for an audience . "
" 这 高级的 僧 是 呼叫 你 里面 为了 一个 观众 . "

“大和尚呼唤你进内相见。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [peɪn] ,
Di Qing endured the pain ,
迪 青 忍受 这 疼痛 ,

狄青忍着痛，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They followed the young monk into the inner room .
他们 随后 这 年轻的 僧 进入 这 内 房间 .

随了小和尚进至里厢，

[θriː] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
Three times in a row ,
三 时代 在 一个 排 ,

一连三进，

[ə; eɪ] ['kwaɪət] ['stʌdi]
A quiet study
一个 安静的 学习

一座幽静书斋，

[ə; eɪ] [mʌŋk] ,
A monk ,
一个 僧 ,

一位和尚，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃer] ,
Sitting in the middle chair ,
坐着 在 这 中间 椅子 ,

坐在当中交椅上，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] ['sɪksti] [jɪrz] [oʊld] .
He is already over sixty years old .
他 是 已经 超过 六十 年 老的 .

年纪已有花甲，

['helθi] [ænd; ənd] [roʊ'bʌst]
Healthy and robust
健康 和 强壮的

丰姿健旺，

[klɪr] [aɪz] ,
Clear eyes ,
清除 眼睛 ,

双目澄清，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]
Handsome appearance
英俊的 外貌

容颜潇洒，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [hɪr] ['siːkɪŋ] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [jʊr; jər] ['ɪlnəs] ? "
" Are you here seeking medicine to treat your illness ? "
" 是 你 这里 寻求 药品 到 对待 你的 疾病 ? "

“你这人来求药调疾的么？”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æskt] ,
When Di Qing asked ,
什么时候 迪 青 问 ,

狄青见问，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

即倒身下拜，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kə'mju:nikeitid] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] ['diːteɪl] .
The situation was communicated to them in detail .
这 情况 曾是 沟通 到 他们 在 细节 .

将情形一一达知。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [peɪn] ,
The old monk saw that he was in such pain ,
这 老的 僧 锯 那 他 曾是 在 这样的 疼痛 ,

老和尚见他如此痛楚，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He then called his apprentice to help him up .
他 然后 称为 他的 学徒 到 帮助 他 向上 .

便唤徒弟扶起，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌfərd] [sʌtʃ] ['sɪriəs] ['ɪndʒəriz] . . . "
" Since you have suffered such serious injuries . . . "
" 自从 你 有 遭受 这样的 严肃的 受伤 . . . "

“你既受此重伤，

[ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] ,
Extremely painful ,
极其 痛苦 ,

十分痛苦，

[waɪ] [niːl] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] ?
Why kneel down in the dust ?
为什么 下跪 向下 在 这 灰尘 ?

何须跪倒尘埃，

[ðɪs] ['oʊnli] [kɔm'paundid] [ðə; ði] [peɪn] [æt; ət] [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . [ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
This only compounded the pain at Wan Hua Lou . . . the pain was unbearable .
这 仅有的 复合 这 疼痛 在 万 华 卢 . . . 这 疼痛 曾是 难以忍受 .

如此更然痛上加万花楼··痛了。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] .
This humble monk is a Buddhist monk .
这 谦逊的 僧 是 一个 佛教徒 僧 .

贫僧是出家人，

['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
Always thinking about saving lives .
总是 思维 关于 保存 生活 .

总以救人为心。

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] .
I miss you , from the distant province of Shanxi .
我 错过 你 , 从 这 遥远 省 的 山西 .

又念你山西远省，

[ə; eɪ] ['loʊnli] ['streɪndʒər]
A lonely stranger
一个 孤独 陌生人

孤零外客，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋ] .
We will not be concerned about even the smallest thing .
我们 将要 不是 是 担心的 关于 甚至 这 最小 事物 .

决不计较分毫。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
I've long heard that Minister Sun is jealous of the virtuous and capable .
我已经 长的 听到 那 部长 太阳 是 嫉妒的 的 这 有德行的 和 有能力的 .

我素闻这孙兵部为人嫉贤害能，

['næroʊ] - ['maɪndɪd]
Narrow - minded
狭窄的 - 有思想

胸襟狭小，

['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] .
Someone in the army offended him .
某人 在 这 军队 被冒犯了 他 .

军中有人得罪了他，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['biːtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He was often beaten with a stick .
他 曾是 经常 被打败 和 一个 戳 .

常被用药棍毒打，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['berli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
They were all barely able to survive .
他们 是 全部 仅仅 有能力的 到 存活 .

每难活命，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He is truly a wicked and evil person .
他 是 真的 一个 邪恶 和 邪恶的 人 .

实是大奸大恶之人。

[aɪ] [siː] [jʊr; jər] ['sʌfərɪŋ] .
I see your suffering .
我 看 你的 痛苦 .

在贫僧看你的痛苦，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] .
It goes straight to the heart .
它 去 直的 到 这 心 .

直透心内，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['ɪndʒərd] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [stɪk] .
He must have injured her with the medicine stick .
他 必须 有 受伤 她 和 这 药品 戳 .

必是被他用药棍打伤的。

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [stɪk] .
This treacherous official made a poisoned stick .
这 奸诈 官方的 制成 一个 中毒 戳 .

这奸臣制造成毒药棍，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hɑːrm] .
Many people have already died from this harm .
许多 人们 有 已经 死亡 从 这 伤害 .

伤害人死的已多。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [led] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] .
He led Di Qing to a side room and laid him down on a meditation bed .
他 引领 迪 青 到 一个 边 房间 和 铺设 他 向下 在 一个 冥想 床 .

引狄青至侧室禅床睡下，

[kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] ['taɪtli] .
Close the windows and doors tightly .
关闭 这 视窗 和 门 紧紧 .

将窗门紧闭，

[hiː; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn] [mɔːr] ['diːteɪl] .
He then questioned Di Qing in more detail .
他 然后 被质问 迪 青 在 更多的 细节 .

又细问狄青一番，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['pɔɪznd] [baɪ] [ðə; ði] ['treɪtər] [sʌn] . "
" You have been poisoned by the traitor Sun . "
" 你 有 到过 中毒 经过 这 叛徒 太阳 . "

“你今受孙贼毒害了。

[hiː; hi] [hɪt] [jʊr; jər] [legz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] .
He hit your legs with a stick .
他 打 你的 腿 和 一个 戳 .

他用药棍打你两腿，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔtid] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
It rotted within three days .
它 腐烂的 之内 三 天 .

不出三天就腐烂，

[wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] ,
Within seven days ,
之内 七 天 ,

至七天之内，

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [spredz] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
The poison spreads to the five internal organs .
这 毒 传播 到 这 五 内部的 器官 .

毒传五脏，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktɚz] [ænd; ənd] [mɪ'rækjələs] ['medsnz] ,
Even with renowned doctors and miraculous medicines ,
甚至 和 著名 医生 和 神奇 药物 ,

纵有名医妙药，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's difficult to salvage the situation .
它是 难的 到 打捞 这 情况 .

也难救解。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Di Qing
之上 听力 这 , 迪 青

狄青一闻此言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心内大惊，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [greɪt] [mʌŋk] , "
" Great monk , "
" 伟大的 僧 , "

“大和尚，

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I beseech your mercy .
我 恳求 你的 怜悯 .

万望慈悲，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn] [dɪ'stres] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
They rescued me , a stranger in distress in a foreign land .
他们 获救 我 , 一个 陌生人 在 痛苦 在 一个 外国的 土地 .

搭救我异乡难人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your boundless kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 无边无际 仁慈 .

叨感恩德如山。”

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The hermit laughed upon hearing this :
这 隐士 笑了 之上 听力 这 :

这隐修听了笑道：

" ['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ['priːˌsɛpts] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] . . . "
" Having entered the gate of cultivating precepts , this humble monk . . . "
" 拥有 进入 这 门 的 耕作 戒律 , 这 谦逊的 僧 . . . "

“贫僧既入修戒之门，

['laɪvstɑːk] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [laɪvz; lɪvz]
Livestock and their insignificant lives
家畜 和 他们的 微不足道 生活

六畜微命，

['iːv(ə)n] [laɪf] [ɪz] ['preʃəs] .
Even life is precious .
甚至 生活 是 宝贵的 .

尚且惜生，

[mɔːr'oʊvər] , [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
Moreover , those of the same kind .
而且 , 那些 的 这 相同的 种类 .

何况同类之人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [sɪ'vɪrli] ['ɪndʒərd]
You are now severely injured
你 是 现在 严重 受伤

你今受此重伤，

[ɪf] [aɪ] [stænd] ['aɪdli] [baɪ][ænd; ənd][duː] ['nʌθɪŋ] ,
If I stand idly by and do nothing ,
如果 我 站立 闲散地 经过 和 做 没有什么 ,

吾若坐视不救，

[waɪ] ['bɑːðər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?
Why bother entering the realm of cultivation ?
为什么 打扰 进入 这 领域 的 栽培 ?

何用身入修行之域？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [gʊrd] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃelf] .
At that time , I took a small gourd off the shelf .
在 那 时间 , 我 采取 一个 小的 葫芦 离开 这 架子 .

当时在架上取下一小葫芦，

[pɔːr] [aʊt] [tuː] [pɪlz] .
Pour out two pills .
倒 出去 二 药片 .

倒出两颗丹药，

[wʌn] [pɪl] [di'zɔlvz] ,
One pill dissolves ,
一 丸 溶解 ,

一颗调化开，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [fɜːrst] .
Teach him to eat first .
教 他 到 吃 第一的 .

教他先吃下，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['æftər] [juːv] ['swetɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Take it after you've sweated a little .
拿 它 后 你已经 汗流浃背 一个 小的 .

一颗汗后再服。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [hɜːrb] .
Turning around , he took out three bundles of herbs .
转弯 大约 , 他 采取 出去 三 捆绑 的 草药 .

回身又取出草药三束，

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['gʊdnəs] [kæn; kən][diː'tɑːksɪfaɪ] .
A bundle of goodness can detoxify .
一个 捆 的 善良 能 排毒 .

一束善能解毒，

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['gʊdnəs] [kæn; kən] [ɪn'vɪgəreɪt] [blʌd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
A bundle of goodness can invigorate blood circulation .
一个 捆 的 善良 能 使精神焕发 血 循环 .

一束善能活血，

[ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] [kæn; kən] [rɪ'liːv] [peɪn] .
A dose of goodness can relieve pain .
一个 剂量 的 善良 能 缓解 疼痛 .

一束善能止痛。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋks] [tuː; tə] [paʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ʌp] .
He then ordered the young monks to pound it all up .
他 然后 订购 这 年轻的 僧侣 到 磅 它 全部 向上 .

就命小和尚一齐捣烂，

[dɪˈzɑːlv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [raɪs] [ˈvɪnɪɡər] .
Dissolve it with rice vinegar .
溶解 它 和 米 醋 .

用米醋化开，

[əˈplai] [tuː; tə] [bəuθ] [legz] .
Apply to both legs .
申请 到 两个都 腿 .

涂搽于两腿之上。

[ˈæftər] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [əˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] ,
After Di Qing applied the medicine ,
后 迪 青 应用 这 药品 ,

狄青搽药之后，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪnˈtens] [ðə; ði] [peɪn] ,
The more intense the pain ,
这 更多的 激烈的 这 疼痛 ,

越觉痛得厉害，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“痛杀我也。”

[ðə; ði] [fʊt] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [ænd; ənd] [rɪˈtrækts] .
The foot extends and retracts .
这 脚 扩展 和 缩回 .

足一伸一缩，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfeɪntɪd] .
He immediately fainted .
他 立即地 昏厥 .

登时昏晕过去，

[ˈkʌvərd] [ɪn] [koʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

遍身冷汗，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] , [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌnˈkɑːnʃəs] ,
The little monk , seeing him unconscious ,
这 小的 僧 , 看到 他 无意识 ,

滚流不祝小和尚见他昏迷不醒，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈstɑːrtld] .
I was also startled .
我 曾是 还 惊慌 .

也吓一惊。

[ðə; ði] [ˈsiːniər] [mʌŋk] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
The senior monk called out again :
这 高级的 僧 称为 出去 再次 :

大和尚又唤道：

" [ə'prentɪs] ,
" apprentice ,
" 学徒 ,

“徒弟，

['kwɪkli] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɔɪl] ['peɪpər] .
Quickly take out the oil paper .
迅速地 拿 出去 这 油 纸 .

快取油纸，

[siːl] [hɪz; ɪz] [wuːnd] .
Seal his wound .
海豹 他的 伤口 .

将他伤处封固，

[teɪk] [ə'nʌðər] [kwɪlt] .
Take another quilt .
拿 其他 被子 .

再取被褥一张，

['kʌvər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Cover his body with his clothes .
覆盖 他的 身体 和 他的 衣服 .

与他盖好身躯，

[ðɪs] [pɪl] ,
This pill ,
这 丸 ,

这一颗丹丸，

['æftər] [hɪz; ɪz] ['swetɪŋ] [stɑːpt] ,
After his sweating stopped ,
后 他的 出汗 停止 ,

待他汗止后，

[dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Dissolve it and then take it .
溶解 它 和 然后 拿 它 .

化开而服。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

一时天色已晚，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
The young monk brought in the vegetarian meal .
这 年轻的 僧 带来 在 这 素食 一顿饭 .

小和尚端进斋膳，

[ə'tentɪv] ['sɜːrvɪs]
Attentive service
细心 服务

殷勤服侍，

[pres] [daʊn] ['sloʊli] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

['miːnwaɪl] , [æt; ət] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] , ['mɪnɪstər] [sʌn] . . .
Meanwhile , at the training ground , Minister Sun . . .
同时 , 在 这 训练 地面 , 部长 太阳 . . .

却说教场孙兵部，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

见天色已晚，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [sə'spendɪd] .
He ordered the exercise to be temporarily suspended .
他 订购 这 锻炼 到 是 暂时地 暂停 .

吩咐暂止操演，

[fʌk] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
Fuck again tomorrow .
他妈的 再次 明天 .

明日再操。

[ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəz] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
The five princes set off together .
这 五 王子们 放 离开 一起 .

五位王爷一同起驾，

[sʌn] [ʃjuː] [rɪ'spektfəli] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Sun Xiu respectfully saw him off .
太阳 秀 尊敬 锯 他 离开 .

孙秀恭送。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] [kə'mændər] ['lɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] ,
Furthermore , when Commander Lin returned to the office ,
此外 , 什么时候 指挥官 林 返回 到 这 办公室 ,

再说林千总回到署内，

[hiː; hi] [sed] ['sʌlənli] :
He said sullenly :
他 说 闷闷不乐地 :

闷闷不乐道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[juː; jʊ] [pə'zes] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] ['strætədʒiz]
You possess such heroic strategies
你 具有 这样的 英勇 策略

你具此英雄伟略，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ?
Why is it so difficult to achieve fame and success ?
为什么 是 它 所以 难的 到 达到 名声 和 成功 ?

何难上取功名？

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʊd] [stem] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Little did they know that the trouble would stem from a few lines of writing on the wall .
小的 做过 他们 知道 那 这 麻烦 会 干 从 一个 很少 线条 的 写作 在 这 墙 .

岂知祸起壁上几行字迹，

[hiː; hi] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He narrowly escaped with his life .
他 勉强 逃脱 和 他的 生活 .

险些一命难逃。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
Although you have been saved by the Prince of Runan
虽然 你 有 到过 已保存 经过 这 王子 的 鲁南

你今虽得汝南王救了，

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] .
I've long heard that this treacherous official has been given a stick of poison .
我已经 长的 听到 那 这 奸诈 官方的 有 到过 给定 一个 戳 的 毒 .

久闻这奸臣造成药棍一条，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Many people were injured .
许多 人们 是 受伤 .

伤人不少，

[ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [stɪk] ,
If he continues to beat you with this stick ,
如果 他 继续 到 打 你 和 这 戳 ,

倘或被他仍用此棍打你，

[wʌns] [ə'gen] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
Once again , he could not escape death .
一次 再次 , 他 可以 不是 逃脱 死亡 .

又是难逃一命。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] .
But I don't know where you are now .
但 我 不 知道 在哪里 你 是 现在 .

但今未知你走在哪方，

[wer] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] ?
Where does it hurt ?
在哪里 做 它 伤害 ?

痛在哪里，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
It makes me anxious and uneasy .
它 制作 我 焦虑的 和 不安 .

使吾一心牵挂不安。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ænd; ənd] [ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm; ɪm] .
And then send someone to investigate him .
和 然后 发送 某人 到 调查 他 .

且差人查访他便了。”

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
Leaving aside the fact that Lin Gui sent people to investigate ,
离开 旁边 这 事实 那 林 图形用户界面 发送 人们 到 调查 ,

不谈林贵差人查访，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [stɪk] ,
Furthermore , it is said that although Di Qing was injured by the medicine stick ,
此外 , 它 是 说 那 虽然 迪 青 曾是 受伤 经过 这 药品 戳 ,

且言狄青虽遭药棍伤害，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] .
Fortunately , he received a miraculous medicine from a hermit .
幸运的是 , 他 已收到 一个 神奇 药品 从 一个 隐士 .

幸得隐修的妙药调治，

[teɪk] [pɪlz] [ɪn'tɜːrnəli] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Take pills internally on the same day .
拿 药片 内部 在 这 相同的 天 .

当日内服丹丸，

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɪ'rækjələs] ['medɪs(ə)n] ,
External application of miraculous medicine ,
外部的 应用 的 神奇 药品 ,

外敷仙药，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
The poisonous gas has been completely eliminated .
这 有毒 气体 有 到过 完全地 已淘汰 .

毒气尽消。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Five or six days passed in a row .
五 或者 六 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了五六天，

[ðə; ði]['rɑːt(ə)n] [pɑːrts] [wɜːr; wər] [naʊ] [smuːð] [ænd; ənd][fɜːrm] .
The rotten parts were now smooth and firm .
这 烂 部分 是 现在 光滑的 和 公司 .

腐烂处已皮光肉实，

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [prə'siːdid] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Operations proceeded as usual .
运营 继续 作为 通常 .

行动如常。

[ðɪs] [rɪ'kluːsɪv] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [helpt] [ðə; ði]
This reclusive monk was truly a kind and compassionate person who helped the
这 隐居 僧 曾是 真的 一个 种类 和 富有同情心 人 WHO 帮助 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

这隐修和尚实乃济世善良之辈，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] .
The illness was cured for Young Master Di .
这 疾病 曾是 治愈 为了 年轻的 掌握 迪 .

调愈了狄公子，

[hiː; hi] [stɪl] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] ['nɔːrməli] .
He still felt sorry for him , as he could not walk normally .
他 仍然 毛毡 对不起 为了 他 , 作为 他 可以 不是 走 通常情况下 .

尚怜他行走未得如常，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
And one cannot be exposed to the wind .
和 一 不能 是 裸露 到 这 风 .

且冒不得风，

[sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] ,
Since there was no money to thank him ,
自从 那里 曾是 不 钱 到 感谢 他 ,

既无财帛相谢，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðer; ðər] .
Instead , they kept the young master there .
反而 , 他们 保留 这 年轻的 掌握 那里 .

反将公子留下，

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːlz] [stɪl] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The cost of the meals still belonged to him .
这 成本 的 这 餐 仍然 属于 到 他 .

飧膳之费仍是他的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] ['truːli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .
It seems they truly have a heart for helping those in distress .
它 似乎 他们 真的 有 一个 心 为了 帮助 那些 在 痛苦 .

看来真乃救急扶危为心，

[ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] ['væljuː] [welθ] ,
Those who do not value wealth ,
那些 WHO 做 不是 价值 财富 ,

不以资财为重之辈，

[ɪf] [wʌn] ['hɑːbəz] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃən] [ə'mʌŋ] [mʌŋks] . . .
If one harbors such intentions among monks . . .
如果 一 港口 这样的 意图 之中 僧侣 . . .

在出家人中如是存心，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] [rer] .
It is also extremely rare .
它 是 还 极其 稀有的 .

亦不可多得。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Di Qing has been in the temple for several days .
迪 青 有 到过 在 这 寺庙 为了 一些 天 .

狄青在寺中已有数天，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pɪlz] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
He took the pills several more times .
他 采取 这 药片 一些 更多的 时代 .

又调服了几次丹药，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
The illness has been cured .
这 疾病 有 到过 治愈 .

症已痊愈了。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [soʊ] ['dʒenərəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃærəti] . . . "
" This monk is so generous in his charity . . . "
" 这 僧 是 所以 慷慨的 在 他的 慈善机构 . . . "

"这和尚如此救济，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'kʌvər] ['æftər] ['triːtmənt] .
He will recover after treatment .
他 将要 恢复 后 治疗 .

得调理痊愈，

[aɪ] [ə'raɪvd] ['empti] - ['hændɪd] .
I arrived empty - handed .
我 到达的 空的 - 递交 .

我赤手到来，

[ðə; ði] [miːlz] [prə'vaɪdɪd] ,
The meals provided ,
这 餐 假如 ,

飧膳所供，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] .
It is also his .
它 是 还 他的 .

亦是他的。

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [tə'deɪ] .
I have nothing to thank you for today .
我 有 没有什么 到 感谢 你 为了 今天 .

今日无物作谢，

[ðɪs] [blʌd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [baɪnd][ðə; ði][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] [tə'geðər] .
This blood will inevitably bind the jade mandarin ducks together .
这 血 将要 不可避免地 绑定 这 玉 普通话 鸭子 一起 .

不免将此血结玉鸳鸯，

[aɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
I'll see him off .
患病的 看 他 离开 .

相送与他便了。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'membər] [ðɪs] ['treʒər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['mʌðər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]
But I remember this treasure was given to me by my mother when I was
但 我 记住 这 宝藏 曾是 给定 到 我 经过 我的 母亲 什么时候 我 曾是
['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
seven years old .
七 年 老的 .

但思此宝乃我七岁时母亲交付。

[maɪ] ['mʌðər] [toʊld][ˌem 'iː] ,
My mother told me ,
我的 母亲 讲述 我 ,

母亲对我说，

[ðɪs] ['aɪtəm][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['treʒər] [pæst] [daʊn] [θruː] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
This item is a family treasure passed down through three generations .
这 物品 是 一个 家庭 宝藏 通过了 向下 通过 三 几代人 .

此物乃三代流传家宝，

['fɔːrən] ['kʌntriz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [t'rɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Foreign countries presented a pair of tributes to the imperial court .
外国的 国家 呈现 一个 一对 的 致敬 到 这 帝国 法庭 .

外邦进贡一对与朝廷，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][maɪ] ['grænfɑːðər] .
His Majesty bestowed it upon my grandfather .
他的 威严 授予 它 之上 我的 祖父 .

圣上赐与祖父，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [per] .
They are a male and female pair .
他们 是 一个 男性 和 女性 一对 .

乃雌雄一双。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['grænmʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] [ænt] .
A female grandmother has been given to her aunt .
一个 女性 祖母 有 到过 给定 到 她 阿姨 .

一只雌的祖母已交付姑母，

[ə; eɪ] [meɪl] [wʌz; wəz] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .
A male was tidying up with my mother .
一个 男性 曾是 整理 向上 和 我的 母亲 .

一只雄的与我母亲收拾。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][maɪ][saɪd] .
Now I will keep it by my side .
现在 我 将要 保持 它 经过 我的 边 .

如今交我佩于身边，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌks] ,
Upon seeing the mandarin ducks ,
之上 看到 这 普通话 鸭子 ,

一见鸳鸯，

[æz; əz] [ɪf] [ˈsiːɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [ˈmʌðər] ,
As if seeing one's own mother ,
作为 如果 看到 一个人的自己的 母亲 ,

如见生身之母，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [naɪn] [ˈjɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been nine years since then .
它 有 到过 九 年 自从 然后 .

至今已有九载。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [təˈdeɪ] .
There's nothing we can do today .
有 没有什么 我们 能 做 今天 .

今日无可奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [ˈtreʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
I had no choice but to give this treasure to the monk .
我 有 不 选择 但 到 给 这 宝藏 到 这 僧 .

只得将此宝送与和尚吧。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [set] [ɑːn] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [sæˈʃeɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .
The idea was already set on taking the sachet from the waist .
这 主意 曾是 已经 放 在 采取 这 小袋 从 这 腰部 .

主意已定向腰间解下香囊，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
Take out the jade mandarin ducks .
拿 出去 这 玉 普通话 鸭子 .

取出玉鸳鸯，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsʌnset] [ɡləud] [ˈbraɪtli] .
But the sunset glowed brightly .
但 这 日落 发光 明亮地 .

但见霞光闪闪，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不由叹道：

" [ə; eɪ] [ˈtreʒər] ! "
" A treasure ! "
" 一个 宝藏 ! "

“宝物啊，

[juː; jʊ] [prəˈduːs] [ɡʊdz] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrən] [lændz] ,
You produce goods from foreign lands ,
你 生产 商品 从 外国的 土地 ,

你出产番邦，

[maɪ] [ˈɡrænfɑːðər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [leɪt] [ˈɛmpɚɚz] [ˈfeɪvər] .
My grandfather received the late emperor's favor .
我的 祖父 已收到 这 晚的 皇帝的 偏爱 .

祖父叨先皇恩赐，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It has been with me for many years .
它 有 到过 和 我 为了 许多 年 .

伴我多年，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [tə'deɪ] .
I don't want to be separated today .
我 不 想 到 是 分开 今天 .

今日不想要分离了。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [siː] [ðiːz] ['mændərɪn] [dʌks] .
But now I see these mandarin ducks .
但 现在 我 看 这些 普通话 鸭子 .

但今见此鸳鸯，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [maɪ] [ænt] [ə'gen] .
I couldn't help but think of my aunt again .
我 不能 帮助 但 思考 的 我的 阿姨 再次 .

不觉又想起我的姑母。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
I remember when I was a child ,
我 记住 什么时候 我 曾是 一个 孩子 ,

曾记幼年时，

[maɪ] ['mʌðər] ['ɔːf(ə)n] [sed] ,
My mother often said ,
我的 母亲 经常 说 ,

母亲常说，

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [twɪn] ['sɪstər] .
My father has a twin sister .
我的 父亲 有 一个 双 姐姐 .

父亲有一同胞妹子，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊər]
A beauty as lovely as jade and as lovely as a flower
一个 美丽 作为 迷人的 作为 玉 和 作为 迷人的 作为 一个 花

似玉如花之美，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He was selected by the late emperor to serve in the court .
他 曾是 已选 经过 这 晚的 皇帝 到 服务 在 这 法庭 .

被先帝选上朝中。

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [bæd] [nuːz] .
Later , I heard the bad news .
之后 , 我 听到 这 坏的 消息 .

后来得闻凶信，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
They have returned to the earth .
他们 有 返回 到 这 地球 .

已归黄土，

[ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] [kɔːrps] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The pitiful corpse is still in the capital .
这 可怜 尸体 是 仍然 在 这 首都 .

可怜尸枢还在京邦，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Unable to return to their hometown for burial .
无法 到 返回 到 他们的 家乡 为了 葬礼 .

不得归乡入土，

[its] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's heartbreaking to think about .
它是 令人心碎 到 思考 关于 .

想来也令人心酸。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [ænt] [ɪz] [ded] ,
Although my aunt is dead ,
虽然 我的 阿姨 是 死的 ,

想我姑母虽则身死，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['fiːmeɪl] ['mændərɪn] [dʌk] ?
Where is the unknown female mandarin duck ?
在哪里 是 这 未知 女性 普通话 鸭子 ?

未知雌的鸳鸯存于何所?

['mændərɪn] [dʌks] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
Mandarin ducks are like a married couple .
普通话 鸭子 是 喜欢 一个 已婚 夫妻 .

鸳鸯好比夫妇一般，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
They were a couple the day before yesterday .
他们 是 一个 夫妻 这 天 前 昨天 .

前日成双成对，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Unexpectedly , it has now been given to someone else .
不料 , 它 有 现在 到过 给定 到 某人 别的 .

岂料今朝又归别人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['stɔːri] .
It is truly impossible to finish the story .
它 是 真的 不可能的 到 结束 这 故事 .

实乃不得完叙。”

[æz; əz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
As Di Qing was talking to himself ,
作为 迪 青 曾是 说 到 他自己 ,

狄青正自言自想之际，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
The little monk arrived with a smile .
这 小的 僧 到达的 和 一个 微笑 .

只见小和尚含笑到来，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[jʊr; jər] ['ɪlnəs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːtli] [kjʊr] .
Your illness is now completely cured .
你的 疾病 是 现在 完全地 治愈 .

你今患症已痊愈了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] , ['tiːtʃər] . "
" I am deeply grateful for your immense kindness , teacher . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 巨大 仁慈 , 老师 . "

"多感你师莫大之恩,

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
There is nothing to repay .
那里 是 没有什么 到 偿还 .

无可酬报。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [sed] :
The little monk said :
这 小的 僧 说 :

小和尚道:

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][jʊr; jər][hænd] ?
What are you holding in your hand ?
什么 是 你 保持 在 你的 手 ?

"你手中弄的是什么东西? "

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] [baʊnd] [baɪ] [blʌd] . "
" This is a jade mandarin duck bound by blood . "
" 这 是 一个 玉 普通话 鸭子 边界 经过 血 . "

"此乃血结玉鸳鸯,

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] ['mʌŋks] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
Out of consideration for the great monk's kindness in saving his life ,
出去 的 考虑 为了 这 伟大的 僧侣的 仁慈 在 保存 他的 生活 ,

因思量大和尚活命之恩,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [ɔːr] [ɡɪfts] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Unfortunately , I had no money or gifts to offer in return .
很遗憾 , 我 有 不 钱 或者 礼物 到 提供 在 返回 .

怎奈我并无财物相谢,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɡeɪv] [ðɪs] ['treʒər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I gave this treasure to him .
所以 , 我 给予 这 宝藏 到 他 .

故将此宝送他,

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [sɪn'serəti] .
This is just a small token of my sincerity .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 诚意 .

聊表微忱,

[pliːz] [ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː] .
Please introduce me .
请 介绍 我 .

有劳引见。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The little monk smiled and said :
这 小的 僧 微笑 和 说 :

小和尚微笑道:

" [ɪts] [rer] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrt] . "
" It's rare that you have such a heart . "
" 它是 稀有的 那 你 有 这样的 一个 心 . "

"难得你有此心,

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] . "
bring it on . "
带来 它 在 . "

来吧。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪ'miːdiətli] [led] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪət] [ruːm] .
The young monk immediately led Di Qing to the quiet room .
这 年轻的 僧 立即地 引领 迪 青 到 这 安静的 房间 .

小和尚当即引着狄青来至静房，

['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['hɜːrmɪt] ,
Paying homage to the hermit ,
付费 尊敬 到 这 隐士 ,

拜见隐修，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
Di Qing kowtowed to express his gratitude for being saved .
迪 青 叩头 到 表达 他的 感激 为了 存在 已保存 .

狄青叩谢活命之恩，

[ðeɪ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They knelt on the ground .
他们 跪下 在 这 地面 .

跪拜在地。

[ðə; ði] ['siːniər] [mʌŋk] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The senior monk smiled and said :
这 高级的 僧 微笑 和 说 :

大和尚微笑道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [ækt][ʌv; əv] ['reskjuː] , "
" A small act of rescue , "
" 一个 小的 行为 的 救援 , "

“些小搭救之情，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] .
There's no need for thanks .
有 不 需要 为了 谢谢 .

何足言谢。”

[raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊ] .
Rise up and help the little hero .
上升 向上 和 帮助 这 小的 英雄 .

起位扶挽小英雄，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] .
Di Qing handed over the mandarin ducks .
迪 青 递交 超过 这 普通话 鸭子 .

狄青递上鸳鸯，

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [sɔː] [ðɪs] ['treʒər] ,
The hermit saw this treasure ,
这 隐士 锯 这 宝藏 ,

隐修一见此宝，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He quickly asked the reason .
他 迅速地 问 这 原因 .

连忙问其缘由。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪtəm] .
Di Qing explained the origin of this item .
迪 青 解释 这 起源 的 这 物品 .

狄青将此物来历说明，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] "
" Deeply grateful for the life - saving grace "
" 深 感激的 为了 这 生活 - 保存 优雅 "

“深沾活命洪恩，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以报答，

['oʊnli]['pɜːrsən(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Only personal belongings ,
仅有的 个人的 财物 ,

只有随身小物，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .

聊表寸心，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðɪs] [smɔːl] [ə'maʊnt] .
I humbly request that you accept this small amount .
我 谦卑地 要求 那 你 接受 这 小的 数量 .

伏望勿嫌微薄收领，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [felt] ['sʌmwʌt] [rɪ'liːvd] .
The young man felt somewhat relieved .
这 年轻的 男人 毛毡 有些 松了口气 .

小子心下略安。”

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['lisnd] .
The hermit listened .
这 隐士 听着 .

隐修听了，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微含笑道：

" ['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['priːˌsɛpts] . . . "
" Having entered the gate of precepts . . . "
" 拥有 进入 这 门 的 戒律 . . . "

“吾既入戒门，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [praɪ'ɔːrətaɪz] [prə'vaɪdɪŋ] [kən'viːniənt] [rɪ'liːf] .
We must always prioritize providing convenient relief .
我们 必须 总是 优先考虑 提供 方便的 宽慰 .

必以方便救济为怀，

[huː] ['wɒnts] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] ?
Who wants your reward ?
WHO 想要 你的 报酬 ?

哪个要你酬谢？

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər]['fæməli] ['erluːm] .
Besides , this is your family heirloom .
除了 , 这 是 你的 家庭 传家宝 .

况此物乃是你传家之宝，

[ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] .
This old monk dares not accept such kindness .
这 老的 僧 敢于 不是 接受 这样的 仁慈 .

老僧断不敢领情。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [spoʊk] ['ɜːrnɪstli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Di Qing spoke earnestly for a while ,
迪 青 辐 切实 为了 一个 尽管 ,

狄青恳切说了一番，

[ðə; ði]['hɜːrmɪt][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ænd; ənd] [let] [goʊ] .
The hermit had no choice but to accept and let go .
这 隐士 有 不 选择 但 到 接受 和 让 去 .

隐修只得收受放下。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Di Qing thought to himself ,
迪 青 想法 到 他自己 ,

狄青自思，

[hiː; hi][hæz; həz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
He has fully recovered .
他 有 完全 恢复 .

身体已痊愈了，

[ðen] [hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Then he bid farewell and left the temple .
然后 他 出价 告别 和 左边 这 寺庙 .

便要拜辞出寺，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['ɪndʒəri]
Although you have recovered from your injury
虽然 你 有 恢复 从 你的 受伤

你患伤虽愈，

[its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [tuː] [mʌtʃ] [jet] .
It's not advisable to move around too much yet .
它是 不是 建议 到 移动 大约 也 很多 然而 .

还未可多动，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] . "
" It would be better to delay for two or three days . "
" 它 会 是 更好的 到 延迟 为了 二 或者 三 天 . "

且从缓耽搁三两天乃可。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [stɪl] [kɑːnt] [biː; bi] [muːvd] ? "
" Still can't be moved ? "
" 仍然 不能 是 已搬 ? "

“还动不得么？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道:

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [juːst] ['pɔɪzn] . "
" That scoundrel used poison . "
" 那 恶棍 用过的 毒 . "

“这孙贼用毒药汁,

[i'məːsɪŋ] [stɪks] ,
Immersing sticks ,
沉浸式 棍子 ,

浸淫棍棒,

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
He is determined to kill you .
他 是 决定 到 杀 你 .

他一心要绝你性命,

[nɑːn] - [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] , ['ræpɪd]
Non - medication , rapid
非 - 药物 , 迅速的

非用药快速,

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]
Within ten days
之内 十 天

不出十天之内,

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] [spredz] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
The poisonous gas spreads to the six internal organs .
这 有毒 气体 传播 到 这 六 内部的 器官 .

毒气传于六腑,

[its] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

难以挽救。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] .
Fortunately , he has recovered .
幸运的是 , 他 有 恢复 .

今幸而安痊,

['æftər] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] [legz] [wɜːr; wər] [stɪl] [wiːk] .
After all , his legs were still weak .
后 全部 , 他的 腿 是 仍然 虚弱的 .

到底两腿尚弱,

[ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
And wait a few more days ,
和 等待 一个 很少 更多的 天 ,

且再静耐数天,

[teɪk] [sʌm; səm] [pɪlz] ,
Take some pills ,
拿 一些 药片 ,

服些丹丸,

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
Then there will be no future troubles .
然后 那里 将要 是 不 未来 麻烦 .

便永无后日之患了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
After hearing this , Di Qing
后 听力 这 , 迪 青

狄青听罢，

[hiː; hi] [ə'griːd] [ænd; ənd] [əu'beid] .
He agreed and obeyed .
他 同意 和 服从 .

应诺依命，

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
The hermit then instructed his disciple ,
这 隐士 然后 指示 他的 弟子 ,

隐修又吩咐徒弟，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] [tuː; tə] [rest] .
They led him back to his meditation bed to rest .
他们 引领 他 后退 到 他的 冥想 床 到 休息 .

引他回到禅床安息去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [lʌvd] [moʊst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Now , let's talk about what the hermit loved most in his life .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 这 隐士 喜爱 最多 在 他的 生活 .

却说隐修平生所爱者，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [æn'tiːk] [kə'lektəbəlz] .
These are antique collectibles .
这些 是 古董 收藏品 .

乃古董玩器之物，

[naʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
Now , Young Master Di is giving this as a favor .
现在 , 年轻的 掌握 迪 是 给予 这 作为 一个 偏爱 .

如今狄公子做人情相送，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

一时满心欣然，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He picked up the jade mandarin ducks and examined them for a while .
他 挑选 向上 这 玉 普通话 鸭子 和 检查 他们 为了 一个 尽管 .

拿起玉鸳鸯看弄一番，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪn'diːd] , [wʌt] [ə; eɪ] ['treʒər] . "
" Indeed , what a treasure . "
" 的确 , 什么 一个 宝藏 . "

“果然好一件宝物。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [pə'zest] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['treʒər] .
I believe Di Qing possessed this extraordinary treasure .
我 相信 迪 青 拥有 这 非凡的 宝藏 .

我想狄青有此奇宝，

[hiː; hi] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['fæməli] .
He is certainly not the son of an ordinary family .
他 是 当然 不是 这 儿子 的 一个 普通的 家庭 .

必非等闲人家之子，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [niːdz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
The old monk needs to get to the bottom of this before he can feel at ease .
这 老的 僧 需求 到 得到 到 这 底部 的 这 前 他 能 感觉 在 舒适 .

老僧要问个明白才得放心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊt] [ðə; ði][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sæ'ʃeɪ] .
Put the jade mandarin ducks into a sachet .
放 这 玉 普通话 鸭子 进入 一个 小袋 .

把玉鸳鸯装入香囊，

[ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ˌaʊt'saɪd] .
The glow of the sunset shone brightly outside .
这 辉光 的 这 日落 闪耀 明亮地 外部 .

霞光闪射于外。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又过了三天，

[ðɪs] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
This day is the tenth day of the eighth lunar month .
这 天 是 这 第十 天 的 这 第八 月球 月 .

此日乃八月初十，

- [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] .
Yinzheng was sitting idly in the meditation room .
- 曾是 坐着 闲散地 在 这 冥想 房间 .

隐修正在禅房闲坐，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly the young monk reported :
突然 这 年轻的 僧 据报道 :

忽小和尚报说：

" [prɪns] [dʒɪŋʃən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Prince Jingshan has arrived . "
" 王子 景山 有 到达的 . "

“静山王爷到来。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [prɪns] [haɪɑːn] - [ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] . . .
It turns out that Prince Huyan Qiansui of Jingshan . . .
它 转弯 出去 那 王子 虎岩 - 的 景山 . . .

原来静山王呼延千岁，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'kluːsɪv] [mʌŋk] ,
With this reclusive monk ,
和 这 隐居 僧 ,

与这隐修和尚，

[ðeɪ] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['friːkwəntli] .
They visit each other frequently .
他们 访问 每个 其他 频繁地 .

时常来往，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
The two were very close friends .
这 二 是 非常 关闭 朋友们 .

两人交谊甚厚。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [lɔːrd] [haɪɑːn] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
On this day , Lord Huyan rode a horse .
在 这 天 , 主 虎岩 骑 一个 马 .

这一天呼延千岁骑马,

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [eɪt] [rɪ'teɪnəz] ,
Accompanied by eight retainers ,
伴随 经过 八 预付金 ,

带着八名家将,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
We arrived at the entrance of Xiangguo Temple .
我们 到达的 在 这 入口 的 - 寺庙 .

来到相国寺门首。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['hɜːrid] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The hermit hurried out to greet them .
这 隐士 慌忙 出去 到 迎接 他们 .

隐修忙出来迎接,

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði]['kwaɪət] [hɔːl] ,
After paying their respects at the quiet hall ,
后 付费 他们的 尊重 在 这 安静的 大厅 ,

遂至静堂参礼毕,

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [tiː] ,
After serving the fragrant tea ,
后 服务 这 香 茶 ,

递奉过香茗,

[meɪ] [ðə; ði] ['rekluːs] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [helθ] .
May the recluse live a thousand years and enjoy peace and health .
可能 这 隐士 居住 一个 千 年 和 享受 和平 和 健康 .

隐修请过千岁金安。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷言道:

“ [aɪv] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['brɑːθl] , [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] … [aɪ] [rɪ'membər] . ”
“ I've forgotten about the brothel , Wan Hua Lou … I remember . ”
“ 我已经 被遗忘的 关于 这 妓院 , 万 华 卢 … 我 记住 . ”

“吾倒忘万花楼··记了。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道:

" [wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] [fər'gɑːtn] ? "
" What has the thousand - year - old forgotten ? "
" 什么 有 这 千 - 年 - 老的 被遗忘的 ? "

“千岁忘记了什么? ”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说:

" [ðɪs] [prɪns] [hæz; həz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] . "
" This prince has a painting . "
" 这 王子 有 一个 绘画 . "

“本藩有丹青一幅，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I wanted to give it to you .
我 通缉 到 给 它 到 你 .

想送与你，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I don't want to forget it again and again .
我 不 想 到 忘记 它 再次 和 再次 .

不想连次忘怀了，

[hɪz; ɪz] ['meməri] [ɪz] ['truːli] ['ævərɪdʒ] .
His memory is truly average .
他的 记忆 是 真的 平均的 .

当真记性平常。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['ʃɛrz] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['bəːdənz] . "
" Your Majesty shares the nation's burdens . "
" 你的 威严 分享 这 国家的 负担 . "

“千岁爷为国分忧，

[rɪ'membər] [ðə; ði] [bɪg] ['pɪktʃər] , [nɑːt] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] .
Remember the big picture , not the small one .
记住 这 大的 图片 , 不是 这 小的 一 .

记大不记小，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ə'nʌðər] [deɪ] .
This humble monk will collect the reward from your residence another day .
这 谦逊的 僧 将要 收集 这 报酬 从 你的 住宅 其他 天 .

贫僧改日到府领赐便了。”

[ðə; ði] [prɪns] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
The prince looked around ,
这 王子 看起来 大约 ,

王爷四边一看，

[ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [mæt][wʌz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The meditation mat was clean and tidy .
这 冥想 垫 曾是 干净的 和 整齐的 .

只见禅榻清净，

[fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Far removed from the dust of the world ,
远的 已移除 从 这 灰尘 的 这 世界 ,

迥绝尘埃，

['veri] ['elɪgənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

幽雅的很，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [jʊr; jər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kerfriː] . "
" Your cultivation is carefree . "
" 你的 栽培 是 畅快 . "

"你修行无忧无虑，

['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] ,
Comparable to a living god ,
可比 到 一个 活的 上帝 ，

可比活神仙，

[wiː; wi] , [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
We , as officials ,
我们 ， 作为 官员 ，

我等为官，

['gʌvərnmənt] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [kəm'pleks] .
Government affairs are numerous and complex .
政府 事务 是 很多的 和 复杂的 .

政务纷繁，

[its] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [jʊr; jər] ['kerfriː] [laɪf] .
It's not as good as your carefree life .
它是 不是 作为 好的 作为 你的 畅快 生活 .

实不如你自得逍遥。"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [ɪk'sesɪv] [preɪz] . "
" I am honored by Your Majesty's excessive praise . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 陛下的 过多的 称赞 . "

"承千岁谬赞，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [hɪr] .
This humble monk is here .
这 谦逊的 僧 是 这里 .

念贫僧在此，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [də'rekʃ(ə)nz] .
It's nothing more than relying on the land of the ten directions .
它是 没有什么 更多的 比 依靠 在 这 土地 的 这 十 方向 .

无非靠着十方田土，

[sə'plaɪ] [ʌv; əv] [θriː] ['hoʊli] ['buːdəz] ,
Supply of three holy Buddhas ,
供应 的 三 圣 佛陀 ，

供应三尊圣佛，

[ɪn] [maɪ] ['liːʒər] [taɪm] , [aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] .
In my leisure time , I read a few volumes of scriptures for amusement .
在 我的 闲暇 时间 ， 我 读 一个 很少 卷 的 经文 为了 娱乐 .

闲来数卷经书消遣，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['feɪvər] .
I am deeply grateful for the prince's favor .
我 是 深 感激的 为了 这 王子的 偏爱 .

多蒙王爷抬举，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ðʌs] ['blesɪd; blest] .
This humble monk is thus blessed .
这 谦逊的 僧 是 因此 蒙福 .

贫僧借以有光。"

[ðə; ði] [prɪns] [læft] :
The prince laughed :
这 王子 笑了 :

王爷笑道:

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [spiːk] , "
" But you can speak , "
" 但 你 能 说话 , "

“你却会言语,

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [siː] ['kaʊ] ['kaʊ] .
Today , I will not go to see Cao Cao .
今天 , 我 将要 不是 去 到 看 曹 曹 .

今日本藩不往看操,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[let] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [geɪmz] [ʌv; əv] [tʃes] .
Let me bring you a few games of chess .
让 我 带来 你 一个 很少 游戏 的 棋 .

且取棋来与你下几局吧。”

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [tʃes] [piːs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sæ'ʃeɪ] .
The hermit took out a chess piece from the sachet .
这 隐士 采取 出去 一个 棋 片 从 这 小袋 .

隐修向香囊内拿出棋子。

[ðə; ði] [prɪns] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] [ɪn] [ðə; ði] [paʊtʃ] .
The prince happened to see a jade mandarin duck in the pouch .
这 王子 发生 到 看 一个 玉 普通话 鸭子 在 这 小袋 .

王爷偶然看见囊中一只玉鸳鸯，

['reɪdiənt] [laɪt]
Radiant light
辐射状 光

毫光四射，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
With a smile , he shook his head .
和 一个 微笑 , 他 摇晃 他的 头 .

带笑把头一摇，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [mʌŋk] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['feloʊ] . "
" You monk are quite an interesting fellow . "
" 你 僧 是 相当 一个 有趣的 同伴 . "

“你这和尚果是个趣客，

[ðɪs] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [piːs] .
This jade mandarin duck is an extremely interesting and wonderful piece .
这 玉 普通话 鸭子 是 一个 极其 有趣的 和 精彩的 片 .

这玉鸳鸯是件至趣妙东西，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [oʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
But it is not owned by the public .
但 它 是 不是 拥有 经过 这 民众 .

但非民间所有，

" [wɪtʃ] ['dʒent(ə)lmən] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "
" Which gentleman gave it to you ? "
" 哪个 绅士 给予 它 到 你 ? "

哪一位老爷送你的？”

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The hermit smiled and said :
这 隐士 微笑 和 说 :

隐修微笑道：

" [ə'rɪdʒənəli] [nɑːt][ə; eɪ] ['kɑːmənərz] ['aɪtəm] , "
" Originally not a commoner's item , "
" 起初 不是 一个 平民的 物品 , "

“原非民间之物，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['kænɑːt] [biː; bi] [perd] .
It's a pity that male and female cannot be paired .
它是 一个 遗憾 那 男性 和 女性 不能 是 成对的 .

只可惜雌雄不得成双。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ɪf] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [per] [ʌp] ,
If the females pair up ,
如果 这 女性 一对 向上 ,

倘得雌的配成一对，

['praɪsləs]
Priceless
无价

价值连城，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] [wʌnz] [kə'rɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It is possible to advance one's career to the imperial court .
它 是 可能的 到 进步 一个人的 职业 到 这 帝国 法庭 .

可以上进得朝廷的。

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How much did you pay for it ? "
" 如何 很多 做过 你 支付 为了 它 ? "

不知你多少银子买下来的？”

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [læft] :
The hermit laughed :
这 隐士 笑了 :

隐修笑道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] , "
" No need for silver , "
" 不 需要 为了 银 , "

“不用得银子，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [kjʊr] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] ,
Just because this humble monk cured one person ,
只是 因为 这 谦逊的 僧 治愈 一 人 ,

只因贫僧医痊一人，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He gave it to me as a token of his gratitude .
他 给予 它 到 我 作为 一个 令牌 的 他的 感激 .

他送我作谢的。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [juː; jʊ][bɔːld] [gai] ['æktʃuəli] [gɑːt][ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd] [rer] [faɪnd] . "
" You bald guy actually got a cheap and rare find . "
" 你 秃 盖伊 实际上 得到 一个 便宜的 和 稀有的 寻找 . "

“你这光头倒也得此便宜奇货。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] .
At that time , the prince put down the jade mandarin ducks .
在 那 时间 , 这 王子 放 向下 这 玉 普通话 鸭子 .

当时王爷放下这玉鸳鸯，

[ðə; ði]['hɜːrmɪt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [tʃes] ['piːsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtər] .
The hermit had already arranged the chess pieces around the perimeter .
这 隐士 有 已经 安排 这 棋 件 大约 这 周长 .

隐修已将棋子四围排开，

[set] [aʊt] [tʃerz] [fɔːr; fər] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Set out chairs for sitting opposite each other .
放 出去 椅子 为了 坐着 对面的 每个 其他 .

摆下对坐交椅，

[ðə; ði] ['tʃesbɔːrd] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪvəri] .
The chessboard and pieces were all made of ivory .
这 棋盘 和 件 是 全部 制成 的 象牙 .

棋盘棋子全是象牙造成。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ði] [tuː] [pleɪd] [tʃes] .
I wonder what happened after the two played chess .
我 想知道 什么 发生 后 这 二 玩 棋 .

不知二人下棋后，

[haʊ] [dɪd] [jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ?
How did Young Master Di bid farewell to the old monk ?
如何 做过 年轻的 掌握 迪 出价 告别 到 这 老的 僧 ?

狄公子如何拜别老和尚，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [meɪn] ['stɔːri] [ʌn'fəuldz] .
Let's see how the main story unfolds .
我们来吧 看 如何 这 主要的 故事 展开 .

且看正回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ə; eɪ]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [lʌv] [pə'sweidz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn]
Chapter Eleven : A Hero's Love Persuades Him to Return to His Hometown
章 十一 : 一个 英雄们 爱 说服 他 到 返回 到 他的 家乡
, [ə; eɪ] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] [naɪf]
, A Hatred for the Treacherous is Presented with a Golden Knife
, 一个 仇恨 为了 这 奸诈 是 呈现 和 一个 金的 刀

第十一回 爱英雄劝还故里 恨奸佞赐赠金刀

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'kluːsɪv] ['eldər] .
Meanwhile , King Jingshan was playing chess with a reclusive elder .
同时 , 国王 景山 曾是 玩耍 棋 和 一个 隐居 长老 .

却说静山王正在与隐修长老下棋，

[fæŋ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [geɪm] .
Fang finished the game .
方 完成的 这 游戏 .

方完了局，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A young monk stepped forward and reported :
一个 年轻的 僧 步 向前 和 据报道 :

有一小和尚趋进禀道：

" [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['mæstər] , "
" Respectfully submitted to Master , "
" 尊敬 提交 到 掌握 , "

“启上师父，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ə'weɪ] .
Di Qing is currently away .
迪 青 是 现在 离开 .

今有狄青在外，

[aɪ] [mʌst; məst] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [maɪ] ['mæstər] .
I must bid farewell to my master .
我 必须 出价 告别 到 我的 掌握 .

要拜辞师父，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [hɪr] ,
Because the Emperor was playing chess here ,
因为 这 皇帝 曾是 玩耍 棋 这里 ,

因见千岁爷在此下棋，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Therefore , they waited in the outer room .
所以 , 他们 等待 在 这 外 房间 .

故等候于外厢，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [ɪn] .
They dared not come in .
他们 敢于 不是 来 在 .

不敢进来。”

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [ɪz] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['goʊɪŋ] ? "
" Is Di Qing going ? "
" 是 迪 青 去 ? "

“狄青要去了么？

[lets] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [siː] .
Let's teach him for half a day and see .
我们来吧 教 他 为了 一半 一个 天 和 看 .

教他且耐半天吧。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The young monk agreed and left .
这 年轻的 僧 同意 和 左边 .

小和尚应诺而去。

[ðə; ði] [prɪns] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [neɪm] .
The prince heard of Di Qing's name .
这 王子 听到 的 迪 青的 姓名 .

王爷听得狄青之名，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

接言问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ? "
" Who is this Di Qing ? "
" WHO 是 这 迪 青 ? "

“这狄青是何等之人，

" [ɪz][hiː; hi][jʊr; jər] [ə'prentɪs] [ɔːr][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] ? "
" Is he your apprentice or an outsider ? "
" 是 他 你的 学徒 或者 一个 局外人 ? "

是你徒弟还是外来人？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnfəntrimən] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæmps] ['gærɪsn] [kə'mændər] , ['lɪn] ['tʃɪ'æn] .
This Di Qing was an infantryman under the command of the camp's garrison commander , Lin Qian .
这 迪 青 曾是 一个 步兵 在下面 这 命令 的 这 营地的 驻军 指挥官 , 林 钱 .

这狄青乃营守林千总部下的步卒。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

[wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What is he doing here ?
什么 是 他 正在做 这里 ?

“他在此何干？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dægər] [baɪ] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] . "
" This is because this man was beaten with twenty strokes of the dagger by Minister Sun a few days ago . "
" 这 是 因为 这 男人 曾是 被打败 和 二十 笔画 的 这 匕首 经过 部长 太阳 一个 很少 天 前 . "

“只为此人前数天被孙兵部打了二十药棍，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] .
Therefore , I came to see this poor monk .
所以 , 我 来了 到 看 这 贫穷的 僧 .

故来见贫僧，

[pliːz] [hiːl] [ˌem 'iː] .
Please heal me .
请 愈合 我 .

求吾医治，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
He has now fully recovered .
他 有 现在 完全 恢复 .

今已痊愈了。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道:

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['soʊldʒər] . "
" Di Qing was a poor soldier . "
" 迪 青 曾是 一个 贫穷的 士兵 . "

“想这狄青乃一穷兵,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] .
I'm afraid I don't have any money to thank you with .
我是 害怕的 我 不 有 任何 钱 到 感谢 你 和 .

恐没钱钞谢你。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道:

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . . . "
" To be honest , Your Majesty . . . "
" 到 是 诚实的 , 你的 威严 . . . "

“不瞒千岁,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dɪd][nɑːt] [ɪk'spekt] ['eni] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
This humble monk did not expect any reward from him .
这 谦逊的 僧 做过 不是 预计 任何 报酬 从 他 .

贫僧原不冀他酬谢的,

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
Fortunately , he had a grateful heart and wanted to repay kindness .
幸运的是 , 他 有 一个 感激的 心 和 通缉 到 偿还 仁慈 .

倒亏了他有知恩报恩之心,

[ðæt] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['erluːm] [pæst] [daʊn] [θruː] [θriː]
That jade mandarin duck was a family heirloom passed down through three
那 玉 普通话 鸭子 曾是 一个 家庭 传家宝 通过了 向下 通过 三
[ˌdʒenə'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

方才那个玉鸳鸯乃他三代家传之宝,

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He sent it to me as a token of his gratitude .
他 发送 它 到 我 作为 一个 令牌 的 他的 感激 .

送吾作谢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] [dʒɪŋʃən]
Upon hearing this , Prince Jingshan
之上 听力 这 , 王子 景山

静山王听了,

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['həːmits] ,
Look at the hermits ,
看 在 这 隐士 ,

看看隐修,

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道:

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] . "
" You didn't explain the origin of this thing just now . "
" 你 没有 解释 这 起源 的 这 事物 只是 现在 . "

“你方才不说明白此物来因，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['treʒərz] ?
Could it be that you are greedy for money and treasures ?
可以 它 是 那 你 是 贪婪的 为了 钱 和 宝藏 ?

莫非你贪财爱宝，

[wʌz; wəz][ðer; ðər][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
Was there an intention to harm him ?
曾是 那里 一个 意图 到 伤害 他 ?

有意图谋他的？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [tuː] [hɑːrʃ] . "
" Your Majesty's criticism of this humble monk is too harsh . "
" 你的 陛下的 批评 的 这 谦逊的 僧 是 也 残酷的 . "

“千岁责备贫僧太重了。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['griːdi] [ɪn'tenʃən] .
I have no greedy intentions .
我 有 不 贪婪的 意图 .

我并非有贪图之心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪst] ['ɔːfər] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] .
It was truly his earnest offer of farewell .
它 曾是 真的 他的 认真 提供 的 告别 .

实乃他恳切相送，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I was forced to accept it .
我 曾是 强制 到 接受 它 .

迫吾收下的。”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Jingshan's Royal Way :
- 皇家 方式 :

静山王道：

" [ðɪs] ['treʒər] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" This treasure has been passed down through generations . "
" 这 宝藏 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 . "

“此宝是他世代流传之物，

[sɪns] [aɪv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . . .
Since I've already given it to you . . .
自从 我已经 已经 给定 它 到 你 . . .

竟然一旦送了你，

[haʊ'evər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [mʌŋk] .
However , you are a monk .
然而 , 你 是 一个 僧 .

然而你是出家之人，

" [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" He should not accept it . "
" 他 应该 不是 接受 它 . "

不该受领他的才是。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This humble monk originally declined to accept it . "
" 这 谦逊的 僧 起初 拒绝 到 接受 它 . "

“贫僧原推却不肯受领，

[wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrnɪst] .
Wan Hua Lou . . . but he was very earnest .
万 华 卢 . . . 但 他 曾是 非常 认真 .

万花楼··但他十分恳切，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They had no choice but to accept it for the time being .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 为了 这 时间 存在 .

只得权且收下，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] ,
When he resigned ,
什么时候 他 辞职 ,

待他辞去时，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Return it to him .
返回 它 到 他 .

归还于他。”

[ðə; ði] [prɪns] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The prince thought to himself :
这 王子 想法 到 他自己 :

王爷想道：

[aɪ] [wʌns] [sɔː] ['soʊldʒərz] [drɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
I once saw soldiers drill on the second day of the eighth lunar month .
我 一次 锯 士兵 钻头 在 这 第二 天 的 这 第八 月球 月 .

曾见八月初二操兵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] ['soʊldʒər] [neɪmd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
There was a foot soldier named Di Qing .
那里 曾是 一个 脚 士兵 命名 迪 青 .

有一步卒名狄青，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

人材出众，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

器宇轩昂，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
It must be this person .
它 必须 是 这 人 .

必然就是此人。

[haʊ] ['heɪtfl] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [sʌn] [ʃjuː] !
How hateful and ruthless Sun Xiu !
如何 可恶 和 无情 太阳 秀 !

可恨孙秀狠毒，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
This person must be executed unjustly .
这 人 必须 是 执行 不公正的 .

要屈杀此人，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] , [prɪns] ['zɛŋ] [ʌv; əv] ,
Thanks to my brother , Prince Zheng of Runan ,
谢谢 到 我的 兄弟 , 王子 郑 的 鲁南 ,

亏得汝南王郑兄，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [seɪvd] [ˌdiː 'aɪ] - [laɪf] .
He single - handedly saved Di Xiaozu's life .
他 单身的 - 轻而易举 已保存 迪 - 生活 .

一力保全了狄小卒性命，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['hiːz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
He's gone to the gates of hell .
他是 已消失 到 这 大门 的 地狱 .

身在鬼门内去了。

[bʌt; bət][ɪ'mædʒɪn] [ɪf] [sʌn] [ʃjuː] [biːt] [hɪm; ɪm] ['twenti] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
But imagine if Sun Xiu beat him twenty times with a stick .
但 想象 如果 太阳 秀 打 他 二十 时代 和 一个 戳 .

但想这孙秀打他二十大棍，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
The original intention was to frame him .
这 原来的 意图 曾是 到 框架 他 .

原要陷害他之意，

[bʌt; bət] [wʌt] [grʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
But what grudge it was ,
但 什么 怨恨 它 曾是 ,

却不知是何仇怨，

[aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I will ask him for clarification .
我 将要 问 他 为了 澄清 .

待本藩问个明白。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[ðɪs] [doʊ'meɪn][hæz; həz][sʌm; səm] ['kwestʃənz] [tuː; tə][æsk] .
This domain has some questions to ask .
这 领域 有 一些 问题 到 问 .

本藩有话问明，

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" Quickly summon him to see me . "
" 迅速地 召唤 他 到 看 我 . "

快些唤他来见孤家。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər]['soʊldʒər] .
He was a minor soldier .
他 曾是 一个 次要的 士兵 .

他乃一小军，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][dʒʌst] ['rændəmli] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How can I just randomly come to see him ?
如何 能 我 只是 随机 来 到 看 他 ?

怎好胡乱进见？”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

[wɒts] [ðə; ði][hɑːrm] ?
What's the harm ?
是什么 这 伤害 ?

“这有何妨，

['sʌmən] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] !
Summon them immediately !
召唤 他们 立即地 !

速速唤来！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
At that time , the hermit received the order .
在 那 时间 , 这 隐士 已收到 这 命令 .

当时隐修领命，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪroʊ] .
He personally went to the outer room to summon the little hero .
他 亲自 去 到 这 外 房间 到 召唤 这 小的 英雄 .

亲往外厢唤进小英雄，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon seeing the prince , Di Qing
之上 看到 这 王子 , 迪 青

狄青一见王爷，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately prostrated himself on the ground .
他 立即地 俯卧 他自己 在 这 地面 .

连忙拜伏在地，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
He dared not look up .
他 敢于 不是 看 向上 .

不敢抬头，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“王爷在上，

['peti] ['pɝːsənz] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
petty person's crime is as heavy as a thousand pounds .
小气 人的 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 千 磅 .

小人重罪千斤，

" [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , " [ðə; ði] [prɪns] [sed] .
" Please forgive me , " the prince said .
" 请 原谅 我 , " 这 王子 说 .

望乞饶耍”王爷道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

" [lɪft] [jʊr; jər] [hed] [ʌp] . "
" Lift your head up . "
" 举起 你的 头 向上 . "

你且抬起头来。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
Di Qing accepted the order and looked up .
迪 青 公认 这 命令 和 看起来 向上 .

狄青领命抬头。

['iːv(ə)n] [ðen] , [lɔːrd] [haɪɑːn] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]
Even then , Lord Huyan feared he might not be the same Di Qing he had
甚至 然后 , 主 虎岩 害怕 他 可能 不是 是 这 相同的 迪 青 他 有
[bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
been in the training ground .
到过 在 这 训练 地面 .

当日呼延千岁犹恐不是教场中的狄青，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] ['klɪrli] .
Therefore , he was ordered to look up and understand clearly .
所以 , 他 曾是 订购 到 看 向上 和 理解 清楚地 .

故命他抬头认个明白，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细认之下，

[ɪn'diːd] , [its] [kwaɪt] [gʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] ['soʊldʒər] [huː] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
It was a foot soldier who composed poems in the training ground .
它 曾是 一个 脚 士兵 WHO 由 诗歌 在 这 训练 地面 .

正是教场中题诗步卒，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问:

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Di Qing , where are you from ? "
" 迪 青 , 在哪里 是 你 从 ? "

"狄青你是何方人氏?"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Di Qing reported :
迪 青 据报道 :

狄青禀道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

"上启千岁爷,

" [maɪ]['fæməli][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] , " [ðə; ði] [prɪns] [sed] .
" My family is still alive in Shanxi , " the prince said .
" 我的 家庭 是 仍然 活 在 山西 , " 这 王子 说 .

小人家在山西剩"王爷道:

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] ,
Since you are far away in Shanxi ,
自从 你 是 远的 离开 在 山西 ,

"你既然远隔山西,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'deɪ] ? "
What are you doing in Beijing today ? "
什么 是 你 正在做 在 北京 今天 ? "

今到京中何事?"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [wen] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] ,
" When a petty person falls into misfortune and hardship ,
" 什么时候 一个 小气 人 瀑布 进入 不幸 和 困境 ,

"小人落难困苦,

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][maɪ] ['relətɪvz] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðem; ðəm] .
Originally , I came here to look for my relatives but did not find them .
起初 , 我 来了 这里 到 看 为了 我的 亲属 但 做过 不是 寻找 他们 .

原到此访寻亲人不遇,

[ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊmləsnəs]
A life of wandering and homelessness
一个 生活 的 漫游 和 无家可归

一身飘泊无依,

['leɪtər] , ['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn][baɪ] ['lɪn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Later , General Meng was taken in by Lin Gui .
之后 , 一般的 孟 曾是 已采取 在 经过 林 图形用户界面 .

后蒙总爷林贵收用,

" [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" I'll just have to endure the hardships of military service for now . "
" 患病的 只是 有 到 忍受 这 艰辛 的 军队 服务 为了 现在 . "

权且当兵苦挨。"

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [diːp] - ['siːtɪd] [grʌdʒ] [ə'genst] ['mɪnɪstər] [sʌn] ? "
" Could it be that you have some deep - seated grudge against Minister Sun ? "
" 可以 它 是 那 你 有 一些 深的 - 坐着 怨恨 反对 部长 太阳 ? "

“莫非你与孙兵部有什么宿仇？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] "
" He has no connection whatsoever "
" 他 有 不 联系 任何 "

“与他从无瓜葛，

[ðæt] [ɪz] , ['raɪtɪŋ] ['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
That is , writing poems on the wall .
那 是 , 写作 诗歌 在 这 墙 .

即壁上题诗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'fens] [kə'mɪtɪd] .
There was no offense committed .
那里 曾是 不 罪行 坚定的 .

也无干犯，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] .
He wanted to use a pretext to kill the villain .
他 通缉 到 使用 一个 借口 到 杀 这 恶棍 .

他要借端杀害小人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['prɪnsəz] [huː] [kʊd; kəd][ə'vɜːrt] [ðɪs] [kə'læməti] .
It was not the princes who could avert this calamity .
它 曾是 不是 这 王子们 WHO 可以 避免 这 灾害 .

非众位王爷解厄，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] [wʊd] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
It was inevitable that his head and body would be separated .
它 曾是 不可避免的 那 他的 头 和 身体 会 是 分开 .

难免身首分开。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [ɪn][jʊr; jər]['poʊəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I noticed the profound meaning in your poem the other day .
我 注意到 这 深刻的 意义 在 你的 诗 这 其他 天 .

本藩前日看你诗中寓意不凡，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] .
He is a hero of great stature .
他 是 一个 英雄 的 伟大的 身材 .

乃一英雄大器，

[ɔːr] [pər'hæps] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] ['ærəgənt] .
Or perhaps you are inherently arrogant .
或者 也许 你 是 本质上 傲慢的 .

抑或你素性狂妄，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['keɪɑːs] ,
In a moment of chaos ,
在 一个 片刻 的 混乱 ,

一时胡乱，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪrli] [tuː; tə] [ðɪs] [doʊ'meɪn] .
You may explain this clearly to this domain .
你 可能 解释 这 清楚地 到 这 领域 .

可明白说与本藩得知。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . . . "
" To be honest , Your Majesty . . . "
" 到 是 诚实的 , 你的 威严 . . . "

“不瞒千岁，

[ðə; ði] ['peti] ['mænz] [sɪks] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] [θriː] ['tæktɪks]
The petty man's six strategies and three tactics
这 小气 男人的 六 策略 和 三 策略

小人六韬三略，

['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks]
Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

兵机战策，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kwaɪt] [prə'fɪʃ(ə)nt] .
They are all quite proficient .
他们 是 全部 相当 精通 .

均颇精通，

[strɔːŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]
Strong physical strength
强的 身体的 力量

膂力强大，

[ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [skɪlz] [wɜːr; wər][suː'pɜːrb] .
The archery skills were superb .
这 射箭 技能 是 高超 .

箭法纯熟，

[aɪ][hæd; həd][maɪ] [ɔː'dɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['mæstər] [lɪnz] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I had my audition at Master Lin's place the day before yesterday .
我 有 我的 试镜 在 掌握 林的 地方 这 天 前 昨天 .

前日已在林爷处当面试演，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] ['ærəgənt] [boʊst] .
This is not an arrogant boast .
这 是 不是 一个 傲慢的 夸 .

并非狂妄大言。”

[dʒɪŋʃən] ['wæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jingshan Wang thought to himself :
景山 王 想法 到 他自己 :

静山王想道:

[aɪ] [kɑːnt] [tel] [ðɪs] [jʌŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] . . .
I can't tell this young Di Qing is . . .
我 不能 告诉 这 年轻的 迪 青 是 . . .

看不出这小狄青,

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [tɔːl] [ɔːr] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Not particularly tall or imposing ,
不是 特别 高的 或者 气势磅礴 ,

身材不甚魁伟,

[rɪ'faɪnd] [ə'pɪrəns]
Refined appearance
精制 外貌

相貌斯文,

[hiː; hi] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] [skɪlz] .
He possesses such heroic skills .
他 拥有 这样的 英勇 技能 .

竟具此英雄技艺。

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
He boasted and exaggerated .
他 吹嘘 和 夸张的 .

他口夸大言,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒenjuɪn] .
It seems to be genuine .
它 似乎 到 是 真的 .

看来非假,

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [kə'reɪdʒəs] [hiː; hi][ɪz] ?
But I wonder how courageous he is ?
但 我 想知道 如何 勇敢 他 是 ?

但不知他胆量如何?

[let] [ˌem 'iː] [test] [hɪm; ɪm] .
Let me test him .
让 我 测试 他 .

待本藩试他一试,

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] .
Then the outcome will be clear .
然后 这 结果 将要 是 清除 .

便知分晓。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼道:

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

"狄青,

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['mɪnɪstər] [sʌn] [hæz; həz][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
You say that Minister Sun has no grudge against you .
你 说 那 部长 太阳 有 不 怨恨 反对 你 .

你言孙兵部与你并无仇怨,

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .
But he is determined to harm you .
但 他 是 决定 到 伤害 你 .

奈他一心要计害于你，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['grænfɑːðər] ?
Could it be that you have a long - standing feud with your grandfather ?
可以 它 是 那 你 有 一个 长的 - 常设 世仇 和 你的 祖父 ?

莫非与你祖父有宿仇，

" [ænd; ənd][ðə; ði] - [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] - . . . [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] . "
" And the ' Ten Thousand Flowers Pavilion ' . . . it remains to be seen . "
" 和 这 - 十 千 花朵 亭 - . . . 它 遗迹 到 是 已见 . "

也万花楼··未可知。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [θɪŋk] [ðɪs] [wei] .
Even a petty person would think this way .
甚至 一个 小气 人 会 思考 这 方式 .

“小人也如此思量，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['wɪzdəm] .
This clearly demonstrates His Majesty's wisdom .
这 清楚地 证明 他的 陛下的 智慧 .

足见千岁英明。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['grænfɑːðər] ,
Even though it was a feud with my grandfather ,
甚至 尽管 它 曾是 一个 世仇 和 我的 祖父 ,

纵然祖父之仇，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
The petty person was completely unaware .
这 小气 人 曾是 完全地 不知情 .

小人全然不得而知。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [seɪvd] [baɪ] [lɔːrd] ['zɛŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] "
" You were saved by Lord Zheng the other day "
" 你 是 已保存 经过 主 郑 这 其他 天 "

“你前日多亏郑千岁搭救，

[ðæt] [wei] , [wʌn] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .
That way , one can avoid the pain of a knife .
那 方式 , 一 能 避免 这 疼痛 的 一个 刀 .

方免一刀之苦。

[sʌn] - [ə'θɔːrəti] [wʌz; wəz]['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Sun Bingbu's authority was formidable .
太阳 - 权威 曾是 强大 .

乃孙兵部的威权厉害，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər][ɔːr][ə; eɪ] [wʊlf]
Like a tiger or a wolf
喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼

如虎似狼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [hæd; həd] [bɪn] [weɪvd] ,
It was also said that since the death penalty had been waived ,
它 曾是 还 说 那 自从 这 死亡 惩罚 有 到过 放弃 ,

又言死罪既免，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
The punishment is unforgivable .
这 惩罚 是 不可饶恕 .

活罪难饶，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['twenti] ['mɜːrsɪləs] [bloʊz] .
I'll give you twenty merciless blows .
患病的 给 你 二十 无情 打击 .

打你二十无情棍。

[ðɪs] ['siːniər] [mʌŋk] ,
This senior monk ,
这 高级的 僧 ,

此位大和尚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌmænjə'fæktʃər] ['pɔɪzn] [stɪks] .
It is said that this treacherous official manufactured poison sticks .
它 是 说 那 这 奸诈 官方的 制造 毒 棍子 .

说这奸臣制造药棍，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɪld] ['sevrəl] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
It has killed several soldiers and civilians in the past .
它 有 被杀 一些 士兵 和 平民 在 这 过去的 .

曾经伤害过军民几命，

[naʊ] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] ,
Now I was going to take your life ,
现在 我 曾是 去 到 拿 你的 生活 ,

如今原要绝你性命，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [juːst] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [stɪk] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Therefore , I used this medicine stick to beat you again .
所以 , 我 用过的 这 药品 戳 到 打 你 再次 .

是以又用此药棍打你。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] [rɪ'kluːsɪv] [mʌŋk] ['triːtɪŋ] [juː; jʊ] . . .
If it weren't for this reclusive monk treating you . . .
如果 它 不是 为了 这 隐居 僧 治疗 你 . . .

若非这隐修大和尚与你调治，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪroʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [daɪ] .
Even if you are a hero , you will always die .
甚至 如果 你 是 一个 英雄 , 你 将要 总是 死 .

便凭你英雄好汉总是死，

['dʒen(ə)rəl] [taɪ] ['ʃiː] ['ɔːlsoʊ] ['perɪʃt] .
General Tie Shi also perished .
一般的 领带 史 还 遇难 .

铁石将军命也亡。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] , [ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃər]
" I , a humble person , am aware of the great kindness shown to my teacher
" 我 , 一个 谦逊的 人 , 是 意识到的 的 这 伟大的 仁慈 所示 到 我的 老师
[ænd; ənd] ['fɑːðər] . "
and father . "
和 父亲 . "

"小人原知老师父大恩。"

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'vaivd] [tuː] [nɪr] - [deθ] [iks'piəriənsiz] . . . "
" Di Qing , although you have survived two near - death experiences . . . "
" 迪 青 , 虽然 你 有 幸存下来 二 靠近 - 死亡 经历 . . . "

"狄青你虽然两次死中得活，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [end] .
My only worry is that Sun Xiu will not forgive you in the end .
我的 仅有的 担心 是 那 太阳 秀 将要 不是 原谅 你 在 这 结尾 .

只忧孙秀终难饶你，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'vaɪz] ['ʌðər] [skiːmz] [tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .
They will devise other schemes to harm you .
他们 将要 设计 其他 方案 到 伤害 你 .

又生别的计较谋害于你，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。"

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['tʃʌkld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
The hermit chuckled from the side :
这 隐士 轻笑 从 这 边 :

隐修在旁笑道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Your Majesty's consideration is correct . "
" 你的 陛下的 考虑 是 正确的 . "

"千岁虑得不差。"

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] . . . "
" Since you are skilled in martial arts . . . "
" 自从 你 是 熟练 在 武术 艺术 . . . "

"你既然武艺精通，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə]['dʒiː] - [tə'mɑːroʊ] .
I'll go to Jie Sunxiu tomorrow .
患病的 去 到 杰 - 明天 .

明日去了结孙秀，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['laɪflɔːŋ] ['sʌfərɪŋ] .
It will save you from lifelong suffering .
它 将要 节省 你 从 终身 痛苦 .

免你终身之患，

[hiː; hi] [ventid] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ,
He vented his anger ,
他 通风 他的 愤怒 ,

出了怨气,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何? ”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊,

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [wiːld] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] ,
If I could wield a three - foot - long Longquan sword ,
如果 我 可以 挥 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

吾若手得持三尺龙泉剑,

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['eksɪkjuːtɪd] ! "
" We will not rest until the treacherous minister is executed ! "
" 我们 将要 不是 休息 直到 这 奸诈 部长 是 执行 ! "

不斩奸臣誓不休! ”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Jingshan's Royal Way :
- 皇家 方式 :

静山王道:

" [ðɪs] [doʊ'meɪn] [bi'stəuz] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] . "
" This domain bestows upon you military equipment . "
" 这 领域 授予 之上 你 军队 设备 . "

“本藩赠你军器,

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə]['boʊldli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtəz] ? "
" Do you dare to boldly eliminate the traitors ? "
" 做 你 敢 到 大胆地 排除 这 叛徒 ? "

敢放胆往除奸贼么? ”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['eni] [truːps] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [dɪ'sper] , [pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər] . "
" If Your Majesty has any troops crying out in despair , please grant me this favor . "
" 如果 你的 威严 有 任何 军队 哭泣 出去 在 绝望 , 请 授予 我 这 偏爱 . "

“千岁爷若有军哭赐付,

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ʃjuː] .
The villain immediately took the head of the treacherous minister Sun Xiu .
这 恶棍 立即地 采取 这 头 的 这 奸诈 部长 太阳 秀 .

小人立刻便取奸臣孙秀首级,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] .
To fulfill the mandate of His Majesty the first Emperor .
到 实现 这 授权 的 他的 威严 这 第一的 皇帝 .

以复千岁尊命。"

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [ɪf] [ðə; ði]['taɪgər] ['peɪntɪŋ] [feilz] . . . "
" If the tiger painting fails . . . "
" 如果 这 老虎 绘画 失败 . . . "

"倘画虎不成，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] .
It is the opposite of a dog .
它 是 这 对面的 的 一个 狗 .

反类了犬，

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][duː] ?
What would you like to do ?
什么 会 你 喜欢 到 做 ?

你便怎么的好？"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [brɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [daʊn] . . .
If we can't bring this person down . . .
如果 我们 不能 带来 这 人 向下 . . .

"如弄不倒此人，

[ðə; ði] ['vɪlən] [daɪd] [ə; eɪ] [m'juːtɪleɪtɪd] [laɪf] .
The villain died a mutilated life .
这 恶棍 死亡 一个 残缺 生活 .

小人殒残一命，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['hɪndər] ?
What is there to hinder ?
什么 是 那里 到 阻碍 ?

有何相碍，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何须畏惧！"

[ðə; ði] [prɪns] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The prince laughed upon hearing this :
这 王子 笑了 之上 听力 这 :

王爷听了笑道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['gaʊ] [hwaɪ] . . . "
" As expected , Gao Huai . . . "
" 作为 预期的 , 高 怀 . . . "

"果见高怀，

[ðæts] [hə'roʊɪk] ['kɜːrɪdʒ] .
That's heroic courage .
那就是 英勇 勇气 .

是个英雄胆量，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He then returned to his residence with me .
他 然后 返回 到 他的 住宅 和 我 .

且随本藩回到府中。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'griːd] .
Di Qing agreed .
迪 青 同意 .

狄青应诺，

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] [ə'gen] :
The prince asked again :
这 王子 问 再次 :

王爷又问：

" [dɪd] [juː; jʊ] [gɪv] [ðiːz] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] ? "
" Did you give these jade mandarin ducks to the monk ? "
" 做过 你 给 这些 玉 普通话 鸭子 到 这 僧 ? "

“这玉鸳鸯是你送与和尚的么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mʌŋk] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I am deeply indebted to the great monk for saving my life . "
" 我 是 深 负债累累 到 这 伟大的 僧 为了 保存 我的 生活 . "

“小人沾大和尚活命深恩，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Therefore , I am sending this item as a gift .
所以 , 我 是 发送 这 物品 作为 一个 礼物 .

故将此物相送。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [ðɪs] ['mændərɪn] [dʌk] [ɪz] [meɪl] . "
" This mandarin duck is male . "
" 这 普通话 鸭子 是 男性 . "

“此鸳鸯是雄的，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [mɔːr] ['fiːmeɪl] [ɪn] [perz] ?
Are there any more females in pairs ?
是 那里 任何 更多的 女性 在 对 ?

再还有雌的成双么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Di Qing was about to speak when
迪 青 曾是 关于 到 说话 什么时候

狄青正要开言，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [tɔːt] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] .
Suddenly I remembered what the old man had taught me before .
突然 我 记得 什么 这 老的 男人 有 教授 我 前 .

忽记忆着前次老人教我，

[ðə; ði] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['oʊnli] [spiːk] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
The admonition to only speak three - tenths of what you know to others .
这 警告 到 仅有的 说话 三 - 十分之一 的 什么 你 知道 到 其他的 .

逢人且说三分话之训，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [træns'fɜːr] [ruːt] :
That is , the transfer route :
那 是 , 这 转移 路线 :

即转口道:

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] "
" Reporting to Your Majesty "
" 报道 到 你的 威严 "

"禀知千岁爷,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] .
There was originally a pair of mandarin ducks .
那里 曾是 起初 一个 一对 的 普通话 鸭子 .

鸳鸯原有一对,

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [lɔːst] ['oʊvər] [taɪm] ,
Only because the female was lost over time ,
仅有的 因为 这 女性 曾是 丢失的 超过 时间 ,

只因雌的日久遗失,

[naʊ] ['oʊnli] [ðə; ði] ['meɪlz] [rɪ'meɪn] .
Now only the males remain .
现在 仅有的 这 男性 保持 .

如今只有雄的。"

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道:

" [sɪns] [ðɪs] ['aɪtəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['erluːm] [pæst] [daʊn] [θruː] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['fæməli] . . . "
" Since this item is a family heirloom passed down through three generations of your family . . . "
" 自从 这 物品 是 一个 家庭 传家宝 通过了 向下 通过 三 几代人 的 你的 家庭 . . . "

"此物既然是你三代家传之宝,

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['iːzəli] ['gɪv(ə)n] [bæk] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It shouldn't be easily given back to others .
它 不应该 是 容易地 给定 后退 到 其他的 .

不当轻易送归别人。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [mʌŋk] . "
" I am deeply grateful for the great kindness shown to me by the monk . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 所示 到 我 经过 这 僧 . "

"小人见受了和尚大恩,

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [tuː; tə] [help] .
There is nothing I can do to help .
那里 是 没有什么 我 能 做 到 帮助 .

无可报效,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Therefore , I am sending this item to you .
所以 , 我 是 发送 这 物品 到 你 .

故将此物相送,

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [əˌpriːʃɪ'eɪʃ(ə)n] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .

略表寸心。”

[ðə; ði] [prɪns] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The prince nodded and said :
这 王子 点头 和 说 :

王爷听了点头道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[ðɪs] [doʊ'meɪn] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
This domain makes the decision .
这 领域 制作 这 决定 .

本藩做主，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] ['aɪtəm][tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
You should return this item to Di Qing .
你 应该 返回 这 物品 到 迪 青 .

你且将此物还了狄青，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] ['eni] [tɔɪz]
If you are missing any toys
如果 你 是 丢失的 任何 玩具

如若你少什么玩物，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] . "
" I'll send you a few . "
" 患病的 发送 你 一个 很少 . "

本藩送你几款便了。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd][nɑːt] [wɑːnt][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This humble monk originally did not want to accept it . "
" 这 谦逊的 僧 起初 做过 不是 想 到 接受 它 . "

“贫僧本来不领他的，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː]
His Majesty's decree
他的 陛下的 法令

况千岁爷的钧旨，

" [haʊ] [der] [ðə; ði][wɑːn][ˌeitʃ,juː'ei] [luː] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" How dare the Wan Hua Lou disobey ! "
" 如何 敢 这 万 华 卢 违 ! "

岂万花楼··敢不遵！”

['fɔːrtʃənətli] , [lɔːrd] [haɪɑːn] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] [ðæt] [deɪ] .
Fortunately , Lord Huyan cherished the young hero that day .
幸运的是 , 主 虎岩 珍爱 这 年轻的 英雄 那 天 .

当日幸得呼延千岁爱惜小英雄之心，

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][dʒeɪd]['mændərɪn] [dʌks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðem; ðəm] .
The hermit immediately took out the jade mandarin ducks and returned them .
这 隐士 立即地 采取 出去 这 玉 普通话 鸭子 和 返回 他们 .

隐修即取出玉鸳鸯送还，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Di Qing had no choice .
迪 青 有 不 选择 .

狄青无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They had no choice but to take it back .
他们 有 不 选择 但 到 拿 它 后退 .

只得收回，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][bæg] .
Put it into a bag .
放 它 进入 一个 包 .

装入囊中。

[ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [aʊt] [tuː] [smɔːl] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sed] :
The prince took out two small ingots of gold and said :
这 王子 采取 出去 二 小的 锭 的 金子 和 说 :

王爷取出黄金二小锭道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[ðɪs] [smɔːl] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['medɪk(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
This small sum of money was intended for Di Qing's medical expenses .
这 小的 和 的 钱 曾是 故意的 为了 迪 青的 医疗的 开支 .

此微资权作狄青医药之费，

[pliːz] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Please accept it .
请 接受 它 .

你且收下。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪt] :
The Way of the Hermit :
这 方式 的 这 隐士 :

隐修道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['dʒenərəs] [gɪft] . "
" This humble monk dares not accept Your Majesty's generous gift . "
" 这 谦逊的 僧 敢于 不是 接受 你的 陛下的 慷慨的 礼物 . "

“贫僧不敢受领千岁厚赐。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [meɪks] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [step] ['fɔːrwərd] .
Let us wait until the petty person makes even a small step forward .
让 我们 等待 直到 这 小气 人 制作 甚至 一个 小的 步 向前 .

如此且待小人有寸进之日，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [diːp] ['kaɪndnəs] ['leɪtər] .
I will repay your deep kindness later .
我 将要 偿还 你的 深的 仁慈 之后 .

再行报答深恩便了。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [kiːp] [ðə; ði][goʊld][fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] . "
" Keep the gold for the cost of incense and candles . "
" 保持 这 金子 为了 这 成本 的 香 和 蜡烛 . "

金子且留下作香烛之费便了。”

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [θæŋks] .
The hermit had no choice but to accept the thanks .
这 隐士 有 不 选择 但 到 接受 这 谢谢 .

隐修只得领谢过，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn'strʌktɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
The prince instructed Di Qing to go outside and serve him .
这 王子 指示 迪 青 到 去 外部 和 服务 他 .

王爷吩咐狄青出外伺候，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] .
The two of them still wanted to play chess .
这 二 的 他们 仍然 通缉 到 玩 棋 .

他二人仍要下棋，

[wʌn] [mʌŋk] [ænd; ənd] [wʌn] ['leɪmən] ,
One monk and one layman ,
一 僧 和 一 外行 ,

一僧一俗，

[jɪr] - [ɑːn] - [jɪr] [kəm'pærɪsn]
Year - on - year comparison
年 - 在 - 年 比较

同比高低，

[hiː; hi] [wʌn] ['sev(ə)n] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He won seven games in a row .
他 韩元 七 游戏 在 一个 排 .

一连着了七盘，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌn] [θriː] [raʊndz] .
The prince won three rounds .
这 王子 韩元 三 回合 .

王爷赢了三局。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] ['iːv(ə)n] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [tiː] .
The young monk even offered incense and tea .
这 年轻的 僧 甚至 提供 香 和 茶 .

小和尚连进香茶，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [juːz] [æz; əz] ['niːdɪd] .
For the two of them to use as needed .
为了 这 二 的 他们 到 使用 作为 需要 .

二人随用，

[ɪn][ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
In their words ,
在 他们的 字 ,

言语之间，

[its] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['kærəktər] .
It's simply a matter of discussing Di Qing's extraordinary character .
它是 简单地 一个 事情 的 讨论 迪 青的 非凡的 特点 .

无非论着狄青气概不凡，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
He will not remain subordinate to others for long .
他 将要 不是 保持 下属 到 其他的 为了 长的 .

必非久于人下的。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

言谈之际，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉日落西山，

[prɪns] [dʒɪŋʃən] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
Prince Jingshan bid farewell to his hermitage .
王子 景山 出价 告别 到 他的 隐居处 .

静山王别了隐修，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [gɑːrdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought Di Qing and his household guards with him .
他 带来 迪 青 和 他的 家庭 守卫 和 他 .

带了狄青及家将，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Accompanying you all the way ,
随同 你 全部 这 方式 ,

一路随行，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Back at the mansion .
后退 在 这 大厦 .

回到府中。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次日早起，

[ðə; ði] [prɪns] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
The prince summoned his family .
这 王子 被召唤 他的 家庭 .

王爷传呼家人，

[pliːz] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [leɪt] ['kɪŋz] ['goʊldən] ['daɪmənd] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [tæŋ] [sɔːrd] .
Please request the late King's Golden Diamond to designate the Tang sword .
请 要求 这 晚的 国王学院 金的 钻石 到 指定 这 唐 剑 .

请过先王金钻定唐刀。

[ðə; ði]['fæməli] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if the two of them carried it ,
甚至 如果 这 二 的 他们 携带 它 ,

即时两人扛到，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ,
Upon seeing the prince ,
之上 看到 这 王子 ,

王爷一见，

['æftər] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] [ɪn] ['revərəns] , [hiː; hi] [roʊz] .
After prostrating and bowing in reverence , he rose .
后 俯伏 和 鞠躬 在 尊敬 , 他 玫瑰 .

俯伏叩礼毕起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[aɪ] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['goʊldən] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
I now give you a golden sword from the late king .
我 现在 给 你 一个 金的 剑 从 这 晚的 国王 .

今付你先王金刀一口，

[kə'mænd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'hed] [sʌn] [ʃjuː] .
command you to immediately behead Sun Xiu .
命令 你 到 立即地 斩首 太阳 秀 .

着你立斩孙秀首级，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] ?
Do you dare to go now ?
做 你 敢 到 去 现在 ?

你今敢有胆量去么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Di Qing
之上 听力 这 , 迪 青

狄青一闻此言，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He accepted the knife and replied :
他 公认 这 刀 和 回复 :

接刀答应道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] ! "
" I will obey His Majesty's decree ! "
" 我 将要 服从 他的 陛下的 法令 ! "

“谨遵千岁钧旨！”

['kɜːrɪdʒ] ['trembld] .
Courage trembled .
勇气 颤抖 .

勇气抖抖，

[ˌfer'wel] , [jʊr; jər] ['haɪnəs]
Farewell , Your Highness
告别 , 你的 高度

别了王爷，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
They ran all the way out of the palace .
他们 跑 全部 这 方式 出去 的 这 宫殿 .

一路跑出王府。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [l'juː] [wen] . . .
The prince then ordered his servant Liu Wen . . .
这 王子 然后 订购 他的 仆人 刘 温 . . .

王爷又着家丁刘文、

[li] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
Li Jin and the other two ,
李 斤 和 这 其他 二 ,

李进二人，

[fɑːr] [bɪ'haɪnd] .
Far behind .
远的 在后面 .

远远随后。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['goʊldən] [naɪf] . . .
It turns out that this golden knife . . .
它 转弯 出去 那 这 金的 刀 . . .

原来这柄金刀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
It was left behind by Emperor Taizu of Song .
它 曾是 左边 在后面 经过 皇帝 - 的 歌曲 .

乃是宋太祖遗留下的，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [prə'duːs] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['ministəz] .
I fear that in the future , the country will produce treacherous and wicked ministers :
我 害怕 那 在 这 未来 , 这 国家 将要 生产 奸诈 和 邪恶 部长们 .

只恐后日国家出着奸佞之臣，

[ʌn'fɪlɪəl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Unfilial descendants
不孝 后代

不肖子孙，

[ðoʊz] [huː] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Those who disrupt the order and discipline of the court ,
那些 WHO 扰乱 这 命令 和 纪律 的 这 法庭 ,

败紊朝纲纪律者，

['eniwʌn] [kæn; kən] [teɪk] [aʊt] [ðɪs] [naɪf] .
Anyone can take out this knife .
任何人 能 拿 出去 这 刀 .

人人可拿出此刀，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] ,
Regardless of royal relatives ,
不管 的 皇家 亲属 ,

不论王亲国戚，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] ['hedz] .
They can also cut off heads .
他们 能 还 切 离开 头部 .

也能割下首级，

[ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [wʌz; wəz][nɑːt] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
The perpetrator was not brought to justice .
这 犯罪者 曾是 不是 带来 到 正义 .

并不执罪凶手。

[ðɪs] [naɪf] [ɪz] ['kɜːrəntli] [stɔːrd] [æt; ət] - .
This knife is currently stored at Luhuawang .
这 刀 是 现在 存储 在 - .

此刀现贮在潞花王、

[prɪns] [ʌv; əv]
Prince of Runan
王子 的 鲁南

汝南王、

[kɪŋ] [dʒɪŋʃən]
King Jingshan
国王 景山

静山王、

[prɪns] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ]
Prince of Dongping
王子 的 东平

东平王、

[ɪn] [ðə; ði] ['mænʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ,
In the mansions of the five princes of Yongping ,
在 这 豪宅 的 这 五 王子们 的 永平 ,

勇平王五位王爷府中，

[wʌn] [raʊnd] [pər] [deɪ]
One round per day
一 圆形的 每 天

一日一轮，

[wiː; wi] ['ɔːfər] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
We offer this with utmost respect .
我们 提供 这 和 极致 尊重 .

谨敬供奉。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf]
If you ask about the weight of the golden knife
如果 你 问 关于 这 重量 的 这 金的 刀

若问金刀轻重，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [dʒɪn] .
It is engraved with the weight of one hundred jin .
它 是 刻 和 这 重量 的 一 百 斤 .

上镌刻一百斤。

[prɪns] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Prince Jingshan was overjoyed on this day .
王子 景山 曾是 欣喜若狂 在 这 天 .

此日静山王大喜，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [hə'roʊɪk] [ænd; ənd] ['væliənt] [mæn] .
Thinking about it , Di Qing was truly a heroic and valiant man .
思维 关于 它 , 迪 青 曾是 真的 一个 英勇 和 英勇 男人 .

思量狄青真乃英雄烈汉，

[ɪf] [wiː; wi] [goʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [sʌn] [ʃjuː] ,
If we go and kill Sun Xiu ,
如果 我们 去 和 杀 太阳 秀 ,

倘然此去斩却孙秀，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['truːli] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ə'tʃiːvmənt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [deɪ'bjuː] .
This was truly his first achievement upon his debut .
这 曾是 真的 他的 第一的 成就 之上 他的 首次亮相 .

实乃初出场的第一功，

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['treɪtər] [sʌn] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] .
Eliminating the traitor Sun is no less than eliminating wolves and tigers .
消除 这 叛徒 太阳 是 不 较少的 比 消除 狼 和 老虎 .
除孙贼不啻收除狼虎，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kɪl] [pæŋ] [hɑːŋ] .
He was also ordered to kill Pang Hong .
他 曾是 还 订购 到 杀 庞 洪 .
还去命他灭却庞洪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɜːrdʒ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It was truly enough to purge the court and the people .
它 曾是 真的 足够的 到 清除 这 法庭 和 这 人们 .
真足清除朝野。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] ,
Meanwhile , Di Qing raised his broadsword ,
同时 , 迪 青 提高 他的 阔剑 ,
却说狄青提起大刀，

[reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ]
Raise it high
增加 它 高的
高高擎起，

[hiː; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
He paced back and forth .
他 踱步 后退 和 前进 .
一路跑来踱去。

[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['relɪk] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
Some officials recognized the golden knife as a relic left behind by the late king .
一些 官员 认可 这 金的 刀 作为 一个 遗迹 左边 在后面 经过 这 晚的 国王 .
有官署里人认得此金刀乃先王遗下的，

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪroʊ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Then the little hero picked it up and ran away .
然后 这 小的 英雄 挑选 它 向上 和 跑 离开 .
又见此位小英雄拿起跑走，

[ðə; ði][wɑːn][,eitʃ,juː'ei] [luː] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The Wan Hua Lou was so frightened that they fled in panic .
这 万 华 卢 曾是 所以 害怕 那 他们 逃亡 在 恐慌 .
吓得万花楼·惊慌躲避，

[ðoʊz] [huː] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] ,
Those who recognize the golden knife ,
那些 WHO 认出 这 金的 刀 ,
认得金刀的，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ə'freɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .
人人害怕。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][fɜːrst] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
On the day that Young Master Di first arrived in Bianjing ,
在 这 天 那 年轻的 掌握 迪 第一的 到达的 在 汴京 ,
当日狄公子初到汴京，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] ?
How could one know where the residence of Minister Sun was located ?
如何 可以 一 知道 在哪里 这 住宅 的 部长 太阳 曾是 位于 ?
哪里得知何处是孙兵部府中，

[æsk] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt] [ə'lɒːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Ask everyone you meet along the way .
问 每个人 你 见面 沿着 这 方式 .

一路逢人便问，

['θɪŋkɪŋ] ['kerfəli] [ə'baʊt] [sʌn] - [plɑːt][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ,
Thinking carefully about Sun Xiu's plot to harm him ,
思维 小心 关于 太阳 - 阴谋 到 伤害 他 ,

细细思量着孙秀暗害，

['æŋgər] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Anger in my heart
愤怒 在 我的 心

心中忿怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['set(ə)l] [skɔːrz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He was determined to find him and settle scores with his enemies .
他 曾是 决定 到 寻找 他 和 定居 得分 和 他的 敌人 .

一心要找寻他了决冤家。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [l'juː] [wen] [ə'weɪ] .
The prince had already sent Liu Wen away .
这 王子 有 已经 发送 刘 温 离开 .

王爷先已打发刘文、

[li] [dʒɪn] ['fɑːloʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Li Jin followed at a distance .
李 斤 随后 在 一个 距离 .

李进远远跟随在后，

[tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
To take care of each other .
到 拿 关心 的 每个 其他 .

以为照应。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [left] [fɜːrst] .
Di Qing left first .
迪 青 左边 第一的 .

狄青一程先走，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['sʌmwʌn] [els] ['fɑːloʊd] .
Unbeknownst to them , someone else followed .
不知不觉 到 他们 , 某人 别的 随后 .

并不知有人随后。

['hævɪŋ] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['rezɪdəns] ,
Having finally arrived at the Sun residence ,
拥有 最后 到达的 在 这 太阳 住宅 ,

好容易来到孙府，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
Unfortunately , Minister Sun was not at home that day .
很遗憾 , 部长 太阳 曾是 不是 在 家 那 天 .

偏偏孙兵部这日不在家，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [pæŋ] - .
They went to the residence of Pang Guozhang .
他们 去 到 这 住宅 的 庞 - .

往庞国丈府中去了。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Di Qing inquired about the reason ,
迪 青 询问 关于 这 原因 ,

狄青问明缘故，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得转回。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ['haʊshoʊld] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The family members in the Sun household were greatly alarmed .
这 家庭 成员 在 这 太阳 家庭 是 非常 惊慌 .

孙府中众家人甚觉惊骇，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðɪs] [breɪv] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] ['goʊldən] [sɔːrd] .
This brave man took the late emperor's golden sword .
这 勇敢的 男人 采取 这 晚的 皇帝的 金的 剑 .

这壮士拿了先帝金刀，

[hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
He came with a heart full of resentment .
他 来了 和 一个 心 满的 的 怨恨 .

一胸忿气而来，

[æsk][ðə; ði]['mæstər] ,
Ask the master ,
问 这 掌握 ,

寻问老爷，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['mæstər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] .
Fortunately , the master went to the Pang residence .
幸运的是 , 这 掌握 去 到 这 庞 住宅 .

幸而老爷往庞府去了，

[ɪf] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
If in the mansion ,
如果 在 这 大厦 ,

若在府中，

[aɪ] [fɪr] [maɪ][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
I fear my life is in danger .
我 害怕 我的 生活 是 在 危险 .

只怕性命难保。

[wʌt] [ɪg'zæktli][wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What exactly was the reason ?
什么 确切地 曾是 这 原因 ?

到底为着何由，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [maɪ]['mæstər] .
They want to kill my master .
他们 想 到 杀 我的 掌握 .

要杀我家老爷。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['membər] , [neɪmd] [sʌn] [lɔːŋ] , [sed] :
One of the family members , named Sun Long , said :
一 的 这 家庭 成员 , 命名 太阳 长的 , 说 :

内中有一家人名孙龙说道：

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [mæn] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] . "
" I recognize this man ; his name is Di Qing . "
" 我 认出 这 男人 ; 他的 姓名 是 迪 青 . "

“吾认得此人名唤狄青，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ['twenti] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [baɪ][ðə; ði]['mæstər] [ɪn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
He was beaten twenty times with a stick by the master in the drill ground .
他 曾是 被打败 二十 时代 和 一个 戳 经过 这 掌握 在 这 钻头 地面 .

在教场中被老爷打了二十棍，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['enəmi] .
They became enemies .
他们 成为 敌人 .

结下冤家的。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

众家人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['mæstər][soʊ] ['kwɪkli] . "
" It would be best to inform the master so quickly . "
" 它 会 是 最好的 到 通知 这 掌握 所以 迅速地 . "

“如此快速去报知老爷才好，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði]['mæstər] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Otherwise , the master would not know the reason .
否则 , 这 掌握 会 不是 知道 这 原因 .

不然老爷不知其故，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] ,
On the way back ,
在 这 方式 后退 ,

一路回来，

['miːtɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [biː; bi][bæd] [nuːz] .
Meeting this person would be bad news .
会议 这 人 会 是 坏的 消息 .

逢着此人就不妙了。”

[sʌn] [lɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [spɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
Sun Long immediately mounted his horse and spurred it on .
太阳 长的 立即地 安装 他的 马 和 受到刺激 它 在 .

当下孙龙上马加鞭，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

急忙忙而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Now , let's talk about Pang Hong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 庞 洪 ,

却说庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sun Xiu and his son - in - law ,
太阳 秀 和 他的 儿子 - 在 - 法律 ,

孙秀翁婿二人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
They were drinking wine in the study .
他们 是 喝 葡萄酒 在 这 学习 .

正在书斋中吃酒，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] 9th [deɪ] ,
When the time comes to the 9th day ,
什么时候 这 时间 来 到 这 9th 天 ,

到巳牌时，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [sʌn] [lɔːŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] ['mæstər] [sʌn] . "
" Sun Long wants to see Master Sun . "
" 太阳 长的 想要 到 看 掌握 太阳 . "

“孙龙要见孙老爷。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [sʌn] [lɔːŋ] .
The message was immediately sent to Sun Long .
这 信息 曾是 立即地 发送 到 太阳 长的 .

当即传进孙龙，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æskt] [waɪ] .
The father - in - law and son - in - law asked why .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 问 为什么 .

翁婿二人动问何故，

[sʌn] [lɔːŋ] [sed] :
Sun Long said :
太阳 长的 说 :

孙龙道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] , "
" Reporting to the Grand Tutor , "
" 报道 到 这 盛大 导师 , "

“禀上太师爷，

['mæstər]
Master
掌握

大老爷，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[naʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hoʊldz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɚɚz] ['goʊldən] [sɔːrd] .
Now Di Qing holds the late emperor's golden sword .
现在 迪 青 持有 这 晚的 皇帝的 金的 剑 .

今有狄青手持先帝金刀，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Arriving at the gate of the mansion ,
抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,

来到府门，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər]
Looking for the master
寻找 为了 这 掌握

要寻找大老爷，

[juː; jʊ] [sed] [læst] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ][wəːnt, weənt][ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] .
You said last time that you weren't in the yamen .
你 说 最后的 时间 那 你 不是 在 这 衙门 .

有门上回说不在衙中，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [lʊk] ['elsˌwer] .
He then went to look elsewhere .
他 然后 去 到 看 别处 .

他又往别处去找寻了。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I fear that you , sir , are unaware of the reason .
我 害怕 那 你 , 先生 , 是 不知情 的 这 原因 .

小人只恐大老爷不知情由，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [maɪt] [brɪŋ] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['deindʒəz] .
Returning home might bring unforeseen dangers .
返回 家 可能 带来 意外 危险 .

回府恐有不测，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] .
I have come to inform you of this .
我 有 来 到 通知 你 的 这 .

特来禀知。"

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Pang Hong was horrified upon hearing this .
庞 洪 曾是 惊恐万分 之上 听力 这 .

庞洪听了骇然，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

"有这等事！"

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['stɑːrtld] .
Sun Xiu was even more startled .
太阳 秀 曾是 甚至 更多的 惊慌 .

孙秀更觉一惊，

['sʌmən] [sʌn] [lɔːŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Summon Sun Long to serve in the outer room .
召唤 太阳 长的 到 服务 在 这 外 房间 .

唤孙龙且在外厢伺候，

[pæŋ] [hɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Pang Hong ordered that he be rewarded with wine and food .
庞 洪 订购 那 他 是 奖励 和 葡萄酒 和 食物 .

庞洪吩咐赏了他酒膳。

[sʌn] [ʃjuː] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Sun Xiu hurriedly called out :
太阳 秀 匆匆 称为 出去 :

当下孙秀急忙忙呼道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Father - in - law ,
" 父亲 - 在 - 法律 ,

"岳丈，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði]['medɪs(ə)n] [stɪk] .
I think Di Qing was seriously injured by the medicine stick .
我 思考 迪 青 曾是 严重地 受伤 经过 这 药品 戳 .

我想狄青被药棍伤得深重，

['hiːz] [ə; eɪ][mæn] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
He's a man destined to die .
他是 一个 男人 注定 到 死 .

是个必死之徒，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['brʌðər] ['huː] .
I have already informed Brother Hu .
我 有 已经 知情的 兄弟 胡 .

已达知胡兄，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [jet] ['wʌndərɪŋ] [huː] [wʊd] [kjʊr] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
Overjoyed , yet wondering who would cure him today .
欣喜若狂 , 然而 好奇 WHO 会 治愈 他 今天 .

欢欣不荆不知今日哪人与他医调好，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Tell him to get involved in this matter .
告诉 他 到 得到 涉及 在 这 事情 .

叫他弄起此事来，

[ɪf] [sʌn] [lɔːŋ] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌjuː 'es] . . .
If Sun Long hadn't come to inform us . . .
如果 太阳 长的 之前没有 来 到 通知 我们 . . .

若非孙龙来报知，

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlmoʊst] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kruːəlti] .
Then the son - in - law almost fell victim to his cruelty .
然后 这 儿子 - 在 - 法律 几乎 跌倒 受害者 到 他的 残酷 .

则小婿几乎遭他毒手。”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ,
According to my calculations ,
根据 到 我的 计算 ,

据吾算将起来，

[tə'deɪ] , [haɪɑːn] [z'jɑːn][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] .
Today , Huyan Xian is in charge of the golden knife .
今天 , 虎岩 西安 是 在 收费 的 这 金的 刀 .

今日乃呼延显值管金刀，

[ðɪs] [oʊld] ['skaʊndrəl] [hæz; həz][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
This old scoundrel has no grudge against you .
这 老的 恶棍 有 不 怨恨 反对 你 .

这老匹夫与你并非冤仇，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] ?
How do you accomplish great things ?
如何 做 你 完成 伟大的 事物 ?

如何干起大事来？”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Father - in - law ,
" 父亲 - 在 - 法律 ,

“岳丈，

[haʊ] [ˌeɪ ˈem][aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [naʊ] ?
How am I supposed to go back now ?
如何 是 我 据称 到 去 后退 现在 ?

如今教我怎生回去？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
You may stay here for the night .
你 可能 停留 这里 为了 这 夜晚 .

“你且留宿在此，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
The little beast was getting impatient .
这 小的 兽 曾是 获得 不耐烦 .

这小畜生等候得不耐烦，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [went] . "
" Of course I went . "
" 的 课程 我 去 . "

自然去了。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [haɪɑːn] [zˈjɑːn] ,
" Huyan Xian ,
" 虎岩 西安 ,

“呼延显，

[aɪ] [dəunt] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [skiːm] [əˈgenst] [juː; jʊ] .
I don't usually scheme against you .
我 不 通常 方案 反对 你 .

平日间吾不来算计你，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] ?
Are you trying to deceive me ?
是 你 尝试 到 欺骗 我 ?

你反来欺我么？

[bɪˈsaɪdz] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ?
Besides , what kind of person was Di Qing ?
除了 , 什么 种类 的 人 曾是 迪 青 ?

况且狄青何等样人，

[skɪld] [æt; ət] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [ˈɛmpɝɝz] [ˈgoʊldən] [sɔːrd] ,
Skilled at wielding the late emperor's golden sword ,
熟练 在 挥舞 这 晚的 皇帝的 金的 剑 ,

擅把先帝金刀，

[ˈhuː][ˈwɑːnˌhjuːə] [luː] . . . [ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Hu Wanhua Lou . . . a chaotic affair with him .
胡 万华 卢 . . . 一个 混乱 事务 和 他 .

胡万花楼··乱与他。”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [haɪɑːn] [z'jɑːn] ,
That old scoundrel Huyan Xian ,
那 老的 恶棍 虎岩 西安 ,

呼延显这老匹夫，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['sloʊli] .
We'll have to settle accounts with him slowly .
出色地 有 到 定居 账户 和 他 缓慢地 .

少不得慢慢和他算帐。”

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] ['praʊdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Meanwhile , the young hero proudly drew his sword .
同时 , 这 年轻的 英雄 自豪地 画 他的 剑 .

却说小英雄气昂昂提刀，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [brɪdʒ] ,
Upon arriving at Tianhan Bridge ,
之上 抵达 在 - 桥 ,

到了天汉桥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [fɔːr; fər]['trævələz, 'trævləz] .
It is a vital passage for travelers .
它 是 一个 必不可少的 通道 为了 旅行者 .

乃是来往经由的要道。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

['treɪtəz] [mʌst; məst] [krɔːs] [ðɪs] [brɪdʒ] .
Traitors must cross this bridge .
叛徒 必须 叉 这 桥 .

奸贼必经此桥，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
We will have to wait here .
我们 将要 有 到 等待 这里 .

不免在此等候，

[wʌn] [stæb] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
One stab ended his life .
一 刺 结束 他的 生活 .

一刀结果他的性命，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ?
Wouldn't that be better than running back and forth ?
不会 那 是 更好的 比 跑步 后退 和 前进 ?

岂不胜于往来跑走。

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I sat down on the bridge railing at that time .
我 卫星 向下 在 这 桥 栏杆 在 那 时间 .

当时坐下桥栏，

[ðə; ði] [ˌpæsərz'baɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The passersby were terrified .
这 路人 是 恐惧 .

吓得经由之人，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

尽是惊慌，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['tɪmɪd] ['piːp(ə)l] ,
There are also timid people ,
那里 是 还 胆小 人们 ,

还有胆小者，

[ðeɪ] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They feared it would be too late to retreat .
他们 害怕 它 会 是 也 晚的 到 撤退 .

犹恐退后不及。

['oʊnli] [l'juː] [wen] ,
Only Liu Wen ,
仅有的 刘 温 ,

只有刘文、

[li] [dʒɪn] ,
Li Jin ,
李 斤 ,

李进，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [tʃæt] ['aɪdli] .
They stood at a distance and chatted idly .
他们 站立 在 一个 距离 和 聊天 闲散地 .

远远立开闲谈，

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriərz] [bleɪd] .
I only wish for a brave warrior's blade .
我 仅有的 希望 为了 一个 勇敢的 战士们 刀刃 .

只愿得壮士一刀，

[get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ,
Get rid of this scoundrel ,
得到 摆脱 的 这 恶棍 ,

了却这孙贼，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
To avoid indulging the servants ,
到 避免 沉溺于 这 仆人 ,

免得纵容下人，

[fɔːrst] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [sə'vɪliən] [gʊdz]
Forced purchase of civilian goods
强制 购买 的 平民 商品

强买民间什物，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌni] .
Taking advantage of the situation to defraud the people of their money .
采取 优势 的 这 情况 到 骗取 这 人们 的 他们的 钱 .

乘机诈取民财，

['mʌltɪp(ə)l] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbəns] .
Multiple sources of disturbance .
多种的 来源 的 干扰 .

多端扰害。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tuː] ['piːpəlz] [ə'pɪnjənz] ,
Without going into the two people's opinions ,
没有 去 进入 这 二 人们的 意见 ,

不表二人之论，

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] ,
Meanwhile , Di Qing sat on the bridge railing ,
同时 , 迪 青 卫星 在 这 桥 栏杆 ,

且说狄青坐于桥栏，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了半天，

[its] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It's already noon .
它是 已经 中午 .

已交午刻，

[aɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
I didn't realize I was hungry .
我 没有 意识到 我 曾是 饥饿的 .

不觉腹中饥饿了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第14/71页

[ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
On the left side of the bridge ,
在 这 左边 边 的 这 桥 ,

只见桥左旁边，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['nuːd(ə)l] [ʃɑːp] ,
There is a noodle shop ,
那里 是 一个 面条 店铺 ,

有一间面饼店，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [stroʊd] ['fɔːrwərd] .
He then drew his knife and strode forward .
他 然后 画 他的 刀 和 大步走 向前 .

他就提刀放开大步，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
They ran into the store .
他们 跑 进入 这 店铺 .

跑进店来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ,
" The shopkeeper ,
" 这 店主 ,

“店主，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [tuː; tə] [iːt] . "
" Hurry up and bring the noodles to eat . "
" 匆忙 向上 和 带来 这 面条 到 吃 . "

快些取面来食。”

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The broadsword had already been placed in the shop .
这 阔剑 有 已经 到过 放置 在 这 店铺 .

早已将大刀放在店里，

[teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl]
Take a seat at the table
拿 一个 座位 在 这 桌子

坐上桌位，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['nuːd(ə)l] ['kʌstəmərz] .
There were many noodle customers .
那里 是 许多 面条 顾客 .

有众食面客人，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [breɪv] ['mænz] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason for this brave man's death is unknown .
这 原因 为了 这 勇敢的 男人的 死亡 是 未知 .

不明此壮士的原由，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wiːld] [ðɪs] [greɪt] [sɔːrd] ,
Able to wield this great sword ,
有能力的 到 挥 这 伟大的 剑 ,

能提持此大刀，

[sʌm; səm] [ʃɑːp] ['oʊnərz] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Some shop owners were even more astonished and confused .
一些 店铺 所有者 是 甚至 更多的 惊讶 和 使困惑 .

更有店主甚觉骇异不明，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʊk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [spaɪst] [θriː] - [ɪn'griːdiənt] [fraɪd] ['nuːd(ə)lz] .
I had no choice but to cook a pot of spiced three - ingredient fried noodles .
我 有 不 选择 但 到 厨师 一个 锅 的 加香料 三 - 成分 油煎 面条 .

只得煮了一盆香料三仙焦面，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

送至桌上。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [met] [ðə; ði] [gests] ,
Di Qing met the guests ,
迪 青 遇见 这 客人 ,

狄青见众客人，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['setld] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'kaʊnt] .
They hurriedly settled the money account .
他们 匆匆 定居 这 钱 帐户 .

慌慌忙忙的算结了钱钞帐，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðeɪ] [ræn] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
In a short while , they ran and ran away .
在 一个 短的 尽管 , 他们 跑 和 跑 离开 .

一刻间走跑去尽，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æskt] :
Di Qing asked :
迪 青 问 :

狄青问道：

" [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ,
" The shopkeeper ,
" 这 店主 ,

“店主，

[waɪ] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pænɪk] ?
Why are people in such a panic ?
为什么 是 人们 在 这样的 一个 恐慌 ?

众人因何如此慌忙?

[ænd; ənd] [dəunt] ['pænɪk] .
And don't panic .
和 不 恐慌 .

且不用惊慌，

[maɪ] ['goʊldən] [naɪf] ,
My golden knife ,
我的 金的 刀 ,

吾的金刀，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] .
It wasn't indiscriminate killing .
它 不是 不加区分的 杀 .

不是胡乱杀人的。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Such a brave man is a hero .
这样的 一个 勇敢的 男人 是 一个 英雄 .

“壮士如此英雄，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪft] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [paʊnd] ['goʊldən] [naɪf]
Able to lift a hundred - pound golden knife
有能力的 到 举起 一个 百 - 磅 金的 刀

能提百斤金刀，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

想必事有来因，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] ['goʊldən] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
Just now , the late emperor's golden sword was drawn .
只是 现在 , 这 晚的 皇帝的 金的 剑 曾是 绘制 .

方才动起先帝金刀，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [waɪ] .
Please explain why .
请 解释 为什么 .

求言其故。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[ðɪs] [naɪf] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['ʌðər] .
This knife is not for killing others .
这 刀 是 不是 为了 杀 其他的 .

“此刀不杀别人，

['oʊnli][ðə; ði] ['tretʃərəs] [sʌn] [ʃjuː] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Only the treacherous Sun Xiu will be executed .
仅有的 这 奸诈 太阳 秀 将要 是 执行 .

只斩孙秀奸贼。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['mɪnɪstər] [sʌn] ? "
" Is it Minister Sun ? "
" 是 它 部长 太阳 ? "

“可就是孙兵部么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [nɑːt][bæd] ! "
" Not bad ! "
" 不是 坏的 ! "

"不差！"

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] ['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He is a traitor who harms the people .
他 是 一个 叛徒 WHO 危害 这 人们 .

"他是害民贼，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
They deserved to be killed .
他们 应得的 到 是 被杀 .

正该杀的，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [in'dʌldʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
He often indulged his servants .
他 经常 沉溺其中 他的 仆人 .

时常纵容家丁，

['fɔːrsəbli] ['baɪɪŋ] [gʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Forcibly buying goods from the public ,
强制 购买 商品 从 这 民众 ,

强买民间之物，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
They are like wolves and tigers , taking advantage of every opportunity .
他们 是 喜欢 狼 和 老虎 , 采取 优势 的 每一个 机会 .

借端如狼似虎，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Everyone was resentful .
每个人 曾是 不满 .

人人忿怨，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [miːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [end] ?
Who would have thought that this wicked person would meet such a end ?
WHO 会 有 想法 那 这 邪恶 人 会 见面 这样的 一个 结尾 ?

不意这奸恶人也有今日。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːl] [ɪ'mensli] .
Di Qing was enjoying his meal immensely .
迪 青 曾是 享受 他的 一顿饭 非常 .

这狄青正食得爽快，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Suddenly , shouts were heard from the bridge .
突然 , 喊叫 是 听到 从 这 桥 .

忽闻桥面一片喊呼，

['nɔɪzi] [kraʊd]
Noisy crowd
嘈杂 人群

人声嘈杂，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['meni] ['piːp(ə)l] [ræn]['ɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
In an instant , many people ran onto the bridge .
在 一个 立即的 , 许多 人们 跑 到 这 桥 .

顷刻许多人飞跑上桥。

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] , " [ðoʊz] [huː] ['væljuː][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! "
Then someone shouted , " Those who value their lives , get out of here ! "
然后 某人 喊叫 , " 那些 WHO 价值 他们的 生活 , 得到 出去 的 这里 ! "

又闻有人大呼“要性命的快走呀！”

['sʌd(ə)nli] , [laɪk] [ə; eɪ]['taɪd(ə)l] [weɪv] ,
Suddenly , like a tidal wave ,
突然 , 喜欢 一个 潮汐 海浪 ,

倏忽间排山倒海的一般，

[mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ]
More on the bridge
更多的 在 这 桥

多上桥中，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [rʌn] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] ! " [ænd; ənd] [left] .
They shouted " Run for your lives ! " and left .
他们 喊叫 " 跑步 为了 你的 生活 ! " 和 左边 .

口称“赶快逃命”而去。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] ['meni] ['piːp(ə)l] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
At that moment , Di Qing saw many people running at full speed .
在 那 片刻 , 迪 青 锯 许多 人们 跑步 在 满的 速度 .

当下狄青看见许多人疾奔，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪm][soʊ] ['flʌstərd] .
I don't know why I'm so flustered .
我 不 知道 为什么 我是 所以 慌乱 .

不知何故如此慌乱。

[fɔːr; fər] ['diːteɪlz] ,
For details ,
为了 细节 ,

欲知详细，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] [stiːd] [ˌæksɪ'dentəli] [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪdʒ] , ['reskjuːɪŋ] [ɪts] ['mæstər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [træp]
Chapter Twelve : The Steed Accidentally Falls into a Cage , Rescuing Its Master from the Trap
章 十二 : 这 骏马 偶然 瀑布 进入 一个 笼 , 救援 它是 掌握 从 这 陷阱

第十二回 伏猛驹误入牢笼 救故主脱离罗网

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Meanwhile , Di Qing spotted a fine horse in the distance .
同时 , 迪 青 斑 一个 美好的 马 在 这 距离 .

却说狄青看见远远一匹骏马，

[ðeɪ] [ræn]['ɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
They ran onto the bridge .
他们 跑 到 这 桥 .

跑上桥来，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][waɪld] [hɔːrs] .
It must have been a wild horse .
它 必须 有 到过 一个 荒野 马 .

想来必然是匹颠狂之马。

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
He ran out of the store .
他 跑 出去 的 这 店铺 .

即跑出店去，

[wɔːk] ['ɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] ,
Walk onto the bridge railing ,
走 到 这 桥 栏杆 ,

走上桥栏，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [rɪ'beljəs] [biːsts] , "
" Rebellious beasts , "
" 叛逆的 野兽 , "

"逆畜，

[stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ærəgənt] !
Stop being so arrogant !
停止 存在 所以 傲慢的 !

休得猖狂，

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ! "
" Here I come ! "
" 这里 我 来 ! "

吾来也！"

[let] ['evriwʌn] [pæs] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Let everyone pass at that moment .
让 每个人 经过 在 那 片刻 .

当下让过众人，

[goʊ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Go forward to meet them .
去 向前 到 见面 他们 .

迎上前去。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['truːli] [dʒʌst] [priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['paʊərf(ə)l] [baɪ] ['bɔːroʊɪŋ] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [ə'θɔːrəti] . "
" This person is truly just pretending to be powerful by borrowing someone else's authority . "
" 这 人 是 真的 只是 假装 到 是 强大的 经过 借贷 某人 其他人的 权威 . "

"此人真乃装着狐假虎威，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [trɪk] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['nuːd(ə)lz] .
They came to trick people into eating and drinking noodles .
他们 来了 到 诡计 人们 进入 吃 和 喝 面条 .

来骗食酒面，

[aɪ] [left] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] .
I left while I was watching the wild horse .
我 左边 尽管 我 曾是 观看 这 荒野 马 .

趁看狂马而去，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hænd] ['oʊvər] ['eni] ['mʌni] .
They didn't hand over any money .
他们 没有 手 超过 任何 钱 .

不拿出钱钞来，

" [ænd; ənd] [lets] [dʒʌst] [kiːp] [hɪz; ɪz] [bɪg] [sɔːrd] . "
" And let's just keep his big sword . "
" 和 我们来吧 只是 保持 他的 大的 剑 . "

且收藏他这大刀便了。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪz; ɪz] ['pɑːrtnərz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [naɪf] [wen]
The shop owner was about to call his partners to carry the large knife when
这 店铺 所有者 曾是 关于 到 称呼 他的 合作伙伴 到 携带 这 大的 刀 什么时候

店主正要呼伙伴来扛抬大刀，

[ðer; ðər] [ɪz] [l'juː] [wen] ,
There is Liu Wen ,
那里 是 刘 温 ，

有刘文、

[li] [dʒɪn] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Li Jin ran to the shop .
李 斤 跑 到 这 店铺 .

李进跑至店来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [juː; jʊ] ['sɜːrvənt] , "
" You servant , "
" 你 仆人 , "

“奴才，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] ['goʊldən] [sɔːrd] .
This is the late emperor's golden sword .
这 是 这 晚的 皇帝的 金的 剑 .

这是先帝金刀，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [prɪns] [haɪɑːn] .
It was taken from the residence of Prince Huyan .
它 曾是 已采取 从 这 住宅 的 王子 虎岩 .

我们呼延王爷府中拿出来的，

" [duː] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [muːv] ? ! "
" Do you dare to move ? ! "
" 做 你 敢 到 移动 ? ! "

你敢动么！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
People from the Prince's Mansion have arrived .
人们 从 这 王子的 大厦 有 到达的 .

王府人来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [friː] [miːl] . "
It was supposed to be a free meal . "
它 曾是 据称 到 是 一个 自由的 一顿饭 . "

本当白食的。"

[l'juː]
Liu
刘

刘、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,

李二人，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] ,
Ignore him ,
忽略 他 ,

只不管他，

[ænd; ənd] ['kæri] [bæk] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] ,
And carry back the golden knife ,
和 携带 后退 这 金的 刀 ,

且扛回金刀，

[stɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Still outside the bridge .
仍然 外部 这 桥 .

仍出桥旁。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Di Qing was standing in the middle of the bridge .
迪 青 曾是 常设 在 这 中间 的 这 桥 .

只见狄青立在桥中，

[faɪn] [hɔːrs] ['gæləpt] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
fine horse galloped towards us .
美好的 马 疾驰 向 我们 .

迎面跑来一匹骏马，

[bɔːrn] [tɔːl] [ænd; ənd] [plʌmp] ,
Born tall and plump ,
出生 高的 和 丰满 ,

生得高大雄胖，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] .
His entire body looked as if it were stained with vermilion .
他的 全部的 身体 看起来 作为 如果 它 是 染色 和 朱红 .

浑身好像朱砂点染，

[ɪts] [huːvz] [ɑːr; ər][bɔːrn][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['aɪərn] .
Its hooves are born as strong as iron .
它是 蹄子 是 出生 作为 强的 作为 铁 .

四蹄生来如铁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ber] - ['bɑdɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]['sæd(ə)l] [ɔːr]['braɪd(ə)l] .
He was bare - bodied and had no saddle or bridle .
他 曾是 裸 - 有形的 和 有 不 鞍 或者 辔 .

光身并无鞍辔，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
It rushed towards Di Qing .
它 匆忙 向 迪 青 .

向狄青扑面冲来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['iːstərn] [baː'bɛəriənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It turns out that this horse was a tribute from the Eastern Barbarians to the imperial court .
它 转弯 出去 那 这 马 曾是 一个 贡 从 这 东 野蛮人 到 这 帝国 法庭 .

原来此马乃东番进贡朝廷，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['faɪər] [tʃiːz] .
Its name is Fire Cheese .
它是 姓名 是 火 奶酪 .

名曰火骝驹，

[ðɪs] [hɔːrs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [fə'roʊʃəs] .
This horse is extremely ferocious .
这 马 是 极其 凶猛 .

只因此马凶恶得很，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːn] [pæŋ] - .
The Emperor bestowed it upon Pang Guozhang .
这 皇帝 授予 它 之上 庞 - .

圣上赐与庞国丈，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['stʌbərn] .
Little did they know that horses are stubborn .
小的 做过 他们 知道 那 马匹 是 固执的 .

岂知马性顽强，

[nɑːt] [baʊnd] [baɪ] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [reɪnz] ,
Not bound by saddle and reins ,
不是 边界 经过 鞍 和 缰绳 ,

不伏鞍辔拘锁，

['sevrəl] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] , [ɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɪft] .
Several servants were wounded and imprisoned , all for the imperial gift .
一些 仆人 是 受伤 和 被监禁 , 全部 为了 这 帝国 礼物 .

反伤陷了几名家叮只为钦赐之物，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [keɪdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Therefore , a cage was made .
所以 , 一个 笼 曾是 制成 .

故制囚笼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
It was imprisoned .
它 曾是 被监禁 .

将它困禁了。

[ðɪs] ['faɪəri] [hɔːrs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
This fiery horse refused to be restrained .
这 火热 马 拒绝 到 是 克制 .

这火骝驹不伏拘禁，

[fɪrs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
Fierce and powerful
凶猛的 和 强大的

力势凶狠，

[its] ['nɔɪzi] ['evri] [deɪ] .
It's noisy every day .
它是 嘈杂 每一个 天 .

天天吵闹。

[bʌt; bət][ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [hiː; hi] [broʊk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] .
But on this day he broke free from the cage .
但 在 这 天 他 打破 自由的 从 这 笼 .

这日却被他挣脱了笼厩，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They escaped from the mansion .
他们 逃脱 从 这 大厦 .

逃走出府外。

[ðə; ði]['fæməli] [rʌʃt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][grænd] ['tuːtər] .
The family rushed to inform the Grand Tutor .
这 家庭 匆忙 到 通知 这 盛大 导师 .

家人飞报太师，

[pæŋ] [hɑːŋ] ['lisnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [ɑːn]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] ,
Busy calling on capable family members ,
忙碌的 呼叫 在 有能力的 家庭 成员 ,

忙唤能干家人，

[goʊ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði][wɑːn] [,eitʃ,juː'ei] [luː] . . . [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Go forward to the Wan Hua Lou . . . to catch up .
去 向前 到 这 万 华 卢 . . . 到 抓住 向上 .

上前万花楼··追赶，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [kʊd; kəd] [səb'duː] [ðɪs] [hɔːrs] ,
The decree stated that anyone who could subdue this horse ,
这 法令 声明 那 任何人 WHO 可以 征服 这 马 ,

谕令众人如有能降伏得此马，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪləteri] [ɔːr] [si'viljənz] ,
Regardless of whether they are military or civilians ,
不管 的 无论 他们 是 军队 或者 平民 ,

不拘军民，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .
You must also come to the mansion to receive your reward .
你 必须 还 来 到 这 大厦 到 收到 你的 报酬 .

也须请到府中领赏。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The family members accepted the order .
这 家庭 成员 公认 这 命令 .

众家人领命，

[wʌn] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] ['mʌŋki] .
One journey to catch up with the Fire Monkey .
一 旅行 到 抓住 向上 和 这 火 猴 .

一程来追赶火骝驹，

[rʌn] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Run closer to the bridge ,
跑步 更近 到 这 桥 ,

跑近桥边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
There was a boy .
那里 曾是 一个 男生 .

只见一位少年，

[græb] [ðə; ði] ['faɪəri] [stiːd] ,
Grab the fiery steed ,
抓住 这 火热 骏马 ,

揪住火骝驹，

[hiː; hi] [kept] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
He kept jumping up and down .
他 保留 跳 向上 和 向下 .

还是纵跳不已，

[hɪz; ɪz] [rɔːr] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
His roar was like thunder .
他的 吼 曾是 喜欢 雷 .

嘶怒如雷。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
Everyone saw that this man was handsome and dignified .
每个人 锯 那 这 男人 曾是 英俊的 和 凝重 .

众人看见此人生得堂堂一表，

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [pʊl] [ðɪs] [hɔːrs] [bæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
I have the strength to pull this horse back and capture it .
我 有 这 力量 到 拉 这 马 后退 和 捕获 它 .

力能挽擒此马，

[ɪk'striːmli] ['hɔːrɪfaɪd] ,
Extremely horrified ,
极其 惊恐万分 ,

十分惊骇，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [sʌtʃ] [greɪt] [streŋθ] .
It's hard to believe this person has such great strength .
它是 难的 到 相信 这 人 有 这样的 伟大的 力量 .

看不出此人气力有这般大。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [held] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [meɪn] .
At that moment , Young Master Di held the horse's mane .
在 那 片刻 , 年轻的 掌握 迪 握住 这 马匹 鬃毛 .

当下狄公子手挽马鬃，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['strʌgld] [bʌt; bət] ['kudnt] [breɪk] [friː] .
The horse struggled but couldn't break free .
这 马 挣扎 但 不能 休息 自由的 .

那马挣跳不脱，

['fɔːrleg] ['lɪftɪd] ,
Forelegs lifted ,
前腿 抬起 ,

前蹄掀，

[ðə; ði] [haɪnd] [huːvz] ['træmpld] ,
The hind hooves trampled ,
这 后 蹄子 践踏 ,

后蹄蹂，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
This angered Di Qing .
这 愤怒 迪 青 .

恼了狄青，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [rɪ'beljəs] [biːsts] , "
" Rebellious beasts , "
" 叛逆的 野兽 , "

"逆畜，

" [wɒts] [soʊ] [greɪt] [ə'baʊt] [ðæt] ! "
" What's so great about that ! "
" 是什么 所以 伟大的 关于 那 ! "

强什么！"

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrsfl] [pres] ,
With a forceful press ,
和 一个 有力 按 ,

狠力一捺，

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The horse has been brought down to the ground .
这 马 有 到过 带来 向下 到 这 地面 .

马已按倒尘埃，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][dʒʌmp] .
It cannot struggle to jump .
它 不能 斗争 到 跳 .

不能挣跳。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['tempər] [flerd] [ʌp] ,
The young master's temper flared up ,
这 年轻的 硕士学位 脾气 喇叭口 向上 ,

公子性起，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He kicked him several times in succession .
他 踢 他 一些 时代 在 演替 .

连连踹他几脚，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] !
It hurts so much !
它 疼痛 所以 很多 !

痛得极了，

['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Rolling around ,
滚动 大约 ,

滚来滚去，

[its] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] .
It's like trying to jump out of a hole .
它是 喜欢 尝试 到 跳 出去 的 一个 洞 .

叫跳不出来。

[hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] [stɔmpt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
He kicked and stomped on it several more times .
他 踢 和 跺脚 在 它 一些 更多的 时代 .

又复狠狠踹踏几脚，

[ðɪs] ['faɪəri] [stiːd] , [ðoʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
This fiery steed , though magnificent ,
这 火热 骏马 , 尽管 壮丽 ,

这火骝驹虽则雄壮，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [streŋθ] ?
How could one withstand the hero's fierce and powerful strength ?
如何 可以 一 经受 这 英雄们 凶猛的 和 强大的 力量 ?

怎经得英雄虎力威狠，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɪkt] ['oʊpən] [ðə; ði] ['æbdəmən] .
He immediately kicked open the abdomen .
他 立即地 踢 打开 这 腹部 .

登时踹破肚腹，

[ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [hæv; həv] ['moʊstli] [bɪn] [ɪk'speld] .
The intestines have mostly been expelled .
这 肠子 有 大多 到过 被驱逐 .

肠多已泻出，

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [sprɔːld] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
It lay sprawled beside the bridge .
它 躺 蔓延 旁 这 桥 .

横倒于桥边。

[ðə; ði] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɑːtʃ] ,
The more people watch ,
这 更多的 人们 手表 ,

众人观看的愈多，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [greɪt] [streŋθ] .
Everyone admired the hero's great strength .
每个人 钦佩 这 英雄们 伟大的 力量 .

人人赞叹英雄力大，

[ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] [ə'weɪ] .
Another member of the imperial family stepped forward and pulled the young hero away .
其他 成员 的 这 帝国 家庭 步 向前 和 拉 这 年轻的 英雄 离开 .

又有宠府家人走上前拉住小英雄，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kleɪmd] :
They also claimed :
他们 还 声称 :

同声称说：

" [breɪv] ['wɔːriər] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

['aʊər; ɑːr] [waɪld] [hɔːrs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
Our wild horse originated from the Pang family .
我们的 荒野 马 起源于 从 这 庞 家庭 .

我们这狂马乃庞府跑走出来的，

[tuː; tə] [hɑːrm] ['ʌðər]
To harm others
到 伤害 其他的

伤害于人，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] .
No one can stop it .
不 一 能 停止 它 .

无人可制。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dʒʌst] [sed] ,
The Prime Minister just said ,
这 主要的 部长 只是 说 ,

方才相爷有言，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [səb'duː] [ðɪs] [hɔːrs] . . .
If someone can subdue this horse . . .
如果 某人 能 征服 这 马 . . .

若得有人制伏此马，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'lekt] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .
Please come to the mansion to collect your reward .
请 来 到 这 大厦 到 收集 你的 报酬 .

请到府中领赏。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːrd] ? "
" Who wants to hope for his reward ? "
" WHO 想要 到 希望 为了 他的 报酬 ? "

“谁要望他的赏，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

吾不去的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪf] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] . . . "
" If the brave warrior does not come . . . "
" 如果 这 勇敢的 战士 做 不是 来 . . . "

“壮士不来，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wɪl] ['ʃʊrli] ['reprəmænd] [ˌjuː 'es] .
The Grand Tutor will surely reprimand us .
这 盛大 导师 将要 一定 训诫 我们 .

太师爷必要责备我们。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [breɪv] [mæn] [kɪkt] [ðɪs] [hɔːrs] [tuː; tə] [deθ] .
Moreover , the brave man kicked this horse to death .
而且 , 这 勇敢的 男人 踢 这 马 到 死亡 .

况且壮士踢死此马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['hɪroʊ] .
He was an invincible hero .
他 曾是 一个 无敌 英雄 .

乃是一位英雄无敌之人，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪ'miːdiətli] .
Go see the Grand Tutor immediately .
去 看 这 盛大 导师 立即地 .

速往见太师爷，

" [ænd; ənd] [aɪl] [ˌriː'juːz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" And I'll reuse it for you . "
" 和 患病的重复使用 它 为了 你 . "

还有重用于你。”

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ʌp] ['stɔːriz] [bæk] [ðen] .
You also made up stories back then .
你 还 制成 向上 故事 后退 然后 .

当时你也扯，

[aɪl] [pʊl] [tuː] .
I'll pull too .
患病的 拉 也 .

我也拉，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlæfəbl] .
Di Qing also found it laughable .
迪 青 还 成立 它 可笑 .

狄青也觉可笑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] [ˈneɪtʃər] .
He was born with a rough and unruly nature .
他 曾是 出生 和 一个 粗糙的 和 不羁 自然 .

真乃生来心性粗莽，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ][fərˈɡɑːt][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .
I also forgot to take back the golden knife from the store .
我 还 忘了 到 拿 后退 这 金的 刀 从 这 店铺 .

也忘记了拿回店内金刀，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈtrævld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɚz] [ˈfæməli] .
They only traveled with the Prime Minister's family .
他们 仅有的 旅行 和 这 主要的 部长 家庭 .

只随着相府家人一同而走。

[lˈjuː] [wen] ,
Liu Wen ,
刘 温 ,

后面刘文、

[li] [dʒɪn] [kept] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
Li Jin kept calling out :
李 斤 保留 呼叫 出去 :

李进不住呼叫：

" [ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] !
" Master Di !
" 掌握 迪 !

“狄壮士！

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
Don't let him be .
不 让 他 是 .

不要随他去，

[kʌm] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Come back quickly .
来 后退 迅速地 .

快快回转来。”

[ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] [huː] [wɑːtʃt] [ðæt] [deɪ]
The bystanders who watched that day
这 旁观者 WHO 观看 那 天

当日观看的闲人，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][əˈpɑːn][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] ?
What about thousands upon thousands ?
什么 关于 数千 之上 数千 ?

何下千百，

[ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [ˈklæmər] [inˈsjuːd] .
A constant clamor ensued .
一个 持续的 叫嚣 随后 .

一片喧嚷之声不绝，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [kɔːl] .
Di Qing could not hear the call .
迪 青 可以 不是 听到 这 称呼 .

狄青哪里听得到呼唤，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Following the crowd ,
下列的 这 人群 ,

随了众人，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɚz] [ˈrezɪdəns] .
They headed straight for the Prime Minister's residence .
他们 标题 直的 为了 这 主要的 部长 住宅 .

迳向相府而去。

[ðæt] [lˈjuː] ,
That Liu ,
那 刘 ,

那刘、

[li] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [naɪf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Li had no choice but to carry the golden knife back to the palace .
李 有 不 选择 但 到 携带 这 金的 刀 后退 到 这 宫殿 .

李只得扛了金刀回归王府。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Now , let's talk about Pang Hong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 庞 洪 ,

却说庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀，

[ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
The drinking session in the study was over .
这 喝 会议 在 这 学习 曾是 超过 .

在书房吃酒已完，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [kənˈtɪnjuːd] [əˈbaʊt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] .
The conversation continued about Di Qing .
这 对话 持续 关于 迪 青 .

仍谈及狄青之事，

[ˈsevrəl] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Several servants came forward and said :
一些 仆人 来了 向前 和 说 :

只见几个家丁前来说道：

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] , "
" Reporting to the Grand Tutor , "
" 报道 到 这 盛大 导师 , "

“禀上太师爷，

[ðə; ði][ˈfaɪəri] [hɔːrs] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə] - [brɪdʒ] .
The fiery horse escaped to Tianhan Bridge .
这 火热 马 逃脱 到 - 桥 .

火骝驹逃至天汉桥，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
I met a young man .
我 遇见 一个 年轻的 男人 .

遇一少年，

[ɪk'striːmli] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Extremely fierce and brave ,
极其 凶猛的 和 勇敢的 ,

十分猛勇，

[græb] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Grab the horse ,
抓住 这 马 ,

揪住马儿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was pinned to the ground .
他 曾是 已置顶 到 这 地面 .

按倒在地。

[kɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Kick it a few times ,
踢 它 一个 很少 时代 ,

踹踏几脚，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪ'miːdiətli] [daɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['rʌptʃɝd] ['æbdəmən] .
The horse immediately died from a ruptured abdomen .
这 马 立即地 死亡 从 一个 破裂 腹部 .

此马登时穿腹而死，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Therefore , we brought back a young man .
所以 , 我们 带来 后退 一个 年轻的 男人 .

为此小人等带了小汉子回来，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər]
Inform the Grand Tutor
通知 这 盛大 导师

禀知太师爷，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [rɪ'wɔːrd] ?
Is there any reward ?
是 那里 任何 报酬 ?

可有赏赐否？”

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðɪs] [mæn] [kæn; kən] [teɪm] [ə; eɪ] [waɪld] [hɔːrs] . "
" This man can tame a wild horse . "
" 这 男人 能 驯服 一个 荒野 马 . "

“此人能降伏狂驹，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
He was a hero .
他 曾是 一个 英雄 .

是个英雄之辈，

" [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
" And call him in . "
" 和 称呼 他 在 . "

且唤他进来。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [əu'beid] .
The servants obeyed .
这 仆人 服从 .

家丁领命，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He went outside to summon Di Qing .
他 去 外部 到 召唤 迪 青 .

出外去唤狄青。

[pæŋ] [hɑːŋ] [ðen] ['stroʊld] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Pang Hong then strolled out of his study .
庞 洪 然后 漫步 出去 的 他的 学习 .

庞洪即踱出书斋，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
We sat down in the Zhongwanhualou Hall .
我们 卫星 向下 在 这 - 大厅 .

在中万花楼··堂坐下。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nelt] [daʊn] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
Di Qing had already knelt down in worship .
迪 青 有 已经 跪下 向下 在 崇拜 .

狄青已倒身下拜。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [taɪm] [ɪn] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] . . .
If we talk about Di Qing's time in Bianjing , which lasted less than a month . . .
如果 我们 讲话 关于 迪 青的 时间 在 汴京 , 哪个 持续 较少的 比 一个 月 . . .

若讲到狄青在汴京未及一月，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
Therefore , they did not know that Minister Sun was the son - in - law of Grand Tutor Pang .
所以 , 他们 做过 不是 知道 那 部长 太阳 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 盛大 导师 庞 .

是以不知孙兵部就是庞太师女婿，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
I didn't know Pang Hong was such a treacherous minister .
我 没有 知道 庞 洪 曾是 这样的 一个 奸诈 部长 .

也不晓得庞洪是个大奸臣，

[soʊ][wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
So we went to his residence .
所以 我们 去 到 他的 住宅 .

所以到他府中。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down in the dust and said :
他 跪下 向下 在 这 灰尘 和 说 :

当时跪倒尘埃道：

" [grænd] ['tuːtər] , [pliːz] [kʌm] ['fɔːrwərd] . "
" Grand Tutor , please come forward . "
" 盛大 导师 , 请 来 向前 . "

“太师爷在上，

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [kaʊ'taʊz] .
The humble servant kowtows .
这 谦逊的 仆人 叩头 .

小人叩头。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" ['hɪroʊz] [niːd] [noʊ] [fɔːr'mælətiz] . "
" Heroes need no formalities . "
" 英雄 需要 不 手续 . "

“英雄少礼，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ?
What is your honorable name ?
什么 是 你的 光荣的 姓名 ?

你尊名高姓？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] . "
" My name is Di Qing . "
" 我的 姓名 是 迪 青 . "

“小人姓狄名青。”

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Are you Di Qing ?
是 你 迪 青 ?

“你是狄青么？

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [æn'sestrəl] [hoʊm] ?
Where is your ancestral home ?
在哪里 是 你的 祖先的 家 ?

原籍何方？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [hɜːr; hər]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] [beɪst] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" Her family has been based in Shanxi for generations . "
" 她 家庭 有 到过 基于 在 山西 为了 几代人 . "

“世籍山西。”

[pæŋ] [hɑːŋ] ['lisnd] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Pang Hong listened without saying a word .
庞 洪 听着 没有 说 一个 单词 .

庞洪听了不语，

['siːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

[ðɪs] [mæn][ɪz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['mɔːrt(ə)l] ['enəmi] .
This man is my son - in - law's mortal enemy .
这 男人 是 我的 儿子 - 在 - 法律的 凡人 敌人 .

此人是吾贤婿大仇人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [maɪ] ['haʊshoʊld] .
Unexpectedly , he turned around and joined my household .
不料 , 他 转向 大约 和 加入 我的 家庭 .

不意他反投入吾府，

[dʒʌst] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] [ɪn][æn; ən]['aɪərn][keɪdʒ] .
Just like being imprisoned in an iron cage .
只是 喜欢 存在 被监禁 在 一个 铁 笼 .

正如囚进铁网牢笼，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
I will stay at your residence .
我 将要 停留 在 你的 住宅 .

待老夫款留在府，

[ðɪs] [biːst] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
This beast was ruined .
这 兽 曾是 毁坏 .

断送了这个畜生，

[ðɪs] [seɪvd] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] .
This saved the son - in - law from a great disaster .
这 已保存 这 儿子 - 在 - 法律 从 一个 伟大的 灾难 .

方免了贤婿大患。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想罢道：

" ['mæstər] [ˌdiː ˈaɪ] ,
" Master Di ,
" 掌握 迪 ,

“狄壮士，

[aɪv] [ɔːl'redi] [sed] [ðɪs] [bɪ'fɔːrhænd] .
I've already said this beforehand .
我已经 已经 说 这 预先 .

老夫有言在先，

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] [səb'duː] [ðɪs] [mæd] [stiːd] . . .
If anyone can subdue this mad steed . . .
如果 任何人 能 征服 这 疯狂的 骏马 . . .

如有人能除伏此狂驹，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
He should be given important responsibilities .
他 应该 是 给定 重要的 职责 .

必当重用。

[ɪts] [rer] [ðæt] [juːv] [naʊ] [rɪd] [jɔːr'self] [ʌv; əv][jʊr; jər][waɪld] [stiːd] .
It's rare that you've now rid yourself of your wild steed .
它是 稀有的 那 你已经 现在 摆脱 你自己 的 你的 荒野 骏马 .

难得你如今除却狂驹，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪrləs] ['hɪroʊ] .
He was a peerless hero .
他 曾是 一个 无与伦比 英雄 .

是位盖世英雄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [rer] .
They are extremely rare .
他们 是 极其 稀有的 .

天下稀少。

['kɜːrəntli] , [truːps] [ɑːr; ər] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Currently , troops are invading the border .
现在 , 军队 是 入侵 这 边界 .

目今兵犯边关，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪz] [træpt] .
Marshal Yang is trapped .
元帅 杨 是 被困 .

杨元帅受困，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ]
You are such a hero
你 是 这样的 一个 英雄

你如此英雄，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['berid] .
It must not be buried .
它 必须 不是 是 埋葬 .

岂可埋没。

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ɪn][maɪ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
You may stay in my residence for a few days .
你 可能 停留 在 我的 住宅 为了 一个 很少 天 .

你且在我府中耽搁几天，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I will inform His Majesty .
我 将要 通知 他的 威严 .

待老夫奏明圣上，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['frʌntˌlaɪn] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
I recommend you for frontline military service .
我 推荐 你 为了 前线 军队 服务 .

保举你到军前效用，

[ɪ'stæblɪʃ] ['merɪt] ,
Establish merit ,
建立 优点 ,

建立功劳，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ] .
Di Qing had no idea of his scheming and plotting .
迪 青 有 不 主意 的 他的 心计 和 绘制 .

狄青哪里知他暗算机谋，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing his words ,
之上 听力 他的 字 ,

闻他此言，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] , ['seɪɪŋ] :
He knelt down and kowtowed repeatedly , saying :
他 跪下 向下 和 叩头 反复 , 说 :

跪倒连连叩头道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['flætər] [ˌem 'iː] , ['mæstər] [taɪ] , . . . "
" If you flatter me , Master Tai , . . . "
" 如果 你 奉承 我 , 掌握 泰 , . . . "

“若得太师爷抬举，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

小人三生有幸，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深沾大恩。

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [ə'fendz] ['grænpɑː] [sʌn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
It's only because he sometimes offends Grandpa Sun in front of others .
它是 仅有的 因为 他 有时 冒犯 爷爷 太阳 在 正面 的 其他的 .

只为小人前时有犯孙爷,

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] .
My only worry is that he won't let me stay .
我的 仅有的 担心 是 那 他 惯于 让 我 停留 .

只忧他不肯容留于我。"

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道:

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

"不妨,

[aɪ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .
I will recommend you .
我 将要 推荐 你 .

待老夫保举你,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why should I fear that he will not accept it ?
为什么 应该 我 害怕 那 他 将要 不是 接受 它 ?

岂惧他不收。

— ['haʊshoʊld] [gɑːrdz] ,
— Household guards ,
— 家庭 守卫 ,

——家将,

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [strɔːŋ] [men] [tuː; tə] [rest] ['briːfli] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] ['bɪldɪŋ] .
They led the strong men to rest briefly in the rear garden building .
他们 引领 这 强的 男人 到 休息 简要地 在 这 后部 花园 建筑 .

且引壮士往后园楼中少歇,

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

备酒款待。"

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [əu'beid] [ænd; ənd] [left] .
The family members obeyed and left .
这 家庭 成员 服从 和 左边 .

家人领命而去。

[ðɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][tuː; tə] [kɪl] [sʌn] [ʃjuː] .
This Di Qing had completely forgotten his orders to kill Sun Xiu .
这 迪 青 有 完全地 被遗忘的 他的 订单 到 杀 太阳 秀 .

这狄青竟忘记奉命杀孙秀之事,

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ['membər] .
They followed the Pang family members .
他们 随后 这 庞 家庭 成员 .

随了庞府家人,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
Go to the Osmanthus Pavilion in the back garden to drink wine .
去 到 这 桂花 亭 在 这 后退 花园 到 喝 葡萄酒 .

到后园丹桂亭中饮酒，

['hiːz] ['truːli] [ə; eɪ] ['rekləs] [jʌŋ] [mæn] [huː] ['stɑːrts] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] ['dʌznt] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He's truly a reckless young man who starts something but doesn't finish it .
他是 真的 一个 鲁莽 年轻的 男人 WHO 开始 某物 但 不 结束 它 .

真乃是个有头无尾的莽少年。

['oʊnli] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Only Grand Tutor Pang was overjoyed .
仅有的 盛大 导师 庞 曾是 欣喜若狂 .

独有庞太师大悦，

[hiː; hi] ['stroʊld] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He strolled back to his study .
他 漫步 后退 到 他的 学习 .

踱回书房，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [bed] .
Sun Xiu was already asleep on the drunkard's bed .
太阳 秀 曾是 已经 睡着了 在 这 醉汉的 床 .

只见孙秀已睡在醉翁床上，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
The Grand Tutor exclaimed with delight :
这 盛大 导师 惊呼 和 喜 :

太师喜欣欣叫道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

"贤婿，

[ænd; ənd][rɪ'læks] !
And relax !
和 放松 !

且大放宽心吧！

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][maɪ][træp] ! "
" Di Qing is already in my trap ! "
" 迪 青 是 已经 在 我的 陷阱 ! "

狄青已入我彀中了！"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [ʃjuː]
Upon hearing this , Sun Xiu
之上 听力 这 , 太阳 秀

孙秀闻言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He hurriedly stood up and asked the reason .
他 匆匆 站立 向上 和 问 这 原因 .

忙立起来问其缘故，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ðen] [hæd; həd][hɪm; ɪm] [θroʊ] [hɪm'self] [hɪr] .
The Grand Tutor then had him throw himself here .
这 盛大 导师 然后 有 他 扔 他自己 这里 .

太师就将他自投到此，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Sun Xiu was overjoyed .
太阳 秀 曾是 欣喜若狂 .

孙秀大悦，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['jæŋ'jæŋ] [sed] :
Xi Yangyang said :
习 阳阳 说 :

喜扬扬说道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Father - in - law ,
" 父亲 - 在 - 法律 ,

“岳丈，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [əu'beid] [haɪɑːn] ['ʃiːˌɑːnz] ['ɔːrdərz] .
This little beast obeyed Huyan Xian's orders .
这 小的 兽 服从 虎岩 西安的 订单 .

这小畜生听了呼延显使唤，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] ,
Relying on the golden knife ,
依靠 在 这 金的 刀 ,

仗着金刀，

[soʊ] ['ræmpənt] .
So rampant .
所以 猖獗 .

如此猖獗。

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [rer] ['mɜːrsi] .
Today , Heaven has shown us a rare mercy .
今天 , 天堂 有 所示 我们 一个 稀有的 怜悯 .

今日难得上苍怜悯，

[hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
He walked right into the trap .
他 步行 正确的 进入 这 陷阱 .

使他自投罗网，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
They will suffer the consequences .
他们 将要 遭受 这 结果 .

反自遭殃，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] !
This is truly a joyous occasion !
这 是 真的 一个 欢乐 场合 !

实乃快事！”

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [pʊt] [ə'saɪd] [maɪ] ['wʌrɪs] ,
Now that I can put aside my worries ,
现在 那 我 能 放 旁边 我的 担忧 ,

如今放下愁肠，

[lets] [hed] [hoʊm] ['ɜːrli] .
Let's head home early .
我们来吧 头 家 早期的 .

早些回府吧。”

[sʌn] [ʃjuː] [ɪ'miːdiətli] [θæŋkt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
Sun Xiu immediately thanked the Grand Tutor .
太阳 秀 立即地 谢谢 这 盛大 导师 .

孙秀当下谢过太师，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He returned to the government office .
他 返回 到 这 政府 办公室 .

回衙中而去。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] [wen] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] .
Now , it was late when the Grand Tutor was speaking .
现在 , 它 曾是 晚的 什么时候 这 盛大 导师 曾是 请讲 .

且说太师是晚，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [fɔːr] ['keɪpəb(ə)l] ['sɜːrvənt] .
He summoned four capable servants .
他 被召唤 四 有能力的 仆人 .

差唤四名得力家丁，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
The goal is to get Di Qing completely drunk .
这 目标 是 到 得到 迪 青 完全地 醉 .

要将狄青弄得大醉，

[ðen] , [wen] [naɪt] [fel] , [ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['faɪər] .
Then , when night fell , they set the fire .
然后 , 什么时候 夜晚 跌倒 , 他们 放 这 火 .

然后待夜深放起火来，

[bɜːrn] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ]
Burn him to death
烧伤 他 到 死亡

将他焚死，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [tə'mɑːroʊ] .
There will be additional rewards of gold and silver tomorrow .
那里 将要 是 额外的 奖励 的 金子 和 银 明天 .

明日另有金银赏劳。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a retainer among them .
那里 曾是 一个 预付金 之中 他们 .

内有一名家将，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒiɪŋ] .
Her name is Li Jiying .
她 姓名 是 李 吉英 .

名唤李继英，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [boʊld] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['spɪrɪt] .
This person was born with a bold and courageous spirit .
这 人 曾是 出生 和 一个 大胆的 和 勇敢 精神 .

此人生来心雄胆壮，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['bɑːksɪŋ]
Proficient in boxing
精通 在 拳击

拳艺精通，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀道：

" [grænd] ['tuːtər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“太师爷，

[ðɪs] [θiːf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][soʊ] ['ruːθləs] .
This thief Di Qing is so ruthless .
这 贼 迪 青 是 所以 无情 .

这贼狄青如此狠恶，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [huː] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] .
It wasn't just the Grand Tutor who was angered .
它 不是 只是 这 盛大 导师 WHO 曾是 愤怒 .

不独太师爷动恼，

[ðə; ði] ['peti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The petty people were also angry with him .
这 小气 人们 是 还 生气的 和 他 .

小人等也气忿于他。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti]
But thinking of the imperial city
但 思维 的 这 帝国 城市

但思皇城之内，

['ɑːrs(ə)n] ['kɔːzɪz] [dɪ'stɜːrbəns] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
Arson causes disturbance and unease .
纵火 原因 干扰 和 不安 .

放火惊扰不安，

['ʌltɪmətli] , [its] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Ultimately , it's not beautiful .
最终 , 它是 不是 美丽的 .

终为不美。”

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [soʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][plænz] ? "
" So , what are your plans ? "
" 所以 , 什么 是 你的 计划 ? "

“依你便怎生打算来？”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['peti] ['pɝːsənz] [ə'pɪnjən]
According to the petty person's opinion
根据 到 这 小气 人的 观点

“据小人的主见，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Some are not difficult .
一些 是 不是 难的 .

一些不难。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][duː] [mʌtʃ] .
The three of you don't need to do much .
这 三 的 你 不 需要 到 做 很多 .

三位不用多劳，

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Tonight , I will enter the garden .
今晚 , 我 将要 进入 这 花园 .

且待今夜小人进往苑中，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He pretended to be generous with Di Qing .
他 假装 到 是 慷慨的 和 迪 青 .

与狄青假作厚款，

[get] [hɪm; ɪm] ['veri] [drʌŋk] .
Get him very drunk .
得到 他 非常 醉 .

弄他大醉，

[waɪ] [nɑːt] [end] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] ?
Why not end his life with a single blow ?
为什么 不是 结尾 他的 生活 和 一个 单身的 吹 ?

何难一刀了决他性命。

[gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] .
God does not know .
上帝 做 不是 知道 .

神不知，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['berid] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
The body was buried that very night .
这 身体 曾是 埋葬 那 非常 夜晚 .

即夜埋了尸首，

[tuː; tə] [diː'fjuːz] [ðə; ði] ['æŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
To defuse the anger of the Minister of War .
到 拆弹 这 愤怒 的 这 部长 的 战争 .

泄却兵部大人之气，

['wʊdnt] [ðæt] [seɪv] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that save you trouble ?
不会 那 节省 你 麻烦 ?

岂不省烦，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['setɪŋ] ['faɪər] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [stɜːr] .
It's better than setting fire to cause a stir .
它是 更好的 比 环境 火 到 原因 一个 搅拌 .

强如放火惊扬。”

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['lisnd] [tuː; tə] [dʒi] [jɪŋz] [wɜːrdz] ,
The Grand Tutor listened to Ji Ying's words ,
这 盛大 导师 听着 到 季 英的 字 ,

太师听了继英之言，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
He nodded and smiled :
他 点头 和 微笑 :

点首笑道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

"如此更妙。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [skɪlz]
But although you have some skills
但 虽然 你 有 一些 技能

但你虽有些本事,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ə'loʊn] .
I fear that I cannot accomplish this alone .
我 害怕 那 我 不能 完成 这 独自的 .

犹恐独力难成,

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [səb'duː] [hɪm; ɪm] ,
If we cannot subdue him ,
如果 我们 不能 征服 他 ,

倘然制得他不得,

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。"

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道:

" [grænd] ['tuːtər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

"太师爷,

[nɑːt][tuː; tə] [boʊst] ,
Not to boast ,
不是 到 夸 ,

不是小人夸口,

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɪld] ,
If Di Qing cannot be killed ,
如果 迪 青 不能 是 被杀 ,

倘若杀不得狄青,

[aɪ] [wʊd] ['glædli] ['ɔːfər] [ʌp] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlən] [æz; əz] ['peɪmənt] ;
I would gladly offer up the head of this villain as payment ;
我 会 乐意 提供 向上 这 头 的 这 恶棍 作为 支付 ;

愿将小人首级献上抵当;

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [kɪld]
If Di Qing is killed
如果 迪 青 是 被杀

如若杀了狄青,

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [prə'moʊʃ(ə)n] .
I only ask for the Grand Tutor's promotion .
我 仅有的 问 为了 这 盛大 导师的 晋升 .

只求太师爷提拔,

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [wʌn] [huː] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] .
The petty person is one who is grateful .
这 小气 人 是 一 WHO 是 感激的 .

小人便是感恩。"

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He wants you to take his head .
他 想要 你 到 拿 他的 头 .

着你往取他首级，

" [aɪ] [wɪl] [prə'moʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] - [greɪd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] . "
" I will promote you to the rank of a seventh - grade county magistrate in this beautiful place . "
" 我 将要 推动 你 到 这 秩 的 一个 第七 - 年级 县 地方法官 在 这 美丽的 地方 . "

老夫且提拔你做个美地头七品县官。”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] . "
" I beg the Grand Tutor to grant me another table of wine and food . "
" 我 求 这 盛大 导师 到 授予 我 其他 桌子 的 葡萄酒 和 食物 . "

“还求太师爷再赏酒筵一桌，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
The scoundrel persuaded him to get completely drunk .
这 恶棍 被说服 他 到 得到 完全地 醉 .

待小人将他劝醉如泥，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That makes it easier to make a move .
那 制作 它 更轻松 到 制作 一个 移动 .

方好下手。”

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Grand Tutor granted the request .
这 盛大 导师 的确 这 要求 .

太师准请，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
He ordered wine to be prepared in the garden .
他 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 这 花园 .

命备酒于园中。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
That evening , the emperor's father - in - law hosted a banquet in his study .
那 晚上 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 托管 一个 宴会 在 他的 学习 .

是晚国丈排夜宴于书房，

[ə'loʊn] , [aɪ] [drɪŋk] [baɪ][ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] .
Alone , I drink by the silver lamp .
独自的 , 我 喝 经过 这 银 灯 .

独对银灯自酌，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] ['medɪs(ə)n] .
You were the first to be beaten with medicine .
你 是 这 第一的 到 是 被打败 和 药品 .

你先遭了药棍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kjʊr] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][daɪ] .
He was cured and did not die .
他 曾是 治愈 和 做过 不是 死 .

又得医治不死，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [tə'deɪ] [aɪ] [wʊd] [ə'beɪ] [haɪɑːn] ['ʃiːˌɑːnz] ['ɔːfər] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
I never imagined that today I would obey Huyan Xian's offer to kill my son - in - law
我 绝不 想象 那 今天 我 会 服从 虎岩 西安的 提供 到 杀 我的 儿子 - 在 - 法律
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
with a knife .
和 一个 刀 .

不想今日依从呼延显持刀来杀吾婿，

[juː; jʊ][plɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You plot to kill the official .
你 阴谋 到 杀 这 官方的 .

你图杀命官，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
This should be a serious crime .
这 应该 是 一个 严肃的 犯罪 .

应该重罪。

[bʌt; bət] [ðɪs] [naɪf] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
But this knife was left behind by the late emperor .
但 这 刀 曾是 左边 在后面 经过 这 晚的 皇帝 .

但此刀乃先帝遗留之物，

[kɪl] ['evriwʌn] .
Kill everyone .
杀 每个人 .

人人杀却，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ən'kɑːmpənˌseɪtɪd] [kraɪm] .
It is also an uncompensated crime .
它 是 还 一个 无偿 犯罪 .

也无偿罪，

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] ['seɪvjər] [ə'pɪrd] .
Fortunately , a savior appeared .
幸运的是 , 一个 救主 出现 .

幸喜有救星，

['lɪt(ə)l] [biːst] ,
little beast ,
小的 兽 ,

小畜生，

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [straɪk] [juː; jʊ] [ded] .
Tonight , I will strike you dead .
今晚 , 我 将要 罢工 你 死的 .

今夜遭我毒手。

[bʌt; bət] [ðæt] [oʊld][dɔːg] [haɪɑːn] [z'jɑːn]
But that old dog Huyan Xian
但 那 老的 狗 虎岩 西安

但呼延显这老狗，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
My son - in - law has no grudge against you .
我的 儿子 - 在 - 法律 有 不 怨恨 反对 你 .

我的女婿与你并无仇怨，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi]['hɑːrbər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [θɔːt] ?
Why did he harbor such a poisonous thought ?
为什么 做过 他 港口 这样的 一个 有毒 想法 ?

因何怀此毒念，

[wʌn] [deɪ] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
One day I'll teach you a lesson you won't be able to escape .
一 天 患病的 教 你 一个 课 你 惯于 是 有能力的 到 逃脱 .

有日教你一命难逃，

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] [truː] [ə'bɪlətiz] !
Now you see my true abilities !
现在 你 看 我的 真的 能力 !

方见我老夫手段！”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I will not repeat the words of the Emperor's father - in - law .
我 将要 不是 重复 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

不表国丈之言，

[haʊ'evər] , [li] [dʒiɪŋ] [kən'tɪnjuːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
However , Li Jiying continued into the garden .
然而 , 李 吉英 持续 进入 这 花园 .

却表李继英一路进园，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Thinking back to when I was with Lord Di Guang at the border ,
思维 后退 到 什么时候 我 曾是 和 主 迪 光 在 这 边界 ,

思量当初随着狄广老爷在边关，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['mæstɝz] ['nəːtʃərɪŋ] [greɪs] ,
Thanks to the late master's nurturing grace ,
谢谢 到 这 晚的 硕士学位 培育 优雅 ,

多亏先老爷长育加恩，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌnz] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
They are no different from one's own children .
他们 是 不 不同的 从 一个人的 自己的 孩子们 .

不异亲生儿女。

[sɪns] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since our benefactor passed away ,
自从 我们的 恩人 通过了 离开 ,

自从恩主归仙之后，

[ə'nʌðər] [flʌd] [ə'kɜːrd] .
Another flood occurred .
其他 洪水 发生 .

又遇水灾，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [zaɪ] ['kaʊnti]
The people of Xihe County
这 人们 的 西河 县

西河一县人民，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [flʌdz] .
They all suffered from floods .
他们 全部 遭受 从 洪水 .

俱遭水难。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
I am in the water .
我 是 在 这 水 .

我在水中，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They escaped with their lives .
他们 逃脱 和 他们的 生活 .

得逃性命，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He fled to the Prime Minister's residence .
他 逃亡 到 这 主要的 部长 住宅 .

自奔投相府，

[eɪt] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Eight years have passed .
八 年 有 通过了 .

已将八载，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [kənsɔrts] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] .
I often think of the Lady and Consort's misfortune during the flood .
我 经常 思考 的 这 女士 和 配偶的 不幸 期间 这 洪水 .

吾时常在此想念着夫人小主遇水之灾，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

未知生死。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] , [sɜːr] .
It is an honor to meet you here today , sir .
它 是 一个 荣誉 到 见面 你 这里 今天 , 先生 .

今朝得逢公子于此，

[səb'djuːɪŋ] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [stiːd]
Subduing the raging steed
制服 这 愤怒 骏马

力降狂驹，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Instead , they fell into a trap .
反而 , 他们 跌倒 进入 一个 陷阱 .

反遭罗网，

[bʌt; bət][aɪ] , [li] [dʒiɪŋ] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][maɪ] [leɪt] ['mæstər] .
But I , Li Jiying , have received kindness from my late master .
但 我 , 李 吉英 , 有 已收到 仁慈 从 我的 晚的 掌握 .

但吾李继英曾受先老爷恩德，

[maɪ][lɔːrd][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [tə'deɪ] .
My lord is in trouble today .
我的 主 是 在 麻烦 今天 .

今日小主有难，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][stænd] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd][duː] ['nʌθɪŋ] !
How can we stand idly by and do nothing !
如何 能 我们 站立 闲散地经过 和 做 没有什么 !

岂可坐视不救!

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['speʃəli] [ə'saɪnd] [ðɪs] [poʊst] .
Therefore , I have been specially assigned this post .
所以 , 我 有 到过 特别 分配 这 邮政 .

故特领此差,

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .
They rescued the young master from disaster .
他们 获救 这 年轻的 掌握 从 灾难 .

搭救了小主离灾,

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [li] [dʒiɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
This shows that Li Jiying has a heart that knows how to repay kindness .
这 演出 那 李 吉英 有 一个 心 那 知道 如何 到 偿还 仁慈 .

方见吾李继英知恩报恩之心。

[ðə; ði] [θɔːt] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The thought was not finished .
这 想法 曾是 不是 完成的 .

思想未了,

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Before they knew it , they had entered the garden .
前 他们 知道 它 , 他们 有 进入 这 花园 .

不觉已进至花园,

[ðə; ði] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
The stars were shining brightly .
这 明星 是 灼灼 明亮地 .

只见星光灿灿,

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvər] .
The moonlight was as white as silver .
这 月光 曾是 作为 白色的 作为 银 .

月白如银。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːtn] ['dɪnər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Di Qing had already eaten dinner long ago .
迪 青 有 已经 吃 晚餐 长的 前 .

当下狄青用过晚膳已久,

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [pə'vɪliən] ,
Standing in the Osmanthus Pavilion ,
常设 在 这 桂花 亭 ,

正站立于桂花亭中,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [faɪn] , [koʊld] [duː] ['fɔːlɪŋ] .
All that could be seen was the fine , cold dew falling .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 美好的 , 寒冷的 露 坠落 .

只见寒露霏霏,

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A gentle breeze was blowing .
一个 温和的 微风 曾是 吹 .

金风拂拂,

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn] [ɪz] [kɑːm] [ænd; ənd] [klɪr] - ['hedɪd] .
At this moment , one is calm and clear - headed .
在 这 片刻 , 一 是 冷静的 和 清除 - 标题 .

此时人静心清,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['taɪtnəs] [ɪn][maɪ] [tʃest] .
I felt a sudden tightness in my chest .
我 毛毡 一个 突然 紧绷 在 我的 胸部 .

不觉满胸烦闷。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Thinking back to the day I descended the mountain ,
思维 后退 到 这 天 我 下降 这 山 ,

思起下山之日，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] [sed] [ðæt] . . .
The immortal master said that . . .
这 不朽 掌握 说 那 . . .

仙师有言说知，

[ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] .
Instruct me to go to Bianjing .
指示 我 到 去 到 汴京 .

教吾至汴京，

[ˌriː'juːniən] [wɪð; wɪθ] ['fæməli]
Reunion with family
团圆 和 家庭

自得亲人会合，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [bɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [jet] .
It hasn't even been a while yet .
它 还没有 甚至 到过 一个 尽管 然而 .

至今还未得一会。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [draʊnd] .
I also remember the time when we were drowned .
我 还 记住 这 时间 什么时候 我们 是 溺水 .

又曾记遭水难时，

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] ['mʌðər]
Separated from mother
分开 从 母亲

与母分离，

[eɪt] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [naʊ] .
Eight years have passed now .
八 年 有 通过了 现在 .

今已八载，

['nevər] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen]
Never to meet again
绝不 到 见面 再次

不得重逢，

[aɪ] [sə'poʊz] ['aʊər; ɑːr]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
I suppose our family has been lost in the waves .
我 认为 我们的 家庭 有 到过 丢失的 在 这 波浪 .

谅来骨肉沉于波浪中了。

[ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
And Zhang Zhong ,
和 张 钟 ,

又不知张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ɪm'prɪznd] ,
Imprisoned ,
被监禁 ,

身在囹圄，

[wen] [tuː; tə] [liːv] .
When to leave .
什么时候 到 离开 .

何时脱离。

[aɪ]['oʊnli] [heɪt] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] .
I only hate that Sun Xiu was jealous .
我 仅有的 恨 那 太阳 秀 曾是 嫉妒的 .

只恨孙秀妒嫉，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [tɔːr] [maɪ] [hed] [ɔːf] .
It almost tore my head off .
它 几乎 撕裂 我的 头 离开 .

险些将我身首分开，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['reskjuː] .
Fortunately , the princes came to our rescue .
幸运的是 , 这 王子们 来了 到 我们的 救援 .

幸亏得众位王爷相救，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [sʌn] [biːt] [ˌem 'iː] ['twenti] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪznd] [stɪk] .
That scoundrel Sun beat me twenty times with a poisoned stick .
那 恶棍 太阳 打 我 二十 时代 和 一个 中毒 戳 .

孙贼用药棍打我二十，

['ɔːlmoʊst] [daɪd]
Almost died
几乎 死亡

几乎丧命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [kjʊr] [baɪ][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] ['triːtmənt] .
He was then cured by the hermit's treatment .
他 曾是 然后 治愈 经过 这 隐士的 治疗 .

又蒙隐修调理痊愈，

['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Kindness is as high as a mountain .
仁慈 是 作为 高的 作为 一个 山 .

恩德如山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] ['meməri] .
It is etched in my memory .
它 是 蚀刻 在 我的 记忆 .

使我铭心刻骨。

[ə'nʌðər] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Another idea came to mind .
其他 主意 来了 到 头脑 .

又思到一段念头，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [pɔːzd] .
Unconsciously , I paused .
不知不觉 , 我 暂停 .

不觉顿足，

[rɪ'gret] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kerləs] [hɑːrt] .
Regret is a sign of a careless heart .
后悔 是 一个 符号 的 一个 粗心 心 .

悔恨心粗，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He patted his chest and said :
他 轻拍 他的 胸部 和 说 :

拍胸道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了!

[lɔːrd] [haɪɑːn] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [sɔːrd] .
Lord Huyan bestowed upon me the complete sword .
主 虎岩 授予 之上 我 这 完全的 剑 .

呼延千岁赐吾全刀,

[goʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtər] [sʌn] .
Go and kill the traitor Sun .
去 和 杀 这 叛徒 太阳 .

往杀孙贼,

[tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [mæd] [stiːd] ,
To subdue the mad steed ,
到 征服 这 疯狂的 骏马 ,

为降除狂驹,

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['nuːd(ə)l] [ʃɑːp] .
He abandoned the golden knife in the noodle shop .
他 弃 这 金的 刀 在 这 面条 店铺 .

将金刀抛弃在面店中,

[maɪ] [sɪnz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevəns] .
My sins are as great as the heavens .
我的 罪孽 是 作为 伟大的 作为 这 天 .

我之罪大如天了。

[ɪf] [sʌn] [ʃjuː] [ɪz] [nɑːt] [kɪld]
If Sun Xiu is not killed
如果 太阳 秀 是 不是 被杀

若不杀孙秀,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也不打紧要,

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf]
Losing the golden knife
输 这 金的 刀

失去金刀,

[haʊ] [kʊd; kəd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [nɑːt] [biː; bi] ['æŋgərd] ?
How could His Majesty not be angered ?
如何 可以 他的 威严 不是 是 愤怒 ?

千岁爷岂不动怒。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

此时夜又深,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] .
It was difficult to leave the Prime Minister's residence .
它 曾是 难的 到 离开 这 主要的 部长 住宅 .

难以出相府,

[ɪn'evɪtəbli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Inevitably , it will be until dawn .
不可避免地 , 它 将要 是 直到 黎明 .

不免挨至天明，

[ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] [wʌz; wəz] [riː'triːvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The golden knife was retrieved in the morning .
这 金的 刀 曾是 已检索 在 这 早晨 .

早晨取回金刀，

[kɪl] [sʌn] [ʃjuː] ,
Kill Sun Xiu ,
杀 太阳 秀 ,

杀了孙秀，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] [prə'moʊt] [ˌem 'iː] .
His Majesty will surely promote me .
他的 威严 将要 一定 推动 我 .

千岁爷必然提拔吾，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [pæŋ] ['mænʃ(ə)n] .
Even more powerful is this Pang mansion .
甚至 更多的 强大的 是 这 庞 大厦 .

强如在此庞府。”

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 .

正在思量，

[ðen] ['sʌmwʌn] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Then someone brought over a table of food and drink .
然后 某人 带来 超过 一个 桌子 的 食物 和 喝 .

又见有人送来酒筵一桌，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [breɪv] ['wɔːriər] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
The Grand Tutor respects you as a hero .
这 盛大 导师 尊重 你 作为 一个 英雄 .

太师爷敬你是个英雄汉子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][dʒʌst] ['ruːməz] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] .
There were just rumors that a banquet was being prepared .
那里 是 只是 谣言 那 一个 宴会 曾是 存在 准备 .

方才传言备酒设筵，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] ,
To await the brave warriors ,
到 等待 这 勇敢的 战士 ,

以待壮士，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy the moon to the fullest .
享受 这 月亮 到 这 最 .

尽欢赏月，

[dəunt] [weɪst] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] .
Don't waste this beautiful night .
不 浪费 这 美丽的 夜晚 .

勿要辜负良宵。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [gɪft] . "
" I have already received the Grand Tutor's gift . "
" 我 有 已经 已收到 这 盛大 导师的 礼物 . "

“方才已领太师爷的赐了，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ?
How can it happen again and again ?
如何 能 它 发生 再次 和 再次 ?

如何一而再乎？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家丁道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] "
" The wine and food bestowed by the Grand Tutor "
" 这 葡萄酒 和 食物 授予 经过 这 盛大 导师 "

“太师爷赏的酒食，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

有什么希罕，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bɪg] [prə'moʊʃ(ə)n] !
We're going to give you a big promotion !
是 去 到 给 你 一个 大的 晋升 !

还要狠狠的提拔你呢！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['juːzɪŋ] [tuː] [sets] [ʌv; əv] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] ? "
" Why are you using two sets of cups and chopsticks ? "
" 为什么 是 你 使用 二 套 的 杯子 和 筷子 ? "

“因何用着两副杯箸？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ðen] [sed] :
The servant then said :
这 仆人 然后 说 :

家丁又道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [fɪrz] ['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [wɪl] [biː; bi] ['loʊnli] . "
" The Grand Tutor fears only that the brave warrior will be lonely . "
" 这 盛大 导师 恐惧 仅有的 那 这 勇敢的 战士 将要 是 孤独 . "

“太师爷只恐壮士寂寞，

[aɪ] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [maɪ] ['brʌðər] [li] [dʒiɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I specially ordered my brother Li Jiying to come and drink with you .
我 特别 订购 我的 兄弟 李 吉英 到 来 和 喝 和 你 .

特命李继英兄来陪你用酒。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [huː] [ɪz] [li] [dʒiɪŋ] ? "
" Who is Li Jiying ? "
" WHO 是 李 吉英 ? "

“你们李继英是何等之人？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家丁道：

" [ðɪs] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [rɪ'teɪnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . "
" This man is a trusted retainer of the Grand Tutor . "
" 这 男人 是 一个 可信 预付金 的 这 盛大 导师 . "

“此人乃是太师爷得用家将。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自思忖，

[ðə; ði] [neɪm] [li] [dʒiɪŋ] ,
The name Li Jiying ,
这 姓名 李 吉英 ,

那李继英之名，

['veri] [fə'mɪliər] ,
Very familiar ,
非常 熟悉的 ,

十分熟识，

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
But I can't remember it right now .
但 我 不能 记住 它 正确的 现在 .

但一时想不起来。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] ['weðər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [daɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [flʌd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] . . .
If you ask whether Di Qing died in a flood when he was nine years old . . .
如果 你 问 无论 迪 青 死亡 在 一个 洪水 什么时候 他 曾是 九 年 老的 . . .

若问狄青九岁时已遭水难，

[ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt]
Separation of master and servant
分离 的 掌握 和 仆人

主仆分离，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n] .
It is already seven .
它 是 已经 七 .

已经七、

[eɪt] ['jɪrz]
Eight years
八 年

八载，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'membər] .
Therefore , it cannot be remembered .
所以 , 它 不能 是 记得 .

故不能记忆。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
While he was talking to himself ,
尽管 他 曾是 说 到 他自己 ,

正在自言之际，

[li] [dʒiɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Li Jiying had already arrived .
李 吉英 有 已经 到达的 .

李继英早已到了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
The family members carrying the wine and food had already turned and left .
这 家庭 成员 携带 这 葡萄酒 和 食物 有 已经 转向 和 左边 .

扛酒馔家人已转身而去。

['æftər] ['jɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After Ying arrived at the pavilion ,
后 英 到达的 在 这 亭 ,

继英到亭中,

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声:

" [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] . "
" A brave warrior . "
" 一个 勇敢的 战士 . "

“壮士。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æskt] :
Di Qing asked :
迪 青 问 :

狄青问:

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下是何人? ”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒiɪŋ] . "
" My name is Li Jiying . "
" 我的 姓名 是 李 吉英 . "

“小人姓李名继英,

[baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ,
By order of the Grand Tutor ,
经过 命令 的 这 盛大 导师 ,

特奉太师爷之命,

[let] [ˌem 'iː] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Let me offer you a few cups .
让 我 提供 你 一个 很少 杯子 .

着我来奉敬数杯。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ! "
" How could I possibly accept such an honor ! "
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 荣誉 ! "

"哪里敢当！"

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .
Let's have some wine .
我们来吧 有 一些 葡萄酒 .

用酒一番。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

时交二鼓，

[ə; eɪ] [braɪt] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [tə'mɑːroʊ] .
A bright sun shines in the sky tomorrow .
一个 明亮的 太阳 闪耀 在 这 天空 明天 .

一轮明日当空，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

['fɑːloʊɪŋ] ['jɪŋ] [ˌʃiː'gwɑːn] - ,
Following Ying Xiguan Gongzi ,
下列的 英 西关 - ,

继英细观公子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身子，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['dʒestʃər] .
Di Qing did not understand the meaning behind the gesture .
迪 青 做过 不是 理解 这 意义 在后面 这 手势 .

把首一遥狄青不解其意，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

['brʌðər] [li] , [ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [drɪŋk] !
Brother Li , enjoy your drink !
兄弟 李 , 享受 你的 喝 !

"李兄好好饮酒，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [let] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ?
Why did he suddenly let out such a long sigh ?
为什么 做过 他 突然 让 出去 这样的 一个 长的 叹 ?

因甚登时发此长叹？"

[li] [dʒiɪŋ] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [siːt] .
Li Jiying got up from her seat .
李 吉英 得到 向上 从 她 座位 .

李继英离坐，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小主人，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [juː; jʊ] [tə'naɪt] ?
Do you know that a great calamity is about to befall you tonight ?
做 你 知道 那 一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 你 今晚 ?

你可知今夜有大难临身否？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

['brʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李兄，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [soʊ] [wel] - [mætʃt] ?
Why are they so well - matched ?
为什么 是 他们 所以 出色地 - 匹配 ?

因何如此相称？

[wʌt] [greɪt] [kə'læməti] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [maɪ] [ʌn'wɜːrði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
What great calamity has befallen my unworthy younger brother ?
什么 伟大的 灾害 有 发生 我的 不配 年轻 兄弟 ?

未知劣弟有何大难？

[pliːz] [raɪz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] ['leɪtər] .
Please rise and we can talk later .
请 上升 和 我们 能 讲话 之后 .

且请起再说。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ʌp] ,
Just as he was about to reach out to help her up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 抵达 出去 到 帮助 她 向上 ,

正要伸手挽扶，

[dʒi] ['jɪŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɜːr; hər] [hænd] .
Ji Ying stood up and waved her hand .
季 英 站立 向上 和 挥手 她 手 .

继英起来将手一招，

[ðə; ði] [tuː] [ræn] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
The two ran to Dengyun Pavilion .
这 二 跑 到 - 亭 .

二人跑至登云阁，

[fʊt] - ['ɑːpɝˌeɪtəd] ['eskəleɪtər]
Foot - operated escalator
脚 - 经营的 自动扶梯

足踏扶梯，

[step] [baɪ] [step] ,
Step by step ,
步 经过 步 ，

步步而上，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [bloʊz] [ɪn] [gʌsts] .
The autumn wind blows in gusts .
这 秋天 风 打击 在 阵风 .

秋风阵阵，

[ðə; ði] [hem] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kloʊðz] [wʌz; wəz] [roʊld] [ʌp] .
The hem of her clothes was rolled up .
这 她们 的 她 衣服 曾是 滚动 向上 .

卷透衣襟。

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? "
" Young master , you don't recognize me ? "
" 年轻的 掌握 , 你 不 认出 我 ? "

“公子你不认识小人了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [jɪŋz] [neɪm] ,
" Wanting to inherit Ying's name ,
" 想要 到 继承 英的 姓名 ,

“想继英之名，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwaɪt] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
It seems quite good at it .
它 似乎 相当 好的 在 它 .

似甚善熟，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I can't remember it right away .
我 不能 记住 它 正确的 离开 .

奈一时记认不来。”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] [leɪt] ['mæstər] . . .
I used to follow my late master . . .
我 用过的 到 跟随 我的 晚的 掌握 . . .

我昔日跟随先老爷，

[mʌtʃ] ['blesɪŋ] ,
Much blessing ,
很多 祝福 ,

多蒙恩育,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˌriː'neɪmd] .
Therefore , it will not be renamed .
所以 , 它 将要 不是 是 更名 .

故今不改别名。

[sɪns] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since the old master passed away ,
自从 这 老的 掌握 通过了 离开 ,

自从老主人归仙之后,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mæstər] [hæz; həz] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
The little master has grown to be nine years old .
这 小的 掌握 有 生长 到 是 九 年 老的 .

小主人长成九岁,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [flʌd] [ə'kɜːrd] ,
Suddenly a flood occurred ,
突然 一个 洪水 发生 ,

忽遇水灾,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The little man escaped with his life in the water .
这 小的 男人 逃脱 和 他的 生活 在 这 水 .

小人水里逃得性命,

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] ([kaɪ'fʌŋ]) .
They ended up in Bianjing (Kaifeng) .
他们 结束 向上 在 汴京 (开封) .

流落至汴京,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪtuːt] .
Unfortunately , they were destitute .
很遗憾 , 他们 是 贫困 .

无奈一贫如洗,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He had no choice but to take refuge in the Prime Minister's residence .
他 有 不 选择 但 到 拿 避难所 在 这 主要的 部长 住宅 .

只得投于相府羁身,

[wen] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'kaʊntər] [dɪ'zæstər] ,
When the mistress and son encountered disaster ,
什么时候 这 情妇 和 儿子 遭遇 灾难 ,

时思主母公子逢灾,

[ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their survival is uncertain .
他们的 生存 是 不确定 .

存亡未卜,

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [groʊn] [ʌp] .
Fortunately , the young master has escaped hardship and grown up .
幸运的是 , 这 年轻的 掌握 有 逃脱 困境 和 生长 向上 .

今幸公子脱难长成,

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
It's a pity I didn't know that wolves and tigers live together .
它是 一个 遗憾 我 没有 知道 那 狼 和 老虎 居住 一起 .

只可惜不晓得狼虎共同群,

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] .
They will find it difficult to escape this calamity .
他们 将要 寻找 它 难的 到 逃脱 这 灾害 .

难脱此祸。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
After hearing this , Di Qing said :
后 听力 这 , 迪 青 说 :

狄青听罢道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [juː; jʊ] .
Now I remember you .
现在 我 记住 你 .

如今记起你来了。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] .
But your words are unclear .
但 你的 字 是 不清楚 .

但你言语不明，

[ɪk'spleɪn] ['kwɪkli] .
Explain quickly .
解释 迅速地 .

快些说明吧。”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

" [wʌt] [diːp] - ['siːtɪd] [grʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] [sʌn] ? "
" What deep - seated grudge do you have with Minister Sun ? "
" 什么 深的 - 坐着 怨恨 做 你 有 和 部长 太阳 ? "

你与孙兵部不知结下什么大冤仇？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" I have absolutely nothing to do with him . "
" 我 有 绝对地 没有什么 到 做 和 他 . "

“我与他风马牛不相干，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem 'iː] ?
Why would he want to harm me ?
为什么 会 他 想 到 伤害 我 ?

不知他为何生心害我？”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ? "
" Young master , don't you know that Minister Sun is the son - in - law of Grand Tutor Pang ? "
" 年轻的 掌握 , 不 你 知道 那 部长 太阳 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 盛大 导师 庞 ? "

"公子你难道不知孙兵部是庞太师的女婿么？"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I really didn't know he was my father - in - law and son - in - law . "
" 我 真的 没有 知道 他 曾是 我的 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 . "

"吾实不知他是翁婿。"

[dʒi] ['jɪŋ] [sed] :
Ji Ying said :
季 英 说 :

继英说：

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [sed] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" The Grand Tutor said you wanted to kill his son - in - law . "
" 这 盛大 导师 说 你 通缉 到 杀 他的 儿子 - 在 - 法律 . "

"太师言你要杀他女婿，

['ðerfɔːr] , [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'naɪt] .
Therefore , I'll keep you here tonight .
所以 , 患病的 保持 你 这里 今晚 .

为此今夜款留你，

[hæz; həz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['fɔːlən] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɑːt] ?
Has the young master fallen victim to a treacherous plot ?
有 这 年轻的 掌握 倒下 受害者 到 一个 奸诈 阴谋 ?

公子岂不中了奸谋毒害？

[laɪk] [ə; eɪ] [flaɪ] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['spaɪdər] [web] ,
Like a fly caught in a spider web ,
喜欢 一个 飞 捕捉 在 一个 蜘蛛 网站 ,

犹如蝇投蛛网，

[fɪʃ] ['entərz] [ðə; ði] [sɪlk] [gɔːz] .
Fish enters the silk gauze .
鱼 进入 这 丝绸 纱布 .

鱼入纱缯，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['flaɪɪŋ] ?
How could it possibly escape by flying ?
如何 可以 它 可能 逃脱 经过 飞行 ?

焉能飞遁？"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

['aɪˌbraʊz] ['stændɪŋ] [ɑːn] [end]
Eyebrows standing on end
眉毛 常设 在 结尾

双眉逆竖，

[hiː; hi] [glɛəd] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] [sed] :
He glared angrily and said :
他 怒目而视 愤怒地 和 说 :

怒目圆睁道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“如此言来，

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [pæŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem 'iː] [tuː] ! "
" That scoundrel Pang is going to harm me too ! "
" 那 恶棍 庞 是 去 到 伤害 我 也 ! "

庞贼也要害我了！”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was related to his father - in - law and son - in - law .
他 曾是 有关的 到 他的 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .

“他是人翁婿相通，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They wanted to murder the young master .
他们 通缉 到 谋杀 这 年轻的 掌握 .

要谋害公子，

['ðerfɔːr] , [aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] , [hæv; həv] ['speʃəli] [ri'kwestid] [ðɪs] [poʊst] .
Therefore , I , a humble man , have specially requested this post .
所以 , 我 , 一个 谦逊的 男人 , 有 特别 请求 这 邮政 .

是以小人特讨此差，

[tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
To rescue the young master .
到 救援 这 年轻的 掌握 .

以搭救公子。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [send] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
" As long as you send the message ,
" 作为 长的 作为 你 发送 这 信息 ,

“只要你通知消息，

[aɪ] [siː] .
I see .
我 看 .

我明白了。

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [maɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæŋ] ['mænʃ(ə)n] [tə'naɪt] .
I will fight my way out of the Pang mansion tonight .
我 将要 斗争 我的 方式 出去 的 这 庞 大厦 今晚 .

待我今夜打出庞府去，

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll come back for revenge tomorrow . "
" 患病的 来 后退 为了 复仇 明天 . "

明日还来报仇。”

[dʒi] ['jɪŋ] [sed] :
Ji Ying said :
季 英 说 :

继英说：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
This is not acceptable .
这 是 不是 可接受 .

此事不可，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['hɪroʊ] ,
Although you are a brave and courageous hero ,
虽然 你 是 一个 勇敢的 和 勇敢 英雄 ,

你虽则英雄胆壮，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːrkwɪzɪz] ['mænʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] [siː] .
But the Marquis's mansion is as vast as the sea .
但 这 侯爵的 大厦 是 作为 广阔的 作为 这 海 .

但思侯门如海，

[its] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It's extremely difficult to escape .
它是 极其 难的 到 逃脱 .

断断不易逃出。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz] ['meni] ['membər] .
Moreover , his family has many members .
而且 , 他的 家庭 有 许多 成员 .

况且他家将人多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [breɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
There are many ruthless and brave individuals .
那里 是 许多 无情 和 勇敢的 个人 .

狠勇者不少。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [pæŋ] ['fæməli][hæd; həd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] . . .
Even if his Pang family had thousands of troops . . .
甚至 如果 他的 庞 家庭 有 数千 的 军队 . . .

“纵使他庞府千军万马，

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

我何惧哉！”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [draɪv] [jɔːr'self] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] . . .
Even if you were to drive yourself out of the Prime Minister's residence . . .
甚至 如果 你 是 到 驾驶 你自己 出去 的 这 主要的 部长 住宅 . . .

“你纵然打出相府去了，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz] ['liːkɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
The Grand Tutor knew perfectly well that the villain was leaking information .
这 盛大 导师 知道 完美 出色地 那 这 恶棍 曾是 泄漏 信息 .

太师爷明知小人通风，

[waɪ] [nɑːt] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['vɪlən] ?
Why not punish the villain ?
为什么 不是 惩治 这 恶棍 ?

岂不将小人处治，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd] .
He was doomed .
他 曾是 注定失败 .

一命难逃。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] . . . "
" If we don't drive them out of the Prime Minister's residence . . . "
" 如果 我们 不 驾驶 他们 出去 的 这 主要的 部长 住宅 . . . "

“倘不打出相府，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] ?
How can we escape the tiger's den ?
如何 能 我们 逃脱 这 老虎的 丹 ?

如何得脱离虎穴？”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I had already planned it out .
我 有 已经 计划 它 出去 .

“我先已打算好，

[ðə; ði][pɑːrk] [geɪts] [ɑːr; ər] [naʊ] [kloʊzd] .
The park gates are now closed .
这 公园 大门 是 现在 关闭 .

园门已经封锁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['praɪvətli] .
It is difficult to escape privately .
它 是 难的 到 逃脱 私下 .

难以私逃，

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔːlz] .
This area is surrounded by walls .
这 区域 是 包围 经过 墙壁 .

即此一带围墙，

[soʊ] [tɔːl] ,
So tall ,
所以 高的 ,

如此高耸，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər] .
It's also difficult to climb over .
它是 还 难的 到 爬 超过 .

也难爬跨。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [triː] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][pæn][tuːoʊ] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wɔːl] .
There is only one tree next to the Pan Tuo Stone on the opposite wall .
那里 是 仅有的 一 树 下一个 到 这 平底锅 拓 石头 在 这 对面的 墙 .

只有对壁盘陀石旁有棵树，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Reaching the clouds ,
到达 这 云 ,

高接云霄，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [klaimz] [ðə; ði] [triː] ,
If the young master climbs the tree ,
如果 这 年轻的 掌握 攀登 这 树 ,

公子若爬上树，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] ['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] .
Then you can get over the high wall .
然后 你 能 得到 超过 这 高的 墙 .

就可跨得过高墙了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [lɑːrdʒ] [triːz] [kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
There are also large trees connecting to the outside of the wall .
那里 是 还 大的 树木 连接 到 这 外部 的 这 墙 .

墙外也有大树相接，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][hæn][tʃiː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
This is the residence of Han Qi , the Minister of Personnel .
这 是 这 住宅 的 韩 齐 , 这 部长 的 人员 .

即是韩琦吏部府第。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪz] ['mɪnɪstər] [hæn][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [pæŋ] [tɒŋ] ['fækʃ(ə)n] ? "
" Is Minister Han a member of the treacherous Pang Tong faction ? "
" 是 部长 韩 一个 成员 的 这 奸诈 庞 童 派 ? "

“韩吏部可是庞贼奸党？”

[dʒi] ['jɪŋ] [sed] :
Ji Ying said :
季 英 说 :

继英说：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[lɔːrd] [hæn][ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['selfləs] ['mɪnɪstər] [huː] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [prə'tekts] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Lord Han is a loyal and selfless minister who wholeheartedly protects the country .
主 韩 是 一个 忠诚 和 无私 部长 WHO 竭诚 保护 这 国家 .

韩爷乃赤心保国无私之臣，

[maɪ] [grænd] ['tuːtər] [traɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
My Grand Tutor tried several times to eliminate him .
我的 盛大 导师 尝试 一些 时代 到 排除 他 .

我太师几次欲除害他，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却无办法。

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [pæs] [baɪ][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Young Master , please pass by the Han residence for now .
年轻的 掌握 , 请 经过 经过 这 韩 住宅 为了 现在 .

公子权且走过韩府，

[lets] [teɪk] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Let's take shelter for the night .
我们来吧 拿 庇护所 为了 这 夜晚 .

暂避一宵。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [dʒi] ['jɪŋ] ,
" Ji Ying ,
" 季 英 ,

“继英，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [ɪn'fɔːrmd] [ˌem 'iː] [tə'naɪt] ,
If you hadn't informed me tonight ,
如果 你 之前没有 知情的 我 今晚 ,

今夜若非你通知消息，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [reɪpt] [ænd; ənd] [hɑːmd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I will surely be raped and harmed by him .
我 将要 一定 是 强奸 和 受到伤害 经过 他 .

我定然遭其奸害，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am deeply indebted to you .
我 是 深 负债累累 到 你 .

受你大恩，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtuːd] .
I should express my gratitude .
我 应该 表达 我的 感激 .

理当拜谢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['wəːʃip] .
He bowed his head and worshipped .
他 鞠躬 他的 头 和 崇拜 .

低头便拜，

[dʒi] ['jɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
Ji Ying also hurriedly knelt down .
季 英 还 匆匆 跪下 向下 .

继英也忙跪下，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

叩首道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi][soʊ] [hɑːrʃ] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" Young master , please don't be so harsh on me . "
" 年轻的 掌握 , 请 不 是 所以 残酷的 在 我 . "

“公子不要折杀小人，

[pliːz] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 .

且请起，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[dəunt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

休得耽搁，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It would be best to get out of here as soon as possible .
它 会 是 最好的 到 得到 出去 的 这里 作为 很快 作为 可能的 .

快些脱离此地为高。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] - [pə'vɪliən] .
The two descended from Dengyun Pavilion .
这 二 下降 从 - 亭 .

二人下了登云阁，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] - [stoʊn] ,
Upon reaching Pantuo Stone ,
之上 到达 - 石头 ,

即至盘陀石，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði][bɪg] [triː] ,
The young master leaned against the big tree ,
这 年轻的 掌握 倾斜 反对 这 大的 树 ,

公子扳着大树，

['fɑːloʊɪŋ] [jɪŋz] [fɪr] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] ['entər] [ðə; ði][pɑːrk] ,
Following Ying's fear that someone might enter the park ,
下列的 英的 害怕 那 某人 可能 进入 这 公园 ,

继英又恐有人进园，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

东西四瞧，

['oʊnli] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['sɑːlətuːd] [rɪ'meɪnd] .
Only silence and solitude remained .
仅有的 沉默 和 孤独 剩余 .

只见寂寞无声，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] ['slaɪtli] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel slightly relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 轻微地 松了口气 .

才略觉放心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [triː] ,
At that time , Young Master Di climbed the ancient tree ,
在 那 时间 , 年轻的 掌握 迪 攀登 这 古老的 树 ,

当时狄公子爬上古树，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [ə'gen] .
They crossed the high wall again .
他们 交叉 这 高的 墙 再次 .

又跨过高墙，

[hiː; hi] [juːst] [bəʊθ] [hændz] [tuː; tə] [pʊʃ] ['oʊvər] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [triː] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .
He used both hands to push over the large tree next to the wall .
他 用过的 两个都 双手 到 推 超过 这 大的 树 下一个 到 这 墙 .

双手扳过隔墙大树。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bɪɡ] [triː] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Passing through the big tree next to the wall ,
通过 通过 这 大的 树 下一个 到 这 墙 ,

过得隔墙大树，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [bɪ'loʊ] .
It was more than three zhang below .
它 曾是 更多的 比 三 张 以下 .

望下有三丈余，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
I also felt a chill in my heart .
我 还 毛毡 一个 寒意 在 我的 心 .

也觉心寒，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stænd] ['ʌpraɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [bræntʃ] [ænd; ənd] [nɑːt] [fɔːl] .
They had no choice but to stand upright on the branch and not fall .
他们 有 不 选择 但 到 站立 直立 在 这 分支 和 不是 落下 .

只得扳枝立而不下。

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
How to escape is unknown .
如何 到 逃脱 是 未知 .

未知如何逃脱，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [ðə; ði] ['hɪroʊ] [is'keips] [ðə; ði] [træp] , [faindz] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɜːrldli] ['frendʃɪp] ,
Chapter Thirteen : The Hero Escapes the Trap , Finds refuge in a worldly friendship ,
章 十三 : 这 英雄 逃脱 这 陷阱 , 发现 避难所 在 一个 世俗 友谊 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ['ɔfɝz] [ə'sɪstəns] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['kraɪsɪs] .
and the Ministry of Personnel offers assistance in times of crisis .
和 这 部 的 人员 优惠 协助 在 时代 的 危机 .

第十三回 脱圈套英雄避难 逢世谊吏部扶危

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [stept] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] ,
It is said that when Young Master Di stepped over the wall ,
它 是 说 那 什么时候 年轻的 掌握 迪 步 超过 这 墙 ,

话说狄公子跨过隔墙，

[klaɪm] [ə; eɪ] [bɪɡ] [triː] ,
Climb a big tree ,
爬 一个 大的 树 ,

登大树，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['taʊərz] .
All that could be seen were pavilions and painted towers .
全部 那 可以 是 已见 是 亭子 和 绘 塔楼 .

只见亭楼画阁，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
It was the back garden of the Han family mansion .
它 曾是 这 后退 花园 的 这 韩 家庭 大厦 .

正是韩府后园。

[naʊ] , [hæn][tʃiː] [held] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] .
Now , Han Qi held the official position of Minister of Personnel .
现在 , 韩 齐 握住 这 官方的 位置 的 部长 的 人员 .

却说韩琦官居吏部尚书，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Approaching sixty years old ,
接近 六十 年 老的 ,

年近六旬，

[æz; əz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,
As an important minister of the imperial court ,
作为 一个 重要的 部长 的 这 帝国 法庭 ,

为朝廷社稷重臣，

[ˈʌtərli] [ˈlɔɪəl] .
Utterly loyal .
完全地 忠诚 .

忠心耿耿。

[ˈdiːpli] [kənˈsɜːrnd] , [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [əˈbjuːzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
Deeply concerned , the current corrupt officials are abusing their power .
深 担心的 , 这 当前的 腐败 官员 是 滥用 他们的 力量 .

深疾目前奸佞弄权，

[faɪv] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [held] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
Five corrupt officials held sway in the court .
五 腐败 官员 握住 摇摆 在 这 法庭 .

朝中五鬼当道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊz] [frendz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were close friends at that time .
他们 是 关闭 朋友们 在 那 时间 .

其时相得厚交，

[haʊˈevər] , [fæn] - ,
However , Fan Zhongyan ,
然而 , 扇子 - ,

不过范仲淹、

[sʌn] - ,
Sun Daopu ,
太阳 - ,

孙道铺、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
Zhao Qingxian ,
赵 - ,

赵清献、

[wen] [jænboʊ] ,
Wen Yanbo ,
温 延博 ,

文彦博、

[baʊ] [ˈzɛŋ]
Bao Zheng
包 郑

包拯、

[ˈfuː][baɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] .
Fu Bi and a few other loyal and virtuous men .
傅 双 和 一个 很少 其他 忠诚 和 有德行的 男人 .

富弼几位忠贤而已。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
This was because the Western Xia army was besieging the three passes .
这 曾是 因为 这 西 夏 军队 曾是 围攻 这 三 通过 .

只因西夏兵困三关，

[hæn] [jiː; ji] [ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Han Ye is worried about the country day and night .
韩 叶 是 担心 关于 这 国家 天 和 夜晚 .

韩爷日夕忧心为国，

[əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [stɑːrz] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] ,
Observing the stars near the middle of the moon ,
观察 这 明星 靠近 这 中间 的 这 月亮 ,

近于月中夜观星象，

[ðə; ði] [stɑːr] - [ʃoʊn] ['braɪtli] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] [laɪt] .
The star Wuqu shone brightly with golden light .
这 星星 - 闪耀 明亮地 和 金的 光 .

只见武曲星金光灿灿，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] .
A famous general should appear .
一个 著名的 一般的 应该 出现 .

该当有名将出现，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['seɪfgɑːrd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Protect the nation and safeguard the country .
保护 这 国家 和 保障 这 国家 .

保邦护国。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðiːz] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['berid] .
But we don't know where these heroes and warriors were buried .
但 我们 不 知道 在哪里 这些 英雄 和 战士 是 埋葬 .

但不知何方埋没了英雄将士，

['iːv(ə)n] ['bɔːrdər] [traɪbz] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['enəmi] ,
Even border tribes and foreign enemies ,
甚至 边界 部落 和 外国的 敌人 ,

以至边夷外敌，

[rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] ,
Repeatedly invaded ,
反复 入侵 ,

屡见侵凌，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [gʊd] ['dʒenrəlz] [ˌaʊt'saɪd] .
All because there were no good generals outside .
全部 因为 那里 是 不 好的 将军们 外部 .

皆由外无良将，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [θret] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
There is a threat of treacherous officials within the country .
那里 是 一个 威胁 的 奸诈 官员 之内 这 国家 .

内有奸臣之患。

[ðæt] [naɪt] , ['mæstər] [hæn] [hæd; həd] ['dɪnər] .
That night , Master Han had dinner .
那 夜晚 , 掌握 韩 有 晚餐 .

此夜韩爷用过晚膳，

[sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
Sit in the courtyard for a short while .
坐 在 这 庭院 为了 一个 短的 尽管 .

在庭前少坐片时，

[ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [twelfθ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .
That night was the twelfth of August .
那 夜晚 曾是 这 第十二 的 八月 .

其夜乃八月十二，

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Mid - Autumn Festival is approaching .
中 - 秋天 节日 是 接近 .

将近中秋，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
The weather was clear and refreshing .
这 天气 曾是 清除 和 令人耳目一新 .

天晴气爽，

['saɪləns]
Silence
沉默

万籁无声，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['kæstɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] .
Moonlight shines through the window , casting shadows .
月光 闪耀 通过 这 窗户 , 铸件 阴影 .

月射光辉窗透影，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [ɑːz'mænθəs] .
The courtyard is filled with the fragrance of osmanthus .
这 庭院 是 已填 和 这 香味 的 桂花 .

庭留芬馥桂生香。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['mɪstər] . [hæn] ['stroʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
That evening , Mr . Han strolled into the garden .
那 晚上 , 先生 . 韩 漫步 进入 这 花园 .

当晚韩爷踱进花园，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [pjʊr] [ænd; ənd] ['spɑːtləs] .
It felt even more pure and spotless .
它 毛毡 甚至 更多的 纯的 和 一尘不染 .

更觉皎洁无尘，

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌslz] [θruː] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] .
The wind rustles through the bamboo .
这 风 沙沙声 通过 这 竹子 .

风敲竹韵，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊərz] .
The moon shines brightly on the flowers .
这 月亮 闪耀 明亮地 在 这 花朵 .

月媚花容。

['mæstər] [hæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [laɪt] [æn; ən] ['ɪnsens] [stɪk] .
Master Han ordered the boy to light an incense stick .
掌握 韩 订购 这 男生 到 光 一个 香 戳 .

韩爷命童子炷上炉香，

['niːlɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ,
Kneeling under the moon ,
跪着 在下面 这 月亮 ,

跪于月下，

[preɪ] [tuː; tə][gɑːd] ,
Pray to God ,
祈祷 到 上帝 ,

祷告上苍，

[kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [laɪf]
Compassion for life
同情 为了 生活

悯恤生命，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ɜːrli] .
A talented individual who could bring peace and stability to the country was appointed early .
一个 才华横溢 个人 WHO 可以 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 曾是 任命 早期的 .

早降安邦定国之彦，

[tuː; tə] [rɪ'pel] ['fɔːrən] [in'veidəz] .
To repel foreign invaders .
到 击退 外国的 入侵者 .

以攘外敌侵凌。

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
Congratulations ,
恭喜！ ,

告祝一番，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrz] .
Get up and look up at the stars .
得到 向上 和 看 向上 在 这 明星 .

起来仰观星斗，

[ðɪs] [ˌkɔris'pɒndz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - [stɑːr] .
This corresponds to the appearance of the Wuqu star .
这 对应 到 这 外貌 的 这 - 星星 .

正应武曲星显现，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][nɑːt] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ?
Why are the names of these generals and soldiers not known in the court ?
为什么 是 这 姓名 的 这些 将军们 和 士兵 不是 已知 在 这 法庭 ?

缘何不见将士名闻于朝?

['mæstər] [hæn][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Master Han is thinking about it .
掌握 韩 是 思维 关于 它 .

韩爷正在思量，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Looking around .
寻找 大约 .

四下观望。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [nɑːt] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [triː] ?
But why is Di Qing not seen in the tree ?
但 为什么 是 迪 青 不是 已见 在 这 树 ?

却缘何不见狄青在树中?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [braɪt] [ðæt] [naɪt] ,
Although the moon was bright that night ,
虽然 这 月亮 曾是 明亮的 那 夜晚 ,

其夜虽然月色光明，

[bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [ɪz] [lɑːrdʒ] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['bræntʃɪz] ,
But the tree is large with many branches ,
但 这 树 是 大的 和 许多 分支 ,
但树大枝丛,

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
Therefore , no one can be seen in the tree .
所以 , 不 一 能 是 已见 在 这 树 .
是以看不见树上有人。

[bʌt; bət] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
But Di Qing was in the tree .
但 迪 青 曾是 在 这 树 .
但狄青在树上,

['hɪrɪŋ] ['mæstər] ['hɑːnz, 'hænz] [wɜːrdz] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Hearing Master Han's words appealing to Heaven ,
听力 掌握 韩的 字 上诉 到 天堂 ,
听得韩爷上告苍天之语,

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃer] [ə; eɪ] [diːp] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlər] .
They all share a deep concern for the people and the ruler .
他们 全部 分享 一个 深的 忧虑 为了 这 人们 和 这 统治者 .
都是为君忧民之心,

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [streŋθ] .
He truly is a pillar of strength .
他 真的 是 一个 支柱 的 力量 .
果乃中流砥柱之臣,

[goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Go down to see him .
去 向下 到 看 他 .
下去见他,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['hɪndrəns] .
There will be no hindrance .
那里 将要 是 不 障碍 .
必无妨碍。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢,

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] .
He leaped down .
他 跳跃 向下 .
飞身而下,

[ðɪs] ['stɑːrtld] ['mæstər] [hæn] .
This startled Master Han .
这 惊慌 掌握 韩 .
反吓得韩爷一惊。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
定睛一看,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was a young man .
他 曾是 一个 年轻的 男人 .
乃一位少年汉子,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊb] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [skɜːrt] ,
Wearing a long robe and a short skirt ,
穿着 一个 长的 长袍 和 一个 短的 裙子 ,

穿着长袍短裙，

['mæstər] [hæn] ['hɜːrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
Master Han hurriedly shouted :
掌握 韩 匆匆 喊叫 :

韩爷连忙喝道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

好生大胆！

[ɪn] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

更深夜静，

['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Falling from the sky .
坠落 从 这 天空 .

从空而下。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
Di Qing immediately knelt down .
迪 青 立即地 跪下 向下 .

狄青忙即跪下，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
My name is Di Qing .
我的 姓名 是 迪 青 .

小人姓狄名青，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
He was born in Shanxi .
他 曾是 出生 在 山西 .

山西人氏。

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ˌem 'iː] .
It's all because Grand Tutor Pang wants to murder me .
它是 全部 因为 盛大 导师 庞 想要 到 谋杀 我 .

只因庞太师要将小人谋害，

[ðə; ði] [pɑːrk] [geɪt] [ɪz] [kloʊzd] .
The park gate is closed .
这 公园 门 是 关闭 .

园门已封闭了，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['helpləs] .
The petty person is helpless .
这 小气 人 是 无助 .

小人无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
They had no choice but to climb over the wall .
他们 有 不 选择 但 到 爬 超过 这 墙 .

只得越垣而过。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [lʌvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I have long heard that Your Excellency loves the people and is loyal to the emperor .
我 有 长的 听到 那 你的 阁下 爱 这 人们 和 是 忠诚 到 这 皇帝 .

久闻大人爱民忠君，

['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Honest and upright ,
诚实的 和 直立 ,

清廉刚正，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] .
I beg for your forgiveness .
我 求 为了 你的 饶恕 .

望乞宽容，

[tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ænts]
To prolong the lives of ants
到 延长 这 生活 的 蚂蚁

渡延蚁命，

[biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ! "
Be grateful for generations ! "
是 感激的 为了 几代人 ! "

世代沾恩！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [hæn]
After hearing this , Master Han
后 听力 这 , 掌握 韩

韩爷听了，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [pæŋ] [hɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] . "
" Pang Hong is a treacherous villain . "
" 庞 洪 是 一个 奸诈 恶棍 . "

“庞洪奸贼，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] [ə'gen] [tə'naɪt] .
They're going to frame someone again tonight .
它们是 去 到 框架 某人 再次 今晚 .

今夜又要陷害人了。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今天早晨，

['hɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['geɪtkiːpər] [sed] ,
Hearing what the old gatekeeper said ,
听力 什么 这 老的 守门人 说 ,

闻老管门言，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] [neɪmd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
There was a young hero named Di Qing .
那里 曾是 一个 年轻的 英雄 命名 迪 青 .

有位小英雄名狄青，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] ['goʊldən] [naɪf] ,
Holding the Ding Tang Golden Knife ,
保持 这 丁 唐 金的 刀 ,

持了定唐金刀，

[tuː; tə] [kɪl] [sʌn] [ʃjuː] ,
To kill Sun Xiu ,
到 杀 太阳 秀 ,

要杀孙秀，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ɪn'sted] ?
Could it be that they've taken it over instead ?
可以 它 是 那 他们有 已采取 它 超过 反而 ?

莫非反给他们拿下？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想毕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

即呼道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[juː; jʊ][ænd; ənd] [pæŋ] ,
You and Pang ,
你 和 庞 ,

你与庞、

[wʌt] [grʌdʒ] [dʌz] [sʌn] [hoʊld] ?
What grudge does Sun hold ?
什么 怨恨 做 太阳 抓住 ?

孙有何怨仇，

[dɪd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][kən'spaɪər][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
Did they even conspire to harm him ?
做过 他们 甚至 合谋 到 伤害 他 ?

以至他们生心要谋害？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [wɪ'ðɪn] [dʒʊ'laɪ] .
Di Qing is expected to arrive in Bianjing within July .
迪 青 是 预期的 到 到达 在 汴京 之内 七月 .

狄青当将七月内至汴京，

[diː] ['lɪn] - [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
De Lin Qianzong accepted it .
德 林 - 公认 它 .

得林千总收用，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfəntri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
When he was admitted to the infantry , etc . , he spoke of his situation .
什么时候 他 曾是 承认 到 这 步兵 , ETC . , 他 辐 的 他的 情况 .

入为步兵等情说起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ə'sæsɪneɪt] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
It was also said that he received orders to take a knife and assassinate Minister Sun .
它 曾是 还 说 那 他 已收到 订单 到 拿 一个 刀 和 暗杀 部长 太阳 .

又说至领令持刀刺杀孙兵部，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] .
Later , he was replaced by a swift horse .
之后 , 他 曾是 替换 经过 一个 迅速 马 .

后至降除火骝驹。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər][hæn] [kɪld] [ðə; ði]['faɪəri] [hɔːrs] .
Upon hearing this , Master Han killed the fiery horse .
之上 听力 这 , 掌握 韩 被杀 这 火热 马 .

韩爷听了打死火骝驹，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] :
That is , to block the way :
那 是 , 到 堵塞 这 方式 :

即拦止道：

" [ðoʊz] [huː] [səb'duː] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [stiːd] [tə'deɪ] ,
" Those who subdue the raging steed today ,
" 那些 WHO 征服 这 愤怒 骏马 今天 ,

“今日降伏狂驹者，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ?
Is it you ?
是 它 你 ?

即是你么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He is indeed a petty person . "
" 他 是 的确 一个 小气 人 . "

“正是小人。”

['mæstər][hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['elɪgənt] [dɪ'miːnər] ,
Judging from your elegant demeanor ,
评判 从 你的 优雅的 风度 ,

看你文雅之姿，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
He doesn't seem like a very strong person .
他 不 似乎 喜欢 一个 非常 强的 人 .

不像个很有力气之士，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði][mæd] [stiːd] .
Unbeknownst to him , he was able to subdue the mad steed .
不知不觉 到 他 , 他 曾是 有能力的 到 征服 这 疯狂的 骏马 .

不道却能收除狂驹，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪroʊ] .
He was an invincible hero .
他 曾是 一个 无敌 英雄 .

乃是个英雄无敌之汉了。

[ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [baɪ][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] [læst] [mʌnθ] .
This horse was presented as tribute by a foreign country last month .
这 马 曾是 呈现 作为 贡 经过 一个 外国的 国家 最后的 月 .

前月番邦贡来此驹，

[fɔːr] [gɑːrdz] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] .
Four guards stood before the palace .
四 守卫 站立 前 这 宫殿 .

殿前侍卫四人，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [səb'mɪt] .
He will not submit .
他 将要 不是 提交 .

降他不伏，

['leɪtər] , [ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [ju] .
Later , they acquired the young general Shi Yu .
之后 , 他们 获得 这 年轻的 一般的 史 于 .

后得石玉小将，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Only then was it possible to take it down .
仅有的 然后 曾是 它 可能的 到 拿 它 向下 .

方得拿下，

[kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
Confined to the stable .
受限 到 这 稳定的 .

拘于马厩。

[juː; jʊ][hæv; həv] [teɪmd] [ðə; ði][mæd] [stiːd]
You have tamed the mad steed
你 有 驯服 这 疯狂的 骏马

你既降伏狂驹，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
What will happen in the future ?
什么 将要 发生 在 这 未来 ?

以后又如何？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [səb'djuːz] [ə; eɪ][waɪld] [stiːd] . "
" A petty person subdues a wild steed . "
" 一个 小气 人 压制 一个 荒野 骏马 . "

“小人降伏狂驹,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['meni] ['sɜːrvənt] .
There were already many servants .
那里 是 已经 许多 仆人 .

早有许多家丁,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
He ordered the servant to go to the Prime Minister's residence to receive the reward .
他 订购 这 仆人 到 去 到 这 主要的 部长 住宅 到 收到 这 报酬 .

要小人至相府领赏。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The petty person will not allow it .
这 小气 人 将要 不是 允许 它 .

小人不允,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [sed] ,
The servants all said ,
这 仆人 全部 说 ,

家丁都说,

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [stɪl] [in'tendz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The Grand Tutor still intends to give him an important position .
这 盛大 导师 仍然 意图 到 给 他 一个 重要的 位置 .

太师爷还要重用,

[ˌʌnkən'troʊləbli] ['pʊlɪŋ] ,
Uncontrollably pulling ,
无法控制 拉 ,

不由的扯的扯,

[ðə; ði] [di'leiz] [ɑːr; ər][ɪn] .
The delays are in .
这 延误 是 在 .

拖的拖。

[aɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I heard they want to give me an important position .
我 听到 他们 想 到 给 我 一个 重要的 位置 .

我闻要重用我,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['hɑːbəd] [θɔːts] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He also harbored thoughts of seeking an opportunity .
他 还 藏匿 想法 的 寻求 一个 机会 .

心下亦有思图机会之意,

[aɪ] [met] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I met Grand Tutor Pang at that time .
我 遇见 盛大 导师 庞 在 那 时间 .

当时见了庞太师,

[hiː; hi] ['greɪtli] [preɪzd] [maɪ][hə'roʊɪk] [skɪlz] .
He greatly praised my heroic skills .
他 非常 赞扬 我的 英勇 技能 .

他大赞赏我之英雄技艺，

[ðə; ði] ['dʒenərəs] [gɪft] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ['bɪldɪŋ] .
The generous gift was left in the back garden building .
这 慷慨的 礼物 曾是 左边 在 这 后退 花园 建筑 .

殷勤款留在后园楼中，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They plotted to kill him .
他们 绘制 到 杀 他 .

暗图杀害。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ? "
" Don't you know that Sun Xiu is the son - in - law of Grand Tutor Pang ? "
" 不 你 知道 那 太阳 秀 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 盛大 导师 庞 ? "

“你难道不知孙秀乃庞太师的女婿？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['iːv(ə)n][aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [mæn] , [duː][nɑːt] [noʊ] . "
" Even I , a humble man , do not know . "
" 甚至 我 , 一个 谦逊的 男人 , 做 不是 知道 . "

“小人果也不知，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'teɪnər] , [li] [dʒiɪŋ] .
Fortunately , he had his family retainer , Li Jiying .
幸运的是 , 他 有 他的 家庭 预付金 , 李 吉英 .

幸有他家将李继英，

[ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['mesɪdʒ] ,
Notification message ,
通知 信息 ,

通知消息，

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ðɪs] ['gɑːrdn] .
It taught me to escape to this garden .
它 教授 我 到 逃脱 到 这 花园 .

教我逃到此园。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

[waɪ] [wʊd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ?
Why would this person have such good intentions ?
为什么 会 这 人 有 这样的 好的 意图 ?

“此人为何有此好意？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv][wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] [sed] :
Di Qing of Wan Hua Lou said :
迪 青 的 万 华 卢 说 :

狄青万花楼··道：

" [li] [dʒiɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][maɪ] ['fɑːðɚz] ['haʊshoʊld] . "

" Li Jiying was originally a servant in my father's household . "

" 李 吉英 曾是 起初 一个 仆人 在 我的 父亲的 家庭 . "

“李继英本乃我父旧日家丁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] ,

Because of the flood ,

因为 的 这 洪水 ,

只因身遇水灾，

['æftər] [di'spəːsiŋ] ,

After dispersing ,

后 分散 ,

分散以后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .

He returned to the Prime Minister's residence .

他 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

投归相府。

[hiː; hi] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .

He lived up to the virtues of his ancestors .

他 居住地 向上 到 这 美德 的 他的 祖先 .

承他不负先人之德，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ðɪs] ['reskjuː] ['noʊtɪs] .

Therefore , I am sending this rescue notice .

所以 , 我 是 发送 这 救援 注意 .

故来搭救通知。”

['mæstər] [hæn] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :

Master Han listened and said :

掌握 韩 听着 和 说 :

韩爷听了道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ? "

" What kind of person is your father ? "

" 什么 种类 的 人 是 你的 父亲 ? "

“你父何等之人？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [spoʊk] ['fræŋkli] .

Di Qing spoke frankly .

迪 青 辐 坦率地说 .

狄青说开了，

[ðeɪ] [ðen] [fər'gɑːt][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]['oʊnli] ['spiːkɪŋ] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌn] [noʊz]

They then forgot the importance of only speaking three - tenths of what one knows

他们 然后 忘了 这 重要性 的 仅有的 请讲 三 - 十分之一 的 什么 一 知道

[tuː; tə] ['ʌðər] .

to others .

到 其他的 .

便忘却逢人且说三分话之意，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He replied :

他 回复 :

答道：

" [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] , [ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] , "

" My late father , Di Guang , "

" 我的 晚的 父亲 , 迪 光 , "

“先君狄广，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ræŋk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He held the military rank of General in his hometown .
他 握住 这 军队 秩 的 一般的 在 他的 家乡 .

在故土身为总兵武职。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

[wʌt] [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['ænˌsɛstɚz] [neɪm] ?
What was your ancestor's name ?
什么 曾是 你的 祖先的 姓名 ?

“你祖何名？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðə; ði] ['ænsestərz] ['testɪd] [ˌdiː 'aɪ] [ju'ɑːn] ,
" The ancestors tested Di Yuan ,
" 这 祖先 测试 迪 元 ,

“先祖考狄元，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
During the reign of the late emperor ,
期间 这 在位 的 这 晚的 皇帝 ,

先帝时，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
He held the official position of Governor - General of Guangdong and Guangxi .
他 握住 这 官方的 位置 的 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 .

官居两粤总制。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [hæn]
After hearing this , Master Han
后 听力 这 , 掌握 韩

韩爷听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜大喜道：

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" So you are a noble young master . "
" 所以 你 是 一个 高贵 年轻的 掌握 . "

“原来你是一位贵公子，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli] .
My nephew is a close friend of my family .
我的 侄子 是 一个 关闭 朋友 的 我的 家庭 .

世交谊侄。

[ɪn][maɪ] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,
In my middle age ,
在 我的 中间 年龄 ,

吾中年时，

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [kɔːrt] ,
With you , the late emperor was still in court ,
和 你 , 这 晚的 皇帝 曾是 仍然 在 法庭 ,

与你令先君在朝，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [wʌns] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
We were once sworn brothers .
我们 是 一次 宣誓 兄弟 .

曾有八拜之交，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [kəm'peɪtriːəts] .
It is no less than the friendship between compatriots .
它 是 不 较少的 比 这 友谊 之间 同胞们 .

不啻同胞谊切。

['leɪtər] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] ,
Later in Shanxi ,
之后 在 山西 ,

后来山西地方，

[θiːvz] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] .
Thieves are rampant .
窃贼 是 猖獗 .

盗贼猖狂，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] ['kænɑːt] [prə'hɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The officials here cannot prohibit it .
这 官员 这里 不能 禁止 它 .

本处官不能禁制，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ˌdiː 'aɪ] - ['eldər] ['brʌðər] ,
Therefore , the late king ordered Di Guang's elder brother ,
所以 , 这 晚的 国王 订购 迪 - 长老 兄弟 ,

故先王命狄广哥哥，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] ,
Leaving the town of Shanxi ,
离开 这 镇 的 山西 ,

出镇山西，

['θɜːrti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Thirty years have passed .
三十 年 有 通过了 .

已 将三十载，

['æftər] [ðæt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .
After that , there was no further communication .
后 那 , 那里 曾是 不 更远 沟通 .

后也一音不闻，

[prɪ'zuːməbli] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Presumably , he ascended to heaven .
想必 , 他 上升 到 天堂 .

谅是登仙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ðer; ðər][ɑːr; ər] .
It is also unknown how many of his descendants there are .
它 是 还 未知 如何 许多 的 他的 后代 那里 是 .

亦未知他后裔几人。

[ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n]
The first seven
这 第一的 七

前七、

[eɪt] ['jɪrz]
Eight years
八 年

八载，

[ʃɑːn'ʃiː] [ə'lɜːrt] [fɔːr; fər] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Shanxi alert for mountain and water irrigation ,
山西 警报 为了 山 和 水 灌溉 ,

山西警报山水灌注，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
It harmed tens of thousands of people .
它 受到伤害 十 的 数千 的 人们 .

伤坏了数万生民，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['fæməli] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
It was only known that the Di family had been wiped out .
它 曾是 仅有的 已知 那 这 迪 家庭 有 到过 擦拭 出去 .

只道狄门灭尽了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet my nephew and uncle today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 我的 侄子 和 叔叔 今天 .

喜得今日叔侄相逢，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['berɪŋ] .
Moreover , he was born with an extraordinary bearing .
而且 , 他 曾是 出生 和 一个 非凡的 轴承 .

且生来气宇非凡，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] ,
Furthermore , given this hero's martial prowess ,
此外 , 给定 这 英雄们 武术 能力 ,

更具此英雄武略，

[tə'naɪts, tuː'naɪts] ['miːtɪŋ]
Tonight's meeting
今晚 会议

今宵一会，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
This made me extremely happy .
这 制成 我 极其 快乐的 .

令老夫喜得心花大开。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
I hope you will achieve great things .
我 希望 你 将要 达到 伟大的 事物 .

但愿你大展谋猷，

['kæri] ['fɔːrwərd] [ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Carry forward the great achievements of our ancestors .
携带 向前 这 伟大的 成就 的 我们的 祖先 .

光大先人伟业，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['diːpəst] [hoʊp] .
This is my deepest hope .
这 是 我的 最深处 希望 .

老夫之深望也。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing listened and said :
迪 青 听着 和 说 :

狄青听了道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] [self] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['daɪər] [streɪts] . "
" My humble self is now in dire straits . "
" 我的 谦逊的 自己 是 现在 在 可怕的 海峡 . "

“小人身已落魄，

[haʊ] [der] [aɪ]['iːv(ə)n] [driːm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare I even dream of such a thing ?
如何 敢 我 甚至 梦 的 这样的 一个 事物 ?

怎敢妄想？”

['mæstər] [hæn] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Master Han helped him up with both hands and said :
掌握 韩 帮助 他 向上 和 两个都 双手 和 说 :

韩爷双手扶起道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'dres] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] [ðæt] [naʊ] . "
" There's no need to address each other like that now . "
" 有 不 需要 到 地址 每个 其他 喜欢 那 现在 . "

“如今不必如此相呼，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
They simply addressed each other as uncle and nephew .
他们 简单地 已解决 每个 其他 作为 叔叔 和 侄子 .

竟是叔侄相称便了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Di Qing accepted the order .
迪 青 公认 这 命令 .

狄青领命，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即称：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Uncle , please come up . "
" 叔叔 , 请 来 向上 . "

“叔父请上，

" [pliːz] [ə'laʊ] [jʊr; jər] ['nefjuː] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" Please allow your nephew to pay his respects . "
" 请 允许 你的 侄子 到 支付 他的 尊重 . "

待侄儿拜见。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [aɪ] [wəʊnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I won't use it . "
" 我 惯于 使用 它 . "

“不消了。”

[ðæt] [ɪz] , ['hoʊldɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hænd] .
That is , holding Di Qing's hand .
那 是 , 保持 迪 青的 手 .

即手挽狄青，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He walked back into the study .
他 步行 后退 进入 这 学习 .

一路回进书房。

['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [læmp] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
Only a silver lamp was visible on the table .
仅有的 一个 银 灯 曾是 可见的 在 这 桌子 .

只见桌上银灯，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [braɪt] .
It is still bright .
它 是 仍然 明亮的 .

尚还光亮。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [stʊd] [ðer; ðər] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] .
Di Qing stood there , not daring to sit .
迪 青 站立 那里 ，不是 大胆 到 坐 .

狄青立着不敢坐，

['mæstər] [hæn] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Master Han repeatedly urged him to sit down .
掌握 韩 反复 敦促 他 到 坐 向下 .

韩爷再三命坐，

[ðə; ði] [tuː] [men] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['foʊldɪŋ] [tʃerz] .
The two men sat facing each other in folding chairs .
这 二 男人 卫星 面向 每个 其他 在 折叠式的 椅子 .

二人方对坐交椅中。

[wen] [æskt] :
When asked :
什么时候 问 :

问及：

" ['nefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] ?
I wonder if your mother is still alive ?
我 想知道 如果 你的 母亲 是 仍然 活 ?

如今不知令堂还在否？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['ʌŋk(ə)l] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
" Uncle , listen to me .
" 叔叔 , 听 到 我 .

“叔父听禀，

[sɪns] [maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ]
Since my father passed away
自从 我的 父亲 通过了 离开

自吾父归天，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['oʊnli] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
My nephew is only seven years old .
我的 侄子 是 仅有的 七 年 老的 .

小侄年方七岁，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɪn'dʊrd] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
She and her mother endured two years of poverty .
她 和 她 母亲 忍受 二 年 的 贫困 .

与娘苦挨清贫两载。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [flʌd] .
He was nine years old when he was caught in a flood .
他 曾是 九 年 老的 什么时候 他 曾是 捕捉 在 一个 洪水 .

九岁时身遇水灾，

[zaɪ] -
Xihe Yiqie
西河 -

西河一且，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] .
The people suffered .
这 人们 遭受 .

万民遭殃，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['wɔːtər]
Mother and child separated by water
母亲 和 孩子 分开 经过 水

母子被水分离，

['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Seven years have passed since then .
七 年 有 通过了 自从 然后 .

至今七载，

[ðə; ði] ['mʌðɝz] [feɪt] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
The mother's fate is still unknown .
这 母亲的 命运 是 仍然 未知 .

母亲还未知生死。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

[wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['lɪŋgərɪŋ] [bɪ'fɔːr] ?
Where were you lingering before ?
在哪里 是 你 挥之不去的 前 ?

“你曩者在何方耽搁？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[wen] [maɪ] ['nefjuː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
When my nephew was in the water
什么时候 我的 侄子 曾是 在 这 水

“侄儿被水时，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə]
Fortunately , they were rescued by the Venerable Wang Chan and taken to
幸运的是 , 他们 是 获救 经过 这 可敬 王 陈 和 已采取 到
[maʊnt] [ɪ'maɪ] .
Mount Emei .
山 峨眉 .

幸得王禅老祖救至峨嵋山上，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He accepted him as a disciple .
他 公认 他 作为 一个 弟子 .

收为门徒，

[ðeɪ] [tɔːt] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
They taught martial arts and military strategy .
他们 教授 武术 艺术 和 军队 战略 .

传授武艺及将略兵机，

[aɪ] [spent] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
I spent seven years in the immortal mountain .
我 花费 七 年 在 这 不朽 山 .

在仙山七载。

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['fæməli]
Longing for one's family
渴望 为了 一个人的 家庭

思亲念切，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Day and night I am filled with sorrow .
天 和 夜晚 我 是 已填 和 悲哀 .

日夕愁怀，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] ['ɔːrdərd] [baɪ][maɪ] ['mæstər] ,
On the day I descended the mountain as ordered by my master ,
在 这 天 我 下降 这 山 作为 订购 经过 我的 掌握 ,

奉师命下山之日，

[ðeɪ] [woʊnt] [let] [ˌem 'iː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmlænd] .
They won't let me return to my homeland .
他们 惯于 让 我 返回 到 我的 家园 .

又不许我回归故土，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Bianjing ,
之上 抵达 在 汴京 ,

言一至汴京，

[ˌriː'juːniən] [wɪð; wɪθ] [lʌvd] [wʌnz]
Reunion with loved ones
团圆 和 喜爱 一个

自得亲人相会，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæz; həz] [stɪl] [nɑːt] [siːn] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Unexpectedly , he has still not seen his mother .
不料 , 他 有 仍然 不是 已见 他的 母亲 .

不料至今仍未见娘亲一面。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [hæn]
After hearing this , Master Han
后 听力 这 , 掌握 韩

韩爷听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laɪtɪd] .
He was even more delighted .
他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 .

更觉喜形于色，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[noʊ] ['wʌndər] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] [skɪlz] .
No wonder my nephew has such heroic skills .
不 想知道 我的 侄子 有 这样的 英勇 技能 .

“怪不得贤侄有此英雄伎俩，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] .
So he was a disciple of the Venerable Wang Chan .
所以 他 曾是 一个 弟子 的 这 可敬 王 陈 .

原来是王禅老祖门徒。”

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] ([ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən])
That night , they went to the Wan Hua Lou (Ten Thousand Flowers Pavilion)
那 夜晚 , 他们 去 到 这 万 华 卢 (十 千 花朵 亭)
[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] . . .
and instructed the servants . . .
和 指示 这 仆人 . . .

是晚便万花楼··又吩咐家丁，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'perd] .
A banquet will be prepared .
一个 宴会 将要 是 准备 .

备设酒筵，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
The two drank heartily .
这 二 喝 衷心地 .

二人把盏畅饮，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , ['mæstər] [hæn] [in'kwaiəd] :
During the conversation , Master Han inquired :
期间 这 对话 , 掌握 韩 询问 :

款叙中韩爷询道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] , "
" You are skilled in martial arts , "
" 你 是 熟练 在 武术 艺术 , "

“你武艺精通，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
We need to find a place to settle down .
我们 需要 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

须要寻个进身之地。

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɝ'aɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待有机会，

" [aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I will naturally recommend you for a position . "
" 我 将要 自然 推荐 你 为了 一个 位置 . "

老夫自然替你荐拔。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔父，

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz][sʌm; səm]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] .
My nephew has some martial arts skills .
我的 侄子 有 一些 武术 艺术 技能 .

小侄虽略有些武技，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] .
Unfortunately , there was no one to promote him .
很遗憾 , 那里 曾是 不 一 到 推动 他 .

奈无提拔之人，

[its] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [triː] [stʌmp] .
It's just waiting for a rabbit to run into a tree stump .
它是 只是 等待 为了 一个 兔子 到 跑步 进入 一个 树 树桩 .

只是守株待兔而已。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] !
You are mistaken !
你 是 错误 !

“你言差矣！

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [triː] [stʌmp] ?
What do you mean by waiting for a rabbit to run into a tree stump ?
什么 做 你 意思是 经过 等待 为了 一个 兔子 到 跑步 进入 一个 树 树桩 ?

说什么守株待兔？

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
A true man lives his life ,
一个 真的 男人 生活 他的 生活 ,

大丈夫立身处世，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [wʌn'self] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] .
It is necessary to make a name for oneself and bring honor to one's family .
它 是 必要的 到 制作 一个 姓名 为了 自己 和 带来 荣誉 到 一个人的 家庭 .

须要扬名显亲，

[dɪ'spaɪt] ['kaʊntləs] ['dɪfəkəltɪz] ,
Despite countless difficulties ,
尽管 无数 困难 ,

虽有千难万苦，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何须计较？

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Looking at all the outstanding people ,
寻找 在 全部 这 杰出的 人们 ,

遍观出类拔萃之人，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hʌmb(ə)l] ['bækˌgraʊndz] .
Most of them came from humble backgrounds .
最多 的 他们 来了 从 谦逊的 背景 .

多出身微贱，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [juːθ] , [ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['straɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] .
You are now in the prime of your youth , a time for striving and working hard .
你 是 现在 在 这 主要的 的 你的 青年 , 一个 时间 为了 努力 和 在职的 难的 .

你今正当少年发奋之期，

[duː][nɑːt] [luːz] [hɑːrt] .
Do not lose heart .
做 不是 失去 心 .

岂可灰心。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['hindərɪŋ] [pæŋ] . . .
You are simply hindering Pang . . .
你 是 简单地 阻碍 庞 . . .

你无非碍着庞、

['sʌnz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Sun's father - in - law and son - in - law
太阳的 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律

孙翁婿，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['ræmpənt] .
But the wicked and wicked are numerous and rampant .
但 这 邪恶 和 邪恶 是 很多的 和 猖獗 .

但众奸恶贯满盈，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [fər'evər] ?
How can one escape far away and live forever ?
如何 能 一 逃脱 远的 离开 和 居住 永远 ?

何能远遁长存。

" ['nefjuː] , [hæv; həv][juː; jʊ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Nephew , have you considered it ? "
" 侄子 , 有 你 经过考虑的 它 ? "

贤侄可想得来？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔父，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz][nɑːt] [boʊstɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
My nephew is not boasting about his abilities .
我的 侄子 是 不是 吹嘘 关于 他的 能力 .

小侄非是夸能，

[aɪ][hæv; həv] ['mæstərd] [ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
I have mastered a wide range of martial arts skills .
我 有 精通 一个 宽的 范围 的 武术 艺术 技能 .

我学得满身武艺，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He also often thought of serving the country .
他 还 经常 想法 的 服务 这 国家 .

亦时思为国效力，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['dɪdnt] [kʌm] .
Unfortunately , the opportunity didn't come .
很遗憾 , 这 机会 没有 来 .

奈何机会不就，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [lend] [ə; eɪ][hænd] ,
If one day the winds and clouds lend a hand ,
如果 一 天 这 风 和 云 借 一个 手 ,

倘能一日风云相助，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə] ['eniwʌn] [els] .
This humble servant will not yield to anyone else .
这 谦逊的 仆人 将要 不是 屈服 到 任何人 别的 .

小臣亦不让于旁人。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [hæn]
After hearing this , Master Han
后 听力 这 , 掌握 韩

韩爷听了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [klæpt] [maɪ] [hændz] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
Unconsciously , I clapped my hands in delight .
不知不觉 , 我 鼓掌 我的 双手 在 喜 .

不觉抚掌欣然，

[kəm'baɪnd] :
Combined :
合并 :

连称：

- ['wʌndərf(ə)l] ,
' wonderful ,
- 精彩的 ,

‘妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

贤侄，

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [rɑːk] ['sprediŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
You have the ambition of a great roc spreading its wings .
你 有 这 志向 的 一个 伟大的 鹏 传播 它是 翅膀 .

你有此大鹏奋翮之志，

[waɪ] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [wɪl] ['nevər] [kʌm] ?
Why worry that the meeting of the dragon and the tiger will never come ?
为什么 担心 那 这 会议 的 这 龙 和 这 老虎 将要 绝不 来 ?

何虑云龙风虎之会无期，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['lɔːfti] .
Indeed , his ambition is lofty .
的确 , 他的 志向 是 高远 .

果然志量高大，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [ə'bɪləti] [tuː; tə]['lɪmɪt] . "
" It is beyond my ability to limit . "
" 它 是 超过 我的 能力 到 限制 . "

非老夫所能限量。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] ['nɛfjuːz] [waɪld][ænd; ənd] [ʌn'faʊndɪd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] . "
" This is nothing but my nephew's wild and unfounded speculation . "
" 这 是 没有什么 但 我的 侄子的 荒野 和 毫无根据 推测 . "

“此乃小侄妄言枉想,

" [haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] [frʌm; frəm][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ! "
" How dare I accept such praise from my uncle ! "
" 如何 敢 我 接受 这样的 称赞 从 我的 叔叔 ! "

岂敢当叔夫谬赞。”

[ðæt] [naɪt] , [juː; jʊ] [tɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
That night , you talked back and forth .
那 夜晚 , 你 谈话 后退 和 前进 .

当夜你一言我一语,

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['spekjələtɪv] .
It felt even more speculative .
它 毛毡 甚至 更多的 推测性的 .

更觉投机,

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [ʃerd] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [bɑːnd] .
The uncle and nephew shared a deep and affectionate bond .
这 叔叔 和 侄子 共享 一个 深的 和 亲热 纽带 .

叔侄情深谊切。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [æt; ət][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] ,
After a long talk at the Han residence ,
后 一个 长的 讲话 在 这 韩 住宅 ,

按下韩府长谈,

['miːnwaɪl] , [li] [dʒiɪŋ] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [pæŋ] ['haʊshoʊld] ,
Meanwhile , Li Jiying , a servant in the Pang household ,
同时 , 李 吉英 , 一个 仆人 在 这 庞 家庭 ,

却说庞府内家丁李继英,

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] ,
Seeing that Di Qing had crossed the high wall ,
看到 那 迪 青 有 交叉 这 高的 墙 ,

见狄青跨过了高垣,

[pʊt] [jʊr; jər][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Put your mind at ease .
放 你的 头脑 在 舒适 .

心头放下,

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
Turning around , he stepped into the study .
转弯 大约 , 他 步 进入 这 学习 .

转身步进书房,

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] .
Grand Tutor Pang was alone , facing the silver lamp .
盛大 导师 庞 曾是 独自的 , 面向 这 银 灯 .

只见庞太师独对银灯,

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə'loʊn] .
He held the cup and drank alone .
他 握住 这 杯子 和 喝 独自的 .

持杯自饮。

[li] [dʒiɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Jiying stepped forward and reported :
李 吉英 步 向前 和 据报道 :

李继英上前禀道：

" [grænd] ['tuːtər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“太师爷，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [soʊ] [drʌŋk] [ðæt] ['hiːz] [fæst] [ə'sliːp] .
The villain has already made Di Qing so drunk that he's fast asleep .
这 恶棍 有 已经 制成 迪 青 所以 醉 那 他是 快速地 睡着了 .

小人已将狄青弄得大醉如泥睡了。

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [grænt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [sɪp] [ʌv; əv] ['lɔːŋ'kwɑːn] [waɪn] .
Please , Your Excellency , grant me a sip of Longquan wine .
请 , 你的 阁下 , 授予 我 一个 啜饮 的 龙泉 葡萄酒 .

请太师爷赏口龙泉与小人，

" ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" Ready to make a move . "
" 准备好 到 制作 一个 移动 . "

好待下手。”

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Grand Tutor laughed and said :
这 盛大 导师 笑了 和 说 :

太师笑道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [drʌŋk] . "
" Di Qing was indeed drunk . "
" 迪 青 曾是 的确 醉 . "

“狄青果然弄醉了。

[ðʌs] , [aɪ] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ðɪs] ['preʃəs] [sɔːrd] .
Thus , I offer you this precious sword .
因此 , 我 提供 你 这 宝贵的 剑 .

如此与你宝剑一口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

['kwɪkli] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [send] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Quickly cut off his head and send a reply .
迅速地 切 离开 他的 头 和 发送 一个 回复 .

速速割他首级来回话。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ][mæd] [stiːd] .
But this person is capable of fighting a mad steed .
但 这 人 是 有能力的 的 斗争 一个 疯狂的 骏马 .

但此人能力打狂驹，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪrs] [mæn] .
He is a hero and a fierce man .
他 是 一个 英雄 和 一个 凶猛的 男人 .

乃英雄猛汉，

[juː; jʊ] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
You get rid of him .
你 得到 摆脱 的 他 .

你往除他，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

须要小心！”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [grænd] ['tuːtər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] . "
" Grand Tutor , there's no need for you to trouble yourself . "
" 盛大 导师 , 有 不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 . "

“太师爷不必费心，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Di Qing was already drunk and confused .
迪 青 曾是 已经 醉 和 使困惑 .

狄青已醉得懵懂了，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm][ɔːf][wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] ?
Why not just finish him off with one blow ?
为什么 不是 只是 结束 他 离开 和 一 吹 ?

何难一刀结果了他。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] [dʒiɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
At that moment , Li Jiying was filled with anger .
在 那 片刻 , 李 吉英 曾是 已填 和 愤怒 .

当时李继英怒气顿生，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst] [tʃɑːp] [ðæt] [oʊld] ['treɪtərz] [hed] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
I wish I could just chop that old traitor's head off with a single stroke .
我 希望 我 可以 只是 劈 那 老的 叛徒的 头 离开 和 一个 单身的 中风 .

恨不得一刀挥去这老奸贼脑袋，

['ɔːlsoʊ] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [wʌn'self] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ə'loʊn] .
Also , to prevent oneself from being unable to escape alone .
还 , 到 防止 自己 从 存在 无法 到 逃脱 独自的 .

还防一身独力难逃，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to endure it .
我 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐住了。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['siːkrətli] [seɪvd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He had already secretly saved over a hundred taels of silver .
他 有 已经 偷偷 已保存 超过 一个 百 两 的 银 .

早已将私积百余两白金，

[taɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
Tie around the waist
领带 大约 这 腰部

束系腰间，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [ə'gen] ,
Holding the lantern from the Prime Minister's residence again ,
保持 这 灯笼 从 这 主要的 部长 住宅 再次 ,

再持相府灯笼，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sɔːrd] .
He hung up the sword .
他 悬挂 向上 这 剑 .

挂了宝剑，

[ðeɪ] [trikt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They tricked him into leaving the seven gates of the mansion .
他们 被骗了 他 进入 离开 这 七 大门 的 这 大厦 .

哄骗出七重府门。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时已交三鼓，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] .
Some of the Pang family members were asleep .
一些 的 这 庞 家庭 成员 是 睡着了 .

庞府众家人有睡的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [stɪl] [ə'weɪk] .
Some were still awake .
一些 是 仍然 醒 .

有未睡的，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [lɒkt] .
The gates of the mansion were not yet locked .
这 大门 的 这 大厦 是 不是 然而 已锁定 .

府门尚未下锁。

[li] [dʒiɪŋ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
Li Jiying only said that he was acting on the orders of the Grand Tutor .
李 吉英 仅有的 说 那 他 曾是 表演 在 这 订单 的 这 盛大 导师 .

李继英只言奉太师爷之命，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
The messenger had a message for Minister Sun .
这 信使 有 一个 信息 为了 部长 太阳 .

差往孙兵部府中有话，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He hurriedly walked out of the seven gates of the mansion .
他 匆匆 步行 出去 的 这 七 大门 的 这 大厦 .

慌忙走出七重府门去了。

['dʒent(ə)lmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[waɪ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why could the seven gates of the mansion conceal the truth ?
为什么 可以 这 七 大门 的 这 大厦 隐藏 这 真相 ?

为何七重府门可瞒?

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ɑːn] ['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
Just for Grand Tutor Pang on ordinary days ,
只是 为了 盛大 导师 庞 在 普通的 天 ,

只为平日庞太师，

[sʌm; səm] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [æt; ət] [naɪt] .
Some family members were also sent to the Ministry of War at night .
一些 家庭 成员 是 还 发送 到 这 部 的 战争 在 夜晚 .

也有夜差家人往兵部府，

[mɔːr'oʊvər] , [li] - ['juːʒuəl] [bɪ'heɪvjər] ,
Moreover , Li Jiying's usual behavior ,
而且 , 李 - 通常 行为 ,

况李继英平时行为，

['oʊpən] [ænd; ənd] [ə'bʌvˌbɔːrd] ,
Open and aboveboard ,
打开 和 光明正大 ,

光明正大，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪz] [kən'vɪnst] .
Therefore , everyone is convinced .
所以 , 每个人 是 确信 .

是以人人信服，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɔːr] ['kwestʃənɪŋ] .
There was no obstruction or questioning .
那里 曾是 不 梗阻 或者 提问 .

并无拦阻盘诘。

['æftər] [dʒi] ['jɪŋ] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
After Ji Ying left the mansion ,
后 季 英 左边 这 大厦 ,

继英出了府门，

[laɪk] [ə; eɪ] [bɜːrd] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [ɪts] [keɪdʒ] ,
Like a bird released from its cage ,
喜欢 一个 鸟 发布 从 它是 笼 ,

犹如鸟出牢笼，

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['goʊldən] [hʊk] .
The fish escaped the golden hook .
这 鱼 逃脱 这 金的 钩 .

鱼脱金钩，

[trɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Trick them out of the city gate ,
诡计 他们 出去 的 这 城市 门 ,

骗出城关，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ðæt] [naɪt] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [held] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] [ə'loʊn] .
That night , Grand Tutor Pang held his wine cup alone .
那 夜晚 , 盛大 导师 庞 握住 他的 葡萄酒 杯子 独自的 .

当夜庞太师独持酒杯，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] [drʌŋk] .
Before I knew it , I was deeply drunk .
前 我 知道 它 , 我 曾是 深 醉 .

不觉沉沉大醉，

[hiː; hi] [slept] ['fʊli] [kloʊðd] [ɑːn][ðə; ði] ['sændlwʊd] [kaʊtʃ] .
He slept fully clothed on the sandalwood couch .
他 睡着了 完全 穿着衣服 在 这 檀香 长椅 .

和衣睡在沉香榻中，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] , ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The servants , both inside and outside the household , also went to sleep .
这 仆人 , 两个都 里面 和 外部 这 家庭 , 还 去 到 睡觉 .

内外家丁也各自睡去。

['æftər] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ['səubəd] [ʌp] ,
After Grand Tutor Pang sobered up ,
后 盛大 导师 庞 清醒 向上 ,

庞太师酒醒后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already early morning .
它 曾是 已经 早期的 早晨 .

已是五鼓初交，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [fɜːrst] .
Naturally , he went to court first .
自然 , 他 去 到 法庭 第一的 .

自然先去上朝。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [kɔːrt] ,
After returning from court ,
后 返回 从 法庭 ,

朝罢回来，

[ðə; ði][pɑːrk]['mænɪdʒər][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The park manager had already reported this .
这 公园 经理 有 已经 据报道 这 .

早有管园官禀报，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Di Qing escaped .
迪 青 逃脱 .

逃走了狄青。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ]
Upon hearing this , Grand Tutor Pang
之上 听力 这 , 盛大 导师 庞

庞太师一听此语，

['terəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大惊失色，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['kwestʃən] [li] [dʒiɪŋ] .
That is , to question Li Jiying .
那 是 , 到 问题 李 吉英 .

即查问李继英。

['sevrəl] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Several servants reported :
一些 仆人 据报道 :

内有家丁几人禀上：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːlmoʊst] ['mɪdnaɪt] [læst] [naɪt] , "
" It was almost midnight last night , "
" 它 曾是 几乎 午夜 最后的 夜晚 , "

“昨夜三更将近，

[li] [dʒiɪŋ] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Li Jiying left the mansion .
李 吉英 左边 这 大厦 .

李继英出府，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə] [lɔːrd] ['sʌnz] ['rezɪdəns] .
He claimed to have been dispatched by the Grand Tutor to Lord Sun's residence .
他 声称 到 有 到过 已派出 经过 这 盛大 导师 到 主 太阳的 住宅 .

称言奉太师差往孙大人府中，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] .
But he went last night and hasn't returned .
但 他 去 最后的 夜晚 和 还没有 返回 .

但昨夜一去未回。”

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ə'loʊn] .
He left the mansion alone .
他 左边 这 大厦 独自的 .

“他一人出府门，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Or should I go with Di Qing ?
或者 应该 我 去 和 迪 青 ?

抑或与狄青同去？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家丁道：

[hiː; hi] [went] [ə'loʊn] .
He went alone .
他 去 独自的 .

“他独自一人去的。”

[grænd] ['tuːtər] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['sɜːrvənt] ! "
" How dare you , you audacious servant ! "
" 如何 敢 你 , 你 大胆的 仆人 ! "

“好大胆奴才！

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [let] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [goʊ] .
They must have let Di Qing go .
他们 必须 有 让 迪 青 去 .

定是将狄青放走了。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He was furious at that moment .
他 曾是 狂怒 在 那 片刻 .

当下心中大怒，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Stepping into the garden ,
步进 进入 这 花园 ,

步进园中，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四围一瞧，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər] [θriː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [haɪ] .
The walls in the garden are three zhang high .
这 墙壁 在 这 花园 是 三 张 高的 .

园中墙垣高有三丈，

[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The four gates of the park were closed .
这 四 大门 的 这 公园 是 关闭 .

园门四路封锁，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [ɑːn] [klaʊdz] ?
Could it be that they flew away on clouds ?
可以 它 是 那 他们 飞翔 离开 在 云 ?

难道腾云飞遁的不成?

['trævlɪŋ] [iːst] ,
Traveling east ,
旅行 东方 ,

行过东，

[ðen] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
Then walk to the west ,
然后 走 到 这 西方 ,

又步至西，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] - [greɪt] [stoʊn] .
I happened to see the Pantuo Great Stone .
我 发生 到 看 这 - 伟大的 石头 .

偶然看至盘陀大石，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] [triː] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
It is closely connected to the large tree next to it .
它 是 密切 连接 到 这 大的 树 下一个 到 它 .

与旁边大树紧紧相连，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是了！

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [hæn][nekst] [dɔːr] .
Di Qing will surely flee to the residence of Minister Han next door .
迪 青 将要 一定 逃跑 到 这 住宅 的 部长 韩 下一个 门 .

狄青定然逃往隔壁韩吏部府中而去。”

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] [ðen] ['stroʊld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
He then strolled back to the central hall .
他 然后 漫步 后退 到 这 中央 大厅 .

即踱回中堂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['fɔːrti] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
He ordered forty servants to be summoned .
他 订购 四十 仆人 到 是 被召唤 .

吩咐家丁四十名，

[ðə; ði] [tuː] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [pər'suː] [li] [dʒiɪŋ] .
The two split up to pursue Li Jiying .
这 二 分裂 向上 到 追求 李 吉英 .

两人一路分头去追捕李继英。

[ə'nʌðər] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
Another order was issued to the Ministry of War .
其他 命令 曾是 发布 到 这 部 的 战争 .

又发令往兵部府中，

[ðeɪ] [tʊk] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] [ʌv; əv]
They took three thousand soldiers and surrounded the front and back gates of
他们 采取 三 千 士兵 和 包围 这 正面 和 后退 大门 的
[ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] .
the Han residence .
这 韩 住宅 .

取兵三千往围韩府前门后户，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [rɪ'plaɪ] .
But they need to search for Di Qing's reply .
但 他们 需要 到 搜索 为了 迪 青的 回复 .

但要搜查狄青回话。

[sʌn] [ʃjuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [deɪ] .
Sun Xiu heard the news that day .
太阳 秀 听到 这 消息 那 天 .

当日孙秀闻报，

['ɔːlsoʊ] ['fjʊriəs] ,
Also furious ,
还 狂怒 ,

也怒气冲冲，

['werɪŋ] [buːts] ,
Wearing boots ,
穿着 靴子 ,

踏穿靴子，

[kɜːrs] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" [juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] , "
" You dog slave , "
" 你 狗 奴隶 , "

“狗奴才，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

好生放肆！”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'zentid] ['mɪnɪstər] [hæn][fɔːr; fər] ['hɑːrbɝɪŋ] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [di'zəːtəz] .
He also resented Minister Han for harboring and keeping deserters .
他 还 怨恨 部长 韩 为了 窝藏 和 保持 逃兵 .

又恨韩吏部窝留逃卒，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['məubilaizd] .
In an instant , three thousand armored soldiers were mobilized .
在 一个 立即的 , 三 千 装甲 士兵 是 动员起来 .

顷刻点起三千铁甲军，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] .
They all arrived at the Han residence .
他们 全部 到达的 在 这 韩 住宅 .

一齐来至韩府，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['mʌltɪp(ə)l] ['fɔːrsɪz]
Surrounded by multiple forces
包围 经过 多种的 力量

重重围困，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

呐喊喧天，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn]['fæməli][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The servants of the Han family were terrified .
这 仆人 的 这 韩 家庭 是 恐惧 .

吓得韩府家丁，

['pænɪk][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

惊慌无措，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] ,
For some unknown reason ,
为了 一些 未知 原因 ,

不知为着何由，

['ɪnstənt] [rɪ'pɔːrt] :
Instant Report :
立即的 报告 :

即时禀报道：

" [maɪ][lɔːrd] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" My lord , something terrible has happened ! "
" 我的 主 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“大人不好了！

[naʊ] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [hæz; həz] ['mʌstəd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Now Grand Tutor Pang has mustered several thousand soldiers .
现在 盛大 导师 庞 有 集结 一些 千 士兵 .

今有庞太师点兵数千，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [maɪ] ['rezɪdəns] , [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] .
They completely surrounded my residence , both the front and back gates .
他们 完全地 包围 我的 住宅 , 两个都 这 正面 和 后退 大门 .

将吾府中前门后户团团围困，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [wʊd] [hænd] ['oʊvər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
They declared they would hand over Di Qing .
他们 声明 他们 会 手 超过 迪 青 .

声言要献出狄青，

[let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

万事干休，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] [nest] [ænd; ənd] [wəʊnt] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] .
If the adults keep them in their nest and won't let them go .
如果 这 成年人 保持 他们 在 他们的 巢 和 惯于 让 他们 去 .

如若大人窝留不放，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [broʊk] [ɪn] .
That is , they broke in .
那 是 , 他们 打破 在 .

即打进门来，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
There are also inconveniences for you , sir .
那里 是 还 不便之处 为了 你 , 先生 .

于大人也有不便之处。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .
Such a strange thing has happened .
这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 .

“有此异事，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

你等何须大惊小怪，

" [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['riːz(ə)nz] . "
" I have my reasons . "
" 我 有 我的 原因 . "

老夫自有道理。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
Di Qing was standing nearby .
迪 青 曾是 常设 附近 .

狄青在旁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
He was furious upon hearing this .
他 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

听了大怒，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Uncle , please do not be afraid .
叔叔 , 请 做 不是 是 害怕的 .

“叔父且休惧，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] ,
Thousands of troops ,
数千 的 军队 ,

数千军马，

[hiː; hi]['oʊnli] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ə; eɪ] ['wepən] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['mænər] .
He only granted his nephew a weapon before leaving the manor .
他 仅有的 的确 他的 侄子 一个 武器 前 离开 这 庄园 .

只赐小侄一口兵器出府，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪl] [fɔːl] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [daɪ] .
But if you kill him , his horse will fall and he will die .
但 如果 你 杀 他 , 他的 马 将要 落下 和 他 将要 死 .

可杀他马倒人亡，

[maɪ] ['nefjuː] ['kaɪ][baɪ][ɪz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l] !
My nephew Cai Bi is quite capable !
我的 侄子 蔡 双 是 相当 有能力的 !

才算小侄手段非弱！”

['mæstər] [hæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Master Han shook his head and said :
掌握 韩 摇晃 他的 头 和 说 :

韩爷听了摇首道：

" ['nefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[dəunt] [triːt] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['mɜːrdər] " [æz; əz][ə; eɪ][dʒoʊk] .
Don't treat the word " murder " as a joke .
不 对待 这 单词 " 谋杀 " 作为 一个 开玩笑 .

休得将杀人两字作玩耍，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He is an official .
他 是 一个 官方的 .

他是命官，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
You are a subject ,
你 是 一个 主题 ,

你是子民，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['kɑːmənər] [kɪl] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wɪ'ðaʊt]
How can a powerful commoner kill government officials and soldiers without
如何 能 一个 强大的 平民 杀 政府 官员 和 士兵 没有
['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] ?
being punished ?
存在 受到惩罚 ?

岂有强民擅杀官兵而无罪律?

[ðæt] [oʊld][fɑːks][ɪz] [ɪn'kredəbli] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
That old fox is incredibly cunning and treacherous .
那 老的 狐狸 是 难以置信 狡猾 和 奸诈 .

这老奸好生刁滑，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ɔːr] [wuːnd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
If you kill or wound his soldiers
如果 你 杀 或者 伤口 他的 士兵

你如杀伤他兵，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ˌem 'iː] .
They will surely come to impeach me .
他们 将要 一定 来 到 劾 我 .

必来奏劾老夫。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

吾自有主意，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kən'fjuːzd] .
And they played him so well that he was completely confused .
和 他们 玩 他 所以 出色地 那 他 曾是 完全地 使困惑 .

且玩弄得他糊糊涂涂，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They dare not come to investigate .
他们 敢 不是 来 到 调查 .

不敢来查。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [spiːtʃ] ,
During the speech ,
期间 这 演讲 ,

正在言论之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suddenly a commotion arose .
突然 一个 骚动 出现 .

忽闻一片喧闹之声，

[ðə; ði][hæn]['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Han family reported :
这 韩 家庭 据报道 :

韩府家人禀道：

" [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" Grand Tutor Pang has come to the residence in person . "
" 盛大 导师 庞 有 来 到 这 住宅 在 人 . "

“庞太师亲自到府来了。”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [its] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] [θiːf] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" It's good that this old thief came to investigate in person . "
" 它是 好的 那 这 老的 贼 来了 到 调查 在 人 . "

“这老贼亲自来查正好，

" ['nefjuː] , [pliːz] [kʌm] [hɪr] . "
" Nephew , please come here . "
" 侄子 , 请 来 这里 . "

贤侄且这里来。”

['mæstər] [hæn] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Master Han remained calm and composed .
掌握 韩 剩余 冷静的 和 由 .

韩爷不慌不忙，

[ðeɪ] [led] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [θriː] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tɔːl] ['bɪldɪŋ] .
They led Di Qing to a three - zhang - tall building .
他们 引领 迪 青 到 一个 三 - 张 - 高的 建筑 .

引狄青到一所三丈高楼，

[ðə; ði] [plæk] [ə'bʌv] [riːdz] " [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] " .
The plaque above reads " Imperial Library " .
这 牌匾 多于 阅读 " 帝国 图书馆 " .

上书一匾曰“御书楼”。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [ə'pɑːn] [lɔːrd] [hæn][fɔːr; fər] [p'ruːfriːdɪŋ]
This building was bestowed by the late king upon Lord Han for proofreading
这 建筑 曾是 授予 经过 这 晚的 国王 之上 主 韩 为了 校对
['klæsɪk(ə)l] ['tɛksts] .
classical texts .
古典 文本 .

此楼乃先王钦赐韩爷校阅典籍，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['tæblət] [ə'bʌv] .
There is an imperial edict tablet above .
那里 是 一个 帝国 法令 药片 多于 .

上有圣旨牌位，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] ,
Apart from the Emperor ,
除 从 这 皇帝 ,

除了皇上，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðɪs] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
No one is allowed to enter this place without permission .
不 一 是 允许 到 进入 这 地方 没有 允许 .

不许别人擅进此地，

[ɪf] ['eniwʌn] ['entərz] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n]
If anyone enters without permission
如果 任何人 进入 没有 允许

如有人私进，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
That is , to punish someone for insulting the emperor .
那 是 , 到 惩治 某人 为了 侮辱 这 皇帝 .

即以侮君论罪。

['mæstər] [hæn] [led] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Master Han led Di Qing into the building .
掌握 韩 引领 迪 青 进入 这 建筑 .

韩爷引狄青进楼，

[ðə; ði] ['hevi] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The heavy door was opened .
这 重的 门 曾是 打开 .

开了重门，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
He was inside .
他 曾是 里面 .

着他在内，

[ðə; ði] ['lɑːkdaʊn] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ɪ'fekt] .
The lockdown remains in effect .
这 封锁 遗迹 在 影响 .

仍复封锁。

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ,

然后出来，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [waɪd] .
He ordered his servants to open the gates of the mansion wide .
他 订购 他的 仆人 到 打开 这 大门 的 这 大厦 宽的 .

吩咐家丁大开府门。

[wen] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
When Grand Tutor Pang immediately stepped forward and announced his name ,
什么时候 盛大 导师 庞 立即地 步 向前 和 宣布 他的 姓名 ,

当有庞太师登时踱进通名，

['mæstər] [hæn][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ɪn]['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər] .
Master Han was obliged to greet him in formal attire .
掌握 韩 曾是 有义务 到 迎接 他 在 正式的 服装 .

韩爷不免衣冠迎接，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] , [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
After exchanging greetings , the guests and hosts sat down in the central hall .
后 交换 问候 , 这 客人 和 主持人 卫星 向下 在 这 中央 大厅 .

施礼分宾主中堂坐下。

['mæstər] [hæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Master Han began to speak :
掌握 韩 开始 到 说话 :

韩爷开言道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [grænd] ['tuːtər] ? "
" May I ask , Grand Tutor ? "
" 可能 我 问 , 盛大 导师 ? "

“请问老太师，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][nɑːt] ['vaiəleitid] ['eni] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] .
This official has not violated any national laws .
这 官方的 有 不是 违反 任何 国家的 法律 .

本官并未干犯国法，

[waɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [truːps] [dɪ'spætʃt] ['praɪvətli] ?
Why were so many troops dispatched privately ?
为什么 是 所以 许多 军队 已派出 私下 ?

因何私差许多军马，

" [bɪ'siːdʒ] [maɪ] [hoʊm] ? "
" Besiege my home ? "
" 围攻 我的 家 ? "

围困吾家？”

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] :
Grand Tutor Pang said :
盛大 导师 庞 说 :

庞太师道：

[lɔːrd] [hæn] ,
Lord Han ,
主 韩 ,

“韩大人，

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [di'siːvz] ['ʌðər] ,
If a person deceives others ,
如果 一个 人 欺骗 其他的 ,

为人倘若欺瞒，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪkˈspoʊzd] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It was exposed naturally .
它 曾是 裸露 自然 .

自然败露。

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [haɪd] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] ?
Where did you hide Di Qing ?
在哪里 做过 你 隐藏 迪 青 ?

你将狄青窝藏在哪里?

[hænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] [ɪˈmiːdiətli] .
Hand it over immediately .
手 它 超过 立即地 .

速速放交出来,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪˈstɜːrb] [ðem; ðəm] [ˈfɜːrðər] .
They dared not disturb them further .
他们 敢于 不是 打扰 他们 更远 .

即不敢唐突吵扰了。”

[ˈmæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道:

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈiːðər] . "
" I don't know anything about Di Qing either . "
" 我 不 知道 任何事物 关于 迪 青 任何一个 . "

“本官也不明什么狄青,

[sɪns] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [hæz; həz] [brɔːt] [truːps] [hɪr] . . .
Since the Grand Tutor has brought troops here . . .
自从 这 盛大 导师 有 带来 军队 这里 . . .

太师既带兵在此,

[aɪ] [səˈspekt] [ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] .
I suspect they're going to search the place .
我 怀疑 它们是 去 到 搜索 这 地方 .

谅来要搜查了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
You should investigate .
你 应该 调查 .

你且查来,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [stænd] [ɪn] [jʊr; jər] [wei] .
I will not stand in your way .
我 将要 不是 站立 在 你的 方式 .

我并不阻挡。”

[ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [ˈlisnd] .
The Grand Tutor listened .
这 盛大 导师 听着 .

太师听了,

[ˈnɑːdɪŋ] [ɪn] [əˈgriːmənt] ,
Nodding in agreement ,
点头 在 协议 ,

点头称是,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ˈeriə] [ˈkwɪkli] .
He immediately ordered his soldiers to search the area quickly .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 搜索 这 区域 迅速地 .

即唤众兵速速搜来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The soldiers accepted the order .
这 士兵 公认 这 命令 .

众兵领命，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz]
Like wolves and tigers
喜欢 狼 和 老虎

如狼似虎，

[sɜːrtʃ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Search inside and outside the central hall ,
搜索 里面 和 外部 这 中央 大厅 ,

内外中堂尽搜，

['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] [rɪ'meɪnz] .
Only the Imperial Library remains .
仅有的 这 帝国 图书馆 遗迹 .

单单剩了御书楼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn] [saɪt] .
There was no other Di Qing in sight .
那里 曾是 不 其他 迪 青 在 视线 .

余外也不见有什么狄青。

['soʊldʒərz] , [ðer; ðər] ['fæməliz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Soldiers , their families , etc .
士兵 , 他们的 家庭 , ETC .

众兵家人等，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
They had no choice but to report to Grand Tutor Pang .
他们 有 不 选择 但 到 报告 到 盛大 导师 庞 .

只得禀上庞太师，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The Grand Tutor was hesitant and undecided .
这 盛大 导师 曾是 犹豫不决 和 未决定 .

太师狐疑不决，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'liːst] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Unbeknownst to him , he had already released Di Qing long ago .
不知不觉 到 他 , 他 有 已经 发布 迪 青 长的 前 .

不知他已早放去狄青，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
Or perhaps it was kept in the Imperial Library .
或者 也许 它 曾是 保留 在 这 帝国 图书馆 .

抑或留藏在御书楼上。

['mæstər] [hæn] [sniəd] :
Master Han sneered :
掌握 韩 冷笑 :

韩爷冷笑道：

" [grænd] ['tuːtər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“老太师，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
Di Qing was in the Imperial Library .
迪 青 曾是 在 这 帝国 图书馆 .

这狄青在着御书楼上，

[waɪ] [nɑːt] [sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not search it ?
为什么 不是 搜索 它 ?

为什么不搜查下来?

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] !
What a waste of resources !
什么 一个 浪费 的 资源 !

真乃枉用多军了！”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sə:tʃt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] .
I wonder if Di Qing was searched and captured .
我 想知道 如果 迪 青 曾是 搜索 和 捕获 .

不知狄青有没有被搜查捕捉，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] [kəm'pænjən] [ə'weits] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv]
Chapter Fourteen : A Righteous and Heroic Companion Awaits the Departure of
章 十四 : 一个 正义 和 英勇 伴侣 等待 这 离开 的
[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ful'filz] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [driːm] ; [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] ['kʌmfəts] [hɪz; ɪz]
the Treacherous and Fulfills a Miraculous Dream ; A Wise King Comforts His
这 奸诈 和 满足 一个 神奇 梦 ; 一个 明智的 国王 舒适 他的
['mʌðər] .
Mother .
母亲 .

第十四回 感义侠同伴离奸 圆奇梦贤王慰母

['miːnwaɪl] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['mɪnɪstər] ['hɑːnz, 'hænz][sɑːr'kæstɪk] [ri'maːks] ,
Meanwhile , Grand Tutor Pang , upon hearing Minister Han's sarcastic remarks ,
同时 , 盛大 导师 庞 , 之上 听力 部长 韩的 讽刺的 评论 ,

却说庞太师听了韩吏部讽刺之言，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] .
I also found it boring .
我 还 成立 它 无聊的 .

也觉没趣，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [stɑːpt] .
And it couldn't be stopped .
和 它 不能 是 停止 .

又收不得场，

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]
He had no choice but to order his household servants and three thousand
他 有 不 选择 但 到 命令 他的 家庭 仆人 和 三 千
['soʊldʒərz][tuː; tə] . . .
soldiers to . . .
士兵 到 . . .

只得传令众家丁三千兵丁，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分日夜，

[wiːl] [weɪt] [hɪr] .
We'll wait here .
出色地 等待 这里 .

在此守候。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
Di Qing must be hiding in the Imperial Library .
迪 青 必须 是 隐藏 在 这 帝国 图书馆 .

狄青必藏在御书楼，

[naʊ] [its] [hæn] [kɪz] [tʌf] [tɔːk] .
Now it's Han Qi's tough talk .
现在 它是 韩 气的 艰难的 讲话 .

如今是韩琦的硬话。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] !
How could I not know !
如何 可以 我 不是 知道 !

老夫岂有不知!

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

“ [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ”
“ Di Qing ”
“ 迪 青 ”

“狄青啊，

[juː; jʊ][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [wel] .
You hid it well .
你 隐藏 它 出色地 .

你藏也藏得好，

[oʊld][hæn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
Old Han will inevitably be implicated .
老的 韩 将要 不可避免地 是 牵涉其中 .

少不得连累及老韩了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He ordered them to return home .
他 订购 他们 到 返回 家 .

吩咐打道回府而去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
There were three thousand soldiers .
那里 是 三 千 士兵 .

当有三千兵卒，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːrnz] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They take turns guarding them day and night .
他们 拿 转弯 守护 他们 天 和 夜晚 .

日夜轮流看守，

['deɪli] [fuːd] ['ræʃnz; 'reɪʃnz]
Daily food rations
日常的 食物 口粮

日给饮食，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
Go to the Pang residence to collect the supplies .
去 到 这 庞 住宅 到 收集 这 补给品 .

往庞府领用。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
Di Qing was inside the Imperial Library .
迪 青 曾是 里面 这 帝国 图书馆 .

狄青在着御书楼内，

[ɪk'striːmli] ['æŋgri] ,
Extremely angry ,
极其 生气的 ,

十分恼恨，

[bʌt; bət] ['fɑːloʊɪŋ] ['mæstər]['hɑːnz, 'hænz] [əd'vaɪs] ,
But following Master Han's advice ,
但 下列的 掌握 韩的 建议 ,

但遵着韩爷之言，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。

[wen] ['mæstər][hæn] [sɔː] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [left] ,
When Master Han saw that Pang Hong had left ,
什么时候 掌握 韩 锯 那 庞 洪 有 左边 ,

韩爷见庞洪去了，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['sniriŋ] :
Clapping his hands and sneering :
鼓掌 他的 双手 和 冷笑 :

拍手冷笑道：

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] , [pæŋ] ! "
" You treacherous villain , Pang ! "
" 你 奸诈 恶棍 , 庞 ! "

“庞奸贼啊，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] ,
Even if Di Qing cannot be found ,
甚至 如果 迪 青 不能 是 成立 ,

纵使搜不出狄青，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['meni] [gɑːrdz] .
It also eliminates the need for many guards .
它 还 消除 这 需要 为了 许多 守卫 .

也不消用许多守候之人，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] ['mʌni] ,
Exhausting troops and spending money ,
精疲力竭 军队 和 开支 钱 ,

劳兵费饷，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɔːr][æn; ən]['ɪdiət] .
Just like a fool or an idiot .
只是 喜欢 一个 傻子 或者 一个 笨蛋 .

直比愚夫呆子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] ['duːɪŋ] .
It was all his own doing .
它 曾是 全部 他的 自己的 正在做 .

乃是自作自弄。”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'piːt] [wʌt] ['mæstər] [hæn] [sed] .
I will not repeat what Master Han said .
我 将要 不是 重复 什么 掌握 韩 说 .

不表韩爷之言，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [wen] [prɪns] [dʒɪŋʃən] [rɪ'tɜːrnd] .
However , it was too late when Prince Jingshan returned .
然而 , 它 曾是 也 晚的 什么时候 王子 景山 返回 .

却说静山王回来已晚，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tenʃənəli] [ə'vɔɪdɪd] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] .
It wasn't that he intentionally avoided asking about the golden knife .
它 不是 那 他 故意 避免 问 关于 这 金的 刀 .

不是他有心不问金刀之事，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [ðæt] [naɪt] .
He got drunk because he drank too much that night .
他 得到 醉 因为 他 喝 也 很多 那 夜晚 .

只因是夜饮酒过多醉了。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I slept until four in the morning .
我 睡着了 直到 四 在 这 早晨 .

一觉睡到四更时，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [kɔːrt] ,
After returning from court ,
后 返回 从 法庭 ,

朝罢回来，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'membər] ,
I just remembered ,
我 只是 记得 ,

方才记起，

[ðæt] [ɪz] , [l'juː] [wen] ,
That is , Liu Wen ,
那 是 , 刘 温 ,

即唤刘文、

[li] [dʒɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
Li Jin arrived at the front ,
李 斤 到达的 在 这 正面 ,

李进至前，

[ðə; ði] [tuː] [men] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two men kowtowed and reported :
这 二 男人 叩头 和 据报道 :

二人叩首上禀道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[læst] [naɪt] , [ˌdiː 'aɪ] - ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['mɪnɪstər] [sʌn] [æt; ət] - [brɪdʒ] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Last night , Di Zhuangshi waited for Minister Sun at Tianhan Bridge but did not meet him .
最后的 夜晚 , 迪 - 等待 为了 部长 太阳 在 - 桥 但 做过 不是 见面 他 .

昨夜狄壮士在天汉桥等候孙兵部未遇，

[haʊ'evər] , ['æftər] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði]['faɪəri] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [pæŋ] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [deθ] ,
However , after kicking the fiery horse in the Pang mansion to death ,
然而 , 后 踢 这 火热 马 在 这 庞 大厦 到 死亡 ,

却将庞府中的火骝驹踢死后，

[ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns]
Invited to the Pang residence
受邀 到 这 庞 住宅

被庞府中邀去，

[ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
They haven't returned yet .
他们 还没有 返回 然而 .

至今还未见回来。"

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

千岁道：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] [kept] ?
Where is the golden knife kept ?
在哪里 是 这 金的 刀 保留 ?

"金刀放在何处？"

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人言道：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] .
Di Qing abandoned the golden knife .
迪 青 弃 这 金的 刀 .

"狄青弃了金刀，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [hɔːrs] .
Go and get rid of this horse .
去 和 得到 摆脱 的 这 马 .

去收除此驹，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] .
Therefore , I will return the golden knife .
所以 , 我 将要 返回 这 金的 刀 .

为此小人将金刀请转回来。"

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

千岁道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] ?
Why didn't you report this immediately ?
为什么 没有 你 报告 这 立即地 ?

"因何不即禀明？"

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ə'tendid] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [læst] [naɪt] . "
" It's because His Highness attended a banquet last night . "
" 它是 因为 他的 高度 参加 一个 宴会 最后的 夜晚 . "

"只因千岁爷昨夜赴宴，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] [wen] [aɪ][gɑːt] [bæk] .
I was already intoxicated when I got back .
我 曾是 已经 酣 什么时候 我 得到 后退 .

回来已经沉醉了，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
Therefore , I was unable to inform them .
所以 , 我 曾是 无法 到 通知 他们 .

故未得禀明，

[ðə; ði] ['vɪlən] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
The villain deserves to be punished .
这 恶棍 值得 到 是 受到惩罚 .

小人该当有罪。

[beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['liːniənsi] .
beg for your leniency .
求 为了 你的 宽大 .

望乞姑宽。”

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Emperor heard this ,
这 皇帝 听到 这 ,

千岁听了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] . "
" You may go . "
" 你 可能 去 . "

“你们去吧。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

[its] ['læfəbl] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [lækt] ['strætədʒi] .
It's laughable that Di Qing was brave but lacked strategy .
它是 可笑 那 迪 青 曾是 勇敢的 但 缺乏 战略 .

可笑狄青有勇无谋，

[tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mæd] [hɔːrs]
To get rid of the mad horse
到 得到 摆脱 的 这 疯狂的 马

要除狂马，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] .
He then discarded the golden knife .
他 然后 丢弃 这 金的 刀 .

就将金刀抛弃了，

[ɪf] [ðɪs] [naɪf] [ɪz] [lɔːst] ,
If this knife is lost ,
如果 这 刀 是 丢失的 ,

倘或失去此刀，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

[ðɪs] [doʊ'meɪn][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sɪn'sɪr] [ə'fekʃ(ə)n] .
This domain is filled with sincere affection .
这 领域 是 已填 和 真诚 感情 .

本藩一片真情，

[aɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [prə'moʊtɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm interested in promoting you .
我是 感兴趣的 在 推广 你 .

有心提拔你，

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['rekləs] [ænd; ənd] ['kerləs] ?
Who knew you would be so reckless and careless ?
WHO 知道 你 会 是 所以 鲁莽 和 粗心 ?

岂知你如此卤莽心粗，

[wʌn] [mis'teik] ,
One mistake ,
一 错误 ,

一事误，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
Everything was ruined .
一切 曾是 毁坏 .

诸事也误了，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ɪts] [truːps] .
I hope you will take command of the army and its troops .
我 希望 你 将要 拿 命令 的 这 军队 和 它是 军队 .

还望你掌什么帅印兵符。

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] .
You have now arrived at the Pang residence .
你 有 现在 到达的 在 这 庞 住宅 .

你今到了庞府中，

[laɪk] ['biːɪŋ] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] ['venəməs] ['sneɪks] [nest] .
Like being trapped in a venomous snake's nest .
喜欢 存在 被困 在 一个 有毒 蛇的 巢 .

犹如困入毒蛇窠里一般，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['juːsləs] [θɪŋ] ,
Such a useless thing ,
这样的 一个 无用 事物 ,

如此不中用的东西，

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I can no longer take care of them .
我 能 不 更长 拿 关心 的 他们 .

我也难以照顾了。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [prɪns] [dʒɪŋʃən] ,
Leaving aside the story of Prince Jingshan ,
离开 旁边 这 故事 的 王子 景山 ,

按下静山王不表，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['fɔːrti] ['ruːθləs] ['læki] .
Furthermore , the Pang family had a group of forty ruthless lackeys .
此外 , 这 庞 家庭 有 一个 团体 的 四十 无情 喽啰 .

再说庞府中一班狼虎奴才四十名，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['twenti] [tiːmz] ,
Divided into twenty teams ,
分割 进入 二十 团队 ,

分为二十队，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [li] [dʒiɪŋ] .
They split up to search for and capture Li Jiying .
他们 分裂 向上 到 搜索 为了 和 捕获 李 吉英 .

分路去查捉李继英。

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] ,
Chasing after them out of the pass ,
追逐 后 他们 出去 的 这 经过 ,

追赶出关，

[ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ɑːn] ,
urge them on ,
敦促 他们 在 ,

加鞭拍马，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] ['slækən] ['aʊər; ɑːr] ['efərts] .
We dare not slacken our efforts .
我们 敢 不是 放松 我们的 努力 .

不敢少懈。

['twenti] [ˌpæsərz'baɪ]
Twenty passersby
二十 路人

二十路人，

[juː; jʊ] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
You walk along the way
你 走 沿着 这 方式

你走一路，

[aɪ] [ræn] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
I ran to one side ,
我 跑 到 一 边 ,

我跑一方，

[ɪf] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd] ,
If people are on the same road ,
如果 人们 是 在 这 相同的 路 ,

倘一路之人，

[ðeɪ] [tʊk] [li] - ['mʌni] .
They took Li Jiying's money .
他们 采取 李 - 钱 .

拿了李继英，

['twenti] ['piːp(ə)l] ,
Twenty people ,
二十 人们 ,

二十路之人，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [tə'geðər] .
All those who have made contributions will be rewarded together .
全部 那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 奖励 一起 .

一众有功同赏。

[pæŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ,
Pang Xi ,
庞 习 ,

有庞喜、

[pæŋ] ['ʃɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz]
Pang Xing and his accomplices
庞 邢 和 他的 同谋

庞兴同伙一路，

[nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [striːt] ,
Not from the main street ,
不是 从 这 主要的 街道 ,

不从官街大道，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʃek] ['praɪvət] [roʊdz] .
They only check private roads .
他们 仅有的 查看 私人的 道路 .

只向私路盘查。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[fɜːrst] , [lets] [rɪ'kaʊnt] [li] - [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
First , let's recount Li Jiying's escape from the capital .
第一的 , 我们来吧 叙事 李 - 逃脱 从 这 首都 .

先表李继英一路逃出皇城，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] ['wɜːrid] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʊd] [send] [men] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪm; ɪm] .
He had originally worried that Grand Tutor Pang would send men to pursue him .
他 有 起初 担心 那 盛大 导师 庞 会 发送 男人 到 追求 他 .

他原虑得庞太师差人追赶，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [striːt] .
Therefore , they did not take the official street .
所以 , 他们 做过 不是 拿 这 官方的 街道 .

是以不从官街而走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] .
But they took a side path .
但 他们 采取 一个 边 小路 .

却由小路而奔。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] [nuːn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was past noon at that time .
它 曾是 过去的 中午 在 那 时间 .

其时日已过午，

[aɪ] [fiːl] ['hʌŋgri] .
I feel hungry .
我 感觉 饥饿的 .

腹中觉得饥了，

['oʊnli] [wʌn] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Only one leg of the journey ,
仅有的 一 腿 的 这 旅行 ,

只跑一程，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tævərn] .
There was a tavern .
那里 曾是 一个 酒馆 .

见有酒肆一所，

[its] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
It's a secluded place .
它是 一个 僻 地方 .

是个僻静之方。

[dʒi] ['jɪŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [streɪt] [ə'hed] .
Ji Ying then sat down straight ahead .
季 英 然后 卫星 向下 直的 前方 .

当下继英将身直进坐下，

[kɔːl] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [best] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Call the bartender to bring the best wine and food .
称呼 这 调酒师 到 带来 这 最好的 葡萄酒 和 食物 .

呼酒保拿上好酒馔，

[freʃ] [fɪʃ] , [freʃ] [miːt] , [ænd; ənd] ['siːzən(ə)l] ['vedʒtəb(ə)lz]
Fresh fish , fresh meat , and seasonal vegetables
新鲜的 鱼 , 新鲜的 肉 , 和 季节性 蔬菜

鲜鱼鲜肉时菜，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] ,
Set up a table ,
放 向上 一个 桌子 ,

排开一桌，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [glæs] [ə'loʊn] .
One person raises a glass alone .
一 人 提高 一个 玻璃 独自的 .

一人独自举杯，

['veri] ['liːʒərli]
Very leisurely
非常 悠闲

十分悠闲，

[aɪ] ['æktʃuəli] [felt] ['hæpi] .
I actually felt happy .
我 实际上 毛毡 快乐的 .

倒觉开怀。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一边饮酒，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

一边思量，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] , [li] [dʒiɪŋ] , [kʌm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] . . . "
" Although I , Li Jiying , come from a poor family . . . "
" 虽然 我 , 李 吉英 , 来 从 一个 贫穷的 家庭 . . . "

“吾李继英虽出身贫寒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] .
He was also a man of great renown .
他 曾是 还 一个 男人 的 伟大的 名声 .

也是轰轰烈烈之汉。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['fæməli] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He entered the Di family at a young age .
他 进入 这 迪 家庭 在 一个 年轻的 年龄 .

自幼身进狄门，

['æftər] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] ,
After the late emperor passed away ,
后 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ,

先主归天之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['hoʊpɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['mæstər] [wʊd] [groʊ] [ʌp] .
They were still hoping their young master would grow up .
他们 是 仍然 希望 他们的 年轻的 掌握 会 生长 向上 .

还指望小主长成，

[meɪ] [hiː; hi] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
May he inherit his position as an official as soon as possible .
可能 他 继承 他的 位置 作为 一个 官方的 作为 很快 作为 可能的 .

早日袭荫为官。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mæstər] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [flʌd] .
Unexpectedly , the master suddenly encountered a flood .
不料 , 这 掌握 突然 遭遇 一个 洪水 .

岂知主人突遭水难，

[ə; eɪ]['fæməli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ɪts] ['membər]
A family separated from its members
一个 家庭 分开 从 它是 成员

一家骨肉分散，

['strændɪd] [ɪn] ,
Stranded in Bianjing ,
搁浅 在 汴京 ,

流落汴京，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
He had no choice but to seek refuge in the Prime Minister's residence .
他 有 不 选择 但 到 寻找 避难所 在 这 主要的 部长 住宅 .

只得身投相府。

[ɪts] [ə; eɪ] [rer] [triːt] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [flʌd] [tə'deɪ] .
It's a rare treat that you , sir , have escaped the flood today .
它是 一个 稀有的 对待 那 你 , 先生 , 有 逃脱 这 洪水 今天 .

难得今日公子脱得水灾，

[ðeɪv] [groʊn] [ʌp] .
They've grown up .
他们有 生长 向上 .

长成了，

[haʊ] ['heɪtfl] [sʌn] [ʃjuː] !
How hateful Sun Xiu !
如何 可恶 太阳 秀 !

可恨孙秀、

[pæŋ] [hɑːŋ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['enəmi] .
Pang Hong became his sworn enemy .
庞 洪 成为 他的 宣誓 敌人 .

庞洪与他结下深仇。

[læst] [naɪt] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [plɑːt] .
Last night I almost fell victim to his treacherous plot .
最后的 夜晚 我 几乎 跌倒 受害者 到 他的 奸诈 阴谋 .

昨晚险些中了他奸谋暗害。

[aɪ] [θɪŋk] ['mɪstər] . [hæn][tʃiː] ,
I think Mr . Han Qi ,
我 思考 先生 . 韩 齐 ,

我想韩琦老爷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was a loyal and virtuous official .
他 曾是 一个 忠诚 和 有德行的 官方的 .

是个忠良之官，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [læst] [naɪt] .
He must have been saved last night .
他 必须 有 到过 已保存 最后的 夜晚 .

昨夜必然将他留救，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
From then on , I felt a little relieved .
从 然后 在 ， 我 毛毡 一个 小的 松了口气 .

从此我心略为放下。

[pæŋ] [hɑːŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ，

庞洪啊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a treacherous and wicked person .
你 是 一个 奸诈 和 邪恶 人 .

你是奸刁万恶之人，

[ɪts] ['paʊər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
Its power was overwhelming .
它是 力量 曾是 压倒 .

势焰滔天，

['skiːmɪŋ] [ə'genst] ['mʌltɪp(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
scheming against multiple people ,
心计 反对 多种的 人们 ，

算计多人，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk] .
I won't ask .
我 惯于 问 .

我也不问，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər]
If you want to harm my young master
如果 你 想 到 伤害 我的 年轻的 掌握

若要害我小主人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] ['reskjuːd] .
They had no choice but to be rescued .
他们 有 不 选择 但 到 是 获救 .

是不得不搭救的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪm] ['drɪvn] [tuː; tə] [ˌdespə'reɪʃn] ,
Even if I'm driven to desperation ,
甚至 如果 我是 驱动 到 绝望 ，

纵弄得我奔投无路，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [maɪ] [pɑːrt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
I also want to do my part to repay the Lord .
我 还 想 到 做 我的 部分 到 偿还 这 主 .

也尽我一点报主之心。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [dʒɔːz] [naʊ]
Although we have escaped the tiger's jaws now
虽然 我们 有 逃脱 这 老虎的 下颚 现在

但今虽脱离虎口，

['hævɪŋ] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] ,
Having nowhere to go ,
拥有 无处 到 去 ，

奈无家可走，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] ?
Why not go back to Shanxi ?
为什么 不是 去 后退 到 山西 ?

不如回转山西，

[wiːl] [faɪnd] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
We'll find another opportunity .
出色地 寻找 其他 机会 .

另寻机会便了。”

[li] [dʒiɪŋ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] :
Li Jiying was thinking :
李 吉英 曾是 思维 :

不表李继英正在思想：

[ðen] [ðeəz; ðəz] [pæŋ] ['ʃɪŋ] ,
Then there's Pang Xing ,
然后 有 庞 邢 ,

再说庞兴、

[pæŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Pang Xi and his companion
庞 习 和 他的 伴侣

庞喜二人，

[æsk] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Ask everyone you meet along the way .
问 每个人 你 见面 沿着 这 方式 .

一路逢人便问，

['hævɪŋ] [tʃekt] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Having checked east and west ,
拥有 已检查 东方 和 西方 ,

查过东来又过西，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['tiːhaus] [ɔːr] ['tævəːnz] ,
Regardless of teahouses or taverns ,
不管 的 茶馆 或者 酒馆 ,

不论茶坊酒肆，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We should also take a look .
我们 应该 还 拿 一个 看 .

也要看看，

[ðæt] [ɪz] , - [hoʊ'tel] ,
That is , Zhaoshang Hotel ,
那 是 , - 酒店 ,

即招商旅店，

['eɪnʃənt] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['nʌn(ə)rɪ]
Ancient temples and nunneries
古老的 寺庙 和 尼姑庵

古庙庵堂，

[lets] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ;
Let's go in and take a look ;
我们来吧 去 在 和 拿 一个 看 ;

也进去瞧瞧；

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [ə'pɑːn] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The two became anxious upon finding it .
这 二 成为 焦虑的 之上 寻找 它 .

二人寻得心焦起来，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] :
They then discussed it :
他们 然后 讨论 它 :

便商量道:

[li] - ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Li Jiying's whereabouts are unknown .
李 - 下落 是 未知 .

“李继英不知去向,

['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
People come and go .
人们 来 和 去 .

人来人往,

[aɪ] [noʊ] [wɪtʃ] [ruːt] [hiː; hi] [tʊk] .
I know which route he took .
我 知道 哪个 路线 他 采取 .

知道他打从哪路途走的,

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] ['ʃʊrli] ['weɪstɪd] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
We two have surely wasted our time .
我们 二 有 一定 浪费 我们的 时间 .

吾二人定然空奔波了。”

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
Then we came to a three - way intersection .
然后 我们 来了 到 一个 三 - 方式 路口 .

又行至一所三岔路的去处,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['restrɑːnt] .
All that could be seen was a towering restaurant .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 参天 餐厅 .

只见一座高耸耸的酒楼,

[ðə; ði] [tuː] ['ɔːlsoʊ] [wɔːkt] [tə'geðər] .
The two also walked together .
这 二 还 步行 一起 .

二人也是同行同走,

[goʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go in and take a look .
去 在 和 拿 一个 看 .

进去查看,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['ɪnər] ['tʃembər] .
There were three inner chambers .
那里 是 三 内 房间 .

只见内厢三进,

[teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'rɪmɪtər] .
Tables and chairs were arranged on both sides of the perimeter .
表格 和 椅子 是 安排 在 两个都 侧面 的 这 周长 .

四围桌椅两边排,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
It was quiet and no one was drinking there .
它 曾是 安静的 和 不 一 曾是 喝 那里 .

却是静悄悄并无一人在此用酒。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər]
Upon seeing this , the shop owner
之上 看到 这 , 这 店铺 所有者

店主一见,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [waɪn] , [sɜːr] ?
Would you like some wine , sir ?
会 你 喜欢 一些 葡萄酒 , 先生 ?

“客官要用酒么？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
We are looking for someone .
我们 是 寻找 为了 某人 .

我们要寻一人。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner smiled and said :
这 店铺 所有者 微笑 和 说 :

店主笑道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

“里面一人也没有的。”

[pæŋ] - :
Pang Xidao :
庞 - :

庞喜道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you don't have it , then so be it . "
" 如果 你 不 有 它 , 然后 所以 是 它 . "

“没有就罢了。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] ,
Just as he was about to run out ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跑步 出去 ,

正要跑出来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] :
Suddenly , a shout was heard from upstairs :
突然 , 一个 喊 曾是 听到 从 楼上 :

忽听得楼上喊道：

" ['ʃɑːpkiːpər] , [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ! "
" Shopkeeper , bring the wine ! "
" 店主 , 带来 这 葡萄酒 ! "

“店主取酒来！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ə'griːd] .
The shop owner agreed .
这 店铺 所有者 同意 .

店主答应。

[pæŋ] - :
Pang Xingdao :
庞 - :

庞兴道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
There are still people drinking upstairs .
那里 是 仍然 人们 喝 楼上 .

“楼上还有人吃酒,

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] !
Come and see !
来 和 看 !

快些看来!”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The two entered the building .
这 二 进入 这 建筑 .

二人进至楼中,

[li] [dʒiɪŋ] [ə'suːmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Li Jiying assumed it was a restaurant delivery of wine to the building .
李 吉英 假定 它 曾是 一个 餐厅 送货 的 葡萄酒 到 这 建筑 .

李继英只道是酒家送酒到楼,

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [pæŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ,
Suddenly he saw Pang Xi ,
突然 他 锯 庞 习 ,

忽然见了庞喜、

[pæŋ] ['ʃɪŋ] ,
Pang Xing ,
庞 邢 ,

庞兴,

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] .
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 .

顿觉呆了。

[pæŋ] ['ʃɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Pang Xing shouted :
庞 邢 喊叫 :

庞兴叫道:

" [dʒi] ['jɪŋ] ,
" Ji Ying ,
" 季 英 ,

“继英,

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪd] !
That's a good thing you did !
那就是 一个 好的 事物 你 做过 !

做得好事!

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'liːst] ?
Why was Di Qing released ?
为什么 曾是 迪 青 发布 ?

为什么放走了狄青,

[dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ?
Did he manage to escape on his own ?
做过 他 管理 到 逃脱 在 他的 自己的 ?

自己脱身而去?

['ðerfɔːr] , [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɚz] [kə'mænd] ,
Therefore , disobeying the master's command ,
所以 , 违抗命令 这 硕士学位 命令 ,

故违主命，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

该当何罪！

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
We are here by order of the Grand Tutor .
我们 是 这里 经过 命令 的 这 盛大 导师 .

我们特奉太师爷之命，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] .
I've come to take you .
我已经 来 到 拿 你 .

前来拿你，

" [lets] ['hɜːri] [bæk] [hoʊm] ! "
" Let's hurry back home ! "
" 我们来吧 匆忙 后退 家 ! "

快快回府吧！”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英说：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] "
" My two elder brothers "
" 我的 二 长老 兄弟 "

“二位大哥，

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] .
I'm not going back .
我是 不是 去 后退 .

我是不回去了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [bæk] ?
Why don't you go back ?
为什么 不 你 去 后退 ?

“你为何不回去？”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] . "
" My brother is seven years old in the Prime Minister's residence . "
" 我的 兄弟 是 七 年 老的 在 这 主要的 部长 住宅 . "

“弟在相府七、

[eɪt] ['jɪrz] ,
Eight years ,
八 年 ,

八年，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] .
There is no difference .
那里 是 不 不同之处 .

多无差处，

[bʌt; bət][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][maɪ][oʊld] [frend] [ænd; ənd]['dʒuːniər] ['mæstər] .
But Di Qing is my old friend and junior master .
但 迪 青 是 我的 老的 朋友 和 初级 掌握 .

但狄青是我故旧小主，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [deθ] ,
Unable to bear seeing him die such a tragic death ,
无法 到 熊 看到 他 死 这样的 一个 悲惨 死亡 ,

不忍他死于非命，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Therefore , he was released .
所以 , 他 曾是 发布 .

故特将他放走。

[maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz]
My two elder brothers
我的 二 长老 兄弟

二位大哥啊，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər] [laɪf] .
I believe that all things in the world are greedy for life .
我 相信 那 全部 事物 在 这 世界 是 贪婪的 为了 生活 .

我想世间万物尽贪生，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] [laɪf] ?
How can a person not cherish their life ?
如何 能 一个 人 不是 珍惜 他们的 生活 ?

为人岂有不惜命?

[naʊ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'liːst] . . .
Now that Di Qing has been released . . .
现在 那 迪 青 有 到过 发布 . . .

如今放走了狄青，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɡɪlti] .
I should be guilty .
我 应该 是 有罪的 .

我原该有罪，

[ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ] [bæk]
If we go back
如果 我们 去 后退

如若回去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər] [let] [ˌem 'iː] [ɔːf] [soʊ] ['iːzəli] ?
How could the Grand Tutor let me off so easily ?
如何 可以 这 盛大 导师 让 我 离开 所以 容易地 ?

太师爷怎肯轻饶于我?

[tə'deɪ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['tɜːrt(ə)l] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə; eɪ]['ɡoʊldən] [hʊk] .
Today is like a giant turtle escaping a golden hook .
今天 是 喜欢 一个 巨大的 龟 逃脱 一个 金的 钩 .

今日好比鳌鱼得脱金钩钓，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] !
There's no reason to go back !
有 不 原因 到 去 后退 !

岂有再回去之理！”

[pæŋ] - :
Pang Xidao :
庞 - :

庞喜道:

" [li] [dʒiɪŋ] , [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Li Jiying , stop talking . "
" 李 吉英 , 停止 说 . "

“李继英休得多说,

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ! "
" Hurry and come back with us to see the Grand Tutor ! "
" 匆忙 和 来 后退 和 我们 到 看 这 盛大 导师 ! "

快些与我二人回去见太师爷!”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] . . . "
" If you two elder brothers want me to go back . . . "
" 如果 你 二 长老 兄弟 想 我 到 去 后退 . . . "

“二位大哥若要我回去,

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万万不能了。”

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['bɑːrtendər] .
Also known as bartender .
还 已知 作为 调酒师 .

又叫酒保,

[pliːz] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [mɔːr] [sets] [ʌv; əv] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Please add two more sets of cups and chopsticks for the two of you to drink .
请 添加 二 更多的 套 的 杯子 和 筷子 为了 这 二 的 你 到 喝 .

且添两副杯箸来二位饮酒。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The shop owner agreed and went downstairs .
这 店铺 所有者 同意 和 去 楼下 .

店主应诺下楼而去。

['prɑːspər] ,
prosper ,
繁荣 ,

兴、

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] :
The two of them exclaimed with joy :
这 二 的 他们 惊呼 和 喜悦 :

喜二人大呼:

" [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] . "
" The shop owner doesn't need to get the cups and chopsticks . "
" 这 店铺 所有者 不 需要 到 得到 这 杯子 和 筷子 . "

“店主不用去拿杯箸,

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [waɪn] !
Who wants to drink his wine !
WHO 想要 到 喝 他的 葡萄酒 !

哪个要饮他的酒！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋ] .
The shop owner came down from the high - rise building .
这 店铺 所有者 来了 向下 从 这 高的 - 上升 建筑 .

店主下得高楼，

['prɑːspər] ,
prosper ,
繁荣 ,

兴、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] .
The two men immediately changed their expressions .
这 二 男人 立即地 已更改 他们的 表达式 .

喜二人即时变了面目，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [li] [dʒiɪŋ] ! "
" Li Jiying ! "
" 李 吉英 ! "

“李继英！

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [bæk] ?
Are you really not going back ?
是 你 真的 不是 去 后退 ?

你当真不肯回去？”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt][goʊ] [bæk] ! "
" I will absolutely not go back ! "
" 我 将要 绝对地 不是 去 后退 ! "

“我是断然不回去的！”

[pæŋ] - :
Pang Xidao :
庞 - :

庞喜道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [bæk] ?
Are you really not going back ?
是 你 真的 不是 去 后退 ?

“你当真不回去，

[dəunt] [bleɪm] [ˌjuː ˈes][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
Don't blame us for taking action .
不 责备 我们 为了 采取 行动 .

休怪我们动手了。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ræn] [ʌp] [tə'geðər] .
The two of them ran up together .
这 二 的 他们 跑 向上 一起 .

他二人一齐跑上，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] ['kæptʃər] [li] [dʒiɪŋ] .
They rushed over to capture Li Jiying .
他们 匆忙 超过 到 捕获 李 吉英 .

抢过去要拿捉李继英，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] ['flaɪɪŋ] [baɪ] [li] - [pʌntʃ] .
But he was sent flying by Li Jiying's punch .
但 他 曾是 发送 飞行 经过 李 - 冲床 .

却被李继英一拳飞去，

[daʊn] [wɪð; wɪθ] [pæŋ] ['ʃɪŋ] !
Down with Pang Xing !
向下 和 庞 邢 !

打倒庞兴，

[sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [tʃest]
Supporting the chest
支持 这 胸部

当胸一托，

['iznt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

好不厉害，

[pæŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [fel] ['bækwərdz] ['ɑːntə][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] .
Pang Xi fell backwards onto the upper floor .
庞 习 跌倒 向后 到 这 上 地面 .

庞喜已仰面跌于楼上。

[pæŋ] ['ʃɪŋ] [gɑːt] [ʌp] .
Pang Xing got up .
庞 邢 得到 向上 .

庞兴爬起身来，

[ðeɪ] [stɪl] ['wʊdnt] [gɪv] [ʌp] .
They still wouldn't give up .
他们 仍然 不会 给 向上 .

还不肯干休，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [fluː] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A punch flew towards his face .
一个 冲床 飞翔 向 他的 脸 .

一拳飞到面门，

[li] [dʒiɪŋ] [kɔːt] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [left] [hænd] .
Li Jiying caught it again with her left hand .
李 吉英 捕捉 它 再次 和 她 左边 手 .

又被李继英左手一接，

[klæp][jʊr; jər] [raɪt] [pɑːm] .
Clap your right palm .
拍 你的 正确的 棕榈 .

右掌一拍，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [brɔːt] [,daʊn'sterz] .
It has already been brought downstairs .
它 有 已经 到过 带来 楼下 .

已打下楼来。

[pæŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [snætʃt] [,aɪ 'tiː] .
Pang Xi snatched it .
庞 习 抢夺 它 .

庞喜抢来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ə'gen] [baɪ][dʒi] [jɪŋz] ['flaɪɪŋ] [kɪk] .
He was struck again by Ji Ying's flying kick .
他 曾是 击 再次 经过 季 英的 飞行 踢 .

又被继英飞脚打去，

['fɔːlɪŋ] ['sevrəl] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling several feet to the ground ,
坠落 一些 脚 到 这 地面 ,

跌地数尺，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [peɪn] .
The two were beaten until they were covered in pain .
这 二 是 被打败 直到 他们 是 涵盖 在 疼痛 .

打得二人满身疼痛，

[dʒʌst] [ʃaʊt] :
Just shout :
只是 喊 :

只喊：

" ['iːzi] [tuː; tə] [faɪt] ! "
" Easy to fight ! "
" 简单的 到 斗争 ! "

“好打！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ðen] [tʊk] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] [ˌdaʊn'sterz] .
The shop owner then took two pairs of cups and chopsticks downstairs .
这 店铺 所有者 然后 采取 二 对 的 杯子 和 筷子 楼下 .

当下店主拿上杯箸两双到楼，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Upon seeing this , he was greatly surprised and exclaimed :
之上 看到 这 , 他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

一见大惊道：

" [pliːz] [dəunt] [hɪt] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] ! "
" Please don't hit him , sir ! "
" 请 不 打 他 , 先生 ! "

“客官不要殴打！”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道：

" [kɪl] [ðiːz] [tuː] ['læki] ! "
" Kill these two lackeys ! "
" 杀 这些 二 喽啰 ! "

“打死这两个奴才，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] !
I will pay for their lives !
我 将要 支付 为了 他们的 生活 !

我抵偿他们的性命！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

[noʊ] !
No !
不 !

“不可！

[ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [kɪl] [ðem; ðəm] !
If they really kill them !
如果 他们 真的 杀 他们 !

倘若当真打死了！

['wʊdnt] [ðæt] [hɑːrm][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ?
Wouldn't that harm me , the shop owner ?
不会 那 伤害 我 , 这 店铺 所有者 ?

岂不累及我开店之人么?

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" The three of you , please have some wine . "
" 这 三 的 你 , 请 有 一些 葡萄酒 . "

三位且吃酒吧。”

[ðə; ði] [tuː] ['pɒndəd] :
The two pondered :
这 二 沉思 :

二人思量：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] [dʒiɪŋ] [pə'zest] [ðɪs] [ə'bɪləti] .
Unexpectedly , Li Jiying possessed this ability .
不料 , 李 吉英 拥有 这 能力 .

不料李继英有此本事，

[its] ['riːəli] [hɑːrd][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It's really hard to compete with him .
它是 真的 难的 到 竞争 和 他 .

实难和他相争，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [meɪk] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why should we make enemies with him ?
为什么 应该 我们 制作 敌人 和 他 ?

我二人何苦与他结冤，

[dʒʌst][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
Just go back and say you don't want to see them .
只是 去 后退 和 说 你 不 想 到 看 他们 .

回去只说不见就是了。

[pæŋ] ['ʃɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Pang Xing shouted :
庞 邢 喊叫 :

庞兴呼道：

['brʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李兄，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必多言了，

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ] [bæk] ,
Since you refuse to go back ,
自从 你 拒绝 到 去 后退 ,

既然你不肯回去，

" [lets] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . "
" Let's go back and report to the Grand Tutor . "
" 我们来吧 去 后退 和 报告 到 这 盛大 导师 . "

我们且回去复禀太师爷便了。”

[li] [dʒiɪŋ] [smaɪld] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Li Jiying smiled after hearing this :
李 吉英 微笑 后 听力 这 :

李继英听罢微笑道:

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ðæt] ['ɜːrliər] . . . "
" If you had said that earlier . . . "
" 如果 你 有 说 那 早些时候 . . . "

“早些如此说,

[aɪ] [der] [nɑːt] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
I dare not offend them .
我 敢 不是 得罪 他们 .

我也不敢得罪,

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] , ['dʒent(ə)lmən] .
Please come and have some wine , gentlemen .
请 来 和 有 一些 葡萄酒 , 先生们 .

二位且请过来吃酒吧。”

[pæŋ] - :
Pang Xidao :
庞 - :

庞喜道:

" [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪkər] [stɔːr] . "
" We don't have a liquor store . "
" 我们 不 有 一个 酒 店铺 . "

“我们没有酒东。”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道:

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [aɪ] ['ɔːrdərd] . "
" These are all the dishes and drinks I ordered . "
" 这些 是 全部 这 菜肴 和 饮料 我 订购 . "

“都是我叫的酒肴。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道:

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] . "
" I'm sorry to bother you like this . "
" 我是 对不起 到 打扰 你 喜欢 这 . "

“如此叨扰了。”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“哪里话来,

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] ,
Brothers and comrades ,
兄弟 和 同志们 ,

同伴弟兄,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːr'mælətiz] !
No **need** **for** **such** **formalities** **!**
不 需要 为了 这样的 手续 !

何烦客套！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [æskt] :
The **shop** **owner** **asked** **:**
这 店铺 所有者 问 :

店主问道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [θiːf] , [sɜːr] ? "
" Are you a thief , sir ? "
" 是 你 一个 贼 , 先生 ? "

“客官可是做贼盗的么?

['ʌðərwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Otherwise , why would they fight each other ?
否则 , 为什么 会 他们 斗争 每个 其他 ?

不然何以争打一番,

" ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] [ə'gen] ? "
" Drinking together again ? "
" 喝 一起 再次 ? "

又同饮酒?”

[li] [dʒiɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Jiying shouted :
李 吉英 喊叫 :

李继英喝声:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说!

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] .
These two are my brothers and comrades .
这些 二 是 我的 兄弟 和 同志们 .

这二位是我同伴弟兄,

[wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
We are from the Pang family .
我们 是 从 这 庞 家庭 .

我们是庞府中来的,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪn] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [waɪnz] .
In addition , there are fine dishes and wines .
在 添加 , 那里 是 美好的 菜肴 和 葡萄酒 .

再有上品佳肴美酒,

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz][tuː; tə] [juːz] .
Let's take a few items to use .
我们来吧 拿 一个 很少 项目 到 使用 .

且拿几品来用用。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The shop owner accepted the order .
这 店铺 所有者 公认 这 命令 .

店主领命,

[rɪ'siːvd] [ɪ'miːdiətli]
Received immediately
已收到 立即地

登时取到,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [tə'geðər] .
The three of them raised their cups together .
这 三 的 他们 提高 他们的 杯子 一起 .

三人一同把盏，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['drɪŋkɪŋ] .
Let's have a good time drinking .
我们来吧 有 一个 好的 时间 喝 .

尽欢畅饮一番。

[ðə; ði] [tuː] [æskt] :
The two asked :
这 二 问 :

二人问道：

['brʌðər] [dʒiɪŋ] ,
Brother Jiying ,
兄弟 吉英 ,

“继英兄，

[wiː; wi][wəːnt, weənt] [laɪk] [ðæt] [dʒʌst] [naʊ] .
We weren't like that just now .
我们 不是 喜欢 那 只是 现在 .

我们方才不是了。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [juːv] [faʊnd] ['refjuːdʒ] .
But now I don't know where you've found refuge .
但 现在 我 不 知道 在哪里 你已经 成立 避难所 .

但今不知你到哪处安身，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
And there is a lack of travel expenses .
和 那里 是 一个 缺少 的 旅行 开支 .

又缺少盘费，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

怎生主张？”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位哥哥，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

不必为我担忧，

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Travel expenses
旅行 开支

行程川资，

[aɪ][hæv; həv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
I have used it to the fullest extent .
我 有 用过的 它 到 这 最 程度 .

我尽足用。”

[pæŋ] - :
Pang Xidao :
庞 - :

庞喜道:

" ['brʌðər] [dʒiɪŋ] [dʒʌst] [sed] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] . "
" Brother Jiying just said he's going back to Shanxi . "
" 兄弟 吉英 只是 说 他是 去 后退 到 山西 . "

"继英兄方才说转回山西,

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] [kən'sɜːrvətɪv] .
But you're being too conservative .
但 你是 存在 也 保守的 .

你却迂了,

[æt; ət][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [ɪn] [pæŋz] ['mænʃ(ə)n]
At the Grand Tutor's residence in Pang's mansion
在 这 盛大 导师的 住宅 在 庞氏 大厦

在庞府太师处,

[ðeɪ] [eɪt] ['redi] - [meɪd] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] .
They ate ready - made tea and rice .
他们 吃 准备好 - 制成 茶 和 米 .

吃的现成茶饭,

['werɪŋ] ['redi] - [meɪd] [kloʊðz] ,
Wearing ready - made clothes ,
穿着 准备好 - 制成 衣服 ,

穿的现成衣冠,

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [ə'θɔːrəti] ,
Relying on the Grand Tutor's authority ,
依靠 在 这 盛大 导师的 权威 ,

仗着太师爷的威权,

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不荣耀。

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][jʊr; jər] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
What exactly is your connection with Di Qing ?
什么 确切地 是 你的 联系 和 迪 青 ?

那狄青到底与你有甚相关,

[juː; jʊ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
You let him go .
你 让 他 去 .

你将他放走了,

[kæst] [ə'saɪd] [ðə; ði] [grænd] [geɪts] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
Cast aside the grand gates of wealth and glory ,
投掷 旁边 这 盛大 大门 的 财富 和 荣耀 ,

抛却富贵荣华的大门风,

['oʊnli] [left] [tuː; tə] [drɪft] [ə'loʊn] ,
Only left to drift alone ,
仅有的 左边 到 漂移 独自的 ,

只落得孤零飘荡,

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
They endured hardship and suffering .
他们 忍受 困境 和 痛苦 .

苦受风霜。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] ,
Even if you return to Shanxi ,
甚至 如果 你 返回 到 山西 ,

纵然你回得山西，

[ə'tʃiːvd] ['nʌθɪŋ]
Achieved nothing
已达成 没有什么

一事无成，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好！”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位哥哥，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðer; ðər] [oʊn] [maɪnd] .
Everyone has their own mind .
每个人 有 他们的 自己的 头脑 .

人各有心，

[ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [fɜːrst] ['fɑːloʊd] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ,
The day I first followed Master Di ,
这 天 我 第一的 随后 掌握 迪 ,

吾当初跟随狄老爷之日，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [noʊ] ['dɪfrəntli] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [sʌn] .
They treated me no differently than a son .
他们 治疗 我 不 不同 比 一个 儿子 .

待我不异儿子一般。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mæstər] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [tə'deɪ] .
The little master is in trouble today .
这 小的 掌握 是 在 麻烦 今天 .

今日小主人有难，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['reskjuːd] .
They should be rescued .
他们 应该 是 获救 .

理当搭救，

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜːrv] .
The family's lineage of cigarettes was preserved .
这 家庭的 血统 的 香烟 曾是 保存完好 .

保全了先主人一脉香烟，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [li] [dʒiɪŋ]
Even if something unexpected happens to me , Li Jiying
甚至 如果 某物 意外 发生 到 我 , 李 吉英

吾李继英纵有不测，

[daɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld]
Die in the netherworld
死 在 这 冥界

死在九泉，

[aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] [naʊ] .
I feel at ease now .
我 感觉 在 舒适 现在 .

也是心安了。

[ðæt] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
That Grand Tutor Pang committed evil deeds .
那 盛大 导师 庞 坚定的 邪恶的 契约 .

那庞太师行恶，

[laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪər] ,
Like a raging fire ,
喜欢 一个 愤怒 火 ,

势如烈火，

[haʊ] ['meni] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ?
How many innocent people have been killed ?
如何 许多 清白的 人们 有 到过 被杀 ?

杀害多少无辜，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʌltɪmətli] ['sʌfər] [noʊ] [gʊd] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
They will ultimately suffer no good retribution .
他们 将要 最终 遭受 不 好的 报应 .

日后终于无好报应的，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
I would never wish to associate with such a treacherous person .
我 会 绝不 希望 到 联系 和 这样的 一个 奸诈 人 .

我断不欲与巨奸作伴。

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['mænz] [æm'bɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Moreover , a man's ambition lies in all directions .
而且 , 一个 男人的 志向 谎言 在 全部 方向 .

况男子志在四方，

[ə; eɪ] [sɪks] - [fʊt] - [tɔːl] [mæn] ,
A six - foot - tall man ,
一个 六 - 脚 - 高的 男人 ,

六尺身躯男子汉，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Why worry about having no one to rely on for a living ?
为什么 担心 关于 拥有 不 一 到 依靠 在 为了 一个 活的 ?

何愁度日无依？”

[pæŋ] ['ʃɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Pang Xing listened and said :
庞 邢 听着 和 说 :

庞兴听了道：

" ['brʌðər] [dʒiɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [raɪt] . "
" Brother Jiying is indeed right . "
" 兄弟 吉英 是 的确 正确的 . "

“继英兄果然言之有理。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [pæŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] :
Then he said to Pang Xi :
然后 他 说 到 庞 习 :

便对庞喜道：

" [maɪ] ['mæstɚz] ['tuːtər] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['nuːmərəs] ['iːvəlz] . "
" My master's tutor has committed numerous evils . "
" 我的 硕士学位 导师 有 坚定的 很多的 罪恶 . "

“我家太师爷作恶多端，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
There was absolutely no benefit to it later .
那里 曾是 绝对地 不 益处 到 它 之后 .

后来绝无好处，

[ɪf] ['eni] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [bɪ'fɔːlz] [ðem; ðəm] ,
If any misfortune befalls them ,
如果 任何 不幸 发生 他们 ,

倘有什么祸事临门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was too late to escape .
它 曾是 也 晚的 到 逃脱 .

想逃遁也迟了。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] [waɪz] .
Those who understand the times are wise .
那些 WHO 理解 这 时代 是 明智的 .

识时务者为俊杰。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
Why not take this opportunity to find another chance ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 寻找 其他 机会 ?

不如趁此时另寻机会，

[aɪ] ['trævld] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [li] [dʒiɪŋ] .
I traveled with my brother Li Jiying .
我 旅行 和 我的 兄弟 李 吉英 .

与李继英兄作伴同行，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[pæŋ] - :
Pang Xidao :
庞 - :

庞喜道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] !
That's exactly right !
那就是 确切地 正确的 !

“正该如此！

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['brʌðər] [dʒiɪŋ] [wʊd] [ə'griː] ?
But I wonder if Brother Jiying would agree ?
但 我 想知道 如果 兄弟 吉英 会 同意 ?

但不知继英兄肯允否？”

[li] [dʒiɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jiying smiled and said :
李 吉英 微笑 和 说 :

李继英笑道：

" [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] "
" My two brothers "
" 我的 二 兄弟 "

“二位老哥，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] [tə'geðər] . "
" It would be wonderful if we could travel together . "
" 它 会 是 精彩的 如果 我们 可以 旅行 一起 . "

既愿同行甚妙。"

[pæŋ] ['ʃɪŋ] [ðen] [sed] :
Pang Xing then said :
庞 邢 然后 说 :

庞兴又道:

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [tuː] ['hævnt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['aʊər; ɑːr]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" It's just that we two haven't managed to get our travel expenses . "
" 它是 只是 那 我们 二 还没有 管理 到 得到 我们的 旅行 开支 . "

"只是我二人盘川未曾拿得,

[tuː] ['empti] ['bɑːdɪz]
Two empty bodies
二 空的 身体

空空两个光身,

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] ?
How to escape to a distant place ?
如何 到 逃脱 到 一个 遥远 地方 ?

如何远遁?

[waɪ] [nɑːt] [stiːl] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [ɪn'sted] ?
Why not steal some of his silver instead ?
为什么 不是 偷 一些 的 他的 银 反而 ?

不若转去盗他些银两,

['trævlɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Traveling together for several days ,
旅行 一起 为了 一些 天 ,

连日同行,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Wouldn't that be even more beautiful ?
不会 那 是 甚至 更多的 美丽的 ?

岂不更美。"

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道:

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] , "
" No need for that , "
" 不 需要 为了 那 , "

"不消如此,

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] . . .
If the two of you can decide to go together . . .
如果 这 二 的 你 能 决定 到 去 一起 . . .

二位倘能决志同行,

" [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪn] . "
" The travel expenses are all mine . "
" 这 旅行 开支 是 全部 矿 . "

盘费都是我的。"

['prɑːspər] ,
prosper ,
繁荣 ,

兴、

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [aɪm] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌni] [fɔːr; fər] [waɪn] . "
" I'm bothering you with your money for wine . "
" 我是 烦人 你 和 你的 钱 为了 葡萄酒 . "

“叨扰你的酒钞，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [spend] [jʊr; jər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ə'gen] ?
How can I spend your travel expenses again ?
如何 能 我 花费 你的 旅行 开支 再次 ?

怎好又花你的川资，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌɪnə'proʊpriət] .
This is truly inappropriate .
这 是 真的 不当 .

这实不该当。”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道：

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] ,
Brothers and comrades ,
兄弟 和 同志们 ,

弟兄同志，

[waɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
Why distinguish between them ?
为什么 区分 之间 他们 ?

何分彼此？”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The three of them were talking at the time .
这 三 的 他们 是 说 在 这 时间 .

当时三人叙谈，

['veri] [kloʊz] ,
Very close ,
非常 关闭 ,

甚为亲密，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [waɪn] ['mɜːrtʃənt] .
Go downstairs and meet the wine merchant .
去 楼下 和 见面 这 葡萄酒 商人 .

下楼会了酒钞，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['tævərn] [tə'geðər] .
They all left the tavern together .
他们 全部 左边 这 酒馆 一起 .

一齐出了酒肆门，

['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Traveling along the way ,
旅行 沿着 这 方式 ,

一路而行，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ʃɑːn'ʃiː] .
They headed straight for Shanxi .
他们 标题 直的 为了 山西 .

迳向山西而去。

[ðə; ði] [roʊd] ['pa:siz] [θruː] [tiːɑŋgaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The road passes through Tiangai Mountain .
这 路 通过 通过 天盖 山 .

道经天盖山，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [θʌgz] .
There were dozens of thugs .
那里 是 几十个 的 暴徒 .

有数十强徒，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] ,
Holding a sharp blade ,
保持 一个 锋利的 刀刃 ,

手持利刃，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɑːb] ['sʌmθɪŋ] .
They want to rob something .
他们 想 到 抢 某物 .

要打劫东西，

[bʌt; bət] [li] [dʒiɪŋ] [snætʃt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
But Li Jiying snatched a piece of the steel knife from him .
但 李 吉英 抢夺 一个 片 的 这 钢 刀 从 他 .

却被李继英抢了钢刀一口，

[kɪld] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ,
Killed several people ,
被杀 一些 人们 ,

杀死几人，

[ðə; ði] [rest] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The rest scattered and fled .
这 休息 疏散 和 逃亡 .

余外的四散奔逃，

[sʌm; səm] ['ɔːlsoʊ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Some also fled back to the mountains .
一些 还 逃亡 后退 到 这 山脉 .

亦有逃走回山中去的。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [hɪl] . . .
Originally , this hill . . .
起初 , 这 爬坡道 . . .

原来此座山岗，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
It was Zhang Zhong ,
它 曾是 张 钟 ,

乃是张忠、

[li] [jiː] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] .
Li Yi gathered at the place .
李 易 聚集 在 这 地方 .

李义聚集地方，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [gɔːn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt]
The two of them were gone for more than two months and did not
这 二 的 他们 是 已消失 为了 更多的 比 二 几个月 和 做过 不是
[rɪ'tɜːrn] .
return .
返回 .

他二人一去两月多不返，

[ðiːz] ['loʊli] ['hentʃmən] ,
These lowly henchmen ,
这些 卑微的 喽啰 ,

这些小喽罗，

[ðeɪ] [rɑːb] ['piːp(ə)l] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
They rob people here every day .
他们 抢 人们 这里 每一个 天 .

天天在此打劫，

[naʊ] [li] [dʒiɪŋ] [hæz; həz] [siːzd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
Now Li Jiying has seized this mountain .
现在 李 吉英 有 查获 这 山 .

今被李继英点夺此山，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [hɪr] .
The three of them are here .
这 三 的 他们 是 这里 .

三人在此，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [aɪl] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
For now , I'll be confined to the countryside .
为了 现在 , 患病的 是 受限 到 这 农村 .

暂且羁身落草，

[ðə; ði] ['loʊli] ['hentʃmən] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] .
The lowly henchmen obeyed his orders .
这 卑微的 喽啰 服从 他的 订单 .

小喽罗伏其使唤。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɔːz] .
This is a pause .
这 是 一个 暂停 .

此话暂停，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .
The rest will be explained later .
这 休息 将要 是 解释 之后 .

后文自有交代。

[nekst] , [let] [ˌjuː 'es] ['menʃ(ə)n] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][baɪ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [ɪn] .
Next , let us mention Zhao Bi , the Prince of Luhua in Bianjing .
下一个 , 让 我们 提到 赵 双 , 这 王子 的 - 在 汴京 .

再表汴京潞花王讳赵璧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He was the eldest grandson of Emperor Taizu of Zhao .
他 曾是 这 长子 孙子 的 皇帝 - 的 赵 .

乃是赵太祖嫡元孙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was fifteen years old at the time .
他 曾是 十五 年 老的 在 这 时间 .

当时年方十五，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] ,
Born with a handsome appearance ,
出生 和 一个 英俊的 外貌 ,

生来相貌堂堂，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] - .
They are considered brothers of the current Emperor Jiayou .
他们 是 经过考虑的 兄弟 的 这 当前的 皇帝 - .

与当今嘉祐皇手足之称。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Unfortunately , my father passed away more than ten years ago .
很遗憾 , 我的 父亲 通过了 离开 更多的 比 十 年 前 .

不幸父王早已归天十余载，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [eɪtθ] [tʃaɪld] .
His father was the eighth child .
他的 父亲 曾是 这 第八 孩子 .

他父排行第八，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
That is , the Eighth Prince Zhao Dezhao ,
那 是 , 这 第八 王子 赵 - ,

即八大王赵德昭，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [tekst] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] .
The above text has already described the selection of Consort Di .
这 多于 文本 有 已经 描述 这 选择 的 配偶 迪 .

上文选狄妃已有叙明。

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Now he has inherited his father's position .
现在 他 有 遗传 他的 父亲的 位置 .

如今他子袭父职，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] - .
He was conferred the title of Prince of Luhua .
他 曾是 授予 这 标题 的 王子 的 - .

封为潞花王，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['græntɪd] [ðə; ði] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The late emperor has already granted the Nanqing official residence by imperial decree .
这 晚的 皇帝 有 已经 的确 这 - 官方的 住宅 经过 帝国 法令 .

先帝已敕赐南清官居住，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['goʊldən] [wɪp] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He was still given the Golden Whip to Beat the King .
他 曾是 仍然 给定 这 金的 鞭 到 打 这 国王 .

仍授着打王金鞭。

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] ['drægən] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
A jeweled dragon pavilion was built in the palace .
一个 珠宝 龙 亭 曾是 建造 在 这 宫殿 .

宫中建造一座嵌宝龙亭，

[ðə; ði] ['drægən] ['tæblət] [ʌv; əv] ['empərər] - [ɪz] [en'ʃraɪnd] [ðer; ðər] .
The dragon tablet of Emperor Taizu is enshrined there .
这 龙 药片 的 皇帝 - 是 奉为圭臬 那里 .

供奉着太祖龙牌。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Lu Hua Wang was in the palace .
鲁 华 王 曾是 在 这 宫殿 .

潞花王在宫中，

['æftər] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
After the couple finished paying their respects to the Empress Dowager ,
后 这 夫妻 完成的 付费 他们的 尊重 到 这 皇后 老妇 ,

夫妻朝参母后毕，

[sɪt] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Sit on both sides ,
坐 在 两个都 侧面 ,

坐于两旁，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [sɜːrvd] ['dʒɪnseŋ] [suːp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [kən'sʊmd] .
The palace maids served ginseng soup , which was then consumed .
这 宫殿 女佣 服务 参 汤 , 哪个 曾是 然后 消耗 .

宫娥送上参汤用罢。

[wen] ['lʌ] [,eitʃ,juː'ei] ['wæŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Lu Hua Wang saw it ,
什么时候 鲁 华 王 锯 它 ,

潞花王一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] . "
" The prince reports to his mother , the Queen Mother . "
" 这 王子 报告 到 他的 母亲 , 这 女王 母亲 . "

“王儿上启母后，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['fraʊnɪŋ] ?
Why are you frowning ?
为什么 是 你 皱眉 ?

为什么愁眉双锁，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɜːrid] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a worried expression ,
和 一个 担心 表达 ,

带着忧容，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪs'pleʒər] ?
What is the source of this displeasure ?
什么 是 这 来源 的 这 不满 ?

未知有何不悦？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['dɔtɚz] - [ɪn] - [lɔː] .
I humbly request that Your Majesty inform your daughters - in - law .
我 谦卑地 要求 那 你的 威严 通知 你的 女儿们 - 在 - 法律 .

伏望母后说与儿媳们知之。”

[wen] ['emprəs] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['sʌnz] ['kwestʃən] ,
When Empress Di heard her son's question ,
什么时候 皇后 迪 听到 她 儿子的 问题 ,

狄后闻儿动问，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] "
" Daughter - in - law "
" 女儿 - 在 - 法律 "

“儿媳啊，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Just because it was the third watch of the night ,
只是 因为 它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

只因昨夜三更，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] .
I had a dream .
我 有 一个 梦 .

得了一梦，

[wʌt] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæv; həv] ?
What auspicious omen does the Lord have ?
什么 吉祥 预兆 做 这 主 有 ?

未知主何吉兆，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking back ,
思维 后退 ,

想起来，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
I feel very annoyed and unhappy .
我 感觉 非常 恼怒 和 不开心 .

甚觉烦闷不悦。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [sed] :
The young prince said :
这 年轻的 王子 说 :

小王爷道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['oʊmən][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [driːmd] [ʌv; əv] . "
" I wonder what omen the Empress Dowager dreamed of . "
" 我 想知道 什么 预兆 这 皇后 老妇 梦见 的 . "

“不知母后有何梦兆，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [driːm] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why did I dream of this ?
为什么 做过 我 梦 的 这 ?

怎生梦来？”

['emprəs] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Di said :
皇后 迪 说 :

狄后说：

" ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Daughter - in - law , "
" 女儿 - 在 - 法律 , "

“儿媳，

[maɪ] ['mʌðər] [dremt] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] .
My mother dreamt of drinking and feasting .
我的 母亲 梦见 的 喝 和 盛宴 .

为娘的梦见饮燕之间，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [mɪnst] [miːt] ,
Take a piece of minced meat ,
拿 一个 片 的 剁碎 肉 ,

取一肉馅，

[ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
In the mouth ,
在 这 嘴 ,

方入口中，

[bɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [hæf] ,
Bit it in half ,
少量 它 在 一半 ,

咬个两开，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn] [ˌɪn'saɪd] .
There was a piece of flesh and bone inside .
那里 曾是 一个 片 的 肉 和 骨 里面 .

肉中有肉骨一块。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [boʊn] [strʌk] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , ['kɔːzɪŋ] [peɪn] .
Unexpectedly , the bone struck his teeth , causing pain .
不料 , 这 骨 击 他的 牙齿 , 导致 疼痛 .

不料那骨将牙齿撞得疼痛，

['fɪltər] [aʊt] [blʌd] :
Filter out blood :
筛选 出去 血 :

滤出血莱：

[ˌaɪ ˈtiː] [steɪnd] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] .
It stained the flesh and bones .
它 染色 这 肉 和 骨头 .

将骨肉染遍了，

[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɪz] [naʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .
The filling is now round and complete .
这 填充 是 现在 圆形的 和 完全的 .

其馅即圆合了。

[prɪ'zuːməbli] , [ðə; ði] [tuːθ] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] .
Presumably , the tooth was damaged and bleeding .
想必 , 这 齿 曾是 损坏的 和 出血 .

想来牙损见血，

['fɪltərd] [θruː] [boʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
Filtered through bones and flesh ,
过滤 通过 骨头 和 肉 ,

滤于骨肉，

[hɪz; ɪz] [driːm] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['ɑːmɪnəs] [ðæn; ðən] [ɔː'spɪʃəs] .
His dream is likely to be more ominous than auspicious .
他的 梦 是 可能 到 是 更多的 不祥的 比 吉祥 .

其梦兆谅必凶多吉少，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
Therefore , he was puzzled and uneasy .
所以 , 他 曾是 困惑 和 不安 .

是以纳闷不安。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [hɜːrd] [ðɪs] .
The young prince heard this .
这 年轻的 王子 听到 这 .

小王爷听了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ˌʌp'set] . "
" Mother , please don't be upset . "
" 母亲 , 请 不 是 沮丧的 . "

“母后休得心烦，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] ['sʌmən] [ðə; ði] [driːm] [ɪn'tɜːrprətər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]
Your servant will go and summon the dream interpreter to provide a
你的 仆人 将要 去 和 召唤 这 梦 翻译 到 提供 一个
['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
detailed explanation .
详细的 解释 .

待臣儿去召请详梦官到来详解，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] ['oʊmən] [ɪz] [gʊd] [ɔːr] [bæd] .
Then one can know whether the omen is good or bad .
然后 一 能 知道 无论 这 预兆 是 好的 或者 坏的 .

便知其兆凶吉了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
At that time , Prince Luhua bid farewell to his mother and left the hall .
在 那 时间 , 王子 - 出价 告别 到 他的 母亲 和 左边 这 大厅 .

当时潞花王辞过母后出堂，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] ,
I want to come to Bao Zheng ,
我 想 到 来 到 包 郑 ,

想来包拯、

[hæn] [tʃiː] ,
Han Qi ,
韩 齐 ,

韩琦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['mɪnɪstər] .
He was a learned minister .
他 曾是 一个 学习 部长 .

乃是博学之臣，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['juːnək] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] .
He immediately dispatched an eunuch to summon the two ministers .
他 立即地 已派出 一个 宦官 到 召唤 这 二 部长们 .

即差内监往召二臣。

[baʊ] ['zɛŋ] [goʊz] [fɜːrst] .
Bao Zheng goes first .
包 郑 去 第一的 .

包拯先来，

[hæn] [tʃiː] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
Han Qi arrived later .
韩 齐 到达的 之后 .

韩琦后到，

[ə'send] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['pæləs] ,
Ascend the Silver Palace ,
上升 这 银 宫殿 ,

上银銮殿，

[siː] ['ɔːlsoʊ] : ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
See also : Thousand Years .
看 还 : 千 年 .

参见千岁。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" [maɪ] [tuː] [lɔːds] "
" My two lords "
" 我的 二 领主们 "

“二位卿家，

" [dəunt] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] . "
" Don't stand on ceremony . "
" 不 站立 在 仪式 . "

休得拘礼。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [siːt] [biː; bi] ['græntɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He immediately ordered that a seat be granted to him .
他 立即地 订购 那 一个 座位 是 的确 到 他 .

即命赐坐。

['æftər][ðə; ði] ['juːnək] ['fɪnɪʃt] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After the eunuch finished serving the tea ,
后 这 宦官 完成的 服务 这 茶 ,

内侍献茶毕，

[ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] , [wɪtʃ] ['lʌ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv] , [ɪk'spleɪnz] . . .
The dream of the Queen Mother , which Lu Huawang was about to have , explains . . .
这 梦 的 这 女王 母亲 , 哪个 鲁 - 曾是 关于 到 有 , 解释 . . .

潞花王即将母后之梦说明，

[æz; əz] [baʊ] [jiː; ji] [wʌns] [sed] :
As Bao Ye once said :
作为 包 叶 一次 说 :

早有包爷道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] . "
" Your humble servant has only a superficial understanding and limited knowledge . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 仅有的 一个 浅 理解 和 有限的 知识 . "

“微臣粗知浅见，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] .
They only knew how to judge the people's sentiments .
他们 仅有的 知道 如何 到 法官 这 人们的 情感 .

只知判断民情。

[fʊl'fɪlɪŋ] [driːmz]
Fulfilling dreams
满足 梦境

圆梦幻事，

[aɪv] ['nevər] [ˌʌndər'stʊd] .
I've never understood .
我已经 绝不 理解 .

从来不懂。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

" ['dʌznt] [baʊ] ['kɪŋ] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] ? "
" Doesn't Bao Qing explain this in detail ? "
" 不 包 青 解释 这 在 细节 ? "

“包卿不明详解么？”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" I cannot explain it in detail . "
" 我 不能 解释 它 在 细节 . "

“臣详解不来。”

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [sed] :
The prince then said :
这 王子 然后 说 :

王爷又道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] , [hæn] ['kɪŋ] ?
Could you please explain in detail , Han Qing ?
可以 你 请 解释 在 细节 , 韩 青 ?

韩卿可详解否？”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [briːf] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['oʊmən] . "
" I can give a brief explanation of this omen . "
" 我 能 给 一个 简短的 解释 的 这 预兆 . "

“臣略能详解此兆。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?

“其意如何？”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [hɪz; ɪz] [driːm] [rɪ'viːld] [fleʃ] [tuː; tə] [boʊn] . "
" His dream revealed flesh to bone . "
" 他的 梦 揭晓 肉 到 骨 . "

“其梦肉开见骨，

[blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tiːθ] [siːps] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] .
Blood from the teeth seeps between the bones and flesh .
血 从 这 牙齿 渗漏 之间 这 骨头 和 肉 .

齿血滤于骨肉之间，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ʌv; əv]['fæməli] ['membər] .
The Empress Dowager will surely ensure the reunion of family members .
这 皇后 老妇 将要 一定 确保 这 团圆 的 家庭 成员 .

太后娘娘必主骨肉重逢，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] .
This is an auspicious sign .
这 是 一个 吉祥 符号 .

乃是吉兆。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
When should it be ?
什么时候 应该 它 是 ?

“应在何时？”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [hoʊl] [ə'gen] . "
" I think the filling is missing but can be made whole again . "
" 我 思考 这 填充 是 丢失的 但 能 是 制成 所有的 再次 . "

“臣思馅缺复圆，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [mʌnθ] .
It should be on the day of the full moon on the fifteenth day of the lunar month .
它 应该 是 在 这 天 的 这 满的 月亮 在 这 第十五 天 的 这 月球 月 .

该应於十五月圆之日。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong was secretly delighted and said :
包 锣 曾是 偷偷 高兴极了 和 说 :

包公暗喜道：

['brʌðər] [hæn]['naɪən][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [brɔːd] ['lɜːrnɪŋ] .
Brother Han Nian is a man of broad learning .
兄弟 韩 年 是 一个 男人 的 广阔 学习 .

韩年兄为人学问广博，

['hiːz] [fɑːr] [mɔːr] ['skɪlf(ə)l] [ðæn; ðən] [laʊ] [baʊ] .
He's far more skillful than Lao Bao .
他是 远的 更多的 熟练 比 老挝 包 .

比老包高明得多了。

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ækʃnz] .
Bao Zheng was reflecting on his own actions .
包 郑 曾是 反思 在 他的 自己的 行动 .

包公正在自思，

[kɪŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
King Luhua smiled and said :
国王 - 微笑 和 说 :

潞花王微笑道:

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] . "
" Just as I thought . "
" 只是 作为 我 想法 . "

“果然如此,

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 !

实是奇了!”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ænd; ənd] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'kaʊnt] . "
" Your subject has presented a detailed and reasonable account . "
" 你的 主题 有 呈现 一个 详细的 和 合理的 帐户 . "

“臣据理而详,

[ðɪs] ['oʊmən][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] .
This omen is destined to be received .
这 预兆 是 注定 到 是 已收到 .

该得此兆,

[bʌt; bət] [its] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['verɪfaɪd] .
But it's unknown whether this has been verified .
但 它是 未知 无论 这 有 到过 已验证 .

但未知验否?”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道:

" [baʊ] ['kɪŋ] , [jʊr; jər] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [tuː] ['nuːmərəs] . "
" Bao Qing , your duties are too numerous . "
" 包 青 , 你的 职责 是 也 很多的 . "

“包卿你职事冗繁,

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [fɜːrst] .
Please return to your residence first .
请 返回 到 你的 住宅 第一的 .

且请先回府,

[hæn] ['kɪŋ] [steɪd] [ə; eɪ] [waɪl] .
Han Qing stayed a while .
韩 青 入住 一个 尽管 .

韩卿少留,

['æftər] [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] ,
After I report back to my mother ,
后 我 报告 后退 到 我的 母亲 ,

待孤家禀复母后,

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['mætər] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .

再行定夺。”

[dəunt] [goʊ] , ['mæstər] [baʊ] .
Don't go , Master Bao .
不 去 , 掌握 包 .

当时包爷别去，

[hæn][jiː; ji] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Han Ye waited for Lu Hua Wang to enter and inform the Empress Dowager .
韩 叶 等待 为了 鲁 华 王 到 进入 和 通知 这 皇后 老妇 .

韩爷待潞花王进内禀知母后。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] [ə'pɪnjən] [ɪz] .
I wonder what Empress Dowager Di's opinion is .
我 想知道 什么 皇后 老妇 迪的 观点 是 .

不知狄太后如何主见，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [ə; eɪ] [driːm] [fʊl'fɪld] , ['hɪroʊz] [ˌrekə'mendɪd] , [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['græntɪd] ,
Chapter Fifteen : A Dream Fulfilled , Heroes Recommended , Imperial Decree Granted ,
章 十五 : 一个 梦 已完成 , 英雄 受到推崇的 , 帝国 法令 的确 ,
[ænd; ənd] ['drægən] [hɔːrs] ['kæptʃərd]
and Dragon Horse Captured
和 龙 马 捕获

第十五回 因圆梦力荐英雄 奉懿旨勇擒龙马

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [kɪŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
On that day , King Luhua returned to the palace .
在 那 天 , 国王 - 返回 到 这 宫殿 .

当日潞花王回进宫内，

[hæn] - [driːm] [kʌm] [truː] .
Han Libu's dream come true .
韩 - 梦 来 真的 .

将韩吏部圆梦之言，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 .

——禀知。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] ,
Empress Dowager Di thought ,
皇后 老妇 迪 想法 ,

狄太后想来，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'prest] .
Unconsciously , he became even more depressed .
不知不觉 , 他 成为 甚至 更多的 郁闷 .

不觉倍加愁闷，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [aɪ] [left] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,
Recalling the days when I left my hometown ,
回忆 这 天 什么时候 我 左边 我的 家乡 ,

追思昔日离别家乡，

['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Twenty years have passed .
二十 年 有 通过了 .

已将二十年，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['brʌðər] , [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Saying goodbye to his mother , brother , and sister - in - law ,
说 再见 到 他的 母亲 , 兄弟 , 和 姐姐 - 在 - 法律 ,

别却母亲哥嫂，

['æftər] [ðæt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
After that , there was no further news from them .
后 那 , 那里 曾是 不 更远 消息 从 他们 .

以后音信无闻。

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['taijuː'aːn] , [ʃɑːn'ʃiː] [wʌz; wəz] ['flʌdɪd] .
Later , it was only because Taiyuan , Shanxi was flooded .
之后 , 它 曾是 仅有的 因为 太原 , 山西 曾是 被淹 .

后来只因水淹山西太原，

[ˌdiː 'aɪ][klæn] ['bræntʃɪz] ,
Di clan branches ,
迪 氏族 分支 ,

狄氏宗枝，

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
No one has been here for a long time .
不 一 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间 .

无人已久，

[wʌt] [hoʊp] [ɪz][ðer; ðər][ʌv; əv]['fæməli][ˌriː'juːniən] ?
What hope is there of family reunion ?
什么 希望 是 那里 的 家庭 团圆 ?

还有什么骨肉重逢之望！

[sɪns] ['mɪnɪstər] [hæn][hæz; həz] [sed] [soʊ] ,
Since Minister Han has said so ,
自从 部长 韩 有 说 所以 ,

既然韩吏部如此言来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
It is also unclear whether it is true or false .
它 是 还 不清楚 无论 它 是 真的 或者 错误的 .

亦真假未分，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [fʊl] [ə'gen] .
Let's wait until the sun and moon are full again .
我们来吧 等待 直到 这 太阳 和 月亮 是 满的 再次 .

且待来日月圆之后，

[haʊ] ['ækjərət] [ɪz][ðə; ði] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ?
How accurate is the verification ?
如何 准确的 是 这 确认 ?

准验如何。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [kiːp] [hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
The order was given to keep Han , the Minister of Personnel .
这 命令 曾是 给定 到 保持 韩 , 这 部长 的 人员 .

当命留下韩吏部，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

倘此事无差，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
He will surely be richly rewarded .
他 将要 一定 是 丰富 奖励 .

必然厚赏于他，

[ɪf] [ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [dri:m] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [tru:] ,
If the detailed dream does not come true ,
如果 这 详细的 梦 做 不是 来 真的 ,

倘详梦不验，

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Then he was told to return to the yamen .
然后 他 曾是 讲述 到 返回 到 这 衙门 .

然后叫他回衙。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] ,
When the Prince of Luhua received the decree ,
什么时候 这 王子 的 - 已收到 这 法令 ,

当有潞花王领旨，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪmənt] [meɪd] [ðæt] [deɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] [wɪð; wɪθ]
The details of the payment made that day will not be discussed further with
这 细节 的 这 支付 制成 那 天 将要 不是 是 讨论 更远 和
['mæstər] [hæn] .
Master Han .
掌握 韩 .

是日款留下韩爷不表。

['mi:nwaɪl] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdi: 'aɪ] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɜ:r'self] ,
Meanwhile , Empress Dowager Di pondered to herself ,
同时 , 皇后 老妇 迪 沉思 到 她自己 ,

且说狄太后自思，

[maɪ] [sʌn] , [ðoʊ] [hi:; hi][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜ:rθ] [ænd; ənd]['goʊldən] [bræntʃ] ,
My son , though he is said to be of noble birth and golden branch ,
我的 儿子 , 尽管 他 是 说 到 是 的 高贵 出生 和 金的 分支 ,

吾儿虽云玉叶金枝，

[ðə; ði][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli]
The nobility of the Wang family
这 贵族 的 这 王 家庭

王家之贵，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:r; fər][maɪ]['kloʊsɪst] ['relətɪvz] .
It's just a pity for my closest relatives .
它是 只是 一个 遗憾 为了 我的 最接近 亲属 .

只可惜至亲骨肉，

['skætərd] [laɪk] [smoʊk] ,
Scattered like smoke ,
疏散 喜欢 抽烟 ,

分散如烟，

[wʌt] ['ʌðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɪl] [ðeɪ] [mi:t] ?
What other relatives and friends will they meet ?
什么 其他 亲属 和 朋友们 将要 他们 见面 ?

还有什么亲谊之人相会?

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['mɪnɪstər] [hæn][hæd; həd][noʊ] ['evɪdəns] .
But it's a pity that Minister Han had no evidence .
但 它是 一个 遗憾 那 部长 韩 有 不 证据 .

可怪韩吏部无凭无据，

[ˌaɪ 'ti:]['oʊnli] [meɪd] [ˌem 'i:] [fi:l] [sæd] .
It only made me feel sad .
它 仅有的 制成 我 感觉 伤心 .

反惹着吾的心酸。

[ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] .
The longing is not over .
这 渴望 是 不是 超过 .

想念未了，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉泪下不止。

['miːnwaɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæn][jiː; ji][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [baɪ] [prɪns] - [ðæt] [deɪ] .
Meanwhile , it is said that Han Ye was kept in the study by Prince Luhua that day .
同时 , 它 是 说 那 韩 叶 曾是 保留 在 这 学习 经过 王子 - 那 天 .

却说韩爷是日被潞花王款留在书斋中，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['taɪtnəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] [ə'roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Unconsciously , a feeling of tightness and unease arose in my heart .
不知不觉 , 一个 感觉 的 紧绷 和 不安 出现 在 我的 心 .

不觉心中气闷起采，

['oʊnli]['æftər] [rɪ'zentmənt] [dɪd][hiː; hi] ['faɪnəli] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ðɪs] [driːm] .
Only after resentment did he finally realize the full extent of this dream .
仅有的 后 怨恨 做过 他 最后 意识到 这 满的 程度 的 这 梦 .

反恨方才圆详此梦，

[ðɪs] [maɪt] ['æŋgər] ['leɪdi] [ˌdiː 'aɪ] .
This might anger Lady Di .
这 可能 愤怒 女士 迪 .

或要激恼了狄娘娘。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [driːm] ,
But according to the dream ,
但 根据 到 这 梦 ,

但据梦而圆，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] ['diːteɪl] ,
According to reason and in detail ,
根据 到 原因 和 在 细节 ,

依理而详，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [saɪnz] [ʌv; əv]['fæməli] ['membər] [ˌriːju'naɪtɪŋ] .
There should also be signs of family members reuniting .
那里 应该 还 是 标志 的 家庭 成员 重聚 .

也该有骨肉相逢之兆，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
But it's unknown whether this is true .
但 它是 未知 无论 这 是 真的 .

但不知真验否。

[ɪf] [ɪts] ['ækjərət] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
If it's accurate , that would be good .
如果 它是 准确的 , 那 会 是 好的 .

如若准了便好，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [wɜːrk] ,
If it does not work ,
如果 它 做 不是 工作 ,

倘或不验，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
The Empress Dowager was strange .
这 皇后 老妇 曾是 奇怪的 .

太后娘娘怪着，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

就不妙了。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[aɪ][dʒʌst] [rɪɡ'retɪd] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [driːm] [ɪn] ['diːteɪl] .
I just regretted recounting the dream in detail .
我 只是 后悔 重新计算 这 梦 在 细节 .

方才悔恨把梦来详，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] ['fɑːloʊ] ['brʌðər] [baʊz] [liːd] [ænd; ənd] [kleɪm] ['ɪɡnərəns] ?
Why not just follow Brother Bao's lead and claim ignorance ?
为什么 不是 只是 跟随 兄弟 包子的 带领 和 宣称 无知 ?

不如照着包年兄只推不懂，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

也就是了。

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

这且慢表，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Furthermore , something happened in the palace .
此外 , 某物 发生 在 这 宫殿 .

再说宫中出了一事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['dræɡən] [hɔːrs] ,
There was once a dragon horse ,
那里 曾是 一次 一个 龙 马 ,

当初有一龙马，

[neɪm] : [naɪn] ['spɑːtɪd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] · ['lepərd] - ['raɪdɪŋ] [stiːd] [meɪn]
Name : Nine Spotted Flowers Pavilion · Leopard - riding Steed Mane
姓名 : 九 斑 花朵 亭 · 豹 - 骑术 骏马 鬃毛

名九点斑万花楼··豹御骝鬃，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər]['dræɡən][ɪn] [dɪs'ɡaɪz] .
It was a fire dragon in disguise .
它 曾是 一个 火 龙 在 伪装 .

乃是一条火龙变化，

[help] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [raɪd] ,
Help Zhao Kuangyin ride ,
帮助 赵 - 骑 ,

帮助赵匡胤骑乘，

['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Unify the country ,
统一 这 国家 ,

统一江山，

['leɪtər] , [ðɪs] [hɔːrs] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['drægən] .
Later , this horse returned to heaven and became a dragon .
之后 , 这 马 返回 到 天堂 和 成为 一个 龙 .

后来此马仍归天上为龙，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was granted a title by imperial decree .
他 曾是 的确 一个 标题 经过 帝国 法令 .

受玉旨恩封。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['oʊvər] [ðə; ði] ['dekeɪdz] ,
Unexpectedly , over the decades ,
不料 , 超过 这 几十年 ,

不想数十年间，

['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] [nɑːt] [jet] ['sɛvɚd]
Worldly desires not yet severed
世俗 欲望 不是 然而 切断

凡心未了，

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
He landed in Shanxi Province .
他 登陆 在 山西 省 .

走下落在山西省，

[ðə; ði] [zaɪ] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [səb'mɜːrdʒd] .
The Xihe County was submerged .
这 西河 县 曾是 湮 .

将西河县翻沉了，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
It has resulted in the deaths of hundreds of thousands of people .
它 有 结果 在 这 死亡人数 的 数百 的 数千 的 人们 .

残害却十数万生民性命。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Jade Emperor was furious .
这 玉 皇帝 曾是 狂怒 .

玉帝大恼，

[ðɪs] ['wɪkɪd] ['drægən] [mʌst; məst] [biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
This wicked dragon must be cut to pieces .
这 邪恶 龙 必须 是 切 到 件 .

要剐此孽龙。

['leɪtər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːr] ['diːɪtiːz] ,
Later , with the support of the star deities ,
之后 , 和 这 支持 的 这 星星 神灵 ,

后得众星君保奏，

['kɜːrəntli] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌeks aɪ 'e] [hæv; həv] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Currently , the Western Xia have rebelled against the Song Dynasty .
现在 , 这 西 夏 有 叛乱 反对 这 歌曲 王朝 .

目今西夏叛宋，

[ðə; ði] [stɑːr] - [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
The star Wuqu descended to earth .
这 星星 - 下降 到 地球 .

武曲星下凡，

[pɪŋksi] [bɑːoʊguːoʊ]
Pingxi Baoguo
平溪 宝国

平西保国，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [diː'moʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['drægən] [hɔːrs] .
It would be better to demote him to a dragon horse .
它 会 是 更好的 到 降级 他 到 一个 龙 马 .

莫若仍贬他下去作龙马，

[help] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːr]
Help in the war
帮助 在 这 战争

帮助征战，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] ['merɪts]
To atone for one's sins with merits
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点

将功折罪，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
To demonstrate the benevolence of our Lord .
到 证明 这 仁 的 我们的 主 .

以彰我主好生之德。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Jade Emperor granted the request .
这 玉 皇帝 的确 这 要求 .

玉帝准奏，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['drægən] [hæz; həz] [naʊ] [dɪ'sendɪd] .
Therefore , this dragon has now descended .
所以 , 这 龙 有 现在 下降 .

故今降下此龙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊtəs] [pɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] - ['mænʃ(ə)n] .
It is located in the lotus pond in the back garden of the Prince Nanqing's Mansion .
它 是 位于 在 这 莲花 池塘 在 这 后退 花园 的 这 王子 - 大厦 .

在于南清官王府后花园荷花池内，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [weɪvz]
Stirring up waves
搅拌 向上 波浪

作浪兴波，

[ɪts] [aʊt'reɪdʒəs] .
It's outrageous .
它是 令人愤慨 .

好生猖獗。

[ðə; ði] [pɑːrk] ['mænɪdʒər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪts] .
The park manager was so frightened that he was out of his wits .
这 公园 经理 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 出去 的 他的 智慧 .

当日吓得管园官魂不附体，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['diːmənz] .
They believed it was the work of demons .
他们 相信 它 曾是 这 工作 的 恶魔 .

认是妖魔作怪，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
He immediately went to the Silver Palace to report this .
他 立即地 去 到 这 银 宫殿 到 报告 这 .

即来银銮殿上禀知。

['lʌ] [ˌeitʃˌju:'ei] ['wæŋ] ['lisnd] ,
Lu Hua Wang listened ,
鲁 华 王 听着 ,

潞花王听了，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtld] .
I was also startled .
我 曾是 还 惊慌 .

也觉心惊。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n]
At that time , everyone in the Prince's Mansion
在 那 时间 , 每个人 在 这 王子的 大厦

当时王府众人，

['meni] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'freɪd] .
Many were already afraid .
许多 是 已经 害怕的 .

多已害怕，

[wen] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Empress Dowager Di heard of this ,
什么时候 皇后 老妇 迪 听到 的 这 ,

狄太后闻之，

['trʌblz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['mɑːnstər] [dɪd] [ðɪs] .
I wonder which monster did this .
我 想知道 哪个 怪物 做过 这 .

不知哪方妖怪作孽，

[soʊ] ['ærəgənt] .
So arrogant .
所以 傲慢的 .

这样猖狂。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [sɪ'kjʊrli] .
He then ordered the garden gate to be locked securely .
他 然后 订购 这 花园 门 到 是 已锁定 安全地 .

便命将园门下锁闭固，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['juːnəks] ,
The servants and eunuchs ,
这 仆人 和 太监 ,

众家丁内监，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人人惊恐，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
In a few words ,
在 一个 很少 字 ,

三言两语，

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɑːrmd] [hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
This had already alarmed Han , the Minister of Personnel , in his study .
这 有 已经 惊慌 韩 , 这 部长 的 人员 , 在 他的 学习 .

早已惊动书斋韩吏部。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

他想：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['wæŋ] [tʃæn] , [ðə; ði][oʊld] ['ænsestər] .
Di Qing was a disciple of Wang Chan , the Old Ancestor .
迪 青 曾是 一个 弟子 的 王 陈 , 这 老的 祖先 .

狄青乃王禅老祖之徒，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][ɑːn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] .
He studied martial arts on Mount Emei for seven years .
他 研究 武术 艺术 在 山 峨眉 为了 七 年 .

向在峨嵋山学艺七年，

[kwɑːŋ] [jɔŋgli] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][mæd] [hɔːrs] .
Kuang Yongli was able to defeat the mad horse .
匡 永利 曾是 有能力的 到 击败 这 疯狂的 马 .

况勇力能除狂马，

[aɪ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmənz] .
I will recommend him to subdue the demons .
我 将要 推荐 他 到 征服 这 恶魔 .

不免待我保荐他去收服了妖魔。

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [səb'duː] [ðɪs] ['diːmən] . . .
If Di Qing were to subdue this demon . . .
如果 迪 青 是 到 征服 这 恶魔 . . .

如若狄青收除此妖，

[ðə; ði] ['empərər] ['nætʃ(ə)rəli] ['væljuːd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] .
The emperor naturally valued him highly .
这 皇帝 自然 有价值的 他 高度 .

千岁自然将他重用，

[ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [get] [ɪn] .
Then you have to get in .
然后 你 有 到 得到 在 .

便得进身了，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'vɔidz] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [pæŋ] . . .
This also avoids the need for Pang . . .
这 还 避免 这 需要 为了 庞 . . .

又可免了庞、

[ðə; ði][hɑːrm][ʌv; əv] [sʌn]
The harm of Sun
这 伤害 的 太阳

孙之害，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美？

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ðæt] ['veri] [deɪ] :
He said to the King of Luhua that very day :
他 说 到 这 国王 的 - 那 非常 天 :

即日对潞花王说道：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] . "
" Now there is a brave warrior , Di Qing . "
" 现在 那里 是 一个 勇敢的 战士 , 迪 青 . "

"今有壮士狄青，

['veri] [skɪld]
Very skilled
非常 熟练

本领很强，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['wæŋ] [tʃæn] [leɪoʊzuː] .
He was a disciple of Wang Chan Laozu .
他 曾是 一个 弟子 的 王 陈 老祖 .

他是王禅老祖之徒，

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
Immortal martial arts
不朽 武术 艺术

仙传武艺，

[bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [riːtʃ]
Beyond human reach
超过 人类 抵达

非人可及，

[hiː; hi] [wʌns] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][mæd] [hɔːrs] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
He once single - handedly defeated the mad horse at Tianhan Bridge .
他 一次 单身的 - 轻而易举 战败 这 疯狂的 马 在 - 桥 .

曾在天汉桥力除狂马，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
It would be better to summon this person .
它 会 是 更好的 到 召唤 这 人 .

不如召得此人，

[teɪk] [ðə; ði] ['diːmən] ,
Take the demon ,
拿 这 恶魔 ,

拿了妖魔，

[tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði] ['pæləs] .
To purify the palace .
到 净化 这 宫殿 .

以净宫闱。

[wʌt] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [θɪŋk] ?
What does Your Majesty think ?
什么 做 你的 威严 思考 ?

不知千岁意下如何？"

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

[hæn] ['kɪŋ] ,
Han Qing ,
韩 青 ,

"韩卿，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['pɜːrs(ə)n] ?
Where is the unknown person ?
在哪里 是 这 未知 人 ?

未知人在何处？"

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道:

" [naʊ] , [æt; ət] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] . "
" Now , at my humble abode . "
" 现在 , 在 我的 谦逊的 住所 . "

“现在微臣之家。”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] , "
" Since you are in your residence , "
" 自从 你 是 在 你的 住宅 , "

“既在卿府,

['sʌmən] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Summon him immediately .
召唤 他 立即地 .

即速将他召来。”

['mæstər] [hæn] [θɔːt] :
Master Han thought :
掌握 韩 想法 :

韩爷想:

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [kɪkt] [pæŋz] [mæd] [hɔːrs] [tuː; tə] [deθ] . "
" Di Qing kicked Pang's mad horse to death . "
" 迪 青 踢 庞氏 疯狂的 马 到 死亡 . "

“这狄青踹死了庞家狂马,

[hiː; hi] [kəukst] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] .
He coaxed her into his mansion .
他 哄骗 她 进入 他的 大厦 .

被他哄到府中,

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [hɪm; ɪm] .
They intended to murder him .
他们 故意的 到 谋杀 他 .

欲图谋害,

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [oʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['fæməli] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
Fortunately , his old friends and family let him go .
幸运的是 , 他的 老的 朋友们 和 家庭 让 他 去 .

幸亏得他故旧家人放走,

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He fled to the home of a court official .
他 逃亡 到 这 家 的 一个 法庭 官方的 .

逃入臣家。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
When asked about their family background ,
什么时候 问 关于 他们的 家庭 背景 ,

询起世家,

[its] [nɑːt] ['hʌmb(ə)l] ,
It's not humble ,
它是 不是 谦逊的 ,

原非微贱,

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['nefjuː] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['fæməli] [taɪz] .
He is my nephew , a man of family ties .
他 是 我的 侄子 , 一个 男人 的 家庭 领带 .

乃臣世交谊侄，

[jʌŋ] [eɪdʒ] .
Young age .
年轻的 年龄 .

年纪青春。

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] .
Imposing and dignified .
气势磅礴 和 凝重 .

气宇轩昂。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I never imagined that Pang Hong would find out he was with me .
我 绝不 想象 那 庞 洪 会 寻找 出去 他 曾是 和 我 .

不想目今庞洪得知在臣处，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɡɑːrd] [maɪ] [hoʊm] .
He immediately dispatched troops to surround and guard my home .
他 立即地 已派出 军队 到 环绕 和 警卫 我的 家 .

即差兵围守于臣家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['kɑːnfəˌskeɪtɪŋ] ['sʌmˌwənz] ['prɑːpərti] .
It was like confiscating someone's property .
它 曾是 喜欢 没收 某人的 财产 .

犹如抄没家产一般。”

[ðə; ði] [prɪns] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The prince listened and said :
这 王子 听着 和 说 :

王爷听了道：

" [haʊ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [ɪz][soʊ] [ruːd] ! "
" How infuriating that old scoundrel is so rude ! "
" 如何 令人恼火 那 老的 恶棍 是 所以 粗鲁的 ! "

“可恼此老贼如此无礼！”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡɪlti] . "
" I am guilty . "
" 我 是 有罪的 . "

“臣该当有罪，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
Left with no other choice , Di Qing was hidden inside the Imperial Library .
左边 和 不 其他 选择 , 迪 青 曾是 隐 里面 这 帝国 图书馆 .

不得已把狄青藏在御书楼里面。”

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] :
The prince asked :
这 王子 问 :

王爷问：

" [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæŋ] [ðə; ði] ['treɪtər] ['leɪtər] ? "
" What happened to Pang the traitor later ? "
" 什么 发生 到 庞 这 叛徒 之后 ? "

“后来庞贼便怎的？”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [pæŋ] [hɑːŋ] [went] [bæk] [ðen] . "
" Pang Hong went back then . "
" 庞 洪 去 后退 然后 . "

“当时庞洪就回去了。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] ?
Are you afraid he won't want to go back ?
是 你 害怕的 他 惯于 想 到 去 后退 ?

“怕他不肯回去么？”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

[ɔːl'ðoʊ] [pæŋ] [hɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] . . .
Although Pang Hong returned . . .
虽然 庞 洪 返回 . . .

“庞洪虽则回去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
There are still several thousand soldiers .
那里 是 仍然 一些 千 士兵 .

尚有数千军兵，

['gaːdiŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Guarding day and night ,
守护 天 和 夜晚 ,

不分日夜看守，

[ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv] - ['jɑːmən]
The front gate and back door of Jiangchen's yamen
这 正面 门 和 后退 门 的 - 衙门

将臣衙署前门后户，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['gɑːrdɪd] .
They're all guarded .
它们是 全部 守卫 .

也都把守了。”

[ðə; ði] [prɪns] ['æŋgrəli] [sed] :
The prince angrily said :
这 王子 愤怒地 说 :

王爷怒道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事么？

[ðæt] ['kʌnɪŋ] [oʊld][fɑːks][ɪz] ['truːli] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
That cunning old fox is truly infuriating !
那 狡猾 老的 狐狸 是 真的 令人恼火 !

老奸真真可恼！”

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [plæk] .
Immediately , a messenger arrived carrying the dragon plaque .
立即地 , 一个 信使 到达的 携带 这 龙 牌匾 .

即传差官捧了龙牌，

[ɪ'miːdiətli] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ['soʊldʒərz] .
Immediately drive away the Pang family soldiers .
立即地 驾驶 离开 这 庞 家庭 士兵 .

立刻将那庞府军兵驱逐。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
On that day , I sent an official to receive the order .
在 那 天 , 我 发送 一个 官方的 到 收到 这 命令 .

当日差官领旨，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hæn] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Han residence ,
之上 抵达 在 这 韩 住宅 ,

一到韩府，

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] ['ɑːrmərd] [truːps] [ə'weɪ] .
They drove the armored troops away .
他们 驾驶 这 装甲 军队 离开 .

将铁甲军尽皆赶散。

[ðiːz] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['truːli] [fed] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
These soldiers were truly fed up with guarding the position .
这些 士兵 是 真的 美联储 向上 和 守护 这 位置 .

这些军兵实在守得厌烦了，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [dɪ'kriː] ,
Upon hearing this decree ,
之上 听力 这 法令 ,

一闻此旨，

[ðeɪ] ['skætərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄而散。

[naʊ] , [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] [sent] ['fɔːrti] ['sɜːrvənt] . . .
Now , the Pang family sent forty servants . . .
现在 , 这 庞 家庭 发送 四十 仆人 . . .

且说庞府打发四十名家丁，

[goʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [li] [dʒiɪŋ]
Go to catch up with Li Jiying
去 到 抓住 向上 和 李 吉英

前往追赶李继英，

['θɜːrti] - [eɪt] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [fɜːrst] .
Thirty - eight people returned first .
三十 - 八 人们 返回 第一的 .

先有三十八名回来，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [li] [dʒiɪŋ] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Upon receiving the report , it was learned that Li Jiying had vanished without a trace .
之上 接收 这 报告 , 它 曾是 学习 那 李 吉英 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

禀知李继英杳无踪迹。

['mæstər] [pæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Master Pang heard this ,
掌握 庞 听到 这 ,

庞大师闻言，

[aɪm] [ə'nɔɪd] .
I'm annoyed .
我是 恼怒 .

正在着恼，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Suddenly , news arrived that the Prince of Luhua had issued an edict .
突然 , 消息 到达的 那 这 王子 的 - 有 发布 一个 法令 .

忽闻潞花王降旨，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
They dispersed the three thousand soldiers .
他们 分散的 这 三 千 士兵 .

驱散了三千兵丁，

['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər]
Adding fuel to the fire
添加 燃料 到 这 火

更加火上添油，

['æŋgri]
Angry
生气的

忿怒异常，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['læki]
Di Qing , you little lackey
迪 青 , 你 小的 走狗

狄青小奴才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - .
It is decided to go to Nanqingguan .
它 是 决定 到 去 到 - .

定到南清官里去，

['iːv(ə)n][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [ˌeɪ 'em] ['helpləs] .
Even I , an old man , am helpless .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 是 无助 .

教老夫也无可奈何了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
He immediately sent someone to inform Minister Sun .
他 立即地 发送 某人 到 通知 部长 太阳 .

即差人往报知孙兵部，

[pres] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
Press the button .
按 这 按钮 .

按下休提。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [left] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['laɪbreri] .
Meanwhile , Di Qing left the Imperial Library .
同时 , 迪 青 左边 这 帝国 图书馆 .

却说狄青出了御书楼，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] - [meɪnd] [hɔːrs] ,
Riding a silver - maned horse ,
骑术 一个 银 - 有人 马 ,

身乘银鬃马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [hæn] ['rezɪdəns] .
They left the Han residence .
他们 左边 这 韩 住宅 .

离了韩府。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ,
Thinking it over all the way ,
思维 它 超过 全部 这 方式 ,

一路思量，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪm] ['goʊɪŋ] .
I don't know where I'm going .
我 不 知道 在哪里 我是 去 .

不知此去，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː'spɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ?
Is it auspicious or inauspicious ?
是 它 吉祥 或者 不祥 ?

是凶是吉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
At that time , they entered the prince's residence .
在 那 时间 , 他们 进入 这 王子的 住宅 .

当时进至藩王府中，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
His Majesty issued an edict summoning him .
他的 威严 发布 一个 法令 召唤 他 .

千岁降旨召进，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Di Qing knelt down on both knees .
迪 青 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

狄青双膝跪下，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] ['hedz] .
They didn't even dare to raise their heads .
他们 没有 甚至 敢 到 增加 他们的 头部 .

连头也不敢抬，

[θriː] [kɔːlz] :
Three calls :
三 呼叫 :

三呼：

" [jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] ,
" Your subject , Di Qing , a commoner from the mountains and fields ,
" 你的 主题 , 迪 青 , 一个 平民 从 这 山脉 和 字段 ,

“臣山野子民狄青，

" ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "
" Paying homage to His Majesty . "
" 付费 尊敬 到 他的 威严 . "

朝参千岁爷。”

- ['rɔɪəl] [weɪ] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [raɪz] ! "
" Rise ! "
" 上升 ! "

“平身！

[ðə; ði] ['loʊnli] [wʌn] ['bekənz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .
The lonely one beckons you to come .
这 孤独 一 招手 你 到 来 .

孤家召你到来，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [nuː] ['diːmən] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləsɪz] [bæk] ['gɑːrdn] .
All because a new demon has appeared in the palace's back garden .
全部 因为 一个 新的 恶魔 有 出现 在 这 宫殿的 后退 花园 .

只为宫中后花园新出一妖魔，

['veri] [ɪm'presɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害，

[ɪts] [ʃeɪp] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['drægən] .
Its shape resembles a dragon .
它是 形状 类似 一个 龙 .

其形似龙，

[tuː] ['prɑːmɪnənt] ['kɔːrnərz] ,
Two prominent corners ,
二 著名的 角落 ,

峥嵘两角，

[blʌd] [klɒts] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi]
Blood clots all over the body
血 血栓 全部 超过 这 身体

遍身血结，

[ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [weɪvz] [ænd; ənd] ['rɪpəlz] .
The lotus pond was filled with waves and ripples .
这 莲花 池塘 曾是 已填 和 波浪 和 涟漪 .

在那荷花池内作波兴浪，

[ðə; ði] [hoʊl] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑːs] .
The whole household was in chaos .
这 所有的 家庭 曾是 在 混乱 .

合府忙乱，

['sevrəl] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [kloʊzd] .
Several gates of the park have now been closed .
一些 大门 的 这 公园 有 现在 到过 关闭 .

今已关闭数重园门。

[naʊ] , ['mɪnɪstər] [hæn] [ˌrekə'mendz] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [səb'duː] ['drægənz]
Now , Minister Han recommends you for having the ability to subdue dragons
现在 , 部长 韩 建议 你 为了 拥有 这 能力 到 征服 龙
[ænd; ənd]['taɪgɝz] .
and tigers .
和 老虎 .

今有韩吏部保荐你有降龙伏虎之能，

[lɜːrn] [skɪlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər]
Learn skills from a celestial master
学习 技能 从 一个 天体 掌握

从仙师学技，

[haɪ] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər]
High magical power
高的 神奇 力量

法力高强，

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɔɪld] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] ,
If one could get rid of the spoiled and eccentric ,
如果 一 可以 得到 摆脱 的 这 被宠坏了 和 偏心 ,

倘能除了娇怪，

[tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] ,
To put the Empress Dowager's mind at ease ,
到 放 这 皇后 老妇人的 头脑 在 舒适 ,

使母后心安，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

当今圣上，

['nætʃ(ə)rəli] , ['taɪtəlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [ɑːr; ər] [bi'stəu] [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['merɪt] .
Naturally , titles and ranks are bestowed in recognition of merit .
自然 , 标题 和 排名 是 授予 在 认出 的 优点 .

自然封爵奖赏功劳。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青想道：

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['truːli] ['læfəbl] .
My uncle is truly laughable .
我的 叔叔 是 真的 可笑 .

叔父真乃可笑，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ,
Although I am a disciple of the patriarch ,
虽然 我 是 一个 弟子 的 这 族长 ,

我虽是老祖之徒，

[hiː; hi] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] .
He is proficient in all kinds of martial arts .
他 是 精通 在 全部 种类 的 武术 艺术 .

武艺般般都晓，

['oʊnli] [baɪ] ['kæptʃərɪŋ] ['diːmənz] [kæn; kən] [wʌn] . . .
Only by capturing demons can one . . .
仅有的 经过 捕捉 恶魔 能 一 . . .

惟有擒拿妖法，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never learned it .
我 有 绝不 学习 它 .

不曾学得，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː] ?
How can you recommend me ?
如何 能 你 推荐 我 ?

如何将我保举起来，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何解！

[bʌt; bət][maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌɪntrə'duːst] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
But my uncle has already introduced me to him .
但 我的 叔叔 有 已经 介绍 我 到 他 .

但叔父已经引荐于我，

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'klaɪn] ,
If you decline ,
如果 你 衰退 ,

倘若推辞了，

['wʊdnt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][faɪnd] [ðɪs] [əb'dʒekʃənəbl] ?
Wouldn't His Majesty find this objectionable ?
不会 他的 威严 寻找 这 令人反感的 ?

千岁爷岂不见怪?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] ,
I think that as a real man ,
我 思考 那 作为 一个 真实的 男人 ,

我想既为男子汉大丈夫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ɜːrθ] - ['ʃætərɪŋ] , [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
It is necessary to create earth - shattering , extraordinary abilities .
它 是 必要的 到 创造 地球 - 破碎 , 非凡的 能力 .

须要做出掀天揭地奇能，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] ['demənstreɪt] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] .
Only then can one truly demonstrate their abilities .
仅有的 然后 能 一 真的 证明 他们的 能力 .

方见本领。

[ɪf] [ðə; ði]['ɪndʒəri][ɪz] [in'fliktid] [baɪ][ə; eɪ] ['mɑːnstər] ,
If the injury is inflicted by a monster ,
如果 这 受伤 是 造成的 经过 一个 怪物 ,

倘若伤在妖怪之手，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [lɔːst] ['ɪntrəst] .
Even his uncle lost interest .
甚至 他的 叔叔 丢失的 兴趣 .

连叔父也没趣了。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ]
If I am not destined to die
如果 我 是 不是 注定 到 死

若我命不该亡，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['diːmənz] .
We must eliminate the demons .
我们 必须 排除 这 恶魔 .

得除妖魔，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['nætʃ(ə)rəli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
His Majesty naturally accepted it .
他的 威严 自然 公认 它 .

千岁爷自然收用，

['iːv(ə)n] [ɪf] [pæŋ] [hɑːŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] .
Even if Pang Hong were to settle accounts , it wouldn't matter .
甚至 如果 庞 洪 是 到 定居 账户 , 它 不会 事情 .

就是那庞洪算帐也不相碍了。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] :
After thinking it over :
后 思维 它 超过 :

想罢便：

" [ðə; ði][waɪld][mæn] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [səb'duː] ['diːmənz] . "
" The wild man truly possesses the skill to subdue demons . "
" 这 荒野 男人 真的 拥有 这 技能 到 征服 恶魔 . "

“野民果有降魔妙手，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

千岁爷不须担忧。”

[kɪŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Luhua was overjoyed upon hearing this .
国王 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

潞花王听了大喜，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .
The emperor decreed that wine be prepared in their presence .
这 皇帝 颁布 那 葡萄酒 是 准备 在 他们的 在场 .

传旨备酒相待。

[ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] .
The meal and drinks are finished .
这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 .

酒膳已毕，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] [wʌns] [mɔːr] .
The sun sets in the west once more .
这 太阳 套 在 这 西方 一次 更多的 .

又是红日归西。

[ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] 14th .
That night was the night of August 14th .
那 夜晚 曾是 这 夜晚 的 八月 14th .

是晚八月十四之夜，

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
A bright moon rises in the east .
一个 明亮的 月亮 上升 在 这 东方 .

一轮明月东升，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [naɪt] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
The autumn night was clear and refreshing .
这 秋天 夜晚 曾是 清除 和 令人耳目一新 .

秋夜天晴气爽。

['læntərnz] [hʌŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlvər] ['pæləs] .
Lanterns hung high in the Silver Palace .
灯笼 悬挂 高的 在 这 银 宫殿 .

银銮殿上灯高挂，

[ðə; ði] - ['pæləs] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] .
The Nanqing Palace was brightly lit with candles .
这 - 宫殿 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

南清宫内烛辉煌，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['endɪd] ,
The banquet had just ended ,
这 宴会 有 只是 结束 ,

夜宴方完，

[ðen] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] .
Then a commotion could be heard inside the hall .
然后 一个 骚动 可以 是 听到 里面 这 大厅 .

又闻殿内喧扰之声。

['pæləs] [meɪdz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Palace maids were present .
宫殿 女佣 是 展示 .

宫人内临，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['pænɪkt] .
Everyone was panicked .
每个人 曾是 惊慌失措 .

个个惊慌，

['evriwʌn] [sez] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər] [fɪrs] .
Everyone says monsters are fierce .
每个人 说道 怪物 是 凶猛的 .

都说妖怪凶狠，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
That evening , Di Qing addressed the crowd :
那 晚上 , 迪 青 已解决 这 人群 :

当晚狄青对众人说：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [saʊnd] . "
" You only need to help me make the drums and gongs sound . "
" 你 仅有的 需要 到 帮助 我 制作 这 鼓 和 锣 声音 . "

“你们只须助我皮鼓铜锣声响，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['mɑːnstər] .
They immediately captured the monster .
他们 立即地 捕获 这 怪物 .

便立擒妖怪了。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [ɡreɪt] [streŋθ] "
" It all depends on the hero's great strength "
" 它 全部 取决于 在 这 英雄们 伟大的 力量 "

“全仗英雄大力，

" [ɪz] ['ɑːrmər] [rɪ'kwaɪərd] ? "
" Is armor required ? "
" 是 盔甲 必需的 ? "

不知要用盔甲否？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [wɪ'ðaʊt] ['ɑːrmər] ,
" Without armor ,
" 没有 盔甲 ,

“不消盔甲，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
All you need is a steel knife .
全部 你 需要 是 一个 钢 刀 .

只要钢刀一口。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['juːnək] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] .
At that moment , the eunuch hurriedly brought over a steel knife .
在 那 片刻 , 这 宦官 匆匆 带来 超过 一个 钢 刀 .

当时内侍急忙忙扛来钢刀，

[wʌt] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['derɪŋ] ['hɪroʊ] !
What a courageous and daring hero !
什么 一个 勇敢 和 大胆 英雄 !

好个心雄胆壮的英雄，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sɔːrd] ,
Hang up the sword ,
悬挂 向上 这 剑 ,

挂起宝剑，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stiːl] [naɪf] ,
Carrying a large steel knife ,
携带 一个 大的 钢 刀 ,

手提大钢刀，

[kɔːl] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Call for someone to lead the way .
称呼 为了 某人 到 带领 这 方式 .

呼人引路。

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [liːv] [fɜːrst] .
No one dared to leave first .
不 一 敢于 到 离开 第一的 .

众人不敢先走，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊldər] ['juːnəks] .
Among them were some of the bolder eunuchs .
之中 他们 是 一些 的 这 更大胆 太监 .

内中有胆大些的内侍，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪroʊ][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [drʌm] ,
Leading the little hero to beat the gong and drum ,
领导 这 小的 英雄 到 打 这 锣 和 鼓 ,

引着小英雄敲锣击鼓，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
For example , celebrating the Lantern Festival ,
为了 例子 , 庆祝 这 灯笼 节日 ,

好比庆贺元宵佳节，

['sevrəl] ['gɑːrdn] [geɪts] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['oʊpənd] .
Several garden gates were just opened .
一些 花园 大门 是 只是 打开 .

方才开了数重园门，

[let] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [goʊ][ɪn] [ə'loʊn] .
Let Di Qing go in alone .
让 迪 青 去 在 独自的 .

放狄青一人进去，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [lɒkt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
They quickly locked and turned back .
他们 迅速地 已锁定 和 转向 后退 .

连忙闭锁回转，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] .
Outside the door , gongs and drums were sounded .
外部 这 门 , 锣 和 鼓 是 听起来 .

在门外鸣锣擂鼓，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一片响声，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʌn] .
It's nothing more than adding to the fun .
它是 没有什么 更多的 比 添加 到 这 乐趣 .

无非助兴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [stroʊd] ['fɔːrwərd] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
At that time , Di Qing strode forward , raising his broadsword .
在 那 时间 , 迪 青 大步走 向前 , 提高 他的 阔剑 .

当时狄青雄赳赳提起大刀，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Running around .
跑步 大约 .

跑来走去。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪz] ['speɪʃəs] .
The garden is spacious .
这 花园 是 宽敞 .

花园宽大，

['wɔːkɪŋ] [iːst] ,
Walking east ,
步行 东方 ,

走过东，

[rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Run across the south ,
跑步 穿过 这 南 ,

跑过南，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [hɔːl] .
Then we went to Wangyue Hall .
然后 我们 去 到 - 大厅 .

又走至望月堂，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ,
" Demons and monsters ,
" 恶魔 和 怪物 ,

“妖魔怪畜，

" [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [maɪ] [deθ] ! "
" Come and face my death ! "
" 来 和 脸 我的 死亡 ! "

快来纳命！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Di Qing shouted all the way ,
迪 青 喊叫 全部 这 方式 ,

狄青一路呼喝，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [tɔːrdz] [ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd] ,
As you walk towards the lotus pond ,
作为 你 走 向 这 莲花 池塘 ,

看看走至荷花池前，

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][pɑːnd] ,
Before reaching the pond ,
前 到达 这 池塘 ,

未到池边，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sevrəl] [fiːt] [haɪ] .
The water was already several feet high .
这 水 曾是 已经 一些 脚 高的 .

先已水高数丈，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A strange creature jumped out .
一个 奇怪的 生物 跳了起来 出去 .

跳出一怪，

['evriwer] [wʌz; wəz]['krɪmz(ə)n] .
Everywhere was crimson .
到处 曾是 赤红 .

遍休朱红，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'rɪdʒənəli] [bɪn] [ə; eɪ]['faɪəri] [red] ['drægən] .
It appears to have originally been a fiery red dragon .
它 出现 到 有 起初 到过 一个 火热 红色的 龙 .

看来原是一条火赤龙，

[ber] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [ɪts] [klɔːz] ,
baring its teeth and brandishing its claws ,
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 ,

张牙舞爪，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] .
It truly has the power to overturn rivers and seas .
它 真的 有 这 力量 到 颠覆 河流 和 海域 .

真有翻江倒海之势。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[laɪk] ['θʌndər] .
Like thunder .
喜欢 雷 .

好比雷鸣。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing immediately shouted :
迪 青 立即地 喊叫 :

当下狄青大喝道：

“ [rɪ'beljəs] [biːsts] , ”
“ Rebellious beasts , ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

" [traɪ][ðə; ði] [stiːl] [naɪf] . "
" Try the steel knife . "
" 尝试 这 钢 刀 . "

来试试钢刀。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bleɪd] .
After saying that , he raised the tip of his blade .
后 说 那 , 他 提高 这 提示 的 他的 刀刃 .

说完擎起刃尖，

['dezɪgneɪtɪd] ['faɪər]['drægən] ,
Designated fire dragon ,
指定的 火 龙 ,

指定火龙，

[ðə; ði]['drægən] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The dragon stood on the shore .
这 龙 站立 在 这 支撑 .

龙立于岸，

[ðə; ði]['wɔːtər]['lev(ə)l][ɪn][ðə; ði] [puːl] [hæz; həz]['steɪbəlaɪzd] .
The water level in the pool has stabilized .
这 水 等级 在 这 水池 有 稳定 .

池中水势定了，

[weɪvz] [duː][nɑːt][ˌkoʊɪg'zɪst] .
Waves do not coexist .
波浪 做 不是 共存 .

波浪不共，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ['rʌʃɪŋ] [pæst][maɪ] [ɪrz] .
But then I heard a strong gust of wind rushing past my ears .
但 然后 我 听到 一个 强的 阵风 的 风 匆忙 过去的 我的 耳朵 .

但闻耳边狂风大作，

[laʊd] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd]
Loud whooshing sound
大声 呼啸 声音

呼呼响亮，

['fɔːlən] [liːvz] [wɜːr; wər] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

Fallen leaves were fluttering in the park .

倒下 树叶 是 飘动 在 这 公园 .

园内落叶纷飞。

[ðə; ði] ['drægənz] [rɔːr] ['nevər] ['siːst] .

The dragon's roar never ceased .

这 龙的 吼 绝不 停止 .

此龙咆哮之声不绝，

['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [waɪd] ,

Open your mouth wide ,

打开 你的 嘴 宽的 ，

张开大口，

['wægɪŋ] [ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ɪts] [hed] ,

Wagging its tail and raising its head ,

摇尾巴 它是 尾巴 和 提高 它是 头 ，

摇尾昂头，

['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]

Under the moonlight

在下面 这 月光

月光之下，

[red] [skeɪlz] ['ʃɪməd] ,

Red scales shimmered ,

红色的 秤 闪闪发光 ，

红鳞闪耀，

[ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [ɪz] ['gliːmɪŋ] .

The steel knife is gleaming .

这 钢 刀 是 闪闪发光 .

钢刀鲜明。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər]['drægən] .

Di Qing fought with the fire dragon .

迪 青 战斗 和 这 火 龙 .

狄青与火龙相斗，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .

It has been half an hour .

它 有 到过 一半 一个 小时 .

已有半个时辰，

[tuː] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,

Two martial arts skills ,

二 武术 艺术 技能 ，

两下武艺，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

They cannot distinguish between the two .

他们 不能 区分 之间 这 二 .

轩轾不分。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['luːsnd] [hɪz; ɪz][grɪp] .

Di Qing loosened his grip .

迪 青 松动 他的 紧握 .

狄青手中一松，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The broadsword fell to the ground .

这 阔剑 跌倒 到 这 地面 .

大刀坠地，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stept] [bæk] .
He hurriedly turned around and stepped back .
他 匆匆 转向 大约 和 步 后退 .

急忙回身退后，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] [ænd; ənd] [wɔːk] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
They can run and walk like the wind .
他们 能 跑步 和 走 喜欢 这 风 .

跑走如飞。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪər] ['drægən] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
But the fire dragon caught up with them .
但 这 火 龙 捕捉 向上 和 他们 .

却被火龙赶上，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [ɪts] [blʌd] - [red] [mɔː] .
It opened its blood - red maw .
它 打开 它是 血 - 红色的 嘴 .

张开血盆大口。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Di Qing was startled .
迪 青 曾是 惊慌 .

狄青反吓了一惊，

['gɛnˌʃɪn] ['ɪmpækt] [ə'pɪrz] .
Genshin Impact appears .
原神 影响 出现 .

原神出现，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['faɪər] ['drægən] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [stɑːr] .
Only then did the fire dragon realize that he was the Martial Star .
仅有的 然后 做过 这 火 龙 意识到 那 他 曾是 这 马歇尔 星星 .

火龙方知他是武曲星。

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [red] [laɪt] [ə'pɪrd] .
A beam of red light appeared .
一个 光束 的 红色的 光 出现 .

只见红光一道，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ,
Soaring into the blue sky ,
翱翔 进入 这 蓝色的 天空 ，

透上青霄，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ，

大吼一声，

['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Rolling around on the ground ,
滚动 大约 在 这 地面 ，

在地滚滚碌碌，

['æftər] [ðə; ði] [red] [laɪt] ,
After the red light ,
后 这 红色的 光 ，

红光过后，

['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [neɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] .
Only the sound of neighing could be heard .
仅有的 这 声音 的 嘶鸣 可以 是 听到 .

只闻嘶鸣之声，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ['drægən] [stiːd] .
It transformed into a great dragon steed .
它 转变 进入 一个 伟大的 龙 骏马 .

化成一匹大龙驹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [tɔːl] .
It is about five feet tall .
它 是 关于 五 脚 高的 .

约有五尺高，

['kʌvərd] [ɪn] [red] [daʊn] ,
Covered in red down ,
涵盖 在 红色的 向下 ,

遍身红绒毛，

['spɑːrklɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ,
Sparkling and shining ,
闪闪发光 和 灼灼 ,

闪闪生光，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɪn][maɪ] [aɪz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][læmp] .
The reflection of the moon in my eyes is like a lamp .
这 反射 的 这 月亮 在 我的 眼睛 是 喜欢 一个 灯 .

双眼与月映射如灯，

[bəuθ] [ɪrz] [wɜːr; wər] [blʌd] [red] .
Both ears were blood red .
两个都 耳朵 是 血 红色的 .

两耳血红，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ɪz] [griːn] .
One of the characters on the head is green .
一 的 这 人物 在 这 头 是 绿色的 .

头上当中一角色青，

[bɔːrn] [ɪk'strɔːrdəneri] [ænd; ənd] [ʌn'pærələld] .
Born extraordinary and unparalleled .
出生 非凡的 和 无与伦比 .

生来异样无双。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .
Di Qing stood still and watched .
迪 青 站立 仍然 和 观看 .

当时狄青立定看着，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət]['mɑːrv(ə)l] .
I couldn't help but marvel .
我 不能 帮助 但 奇迹 .

不觉称奇，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" During the fight just now . . . "
" 期间 这 斗争 只是 现在 . . . "

“方才交斗时，

[mɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['faɪər]['drægən] .
Ming is a fire dragon .
明 是 一个 火 龙 .

明是一条火龙，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

倏忽之间，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Transformed into a horse ,
转变 进入 一个 马 ,

变化为马，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bi'stəu] [ðɪs] ['wʌndrəs] [hɔːrs] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ?
Could it be that Heaven has bestowed this wondrous horse upon me ?
可以 它 是 那 天堂 有 授予 这 奇妙的 马 之上 我 ?

莫非上天赐赠此奇马与我？”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Then he called out again :
然后 他 称为 出去 再次 :

便又呼道：

" ['drægən] [stiːd] , "
" Dragon Steed , "
" 龙 骏马 , "

“龙驹，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
If you are willing to follow me , Di Qing
如果 你 是 愿意的 到 跟随 我 , 迪 青

你若肯随我狄青，

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːd] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] .
You can nod three times to the leader .
你 能 点头 三 时代 到 这 领导者 .

可将头儿点上三点，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]
If you refuse to return it to me
如果 你 拒绝 到 返回 它 到 我

如若不肯归我，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

就摇上三遥”说话未了，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The horse's head nodded three times in an instant .
这 马匹 头 点头 三 时代 在 一个 立即的 .

马头顷刻连点三点。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Di Qing was overjoyed at that time .
迪 青 曾是 欣喜若狂 在 那 时间 .

当时狄青大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

即慌忙下拜，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [aɪ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Looking up at the sky , I bowed in gratitude to Heaven .
寻找 向上 在 这 天空 , 我 鞠躬 在 感激 到 天堂 .

望空拜谢上苍，

[ðæt] [ɪz] , [pʊl] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hɔːrnz] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , pull the horse's horns up and sit on it .
那 是 , 拉 这 马匹 角 向上 和 坐 在 它 .

即扳上马角坐上，

['sloʊli] ['wɔːkɪŋ] [bæk] ,
Slowly walking back ,
缓慢地 步行 后退 ,

徐徐走回，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [rɪ'piːtɪdli] .
He knocked on the garden gate repeatedly .
他 敲门 在 这 花园 门 反复 .

连叩园门，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [bluːm] .
But it did not bloom .
但 它 做过 不是 盛开 .

却不见开，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] .
Just for the outside to beat drums and gongs .
只是 为了 这 外部 到 打 鼓 和 锣 .

只为外面敲锣击鼓，

[ðə; ði] [nɔɪz] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The noise continued unabated .
这 噪音 持续 持续不断 .

喧闹之声不绝，

['niːðər] [ðə; ði] [left] [nɔːr] [ðə; ði] [raɪt] ['gɑːrdn] [geɪts] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['oʊpənd] [baɪ] ['nɔkiŋ] .
Neither the left nor the right garden gates could be opened by knocking .
两者都不 这 左边 也不 这 正确的 花园 大门 可以 是 打开 经过 敲门 .

左右园门皆叩不开，

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑːrt] .
A moment of joy filled my heart .
一个 片刻 的 喜悦 已填 我的 心 .

一时心中喜悦，

['gæləpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] .
Galloping back and forth in the park .
疾驰 后退 和 前进 在 这 公园 .

在园中往来驰骋。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was around the second watch of the night .
它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

其时约有二更时候，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [stɑːpt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The crowd outside the garden stopped playing the gongs and drums .
这 人群 外部 这 花园 停止 玩耍 这 锣 和 鼓 .

园外众人且住了锣鼓，

[ðeɪ] [θɔːt] [tə'geðər] :
They thought together :
他们 想法 一起 :

一同忖度道：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['entərz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Di Qing enters the garden .
迪 青 进入 这 花园 .

“狄青进园，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ə'prɑːksɪmətli] [θriː]
There have been approximately three
那里 有 到过 大约 三

约已有三、

[fɔːr] ['aʊərz]
Four hours
四 小时

四个时辰，

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['drægən] .
He fought against the demonic dragon .
他 战斗 反对 这 恶魔般的 龙 .

他与妖龙相斗，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] .
The outcome is already decided .
这 结果 是 已经 决定 .

料然胜负已分。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [səb'duːd] [ðə; ði] ['diːmən] [ænd; ənd] [sə'lɪdɪfaɪd] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Di Qing subdued the demon and solidified the alliance .
迪 青 低沉的 这 恶魔 和 凝固 这 联盟 .

狄青收除了妖怪固好，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːnstər] ['swɑːloʊd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
If the monster swallowed Di Qing ,
如果 这 怪物 吞咽 迪 青 ,

倘怪物吞了狄青，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bæd][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][pɑːrk] [geɪts] .
It would be bad to open the park gates .
它 会 是 坏的 到 打开 这 公园 大门 .

开园门就不好了。”

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [ə'nʌðər] ,
You said one thing and I said another ,
你 说 一 事物 和 我 说 其他 ,

你一言我一语，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I had no choice but to listen quietly for a while .
我 有 不 选择 但 到 听 悄悄 为了 一个 尽管 .

只得静听了一回，

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The garden gates were opened .
这 花园 大门 是 打开 .

即开了园门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [tə'geðər] .
They rushed in together .
他们 匆忙 在 一起 .

一同涌进，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [siːn] .
No one was seen .
不 一 曾是 已见 .

不见有人，

[ænd; ənd][noʊ] ['rɔrz] [ʌv; əv] ['diːmənz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
And no roars of demons were heard .
和 不 咆哮 的 恶魔 是 听到 .

又不闻妖物吼叫之声。

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Looking east and west ,
寻找 东方 和 西方 ,

东西四望，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] ,
Not only was there no sound of monsters stirring up trouble ,
不是 仅有的 曾是 那里 不 声音 的 怪物 搅拌 向上 麻烦 ,

不但不闻妖怪兴波作浪之声，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['dɪsə'pɪrd] .
Di Qing also disappeared .
迪 青 还 消失 .

即狄青也不见了。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz][soʊ] ['speɪʃəs] .
Little did I know that this garden was so spacious .
小的 做过 我 知道 那 这 花园 曾是 所以 宽敞 .

岂知此座花园宽大，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li] .
The surrounding area is forty or fifty li .
这 周围 区域 是 四十 或者 五十 李 .

周围有四五十里，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Just then , a man and a horse appeared in the distance .
只是 然后 , 一个 男人 和 一个 马 出现 在 这 距离 .

当下只见远远有一人一骑而来，

[fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ]
Fast as lightning
快速地 作为 闪电

快如闪电，

[rʌn] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] .
Run there immediately .
跑步 那里 立即地 .

即时跑至。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ,
Di Qing was seen ,
迪 青 曾是 已见 ,

只见狄青，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [iːvz] .
It is as high as the eaves .
它 是 作为 高的 作为 这 檐 .

高与檐齐。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['læfɪŋ] ['hɑːrtɪli] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Then I saw him laughing heartily on horseback .
然后 我 锯 他 笑 衷心地 在 马背 .

又见他在马上呵呵大笑，

[smʌg] ,
smug ,
踌躇满志 ,

得意洋洋，

['gæləpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Galloping back and forth .
疾驰 后退 和 前进 .

往来驰骋，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['evriwʌn] ,
Upon seeing everyone ,
之上 看到 每个人 ,

见了众人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] .
He quickly dismounted .
他 迅速地 下马 .

连忙下马，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [maɪ] ['feloʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] "
" My fellow officials "
" 我的 同伴 官员 "

“众位侍官，

[aɪ][hæv; həv] [səb'duːd] [ðə; ði] ['mɑːnstər] !
I have subdued the monster !
我 有 低沉的 这 怪物 !

我已将妖怪收降了！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːnstər] ?
Where is the monster ?
在哪里 是 这 怪物 ?

“妖怪在哪里？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['drægən] [stiːd] . "
" This is the dragon steed . "
" 这 是 这 龙 骏马 . "

“此龙驹便是了。”

[ɪn] ['ɛvriːˌwənz] [aɪz] ,
In everyone's eyes ,
在 每个人的 眼睛 ,

众人看来，

[ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'sepʃənəli] [bɔːrn] .
This horse was indeed exceptionally born .
这 马 曾是 的确 非常 出生 .

此马果然生得超群出众，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
They then went together to see His Majesty .
他们 然后 去 一起 到 看 他的 威严 .

便一同往见千岁爷。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - . . .
Upon hearing this , the King of Luhua . . .
之上 听力 这 , 这 国王 的 - . . .

当下潞花王闻知，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 .

心中在喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
He immediately ordered the summons .
他 立即地 订购 这 传票 .

登时传命召来。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [held] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] [baɪ][ðə; ði] [hænd] .
Di Qing held the dragon horse by the hand .
迪 青 握住 这 龙 马 经过 这 手 .

狄青一手牵着龙驹，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Upon seeing His Majesty ,
之上 看到 他的 威严 ,

一见千岁爷，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately knelt down and reported :
他 立即地 跪下 向下 和 据报道 :

即下跪禀道：

" [aɪ][hæv; həv] [səb'duːd] [ðə; ði]['faɪər]['drægən] . "
" I have subdued the fire dragon . "
" 我 有 低沉的 这 火 龙 . "

“小民已收服火龙，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ðɪs] [hɔːrs] .
Unexpectedly , it turned into this horse .
不料 , 它 转向 进入 这 马 .

不料化为此马。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [stiːd] , ['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] . . .
Upon seeing the dragon steed , Lu Hua Wang . . .
之上 看到 这 龙 骏马 , 鲁 华 王 . . .

潞花王一见龙驹，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'vent] .
They called it a miraculous event .
他们 称为 它 一个 神奇 事件 .

连称奇事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz][bɔːrn] [tuː] [tɔːl] .
Furthermore , this horse was born too tall .
此外 , 这 马 曾是 出生 也 高的 .

又看此马生来过于高大，

['kʌvərd] [ɪn] [red] [her] ,
Covered in red hair ,
涵盖 在 红色的 头发 ,

遍体红毛，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hɔːrn] [gruː] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
A single horn grew in the center .
一个 单身的 喇叭 生长 在 这 中心 .

中央生了一只独角，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [hɔːrs] .
Indeed , it was no ordinary horse .
的确 , 它 曾是 不 普通的 马 .

果然异于凡马。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启千岁爷,

[ðɪs] [hɔːrs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər]['drægən] .
This horse is a transformation of a fire dragon .
这 马 是 一个 转型 的 一个 火 龙 .

此马乃火龙变化,

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Something that is extremely rare in the world .
某物 那 是 极其 稀有的 在 这 世界 .

世所罕有之物。

[ðɪs] ['preʃəs] [stiːd] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [ɪn][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['rezɪdəns] .
This precious steed has appeared in Your Majesty's residence .
这 宝贵的 骏马 有 出现 在 你的 陛下的 住宅 .

今千岁府上出此宝驹,

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] .
This is considered an auspicious omen .
这 是 经过考虑的 一个 吉祥 预兆 .

料是详瑞之兆,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] .
It must be made into a saddle and bridle .
它 必须 是 制成 进入 一个 鞍 和 辔 .

必须装成一副鞍辔乃可。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Yaowang said :
鲁 - 说 :

潞药王道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“你言有理。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l]
The imperial decree was immediately issued to remove the saddle and bridle
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 消除 这 鞍 和 辔
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊnli] [hɔːrs] , [ðə; ði] ['tʃeɪsɪŋ] [wɪnd] .
from the Lonely Horse , the Chasing Wind .
从 这 孤独 马 , 这 追逐 风 .

即传旨将孤家追风驹鞍辔卸下来,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪd] ['ɑːntə] [ðɪs] [hɔːrs] .
It is fitted onto this horse .
它 是 适配 到 这 马 .

装配此驹之上。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The eunuch then received the imperial decree and departed .
这 宦官 然后 已收到 这 帝国 法令 和 已离开 .

当时内侍领旨而去。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The prince then ordered the preparation of a banquet .
这 王子 然后 订购 这 准备 的 一个 宴会 .

王爷又传命备排筵宴。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] .
That night , the people in the Prince's Palace were talking in various ways .
那 夜晚 , 这 人们 在 这 王子的 宫殿 是 说 在 各种各样的 方式 .

当夜王府中人七言八语，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kɔːld] [streɪndʒ] .
They are all called strange .
他们 是 全部 称为 奇怪的 .

都称奇异。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
The palace maids had already informed Empress Dowager Di of her departure .
这 宫殿 女佣 有 已经 知情的 皇后 老妇 迪 的 她 离开 .

早有宫娥一众奏知狄太后去了。

[naʊ] , [hæn][tʃiː] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Now , Han Qi heard about this in his study .
现在 , 韩 齐 听到 关于 这 在 他的 学习 .

且说韩琦在书斋闻知，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
He hurriedly ran to the inner hall .
他 匆匆 跑 到 这 内 大厅 .

连忙跑至内殿，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [hɔːrs] ,
Upon seeing this horse ,
之上 看到 这 马 ,

见了此驹，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Joyful and delighted
快乐 和 高兴极了

欣然喜悦，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ə; eɪ] [rer] [saɪt] [ɪn'diːd] ! "
" A rare sight indeed ! "
" 一个 稀有的 视线 的确 ! "

“人间罕有罕闻！”

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又呼道：

" ['nefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] ['tæləntɪd] .
You're incredibly talented .
你是 难以置信 才华横溢 .

算你盖世奇能，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['wæŋ] [tʃæn] [leɪoʊzuː] ,
The so - called disciple of Wang Chan Laozu ,
这 所以 - 称为 弟子 的 王 陈 老祖 ,

所称王禅老祖之徒，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] . "
" I will not be ashamed . "
" 我 将要 不是 是 羞愧 . "

庶不愧也。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔父，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .
This is due to His Majesty's boundless blessings .
这 是 到期的 到 他的 陛下的 无边无际 祝福 .

此乃千岁爷的洪福齐天，

[wʌt] [ə'bɪlətiz] [dʌz] [maɪ] ['nefjuː] [pə'zes] ?
What abilities does my nephew possess ?
什么 能力 做 我的 侄子 具有 ?

小侄何能之有？”

[ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd]['braɪd(ə)l][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The saddle and bridle have arrived .
这 鞍 和 辔 有 到达的 .

鞍辔到了，

[ə'semb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
Assemble it .
集合 它 .

装配起来，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['faɪnɪst] [her] ['ʃɪməd] [wɪð; wɪθ] ['brɪliəns] .
Even the finest hairs shimmered with brilliance .
甚至 这 最好的 头发 闪闪发光 和 辉煌 .

更见毫毛光彩。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wen] [kɪŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['biːɪŋ] [ə'sembld] ,
On that day , when King Luhua saw the equipment being assembled ,
在 那 天 , 什么时候 国王 - 锯 这 设备 存在 组装 ,

当日潞花王见装配起来，

[ðɪs] [hɔːrs] [ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] .
This horse is even better .
这 马 是 甚至 更好的 .

此驹更加出色，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'tendənts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
He then instructed the attendants on both sides ,
他 然后 指示 这 服务员 在 两个都 侧面 ,

即吩咐两旁侍官，

[help] [hɪm; ɪm] ['ɑːntə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Help him onto the horse .
帮助 他 到 这 马 .

扶他上马。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [fə'roʊʃəs] .
But the dragon steed suddenly became ferocious .
但 这 龙 骏马 突然 成为 凶猛 .

哪知龙驹发起狠性，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He turned his head .
他 转向 他的 头 .

将头一摆，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] [ʌv; əv] [ɪts] ['fɔːrleg] ,
With a thud of its forelegs ,
和 一个 砰的一声 的 它是 前腿 ,

前蹄一曲，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [haɪnd] [legz] [stretʃt] [aʊt] ,
With its hind legs stretched out ,
和 它是 后 腿 拉伸 出去 ,

后腿一伸，

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] ['nɪrli] [fel] .
Lu Hua Wang nearly fell .
鲁 华 王 几乎 跌倒 .

险些儿将潞花王跌将下来。

[ə'tendənts] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Attendants quickly helped him down .
服务员 迅速地 帮助 他 向下 .

早有侍官把他扶下，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [hɔːrs] [dʌz] [nɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" This horse does not submit to me . "
" 这 马 做 不是 提交 到 我 . "

“此驹不服孤家，

[hæn] ['kɪŋ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] .
Han Qing , you should give it a try .
韩 青 , 你 应该 给 它 一个 尝试 .

韩卿你且试试，

[lets] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] [ɪz] [kəm'plaɪənt] .
Let's see if the dragon steed is compliant .
我们来吧 看 如果 这 龙 骏马 是 合规 .

看龙驹服否。”

['mæstər] [hæn] [læft] :
Master Han laughed :
掌握 韩 笑了 :

韩爷笑道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷,

[ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [ɪz][ʌv; əv] ['miːgər] ['fɔːrtʃən] .
This old minister is of meager fortune .
这 老的 部长 是 的 微薄 财富 .

老臣福分浅薄,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [raɪd] [ðɪs] ['preʃəs] [stiːd] ?
How can I ride this precious steed ?
如何 能 我 骑 这 宝贵的 骏马 ?

如何乘坐得此宝驹?”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道:

" [dəunt] [biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" Don't be so modest . "
" 不 是 所以 谦虚的 . "

“休得过谦,

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 .

且试试如何。”

[hæn][jiː; ji][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Han Ye was helpless .
韩 叶 曾是 无助 .

韩爷无奈,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [raɪd] .
I had no choice but to take this ride .
我 有 不 选择 但 到 拿 这 骑 .

只得来乘。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [tɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ʃɔːrt] ,
Just because the horse is tall and the person is short ,
只是 因为 这 马 是 高的 和 这 人 是 短的 ,

只为马高人矮,

[hiː; hi] [stɪl] ['niːdɪd] [æn; ən] [ə'tendənt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He still needed an attendant to help him up .
他 仍然 需要 一个 服务员 到 帮助 他 向上 .

仍要侍官扶上。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['mæstər] [hæn] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] .
As expected , Master Han mounted the dragon steed .
作为 预期的 , 掌握 韩 安装 这 龙 骏马 .

果然韩爷上得龙驹,

[stɪl] [ʌn'ruːli] .
Still unruly .
仍然 不羁 .

又是依然不驯,

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]
A song on horseback
一个 歌曲 在 马背

马背一曲,

[ðə; ði] [hed] [bɑːbd] [ænd; ənd] [swei] .
The head bobbed and swayed .
这 头 波波德 和 摇摆 .

头一颠一摆，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [nɑːkt] [hæn][jiː; ji] [daʊn] .
It almost knocked Han Ye down .
它 几乎 敲门 韩 叶 向下 .

几乎将韩爷跌将下来。

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs] .
The attendant quickly helped him down from the horse .
这 服务员 迅速地 帮助 他 向下 从 这 马 .

侍官连忙把他扶下驹去。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [kɔːld] [ə'pɑːn][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
The prince then called upon Di Qing :
这 王子 然后 称为 之上 迪 青 :

王爷又呼唤狄青道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn] [huː] [teimd] [ðɪs] ['drægən] [stiːd] . "
" You are the one who tamed this dragon steed . "
" 你 是 这 一 WHO 驯服 这 龙 骏马 . "

“此龙驹是你降服它的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [səb'mɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It will surely submit to you .
它 将要 一定 提交 到 你 .

它必然伏畏于你，

[lets] [raɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's ride up and take a look .
我们来吧 骑 向上 和 拿 一个 看 .

且乘骑上去看看。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
At that moment , Di Qing bowed deeply and said :
在 那 片刻 , 迪 青 鞠躬 深 和 说 :

当下狄青曲背打躬道：

[ðɪs] [hɔːrs] [ɪz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] ['temprəmənt] .
This horse is born with a fierce temperament .
这 马 是 出生 和 一个 凶猛的 气质 .

“此驹生来性烈，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kən'vɪnst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][hæn] ,
Since they are not convinced by His Highness and Uncle Han ,
自从 他们 是 不是 确信 经过 他的 高度 和 叔叔 韩 ,

既然不服千岁爷与韩叔父，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ?
How could they possibly submit to a petty person ?
如何 可以 他们 可能 提交 到 一个 小气 人 ?

焉肯畏服小人？”

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] - :
Lu Hua Wang Xidao :
鲁 华 王 - :

潞花王喜道：

" [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [teimd] [baɪ][juː; jʊ] . "
" This horse was tamed by you . "
" 这 马 曾是 驯服 经过 你 . "

“此驹是你降服的，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [fɪr] [juː; jʊ] ? "
" How could I not fear you ? "
" 如何 可以 我 不是 害怕 你 ? "

岂不畏惧于你？”

['mæstər] [hæn] [sed] :
Master Han said :
掌握 韩 说 :

韩爷道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" His Majesty has decreed . . . "
" 他的 威严 有 颁布 . . . "

“千岁有旨，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][traɪ] ['raɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you try riding it ?
为什么 不 你 尝试 骑术 它 ?

你且试乘何妨？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing listened and said :
迪 青 听着 和 说 :

狄青听了道：

" [aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" I apologize for this . "
" 我 道歉 为了 这 . "

“如此小人告罪了。”

[ðæt] [ɪz] , [tɜːrn] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [hɔːrs] [hɔːrn] .
That is , turn up the middle horse horn .
那 是 , 转动 向上 这 中间 马 喇叭 .

即扳上当中马角，

[ə; eɪ] [laɪt] [dʒʌmp] ,
A light jump ,
一个 光 跳 ,

轻轻一跳，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['maʊntɪd] [ðer; ðər]['goʊldən] ['sædlz] .
They had already mounted their golden saddles .
他们 有 已经 安装 他们的 金的 马鞍 .

早已跨上金鞍。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔːrs] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [stɪl] .
But the horse remained completely still .
但 这 马 剩余 完全地 仍然 .

哪知此驹全然不动。

['mæstər] [hæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ə'meɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Master Han was overjoyed and amazed when he saw it .
掌握 韩 曾是 欣喜若狂 和 惊叹 什么时候 他 锯 它 .

韩爷一见大喜称奇，

['lʌ] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Huawang was also overjoyed .
鲁 - 曾是 还 欣喜若狂 .

潞花王也喜形于色，

[hiː; hi][ræn] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He ran forward and called out :
他 跑 向前 和 称为 出去 :

跑上前呼道：

" [hɔːrs] , "
" Horse , "
" 马 , "

“马啊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['bʊli] [huː] [preiz] [ɑːn][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [fɪrz] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
You are truly a bully who preys on the weak and fears the strong .
你 是 真的 一个 欺负 WHO 猎物 在 这 虚弱的 和 恐惧 这 强的 .

你真乃欺善畏恶了，

[ðeɪl] [dɪ'lɪbərətli] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
They'll deliberately make things difficult for you .
他们会 故意地 制作 事物 难的 为了 你 .

偏会使刁作难的，

" [juːv] ['bulid] [ðɪs] [doʊ'meɪn] ! "
" You've bullied this domain ! "
" 你已经 被欺凌 这 领域 ! "

将本藩欺着！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Di Qing was secretly overjoyed at that moment .
迪 青 曾是 偷偷 欣喜若狂 在 那 片刻 .

当时狄青心中暗暗大喜，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪ'miːdiətli] .
He dismounted immediately .
他 下马 立即地 .

一刻走下鞍来，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He stepped forward and kowtowed to thank His Majesty .
他 步 向前 和 叩头 到 感谢 他的 威严 .

上前叩谢过千岁爷，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He immediately began to speak :
他 立即地 开始 到 说话 :

即开言道：

" [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['raɪdɪŋ] . "
" This horse is not worthy of Your Majesty's riding . "
" 这 马 是 不是 值得 的 你的 陛下的 骑术 . "

“此驹既不伏千岁爷乘坐，

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Let me say a few words to him .
让 我 说 一个 很少 字 到 他 .

且待小人道他几句，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [raɪdz] [ɑːn] [ə'gen]
Wait until His Majesty rides on again
等待 直到 他的 威严 骑行 在 再次

待千岁爷再乘上去，

" [wiːl] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [noʊ] [niːd] , "
" No need , "
" 不 需要 , "

"不必了,

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] ['meni] [faɪn] [ænd; ənd] [rer] ['hɔːrsɪz] .
The family has many fine and rare horses .
这 家庭 有 许多 美好的 和 稀有的 马匹 .

孤家的宝驹异马甚多,

[naʊ] [aɪl] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Now I'll bestow upon you the saddle and bridle as a reward .
现在 患病的 赐给 之上 你 这 鞍 和 辔 作为 一个 报酬 .

如今连鞍辔一并赏与你吧。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing was overjoyed and said :
迪 青 曾是 欣喜若狂 和 说 :

狄青大悦道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ! "
" Thank you , Your Majesty ! "
" 感谢 你 , 你的 威严 ! "

"多谢千岁爷!"

['æftər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] ,
After Di Qing was bestowed with the dragon steed ,
后 迪 青 曾是 授予 和 这 龙 骏马 ,

狄青受赐龙驹之后,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] .
I don't know how to see Empress Dowager Di .
我 不 知道 如何 到 看 皇后 老妇 迪 .

不知如何去见狄太后娘娘,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] [ɪn'kaʊntər] [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] ['ɔridʒinz] , ['pruːviŋ] [ðə; ði] [lʌv]
Chapter Sixteen : A Young Man's Encounter Reveals His Origins , Proving the Love
章 十六 : 一个 年轻的 男人的 遇到 揭示 他的 起源 , 证明 这 爱
[ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] ; [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['rekəgnaɪzɪz] [hɜːr; hər] ['relətɪvz] .
of Mandarin Ducks ; The Empress Dowager Recognizes Her Relatives .
的 普通话 鸭子 ; 这 皇后 老妇 认可 她 亲属 .

第十六回 感知遇少年诉身世 证鸳鸯太后认亲人

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['drægən]
It is said that Di Qing heard that the King of Luhua had bestowed a dragon
它 是 说 那 迪 青 听到 那 这 国王 的 - 有 授予 一个 龙
[stiːd] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
steed upon him .
骏马 之上 他 .

话说狄青听得潞花王将龙驹赏赐与他,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He bowed and thanked them , saying :
他 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

拜谢道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启上千岁爷,

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər][kaɪnd] [gɪft] ,
Since I have received your kind gift ,
自从 我 有 已收到 你的 种类 礼物 ,

既蒙惠赐,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] .
They also requested a name for the horse .
他们 还 请求 一个 姓名 为了 这 马 .

还要求赏一个驹名,

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否?”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道:

" [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [fʊl] ['muːnlaɪt] . "
" This horse was obtained under the bright full moonlight . "
" 这 马 曾是 获得 在下面 这 明亮的 满的 月光 . "

“此马乃在月色光圆之下所得,

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] " - - " (['miːnɪŋ] " [muːn] ['drægən] [stiːd] ") .
They shall name it " Xianyue Longju " (meaning " Moon Dragon Steed ") .
他们 将 姓名 它 " - - " (意义 " 月亮 龙 骏马 ") .

即取名现月龙驹便了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
After hearing this , Di Qing
后 听力 这 , 迪 青

狄青听罢,

[hiː; hi] ['hæpɪli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
He happily descended the steps .
他 快乐地 下降 这 步骤 .

欣然下阶,

['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ,
Standing with the courtiers ,
常设 和 这 朝臣 ,

与众侍臣站立,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['deɪlaɪt] .
It was already daylight .
它 曾是 已经 日光 .

当时天色亮了,

[ðə; ði] [prɪns] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The prince gave the order .
这 王子 给予 这 命令 .

王爷吩咐,

[brɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪr] [trɔːf] [fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] .
Bring the dragon horse into the rear trough for feeding .
带来 这 龙 马 进入 这 后部 槽 为了 喂养 .

带龙驹入后槽喂料。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the decree .
这 宦官 已收到 这 法令 .

内侍领旨，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'weɪ] .
They led the horse away .
他们 引领 这 马 离开 .

牵驹而去。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [kɪŋ] - ['kwestʃənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ] [ə'gen] :
On that day , King Luhua questioned the young hero again :
在 那 天 , 国王 - 被质问 这 年轻的 英雄 再次 :

是日潞花王复诘询小英雄道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['juːθfl] [gʊd] [lʊks] ,
Seeing your youthful good looks ,
看到 你的 青春 好的 看起来 ,

看你青年俊美，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [pə'zest] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪləti] .
Unexpectedly , he possessed this extraordinary ability .
不料 , 他 拥有 这 非凡的 能力 .

不意有此奇能，

[ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['perənts] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Are your parents still alive ?
是 你的 父母 仍然 活 ?

家中父母还存否？

[haʊ] [duː] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ?
How do they manage to survive ?
如何 做 他们 管理 到 存活 ?

作何生理度日？

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ?
When will we reach the immortal mountain ?
什么时候 将要 我们 抵达 这 不朽 山 ?

几时得到仙山，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ænsestər] [æz; əz] [wʌnz] ['mæstər] ?
To take the ancestor as one's master ?
到 拿 这 祖先 作为 一个人的 掌握 ?

拜着老祖为师？

[tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [səb'duːd] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] .
Today we have subdued the dragon steed .
今天 我们 有 低沉的 这 龙 骏马 .

今朝降服了龙驹，

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Avoid the chaos in the garden ,
避免 这 混乱 在 这 花园 ,

免了园中忙乱，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] [skɪl] .
All of this is due to your skill .
全部 的 这 是 到期的 到 你的 技能 .

皆你之功力，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɑːroʊ] .
I will inform His Majesty tomorrow .
我 将要 通知 他的 威严 明天 .

明天奏知圣上，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
There will surely be a reward .
那里 将要 一定 是 一个 报酬 .

定有将赏。”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æskt] ,
When Di Qing asked ,
什么时候 迪 青 问 ,

狄青见问，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] "
" Your Majesty "
" 你的 威严 "

“启禀千岁爷，

[maɪ] ['ænsestərz] ,
My ancestors ,
我的 祖先 ,

小人祖上，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['pɜːrs(ə)n] .
He was not an unknown person .
他 曾是 不是 一个 未知 人 .

原不是无名之辈，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] , [zaɪ] ['kaʊnti] , ['taiju:'a:n] ['priːfektʃər] , [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
His ancestral home was Xiaoyang Village , Xihe County , Taiyuan Prefecture , Shanxi Province .
他的 祖先的 家 曾是 小阳 村庄 , 西河 县 , 太原 州 , 山西 省 .

世籍山西太原府西河县小杨村。

['grænfɑːðər] [ˌdiː 'aɪ] [ju'ɑːn] ,
Grandfather Di Yuan ,
祖父 迪 元 ,

祖父狄元，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ['prɑːvənsəz] .
He once served as the governor of Guangdong and Guangxi provinces .
他 一次 服务 作为 这 州长 的 粤 和 广西 省份 .

曾为两广都堂。

['fɑːðər] [ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] ,
Father Di Guang ,
父亲 迪 光 ,

父亲狄广，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændər] .
He held the official rank of General Commander .
他 握住 这 官方的 秩 的 一般的 指挥官 .

官居总镇。

[ðeɪ] ['trædʒɪkli] [daɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They tragically died one after another .
他们 悲剧的是 死亡 一 后 其他 .

不幸相继而亡。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [flʌd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
The child died in a flood when he was nine years old .
这 孩子 死亡 在 一个 洪水 什么时候 他 曾是 九 年 老的 .

小人九岁便遭水难,

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ,

母子分离,

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ]
Fortunately , he was rescued by a celestial master and taken to Mount Emei
幸运的是 , 他 曾是 获救 经过 一个 天体 掌握 和 已采取 到 山 峨眉
[tuː; tə] [lɜːrn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
to learn martial arts .
到 学习 武术 艺术 .

幸得仙师救至峨嵋山学艺,

['sev(ə)n] ['jɪrz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
Seven years in total .
七 年 在 全部的 .

前后七载。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][tʃiː'ʃiː]['festɪvl; 'festəvəl] [læst] [mʌnθ] ,
During the Qixi Festival last month ,
期间 这 七夕 节日 最后的 月 ,

上月七夕间,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He was ordered to descend the mountain .
他 曾是 订购 到 下降 这 山 .

奉师命下山,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Bianjing ,
之上 抵达 在 汴京 ,

一到汴京,

[sɪns] ['biːɪŋ] [ˌriːjuˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] [lʌvd] [wʌnz] ,
Since being reunited with my loved ones ,
自从 存在 重聚 和 我的 喜爱 一个 ,

自得亲人相遇,

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [lʌvd] [wʌnz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
Little did I know that my loved ones would not be found .
小的 做过 我 知道 那 我的 喜爱 一个 会 不是 是 成立 .

岂知亲人不见,

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Instead , he was murdered by treacherous officials .
反而 , 他 曾是 被谋杀 经过 奸诈 官员 .

反被奸臣谋害。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
At that time , the Prince of Luhua wanted to question him a few more times .
在 那 时间 , 这 王子 的 - 通缉 到 问题 他 一个 很少 更多的 时代 .

当时潞花王还要再盘问他几句，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .
Suddenly , it was heard that the Empress Dowager had requested an audience with the Prince .
突然 , 它 曾是 听到 那 这 皇后 老妇 有 请求 一个 观众 和 这 王子 .

忽闻说太后娘娘请千岁爷进见。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He walked all the way back into the palace .
他 步行 全部 这 方式 后退 进入 这 宫殿 .

他一路走回宫内，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
They went to pay their respects to the Empress Dowager with great joy .
他们 去 到 支付 他们的 尊重 到 这 皇后 老妇 和 伟大的 喜悦 .

喜欣欣的朝见母后娘娘。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The Empress Dowager began to speak :
这 皇后 老妇 开始 到 说话 :

太后开言道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [dʒʌst] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt]
The palace eunuch just reported that
这 宫殿 宦官 只是 据报道 那

方才宫监报明，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'duːd] [ðə; ði] ['diːmən] .
A hero has already subdued the demon .
一个 英雄 有 已经 低沉的 这 恶魔 .

已经有一位英雄汉收服了妖魔。”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] . "
" Your Majesty , I hereby inform you . "
" 你的 威严 , 我 特此 通知 你 . "

“臣儿禀知母后，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [jʌŋ] .
This person is young .
这 人 是 年轻的 .

此人年轻，

[ʌn'pærəleld] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz]
Unparalleled martial arts skills
无与伦比 武术 艺术 技能

武艺无双，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
His name was Di Qing .
他的 姓名 曾是 迪 青 .

名唤狄青，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
He was born in Shanxi .
他 曾是 出生 在 山西 .

山西人氏。

[hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv] [loʊ] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
His family was not of low social standing .
他的 家庭 曾是 不是 的 低的 社会的 常设 .

他家原非下等之人，

[hə'redɪteri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Hereditary officials
遗传 官员

世代为官，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] .
He was a noble young man .
他 曾是 一个 高贵 年轻的 男人 .

乃一位贵公子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [tuː; tə] [lɜːrn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He was then taken by a celestial master to Mount Emei to learn martial arts .
他 曾是 然后 已采取 经过 一个 天体 掌握 到 山 峨眉 到 学习 武术 艺术 .

又得仙师带至峨嵋山学艺。

[ðə; ði]['hɪroʊ] [ɪn'diːd] [teimd] [ðə; ði]['drægən] [stiːd] .
The hero indeed tamed the dragon steed .
这 英雄 的确 驯服 这 龙 骏马 .

这英雄果然收服龙驹，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
These were all recommended by Han , the Minister of Personnel .
这些 是 全部 受到推崇的 经过 韩 , 这 部长 的 人员 .

此皆韩吏部所荐。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Di listened and said :
皇后 老妇 迪 听着 和 说 :

狄太后听了道：

[ðɪs] ['mænz] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
This man's name is Di Qing .
这 男人的 姓名 是 迪 青 .

“此人名唤狄青，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] ?
Are you from Shanxi ?
是 你 从 山西 ?

山西人氏么？”

['lʌ] [huːz] [meɪn] [roʊd] :
Lu Hua's main road :
鲁 华的 主要的 路 :

潞花主道：

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] , [zaɪ] ['kaʊnti] , ['taiju:'a:n] ['priːfektʃər] , [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] . "
" A native of Xiaoyang Village , Xihe County , Taiyuan Prefecture , Shanxi Province . "
" 一个 本国的 的 小阳 村庄 , 西河 县 , 太原 州 , 山西 省 . "

“山西太原府西河县小杨村人。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Empress Dowager heard this ,
这 皇后 老妇 听到 这 ,

太后听了，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn] [θɔːt] :
He muttered to himself in thought :
他 低声说道 到 他自己 在 想法 :

沉吟自语道：

[aɪ] [wɑːnt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
I want the name of Xiaoyang Village .
我 想 这 姓名 的 小阳 村庄 .

“我想小杨村地名，

[ðæt] [ɪz] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
That is my hometown .
那 是 我的 家乡 .

乃是我的家乡，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['ʌðər] ['sə:neimz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are no other surnames in the village .
那里 是 不 其他 姓氏 在 这 村庄 .

一村中没有别姓，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ˌdiː 'aɪ] .
There is only one family with the surname Di .
那里 是 仅有的 一 家庭 和 这 姓 迪 .

单有狄姓一家。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
And several years ago ,
和 一些 年 前 ,

且数年之前，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [hɜːrd] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['lev(ə)l] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [hæz; həz] ['rɪzn] .
All that is heard is that the water level in Shanxi has risen .
全部 那 是 听到 是 那 这 水 等级 在 山西 有 升起 .

只闻水涨山西，

[zaɪ] ['kaʊnti]
Xihe County
西河 县

西河一县，

[kəm'pliːtli] [səb'mɜːrdʒd]
Completely submerged
完全地 湮

全然淹没，

[aɪ] [nuː] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ˌdiː 'aɪ] . . .
I knew that people with the surname Di . . .
我 知道 那 人们 和 这 姓 迪 . . .

料得我狄姓之人，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [flʌdz]
Suffering from floods
痛苦 从 洪水

尽遭水难，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [jʌŋ] ['hɪroʊ][biː; bi] . . . ?
Could this young hero be . . . ?
可以 这 年轻的 英雄 是 . . . ?

莫非此少年英雄，

[dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] ?
Did they escape from the water ?
做过 他们 逃脱 从 这 水 ?

从水中逃脱了不成?

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He was also known as Di Qing .
他 曾是 还 已知 作为 迪 青 .

他又名狄青，

['sʌmθɪŋz] ['fɪʃi] .
Something's fishy .
某样东西 腥 .

有些蹊跷。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[kʊd; kəd][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [neɪm] ?
Could you ask him if he knew his father's name ?
可以 你 问 他 如果 他 知道 他的 父亲的 姓名 ?

你可问他祖上父亲名讳否？”

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Lu Hua Wang thought for a while ,
鲁 华 王 想法 为了 一个 尽管 ,

潞花王想了一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [sʌn] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ðæt] , "
" My son also asked him that , "
" 我的 儿子 还 问 他 那 , "

“儿也曾问过他，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['ænˌsɛstɝz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] [ju'ɑːn] .
He said his ancestor's name was Di Yuan .
他 说 他的 祖先的 姓名 曾是 迪 元 .

他说祖上名狄元，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] ['prɑːvənsəz] .
He once served as the governor of Guangdong and Guangxi provinces .
他 一次 服务 作为 这 州长 的 粤 和 广西 省份 .

曾为两广都堂。

['fɑːðɝz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] .
Father's name was Di Guang .
父亲的 姓名 曾是 迪 光 .

父名狄广，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] .
He held the official rank of General of Shanxi .
他 握住 这 官方的 秩 的 一般的 的 山西 .

官居山西总兵。”

[wen] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Empress Dowager Di heard this ,
什么时候 皇后 老妇 迪 听到 这 ,

当时狄太后一听此言，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“不错！

[gʊd] ! "
good ! "
好的 ! "

不错！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

纷纷下泪，

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

愁锁双眉，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Immediately issue the imperial decree .
立即地 问题 这 帝国 法令 .

速传旨，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He summoned Di Qing to an audience .
他 被召唤 迪 青 到 一个 观众 .

令狄青进见。”

['lʌ] - [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Lu Huawang did not understand his meaning .
鲁 - 做过 不是 理解 他的 意义 .

潞花王不明其意，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ? "
" What does the Empress Dowager want to see him about ? "
" 什么 做 这 皇后 老妇 想 到 看 他 关于 ? "

“母后传他进见何事？”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿呀，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
According to his family background ,
根据 到 他的 家庭 背景 ,

据他所言家世，

[hiː; hi] [ɪz] [maɪ] [oʊn] ['nefjuː] .
He is my own nephew .
他 是 我的 自己的 侄子 .

乃是为娘的嫡亲侄儿了。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Therefore , I need to ask him for an explanation .
所以 , 我 需要 到 问 他 为了 一个 解释 .

故要询他一个明白。”

['lʌ] [,eitʃ,juː'ei] ['wæŋ] ['lisnd] ,
Lu Hua Wang listened ,
鲁 华 王 听着 ,

潞花王听了，

[ɪn'sted] , [aɪ] [felt] ['hɔːrɪfaɪd] .
Instead , I felt horrified .
反而 , 我 毛毡 惊恐万分 .

反觉惊骇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['sʌmən] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
Summon him to come .
召唤 他 到 来 .

即宣呼他来，

[dʒʌst][æsk][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
Just ask and find out .
只是 问 和 寻找 出去 .

问个明白便了。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
The emperor immediately issued an edict summoning Di Qing .
这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 召唤 迪 青 .

即传旨召进狄青。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sæt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] .
The Empress Dowager sat behind the beaded curtain .
这 皇后 老妇 卫星 在后面 这 串珠 窗帘 .

太后娘娘坐于珠帘内面，

[kɪŋ] - [sæt] [ˌaʊt'saɪd] .
King Luhua sat outside .
国王 - 卫星 外部 .

潞花王坐于外边，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [krɔːld] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .
Di Qing crawled forward on his knees .
迪 青 爬行 向前 在 他的 膝盖 .

狄青膝行而进，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Kneel before the palace ,
下跪 前 这 宫殿 ,

跪倒宫前，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢抬头仰面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['juːnək] .
There was a eunuch .
那里 曾是 一个 宦官 .

便有太监一名，

['ruːmər] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] :
Rumor has it that :
谣言 有 它 那 :

传言道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æskt] [juː; jʊ] ,
The Empress Dowager asked you ,
这 皇后 老妇 问 你 ,

太后娘娘问你，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
You are from Shanxi Province .
你 是 从 山西 省 .

你是山西省人，

[wɪtʃ] ['priːfektʃər] ?
Which prefecture ?
哪个 州 ?

哪一个府？

[wɪtʃ] ['kaʊnti] ?
Which county ?
哪个 县 ?

哪一县?

[wɪtʃ] ['taʊnʃɪp] ?
Which township ?
哪个 乡 ?

哪一乡?

[wɪtʃ] ['vɪlɪdʒ] ?
Which village ?
哪个 村庄 ?

哪一庄?

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ænsestərz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] ,
The names of ancestors for three generations ,
这 姓名 的 祖先 为了 三 几代人 ,

祖宗三代名讳,

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [hiː; hi][hoʊld] ?
What official position does he hold ?
什么 官方的 位置 做 他 抓住 ?

官居何职?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðɝz] ['sɜːrneɪm] ?
What is your mother's surname ?
什么 是 你的 母亲的 姓 ?

母亲何姓?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ðer; ðər] [naʊ] ?
Is it still there now ?
是 它 仍然 那里 现在 ?

如今在否?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They were reported one by one .
他们 是 据报道 一 经过 一 .

一一奏明上来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['haɪdz] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ɪts] [teɪl]
If it hides its head and shows its tail
如果 它 隐藏 它是 头 和 演出 它是 尾巴

若有藏头露尾,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] .
They will inevitably bring trouble upon themselves .
他们 将要 不可避免地 带来 麻烦 之上 他们自己 .

不免自取罪戾。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Di Qing remained silent at that moment .
迪 青 剩余 沉默的 在 那 片刻 .

当下狄青不语,

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想:

[ðɪs] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
This Empress Dowager ,
这 皇后 老妇 ,

这太后娘娘,

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
The questioning was strange .
这 提问 曾是 奇怪的 .

盘问得奇怪，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kwestʃənɪŋ] [maɪ]['fæməli] ['bækgraʊnd] ?
Why are you questioning my family background ?
为什么 是 你 提问 我的 家庭 背景 ?

因何盘诘起我的家世来?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
But the meaning behind it ,
但 这 意义 在后面 它 ,

但其中意思，

[aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [ges] .
I can hardly guess .
我 能 几乎 猜测 .

吾难猜测，

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
And tell the truth .
和 告诉 这 真相 .

且说出真情来，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔː'spɪʃəs]
Whether it is auspicious or inauspicious
无论 它 是 吉祥 或者 不祥

若论是吉是凶，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [feɪt] .
We had no choice but to submit to fate .
我们 有 不 选择 但 到 提交 到 命运 .

只得听命于天了。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['grænperənts] - ['sɜːneimz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He then reported his grandparents ' surnames and official titles one by one .
他 然后 据报道 他的 祖父母 - 姓氏 和 官方的 标题 一 经过 一 .

于是将祖父母姓氏官职一一奏明。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌŋkəlz] [ɔːr] ['brʌðərz] .
He also said that he had no uncles or brothers .
他 还 说 那 他 有 不 叔叔们 或者 兄弟 .

又说并无叔伯弟兄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][hɜːr; hər] ['eldɪst] ['sɪstər] , - .
There was only her eldest sister , Jinluan .
那里 曾是 仅有的 她 长子 姐姐 , - .

止有长姐金鸾，

[ɔːl'redi] ['mærid]
Already married
已经 已婚

早已出阁，

['sekənd] ['sɪstər] -
Second sister Yinluan
第二 姐姐 -

次姐银鸾，

[hiː; hi] [daɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He died long ago .
他 死亡 长的 前 .

早已夭亡。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Upon hearing this , the Empress Dowager
之上 听力 这 , 这 皇后 老妇

太后娘娘听到此处，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['ʌŋkəlz] , ['brʌðərz] , [ɔːr] ['kʌznz] . . . "
" Since you have no uncles , brothers , or cousins . . . "
" 自从 你 有 不 叔叔们 , 兄弟 , 或者表兄弟姐妹 . . . "

"你既无叔伯弟兄，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ænt] ?
Do you have an aunt ?
做 你 有 一个 阿姨 ?

可有姑母否？"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Di Qing replied :
迪 青 回复 :

狄青答道：

" [maɪ] [ænt] [dʌz] [ɪg'zɪst] . "
" My aunt does exist . "
" 我的 阿姨 做 存在 . "

"姑母是有的，

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [maɪ] ['mʌðər] [seɪ] [ðɪs] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I only heard my mother say this when I was young .
我 仅有的 听到 我的 母亲 说 这 什么时候 我 曾是 年轻的 .

只幼时闻母亲说，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Entering the palace ,
进入 这 宫殿 ,

进入皇宫，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .

早已归天了。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Upon hearing this , the Empress Dowager
之上 听力 这 , 这 皇后 老妇

太后娘娘闻言，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['ʌtər] [ˌdesə'leɪʃn] ,
A sense of utter desolation ,
一个 感觉 的 说出 荒凉 ,

暗暗惨然，

[terz] [roʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
Tears rolled down his cheeks .
眼泪 滚动 向下 他的 脸颊 .

泪珠滚滚，

[said] .
Sighed .
叹了口气 .

嗟叹一声。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又暗思道：

[sɪns] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Since they said they were entering the palace ,
自从 他们 说 他们 是 进入 这 宫殿 ,

既说进入皇宫，

[waɪ] [ðen] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] ?
Why then do you say he has already passed away ?
为什么 然后 做 你 说 他 有 已经 通过了 离开 ?

为何又说早已归天了？

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

于是又问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ænts, 'ɔnts] ['pæsɪŋ] , "
" Since you know of your aunt's passing , "
" 自从 你 知道 的 你的 姑姑的 通过 , "

“你既知姑母故世，

[wen] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
When did he die ?
什么时候 做过 他 死 ?

死于何时？

[wʌt] [dɪ'ziːz] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
What disease caused his death ?
什么 疾病 导致 他的 死亡 ?

得何病症而死？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] . "
" Only for the late emperor to select concubines . "
" 仅有的 为了 这 晚的 皇帝 到 选择 妾室 . "

“只为先皇点选秀女，

[wen] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
When entering the court ,
什么时候 进入 这 法庭 ,

进朝时，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] .
The child is young .
这 孩子 是 年轻的 .

小人年幼，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

不知详细。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ,
When it gets a little longer ,
什么时候 它 获得 一个 小的 更长 ,

至稍长时，

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [maɪ] ['mʌðər] [seɪ] ,
I only heard my mother say ,
我 仅有的 听到 我的 母亲 说 ,

只闻母亲说，

['æftər] [maɪ] [ænt] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
After my aunt went to the capital ,
后 我的 阿姨 去 到 这 首都 ,

姑母进京之后，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
He has already passed away .
他 有 已经 通过了 离开 .

即已归天。”

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] . . .
The reason for this is that . . .
这 原因 为了 这 是 那 . . .

原来此段情由，

[ðə; ði] ['letər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðæt] ,
The letter has already stated that ,
这 信 有 已经 声明 那 ,

上书已经叙明，

[wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] ,
When she was selected to enter the palace ,
什么时候 她 曾是 已选 到 进入 这 宫殿 ,

当时被选进宫时，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [bi'stəu] ['leɪdi] [ˌdiː 'aɪ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
His Majesty bestowed Lady Di upon the Eighth Prince .
他的 威严 授予 女士 迪 之上 这 第八 王子 .

圣上将狄氏赐配八大王，

[sʌn] [ʃjuː] ['siːkrətli] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [ðɪs] .
Sun Xiu secretly orchestrated this .
太阳 秀 偷偷 精心策划 这 .

孙秀暗中播弄，

[ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ] [fel] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [skiːm] .
Di Guang fell for his treacherous scheme .
迪 光 跌倒 为了 他的 奸诈 方案 .

狄广中其奸计，

[aɪ] ['dʒenjuɪnli] [bi'liːvd] [ðə; ði] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [ded] .
I genuinely believed the girl was dead .
我 真的 相信 这 女孩 曾是 死的 .

认真以为妹子已死，

['ðerfɔːr] , [wen] [ˌdiː 'aɪ] - [gruː] [tuː; tə] [biː; bi] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] . . .
Therefore , when Di Gongzi grew to be eight years old . . .
所以 , 什么时候 迪 - 生长 到 是 八 年 老的 . . .

故狄公子长成八、

[naɪn] ['jɪrz] [oʊld]
Nine years old
九 年 老的

九岁，

['leɪdi] ['mɛŋ] [ɔːl'soʊ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ænt] [hæd; həd] [daɪd] ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
Lady Meng also told him that his aunt had died after entering the palace .
女士 孟 还 讲述 他 那 他的 阿姨 有 死亡 后 进入 这 宫殿 .

孟氏夫人也告知他姑母身死于进宫之后。

[naʊ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [æskt] ,
Now that Di Qing has been asked ,
现在 那 迪 青 有 到过 问 ,

如今狄青见问，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That is to say , so it is .
那 是 到 说 , 所以 它 是 .

即如是而对。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Empress Dowager Di listened ,
皇后 老妇 迪 听着 ,

狄太后听了，

[aɪ] ['kudnt] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I couldn't figure it out for a while .
我 不能 数字 它 出去 为了 一个 尽管 .

一时也猜摸不出，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ] ,
But the rest of the speech ,
但 这 休息 的 这 演讲 ,

但其余说话，

[ðeɪ] [mætʃ] ['pɜːrfɪktli] .
They match perfectly .
他们 匹配 完美 .

——吻合。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] ['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
Unconsciously , my liver and intestines were about to break .
不知不觉 , 我的 肝 和 肠子 是 关于 到 休息 .

不觉肝肠欲断，

[brɪŋ] ?
bring ?
带来 ?

带?

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
He exclaimed :
他 惊呼 :

目呼道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] [gwɑːŋ]
Since you are the son of Di Guang
自从 你 是 这 儿子 的 迪 光

你既是狄广之儿，

[wʌt] ['evɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

有何凭据？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Di Qing thought for a moment ,
迪 青 想法 为了 一个 片刻 ,

狄青一想，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , "
" Reporting to the Empress Dowager , "
" 报道 到 这 皇后 老妇 , "

“禀上太后娘娘，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第19/71页

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] ['erluːm] , [ə; eɪ][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] [baʊnd] [baɪ] [blʌd] .
I have a family heirloom , a jade mandarin duck bound by blood .
我 有 一个 家庭 传家宝 , 一个 玉 普通话 鸭子 边界 经过 血 .

小人有家传血结玉鸳鸯一只，

[ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
In childhood ,
在 童年 ,

幼年时，

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] .
My mother and I wore it on our bodies .
我的 母亲 和 我 穿着 它 在 我们的 身体 .

母亲与我佩系于身。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] .
I remember there used to be a pair of mandarin ducks .
我 记住 那里 用过的 到 是 一个 一对 的 普通话 鸭子 .

曾记鸳鸯原有一对，

[ðə; ði] [meɪl] [steɪd] .
The male stayed .
这 男性 入住 .

雄的留下，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ænt] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːrt] .
The female was sent to her aunt to attend court .
这 女性 曾是 发送 到 她 阿姨 到 出席 法庭 .

雌的送与姑母进朝，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][maɪ] [ænt] [pæst] [ə'weɪ] .
But I don't know what happened after my aunt passed away .
但 我 不 知道 什么 发生 后 我的 阿姨 通过了 离开 .

但不知姑母故后，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [lænd] ?
Where does the female land ?
在哪里 做 这 女性 土地 ?

雌的落于何处。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ɪn] [terz] .
The Empress Dowager was in tears .
这 皇后 老妇 曾是 在 眼泪 .

太后带泪，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mændərɪn] [dʌk] ['pendənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] .
He removed the female mandarin duck pendant he was wearing .
他 已移除 这 女性 普通话 鸭子 吊坠 他 曾是 穿着 .

将身上所佩那只雌的鸳鸯摘下，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [meɪl] [biːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He ordered Di Qing to present the male beast to the emperor .
他 订购 迪 青 到 展示 这 男性 兽 到 这 皇帝 .

命狄青将雄的献上来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [aɪ'dentɪk(ə)l] .
They are truly identical .
他们 是 真的 完全相同的 .

真是一双无异，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌlɝz] .
There is no distinction between the two colors .
那里 是 不 区别 之间 这 二 颜色 .

一色无分。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [siːn] [ðɪs] ['treʒər] .
The Empress Dowager has seen this treasure .
这 皇后 老妇 有 已见 这 宝藏 .

太后娘娘看过此宝，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [roʊld] [ʌp] .
The emperor issued an edict ordering the beaded curtain to be rolled up .
这 皇帝 发布 一个 法令 订购 这 串珠 窗帘 到 是 滚动 向上 .

传旨命将珠帘卷起。

['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Empress Dowager Di's cheeks were filled with tears .
皇后 老妇 迪的 脸颊 是 已填 和 眼泪 .

狄太后珠泪盈腮，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He withdrew and went outside .
他 退出 和 去 外部 .

抽身出外，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [rɪ'piːtɪdli] :
He exclaimed repeatedly :
他 惊呼 反复 :

连呼道：

" ['nefjuː] ! "
" Nephew ! "
" 侄子 ! "

“侄儿啊！”

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Seeing this scene , Di Qing
看到 这 场景 , 迪 青

狄青见如此光景，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [stʌnd] [ænd; ənd] ['terəfaɪd] .
He was immediately stunned and terrified .
他 曾是 立即地 目瞪口呆 和 恐惧 .

登时发呆惶恐，

['prɑːstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
prostrate in the dust ,
前列腺 在 这 灰尘 ,

伏倒尘埃，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .
He could not speak .
他 可以 不是 说话 .

开言不得。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [siːn] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'dres] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['nefjuː] .
The Prince of Luhua had long ago seen his mother address him as her nephew .
这 王子 的 - 有 长的 前 已见 他的 母亲 地址 他 作为 她 侄子 .

早有潞花王见母后唤他侄儿，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæts] [gʊd] .
Of course , that's good .
的 课程 , 那就是 好的 .

自然不错的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately stood up and said :
他 立即地 站立 向上 和 说 :

即起立说道：

" [pliːz] [raɪz] ! "
" Please rise ! "
" 请 上升 ! "

“请起！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
I am but a poor man .
我 是 但 一个 贫穷的 男人 .

小人乃一介贫民，

[pliːz] [dəunt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Please don't mistake it for something else .
请 不 错误 它 为了 某物 别的 .

还祈不要错认了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Empress Dowager heard this .
这 皇后 老妇 听到 这 .

太后娘娘听了，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [helpt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌp] .
With tears in her eyes , she helped Di Qing up .
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 帮助 迪 青 向上 .

带泪双手扶起狄青，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

['nefjuː]
Nephew
侄子

“侄儿啊，

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] [pə'tɜːrnl] [ænt] .
I am your paternal aunt .
我 是 你的 父系 阿姨 .

老身即是你的嫡亲姑母，

[ðə; ði]['fæməli] ['bækgraʊnd] [juː; jʊ][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [mætʃɪz] ['pɜːrfɪktli] .
The family background you just mentioned matches perfectly .
这 家庭 背景 你 只是 提及 比赛 完美 .

您方才说的家世一一相符，

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] [sɜːvz] [æz; əz] [pruːf] .
And this jade mandarin duck serves as proof .
和 这 玉 普通话 鸭子 服务 作为 证明 .

且有这玉鸳鸯为证，

[ðæts] [nɑːt][bæd] .
That's not bad .
那就是 不是 坏的 .

不错的了。

[waɪ] [daʊt] ?
Why doubt ?
为什么 怀疑 ?

何用疑惑，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Get up quickly and meet me .
得到 向上 迅速地 和 见面 我 .

速速起来相见。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [kɪŋ] - [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
At that moment , King Luhua smiled slightly and said to Di Qing :
在 那 片刻 , 国王 - 微笑 轻微地 和 说 到 迪 青 :

当下潞花王微微含笑对狄青道：

" [its] ['truːli] [ə; eɪ][ˌriː'juːniən][ʌv; əv]['fæməli] . "
" It's truly a reunion of family . "
" 它是 真的 一个 团圆 的 家庭 . "

“真是骨肉重逢，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ]
An unexpected meeting
一个 意外 会议

不期而会，

[ɔːl] [bi'stəu] [baɪ][gɑːd]
All bestowed by God
全部 授予 经过 上帝

皆由天赐，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [sə'spɪʃəs] ?
Why be so suspicious ?
为什么 是 所以 可疑的 ?

何必多疑？”

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [prɪ'per] ['freɪgrənt] [suːp] .
Immediately summon the eunuchs to prepare fragrant soup .
立即地 召唤 这 太监 到 准备 香 汤 .

即呼内侍备下香汤，

['sɜːrvɪŋ] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæθ]
Serving Lord Di during his bath
服务 主 迪 期间 他的 洗澡

侍狄爷沐浴，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] ,
Then he ordered the palace maids ,
然后 他 订购 这 宫殿 女佣 ,

又命宫娥，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæt] .
Take off your clothes and hat .
拿 离开 你的 衣服 和 帽子 .

取套衣冠。

['pæləs] [meɪd] [rɪ'pɔːrts] :
Palace maid reports :
宫殿 女佣 报告 :

宫人启禀：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kloʊðz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ? "
" I wonder what kind of clothes I should change into with Master Di ? "
" 我 想知道 什么 种类 的 衣服 我 应该 改变 进入 和 掌握 迪 ? "

不知用什么服式与狄爷更换？”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [dres] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['loʊnli] . "
" That is , to adopt the style of dress for the lonely . "
" 那 是 , 到 采纳 这 风格 的 裙子 为了 这 孤独 . "

“即取孤的服式，

" [dʒʌst] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] . "
" Just exchange it with Master Di . "
" 只是 交换 它 和 掌握 迪 . "

与狄爷更换便了。”

[ðə; ði] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuchs and palace maids went to receive the imperial decree .
这 太监 和 宫殿 女佣 去 到 收到 这 帝国 法令 .

内监宫娥领旨去了。

[hɪr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ɑːrm] .
Here , the Empress Dowager is holding Di Qing's arm .
这里 , 这 皇后 老妇 是 保持 迪 青的 手臂 .

这里太后娘娘手挽狄青，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

[maɪ] ['nefjuː] ,
My nephew ,
我的 侄子 ,

“我那侄儿，

[tə'deɪ] , [æz; əz] [jʊr; jər] [ænt] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ] .
Today , as your aunt , I see you .
今天 , 作为 你的 阿姨 , 我 看 你 .

作姑母的今日与你相见，

[its] [laɪk] ['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['perənts] .
It's like seeing your parents .
它是 喜欢 看到 你的 父母 .

如见你爹娘一般。

[aɪm][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] .
I'm so happy to see you grow up .
我是 所以 快乐的 到 看 你 生长 向上 .

喜得你长成，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ]
To continue the lineage
到 继续 这 血统

得延一脉，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] ,
Born with a handsome appearance ,
出生 和 一个 英俊的 外貌 ,

生得一表堂堂，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wə:nt, weənt][fɔːr; fər][hæn][tʃiː] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɜːr; hər] [driːm] . . .
If it weren't for Han Qi fulfilling her dream . . .
如果 它 不是 为了 韩 齐 满足 她 梦 . . .

若非韩琦圆梦，

[ðə; ði]['drægən][ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
The dragon is causing trouble .
这 龙 是 导致 麻烦 .

逆龙作祟，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən] [ænt] [ænd; ənd] [niːs] [miːt] [tə'deɪ] ?
How could an aunt and niece meet today ?
如何 可以 一个 阿姨 和 侄女 见面 今天 ?

今日怎能姑侄相逢？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青呼道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . . . "
" Your Majesty , Your Majesty the Empress Dowager . . . "
" 你的 威严 , 你的 威严 这 皇后 老妇 . . . "

“千岁爷太后娘娘啊，

[hæv; həv][noʊ] [ænt] .
have no aunt .
有 不 阿姨 .

吾实无姑母的，

[aɪ] [fɪr] [aɪ][hæv; həv] [mɪ'steɪkən] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
I fear I have mistaken him for someone else .
我 害怕 我 有 错误 他 为了 某人 别的 .

只恐错认了。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后言道：

[juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ænt] .
You just said you have an aunt .
你 只是 说 你 有 一个 阿姨 .

“你方才说有姑母的，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] ?
Why do you say you don't have it again ?
为什么 做 你 说 你 不 有 它 再次 ?

怎么又说没有，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

“ [maɪ] [ænt] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] [wʌn] . ”
“ My aunt already had one . ”
“ 我的 阿姨 已经 有 一 . ”

“姑母原是有的。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

“如今在何处？”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [daɪd] ,
Di Qing originally wanted to say that he had already died ,
迪 青 起初 通缉 到 说 那 他 有 已经 死亡 ,

狄青原要说出已经身故，

[bʌt; bət] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [wei]
But considering that she recognized him in this way
但 考虑 那 她 认可 他 在 这 方式

但思她如此相认，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] .
But it's not good to say it that way .
但 它是 不是 好的 到 说 它 那 方式 .

又不好如此说，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [tuːn] :
I had no choice but to change my tune :
我 有 不 选择 但 到 改变 我的 调 :

只得转口道：

" [bʌt; bət][ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
" But after entering the palace ,
" 但 后 进入 这 宫殿 ,

“只是进宫之后，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] .
There has been no information at all .
那里 有 到过 不 信息 在 全部 .

一直信息全无，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

不知详细了。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪk'skleɪmd] :
The Empress Dowager exclaimed :
这 皇后 老妇 惊呼 :

太后呼道：

['nefjuː]
Nephew
侄子

"侄儿啊，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər] [oʊn] [ænt] .
I am your own aunt .
我 是 你的 自己的 阿姨 .

我是你嫡嫡亲亲姑母，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [mɔːr] [mɪ'steɪks] .
There are no more mistakes .
那里 是 不 更多的 错误 .

再无错讹的了。

[aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
I was born in Xiaoyang Village .
我 曾是 出生 在 小阳 村庄 .

我生身故土是小杨村，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] [æz; əz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
You are of the same lineage as your father .
你 是 的 这 相同的 血统 作为 你的 父亲 .

与你父身同一脉，

[maɪ] ['fɑːðər] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
My father held the official position of Grand Secretary of Guangdong and Guangxi .
我的 父亲 握住 这 官方的 位置 的 盛大 秘书 的 粤 和 广西 .

我父官居两粤都堂，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
There is a pair of jade mandarin ducks that have been passed down in the family .
那里 是 一个 一对 的 玉 普通话 鸭子 那 有 到过 通过了 向下 在 这 家庭 .

有家传玉鸳鸯一对。

[mɔːr'oʊvər] , ['æftər] [aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Moreover , after I entered the palace ,
而且 , 后 我 进入 这 宫殿 ,

况我进宫之后，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['prɑːbləm] .
There was no problem .
那里 曾是 不 问题 .

并无差池，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gɜ:lz][frʌm; frəm] [ʃɑ:n'ʃi:] [wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔ:r; fər] [ɪm'pɪriəl] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
At that time , girls from Shanxi were selected to enter the palace for imperial concubine selection .
在 那 时间 , 女孩们 从 山西 是 已选 到 进入 这 宫殿 为了 帝国 妾 选择 .

山西那时进宫秀女，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ˌdi: 'aɪ] .
There is no other person with the surname Di .
那里 是 不 其他 人 和 这 姓 迪 .

并无第二个姓狄的，

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ] [mis'teik] .
I believe there is absolutely no mistake .
我 相信 那里 是 绝对地 不 错误 .

我想来决无舛错，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stɪl] ['daʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'ti:] ?
Are you still doubting and refusing to admit it ?
是 你 仍然 怀疑 和 拒绝 到 承认 它 ?

你还疑惑不认么?

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] [wɜ:r; wər] [koʊˌɪnsɪ'dentəli] [meɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [sə:vz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The fact that a pair of jade mandarin ducks were coincidentally made at this time serves as evidence .
这 事实 那 一个 一对 的 玉 普通话 鸭子 是 巧合的是 制成 在 这 时间 服务 作为 证据 .

此时尚有巧合成对玉鸳鸯足以为据，

[sʌm; səm][ɑ:r; ər][nɑ:t][bæd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 .

一些不差，

[aɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] .
I took care of the females .
我 采取 关心 的 这 女性 .

雌的我所收拾，

[jʊr; jər] ['mʌðər] , [meɪl] , [ɪz] [kept] [seɪf] .
Your mother , male , is kept safe .
你的 母亲 , 男性 , 是 保留 安全的 .

雄的你母谨藏，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ði:z] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] . . .
If it weren't for these jade mandarin ducks . . .
如果 它 不是 为了 这些 玉 普通话 鸭子 . . .

若非这玉鸳鸯，

[its] [hɑ:rd][tu:; tə] [bɪ'li:v] .
It's hard to believe .
它是 难的 到 相信 .

几难相信了。”

[ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Di Qing pondered to himself ,
迪 青 沉思 到 他自己 ,

狄青暗忖，

['mæstɝz] [wɜːrdz] [hæv; həv] [kʌm] [truː] .
Master's words have come true .
硕士学位 字 有 来 真的 .

师父之言验了，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌriːju'naɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['relətɪvz] .
If you are reunited with your relatives .
如果 你 是 重聚 和 你的 亲属 .

果有亲人相见。

[soʊ] [hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
So he kowtowed repeatedly .
所以 他 叩头 反复 .

于是连连叩首，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [maɪ] [dɪr] [ænt] ,
" My dear aunt ,
" 我的 亲爱的 阿姨 ,

"姑母大人在上，

[ðə; ði] ['nefjuː] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] .
The nephew is unfilial .
这 侄子 是 不孝 .

侄儿不孝，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [æz; əz] ['heɪnəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevəns] .
The crime is as heinous as the heavens .
这 犯罪 是 作为 令人发指的 作为 这 天 .

罪大如天。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['nefjuː] [wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Just because my nephew was nine years old ,
只是 因为 我的 侄子 曾是 九 年 老的 ,

只为侄儿九岁时，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ,

母子分离，

[hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] ['relətɪvz] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
He has no relatives to rely on .
他 有 不 亲属 到 依靠 在 .

六亲无靠。

['leɪtər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtər] [baɪ] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] .
Later , he was rescued from the water by the Venerable Wang Chan .
之后 , 他 曾是 获救 从 这 水 经过 这 可敬 王 陈 .

后得王禅老祖救脱水难，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [ɑːn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
He studied martial arts on Mount Emei for seven years .
他 研究 武术 艺术 在 山 峨眉 为了 七 年 .

在峨嵋山学艺七年，

[ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ]
This unexpected meeting today
这 意外 会议 今天

今朝不期而会，

['miːtɪŋ] [maɪ] [ænt]
Meeting my aunt
会议 我的 阿姨

与姑母相逢，

[its] [laɪk] [pɑːrtʃt] ['siːdiŋz] ['getɪŋ] [reɪn] .
It's like parched seedlings getting rain .
它是 喜欢 干渴 幼苗 获得 雨 .

何异旱苗得雨，

[ded] [triːz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf]
Dead trees come back to life
死的 树木 来 后退 到 生活

枯木逢春，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

实在不胜欣喜。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
At that time , Lu Huawang was overjoyed .
在 那 时间 , 鲁 - 曾是 欣喜若狂 .

当时潞花王更喜形于色，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and patted Di Qing on the shoulder , saying :
他 步 向前 和 轻拍 迪 青 在 这 肩膀 , 说 :

上前拍拍狄青肩上道：

" [wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [fɜːrst] [met] [juː; jʊ] . . . "
" When the Empress Dowager first met you . . . "
" 什么时候 这 皇后 老妇 第一的 遇见 你 . . . "

“太后与你初见，

[maɪ] ['brʌðər] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
My brother didn't know he was my cousin .
我的 兄弟 没有 知道 他 曾是 我的 表哥 .

弟不知是表兄，

['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Many grievances ,
许多 不满 ,

多有委屈，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [dʒʌst] [ə'dres] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðərz] .
From now on , just address each other as brothers .
从 现在 在 , 只是 地址 每个 其他 作为 兄弟 .

以后只以弟兄称呼便了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [haʊ] [der] [aɪ][ˌoʊvər'step][maɪ] [baʊndz] [laɪk] [ðɪs] ! "
" How dare I overstep my bounds like this ! "
" 如何 敢 我 超越 我的 界限 喜欢 这 ! "

“岂敢如此僭越，

[væst] [dɪ'spærəti] [ɪn]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs]
Vast disparity in social status
广阔的 差距 在 社会的 地位

贵贱悬殊，

[ðæts] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

决无此理。"

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] ['relətɪvz] , "
" Since they are close relatives , "
" 自从 他们 是 关闭 亲属 , "

"既是至亲，

[wʌt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][ðer; ðər] [bɪ'twiːn] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['loʊli] !
What distinction is there between noble and lowly !
什么 区别 是 那里 之间 高贵 和 卑微的 !

何分贵贱！"

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

" ['nefjuː] , [pliːz] [raɪz] . "
" Nephew , please rise . "
" 侄子 , 请 上升 . "

"侄儿且起来，

[teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Take a bath and change clothes .
拿 一个 洗澡 和 改变 衣服 .

沐浴更衣，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
See you again .
看 你 再次 .

再行相见。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Di Qing accepted the order .
迪 青 公认 这 命令 .

狄青领命，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] ,
After bidding farewell to the Empress Dowager and her son ,
后 投标 告别 到 这 皇后 老妇 和 她 儿子 ,

辞过太后母子，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [beɪð] ['sloʊli] .
The attendant led him to bathe slowly .
这 服务员 引领 他 到 洗澡 缓慢地 .

侍官领他沐浴慢表。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [ɪk'skleɪmd] :
Empress Dowager Di then exclaimed :
皇后 老妇 迪 然后 惊呼 :

当下狄太后呼道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

"王儿，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] ['mændərɪn] [dʌks] [ɑːr; ər] [naɪs] ?
Do you think these mandarin ducks are nice ?
做 你 思考 这些 普通话 鸭子 是 好的 ?

你且看此鸳鸯好否?

['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Separated for many years ,
分开 为了 许多 年 ,

分别多年,

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['faɪnəli] [ə; eɪ] [per] .
Today we are finally a pair .
今天 我们 是 最后 一个 一对 .

今日始得成双。”

[ðə; ði] ['empərər] [tʊk] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] .
The Emperor took the mandarin ducks and examined them closely .
这 皇帝 采取 这 普通话 鸭子 和 检查 他们 密切 .

千岁爷将鸳鸯接来细看,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['wʌndərf(ə)l] .
He repeatedly praised it as wonderful .
他 反复 赞扬 它 作为 精彩的 .

连声称妙,

['oʊnli] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] [blʌd] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only flashes of blood could be seen .
仅有的 闪光灯 的 血 可以 是 已见 .

只见血彩闪烁,

[i'mɪts] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt]
Emits rays of light
发出 射线 的 光

口吐霞光,

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道:

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , . . . "
" May I ask , Your Majesty , . . . "
" 可能 我 问 , 你的 威严 , . . . "

“请问母后,

[ðɪs] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks]
This pair of mandarin ducks
这 一对 的 普通话 鸭子

此对鸳鸯,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] .
It is a treasure .
它 是 一个 宝藏 .

既是一件宝贝,

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðɪs] ['prɑːdʌkt] [ɪz] [prə'duːst] ?
I wonder where this product is produced ?
我 想知道 在哪里 这 产品 是 生产 ?

不知此物产在何方?”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道:

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ðɪs] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks]
This pair of mandarin ducks
这 一对 的 普通话 鸭子

此对鸳鸯，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [lændz] ,
Originally from northern barbarian lands ,
起初 从 北方 野蛮人 土地 ,

原出于北番外邦，

['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Tribute to the imperial court
贡 到 这 帝国 法庭

进贡朝廷，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [bi'stəu] [ðɪs] [ə'pɑːn][jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər] .
The late emperor bestowed this upon your maternal grandfather .
这 晚的 皇帝 授予 这 之上 你的 母体 祖父 .

先皇钦赐与你外公，

[maɪ] ['mʌðər] [gɑːt][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .
My mother got a female .
我的 母亲 得到 一个 女性 .

为娘得了雌的，

[ðə; ði] ['meɪlz] [rɪ'meɪnz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
The male's remains with your maternal uncle .
这 男性的 遗迹 和 你的 母体 叔叔 .

雄的留与你母舅。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪ] [mɪs] [maɪ] [tuː] ['beɪbiːz] [soʊ] [mʌtʃ] .
As a mother , I miss my two babies so much .
作为 一个 母亲 , 我 错过 我的 二 婴儿 所以 很多 .

为娘时时想念雌雄两宝，

[aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['seʃ(ə)n] .
I thought there would be no session .
我 想法 那里 会 是 不 会议 .

以为没有会期，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [ˌriːju'naɪtɪd] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , the mandarin ducks reunited today .
不料 , 这 普通话 鸭子 重聚 今天 .

岂料鸳鸯今日重逢，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

追思昔日，

[aɪ] [felt] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
I felt utterly miserable .
我 毛毡 完全地 悲惨的 .

倍觉惨然。”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"这却为何？"

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] . "
" My son , you may not know this . "
" 我的 儿子 , 你 可能 不是 知道 这 . "

"王儿有所不知，

[ðɪs] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks]
This pair of mandarin ducks
这 一对 的 普通话 鸭子

此对鸳鸯，

[ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The Di family has been passed down for three generations .
这 迪 家庭 有 到过 通过了 向下 为了 三 几代人 .

狄门已经传了三世，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['erluːm] .
It's truly a family heirloom .
它是 真的 一个 家庭 传家宝 .

真是镇家之宝。

[tə'deɪ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ri'maindz] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Today , seeing the saddle reminds me of the horse .
今天 , 看到 这 鞍 提醒 我 的 这 马 .

今日为娘见鞍思马，

[jʊr; jər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
Your maternal grandmother and uncle died of illness .
你的 母体 祖母 和 叔叔 死亡 的 疾病 .

你外祖母与舅舅得病而亡，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [ænt] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [draʊn] .
It's just that your aunt was unfortunate enough to drown .
它是 只是 那 你的 阿姨 曾是 不幸 足够的 到 溺水 .

只是你舅母遭殃被水而亡，

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [sɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] .
Flesh and blood sink to the bottom of the current .
肉 和 血 下沉 到 这 底部 的 这 当前的 .

骨肉沉流波底，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [ʃer] ['liːʒər] .
We must not share leisure .
我们 必须 不是 分享 闲暇 .

不得共享安闲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] !
How could I not be heartbroken !
如何 可以 我 不是 是 肠断 !

哪得不伤心啊！"

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lu Hua Wang reported :
鲁 华 王 据报道 :

潞花王禀道：

" ['mʌðər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Mother , please don't worry . "
" 母亲 , 请 不 担心 . "

“母后且免愁烦，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['kʌz(ə)n] [groʊ] [ʌp] .
I am delighted to have my cousin grow up .
我 是 高兴极了 到 有 我的 表哥 生长 向上 .

今喜得表兄长成，

[ɪk'strɔːrdəneri] ['berɪŋ]
extraordinary bearing
非凡的 轴承

气宇不凡，

[mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər]
maternal grandfather
母体 祖父

外祖、

[ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] [left] [bɪ'haɪnd][hə'roʊɪk][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
The maternal uncle and aunt left behind heroic descendants .
这 母体 叔叔 和 阿姨 左边 在后面 英勇 后代 .

舅父母留得英雄好后裔，

[ðɪs] [ɪz] ['hɛvənz] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] .
This is Heaven's reward for kindness .
这 是 天 报酬 为了 仁慈 .

此乃天不负善良之报。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz][soʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Moreover , my cousin is so handsome and distinguished .
而且 , 我的 表哥 是 所以 英俊的 和 杰出的 .

况表兄生得如此品貌昂昂，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
Why not bring glory to our ancestors and prosperity to our
为什么 不是 带来 荣耀 到 我们的 祖先 和 繁荣 到 我们的
[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ?
descendants ?
后代 ?

何难光前裕后。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
Tomorrow I will go to court .
明天 我 将要 去 到 法庭 .

待明日进朝，

[ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .

奏知圣上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a general .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

封他一员大将，

[huː] [els] [wʊd] [der] [tuː; tə] ['bʊli] [hɪm; ɪm] ?
Who else would dare to bully him ?
WHO 别的 会 敢 到 欺负 他 ?

还有哪个敢欺侮他？”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[wʌt] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] ?
What military general ?
什么 军队 一般的 ?

说什么武将，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [pæst] [ɑːn][maɪ] ['mændeɪt] .
The Ming Dynasty passed on my mandate .
这 明 王朝 通过了 在 我的 授权 .

明朝传我之命，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
He should be granted a royal title by the present day .
他 应该 是 的确 一个 皇家 标题 经过 这 展示 天 .

要当今封他一个王位。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [siːld]
If it is not sealed
如果 它 是 不是 密封

如若不封，

" [ɪf] [aɪ] [seɪ] [ðæt] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪl] [get] ['æŋgri] . "
" If I say that , I'm sure I'll get angry . "
" 如果 我 说 那 , 我是 当然 患病的 得到 生气的 . "

说为娘的必定要动气了。”

['lʌ] - [ə'griːd] .
Lu Huawang agreed .
鲁 - 同意 .

潞花王应允，

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

" ['mɪnɪstər] [hæn][ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] . "
" Minister Han is well - versed in profound principles . "
" 部长 韩 是 出色地 - 精通 在 深刻的 原则 . "

“韩吏部洞明奥理，

[driːmz] [kʌm] [truː] .
Dreams come true .
梦想 来 真的 .

圆梦准验，

[naʊ] , [pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Now , please ask him to return to his residence .
现在 , 请 问 他 到 返回 到 他的 住宅 .

如今且请他回府去。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ɡoʊld] , [sɪlk] , [ɔːr] ['treʒərz]
If you give him gold , silk , or treasures
如果 你 给 他 金子 , 丝绸 , 或者 宝藏

若赠他金帛财宝，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I doubt he would appreciate it .
我 怀疑 他 会 欣赏 它 .

谅他也不领爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n] .
It is necessary to inform the current official of the promotion .
它 是 必要的 到 通知 这 当前的 官方的 的 这 晋升 .

须奏知当今升调，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .
To reward their hard work .
到 报酬 他们的 难的 工作 .

以奖其劳。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正言语间，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [beɪðd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Di Qing has already bathed and changed his clothes .
迪 青 有 已经 洗澡 和 已更改 他的 衣服 .

狄青已沐浴更衣，

['werɪŋ] [ðə; ði][ə'taɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ,
Wearing the attire of the Prince of Luhua ,
穿着 这 服装 的 这 王子 的 - ,

穿着潞花王服式，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'poʊzɪŋ] .
It seemed that he was becoming more and more imposing .
它 似乎 那 他 曾是 成为 更多的 和 更多的 气势磅礴 .

看来愈觉威仪赫赫，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænt] .
He then stepped forward to pay his respects to his aunt .
他 然后 步 向前 到 支付 他的 尊重 到 他的 阿姨 .

即上前拜见姑母。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Empress Dowager saw it ,
什么时候 这 皇后 老妇 锯 它 ,

太后娘娘见了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

心花大放，

[ðə; ði] ['kʌznz] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [ɡ'riːtɪŋz] [tə'ɡeðər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The cousins had exchanged greetings together at that time .
这 表兄弟姐妹 有 交换 问候 一起 在 那 时间 .

当时表兄弟一同叙过礼，

['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks]
Palace maids and eunuchs
宫殿 女佣 和 太监

宫人内监，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] .
They all came to pay their respects to King Di .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 到 国王 迪 .

俱来叩见狄王亲。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The Empress Dowager called out again :
这 皇后 老妇 称为 出去 再次 :

太后娘娘又呼：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

"侄儿，

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ,
After the banquet in the front hall ,
后 这 宴会 在 这 正面 大厅 ,

且往前殿会宴后，

[lets] [tɔːk] [ə'gen] .
Let's talk again .
我们来吧 讲话 再次 .

再来叙谈。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Di Qing accepted the order and took his leave .
迪 青 公认 这 命令 和 采取 他的 离开 .

狄青领命告辞，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
They retreated to the front hall .
他们 撤退 到 这 正面 大厅 .

退往前殿去了。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət] [ɪts] ['ziːnɪθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The sun was already at its zenith at that time .
这 太阳 曾是 已经 在 它是 天顶 在 那 时间 .

当时日已正中，

['lʌ] [,eitʃ,juː'ei] ['wæŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Lu Hua Wang wore a smile .
鲁 华 王 穿着 一个 微笑 .

潞花王带着笑脸，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
The situation was relayed to Han , the Minister of Personnel .
这 情况 曾是 转播 到 韩 , 这 部长 的 人员 .

把情形传知韩吏部，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɜːrst] .
He was told to go back to the government office first .
他 曾是 讲述 到 去 后退 到 这 政府 办公室 第一的 .

着他先归衙署，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] ,
Waiting for the day to be granted a title ,
等待 为了 这 天 到 是 的确 一个 标题 ,

候日加封，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He immediately dispatched an official to escort him back to his residence .
他 立即地 已派出 一个 官方的 到 护送 他 后退 到 他的 住宅 .

即差内官送他回府。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mæstər] [hæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
At this moment , Master Han was overjoyed .
在 这 片刻 , 掌握 韩 曾是 欣喜若狂 .

此时韩爷喜悦万分，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ['mɑːv(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
Unconsciously marveling , he said :
不知不觉 惊叹 , 他 说 :

不觉暗暗称奇说：

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] -
Little did they know that Empress Dowager Di was the sister of Di Guang's
小的 做过 他们 知道 那 皇后 老妇 迪 曾是 这 姐姐 的 迪 -

['eldər] ['brʌðər] .
elder brother .
长老 兄弟 .

“那知狄太后即狄广哥哥之妹，

['tʃɛn] ['lɪn] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Chen Lin was selected to return to the capital .
陈 林 曾是 已选 到 返回 到 这 首都 .

陈琳奉选回朝，

['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Twenty years have passed .
二十 年 有 通过了 .

已将二十年，

['iːv(ə)n][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [duː][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even I , an old man , do not know much about it .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 做 不是 知道 很多 关于 它 .

老夫亦未深知，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [driːm] ?
Who would have thought I would have such a vivid dream ?
WHO 会 有 想法 我 会 有 这样的 一个 生动 梦 ?

谁料我详梦，

[jet] , [ðə; ði] ['mɪriəd] ['flaʊər] [pə'vɪliən] [ɪz][soʊ] ['ækjərət] .
Yet , the Myriad Flower Pavilion is so accurate .
然而 , 这 无数 花 亭 是 所以 准确的 .

却如此神万花楼··准。”

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [hæn] [jɛz] [dʒɔɪ] ,
Without mentioning Han Ye's joy ,
没有 提及 韩 是的 喜悦 ,

不表韩爷欣悦，

['miːnwaɪl] , ['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [ə'kʌmpənid] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Meanwhile , Lu Hua Wang accompanied Di Qing at the banquet .
同时 , 鲁 华 王 伴随 迪 青 在 这 宴会 .

却说潞花王陪伴狄青筵宴，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
The brothers drank heartily .
这 兄弟 喝 衷心地 .

弟兄开怀畅饮，

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['eni] ['fɔːrm(ə)l] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Since they had not engaged in any formal conversation or exchange ,
自从 他们 有 不是 已订婚的 在 任何 正式的 对话 或者 交换 ,

自未刻言谈交酢，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] [hæd; həd] [bɪn] [pɔːd] .
Before they knew it , several rounds of wine had been poured .
前 他们 知道 它 , 一些 回合 的 葡萄酒 有 到过 倾倒 .

不觉斟酒数巡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already past the second watch of the night .
它 曾是 已经 过去的 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

已是时交二鼓。

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [miːl] ,
After having a late meal ,
后 拥有 一个 晚的 一顿饭 ,

用过夜膳，

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] . . .
Lu Hua Wang ordered the palace eunuchs and servants to . . .
鲁 华 王 订购 这 宫殿 太监 和 仆人 到 . . .

潞花王传令内监宫人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪr] .
There's no need for many people to serve here .
有 不 需要 为了 许多 人们 到 服务 这里 .

不必多人在此伺候，

['oʊnli] [fɔːr] [ə'tendənts] [rɪ'meɪnd] .
Only four attendants remained .
仅有的 四 服务员 剩余 .

只留下四名侍官，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] .
Serving the Prince of Di .
服务 这 王子 的 迪 .

伺候狄王亲。

['lʌ] - [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rest] .
Lu Huawang bid farewell and returned to the palace to rest .
鲁 - 出价 告别 和 返回 到 这 宫殿 到 休息 .

潞花王辞别回宫安寝慢表。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drʌŋk] [tuː] [mʌtʃ] .
Meanwhile , Di Qing had already drunk too much .
同时 , 迪 青 有 已经 醉 也 很多 .

却说狄青已经饮酒过多，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] [ɪz][nɑːt] [loʊ] ,
Although his alcohol tolerance is not low ,
虽然 他的 酒精 宽容 是 不是 低的 ,

虽酒量不低，

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkər] .
He wasn't a good drinker .
他 不是 一个 好的 饮酒者 .

他的酒性却不甚好。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wʌnz] ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] [ænd; ənd] ['temprəmənt] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]
Generally speaking , one's alcohol tolerance and temperament are related to their
一般来说 请讲 , 一个人的 酒精 宽容 和 气质 是 有关的 到 他们的
['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] .
alcohol tolerance .
酒精 宽容 .

大凡酒量与酒性，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['dɪfrənt] [kaɪndz] .
However , there are two different kinds .
然而 , 那里 是 二 不同的 种类 .

却有两般之别，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [drɪŋk] [ə; eɪ][lɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [drʌŋk] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
Those who can drink a lot without getting drunk are considered to have a
那些 WHO 能 喝 一个 很多 没有 获得 醉 是 经过考虑的 到 有 一个
[haɪ] ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] .
high alcohol tolerance .
高的 酒精 宽容 .

吃酒多而不醉者为之好酒量；

[drɪŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['ælkəhɔːl]
Drink a lot of alcohol
喝 一个 很多 的 酒精

吃酒多，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [drʌŋk] [bʌt; bət][nɑːt]['vaɪələnt]
A person who is drunk but not violent
一个 人 WHO 是 醉 但 不是 暴力

醉而不狂暴者，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] .
This is called a fondness for alcohol .
这 是 称为 一个 喜爱 为了 酒精 .

谓之好酒性。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] .
Although Di Qing had a high alcohol tolerance .
虽然 迪 青 有 一个 高的 酒精 宽容 .

狄青的酒量虽高，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['ælkəhɔːl] [ɪt'self] [ɪz] ['ræðər] ['ɔːrd(ə)neri] .
However , the alcohol itself is rather ordinary .
然而 , 这 酒精 本身 是 相当 普通的 .

而酒性却也平常，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɪld] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː][ɪn][ðə; ði][wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] .
The former killed Young Master Hu in the Wan Hua Lou .
这 以前的 被杀 年轻的 掌握 胡 在 这 万 华 卢 .

前者在万花楼上打死胡公子，

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [waɪn] [ɪz][ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['kwɑːləti] ,
Also because the wine is of ordinary quality ,
还 因为 这 葡萄酒 是 的 普通的 质量 ,

也因酒性平常之故，

[naʊ] , ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
Now , he's going to cause trouble again because of drinking .
现在 , 他是 去 到 原因 麻烦 再次 因为 的 喝 .

如今又要因酒后弄出事来了。

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt]
After the banquet that night
后 这 宴会 那 夜晚

当夜宴毕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已有三更时候，

[hiː; hi] [stɪl] ['hædnt] [slept] .
He still hadn't slept .
他 仍然 之前没有 睡着了 .

他仍未安寝，

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] , [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [tuː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
But under the lamplight , he thought of two treacherous officials .
但 在下面 这 灯光 , 他 想法 的 二 奸诈 官员 .

却于灯下想起了两个奸臣，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [sʌn] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] . . . "
" Minister of War Sun and Grand Tutor Pang . . . "
" 部长 的 战争 太阳 和 盛大 导师 庞 . . . "

“孙兵部庞太师啊，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have nothing to do with you .
我 有 没有什么 到 做 和 你 .

我与你一无瓜葛，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was no enmity between them .
那里 曾是 不 敌意 之间 他们 .

又并无冤仇，

[waɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] [taɪmz] ?
Why the second and third times ?
为什么 这 第二 和 第三 时代 ?

为什么二次三番，

" [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" You're trying to kill me ! "
" 你是 尝试 到 杀 我 ! "

要害我性命！”

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋgriːɝ] [aɪ][gɑːt] .
The more I thought about it , the angrier I got .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .

越想越怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼：

" [haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] ! "
" How annoying ! "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼！

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[juː; jʊ] [tuː] ['vɪʃəs] [θiːvz] !
You two vicious thieves !
你 二 恶毒 窃贼 !

你这两个恶毒之贼，

[its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] .
It's really hard to tolerate .
它是 真的 难的 到 容忍 .

真难涵容，

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['mɪnɪstər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [tə'naɪt] .
This treacherous and vicious minister must be executed tonight .
这 奸诈 和 恶毒 部长 必须 是 执行 今晚 .

今夜必要斩了这狠毒奸臣，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌb(ə)l] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 .

以免后患。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was furious at the time .
他 曾是 狂怒 在 这 时间 .

当时怒气冲冲，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
It is time to withdraw .
它 是 时间 到 提取 .

即要抽身，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tuː] [ə'tendənts] .
He then summoned two attendants .
他 然后 被召唤 二 服务员 .

便呼侍官两人，

['kwɪkli] , [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['læntərn] !
Quickly , pick up the lantern !
迅速地 , 挑选 向上 这 灯笼 !

快提灯笼，

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Then he was about to leave the mansion .
然后 他 曾是 关于 到 离开 这 大厦 .

便要出府。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The attendant reported :
这 服务员 据报道 :

侍官禀道：

" ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Master Di , "
" 掌握 迪 , "

“狄爷，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时交三鼓了，

[wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

要往哪里去？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [drʌŋk] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] .
Di Qing was actually drunk even when he was awake .
迪 青 曾是 实际上 醉 甚至 什么时候 他 曾是 醒 .

狄青到底醒中已醉，

[ə'weɪk] [frʌm; frəm] ['drʌŋkənnəs]
Awake from drunkenness
醒 从 酒醉

醉中又醒，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl]
He secretly thought that if he made it clear that he was going to kill
他 偷偷 想法 那 如果 他 制成 它 清除 那 他 曾是 去 到 杀
['mɪnɪstər] [sʌn] ,
Minister Sun ,
部长 太阳 ，

暗想倘若言明要往杀孙兵部，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They will certainly not go with me .
他们 将要 当然 不是 去 和 我 .

他们必不肯与我去的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
It would be better to deceive them .
它 会 是 更好的 到 欺骗 他们 .

不若哄骗他们，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [its] [kən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hæn] - [pleɪs] . "
" It's convenient to go to Han Libu's place . "
" 它是 方便的 到 去 到 韩 - 地方 . "

“韩吏部底中去便了。”

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [kɪld] ['mɪnɪstər] [sʌn] ,
To know how Di Qing killed Minister Sun ,
到 知道 如何 迪 青 被杀 部长 太阳 ，

欲知狄青如何杀孙兵部，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] , [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] , [siːks] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd]
Chapter Seventeen : Young Master Di , in a drunken stupor , seeks out a wicked
章 十七 : 年轻的 掌握 迪 ， 在 一个 醉 昏迷 ， 寻找 出去 一个 邪恶
['wʊmən] ; [dʒʌdʒ] [baʊ] , [ɑːn][ə; eɪ] [naɪt] [pə'troʊl] , [weɪz] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [steɪt] .
woman ; Judge Bao , on a night patrol , weighs the affairs of state .
女士 ; 法官 包 ， 在 一个 夜晚 巡逻 ， 重量 这 事务 的 状态 .

第十七回 狄公子乘醉寻奸 包大人夜巡衡事

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The attendant of the Prince's Palace reported :
这 服务员 的 这 王子的 宫殿 据报道 :

当下王府侍官禀道：

" ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Master Di , "
" 掌握 迪 ， "

“狄爷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜已深了，

[pliːz] [goʊ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Please go tomorrow morning .
请 去 明天 早晨 .

请明早去吧。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青喝道：

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ] , "
" I must go , "
" 我 必须 去 , "

“吾必要去的，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] ! "
" Do you dare to stop me ! "
" 做 你 敢 到 停止 我 ! "

你敢阻挡么！”

[ðə; ði] ['juːnək] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The eunuch dared not disobey .
这 宦官 敢于 不是 违 .

内侍不敢违逆，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['læntərnz] .
They had no choice but to light the lanterns .
他们 有 不 选择 但 到 光 这 灯笼 .

只得点起灯笼。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ðə; ði] [roʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - .
Di Qing was wearing the robes of the Prince of Luhua .
迪 青 曾是 穿着 这 长袍 的 这 王子 的 - .

这狄青穿的是潞花王服式，

[ə'nʌðər] [sɔːrd] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Another sword hung from his waist .
其他 剑 悬挂 从 他的 腰部 .

腰下又悬了一口宝剑，

[tuː] [ə'tendənts] ,
Two attendants ,
二 服务员 ,

两名侍官，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['læntərnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
He carried a pair of large lanterns from the Southern Qing Dynasty .
他 携带 一个 一对 的 大的 灯笼 从 这 南方 青 王朝 .

持了一对南清官大灯笼，

[ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪts] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They emerged from the mansion gates one after another .
他们 出现 从 这 大厦 大门 一 后 其他 .

一重重的由府门而出。

[naɪn] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Nine times in a row ,
九 时代 在 一个 排 ,

一连出了九重，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the main gate of the Prince's Mansion ,
之上 抵达 在 这 主要的 门 的 这 王子的 大厦 ,

方至王府头门，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːf] ['ɑːntə] - ['ævənuː] .
They ran off onto Guanjie Avenue .
他们 跑 离开 到 - 大街 .

跑出官街大道。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ðæt] [deɪ] .
The moon was shining brightly that day .
这 月亮 曾是 灼灼 明亮地 那 天 .

正好一天月色，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['klaʊdləs] .
The sky was cloudless .
这 天空 曾是 无云 .

万里无云，

['evri] ['haʊshoʊld] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] ,
Every household in the streets ,
每一个 家庭 在 这 街道 ,

街衢中家家户户，

['saɪləns]
Silence
沉默

肃静无声，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [krəuɪŋ] [ʌv; əv] ['ruːstər] .
All that could be heard was the incessant crowing of roosters .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 不停歇 鸣叫 的 公鸡 .

只闻鸡声唱叫不休，

[ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [dɔːgz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The barking of dogs continued incessantly .
这 叫声 的 狗 持续 不已 .

犬吠留连不绝。

[ðə; ði] [tuː] [ə'tendənts] [ʌn'noʊɪŋli] ['hedɪd] [saʊθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hæn] ['rezɪdəns] .
The two attendants unknowingly headed south towards the Han residence .
这 二 服务员 不知不觉地 标题 南 向 这 韩 住宅 .

两侍官不觉向南往韩府而来，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['pɔɪntɪd] [saʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing pointed south and said :
迪 青 尖 南 和 说 :

狄青指着南方道：

[wɪtʃ] [wei] [dʌz] [ðɪs] [roʊd] [liːd] ?
Which way does this road lead ?
哪个 方式 做 这 路 带领 ?

“此道往哪里去？”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [sed] :
The attendant said :
这 服务员 说 :

侍官道：

" [ðɪs] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] . "
" This road leads to the residence of Han , the Minister of Personnel . "
" 这 路 线索 到 这 住宅 的 韩 , 这 部长 的 人员 . "

“此道是往韩吏部府中去的。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [lɔːrd] [ˈhɑːnz, ˈhænz] [ˈrezɪdəns] [naʊ] . "
" We will not go to Lord Han's residence now . "
" 我们 将要 不是 去 到 主 韩的 住宅 现在 . "

“如今不往韩大人府中去。”

[ðə; ði] [əˈtendənt] [sed] :
The attendant said :
这 服务员 说 :

侍官道：

" [kɪŋ] [ˈdaɪz] [ˈrelətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] ,
Instead of going to the Ministry of Personnel ,
反而 的 去 到 这 部 的 人员 ,

不往吏部府，

[wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ˈgoʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

要往哪里去？”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [grʌdʒ] [əˈgenst] [ˈmɪnɪstər] [sʌn] . "
" I have a deep - seated grudge against Minister Sun . "
" 我 有 一个 深的 - 坐着 怨恨 反对 部长 太阳 . "

“吾与孙兵部有深仇，

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Now we must go to his residence .
现在 我们 必须 去 到 他的 住宅 .

如今要往他府中，

[riˈlaiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] ,
Relying on the three - foot - long Longquan sword ,
依靠 在 这 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

仗着三尺龙泉宝剑，

" [təˈnaɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstɚz] [hed] ! "
" Tonight , we will take this treacherous minister's head ! "
" 今晚 , 我们 将要 拿 这 奸诈 部长 头 ! "

今夜必取这奸臣脑袋！”

[ˈæftər] [ðə; ði] [əˈtendənt] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the attendant heard this ,
后 这 服务员 听到 这 ,

侍官听罢，

[ˈstɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

吓了一惊道：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

"狄王亲,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['vaɪələns] .
This is an act of violence .
这 是 一个 行为 的 暴力 .

这是行凶之事,

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不可!"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青喝道:

" [huː] [sez] [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [kɪld] ? "
" Who says he can't be killed ? "
" WHO 说道 他 不能 是 被杀 ? "

"谁言杀他不得,

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [sɔːrd] [stroʊk] ,
With just one sword stroke ,
和 只是 一 剑 中风 ,

只须我一剑,

[ðen] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [tuː] .
Then he swung him in two .
然后 他 摇摆 他 在 二 .

便把他挥成两段了。"

[ðə; ði] [ə'tendənt] [derd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
The attendant dared not say more .
这 服务员 敢于 不是 说 更多的 .

侍官不敢多言,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['sʌnz] ['rezɪdəns] .
They had no choice but to lead him to Minister Sun's residence .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他 到 部长 太阳的 住宅 .

只得引着往孙兵部府而去。

['æftər] ['krɔːsɪŋ] - [brɪdʒ] ,
After crossing Tianhan Bridge ,
后 过境 - 桥 ,

过了天汉桥,

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['jɑːmən] .
Before they knew it , they had arrived at the Sun family's yamen .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 这 太阳 家庭的 衙门 .

不觉已至孙府衙门,

[ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [tɔːl] .
The screen wall is high and tall .
这 屏幕 墙 是 高的 和 高的 .

照壁高昂,

[lɑːrdʒ] ['læntərnz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Large lanterns illuminated the area in front of the mansion .
大的 灯笼 照明 这 区域 在 正面 的 这 大厦 .

府门前有大灯笼照耀,

[ðen] [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] [pə'troʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['eriə] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Then a centurion patrolled around the area with the general .
然后 一个 百夫长 巡逻 大约 这 区域 和 这 一般的 .

又有千总官把总官四围巡查。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['læntərn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Upon seeing the arrival of the lantern from the Southern Official ,
之上 看到 这 到达 的 这 灯笼 从 这 南方 官方的 ,

一见了南清官的灯笼到来，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] ,
Terrified and at a loss ,
恐惧 和 在 一个 损失 ,

吓得惊惶无措，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲避不及，

['fiːlɪŋ] ['flʌstərd] ,
Feeling flustered ,
感觉 慌乱 ,

心下慌忙，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['kloʊsli]
No time to look closely
不 时间 到 看 密切

不暇细看，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
They mistook it for the arrival of the King of Luhua .
他们 误 它 为了 这 到达 的 这 国王 的 - .

竟认作潞花王驾到。

['prɑːstreɪt] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] ,
Prostrate in the dust ,
前列腺 在 这 灰尘 ,

俯伏尘埃，

[kleɪm] :
claim :
宣称 :

声称：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" Your Highness . "
" 你的 高度 . "

“王爷。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

['huː]['huː] [sniəd] :
Hu Hu sneered :
胡 胡 冷笑 :

呼呼冷笑道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ”
“ You are here so late at night ”
“ 你 是 这里 所以 晚的 在 夜晚 ”

“你们夜深在此，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
But what is the reason ?
但 什么 是 这 原因 ?

却是何因?

[aɪ][dɪd][nɑːt] [kɪl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
I did not kill indiscriminately .
我 做过 不是 杀 不加区分地 .

吾不是妄乱杀人的,

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
With only a sword in his hand ,
和 仅有的 一个 剑 在 他的 手 ,

只手中宝剑,

" [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstɚz] [hed] [mʌst; məst][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] . "
" The treacherous minister's head must be cut off . "
" 这 奸诈 部长 头 必须 是 切 离开 . "

要砍奸臣的头颅。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The officials reported :
这 官员 据报道 :

众员禀道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

"启千岁爷,

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [huː] [pə'troʊl][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['wɔrz] ['ɑːfɪs] .
We are lowly servants who patrol the Ministry of War's office .
我们 是 卑微的 仆人 WHO 巡逻 这 部 的 战争的 办公室 .

小人等乃孙兵部衙中巡查的。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [sʌn] [ʃjuː] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] ! "
" Quickly summon Sun Xiu to come see me ! "
" 迅速地 召唤 太阳 秀 到 来 看 我 ! "

快快唤孙秀出来见我!"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The officials reported :
这 官员 据报道 :

众员禀道:

" [lɔːrd] [sʌn] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . "
" Lord Sun is not at home . "
" 主 太阳 是 不是 在 家 . "

"孙大人不在府中。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He is not in the mansion .
他 是 不是 在 这 大厦 .

“他不在府中，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [ɡoʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

哪里去了？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The officials reported :
这 官员 据报道 :

众员禀道：

" [lɔːrd] [sʌn] [hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] , [ðə; ði]
" Lord Sun has gone to a banquet at the residence of General Wang , the
" 主 太阳 有 已消失 到 一个 宴会 在 这 住宅 的 一般的 王 , 这
[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ɡeɪts] . "
Commander of the Nine Gates . "
指挥官 的 这 九 盖茨 . "

“孙大人往九门提督王大将军衙中赴宴去了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“可是真么？”

[ðə; ði] ['membər] [sed] :
The members said :
这 成员 说 :

众员道：

" [haʊ] [der] [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [dɪ'siːv] [juː; jʊ] ! "
" How dare we , your humble servants , deceive you ! "
" 如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 欺骗 你 ! "

“小臣们怎敢哄骗！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ʌv; əv]['ædmərəl] ['wæŋ] .
He then instructed them to go to the yamen of Admiral Wang .
他 然后 指示 他们 到 去 到 这 衙门 的 上将 王 .

又吩咐向王提督衙中去。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ə'ɡriːd] .
The attendant agreed .
这 服务员 同意 .

侍官应诺，

[hoʊld][ə; eɪ] ['læntərn] [tuː; tə] [ɡaɪd] [ðə; ði] [wei] ,
Hold a lantern to guide the way ,
抓住 一个 灯笼 到 指导 这 方式 ,

提灯引道，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tɔːrd] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ['ædmɝəlz] ['ɑːfɪs] .
He hurried toward the Nine Gates Admiral's Office .
他 慌忙 朝向 这 九 盖茨 海军上将的 办公室 .

急步往九门提督衙中而去。

[pliːz] [noʊt] [ðæt] ,
Please note that ,
请 笔记 那 ,

列位须知，

[frʌm; frəm] [sʌn] - ['rezɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ædmɝəlz] ['ɑːfɪs] .
From Sun Bingbu's residence to the Admiral's office .
从 太阳 - 住宅 到 这 海军上将的 办公室 .

由孙兵部府往提督衙中去，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [krɔːs] [ðə; ði] - [brɪdʒ] .
You must cross the Tianhan Bridge .
你 必须 叉 这 - 桥 .

必定要过天汉桥，

['ðerfɔːr] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - [brɪdʒ] .
Therefore , Di Qing still wants to return to Tianhan Bridge .
所以 , 迪 青 仍然 想要 到 返回 到 - 桥 .

故今狄青仍要回转天汉桥。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] ,
Holding the sword ,
保持 这 剑 ,

持了宝剑，

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [ə'tendənts] ,
Accompanied by the attendants ,
伴随 经过 这 服务员 ,

随着侍官，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] .
The three of them will go up to the bridge railing .
这 三 的 他们 将要 去 向上 到 这 桥 栏杆 .

三人将上桥栏，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .
Di Qing didn't realize that the wine was rising in his head .
迪 青 没有 意识到 那 这 葡萄酒 曾是 上升 在 他的 头 .

狄青不觉酒涌上来，

[bəuθ] [fiːt] [ɑːr; ər] [nʌm] [ænd; ənd] ['tɪŋgli] .
Both feet are numb and tingly .
两个都 脚 是 麻木的 和 刺痛感 .

两足酸麻，

[ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] , [dɔŋbuː]
A drunken stupor , Dongbu
一个 醉 昏迷 , 东部

醉醺醺的东一步，

[wʌn] [saɪd] ,
One side ,
一 边 ,

西一摆，

[tuː] [ə'tendənts] ,
Two attendants ,
二 服务员 ,

侍官二人，

[hoʊld][hɪm; ɪm] ['stedi] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Hold him steady on both sides .
抓住 他 稳定的 在 两个都 侧面 .

左右扶定，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ! "
" Master Di , you should be more careful ! "
" 掌握 迪 , 你 应该 是 更多的 小心 ! "

“狄爷仔细些才好！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtər] [sʌn] [ʃjuː] ! "
" I will kill the traitor Sun Xiu ! "
" 我 将要 杀 这 叛徒 太阳 秀 ! "

“我要杀孙秀奸贼！”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [sed] :
The attendant said :
这 服务员 说 :

侍官道：

" ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][ɪz] ['kæptɪveɪtɪd] . "
" Master Di is captivated . "
" 掌握 迪 是 着迷 . "

“狄爷沉醉了。

[kɪl] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
Kill him tomorrow .
杀 他 明天 .

明日杀他，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为迟。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [sʌn] - [hed] [tə'naɪt] .
I will not take Sun Xiu's head tonight .
我 将要 不是 拿 太阳 - 头 今晚 .

吾今夜不取孙秀脑袋，

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [kɔːl] [wʌn'self] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ! "
" What a disgrace to call oneself a hero ! "
" 什么 一个 耻辱 到 称呼 自己 一个 英雄 ! "

枉称英雄！”

['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [maʊθ]
Speaking with one's mouth
请讲 和 一个人的 嘴

口中说话，

[maɪ] [lɪmz] [ɑːr; ər] [nʌm] .
My limbs are numb .
我的 四肢 是 麻木的 .

四肢已酥麻了，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
At this moment , it is impossible to move an inch .
在 这 片刻 , 它 是 不可能的 到 移动 一个 英寸 .

此刻一步也难移，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] ['fɜːrmli] [ə'genst] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] .
The attendant had no choice but to stand firmly against the bridge railing .
这 服务员 有 不 选择 但 到 站立 牢牢 反对 这 桥 栏杆 .

侍官只得扶定在桥栏立着。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kən'fjuːzd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Di Qing was quite confused at this moment .
迪 青 曾是 相当 使困惑 在 这 片刻 .

狄青此时甚是糊涂，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大呼：

[sʌn] [ʃjuː] !
Sun Xiu !
太阳 秀 !

“孙秀！

[juː; jʊ][dɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] !
You dog of a slave !
你 狗 的 一个 奴隶 !

你这狗奴才！

[dɪd][juː; jʊ]['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you manage to dodge it ?
做过 你 管理 到 躲闪 它 ?

躲过了么？”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [kɔːld] [aʊt] :
The attendant called out :
这 服务员 称为 出去 :

侍官叫道：

" ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] , "
" Master Di , "
" 掌握 迪 , "

“狄爷，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Sun Xiu was afraid .
太阳 秀 曾是 害怕的 .

孙秀是怕惧了，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , they dodged it .
作为 预期的 , 他们 躲避 它 .

果然躲过了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" ['treɪtər] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“奸贼呵,

[gʊd] [dʒɑːb] ['haɪdɪŋ] .
Good job hiding .
好的 工作 隐藏 .

躲得好,

[its] [gʊd] [ðæt] [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] !
It's good that I've been looking for it !
它是 好的 那 我已经 到过 寻找 为了 它 !

弄我找寻得好!

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [huː] ['hɑːrmz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
But tonight I will not eliminate you , you treacherous villain who harms the people .
但 今晚 我 将要 不是 排除 你 , 你 奸诈 恶棍 WHO 危害 这 人们 .

但今夜不除了你这害民奸贼,

" [nɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [truː] [mæn] ! "
" Not for a true man ! "
" 不是 为了 一个 真的 男人 ! "

非为大丈夫!”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] [lɪmp] .
At that time , Di Qing's body was weak and limp .
在 那 时间 , 迪 青的 身体 曾是 虚弱的 和 跛行 .

当时狄青身体困软,

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hə'roʊɪk] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ,
No matter how heroic you are ,
不 事情 如何 英勇 你 是 ,

凭你英雄好汉,

[ðeɪ] ['kudnt] [juːz] [ðer; ðər] [skɪlz] [ˌeni'mɔːr] .
They couldn't use their skills anymore .
他们 不能 使用 他们的 技能 不再 .

也用不出本事来了。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] [wʌz; wəz] [nɑːt] [haɪ] .
Judging from the circumstances , Di Qing's alcohol tolerance was not high .
评判 从 这 情况 , 迪 青的 酒精 宽容 曾是 不是 高的 .

算来非狄青酒量不高,

['iːzəli] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] ,
Easily intoxicated ,
容易地 酣 ,

易于沉醉,

[ɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [faɪn] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
All for the fine wine in the Prince's mansion .
全部 为了 这 美好的 葡萄酒 在 这 王子的 大厦 .

只为王府中的美酒,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːrd(ə)neri] ['fæməliz] .
They are not comparable to ordinary families .
他们 是 不是 可比 到 普通的 家庭 .

比不得等闲之家,

[ðɪs] [waɪn] [ɪz] [gʊd] .
This wine is good .
这 葡萄酒 是 好的 .

这酒性好，

[mɔːr] ['poʊt(ə)nt][ðæn; ðən] ['medɪs(ə)n] ,
More potent than medicine ,
更多的 强效 比 药品 ,

比药力还烈，

['ðerfɔːr] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ʌn'kɑːnʃəs] .
Therefore , Di Qing was so drunk that he was completely unconscious .
所以 , 迪 青 曾是 所以 醉 那 他 曾是 完全地 无意识 .

是以狄青醉得沉沉不醒，

[hiː; hi] [stʌk] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
He stuck the tip of his sword into the ground .
他 卡住 这 提示 的 他的 剑 进入 这 地面 .

手插剑尖于地上，

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [ænd; ənd] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] .
Turn to the side and close your eyes .
转动 到 这 边 和 关闭 你的 眼睛 .

侧身合眼，

[aɪm] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
I'm already asleep .
我是 已经 睡着了 .

已入睡乡了。

[tuː] [ə'tendənts] ,
Two attendants ,
二 服务员 ,

侍官二人，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'prest]
Feeling anxious and depressed
感觉 焦虑的 和 郁闷

心焦意闷，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][hoʊld][ðə; ði] ['læntərn] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He could only hold the lantern in one hand .
他 可以 仅有的 抓住 这 灯笼 在 一 手 .

只得一手持灯笼，

[hoʊld][ɑːn][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Hold on with one hand ,
抓住 在 和 一 手 ,

一手扶住，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [weɪt] .
Stand still and wait .
站立 仍然 和 等待 .

伺候立定。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Lanterns and torches could be seen approaching in the distance .
灯笼 和 火炬 可以 是 已见 接近 在 这 距离 .

只见远远有灯笼火把来了。

[ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ,
A white horse ,
一个 白色的 马 ,

一匹白马，

[ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
A bridge ,
一个 桥 ,

一座大桥，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌn] [ʃjuː] ,
It turned out to be Sun Xiu ,
它 转向 出去 到 是 太阳 秀 ,

原来正是孙秀、

[pæŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] .
Pang and Hong .
庞 和 洪 .

庞洪二人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['soʊlli] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['ædmərəl] ['wæŋ] - .
It was solely to celebrate the birthday of the mother of Admiral Wang Tianhua .
它 曾是 仅 到 庆祝 这 生日 的 这 母亲 的 上将 王 - .

只为提督大将军王天化的母亲庆祝寿辰，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [pæŋ] [hɔːŋz] [praɪzd] ['stuːd(ə)nt] .
Wang Tianhua was Pang Hong's prized student .
王 - 曾是 庞 洪氏 珍贵的 学生 .

这王天化乃庞洪的得意门生，

['ðerfɔːr] , [ɑːn] [ðɪs] [naɪt] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Therefore , on this night , the father - in - law and son - in - law ,
所以 , 在 这 夜晚 , 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 ,

故此夜翁婿二人，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
A banquet was held at the governor's office to celebrate his birthday .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 州长的 办公室 到 庆祝 他的 生日 .

在提督衙门中设宴庆寿，

[ˌpiː'kɪŋ] ['ɑːprə] [pər'fɔːrməns] ,
Peking Opera performance ,
北京 歌剧 表现 ,

梨园演唱，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['meni] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
There were also many civil and military officials .
那里 是 还 许多 民用 和 军队 官员 .

还有许多文员武吏，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['laɪvli] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hɔːl] .
They had a lively discussion in the government hall .
他们 有 一个 热闹 讨论 在 这 政府 大厅 .

在府堂畅叙。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

The father - in - law and son - in - law drank until the third watch of the night before returning home .

这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 前 返回 家 .

翁婿饮酒至三鼓终方回。

[tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz] ,

Two sedan chairs with horses ,

二 轿车 椅子 和 马匹 ,

两乘轿马，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Just as they were about to cross the bridge ,

只是 作为 他们 是 关于 到 叉 这 桥 ,

正要过桥，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

A servant had already run back to report :

一个 仆人 有 已经 跑步 后退 到 报告 :

早有家将跑转回禀道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . . . "

" Reporting to the Grand Tutor . . . "

" 报道 到 这 盛大 导师 . . . "

“启上太师爷，

[prɪns] - [sæt][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] .

Prince Luhua sat on the bridge railing .

王子 - 卫星 在 这 桥 栏杆 .

桥边上有潞花王爷坐在桥栏之上，

[laɪk] ['sʌmwʌn] ['slaɪtli] [drʌŋk] .

Like someone slightly drunk .

喜欢 某人 轻微地 醉 .

像有些酒醉一般。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The two said in unison :

这 二 说 在 齐声 :

二人齐道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

Is that so ?

是 那 所以 ?

“有这等事，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] . "

" Hurry up and get out of the sedan chair and get out of the carriage . "

" 匆忙 向上 和 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 得到 出去 的 这 运输 . "

快些下轿马便了。”

[æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]

An old man and his son - in - law

一个 老的 男人 和 他的 儿子 - 在 - 法律

一翁一婿，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [aɪ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər] .

In a panic , I hurriedly stepped onto the bridge railing and looked over .

在 一个 恐慌 , 我 匆匆 步 到 这 桥 栏杆 和 看起来 超过 .

慌忙急急步上桥栏一看，

[laɪ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Lie down in front of him ,
说谎 向下 在 正面 的 他 ,

俯伏跟前，

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['preɪzɪz] !
Long live the praises !
长的 居住 这 赞扬 !

呼声千岁。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
This was all because Di Qing had stuck his sword into the ground .
这 曾是 全部 因为 迪 青 有 卡住 他的 剑 进入 这 地面 .

只为狄青手插宝剑于地，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] .
His head was lowered .
他的 头 曾是 降低 .

头已低下，

['ðerfɔːr] , [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Therefore , Pang Hong ,
所以 , 庞 洪 ,

是以庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] ['kudnt] [seɪv] [feɪs] .
Sun Xiu couldn't save face .
太阳 秀 不能 节省 脸 .

孙秀看不出脸面来，

['oʊnli] [ðə; ði] ['læntərnz] [ʌv; əv] - ['pæləs] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only the lanterns of Nanqing Palace were visible .
仅有的 这 灯笼 的 - 宫殿 是 可见的 .

只见南清宫的灯笼，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['regjələr] ['aʊtfɪt] .
It's just a regular outfit .
它是 只是 一个 常规的 全套服装 .

又是一般服式，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
It is naturally the King of Luhua .
它 是 自然 这 国王 的 - .

自然是潞花王了。

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The two lay prone on the ground .
这 二 躺 易于 在 这 地面 .

二人俯伏在地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

['mɪnɪstər] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Minister Pang Hong ,
部长 庞 洪 ,

臣庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
Sun Xiu met the emperor .
太阳 秀 遇见 这 皇帝 .

孙秀见驾，

[meɪ] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
May His Highness live a thousand years !
可能 他的 高度 居住 一个 千 年 !

愿王爷千岁千千岁！”

[tuː] [ə'tendənts] ,
Two attendants ,
二 服务员 ,

两个侍官，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bleɪmd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He usually blamed the two of them .
他 通常 被指责 这 二 的 他们 .

平素也怪着二人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
At that time , he remained silent .
在 那 时间 , 他 剩余 沉默的 .

是时并不作声，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [hɪr] .
He was kneeling here .
他 曾是 跪着 这里 .

听他跪在此地。

[ðə; ði] [niːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['eɪkɪŋ] [frʌm; frəm] ['niːlɪŋ] .
The knees of the two treacherous officials were already aching from kneeling .
这 膝盖 的 这 二 奸诈 官员 是 已经 疼痛 从 跪着 .

两个奸臣的膝儿跪得已疼痛了，

[aɪm] ['riːəli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm really impatient .
我是 真的 不耐烦 .

实在不耐烦，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ə'laʊd] :
He then said aloud :
他 然后 说 大声 :

又朗言道：

" [let] [ˌjuː 'es] ['eskɔːrt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . "
" Let us escort His Highness back to his residence . "
" 让 我们 护送 他的 高度 后退 到 他的 住宅 . "

“臣等护送千岁爷回府吧。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [waɪl] [drʌŋk] .
Di Qing heard this while drunk .
迪 青 听到 这 尽管 醉 .

狄青醉中闻言，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] ['slaɪtli] .
Raise your head slightly .
增加 你的 头 轻微地 .

头略抬一抬，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

二人一见，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was immediately horrified .
我 曾是 立即地 惊恐万分 .

顿觉骇然，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
He withdrew and got up .
他 退出 和 得到 向上 .

抽身而起。

[pæŋ] [hɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
Pang Hong immediately called out :
庞 洪 立即地 称为 出去 :

庞洪即呼：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Dear son - in - law ,
亲爱的 儿子 - 在 - 法律 ,

贤婿，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɜːsənz] [ə'pɪrəns] ,
Look at this person's appearance ,
看 在 这 人的 外貌 ,

你看此人容貌，

[nɑːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
Not the King of Luhua .
不是 这 国王 的 - .

并非潞花王。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - , "
" If she is not the King of Luhua , "
" 如果 她 是 不是 这 国王 的 - , "

"果不是潞花王，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [mæn] [æz; əz] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
I recognize this man as Di Qing .
我 认出 这 男人 作为 迪 青 .

吾认得此人是狄青。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He immediately gave orders to the servants .
他 立即地 给予 订单 到 这 仆人 .

登时吩咐家丁，

[wen] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪz] [lɪt] ,
When the fire is lit ,
什么时候 这 火 是 点燃 ,

把火一照，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
He ordered the soldiers to step forward and arrest him .
他 订购 这 士兵 到 步 向前 和 逮捕 他 .

喝令众军上前捉拿，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [tuː] [ə'tendənts] .
There were already two attendants .
那里 是 已经 二 服务员 .

早有侍官二人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
He shouted , blocking the way :
他 喊叫 , 阻塞 这 方式 :

阻挡喝道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [æprɪ'hend] .
This person cannot be apprehended .
这 人 不能 是 被捕 .

"此人捉拿不得的，

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Empress Dowager heard of this ,
什么时候 这 皇后 老妇 听到 的 这 ,

太后娘娘闻知，

" [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [kraɪmz] ['iːv(ə)n] [ə'pɔːlɪŋ] ? "
" Are your crimes even appalling ? "
" 是 你的 犯罪 甚至 令人震惊 ? "

你们之罪还了得么？"

[pæŋ] [hɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Pang Hong shouted :
庞 洪 喊叫 :

庞洪喝道：

" [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['gɪlti] [mæn] , "
" He is a guilty man , "
" 他 是 一个 有罪的 男人 , "

"他乃有罪之人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [wer] [ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ?
How dare you wear this style of clothing ?
如何 敢 你 穿 这 风格 的 衣服 ?

还敢穿此服式，

[ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns]
Impersonating a prince
冒充 一个 王子

冒充王爷，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] .
This is a crime deserving of death .
这 是 一个 犯罪 值得 的 死亡 .

这是万死不赦的罪，

[waɪ] [kɑːnt] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'restɪd] ?
Why can't they be arrested ?
为什么 不能 他们 是 被捕 ?

为什么捉拿不得？”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The attendant heard this ,
这 服务员 听到 这 ,

侍官听了，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [oʊn] ['nefjuː] . "
" This person is the Empress Dowager's own nephew . "
" 这 人 是 这 皇后 老妇人的 自己的 侄子 . "

“此人乃是太后娘娘嫡亲内侄，

[duː] [juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] ?
Do you still dare to lay a hand on me ?
做 你 仍然 敢 到 躺 一个 手 在 我 ?

你们还敢动手么？”

[pæŋ] [hɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Pang Hong shouted :
庞 洪 喊叫 :

庞洪大喝道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说！”

[sʌn] [ʃjuː] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,
Sun Xiu called his servants ,
太阳 秀 称为 他的 仆人 ,

孙秀呼家丁，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They captured all three of them .
他们 捕获 全部 三 的 他们 .

将三人一并拿下。

[tuː] ['juːnəks] ,
Two eunuchs ,
二 太监 ,

两名内监，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

看来不好，

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd]
Running and walking like the wind
跑步 和 步行 喜欢 这 风

跑走如飞，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He returned to the inner palace of the Prince's residence to report .
他 返回 到 这 内 宫殿 的 这 王子的 住宅 到 报告 .

一直回归王府内宫报知。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [pə'zest] [hə'roʊɪk][ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] ,
However , although Di Qing possessed heroic and extraordinary abilities ,
然而 , 虽然 迪 青 拥有 英勇 和 非凡的 能力 ,

却说狄青虽有英雄奇能，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [nʌm] [ænd; ənd] [lɪmp] [æz; əz] [mʌd] .
He was so drunk that he felt numb and limp as mud .
他 曾是 所以 醉 那 他 毛毡 麻木的 和 跛行 作为 泥 .

此时醉得麻软如泥，

['mʌdld]
muddled
混乱

糊糊涂涂，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知所以，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [baʊnd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Therefore , they bound him tightly .
所以 , 他们 边界 他 紧紧 .

故被他们紧紧缚定，

[ˌʌnə'wer] [jet] .
Unaware yet .
不知情 然而 .

还不知觉。

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] .
So there were dozens of servants .
所以 那里 是 几十个 的 仆人 .

于是数十个家丁，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] ,
Seeing that he was unconscious ,
看到 那 他 曾是 无意识 ,

见他昏迷不醒，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They had no choice but to carry it back to the government office .
他们 有 不 选择 但 到 携带 它 后退 到 这 政府 办公室 .

只得扛抬回衙。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
Di Qing's precious sword ,
迪 青的 宝贵的 剑 ,

狄青一柄宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
It was also taken by the servants of the Pang family .
它 曾是 还 已采取 经过 这 仆人 的 这 庞 家庭 .

也被庞府家丁拿去。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [rʌn] [tuː] ['ærəus] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['dɪstəns] .
They had just run two arrows ' worth of distance .
他们 有 只是 跑步 二 箭头 - 值得 的 距离 .

方才跑得两箭之路，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [red] ['læntərnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
In the distance , a pair of small red lanterns could be seen .
在 这 距离 , 一个 一对 的 小的 红色的 灯笼 可以 是 已见 .

只见远远一对小红灯笼，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
A small sedan chair ,
一个 小的 轿车 椅子 ,

一乘小轿，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
An official was sitting there .
一个 官方的 曾是 坐着 那里 .

坐着一位官员。

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] [mæn] .
Pang Hong was an arrogant and conceited man .
庞 洪 曾是 一个 傲慢的 和 自负 男人 .

庞洪是妄自尊大人，

[kəm'pliːtli] [ʌn'skruːpjələs]
Completely unscrupulous
完全地 无良的

全无忌惮，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][æsk] :
Inside the sedan chair , he ordered his servants to ask :
里面 这 轿车 椅子 , 他 订购 他的 仆人 到 问 :

在轿内命家丁喝问：

" [wɪtʃ] [blaɪnd] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Which blind official ? "
" 哪个 瞎的 官方的 ? "

“哪个瞎眼官儿，

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] ? "
Aren't you going to leave ? "
不是 你 去 到 离开 ? "

还不回避么？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
It turns out that this official ,
它 转弯 出去 那 这 官方的 ,

原来此位官员，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌki] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a lucky coincidence .
它 曾是 一个 幸运的 巧合 .

来得凑巧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊ] - , [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] [mæn] .
He was Bao Longtu , an upright and selfless man .
他 曾是 包 - , 一个 直立 和 无私 男人 .

乃是正直无私的包龙图，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['eriə] [æt; ət] [naɪt] .
He inspected the area at night .
他 检查 这 区域 在 夜晚 .

夜来巡察地方,

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hɪr] .
We met unexpectedly here .
我们 遇见 不料 这里 .

在此不期相遇。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
He was not on the emperor's orders to conduct the inspection .
他 曾是 不是 在 这 皇帝的 订单 到 执行 这 检查 .

他本非奉着圣上旨意巡查,

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
All because he was diligent in governing the country ,
全部 因为 他 曾是 勤奋 在 治理 这 国家 ,

皆因他勤于国政,

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不辞劳苦,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
It is necessary to investigate .
它 是 必要的 到 调查 .

自要查察,

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['piːp(ə)l]
If there are any wicked and stubborn people
如果 那里 是 任何 邪恶 和 固执的 人们

如有强恶顽民,

['rɑːbəri] [æt; ət] [naɪt]
Robbery at night
抢劫 在 夜晚

乘夜抢夺,

['drʌŋkən] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['ɪnsɪdənts]
drunken violence and other such incidents
醉 暴力 和 其他 这样的 事件

酗酒行凶等事,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['kæptʃər] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
That is , to capture and punish them .
那 是 , 到 捕获 和 惩治 他们 .

即要捉拿处治。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
When Zhang Long ,
什么时候 张 长的 ,

当有张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhao Hu reported :
赵 胡 据报道 :

赵虎禀道:

" [lɔːrd] [tʃiː] ,
" Lord Qi ,
" 主 齐 ,

"启大人,

[bɪ'fɔːr] [ðɪs] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ,
Before this , Grand Tutor Pang ,
前 这 , 盛大 导师 庞 ,

这前面庞太师、

['mɪnɪstər] [sʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Minister Sun has arrived .
部长 太阳 有 到达的 .

孙兵部来了。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ðə; ði] [roʊbz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] .
For some reason , someone was wearing the robes of a prince .
为了 一些 原因 , 某人 曾是 穿着 这 长袍 的 一个 王子 .

不知为什么拿了一位王爷服式的人，

[pliːz] [meɪk] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [jʊr; jər] ['ɑːnər] .
Please make your decision , Your Honor .
请 制作 你的 决定 , 你的 荣誉 .

请大老爷定裁。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [ðoʊz] [tuː] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ! "
" Those two are causing trouble again ! "
" 那些 二 是 导致 麻烦 再次 ! "

“这两人又在此作祟了！”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He instructed that they meet with him .
他 指示 那 他们 见面 和 他 .

吩咐与他相见，

[ðɪs] [prɪns] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɑːndz] .
This prince can be released from his bonds .
这 王子 能 是 发布 从 他的 债券 .

可将此位王爷放了绑。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zhao Hu accepted the order .
赵 胡 公认 这 命令 .

赵虎领命，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He stepped forward and called out :
他 步 向前 和 称为 出去 :

上前叫道：

" [lɔːrd] [baʊ] [ɪz] [hɪr] . "
" Lord Bao is here . "
" 主 包 是 这里 . "

“包大人在此，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ,
Please invite Grand Tutor Pang ,
请 邀请 盛大 导师 庞 ,

请庞太师、

[lɔːrd] [sʌn] [wɪʃt] [tuː; tə] " [siː] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [baʊ] ['gɪlətiːn] " [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .
Lord Sun wished to " see the renowned Bao Guillotine " upon his arrival .
主 太阳 希望 到 " 看 这 著名 包 断头台 " 之上 他的 到达 .

孙大人且祝”一见赫赫有名的包铡刀，

[pæŋ] ,
Pang ,
庞 ,

庞、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'lɑːrmd] .
The servants of the Sun family were also alarmed .
这 仆人 的 这 太阳 家庭 是 还 惊慌 .

孙两府的众家丁也自心惊，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
That is , they abandoned Di Qing .
那 是 , 他们 弃 迪 青 .

即抛了狄青，

[wɔːk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Walk away from it .
走 离开 从 它 .

远远的走开。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Dong Chao ,
董 赵 ,

一旁董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] ,
Xue Ba ,
薛 巴 ,

薛霸，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'taɪd] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .
Di Qing has been untied and helped to a stop .
迪 青 有 到过 解开 和 帮助 到 一个 停止 .

已将狄青松绑扶定，

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀、

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Pang Hong was furious upon seeing this .
庞 洪 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

庞洪一见大怒，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐呼：

" [wer] [dɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did Judge Bao come from ? "
" 在哪里 做过 法官 包 来 从 ? "

“包大人哪里来？”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ɑːn] [naɪt] [pə'troʊl] . "
" Your humble servant is on night patrol . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 在 夜晚 巡逻 . "

“下官巡夜，

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The inspection has reached this point .
这 检查 有 达到 这 观点 .

稽察到此，

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː] [frʌm; frəm] ?
Where are you two from ?
在哪里 是 你 二 从 ?

二位哪里来？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

“ [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] . ”
“ Returned from the banquet at the Governor's Mansion . ”
“ 返回 从 这 宴会 在 这 州长的 大厦 . ”

“去提督府赴宴回来。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [grænd] ['tuːtər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“老太师，

[waɪ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [prɪns] ['hɑːstɪdʒ] ?
Why are we holding this prince hostage ?
为什么 是 我们 保持 这 王子 人质 ?

为何将这位王爷拿着？”

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] :
Grand Tutor Pang said :
盛大 导师 庞 说 :

庞太师道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [prɪns] [ɪz] [hiː; hi] ? "
" What kind of prince is he ? "
" 什么 种类 的 王子 是 他 ? "

“是什么王爷，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtər] [neɪmd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He was a deserter named Di Qing .
他 曾是 一个 逃兵 命名 迪 青 .

乃是一名逃兵狄青，

[ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [roʊbz]
Impersonating a prince in his robes
冒充 一个 王子 在 他的 长袍

冒穿王爷服式，

[æn; ən] [ɪm'pɑːstər] [prɪns] .
An imposter prince .
一个 冒名顶替者 王子 .

假冒王爷。

[naʊ] [ðeɪv] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [hɪm; ɪm] .
Now they've arrested and convicted him .
现在 他们有 被捕 和 已定罪 他 .

如今将他拿下定罪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [lɔːrd] [baʊ] . . .
Upon hearing the name Di Qing , Lord Bao . . .
之上 听力 这 姓名 迪 青 , 主 包 . . .

包爷听了狄青之名，

['siːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He was exonerated the day before yesterday .
他 曾是 无罪释放 这 天 前 昨天 .

前日将他开豁了罪名，

['leɪtər] , [hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
Later , he composed a poem in the drill ground .
之后 , 他 由 一个 诗 在 这 钻头 地面 .

后来又在教场题诗，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [daɪd] [frʌm; frəm] [sʌn] - [naɪf] .
He almost died from Sun Xiugang's knife .
他 几乎 死亡 从 太阳 - 刀 .

几乎死在孙秀钢刀之下。

[tuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [wen] [dʒiːɑːdɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] . . .
Two days ago , Wen Jiading informed us that . . .
二 天 前 , 温 嘉定 知情的 我们 那 . . .

前两天闻家丁传知，

[hiː; hi] [səb'duːd] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [hɔːrs] .
He subdued the raging horse .
他 低沉的 这 愤怒 马 .

他力降狂马，

[ɪn'vaɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
Invited by the Pang family .
受邀 经过 这 庞 家庭 .

被庞府人邀去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪm] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['kɪŋz] [roʊbz] [tə'naɪt] .
I don't know why I'm wearing the Lu Hua King's robes tonight .
我 不 知道 为什么 我是 穿着 这 鲁 华 国王学院 长袍 今晚 .

不知今夜怎的穿了潞花王服式，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'gen] .
They took it down again .
他们 采取 它 向下 再次 .

又被他们拿下。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] .
It turned out that Di Qing had fled to the Han residence .
它 转向 出去 那 迪 青 有 逃亡 到 这 韩 住宅 .

原来狄青逃往韩府，

[ðen] , [ðeɪ] [went] [saʊθ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] .
Then , they went south to Qingguan to subdue the dragon horse .
然后 , 他们 去 南 到 - 到 征服 这 龙 马 .

又往南清官降龙驹，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [niːs] ['miːtɪŋ]
The story of the aunt and niece meeting
这 故事 的 这 阿姨 和 侄女 会议

姑侄相会事情，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
Bao Gong is still unknown .
包 锣 是 仍然 未知 .

包公尚还未知，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
At this moment , I am filled with suspicion .
在 这 片刻 , 我 是 已填 和 怀疑 .

当下心内猜疑，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

便开言道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] [pə'troʊl] [ðə; ði] [naɪt] . "
" I have come to inspect and patrol the night . "
" 我 有 来 到 检查 和 巡逻 这 夜晚 . "

“本官来稽察巡夜，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [huː] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] [æt; ət] [naɪt] .
Di Qing was a commoner who broke the law at night .
迪 青 曾是 一个 平民 WHO 打破 这 法律 在 夜晚 .

那狄青是个犯夜小民，

" [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . "
" I'll take him back to the yamen for investigation . "
" 患病的 拿 他 后退 到 这 衙门 为了 调查 . "

待我带回衙中查究便了。”

['mɪnɪstər] [sʌn] [ə'drest] [lɔːrd] [baʊ] :
Minister Sun addressed Lord Bao :
部长 太阳 已解决 主 包 :

孙兵部呼包大人道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtər] . "
" This is a deserter . "
" 这 是 一个 逃兵 . "

“这是逃兵小卒，

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [bæk] . "
" This is something I should take back . "
" 这 是 某物 我 应该 拿 后退 . "

应该下官带回去的。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“你说哪里话来，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['soʊldʒərz] - [prə'vɪʒnz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kɔnfiskeitid] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Di Qing's soldiers ' provisions have already been confiscated by the authorities .
迪 青的 士兵 - 条款 有 已经 到过 没收 经过 这 当局 .

狄青兵粮已经大人革退了，

[ɔːr][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtər] ?
Or is he a deserter ?
或者 是 他 一个 逃兵 ?

还是什么逃兵?

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtəznz] [huː] [hæv; həv]['broʊkən][ðə; ði] [lɔː] [æt; ət] [naɪt] .
They can only be considered ordinary citizens who have broken the law at night .
他们 能 仅有的 是 经过考虑的 普通的 公民 WHO 有 破碎的 这 法律 在 夜晚 .

只好算犯夜百姓，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" I should take it with me . "
" 我 应该 拿 它 和 我 . "

应该下官带去。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道:

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
This person has nothing to do with you .
这 人 有 没有什么 到 做 和 你 .

“这人却与你不相干，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
They are the soldiers under my command .
他们 是 这 士兵 在下面 我的 命令 .

是我营下的革兵，

[stɑːp] ['medlɪŋ] !
Stop meddling !
停止 干预 !

休得多管！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [lɔː] [æt; ət] [naɪt] .
These are the people who violated the law at night .
这些 是 这 人们 WHO 违反 这 法律 在 夜晚 .

这是下官犯夜之民，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

干你甚么？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道:

" [lɔːrd] [baʊ] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ɑːn] [tuː] ['meni] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ! "
" Lord Bao is taking on too many responsibilities ! "
" 主 包 是 采取 在 也 许多 职责 ! "

"包大人太觉多招多揽了!

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
You are not the one who can capture Di Qing .
你 是 不是 这 一 WHO 能 捕获 迪 青 .

这狄青非你捉捕,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why should I need you to take it ?
为什么 应该 我 需要 你 到 拿 它 ?

何必要你带去?"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [grænd] ['tuːtər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [dɪ'beɪt] . "
" Grand Tutor , there's no need for further debate . "
" 盛大 导师 , 有 不 需要 为了 更远 辩论 . "

"老太师不必多言争论,

[lets] [goʊ] [siː] [ðə; ði] ['empərər] [tə'geðər] .
Let's go see the emperor together .
我们来吧 去 看 这 皇帝 一起 .

一同去见驾,

['soʊldʒər][ɔːr] [sə'vɪliən] ?
Soldier or civilian ?
士兵 或者 平民 ?

是兵是民,

" [wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" We will leave this to His Majesty's decision . "
" 我们 将要 离开 这 到 他的 陛下的 决定 . "

悉听圣上主裁。"

[pæŋ] [hɑːŋ] [ðen] [sed] :
Pang Hong then said :
庞 洪 然后 说 :

庞洪听了便道:

" [ðæts] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [rɔːŋ] . "
" That's not entirely wrong . "
" 那就是 不是 完全 错误的 . "

"此话倒也说得不差。"

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
None of the three returned to the yamen .
没有任何 的 这 三 返回 到 这 衙门 .

三人都不回衙,

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
He went directly to the imperial chambers to serve the emperor .
他 去 直接地 到 这 帝国 房间 到 服务 这 皇帝 .

迳往朝房来伺候圣上,

[pres] [daʊn] ['sloʊli] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Meanwhile , the two eunuchs of the Prince's mansion ,
同时 , 这 二 太监 的 这 王子的 大厦 ,

却说王府的两名内侍，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [tuː; tə] - ['pæləs] .
He ran back to Nanqing Palace .
他 跑 后退 到 - 宫殿 .

跑回南清宫，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ˌɪn'saɪd] .
Report this inside .
报告 这 里面 .

进内报知。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
At that time , the King of Luhua was already asleep .
在 那 时间 , 这 国王 的 - 曾是 已经 睡着了 .

是时潞花王已安睡了，

['emprəs] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [ə'sliːp] .
Empress Di was not yet asleep .
皇后 迪 曾是 不是 然而 睡着了 .

狄后娘娘尚未安睡，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hæpɪli] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
He was happily talking with his daughter - in - law ,
他 曾是 快乐地 说 和 他的 女儿 - 在 - 法律 ,

正与媳妇欣喜谈论，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此话，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] [ænd; ənd] ['æŋgər] .
He was filled with shock and anger .
他 曾是 已填 和 震惊 和 愤怒 .

心中惊怒，

[ðə; ði] ['juːnək] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - .
The eunuch hurriedly summoned the Prince of Luhua .
这 宦官 匆匆 被召唤 这 王子 的 - .

忙传内监宣召潞花王。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] . . .
Upon hearing this , the prince . . .
之上 听力 这 , 这 王子 . . .

王爷闻言，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

心中带怒道：

" ['kʌz(ə)n] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] ['truːli] ['rekləs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] . "
" Cousin Di is truly reckless and arrogant . "
" 表哥 迪 是 真的 鲁莽 和 傲慢的 . "

“狄表兄为人真是狂莽，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
You are now a relative of the royal family .
你 是 现在 一个 相对的 的 这 皇家 家庭 .

你现今是王家内戚，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
One should not go out at night with a knife to kill this treacherous minister .
一 应该 不是 去 出去 在 夜晚 和 一个 刀 到 杀 这 奸诈 部长 .

不应夜出持刀杀这奸臣。

[naʊ] , [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] , [aɪv] [rʌn] ['ɪntuː] [ðiːz] [tuː] [swɔːrn] ['enəmi] .
Now , of all people , I've run into these two sworn enemies .
现在 , 的 全部 人们 , 我已经 跑步 进入 这些 二 宣誓 敌人 .

如今偏偏又遇着这两个冤家，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
He took it .
他 采取 它 .

被他拿去，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
I will not go to rescue them .
我 将要 不是 去 到 救援 他们 .

孤不去解救，

[huː] [wɪl] [help] [hɪm; ɪm] ?
Who will help him ?
WHO 将要 帮助 他 ?

谁人替他出力？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“吾儿，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [pæŋ] [hɑːŋ] [naʊ] .
You don't need to go looking for Pang Hong now .
你 不 需要 到 去 寻找 为了 庞 洪 现在 .

你今不必往寻庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ə'tendid] [kɔːrt] .
And he personally attended court .
和 他 亲自 参加 法庭 .

且亲自上朝，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Looking back at the present ,
寻找 后退 在 这 展示 ,

往见当今，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
This situation needs to be explained clearly .
这 情况 需求 到 是 解释 清楚地 .

将此段情由剖奏明白。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['nefjuː] . . .
If you want to make things difficult for my nephew . . .
如果 你 想 到 制作 事物 难的 为了 我的 侄子 . . .

若要将我侄儿为难，

" [æz; əz] [jʊr; jər] ['mʌðər] , [aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [let] [ðɪs] [goʊ] . "
" As your mother , I will absolutely not let this go . "
" 作为 你的 母亲 , 我 将要 绝对地 不是 让 这 去 . "

为娘是断不肯干休的。”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] ! "
" I will obey Your Majesty's decree ! "
" 我 将要 服从 你的 陛下的 法令 ! "

“谨遵懿旨！”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [sed] :
The Empress Dowager then said :
这 皇后 老妇 然后 说 :

太后又道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] . "
" It must be informed of the Emperor . "
" 它 必须 是 知情的 的 这 皇帝 . "

“须对圣上说知，

[pliːz] [biː; bi] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
Please be considerate of my feelings .
请 是 周到 的 我的 情怀 .

必要体谅我的面情，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
He was granted the title of prince as a favor .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 作为 一个 偏爱 .

推恩封赠他一个王爵。”

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [ə'griːd] .
Lu Hua Wang agreed .
鲁 华 王 同意 .

潞花王应诺。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was nearly four in the morning .
它 曾是 几乎 四 在 这 早晨 .

当时已是四更将近，

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
Lu Hua Wang had finished washing and grooming .
鲁 华 王 有 完成的 洗涤 和 美容 .

潞花王梳洗已毕，

[pʊt] [ɑːn] [kɔːrt] [roʊbz] ,
Put on court robes ,
放 在 法庭 长袍 ,

穿上朝服，

[aɪv] [hæd; həd] ['dʒɪnseŋ] [suːp] .
I've had ginseng soup .
我已经 有 参 汤 .

用过参汤，

[ðə; ði] ['dʒuːəld] [goʊld] [kraʊn] [hed] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn] .
The jeweled gold crown head is mounted on .
这 珠宝 金子 王冠 头 是 安装 在 .

嵌宝金冠头上载，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lænʃən] [dʒeɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪst] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][hæf] .
A piece of Lantian jade with a waist circumference of half .
一个 片 的 蓝天 玉 和 一个 腰部 圆周 的 一半 .

蓝田玉带半腰围。

[hiː; hi] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] ['lɪt(ə)l] ['drægən] [hɔːrs] .
He boarded a snow - white little dragon horse .
他 登机 一个 雪 - 白色的 小的 龙 马 .

上了一匹雪白小龙驹，

['θɜːrti] - [sɪks] [perz] [ʌv; əv] ['juːnəks] ['fɑːloʊd] .
Thirty - six pairs of eunuchs followed .
三十 - 六 对 的 太监 随后 .

三十六对内监跟随，

[ðə; ði] [braɪt] [laɪts] [led] [ðə; ði] [wei] .
The bright lights led the way .
这 明亮的 灯 引领 这 方式 .

灯火辉煌引道。

['sloʊli] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] , [kʌmz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
Slowly , the young man , a thousand years old , comes to pay homage .
缓慢地 , 这 年轻的 男人 , 一个 千 年 老的 , 来 到 支付 尊敬 .

慢表年轻千岁来朝。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst]['æftər] [dɑːn] .
It was just after dawn .
它 曾是 只是 后 黎明 .

其时五鼓初交，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] ['səubəd] [ʌp] .
Di Qing had sobered up .
迪 青 有 清醒 向上 .

狄青已经酒醒了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [sɔːrd] [goʊ] ? "
" Where did the sword go ? "
" 在哪里 做过 这 剑 去 ? "

“宝剑哪里去了？”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sɔːrd] . "
" There is no sword . "
" 那里 是 不 剑 . "

“没有什么宝剑。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[wer] [ɪz] [sʌn] - [hed] ?
Where is Sun Xiu's head ?
在哪里 是 太阳 - 头 ?

“孙秀脑袋在哪里？”

['zuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [stɑːp] [ðɪs] ! "
" Stop this ! "
" 停止 这 ! "

“休得如此，

[juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [sʌn] .
You have just been captured by General Sun .
你 有 只是 到过 捕获 经过 一般的 太阳 .

你方才已被孙兵部拿下，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道不知么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“奇了！

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

果有此事么！”

['sɪmpli] [waɪp] [jʊr; jər] [aɪz] ,
Simply wipe your eyes ,
简单地 擦拭 你的 眼睛 ,

即把眼睛一抹，

[waɪd] ['oʊpən]['taɪgər] [aɪz] ,
Wide open tiger eyes ,
宽的 打开 老虎 眼睛 ,

圆睁虎目，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He stood up and cursed :
他 站立 向上 和 被诅咒的 :

立起来骂道：

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀，

[juː; jʊ] ['wɪkɪd] ['læki] !
You wicked lackey !
你 邪恶 走狗 !

你这奸恶奴才！”

['kə:siŋ]
Cursing
咒骂

口中骂，

[wiː; wi][mʌst; məst][set] [ɔːf] [ə'gen] .
We must set off again .
我们 必须 放 离开 再次 .

又要迈步动身。

[fɔːr] [flæg] ['berərz] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Four flag bearers grabbed him and said :
四 旗帜 持有者 抓住 他 和 说 :

旁边四名旗牌军扯住道：

" [dəunt] [liːv] ! "
" Don't leave ! "
" 不 离开 ! "

"休走！

[dəunt] [get] [dɪ'menʃə] .
Don't get dementia .
不 得到 失智 .

不要痴呆，

['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
Minister Sun was an official appointed by the Emperor .
部长 太阳 曾是 一个 官方的 任命 经过 这 皇帝 .

孙兵部乃圣上的命官，

[duː][juː; jʊ] [der] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Do you dare kill him ?
做 你 敢 杀 他 ?

你敢杀他?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kɪld] ,
If he is killed ,
如果 他 是 被杀 ,

倘杀了他，

" [juːv] ['riːəli] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] ! "
" You've really gone too far ! "
" 你已经 真的 已消失 也 远的 ! "

你还了得！"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪf] [aɪ] [kɪl] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] . . . "
" If I kill this treacherous minister . . . "
" 如果 我 杀 这 奸诈 部长 . . . "

"我若杀此奸臣，

[aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I'd rather pay with my life .
ID 相当 支付 和 我的 生活 .

情愿偿他一命罢了。"

[ðə; ði] [fɔːr] [sed] :
The four said :
这 四 说 :

四人道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [wer] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hoʊld] ['miːtiŋz] . "
" This place is where officials hold meetings . "
" 这 地方 是 在哪里 官员 抓住 会议 . "

“此地乃官员叙会之所，

[stɑːp][jʊr; jər] ['nægɪŋ] !
Stop your nagging !
停止 你的 唠叨 !

休得罗唣！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ] [hɪr] ?
Why am I here ?
为什么 是 我 这里 ?

“我缘何在于此地，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你等是何人？”

[ðə; ði] [fɔːr] [sed] :
The four said :
这 四 说 :

四人道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['stændərd] - ['berərz] ['ʌndər] [lɔːrd] [baʊ] . "
" We are the standard - bearers under Lord Bao . "
" 我们 是 这 标准 - 持有者 在下面 主 包 . "

“我们是包大人手下旗牌军，

[juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
You have just been taken away .
你 有 只是 到过 已采取 离开 .

方才你已被拿，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] ['membər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ˌjuː 'es][æt; ət] [naɪt] .
It's all thanks to my family members coming to check on us at night .
它是 全部 谢谢 到 我的 家庭 成员 未来 到 查看 在 我们 在 夜晚 .

全亏我家大人查夜而来，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [friːd] .
Only then were they freed .
仅有的 然后 是 他们 自由 .

始得放脱，

[ðɪs] [ə'vəːtid] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
This averted the disaster .
这 避免了 这 灾难 .

免了此灾。

[naʊ] , [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
Now , Judge Bao ,
现在 , 法官 包 ,

如今包大人、

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ]
Grand Tutor Pang
盛大 导师 庞

庞太师、

['mɪnɪstər] [sʌn] [hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
Minister Sun has brought you here to meet the Emperor .
部长 太阳 有 带来 你 这里 到 见面 这 皇帝 .

孙兵部带你前来面圣，

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
And do not make a sound .
和 做 不是 制作 一个 声音 .

且不要作声。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
After hearing this , Di Qing said :
后 听力 这 , 迪 青 说 :

狄青听罢道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] . "
" I never expected such a thing to happen . "
" 我 绝不 预期的 这样的 一个 事物 到 发生 . "

“不意有此等事，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

直乃妙妙！

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

" [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [sɜːrv] ['kwaɪətli] . "
" Just stay here and serve quietly . "
" 只是 停留 这里 和 服务 悄悄 . "

且静悄悄在此伺候便了。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [ə'tendid] [kɔːrt] .
On that day , officials of all ranks attended court .
在 那 天 , 官员 的 全部 排名 参加 法庭 .

当日上朝大小官员，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

先后而来，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [ə'raɪv(ə)l] .
They gathered in the imperial chambers to await the emperor's arrival .
他们 聚集 在 这 帝国 房间 到 等待 这 皇帝的 到达 .

叙集于朝房中候驾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fifth watch of the night .
它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

时交五鼓，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [təulɪŋ] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] .
All that could be heard were the tolling of bells and the sound of drums .
全部 那 可以 是 听到 是 这 收费 的 铃铛 和 这 声音 的 鼓 .

只听得钟鸣鼓响，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'tendid] [kɔːrt] .
All civil and military officials attended court .
全部 民用 和 军队 官员 参加 法庭 .

文武百官朝参，

[ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [noʊ'bɪləti] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] .
The ranks of nobility are arranged in two rows .
这 排名 的 贵族 是 安排 在 二 行 .

叙爵分列两行。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
His Majesty issued an edict :
他的 威严 发布 一个 法令 :

圣上降旨：

" [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ? "
" Which official has made this report ? "
" 哪个 官方的 有 制成 这 报告 ? "

“哪官有奏，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [kæn; kən] [bɪ'ɡɪn] [ɪ'miːdiətli] .
The music can begin immediately .
这 音乐 能 开始 立即地 .

即可启奏，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ə'pruːv(ə)l] .
Awaiting imperial approval .
等待中 帝国 赞同 .

以待圣批。”

[ɡrænd] ['tuːtər] [pæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand Tutor Pang stepped forward and reported :
盛大 导师 庞 步 向前 和 据报道 :

早有庞太师出班奏道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
" Your Majesty Pang Hong ,
" 你的 威严 庞 洪 ,

“臣庞洪，

[læst] [naɪt] , [tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] [sʌn] , [wiː; wi] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtər] [neɪmd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Last night , together with Minister Sun , we captured a deserter named Di Qing .
最后的 夜晚 , 一起 和 部长 太阳 , 我们 捕获 一个 逃兵 命名 迪 青 .

昨夜与孙兵部拿得逃兵狄青一名，

['werɪŋ] [ðə; ði] [ə'taɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ,
Wearing the attire of the Prince of Luhua ,
穿着 这 服装 的 这 王子 的 - ,

身穿着潞花王的服式，

['læntərnz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] ['oʊvər] - ['pæləs] .
Lanterns were hung over Nanqing Palace .
灯笼 是 悬挂 超过 - 宫殿 .

张着南清宫的灯笼，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [roʊɡ] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] .
A cunning rogue impersonating a prince .
一个 狡猾 流氓 冒充 一个 王子 .

假冒王爷的刁棍。

[naʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now take it ,
现在 拿 它 ,

如今拿下，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
This should be reported to the emperor .
这 应该 是 据报道 到 这 皇帝 .

该得奏闻，

" [tuː; tə] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" To await Your Majesty's decision . "
" 到 等待 你的 陛下的 决定 . "

以候圣裁。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk]
The emperor was about to speak
这 皇帝 曾是 关于 到 说话

天子正要开言，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [neɪmd] [baʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] :
A servant named Bao stepped forward and announced :
一个 仆人 命名 包 步 向前 和 宣布 :

有包爷出班奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[læst] [naɪt] , [aɪ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
Last night , I inspected the neighborhood .
最后的 夜晚 , 我 检查 这 邻里 .

昨夜臣巡查街坊，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['treɪtəz] .
Investigate and punish traitors .
调查 和 惩治 叛徒 .

稽察奸匪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fourth watch of the night .
它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

时交四鼓，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [naɪt] [aʊl] ,
Not wanting to be a night owl ,
不是 想要 到 是 一个 夜晚 猫头鹰 ,

不想一名犯夜之民，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [sʌn] - .
He was captured by Sun Bingbu .
他 曾是 捕获 经过 太阳 - .

被孙兵部捉获。

[bʌt; bət][ˌes 'aɪ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
But Si Chen was a civil official .
但 硅 陈 曾是 一个 民用 官方的 .

但思臣是文官，

[set] [ruːlz] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Set rules to govern the people ,
放 规则 到 治理 这 人们 ,

定例管理百姓，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
He is a military officer .
他 是 一个 军队 官 .

他是武职，

['mænɪdʒ] [truːps] [baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] .
Manage troops by established rules .
管理 军队 经过 已确立的 规则 .

定例管理军兵。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [truːps] - [prə'vɪʒnz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Di Qing's troops ' provisions have been eliminated .
迪 青的 军队 - 条款 有 到过 已淘汰 .

狄青兵粮已经革去，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['hændəld] [baɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This matter should be investigated and handled by civil officials .
这 事情 应该 是 调查 和 处理 经过 民用 官员 .

例应归文官究办。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I humbly request Your Majesty to issue a decree to me .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 到 我 .

伏惟陛下降旨与臣，

[ðɪs] [naɪt] - ['vaɪəleɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
This night - violating people ,
这 夜晚 - 违反 人们 ,

将此犯夜之民，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪn][hɪz; ɪz] [roʊbz] ,
And the reason for impersonating a prince in his robes ,
和 这 原因 为了 冒充 一个 王子 在 他的 长袍 ,

并冒穿王爷服式的情由，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] .
After inquiring and understanding the situation , the emperor replied .
后 查询 和 理解 这 情况 , 这 皇帝 回复 .

询察明白复旨，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is His Majesty's intention ?
什么 是 他的 陛下的 意图 ?

未知圣意如何？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
At that time , the Emperor issued an edict :
在 那 时间 , 这 皇帝 发布 一个 法令 :

当时圣上有旨：

" ['weðər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɔːr][ə; eɪ] [sə'vɪliən] . . . "
" Whether Di Qing was a soldier or a civilian . . . "
" 无论 迪 青 曾是 一个 士兵 或者 一个 平民 . . . "

“狄青不论是兵是民，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [prai'ɔritaizd] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] .
He always prioritized impersonating a prince .
他 总是 优先考虑 冒充 一个 王子 .

总以假冒王爷为重，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [baʊ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt]
The emperor immediately ordered Bao Qing to inquire about the matter and report
这 皇帝 立即地 订购 包 青 到 查询 关于 这 事情 和 报告
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
back to the emperor for a decision .
后退 到 这 皇帝 为了 一个 决定 .

即着包卿询明复旨定夺。”

[lɔːrd] [baʊ] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [sed] ,
Lord Bao acknowledged the order and said ,
主 包 已确认 这 命令 和 说 ,

包爷称言领旨，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
The father - in - law and son - in - law ,
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 ,

翁婿二人，

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kliːnd] .
The surface was completely cleaned .
这 表面 曾是 完全地 已清洗 .

面光扫尽，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] ['saɪləns] .
He could only return to his post in silence .
他 可以 仅有的 返回 到 他的 邮政 在 沉默 .

只得归班不语。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ə'raɪvd] .
Before long , the King of Luhua arrived .
前 长的 , 这 国王 的 - 到达的 .

不多时潞花王驾到，

[goʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] ,
Go straight up to the Golden Palace ,
去 直的 向上 到 这 金的 宫殿 ,

直上金銮殿，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The morning audience has concluded .
这 早晨 观众 有 结束 .

朝参已毕，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['drægən] [stiːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Di Qing was about to give the dragon steed to the Prince's mansion .
迪 青 曾是 关于 到 给 这 龙 骏马 到 这 王子的 大厦 .

即将狄青在王府降付龙驹，

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æskt] ,
When the Empress Dowager asked ,
什么时候 这 皇后 老妇 问 ,

母后问起，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] [æz; əz] [pruːf] ,
Because there are jade mandarin ducks as proof ,
因为 那里 是 玉 普通话 鸭子 作为 证明 ,

因有玉鸳鸯为凭，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvd] ['mætərz] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [ænt] [ænd; ənd] [niːs] .
Only then did I realize it involved matters between an aunt and niece .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 涉及 事情 之间 一个 阿姨 和 侄女 .

方知是姑侄等事，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He reported everything to the emperor .
他 据报道 一切 到 这 皇帝 .

一一奏明。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was also horrified .
我 曾是 还 惊恐万分 .

心中也觉骇然，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ænt] .
It seems that the Empress Dowager was originally Di Qing's aunt .
它 似乎 那 这 皇后 老妇 曾是 起初 迪 青的 阿姨 .

想来母后原是狄青姑母，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
He is my cousin .
他 是 我的 表哥 .

是朕表弟兄了。

[ə'nʌðər] ['ruːmər]['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ðæt] :
Another rumor circulated that :
其他 谣言 流通 那 :

又传言呼道：

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [əb'sɜːrd] .
You find that absurd .
你 寻找 那 荒诞 .

你也太觉荒谬，

[ɪts] [rɔːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] - [θɪŋz] [baɪ] [mis'teik] .
It's wrong to take the imperial relatives ' things by mistake .
它是 错误的 到 拿 这 帝国 亲属 - 事物 经过 错误 .

不该混拿御戚，

[ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [faindz] [aʊt] ,
If the Empress Dowager finds out ,
如果 这 皇后 老妇 发现 出去 ,

倘母后得知，

" [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][nɑːt] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skuːlz] ['prɪnsəp(ə)l] , " [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] .
" The crime is not committed by the school's principal , " Grand Tutor Pang said .
" 这 犯罪 是 不是 坚定的 经过 这 学校的 主要的 , " 盛大 导师 庞 说 .

罪干非校”庞太师听了，

['terəfaɪd] , [hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
Terrified , he prostrated himself on the steps .
恐惧 , 他 俯卧 他自己 在 这 步骤 .

吓得伏倒丹墀，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz]
Unable to extricate themselves
无法 到 解脱 他们自己

抽身不得，

[sʌn] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
Sun Bingbu was standing nearby .
太阳 - 曾是 常设 附近 .

孙兵部在旁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['juːʒuəl] .
It is the same as usual .
它 是 这 相同的 作为 通常 .

亦是一般。

['oʊnli] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Only Bao Gong was overjoyed .
仅有的 包 锣 曾是 欣喜若狂 .

只有包公大喜，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['rɔɪəl] ['relətɪv] .
Unexpectedly , Di Qing was actually a noble royal relative .
不料 , 迪 青 曾是 实际上 一个 高贵 皇家 相对的 .

不意这狄青竟是显贵王亲,

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [tuː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['æŋkʃəs] .
This made the two treacherous officials anxious .
这 制成 这 二 奸诈 官员 焦虑的 .

却弄得两个奸臣着急,

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
That was quite straightforward .
那 曾是 相当 直截了当 .

倒也爽快。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː] ['kʌn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [klæs] .
At that time , Hu Kun was also in the right class .
在 那 时间 , 胡 昆 曾是 还 在 这 正确的 班级 .

当时又有胡坤在右班中,

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'bjuːk] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ,
Hearing the Emperor rebuke Grand Tutor Pang ,
听力 这 皇帝 训斥 盛大 导师 庞 ,

听见圣上斥责庞太师,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] .
And it is known that Di Qing is a relative of the emperor's inner circle .
和 它 是 已知 那 迪 青 是 一个 相对的 的 这 皇帝的 内 圆圈 .

并知狄青是圣上内戚,

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv]['æŋgər] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
A surge of anger welled up within him .
一个 涌 的 愤怒 井 向上 之内 他 .

暗暗怒气冲天,

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
He felt he could no longer avenge his child .
他 毛毡 他 可以 不 更长 报仇 他的 孩子 .

自思不能相报孩儿之仇了。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
What should be done about Di Qing at this time ?
什么 应该 是 完毕 关于 迪 青 在 这 时间 ?

当下狄青如何处分,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : ['empərər] [ˌdiː 'aɪ] - ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [spɑːrks] ['dʒeləsi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [pæŋ]
Chapter Eighteen : Emperor Di Suoma's Martial Arts Competition Sparks Jealousy in the Minister Pang
章 十八 : 皇帝 迪 - 马歇尔 艺术 竞赛 火花 妒忌 在 这 部长 庞

第十八回 狄皇帝索马比武 庞国丈妒贤生心

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kɪŋ] - ,
It is said that this was King Nichiyo ,
它 是 说 那 这 曾是 国王 - ,

却说是日嘉祐君王，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜色冲冲，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [klæn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The imperial edict summoned the Imperial Clan to the palace .
这 帝国 法令 被召唤 这 帝国 氏族 到 这 宫殿 .

传旨宣御戚上殿。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The palace official received the decree .
这 宫殿 官方的 已收到 这 法令 .

值殿官领旨，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nuːn] [geɪt] ,
Outside the Noon Gate ,
外部 这 中午 门 ,

出午朝门外，

[ðə; ði] [ˌɪntrə'djʊsər] [wʌz; wəz] [baʊ] - .
The introducer was Bao Longtu .
这 介绍人 曾是 包 - .

引见官乃包龙图。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Di Qing heard the summons ,
迪 青 听到 这 传票 ,

狄青闻召，

[hiː; hi] [ðen] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then kowtowed to Bao Gong and said :
他 然后 叩头 到 包 锣 和 说 :

即向包公叩头道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɑːmənər] . "
" I am but a commoner . "
" 我 是 但 一个 平民 . "

“小人乃一介小民，

['werɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Wearing this kind of clothing ,
穿着 这 种类 的 衣服 ,

穿了这等服式，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [siː] [ðə; ði] ['empərər] ?
How can I see the Emperor ?
如何 能 我 看 这 皇帝 ?

如何见得皇上？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['dʌznt] [æsk] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If His Majesty doesn't ask , then so be it .
如果 他的 威严 不 问 , 然后 所以 是 它 .

“圣上不问则已，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [æskt] ,
If you were asked ,
如果 你 是 问 ,

倘若问你，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [bɪ'stəu] [ðiːz] [kloʊðz] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
That is to say , the Empress Dowager bestowed these clothes upon you .
那 是 到 说 , 这 皇后 老妇 授予 这些 衣服 之上 你 .

即说太后娘娘赐你穿的，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['prɑːbləm] .
Then there will be no problem .
然后 那里 将要 是 不 问题 .

便无碍了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ][tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
Bao Gong led the young hero to the Golden Palace .
包 锣 引领 这 年轻的 英雄 到 这 金的 宫殿 .

包公领了小英雄至金銮殿，

[ðə; ði] [θriː] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz][hæv; həv] ['endɪd] .
The three bows and dances have ended .
这 三 弓 和 舞蹈 有 结束 .

三呼拜舞已毕，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [grænt] [juː; jʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪz] .
His Majesty grants you permission to rise .
他的 威严 拨款 你 允许 到 上升 .

圣上钦赐平身，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪg'zuːdz] [æn; ən] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [er] .
Upon closer inspection , Di Qing exudes an imposing and dignified air .
之上 更近 检查 , 迪 青 散发 一个 气势磅礴 和 凝重 空气 .

细观狄青气宇轩昂，

[wʌt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] !
What a hero !
什么 一个 英雄 !

好一位英雄好汉，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [klæn] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][jʊr; jər] ['lɪniɪdʒ] . "
" The Imperial Clan can tell you your lineage . "
" 这 帝国 氏族 能 告诉 你 你的 血统 . "

“御戚可将你世系，

[pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Play it carefully from the beginning .
玩 它 小心 从 这 开始 .

细细从头奏来。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [ˌdʒiːni'ælədʒi] .
Official positions in the family genealogy .
官方的 职位 在 这 家庭 家谱 .

将祖上世谱官职，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He reported everything to the emperor .
他 据报道 一切 到 这 皇帝 .

——奏明。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the Emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

圣上闻奏，

['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ,

喜色洋洋，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] ,
And following the Empress Dowager's decree ,
和 下列的 这 皇后 老妇人的 法令 ,

又遵着母后懿旨，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
That is , to bestow upon him the title of king .
那 是 , 到 赐给 之上 他 这 标题 的 国王 .

即封赠为王。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing the report , Di Qing
之上 听力 这 报告 , 迪 青

狄青一闻上言，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ɑːntə][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [raɪz] .
He collapsed onto the steps and could not rise .
他 倒塌 到 这 步骤 和 可以 不是 上升 .

伏倒丹墀不起，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['baʊndləs] [greɪs] . . . "
" Although I am deeply grateful for His Majesty's boundless grace . . . "
" 虽然 我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 无边无际 优雅 . . . "

“虽蒙陛下天恩浩大，

['fiːlɪŋ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['baʊndləs] ['loʊtəs]
Feeling gratitude for the boundless lotus
感觉 感激 为了 这 无边无际 莲花

感荷无疆，

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['rendərd] ['eni] ['sɜːrvɪs]
But to receive such a high rank without having rendered any service
但 到 收到 这样的 一个 高的 秩 没有 拥有 渲染 任何 服务

但无功而受此重爵，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It might be unreasonable .
它 可能 是 不合理 .

恐于理有碍，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] . . .
It was inevitable that the entire court of civil and military officials would . . .
它 曾是 不可避免的 那 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 会 . . .

免不得满朝文武，

['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Criticizing injustice .
批评 不公正 .

批论不公。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] . . . "
" Since you are a relative of the emperor . . . "
" 自从 你 是 一个 相对的 的 这 皇帝 . . . "

“卿既为御戚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ɑːnər] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
It is only right to bestow a title of honor upon him .
它 是 仅有的 正确的 到 赐给 一个 标题 的 荣誉 之上 他 .

理宜推恩赐封，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Moreover , there was also an imperial edict from the Empress Dowager .
而且 , 那里 曾是 还 一个 帝国 法令 从 这 皇后 老妇 .

况又有太后之懿旨，

[huː] [kæn; kən] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [krɪ'tiːk] ?
Who can offer their critique ?
WHO 能 提供 他们的 批判 ?

谁可批论?

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [iks'kjuːziz] . "
" Your Majesty , please refrain from further excuses . "
" 你的 威严 , 请 避免 从 更远 借口 . "

御弟休得过辞。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['rendərd] [noʊ] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Considering that I have rendered no service to the country ,
考虑 那 我 有 渲染 不 服务 到 这 国家 ,

念小臣并无寸功于国，

[ɪk'strɔːrdəneri] ['feɪvər] ,
Extraordinary favor ,
非凡的 偏爱 ,

格外恩封，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

众文武大臣，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even though I dare not discuss it ,
甚至 尽管 我 敢 不是 讨论 它 ,

纵不敢议，

['iːv(ə)n][aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒekt] , [hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Even I , a humble subject , have no face to stand before the court .
甚至 我 , 一个 谦逊的 主题 , 有 不 脸 到 站立 前 这 法庭 .

即小臣亦无颜立于朝廷之上，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Therefore , he absolutely dared not accept the imperial decree .
所以 , 他 绝对地 敢于 不是 接受 这 帝国 法令 .

故断然不敢遵旨受封。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
At that time , the Prince of Luhua was eager for Di Qing to take up his post .
在 那 时间 , 这 王子 的 - 曾是 渴望的 为了 迪 青 到 拿 向上 他的 邮政 .

当时潞花王巴不得狄青受职，

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [sər'praɪz] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
But to my surprise , he refused to accept it .
但 到 我的 惊喜 , 他 拒绝 到 接受 它 .

岂知他偏偏不受，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

心中甚为不悦，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['kʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表兄，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
This is an imperial edict from the Empress Dowager .
这 是 一个 帝国 法令 从 这 皇后 老妇 .

这是母后娘娘懿旨，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
It must not be disobeyed .
它 必须 不是 是 违抗命令 .

断不可违的。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
Your humble servant is deeply grateful for the Empress Dowager's and His
你的 谦逊的 仆人 是 深 感激的 为了 这 皇后 老妇人的 和 他的
['mædʒəstiːz] [greɪt] ['feɪvər] .
Majesty's great favor .
陛下的 伟大的 偏爱 .

微臣蒙太后娘娘与万岁隆恩,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
They dared not disobey .
他们 敢于 不是 违 .

原不敢违逆。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kən'trɪbjuːtɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
But he contributed nothing to the country .
但 他 贡献 没有什么 到 这 国家 .

但无功于国,

[tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['feɪvər] [ɪn] [veɪn]
To accept this favor in vain
到 接受 这 偏爱 在 徒劳

而虚受此恩,

[aɪ] [fiːl] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel deeply ashamed .
我 感觉 深 羞愧 .

问心殊觉有愧。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Your subject has something to say ,
你的 主题 有 某物 到 说 ,

臣有一言,

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] . "
" Your Majesty , I report this . "
" 你的 威严 , 我 报告 这 . "

启奏陛下。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [spiːk] [jʊr; jər] [piːs] ! "
" Speak your piece ! "
" 说话 你的 片 ! "

“你且奏来!”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] . "
" I humbly beg Your Majesty to issue a decree . "
" 我 谦卑地 求 你的 威严 到 问题 一个 法令 . "

“伏乞万岁降旨,

[kə'mænd] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
Command heroes and generals ,
命令 英雄 和 将军们 ,

令英雄武将,

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] .
He challenged the young minister to a duel .
他 挑战 这 年轻的 部长 到 一个 决斗 .

与小臣比武。

[ɪf] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If a subject is superior to a first - rank official ,
如果 一个 主题 是 优越的 到 一个 第一的 - 秩 官方的 ,

臣若强于一品者，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I wish to be appointed to a first - rank official position .
我 希望 到 是 任命 到 一个 第一的 - 秩 官方的 位置 .

愿受一品职，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk]
Those who are superior to those of the second rank
那些 WHO 是 优越的 到 那些 的 这 第二 秩

胜于二品者，

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Receiving a second - rank official position
接收 一个 第二 - 秩 官方的 位置

受二品职，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θɜːrd] [ræŋk] ,
Those who are above the third rank ,
那些 WHO 是 多于 这 第三 秩 ,

过于三品者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɜːrd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was appointed to a third - rank official position .
他 曾是 任命 到 一个 第三 - 秩 官方的 位置 .

受三品职。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['kaɪndnəs] .
I will not fail the Empress Dowager's kindness .
我 将要 不是 失败 这 皇后 老妇人的 仁慈 .

上不负太后陛下之恩，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] .
He did not heed the opinions of the entire court .
他 做过 不是 注意 这 意见 的 这 全部的 法庭 .

下不干满朝文武之议，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Your servant is ranked among the ranks of officials .
你的 仆人 是 排名 之中 这 排名 的 官员 .

臣列于班寮之中，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] .
So that I will not be ashamed of holding a position without merit .
所以 那 我 将要 不是 是 羞愧 的 保持 一个 位置 没有 优点 .

庶不致抱惭尸位，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'saɪnɪŋ] [pə'ziʃənz] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt]
Such a method of assigning positions based on merit
这样的 一个 方法 的 分配 职位 基于 在 优点

如此量材受职，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] ['fernəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Only then can one see the principles of utmost fairness and righteousness .
仅有的 然后 能 一 看 这 原则 的 极致 公平 和 义 .

方见大公至正之理。”

[kɪŋ] - ['lisnd] ,
King Jiayou listened ,
国王 - 听着 ,

嘉祐君王听了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['empərər] [sez] [meɪks] [sens] . "
" What the Emperor says makes sense . "
" 什么 这 皇帝 说道 制作 感觉 . "

“御弟之言有理，

[aɪ] [grænt] [jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I grant your permission .
我 授予 你的 允许 .

朕准依，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The imperial edict was immediately issued to all civil and military officials .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 全部 民用 和 军队 官员 .

即传旨文武诸卿，

[sɜːrv] [ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Serve me tomorrow morning .
服务 我 明天 早晨 .

明日清晨伺候，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
I personally visited the Imperial Training Ground .
我 亲自 到访 这 帝国 训练 地面 .

朕亲临御教场，

[wɑːtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ministəz] [kəm'piːt] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] .
Watch as the ministers compete in martial arts .
手表 作为 这 部长们 竞争 在 武术 艺术 .

看众臣比武。”

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
All officials received the order .
全部 官员 已收到 这 命令 .

各员领旨。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðə; ði] [tuː] ['rɔɪəl] ['brʌðərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
" The two royal brothers returned to the palace .
" 这 二 皇家 兄弟 返回 到 这 宫殿 .

“御弟二人自回王府，

" [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Go to the Imperial Training Ground tomorrow morning . "
" 去 到 这 帝国 训练 地面 明天 早晨 . "

明天早往御教场中。”

- ,
Luhuawang ,
- ,

潞花王、

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Di Qing acknowledged the imperial decree .
迪 青 已确认 这 帝国 法令 .

狄青称言领旨。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈsɛvən] : - [ˌeɪ ˈem] .
It was already 7 : 00 AM .
它 曾是 已经 7 : - 是 .

时已辰刻，

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

候驾退回宫，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

群臣各散。

[ðə; ði] [ˈkʌznz] [ʌv; əv] [prɪns] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The cousins of Prince Luhua returned to the palace .
这 表兄弟姐妹 的 王子 - 返回 到 这 宫殿 .

潞花王表弟兄回归王府，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] ,
Upon entering the inner palace ,
之上 进入 这 内 宫殿 ,

进至内宫，

[ðeɪ] [held] [hændz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [təˈgeðər] .
They held hands and went to see the Empress Dowager together .
他们 握住 双手 和 去 到 看 这 皇后 老妇 一起 .

挽手同参太后娘娘。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪkˈskleɪmd] :
Empress Dowager Di exclaimed :
皇后 老妇 迪 惊呼 :

狄太后呼道：

[ˈnefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

[its] [nɑːt] [ðæt] [jʊr; jər] [ænt] [ɪz] [kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ,
It's not that your aunt is complaining about you ,
它是 不是 那 你的 阿姨 是 抱怨 关于 你 ,

不是姑母埋怨你，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
It shouldn't have been so late at night ,
它 不应该 有 到过 所以 晚的 在 夜晚 ,

原不该夜深人静，

[ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] ,
Going out to commit violence ,
去 出去 到 犯罪 暴力 ,

出外行凶，

[kɪl] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
Kill this treacherous minister .
杀 这 奸诈 部长 .

杀这奸臣。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . . .
If it weren't for the eunuch returning to report . . .
如果 它 不是 为了 这 宦官 返回 到 报告 . . .

若非内监回来报知，

" [ə; eɪ] [keɪdʒd] [bɜːrd] [ə'gen] . "
" A caged bird again . "
" 一个 笼中 鸟 再次 . "

又是牢笼之鸟了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][maɪ] ['nefjuː] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ˌʌnˌnesə'serəli] . "
" This is not my nephew causing trouble unnecessarily . "
" 这 是 不是 我的 侄子 导致 麻烦 不必要的 . "

“这并非是小侄妄生事端，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [sʌn] [ʃjuː] ,
Just because he thought of the treacherous Sun Xiu ,
只是 因为 他 想法 的 这 奸诈 太阳 秀 ,

只因想起孙秀奸贼，

[ˌʌnfər'getəbl] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
Unforgettable in an instant
难忘 在 一个 立即的

顷刻难忘，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He always wanted to kill this treacherous official .
他 总是 通缉 到 杀 这 奸诈 官方的 .

时刻想杀这奸臣。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [brɪdʒ] ,
Unexpectedly , upon arriving at Tianhan Bridge ,
不料 , 之上 抵达 在 - 桥 ,

不料到了天汉桥，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [drʌŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] .
He was so drunk he was confused .
他 曾是 所以 醉 他 曾是 使困惑 .

酒醉得糊涂了，

[ʌn'kɑːnʃəs] ,
Unconscious ,
无意识 ,

呆呆不醒，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['tretʃərəs] ['vilənz] .
Instead , they were captured by the two treacherous villains .
反而 , 他们 是 捕获 经过 这 二 奸诈 反派 .

反被二奸贼所获。

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [lɔːrd] [baʊ] , [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
Many officials , including Lord Bao , investigated and rescued him .
许多 官员 , 包括 主 包 , 调查 和 获救 他 .

多蒙包大人稽查救脱，

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" Report this to His Majesty . "
" 报告 这 到 他的 威严 . "

奏明圣上。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪg'zɑːnəreɪt] [ðem; ðəm] . . . "
" Since the package has been given to someone to exonerate them . . . "
" 自从 这 包裹 有 到过 给定 到 某人 到 开脱 他们 . . . "

“既得包在人开脱，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ?
But I wonder what official rank His Majesty has bestowed upon you ?
但 我 想知道 什么 官方的 秩 他的 威严 有 授予 之上 你 ?

但不知圣上封赠你什么官爵？”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [əu'beiŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] . "
" Your Majesty is obeying the Empress Dowager's decree . "
" 你的 威严 是 服从 这 皇后 老妇人的 法令 . "

“圣上遵着母后懿旨，

[grænt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
Grant him the title of king .
授予 他 这 标题 的 国王 .

封他王位，

[bʌt; bət][maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['seɪɪŋ] . . .
But my cousin insisted on saying . . .
但 我的 表哥 坚持 在 说 . . .

岂知表兄偏说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] .
He was unwilling to accept such an important position without merit .
他 曾是 不情愿 到 接受 这样的 一个 重要的 位置 没有 优点 .

无功不愿受此重职，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] ['kɑːntest] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd]
Resisting the challenge of a martial arts contest in the training ground
抵抗 这 挑战 的 一个 武术 艺术 竞赛 在 这 训练 地面

反讨教场比武，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Then he was granted an official position .
然后 他 曾是 的确 一个 官方的 位置 .

然后封官。

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Therefore , His Majesty has already issued an edict .
所以 , 他的 威严 有 已经 发布 一个 法令 .

故今圣上已经降旨，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd]
He will personally attend the martial arts competition at the Imperial Training Ground
他 将要 亲自 出席 这 武术 艺术 竞赛 在 这 帝国 训练 地面

[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
tomorrow morning .
明天 早晨 .

明日清晨亲临御教场比武。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Empress Dowager heard this .
这 皇后 老妇 听到 这 .

太后娘娘听了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪ'miːdiətli] [dɪs'pliːzd] ,
Immediately displeased ,
立即地 不高兴 ,

登时不悦，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

[juː; jʊ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['prɑːpərli] .
You really don't know how to behave properly .
你 真的 不 知道 如何 到 表现 适当地 .

你为人真不知进退了。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] ,
Without any effort ,
没有 任何 努力 ,

不费吹毛之力，

[ðæt] [ɪz] , [aɪ] [wɪl] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] .
That is , I will bestow upon you the title of king .
那 是 , 我 将要 赐给 之上 你 这 标题 的 国王 .

即加恩封你为王，

[its] [laɪk] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
It's like rising to the top in no time .
它是 喜欢 上升 到 这 顶部 在 不 时间 .

正是平步登天，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['biːɪŋ] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ?
Why do you still insist on being brave and domineering ?
为什么 做 你 仍然 坚持 在 存在 勇敢的 和 盛气凌人 ?

如何还要恃勇逞强，

['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd]
Martial arts competition in the training ground
马歇尔 艺术 竞赛 在 这 训练 地面

教场比武，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['haɪli] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
This is also highly indecisive .
这 是 还 高度 优柔寡断 .

这也大欠主张了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ænt] , "
" Aunt , "
" 阿姨 , "

“姑母大人，

[its] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
It's not that my nephew doesn't know his place ,
它是 不是 那 我的 侄子 不 知道 他的 地方 ,

不是侄儿不知进退，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [maɪ'self][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] , [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .
From a young age , I have considered myself a towering , extraordinary man .
从 一个 年轻的 年龄 , 我 有 经过考虑的 我 一个 参天 , 非凡的 男人 .

吾自幼自命为顶天立地奇男子，

['nesəseri] [ænd; ənd] [ə'bʌv,bɔːrd] ['ækʃnz] ,
Necessary and aboveboard actions ,
必要的 和 光明正大 行动 ,

必要光明正大的行为，

[nɑːt] ['biːɪŋ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] [bæk] ,
Not being talked about behind one's back ,
不是 存在 谈话 关于 在后面 一个人的 后退 ,

不受别人背后议论，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [noʊ] [ʃeɪm] .
Only then did I feel no shame .
仅有的 然后 做过 我 感觉 不 耻辱 .

方觉无愧。

[mɔːr'oʊvər] , [wʌn] [mʌst; məst] [meɪn'teɪn] [ə'pɪrənsəz] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
Moreover , one must maintain appearances in officialdom .
而且 , 一 必须 维持 外貌 在 官方 .

况且情面上为官，

[wɒts] [soʊ] [rer] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so rare about that !
是什么 所以 稀有的 关于 那 !

有甚希罕！

[ɪf] [wʌnz] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] .
If one's martial arts skills are exceptional , one may be promoted .
如果一个人的 武术 艺术 技能 是 非凡的 , 一 可能 是 推广 .

若武艺高强升用，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['raɪtʃəs] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is the most righteous principle .
这 是 这 最多 正义 原则 .

乃是至正之理。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [held] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
This is the ambition my nephew has held throughout his life .
这 是 这 志向 我的 侄子 有 握住 自始至终 他的 生活 .

此是侄儿一生立志如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrs] [wʌn'self] [tuː; tə] [jiːld] .
It is difficult to force oneself to yield .
它 是 难的 到 力量 自己 到 屈服 .

难以勉强屈节。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

"侄儿,

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] .
Your words make sense .
你的 字 制作 感觉 .

你言虽有理,

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
However , there were many military generals in the court .
然而 , 那里 是 许多 军队 将军们 在 这 法庭 .

但满朝武将不少,

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] [noʊ] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] ?
Are there no ones among you who are more capable than you ?
是 那里 不 一个 之中 你 WHO 是 更多的 有能力的 比 你 ?

内中岂无本领强于你的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言道,

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmwʌn] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] .
There's always someone stronger than you .
有 总是 某人 更强 比 你 .

强中还有强中手,

[duː] [nɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kɑːnfɪdənt] .
Do not be overconfident .
做 不是 是 过度自信 .

切勿过于自负,

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
If you can't compare to others ,
如果 你 不能 比较 到 其他的 ,

倘比不过他人,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm'self] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
He was about to embarrass himself on the spot .
他 曾是 关于 到 尴尬 他自己 在 这 点 .

即要当场出丑了。

[its] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] [juː; jʊ] ,
It's one thing for others to laugh at you ,
它是 一 事物 为了 其他的 到 笑 在 你 ,

别人耻笑还可,

[ɪf] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
If ridiculed by a group of treacherous officials . . .
如果 嘲笑 经过 一个 团体 的 奸诈 官员 . . .

若被一群奸党笑论,

['iːv(ə)n] [aɪ] , [æz; əz] [hɜːr; hər] [ænt] , [hæv; həv] [lɔːst] [feɪs] .
Even I , as her aunt , have lost face .
甚至 我 , 作为 她 阿姨 , 有 丢失的 脸 .

连我为姑母的也没光彩了。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] . "
" Your Highness need not worry . "
" 你的 高度 需要 不是 担心 . "

“姑母娘娘不须过虑。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [huː] [ɑːr; ər] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː]
Although there are many in the court who are stronger than me
虽然 那里 是 许多 在 这 法庭 WHO 是 更强 比 我

虽然满朝强似我者有之，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [huː] [ɑːr; ər] ['wikər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
However , there are also many who are weaker than me .
然而 , 那里 是 还 许多 WHO 是 较弱 比 我 .

而弱于我者亦不少，

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
My nephew has his own opinions .
我的 侄子 有 他的 自己的 意见 .

侄儿自有主见，

[ænt] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
Aunt , please don't worry .
阿姨 , 请 不 担心 .

姑母切莫挂念。”

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
Although Di Qing said this ,
虽然 迪 青 说 这 ,

狄青虽然如此说，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['hæpi] .
But the Empress Dowager was not happy .
但 这 皇后 老妇 曾是 不是 快乐的 .

但太后娘娘心中不乐，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

唤声：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[kən'sɪdər] ['oʊnli] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Consider only Pang Hong ,
考虑 仅有的 庞 洪 ,

虑只虑庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He became his enemy .
他 成为 他的 敌人 .

与他结下冤仇，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] ,
Among the henchmen ,
之中 这 喽啰 ,

党羽之中，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][suː'pɜːrb]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] ?
Are there not people with superb martial arts skills ?
是 那里 不是 人们 和 高超 武术 艺术 技能 ?

岂无武艺高强的，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He must have been entrusted by a treacherous official .
他 必须 有 到过 受托 经过 一个 奸诈 官方的 .

定然被奸臣托嘱，

[tuː; tə][plɑːt][ɪn] ['siːkrət] .
To plot in secret .
到 阴谋 在 秘密 .

暗中算计。

[mɔːr'oʊvər] , [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [ɑːr; ər] ['hɑːrtləs] [θɪŋz] .
Moreover , swords and spears are heartless things .
而且 , 剑 和 长矛 是 狠心 事物 .

况且刀枪乃无情之物，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər]
In case of failure
在 案件 的 失败

万一失手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɑːrm][ðə; ði]['bɑːdi] .
It will harm the body .
它 将要 伤害 这 身体 .

便伤身体，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[kɪŋ] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
King Luhua shook his head and said :
国王 - 摇晃 他的 头 和 说 :

潞花王摇头道：

" [maɪ] [sʌn] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" My son also thought of this . "
" 我的 儿子 还 想法 的 这 . "

“儿也想到这点，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [əd'vaɪs] .
Unfortunately , my cousin wouldn't listen to my advice .
很遗憾 , 我的 表哥 不会 听 到 我的 建议 .

无奈表兄不听劝言，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['erər] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差池，

['wʊdnt] [ðɪs] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Wouldn't this fulfill the wishes of all the treacherous officials ?
不会 这 实现 这 愿望 的 全部 这 奸诈 官员 ?

岂不是遂了众权奸之愿么？”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Empress Dowager Di thought for a while ,
皇后 老妇 迪 想法 为了 一个 尽管 ,

狄太后想了一回，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[hɪəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪm][ə; eɪ] ['mʌðər] .
Here's a reason why I'm a mother .
这里是 一个 原因 为什么 我是 一个 母亲 .

为娘的有个道理在此。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][maɪ] ['nefjuː]
To ensure the safety of my nephew
到 确保 这 安全 的 我的 侄子

若要保全侄儿无害,

[ænd; ənd] [ˌtempə'rerəli] ['bɔːroʊ] [ðə; ði]['goʊldən] [sɔːrd] [ænd; ənd]['ɑːrmər][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] .
And temporarily borrow the golden sword and armor of the founding emperor .
和 暂时地 借 这 金的 剑 和 盔甲 的 这 创立 皇帝 .

且暂借太祖的金刀盔甲,

[hiː; hi] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ,
He wore it ,
他 穿着 它 ,

与他穿戴,

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] [naʊ] ?
Who would dare to touch him now ?
WHO 会 敢 到 触碰 他 现在 ?

还有何人敢在他身上动一动么?”

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道:

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [wɜːrdz] , "
" The Empress Dowager's words , "
" 这 皇后 老妇人的 字 , "

“母后之言,

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚属有理。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] ,
Empress Dowager Di immediately led the palace maids and eunuchs ,
皇后 老妇 迪 立即地 引领 这 宫殿 女佣 和 太监 ,

狄太后即时领了宫娥太监,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['drægən] [pə'vɪliən] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Arriving at the dragon pavilion of the Taizu Emperor in the central hall .
抵达 在 这 龙 亭 的 这 - 皇帝 在 这 中央 大厅 .

来至中殿太祖龙亭位前,

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [p'rɒstreɪtɪŋ] [wʌn'self] ,
Burning incense and prostrating oneself ,
燃烧 香 和 俯伏 自己 ,

焚香俯伏,

[ɪn'fɔːrmɪŋ] ['grænfɑːðər] - ,
Informing Grandfather Taizu ,
通知 祖父 - ,

禀知太祖公公，

[rɪ'kwest] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['ɑːrmər]
Request to borrow armor
要求 到 借 盔甲

要求借用盔甲，

[tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
To protect his nephew .
到 保护 他的 侄子 .

以保全嫡侄之故。

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [maɪ] ['blesɪŋz] ,
After offering my blessings ,
后 提供 我的 祝福 ,

告祝罢，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [teɪlɪn]
The officials in charge of Longting Tailin
这 官员 在 收费 的 渴望 尾部

有司管龙亭太临，

[ðen] , [ðə; ði] [eɪt] - ['treʒər] ['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['goʊldən] ['ɑːrmər] ,
Then , the eight - treasure golden helmet and golden armor ,
然后 , 这 八 - 宝藏 金的 头盔 和 金的 盔甲 ,

就将八宝金盔金甲，

[pliːz] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [tə'geðər] .
Please bring them out together .
请 带来 他们 出去 一起 .

一齐请出。

[tuː] ['juːnəks] ,
Two eunuchs ,
二 太监 ,

两名内监，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [hoʊldz] [ðə; ði] ['ɑːrmər] .
One person holds the armor .
一 人 持有 这 盔甲 .

一人捧甲，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [hoʊldz] [ðə; ði] ['helmɪt] .
One person holds the helmet .
一 人 持有 这 头盔 .

一人捧盔，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager accepted it .
这 皇后 老妇 公认 它 .

太后娘娘接过，

[ðeɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They thanked him and returned .
他们 谢谢 他 和 返回 .

谢恩而回。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [goʊld] - ['pleɪtɪd] [naɪf] .
There is also a gold - plated knife .
那里 是 还 一个 金子 - 镀 刀 .

还有一柄金钻刀，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] [wʌz; wəz][ɑːn] ['duːti] .
That day , the Prince of Dongping was on duty .
那 天 , 这 王子 的 东平 曾是 在 责任 .

是日乃东平王值管,

['lʌ] [,eitʃ,juː'ei] ['wæŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Hua Wang personally went to retrieve it .
鲁 华 王 亲自 去 到 取回 它 .

潞花王亲身往取,

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
Please return to your residence .
请 返回 到 你的 住宅 .

请回府中,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
It is intended for use by the Ming Dynasty and will not be discussed further .
它 是 故意的 为了 使用 经过 这 明 王朝 和 将要 不是 是 讨论 更远 .

以备明朝之用不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['tretʃərəs] ['hɪroʊz] ,
Now , let's talk about the two treacherous heroes ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 奸诈 英雄 ,

且说两奸雄,

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dʒɝːnd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
The court adjourned on that day .
这 法庭 休会 在 那 天 .

是日退朝,

[sʌn] [ʃjuː] [ænd; ənd]['huː] ['kʌn] ['fɑːloʊd] [pæŋ] [hɑːŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] .
Sun Xiu and Hu Kun followed Pang Hong back to the Prime Minister's residence .
太阳 秀 和 胡 昆 随后 庞 洪 后退 到 这 主要的 部长 住宅 .

孙秀与胡坤随着庞洪回至相府。

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Grand Tutor Pang was overjoyed .
盛大 导师 庞 曾是 欣喜若狂 .

庞太师心中大悦,

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He addressed the two of them :
他 已解决 这 二 的 他们 :

呼二位道:

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪdiət] . "
" I didn't expect that little beast to be an idiot . "
" 我 没有 预计 那 小的 兽 到 是 一个 笨蛋 . "

“不想那小畜生是个呆子,

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] ['kɪŋʃɪp] .
Don't make a ready - made kingship .
不 制作 一个 准备好 - 制成 君主制 .

现成的一个王爵不要做,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'per] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
Instead , they should compare martial arts skills .
反而 , 他们 应该 比较 武术 艺术 技能 .

反要比武艺,

[aɪ][doʊnt] [noʊ] [wʌt] ['hiːz] ['θɪŋkɪŋ] .
I don't know what he's thinking .
我 不 知道 什么 他是 思维 .

我不知他甚么想头?”

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbu said :
太阳 - 说 :

孙兵部道:

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“岳父啊,

[naʊ] [ðə; ði] [fjuːd] [ɪz]['oʊnli] ['getɪŋ] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] .
Now the feud is only getting deeper and deeper .
现在 这 世仇 是 仅有的 获得 更深 和 更深 .

如今冤家愈结愈深了。

[wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
We must teach this little beast a lesson .
我们 必须 教 这 小的 兽 一个 课 .

尽要将这小畜生收拾了才好。”

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] :
Grand Tutor Pang said :
盛大 导师 庞 说 :

庞太师说:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" There's no need to say anything about that . "
" 有 不 需要 到 说 任何事物 关于 那 . "

“这也何消说得。”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道:

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæz; həz] ['eni] ['meθədz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" I wonder if the Grand Tutor has any methods to handle this ? "
" 我 想知道 如果 这 盛大 导师 有 任何 方法 到 处理 这 ? "

“不知老太师可有什么摆布之法?”

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] :
Grand Tutor Pang said :
盛大 导师 庞 说 :

庞太师道:

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" Some of them are not difficult either . "
" 一些 的 他们 是 不是 难的 任何一个 . "

“一些也不难,

[aɪ] [wɪl] ['sʌmən] [ə; eɪ] [fjuː] ['trʌstɪd] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .
I will summon a few trusted military officers .
我 将要 召唤 一个 很少 可信 军队 警官 .

待我传请几位厚交武将,

['wæŋ] -
Wang Tianhua
王 -

王天化、

[ˌɑːr iː 'en]['fuː] ,
Ren Fu ,
任 傅 ,

任福、

[suː] [luən] ,
Xu Luan ,
徐 栾 ,

徐銮、

['gaʊ] [ˌeɪ 'aɪ] [ə'raɪvd] ,
Gao Ai arrived ,
高 人工智能 到达的 ,

高艾到来,

[wen] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [æt; ət] [ðə; ði] [wɑːn] [,eitʃ,juː'ei] [luː] . . .
When teaching him martial arts at the Wan Hua Lou . . .
什么时候 教学 他 武术 艺术 在 这 万 华 卢 . . .

教他比武之万花楼··时,

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Di Qing was executed .
迪 青 曾是 执行 .

将狄青决了性命,

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何用费力?"

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hu and his companion were overjoyed upon hearing this .
胡 和 他的 伴侣 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

胡二人听了大喜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪn'diːd] , [jʊr; jər] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['eksələnt] . "
" Indeed , your insight is excellent . "
" 的确 , 你的 洞察力 是 出色的 . "

"果然高见不差。"

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] .
Grand Tutor Pang immediately sent his family members .
盛大 导师 庞 立即地 发送 他的 家庭 成员 .

当下庞太师即差家人,

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] ['seprətli] .
They invited them separately .
他们 受邀 他们 分别地 .

分头相请,

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [fæŋjuːæn] ['gɑːrdn] .
They only said to come to the Prime Minister's Fangyuan Garden .
他们 仅有的 说 到 来 到 这 主要的 部长 方圆 花园 .

只说请至相府芳园,

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [ænd; ənd] [kri'sænθəməmz] .
Enjoying the osmanthus and chrysanthemums .
享受 这 桂花 和 菊花 .

赏桂玩菊。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He then ordered a feast to be prepared .
他 然后 订购 一个 盛宴 到 是 准备 .

又吩咐备列酒筵。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
They arrived one after the other in quick succession .
他们 到达的 一 后 这 其他 在 快的 演替 .

不一刻先后而来，

[ðə; ði] [tiː] ['serəmoʊni] [ɪz]['oʊvər] .
The tea ceremony is over .
这 茶 仪式 是 超过 .

吃茶已毕，

[ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - [fɔːr; fər] - [ðə; ði] - [muːn] [pə'vɪliən]
Invited to the Waiting - for - the - Moon Pavilion
受邀 到 这 等待 - 为了 - 这 - 月亮 亭

邀至待月亭，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [tʃæt] ['friːli] .
The seven people took their places and chatted freely .
这 七 人们 采取 他们的 地方 和 聊天 自由 .

七人就位畅叙。

[ɪn] [ðer; ðər] [juːθ] , [ðeɪ] [pleɪd] [eɪt] [kaɪndz][ʌv; əv]['mjuːzɪk] [tə'geðər] .
In their youth , they played eight kinds of music together .
在 他们的 青年 , 他们 玩 八 种类 的 音乐 一起 .

少时八音齐奏，

['elɪgənt] [ænd; ənd] ['rezənənt] ,
Elegant and resonant ,
优雅的 和 共振 ,

雅韵铿锵，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[suː] [luən] [æskt] :
Xu Luan asked :
徐 栾 问 :

徐銮问道：

" [grænd] ['tuːtər] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“老太师，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] ['nefjuː] .
Unexpectedly , Di Qing was Empress Dowager Di's nephew .
不料 , 迪 青 曾是 皇后 老妇 迪的 侄子 .

不想狄青就是狄太后嫡侄。

['brʌðər] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

孙兄，

[juː; jʊ] [θriː] [wɑːnt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
You three want to deal with this person .
你 三 想 到 交易 和 这 人 .

你三位欲收拾此人，

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [ɪn] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪn'sted] .
Now , Di Qing has been put in this predicament instead .
现在 , 迪 青 有 到过 放 在 这 困境 反而 .

如今反把狄青弄得这个势头了。”

['gaʊ] - :
Gao Aidao :
高 - :

高艾道：

" [ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] . . . "
" If Di Qing were to accept this important position . . . "
" 如果 迪 青 是 到 接受 这 重要的 位置 . . . "

“若是狄青受此重职，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
The imperial court is like a tiger emerging from the mountains and forests .
这 帝国 法庭 是 喜欢 一个 老虎 新兴 从 这 山脉 和 森林 .

朝廷上好比山林出了大虫一般，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['paʊər] ,
Relying on the Empress Dowager's power ,
依靠 在 这 皇后 老妇人的 力量 ,

靠着太后娘娘势力，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tʃɑːrdʒ] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [roʊd] .
It will inevitably charge headlong into the road .
它 将要 不可避免地 收费 一头扎 进入 这 路 .

必然横冲直撞，

['wʊdnt] [wiː; wi] [luːz] [feɪs] ?
Wouldn't we lose face ?
不会 我们 失去 脸 ?

我们岂不倒了威风！”

[sʌn] [ʃjuː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Sun Xiu nodded and said :
太阳 秀 点头 和 说 :

孙秀听了点头道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You two are right . "
" 你 二 是 正确的 . "

“二位想的不差。”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , "
" It was for this reason , "
" 它 曾是 为了 这 原因 , "

“原为此事，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , I would like to invite you gentlemen to come here and consider this matter .
所以 , 我 会 喜欢 到 邀请 你 先生们 到 来 这里 和 考虑 这 事情 .

故请诸位仁兄到此酌量。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] ['æktɪŋ] [soʊ] ['ærəgəntli] . . .
But with such a lowly soldier acting so arrogantly . . .
但 和 这样的 一个 卑微的 士兵 表演 所以 傲慢地 . . .

但凭小卒如此猖狂，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！”

[grænd] ['kɑːməndænt] [ˌɑːr iː 'en]['fuː] [læft] :
Grand Commandant Ren Fu laughed :
盛大 指挥官 任 傅 笑了 :

殿前太尉任福笑道：

" ['feloʊ] ['eldəz] , "
" Fellow elders , "
" 同伴 长者 , "

“列位老年兄，

[ðɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefjuː] .
This Di Qing was the Empress Dowager's nephew .
这 迪 青 曾是 这 皇后 老妇人的 侄子 .

这狄青乃太后娘娘的内侄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'menʃərət] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
It is commensurate with His Majesty's imperial edict .
它 是 相称的 和 他的 陛下的 帝国 法令 .

与圣上御表相称，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'poʊz] .
It seems difficult to oppose .
它 似乎 难的 到 反对 .

看来难以作对，

[ðæt] ['neməsɪs] !
That nemesis !
那 复仇女神 !

这个冤家，

[its] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] , [nɑːt] [rɪ'zɑːlvd] .
It's something that can only be resolved , not resolved .
它是 某物 那 能 仅有的 是 已解决 , 不是 已解决 .

只可解不可结的了。”

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] ['lisnd] .
Grand Tutor Pang listened .
盛大 导师 庞 听着 .

庞太师听了，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

双目圆睁，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" ['brʌðər] [rɛnz] [wɜːrdz] , "
" Brother Ren's words , "
" 兄弟 任的 字 , "

“任兄之言，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['slɑːpi] ,
To avoid being sloppy ,
到 避免 存在 邋遢 ,

未免欠通，

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['heɪtɪŋ] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ?
Haven't you heard that hating petty people is not the mark of a gentleman ?
还没有 你 听到 那 憎恨 小气 人们 是 不是 这 标记 的 一个 绅士 ?

你难道不闻恨小非君子，

[ɪz][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['pɔɪzn] [nɑːt][ə; eɪ] [truː] [mæn] ?
Is a man without poison not a true man ?
是 一个 男人 没有 毒 不是 一个 真的 男人 ?

无毒不丈夫?

[ðɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] ['sʌmwʌn] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['diːpli] [rɪ'zent] .
This Di Qing is someone my father - in - law and son - in - law deeply resent .
这 迪 青 是 某人 我的 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 深 怨恨 .

这狄青乃吾翁婿所深嫉，

['brʌðər] [hjuːz]['mɔːrt(ə)l] ['enəmi]
Brother Hu's mortal enemy
兄弟 胡的 凡人 敌人

胡兄的大仇人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɑːləreɪt] [hɪm; ɪm] ?
How can we tolerate him ?
如何 能 我们 容忍 他 ?

如何容得他过？”

['wæŋ] - [æskt] :
Wang Tianhua asked :
王 - 问 :

王天化问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] , ['tiːtʃər] ? "
" What are your intentions , teacher ? "
" 什么 是 你的 意图 , 老师 ? "

“不知老师意欲如何？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] , "
" I am here specifically because of this matter , "
" 我 是 这里 具体来说 因为 的 这 事情 , "

“老夫特因此事，

[wiː; wi] ['kɔːrdʒəli] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
We cordially invite all of you gentlemen to come and discuss this matter .
我们 诚挚地 邀请 全部 的 你 先生们 到 来 和 讨论 这 事情 .

请各位贤兄到来商议，

[wen] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [held] [tə'mɑːroʊ] ,
When the martial arts competition is held tomorrow ,
什么时候 这 武术 艺术 竞赛 是 握住 明天 ,

明日比武之时，

[kɪl] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['læki] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɪr] .
Kill this little lackey with a knife and a spear .
杀 这 小的 走狗 和 一个 刀 和 一个 矛 .

将这小奴才一刀一枪，

" [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" Take his life . "
" 拿 他的 生活 . "

决他性命。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianhua said :
王 - 说 :

王天化道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf]
If you want to take his life
如果 你 想 到 拿 他的 生活

若要决他性命，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

不是难事，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I fear the Empress Dowager will punish me .
我 害怕 这 皇后 老妇 将要 惩治 我 .

只恐太后娘娘加罪，

[ðə; ði] ['empərər] ['kwestʃənd] ,
The Emperor questioned ,
这 皇帝 被质问 ,

圣上诘责，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] . "
" This matter is not a problem . "
" 这 事情 是 不是 一个 问题 . "

“此事不妨。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [kəm'piːtid] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [best] .
They have always competed in martial arts to determine who is the best .
他们 有 总是 竞争 在 武术 艺术 到 决定 WHO 是 这 最好的 .

从来比武争雄，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['presɪdənt] [fɔːr; fər] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] .
There is no precedent for compensation under the law .
那里 是 不 先例 为了 赔偿 在下面 这 法律 .

律无抵偿之例。

[ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . .
If the Empress Dowager has anything to say . . .
如果 这 皇后 老妇 有 任何事物 到 说 . . .

如若太后有甚话说，

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I , an old man , will explain this to you .
我 , 一个 老的 男人 , 将要 解释 这 到 你 .

自有老夫与你分辩，

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! ([ðɪs] [læst] [pɑːrt][ɪz][ə; eɪ] ['frægmənt] [ænd; ənd] ['dʌznt] [trænz'leɪt]
Long live the Emperor ! (This last part is a fragment and doesn't translate
长的 居住 这 皇帝 ! (这 最后的 部分 是 一个 分段 和 不 翻译
[də'rektli; daɪ'rektli] .)
directly .)
直接地 .)

万岁诘责，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [help] , [aɪ][kæn; kən] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
With my help , I can protect you .
和 我的 帮助 , 我 能 保护 你 .

有老夫可以力保，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl'raɪt] .
Everything is alright .
一切 是 好吧 .

包得无事。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianhua said :
王 - 说 :

王天化道：

" [ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [kæn; kən] [prə'tekt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [maɪ] ['seɪfti] . . . "
" If the Grand Tutor can protect me and ensure my safety . . . "
" 如果 这 盛大 导师 能 保护 我 和 确保 我的 安全 . . . "

“如若老太师保得无事，

[ðæt] [ɪz] , [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kɪŋ] - .
That is , on the body of our King Tianhua .
那 是 , 在 这 身体 的 我们的 国王 - .

即在吾王天化身上，

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hed] . "
" Just take Di Qing's head . "
" 只是 拿 迪 青的 头 . "

立取狄青脑袋便了。”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌgærən'tiːd] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" This is guaranteed by me . "
" 这 是 保证 经过 我 . "

“这是老夫包保得，

" [its] ['defɪnətli] [ɔːl'raɪt] . "
" It's definitely alright . "
" 它是 确实 好吧 . "

定无妨的。”

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀、

['huː] - ['ʃaʊtɪd] :
Hu Kunqi shouted :
胡 - 喊叫 :

胡坤齐呼：

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] ,
General Wang ,
一般的 王 ,

“王将军，

[sɪns] [juː; jʊ] [kɔːl] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['hɪroʊ]
Since you call yourself a hero
自从 你 称呼 你自己 一个 英雄

你既以英雄自称，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['spoʊkən] ,
Once the words are spoken ,
一次 这 字 是 说 ,

一言已出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌəuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追，

[ʌn'tʃeɪndʒəbl]
Unchangeable
不可改变的

不可更改，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
That's what makes you a hero .
那就是 什么 制作 你 一个 英雄 .

才算你英雄胆力。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianhua said :
王 - 说 :

王天化道：

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

“孙、

['brʌðər] ['huː] ,
Brother Hu ,
兄弟 胡 ,

胡二兄，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

说哪里话来，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [teɪk] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hed] [tə'mɑːroʊ] ,
If I don't take Di Qing's head tomorrow ,
如果 我 不 拿 迪 青的 头 明天 ,

俺明日若不取狄青首级，

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [hed] . "
" I am willing to offer my head . "
" 我 是 愿意的 到 提供 我的 头 . "

愿将自己首级献上。”

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hu and his companion were overjoyed and said :
胡 和 他的 伴侣 是 欣喜若狂 和 说 :

胡二人大悦道：

" [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪriəsli] . "
" Don't take it too seriously . "
" 不 拿 它 也 严重地 . "

“休得言重。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ðeɪ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
They then continued their conversation .
他们 然后 持续 他们的 对话 .

复又畅叙，

['soʊʃəlaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [pə'sweidɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə] [koʊ'ɑːpəreɪt] ;
Socializing and persuading others to cooperate ;
社交 和 说服 其他的 到 合作 ;

交酬劝酢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

时交三鼓，

[ðə; ði] [fɔːr] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɑːfɪs] .
The four then bid farewell and returned to their office .
这 四 然后 出价 告别 和 返回 到 他们的 办公室 .

四人方才告别归衙，

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
Hu and his family returned to their respective residences , which will not be
胡 和 他的 家庭 返回 到 他们的 各自 住宅 , 哪个 将要 不是 是
[dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
discussed further .
讨论 更远 .

胡也各回府不表。

[ðen] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Then , the next day ,
然后 , 这 下一个 天 ,

再说次日，

[ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
The Emperor himself went to the training ground to watch the martial arts competition .
这 皇帝 他自己 去 到 这 训练 地面 到 手表 这 武术 艺术 竞赛 .

皇上亲临教场看比武，

[ɪk'strɔːrdəneri] .
Extraordinary .
非凡的 .

非同寻常。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌp] .
The Imperial Training Ground was cleaned up .
这 帝国 训练 地面 曾是 已清洗 向上 .

御教场中打扫干净，

[ɑːn] [ðə; ði] - [hɔːl] ,
On the Caishan Hall ,
在 这 - 大厅 ,

彩山殿上，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Neatly arranged .
整齐地 安排 .

铺排整齐。

['siːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['drægən] [pə'vɪliən]
Seating at the Dragon Pavilion
座位 在 这 龙 亭

龙亭座位，

[ə; eɪ] ['taɪgər] - [skɪn] [rʌg] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
A tiger - skin rug was laid out .
一个 老虎 - 皮肤 小地毯 曾是 铺设 出去 .

铺着虎皮毡褥，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [dʒeɪd] ['reɪlɪŋz] .
The hall is surrounded by jade railings .
这 大厅 是 包围 经过 玉 栏杆 .

殿旁围绕玉石栏杆，

[ðə; ði] ['wʌndɝz] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðiːz] ['læntərnz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The wonders and beauty of these lanterns are beyond description .
这 奇迹 和 美丽 的 这些 灯笼 是 超过 描述 .

说不尽奇灯异彩，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [kri'sænθəməmz]
The fragrance of orchids and chrysanthemums
这 香味 的 兰花 和 菊花

兰菊芬芳，

[ðə; ði] ['goʊldən] ['fɜːrnɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [mɪst] .
The golden furnace was filled with thick mist .
这 金的 炉 曾是 已填 和 厚的 薄雾 .

金炉浓霭。

[ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ,
On the east and west sides ,
在 这 东方 和 西方 侧面 ,

东西两旁，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ə; eɪ] ['ræŋkɪŋ] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Furthermore , a ranking system was established .
此外 , 一个 排行 系统 曾是 已确立的 .

又设立位次，

[triːt] [djuːks] , ['mɑːkwɪsiz] , ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] [wel] .
Treat dukes , marquises , generals and ministers well .
对待 公爵们 , 侯爵夫人 , 将军们 和 部长们 出色地 .

好待公侯将相，

['skedʒuːl] [ʃɪfts] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Schedule shifts in order .
日程 轮班 在 命令 .

按序排班。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the first watch of the night ,
在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

五更初漏，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Civil and military officials
民用 和 军队 官员

文臣武职，

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They flocked to the court to pay their respects to the emperor .
他们 成群结队的 到 这 法庭 到 支付 他们的 尊重 到 这 皇帝 .

纷纷入朝见驾，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ministəz] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]['ɡoʊldən] [steps] .
All the princes and ministers prostrated themselves on the golden steps .
全部 这 王子们 和 部长们 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 .

众王侯大臣俯伏金阶，

['æftər][ðə; ði] [θriː] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After the three shouts of " Long live the Emperor ! " were finished ,
后 这 三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 是 完成的 ,

三呼万岁毕，

[ðeɪ] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [ɡraʊnd] .
They petitioned the Emperor to attend the martial arts competition at the Imperial Training Ground .
他们 请愿 这 皇帝 到 出席 这 武术 艺术 竞赛 在 这 帝国 训练 地面 .

奏请皇上往御教场看比武，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wen] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [bɪ'ɡɪn] .
It is unknown when the journey will begin .
它 是 未知 什么时候 这 旅行 将要 开始 .

未知何时起驾，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

圣上旨下，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [æt; ət] [dɑːn] .
They set off at dawn .
他们 放 离开 在 黎明 .

于辰刻起驾，

[fɜːrst] - [ræŋk] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] .
First - rank civil and military officials were ordered to accompany the emperor .
第一的 - 秩 民用 和 军队 官员 是 订购 到 陪伴 这 皇帝 .

令一品文武大臣随驾，

['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Second and third - rank officials were all sent to the training ground to serve .
第二 和 第三 - 秩 官员 是 全部 发送 到 这 训练 地面 到 服务 .

二品三品俱往教场伺候。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ,
At that time , at the hour of Chen ,
在 那 时间 , 在 这 小时 的 陈 ,

当时一交辰刻，

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,
After the Emperor finished his breakfast ,
后 这 皇帝 完成的 他的 早餐 ,

皇上用早膳毕，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [bɪ'gæn] .
The imperial carriages were lined up and the procession began .
这 帝国 马车 是 衬里 向上 和 这 游行 开始 .

排齐金銮起驾，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [gɑːrdz]
Hundreds of guards
数百 的 守卫

侍卫数百名，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [perz] [ʌv; əv] ['juːnəks]
Dozens of pairs of eunuchs
几十个 的 对 的 太监

太监数十对，

[ðə; ði] [hoʊl] [weɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laʊd] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
The whole way was filled with loud music and singing .
这 所有的 方式 曾是 已填 和 大声 音乐 和 歌唱 .

一路笙歌嘹亮，

[sɪgə'rets] [fɪld] [ðə; ði] [striːts] .
Cigarettes filled the streets .
香烟 已填 这 街道 .

香烟满街，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Upon arriving outside the training ground ,
之上 抵达 外部 这 训练 地面 ,

到了教场外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] [ræŋks] .
There were already dozens of civil and military officials of the second and third ranks .
那里 是 已经 几十个 的 民用 和 军队 官员 的 这 第二 和 第三 排名 .

早有二三品文武官数十员，

['kraʊtʃɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
crouching on both sides ,
蹲伏 在 两个都 侧面 ,

俯伏两旁，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
We respectfully welcome Your Majesty .
我们 尊敬 欢迎 你的 威严 .

恭迎圣驾。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [eɪt] - ['treʒər] ['sændlwʊd] ['kærɪdʒ] .
The emperor alighted from his eight - treasure sandalwood carriage .
这 皇帝 下车 从 他的 八 - 宝藏 檀香 运输 .

天子下了八宝沉香彩辇，

['juːnəks] , [gɑːrdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Eunuchs , guards , etc .
太监 , 守卫 , ETC .

太监们侍卫等，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [hɔːl] .
Then we arrived at the Colorful Mountain Hall .
然后 我们 到达的 在 这 丰富多彩的 山 大厅 .

随至彩山宝殿，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [θroʊn]
Ascending to the dragon throne
上升 到 这 龙 王座

升登龙位，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] .
The civil and military officials had finished their audience .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 .

文武臣再行参见已毕，

[stænd] [ɪn] [ʃɪfts] .
Stand in shifts .
站立 在 轮班 .

分班站立。

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lu Hua Wang reported :
鲁 华 王 据报道 :

潞花王奏道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] . "
" Di Qing has brought the imperial decree to the training ground . "
" 迪 青 有 带来 这 帝国 法令 到 这 训练 地面 . "

“狄青已带来教场中候旨。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降旨，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Di Qing was summoned to an audience .
迪 青 曾是 被召唤 到 一个 观众 .

召狄青进见。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Di Qing heard the summons ,
迪 青 听到 这 传票 ,

狄青闻召，

[ðæt] [ɪz] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
That is , wearing a helmet and armor .
那 是 , 穿着 一个 头盔 和 盔甲 .

即顶盔贯甲，

['prɑːstreɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
Prostrate at the foot of the steps ,
前列腺 在 这 脚 的 这 步骤 ,

俯伏阶下，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['werɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmər][ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
When the emperor saw Di Qing wearing the armor of Emperor Taizu of Zhao ,
什么时候 这 皇帝 锯 迪 青 穿着 这 盔甲 的 皇帝 - 的 赵 ,
[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'stʊd] .
he immediately understood .
他 立即地 理解 .

天子一见狄青用赵太祖盔甲，

['sʌd(ə)nli] ['fiːlɪŋ] ['flʌstərd] ,
Suddenly feeling flustered ,
突然 感觉 慌乱 ,

顿觉慌忙，

[stænd] [ʌp] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Stand up to welcome them .
站立 向上 到 欢迎 他们 .

立起来迎接。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] ['empərər] - [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [pæst] [ə'weɪ] ,
It turns out that after Emperor Taizu of Zhao passed away ,
它 转弯 出去 那 后 皇帝 - 的 赵 通过了 离开 ,

原来赵太祖驾崩之后，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [eɪt] - ['treʒər] ['goʊldən] ['helmɪt] .
He left behind an eight - treasure golden helmet .
他 左边 在后面 一个 八 - 宝藏 金的 头盔 .

遗下一顶八宝金盔，

[ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [eɪt] - ['treʒər] ['goʊldən]['ɑːrmər] ,
A suit of eight - treasure golden armor ,
一个 套装 的 八 - 宝藏 金的 盔甲 ,

一副八宝黄金甲，

[ə; eɪ] [naɪn] - [rɪŋd] [goʊld] - ['pleɪtɪd] [sɔːrd] , [ə; eɪ] [tæŋ] ['daɪnəsti] [sɔːrd] .
A nine - ringed gold - plated sword , a Tang dynasty sword .
一个 九 - 环状 金子 - 镀 剑 , 一个 唐 王朝 剑 .

一柄九环金钻定唐刀。

[ðə; ði] [wɪl] ['stipjuleit] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːrmər][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] ['pæləs] .
The will stipulated that this armor be hidden in the Southern Qing Palace .
这 将要 规定的 那 这 盔甲 是 隐 在 这 南方 青 宫殿 .

遗旨将此盔铠藏在南清宫，

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [juːz] [ðə; ði] [eɪt] ['treʒərz] ['drægən] [pə'vɪliən] .
Alternatively , use the Eight Treasures Dragon Pavilion .
或者 , 使用 这 八 宝藏 龙 亭 .

另用八宝龙亭，

[wiː; wi] ['ɔːfər] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
We offer this with utmost respect .
我们 提供 这 和 极致 尊重 .

敬谨供奉。

[fɔːr] ['juːnəks] ,
Four eunuchs ,
四 太监 ,

四名内监，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['evri] [deɪ] .
He was in charge of the administration every day .
他 曾是 在 收费 的 这 行政 每一个 天 .

逐日司管。

[ðɪs] [goʊld] - ['pleɪtɪd] [naɪf] ,
This gold - plated knife ,
这 金子 - 镀 刀 ,

这柄金钻刀，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəz] .
Distributed to the residences of the five princes .
分布式 到 这 住宅 的 这 五 王子们 .

发与五位王爷府上，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːrnz] [ɑːn] ['duːti] .
They take turns on duty .
他们 拿 转弯 在 责任 .

轮流值管。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðɪs] [naɪf]
If you could obtain this knife
如果 你 可以 获得 这 刀

若请得此刀，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ækt] [fɜːrst] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] ['leɪtər] .
It is permissible to act first and report later .
它 是 允许的 到 行为 第一的 和 报告 之后 .

可先斩后奏。

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ɑːrmər] .
Please bring out the armor .
请 带来 出去 这 盔甲 .

请得盔甲出，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['relətɪvz]
The entire court of princes and their relatives
这 全部的 法庭 的 王子们 和 他们的 亲属

满朝王亲御戚、

['prɪnsəz] [ænd; ənd] [djuːks]
Princes and Dukes
王子们 和 公爵

王公、

['mɪnɪstər] ,
Minister ,
部长 ,

大臣，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ][baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈspektfəli] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
They should also bow down and respectfully welcome them .
他们 应该 还 弓 向下 和 尊敬 欢迎 他们 .

也要俯伏恭迎。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] , [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈɑːrmər] ,
Even the current emperor , upon seeing this armor ,
甚至 这 当前的 皇帝 , 之上 看到 这 盔甲 ,

即当今天子见了此盔甲，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
It was as if he had seen Emperor Taizu of Zhao .
它 曾是 作为 如果 他 有 已见 皇帝 - 的 赵 .

亦如见了赵太祖一般。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [naʊ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɜːr; hər] [ˈnefjuː] [frʌm; frəm][hɑːrm][baɪ] [ˈʌðər] .
Empress Dowager Di now wishes to protect her nephew from harm by others .
皇后 老妇 迪 现在 愿望 到 保护 她 侄子 从 伤害 经过 其他的 .

今狄太后欲使侄儿不受他人之害，

[ðeɪ] [ˈspeʃəli] [riˈkwestid] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [juːz] [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [sɔːrd] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .
They specially requested that Di Qing use a golden sword and armor .
他们 特别 请求 那 迪 青 使用 一个 金的 剑 和 盔甲 .

特请了金刀盔甲与狄青用，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈempərər] [spoʊk] ,
Therefore , the emperor spoke ,
所以 , 这 皇帝 辐 ,

故天子开言，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [ˈlʌ] [ˌeitʃ,juːˈei] [ˈwæŋ] [ˈdɑːəu] :
He hurriedly asked Lu Hua Wang Dao :
他 匆匆 问 鲁 华 王 道 :

忙问潞花王道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ,
" My dear brother ,
" 我的 亲爱的 兄弟 ,

“御弟，

[huːz] [aɪˈdiːə][wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈɑːrmər] , [ænd; ənd] [huː] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Whose idea was this armor , and who used it ?
谁 主意 曾是 这 盔甲 , 和 WHO 用过的 它 ?

这副盔甲是哪个主意与他用的？”

[ˈlʌ] [ˌeitʃ,juːˈei] [ˈwæŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Lu Hua Wang reported :
鲁 华 王 据报道 :

潞花王奏道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lent] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] . "
" It was lent to him by the Empress Dowager . "
" 它 曾是 借出的 到 他 经过 这 皇后 老妇 . "

“是母后借与他用的。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Jiayou said :
国王 - 说 :

嘉祐王道：

" [ɪf] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [kʊd; kəd] [juːz] [ðɪs] [ˈɑːrmər] . . . "
" If my cousin could use this armor . . . "
" 如果 我的 表哥 可以 使用 这 盔甲 . . . "

“如若表弟能用此盔甲，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪər] .
That is , the Song Dynasty's empire .
那 是 , 这 歌曲 王朝的 帝国 .

即宋室江山，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It can be given to him .
它 能 是 给定 到 他 .

也可让与他了。

[ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] .
Imperial brother , return to the palace immediately .
帝国 兄弟 , 返回 到 这 宫殿 立即地 .

御弟即速回宫，

[meɪ] [aɪ][æsk] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
May I ask , Your Majesty ,
可能 我 问 , 你的 威严 ,

请问母后，

[haʊ] [kæn; kən]['sʌbdʒekts] [juːz] ['rɔɪəl] ['prɑːpərti] ?
How can subjects use royal property ?
如何 能 主题 使用 皇家 财产 ?

如何臣下可用王家之物，

[dɪs'ɔːrdər] [ʌv; əv] [ræŋk] [ænd; ənd] ['haɪərɑːrki]
Disorder of rank and hierarchy
紊乱 的 秩 和 等级制度

尊卑无序，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [blɜːrd] .
The distinction between ruler and subject has become blurred .
这 区别 之间 统治者 和 主题 有 变得 模糊 .

君臣难以辨别了。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Pang Hong and others were secretly pleased .
庞 洪 和 其他的 是 偷偷 高兴 .

当下庞洪等暗喜，

['lʌ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['wæŋ] ['lisnd] ,
Lu Hua Wang listened ,
鲁 华 王 听着 ,

潞花王听了，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː(r)dz] [wɜːrdz] ,
Thinking of the Lord's words ,
思维 的 这 主场 字 ,

一想主上之言，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [gʊd] .
That was originally good .
那 曾是 起初 好的 .

原是不错，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He immediately resigned and returned to the palace .
他 立即地 辞职 和 返回 到 这 宫殿 .

即时辞驾回宫，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Inform the Empress Dowager .
通知 这 皇后 老妇 .

禀明母后。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Upon hearing this , Empress Dowager Di thought to herself :
之上 听力 这 , 皇后 老妇 迪 想法 到 她自己 :

狄太后闻言想道:

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [maɪ] [læk] [ʌv; əv] [self] - ['dɪsəplɪn] . "
" This was due to my lack of self - discipline . "
" 这 曾是 到期的 到 我的 缺少 的 自己 - 纪律 . "

“这原是我失于检点,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] ['gɑːsɪp] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
It was inevitable that the officials would gossip among themselves .
它 曾是 不可避免的 那 这 官员 会 闲话 之中 他们自己 .

免不得满朝文武私论,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [lent] [tuː; tə] [maɪ] ['nefjuː] .
But it has now been lent to my nephew .
但 它 有 现在 到过 借出的 到 我的 侄子 .

但今已借与侄儿,

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
It must never be returned .
它 必须 绝不 是 返回 .

决不能再收还的。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['empərər] .
You have no choice but to tell the Emperor .
你 有 不 选择 但 到 告诉 这 皇帝 .

你只得对圣上言明,

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [ker] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɪŋ] .
They simply didn't care that it belonged to the former king .
他们 简单地 没有 关心 那 它 属于 到 这 以前的 国王 .

只不计较是先王之物,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] ['soʊlli] [fɔːr; fər] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['pɜːrsən(ə)l] [juːz] .
It was intended solely for Di Qing's personal use .
它 曾是 故意的 仅 为了 迪 青的 个人的 使用 .

只作狄青自用之物便了,

[aɪ] [hæv; həv] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
I have one thing to say ,
我 有 一 事物 到 说 ,

我但有一言,

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [meɪks] ['eni] [mis'teik] ,
If Di Qing makes any mistake ,
如果 迪 青 制作 任何 错误 ,

倘狄青有甚差池,

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
We must always be mindful of the present .
我们 必须 总是 是 正念 的 这 展示 .

总要当今留心。”

['lʌ] [ˌeitʃ,juː'ei] ['wæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Lu Hua Wang accepted the invitation and took his leave .
鲁 华 王 公认 这 邀请 和 采取 他的 离开 .

潞花王应诺拜辞,

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [spɜːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] ,
Returning to the Caishan Hall ,
返回 到 这 - 大厅 ,

回至彩山殿上，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [wɜːrdz] ,
To convey the Empress Dowager's words ,
到 传达 这 皇后 老妇人的 字 ,

将母后的话，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He reported everything to the emperor .
他 据报道 一切 到 这 皇帝 .

——奏明。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] -
Upon hearing this , Emperor Jiayou
之上 听力 这 , 皇帝 -

嘉祐皇上一闻此言，

[hiː; hi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled slightly and said :
他 微笑 轻微地 和 说 :

不觉微微含笑道：

" ['mʌðər] [ɪz] ['riːəli] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] . "
" Mother is really overthinking things . "
" 母亲 是 真的 想太多 事物 . "

"母后真自多心，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['ɑːrmər][ænd; ənd]['goʊldən] [sɔːrd] [wɜːr; wər] ['bɔːroʊd] [fɔːr; fər][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [juːz] .
Originally , this armor and golden sword were borrowed for Di Qing's use .
起初 , 这 盔甲 和 金的 剑 是 借来的 为了 迪 青的 使用 .

原来借此盔铠金刀与狄青用，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bulid] [baɪ] ['ʌðər] .
It's nothing more than fear of being bullied by others .
它是 没有什么 更多的 比 害怕 的 存在 被欺凌 经过 其他的 .

无非是恐防别人欺侮。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
But he was a close relative of the king .
但 他 曾是 一个 关闭 相对的 的 这 国王 .

但他是一王亲御戚，

[ðə; ði] ['ministəz] ['nætʃ(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
The ministers naturally considered my feelings .
这 部长们 自然 经过考虑的 我的 情怀 .

众臣自然看朕情面，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [hɪm; ɪm] ?
Who dares to bully him ?
WHO 敢于 到 欺负 他 ?

谁敢欺他。"

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [θriː] [taɪmz] .
At that moment , Di Qing shouted " Long live the Emperor ! " three times .
在 那 片刻 , 迪 青 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 .

当下狄青三呼万岁，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] .
The Emperor decreed that the emperor should rise .
这 皇帝 颁布 那 这 皇帝 应该 上升 .

天子降旨平身，

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Another imperial edict was issued :
其他 帝国 法令 曾是 发布 :

又传旨意道：

" [ðə; ði] [θɜːrd] - [ræŋk] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [fɜːrst] [s'pɑːd] [wɪð; wɪθ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] . "
" The third - rank military officer first sparred with Di Qing . "
" 这 第三 - 秩 军队 官 第一的 切磋 和 迪 青 . "

“三品武员先与狄青较武。”

[ðə; ði] [θɜːrd] - [ræŋk] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ək'nɑːlɪdʒd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The third - rank military officer acknowledged and received the imperial decree .
这 第三 - 秩 军队 官 已确认 和 已收到 这 帝国 法令 .

三品武员称言领旨，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] ['kʌz(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" Your Imperial Cousin must be careful . "
" 你的 帝国 表哥 必须 是 小心 . "

“御表弟须要小心。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Di Qing received the order .
迪 青 已收到 这 命令 .

狄青领旨，

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [hɔːl] ,
After descending from the Caishan Hall ,
后 下降 从 这 - 大厅 ,

下了彩山殿，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [paʊnd] [naɪn] - [rɪŋd] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a hundred - pound nine - ringed broadsword ,
保持 一个 百 - 磅 九 - 环状 阔剑 ,

手执百斤九环大刀，

[fʊl] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Full of pride and high spirits .
满的 的 自豪 和 高的 烈酒 .

豪气昂昂。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
There was the Pang family father - in - law and son - in - law ,
那里 曾是 这 庞 家庭 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 ,

有庞家翁婿，

['huː] ['kʌn]
Hu Kun
胡 昆

胡坤、

['fɛŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] ['weɪ]
Feng Zheng and Ding Wei
冯 郑 和 丁 魏

冯拯与丁谓、

['tʃɛn] [pɛŋgniːən] ,
Chen Pengnian ,
陈 彭年 ,

陈彭年、

['tʃɛn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['treɪtəz] ,
Chen Yaosou - and his gang of traitors ,
陈 - 和 他的 帮派 的 叛徒 ,

陈尧叟等一班奸党,

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn] [tuː] .
They wished they could cut Di Qing in two .
他们 希望 他们 可以 切 迪 青 在 二 .

巴不得将狄青一刀两段。

['oʊnli] [baʊ] ['zɛŋ] ,
Only Bao Zheng ,
仅有的 包 郑 ,

只有包拯、

[haɪɑːn] [z'jɑːn] ,
Huyan Xian ,
虎岩 西安 ,

呼延显、

[hæn][tʃiː] ,
Han Qi ,
韩 齐 ,

韩琦、

['fuː][baɪ] ,
Fu Bi ,
傅 双 ,

富弼、

[wen] [jænboʊ] ,
Wen Yanbo ,
温 延博 ,

文彦博、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɔɪəl] ['ministəz] ,
Zhao Qingxian and other loyal ministers ,
赵 - 和 其他 忠诚 部长们 ,

赵清献等一班忠臣,

['evriwʌn] [hoʊpt] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʊd] [wɪn] .
Everyone hoped that Di Qing would win .
每个人 希望 那 迪 青 会 赢 .

都望狄青取胜,

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
To eliminate the rise of treacherous officials .
到 排除 这 上升 的 奸诈 官员 .

以扫奸臣之兴。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] - [ræŋk] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ,
Among the third - rank military officers ,
之中 这 第三 - 秩 军队 警官 ,

只见三品武员中,

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A general suddenly appeared .
一个 一般的 突然 出现 .

闪出一位总兵官,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [luən] .
His surname is Xu and his given name is Luan .
他的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 栾 .

姓徐名銮,

[nɑːt] [jet] ['θɜːrti]
Not yet thirty
不是 然而 三十

年未满三十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] - [red] [feɪs] .
He was born with a purplish - red face .
他 曾是 出生 和 一个 紫红色 - 红色的 脸 .

生来一张紫膛脸，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [θɪn] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [ˌʌndər'wɔːtər] .
A short , thin mustache underwater .
一个 短的 , 薄的 胡子 水下 .

海下短短微髭，

[haɪt] ['sev(ə)n] [fiːt]
Height seven feet
高度 七 脚

身高七尺，

[kəm'pliːtli] ['ɑːrmərd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [hɔːl] [ænd; ənd] ['prɒsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['empərər] .
They arrived at Caishan Hall and prostrated themselves to greet the emperor .
他们 到达的 在 - 大厅 和 俯卧 他们自己 到 迎接 这 皇帝 .

来至彩山殿俯伏见驾。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [wʌn] [ɔːr] [lɔːst] [ðə; ði] ['duːəl] .
I don't know who won or lost the duel .
我 不 知道 WHO 韩元 或者 丢失的 这 决斗 .

不知比武胜负如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : ['hɪroʊz] [spred] [ðer; ðər] [maɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Chapter Nineteen : Heroes Spread Their Might at the Imperial Training Ground ,
章 十九 : 英雄 传播 他们的 可能 在 这 帝国 训练 地面 ,
['treɪtəz] [ɑːr; ər] ['slɔːtəd] [æt; ət] - ['pæləs]
Traitors Are Slaughtered at Caishan Palace
叛徒 是 屠杀 在 - 宫殿

第十九回 御教场俊杰扬威 彩山殿奸徒就戮

['dʒen(ə)rəl][suː] [luən] [ðen] ['prɒsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
General Xu Luan then prostrated himself and reported :
一般的 徐 栾 然后 俯卧 他自己 和 据报道 :

且说总兵徐銮俯伏奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , [suː] [luən] ,
" Your subject , Xu Luan ,
" 你的 主题 , 徐 栾 ,

“臣徐銮，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] .
I wish to be compared with King Di .
我 希望 到 是 比较的 和 国王 迪 .

愿与狄王亲比较。

[hiː; hi] [held] ['oʊnli] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] ['goʊldən] [sɔːrd] .
He held only the late emperor's golden sword .
他 握住 仅有的 这 晚的 皇帝的 金的 剑 .

惟手持先帝金刀，

[sə'pres] ['piːp(ə)l]
Suppress people
压制 人们

将人压制，

[huː] [els] [wʊd] [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] ?
Who else would dare to challenge them ?
WHO 别的 会 敢 到 挑战 他们 ?

还有哪个敢与交手?

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['fuː] ['weɪ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Your Majesty Fu Wei issued an edict ,
你的 威严 傅 魏 发布 一个 法令 ,

伏惟陛下降旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['wɛpənz] .
He ordered the Di King to personally change the weapons .
他 订购 这 迪 国王 到 亲自 改变 这 武器 .

着令狄王亲换用器械，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
It's a good time for a confrontation .
它是 一个 好的 时间 为了 一个 对抗 .

方好交锋。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] :
An imperial decree has been issued :
一个 帝国 法令 有 到过 发布 :

有旨意下来：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Empress Dowager has decreed . . . "
" 这 皇后 老妇 有 颁布 . . . "

“太后有旨，

['goʊldən] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['ɑːrmər]
Golden sword and armor
金的 剑 和 盔甲

金刀盔甲，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɪŋz] .
Not to be used by the former kings .
不是 到 是 用过的 经过 这 以前的 国王 .

不作先王之物，

[noʊ] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪərd] .
No conversion required .
不 转换 必需的 .

不须转换，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] ['soʊlli] [fɔːr; fər] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['pɜːrsən(ə)l] [juːz] .
It was intended solely for Di Qing's personal use .
它 曾是 故意的 仅 为了 迪 青的 个人的 使用 .

只作狄青自用之物，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
You need not worry too much .
你 需要 不是 担心 也 很多 .

卿家不烦过虑。”

['dʒen(ə)rəl][suː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
General Xu received the imperial decree and left the palace .
一般的 徐 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 宫殿 .

徐总兵领旨下殿，

[maʊnt] [ðə; ði] ['dæp(ə)ld] [hɔːrs] ,
Mount the dappled horse ,
山 这 斑驳的 马 ,

骑上花骔驹，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fænfer] ,
Holding a ten - foot - long spear with great fanfare ,
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 和 伟大的 号角 ,

雄赳赳手持丈八蛇矛，

[ðə; ði] [wɔːr] [drʌmz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The war drums on both sides shook the heavens .
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 摇晃 这 天 .

两旁战鼓震天，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [wɜːr; wər] ['kwaɪət] .
The surroundings were quiet .
这 周围环境 是 安静的 .

四围肃静。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn] ['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['goʊldən] ['ɑːrmər] ,
Di Qing in golden helmet and golden armor ,
迪 青 在 金的 头盔 和 金的 盔甲 ,

狄青金盔金甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [naɪf] ,
Holding a golden knife ,
保持 一个 金的 刀 ,

手执金刀，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

['dʒen(ə)rəl][suː] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
General Xu , on horseback , cupped his hands and said :
一般的 徐 , 在 马背 , 杯状 他的 双手 和 说 :

有徐总兵在马上拱手道：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][suː] [luən] ,
Young general Xu Luan ,
年轻的 一般的 徐 栾 ,

小将徐銮，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˌdiː 'aɪ] .
By imperial decree , he was ordered to compete in martial arts with the Prince of Di .
经过 帝国 法令 , 他 曾是 订购 到 竞争 在 武术 艺术 和 这 王子 的 迪 .

奉旨与狄王亲比较武艺，

[pliːz] [fər'gɪv] [ðə; ði] ['rʌfnəs] .
Please forgive the roughness .
请 原谅 这 粗糙度 .

望恕粗率。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd] :
Di Qing also bowed and said , sword in hand :
迪 青 还 鞠躬 和 说 , 剑 在 手 :

狄青也横刀打拱道：

" [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please enlighten me , General . "
" 请 开导 我 , 一般的 . "

“请总戎大人指教一二。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[let] [luːs] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [truː] ['kʌlɚz] .
Let loose and show your true colors .
让 松动的 和 展示 你的 真的 颜色 .

放开架势，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wiːldid] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [sɔːrd] .
Di Qing wielded his golden sword .
迪 青 挥舞 他的 金的 剑 .

狄青飞动金刀，

[suː] [luən] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Xu Luan spurred his horse and brandished his spear .
徐 栾 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

徐銮纵马挺枪，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly set off to greet them .
他们 匆匆 放 离开 到 迎接 他们 .

急架相迎。

[ɔːl'ðoʊ] ['dʒen(ə)rəl] [suː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wiːk] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ,
Although General Xu was not weak in martial arts ,
虽然 一般的 徐 曾是 不是 虚弱的 在 武术 艺术 ,

徐总兵虽然武艺不弱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [weɪt] [ʌv; əv] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [bleɪd] ?
How could one withstand the immense weight of Di Qing's blade ?
如何 可以 一 经受 这 巨大 重量 的 迪 青的 刀刃 ?

怎当得狄青刀重力强，

[suː] [luən] ['pæriːd] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Xu Luan parried three and four times in succession with his spear .
徐 栾 招架 三 和 四 时代 在 演替 和 他的 矛 .

徐銮枪上一连三挡四架，

[ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] [ɑːn] [ə; eɪ] [skeɪl] .
The gun is like a hook on a scale .
这 枪 是 喜欢 一个 钩 在 一个 规模 .

枪如秤钩，

[hænd] [peɪn] [ænd; ənd] [ɑːrm] ['nʌmnəs]
Hand pain and arm numbness
手 疼痛 和 手臂 麻木

手疼臂麻，

['sɜːrklɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [pæθ] :
Circling the horse path :
盘旋 这 马 小路 :

兜转马道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ! "
" They are difficult to defeat ! "
" 他们 是 难的 到 击败 ! "

“难对敌也！”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon seeing this , Di Qing
之上 看到 这 , 迪 青

狄青一见，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['jæŋ'jæŋ] [sed] :
Xi Yangyang said :
习 阳阳 说 :

喜洋洋道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
" Such a thing ,
" 这样的 一个 事物 ,

“如此东西，

" ['hiːz] [hɪr] [tuː; tə] [mes] [ə'raʊnd] [tuː] ! "
" He's here to mess around too ! "
" 他是 这里 到 混乱 大约 也 ! "

也来胡混！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

又大呼道：

" [huː] [wɪl] [step] ['fɔːrwərd] ? "
" Who will step forward ? "
" WHO 将要 步 向前 ? "

“哪位出马？”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] ['klæsɪz] [ðæt] [deɪ]
Among the three classes that day
之中 这 三 课程 那 天

当日三品班中，

['sevrəl] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ,
Several military generals ,
一些 军队 将军们 ,

几员武将，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] [suː] [luən] .
All were subordinate to Xu Luan .
全部 是 下属 到 徐 栾 .

都在徐銮之下，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [faɪt] ,
Seeing him fight ,
看到 他 斗争 ,

见他交手，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [blɑːk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ə'tæks] .
He only managed to block three or four attacks .
他 仅有的 管理 到 堵塞 三 或者 四 攻击 .

只挡招得三四架，

[baɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm'self] .
Bai thought there was no need to embarrass himself .
白 想法 那里 曾是 不 需要 到 尴尬 他自己 .

白忖不用献丑，

['ðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] - [ræŋk] [klæs] ,
Therefore , in the third - rank class ,
所以 , 在 这 第三 - 秩 班级 ,

是以三品班中，

[noʊ][wʌn] [stept] ['fɔːrwərd] .
No one stepped forward .
不 一 步 向前 .

无人出马。

[pæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] ['pænɪkɪŋ] .
Pang Hong and the others were secretly panicking .
庞 洪 和 这 其他的 是 偷偷 惊慌失措 .

庞洪等暗暗心慌，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] .
He was just a lowly soldier .
他 曾是 只是 一个 卑微的 士兵 .

不道他一个小卒，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [suː'pɜːrb]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] .
He possesses such superb martial arts skills .
他 拥有 这样的 高超 武术 艺术 技能 .

有此高强武艺。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['oʊnli][ðə; ði] ['sekənd] - [ræŋk] [klæs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] . . .
At this moment , only the second - rank class could be seen . . .
在 这 片刻 , 仅有的 这 第二 - 秩 班级 可以 是 已见 . . .

这时只见二品班中，

[ə; eɪ] [kə'mændər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A commander with a knife suddenly appeared .
一个 指挥官 和 一个 刀 突然 出现 .

闪出一位带刀指挥，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['gaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪ 'aɪ] .
His surname is Gao and his given name is Ai .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 人工智能 .

姓高名艾。

[ə'raʊnd] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年方四十上下，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
He was over eight feet tall .
他 曾是 超过 八 脚 高的 .

身长八尺余，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [smoʊk] .
Her face was as pale as smoke .
她 脸 曾是 作为 苍白 作为 抽烟 .

脸如淡烟，

[fʊl] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Full eyebrows and bright eyes
满的 眉毛 和 明亮的 眼睛

丰眉环目，

['werɪŋ] [blæk] ['ɑːrmər] ,
Wearing black armor ,
穿着 黑色的 盔甲 ,

身穿黑甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['helmɪt] ,
Wearing a black helmet ,
穿着 一个 黑色的 头盔 ,

头戴乌盔，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks] .
Carrying a large axe .
携带 一个 大的 斧头 .

手提大斧。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .
The two had finished bowing in submission .
这 二 有 完成的 鞠躬 在 提交 .

二人拱逊已毕，

[bəuθ] [saɪdz] [feɪst] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Both sides faced the challenge .
两个都 侧面 面对 这 挑战 .

双双迎战。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['gaʊ] [eɪz] [skɪlz]
In terms of Gao Ai's skills
在 条款 的 高 人工智能 技能

若论高艾本领，

[twaɪs] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [suː] [luən]
Twice as tall as Xu Luan
两次 作为 高的 作为 徐 栾

比徐銮高两倍，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
He was a military officer .
他 曾是 一个 军队 官 .

他由武进士出身，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] .
He was promoted to commander .
他 曾是 推广 到 指挥官 .

官升至指挥，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk]
Among the second rank
之中 这 第二 秩

二品之中，

['hiːz] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [reɪt] ['hɪroʊ] .
He's a first - rate hero .
他是 一个 第一的 - 速度 英雄 .

算他头等英雄。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hiː; hi] ['fɪrsli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] [æks] .
At that moment , he fiercely swung his large axe .
在 那 片刻 , 他 激烈地 摇摆 他的 大的 斧头 .

斯时恶狠狠飞动大斧，

[tʃɑːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ɪts] [hed]
Chop it off its head
劈 它 离开 它是 头

当头砍劈，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈɡoʊldən] [sɔːrd] .
Di Qing rushed forward with his golden sword .
迪 青 匆忙 向前 和 他的 金的 剑 .

狄青金刀急迎，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
More than ten rounds have already been completed .
更多的 比 十 回合 有 已经 到过 完全的 .

已有十余合。

[ˈɡaʊ] [ˌeɪ ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] .
Gao Ai was panting heavily .
高 人工智能 曾是 喘息 重度 .

高艾气喘嘘嘘，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stept] [bæk] .
He quickly stepped back .
他 迅速地 步 后退 .

连忙退后，

[rɪˈpiːtɪdli] :
repeatedly :
反复 :

连呼：

" [kɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] . "
" King Di is indeed formidable . "
" 国王 迪 是 的确 强大 . "

“狄王亲果然厉害，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] .
The young general is incompetent .
这 年轻的 一般的 是 不称职的 .

小将无能了。”

[kəˈmændər] [ˈɡaʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈjuːnɪt] .
Commander Gao returned to his unit .
指挥官 高 返回 到 他的 单元 .

高指挥退归班内，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [wɜːr; wər] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈministəz] [pliːzd] ,
Not only were King Luhua and his virtuous ministers pleased ,
不是 仅有的 是 国王 - 和 他的 有德行的 部长们 高兴 ,

不独潞花王与一众贤臣心悦，

[ˈiːv(ə)n] - [dʒʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ˈdʒent(ə)l] [əˈpɪrəns] .
Even Jiayou Jun had a kind and gentle appearance .
甚至 - 俊 有 一个 种类 和 温和的 外貌 .

即嘉祐君也是蔼蔼龙颜，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][həˈroʊɪk] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
We are delighted to have such a heroic young general .
我们 是 高兴极了 到 有 这样的 一个 英勇 年轻的 一般的 .

喜得此英雄小将，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [maɪ] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
This is truly my good fortune .
这 是 真的 我的 好的 财富 .

真乃寡人之幸。

[ˈoʊnli] [pæŋ]
Only Pang
仅有的 庞

只有庞、

[ˈfɛŋ] ,
Feng ,
冯 ,

冯、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[ˈhuː] - ,
Hu Zhongjian ,
胡 - ,

胡众奸，

[ʃeɪm] [ænd; ənd][ˈæŋgər]
Shame and anger
耻辱 和 愤怒

羞愧成怒，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红。

[əˈnʌðər] [jʌŋ] [ˈpleɪər] [frʌm; frəm] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] , [ˈʃiː] [ju] ,
Another young player from Changsha , Shi Yu ,
其他 年轻的 玩家 从 长沙 , 史 于 ,

又有长沙小将石玉，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] .
He served as an imperial censor .
他 服务 作为 一个 帝国 审查 .

官居御史，

[aɪ][ədˈmaɪər][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [suːˈpɜːrb][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
I admire Di Qing's superb martial arts skills .
我 钦佩 迪 青的 高超 武术 艺术 技能 .

欣羡狄青武艺高强，

[aɪm] [kənˈsɪdərɪŋ] [ˈweðər] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
I'm considering whether to fight him .
我是 考虑 无论 到 斗争 他 .

思量欲与他交手，

[lets] [siː] [huːz] [ˈbetər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

见个高低，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . . .
However , considering that he was a close relative of the Empress Dowager . . .
然而 , 考虑 那 他 曾是 一个 关闭 相对的 的 这 皇后 老妇 . . .

但思他一者是太后内亲，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Both were descendants of loyal and virtuous officials .
两个都 是 后代 的 忠诚 和 有德行的 官员 .

二者乃忠良之后，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ,
If we defeat him ,
如果 我们 击败 他 ,

倘或胜了他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be difficult to meet again in the future .
它 将要 是 难的 到 见面 再次 在 这 未来 .

日后也不好相见，

[its] ['betər] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
It's better to back down .
它是 更好的 到 后退 向下 .

不如退步为高。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['ʃiː] ['juːz] [θɔːts] ,
Without going into details about Shi Yu's thoughts ,
没有 去 进入 细节 关于 史 余氏 想法 ,

不表石玉思筹，

[wen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sekənd] - [ræŋk] ['klæsɪz]
When there are second - rank classes
什么时候 那里 是 第二 - 秩 课程

当有二品班中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['siːɪŋ] [ðæt] ['gaʊ] [ˌeɪ 'aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Seeing that Gao Ai had been defeated ,
看到 那 高 人工智能 有 到过 战败 ,

见高艾已败，

[noʊ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [derd] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər][poʊst] .
No military officer dared to leave their post .
不 军队 官 敢于 到 离开 他们的 邮政 .

武将人人不敢出班。

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - [ræŋk] [klæs] ,
Suddenly , in the first - rank class ,
突然 , 在 这 第一的 - 秩 班级 ,

忽一品班中，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A fierce general emerged .
一个 凶猛的 一般的 出现 .

跑出一员猛将，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

声如巨雷，

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['wæŋ] - , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] .
This man is Wang Tianhua , the Commander of the Nine Gates .
这 男人 是 王 - , 这 指挥官 的 这 九 盖茨 .

此人乃九门提督王天化，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [feɪs]
Born with a blue face
出生 和 一个 蓝色的 脸

生来青蓝面，

[bɪg] [hed] [ænd; ənd] [waɪd] [weɪst]
Big head and wide waist
大的 头 和 宽的 腰部

头大腰宽，

[fæŋz] ['bɛrd]
Fangs bared
獠牙 裸露

獠牙露齿，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身长九尺，

[hiː; hi] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ʃɑːn; ʃæn] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He resembles the reincarnation of Shan Xiongxin from the Tang Dynasty .
他 类似 这 投胎 的 山 - 从 这 唐 王朝 .

宛像唐时单雄信转生。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [pæŋ] [hɑːŋ] .
Wang Tianhua was a trusted disciple of Pang Hong .
王 - 曾是 一个 可信 弟子 的 庞 洪 .

这王天化乃庞洪心腹门生，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [rɪ'kwest] .
I have already fulfilled the Grand Tutor's request .
我 有 已经 已完成 这 盛大 导师的 要求 .

已先奉着太师之托，

[tə'deɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hed] .
Today we must take Di Qing's head .
今天 我们 必须 拿 迪 青的 头 .

今日要取狄青首级。

[hiː; hi] [dɔnd] [ə; eɪ]['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər] ,
He donned a golden helmet and armor ,
他 穿戴 一个 金的 头盔 和 盔甲 ,

他穿戴上金盔金甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] [sɔːrd] ,
Holding a bronze sword ,
保持 一个 青铜 剑 ,

手执青铜大刀，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [red] - ['spɑːtɪd] [hɔːrs] .
I sat down on the red - spotted horse .
我 卫星 向下 在 这 红色的 - 斑 马 .

坐下浑红点子马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] .
He rushed out .
他 匆忙 出去 .

飞奔而出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [tə'deɪ] .
The young general is ordered to compete in martial arts today .
这 年轻的 一般的 是 订购 到 竞争 在 武术 艺术 今天 .

小将今日奉旨比武，

[ɪf] ['eni] [ræʃ] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən] [ðæt] [ə'fendz] ,
If any rash action is taken that offends ,
如果 任何 皮疹 行动 是 已采取 那 冒犯 ,

倘有妄动得罪之处，

[pliːz] [dəunt][biː; bi] [sər'praɪzd] !
Please don't be surprised !
请 不 是 惊讶 !

休多见怪！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Di Qing replied :
迪 青 回复 :

狄青回称：

" [juː; jʊ] ['flætər] [ˌem 'iː] . "
" You flatter me . "
" 你 奉承 我 . "

“言重，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] !
I dare not accept such praise !
我 敢 不是 接受 这样的 称赞 !

不敢当！

[ðə; ði] ['bɔɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][ˌmiːdi'oʊkər] .
The boy's martial arts skills are mediocre .
这 男孩们 武术 艺术 技能 是 平庸 .

小子武艺庸常，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] ['liːniənt] .
I hope the General will be lenient .
我 希望 这 一般的 将要 是 宽容 .

还望将军大人疏容一二，

[fʊl] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] . "
Full of kindness . "
满的 的 仁慈 . "

足领厚情。”

['wæŋ] - ['lisnd] .
Wang Tianhua listened .
王 - 听着 .

王天化听了，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [stɑːp] ['biːɪŋ] ['mɑːdɪst] ! "
" Stop being modest ! "
" 停止 存在 谦虚的 ! "

“休得谦言！”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪroʊ] .
On that day , Wang Tianhua was confident that he was an invincible hero .
在 那 天 , 王 - 曾是 自信的 那 他 曾是 一个 无敌 英雄 .

当日王天化原自恃英雄无敌，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['sɪriəsli] .
Therefore , he did not take Di Qing seriously .
所以 , 他 做过 不是 拿 迪 青 严重地 .

故不将狄青放在目中，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['goʊldən] [naɪf] ,
Little did he know that with a flick of his golden knife ,
小的 做过 他 知道 那 和 一个 轻弹 的 他的 金的 刀 ,

岂知被他金刀一撇，

['wæŋ] - [tʊk] [tuː] [steps] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Wang Tianhua took two steps back on his horse .
王 - 采取 二 步骤 后退 在 他的 马 .

王天化在马上一连退后两步。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] [jʌŋ] [mæn] .
He must be a mediocre young man .
他 必须 是 一个 平庸 年轻的 男人 .

想来他乃一少年庸劣之躯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ruːθləsnəs] [ɔːr] ['kɜːrɪdʒ] .
There was no ruthlessness or courage .
那里 曾是 不 冷酷无情 或者 勇气 .

没有什么狠勇，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['paʊərf(ə)l] ?
Who would have thought it would be so powerful ?
WHO 会 有 想法 它 会 是 所以 强大的 ?

岂期如此厉害。

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [juːz] [ɔːl] [maɪ] [skɪlz] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
Now , I will use all my skills in this battle .
现在 , 我 将要 使用 全部 我的 技能 在 这 战斗 .

当下使尽平生技力赛战，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [brɑːnz] [naɪf] [ə'weɪ] ['fɔːrsfəli] .
He swung the bronze knife away forcefully .
他 摇摆 这 青铜 刀 离开 强硬地 .

将青铜刀紧紧挥去，

[sɔːrɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Soaring left and right .
翱翔 左边 和 正确的 .

左右飞腾。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['pæri] [ðə; ði][fɜːrst] [bloʊ] ,
When Di Qing saw him parry the first blow ,
什么时候 迪 青 锯 他 招架 这 第一的 吹 ,

那狄青见他第一刀架开，

[ðæt] [ɪz] , [tuː] [kən'sekjətɪv] ['ʃeɪks] ,
That is , two consecutive shakes ,
那 是 , 二 连续的 奶昔 ,

即一连两晃，

[hiː; hi] [noʊz] ['hiːz] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['pɜːrs(ə)n] .
He knows he's a useless person .
他 知道 他是 一个 无用 人 .

知是个无用之辈。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
But he must have held a high - ranking official position .
但 他 必须 有 握住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

但想来他乃官高职显，

[lets] [gɪv] [wei] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Let's give way a little .
我们来吧 给 方式 一个 小的 .

且相让一二。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [held] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] ['pæriːd] .
He simply held the knife and parried .
他 简单地 握住 这 刀 和 招架 .

只是持刀一架一挑，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [naɪf] .
He did not return the knife .
他 做过 不是 返回 这 刀 .

并不回刀。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [sɔː] [ðɪs] ,
When the King of Luhua saw this ,
什么时候 这 国王 的 - 锯 这 ,

当有潞花王见此，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['æŋkʃəs] :
He was secretly anxious :
他 曾是 偷偷 焦虑的 :

心中暗急:

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['wæŋ] - , [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ['ædmərəl] .
It must be Wang Tianhua , the Nine Gates Admiral .
它 必须 是 王 - , 这 九 盖茨 上将 .

想来九门提督王天化,

[ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ,
A famous and invincible general ,
一个 著名的 和 无敌 一般的 ,

有名无敌大将,

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
If Di Qing were to be defeated by him ,
如果 迪 青 是 到 是 战败 经过 他 ,

倘或狄青败于他手,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ʌn'hæpi] .
The Empress Dowager will certainly be unhappy .
这 皇后 老妇 将要 当然 是 不开心 .

母后定然不乐了。

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ðæt] [deɪ] ,
Not only the young prince was anxious that day ,
不是 仅有的 这 年轻的 王子 曾是 焦虑的 那 天 ,

当日不独年少藩王心头着急,

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['ministəz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The venerable ministers were also filled with fear .
这 可敬 部长们 是 还 已填 和 害怕 .

众位老贤臣也人人惊惧,

[aɪ] [wɪʃ] [bəuθ] [saɪdz] [kʊd; kəd][stɑːp] .
I wish both sides could stop .
我 希望 两个都 侧面 可以 停止 .

恨不能两边住手。

['ʃiː] [ju] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shi Yu pondered to himself :
史 于 沉思 到 他自己 :

石玉暗暗思量:

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] - [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
Di Qing and Wang Tianhua fought to a draw .
迪 青 和 王 - 战斗 到 一个 画 .

狄青与王天化杀个平手,

[ɪf] [aɪ] , ['ʃiː] [ju] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
If I , Shi Yu , were to take the stage ,
如果 我 , 史 于 , 是 到 拿 这 阶段 ,

倘吾石玉出马,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðɪs] ['ædmərəl] ['wæŋ] .
It would be easy to defeat this Admiral Wang .
它 会 是 简单的 到 击败 这 上将 王 .

何难杀败这王提督。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ə'riːnə]
But in the arena
但 在 这 竞技场

但比武场中,

[noʊ] [ə'sɪstəns] [ə'veɪləb(ə)l] .
No assistance available .
不 协助 可用的 .

不可协助。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['oʊnli] [pæŋ] . . .
At that time , only Pang . . .
在 那 时间 , 仅有的 庞 . . .

斯时只有庞、

['fɛŋ] ,
Feng ,
冯 ,

冯、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː] - ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
Hu Sijian secretly rejoiced :
胡 - 偷偷 欣喜若狂 :

胡四奸暗喜道:

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It seems to live up to its reputation .
它 似乎 到 居住 向上 到 它是 名声 .

想来名不虚传,

[bluː] - [feɪst] [kɪŋ] , [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][dʒʌst] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['suːnər] ?
Blue - faced King , why don't you just cut him down sooner ?
蓝色的 - 面对 国王 , 为什么 不 你 只是 切 他 向下 很快 ?

蓝面王你何不早早一刀砍下,

[teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Take his head .
拿 他的 头 .

取他脑袋,

[haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ? !
How much longer do we have to endure this ? !
如何 很多 更长 做 我们 有 到 忍受 这 ? !

还要挨什么时候!

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[prɪns] - [wɑːtʃt] [ðə; ði] [tuː] [faɪt] ['kloʊsli] :
Prince Jiayou watched the two fight closely :
王子 - 观看 这 二 斗争 密切 :

嘉祐王细细观看二人比武:

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
It seems unlikely that Di Qing will be able to win .
它 似乎 不太可能 那 迪 青 将要 是 有能力的 到 赢 .

想来狄青谅难取胜,

[ɪf] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ,
If caught off guard ,
如果 捕捉 离开 警卫 ,

倘有措手不及,

[ðæts] [bæd] .
That's bad .
那就是 坏的 .

就不妙了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [let] [ðɪs] [goʊ] ?
How could the Empress Dowager let this go ?
如何 可以 这 皇后 老妇 让 这 去 ?

母后怎肯干休?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ɪ'miːdiətli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] .
Immediately , an imperial edict was issued to sound the gong .
立即地 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 声音 这 锣 .

即忙降旨鸣金，

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [hæd; həd][dʒʌst] [stɑːpt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [rest] .
The two heroes had just stopped their horses to rest .
这 二 英雄 有 只是 停止 他们的 马匹 到 休息 .

两位英雄方才住马歇手。

['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ['kærid] [lɑːrdʒ] [swɔːdz] .
Military academy students on both sides carried large swords .
军队 学院 学生 在 两个都 侧面 携带 大的 剑 .

两旁军校扛抬过大刀，

[ðə; ði] [tuː] [men] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .
The two men bowed to each other and dismounted .
这 二 男人 鞠躬 到 每个 其他 和 下马 .

二人相拱揖逊下马，

\- [ænd; ənd]['ʃaʊ'dʒuːn] [led] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Erju and Xiaojun led the horse to one side .
\- 和 小军 引领 这 马 到 一 边 .

二驹小军牵过一边。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] .
The two went together to the Caishan Palace .
这 二 去 一起 到 这 - 宫殿 .

二人同到彩山殿上，

['kraʊtʃɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Crouching on both sides
蹲伏 在 两个都 侧面

两边俯伏，

[ðə; ði] [kɪŋ] [spoʊk] :
The king spoke :
这 国王 辐 :

君王开言道：

" [jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['ævərɪdʒ] . "
" Your martial arts skills are all average . "
" 你的 武术 艺术 技能 是 全部 平均的 . "

"卿家的武艺均平，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['iːvnli] [mætʃt] .
They are almost evenly matched .
他们 是 几乎 均匀地 匹配 .

略无伯仲之分，

[tə'deɪ] [wiːl] [kəm'per] [tuː] [geɪmz] .
Today we'll compare two games .
今天 出色地 比较 二 游戏 .

今天比较一场，

[huː] [ɪz] [suː'pɪriər] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ɪn'fɪriər] ?
Who is superior and who is inferior ?
WHO 是 优越的 和 WHO 是 下 ?

谁高谁下，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
No need to take it seriously .
不 需要 到 拿 它 严重地 .

不必认真。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪnt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He immediately issued an imperial edict appointing Di Qing to a first - rank official position .
他 立即地 发布 一个 帝国 法令 任命 迪 青 到 一个 第一的 - 秩 官方的 位置 .

即下旨命狄青受一品之职。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启奏陛下，

[tə'deɪ] [aɪ] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Today I personally visited the Imperial Training Ground .
今天 我 亲自 到访 这 帝国 训练 地面 .

今天亲临御教场，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
Each displayed their martial arts skills .
每个 显示 他们的 武术 艺术 技能 .

各献武艺，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [suː'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] ?
How can we not distinguish between superior and inferior ?
如何 能 我们 不是 区分 之间 优越的 和 下 ?

岂可不分高下？

['niːðər] [suː'pɪriər] [nɔːr] [ɪn'fɪriər] ,
Neither superior nor inferior ,
两者都不 优越的 也不 下 ,

既不分高下，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How dare I accept this position ?
如何 敢 我 接受 这 位置 ?

微臣焉敢受职？

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这事断然不可。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [ə'pɪnjən] ? "
" What do you think of my opinion ? "
" 什么 做 你 思考 的 我的 观点 ? "

“依卿主见如何？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , "
" In my humble opinion , "
" 在 我的 谦逊的 观点 , "

“微臣之见，

[its] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
It's only natural to distinguish between them .
它是 仅有的 自然的 到 区分 之间 他们 .

自然分个高低才是。”

['wæŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Tianhua thought to himself :
王 - 想法 到 他自己 :

王天化暗想道：

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] [seɪk] .
I'm considering Empress Dowager Di's sake .
我是 考虑 皇后 老妇 迪的 清酒 .

吾看狄太后娘娘面上，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][hɑːrm][juː; jʊ] .
Therefore , I will not harm you .
所以 , 我 将要 不是 伤害 你 .

故不伤害你，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
Unexpectedly , you don't know when to advance or retreat .
不料 , 你 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 .

岂料你不知进退，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [huː] [ɪz] ['betər] .
We must see who is better .
我们 必须 看 WHO 是 更好的 .

定要见个高低，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
This time , I'm afraid your life is in danger .
这 时间 , 我是 害怕的 你的 生活 是 在 危险 .

这回只恐你性命难保了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [kɪŋ] -
Upon hearing the report , King Jiayou
之上 听力 这 报告 , 国王 -

嘉祐君王闻奏，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

也无主意，

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Grand Tutor Pang said to himself :
盛大 导师 庞 说 到 他自己 :

庞太师自言道:

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] ['wæŋ] - ?
How could that little beast possibly defeat Wang Tianhua ?
如何 可以 那 小的 兽 可能 击败 王 - ?

这小畜生焉能斗得过王天化,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['klɪrli] [ˌʌndər'stænd] ['wæŋ] - [ɪn'tenʃən] .
I also clearly understand Wang Tianhua's intentions .
我 还 清楚地 理解 王 - 意图 .

吾也明透了王天化之意,

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] [dɪs'pleʒər] [ðæt] . . .
Ultimately , it was because of Empress Dowager Di's displeasure that . . .
最终 , 它 曾是 因为 的 皇后 老妇 迪的 不满 那 . . .

到底碍着狄太后怪责,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][hɑːrm][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Therefore , they dared not harm Di Qing .
所以 , 他们 敢于 不是 伤害 迪 青 .

故不敢将狄青伤害。

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['sækrifaist] ,
If Di Qing cannot be sacrificed ,
如果 迪 青 不能 是 牺牲 ,

如若不能断送狄青,

[juː; jʊ] , ['wæŋ] - , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
You , Wang Tianhua , have always been arrogant and domineering .
你 , 王 - , 有 总是 到过 傲慢的 和 盛气凌人 .

枉你王天化平日称雄逞勇,

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[aɪl] ['ɪnstɪgeɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['ruːɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] .
I'll instigate him to ruin this little beast .
患病的 唆 他 到 废墟 这 小的 兽 .

待老夫唆动他来断送这小畜生,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [kʌm] [truː] .
Only then did his wish come true .
仅有的 然后 做过 他的 希望 来 真的 .

才得遂愿。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] , ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately stepped forward , prostrated himself , and reported :
他 立即地 步 向前 , 俯卧 他自己 , 和 据报道 :

即忙出班俯伏奏道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下,

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kəm'perd] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
They always compared martial arts skills .
他们 总是 比较的 武术 艺术 技能 .

从来比较武艺,

[ðeɪl] ['defɪnətli] [siː] [huːz] ['betər] .
They'll definitely see who's better .
他们会 确实 看 谁是 更好的 .

定然见个高低。

[aɪ] [sə'poʊz] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
I suppose Wang Tianhua was doing this out of respect for the Empress Dowager .
我 认为 王 - 曾是 正在做 这 出去 的 尊重 为了 这 皇后 老妇 .

谅来王天化碍着太后娘娘面上，

['ðerfɔːr] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Therefore , with a touch of affection ,
所以 , 和 一个 触碰 的 感情 ,

是以带着三分情，

[let] [ˌdiː 'aɪ] ['wæŋ] [pæs] .
Let Di Wang pass .
让 迪 王 经过 .

让过狄王亲。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [saɪnd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [pledʒ] ,
Now that we have signed a life - or - death pledge ,
现在 那 我们 有 签名 一个 生活 - 或者 - 死亡 保证 ,

如今立下生死状，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [hɜːrt] .
Both sides are hurt .
两个都 侧面 是 伤害 .

彼此有伤，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
None of them were taken into consideration .
没有任何 的 他们 是 已采取 进入 考虑 .

皆不计及，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [kəm'per] [ə'gen] .
Only then can we compare again .
仅有的 然后 能 我们 比较 再次 .

方可再比。

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [pər'mɪʃ(ə)n] . "
" I humbly request Your Majesty's permission . "
" 我 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 . "

伏惟吾主准奏。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] , [kɪŋ] -
Upon hearing this memorial , King Jiayou
之上 听力 这 纪念馆 , 国王 -

嘉祐君王一闻此奏，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑言道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] [hɔːl] "
" Martial arts competition in the Golden Hall "
" 马歇尔 艺术 竞赛 在 这 金的 大厅 "

“金殿比武，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
It wasn't a battle on the battlefield .
它 不是 一个 战斗 在 这 战场 .

不是阵中厮杀，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] ['sʌmθɪŋ] [feɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['riːəl] ?
How can we allow something fake to become real ?
如何 能 我们 允许 某物 伪造的 到 变得 真实的 ?

岂可弄假成真?

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz]
Moreover , their martial arts skills
而且 , 他们的 武术 艺术 技能

况二人武艺，

['dʒen(ə)rəli] [breɪv] ,
Generally brave ,
一般来说 勇敢的 ,

一般骁勇，

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
have already seen it .
有 已经 已见 它 .

方才已见，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kəm'pɛrɪŋ] [naʊ] ?
What's the point of comparing now ?
是什么 这 观点 的 比较 现在 ?

如今何用再比，

[waɪ] ['bɑːðər] ['saɪnɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] ?
Why bother signing a life - or - death agreement ?
为什么 打扰 签名 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 ?

还立什么生死状?

[juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
You deliberately tried to deceive Di Qing .
你 故意地 尝试 到 欺骗 迪 青 .

你存心将狄青欺弄，

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [meɪks] ['eni] [mis'teik] ,
If Di Qing makes any mistake ,
如果 迪 青 制作 任何 错误 ,

倘或狄青有甚差池，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɜːr; hər] ['steɪtmənt] .
The Empress Dowager has already made her statement .
这 皇后 老妇 有 已经 制成 她 陈述 .

太后娘娘已有言在先，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['kɑːmpenseɪt] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
You must compensate me with Di Qing .
你 必须 补偿 我 和 迪 青 .

要在寡人身上赔交狄青，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can you withstand it ?
能 你 经受 它 ?

你可抵挡否?”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing also thought to himself :
迪 青 还 想法 到 他自己 :

狄青也暗言道:

[oʊld] ['skaʊndrəl] ,
Old scoundrel ,
老的 恶棍 ,

老奸贼，

[ju:v] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðə; ði][aɪ'di:ə] .
You've misunderstood the idea .
你已经 被误解 这 主意 .

想差了念头，

[aɪ] ['mɪrli] ['ji:ldɪd] [θri:] [pɔɪnts] .
I merely yielded three points .
我 仅仅 产生 三 积分 .

吾无非逊让三分，

[hi:; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] - .
He suspected that I was no match for Wang Tianhua .
他 怀疑 那 我 曾是 不 匹配 为了 王 - .

他即疑我难胜王天化，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən]['ɔ:rdər][bi:; bi] ['ɪʃu:d] .
Therefore , I have come here specifically to request that an order be issued .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 要求 那 一个 命令 是 发布 .

故特来请旨立文书。

[ɪf] ['wæŋ] - [laɪf] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['endɪd] . . .
If Wang Tianhua's life were to be ended . . .
如果 王 - 生活 是 到 是 结束 . . .

若将王天化了决了性命，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉！

['ɪznt] [ˌaɪ 'ti:][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][oʊld] ['treɪtər] , [hu:] ['ru:ɪnd] ['ædmərəl] ['wæŋ] ?
Isn't it you , you old traitor , who ruined Admiral Wang ?
不是 它 你 , 你 老的 叛徒 , WHO 毁坏 上将 王 ?

岂不是你这个老奸贼害了王提督么？

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['steɪtɪŋ] :
He immediately issued a memorial stating :
他 立即地 发布 一个 纪念馆 声明 :

当时即出奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [ʌp] [ə; eɪ] ['dɑ:kjumənt] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] . "
" Your subject is willing to draw up a document regarding life and death . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 画 向上 一个 文档 关于 生活 和 死亡 . "

“臣愿立生死文书。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['empərər] [kʊd; kəd] [spi:k]
Before the emperor could speak
前 这 皇帝 可以 说话

天子未及开言，

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" ['kʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表兄，

[juː; jʊ] [noʊ] [juːv] [saɪnd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] .
You know you've signed a life - or - death agreement .
你 知道 你已经 签名 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 .

你知立了生死文书，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['ɪndʒəri] ,
In case of injury ,
在 案件 的 受伤 ，

万一有伤，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] ['ʃʊrli] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
The Empress Dowager will surely quarrel with His Majesty .
这 皇后 老妇 将要 一定 争吵 和 他的 威严 .

母后定然与万岁吵闹，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] ?
Why are you so foolish and unenlightened ?
为什么 是 你 所以 愚蠢 和 闭塞 ?

你因何如此痴呆不悟？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ，

狄青听了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [meɪ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] . "
" May you live a thousand years without worry . "
" 可能 你 居住 一个 千 年 没有 担心 . "

“千岁勿虑，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [daɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [stiːl] [bleɪd] . . .
Although I , Di Qing , die under the steel blade . . .
虽然 我 , 迪 青 , 死 在下面 这 钢 刀刃 . . .

我狄青虽死钢刀之下，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] ['empərər] .
It has absolutely nothing to do with the Long Live Emperor .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 长的 居住 皇帝 .

全然与万岁毫无干碍，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn'vestɪgeɪt] ?
Why should the Empress Dowager investigate ?
为什么 应该 这 皇后 老妇 调查 ?

太后娘娘何得追究？

[ænd; ənd] [wiː; wi] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
And we request Your Majesty to issue an edict ,
和 我们 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 ，

且请陛下降旨，

[ðeɪ] [saɪnd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] .
They signed a life - or - death agreement .
他们 签名 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 .

立了生死文书，

" [let] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['vɪktər] . "
" Let this humble servant decide the victor . "
" 让 这 谦逊的 仆人 决定 这 胜利者 . "

以待微臣决个雌雄。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Jiayou said :
国王 - 说 :

嘉祐君王道：

" [maɪ] [dɪr] ['kʌz(ə)n] [ʃjɑːnjuː] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" My dear cousin Xianyu , please calm down . "
" 我的 亲爱的 表哥 闲鱼 , 请 冷静的 向下 . "

“贤御表弟休得狂躁，

[sɪns] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [saɪnd] ,
Since a life - or - death agreement has been signed ,
自从 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 有 到过 签名 ,

既然立了生死文书，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hɜːrt] ,
If you are hurt ,
如果 你 是 伤害 ,

倘被伤了，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [laɪf] .
There is absolutely no way to compensate with one's life .
那里 是 绝对地 不 方式 到 补偿 和 一个人的 生活 .

决无抵偿性命，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnər] .
I urge you to accept the position ; it is the highest honor .
我 敦促 你 到 接受 这 位置 ; 它 是 这 最高 荣誉 .

寡人劝你受职为高。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] .
Di Qing was getting tired of talking .
迪 青 曾是 获得 疲劳的 的 说 .

狄青说得有些厌了，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便高呼道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
Your subject dares not accept the position today .
你的 主题 敢于 不是 接受 这 位置 今天 .

臣今日断不敢受职，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,
If you wish to be employed ,
如果 你 希望 到 是 受雇 ,

如要受职，

[ən'les] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋz] [hed] [ɪz] ['teɪkən] .
Unless General Wang's head is taken .
除非 一般的 王氏 头 是 已采取 .

除非取下王大将军首级。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] ,
Di Qing's words ,
迪 青的 字 ,

狄青此言，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] ['wæŋ] - .
This enraged Wang Tianhua .
这 愤怒 王 - .

激得王天化怒气顿生，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] :
He boasted :
他 吹嘘 :

大言道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] [ɪz] [saɪnd] . . . "
" If a life - or - death agreement is signed . . . "
" 如果 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 是 签名 . . . "

“如若立了生死状，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər] [laɪf] .
It will keep taking your life .
它 将要 保持 采取 你的 生活 .

不断送你一命，

[wiː; wi] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [kleɪm] [suː'preməsi] !
We vow never to claim supremacy !
我们 发誓 绝不 到 宣称 霸权 !

誓不称雄！”

[ðə; ði] [bluː] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] ['pɜːrp(ə)l] .
The blue face immediately turned purple .
这 蓝色的 脸 立即地 转向 紫色的 .

登时蓝面涨成紫色，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [dɪ'kriːz] ,
" Your Majesty decrees ,
" 你的 威严 法令 ,

“陛下降旨，

[ðeɪ] [saɪnd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] .
They signed a life - or - death agreement .
他们 签名 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 .

立了生死文书，

" [aɪ] [ə'weɪt] [maɪ] [nekst] [ɪn'kaʊntər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [huː] [ɪz] [suː'pɪriər] . "
" I await my next encounter to determine who is superior . "
" 我 等待 我的 下一个 遇到 到 决定 WHO 是 优越的 . "

待臣再见个高下。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
We have no choice but to grant permission .
我们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .

当今只得准奏，

[ðə; ði] ['juːnək] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
The eunuch brought out the writing implements .
这 宦官 带来 出去 这 写作 实施 .

内侍传取文房四宝，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

即于殿下，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [saɪnd] [ə; eɪ] [deθ] ['wɔːrənt] .
Each party signed a death warrant .
每个 派对 签名 一个 死亡 保证 .

各立生死文书，

[ðə; ði][dʒɪst][ɪz] :
The gist is :
这 要旨 是 :

大意是：

[ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The competition took place in the Imperial Training Ground .
这 竞赛 采取 地方 在 这 帝国 训练 地面 .

御教场中比试，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪndʒərd] ,
If you are injured ,
如果 你 是 受伤 ,

即遇伤身，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
There is no reason for compensation .
那里 是 不 原因 为了 赔偿 .

并无抵偿的原由。

[iːtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['seprət] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
Each on a separate sheet of paper ,
每个 在 一个 分离 床单 的 纸 ,

各立一纸，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðer; ðər]['mɑːnəgræm] .
Each of them shall find a minister to witness their monogram .
每个 的 他们 将 寻找 一个 部长 到 证人 他们的 字母组合 .

各觅一位大臣见证花押。

['wæŋ] - ['testifaid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
Wang Tianhua testified that it was Grand Tutor Pang .
王 - 作证 那 它 曾是 盛大 导师 庞 .

王天化见证是庞太师，

['oʊnli][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['witnist] [ðæt] [noʊ][wʌn] [saɪnd] [ɔːr] [fɪld] [ɪn][ðer; ðər] [neɪm] .
Only Di Qing witnessed that no one signed or filled in their name .
仅有的 迪 青 目击者 那 不 一 签名 或者 已填 在 他们的 姓名 .

只有狄青见证没有一人书押填名。

[ðə; ði] [kɪŋz] , ['nəublz] , [ænd; ənd] ['ministəz] [θɔːt] [ðæt] . . .
The kings , nobles , and ministers thought that . . .
这 国王 , 贵族 , 和 部长们 想法 那 . . .

众王侯大臣想来，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['wæŋ] - .
Di Qing's skills were inferior to Wang Tianhua's .
迪 青的 技能 是 下 到 王 - .

狄青本领怯于王天化，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs]
If you want to be a witness
如果 你 想 到 是 一个 证人

若做个见证，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['ɪndʒərd] ,
If he is injured ,
如果 他 是 受伤 ,

倘他被伤，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [held] [ðem; ðəm] [ə'kaʊntəbl] .
The Empress Dowager held them accountable .
这 皇后 老妇 握住 他们 问责制 .

太后娘娘追责，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wɪl] ['ʃʊrli] [spred] .
The disaster will surely spread .
这 灾难 将要 一定 传播 .

祸必连及了。

['ʌðər] [θɪŋz] ,
Other things ,
其他 事物 ,

别的事情，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

倒也何妨，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] ,
Such an important matter ,
这样的 一个 重要的 事情 ,

只此等重大事，

[wer] [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
Where can you find such a fool to take on this responsibility ?
在哪里 能 你 寻找 这样的 一个 傻子 到 拿 在 这 责任 ?

哪里有此呆人担当?

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
The ministers were of one mind .
这 部长们 是 的 一 头脑 .

众位大臣不约同心，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['witnisiz] .
Therefore , he had no witnesses .
所以 , 他 有 不 证人 .

故他见证无人。

['oʊnli] ['lʌ] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Only Lu Huawang was anxious .
仅有的 鲁 - 曾是 焦虑的 .

只有潞花王心急，

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With an angry expression ,
和 一个 生气的 表达 ,

带着怒容，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

圆睁双目，

[lʊk] [æt; ət] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Look at Di Qing ,
看 在 迪 青 ,

看看狄青，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

暗暗言道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are such stubborn and foolish people in the world .
那里 是 这样的 固执的 和 愚蠢 人们 在 这 世界 .

世间有此执性呆人，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ðɪs] ['ɜːrnɪst] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
His Majesty also made this earnest instruction .
他的 威严 还 制成 这 认真 操作说明 .

圣上也如此恳谕，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəm'per] [ˌeni'mɔːr] .
No need to compare anymore .
不 需要 到 比较 不再 .

不须再比，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks]
To receive official titles and ranks
到 收到 官方的 标题 和 排名

以受官爵，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that be a ready - made first - rank official position ?
不会 那 是 一个 准备好 - 制成 第一的 - 秩 官方的 位置 ?

岂不现成的一品朝臣之贵。

[waɪ] [dʌz] [wʌn] [klɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ?
Why does one cling to one's nature and not rely on it ?
为什么 做 一 黏着 到 一个人的 自然 和 不是 依靠 在 它 ?

因何执性不依，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['truːli] ['kɔrtɪŋ] [deθ] .
They were truly courting death .
他们 是 真的 求爱 死亡 .

实乃自寻死路。

[ɪf] [ðeɪ] [feɪl] [ænd; ənd] [luːz] [tuː; tə] ['wæŋ] - ,
If they fail and lose to Wang Tianhua ,
如果 他们 失败 和 失去 到 王 - ,

倘失手与王天化，

[hiː; hi]['oʊnli][ɡɑːt] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] , [ðə; ði] ['loʊnli] [prɪns] , [ænd; ənd]
He only got involved in the mischief of the Emperor , the Lonely Prince , and
他 仅有的 得到 涉及 在 这 恶作剧 的 这 皇帝 , 这 孤独 王子 , 和
[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
the Empress Dowager .
这 皇后 老妇 .

只干连着圣上与孤家与母后淘气了。

[dəunt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] ['trʌblz] [ɪn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hɑːrt] .
Don't dwell on the troubles in Zhao Qiansui's heart .
不 住 在 这 麻烦 在 赵 - 心 .

慢言赵千岁心中烦恼，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃiː] [ju] ['figəriŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .
Now , let's talk about Shi Yu figuring out the mechanism .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 史 于 计算 出去 这 机制 .

且说石玉想透机关，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

自语道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看来，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [skɪlz] ,
Di Qing's skills ,
迪 青的 技能 ,

狄青之技艺，

[fɑːr] [ə'bʌv] ['wæŋ] - ,
Far above Wang Tianhua ,
远的 多于 王 - ,

远在王天化之上，

[dʒʌst] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['sɔːrdzmənʃɪp] .
just saw his swordsmanship .
只是 锯 他的 剑术 .

方才见他所用刀法，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fə'sɑːd] .
It's all just empty talk and a facade .
它是 全部 只是 空的 讲话 和 一个 正面 .

乃是虚招浮架，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [juːz] [ə; eɪ] [naɪf] .
They did not use a knife .
他们 做过 不是 使用 一个 刀 .

并不发刀。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Observe the situation .
观察 这 情况 .

察其情，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [pledʒ] .
And they were willing to sign a life - or - death pledge .
和 他们 是 愿意的 到 符号 一个 生活 - 或者 - 死亡 保证 .

又肯立生死状，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
He must be very capable .
他 必须 是 非常 有能力的 .

定然很有本领，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] ['wæŋ] - .
He could defeat Wang Tianhua .
他 可以 击败 王 - .

可胜王天化的。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ministəz] [lækt] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
However , the ministers lacked the courage to do so .
然而 , 这 部长们 缺乏 这 勇气 到 做 所以 .

可哂众臣无此胆量，

[biː; bi] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ,
Be a witness ,
是 一个 证人 ,

做个证人，

[waɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [ˌem 'iː] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ?
Why not have me bear witness to his actions ?
为什么 不是 有 我 熊 证人 到 他的 行动 ?

待本官与他做个见证也何妨。

[ɔːl'ðoʊ] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [hɪm'self] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['wæŋ] - ,
Although King Di himself died at the hands of Wang Tianhua ,
虽然 国王 迪 他自己 死亡 在 这 双手 的 王 - ,

虽然狄王亲死于王天化之手，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
That is , the Empress Dowager is in charge .
那 是 , 这 皇后 老妇 是 在 收费 .

即太后娘娘执责，

['eksɪkjuːt] [ˌem 'iː] .
Execute me .
执行 我 .

将我处决，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['sɪmpli] ['ɡɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [bɪ'frend] [ðɪs] ['hɪroʊ] .
He had simply given his life to befriend this hero .
他 有 简单地 给定 他的 生活 到 交朋友 这 英雄 .

无非将一命结交了此位英雄。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
He then stepped forward to meet the king :
他 然后 步 向前 到 见面 这 国王 :

即出班见君王道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] , ['ʃiː] [ju] , [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [fɔːr; fər] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] .
Your subject , Shi Yu , is willing to serve as a witness for King Di .
你的 主题 , 史 于 , 是 愿意的 到 服务 作为 一个 证人 为了 国王 迪 .

臣石玉愿为狄王亲作证人，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
I humbly request permission to write the title .
我 谦卑地 要求 允许 到 写 这 标题 .

伏乞准旨书名。”

[ðə; ði] ['empərər] - ['ɡræntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor Jiayou granted the request .
这 皇帝 - 的确 这 要求 .

嘉祐君王准奏，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] [ðen] [fɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'fɪkst] [hɪz; ɪz] [siːl] .
Imperial Censor Shi then filled in his name and affixed his seal .
帝国 审查 史 然后 已填 在 他的 姓名 和 已粘贴 他的 海豹 .

石御史即填名书押，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
He then returned to his post .
他 然后 返回 到 他的 邮政 .

乃复归班。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [prɪns] [ˌjɒŋ'pɪŋ] , ['ɡaʊ] - , [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'pliːzd] .
At this moment , Prince Yongping , Gao Qiansui , was immediately displeased .
在 这 片刻 , 王子 永平 , 高 - , 曾是 立即地 不高兴 .

这时有勇平王高千岁顿然不悦，

['sterɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Staring intently at the jade , he thought to himself :
凝视 专注地 在 这 玉 , 他 想法 到 他自己 :

双目注看石玉暗道:

[juː; jʊ][kæn; kən] [læf] [æt; ət][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['kærəktər] .
You can laugh at your son - in - law's character .
你 能 笑 在 你的 儿子 - 在 - 法律的 特点 .

可哂贤婿为人,

[kəm'pliːtli] ['lækɪŋ] ['nɑːlɪdʒ]
Completely lacking knowledge
完全地 缺乏 知识

知识全无,

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
If Di Qing were injured by him ,
如果 迪 青 是 受伤 经过 他 ,

倘然狄青被他伤了,

['iːv(ə)n][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Even you are in grave danger .
甚至 你 是 在 严重 危险 .

连你也一命难保。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
At that time , they wanted to stop it .
在 那 时间 , 他们 通缉 到 停止 它 .

当时意欲阻挡,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['græntɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Unfortunately , the Emperor had already granted the decree .
很遗憾 , 这 皇帝 有 已经 的确 这 法令 .

无奈圣上已准旨,

[ðen] [raɪt] [daʊn] [jʊr; jər] [neɪm] .
Then write down your name .
然后 写 向下 你的 姓名 .

又书上姓名。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪŋ] [prɪns] ,
Without mentioning the troubles of the aging prince ,
没有 提及 这 麻烦 的 这 老化 王子 ,

不表年老王爷烦恼,

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['kɔnˌskrɪpts] .
Now , let's say Di Qing obtained the conscripts .
现在 , 我们来吧 说 迪 青 获得 这 应征入伍者 .

且说狄青得了征人,

[tuː] ['dɑːkjuments]
Two documents
二 文件

二纸文书,

[prɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði]['drægən] ['teɪbl] ,
Presented on the dragon table ,
呈现 在 这 龙 桌子 ,

呈于龙案上,

[kɪŋ] - [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] - :
King Jiayou said to Wang Tianhua :
国王 - 说 到 王 - :

嘉祐君王对王天化道:

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" You must be more understanding . "
" 你 必须 是 更多的 理解 . "

“卿家须要谅情些，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [maɪn] .
Di Qing is a relative of mine .
迪 青 是 一个 相对的 的 矿 .

狄青乃朕内戚。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Tianhua said :
王 - 说 :

王天化道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][əu'beiz][ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

['wæŋ] - ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Tianhua muttered to himself :
王 - 低声说道 到 他自己 :

王天化自语道：

[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [saɪnd] .
The death penalty agreement has been signed .
这 死亡 惩罚 协议 有 到过 签名 .

生死状已经立了，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fər'gɪv] ?
What is there to forgive ?
什么 是 那里 到 原谅 ?

还有什么谅情的?

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] - ['pæləs] ,
Now , after the two left the Caishan Palace ,
现在 , 后 这 二 左边 这 - 宫殿 ,

且说二人离了彩山殿，

[iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [ðer; ðər] [sɔːrd] .
Each mounted their horse and drew their sword .
每个 安装 他们的 马 和 画 他们的 剑 .

各自上马提刀，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ə'gen] .
The war drums sounded again .
这 战争 鼓 听起来 再次 .

战鼓复响，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] ['brɔːdsɔːrd] ,
With a swift movement of the nine - ringed broadsword ,
和 一个 迅速 移动 的 这 九 - 环状 阔剑 ,

九环大刀一起，

[ðə; ði] [brɑːnz] [naɪf] [rest] ['welkəmz] [ˌaɪ 'tiː] .
The bronze knife rest welcomes it .
这 青铜 刀 休息 欢迎 它 .

青铜刀架迎，

[fleɪmz] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,
Flames burst forth ,
火焰 爆裂 前进 ,

火光迸出，

[ðə; ði] [skriːn] ['flikəd] .
The screen flickered .
这 屏幕 闪烁 .

闪烁交加。

[tuː] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] ['fɔːrwərd] .
Two horses galloped forward .
二 马匹 疾驰 向前 .

二马飞腾，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['θɜːrti] [raʊndz] .
There have been thirty rounds .
那里 有 到过 三十 回合 .

已有三十合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 .

还未见高低。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] - . . .
If we talk about Wang Tianhua . . .
如果 我们 讲话 关于 王 - . . .

若论王天化，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
He also has the strength of a thousand pounds .
他 还 有 这 力量 的 一个 千 磅 .

也有千斤臂力，

[ðæt] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] [hæd; həd] [bɪn] [saɪnd]
That day , it was only because a life - or - death agreement had been signed
那 天 , 它 曾是 仅有的 因为 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 有 到过 签名
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .

当日只因立了生死文书，

[teɪk] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hed] ,
Take Di Qing's head ,
拿 迪 青的 头 ,

取这狄青首级，

['ðerfɔːr] , [naʊ] [aɪ] [wiːld] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
Therefore , now I wield the broadsword .
所以 , 现在 我 挥 这 阔剑 .

故今舞动大刀，

[kʌt] [ðə; ði] [her] [left] , [raɪt] , [ʌp] , [ænd; ənd] [daʊn] .
Cut the hair left , right , up , and down .
切 这 头发 左边 , 正确的 , 向上 , 和 向下 .

左右上下砍发，

['juːzɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] ,
Using all his skills and abilities ,
使用 全部 他的 技能 和 能力 ,

尽着生平技艺，

[fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] .
For comparison .
为了 比较 .

相为比较。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青想道：

[aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['liːweɪ] [dʒʌst] [naʊ] .
I gave you some leeway just now .
我 给予 你 一些 余地 只是 现在 .

方才且让你三分，

[naʊ] [ðeə(r)] ['riːəli] ['sɪriəs] .
Now they're really serious .
现在 它们是 真的 严肃的 .

如今玩真了，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
You can't have it .
你 不能 有 它 .

让你不得，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [hed] .
I'm determined to take your head .
我是 决定 到 拿 你的 头 .

定要取你脑袋。

[ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋ] ['goʊldən] [naɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
The Nine - Ring Golden Knife is about to be used .
这 九 - 戒指 金的 刀 是 关于 到 是 用过的 .

即将九环金刀，

['weɪvɪŋ] ['taɪtli] [ɪn] [rɪ'spɑːns] ,
Waving tightly in response ,
挥手 紧紧 在 回复 ,

紧紧挥迎，

[ðeɪ] [kɪld] [soʊ] ['meni] [ðæt] ['wæŋ] - [kʊd; kəd]['oʊnli] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
They killed so many that Wang Tianhua could only defend himself .
他们 被杀 所以 许多 那 王 - 可以 仅有的 保卫 他自己 .

杀得王天化只有抵挡之力，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
He had no ability to retaliate .
他 有 不 能力 到 报复 .

并无还刀之功，

[maɪ][ɑːrmz] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] .
My arms felt increasingly sore and numb .
我的 武器 毛毡 日益 疮 和 麻木的 .

越觉两臂酸麻，

[bəuθ] [hændz] [ɑːr; ər] [θrɑːbɪŋ] [wɪð; wɪθ] [peɪn] .
Both hands are throbbing with pain .
两个都 双手 是 悸动 和 疼痛 .

双手振痛。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['kɔntempleitɪŋ] [rɪ'triːtɪŋ] ,
Just as I was contemplating retreating ,
只是 作为 我 曾是 沉思 撤退 ,

正思量败走，

[bʌt; bət][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [ðə; ði] [bleɪd] [ə'raʊnd] ,
But Di Qing turned the blade around ,
但 迪 青 转向 这 刀刃 大约 ,

却被狄青顺转刀口，

[ˌaɪ 'tiː] [kliːvd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ə'bliːk] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [eɪmd] [æt; ət] ['wæŋ] - .
It cleaved down at the oblique half of the sun , aimed at Wang Tianhua .
它 劈裂 向下 在 这 斜 一半 的 这 太阳 , 旨在 在 王 - .

向着王天化太阳斜半面劈下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] :
With a shout :
和 一个 喊 :

叫喊得一声：

" ['wæŋ] - ! "
" Wang Tianhua ! "
" 王 - ! "

“王天化！”

['wæŋ] - [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] .
Wang Tianhua split into two .
王 - 分裂 进入 二 .

只见王天化身分两段，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌于马下。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [læft] :
Di Qing laughed :
迪 青 笑了 :

狄青笑道：

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] ,
General Wang ,
一般的 王 ,

“王将军，

[jʌŋ] [mæn][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
Young man Di Qing has offended you .
年轻的 男人 迪 青 有 被冒犯了 你 .

小子狄青得罪了，

[pliːz] [duː][nɑːt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Please do not blame me !
请 做 不是 责备 我 !

伏祈勿责！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,
With a wave of the knife ,
和 一个 海浪 的 这 刀 ,

将刀一摆，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
After dismounting from the saddle ,
后 下车 从 这 鞍 ,

下了雕鞍，

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Grand Tutor Pang and the others were greatly surprised upon seeing this .
盛大 导师 庞 和 这 其他的 是 非常 惊讶 之上 看到 这 .

庞太师等见了大惊，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] .
Staring blankly .
凝视 茫然地 .

呆着双目。

[baʊ] [gɔːŋ]
Bao Gong
包 锣

包公、

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː]
Imperial Censor Shi
帝国 审查 史

石御史、

[ðə; ði] [waɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The wise ministers were overjoyed .
这 明智的 部长们 是 欣喜若狂 .

众贤臣大喜，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
Everyone admires the hero's martial arts skills .
每个人 钦佩 这 英雄们 武术 艺术 技能 .

人人欣羡英雄武艺。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] ['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
Furthermore , Di Qing's body was only a little over seven feet tall .
此外 , 迪 青的 身体 曾是 仅有的 一个 小的 超过 七 脚 高的 .

再表狄青身躯只得七尺余，

['wæŋ] [tiː'ænz] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
Wang Tian's form was ten feet tall .
王 天的 形式 曾是 十 脚 高的 .

王天化身有一丈之高，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] ?
How could you cut him down from the top ?
如何 可以 你 切 他 向下 从 这 顶部 ?

怎能从他上体劈下?

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [muːn] ['drægən] [stiːd] ,
Only because of the current Moon Dragon Steed ,
仅有的 因为 的 这 当前的 月亮 龙 骏马 ,

只因现月龙驹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θriː] [fiːt] ['tɔːlər] [ðæn; ðən] ['wæŋ] - ['krɪmz(ə)n] [hɔːrs] .
It was three feet taller than Wang Tianhua's crimson horse .
它 曾是 三 脚 更高 比 王 - 赤红 马 .

比王天化的浑红马高了三尺，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ʌv; əv] ['iːkwəl] [skɪl] .
Therefore , the two heroes were originally of equal skill .
所以 , 这 二 英雄 是 起初 的 平等的 技能 .

故而两英雄原是一般高低。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [kɪld] [ðæt] [deɪ] .
Wang Tianhua was killed that day .
王 - 曾是 被杀 那 天 .

当日劈死了王天化，

[dɪr] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ,
Dear officers and soldiers ,
亲爱的 警官 和 士兵 ,

各位武员将士，

['evriwʌn] [stʌk] [aʊt] [ðer; ðər] [tʌŋz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .
Everyone stuck out their tongues and shook their heads .
每个人 卡住 出去 他们的 舌头 和 摇晃 他们的 头部 .

人人吐舌摇头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
There was no one left who would dare to take action .
那里 曾是 不 一 左边 WHO 会 敢 到 拿 行动 .

哪里还有一人再敢出马。

[ɪf] ['ædmərəl] ['wæŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] . . .
If Admiral Wang were to die . . .
如果 上将 王 是 到 死 . . .

若云王提督身死，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæŋ] [hɑːŋ] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although it was Pang Hong who instigated it ,
虽然 它 曾是 庞 洪 WHO 煽动 它 ,

虽是庞洪挑唆，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnɪst] .
But he was an opportunist .
但 他 曾是 一个 机会主义者 .

但他趋炎附势，

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['krəʊniːz] ,
Associating with treacherous officials and their cronies ,
关联 和 奸诈 官员 和 他们的 亲信 ,

混交奸臣党羽，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Holding an important position ,
保持 一个 重要的 位置 ,

身居重职，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Instead of thinking about serving the country and being loyal to the emperor ,
反而 的 思维 关于 服务 这 国家 和 存在 忠诚 到 这 皇帝 ,

不思报国忠君，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
They are not without fault .
他们 是 不是 没有 过错 .

未尝无罪。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] ,
Now that I am dead ,
现在 那 我 是 死的 ,

而今一死，

[ðeɪ] ['truːli] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] .
They truly brought this upon themselves .
他们 真的 带来 这 之上 他们自己 .

真所谓咎由自取了。

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [naʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The emperor has now issued a decree .
这 皇帝 有 现在 发布 一个 法令 .

当下君王降旨，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
Di Qing removed his armor .
迪 青 已移除 他的 盔甲 .

着狄青去了盔甲，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Change into the official robes of a first - rank official .
改变 进入 这 官方的 长袍 的 一个 第一的 - 秩 官方的 .

更换一品朝服。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
Di Qing replied , " I have received the imperial decree . "
迪 青 回复 , " 我 有 已收到 这 帝国 法令 . "
狄青即称"领旨。"

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand Tutor Pang stepped forward and reported :
盛大 导师 庞 步 向前 和 据报道 :
庞太师出班奏道:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [rɪ'pɔːrts] . "
" Your subject reports . "
" 你的 主题 报告 . "
"臣启奏。"

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:

" ['mɪnɪstər] [pæŋ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" Minister Pang has something to attend to . "
" 部长 庞 有 某物 到 出席 到 . "
"庞卿有事,

[kʌm] [ɑːn] . "
Come on . "
来 在 . "
且奏上来。"

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] :
Grand Tutor Pang said :
盛大 导师 庞 说 :
庞太师道:

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] . . .
Although Di Qing was a relative of the royal family . . .
虽然 迪 青 曾是 一个 相对的 的 这 皇家 家庭 . . .
"狄青虽云王家内戚,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] .
However , he was not officially appointed .
然而 , 他 曾是 不是 官方 任命 .
但未受正封,

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He is one of the people .
他 是 一 的 这 人们 .
乃一子民,

['derɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd]
Daring to be rude
大胆 到 是 粗鲁的
擅敢无礼,

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [kɪld] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
When the emperor killed a minister in front of him
什么时候 这 皇帝 被杀 一个 部长 在 正面 的 他
当驾前杀了大臣,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] .
He deserves to be guilty .
他 值得 到 是 有罪的 .
应得有罪,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It was inconvenient to grant him a first - rank official position .
它 曾是 不方便 到 授予 他 一个 第一的 - 秩 官方的 位置 .

未便赐其一品之职，

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
I beseech Your Majesty to decide .
我 恳求 你的 威严 到 决定 .

望我王裁夺。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['mɪstər] . - [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
I wonder how Mr . Jiayou will handle this .
我 想知道 如何 先生 . - 将要 处理 这 .

不知嘉祐君如何处分，

[ɪz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['gɪlti] ?
Is Di Qing guilty ?
是 迪 青 有罪的 ?

将狄青拟罪否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['twentiəθ] [ə'wɔːrd] ['serəmoʊni] : ['hɪroʊz] ['truːli] [dɪ'zɜːrvd] [ðer; ðər] ['ɔnəz] ; ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪts]
The twentieth award ceremony : Heroes truly deserved their honors ; chivalrous spirits
这 第二十 奖 仪式 : 英雄 真的 应得的 他们的 荣誉 ; 骑士精神 烈酒
[ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['hɑːrts] ['mɪŋgld] .
and kindred hearts mingled .
和 亲属 心 混合 .

第二十回 奖英雄实至名归 会侠烈情投意合

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [grænd] ['tuːtər] [pæŋz] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] - . . .
Upon hearing Grand Tutor Pang's report , Emperor Jiayou . . .
之上 听力 盛大 导师 庞氏 报告 , 皇帝 - . . .

当下嘉祐君王听了庞太师之奏，

[bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['ænsər] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
Before an answer could be given ,
前 一个 回答 可以 是 给定 ,

未及回答，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] - ['kɪŋz] [wei] :
That is , the Luhua King's Way :
那 是 , 这 - 国王学院 方式 :

即有潞花王道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [θɪŋk] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [kəm'piːt] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] . . . "
" Your Majesty , I think those who will compete in martial arts . . . "
" 你的 威严 , 我 思考 那些 WHO 将要 竞争 在 武术 艺术 . . . "

“臣思比武者，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [skɪlz] .
Each displayed their skills .
每个 显示 他们的 技能 .

各逞技艺，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ministəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Moreover , there were many ministers before the emperor .
而且 , 那里 是 许多 部长们 前 这 皇帝 .

况有御前众臣，

['evriwʌn] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone can see it .
每个人 能 看 它 .

人人共见，

[ðeɪ] [saɪnd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] .
They signed a life - or - death agreement .
他们 签名 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 .

立下生死文书，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['aɪərnklæd] [keɪs] .
This is an ironclad case .
这 是 一个 铁甲舰 案件 .

是乃铁案，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [dɪ'sent] .
There is absolutely no dissent .
那里 是 绝对地 不 异议 .

断无异言。

[ðæt] [ɪz] , ['wæŋ] - ['ɪndʒərd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
That is , Wang Tianhua injured Di Qing .
那 是 , 王 - 受伤 迪 青 .

即王天化伤了狄青，

[nɔːr] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Nor can one be charged with a crime .
也不 能 一 是 带电 和 一个 犯罪 .

亦不能加罪，

[ðə; ði] [oʊld] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The old emperor's father - in - law's intentions are unknown .
这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 意图 是 未知 .

老国丈不知是何居心，

[ðeɪ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [pledʒ] .
They instigated him to sign a life - or - death pledge .
他们 煽动 他 到 符号 一个 生活 - 或者 - 死亡 保证 .

既唆言立生死状，

[waɪ] [goʊ] [bæk] [ɑːn] [jʊr; jər] [wɜːrd] ?
Why go back on your word ?
为什么 去 后退 在 你的 单词 ?

何以出尔反尔。

[tuː; tə] [ɪn'fɜːr] [ðə; ði] [kraɪm] [frʌm; frəm] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
To infer the crime from Di Qing ,
到 推断 这 犯罪 从 迪 青 ,

欲拟狄青之罪，

[ðen] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
Then the one who instigated the signing of the petition ,
然后 这 一 WHO 煽动 这 签名 的 这 请愿 ,

则唆使立状者，

[huːz] [fɔːlt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Whose fault is it ?
谁 过错 是 它 ?

其谁之咎？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He nodded and began to speak :
他 点头 和 开始 到 说话 :

点头开言道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [wɜːrdz] , "
" The Emperor's younger brother's words , "
" 这 皇帝的 年轻 兄弟 字 , "

“御弟之言，

[tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [fer]
To be more open and fair
到 是 更多的 打开 和 公平的

明而更公，

" [pæŋ] ['kɪŋ] , [duː][nɑːt]['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] ! "
" Pang Qing , do not argue further ! "
" 庞 青 , 做 不是 争论 更远 ! "

庞卿勿得多辩！”

[ðæt] [ɪz] , [ʒ'wɑːn] [daɪkɪŋ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][fɜːrst] - [ræŋk] [kɔːrt] [roʊbz] .
That is , Xuan Diqing changed into his first - rank court robes .
那 是 , 宣 迪庆州 已更改 进入 他的 第一的 - 秩 法庭 长袍 .

即宣狄青更换一品朝衣，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [waɪz] [ðæt] [deɪ] .
The emperor was wise that day .
这 皇帝 曾是 明智的 那 天 .

当日天子英明，

[hiː; hi] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm] [grænd] ['tuːtər] [pæŋz] [feɪs] .
He completely wiped away the light from Grand Tutor Pang's face .
他 完全地 擦拭 离开 这 光 从 盛大 导师 庞氏 脸 .

将庞太师面光扫尽，

[ðə; ði][oʊld] ['skaʊndrəl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
The old scoundrel was filled with shame .
这 老的 恶棍 曾是 已填 和 耻辱 .

此老奸贼羞惭满面，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌm'faʊndɪd] , [nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He stood there dumbfounded , not daring to utter a word .
他 站立 那里 目瞪口呆 , 不是 大胆 到 说出 一个 单词 .

呆呆不敢声辩。

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['fɛŋ] ,
Feng ,
冯 ,

冯、

[ðə; ði] [θriː] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['huː] , [wɜːr; wər][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [tɜːrnd] [red] .
The three men , including Hu , were so angry that their faces turned red .
这 三 男人 , 包括 胡 , 是 所以 生气的 那 他们的 面孔 转向 红色的 .

胡三人也恼得脸涨通红。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
Di Qing removed his golden helmet and armor .
迪 青 已移除 他的 金的 头盔 和 盔甲 .

狄青卸下金盔金铠，

[hiː; hi] [ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] - ['pæləs] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
He ordered someone to send it back to Nanqing Palace for safekeeping .
他 订购 某人 到 发送 它 后退 到 - 宫殿 为了 保管 .

着人送回南清宫收管，

[naɪn] - [rɪŋd] ['goʊldən] [naɪf]
Nine - ringed golden knife
九 - 环状 金的 刀

九环金刀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
It was returned to the Prince's Palace for safekeeping .
它 曾是 返回 到 这 王子的 宫殿 为了 保管 .

送还王府收藏。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kɔːrt] [roʊbz] , [ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] ['paɪθɑːn] [roʊb] .
Di Qing changed into his official court robes , a first - rank python robe .
迪 青 已更改 进入 他的 官方的 法庭 长袍 , 一个 第一的 - 秩 Python 长袍 .

狄青更换朝衣一品蟒袍，

[ɪm'poʊzɪŋ] ['ætməsfɪr] ,
Imposing atmosphere ,
气势磅礴 气氛 ,

气象轩昂，

['prɑːstreɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Prostrate before the king ,
前列腺 前 这 国王 ,

俯伏君前，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] :
The king issued a decree :
这 国王 发布 一个 法令 :

君王降旨道：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] , [raɪz] . "
" By imperial decree , my cousin , rise . "
" 经过 帝国 法令 , 我的 表哥 , 上升 . "

“钦赐御表弟平身，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
You have extraordinary martial arts skills .
你 有 非凡的 武术 艺术 技能 .

你有武艺奇能，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['wæŋ] - .
He was appointed to the post of Wang Tianhua .
他 曾是 任命 到 这 邮政 的 王 - .

即受王天化之职，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

勿得固辞。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [roʊz] .
Di Qing thanked the emperor and rose .
迪 青 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 .

狄青谢恩起来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The imperial carriage returned to the capital .
这 帝国 运输 返回 到 这 首都 .

排驾回銮，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
All the civil and military officials accompanied the emperor to see him off .
全部 这 民用 和 军队 官员 伴随 这 皇帝 到 看 他 离开 .

众文武随驾相送。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] [dɪ'kriː] :
The king then issued another decree :
这 国王 然后 发布 其他 法令 :

君王又降旨道:

" [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔnəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] . "
" The Prince was given a proper burial with the honors due to a Marquis . "
" 这 王子 曾是 给定 一个 恰当的 葬礼 和 这 荣誉 到期的 到 一个 侯爵 . "

“恩赠用侯礼收殓王提督，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
His son was named Shilu .
他的 儿子 曾是 命名 - .

世禄其子。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , ['wæŋ] - [waɪf]
Upon hearing the news , Wang Tianhua's wife
之上 听力 这 消息 , 王 - 妻子

王天化夫人闻报，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

哀哀痛哭，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
The whole family , young and old ,
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

满门老少，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [hæd; həd] [hɑːmd] ['ædmərəl] ['wæŋ] .
He was furious that Grand Tutor Pang had harmed Admiral Wang .
他 曾是 狂怒 那 盛大 导师 庞 有 受到伤害 上将 王 .

恼恨庞太师害了王提督。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] ,
Without going into details about the encoffining ,
没有 去 进入 细节 关于 这 棺材 ,

不表收殓事情，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - .
Now , let's talk about the Prince of Luhua .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 王子 的 - .

却说潞花藩王，

[hænd] [ɪn] [hænd] [wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Hand in hand with Di Qing , they returned to the Prince's mansion .
手 在 手 和 迪 青 , 他们 返回 到 这 王子的 大厦 .

手挽狄青同归王府，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
Entering the palace for an audience ,
进入 这 宫殿 为了 一个 观众 ,

进宫朝见，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager was overjoyed and said :
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太后娘娘好生喜悦道:

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['nefjuː] . "
" It's rare to find such a young and virtuous nephew . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 年轻的 和 有德行的 侄子 . "

“难得贤侄儿年少英雄，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['brɑːθl] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pres] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Today , the brothel is filled with flowers , enough to suppress all the wicked .
今天 , 这 妓院 是 已填 和 花朵 , 足够的 到 压制 全部 这 邪恶 .

今日已万花楼··足抑尽众奸，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
It can bring glory to our ancestors .
它 能 带来 荣耀 到 我们的 祖先 .

可与先人争光，

[ænd; ənd][tuː; tə]['boʊlstər][jʊr; jər]['ænts, 'ɔnts] ['spɪrɪts] .
And to bolster your aunt's spirits .
和 到 支撑 你的 姑姑的 烈酒 .

并为你姑母壮气。”

[aɪl] [liːv] [ðə; ði] [daɪ'grɛʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] .
I'll leave the digressions to the main point .
患病的 离开 这 题外话 到 这 主要的 观点 .

闲文少表，

[ðæt] [deɪ] [kɪŋ] - [sent] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
That day King Luhua sent an edict ,
那 天 国王 - 发送 一个 法令 ,

即日潞花王传旨，

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ʌv; əv]['ædmərəl] ['wæŋ] .
Orders were issued to the family members of Admiral Wang .
订单 是 发布 到 这 家庭 成员 的 上将 王 .

着令王提督家属人口，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
You are required to move out of the government office within three days .
你 是 必需的 到 移动 出去 的 这 政府 办公室 之内 三 天 .

限三天以内迁出衙署，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ['ædmərəl] ['jɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvd] [baɪ] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ,
In preparation for the new admiral Ying to be personally received by King Di ,
在 准备 为了 这 新的 上将 英 到 是 亲自 已收到 经过 国王 迪 ,
[hiː; hi][fɜːrst] [went] [tuː; tə] [haɪɑːn] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [kɪŋ]
he first went to Huyan Mansion to pay his respects to King
他 第一的 去 到 虎岩 大厦 到 支付 他的 尊重 到 国王
[dʒɪŋʃən] .
Jingshan .
景山 .

以待狄王亲接樱新任提督先往呼延府拜见净山王，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪf] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [help] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]
I thank you for the knife you gave me the other day to help eliminate the
我 感谢 你 为了 这 刀 你 给予 我 这 其他 天 到 帮助 排除 这
['treɪtər] .
traitor .
叛徒 .

谢了前日赠刀除奸之情，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [hæn][tʃiː] .
He then went to thank his uncle , Han Qi .
他 然后 去 到 感谢 他的 叔叔 , 韩 齐 .

复去谢韩琦叔父，

[ðen] [hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [kɪŋz] , ['nəublz] ,
Then he paid his respects to the various kings , nobles ,
然后 他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 各种各样的 国王 , 贵族 ,
[ænd; ənd] ['ministəz] .
and ministers .
和 部长们 .

然后拜望各位王侯大臣，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θæŋkt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ziː] ['ʃiː] [fɔːr; fər] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ]
He also thanked Imperial Censor Xie Shi for witnessing the incident in the training
他 还 谢谢 帝国 审查 谢 史 为了 见证 这 事件 在 这 训练
[graʊnd] .
ground .
地面 .

并谢石御史于教场内作证。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fuːd] .
All of them were banquets with drinks and food .
全部 的 他们 是 宴会 和 饮料 和 食物 .

皆是款留酒宴，

[sʌm; səm] ['lidər]
Some leaders
一些 领导人

有的领，

[sʌm; səm] [wɜːrdz] ,
Some words ,
一些 字 ,

有的辞，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能尽述。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The next day , Di Qing returned from court .
这 下一个 天 , 迪 青 返回 从 法庭 .

次日狄青朝罢回来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'gen] .
They went to pay their respects to Bao Gong again .
他们 去 到 支付 他们的 尊重 到 包 锣 再次 .

又往拜包公，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] .
Let's have a talk .
我们来吧 有 一个 讲话 .

谈论一番，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
Before we knew it , it was already past midnight .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

不觉已交辰刻。

[baʊ] [jɛz] [ˌhɑːspɪ'tæləti]
Bao Ye's hospitality
包 是的 热情好客

包爷款留，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Master Di couldn't refuse .
掌握 迪 不能 拒绝 .

狄爷不好推辞，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [pæŋ] . . .
During the conversation , Pang . . .
期间 这 对话 , 庞 . . .

叙间说起庞、

[sʌn] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [bəʊθ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Sun , father - in - law , and son - in - law are both powerful and treacherous .
太阳 , 父亲 - 在 - 法律 , 和 儿子 - 在 - 法律 是 两个都 强大的 和 奸诈 .

孙翁婿二权奸，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" I don't know why I have such a deep hatred for you . "
" 我 不 知道 为什么 我 有 这样的 一个 深的 仇恨 为了 你 . "

“未知缘何与晚生结此深仇？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['kænɑːt] ['fæðəm] .
This is something I cannot fathom .
这 是 某物 我 不能 捉摸 .

好教吾难以揣测。”

[baʊ] [jiː; ji] ['lisnd] ,
Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ,
You still don't understand ,
你 仍然 不 理解 ,

你还不明，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据下官看来，

[nɑːt] [fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

不因别故，

['oʊnli] [fɔːr; fər] ['huː] - ['fɑːðər] , ['huː] ['kʌn] ,
Only for Hu Lun's father , Hu Kun ,
仅有的 为了 胡 - 父亲 , 胡 昆 ,

只为胡伦之父胡坤，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɔːŋz] ['fækʃ(ə)n] .
He was a member of Pang Hong's faction .
他 曾是 一个 成员 的 庞 洪氏 派 .

他乃庞洪党羽，

[bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l]
Become his disciple
变得 他的 弟子

拜他门下，

[sʌn] [ʃjuː] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .
Sun Xiu offered his assistance .
太阳 秀 提供 他的 协助 .

孙秀是以相助。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [naʊ] [raɪf] [wɪð; wɪθ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The court is now rife with treacherous officials .
这 法庭 是 现在 普遍存在 和 奸诈 官员 .

如今朝中奸党成群，

[laɪk] ['mægəts] ['swɔːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [flaɪz] ,
Like maggots swarming with flies ,
喜欢 蛆 蜂拥而至 和 苍蝇 ,

犹如蛆附蝇聚，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪnsekts] ?
Where are the beautiful insects ?
在哪里 是 这 美丽的 昆虫 ?

焉有美虫。

[juː; jʊ][hɜːrt]['huː] ['lʌn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
You hurt Hu Lun in the first place .
你 伤害 胡 lun 在 这 第一的 地方 .

你前者伤了胡伦，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['hɪroʊ] .
I see you as a useful hero .
我 看 你 作为 一个 有用 英雄 .

下官看你是个有用英雄，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Furthermore , it eliminated harm to the people .
此外 , 它 已淘汰 伤害 到 这 人们 .

又除民害，

[ðɪs] [rɪ'liːs] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['græntɪd] [tuː; tə][ɪg'zempt][frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
This release is hereby granted to exempt from further investigation .
这 发布 是 特此 的确 到 豁免 从 更远 调查 .

特此开释免究，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [θiːf] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , the thief harbored resentment .
所以 , 这 贼 藏匿 怨恨 .

故此贼怀恨在心。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['ʌndər] [ðə; ði]['priːtekst][ʌv; əv] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [hɔːl] ,
The other day , under the pretext of composing a poem in the martial arts hall ,
这 其他 天 , 在下面 这 借口 的 构成 一个 诗 在 这 武术 艺术 大厅 ,

上日借着演武厅题诗为由，

[aɪ] [wɪl] ['eksɪkjuːt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kraɪmz] .
I will execute you for your crimes .
我 将要 执行 你 为了 你的 犯罪 .

将你执责要斩，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

也是为此。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Di Qing
之上 听力 这 , 迪 青

狄青听至此间，

[fæŋ] ['dʒuː] ['riːəlaɪzd] :
Fang Jue realized :
方 珏 已实现 :

方觉醒悟道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [baʊ] [ɪz] [waɪz] [ɪn'diːd] , "
" Your Excellency Bao is wise indeed , "
" 你的 阁下 包 是 明智的 的确 , "

“包大人明见，

[ðə; ði] [ges] [wʌz; wəz] [kə'rekt] .
The guess was correct .
这 猜测 曾是 正确的 .

猜测不差。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[aɪ] [θɪŋk] . . .
I think . . .
我 思考 . . .

下官想来，

[jʊə(r)] ['pɑːrtli] [tuː; tə] [bleɪm] [tuː] .
You're partly to blame too .
你是 部分 到 责备 也 .

也要怪你。

[its] [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] [flɔː] .
It's your original flaw .
它是 你的 原来的 缺陷 .

是你原有差处，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] ['huː] ['lʌn] [ðæt] [deɪ] .
He shouldn't have relied on his courage to kill Hu Lun that day .
他 不应该 有 依赖 在 他的 勇气 到 杀 胡 lun 那 天 .

当日也不该恃勇将胡伦打死。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,
Although he broke the law ,
虽然 他 打破 这 法律 ,

他虽犯法，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [hɑːmd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
It has harmed many people .
它 有 受到伤害 许多 人们 .

害民不少，

[ðeɪ] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[ˈlɑːdʒɪkli] [ˈspiːkɪŋ] , [ˈoʊnli] [əˈfɪʃ(ə)lz] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] .
Logically speaking , only officials can be killed .
逻辑上 请讲 , 仅有的 官员 能 是 被杀 .

论理惟官吏可杀。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈjuːsf(ə)l] [ˈhɪroʊ] . . .
If it weren't for my knowledge that you are a useful hero . . .
如果 它 不是 为了 我的 知识 那 你 是 一个 有用 英雄 . . .

若非下官知你是有用英雄，

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊpən] [jʊr; jər] [aɪz]
I will open your eyes
我 将要 打开 你的 眼睛

将你开豁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼
第23/71页

[wʌns] ['hændəld] [baɪ] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Once handled by another official ,
一次 处理 经过 其他 官方的 ，

一经别官办理，

[hiː; hi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
He will certainly pay with his life according to the law .
他 将要 当然 支付 和 他的 生活 根据 到 这 法律 .

定然依律偿命了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] . "
" This is all thanks to your kindness , sir . "
" 这 是 全部 谢谢 到 你的 仁慈 ，先生 . "

“这原是大人恩德。”

['mæstər] [baʊ] [ðen] [sed] :
Master Bao then said :
掌握 包 然后 说 :

包爷又道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['goʊldən] [drɪl] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [sʌn] [ʃjuː] . "
" The day before yesterday , I was ordered to use the golden drill knife to kill this Sun Xiu . "
" 这 天 前 昨天 ，我 曾是 订购 到 使用 这 金的 钻头 刀 到 杀 这 太阳 秀 . "

“前日既奉命执金钻刀杀这孙秀，

[its] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
It's too late now .
它是 也 晚的 现在 .

事已不成，

[waɪ] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['fɔːrsfəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [mæd] [hɔːrs] ?
Why then did he forcefully eliminate the mad horse ?
为什么 然后 做过 他 强硬地 排除 这 疯狂的 马 ?

缘何又力除狂马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] [lʊr] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They had the servants of the Pang family lure them away .
他们 有 这 仆人 的 这 庞 家庭 饵 他们 离开 .

使庞府家丁诱去，

[its] [jʊr; jər] ['rekləsnəs] [ðæts] ['kɔːzɪŋ] [ðɪs] .
It's your recklessness that's causing this .
它是 你的 鲁莽 那就是 导致 这 .

是你躁莽，

[ðə; ði] [mis'teik] [laɪz] [ɪn] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The mistake lies in not knowing the situation .
这 错误 谎言 在 不是 会心 这 情况 .

不知机之过。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
And he was completely drunk the night before .
和 他 曾是 完全地 醉 这 夜晚 前 .

并且前夜大醉如泥，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɪl] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
He then drew his knife and went to kill Minister Sun .
他 然后 画 他的 刀 和 去 到 杀 部长 太阳 .

又要持刀往杀孙兵部，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ][jʊr; jər] [fɔːlt] .
That's also your fault .
那就是 还 你的 过错 .

亦你之差。

[kwɑːŋ] ['zɪmɪn] [kɪld] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Kuang Zimin killed an official .
匡 齐明 被杀 一个 官方的 .

况子民杀官，

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is of great importance .
这 是 的 伟大的 重要性 .

事关重大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl]
Unable to kill
无法 到 杀

杀不成，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
He took advantage of her while she was drunk .
他 采取 优势 的 她 尽管 她 曾是 醉 .

又醉中被他拿下，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] ['juːθfl] [frɪ'vɑːləti] [ænd; ənd] ['rekləsnəs] .
This was originally due to your youthful frivolity and recklessness .
这 曾是 起初 到期的 到 你的 青春 轻浮 和 鲁莽 .

这原是你少年心性轻妄，

[ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Unfamiliar with the ways of the world .
陌生 和 这 方式 的 这 世界 .

不谙事体。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['priːˌsɛpts] ,
Now that we are bound by official precepts ,
现在 那 我们 是 边界 经过 官方的 戒律 ,

今既拘于官箴，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['strɪktli] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This must be strictly avoided in the future .
这 必须 是 严格 避免 在 这 未来 .

以后须要切戒，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [wəʊnt] [meɪk] ['eni] ['meɪdʒər] [mɪ'steɪks] .
That way , we won't make any major mistakes .
那 方式 , 我们 惯于 制作 任何 主要的 错误 .

方不误大事。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing listened and said :
迪 青 听着 和 说 :

狄青听了道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [fɜːrm] [æz; əz] [goʊld] [ænd; ənd] [stoʊn] . "
" Your words are as firm as gold and stone . "
" 你的 字 是 作为 公司 作为 金子 和 石头 . "

“大人金石之言，

['mʌltɪp(ə)l] ['tiːtʃɪŋz] ,
Multiple teachings ,
多种的 教义 ,

多方教谕，

[aɪ] [der] [nɑːt] [nɑːt] [əd'maɪər] [juː; jʊ] .
I dare not not admire you .
我 敢 不是 不是 钦佩 你 .

晚生敢不佩服。

['veriəs] ['feɪvərz] [ænd; ənd] [prə'məuʃənz] ,
Various favors and promotions ,
各种各样的 恩惠 和 促销 ,

种种提拔之恩，

['nevər] [tuː; tə] [biː; bi] [fər'gɑːtn] !
Never to be forgotten !
绝不 到 是 被遗忘的 !

没世不忘！”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['sɪriəsli] . "
" Don't take it so seriously . "
" 不 拿 它 所以 严重地 . "

“休得言重，

[aɪ] ['kænɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
I cannot speak of this matter in a way that is not entirely reasonable .
我 不能 说话 的 这 事情 在 一个 方式 那 是 不是 完全 合理的 .

下官不过度理而言。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [naʊ] [hoʊld] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] ,
Even though you now hold a high - ranking official position and serve the imperial relatives ,
甚至 尽管 你 现在 抓住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 和 服务 这 帝国 亲属 ,

即今你虽高官御戚，

[bʌt; bət] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [pæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ['feɪvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] .
But that old scoundrel Pang is a minister favored by the Emperor .
但 那 老的 恶棍 庞 是 一个 部长 受青睐 经过 这 皇帝 .

但庞老贼是圣上所爱之臣，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪvərd] ['kɑːŋkjubaɪn]
The father of the favored concubine
这 父亲 的 这 受青睐 妾

宠妃之父，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['nevər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
I am never afraid of others .
我 是 绝不 害怕的 的 其他的 .

从不畏惧别人。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wiːld] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['paʊər] .
High - ranking officials wield considerable power .
高的 - 排行 官员 挥 大量 力量 .

官高势重，

['siːkrət] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['oʊpən] ['plɑːtɪŋ]
Secret assassination and open plotting
秘密 暗杀 和 打开 绘制

暗害明谋，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人怯惧，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
You should be careful at all times .
你 应该 是 小心 在 全部 时代 .

你宜刻刻当心。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Di Qing nodded in agreement .
迪 青 点头 在 协议 .

狄青点头应诺，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [sɜːr] ? "
" May I ask , sir ? "
" 可能 我 问 , 先生 ? "

“敢问大人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Zhang Zhong
张 钟

这张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ?
What kind of punishment will be given ?
什么 种类 的 惩罚 将要 是 给定 ?

未知怎样处分？”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [jʌŋ] ['hɪroʊz] . "
" I knew that the two of them were also young heroes . "
" 我 知道 那 这 二 的 他们 是 还 年轻的 英雄 . "

“下官原知二人亦是少年英雄，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sʌbdʒekt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] ,
Unwilling to subject him to severe punishment ,
不情愿 到 主题 他 到 严重 惩罚 ,

不愿他归入重典，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ˌæksə'dent(ə)l] [deθ] .
It is only a case of accidental death .
它 是 仅有的 一个 案件 的 偶然 死亡 .

只拟个误伤人命，

" [ðə; ði] ['sentəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sə'spendɪd] . "
" The sentence is to be suspended . "
" 这 句子 是 到 是 暂停 . "

断个缓决之罪。"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [ðə; ði] [greɪt] ['mænz] [sɪn'serəti] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" This clearly demonstrates the great man's sincerity in protecting the innocent . "
" 这 清楚地 证明 这 伟大的 男人的 诚意 在 保护 这 清白的 . "

"足见大人保赤之诚。"

['mæstər] [baʊ] [ðen] [sed] :
Master Bao then said :
掌握 包 然后 说 :

包爷又道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , "
" Regarding the martial arts competition , "
" 关于 这 武术 艺术 竞赛 , "

"比武之事，

[aɪ] [θɪŋk] . . .
I think . . .
我 思考 . . .

下官想来，

[its] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [læf] .
It's enough to make you laugh .
它是 足够的 到 制作 你 笑 .

可发一笑。"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [sɜːr] , [wʌt] [ɪz][soʊ] ['læfəbl] ? "
" May I ask , sir , what is so laughable ? "
" 可能 我 问 , 先生 , 什么 是 所以 可笑 ? "

"敢问大人为何可笑？"

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [læf] [æt; ət] [ðɪs] [hjuːdʒ] . . . "
" Laugh at this huge . . . "
" 笑 在 这 巨大的 . . . "

"笑这庞、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː] - ,
Hu Sanjian ,
胡 - ,

胡三奸，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [plænz] ,
With a thousand plans ,
和 一个 千 计划 ,

千般打算，

['kʌltɪveɪt] [kloʊz] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['krəʊniːz] ,
Cultivate close relationships with his cronies ,
培育 关闭 关系 和 他的 亲信 ,

厚交党羽，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'griːmənt] .
They also instigated them to sign a life - or - death agreement .
他们 还 煽动 他们 到 符号 一个 生活 - 或者 - 死亡 协议 .

又唆使立下生死文书，

[aɪm] [ə'suːmɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['wæŋ] - .
I'm assuming you have no ability to defeat Wang Tianhua .
我是 假设 你 有 不 能力 到 击败 王 - .

欺你再无本事可胜王天化。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['tʃæmpiən] .
Wang Tianhua was a martial arts champion .
王 - 曾是 一个 武术 艺术 冠军 .

这王天化乃武状元出身，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [paʊnd] [ɑːrm] .
Therefore , he possessed the strength of a thousand - pound arm .
所以 , 他 拥有 这 力量 的 一个 千 - 磅 手臂 .

故有千斤臂力，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['treɪtər] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Today's traitor Pang Hong ,
今天的 叛徒 庞 洪 ,

今奸党庞洪，

['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Calculate it for you .
计算 它 为了 你 .

将你计算，

[ðɪs] ['bækfaɪrd] [ænd; ənd][kɔːst] ['wæŋ] - [hɪz; ɪz][laɪf] .
This backfired and cost Wang Tianhua his life .
这 适得其反 和 成本 王 - 他的 生活 .

反把王天化一命断送了。

[haʊ] ['læfəbl] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] !
How laughable are these treacherous officials !
如何 可笑 是 这些 奸诈 官员 !

可笑这般奸党，

['weɪstɪŋ] ['efərt]
Wasting effort
浪费 努力

空费心思，

['wæŋ] - [ɪz] [naʊ] [ded] .
Wang Tianhua is now dead .
王 - 是 现在 死的 .

今王天化已死，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [waɪf] [ænd; ənd] [noʊ] ['hʌzbənd] .
Instead , he ended up with a young wife and no husband .
反而 , 他 结束 向上 和 一个 年轻的 妻子 和 不 丈夫 .

反害他妻少无夫，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] ['fɑːðər] .
The child was young and had no father .
这 孩子 曾是 年轻的 和 有 不 父亲 .

子幼无父，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I also felt sorry for him .
我 还 毛毡 对不起 为了 他 .

也觉可怜。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[nɑːt] [tuː; tə] [boʊst] [ə'baʊt] [maɪ] [ə'bɪlətiz] , [bʌt; bət]
Not to boast about my abilities , but
不是 到 夸 关于 我的 能力 , 但

不是我晚生夸能，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [kætʃ] [ðə; ði] ['treɪtər] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɑːmprəmaɪzɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
If one day we catch the traitor in a compromising situation ,
如果 一 天 我们 抓住 这 叛徒 在 一个 妥协 情况 ,

倘有日捉得奸徒破绽，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [nɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .
We will definitely nip it in the bud .
我们 将要 确实 掐 它 在 这 芽 .

定然斩草除根。”

[baʊ] [jiː; ji] ['lisnd] ,
Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He simply nodded in agreement .
他 简单地 点头 在 协议 .

只是点首称是，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['hɪroʊ]
You are a hero
你 是 一个 英雄

你虽是英雄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
He was originally a straightforward and honest person .
他 曾是 起初 一个 直截了当 和 诚实的 人 .

原是个鲁直之人。

[haʊ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['ministəz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ?
How many capable ministers are there in the court ?
如何 许多 有能力的 部长们 是 那里 在 这 法庭 ?

朝中多少能臣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Even if you bring him down , you can't bring him down .
甚至 如果 你 带来 他 向下 , 你 不能 带来 他 向下 .

也扳他不倒，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst][poʊst] ,
The young man in his first post ,
这 年轻的 男人 在 他的 第一的 邮政 ,

初任的少年，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] ,
Although he had some ambition ,
虽然 他 有 一些 志向 ,

虽有些志气，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [soʊ] ['iːzəli] ?
How can it be accomplished so easily ?
如何 能 它 是 完成 所以 容易地 ?

焉能即可办得来?

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [deɪ] .
They talked for a long time that day .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 那 天 .

当日谈论多时，

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] [hæv; həv] [kən'kluːdid] .
The drinking and socializing have concluded .
这 喝 和 社交 有 结束 .

重酌交酬已毕，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Di Qing thanked him and took his leave .
迪 青 谢谢 他 和 采取 他的 离开 .

狄青作谢而别，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
But he returned to the Prince's Palace .
但 他 返回 到 这 王子的 宫殿 .

却归王府，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

别无多叙。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [vaɪs] ['ædmərəl] ['wæŋz] [waɪf] , ['mædəm] [miː] .
Then there's Vice Admiral Wang's wife , Madam Mi .
然后 有 副 上将 王氏 妻子 , 女士 米 .

再说王提督夫人米氏，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [prɪns] - ,
Following the orders of Prince Luhua ,
下列的 这 订单 的 王子 - ,

遵着潞花王钧旨，

[θriː] - [deɪ] ['lɪmɪt]
Three - day limit
三 - 天 限制

三天之限，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] [bɪn] [riː'ləʊkeɪtid] .
The government office has been relocated .
这 政府 办公室 有 到过 搬迁 .

衙署已迁清楚。

['æftər] ['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] ,
After choosing an auspicious time ,
后 选择 一个 吉祥 时间 ,

择了吉时，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Di Qing entered the yamen .
迪 青 进入 这 衙门 .

狄青进衙内，

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd][æd'vaɪzɚz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Many of his ministers and advisors came to offer their congratulations .
许多 的 他的 部长们 和 顾问 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

有相得大臣多来作贺，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnəz] [rɪ'spektfəli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Hundreds of yamen runners and entertainers respectfully greeted them .
数百 的 衙门 跑步者 和 艺人 尊敬 问候 他们 .

衙役伶人数百恭迎，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ju'niːk] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
It was a unique kind of celebration .
它 曾是 一个 独特的 种类 的 庆典 .

别有一番庆闹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
It is also reported that Empress Dowager Di was delighted to have Di Qing .
它 是 还 据报道 那 皇后 老妇 迪 曾是 高兴极了 到 有 迪 青 .

又表狄太后喜得狄青，

[ðeɪ] ['tʃerɪʃt] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðer; ðər] [oʊn] [tʃaɪld] .
They cherished and loved him as if he were their own child .
他们 珍爱 和 喜爱 他 作为 如果 他 是 他们的 自己的 孩子 .

惜爱他如亲儿一般。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] ,
Because he was the son of a military family ,
因为 他 曾是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 ,

缘他是个将门之子，

[ðə; ði]['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər][ʌv; əv] ['empərər] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] .
The golden helmet and armor of Emperor Taizu should be taken .
这 金的 头盔 和 盔甲 的 皇帝 - 应该 是 已采取 .

要将太祖金盔铠甲，

[ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][maɪ] ['nefjuː] .
A gift to my nephew .
一个 礼物 到 我的 侄子 .

赐赠侄儿，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Di Qing declined , saying :
迪 青 拒绝 , 说 :

狄青推辞道：

" [θɪŋz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] [kɪŋ] "
" Things belonging to the former king "
" 事物 属于 到 这 以前的 国王 "

"先王之物，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sə'bɔːdinits] [der] [nɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Those who are subordinates dare not use it .
那些 WHO 是 下属 敢 不是 使用 它 .

为臣下者不敢动用。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [meɪd]
The Empress Dowager then issued an edict to have a set of armor made
这 皇后 老妇 然后 发布 一个 法令 到 有 一个 放 的 盔甲 制成
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
according to the design .
根据 到 这 设计 .

太后又传旨照式造成盔铠一副，

[ə; eɪ] [naɪn] - [rɪŋd] ['goʊldən] [sɔːrd] ,
A nine - ringed golden sword ,
一个 九 - 环状 金的 剑 ,

九环金刀一柄，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blʌd] - [baʊnd] ['mændərɪn] [dʌks] .
They then tied a pair of blood - bound mandarin ducks .
他们 然后 系 一个 一对 的 血 - 边界 普通话 鸭子 .

又将血结鸳鸯一对，

[ˌɪn'leɪd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] ['helmɪt] .
Inlaid on the left and right sides of the gold helmet .
镶嵌 在 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 金子 头盔 .

镶嵌在金盔左右。

[ðɪs] ['treʒər] [kæn; kən] [wɔːrd] [ɔːf] [ɔːl] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['diːmənz] .
This treasure can ward off all evil spirits and demons .
这 宝藏 能 病房 离开 全部 邪恶的 烈酒 和 恶魔 .

此宝能除诸邪妖物，

[ɪm'pɜːrviəs] [tuː; tə] [swɔːdz] , [spiə] , ['ærəus] , [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Impervious to swords , spears , arrows , and stones .
不透水的 到 剑 , 长矛 , 箭头 , 和 石头 .

刀枪箭石不入。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Di Qing thanked the emperor and accepted the gift .
迪 青 谢谢 这 皇帝 和 公认 这 礼物 .

狄青谢恩拜受。

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ðæt] [deɪ] . . .
Meanwhile , Imperial Censor Shi was sitting idly in his office that day . . .
同时 , 帝国 审查 史 曾是 坐着 闲散地 在 他的 办公室 那 天 . . .

却说石御史这日闲坐衙中，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] [pæŋ] [hɑːŋ] .
I have an irreconcilable hatred for Pang Hong .
我 有 一个 不可调和的 仇恨 为了 庞 洪 .

我与庞洪有不共戴天之仇，

['fɑːðɚz] [laɪf]
Father's life
父亲的 生活

父亲一命，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [hɑːmd] [hɜːr; hər] .
He secretly harmed her .
他 偷偷 受到伤害 她 .

被他暗害。

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [θɔːt] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'raɪvd] [ɪn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] [læst] [jɪr] .
I also thought back to when I first arrived in Bianjing with my mother last year .
我 还 想法 后退 到 什么时候 我 第一的 到达的 在 汴京 和 我的 母亲 最后的 年 .

又想上年与母初至汴京，

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Another year has passed in the blink of an eye .
其他 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

屈指光阴又已一载，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hoʊmtaʊn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
His mother had been sent back to her hometown long ago .
他的 母亲 有 到过 发送 后退 到 她 家乡 长的 前 .

早经送母还乡，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['sɪstɚz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər] [help] .
I asked my sister's husband and wife for help .
我 问 我的 姐妹 丈夫 和 妻子 为了 帮助 .

托了姐丈夫妻二人，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] , [aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['perənts] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
On behalf of this official , I will serve your parents with joy .
在 代表 的 这 官方的 , 我 将要 服务 你的 父母 和 喜悦 .

代本官承欢膝下，

[aɪ] [fiːl] ['sʌmwʌt] [æt; ət] [iːz] .
I feel somewhat at ease .
我 感觉 有些 在 舒适 .

略觉无虑。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [læst] ['ɔːtəm] [wen] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðər] . . .
But thinking back to last autumn when I parted from my mother . . .
但 思维 后退 到 最后的 秋天 什么时候 我 分手了 从 我的 母亲 . . .

但思去秋与母亲分别，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Bianjing ,
之上 抵达 在 汴京 ,

到了汴京，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər]
Searching for my father
搜索 为了 我的 父亲

寻觅父亲，

['fiːlɪŋ] ['taɪərd] [ˌhæf'weɪ] [θruː]
Feeling tired halfway through
感觉 疲劳的 半 通过

中途困乏，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
He was later appointed as an imperial censor .
他 曾是 之后 任命 作为 一个 帝国 审查 .

后来得授御史之职。

[ðæt] ['heɪtfl] [oʊld] ['skaʊndrəl] [pæŋ] ['ɪndʒərd] [maɪ] ['fɑːðər] !
That hateful old scoundrel Pang injured my father !
那 可恶 老的 恶棍 庞 受伤 我的 父亲 !

可恨庞老贼伤吾父亲，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ðɪs] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'drest] !
I wonder when this deep injustice will be redressed !
我 想知道 什么时候 这 深的 不公正 将要 是 纠正 !

未知何日得雪深冤!

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
Before I knew it , I had been an official for a year .
前 我 知道 它 , 我 有 到过 一个 官方的 为了 一个 年 .

不觉为官一载，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Nothing was accomplished .
没有什么 曾是 完成 .

毫无成就。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] , [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [ɪz] [ə'poʊzɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'gen] .
And then he thought , this treacherous villain is opposing Di Qing again .
和 然后 他 想法 , 这 奸诈 恶棍 是 反对 迪 青 再次 .

又想这奸贼又与狄青作对，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为甚因由?

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
A few days ago , Di Qing had a martial arts competition .
一个 很少 天 前 , 迪 青 有 一个 武术 艺术 竞赛 .

前数天狄青比武，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [mætʃ] .
None of these military generals were his match .
没有任何 的 这些 军队 将军们 是 他的 匹配 .

这些武将都不是他对手，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['ɪndʒərd] ['ædmərəl] ['wæŋ] .
He also injured Admiral Wang .
他 还 受伤 上将 王 .

又伤了王提督，

[ðə; ði][oʊld] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [lʊkt] ['ʌtərli] [dɪ'strest] [ðæt] [deɪ] .
The old treacherous minister looked utterly distressed that day .
这 老的 奸诈 部长 看起来 完全地 苦恼 那 天 .

当日老奸臣满面愁容，

[ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
The two must have conspired to assassinate Di Qing .
这 二 必须 有 密谋 到 暗杀 迪 青 .

定然二人合谋暗算狄青，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [pledʒ] .
Therefore , I request that an imperial edict be issued to write a life - or - death pledge .
所以 , 我 要求 那 一个 帝国 法令 是 发布 到 写 一个 生活 - 或者 - 死亡 保证 .

故请旨立生死状，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
That is also the meaning .
那 是 还 这 意义 .

亦是此意。

[aɪ][hæv; həv] ['præktɪst] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I have practiced martial arts since childhood .
我 有 练习 武术 艺术 自从 童年 .

吾自幼习武，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [breɪv] .
This official is ruthless and brave .
这 官方的 是 无情 和 勇敢的 .

多言本官狠勇，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðər] ['hɪroʊ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ɪ'mɜːrdʒd] .
Unexpectedly , another hero , Di Qing , emerged .
不料 , 其他 英雄 , 迪 青 , 出现 .

岂期又出一狄青英雄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They are not inferior to me .
他们 是 不是 下 到 我 .

不在吾下。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər][bəuθ] [θɔːrnz] [ɪn] [pæŋ] [hɔːŋz] [saɪd] .
But we were both thorns in Pang Hong's side .
但 我们 是 两个都 荆棘 在 庞 洪氏 边 .

但我二人都是庞洪眼中钉，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] .
Moreover , Di Qing was a relative of Empress Dowager Di .
而且 , 迪 青 曾是 一个 相对的 的 皇后 老妇 迪 .

况狄青乃狄太后一脉之亲。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He came to visit me the day before yesterday .
他 来了 到 访问 我 这 天 前 昨天 .

上日他来拜望在先，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
The day before yesterday , because he was in the Prince's mansion ,
这 天 前 昨天 , 因为 他 曾是 在 这 王子的 大厦 ,

前日因他在王府中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
It is inconvenient to return the greeting .
它 是 不方便 到 返回 这 问候 .

不便答拜，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
It has now been returned to the office .
它 有 现在 到过 返回 到 这 办公室 .

如今已归署所，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm; ɪm] .
I will have to go and thank him .
我 将要 有 到 去 和 感谢 他 .

不免前往答谢他。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʃiː] - [drest] [ɪm'pekəbli] .
On that day , Shi Junma dressed impeccably .
在 那 天 , 史 - 穿着 完美无瑕 .

当日石郡马端正衣冠，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [mer] ,
Riding a white horse with silver mare ,
骑术 一个 白色的 马 和 银 母马 ,

高乘银骔白马，

[ˌsɪks'tiːn] [perz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
Sixteen pairs of servants supported and followed him .
十六 对 的 仆人 有 和 随后 他 .

十六对家丁拥护相随，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvɜ·nɜ·z] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
They arrived at the governor's mansion gate in a short time .
他们 到达的 在 这 州长的 大厦 门 在 一个 短的 时间 .

一时来至提督府门，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['entər] .
An urgent message was sent to inform them to enter .
一个 紧迫的 信息 曾是 发送 到 通知 他们 到 进入 .

急令人通报进内。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
According to official regulations
根据 到 官方的 法规

若照官规，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['haɪərɑːrki] [ʌv; əv] [ræŋk] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
There is a hierarchy of rank and status .
那里 是 一个 等级制度 的 秩 和 地位 .

自有尊卑之叙，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
Di Qing was there because he was the son - in - law of the Prince of Yongping .
迪 青 曾是 那里 因为 他 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 王子 的 永平 .

狄青因他是勇平王之婿，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['testifaid] [ə'genst] [hɪm'self] .
He also testified against himself .
他 还 作证 反对 他自己 .

又曾与自己作证人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a chivalrous and righteous man .
他 曾是 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

是个义侠之辈。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
The Imperial Censor and the Commander - in - Chief
这 帝国 审查 和 这 指挥官 - 在 - 首席

况御史与提督，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][nɑːt] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Civil and military officials are not subordinate to each other .
民用 和 军队 官员 是 不是 下属 到 每个 其他 .

文武不相统属，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] [waɪd] .
He ordered the main hall doors to be opened wide .
他 订购 这 主要的 大厅 门 到 是 打开 宽的 .

吩咐大开中堂门，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] ['welkəmd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
They bowed and welcomed him into the inner hall .
他们 鞠躬 和 欢迎 他 进入 这 内 大厅 .

恭身迎接进后堂。

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[lets] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
Let's reminisce about the occasion .
我们来吧 回忆 关于 这 场合 .

叙说寒温一番。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
The matter of Grand Tutor Pang was mentioned again .
这 事情 的 盛大 导师 庞 曾是 提及 再次 .

复提及庞太师，

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" [ðæt] [θiːf] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][hɪz; ɪz] ['paʊər] . "
" That thief is a corrupt and lawless official who abuses his power . "
" 那 贼 是 一个 腐败 和 无法无天 官方的 WHO 滥用 他的 力量 . "

“那贼是个弄权不法的大奸臣，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ?
Why are you opposing the Prince ?
为什么 是 你 反对 这 王子 ?

不知何以与王亲大人作对？

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详。”

[ˌdiː 'aɪ][jiː; ji] [ðen] [dɪ'skʌst] [baʊ] [gɔːŋz] [ə'sesmənt] [ʌv; əv]['huː] - [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Di Ye then discussed Bao Gong's assessment of Hu Lun's situation .
迪 叶 然后 讨论 包 锣的 评估 的 胡 - 情况 .

狄爷将包公忖度胡伦之事，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] .
Explain each one .
解释 每个 一 .

一一说明，

[ðə; ði] ['sensər] ['lisnd] ,
The censor listened ,
这 审查 听着 ,

御史听了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [ðæt] [oʊld] [θiːf] [hæz; həz][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] . "
" That old thief has no sense of right or wrong . "
" 那 老的 贼 有 不 感觉 的 正确的 或者 错误的 . "

“这老贼好没分晓，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
For the sake of others ,
为了 这 清酒 的 其他的 ,

为着他人事情，

[hiː; hi] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['enəmi] .
He took on the responsibility of dealing with this enemy .
他 采取 在 这 责任 的 处理 和 这 敌人 .

将这个冤家担在自己身上。

[ɔːl'ðoʊ] [prɪns] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][hə'roʊɪk][hæn][mæn] . . .
Although Prince Si was a heroic Han man . . .
虽然 王子 硅 曾是 一个 英勇 韩 男人 . . .

但思王亲虽是英雄之汉，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] [pæŋz] [skiːmz] [wɜːr; wər] ['ruːθləs] .
However , the treacherous Pang's schemes were ruthless .
然而 , 这 奸诈 庞氏 方案 是 无情 .

怎奈庞贼阴谋狠毒，

['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [sneɪks] [ænd; ənd]['taɪgɚz] ,
Even worse than snakes and tigers ,
甚至 更糟 比 蛇 和 老虎 ,

甚于蛇虎，

[ɪf] [hiː; hi] ['siːkrətli] [plɑːts] [ə'genst] [juː; jʊ] ,
If he secretly plots against you ,
如果 他 偷偷 图表 反对 你 ,

倘被他暗起波澜计算，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][træp] [set] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It's hard to escape the trap set by treacherous officials .
它是 难的 到 逃脱 这 陷阱 放 经过 奸诈 官员 .

难出奸臣圈套，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Master Di sneered upon hearing this :
掌握 迪 冷笑 之上 听力 这 :

狄爷听了冷笑道：

" [lɔːrd] ['ʃiː] ,
" Lord Shi ,
" 主 史 ,

“石大人，

[pæŋ] [hɔːŋz] ['tretʃərəs] [skiːmz]
Pang Hong's treacherous schemes
庞 洪氏 奸诈 方案

庞洪奸谋，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [pri'kɔːʃənz] .
I had already taken precautions .
我 有 已经 已采取 防范措施 .

吾也早为防备。

[ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
And eliminate the treacherous officials ,
和 排除 这 奸诈 官员 ,

且削除奸佞，

[ðɪs] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'ɡɑːtn] .
This will never be forgotten .
这 将要 绝不 是 被遗忘的 .

此志不忘。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['ʃiː]
After hearing this , Master Shi
后 听力 这 , 掌握 史

石爷听了,

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道:

[ɪf] [θɪŋz] [ɡoʊ][æz; əz] [plænd] ,
If things go as planned ,
如果 事物 去 作为 计划 ,

"倘然如愿,

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] .
I am also grateful for your kindness , sir .
我 是 还 感激的 为了 你的 仁慈 , 先生 .

本官也感大人之恩。"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ? "
" Why do you say such a thing , Prince Consort ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 , 王子 配偶 ? "

"郡马何出此言?"

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道:

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

"一言难尽!"

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [freɪm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Pang Hong was about to frame his father .
庞 洪 曾是 关于 到 框架 他的 父亲 .

即将庞洪陷害父命,

[ðɪs] [ɡrʌdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'vendʒd] .
This grudge has not been avenged .
这 怨恨 有 不是 到过 复仇 .

此仇未报,

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细说明。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪

狄爷听罢,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ɪz][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n]['æftər] [ɔːl] . "
" So the prince consort is a thoughtful person after all . "
" 所以 这 王子 配偶 是 一个 周到 人 后 全部 . "

“原来郡马也是有心人了。”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" King Di personally wanted to eliminate the treacherous officials . "
" 国王 迪 亲自 通缉 到 排除 这 奸诈 官员 . "

“狄王亲欲削除奸佞，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
All that is needed is an imperial edict from the Empress Dowager .
全部 那 是 需要 是 一个 帝国 法令 从 这 皇后 老妇 .

只消请了太后娘娘懿旨，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Why is it so difficult to eliminate the treacherous and wicked Pang and his
为什么 是 它 所以 难的 到 排除 这 奸诈 和 邪恶 庞 和 他的
[ˌɑːntu'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['vilənz] ?
entourage of villains ?
随行人员 的 反派 ?

何难削除庞贼众奸佞乎？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“哪里话来！

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['paʊər] . . .
If we rely on the Empress Dowager's power . . .
如果 我们 依靠 在 这 皇后 老妇人的 力量 . . .

若靠了太后娘娘势力，

[sə'pres] ['piːp(ə)l]
Suppress people
压制 人们

将人压制，

[ðen] [wʌn] [kʊd; kəd] [kɪl] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːnsɪkwens] .
Then one could kill without consequence .
然后 一 可以 杀 没有 结果 .

则尽可杀人不偿命了。

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
I'm afraid people will laugh at me for saying this .
我是 害怕的 人们 将要 笑 在 我 为了 说 这 .

此言说来恐被人哂笑。

" ['dʌznt] [ðæt] ['skaʊndrəl] [pæŋ] ['evər] [hæv; həv] [deɪz] [wen] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [weɪnz] ? "
" Doesn't that scoundrel Pang ever have days when his power wanes ? "
" 不 那 恶棍 庞 曾经 有 天 什么时候 他的 力量 减弱 ? "

难道庞贼就没权势倾消的日子吗？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [ʃiː]
After hearing this , Master Shi
后 听力 这 , 掌握 史

石爷听罢，

['riːəlaɪzɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnə'proʊpriət] ,
Realizing he had said something inappropriate ,
意识到 他 有 说 某物 不当 ,

自觉失言没趣，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

[ðɪs] ['klɪrli] ['deмənstreits] [ðə; ði] ['mænli] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] .
This clearly demonstrates the manly spirit of King Di .
这 清楚地 证明 这 男子气概 精神 的 国王 迪 .

“足见狄王亲丈夫气概，

" [aɪ] [ˌmɪs'spoʊk] . "
" I misspoke . "
" 我 失言 . "

下官失言了。”

[hiː; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ɪ'miːdiətli] .
He said goodbye immediately .
他 说 再见 立即地 .

登时告别，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['spoʊkən] ['ærəɡəntli] . "
" Your humble servant has spoken arrogantly . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 说 傲慢地 . "

“下官出言狂妄，

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [faindz] [ðɪs] [əb'dʒekʃənəbl] ? "
" Could it be that the Prince Consort finds this objectionable ? "
" 可以 它 是 那 这 王子 配偶 发现 这 令人反感的 ? "

莫非郡马大人见怪？”

['mæstər] [ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

['bʊzəm] [frendz]
bosom friends
怀 朋友们

莫逆之交，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] [ˌdɪsə'griːmənt] ['oʊvər] [wɜːrdz] ?
Could it be because of a mere disagreement over words ?
可以 它 是 因为 的 一个 仅仅 分歧 超过 字 ?

岂因言语芥蒂？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] ,
If you don't mind ,
如果 你 不 头脑 ,

“如不见怪，

[pliːz] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [lɔːŋgər] .
Please sit for a moment longer .
请 坐 为了 一个 片刻 更长 .

再请坐片刻，

[wiː; wi] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
We offer a few cups of wine .
我们 提供 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

奉敬数杯薄酒，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [rɪ'spekt]
To express my respect
到 表达 我的 尊重

略表敬心，

[ðen] [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] ?
Then how about we go back to the manor ?
然后 如何 关于 我们 去 后退 到 这 庄园 ?

然后回府如何？”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] . "
" I dare not disturb you . "
" 我 敢 不是 打扰 你 . "

“不敢叨扰，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
I will show my gratitude the day after tomorrow .
我 将要 展示 我的 感激 这 天 后 明天 .

后日再领情，

[ˌgʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

告辞了。”

[ˌdiː 'aɪ] [jɛz] [ə'tentɪv] [ˌhɑːspɪ'tæləti] ['kudnt] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
Di Ye's attentive hospitality couldn't keep him .
迪 是的 细心 热情好客 不能 保持 他 .

狄爷殷勤款留不住，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得送别了。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʃiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Imperial Censor Shi returned to his residence .
帝国 审查 史 返回 到 他的 住宅 .

石御史回到府中,

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] ,
Thinking to himself that Di Qing was originally a hero of noble character ,
思维 到 他自己 那 迪 青 曾是 起初 一个 英雄 的 高贵 特点 ,

心想狄青原是气度清高之英雄,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ]['fæməli][ænd; ənd] [frendz] ,
It is only because I want to avenge my family and friends ,
它 是 仅有的 因为 我 想 到 报仇 我的 家庭 和 朋友们 ,

只因吾思报亲仇,

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['tempərd]
Impatient and quick - tempered
不耐烦 和 快的 - 淬火

心急口快,

[aɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [aɪ][hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
I didn't realize I had said something wrong .
我 没有 意识到 我 有 说 某物 错误的 .

不觉失言了。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ]['ɪntuː]['diːteɪl] , [ʃiː] [jiː; ji] [preɪzd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['lɔːfti] [ˌæspɜ'eɪʃənz] .
Without going into detail , Shi Ye praised Di Qing for his lofty aspirations .
没有 去 进入 细节 , 史 叶 赞扬 迪 青 为了 他的 高远 抱负 .

不表石爷赞美狄青志量宏高,

[aɪ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [juː; jʊ] .
I respect and love you .
我 尊重 和 爱 你 .

心中敬爱,

[mɔːr'oʊvər] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] .
Moreover , Di Qing had nothing to do in his spare time .
而且 , 迪 青 有 没有什么 到 做 在 他的 空闲的 时间 .

且表狄青闲中无事,

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['rɔɪəl] ['fæməli] . . .
Considering his position in a prominent royal family . . .
考虑 他的 位置 在 一个 著名的 皇家 家庭 . . .

思量身仕王家显贵,

[ə; eɪ] [fjuː] [θɔːts] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
A few thoughts came to mind :
一个 很少 想法 来了 到 头脑 :

想出几条心事:

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] ['mʌðər] .
One is that he cannot abandon his birth mother .
一 是 那 他 不能 放弃 他的 出生 母亲 .

一者撇不下生身之母,

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

未知死活存亡。

['sekəndli] , [hiː; hi] ['kudnt] [ə'bændən] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
Secondly , he couldn't abandon Zhang Zhong .
第二 , 他 不能 放弃 张 钟 .

二来抛不下张忠、

[li] [jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɪroʊz]
Li Yi and his two heroes
李 易 和 他的 二 英雄

李义两英雄，

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['brɑːθl] , [wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː]
Since parting ways at the brothel , Wan Hua Lou
自从 离别 方式 在 这 妓院 ， 万 华 卢

自万花楼一别，

[aɪ][ɪn'dʒɔɪ][maɪ][laɪf] [ɪn] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [tə'deɪ] .
I enjoy my life in glory and comfort today .
我 享受 我的 生活 在 荣耀 和 舒适 今天 .

吾今日日之身荣安享，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
They are still suffering in prison .
他们 是 仍然 痛苦 在 监狱 .

他们还在牢中受苦，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [aʊt] ?
I wonder when we will be able to get out ?
我 想知道 什么时候 我们 将要 是 有能力的 到 得到 出去 ?

不知何日得出?

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɪl] [set] [ɑːn] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
My heart is still set on bringing peace and stability to the country .
我的 心 是 仍然 放 在 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

吾一心还期安邦定国，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .
Eliminate treacherous and wicked people .
排除 奸诈 和 邪恶 人们 .

扫除佞贼，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['treɪtəz] .
Eliminate all internal traitors .
排除 全部 内部的 叛徒 .

灭尽内奸，

[ðɪs] [ful'filz] [maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
This fulfills my ambition .
这 满足 我的 志向 .

方遂吾志。

[nɑːt] [ɪk'spresɪŋ] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
Not expressing remembrance of heroes ,
不是 表达 纪念 的 英雄 ，

不表英雄思念，

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['leɪdi] [ˌdiː 'aɪ] ,
But speaking of Lady Di ,
但 请讲 的 女士 迪 ，

却言狄氏娘娘，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
He was overjoyed that day .
他 曾是 欣喜若狂 那 天 .

这天心中大悦，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'membər] :
Just because I remembered :
只是 因为 我 记得 :

只因想起：

[ænt] [ænd; ənd] [niːs] [ˌriːjuˈnaɪt]
Aunt and niece reunite
阿姨 和 侄女 团聚

姑侄重逢，

[ˈdaɪmɛn] [sɪɡəˈrets] [hæv; həv][ə; eɪ][rɪˈlaɪəb(ə)l] [sɔːrs] .
Dimen cigarettes have a reliable source .
尺寸 香烟 有 一个 可靠的 来源 .

狄门香烟有靠，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

追思往事，

[laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
Like a dream .
喜欢 一个 梦 .

如同梦境。

[sɪns] [ˈliːvɪŋ] [maɪ] [ˈhoʊmlænd] ,
Since leaving my homeland ,
自从 离开 我的 家园 ,

自离故土，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
It has been twenty years .
它 有 到过 二十 年 .

已经二十年，

- [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈsiːkrətli] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈprɪnses] .
Nanqing official secretly became a princess .
- 官方的 偷偷 成为 一个 公主 .

南清官内身作王妃，

[hiː; hi] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][baɪ] .
He gave birth to a son named Zhao Bi .
他 给予 出生 到 一个 儿子 命名 赵 双 .

生了王儿赵璧，

[les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半载，

[ˈtʃɛn] [ˈlɪn] [ˈreskjuːd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Chen Lin rescued the crown prince and brought him to the palace .
陈 林 获救 这 王冠 王子 和 带来 他 到 这 宫殿 .

陈琳救得太子进宫，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [əˈdɑːptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
The Eighth Prince adopted him as his own son .
这 第八 王子 已采用 他 作为 他的 自己的 儿子 .

八王爷收育为己子，

[ðeɪ] [reɪzd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] .
They raised him for sixteen years .
他们 提高 他 为了 十六 年 .

抚育一十六年。

[sɪns] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈreskjuːd]
Since the Crown Prince was rescued
自从 这 王冠 王子 曾是 获救

自太子一经救出，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , - ['pæləs] [wʌz; wəz] [bə:nd] [daʊn] .
That very night , Biyun Palace was burned down .
那 非常 夜晚 , - 宫殿 曾是 烧伤 向下 .

即晚碧云宫即遭焚毁，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['emprəs] [li] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] .
It's a pity that Empress Li suffered such a fate .
它是 一个 遗憾 那 皇后 李 遭受 这样的 一个 命运 .

可怜李后遭难，

['oʊnli] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][wʌz; wəz] [left] .
Only Empress Dowager Liu was left .
仅有的 皇后 老妇 刘 曾是 左边 .

只落得刘氏太后，

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] ['liːʒər] [taɪm] .
Enjoy your leisure time .
享受 你的 闲暇 时间 .

安享逍遥，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kɜːrənt] [prɪns] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could the current prince know the truth ?
如何 可以 这 当前的 王子 知道 这 真相 ?

当今王儿哪里得知真情，

[ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] ['enəmi] [æz; əz][hɜːr; hər]['liːg(ə)l] ['mʌðər] .
She recognized her enemy as her legal mother .
她 认可 她 敌人 作为 她 合法的 母亲 .

认仇人为嫡母。

['jɪrz] ['leɪtər] ,
Years later ,
年 之后 ,

数载之后，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
The Eighth Prince passed away .
这 第八 王子 通过了 离开 .

八王爷殡天，

['æftər] ['sevrəl] [mɔːr] ['jɪrz] ,
After several more years ,
后 一些 更多的 年 ,

又经数载，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .
The late Emperor Zhenzong returned to the capital in triumph .
这 晚的 皇帝 - 返回 到 这 首都 在 胜利 .

先帝真宗得胜还朝，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] .
He also passed away less than a year later .
他 还 通过了 离开 较少的 比 一个 年 之后 .

不一载亦驾崩，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Establish a crown prince to ascend the throne and succeed to the throne .
建立 一个 王冠 王子 到 上升 这 王座 和 成功 到 这 王座 .

立太子登基嗣位，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Two years have passed since then .
二 年 有 通过了 自从 然后 .

至今二载。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [greɪt] ['hæpinəs] .
I am now enjoying a life of great happiness .
我 是 现在 享受 一个 生活 的 伟大的 幸福 .

老身今已安享大福，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [ɪz][wɪð; wɪθ][maɪ] ['hoʊmlænd] .
But my heart is with my homeland .
但 我的 心 是 和 我的 家园 .

但心牵故土，

[its] [ə; eɪ] [rer] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [niːs] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [tə'deɪ] .
It's a rare occasion for the aunt and niece to reunite today .
它是 一个 稀有的 场合 为了 这 阿姨 和 侄女 到 团聚 今天 .

难得今日姑侄重逢。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['nefjuː] .
I am delighted to have a young nephew .
我 是 高兴极了 到 有 一个 年轻的 侄子 .

喜得侄儿虽然年少，

[bɔːrn][ə; eɪ] [fɪrs] ['hɪroʊ] ,
Born a fierce hero ,
出生 一个 凶猛的 英雄 ,

生来烈烈英雄，

['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər]
person of noble character
人 的 高贵 特点

心性清高，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] [rɪ'wɔːrdz] ,
Refusing to accept undeserved rewards ,
拒绝 到 接受 不应得的 奖励 ,

不肯无功受禄，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They wanted to hold a martial arts competition in the training ground .
他们 通缉 到 抓住 一个 武术 艺术 竞赛 在 这 训练 地面 .

自要教场比武，

[ðeɪ] [saɪnd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [pledʒ] .
They signed a life - or - death pledge .
他们 签名 一个 生活 - 或者 - 死亡 保证 .

立下生死状，

[its] [ə'lɑːrmɪŋ] .
It's alarming .
它是 令人担忧 .

令人惊心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [pə'zest] [ju'niːk] [ə'bɪlətiz] .
Unexpectedly , he possessed unique abilities .
不料 , 他 拥有 独特的 能力 .

岂料他自有本领，

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['ædmərəl] ['wæŋ]
The wounded Admiral Wang
这 受伤 上将 王

伤却王提督，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He has now been appointed a first - rank official .
他 有 现在 到过 任命 一个 第一的 - 秩 官方的 .

目今已受一品高官，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
But they did not become a couple .
但 他们 做过 不是 变得 一个 夫妻 .

但未成配，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə] [mætʃ] [wɪð; wɪθ] .
We need to find a virtuous and beautiful woman to match with .
我们 需要 到 寻找 一个 有德行的 和 美丽的 女士 到 匹配 和 .

须要寻觅贤淑娇娥匹配，

['renəveɪtɪŋ] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [tuːmz] ,
Renovating ancestral temples and tombs ,
翻新 祖先的 寺庙 和 陵墓 ,

重整先人庙宇坟茔，

[rɪ'vaɪv] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Revive the family's reputation ,
复活 这 家庭的 名声 ,

振作家声，

[fæŋ] [dɪd] [nɑːt] [feɪl] [hɪz; ɪz] ['nɛfjuːz] [haɪ] [ræŋk] .
Fang did not fail his nephew's high rank .
方 做过 不是 失败 他的 侄子的 高的 秩 .

方不负侄儿显贵，

[ðæt] [fʊl'fɪld] [maɪ] [wɪʃ] .
That fulfilled my wish .
那 已完成 我的 希望 .

也完了我的心愿。

[bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] [siːn] [maɪ] ['nefjuː] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
But I haven't seen my nephew for several days .
但 我 还没有 已见 我的 侄子 为了 一些 天 .

但连日不会侄儿，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心殊怅怅，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
It is inevitable that the announcement will be made .
它 是 不可避免的 那 这 公告 将要 是 制成 .

不免宣来，

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Let's just talk about this .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 .

谈谈此事便了。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
An imperial edict was issued immediately .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 .

顷刻即传懿旨，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Di Qing heard the summons ,
迪 青 听到 这 传票 ,

狄青闻召，

['streɪtn] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
Straighten your clothes and appearance .
拉直 你的 衣服 和 外貌 .

端正衣冠，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They came to the Prince's residence to pay their respects .
他们 来了 到 这 王子的 住宅 到 支付 他们的 尊重 .
来至王府内拜见。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
The Empress Dowager was pleased .
这 皇后 老妇 曾是 高兴 .
太后娘娘心头怡悦，

[ə; eɪ] [siːt] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
A seat was offered to him .
一个 座位 曾是 提供 到 他 .
一旁赐座，

[ðə; ði] ['juːnək] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] [tiː] .
The eunuch handed over a cup of Longjing tea .
这 宦官 递交 超过 一个 杯子 的 龙井 茶 .
内监递过龙井茶一盏，

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Empress Dowager Di began by saying :
皇后 老妇 迪 开始 经过 说 :
狄太后开言道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,
“侄儿，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Your father has passed away .
你的 父亲 有 通过了 离开 .
你父弃世，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [dɪ'pend] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Mother and child depend on each other .
母亲 和 孩子 依赖 在 每个 其他 .
母子相依，

[ə'nʌðər] [flʌd] [ə'kɜːrd] .
Another flood occurred .
其他 洪水 发生 .
又逢水难，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [seɪvd] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] .
You were saved by a celestial master .
你 是 已保存 经过 一个 天体 掌握 .
你得仙师搭救，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðɚz] [feɪt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
But the mother's fate is unknown .
但 这 母亲的 命运 是 未知 .
但母亲未知生死，

[duː][juː; jʊ] [mɪs] [ˌem 'iː] [naʊ] ?
Do you miss me now ?
做 你 错过 我 现在 ?
你今思念否？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :
狄青道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] , "
" Speaking of my mother , "
" 请讲 的 我的 母亲 , "

“提及吾母，

[ðɪs] [meɪks] [maɪ] [hɑːrt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['sɑːroʊfl] .
This makes my heart even more sorrowful .
这 制作 我的 心 甚至 更多的 悲伤 .

使吾心更为悲切，

[sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
Since I was delayed on the immortal mountain for seven years ,
自从 我 曾是 延迟 在 这 不朽 山 为了 七 年 ,

一自耽搁仙山七载，

[aɪ] [mɪs] [maɪ] ['mʌðər] ['evri] [deɪ] .
I miss my mother every day .
我 错过 我的 母亲 每一个 天 .

日日思念母亲。

[bʌt; bət] [bæk] [ðen] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] . . .
But back then , when I was caught in the waves . . .
但 后退 然后 , 什么时候 我 曾是 捕捉 在 这 波浪 . . .

但想当初身入波涛之内，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [els] ['pɑːsəbli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] ?
How could someone else possibly come to my rescue ?
如何 可以 某人 别的 可能 来 到 我的 救援 ?

怎得复有人相救，

[aɪ] [sə'poʊz] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'laɪv] .
I suppose my mother is no longer alive .
我 认为 我的 母亲 是 不 更长 活 .

想来娘亲定然不在世了。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Empress Dowager Di listened ,
皇后 老妇 迪 听着 ,

狄太后听了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
I couldn't help but feel heartbroken and shed tears .
我 不能 帮助 但 感觉 肠断 和 棚 眼泪 .

不禁心酸下泪，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

不语半晌，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , "
" My dear nephew , "
" 我的 亲爱的 侄子 , "

“贤侄儿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ræŋk] , [ə; eɪ][fɜːrst] - [greɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are now of the highest rank , a first - grade official .
你 是 现在 的 这 最高 秩 , 一个 第一的 - 年级 官方的 .

你今已身荣一品，

[nʌn] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['rezɪdəns] ,
None as good as the old residence ,
没有任何 作为 好的 作为 这 老的 住宅 ,

无如故居府第，

[æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [tuːmz] ,
Ancestral temples and tombs ,
祖先的 寺庙 和 陵墓 ,

先祖庙宇坟茔，

[kə'læpst] [baɪ] ['wɔːtər]
Collapsed by water
倒塌 经过 水

被水坍塌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [waɪt] [sɔɪl] .
It has turned to white soil .
它 有 转向 到 白色的 土壤 .

已成白土，

[ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [wɔːlz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌriː'bɪlt] [naʊ] .
The gate and walls must be rebuilt now .
这 门 和 墙壁 必须 是 重建 现在 .

今须重整门墙为是，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [maɪ] ['nefjuː] [θɪŋks] ?
I wonder what my nephew thinks ?
我 想知道 什么 我的 侄子 思考 ?

未知侄儿意下如何？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [stept] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing stepped down and said :
迪 青 步 向下 和 说 :

狄青离位道：

" [maɪ]['ænts, 'ɔnts] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] "
" My aunt's instructions "
" 我的 姑姑的 指示 "

“姑母大人训谕，

" [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" Dare not disobey ! "
" 敢 不是 违 ! "

敢不如命！”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
But you are a military officer .
但 你 是 一个 军队 官 .

但你乃一武员，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['sæləri] ?
How can this be handled by using salary ?
如何 能 这 是 处理 经过 使用 薪水 ?

哪能抽俸办理，

[wʌns] [aɪ][hæv; həv] ['ɪʃuːd] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ,
Once I have issued four thousand taels of gold ,
一次 我 有 发布 四 千 两 的 金子 ,

待吾发出黄金四千两，

[tuː] ['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
Two capable officials are missing .
二 有能力的 官员 是 丢失的 .

差两名得力官员，

[lets] [goʊ] [iːt] .
Let's go eat .
我们来吧 去 吃 .

前往料理可也。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Di Qing thanked him :
迪 青 谢谢 他 :

狄青谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , [ænt] . "
" Thank you for your trouble , Aunt . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 阿姨 . "

“姑母大人费心。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Empress Dowager Di called out again :
皇后 老妇 迪 称为 出去 再次 :

狄太后又呼道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , "
" My dear nephew , "
" 我的 亲爱的 侄子 , "

“贤侄儿，

[maɪ] [ænt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
My aunt has something important to tell you .
我的 阿姨 有 某物 重要的 到 告诉 你 .

为姑母还有要事说与你知，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ðɪs] [jɪr] ,
You are young this year ,
你 是 年轻的 这 年 ,

你今年少，

[ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wʌn]
Official rank one
官方的 秩 一

官居一品，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [stɪl] ['lækɪŋ] .
Unfortunately , a wife is still lacking .
很遗憾 , 一个 妻子 是 仍然 缺乏 .

无如内助尚缺，

[let] [ˌem 'iː] ['kerfəli] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [spaʊs] .
Let me carefully select a virtuous and beautiful woman to be your spouse .
让 我 小心 选择 一个 有德行的 和 美丽的 女士 到 是 你的 配偶 .

待吾与你细选贤淑作配，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] [ə'ferz] . "
" It will be fine if the head of the household manages the affairs . "
" 它 将要 是 美好的如果 这 头 的 这 家庭 管理 这 事务 . "

以主中馈便了。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ][ˈænts, ˈɔnts] [ˈsteɪtmənt] . . . "
" My aunt's statement . . . "
" 我的 姑姑的 陈述 . . . "

“姑母此说，

[pliːz] [kənˈsɪdər] [ˈkerfəli] .
Please consider carefully .
请 考虑 小心 .

且慢酌量，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈnefjuː] [faindz][hɪz; ɪz] [ˈmʌðɚz] [ˈwerəbaʊts] ,
Once the nephew finds his mother's whereabouts ,
一次 这 侄子 发现 他的 母亲的 下落 ,

待侄儿觅得母亲着落，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [əˈlaɪv]
If he is not alive
如果 他 是 不是 活

如若他果不在世，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈmærid] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He then remained unmarried for the rest of his life .
他 然后 剩余 未婚 为了 这 休息 的 他的 生活 .

便终身不娶了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager shook her head and said :
这 皇后 老妇 摇晃 她 头 和 说 :

太后听了摇首道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈfuːlɪʃ] ! "
" This child is truly foolish ! "
" 这 孩子 是 真的 愚蠢 ! "

“如此是痴儿了！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] , [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
You are a hero , but it's a shame .
你 是 一个 英雄 , 但 它是 一个 耻辱 .

枉你是一英雄汉子，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ˈlɑːdʒɪkli] .
I don't understand logically .
我 不 理解 逻辑上 .

理上欠通，

[juː; jʊ] [ˈhævnt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʌnˈfɪlɪəl] [ækts] ?
You haven't heard of the three unfilial acts ?
你 还没有 听到 的 这 三 不孝 行为 ?

你不闻不孝有三，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈɔːfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sʌn] [ˈsevər] [hɪz; ɪz] [ˈlɪniɪdʒ] !
How can a son sever his lineage !
如何 能 一个 儿子 断绝 他的 血统 !

人子岂能斩绝宗枝！

[ðæt] [ɪz] , [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
That is , your mother is no longer in this world .
那 是 , 你的 母亲 是 不 更长 在 这 世界 .

即你母亲不在阳世，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
It must also be passed down to future generations .
它 必须 还 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

亦要继后传流，

[meɪ] [juː; jʊ] [hiːd] [maɪ] [wɜːrdz] [tə'deɪ] .
May you heed my words today .
可能 你 注意 我的 字 今天 .

愿你今日听信吾言，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɪgə'rets] ,
If you have cigarettes ,
如果 你 有 香烟 ,

倘得你香烟有赖，

[wʌt] ['wʌrɪs] [kʊd; kəd][aɪ] , [æz; əz][æn; ən] [ænt] , ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ?
What worries could I , as an aunt , possibly have ?
什么 担忧 可以 我 , 作为 一个 阿姨 , 可能 有 ?

吾做姑母的复有何忧。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [sɪn'sɪrli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['goʊldən] [wɜːrdz] [ʌv; əv][maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "
" I sincerely follow the golden words of my instruction . "
" 我 真挚地 跟随 这 金的 字 的 我的 操作说明 . "

“谨依训谕金言。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before the conversation was over ,
前 这 对话 曾是 超过 ,

谈言未毕，

[prɪns] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Prince Luhua has arrived at the inner palace .
王子 - 有 到达的 在 这 内 宫殿 .

潞花王已至内宫，

[wen] [ðə; ði] ['kʌznz] [met] ,
When the cousins met ,
什么时候 这 表兄弟姐妹 遇见 ,

表兄弟相见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

欣然喜色。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
After exchanging pleasantries , they sat down again .
后 交换 客套话 , 他们 卫星 向下 再次 .

叙礼复坐，

[lets] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Let's talk for a moment .
我们来吧 讲话 为了 一个 片刻 .

谈论一刻，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] .
A feast was set up for them to drink together .
一个 盛宴 曾是 放 向上 为了 他们 到 喝 一起 .

设筵对酌，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃæt] ['merəli] .
The sun had already set as they chatted merrily .
这 太阳 有 已经 放 作为 他们 聊天 兴高采烈地 .

欢叙间已是红日西沉。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['tɪpsi] .
Master Di was halfway through his drinking when he was quite tipsy .
掌握 迪 曾是 半 通过 他的 喝 什么时候 他 曾是 相当 微醺 .

狄爷吃酒至半酣，

[aɪv] [hæd; həd] ['dɪnər] .
I've had dinner .
我已经 有 晚餐 .

用过晚膳。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [fɪrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['nefjuː] [maɪt] [bɪ'kʌm] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Empress Dowager Di feared that her nephew might become drunk and confused .
皇后 老妇 迪 害怕 那 她 侄子 可能 变得 醉 和 使困惑 .

狄太后恐防侄儿酒醉糊涂，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] ['kwɔːrtərz] [ə'gen] .
They went to cause trouble in the outer quarters again .
他们 去 到 原因 麻烦 在 这 外 四分之一 再次 .

又往外厢生事，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['oʊnli] [sent] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Therefore , he only sent his entourage back to the yamen .
所以 , 他 仅有的 发送 他的 随行人员 后退 到 这 衙门 .

故只打发随从人等回衙，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Di Qing was allowed to stay overnight at the Prince's Palace .
迪 青 曾是 允许 到 停留 过夜 在 这 王子的 宫殿 .

将狄青留宿王府，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['æftər] ['dɪnər]
The next day after dinner
这 下一个 天 后 晚餐

次日饭后，

[ˌdiː 'aɪ] [kɪŋfæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Di Qingfang bid farewell to the Empress Dowager .
迪 清芳 出价 告别 到 这 皇后 老妇 .

狄青方拜别太后娘娘，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] - .
He also resigned from the position of Prince of Luhua .
他 还 辞职 从 这 位置 的 王子 的 - .

又辞过潞花王，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
Return to the office .
返回 到 这 办公室 .

回至署中。

['leɪtər] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Later , Empress Dowager Di chose an auspicious date .
之后 , 皇后 老妇 迪 选择 一个 吉祥 日期 .

后来狄太后择了吉期，

[fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] .
Four thousand taels of gold were issued .
四 千 两 的 金子 是 发布 .

发出黄金四千两，

[tuː] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Two civil and military officials ,
二 民用 和 军队 官员 ,

文武官两员，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [zaɪ] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [tuːm] [ænd; ənd] ['mænʃ(ə)n] .
They even went to Xihe in Shanxi to build a tomb and mansion .
他们 甚至 去 到 西河 在 山西 到 建造 一个 墓 和 大厦 .

竟往山西西河修建坟茔第宇而去。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [meɪn] ['tɑːpɪk] .
This is not the main topic .
这 是 不是 这 主要的 话题 .

不关正传，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不须详言。

[its] [ˌʌn'klɪr] [haʊ] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .
It's unclear how this will be explained later .
它是 不清楚 如何 这 将要 是 解释 之后 .

不知后文如何交代，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['gɑːrmənts] , ['plɑːtɪŋ] ['pɔɪzn] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn]
Chapter Twenty - One : Recommending the Removal of Military Garments , Plotting Poison , and Joyfully Received the King's Order to Escape from Prison
章 二十 - 一 : 推荐 这 移动 的 军队 服装 , 绘制 毒 , 和 欣喜地 已收到 这 国王学院 命令 到 逃脱 从 监狱

第二十一回 荐解征衣施毒计 喜承王命出牢笼

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['huː] ['kʌn] , [ðə; ði] [left] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Speaking of Hu Kun , the Left Censor - in - Chief ,
请讲 的 胡 昆 , 这 左边 审查 - 在 - 首席 ,

话说左都御史胡坤，

[ðə; ði] ['fɔːrmərz] [sʌn] , ['huː] ['lʌn] ,
The former's son , Hu Lun ,
这 前任的 儿子 , 胡 lun ,

前者儿子胡伦，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He died at the hands of Di Qing .
他 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

死在狄青之手，

[ɪn'sted] , [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
Instead , Bao Gong released him .
反而 , 包 锣 发布 他 .

反被包公将他开释，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [feɪld] .
He tried to kill him several times but failed .
他 尝试 到 杀 他 一些 时代 但 失败的 .

几次杀他不成，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['daɪz] ['nefjuː] .
Now he is also Empress Dowager Di's nephew .
现在 他 是 还 皇后 老妇 迪的 侄子 .

如今又是狄太后内侄，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] ,
The current imperial relatives ,
这 当前的 帝国 亲属 ,

当今御戚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv][fɜːrst] - [greɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was granted the rank of first - grade official .
他 曾是 的确 这 秩 的 第一的 - 年级 官方的 .

官封一品，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ?
How could I dare to touch him ?
如何 可以 我 敢 到 触碰 他 ?

哪敢动他。

[wʌn] [deɪ] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['huː] ,
One day , Minister Sun and Imperial Censor Hu ,
一 天 , 部长 太阳 和 帝国 审查 胡 ,

一天孙兵部与胡御史，

['pærəlel] [leɪnz] ,
Parallel lanes ,
平行线 车道 ,

并车排道，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
Come to see Grand Tutor Pang .
来 到 看 盛大 导师 庞 .

来见庞太师，

['æftər] [sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
After some discussion .
后 一些 讨论 .

计议一番。

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] ,
Grand Tutor Pang devised a plan ,
盛大 导师 庞 设计 一个 计划 ,

庞太师定下一计，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] ['huː][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] "
" Brother Hu and your son - in - law "
" 兄弟 胡 和 你的 儿子 - 在 - 法律 "

“胡贤兄与贤婿，

[dəʊnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必心烦。

[aɪ] [θɪŋk] . . .
I think . . .
我 思考 . . .

老夫想来，

[jæŋ] - [roʊt] ['sevrəl] [bʊks] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Yang Zongbao wrote several books in a row .
杨 - 写道 一些 图书 在 一个 排 .

杨宗保一连数本，

[dɪ'mænd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Demand the return of the military uniform .
要求 这 返回 的 这 军队 制服 .

催讨征衣，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .
It has been completed in a rush .
它 有 到过 完全的 在 一个 匆忙 .

已经赶制完成，

['ʃɪpɪŋ] [ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
Shipping is scheduled to begin on the 15th of this month .
船运 是 已安排 到 开始 在 这 15th 的 这 月 .

定本月十五日起运。

[aɪ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
I will recommend Di Qing to be appointed as a judge .
我 将要 推荐 迪 青 到 是 任命 作为 一个 法官 .

且待老夫保奏狄青做名正解官，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] ['ʃiː] [ju]
That little beast Shi Yu
那 小的 兽 史 于

那石玉小畜生，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɔləreitid] .
He cannot be tolerated .
他 不能 是 容忍 .

也是容他不得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [dʒʌdʒ] .
He was recommended as the deputy judge .
他 曾是 受到推崇的 作为 这 副 法官 .

保荐他为副解官，

[gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [tuː] [dɔːgz] ,
Good for the lives of two dogs ,
好的 为了 这 生活 的 二 狗 ,

好将两条狗命，

" ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] . "
" Disappeared in an instant . "
" 消失 在 一个 立即的 . "

一刻倾消。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“岳父大人，

[send] [ɔːf] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
Send off the soldiers ' uniforms .
发送 离开 这 士兵 - 制服 .

解送征衣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ?
How could they have been killed ?
如何 可以 他们 有 到过 被杀 ?

如何害得他二人性命？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" My son - in - law is unaware of the details . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 不知情 的 这 细节 . "

“贤婿未知其详。

['wæŋ] - , ['fɔːrmərli] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] , [ə'raɪvd] .
Wang Dengyou , formerly of Ren'an County , arrived .
王 - , 以前 的 - 县 , 到达的 .

前仁安县王登有书到来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['diːmənz] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [dʒɪntɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
It is said that demons are causing trouble and harming people in the Jinting Post Station .
它 是 说 那 恶魔 是 导致 麻烦 和 伤害 人们 在 这 金亭 邮政 车站 .

说他金亭驿舍中有妖魔作怪伤人，

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [ɪz][maɪ]['pɹoʊtəˌʒeɪ] .
Magistrate Wang is my protégé .
地方法官 王 是 我的 门徒 .

王县丞乃老夫的门下，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I will write a letter .
我 将要 写 一个 信 .

待吾修书一封，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [bʊk] .
He was instructed to follow the book .
他 曾是 指示 到 跟随 这 书 .

托他照书而行，

" [ɑːnt] [ðiːz] [tuː] [biːsts] ['fɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][træp] [jet] ? "
" Aren't these two beasts falling for the trap yet ? "
" 不是 这些 二 野兽 坠落 为了 这 陷阱 然而 ? "

这二畜生还不中计么？”

[bɪ'fɔːr] [sʌn] [ʃjuː] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Sun Xiu could reply ,
前 太阳 秀 可以 回复 ,

孙秀未及回言，

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道：

" ['ʃiː] [ju] [wʌns] [sluː] [ðə; ði] [waɪt] ['paɪθɑːn] ['mɑːnstər] . "
" Shi Yu once slew the white python monster . "
" 史 于 一次 一万 这 白色的 Python 怪物 . "

"石玉曾斩过白蟒怪蛇，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌns] [səb'duːd] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] .
Di Qing once subdued the dragon horse .
迪 青 一次 低沉的 这 龙 马 .

狄青曾降伏龙马，

[ðiːz] [tuː] ['læki] ,
These two lackeys ,
这些 二 喽啰 ,

这两名奴才，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] ['eni] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ?
Why should we fear any evil spirits ?
为什么 应该 我们 害怕 任何 邪恶的 烈酒 ?

何曾畏惧什么妖邪?

[ɪf] [ðɪs] [plæn] [feilz] ,
If this plan fails ,
如果 这 计划 失败 ,

倘然此计不成，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然。"

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sniəd] :
Grand Tutor Pang sneered :
盛大 导师 庞 冷笑 :

庞太师冷笑道:

" [maɪ] [plæn] [hæz; həz] [feɪld] . "
" My plan has failed . "
" 我的 计划 有 失败的 . "

"我此计不成，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒiːniəs] [plænz] .
There are also ingenious plans .
那里 是 还 巧妙 计划 .

还有奇谋打算，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

修书一封，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [ʌv; əv] .
Send it to General Ma of Tongguan .
发送 它 到 一般的 马 的 桐冠 .

寄交潼关马总兵。

[ðɪs] ['pɜːsənz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['jɪŋ] - .
This person's name should be Ying Houlong .
这 人的 姓名 应该 是 英 - .

此人名应后龙，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [maɪ] ['trʌstɪd] ['sɜːrvənt] , [baʊʃɛŋ] .
It was my trusted servant , Baosheng .
它 曾是 我的 可信 仆人 , 宝胜 .

是吾心腹家丁保升的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ] ['letər] ,
Upon seeing my letter ,
之上 看到 我的 信 ,

一见了老夫的信，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ?
How could we dare to delay ?
如何 可以 我们 敢 到 延迟 ?

岂敢迟误。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
He was taught to do this and that .
他 曾是 教授 到 做 这 和 那 .

教他如此如此，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][daɪ][ɪn] - ['kaʊnti]
He did not die in Ren'an County
他 做过 不是 死 在 - 县

他不在仁安县死，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [daɪ][æt; ət] .
He would surely die at Tongguan .
他 会 一定 死 在 桐冠 .

也必在潼关身亡，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ?
Do you think this plan is brilliant ?
做 你 思考 这 计划 是 杰出的 ?

你等思此计妙否？”

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀、

['huː] ['kʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hu Kun was overjoyed and said :
胡 昆 曾是 欣喜若狂 和 说 :

胡坤听了大悦道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙！”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
The two then took their leave .
这 二 然后 采取 他们的 离开 .

登时二人告别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] :
Grand Tutor Pang informed His Majesty that :
盛大 导师 庞 知情的 他的 威严 那 :

庞太师奏知圣上道：

[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Three hundred thousand military uniforms ,
三 百 千 军队 制服 ,

“三十万军衣，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
It has been prepared .
它 有 到过 准备 .

已经制备完成，

[ðə; ði]['oʊnli]['prɑːbləm] [ɪz][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['keɪpəb(ə)l] ['ɛskɔrts] .
The only problem is the lack of capable escorts .
这 仅有的 问题 是 这 缺少 的 有能力的 伴游 .

惟缺能员押解。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Your Majesty , I have surveyed the entire court of civil and military officials .
你的 威严 ， 我 有 调查 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 .

臣遍观满殿文武，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [fɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
None of them are fit to take on this important task .
没有任何 的 他们 是 合身 到 拿 在 这 重要的 任务 .

皆不可领此重任，

['oʊnli] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋz] ['relətɪvz] ,
Only the Di King's relatives ,
仅有的 这 迪 国王学院 亲属 ,

惟狄王亲、

['ʃɛk] [dʒʌn][mɑː][ɪz] [bəuθ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
Shek Jun Ma is both intelligent and brave .
石克 俊 马 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 .

石郡马智勇双全，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [jʊr; jər] ['seɪfti] .
This journey will ensure your safety .
这 旅行 将要 确保 你的 安全 .

此去可保万全。

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . "
" I beg Your Majesty to grant my request . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 . "

乞吾主准奏。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] :
The Emperor's decree :
这 皇帝的 法令 :

天子旨下：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] ! "
" As you have suggested ! "
" 作为 你 有 建议 ! "

“依卿所奏！”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
The emperor immediately summoned the two heroes to the golden steps .
这 皇帝 立即地 被召唤 这 二 英雄 到 这 金的 步骤 .

即旨召二英雄至金阶，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
The audience was over .
这 观众 曾是 超过 .

朝谒已毕，

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] : [pliːz] [raɪz] .
Imperial decree : Please rise .
帝国 法令 : 请 上升 .

旨命钦赐平身道：

" [maɪ] [tuː] [lɔːds] "
" My two lords "
" 我的 二 领主们 "

“二位卿家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][wʌz; wəz] [ɜːrdʒɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɪləteri]
It was only because Marshal Yang at the border was urging for military
它 曾是 仅有的 因为 元帅 杨 在 这 边界 曾是 敦促 为了 军队
['juːnɪfɔːrmz] [ðæt] . . .
uniforms that . . .
制服 那 . . .

只因边关杨元帅催取军衣，

[fɔːr; fər] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [juːz] ,
For emergency use ,
为了 紧急情况 使用 ，

以应急用，

[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
Three hundred thousand military uniforms have been delivered .
三 百 千 军队 制服 有 到过 发表 .

三十万军衣已经赶齐，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The only thing missing is the courage to dismiss the official .
这 仅有的 事物 丢失的 是 这 勇气 到 解雇 这 官方的 .

惟缺英勇解官。

[ˌhɪr'baɪ] , ['mɪnɪstər] [pæŋ] [ˌrekə'mendz] [tuː] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Hereby , Minister Pang recommends two ministers to deliver the military uniforms .
特此 ， 部长 庞 建议 二 部长们 到 递送 这 军队 制服 .

兹有庞卿保荐二卿解送征衣，

['daɪz] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] .
Di's cousin was the chief judge .
迪的 表哥 曾是 这 首席 法官 .

狄表弟为正解官，

['ʃiː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Shi Junma was appointed as the deputy official in charge of the imperial
史 - 曾是 任命 作为 这 副 官方的 在 收费 的 这 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz] .
examinations .
考试 .

石郡马作副解官，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] ? "
" I wonder if you two are able to go ? "
" 我 想知道 如果 你 二 是 有能力的 到 去 ? "

不知二卿可往否？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [dɪ'kriː] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing this decree , Di Qing
之上 听力 这 法令 ， 迪 青

狄青一闻此旨，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ] [pæŋ] [hɑːŋ] .
It was another treacherous scheme by Pang Hong .
它 曾是 其他 奸诈 方案 经过 庞 洪 .

又是庞洪用的奸谋，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [naʊ] ,
If I do not obey the decree now ,
如果 我 做 不是 服从 这 法令 现在 ,

吾今若不领旨，

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][maɪ] [ɪn'kɑːmpɪtəns] .
He laughed at my incompetence .
他 笑了 在 我的 无能 .

被他笑我无能，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv][ðə; ði] [gʌts] .
I don't have the guts .
我 不 有 这 内脏 .

没此胆量。

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
Take off the military uniform ,
拿 离开 这 军队 制服 ,

解送军衣，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也非难事，

[waɪ] [nɑːt] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why not send me to the border to defeat the enemy ?
为什么 不是 发送 我 到 这 边界 到 击败 这 敌人 ?

即差吾往边关破敌也何妨。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['merɪt] [ˌwʌtsoʊ'evər] . "
" I have no merit whatsoever . "
" 我 有 不 优点 任何 . "

“臣无尺寸功劳，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['feɪvər] ,
Having received His Majesty's favor ,
拥有 已收到 他的 陛下的 偏爱 ,

身受陛下之恩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It is as vast as the sky and as deep as the earth .
它 是 作为 广阔的 作为 这 天空 和 作为 深的 作为 这 地球 .

不啻天高地厚，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd][goʊ] ? "
" How dare I disobey your orders and go ? "
" 如何 敢 我 违 你的 订单 和 去 ? "

敢不遵旨而往。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

[wʌt] [ɪz] ['ʃiː] [tʃɪŋz] [ə'pɪnjən] ?
What is Shi Qing's opinion ?
什么 是 史 青的 观点 ?

“石卿之意何如？”

['ʃiː] [ju] [θɔːt] :
Shi Yu thought :
史 于 想法 :

石玉想：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Di Qing has received the imperial decree .
迪 青 有 已收到 这 帝国 法令 .

狄青已领旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

本官岂得推辞?

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
" When the country is in trouble ,
" 什么时候 这 国家 是 在 麻烦 ,

“国家有事，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [tæsk] .
Your subject shall take on the task .
你的 主题 将 拿 在 这 任务 .

臣下自当代劳，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ?
How dare I disobey your imperial decree ?
如何 敢 我 违 你的 帝国 法令 ?

臣何敢忤旨？”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
" Di Qing ,
" 迪 青 ,

“狄卿，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] ,
The matter of escorting ,
这 事情 的 护送 ,

解送一事，

[ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz][ə; eɪ] [taɪm] ['lɪmɪt] .
The law has a time limit .
这 法律 有 一个 时间 限制 .

律有限期，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz][wʌn] [mʌnθ] .
The deadline is one month .
这 最后期限 是 一 月 .

限一月解至。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [baɪ][wʌn] [deɪ] ,
If it is delayed by one day ,
如果 它 是 延迟 经过 一 天 ，

如违一天，

['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑːd] .
Twenty strokes of the military rod .
二十 笔画 的 这 军队 杆 .

打军棍二十，

[ɪf] [its] [dɪ'leɪd] [baɪ] [tuː] [deɪz] ,
If it's delayed by two days ,
如果 它是 延迟 经过 二 天 ，

如误两天，

[æn; ən] ['æroʊ] [stʌk] [ɪn][æn; ən] ['ɪrɪŋ]
An arrow stuck in an earring
一个 箭 卡住 在 一个 耳环

耳环插箭，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]
If they do not arrive within three days
如果 他们 做 不是 到达 之内 三 天

若三日不至者，

['eksɪkjuːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] .
Execute them as soon as they arrive .
执行 他们 作为 很快 作为 他们 到达 .

随到随斩。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ruːθləsnəs] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [lɔː] .
This is the ruthlessness of military law .
这 是 这 冷酷无情 的 军队 法律 .

这是军法无情，

['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld]
Generals in the field
将军们 在 这 场地

将在外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːrdərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əu'beid] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪn'fɔːrst] [ðə; ði] [lɔː] .
Marshal Yang enforced the law .
元帅 杨 强制执行 这 法律 .

杨元帅执法，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Therefore , it is inconvenient for me to beg for mercy .
所以 ， 它 是 不方便 为了 我 到 求 为了 怜悯 .

即寡人也不便讨饶。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
The two of you ,
这 二 的 你 ，

卿家二人，

[æn; ən] [ə'pɪnjən] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
An opinion must also be established .
一个 观点 必须 还 是 已确立的 .

也须立定意见，

[ɪf] [its] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .

可行则行，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ,
Those who do not wish to go ,
那些 WHO 做 不是 希望 到 去 ,

不欲前往者，

" [aɪ] [wɪl] [send] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] . "
" I will send another official to escort them . "
" 我 将要 发送 其他 官方的 到 护送 他们 . "

待寡人另派差官解送。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

数句言词，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [nɑːt][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
This was the Emperor's secret instruction to Di Qing not to go there .
这 曾是 这 皇帝的 秘密 操作说明 到 迪 青 不是 到 去 那里 .

乃圣上暗点狄青勿往之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
Unexpectedly , Di Qing misunderstood .
不料 , 迪 青 被误解 .

岂期狄青会意差了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['ɑːrgjumənt] .
The emperor also used a counter - argument .
这 皇帝 还 用过的 一个 柜台 - 争论 .

圣上也用反激，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [muːn] ['drægən] [stiːd] .
But I have the Moon Dragon Steed .
但 我 有 这 月亮 龙 骏马 .

但我有现月龙驹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It will arrive in less than half a month .
它 将要 到达 在 较少的 比 一半 一个 月 .

不消半月可至，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

有何惧哉！

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['dedlaɪn] . "
" Your subject is willing to comply with the established deadline . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 遵守 和 这 已确立的 最后期限 . "

“臣愿遵定限期，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈvaiəleitid] ,
If it is violated ,
如果 它 是 违反 ,

如若违误,

" [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈmɪləteri] [lɔː] ! "
" I'm willing to accept military law ! "
" 我是 愿意的 到 接受 军队 法律 ! "

甘当军法!”

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] [mɪs] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] . . . "
" If you do miss the deadline . . . "
" 如果 你 做 错过 这 最后期限 . . . "

“倘卿果误了限期,

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈruːθləs] [ɪn] [inˈfɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Marshal Yang was ruthless in enforcing the law .
元帅 杨 曾是 无情 在 强制执行 这 法律 .

杨元帅执法无情,

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
It must be dealt with .
它 必须 是 已处理 和 .

必然处治,

[ˈmʌðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [əˈnɔɪd] .
Mother will surely be annoyed .
母亲 将要 一定 是 恼怒 .

母定然着恼,

[ˈiːv(ə)n][aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][æt; ət] [iːz] .
Even I am not at ease .
甚至 我 是 不是 在 舒适 .

即朕也不安。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [sɪns] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] . . . "
" Since I will not miss the deadline . . . "
" 自从 我 将要 不是 错过 这 最后期限 . . . "

“臣既不误限期,

[dʌz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] ?
Does Marshal Yang intend to enforce the law ?
做 元帅 杨 打算 到 执行 这 法律 ?

难道杨元帅还要执法吗?”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了,

[ˈʃuː] [jæn][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shu Yan nodded and said :
舒 严 点头 和 说 :

舒颜点首道:

" [send] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] . "
" Send an order to the Ministry of War . "
" 发送 一个 命令 到 这 部 的 战争 . "

“传旨与兵部，

[sɪ'lekt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Select three thousand elite soldiers ,
选择 三 千 精英 士兵 ，

挑选三千锐兵，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Prepare the written instructions .
准备 这 书面 指示 .

备下文书旨意。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['kaʊ] ['weɪ] .
And wait for the recall of Commander - in - Chief Cao Wei .
和 等待 为了 这 记起 的 指挥官 - 在 - 首席 曹 魏 .

且待调回招讨使曹伟，

[æd'væns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Advance for the rear guard .
进步 为了 这 后部 警卫 .

为后队进发。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [ə'gen] :
At that moment , Di Qing thought again :
在 那 片刻 ， 迪 青 想法 再次 :

当时狄青又想：

[li] [jiː]
Li Yi
李 易

李义、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhang Zhong and his companion ,
张 钟 和 他的 伴侣 ，

张忠二人，

[stɪl] [ɪm'prɪznd] ,
Still imprisoned ,
仍然 被监禁 ，

尚留于囹圄之中，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ？

不如趁此机会，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Report to His Majesty ,
报告 到 他的 威严 ，

奏明圣上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
They were released from prison .
他们 是 发布 从 监狱 .

将他二人释放出狱，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [wiː; wi] [fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
So as not to betray the sworn brotherhood we formed at the beginning .
所以 作为 不是 到 背叛 这 宣誓 兄弟情 我们 形成 在 这 开始 .

庶不负当初结义之情，

[ə'nʌðər] [kəm'pænjən] [went] .
Another companion went .
其他 伴侣 去 .

又得同伴前往，

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙?

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

"臣启陛下，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [met] [maɪ][lɔːrd] ,
Before I met my lord ,
前 我 遇见 我的 主 ,

臣未遇之时，

[wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
With Zhang ,
和 张 ,

与张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,

李二人，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] [ɪn][ə; eɪ] ['tævərn] [in'vaits] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Drinking alcohol in a tavern invites misfortune .
喝 酒精 在 一个 酒馆 邀请 不幸 .

在酒肆中饮酒招灾，

[jʌŋ] ['mæstər] ['huː][wʌz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒərd] .
Young Master Hu was accidentally injured .
年轻的 掌握 胡 曾是 偶然 受伤 .

误伤了胡公子，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] [dɪŋgzi] [wʌz; wəz] [wʌns] [klɪr] .
The questioning of Bao Dingzhi was once clear .
这 提问 的 包 定志 曾是 一次 清除 .

曾经包待制判询明白，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .
It was committed while he was in prison .
它 曾是 坚定的 尽管 他 曾是 在 监狱 .

发于狱中。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒər] ['ʌðər] ,
But those who accidentally injure others ,
但 那些 WHO 偶然 损伤 其他的 ,

但误伤人者，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [noʊ] [lɔː] [ɑːn] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
There was originally no law on compensation .
那里 曾是 起初 不 法律 在 赔偿 .

原无抵偿之律，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] ['kɑːmənər] . . .
Although the two scholars were commoners . . .
虽然 这 二 学者们 是 平民 . . .

二士虽系小民，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] [skɪlz] [wɜːr; wər][suː'pɜːrb] .
But his martial arts skills were superb .
但 他的 武术 艺术 技能 是 高超 .

但武艺超群，

[nɑːt][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
Not a subject ,
不是 一个 主题 ,

不在臣下，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [swɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərhʊd] ,
On the day we swore our brotherhood ,
在 这 天 我们 发誓 我们的 兄弟情 ,

当初结义金兰之日，

[ðeɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
They promised to support each other through thick and thin .
他们 承诺 到 支持 每个 其他 通过 厚的 和 薄的 .

许以患难相扶。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
I humbly beg Your Majesty for mercy .
我 谦卑地 求 你的 威严 为了 怜悯 .

伏乞陛下开恩，

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] ['æmnəsti] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] .
The emperor granted amnesty to the two men .
这 皇帝 的确 大赦 到 这 二 男人 .

旨赦二人，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
He will accompany me to the border .
他 将要 陪伴 我 到 这 边界 .

与臣共往边关，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['deindʒəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
In case of dangers along the way ,
在 案件 的 危险 沿着 这 方式 ,

以防路途险阻，

[pər'hæps] [hɪz; ɪz] [gʊd] [diːdz] [kʊd; kəd] ['ɔːfset] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Perhaps his good deeds could offset his crimes .
也许 他的 好的 契约 可以 抵消 他的 犯罪 .

或可将功抵罪。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
His Majesty granted the request .
他的 威严 的确 这 要求 .

圣上准奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He immediately ordered Bao Zheng to inquire and make a decision .
他 立即地 订购 包 郑 到 查询 和 制作 一个 决定 .

即命包拯询明定夺。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of the day's court session are omitted .
这 细节 的 这 天 法庭 会议 是 省略 .

是日退朝不表。

[dæn][tiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Dan Ti returned to the yamen .
担 ti 返回 到 这 衙门 .

单提狄爷回衙，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Not long after sitting down ,
不是 长的 后 坐着 向下 ,

坐下未久，

[æn; ən] ['ɪnər] ['sɜːrvənt] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['ʃiː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
An inner servant informed that the Prince Shi had come to visit .
一个 内 仆人 知情的 那 这 王子 史 有 来 到 访问 .

有内役禀知石郡马拜访。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
They immediately opened the middle door to welcome them inside .
他们 立即地 打开 这 中间 门 到 欢迎 他们 里面 .

即开中门迎接进内，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [jʌŋ] ['hɪroʊz] ,
Simply because the two were young heroes ,
简单地 因为 这 二 是 年轻的 英雄 ,

只因二人乃年少英雄，

['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [tə'geðər] [ə'gen] .
Now we are going to the border together again .
现在 我们 是 去 到 这 边界 一起 再次 .

今者又共往边关，

['ðerfɔːr] , ['mæstər] ['ʃiː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Therefore , Master Shi came to pay his respects .
所以 , 掌握 史 来了 到 支付 他的 尊重 .

故石爷特来拜望。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
The two had already exchanged greetings .
这 二 有 已经 交换 问候 .

当时二人见礼已毕，

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Brother Di , "
" 兄弟 迪 , "

“狄哥哥，

[aɪ] [sə'spekt] [pæŋ] [hɑːŋ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
I suspect Pang Hong will recommend the two of us to deliver the military uniforms .
我 怀疑 庞 洪 将要 推荐 这 二 的 我们 到 递送 这 军队 制服 .

吾料庞洪荐吾二人解送军衣，

[aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
I doubt it was well - intentioned .
我 怀疑 它 曾是 出色地 - 有意的 .

谅非好意，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要提防小心。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] [θriː] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
It turns out that Shi Yu was three years older than Di Qing .
它 转弯 出去 那 史 于 曾是 三 年 老 比 迪 青 .

原来石玉年长狄青三岁，

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
It's only because Master Di is a relative of the Wang family .
它是 仅有的 因为 掌握 迪 是 一个 相对的 的 这 王 家庭 .

只因狄爷是王家内戚，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] .
Therefore , they were referred to as the younger brother and the elder brother .
所以 , 他们 是 指 到 作为 这 年轻 兄弟 和 这 长老 兄弟 .

故有少兄长弟之称。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] [pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [gæŋ] . . . "
" Although Pang and his treacherous gang . . . "
" 虽然 庞 和 他的 奸诈 帮派 . . . "

“虽然庞贼群奸，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] .
They devised a treacherous scheme .
他们 设计 一个 奸诈 方案 .

设了奸谋，

['dɪfəkəltɪz] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [maɪ][hə'roʊɪk][hæn] .
Difficulties may befall my heroic Han .
困难 可能 降临 我的 英勇 韩 .

难困吾英雄之汉。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ɔːr] [ə'freɪd]
If you are worried or afraid
如果 你 是 担心 或者 害怕的

你若介怀畏怯，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I will defend myself .
我 将要 保卫 我 .

吾自抵挡。”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

说哪里话来？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊərdli] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][mæn] ?
How could I , your humble servant , be a cowardly and despicable man ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 一个 胆小 和 卑鄙 男人 ?

小弟岂是怯弱卑劣之夫，

[ɪf] [wiː; wi] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'vaɪz] ['kaʊntləs] ['tretʃərəs] [skiːmz] . . .
If we fear that they will devise countless treacherous schemes . . .
如果 我们 害怕 那 他们 将要 设计 无数 奸诈 方案 . . .

如惧彼奸谋百出，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
I also no longer wish to serve as an official in the court .
我 还 不 更长 希望 到 服务 作为 一个 官方的 在 这 法庭 .

吾亦不愿在朝为官了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] [fjuːd] !
He was still determined to avenge his irreconcilable feud !
他 曾是 仍然 决定 到 报仇 他的 不可调和的 世仇 !

一心还要报复不共戴天之仇呢！”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道：

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['kɜːrɪdʒ] .
This demonstrates the hero's courage .
这 证明 这 英雄们 勇气 .

“足见英雄胆量，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We must make preparations to depart as soon as possible .
我们 必须 制作 准备工作 到 离开 作为 很快 作为 可能的 .

如今须早打点动身。”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə][æsk] ,
I would also like to ask ,
我 会 还 喜欢 到 问 ,

还要请问，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
The music had just begun .
这 音乐 有 只是 开始 .

方才启奏，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Zhang Zhong
张 钟

这张忠、

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [li] [jiː] ,
Because of Li Yi ,
因为 的 李 易 ,

李义的缘故，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Please inform your brother .
请 通知 你的 兄弟 .

请诉与弟知。”

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Lord Di is about to become sworn brothers with the two of them .
主 迪 是 关于 到 变得 宣誓 兄弟 和 这 二 的 他们 .

狄爷即将与二人结义，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː][æt; ət][ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] ([ə; eɪ] ['brɑːθl])
The incident of killing Young Master Hu at the Wan Hua Lou (a brothel)
这 事件 的 杀 年轻的 掌握 胡 在 这 万 华 卢 (一个 妓院)

在万花楼上打死胡公子之事，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['ʃiː]
After hearing this , Master Shi
后 听力 这 , 掌握 史

石爷听了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [tuː] ['brʌðərz] - [ɪn] - [ɑːrmz] , ['brʌðər] . . . "
" Since you have made two brothers - in - arms , brother . . . "
" 自从 你 有 制成 二 兄弟 - 在 - 武器 , 兄弟 . . . "

“哥哥既然结交两位生死兄弟，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] .
They should be rescued from the cage .
他们 应该 是 获救 从 这 笼 .

理当救出牢笼，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Take good care of Judge Bao as soon as possible .
拿 好的 关心 的 法官 包 作为 很快 作为 可能的 .

及早关照包大人，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
So that he may report back to the Emperor .
所以 那 他 可能 报告 后退 到 这 皇帝 .

好教他复奏圣上。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Master Di was overjoyed and said :
掌握 迪 曾是 欣喜若狂 和 说 :

狄爷大悦道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['eksələnt] . "
" My brother's insight is excellent . "
" 我的 兄弟 洞察力 是 出色的 . "

“贤弟高见不差。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [nuːn] .
It was around noon .
它 曾是 大约 中午 .

时交中午，

[ˌdiː 'aɪ][jiː; ji] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Di Ye stayed with us .
迪 叶 入住 和 我们 .

狄爷款留，

['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [tə'geðər] , [ðeɪ] [tʃæt] ['hæpɪli] .
Holding their glasses together , they chatted happily .
保持 他们的 眼镜 一起 , 他们 聊天 快乐地 .

双双持盏欢叙，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['liːʒərli] [tʃæt] , [ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] .
After a long and leisurely chat , the meal and drinks were finished .
后 一个 长的 和 悠闲 聊天 , 这 一顿饭 和 饮料 是 完成的 .

闲谈一言难荆酒膳已毕，

['mæstər] ['ʃiː] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Master Shi bid farewell .
掌握 史 出价 告别 .

石爷谢别，

['meni] [ə'tendənts] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Many attendants returned to the mansion .
许多 服务员 返回 到 这 大厦 .

随从多人回府，

[ˌɪn'saɪd] , [keɪksiːə] ['kaʊnti] [ˌproʊ'æktɪvli] [æskt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
Inside , Caixia County proactively asked her husband :
里面 , 彩霞 县 主动 问 她 丈夫 :

内有彩霞郡主动问丈夫：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmənd] ? "
" What is the matter that His Majesty has summoned ? "
" 什么 是 这 事情 那 他的 威严 有 被召唤 ? "

“未知圣上相宣何事？

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [preɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
I also pray that you will understand .
我 还 祈祷 那 你 将要 理解 .

还祈达知。"

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道:

" [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" The princess is unaware of the details . "
" 这 公主 是 不知情 的 这 细节 . "

"郡主未知其详,

[its] [ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] ['tretʃərəs] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
It's all because of that treacherous Grand Tutor Pang .
它是 全部 因为 的 那 奸诈 盛大 导师 庞 .

只因庞太师这奸贼,

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][ə'raɪv(ə)l] ,
Before His Majesty's arrival ,
前 他的 陛下的 到达 ,

在圣上驾前,

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ]['fæməli] .
I recommend this official and the elder brother of the Di family .
我 推荐 这 官方的 和 这 长老 兄弟 的 这 迪 家庭 .

荐举本官与狄家哥哥,

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] [fɔːr; fər] [juːz] .
The military uniforms were sent to the border for use .
这 军队 制服 是 发送 到 这 边界 为了 使用 .

解送征衣往边关应用,

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , an imperial edict summoned him .
所以 , 一个 帝国 法令 被召唤 他 .

故有旨宣召。"

[ðə; ði] ['prɪnses] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,

郡主听了,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately became displeased and said :
他 立即地 成为 不高兴 和 说 :

登时不悦道:

" [jʊr; jər]['fæməli] , "
" Your family , "
" 你的 家庭 , "

"君家,

" [duː][juː; jʊ] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tə'deɪ] ? "
" Do you accept the imperial decree today ? "
" 做 你 接受 这 帝国 法令 今天 ? "

你今领旨否?"

['mæstər] ['ʃiː] [læft] :
Master Shi laughed :
掌握 史 笑了 :

石爷笑道:

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The king has decreed . . . "
" 这 国王 有 颁布 . . . "

"君王有命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [rɪ'fjuːz] ?
How could a subject refuse ?
如何 可以 一个 主题 拒绝 ?

为臣岂得推却？"

[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

郡主道：

" [jʊr; jər]['fæməli] , "
" Your family , "
" 你的 家庭 , "

"君家，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [pæŋ] [tɒŋ] [ɪz] ?
Do you know how treacherous and ruthless Pang Tong is ?
做 你 知道 如何 奸诈 和 无情 庞 童 是 ?

你可知庞贼奸谋狠毒，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['məːdəd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
She had already murdered her father - in - law at that time .
她 有 已经 被谋杀 她 父亲 - 在 - 法律 在 那 时间 .

当时已把老公公谋害了。

[naʊ] [ðeə(r)] ['dʒeləs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][jʊr; jər][prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Now they're jealous of your official position and your proximity to the emperor .
现在 它们是 嫉妒的 的 你的 官方的 位置 和 你的 邻近 到 这 皇帝 .

如今又妒忌你为官近帝，

[aɪ] [fɪr] [jʊr; jər]['fæməli] [meɪ] [siːk] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðɚz] [deθ] .
I fear your family may seek revenge for my father's death .
我 害怕 你的 家庭 可能 寻找 复仇 为了 我的 父亲的 死亡 .

犹恐君家要报复父仇，

[ðʌs] , [ə; eɪ] [stɔːrm] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
Thus , a storm arose from nothing .
因此 , 一个 风暴 出现 从 没有什么 .

是以平地立起风波。

[aɪ] [naʊ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
I now recommend you to go to the border .
我 现在 推荐 你 到 去 到 这 边界 .

今荐你往边关，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [læk] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
It must be because they lack trusted confidants .
它 必须 是 因为 他们 缺少 可信 知己 .

定然差心腹人，

['æmbʊʃ] [ə'weits] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
Ambush awaits on the road ahead .
伏击 等待 在 这 路 前方 .

在前途等候暗算，

[tuː; tə][nɪp][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [bʌd]
To nip it in the bud
到 掐 它 在 这 芽

要斩草除根，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" ['prɪnses] , [pliːz] [duː][nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Princess , please do not worry too much . "
" 公主 , 请 做 不是 担心 也 很多 . "

“郡主休得多虑，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ɑːr; ər] [bəuθ] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
This official and Brother Di are both heroes and valiant men .
这 官方的 和 兄弟 迪 是 两个都 英雄 和 英勇 男人 .

本官与狄兄乃是英雄烈汉，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [pæŋz] ['tretʃərəs] [skiːmz] ?
Why should we fear Pang's treacherous schemes ?
为什么 应该 我们 害怕 庞氏 奸诈 方案 ?

岂畏庞贼诡谋？

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] ,
Now that the decree has been received ,
现在 那 这 法令 有 到过 已收到 ,

今既领旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

岂容推辞？

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd] ['wɔːtər] .
They would go through fire and water .
他们 会 去 通过 火 和 水 .

即赴汤蹈火，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

亦所不辞。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['prɪnses] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] !
Why should the princess worry about this !
为什么 应该 这 公主 担心 关于 这 !

郡主何用挂牵！

[meɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['seɪfli] .
May they return to the capital safely .
可能 他们 返回 到 这 首都 安全 .

但愿平安回朝，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tɔːkt] [ə'gen] .
The couple talked again .
这 夫妻 谈话 再次 .

夫妻再叙。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd][wɑːn] .
At that time , the princess's face was pale and wan .
在 那 时间 , 这 公主的 脸 曾是 苍白 和 万 .

当时郡主花容惨淡，

[ðə; ði] [braʊ] [rɪ'meɪnz] ['fɜːroʊd] .
The brow remains furrowed .
这 眉头 遗迹 沟壑 .

眉锁不开，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] ['treɪtəz] .
He cursed the traitors .
他 被诅咒的 这 叛徒 .

大骂奸贼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
There was no other way but to explain the situation .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 解释 这 情况 .

只得将此情由，

[riːtʃɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [bəuθ] ['perənts] .
Reaching out to both parents .
到达 出去 到 两个都 父母 .

上达双亲。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] ['gaʊ]
Upon hearing this , Prince Gao
之上 听力 这 , 王子 高

高王爷闻得此言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心头大怒，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Lady of the County was furious .
这 女士 的 这 县 曾是 狂怒 .

郡太夫人气忿不过，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [θiːf] [pæŋ] ,
" Thief Pang ,
" 贼 庞 ,

“庞贼，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
He is utterly wicked and treacherous .
他 是 完全地 邪恶 和 奸诈 .

万恶奸刁，

[tuː; tə][biː; bi][tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz]
To be torn to pieces
到 是 撕裂 到 件

千刀万剐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][sɪnz] .
It is not enough to atone for their sins .
它 是 不是 足够的 到 赎罪 为了 他们的 罪孽 .

不足尽其辜。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ɪn] [kɔːrt] ,
The son - in - law is in court ,
这 儿子 - 在 - 法律 是 在 法庭 ,

贤婿在朝，

[aɪ][kæn; kən][rɪˈlaɪ][ɑːn][juː; jʊ] .
I can rely on you .
我 能 依靠 在 你 .

吾得相依，

[wʌt] [ˈtretʃərəs] [skiːm] [wɪl] [ðeɪ] [ɪmˈplɔɪ] [naʊ] ?
What treacherous scheme will they employ now ?
什么 奸诈 方案 将要 他们 采用 现在 ?

今又使甚么奸谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
He was recommended to go to the border .
他 曾是 受到推崇的 到 去 到 这 边界 .

荐他前往边关。

[maɪ] [ˈeldərli] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ,
My elderly husband and I ,
我的 老年 丈夫 和 我 ,

吾年老夫妇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈwʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

止有一女，

[maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ɑːn][jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] ,
My dear son - in - law , on your journey ,
我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 在 你的 旅行 ,

贤婿此去，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The outcome is uncertain .
这 结果 是 不确定 .

吉凶未卜。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [hɑːmd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
If he were harmed by a treacherous official ,
如果 他 是 受到伤害 经过 一个 奸诈 官方的 ,

倘被奸臣害了，

[huːm] [kæn; kən][wiː; wi][rɪˈlaɪ][ɑːn] ?
Whom can we rely on ?
谁 能 我们 依靠 在 ?

倚靠谁人？”

[kɪŋ] [ˌjɒŋˈpɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈtrʌbld] .
King Yongping was also generally troubled .
国王 永平 曾是 还 一般来说 麻烦 .

勇平王也是一般愁闷。

[ˈsloʊli] , [ˈgrænpɑː] [ˈgaʊ] [wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] .
Slowly , Grandpa Gao was unhappy .
缓慢地 , 爷爷 高 曾是 不开心 .

慢表高爷不乐，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌdiː ˈaɪ] [əˈgen] ,
Speaking of Empress Dowager Di again ,
请讲 的 皇后 老妇 迪 再次 ,

再言狄太后娘娘，

['trʌblz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

['sʌmən] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Summon Di Qing immediately .
召唤 迪 青 立即地 .

即日宣至狄青，

['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] :
Open your mouth and call out :
打开 你的 嘴 和 称呼 出去 :

开言唤道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

[waɪ] [duː][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ə'pɪnjənz] [æt; ət][ɔːl] ?
Why do I have no opinions at all ?
为什么 做 我 有 不 意见 在 全部 ?

缘何全无主见，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['oʊnli] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mækə'neɪʃənz -mæʃ][ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Are they only listening to the machinations of treacherous officials ?
是 他们 仅有的 聆听 到 这 阴谋 的 奸诈 官员 ?

只听奸臣调弄?

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Moreover , with the dead of winter fast approaching ,
而且 , 和 这 死的 的 冬天 快速地 接近 ,

况今隆冬在即，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['baɪtɪŋ] .
The north wind was biting .
这 北 风 曾是 咬 .

朔风凛冽，

['hevi] [snoʊ] [fel] .
Heavy snow fell .
重的 雪 跌倒 .

大雪纷飞，

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] [stɑːp][maɪ] ['nefjuː] ,
If the wind and snow stop my nephew ,
如果 这 风 和 雪 停止 我的 侄子 ,

倘然风雪将侄儿阻挡，

['dedlaɪn] [mɪst] ,
Deadline missed ,
最后期限 错过 ,

违误期限，

[jæŋ] - ['mɪləteri] [lɔː] [wʌz; wəz][æz; əz]['sɑːlɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Yang Zongbao's military law was as solid as a mountain .
杨 - 军队 法律 曾是 作为 坚硬的 作为 一个 山 .

杨宗保的军法如山，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ?
How could I possibly recognize you as a member of the royal family ?
如何 可以 我 可能 认出 你 作为 一个 成员 的 这 皇家 家庭 ?

岂认得你是王亲国戚，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
They will definitely suffer a loss .
他们 将要 确实 遭受 一个 损失 .

定然受亏了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I am deeply concerned about you .
我 是 深 担心的 关于 你 .

教吾不胜挂念，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] , - , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
I will have to send my son , Wang'er , to accompany you . "
我 将要 有 到 发送 我的 儿子 , - , 到 陪伴 你 . "

不免待吾打发王儿伴汝同往。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ænt] ,
" aunt ,
" 阿姨 ,

“姑母，

[duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not worry about it .
做 不是 担心 关于 它 .

休得挂牵，

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [ðɪs] ['drægən] [hɔːrs] .
My nephew has this dragon horse .
我的 侄子 有 这 龙 马 .

侄儿有此龙驹，

[wʌn] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] .
One month has passed .
一 月 有 通过了 .

一月光阴，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [tɜːrnd] [bæk] .
It can also be turned back .
它 能 还 是 转向 后退 .

也能转回。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'membər] [ðæt] [hɜːr; hər] ['nefjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd]
The Empress Dowager remembered that her nephew was a straightforward
这 皇后 老妇 记得 那 她 侄子 曾是 一个 直截了当
[ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
and honest person .
和 诚实的 人 .

太后想起侄儿乃是卤直之人，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [juː; jʊ] [ə'loʊn] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'laɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['drægən] [stiːd] . "
" You alone naturally rely on the dragon steed . "
" 你 独自的 自然 依靠 在 这 龙 骏马 . "

“你一人自然仗了龙驹，

[aɪ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [ɪn]['dʒænjueri] .
I can come back in January .
我 能 来 后退 在 一月 .

一月可以回来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [naʊ] .
There are only three thousand soldiers now .
那里 是 仅有的 三 千 士兵 现在 .

只今三千兵丁，

[duː] [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [gʊd] [maʊnts] ?
Do they all have good mounts ?
做 他们 全部 有 好的 安装 ?

难道都有好坐骑么?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [maɪ] ['nefjuː] ['dɪdnt] [goʊ] .
It would be best if my nephew didn't go .
它 会 是 最好的 如果 我的 侄子 没有 去 .

侄儿还是不往为妙。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [fɪrs] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ,
" I am a fierce man and a great man ,
" 我 是 一个 凶猛的 男人 和 一个 伟大的 男人 ,

"吾乃烈烈男子大丈夫，

['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
Little things ,
小的 事物 ,

些些小事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [kwaɪt] ['ɔːrd(ə)neri] .
It seemed quite ordinary .
它 似乎 相当 普通的 .

看得甚为平常，

['dɪsəplɪn] [ðɪs] [taɪm]
Discipline this time
纪律 这 时间

管教此去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðæt] [seɪm] [mʌnθ] .
He returned to court that same month .
他 返回 到 法庭 那 相同的 月 .

即月回朝，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['hɪndrəns] .
Without any hindrance .
没有 任何 障碍 .

毫无阻碍。"

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Empress Dowager Di thought to herself :
皇后 老妇 迪 想法 到 她自己 :

狄太后想道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [tʌf] [gai] . "
" My nephew is a stubborn and tough guy . "
" 我的 侄子 是 一个 固执的 和 艰难的 盖伊 . "

"侄儿乃是执性的硬汉，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

须由他去，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He only ordered his son to accompany him .
他 仅有的 订购 他的 儿子 到 陪伴 他 .

只命王儿伴他同往。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['tʃerɪʃt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
It turns out that the Empress Dowager cherished Di Qing .
它 转弯 出去 那 这 皇后 老妇 珍爱 迪 青 .

原来太后爱惜狄青，

['fɜːrstli] , [fiərɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] [plɑːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Firstly , fearing Pang Hong's plot against them ,
首先 , 害怕 庞 洪氏 阴谋 反对 他们 ,

一来惧庞洪暗算，

['sekəndli] , [aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [mɪs] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
Secondly , I fear he might miss the deadline .
第二 , 我 害怕 他 可能 错过 这 最后期限 .

二来恐他耽误了限期，

[jæŋ] - [wʌz; wəz] ['ruːθləs] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Yang Zongbao was ruthless in enforcing the law .
杨 - 曾是 无情 在 强制执行 这 法律 .

杨宗保执法无情，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ri'kwestid] [ðæt] [prɪns] - [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Therefore , it was requested that Prince Luhua accompany them .
所以 , 它 曾是 请求 那 王子 - 陪伴 他们 .

故要潞花王同往，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌgærən'tiːd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['prɔːbləms] .
It can be guaranteed that there will be no problems .
它 能 是 保证 那 那里 将要 是 不 问题 .

可保无碍。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [vjuː] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
This is a woman's view of love and affection .
这 是 一个 女性的 看法 的 爱 和 感情 .

此是妇人情爱之见，

[ðə; ði] ['brɑːθl] , [wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . [tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [mʌtʃ] .
The brothel , Wan Hua Lou . . . to everyone's surprise , Di Qing didn't seem to mind much .
这 妓院 , 万 华 卢 . . . 到 每个人的 惊喜 , 迪 青 没有 似乎 到 头脑 很多 .

万花楼··岂期狄青看得不甚介意，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三推辞。

- ['rɔɪəl] [wei] :
Luhua's Royal Way :
- 皇家 方式 :

潞花王道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ɪn'diːd] [mɪst] . . . "
" If the deadline is indeed missed . . . "
" 如果 这 最后期限 是 的确 错过 . . . "

“倘果然误了限期，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʊd] ['nevər] [fər'gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Marshal Yang would never forgive such a thing .
元帅 杨 会 绝不 原谅 这样的 一个 事物 .

杨元帅岂肯谅情，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæŋ] [hɑːŋ] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] .
Moreover , it was Pang Hong who recommended him .
而且 , 它 曾是 庞 洪 WHO 受到推崇的 他 .

况且又是庞洪所荐，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [skiːm] ['hiːz] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ?
I wonder what kind of scheme he's up to this time ?
我 想知道 什么 种类 的 方案 他是 向上 到 这 时间 ?

不知他又玩用什么阴谋？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
It would be better to have your younger brother accompany you .
它 会 是 更好的 到 有 你的 年轻 兄弟 陪伴 你 .

莫若待弟伴你前往，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Only then can one be without worry .
仅有的 然后 能 一 是 没有 担心 .

方可无虑。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Di Qing grew tired of hearing it .
迪 青 生长 疲劳的 的 听力 它 .

狄青听得厌烦了，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即言道：

" [ænt] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Aunt , Your Majesty , "
" 阿姨 , 你的 威严 , "

“姑母娘娘，

['nɛfjuːz] [laɪf]
Nephew's life
侄子的 生活

侄儿性命，

['oʊnli][baɪ] ['hev(ə)n]
Only by Heaven
仅有的 经过 天堂

只付于天，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr][tuː; tə][daɪ] ,
To live or to die ,
到 居住 或者 到 死 ,

或死或生，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːɔːr'deɪnd] .
Everything is preordained .
一切 是 预定的 .

自有定数。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ænt] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] . . .
If we rely on the influence of our aunt , who is a thousand years old . . .
如果 我们 依靠 在 这 影响 的 我们的 阿姨 ， WHO 是 一个 千 年 老的 . . .

若仗姑母千岁势头，

[sə'pres] ['ʌðər] ,
Suppress others ,
压制 其他的 ，

压制别人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] .
Instead , they were ridiculed by the group of scoundrels .
反而 ， 他们 是 嘲笑 经过 这 团体 的 无赖 .

反被群奸哂笑，

[nɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Not for a husband .
不是 为了 一个 丈夫 .

非为丈夫。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ,
Bidding farewell to the Empress ,
投标 告别 到 这 皇后 ，

辞别娘娘，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He went back to the government office .
他 去 后退 到 这 政府 办公室 .

回衙去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
At that time , the Empress Dowager ,
在 那 时间 ， 这 皇后 老妇 ，

当时太后娘娘，

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [aɪ'diːə] .
Think of the next idea .
思考 的 这 下一个 主意 .

想下一个主意，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即传懿旨，

['wæŋ] - - ['mænʃ(ə)n] ,
Wang Tianbo Wuning Mansion ,
王 - - 大厦 ，

往天波无佞府，

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
The old lady of the She family was summoned .
这 老的 女士 的 这 她 家庭 曾是 被召唤 .

宣召佘氏老太君。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ʃiː; ʃi] - [derd] [nɑːt] [dɪ'leɪ] .
She Taijun dared not delay .
她 - 敢于 不是 延迟 .

佘太君不敢停延，

[ðæt] [ɪz] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - ['mænʃ(ə)n] ,
That is , away from Tianbo Mansion ,
那 是 , 离开 从 - 大厦 ,

即离天波府，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
The imperial carriage went directly to the Prince's Palace .
这 帝国 运输 去 直接地 到 这 王子的 宫殿 .

驾銮车径至王府，

['emprəs] ['daʊədʒər] -
Empress Dowager Gongchao
皇后 老妇 -

恭朝太后，

[θriː] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Three greetings and a bow .
三 问候 和 一个 弓 .

三呼行礼。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ʌp] .
Empress Dowager Di ordered the palace maids to help her up .
皇后 老妇 迪 订购 这 宫殿 女佣 到 帮助 她 向上 .

狄太后命宫娥扶起，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [tuː; tə][sɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
He was granted a seat to sit beside him .
他 曾是 的确 一个 座位 到 坐 旁 他 .

赐坐于旁，

[ʃiː; ʃi] - [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
She Taijun began by saying :
她 - 开始 经过 说 :

佘太君开言道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['sʌmənz] . "
" I was unaware of the Empress Dowager's summons . "
" 我 曾是 不知情 的 这 皇后 老妇人的 传票 . "

“不知太后娘娘宣召，

[wʌt] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪz][ɪn]['ɔːrdər] ?
What imperial decree is in order ?
什么 帝国 法令 是 在 命令 ?

有何懿旨？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" ['leɪdi] [laʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Lady Lao has arrived . "
" 女士 老挝 有 到达的 . "

“劳太君到来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
It was all because of his nephew , Di Qing .
它 曾是 全部 因为 的 他的 侄子 , 迪 青 .

只因侄儿狄青，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At such a young age ,
在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

小小年纪，

[ə'pɑːn][fɜːrst] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Upon first entering the imperial court ,
之上 第一的 进入 这 帝国 法庭 ,

初仕朝廷，

['ɪɡnərəns] [ʌv; əv]['deɪndʒər]
Ignorance of danger
无知 的 危险

不知厉害，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] ,
Having received the decree of the current emperor ,
拥有 已收到 这 法令 的 这 当前的 皇帝 ,

领了当今之令，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
They delivered the military uniforms to the border .
他们 发表 这 军队 制服 到 这 边界 .

解送军衣前往边关。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] ['wɜːri] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz][ðə; ði] ['perələs] ['paːsiz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
But the only worry on this journey is the perilous passes and mountains .
但 这 仅有的 担心 在 这 旅行 是 这 危险的 通过 和 山脉 .

但此去只愁关山险阻，

[reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [kən'tɪnjuːd] .
Rain and snow continued .
雨 和 雪 持续 .

雨雪连绵，

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dedlaɪn]
Violation of the deadline
违反 的 这 最后期限

违却限期，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [strɪkt] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [baɪ] [sʌn] .
I fear this will lead to strict enforcement of the law by Sun .
我 害怕 这 将要 带领 到 严格的 执法 的 这 法律 经过 太阳 .

只恐令孙执法森严，

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] . "
" There are inconveniences in doing so . "
" 那里 是 不便之处 在 正在做 所以 . "

有干未便。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] - [sed] :
After hearing this , She Taijun said :
后 听力 这 , 她 - 说 :

佘太君听了道：

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] . "
" So that's what Your Majesty was worried about . "
" 所以 那就是 什么 你的 威严 曾是 担心 关于 . "

“原来娘娘为此挂怀。

[waɪ] [nɑːt][fɜːrst] [send] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] ?
Why not first send an imperial edict to the border ?
为什么 不是 第一的 发送 一个 帝国 法令 到 这 边界 ?

何不先传懿旨到边关，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['grænsʌn] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could my grandson dare disobey ?
如何 可以 我的 孙子 敢 违 ?

吾孙儿怎敢违却？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [maɪ] [wɪl] , "
" My will , "
" 我的 将要 , "

“吾的旨意，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] ['ɔfɪsɚz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['letər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
The Japanese officer's handwritten letter was more effective .
这 日本人 警官们 手写 信 曾是 更多的 有效的 .

不如太君的手书更有效力，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , we invite you to come and discuss this matter .
所以 , 我们 邀请 你 到 来 和 讨论 这 事情 .

故而请你到来商议，

[ðə; ði]['leɪdi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
The lady wrote a letter .
这 女士 写道 一个 信 .

由太君作书一封，

[maɪ] ['nefjuː] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['grænsʌn] .
My nephew personally delivered it to your grandson .
我的 侄子 亲自 发表 它 到 你的 孙子 .

由吾侄亲投与令孙，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [di'leiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Even if there are delays of a few days along the way ,
甚至 如果 那里 是 延误 的 一个 很少 天 沿着 这 方式 ,

即便途中耽搁几天，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也无妨了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太君道：

" ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] . "
" Breaking a branch is a trivial matter . "
" 打破 一个 分支 是 一个 琐碎的 事情 . "

“折枝小事，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处，

" [aɪ] [wɪl] [raɪt] [ðɪs] ['letər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" I will write this letter as soon as possible . "
" 我 将要 写 这 信 作为 很快 作为 可能的 . "

待臣妾就此修书。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He immediately summoned a palace maid to fetch the Four Treasures of the Study .
他 立即地 被召唤 一个 宫殿 女佣 到 拿来 这 四 宝藏 的 这 学习 .

即唤宫娥取到文房四宝，

[ʃiː; ʃi] - [pɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [pen] ,
She Taijun picked up her pen ,
她 - 挑选 向上 她 笔 ,

佘太君举笔，

[ðə; ði][dʒɪst][ɪz] :
The gist is :
这 要旨 是 :

大意只言：

" [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] . "
" Imperial Envoy Di received the imperial decree and delivered the military uniforms . "
" 帝国 使者 迪 已收到 这 帝国 法令 和 发表 这 军队 制服 . "

“狄钦差领旨解送军衣，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefjuː] ,
Because he was the Empress Dowager's nephew ,
因为 他 曾是 这 皇后 老妇人的 侄子 ,

因他是太后娘娘嫡侄，

['daɪmɛn][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Dimen succeeded to the throne .
尺寸 成功了 到 这 王座 .

狄门继后一人，

[ɪf] [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [mɪst] ,
If the date is missed ,
如果 这 日期 是 错过 ,

倘然违了日期，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [feɪs] .
We must see the Empress Dowager's face .
我们 必须 看 这 皇后 老妇人的 脸 .

须要看太后娘娘金面，

['liːniənsi] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] [ænd; ənd][noʊ] ['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] .
Leniency will be shown and no further action will be taken .
宽大 将要 是 所示 和 不 更远 行动 将要 是 已采取 .

从宽不究，

[biː; bi] ['θɜːroʊ] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Be thorough in all things .
是 彻底 在 全部 事物 .

凡事周全。”

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[sent] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ]
Sent to Empress Dowager Di
发送 到 皇后 老妇 迪

送与狄太后，

['æftər] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Empress Dowager finished reading ,
后 这 皇后 老妇 完成的 阅读 ,

太后看毕，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

欣然喜悦。

[ʃiː; ʃi] - [dɪd] [nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ðæt] [deɪ] .
She Taijun did not bring the seal with her that day .
她 - 做过 不是 带来 这 海豹 和 她 那 天 .

当日佘太君不曾带得图印，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['treʒərd] [siːl] .
He immediately sent someone to Tianbo Mansion to retrieve the treasured seal .
他 立即地 发送 某人 到 - 大厦 到 取回 这 珍藏 海豹 .

立即差人到天波府取了珍藏印鉴，

[prɪnt] [ðə; ði] ['kʌvər] .
Print the cover .
打印 这 覆盖 .

打上封面。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kə'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager collected it .
这 皇后 老妇 集 它 .

太后娘娘收藏过，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [hoʊst] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
They would then host a banquet in his honor .
他们 会 然后 主持人 一个 宴会 在 他的 荣誉 .

即排宴相待，

[ʃiː; ʃi] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [θæŋks] .
She Taijun accepted the thanks .
她 - 公认 这 谢谢 .

佘太君领谢了，

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] .
After a short while , they returned to Tianbo Mansion .
后 一个 短的 尽管 , 他们 返回 到 - 大厦 .

少停回归天波府而去。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [siː] [baʊ] [gɔːŋ] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , Di Qing personally went to see Bao Gong that day .
此外 , 迪 青 亲自 去 到 看 包 锣 那 天 .

再说狄青是日打道亲自去见包公，

[dʒʌst][fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Just for Zhang
只是 为了 张

只为张、

['brʌðər] [liː] ,
Brother Lee ,
兄弟 李 ,

李弟兄，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [dʒʌdʒ] [baʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜːrəli] .
We urge Judge Bao to investigate thoroughly .
我们 敦促 法官 包 到 调查 彻底 .

商请包公明察，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][grænt] ['liːniənsi] [ænd; ənd][grænt][ə; eɪ] [rɪ'priːv] .
The intention is to grant leniency and grant a reprieve .
这 意图 是 到 授予 宽大 和 授予 一个 缓刑 .

从宽复奏之意。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [nuː] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [men] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['mɪləteri] [pə'ziʃənz] . "
" I knew that these two men were capable of military positions . "
" 我 知道 那 这些 二 男人 是 有能力的 的 军队 职位 . "

“下官原知二人可为武职，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Now , thanks to the personal report of the Di King to His Majesty ,
现在 , 谢谢 到 这 个人的 报告 的 这 迪 国王 到 他的 威严 ,

今得狄王亲奏明圣上，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [kæn; kən] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wɪð; wɪθ] ['liːniənsi] .
Your humble servant can reply to the imperial decree with leniency .
你的 谦逊的 仆人 能 回复 到 这 帝国 法令 和 宽大 .

下官可以从宽复旨。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [ɪz] ['liːvɪŋ] .
But the prince is leaving .
但 这 王子 是 离开 .

但王亲此去，

['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnˌskrɪptid] ['soʊldʒərz]
Escorting the conscripted soldiers
护送 这 应征入伍 士兵

押解征衣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['treɪtər] [pæŋ] .
It was recommended by the traitor Pang .
它 曾是 受到推崇的 经过 这 叛徒 庞 .

是庞贼荐的，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['wɪkɪd] [skiːm] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be some wicked scheme involved .
那里 必须 是 一些 邪恶 方案 涉及 .

谅有奸谋，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Be careful on the road .
是 小心 在 这 路 .

路途须要提防。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər][ænd; ənd]['ɑːbstək(ə)lz] ,
If the journey is fraught with danger and obstacles ,
如果 这 旅行 是 充满危机 和 危险 和 障碍 ,

倘然途险阻隔，

[ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [mɪst] .
The approval period was missed .
这 赞同 时期 曾是 错过 .

误了批期，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['ruːθləs] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Marshal Yang was ruthless in enforcing the law .
元帅 杨 曾是 无情 在 强制执行 这 法律 .

杨元帅执法无情，

[ðeɪ] [dəunt] [ək'nɑːlɪdʒ] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
They don't acknowledge you as a member of the royal family .
他们 不 承认 你 作为 一个 成员 的 这 皇家 家庭 .

不认你是王亲国戚，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [lɔː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [fər'gɪv] .
The righteous law will certainly not forgive .
这 正义 法律 将要 当然 不是 原谅 .

定然正法不饶。

[naʊ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['letər] .
Now , your humble servant will prepare a letter .
现在 , 你的 谦逊的 仆人 将要 准备 一个 信 .

如今下官预修书一封，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You should keep it with you .
你 应该 保持 它 和 你 .

你且带在身旁，

[ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [mɪst] ,
If the deadline is missed ,
如果 这 最后期限 是 错过 ,

倘违了限期，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
There was a clerk in the Ministry of Rites in Guanzhong .
那里 曾是 一个 职员 在 这 部 的 仪式 在 关中 .

关中有礼部文员，

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [fæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
This man's surname was Fan , and his given name was Zhongyan .
这 男人的 姓 曾是 扇子 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

此人姓范名仲淹，

[ðɪs] [bʊk] [meɪ] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] .
This book may be submitted .
这 书 可能 是 提交 .

可将此书投送，

" [wiːl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [sə'pɔːrt] . "
" We'll have our own support . "
" 出色地 有 我们的 自己的 支持 . "

自有照应。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Di Qing accepted the letter and expressed his gratitude .
迪 青 公认 这 信 和 表达 他的 感激 .

狄青领书称谢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
He immediately took his leave and returned to his office .
他 立即地 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 办公室 .
登时告别回衙。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The next day , Bao Gong went to court .
这 下一个 天 , 包 锣 去 到 法庭 .
次日包公上朝，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The Emperor reported this to the Emperor :
这 皇帝 据报道 这 到 这 皇帝 :
奏明圣上道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,
“张忠、

[li] [jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li Yi and his companion ,
李 易 和 他的 伴侣 ,
李义二人，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ,
If there is no crime of compensation ,
如果 那里 是 不 犯罪 的 赔偿 ,
果无抵偿之罪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l] [deθ] .
It was an accidental death .
它 曾是 一个 偶然 死亡 .
实乃误伤人命。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['prɪzn] .
The two remain in prison .
这 二 保持 在 监狱 .
二人现仍禁狱中，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Awaiting imperial decree
等待中 帝国 法令
等候圣旨，

[rɪ'liːst] [ə'gen] .
Released again .
发布 再次 .
再行释放。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :
圣上道：

" ['huː] ['lʌn] [daɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔːl] . "
" Hu Lun died from a fall . "
" 胡 lun 死亡 从 一个 落下 . "
“胡伦既是跌扑而死，

[haʊ] [kʊd; kəd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ?
How could Zhang be implicated ?
如何 可以 张 是 牵涉其中 ?
焉能牵连张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] .
Li and his companion were punished .
李 和 他的 伴侣 是 受到惩罚 .

李二人抵罪，

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [mə'mɔːriəl] [ɪz] [ə'pruːvd] .
Now , Di Qing's memorial is approved .
现在 , 迪 青的 纪念馆 是 得到正式认可的 .

今准狄青之奏，

[fər'gɪv] [ðem; ðəm][bəuθ] ,
Forgive them both ,
原谅 他们 两个都 ,

恩赦二人，

['ɛskɔrts] [ænd; ənd] ['ɛskɔrts] [ɪn][ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz]
Escorts and escorts in their uniforms
伴游 和 伴游 在 他们的 制服

护从押解征衣，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz]
To atone for one's crimes with meritorious deeds
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 契约

将功抵罪，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] .
Upon returning to court , he was rewarded for his service and promoted .
之上 返回 到 法庭 , 他 曾是 奖励 为了 他的 服务 和 推广 .

回朝赏劳升职。”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .

包公领旨。

[pæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Pang was so angry at the time
庞 曾是 所以 生气的 在 这 时间

当时气得庞、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː] - ,
Hu Sanjian ,
胡 - ,

胡三奸，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [baʊ] [gɔːŋz] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌlprɪts] .
He deeply resented Bao Gong's release of the two culprits .
他 深 怨恨 包 锣的 发布 的 这 二 罪魁祸首 .

深恨包公开释二凶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wɪl] [fɜːrst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
It is expected that Di Qing will first inform the two men to escort him off his military uniform .
它 是 预期的 那 迪 青 将要 第一的 通知 这 二 男人 到 护送 他 离开 他的 军队 制服 .

料想狄青先奏明二人护解征衣，

[wiː; wi] [ðen] [pi'tiʃənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
We then petitioned His Majesty for His permission .
我们 然后 请愿 他的 威严 为了 他的 允许 .

再奏圣上恩准。

[wɪð'druː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ] ,
Withdrew from the court that day ,
退出 从 这 法庭 那 天 ,

当日退朝，

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
When Bao Gong returned to the yamen ,
什么时候 包 锣 返回 到 这 衙门 ,

有包公回衙，

[rɪ'liːs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Release Zhang Zhong
发布 张 钟

释出张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The two bowed and thanked Judge Bao .
这 二 鞠躬 和 谢谢 法官 包 .

二人拜谢包大人，

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公言道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . "
" Di Qing was a relative of the Empress Dowager . "
" 迪 青 曾是 一个 相对的 的 这 皇后 老妇 . "

“狄青是太后内戚，

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] ['rɪzn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] .
He has now risen to the rank of Commander of the Nine Gates .
他 有 现在 升起 到 这 秩 的 指挥官 的 这 九 盖茨 .

今已官居九门提督，

[hiː; hi] [gɑːt] [juː; jʊ] [tuː] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He got you two released from prison on his behalf .
他 得到 你 二 发布 从 监狱 在 他的 代表 .

你二人是他保奏出狱，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['grætɪtuːd] .
You can go to the government office to express your gratitude .
你 能 去 到 这 政府 办公室 到 表达 你的 感激 .

可到衙门拜谢。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lisnd] ,
The two of them listened ,
这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ]
Unexpected joy
意外 喜悦

喜从天降，

[ˌfer'wel] , [lɔːrd] [baʊ]
Farewell , Lord Bao
告别 , 主 包

拜别包大人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] .
They rushed all the way to the governor's office .
他们 匆忙 全部 这 方式 到 这 州长的 办公室 .

一路飞奔提督衙门而来。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [flæg] ['berərz] ,
Lord Di hurriedly instructed the two flag bearers ,
主 迪 匆匆 指示 这 二 旗帜 持有者 ,

狄爷忙吩咐两旗牌官，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .
Two people were brought in .
二 人们 是 带来 在 .

引进二人，

[teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Take a bath and change clothes .
拿 一个 洗澡 和 改变 衣服 .

沐浴更衣，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Then they entered the main hall .
然后 他们 进入 这 主要的 大厅 .

然后进了中堂。

[θriː] - ['pɜːrs(ə)n] ['miːtɪŋ]
Three - person meeting
三 - 人 会议

三人晤会，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [pliːzd] .
They were both pleased .
他们 是 两个都 高兴 .

彼此欣然。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] , [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] . "
" Please have a seat , my two virtuous brothers . "
" 请 有 一个 座位 , 我的 二 有德行的 兄弟 . "

“二位贤弟请坐。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [naʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [prɪns] . "
" Now my brother is a prince . "
" 现在 我的 兄弟 是 一个 王子 . "

“如今哥哥是王亲大人了，

[huː] [ɑːr; ər][wiː; wi] ?
Who are we ?
WHO 是 我们 ?

我们何等之人，

[haʊ] [der] [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [sɪt] [hɪr] ?
How dare I hope to sit here ?
如何 敢 我 希望 到 坐 这里 ?

焉敢望坐？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[ðæt] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] !
That is incorrect !
那 是 错误 !

“此言差矣！

[bæk] [wen] [wiː; wi] [swɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərhʊd] ,
Back when we swore our brotherhood ,
后退 什么时候 我们 发誓 我们的 兄弟情 ,

想当初结义之时，

[meɪ] [ɔːl] [dɪ'zaɪɚz] [biː; bi] ['iːkwəl] [ɪn] [bəuθ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
May all desires be equal in both suffering and joy .
可能 全部 欲望 是 平等的 在 两个都 痛苦 和 喜悦 .

各愿苦乐相均，

['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相济，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪ'zæstər] [strʌk] .
Unexpectedly , disaster struck .
不料 , 灾难 击 .

岂料祸生不测，

[æz; əz][fɔːr; fər][maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪm'prɪznd] ,
As for my two virtuous brothers who are imprisoned ,
作为 为了 我的 二 有德行的 兄弟 WHO 是 被监禁 ,

至二位贤弟身禁囹圄之中，

[æz; əz][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] , [aɪ][nɑːt]['oʊnli] ['kænɑːt] [ʃer] ['hɑːdʃɪps] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
As an elder brother , I not only cannot share hardships with you .
作为 一个 长老 兄弟 , 我 不是 仅有的 不能 分享 艰辛 和 你 .

为兄非但不能同患难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ðiː] [dɪ'spjuːt] ['ɜːrli] [ɑːn] .
It is also impossible to resolve the dispute early on .
它 是 还 不可能的 到 解决 这 争议 早期的 在 .

亦不能早为解纷，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] .
Now I am exonerated .
现在 我 是 无罪释放 .

今始脱罪，

[aɪ] ['hʌmbli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
I humbly hope that my dear brother will be magnanimous and understanding .
我 谦卑地 希望 那 我的 亲爱的 兄弟 将要 是 坦荡 和 理解 .

伏望贤弟大度海涵，

[dəunt] [bleɪm] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] .
Don't blame your foolish brother .
不 责备 你的 愚蠢 兄弟 .

不怪愚兄。”

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
I don't know Zhang ,
我 不 知道 张 ，

不知张、

[haʊ] [dɪd] [li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'spɑːnd] ?
How did Li and his companion respond ?
如何 做过 李 和 他的 伴侣 回应 ?

李二人听了如何回答，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [θriː] ['hɪroʊz] [liːv] ['prɪzn] , [tɔːk] [ə'baʊt] [lʌv] , [ʌn'dres] [ðer; ðər]
Chapter Twenty - Two : Three Heroes Leave Prison , Talk About Love , Undress Their
章 二十 - 二 : 三 英雄 离开 监狱 ， 讲话 关于 爱 ， 脱衣服 他们的
['bæt(ə)l] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [tuː] ['hɪroʊz] [set] [ðer; ðər] [goʊlz]
Battle Clothes , and Two Heroes Set Their Goals
战斗 衣服 ， 和 二 英雄 放 他们的 目标

第二十二回 离牢狱三杰谈情 解征衣二雄立志

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ，

当下张忠、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [jiː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Li Yi bowed and said :
之上 听力 这 ， 李 易 鞠躬 和 说 :

李义闻言打拱道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ，

“哥哥，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] ,
You said that ,
你 说 那 ，

你说这样话，

[ðɪs] [meɪd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
This made my younger brother so ashamed that he had nowhere to turn .
这 制成 我的 年轻 兄弟 所以 羞愧 那 他 有 无处 到 转动 .

使弟羞赧无托足之地了。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[sɪns] [noʊ] [gɪlt] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,
Since no guilt was found ,
自从 不 有罪 曾是 成立 ,

既不见罪，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

且请坐下。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] ['hæpɪli] .
The two sat down happily .
这 二 卫星 向下 快乐地 .

二人欣然落座，

['æftər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ['fɪnɪʃt] ['sɜːrvɪŋ] [tiː] ,
After the servants on both sides finished serving tea ,
后 这 仆人 在 两个都 侧面 完成的 服务 茶 ,

两旁内役献茶毕，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [muːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [æskt] :
The two of them moved at the same time and asked :
这 二 的 他们 已搬 在 这 相同的 时间 和 问 :

二人一齐动问道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [its] [rer] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][raɪz][soʊ] ['kwɪkli] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] . "
" It's rare for my brother to rise so quickly in his career . "
" 它是 稀有的 为了 我的 兄弟 到 上升 所以 迅速地 在 他的 职业 . "

“难得哥哥一朝平步青云，

['rerli] [siːn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Rarely seen in history .
很少 已见 在 历史 .

古今罕及。

[sɪns] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
Since our parting at the court of Judge Bao ,
自从 我们的 离别 在 这 法庭 的 法官 包 ,

自从包公堂上别离，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I knew it would be difficult to meet again in this lifetime .
我 知道 它 会 是 难的 到 见面 再次 在 这 寿命 .

只道今生难期再会，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [maɪ] ['brʌðər] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
But I don't know how my brother suddenly became so wealthy and powerful .
但 我 不 知道 如何 我的 兄弟 突然 成为 所以 富裕 和 强大的 .

但不晓哥哥如何一朝荣贵，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

还祈告知。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] . "
" It's a long story . "
" 它是 一个 长的 故事 . "

“言来也觉话长。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [kə'mændər] [lɪnz] ['ɑːrmi] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnfəntrimən] .
He then joined Commander Lin's army as an infantryman .
他 然后 加入 指挥官 林的 军队 作为 一个 步兵 .

便将投在林千总处当步兵，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [sʌn] [ʃjuː] .
Later , he was persecuted by Sun Xiu .
之后 , 他 曾是 受迫害 经过 太阳 秀 .

后被孙秀迫害，

['fɔːrtʃənətli] , [faɪv] ['prɪnsəz] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
Fortunately , five princes came to their rescue .
幸运的是 , 五 王子们 来了 到 他们的 救援 .

幸来五位王爷救脱。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [lɔːrd] [haɪɑːn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['treɪtər] .
Finally , he recounted the story of how Lord Huyan presented a knife to kill a traitor .
最后 , 他 叙述 这 故事 的 如何 主 虎岩 呈现 一个 刀 到 杀 一个 叛徒 .

最后又说了呼延千岁赠刀杀奸之事。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥,

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ə; eɪ]['goʊldən] [naɪf] .
On that day , His Majesty bestowed upon you a golden knife .
在 那 天 , 他的 威严 授予 之上 你 一个 金的 刀 .

当日千岁赐你金刀,

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [gʌts] ?
Do you have the guts ?
做 你 有 这 内脏 ?

未知你有此胆量否?”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [aɪ][goʊ] [ˌvɑːlən'terəli] . "
" I go voluntarily . "
" 我 去 自愿 . "

“我自愿往,

" [aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtər] . "
" I only regret that I couldn't kill the traitor . "
" 我 仅有的 后悔 那 我 不能 杀 这 叛徒 . "

只恨杀贼不成。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kɪl] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] . . . "
" If we don't kill this treacherous minister . . . "
" 如果 我们 不 杀 这 奸诈 部长 . . . "

“不杀这奸臣,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːðər] [ə; eɪ]['hɪroʊ][nɔːr][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['letərz] .
He was neither a hero nor a man of letters .
他 曾是 两者都不 一个 英雄 也不 一个 男人 的 信件 .

既非英雄汉,

[ænd; ənd] [jet] , [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [veɪn] [feɪld] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɪŋʃən] !
And yet , we have in vain failed the heart of King Jingshan !
和 然而 , 我们 有 在 徒劳 失败的 这 心 的 国王 景山 !

又徒然负却净山王之心!”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ə'noʊnz] .
There are some unknowns .
那里 是 一些 未知 .

有所未知。”

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][mæd] [hɔːrs] .
He then used his strength to eliminate the mad horse .
他 然后 用过的 他的 力量 到 排除 这 疯狂的 马 .

便将力除狂马，

[li] [dʒiɪŋ] [əb'teɪnd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hæn] ['rezɪdəns] .
Li Jiying obtained information that he had escaped to the back garden of the Han residence .
李 吉英 获得 信息 那 他 有 逃脱 到 这 后退 花园 的 这 韩 住宅 .

得李继英通线逃难于韩府后园，

[hæn][tʃiː][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Han Qi was brought into the Prince's Palace .
韩 齐 曾是 带来 进入 这 王子的 宫殿 .

韩琦引入王府，

[səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] ,
Subduing the dragon steed ,
制服 这 龙 骏马 ,

收伏龙驹，

[tuː; tə][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
To be recognized as the Empress Dowager
到 是 认可 作为 这 皇后 老妇

得认太后娘娘，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [θruː] [ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [toʊld] .
The story of obtaining an official position through a martial arts competition has been told .
这 故事 的 获得 一个 官方的 位置 通过 一个 武术 艺术 竞赛 有 到过 讲述 .

至比武得官之事说了。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] ['dɑːəu] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefjuː]
Since you are the Empress Dowager's nephew
自从 你 是 这 皇后 老妇人的 侄子

你既是太后娘娘内侄，

[naʊ] , [waɪ] [fɪr] [pæŋ] ?
Now , why fear Pang ?
现在 , 为什么 害怕 庞 ?

如今岂惧庞、

[sʌn] - ,
Sun Zhongjian ,
太阳 - ,

孙众奸，

" [traɪ][tuː; tə][biː; bi] ['kʌnɪŋ] [ə'gen] ? "
" Try to be cunning again ? "
" 尝试 到 是 狡猾 再次 ? "

再使刁滑？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðoʊz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Those treacherous officials can do nothing to me . "
" 那些 奸诈 官员 能 做 没有什么 到 我 . "

“众奸臣须奈何我不得，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kruːəlti] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['sætɪsfaɪd] .
But his cruelty was not yet satisfied .
但 他的 残酷 曾是 不是 然而 使满意 .

但他狠毒之心未已，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [trɪk] ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] .
I wonder what trick he's up to now .
我 想知道 什么 诡计 他是 向上 到 现在 .

不知他又生什么诡计，

" [pliːz] [ˌrekə'mend] [ˌjuː 'es][tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti][soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'muːv] ['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l] ['kloʊðz] . "
" Please recommend us to Your Majesty so that we may remove our battle clothes . "
" 请 推荐 我们 到 你的 威严 所以 那 我们 可能 消除 我们的 战斗 衣服 . "

在君前保奏我二人去解征衣。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [mʌst; məst][biː; bi] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['vɪʃəs] [ə'gen] . "
" This treacherous minister must be plotting something vicious again . "
" 这 奸诈 部长 必须 是 绘制 某物 恶毒 再次 . "

“这奸臣定必又生恶毒计谋了，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tə'deɪ] ?
I wonder if you have received the imperial decree today ?
我 想知道 如果 你 有 已收到 这 帝国 法令 今天 ?

未知你今领旨否？'！

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [dəunt] [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] [noʊ] [ðɪs] [jet] ? "
" Don't you two brothers know this yet ? "
" 不 你 二 兄弟 知道 这 然而 ? "

"二位贤弟还未知么？

[ɔːl'ðoʊ] [pæŋ] [hɑːŋ] [hæz; həz] ['meni] ['wɪkɪd] [skiːmz] [tə'deɪ] ,
Although Pang Hong has many wicked schemes today ,
虽然 庞 洪 有 许多 邪恶 方案 今天 ,

今日虽是庞洪恶计多端，

['eskɔːtɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
Escorting military uniforms
护送 军队 制服

押解军衣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It was ordered by His Majesty .
它 曾是 订购 经过 他的 威严 .

乃圣上所命，

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd][duː][nɑːt][goʊ] . . .
If you decline the imperial edict and do not go . . .
如果 你 衰退 这 帝国 法令 和 做 不是 去 . . .

如辞旨不往，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] ['empərər] .
One is to defy the emperor .
一 是 到 违抗 这 皇帝 .

一者逆忤君上，

[pæŋ] [hɑːŋ] [læft] [æt; ət] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Pang Hong laughed at both of them .
庞 洪 笑了 在 两个都 的 他们 .

二者被庞洪哂笑，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ] [læk] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
They say I lack such ambition .
他们 说 我 缺少 这样的 志向 .

说我无此志量。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɪr] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [skiːmz] [ænd; ənd] [plɑːts]
If you fear his treacherous schemes and plots
如果 你 害怕 他的 奸诈 方案 和 图表

若畏惧他奸谋算计，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] .
He declined the imperial edict and did not go .
他 拒绝 这 帝国 法令 和 做过 不是 去 .

辞旨不往，

" [nɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] . "
" Not for a man . "
" 不是 为了 一个 男人 . "

非为丈夫也。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" ['brʌðɚz] [wɜːrdz] . . . "
" Brother's words . . . "
" 兄弟 字 . . . "

“哥哥此话，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

言来有理，

[huː] [els] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ?
Who else would you like to accompany me ?
WHO 别的 会 你 喜欢 到 陪伴 我 ?

你还要何人同往？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] . "
" My foolish brother is the chief judge . "
" 我的 愚蠢 兄弟 是 这 首席 法官 . "

“愚兄为正解官，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] - [sɜːrvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['depjuti] .
The Imperial Censor Shi Junma served as his deputy .
这 帝国 审查 史 - 服务 作为 他的 副 .

有御史石郡马为副佐。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] .
We will also be going with our brother .
我们 将要 还 是 去 和 我们的 兄弟 .

我们也要随从哥哥一同前往了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [læft] :
Di Qing laughed :
迪 青 笑了 :

狄青笑道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪm'prɪznd] ,
Just because you two are imprisoned ,
只是 因为 你 二 是 被监禁 ,

只因你二人坐禁牢中，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ðɪs] ['evri] [deɪ] .
My foolish brother thinks about this every day .
我的 愚蠢 兄弟 思考 关于 这 每一个 天 .

愚兄无日不思，

['ðerfɔːr] , ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Therefore , taking this as an excuse ,
所以 , 采取 这 作为 一个 原谅 ,

故借此为由，

[aɪ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
I will recommend that you two be released from prison .
我 将要 推荐 那 你 二 是 发布 从 监狱 .

保奏你二人出狱，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ɪn][ðer; ðər] [prə'tektɪv] ['kloʊðɪŋ]
Accompanying the guards in their protective clothing
随同 这 守卫 在 他们的 保护的 衣服

随同押护征衣，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
To atone for one's crimes with good deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .

将功消罪。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] [tə'geðər] ,
Arriving at the border together ,
抵达 在 这 边界 一起 ,

同到边关，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机而作，

[ɪ'stæblɪʃ] [sʌm; səm]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,
Establish some martial arts skills ,
建立 一些 武术 艺术 技能 ,

立些武功，

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙？”

[ðə; ði] [tuː] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The two listened and said :
这 二 听着 和 说 :

二人听了道：

" ['brʌðɚz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "
" Brother's insight is indeed correct . "
" 兄弟 洞察力 是 的确 正确的 . "

“哥哥高见不差。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] , "
" I also have something to say from the bottom of my heart , "
" 我 还 有 某物 到 说 从 这 底部 的 我的 心 , "

“我还有句衷肠之话，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
He didn't say it in front of others .
他 没有 说 它 在 正面 的 其他的 .

在别人跟前并不说出。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] , ['brʌðər] ? "
" What do you want to say , brother ? "
" 什么 做 你 想 到 说 , 兄弟 ? "

“哥哥有何要话？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['kɜːrəntli] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" Currently , the Western Xia army is invading the border . "
" 现在 , 这 西 夏 军队 是 入侵 这 边界 . "

“目今西夏兵犯边关，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] .
I have heard that soldiers are brave and generals are strong .
我 有 听到 那 士兵 是 勇敢的 和 将军们 是 强的 .

曾闻兵雄将勇，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Marshal Yang returned to the capital with a memorial the day before yesterday .
元帅 杨 返回 到 这 首都 和 一个 纪念馆 这 天 前 昨天 .

杨元帅前日有本回朝，

['siːkɪŋ] [ˌriː,in'fɔː,smənts]
Seeking reinforcements
寻求 增援部队

求讨救兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrəntli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is currently difficult to repel the enemy .
它 是 现在 难的 到 击退 这 敌人 .

目今难以退敌。

[aɪm][nɑːt] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ,
I'm not exaggerating ,
我是 不是 夸大 ,

不是愚兄夸张，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [truːps] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Not only did they drive back the troops besieging the border ,
不是 仅有的 做过 他们 驾驶 后退 这 军队 围攻 这 边界 ,

不独杀退边关围困之兵，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]
He immediately received the imperial decree to lead an expedition against the
他 立即地 已收到 这 帝国 法令 到 带领 一个 远征 反对 这
['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] .
Western Xia .
西 夏 .

即领旨往征西夏，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] .
It's not difficult either .
它是 不是 难的 任何一个 .

亦不是难事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

如此说来，

[juːv] [bɪn] ['fuːlɪʃ] !
You've been foolish !
你已经 到过 愚蠢 !

你却愚了！”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [wɒts] [soʊ] ['fuːlɪʃ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ? "
" What's so foolish about him ? "
" 是什么 所以 愚蠢 关于 他 ? "

“何愚之有？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ?
Why don't you come before the emperor ?
为什么 不 你 来 前 这 皇帝 ?

“你何不即于驾前，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Having obtained the imperial decree ,
拥有 获得 这 帝国 法令 ,

请了旨意，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,
Heading to the west ,
标题 到 这 西方 ,

前往征西，

[ʃoʊ] [sʌm; səm] [skɪl] [tuː; tə] [pæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] ['fɔːləuəz] .
Show some skill to Pang Hong and his treacherous followers .
展示 一些 技能 到 庞 洪 和 他的 奸诈 追随者 .

显些本事与庞洪众奸看看，

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ,
" If I had requested permission before the emperor ,
" 如果 我 有 请求 允许 前 这 皇帝 ,

"我若在驾前请了旨意,

[nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .

也不希奇,

[wen] [aɪ] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['kɔnˌskrɪptid] ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] . . .
When I escort the conscripted soldiers to the border . . .
什么时候 我 护送 这 应征入伍 士兵 到 这 边界 . . .

待我押解征衣到得边关,

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [tent] ,
That is , in the marshal's tent ,
那 是 , 在 这 马歇尔的 帐篷 ,

即在元帅帐中,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪk'spleɪnd] ['iːðər] .
It wasn't explained either .
它 不是 解释 任何一个 .

也不说明。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['siːnəri] [wɪl] [ɪ'voʊk] ['fiːlɪŋz] ,
And at that time , the scenery will evoke feelings ,
和 在 那 时间 , 这 风景 将要 唤起 情怀 ,

且到那时见景生情,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] .
He led his troops to a great victory over the Western Xia .
他 引领 他的 军队 到 一个 伟大的 胜利 超过 这 西 夏 .

率领兵马大破西夏,

[ðɪs] [meɪd] [pæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] ['fɔːləuəz] [fɪr] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
This made Pang Hong and his treacherous followers fear and submit .
这 制成 庞 洪 和 他的 奸诈 追随者 害怕 和 提交 .

方使庞洪众奸畏服。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf]
Returning in triumph
返回 在 胜利

奏凯还朝,

[teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] .
Take the opportunity to eliminate the treacherous party .
拿 这 机会 到 排除 这 奸诈 派对 .

乘机将奸党除灭,

[ðə; ði] [nɔːrθ] [kə'riːənz] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
The North Koreans were able to have some peace and quiet .
这 北 韩国人 是 有能力的 到 有 一些 和平 和 安静的 .

朝中方得安静。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , " ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] . . .
Upon hearing the words " treacherous minister , " Zhang Zhong . . .
之上 听力 这 字 " 奸诈 部长 , " 张 钟 . . .

张忠听了奸臣二字,

[hiː; hi] [sed] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgər] :
He said , unable to contain his anger :
他 说 , 无法 到 包含 他的 愤怒 :

不胜气忿道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪ'fɔːr] .
You were framed by a treacherous official before .
你 是 框 经过 一个 奸诈 官方的 前 .

你前时被奸臣陷害，

['nɪrli] [kɪld]
Nearly killed
几乎 被杀

险些遭害，

[tuː; tə] [sər'vaɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ]
To survive from the brink of death
到 存活 从 这 边缘 的 死亡

死中得活，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn] .
There was no time to wait for a triumphant return .
那里 曾是 不 时间 到 等待 为了 一个 凯 返回 .

哪里还待得及奏凯班师?

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ][faindz][hɪm; ɪm] ['veri] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] .
My younger brother also finds him very intolerable .
我的 年轻 兄弟 还 发现 他 非常 无法容忍 .

小弟也甚容他不得，

[ɪf] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wʊd] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] ,
If my elder brother would grant me a three - foot - long Longquan sword ,
如果 我的 长老 兄弟 会 授予 我 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

倘哥哥许假三尺龙泉宝剑与小弟，

[ɪf] [pæŋ] . . .
If Pang . . .
如果 庞 . . .

若不将庞、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[brɪŋ] [ˌem 'iː]['huː] - [hed] .
Bring me Hu Sanjian's head .
带来 我 胡 - 头 .

胡三奸首级拿来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ʌp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] .
He was about to offer up his own head .
他 曾是 关于 到 提供 向上 他的 自己的 头 .

即将自己首级献上。"

[li] [jiː] , ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [sniəd] :
Li Yi , standing to the side , sneered :
李 易 , 常设 到 这 边 , 冷笑 :

旁侧李义冷笑道：

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

"张哥哥，

[biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
Be patient .
是 病人 .

你且忍耐些，

[duː][nɑːt] [kən'sɪdər] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['deɪndʒərəs] ['ækʃnz] .
Do not consider taking any dangerous actions .
做 不是 考虑 采取 任何 危险的 行动 .

休思动凶。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Only then did he escape from prison .
仅有的 然后 做过 他 逃脱 从 监狱 .

方得身脱牢灾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
He was thinking of causing trouble again .
他 曾是 思维 的 导致 麻烦 再次 .

又思闯祸，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ,
If the offense is repeated ,
如果 这 罪行 是 重复 ,

倘若再犯时，

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
His head is in danger .
他的 头 是 在 危险 .

脑袋不保了。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

"三弟，

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[bʌt; bət] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
But these treacherous officials ,
但 这些 奸诈 官员 ,

但这些奸党，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌnz] ['tempər] [ʌn'berəb(ə)l] .
It makes one's temper unbearable .
它 制作 一个人的 脾气 难以忍受 .

令人一刻也难忍性子的。

[ɪf] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kɪld] ,
If three people are killed ,
如果 三 人们 是 被杀 ,

倘若杀得三人，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
I would gladly die for it .
我 会 乐意 死 为了 它 .

万死不辞，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [maɪnd] .
There was no change of mind .
那里 曾是 不 改变 的 头脑 .

并无反悔。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] ? "
" Brother Zhang , do you know that things are different now than they were before ? "
" 兄弟 张 , 做 你 知道 那 事物 是 不同的 现在 比 他们 是 前 ? "

“张贤弟可知今异于昔，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
One must also be patient .
一 必须 还 是 病人 .

也须耐着三分性儿。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtɪzn] ,
The day before yesterday , as an ordinary citizen ,
这 天 前 昨天 , 作为 一个 普通的 公民 ,

前日身为百姓，

[wʌn] [baɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi]
One bite and the whole body
一 咬 和 这 所有的 身体

一口一身，

[ɔːl'ðoʊ] [ded] [ɔːr] [ə'laɪv] ,
Although dead or alive ,
虽然 死的 或者 活 ,

虽然死活，

[wɒts] [ðə; ði] ['prɑːbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何干碍?

[juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
You have now assassinated the treacherous minister .
你 有 现在 被暗杀 这 奸诈 部长 .

你今刺杀了奸臣，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['gɪlti] ,
Not only is one person guilty ,
不是 仅有的 是 一 人 有罪的 ,

不独自身有罪，

[ə'pɑːn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Upon investigation ,
之上 调查 ,

追究起来，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][hɪz; ɪz]['ɑːbstək(ə)lz] .
My foolish brother also has his obstacles .
我的 愚蠢 兄弟 还 有 他的 障碍 .

愚兄亦有干碍，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ?
How can I go to the border ?
如何 能 我 去 到 这 边界 ?

何能到边关去?

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][fɔːr; fər] [naʊ] .
It's better to be patient for now .
它是 更好的 到 是 病人 为了 现在 .

不若权且忍耐，

['treɪtəz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
Traitors will eventually be exposed .
叛徒 将要 最终 是 裸露 .

奸臣终有败露之日，

[rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Remove it at that time .
消除 它 在 那 时间 .

到时削除，

" ['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] ? " [li] - [ə'griːd] .
" Wouldn't that be a mistake ? " Li Yilian agreed .
" 不会 那 是 一个 错误 ? " 李 - 同意 .

岂不的当了”李义连声称是，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhang Zhong remained silent .
张 钟 剩余 沉默的 .

张忠默默不语。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['mæstər][ˌdiː 'aɪ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
On that day , Master Di ordered a banquet to be arranged .
在 那 天 , 掌握 迪 订购 一个 宴会 到 是 安排 .

当日狄爷吩咐排开酒宴，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['hoʊldɪŋ] [kʌps] ,
Three people holding cups ,
三 人们 保持 杯子 ,

三人持盏，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

言谈之际，

[li] [jiː] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ʃɑːp] ['oʊnər] [dʒəu] ['tʃɛŋ] .
Li Yi remembered the money from shop owner Zhou Cheng .
李 易 记得 这 钱 从 店铺 所有者 周 程 .

李义想起周成店主银子，

['nevər] [dɪ'lɪvərd]
Never delivered
绝不 发表

未曾交付，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃言道：

" [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ʃɑːp] ['oʊnər] [dʒəu] ['tʃɛŋ] , "
" Regarding the matter of shop owner Zhou Cheng , "
" 关于 这 事情 的 店铺 所有者 周 程 , "

“周成店主之事，

[haʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to cook it ?
如何 到 厨师 它 ?

如何料理？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] . "
" There's no time to deal with this matter . "
" 有 不 时间 到 交易 和 这 事情 . "

“不暇计及此事了。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ɡoʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I will not go into the details .
我 将要 不是 去 进入 这 细节 .

闲文不表，

[ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
On the eighth day of the ninth month ,
在 这 第八 天 的 这 第九 月 ,

到了九月初八日，

[ðeɪ] [prɪ'perd] - , - [sets] [ʌv; əv]['ɑːrmər][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] .
They prepared 300 , 000 sets of armor for the troops .
他们 准备 - , - 套 的 盔甲 为了 这 军队 .

端备了三十万征衣，

[ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] .
The vehicle was fully loaded .
这 车辆 曾是 完全 已加载 .

车辆满载。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['depjuti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjuments] .
The chief and deputy officials received the approval documents .
这 首席 和 副 官员 已收到 这 赞同 文件 .

正副解官领了批文，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [in'ʃuərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] , ['viːək(ə)lz] , [ænd; ənd]
Li Yi was in charge of ensuring that the three thousand soldiers , vehicles , and
李 易 曾是 在 收费 的 确保 那 这 三 千 士兵 , 车辆 , 和
[prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [prɪ'perd] .
provisions were all prepared .
条款 是 全部 准备 .

李义押管三千兵丁车辆粮草悉备，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid] [baɪ]
The two imperial envoys were accompanied by
这 二 帝国 使节 是 伴随 经过

随从二位钦差，

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Farewell to loyal and virtuous officials ,
告别 到 忠诚 和 有德行的 官员 ,

拜别忠良，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .
He did not shy away from treacherous and wicked people .
他 做过 不是 害羞的 离开 从 奸诈 和 邪恶 人们 .

不辞奸佞。

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mæstər] [hæn] ,
A letter from Master Han ,
一个 信 从 掌握 韩 ,

有韩爷将书一封，

['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ]
Handed over to Imperial Envoy Di
递交 超过 到 帝国 使者 迪

付交狄钦差，

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['kɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['taɪgər] - ['faɪtɪŋ] [skɪlz] .
This book was sent to General Yang Qing , who was known for his tiger - fighting skills .
这 书 曾是 发送 到 一般的 杨 青 , WHO 曾是 已知 为了 他的 老虎 - 斗争 技能 .

此书投送与打虎将军杨青，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] ,
Because they were from the same hometown ,
因为 他们 是 从 这 相同的 家乡 ,

因和他有同乡之谊，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
Upon receiving the letter ,
之上 接收 这 信 ,

见了来书，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [juː; jʊ] .
There is always someone to look after you .
那里 是 总是 某人 到 看 后 你 .

自有照应之处。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Master Di expressed his gratitude .
掌握 迪 表达 他的 感激 .

狄爷作谢，

[kə'lekt] [ðə; ði] [bʊk] .
Collect the book .
收集 这 书 .

将书收藏，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs]
Returning to the Prince's Palace
返回 到 这 王子的 宫殿

复进王府，

['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Bidding farewell to the King of Luhua and his mother .
投标 告别 到 这 国王 的 - 和 他的 母亲 .

拜别潞花王母子。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['sʌlən] .
Empress Dowager Di was sullen .
皇后 老妇 迪 曾是 忧郁 .

狄太后闷闷不乐，

[dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] ['grænmʌðər] [ʃiː; ʃi] .
Deliver the letter from Grandmother She .
递送 这 信 从 祖母 她 .

付交佘太君家书，

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :

又嘱咐道：

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ]
Although you are a young hero
虽然 你 是 一个 年轻的 英雄

你虽乃少年英雄，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
It's just that the journey is long .
它是 只是 那 这 旅行 是 长的 .

只是程途遥远，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] ,
Braving the wind and frost ,
勇敢 这 风 和 霜 ,

苦冒风霜，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .
Be careful when advancing and retreating .
是 小心 什么时候 前进 和 撤退 .

进退小心，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

休得莽撞。

['krɔːsɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Unlike the comfortable life in the court ,
与此不同 这 舒服的 生活 在 这 法庭 ,

非比在朝安逸，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['ekstrə]['vɪdʒɪlənt] .
We must be extra vigilant .
我们 必须 是 额外的 警惕的 .

务要倍加提防。

[pæŋ] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] [plɔtid] [tuː; tə][træp][hɪm; ɪm] .
Pang , a treacherous villain , and his cronies plotted to trap him .
庞 , 一个 奸诈 恶棍 , 和 他的 亲信 绘制 到 陷阱 他 .

庞奸贼众党阴谋设陷，

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .
This must have happened .
这 必须 有 发生 .

定有此事，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
We must also be careful at all times .
我们 必须 还 是 小心 在 全部 时代 .

也须时刻当心。

[ðeɪ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] .
They handed over their uniforms .
他们 递交 超过 他们的 制服 .

交卸了征衣，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
They must return to court as soon as possible .
他们 必须 返回 到 法庭 作为 很快 作为 可能的 .

更须早日回朝。”

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ænt] , [ðə; ði] ['gɑːdəs] .
Lord Di knelt to receive the admonition from his aunt , the goddess .
主 迪 跪下 到 收到 这 警告 从 他的 阿姨 , 这 女神 .

狄爷跪受姑母娘娘训谕。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
On that day , the Prince of Luhua ordered a farewell banquet to be arranged .
在 那 天 , 这 王子 的 - 订购 一个 告别 宴会 到 是 安排 .

当日潞花王吩咐安排酒宴饯别，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dræŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] .
The brothers drank and chatted .
这 兄弟 喝 和 聊天 .

弟兄对酌闲谈，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
It was nothing more than saying goodbye .
它 曾是 没有什么 更多的 比 说 再见 .

无非话别一番，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不用烦言。

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴毕，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] .
He bid farewell to the Empress Dowager and her son .
他 出价 告别 到 这 皇后 老妇 和 她 儿子 .

拜别太后母子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] ,
Arriving at the drill ground ,
抵达 在 这 钻头 地面 ,

来至教场，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] , ['fʊli] ['ɑːrmərd] [ænd; ənd] ['helmɪtɪd] .
Three thousand soldiers , fully armored and helmeted .
三 千 士兵 , 完全 装甲 和 戴头盔 .

三千兵丁顶盔贯甲，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['weɪtɪŋ] .
They had already been waiting .
他们 有 已经 到过 等待 .

早已伺候。

[naʊ] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['prɪnses] [keɪksiːə] .
Now , Imperial Censor Shi bid farewell to his parents - in - law and Princess Caixia :
现在 , 帝国 审查 史 出价 告别 到 他的 父母 - 在 - 法律 和 公主 彩霞 .

且说石御史拜别岳父母和彩霞郡主，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [spiːtʃ] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
It was also a farewell speech with words of advice and encouragement .
它 曾是 还 一个 告别 演讲 和 字 的 建议 和 鼓励 .

也是一番饯别叮嘱之辞，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['ɪnstəntli] , [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [stiːd] ,
Instantly , a spirited steed ,
即刻 , 一个 精神抖擞 骏马 ,

即时高昂骏马，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] ['mæstər] [tʃɑːŋdi] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['letərz]
It has already reached the point where Master Changdi has received letters
它 有 已经 达到 这 观点 在哪里 掌握 长堤 有 已收到 信件
[ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] ['meni] ['piːp(ə)l] .
and assistance from many people .
和 协助 从 许多 人们 .

已至教常狄爷有众人书信照应，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [bʊk] [ɑːn] [ðɪs] [stoʊn] .
There was no book on this stone .
那里 曾是 不 书 在 这 石头 .

这石玉并无一书，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər] ,
Only because Di Qing was the chief examiner ,
仅有的 因为 迪 青 曾是 这 首席 考官 ,

只因狄青是正解官，

['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['depjuti] [ɪn'spektər] .
Shi Yu was the deputy inspector .
史 于 曾是 这 副 检查员 .

石玉是副解官，

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ænsər] [ɪz] [faɪn] .
The correct answer is fine .
这 正确的 回答 是 美好的 .

正解无事，

[ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [faɪn] .
The deputy commander is also fine .
这 副 指挥官 是 还 美好的 .

副佐亦无碍了，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] ['ʃiː] [ju] .
Therefore , no one wrote a book about Shi Yu .
所以 , 不 一 写道 一个 书 关于 史 于 .

故石玉无人付书。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [wɔːr] [ə; eɪ]['goʊldən] ['helmɪt] .
On that day , Imperial Envoy Di wore a golden helmet .
在 那 天 , 帝国 使者 迪 穿着 一个 金的 头盔 .

当日狄钦差带上金盔，

[ˌɪn'saɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['preʃəs] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] .
Inside is a pair of precious jade mandarin ducks .
里面 是 一个 一对 的 宝贵的 玉 普通话 鸭子 .

内藏宝玉鸳鸯一对，

['spɑːrklɪŋ] ,
Sparkling ,
闪闪发光 ,

闪闪发光，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [naɪf] ,
Carrying a golden knife ,
携带 一个 金的 刀 ,

手提金刀，

[ɪn'sɜːrt] [ðə; ði] [wʊlf] [fæŋ] [paʊtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [left] [saɪd] .
Insert the wolf fang pouch into the left side .
插入 这 狼 方 小袋 进入 这 左边 边 .

左插狼牙之袋，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] [hæŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
A sharp Longquan sword hangs on the right .
一个 锋利的 龙泉 剑 悬挂 在 这 正确的 .

右悬锋利龙泉剑，

[maʊnt] [ðə; ði] ['muːnlɪt] ['drægən] [stiːd]
Mount the Moonlit Dragon Steed
山 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 龙 骏马

骑上现月龙驹，

['truːli] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Truly awe - inspiring .
真的 敬畏 - 鼓舞人心 .

真乃威风凛凛。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] [wɔːr] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['helmɪt] .
Imperial Censor Shi wore a silver helmet .
帝国 审查 史 穿着 一个 银 头盔 .

石御史头戴银盔，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [waɪt] ['drægən] [stiːd] .
He sat down on the white dragon steed .
他 卫星 向下 在 这 白色的 龙 骏马 .

坐下白龙驹，

['frɔːsti] ['aɪərn] [wɪp]
Frosty Iron Whip
霜冻 铁 鞭

霜雪铁鞭，

[ɪn'sɜːrt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Insert left and right ,
插入 左边 和 正确的 ,

分插左右，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手捧长枪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] ['spɪrɪt] .
It was also full of righteous spirit .
它 曾是 还 满的 的 正义 精神 .

也是浩气昂昂。

[ðæt] [ɪz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
That is , Zhang Zhong ,
那 是 , 张 钟 ,

即那张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [held] [noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Although he held no official position ,
虽然 他 握住 不 官方的 位置 ,

虽无官职，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .
They were also fully armored .
他们 是 还 完全 装甲 .

也是顶盔披甲，

['sɪtɪŋ] [haɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stiːd] ,
Sitting high on his steed ,
坐着 高的 在 他的 骏马 ,

高坐骅骝，

[ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][wʌz; wəz] [ɪm'paʊndid] .
The vehicle was impounded .
这 车辆 曾是 扣押 .

押了车辆。

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

[flægz] ['flʌtəd] .
Flags fluttered .
旗帜 飘动 .

旗幡飞动，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] ,
Leaving the royal city ,
离开 这 皇家 城市 ,

离却王城，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所至地方，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Officials all came to greet them .
官员 全部 来了 到 迎接 他们 .

官员都来迎接。

[mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ][wʌn] - [deɪ] [trɪp] ,
More than just a one - day trip ,
更多的 比 只是 一个 一 - 天 旅行 ,

非止一天行程，

[ænd; ənd] [wiːl] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
And we'll leave that aside for now .
和 出色地 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不表。

['miːnwaɪl] , [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [huː]
Meanwhile , Pang Hong was determined to harm the two young generals who
同时 , 庞 洪 曾是 决定 到 伤害 这 二 年轻的 将军们 WHO
[wɜːr; wər] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
were pillars of the state .
是 柱子 的 这 状态 .

且说庞洪一心图害两位栋梁小将军，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːrliər] ,
A few days earlier ,
一个 很少 天 早些时候 ,

早数天，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] - ['kaʊnti] .
A family member was sent to deliver a letter to Ren'an County .
一个 家庭 成员 曾是 发送 到 递送 一个 信 到 - 县 .

差家人送书一封与仁安县，

[ə; eɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [ʌv; əv] .
A book was sent to General Ma Yinglong of Tongguan .
一个 书 曾是 发送 到 一般的 马 应龙 的 桐冠 .

一书送与潼关马应龙总兵。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [pæŋ] [hɔːŋz] ['siːkrət] [plɑːt] ,
Leaving aside Pang Hong's secret plot ,
离开 旁边 庞 洪氏 秘密 阴谋 ,

不表庞洪暗害，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɛnʒuː] [ɪn] ['hiːnən] .
Let's talk about Chenzhou in Henan .
我们来吧 讲话 关于 郴州 在 河南 .

再说河南陈州，

['fæmɪn] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Famine has occurred for several years in a row .
饥荒 有 发生 为了 一些 年 在 一个 排 .

一连数载遇饥，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [rɔbd] .
The area was robbed .
这 区域 曾是 被抢劫 .

地方遭劫。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] ,
By the fourth year ,
经过 这 第四 年 ,

至第四载，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [in'sjuːd] .
Even more famine and misery ensued .
甚至 更多的 饥荒 和 苦难 随后 .

更倍加饥馑凄凉，

[noʊ] [raɪs] ['hɑːrvɪst] .
No rice harvest .
不 米 收成 .

粒米无收，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] ,
The people who starved to death ,
这 人们 WHO 饥饿 到 死亡 ,

百姓被饿死者，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
The streets were filled with people .
这 街道 是 已填 和 人们 .

填盈衢道，

[ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] , ['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [sər'vaɪv] .
Of the poor , only three or four out of ten survive .
的 这 贫穷的 , 仅有的 三 或者 四 出去 的 十 存活 .

贫困者十不存三四，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
The county magistrate submitted a detailed report to his superior .
这 县 地方法官 提交 一个 详细的 报告 到 他的 优越的 .

县官详文上司，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒə'pæn] [ðæt] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
It was Japan that submitted to the court .
它 曾是 日本 那 提交 到 这 法庭 .

是日本摺进朝，

[ðə; ði] [kɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The king read the memorial .
这 国王 读 这 纪念馆 .

君王览表，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪn] [tʃenʒuː] .
Only then did I learn of the famine in Chenzhou .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 饥荒 在 郴州 .

方知陈州饥馑，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɑːn] ['gʌvərnəns] .
He consulted his ministers on governance .
他 咨询 他的 部长们 在 治理 .

问治于群臣。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [grænd] ['kaʊnsələr] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] ['fuː][baɪ] ,
There was Grand Councilor and Grand Tutor Fu Bi ,
那里 曾是 盛大 议员 和 盛大 导师 傅 双 ,

有枢密使太师富弼，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

奏上君王道：

" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [wʌns] [sɜːrvd] [ɪn] [tʃenʒuː] . "
" This old minister once served in Chenzhou . "
" 这 老的 部长 一次 服务 在 郴州 . "

“老臣当日曾任职陈州，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['loʊk(ə)l]['taɪərənts] .
There were many wicked and wicked local tyrants .
那里 是 许多 邪恶 和 邪恶 当地的 暴君 .

当地土豪奸恶甚多，

[fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] [skiːmz] ,
full of cunning schemes ,
满的 的 狡猾 方案 ,

诡谋百出，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðoʊz] [huː] [hɔːrd] [ðer; ðər] [gʊdz] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
There are always those who hoard their goods and refuse to sell them .
那里 是 总是 那些 WHO 囤 他们的 商品 和 拒绝 到 卖 他们 .

每有积聚不粜者。

[ðæt] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] .
That local official was only interested in greed and cruelty .
那 当地的 官方的 曾是 仅有的 感兴趣的 在 贪婪 和 残酷 .

那地方官只图贪酷，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [tuː; tə][ðə; ði]
How can there be anyone who can bring peace and security to the
如何 能 那里 是 任何人 WHO 能 带来 和平 和 安全 到 这
['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] ?
country and its people ?
国家 和 它是 人们 ?

焉有为国安民者?

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The evil is increasing day by day .
这 邪恶的 是 增加 天 经过 天 .

致强恶日增，

['mʌni] [kæn; kən] [bai] [ðə; ði] [lɔː] .
Money can buy the law .
钱 能 买 这 法律 .

用财可以买法，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [ə'bʌndənt] ['hɑːrvɪst] .
That is , a year of abundant harvest .
那 是 , 一个 年 的 丰富 收成 .

即丰稔之年，

[greɪn] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊld] ['laɪtli] .
Grain was not sold lightly .
粮食 曾是 不是 卖 轻轻 .

粮米也不轻粜。

[ðɪs] ['mætər] [rɪ'kwaɪrz] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tʃɛŋʒuː] .
This matter requires Bao Zheng to go to Chenzhou .
这 事情 需要 包 郑 到 去 到 郴州 .

此事必须包待制往陈州，

[rɪ'liːf] [fɔːr; fər] ['fæmɪn] ['vɪktəms] ,
Relief for famine victims ,
宽慰 为了 饥荒 受害者 ,

赈济饥民，

[ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [sɔɪl] ,
And collect the evil soil ,
和 收集 这 邪恶的 土壤 ,

并收土恶，

['fæməliz] [wɪð; wɪθ] ['mɪlɪt] ,
Families with millet ,
家庭 和 粟 ,

有粟之家，

[soʊld] ['nætʃ(ə)rəli] .
Sold naturally .
卖 自然 .

自然出粜，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz][nɑːt] ['plentɪf(ə)l] ,
Although the harvest was not plentiful ,
虽然 这 收成 曾是 不是 丰富 ,

虽年不丰熟，

[ðə; ði] [ɡʊd] ['piːp(ə)l] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [fɪl] .
The good people , on the other hand , were able to eat their fill .
这 好的 人们 , 在 这 其他 手 , 是 有能力的 到 吃 他们的 充满 .

而良民自得食了。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The king was overjoyed upon hearing this and said :
这 国王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

君王闻奏大悦道：

" [ðə; ði][oʊld] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" The old minister has recommended the right person . "
" 这 老的 部长 有 受到推崇的 这 正确的 人 . "

“老卿家荐得其人，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃerd] [maɪ] ['bəːdənz] .
He can be said to have shared my burdens .
他 能 是 说 到 有 共享 我的 负担 .

可谓为朕分忧。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə]
An imperial edict was immediately issued ordering Bao Zheng to go to
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 包 郑 到 去 到
[tʃɛnʒuː] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['ɡrænəriːz] .
Chenzhou to open the granaries .
郴州 到 打开 这 粮仓 .

即降旨包公往陈州开仓，

[rɪ'liːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ,
Relief for the poor ,
宽慰 为了 这 贫穷的 ,

赈济穷民，

[ə; eɪ]['dræɡən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [sɔːrd] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
A dragon and phoenix sword bestowed by the emperor .
一个 龙 和 凤凰 剑 授予 经过 这 皇帝 .

御赐龙凤剑一口，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪv(ə)l][ɔːr] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Regardless of whether they are civil or military officials ,
不管 的 无论 他们 是 民用 或者 军队 官员 ,

不问文武官员，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ˌɪli'ɡæləti] ,
If there is any illegality ,
如果 那里 是 任何 非法 ,

如有不法，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [wɪl] .
He may be executed at will .
他 可能 是 执行 在 将要 .

任凭施行处斩，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Then it was reported to the emperor .
然后 它 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

然后奏闻。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .

包公领旨，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He bid farewell to his colleagues , both civil and military officials .
他 出价 告别 到 他的 同事 , 两个都 民用 和 军队 官员 .

拜辞同僚文武官员，

[dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [deɪt] .
Departure is limited to a specific date .
离开 是 有限的 到 一个 具体的 日期 .

限日登程，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

也且不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , ['wæŋ] ,
Then there's the county magistrate , Wang ,
然后 有 这 县 地方法官 , 王 ,

再说仁安王县丞，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ]
Upon receiving the letter from Grand Tutor Pang
之上 接收 这 信 从 盛大 导师 庞

接得庞太师来书，

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] ,
After watching ,
后 观看 ,

观毕，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then presented the visitor with twenty taels of silver .
他 然后 呈现 这 游客 和 二十 两 的 银 .

即赠来人白金二十两，

[tuː; tə] ['kʌvər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
To cover travel expenses .
到 覆盖 旅行 开支 .

以作程途费用。

[ɪn] [ðə; ði] [dʒɪntɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['kaʊnti]
In the Jinting Official Post Station of Ren'an County
在 这 金亭 官方的 邮政 车站 的 - 县

这仁安县金亭官驿中，

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ə; eɪ] ['diːmən] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'pɪrd] .
Two years ago , a demon was said to have appeared .
二 年 前 , 一个 恶魔 曾是 说 到 有 出现 .

前年传说出一妖魔，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The crowd was in an uproar .
这 人群 曾是 在 一个 骚动 .

众沸扬，

[fɪr] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
Fear from near and far ,
害怕 从 靠近 和 远的 ,

远近惧怯，

['iːv(ə)n][ɪn] ([kaɪ'fʌŋ]) , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even in Bianjing (Kaifeng) , there were those who knew about it .
甚至 在 汴京 (开封) , 那里 是 那些 WHO 知道 关于 它 .

即汴京也有知者。

['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [der] [tuː; tə] ['entər] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .
Only those with courage and wisdom dare to enter at midday .
仅有的 那些 和 勇气 和 智慧 敢 到 进入 在 正午 .

只日午中有胆识英雄方敢进内，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚间，

[lːɑːnjiː] , [nɪr] [ðə; ði][lænd]
Lianyi , near the land
联谊 , 靠近 这 土地

连驿外近地，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] .
No one was walking around .
不 一 曾是 步行 大约 .

也没人行走。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['wæŋ] ['dɛŋ] ['fɑːloʊd] [grænd] ['tuːtər] [pæŋz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
On that day , Wang Deng followed Grand Tutor Pang's instructions .
在 那 天 , 王 邓 随后 盛大 导师 庞氏 指示 .

当日王登依了庞太师吩咐，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑːrm][ˌdiː 'aɪ] ,
Determined to harm Di ,
决定 到 伤害 迪 ,

一心要害狄、

[ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] ['ʃiː] [ɝweɪ]
Imperial envoys Shi Erwei
帝国 使节 史 尔维

石二位钦差，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心想，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ðen] ['swɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːnstər] .
The two were then swallowed by the monster .
这 二 是 然后 吞咽 经过 这 怪物 .

二人即被妖怪吞了，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is not my intention .
这 是 不是 我的 意图 .

也非我之立心，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [in'vestigeits] ,
Even if the superior investigates ,
甚至 如果 这 优越的 调查 ,

纵然上司追究，

[grænd] ['tuːtər] [pæn] [roʊt] [tuː; tə] [seɪ] ,
Grand Tutor Pang wrote to say ,
盛大 导师 庞 写道 到 说 ,

庞太师来书说，

[hiː; hi][kæn; kən]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['hɪndrəns] .
He can handle it all without any hindrance .
他 能 处理 它 全部 没有 任何 障碍 .

自有他一力担承无碍，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ˌem 'iː] .
They also want to promote me .
他们 还 想 到 推动 我 .

还要升我官职。

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmən] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] .
That is , summon several servants .
那 是 , 召唤 一些 仆人 .

即差唤人役数名，

[dʒɪntɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [swept] [kliːn] [ænd; ənd] [dʌst] - [friː] .
Jinting Post Station was swept clean and dust - free .
金亭 邮政 车站 曾是 扫荡 干净的 和 灰尘 - 自由的 .

将金亭驿扫得洁净无尘，

['leɪɪŋ] [felt] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] ,
Laying felt and decorating with colorful decorations ,
躺下 毛毡 和 装饰 和 丰富多彩的 装饰 ,

铺毡结彩，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['sentɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɪnsens] .
The walls were scented with incense .
这 墙壁 是 香味 和 香 .

四壁熏香，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
In preparation for settling the Imperial Envoy .
在 准备 为了 安顿 这 帝国 使者 .

以待安顿钦差大人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
At that time , many of the servants in the yamen were discussing it .
在 那 时间 , 许多 的 这 仆人 在 这 衙门 是 讨论 它 .

当时衙中人役多有一番议论，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['tɪmɪd] [meɪ] ['entər] [tuː; tə] [swiːp] [ænd; ənd] [kliːn] .
Those who are timid may enter to sweep and clean .
那些 WHO 是 胆小 可能 进入 到 扫 和 干净的 .

内有胆小者进内洒扫，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Terrified and trembling with fear ,
恐惧 和 发抖 和 害怕 ,

吓得胆战心寒，

[bʌt; bət] [kəm'peld] [baɪ][hɪz; ɪz] [suː'piːriːɝz] ['ɔːrdərz] ,
But compelled by his superior's orders ,
但 被迫 经过 他的 上级的 订单 ,

但迫于上人之命，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It was inevitable .
它 曾是 不可避免的 .

不得不然。

[hjuː'mænəti] [ə'mʌŋ] ['sɜːrvənt] :
Humanity among servants :
人类 之中 仆人 :

众役人道：

" ['mæstər] ['wæŋ] [ɪz] [kwaɪt] [boʊld] . "
" Master Wang is quite bold . "
" 掌握 王 是 相当 大胆的 . "

“王老爷好生大胆，

[ðə; ði] ['mɒnstəz] [æt; ət] [ðɪs] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['paʊərf(ə)l] .
The monsters at this post station are powerful .
这 怪物 在 这 邮政 车站 是 强大的 .

此驿妖怪厉害，

[rɪ'piːtɪdli] ['seɪɪŋ] ['hɜːrtfl] [θɪŋz]
Repeatedly saying hurtful things
反复 说 伤人的 事物

屡说伤人，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndʒərd] ,
If the imperial envoy is also injured ,
如果 这 帝国 使者 是 还 受伤 ,

倘或钦差大人也被伤了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得。

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] ,
The two imperial envoys ,
这 二 帝国 使节 ,

况二位钦差，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] .
The momentum is very strong .
这 势头 是 非常 强的 .

势头甚大，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['relətɪvz]
The Emperor's Relatives
这 皇帝的 亲属

天子内戚，

[ə'pɑːn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Upon investigation ,
之上 调查 ,

追究起来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [seɪv] [ðer; ðər] [laɪf] ?
How could one possibly save their life ?
如何 可以 一 可能 节省 他们的 生活 ?

焉能保得性命。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [kə'nekʃ(ə)n] ,
If there is any connection ,
如果 那里 是 任何 联系 ,

倘有干连，

[wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] [feɪs] [sʌm; səm] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
We also face some inconveniences .
我们 还 脸 一些 不便之处 .

我们也有不便之处。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There was a lot of discussion at the time .
那里 曾是 一个 很多 的 讨论 在 这 时间 .

当时议论纷纷，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['tɪmɪd] ['piːp(ə)l]
If there are a few timid people
如果 那里 是 一个 很少 胆小 人们

果有胆小的几人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'skeɪpt] .
They also escaped .
他们 还 逃脱 .

也逃走了。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

['wæŋ] ['dɛŋ] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] ,
Wang Deng from Naren'an County ,
王 邓 从 - 县 ,

那仁安县王登，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['evri] [deɪ]
Waiting for the imperial envoy every day
等待 为了 这 帝国 使者 每一个 天

天天等候钦差大人，

[ɪn][ðə; ði] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ['riːdʒən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n]
In the Pingyang region outside the post station
在 这 平阳 地区 外部 这 邮政 车站

在驿外平阳大地，

[ə'reɪndʒ] [kæmp] [tents] ,
Arrange camp tents ,
安排 营 帐篷 ,

安排营帐，

['set(ə)l] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['oʊpən] [fiːld] [ænd; ənd] [hɔːrs] [fɑːrm] .
Settle the soldiers in a separate open field and horse farm .
定居 这 士兵 在 一个 分离 打开 场地 和 马 农场 .

安顿兵叮另设空场马厂。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [dɔnd] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] .
All the military officers donned their uniforms .
全部 这 军队 警官 穿戴 他们的 制服 .

众武员束备戎装，

['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['redi] .
Bows , arrows , and horses were all ready .
弓 , 箭头 , 和 马匹 是 全部 准备好 .

弓箭马匹齐备。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [lɔːds] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the two lords had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 二 领主们 有 到达的 .

忽报二位大人到了，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Civil and military officials knelt to welcome and receive him .
民用 和 军队 官员 跪下 到 欢迎 和 收到 他 .

文武官员齐迎跪接。

['wæŋ] ['dɛŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Wang Deng knelt down and begged the two gentlemen to dismount and return to the post station .
王 邓 跪下 向下 和 乞求 这 二 先生们 到 下马 和 返回 到 这 邮政 车站 .

王登跪请二位大人下马归驿，

[ðen] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['setld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] ['entərd] [ðə; ði][poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tə'geðər] [ðæt] [deɪ] .
Then , the soldiers were settled , and the two imperial envoys entered the post station together that day .
然后 , 这 士兵 是 定居 , 和 这 二 帝国 使节 进入 这 邮政 车站 一起 那 天 .

然后安顿兵吖当日二位钦差同进了驿，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They bowed and sat down .
他们 鞠躬 和 卫星 向下 .

齐揖见礼坐下。

[lɔrd] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Lord Di ordered his troops to be stationed outside the post station .
主 迪 订购 他的 军队 到 是 驻 外部 这 邮政 车站 .

狄爷下令驻兵驿外，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Li Yi was in charge of the soldiers .
李 易 曾是 在 收费 的 这 士兵 .

李义押管兵丁，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][pə'troʊl]['juːnɪfɔːrmz] .
Be careful of patrol uniforms .
是 小心 的 巡逻 制服 .

小心巡逻征衣，

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I'll stay here for the night .
患病的 停留 这里 为了 这 夜晚 .

在此留宿一宵。

- ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Ren'an County and all the civil and military officials returned to the yamen .
- 县 和 全部 这 民用 和 军队 官员 返回 到 这 衙门 .

仁安县与众文武回衙，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][ˌem 'iː] [hɪr] .
There's no need to wait on me here .
有 不 需要 到 等待 在 我 这里 .

不必在此伺候。

[gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər]
Give the order
给 这 命令

号令一下，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound of cannons echoed through the sky .
这 声音 的 大炮 回声 通过 这 天空 .

炮响连天，

['æftər] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmp] ,
After setting up camp ,
后 环境 向上 营 ,

安了营帐，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər]['ɑːrmər] .
The two imperial envoys removed their armor .
这 二 帝国 使节 已移除 他们的 盔甲 .

二位钦差卸下盔甲，

[hiː; hi] [wɔːr] ['kæʒuəl] [kloʊðz] .
He wore casual clothes .
他 穿着 随意的 衣服 .

穿了便服，

[ˌsɪks'tiːn] [breɪv] [ænd; ənd] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] ,
Sixteen brave and armored soldiers ,
十六 勇敢的 和 装甲 士兵 ,

十六名壮勇铁甲军，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] .
He was a personal attendant .
他 曾是 一个 个人的 服务员 .

乃随身亲役。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The sun was setting in the west at that time .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 在 那 时间 .

当时日落西山，

[ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
The post station was brightly lit .
这 邮政 车站 曾是 明亮地 点燃 .

驿内灯烛辉煌，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [æd'væns] .
Civil and military officials had prepared a banquet in advance .
民用 和 军队 官员 有 准备 一个 宴会 在 进步 .

文武官员早备酒筵，

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] .
The two imperial envoys finished their business .
这 二 帝国 使节 完成的 他们的 商业 .

款过二钦差毕。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

['brʌðər] [ʃiː] ,
Brother Shi ,
兄弟 史 ,

“石贤弟，

[aɪ] [əb'zɜːrv] [ðɪs] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
I observe this post station ,
我 观察 这 邮政 车站 ,

吾观此驿，

[ə; eɪ] ['desələt] [ænd; ənd] ['bærən] ['weɪstlænd] .
A desolate and barren wasteland .
一个 荒凉 和 荒芜 荒地 .

一望荒寒野地，

['niːðər] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [kæn; kən] [sliːp] .
Neither of us can sleep .
两者都不 的 我们 能 睡觉 .

吾二人且不安睡，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We should set off early tomorrow morning .
我们 应该 放 离开 早期的 明天 早晨 .

明早提早赶路。”

['kɒmreɪdz] ,
Comrades ,
同志们 ,

二人同志，

[juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] ,
You speak of peace and stability ,
你 说话 的 和平 和 稳定 ,

你言安邦，

[maɪ] [wɜːrdz] [wɪl] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
My words will pacify the nation .
我的 字 将要 安抚 这 国家 .

我言定国。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

时交一鼓，

[ðə; ði] [gɔːŋ] [saʊndz] .
The gong sounds .
这 锣 声音 .

更锣响敲。

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before they knew it ,
前 他们 知道 它 ,

不觉说话之间，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是一更时分了。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" My dear brother , I am leaving Bianjing with you . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 我 是 离开 汴京 和 你 . "

“贤弟吾与你离别汴京，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] [sɪns] [ðen] .
It has been eight or nine days since then .
它 有 到过 八 或者 九 天 自从 然后 .

到此已有八九天了。

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['suːnər] .
I regret that I could not have reached the border sooner .
我 后悔 那 我 可以 不是 有 达到 这 边界 很快 .

吾恨不能早到边关，

[ðeɪ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] .
They handed over their uniforms .
他们 递交 超过 他们的 制服 .

交卸了征衣，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] ['faɪnəli] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Only then could I finally put my mind at ease .
仅有的 然后 可以 我 最后 放 我的 头脑 在 舒适 .

方得心头放下。”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" [ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə][aɪ][hæv; həv] . "
" That's the same idea I have . "
" 那就是 这 相同的 主意 我 有 . "

“小弟也是这个主意，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsiz] .
However , it is unknown how far it is to reach the three passes .
然而 , 它 是 未知 如何 远的 它 是 到 抵达 这 三 通过 .

但未知此去三关有多少路程。

[ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [mɪst] ,
If the deadline is missed ,
如果 这 最后期限 是 错过 ,

倘然违误了限期，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['fjʊriəs] .
Marshal Yang must be furious .
元帅 杨 必须 是 狂怒 .

杨元帅定然着恼了。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

这也不妨，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [wʌz; wəz] [mɪst] [baɪ] ['sevrəl] [deɪz] .
That is , the deadline was missed by several days .
那 是 , 这 最后期限 曾是 错过 经过 一些 天 .

即误了数天限期，

[its] [stɪl] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
It's still understandable .
它是 仍然 可以理解 .

尚可谅情，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['gɪlti] .
Marshal Yang may not be guilty .
元帅 杨 可能 不是 是 有罪的 .

杨元帅未必见罪，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['hɪndər] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There's nothing to hinder it now .
有 没有什么 到 阻碍 它 现在 .

自然无碍了。”

['mæstər] ['ʃiː] [ðen] [sed] :
Master Shi then said :
掌握 史 然后 说 :

石爷又道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [lʊk] [haʊ] [braɪt] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] ! "
" Look how bright the moonlight is ! "
" 看 如何 明亮的 这 月光 是 ! "

你看月色好光辉也！”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] [tə'naɪt] .
The moon is as bright as day tonight .
这 月亮 是 作为 明亮的 作为 天 今晚 .

今夜月明如昼，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [frɔːst] .
The ground was covered in frost .
这 地面 曾是 涵盖 在 霜 .

地上如霜，

[aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] ['hæpənd] [ɑːn][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] [mɪd] - ['ɔːgəst] .
I remember what happened on a night in mid - August .
我 记住 什么 发生 在 一个 夜晚 在 中 - 八月 .

曾记得八月中旬夜事，

[ðə; ði] ['ɪnər] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] - ['pæləs]
The inner garden of Nanqing Palace
这 内 花园 的 - 宫殿

南清宫内后花园，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It is said that there is something strange about it .
它 是 说 那 那里 是 某物 奇怪的 关于 它 .

称言有怪，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['drægən] [stiːd] [hæd; həd] [ə'pɪrd] .
Little did they know that a dragon steed had appeared .
小的 做过 他们 知道 那 一个 龙 骏马 有 出现 .

岂知乃龙驹出现。

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
My foolish brother has the honor of meeting the Empress Dowager .
我的 愚蠢 兄弟 有 这 荣誉 的 会议 这 皇后 老妇 .

愚兄得会太后娘娘，

['fæməli] [ˌriː'juːniən]
Family reunion
家庭 团圆

亲人团叙，

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [wɪtʃ] [weɪnz] [ænd; ənd] [ðen] ['wæksɪz] [ə'gen] .
Like the moon in the sky , which wanes and then waxes again .
喜欢 这 月亮 在 这 天空 , 哪个 减弱 和 然后 蜡 再次 .

犹如天上月缺而复圆，

[taɪm] ['riːəli] [flaɪz] , [ænd; ənd] [taɪm] [flaɪz] [baɪ] .
Time really flies , and time flies by .
时间 真的 苍蝇 , 和 时间 苍蝇 经过 .

真乃光阴迅速催期快，

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] ['sprɪŋtaɪm] [ə'gen] .
And now it's springtime again .
和 现在 它是 春天 再次 .

而今又是阳春天了。”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
" Because of your words ,
" 因为 的 你的 字 ,

“因你之言，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] . . .
But the younger brother also remembered . . .
但 这 年轻 兄弟 还 记得 . . .

小弟却也想起，

[læst] [jɪr] ,
last year ,
最后的 年 ,

去年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [fʊl] [muːn] .
It is also the night of the Mid - Autumn Festival full moon .
它 是 还 这 夜晚 的 这 中 - 秋天 节日 满的 月亮 .

也是中秋月圆之夜，

[ə; eɪ] [waɪt] ['paɪθɑːn] ['spɪrɪt] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['hjuːmən] [fɔːrm] .
A white python spirit transformed into human form .
一个 白色的 Python 精神 转变 进入 人类 形式 .

有白蟒精变化人形，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['prɪnses] [keɪksiːə] .
Inside the Yongping Prince's Mansion , they took a picture of Princess Caixia .
里面 这 永平 王子的 大厦 , 他们 采取 一个 图片 的 公主 彩霞 .

在勇平王府内摄去彩霞郡主，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['drægd] ['ɪntuː] - [keɪv] .
At that time , the princess had already been dragged into Panyun Cave .
在 那 时间 , 这 公主 有 已经 到过 拖拽 进入 - 洞穴 .

当时已将郡主拖入蟠云洞中，

['gaʊ] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Gao Qiansui was anxious .
高 - 曾是 焦虑的 .

高千岁着急。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .
On this day , I arrived in Bianjing for the first time .
在 这 天 , 我 到达的 在 汴京 为了 这 第一的 时间 .

是日小弟初至汴京，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['fɑːðər]
Searching for my father
搜索 为了 我的 父亲

寻觅父亲，

['pɑːvərti] [ɪz] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['mætər] .
Poverty is an urgent matter .
贫困 是 一个 紧迫的 事情 .

贫困如燃眉之急，

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Therefore , my younger brother received the imperial decree .
所以 , 我的 年轻 兄弟 已收到 这 帝国 法令 .

故弟领旨，

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [keɪv] .
Explore the cave .
探索 这 洞穴 .

探其穴，

['entər] [ɪts] [nest] ,
Enter its nest ,
进入 它是 巢 ,

进其巢，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɒnstəz]
Fighting with monsters
斗争 和 怪物

与怪物争持，

[sleɪ] [ðə; ði] [sneɪk] ['diːmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Slay the snake demon with a knife .
杀 这 蛇 恶魔 和 一个 刀 .

刀斩蛇妖，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænər] .
They rescued the princess and brought her back to the manor .
他们 获救 这 公主 和 带来 她 后退 到 这 庄园 .

把郡主救回府中。

[kɪŋ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
King Yongping was overjoyed ,
国王 永平 曾是 欣喜若狂 ,

勇平王大喜，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He married the princess to his younger brother .
他 已婚 这 公主 到 他的 年轻 兄弟 .

将郡主匹配了小弟，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He then reported to His Majesty .
他 然后 据报道 到 他的 威严 .

又奏闻圣上，

[g'rɑːntɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] ,
Granting them official titles and ranks ,
授予 他们 官方的 标题 和 排名 ,

加封官爵，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

瞬息间已是一秋多，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

真乃光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər][ˌdiː 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ri'kɔːld] ['miːtɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
I also recalled meeting Zhang when I was exhausted .
我 还 召回 会议 张 什么时候 我 曾是 筋疲力尽的 .

也想起困乏遇张、

['brʌðər] [li] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] .
Brother Li was going through a difficult time .
兄弟 李 曾是 去 通过 一个 难的 时间 .

李弟兄时苦处，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] . "
" Things in this world are inherently unpredictable . "
" 事物 在 这 世界 是 本质上 不可预测的 . "

“世间凡事原难料，

[welθ] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Wealth and poverty are determined by fate .
财富 和 贫困 是 决定 经过 命运 .

富贵穷通只在天。”

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During their conversation ,
期间 他们的 对话 ,

二人言谈之际，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
Before they knew it , the second drumbeat had begun .
前 他们 知道 它 , 这 第二 鼓声 有 开始 .

不觉二鼓初敲，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [ɪn] .
Suddenly a gust of wind blew in .
突然 一个 阵风 的 风 吹 在 .

登时一阵狂风吹来，

[ə; eɪ] [laʊd] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] [fɪld] [maɪ] [ɪrz] .
A loud whooshing sound filled my ears .
一个 大声 呼啸 声音 已填 我的 耳朵 .

呼呼耳边响亮。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄二人，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Stand up and look around .
站立 向上 和 看 大约 .

立起四围一看，

[ˌsɪks'tiːn] [kloʊz] ['fɔːləuəz] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,
Sixteen close followers and strong soldiers ,
十六 关闭 追随者 和 强的 士兵 ,

十六个亲随壮军，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [skerd] .
I also felt scared .
我 还 毛毡 害怕的 .

也觉害怕。

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðɪs] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd]
This gust of wind
这 阵风 的 风

此阵狂风，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [wei] .
This is not the right way .
这 是 不是 这 正确的 方式 .

非正风也。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [lʊk] , [ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] ['rɪzn] [ə'gen] . "
" Look , the wind has risen again . "
" 看 , 这 风 有 升起 再次 . "

你看此风又起了。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [bluː] .
Sure enough , a strong wind blew .
当然 足够的 , 一个 强的 风 吹 .

果然一阵狂风，

[ðə; ði] ['kændlz] [hæv; həv] [bɪn] [bloʊn] [aʊt] .
The candles have been blown out .
这 蜡烛 有 到过 吹 出去 .

已将灯烛吹灭。

[ðə; ði] [tuː] ['pɒndəd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['saɪləns] .
The two pondered the reason in silence .
这 二 沉思 这 原因 在 沉默 .

二人默想其故，

[ðɪs] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
This wind is blowing from the northeast .
这 风 是 吹 从 这 东北 .

此风打从东北上吹来，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] ,
Knowing it was a strange wind ,
会心 它 曾是 一个 奇怪的 风 ,

明知是怪风，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [druː] [ðer; ðər] [swɔːdz] .
At that moment , each of them drew their swords .
在 那 片刻 , 每个 的 他们 画 他们的 剑 .

是时各拔出佩剑，

['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ,
Looking closely to the northeast ,
寻找 密切 到 这 东北 ,

向东北方定睛一看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There was nothing inside .
那里 曾是 没有什么 里面 .

里厢并无一物。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The moonlight was bright and clear .
这 月光 曾是 明亮的 和 清除 .

只是月光皎洁，

[ðə; ði] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The whooshing sound was still ringing in my ears .
这 呼啸 声音 曾是 仍然 铃声 在 我的 耳朵 .

耳边仍是呼呼响亮，

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The sixteen armored soldiers were terrified .
这 十六 装甲 士兵 是 恐惧 .

吓得十六名铁甲壮军，

['ʃeɪkɪŋ] ['blæŋkli] .
Shaking blankly .
摇晃 茫然地 .

呆呆发抖。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青大喝道：

" [wiː; wi] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" We two officials are here . "
" 我们 二 官员 是 这里 . "

“本官二人在此，

['diːmənz] [der] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
Demons dare to cause trouble !
恶魔 敢 到 原因 麻烦 !

妖魔敢来作祟！”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ,

正在呼喝之际，

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
A beam of white light shot out from afar .
一个 光束 的 白色的 光 射击 出去 从 远方 .

但见远远射出白光一道，

[ə; eɪ] [braɪt] [waɪt] ['fɪgjər] [liːpt] [aʊt] .
A bright white figure leaped out .
一个 明亮的 白色的 数字 跳跃 出去 .

跳出一雪亮人身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
It was about ten feet tall .
它 曾是 关于 十 脚 高的 .

高约丈余，

['fraʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['fʌrəʊɪŋ] [braʊz]
Frowning and furrowing brows
皱眉 和 犁沟 眉毛

皱口攒眉，

[ʃɔːrt] ['ʌpər] ['bɑːdi]
Short upper body
短的 上 身体

上身短小，

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['loʊər] ['bɑːdi]
Long and pointed lower body
长的 和 尖 降低 身体

下身尖长，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] .
He rushed out .
他 匆忙 出去 .

飞奔而出，

[ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [tɔːrdz] ['ʃiː] [ju] .
It leaped and darted towards Shi Yu .
它 跳跃 和 飞镖 向 史 于 .

向石玉跟前跳蹿。

['mæstər] ['ʃiː] [kɔːld] [aʊt] :
Master Shi called out :
掌握 史 称为 出去 :

石爷呼道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['kriːtʃər] [biː; bi] [ə'nʌðər] [waɪt] ['paɪθɑːn] ['spɪrɪt] ?
Could this creature be another white python spirit ?
可以 这 生物 是 其他 白色的 Python 精神 ?

此物莫非又是白蟒精么？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑːnstər] [paʊnst] .
Upon seeing this , the monster pounced .
之上 看到 这 , 这 怪物 猛扑 .

见此怪扑来。

['mæstər] ['ʃiː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Master Shi shouted loudly ,
掌握 史 喊叫 高声 ,

石爷大喝一声，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He swung his sword and slashed .
他 摇摆 他的 剑 和 削减 .

挥剑砍去。

[ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] [ə'pɪrd] .
A white light appeared .
一个 白色的 光 出现 .

只见一道白光。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mɑːnstər] [ðɪs] [ɪz] .
I don't know what kind of monster this is .
我 不 知道 什么 种类 的 怪物 这 是 .

不知此物是何妖怪，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [ðə; ði] ['goʊldən] - ['bɑdɪd] [ˌʃwɑːn'wuː] [bi'stəuz] ['treʒərz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] ; ['wæŋ] [tʃæn] [ək'septs] [dɪ'saɪplz]
Chapter Twenty - Three : The Golden - Bodied Xuanwu Bestows Treasures Upon the Mortal Realm ; Wang Chan Accepts Disciples
章 二十 - 三 : 这 金的 - 有形的 玄武 授予 宝藏 之上 这 凡人 领域 ; 王 陈 接受 门徒

第二十三回 现金躯玄武赐宝 临凡界王禅收徒

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mæstər] ['ʃiː] ['ʃaʊtɪd] :
At that moment , Master Shi shouted :
在 那 片刻 , 掌握 史 喊叫 :

当时石爷大喝一声道：

" [juː; jʊ] [rɪ'beljəs] [biːst] , [siːs] [jʊr; jər] ['ærəgəns] ! "
" You rebellious beast , cease your arrogance ! "
" 你 叛逆的 兽 , 停止 你的 傲慢 ! "

“逆畜休得猖狂！”

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [ðə; ði] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] .
He then brandished the Longquan sword .
他 然后 挥舞 这 龙泉 剑 .

即挥动龙泉剑，

[laɪt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [frɔːst] .
Light shines through the frost .
光 闪耀 通过 这 霜 .

光射寒霜。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['hjuːmənz] [ænd; ənd] ['diːmənz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
At this moment , humans and demons are fighting each other .
在 这 片刻 , 人类 和 恶魔 是 斗争 每个 其他 .

此刻人妖争敌，

['wɛpənz] ['klæʃt] .
Weapons clashed .
武器 冲突 .

兵刃交加。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
Di Qing wanted to step forward to help .
迪 青 通缉 到 步 向前 到 帮助 .

狄青意欲上前帮助，

[aɪl] [kən'sɪdər] ['testɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] .
I'll consider testing his martial arts skills .
患病的 考虑 测试 他的 武术 艺术 技能 .

思量且试他武艺如何，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mɒnstəz]
If you are afraid of monsters
如果 你 是 害怕的 的 怪物

如若怯于怪物，

[its] ['nevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [help] .
It's never too late to offer help .
它是 绝不 也 晚的 到 提供 帮助 .

然后相助未迟。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʃiː] ['juːz] ['flaɪɪŋ] [sɔːrd] [slæʃt] [daʊn] .
At that moment , Shi Yu's flying sword slashed down .
在 那 片刻 , 史 余氏 飞行 剑 削减 向下 .

当时石玉飞剑斩去，

[ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .
The white man was seen fighting and retreating .
这 白色的 男人 曾是 已见 斗争 和 撤退 .

只见白人且斗且走，

[ðeɪ] ['lʊrd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They lured him to the courtyard .
他们 诱饵 他 到 这 庭院 .

诱他到庭心。

['ʃiː] [ju] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] [step] [baɪ] [step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] .
Shi Yu chased after him step by step out of the courtroom .
史 于 追逐 后 他 步 经过 步 出去 的 这 法庭 .

石玉一步步追出庭前，

[ə'nʌðər] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Another strong wind was heard .
其他 强的 风 曾是 听到 .

又闻狂风大作，

[bəuθ] [bæk] [dɔːz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
Both back doors were wide open .
两个都 后退 门 是 宽的 打开 .

只见两扇后门大开。

[ðə; ði] ['diːmən] [rʌʃt] [aʊt] [ə'hed] .
The demon rushed out ahead .
这 恶魔 匆忙 出去 前方 .

前面妖人飞奔出外，

[ðə; ði] ['aʊtər] ['eriə] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The outer area was deserted .
这 外 区域 曾是 荒凉的 .

外厢一带空荒，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['wɪldərnəs] .
The surrounding area was all wilderness .
这 周围 区域 曾是 全部 荒野 .

周围全是荒野。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['diːmən] [spoʊk] [ɪn]['hjuːmən] ['læŋgwɪdʒ] .
Suddenly , the demon spoke in human language .
突然 , 这 恶魔 辐 在 人类 语言 .

忽妖人口出人言，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['ʃiː] [ju] ,
" Shi Yu ,
" 史 于 ,

“石玉，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['stʌbərn] .
You are being stubborn .
你 是 存在 固执的 .

你既逞强，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

好胆子，

" [der] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pruːv] [jɔːr'self] ! "
" Dare to go out and prove yourself ! "
" 敢 到 去 出去 和 证明 你自己 ! "

敢出外见个高低么！”

['ʃiː] [ju] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Yu shouted :
史 于 喊叫 :

石玉大喊道：

" [aɪm] [hɪr] ! "
" I'm here ! "
" 我是 这里 ! "

“吾来也！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He immediately rushed out of the inner room .
他 立即地 匆忙 出去 的 这 内 房间 .

即飞奔走出内厢，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [læft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :

狄爷笑道：

" ['truːli] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['hɪroʊ] ! "
" Truly a courageous hero ! "
" 真的 一个 勇敢 英雄 ! "

“真乃有胆量英雄也！”

[hiː; hi] ['ænsər] ['laʊdli] :
He answered loudly :
他 回答 高声 :

高声接道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['diːmənz] [ɪ'skeɪp] .
Do not let the demons escape .
做 不是 让 这 恶魔 逃脱 .

休得放走了妖魔，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] .
I'll help you .
患病的 帮助 你 .

吾来助你。”

[ðæt] [ɪz] , ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
That is , running at full speed .
那 是 , 跑步 在 满的 速度 .

即大步飞跑，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手持宝剑，

['stepɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Stepping out to the center of the courtyard ,
步进 出去 到 这 中心 的 这 庭院 ,

出至庭心，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A burst of white light suddenly appeared .
一个 爆裂 的 白色的 光 突然 出现 .

登时一派白光谢目，

[bəuθ] [aɪz] [ɑːr; ər] [blɜːrd] .
Both eyes are blurred .
两个都 眼睛 是 模糊 .

两眼昏迷。

[ðen] ['sʌmwʌn] [sed] :
Then someone said :
然后 某人 说 :

即听得有人说道：

" [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] . "
" Lord Di must not go out . "
" 主 迪 必须 不是 去 出去 . "

“狄大人不可出外。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Di Qing looked up and saw . . .
迪 青 看起来 向上 和 锯 . . .

狄青举目一看，

['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] .
person was seen riding on auspicious clouds .
人 曾是 已见 骑术 在 吉祥 云 .

只见一人乘着祥云，

['oʊvər] [ten] [fiːt] [tɔːl]
Over ten feet tall
超过 十 脚 高的

身高丈余，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
With disheveled hair and wielding a sword ,
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[hæf] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Half off the ground ,
一半 离开 这 地面 ,

半离地上，

[ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːvz] ,
Approximately the height of the eaves ,
大约 这 高度 的 这 檐 ,

约与檐高，

[blɑːk] [ðə; ði] [wei] .
Block the way .
堵塞 这 方式 .

阻住去路。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青喝道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] ? "
" Are you perhaps a monster ? "
" 是 你 也许 一个 怪物 ? "

“你莫非是妖怪？”

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人言道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] , [ðə; ði] [blæk] ['tɔːrtəs] .
I am the Holy Emperor of the North Pole , the Black Tortoise .
我 是 这 圣 皇帝 的 这 北 极 , 这 黑色的 龟 .

我乃北极玄武圣帝，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [ɪz] [hɪr] [tə'naɪt] .
A distinguished guest is here tonight .
一个 杰出的 客人 是 这里 今晚 .

今夜贵人在此，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I came here specifically for a while .
我 来了 这里 具体来说 为了 一个 尽管 .

特来一会。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti]
Suspicion and uncertainty
怀疑 和 不确定

惊疑不定，

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

细看一番，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [ɔːr][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['diːmən] , "
" Or you are a demon , "
" 或者 你 是 一个 恶魔 , "

“或者你是妖魔，

['derɪŋ] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər]
Daring to defy the Holy Emperor
大胆 到 违抗 这 圣 皇帝

敢冒圣帝，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
It's also difficult to tell the difference .
它是 还 难的 到 告诉 这 不同之处 .

也难分辨。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [waɪ] [ɪz] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][soʊ] [sə'spɪʃəs] ? "
" Why is Lord Di so suspicious ? "
" 为什么 是 主 迪 所以 可疑的 ? "

“狄大人何必多疑？

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] , [ðə; ði] [blæk] ['tɔːrtəs] .
I am the Holy Emperor of the North Pole , the Black Tortoise .
我 是 这 圣 皇帝 的 这 北 极 , 这 黑色的 龟 .

我乃北极玄武圣帝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
It was only because his subordinate general longed for the mortal realm .
它 曾是 仅有的 因为 他的 下属 一般的 渴望 为了 这 凡人 领域 .

只因部下神将思凡，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [naʊ] [floʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] [ˌeks aɪ 'e] .
They have all now flowed into the Western Xia .
他们 有 全部 现在 流动 进入 这 西 夏 .

目前俱已流入西夏，

[ðeɪ] [hə'ræst; 'hærəst][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] .
They harassed the Song Dynasty for more than twenty years .
他们 骚扰 这 歌曲 王朝 为了 更多的 比 二十 年 .

侵扰炎宋二十余载，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [fæn]
All thanks to Fan
全部 谢谢 到 扇子

全赖范、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəm'pænjənz]
Di and his four companions
迪 和 他的 四 同伴

狄四人，

[strə'tiːdʒɪk] ['praʊəs]
Strategic prowess
战略 能力

韬略宏深，

['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səb'duː] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]
Pacify and subdue the Western Xia
安抚 和 征服 这 西 夏

振抚西夏，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Protect the country and ensure the safety of the people .
保护 这 国家 和 确保 这 安全 的 这 人们 .

保邦安民。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [tuː] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] .
I hereby bestow upon you two magical treasures .
我 特此 赐给 之上 你 二 神奇 宝藏 .

兹有两件法宝付你，

[ðɪs] ['treʒər] [ɪz] [neɪmd] - ['goʊldən]['med(ə)l][wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [feɪs] - .
This treasure is named ' Golden Medal with Human Face ' .
这 宝藏 是 命名 - 金的 勋章 和 人类 脸 - .

此宝名‘人面金牌’，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['ɑːrmi]
If we encounter the Western Xia army
如果 我们 遇到 这 西 夏 军队

如遇西夏交兵，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
In times of emergency ,
在 时代 的 紧急情况 ,

急难之时，

[pleɪs] [ðɪs] ['treʒər] [ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] .
Place this treasure on your face .
地方 这 宝藏 在 你的 脸 .

将此宝盖于脸上，

[rɪ'saɪt] " [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " [ə'laʊd] .
Recite " Amitabha Buddha " aloud .
背诵 " 阿弥陀佛 佛 " 大声 .

口内念声‘无量寿佛’，

['neɪtʃər] [kɔːzd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [bliːd] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Nature caused the enemy to bleed from all seven orifices .
自然 导致 这 敌人 到 流血 从 全部 七 孔口 .

自然使敌人七窍流血。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gʊrd]
This little gourd
这 小的 葫芦

这小小葫芦，

[kən'teɪnɪŋ] [θriː] ['sev(ə)n] - [stɑːr] ['ærəus]
Containing three Seven - Star Arrows
包含 三 七 - 星星 箭头

内藏七星箭三枝，

[ɪf] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'poʊnənt] ,
If facing a formidable opponent ,
如果 面向 一个 强大 对手 ,

如逢劲敌，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] ,
In times of crisis ,
在 时代 的 危机 ,

危急之时，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
An arrow was fired .
一个 箭 曾是 被解雇 .

发出一箭，

[ɪts] [spiːd] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Its speed is like the wind .
它是 速度 是 喜欢 这 风 .

其捷如风，

[ðə; ði] ['enəmi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
The enemy died instantly .
这 敌人 死亡 即刻 .

敌人立即死亡。

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [tuː] ['treʒərz] [naʊ] .
I'm giving you two treasures now .
我是 给予 你 二 宝藏 现在 .

今赠你二宝，

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [θruː'aʊt] [jʊr; jər] [laɪf] .
You will achieve great things throughout your life .
你 将要 达到 伟大的 事物 自始至终 你的 生活 .

今后你一生建立功劳，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
To ensure the safety of the people and the nation
到 确保 这 安全 的 这 人们 和 这 国家

安民保国，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] ,
Relying on these two things ,
依靠 在 这些 二 事物 ,

赖此二物，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli] [stɔːrd] .
It must be carefully stored .
它 必须 是 小心 存储 .

须谨细收藏，

[duː][nɑːt] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
Do not treat it lightly .
做 不是 对待 它 轻轻 .

勿得轻亵。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
If successful ,
如果 成功的 ,

倘成功后，

- [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
Erbao still needs to be returned .
- 仍然 需求 到 是 返回 .

二宝仍要收还。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] . . .
Upon hearing this , Di Qing . . .
之上 听力 这 , 迪 青 . . .

当下狄青听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心大悦，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ˈiːgərli] .
He accepted it with both hands eagerly .
他 公认 它 和 两个都 双手 急切地 .

双手殷勤接过，

[ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][goʊld][ˈmed(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhjuːmən] [feɪs] . . .
A closer look at the gold medal with the human face . . .
一个 更近 看 在 这 金子 勋章 和 这 人类 脸 . . .

细看人面金牌，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [mɔːr] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
It looks more like something for children to play with .
它 看起来 更多的 喜欢 某物 为了 孩子们 到 玩 和 .

倒像孩子们玩耍之物，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈglɪtərɪŋ] [goʊld] .
It was just glittering gold .
它 曾是 只是 闪闪发光 金子 .

只是金光闪闪。

[θriː] [ˈsev(ə)n] - [stɑːr] [ˈærəus] [ɑːr; ər][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [gɚrd] .
Three seven - star arrows are inside the gourd .
三 七 - 星星 箭头 是 里面 这 葫芦 .

葫芦内三枝七星箭，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细看来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
It is about three inches long .
它 是 关于 三 英寸 长的 .

约有三寸余长，

[bəuθ] [ˈɛndz] [ɑːr; ər] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Both ends are pointed and small .
两个都 结束 是 尖 和 小的 .

两头尖小，

[ɪkˈstriːmli] [ʃɑːrp]
Extremely sharp
极其 锋利的

锐利非常，

[ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈsʌnset] [roʊz] [haɪ] .
The blazing sunset rose high .
这 炽烈 日落 玫瑰 高的 .

霞光炎炎冲起，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ˈwʌndər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtreʒər] .
Only then did I realize the wonder of this treasure .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 想知道 的 这 宝藏 .

方知宝贝之妙。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看毕，

[aɪ] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] [ˈtreʒərz] [ɪn][maɪ] [ˈleðər] [bæg] .
I put the two treasures in my leather bag .
我 放 这 二 宝藏 在 我的 皮革 包 .

将二宝收藏皮囊中，

['niːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Kneeling in the dust ,
跪着 在 这 灰尘 ,

跪伏尘埃，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I express my gratitude .
我 表达 我的 感激 .

叩谢。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ɪn'strʌktɪd] :
The Holy Emperor instructed :
这 圣 皇帝 指示 :

圣帝吩咐道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

“不须多礼，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] ,
But the words of advice ,
但 这 字 的 建议 ,

但叮嘱之言，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
We must remember this .
我们 必须 记住 这 .

还须谨记。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ['æftər] ['meni] [mis'fɔːtʃənz] .
This journey will bring good fortune after many misfortunes .
这 旅行 将要 带来 好的 财富 后 许多 不幸 .

此去多灾转福，

['tɜːrnɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

遇难成祥，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不烦多虑。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [ðə; ði]['hoʊli] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] . "
" I will obey the Holy Emperor's decree . "
" 我 将要 服从 这 圣 皇帝的 法令 . "

“谨遵圣帝法旨，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] , ['ʃiː] [ju] .
But the boy also has his sworn brother , Shi Yu .
但 这 男生 还 有 他的 宣誓 兄弟 , 史 于 .

但小子还有义弟石玉，

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['mɑːnstər] [ˌaʊt'saɪd] ,
Chasing after the monster outside ,
追逐 后 这 怪物 外部 ,

追拿怪物出外，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The outcome is unknown .
这 结果 是 未知 .

未知吉凶如何，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I would like further instructions .
我 会 喜欢 更远 指示 .

再求指示。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣帝道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [streɪndʒ] .
This is not strange .
这 是 不是 奇怪的 .

“此非怪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fɔːrmd] ['sʌbstəns] .
It is a deformed substance .
它 是 一个 变形 物质 .

乃变形化物，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] [geɪv] [tʃeɪs] .
Imperial Censor Shi gave chase .
帝国 审查 史 给予 追赶 .

石御史追赶，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] ['prɔːbləms] .
Ultimately , it will not cause any problems .
最终 , 它 将要 不是 原因 任何 问题 .

终无碍的。

[ðeɪ] [left] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
They left and never returned .
他们 左边 和 绝不 返回 .

惟去而不返，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
It will be difficult to see each other again .
它 将要 是 难的 到 看 每个 其他 再次 .

难以相见了。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['brʌðər] ['ʃiː] [left] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] . "
" Brother Shi left and never returned . "
" 兄弟 史 左边 和 绝不 返回 . "

“石弟去而不返，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ?
How should I reply to the imperial decree ?
如何 应该 我 回复 到 这 帝国 法令 ?

怎生复旨。？”

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣帝道：

" [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" **We will meet again in the future . "**
" 我们 将要 见面 再次 在 这 未来 . "

"日后自然重逢,

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必介怀。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] .
At that time , the Holy Emperor used his supernatural powers .
在 那 时间 , 这 圣 皇帝 用过的 他的 超自然 权力 .

当时圣帝使起神通,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
With a flick of his sleeves ,
和 一个 轻弹 的 他的 袖子 ,

袍袖一展,

['raɪzɪŋ] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz]
Rising auspicious clouds
崛起 吉祥 云

高起祥云,

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [swiːt] .
The fragrance is rich and sweet .
这 香味 是 富有的 和 甜的 .

香生馥馥,

[ə; eɪ] [heɪz] ['drɪftɪd] [baɪ] .
A haze drifted by .
一个 阴霾 漂移 经过 .

霭射飘飘,

[ðə; ði] ['brɪliəns] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The brilliance faded away .
这 辉煌 褪色 离开 .

光华冉冉而去。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [boʊd] [daʊn] .
Lord Di bowed down .
主 迪 鞠躬 向下 .

狄爷下拜,

['æftər] [ðə; ði] [rɪ'spektfl] ['serəmoʊni] , [hiː; hi] [roʊz] .
After the respectful ceremony , he rose .
后 这 尊重 仪式 , 他 玫瑰 .

殷殷礼毕起来,

[wen] [ˌsɪks'tiːn] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] . . .
When sixteen strong soldiers arrived . . .
什么时候 十六 强的 士兵 到达的 . . .

当有十六名壮军跑至,

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

启禀道:

" ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Master Di , "
" 掌握 迪 , "

"狄爷,

[dʒʌst] [naʊ] , ['mæstər] [ʃiː] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Just now , Master Shi was chasing the monster .
只是 现在 , 掌握 史 曾是 追逐 这 怪物 .

方才石大人追捉怪物，

[ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
They haven't returned yet .
他们 还没有 返回 然而 .

还未见回来，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please make the decision , Your Excellency .
请 制作 这 决定 , 你的 阁下 .

请大人定夺。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Di Qing thought for a moment and said :
迪 青 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

狄青一想道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ɡeɪv] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːrdər] ,
Although the Holy Emperor gave such an order ,
虽然 这 圣 皇帝 给予 这样的 一个 命令 ,

圣帝虽然如此吩咐，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [siːk] [ðer; ðər] [help] ,
If I do not seek their help ,
如果 我 做 不是 寻找 他们的 帮助 ,

吾若不往追寻相助，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sibliŋz] .
They are not brothers or siblings .
他们 是 不是 兄弟 或者 兄弟姐妹 .

非是弟兄手足。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [kəm'pɑːrtmənt] .
He immediately ran into the inner compartment .
他 立即地 跑 进入 这 内 隔间 .

即跑进内厢，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fens] .
Little did they know that the four walls were surrounded by a fence .
小的 做过 他们 知道 那 这 四 墙壁 是 包围 经过 一个 栅栏 .

岂知四壁围墙，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] ['fɔːrwərd] .
There is no way forward .
那里 是 不 方式 向前 .

无路可通。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing looked around and said :
迪 青 看起来 大约 和 说 :

狄青四下一看道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [geɪt] .
Just now I saw a gate .
只是 现在 我 锯 一个 门 .

方才见有门户一重，

[naʊ] [its] [laɪk] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔːlz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
Now it's like being surrounded by walls on all sides .
现在 它是 喜欢 存在 包围 经过 墙壁 在 全部 侧面 .

今如四围全是墙壁，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [ˌpriːɔːr'deɪnd] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Therefore , the Holy Emperor preordained the secrets of Heaven .
所以 , 这 圣 皇帝 预定的 这 秘密 的 天堂 .

故圣帝预定天机，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['brʌðər] [jɑnʃi] .
I will meet you again in the future , Brother Yanshi .
我 将要 见面 你 再次 在 这 未来 , 兄弟 严石 .

言石弟日后自有相逢。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] ['brʌðər] ['ʃiː] ,
If it is difficult to find Brother Shi ,
如果 它 是 难的 到 寻找 兄弟 史 ,

如难以追寻石弟，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing that could be done about it .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 关于 它 .

亦是无可奈何。”

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pɑːndər] .
He could only sit down and ponder .
他 可以 仅有的 坐 向下 和 思考 .

只得坐下呆呆思想。

[wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] ([ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən])
Wan Hua Lou (Ten Thousand Flowers Pavilion)
万 华 卢 (十 千 花朵 亭)

万花楼··

[ænd; ənd] [lets] [seɪ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] ,
And let's say the white man was in front ,
和 我们来吧 说 这 白色的 男人 曾是 在 正面 ,

且说白人在前，

[lʊr] ['ʃiː] [ju] [waɪl] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .
Lure Shi Yu while fighting and retreating .
饵 史 于 尽管 斗争 和 撤退 .

诱石玉且战且走。

['ʃiː] [ju] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] ['iːzəli] .
Shi Yu refused to let it go easily .
史 于 拒绝 到 让 它 去 容易地 .

石玉不肯轻饶，

[reɪz] [jʊr; jər] [sɔːrd] [haɪ] ,
Raise your sword high ,
增加 你的 剑 高的 ,

高举宝剑，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [wer] [dɪd] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [goʊ] ? "
" Where did the monster go ? "
" 在哪里 做过 这 怪物 去 ? "

“怪物哪里走，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [ʃoʊn] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [jet] !
Why haven't you shown your presence yet !
为什么 还没有 你 所示 你的 在场 然而 !

还不早现形迹！”

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Taking advantage of the moonlight ,
采取 优势 的 这 月光 ,

趁着月光如昼，

[goʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

紧紧迫去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] .
I don't know how far it has been .
我 不 知道 如何 远的 它 有 到过 .

不知有多少程途了，

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] ['səːkld] [bæk] [ə'gen] .
The sorcerer circled back again .
这 巫师 圈起来 后退 再次 .

妖人复兜转步来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dəunt] [rʌʃ] ! "
" Don't rush ! "
" 不 匆忙 ! "

“休赶！”

[hiː; hi] [strʌk] [hɜːr; hər] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stɪk] .
He struck her on the head with the stick .
他 击 她 在 这 头 和 这 戳 .

持棍当头打去。

['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
Shi Yu was not afraid of anything .
史 于 曾是 不是 害怕的 的 任何事物 .

石玉哪里畏怯，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
He drew his sword and slashed .
他 画 他的 剑 和 削减 .

持剑砍去。

[ðə; ði] [waɪt] ['mɑːnstər] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] .
The white monster quickly dodged .
这 白色的 怪物 迅速地 躲避 .

白怪急忙闪开，

['ʃiː] [jʌfeɪ] [tʊk] ['sevrəl] [steps] ['fɔːrwərd] .
Shi Yufei took several steps forward .
史 宇飞 采取 一些 步骤 向前 .

石玉飞进数步，

[swɔːdz] [reɪnd] [daʊn] .
Swords rained down .
剑 下雨了 向下 .

剑如雨下，

[ðə; ði] ['mɑːnstər] ['kudnt] [dɪ'fend] [ɪt'self] [ɪn] [taɪm] .
The monster couldn't defend itself in time .
这 怪物 不能 保卫 本身 在 时间 .

怪物架挡不及，

['loʊər] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ,
Lower your body ,
降低 你的 身体 ,

将身一低，

[hiː; hi] [roʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled on the ground .
他 滚动 在 这 地面 .

在地一滚，

[ˌaɪ 'tiː] [spɪnz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
It spins around and around .
它 旋转 大约 和 大约 .

团团而转。

['ʃiː] [ju] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Shi Yu examined it closely .
史 于 检查 它 密切 .

石玉细细看来，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He couldn't help but laugh to himself :
他 不能 帮助 但 笑 到 他自己 :

不觉自笑道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [streɪndʒ] .
It is only said that this thing is strange .
它 是 仅有的 说 那 这 事物 是 奇怪的 .

只言此物是怪，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [spiə] !
It turned out to be two three - pointed spears !
它 转向 出去 到 是 二 三 - 尖 长矛 !

却原来两柄三尖枪！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [dæns] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , to pick it up and dance with it .
那 是 , 到 挑选 它 向上 和 舞蹈 和 它 .

即拾起来舞动。

[ðə; ði] ['sʌnset] [gloʊd] ['braɪtli] .
The sunset glowed brightly .
这 日落 发光 明亮地 .

只见霞光闪闪，

[kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [muːn] [fɔːr; fər] ['brɪliəns]
Competing with the moon for brilliance
竞争 和 这 月亮 为了 辉煌

与月争辉，

[dʒɔɪ] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Joy in my heart
喜悦 在 我的 心

心中喜悦，

[kəm'baɪnd] :
Combined :
合并 :

连称：

" ['wʌndərf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

“妙妙！

[tə'naɪt] [ɪz] ['lʌki] .
Tonight is lucky .
今晚 是 幸运的 .

今夜幸运，

['hev(ə)n] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['preʃəs] [spɪr] .
Heaven bestowed upon him a precious spear .
天堂 授予 之上 他 一个 宝贵的 矛 .

皇天赠赐宝枪，

[aɪ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [θæŋk] ['hev(ə)n] .
I cannot help but thank Heaven .
我 不能 帮助 但 感谢 天堂 .

不免叩谢上苍，

[ðen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [siː] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] .
Then I went back to see Brother Di .
然后 我 去 后退 到 看 兄弟 迪 .

然后回见狄哥哥。”

['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['niːlɪŋ] [daʊn] .
Shi Yu was thinking of kneeling down .
史 于 曾是 思维 的 跪着 向下 .

石玉正思下跪，

[ə; eɪ] [rɪtʃ] ['freɪgrəns] [wɑːfts] [θruː] [ðə; ði] [er] .
A rich fragrance wafts through the air .
一个 富有的 香味 飘动 通过 这 空气 .

又闻香浓拂拂，

[klaʊdz] [swɜːrl] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Clouds swirl in the sky .
云 漩涡 在 这 天空 .

云绕当空，

[æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dɪ'sendɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [klaʊd] .
An immortal descended on a cloud .
一个 不朽 下降 在 一个 云 .

一位仙翁乘云而下，

[faɪv] [strændz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [bɪrd] ,
Five strands of long beard ,
五 线 的 长的 胡须 ,

五绺长髯，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" ['noʊb(ə)l] ['leɪdi] ['ʃiː] , "
" Noble Lady Shi , "
" 高贵 女士 史 , "

“石贵人，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [naʊ] [pə'zes] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [spɪr]
Although you now possess this divine spear
虽然 你 现在 具有 这 神圣的 矛

你今虽得此神枪，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz][nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
It's just that my marksmanship is not good enough .
它是 只是 那 我的 枪法 是 不是 好的 足够的 .

只缘枪法未精，

[jʊr; jər]['hɪroʊ][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [jet] .
Your hero is nowhere to be seen yet .
你的 英雄 是 无处 到 是 已见 然而 .

还不见你之英雄，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] ?
How can we protect the country and its people ?
如何 能 我们 保护 这 国家 和 它是 人们 ?

怎能保国安民？

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] ?
Why not become my disciple ?
为什么 不是 变得 我的 弟子 ?

不如拜贫道为师，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
I will then teach you military strategy and martial arts .
我 将要 然后 教 你 军队 战略 和 武术 艺术 .

再要授你兵机武艺，

['præktɪs] [ʌn'tɪl] ['mæstəri]
Practice until mastery
实践 直到 精通

练习精通，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] .
Only then can one achieve extraordinary feats .
仅有的 然后 能 一 达到 非凡的 壮举 .

才能建立奇功。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你如不信，

[let] [ˌem 'iː] ['demənstreɪt] [maɪ]['duːəl] - [wiːldɪŋ] [tek'niːk] .
Let me demonstrate my dual - wielding technique .
让 我 证明 我的 双重的 - 挥舞 技术 .

待我试演双枪之法，

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 .

与你看看。”

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] "
" Immortal Master is willing to teach me "
" 不朽 掌握 是 愿意的 到 教 我 "

“仙师肯教习，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
This is truly a great fortune .
这 是 真的 一个 伟大的 财富 .

乃深幸也，

" [pliːz] [traɪ] [aʊt] [bəuθ] ['gʌnz] . "
" Please try out both guns . "
" 请 尝试 出去 两个都 枪支 . "

且请试双枪一观。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [twɪn] [spiə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] .
He then gave the twin spears to the immortal master .
他 然后 给予 这 双 长矛 到 这 不朽 掌握 .

遂将双枪与仙师。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['leɪər] [ʌv; əv] [sliːvz] .
He had a single layer of sleeves .
他 有 一个 单身的 层 的 袖子 .

只见他大袖一层，

[wen] [ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [reɪzd] , [ˌaɪ 'tiː] [rəu'teits] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
When the gun is raised , it rotates left and right .
什么时候 这 枪 是 提高 , 它 旋转 左边 和 正确的 .

枪起时左旋右转，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər] ,
Like a dragon drawing water ,
喜欢 一个 龙 绘画 水 ,

宛似蛟龙取水，

[laɪk] ['swɔləuz] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] .
Like swallows flitting about .
喜欢 燕子 飞掠 关于 .

又如燕子穿梭。

['grænpɑː] ['ʃiː] [stɛərd] ['blæŋkli] .
Grandpa Shi stared blankly .
爷爷 史 凝视 茫然地 .

石爷呆呆看着，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] [wʌz; wəz] [prə'fɪʃ(ə)nt] .
Indeed , his marksmanship was proficient .
的确 , 他的 枪法 曾是 精通 .

果见枪法精通，

[ɪk'striːmli] [ʌn'juːʒuəl] .
Extremely unusual .
极其 异常 .

迥异凡常。

['æftər] [ðə; ði] [test] ,
After the test ,
后 这 测试 ,

试毕,

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道:

" ['noʊb(ə)l] ['leɪdi] ['ʃiː] , "
" Noble Lady Shi , "
" 高贵 女士 史 , "

“石贵人,

['haʊz] [jʊr; jər] ['mɑːrksmənʃɪp] ?
How's your marksmanship ?
怎么样 你的 枪法 ?

观枪法如何?”

['ʃiː] [ju] [θɔːt] :
Shi Yu thought :
史 于 想法 :

石玉一想:

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [felt] [streɪndʒ] .
It also felt strange .
它 还 毛毡 奇怪的 .

也觉怪异,

[noʊ] [neɪmz] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] .
No names were exchanged .
不 姓名 是 交换 .

不通姓名,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [noʊ] [maɪ] [neɪm] !
They actually know my name !
他们 实际上 知道 我的 姓名 !

居然认识我之姓名,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He must be a virtuous immortal .
他 必须 是 一个 有德行的 不朽 .

料是位有道仙翁。

[hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'meɪzɪŋ] [ə'gen] .
His marksmanship was amazing again .
他的 枪法 曾是 惊人的 再次 .

又见他枪法神奇,

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道:

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] . "
" I wish to become your disciple , Immortal Master . "
" 我 希望 到 变得 你的 弟子 , 不朽 掌握 . "

“愿拜仙长为师,

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'mænd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] .
But now I have a royal command to carry out .
但 现在 我 有 一个 皇家 命令 到 携带 出去 .

但今有王命在身,

[noʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] .
No mistakes allowed .
不 错误 允许 .

不能违误，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][ænd; ənd] ['hændɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Upon arriving at the border and handing over their military uniforms ,
之上 抵达 在 这 边界 和 处理 超过 他们的 军队 制服 ,

待到了边关交卸征衣，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'prentɪs] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][krɑːft] .
Then he became an apprentice and learned the craft .
然后 他 成为 一个 学徒 和 学习 这 工艺 .

然后拜从习艺。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
I am no ordinary person .
我 是 不 普通的 人 .

“我非凡人，

[its] ['wæŋ] [tʃæn] .
It's Wang Chan .
它是 王 陈 .

乃王禅也。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] . . .
If you go to the border . . .
如果 你 去 到 这 边界 . . .

如你到边关，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] .
There is absolutely no chance of that .
那里 是 绝对地 不 机会 的 那 .

决无此机会的。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'naɪt] . "
" You may come with me tonight . "
" 你 可能 来 和 我 今晚 . "

即夜可随吾去。”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [ə'beɪ] [tə'naɪt] . "
" I cannot obey tonight . "
" 我 不能 服从 今晚 . "

“今夜断难从命；

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [maɪ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
I was ordered to remove my military uniform .
我 曾是 订购 到 消除 我的 军队 制服 .

我奉旨解征衣，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [tɜːrm] .
Marshal Yang has a limited term .
元帅 杨 有 一个 有限的 学期 .

杨元帅有限定之期，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bæd] [ɪf] [wiː; wi] [mɪst] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
It would be bad if we missed the deadline .
它 会 是 坏的 如果 我们 错过 这 最后期限 .

倘违定期就不妙了。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest laughed and said :
这 道教 牧师 笑了 和 说 :

道人笑道：

" [its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . "
" It's a small matter . "
" 它是 一个 小的 事情 . "

“小ν小事情，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't worry about it too much .
不 担心 关于 它 也 很多 .

不必过于介怀。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
Recite the incantation .
背诵 这 咒语 .

口念咒词，

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['stʌbərn] [rɑːk] [ɪn] [tuː] .
The tip of the spear lifted the stubborn rock in two .
这 提示 的 这 矛 抬起 这 固执的 岩石 在 二 .

将枪尖挑起顽石二段，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [straɪpt] ['taɪgɚz] .
Suddenly they transformed into a pair of striped tigers .
突然 他们 转变 进入 一个 一对 的 有条纹的 老虎 .

忽化作一对斑斓猛虎，

[klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] ['bɛrd]
Claws and teeth bared
爪子 和 牙齿 裸露

爪舞牙张，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] ['ʃiː] [ju] .
They rushed towards Shi Yu .
他们 匆忙 向 史 于 .

向石玉奔扑。

['ʃiː] [ju] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Yu shouted :
史 于 喊叫 :

石玉大喝道：

" [juː; jʊ] [rɪ'beljəs] [biːst] , [sloʊ] [daʊn] ! "
" You rebellious beast , slow down ! "
" 你 叛逆的 兽 , 慢的 向下 ! "

“逆畜慢来！”

[ðæt] [ɪz] , ['pʌntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] .
That is , punching and kicking .
那 是 , 冲孔 和 踢 .

即拳打足踢，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['ʃaʊtɪd] :
The Taoist priest shouted :
这 道教 牧师 喊叫 :

道人喝道：

" [stɑːp] [ðɪs] ['nɑːnsens] ! "
" Stop this nonsense ! "
" 停止 这 废话 ! "

“休得舞弄！”

[ðə; ði] ['taɪgər] [derd] [nɑːt] [muːv] [ə'gen] .
The tiger dared not move again .
这 老虎 敢于 不是 移动 再次 .

猛虎不敢再动，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [ðen] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [bæk] .
The Taoist then mounted the tiger's back .
这 道教 然后 安装 这 老虎的 后退 .

道人即跨上虎背，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʃiː] [ju] :
He then said to Shi Yu :
他 然后 说 到 史 于 :

又对石玉道：

[ɪf] [juː; jʊ] [raɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [bæk]
If you ride on the tiger's back
如果 你 骑 在 这 老虎的 后退

“你若骑上虎背，

- [kæn; kən] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Kesheng can ride a horse .
- 能 骑 一个 马 .

可胜坐马，

[ɪf] [wiː; wi] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
If we go out to fight ,
如果 我们 去 出去 到 斗争 ,

倘若出敌，

[vɪk'tɔːriəs] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Victorious in every battle .
胜利者 在 每一个 战斗 .

百战百胜。”

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[ðæt] [ɪz] , [maʊnt] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [bæk] .
That is , mount the tiger's back .
那 是 , 山 这 老虎的 后退 .

即跨上虎背。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The Taoist priest was overjoyed upon seeing this .
这 道教 牧师 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

道人一见大喜，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [raɪz] . "
" rise . "
" 上升 . "

“起。”

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] ,
When the wind blows ,
什么时候 这 风 打击 ,

风一响，

[ðə; ði] [tuː] ['taɪgɚz] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The two tigers immediately ran up to the clouds .
这 二 老虎 立即地 跑 向上 到 这 云 .

二虎即跑上云端。

['ʃiː] [ju] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɔːrər] :
Shi Yu exclaimed in horror :
史 于 惊呼 在 恐怖 :

石玉惊骇呼道：

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [daʊn]
If you fall down
如果 你 落下 向下

“倘跌仆下去，

" [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] . "
" His life is over . "
" 他的 生活 是 超过 . "

一命休矣。”

['wæŋ] - :
Wang Chandao :
王 - :

王禅道：

" [soʊ] ['kaʊərdli] "
" So cowardly "
" 所以 胆小 "

“如此胆小，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ?
How could they possibly escape the battlefield ?
如何 可以 他们 可能 逃脱 这 战场 ?

焉能出得沙场，

" [kɪl] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Kill the general ! "
" 杀 这 一般的 ! "

杀得上将！”

[ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In conversation ,
在 对话 ,

言谈之间，

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ['haɪər] ,
As they ran higher ,
作为 他们 跑 更高 ,

跑得渐高，

[sɔːrɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Soaring straight into the sky ,
翱翔 直的 进入 这 天空 ,

直上云霄，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
Head straight to Mount Emei .
头 直的 到 山 峨眉 .

迳往峨嵋山去，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sæt] [ə'loʊn] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] .
Meanwhile , Di Qing sat alone , deep in thought .
同时 , 迪 青 卫星 独自的 , 深的 在 想法 .

却说狄青独坐思量，

['fiːlɪŋ] [ˌʌp'set] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Feeling upset and unhappy
感觉 沮丧的 和 不开心

心烦不乐，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [dʒʌst] [geɪv] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The Holy Emperor just gave these instructions .
这 圣 皇帝 只是 给予 这些 指示 .

方才圣帝吩咐如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['brʌðər] ['ʃiː] .
It is unlikely that I will be able to see Brother Shi .
它 是 不太可能 那 我 将要 是 有能力的 到 看 兄弟 史 .

料然石弟难以相见，

[its] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [wel] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['mɑːnstər] .
It's still unknown how well he managed to subdue the monster .
它是 仍然 未知 如何 出色地 他 管理 到 征服 这 怪物 .

还不知他收除得怪物如何，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪm] ['goʊɪŋ] .
I don't know where I'm going .
我 不 知道 在哪里 我是 去 .

也不知走到哪方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ges] .
It is truly difficult for me to guess .
它 是 真的 难的 为了 我 到 猜测 .

教吾实难猜测。

[dʒʌst] [naʊ] , [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .
Just now , we saw it in the back wall .
只是 现在 , 我们 锯 它 在 这 后退 墙 .

方才果见后厢围壁中，

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] ,
The gate is far away ,
这 门 是 远的 离开 ,

门户遥遥，

[ˈʃiː] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Shi Di chased after him outside .
史 迪 追逐 后 他 外部 .

石弟追赶出外，

[waɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər][noʊ] [dɔːz] [ɔːr] [ɡeɪts] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] ?
Why were there no doors or gates at that moment ?
为什么 是 那里 不 门 或者 大门 在 那 片刻 ?

因何霎时并无门户，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [tekˈniːk] .
It must be a divine technique .
它 必须 是 一个 神圣的 技术 .

想必乃神仙妙术，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪnfɪnətli] [ˈveriəb(ə)l] .
It is infinitely variable .
它 是 无限地 多变的 .

变化无穷。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ˈdepjuti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːrkt] [təˈɡeðər] .
However , the chief and deputy officials worked together .
然而 , 这 首席 和 副 官员 工作 一起 .

惟正副解官共事，

[naʊ] [ðæt] [ˈbrʌðər] [ˈʃiː] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] ,
Now that Brother Shi is missing ,
现在 那 兄弟 史 是 丢失的 ,

今缺了石弟，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ?
How should we reply to the imperial decree ?
如何 应该 我们 回复 到 这 帝国 法令 ?

如何复旨?

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfræŋkli] .
Let's just say it frankly .
我们来吧 只是 说 它 坦率地说 .

不免照此直言便了。

[baɪ] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɑːn] .
By then it was already dawn .
经过 然后 它 曾是 已经 黎明 .

这时天色已明，

[send] [aʊt] [ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] .
Send out the order to spread the word .
发送 出去 这 命令 到 传播 这 单词 .

传令宣扬，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈkriːtʃər] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət]
The soldiers then realized that there was a strange creature causing trouble at
这 士兵 然后 已实现 那 那里 曾是 一个 奇怪的 生物 导致 麻烦 在
[ðə; ði][poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
the post station .
这 邮政 车站 .

众兵方知驿中有怪作祟，

[læst] [naɪt] [aɪ] [tʊk] [ˈfoʊtoʊz][ʌv; əv] [ʃɪˈdʒʌn] [ˈhɔːrsɪz] .
Last night I took photos of Shijun horses .
最后的 夜晚 我 采取 照片 的 世俊 马匹 .

昨夜摄去石郡马。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [ðæt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] - ['kaʊnti] . . . "
" That corrupt official in Ren'an County . . . "
" 那 腐败 官方的 在 - 县 . . . "

“仁安县这狗官,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] . "
There must be a scheme behind this . "
那里 必须 是 一个 方案 在后面 这 . "

定有机谋。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
Wang Dengjin was summoned to the palace to question him .
王 - 曾是 被召唤 到 这 宫殿 到 问题 他 .

即传王登进内问供。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gɑːrdz]
Three thousand guards
三 千 守卫

护从三千,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻得此事,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人人骇惧。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [ænd; ənd][jiː][wɜːr; wər] ['praɪvətli] [ə'meɪzd] .
Li and Yi were privately amazed .
李 和 易 是 私下 惊叹 .

李义二人私下称奇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
At that time , Magistrate Wang went to the post station to pay his
在 那 时间 , 地方法官 王 去 到 这 邮政 车站 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

当时王县丞进驿参见,

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝道:

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" You treacherous official ! "
" 你 奸诈 官方的 ! "

“刁狗官!

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

好生胆子！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɒnstəz] [ɪn][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
There are monsters in the post station .
那里 是 怪物 在 这 邮政 车站 .

驿中既有怪物，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [left] [hɪr] ?
Why was the headquarters left here ?
为什么 曾是 这 总部 左边 这里 ?

因何将本部留顿于此？

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [læst] [naɪt] .
The prince consort was taken away last night .
这 王子 配偶 曾是 已采取 离开 最后的 夜晚 .

昨夜已将郡马爷摄去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːdz] [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
It is certain that the odds will be against them .
它 是 肯定 那 这 赔率 将要 是 反对 他们 .

定然凶多吉少。

[juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] !
You corrupt official !
你 腐败 官方的 !

你这狗官，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] ['sʌmˌwʌnz] [rɪ'kwest] .
It was at someone's request .
它 曾是 在 某人的 要求 .

是受人嘱托，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['mæstəˌmaɪndz] [ðəm'selvz] .
Or perhaps they were the masterminds themselves .
或者 也许 他们 是 这 幕后策划者 他们自己 .

抑或自起主谋，

[kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
Confess to the truth .
承认 到 这 真相 .

从实招供，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] .
To avoid resorting to torture .
到 避免 复原 到 酷刑 .

以免动刑。”

['wæŋ] ['dɛŋ] ['lisnd] .
Wang Deng listened .
王 邓 听着 .

王登听了，

['pænɪk][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

惊慌无措，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He knelt down and kowtowed repeatedly .
他 跪下 向下 和 叩头 反复 .

跪倒叩头不止，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [ə'piːl] [tuː; tə][jʊr; jər][lɔːrd] ,
" Appeal to your lord ,
" 上诉 到 你的 主 ,

“上告大人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['mɒnstəz] [æt; ət] [ðɪs] [poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
There are no monsters at this post station .
那里 是 不 怪物 在 这 邮政 车站 .

此驿从无怪物，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [huː] [noʊz] [wer] .
The strange creature appeared from who knows where .
这 奇怪的 生物 出现 从 WHO 知道 在哪里 .

不知怪祟从何方而至，

[haʊ] [der] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [plɑːt][tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] [tuː] [lɔːds] ?
How dare this humble servant plot to harm you two lords ?
如何 敢 这 谦逊的 仆人 阴谋 到 伤害 你 二 领主们 ?

卑职怎敢主谋暗害二位大人？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [plænd] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
This was not something you planned on your own initiative .
这 曾是 不是 某物 你 计划 在 你的 自己的 倡议 .

这不是你自主谋，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['siːkrətli] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
He must have been secretly entrusted by a treacherous minister .
他 必须 有 到过 偷偷 受托 经过 一个 奸诈 部长 .

定然受奸臣密托。

[ɪf] [nɑːt] ['klɪrli] ['steɪtɪd] ,
If not clearly stated ,
如果 不是 清楚地 声明 ,

若不明言，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [wɜːrk] .
The executioners finished their work .
这 刽子手 完成的 他们的 工作 .

刀斧手斩讫。”

[ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] " [jes] . "
The courtroom responded with a simple " yes . "
这 法庭 回应 和 一个 简单的 " 是的 . "

庭下一声答应，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] .
He stepped forward and grabbed County Magistrate Wang .
他 步 向前 和 抓住 县 地方法官 王 .

上前扭起王县丞，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [roʊbz] [ænd; ənd] [kloʊðz] .
Remove the robes and clothes .
消除 这 长袍 和 衣服 .

解去袍服，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
Remove the official hat ,
消除 这 官方的 帽子 ,

除去乌纱帽，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [fluː] [ə'weɪ] .
He was so frightened that his soul flew away .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 飞翔 离开 .

吓得他魂魄飞天，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声呼道：

" [sɜːr] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] !
" Sir , have mercy !
" 先生 , 有 怜悯 !

“大人饶命！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
This is a letter from Grand Tutor Pang .
这 是 一个 信 从 盛大 导师 庞 .

此乃庞太师有书来到，

[di'teinɪŋ] [ðə; ði] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Detaining the lowly official ,
拘留 这 卑微的 官方的 ,

押着卑职，

[ðoʊz] [huː] [plɔtid] [ðɪs] [skiːm] .
Those who plotted this scheme .
那些 WHO 绘制 这 方案 .

行此机谋的。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['enˌvɔɪz] .
He wanted to harm the two imperial envoys .
他 通缉 到 伤害 这 二 帝国 使节 .

他要害二位钦差大人，

[haʊ] [der] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['hɑːrbər] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [θɔːts] ?
How dare this humble servant harbor such evil thoughts ?
如何 敢 这 谦逊的 仆人 港口 这样的 邪恶的 想法 ?

卑职怎敢生此恶念，

" [tuː; tə]['hɑːrbər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ! "
" To harbor such a wicked intention ! "
" 到 港口 这样的 一个 邪恶 意图 ! "

立此歪心！”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷听了点头，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] "

" A vicious and treacherous minister "

" 一个 恶毒 和 奸诈 部长 "

“恶毒奸臣，

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [plɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] !

Who knew you would plot such a heinous crime !

WHO 知道 你 会 阴谋 这样的 一个 令人发指的 犯罪 !

怎知你又行此阴谋毒害！

[bʌt; bət] [ðæt] ['skaʊndrəl] [pæŋ] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['iːv(ə)l][plæn] .

But that scoundrel Pang wants you to carry out this evil plan .

但 那 恶棍 庞 想要 你 到 携带 出去 这 邪恶的 计划 .

但庞贼要你行此恶谋，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] ,

Since you are an upright person ,

自从 你 是 一个 直立 人 ,

你既是正大之人，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [siːs] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːfɪs] .

That is , to resign from office and cease holding office .

那 是 , 到 辞职 从 办公室 和 停止 保持 办公室 .

即挂印辞官不做，

[nɔːr] [wɪl] [wiː; wi][duː] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋ] .

Nor will we do such an unjust thing .

也不 将要 我们 做 这样的 一个 不公正 事物 .

亦不行此不义之事，

[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [jʊr; jər][sɪnz] [naʊ] .

You too will find it difficult to escape your sins now .

你 也 将要 寻找 它 难的 到 逃脱 你的 罪孽 现在 .

你今罪亦难免。”

['wæŋ] - :

Wang Dengdao :

王 - :

王登道：

" [naʊ] [its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] . "

" Now it's too late for me to regret it . "

" 现在 它是 也 晚的 为了 我 到 后悔 它 . "

“如今卑职悔恨已晚了，

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪk'skjuːs] [fɔːr; fər] ['daɪɪŋ] ,

Though there is no excuse for dying ,

尽管 那里 是 不 原谅 为了 垂死 ,

虽有死无辞，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] ['liːniənt] .

I only ask that you be lenient .

我 仅有的 问 那 你 是 宽容 .

只求大人姑宽，

[ʃoʊ] ['mɜːrsi]

Show mercy

展示 怜悯

开恩一线，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] .

We will repay this kindness with a token of our gratitude .

我们 将要 偿还 这 仁慈 和 一个 令牌 的 我们的 感激 .

当衔环以报。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
After saying this , he kowtowed repeatedly .
后 说 这 , 他 叩头 反复 .

说罢叩头不已。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [kaɪnd] .
Lord Di was still kind .
主 迪 曾是 仍然 种类 .

狄爷还是仁慈，

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
And let him remain as proof of the reply .
和 让 他 保持 作为 证明 的 这 回复 .

且留他为证复旨，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdərz] . "
" I am acting on the king's orders . "
" 我 是 表演 在 这 国王的 订单 . "

“本官王命在身，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] .
We cannot delay .
我们 不能 延迟 .

不能耽搁，

['wæŋ] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wang Deng was imprisoned by the government officials .
王 邓 曾是 被监禁 经过 这 政府 官员 .

王登交府官禁在狱中，

[ðæt] [ɪz] , ['loʊk(ə)l]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
That is , local civil and military officials ,
那 是 , 当地的 民用 和 军队 官员 ,

即着本地文武官员，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː]
Searching for the whereabouts of Imperial Censor Shi
搜索 为了 这 下落 的 帝国 审查 史

访寻石御史下落，

['æftər] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
After I finish my official duties and return to court ,
后 我 结束 我的 官方的 职责 和 返回 到 法庭 ,

待本官公务完毕回朝，

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][ə'raɪv(ə)l] ,
Before His Majesty's arrival ,
前 他的 陛下的 到达 ,

在圣上驾前，

['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [pæŋ] .
Settle accounts with that scoundrel Pang .
定居 账户 和 那 恶棍 庞 .

与庞贼算帐。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər] ['sperɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
At that time , Magistrate Wang thanked the magistrate for sparing his life .
在 那 时间 , 地方法官 王 谢谢 这 地方法官 为了 节省 他的 生活 .

当时王县丞谢了大人不斩之恩，

[ɔ:l] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] , " [wi:; wi] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔ:rdər] . "
All the civil and military officials replied , " We obey the order . "
全部 这 民用 和 军队 官员 回复 , " 我们 服从 这 命令 . "

众文武官员都言"领令"。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (-) ,
At the hour of Chen (辰) ,
在 这 小时 的 陈 (-) ,

时交辰刻，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə] [,entər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Civil and military officials prepared a banquet to entertain them .
民用 和 军队 官员 准备 一个 宴会 到 招待 他们 .

文武官员备酒筵相款，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [tru:ps] .
To reward the troops .
到 报酬 这 军队 .

犒劳三军。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [,ekspla'neɪʃ(ə)n] .
There's no need for further explanation .
有 不 需要 为了 更远 解释 .

也无烦叙。

[ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [dɪ'pɑ:rt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
The order to depart was given on that day .
这 命令 到 离开 曾是 给定 在 那 天 .

是日发令登程，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] ,
With a cannon shot ,
和 一个 大炮 射击 ,

炮响一声，

[flægz] ['flʌtəd] .
Flags fluttered .
旗帜 飘动 .

旗幡飞动，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
Civil and military officials alike came to see him off .
民用 和 军队 官员 同样 来了 到 看 他 离开 .

文武齐来相送。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] - ,
Li Erjiang ,
李 - ,

李二将，

[stɪl] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ]
Still in charge of military horses and clothing
仍然 在 收费 的 军队 马匹 和 衣服

仍押管军马征衣，

['oʊnli] [wʌn] ['empti] [hɔ:rs] [rɪ'meɪnd] .
Only one empty horse remained .
仅有的 一 空的 马 剩余 .

只空坐骑一匹。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gruːm] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Master Di still ordered the groom to lead the way .
掌握 迪 仍然 订购 这 新郎 到 带领 这 方式 .

狄爷仍令马夫牵行，

[fiːd] [ðem; ðəm] [wel] .
Feed them well .
喂养 他们 出色地 .

好生喂料。

[naʊ] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Now , Magistrate Wang led the way to the government office .
现在 , 地方法官 王 引领 这 方式 到 这 政府 办公室 .

且说王县丞带上府衙而去，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [saɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
A short sigh and a long sigh ,
一个 短的 叹 和 一个 长的 叹 ,

短叹长吁，

[hiː; hi] [heitid] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
He hated Grand Tutor Pang .
他 憎恨 盛大 导师 庞 .

恨着庞太师。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [naʊ] ,
If I hadn't explained it just now ,
如果 我 之前没有 解释 它 只是 现在 ,

“方才若不说明，

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些性命活不成了。”

[aɪ] ['oʊnli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðɪs] ['mætər] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪər] [ə'θɔːrətiz] .
I only request Your Excellency to review this matter and submit it to the higher authorities .
我 仅有的 要求 你的 阁下 到 审查 这 事情 和 提交 它 到 这 更高 当局 .

只求府尊申详上宪，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
His fame reached the imperial court .
他的 名声 达到 这 帝国 法庭 .

闻达朝廷。

[pæŋ] ,
Pang ,
庞 ,

庞、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː] - ,
Hu Wenci ,
胡 - ,

胡闻此，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld] :
He was even more puzzled :
他 曾是 甚至 更多的 困惑 :

更加纳闷道：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

"狄青、

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'poʊz] [ˌem 'iː] .
They all oppose me .
他们 全部 反对 我 .

皆与吾作对，

- ['tɑːmə][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [træp] .
Imaishi Tama has already fallen for the poisonous trap .
- 塔玛 有 已经 倒下 为了 这 有毒 陷阱 .

今石玉已经中了毒计，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ] ['diːmənz] .
They must have been harmed by demons .
他们 必须 有 到过 受到伤害 经过 恶魔 .

定遭妖魔伤害了。

['oʊnli][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'meɪnz] .
Only Di Qing remains .
仅有的 迪 青 遗迹 .

只有狄青仍在，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [hiː; hi] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][æt; ət] .
I only hope he falls into the trap at Tongguan .
我 仅有的 希望 他 瀑布 进入 这 陷阱 在 桐冠 .

只望他在潼关中计，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] ['pɑːsəb(ə)l] ? "
I don't know if it's possible ? "
我 不 知道 如果 它是 可能的 ? "

不知可成否？"

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
On that day , the king read the memorial .
在 那 天 , 这 国王 读 这 纪念馆 .

是日君王一看表文，

['drægən] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Dragon Heart was furious .
龙 心 曾是 狂怒 .

龙心大怒，

['wæŋ] ['dɛŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] ,
Wang Deng , the magistrate of Ren'an County ,
王 邓 , 这 地方法官 的 - 县 ,

着将仁安县丞王登，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The decision was made .
这 决定 曾是 制成 .

定议处决。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [pæŋ] [hɔŋli] ['ɑːrgjuːd] [fɔːr; fər] [ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm] [ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
On that day , Pang Hongli argued for exemption from prosecution .
在 那 天 , 庞 洪利 争论 为了 豁免 从 起诉 .

当日庞洪力与分辩保免，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['praɪvət] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌriːɪn'steɪtmənt] [ɪz] [nɑːt]
The matter of the private imperial decree ordering his reinstatement is not
这 事情 的 这 私人的 帝国 法令 订购 他的 复职 是 不是
['diːteɪld; dɪ'teɪld] [hɪr] .
detailed here .
详细的 这里 .

私下传旨命复职不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] [kɪŋ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Furthermore , when King Yongping learned of this , he was furious .
此外 , 什么时候 国王 永平 学习 的 这 , 他 曾是 狂怒 .

再说勇平王得知大恼，

['prɪnses] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər]
Princess and her daughter
公主 和 她 女儿

郡主母女，

[ɪk'striːmli] [dɪ'strest] ,
Extremely distressed ,
极其 苦恼 ,

苦切万分，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'zent] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlən] [pæŋ] .
I deeply resent the treacherous schemes of the villain Pang .
我 深 怨恨 这 奸诈 方案 的 这 恶棍 庞 .

深恨庞贼施设奸谋，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
It ruined a young hero .
它 毁坏 一个 年轻的 英雄 .

害了年少英雄。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ɪk'skleɪmd] :
The princess exclaimed :
这 公主 惊呼 :

郡主呼道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[læst] [jɪr] , [baɪ] ['mæŋ] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Last year , Bai Mang took away his daughter .
最后的 年 , 白 芒 采取 离开 他的 女儿 .

去年白蟒摄去了女儿，

[θæŋks] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [hɜːr; hər] ,
Thanks to her husband for saving her ,
谢谢 到 她 丈夫 为了 保存 她 ,

多亏丈夫救脱，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['mɑːnstər] .
Eliminate the monster .
排除 这 怪物 .

收除怪物。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['treɪtər] [pæŋ] .
Unexpectedly , I have now been killed by the traitor Pang .
不料 , 我 有 现在 到过 被杀 经过 这 叛徒 庞 .

不意今被庞贼所害，

[ðə; ði] ['diːmənz] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The demons vanished without a trace .
这 恶魔 消失了 没有 一个 痕迹 .

妖魔摄去无踪，

[huː] [els] [kæn; kən] [seɪv] [ˌjuː 'es] ?
Who else can save us ?
WHO 别的 能 节省 我们 ?

还有何人救拔，

[its] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's definitely going to be a bad situation .
它是 确实 去 到 是 一个 坏的 情况 .

定然凶多吉少了。”

['leɪdi] ['wæŋ]
Lady Wang
女士 王

王爷夫人，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He comforted his daughter all day long .
他 安慰 他的 女儿 全部 天 长的 .

终日安慰女儿，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

也且不表。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] [neɪmd] [mɑː] .
The commander - in - chief of Tongguan was named Ma Yinglong .
这 指挥官 - 在 - 首席 的 桐冠 曾是 命名 马 应龙 .

却说潼关总兵官名马应龙，

[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
received a letter from Grand Tutor Pang the day before yesterday .
已收到 一个 信 从 盛大 导师 庞 这 天 前 昨天 .

前日接得庞太师来书，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə][hɑːrm][ˌdiː 'aɪ] - .
It seems he intends to harm Di Wangqin .
它 似乎 他 意图 到 伤害 迪 - .

想来立心要害狄王亲、

['ʃiː] -
Shi Junma
史 -

石郡马，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
I will certainly obey your command .
我 将要 当然 服从 你的 命令 .

本总定然依命的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['eriəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs]
But in the areas outside the pass
但 在 这 区域 外部 这 经过

但关外地方，

[ðɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] .
This belongs to the whole group .
这 属于 到 这 所有的 团体 .

乃本总所属，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm]
For example , to assassinate him
为了 例子 ， 到 暗杀 他

如行刺他，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It must be a hundred miles away .
它 必须 是 一个 百 英里 离开 .

也须百里之外，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊ'siːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可下手。

[haʊ'evər] , ['oʊnli]['dʒen(ə)rəl][l'juː] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] , [kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] ['prɑːpərli] .
However , only General Liu , the Flying Tiger , can handle this matter properly .
然而 ，仅有的 一般的 刘 ， 这 飞行 老虎 ， 能 处理 这 事情 适当地 .

但此事惟飞山虎刘参将前往方妥。

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
General Ma planned to make a decision .
一般的 马 计划 到 制作 一个 决定 .

马总兵打算定当，

['sʌmən] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
Summon all officers , high and low .
召唤 全部 警官 ， 高的 和 低的 .

传齐大小将官，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
We will depart tomorrow to await the arrival of the Imperial Envoy .
我们 将要 离开 明天 到 等待 这 到达 的 这 帝国 使者 .

明日起程候接钦差大人。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
On that day , Lord Di arrived at Tongguan .
在 那 天 ， 主 迪 到达的 在 桐冠 .

是日狄爷来至潼关，

['dʒen(ə)rəl][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
General Ma and his officials , both high and low .
一般的 马 和 他的 官员 ，两个都 高的 和 低的 .

马总兵与大小官员，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
We welcomed them into Guanzhong and asked them to sit down .
我们 欢迎 他们 进入 关中 和 问 他们 到 坐 向下 .

迎进关中坐下，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
All the officials paid their respects to the Lord .
全部 这 官员 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 主 .

众员参谒过大人，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [piːs] .
Please grant me peace .
请 授予 我 和平 .

上请金安毕，

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
A lavish banquet was held all day long .
一个 奢华的 宴会 曾是 握住 全部 天 长的 .

竟日盛筵设款，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] ['diːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

也不多叙。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [æskt] [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] ,
At that moment , General Ma asked the Deputy Envoy , Imperial Censor Shi ,
在 那 片刻 , 一般的 马 问 这 副 使者 , 帝国 审查 史 ,

当下马总兵问副使石御史，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ?
Why haven't they arrived ?
为什么 还没有 他们 到达的 ?

因何不见到来。

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['diːmənz] [æt; ət][ðə; ði] - ['kaʊnti] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The story goes that Lord Di was captured by demons at the Ren'an County post station .
这 故事 去 那 主 迪 曾是 捕获 经过 恶魔 在 这 - 县 邮政 车站 .

狄爷将在仁安县驿中被妖魔摄去说明。

[mɑː] [rɪ'plaɪd] :
Ma Yinglong replied :
马 应龙 回复 :

马应龙听了道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ? "
" Such a strange thing ? "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 ? "

“有此奇事？

[bʌt; bət] [ˌaʊt'saɪd] [tə'deɪ] . . .
But outside Tongguan today . . .
但 外部 桐冠 今天 . . .

但今潼关外面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][væst] [lænd] ['eriə] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɑːrs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
It is also a place with a vast land area and a sparse population .
它 是 还 一个 地方 和 一个 广阔的 土地 区域 和 一个 疏 人口 .

也是地广人稀，

[ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs]
A desolate place
一个 荒凉 地方

空荒之所，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ，

王亲大人，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

“这也何妨？”

[its] [stɪl] ['ɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

如今天色尚早，

[tɜːrn] [ɑːn] / [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
Turn on / off immediately .
转动 在 / 离开 立即地 .

即速启关，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ] ['dʒɜːrni] . "
" Please allow me to continue my journey . "
" 请 允许 我 到 继续 我的 旅行 . "

待本官赶路。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [pæs] .
The general received the order to open the pass .
这 一般的 已收到 这 命令 到 打开 这 经过 .

总兵领命放关，

['viːək(ə)lz] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Vehicles departed from the border one after another .
车辆 已离开 从 这 边界 一 后 其他 .

车辆纷纷出关而去。

[mɑː] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
Ma Yinglong escorted them beyond the pass and then returned .
马 应龙 护送 他们 超过 这 经过 和 然后 返回 .

马应龙送出关外而回，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][l'juː] ['kɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He immediately invited Lieutenant General Liu Qing to discuss the matter .
他 立即地 受邀 中尉 一般的 刘 青 到 讨论 这 事情 .

即日邀传参将刘庆计议。

[l'juː] [kɪŋniːən] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
Liu Qingnian was only twenty - four years old .
刘 青年时期 曾是 仅有的 二十 - 四 年 老的 .

这刘庆年方二十四岁，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][dɑːrk] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['reɪdiənt] [gloʊ] .
His face was dark yellow with an exceptionally radiant glow .
他的 脸 曾是 黑暗的 黄色的 和 一个 非常 辐射状 辉光 .

面玄黄而光彩非常，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [skɪlz] [ʌv; əv][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['jʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n]
He received the extraordinary skills of Xi Yun from a strange person
他 已收到 这 非凡的 技能 的 习 云 从 一个 奇怪的 人
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
from a young age .
从 一个 年轻的 年龄 .

从幼得异人传授席云奇技，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][fæst][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They come and go as fast as lightning .
他们 来 和 去 作为 快速地 作为 闪电 .

来去如飞，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪkˌneɪmd] ['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] .
Therefore , he was nicknamed Flying Mountain Tiger .
所以 , 他 曾是 绰号 飞行 山 老虎 .

故他混号飞山虎。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [bɪ'fɔːr] .
He was a soldier before .
他 曾是 一个 士兵 前 .

以前当兵出身，

['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
Diligence and cooperation
勤勉 和 合作

勤勇协力，

[strɔːŋ] - [wɪld] ,
Strong - willed ,
强的 - 意志 ,

性情刚强，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
He had already been promoted to the rank of commander of a thousand
他 有 已经 到过 推广 到 这 秩 的 指挥官 的 一个 千
['haʊshəʊldz] .
households .
家庭 .

先已拔为千户，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [brɪ'geɪd] [kə'mændər] .
Now he has been promoted to brigade commander .
现在 他 有 到过 推广 到 旅 指挥官 .

今又升为参将，

[ə'kʌmpəniɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] ,
Accompanying General Ma ,
随同 一般的 马 ,

随同马总兵，

[prə'tekt] .
Protect Tongguan .
保护 桐冠 .

保守潼关。

[maɪ] ['fɑːðər] [daɪd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
My father died when I was young , but my mother is still alive .
我的 父亲 死亡 什么时候 我 曾是 年轻的 , 但 我的 母亲 是 仍然 活 .

年少父亡母存，

[wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] .
One wife and two children .
一 妻子 和 二 孩子们 .

一妻二子。

[ri'laiŋ] [ɑːn][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [jʌnz] [skɪlz] ,
Relying on Xi Yun's skills ,
依靠 在 习 云的 技能 ,

仗着席云本领，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [west] .
He often thought of conquering the west .
他 经常 想法 的 征服 这 西方 .

常想征西，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [,ɛks aɪ 'e]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['dʒenrəlz]
Little did they know that the Western Xia army was strong and its generals
小的 做过 他们 知道 那 这 西 夏 军队 曾是 强的 和 它是 将军们
[wɜːr; wər] [breɪv] .
were brave .
是 勇敢的 .

却不知西夏兵雄将勇，

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [jʌnz] [skɪlz] ,
Relying solely on Xi Yun's skills ,
依靠 仅 在 习 云的 技能 ,

只靠席云之技，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪð'stænd] [,aɪ 'tiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

怎能抵当?

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
On that day , he was summoned to an audience .
在 那 天 , 他 曾是 被召唤 到 一个 观众 .

是日遵召进见，

['ɑːrtʃweɪ] :
Archway :
拱道 :

打拱道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] ['sʌmənd] [,em 'iː] ,
" I didn't know the general had summoned me ,
" 我 没有 知道 这 一般的 有 被召唤 我 ,

“不知总爷传召，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'poʊz] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
The general is about to oppose Grand Tutor Pang and Di Qing .
这 一般的 是 关于 到 反对 盛大 导师 庞 和 迪 青 .

总兵即将庞太师与狄青作对，

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] .
He wrote to me now .
他 写道 到 我 现在 .

今他来书，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]
To kill him
到 杀 他

要结果他一命，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [sed] :
The adjutant said :
这 副官 说 :

参将道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“总爷，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [in'tendz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] ,
Since it is said that Grand Tutor Pang intends to take Di Qing's life ,
自从 它 是 说 那 盛大 导师 庞 意图 到 拿 迪 青的 生活 ,

既云庞太师要取狄青一命，

[waɪ] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] ['ɜːrliər] ?
Why not when the banquet was held earlier ?
为什么 不是 什么时候 这 宴会 曾是 握住 早些时候 ?

何不方才设宴时，

[get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk]
Get him drunk
得到 他 醉

将他弄醉，

[wʌn] [stroʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɪz] ['sɛvɚd] .
One stroke and the head is severed .
一 中风 和 这 头 是 切断 .

一刀砍下头颅，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['feɪsɪŋ] ?
What difficulties are you facing ?
什么 困难 是 你 面向 ?

有何难处？”

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [sniəd] :
General Ma sneered :
一般的 马 冷笑 :

马总兵冷笑道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kruːd] [ænd; ənd]['stuːpɪd] ['feloʊ] . "
" You are a crude and stupid fellow . "
" 你 是 一个 原油 和 愚蠢的 同伴 . "

“你乃粗笨之徒。

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [aʊt] ?
How did you find out ?
如何 做过 你 寻找 出去 ?

哪里得知?

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] ,
If they were killed in Guanzhong ,
如果 他们 是 被杀 在 关中 ,

若在关中弄死,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] .
The official in charge of the case must also be held accountable .
这 官方的 在 收费 的 这 案件 必须 还 是 握住 问责制 .

也要执罪本官。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Moreover , he had three thousand soldiers .
而且 , 他 有 三 千 士兵 .

况他有三千兵丁,

[ɪk'striːmli] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Extremely fierce and brave ,
极其 凶猛的 和 勇敢的 ,

十分凶勇,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɡoʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

岂肯干休?

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
Therefore , he was specially allowed to leave the pass .
所以 , 他 曾是 特别 允许 到 离开 这 经过 .

故特让他出关,

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
A hundred miles away ,
一个 百 英里 离开 ,

在百里之外,

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
You went to assassinate him .
你 去 到 暗杀 他 .

你前去行刺了他,

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [woʊnt] [bleɪm] [ˌjuː 'es] .
That way , they won't blame us .
那 方式 , 他们 惯于 责备 我们 .

才不致归咎我们。

[ɪf] [ðə; ði] [plæn] [sək'siːdz] ,
If the plan succeeds ,
如果 这 计划 成功 ,

倘谋事成了,

[ɡrænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
Grand Tutor Pang was pleased .
盛大 导师 庞 曾是 高兴 .

庞太师喜悦,

[jʊr; jər] [ænd; ənd] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋks] ,
Your and my official ranks ,
你的 和 我的 官方的 排名 ,

你我官爵,

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'kriːs] .
There must have been an increase .
那里 必须 有 到过 一个 增加 .

定有加升了。”

[l'juː] ['kɪŋ] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Liu Qing laughed upon hearing this :
刘 青 笑了 之上 听力 这 :

刘庆听了笑道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædʒʊtənt] [ə'raɪvd] [æt; ət] [luɔɪən] [sloʊp] ,
And the adjutant arrived at Luoyan Slope ,
和 这 副官 到达的 在 洛雁 坡 ,

且参将至落雁坡，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
Waiting for him to come .
等待 为了 他 到 来 .

等待他来，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [daɪd] .
As a result , he died .
作为 一个 结果 , 他 死亡 .

结果他一命便了。”

['dʒen(ə)rəl][mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
General Ma was overjoyed upon hearing this and said :
一般的 马 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

马总兵闻言大悦道：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] ! "
" Be careful ! "
" 是 小心 ! "

“须要小心！”

[l'juː] ['kɪŋ] ['prɑːmɪst] ,
Liu Qing promised ,
刘 青 承诺 ,

刘庆允诺，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] .
A sharp knife was hidden .
一个 锋利的 刀 曾是 隐 .

藏了利刀，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
They rode away on the clouds .
他们 骑 离开 在 这 云 .

驾云而去。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [went] .
I wonder how the assassination went .
我 想知道 如何 这 暗杀 去 .

不知刺杀得如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [l'juː] ['kɪŋ] [liːvz] , ['entərz] [ə; eɪ] ['tævərn] , [ænd; ənd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Chapter Twenty - Four : Liu Qing leaves Tongguan , enters a tavern , and Di Qing
章 二十 - 四 : 刘 青 树叶 桐冠 , 进入 一个 酒馆 , 和 迪 青
[in'kauntəz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
encounters his mother .
遭遇 他的 母亲 .

第二十四回 出潼关刘庆追踪 入酒肆狄青遇母

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [kə'mændər] [mɑː] ,
It is said that General Liu was acting on the orders of Commander Ma ,
它 是 说 那 一般的 刘 曾是 表演 在 这 订单 的 指挥官 马 ,

话说刘参将奉了马总兵之命，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Riding on the clouds ,
骑术 在 这 云 ,

驾上席云，

['æftər] ['liːvɪŋ] ,
After leaving Tongguan ,
后 离开 桐冠 ,

离了潼关，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Luoyanpo .
标题 向 - .

向前途落雁坡而来。

[kætʃ] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [goʊ]
Catch up in one go
抓住 向上 在 一 去

一程追上，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['sev(ə)nti] [li] .
It has been seventy li .
它 有 到过 七十 李 .

将已七十里，

[ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ['fɑːloʊd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
It slowly followed Di Qing in the air .
它 缓慢地 随后 迪 青 在 这 空气 .

在空中缓缓随着狄青。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['goʊldən] ['helmɪt] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['preʃəs] [dʒeɪd]
Unexpectedly , his golden helmet was adorned with a pair of precious jade
不料 , 他的 金的 头盔 曾是 装饰 和 一个 一对 的 宝贵的 玉
['mændərɪn] [dʌks] .
mandarin ducks .
普通话 鸭子 .

不料他金盔上一对宝玉鸳鸯，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['roʊzi] [laɪt] [roʊz] [ʌp] ,
A burst of rosy light rose up ,
一个 爆裂 的 红润 光 玫瑰 向上 ,

有霞光冲起，

[ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [æks] ['kænɑːt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
The knife and axe cannot cut it down .
这 刀 和 斧头 不能 切 它 向下 .

刀斧不能砍下，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] .
Therefore , it was difficult to harm Di Qing's life .
所以 , 它 曾是 难的 到 伤害 迪 青的 生活 .

故难伤狄青之命。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

当日日已沉西,

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .
The sky was dark .
这 天空 曾是 黑暗的 .

天色昏暗。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Di Qing and Zhang Zhong
迪 青 和 张 钟

狄青与张忠、

[li] [jiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Li Yi and his two companions rode side by side .
李 易 和 他的 二 同伴 骑 边 经过 边 .

李义三人并马而行,

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [æd'væns] .
Urge the army to advance .
敦促 这 军队 到 进步 .

催军前进,

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They intended to find a good place to settle down .
他们 故意的 到 寻找 一个 好的 地方 到 定居 向下 .

意欲找了好地头安扎。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɡlɑːnst] [ʌp] ['kæʒuəli] .
Zhang Zhong glanced up casually .
张 钟 瞥了一眼 向上 随意地 .

张忠偶然抬头观看,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪnz] .
He quickly pulled on the reins .
他 迅速地 拉 在 这 缰绳 .

连忙抽勒丝缰,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [bɪɡ] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥,

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dɑːrk] [klaʊd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Look at this dark cloud in the sky .
看 在 这 黑暗的 云 在 这 天空 .

你看空中这朵乌云,

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Up and down in an instant ,
向上 和 向下 在 一个 立即的 ,

倏上倏下,

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [jʊr; jər] [hed] ,
Directly above your head ,
直接地 多于 你的 头 ,

正对着你头顶上，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是何缘故？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [ðæts] [streɪndʒ] [ɪn'diːd] . "
" That's strange indeed . "
" 那就是 奇怪的 的确 . "

“果然奇怪，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [di'mɑːnɪk] [klaʊd] ?
Could it be a demonic cloud ?
可以 它 是 一个 恶魔般的 云 ?

莫不是妖云？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪskʌs] [hɪz; ɪz] [di'mɑːnɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] . "
" No need to discuss his demonic clouds and monsters . "
" 不 需要 到 讨论 他的 恶魔般的 云 和 怪物 . "

“不必论他妖云妖物，

[lets] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] .
Let's reward him with an arrow .
我们来吧 报酬 他 和 一个 箭 .

且赏他一箭吧。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['leðər] [bæg] .
He then took an arrow from the leather bag .
他 然后 采取 一个 箭 从 这 皮革 包 .

即向皮囊中取一箭，

[nɑːk] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] ,
Nock the bowstring ,
诺克 这 弦 ,

搭上弓弦，

[fɪk'seɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] ,
fixated on the dark clouds ,
固定 在 这 黑暗的 云 ,

照定乌云，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] .
It was released with a whoosh .
它 曾是 发布 和 一个 嗖! .

嗖的一声放去。

[ðə; ði][dɑːrk] [klaʊd] [fluː] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .
The dark cloud flew away like a shooting star .
这 黑暗的 云 飞翔 离开 喜欢 一个 射击 星星 .

只见这朵乌云像流星飞去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['ærəus] [hæd; həd] [hɪt] ['flaɪɪŋ] ['taɪɡɚz] [left] [leg] .
It turned out that the two arrows had hit Flying Tiger's left leg .
它 转向 出去 那 这 二 箭头 有 打 飞行 老虎的 左边 腿 .

原来这二箭已射中飞山虎的左腿，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] ['terəbli] .
It hurts terribly .
它 疼痛 可怕 .

好生疼痛。

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːrkənɪŋ] [skaɪ] ,
The three brothers , because of the darkening sky ,
这 三 兄弟 ， 因为 的 这 变暗 天空 ，

兄弟三人因天色乌暗，

[wiː; wi] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] .
We still don't know what this thing is .
我们 仍然 不 知道 什么 这 事物 是 .

到底不知此物是什么东西，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
It was getting dark and difficult to travel .
它 曾是 获得 黑暗的 和 难的 到 旅行 .

又见天晚难行，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
They had no choice but to settle down in Pingyang .
他们 有 不 选择 但 到 定居 向下 在 平阳 .

只得在平阳大地安扎，

[ðeɪ] ['stɔkˌpaɪld] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] .
They stockpiled military horses .
他们 囤积 军队 马匹 .

屯了军马。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [set] [ʌp] ['kʊkɪŋ] [pɔts] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [miːlz] .
That night , the soldiers set up cooking pots and prepared meals .
那 夜晚 ， 这 士兵 放 向上 烹饪 锅 和 准备 餐 .

是夜军士埋锅造饭，

['hɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [fed] .
Horses being fed .
马匹 存在 美联储 .

马匹喂料。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ，

张忠、

[li] [jiː] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
Li Yi inspected and managed the soldiers ' uniforms .
李 易 检查 和 管理 这 士兵 - 制服 .

李义巡管征衣，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ，

点起灯烛，

[ðə; ði] [hoʊl] [fiːld] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The whole field shines brightly .
这 所有的 场地 闪耀 明亮地 .

四野光辉。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [wɔːkt] [ə'loʊn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
Master Di walked alone across the fields .
掌握 迪 步行 独自的 穿过 这 字段 .

狄爷一人步行四野，

['hævɪŋ] [left] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ,
Having left Pingyang ,
拥有 左边 平阳 ，

离得平阳地，

[laɪts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Lights could be seen in the distance .
灯 可以 是 已见 在 这 距离 .

远远见有灯火光辉，

[rʌn] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [mɔːr] [steps] ,
Run a few dozen more steps ,
跑步 一个 很少 打 更多的 步骤 ，

再跑数十步，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪpt] [lɔːŋ] [striːt] .
It is a T - shaped long street .
它 是 一个 T - 形状 长的 街道 .

乃丁字长街。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tævərn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] ['ɑːpəzɪt] .
There is a tavern on the left side opposite .
那里 是 一个 酒馆 在 这 左边 边 对面的 .

对面左侧有酒肆一间，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ɪz] ['sɜːrvɪŋ] [ʌp] [faɪn] [waɪnz] .
The shop owner is serving up fine wines .
这 店铺 所有者 是 服务 向上美好的 葡萄酒 .

店主正在将上好美酒，

['tɪltɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [tæŋk] ['ɑːntə][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [tæŋk]
Tilting the small tank onto the large tank
倾斜 这 小的 坦克 到 这 大的 坦克

小缸倾转大缸，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ə'roʊmə][wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
The rich aroma was carried by the wind .
这 富有的 香气 曾是 携带 经过 这 风 .

香浓浓的顺风吹送来。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðoʊz] [huː] [lʌv] [waɪn]
Generally speaking , those who love wine
一般来说 请讲 ， 那些 WHO 爱 葡萄酒

大凡爱酒之人，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [waɪn] , [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
When you see wine , you always have to give it a second thought .
什么时候 你 看 葡萄酒 ， 你 总是 有 到 给 它 一个 第二 想法 .

见了酒总要下顾。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] :
Di Qing thought :
迪 青 想法 :

狄青想：

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [naʊ] [diːp] [ænd; ənd] [stɪl] .
The night is now deep and still .
这 夜晚 是 现在 深的 和 仍然 .

此刻夜静更深，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['boʊltɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ?
Why aren't you bolting the door ?
为什么 不是 你 螺栓连接 这 门 ?

还不闩门，

[ðeɪ] [stɪl] [duː] ['bɪznəs] [æt; ət] [naɪt] .
They still do business at night .
他们 仍然 做 商业 在 夜晚 .

夜来还作买卖，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
One can't help but go inside and have a few drinks .
一 不能 帮助 但 去 里面 和 有 一个 很少 饮料 .

不免进内吃酒数杯，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
Then return to camp .
然后 返回 到 营 .

然后回营，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为迟。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] ['sloʊli] [tʊk] [steps] ['fɔːrwərd] .
He slowly took steps forward .
他 缓慢地 采取 步骤 向前 .

徐徐举步而进，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər]
Upon seeing this , the shop owner
之上 看到 这 , 这 店铺 所有者

店主一见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He was so frightened that he hurriedly knelt down .
他 曾是 所以 害怕 那 他 匆匆 跪下 向下 .

吓得慌忙跪下。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [siːn]
But this general was seen
但 这 一般的 曾是 已见

但见此位将官，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['helmɪt] ,
Wearing a golden helmet ,
穿着 一个 金的 头盔 ,

头戴金盔，

['werɪŋ] ['goʊldən]['ɑːrmər] ,
Wearing golden armor ,
穿着 金的 盔甲 ,

身穿金甲，

[hiː; hi][ɪz] ['klɪrli] [noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He is clearly no ordinary person .
他 是 清楚地 不 普通的 人 .

想来不是等闲之人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Therefore , the shop owner knelt down and kowtowed .
所以 , 这 店铺 所有者 跪下 向下 和 叩头 .

故店主跪地叩头，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" ['dʒen(ə)rəl] ! "
" General ! "
" 一般的 ! "

“将军老爷！

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [kaʊ'taʊz] .
The humble man kowtows .
这 谦逊的 男人 叩头 .

小人叩头，

[meɪ] [aɪ] [æsk] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
May I ask what brings you here ?
可能 我 问 什么 带来 你 这里 ?

不知驾临何事？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] . "
" The shopkeeper doesn't need to kowtow . "
" 这 店主 不 需要 到 磕头 . "

“店主不必叩头，

[duː] [juː; jʊ] [sel] ['ælkəhɔːl] [ɪn] [jʊr; jər] [ʃɑːp] ?
Do you sell alcohol in your shop ?
做 你 卖 酒精 在 你的 店铺 ?

你店中可是卖酒的么？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑːr; ər] [soʊld] .
This is where wine and food are sold .
这 是 在哪里 葡萄酒 和 食物 是 卖 .

此处乃卖酒馔之所。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[brɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Bring forth the finest wine and food .
带来 前进 这 最好的 葡萄酒 和 食物 .

有上好酒馔取来，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
This official needs it .
这 官方的 需求 它 .

本官要用。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The restaurant owner repeatedly replied :
这 餐厅 所有者 反复 回复 :

酒家喏喏连声道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [hɪr] . "
" General , please take a seat of honor here . "
" 一般的 , 请 拿 一个 座位 的 荣誉 这里 . "

“将军爷且请至这厢上座，

" [send] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Send it immediately . "
" 发送 它 立即地 . "

即刻送来。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Di Qing went inside and took a look .
迪 青 去 里面 和 采取 一个 看 .

狄青进内一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [gests] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Seeing that there were no guests in the room ,
看到 那 那里 是 不 客人 在 这 房间 ,

见座中并无一客，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [glæs] [læmps] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
One of the glass lamps in the middle ,
一 的 这 玻璃 灯 在 这 中间 ,

当中一盏玻璃明灯，

[fɔːr] [wɔːl] [læmps] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz]
Four wall lamps on the four walls
四 墙 灯 在 这 四 墙壁

四壁四盏壁灯，

[tʃerz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Chairs on both sides
椅子 在 两个都 侧面

两旁交椅，

['sevrəl] ['roʊzwʊd] [teiblz] ,
Several rosewood tables ,
一些 红木 表格 ,

数张花梨桌，

['veri] ['kwaɪət] ,
Very quiet ,
非常 安静的 ,

十分幽静，

['æftər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Di Qing finished reading ,
后 迪 青 完成的 阅读 ,

狄青看罢，

[aɪ] [felt] [maɪ] [hɑːrt] ['oʊpən] [ʌp] .
I felt my heart open up .
我 毛毡 我的 心 打开 向上 .

倒觉心开，

[pɪkt] [ə; eɪ] ['teɪbl] ,
Picked a table ,
挑选 一个 桌子 ,

拣了一桌，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
Facing the inner room ,
面向 这 内 房间 ,

面朝里厢，

['feɪsɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [striːt] .
Facing away from the street .
面向 离开 从 这 街道 .

背向街外。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐定半刻，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [hæz; həz] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [faɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
The bartender has brought out the fine food and wine .
这 调酒师 有 带来 出去 这 美好的 食物 和 葡萄酒 .

酒保已将美馔佳酿送上，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['pɒndəd] [ðə; ði] ['mætər] [ə'loʊn] .
Master Di pondered the matter alone .
掌握 迪 沉思 这 事情 独自的 .

狄爷独自一人斟酌。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] ,
After drinking several cups ,
后 喝 一些 杯子 ,

吃过数杯，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [glæns] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['westərn] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
I happened to glance into the western half of the inner room .
我 发生 到 瞥一眼 进入 这 西 一半 的 这 内 房间 .

偶然瞧着里厢西半边之内，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
A woman was sitting there .
一个 女士 曾是 坐着 那里 .

坐着一个妇人，

['twenti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld]
Twenty - three years old
二十 - 三 年 老的

年纪有二十三、

[fɔːr] ,
Four ,
四 ,

四，

['hænsəm] [feɪs]
handsome face
英俊的 脸

面庞俊俏，

[laɪt] ['meɪˌkʌp] ,
Light makeup ,
光 化妆品 ,

淡淡梳妆,

['wɑtʃɪŋ] [ɪn'tentli] .
Watching intently .
观看 专注地 .

目不转眼的观看。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Di Qing saw it ,
什么时候 迪 青 锯 它 ,

狄青见了,

[dɪs'pliːzd] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Displeased , he thought :
不高兴 , 他 想法 :

心中不悦道:

[ðɪs] ['wʊmən] ['truːli] [hæz; həz] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
This woman truly has no sense of shame .
这 女士 真的 有 不 感觉 的 耻辱 .

这妇人真乃不识羞惭,

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [dʒʌst] ['sterɪŋ] ['blæŋkli] [æt; ət] [ˌem 'iː] ?
Why are you just staring blankly at me ?
为什么 是 你 只是 凝视 茫然地 在 我 ?

因何只呆呆将本官瞧着?

[ɪf] ['perənts] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
If parents raise such a daughter ,
如果 父母 增加 这样的 一个 女儿 ,

父母家若养了这等女儿,

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ʌn'fɔːrtʃənət] !
This is extremely unfortunate !
这 是 极其 不幸 !

大大不幸!

['mæri] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [jʊr; jər] [waɪf]
Marry him as your wife
结婚 他 作为 你的 妻子

娶他为妻子,

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['fɔːtʃənz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .
The family's fortunes will inevitably be reversed .
这 家庭的 财富 将要 不可避免地 是 反转 .

必然家运颠倒。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [mæn] .
It turns out that Di Qing was an upright and honorable man .
它 转弯 出去 那 迪 青 曾是 一个 直立 和 光荣的 男人 .

原来狄青乃是一个正大光明,

[ə; eɪ] ['hɪroʊ] [huː] [ɪz] [nɑːt] ['lʌstfl]
A hero who is not lustful
一个 英雄 WHO 是 不是 好色的

不贪女色的英雄,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['sterɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [aɪz] .
Therefore , he saw the woman staring at him with wide eyes .
所以 , 他 锯 这 女士 凝视 在 他 和 宽的 眼睛 .

故见女子目睁睁看他,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['wʊmən] .
She was annoyed that he wasn't a proper woman .
她 曾是 恼怒 那 他 不是 一个 恰当的 女士 .

恼他不是正性妇人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
The woman then called for the bartender to come in .
这 女士 然后 称为 为了 这 调酒师 到 来 在 .

当下妇人呼唤酒保进去，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .
He then inquired about the hero's name and address .
他 然后 询问 关于 这 英雄们 姓名 和 地址 .

便问此位英雄姓名住居，

[haʊ] [oʊld] .
How old .
如何 老的 .

多少年纪。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

['grænmɑː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] .
Grandma went to the shop to drink without any intention of doing so .
奶奶 去 到 这 店铺 到 喝 没有 任何 意图 的 正在做 所以 .

“奶奶他是无意到店中吃酒，

['pæsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Passing officials ,
通过 官员 ,

过路的官长，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ?
What are you questioning him about ?
什么 是 你 提问 他 关于 ?

你盘问他何事？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [dəunt] [ˌɪntər'fɪr] . "
" Don't interfere . "
" 不 干扰 . "

“你不要多管，

" [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwɪkli] . "
" Get to the bottom of this quickly . "
" 得到 到 这 底部 的 这 迅速地 . "

快些问个明白。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['prɑːmɪst] ,
The bartender promised ,
这 调酒师 承诺 ,

酒保应诺，

[hɪnt] :
Hint :
暗示 :

暗言：

['grænmɑː] [ɪz] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Grandma is really something else .
奶奶 是 真的 某物 别的 .

小奶奶真奇，

[aɪ] [wɜːrkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
I worked in his shop for two years .
我 工作 在 他的 店铺 为了 二 年 .

吾在他店中两载，

['ɔːlweɪz] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l]
Always meticulous and impartial
总是 细致 和 公正

一向谨细无偏，

[naʊ] , [pliːz] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [neɪm] , [ə'dres] , [ænd; ənd] [eɪdʒ] .
Now , please inquire about this general's name , address , and age .
现在 , 请 查询 关于 这 将军的 姓名 , 地址 , 和 年龄 .

今教我问此位将军姓名住居年纪，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
She must have taken a liking to the young man .
她 必须 有 已采取 一个 喜欢 到 这 年轻的 男人 .

定然看中了少年郎了。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Before I knew it , I had walked to the table .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 到 这 桌子 .

不觉行至桌边，

[ə'drest] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] :
Addressed as General :
已解决 作为 一般的 :

口称将军爷：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" May I ask your name ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 ? "

“请问尊姓大名，

[wer] [duː] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住居何处？

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详。”

[wen] [æskt] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
When asked , Master Di
什么时候 问 , 掌握 迪

狄爷见问，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

遂答道：

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] ['redʒɪstərd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" My family has been registered in Shanxi for generations . "
" 我的 家庭 有 到过 挂号的 在 山西 为了 几代人 . "

“本官乃世籍山西，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .
His surname is Di , and his given name is Qing .
他的 姓 是 迪 , 和 他的 给定 姓名 是 青 .

姓狄叫青。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“多少年纪？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [maɪ][eɪdʒ] ?
Why did you ask about my age ?
为什么 做过 你 问 关于 我的 年龄 ?

“你因何问起年纪？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" ['ɡrænmɑː] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] ? "
" Grandma , could you please tell me ? "
" 奶奶 , 可以 你 请 告诉 我 ? "

“我这里奶奶请问。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷心想：

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

奇了。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] :
In other words :
在 其他 字 :

即言：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
I am sixteen years old .
我 是 十六 年 老的 .

“吾年方十六岁，

[hə'loʊ] , [juː; jʊ] [læk] ['mænərz] .
Hello , you lack manners .
你好 , 你 缺少 礼仪 .

你好不明礼仪。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] . "
" General , please don't take offense . "
" 一般的 , 请 不 拿 罪行 . "

“将军休得见怪，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] ['grænmɑː] .
I went to report back to Grandma .
我 去 到 报告 后退 到 奶奶 .

吾回报奶奶去了。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sed] . . .
The bartender went inside and said . . .
这 调酒师 去 里面 和 说 . . .

酒保进内言知，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The woman heard this ,
这 女士 听到 这 ,

那妇人听了，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He showed his joy on his face .
他 显示 他的 喜悦 在 他的 脸 .

喜形于色，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [ə'gen] .
I need to ask again .
我 需要 到 问 再次 .

还要再诘，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] , ['grænmɑː] ? "
" Is there anything else , Grandma ? "
" 是 那里 任何事物 别的 , 奶奶 ? "

“奶奶还再问什么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[æsk] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] ['priːfektʃər] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] .
Ask him which prefecture in Shanxi he was originally from .
问 他 哪个 州 在 山西 他 曾是 起初 从 .

“问他世籍山西哪府，

[wɪtʃ] ['kaʊnti] ?
Which county ?
哪个 县 ?

哪县，

[wɪtʃ] ['pɪktʃər] ?
Which picture ?
哪个 图片 ?

哪图，

[wɪtʃ] [ɪn'ʃʊrəns] ?
Which insurance ?
哪个 保险 ?

哪保?

" ['kwɪkli] , [æsk][hɪm; ɪm] ! "
" Quickly , ask him ! "
" 迅速地 , 问 他 ! "

速问他来！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ə'griːɪŋ] .
The bartender insisted on agreeing .
这 调酒师 坚持 在 同意 .

酒保强着应允，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] , ['seɪɪŋ] :
He shook his head the whole way , saying :
他 摇晃 他的 头 这 所有的 方式 , 说 :

一路摇头道：

" ['aʊər; ɑːr] ['grænmʌðər] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] . "
" Our grandmother is very strange . "
" 我们的 祖母 是 非常 奇怪的 . "

“我们奶奶好蹊跷，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
But thinking of young women ,
但 思维 的 年轻的 女性 ,

但想青春女子，

[huː] ['iznt] ['kerfriː] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ?
Who isn't carefree and romantic ?
WHO 不是 畅快 和 浪漫的 ?

谁不欢乐风流，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
No wonder he met the young man .
不 想知道 他 遇见 这 年轻的 男人 .

怪不得见了少年郎君，

['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [stɜːrd] .
Springtime feelings are stirred .
春天 情怀 是 搅拌 .

春心发动。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]
I think this general
我 思考 这 一般的

我看此位将军，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [ænd; ənd] ['selfləs] ['neɪtʃər]
Born with a hard and selfless nature
出生 和 一个 难的 和 无私 自然

生来性硬无私，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər][eɪd] .
He will never come to your aid .
他 将要 绝不 来 到 你的 援助 .

他决不来就你。”

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə'gen] .
We've reached the table again .
我们已经 达到 这 桌子 再次 .

又到了桌边，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将爷，

[dəunt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

休得动气，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] ,
I would like to ask another question ,
我 会 喜欢 到 问 其他 问题 ,

小人还要请问，

[jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [ɪz] [ʃɑːn'ʃiː] ,
Your province is Shanxi ,
你的 省 是 山西 ,

贵省既是山西，

[wɪtʃ] ['priːfektʃər] ?
Which prefecture ?
哪个 州 ?

请问哪府，

[wɪtʃ] ['kaʊnti] ?
Which county ?
哪个 县 ?

哪县，

[wɪtʃ] ['vɪlɪdʒ] ?
Which village ?
哪个 村庄 ?

哪村庄？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷想道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kwestʃənɪŋ] [maɪ] ['bækgraʊnd] ?
Why are you questioning my background ?
为什么 是 你 提问 我的 背景 ?

为什么盘问我的根底？

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
That is to say , let me tell you .
那 是 到 说 , 让 我 告诉 你 .

即说明与你知，

[lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] , ['wʊmən] , [kæn; kən] [duː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
Let's see what you , woman , can do to me !
我们来吧 看 什么 你 , 女士 , 能 做 到 我 !

且看你这妇人怎奈我何！

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [ʒaʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] , [zaɪ] [taʊn] , ['taijuː'aːn] , [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] . "
" I am from Xiaoyang Village , Xihe Town , Taiyuan , Shanxi Province . "
" 我 是 从 小阳 村庄 , 西河 镇 , 太原 , 山西 省 . "

“我乃山西太原西河小杨村人，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] !
Go and inform them immediately !
去 和 通知 他们 立即地 !

快去通知！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [left] ['hæpɪli] .
The bartender left happily .
这 调酒师 左边 快乐地 .

酒保欣然去了，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ]
To convey one's feelings and understanding
到 传达 一个人的 情怀 和 理解

将情达知，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['lisnd] ,
The woman listened ,
这 女士 听着 ,

妇人听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He hurriedly turned around and went inside .
他 匆匆 转向 大约 和 去 里面 .

急忙转身进内，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['tʃeɪmbər] .
There was a young general in the outer chamber .
那里 曾是 一个 年轻的 一般的 在 这 外 房间 .

外厢有一位年少将军，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
That is my younger brother , Di Qing .
那 是 我的 年轻 兄弟 , 迪 青 .

乃是我弟狄青，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [derd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] ['ræʃli] .
The daughter dared not go out rashly .
这 女儿 敢于 不是 去 出去 贸然 .

女儿不敢造次轻出，

" ['mʌðər] , [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] ['kwɪkli] . "
" Mother , go out and see quickly . "
" 母亲 , 去 出去 和 看 迅速地 . "

母亲快出去看来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] ['ʃiː]
Upon hearing this , Meng Shi
之上 听力 这 , 孟 史

孟氏听了，

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] :
Both surprised and delighted :
两个都 惊讶 和 高兴极了 :

又惊又喜：

" [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] [ðæt] ['inəndeitid] ['taiju:'a:n]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] . . . "
" Recalling the floods that inundated Taiyuan seven years ago . . . "
" 回忆 这 洪水 那 被淹没 太原 七 年 前 . . . "

“想起前七载水淹太原，

[ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn]
Separation of flesh and bone
分离 的 肉 和 骨

骨肉分离，

['meni] ['entər] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] .
Many enter into the waves .
许多 进入 进入 这 波浪 .

多入波涛之内。

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [jʊr; jər] ['brʌðər] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
I only knew your brother died in the water .
我 仅有的 知道 你的 兄弟 死亡 在 这 水 .

只道你弟死于水中，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːf(ə)n] ['sædnd] .
As a mother , I am often saddened .
作为 一个 母亲 , 我 是 经常 悲伤 .

为娘时时感伤，

['siːkrət] ['wʌrɪs]
Secret worries
秘密 担忧

暗暗忧思，

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ɪ'mens] ['fɔːrtʃən] .
Today is a day of immense fortune .
今天 是 一个 天 的 巨大 财富 .

今日万千之幸，

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] !
My child is still alive !
我的 孩子 是 仍然 活 !

孩儿还在世间！”

[ˌdiː 'aɪ] - [sed] :
Di Jinluan said :
迪 - 说 :

狄金鸾道：

" ['mʌðər] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] . "
" Mother , please refrain from further words . "
" 母亲 , 请 避免 从 更远 字 . "

“母亲休得多言，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Hurry up and get out of the outer room .
匆忙 向上 和 得到 出去 的 这 外 房间 .

快些出外厢，

[dɪ'tɜːrmɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
Determine if it is true .
决定 如果 它 是 真的 .

认明是否。”

['mɛŋ] [wɔːkt] ['brɪskli] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] :
Meng walked briskly down the path :
孟 步行 轻快地 向下 这 小路 :

孟氏急步行走道:

" ['dɔːtər] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] ! "
" Daughter , come with your mother ! "
" 女儿 , 来 和 你的 母亲 ! "

“女儿且随娘出外! ”

[wen] ['mɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
When Meng arrived at the shop ,
什么时候 孟 到达的 在 这 店铺 ,

孟氏来至店前,

[ðə; ði]['goʊldən] ['fiːnɪks] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
The golden phoenix was behind .
这 金的 凤凰 曾是 在后面 .

金鸾在后,

['pɔɪntɪŋ] ['laɪtli] [æt; ət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing lightly at the general , he said :
指向 轻轻 在 这 一般的 , 他 说 :

轻指将军道:

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲,

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's not convenient to watch from here .
它是 不是 方便的 到 手表 从 这里 .

此地不便观看,

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] ['kloʊzər][ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
You can come closer and recognize it .
你 能 来 更近 和 认出 它 .

你可近前认来。”

['mɛŋ] [stept] ['kloʊzər][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] [mɔːr] ['kloʊsli] .
Meng stepped closer to examine the boy more closely .
孟 步 更近 到 检查 这 男生 更多的 密切 .

孟氏近前细看少年,

[nɑːd][ænd; ənd] [ʃaʊt] :
Nod and shout :
点头 和 喊 :

点首大呼:

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [hɪr] ?
Do you know if your mother is here ?
做 你 知道 如果 你的 母亲 是 这里 ?

你可知娘在此否? ”

[mɪs] [ˌdiː 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Miss Di hurriedly called out :
错过 迪 匆匆 称为 出去 :

狄小姐忙呼:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

['mʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Mother has arrived .
母亲 有 到达的 .

母亲来了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [stɑːpt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Di Qing stopped drinking and looked at it .
迪 青 停止 喝 和 看起来 在 它 .

狄青停杯一看，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立起来，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

抢上前，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz]
Kneel down on both knees
下跪 向下 在 两个都 膝盖

双膝下跪，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

['eldər] ['sɪstər] !
elder sister !
长老 姐姐 !

姐姐！

[bʌt; bət] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [driːmz] ?
But will we meet in our dreams ?
但 将要 我们 见面 在 我们的 梦境 ?

可是梦中相会么？”

['mædəm] ['mɛŋ] [prest] [hɜːr; hər][hænd] [ə'genst] [hɜːr; hər] ['sʌnz] [bæk] .
Madam Meng pressed her hand against her son's back .
女士 孟 按下 她 手 反对 她 儿子的 后退 .

孟氏夫人手按儿背，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

开口不出，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪珠滚流。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青呼道：

[ˈmʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [sæd] .
Mother , please don't be sad .
母亲 , 请 不 是 伤心 .

“母亲休得伤怀，

[dʒʌst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌnˈfɪlɪəl] [tʃaɪld] ,
Just because of the unfilial child ,
只是 因为 的 这 不孝 孩子 ,

只因不孝孩儿，

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [flʌd] [ˈsepəreɪtɪd] [ˌjuː ˈes] . . .
Since the day the great flood separated us . . .
自从 这 天 这 伟大的 洪水 分开 我们 . . .

自那日大水分离，

[its] [bɪn] [ˈsev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [ˈjɪrz] [ɔːlˈredi] .
It's been seven or eight years already .
它是 到过 七 或者 八 年 已经 .

已经七八载了，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈreskjuːd] [baɪ] [ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈmæstər] .
The child was rescued by a celestial master .
这 孩子 曾是 获救 经过 一个 天体 掌握 .

儿是仙师援救，

[æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ,
At all times ,
在 全部 时代 ,

无时无刻，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [mɪs] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [ˈmʌðər] .
He did not miss his birth mother .
他 做过 不是 错过 他的 出生 母亲 .

不挂念生身之母。

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪnˈkaʊntər] [təˈnaɪt] ,
A chance encounter tonight ,
一个 机会 遇到 今晚 ,

今宵偶会，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ðæt] [hæz; həz] [ˈwɪðərd] [ænd; ənd] [ðen] [riːəˈpɪəz] ,
Like a flower that has withered and then reappears ,
喜欢 一个 花 那 有 干枯 和 然后 再次出现 ,

好比花残复发，

[ðə; ði] [muːn] [ˈwæksɪz] [ænd; ənd] [weɪnz] .
The moon waxes and wanes .
这 月亮 蜡 和 减弱 .

月缺重圆。”

[ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太道：

" [ˈbeɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] ?
Where have you been all these years ?
在哪里 有 你 到过 全部 这些 年 ?

你多年耽搁在何方?

" [ænd; ənd] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] . "
" And get up and tell your mother . "
" 和 得到 向上 和 告诉 你的 母亲 . "

且起来说与娘知。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪlɪəl] [tʃaɪld] ! "
" You unfilial child ! "
" 你 不孝 孩子 ! "

"不孝孩儿,

['hævɪŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['niːlɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Having been away from kneeling for many years ,
拥有 到过 离开 从 跪着 为了 许多 年 ,

多年远离膝下,

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [greɪt] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['wɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] .
This causes great distress and worry to the elderly .
这 原因 伟大的 痛苦 和 担心 到 这 老年 .

至累老亲愁苦,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['sɪriəs] [ænd; ənd][nɑːt] [laɪt] .
The crime is serious and not light .
这 犯罪 是 严肃的 和 不是 光 .

罪重非轻,

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
Wait for the son to kowtow and report .
等待 为了 这 儿子 到 磕头 和 报告 .

待儿叩禀,

" [haʊ] [der] [aɪ] [get] [ʌp] ! "
" How dare I get up ! "
" 如何 敢 我 得到 向上 ! "

哪里敢起来!"

['mɛŋ] [sed] :
Meng said :
孟 说 :

孟氏道:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [kə'læməti] [sent] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . "
" This is an extraordinary calamity sent from heaven . "
" 这 是 一个 非凡的 灾害 发送 从 天堂 . "

"这是天降奇灾,

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说来话长,

[lets] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'gen] .
Let's get up and talk again .
我们来吧 得到 向上 和 讲话 再次 .

且起来再谈吧。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['sædnəs] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] :
The young lady said with mixed feelings of sadness and joy :
这 年轻的 女士 说 和 混合 情怀 的 悲伤 和 喜悦 :

小姐悲喜交集道:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟,

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [oʊn] [gɪlt] .
Don't talk about your own guilt .
不 讲话 关于 你的 自己的 有罪 .

休言自罪,

" [ænd; ənd] [raɪz] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] . "
" And rise and meet them . "
" 和 上升 和 见面 他们 . "

且起来相见。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [aɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['sɪstər] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I didn't recognize my sister just now . "
" 我 没有 认出 我的 姐姐 只是 现在 . "

“方才我认不得姐姐了。”

- [sed] :
Jinluan said :
- 说 :

金鸾道:

" ['brʌðərz] [ænd; ənd] [kəm'peɪtriːəts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] , "
" Brothers and compatriots of the same lineage , "
" 兄弟 和 同胞们 的 这 相同的 血统 , "

“兄弟同胞一脉,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could anyone not remember it ?
如何 可以 任何人 不是 记住 它 ?

焉有不记认的? ”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,
" Just because of years of separation ,
" 只是 因为 的 年 的 分离 ,

“只为多年离别,

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ]
An unexpected meeting
一个 意外 会议

不期相会,

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I can't remember it right away .
我 不能 记住 它 正确的 离开 .

一时记认不来。

[tə'deɪ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌriː'juːniən] [ʌv; əv] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['sibliŋz] [ænd; ənd] ['kʌznz] .
Today is truly a divine reunion of mother and children , siblings and cousins .
今天 是 真的 一个 神圣的 团圆 的 母亲 和 孩子们 , 兄弟姐妹 和 表兄弟姐妹 .

今日实乃天遣母子姊弟重逢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady smiled and said :
这 年轻的 女士 微笑 和 说 :

小姐听了含笑道：

" [its] [noʊ] ['wʌndər] , ['brʌðər] . "
" It's no wonder , brother . "
" 它是 不 想知道 , 兄弟 . "

“也怪不得兄弟，

['sepəreɪtɪd] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flʌd] ,
Separated only by the day of the flood ,
分开 仅有的 经过 这 天 的 这 洪水 ,

只因水灾分离之日，

[jʊə(r)] ['oʊnli] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
You're only nine years old .
你是 仅有的 九 年 老的 .

你才九岁。”

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to the old lady , he said :
转弯 到 这 老的 女士 , 他 说 :

转身又对老太太道：

" [lets] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] . "
" Let's go inside . "
" 我们来吧 去 里面 . "

“且到里厢，

[ðen] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] .
Then let's talk about our feelings .
然后 我们来吧 讲话 关于 我们的 情怀 .

然后言谈心事吧。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ,
He then instructed the bartender ,
他 然后 指示 这 调酒师 ,

又吩咐酒保，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['leftəuvə] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Clean up the leftovers and close the door .
干净的 向上 这 剩菜 和 关闭 这 门 .

收拾残馔闭门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] ['piːp(ə)l] : [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] .
At that time , there were three people : the mother and her two children .
在 那 时间 , 那里 是 三 人们 : 这 母亲 和 她 二 孩子们 .

当时母子三人，

[wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
We went inside and sat down .
我们 去 里面 和 卫星 向下 .

进内坐了，

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太道：

[wer'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər]
Wherever you are
无论 你 是

“你一向身在哪里，

[haʊ] [dʌz] [wʌn] [əb'teɪn] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [pə'ziʃənz] ?
How does one obtain high - ranking official titles and positions ?
如何 做 一 获得 高的 - 排行 官方的 标题 和 职位 ?

怎生取得重爵高官？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mʌðər] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" Mother , please hear my report . "
" 母亲 , 请 听到 我的 报告 . "

“母亲听禀。”

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] ,
On the day of the flood ,
在 这 天 的 这 洪水 ,

就将被水灾之日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] ['wæŋ] [tʃæn] .
He was rescued by the immortal master Wang Chan .
他 曾是 获救 经过 这 不朽 掌握 王 陈 .

得仙师王禅老祖搭救，

['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ə'prentɪʃɪp]
Seven years of apprenticeship
七 年 的 学徒制

习艺七年，

[ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [lʌvd] [wʌnz] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [sə'pres] .
The longing for loved ones is hard to suppress .
这 渴望 为了 喜爱 一个 是 难的 到 压制 .

思亲之念难止。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太听到此处，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ðɪs] [flʌd] . "
" My mother has suffered this flood . "
" 我的 母亲 有 遭受 这 洪水 . "

“为娘遭此水难，

['ɔːlmoʊst][hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .
Almost his life was in danger .
几乎 他的 生活 曾是 在 危险 .

几乎性命难存，

['fɔːrtʃənətli] , [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['reskjuːd] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .
Fortunately , your brother - in - law Zhang Wen rescued you in a boat .
幸运的是 , 你的 兄弟 - 在 - 法律 张 温 获救 你 在 一个 船 .

幸得你姐丈张文驾舟救了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɛəd] [fɔːr; fər][æt; ət] [hoʊm] .
They were cared for at home .
他们 是 关心 为了 在 家 .

奉养在家。

[jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] ['merɪt] .
Your brother - in - law went to Tongguan and achieved merit .
你的 兄弟 - 在 - 法律 去 到 桐冠 和 已达成 优点 .

你姐丈前去潼关得功，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [hɪd] [hɪr] .
Therefore , he hid here .
所以 , 他 隐藏 这里 .

故藏身在此，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][baɪ]['dʒen(ə)rəl]
Unexpectedly , your brother - in - law was dismissed from his post by General
不料 , 你的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 解雇 从 他的 邮政 经过 一般的
[mɑː] [læst] [jɪr] .
Ma last year .
马 最后的 年 .

不料你姐丈去年被马总兵革了职，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['tævərn] [hɪr] .
Because I'm opening a tavern here .
因为 我是 开幕 一个 酒馆 这里 .

因在此开个酒肆。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [naʊ] ?
Where is my brother - in - law now ?
在哪里 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 现在 ?

"如今姐丈哪里去了？"

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太道：

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmɝz] [haʊs] .
He went to the customer's house .
他 去 到 这 顾客 房子 .

"他往顾客家，

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [kə'lekt] ['dɛts] .
They've gone to collect debts .
他们有 已消失 到 收集 债务 .

收帐去了。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

"母亲，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
My brother - in - law was once a military officer .
我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 一次 一个 军队 官 .

姐丈曾经作过武官，

[waɪ] [nɑːt] ['hæpɪli] [ɪm'breɪs] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] ?
Why not happily embrace a life of poverty ?
为什么 不是 快乐地 拥抱 一个 生活 的 贫困 ?

何妨乐守清贫，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['bɪznəs] ?
Why do you engage in such a humble business ?
为什么 做 你 从事 在 这样的 一个 谦逊的 商业 ?

因何作此微贱生意？”

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太道：

" [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['prɑːpər] [pleɪs] . "
" This is to act according to one's proper place . "
" 这 是 到 行为 根据 到 一个人的 恰当的 地方 . "

“此乃素其分位而行，

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] . "
" It has to be . "
" 它 有 到 是 . "

不得不然呵。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" My sister is a woman , "
" 我的 姐姐 是 一个 女士 , "

“姐姐乃女流之辈，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
She was also the daughter of an official .
她 曾是 还 这 女儿 的 一个 官方的 .

又是官宦之女，

[haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr]
How to manage the physiological state of the store
如何 到 管理 这 生理 状态 的 这 店铺

如何管理店内生理，

['wʊdnt] ['piːp(ə)l] ['gɑːsɪp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Wouldn't people gossip about it ?
不会 人们 闲话 关于 它 ?

岂不被人议论？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['hɪroʊ] .
Di Qing was a straightforward hero .
迪 青 曾是 一个 直截了当 英雄 .

狄青乃直性英雄，

['ðerfɔːr] , [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['spoʊkən] .
Therefore , words are spoken .
所以 , 字 是 说 .

是以有言在口，

[hiː; hi] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] ['eni] [lɔːŋgər] .
He couldn't hold back any longer .
他 不能 抓住 后退 任何 更长 .

便按捺不住，

['spoʊkən] [ɔːf] [ðə; ði] [kʌf]
Spoken off the cuff
说 离开 这 袖口

信口而出，

[mɪs] - [θɔːt] :
Miss Jinluan thought :
错过 - 想法 :

金鸾小姐却想：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['brʌðərz] [fɜːrst] [miːt] ?
Why did the brothers first meet ?
为什么 做过 这 兄弟 第一的 见面 ?

因何兄弟初会，

[soʊ] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sleɪvz] ?
So they complain about the slaves ?
所以 他们 抱怨 关于 这 奴隶 ?

就怨言着奴?

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
He then said to Di Qing :
他 然后 说 到 迪 青 :

便对狄青道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['geɪnɪŋ] ['steɪtəs; 'stætəs] [θruː] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['ɪnfluəns] . "
" This is a case of a woman gaining status through her husband's influence . "
" 这 是 一个 案件 的 一个 女士 获得 地位 通过 她 丈夫的 影响 . "

“此乃妇人从夫而贵，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['loʊli] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌnz] ['hʌzbənd]
Becoming lowly by following one's husband
成为 卑微的 经过 下列的 一个人的 丈夫

从夫而贱，

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无可奈何了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [mɔːr] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
He then went to the kitchen to prepare more food and wine .
他 然后 去 到 这 厨房 到 准备 更多的 食物 和 葡萄酒 .

抽身往厨中再备酒馔。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [hæd; həd] [left] .
Di Qing saw that his sister had left .
迪 青 锯 那 他的 姐姐 有 左边 .

狄青见姐姐去了，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安，

[rɪˈpentəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ]
Repentance of a slip of the tongue
悔改 的 一个 滑 的 这 舌头

反悔失言，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈsɪstər] [wəʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
I hope my sister won't take offense .
我 希望 我的 姐姐 惯于 拿 罪行 .

招姐姐见怪。

[ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [ɪkˈskleɪmd] :
The old lady exclaimed :
这 老的 女士 惊呼 :

老夫人呼道：

" [ˈbeɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈkerləs] .
You are straightforward and careless .
你 是 直截了当 和 粗心 .

你性直心粗，

[ʃiː; ʃi] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər][ˈoʊldər] [ˈsɪstər] .
She complained about her older sister .
她 抱怨 关于 她 老 姐姐 .

埋怨着姐姐。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌsepəˈreɪʃn] , [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] .
But now , after a long separation , we meet again .
但 现在 , 后 一个 长的 分离 , 我们 见面 再次 .

但今久别初逢，

[ðɪs] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [ˈhæpənɪŋ] .
This shouldn't be happening .
这 不应该 是 发生 .

不该如此。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ˈmʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [ˈspiːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜːrn] .
It was my fault for speaking out of turn .
它 曾是 我的 过错 为了 请讲 出去 的 转动 .

这原是孩儿失言了。

[maɪ] ['sɪstər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
My sister found it strange .
我的 姐姐 成立 它 奇怪的 .

姐姐见怪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

['mɛŋ] [sed] :
Meng said :
孟 说 :

孟氏道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[let] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Let your mother explain things to you .
让 你的 母亲 解释 事物 到 你 .

待娘与你消解便了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] .
But you just explained the whole story of the separation .
但 你 只是 解释 这 所有的 故事 的 这 分离 .

但你方才将分离始末，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wen] . . .
They were only halfway through their conversation when . . .
他们 是 仅有的 半 通过 他们的 对话 什么时候 . . .

才说得半途，

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst] ?
How will he obtain an official position and be appointed to a post ?
如何 将要 他 获得 一个 官方的 位置 和 是 任命 到 一个 邮政 ?

再将怎生得官受职，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

明白述来。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
From the time Di Qing was about to leave his master and descend the mountain ,
从 这 时间 迪 青 曾是 关于 到 离开 他的 掌握 和 下降 这 山 ,

狄青将别师下山时起，

[wʌn] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wʌn] [ʃɔːrt] ,
One long and one short ,
一 长的 和 一 短的 ,

一长一短，

[ʌp] [ʌn'tɪl] [naʊ] , [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Up until now , we have received the imperial decree to deliver the military uniforms .
向上 直到 现在 ， 我们 有 已收到 这 帝国 法令 到 递送 这 军队 制服 .

直说到目今领旨解送征衣。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] ['ʃiː]
Upon hearing this , Meng Shi
之上 听力 这 ， 孟 史

孟氏闻言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

心花怒放，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

[aɪ][hæd; həd] ['priːviəsli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
I had previously heard that the young lady had passed away .
我 有 之前 听到 那 这 年轻的 女士 有 通过了 离开 .

"前闻姑娘已归泉下，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [ɪg'zɪst] [tə'deɪ] ?
Who would have thought it would still exist today ?
WHO 会 有 想法 它 会 仍然 存在 今天 ?

岂知今日仍存，

[æz; əz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [ʃiː; ʃi] [ək'nɑːlɪdʒd] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] .
As the Empress Dowager , she acknowledged her child .
作为 这 皇后 老妇 ， 她 已确认 她 孩子 .

身作皇家母后之尊相认孩儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
It is a deep affection and loyalty .
它 是 一个 深的 感情 和 忠诚 .

乃情深义重，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [ɑːr; ər][ðə; ði][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] ,
How fortunate are the jade mandarin ducks ,
如何 幸运 是 这 玉 普通话 鸭子 ，

何幸玉鸳鸯，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [miːt] [ə'gen] .
There will be a day when they meet again .
那里 将要 是 一个 天 什么时候 他们 见面 再次 .

也有会合之日。

[bʌt; bət][maɪ] [tʃaɪld] ,
But my child ,
但 我的 孩子 ，

但儿呀，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
You are ordered to deliver the military uniform .
你 是 订购 到 递送 这 军队 制服 .

你奉旨解送征衣，

['ʃoʊldɚɪŋ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz] ,
Shouldering heavy responsibilities ,
肩部 重的 职责 ,

身当重任，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [dɪ'leɪ] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .
We must not delay our journey .
我们 必须 不是 延迟 我们的 旅行 .

不可耽搁了程途。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] ,
If it is wrong ,
如果 它 是 错误的 ,

倘然违误了，

[ðə; ði] [gɪlt] [ɪz][nɑːt] [laɪt] .
The guilt is not light .
这 有罪 是 不是 光 .

罪责非轻。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mʌðər] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [faɪn] . "
" Mother , this matter is fine . "
" 母亲 , 这 事情 是 美好的 . "

“母亲这事不妨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第28/71页

[maɪ] [ænt] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [maɪ] [tʃaɪld] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
My aunt was worried that my child would be delayed on his journey .
我的 阿姨 曾是 担心 那 我的 孩子 会 是 延迟 在 他的 旅行 .

姑母娘娘恐孩儿耽搁程途，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pæst] .
The deadline has passed .
这 最后期限 有 通过了 .

过了限期，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'naʊnst] [ðæt] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
It was specially announced that Lady She had presented a letter to Marshal Yang .
它 曾是 特别 宣布 那 女士 她 有 呈现 一个 信 到 元帅 杨 .

特宣到佘太君授书一封与杨元帅。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][hæn] ,
And Uncle Han ,
和 叔叔 韩 ,

还有韩叔父、

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['siːkrətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ˌɡærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Bao secretly wrote a letter to guarantee it .
法官 包 偷偷 写道 一个 信 到 保证 它 .

包大人密书相保，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['pa:siz] [ðɪs] ['dedlaɪn] ,
If the child passes this deadline ,
如果 这 孩子 通过 这 最后期限 ,

倘孩儿过此限期，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Marshal Yang should also be understanding .
元帅 杨 应该 还 是 理解 .

杨元帅也要谅情，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [rɔːŋ] [ˌem 'iː] .
They will never wrong me .
他们 将要 绝不 错误的 我 .

决不加罪于我。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] ['ʃiː]
Upon hearing this , Meng Shi
之上 听力 这 , 孟 史

孟氏听了，

['diːpli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði]['ɡɝːlz] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Deeply moved by the girl's affection ,
深 已搬 经过 这 女孩们 感情 ,

深感姑娘用情，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
And all the loyal and virtuous people have shown me kindness and affection .
和 全部 这 忠诚 和 有德行的 人们 有 所示 我 仁慈 和 感情 .

并各位忠良厚爱。

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tɔːk] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Mother and son talk and talk .
母亲 和 儿子 讲话 和 讲话 .

母子谈谈说说，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
Before I knew it , it was already past midnight .
前 我 知道 它 , 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

不觉已交二更，

[ˌdiː 'aɪ] - [kʊkt] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [dræŋk] [faɪn] [waɪn] .
Di Jinluan cooked delicious food and drank fine wine .
迪 - 煮熟 可口的 食物 和 喝 美好的 葡萄酒 .

狄金鸾烹庖好佳肴美酒，

[ə'reɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Arranged on the table ,
安排 在 这 桌子 ,

排开桌上，

[pliːz] , ['mʌðər] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please , Mother , take a seat .
请 , 母亲 , 拿 一个 座位 .

请母上坐，

[ðə; ði] ['sibliŋz] [wɜːr; wər] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The siblings were opposite each other .
这 兄弟姐妹 是 对面的 每个 其他 .

姐弟对面，

[sɪp] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
Sip slowly and carefully .
啜饮 缓慢地 和 小心 .

细酌慢斟，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [skɪld] .
Furthermore , Flying Tiger was fortunate to be very skilled .
此外 , 飞行 老虎 曾是 幸运 到 是 非常 熟练 .

再说飞山虎幸而本领很好，

[strɔːŋ] [fɪ'ziːk] ,
Strong physique ,
强的 体质 ,

身躯强壮，

[left] [leg] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ]
Left leg with an arrow
左边 腿 和 一个 箭

左腿带箭，

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] ,
Enduring the pain ,
持久 这 疼痛 ,

忍着疼痛，

['sloʊli] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Slowly descending from the clouds ,
缓慢地 下降 从 这 云 ,

缓缓落下云头，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [pleɪs] ,
In a deserted place ,
在 一个 荒凉的 地方 ,

在无人之所，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Pull out the arrow .
拉 出去 这 箭 .

拔出箭头，

[skwiːz] [aʊt] [ðə; ði] [blʌd] [klɒts] .
Squeeze out the blood clots .
挤 出去 这 血 血栓 .

挤出淤血。

[lets] [ɪk'splɔːr] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Let's explore again on the clouds .
我们来吧 探索 再次 在 这 云 .

再驾云一探，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] ['tævərn] .
It is known that Di Qing has fallen into Zhang Wen's tavern .
它 是 已知 那 迪 青 有 倒下 进入 张 温的 酒馆 .

知狄青落在张文酒肆中，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [fel] [ə'gen] .
Then it slowly fell again .
然后 它 缓慢地 跌倒 再次 .

便又缓缓落下，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['stʌbərn] [rɑːk] ,
Sitting on a stubborn rock ,
坐着 在 一个 固执的 岩石 ,

坐在一块顽石之上，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ɪz][maɪ] ['kɑːliːg] [ænd; ənd] [frend] .
Zhang Wen is my colleague and friend .
张 温 是 我的 同事 和 朋友 .

张文是我同僚好友，

['æftər] [aɪv] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
After I've discussed it with him ,
后 我已经 讨论 它 和 他 ,

待我与他商量好了，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Let's go and settle things with Di Qing .
我们来吧 去 和 定居 事物 和 迪 青 .

去了结这狄青吧。

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['pɔndəriŋ] .
Liu Qing was pondering .
刘 青 曾是 沉思 .

刘庆正在思量，

['ʌndər] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,
Under the firelight ,
在下面 这 火光 ,

只见火光之下，

['sʌmwʌn] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
Someone ran all the way here .
某人 跑 全部 这 方式 这里 .

有人一路跑来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He was originally Zhang Youji .
他 曾是 起初 张 - .

原是张游击。

[l'juː] - [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Qingxin waved and said :
刘 - 挥手 和 说 :

刘庆欣然招手道：

" [wer] [dʌz] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where does Master Zhang come from ? "
" 在哪里 做 掌握 张 来 从 ? "

“张老爷哪里来？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Zhang Wen stopped and looked .
张 温 停止 和 看起来 .

张文住步一看，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [soʊ] [its] ['mæstər] [l'juː] . "
" So it's Master Liu . "
" 所以 它是 掌握 刘 . "

“原来是刘老爷，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [hɪr] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Why would someone be here so late at night ?
为什么 会 某人 是 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

缘何一人深夜至此？”

[l'juː] - :
Liu Taidao :
刘 - :

刘太道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" I have something to discuss with you . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 . "

“有话与你相商，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where did you come from ?
但 在哪里 做过 你 来 从 ?

但你从哪里回来？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [kə'lekt] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts] , "
" Collect some accounts , "
" 收集 一些 账户 , "

“收些帐目，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [baɪ][ə; eɪ] [frend] .
He was invited to stay by a friend .
他 曾是 受邀 到 停留 经过 一个 朋友 .

被友人款留，

[ðæts] [waɪ] [aɪ]['oʊnli] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
That's why I only returned at this time .
那就是 为什么 我 仅有的 返回 在 这 时间 .

是以这时才回。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ?
But what is there to discuss ?
但 什么 是 那里 到 讨论 ?

但有何商量？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快些说知。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] , "
" Not for any other reason , "
" 不是 为了 任何 其他 原因 , "

“非为别故，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] [prɪns] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
The imperial court dispatched Prince Di to personally deliver the military uniforms
这 帝国 法庭 已派出 王子 迪 到 亲自 递送 这 军队 制服
[tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
to the three passes .
到 这 三 通过 .

只为朝廷差狄王亲解送征衣到三关，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [left] .
We have now left Tongguan .
我们 有 现在 左边 桐冠 .

现今已出潼关。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [mæn] [ə'poʊzd] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
However , this man opposed Grand Tutor Pang .
然而 , 这 男人 反对 盛大 导师 庞 .

但此人与庞太师作对，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][mɑː] .
Therefore , the Grand Tutor sent a letter to General Ma .
所以 , 这 盛大 导师 发送 一个 信 到 一般的 马 .

故太师有书来与马总兵，

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [steɪk] .
The life of the imperial envoy was at stake .
这 生活 的 这 帝国 使者 曾是 在 赌注 .

要害钦差一命，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stæb] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Teach me to stab him to death .
教 我 到 刺 他 到 死亡 .

教我刺死，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ɪn] [ræŋk] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l] .
This means to be promoted in rank and title .
这 方法 到 是 推广 在 秩 和 标题 .

即加升官爵。

[dʒʌst] [naʊ] , ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Just now , riding on the clouds ,
只是 现在 , 骑术 在 这 云 ,

方才驾上云头，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just about to take action ,
只是 关于 到 拿 行动 ,

正欲下手，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [tuː] [biːmz] [ʌv; əv] [laɪt] [ʃɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] .
Unbeknownst to him , two beams of light shot up from the top of his armor .
不知不觉 到 他 , 二 光束 的 光 射击 向上 从 这 顶部 的 他的 盔甲 .

不知他盔甲顶上两道毫光冲起，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] .
The broadsword cannot be used .
这 阔剑 不能 是 用过的 .

大刀不能下，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Instead , he shot an arrow at him .
反而 , 他 射击 一个 箭 在 他 .

反被他一箭，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [maɪ] [raɪt] [leg] .
It hit my right leg .
它 打 我的 正确的 腿 .

射在我右腿上，

[its] [ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] .
It's extremely painful .
它是 极其 痛苦 .

十分疼痛。

[naʊ] [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Now I've heard that he went to your shop for drinks .
现在 我已经 听到 那 他 去 到 你的 店铺 为了 饮料 .

如今打听他进了你店中吃酒，

[ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [juːz] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] ,
If you go back and use a trick to get him drunk ,
如果 你 去 后退 和 使用 一个 诡计 到 得到 他 醉 ,

你回去若用计劝酒灌醉他，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] ['pɜːsənz] [laɪf] .
I will go and take this person's life .
我 将要 去 和 拿 这 人的 生活 .

待我前去解决此人性命，

[jʊr; jər] ['merɪt]
Your merit
你的 优点

将你之功，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər] ,
Reaching the Grand Tutor ,
到达 这 盛大 导师 ,

上达太师，

['dɪsəplɪn] [wɪl] [rɪ'stɔːr] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] .
Discipline will restore your future .
纪律 将要 恢复 你的 未来 .

管教起复你的前程。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Wen listened and said :
张 温 听着 和 说 :

张文听了道：

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

“刘老爷，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˌɡærən'tiː] [maɪ] ['fjuːtʃər] ,
You can guarantee my future ,
你 能 保证 我的 未来 ,

你能包定我的前程，

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ][ə; eɪ] [hænd] . "
" That would be enough to lend you a hand . "
" 那 会 是 足够的 到 借 你 一个 手 . "

即助你一臂之力便了。”

[l'juː] - :
Liu Taidao :
刘 - :

刘太道：

" [ðeə(r)] [ɔːl] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" They're all on me . "
" 它们是 全部 在 我 . "

“都在我身上。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] .
You wait here .
你 等待 这里 .

你在此候着，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the first watch of the night ,
在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

一更鼓时，

[pliːz] [rɪ'plaɪ] [suːn] .
Please reply soon .
请 回复 很快 .

方好来复。"

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Liu Qing was secretly pleased .
刘 青 曾是 偷偷 高兴 .

刘庆允诺暗喜，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] [rɪ'plaɪ] .
We await Zhang Wen's reply .
我们 等待 张 温的 回复 .

在此等候张文回音。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [rʌʃt] [hoʊm] .
Zhang Wen rushed home .
张 温 匆忙 家 .

这张文急匆匆来至家中，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Knock on the door a few times .
敲 在 这 门 一个 很少 时代 .

将门上叩几声，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fæst] [ə'sliːp] .
The bartender was already fast asleep .
这 调酒师 曾是 已经 快速地 睡着了 .

酒保早已睡熟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
He was awakened from his dream .
他 曾是 觉醒 从 他的 梦 .

被他梦中惊醒，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] :
He got up and opened the shop door :
他 得到 向上 和 打开 这 店铺 门 :

起来开了店门道：

" [soʊ] [its] [ðə; ði] ['mæstər] [huːz] [bæk] ? "
" So it's the master who's back ? "
" 所以 它是 这 掌握 谁是 后退 ? "

"原来是老爷回来了？"

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] " ['mæstər] " ?
Why did the bartender call Zhang Wen " Master " ?
为什么 做过 这 调酒师 称呼 张 温 " 掌握 " ?

这酒保为何称张文是老爷？

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtər] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Just because Zhang Wen had been a guerrilla fighter two years ago ,
只是 因为 张 温 有 到过 一个 游击队 战斗机 二 年 前 ,

只因张文前年作过游击，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Everyone calls him Master Zhang .
每个人 呼叫 他 掌握 张 .

人人皆以张老爷呼之，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːr] [frendz] [ˌnɪr'baɪ] .
That is , the people or friends nearby .
那 是 , 这 人们 或者 朋友们 附近 .

即近处的百姓或朋友，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He was also used to being called Master Zhang .
他 曾是 还 用过的 到 存在 称为 掌握 张 .

也是称惯张老爷的。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The bartender rubbed his eyes and said :
这 调酒师 摩擦 他的 眼睛 和 说 :

当下酒保揉开眼睛道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['relətɪvz] ['vɪzɪtɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Your Excellency has relatives visiting you this morning . "
" 你的 阁下 有 亲属 访问 你 这 早晨 . "

“老爷今早有亲眷来探访你了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['relətɪvz] ? "
" What kind of relatives ? "
" 什么 种类 的 亲属 ? "

“是什么亲眷？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" ['mæstər] , [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ? "
" Master , you don't know the reason ? "
" 掌握 , 你 不 知道 这 原因 ? "

“老爷你不知缘故，

[let] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [tel] [ˌem 'iː] .
Let the scoundrel tell me .
让 这 恶棍 告诉 我 .

待小人说知。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
This man is imposing and awe - inspiring .
这 男人 是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

此人威风凛凛，

[wɪð; wɪθ] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ,

气宇昂昂，

['werɪŋ] ['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər] ,
Wearing golden helmet and golden armor ,
穿着 金的 头盔 和 金的 盔甲 ,

穿戴金盔金甲，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
What a fine military officer .
什么 一个 美好的 军队 官 .

好一位武官。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The wife said it was his son .
这 妻子 说 它 曾是 他的 儿子 .

太太说是他儿子，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈgrænmʌðər] .
Today , I went inside to have a drink and chat with my wife and grandmother .
今天 , 我 去 里面 到 有 一个 喝 和 聊天 和 我的 妻子 和 祖母 .

今进内与太太奶奶三人一同吃酒谈心，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The master should go in and have a few drinks with him .
这 掌握 应该 去 在 和 有 一个 很少 饮料 和 他 .

老爷还该进去陪他吃数杯。"

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɝːsənz] [neɪm] ?
What is this person's name ?
什么 是 这 人的 姓名 ?

"此人姓甚名谁？"

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˌdiː ˈaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈkɪŋ] . "
" His surname is Di , and his given name is Qing . "
" 他的 姓 是 迪 , 和 他的 给定 姓名 是 青 . "

"姓狄名青，

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ? "
" Does the master recognize him ? "
" 做 这 掌握 认出 他 ? "

老爷认得他否？"

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It really is my brother - in - law .
它 真的 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

果然是我舅子了。

[dʒʌst] [naʊ] , [lˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] ,
Just now , Liu Qing was in front of Zhang Wen ,
只是 现在 , 刘 青 曾是 在 正面 的 张 温 ,

方才刘庆在张文面前，

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋz] ['relətɪvz] ,
Only mentioning the Di King's relatives ,
仅有的 提及 这 迪 国王学院 亲属 ,

只说狄王亲，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Not to mention Di Qing ,
不是 到 提到 迪 青 ,

并不说狄青，

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Therefore , Zhang Wen was completely unaware .
所以 , 张 温 曾是 完全地 不知情 .

是以张文全然不知。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [neɪm] ,
If he were to mention Di Qing's name ,
如果 他 是 到 提到 迪 青的 姓名 ,

如若他说出狄青之名，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['nætʃ(ə)rəli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Zhang Wen naturally knew it was his brother - in - law .
张 温 自然 知道 它 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

张文自然晓得是郎舅，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [stɑːpt] ['menʃənɪŋ] [l'juː] [tʃɪŋz] [plæn] .
They also stopped mentioning Liu Qing's plan .
他们 还 停止 提及 刘 青的 计划 .

也不提承刘庆之计了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
I don't know if Zhang Wen will go to Di Qing .
我 不 知道 如果 张 温 将要 去 到 迪 青 .

不知张文会到狄青，

[haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][l'juː] ['kɪŋ] ?
How to deal with Liu Qing ?
如何 到 交易 和 刘 青 ?

如何处置刘庆，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] ['kæptʃəz] [ðə; ði]['taɪgər]['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] ['brɪliənt]
Chapter Twenty - Five : A Clever Plan Captures the Tiger General , a Brilliant
章 二十 - 五 : 一个 聪明的 计划 捕捉 这 老虎 一般的 , 一个 杰出的
[məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ['hæŋkərtʃɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'septɪv] [æm'bɪʃ(ə)n]
Manipulation of the Cloud Handkerchief , and a Deceptive Ambition
操纵 的 这 云 手帕 , 和 一个 欺骗性的 志向

第二十五回 设机谋智拿虎将 盗云帕巧伏英雄

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
That evening , Zhang Wen went inside .
那 晚上 , 张 温 去 里面 .

当晚张文一路进内，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

万分喜悦，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Upon arriving at the central hall ,
之上 抵达 在 这 中央 大厅 ,

到了中堂，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn]['goʊldən]['ɑːrmər] [ə'pɪrd] .
Sure enough , a general in golden armor appeared .
当然 足够的 , 一个 一般的 在 金的 盔甲 出现 .

果见一位金甲将军，

[sɪt][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Sit to the left of his wife ,
坐 到 这 左边 的 他的 妻子 ,

坐于妻子左侧，

[meɪdz] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Maids stood on either side .
女佣 站立 在 任何一个 边 .

丫环侍立两旁，

[ðə; ði] ['eldərli] ['wʊmən] [reɪzd] [hɜːr; hər] [glæs] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [els] .
The elderly woman raised her glass along with everyone else .
这 老年 女士 提高 她 玻璃 沿着 和 每个人 别的 .

当中老太太一同举杯。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [waɪf] [seɪ] :
Then I heard my wife say :
然后 我 听到 我的 妻子 说 :

又闻妻子道：

" ['brʌðər] , [lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" Brother , let's drink a few more cups of wine . "
" 兄弟 , 我们来吧 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 . "

“兄弟再饮数杯酒，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [kʌm] [bæk] . "
" I guarantee your brother - in - law will come back . "
" 我 保证 你的 兄弟 - 在 - 法律 将要 来 后退 . "

包你姐丈会回来的。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [keɪm] [ɪn] .
Zhang Wen came in .
张 温 来了 在 .

张文进来，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" May I have a drink with you ? "
" 可能 我 有 一个 喝 和 你 ? "

“待我来陪伴一杯可否？”

- [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
Jinluan immediately stood up .
- 立即地 站立 向上 .

金鸾登时站起，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[maɪ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
My brothers are here .
我的 兄弟 是 这里 .

我家兄弟在此。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [raɪz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [siːt] .
Di Qing saw his sister rise from her seat .
迪 青 锯 他的 姐姐 上升 从 她 座位 .

狄青见姐姐起位，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ʌp] .
He also stood up .
他 还 站立 向上 .

也站起来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一观，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Brother - in - law . "
" 兄弟 - 在 - 法律 . "

“姐丈。”

[ðə; ði] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The wife also said :
这 妻子 还 说 :

太太也道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
My son has arrived .
我的 儿子 有 到达的 .

我儿到此。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛŋksi] [sed] :
Zhang Wenxi said :
张 文喜 说 :

张文喜道：

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Mother - in - law ,
母亲 - 在 - 法律 ,

“岳母呵，

[juːv] ['faɪnəli] [faʊnd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɜːroʊd] [braʊ] .
You've finally found the key to your furrowed brow .
你已经 最后 成立 这 钥匙 到 你的 沟壑 眉头 .

你今眉锁得遇钥匙了，

[ðæts] ['truːli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
That's truly delightful .
那就是 真的 愉快 .

真乃可喜。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] ,
The two brothers - in - law ,
这 二 兄弟 - 在 - 法律 ,

郎舅二人，

[g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi]
Greetings with courtesy
问候 和 礼貌

殷勤见礼，

[sɪt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] ,
Sit down opposite ,
坐 向下 对面的 ,

对面坐下，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['ædɪd] [mɔːr] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] .
The maidservant added more cups and chopsticks .
这 女仆 额外 更多的 杯子 和 筷子 .

丫环又添上杯筷，

[lets] [drɪŋk] [ə'gen] .
Let's drink again .
我们来吧 喝 再次 .

重新吃酒。

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɪns] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .
Zhang Wen then inquired about what had happened to Di Qing since their separation .
张 温 然后 询问 关于 什么 有 发生 到 迪 青 自从 他们的 分离 .

张文又问起狄青别后之事，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪərd] .
Di Qing recounted the events that had transpired .
迪 青 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

狄青将前后事情，

[tel] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tell them one by one .
告诉 他们 一 经过 一 .

一一告诉。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] . . .
After hearing this , Zhang Wen . . .
后 听力 这 , 张 温 . . .

张文听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
Unexpectedly , my brother is a young hero .
不料 , 我的 兄弟 是 一个 年轻的 英雄 .

“不料兄弟少年英雄，

[siːk] [haɪ] ['ɑːfɪs] ['ɜːrli] .
Seek high office early .
寻找 高的 办公室 早期的 .

早取高官，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [moʊst] ['piːp(ə)l] [kɑːnt] [ə'tʃiːv] .
That's something most people can't achieve .
那就是 某物 最多 人们 不能 达到 .

人所难及。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
He then asked Di Qing :
他 然后 问 迪 青 :

又问狄青道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
" You are in the future ,
" 你 是 在 这 未来 ,

“你在前途，

[dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['eni] [ə'sæsɪnz] ?
Did you encounter any assassins ?
做过 你 遇到 任何 刺客 ?

可曾遇有刺客否？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] ['eni] [ə'sæsɪnz] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] . "
" I did not encounter any assassins on my journey . "
" 我 做过 不是 遇到 任何 刺客 在 我的 旅行 . "

“我前途并未逢什么刺客，

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [seɪ] [ðæt] ?
Why did my brother - in - law say that ?
为什么 做过 我的 兄弟 - 在 - 法律 说 那 ?

姐丈何出此言？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[jʊə(r)] ['lʌki] .
You're lucky .
你是 幸运的 .

还算你造化，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .
险些儿一命送于乌有了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər]
At that time , the old lady and her daughter
在 那 时间 , 这 老的 女士 和 她 女儿
当时老太太母女，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ʃɑːkt] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
He was greatly shocked upon hearing this .
他 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .
闻言大惊，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :
狄青道：

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈsæsn] ?
Who was the assassin ?
WHO 曾是 这 刺客 ?
“是什么人行刺，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?
你何以得知？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] [sniəd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhang Wen sneered upon hearing this :
张 温 冷笑 之上 听力 这 :
张文听了冷笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [kɔːzd] [baɪ] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [pæŋ] [huː] [stɜːrd] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" It was all caused by that scoundrel Pang who stirred up trouble . "
" 它 曾是 全部 导致 经过 那 恶棍 庞 WHO 搅拌 向上 麻烦 . "
“都是庞贼起了风波，

[ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][mɑː] ,
A letter to General Ma ,
一个 信 到 一般的 马 ,
致书马总兵，

[tuː; tə] [end] [jʊr; jər] [laɪf] ,
To end your life ,
到 结尾 你的 生活 ,
要将你的性命结果，

[ˈðerfɔːr] , [ˌef i ˈaɪ] [ʃænhuː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [weɪt] [əˈhed] .
Therefore , Fei Shanhu was sent to wait ahead .
所以 , 费 珊瑚 曾是 发送 到 等待 前方 .
故差飞山虎在前途等候。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :
狄青道：

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
I was on the road for more than ten days .
我 曾是 在 这 路 为了 更多的 比 十 天 .
“我在途十多天，

[noʊ] [ə'sæsɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn'kaʊntər] .
No assassins were encountered .
不 刺客 是 遭遇 .

并未遇见什么刺客，

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [noʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'sæsn] . . .
Now that my brother - in - law knows about the assassin . . .
现在 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 知道 关于 这 刺客 . . .

如今姐丈既知刺客，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] ?
Where should we ambush them ?
在哪里 应该 我们 伏击 他们 ?

在哪方埋伏？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

['æftər] [juː; jʊ] [pæs] [θruː] ['kʌstəmz]
After you pass through customs
后 你 经过 通过 海关

“你出关后，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['faɪərd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] ? "
" Have you fired a single arrow ? "
" 有 你 被解雇 一个 单身的 箭 ? "

可曾发一箭么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [ɪn'diːd] [sɔː] [dɑːrk] [klaʊdz] [ˌoʊvər'hed] . "
" On the way , we indeed saw dark clouds overhead . "
" 在 这 方式 , 我们 的确 锯 黑暗的 云 开销 . "

“途中果见乌云当头，

[ʌp] [ɔːr] [daʊn] ,
Up or down ,
向上 或者 向下 ,

或上或下，

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
What it is ,
什么 它 是 ,

不知何物，

['ðerfɔːr] , [wʌn] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['faɪərd] .
Therefore , one arrow was fired .
所以 , 一 箭 曾是 被解雇 .

故发箭一枝。

[ðɪs] [dɑːrk] [klaʊd] ,
This dark cloud ,
这 黑暗的 云 ,

这团乌云，

[laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['teɪkɪŋ] [flaɪt] ,
Like an eagle taking flight ,
喜欢 一个 鹰 采取 航班 ,

犹如鹰鸟飞去，

[wʌt] [ɪɡ'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

到底不知什么东西，

[aɪm] ['staːtiŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [dauts] .
I'm starting to have doubts .
我是 开始 到 有 疑虑 .

正在狐疑。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [sniəd] :
Zhang Wen sneered :
张 温 冷笑 :

张文冷笑道：

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðɪs] ,
You don't know this ,
你 不 知道 这 ,

“你有所不知，

[ðɪs] [dɑːrk] [klaʊd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] .
This dark cloud refers to a lieutenant general under General Ma .
这 黑暗的 云 指 到 一个 中尉 一般的 在下面 一般的 马 .

此段乌云乃是马总兵手下的参将，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .
His surname is Liu and his given name is Qing .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 青 .

姓刘名庆，

['nɪkneɪm] : ['flaɪɪŋ] ['taɪɡər]
Nickname : Flying Tiger
昵称 : 飞行 老虎

诨号飞山虎，

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [klaʊd] - ['ʃeɪpɪŋ] .
He once encountered a strange man who taught him the art of cloud - shaping .
他 一次 遭遇 一个 奇怪的 男人 WHO 教授 他 这 艺术 的 云 - 成型 .

曾遇异人传授席云之技，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ][æz; əz][fæst][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They come and go as fast as lightning .
他们 来 和 去 作为 快速地 作为 闪电 .

来去如飞，

[hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [skɪlz] .
He possessed extraordinary calculation skills .
他 拥有 非凡的 计算 技能 .

算得绝技。

[l'juː] ['kɪŋ] [dʒʌst][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] . . .
Liu Qing just told me that . . .
刘 青 只是 讲述 我 那 . . .

方才刘庆对吾说知，

['raɪdɪŋ] [ɑːn][dɑːrk] [klaʊdz] ,
Riding on dark clouds ,
骑术 在 黑暗的 云 ,

身驾乌云，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] .
They came to assassinate him .
他们 来了 到 暗杀 他 .

要来行刺，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[tuː] [red] [laɪts] [ʃɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['helmɪt] .
Two red lights shot up from your helmet .
二 红色的 灯 射击 向上 从 你的 头盔 .

你头盔上两道红光冲起，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] .
The broadsword cannot be used to cut down .
这 阔剑 不能 是 用过的 到 切 向下 .

大刀不能砍下。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] ['wuːndɪd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] .
He also said that you wounded his left leg with an arrow .
他 还 说 那 你 受伤 他的 左边 腿 和 一个 箭 .

又说反被你一箭伤了左腿，

[naʊ] [aɪv] [faʊnd] [aʊt] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Now I've found out you've come to my house .
现在 我已经 成立 出去 你已经 来 到 我的 房子 .

如今打听得你进我家中，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [drʌŋk] .
Tell me to get you drunk .
告诉 我 到 得到 你 醉 .

叫我灌醉你，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wait for him to come and take his head .
等待 为了 他 到 来 和 拿 他的 头 .

待他来取首级。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[pliːz] [grænt][ˌem 'iː][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .
Please grant me a bright future .
请 授予 我 一个 明亮的 未来 .

许复我前程。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
At that time he said that the Di King was related to him .
在 那 时间 他 说 那 这 迪 国王 曾是 有关的 到 他 .

当时他说狄王亲，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I do not know who this person is .
我 做 不是 知道 WHO 这 人 是 .

我不知何等之人，

[tuː; tə][maɪ] [sər'praɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] !
To my surprise , it was my brother - in - law !
到 我的 惊喜 , 它 曾是 我的 兄弟 - 在 - 法律 !

岂料竟是舅弟！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
After hearing this , Di Qing
后 听力 这 , 迪 青

狄青听罢，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [heitid] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstɝz] ['vɪʃəsnəs] .
The mother and daughter also deeply hated the treacherous minister's viciousness .
这 母亲 和 女儿 还 深 憎恨 这 奸诈 部长 恶毒 .

母女亦深恨奸臣恶毒。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太道：

" [ðiːz] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['treʒər] . "
" These jade mandarin ducks were originally a treasure . "
" 这些 玉 普通话 鸭子 是 起初 一个 宝藏 . "

“这玉鸳鸯原是一件宝贝，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['kaɪndnəs] . . .
If it weren't for the young lady's kindness . . .
如果 它 不是 为了 这 年轻的 女士的 仁慈 . . .

若非姑娘好意，

[pleɪs] [ðɪs] ['aɪtəm][ɑːn][ðə; ði] ['helmɪt] .
Place this item on the helmet .
地方 这 物品 在 这 头盔 .

将此物配于盔上，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .

早已身卦黄泉了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

“姐丈，

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][soʊ] ['vɪʃəs] .
This treacherous official is so vicious .
这 奸诈 官方的 是 所以 恶毒 .

这奸臣如此恶毒，

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə][hɑːrm][ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
He plotted to harm them several times .
他 绘制 到 伤害 他们 一些 时代 .

数番计害。

[wen] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [ə'raivz] ,
When Flying Tiger arrives ,
什么时候 飞行 老虎 到达 ,

待飞山虎来，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ; [aɪl] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [mæn] [ɔːf] [fɜːrst] .
I have a precious sword ; I'll finish this man off first .
我 有 一个 宝贵的 剑 ; 患病的 结束 这 男人 离开 第一的 .

小弟有宝剑先结果此人，

[hiː; hi]['leɪtər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [bi'hedid] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] .
He later returned to the pass and beheaded General Ma .
他 之后 返回 到 这 经过 和 斩首 一般的 马 .

后回关斩马总兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['krəʊniːz] .
He was also a member of a group of treacherous officials and their cronies .
他 曾是 还 一个 成员 的 一个 团体 的 奸诈 官员 和 他们的 亲信 .

他也是一班奸臣党羽。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" ['brʌðər] , [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Brother , wait a moment . "
" 兄弟 , 等待 一个 片刻 . "

“贤弟且慢，

[duː][nɑːt] [get] [ˌʌp'set] .
Do not get upset .
做 不是 得到 沮丧的 .

休得动恼，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ,
Although this Flying Tiger had the intention to assassinate ,
虽然 这 飞行 老虎 有 这 意图 到 暗杀 ,

这飞山虎虽有行刺之心，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] [pre'stiːdʒəs] ['taɪtəlz] .
This was because he desired high official rank and prestigious titles .
这 曾是 因为 他 想要的 高的 官方的 秩 和 享有盛誉 标题 .

乃是希图官高爵显之故。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrm][ænd; ənd] ['rezəluːt] ['neɪtʃər] .
This person is of a firm and resolute nature .
这 人 是 的 一个 公司 和 坚决 自然 .

此人秉性坚刚，

[moʊst] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
Most courageous and intelligent
最多 勇敢 和 聪明的

最有胆智，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [aʊt'stændɪŋ] [ɔːr] [ɪk'sepʃən(ə)l] ,
Although he is not outstanding or exceptional ,
虽然 他 是 不是 杰出的 或者 非凡的 ,

虽人非出众超群，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][hə'roʊɪk]['dʒen(ə)rəl] .
He can be considered a heroic general .
他 能 是 经过考虑的 一个 英勇 一般的 .

也算得一员英雄上将，

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [səb'duː] [hɪm; ɪm][ɪz] [θruː] ['strætədʒi] .
The only way to subdue him is through strategy .
这 仅有的 方式 到 征服 他 是 通过 战略 .

只可用计将他降伏，

[duː][nɑːt][hɑːrm] [ɪts] [laɪf] .
Do not harm its life .
做 不是 伤害 它是 生活 .

不可伤其性命。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] "
" If you refuse to submit to me "
" 如果 你 拒绝 到 提交 到 我 "

“倘或不肯服我，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈbentoʊ][bɑːks] ?
How about a bento box ?
如何 关于 一个 便当 盒子 ?

便当如何？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [get] [əˈlɔːŋ] [wel] .
He and I usually get along well .
他 和 我 通常 得到 沿着 出色地 .

他平日与我相交，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [bɪˈtwiːn] [kəmˈpeɪtriːəts] .
It is more than the friendship between compatriots .
它 是 更多的 比 这 友谊 之间 同胞们 .

不啻同胞之谊，

[ˈevriθɪŋ] [aɪ] [seɪ] [ɪz] [əuˈbeid] .
Everything I say is obeyed .
一切 我 说 是 服从 .

吾说话无有不从。

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] [sʌtʃ] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][træp] .
We must use such calculations to lure him into the trap .
我们 必须 使用 这样的 计算 到 饵 他 进入 这 陷阱 .

须用如此如此计较诱引他落在圈中，

[waɪ] [ˈwɜːri] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [səˈrendər] ?
Why worry that he won't surrender ?
为什么 担心 那 他 惯于 投降 ?

还忧他不降服么？”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing was delighted to hear this and said :
迪 青 曾是 高兴极了 到 听到 这 和 说 :

狄青听了喜道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [juːv] [ɡɑːt][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" Brother - in - law , you've got a brilliant plan ! "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 你已经 得到 一个 杰出的 计划 ! "

“姐丈真乃妙算！”

[ðə; ði] ['mɛŋ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər]
The Meng mother and daughter
这 孟 母亲 和 女儿

孟氏母女,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [pliːzd] .
I also felt pleased .
我 还 毛毡 高兴 .

也觉欣然。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] : [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] .
There were four people in the family at the time : the mother and her two children .
那里 是 四 人们 在 这 家庭 在 这 时间 : 这 母亲 和 她 二 孩子们 .

当时母子四人,

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['niːdɪd] .
The wine is no longer needed .
这 葡萄酒 是 不 更长 需要 .

酒已不用,

- ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
Jinluan ordered her maid to tidy up .
- 订购 她 女佣 到 整齐的向上 .

金鸾命丫环收拾去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [hɪd][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pə'vɪliən] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [sliːp] ['piːsfəli] .
Zhang Wen hid Di Qing in the front pavilion so he could sleep peacefully .
张 温 隐藏 迪 青 在 这 正面 亭 所以 他 可以 睡觉 和平地 .

张文将狄青藏在前楼阁中安睡。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] . . .
If we consider that Zhang Wen once served as a military officer . . .
如果 我们 考虑 那 张 温 一次 服务 作为 一个 军队 官 . . .

若论张文曾作过武官,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɪz] ['speɪʃəs] .
Therefore , the main room is spacious .
所以 , 这 主要的 房间 是 宽敞 .

所以正室宽大,

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [hɔːlz] , ['stʌdiz] , [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] .
It refers to halls , studies , and pavilions .
它 指 到 大厅 , 研究 , 和 亭子 .

就是厅堂书斋楼阁,

[bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] [ɑːr; ər] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [kliːn] .
Both inside and out are elegant and clean .
两个都 里面 和 出去 是 优雅的 和 干净的 .

内外都是幽雅洁净,

[ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ] ['wɜːrldli] [dʌst] .
Untainted by worldly dust .
未受污染的 经过 世俗 灰尘 .

不染尘俗之气。

[ˌʌn'laɪk] ['vʌlgər] ['tævəːnz] ,
Unlike vulgar taverns ,
与此不同 庸俗 酒馆 ,

不比庸俗酒肆,

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bed] ['kɜːrt(ə)n] .
Beside the stove was the bed curtain .
旁 这 火炉 曾是 这 床 窗帘 .

灶旁是床帐，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [wer] ['faɪərwʊd] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] .
The hall was where firewood was piled up .
这 大厅 曾是 在哪里 柴 曾是 堆积 向上 .

堂中是堆柴之所。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Zhang Wen is holding a candle at this moment .
张 温 是 保持 一个 蜡烛 在 这 片刻 .

当下张文秉烛，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['leftoʊvər] [fuːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He ordered the maid to move the leftover food out of the hall .
他 订购 这 女佣 到 移动 这 剩余物 食物 出去 的 这 大厅 .

命丫环将方才余馔搬出堂中，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] ,
Two pairs of cups and chopsticks ,
二 对 的 杯子 和 筷子 ,

两双杯筷，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][koʊld] [waɪn] .
A pot of cold wine .
一个 锅 的 寒冷的 葡萄酒 .

一壶冷酒。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wenz] [fə'sɪlətiz] .
These are Zhang Wen's facilities .
这些 是 张 温的 设施 .

这是张文的设施，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [səb'duː] [l'juː] ['kɪŋ] ,
Just because they wanted to subdue Liu Qing ,
只是 因为 他们 通缉 到 征服 刘 青 ,

只因要收服这刘庆，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [træp][wʌz; wəz] [set] .
Therefore , this trap was set .
所以 , 这 陷阱 曾是 放 .

故设此圈套，

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Only mentioning Di Qing ,
仅有的 提及 迪 青 ,

只言与狄青二人，

['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] ,
Drinking together ,
喝 一起 ,

一同对饮，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
Before the wine was finished , Di Qing was already drunk .
前 这 葡萄酒 曾是 完成的 , 迪 青 曾是 已经 醉 .

酒未完而狄青已先醉了。

[ðen] [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] .
Then wake up the bartender .
然后 唤醒 向上 这 调酒师 .

又唤醒酒保，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

" [wen] ['mæstər] [l'juː] [ə'raivz] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] . "
" When Master Liu arrives , please wait a moment . "
" 什么时候 掌握 刘 到达 , 请 等待 一个 片刻 . "

"少停刘老爷来时,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðæt] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] ['relətɪv] .
You must not reveal that Master Di is my brother - in - law , a very close relative .
你 必须 不是 揭示 那 掌握 迪 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 一个 非常 关闭 相对的 .

不可说出狄老爷是我郎舅至亲,

[dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
Don't go to sleep first .
不 去 到 睡觉 第一的 .

不要先去睡,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [niːd] [jʊr; jər] [help] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] .
I fear I may need your help in some way .
我 害怕 我 可能 需要 你的 帮助 在 一些 方式 .

犹恐要你相帮之处。"

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ə'griːd] .
The bartender agreed .
这 调酒师 同意 .

酒保应诺。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhang Wen immediately opened the door .
张 温 立即地 打开 这 门 .

张文即开了门,

['kæri] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] ,
Carry a torch ,
携带 一个 火炬 ,

提了火把,

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] .
Arriving in the middle of the street .
抵达 在 这 中间 的 这 街道 .

来至街中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ,
Upon seeing this flying tiger ,
之上 看到 这 飞行 老虎 ,

一见这飞山虎,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
It was only said that Imperial Envoy Di had fallen into a deep sleep .
它 曾是 仅有的 说 那 帝国 使者 迪 有 倒下 进入 一个 深的 睡觉 .

只言狄钦差已沉沉睡去,

[naʊ] [aɪ] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
Now I sleep in the back building .
现在 我 睡觉 在 这 后退 建筑 .

如今睡于后楼中了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [l'juː] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Liu Qing
之上 听力 这 , 刘 青

刘庆闻言,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心头大悦,

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道:

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

"张老爷,

[sɪns] [juː; jʊ] [gɑːt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [drʌŋk] ,
Since you got Imperial Envoy Di drunk ,
自从 你 得到 帝国 使者 迪 醉 ,

既然狄钦差被你灌醉,

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
I will go and give him a good beating .
我 将要 去 和 给 他 一个 好的 殴打 .

待我前往赏他一刀,

[jʊr; jər] ['fjuːtʃər] ,
Your future ,
你的 未来 ,

你的前程,

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] ['riːin'steitid] [ɪ'miːdiətli] .
He can be reinstated immediately .
他 能 是 恢复 立即地 .

即可起复了。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道:

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

"刘老爷,

[ænd; ənd] ['sloʊli] ,
And slowly ,
和 缓慢地 ,

且慢慢的,

[ɪf] [hiː; hi] [faindz] [aʊt] ,
If he finds out ,
如果 他 发现 出去 ,

倘或被他得知了,

['niːðər] [juː; jʊ] [nɔːr] [aɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Neither you nor I are a match for him .
两者都不 你 也不 我 是 一个 匹配 为了 他 .

你我不是他的对手,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[l'juː] ['kɪŋ] [sniəd] :
Liu Qing sneered :
刘 青 冷笑 :

刘庆冷笑道：

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张老爷，

[aɪm][nɑːt] ['bræɡɪŋ] ,
I'm not bragging ,
我是 不是 吹嘘 ,

不是我夸口，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [kʌt] ,
With just one cut ,
和 只是 一 切 ,

只一刀，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Even if it costs him his life ,
甚至 如果 它 成本 他 他的 生活 ,

管送他性命，

[ɪf] [ə'nʌðər] [ɪn'sɪʒ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd]
If another incision is needed
如果 其他 切口 是 需要

若再复刀，

" [aɪm][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ]['hɪroʊ] . "
" I'm no longer a hero . "
" 我是 不 更长 一个 英雄 . "

不为好汉了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll go with you . "
" 患病的 去 和 你 . "

与你同往便了。”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
The two entered the shop .
这 二 进入 这 店铺 .

二人进了店中，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

将门闭上，

[hiː; hi] [led] [l'juː] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [leɪd] [aʊt] .
He led Liu Qing to the place where the wine and food had just been laid out :
他 引领 刘 青 到 这 地方 在哪里 这 葡萄酒 和 食物 有 只是 到过 铺设 出去 :

引刘庆至方才摆列酒馔之所，

[kɔːl] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kʌps] , ['tʃɑːpstɪks] , [ænd; ənd] ['leftoʊvər] [fuːd] .
Call the bartender to clear away the cups , chopsticks , and leftover food .
称呼 这 调酒师 到 清除 离开 这 杯子 , 筷子 , 和 剩余物 食物 .

呼酒保收拾杯筷残羹，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['sevrəl] [mɔːr] ['delɪkəsɪz] [biː; bi] [brɔːt] .
He ordered that several more delicacies be brought .
他 订购 那 一些 更多的 美味佳肴 是 带来 .

吩咐再取几品好馔，

[faɪn] [waɪn] ,
Fine wine ,
美好的 葡萄酒 ,

上品美酒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [iːt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ! "
" Eat to your heart's content ! "
" 吃 到 你的 心脏的 内容 ! "

“吃个爽快，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ækt] [ðen] .
It's not too late to act then .
它是 不是 也 晚的 到 行为 然后 .

再下手不迟。”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
Feishanhu and the others waited until the third watch of the night .
- 和 这 其他的 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

飞山虎等至三更，

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

腹中饥乏了，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
Moreover , he was a heavy drinker .
而且 , 他 曾是 一个 重的 饮酒者 .

况是好酒之徒，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Overjoyed , he thought :
欣喜若狂 , 他 想法 :

心中大悦道：

" [wʌt] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] [meɪks] [sens] . "
" What Master Zhang said makes sense . "
" 什么 掌握 张 说 制作 感觉 . "

“张爷之言有理，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['brʌðərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɑːrts] ,
If they are truly brothers from the bottom of their hearts ,
如果 他们 是 真的 兄弟 从 这 底部 的 他们的 心 ,

果是肺腑兄弟,

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ,
Speaking of drinking ,
请讲 的 喝 ,

说得吃酒二字,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
It is exactly what I wanted .
它 是 确切地 什么 我 通缉 .

是我意中所喜。

[bʌt; bət] [wʌns] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] . . .
But once we get to your house . . .
但 一次 我们 得到 到 你的 房子 . . .

但一到你家,

[ðen] [aɪl] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['bɑːðər] [juː; jʊ] .
Then I'll drink and bother you .
然后 患病的 喝 和 打扰 你 .

便吃酒叨扰,

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I feel a little bad about it .
我 感觉 一个 小的 坏的 关于 它 .

小弟有些过意不去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道:

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

“刘老爷,

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ,
If you say this ,
如果 你 说 这 ,

你若说此言,

[ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [kloʊz] [frendz] .
Then they are no longer close friends .
然后 他们 是 不 更长 关闭 朋友们 .

便不是知交了。”

[l'juː] [kɪŋksi] [sed] :
Liu Qingxi said :
刘 清溪 说 :

刘庆喜道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,
" It shows the kindness ,
" 它 演出 这 仁慈 ,

“足见厚情,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['leftoʊvər] [fuːd] [ðæt] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [klɪrd] [ə'weɪ] . . .
But the leftover food that had just been cleared away . . .
但 这 剩余物 食物 那 有 只是 到过 已清除 离开 . . .

但方才收拾的余馔,

[bʌt; bət][dɪd] - [iːt] [ðə; ði] [ˈleftəuvə] ?
But did Dichamp eat the leftovers ?
但 做过 - 吃 这 剩菜 ?

可是狄钦差食残余的么？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] [sed] [jes] .
Zhang Wen said yes .
张 温 说 是的 .

张文说是。

[wen] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sets] [aʊt] [ˈsevrəl] [ˈdelɪkəsɪz]
When the bartender sets out several delicacies
什么时候 这 调酒师 套 出去 一些 美味佳肴

当有酒保排开几品佳肴，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːt] [ʌv; əv] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈbɜːrnɪŋ] [faɪn] [waɪn] ,
A large pot of double - burning fine wine ,
一个 大的 锅 的 双倍的 - 燃烧 美好的 葡萄酒 ,

一大壶双烧美酒，

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] [soʊ] [ˈkwɪkli] .
The preparations were completed so quickly .
这 准备工作 是 完全的 所以 迅速地 .

备办的如此速捷，

[ðɪs] [ɪz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ˈplenti] [left] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] .
This is because there is still plenty left in the store .
这 是 因为 那里 是 仍然 很多 左边 在 这 店铺 .

皆因店中尚有余多，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two sat facing each other .
这 二 卫星 面向 每个 其他 .

二人对坐，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯，

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] ,
One cup for me ,
一 杯子 为了 我 ,

我一盏，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wen] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪbərətli] [ˈplɑːtɪŋ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
Zhang Wen was deliberately plotting against him .
张 温 曾是 故意地 绘制 反对 他 .

张文是有心算他，

[ɪkˈsesɪv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [ˈment(ə)l] [ɪgˈzɔːstʃən] .
Excessive drinking leads to mental exhaustion .
过多的 喝 线索 到 精神的 疲惫 .

酒多虚饮。

- [sɔː] [ðə; ði] [waɪn] ,
Feishanhu saw the wine ,
- 锯 这 葡萄酒 ,

飞山虎一见酒，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ˈhevɪli] .
He then drank heavily .
他 然后 喝 重度 .

便大饮大喝，

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] ['bɒtlz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
He drank three large bottles in a short time .
他 喝 三 大的 瓶子 在 一个 短的 时间 .

顷刻一连饮了三大瓶。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'tentɪv] .
Zhang Wen became even more attentive .
张 温 成为 甚至 更多的 细心 .

张文加倍殷勤，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不一刻时间，

- [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [drʌŋk] ['æftər] ['iːtɪŋ] .
Feishanhu was thoroughly drunk after eating .
- 曾是 彻底 醉 后 吃 .

飞山虎吃得醺醺大醉，

[kən'fjuːzd]
Confused
使困惑

心内糊涂，

['mʌtərɪŋ] ['nɑːnsens]
Muttering nonsense
喃喃自语 废话

喃喃胡说，

['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bentʃ] ,
Sleeping on a long bench ,
睡眠 在 一个 长的 长椅 ,

睡于长板凳上，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

呼呼鼻息如雷。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] ['noʊtɪst] .
Zhang Wen repeatedly exclaimed that he hadn't noticed .
张 温 反复 惊呼 那 他 之前没有 注意到 .

张文连呼不觉，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [roʊp] .
They immediately called the bartender to fetch the rope .
他们 立即地 称为 这 调酒师 到 拿来 这 绳索 .

即唤酒保取到麻绳，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [baʊnd] ['taɪtli] .
He was bound tightly .
他 曾是 边界 紧紧 .

将他紧紧捆牢了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Wen muttered to himself :
张 温 低声说道 到 他自己 :

张文自言自语道：

" ['dʒen(ə)rəl] [lɪʊz] [ə'bɪlətiz] ,
" General Liu's abilities ,
" 一般的 刘氏 能力 ,

“刘参将的本领，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] .
But I am not afraid .
但 我 是 不是 害怕的 .

我却不怕，

['oʊnli][hɪz; ɪz] [sɪl'vɑːnəs] ['wɪndˌrʌnər] [ɪz] ['truːli] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Only his Sylvanas Windrunner is truly formidable .
仅有的 他的 希尔瓦娜斯 风行者 是 真的 强大 .

只防他一个席云帕厉害，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt] .
It's inevitable that it will be found out .
它是 不可避免的 那 它 将要 是 成立 出去 .

不免搜出来便了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He immediately took off his clothes .
他 立即地 采取 离开 他的 衣服 .

言下即解脱衣襟，

[ˌɪn'saɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːft] [klɔːθ] [bæg] .
Inside is a soft cloth bag .
里面 是 一个 柔软的 布 包 .

内有软布囊一个，

[ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] - ['hæŋkərtʃɪf] ,
Wrapped in a styloin handkerchief ,
包装 在 一个 - 手帕 ,

裹着席云帕子，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
I picked it up immediately .
我 挑选 它 向上 立即地 .

即忙取了，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst]
A sharp knife at his waist
一个 锋利的 刀 在 他的 腰部

腰间一把尖刀，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː] .
Take it down too .
拿 它 向下 也 .

也拿下来，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] .
Everything was tidied up .
一切 曾是 整理好 向上 .

——收拾停当，

[ðen] [ðeɪ] ['ædɪd] [ə; eɪ] [hemp] [roʊp] [tuː; tə] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Then they added a hemp rope to tie it up .
然后 他们 额外 一个 麻 绳索 到 领带 它 向上 .

然后加了一道麻绳绑着，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .
I fear he might be able to break free .
我 害怕 他 可能 是 有能力的 到 休息 自由的 .

犹恐他力挣得脱。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .
Then he took the sharp knife and the handkerchief .
然后 他 采取 这 锋利的 刀 和 这 手帕 .

便拿了尖刀帕子，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] ,
Back in the back building ,
后退 在 这 后退 建筑 ,

回到后楼中，

[hiː; hi][toʊld][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He told Di Qing that he knew .
他 讲述 迪 青 那 他 知道 .

对狄青说知。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['dægər] .
Di Qing took the dagger .
迪 青 采取 这 匕首 .

狄青接过尖刀，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] ! "
" These treacherous officials are infuriating ! "
" 这些 奸诈 官员 是 令人恼火 ! "

“可恼这伙奸臣，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [laɪf] .
They must take my life .
他们 必须 拿 我的 生活 .

必要害我一命，

[aɪ] [dəunt] [bleɪm] [l'juː] ['kɪŋ] .
I don't blame Liu Qing .
我 不 责备 刘 青 .

我却不怪刘庆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz] .
He was merely following orders .
他 曾是 仅仅 下列的 订单 .

他不过奉命而来。

['oʊnli] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Only Pang Hong ,
仅有的 庞 洪 ,

只有庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [wʊlvz]
Sun Xiu and his two wolves
太阳 秀 和 他的 二 狼

孙秀这两虎狼，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['wɪkɪd] [plæn] ,
To carry out this wicked plan ,
到 携带 出去 这 邪恶 计划 ,

行此毒计，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I will not avenge this grudge in this lifetime .
我 将要 不是 报仇 这 怨恨 在 这 寿命 .

今生不报复此仇，

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [kɔːl] [jɔːr'self] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ! "
" What a disgrace to call yourself a hero ! "
" 什么 一个 耻辱 到 称呼 你自己 一个 英雄 ! "

枉称英雄了！”

[θroʊ] [ðə; ði] ['dægər] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the dagger to the ground .
扔 这 匕首 到 这 地面 .

将尖刀撩于地下，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He picked up the handkerchief again and looked at it .
他 挑选 向上 这 手帕 再次 和 看起来 在 它 .

又将席云帕拿起一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

“姐丈，

[wʌt] [juːz] [ɪz] [ðɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What use is this thing to me ?
什么 使用 是 这 事物 到 我 ?

此物取他何用？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

[maɪ] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
My brother , you may not know this .
我的 兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 .

“吾弟有所不知，

[ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf]
The skills of Flying Tiger throughout his life
这 技能 的 飞行 老虎 自始至终 他的 生活

飞山虎的一生本领，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['hæŋkərtʃɪf] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [muːv] [soʊ] ['swɪftli] .
It's all thanks to this handkerchief that I can move so swiftly .
它是 全部 谢谢 到 这 手帕 那 我 能 移动 所以 迅速地 .

全仗此帕来去如飞，

[hiː; hi] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] .
He stole it tonight .
他 偷窃 它 今晚 .

今夜盗了他的，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [ˌeni'mɔːr] .
It wouldn't be Flying Tiger anymore .
它 不会 是 飞行 老虎 不再 .

就不是飞山虎了，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] [ænd; ənd] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .
And wait until he wakes up and subdue him .
和 等待 直到 他 醒来 向上 和 征服 他 .

且待他醒来降服他，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then return it .
然后 返回 它 .

然后送还。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [læft] :
Di Qing laughed :
迪 青 笑了 :

狄青笑道：

" [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] ['flɔːləs] . "
" Indeed , the plan was flawless . "
" 的确 , 这 计划 曾是 完美无瑕 . "

“果然算无遗策，

" [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [riːtʃ] . "
" Beyond my reach . "
" 超过 我的 抵达 . "

非我所及。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] ,
The two brothers - in - law ,
这 二 兄弟 - 在 - 法律 ,

郎舅二人，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] ['evriθɪŋ] .
Words cannot fully express everything .
字 不能 完全 表达 一切 .

言谈不能尽述。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was the fourth watch of the night .
它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

时交四鼓，

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] [fɔːr] [taɪmz] .
The rooster crows four times .
这 公鸡 乌鸦 四 时代 .

四唱鸡声，

- ['səubəd] [ʌp] .
Feishanhu sobered up .
- 清醒 向上 .

飞山虎悠悠酒醒了，

[hiː; hi] [jɔːnd] .
He yawned .
他 打哈欠 .

呵欠一声，

[wʌn] [stretʃ] ,
One stretch ,
一 拉紧 ,

一伸缩，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

动弹不得。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [wɪtʃ] ['dɔgz] [sæk] ? "
" Which dog's sac ? "
" 哪个 狗的 囊 ? "

“哪个狗囊，

[taɪ] [ˌem 'iː] [ʌp] !
Tie me up !
领带 我 向上 !

将我捆绑了！”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['strʌg(ə)l]
With a strong struggle
和 一个 强的 斗争

用力一挣，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [twɪst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ,
With a twist of his body ,
和 一个 捻 的 他的 身体 ,

身躯一扭，

['strʌglɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [friː]
Struggling to break free
挣扎 到 休息 自由的

挣扎不脱，

[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] :
Then he raised his voice :
然后 他 提高 他的 嗓音 :

便高声：

" [wɪtʃ] ['læki] ? "
" Which lackey ? "
" 哪个 走狗 ? "

“哪个狗奴才，

[taɪ] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Tie me up .
领带 我 向上 .

将我捆绑，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ?
Aren't you going to let go of me ?
不是 你 去 到 让 去 的 我 ?

还不松脱我么？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [læft] :
The bartender next to him laughed :
这 调酒师 下一个 到 他 笑了 :

旁边酒保笑道：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ] , ['mæstər] [l'juː] , [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ? "
" Who taught you , Master Liu , to be so fond of drinking ? "
" WHO 教授 你 , 掌握 刘 , 到 是 所以 喜爱 的 喝 ? "

“刘老爷哪个教你贪杯，

[hiː; hi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['koʊmə] .
He ate until he fell into a coma .
他 吃 直到 他 跌倒 进入 一个 昏迷 .

吃得昏迷不醒的。

[ðæt] [prɪns] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['mæstɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
That Prince Di is our master's brother - in - law .
那 王子 迪 是 我们的 硕士学位 兄弟 - 在 - 法律 .

那狄王亲是我们老爷的亲舅子，

['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [ɪz][hɪz; ɪz] ['sɪstɝz] ['hʌzbənd] .
Our master is his sister's husband .
我们的 掌握 是 他的 姐妹 丈夫 .

我们老爷是他亲姐丈，

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ['fɔːlən] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][træp] .
You have now fallen into his trap .
你 有 现在 倒下 进入 他的 陷阱 .

你今落在他圈套中，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [daɪ] [tə'naɪt] .
I fear I will die tonight .
我 害怕 我 将要 死 今晚 .

只怕今夜要一命呜呼了。”

[l'juː] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Liu Qing listened ,
刘 青 听着 ,

刘庆听了，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən][ɪn]['æŋgər]
Eyes wide open in anger
眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[hiː; hi] [bɪ'reɪtid] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] .
He berated Zhang Wen .
他 责骂 张 温 .

大骂张文。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] [tə'geðər] .
The two brothers - in - law ran to the outer room together .
这 二 兄弟 - 在 - 法律 跑 到 这 外 房间 一起 .

郎舅二人同跑至外厢，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [læft] :
Zhang Wen clapped his hands and laughed :
张 温 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

张文抚掌笑道：

" [waɪ] [ɪz] ['mæstər] [l'juː] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Why is Master Liu like this ? "
" 为什么 是 掌握 刘 喜欢 这 ? "

“刘老爷为何如此？”

['mɪsɪz] . [l'juː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɜːrl] [ɪn'sʌlts] :
Mrs . Liu continued to hurl insults :
太太 . 刘 持续 到 投 侮辱 :

刘太骂不绝口：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I have a long - standing friendship with you . "
" 我 有 一个 长的 - 常设 友谊 和 你 . "

“我与你平素厚交，

[noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['feloʊ] ['kʌntriːmɪn]
No different from fellow countrymen
不 不同的 从 同伴 同胞们

不异同胞，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [trɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
Why did you trick me into coming here ?
为什么 做过 你 诡计 我 进入 未来 这里 ?

何以哄骗我来，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌem ˈiː] [ʌp] .
They tied me up .
他们 系 我 向上 .

将我捆绑了，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ?
Are you perhaps trying to kill me ?
是 你 也许 尝试 到 杀 我 ?

莫非欲陷害我性命么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

['mɪstər] . [l'juː] ,
Mr . Liu ,
先生 . 刘 ,

刘老爷，

[dəunt] [get] [ˌʌp'set] .
Don't get upset .
不 得到 沮丧的 .

休得心烦，

[ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
This Imperial Envoy Di was originally related to his younger brother by marriage .
这 帝国 使者 迪 曾是 起初 有关的 到 他的 年轻 兄弟 经过 婚姻 .

这狄钦差原与小弟郎舅之亲，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefjuː] .
He is the current Empress Dowager's nephew .
他 是 这 当前的 皇后 老妇人的 侄子 .

他是当今太后嫡侄，

[mɔːr] ['preʃəs] [ðæn; ðən][dʒeɪd] [liːvz] [ænd; ənd]['goʊldən] ['bræntʃɪz] .
More precious than jade leaves and golden branches .
更多的 宝贵的 比 玉 树叶 和 金的 分支 .

贵比玉叶金枝。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Moreover , he was ordered to deliver the military uniform .
而且 , 他 曾是 订购 到 递送 这 军队 制服 .

况他奉旨解送征衣，

['berɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] ,
Bearing the king's command ,
轴承 这 国王的 命令 ,

身担王命，

[ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
The responsibility is no small matter .
这 责任 是 不 小的 事情 .

职任非轻，

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
You have now taken his life .
你 有 现在 已采取 他的 生活 .

你今害了他性命，

[ðə; ði]['daɪmɛn] [sɪgə'rets] [wɜːr; wər] ['ruːɪnd] .
The Dimen cigarettes were ruined .
这 尺寸 香烟 是 毁坏 .

一则狄门香烟断送了，

['sekəndli] , [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Secondly , the important task of preparing clothing for the army .
第二 , 这 重要的 任务 的 准备 衣服 为了 这 军队 .

二来征衣重任，

[huː] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ?
Who is responsible ?
WHO 是 负责任的 ?

何人担当?

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] .
That is , you harmed him .
那 是 , 你 受到伤害 他 .

即你害了他，

[wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
When His Majesty investigated ,
什么时候 他的 威严 调查 ,

圣上追究起来，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʊd] [nɑːt] [let] [ðɪs] [goʊ] .
The Empress Dowager would not let this go .
这 皇后 老妇 会 不是 让 这 去 .

太后娘娘怎肯干休，

['iːv(ə)n] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
Even Grand Tutor Pang could not escape .
甚至 盛大 导师 庞 可以 不是 逃脱 .

即庞太师也难逃脱。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][mɑː] ?
How can you possibly be unrelated to General Ma ?
如何 能 你 可能 是 无关 到 一般的 马 ?

你与马总兵难道脱得干系么?”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道:

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ,
Zhang Wen ,
张 温 ,

“张文，

[sɪns] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [sed] ,
Since this has been said ,
自从 这 有 到过 说 ,

既有此言，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not just say it ?
为什么 不是 只是 说 它 ?

何不明说?

[get] [ˌem 'iː] [drʌŋk]
Get me drunk
得到 我 醉

将我弄醉，

[baʊnd] [ʌp] ,
Bound up ,
边界 向上 ,

捆绑身子，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何理说：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

“张文道：

[aɪ] [wəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I won't do it .
我 惯于 做 它 .

“我不下此手，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [ə'griː] .
I understand you won't agree .
我 理解 你 惯于 同意 .

谅你不依，

[ə; eɪ] [truː] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] ,
A true relative of the Di King ,
一个 真的 相对的 的 这 迪 国王 ,

活活一位狄王亲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

" ['wʊdnt] [aɪ] [daɪ] [baɪ] [jʊr; jər] [ʃɑːrp] [naɪf] ? "
" Wouldn't I die by your sharp knife ? "
" 不会 我 死 经过 你的 锋利的 刀 ? "

岂不死在你尖刀之下么？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Master Di called out again :
掌握 迪 称为 出去 再次 :

狄爷又唤道：

" [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] , "
" Lieutenant General Liu , "
" 中尉 一般的 刘 , "

“刘参将，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['baʊnti] ,
Since you are receiving the king's bounty ,
自从 你 是 接收 这 国王的 赏金 ,

你既食君之禄，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'drest] .
The matter of loyalty to the emperor must be addressed .
这 事情 的 忠诚 到 这 皇帝 必须 是 已解决 .

须要忠君之事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [mɑː] - [mə'lɪʃəs] [wɜːrdz] .
We should not listen to Ma Yinglong's malicious words .
我们 应该 不是 听 到 马 - 恶意 字 .

不应该听信马应龙的恶意，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem 'iː] .
They want to harm me .
他们 想 到 伤害 我 .

要伤害于我。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['praɪər] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Besides , I have no prior grudge against you .
除了 , 我 有 不 事先的 怨恨 反对 你 .

况我与你平素非冤非仇，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no connection between them .
那里 是 不 联系 之间 他们 .

并无瓜葛，

[tə'naɪt] [juːv] ['saɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
Tonight you've sided with the treacherous minister .
今晚 你已经 侧面 和 这 奸诈 部长 .

你今夜依着奸臣，

[juː; jʊ] [kɪld] [ˌem 'iː] .
You killed me .
你 被杀 我 .

害我一命，

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

天网恢恢，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ʌtər] [dɪ'prævəti] .
The treacherous party will one day reach the point of utter depravity .
这 奸诈 派对 将要 一 天 抵达 这 观点 的 说出 堕落 .

奸党有恶贯满盈之日，

['ɪnfəməs]
Infamous
臭名昭著的

臭名扬播，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n]['æftər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɪrz] .
It is difficult to wash away even after a thousand years .
它 是 难的 到 洗 离开 甚至 后 一个 千 年 .

千秋难洗。

[ðæt] [ɪz] , [pæŋ] [hɑːŋ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
That is , Pang Hong committed evil deeds .
那 是 , 庞 洪 坚定的 邪恶的 契约 .

即庞洪作奸为恶，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ,
I also know that ,
我 还 知道 那 ,

我也深知，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [wʌn] [deɪ] .
He will return to court one day .
他 将要 返回 到 法庭 一 天 .

他日还朝，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] .
We will not tolerate this .
我们 将要 不是 容忍 这 .

定不姑饶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['treɪtəz] ,
It is necessary to eliminate traitors ,
它 是 必要的 到 排除 叛徒 ,

必要削除奸党，

[tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] ['kɔrts] [ə'ferz]
To rectify the court's affairs
到 纠正 这 法院的 事务

肃正朝纲，

['iːv(ə)n]['dʒen(ə)rəl][mɑː][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][æks] .
Even General Ma could not escape the axe .
甚至 一般的 马 可以 不是 逃脱 这 斧头 .

即马总兵也难脱斧钺。

[dəʊnt] [bleɪm] ['ʌðər] .
Don't blame others .
不 责备 其他的 .

你莫怨别人，

[bleɪm] [ðoʊz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Blame those wicked and evil people .
责备 那些 邪恶 和 邪恶的 人们 .

要怨那大奸大恶之徒。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :

Zhang Wen called out again :

张 温 称为 出去 再次 :

张文又呼道：

" ['mæstər] [l'juː] , "

" Master Liu , "

" 掌握 刘 , "

“刘老爷，

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

We have known each other for a long time .

我们 有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

你与我相交已久，

[hiː; hi] ['ʃuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

He Shu and his brothers .

他 舒 和 他的 兄弟 .

何殊兄弟。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['ʌpraɪt] .

But your intentions are not upright .

但 你的 意图 是 不是 直立 .

但你立心不正，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .

They plotted to harm the imperial envoy .

他们 绘制 到 伤害 这 帝国 使者 .

妄思图害钦差，

['kɪlɪŋ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [biː; bi] [æn; ən] [ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

Killing you wouldn't be an exaggeration .

杀戮 你 不会 是 一个 夸张 .

即杀你不为过。

[aɪ] ['oʊnli] [rɪ'membər] ['aʊər; ɑːr] [pæst] ['frendʃɪp] .

I only remember our past friendship .

我 仅有的 记住 我们的 过去的 友谊 .

惟念昔日交情，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Unable to bear the thought of executing him ,

无法 到 熊 这 想法 的 执行 他 ,

不忍加诛，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ræŋks] .

We urge the Di King to personally recruit him into his ranks .

我们 敦促 这 迪 国王 到 亲自 招募 他 进入 他的 排名 .

劝狄王亲收录麾下，

['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,

Following them to the border ,

下列的 他们 到 这 边界 ,

随往边关，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ,

If one can achieve merit ,

如果 一 能 达到 优点 ,

倘得立功，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] ?

Why should it be difficult to be granted a noble title ?

为什么 应该 它 是 难的 到 是 的确 一个 高贵 标题 ?

何难封爵。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][hə'roʊɪk] ['fɪgjər] .
You were originally a heroic figure .
你 是 起初 一个 英勇 数字 .

你原乃一位烈烈英雄，

[waɪ] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ?
Why rely on the wicked and cling to the powerful ?
为什么 依靠 在 这 邪恶 和 黏着 到 这 强大的 ?

何必依奸附势，

[kən'troʊld] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] ?
Controlled by treacherous people ?
受控 经过 奸诈 人们 ?

受奸人牵制?

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kə'mitiŋ] [kraɪmz]
Throughout history , there have been no instances of people committing crimes
自始至终 历史 , 那里 有 到过 不 实例 的 人们 提交 犯罪
[ɔːr] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
or violating the law .
或者 违反 这 法律 .

不见古今来作奸犯科，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'zʌlt] .
It is rare to achieve a good result .
它 是 稀有的 到 达到 一个 好的 结果 .

难得善果，

[ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['fuːlɪʃ] [wɜːrdz]
If you listen to foolish words
如果 你 听 到 愚蠢 字

若听愚言，

[ðæt] [ɪz] [wer] [jʊr; jər] ['wɪzdəm] [laɪz] .
That is where your wisdom lies .
那 是 在哪里 你的 智慧 谎言 .

便是你知机之处。”

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Feishanhu heard this ,
- 听到 这 ,

飞山虎听了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðeɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
They've fallen into a trap .
他们有 倒下 进入 一个 陷阱 .

已入圈套，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Moreover , his brother - in - law colluded with him .
而且 , 他的 兄弟 - 在 - 法律 串通 和 他 .

况他郎舅串通，

[taɪ] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Tie me up .
领带 我 向上 .

将我捆绑，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
He has no choice but to comply .
他 有 不 选择 但 到 遵守 .

不依他也不能。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefjuː] .
Di Qing was the Empress Dowager's nephew .
迪 青 曾是 这 皇后 老妇人的 侄子 .

狄青是太后嫡侄，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wiːld] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['paʊər] .
High - ranking officials wield considerable power .
高的 - 排行 官员 挥 大量 力量 .

官高势重，

[jʌŋ] ['hɪroʊz]
Young heroes
年轻的 英雄

年少英雄，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
Although the Grand Tutor was the father - in - law of the emperor ,
虽然 这 盛大 导师 曾是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 ,

虽太师身为国丈，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
How could anyone compare to this person ?
如何 可以 任何人 比较 到 这 人 ?

焉能及得此人?

[grænd] ['tuːtər] [kwɑːŋ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Grand Tutor Kuang committed evil deeds .
盛大 导师 匡 坚定的 邪恶的 契约 .

况太师为奸作恶，

[ɪf] [wʌnz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] ,
If one's intentions are not good ,
如果一个人的 意图 是 不是 好的 ,

立心不善，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] [wɜːrdz] ,
Zhang Wen's words ,
张 温的 字 ,

张文之言，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wə:nt, weənt][bæd] ['iːðər] .
The results weren't bad either .
这 结果 不是 坏的 任何一个 .

果也不差，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [gʊd] [rɪ'wɔːrd] ['leɪtər] .
There will be no good reward later .
那里 将要 是 不 好的 报酬 之后 .

后来必无善报，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
It would be better to listen to his advice .
它 会 是 更好的 到 听 到 他的 建议 .

莫若听他之言，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz]
Accompanying the Imperial Envoy to the Three Passes
随同 这 帝国 使者 到 这 三 通过

随钦差到三关，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ,
If one can achieve meritorious service ,
如果 一 能 达到 有功绩的 服务 ,

倘若得立战功,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['depjuti] ['ɑːfɪsər] [hɪr] ?
Wouldn't that be better than being a deputy officer here ?
不会 那 是 更好的 比 存在 一个 副 官 这里 ?

岂不强于在此为副佐武员?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" Master Zhang has such a kind intention . "
" 掌握 张 有 这样的 一个 种类 意图 . "

"张老爷有此美意,

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
Why don't you discuss it with me ?
为什么 不 你 讨论 它 和 我 ?

何不同我商量?"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Wen smiled and said :
张 温 微笑 和 说 :

张文笑道:

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

"刘老爷,

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此,

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] .
You might not be willing to relinquish this position as adjutant .
你 可能 不是 是 愿意的 到 放弃 这 位置 作为 副官 .

你未必肯丢此参将。"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [læft] [ə'gen] :
Master Di laughed again :
掌握 迪 笑了 再次 :

狄爷又笑道:

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['sev(ə)n] - [fʊt] - [tɔːl] [mæn] . "
" It's a pity you're a dignified seven - foot - tall man . "
" 它是 一个 遗憾 你是 一个 凝重 七 - 脚 - 高的 男人 . "

"可惜你乃堂堂七尺之躯,

[nɑːt] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [steɪt]
Not serving the state
不是 服务 这 状态

不与国家效力,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ekəuiŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Instead of echoing the treacherous officials ,
反而 的 回声 这 奸诈 官员 ,

反附和奸臣，

[dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl]
Deceitful and immoral
欺骗性的 和 不道德

欺天害理，

[wʌt] [ə; eɪ] [fuːl] !
What a fool !
什么 一个 傻子 !

真乃愚人了。”

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['ʃaʊtɪd] :
Flying Tiger shouted :
飞行 老虎 喊叫 :

飞山虎呼道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪər] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] .
It turns out the young player was lacking .
它 转弯 出去 这 年轻的 玩家 曾是 缺乏 .

原是小将差了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Zhang Wen called out again :
张 温 称为 出去 再次 :

张文又呼道：

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

“刘老爷，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Are you now willing to follow my brother - in - law ? "
" 是 你 现在 愿意的 到 跟随 我的 兄弟 - 在 - 法律 ? "

如今果愿随从我家舅子否？”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [aɪ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [hoʊld][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [stænd] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] . "
" I really wish to personally hold the whip and stand by the side of the Di King . "
" 我 真的 希望 到 亲自 抓住 这 鞭 和 站立 经过 这 边 的 这 迪 国王 . "

“固欲与狄王亲执鞭左右，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] .
My only worry is that General Ma will be resentful .
我的 仅有的 担心 是 那 一般的 马 将要 是 不满 .

只忧马总兵忿恨，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] [maɪ] ['fæməli] .
They want to harm my family .
他们 想 到 伤害 我的 家庭 .

要害我的家属。

[let] [ˌem 'iː] [goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
Let me go back first .
让 我 去 后退 第一的 .

且待我回去，

" [its] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [muːv] [hɪr] . "
" It's convenient to move here . "
" 它是 方便的 到 移动 这里 . "

搬取家着便了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Wen listened and said :
张 温 听着 和 说 :

张文听了言道：

[wʌt] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [kə'rekt] .
What I saw was correct .
什么 我 锯 曾是 正确的 .

“所见不差，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [hoʊm] .
They invited me to come and live with them in my home .
他们 受邀 我 到 来 和 居住 和 他们 在 我的 家 .

接来我家中同住，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意何如？”

[l'juː] - :
Liu Taidao :
刘 - :

刘太道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] . "
" It would be even better if Master Zhang were willing to tolerate this . "
" 它 会 是 甚至 更好的 如果 掌握 张 是 愿意的 到 容忍 这 . "

“张老爷若肯相容更妙，

[bʌt; bət] [naʊ] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] ['pɜːrsənəli] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'mænd] .
But now King Di is personally entrusted with a royal command .
但 现在 国王 迪 是 亲自 受托 和 一个 皇家 命令 .

但今狄王亲有王命在身，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [dɪ'leɪ] .
It is expected that there will be no delay .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 延迟 .

料难耽搁，

[pliːz] [proʊ'siːd] [ɑːn] [jʊr; jər] [oʊn] .
Please proceed on your own .
请 继续 在 你的 自己的 .

请先自登程，

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['setld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
After the young general settled his family ,
后 这 年轻的 一般的 定居 他的 家庭 ,

待小将安顿了家眷，

[ðen] [keɪm] ...
Then came ...
然后 来了 ...

随后而来便了。”

['mæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“你言是也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ræn]['oʊvər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Zhang Wen ran over at that time ,
张 温 跑 超过 在 那 时间 ,

当时张文跑过来,

[ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz] ['dʒentli] [ʌn'taɪd] .
The rope was gently untied .
这 绳索 曾是 轻轻地 解开 .

将绳索轻轻解脱了。

- [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Feishanhu stepped forward and paid his respects .
- 步 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 .

飞山虎上前见礼毕,

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He then reached into his bosom .
他 然后 达到 进入 他的 怀 .

又将怀中一摸,

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

即呼道:

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张老爷,

[juːv] [kept] [ðɪs] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [ʌv; əv] [maɪn] .
You've kept this silk handkerchief of mine .
你已经 保留 这 丝绸 手帕 的 矿 .

吾这席云帕子被你收藏了,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Give it back to me quickly .
给 它 后退 到 我 迅速地 .

快些交还我,

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][mɑː] .
Go back to the pass and report to General Ma .
去 后退 到 这 经过 和 报告 到 一般的 马 .

回关去回复马总兵。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [sniəd] :
Zhang Wen sneered :
张 温 冷笑 :

张文冷笑道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ʃjuːn] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] . . . "
" If the Xiyun handkerchief is returned . . . "
" 如果 这 西云 手帕 是 返回 . . . "

"若将席云帕交还，

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] , [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] . "
" If you go back , I'm afraid you won't come back . "
" 如果 你 去 后退 , 我是 害怕的 你 惯于 来 后退 . "

你回去只恐不来了。"

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

[ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [wɜːrd] [ɪz][hɪz; ɪz][bɑːnd] .
A gentleman's word is his bond .
一个 绅士的 单词 是 他的 纽带 .

"君子一言，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi][ˌəuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] ?
How can one break a promise ?
如何 能 一 休息 一个 承诺 ?

哪有食言爽约之理?

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['brʌðərz] .
Moreover , they are brothers .
而且 , 他们 是 兄弟 .

况乃兄弟之间，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [sə'spɪʃəs] ?
Why be so suspicious ?
为什么 是 所以 可疑的 ?

何用多疑?

['mɪstər] . [l'juː][ɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [mæn] .
Mr . Liu is a foolish and ignorant man .
先生 . 刘 是 一个 愚蠢 和 无知 男人 .

刘某乃愚卤之夫，

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" How could he be a treacherous person ? "
" 如何 可以 他 是 一个 奸诈 人 ? "

岂是奸诈之徒? "

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ðæts] [ɪ'reləvənt] . "
" That's irrelevant . "
" 那就是 无关紧要 . "

"这也不相干，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] .
You may go back .
你 可能 去 后退 .

你且回去，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He brought his family with him .
他 带来 他的 家庭 和 他 .

携了家眷来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Only then can I return it to you .
仅有的 然后 能 我 返回 它 到 你 .

方能还你。

" ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] . "
" Flying Tiger had no choice . "
" 飞行 老虎 有 不 选择 . "

“飞山虎无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] .
He had no choice but to bid farewell to the Di King .
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 这 迪 国王 .

只得别了狄王亲，

['æftər] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ,
After resigning from Zhang Wen ,
后 辞职 从 张 温 ,

辞过张文，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] .
Heading towards Tongguan .
标题 向 桐冠 .

向潼关而去。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[l'juː] ['kɪŋ] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ə'loʊn] .
Liu Qing walked away alone .
刘 青 步行 离开 独自的 .

单表刘庆徒步而去，

[wʌn] [deɪ] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] .
One day , they returned to Tongguan .
一 天 , 他们 返回 到 桐冠 .

一日回至潼关，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
Before we knew it , it was already dawn .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 黎明 .

不觉天色已明。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

当日早晨，

['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tent] .
General Ma rose to take up his tent .
一般的 马 玫瑰 到 拿 向上 他的 帐篷 .

马总兵起来升帐，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] ,
Sitting in the lobby ,
坐着 在 这 大厅 ,

坐于大堂，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言道：

['jestərdeɪ] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [left] .
Yesterday , Flying Tiger left .
昨天 , 飞行 老虎 左边 .

昨日飞山虎一去，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] .
Di Qing's life was already over .
迪 青的 生活 曾是 已经 超过 .

狄青性命定已完了。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 .

正在思量，

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , Xiao Jun reported :
突然 , 肖 俊 据报道 :

忽见小军报道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] . . . "
" Reporting to the master . . . "
" 报道 到 这 掌握 . . . "

“启禀大老爷，

" ['dʒen(ə)rəl][l'juː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] . "
" General Liu has come to see us today . "
" 一般的 刘 有 来 到 看 我们 今天 . "

今有参将刘老爷进见。”

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
General Ma relayed the order ,
一般的 马 转播 这 命令 ,

马总兵传命，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please invite him in to meet me .
请 邀请 他 在 到 见面 我 .

请他进来相见。

['ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Xiao Jun received his orders and arrived at the pass .
肖 俊 已收到 他的 订单 和 到达的 在 这 经过 .

小军领命来到关前，

[pliːz] ['entər] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] .
Please enter Flying Tiger .
请 进入 飞行 老虎 .

请进飞山虎。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌɛf i 'aɪ] [ʃænhuː] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I wonder how Fei Shanhu replied to the General .
我 想知道 如何 费 珊瑚 回复 到 这 一般的 .

不知飞山虎怎生回复总兵，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
How to escape ?
如何 到 逃脱 ?

如何脱身逃走，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [spred] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] , ['rɔbəz]
Chapter Twenty - Six : Messages Spread Within the Military Camp , Robbers
章 二十 - 六 : 消息 传播 之内 这 军队 营 , 强盗
['pʌnɪʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Punished Along the Way
受到惩罚 沿着 这 方式

第二十六回 军营内传通消息 路途中痛惩强徒

[l'juː] [kɪŋtʃuːɑːn] [ðen] ['entərd] ,
Liu Qingchuan then entered ,
刘 青川 然后 进入 ,

当下刘庆传进，

[aɪ][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I have met with the General .
我 有 遇见 和 这 一般的 .

参见过总兵大人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ɪ'miːdiətli] [spoʊk] :
Upon seeing this , Ma Yinglong immediately spoke :
之上 看到 这 , 马 应龙 立即地 辐 :

马应龙一见开言道：

" [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][l'juː] , "
" Lieutenant General Liu , "
" 中尉 一般的 刘 , "

“刘参将，

[wʌz; wəz][ðə; ði][tæsk] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] ?
Was the task successfully completed ?
曾是 这 任务 成功地 完全的 ?

承办之事成功否？”

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

" [lɔːrd] [mɑː] , [pliːz] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Lord Ma , please don't mention it . "
" 主 马 , 请 不 提到 它 . "

“马大人不要说起，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] [læst] [naɪt] .
I made a wasted trip last night .
我 制成 一个 浪费 旅行 最后的 夜晚 .

昨夜白跑一趟。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] - ,
The young general rode on the Xiyunpao ,
这 年轻的 一般的 骑 在 这 - ,

小将一驾上席云帕，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [maɪlz] .
They chased him for thirty or forty miles .
他们 追逐 他 为了 三十 或者 四十 英里 .

追赶至三四十里外，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
They have caught up with Di Qing .
他们 有 捕捉 向上 和 迪 青 .

已赶上狄青，

[dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just want to take action ,
只是 想 到 拿 行动 ,

方欲下手，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eni] ['treʒərz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] .
I don't want any treasures on his helmet .
我 不 想 任何 宝藏 在 他的 头盔 .

不想他头盔上有甚么宝贝，

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Chasing after them for a while ,
追逐 后 他们 为了 一个 尽管 ,

一程追去，

[ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] [feɪld] .
The assassination attempt failed .
这 暗杀 试图 失败的 .

刺杀不成，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .
Instead , he shot an arrow into his left leg .
反而 , 他 射击 一个 箭 进入 他的 左边 腿 .

反被他一箭射中左腿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to turn back without pursuing them .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 没有 追求 他们 .

只得不追而回。”

[mɑː] [sed] :
Ma Yinglong said :
马 应龙 说 :

马应龙道：

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['riːəli] [truː] ?
Is such a strange thing really true ?
是 这样的 一个 奇怪的 事物 真的 真的 ?

“果有此奇事么？

[haʊ'evər] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
However , Grand Tutor Pang had long harbored the intention to eliminate Imperial Envoy Di .
然而 , 盛大 导师 庞 有 长的 藏匿 这 意图 到 排除 帝国 使者 迪 .

但庞太师久有除谋狄钦差之意，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [hɑːrm][hɪm; ɪm] . . .
If you can't harm him . . .
如果 你 不能 伤害 他 . . .

若害他不成，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː 'es][æz; əz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
He saw us as incompetent .
他 锯 我们 作为 不称职的 .

被他看得我们是个无能之辈了。”

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

" [maɪ][lɔːrd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" My lord , there is no need to worry . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“大人不须烦恼，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðər] [plæn] .
Wait for the young general to devise another plan .
等待 为了 这 年轻的 一般的 到 设计 其他 计划 .

待小将另设机谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It is necessary to take his life .
它 是 必要的 到 拿 他的 生活 .

必要取他性命，

" [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['tælənt] [ɪz][noʊ] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] . "
" To call him a young talent is no exaggeration . "
" 到 称呼 他 一个 年轻的 天赋 是 不 夸张 . "

才算小将不是夸口。”

[mɑː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [ðæt] [deɪ] .
Ma Yinglong nodded with joy that day .
马 应龙 点头 和 喜悦 那 天 .

当日马应龙点头喜悦。

[l'juː] ['kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Liu Qing took his leave .
刘 青 采取 他的 离开 .

刘庆辞别，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
He told his mother and wife what he had to say .
他 讲述 他的 母亲 和 妻子 什么 他 有 到 说 .

将言告知母妻。

[lɪʊz] [waɪf] [sed] :
Liu's wife said :
刘氏 妻子 说 :

刘妻道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [əb'dʒɛkʃənz] . "
" I have no objections . "
" 我 有 不 反对意见 . "

“妾无有不依，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
But I am a woman ,
但 我 是 一个 女士 ,

但我乃女流之辈，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːrt] .
Crossing the border is the most difficult part .
十字路口 这 边界 是 这 最多 难的 部分 .

出关之事最难，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [ɔːl] [left] [tə'geðər] ?
How could we possibly keep it a secret from General Ma that we had all left Tongguan together ?
如何 可以 我们 可能 保持 它 一个 秘密 从 一般的 马 那 我们 有 全部 左边 桐冠 一起 ?

况怎能瞒得马总兵共出潼关？”

[lɪʊz] ['mʌðər] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Liu's mother also said :
刘氏 母亲 还 说 :

刘母也道：

" [maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" My daughter - in - law's words are correct . "
" 我的 女儿 - 在 - 法律的 字 是 正确的 . "

“媳妇之言不差，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [plæn] [ə'hed] .
We need to plan ahead .
我们 需要 到 计划 前方 .

须要打算而行，

" [duː] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。”

- [læft] :
Feishanhu laughed :
- 笑了 :

飞山虎笑道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲、

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf]
A virtuous wife
一个 有德行的 妻子

贤妻，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
No need to worry too much .
不 需要 到 担心 也 很多 .

不必过虑，

[naʊ] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Now there's no need to leave the country .
现在 有 不 需要 到 离开 这 国家 .

如今不用出关，

[tə'mɑːroʊ] , [wiː; wi] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Tomorrow , we only need to do this and that .
明天 , 我们 仅有的 需要 到 做 这 和 那 .

明日只须如此如此。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'griːd] .
The mother and wife agreed .
这 母亲 和 妻子 同意 .

母妻二人应允。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [l'juː] [tʃɪŋz] ['fæməli] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The discussion among Liu Qing's family will not be discussed further .
这 讨论 之中 刘 青的 家庭 将要 不是 是 讨论 更远 .

按下刘庆家属商量不表，

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Now let's talk about Zhang Zhong ,
现在 我们来吧 讲话 关于 张 钟 ,

且说张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ðæt] [naɪt] , ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] ['wɔndəd] [ɔːf] [ə'loʊn] .
That night , Brother Di wandered off alone .
那 夜晚 , 兄弟 迪 漫步 离开 独自的 .

只因那夜狄哥哥一人信步去了，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

候至天色微明，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] [jet] .
He hasn't returned to camp yet .
他 还没有 返回 到 营 然而 .

还不见他回营，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
They had no choice but to search in different directions .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 在 不同的 方向 .

只得分途找寻。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [jiː; ji] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
First , let's talk about how Di Qing was the one Ye Yuan was looking for .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 迪 青 曾是 这 一 叶 元 曾是 寻找 为了 .

先说狄青是夜原恐二人找寻，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðər] .
Saying goodbye to my mother .
说 再见 到 我的 母亲 .

辞别母亲。

['leɪdi] ['mɛŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Lady Meng called out :
女士 孟 称为 出去 :

孟氏太君唤道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] [eɪt] ['jɪrz] .
My mother and I were separated for eight years .
我的 母亲 和 我 是 分开 为了 八 年 .

我母子分离八、

[naɪn] ['jɪrz]
Nine years
九 年

九载，

[tuː; tə] [sər'vaɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ]
To survive from the brink of death
到 存活 从 这 边缘 的 死亡

死中得活，

[its] [ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ˌriː'juːniən] [tə'deɪ] .
It's a rare and wonderful reunion today .
它是 一个 稀有的 和 精彩的 团圆 今天 .

难得今日天赐重逢，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This is truly a great blessing .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 .

实乃万千之幸。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] ,
You are entrusted with the king's command ,
你 是 受托 和 这 国王的 命令 ,

你身承王命，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] , [aɪ] ['kænɑːt] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .
As a mother , I cannot ask you to stay .
作为 一个 母亲 , 我 不能 问 你 到 停留 .

为娘不便牵留，

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] ['setld] [daʊn] .
But tonight the troops have settled down .
但 今晚 这 军队 有 定居 向下 .

但今夜人马安屯了，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 .

不用趱程，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [tuː; tə][duː]['æftər][wiː; wi][pɑːrt] .
Let's talk about what to do after we part .
我们来吧 讲话 关于 什么 到 做 后 我们 部分 .

谈谈离别后事，

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

" [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . "
" I'll see you off on your journey . "
" 患病的 看 你 离开 在 你的 旅行 . "

送你登程便了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['ɔːrdərz] .
Di Qing dared not disobey his mother's orders .
迪 青 敢于 不是 违 他的 母亲的 订单 .

狄青不敢违背母命，

[ðæt] [naɪt] , ['mʌðər] , [sʌn] , ['sɪstər] , [ænd; ənd] ['brʌðərz]
That night , mother , son , sisters , and brothers
那 夜晚 , 母亲 , 儿子 , 姐妹 , 和 兄弟

是夜母子姊弟，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

说说谈谈，

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [dɑːn] [hæd; həd][ˈbroʊkən] .
Before we knew it , dawn had broken .
前 我们 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天已发晓。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)l][ˈjuːnɪfɔːrm] .
Di Qing was preoccupied with his battle uniform .
迪 青 曾是 心事重重 和 他的 战斗 制服 .

狄青一心牵挂着征衣，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
And fearing Zhang ,
和 害怕 张 ,

又恐防张、

[li] [ˈɜːrdi] ,
Li Erdi ,
李 埃尔迪 ,

李二弟，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]
Unable to find
无法 到 寻找

找寻不着，

[ˈðerfɔːr] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wɛnz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] .
Therefore , Zhang Wen's brother - in - law was dispatched .
所以 , 张 温的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 已派出 .

故差张文姐丈，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] ,
Heading to the military camp ,
标题 到 这 军队 营 ,

前往军营，

[ˌnoʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
Notification information .
通知 信息 .

通知信息。

[ðə; ði] [red] - [feɪst] [ˈmænz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
The red - faced man's name was Zhang Zhong .
这 红色的 - 面对 男人的 姓名 曾是 张 钟 .

说明一红脸的名唤张忠，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrk] [feɪs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [li] [jiː] .
The one with the dark face was named Li Yi .
这 一 和 这 黑暗的 脸 曾是 命名 李 易 .

一黑脸的名唤李义，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
They are my sworn brothers .
他们 是 我的 宣誓 兄弟 .

他二人是吾结义兄弟，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn] .
Please ask your brother - in - law to go and explain .
请 问 你的 兄弟 - 在 - 法律 到 去 和 解释 .

有烦姐丈前往言明，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
So that they might not search for it .
所以 那 他们 可能 不是 搜索 为了 它 .

以免他们找寻。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wɛnlɪŋ] ['prɑːmɪst] ,
Zhang Wenling promised ,
张 温岭 承诺 ,

张文领诺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He immediately turned and left .
他 立即地 转向 和 左边 .

登时抽身出门，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['ærəus] [tuː; tə] [wɔːk] .
It takes less than three arrows to walk .
它 需要 较少的 比 三 箭头 到 走 .

行走不及三箭之途，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] ,
Approaching the military camp ,
接近 这 军队 营 ,

将近军营，

['bɜːrli] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [feɪs] [wʌz; wəz] [siːn] .
burly man with a red face was seen .
魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 曾是 已见 .

只见一位红脸大汉，

[ðeɪ] [keɪm] [step] [baɪ] [step] .
They came step by step .
他们 来了 步 经过 步 .

踩步而来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] ['slaɪtli] , [ænd; ənd] [æskt] :
Zhang Wen stepped forward , bowed slightly , and asked :
张 温 步 向前 , 鞠躬 轻微地 , 和 问 :

张文迎上前欠身问道：

" [ɪz][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['sɜːrneɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ? "
" Is the general's surname Zhang ? "
" 是 这 将军的 姓 张 ? "

“将军可是姓张么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong stopped and said :
张 钟 停止 和 说 :

张忠住步说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是也，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər]
You are a complete stranger
你 是 一个 完全的 陌生人

你这人一面不相识，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][juː; jʊ] ?
Why should I ask you ?
为什么 应该 我 问 你 ?

问我何干？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ? "
" Is the general Zhang Zhong ? "
" 是 这 一般的 张 钟 ? "

"将军可是张忠否？"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠喝道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

"你是何等之人，

[meɪ] [aɪ][æsk][maɪ] ['sɜːrneɪm] ?
May I ask my surname ?
可能 我 问 我的 姓 ?

敢问我姓讳么？"

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
He stepped forward and grabbed Zhang Wendao :
他 步 向前 和 抓住 张 - :

上前一把抓祝张文道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌp'set] . "
" General , there is no need to be upset . "
" 一般的 , 那里 是 不 需要 到 是 沮丧的 . "

"将军不必动恼，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] .
I am acting on the orders of the Di King .
我 是 表演 在 这 订单 的 这 迪 国王 .

我奉狄王亲之命，

[aɪv] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I've come looking for you .
我已经 来 寻找 为了 你 .

前来寻你。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong listened and said :
张 钟 听着 和 说 :

张忠听了道：

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [naʊ] ?
Where is the Di King now ?
在哪里 是 这 迪 国王 现在 ?

"狄王亲今在哪方？"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Zhang Wen explained the whole story .
张 温 解释 这 所有的 故事 .

张文将情由一一说知。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['lisnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['bɪzɪnɪs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
Even in the midst of busyness , there was no time to let go .
甚至 在 这 中间 的 繁忙 , 那里 曾是 不 时间 到 让 去 .

即忙放手不及，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] . "
" I have offended you greatly . "
" 我 有 被冒犯了 你 非常 . "

“多有得罪，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望祈原宥！

[ˌdiː 'aɪ] - [laɪf] [wʌz; wəz] [sperd] .
Di Qinchai's life was spared .
迪 - 生活 曾是 幸存 .

狄钦差一命，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][fɔːr; fər][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,
And thanks to Brother Zhang for preserving it ,
和 谢谢 到 兄弟 张 为了 保存 它 ,

又多亏张兄保存，

['truːli] , [hɜːr; hər] ['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
Truly , her kindness is as vast as the heavens .
真的 , 她 仁慈 是 作为 广阔的 作为 这 天 .

实见恩德如天，

" [aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ɪn] ['grætɪtuːd] . "
" I will express my gratitude in gratitude . "
" 我 将要 表达 我的 感激 在 感激 . "

待吾叩谢便了。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [gɪft] ,
Just as he was about to offer his gift ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 提供 他的 礼物 ,

正要下礼，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Zhang Wen hurriedly helped him up , saying :
张 温 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

张文慌忙扶定道：

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] .
I dare not accept such an honor .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

小弟哪里敢当，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ['brʌðɝz] ['kwɔːrtərz] ? "
" How about we meet at the front brother's quarters ? "
" 如何 关于 我们 见面 在 这 正面 兄弟 四分之一 ? "

且请到前边弟舍相见如何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [iːvz] , "
" The area in front with high eaves , "
" 这 区域 在 正面 和 高的 檐 , "

“前边一带高檐之所，

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] ?
Is this your residence ?
是 这 你的 住宅 ?

是尊府么？

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

['brʌðər] , [pliːz] [goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
Brother , please go back first .
兄弟 , 请 去 后退 第一的 .

兄且先回，

[weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə][faɪnd] [li] [jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
Wait for your brother to find Li Yi and his brothers .
等待 为了 你的 兄弟 到 寻找 李 易 和 他的 兄弟 .

待弟找寻李义兄弟，

[lets] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tə'geðər] .
Let's go to your residence together .
我们来吧 去 到 你的 住宅 一起 .

一同到府便了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

[wer] [dɪd] ['brʌðər] [li] [goʊ] ?
Where did Brother Li go ?
在哪里 做过 兄弟 李 去 ?

“李兄哪里去了？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Also because Brother Di is missing .
还 因为 兄弟 迪 是 丢失的 .

“亦因不见了狄哥哥，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [went] ['aʊər; ɑːr] ['seprət] [weɪz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
Therefore , we went our separate ways to search .
所以 , 我们 去 我们的 分离 方式 到 搜索 .

故我二人分途寻访，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi] [went] .
I wonder where he went .
我 想知道 在哪里 他 去 .

不知他找寻到哪方去了，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" I will go and find him and bring him back . "
" 我 将要 去 和 寻找 他 和 带来 他 后退 . "

待我去寻他回来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

" [aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] . "
" I'll go back and wait for you two . "
" 患病的 去 后退 和 等待 为了 你 二 . "

小弟回去等候二位便了。”

['sloʊli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Slowly , Zhang Wen returned and informed Di Qing .
缓慢地 , 张 温 返回 和 知情的 迪 青 .

慢表张文回归告知狄青，

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [li] [jiː] .
Meanwhile , Zhang Zhong was searching for Li Yi .
同时 , 张 钟 曾是 搜索 为了 李 易 .

却说张忠寻觅李义，

[iːst] [ænd; ənd] [west] ,
East and West ,
东方 和 西方 ,

东西往返，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪzn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The sun had already risen in the east .
这 太阳 有 已经 升起 在 这 东方 .

已是日出东方。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
In the distance , people were shouting and crying .
在 这 距离 , 人们 是 喊叫 和 哭泣 .

只见前途远远有人叫喊哭泣，

[stɑːp][ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Stop and observe from a distance .
停止 和 观察 从 一个 距离 .

住足远观，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [ə'hed] .
There were more than thirty people ahead .
那里 是 更多的 比 三十 人们 前方 .

但见前面有三十余人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [bluː] [ʃɔːrt] ['dʒækɪts] .
They were all wearing blue short jackets .
他们 是 全部 穿着 蓝色的 短的 夹克 .

都是青衣短袄。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'haɪnd] .
Then I saw another person sitting on the horse behind .
然后 我 锯 其他 人 坐着 在 这 马 在后面 .

又见后边马上坐着一人，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
A woman was lying horizontally .
一个 女士 曾是 说谎 水平方向 .

横放着一个妇女，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɑːbəri] .
It was like a robbery .
它 曾是 喜欢 一个 抢劫 .

犹如强盗打劫光景，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] ['fɔːrwərd] .
They surged forward .
他们 激增 向前 .

拥向前来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [help] .
The woman cried out for help .
这 女士 哭 出去 为了 帮助 .

那女子连呼救命。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒoʊŋgji] [sɔː]
Zhang Zhongyi saw
张 忠义 锯

张忠一见，

['æŋgər] [ə'roʊz] ['ɪnstəntli] .
Anger arose instantly .
愤怒 出现 即刻 .

怒气顿生，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] [ænd; ənd] [stænd] [stɪl] .
Take a few quick steps and stand still .
拿 一个 很少 快的 步骤 和 站立 仍然 .

抢上几步站定，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 :

大喊一声：

" [dɔːg] ['rɑːbər] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

[stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ɪnsələnt] !
Stop being so insolent !
停止 存在 所以 傲慢的 !

休得放肆！

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] ,
Disregard for the law ,
漠视 为了 这 法律 ,

目无王法，

[əb'dʌkt] ['wɪmɪn] .
Abducting women .
绑架 女性 .

抢夺妇女。

" [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnfər'gɪvəbl] ! "
" Absolutely unforgivable ! "
" 绝对地 不可饶恕 ! "

断难容饶的！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一众闻言,

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] ,
Like a thunderclap ,
喜欢 一个 霹雳 ,

犹如雷声响发,

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ɪn'sted] .
I was startled instead .
我 曾是 惊慌 反而 .

反吓了一跳。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn] .
He was all alone .
他 曾是 全部 独自的 .

只见他一人,

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Where it is in my heart ,
在哪里 它 是 在 我的 心 ,

哪里放在心上,

[ðeɪ] [swɔːmd] ['fɔːrwərd] .
They swarmed forward .
他们 蜂拥而至 向前 .

便蜂拥上前,

[hɪt] [hɪm; ɪm] .
Hit him .
打 他 .

动手打他,

[bʌt; bət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm; ɪm] .
But Zhang Zhong punched and kicked him .
但 张 钟 拳击 和 踢 他 .

却被张忠一拳一脚,

[ðə; ði] ['biːtɪŋ] [fɔːrst] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['skætər] .
The beating forced everyone to scatter .
这 殴打 强制 每个人 到 分散 .

打得众人躲的躲去,

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

奔的奔逃。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [pʊld] [ðə; ði][mæn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zhang Zhong pulled the man off his horse .
张 钟 拉 这 男人 离开 他的 马 .

张忠将马上人拉下,

[help] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [stænd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Help the woman to stand to one side .
帮助 这 女士 到 站立 到 一 边 .

扶定妇女站立一边,

['sevrəl] ['pʌntʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Several punches in a row ,
一些 拳击 在 一个 排 ,

一连几拳,

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] [peɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
The man was in excruciating pain from the beating .
这 男人 曾是 在 痛苦不堪 疼痛 从 这 殴打 .

打得那人疼痛不过。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

又喝道：

" [dɔːg] ['rɑːbər] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [duː] [ðɪs] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ?
How dare you do this in broad daylight ?
如何 敢 你 做 这 在 广阔 日光 ?

怎敢青天白日之下，

[əb'dʌkt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['wɪmɪn]
Abducting other people's women
绑架 其他 人们的 女性

擅抢人家妇女，

[ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [lɔː] . . . ?
Is the imperial law . . . ?
是 这 帝国 法律 . . . ?

难道朝廷王法，

" [kɑːnt] [aɪ] [kən'troʊl] [juː; jʊ] ? "
" Can't I control you ? "
" 不能 我 控制 你 ? "

管你不得么？”

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['læki] !
I'll beat you to death , you thieving lackey !
患病的 打 你 到 死亡 , 你 盗窃 走狗 !

打死你这贼奴才，

[ðæts] [nɑːt] [æn; ən] [ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

也不为过。”

[ðə; ði] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人喊道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , "
" Your Highness , "
" 你的 高度 , "

“大王爷，

[dəunt] [hɪt] [,em 'iː] .
Don't hit me .
不 打 我 .

勿要打我，

[pliːz] [fər'gɪv] [,em 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞宽饶。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [sleɪv] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of slave are you ? "
" 什么 种类 的 奴隶 是 你 ? "

“你是什么样奴才？

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ,
To put it clearly ,
到 放 它 清楚地 ,

说得明白，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

饶你狗命。”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人叫道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , "
" Your Highness , "
" 你的 高度 , "

“大王爷，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] :
Let me explain :
让 我 解释 :

且容我说明：

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [sʌn] .
My original surname was Sun .
我的 原来的 姓 曾是 太阳 .

吾本姓孙，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
They have lived in Taiping Village for generations .
他们 有 居住地 在 太平 村庄 为了 几代人 .

世居前面太平村，

['eldər] ['brʌðər] [sʌn] [ʃjuː] ,
elder brother Sun Xiu ,
长老 兄弟 太阳 秀 ,

哥哥孙秀，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
His official position in the court was in the Ministry of War .
他的 官方的 位置 在 这 法庭 曾是 在 这 部 的 战争 .

在朝职为兵部。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [sʌn] ['jʌn] .
My name is Sun Yun .
我的 姓名 是 太阳 云 .

我名孙云，

[haʊ] [dʒɪŋwən] .
Hao Jingwen .
郝 静文 .

号景文。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠喝道：

" [juː; jʊ] [sleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

“你这奴才，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [sʌn] - ['brʌðərz] ?
Are they Sun Bingbu's brothers ?
是 他们 太阳 - 兄弟 ?

就是孙兵部弟兄么？”

[sʌn] - :
Sun Yundao :
太阳 - :

孙云道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是也，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] ,
For the sake of my brother ,
为了 这 清酒 的 我的 兄弟 ,

且看我哥哥面上，

" [sper] [ˌem 'iː] . "
" Spare me . "
" 空闲的 我 . "

饶了我吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠喝道：

" [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['brʌðɝz] [seɪk] . . . "
" For your brother's sake . . . "
" 为了 你的 兄弟 清酒 . . . "

“看你哥哥面上，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] [biːst] !
I'm about to beat you to death , you beast !
我是 关于 到 打 你 到 死亡 , 你 兽 !

正要打死你这个畜生！”

[sʌn] - :
Sun Yundao :
太阳 - :

孙云道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[pliːz] [sper] [maɪ] [laɪf] !
Please spare my life !
请 空闲的 我的 生活 !

恳乞饶命！

[dəunt] [hɪt] [ˌem ˈiː] .
Don't hit me .
不 打 我 .

不要打我，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ˈrekləs] [əˈgen] .
I will never do anything reckless again .
我 将要 绝不 做 任何事物 鲁莽 再次 .

以后再不敢胡为了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sniəd] :
Zhang Zhong sneered :
张 钟 冷笑 :

张忠冷笑道：

" [juː; jʊ][blaɪnd] , [retʃ] ! "
" You blind , wretch ! "
" 你 瞎的 , 可怜虫 ! "

“你没眼珠的奴才！

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [ˈrɑːbər] .
I am not a robber .
我 是 不是 一个 强盗 .

我不是强盗，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] ?
Why do you call me Your Highness ?
为什么 做 你 称呼 我 你的 高度 ?

为何呼我大王爷。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] [ðɪs] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm] ?
Where did you steal this woman from ?
在哪里 做过 你 偷 这 女士 从 ?

这女子是哪里抢来的？

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [ˈklɪrli] ,
When it is explained clearly ,
什么时候 它 是 解释 清楚地 ,

说得明白时，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

便饶你性命，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [veɪg] ,
If it is vague ,
如果 它 是 模糊的 ,

若是含糊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
They were beaten to death on the spot .
他们 是 被打败 到 死亡 在 这 点 .

登时活活打死。”

[bɪˈfɔːr] [sʌn] [ˈjʌn] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Sun Yun could speak ,
前 太阳 云 可以 说话 ,

孙云未及开言，

[ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [kraɪd] [aʊt] :
The woman beside her cried out :
这 女士 旁 她 哭 出去 :

旁边妇人哭告道:

" [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] . "
" I live in the village ahead . "
" 我 居住 在 这 村庄 前方 . "

“奴家在前面村庄居住,

[its] ['oʊnli] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's only three miles from here .
它是 仅有的 三 英里 从 这里 .

离此不过三里。

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The husband's surname is Zhao .
这 丈夫的 姓 是 赵 .

丈夫赵姓,

['ræŋkt] ['sekənd] ,
Ranked second ,
排名 第二 ,

排行第二,

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːrmɪŋ] .
They make a living by farming .
他们 制作 一个 活的 经过 农业 .

耕种度日。

[sʌn] ['jʌn] ['buliz] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['paʊər] .
Sun Yun bullies people by relying on his brother's power .
太阳 云 欺凌者 人们 经过 依靠 在 他的 兄弟 力量 .

这孙云倚着哥哥势头欺人,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem 'iː] ['sevrəl] [taɪmz] .
They came to tease me several times .
他们 来了 到 逗 我 一些 时代 .

几番前来调戏,

[hiː; hi] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
He forced me to become his concubine .
他 强制 我 到 变得 他的 妾 .

强要奴家作妾,

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The husband refused .
这 丈夫 拒绝 .

丈夫不允,

[fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [aɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] . . .
few days ago , I secretly sent several people . . .
很少 天 前 , 我 偷偷 发送 一些 人们 . . .

前数天暗使几人,

[ðeɪ] [ə'restɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
They arrested my husband .
他们 被捕 我的 丈夫 .

将我丈夫捉拿了去,

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['dʌznt] [noʊ] [ɪf] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
She still doesn't know if her husband is alive or dead .
她 仍然 不 知道 如果 她 丈夫 是 活 或者 死的 .

如今还不知丈夫生死,

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
This morning , before dawn ,
这 早晨 , 前 黎明 ,

今晨天色未明，

[breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] - [haʊs] .
Break into the concubine's house .
休息 进入 这 - 房子 .

打进妾家，

[ðeɪ] [rɔbd] [ˌem 'iː] .
They robbed me .
他们 被抢劫 我 .

强抢了我，

[ʃaʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nebəz] ,
Shout to the neighbors ,
喊 到 这 邻居 ,

喊叫四邻，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
No one came to their rescue .
不 一 来了 到 他们的 救援 .

无人援救。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hɪroʊ] .
Now we have found a righteous hero .
现在 我们 有 成立 一个 正义 英雄 .

今得仗义英雄，

[pliːz] [help] [ˌem 'iː] .
Please help me .
请 帮助 我 .

援救奴家，

[biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ! "
Be grateful for generations ! "
是 感激的 为了 几代人 ! "

世代沾恩！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['lisnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

['æŋgər] [ɪn'tensɪfaɪd] ,
Anger intensified ,
愤怒 加强 ,

怒气倍加，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [truː] ! "
" Such a thing is true ! "
" 这样的 一个 事物 是 真的 ! "

“竟有此事，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] ['lɔːləs] !
This is utterly lawless !
这 是 完全地 无法无天 !

真乃无法无天了，

[ə'nɔɪɪŋ] !
Annoying !
恼人的 !

可恼,

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼!

['læki] ,
lackey ,
走狗 ,

奴才,

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
How did you manage her husband ?
如何 做过 你 管理 她 丈夫 ?

你拿他丈夫怎样摆布了? ”

[sʌn] - :
Sun Yundao :
太阳 - :

孙云道:

" ['hɪroʊ] ,
" Hero ,
" 英雄 ,

“英雄爷,

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [huː] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She didn't know who had captured her husband .
她 没有 知道 WHO 有 捕获 她 丈夫 .

不知何人捉他丈夫,

[dəunt] [rɔːŋ] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðæt] .
Don't wrong me like that .
不 错误的 我 喜欢 那 .

休得枉屈我。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['lisnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

“你不知么? ”

[ə; eɪ] [pʌntʃ] ['lændɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
A punch landed on his shoulder .
一个 冲床 登陆 在 他的 肩膀 .

一拳打在他肩膊上,

[sʌn] ['jʌn] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Sun Yun cried out in pain .
太阳 云 哭 出去 在 疼痛 .

孙云叫痛,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

抵挨不过，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] :
I had no choice but to speak frankly :
我 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 :

只得直言道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [haʊs] [ə'rest] . "
" He was placed under house arrest . "
" 他 曾是 放置 在下面 房子 逮捕 . "

“收禁在府中。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər] ['rezɪdəns] , "
" Since you are in your residence , "
" 自从 你 是 在 你的 住宅 , "

“既在你府中，

[let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 .

放他出来，

[aɪ][dʒʌst] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
I just let you off the hook .
我 只是 让 你 离开 这 钩 .

方才饶你。”

[sʌn] ['jʌn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrnɪstli] :
Sun Yun pleaded earnestly :
太阳 云 恳求 切实 :

孙云哀恳道：

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['hɪroʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] . "
" I hope the hero will let me go back . "
" 我 希望 这 英雄 将要 让 我 去 后退 . "

“望英雄放吾回去了，

[ðeɪ] [rɪ'liːst] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər] .
They released Zhao Er .
他们 发布 赵 呃 .

就将赵二放回。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ʌn'steɪb(ə)l] , "
" Unstable , "
" 不稳定 , "

“不稳当，

[let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 .

放他出来，

[aɪ][dʒʌst] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
I just let you off the hook .
我 只是 让 你 离开 这 钩 .

方才饶你。”

[sʌn] ['jʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Sun Yun had no choice but to shout for the person hiding in the woods .
太阳 云 有 不 选择 但 到 喊 为了 这 人 隐藏 在 这 树林 .

孙云只得大呼躲在林中之人，

['hɜːri] [bæk] [hoʊm] ,
Hurry back home ,
匆忙 后退 家 ,

急急回府，

[rɪ'liːs] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər] .
Release Zhao Er .
发布 赵 呃 .

放出赵二。

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv]['taɪgɚz][ænd; ənd] [wʊlvz] ,
A pack of tigers and wolves ,
一个 盒 的 老虎 和 狼 ,

众虎狼辈，

[moʊst][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['skætərd] .
Most have already scattered .
最多 有 已经 疏散 .

多已跑散，

['oʊnli][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sʌn] [maʊ] [rɪ'meɪnd] .
Only the servant Sun Mao remained .
仅有的 这 仆人 太阳 毛泽东 剩余 .

单剩得家丁孙茂、

[sʌn] ['gaʊ] ,
Sun Gao ,
太阳 高 ,

孙高，

[steɪ] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Stay far away .
停留 远的 离开 .

远远躲开，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They dared not step forward to rescue them .
他们 敢于 不是 步 向前 到 救援 他们 .

又不敢上前救解，

['piːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] .
Peeking and listening intently .
偷窥 和 聆听 专注地 .

探头探脑的听瞧。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [wɜːrdz] ,
Upon hearing the Lord's words ,
之上 听力 这 主场 字 ,

一闻主言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He hurriedly ran back to his residence .
他 匆匆 跑 后退 到 他的 住宅 .

连忙跑回府中。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Zhang Zhong drew his sword .
张 钟 画 他的 剑 .

这边张忠拔出宝剑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðæt] [biːst] [sʌn] ['jʌn] , "
" That beast Sun Yun , "
" 那 兽 太阳 云 , "

“孙云这畜生，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Your brother is a treacherous and lawless official .
你的 兄弟 是 一个 奸诈 和 无法无天 官方的 .

你哥哥是个行为不法的大奸臣，

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] ,
With us loyal and virtuous people ,
和 我们 忠诚 和 有德行的 人们 ,

与我等忠良之辈，

['hævɪŋ] [meɪd] ['meni] ['enəmi]
Having made many enemies
拥有 制成 许多 敌人

结尽冤家，

[juː; jʊ][dɔːg] [skʌm] ,
You dog scum ,
你 狗 浮渣 ,

你这狗囊，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] ['betər] .
They should behave better .
他们 应该 表现 更好的 .

应当行为好些，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
To cover up the fault of the prince ,
到 覆盖 向上 这 过错 的 这 王子 ,

以盖哥子之愆，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] ['bʊli] ['ʌðər] ?
Why do they rely on their power to bully others ?
为什么 做 他们 依靠 在 他们的 力量 到 欺负 其他的 ?

缘何倚势凌人，

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː]
Disregard for national law
漠视 为了 国家的 法律

藐视国法，

['fɔːrsəbli] ['teɪkɪŋ] ['mærid] ['wɪmɪn]
Forcibly taking married women
强制 采取 已婚 女性

强抢有夫妇女，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] !
He should be executed !
他 应该 是 执行 !

该当斩罪！”

[sʌn] ['jʌn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrnɪstli] .
Sun Yun pleaded earnestly .
太阳 云 恳求 切实 .

孙云苦苦恳求，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
He pleaded for mercy .
他 恳求 为了 怜悯 .

声声饶命。

[waɪl] ['pliːdɪŋ] ,
While pleading ,
尽管 恳求 ,

正在哀恳之间，

[sʌn] ['gaʊ] ,
Sun Gao ,
太阳 高 ,

孙高、

[sʌn] [maʊ] ['eskɔːtid] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['əːlæŋ] ['oʊvər] .
Sun Mao escorted Zhao Erlang over .
太阳 毛泽东 护送 赵 二朗 超过 .

孙茂拥了赵二郎前来，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭叫道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军老爷，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['əːlæŋ] .
I am Zhao Erlang .
我 是 赵 二朗 .

吾即赵二郎，

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [sper] ['mæstər] [sʌn] !
Please , General , spare Master Sun !
请 , 一般的 , 空闲的 掌握 太阳 !

请将军饶了孙二爷吧！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sniəd] :
Zhang Zhong sneered :
张 钟 冷笑 :

张忠冷笑道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['əːlæŋ] ?
Are you Zhao Erlang ?
是 你 赵 二朗 ?

“你是赵二郎么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər] . "
" I am Zhao Er . "
" 我 是 赵 呃 . "

"小人正是赵二。"

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
The woman also said from the side :
这 女士 还 说 从 这 边 :

妇人也在旁边说道:

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"官人,

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] [baɪ] [ðɪs] ['raɪtʃəs] ['soʊldʒər] .
My wife and I were fortunate to be rescued by this righteous soldier .
我的 妻子 和 我 是 幸运 到 是 获救 经过 这 正义 士兵 .

吾夫妇亏得此位仗义军爷救援,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] .
Only then did they escape from the tiger's mouth .
仅有的 然后 做过 他们 逃脱 从 这 老虎的 嘴 .

才得脱离虎口,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I should express my gratitude .
我 应该 表达 我的 感激 .

理当拜谢。"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Erdao :
赵 - :

赵二道:

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" What you say makes sense , my lady . "
" 什么 你 说 制作 感觉 , 我的 女士 . "

"娘子之言有理。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

登时下跪,

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

连连叩首。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] . "
" No need to use it anymore . "
" 不 需要 到 使用 它 不再 . "

"不消了,

[hiː; hi] [tʊk] [juː; jʊ] [hoʊm] .
He took you home .
他 采取 你 家 .

你被他拿到家中,

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [bɪn] ['bulid] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Have you ever been bullied by him ?
有 你 曾经 到过 被欺凌 经过 他 ?

可曾受他欺侮否？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Erdao :
赵 - :

赵二道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . "
" General , please don't mention it . "
" 一般的 , 请 不 提到 它 . "

“将军爷不要说起，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
The little man was captured by him .
这 小的 男人 曾是 捕获 经过 他 .

小人被他捉去，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to bear the pain ,
无法 到 熊 这 疼痛 ,

不胜苦楚，

[ðeɪ] [lɔkt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They locked me in the back garden .
他们 已锁定 我 在 这 后退 花园 .

将我禁锁后园中，

[θriː] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd]
Three days without food
三 天 没有 食物

绝粮三日，

['hʌŋgər] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
Hunger was unbearable .
饥饿 曾是 难以忍受 .

饥饿难熬，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [maɪ] [waɪf] .
They forced me to give up my wife .
他们 强制 我 到 给 向上 我的 妻子 .

逼勒我将妻子献出。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [səb'mɪt] .
A petty person would rather die than submit .
一个 小气 人 会 相当 死 比 提交 .

小人是宁死不从，

[ðeɪ] ['tɔːrtʃərd] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They tortured him day and night .
他们 受折磨 他 天 和 夜晚 .

被他们日夜拷打，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The suffering was indescribable .
这 痛苦 曾是 无法形容 .

苦不可言。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒenɚəlz, 'dʒenrəlz] ['reskjuː] [tə'deɪ] ,
If it weren't for the general's rescue today ,
如果 它 不是 为了 这 将军的 救援 今天 ,

今日若非恩人将军救拔，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第30/71页

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [laɪf] [ɪz] [ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .
It seems the villain's life is in grave danger .
它 似乎 这 反派的 生活 是 在 严重 危险 .

小人一命看来难保了。"

[ˈæftər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhang Zhong heard this ,
后 张 钟 听到 这 ,

张忠听罢，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [dʒɔːz] ,
Now that you have escaped the tiger's jaws ,
现在 那 你 有 逃脱 这 老虎的 下颚 ,

"你既脱离虎口，

" [teɪk] [jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] . "
" Take your wife and go back . "
" 拿 你的 妻子 和 去 后退 . "

且携妻子回去吧。"

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - :
Zhao Erdao :
赵 - :

赵二道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

"将军爷，

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [ˈreskjuːd] [təˈnaɪt] ,
Although my husband and I were rescued tonight ,
虽然 我的 丈夫 和 我 是 获救 今晚 ,

今宵我夫妇虽蒙搭救，

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [kəˈlæməti]
To escape this calamity
到 逃脱 这 灾害

得免此祸，

[ˈoʊnli] [ˈwɜːri] [ðæt] [sʌn] [ˈjʌn] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [goʊ] .
only worry that Sun Yun might not be willing to let it go .
仅有的 担心 那 太阳 云 可能 不是 是 愿意的 到 让 它 去 .

只虑孙云未必肯干休，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [nɑːt] [ˌgærənˈtiːd] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪf] .
My husband and I are still not guaranteed to be safe .
我的 丈夫 和 我 是 仍然 不是 保证 到 是 安全的 .

我夫妻仍是难保无事的。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Do not worry .
做 不是 担心 .

你且勿忧，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [dɔːg] [biːst] . . .
I will take this dog beast . . .
我 将要 拿 这 狗 兽 . . .

待我将这狗畜类，

[kʌt] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .

一刀分为两段，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['prɑːbləm] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
This has eliminated a potential problem for you .
这 有 已淘汰 一个 潜在的 问题 为了 你 .

为你除了后患。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [sʌn] ['jʌn] .
Zhang Zhong cursed Sun Yun .
张 钟 被诅咒的 太阳 云 .

张忠将孙云大骂，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
Fang was about to make a move ,
方 曾是 关于 到 制作 一个 移动 ,

方欲动手，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] :
A shout came from behind :
一个 喊 来了 从 在后面 :

只听得后面一声喝道：

" [stɑːp] [jʊr; jər] ['ærəgəns] ! "
" Stop your arrogance ! "
" 停止 你的 傲慢 ! "

“休得猖狂，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Zhang Zhong turned around and looked .
张 钟 转向 大约 和 看起来 .

张忠回头一看，

[ə; eɪ] [tɔːl] , [strɔːŋ] [mæn] [wʌz; wəz] [siːn] .
A tall , strong man was seen .
一个 高的 , 强的 男人 曾是 已见 .

只见一长大汉子，

[æn; ən]['aɪərn][rɑːd] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
An iron rod came flying at him .
一个 铁 杆 来了 飞行 在 他 .

一铁棍打来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['kwɪkli] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Zhang Zhong quickly parried with his sword .
张 钟 迅速地 招架 和 他的 剑 .

张忠急用剑架开，

[rɪ'liːs] [jʊr; jər] [left] [hænd] ,
Release your left hand ,
发布 你的 左边 手 ,

左手一松，

[bʌt; bət] [sʌn] ['jʌn] [broʊk] [friː] .
But Sun Yun broke free .
但 太阳 云 打破 自由的 .

却被孙云挣脱了，

[sʌn] ['jʌn] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [sʌn] ['gaʊ] .
Sun Yun then called out to Sun Gao .
太阳 云 然后 称为 出去 到 太阳 高 .

孙云即呼孙高、

[sʌn] - :
Sun Maodao :
太阳 - :

孙茂道：

[ðə; ði] [tuː] [men] [in'kwaiəd] [hɪr] .
The two men inquired here .
这 二 男人 询问 这里 .

“二人在此打听，

[ðɪs] [red] - [feɪst] [θiːf]
This red - faced thief
这 红色的 - 面对 贼

这个红脸野贼，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

是何名字，

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['brɑːθl] , [wɑːn][,eitʃ,juː'ei] [luː] , [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the brothel , Wan Hua Lou , come from ?
在哪里 做过 这 妓院 , 万 华 卢 , 来 从 ?

万花楼··哪里来的，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Report back immediately .
报告 后退 立即地 .

速回报知。”

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌn] ['jʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
At that time , Sun Yun was in pain all over his body .
在 那 时间 , 太阳 云 曾是 在 疼痛 全部 超过 他的 身体 .

当时孙云满身疼痛，

[aɪ][ræn] [hoʊm] [step] [baɪ] [step] .
I ran home step by step .
我 跑 家 步 经过 步 .

一步步跑回家中。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Now , let's talk about Zhang Zhong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 钟 ,

且说张忠，

[hiː; hi] ['pæriːd] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He parried the iron rod with his sword .
他 招架 这 铁 杆 和 他的 剑 .

一剑架开铁棍，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
He roared in fury :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒喝道：

" [juː; jʊ] [sleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

“你这奴才，

[wʌt] [skɪlz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?

有何本领，

" [der] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] ? "
" Dare to fight me ? "
" 敢 到 斗争 我 ? "

敢与我斗么？”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人大喝道：

" [red] - [feɪst] [θiːf] , "
" Red - faced thief , "
" 红色的 - 面对 贼 , "

“红脸贼，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Your father will not change his name .
你的 父亲 将要 不是 改变 他的 姓名 .

你老子行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
He will not change his surname .
他 将要 不是 改变 他的 姓 .

坐不改姓，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [pæn] [baʊ] .
My name is Pan Bao .
我的 姓名 是 平底锅 包 .

我名潘豹，

['nɪkneɪm] : ['flaɪɪŋ] [wʊlf] .
Nickname : Flying Wolf .
昵称 : 飞行 狼 .

诨名飞天狼。

[juː; jʊ] ['læki] ,
You lackey ,
你 走狗 ,

你这奴才，

[pʊr] [skɪlz]
Poor skills
贫穷的 技能

本事低微，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bʊli] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [sʌn] ['jʌn] ?
How dare you bully my cousin Sun Yun ?
如何 敢 你 欺负 我的 表哥 太阳 云 ?

擅敢将吾孙云表弟欺弄么?

[kʌm] [ænd; ənd][traɪ][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][maɪ]['aɪərn][rɑːd] .
Come and try the taste of my iron rod .
来 和 尝试 这 品尝 的 我的 铁 杆 .

你且来试试俺的铁棍滋味，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [raɪt] [naʊ] . "
" I'll send you to see the King of Hell right now . "
" 患病的 发送 你 到 看 这 国王 的 地狱 正确的 现在 . "

立刻送你去见阎王老子去。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[æn; ən]['aɪərn][rɑːd] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
An iron rod came crashing down .
一个 铁 杆 来了 崩溃 向下 .

铁棍打来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Zhang Zhong quickly drew his sword to meet the attack .
张 钟 迅速地 画 他的 剑 到 见面 这 攻击 .

张忠急将宝剑相迎，

[iːtʃ] [ɪz] [kəm'perd] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ænd; ənd] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] .
Each is compared in terms of superiority and inferiority .
每个 是 比较的 在 条款 的 优势 和 自卑 .

各比高低。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [ˌnɪr'baɪ] .
Zhao Er and his wife were nearby .
赵 呃 和 他的 妻子 是 附近 .

赵二夫妻在旁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [wɪn] .
They were eager for Zhang Zhong to win .
他们 是 渴望的 为了 张 钟 到 赢 .

巴不得张忠取胜，

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜːrn] ['seɪfli] .
Only in this way can the couple return safely .
仅有的 在 这 方式 能 这 夫妻 返回 安全 .

方能保得夫妻无事而回，

[ɪf] [ðə; ði] [red] - [feɪst] [mæn][ɪz] [lɔːst] ,
If the red - faced man is lost ,
如果 这 红色的 - 面对 男人 是 丢失的 ,

倘或红面汉有失，

[ðen] [its] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['eni] ['prɔːbləms] .
Then it's hard to guarantee there won't be any problems .
然后 它是 难的 到 保证 那里 惯于 是 任何 问题 .

就难保无虞了，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['wɪspəd] [ðer; ðər] ['blesɪŋz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The couple whispered their blessings to each other .
这 夫妻 低声说道 他们的 祝福 到 每个 其他 .

夫妇一边私言暗祝。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋz] [skɪlz]
Speaking of Zhang Zhong's skills
请讲 的 张 钟氏 技能

若说张忠本领，

[ə'rɪdʒənəli] [nɑːt] ['wikər] [ðæn; ðən] ['flaɪɪŋ] [wʊlf] ,
Originally not weaker than Flying Wolf ,
起初 不是 较弱 比 飞行 狼 ，

原非弱与飞天狼，

[bʌt; bət] [ðɪs] [prə'tektɪv] [sɔːrd] [ɪz] [tuː] [smɔːl] .
But this protective sword is too small .
但 这 保护的 剑 是 也 小的 .

但这护身宝剑太小，

[ˌʌn'juːzəbl]
Unusable
无法使用

不堪应用，

['flaɪɪŋ] ['wʊlfs] ['aɪərn] [rɑːd] [wʌz; wəz] ['hevi] .
Flying Wolf's iron rod was heavy .
飞行 狼的 铁 杆 曾是 重的 .

飞天狼的铁棍沉重，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
They will be unable to resist .
他们 将要 是 无法 到 抵抗 .

势将抵敌不住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

即大喝道：

" ['flaɪɪŋ] [wʊlf] "
" Flying Wolf "
" 飞行 狼 "

“飞天狼，

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ，

我的儿，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

果然厉害。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['əːlæŋ] ,
Zhao Erlang ,
赵 二朗 ，

赵二郎，

[aɪ] [kɑːnt] [ker] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
I can't care about you anymore .
我 不能 关心 关于 你 不再 .

我也顾不得你了，

[lets] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] !
Let's hurry up and go !
我们来吧 匆忙 向上 和 去 !

快些走吧！”

[hiː; hi] [ðen] [stroʊd] ['fɔːrwərd] .
He then strode forward .
他 然后 大步走 向前 .

他便踩开大步，

[rʌn] ['fɔːrwərd] .
Run forward .
跑步 向前 .

望前而奔。

[pæn] [baʊ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪ'læks] .
Pan Bao was unwilling to relax .
平底锅 包 曾是 不情愿 到 放松 .

潘豹哪里肯放松，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [red] - [feɪst] [θiːf] , "
" Red - faced thief , "
" 红色的 - 面对 贼 , "

“红脸贼，

[wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] !
will definitely take your dog's life !
将要 确实 拿 你的 狗的 生活 !

我定要结果你的狗命！”

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
He then chased after them .
他 然后 追逐 后 他们 .

说着一程追去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Zhang Zhong ran away as fast as he could .
张 钟 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

这张忠飞奔而走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[pæn] [baʊ] ,
Pan Bao ,
平底锅 包 ,

“潘豹，

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我的儿，

[dəunt] ['bɑːðər] ['kʌmɪŋ] .
Don't bother coming .
不 打扰 未来 .

休得赶来。”

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ] [hɪm; ɪm] ,
Leaving aside the fact that Zhang Zhong was being chased by him ,
离开 旁边 这 事实 那 张 钟 曾是 存在 追逐 经过 他 ,

不说张忠被他追赶，

[ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɜːr; ər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
And let's talk about Zhao Er and his wife at this moment .
和 我们来吧 讲话 关于 赵 呃 和 他的 妻子 在 这 片刻 .

且表当下赵二夫妻，

['terəfaɪd]
Terrified
恐惧

心惊胆战，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人说：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['paʊərləs]
Although you are powerless
虽然 你 是 无力

你虽无力，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [ə'sɪstəns] .
We should also offer our assistance .
我们 应该 还 提供 我们的 协助 .

也该相助，

[goʊ] [ænd; ənd] [siː] [jʊr; jər] ['benɪfæktər] .
Go and see your benefactor .
去 和 看 你的 恩人 .

跑去看看恩人，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] , [gʊd] [ɔːr] [bæd] ?
What does it mean , good or bad ?
什么 做 它 意思是 , 好的 或者 坏的 ?

吉凶如何。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['erər]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误

若有差池，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
My husband and I should escape the tiger's den .
我的 丈夫 和 我 应该 逃脱 这 老虎的 丹 .

我夫妻该避脱虎穴，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

方免后患。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Erdao :
赵 - :

赵二道：

" [maɪ] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" My lady's words are correct . "
" 我的 女士的 字 是 正确的 . "

“娘子之言不差，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
You should hide in the woods .
你 应该 隐藏 在 这 树林 .

你且躲于树林中，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [bæk] .
I immediately turned back .
我 立即地 转向 后退 .

我即转回。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['hɜːrid] [ɔːf] .
After saying that , he hurried off .
后 说 那 , 他 慌忙 离开 .

言罢飞步赶去。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['leɪdi] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
First , let's talk about Lady Zhao hiding in the woods .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 女士 赵 隐藏 在 这 树林 .

先说赵娘子躲在树林之内，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [felt] [wiːk] .
My whole body felt weak .
我的 所有的 身体 毛毡 虚弱的 .

遍身发软，

[sʌn] [maʊ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Sun Mao had long ago ,
太阳 毛泽东 有 长的 前 ,

早有孙茂、

[sʌn] ['gaʊ] [sɔː] ,
Sun Gao saw ,
太阳 高 锯 ,

孙高看见，

[sʌn] - :
Sun Maodao :
太阳 - :

孙茂道：

" [lʊk] [æt; ət] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , "
" Look at Zhao Niangzi , "
" 看 在 赵 - , "

“你看赵娘子，

[ə'loʊn] [hɪr] ,
Alone here ,
独自的 这里 ,

独自一人在此，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mænər] .
I'll help you take him back to your manor .
患病的 帮助 你 拿 他 后退 到 你的 庄园 .

我与你将他抢回府去，

[ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] ['hænsəmli] .
The master will surely reward him handsomely .
这 掌握 将要 一定 报酬 他 英俊地 .

主人必有厚赏。”

[sʌn] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Sun Gao was overjoyed upon hearing this .
太阳 高 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

孙高听了大喜，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] .
The two walked forward .
这 二 步行 向前 .

二人向前，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without a word ,
没有 一个 单词 ,

不声不响，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] .
He carried the woman away .
他 携带 这 女士 离开 .

背了妇人就走。

[ðə; ði] ['wʊmən] [skriːmd] [fɔːr; fər] [help] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
The woman screamed for help in a panic .
这 女士 尖叫 为了 帮助 在 一个 恐慌 .

这妇人惊慌叫救，

[sʌn] ['gaʊ] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [sed] :
Sun Gao , with his back to him , said :
太阳 高 , 和 他的 后退 到 他 , 说 :

那孙高背着他言道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃaʊt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [θroʊt] [ɪz] [hɔːrs] , "
" You can shout until your throat is hoarse , "
" 你 能 喊 直到 你的 喉 是 嘶哑 , "

“你喊破喉咙，

[its] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也不中用的。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Running all the way .
跑步 全部 这 方式 .

一路奔。

[pʊr] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [kraɪd] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] .
Poor Zhao Niangzi cried out repeatedly .
贫穷的 赵 - 哭 出去 反复 .

可怜赵娘子喊叫连声，

['loʊk(ə)l] [foʊks] - ['hoʊmz]
Local folks ' homes
当地的 各位 - 房屋

地头民家，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [huː] ['fɔːrsəbli] [rɔbd] [ðem; ðəm] ,
Knowing it was the Sun family who forcibly robbed them ,
会心 它 曾是 这 太阳 家庭 WHO 强制 被抢劫 他们 ,

知是孙家强抢，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [help] .
No one dared to help .
不 一 敢于 到 帮助 .

无人敢救。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] .
At this point , they were not far from Taiping Village .
在 这 观点 , 他们 是 不是 远的 从 太平 村庄 .

此时将近太平村不远，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['taɪmɪŋ] !
What a perfect timing !
什么 一个 完美的 定时 !

真乃来得凑巧，

[li] [jiː] , [ðə; ði]['taɪgər][frʌm; frəm] ['lɪʃən] , [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
Li Yi , the Tiger from Lishan , is coming from ahead .
李 易 , 这 老虎 从 历山 , 是 未来 从 前方 .

前面来了离山虎李义。

[hiː; hi][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [tuː; tə][faɪnd][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He and Zhang Zhong went their separate ways to find Di Qing .
他 和 张 钟 去 他们的 分离 方式 到 寻找 迪 青 .

他与张忠分路去找寻狄青，

['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn] [veɪn]
Searching in vain
搜索 在 徒劳

寻觅不遇，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Enjoy the beautiful scenery along the way .
享受 这 美丽的 风景 沿着 这 方式 .

一路看些好景，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [muːd] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
I have no mood for anything .
我 有 不 情绪 为了 任何事物 .

又无心绪。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [pæst][maɪ] [ɪr] .
Suddenly a gust of wind blew past my ear .
突然 一个 阵风 的 风 吹 过去的 我的 耳朵 .

忽一阵风吹送耳边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] ['kraɪɪŋ] [aʊt] .
All that could be heard was a beautiful voice crying out .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 美丽的 嗓音 哭泣 出去 .

只闻姣声喊哭，

[aɪ] [felt] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
I felt utterly miserable .
我 毛毡 完全地 悲惨的 .

甚觉惨然。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ə; eɪ] [loʊn] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A lone figure in the distance .
一个 孤独 数字 在 这 距离 .

远远一人，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a woman on his back .
他 携带 一个 女士 在 他的 后退 .

背负了一女人，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
One person followed behind .
一 人 随后 在后面 .

后面一人随着，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] .
They came rushing over .
他们 来了 匆忙 超过 .

飞奔而来。

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The tiger was furious .
这 老虎 曾是 狂怒 .

离山虎大怒，

[ʌn'liːʃ] [ðə; ði] [fɪrs] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
Unleash the fierce spirit of a hero ,
发挥 这 凶猛的 精神 的 一个 英雄 ,

使出英雄烈性，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [biːsts] ['goʊɪŋ] ! "
" Where are you two beasts going ! "
" 在哪里 是 你 二 野兽 去 ! "

“两个畜生哪里去！

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld]
A peaceful world
一个 和平 世界

清平世界，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] ['fɔːrsəbli] [æb'dʌkt] ['wɪmɪn] !
They dare to forcibly abduct women !
他们 敢 到 强制 拐 女性 !

擅敢强抢妇女！”

[hiː; hi] [fluː] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪzd] [fɪst] .
He flew over with a raised fist .
他 飞翔 超过 和 一个 提高 拳头 .

提拳飞至，

[sʌn] [maʊ] ['ʃaʊtɪd] " [oʊ] [noʊ] ! "
Sun Mao shouted " Oh no ! "
太阳 毛泽东 喊叫 " 哦 不 ! "

孙茂喊声“不好”，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] ['rʌnɪŋ] .
He took off running .
他 采取 离开 跑步 .

拔脚飞跑。

['oʊnli] [sʌn] ['gaʊ] , [huː] [wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Only Sun Gao , who was far away ,
仅有的 太阳 高 , WHO 曾是 远的 离开 ,

只有倒远的孙高,

[hiː; hi] ['kudnt] [wɔːk] [fæst] [ɪ'nʌf] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He couldn't walk fast enough carrying the woman on his back .
他 不能 走 快速地 足够的 携带 这 女士 在 他的 后退 .

背负女子走不及,

[kæn; kən][juː; jʊ][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] ?
Can you drop it ?
能 你 降低 它 ?

丢得下来,

[li] [jiː] [pʊld] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Li Yi pulled him in .
李 易 拉 他 在 .

被李义拉定,

[ðeɪ] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] .
They couldn't escape .
他们 不能 逃脱 .

挣走不脱。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The woman sat on the ground and wept bitterly .
这 女士 卫星 在 这 地面 和 哭泣 苦涩地 .

妇人坐在地上痛哭。

[li] [jiː] [æskt] :
Li Yi asked :
李 易 问 :

李义问道:

" [juː; jʊ] ['wʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

“你这妇人,

[wer] [dɪd][hiː; hi] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Where did he steal it from ?
在哪里 做过 他 偷 它 从 ?

是哪里被他抢来的?

[haʊ] [dɪd] [ðiːz] [tuː] ['læki] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] ?
How did these two lackeys commit the crime ?
如何 做过 这些 二 喽啰 犯罪 这 犯罪 ?

这两个奴才怎样行凶?

[ɪk'spleɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Explain immediately .
解释 立即地 .

速速说明。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
The woman stopped crying .
这 女士 停止 哭泣 .

当下妇人住哭,

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从始至末,

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Inform them one by one .
通知 他们 一 经过 一 .

一一告知。

[li] [jiː] ['lisnd] .
Li Yi listened .
李 易 听着 .

李义听了，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] [ɪn] ['æŋgər]
Eyes wide open in anger
眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] ['læki] ! "
" You lackey ! "
" 你 走狗 ! "

“奴才！

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['paʊər] ,
Relying on the master's power ,
依靠 在 这 硕士学位 力量 ,

仗了主人的威势，

['æktɪŋ] ['rekləsli] [ænd; ənd] [kə'mitiŋ] ['mɜːrdər]
Acting recklessly and committing murder
表演 鲁莽地 和 提交 谋杀

擅自行凶，

[aɪ] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I cannot tolerate you today .
我 不能 容忍 你 今天 .

今日断难容你，

[let] [ˌem 'iː] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Let me send you to the underworld .
让 我 发送 你 到 这 地狱 .

送你归阴吧。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [græbd] [sʌn] [gɑːz] [tuː] [θaɪz] [baɪ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
He grabbed Sun Gao's two thighs by the back of his head .
他 抓住 太阳 高的 二 大腿 经过 这 后退 的 他的 头 .

倒拿住孙高两条大腿，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He begged for his life .
他 乞求 为了 他的 生活 .

他还哀求饶命。

[li] [jiː] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] .
Li Yi ignored him completely .
李 易 忽略 他 完全地 .

李义哪里睬他，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['læki] ! "
" I will not tolerate you , you thieving lackey ! "
" 我 将要 不是 容忍 你 , 你 盗窃 走狗 ! "

“容你这贼奴才不得！”

[wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] ['oʊpən] ,
With both hands open ,
和 两个都 双手 打开 ,

双手一开，

[ter; tɪ(ə)r] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː] .
Tear it in two .
撕 它 在 二 .

扯为两段，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" What a straightforward person ! "
" 什么 一个 直截了当 人 ! "

“爽快人也！”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sloʊli] [stept] ['fɔːrwərd] .
The woman slowly stepped forward .
这 女士 缓慢地 步 向前 .

当时妇人慢慢上前，

['diːpəst] ['grætɪtuːd]
Deepest gratitude
最深处 感激

深深叩谢，

[li] [jiː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yi shook his head and said :
李 易 摇晃 他的 头 和 说 :

李义摇头道：

" [juː; jʊ] ['wʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

“你这妇人，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] ,
No need for thanks ,
不 需要 为了 谢谢 ,

何须拜谢，

[wer] [dɪd] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [goʊ] ?
Where did your husband go ?
在哪里 做过 你的 丈夫 去 ?

你丈夫哪里去了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [feɪst] ['hɪroʊ] .
My husband was defeated simply because of the red - faced hero .
我的 丈夫 曾是 战败 简单地 因为 的 这 红色的 - 面对 英雄 .

奴丈夫只因红脸英雄斗败了，

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wʊlf]
Chased by the Flying Wolf
追逐 经过 这 飞行 狼

被飞天狼追赶，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɔːr][bæd] .
The husband went to see if his fortune was good or bad .
这 丈夫 去 到 看 如果 他的 财富 曾是 好的 或者 坏的 .

丈夫前去看他吉凶如何?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , [tuː] , [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
The young woman , too , had no idea where she had chased after them .
这 年轻的 女士 , 也 , 有 不 主意 在哪里 她 有 追逐 后 他们 .

小妇人亦不知追到何方? ”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道:

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[its] [maɪ] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
It's my brother Zhang .
它是 我的 兄弟 张 .

是吾张哥了。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] ?
But which way to go ?
但 哪个 方式 到 去 ?

但从哪条路去? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] ,
The woman explained in detail ,
这 女士 解释 在 细节 ,

妇人一一说明，

[li] [jiː] ['lisnd] .
Li Yi listened .
李 易 听着 .

李义听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
Abandon the woman ,
放弃 这 女士 ,

抛了妇人，

[wiː; wi] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
We rushed there .
我们 匆忙 那里 .

一程赶去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɔːk] ['sloʊli] , [step] [baɪ] [step] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [pæθ] .
The woman continued to walk slowly , step by step , along the same old path .
这 女士 持续 到 走 缓慢地 , 步 经过 步 , 沿着 这 相同的 老的 小路 .

这妇人仍从旧路一步步的慢行，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [fiːl] ['terəfaɪd] .
It was impossible not to feel terrified .
它 曾是 不可能的 不是 到 感觉 恐惧 .

不免心惊胆战。

['sloʊli] , [sʌn] [maʊ] [ɪ'skeɪpt] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
Slowly , Sun Mao escaped home to report the news .
缓慢地 , 太阳 毛泽东 逃脱 家 到 报告 这 消息 .

慢表孙茂逃回家中报信，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wʊlf] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
On that day , Zhang Zhong was being chased by the Flying Wolf and was panting heavily .
在 那 天 , 张 钟 曾是 存在 追逐 经过 这 飞行 狼 和 曾是 喘息 重度 .

且说当日张忠被飞天狼追赶得气喘吁吁，

['fɔːrtʃənətli] , [li] [jiː] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] .
Fortunately , Li Yi arrived in time .
幸运的是 , 李 易 到达的 在 时间 .

幸得李义如飞赶到，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

[ɪz] [ðæt] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɜːr; ər] [ə'hed] ?
Is that Brother Zhang Er ahead ?
是 那 兄弟 张 呃 前方 ?

“前面可是张二哥否？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['oʊnli] [rɪɡ'retɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [ɪ'skeɪpt] ['suːnər] .
Zhang Zhong only regretted that he hadn't escaped sooner .
张 钟 仅有的 后悔 那 他 之前没有 逃脱 很快 .

张忠只恨逃走得迟慢，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ?
Where can we hear the calling from behind ?
在哪里 能 我们 听到 这 呼叫 从 在后面 ?

哪里听得后头呼唤之声？

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['əːlæŋ] [ðen] [ɡeɪv] [tʃeɪs] .
Zhao Erlang then gave chase .
赵 二朗 然后 给予 追赶 .

那赵二郎一程追去，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

慌慌忙忙，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

正在四方瞧望，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .
I am looking for someone to help me .
我 是 寻找 为了 某人 到 帮助 我 .

欲寻个帮助之人。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [feɪst] [mæn] [kætʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] ,
Upon seeing the burly , dark - faced man catch up and call out ,
之上 看到 这 魁梧的 , 黑暗的 - 面对 男人 抓住 向上 和 称呼 出去 ,

一见黑脸大汉赶上呼唤，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔːl'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
Our savior has arrived !
我们的 救主 有 到达的 !

救星到了！”

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [li] [ji:][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Unaware that Li Yi had arrived .
不知情 那 李 易 有 到达的 .

不知李义赶来，

[kæn; kən]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [biː; bi] [seɪvd] ?
Can Zhang Zhong be saved ?
能 张 钟 是 已保存 ?

救得张忠否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [liːdz] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] , [jet] [hiː; hi] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Chapter Twenty - Seven : Impatience Leads to Trouble , Yet He Bids Farewell to His
章 二十 - 七 : 不耐烦 线索 到 麻烦 , 然而 他 出价 告别 到 他的
['mʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
Mother for the Sake of the Country
母亲 为了 这 清酒 的 这 国家

第二十七回 因心急图奸惹祸 为国事别母登程

['miːnwaɪl] , [pæn] [baʊ] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['tʃeɪsɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Meanwhile , Pan Bao was only focused on chasing Zhang Zhong ,
同时 , 平底锅 包 曾是 仅有的 专注 在 追逐 张 钟 ,

却说潘豹只顾追赶张忠，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ðæt] ['eniwʌn] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] .
They didn't care that anyone behind them was catching up .
他们 没有 关心 那 任何人 在后面 他们 曾是 捕捉 向上 .

哪里顾得后面有人赶上，

[bʌt; bət] [li] [ˌjiː'feɪ] [blɑːkt] [hɪz; ɪz] [wei] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [steps] .
But Li Yifei blocked his way for several steps .
但 李 一飞 已屏蔽 他的 方式 为了 一些 步骤 .

却被李义飞攒上数步，

[ə; eɪ] [bleɪd] [slæʃt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
A blade slashed down at the top of his head .
一个 刀刃 削减 向下 在 这 顶部 的 他的 头 .

一刀望他顶门落下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðæt] [θiːf] [ɪz] [duːmd] ! "
" That thief is doomed ! "
" 那 贼 是 注定失败 ! "

“贼徒狗命活不成了！”

['flaɪɪŋ] [wʊlf] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Flying Wolf shouted for a moment :
飞行 狼 喊叫 为了 一个 片刻 :

飞天狼喊了半声：

" [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“痛死也，”

[ə; eɪ] [hed] ,
A head ,
一个 头 ,

一颗首级，

['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [dʌst] ,
Cutting down the dust ,
切割 向下 这 灰尘 ,

砍落尘埃，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , ['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Head to the east , body to the west .
头 到 这 东方 , 身体 到 这 西方 .

头东身西。

[li] [jiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Yi shouted :
李 易 喊叫 :

李义呼道：

" ['juːsləs] [θɪŋ] ! "
" Useless thing ! "
" 无用 事物 ! "

“不中用的东西！

[wɒts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ærəgəns] ?
What's with the arrogance ?
是什么 和 这 傲慢 ?

强狠什么！”

[hiː; hi] [ðen] [pɪrst] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['wʊlfs] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
He then pierced the flying wolf's head with the knife .
他 然后 穿孔 这 飞行 狼的 头 和 这 刀 .

便将刀穿上飞天狼的首级，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He rushed up and called out :
他 匆忙 向上 和 称为 出去 :

一路赶上来呼道：

" ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [dəunt] [goʊ] ! "
" Brother Zhang , don't go ! "
" 兄弟 张 , 不 去 ! "

“张二哥不要走！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [ʌn'kɑːnʃəs] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wʊlf] .
Zhang Zhong was driven unconscious by the Flying Wolf .
张 钟 曾是 驱动 无意识 经过 这 飞行 狼 .

张忠被飞天狼赶逼昏了，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['læki] ! "
" You thieving lackey ! "
" 你 盗窃 走狗 ! "

“贼奴才，

" [dəunt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] ! "
" Don't chase after them ! "
" 不 追赶 后 他们 ! "

休得追赶！”

['ʃaʊtɪŋ] ,
Shouting ,
喊叫 ,

口中喊叫，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

飞奔而逃，

[li] [jiː] [kɔːt] [ʌp] .
Li Yi caught up .
李 易 捕捉 向上 .

李义赶上，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] ['kɑːlər] .
He reached out and grabbed the collar .
他 达到 出去 和 抓住 这 衣领 .

夹领伸手抓定，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Zhang Zhong turned around .
张 钟 转向 大约 .

张忠回头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [let] [goʊ] ! "
" You thief , let go ! "
" 你 贼 , 让 去 ! "

“毛贼还不放手！”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['pɑːrtnərʃɪp] , "
" Partnership , "
" 合伙 , "

“同伴合伙，

" [stɪl] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [θiːf] ? "
" Still calling him a thief ? "
" 仍然 呼叫 他 一个 贼 ? "

还唤毛贼么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋfæŋ] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [jiː] .
Zhang Zhongfang realized it was Li Yi .
张 中方 已实现 它 曾是 李 易 .

张忠方知是李义，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

你从哪里赶来？”

[li] [jiː] [let] [goʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yi let go and said :
李 易 让 去 和 说 :

李义放手道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[jʊə(r)] ['juːsləs] .
You're useless .
你是 无用 .

你这等没用，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [proʊ'siːd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] ?
How will we proceed in the future to confront them ?
如何 将要 我们 继续 在 这 未来 到 面对 他们 ?

日后如何出师对垒？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðɪs] [mæn] .
I cannot defeat this man .
我 不能 击败 这 男人 .

我斗此人不过，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [tuː] [laɪt] .
The sword was too light .
这 剑 曾是 也 光 .

只因宝剑太轻，

[nɑːt] [juːst]
Not used
不是 用过的

不称使用，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][soʊ][fɑːr] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
But he chased them so far that they had nowhere to escape .
但 他 追逐 他们 所以 远的 那 他们 有 无处 到 逃脱 .

却被他赶得逃走无门。”

[li] [jiː] [reɪzd] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Li Yi raised the tip of his knife ,
李 易 提高 这 提示 的 他的 刀 ,

李义刀尖一起，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [θɪŋ] ? "
" What is this thing ? "
" 什么 是 这 事物 ? "

“你观此物是什么东西？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒoʊŋgji] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] .
Zhang Zhongyi saw it was a head .
张 忠义 锯 它 曾是 一个 头 .

张忠一看是首级，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[jʊr; jər] [skɪlz] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['eldər] ['brʌðər] .
Your skills surpass those of your foolish elder brother .
你的 技能 超过 那些 的 你的 愚蠢 长老 兄弟 .

你的本事胜于愚兄了。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [ðɪs] ['peti] [θiːf] , "
" This petty thief , "
" 这 小气 贼 , "

“这一毛贼，

" [naʊ] [wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi] [fɪrs] [ˌeni'mɔːr] . "
" Now we can't be fierce anymore . "
" 现在 我们 不能 是 凶猛的 不再 . "

如今凶不得了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[tɔːs] [ðə; ði] [naɪf] [ə'saɪd]
Toss the knife aside
折腾 这 刀 旁边

将刀一撇，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [rɪpt] [ɔːf] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] .
The head was ripped off more than ten feet away .
这 头 曾是 撕裂 离开 更多的 比 十 脚 离开 .

首级撩去丈余。

[li] [jiː] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Li Yi called out again :
李 易 称为 出去 再次 :

李义又呼道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðiːz] ['læki] [ɑːr; ər][soʊ] ['vɪʃəs] .
These lackeys are so vicious .
这些 喽啰 是 所以 恶毒 .

这班奴才如此凶恶，

['wɪmɪn] [rɔbd] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt]
Women robbed in broad daylight
女性 被抢劫 在 广阔 日光

白日抢夺妇女，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['vɪlən] [hiː; hi][ɪz] .
I wonder what kind of villain he is .
我 想知道 什么 种类 的 恶棍 他 是 .

不知是何等样的恶棍。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [sʌn] [jʌnz] ['paʊər] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Zhang Zhong was about to use Sun Yun's power to commit evil deeds .
张 钟 曾是 关于 到 使用 太阳 云的 力量 到 犯罪 邪恶的 契约 .

张忠即将孙云借势为恶，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] .
Explain each one .
解释 每个 一 .

一一说明，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [jiː][ʌv; əv] - . . .
After hearing this , Li Yi of Wanhualou . . .
后 听力 这 , 李 易 的 - . . .

万花楼··李义听罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

带怒喝道:

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] ['sɜːrvənt] ! "
" You wretched servant ! "
" 你 可怜 仆人 ! "

“可恶奴才,

['raɪdɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [moʊ'mentəm] ,
Riding on his brother's momentum ,
骑术 在 他的 兄弟 势头 ,

借着哥哥势头,

[ə'presɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd] ,
Oppressing the kind ,
压迫 这 种类 ,

欺压善良,

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] ['lɔːləs] !
This is utterly lawless !
这 是 完全地 无法无天 !

真乃目无王法了。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

言还未了,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər] [ə'raɪvd] ,
Zhao Er arrived ,
赵 呃 到达的 ,

赵二到来,

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道:

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , [hiː; hi] . . . "
" The two generals , he . . . "
" 这 二 将军们 , 他 . . . "

“二位将军他,

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [seɪvd] [baɪ][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .
The wicked couple were saved by a miracle .
这 邪恶 夫妻 是 已保存 经过 一个 奇迹 .

小人夫妻得蒙搭救,

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
Please come to the thatched cottage .
请 来 到 这 茅草屋顶 小屋 .

且请到茅舍,

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
My husband and I express our deepest gratitude .
我的 丈夫 和 我 表达 我们的 最深处 感激 .

受我夫妻拜谢,

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

尊意如何? ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðæts] [nɑːt] ['nesəseri] . "
" That's not necessary . "
" 那就是 不是 必要的 . "

“这倒不消，

[wiː; wi] [bəuθ] [hæv; həv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
We both have national affairs to attend to .
我们 两个都 有 国家的 事务 到 出席 到 .

我二人有国事在身，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] .
There is no time to waste .
那里 是 不 时间 到 浪费 .

耽搁不得。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [neɪm] ,
But your name ,
但 你的 姓名 ,

但你的姓名，

[bʌt; bət] [aɪ] [fər'gɑːt] .
But I forgot .
但 我 忘了 .

我却忘了。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɜːr; ər] . "
" My name is Zhao Er . "
" 我的 姓名 是 赵 呃 . "

“小人名叫赵二。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪ'miːdiətli] [fled] [wʌz; wəz] [sʌn] ['jʌn] .
The person who immediately fled was Sun Yun .
这 人 WHO 立即地 逃亡 曾是 太阳 云 .

“马上挣逃去的人是孙云，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv] [sʌn] - .
He was the younger brother of Sun Bingbu .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 太阳 - .

乃孙兵部之弟，

[huː] ['leɪtər] ['reskjuːd] [sʌn] ['jʌn] ?
Who later rescued Sun Yun ?
WHO 之后 获救 太阳 云 ?

后来救孙云的是何人，

[duː] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Do you recognize this person ?
做 你 认出 这 人 ?

你可认得此人否？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Erdao :
赵 - :

赵二道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv] [sʌn] [jʌnzɔŋ] .
He is a cousin of Sun Yunzhong .
他 是 一个 表哥 的 太阳 云中 .

“他是孙云中表之亲，

['nɪkneɪm] : ['flaɪɪŋ] [wʊlf] [pæn] [baʊ]
Nickname : Flying Wolf Pan Bao
昵称 : 飞行 狼 平底锅 包

诨名飞天狼潘豹，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr]['taɪgər]
Usually as fierce as a wolf or tiger
通常 作为 凶猛的 作为 一个 狼 或者 老虎

平素如狼似虎，

['haɪli] [skɪld]
Highly skilled
高度 熟练

本事高强，

[hiː; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [sʌn] ['jʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He conspired with Sun Yun to commit evil deeds .
他 密谋 和 太阳 云 到 犯罪 邪恶的 契约 .

与孙云交通为恶。

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
Relying on the power of the government ,
依靠 在 这 力量 的 这 政府 ,

倚恃官家势力，

['bʊliɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] ,
Bullying the villagers ,
欺凌 这 村民们 ,

欺凌乡里，

['evriwʌn] [ɪz] [hɑːmd] .
Everyone is harmed .
每个人 是 受到伤害 .

人人受害，

[ðeɪ] [ɔːl] [heitid] [hɪm; ɪm] .
They all hated him .
他们 全部 憎恨 他 .

个个生憎。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃjuː] ,
If we talk about Sun Xiu ,
如果 我们 讲话 关于 太阳 秀 ,

若论孙秀，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['daɪz] ['enəmi] .
He is my brother Di's enemy .
他 是 我的 兄弟 迪的 敌人 .

是我狄哥哥仇人，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] ['lɔːləs]
His brother was so lawless
他的 兄弟 曾是 所以 无法无天

他的兄弟如此不法，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[waɪ] [dəunt][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][goʊ][tuː; tə] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] ?
Why don't the two of us go to Taiping Village ?
为什么 不 这 二 的 我们 去 到 太平 村庄 ?

不若我二人到太平村，

['slɔːtər] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [sʌn] ['fæməli] .
Slaughter the entire Sun family .
屠宰 这 全部的 太阳 家庭 .

杀尽孙家满门，

[aɪ][dʒʌst] [ventid] [maɪ]['æŋgər] .
I just vented my anger .
我 只是 通风 我的 愤怒 .

方才出得这口怨气，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
So that the people may live in peace and tranquility .
所以 那 这 人们 可能 居住 在 和平 和 宁静 .

好使百姓安宁，

[ðæt] [wʊd] ['demənstreɪt] ['aʊər; ɑːr] ['kɜːrɪdʒ] .
That would demonstrate our courage .
那 会 证明 我们的 勇气 .

方显得我等胆量。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [maɪ][θɜːrd] ['brʌðər] [hæz; həz] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] . "
" My third brother has good judgment . "
" 我的 第三 兄弟 有 好的 判断 . "

“三弟主见不差，

[goʊ] [ə'hed] .
Go ahead .
去 前方 .

去吧。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Erdao :
赵 - :

赵二道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
It cannot be touched .
它 不能 是 感动 .

动不得的。

[ɪf] [sʌn] ['jʌn] [ɪz] [kɪld]
If Sun Yun is killed
如果 太阳 云 是 被杀

若杀孙云，

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪn]['deɪndʒər] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]
Not only are our lives in danger , but also
不是 仅有的 是 我们的 生活 在 危险 , 但 还

不独我们夫妻性命不保，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
That is , the local people ,
那 是 , 这 当地的 人们 ,

即本地百姓，

" ['itl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪŋ] [tuː] . "
" It'll be exhausting too . "
" 它将 是 精疲力竭 也 . "

也要累及了。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [wiː; wi] [kɪld] [sʌn] ['jʌn] , "
" We killed Sun Yun , "
" 我们 被杀 太阳 云 , "

“我们杀了孙云，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ðə; ði] [skɜːrdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then eliminated the scourge for the people .
他 然后 已淘汰 这 祸害 为了 这 人们 .

乃与民除害，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ?
Why did it end up harming the local people ?
为什么 做过 它 结尾 向上 伤害 这 当地的 人们 ?

缘何反害了地头百姓，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此何故呢？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Erdao :
赵 - :

赵二道：

" [ɪf] [sʌn] ['jʌn] [ɪz] [kɪld] ,
" If Sun Yun is killed ,
" 如果 太阳 云 是 被杀 ,

“若将孙云杀了，

[sʌn] - [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Sun Bingbu of the court learned of this .
太阳 - 的 这 法庭 学习 的 这 .

朝中孙兵部得知，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] .
The two generals have already left .
这 二 将军们 有 已经 左边 .

二位将军已去了,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He reported this to the Emperor .
他 据报道 这 到 这 皇帝 .

他奏闻圣上,

['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Local people ,
当地的 人们 ,

地头百姓,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [hɑːrm] .
They will inevitably suffer harm .
他们 将要 不可避免地 遭受 伤害 .

必然尽被其害。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨,

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] ['depjuti] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [kə'mænd] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] .
We two are deputy generals under the personal command of King Di .
我们 二 是 副 将军们 在下面 这 个人的 命令 的 国王 迪 .

我二人乃狄王亲部下副将,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
I am hereby ordered to deliver the military uniform .
我 是 特此 订购 到 递送 这 军队 制服 .

今奉旨解送征衣,

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Head to the Three Passes .
头 到 这 三 通过 .

前往三关。

[ɪf] [sʌn] ['jʌn] [ɪz] [kɪld] [tə'deɪ] ,
If Sun Yun is killed today ,
如果 太阳 云 是 被杀 今天 ,

今日倘杀了孙云,

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɪn] .
Inform the Di King of his kin .
通知 这 迪 国王 的 他的 亲属 .

禀明狄王亲,

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] ['daɪnəsti] .
Naturally , we pay homage to this dynasty .
自然 , 我们 支付 尊敬 到 这 王朝 .

自然拜本朝廷。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [nuː] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['treɪtəz] .
His Majesty knew to rid the country of traitors .
他的 威严 知道 到 摆脱 这 国家 的 叛徒 .

圣上知道为国除奸,

[prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Protect the people ,
保护 这 人们 ,

保安黎民，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [sʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The evil brother of Minister Sun will surely be investigated .
这 邪恶的 兄弟 的 部长 太阳 将要 一定 是 调查 .

必然追究孙兵部恶弟，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə][ækt] ['ærəgəntli] .
Taking advantage of their position at home to act arrogantly .
采取 优势 的 他们的 位置 在 家 到 行为 傲慢地 .

在家借势横行，

[ɪ'miːdiətli] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ,
Immediately add to the punishment ,
立即地 添加 到 这 惩罚 ,

立时加罪，

[ðeɪ] [.əuvə'θruː] [sʌn] - .
They overthrew Sun Bingbu .
他们 推翻 太阳 - .

攀倒了孙兵部，

[ðə; ði] ['riːdʒən] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'meɪn] ['piːsf(ə)l] [fər'evər] .
The region will naturally remain peaceful forever .
这 地区 将要 自然 保持 和平 永远 .

地方上自然永保太平了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər]
After hearing this , Zhao Er
后 听力 这 , 赵 呃

赵二听罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] . "
" Then it will be fine for a lowly person to lead the way . "
" 然后 它 将要 是 美好的 为了 一个 卑微的 人 到 带领 这 方式 . "

“如此小人引路便了。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
On that day , Zhang Zhong ,
在 那 天 , 张 钟 ,

当日张忠、

[li] [jiː] ['fɑːloʊd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər] .
Li Yi followed Zhao Er .
李 易 随后 赵 呃 .

李义随着赵二，

[wiː; wi] [wɔːkt] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] .
We walked less than two miles .
我们 步行 较少的 比 二 英里 .

行了不上二里，

[stɑːp][ænd; ənd] [pɔɪnt] :
Stop and point :
停止 和 观点 :

住足指道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tɔːl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ɡeɪts] [ɪn] [frʌnt] . "
" There are tall walls and gates in front . "
" 那里 是 高的 墙壁 和 大门 在 正面 . "

"前面一带高大墙门,

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
That was his residence .
那 曾是 他的 住宅 .

便是他的府第了。"

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道:

" [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] . "
" You wait here . "
" 你 等待 这里 . "

"你且等在这里。"

[ðə; ði] [tuː] [men] , [wʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
The two men , one carrying a sword ,
这 二 男人 , 一 携带 一个 剑 ,

二人一人提剑,

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
One person wielding a knife ,
一 人 挥舞 一个 刀 ,

一人执刀,

[ðeɪ] [ræn] [tə'ɡeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['rezɪdəns] .
They ran together to the gate of the Sun residence .
他们 跑 一起 到 这 门 的 这 太阳 住宅 .

一同跑到孙府门外,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

[sʌn] ['jʌn] , [maɪ] [sʌn] ,
Sun Yun , my son ,
太阳 云 , 我的 儿子 ,

"孙云我的儿,

[juː; jʊ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [sʌn] - ['paʊər] ,
You relied on Sun Xiu's power ,
你 依赖 在 太阳 - 力量 ,

你仗了孙秀之势,

['fɔːrsəbli] ['teɪkɪŋ] ['mærid] ['wɪmɪn]
Forcibly taking married women
强制 采取 已婚 女性

强抢有夫妇女,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
This place is utterly devoid of law and order .
这 地方 是 完全地 缺乏 的 法律 和 命令 .

这等无万花楼··法无天。

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [hed] !
I've come here today to take your head !
我已经 来 这里 今天 到 拿 你的 头 !

今特来取你脑袋!

['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ɑːr; ər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Our names are Zhang Zhong ,
我们的 姓名 是 张 钟 ,

我二人名唤张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义,

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ]
Accompanying Imperial Envoy Di
随同 帝国 使者 迪

随同狄钦差大人,

[ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
They delivered the military uniforms to the three passes .
他们 发表 这 军队 制服 到 这 三 通过 .

解送征衣到三关上去,

[aɪ] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tə'deɪ] ,
I saw injustice on the road today ,
我 锯 不公正 在 这 路 今天 ,

今日路见不平,

[tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
To lend a helping hand .
到 借 一个 帮助 手 .

拔刀相助。

[juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] !
You dog slave !
你 狗 奴隶 !

你这狗奴才,

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [daɪ] [raɪt] [naʊ] !
Come out and die right now !
来 出去 和 死 正确的 现在 !

即速出来受死,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] ['fɜːrðər]
If it is delayed further
如果 它 是 延迟 更远

若再延迟,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
The two of us charged in .
这 二 的 我们 带电 在 .

吾二人就杀进来了。”

[ðə; ði] ['goʊlkiːpər] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [sʌn] ['jʌn] .
The goalkeeper immediately relayed the message to Sun Yun .
这 守门员 立即地 转播 这 信息 到 太阳 云 .

当下守门人飞报孙云,

[sʌn] ['jʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Sun Yun was shocked .
太阳 云 曾是 震惊 .

孙云大惊失色,

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['flaɪɪŋ] [wʊlf] .
He killed his cousin , Flying Wolf .
他 被杀 他的 表哥 , 飞行 狼 .

他杀了飞天狼表兄，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [mʌst; məst] [biː; bi] ['paʊərf(ə)l] .
The material must be powerful .
这 材料 必须 是 强大的 .

料必厉害，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] !
The servants were no match for him !
这 仆人 是 不 匹配 为了 他 !

众家丁哪里是他对手！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊzd] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered the door to be closed immediately .
他 订购 这 门 到 是 关闭 立即地 .

吩咐速速关门。

['fæməli] ['membər] ,
Family members ,
家庭 成员 ,

家人大小，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓得魄散魂飞。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tuːtər] .
Fortunately , there was a tutor .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 导师 .

幸得有位西席先生，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] ['kɪn] .
Her name is Tang Qin .
她 姓名 是 唐 秦 .

名唤唐芹，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [sʌn] [jʌnz] [sʌn] , [sʌn] [haʊ] , [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
This was to teach Sun Yun's son , Sun Hao , a lesson .
这 曾是 到 教 太阳 云的 儿子 , 太阳 郝 , 一个 课 .

乃教训孙云儿子孙浩的。

[tæŋ] ['kɪn] [sed] :
Tang Qin said :
唐 秦 说 :

唐芹道：

" [dəunt] ['pænɪk] , [sɜːr] . "
" Don't panic , sir . "
" 不 恐慌 , 先生 . "

“东翁不用慌忙，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [goʊz] [ðæt] ['dʒent(ə)lnəs] [kæn; kən] [ˌoʊvər'kʌm] [streŋθ] .
An ancient saying goes that gentleness can overcome strength .
一个 古老的 说 去 那 温柔 能 克服 力量 .

古言柔能克刚，

['æftər] [aɪ] [liːv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
After I leave the mansion ,
后 我 离开 这 大厦 ,

待晚生出府，

[juːz] ['dʒent(ə)lnəs] [tuː; tə] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .
Use gentleness to subdue him .
使用 温柔 到 征服 他 .

以柔制他，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] ['rʌfˌneks]
They called the two roughnecks
他们 称为 这 二 粗汉

管叫两位粗豪，

[tɜːrn] [frʌm; frəm] [rɪ'dʒɪdəti] [tuː; tə] [ˌfleksə'bɪləti] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Turn from rigidity to flexibility and retreat .
转动 从 刚性 到 灵活性 和 撤退 .

转刚为柔而退。”

[sʌn] - :
Sun Yundao :
太阳 - :

孙云道：

" [sɜːr] , [pliːz] [liːv] . "
" Sir , please leave . "
" 先生 , 请 离开 . "

“先生出去，

[ɪf] [ðeɪ] [breɪk] [θruː] [ænd; ənd] ['entər] ,
If they break through and enter ,
如果 他们 休息 通过 和 进入 ,

倘被他们杀将进来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[tæŋ] ['kɪn] [sed] :
Tang Qin said :
唐 秦 说 :

唐芹道：

" [its] [ɔːl'raɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" It's alright for me to wrap it up . "
" 它是 好吧 为了 我 到 裹 它 向上 . "

“晚生包得不妨。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He then ordered his family to open the gates of the mansion .
他 然后 订购 他的 家庭 到 打开 这 大门 的 这 大厦 .

便叫家人开了府门，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] :
He greeted them as soon as he saw them :
他 问候 他们 作为 很快 作为 他 锯 他们 :

一见就招呼道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər] [ræθ] .
Please calm your wrath .
请 冷静的 你的 愤怒 .

请息雷霆之怒。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
The two of them said :
这 二 的 他们 说 :

二人问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] ['kɪn] . "
" My name is Tang Qin . "
" 我的 姓名 是 唐 秦 . "

“小人叫唐芹。

['jestərdeɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪn] [sent] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['levi] [kloʊðz] .
Yesterday I heard that Di Qin sent your Excellency to deliver the levy clothes .
昨天 我 听到 那 迪 秦 发送 你的 阁下 到 递送 这 征收 衣服 .

昨闻狄钦差大人解送征衣，

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] ,
As you walk along ,
作为 你 走 沿着 ,

迤逦行来，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
It's like a lucky star all the way .
它是 喜欢 一个 幸运的 星星 全部 这 方式 .

不啻一路福星，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]
Furthermore , Zhang , under his command
此外 , 张 , 在下面 他的 命令

更兼帐下张、

['dʒenrəlz] [li]
Generals Li
将军们 李

李二位将军，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['hɪroʊ] .
He was a peerless hero .
他 曾是 一个 无与伦比 英雄 .

乃英雄盖世，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
To ensure the safety of the people and the nation
到 确保 这 安全 的 这 人们 和 这 国家

安民保国，

[feɪz] [ænd; ənd] [klɔːθ] ,
phase and cloth ,
阶段 和 布 ,

相与布化，

" [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [felt] ['evriwer] . "
" His virtues are felt everywhere . "
" 他的 美德 是 毛毡 到处 . "

到处均沾德泽。”

[tæŋ] ['kɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Tang Qin wanted to persuade the two of them .
唐 秦 通缉 到 说服 这 二 的 他们 .

唐芹要解劝二人，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] .
Of course , we should offer him a few words of praise .
的 课程 , 我们 应该 提供 他 一个 很少 字 的 称赞 .

自然要奉赞他几句。

[ðə; ði] [tuː] [sniəd] :
The two sneered :
这 二 冷笑 :

二人冷笑道：

" [wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" We originally served the country . "
" 我们 起初 服务 这 国家 . "

“我们原与国家效力，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['vilənz] .
The intention was to eliminate wicked and treacherous villains .
这 意图 曾是 到 排除 邪恶 和 奸诈 反派 .

意在收除刁奸恶棍。”

[tæŋ] ['kɪn] [sed] :
Tang Qin said :
唐 秦 说 :

唐芹道：

“ [wʌt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . ”
“ What the two generals said is correct . ”
“ 什么 这 二 将军们 说 是 正确的 . ”

“二位将军之言是也。

[juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
You two were originally heroes of our time .
你 二 是 起初 英雄 的 我们的 时间 .

二位原是当世英雄，

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðəm'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər]
Those who want to distinguish themselves in battle at the border
那些 WHO 想 到 区分 他们自己 在 战斗 在 这 边界

要到边关立战功的，

[sʌn] ['jʌn] ['dɪdnt] [juːz] ['eniθɪŋ] .
Sun Yun didn't use anything .
太阳 云 没有 使用 任何事物 .

那孙云没用东西，

[its] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
It's insignificant .
它是 微不足道 .

何足轻重，

['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['efərtləs] .
Killing them would be effortless .
杀戮 他们 会 是 毫不费力 .

杀之不费吹灰之力。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

杀便杀了，

[bʌt; bət] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [sɔɪl] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
But killing them would soil the equipment .
但 杀 他们 会 土壤 这 设备 .

但杀之污了器械，

['dʒenrəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

二位将军，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [sper] [hɪm; ɪm] ?
How about we spare him ?
如何 关于 我们 空闲的 他 ?

饶了他如何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠喝道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ! "
" Stop talking ! "
" 停止 说 ! "

“休得多言！

[ðæt] [sʌn] ['jʌn] [ɪz][dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] .
That Sun Yun is despicable .
那 太阳 云 是 卑鄙 .

这孙云可恶，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Disobeying the law ,
违抗命令 这 法律 ,

不守王法，

['fɔːrsəbli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] ,
Forcibly taking a married woman ,
强制 采取 一个 已婚 女士 ,

强抢有夫之妇，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The husband was captured .
这 丈夫 曾是 捕获 .

捉得丈夫，

['ɔːlmoʊst] [kɪld]
Almost killed
几乎 被杀

几乎弄死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][soʊ] ['iːzəli] [fə'givn] !
How could this be so easily forgiven !
如何 可以 这 是 所以 容易地 已原谅 !

岂得轻恕！

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不须多说，

" ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət] [wʌns] ! "
" Summon him out to face his death at once ! "
" 召唤 他 出去 到 脸 他的 死亡 在 一次 ! "

速叫他出来纳命！”

[tæŋ] ['kɪn] [sed] :
Tang Qin said :
唐 秦 说 :

唐芹道：

" [bəuθ] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['piːp(ə)l] . "
" Both generals are reasonable people . "
" 两个都 将军们 是 合理的 人们 . "

“二位将军是明理之人，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [sʌn] ['jʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒ] [mæn] .
Little did he know that Sun Yun was a foolish and ignorant village man .
小的 做过 他 知道 那 太阳 云 曾是 一个 愚蠢 和 无知 村庄 男人 .

岂不知孙云是个村愚俗汉，

[nɑːt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ,
Not reading the Bible ,
不是 阅读 这 圣经 ,

不读圣书，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['etɪkət] [ænd; ənd] [ruːlz] .
Unaware of etiquette and rules .
不知情 的 礼仪 和 规则 .

不明礼法。

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['flaɪɪŋ] [wʊlf] , [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜːrs(ə)n] .
All because of his cousin , Flying Wolf , is a bad person .
全部 因为 的 他的 表哥 , 飞行 狼 , 是 一个 坏的 人 .

皆因表亲飞天狼不好，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [diːd] .
He was instigated to do this evil deed .
他 曾是 煽动 到 做 这 邪恶的 契据 .

教唆他行此坏事。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Now that the villain has been killed by the two of you .
现在 那 这 恶棍 有 到过 被杀 经过 这 二 的 你 .

如今这恶徒被二位杀了，

[aɪm] [ʃʊr] [sʌn] ['jʌn] [wəʊnt] [der] [tuː; tə] [ækt] ['rekləsli] [ə'gen] .
I'm sure Sun Yun won't dare to act recklessly again .
我是 当然 太阳 云 惯于 敢 到 行为 鲁莽地 再次 .

谅孙云再不敢胡行了。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] .
I urge the two generals to pardon him .
我 敦促 这 二 将军们 到 赦免 他 .

望祈二位将军赦他，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʊd] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] .
The old man would never let him repeat the same mistake .
这 老的 男人 会 绝不 让 他 重复 这 相同的 错误 .

老汉再不令他蹈前辙了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['fɔːrsəbli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
He should have been pardoned for the crime of forcibly taking a woman .
他 应该 有 到过 赦免 为了 这 犯罪 的 强制 采取 一个 女士 .

“本当赦他强抢妇人之罪，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sʌn] [ʃjuː] ,
But his brother Sun Xiu ,
但 他的 兄弟 太阳 秀 ,

但他哥哥孙秀，

[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ]
The enemy of the Di King
这 敌人 的 这 迪 国王

乃狄王亲仇人，

[hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [sperd] .
He absolutely cannot be spared .
他 绝对地 不能 是 幸存 .

断断饶他不得。”

[tæŋ] ['kɪn] [sed] :
Tang Qin said :
唐 秦 说 :

唐芹道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" You two are unaware of the details . "
" 你 二 是 不知情 的 这 细节 . "

“二位不知其详，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌn] - [ænd; ənd] [sʌn] ['jʌn] [wɜːr; wər] ['brʌðərz] . . .
Although Sun Bingbu and Sun Yun were brothers . . .
虽然 太阳 - 和 太阳 云 是 兄弟 . . .

若说孙兵部与孙云虽是弟兄，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['niːðər] [saɪd] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [mætʃ] .
Little did they know that neither side would be able to find a match .
小的 做过 他们 知道 那 两者都不 边 会 是 有能力的 到 寻找 一个 匹配 .

岂知两不投机，

[laɪk] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['wɑːnˌhjuːə] ['taʊər] . . .
Like the bustling Wanhua Tower . . .
喜欢 这 繁华 万华 塔 . . .

犹如陌万花楼··路一般。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [held] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
My elder brother held a position in the Ministry of War for many years .
我的 长老 兄弟 握住 一个 位置 在 这 部 的 战争 为了 许多 年 .

故兄官居兵部之职多年，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sʌn] ['jʌn] [dɪd] [nɑːt] [hoʊld] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Sun Yun did not hold an official position .
太阳 云 做过 不是 抓住 一个 官方的 位置 .

孙云没有官做。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [rɔːŋd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Moreover , the wronged should be reported directly .
而且 , 这 冤枉 应该 是 据报道 直接地 .

况且冤有直报，

['vɜːrtʃuː] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Virtue will be rewarded .
美德 将要 是 奖励 .

德有德酬，

[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Imperial Envoy Di had a grudge against the Ministry of War .
帝国 使者 迪 有 一个 怨恨 反对 这 部 的 战争 .

狄钦差与兵部有仇，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
They should go to the Ministry of War to settle accounts .
他们 应该 去 到 这 部 的 战争 到 定居 账户 .

理该去寻兵部算帐，

[ɪf] [sʌn] ['jʌn] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] . . .
If Sun Yun is used as a substitute . . .
如果 太阳 云 是 用过的 作为 一个 代替 . . .

若将孙云抵折，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ˌʌn'dʒʌst] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Wouldn't it be unjust to kill him ?
不会 它 是 不公正 到 杀 他 ?

岂不屈杀他，

[pliːz] , ['dʒenrəlz] , [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] .
Please , generals , forgive him .
请 , 将军们 , 原谅 他 .

请二位将军恕了他吧。”

[li] [jiː] ['lisnd] .
Li Yi listened .
李 易 听着 .

李义听了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dəunt] [sʌn] - [ænd; ənd] [sʌn] [ʃjuː] [get] [ə'lɔːŋ] ? "
" Don't Sun Yunguo and Sun Xiu get along ? "
" 不 太阳 - 和 太阳 秀 得到 沿着 ? "

“孙云果与孙秀不投机么？”

[tæŋ] ['kɪn] [sed] :
Tang Qin said :
唐 秦 说 :

唐芹道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [oʊld][mæn] [der] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ? "
" How could this old man dare to deceive the two generals ? "
" 如何 可以 这 老的 男人 敢 到 欺骗 这 二 将军们 ? "

“老汉怎敢欺瞒二位将军。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [sʌn] ['jʌn] .
We had no grudge against Sun Yun .
我们 有 不 怨恨 反对 太阳 云 .

我们原与这孙云无冤无仇，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] .
However , it was just a moment of anger .
然而 , 它 曾是 只是 一个 片刻 的 愤怒 .

不过一时气忿。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʌz; wəz] [sʌn] [ʃjuː] .
Moreover , his enemy was Sun Xiu .
而且 , 他的 敌人 曾是 太阳 秀 .

况冤家乃孙秀，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He was not on good terms with his brother .
他 曾是 不是 在 好的 条款 和 他的 兄弟 .

他既与兄不睦，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

且饶了他吧。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [li] [jiːki] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] .
By this time , Li Yiqi had calmed down .
经过 这 时间 , 李 益气 有 平静下来 向下 .

这时李义气已平了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[lets] [goʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

“走吧！”

[ðə; ði] [tuː] [stroʊd] [ə'weɪ] .
The two strode away .
这 二 大步走 离开 .

二人踩开大步走了，

[tæŋ] ['kɪn] [sed] ['hæpɪli] :
Tang Qin said happily :
唐 秦 说 快乐地 :

唐芹喜道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['juːsləs] [bruːt] ! "
" What a useless brute ! "
" 什么 一个 无用 蛮力 ! "

“好不中用的莽夫！

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [er] .
They came with such a proud and imposing air .
他们 来了 和 这样的 一个 自豪的 和 气势磅礴 空气 .

来时雄赳赳的样子，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
No need to bother the old man with a few words on his tongue .
不 需要 到 打扰 这 老的 男人 和 一个 很少 字 在 他的 舌头 .

不烦老汉舌尖几点，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] .
It vanished in a puff of smoke .
它 消失了 在 一个 噗 的 抽烟 .

一阵烟去了。”

[wen] [tæŋ] ['kɪn] ['entərd] ,
When Tang Qin entered ,
什么时候 唐 秦 进入 ,

当时唐芹进内，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [sʌn] ['jʌn] .
He then explained everything to Sun Yun .
他 然后 解释 一切 到 太阳 云 .

将言对孙云一一说知，

[sʌn] ['jʌn] ['lisnd] [tuː; tə] [tæŋ] [kɪnz] [wɜːrdz] ,
Sun Yun listened to Tang Qin's words ,
太阳 云 听着 到 唐 秦的 字 ,

孙云听了唐芹之言，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['æŋgər] [roʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
Before I knew it , anger rose in my heart .
前 我 知道 它 , 愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

不觉怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] . . . "
" So this is the gang of scoundrels . . . "
" 所以 这 是 这 帮派 的 无赖 . . . "

“原来这班狗党畜类，

[tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] [wʌnz] ['brʌðər]
To be an enemy of one's brother
到 是 一个 敌人 的 一个人的 兄弟

与哥哥为仇，

[ɪf] [aɪ] , [sʌn] ['jʌn] , [duː][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] . . .
If I , Sun Yun , do not harm him . . .
如果 我 , 太阳 云 , 做 不是 伤害 他 . . .

我孙云倘不害他，

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [hɑːrm][ˌjuː 'es] .
One day they will harm us .
一 天 他们 将要 伤害 我们 .

终有一日被他们害了。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [sʌn] ['fæməli][frʌm; frəm][dɪ'zæstər] ,
To protect the Sun family from disaster ,
到 保护 这 太阳 家庭 从 灾难 ,

欲保全孙家免祸，

" [its] ['betər] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst] . "
" It's better to strike first . "
" 它是 更好的 到 罢工 第一的 . "

不如先下手为强。”

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
devise a plan ,
设计 一个 计划 ,

想定一计，

['siːkrətli] [set] [ʌp] ['mekəˌnɪzəm] ,
secretly set up mechanisms ,
偷偷 放 向上 机制 ,

暗弄机关，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [tæŋ] ['kɪn]
Keeping it from Tang Qin
保持 它 从 唐 秦

瞒着唐芹，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Back in the study ,
后退 在 这 学习 ,

回到书房，

[raɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] ,
Write a secret letter ,
写 一个 秘密 信 ,

写下密书一封，

[teɪk] [aʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ,
Take out five hundred taels of gold ,
拿 出去 五 百 两 的 金子 ,

取出五百两黄金，

[fɔːr] [pɜːrlz]
Four pearls
四 珍珠

明珠四颗，

[tuː; tə] [send] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['fæməli] ['membər]
To send away a trusted family member
到 发送 离开 一个 可信 家庭 成员

打发一个心腹家人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [sʌn] [tʊŋ] .
His name was Sun Tong .
他的 姓名 曾是 太阳 童 .

名唤孙通，

[ðə; ði] [bʊk] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrl] ['aɪtəmz] ,
The book , along with gold and pearl items ,
这 书 , 沿着 和 金子 和 珍珠 项目 ,

将书并金珠物件，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

吩咐如此如此，

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
Go quickly and return quickly .
去 迅速地 和 返回 迅速地 .

速去速回，

[duː][nɑːt] [liːk] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Do not leak this information .
做 不是 泄露 这 信息 .

不许泄漏，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə'pɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] .
A generous reward will be given upon your return .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 之上 你的 返回 .

回来重赏。

[sʌn] [tʊŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Sun Tong accepted the order and left .
太阳 童 公认 这 命令 和 左边 .

孙通领命而去。

[tuː; tə] [noʊ] [sʌn] [jʌnz] ['strætədʒi]
To know Sun Yun's strategy
到 知道 太阳 云的 战略

要知孙云用计，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] ['rekləs] ['hɪroʊz] [dɪd][nɑːt] [kɪl] [sʌn] ['jʌn] .
However , the two reckless heroes did not kill Sun Yun .
然而 , 这 二 鲁莽 英雄 做过 不是 杀 太阳 云 .

却说两位莽英雄不杀孙云，

[rɪ'tɜːrn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
Return by the same route .
返回 经过 这 相同的 路线 .

依原路而回，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər] [æskt] :
Upon seeing this , Zhao Er asked :
之上 看到 这 , 赵 呃 问 :

赵二一见问道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] ?
What became of the people killed in the Sun family mansion ?
什么 成为 的 这 人们 被杀 在 这 太阳 家庭 大厦 ?

未知孙府中被杀得如何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Zhong thought to himself :
张 钟 想法 到 他自己 :

张忠想道:

" [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv]['faɪər] , "
" A pot of fire , "
" 一个 锅 的 火 , "

“一盆火性,

" [ɪf] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kɪl] ['piːp(ə)l] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] ? "
" If you promised to kill people , how can you say that you didn't kill a single one ? "
" 如果 你 承诺 到 杀 人们 , 如何 能 你 说 那 你 没有 杀 一个 单身的 一 ? "

承应去杀人”焉好说出一个也不曾杀得之话?

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道:

" [sʌn] [jʌnz] [hed] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] [baɪ][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] . "
" Sun Yun's head has been cut off by me with one stroke . "
" 太阳 云的 头 有 到过 切 离开 经过 我 和 一 中风 . "

“孙云已被我一刀割下脑袋了。”

[li] [jiː] [kən'tɪnjuːd] :
Li Yi continued :
李 易 持续 :

李义接言道:

" [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kəm'pliːtli] . "
" Kill them all completely . "
" 杀 他们 全部 完全地 . "

“杀得干干净净,

[nɑːt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ɔːr] [ə; eɪ][dɔːg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [ə'laɪv] .
Not even a chicken or a dog should be left alive .
不是 甚至 一个 鸡 或者 一个 狗 应该 是 左边 活 .

鸡犬不留,

[goʊ][faɪnd][jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go find your wife and go back quickly .
去 寻找 你的 妻子 和 去 后退 迅速地 .

快些寻你妻子回去吧。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [prə'fjuːsli] .
Zhao Er expressed his gratitude profusely .
赵 呃 表达 他的 感激 大量地 .

赵二称谢不尽,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
He knelt down and began to kowtow .
他 跪下 向下 和 开始 到 磕头 .

叩头起来,

[hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
His journey to find his wife and return home is another story .
他的 旅行 到 寻找 他的 妻子 和 返回 家 是 其他 故事 .

往寻妻子回家不表。

[naʊ] , [li] [jɪdaʊ] [sed] :
Now , Li Yidao said :
现在 , 李 一刀 说 :

却说李义道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] ?
Have you found Brother Di ?
有 你 成立 兄弟 迪 ?

可曾寻着狄哥哥？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [wiːv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We've already found it . "
" 我们已经 已经 成立 它 . "

“早已寻着了。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Now that we have found it , "
" 现在 那 我们 有 成立 它 , "

“既已寻着，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] .
Only then can one find peace of mind .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 的 头脑 .

方得心安。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [brɔːt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [haʊs] .
Zhang Zhong then brought Di Qing to his mother's house .
张 钟 然后 带来 迪 青 到 他的 母亲的 房子 .

张忠又将狄青会母，

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [ə'sæsəˌneɪts] ,
Flying Tiger assassinates ,
飞行 老虎 刺杀 ,

飞山虎行刺，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [səb'duːd] .
Instead , they were subdued .
反而 , 他们 是 低沉的 .

反被降服，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 .

一一说明。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [jiː] . . .
Upon hearing this , Li Yi . . .
之上 听力 这 , 李 易 . . .

李义听了此言，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] :
Clapping and laughing :
鼓掌 和 笑 :

拍掌笑道:

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriːju'naɪtɪd] . "
" So it turns out that Brother Di and his mother have been reunited . "
" 所以 它 转弯 出去 那 兄弟 迪 和 他的 母亲 有 到过 重聚 . "

“原来狄哥哥母子重逢，

['sibliŋz] [ˌriːju'naɪt]
Siblings reunite
兄弟姐妹 团聚

姐弟叙会，

[ðæts] ['truːli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
That's truly delightful .
那就是 真的 愉快 .

真乃可喜。

[aɪ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɑːθl] , [went] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr]
I , along with two men from the brothel , went to pay our
我 , 沿着 和 二 男人 从 这 妓院 , 去 到 支付 我们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [ænt] [ˌdiː 'aɪ] .
respects to Aunt Di .
尊重 到 阿姨 迪 .

我二万花楼··人同往拜见狄家伯母，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] .
I wonder what you think .
我 想知道 什么 你 思考 .

不知你意如何。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp][fɜːrst] . "
" Let's go back to camp first . "
" 我们来吧 去 后退 到 营 第一的 . "

“且先回营中去，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['juːnɪfɔːrm] .
Look at the uniform .
看 在 这 制服 .

看看征衣，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [ðen] .
It's not too late to go then .
它是 不是 也 晚的 到 去 然后 .

然后再去未迟。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
The two returned to camp .
这 二 返回 到 营 .

二人回营，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [haɪ] .
The sun was already more than ten feet high .
这 太阳 曾是 已经 更多的 比 十 脚 高的 .

见红日已有丈余高，

[its] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) .
It's the hour of Chen (7 - 9 AM) .
它是 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) .

是辰时中了。

['sʌd(ə)nli] , [dɑːrk] [klaʊdz] [spred] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Suddenly , dark clouds spread out in all directions .
突然 , 黑暗的 云 传播 出去 在 全部 方向 .

这时倏然黑云四布，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [blɑːkt] .
The sunlight was suddenly blocked .
这 阳光 曾是 突然 已屏蔽 .

日光顿蔽，

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [reɪn] .
Look at the sky , it looks like it's going to rain .
看 在 这 天空 , 它 看起来 喜欢 它是 去 到 雨 .

你看天色像要下雨，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt] ['reɪnɪŋ]
If it weren't raining
如果 它 不是 下雨

若非下雨，

['ʃʊrli] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Surely wind and snow ,
一定 风 和 雪 ,

定然风雪，

[ɪf] [dɪ'leɪd] [ˌhæf'weɪ] ,
If delayed halfway ,
如果 延迟 半 ,

倘耽误在中途，

[ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ɪk'spaɪər] .
The uniform was due to expire .
这 制服 曾是 到期的 到 到期 .

征衣就过限期了。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道:

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [dɪ'kriː] ,
According to the imperial edict and decree ,
根据 到 这 帝国 法令 和 法令 ,

算来批文御旨上,

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ˌθɜːr'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The deadline is thirteen days to clear the border .
这 最后期限 是 十三 天 到 清除 这 边界 .

限期十三日解至关前,

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .
Today is the second day of the Lunar New Year .
今天 是 这 第二 天 的 这 月球 新的 年 .

今日已是初二了,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [taɪm] .
There are still more than ten days of travel time .
那里 是 仍然 更多的 比 十 天 的 旅行 时间 .

还有十几天途程,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ?
I wonder if we can make it in time ?
我 想知道 如果 我们 能 制作 它 在 时间 ?

不知可赶得及否?”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道:

" [ðə; ði][fɜːrst][sɪks] ['jɪrz] ,
" The first six years ,
" 这 第一的 六 年 ,

“前六载,

[aɪ] [wʌns] ['trævld] [frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] .
I once traveled from my home province to Shaanxi .
我 一次 旅行 从 我的 家 省 到 陕西 .

吾曾由本省至陕西一次,

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [stɑːp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt]
If we don't stop for a moment
如果 我们 不 停止 为了 一个 片刻

若一刻不停步,

[wiː; wi] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
We will absolutely not miss the deadline .
我们 将要 绝对地 不是 错过 这 最后期限 .

决不致误了限期。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道:

" [its] [ɔːl'raɪt] [wʌns] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pæst] . "
" It's alright once the deadline has passed . "
" 它是 好吧 一次 这 最后期限 有 通过了 . "

“限期过了无碍，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
There was an edict from the Empress Dowager .
那里 曾是 一个 法令 从 这 皇后 老妇 .

有太后娘娘谕札，

[dʌz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [nɑːt] [fər'gɪv] ['eni] ['feɪvərz] ?
Does Marshal Yang not forgive any favors ?
做 元帅 杨 不是 原谅 任何 恩惠 ?

难道杨元帅不谅些情么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'leɪd] [θriː] [taɪmz] ,
" If it is delayed three times ,
" 如果 它 是 延迟 三 时代 ,

“倘迟三、

[tuː] [deɪz] ,
Two days ,
二 天 ,

两天，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [hoʊld] [maɪ] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [ə'kaʊntəbl] .
Marshal Yang may not necessarily hold my brother Di accountable .
元帅 杨 可能 不是 一定 抓住 我的 兄弟 迪 问责制 .

杨元帅未必执责吾狄哥哥，

[maɪ] ['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] .
My only worry is rain and snow .
我的 仅有的 担心 是 雨 和 雪 .

只忧天下雨雪，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] .
The soldiers suffered .
这 士兵 遭受 .

军士受苦，

[wiːl] [goʊ] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [set] [ɔːf] . "
We'll go and urge my brother to set off . "
出色地 去 和 敦促 我的 兄弟 到 放 离开 . "

我们去催促哥哥登程便了。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [æt; ət] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] [hoʊm] ,
" At Zhang Wen's home ,
" 在 张 温的 家 ,

“张文家中，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
But I don't recognize him .
但 我 不 认出 他 .

我却认不得。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" ['brʌðər] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" Brother , do not worry . "
" 兄弟 , 做 不是 担心 . "

“贤弟勿忧，

[jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Your foolish brother has learned of this .
你的 愚蠢 兄弟 有 学习 的 这 .

愚兄得知。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] .
He then ordered the soldiers to prepare a meal .
他 然后 订购 这 士兵 到 准备 一个 一顿饭 .

当时吩咐军士造饭，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Make preparations for departure .
制作 准备工作 为了 离开 .

好打点登程，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [keɪm] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] [haʊs] [tə'geðər] .
The brothers came to Zhang Wen's house together .
这 兄弟 来了 到 张 温的 房子 一起 .

弟兄一同来到张文家中，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
Zhang Wen welcomed them inside .
张 温 欢迎 他们 里面 .

张文迎接进内，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ,
Upon meeting Master Di ,
之上 会议 掌握 迪 ,

见了狄爷，

[ðə; ði] [tuː] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] :
The two share the same path :
这 二 分享 这 相同的 小路 :

两人同道：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Brother Di , "
" 兄弟 迪 , "

“狄哥哥，

[tə'deɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [ɑːr; ər][ˌriːju'naɪtɪd] .
Today you and your son are reunited .
今天 你 和 你的 儿子 是 重聚 .

你今天母子重逢，

[ðə; ði] [kəm'peɪtriːəts] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['stɔːri] .
The compatriots finished their story .
这 同胞们 完成的 他们的 故事 .

同胞完叙，

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
We , your younger brothers , have come to pay our respects
我们 , 你的 年轻 兄弟 , 有 来 到 支付 我们的 尊重
.
:
.

弟等特来拜见。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

且先请坐。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He then went inside to inform his mother .
他 然后 去 里面 到 通知 他的 母亲 .

遂进内禀知母亲。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old lady was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

老太太大喜，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Invite the two heroes to the inner hall .
邀请 这 二 英雄 到 这 内 大厅 .

传请二位英雄进内堂。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [led][ðə; ði] [wei] ,
Di Qing led the way ,
迪 青 引领 这 方式 ,

狄青引路，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Zhang Wen was behind .
张 温 曾是 在后面 .

张文在后，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,
Upon seeing the old lady ,
之上 看到 这 老的 女士 ,

二人一见老太太，

[niːl] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel and kowtow .
下跪 和 磕头 .

纳头叩拜，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
The old lady took his hands and said :
这 老的 女士 采取 他的 双手 和 说 :

老太太双手挽扶道：

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ] [tuː] ['nefjuːz] . "
" Please rise , my two nephews . "
" 请 上升 , 我的 二 侄子们 . "

“二位贤侄请起，

[maɪ] [sʌn] ['wɒndəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
My son wandered to Bianjing the day before yesterday .
我的 儿子 漫步 到 汴京 这 天 前 昨天 .

我儿前日飘荡到汴京，

['destɪtuːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Destitute in a foreign land .
贫困 在 一个 外国的 土地 .

他乡落魄。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] .
Thanks to the intervention of the two gentlemen .
谢谢 到 这 干涉 的 这 二 先生们 .

得蒙二位周旋，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['heɪtfl] [ðæt] [ðiːz] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [kliːk] .
I am deeply grateful , but it is hateful that these treacherous people have formed a clique .
我 是 深 感激的 , 但 它 是 可恶 那 这些 奸诈 人们 有 形成 一个 集团 .

使老身感激不荆可恨众奸结党，

['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['strætədʒəm]
Planning and stratagem
规划 和 策略

设计施谋，

[naʊ] [juːv] ['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [send] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Now you've also recommended that my son be allowed to send off his military uniform .
现在 你已经 还 受到推崇的 那 我的 儿子 是 允许 到 发送 离开 他的 军队 制服 .

今又保奏我儿解送征衣，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [kɪld] [ɪn] - ['kaʊnti] .
He was almost killed in Ren'an County .
他 曾是 几乎 被杀 在 - 县 .

在仁安县几乎被害。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [pæst] ,
Now that we've passed Tongguan ,
现在 那 我们已经 通过了 桐冠 ,

如今出了潼关，

[sɪ'kjʊrəti] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Security is assured .
安全 是 保证 .

安保无虞，

[aɪ] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['nefjuːz] .
I rely entirely on the help of my two virtuous nephews .
我 依靠 完全 在 这 帮助 的 我的 二 有德行的 侄子们 .

全仗二位贤侄照应，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

老身铭感殊深。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" ['ænti] , [jʊə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] [hɑːrʃ] . "
" Auntie , you're being too harsh . "
" 阿姨 , 你是 存在 也 残酷的 . "

“伯母大人言过重了。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The two then took their seats .
这 二 然后 采取 他们的 座位 .

当下二人告坐，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [hæd; həd] [tiː] [tə'geðər] .
Master Di and Zhang Wen had tea together .
掌握 迪 和 张 温 有 茶 一起 .

狄爷与张文陪吃过茶，

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太道：

" ['nefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[tə'deɪ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] - , - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Today , I am sending 300 , 000 military uniforms .
今天 , 我 是 发送 - , - 军队 制服 .

今日奉解三十万军衣，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[maɪ] ['sʌnz] ['ænsər] [ɪz] [kə'rekt] .
My son's answer is correct .
我的 儿子的 回答 是 正确的 .

我儿为正解，

[juː; jʊ] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
You two were originally unrelated .
你 二 是 起初 无关 .

你二人本不相干，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

蒙结义为手足，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['nefjuːz] .
It's all thanks to my two virtuous nephews .
它是 全部 谢谢 到 我的 二 有德行的 侄子们 .

全仗二位贤侄，

[prə'tekt] ['kerfəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Protect carefully along the way .
保护 小心 沿着 这 方式 .

一路上小心保护，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Only then can I rest assured .
仅有的 然后 能 我 休息 保证 .

老身才得放心。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ，

张、

[li] ['dɑːəu] :
Li Dao :
李 道 :

李道：

" [maɪ] ['nefjuː] ['nætʃ(ə)rəli] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skriːt] . "
" My nephew naturally cares about being discreet . "
" 我的 侄子 自然 关心 关于 存在 慎重 . "

“小侄自然关心检点，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz]['oʊnli] [ɪ'lev(ə)n] [ɔːr] [twelv] [deɪz] [ʃɔːrt] .
The journey is only eleven or twelve days short .
这 旅行 是 仅有的 十一 或者 十二 天 短的 .

因程途不过所差十一二天了，

[pliːz] [dəunt] ['wɜːri] , [mæm, mɑːm, məm] .
Please don't worry , ma'am .
请 不 担心 ， 女士 .

老伯母且请宽心。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['wɑːnˌhjuːə] [luː] . . . [wen] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
Zhang Wanhua Lou . . . wen then said to Di Qing :
张 万华 卢 . . . 温 然后 说 到 迪 青 :

张万花楼··文又对狄青道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] . "
" My dear brother , it's been a long time since we last met . "
" 我的 亲爱的 兄弟 ， 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 遇见 . "

“贤弟久别初逢，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
We should talk about what happened after we parted .
我们 应该 讲话 关于 什么 发生 后 我们 分手了 .

理当谈谈别后事情，

['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Staying for several days ,
入住 为了 一些 天 ，

留连数日，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Unfortunately , the deadline was fast approaching .
很遗憾 ， 这 最后期限 曾是 快速地 接近 .

无奈限期迫促。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [ɑːr; ər] ['hændɪd] ['oʊvər] ,
And wait until the battle clothes are handed over ,
和 等待 直到 这 战斗 衣服 是 递交 超过 ，

且待交卸了征衣，

[lets] [tɔːk] [ə'gen] ['leɪtər] .
Let's talk again later .
我们来吧 讲话 再次 之后 .

再来叙话便了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for my brother - in - law's kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律的 仁慈 . "

“深感姐丈美情，

['mʌðər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
Mother is at home .
母亲 是 在 家 .

母亲在府，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][jʊr; jər] [ker] .
It all depends on your care .
它 全部 取决于 在 你的 关心 .

全仗照管。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

何须挂虑。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪf] [l'juː] ['kɪŋ] [kʌmz] . . . "
" If Liu Qing comes . . . "
" 如果 刘 青 来 . . . "

“倘刘庆来时，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Tell him to get to the border as soon as possible .
告诉 他 到 得到 到 这 边界 作为 很快 作为 可能的 .

教他早到边关。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ə'griːd] .
Zhang Wen agreed .
张 温 同意 .

张文应允。

['brekfəst] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] .
Breakfast arrived as they were talking .
早餐 到达的 作为 他们 是 说 .

言语间早膳到来，

[juːst] [baɪ] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
Used by four people .
用过的 经过 四 人们 .

四人用过，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrid] [peɪs] ,
Just because of the hurried pace ,
只是 因为 的 这 慌忙 步伐 ,

只为行色匆匆，

[ˌfer'wel] [wɜːrdz] ,
Farewell words ,
告别 字 ,

离别言辞，

[its] [stɪl] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə] [seɪ] .
It's still too early to say .
它是 仍然 也 早期的 到 说 .

尚难尽谈，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [sʌn] [jʌnz] [wɜːrdz] .
Li Yi had no time to repeat Sun Yun's words .
李 易 有 不 时间 到 重复 太阳 云的 字 .

李义哪有工夫说出孙云的话来，

['ðerfɔːr] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Therefore , at that time ,
所以 , 在 那 时间 ,

是以当时众人，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz][nɑːt] [jet] [noʊn] .
The reason is not yet known .
这 原因 是 不是 然而 已知 .

尚未知情由。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
Di Qing went inside again to bid farewell to his sister .
迪 青 去 里面 再次 到 出价 告别 到 他的 姐姐 .

狄青又进内辞别姐姐，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['pɑːrtɪŋ] .
They exchanged a few words about parting .
他们 交换 一个 很少 字 关于 离别 .

彼此谈几句分离之话，

[ðen] [træns'fɜːr] [aʊt] .
Then transfer out .
然后 转移 出去 .

然后转出，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['mʌðər]
Saying goodbye to mother
说 再见 到 母亲

拜别母亲、

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

姐丈，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [ji:]['ɔːlsoʊ] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['depjuti] [oʊld]['leɪdi] ,
Li Yi also resigned as deputy old lady ,
李 易 还 辞职 作为 副 老的 女士 ,

李义也辞副老太太、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ,
Zhang Wen ,
张 温 ,

张文，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['hædnt] [siːn] [hɜːr; hər] [sʌn] [ðæt] [deɪ] . . .
If the old lady hadn't seen her son that day . . .
如果 这 老的 女士 之前没有 已见 她 儿子 那 天 . . .

当日老太太若不见儿面，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]
Mother and son separated for many years
母亲 和 儿子 分开 为了 许多 年

母子离别多年，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [met] .
We have just met .
我们 有 只是 遇见 .

才得相逢，

[dəunt] [goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Don't go immediately .
不 去 立即地 .

即时别去，

[its] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
It's heartbreaking .
它是 令人心碎 .

未免心酸。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] ,
However , due to being compelled by the king's command ,
然而 , 到期的 到 存在 被迫 经过 这 国王的 命令 ,

但因迫于王命，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][væst] ['distənsiz] .
We were forced to be separated by vast distances .
我们 是 强制 到 是 分开 经过 广阔的 距离 .

不得不天各一方，

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Only Zhang Wen and his wife offered words of comfort .
仅有的 张 温 和 他的 妻子 提供 字 的 舒适 .

只有张文夫妇安慰不表。

['sɪŋg(ə)l] ['teɪbl] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Single table of Imperial Envoy Di and Zhang Zhong ,
单身的 桌子 的 帝国 使者 迪 和 张 钟 ,

单表狄钦差与张忠、

[li] [jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li Yi and his companion ,
李 易 和 他的 伴侣 ,

李义二人,

[bæk] [ɪn][kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回至营中,

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ['wɔːrmli] .
The soldiers greeted them warmly .
这 士兵 问候 他们 热情地 .

众将士纷纷迎接。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Lord Di informed all the generals and soldiers ,
主 迪 知情的 全部 这 将军们 和 士兵 ,

狄爷传知众将兵,

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['brekfəst] .
I have already had breakfast .
我 有 已经 有 早餐 .

本官已用过早膳,

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We shall set off immediately .
我们 将 放 离开 立即地 .

如今立刻登程。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

众军士领令,

[wiː; wi] [set] [ɔːf] ['æftər] ['breɪkɪŋ] [kæmp] .
We set off after breaking camp .
我们 放 离开 后 打破 营 .

拔寨起程,

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
Di Qing was still wearing armor .
迪 青 曾是 仍然 穿着 盔甲 .

狄青仍是身披甲胄,

[maʊnt] [ðə; ði] ['muːnlɪt] ['drægən] [stiːd]
Mount the Moonlit Dragon Steed
山 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 龙 骏马

骑上现月龙驹,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː]['ɔːlsoʊ] [roʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [faɪn] , ['elɪgənt] [hɔːrs] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Li Yi also rode on a fine , elegant horse to accompany him .
李 易 还 骑 在 一个 美好的 , 优雅的 马 到 陪伴 他 .

李义也坐上高骏骅骝马随侍。

['dʌzənz] [ʌv; əv][kɑːrz][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] ,
Dozens of cars on both sides ,
几十个 的 汽车 在 两个都 侧面 ,

两旁数十辆车，

['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm][ɪn] [frʌnt] ,
Battle uniform in front ,
战斗 制服 在 正面 ,

征衣在前，

[sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [kʌm] ['leɪtər] .
Supplies and provisions come later .
补给品 和 条款 来 之后 .

粮草在后。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] [ðæt] [deɪ] .
Unexpectedly , the sky darkened that day .
不料 , 这 天空 变暗 那 天 .

不想是日果然天昏地暗，

[reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] .
Rain and snow were falling .
雨 和 雪 是 坠落 .

雨雪霏霏，

[fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For four or five days in a row ,
为了 四 或者 五 天 在 一个 排 ,

一连四五天，

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['baɪtɪŋ] .
The cold wind was biting .
这 寒冷的 风 曾是 咬 .

寒风凛凛，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] .
The soldiers were anxious .
这 士兵 是 焦虑的 .

众军士着急。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [wiːl] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp] ['kæmpɪŋ] [aʊt] . "
" We'll probably have to stop camping out . "
" 出色地 大概 有 到 停止 野营 出去 . "

“我们大抵要停屯了。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

今天已将晚，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Let's find a place to settle down .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

寻个地头屯扎便了。”

['weðər] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [prə'vaɪdɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l][ɔːr][nɑːt] .
Whether the clothing provided during the journey was an obstacle or not .
无论 这 衣服 假如 期间 这 旅行 曾是 一个 障碍 或者 不是 .

不在路途上征衣有无阻隔，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [æt; ət] - ['temp(ə)l]
The twenty - eighth day , he encountered a high - ranking monk at Hui'en Temple
这 二十 - 第八 天 , 他 遭遇 一个 高的 - 排行 僧 在 - 寺庙
[ænd; ənd] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] ['bændits][æt; ət][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
and narrowly escaped bandits at Mopan Mountain .
和 勉强 逃脱 强盗 在 莫潘 山 .

第二十八回 报恩寺得遇高僧 磨盘山险逢恶寇

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['ɑːrmi] [kən'sistid] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
On that day , the army consisted of three thousand soldiers .
在 那 天 , 这 军队 由……组成 的 三 千 士兵 .

当日众兵将三千军马，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Braving the wind and snow ,
勇敢 这 风 和 雪 ,

冒着风雪而走，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [said] :
Zhang Zhong immediately sighed :
张 钟 立即地 叹了口气 :

张忠马上叹道：

" ['hev(ə)n] ,
" Heaven ,
" 天堂 ,

“苍天，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why not just stay a few days ?
为什么 不是 只是 停留 一个 很少 天 ?

何不方便数天！”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hevi] [snoʊ] .
As expected , there was heavy snow .
作为 预期的 , 那里 曾是 重的 雪 .

果然有此大雪，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [bɪ'fɔːr] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] ?
Why don't we wait until we reach the border before disembarking ?
为什么 不 我们 等待 直到 我们 抵达 这 边界 前 下船 ?

何不待我们到了边关再下，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] , [wʌt] [hɑːrm] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [duː] ?
Even if it rains until next year , what harm will it do ?
甚至 如果 它 雨 直到 下一个 年 , 什么 伤害 将要 它 做 ?

纵使下到明年也何害？”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['ɔɪlklɔːθ] .
Lord Di instructed the soldiers to change into oilcloths .
主 迪 指示 这 士兵 到 改变 进入 油布 .

狄爷传知军士各换上油衣，

[ðen] [ræp] [ðə; ði] [ɔɪl] ['kʌvər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['viːəkl; 'viːhɪkl] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Then wrap the oil cover around the vehicle and cover it up .
然后 裹 这 油 覆盖 大约 这 车辆 和 覆盖 它 向上 .

并将油套裹在车辆之上盖好，

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] ['juːzɪŋ] ['reinkəuts] .
The three brothers also started using raincoats .
这 三 兄弟 还 开始 使用 雨衣 .

弟兄三人也用上雨笼折子，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .
They urged him to move forward again .
他们 敦促 他 到 移动 向前 再次 .

仍复催趱前进。

[reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [mɪkst] [tə'geðər] ,
Rain and snow mixed together ,
雨 和 雪 混合 一起 ,

雨雪交加，

[ˌdiː 'aɪ] [jɛz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [hæv; həv] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] .
Di Ye's calculations have limited time .
迪 是的 计算 有 有限的 时间 .

狄爷思算程限不多，

['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ,
Only three or four days ,
仅有的 三 或者 四 天 ,

只得三四天，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'leɪd] [baɪ] [wʌn] [mɔːr] [deɪ]
If it is delayed by one more day
如果 它 是 延迟 经过 一 更多的 天

如若多耽搁一天，

[its] ['oʊnli] [wʌn] [deɪ] [pæst] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
It's only one day past the deadline .
它是 仅有的 一 天 过去的 这 最后期限 .

就违一天限期。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] ['letərz] [frʌm; frəm] [gests] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ,
Although there were a few letters from guests to rely on ,
虽然 那里 是 一个 很少 信件 从 客人 到 依靠 在 ,

虽有几封客书倚靠，

[its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
It's best to avoid violating the deadline .
它是 最好的 到 避免 违反 这 最后期限 .

到底以不违限期为妙。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [wɜːr; wər] ['hevi] ,
Therefore , although the rain and snow were heavy ,
所以 , 虽然 这 雨 和 雪 是 重的 ,

是以雨雪虽大，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They hurried along day and night .
他们 慌忙 沿着 天 和 夜晚 .

日则兼程趱赶，

['naɪtˌtaɪm] [ɪn'kæmpmənt]
Nighttime encampment
夜间 营地

夜方屯扎，

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三天，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['slɪpəri] [fiːt] .
The soldiers found it difficult to walk due to their slippery feet .
这 士兵 成立 它 难的 到 走 到期的 到 他们的 滑 脚 .

众军士滑足难走，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

叫苦悲嚎，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kəm'pleɪnts] .
There were many complaints .
那里 是 许多 投诉 .

颇有怨言。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Di Qing to Zhang Zhong ,
迪 青 到 张 钟 ,

狄青对张忠、

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ðə; ði] [snoʊ] [tə'deɪ] [ɪz] [mʌtʃ] ['heviərðən'er][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
The snow today is much heavier than usual .
这 雪 今天 是 很多 较重 比 通常 .

今天雪比往常倍加，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .
The soldiers cried out in distress .
这 士兵 哭 出去 在 痛苦 .

军士们声声呼苦，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [hɔːlt][ðə; ði] [prə'siːdʒər] .
They had no choice but to temporarily halt the procedure .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 停止 这 程序 .

只得暂且停扎，

[wen] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [səb'saɪd] ,
When the rain and snow subside ,
什么时候 这 雨 和 雪 塌陷 ,

待雨雪小些，

" [lets] [muːv] ['fɔːrwərd] [ə'gen] . "
" Let's move forward again . "
" 我们来吧 移动 向前 再次 . "

再行前进便了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['desələt] ['weɪstlænd] .
This place is a desolate wasteland .
这 地方 是 一个 荒凉 荒地 .

“此地一片荒郊，

[ðeɪ] ['setld] [hɪr] .
They settled here .
他们 定居 这里 .

在此屯扎，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
We need to find a stable place to settle down .
我们 需要 到 寻找 一个 稳定的 地方 到 定居 向下 .

须要寻个稳固地头安顿才好。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] , [pliːz] [stɑːp][ðə; ði][kɑːr][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" My two virtuous brothers , please stop the car for a moment . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 , 请 停止 这 车 为了 一个 片刻 . "

“二位贤弟暂且停车，

" [aɪl] [goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] . "
" I'll go find a good place to settle down . "
" 患病的 去 寻找 一个 好的 地方 到 定居 向下 . "

待吾往寻个好地段安扎。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] - .
Li Yunnuo .
李 - .

李允诺。

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [maɪ] ['brʌðər] [faʊnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n] . "
" My brother found a suitable location . "
" 我的 兄弟 成立 一个 合适的 地点 . "

“哥哥寻了地段，

[kʌm] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Come back immediately .
来 后退 立即地 .

速速回来。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Di Qing nodded .
迪 青 点头 .

狄青点首，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [sɔːrd] , [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
He immediately drew his golden sword , spurred his horse , and galloped away .
他 立即地 画 他的 金的 剑 , 受到刺激 他的 马 , 和 疾驰 离开 .

即提金刀拍马而奔，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ɔːl] [hiː; hi] [sɔː] [wɜːr; wər] ['bærən] [hɪlz] [ænd; ənd] [waɪld] ['maʊntnz] .
Looking around , all he saw were barren hills and wild mountains .
寻找 大约 , 全部 他 锯 是 荒芜 丘陵 和 荒野 山脉 .

一瞧四处荒冈野岭，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['mɪlki] [wei] .
It resembles a Milky Way .
它 类似 一个 乳白色 方式 .

好似一片银河。

[ðə; ði] [plæn] [riːtʃt] [θriː] ['steɪdʒɪz] .
The plan reached three stages .
这 计划 达到 三 阶段 .

计到三关，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [li] .
The journey is about three hundred li .
这 旅行 是 关于 三 百 李 .

路途差不多有三百里，

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
Originally , I hoped to reach the three checkpoints in two days .
起初 , 我 希望 到 抵达 这 三 检查站 在 二 天 .

原望两天到得三关，

[ðeɪ] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
They handed over their military uniforms .
他们 递交 超过 他们的 军队 制服 .

交卸了军衣，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ri'vəukt] .
The imperial edict was revoked .
这 帝国 法令 曾是 撤销 .

消了御旨，

['oʊnli] [baɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] ([ə; eɪ] ['brɑːθl]) [kæn; kən] [ðə; ði] ['mætər] [biː; bi] ['setld] .
Only by visiting the Wan Hua Lou (a brothel) can the matter be settled .
仅有的 经过 访问 这 万 华 卢 (一个 妓院) 能 这 事情 是 定居 .

万花楼··方可了事。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [fel] [kən'tɪnjuəsli] .
Unexpectedly , rain and snow fell continuously .
不料 , 雨 和 雪 跌倒 持续 .

岂料连天雨雪纷飞，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [kəm'pleɪnd] .
The soldiers complained .
这 士兵 抱怨 .

军士叫苦，

['aɪwɪtnəs] [ə'kaʊnt] ,
Eyewitness account ,
目击者 帐户 ,

目击情形，

[ðɪs] ['oʊnli] [ɪn'kriːst] [maɪ] ['melənkɑːli] .
This only increased my melancholy .
这 仅有的 增加 我的 忧郁 .

顿增愁闷，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They had no choice but to settle down .
他们 有 不 选择 但 到 定居 向下 .

只得安屯，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [bɪn] [mɪst] .
The deadline has been missed .
这 最后期限 有 到过 错过 .

把限期耽误了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [bɪn] [mɪst] .
It seems that the deadline has been missed .
它 似乎 那 这 最后期限 有 到过 错过 .

想来耽误了限期，

[ɔːl'ðoʊ] [jæŋ] - ['mɪləteri] [lɔː] [wʌz; wəz] [strɪkt] ,
Although Yang Wushuai's military law was strict ,
虽然 杨 - 军队 法律 曾是 严格的 ,

杨无帅军法虽严，

['nætʃ(ə)rəli] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['fiːlɪŋz] . . .
Naturally , considering the Empress Dowager's feelings . . .
自然 , 考虑 这 皇后 老妇人的 情怀 . . .

自然看太后情面，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['letərz] [ðæt] ['siːkrətli] [helpt] .
There were also a few letters that secretly helped .
那里 是 还 一个 很少 信件 那 偷偷 帮助 .

还有几封书暗助，

[aɪ] [nuː] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʊd] [nɑːt] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I knew that Marshal Yang would not punish me .
我 知道 那 元帅 杨 会 不是 惩治 我 .

料得杨元帅决不加罪于我。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Thinking it over all the way ,
思维 它 超过 全部 这 方式 ,

一路思量，

[hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
He rode off to find it .
他 骑 离开 到 寻找 它 .

策马往寻，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] [wʊd] [rʌn] [soʊ] [fæst] .
Little did they know that the dragon horse would run so fast .
小的 做过 他们 知道 那 这 龙 马 会 跑步 所以 快速地 .

岂知龙驹跑得快捷，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] ['trævld] ['twenti] [maɪlz] .
Before we knew it , we had traveled twenty miles .
前 我们 知道 它 , 我们 有 旅行 二十 英里 .

不知不觉已有二十里路程。

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['temp(ə)l] [bel] ['drɪftɪd] ['oʊvər] .
The faint sound of a distant temple bell drifted over .
这 头晕的 声音 的 一个 遥远 寺庙 钟 漂移 超过 .

隐闻远寺钟声传来，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
Di Qing saw that it was a temple .
迪 青 锯 那 它 曾是 一个 寺庙 .

狄青见是一座寺院，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分高兴，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Unconsciously , he was overjoyed and said :
不知不觉 , 他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

不觉满心大悦道：

" [ðɪs] [pleɪs] ,
" This place ,
" 这 地方 ,

“这个地方，

" [wiː; wi][kæn; kən][stɑːp] ['stɑːkpaɪlɪŋ] [naʊ] . "
" We can stop stockpiling now . "
" 我们 能 停止 囤积 现在 . "

可以停屯了。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Braving the rain and snow ,
勇敢 这 雨 和 雪 ,

迎着雨雪，

[hiː; hi] [spɜːrd] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [ə'gen] .
He spurred the whip and rode off again .
他 受到刺激 这 鞭 和 骑 离开 再次 .

复加鞭而走，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Rushing to the mountain gate ,
冲刺 到 这 山 门 ,

奔至山门首，

[ðə; ði] [stoʊn] ['laɪənz] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The stone lions stood facing each other , east and west .
这 石头 狮子 站立 面向 每个 其他 , 东方 和 西方 .

只见石狮东西对立，

[left] - [hænd] [paɪn] ,
Left - hand pine ,
左边 - 手 松树 ,

左种松，

[plænt] ['saɪprəs] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Plant cypress on the right ,
植物 柏 在 这 正确的 ,

右栽柏，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [vər'mɪliən] [ænd; ənd] [red] .
The mountain gate is painted in vermilion and red .
这 山 门 是 绘 在 朱红 和 红色的 .

山门朱油红漆，

['vɜːrtɪk(ə)l][goʊld] [plæk]
Vertical gold plaque
垂直的 金子 牌匾

直竖金字牌，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " - ['temp(ə)l] " [ɪn] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
It reads " Bao'en Temple " in three large characters .
它 阅读 " - 寺庙 " 在 三 大的 人物 .

是"报恩寺"三个大字。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
Di Qing ran into the main gate .
迪 青 跑 进入 这 主要的 门 .

狄青跑进头门，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['drægən] [stiːd] ,
Dismount from the dragon steed ,
下马 从 这 龙 骏马 ,

下了龙驹，

[tuː] [mʌŋks] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] .
Two monks emerged from the inner chamber .
二 僧侣 出现 从 这 内 房间 .

内厢走出两位僧人，

['smaɪlɪŋ] ['brɔːdli]
Smiling broadly
微笑 总体而言

笑容满面，

[ə'raʊnd] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年方四十上下，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑːmz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [bend] [jʊr; jər] [bæk] .
Put your palms together and bend your back .
放 你的 棕榈树 一起 和 弯曲 你的 后退 .

合掌曲背，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['mæstər] [ˌdiː ˈaɪ] - "
" Master Di Guiren "
" 掌握 迪 - "

“狄贵人老爷，

[maɪ] ['mæstər] [nuː] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ə'raɪv(ə)l] .
My master knew of your arrival .
我的 掌握 知道 的 你的 到达 .

我家师父知大驾到来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [sent] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
Therefore , I have sent this humble monk to wait here .
所以 , 我 有 发送 这 谦逊的 僧 到 等待 这里 .

故打发贫僧在此恭候。

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] [ɪn'kaʊntər] .
It's truly a rare and precious encounter .
它是 真的 一个 稀有的 和 宝贵的 遇到 .

难得果然是贵人到来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['tiːtʃɚz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['kredəb(ə)l] .
Only then did I realize that my teacher's words were credible .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 老师的 字 是 可信的 .

方见家师之言可信，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [tɔːk] . "
Please come inside to talk . "
请 来 里面 到 讲话 . "

且请至里厢叙谈。”

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [liːdz] [ðə; ði] [hɔːrs] .
One person leads the horse .
一 人 线索 这 马 .

当下一人牵马，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [liːdz] [ðə; ði] [wei] ,
One person leads the way ,
一 人 线索 这 方式 ,

一人引道，

[daɪ] [daɪkɪŋ] [held] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf] .
Dai Diqing held the golden knife .
戴 迪庆州 握住 这 金的 刀 .

代狄青拿着金刀。

[ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌŋks] [wɜːrdz] ,
Di Qing listened to the monk's words ,
迪 青 听着 到 这 僧侣的 字 ,

狄青听和尚之言，

[ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [streɪndʒ] .
It feels strange .
它 感觉 奇怪的 .

觉得奇怪，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We have never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .

素未晤面，

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [neɪm] ,
The prophet's name ,
这 先知的 姓名 ,

先知姓名，

[its] ['truːli] ['pʌzlɪŋ] [ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə] [ges] .
It's truly puzzling and hard to guess .
它是 真的 令人费解 和 难的 到 猜测 .

真乃令人疑惑难猜。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
Upon entering the inner room ,
之上 进入 这 内 房间 ,

到了内厢，

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
An old monk came down the steps to greet him .
一个 老的 僧 来了 向下 这 步骤 到 迎接 他 .

就有一位老和尚下阶相迎，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ə'pɪrd] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd] .
But he appeared ancient and had a clear mind .
但 他 出现 古老的 和 有 一个 清除 头脑 .

但见他貌古神清，

[θriː] [lɔːŋ] [tʌfts] [ʌv; əv] [bɪrd]
Three long tufts of beard
三 长的 簇绒 的 胡须

三绺长须，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [klɪr] ,
The eyes are clear ,
这 眼睛 是 清除 ,

双目湛澄，

[hæŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv]['kɔːrəl] [prer] [biːdz] ,
Hang a string of coral prayer beads ,
悬挂 一个 细绳 的 珊瑚 祷告 珠子 ,

挂一串珊瑚念珠，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] - ['hedɪd] [stɑːf] ,
Holding a dragon - headed staff ,
保持 一个 龙 - 标题 职员 ,

手执龙头杖，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [θɪk] [bæk]
Round waist and thick back
圆形的 腰部 和 厚的 后退

腰圆背厚，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][gɑːd][hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
It was as if a god had descended to earth .
它 曾是 作为 如果 一个 上帝 有 下降 到 地球 .

宛似天神下凡。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] ,
When Di Qing saw him coming to greet him ,
什么时候 迪 青 锯 他 未来 到 迎接 他 ,

狄青见他前来迎接，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['emɪnənt] [mʌŋk] .
He must be a virtuous and eminent monk .
他 必须 是 一个 有德行的 和 杰出 僧 .

想他定是有德行高僧，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [boʊd] [fɜːrst] .
He bowed first .
他 鞠躬 第一的 .

先打了一躬。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sɪmpli] [boʊd] ['slaɪtli] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
The monk simply bowed slightly with both hands .
这 僧 简单地 鞠躬 轻微地 和 两个都 双手 .

那和尚只两手略略一拱，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːr'mælətiz] .
There's no need for such formalities .
有 不 需要 为了 这样的 手续 .

何须拘礼。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Di Qing thought for a moment :
迪 青 想法 为了 一个 片刻 :

狄青一想：

[aɪ][baʊ; boʊ] ['diːpli] .
I bow deeply .
我 弓 深 .

本官深深打躬，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sɪmpli] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The monk simply cupped his hands in response .
这 僧 简单地 杯状 他的 双手 在 回复 .

这和尚只拱手而答，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
He must be a monk of great importance .
他 必须 是 一个 僧 的 伟大的 重要性 .

必然是个大来头的和尚了。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

便开言道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði][oʊld] ['mʌŋks] ['dɑːrmə] [neɪm] ? "
" May I ask the old monk's Dharma name ? "
" 可能 我 问 这 老的 僧侣的 法 姓名 ? "

“请问老和尚法号、

[eɪdʒ] ? "
age ? "
年龄 ? "

年纪？”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please sit down , sir . "
" 请 坐 向下 , 先生 . "

“大人请坐，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Wait for the old monk to report to the emperor .
等待 为了 这 老的 僧 到 报告 到 这 皇帝 .

待老僧上告一言，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌŋks] ['dɑːrmə] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The old monk's Dharma name was Shengjue .
这 老的 僧侣的 法 姓名 曾是 - .

老僧法名圣觉，

['æskɪŋ] [ə'baʊt] [eɪdʒ] ,
Asking about age ,
问 关于 年龄 ,

问年纪，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] - ['jɪrz] [sɪns] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
It has been 385 years since the Tang Dynasty .
它 有 到过 - 年 自从 这 唐 王朝 .

自唐至今三百八十五年了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] .
The old monk was a living Buddha .
这 老的 僧 曾是 一个 活的 佛 .

老和尚是一位活佛了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌŋks] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The old monk's father was Yuchi Gong of the Tang Dynasty .
这 老的 僧侣的 父亲 曾是 宇智 锣 的 这 唐 王朝 .

老僧的父亲乃唐朝尉迟恭，

[maɪ] ['sekjələr] [neɪm] [ɪz] - .
My secular name is Baolin .
我的 世俗 姓名 是 - .

吾俗名宝林。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing listened and said :
迪 青 听着 和 说 :

狄青听了言道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] . . . "
" So it was the Emperor of the Great Tang Dynasty . . . "
" 所以 它 曾是 这 皇帝 的 这 伟大的 唐 王朝 . . . "

“原来大唐天子驾下，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['juːtʃiː]
Descendants of General Yuchi
后代 的 一般的 宇智

尉迟老将军的后裔，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] ,
The young general was unaware ,
这 年轻的 一般的 曾是 不知情 ,

小将不知，

[aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['meni] [ə'fensiz] [ʌv; əv] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
I have committed many offenses of disrespect .
我 有 坚定的 许多 犯罪 的 不尊重 .

多有失敬之罪了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [hjuː'mɪləti] . "
" Your Highness , there's no need for such humility . "
" 你的 高度 , 有 不 需要 为了 这样的 谦逊 . "

“王亲大人休得谦恭，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
This humble monk failed to greet you from afar .
这 谦逊的 僧 失败的 到 迎接 你 从 远方 .

贫僧失于远迎，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊər] [pə'vɪliən] . . . [aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
Looking towards the Hundred Thousand Flower Pavilion . . . I beg for forgiveness .
寻找 向 这 百 千 花 亭 . . . 我 求 为了 饶恕 .

望万花楼··祈恕罪。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ! "
" How could I possibly accept such an honor ! "
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 荣誉 ! "

“哪里敢当！

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Since the master was a descendant of a great meritorious official of the
自从 这 掌握 曾是 一个 后裔 的 一个 伟大的 有功绩的 官方的 的 这
[tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Tang Dynasty ,
唐 王朝 ,

老师父既然是唐朝大功臣之后，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] ?
Why did you become a Buddhist disciple ?
为什么 做过 你 变得 一个 佛教徒 弟子 ?

因何作了佛门弟子？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['iːðər] .
You don't know the details either .
你 不 知道 这 细节 任何一个 .

你也未知其详，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] ['empərər] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
It was only because on the day Emperor Zhenguan of the Tang Dynasty
它 曾是 仅有的 因为 在 这 天 皇帝 - 的 这 唐 王朝
[krɔːst] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [iːst] ,
crossed the sea to conquer the east ,
交叉 这 海 到 征服 这 东方 ,

只因大唐贞观天子跨海征东之日，

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The old monk also accompanied the emperor on his expedition .
这 老的 僧 还 伴随 这 皇帝 在 他的 远征 .

老僧也随天子远征。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn] [ðə; ði] [væst] ['oʊʃ(ə)n] ,
Unexpectedly , in the vast ocean ,
不料 , 在 这 广阔的 海洋 ,

岂料大海洋中，

[ðə; ði] [weɪvz] ['sɜːdʒd] .
The waves surged .
这 波浪 激增 .

波浪大作，

[ðə; ði] ['deindʒəz] [ɑːr; ər] ['endləs] .
The dangers are endless .
这 危险 是 无尽的 .

险阻无涯，

['sɑːvrɪn] , ['ministəz] , ['dʒenrəlz] , [ænd; ənd] ['soʊldʒərz]
Sovereign , ministers , generals , and soldiers
主权 , 部长们 , 将军们 , 和 士兵

君臣将士，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

个个惊惶。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [sɪn'sɪr] .
On that day , the emperor was sincere .
在 那 天 , 这 皇帝 曾是 真诚 .

当日天子志诚，

[preɪ] [tuː; tə][gɑːd] :
Pray to God :
祈祷 到 上帝 :

祷告上天：

[ɪf] [ðə; ði] [weɪvz] [kɑːm] [daʊn]
If the waves calm down
如果 这 波浪 冷静的 向下

若得波涛平息，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] ['gɔːriˌoʊ]
Able to subdue Goryeo
有能力的 到 征服 高丽

能平服高丽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['buːdɪst] ['ɔːrdər] .
He was willing to return to the capital and enter the Buddhist order .
他 曾是 愿意的 到 返回 到 这 首都 和 进入 这 佛教徒 命令 .

回朝情愿身入佛门，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['buːdɪst] ['præktɪs] .
He devoted himself to Buddhist practice .
他 奉献 他自己 到 佛教徒 实践 .

潜修拜佛。

[ðə; ði] [prer] [hæd; həd][dʒʌst] ['endɪd] ,
The prayer had just ended ,
这 祷告 有 只是 结束 ,

祷告才毕，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [weɪvz] [kɑːmd] [daʊn] .
Sure enough , the waves calmed down .
当然 足够的 , 这 波浪 平静下来 向下 .

果然波浪平静，

[tuː; tə] ['seɪfli] [krɔːs] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
To safely cross over to the East .
到 安全 叉 超过 到 这 东方 .

安渡东洋。

['leɪtər] , [ðeɪ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] ['iːstərn] [ljau] .
Later , they conquered the Eastern Liao .
之后 , 他们 征服 这 东 廖 .

后来征服东辽，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf]
Returning home in triumph
返回 家 在 胜利

班师归国，

[maɪ] [kɪŋ] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [ðɪs] [wɪʃ] .
My king will not forget this wish .
我的 国王 将要 不是 忘记 这 希望 .

我王不忘此愿，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd] ['daʊɪzəm] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
I want to go and cultivate Buddhism and Taoism in seclusion .
我 想 到 去 和 培育 佛教 和 道教 在 隔离 .

要去潜修佛道，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
There were royal relatives , civil and military officials ,
那里 是 皇家 亲属 ，民用 和 军队 官员 ，

有王亲御戚文武大臣，

['meni] ['piːp(ə)l] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
Many people advised against it .
许多 人们 建议 反对 它 .

多方劝谏，

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərər] , [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] !
Long live the Emperor , the ruler of the world !
长的 居住 这 皇帝 ，这 统治者 的 这 世界 ！

万岁乃天下之主，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lʊk] [tuː; tə] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
The people look to and rely on .
这 人们 看 到 和 依靠 在 .

臣民所瞻依，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['siːkrətli] ['kʌltɪveɪt] ['buːdɪzəm] ?
How could one secretly cultivate Buddhism ?
如何 可以 一 偷偷 培育 佛教 ？

岂得潜修佛教，

[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] ['mæsɪz] .
To imitate the actions of the ignorant masses .
到 模拟 这 行动 的 这 无知 群众 .

效愚民所为。

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [sed] ,
I , the king , said ,
我 ，这 国王 ，说 ，

我王说，

[ə; eɪ] ['ruːlərz] [wɜːrd] [ɪz] [lɔː] .
A ruler's word is law .
一个 统治者的 单词 是 法律 .

君无戏言，

[mɔːr'oʊvər] , [wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Moreover , we pray for the permission of Heaven .
而且 ，我们 祈祷 为了 这 允许 的 天堂 .

况祈许上天之语，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He did not heed the advice of his ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 他的 部长们 .

不依众臣所谏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪnt] .
At that time , the old monk volunteered to practice in place of the saint .
在 那 时间 ，这 老的 僧 自愿 到 实践 在 地方 的 这 圣 .

当时老僧自愿代圣修行，

[aɪ] , ['wæŋ] - ,
I , Wang Dayue ,
我 ，王 - ，

我王大悦，

[raɪt] [hɪr] ,
Right here ,
正确的 这里 ,

即于此处，

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
The emperor granted permission to build the Bao'en Temple .
这 皇帝 的确 允许 到 建造 这 - 寺庙 .

敕赐建造报恩寺，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] .
That's how it came about .
那就是 如何 它 来了 关于 .

是如此来头。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[soʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
So that's the reason .
所以 那就是 这 原因 .

“原来有此缘由，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
This clearly shows that the teacher is loyal to the Lord .
这 清楚地 演出 那 这 老师 是 忠诚 到 这 主 .

足见老师忠心为主，

['truːli] , [ðer; ðər] [feɪm] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
Truly , their fame will last for generations .
真的 , 他们的 名声 将要 最后的 为了 几代人 .

真是万世留芳。

" [aɪ] [naʊ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [maɪ] ['tiːtʃər] . "
" I now request to consult my teacher . "
" 我 现在 要求 到 咨询 我的 老师 . "

今下官尚要请教老师。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [wʌt] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] ? "
" What does Your Excellency intend to do ? "
" 什么 做 你的 阁下 打算 到 做 ? "

“大人意欲何为？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz]['oʊnli] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][æz; əz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl]
" This humble official is only here to deliver military uniforms as ordered by imperial
" 这 谦逊的 官方的 是 仅有的 这里 到 递送 军队 制服 作为 订购 经过 帝国
[dɪ'kriː] . "
decree . "
法令 . "

“下官只为奉旨解送军衣，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Heading to the border .
标题 到 这 边界 .

前往边关。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ænd; ənd] [snəud] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
But then it rained and snowed these past few days .
但 然后 它 下雨了 和 下雪了 这些 过去的 很少 天 .

哪知这几天雨雪纷飞，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['greɪtli] .
The soldiers suffered greatly .
这 士兵 遭受 非常 .

军兵苦楚，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
And there was nowhere to set up camp .
和 那里 曾是 无处 到 放 向上 营 .

又无地安营，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
I have come here specifically to borrow the temple to stay for a day or two .
我 有 来 这里 具体来说 到 借 这 寺庙 到 停留 为了 一个 天 或者 二 .

特到此欲借宝寺安屯一二天，

[ɪf] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [melt] [ə'weɪ] . . .
If the rain and snow melt away . . .
如果 这 雨 和 雪 熔化 离开 . . .

若得雨雪一消，

[proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
Proceed immediately .
继续 立即地 .

即行前进。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The monk shook his head and said :
这 僧 摇晃 他的 头 和 说 :

和尚摇首道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðɪs] [pleɪs] . "
" There is no need to borrow this place . "
" 那里 是 不 需要 到 借 这 地方 . "

“不须借扎此地了。

[jʊr; jər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['juːnɪfɔːrmz] ,
Your hundreds of thousands of uniforms ,
你的 数百 的 数千 的 制服 ,

你们数十万征衣，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [bæŋk] [ɪz] [lɔːst] .
The entire bank is lost .
这 全部的 银行 是 丢失的 .

全行失去，

" [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['setlɪŋ] [daʊn] [hɪr] . "
" Don't even think about settling down here . "
" 不 甚至 思考 关于 安顿 向下 这里 . "

休想此处安屯了。”

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
Di Qing's expression changed and he said :
迪 青的 表达 已更改 和 他 说 :

狄青变色道：

" [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbæt(ə)l] [ˈjuːnɪfɔːrmz] . . . "
" If we lose our battle uniforms . . . "
" 如果 我们 失去 我们的 战斗 制服 . . . "

“倘失去征衣，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .
My life is in grave danger .
我的 生活 是 在 严重 危险 .

下官性命就难保了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ˈjuːnɪfɔːrm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːst] [wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] .
This uniform was not lost when we arrived .
这 制服 曾是 不是 丢失的 什么时候 我们 到达的 .

这征衣来时还未失去，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈprɑːbəbli] [bɪn] [ˈkɪdnæpt] [baɪ] [naʊ] .
They have probably been kidnapped by now .
他们 有 大概 到过 被绑架 经过 现在 .

此刻恐已被人劫去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
However , this is predetermined .
然而 , 这 是 预先设定 .

然此乃定数，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
You may stay here for the night .
你 可能 停留 这里 为了 这 夜晚 .

你且在此权宿一宵，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
This humble monk has something to tell you .
这 谦逊的 僧 有 某物 到 告诉 你 .

贫僧有言奉告，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
There's no need for you to be alarmed .
有 不 需要 为了 你 到 是 惊慌 .

大人不必惊心。

[wʌt] [ɪz] [lɔːst] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [riː'geɪnd] .
What is lost will naturally be regained .
什么 是 丢失的 将要 自然 是 恢复 .

有失自然有归，

[tuː; tə] [tɜːrn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] ['blesɪŋ]
To turn misfortune into blessing
到 转动 不幸 进入 祝福

从中因祸得福，

[ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [wʊd] ['nevər] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ] .
This old monk would never mislead you .
这 老的 僧 会 绝不 误导 你 .

老僧断然不误你的。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He was startled and suspicious .
他 曾是 惊慌 和 可疑的 .

心下惊疑，

[ðɪs] [mʌŋk] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ɪk'sepʃənəli] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] .
This monk seems to be of exceptionally high moral character .
这 僧 似乎 到 是 的 非常 高的 道德 特点 .

看来此僧清高超群，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [lɔːst] [kæn; kən][biː; bi] [riː'geɪnd] .
It is also said that what is lost can be regained .
它 是 还 说 那 什么 是 丢失的 能 是 恢复 .

又言有失有归，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
A blessing in disguise .
一个 祝福 在 伪装 .

因祸得福，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] .
There must be some extraordinary encounter .
那里 必须 是 一些 非凡的 遇到 .

想必定有奇遇，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
We will inevitably be delayed here for a day .
我们 将要 不可避免地 是 延迟 这里 为了 一个 天 .

不免在此耽搁一天，

[lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Let's do it tomorrow morning .
我们来吧 做 它 明天 早晨 .

明早再行吧。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['tempəreri] ['lɑːdʒɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Not to mention Di Qing's temporary lodging at the temple .
不是 到 提到 迪 青的 暂时的 住宿 在 这 寺庙 .

不表狄青权宿寺中，

[ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [zen] ['mæstər] -
A conversation with Zen Master Shengjue
一个 对话 和 禅 掌握 -

与圣觉禅师叙话，

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['empərər] - [tuː; tə] [gɑːrd]
Now , it is said that Marshal Yang was appointed by Emperor Zhenzong to guard
现在 , 它 是 说 那 元帅 杨 曾是 任命 经过 皇帝 - 到 警卫
[ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
the three passes .
这 三 通过 .

却说杨元帅自真宗天子钦命镇守三关。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jæŋ] [jænzaʊ] [daɪd] ,
Only because Yang Yanzhao died ,
仅有的 因为 杨 燕赵 死亡 ,

只因杨延昭弃世后，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['prɪnsəz] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
Only a few princes remain among the military generals of the court .
仅有的 一个 很少 王子们 保持 之中 这 军队 将军们 的 这 法庭 .

朝中武将只存几位王爷，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][oʊld] .
But he is old .
但 他 是 老的 .

但年纪高迈，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [breɪv] , [jæŋ] - [wʌz; wəz] ['twenti] - [sɪks][ɔːr] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
Young and brave , Yang Zongbao was twenty - six or twenty - seven years old .
年轻的 和 勇敢的 , 杨 - 曾是 二十 - 六 或者 二十 - 七 年 老的 .

少年智勇者却希惟杨宗保年二十六七，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He inherited his father's position .
他 遗传 他的 父亲的 位置 .

袭了父职。

['leɪtər] , [wen] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Later , when Emperor Renzong ascended the throne ,
之后 , 什么时候 皇帝 仁宗 上升 这 王座 ,

后至仁宗即位，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [dɪŋ] .
He was granted the title of King Ding .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 丁 .

加封为定国王，

[ˌɛl e 'aɪ] [bi'stəu] [ðə; ði] ['dræɡən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [sɔːrd]
Lai bestowed the Dragon and Phoenix Sword
赖 授予 这 龙 和 凤凰 剑

赖赐龙凤剑，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] ([ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz]
The power of life and death over the Wan Hua Lou (Ten Thousand Flowers
这 力量 的 生活 和 死亡 超过 这 万 华 卢 (十 千 花朵
[pə'vɪliən])
Pavilion)
亭)

主生杀万花楼··之权，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz]
The generals and soldiers of the three passes
这 将军们 和 士兵 的 这 三 通过

三关上将士，

['speʃəli] [prə'moʊtɪd]
Specially promoted
特别 推广

专由升革，

['eksɪkjuːt] [fɜːrst] , [rɪ'pɔːrt] ['leɪtər] .
Execute first , report later .
执行 第一的 , 报告 之后 .

先斩后奏。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [kə'mændər] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He served as commander for many years .
他 服务 作为 指挥官 为了 许多 年 .

他为帅多年，

[aɪs] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['aɪərn] [feɪs]
Ice Heart and Iron Face
冰 心 和 铁 脸

冰心铁面，

['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] ['strɪktli] [ɪn'fɔːrst] .
Military orders are strictly enforced .
军队 订单 是 严格 强制执行 .

军令森严。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændɚz] [siːt] .
On that day , he ascended to the commander's seat .
在 那 天 , 他 上升 到 这 指挥官的 座位 .

是日升坐帅堂，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] . . . "
" Since the time of the late emperor , I have been a general . . . "
" 自从 这 时间 的 这 晚的 皇帝 , 我 有 到过 一个 一般的 . . . "

“本帅自先帝时，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pæs] .
He has been ordered to guard this pass .
他 有 到过 订购 到 警卫 这 经过 .

已奉旨镇守此关，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
Just because his father passed away ,
只是 因为 他的 父亲 通过了 离开 ,

只因父亲去世，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He inherited his father's position .
他 遗传 他的 父亲的 位置 .

袭了父职，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
He held the military command .
他 握住 这 军队 命令 .

执掌兵符。

[ðɪs] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
This pass has been pacified for more than ten years .
这 经过 有 到过 安抚 为了 更多的 比 十 年 .

此关平靖十余载，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [traɪbz] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [jɪr]
Little did they know that in recent years , the Western Rong tribes had invaded year
小的 做过 他们 知道 那 在 最近的 年 , 这 西 荣 部落 有 入侵 年
['æftər] [jɪr] .
after year .
后 年 .

岂知近年来西戎连年入寇，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l]
To stir up trouble
到 搅拌 向上 麻烦

兴动干戈，

[ɪn'tɜːrnəli] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hoʊld] ['paʊər] .
Internally , treacherous officials hold power .
内部 , 奸诈 官员 抓住 力量 .

内有权奸当道，

['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Enemy troops are invading the border .
敌人 军队 是 入侵 这 边界 .

外有敌兵犯境，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ?
How can we enjoy peace and tranquility without taking action ?
如何 能 我们 享受 和平 和 宁静 没有 采取 行动 ?

怎能坐享太平？

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

屈指光阴，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] ,
Guarding the pass for twenty - six years ,
守护 这 经过 为了 二十 - 六 年 ,

守关二十六载，

[sɪns] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [reɪzd] [truːps]
Since the Western Rong raised troops
自从 这 西 荣 提高 军队

自西戎兴兵，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After years of fighting ,
后 年 的 斗争 ,

争战多年，

[ðɪs] [kə'mændər] [ɪz]['oʊnli]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kən'sɜːrvətɪv] .
This commander is only capable of being conservative .
这 指挥官 是 仅有的 有能力的 的 存在 保守的 .

本帅止有保守之能，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They had no power to repel the enemy .
他们 有 不 力量 到 击退 这 敌人 .

而无退敌之力。

[its] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] , [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] .
It's the dead of winter , a time of ice and snow .
它是 这 死的 的 冬天 , 一个 时间 的 冰 和 雪 .

目下隆冬冰雪之天，

[hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
His army numbered in the hundreds of thousands .
他的 军队 编号 在 这 数百 的 数千 .

帐下军士数十万，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
Waiting for military uniforms to be used .
等待 为了 军队 制服 到 是 用过的 .

专候军衣待用，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [ri'kwests] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [fʌndz] .
There were repeated requests from the court to collect the funds .
那里 是 重复 请求 从 这 法庭 到 收集 这 资金 .

连连有本回朝催取，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] [faʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Unfortunately , the solution was still not found at this point .
很遗憾 , 这 解决方案 曾是 仍然 不是 成立 在 这 观点 .

不料此时还未解到。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['ɜːrdʒənt]
The day before yesterday , the official in charge of interpretation received a urgent
这 天 前 昨天 , 这 官方的 在 收费 的 解释 已收到 一个 紧迫的
['mesɪdʒ] .
message .
信息 .

前日正解官有飞文到来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] - ['kaʊnti] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
It is said that in Ren'an County Post Station ,
它 是 说 那 在 - 县 邮政 车站 ,

说在仁安县驿中，

[ðə; ði] ['depjuti] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
The deputy official was captured by a demon .
这 副 官方的 曾是 捕获 经过 一个 恶魔 .

被妖怪将副解官摄去，

[aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'freɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ɔːr] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
I , the commander , am still afraid that there may be some irregularities or deception .
我 , 这 指挥官 , 是 仍然 害怕的 那 那里 可能 是 一些 违规行为 或者 欺骗 .

本帅犹恐有弊端欺瞒，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Therefore , they sent messengers to investigate .
所以 , 他们 发送 信使 到 调查 .

是以飞差查探，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
Unexpectedly , this was indeed the case .
不料 , 这 曾是 的确 这 案件 .

不料果有此事，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The memorial has already been submitted to the court .
这 纪念馆 有 已经 到过 提交 到 这 法庭 .

已经奏本进朝去了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [wʌn] [mʌnθ] .
However , the deadline is one month .
然而 , 这 最后期限 是 一 月 .

但限期一月，

[tə'deɪ] [ma:rks][ðə; ði] 28th [deɪ] .
Today marks the 28th day .
今天 标记 这 28th 天 .

今日已是二十八天期，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] [ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə] [nɑːt] [ə'raɪv] ?
Why did the imperial robes and insignia not arrive ?
为什么 做过 这 帝国 长袍 和 徽章 不是 到达 ?

因何征衣御标不见到来。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Di Qing was an official appointed by imperial decree .
迪 青 曾是 一个 官方的 任命 经过 帝国 法令 .

狄青既为钦命之臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld][ʌv; əv] ['wɪntər] .
It is certain that the soldiers suffer from the bitter cold of winter .
它 是 肯定 那 这 士兵 遭受 从 这 苦的 寒冷的 的 冬天 .

定知隆冬兵丁苦寒，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
We should have rushed to the border long ago .
我们 应该 有 匆忙 到 这 边界 长的 前 .

早该急趱程途到关，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dedlaɪn] [dɪ'leɪd] ?
Why was the deadline delayed ?
为什么 曾是 这 最后期限 延迟 ?

为何耽误限期，

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['sʌfərd] [ɪn][ðə; ði][koʊld] .
The hundreds of thousands of soldiers suffered in the cold .
这 数百 的 数千 的 士兵 遭受 在 这 寒冷的 .

可怜数十万兵丁寒苦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk] [lɔːs] .
It was a truly tragic loss .
它 曾是 一个 真的 悲惨 损失 .

实是惨伤。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] .
Marshal Yang held a high - ranking position in the central government .
元帅 杨 握住 一个 高的 - 排行 位置 在 这 中央 政府 .

杨元帅公位在中央，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [fæn] - , [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
On the left is Fan Zhongyan , a civil official .
在 这 左边 是 扇子 - , 一个 民用 官方的 .

左有文职范仲淹，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
He held the official position of Minister of Rites .
他 握住 这 官方的 位置 的 部长 的 仪式 .

官居礼部尚书。

[jæŋ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] , [sæt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Yang Qing , a military officer , sat on the right .
杨 青 , 一个 军队 官 , 卫星 在 这 正确的 .

右坐武将杨青，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] .
He was 78 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年高七十八年，

[stɪl] [ɪg'zuːdɪŋ] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['grændʒər] ,
Still exuding an air of grandeur ,
仍然 渗出 一个 空气 的 宏伟 ,

仍是气宇轩昂，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːt] [ɪn] ['kaʊntləs] ['bætlz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [jæŋ] [jænzaʊ] [sɪns] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
He had already fought in countless battles alongside Yang Yanzhao since his youth .
他 有 已经 战斗 在 无数 战斗 旁边 杨 燕赵 自从 他的 青年 .

年少时已随杨延昭身经百战，

[hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][kæst]['aɪərn] .
His arms were as strong as cast iron .
他的 武器 是 作为 强的 作为 投掷 铁 .

两臂膊犹如铁铸之坚，

[aɪ] [wʌns] [sɔː] [tuː] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] .
I once saw two tigers fighting .
我 一次 锯 二 老虎 斗争 .

曾经见二虎相争，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ['ɪntuː] [səb'mɪʃ(ə)n] .
He was beaten into submission .
他 曾是 被打败 进入 提交 .

被他力打而服，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , he was known as the Tiger - Slaying General .
所以 , 他 曾是 已知 作为 这 老虎 - 杀戮 一般的 .

故人称打虎将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .
He was officially appointed as the Invincible General .
他 曾是 官方 任命 作为 这 无敌 一般的 .

官封无敌将军。

[haʊ] ['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [left] ?
How many civil and military officials are left ?
如何 许多 民用 和 军队 官员 是 左边 ?

还有多少文官武将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'reɪndʒd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
They were all arranged outside the tent .
他们 是 全部 安排 外部 这 帐篷 .

都在帐外东西而列。

[wen] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [saɪd] .
When Fan Bingbing saw the marshal , she sighed .
什么时候 扇子 冰冰 锯 这 元帅 , 她 叹了口气 .

当时范爷见元帅嗟叹，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Marshal , there's no need to worry . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 担心 . "

“元帅不必心烦，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
The Emperor ordered Di Qing to deliver the military uniform .
这 皇帝 订购 迪 青 到 递送 这 军队 制服 .

圣上命狄青解送军衣，

[wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
We would never dare to delay along the way .
我们 会 绝不 敢 到 延迟 沿着 这 方式 .

决不敢在中途延误。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
Moreover , the deadline has not yet arrived .
而且 , 这 最后期限 有 不是 然而 到达的 .

况今限期未到，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
There's no need to worry too much .
有 不 需要 到 担心 也 很多 .

何须过虑。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][soʊ][koʊld][ænd; ənd] ['gluːmi] .
The weather is so cold and gloomy .
这 天气 是 所以 寒冷的 和 阴沉 .

如此天气阴寒，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['terəbli] .
The soldiers suffered terribly .
这 士兵 遭受 可怕 .

兵丁惨苦，

[ɪf] [hiː; hi] [di'leiz] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,
If he delays us for another three to five days ,
如果 他 延误 我们 为了 其他 三 到 五 天 ,

倘若被他再耽迟三五天，

[ðɪs] [tʃɪld] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
This chilled the soldiers to the bone .
这 冷藏 这 士兵 到 这 骨 .

可不寒坏了众军。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Di Qing was a relative of the imperial court .
迪 青 曾是 一个 相对的 的 这 帝国 法庭 .

这狄青既为朝廷御戚，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd][koʊld] ?
Do you not understand the soldiers ' hardships and cold ?
做 你 不是 理解 这 士兵 - 艰辛 和 寒冷的 ?

岂不体念军士寒苦，

[ɔːr] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spesɪfaɪd] [taɪm] .
Or arrive at the border within the specified time .
或者 到达 在 这 边界 之内 这 指定的 时间 .

或于限内到关，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
It's hard to say for sure .
它是 难的 到 说 为了 当然 .

也难定论。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

[sɪns] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Since Di Qing had received the imperial decree ,
自从 迪 青 有 已收到 这 帝国 法令 ,

狄青既然奉旨，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [tɜːrm] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] .
The military term was limited .
这 军队 学期 曾是 有限的 .

限了军期，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ?
Could it be that they are relying on the power of the royal family ?
可以 它 是 那 他们 是 依靠 在 这 力量 的 这 皇家 家庭 ?

莫非仗着王亲势力，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [ə'pɪrd] ['slaɪtli] ['ɪndʒərd] .
The sergeant appeared slightly injured .
这 军士 出现 轻微地 受伤 .

看得军士轻微，

[ɪn'tenʃənəli] [dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] .
Intentionally delaying the date .
故意 延迟 这 日期 .

故意耽误日期。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
General Yang laughed and said :
一般的 杨 笑了 和 说 :

杨老将军笑道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

说哪里话来?

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kən'tɪnjuəs] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
With such continuous rain and snow ,
和 这样的 连续的 雨 和 雪 ,

如此连天雨雪，

[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz]
Three hundred thousand battle uniforms
三 百 千 战斗 制服

三十万征衣，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['viːək(ə)lz]
Hundreds of vehicles
数百 的 车辆

车辆数百，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['ɑːrdʒuəs] .
The journey was quite arduous .
这 旅行 曾是 相当 艰巨 .

途中好生费力。

[reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Rain and snow will surely disrupt the journey .
雨 和 雪 将要 一定 扰乱 这 旅行 .

定然雨雪阻隔行程，

[ɪf] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [kloʊðz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] . . .
If the conscription clothes are to be delivered . . .
如果 这 征兵 衣服 是 到 是 发表 . . .

如要征衣解至，

[ən'les] [ðə; ði] [reɪn] ['stɑːps][ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [melts] .
Unless the rain stops and the snow melts .
除非 这 雨 停止 和 这 雪 融化 .

除非雨止雪消。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [oʊld]['dʒen(ə)rəl] , "
" Old General , "
" 老的 一般的 , "

"老将军,

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [snoʊ] [melts] [ænd; ənd][jʊr; jər] [kloʊðz] [kʌm] [aʊt] . . .
If you wait until the snow melts and your clothes come out . . .
如果 你 等待 直到 这 雪 融化 和 你的 衣服 来 出去 . . .

若待雪消衣到,

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl] ['froʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] .
The soldiers had all frozen to death .
这 士兵 有 全部 冷冻 到 死亡 .

众军士已冻死了。"

[fæn] - [wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['brɑːθl]) - ['dɑːəu] :
Fan Bingbing's Wan Hua Lou (a type of brothel) - Dao :
扇子 - 万 华 卢 (一个 类型 的 妓院) - 道 :

范爷万花楼··道:

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [iːz] . . . "
" The marshal is not at ease . . . "
" 这 元帅 是 不是 在 舒适 . . . "

"元帅既不放心,

[waɪ] [nɑːt] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ?
Why not appoint a general ?
为什么 不是 委 一个 一般的 ?

何不差位将官,

[goʊ][ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Go and urge them on for the future .
去 和 敦促 他们 在 为了 这 未来 .

到前途去催,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ə'pɪnjən] ?
What is the Marshal's opinion ?
什么 是 这 马歇尔的 观点 ?

不知元帅意下如何?"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

"大人之言有理。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
The marshal was about to speak when
这 元帅 曾是 关于 到 说话 什么时候

元帅正要开言,

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
One of his generals ,
一 的 他的 将军们 ,

只见部下一将,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] .
He hurriedly ran up to the command hall .
他 匆匆 跑 向上 到 这 命令 大厅 .

匆匆跑上帅堂，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身长九尺，

[brɔːd] [bæk] [ænd; ənd] [raʊnd] [weɪst]
Broad back and round waist
广阔 后退 和 圆形的 腰部

背阔腰圆，

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɑːt] .
The surface is like the bottom of a pot .
这 表面 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

面如锅底，

['lepərd] [hed] [ænd; ənd] ['taɪgər] [aɪz]
Leopard head and tiger eyes
豹 头 和 老虎 眼睛

豹头虎目，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

上前打躬道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] .
The young officer is willing to take on this task .
这 年轻的 官 是 愿意的 到 拿 在 这 任务 .

小将愿领此差。”

[ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] , [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['θʌndər] .
A loud bang , as loud as thunder .
一个 大声 砰 , 作为 大声 作为 雷 .

一声响震如雷，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv] [dʒaʊ] ['zæn] .
This person is the grandson of Jiao Zan .
这 人 是 这 孙子 的 角 赞 .

此人乃焦赞之孙，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] - .
His name is Jiao Tinggui .
他的 姓名 是 角 - .

名唤焦廷贵。

- :
Xingjindao :
- :

刑巾道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ə:dʒz] [ju:; jʊ] ['ɑ:nwərd] , [dɑ:n] [jʊr; jər] ['bæt(ə)l] ['ɑ:rmər] , [ænd; ənd] [mɑ:rtʃ] ['ɑ:nwərd] .
This general urges you onward , don your battle armor , and march onward .
这 一般的 敦促 你 向前 , 大学教师 你的 战斗 盔甲 , 和 行进 向前 .

本帅着你往前途催趱征衣，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [ænd; ənd] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [baɪ] [nu:n] [tə'mɑ:roʊ] .
You are hereby ordered to return to the border and hand over the order by noon tomorrow .
你 是 特此 订购 到 返回 到 这 边界 和 手 超过 这 命令 经过 中午 明天 .

限你明日午刻回关缴令，

[ðoʊz] [hu:] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] [wɪ'ðaʊt] ['mɜ:rsi] .
Those who violate this rule will be executed without mercy .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 执行 没有 怜悯 .

如违定斩不饶。”

[dʒaʊ] - [held] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [naɪf] .
Jiao Tinggui held a short knife .
角 - 握住 一个 短的 刀 .

焦廷贵手持短刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:rs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

身乘骏马，

[brɪŋ] [draɪ] [fu:d] [ænd; ənd] ['faɪər] ['stɑ:rtər] .
Bring dry food and fire starter .
带来 干燥 食物 和 火 起动机 .

带上干粮火料，

[ðeɪ] [roʊd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
They rode away from the pass on horseback .
他们 骑 离开 从 这 经过 在 马背 .

离关飞马而去。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔ:z] .
This is a pause .
这 是 一个 暂停 .

此话暂停，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eriə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [θri:] ['pa:siz] .
Now , let's talk about the area within the three passes .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 区域 之内 这 三 通过 .

且说三关之内，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'pɑ:rt] .
They are a hundred miles apart .
他们 是 一个 百 英里 除 .

相离一百里之遥，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪlstoʊn] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a millstone mountain ,
那里 是 一个 磨石 山 ,

有座磨盘山，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] ['bændits] [ɑ:n] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There are two bandits on the mountain .
那里 是 二 强盗 在 这 山 .

山上有两名强盗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
They were his own flesh and blood .
他们 是 他的 自己的 肉 和 血 .

乃嫡亲手足。

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] [ɪz] [njuː] ['dʒiːən] .
His full name is Niu Jian .
他的 满的 姓名 是 牛 建 .

长名牛健，

[njuː] [gæŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] - [pleɪs] ['wɪnər]
Niu Gang , the second - place winner
牛 帮派 , 这 第二 - 地方 优胜者

次名牛刚，

['fɔːrsəbli] ['ɔkjupaiŋ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n]
Forcibly occupying this mountain
强制 占领 这 山

强占此山，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [twelv] ['jɪrz] .
It has been twelve years .
它 有 到过 十二 年 .

已有一十二年，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] .
There were approximately ten thousand henchmen .
那里 是 大约 十 千 喽啰 .

喽罗兵约有万余，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
The grain and fodder are enough for three years .
这 粮食 和 饲料 是 足够的 为了 三 年 .

粮草也足够三年之用，

[ðiːz] [tuː] ['rɔbəz] ,
These two robbers ,
这些 二 强盗 ,

这两名强盗，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rɔbiŋ] .
They make a living by robbing .
他们 制作 一个 活的 经过 抢劫 .

无非打劫为生，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] [bɪg] .
I don't want to do anything big .
我 不 想 到 做 任何事物 大的 .

不想做什么大事，

['ðerfɔːr] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [flaɪz] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] .
Therefore , Marshal Yang called him something like flies and insects .
所以 , 元帅 杨 称为 他 某物 喜欢 苍蝇 和 昆虫 .

故杨元帅道他蝇虫之类，

[aɪ] [dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

不介于怀。

[li] [dʒiɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] .
Li Jiying also allowed Di Qing to escape from the Pang residence .
李 吉英 还 允许 迪 青 到 逃脱 从 这 庞 住宅 .

又有李继英自在庞府放走狄青，

[wɪð; wɪθ] [pæŋ] ['ʃɪŋ] ,
With Pang Xing ,
和 庞 邢 ,
与庞兴、

[pæŋ] ['fuː] ,
Pang Fu ,
庞 傅 ,
庞福，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [tiːɑŋgaɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [θiːvz] .
They occupied Tiangai Mountain and became thieves .
他们 占领 天盖 山 和 成为 窃贼 .
踞了天盖山为盗。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [pæŋ] ['ʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
Just because of Pang Xing and the other two ,
只是 因为 的 庞 邢 和 这 其他 二 ,
只因庞兴二人，

[bæd] ['kærəktər]
Bad character
坏的 特点
心性不良，

['oʊnli] [wʌn] [mʌnθ] ,
Only one month ,
仅有的 一 月 ,
只得一月，

[li] [dʒiɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɑːmɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
Li Jiying saw that he was harming innocent people .
李 吉英 锯 那 他 曾是 伤害 清白的 人们 .
李继英见他残害良民，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]
Difficult to get along with
难的 到 得到 沿着 和
难以相处，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They split up and went their separate ways .
他们 分裂 向上 和 去 他们的 分离 方式 .
分伙而去，

['pæsɪŋ] [θruː] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] ,
Passing through Mopan Mountain ,
通过 通过 莫潘 山 ,
路经磨盘山，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [met] [ðə; ði] [njuː] ['brʌðərz] .
He also met the Niu brothers .
他 还 遇见 这 牛 兄弟 .
又结识牛家兄弟，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [sʌn] ['jʌn] .
The two of them had been in contact with Sun Yun .
这 二 的 他们 有 到过 在 接触 和 太阳 云 .
他二人向与孙云有事相通。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,
是日清晨，

[sʌn] ['jʌn] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
Sun Yun sent a letter .
太阳 云 发送 一个 信 .

孙云有书送来，

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
After the two of them looked at it ,
后 这 二 的 他们 看起来 在 它 ,

二人看罢，

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] [sʌn] [ðə; ði] ['sekənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [prɪns] ['daɪz] ['relətɪv] . "
" So it turns out that Master Sun the Second wanted to harm Prince Di's relative . "
" 所以 它 转弯 出去 那 掌握 太阳 这 第二 通缉 到 伤害 王子 迪的 相对的 . "

“原来孙二老爷要害狄王亲，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] .
Tell me to seize his armor .
告诉 我 到 抢占 他的 盔甲 .

叫吾劫他征衣，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

['mæstər] [sʌn] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
Master Sun is the son - in - law of Grand Tutor Pang .
掌握 太阳 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 盛大 导师 庞 .

孙大老爷乃庞太师女婿，

[ænd; ənd] [sʌn] - ,
And Sun Yunqian ,
和 太阳 - ,

并且孙云前时，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] .
Please inform the relevant authorities .
请 通知 这 相关的 当局 .

向有关照，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [goʊ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] ?
How can we go against his wishes ?
如何 能 我们 去 反对 他的 愿望 ?

我们岂可逆他之意？

[mɔː'roʊvər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [goʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [gɪfts] .
Moreover , there are gold and jewels to be given as gifts .
而且 , 那里 是 金子 和 珠宝 到 是 给定 作为 礼物 .

况有金宝相送，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɔbd] ?
What is there that cannot be robbed ?
什么 是 那里 那 不能 是 被抢劫 ?

有什么劫不得？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [ðə; ði] ['rɑːbəri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbəri] . "
" The robbery was a robbery . "
" 这 抢劫 曾是 一个 抢劫 . "

“劫是劫得，

[bʌt; bət][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz][noʊ] [ɡrʌdʒ] [ə'ɡenst] [ˌjuː 'es] .
But Di Qing has no grudge against us .
但 迪 青 有 不 怨恨 反对 我们 .

但这狄青与我们并无仇怨，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They robbed the soldiers ' uniforms .
他们 被抢劫 这 士兵 - 制服 .

劫了征衣，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]
To kill him
到 杀 他

害他性命，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

于心不忍。”

[njuː] [ɡæŋ] [læft] :
Niu Gang laughed :
牛 帮派 笑了 :

牛刚笑道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪf] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
If King Di had been on good terms with his brothers in the past ,
如果 国王 迪 有 到过 在 好的 条款 和 他的 兄弟 在 这 过去的 ,

若狄王亲往日与弟兄相交，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɑːb][hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
It would have been difficult to rob him today .
它 会 有 到过 难的 到 抢 他 今天 .

今日也原难劫他的，

[ðə; ði] ['bjuːti] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [ˌɪntər'æktid] [bɪ'fɔːr] .
The beauty lies in the fact that they had never interacted before .
这 美丽 谎言 在 这 事实 那 他们 有 绝不 互动 前 .

妙在一向无交，

[ðɪs] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [dʒʌst] [ðæt] .
This is perfect for doing just that .
这 是 完美的 为了 正在做 只是 那 .

正好行此事了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [njuː] ['dʒiːən]
Upon hearing this , Niu Jian
之上 听力 这 , 牛 建

牛健闻言，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
He had no choice but to reply .
他 有 不 选择 但 到 回复 .

只得回了来书，

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Five taels of silver ,
五 两 的 银 ,

白银五两，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] .
The visitor was rewarded .
这 游客 曾是 奖励 .

赏了来人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] .
He immediately summoned all his men .
他 立即地 被召唤 全部 他的 男人 .

立时召集众喽罗，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[ðə; ði] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] [kɪŋ] , [li] [dʒiɪŋ] .
The busy people invited the Third King , Li Jiying .
这 忙碌的 人们 受邀 这 第三 国王 , 李 吉英 .

忙着人请来三大王李继英，

[ðə; ði] [njuː] ['brʌðərz] [roʊz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The Niu brothers rose to greet them .
这 牛 兄弟 玫瑰 到 迎接 他们 .

牛家弟兄起位迎接。

['naɪən] ['dʒiːən] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Nian Jian said with a smile :
年 建 说 和 一个 微笑 :

年健笑言道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[dʒʌst] [naʊ] , ['mæstər] [sʌn] [ɜːr; ər] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
Just now , Master Sun Er sent a letter .
只是 现在 , 掌握 太阳 呃 发送 一个 信 .

方才孙二老爷有书到来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mæstər] [sʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [ðæt] . . .
It was only because Master Sun had a grudge against Imperial Envoy Di that . . .
它 曾是 仅有的 因为 掌握 太阳 有 一个 怨恨 反对 帝国 使者 迪 那 . . .

只因孙大老爷与狄钦差有仇，

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
Now , Di Qing is ordered to escort the military uniform to the Three Passes .
现在 , 迪 青 是 订购 到 护送 这 军队 制服 到 这 三 通过 .

如今狄青奉旨押解征衣到三关去，

['mæstər] [sʌn] ['kærid] [ˌjuː 'es] .
Master Sun carried us .
掌握 太阳 携带 我们 .

孙二老爷托着我们，

[siːz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
Seize military uniforms
抢占 军队 制服

劫取征衣，

[ðɪs] [pʊts] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
This puts his life in grave danger .
这 放置 他的 生活 在 严重 危险 .

使他难保性命。

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
I trouble my third brother to guard this mountain .
我 麻烦 我的 第三 兄弟 到 警卫 这 山 .

有劳三弟管守此山，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [iːtʃ] [led] [faɪv] , - ['hentʃmən] .
My brother and I each led 5 , 000 henchmen .
我的 兄弟 和 我 每个 引领 5 , - 喽啰 .

我兄弟各带喽罗五千，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['plʌndər] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] .
They went down the mountain to plunder his armor .
他们 去 向下 这 山 到 掠夺 他的 盔甲 .

下山去劫掠他征衣。”

[li] [dʒiɪŋ] ['lisnd]
Li Jiying listened
李 吉英 听着

李继英听了，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

想了一番，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :
Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首道：

" [duː] [nɑːt] [rɑːb] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] . "
" Do not rob him of his battle clothes . "
" 做 不是 抢 他 的 他的 战斗 衣服 . "

“不可劫他征衣，

[ðɪs] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This belongs to the imperial court .
这 属于 到 这 帝国 法庭 .

这是朝廷之物。

[maɪ] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz]
My two older brothers
我的 二 老 兄弟

二位哥哥，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [sʌn] [jʌnz] [wɜːrdz] .
Don't listen to Sun Yun's words .
不 听 到 太阳 云的 字 .

休得听孙云之言，

[duː] [nɑːt] ['kʌvət] [ðɪs] [ɪl] - ['gɑːtn] [welθ] .
Do not covet this ill - gotten wealth .
做 不是 贪图 这 患病的 - 获得 财富 .

莫贪此无义之财才是。”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] [saʊnd] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mædmən] . "
" My third brother's words sound like those of a madman . "
" 我的 第三 兄弟 字 声音 喜欢 那些 的 一个 狂人 . "

“三弟之言却像痴呆，

['brʌðər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Brother , you mustn't listen to him .
兄弟 , 你 不得 听 到 他 .

哥哥不可听他之言。”

[dʒi] ['jɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Ji Ying continued :
季 英 持续 :

继英又道：

" [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] , "
" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位哥哥，

[ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] ['fækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The Sun family is a faction of treacherous officials .
这 太阳 家庭 是 一个 派 的 奸诈 官员 .

那孙家乃是奸臣一党，

['flætərɪŋ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Flattering treacherous officials ,
奉承 奸诈 官员 ,

奉承着奸臣，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] ,
Not a hero ,
不是 一个 英雄 ,

非为英雄，

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['riːəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['plʌndər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] . . .
If you two really intend to plunder the soldiers ' uniforms . . .
如果 你 二 真的 打算 到 掠夺 这 士兵 - 制服 . . .

你二位果要劫掠征衣，

" [let] [ˌjuː 'es] ['sevər] ['aʊər; ɑːr] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] . "
" Let us sever our sworn brotherhood . "
" 让 我们 断绝 我们的 宣誓 兄弟情 . "

我等就断了结义之情便了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [njuː] ['dʒiːən]
Upon hearing this , Niu Jian
之上 听力 这 , 牛 建

牛健闻言，

['æŋɡər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['oʊvər] [wʌnz] [feɪs] .
Anger was written all over one's face .
愤怒 曾是 书面 全部 超过 一个人的 脸 .

怒形于色，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːrneɪm] .
You are a person of a different surname .
你 是 一个 人 的 一个 不同的 姓 .

你是异姓之人，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] !
How can we be our Lord !
如何 能 我们 是 我们的 主 !

如何做得我们之主！”

[li] [dʒiɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Li Jiying thought to herself :
李 吉英 想法 到 她自己 :

李继英想道：

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing them like this ,
看到 他们 喜欢 这 ,

看他们如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'stɑːpəbl] .
It was expected that it would be unstoppable .
它 曾是 预期的 那 它 会 是 势不可挡 .

料想阻挡不住，

[aɪ] [mʌst; məst] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hedz] - [ʌp] [bɪ'fɔːrhænd] .
I must give you a heads - up beforehand .
我 必须 给 你 一个 头部 - 向上 预先 .

不免待吾预先通个信息，

[tel] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [tuː; tə] [ɡet] ['redi] .
Tell Young Master Di to get ready .
告诉 年轻的 掌握 迪 到 得到 准备好 .

叫狄公子准备便了。

[dʒi] ['jɪŋ] [lʊkt] ['æŋɡri] .
Ji Ying looked angry .
季 英 看起来 生气的 .

这继英带着怒容，

['æŋɡri]
angry
生气的

气冲冲，

['siŋgles] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs]
Singles riding a horse
单打 骑术 一个 马

单身上马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [wɪps] ,
He picked up two whips ,
他 挑选 向上 二 鞭子 ，

提了双鞭，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆而去。

[ðə; ði] [njuː] ['brʌðərz] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
The Niu brothers did not try to keep him .
这 牛 兄弟 做过 不是 尝试 到 保持 他 .

牛健弟兄也不相留，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['məubilaizd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They immediately mobilized their troops and descended the mountain .
他们 立即地 动员起来 他们的 军队 和 下降 这 山 .

即时兴兵下山。

[naʊ] , [wen] [li] [dʒiɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [gruːp] ,
Now , when Li Jiying arrived at the mountain to join the group ,
现在 ，什么时候 李 吉英 到达的 在 这 山 到 加入 这 团体 ，

却说李继英到山入伙之时，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [tiːɑŋgaɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They only said he was a hero of Tiangai Mountain .
他们 仅有的 说 他 曾是 一个 英雄 的 天盖 山 .

只说是天盖山的英雄，

[ðə; ði] [njuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
The Niu brothers were unaware that he was a member of the Pang family .
这 牛 兄弟 是 不知情 那 他 曾是 一个 成员 的 这 庞 家庭 .

牛家兄弟并不知他是庞府的家人，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['siːkrətli] [let] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [goʊ] .
They escaped because they secretly let Di Qing go .
他们 逃脱 因为 他们 偷偷 让 迪 青 去 .

为私自放走狄青逃出来的。

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . . .
If you know the reason . . .
如果 你 知道 这 原因 . . .

若知此缘由，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I will definitely not tell him about this .
我 将要 确实 不是 告诉 他 关于 这 .

必不对他说此事了。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [li] [dʒiɪŋ] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] , [koʊld] , [reɪn] , [ænd; ənd] [snoʊ] .
On that day , Li Jiying braved the wind , cold , rain , and snow .
在 那 天 ， 李 吉英 勇敢 这 风 ，寒冷的 ， 雨 ， 和 雪 .

当日李继英冒着风寒雨雪，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The horse galloped like the wind .
这 马 疾驰 喜欢 这 风 .

跑马如飞，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːt] ,
Little did I know that I was unfamiliar with the route ,
小的 做过 我 知道 那 我 曾是 陌生 和 这 路线 ,

岂知一来道途不熟，

['sekəndli] , [aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['flʌstərd] .
Secondly , I'm impatient and flustered .
第二 , 我是 不耐烦 和 慌乱 .

二来性急慌慌，

[gɑːt][ðə; ði] [rɔːŋ] [wei]
Got the wrong way
得到 这 错误的 方式

走错了路途，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ðer; ðər]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
Therefore , they could not keep their battle clothes .
所以 , 他们 可以 不是 保持 他们的 战斗 衣服 .

故不能保得征衣。

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Therefore , Zhang Zhong ,
所以 , 张 钟 ,

是以张忠、

[li] [jiː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Li Yi was unaware of the reason .
李 易 曾是 不知情 的 这 原因 .

李义不知缘故由，

[noʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'laʊd] .
No preparation is allowed .
不 准备 是 允许 .

不得准备，

[ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

['miːnwaɪl] , [njuː]['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [iːtʃ] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] .
Meanwhile , Niu Jian and his brothers each led five thousand henchmen .
同时 , 牛 建 和 他的 兄弟 每个 引领 五 千 喽啰 .

却说牛健弟兄各带五千喽罗，

[liːv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Leave two thousand to guard the mountain stronghold .
离开 二 千 到 警卫 这 山 据点 .

留下二千守山寨，

[iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wepən] ,
Each armed with a weapon ,
每个 武装 和 一个 武器 ,

各执兵器，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They charged down the mountain .
他们 带电 向下 这 山 .

杀下山来。

[ðə; ði] [njuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər]['bændits][ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
The Niu brothers were bandits in this mountain .
这 牛 兄弟 是 强盗 在 这 山 .

牛氏兄弟在此山为寇，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [twelv] ['jɪrz] .
It has been twelve years .
它 有 到过 十二 年 .

已十二年，

[wɪtʃ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][ɪz] [ˌʌnfə'mɪliər] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Which secluded spot is unfamiliar to you ?
哪个 僻 点 是 陌生 到 你 ?

哪个僻静地头不熟，

[aɪ] [sə'poʊz] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] [wɪl] [pæs] [θruː] [ðɪs] [ruːt] .
I suppose people coming from Tokyo will pass through this route .
我 认为 人们 未来 从 东京 将要 经过 通过 这 路线 .

料想东京来必从此道经过，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] .
As expected , things have turned out exactly as predicted .
作为 预期的 , 事物 有 转向 出去 确切地 作为 预测 .

如今果然不出所料。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,
It turns out that the day before ,
它 转弯 出去 那 这 天 前 ,

原来上一天，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ˌdiː 'aɪ] ['kɪn] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Li Yi waited for Di Qin to choose a place to set up camp .
李 易 等待 为了 迪 秦 到 选择 一个 地方 到 放 向上 营 .

李义等候狄钦择地安营，

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Who knew that he would not return for so long ?
WHO 知道 那 他 会 不是 返回 为了 所以 长的 ?

岂知去久不回，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði]
Li and his companion had no choice but to discuss setting up camp in the
李 和 他的 伴侣 有 不 选择 但 到 讨论 环境 向上 营 在 这
['wɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

李二人只得商量屯扎荒郊，

[ðeɪ] ['berid] [ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl] .
They buried the pot and cooked a meal .
他们 埋葬 这 锅 和 煮熟 一个 一顿饭 .

埋锅造饭。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] ['bændits][wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] ,
Unaware that bandits were attacking ,
不知情 那 强盗 是 攻击 ,

不知强盗杀来，

[dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] ?
Did they manage to steal the battle clothes ?
做过 他们 管理 到 偷 这 战斗 衣服 ?

是否劫得征衣，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['bændɪt] [stiːlz] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [kloʊðz] ; [ə; eɪ] [haɪ]
Chapter Twenty - Nine : A treacherous bandit steals the soldiers ' clothes ; a high
章 二十 - 九 : 一个 奸诈 土匪 偷窃 这 士兵 - 衣服 ; 一个 高的
[mʌŋk] ['ɔfɝz] [ə; eɪ] [vɜːrs] [tuː; tə] [dɪ'spel] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
monk offers a verse to dispel his great confusion .
僧 优惠 一个 诗 到 打消 他的 伟大的 困惑 .

第二十九回 信奸言顽寇劫征衣 出偈语高僧解大惑

[li] [jiː] [ðen] [sed] :
Li Yi then said :
李 易 然后 说 :

话说李义说道：

" ['sekənd] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Second Brother Zhang , "
" 第二 兄弟 张 , "

“张二哥，

[ðə; ði] [wɪnd] , [frɔːst] , [reɪn] , [ænd; ənd] [snoʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [meltid] [ə'weɪ] [tə'deɪ] .
The wind , frost , rain , and snow have all melted away today .
这 风 , 霜 , 雨 , 和 雪 有 全部 融化 离开 今天 .

今天风霜雨雪已消了，

[bʌt; bət] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] ['jestərdeɪ] .
But Brother Di went to find a place to set up camp yesterday .
但 兄弟 迪 去 到 寻找 一个 地方 到 放 向上 营 昨天 .

但狄哥哥昨天往寻地方扎屯征衣，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ?
Why haven't they returned yet ?
为什么 还没有 他们 返回 然而 ?

因何至今不见回来。

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ,
Wait for him to come back ,
等待 为了 他 到 来 后退 ,

待他一回，

" [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] . "
" I made it to the gate just in time . "
" 我 制成 它 到 这 门 只是 在 时间 . "

好赶到关了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ][bɪt] [dʌl] - ['wɪtɪd] .
I think this Brother Di is really a bit dull - witted .
我 思考 这 兄弟 迪 是 真的 一个 少量乏味的 - 机智的 .

我想这狄哥哥实有些呆痴，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'loʊn] .
A few days ago , he went out alone .
一个 很少 天 前 , 他 去 出去 独自的 .

前数天一人独出，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] .
He was nearly killed by the flying tiger .
他 曾是 几乎 被杀 经过 这 飞行 老虎 .

险些被飞山虎结果了性命。

['hiːz] [gɔːn] [ə'gen] [tə'deɪ] , [aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi][ɪz] .
He's gone again today , I wonder where he is .
他是 已消失 再次 今天 , 我 想知道 在哪里 他 是 .

今日又不知哪里去了。”

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ['truːθfəli] ,
At the moment of speaking truthfully ,
在 这 片刻 的 请讲 说实话 ,

正言之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Suddenly a soldier rushed to report ,
突然 一个 士兵 匆忙 到 报告 ,

忽有军士飞报，”

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
To the two generals ,
到 这 二 将军们 ,

启上二位将军，

[ə'hed] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [dens] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Ahead , there were dense swords and spears .
前方 , 那里 是 稠密 剑 和 长矛 .

前面远远刀枪密密，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] [huː] [noʊz] [wer] .
The military horses came from who knows where .
这 军队 马匹 来了 从 WHO 知道 在哪里 .

不知哪里来的军马，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['kloʊðɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] ,
Fearing that the protective clothing might be inconvenient ,
恐惧 那 这 保护的 衣服 可能 是 不方便 ,

恐防征衣有碍，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsiːz] ['dʒenrəlz] , [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please , Your Excellencies Generals , preside over the decision .
请 , 你的 阁下 将军们 , 主持 超过 这 决定 .

请二位将军主裁。”

[li] [jiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Yi shouted :
李 易 喊叫 :

李义喝道：

[wer] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [roʊd] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Where there's a road , there will be people walking on it .
在哪里 有 一个 路 , 那里 将要 是 人们 步行 在 它 .

“有路必有人走，

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['wɛpənz] .
Where there are men and horses , there must be weapons .
在哪里 那里 是 男人 和 马匹 , 那里 必须 是 武器 .

有人马必持军器。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
We were ordered to deliver the military uniforms .
我们 是 订购 到 递送 这 军队 制服 .

我们奉旨解送征衣，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ?
Who dares to touch him ?
WHO 敢于 到 触碰 他 ?

谁敢动他一动，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [bæg] [ðæt] [rɪ'pɔːrts] ['maɪnər] ['mætərz] [æz; əz]['meɪdʒər] [wʌnz]
The military bag that reports minor matters as major ones
这 军队 包 那 报告 次要的 事情 作为 主要的 一个

轻事重报的戎囊，

" [juː; jʊ] [dæmd] ['bæstərd] ! "
" You damned bastard ! "
" 你 该死的 混蛋 ! "

混帐的狗王八！”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [derd] [nɑːt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .
The soldier dared not say another word .
这 士兵 敢于 不是 说 其他 单词 .

军士不敢再多言，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去了未久，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] :
Another report :
其他 报告 :

又来报道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , "
" Reporting to the two generals , "
" 报道 到 这 二 将军们 , "

“启上二位将军，

[tuː] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] [ɑːr; ər] ['tʃɑːdʒiŋ] [tɔːrdz] ['aʊər; ɑːr][kæmp] .
Two troop formations are charging towards our camp .
二 部队 阵型 是 收费 向 我们的 营 .

两彪军马杀近我营来了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiːki] [sed] :
Li Yiqi said :
李 益气 说 :

李义齐言：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！”

[goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [tə'geðər] .
Go out to watch together .
去 出去 到 手表 一起 .

一同出外观看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [tuː] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] .
There were indeed two army horses .
那里 是 的确 二 军队 马匹 .

果有两枝军马，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [iːst] [ænd; ənd] [west] [kæmps] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They split into east and west camps and attacked .
他们 分裂 进入 东方 和 西方 营地 和 遭到攻击 .

分东西营杀进，

['hevi] [wɪð; wɪθ] [swɔːdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbərd] ,
Heavy with swords , spears , and halberds ,
重的 和 剑 , 长矛 , 和 戟 ,

刀枪剑戟重重，

[laʊd] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ]
Loud noises and shouts of killing
大声 噪音 和 喊叫 的 杀

喧哗喊杀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼：

" ['ɔːfər] [ʌp] [jʊr; jər]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] . "
" Offer up your battle uniform . "
" 提供 向上 你的 战斗 制服 . "

“献出征衣。”

[kɪŋ] [njuː] [hæd; həd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] .
King Niu had five thousand henchmen .
国王 牛 有 五 千 喽啰 .

牛大王五千喽罗，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] ['dɔŋ'jɪŋ] .
They stormed into Dongying .
他们 暴风雨 进入 东营 .

冲进东营，

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] [hæd; həd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] .
The Second King had five thousand henchmen .
这 第二 国王 有 五 千 喽啰 .

二大王五千喽罗，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] [kæmp] ,
Charge into the western camp ,
收费 进入 这 西 营 ,

杀入西营，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'skleɪmd] :
Li Yi repeatedly exclaimed :
李 易 反复 惊呼 :

李义连呼：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[maʊnt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli]
Mount up immediately
山 向上 立即地

即速上马，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [græb] [ðə; ði] ['wepən] .
There wasn't enough time to grab the weapon .
那里 不是 足够的 时间 到 抓住 这 武器 .

取家伙不及，

[li] [jiː] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Li Yi drew his sword .
李 易 画 他的 剑 .

李义拔出腰刀，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Zhang Zhong drew his sword .
张 钟 画 他的 剑 .

张忠抽出佩剑，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['strɔːŋmæn] .
He ordered his troops to resist the strongman .
他 订购 他的 军队 到 抵抗 这 大力士 .

喝令众军抵敌强人。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [njuː] [gæŋ] [ænd; ənd] [njuː] [dʒiː'ænz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] . . .
Little did they know that Niu Gang and Niu Jian's men and horses . . .
小的 做过 他们 知道 那 牛 帮派 和 牛 简的 男人 和 马匹 . . .

岂知牛刚牛健的人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They charged in from the left and right .
他们 带电 在 从 这 左边 和 正确的 .

分左右杀将进来，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

好生厉害。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] :
But then a loud shout was heard :
但 然后 一个 大声 喊 曾是 听到 :

但闻高声叫喊：

" ['ɔːfər] [ʌp] [jʊr; jər] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] . "
" Offer up your battle uniform . "
" 提供 向上 你的 战斗 制服 . "

“献出征衣。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [wʌz; wəz] ['flʌstərd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Li Yi was flustered and confused .
李 易 曾是 慌乱 和 使困惑 .

李义心慌意乱，

[iːtʃ] [druː] [ðer; ðər] [swɔːdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Each drew their swords to meet the enemy .
每个 画 他们的 剑 到 见面 这 敌人 .

各出刀剑迎敌。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [blɑːkt] [njuː] ['dʒiːən] .
Zhang Zhong blocked Niu Jian .
张 钟 已屏蔽 牛 建 .

张忠挡住牛健,

[li] - [ˌɪntə'septid] [njuː] [gæŋ] .
Li Yidi intercepted Niu Gang .
李 - 截获 牛 帮派 .

李义敌截牛刚,

[iːst] - [west] [wɔːr]
East - West War
东方 - 西方 战争

东西争战,

[huː] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ?
Who cared about the battle clothes ?
WHO 关心 关于 这 战斗 衣服 ?

哪里顾得征衣,

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hentʃmən] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] .
The number of the three thousand soldiers and their henchmen was unknown .
这 数字 的 这 三 千 士兵 和 他们的 喽啰 曾是 未知 .

三千军士又不知喽罗多少,

[ðə; ði] [kɔːlz] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] [wɜːr; wər] ['θʌndərəs] .
The calls for battle were thunderous .
这 呼叫 为了 战斗 是 雷鸣 .

喊战如雷,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['skætərd] [ɪn] ['pænɪk] .
They had already scattered in panic .
他们 有 已经 疏散 在 恐慌 .

早已惊慌四散,

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .

纷纷逃窜,

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They each went to save their own lives .
他们 每个 去 到 节省 他们的 自己的 生活 .

各自保全性命去了。

['kɜːrəntli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - , - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Currently , there are 300 , 000 military uniforms .
现在 , 那里 是 - , - 军队 制服 .

当下三十万军衣,

[ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] , ['ɑːrmər] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
And provisions , armor , and horses ,
和 条款 , 盔甲 , 和 马匹 ,

及粮草盔甲马匹,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
They were all abducted and taken to Mopan Mountain .
他们 是 全部 被绑架 和 已采取 到 莫潘 山 .

尽数被劫上磨盘山而去。

[lets] [ˌriː'vɪzɪt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [njuː] ['dʒiːən] .
Let's revisit the battle between Zhang Zhong and Niu Jian .
我们来吧 重访 这 战斗 之间 张 钟 和 牛 建 .

再言张忠与牛健对敌，

[ðə; ði] [hænd] [sɔːrd] [ɪz] [ʃɔːrt] .
The hand sword is short .
这 手 剑 是 短的 .

手剑短小，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['kliːvər] ,
Unable to withstand the massive cleaver ,
无法 到 经受 这 大量的 菜刀 ,

抵挡大砍刀不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They had no choice but to flee on horseback .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 在 马背 .

只得纵马败走。

[bʌt; bət] [njuː] ['dʒiːən] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .
But Niu Jian chased him for three or four miles .
但 牛 建 追逐 他 为了 三 或者 四 英里 .

却被牛健追了三四里，

['fɔːrtʃənətli] , [li] [dʒiɪŋ] [met] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Li Jiying met him .
幸运的是 , 李 吉英 遇见 他 .

幸得李继英遇见，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'geðər] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They rushed together to engage in battle .
他们 匆忙 一起 到 从事 在 战斗 .

一同奔来接战，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋfuː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Zhang Zhongfu turned his horse around .
张 钟福 转向 他的 马 大约 .

张忠复回马，

[ðə; ði] [tuː] [men] [kɪld] [njuː] ['dʒiːən] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [hɪm; ɪm] .
The two men killed Niu Jian and defeated him .
这 二 男人 被杀 牛 建 和 战败 他 .

二人杀退牛健，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶。

[naʊ] , [li] [jiː] [ænd; ənd] [njuː] [gæŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
Now , Li Yi and Niu Gang fought a fierce battle .
现在 , 李 易 和 牛 帮派 战斗 一个 凶猛的 战斗 .

且说李义与牛刚大杀一场，

['ɔːlsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ,
Also because the waist knife is short and inconvenient to handle ,
还 因为 这 腰部 刀 是 短的 和 不方便 到 处理 ,

亦因腰刀短小不趁手，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They fled in defeat .
他们 逃亡 在 击败 .

放马败走。

[njuː] [gæŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Niu Gang saw him go far away ,
牛 帮派 锯 他 去 远的 离开 ,

牛刚见他去远，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

不来追赶，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hentʃmən] ,
Leading the henchmen ,
领导 这 喽啰 ,

带领喽罗，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ]
Returning to the mountain village
返回 到 这 山 村庄

回归山寨，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [njuː]['dʒiːən] .
But then he encountered Niu Jian .
但 然后 他 遭遇 牛 建 .

却遇牛健，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn][dʒɔɪ] .
The brothers returned home in joy .
这 兄弟 返回 家 在 喜悦 .

兄弟喜悦而回。

[fɜːrst] , [lets] [rɪ'kaʊnt] [li] [jɪz] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] .
First , let's recount Li Yi's defeat and return .
第一的 , 我们来吧 叙事 李 易的 击败 和 返回 .

先表李义败回，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

" ['heɪtfl] ,
" hateful ,
" 可恶 ,

“可恨，

[ɪn'reɪdʒd] !
Enraged !
愤怒 !

可怒！

['rɔbəz] [frʌm; frəm] [huː] - [noʊz] - [wer]
Robbers from who - knows - where
强盗 从 WHO - 知道 - 在哪里

不知哪里来的强盗，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

如此厉害。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɜːrðər] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] ['gæðərɪŋ] :
There are further reports of defeated soldiers gathering :
那里 是 更远 报告 的 战败 士兵 采集 :

又有败回军士聚集报道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the General , "
" 报道 到 这 一般的 , "

“启上将军爷，

['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] ,
Battle uniform ,
战斗 制服 ,

征衣、

['fɔːrɪdʒ] ,
forage ,
饲料 ,

粮草、

['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔbd] .
Everything was robbed .
一切 曾是 被抢劫 .

尽被劫去了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [jiː] . . .
Upon hearing this , Li Yi . . .
之上 听力 这 , 李 易 . . .

李义一听，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wer] [dɪd]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][goʊ] ?
Where did General Zhang go ?
在哪里 做过 一般的 张 去 ?

“张将军哪里去了？”

['sɑːrdʒənt] :
Sergeant :
军士 :

军士道：

" [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] ,
" Defeated and fled ,
" 战败 和 逃亡 ,

“杀败而逃，

[ðeɪv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've disappeared without a trace .
他们有 消失 没有 一个 痕迹 .

不知去向了。”

[li] [ji:][ɪz] ['trʌbld]
Li Yi is troubled
李 易 是 麻烦

李义正在烦恼，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zhang Zhong has arrived .
张 钟 有 到达的 .

张忠已至，

[ə'nʌðər] [li] [dʒiɪŋ] [hæz; həz] [ə'pɪrd] .
Another Li Jiying has appeared .
其他 李 吉英 有 出现 .

又多出一个李继英，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

未明缘故。

['fɑːloʊɪŋ] [jɪŋz] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
Following Ying's detailed explanation ,
下列的 英的 详细的 解释 ,

继英细细说知，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði]['bændits][ɑːn][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] ,
Only then did they realize the bandits on Mopan Mountain ,
仅有的 然后 做过 他们 意识到 这 强盗 在 莫潘 山 ,

方知磨盘山上的强盗，

[ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [sʌn] ['jʌn] ,
Entrusted by Sun Yun ,
受托 经过 太阳 云 ,

受了孙云之托，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They came to seize the soldiers ' uniforms .
他们 来了 到 抢占 这 士兵 - 制服 .

来劫征衣。

[li] [ji:][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Yi was furious upon hearing this .
李 易 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

李义听了大怒，

[aɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I regret it now .
我 后悔 它 现在 .

悔不当初，

[kɪl] [ðɪs] ['sɜːrvənt] .
Kill this servant .
杀 这 仆人 .

杀却这奴才。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [brɪŋ] ['soʊldʒərz] ?
Why don't we bring soldiers ?
为什么 不 我们 带来 士兵 ?

不若我们带了军士，

[tʃɑːrdʒ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] !
Charge up the mountain !
收费 向上 这 山 !

杀上山去，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ?
How about we bring back the military uniforms ?
如何 关于 我们 带来 后退 这 军队 制服 ?

夺取军衣回来如何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [θɜːrd] ['brʌðər] , [noʊ] ! "
" Third brother , no ! "
" 第三 兄弟 , 不 ! "

“三弟不可，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
We were just defeated by them .
我们 是 只是 战败 经过 他们 .

方才我二人已被他们杀败了，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't even keep it .
我 不能 甚至 保持 它 .

保也保不住，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Where did they get it from ?
在哪里 做过 他们 得到 它 从 ?

哪里夺得转来！

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] . "
" The military uniform is in his mountain . "
" 这 军队 制服 是 在 他的 山 . "

“军衣果在他山中，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [ə'raivz] ,
And wait until Lord Di arrives ,
和 等待 直到 主 迪 到达 ,

且待狄爷来时，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] !
Let's discuss it further !
我们来吧 讨论 它 更远 !

再行商量吧！”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['gæðər] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz] [hɪr] . "
" You may gather the defeated and remnant soldiers here . "
" 你 可能 收集 这 战败 和 剩 士兵 这里 . "

“你们且在此招集败残军士，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['empti] [kæmp] ,
Guarding the empty camp ,
守护 这 空的 营 ,

监守空营，

" [aɪl] [goʊ][faɪnd] ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" I'll go find Brother Di and bring him back . "
" 患病的 去 寻找 兄弟 迪 和 带来 他 后退 . "

待我去找寻狄哥哥回来便了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] ?
How can we know where he is ?
如何 能 我们 知道 在哪里 他 是 ?

“焉知他在哪里，

[wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Where shall we search for it ?
在哪里 将 我们 搜索 为了 它 ?

何方去找寻？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['hjuːmənz][ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] [flaɪz] [ɔːr] ['ɪnsekts] . "
" Humans are not like flies or insects . "
" 人类 是 不是 喜欢 苍蝇 或者 昆虫 . "

“人非蝇虫之类，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
He was seven feet tall .
他 曾是 七 脚 高的 .

身长七尺之躯，

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [haɪd] ?
Where can they hide ?
在哪里 能 他们 隐藏 ?

藏得到哪里，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [faɪnd] ?
Is there anything you can't find ?
是 那里 任何事物 你 不能 寻找 ?

有什么找寻不到？

[aɪ] [wɪl] [goʊ][faɪnd][maɪ] ['brʌðər] .
I will go find my brother .
我 将要 去 寻找 我的 兄弟 .

待我去找回哥哥，

[gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
gang of thugs in the mountains
帮派 的 暴徒 在 这 山脉

将山中一班狗强盗，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [tə'geðər] .
Let's settle this together .
我们来吧 定居 这 一起 .

一齐了决。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ，

说完，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
They spurred their horses and rode away .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 骑 离开 .

加鞭而去，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][dʒi] ['jɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [kæmp] .
Zhang Zhong and Ji Ying had no choice but to wait in the empty camp .
张 钟 和 季 英 有 不 选择 但 到 等待 在 这 空的 营 .

张忠与继英只得守了空营等待，

[aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] :
I won't elaborate further :
我 惯于 精心制作的 更远 :

也不多表：

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] ['brʌðərz] [ʌv; əv][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Now , let's talk about the Niu brothers of Mopan Mountain .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 牛 兄弟 的 莫潘 山 .

且说磨盘山牛氏兄弟，

[hiː; hi] [brɔːt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] .
He brought ten thousand henchmen .
他 带来 十 千 喽啰 .

带了一万喽罗，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Back in the mountains ,
后退 在 这 山脉 ，

回到山中，

[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
Three hundred thousand military uniforms
三 百 千 军队 制服

将三十万军衣，

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stɔːrɪdʒ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'spendɪd] .
The collection and storage have been suspended .
这 收藏 和 贮存 有 到过 暂停 .

收点停屯了，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
Reward the henchmen .
报酬 这 喽啰 .

犒赏众喽罗，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
The brothers drank heartily .
这 兄弟 喝 衷心地 .

弟兄开怀乐饮，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They chatted and laughed for a while .
他们 聊天 和 笑了 为了 一个 尽管 .

谈笑一番。

[njuː]['dʒiːən] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ,
Niu Jian suddenly remembered ,
牛 建 突然 记得 ,

牛健忽然想起，

[slæp][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [seɪ] :
Slap the table and say :
拍击 这 桌子 和 说 :

拍案说：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] .
This matter has been ruined .
这 事情 有 到过 毁坏 .

此事弄坏了。”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

因何大惊小怪起来？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər]['pʊrli,'pɔːrli] ['tʃoʊzn] .
The battle clothes were poorly chosen .
这 战斗 衣服 是 差 选定 .

征衣劫差了。”

['naɪən] [gæŋ] [sed] :
Nian Gang said :
年 帮派 说 :

年刚道:

" [haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd] [θɪŋz] [goʊ] [rɔːŋ] ? "
" How exactly did things go wrong ? "
" 如何 确切地 做过 事物 去 错误的 ? "

“到底怎生劫差了。”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道:

[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Three hundred thousand military uniforms ,
三 百 千 军队 制服 ,

“三十万军衣,

[ðiːz] [ɑːr; ər]['aɪtəmz] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [truːps] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [juːz] .
These are items that Marshal Yang's troops are waiting to use .
这些 是 项目 那 元帅 杨的 军队 是 等待 到 使用 .

乃是杨元帅众兵待用之物,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [baɪ][juː 'es] .
They were abducted and brought up the mountain by us .
他们 是 被绑架 和 带来 向上 这 山 经过 我们 .

被我们劫掠上山来,

['wʊdnt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [biː; bi] [ə'nɔɪd] ?
Wouldn't Marshal Yang be annoyed ?
不会 元帅 杨 是 恼怒 ?

杨元帅岂不动恼么?

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] .
He had many soldiers and generals within the pass .
他 有 许多 士兵 和 将军们 之内 这 经过 .

他关内兵多将广,

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm] .
He could not resist sending a large army to conquer them .
他 可以 不是 抵抗 发送 一个 大的 军队 到 征服 他们 .

经不得他差出大军前来征讨,

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts]
Although my brothers are somewhat skilled in martial arts
虽然 我的 兄弟 是 有些 熟练 在 武术 艺术

我弟兄虽有些武艺,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] ?
How could they possibly withstand him ?
如何 可以 他们 可能 经受 他 ?

哪里抵挡得过他,

" ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['dæmɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] ? "
" Wasn't it because the battle clothes were damaged in the fire ? "
" 不是 它 因为 这 战斗 衣服 是 损坏的 在 这 火 ? "

可不是征衣劫坏了么? ”

[njuː] [gæŋ] ['lisnd] ,
Niu Gang listened ,
牛 帮派 听着 ,

牛刚听了,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 .

顿然呆了，

[hiː; hi] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声说：

" [ðə; ði] [ˈrɑːbəri] [went] [əˈraɪ] [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] . "
" The robbery went awry as expected . "
" 这 抢劫 去 错误 作为 预期的 . "

“果然抢劫得不妙了。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Marshal Yang was furious .
元帅 杨 曾是 狂怒 .

杨元帅震怒，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [ʌp] .
They will not give up .
他们 将要 不是 给 向上 .

必不干休的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼
第33/71页

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[waɪ] [nɑːt] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tə'naɪt] ?
Why not send him back tonight ?
为什么 不是 发送 他 后退 今晚 ?

不如今宵速速送回他，

[ðɪs] [kæn; kən] [prɪ'vent] [ðɪs] ['prɑːbləm] .
This can prevent this problem .
这 能 防止 这 问题 .

可免此患。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ˌem 'iː][tuː; tə][rɑːb] [ðɪs] [pleɪs] .
You're the one who instigated me to rob this place .
你是 这 一 WHO 煽动 我 到 抢 这 地方 .

这是你撺掇我去抢劫的，

[naʊ] [ðeɪv] [bɪn] ['reskjuːd] .
Now they've been rescued .
现在 他们有 到过 获救 .

如今劫了回来，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
They asked me to return it .
他们 问 我 到 返回 它 .

又叫我送回，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [hɑːmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Wouldn't that be harming me ?
不会 那 是 伤害 我 ?

岂不是害了我么？”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" [wiːv] [rɔbd] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] [naʊ] . "
" We've robbed the wrong person now . "
" 我们已经 被抢劫 这 错误的 人 现在 . "

“如今已劫错了。

[rɪ'gret] [keɪm] [tuː] [leɪt] .
Regret came too late .
后悔 来了 也 晚的 .

悔恨已迟。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Marshal Yang was furious .
元帅 杨 曾是 狂怒 .

杨元帅大怒，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raɪvd]
As soon as his troops arrived
作为 很快 作为 他的 军队 到达的

他兵一到，

[ðiːz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
These ten thousand henchmen are no match for you .
这些 十 千 喽啰 是 不 匹配 为了 你 .

这万把喽罗必不济事了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to return it as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 返回 它 作为 很快 作为 可能的 .

不若及早送还的妙。”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] . "
" My brother was a bandit in the mountains for more than ten years . "
" 我的 兄弟 曾是 一个 土匪 在 这 山脉 为了 更多的 比 十 年 . "

“我兄弟做了十余年山寇，

[kwaɪt] ['feɪməs]
Quite famous
相当 著名的

颇有声名，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðem; ðəm] .
They robbed them .
他们 被抢劫 他们 .

劫了东西，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [ə'gen] .
It needs to be returned again .
它 需求 到 是 返回 再次 .

又要送还，

['wʊdnt] [ðæt] ['dæmɪdʒ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that damage one's reputation ?
不会 那 损害 一个人的 名声 ?

岂不倒了自己威名？

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌʌn'waɪz] ['ækʃnz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [ɪn'θjuːzɪæsts] .
Moreover , he was ridiculed for his unwise actions by his fellow enthusiasts .
而且 , 他 曾是 嘲笑 为了 他的 失策 行动 经过 他的 同伴 爱好者 .

而且被同道中讥笑不智了。”

[nju:] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" Otherwise ,
" 否则 ,

“如若不然，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][plænz] ?
What are your plans ?
什么 是 你的 计划 ?

怎生打算？”

[nju:] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] "
" Imperial Decree "
" 帝国 法令 "

“朝廷御标，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm]
Marshal Yang's battle uniform
元帅 杨的 战斗 制服

杨元帅征衣，

['derɪŋ] [tuː; tə][rɑːb]
Daring to rob
大胆 到 抢

擅敢抢劫，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [derd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They even dared to send it back .
他们 甚至 敢于 到 发送 它 后退 .

还敢大胆送回，

['oʊnli][ðer; ðər] ['hedz] [kʊd; kəd][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Only their heads could be cut off and offered as tribute .
仅有的 他们的 头部 可以 是 切 离开 和 提供 作为 贡 .

只可将脑袋割下送献，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Only then did the marshal grant permission .
仅有的 然后 做过 这 元帅 授予 允许 .

方得元帅允准。”

[nju:] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wiː; wi] [fel] [fɔːr; fər] [sʌn] [jʌnz] [træp] . "
" As expected , we fell for Sun Yun's trap . "
" 作为 预期的 , 我们 跌倒 为了 太阳 云的 陷阱 . "

“果然中了孙云之计了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
At that time , I was in a hurry ,
在 那 时间 , 我 曾是 在 一个 匆忙 ,

当时一个着急，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

一个慌忙，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思来想去，

[hiː; hi] [kept] ['drɪŋkɪŋ] .
He kept drinking .
他 保留 喝 .

不住吃酒。

[ɪn][ðə; ði] [end] , [njuː] ['dʒiːən][dɪd][hæv; həv][sʌm; səm] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .
In the end , Niu Jian did have some wisdom and strategy .
在 这 结尾 , 牛 建 做过 有 一些 智慧 和 战略 .

到底还是牛健有些智略，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
I have a reason for this .
我 有 一个 原因 为了 这 .

我有个道理在此，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [greɪn] [ˌoʊvər'naɪt] .
We had no choice but to pack up the gold , silver , and grain overnight .
我们 有 不 选择 但 到 盒 向上 这 金子 , 银 , 和 粮食 过夜 .

我们不免连夜收拾起金银粮物，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [ɪn]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz] .
He brought his henchmen in battle uniforms .
他 带来 他的 喽啰 在 战斗 制服 .

带了征衣喽罗，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
Heading towards Big Wolf Mountain ,
标题 向 大的 狼 山 ,

奔往大狼山，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['zæn] .
He joined the ranks of the Heavenly King Zan .
他 加入 这 排名 的 这 天上 国王 赞 .

投在赞天王麾下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
It will definitely be included .
它 将要 确实 是 包括 .

定然收录。

[ɪf] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [truːps] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] . . .
If the Western Rong troops break through the three passes . . .
如果 这 西 荣 军队 休息 通过 这 三 通过 . . .

若得西戎兵破了三关，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['terətɔːri] .
The King of Western Xia acquired the Song Dynasty's territory .
这 国王 的 西 夏 获得 这 歌曲 王朝的 领土 .

西夏王得了大宋江山，

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['ɑːfəsərz] . . .
If you and I were officers . . .
如果 你 和 我 是 警官 . . .

你我做一名军官，

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂不一举两得？”

[njuː] [gæŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Niu Gang said happily :
牛 帮派 说 快乐地 :

牛刚喜道：

" ['brʌðɚz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['brɪliənt] . "
" Brother's calculations are indeed brilliant . "
" 兄弟 计算 是 的确 杰出的 . "

“哥哥妙算不差。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər][plænz] .
The two had already made their plans .
这 二 有 已经 制成 他们的 计划 .

二人算计已定，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] .
The message was sent to the henchmen .
这 信息 曾是 发送 到 这 喽啰 .

传知众喽罗，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['viːək(ə)lz] ['kæriɪŋ] ['kɔnˌskrɪptid] ['kloʊðɪŋ] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] .
Hundreds of vehicles carrying conscripted clothing were deployed .
数百 的 车辆 携带 应征入伍 衣服 是 已部署 .

将征衣车辆数百，

[draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Drive it out before the mountain .
驾驶 它 出去 前 这 山 .

驾起推出山前，

[ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] , ['hɔːrsɪz] ,
And provisions , horses ,
和 条款 , 马匹 ,

并粮草马匹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði] [trʌk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They were all loaded onto the truck at the same time .
他们 是 全部 已加载 到 这 卡车 在 这 相同的 时间 .

一齐载出。

[ðə; ði] [tuː] [pækt] [ʌp] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
The two packed up their belongings .
这 二 包装 向上 他们的 财物 .

二人收拾财物，

[ðen] [ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Then they set fire to the mountain stronghold .
然后 他们 放 火 到 这 山 据点 .

然后纷纷放火烧焚山寨，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They went down the mountain .
他们 去 向下 这 山 .

下山而去。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [dʒaʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] .
Furthermore , Jiao Tinggui reported the marshal's orders .
此外 , 角 - 据报道 这 马歇尔的 订单 .

再说焦廷贵奏了元帅将令，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['desələt] ['aʊtskɜːrts] .
They hurriedly arrived at the desolate outskirts .
他们 匆匆 到达的 在 这 荒凉 郊区 .

匆匆来到荒郊，

['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Working tirelessly day and night
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚

日夜马不停蹄，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
It was already past the fifth watch .
它 曾是 已经 过去的 这 第五 手表 .

已是时交五鼓，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
The imperial envoy could not be found .
这 帝国 使者 可以 不是 是 成立 .

寻觅钦差不到。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] :
He pondered on horseback :
他 沉思 在 马背 :

他在马上思量：

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] ,
Following the marshal's orders ,
下列的 这 马歇尔的 订单 ,

奉了元帅将令，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Urge the delivery of military uniforms .
敦促 这 送货 的 军队 制服 .

催取征衣，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [goʊst] .
Little did I know that I wouldn't encounter a single ghost .
小的 做过 我 知道 那 我 不会 遇到 一个 单身的 鬼 .

岂知鬼也不遇一个。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] .
The marshal gave me the order to submit it by noon tomorrow .
这 元帅 给予 我 这 命令 到 提交 它 经过 中午 明天 .

元帅限我明天午时缴令，

[ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] [ʌn'tɪl] ['deɪbreɪk] ,
If you search until daybreak ,
如果 你 搜索 直到 拂晓 ,

如寻至天大亮，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [sə'rendər] ['ɔːrdər]
Return to customs and surrender order
返回 到 海关 和 投降 命令

回关缴令，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
It will be too late .
它 将要 是 也 晚的 .

就来不及了。

[naʊ] [aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [sɜːrtʃ] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Now I no longer search far away .
现在 我 不 更长 搜索 远的 离开 .

如今我不往远处找寻了，

[lets] [goʊ][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'hed] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go a few miles ahead and take a look .
我们来吧 去 一个 很少 英里 前方 和 拿 一个 看 .

且进前边数里看看吧。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .
So he took a torch .
所以 他 采取 一个 火炬 .

于是他手持火把，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] ['sevrəl] [maɪlz] .
Before they knew it , they had traveled several miles .
前 他们 知道 它 , 他们 有 旅行 一些 英里 .

不觉行了数里，

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ,

猛然抬头一看，

[fleɪmz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

只见火光冲天，

[ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [diːp] [red] .
The hills were a deep red .
这 丘陵 是 一个 深的 红色的 .

山丘一片通红。

[dʒaʊ] - [sed] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :
Jiao Tinggui said from horseback :
角 - 说 从 马背 :

焦廷贵在马上道：

" [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['mɪlstoʊn] ['maʊnt(ə)n] . "
" This mountain is Millstone Mountain . "
" 这 山 是 磨石 山 . "

“这座山乃磨盘山，

[tuː] [kaʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Two cows on the mountain
二 牛 在 这 山

山上两只牛，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] [fɔːr; fər]['oʊvər] [ten] ['jɪrz] .
He was a robber for over ten years .
他 曾是 一个 强盗 为了 超过 十 年 .

做了十多年强盗，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ækt][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [tɔːrdz] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] .
There has never been a single act of filial piety towards General Jiao .
那里 有 绝不 到过 一个 单身的 行为 的 孝 虔诚 向 一般的 角 .

从来没有一些儿孝敬我焦将军。

[naʊ] [ðeə(r)] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now they're setting fire to the mountain .
现在 它们是 环境 火 到 这 山 .

如今山上放火，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][rɑːb][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['treʒər] [fɔːr; fər] [maɪ] [oʊn] [juːz] .
I might as well run up the mountain and rob some of their treasure for my own use .
我 可能 作为 出色地 跑步 向上 这 山 和 抢 一些 的 他们的 宝藏 为了 我的 自己的 使用 .

不免待吾跑上山去打抢他些财宝用用，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[spɜːr][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wɪp] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
spur on the horse and whip it on .
刺 在 这 马 和 鞭 它 在 .

拍马加鞭，

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːk] .
We reached the mountain peak .
我们 达到 这 山 顶峰 .

赶到山峰。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .
The village was ablaze with fire .
这 村庄 曾是 燃烧 和 火 .

只见寨中一派火光，

[wer] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?
Where is there a person ?
在哪里 是 那里 一个 人 ?

哪有一人，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[bəuθ] ['stʌbərn] ['ɑːksn][hæv; həv] ['wɔndəd] [ɔːf] .
Both stubborn oxen have wandered off .
两个都 固执的 牛 有 漫步 离开 .

“两只顽牛都已走散，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz] [ɔːl] [gɔːn] .
It seems the treasure is all gone .
它 似乎 这 宝藏 是 全部 已消失 .

想是财宝一空了，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Let's go down the mountain .
我们来吧 去 向下 这 山 .

下山去吧。”

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
From behind the mountain ,
从 在后面 这 山 ,

打从山后抄转，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] .
And I am delighted by the bright moonlight .
和 我 是 高兴极了 经过 这 明亮的 月光 .

且喜明月光辉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天犹未亮，

[dʒʌmp] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Jump down the mountain
跳 向下 这 山

跳下山脚，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
There is a post station .
那里 是 一个 邮政 车站 .

有座驿亭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][læmp][ˌɪn'saɪd] .
There was still a lamp inside .
那里 曾是 仍然 一个 灯 里面 .

进内仍有明灯一盏。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Jiao Tinggui was hungry at this time .
角 - 曾是 饥饿的 在 这 时间 .

焦廷贵此时腹内饥饿，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [fuːd] ['pækɪdʒ] .
He opened the food package .
他 打开 这 食物 包裹 .

就将干粮包裹打开，

[iːt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ,
Eat to your heart's content ,
吃 到 你的 心脏的 内容 ,

食个痛快，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [gʊrd] ,
Take off the gourd ,
拿 离开 这 葫芦 ,

解下葫芦，

[drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɔːl] .
Drink the wine all .
喝 这 葡萄酒 全部 .

将酒喝尽，

[ɔːl'redi] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] ,
Already drunk and full ,
已经 醉 和 满的 ,

已是醉饱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] .
And the horse was tied to a large tree .
和 这 马 曾是 系 到 一个 大的 树 .

且将马拴于大树下，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
He fell asleep in the post station .
他 跌倒 睡着了 在 这 邮政 车站 .

打睡于驿亭中。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtər] .
This will be discussed later .
这 将要 是 讨论 之后 .

此言慢表，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['brʌðərz] [njuː]['dʒiːən][ænd; ənd][njuː] [gæŋ] .
Now , let's talk about the brothers Niu Jian and Niu Gang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 兄弟 牛 建 和 牛 帮派 .

却说牛舰牛刚弟兄，

[ðeɪ] ['hedɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They headed all the way to Dalang Mountain .
他们 标题 全部 这 方式 到 达朗 山 .

一路投奔大狼山，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['rɪvər] ,
Upon reaching the Swallow River ,
之上 到达 这 吞 河 ,

行至燕子河前，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
But there is no way to cross it .
但 那里 是 不 方式 到 叉 它 .

但无般只可渡，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They had no choice but to go around the river .
他们 有 不 选择 但 到 去 大约 这 河 .

只得绕河边而进。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon arriving at Big Wolf Mountain ,
之上 抵达 在 大的 狼 山 ,

到了大狼山，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大亮，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wɔːrm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['plez(ə)nt] .
The sun is warm and the weather is pleasant .
这 太阳 是 温暖的 和 这 天气 是 令人愉快的 .

阳和日暖，

['æftər] [ðə; ði] [snoʊ] [klɪrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪs] [meltid] ,
After the snow cleared and the ice melted ,
后 这 雪 已清除 和 这 冰 融化 ,

雪霁冰散，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] ,
He instructed his men ,
他 指示 他的 男人 ,

吩咐众喽罗，

['dʒenɝəlz, 'dʒenrəlz]['juːnɪfɔːrm]
General's uniform
将军的 制服

将军衣、

['viːəkl; 'viːhɪkl] ,
vehicle **,**
车辆 ,

车辆、

['fɔːrɪdʒ] ,
forage **,**
饲料 ,

粮草、

['hɔːrsɪz] ,
horses **,**
马匹 ,

马匹，

- ['maʊnt(ə)n]
Tingtun **Mountain**
- 山

停屯山下，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
The **brothers** **went** **up** **the** **mountain** **to** **see** **and** **praise** **the** **Heavenly** **King** **.**
这 兄弟 去 向上 这 山 到 看 和 称赞 这 天上 国王 .

弟兄上山见赞天王。

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] .
A **soldier** **went** **inside** **to** **report** **the** **matter** **.**
一个 士兵 去 里面 到 报告 这 事情 .

有军士进内禀知其事，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən]['loʊtəs] - ['tɑːpt]
The **Heavenly** **King** **immediately** **ascended** **the** **throne** **on** **the** **golden** **lotus** **-** **topped**
这 天上 国王 立即地 上升 这 王座 在 这 金的 莲花 - 顶峰
[θroʊn] .
throne **.**
王座 .

赞天王顿时升座金顶莲花帐，

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['ziːjə] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .
The **invincible** **general** **Ziya** **sat** **opposite** **him** **.**
这 无敌 一般的 齐亚 卫星 对面的 他 .

百胜无敌将军子牙猜对坐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vænˌgɑːrdz] .
There **are** **also** **left** **and** **right** **vanguards** **.**
那里 是 还 左边 和 正确的 先锋队 .

还有左右先锋，

[ˌdiː 'eɪ] -
Da **Mengyang**
达 -

大孟洋、

['ʒaʊ] - [sæt][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Xiao **Mengyang** **sat** **on** **either** **side** **.**
肖 - 卫星 在 任何一个 边 .

小孟洋坐于两旁。

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɪsjuːɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Praise **the** **Heavenly** **King** **for** **issuing** **the** **order** **.**
称赞 这 天上 国王 为了 发行 这 命令 .

赞天王传令，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [njuː] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [ɪˈmiːdiətli] .
Summon the Niu brothers to an audience immediately .
召唤 这 牛 兄弟 到 一个 观众 立即地 .

速唤牛氏弟兄进见。

[ðə; ði] [njuː] [ˈbrʌðərz] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The Niu brothers entered the mountain and set up camp .
这 牛 兄弟 进入 这 山 和 放 向上 营 .

牛氏弟兄进至山中帐下，

[ˈæftər] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] ,
After praising the Heavenly King ,
后 赞扬 这 天上 国王 ,

同见赞天王已毕，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈniːlɪŋ] .
He remained kneeling .
他 剩余 跪着 .

仍然跪下。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [spoʊk] [ænd; ənd] [æskt] :
The Heavenly King spoke and asked :
这 天上 国王 辐 和 问 :

赞天王开言问道：

" [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [neɪmz] [njuː] [ˈdʒiːən] [ænd; ənd] [njuː] [gæŋ] ? "
" Are your names Niu Jian and Niu Gang ? "
" 是 你的 姓名 牛 建 和 牛 帮派 ? "

“你二人叫牛舰牛刚么？”

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [sed] :
The two brothers said :
这 二 兄弟 说 :

弟兄二人说：

[ɪnˈdiːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。

[ðə; ði] [ˈvilənz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈmɪlstoʊn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The villains are the powerful people of Millstone Mountain .
这 反派 是 这 强大的 人们 的 磨石 山 .

小人乃磨盘山上强民，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] .
They are brothers and sisters .
他们 是 兄弟 和 姐妹 .

乃同胞手足。”

[preɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] :
Praise the Heavenly King :
称赞 这 天上 国王 :

赞天王道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [θiːvz] [ɑːn] [moʊˈpɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] . . . "
" Since you two are thieves on Mopan Mountain . . . "
" 自从 你 二 是 窃贼 在 莫潘 山 . . . "

“你二人既然在磨盘山为盗，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [naʊ] ?
What's the point of coming here now ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 现在 ?

而今到此何干？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人禀道：

" [kɪŋ] [tʃiː] ,
" King Qi ,
" 国王 齐 ,

“启大王，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][jʊr; jər] [kə'mænd] .
The villain has long intended to surrender to your command .
这 恶棍 有 长的 故意的 到 投降 到 你的 命令 .

小人久已有心要来投降麾下，

[ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] ,
Ashamed that there was no way to advance ,
羞愧 那 那里 曾是 不 方式 到 进步 ,

愧无进身之路，

['fɔːrtʃənətli] , [sɔːŋ] [dʒʌn] [sent] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Fortunately , Song Jun sent Di Qing .
幸运的是 , 歌曲 俊 发送 迪 青 .

幸喜得宋君差来狄青，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
They delivered military uniforms to the border .
他们 发表 军队 制服 到 这 边界 .

解送军衣到边关，

[ðə; ði] [roʊd] ['pa:siz] [θruː] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] ,
The road passes through Mopan Mountain ,
这 路 通过 通过 莫潘 山 ,

道经磨盘山，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] ['vilənz] .
The guards and soldiers had been driven back by villains .
这 守卫 和 士兵 有 到过 驱动 后退 经过 反派 .

已被小人杀退护标将兵，

[ðə; ði] ['luːtɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The looting of military uniforms has begun .
这 抢劫 的 军队 制服 有 开始 .

劫掠军衣到来，

['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Offer it to the King .
提供 它 到 这 国王 .

投献大王。

[ə'nʌðər] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz]
Another three years of food supplies
其他 三 年 的 食物 补给品

又有三年粮草，

[ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
And wealth and horses ,
和 财富 和 马匹 ,

并财帛马匹，

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['hentʃmən]
Twelve thousand strong and capable henchmen
十二 千 强的 和 有能力的 喽啰

精壮喽罗一万二千，

[kɪŋ] [fuːki] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
King Fuqi accepted them all .
国王 福岐 公认 他们 全部 .

伏乞大王一并收用，

['brʌðərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊli] ,
Brothers of the lowly ,
兄弟 的 这 卑微的 ，

小人弟兄，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
We should serve you with the utmost loyalty and dedication .
我们 应该 服务 你 和 这 极致 忠诚 和 奉献 .

当效犬马之劳。”

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] :
Praise the Heavenly King :
称赞 这 天上 国王 :

赞天王道：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] . "
" I have heard that Di Qing in the court is a valiant general . "
" 我 有 听到 那 迪 青 在 这 法庭 是 一个 英勇 一般的 . "

“孤打听得朝中狄青乃一员虎将，

[mɔːr'oʊvər] , - , - [sets] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
Moreover , 300 , 000 sets of military uniforms
而且 , - , - 套 的 军队 制服

况三十万征衣，

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] [noʊ] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] ?
Are there no soldiers to escort them ?
是 那里 不 士兵 到 护送 他们 ?

岂无将兵护送，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['brʌðərz] ?
How capable are your brothers ?
如何 有能力的 是 你的 兄弟 ?

你弟兄有多大本领，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [poʊsts] .
They defeated the enemy and were released from their posts .
他们 战败 这 敌人 和 是 发布 从 他们的 帖子 .

杀退得解官，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They robbed the soldiers ' uniforms .
他们 被抢劫 这 士兵 - 制服 .

抢劫得征衣，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] [spaɪ] [sent] [baɪ] [jæŋ] - ?
Could this be a spy sent by Yang Zongbao ?
可以 这 是 一个 间谍 发送 经过 杨 - ?

莫非杨宗保打发来的奸细，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] ? "
" Are you trying to be an inside agent ? "
" 是 你 尝试 到 是 一个 里面 代理人 ? "

欲为内应么？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][spaɪ] [sent] [baɪ] [jæŋ] - .
The man was not a spy sent by Yang Zongbao .
这 男人 曾是 不是 一个 间谍 发送 经过 杨 - .

小人并非杨宗保打发来的奸细，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [æt; ət][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] .
The mountain stronghold at Mopan Mountain has now been burned down .
这 山 据点 在 莫潘 山 有 现在 到过 烧伤 向下 .

现在磨盘山已火焚山寨，

[ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] .
There is evidence to support this claim .
那里 是 证据 到 支持 这 宣称 .

乃是有凭有据的。

[θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz]
Three hundred thousand battle uniforms
三 百 千 战斗 制服

三十万征衣，

['ʌðər] [ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
Other gold and silver
其他 金子 和 银

余外金银，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['hentʃmən]
More than 10 , 000 henchmen
更多的 比 - , - 喽啰

万余喽罗，

[hɔːrs] [fiːd] [ænd; ənd]['ræʃnz; 'reɪʃnz]
Horse feed and rations
马 喂养 和 口粮

马匹粮饷，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They are all at the foot of the mountain .
他们 是 全部 在 这 脚 的 这 山 .

都在山下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] .
There was nothing to hide .
那里 曾是 没有什么 到 隐藏 .

并没有丝毫隐瞒的。”

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['lisnd] ,
The Heavenly King listened ,
这 天上 国王 听着 ,

赞天王听了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌdiː 'eɪ] - [tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
He ordered Da Mengyang to go down the mountain to investigate .
他 订购 达 - 到 去 向下 这 山 到 调查 .

吩咐大孟洋下山去查明。

[ˌdiː 'eɪ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Da Mengyang accepted the order .
达 - 公认 这 命令 .

大孟洋领命，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [iːtʃ] ['aɪtəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They immediately went down the mountain and inspected each item one by one .
他们 立即地 去 向下 这 山 和 检查 每个 物品 一 经过 一 .

立刻下山逐一检验讫，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
He immediately returned to his tent and reported this .
他 立即地 返回 到 他的 帐篷 和 据报道 这 .

即回帐中禀知，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [dʒʌst] [geɪv] [hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The Heavenly King just gave his permission .
这 天上 国王 只是 给予 他的 允许 .

赞天王方才准了，

[ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] .
Includes the two brothers .
包括 这 二 兄弟 .

收录兄弟二人。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] ,
Twelve thousand henchmen ,
十二 千 喽啰 ,

一万二千喽罗兵，

['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] ,
Registered in the first volume ,
挂号的 在 这 第一的 体积 ,

注名上册，

[greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri] .
Grain and provisions are stored in the granary .
粮食 和 条款 是 存储 在 这 粮仓 .

粮饷归仓，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['steiblz] .
The horses returned to their stables .
这 马匹 返回 到 他们的 马厩 .

马匹归厩，

[ˌdʒɪn'bɑːoʊ][hæz; həz] [stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Jinbao has stored it away .
金宝 有 存储 它 离开 .

金宝收贮了，

[ə'nʌðər] - , - [sets] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][wɜːr; wər] [sent] .
Another 300 , 000 sets of military uniforms were sent .
其他 - , - 套 的 军队 制服 是 发送 .

又将三十万征衣，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Distribute them to the soldiers .
分发 他们 到 这 士兵 .

散给众兵。

[ðiːz] ['westərn] ['rɔŋ] ['soʊldʒərz]
These Western Rong soldiers
这些 西 荣 士兵

这些西戎兵，

['moʊstli] ['leðər] ['dʒækɪts] [ænd; ənd][fɜːr] ['traʊzərz] ,
Mostly leather jackets and fur trousers ,
大多 皮革 夹克 和 毛皮 裤子 ,

多是皮衣裘裤，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['ɑːrmi] ,
Compared to the uniforms of the Song Dynasty army ,
比较的 到 这 制服 的 这 歌曲 王朝 军队 ,

比了大宋军衣,

[mʌtʃ] ['wɔːrmər]
Much warmer
很多 更温暖

和暖得多,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər][nɑːt] ['niːdɪd] .
Therefore , the soldiers are not needed .
所以 , 这 士兵 是 不是 需要 .

是以众兵用不着,

[ʌn'tʌtʃt]
Untouched
未受触碰

原封不动,

[wʌns] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'raivz] ,
Once Di Qing arrives ,
一次 迪 青 到达 ,

待等狄青一到,

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][dʒeɪd][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The original jade was returned to you .
这 原来的 玉 曾是 返回 到 你 .

原璧奉还。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

也不烦言。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
Now , let's talk about Imperial Envoy Di .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 帝国 使者 迪 .

却说狄钦差,

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
I spent the night at Bao'en Temple .
我 花费 这 夜晚 在 - 寺庙 .

上一夜在报恩寺安宿,

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːk'toʊbər] 13th ,
By the morning of the following day , which was October 13th ,
经过 这 早晨 的 这 下列的 天 , 哪个 曾是 十月 13th ,

至次日早晨乃十月十三日,

[ðə; ði] [red] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
The red sun rises in the east ,
这 红色的 太阳 上升 在 这 东方 ,

红日东升,

['æftər][ə; eɪ] ['hɜːrid] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [tiː] ,
After a hurried wash and tea ,
后 一个 慌忙 洗 和 茶 ,

急忙忙洗漱用茶已毕,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
Then they went to say goodbye to the old monk .
然后 他们 去 到 说 再见 到 这 老的 僧 .

就去告别老僧，

[zen] ['mæstər] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zen Master Shengjue smiled and said :
禅 掌握 - 微笑 和 说 :

圣觉禅师微笑道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [læst] [naɪt] .
The battle clothes were lost last night .
这 战斗 衣服 是 丢失的最后的 夜晚 .

征衣昨夜已失，

[aɪ] [hoʊp] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] .
I hope there will be a day when I can return .
我 希望 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我 能 返回 .

但愿有归回之日，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
There's no need for adults to take it to heart .
有 不 需要 为了 成年人 到 拿 它 到 心 .

大人也不必介怀。

[naʊ] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ] .
Now , this humble monk has a few lines of verse to offer you .
现在 , 这 谦逊的 僧 有 一个 很少 线条 的 诗 到 提供 你 .

如今贫僧有偈言数句相赠，

[pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] , [sɜːr] .
Please don't laugh at me , sir .
请 不 笑 在 我 , 先生 .

大人休要见笑。

" [ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] . "
" This will surely come to pass . "
" 这 将要 一定 来 到 经过 . "

此去便有应验。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['pɒndəd] ['kerfəli] ,
Di Qing pondered carefully ,
迪 青 沉思 小心 ,

狄青细思，

[ðɪs] [oʊld][mæn] [nuː] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [met] .
This old man knew the name of the person before they even met .
这 老的 男人 知道 这 姓名 的 这 人 前 他们 甚至 遇见 .

这老和尚未逢面即知名姓，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['vɜːrtʃuː] .
He is a man of profound virtue .
他 是 一个 男人 的 深刻的 美德 .

是个深明德性，

[ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kɑːmplɪʃt] [mʌŋk] [huː] [hæz; həz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃʊ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
A highly accomplished monk who has cultivated his virtues in seclusion .
一个 高度 完成 僧 WHO 有 栽培 他的 美德 在 隔离 .

潜修品粹的高僧，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
Therefore , one should be respectful and attentive .
所以 , 一 应该 是 尊重 和 细心 .

故一心恭敬，

[rɪ'spektfəli] [ək'sept] [ðə; ði] [vəːsiz] .
Respectfully accept the verses .
尊敬 接受 这 诗句 .

敬领偈言。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The old monk then took out a letter from his sleeve .
这 老的 僧 然后 采取 出去 一个 信 从 他的 袖子 .

当下这老和尚向袖中取出一柬，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Handed over to Di Qing ,
递交 超过 到 迪 青 ,

递与狄青，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Di Qing accepted it with both hands .
迪 青 公认 它 和 两个都 双手 .

狄青双手接过，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He thanked them , saying :
他 谢谢 他们 , 说 :

口中称谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
" Thanks to the teacher's instructions ,
" 谢谢 到 这 老师的 指示 ,

“得蒙老师指示，

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ɪz] [prə'faʊnd] . "
The sense of virtue is profound . "
这 感觉 的 美德 是 深刻的 . "

感德殊深。”

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['letər] .
I will take a look at the letter .
我 将要 拿 一个 看 在 这 信 .

将出柬来一看，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] ,
There are four lines of poetry ,
那里 是 四 线条 的 诗 ,

有诗四句，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [loʊn] ['hɔːrsmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [sɔːrd] [roʊd] ['westwərd] .
A lone horseman with a single sword rode westward .
一个 孤独 骑手 和 一个 单身的 剑 骑 向西 .

匹马单刀径向西，

[haɪ] ['maʊntnz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
High mountains shrouded in mist and clouds ,
高的 山脉 被遮蔽的 在 薄雾 和 云 ,

高山烟锁雾云迷，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ə'sæsɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Beware of assassins on the way .
提防 的 刺客 在 这 方式 .

半途刺客须防备，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Do not allow the wicked to act as they please .
做 不是 允许 这 邪恶 到 行为 作为 他们 请 .

莫教群奸逞意为。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [vɜːrs] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ]
After reading the verse , Lord Di
后 阅读 这 诗 , 主 迪

狄爷看罢偈言，

[stɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [skɪn] .
Store it in your skin .
店铺 它 在 你的 皮肤 .

收进皮囊，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] . "
" This humble servant will go to the border . "
" 这 谦逊的 仆人 将要 去 到 这 边界 . "

“小将此去边关，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [ɔː'spɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] .
I don't know if it's auspicious or inauspicious .
我 不 知道 如果 它是 吉祥 或者 不祥 .

不知吉凶如何？

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌem 'iː] ['fɜːrðər] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːst] .
I beg the teacher to guide me further when I am lost .
我 求 这 老师 到 指导 我 更远 什么时候 我 是 丢失的 .

还求老师再指迷途，

[ðɪs] ['fɜːrðər] ['demənstreits] [hɪz; ɪz] [kəm'pæʃənət] ['vɜːrtʃuː] .
This further demonstrates his compassionate virtue .
这 更远 证明 他的 富有同情心 美德 .

更见慈悲之德。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [prə'tekts] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" Your Excellency is a minister who protects the Song Dynasty . "
" 你的 阁下 是 一个 部长 WHO 保护 这 歌曲 王朝 . "

“大人乃保宋大臣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['deindʒəz] ,
Even if there are dangers ,
甚至 如果 那里 是 危险 ,

纵有凶险，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɜːrn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It can turn misfortune into good fortune .
它 能 转动 不幸 进入 好的 财富 .

自能逢凶化吉，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

何须多虑。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :

狄爷听了道：

" ['tiːtʃɚz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [əd'vaɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "
" Teacher's insightful advice is indeed correct . "
" 老师的 有见地的 建议 是 的确 正确的 . "

“老师妙旨不差，

[ˌfer'wel] .
Farewell .
告别 .

就此拜别。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [aʊt] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] .
A young monk had already led out the dragon horse .
一个 年轻的 僧 有 已经 引领 出去 这 龙 马 .

早有少年僧牵出龙驹，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ][sæt] [daʊn] .
Master Di sat down .
掌握 迪 卫星 向下 .

狄爷坐上，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] ,
Pick up the golden knife ,
挑选 向上 这 金的 刀 ,

执起金刀，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
They left the temple .
他们 左边 这 寺庙 .

出寺而去。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Furthermore , Jiao Tinggui was in the post station .
此外 , 角 - 曾是 在 这 邮政 车站 .

再说焦廷贵在驿亭中，

['æftər] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
After waking up ,
后 醒来 向上 ,

睡醒转来，

[ə; eɪ] [red] [sʌn] ,
A red sun ,
一个 红色的 太阳 ,

一轮红日，

[ðə; ði] [iːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'pɪrd] .
The East had already appeared .
这 东方 有 已经 出现 .

早已出现东方，

[niːd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
Knead for two days ,
揉 为了 二 天 ,

揉开二日，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

['ʃiːðɪŋ] [ðə; ði] [naɪf]
Sheathing the knife
护套 这 刀

插回腰刀，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['aɪərn] [bɑːr] ,
Pick up the iron bar ,
挑选 向上 这 铁 酒吧 ,

拿起铁棍，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He hurriedly untied the horse .
他 匆匆 解开 这 马 .

急匆匆解下马，

[maʊnt] [jʊr; jər] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Mount your saddle and embark on your journey .
山 你的 鞍 和 启程 在 你的 旅行 .

跨上征鞍。

[dʒʌst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] ,
Just to obey the marshal's orders ,
只是 到 服从 这 马歇尔的 订单 ,

只为奉元帅将令，

[ɪf] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] . . .
If we get back to Guanzhong by the afternoon of the day . . .
如果 我们 得到 后退 到 关中 经过 这 下午 的 这 天 . . .

要是日午后赶回关中，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [strɪkt] .
Marshal Yang's military orders were strict .
元帅 杨的 军队 订单 是 严格的 .

杨元帅军令森严，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['æftər] [ðə; ði] ['dedlaɪn] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [faɪnd] .
If you return to the border after the deadline , you will be fined .
如果 你 返回 到 这 边界 后 这 最后期限 , 你 将要 是 罚款 .

一过期限回关即要领罚，

['ðerfɔːr] , [wen] [dʒaʊ] - [woʊk] [ʌp] ,
Therefore , when Jiao Tinggui woke up ,
所以 , 什么时候 角 - 觉醒 向上 ,

是以焦廷贵睡醒，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
They ran away in a hurry .
他们 跑 离开 在 一个 匆忙 .

急忙忙的跑走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['foʊkəst] [ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][ænd; ənd] [sə'rendərɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
At that time , I was focused on returning to the border and surrendering the order .
在 那 时间 , 我 曾是 专注 在 返回 到 这 边界 和 投降 这 命令 .

当时一心回关缴令，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [snoʊ] [hæz; həz]['froʊz(ə)n]['ɪntuː][aɪs] .
It's just that the accumulated snow has frozen into ice .
它是 只是 那 这 积累 雪 有 冷冻 进入 冰 .

只碍着积雪结成冰块，

[ˌaɪ 'tiː][daɪ'dʒests][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ðə; ði] [sʌn] .
It digests as soon as it sees the sun .
它 摘要 作为 很快 作为 它 看到 这 太阳 .

一见太阳就消化了，

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [niːdz] [tuː; tə][goʊ] [fæst] ,
When the horse needs to go fast ,
什么时候 这 马 需求 到 去 快速地 ,

马要快时，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] .
The ground was slippery and difficult to walk on .
这 地面 曾是 滑 和 难的 到 走 在 .

地滑难行。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɪrɪtəb(ə)l] ['temprəmənt] .
Jiao Tinggui was born with an impatient and irritable temperament .
角 - 曾是 出生 和 一个 不耐烦 和 易怒的 气质 .

这焦廷贵生来性情躁急，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
I rushed back to the pass .
我 匆忙 后退 到 这 经过 .

我赶回关去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [li][tuː; tə][goʊ] .
There are still seventy or eighty li to go .
那里 是 仍然 七十 或者 八十 李 到 去 .

尚有七八十里路程，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['tʃɛn] ['ʃiː] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) .
It is now Chen Shi (7 - 9 AM) .
它 是 现在 陈 史 (7 - 9 是) .

如今已是辰时，

[ðɪs] [hɔːrs] ['dʌznt] [wɔːk] ['veri] [fæst] .
This horse doesn't walk very fast .
这 马 不 走 非常 快速地 .

这马又行走不快，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[dəunt] [sɪt] [hɪr] , [oʊld] ['ænsestər] .
Don't sit here , old ancestor .
不 坐 这里 , 老的 祖先 .

不要坐这老祖宗,

[liːv] [hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd] .
Leave him behind .
离开 他 在后面 .

丢下他吧。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想完,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly jumped off his horse .
他 匆匆 跳了起来 离开 他的 马 .

忙跳下马,

[left] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd]
Left by the roadside
左边 经过 这 路边

撇在路旁,

[huː] [noʊz] [huː] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] ['destəni] ?
Who knows who created this destiny ?
WHO 知道 WHO 创建 这 命运 ?

不知造化何人,

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ['iːðər] .
It's difficult to explain in the book either .
它是 难的 到 解释 在 这 书 任何一个 .

书中也难交代。

[dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [aɪs] .
Jiao Xianfeng then ran away on the ice .
角 仙峰 然后 跑 离开 在 这 冰 .

当下焦先锋一程踏冰跑走,

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [kwɪk] [ænd; ənd] ['iːzi] .
It feels quick and easy .
它 感觉 快的 和 简单的 .

反觉快捷,

[ðen] [ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrd] [ə'hed] .
Then a dark - faced general appeared ahead .
然后 一个 黑暗的 - 面对 一般的 出现 前方 .

只见前面来了一位黑脸将军。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [li] [jiː] .
It turned out that this person was Li Yi .
它 转向 出去 那 这 人 曾是 李 易 .

原来此人乃是李义,

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They searched for Imperial Envoy Di all the way .
他们 搜索 为了 帝国 使者 迪 全部 这 方式 .

一路找寻狄钦差，

[hiː; hi] [met] [dʒaʊ] - [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
He met Jiao Tinggui on the road .
他 遇见 角 - 在 这 路 .

路逢焦廷贵，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hæz; həz] ['dʒen(ə)rəl] [heɪ] [siːn] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ? "
" Has General Hei seen Imperial Envoy Di ? "
" 有 一般的 黑 已见 帝国 使者 迪 ? "

“黑将军可见狄钦差否？”

[ə'rɪdʒənəli] [li] ,
Originally Li ,
起初 李 ,

原来李、

[ðə; ði] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] , [dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The dignified appearances of the two heroes , Jiao and his companion .
这 凝重 外貌 的 这 二 英雄 , 角 和 他的 伴侣 .

焦二位英雄的尊容，

[ðeə(r)] ['iːkwəli] [dɑːrk] .
They're equally dark .
它们是 同样地 黑暗的 .

黑得不相上下，

['ðerfɔːr] , [li] [jiː] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [blæk] ['dʒen(ə)rəl] " .
Therefore , Li Yi called him " Black General " .
所以 , 李 易 称为 他 " 黑色的 一般的 " .

所以李义称呼他“黑将军”。

[dʒaʊ] - [æskt] ,
Jiao Tinggui asked ,
角 - 问 ,

焦廷贵见问，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [blæk] [mæn] , "
" You black man , "
" 你 黑色的 男人 , "

“你这黑人，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] ['mæstər] [dʒaʊ] ? "
" How dare you bow to Master Jiao ? "
" 如何 敢 你 弓 到 掌握 角 ? "

擅敢与焦老爷拱手么？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['dʒen(ə)rəl] . . . "
" To be honest , General . . . "
" 到 是 诚实的 , 一般的 . . . "

“不瞒将军，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
I am the deputy general under Imperial Envoy Di .
我 是 这 副 一般的 在下面 帝国 使者 迪 .

吾乃狄钦差帐下副将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [jiː] .
His name is Li Yi .
他的 姓名 是 李 易 .

名叫李义，

[ðæts] [ðə; ði] [wʌn] ['nɪkˌneɪmd] " ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] . "
That's the one nicknamed " Leaving the Mountain Tiger . "
那就是 这 一 绰号 " 离开 这 山 老虎 . "

诨名离山虎的便是。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðə; ði]['taɪgər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [fə'roʊʃəs] . "
" The tiger away from the mountain is indeed ferocious . "
" 这 老虎 离开 从 这 山 是 的确 凶猛 . "

“离山老虎果然凶，

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [θriː] [raʊndz] [naʊ] .
I will fight you for three rounds now .
我 将要 斗争 你 为了 三 回合 现在 .

吾今与你斗上三合，

[ðoʊz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː]
Those stronger than me
那些 更强 比 我

强似我者，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['taɪgər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Only then can you be considered a tiger leaving the mountain .
仅有的 然后 能 你 是 经过考虑的 一个 老虎 离开 这 山 .

才算你为离山虎，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
If you are afraid of me ,
如果 你 是 害怕的 的 我 ,

如怯弱于我，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][kæt] [ðæts] [gʊd] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .
It's just a cat that's good for cooking .
它是 只是 一个 猫 那就是 好的 为了 烹饪 .

只算煨灶猫。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði]['aɪərn][rɑːd] !
Behold the iron rod !
看哪 这 铁 杆 !

且看铁棍！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] ['riːəli] [dɪd] [faɪt] .
They really did fight .
他们 真的 做过 斗争 .

当真打来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
It is unknown how the two fought .
它 是 未知 如何 这 二 战斗 .

不知二人如何交战，

[haʊ] [dɪd][dʒaʊ] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][ænd; ənd] [sə'rendər] [ðə; ði]['ɔːrdər] ?
How did Jiao Tinggui return to the border and surrender the order ?
如何 做过 角 - 返回 到 这 边界 和 投降 这 命令 ?

焦廷贵如何回关缴令，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : ['dʒen(ə)rəl] [li] [siːks] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [dʒaʊ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] , ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs]
Chapter Thirty : General Li Seeks Imperial Envoy Jiao Xianfeng , Plotting to Obtain the Dragon Horse
章 三十 : 一般的 李 寻求 帝国 使者 角 仙峰 , 绘制 到 获得 这 龙 马

第三十回 李将军寻觅钦差 焦先锋图谋龙马

[wen] [li] [jiː] [sɔː] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd] ['kʌmɪŋ] ,
When Li Yi saw the iron rod coming ,
什么时候 李 易 锯 这 铁 杆 未来 ,

当时李义见铁棍打来，

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [naɪf] [wʌz; wəz] [held] [ə'krɔːs] .
The short knife was held across .
这 短的 刀 曾是 握住 穿过 .

短刀架过，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['straɪkɪŋ] . "
" General , please refrain from striking . "
" 一般的 , 请 避免 从 引人注目 . "

“将军休得动手，

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
I must find the Imperial Envoy .
我 必须 寻找 这 帝国 使者 .

吾要寻觅钦差老爷，

" [wer] [wʊd] [aɪ][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] ! "
" Where would I find the time to fight you ! "
" 在哪里 会 我 寻找 这 时间 到 斗争 你 ! "

哪里有闲暇与你交斗！”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

['æftər] ['tʃætɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
After chatting for so long ,
后 聊天 为了 所以 长的 ,

“说了半天闲话，

[wɪtʃ] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] ?
Which Master Di are you looking for today ?
哪个 掌握 迪 是 你 寻找 为了 今天 ?

你今要寻觅哪个狄老爷？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] - . "
" That is the official Di Wangqin . "
" 那 是 这 官方的 迪 - . "

“便是正解官狄王亲。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
He walked with you all the way .
他 步行 和 你 全部 这 方式 .

“他与你一路同走，

['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bə'tæliən]
Living together in the same battalion
活的 一起 在 这 相同的 营

一营同住，

[waɪ] ['bɑːðər] ['sɜːrtʃɪŋ] ?
Why bother searching ?
为什么 打扰 搜索 ?

何用找寻？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ə'loʊn] ['jestərdeɪ] . "
" Just because he rode a horse alone yesterday . "
" 只是 因为 他 骑 一个 马 独自的 昨天 . "

“只因他昨日单身独马，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][kæmp]
Find a place to camp
寻找 一个 地方 到 营

觅地安营，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He has not returned to this day .
他 有 不是 返回 到 这 天 .

至今未见他回转，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I went to search for it .
所以 , 我 去 到 搜索 为了 它 .

故往找寻。”

[dʒaʊ] - ['lisnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[hiː; hi] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
He then chose a place to set up camp .
他 然后 选择 一个 地方 到 放 向上 营 .

他既择地安营，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] ?
Why is there no sign of a return ?
为什么 是 那里 不 符号 的 一个 返回 ?

怎说不见回转?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
I am acting on the orders of Marshal Yang .
我 是 表演 在 这 订单 的 元帅 杨 .

吾奉杨元帅将令，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Urge the delivery of military uniforms .
敦促 这 送货 的 军队 制服 .

催取征衣，

[juː; jʊ] [ˌkɒntrə'diktid] [jɔːr'self] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'rekt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə]
You contradicted yourself by saying that the correct imperial envoy was nowhere to
你 矛盾 你自己 经过 说 那 这 正确的 帝国 使者 曾是 无处 到
[biː; bi] [faʊnd] .
be found .
是 成立 .

你反言不见了正解钦差，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ?
Could it be that you received his money ?
可以 它 是 那 你 已收到 他的 钱 ?

莫非你得他钱钞，

[dɪd] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] ?
Did they let him get away ?
做过 他们 让 他 得到 离开 ?

放他脱身走了么？”

[li] [jiː] [glɛəd] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Li Yi glared angrily and shouted :
李 易 怒目而视 愤怒地 和 喊叫 :

李义怒目喝道：

" [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz][noʊ]['krɪmɪn(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] . "
" This Imperial Envoy Di has no criminal record . "
" 这 帝国 使者 迪 有 不 刑事 记录 . "

“这狄钦差又没有什么罪名，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [aɪ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌni] ?
How can you say I let him go because I was greedy for his money ?
如何 能 你 说 我 让 他 去 因为 我 曾是 贪婪的 为了 他的 钱 ?

怎说吾贪他财放走?

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][fɑːr] [tuː] ['ærəgənt] !
Your words are far too arrogant !
你的 字 是 远的 也 傲慢的 !

你这人言来太狂妄了!

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] ['siːkrətli] [freɪmd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
Could it be that you secretly framed the imperial envoy and caused his death ?
可以 它 是 那 你 偷偷 框 这 帝国 使者 和 导致 他的 死亡 ?

莫非你暗中陷害了钦差性命,

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'mænd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ɪn] [rɪ'tɜːrn] ?
Are you going to demand it from us in return ?
是 你 去 到 要求 它 从 我们 在 返回 ?

反向我们讨取么?”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ] .
At that moment , one of the two accused the imperial envoy of being greedy and letting him go .
在 那 片刻 , 一 的 这 二 被告 这 帝国 使者 的 存在 贪婪的 和 出租 他 去 .

当下两人一个言贪财放走钦差,

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['siːkrətli] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
One of them secretly plotted to kill him .
一 的 他们 偷偷 绘制 到 杀 他 .

一个言暗中图害他性命,

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ærəgənt] , [kruːd] , [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
Both of them were arrogant , crude , and foolish .
两个都 的 他们 是 傲慢的 , 原油 , 和 愚蠢 .

二人都是狂妄粗蠢之徒,

[ðə; ði] [dɪ'beɪt] [kən'tɪnjuːz] .
The debate continues .
这 辩论 继续 .

争论不休。

[stɑːp] [les] ,
Stop less ,
停止 较少的 ,

少停,

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" I am now acting on the orders of the Marshal . "
" 我 是 现在 表演 在 这 订单 的 这 元帅 . "

“吾今奉元帅将令,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
They came to urge him to hurry up with his military uniform .
他们 来了 到 敦促 他 到 匆忙 向上 和 他的 军队 制服 .

来催趱他军衣，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [wuː] [ˌti ju] [hɑːmd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ?
How can you say that Wu Tu harmed the imperial envoy ?
如何 能 你 说 那 吴 图 受到伤害 这 帝国 使者 ?

怎说吾图害了钦差?

[ɪf] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [dʒɜːrk] ,
If you , you jerk ,
如果 你 , 你 混蛋 ,

倘你这鸟人，

[ðɪs] ['æŋgərd] ['dʒen(ə)rəl] [wuː] [dʒaʊ] .
This angered General Wu Jiao .
这 愤怒 一般的 吴 角 .

激恼了吾焦将军，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They're about to take action .
它们是 关于 到 拿 行动 .

就要动手了。”

[li] [jiː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yi smiled and said :
李 易 微笑 和 说 :

李义微笑道：

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] , "
" You've come to urge the delivery of military uniforms , "
" 你已经 来 到 敦促 这 送货 的 军队 制服 , "

“你来催取军衣、

[dəunt] ['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't even dream about it .
不 甚至 梦 关于 它 .

休得妄想了。

- , - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
300 , 000 military uniforms
- , - 军队 制服

军衣三十万，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [luːtid] [baɪ] [ðə; ði] ['bændits] [ʌv; əv] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
It has been completely looted by the bandits of Mopan Mountain .
它 有 到过 完全地 被洗劫一空 经过 这 强盗 的 莫潘 山 .

已被磨盘山的强盗尽数劫掠去了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [truː] ?
Is this really true ?
是 这 真的 真的 ?

“此话当真么？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [laɪd; liːd][ɪn][maɪ][laɪf] . "
" I have never lied in my life . "
" 我 有 绝不 撒谎了 在 我的 生活 . "

“吾半生未说谎言，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
Therefore , they went to find Imperial Envoy Di .
所以 , 他们 去 到 寻找 帝国 使者 迪 .

为此往寻狄钦差，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Go and retrieve it .
去 和 取回 它 .

前去讨取回来。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" ['juːsləs] ['glʌtn] "
" Useless glutton "
" 无用 馋嘴 "

“没用的饭囊，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ][tuː; tə][goʊ][faɪnd] [ðoʊz] ['bændits][frʌm; frəm] ['mɪlstoʊn] ['maʊnt(ə)n] ?
Are you still going to go find those bandits from Millstone Mountain ?
是 你 仍然 去 到 去 寻找 那些 强盗 从 磨石 山 ?

你还说去找那磨盘山的强盗么?

[naʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['spɪrɪt][ɪz] [gɔːn] [tuː] .
Now the mountain spirit is gone too .
现在 这 山 精神 是 已消失 也 .

如今山鬼也没有了，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [wiː; wi][gɑːt] ['sepəreɪtɪd] .
I don't know where we got separated .
我 不 知道 在哪里 我们 得到 分开 .

不知走散在哪一方，

[pliːz] [teɪk] [daʊn] [jʊr; jər] [fuːd] .
Please take down your food .
请 拿 向下 你的 食物 .

且请拿下吃饭的东西，

" [goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ! "
" Go see the Marshal ! "
" 去 看 这 元帅 ! "

去见元帅！”

[li] [jiː] ['lisnd] .
Li Yi listened .
李 易 听着 .

李义听了，

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

吓了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[sɪns] [ðə; ði] ['bændits] [hæv; həv] ['skætərd] ,
Since the bandits have scattered ,
自从 这 强盗 有 疏散 ,

既然强盗奔散，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They seized the soldiers ' uniforms .
他们 查获 这 士兵 - 制服 .

劫去征衣，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Where it is hidden is unknown .
在哪里 它 是 隐 是 未知 .

不知藏在何处，

[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Imperial Envoy Di has not returned .
帝国 使者 迪 有 不是 返回 .

狄钦差未回，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ? !
What should I do ? !
什么 应该 我 做 ? !

怎生是好！

[ðoʊz] [θʌgz] [ɑːr; ər] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] .
Those thugs are infuriating .
那些 暴徒 是 令人恼火 .

可恼强徒，

" [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['daɪz] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] ! "
" Imperial Envoy Di's life is over ! "
" 帝国 使者 迪的 生活 是 超过 ! "

狄钦差性命休矣！”

[dʒaʊ] - [sɔː] [ðæt] [li] [jiː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Jiao Tinggui saw that Li Yi was anxious .
角 - 锯 那 李 易 曾是 焦虑的 .

焦廷贵见李义着急，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

['dʒen(ə)rəl] [li] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
General Li , there's no need to rush .
一般的 李 , 有 不 需要 到 匆忙 .

“李将军不用着忙，

['hævɪŋ] [lɔːst] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
Having lost their military uniform ,
拥有 丢失的 他们的 军队 制服 ,

既失了军衣，

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [traɪ] [tuː; tə] [geɪn] [sʌm; səm] [feɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I only ask that General Jiao try to gain some face in front of the Marshal .
我 仅有的 问 那 一般的 角 尝试 到 获得 一些 脸 在 正面 的 这 元帅 .

只求焦将军在元帅跟前讨个面情，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
The marshal will certainly not hold it against him .
这 元帅 将要 当然 不是 抓住 它 反对 他 .

元帅决不会计较了。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] .
Don't try to fool me .
不 尝试 到 傻子 我 .

你休得哄我。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [huːz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" Who's lying to you ! "
" 谁是 说谎 到 你 ! "

“谁哄你！”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
It would be better to split up and search for the imperial envoy .
它 会 是 更好的 到 分裂 向上 和 搜索 为了 这 帝国 使者 .

不如分头去寻觅钦差，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ,
If you encounter Imperial Envoy Di ,
如果 你 遇到 帝国 使者 迪 ,

倘遇狄钦差，

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
General Jiao needs to make things clear to him .
一般的 角 需求 到 制作 事物 清除 到 他 .

焦将军须要对他说个明白，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] [lɔːst] ,
Although the battle uniform was lost ,
虽然 这 战斗 制服 曾是 丢失的 ,

征衣虽然失去，

['fɔːrtʃənətli] , [noʊ]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['ɪndʒərd] [ɔːr] [kɪld] .
Fortunately , no soldiers were injured or killed .
幸运的是 , 不 士兵 是 受伤 或者 被杀 .

幸喜军兵未有伤亡，

['kɜːrəntli] ['steɪʃənd] [ɪn] .
Currently stationed in Huanggang .
现在 驻 在 黄冈 .

现驻屯荒冈，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He was told to return to camp immediately to make a decision .
他 曾是 讲述 到 返回 到 营 立即地 到 制作 一个 决定 .

要他速速回营定夺。”

[dʒaʊ] - [ə'griːd] .
Jiao Tinggui agreed .
角 - 同意 .

焦廷贵应允，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自分途。

[naʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊrɪʃ] ['feloʊ] ,
Now , although Jiao Tinggui was a boorish fellow ,
现在 , 虽然 角 - 曾是 一个 粗野 同伴 ,

却说焦廷贵虽是个粗莽之徒，

[aɪ][duː][hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'diːəz][ɪn][maɪnd] .
I do have some ideas in mind .
我 做 有 一些 想法 在 头脑 .

心里倒有些主意，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
This gang of thugs burned down the forest .
这 帮派 的 暴徒 烧伤 向下 这 森林 .

这班强徒既烧了山林，

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [nest] ,
Destroyed the nest ,
损毁 这 巢 ,

毁了巢穴，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][maɪ] [geɪt] [ə'gen] .
It hasn't been submitted to my gate again .
它 还没有 到过 提交 到 我的 门 再次 .

又不见投到我关，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]['stoʊlən][ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] .
They must have stolen their uniforms .
他们 必须 有 被盗 他们的 制服 .

定然劫了征衣，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʊd] [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
They feared the marshal would send troops to suppress them .
他们 害怕 这 元帅 会 发送 军队 到 压制 他们 .

犹恐元帅发兵征剿，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It seems that one's position is uncertain .
它 似乎 那 一个人的 位置 是 不确定 .

想来立身不定，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They went to seek refuge at Dalang Mountain .
他们 去 到 寻找 避难所 在 达朗 山 .

投奔大狼山而去。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
I'm thinking about it all along .
我是 思维 关于 它 全部 沿着 .

正在一路思量，

['æŋgər]
Anger
愤怒

心中恼怒，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly , a general on horseback came into view in the distance .
突然 , 一个 一般的 在 马背 来了 进入 看法 在 这 距离 .

忽然远远望见马上一员将官，

['truːli] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] !
Truly awe - inspiring !
真的 敬畏 - 鼓舞人心 !

真乃威风凛凛，

['goʊldən]['ɑːrmər] , ['goʊldən] ['helmɪt] , ['goʊldən] [sɔːrd]
Golden armor , golden helmet , golden sword
金的 盔甲 , 金的 头盔 , 金的 剑

金甲金盔金刀，

[ə; eɪ] [feɪnt] ['glɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] .
A faint glimmer of light appeared on the top of the helmet .
一个 头晕的 微光 的 光 出现 在 这 顶部 的 这 头盔 .

盔顶上毫光隐现，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便又想道：

[ðɪs] [jʌŋ] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [maʊnt]
This young general's mount
这 年轻的 将军的 山

这员小将的坐骑，

['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['snəʊˌdrɪfts] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Running through the snowdrifts like the wind .
跑步 通过 这 雪堆 喜欢 这 风 .

在冰雪堆中跑走如飞，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [pɪ'kjuːliər] .
The horse's appearance was even more peculiar .
这 马匹 外貌 曾是 甚至 更多的 奇特 .

更见马相如此奇异，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [peɪl] ['redɪʃ] [daʊn] ,
A patch of pale reddish down ,
一个 修补 的 苍白 微红 向下 ,

一片淡赤绒毛，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['drægən] [stiːd] .
It must be a dragon steed .
它 必须 是 一个 龙 骏马 .

定是龙驹，

[hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [get] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
He might as well get a beating .
他 可能 作为 出色地 得到 一个 殴打 .

不免打他一闷棍，

[tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [hɔːrs]
To seize this horse
到 抢占 这 马

抢夺此马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['raɪdɪŋ] .
He returned to the pass and presented it to the marshal for riding .
他 返回 到 这 经过 和 呈现 它 到 这 元帅 为了 骑术 .

回关献与元帅乘坐，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！

[dʒaʊ] - [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Jiao Tinggui made up his mind .
角 - 制成 向上 他的 头脑 .

焦廷贵打定主意，

[hiː; hi] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] .
He hid behind a big tree .
他 隐藏 在后面 一个 大的 树 .

将身躲在一株大树背后，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for this person to arrive .
等待 为了 这 人 到 到达 .

等待此将过来。

[naʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] - ,
Now , on the day Di Qing bid farewell to the monk Shengjue ,
现在 , 在 这 天 迪 青 出价 告别 到 这 僧 - ,

且说当日狄青别了圣觉僧，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vɜːrs] ,
According to his verse ,
根据 到 他的 诗 ,

依他偈言，

[ðeɪ] ['hedɪd] [west] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They headed west along the main road .
他们 标题 西方 沿着 这 主要的 路 .

望西大道而奔，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They walked for more than twenty miles without realizing it .
他们 步行 为了 更多的 比 二十 英里 没有 意识到 它 .

行了不觉二十余里。

[ɪn'diːd] , [smoʊk] [roʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊd] [bɪ'keɪm] [ˌʌn'klɪr] .
Indeed , smoke rose and the road became unclear .
的确 , 抽烟 玫瑰 和 这 路 成为 不清楚 .

果见烟起路迷，

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɪz] ['kʌvərd] .
The forest is covered .
这 森林 是 涵盖 .

封罩树林。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Di said to himself :
掌握 迪 说 到 他自己 :

狄爷自言道:

[ðə; ði] [oʊld] ['mʌŋks] ['prɑːfəsi] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .
The old monk's prophecy has come true .
这 老的 僧侣的 预言 有 来 真的 .

老僧偈言验了,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [pæθ] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [smoʊk] .
As expected , the forest path was shrouded in smoke .
作为 预期的 , 这 森林 小路 曾是 被遮蔽的 在 抽烟 .

果然烟封林径。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [roʊd] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['mɪlstoʊn] ['maʊnt(ə)n] .
Little did they know that this road led to the back of Millstone Mountain .
小的 做过 他们 知道 那 这 路 引领 到 这 后退 的 磨石 山 .

岂知此路是磨盘山后,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] ,
Although the mountain stronghold was burned down ,
虽然 这 山 据点 曾是 烧伤 向下 ,

山寨虽然焚毁,

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
But the wind blew from behind the mountain .
但 这 风 吹 从 在后面 这 山 .

山后却顺着风,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
Therefore , the mountains and forests are shrouded in mist .
所以 , 这 山脉 和 森林 是 被遮蔽的 在 薄雾 .

故烟锁山林。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷想道:

[ðə; ði] [smoʊk] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [pæθ] .
The smoke obscured the path .
这 抽烟 模糊不清 这 小路 .

既烟迷道途,

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ə'sæsn] .
There must be an assassin .
那里 必须 是 一个 刺客 .

定然有刺客了。

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [plɑːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Fearing he might plot against them ,
恐惧 他 可能 阴谋 反对 他们 ,

犹恐被他暗算,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] ['gɹeɪt.sɔɹd] .
That is , to launch the greatsword .
那 是 , 到 发射 这 巨剑 .

即发动大刀,

['blɑːkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Blocking from the front and back
阻塞 从 这 正面 和 后退

前遮后拦,

[ə; eɪ][英 [ˈʃɪmərɪŋ] 美 [ˈʃɪmərɪŋ]][ˈɡoʊldən] [laɪt] [sɔːd] [θruː] [ðə; ði] [er] .
A shimmering golden light soared through the air .
一个 闪闪发光 金的 光 飙升 通过 这 空气 .

闪闪金光飞越。

[dʒaʊ] - [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][bɪɡ] [triː] ,
Jiao Tinggui behind the big tree ,
角 - 在后面 这 大的 树 ,

焦廷贵在大树后，

[hiː; hi] [flæʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He flashed out and took a look .
他 闪光灯 出去 和 采取 一个 看 .

闪将出来一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðaʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈveri] [streɪndʒ] .
This person is very strange .
这 人 是 非常 奇怪的 .

此人好生奇怪，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Do you know I'm going to ambush him here ?
做 你 知道 我是 去 到 伏击 他 这里 ?

难道知吾要在此打他闷棍么？

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路而来，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
He brandished his broadsword .
他 挥舞 他的 阔剑 .

舞起大刀，

[slæʃ] [ˈfɔːrwərd] , [blɑːk] [ˈbækwərd] .
Slash forward , block backward .
削减 向前 , 堵塞 落后 .

劈前挡后，

[ðeɪ] [meɪd] [ˈsevrəl] [ˈdʒestʃərz] .
They made several gestures .
他们 制成 一些 手势 .

做出几般架势来。

[hɪz; ɪz] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] [wʌz; wəz] [prɪˈsaɪs] .
His swordsmanship was precise .
他的 剑术 曾是 精确的 .

他的刀法紧密，

[wer] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [straɪk] ?
Where is a good place to strike ?
在哪里 是 一个 好的 地方 到 罢工 ?

哪里有下棍之处？

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Even a single blow wouldn't be enough to kill him .
甚至 一个 单身的 吹 不会 是 足够的 到 杀 他 .

一闷棍也闷不得他，

[aɪ] [ges] [aɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɪndrəns] .
I guess I'll inevitably become a hindrance .
我 猜测 患病的 不可避免地 变得 一个 障碍 .

不免做个挡路神吧。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [stiːl] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
If we don't steal his horse
如果 我们 不 偷 他的 马

若不抢夺他马匹，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第34/71页

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [haʊ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [laʊ] [dʒaʊ][wʌz; wəz] .
I didn't see how formidable Lao Jiao was .
我 没有 看 如何 强大 老挝 角 曾是 .

不见老焦的厉害。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][bɑːr] .
He immediately jumped out and blocked the oncoming horizontal bar .
他 立即地 跳了起来 出去 和 已屏蔽 这 即将到来的 水平的 酒吧 .

即跳出迎面横棍挡住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [dəunt] [liːv] [ɪ'miːdiətli] . "
" Don't leave immediately . "
" 不 离开 立即地 . "

“马上人休走，

[haʊ] [mʌtʃ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ?
How much gold and silver was around his waist ?
如何 很多 金子 和 银 曾是 大约 他的 腰部 ?

腰间有多少金银，

[steɪ] [hɪr] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
Stay here , all of you !
停留 这里 , 全部 的 你 !

尽数留下来！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Di Qing stopped his horse and took a look .
迪 青 停止 他的 马 和 采取 一个 看 .

狄青住马一观，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] [feɪs] .
It turned out to be a burly man with a dark face .
它 转向 出去 到 是 一个 魁梧的 男人 和 一个 黑暗的 脸 .

原来乃一条黑脸大汉，

['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪərn][rɑːd] ,
Carrying an iron rod ,
携带 一个 铁 杆 ,

手提铁棍，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They demanded gold and silver .
他们 要求 金子 和 银 .

要讨金银。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'nɔɪd] .
Di Qing was not annoyed .
迪 青 曾是 不是 恼怒 .

狄青亦不着恼，

[suː][suː] [rɪ'plaɪd] :
Xu Xu replied :
徐 徐 回复 :

徐徐答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [wʌn] [hɔːrs] . "
" I am only one person and one horse . "
" 我 是 仅有的 一 人 和 一 马 . "

“本官只有一人一骑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [welθ] .
There was no wealth .
那里 曾是 不 财富 .

并无财帛，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] ?
How about I bring it to you another day ?
如何 关于 我 带来 它 到 你 其他 天 ?

改日带来送你如何？”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝道：

[ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [met] [ˌem 'iː] ,
If you hadn't met me ,
如果 你 之前没有 遇见 我 ,

“你不遇我，

[its] [jʊr; jər] ['destəni] .
It's your destiny .
它是 你的 命运 .

是你造化，

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt]
If you meet
如果 你 见面

若遇了，

" [wiːl] ['defɪnətli] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] . "
" We'll definitely have to pay for the journey . "
" 出色地 确实 有 到 支付 为了 这 旅行 . "

路途钱定然要拿出来的。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] ['riːəli] [dəunt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" I really don't have any money on me . "
" 我 真的 不 有 任何 钱 在 我 . "

“身边实在没有钱。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['riːəli] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] ? " [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æskt] .
" Is there really no such thing ? " Di Qing asked .
" 是 那里 真的 不 这样的 事物 ? " 迪 青 问 .

"当真没有么"狄青道：

" [ɪn'diːd] , [ðer; ðər] ['iznt] . "
" Indeed , there isn't . "
" 的确 , 那里 不是 . "

"果真没有。"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

"罢了！

[ʃɪps] [duː][nɑːt] ['kæri] ['pæsndʒɚ] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .
Ships do not carry passengers without money .
船舶 做 不是 携带 乘客 没有 钱 .

航船不载无钱客，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [pæst] [θruː] [maɪ] [pæθ] ,
Since you have passed through my path ,
自从 你 有 通过了 通过 我的 小路 ,

你既经由我径，

[ðə; ði] ['nesəseri] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌvərd] .
The necessary travel expenses have been covered .
这 必要的 旅行 开支 有 到过 涵盖 .

必要路途钱了。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] . . .
If you don't have any money to give me . . .
如果 你 不 有 任何 钱 到 给 我 . . .

若果没有钱钞送我，

[ænd; ənd] [liːv] [ðɪs] [hɔːrs] [æz; əz] ['peɪmənt] .
And leave this horse as payment .
和 离开 这 马 作为 支付 .

且将此马留下折抵，

[ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
Then I'll let you go .
然后 患病的 让 你 去 .

便放你去路。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] [maʊnt] ? "
" Would you like my mount ? "
" 会 你 喜欢 我的 山 ? "

"要本官的坐骑么？

[ɪf] [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt]['gɪv(ə)n] ,
If this horse is not given ,
如果 这 马 是 不是 给定 ,

倘若不送此马，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [duː] [ðen] ?
What will you do then ?
什么 将要 你 做 然后 ?

你便怎样处置？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [juː; jʊ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɔːf] . "
" You cannot refuse to see me off . "
" 你 不能 拒绝 到 看 我 离开 . "

“不容你不送。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [hɔːrs]
If you don't give me this horse
如果 你 不 给 我 这 马

你若不送此马，

[ðə; ði] ['wepən] [ɪn] [maɪ] [hænd] [ɪz] [tuː] [strɔːŋ] .
The weapon in my hand is too strong .
这 武器 在 我的 手 是 也 强的 .

我手中家伙强蛮了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I am willing to give it to you .
我 是 愿意的 到 给 它 到 你 .

“吾固愿送你，

[its] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] .
It's just because the companions are unwilling .
它是 只是 因为 这 同伴 是 不情愿 .

只因同行伴当不愿，

[ɪf] [jʊr; jər] [kəm'pænjən] [ə'griːz]
If your companion agrees
如果 你的 伴侣 同意

如若同伴允了，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will give it to you now .
我 将要 给 它 到 你 现在 .

本官即送你了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['pɑːrtnər] ?
Where is your partner ?
在哪里 是 你的 伙伴 ?

“你伙伴在哪里？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [sɔːrd] .
Di Qing brandished his golden sword .
迪 青 挥舞 他的 金的 剑 .

狄青金刀一摆，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [dɔːg] ['rɑːbər] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['kɑːliːg] .
This is my colleague .
这 是 我的 同事 .

此是本官的伙伴，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
I have nothing else to give you .
我 有 没有什么 别的 到 给 你 .

今无别物相送，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['goʊldən] [naɪf] [æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
I'll give you this golden knife as travel expenses . "
患病的 给 你 这 金的 刀 作为 旅行 开支 . "

且将金刀送你作路途钱。”

[ðə; ði]['goʊldən] [sɔːrd] [slæʃt] [rɪ'piːtɪdli] ,
The golden sword slashed repeatedly ,
这 金的 剑 削减 反复 ,

金刀连连砍发，

[dʒaʊ] - ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['aɪərn][rɑːd][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Jiao Tinggui parried with his iron rod from both sides .
角 - 招架 和 他的 铁 杆 从 两个都 侧面 .

焦廷贵铁棍左右招架，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could they withstand it ?
如何 可以 他们 经受 它 ?

哪里抵当得住，

[maɪ] [hændz] [hɜːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] .
My hands hurt from the shock .
我的 双手 伤害 从 这 震惊 .

震得双手疼痛，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nɑːkt] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The broadsword had already knocked the iron rod to the ground .
这 阔剑 有 已经 敲门 这 铁 杆 到 这 地面 .

大刀已将铁棍打下地了。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [nɑːt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

真厉害！

['dʒen(ə)rəl][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
General on horseback ,
一般的 在 马背 ,

马上将军,

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [fə'givn] .
The young man was forgiven .
这 年轻的 男人 曾是 已原谅 .

饶恕了小将,

" [dəunt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ˌem 'iː] . "
" Don't lay a hand on me . "
" 不 躺 一个 手 在 我 . "

休得动手。"

['mæstər][ˌdiː 'aɪ] [sniəd] :
Master Di sneered :
掌握 迪 冷笑 :

狄爷冷笑道:

[duː][juː; jʊ] [niːd] ['mʌni] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tə'deɪ] ?
Do you need money and horses today ?
做 你 需要 钱 和 马匹 今天 ?

"你今要钱钞马匹否?"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] . "
" No , I don't want it . "
" 不 , 我 不 想 它 . "

"不要了,

" [goʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

让你去吧。"

['mæstər][ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" ['kwɪkli] [send] [ˌem 'iː][ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" Quickly send me the travel expenses . "
" 迅速地 发送 我 这 旅行 开支 . "

"速速与本官送来路途钱,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .
We must hurry on our journey .
我们 必须 匆忙 在 我们的 旅行 .

好待趱程。"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

[aɪ][dəunt] [wɑːnt][jʊr; jər] ['mʌni] [ɔːr] ['hɔːrsɪz] .
I don't want your money or horses .
我 不 想 你的 钱 或者 马匹 .

"我既不要你的钱马,

[jʊə(r)] [dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][fɔːr; fər][maɪ] ['dʒɜːrni] ?
You're demanding money from me for my journey ?
你是 要求 钱 从 我 为了 我的 旅行 ?

你反讨我的路途钱，

[ɪz] [ðɪs] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ?
Is this reasonable ?
是 这 合理的 ?

有此情理否？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] ['ɔːfər] . "
" We have no money to offer . "
" 我们 有 不 钱 到 提供 . "

“没有钱钞送上，

" [aɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [goʊ] . "
" I definitely won't go . "
" 我 确实 惯于 去 . "

定然不去。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
I didn't know you were such a handsome man .
我 没有 知道 你 是 这样的 一个 英俊的 男人 .

“我不知你这俊俏人，

[soʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
So amazing !
所以 惊人的 !

如此厉害，

[aɪ] ['riːəli] [hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] .
I really have no money to bring you right now .
我 真的 有 不 钱 到 带来 你 正确的 现在 .

如今真的没有钱钞携来送你。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] ,
Since there is no money to give ,
自从 那里 是 不 钱 到 给 ,

“既无钱相送，

[ænd; ənd] [pɔːnd] [æn; ən]['aɪtəm] ,
And pawned an item ,
和 典当 一个 物品 ,

且将一件东西抵押，

" [ðen] [wiːl] ['hɜːri] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] . "
" Then we'll hurry on our way . "
" 然后 出色地 匆忙 在 我们的 方式 . "

就趱程了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] .
There's nothing there .
有 没有什么 那里 .

“没有什么东西，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['ɔːfər] [ðɪs] [suːt] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] ?
How about we offer this suit of armor as a gift ?
如何 关于 我们 提供 这 套装 的 盔甲 作为 一个 礼物 ?

且将这副盔甲奉送如何？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [dəunt] [wɑːnt] ! "
" don't want ! "
" 不 想 ! "

“不要！”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [bɪg] [sɔːrd] , "
" Big sword , "
" 大的 剑 , "

“大刀，

" [hɪr] , [teɪk] [ðə; ði] ['aɪərn] [rɑːd] . "
" Here , take the iron rod . "
" 这里 , 拿 这 铁 杆 . "

铁棍送你吧。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

['hiːz] ['juːsləs] .
He's useless .
他是 无用 .

“要他没用处，

[ðæts] ['nʌθɪŋ] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [juː; jʊ] [hæv; həv] .
That's nothing compared to the good things you have .
那就是 没有什么 比较的 到 这 好的 事物 你 有 .

焉抵得你身上的好东西。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðɪs] . "
" I don't want this . "
" 我 不 想 这 . "

“这不要，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

那没用，

" [duː] [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gʊd] [stʌf] [left] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] ? "
" Do I have some good stuff left around me ? "
" 做 我 有 一些 好的 东西 左边 大约 我 ? "

难道我身边还有什么好东西么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing smiled and said :
迪 青 微笑 和 说 :

狄青微笑道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [jʊr; jər] [breɪn] .
All you need is your brain .
全部 你 需要 是 你的 脑 .

只要你的脑袋。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝道：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ə'weɪ] . "
" This thing is definitely not something I can give away . "
" 这 事物 是 确实 不是 某物 我 能 给 离开 . "

“这东西实乃奉送不得。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" That's not difficult at all . "
" 那就是 不是 难的 在 全部 . "

“这也何难，

" [aɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] . "
" I can easily take it all with a single stroke . "
" 我 能 容易地 拿 它 全部 和 一个 单身的 中风 . "

只消本官一刀撇下了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [send] . "
" This is really difficult to send . "
" 这 是 真的 难的 到 发送 . "

“这东西实难送的，

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,
If I take it and give it to you ,
如果 我 拿 它 和 给 它 到 你 ,

倘拿下送你，

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['aɪtəmz][tuː; tə] [juːz] [fɔːr; fər] ['iːtɪŋ] ? "
" Tell me what items to use for eating ? "
" 告诉 我 什么 项目 到 使用 为了 吃 ? "

教我拿什么物件饮食？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青喝道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] ['hedz] . . . "
" Since they are unwilling to offer their heads . . . "
" 自从 他们 是 不情愿 到 提供 他们的 头部 . . . "

“既不肯将脑袋相送，

" [ðɪs] [ə'fɪʃəlz] ['pɑːrtnər] [ɪz] [tuː] ['fɔːrsfl] ! "
" This official's partner is too forceful ! "
" 这 官员的 伙伴 是 也 有力 ! "

本官伙伴强蛮了！”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[reɪz] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] ,
Raise the golden knife ,
增加 这 金的 刀 ,

提起金刀，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Just as he was about to cut it down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 切 它 向下 ,

正要砍下，

[dʒaʊ] - ['pænɪkt] .
Jiao Tinggui panicked .
角 - 惊慌失措 .

焦廷贵慌了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [dəunt] [mis'teik] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rɑːbər] . "
" Don't mistake me for a robber . "
" 不 错误 我 为了 一个 强盗 . "

“你这人不要错认我为强盗，

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
I am Jiao Xianfeng , a general under Marshal Yang at the Three Passes .
我 是 角 仙峰 , 一个 一般的 在下面 元帅 杨 在 这 三 通过 .

我乃三关上杨元帅麾下焦先锋，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] , [dʒaʊ] -
If you kill me , Jiao Tinggui
如果 你 杀 我 , 角 -

你若杀我焦廷贵，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [laɪf] .
Marshal Yang is going to take your life .
元帅 杨 是 去 到 拿 你的 生活 .

杨元帅要与你讨命的。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Di Qing
之上 听力 这 , 迪 青

狄青听了此言，

[stɑːp] [ænd; ənd] [θɪŋk] :
Stop and think :
停止 和 思考 :

住手想道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [dʒaʊ] - [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
There was a man named Jiao Tinggui at the border .
那里 曾是 一个 男人 命名 角 - 在 这 边界 .

边关有个焦廷贵，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv] [dʒaʊ] ['zæn] .
He was the grandson of Jiao Zan .
他 曾是 这 孙子 的 角 赞 .

乃是当初焦赞之孙。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɔːrdər] ['soʊldʒər] . . .
Considering that he was a border soldier . . .
考虑 那 他 曾是 一个 边界 士兵 . . .

想他既为边关将士，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ækt] ?
Why did you commit such a wicked act ?
为什么 做过 你 犯罪 这样的 一个 邪恶 行为 ?

为何作此奸歹之事。

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

即喝道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['væŋgɑːrd] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] . "
" You are a vanguard under Marshal Yang . "
" 你 是 一个 先锋 在下面 元帅 杨 . "

“你乃杨元帅麾下先锋，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hɪr] ?
Why would someone do such a thing here ?
为什么 会 某人 做 这样的 一个 事物 这里 ?

缘何在此做这般勾当?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] ?
Could it be that you are afraid of death and cling to life ?
可以 它 是 那 你 是 害怕的 的 死亡 和 黏着 到 生活 ?

莫非你贪生畏死，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [feɪk] [dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ?
Is this a fake Jiao Xianfeng ?
是 这 一个 伪造的 角 仙峰 ?

假冒焦先锋么? ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“哪里话来！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [streɪt] [mæn] .
I am a straight man .
我 是 一个 直的 男人 .

我乃一个硬直汉，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['sʌmwʌn] [els] ! "
" How could I possibly impersonate someone else ! "
" 如何 可以 我 可能 模仿 某人 别的 ! "

哪肯假冒别人姓名！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] ['kaʊntərfɪt] ,
" It is neither counterfeit ,
" 它 是 两者都不 伪造 ,

“既非假冒，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
He should serve in Guanzhong .
他 应该 服务 在 关中 .

应当在关中司职，

[waɪ] ['plʌndər] [hɪr] [ɪn'sted] ?
Why plunder here instead ?
为什么 掠夺 这里 反而 ?

缘何反在此劫掠，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何解？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" I am acting on the orders of the Marshal . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 元帅 . "

“我奉元帅将令，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
Urge the delivery of the military uniform of Imperial Envoy Di .
敦促 这 送货 的 这 军队 制服 的 帝国 使者 迪 .

催取狄钦差军衣。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] .
This is precisely because it is something that the soldiers in Guanzhong urgently need .
这 是 恰恰 因为 它 是 某物 那 这 士兵 在 关中 紧急 需要 .

只因此乃关中众兵急需之物，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz][ɪk'spaɪərd] .
The deadline has expired .
这 最后期限 有 已到期 .

限期已满，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ['hævnt] [ə'raɪvd] [jet] .
The military uniforms haven't arrived yet .
这 军队 制服 还没有 到达的 然而 .

还不见军衣到关，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [baɪ] [nuːn] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði]['ɔːrdər] .
I am ordered to return to the customs office by noon to hand over the order .
我 是 订购 到 返回 到 这 海关 办公室 经过 中午 到 手 超过 这 命令 .

限我午刻回关缴令。

[rʌn] ['kloʊzər][tuː; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
Run closer to this mountain ,
跑步 更近 到 这 山 ,

跑近此山，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [maʊnt] ,
Upon seeing this mount ,
之上 看到 这 山 ,

见此匹坐骑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪk'strɔːrdəneri] .
It is quite extraordinary .
它 是 相当 非凡的 .

甚是不凡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They were eager to rescue him and bring him back to Guanzhong .
他们 是 渴望的 到 救援 他 和 带来 他 后退 到 关中 .

急欲劫回关中，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər]['raɪdɪŋ] .
Presented to the marshal for riding .
呈现 到 这 元帅 为了 骑术 .

送与元帅乘坐，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是实言。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [dɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] ? "
" Did the marshal send you to urge the collection of the battle uniform ? "
" 做过 这 元帅 发送 你 到 敦促 这 收藏 的 这 战斗 制服 ? "

“元帅差你来催取征衣么？

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər] . "
" I am Di Qing , the Chief Examiner . "
" 我 是 迪 青 , 这 首席 考官 . "

本官乃是正解官狄青。”

[dʒaʊ] - [ʃaʊtɪd] [stɜːrnli] :
Jiao Tinggui shouted sternly :
角 - 喊叫 严厉地 :

焦廷贵厉声喝道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是何等之人，

['derɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['mɪnɪstər]
Daring to impersonate an imperial minister
大胆 到 模仿 一个 帝国 部长

胆敢冒认钦命大臣，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] !
He deserves to die !
他 值得 到 死 !

罪该万死！”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [læft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :

狄爷笑道：

" [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , "
" An imperial envoy , "
" 一个 帝国 使者 , "

“一钦差官，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

有什么希罕，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why would someone impersonate someone else ?
为什么 会 某人 模仿 某人 别的 ?

何致冒认起来。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ,
" Since you are Imperial Envoy Di ,
" 自从 你 是 帝国 使者 迪 ,

“你既是狄钦差，

[waɪ] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['raɪdɪŋ] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] ?
Why is someone riding alone and having fun ?
为什么 是 某人 骑术 独自的 和 拥有 乐趣 ?

缘何一人一骑耍乐，

[bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['bæt(ə)l] [roʊbz] ?
But where are the battle robes ?
但 在哪里 是 这 战斗 长袍 ?

却何以不见征衣？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" The current situation is in the future . "
" 这 当前的 情况 是 在 这 未来 . "

"现屯在前途，

[ɪn] [ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd] , [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
In the desolate countryside , less than twenty miles away .
在 这 荒凉 农村 , 较少的 比 二十 英里 离开 .

不出二十里外的荒郊中。"

[dʒaʊ] - [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Jiao Tinggui burst into laughter upon hearing this .
角 - 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

焦廷贵听了大笑不已。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [juː; jʊ] [læf] [soʊ] ['laʊdli] ,
" You laugh so loudly ,
" 你 笑 所以 高声 ,

"你发此大笑，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？"

[dʒaʊ] - ['sɪmpli] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Jiao Tinggui simply smiled and remained silent .
角 - 简单地 微笑 和 剩余 沉默的 .

焦廷贵只是笑而不言。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [pər'hæps] ['siːnaɪl] ?
Are you perhaps senile ?
是 你 也许 衰老 ?

"你这人莫非痴呆么？"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hæf] - [mæd] [ænd; ənd] [hæf] - [dʌl] ,
" Although I am half - mad and half - dull ,
" 虽然 我 是 一半 - 疯狂的 和 一半 - 乏味的 ,

"我虽则半癫半呆，

[its] [dʒʌst] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrmz] [jʊə(r)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] .
It's just the uniforms you're in charge of .
它是 只是 这 制服 你是 在 收费 的 .

只是你们管的征衣，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Everything has been lost .
一切 有 到过 丢失的 .

尽行失去了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

着惊道：

" [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [sed] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [truː] . "
" As the old monk said , it has indeed come true . "
" 作为 这 老的 僧 说 , 它 有 的确 来 真的 . "

“果然应了老僧之言了。”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒoʊkɪŋ] .
Jiao Tinggui was still there , laughing and joking .
角 - 曾是 仍然 那里 , 笑 和 开玩笑 .

焦廷贵还在那里呼笑不休，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [ɪz] [lɔːst] . . .
Since you know the military uniform is lost . . .
自从 你 知道 这 军队 制服 是 丢失的 . . .

你既知军衣失去，

" [wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wer] [ðə; ði] [lɔːs] [ə'kɜːrd] . "
" One must know exactly where the loss occurred . "
" 一 必须 知道 确切地 在哪里 这 损失 发生 . "

必知失在哪个地头所在。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst] . "
" You are searching for the place where the clothes were lost . "
" 你 是 搜索 为了 这 地方 在哪里 这 衣服 是 丢失的 . "

“你追寻失衣的所在，

[duː] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [juː; jʊ] ?
Do you expect me to compensate you ?
做 你 预计 我 到 补偿 你 ?

莫非要我赔还你么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [steɪts] [wer] [ðə; ði] [lɔːs] [ə'kɜːrd] . . .
As long as General Jiao states where the loss occurred . . .
作为 长的 作为 一般的 角 各州 在哪里 这 损失 发生 . . .

只要焦将军言明失却在哪方，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði]['bændɪt][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [æt; ət][bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
" They were lost in the bandit camp of the Heavenly King at Big Wolf Mountain .
" 他们 是 丢失的 在 这 土匪 营 的 这 天上 国王 在 大的 狼 山 .
"
"
"

“失在大狼山赞天王贼营里边。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɪləteri]
The imperial court has ordered you to oversee the distribution of military
这 帝国 法庭 有 订购 你 到 监督 这 分配 的 军队
['juːnɪfɔːrmz] .
uniforms .
制服 .

朝廷差你督解军衣，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [dɪ'fens] .
We should be careful in our defense .
我们 应该 是 小心 在 我们的 防御 .

应该小心防守，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɔːl] [biː; bi] [lɔːst] ?
How could they all be lost ?
如何 可以 他们 全部 是 丢失的 ?

怎么尽数失了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['kwestʃənd] [ˌem 'iː] .
Instead , they questioned me .
反而 , 他们 被质问 我 .

反来诘问于我，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hedz] ?
Why don't you cut off their heads ?
为什么 不 你 切 离开 他们的 头部 ?

还不割下脑袋来，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Go see the Marshal .
去 看 这 元帅 .

往见元帅。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['luːzɪŋ] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] ,
" Losing their uniforms ,
" 输 他们的 制服 ,

"失去征衣,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['oʊvərsaɪt] .
It was my oversight .
它 曾是 我的 监督 .

原是下官疏失。

[sɪns] [ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [lɔːst] ,
Since the Great Wolf Mountain was lost ,
自从 这 伟大的 狼 山 曾是 丢失的 ,

既然失落大狼山,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'loʊn] .
I am alone .
我 是 独自的 .

我即单刀匹马,

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Go and get it back immediately .
去 和 得到 它 后退 立即地 .

立刻去讨回,

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenɝəlz, 'dʒenrəlz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] .
We have no fear of the enemy general's strength and ruthlessness .
我们 有 不 害怕 的 这 敌人 将军的 力量 和 冷酷无情 .

岂惧贼将强狠。

[ɪf] [wʌn]['aɪtəm][ɪz] ['mɪsɪŋ] ,
If one item is missing ,
如果 一 物品 是 丢失的 ,

倘若缺少一件,

['hiːz] [nɑːt] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He's not exactly a hero .
他是 不是 确切地 一个 英雄 .

也不算好汉。"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [juːv] [gɔːn] [kəm'pliːtli] [mæd] ! "
" You've gone completely mad ! "
" 你已经 已消失 完全地 疯狂的 ! "

"你这人好是癫呆的了!

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
Even if you try to manage it , you can't control it properly .
甚至 如果 你 尝试 到 管理 它 , 你 不能 控制 它 适当地 .

管也管不牢,

[tuː; tə] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ,
To utter such nonsense ,
到 说出 这样的 废话 ,

还出此妄言,

[hiː; hi] [riː'triːvd] [ˌaɪ 'tiː]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] .
He retrieved it single - handedly .
他 已检索 它 单身的 - 轻而易举 .

单刀匹马取回,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['driːmiŋ] [hɪr] ?
Are you dreaming here ?
是 你 做梦 这里 ?

你今在此做梦么?

[preɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n]
Praise to the Heavenly King of Dalang Mountain
称赞 到 这 天上 国王 的 达朗 山

大狼山赞天王、

['ziːjə] [ges]
Ziya guess
齐亚 猜测

子牙猜、

['mɛŋ] [jæŋ] , [ˌdiː 'eɪ] ['ʒaʊ]
Meng Yang , Da Xiao
孟 杨 , 达 肖

大小孟洋,

['hɪroʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd]['mædʒɪk]
Heroes of Might and Magic
英雄 的 可能 和 魔法

英雄无敌,

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Moreover , it has 100 , 000 elite troops .
而且 , 它 有 - , - 精英 军队 .

且有十万精兵。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [fɔːt] ['blʌdi] ['bætlz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Marshal Yang fought bloody battles for many years .
元帅 杨 战斗 血腥 战斗 为了 许多 年 .

杨元帅血战多年,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
It is still difficult to win .
它 是 仍然 难的 到 赢 .

尚难取胜,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
You are no more than seven feet tall .
你 是 不 更多的 比 七 脚 高的 .

你这人身长不过七尺,

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [wʌn] [hɔːrs] ,
One person and one horse ,
一 人 和 一 马 ,

一人一骑,

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [kən'frʌntɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Don't even mention confronting him .
不 甚至 提到 面对 他 .

不要说与他交锋,

[hiː; hi][spæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He spat on it .
他 争吵 在 它 .

被他一唾,

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [draʊn] [tuː] .
You're going to drown too .
你是 去 到 溺水 也 .

你也要淹倒了。

[stɑːp] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
Stop indulging in wishful thinking .
停止 沉溺于 在 愿望 思维 .

休得痴心妄想，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [əˌdæptə'bɪləti]
If you understand the power and adaptability
如果 你 理解 这 力量 和 适应性

你若知权识变，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [gʊd] [əd'vaɪs] ['suːnər]
Listen to my good advice sooner
听 到 我的 好的 建议 很快

早些听我好言，

[its] [best] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It's best to run away as fast as possible .
它是 最好的 到 跑步 离开 作为 快速地 作为 可能的 .

最好逃之夭夭，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I will return to the pass and report to the marshal .
我 将要 返回 到 这 经过 和 报告 到 这 元帅 .

待我回关禀明元帅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['bændits] [stoʊl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
It was only said that the bandits stole the soldiers ' uniforms .
它 曾是 仅有的 说 那 这 强盗 偷窃 这 士兵 - 制服 .

只说强盗劫去征衣，

[kɪl] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Kill the imperial envoy ,
杀 这 帝国 使者 ,

杀了钦差，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
You should go back immediately .
你 应该 去 后退 立即地 .

你即回去，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌænə'nɪməti]
living in anonymity
活的 在 匿名

隐姓埋名，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Don't even think about getting an official position .
不 甚至 思考 关于 获得 一个 官方的 位置 .

休想出仕，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] ,
To live to the end of one's life ,
到 居住 到 这 结尾 的 一个人的 生活 ,

以毕天年，

[fæŋ] [gɑːt][hɪz; ɪz] [fuːd] .
Fang Baode got his food .
方 保德 得到 他的 食物 .

方保得吃饭的东西。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Di Qing
之上 听力 这 , 迪 青

狄青听了此言，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Unaware of the agitation ,
不知情 的 这 搅动 ,

不觉动恼，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .
He raised his eyebrows .
他 提高 他的 眉毛 .

双眉一耸，

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
Two days later , the eyes were wide open .
二 天 之后 , 这 眼睛 是 宽的 打开 .

二目圆睁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] . "
" General Jiao , do not underestimate me . "
" 一般的 角 , 做 不是 低估 我 . "

“焦将军休得小视本官。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fɪr] [ɔːr][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ruːθləs] ['paʊər] ?
Why should I fear or be afraid of the Heavenly King and his ruthless power ?
为什么 应该 我 害怕 或者 是 害怕的 的 这 天上 国王 和 他的 无情 力量 ?

我岂惧怯赞天王等强狠，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [weɪz] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] .
I have my own ways of crossing mountains .
我 有 我的 自己的 方式 的 过境 山脉 .

我自有翻山手段，

['dɪsəplɪn] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [fɔːlz] [ænd; ənd] [daɪz] .
Discipline him until he falls and dies .
纪律 他 直到 他 瀑布 和 死亡 .

管教他马倒人亡，

[ðæts] [wen] [maɪ] [skɪlz] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] , [ɑːr; ər] ['truːli] [dɪ'spleɪd] .
That's when my skills , Di Qing's , are truly displayed .
那就是 什么时候 我的 技能 , 迪 青的 , 是 真的 显示 .

才显得我狄青平生本领。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [əb'sɜːrd] [θɪŋz] . "
" I am amazed to hear you say such absurd things . "
" 我 是 惊叹 到 听到 你 说 这样的 荒诞 事物 . "

“我今听你说此荒唐之言，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [niːdɪŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [wʌnz] [ɪrz] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .
It's truly a case of needing to wash one's ears by the river .
它是 真的 一个 案件 的 需要 到 洗 一个人的 耳朵 经过 这 河 .

真乃要河边洗耳，

[ɪts] [ʌn'berəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] .
It's unbearable to hear .
它是 难以忍受 到 听到 .

不堪听的。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道你不知么？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

“岂有不知，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [oʊn] ['nefjuː] .
I know you are the Empress Dowager's own nephew .
我 知道 你 是 这 皇后 老妇人的 自己的 侄子 .

固知你是太后娘娘嫡亲内侄，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [moʊ'mentəm]
But the Empress Dowager's momentum
但 这 皇后 老妇人的 势头

但太后的势头，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [səb'duː] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ['soʊldʒərz] .
They could not subdue the Western Rong soldiers .
他们 可以 不是 征服 这 西 荣 士兵 .

压不倒西戎兵将。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[huː] [wɪl] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðə; ði] [θiːf] - ['hænsəm] [gai] ?
Who will gain the upper hand and suppress the thief - handsome guy ?
WHO 将要 获得 这 上 手 和 压制 这 贼 - 英俊的 盖伊 ?

谁将势头来压制贼帅，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [kliːvd] ['ædmərəl] ['wæŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This official cleaved Admiral Wang in the capital .
这 官方的 劈裂 上将 王 在 这 首都 .

本官在京刀劈王提督，

[səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd]
Subduing the dragon steed
制服 这 龙 骏马

力降龙驹马，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['splendɪd] ,
Magnificent and splendid ,
壮丽 和 灿烂 ,

赫赫扬扬，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

谁人不晓。

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Tonight , I will surely submit to the praise of the Heavenly King .
今晚 , 我 将要 一定 提交 到 这 称赞 的 这 天上 国王 .

今宵定必服了赞天王，

[ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Alone with a sword ,
独自的 和 一个 剑 ,

单刀一骑，

[ðeɪ] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] - , - ['westərn] [truːps] .
They utterly defeated 100 , 000 Western troops .
他们 完全地 战败 - , - 西 军队 .

大破十万西兵。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] - "
" If you cannot kill the Heavenly King Zantian "
" 如果 你 不能 杀 这 天上 国王 - "

“倘你杀不得赞天王，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [riː'triːvd] .
The battle clothes could not be retrieved .
这 战斗 衣服 可以 不是 是 已检索 .

讨不转征衣，

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
They disappeared in a flash .
他们 消失 在 一个 闪光 .

那时一溜烟走了，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] , [oʊld] [dʒaʊ] , [faɪnd] [hɪm; ɪm] ?
Where can I , Old Jiao , find him ?
在哪里 能 我 , 老的 角 , 寻找 他 ?

叫我老焦哪处去寻，

[aɪ] ['kænɑːt] [trʌst] [juː; jʊ] .
I cannot trust you .
我 不能 相信 你 .

实信不得你。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['vɜːrb(ə)l] ['spɑːrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will not engage in verbal sparring with you .
我 将要 不是 从事 在 口头 陪练 和 你 .

“我亦不与你斗弄唇舌，

[ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
If one cannot kill the Heavenly King ,
如果 一 不能 杀 这 天上 国王 ，

倘杀不得赞天王，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [send] [jʊr; jər] [hed] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [sə'rendər] [ˌaɪ 'tiː] .
I am willing to send your head back to the pass to surrender it .
我 是 愿意的 到 发送 你的 头 后退 到 这 经过 到 投降 它 .

愿将首级送你回关缴令。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'triːv] [maɪ]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] . . .
If I could retrieve my battle uniform . . .
如果 我 可以 取回 我的 战斗 制服 . . .

我倘讨回征衣，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I implore General Jiao to plead with me on behalf of the marshal .
我 恳求 一般的 角 到 恳求 和 我 在 代表 的 这 元帅 .

烦焦将军在元帅跟前与下官讨个情，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] ['merɪts]
To atone for one's sins with merits
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点

将功折罪，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [pər'mɪsəb(ə)l] ?
Is it permissible ?
是 它 允许的 ?

可允准否？

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wer] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .
This humble official does not know where Great Wolf Mountain is located .
这 谦逊的 官方的 做 不是 知道 在哪里 伟大的 狼 山 是 位于 .

下官不知大狼山在于哪方，

[aɪl] [niːd] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ə'gen] .
I'll need your guidance again .
患病的 需要 你的 指导 再次 .

还要劳你指引。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'diːd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] . "
" You have indeed eliminated the Western Xia generals and soldiers . "
" 你 有 的确 已淘汰 这 西 夏 将军们 和 士兵 . "

“你果除得西夏将兵，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] [lɔːst] .
That is , the battle uniform was lost .
那 是 , 这 战斗 制服 曾是 丢失的 .

即征衣失去，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [derd] [nɑːt][ˌeɪ diː 'diː] ['eni] [mɔːr] ['tʃɑːrdʒɪz] .
The marshal dared not add any more charges .
这 元帅 敢于 不是 添加 任何 更多的 收费 .

元帅也不敢加罪了。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
The journey to Dalang Mountain ,
这 旅行 到 达朗 山 ,

大狼山路程，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['pleɪər] [ɪz] [mɔːr] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The younger player is more familiar with him .
这 年轻 玩家 是 更多的 熟悉的 和 他 .

小将更为熟识，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [naʊ] .
There's no need to say more now .
有 不 需要 到 说 更多的 现在 .

如今不必多言，

[lets] [goʊ] [ðen] .
Let's go then .
我们来吧 去 然后 .

就此去吧。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['aɪərn][bɑːr] ,
Pick up the iron bar ,
挑选 向上 这 铁 酒吧 ,

拾起铁棍，

[teɪk] [bɪg] [straɪdz] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] .
Take big strides and walk away .
拿 大的 步幅 和 走 离开 .

踏开大步而走，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [swɪft] [legz] ,
A pair of swift legs ,
一个 一对 的 迅速 腿 ,

一双飞毛腿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wikər] [ðæn; ðən][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [muːn] ['drægən] [stiːd] .
It is no weaker than Di Qing's Moon Dragon Steed .
它 是 不 较弱 比 迪 青的 月亮 龙 骏马 .

不弱于狄青现月龙驹。

[naʊ] , [dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['rekləs] [mæn] .
Now , Jiao Tinggui was a simple - minded and reckless man .
现在 , 角 - 曾是 一个 简单的 - 有思想 和 鲁莽 男人 .

却说那焦廷贵是个痴呆莽汉，

[ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
They're talking nonsense .
它们是 说 废话 .

说话牛头不对马嘴。

[dʒʌst] [naʊ] , [li] [jiː'mɪŋ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər]['stoʊlən][baɪ]['bændits][frʌm; frəm]
Just now , Li Yiming said that his battle clothes were stolen by bandits from
只是 现在 , 李 一鸣 说 那 他的 战斗 衣服 是 被盗 经过 强盗 从
[moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Mopan Mountain .
莫潘 山 .

方才李义明说被磨盘山强盗劫去征衣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt][wɪð; wɪθ] ['evɪdəns] [ænd; ənd] [pruːf] .
It is a fact with evidence and proof .
它 是 一个 事实 和 证据 和 证明 .

是有凭有据实事。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't mention it .
他 没有 提到 它 .

他并不提起，

[ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [roʊbz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli]
The reverse story is that the battle robes are now in the camp of the Heavenly
这 撤销 故事 是 那 这 战斗 长袍 是 现在 在 这 营 的 这 天上
[kɪŋ] [ʌv; əv] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
King of Dalang Mountain .
国王 的 达朗 山 .

反说征衣现在大狼山赞天王营中，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒaʊ] - [set] ['faɪər][tuː; tə][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
This is because Jiao Tinggui set fire to Mopan Mountain and burned it to
这 是 因为 角 - 放 火 到 莫潘 山 和 烧伤 它 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

此是焦廷贵见磨盘山放火烧尽，

[dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [waɪld] ['gesɪz] .
Just making wild guesses .
只是 制作 荒野 猜测 .

随便猜度猜度。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hɪz; ɪz] [ges] [wʌz; wəz] [raɪt] .
As expected , his guess was right .
作为 预期的 , 他的 猜测 曾是 正确的 .

不想果然被他猜准了，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [helpt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'tʃiːv] ['mɪləteri] ['merɪts] .
Instead , it helped Di Qing achieve military merits .
反而 , 它 帮助 迪 青 达到 军队 优点 .

反助着狄青立下战功，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This was truly unexpected .
这 曾是 真的 意外 .

这实乃出于意外。

[ðə; ði] [tuː] [muːvd] ['kwɪkli] [ðæt] [deɪ] .
The two moved quickly that day .
这 二 已搬 迅速地 那 天 .

当日二人迅速前行，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] [maɪlz] ,
It has been several miles ,
它 有 到过 一些 英里 ,

已有数里，

[ə'hed] [laɪz][ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['rɪvər] .
Ahead lies the Swallow River .
前方 谎言 这 吞 河 .

前面燕子河，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['boʊts] [ɔːr] [rɑːfts] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [krɔːs] .
There were no boats or rafts available to cross .
那里 是 不 船 或者 木筏 可用的 到 叉 .

并无船筏可渡。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər]
If you can cross the river
如果 你 能 叉 这 河

若对河能走，

[its] ['oʊnli] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only five miles away .
它是 仅有的 五 英里 离开 .

只得五里之遥，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
If you walk along the riverbank ,
如果 你 走 沿着 这 河岸 ,

倘沿河周围而走，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
However , it is more than ten miles away .
然而 , 它 是 更多的 比 十 英里 离开 .

却有十多里。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Lord Di reined in his horse .
主 迪 勒住 在 他的 马 .

狄爷勒马，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The two discussed it .
这 二 讨论 它 .

二人商量，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They had no choice but to walk around the river .
他们 有 不 选择 但 到 走 大约 这 河 .

只得绕着河边而走。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] [rʌnz] [fæst] .
Fortunately , the dragon horse runs fast .
幸运的是 , 这 龙 马 跑步 快速地 .

幸喜龙驹跑得快捷，

[dʒaʊ] - [legz] [muːvd] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
Jiao Tinggui's legs moved like lightning .
角 - 腿 已搬 喜欢 闪电 .

焦廷贵两腿如飞，

[ðeɪ] [ræn][fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They ran for ten miles in a row .
他们 跑 为了 十 英里 在 一个 排 .

一连跑了十里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [naɪn][ˌeɪ 'em] .
It was already past 9 AM .
它 曾是 已经 过去的 9 是 .

其时日交巳刻了。

[nɑːt] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
Not far from the nearby Big Wolf Mountain ,
不是 远的 从 这 附近 大的 狼 山 ,

相近大狼山不远，

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊnt(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Then , in the distance , a tall mountain came into view .
然后 , 在 这 距离 , 一个 高的 山 来了 进入 看法 .

又只见远远一座高山，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Connecting to the sky ,
连接 到 这 天空 ,

连天相接，

[ðə; ði] [dens] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['snoʊfleɪk] .
The dense array of swords and spears was like a snowflake .
这 稠密 大批 的 剑 和 长矛 曾是 喜欢 一个 雪花 .

密密刀枪如雪布，

['leər] [ʌv; əv] ['bænərz] ['flʌtəd] [laɪk] [klaʊdz] .
Layers of banners fluttered like clouds .
层 的 横幅 飘动 喜欢 云 .

层层旗幡似云飘。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [riːd] [paɪp]) ,
Then I heard the sound of a huqin (a type of reed pipe) ,
然后 我 听到 这 声音 的 一个 胡琴 (一个 类型 的 芦苇 管道) ,

又闻吹动胡笳，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The sound was loud and clear .
这 声音 曾是 大声 和 清除 .

声声嘹亮，

[ðə; ði][bə'duː] ['ɑːrmi] [pə'troʊld] [ðə; ði] [fɔːr] ['maʊntnz] .
The Badu Army patrolled the four mountains .
这 巴杜 军队 巡逻 这 四 山脉 .

有巡哨的巴都军四山巡逻，

['meni] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] ,
Many barbarian generals ,
许多 野蛮人 将军们 ,

许多番将，

['gæləpɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Galloping like the wind .
疾驰 喜欢 这 风 .

驰骋如飞。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
After reading it , Master Di
后 阅读 它 , 掌握 迪

狄爷看罢，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

"焦将军，

[ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
The high mountain in front of us ,
这 高的 山 在 正面 的 我们 ,

前面这一座高山，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
A row of flags and banners fluttering in the wind .
一个 排 的 旗帜 和 横幅 飘动 在 这 风 .

一派旗幡招展，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ?
Could this be Great Wolf Mountain ?
可以 这 是 伟大的 狼 山 ?

莫非即大狼山么？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
I fear that once you see this mountain ,
我 害怕 那 一次 你 看 这 山 ,

只恐你今见了此山，

[ðə; ði] [soʊl] [hæz; həz] ['vænɪʃt] .
The soul has vanished .
这 灵魂 有 消失了 .

魂魄已消了，

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] ?
Do you still dare to go and challenge them ?
做 你 仍然 敢 到 去 和 挑战 他们 ?

还敢前往对垒争锋否？”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ri'spɔndid] .
I wonder how Di Qing responded .
我 想知道 如何 迪 青 回应 .

不知狄青如何答话，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [wen] [ðə; ði] ['vɪktər] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]
How can the outcome of a battle be determined when the victor is defeated in
如何 能 这 结果 的 一个 战斗 是 决定 什么时候 这 胜利者 是 战败 在
[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'sɔːlt] ?
a mountain assault ?
一个 山 突击 ?

到山讨战胜败怎分，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [sleɪz] [ə; eɪ][waɪld][mæn][frʌm; frəm] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n]
Chapter Thirty - One : A Brave General Slays a Wild Man from Great Wolf Mountain
章 三十 - 一 : 一个 勇敢的 一般的 杀戮 一个 荒野 男人 从 伟大的 狼 山
, [bʌt; bət] [mɪ'steɪkənli] [dʒɔɪnz][ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] [flʌd] .
, But Mistakenly Joins the Five Cloud Flood .
, 但 错误地 加入 这 五 云 洪水 .

第三十一回 勇将力剿大狼山 莽汉误投五云汛

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['mɑːkɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
At that moment , Jiao Tinggui was mocking Di Qing .
在 那 片刻 , 角 - 曾是 嘲讽 迪 青 .

当下焦廷贵激诮着狄青，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'nɔɪd] .
Di Qing , however , was not annoyed .
迪 青 , 然而 , 曾是 不是 恼怒 .

狄青却不着恼，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[kiːp] ['kwaɪət] .
Keep quiet .
保持 安静的 .

休得多言，

[juː; jʊ] [wɑːtʃ] [æz; əz][aɪ][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] .
You watch as I go and retrieve the battle uniform .
你 手表 作为 我 去 和 取回 这 战斗 制服 .

你且看下官去讨转征衣，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [sed] [wʌz; wəz] [truː] .
Only then did I realize that what I said was true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 我 说 曾是 真的 .

才见我言非谬。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['zæn] . . . "
" If you can kill the Heavenly King Zan . . . "
" 如果 你 能 杀 这 天上 国王 赞 . . . "

“你果能杀得赞天王，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðer; ðər]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz] .
They managed to retrieve their battle uniforms .
他们 管理 到 取回 他们的 战斗 制服 .

讨得回征衣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌsuːpər'hjuːmən] [ə'bɪlətiz] .
Even if you have superhuman abilities .
甚至 如果 你 有 超人类 能力 .

就算你有仙人手段。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [help] [juː; jʊ] .
But I can't help you .
但 我 不能 帮助 你 .

但我不能帮助你，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They had no choice but to wait far away in the woods .
他们 有 不 选择 但 到 等待 远的 离开 在 这 树林 .

只好远远在此树林之中等候。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['prɑːmɪst] ,
Di Qing promised ,
迪 青 承诺 ,

狄青允诺，

[hiː; hi] [wɪpt] [ðə; ði] [hɔːrs] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He whipped the horse three times in succession .
他 鞭打 这 马 三 时代 在 演替 .

一连打马三鞭，

[rʌn] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Run halfway up the mountain
跑步 半 向上 这 山

飞跑到半山，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" [ðə; ði] ['treɪtər] ['preɪzɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , "
" The traitor praises the Heavenly King , "
" 这 叛徒 赞扬 这 天上 国王 , "

“叛贼赞天王，

[ðeɪ] [luːtid] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They looted the soldiers ' uniforms .
他们 被洗劫一空 这 士兵 - 制服 .

抢掠了征衣，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Return it immediately .
返回 它 立即地 .

速速送还，

['evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər] ,
Everything is over ,
一切 是 超过 ,

万事全休，

['eniwʌn] [huː] [deəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] . . .
Anyone who dares to come out and meet me . . .
任何人 WHO 敢于 到 来 出去 和 见面 我 . . .

有胆的出来会我，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [maɪ] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Otherwise , I will come and kill my way up the mountain .
否则 , 我 将要 来 和 杀 我的 方式 向上 这 山 .

否则本官即杀上山来了。”

[ðə; ði] [pə'troʊlɪŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The patrolling soldiers had already entered the village to report the situation .
这 巡逻 士兵 有 已经 进入 这 村庄 到 报告 这 情况 .

早有巡哨军进寨报知。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
On that day , the Heavenly King and his generals were drinking and having
在 那 天 , 这 天上 国王 和 他的 将军们 是 喝 和 拥有
[fʌn] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] .
fun together in the command hall .
乐趣 一起 在 这 命令 大厅 .

是日赞天王与众将同在帅堂吃酒寻乐。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] ,
Playing the flute ,
玩耍 这 长笛 ,

吹番笛，

['sɪŋɪŋ] [,dʒæpə'niːz] ['sɔŋz] ,
Singing Japanese songs ,
歌唱 日本人 歌曲 ,

唱番歌，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ,
In the midst of the excitement ,
在 这 中间 的 这 激动 ,

正在热闹之际，

['ʒaʊ] [fæn] [keɪm] [ɪn] ['niːlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] :
Xiao Fan came in kneeling and reporting :
肖 扇子 来了 在 跪着 和 报道 :

小番进来跪报：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" There is a young general at the foot of the mountain . "
" 那里 是 一个 年轻的 一般的 在 这 脚 的 这 山 . "

“山下有一小将，

[ə'loʊn] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
Alone and single - handed ,
独自的 和 单身的 - 递交 ,

单刀独骑，

[ɪk'striːmli] ['ærəgənt] ,
Extremely arrogant ,
极其 傲慢的 ,

十分猖狂，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz] .
We must demand the return of our battle uniforms .
我们 必须 要求 这 返回 的 我们的 战斗 制服 .

要讨还征衣，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
To meet the King in battle .
到 见面 这 国王 在 战斗 .

与大王会阵。

[ɪf] [noʊ]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [sent] [aʊt] . . .
If no soldiers are sent out . . .
如果 不 士兵 是 发送 出去 . . .

如无将士出马，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['stɔrmd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He immediately stormed up the mountain .
他 立即地 暴风雨 向上 这 山 .

他即杀上山来了，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Please make a decision as soon as possible .
请 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 .

请速定裁。”

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] :
Praise the Heavenly King :
称赞 这 天上 国王 :

赞天王道：

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][wɜːr; wər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] ?
How capable were the Song generals ?
如何 有能力的 是 这 歌曲 将军们 ?

“宋将有多大本领，

[sʌtʃ] [aʊt'reɪdʒəs] [wɜːrdz] .
Such outrageous words .
这样的 令人愤慨 字 .

如此狂言。

[ɪf] [hiː; hi] [æsks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] . . .
If he asks for the battle clothes . . .
如果 他 问 为了 这 战斗 衣服 . . .

他若讨取征衣，

" [dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] . "
" Just give it back to him . "
" 只是 给 它 后退 到 他 . "

且还他便了。”

['ziːjə] [gest] :
Ziya guessed :
齐亚 猜对了 :

子牙猜道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[sɪns] [aɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi]
Since I raised an army
自从 我 提高 一个 军队

我自兴兵以来，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
His fame spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

威名远震，

[ə; eɪ] [fjuː] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] ,
A few Song generals ,
一个 很少 歌曲 将军们 ,

个把宋将，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['ruːθləs] ,
Even though ruthless ,
甚至 尽管 无情 ,

纵然强狠，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ʃoʊ] ['wiːknəs] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ?
How can we show weakness even for a moment ?
如何 能 我们 展示 弱点 甚至 为了 一个 片刻 ?

岂可一朝示怯，

" [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] ? "
" Return his battle uniform ? "
" 返回 他的 战斗 制服 ? "

还他征衣？”

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] :
Praise the Heavenly King :
称赞 这 天上 国王 :

赞天王道：

" [maɪ] ['soʊldʒərz] [hɪr] [duː] [nɑːt] [niːd] [ðiːz] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrmz] . "
" My soldiers here do not need these battle uniforms . "
" 我的 士兵 这里 做 不是 需要 这些 战斗 制服 . "

“孤这里众兵原不用这些征衣，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['eni] [lɔːs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Returning it to him would not result in any loss for him .
返回 它 到 他 会 不是 结果 在 任何 损失 为了 他 .

还了他也无所损失的。”

['ziːjə] [gest] :
Ziya guessed :
齐亚 猜对了 :

子牙猜道:

" [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [roʊb] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . . . "
" If Your Majesty returns the battle robe to him . . . "
" 如果 你的 威严 返回 这 战斗 长袍 到 他 . . . "

“大王若将征衣还他,

[ðə; ði] ['enəmi] ['oʊnli] [θɪŋks] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][wɔːr] .
The enemy only thinks that we are afraid of war .
这 敌人 仅有的 思考 那 我们 是 害怕的 的 战争 .

敌人只道我等惧战,

[fɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
Fear of him
害怕 的 他

畏怯于他,

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断然还不得的。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了,

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] :
Another report came :
其他 报告 来了 :

又闻报:

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] , "
" Young general from the mountainside , "
" 年轻的 一般的 从 这 山坡 , "

“山下小将,

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] [rɪ'taɪərd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He called himself Di Qing , a retired official .
他 称为 他自己 迪 青 , 一个 退休 官方的 .

自称解官狄青,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [test] [maɪ] [skɪlz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
It is imperative to test my skills against the King .
它 是 至关重要的 到 测试 我的 技能 反对 这 国王 .

必要与大王见个高低,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪ]
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再迟延,

[hiː; hi] [ðen] ['stɔrmd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He then stormed up the mountain .
他 然后 暴风雨 向上 这 山 .

他就杀上山来。”

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] :
Praise the Heavenly King :
称赞 这 天上 国王 :

赞天王道：

" [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər][soʊ] ['ærəgənt] . "
" Song generals are so arrogant . "
" 歌曲 将军们 是 所以 傲慢的 . "

“宋将如此猖狂，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['enəmi] .
Instead , they must fight against the isolated enemy .
反而 , 他们 必须 斗争 反对 这 孤立 敌人 .

反要与孤家对敌，

[ə'nɔɪɪŋ] !
Annoying !
恼人的 !

可恼，

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！”

['wɛpənz] [ænd; ənd]['ɑːrmər][wɜːr; wər] ['kærid] ['oʊvər][baɪ] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Weapons and armor were carried over by those on either side .
武器 和 盔甲 是 携带 超过 经过 那些 在 任何一个 边 .

传左右抬过兵器盔甲。

[ðiːz] [faɪv] [kɪŋz] [ʌv; əv] [preɪz] [wɜːr; wər][bɔːrn][wɪð; wɪθ]['feɪsɪz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][goʊld] .
These five kings of Praise were born with faces as black as gold .
这些 五 国王 的 称赞 是 出生 和 面孔 作为 黑色的 作为 金子 .

这赞天五王生来面似乌金，

[tuː] [θɪk] ['aɪˌbraʊz]
Two thick eyebrows
二 厚的 眉毛

两道板眉，

['lepərd] [hed] [ænd; ənd]['taɪgər] ['fɔːrhed]
Leopard head and tiger forehead
豹 头 和 老虎 前额

豹头虎额，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ,
Awe - inspiring divine power ,
敬畏 - 鼓舞人心 神圣的 力量 ,

凛凛神威，

['laɪənz] [bɪg] [noʊz]
Lion's big nose
狮子的 大的 鼻子

狮子大鼻，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪps] [ɑːr; ər] [skwer] ,
The mouth is wide and the lips are square ,
这 嘴 是 宽的 和 这 嘴唇 是 正方形 ,

口阔唇方，

[lɔːŋ] [ɪrz]
Long ears
长的 耳朵

两耳长拖，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [braɪt] [griːn] [ænd; ənd] [raʊnd] .
The eyes are bright green and round .
这 眼睛 是 明亮的 绿色的 和 圆形的 .

眼珠碧绿而圆，

['siːwiːd] ['steɪmənz]
Seaweed stamens
海藻 雄蕊

海下花须，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] .
Half of it is the color of charcoal .
一半 的 它 是 这 颜色 的 木炭 .

半如炭色。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [twelv] [fiːt] [tɔːl] .
He was twelve feet tall .
他 曾是 十二 脚 高的 .

身长一丈二尺，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

声如巨雷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['tɔːrtəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] .
He was the incarnation of a giant tortoise before the Holy Emperor .
他 曾是 这 化身 的 一个 巨大的 龟 前 这 圣 皇帝 .

他乃圣帝跟前一大龟化身。

['werɪŋ] ['aɪərn]['ɑːrmər] ,
Wearing iron armor ,
穿着 铁 盔甲 ,

穿挂上镔铁铠甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [bel] ,
Holding a golden bell ,
保持 一个 金的 钟 ,

手持流金铛，

[maʊnt] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] ,
Mount the black horse ,
山 这 黑色的 马 ,

骑上乌骓马，

[noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['vɑːdʒrə][gɑːd] ,
No different from Vajra God ,
不 不同的 从 金刚杵 上帝 ,

不异金刚神汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ðə; ði][fɜːrst]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] .
He was truly the first hero of the Western Xia Kingdom .
他 曾是 真的 这 第一的 英雄 的 这 西 夏 王国 .

实乃西夏国首位英雄。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Heavenly King thought to himself :
这 天上 国王 想法 到 他自己 :

赞天王想道：

[ə'loʊn] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Alone , he repeatedly went to the battlefield .
独自的 , 他 反复 去 到 这 战场 .

孤家屡上沙场，

[ʌn'raɪvld]
Unrivaled
无与伦比

未逢敌手，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ə'loʊn] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd] .
Di Qing charged in alone , sword in hand .
迪 青 带电 在 独自的 , 剑 在 手 .

狄青单刀独骑杀来，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Take his head .
拿 他的 头 .

取他首级，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['efərt] .
It takes absolutely no effort .
它 需要 绝对地 不 努力 .

不费吹毛之力。

[ɪf] [mɔːr] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [brɔːt] . . .
If more soldiers are brought . . .
如果 更多的 士兵 是 带来 . . .

如若多带兵丁，

[hiː; hi] [kɪld] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
He killed one person .
他 被杀 一 人 .

杀了他一人，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meni] .
Instead , the Song people accused me of bullying the weak with the many .
反而 , 这 歌曲 人们 被告 我 的 欺凌 这 虚弱的 和 这 许多 .

反被宋人说我以众欺寡了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər][nɑːt] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər][wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the Heavenly King was praised for not bringing a single soldier with him .
所以 , 这 天上 国王 曾是 赞扬 为了 不是 带来 一个 单身的 士兵 和 他 .

故赞天王不带一卒，

[spɜːr][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wɪp] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
spur on the horse and whip it on .
刺 在 这 马 和 鞭 它 在 .

拍马加鞭，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Rushing down the hillside .
冲刺 向下 这 山坡 .

冲下山坡。

['ziːjə] [ges]
Ziya guess
齐亚 猜测

子牙猜、

['mɛŋ] [jæŋ] , [ˌdiː 'eɪ] ['ʒaʊ]
Meng Yang , Da Xiao
孟 杨 , 达 肖

大小孟洋，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːk] [tuː; tə] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
They all went to the mountain peak to view it .
他们 全部 去 到 这 山 顶峰 到 看法 它 .

齐至山峰观看。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Before the Heavenly King ran out of the mountain ,
前 这 天上 国王 跑 出去 的 这 山 ,

赞天王跑出山前，

[haɪ] - [held] ['goʊldən] [gɔːŋ] ,
High - held golden gong ,
高的 - 握住 金的 锣 ,

高持流金铛，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['soʊldʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] "
" An unknown soldier from the Song Dynasty "
" 一个 未知 士兵 从 这 歌曲 王朝 "

"宋朝来的无名小卒，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本领，

[der] [tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['fɔːrhed] [tuː; tə] [stɪŋ] ?
Dare to rub the king's forehead to sting ?
敢 到 擦 这 国王的 前额 到 蜇 ?

敢来大王额上捏汗么？

[rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] !
Return immediately !
返回 立即地 !

速速回马，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['iːv(ə)n] [seɪv] [jʊr; jər] [laɪf] !
It can even save your life !
它 能 甚至 节省 你的 生活 !

还可保全性命！"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [bɑːr'beriən] [sleɪv] , [siːs] [jʊr; jər] ['ruːdnəs] ! "
" Barbarian slave , cease your rudeness ! "
" 野蛮人 奴隶 , 停止 你的 粗鲁 ! "

"番奴休得无礼，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
I am the Emperor of the Great Song Dynasty ,
我 是 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 ,

吾乃大宋天子驾前，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] .
He held the official position of Commander of the Nine Gates .
他 握住 这 官方的 位置 的 指挥官 的 这 九 盖茨 .

官居九门提督，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
This was Di Qing .
这 曾是 迪 青 .

狄青是也。

['ʌndər] [maɪ]['goʊldən] [sɔːrd] ,
Under my golden sword ,
在下面 我的 金的 剑 ,

吾金刀之下，

[duː][nɑːt] [kɪl] ['neɪmləs] [ænd; ənd] [wiːk] ['dʒenrəlz] .
Do not kill nameless and weak generals .
做 不是 杀 无名 和 虚弱的 将军们 .

不斩无名弱将，

['kwɪkli] , [pliːz] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] .
Quickly , please state your name .
迅速地 , 请 状态 你的 姓名 .

快通上姓名。”

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] :
Praise the Heavenly King :
称赞 这 天上 国王 :

赞天王道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] . "
" I am the younger brother of the King of Western Xia . "
" 我 是 这 年轻 兄弟 的 这 国王 的 西 夏 . "

“孤乃西夏王御弟，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][ænd; ənd] ['gʌvərnər] .
I am now appointed as the military supervisor and governor .
我 是 现在 任命 作为 这 军队 导师 和 州长 .

今奉命为监军总督，

[ðɪs] [ɪz] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
This is praise for the Heavenly King .
这 是 称赞 为了 这 天上 国王 .

赞天王是也。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷大喝道：

" [juː; jʊ] [rɪ'beljəs] [biːst] ! "
" You rebellious beast ! "
" 你 叛逆的 兽 ! "

“叛逆畜生，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ][lɔːrd] , [kɪŋ] - .
I am still unaware of my lord , King Jiayou .
我 是 仍然 不知情 的 我的 主 , 国王 - .

还不知我主嘉祐王，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['ruːlər] .
He was a benevolent ruler .
他 曾是 一个 仁慈 统治者 .

乃仁德之君，

[wen] - ['jɔŋ] ,
Wen Zhongwu Yong ,
温 - 永 ,

文忠武勇，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['meni] [taɪmz] .
I have been lenient with you many times .
我 有 到过 宽容 和 你 许多 时代 .

屡次对你宽容，

[maɪ] [lɔːrd] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] ['tʃeriʃiz] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
My Lord has a heart that cherishes the lives of his people .
我的 主 有 一个 心 那 珍惜 这 生活 的 他的 人们 .

我主以悯惜生民为心，

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['wɔrz] [wɜːr; wər] [weɪdʒd] .
Therefore , no wars were waged .
所以 , 不 战争 是 发动 .

故不行征伐，

[its] [jʊr; jər] ['destəni] .
It's your destiny .
它是 你的 命运 .

是你造化。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [ɔː'dæsəti] , [hiː; hi][hæz; həz] ['plʌndəd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Now , with audacity , he has plundered hundreds of thousands of military uniforms belonging to this official .
现在 , 和 大胆 , 他 有 掠夺 数百 的 数千 的 军队 制服 属于 到 这 官方的 .

今又胆大将本官数十万军衣劫掠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第35/71页

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [sper] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] [tə'deɪ] . "
" I will not spare your dog's life today . "
" 我 将要 不是 空闲的 你的 狗的 生活 今天 . "

今日断难饶你狗命。"

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
The Heavenly King shouted :
这 天上 国王 喊叫 :

赞天王喝道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ! "
" Di Qing ! "
" 迪 青 ! "

"狄青！

[duː][nɑːt] [boʊst] [ɔːr] [ɪg'zædʒəreɪt] .
Do not boast or exaggerate .
做 不是 夸 或者 夸大 .

休得妄夸大言，

[hæv; həv] [bɪn] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] .
have been raising an army for seven or eight years .
有 到过 提高 一个 军队 为了 七 或者 八 年 .

孤自兴兵七八载，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l]
Invincible in every battle
无敌 在 每一个 战斗

百战百胜，

['iːv(ə)n] [jæŋ] - [derd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Even Yang Zongbao dared not engage the enemy .
甚至 杨 - 敢于 不是 从事 这 敌人 .

杨宗保尚且不敢出敌，

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bræt] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [her] [stɪl] ['stɪkɪŋ] [aʊt] .
You're just a brat with yellow hair still sticking out .
你是 只是 一个 小子 和 黄色的 头发 仍然 粘性 出去 .

你乃黄毛未退的小儿，

[dəunt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [daɪ] .
Don't come here to die .
不 来 这里 到 死 .

休来送死。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ,
Moreover , since the late Tang Dynasty in our country ,
而且 , 自从 这 晚的 唐 王朝 在 我们的 国家 ,

况我国自唐末时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɪŋz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
They have been kings for generations .
他们 有 到过 国王 为了 几代人 .

已世代称王，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [breɪv] .
Today's soldiers are strong and generals are brave .
今天的 士兵 是 强的 和 将军们 是 勇敢的 .

今日兵雄将勇，

[teɪk] [jʊr; jər] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [lænd] ,
Take your Song Dynasty land ,
拿 你的 歌曲 王朝 土地 ,

取你大宋江山，

['iːzi] [æz; əz][paɪ] .
Easy as pie .
简单的 作为 馅饼 .

易如反掌，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

且吃我一铛！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ə; eɪ] [klæŋ] [ræŋ] [aʊt] .
A clang rang out .
一个 铛 响铃 出去 .

一铛打来，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['goʊldən] [naɪf]
Di Qing's Golden Knife
迪 青的 金的 刀

狄青金刀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪkt] ['oʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [laɪt] .
It was picked open with a shimmering light .
它 曾是 挑选 打开 和 一个 闪闪发光 光 .

毫光闪闪的挑开。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] [haɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [twelv] [fiːt] .
If you ask about the Heavenly King's height , it is said to be twelve feet .
如果 你 问 关于 这 天上 国王学院 高度 , 它 是 说 到 是 十二 脚 .

若问赞天王身高一丈二尺，

[kəm'perd] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['sev(ə)n] - [fʊt] [freɪm] ,
Compared to Di Qing's seven - foot frame ,
比较的 到 迪 青的 七 - 脚 框架 ,

比狄青七尺之躯，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['drægən] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [tɔːl] ,
Although the dragon horse was tall ,
虽然 这 龙 马 曾是 高的 ,

虽则龙马高大，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
He was also more than three feet shorter than the Heavenly King .
他 曾是 还 更多的 比 三 脚 较短 比 这 天上 国王 .

还比赞天王短了三尺多。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['sɔːrdzmənʃɪp] ,
Although he was skilled in swordsmanship ,
虽然 他 曾是 熟练 在 剑术 ,

他虽是刀法精通，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] [streŋθ] [ɪz] [greɪt] .
However , the Heavenly King's strength is great .
然而 , 这 天上 国王学院 力量 是 伟大的 .

然赞天王实力很大，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [bloʊz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Di Qing and he exchanged seven or eight blows with each other .
迪 青 和 他 交换 七 或者 八 打击 和 每个 其他 .

狄青与他兵刃交锋七八合，

[maɪ][ɑːrmz] [fiːl] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] .
My arms feel sore and numb .
我的 武器 感觉 疮 和 麻木的 .

觉得两臂酸麻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It was difficult to resist .
它 曾是 难的 到 抵抗 .

难以抵敌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][bʌt; bət][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
At that time , defeat was desirable but impossible .
在 那 时间 , 击败 曾是 理想 但 不可能的 .

斯时欲败而不可败，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [bʌt; bət] ['kudnt] .
They wanted to fight but couldn't .
他们 通缉 到 斗争 但 不能 .

欲战又不能战，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Jiao Tinggui was in the woods .
角 - 曾是 在 这 树林 .

这焦廷贵在树林中，

['stepɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Stepping out to take a look ,
步进 出去 到 拿 一个 看 ,

出头一瞧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声大喊道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] ['oʊvər][ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] . "
" You can't get over the Great Wolf Mountain . "
" 你 不能 得到 超过 这 伟大的 狼 山 . "

“大狼山翻不转，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kɪld] .
The Heavenly King could not be killed .
这 天上 国王 可以 不是 是 被杀 .

赞天王杀不成，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ['kudnt] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
The military uniform couldn't be returned .
这 军队 制服 不能 是 返回 .

军衣讨不还，

[ðə; ði]['goʊldən] [bel] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
The Golden Bell was no match for it .
这 金的 钟 曾是 不 匹配 为了 它 .

流金铛敌不过。”

[ðiːz] [wɜːrdz] [riːtʃt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ɪrz] .
These words reached Di Qing's ears .
这些 字 达到 迪 青的 耳朵 .

这几句话送到狄青耳边，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dræg][hɪz; ɪz] [naɪf] [ə'weɪ] .
Enraged , he had no choice but to drag his knife away .
愤怒 , 他 有 不 选择 但 到 拖 他的 刀 离开 .

激恼得他只得拖刀而走，

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Praise the Heavenly King as he chased after him on horseback .
称赞 这 天上 国王 作为 他 追逐 后 他 在 马背 .

赞天王拍马追赶。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青心想：

[ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['treʒər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər]
The magical treasure bestowed upon me by the Holy Emperor
这 神奇 宝藏 授予 之上 我 经过 这 圣 皇帝

圣帝赠我的法宝，

[ɪn] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] ,
In this critical moment ,
在 这 批判的 片刻 ,

今日危急之际，

[its] ['nesəseri] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It's necessary to try it out .
它是 必要的 到 尝试 它 出去 .

不免试用起来才是。

[hiː; hi] [ðen] [reind] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] .
He then reined in the horse .
他 然后 勒住 在 这 马 .

便勒住马缰，

['hɜːri] ['ɪntuː][ðə; ði] [skɪn] [bæg] ,
Hurry into the skin bag ,
匆忙 进入 这 皮肤 包 ,

急向皮囊中，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [stɑːr] ['æroʊ] .
Take out a Seven - Star Arrow .
拿 出去 一个 七 - 星星 箭 .

取出七星箭一枝，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

呼念：

" [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " .
" Amitabha Buddha " .
" 阿弥陀佛 佛 " .

“无量寿佛。”

[ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌn'liːʃt] .
A golden light was immediately unleashed .
一个 金的 光 曾是 立即地 释放 .

登时祭起一道金光，

['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːrklɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Flying and circling in the air .
飞行 和 盘旋 在 这 空气 .

飞绕空中。

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [blɜːrd] ['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [maɪnd] .
Praise the Heavenly King for his blurred vision and confused mind .
称赞 这 天上 国王 为了 他的 模糊 想象 和 使困惑 头脑 .

赞天王眼昏神乱，

['wɛpənz] ['loʊɝd] .
Weapons lowered .
武器 降低 .

兵刃低垂，

[ðə; ði]['sev(ə)n] - [stɑːr] ['ærəus] [fluː] [laɪk] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːrz] .
The Seven - Star Arrows flew like shooting stars .
这 七 - 星星 箭头 飞翔 喜欢 射击 明星 .

七星小箭犹如流星一般，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːft] , ['wɪmpərɪŋ] [saʊnd] .
It made a soft , whimpering sound .
它 制成 一个 柔软的 , 呜咽 声音 .

嘤嘤作响。

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大呼道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['mædʒɪk] [trɪk] ! "
" What a wonderful magic trick ! "
" 什么 一个 精彩的 魔法 诡计 ! "

“好个戏法来了！”

[ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
A sound was heard in the air .
一个 声音 曾是 听到 在 这 空气 .

只听得空中一声响，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['æroʊ] [fluː] [daʊn] .
The precious arrow flew down .
这 宝贵的 箭 飞翔 向下 .

宝箭飞射下来，

[英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]['goʊldən] [laɪt]
Radiating golden light
散热 金的 光

金光四射，

[ðə; ði] ['æroʊ] [ʃɑːt] [daʊn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
The arrow shot down towards the center of the helmet of the Heavenly King .
这 箭 射击 向下 向 这 中心 的 这 头盔 的 这 天上 国王 .

向赞天王头盔心射下，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːf] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It took off again into the air .
它 采取 离开 再次 进入 这 空气 .

复飞起空中。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] .
At this moment , the Heavenly King was in unbearable pain .
在 这 片刻 , 这 天上 国王 曾是 在 难以忍受 疼痛 .

此时赞天王痛得难当，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] [fel] .
He immediately rolled over and fell .
他 立即地 滚动 超过 和 跌倒 .

马上翻身跌下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] ['kwɪkli] .
He caught up quickly .
他 捕捉 向上 迅速地 .

飞步赶上，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出腰刀，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] .
Cut off the head .
切 离开 这 头 .

将头砍下，

[taɪ] [ðə; ði] [her] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərn] [rɑːd] .
Tie the hair to the iron rod .
领带 这 头发 到 这 铁 杆 .

把发束住在铁棍上，

[stɑːmp] [flæt] [ɑːn] [ðə; ði] [brɑːnz] ['helmɪt] ,
Stomp flat on the bronze helmet ,
跺脚 平坦的 在 这 青铜 头盔 ,

踏扁铜盔，

[aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːrt] .
I kept it close to my heart .
我 保留 它 关闭 到 我的 心 .

收藏怀内。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Di Qing gestured with his hand ,
迪 青 做手势 和 他的 手 ,

狄青将手一招，

[rɪ'triːv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːr] ['æroʊ] .
Retrieve the Seven Star Arrow .
取回 这 七 星星 箭 .

收回七星箭。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Tinggui was overjoyed .
角 - 曾是 欣喜若狂 .

焦廷贵好生喜悦，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['dɪdnt] [ɪk'spekt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['meθəd] .
didn't expect you to have such a wonderful method .
没有 预计 你 到 有 这样的 一个 精彩的 方法 .

“不想你有此妙法，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
They came to bring down the Heavenly King .
他们 来了 到 带来 向下 这 天上 国王 .

来弄倒了赞天王。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
Break through the Great Wolf Mountain ,
休息 通过 这 伟大的 狼 山 ,

打破大狼山，

[its] [bɪ'kʌm] ['iːzi] .
It's become easy .
它是 变得 简单的 .

却是容易了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [sleɪvz] . "
" General Jiao will go and collect the heads of the barbarian slaves . "
" 一般的 角 将要 去 和 收集 这 头部 的 这 野蛮人 奴隶 . "

“焦将军自去收抬番奴首级。”

[dʒaʊ] - [ə'griːd] :
Jiao Tinggui agreed :
角 - 同意 :

焦廷贵答应道：

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ɪn] ['ziːjə] ['kaɪ] . "
" And then we also took in Ziya Cai . "
" 和 然后 我们 还 采取 在 齐亚 蔡 . "

“且再收了子牙猜，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
Return the battle clothes .
返回 这 战斗 衣服 .

收还征衣，

['kɑːŋkər] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n]
Conquer Big Wolf Mountain
征服 大的 狼 山

攻破大狼山，

" [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][hænd]['oʊvər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] . "
" Return to the Marshal and hand over your orders . "
" 返回 到 这 元帅 和 手 超过 你的 订单 . "

回见元帅缴令吧。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['prɑːmɪst] ,
Di Qing promised ,
迪 青 承诺 ,

狄青允诺，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" ['ziːjə] [gest] , "
" Ziya guessed , "
" 齐亚 猜对了 , "

“子牙猜，

[aɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I , Di Qing , am here .
我 , 迪 青 , 是 这里 .

我狄青在此，

['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .
Quickly return the battle uniform .
迅速地 返回 这 战斗 制服 .

速将征衣献还，

[dɪ'fekʃn] [ænd; ənd] [sə'rendər]
defection and surrender
叛逃 和 投降

倒戈投顺，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [dɔːg] [laɪvz; lɪvz] .
I'll spare your dog lives .
患病的 空闲的 你的 狗 生活 .

便饶你等狗命，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'leɪd] ['fɜːrðər]
If it is delayed further
如果 它 是 延迟 更远

若再延迟，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːrdʒd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I immediately charged up the mountain .
我 立即地 带电 向上 这 山 .

我即杀上山来，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['soʊldʒər] [wɪl] [biː; bi] [sperd] .
Not a single soldier will be spared .
不是 一个 单身的 士兵 将要 是 幸存 .

不饶一卒。”

[naʊ] , ['ziːjə] [gest] [ðæt] ['zæn] [tiːɑːnwɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
Now , Ziya guessed that Zan Tianwang had been killed by him .
现在 , 齐亚 猜对了 那 赞 天王 有 到过 被杀 经过 他 .

且说子牙猜见赞天王被他杀下马来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [nɑːt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [brɔːt] ['oʊvər] ['aɪərn] ['ɑːrmər] .
The barbarian soldiers brought over iron armor .
这 野蛮人 士兵 带来 超过 铁 盔甲 .

番兵扛来铁铠，

[maʊnt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli]
Mount up immediately
山 向上 立即地

即刻上马，

['kæriɪŋ] ['wɛpənz] .
Carrying weapons .
携带 武器 .

提持兵器。

[ðɪs] [bɔɪ] , ['ziːjə] , [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skwer] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [feɪs] .
This boy , Ziya , was born with a square and long face .
这 男生 , 齐亚 , 曾是 出生 和 一个 正方形 和 长的 脸 .

这子牙猜生得面方而长，

[peɪl] [bluː] ['kʌlər] ,
Pale blue color ,
苍白 蓝色的 颜色 ,

淡青颜色，

[θɪk] , [reɪzd] ['aɪˌbraʊz]
Thick , raised eyebrows
厚的 , 提高 眉毛

浓眉高竖，

[ɪrz] [flerd] [aʊt] ,
Ears flared out ,
耳朵 喇叭口 出去 ,

两耳张风，

[brɔːd] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [noʊz]
Broad forehead and large nose
广阔 前额 和 大的 鼻子

阔额大鼻，

[ʃɔːrt] , ['redɪʃ] ['wɪskərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃɪn]
Short , reddish whiskers under his chin
短的 , 微红 胡须 在下面 他的 下巴

颏下根根赤短须，

['oʊvər] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,
Over ten feet tall ,
超过 十 脚 高的 ,

身高一丈余，

[hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
His physical strength is no less than that of the Heavenly King .
他的 身体的 力量 是 不 较少的 比 那 的 这 天上 国王 .

膂力不亚于赞天王。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [spɪr] .
He was holding a golden spear .
他 曾是 保持 一个 金的 矛 .

只见他手执金楂槊，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'prɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kɪləgræmz] .
It weighs approximately several hundred kilograms .
它 重量 大约 一些 百 公斤 .

约数百斤沉重，

[maʊnt] [ə; eɪ] [klaʊd] - ['tʃeɪsɪŋ] ['lepərd] ,
Mount a cloud - chasing leopard ,
山 一个 云 - 追逐 豹 ,

乘上一匹追云豹，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] .
Extremely vicious .
极其 恶毒 .

十分凶恶。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] - , - ['soʊldʒərz] .
He immediately led 10 , 000 soldiers .
他 立即地 引领 - , - 士兵 .

当即带领一万番兵，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They rushed down the mountain .
他们 匆忙 向下 这 山 .

飞奔杀下山来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Little Song general , "
" 小的 歌曲 一般的 , "

“小小宋将，

[pʊr] [skɪlz]
Poor skills
贫穷的 技能

本事低微，

['juːzɪŋ] [ðɪs] ['iːv(ə)l] ['mædʒɪk] [tuː; tə] [hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
Using this evil magic to harm people .
使用 这 邪恶的 魔法 到 伤害 人们 .

用此邪术害人，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so special about that !
是什么 所以 特别的 关于 那 !

有何希罕！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青大喝道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['ziːjə] [huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ? "
" Could it be Ziya who is coming ? "
" 可以 它 是 齐亚 WHO 是 未来 ? "

“来将可是子牙猜么？”

['ziːjə] [gest] :
Ziya guessed :
齐亚 猜对了 :

子牙猜道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpaɪə'nɪr] ,
" Now that I know the name of this pioneer ,
" 现在 那 我 知道 这 姓名 的 这 先锋 ,

“既知本先锋大名，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['ɔːfər] [ʌp] [jʊr; jər] [hed] ?
Why don't you offer up your head ?
为什么 不 你 提供 向上 你的 头 ?

还不献上首级，

[ðeɪ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ænd; ənd][ækt] ['ærəgəntli] .
They still dare to speak out and act arrogantly .
他们 仍然 敢 到 说话 出去 和 行为 傲慢地 .

还敢多言猖獗，

[bɪ'hoʊld][ðə; ði]['goʊldən] ['hɔːθɔːrn] [spɪr] !
Behold the Golden Hawthorn Spear !
看哪 这 金的 山楂 矛 !

且看金楂槊！”

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æt; ət][ˌem 'iː] [hed] - [ɑːn] .
It came at me head - on .
它 来了 在 我 头 - 在 .

当头打来，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['kwɪkli] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Di Qing quickly parried with his broadsword .
迪 青 迅速地 招架 和 他的 阔剑 .

狄青大刀急架相迎。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] - [streŋθ] . . .
If we discuss Ziya's strength . . .
如果 我们 讨论 - 力量 . . .

若论子牙猜力量，

[ɔːl'ðoʊ] ['sekənd] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
Although second only to the Heavenly King ,
虽然 第二 仅有的 到 这 天上 国王 ,

虽则次于赞天王，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
However , he was stronger than Di Qing .
然而 , 他 曾是 更强 比 迪 青 .

然而力气强于狄青。

[tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ðæt] [deɪ]
Two fierce generals that day
二 凶猛的 将军们 那 天

当日二员猛将，

[juː; jʊ] [kʌt] [ˌem 'iː] ,
You cut me ,
你 切 我 ,

你一刀，

[aɪ] [θrʌst] [maɪ] [spɪr] ,
I thrust my spear ,
我 推力 我的 矛 ,

我一槊，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] , ['reɪzɪŋ] [dʌst] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The battle raged , raising dust in all directions .
这 战斗 愤怒 , 提高 灰尘 在 全部 方向 .

杀得征尘四起，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [laɪk] ['θʌndər] .
The barbarian soldiers shouted like thunder .
这 野蛮人 士兵 喊叫 喜欢 雷 .

番兵喊声如雷。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
In the midst of the battle ,
在 这 中间 的 这 战斗 ,

正在战杀之际，

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大呼道：

" [noʊ] [piːs] , [noʊ][wɔːr] . "
" No peace , no war . "
" 不 和平 , 不 战争 . "

“不要平战，

[pər'fɔːrm] [ə'nʌðər] ['mædʒɪk] [trɪk] .
Perform another magic trick .
履行 其他 魔法 诡计 .

再变一套戏法，

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] ['sʌmˌwənz] [hed] [ə'gen] . "
" I'm going to cut off someone's head again . "
" 我是 去 到 切 离开 某人的 头 再次 . "

我又要割脑袋了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
At that time , Di Qing saw that he could not resist the enemy .
在 那 时间 , 迪 青 锯 那 他 可以 不是 抵抗 这 敌人 .

当时狄青眼看抵敌不住，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [dʒaʊ] - [wɜːrdz] ,
Although I have not heard Jiao Tinggui's words ,
虽然 我 有 不是 听到 角 - 字 ,

虽然未闻焦廷贵之言，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
However , this is the intention .
然而 , 这 是 这 意图 .

然而却有此意。

[soʊ][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
So he raised his spear with his left hand .
所以 他 提高 他的 矛 和 他的 左边 手 .

于是左手架槊，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] - [feɪst] ['pendənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [roʊbz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]
He took out the gold - faced pendant from his robes with his right hand
他 采取 出去 这 金子 - 面对 吊坠 从 他的 长袍 和 他的 正确的 手
[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
and put it on .
和 放 它 在 .

右手向怀中取出金面牌带上，

[ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] :
Recitation :
背诵 :

念声：

" [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " .
" Amitabha Buddha " .
" 阿弥陀佛 佛 " .

“无量寿佛。”

[dʒaʊ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui laughed and said :
角 - 笑了 和 说 :

焦廷贵笑道：

" ['naʊədeɪz] , [wiː; wi] [dəunt] [pər'fɔːrm] ['mædʒɪk] [trɪks] . "
" Nowadays , we don't perform magic tricks . "
" 如今 , 我们 不 履行 魔法 技巧 . "

“如今不弄戏法，

[ðeə(r)] ['æktʃuəli] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [hɪr] !
They're actually putting on a show here !
它们是 实际上 推杆 在 一个 展示 这里 !

竟在此演戏了，

" [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['feloʊ] ! "
" Imperial Envoy Di is truly an interesting fellow ! "
" 帝国 使者 迪 是 真的 一个 有趣的 同伴 ! "

狄钦差真乃趣人也！”

['ziːjə] [gest] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mædʒɪk] ['wepən] .
Ziya guessed the meaning of this magic weapon .
齐亚 猜对了 这 意义 的 这 魔法 武器 .

子牙猜见了此法宝，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] ['ɪnstəntli] .
He fainted instantly .
他 昏厥 即刻 .

登时昏了，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] , ['spiːtʃləs]
Staring blankly , speechless
凝视 茫然地 , 无言

目定口呆，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,
Hands and feet hanging down ,
手 和 脚 绞刑 向下 ,

手足低垂，

[ðə; ði] ['goʊldən] ['hɔːθɔːrn] [spɪr] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The golden hawthorn spear fell to the ground .
这 金的 山楂 矛 跌倒 到 这 地面 .

金楂槊跌于地上。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn] [mɪd] - [er] .
A loud sound was heard in mid - air .
一个 大声 声音 曾是 听到 在 中 - 空气 .

只听得半空中一声响亮，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['roʊzi] [laɪt] ,
A burst of rosy light ,
一个 爆裂 的 红润 光 ,

一阵霞光，

['ziːjə] ['ʃaʊtɪd] ,
Ziya shouted ,
齐亚 喊叫 ,

子牙猜喊了一声，

['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七窍流血，

[hiː; hi] [fel] ['stɪfli] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He fell stiffly off the horse .
他 跌倒 僵硬地 离开 这 马 .

直僵僵的翻于马下。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [slæʃ] ,
Di Qing's slash ,
迪 青的 削减 ,

狄青一刀，

[ðə; ði] [aʊl] [wʌz; wəz] [dɪ'kæpɪˌteɪtid] .
The owl was decapitated .
这 猫头鹰 曾是 被斩首 .

枭去首级。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui was overjoyed and said :
角 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

焦廷贵大悦道：

" ['wʌndərf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

“妙妙！

[ðə; ði] [skrɪpt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [suː'pɜːrb] !
The script was indeed superb !
这 脚本 曾是 的确 高超 !

戏文做得果然高！”

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Ten thousand soldiers ,
十 千 士兵 ,

一万番兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They were so frightened that they scattered and fled .
他们 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

吓得四散奔逃，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Di Qing did not pursue them .
迪 青 做过 不是 追求 他们 .

狄青也不追赶。

[dʒaʊ] - [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɛvɚd] [hed] [ə'gen] .
Jiao Tinggui picked up the severed head again .
角 - 挑选 向上 这 切断 头 再次 .

焦廷贵又将首级拾起，

[sə'spendɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] ,
Suspended on a stick ,
暂停 在 一个 戳 ,

悬于棍上，

[stɪl] ['flæt(ə)n][ðə; ði] ['helmɪt] ,
Still flatten the helmet ,
仍然 压平 这 头盔 ,

仍踏扁头盔，

[hiː; hi] [tʌkt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He tucked it into his bosom .
他 塞进去 它 进入 他的 怀 .

塞于怀中。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'duːd] [ðə; ði] [tuː] [fɪrs] [baː'bɛəriənz] . "
" Lord Di has already subdued the two fierce barbarians . "
" 主 迪 有 已经 低沉的 这 二 凶猛的 野蛮人 . "

“狄大人已经收了二凶番，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] .
The others are not worth worrying about .
这 其他的 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

余人不足介意，

['kwɪkli] ['skætər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] !
Quickly scatter the mountain barbarian generals !
迅速地 分散 这 山 野蛮人 将军们 !

快些杀散山番蛮将，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz] .
They returned with their battle uniforms .
他们 返回 和 他们的 战斗 制服 .

取得征衣回转。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['treʒər] ['toʊkən] .
Di Qing retrieved the treasure token .
迪 青 已检索 这 宝藏 令牌 .

狄青收回宝牌，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [swɔːrm] [ʌv; əv][ræts] , "
" An inexhaustible swarm of rats , "
" 一个 取之不尽的 蜂群 的 老鼠 , "

“杀不尽的鼠辈，

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['kwɪkli] .
Come down the mountain quickly .
来 向下 这 山 迅速地 .

快下山来，

" [aɪ] [wɪl] ['ɔːfər] [ðɪs] [sɔːrd] ! "
" I will offer this sword ! "
" 我 将要 提供 这 剑 ! "

会吾祭刀！”

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ] ['mɛŋ] [jæŋ] [ænd; ənd] ['mɛŋ] [jæŋ] ,
When there are both Meng Yang and Meng Yang ,
什么时候 那里 是 两个都 孟 杨 和 孟 杨 ,

当有大小孟洋，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [dɪs'ɔːrientɪd]
Terrified and completely disoriented
恐惧 和 完全地 迷失方向

吓得神魂不定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He immediately drew his sword and mounted his horse .
他 立即地 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

登时提刀上马，

[teɪk] [ɔːl] - , - [truːps] ,
Take all 100 , 000 troops ,
拿 全部 - , - 军队 ,

尽领十万番兵，

[ðə; ði] [lef'tenənts] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The lieutenants charged down the mountain .
这 中尉 带电 向下 这 山 .

众副将杀下山来。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [əuvə'təːniŋ] ,
Like a mountain collapsing and the sea overturning ,
喜欢 一个 山 崩溃 和 这 海 推翻 ,

犹如山崩海倒一般，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
Di Qing was completely surrounded .
迪 青 曾是 完全地 包围 .

将狄青团团围困，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声连天。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] ,
Although Di Qing was highly skilled in martial arts ,
虽然 迪 青 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 ,

狄青纵然武艺精通，

[bʌt; bət] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz]
But dozens of barbarian generals
但 几十个 的 野蛮人 将军们

但数十员番将，

- , - [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
100 , 000 barbarian soldiers
- , - 野蛮人 士兵

十万番兵，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

究竟非同小可。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wiːldid] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Di Qing wielded his broadsword .
迪 青 挥舞 他的 阔剑 .

狄青飞动大刀，

[ðeɪ] [kɪld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
They killed hundreds of barbarian soldiers .
他们 被杀 数百 的 野蛮人 士兵 .

连杀番兵数百人，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [tuː] ['meni] ['dʒenrəlz] .
Unfortunately , there were too many soldiers and too many generals .
很遗憾 , 那里 是 也 许多 士兵 和 也 许多 将军们 .

无奈兵多将多，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Unable to break through the encirclement .
无法 到 休息 通过 这 包围 .

不能杀出重围。

[dʒaʊ] - [senst] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] .
Jiao Tinggui sensed from afar that things were not going well .
角 - 感觉到的 从 远方 那 事物 是 不是 去 出色地 .

焦廷贵远远瞧见势头不妙，

[tuː; tə] [lɪft] [tuː] ['hedz] ,
To lift two heads ,
到 举起 二 头部 ,

挑起两颗首级，

[hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He ran away as fast as he could .
他 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

如飞跑去，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːrst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
We must first return to the border and report to the marshal .
我们 必须 第一的 返回 到 这 边界 和 报告 到 这 元帅 .

要先回边关报知元帅，

[send] [truːps] [tuː; tə] [help] .
Send troops to help .
发送 军队 到 帮助 .

添兵帮助，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['leɪtər] .
Let's talk about that later .
我们来吧 讲话 关于 那 之后 .

此话慢提。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] .
Meanwhile , Di Qing was surrounded by the barbarian generals .
同时 , 迪 青 曾是 包围 经过 这 野蛮人 将军们 .

却说狄青被番将密密围住，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[blʌd] [steɪnd] [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] [roʊbz] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Blood stained their battle robes in the fighting .
血 染色 他们的 战斗 长袍 在 这 斗争 .

杀得血染征袍，

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [fel] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Many of the barbarian generals fell from their horses .
许多 的 这 野蛮人 将军们 跌倒 从 他们的 马匹 .

番将坠马者不少，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The soldiers dared not approach his horse .
这 士兵 敢于 不是 方法 他的 马 .

众兵亦不敢逼近他马前。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðen] [roʊd] [ə; eɪ] [muːn] ['drægən] [stiːd] .
Di Qing then rode a Moon Dragon Steed .
迪 青 然后 骑 一个 月亮 龙 骏马 .

那狄青跨下现月龙驹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['drægən] [hɔːrs] .
It was a dragon horse .
它 曾是 一个 龙 马 .

乃一龙马，

[ʌn'juːʒuəl] ,
Unusual ,
异常 ,

异于寻常，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Seeing the critical situation ,
看到 这 批判的 情况 ,

见势危急，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɔːrd] ,
Suddenly he roared ,
突然 他 咆哮 ,

忽然大吼一声，

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt]
The lieutenant general and the two horses of Mengyang were so frightened that
这 中尉 一般的 和 这 二 马匹 的 - 是 所以 害怕 那

吓得偏将与两孟洋的坐马，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

纷纷跌到，

[ðeɪ] ['træmpld] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər]['soʊldʒərz][tuː; tə] [deθ] .
They trampled many of their soldiers to death .
他们 践踏 许多 的 他们的 士兵 到 死亡 .

反将众兵踏死甚多。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['flaʊər] [pə'vɪliən] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] ['swɪftli] .
Taking advantage of this moment , Di Qing wielded his Great Flower Pavilion sword and slashed swiftly .
采取 优势 的 这 片刻 , 迪 青 挥舞 他的 伟大的 花 亭 剑 和 削减 迅速地 .

狄青趁此持大万花楼··刀急劈，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

杀出重围而去。

[ðə; ði] [tuː] ['mɛŋ] [jæŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [sed] :
The two Meng Yangs and their generals were all startled and said :
这 二 孟 杨 和 他们的 将军们 是 全部 惊慌 和 说 :

两孟洋与众将都吓一惊道：

" [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hɔːrs] ,
" Di Qing's horse ,
" 迪 青的 马 ,

“狄青这匹马，

[its] ['klɪrli] [mɑː] - ([ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['fɪgjər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]) .
It's clearly Ma Zuzong (a legendary figure associated with the Ming Dynasty) .
它是 清楚地 马 - (一个 传奇 数字 联系 和 这 明 王朝) .

分明是马祖宗也。”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He had no choice but to instruct the servant .
他 有 不 选择 但 到 指示 这 仆人 .

只得吩咐小番，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They carried the two corpses up the mountain .
他们 携带 这 二 尸体 向上 这 山 .

将两个尸骸抬上山去，

[let] [njuː] ['dʒiːən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
Let Niu Jian and his brother ,
让 牛 建 和 他的 兄弟 ,

令牛健弟兄，

[gʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] ,
Good for the encoffining ,
好的 为了 这 棺材 ,

好生成殓，

[kən'sɜːrvətɪv] [nɑːk] - [ɔːf] ,
Conservative knock - off ,
保守的 敲 - 离开 ,

保守山寨，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] .
He led 100 , 000 troops .
他 引领 - , - 军队 .

自己带了十万兵，

[goʊ] [tuː; tə] ['bɑːgwə] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] ['mɑːrʃ(ə)l] [wuː] .
Go to Bagua Mountain to see Marshal Wu .
去 到 八卦 山 到 看 元帅 吴 .

到八卦山去见伍大元帅，

[wen] [hiː; hi] ['məubilaizd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] - ,
When he mobilized his entire army to settle accounts with Yang Zongbao ,
什么时候 他 动员起来 他的 全部的 军队 到 定居 账户 和 杨 - ,

待他尽起大军与杨宗保算帐，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
They also captured Di Qing .
他们 还 捕获 迪 青 .

并捉拿狄青。

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] ['flʌtəd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [deɪ] .
Flags and banners fluttered all the way that day .
旗帜 和 横幅 飘动 全部 这 方式 那 天 .

当日一路旗幡招展，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['bɑːgwə] ['maʊnt(ə)n] ,
Heading towards Bagua Mountain ,
标题 向 八卦 山 ,

往八卦山而去，

['oʊnli] [njuː] ['dʒiːən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Only Niu Jian and his brother remain at Dalang Mountain .
仅有的 牛 建 和 他的 兄弟 保持 在 达朗 山 .

大狼山单剩牛健弟兄，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
Ten thousand henchmen guarded the area .
十 千 喽啰 守卫 这 区域 .

一万喽罗兵把守。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Meanwhile , Di Qing broke through the encirclement ,
同时 , 迪 青 打破 通过 这 包围 ,

且说狄青杀出重围，

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They ran down the mountain .
他们 跑 向下 这 山 .

跑下山来，

[noʊ] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] .
No enemy soldiers were seen pursuing them .
不 敌人 士兵 是 已见 追求 他们 .

不见番兵追赶，

[rest] [ə'ʃʊrd] , [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːrs] ['steɪʃ(ə)n] .
Rest assured , stay at the horse station .
休息 保证 , 停留 在 这 马 车站 .

放心住马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
It is likely that the army is numerous and powerful .
它 是 可能 那 这 军队 是 很多的 和 强大的 .

想来戎兵众盛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] .
It is difficult for one person to obtain the battle uniform .
它 是 难的 为了 一 人 到 获得 这 战斗 制服 .

一人难以讨取征衣。

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Take a rest for a while .
拿 一个 休息 为了 一个 尽管 .

息憩一会，

[ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ə'pɪrd] .
Another large army appeared .
其他 大的 军队 出现 .

又见大队军马，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [fɑːr] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It went far behind the mountain .
它 去 远的 在后面 这 山 .

往山后远远去了，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːk] .
They spurred their horses and galloped up the mountain peak .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 疾驰 向上 这 山 顶峰 .

即拍马又奔上山峰，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“鼠辈！

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [sent] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [jet] ?
Why haven't you sent the military uniform yet ?
为什么 还没有 你 发送 这 军队 制服 然而 ?

还不送转征衣，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [bɪ'fɔːr] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Is it necessary to kill them all before sending them ?
是 它 必要的 到 杀 他们 全部 前 发送 他们 ?

必要杀尽了才送么？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kəːsiŋ] ['laʊdli] .
He was cursing loudly .
他 曾是 咒骂 高声 .

正在痛骂，

[njuː]['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [felt] [ə'lɑːrmd] .
Niu Jian and his brother felt alarmed .
牛 建 和 他的 兄弟 毛毡 惊慌 .

牛健弟兄觉得惊慌，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə]['faɪər] ['ærəus] .
He ordered ten thousand soldiers to fire arrows .
他 订购 十 千 士兵 到 火 箭头 .

吩咐一万小兵放箭。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][əb'zəviŋ, ɔb-] .
Di Qing was observing .
迪 青 曾是 观察 .

狄青正在观望，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] ['loʊkəsts] .
Arrows rained down like locusts .
箭头 下雨了 向下 喜欢 蝗虫 .

只见箭如飞蝗骤雨，

[ðeɪ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They came flying in droves .
他们 来了 飞行 在 成群 .

纷纷射来，

[wiːldɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf]
Wielding the golden knife
挥舞 这 金的 刀

将金刀舞动，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They all left the mountains .
他们 全部 左边 这 山脉 .

纷纷撇下山中，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bræntʃ] [kʊd; kəd] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Not a single branch could get close to him .
不是 一个 单身的 分支 可以 得到 关闭 到 他 .

一枝也近不着他。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .
But at this time the days are short and the nights are long .
但 在 这 时间 这 天 是 短的 和 这 夜晚 是 长的 .

但此时日短夜长，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

早已黄昏天气了。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青心想：

[its] [ʌn'laɪkli] [wiːl] [get] ['eniθɪŋ] [tə'deɪ] , [ænd; ənd] [wiːl] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [pruːv] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnəsns]
It's unlikely we'll get anything today , and we'll still need to prove our innocence
它是 不太可能 出色地 得到 任何事物 今天 ， 和 出色地 仍然 需要 到 证明 我们的 无辜
.
.
.

今天料难讨还得证衣，

[its] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
It's better to go back to camp .
它是 更好的 到 去 后退 到 营 .

不如回营，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I'll come back tomorrow to ask for it again .
患病的 来 后退 明天 到 问 为了 它 再次 .

明日再来讨索便了。

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] .
Let's not even talk about Di Qing returning to camp .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 迪 青 返回 到 营 .

慢说狄青回营，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['sɛvɝd] ['hedz] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ]
First , let's talk about the two severed heads that Jiao Tinggui had picked up with
第一的 ，我们来吧 讲话 关于 这 二 切断 头部 那 角 - 有 挑选 向上 和
[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɪk] .
the tip of his stick .
这 提示 的 他的 戳 .

先说焦廷贵棍梢上挑了两颗首级，

['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ，

喜色洋洋，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Arriving at the Yanzi River ,
抵达 在 这 燕子 河 ，

来到燕子河边，

[wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['rɪvər] .
Walk around the river .
走 大约 这 河 .

绕河而走。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒaʊ] - [wɔːkt] ['kwɪkli] ,
Although Jiao Tinggui walked quickly ,
虽然 角 - 步行 迅速地 ，

这焦廷贵虽然走得快，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['rɪvər] .
However , they walked around the river .
然而 ， 他们 步行 大约 这 河 .

然绕河而走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['twenti] [li] .
It will be about twenty li .
它 将要 是 关于 二十 李 .

将有二十里，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [ʃuːn] ,
Upon arriving at Wuyun Xun ,
之上 抵达 在 - 迅 ,

到了五云汛上，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌʌp'deɪt] .
This is the first update .
这 是 这 第一的 更新 .

已是初更了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
At this moment , the moonlight was as bright as day .
在 这 片刻 , 这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

此时月色光辉如昼，

['θɪŋkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
Thinking along the way :
思维 沿着 这 方式 :

一路想道：

" [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ,
" Upon reaching Guanzhong ,
" 之上 到达 关中 ,

“到得关中，

[pliːz] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ˌriː,in'fɔː,smənts] !
Please summon the Marshal's reinforcements !
请 召唤 这 马歇尔的 增援部队 !

请到元帅救兵，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已来不及了，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] .
The outcome for the Imperial Envoy Di is already clear .
这 结果 为了 这 帝国 使者 迪 是 已经 清除 .

狄钦差胜负已见，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
There's no need to rush back to the border .
有 不 需要 到 匆忙 后退 到 这 边界 .

不必急走回关，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪst] [jʊr; jər] ['enərdʒi] .
There's no need to waste your energy .
有 不 需要 到 浪费 你的 活力 .

也不用枉费气力。

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] ['liːz] ['ɑːfɪs] [æt; ət] - ['fɔːrtrəs] .
We must first go to the garrison commander Li's office at Wuyun Fortress .
我们 必须 第一的 去 到 这 驻军 指挥官 李的 办公室 在 - 堡垒 .

不免先到五云汛上李守备衙中，

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wəʊnt] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] , ['mæstər] [dʒaʊ] , [tuː; tə][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'm not worried that this official won't invite me , Master Jiao , to a drink .
我是 不是 担心 那 这 官方的 惯于 邀请 我 , 掌握 角 , 到 一个 喝 .

不忧这官儿不请我焦老爷吃酒。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['tɜːrnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [flʌd] .
Turning towards the Five Clouds Flood .
转弯 向 这 五 云 洪水 .

转向五云汛来。

[ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The garrison headquarters was closed .
这 驻军 总部 曾是 关闭 .

只见守备衙门关闭了，

['oʊnli] [pə'troʊlɪŋ] ['soʊldʒərz] .
Only patrolling soldiers .
仅有的 巡逻 士兵 .

只有巡哨兵丁，

[hɪr] [ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] ['klæpər] [ænd; ənd] [drʌm] .
Here they beat the clapper and drum .
这里 他们 打 这 拍板 和 鼓 .

在此敲梆打鼓。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

更筹已是一更天，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['læntərnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændɚz] ['rezɪdəns] ,
A pair of lanterns from the garrison commander's residence ,
一个 一对 的 灯笼 从 这 驻军 指挥官的 住宅 ,

一对守备府提灯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] ['glɔːriəs] .
It was truly glorious .
它 曾是 真的 辉煌 .

甚是光辉。

[dʒaʊ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Jiao Tinggui arrived at the gate of the mansion .
角 - 到达的 在 这 门 的 这 大厦 .

焦廷贵到了府门，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ]
Shouting and yelling
喊叫 和 大喊

大呼小叫，

[ðeɪ] ['paʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [laɪk] [drʌmz] .
They pounded on the door like drums .
他们 猛击 在 这 门 喜欢 鼓 .

将门敲得犹如擂鼓，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[ɪz] ['eniwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ?
Is anyone at the door ?
是 任何人 在 这 门 ?

“门上有人在么？

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [kə'mændər] [li] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ! "
" Quickly summon Commander Li to come out and greet General Jiao ! "
" 迅速地 召唤 指挥官 李 到 来 出去 和 迎接 一般的 角 ! "

快些叫李守备出来迎接我焦将军！”

[ðɪs] [ə'lɜːt] [ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] .
This alerted the gatekeepers .
这 已发出警报 这 守门人 .

当下惊动了把守门兵，

[rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Run out and take a look .
跑步 出去 和 拿 一个 看 .

跑出一瞧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk] - [feɪst] ['dʒen(ə)rəl] .
There was a dark - faced general .
那里 曾是 一个 黑暗的 - 面对 一般的 .

只见一位黑脸将军，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd]['aɪərn][rɑːd] ,
Holding a waist knife and iron rod ,
保持 一个 腰部 刀 和 铁 杆 ,

手持腰刀铁棍，

['kæriɪŋ] [tuː] ['hedz] ,
Carrying two heads ,
携带 二 头部 ,

挑着两颗人头，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

[aɪm][nɑːt] [skerd] [æt; ət][ɔːl] .
I'm not scared at all .
我是 不是 害怕的 在 全部 .

好不害怕。

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ?

"此位哪里来的，

[wʌt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [hɪr] ?
What brings us here ?
什么 带来 我们 这里 ?

到此何事相商？"

[dʒaʊ] - [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːrs] :
Jiao Tinggui immediately began to curse :
角 - 立即地 开始 到 诅咒 :

焦廷贵开口就骂道：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

"狗王八！

[aɪ][ˌeɪ 'em]['mæstər][dʒaʊ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
I am Master Jiao , the vanguard under Marshal Yang of the frontier .
我 是 掌握 角 , 这 先锋 在下面 元帅 杨 的 这 边境 .

我乃边关杨大元帅帐前先锋焦老爷，

[dəunt] [juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Don't you recognize it ?
不 你 认出 它 ?

难道你不认得么？”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The soldier heard this .
这 士兵 听到 这 .

这兵丁听了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fraɪt] .
It was quite a fright .
它 曾是 相当 一个 惊吓 .

惊吓不小，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly knelt down and said :
他 匆匆 跪下 向下 和 说 :

慌忙跪下道：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz][ə'raɪv(ə)l] . "
" This servant was unaware of the General's arrival . "
" 这 仆人 曾是 不知情 的 这 将军的 到达 . "

“小役不知将军爷驾到，

[aɪ] [beɡ] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] [ænd; ənd]['pɑːrd(ə)n] .
I beg for leniency and pardon .
我 求 为了 宽大 和 赦免 .

望乞宽容免罪。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [aɪm][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" I'm not coming to kill you . "
" 我是 不是 未来 到 杀 你 . "

“我又不来杀你，

[aɪ] ['hævnt] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I haven't offended you .
我 还没有 被冒犯了 你 .

又不罪你，

[waɪ] [ðɪs] [fɪr] ?
Why this fear ?
为什么 这 害怕 ?

为何这等畏惧？

[wʌt] [ə; eɪ] ['kaʊərd] !
What a coward !
什么 一个 懦夫 !

好个胆小之人！

['oʊnli] [ðiːz] [tuː] ['hedz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['selɪŋ] .
Only these two heads are worth selling .
仅有的 这些 二 头部 是 值得 销售 .

只这两颗人头要卖，

[ðeɪ] [kɑːnt] [sel] [ðem; ðəm] [naʊ] .
They can't sell them now .
他们 不能 卖 他们 现在 .

如今卖不去，

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [kə'mændər] [li] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Quickly summon Commander Li to come out and buy it . "
" 迅速地 召唤 指挥官 李 到 来 出去 和 买 它 . "

速唤李守备出来买了。”

[ðə; ði]['soʊldʒər]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [left] .
The soldier nodded and left .
这 士兵 点头 和 左边 .

这小兵诺诺而去，

[dɔːr] ['æftər] [dɔːr] [wʌz; wəz] [nɑːkt] ['oʊpən] .
Door after door was knocked open .
门 后 门 曾是 敲门 打开 .

一重门一重门叩开，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
A maidservant came in with a message .
一个 女仆 来了 在 和 一个 信息 .

有丫头传进话来，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [li] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The garrison commander Li Cheng was greatly alarmed upon hearing this .
这 驻军 指挥官 李 程 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

守备李成听得大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['grænmɑː] ['ʃɛn] :
He hurriedly discussed the matter with Grandma Shen :
他 匆匆 讨论 这 事情 和 奶奶 沈 :

忙与沈氏奶奶酌议道：

" [dʒaʊ] - [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] "
" Jiao Tinggui at the border "
" 角 - 在 这 边界 "

“边关这焦廷贵，

[dʌl] - ['wɪtɪd]
Dull - witted
乏味的 - 机智的

呆头呆脑，

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrdər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The location of the murder is unknown .
这 地点 的 这 谋杀 是 未知 .

不知哪里将人杀害，

[ðeɪ] [juːz] ['hjuːmən] ['hedz] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrt] ['mʌni] .
They use human heads to extort money .
他们 使用 人类 头部 到 勒索 钱 .

拿人头来强卖诈银子，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm] . . .
If we don't recruit him . . .
如果 我们 不 招募 他 . . .

若不将他招接，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dis'tə:bənsiz] .
There will inevitably be trouble and disturbances .
那里 将要 不可避免地 是 麻烦 和 干扰 .

必有是非寻扰。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [kə'mændər] [li] , ['sɜːrneɪmd] ['ʃɛn] .
This is the wife of Commander Li , surnamed Shen .
这 是 这 妻子 的 指挥官 李 , 姓氏 沈 .

这李守备妻沈氏，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although she was a woman ,
虽然 她 曾是 一个 女士 ,

虽乃一妇人，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['kɜːrɪdʒ] .
But he had some courage .
但 他 有 一些 勇气 .

却有些胆识。

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ,
His elder brother , Shen Guoqing ,
他的 长老 兄弟 , 沈 国庆 ,

他胞兄沈国清，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sensər] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ˌsekrə'teriət] .
He is currently serving as a censor in the Western Secretariat .
他 是 现在 服务 作为 一个 审查 在 这 西 秘书处 .

在朝现为西台御史，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [pæŋ] [hɑːŋ] .
He became a disciple of Pang Hong .
他 成为 一个 弟子 的 庞 洪 .

拜在庞洪门下，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was also a treacherous and lawless official .
他 曾是 还 一个 奸诈 和 无法无天 官方的 .

也是不法奸臣。

[li] - [hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [sʌn] .
Li Shoubei had only one son .
李 - 有 仅有的 一 儿子 .

李守备单生一子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] .
It was born to the Shen family .
它 曾是 出生 到 这 沈 家庭 .

乃沈氏所出，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] [daɪ] .
His name was Li Dai .
他的 姓名 曾是 李 戴 .

名唤李岱，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [flʌd] [tə'geðər] .
Father and son guarded the Five Clouds Flood together .
父亲 和 儿子 守卫 这 五 云 洪水 一起 .

父子同守五云汛。

[li] [daɪ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Li Dai was only eighteen years old .
李 戴 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

这李岱年方十八，

[lɜːrn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
Learn martial arts
学习 武术 艺术

习学武艺，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] - .
He is currently a military officer with the rank of Qianzong .
他 是 现在 一个 军队 官 和 这 秩 的 - .

目下已为千总武职。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] ['ʃɛn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Madam Shen laughed and said :
之上 听力 这 , 女士 沈 笑了 和 说 :

当下沈氏听了笑道:

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] . "
" My lord , do not be afraid . "
" 我的 主 , 做 不是 是 害怕的 . "

"老爷休得惧怯,

[ðɪs] [dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɪl] [meɪk] ['piːpəlz] [her] .
This Jiao Xianfeng will make people's hair .
这 角 仙峰 将要 制作 人们的 头发 .

这焦先锋将人头发作,

[ðeə(r)] ['sɪmpli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] ['fɔːrsəbli] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They're simply using this as an excuse to forcibly seize it .
它们是 简单地 使用 这 作为 一个 原谅 到 强制 抢占 它 .

无非借端强取此东西。"

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道:

" [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [maɪ] ['mʌni] . . . "
" If he wants my money . . . "
" 如果 他 想要 我的 钱 . . . "

"他若要我的财帛,

[ðæts] ['dɪfɪkəlt] .
That's difficult .
那就是 难的 .

这就难了。"

['ʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道:

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [bɔːs] .
He is the boss .
他 是 这 老板 .

"他是上司,

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] .
The master is a subordinate .
这 掌握 是 一个 下属 .

老爷是下属,

[wen] [ðə; ði] [bɔːs] [ə'raivz] ,
When the boss arrives ,
什么时候 这 老板 到达 ,

上司到来,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
We should welcome them .
我们 应该 欢迎 他们 .

理当迎接。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌni] . . .
If he comes asking for money . . .
如果 他 来 问 为了 钱 . . .

如他来要财帛，

[juː; jʊ]['oʊnli] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] , ['loʊli] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
You only said I was a poor , lowly military officer .
你 仅有的 说 我 曾是 一个 贫穷的 , 卑微的 军队 官 .

你只说我是穷乏小武员，

[its] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] .
It's really difficult to be filial .
它是 真的 难的 到 是 孝 .

实难孝敬。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
I've heard that this man is a heavy drinker .
我已经 听到 那 这 男人 是 一个 重的 饮酒者 .

闻得此人是位贪酒之客，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] , ['hɑːrti] [miːl] .
You should treat him to a good , hearty meal .
你 应该 对待 他 到 一个 好的 , 爽朗 一顿饭 .

你且请他吃个醉饱，

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] ['ɑːfɪsər] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
The discipline officer took the head .
这 纪律 官 采取 这 头 .

管教他拿了人头，

[goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] ['lʌki] ['mʌni] .
Go far away to distribute lucky money .
去 远的 离开 到 分发 幸运的 钱 .

远远到别方去发利市，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [li] ['tʃɛŋ] [dɪs'mɪst] [dʒaʊ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
It is unknown how Li Cheng dismissed Jiao Tinggui from the government office .
它 是 未知 如何 李 程 解雇 角 - 从 这 政府 办公室 .

不知李成如何打发焦廷贵出衙，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : [ðə; ði] [drʌŋk] ['hɪroʊ] [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [træp] ; [ðə; ði] ['peti] [mæn] [huː] [kleɪmz] ['merɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm]
Chapter Thirty - Two : The Drunk Hero Falls into a Poisonous Trap ; The Petty Man Who Claims Merit is a Treacherous Scheme
章 三十 - 二 : 这 醉 英雄 瀑布 进入 一个 有毒 陷阱 ; 这 小气 男人 WHO 索赔 优点 是 一个 奸诈 方案

第三十二回 贪酒英雄遭毒计 冒功宵小役奸谋

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʃɛnz] [wɜːrdz] , [li] ['tʃɛŋ] . . .
Upon hearing Shen's words , Li Cheng . . .
之上 听力 沈的 字 , 李 程 . . .

当下李成听了沈氏之言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [jʊr; jər] [waɪz] ['waɪfs] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "
" Your wise wife's opinion is indeed correct . "
" 你的 明智的 妻子的 观点 是 的确 正确的 . "

“贤妻高见不差。”

[ðæt] [ɪz] , [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
That is , change clothes .
那 是 , 改变 衣服 .

即换衣冠，

[ə'pɑːn] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] :
Upon exiting the government office :
之上 退出 这 政府 办公室 :

出至府堂道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [wʊd] [ə'raɪv] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] . "
" I was unaware that General Jiao would arrive so late at night . "
" 我 曾是 不知情 那 一般的 角 会 到达 所以 晚的 在 夜晚 . "

“不知焦将军夜深到来，

[ðə; ði] ['welkəm] [wʌz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] .
The welcome was inadequate .
这 欢迎 曾是 不足 .

迎接不周，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['meni] [sɪnz] .
I am guilty of many sins .
我 是 有罪的 的 许多 罪孽 .

卑职多多有罪。

" [wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Would you please come and sit in the main hall , General ? "
" 会 你 请 来 和 坐 在 这 主要的 大厅 , 一般的 ? "

且请将军至中堂落坐如何？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [kə'mændər] [li] ,
" Commander Li ,
" 指挥官 李 ,

“李守备，

[ðiːz] [tuː] ['hedz] .
These two heads .
这些 二 头部 .

这两颗脑袋。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?
Do you know him ?
做 你 知道 他 ?

你可认识么？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I really can't recognize it . "
" 我 真的 不能 认出 它 . "

"实认不得。"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rekləs] [fuːl] ! "
" You're such a reckless fool ! "
" 你是 这样的 一个 鲁莽 傻子 ! "

"你真乃一个冒失鬼了，

" [teɪk] [ðɪs] ['treʒər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Take this treasure with me . "
" 拿 这 宝藏 和 我 . "

与我拿此宝贝去吧。"

[li] ['tʃɛŋ] ['prɑːmɪst] ,
Li Cheng promised ,
李 程 承诺 ,

李成允诺，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
He took the iron rod with both hands .
他 采取 这 铁 杆 和 两个都 双手 .

将双手接过铁棍、

['hjuːmən] [hed] [roʊd] :
Human Head Road :
人类 头 路 :

人头道：

" ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" General Jiao , please come in . "
" 一般的 角 , 请 来 在 . "

"焦将军请进来。"

[dʒaʊ] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Jiao Tinggui went into the inner hall and sat down .
角 - 去 进入 这 内 大厅 和 卫星 向下 .

焦廷贵进至内堂坐下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [kə'mændər] [li] ,
" Commander Li ,
" 指挥官 李 ,

"李守备，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [kʌmz] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ɑːfɪs] .
For example , when the Imperial Censor comes to your office .
为了 例子 , 什么时候 这 帝国 审查 来 到 你的 办公室 .

比如上宪来到你衙中，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gɪv] [gɪfts] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
Should we give gifts as a sign of filial piety ?
应该 我们 给 礼物 作为 一个 符号 的 孝 虔诚 ?

该当孝敬东西否？"

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] ['ɑːnərd] . "
" They should be respected and honored . "
" 他们 应该 是 受人尊敬 和 荣幸 . "

“该当孝敬的。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] [tə'deɪ] .
I have come here in person today .
我 有 来 这里 在 人 今天 .

“我今亲自到此，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['weðər] [ðə; ði] ['welkəm] [wʌz; wəz] ['θɔːtf(ə)l] [ɔːr][nɑːt] ?
What's the point of talking about whether the welcome was thoughtful or not ?
是什么 这 观点 的 说 关于 无论 这 欢迎 曾是 周到 或者 不是 ?

说什么周与不周的迎接，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [gʊd] ['neɪtʃər] .
They're just taking advantage of my good nature .
它们是 只是 采取 优势 的 我的 好的 自然 .

只明欺我好性子，

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən]['ekstrə] [hed] ['groʊɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [nek] ? "
" Do you have an extra head growing on your neck ? "
" 做 你 有 一个 额外的 头 生长 在 你的 脖子 ? "

难道你颈上多生一颗头么？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
General Jiao , please calm down .
一般的 角 , 请 冷静的 向下 .

“焦将军请息怒，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] ['friːkwənt] ['vɪzɪtər] . . .
If the general is a frequent visitor . . .
如果 这 一般的 是 一个 频繁 游客 . . .

如若将军常常来惯的，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Naturally , he served from time to time .
自然 , 他 服务 从 时间 到 时间 .

自然不时伺候，

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
But the general suddenly appeared .
但 这 一般的 突然 出现 .

但将军忽地而来，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] . . .
This humble servant is unaware that . . .
这 谦逊的 仆人 是 不知情 那 . . .

卑职其实不知，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['liːniənsi] , " [dʒaʊ] - [sed] .
" I humbly request your understanding and leniency , " Jiao Tinggui said .
" 我 谦卑地 要求 你的 理解 和 宽大 , " 角 - 说 .

伏惟谅情宽耍”焦廷贵道:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢,

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] ,
Since you are unaware ,
自从 你 是 不知情 ,

你既出于不知,

[wəʊnt] ['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] .
won't argue further .
惯于 争论 更远 .

不来多较。

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] ['slɔːtər] [ɔːl] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
But tonight I will slaughter all the enemies of Great Wolf Mountain .
但 今晚 我 将要 屠宰 全部 这 敌人 的 伟大的 狼 山 .

但我今夜杀尽大狼山敌人,

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
Now we must return to the three passes .
现在 我们 必须 返回 到 这 三 通过 .

如今要转回三关,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][goʊ] .
There are still more than a hundred miles to go .
那里 是 仍然 更多的 比 一个 百 英里 到 去 .

尚有百里多路,

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I didn't bring any travel expenses .
我 没有 带来 任何 旅行 开支 .

未带得盘费,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] ['tævəːnz] .
They are not allowed to enter taverns .
他们 是 不是 允许 到 进入 酒馆 .

进不得酒肆,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [sel] [juː; jʊ][ðə; ði] [tuː] ['hedz] .
Therefore , I will sell you the two heads .
所以 , 我 将要 卖 你 这 二 头部 .

是以将两颗首级售与你,

" ['kwɪkli] [peɪ] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" Quickly pay the travel expenses . "
" 迅速地 支付 这 旅行 开支 . "

速将盘费拿出。”

[dʒaʊ] - [sed] [ðɪs] [bɑːr'bærɪk] [θɪŋ] [tuː; tə] [li] ['tʃɛŋ] .
Jiao Tinggui said this barbaric thing to Li Cheng .
角 - 说 这 野蛮 事物 到 李 程 .

焦廷贵对李成说此蛮话,

[ɔːl] [aɪ] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
All I wanted was some food and drink .
全部 我 通缉 曾是 一些 食物 和 喝 .

无非希图些酒食,

[li] ['tʃɛŋ] [ˌʌndər'stʊd] .
Li Cheng understood .
李 程 理解 .

李成心中明白，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['slɔːtəriŋ] ['evriwʌn] [ɪn] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
He said something about slaughtering everyone in Big Wolf Mountain .
他 说 某物 关于 屠宰 每个人 在 大的 狼 山 .

他说什么杀尽大狼山，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [breɪv] .
I think the soldiers of Dalang Mountain are numerous and their generals are brave .
我 思考 这 士兵 的 达朗 山 是 很多的 和 他们的 将军们 是 勇敢的 .

我想大狼山兵多将勇，

['hiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rekləs] [mæn] .
He's such a reckless man .
他是 这样的 一个 鲁莽 男人 .

他如此莽夫，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Such a method is impossible .
这样的 一个 方法 是 不可能的 .

焉有此手段。

[ðiːz] [tuː] ['hedz] ,
These two heads ,
这些 二 头部 ,

这两颗首级，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [ʌn'lʌki] ['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] [kɪld] .
I don't know which unlucky person he killed .
我 不 知道 哪个 倒霉 人 他 被杀 .

不知哪个倒运的被他杀了，

[ðeɪ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['θretnd] [ˌem 'iː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
They exaggerated and threatened me in front of me .
他们 夸张的 和 威胁 我 在 正面 的 我 .

在我跟前夸张恐吓。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , " ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , "
That is to say , " General Jiao , "
那 是 到 说 , " 一般的 角 , "

即道是“焦将军，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [maʊnt] .
You have no mount .
你 有 不 山 .

你身无坐骑，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv][bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ?
How can you say that you killed all the bandits of Big Wolf Mountain ?
如何 能 你 说 那 你 被杀 全部 这 强盗 的 大的 狼 山 ?

怎说杀尽大狼山强盗，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] ? "
" Are you trying to fool me ? "
" 是 你 尝试 到 傻子 我 ? "

莫非哄我的。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [kə'mændər] [li] ! "
" What an ignorant Commander Li ! "
" 什么 一个 无知 指挥官 李 ! "

“好个不明白的李守备，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [streŋθ] [laɪz] [ɪn] ['strætədʒi] , [nɑːt][ɪn] ['breɪvəri] ?
Have you not heard that a general's strength lies in strategy , not in bravery ?
有 你 不是 听到 那 一个 将军的 力量 谎言 在 战略 , 不是 在 勇敢 ?

你岂不闻将在谋而不在勇，

[ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi][ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][ɪts] ['kwɑːntəti] .
The quality of an army is more important than its quantity .
这 质量 的 一个 军队 是 更多的 重要的 比 它是 数量 .

兵贵精而不贵多。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [ri'triːts] [ɪn] [fɪr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
A general who retreats in fear within the army .
一个 一般的 WHO 静修 在 害怕 之内 这 军队 .

为将者于军伍中畏怯而退，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊərdli] [ænd; ənd][ˌmiːdi'oʊkər][mæn] .
He is a cowardly and mediocre man .
他 是 一个 胆小 和 平庸 男人 .

乃庸懦之夫，

[nɑːt][ə; eɪ][hə'roʊɪk]['dʒen(ə)rəl] . "
Not a heroic general . "
不是 一个 英勇 一般的 . "

非英雄将也。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] "
" Ode to the Heavenly King of Great Wolf Mountain "
" 颂 到 这 天上 国王 的 伟大的 狼 山 "

“大狼山赞天王、

['ziːjə] [ges]
Ziya guess
齐亚 猜测

子牙猜、

[tuː] - ,
Two Mengyang ,
二 - ,

两孟洋，

['hɪroʊ][ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,
hero of unparalleled talent ,
英雄 的 无与伦比 天赋 ,

英雄盖世，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz] ,
Even more than 100 , 000 soldiers ,
甚至 更多的 比 - , - 士兵 ,

更有十万雄兵，

['iːv(ə)n] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
Even Marshal Yang could not achieve victory .
甚至 元帅 杨 可以 不是 达到 胜利 .

杨大元帅尚且不能取胜，

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ]['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
General Jiao only had one person .
一般的 角 仅有的 有 一 人 .

焦将军只得一人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kɪl] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ?
How can we kill all of his generals and soldiers ?
如何 能 我们 杀 全部 的 他的 将军们 和 士兵 ?

如何杀得尽他将兵？”

[dʒaʊ] - [sniəd] :
Jiao Tinggui sneered :
角 - 冷笑 :

焦廷贵冷笑道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [aɪ] [kɑːnt] [kɪl] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ? "
" You say I can't kill the Western Xia soldiers and generals ? "
" 你 说 我 不能 杀 这 西 夏 士兵 和 将军们 ? "

“你言我杀不得西夏兵将么？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
This is the head of the Heavenly King .
这 是 这 头 的 这 天上 国王 .

这是赞天王的首级，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['ziːjə] ['kaɪ] .
This is the head of Ziya Cai .
这 是 这 头 的 齐亚 蔡 .

此是子牙猜的首级，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [kɪld] [baɪ] [ðɪs] ['væŋgɑːrd] .
He was personally killed by this vanguard .
他 曾是 亲自 被杀 经过 这 先锋 .

乃本先锋一手亲杀的，

[dɪd] [aɪ] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did I steal it ?
做过 我 偷 它 ?

难道是我偷盗来的？

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [kə'mændər] [li] ! "
" What an ignorant Commander Li ! "
" 什么 一个 无知 指挥官 李 ! "

好个不识货的李守备！”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [huː] ['pɜːrsənəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [ðiːz] [tuː] ['fɔːrmɪdəb(ə)l]['bændits] . "
" As expected , it was General Jiao who personally eliminated these two formidable bandits . "
" 作为 预期的 , 它 曾是 一般的 角 WHO 亲自 已淘汰 这些 二 强大 强盗 . "

“果然是焦将军亲除此二巨寇，

[tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
To have made such a great contribution
到 有 制成 这样的 一个 伟大的 贡献

立此大功劳，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
This is truly something to celebrate .
这 是 真的 某物 到 庆祝 .

实乃可喜可贺。

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
But how to kill him ?
但 如何 到 杀 他 ?

但不知怎生杀法?

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] .
I hope the general can explain .
我 希望 这 一般的 能 解释 .

还望将军说明。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你，

[aɪ] [ʃɑːt] [daʊn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['æroʊ] .
I shot down the Heavenly King with one arrow .
我 射击 向下 这 天上 国王 和 一 箭 .

我一箭射倒赞天王，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,

割下首级，

[wʌn] ['brɔːdsɔːrd] [kɪld] ['ziːjə] ['kaɪ] .
One broadsword killed Ziya Cai .
一 阔剑 被杀 齐亚 蔡 .

一朴刀砍死子牙猜，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Take his head .
拿 他的 头 .

取他脑袋，

[ðə; ði] - , - ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [jæŋ] [wɜːr; wər]
The 100 , 000 Western Xia soldiers under the command of Meng Yang were
这 - , - 西 夏 士兵 在下面 这 命令 的 孟 杨 是
['ruːtɪd; raʊtɪd][ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
routed and fled in all directions .
路由 和 逃亡 在 全部 方向 .

杀得大小孟洋十万西夏兵四方逃奔，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sætɪsfaɪɪŋ] [kɪl] .
That was a satisfying kill .
那 曾是 一个 令人满意 杀 .

杀得好爽快。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" May I ask , General ? "
" 可能 我 问 , 一般的 ? "

“请问将军，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] .
There were no bows and arrows .
那里 是 不 弓 和 箭头 .

并无弓箭，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ?
How can one shoot down the Heavenly King ?
如何 能 一 射击 向下 这 天上 国王 ?

如何射得赞天王？”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝道：

" [ɑːr; ər] [sə'bɔːdinits] [in'terəgeitiŋ] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] ? "
" Are subordinates interrogating their superiors ? "
" 是 下属 审讯 他们的 上级 ? "

“以下属盘诘上司么？

" [maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] ! "
" Mind your own business ! "
" 头脑 你的 自己的 商业 ! "

多管闲帐！”

[li] ['tʃɛŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Li Cheng nodded repeatedly .
李 程 点头 反复 .

李成诺诺连声，

[aɪ] [derd] [nɑːt][æsk] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] .
I dared not ask any more questions .
我 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 .

不敢再问。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [tuː] ['hedz] , "
" Two heads , "
" 二 头部 , "

“两颗人头，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [maɪ] [sək'ses] .
I'm going back to report my success .
我是 去 后退 到 报告 我的 成功 .

我要回关报功的，

[aɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I really cannot sell it to you .
我 真的 不能 卖 它 到 你 .

实不能卖与你。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪm] [hɪr] ,
But now that I'm here ,
但 现在 那 我是 这里 ,

但我既到此，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] .
You are a subordinate .
你 是 一个 下属 .

你是下属，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [triːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ?
How should we treat you today ?
如何 应该 我们 对待 你 今天 ?

今天怎生相待？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [pʊr] , [ˈloʊli] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] . "
" I am but a poor , lowly garrison commander . "
" 我 是 但 一个 贫穷的 , 卑微的 驻军 指挥官 . "

“卑职是个穷小守备，

[its] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪliəl] .
It's really difficult to be filial .
它是 真的 难的 到 是 孝 .

实难孝敬，

[wiː; wi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈɔːfər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .
We could only offer three cups of fine wine .
我们 可以 仅有的 提供 三 杯子 的 美好的 葡萄酒 .

只好奉敬三杯美酒，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [sɪnˈserəti] .
This is just a small token of my sincerity .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 诚意 .

聊表微忱，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [steɪ] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] [naɪt] ?
How about we stay for one more night ?
如何 关于 我们 停留 为了 一 更多的 夜晚 ?

且暂屈一宵如何？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[wɪl] [juː; jʊ] [bai] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Will you buy me a drink ?
将要 你 买 我 一个 喝 ?

“请我饮酒么？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [drɪŋks] .
As long as you enjoy the drinks .
作为 长的 作为 你 享受 这 饮料 .

只要酒吃得爽快，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [delv] [ˈfɜːrðər] [ˈɪntuː] [ˈʌðər] [ˈmætərz] .
Therefore , they did not delve further into other matters .
所以 , 他们 做过 不是 深入探究 更远 进入 其他 事情 .

便不深究余外的事了。”

[li] ['tʃɛŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Li Cheng nodded repeatedly .
李 程 点头 反复 .

李成诺诺连声，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He went inside and discussed it with his wife :
他 去 里面 和 讨论 它 和 他的 妻子 :

进内与妻相议道：

" [ˌaʊt'saɪd] , [dʒaʊ] - [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
" Outside , Jiao Tinggui said that the arrow was used to praise the Heavenly King .
" 外部 , 角 - 说 那 这 箭 曾是 用过的 到 称赞 这 天上 国王 .
"
"
"

“外厢焦廷贵说是箭射赞天王，

[naɪf] [kʌts] ['ziːjə] [ges] ,
Knife cuts Ziya guess ,
刀 削减 齐亚 猜测 ,

刀砍子牙猜，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['hedz] [hɪr] .
There are two heads here .
那里 是 二 头部 这里 .

现有两颗首级在此。

[aɪ] [naʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] [dʒaʊ] - .
I now intend to plot against Jiao Tinggui .
我 现在 打算 到 阴谋 反对 角 - .

我今欲思谋了焦廷贵，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
Take the head to Marshal Yang .
拿 这 头 到 元帅 杨 .

拿首级往见杨元帅，

[li] [daɪ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [tʊk] [ðɪs] ['kredɪt] .
Li Dai , along with his son , took this credit .
李 戴 , 沿着 和 他的 儿子 , 采取 这 信用 .

与孩儿李岱冒了此功。

['æftər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ,
After Marshal Yang reports to the Emperor ,
后 元帅 杨 报告 到 这 皇帝 ,

待杨元帅奏知圣上，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['græntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Father and son will surely be granted official titles and ranks .
父亲 和 儿子 将要 一定 是 的确 官方的 标题 和 排名 .

定然父子加封官爵，

['wʊdnt] [ðæt] [liːv] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['legəsi] ?
Wouldn't that leave a lasting legacy ?
不会 那 离开 一个 持久 遗产 ?

岂不留名千古么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Madam Shen was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 女士 沈 曾是 欣喜若狂 和 说 :

沈氏听了大喜道：

" [jʊr; jər] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['truːli] ['brɪliənt] , [sɜːr] ! "
" Your insight is truly brilliant , sir ! "
" 你的 洞察力 是 真的 杰出的 , 先生 ! "

“老爷好高见！”

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] ,
Immediately issue an order to all the maids ,
立即地 问题 一个 命令 到 全部 这 女佣 ,

即时传令众丫环，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['kɪtʃɪn] .
Arrange the food and wine in the east kitchen .
安排 这 食物 和 葡萄酒 在 这 东方 厨房 .

往东厨安排酒馔。

[dʒaʊ] - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [əb'sɜːrd] .
Jiao Tinggui's words are absurd .
角 - 字 是 荒诞 .

那焦廷贵说话荒唐，

['koʊksɪŋ] [li] ['tʃɛŋ] ,
coaxing Li Cheng ,
哄骗 李 程 ,

哄着李成，

['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] [wɜːrk]
Claiming credit for one's own work
声称 信用 为了 一个人的 自己的 工作

将功冒认，

['kleɪmɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [ə'bɪlətiz]
Claiming one's own abilities
声称 一个人的 自己的 能力

称己之能，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'zæstər] .
Little did they know that this would lead to a huge disaster .
小的 做过 他们 知道 那 这 会 带领 到 一个 巨大的 灾难 .

岂知弄出天大祸事来。

[ðæt] [naɪt] , [li] - [dɪ'lɪbərətli] [tʊk] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] .
That night , Li Shoubei deliberately took credit for this achievement .
那 夜晚 , 李 - 故意地 采取 信用 为了 这 成就 .

当夜李守备存心冒此功劳，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['poʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [waɪn] .
Therefore , the sleeping potion was placed in the wine .
所以 , 这 睡眠 药水 曾是 放置 在 这 葡萄酒 .

故将蒙汗药放在酒中，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rekləs] [mæn] [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Jiao Tinggui was a reckless man who loved to drink .
角 - 曾是 一个 鲁莽 男人 WHO 喜爱 到 喝 .

焦廷贵是个贪杯的莽汉，

['siːɪŋ] [ðɪs] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] ,
Seeing this fine wine and delicious food ,
看到 这 美好的 葡萄酒 和 可口的 食物 ,

见此美酒嘉肴，

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Enjoy drinking and eating to your heart's content .
享受 喝 和 吃 到 你的 心脏的 内容 .

畅饮大嚼，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [fʊl] .
Eat until you're completely full .
吃 直到 你是 完全地 满的 .

食尽不休，

[hiː; hi] [eɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['krʊkɪd] , [dɪs'ɔːrientɪd] ['mænər] .
He ate in a crooked , disoriented manner .
他 吃 在 一个 歪 , 迷失方向 方式 .

吃处东歪西倒，

[ɪn][noʊ] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [nʌm] [ænd; ənd] [wiːk] .
In no time , his whole body was numb and weak .
在 不 时间 , 他的 所有的 身体 曾是 麻木的 和 虚弱的 .

不一刻已遍身麻软，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

动弹不得。

[li] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Li Shoubei was overjoyed upon seeing this .
李 - 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

李守备一见满心大悦，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
He then explained to his son ,
他 然后 解释 到 他的 儿子 ,

便对儿子说明，

[li] [daɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['tɪmɪd] [bɔɪ] .
Li Dai was a timid boy .
李 戴 曾是 一个 胆小 男生 .

李岱是个胆怯少年，

[hiː; hi] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
He listened and said :
他 听着 和 说 :

听了说道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
This cannot be done .
这 不能 是 完毕 .

此事行不得的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
It would be better to discuss this further .
它 会 是 更好的 到 讨论 这 更远 .

还要商量才好。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] . "
" My mind is made up . "
" 我的 头脑 是 制成 向上 . "

“我主意已定，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ?
What's there to discuss ?
是什么 那里 到 讨论 ?

还用什么商量？”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - ,
The child is thinking about Jiao Tinggui ,
这 孩子 是 思维 关于 角 - ,

孩儿想这焦廷贵，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
He was the vanguard under Marshal Yang .
他 曾是 这 先锋 在下面 元帅 杨 .

乃是杨元帅麾下的先锋，

[ɪf] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪn'diːd] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
If Marshal Yang indeed sent him to fight the enemy ,
如果 元帅 杨 的确 发送 他 到 斗争 这 敌人 ,

倘或果然杨元帅差他出敌，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
He made a contribution .
他 制成 一个 贡献 .

立了功劳，

[naʊ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Now Father has killed him .
现在 父亲 有 被杀 他 .

而今爹爹弄死他，

[goʊ][tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt]
Go to claim credit
去 到 宣称 信用

前往冒功，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The marshal did not believe it .
这 元帅 做过 不是 相信 它 .

元帅不信，

[ə'pɑːn] ['kwestʃənɪŋ] ,
Upon questioning ,
之上 提问 ,

盘诘起来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] [ɪ'miːdiətli] ,
Unable to answer immediately ,
无法 到 回答 立即地 ,

一时对答不及，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
It's about to be exposed .
它是 关于 到 是 裸露 .

就要败露了。

[ɪf] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɪz] [liːkt] ,
If the secret is leaked ,
如果 这 秘密 是 泄露 ,

倘然机关一泄，

[ðɪs] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] [greɪv] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
This crime is as grave as the heavens .
这 犯罪 是 作为 严重 作为 这 天 .

此罪重大如天，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['niːðər] ['fɑːðər] [nɔːr] [sʌn] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ['mɪləteri] [lɔː] .
At that time , neither father nor son could escape military law .
在 那 时间 , 两者都不 父亲 也不 儿子 可以 逃脱 军队 法律 .

那时父子难逃军法，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl] .
Instead , it will only invite ridicule .
反而 , 它 将要 仅有的 邀请 嘲笑 .

反惹人耻笑，

[aɪ] [hoʊp] ['fɑːðər] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
I hope Father will consider this carefully .
我 希望 父亲 将要 考虑 这 小心 .

望爹爹参酌乃可。”

[li] ['tʃɛŋ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Li Cheng sneered upon hearing this :
李 程 冷笑 之上 听力 这 :

李成听了冷笑道：

" [maɪ] [tʃaɪld] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [æn; ən] ['ɪdiət] . "
" My child , you are truly an idiot . "
" 我的 孩子 , 你 是 真的 一个 笨蛋 . "

“孩儿你真乃一痴呆人了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [ðæt] [wʌz; wəz] [sent] .
This is a gift that was sent .
这 是 一个 礼物 那 曾是 发送 .

这是送来的礼物，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːfər] ?
How could one possibly refuse such an offer ?
如何 可以 一 可能 拒绝 这样的 一个 提供 ?

焉有不受之理，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ['siːkrətli] [kɪld] [dʒaʊ] - .
You and I secretly killed Jiao Tinggui .
你 和 我 偷偷 被杀 角 - .

我与你暗中杀了焦廷贵，

[wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['noʊtɪsɪŋ] ,
Without anyone noticing ,
没有 任何人 注意到 ,

神不知鬼不觉，

[ðeɪ] [brɔːt] [tuː] ['sɛvɝd] ['hedz] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They brought two severed heads to the pass .
他们 带来 二 切断 头部 到 这 经过 .

拿了两颗首级到关，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [pəˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] [ˈeriə] [ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [naɪt] .
It is said that the father and son were patrolling the flood area on the thirteenth night .
它 是 说 那 这 父亲 和 儿子 是 巡逻 这 洪水 区域 在 这 第十三 夜晚 .

只言十三夜父子二人在汛巡查，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈpreɪzɪŋ]
Only the Heavenly King was seen praising
仅有的 这 天上 国王 曾是 已见 赞扬

只见赞天王、

[ˈziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [reɪp] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈflʌdgeɪt] .
He plotted to rape the wife of a commoner at the floodgate .
他 绘制 到 强奸 这 妻子 的 一个 平民 在 这 闸 .

在汛口上图奸百姓之妻，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [aɪ] [ˌdɪsəˈgriː] .
My father and I disagree .
我的 父亲 和 我 不同意 .

吾父子不服，

[aɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ˈæroʊ] .
I killed the Heavenly King with one arrow .
我 被杀 这 天上 国王 和 一 箭 .

吾一箭射死赞天王，

[juː; jʊ] [kɪld] [ˈziːjə] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
You killed Ziya with a single blow .
你 被杀 齐亚 和 一个 单身的 吹 .

你一刀杀子牙猜，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They took the head overnight .
他们 采取 这 头 过夜 .

连夜拿了首级，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
He went to the gate of the camp to present his merits .
他 去 到 这 门 的 这 营 到 展示 他的 优点 .

特到辕门献功。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [dɪˈlaɪtɪd] .
Marshal Yang will surely be delighted .
元帅 杨 将要 一定 是 高兴极了 .

杨元帅定然欢欣，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Naturally , the imperial court learned of this .
自然 , 这 帝国 法庭 学习 的 这 .

自然申奏朝廷得知，

[ˈstedi] [wʌn]
Steady One
稳定的 一

稳稳一、

[ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l]
A future as a second - rank official
一个 未来 作为 一个 第二 - 秩 官方的

二品的前程，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['gærɪsn] [kə'mændər] ,
Even a minor garrison commander ,
甚至 一个 次要的 驻军 指挥官 ，

强如守备微员，

[noʊ] [wʌn] [ʃoʊd] [rɪ'spekt] .
No one showed respect .
不 一 显示 尊重 .

无人恭敬，

['ɑːfɪsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ræŋks]
Officer of the Thousand Ranks
官 的 这 千 排名

千总官儿，

[tuː; tə] [biː; bi] [pʊr] [ɪn] [oʊld] [eɪdʒ] .
To be poor in old age .
到 是 贫穷的 在 老的 年龄 .

到老贫穷。"

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [ə'baʊt] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri]
If you ask about wealth and glory
如果 你 问 关于 财富 和 荣耀

若问富贵荣华，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv] [waɪld] ['fæntəsiz] ?
Who doesn't have wild fantasies ?
WHO 不 有 荒野 幻想 ?

谁人不妄想的，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [daɪ] ['lisnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [wɜːrdz] ,
At that time , Li Dai listened to his father's words ,
在 那 时间 ， 李 戴 听着 到 他的 父亲的 字 ，

当时李岱听了父亲之言，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['lædər] .
It was as easy as climbing a ladder .
它 曾是 作为 简单的 作为 攀登 一个 梯子 .

竟如上梯一般的容易，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
His heart has changed .
他的 心 有 已更改 .

其心已转，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 ， "

"爹爹，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] [mə'tɪkjələsli] .
This matter should be handled meticulously .
这 事情 应该 是 处理 精心 .

此事要做得周密便好。"

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道:

" [wʌt] [wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] ['θɜːrəli] ? "
" What was not done thoroughly ? "
" 什么 曾是 不是 完毕 彻底 ? "

“有什么做不周密,

[kɪl] [dʒaʊ] - ,
Kill Jiao Tinggui ,
杀 角 - ,

杀了焦廷贵,

[ðen] [aɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then I felt at ease and entrusted my heart to him .
然后 我 毛毡 在 舒适 和 受托 我的 心 到 他 .

便放心托胆,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][jʊr; jər] ['merɪts] .
Go to the three passes to present your merits .
去 到 这 三 通过 到 展示 你的 优点 .

到三关去献功,

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [praʊd] ,
Magnificent and proud ,
壮丽 和 自豪的 ,

轩轩昂昂,

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
To become a high - ranking official
到 变得 一个 高的 - 排行 官方的

做位大员,

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快意。”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道:

" [sɪns] ['fɑːðər] [ɪz][soʊ] . . . "
" Since Father is so . . . "
" 自从 父亲 是 所以 . . . "

“爹爹既然如此,

[its] [best] [tuː; tə] [kɪl] [dʒaʊ] - ['siːkrətli] .
It's best to kill Jiao Tinggui secretly .
它是 最好的 到 杀 角 - 偷偷 .

须要杀得焦廷贵暗秘才好。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道:

[ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

“这也自然。

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [bɪg] [roʊp] .
Go and get a big rope .
去 和 得到 一个 大的 绳索 .

你去取一条大绳，

" [dʒaʊ] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi]['fɜːrmli] [baʊnd] , " [li] [daɪ] [sed] , ['tremblɪŋ] [ɔːl]['oʊvər] .
" Jiao Tinggui is about to be firmly bound , " Li Dai said , trembling all over .
" 角 - 是 关于 到 是 牢牢 边界 , " 李 戴 说 , 发抖 全部 超过 .

即将焦廷贵牢牢缚祝"李岱只是浑身发抖，

[li] ['tʃɛŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Li Cheng cursed :
李 程 被诅咒的 :

李成骂道：

" ['juːsləs] [θɪŋ] ! "
" Useless thing ! "
" 无用 事物 ! "

"不中用的东西！

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
This little thing ,
这 小的 事物 ,

这一点点的小事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːrt] ['tremblɪŋ] .
He was about to start trembling .
他 曾是 关于 到 开始 发抖 .

就要发抖。"

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

"爹爹，

[ðɪs] [diːl] ,
This deal ,
这 交易 ,

这个勾当，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['riːəli] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [ðɪs] .
The child is really not used to doing this .
这 孩子 是 真的 不是 用过的 到 正在做 这 .

孩儿实在没有做惯，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [feɪkt] .
It can't be faked .
它 不能 是 伪造 .

故弄不来的。

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [tʃɛŋtʃɛŋ] [ə'loʊn] ['kænɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" Chengcheng alone cannot kill him . "
" 成城 独自的 不能 杀 他 . "

"现现成成一人杀不来，

[haʊ] [dʌz] [wʌn] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɑːmbæt] ?
How does one go into battle and engage in combat ?
如何 做 一 去 进入 战斗 和 从事 在 战斗 ?

如何上阵打仗交锋？”

[li] [daɪ] :
Li Dai :
李 戴 :

李岱：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[soʊ] , [aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] [fɔːr; fər] [fʌn] .
So , I guess I'll just have to play the role of a centurion for fun .
所以 , 我 猜测 患病的 只是 有 到 玩 这 角色 的 一个 百夫长 为了 乐趣 .

所以孩儿只好做一个千总官儿玩玩。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [soʊ] [pliːz] [muːv] [ə'saɪd] [ə; eɪ] [bɪt] . "
" So please move aside a bit . "
" 所以 请 移动 旁边 一个 少量 . "

“如此且闪开些，

" [let] [ˌem 'iː] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ! "
" Let me handle this ! "
" 让 我 处理 这 ! "

待我来！”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心些，

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [kɪl] [juː; jʊ] [ɪn'sted] . "
" Don't let him kill you instead . "
" 不 让 他 杀 你 反而 . "

不要反被他杀了。”

[li] ['tʃɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Cheng shouted :
李 程 喊叫 :

李成喝道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ! "
" Stop talking ! "
" 停止 说 ! "

“休得多言！”

[ðæt] [ɪz] , [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
That is , pick up the sharp knife ,
那 是 , 挑选 向上 这 锋利的 刀 ,

即拿起尖刀,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

"焦廷贵,

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tə'deɪ] ;
It's not that I'm being unreasonable today ;
它是 不是 那 我是 存在 不合理 今天 ;

不是我今天无理;

[meɪ] [hiː; hi] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['haɪər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
May he receive a promotion and a higher official rank .
可能 他 收到 一个 晋升 和 一个 更高 官方的 秩 .

进禄加官,

[huː] ['wʊdnt] [wɑːnt] [ðæt] ?
Who wouldn't want that ?
WHO 不会 想 那 ?

谁人不想,

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I'll kill you today .
患病的 杀 你 今天 .

今日杀了你,

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['hɑːrtləs] .
Don't blame me for being heartless .
不 责备 我 为了 存在 狠心 .

休得怨我不仁。"

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正言语间,

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtld] .
For some reason , my heart was also startled .
为了 一些 原因 , 我的 心 曾是 还 惊慌 .

不知为什么心也惊,

[ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The courage is uncertain .
这 勇气 是 不确定 .

胆也不定,

[maɪ] [ɑːrmz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] .
My arms started to feel sore and numb .
我的 武器 开始 到 感觉 疮 和 麻木的 .

两臂也酸麻起来。

[li] [daɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Dai thought to himself :
李 戴 想法 到 他自己 :

李岱在旁想道:

[maɪ][dæd][ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['stʌbərn] .
My dad is a bit stubborn .
我的 爸爸 是 一个 少量 固执的 .

我家爹爹有些硬嘴。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [waɪ] ['dɪdnt] ['fɑːðər] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? "
" Why didn't Father kill him ? "
" 为什么 没有 父亲 杀 他 ? "

“爹爹为何不下手杀他？”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] ['tʃɛŋ] [tʊk] [tuː] [steps] ['fɔːrwərd] .
At that moment , Li Cheng took two steps forward .
在 那 片刻 , 李 程 采取 二 步骤 向前 .

当时李成走上前两步，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] ['kɜːrɪdʒ] ['ʃætərd] [ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt] ['trembld] .
Unconsciously , my courage shattered and my heart trembled .
不知不觉 , 我的 勇气 破碎 和 我的 心 颤抖 .

不觉胆破心寒，

[moʊ] [jæn] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] .
Mo Yan committed murder .
莫 严 坚定的 谋杀 .

莫言下手杀人，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [naɪf] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Even the knife fell to the ground .
甚至 这 刀 跌倒 到 这 地面 .

连刀也跌下地了。

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" [waɪ] [ɪz] ['fɑːðər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][soʊ] [stɪl] , [nɑːt] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] ? "
" Why is Father standing there so still , not picking up the sharp knife ? "
" 为什么 是 父亲 常设 那里 所以 仍然 , 不是 挑选 向上 这 锋利的 刀 ? "

“爹爹何故呆呆不拾尖刀？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

“ [maɪ] [sʌn] , [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] . ”
“ My son , come and help me . ”
“ 我的 儿子 , 来 和 帮助 我 . ”

“我儿且来帮助我，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
This can be accomplished in a moment .
这 能 是 完成 在 一个 片刻 .

一刻可成就此事。”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [soʊ] . "
" I have already said so . "
" 我 有 已经 说 所以 . "

“儿已有言在先，

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] . "
" I really can't handle this . "
" 我 真的 不能 处理 这 . "

此事我实在弄不来的。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll do it . "
" 患病的 做 它 . "

还是我来。”

[maɪ][hænd] ['trembld] [ˌʌnkən'troʊləbli] [æz; əz][aɪ] [druː] [ðə; ði] [naɪf] .
My hand trembled uncontrollably as I drew the knife .
我的 手 颤抖 无法控制 作为 我 画 这 刀 .

提刀不觉手软发抖，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'gen] .
It fell again .
它 跌倒 再次 .

又是跌下，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [dʒaʊ] - ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪf] ?
Could it be that Jiao Tinggui shouldn't have died on the knife ?
可以 它 是 那 角 - 不应该 有 死亡 在 这 刀 ?

莫非这焦廷贵不该刀上死，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] , [raɪt] ?
It must have died in the water , right ?
它 必须 有 死亡 在 这 水 , 正确的 ?

应该水里亡的不成？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʒʌst] [θroʊ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
They might as well just throw him into the water .
他们 可能 作为 出色地 只是 扔 他 进入 这 水 .

不免将他抛入水中便了。”

['æftər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
After waiting a while longer ,
后 等待 一个 尽管 更长 ,

又等候了一会，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更时候，

[li] ['tʃɛŋ] [fɪrd] [ðæt] ['ʌðər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Li Cheng feared that others would find out .
李 程 害怕 那 其他的 会 寻找 出去 .

这李成恐防众人得知，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [liːkt] .
The incident was leaked .
这 事件 曾是 泄露 .

事机泄漏，

['ðerfɔːr] , [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd] [diːp] ,
Therefore , wait until the night is quiet and deep ,
所以 , 等待 直到 这 夜晚 是 安静的 和 深的 ,

故待至夜静更深，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .
The maids and servants have fallen asleep .
这 女佣 和 仆人 有 倒下 睡着了 .

丫环家丁睡去，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] .
The soldiers outside were all fast asleep .
这 士兵 外部 是 全部快速地 睡着了 .

外面兵丁人人睡熟，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][æsk] ['wæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] , [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Only then did he ask Wang Long , the gatekeeper , to open the door .
仅有的 然后 做过 他 问 王 长的 , 这 守门人 , 到 打开 这 门 .

才叫守门的王龙开门，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,

父子二人，

['æftər] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] ,
After obtaining the rope ,
后 获得 这 绳索 ,

取到棍索，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [dʒaʊ] - [ʌp] .
They lifted Jiao Tinggui up .
他们 抬起 角 - 向上 .

把焦廷贵扛抬起来，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They left the mansion .
他们 左边 这 大厦 .

出了府门。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Taking advantage of the moonlight ,
采取 优势 的 这 月光 ,

趁着月色，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They hurried along the way .
他们 慌忙 沿着 这 方式 .

一路匆匆而走。

['mædəm] ['ʃɛn] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [hoʊm] .
Madam Shen waited for the father and son to return at home .
女士 沈 等待 为了 这 父亲 和 儿子 到 返回 在 家 .

沈氏在府中等候父子回来，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[tə'naɪt] , [dʒaʊ] - [hæz; həz] [bɪn] [hɑːmd] .
Tonight , Jiao Tinggui has been harmed .
今晚 , 角 - 有 到过 受到伤害 .

今夜害了焦廷贵，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

决无人知，

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] [tə'mɑːroʊ] ,
If the father and son report this great achievement at the camp gate tomorrow ,
如果 这 父亲 和 儿子 报告 这 伟大的 成就 在 这 营 门 明天 ,

倘明日父子辕门报此大功，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] .
Marshal Yang will surely be delighted .
元帅 杨 将要 一定 是 高兴极了 .

杨元帅定然喜悦，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The official returned to the capital and reported to the Emperor .
这 官方的 返回 到 这 首都 和 据报道 到 这 皇帝 .

差官回朝奏知圣上，

['wʊdnt] [ðeɪ] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] ['græntɪd] ['taɪtəlz] ?
Wouldn't they be promoted and granted titles ?
不会 他们 是 推广 和 的确 标题 ?

岂不加官封爵，

['iːv(ə)n] [sleɪvz] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
Even slaves were granted official titles .
甚至 奴隶 是 的确 官方的 标题 .

奴亦诰封，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不荣光。

[dəunt] [biː; bi] [soʊ] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ʃɛnz] [waɪld] [θɔːts] .
Don't be so sure about Shen's wild thoughts .
不 是 所以 当然 关于 沈的 荒野 想法 .

慢言沈氏胡思乱想，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Now , let's talk about Li Cheng and his son .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 程 和 他的 儿子 .

却说李成父子，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['kærid] [dʒaʊ] - [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He hurriedly carried Jiao Tinggui on his back .
他 匆匆 携带 角 - 在 他的 后退 .

急忙忙扛了焦廷贵，

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[wer] [wɪl] [wiː; wi] [liːv] [hɪm; ɪm] ?
Where will we leave him ?
在哪里 将要 我们 离开 他 ?

将他抛在哪里？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [lets] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['rɪvər] . "
" Let's take him down to the Swallow River . "
" 我们来吧 拿 他 向下 到 这 吞 河 . "

“且到燕子河送他下去。”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['maʊntnz] [ə'hed] .
There are mountains ahead .
那里 是 山脉 前方 .

“前面有山，

[ðer; ðər][ɪz] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ,
There is water in the stream ,
那里 是 水 在 这 溪流 ,

涧中有水，

[θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Throw him down .
扔 他 向下 .

抛他下去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [draʊn] ,
Even if they don't drown ,
甚至 如果 他们 不 溺水 ,

纵使淹不死，

['hiːl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] [tuː] .
He'll freeze to death too .
地狱 冻结 到 死亡 也 .

也冻死他。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [ðæt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ['iznt] [bæd] . "
" That calculation isn't bad . "
" 那 计算 不是 坏的 . "

“此算倒也不差。”

[ðə; ði] [tuː] [men] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The two men carried it to the foot of the mountain .
这 二 男人 携带 它 到 这 脚 的 这 山 .

二人扛抬至山前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] ,
Seeing the mountain and the stream ,
看到 这 山 和 这 溪流 ，

见山这涧，

['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Under the moonlight
在下面 这 月光

月光之下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [diːp] .
It is about ten feet deep .
它 是 关于 十 脚 深的 .

约略深有丈余，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
But they did not know the depth of the water .
但 他们 做过 不是 知道 这 深度 的 这 水 .

却不知水之浅深。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] .
Jiao Tinggui was about to be abandoned .
角 - 曾是 关于 到 是 弃 .

即将焦廷贵抛下，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'tɜːrnd] .
The father and son returned .
这 父亲 和 儿子 返回 .

父子二人回转，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] .
Unexpectedly , it failed .
不料 , 它 失败的 .

岂期失手，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['aɪərn][rɑːd] [fel] [daʊn] .
Even the iron rod fell down .
甚至 这 铁 杆 跌倒 向下 .

连铁棍也跌了下去。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['hæpɪli] [ræn] [hoʊm] .
The father and son happily ran home .
这 父亲 和 儿子 快乐地 跑 家 .

当时父子欣然跑归，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [stɪl] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon still hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 仍然 悬挂 在 这 天空 .

仍是一轮明月当空。

[ðə; ði] ['wɔʃəz] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] .
The Washers are waiting .
这 垫圈 是 等待 .

洗氏正在等候，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
And I am glad that the father and son have returned .
和 我 是 高兴的 那 这 父亲 和 儿子 有 返回 .

且喜父子回来，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [fuːd] [left] .
There is still food left .
那里 是 仍然 食物 左边 .

尚有余馔，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
Husband and wife , father and son
丈夫 和 妻子 , 父亲 和 儿子

夫妻父子，

['æftər] ['iːtɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] ,
After eating several cups ,
后 吃 一些 杯子 ,

吃过数盏，

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这段事情，

[gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] .
God does not know .
上帝 做 不是 知道 .

神不知，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['hedz] .
My child and I took the heads .
我的 孩子 和 我 采取 这 头部 .

我与孩儿拿了首级，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tə'naɪt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['aʊər; ɑːr] ['merɪts] ?
How about we head to the pass tonight to present our merits ?
如何 关于 我们 头 到 这 经过 今晚 到 展示 我们的 优点 ?

连夜到关去献功如何？”

['ʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

" [lets] [set] [ɔːf] [soʊ] ['kwɪkli] . "
" Let's set off so quickly . "
" 我们来吧 放 离开 所以 迅速地 . "

如此快些登程。”

[ðæt] [naɪt] , [li] ['tʃɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [preɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
That night , Li Cheng received the praise from the Heavenly King .
那 夜晚 , 李 程 已收到 这 称赞 从 这 天上 国王 .

当夜李成拿了赞天王、

['ziːjə] [gest] [tuː] ['hedz] .
Ziya guessed two heads .
齐亚 猜对了 二 头部 .

子牙猜两颗首级，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [li] [daɪ] ,
With his son Li Dai ,
和 他的 儿子 李 戴 ,

与儿子李岱，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They mounted their horses and left the mansion .
他们 安装 他们的 马匹 和 左边 这 大厦 .

上马出府。

['leɪdi] ['ʃɛn] [rests] [ɪn] [piːs] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] .
Lady Shen rests in peace behind closed doors .
女士 沈 休息 在 和平 在后面 关闭 门 .

沈氏闭门安息。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Meanwhile , Imperial Envoy Di broke through the encirclement .
同时 , 帝国 使者 迪 打破 通过 这 包围 .

却说狄钦差杀出重围，

['gæləpɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Galloping like the wind ,
疾驰 喜欢 这 风 ,

走马如飞，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Arriving at the Yanzi River ,
抵达 在 这 燕子 河 ,

来到燕子河边，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The moonlight was already bright and clear .
这 月光 曾是 已经 明亮的 和 清除 .

已是月色澄辉。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['rɪvər] [ðæt] [naɪt] . . .
When Di Qing arrived at the Swallow River that night . . .
什么时候 迪 青 到达的 在 这 吞 河 那 夜晚 . . .

当夜狄青到了燕子河边时，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wen] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['helpləsli] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
This was when Jiao Tinggui was helplessly awaiting his death .
这 曾是 什么时候 角 - 曾是 无助地 等待中 他的 死亡 .

乃焦廷贵束手待毙之际，

['ðerfɔːr] , [wʌn] ['mætər] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] .
Therefore , one matter can be divided into two interpretations .
所以 , 一 事情 能 是 分割 进入 二 解释 .

故一事再分二说。

[ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['rɪvər] [ɪz] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [flʌd] .
The Swallow River is ten miles away from the Five Clouds Flood .
这 吞 河 是 十 英里 离开 从 这 五 云 洪水 .

这燕子河隔五云汛有十里程途，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['dɑːlɑːŋ] .
On that day , Imperial Envoy Di descended from Mount Dalang .
在 那 天 , 帝国 使者 迪 下降 从 山 达朗 .

是日狄钦差下大狼山，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Jiao Tinggui was nowhere to be seen .
角 - 曾是 无处 到 是 已见 .

不见焦廷贵，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Upon arriving at the riverbank ,
之上 抵达 在 这 河岸 ,

一到河边，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
I just remembered that the main camp is on the other side of the river .
我 只是 记得 那 这 主要的 营 是 在 这 其他 边 的 这 河 .

方才想起大营在河那边。

[wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Walk around the river .
走 大约 这 河 .

绕河边走，

[its] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] [li] [ə'weɪ] .
It's about fifteen or sixteen li away .
它是 关于 十五 或者 十六 李 离开 .

倒有十五六里，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

只因已有一更时候，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

心急意忙，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
We need to get back to camp .
我们 需要 到 得到 后退 到 营 .

要赶回营中。

[bʌt; bət][ðə; ði][væst] ['oʊʃ(ə)n] ,
But the vast ocean ,
但 这 广阔的 海洋 ,

但大水汪洋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['boʊts] [ɔːr] [rɑːfts] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] ['feriŋ] .
There are no boats or rafts available for ferrying .
那里 是 不 船 或者 木筏 可用的 为了 摆渡 .

无船筏载渡。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Just as they were about to run away along the river ,
只是 作为 他们 是 关于 到 跑步 离开 沿着 这 河 ,

正要沿河跑走，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['læʃɪz] .
Add a few more lashes .
添加 一个 很少 更多的 睫毛 .

加上几鞭。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] . . .
Unexpectedly , upon hearing this , the dragon steed . . .
不料 , 之上 听力 这 , 这 龙 骏马 . . .

岂料这龙驹闻言，

[stænd] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [stɪl] .
Stand upright and still .
站立 直立 和 仍然 .

直立不动，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“奇了！

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] ?
Could it be that the dragon steed is unable to cross the water ?
可以 它 是 那 这 龙 骏马 是 无法 到 叉 这 水 ?

莫非龙驹思渡水不成！”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [hɔːrs] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [θriː] [taɪmz] .
Unexpectedly , the horse nodded three times .
不料 , 这 马 点头 三 时代 .

不意此马连点头三回，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [frʌnt] [leg] ['loʊɚd] ,
With its front leg lowered ,
和 它是 正面 腿 降低 ,

前腿一低，

[ðə; ði] [teɪl] [stændz] ['ʌpraɪt] .
The tail stands upright .
这 尾巴 站立 直立 .

后尾竖起，

[hiː; hi] [hist] .
He hissed .
他 嘶嘶作响 .

嘶了一声，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][flaɪ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They were about to fly down into the cave .
他们 是 关于 到 飞 向下 进入 这 洞穴 .

即要飞下洞中。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['taɪtnd] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Di Qing tightened the reins ,
迪 青 收紧 这 缰绳 ,

狄青扣定缰绳，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [hɔːrs] [kɑːnt] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ! "
" The horse can't go into the water ! "
" 这 马 不能 去 进入 这 水 ! "

“马儿下不得水也！

[wʌns] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Once in the water ,
一次 在 这 水 ,

一下水，

" [wiː; wi] [kɑːnt] [sər'vaɪv] ! "
" We can't survive ! "
" 我们 不能 存活 ! "

你我不能活命了！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [hɔːrs] . . .
Upon hearing this , the horse . . .
之上 听力 这 , 这 马 . . .

此马闻言，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][dʒʌmp] ,
Double the vertical jump ,
双倍的 这 垂直的 跳 ,

倍加纵跳，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sped] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They had already sped off across the water .
他们 有 已经 加速 离开 穿过 这 水 .

早已飞奔于水波上了。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [held] [ðə; ði] [reɪnz] ['taɪtli] .
Di Qing held the reins tightly .
迪 青 握住 这 缰绳 紧紧 .

狄青紧挽丝缰，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi]
Unable to control one's own body
无法 到 控制 一个人的 自己的 身体

身不由已，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːrs] .
They had no choice but to go into the water with the horse .
他们 有 不 选择 但 到 去 进入 这 水 和 这 马 .

只得随马下水。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hɔːrs] [hæd; həd][ɪts] [fɔːr] [huːvz] [spred] [waɪd] .
But this horse had its four hooves spread wide .
但 这 马 有 它是 四 蹄子 传播 宽的 .

但见此马发开四蹄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [flæt] [lænd][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
It is like flat land on the water .
它 是 喜欢 平坦的 土地 在 这 水 .

在水面犹如平地。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] .
The moon shines on the river .
这 月亮 闪耀 在 这 河 .

月照河中，

[hɔːrs] [huːvz] ['liːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər]
Horse hooves leaping into the water
马 蹄子 跳跃 进入 这 水

马蹄跃水，

['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [laɪt] .
Shining with golden light .
灼灼 和 金的 光 .

金光灿辉。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [kwaɪt] [ə'lɑːrmd] .
Di Qing was initially quite alarmed .
迪 青 曾是 最初 相当 惊慌 .

狄青初时也甚惊惶，

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtər] ,
Once they reached the water ,
一次 他们 达到 这 水 ,

及至到了水中，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [dɪ'laɪtɪd] ,
Unconsciously delighted ,
不知不觉 高兴极了 ,

不觉大悦，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['wʌndərf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

“妙妙！

[ðɪs] [hɔːrs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [rer] .
This horse is extremely rare .
这 马 是 极其 稀有的 .

此马世所罕有，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [floʊt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
It can float on the water .
它 能 漂浮 在 这 水 .

能浮水面，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [saɪt] .
That is a remarkable sight .
那 是 一个 卓越 视线 .

是奇见也。

[bʌt; bət][aɪ] [səb'duːd] [ðə; ði] ['diːmən] [æt; ət] - ['pæləs] .
But I subdued the demon at Nanqing Palace .
但 我 低沉的 这 恶魔 在 - 宫殿 .

但是我在南清宫降妖，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['goʊldən] ['drægən] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hɔːrs] .
You were originally a golden dragon transformed into a horse .
你 是 起初 一个 金的 龙 转变 进入 一个 马 .

你出身原乃金龙化成马匹的，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [səb'duː] ['wɔːtər] .
Therefore , it still has a good ability to subdue water .
所以 , 它 仍然 有 一个 好的 能力 到 征服 水 .

故仍善伏水性。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

半刻工夫，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['ferid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['rɪvər] .
Di Qing has been ferried across the Swallow River .
迪 青 有 到过 渡船 穿过 这 吞 河 .

已将狄青渡过燕子河，

['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Riding on the moonlight ,
骑术 在 这 月光 ,

乘着月光，

[ðeɪ] [ræn]['oʊvər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [hɪlz] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
They ran over dozens of hills in one go .
他们 跑 超过 几十个 的 丘陵 在 一 去 .

一程跑过数十个山冈。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['desələt] ['aʊtskɜːrts] [wer] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [kæmp] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] ,
Upon arriving at the desolate outskirts where the large camp was to be set up ,
之上 抵达 在 这 荒凉 郊区 在哪里 这 大的 营 曾是 到 是 放 向上 ,

一到了荒郊大营扎屯之所，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声呼道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

“张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ɑːr; ər][maɪ] [tuː] ['brʌðərz] ['prez(ə)nt] ?
Are my two brothers present ?
是 我的 二 兄弟 展示 ?

二位贤弟可在么？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
It turns out that Zhang Zhong ,
它 转弯 出去 那 张 钟 ,

原来当晚张忠、

[li] [jiː][ænd; ənd] [li] [dʒiɪŋ] ['kudnt] [faɪnd] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] .
Li Yi and Li Jiying couldn't find Master Di .
李 易 和 李 吉英 不能 寻找 掌握 迪 .

李义与李继英找寻不见狄爷，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['trʌbld] .
The three were troubled .
这 三 是 麻烦 .

三人正在烦恼，

[ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz]['stoʊlən] .
The uniform was stolen .
这 制服 曾是 被盗 .

征衣被劫，

[hiː; hi] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'gen] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
He searched for Di Qing again but could not find him .
他 搜索 为了 迪 青 再次 但 可以 不是 寻找 他 .

又寻狄青不遇，

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər][ɔːlsoʊ]['stoʊlən] .
All the grain and provisions were also stolen .
全部 这 粮食 和 条款 是 还 被盗 .

粮草也尽被劫走，

[ðə; ði][kæmp] [kən'teɪnd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
The camp contained several thousand soldiers .
这 营 包含 一些 千 士兵 .

营中几千军兵，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][koʊld] .
Everyone was hungry and cold .
每个人 曾是 饥饿的 和 寒冷的 .

人人饥寒。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a shout was heard .
突然 , 一个 喊 曾是 听到 .

忽闻呼叫之声，

[ˌdiː 'aɪ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Di Qingren has already arrived at the camp .
迪 - 有 已经 到达的 在 这 营 .

狄青人已到了营中来了。

[ðə; ði] [θriː] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The three said in unison :
这 三 说 在 齐声 :

三人齐道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['mæstər][ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . . . "
" Although Master Di has returned . . . "
" 虽然 掌握 迪 有 返回 . . . "

“狄爷虽然回来了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [luːtid] .
But the uniform had already been looted .
但 这 制服 有 已经 到过 被洗劫一空 .

但征衣已被抢劫。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I have learned of this .
我 有 学习 的 这 .

“我已得知，

[ɔːl] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
All supplies and horses were lost .
全部 补给品 和 马匹 是 丢失的 .

粮草马匹全失，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .

此乃小事也。”

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [li] [dʒiɪŋ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They then asked Li Jiying why he had come to this place .
他们 然后 问 李 吉英 为什么 他 有 来 到 这 地方 .

又问李继英缘何到得此方，

['æftər] ['jɪŋ] [æskt] ,
After Ying asked ,
后 英 问 ,

继英见问，

[wʌt] [tuː; tə][duː]['æftər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns]
What to do after escaping the Prime Minister's residence
什么 到 做 后 逃脱 这 主要的 部长 住宅

即将逃出相府后事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He explained them one by one .
他 解释 他们 一 经过 一 .

一一说知，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ə'gen] .
They had to kowtow and worship again .
他们 有 到 磕头 和 崇拜 再次 .

又要叩头参拜，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Di Qing quickly helped him up .
迪 青 迅速地 帮助 他 向上 .

狄青连忙扶起。

[dʒi] ['jɪŋ] [tʊk] [ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] ,
Ji Ying took the golden knife ,
季 英 采取 这 金的 刀 ,

继英接过金刀，

[hiː; hi][hæd; həd] [led] ['hɔːrsɪz] .
He had led horses .
他 有 引领 马匹 .

带过马匹，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə]['ʃaʊ'dʒuːn] .
He handed it over to Xiaojun .
他 递交 它 超过 到 小军 .

付交小军去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Brother Di , "
" 兄弟 迪 , "

“狄哥哥，

[goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [jʊr; jər][wɔːr] [kloʊðz] .
Go find a place to settle your war clothes .
去 寻找 一个 地方 到 定居 你的 战争 衣服 .

你去找寻地头安顿征衣，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
He did not return for a day and a night .
他 做过 不是 返回 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

一日夜不见回来，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər]['stoʊlən][baɪ]['bændits][frʌm; frəm][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
However , their battle clothes were stolen by bandits from Mopan Mountain .
然而 , 他们的 战斗 衣服 是 被盗 经过 强盗 从 莫潘 山 .

却被磨盘山强盗劫抢了征衣，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
They set fire to the mountain overnight .
他们 放 火 到 这 山 过夜 .

连夜放火烧山，

[ðeɪ] [fled] .
They fled .
他们 逃亡 .

逃走而去，

[naʊ] ['oʊnli][æn; ən] ['empti] [kæmp] [rɪ'meɪnz] .
Now only an empty camp remains .
现在 仅有的 一个 空的 营 遗迹 .

如今只剩下一座空营寨了，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [get] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['traɪəlz] .
Let's see how you get through the three trials .
我们来吧 看 如何 你 得到 通过 这 三 试验 .

看你如何到得三关，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
Reporting back to Marshal Yang .
报道 后退 到 元帅 杨 .

向杨元帅复命。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm][ɪz] [lɔːst] .
It doesn't matter if the battle uniform is lost .
它 不 事情 如果 这 战斗 制服 是 丢失的 .

征衣失去也不妨，

[its] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
It's a trivial matter .
它是 一个 琐碎的 事情 .

乃是小事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [lɔːst] [ðer; ðər]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz] , "
" Lost their battle uniforms , "
" 丢失的 他们的 战斗 制服 , "

“失了征衣，

[its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .

还是小事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is necessary to lose the country .
它 是 必要的 到 失去 这 国家 .

必要失了江山，

[ðæts] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] !
That's not enough to accomplish anything significant !
那就是 不是 足够的 到 完成 任何事物 重要的 !

才算大事不成！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" My dear brother , you do not know the details . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 做 不是 知道 这 细节 . "

“贤弟不知其详，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər]['stoʊlən] ,
Although the battle clothes were stolen ,
虽然 这 战斗 衣服 是 被盗 ,

征衣虽然劫去，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
Today , we have already made great contributions .
今天 , 我们 有 已经 制成 伟大的 贡献 .

今日已立了大战功，

[kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
Kill the Heavenly King ,
杀 这 天上 国王 ,

杀却赞天王、

['ziːjə] [ɡest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

[ðə; ði] - , - ['westərn] [truːps] [ri'triːtid] .
The 100 , 000 western troops retreated .
这 - , - 西 军队 撤退 .

退去十万西兵，

" [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] . "
" Reaching the border will allow me to atone for my sins . "
" 到达 这 边界 将要 允许 我 到 赎罪 为了 我的 罪孽 . "

到关也可将功赎罪了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [maɪ] ['brʌðər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪŋli] [əb'sɜːrd] . "
" My brother found it increasingly absurd . "
" 我的 兄弟 成立 它 日益 荒诞 . "

“哥哥愈觉荒唐了。

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
Praise the Heavenly King
称赞 这 天上 国王

赞天王、

['ziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,
A hero of unparalleled talent ,
一个 英雄 的 无与伦比 天赋 ,

英雄盖世，

['iːv(ə)n] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .
Even Marshal Yang could not win .
甚至 元帅 杨 可以 不是 赢 .

杨元帅尚且不能取胜，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Although you are a valiant general ,
虽然 你 是 一个 英勇 一般的 ,

你虽是一员虎将，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][wʌn] [hɔːrs] .
Ultimately , it was one person and one horse .
最终 , 它 曾是 一 人 和 一 马 .

到底一人一骑，

[hiː; hi][hæd; həd] - , - ['soʊldʒərz] .
He had 100 , 000 soldiers .
他 有 - , - 士兵 .

他有十万雄兵，

[ɪk'striːmli] [ʃɑːrp]
Extremely sharp
极其 锋利的

十分劲锐，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?
How could we possibly defeat him ?
如何 可以 我们 可能 击败 他 ?

哪里杀得过他？

[stɑːp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][koʊks][ˌjuː 'es] !
Stop trying to coax us !
停止 尝试 到 哄 我们 !

休来哄着我们了！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈspiːkɪŋ] [ˈfɔːlsˌhʊdz] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [juː; jʊ] . ”
“ I am not speaking falsehoods to deceive you . ”
“ 我 是 不是 请讲 谎言 到 欺骗 你 . ”

“我非谬言哄你们。”

[aɪ] [wɪl] [suːn] [miːt] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
I will soon meet the old monk at Bao'en Temple .
我 将要 很快 见面 这 老的 僧 在 - 寺庙 .

即将报恩寺内得遇老僧人，

[ə; eɪ] [vɜːrs] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
A verse is presented as a gift .
一个 诗 是 呈现 作为 一个 礼物 .

赠送偈言，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [dʒaʊ] - [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Encountering Jiao Tinggui on the road ,
遭遇 角 - 在 这 路 ,

路遇焦廷贵，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændits][ʌv; əv][moʊˈpɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] [hæd; həd][ˈstoʊlən][ðer; ðər]
Only then did they realize that the bandits of Mopan Mountain had stolen their
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 强盗 的 莫潘 山 有 被盗 他们的
[ˈbæt(ə)l] [kloʊðz] .
battle clothes .
战斗 衣服 .

方知磨盘山的强盗劫去征衣，

[ˈɔːfərɪŋ] [ʌp] [maʊnt] [ˈdɑːlɑːŋ] .
Offering up Mount Dalang .
提供 向上 山 达朗 .

献上大狼山。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ɔːl] [əˈloʊn] .
I am all alone .
我 是 全部 独自的 .

我单刀匹马，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈdɑːlɑːŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][dʒaʊ] - .
They arrived at Dalang Mountain with Jiao Tinggui .
他们 到达的 在 达朗 山 和 角 - .

与焦廷贵到了大狼山，

[ˈærəus] [preɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] ,
Arrows praise the Heavenly King ,
箭头 称赞 这 天上 国王 ,

箭除赞天王，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [feɪst] [mæn] [əkˈseptɪd] - [səsˈpiʃənz] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ] .
The golden - faced man accepted Ziya's suspicions and waited for his reply .
这 金的 - 面对 男人 公认 - 怀疑 和 等待 为了 他的 回复 .

金面收子牙猜等情，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细说明。

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['brʌðər] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði] [tuː] ['treɪtər] ['lidər] . . . "
" Brother , now that you have eliminated the two traitor leaders . . . "
" 兄弟 , 现在 那 你 有 已淘汰 这 二 叛徒 领导人 . . . "

"哥哥你既收除得二贼首，

[hɪz; ɪz] [tuː] ['hedz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
His two heads should be cut off .
他的 二 头部 应该 是 切 离开 .

也该割下他两颗首级，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər] ['merɪts] .
They went to the three passes to present their merits .
他们 去 到 这 三 通过 到 展示 他们的 优点 .

前往三关献功，

[ɪz][,aɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [,wʌtsoʊ'evər] ?
Is it possible that there is no evidence whatsoever ?
是 它 可能的 那 那里 是 不 证据 任何 ?

难道无凭无据，

" [wʊd] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ðen] [grænt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] ? "
" Would Marshal Yang then grant the request ? "
" 会 元帅 杨 然后 授予 这 要求 ? "

杨元帅便准了信不成？"

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] .
I wonder how Di Qing replied .
我 想知道 如何 迪 青 回复 .

不知狄青如何答说，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ?
How to get to the border ?
如何 到 得到 到 这 边界 ?

如何到关，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : [li] - [ɪm'pɜːsə,neɪts] ['mɑːrʃ(ə)l] , [,diː 'aɪ] - ['rʌʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
Chapter Thirty - Three : Li Shoubei Impersonates Marshal , Di Qinchai Rushes to the
章 三十 - 三 : 李 - 模仿者 元帅 , 迪 - 冲刺 到 这
['bɔːrdər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ə'lɔtid] [taɪm] .
Border Beyond the allotted time .
边界 超过 这 分配 时间 .

第三十三回 李守备冒功欺元帅 狄钦差违限赶边关

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [li] [jɪz] [wɜːrdz] , [,diː 'aɪ] ['kɪŋ] . . .
Upon hearing Li Yi's words , Di Qing . . .
之上 听力 李 易的 字 , 迪 青 . . .

当下狄青闻李义之言，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

"贤弟，

[ðiːz] [tuː] ['hedz] ,
These two heads ,
这些 二 头部 ,

这两颗首级，

[dʒaʊ] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Jiao Tinggui took it down .
角 - 采取 它 向下 .

由焦廷贵取下，

['dɪdnt] [hiː; hi] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ?
Didn't he arrive at the camp ?
没有 他 到达 在 这 营 ?

难道他没有到营中？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
No one has come here .
不 一 有 来 这里 .

“并未有一人到此。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[dʒaʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [hed] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
Jiao Tinggui took the head back to the pass .
角 - 采取 这 头 后退 到 这 经过 .

焦廷贵拿了首级回关，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
He went to claim credit for it .
他 去 到 宣称 信用 为了 它 .

冒功去了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] ['vængɑːrd] .
This man was Marshal Yang's vanguard .
这 男人 曾是 元帅 杨的 先锋 .

此人是杨元帅的先锋，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['rekləs] [mæn] .
He was a stubborn and reckless man .
他 曾是 一个 固执的 和 鲁莽 男人 .

乃一硬直莽汉，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['sʌmwʌn] [huː] [siːks] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - [wɜːrk] .
He is by no means someone who seeks credit for others ' work .
他 是 经过 不 方法 某人 WHO 寻找 信用 为了 其他的 - 工作 .

决非冒功之辈。”

[dʒi] - :
Ji Yingdao :
季 - :

继英道：

[hiː; hi][fɜːrst] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
He first went back to the pass to inform Marshal Yang .
他 第一的 去 后退 到 这 经过 到 通知 元帅 杨 .

“他先回关通知杨元帅，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

['mæstər][ˌdiː 'aɪ] [ðen] [æskt] [dʒi] ['jɪŋ] :
Master Di then asked Ji Ying :
掌握 迪 然后 问 季 英 :

狄爷又问继英道：

" [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [sʌn] ['jʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['bændits] . "
" Just now you said that Sun Yun had already sent a letter to the bandits . "
" 只是 现在 你 说 那 太阳 云 有 已经 发送 一个 信 到 这 强盗 . "

“方才你言孙云早有书与强盗，

[ðeɪ] [siːzd] [ðer; ðər]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
They seized their battle clothes .
他们 查获 他们的 战斗 衣服 .

劫去征衣。

[bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [ðɪs] ['pɝːsənz] ['bækgraʊnd] .
But we don't know this person's background .
但 我们 不 知道 这 人的 背景 .

但不知此人是怎生来历，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][ˌjuː 'es] ?
Are you trying to harm us ?
是 你 尝试 到 伤害 我们 ?

要害我们？”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李继英道：

" [sɪns] [aɪ] [fled] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] . . . "
" Since I fled the Prime Minister's residence . . . "
" 自从 我 逃亡 这 主要的 部长 住宅 . . . "

“小人自逃离相府，

[wɪð; wɪθ] [pæŋ] ['ʃɪŋ] ,
With Pang Xing ,
和 庞 邢 ,

与庞兴、

[pæŋ] [fuːtɔŋ] [went] [tuː; tə] [tiːɑŋgaɪ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][æn; ən] ['aʊtlɔː] .
Pang Futong went to Tiangai Mountain to live as an outlaw .
庞 富通 去 到 天盖 山 到 居住 作为 一个 取缔 .

庞福同到天盖山落草存身，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] ['bruːtəli] ['məːdəd] ['ɪnəs(ə)nt] [si'viljənz] .
Unexpectedly , the two brutally murdered innocent civilians .
不料 , 这 二 残酷地 被谋杀 清白的 平民 .

不料二人残杀良民，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
Because he did not listen to my advice ,
因为 他 做过 不是 听 到 我的 建议 ,

吾因劝告不听，

[hiː; hi] [splɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] .
He split up with the two .
他 分裂 向上 和 这 二 .

与二人分伙。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
I happened to visit Mopan Mountain .
我 发生 到 访问 莫潘 山 .

偶到磨盘山，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [njuː] ['dʒiːən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [θiːvz] .
He also became sworn brothers with Niu Jian and his brother , and they became thieves .
他 还 成为 宣誓 兄弟 和 牛 建 和 他的 兄弟 , 和 他们 成为 窃贼 .

又与牛健兄弟结拜为盗，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌn] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [sʌn] ['jʌn] .
Unexpectedly , Sun Bingbu's younger brother was named Sun Yun .
不料 , 太阳 - 年轻 兄弟 曾是 命名 太阳 云 .

不想孙兵部之弟名孙云，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
He presented the gold and jewels .
他 呈现 这 金子 和 珠宝 .

将金宝相送，

[ðə; ði] [njuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɑːb] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
The Niu brothers were ordered to rob the soldiers ' uniforms .
这 牛 兄弟 是 订购 到 抢 这 士兵 - 制服 .

要牛氏兄弟打劫征衣，

[tuː; tə] [freɪm] [wʌnz] ['mæstər] .
To frame one's master .
到 框架 一个人的 掌握 .

陷害主人。

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
I repeatedly advised him ,
我 反复 建议 他 ,

我再三相劝，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The two refused .
这 二 拒绝 .

二人不允，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
I had no choice but to break up with them .
我 有 不 选择 但 到 休息 向上 和 他们 .

只得与他们分手，

[hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə][ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He longed to go down the mountain to send a message to his master .
他 渴望 到 去 向下 这 山 到 发送 一个 信息 到 他的 掌握 .

一心想下山通个信息与主人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] ,
Unexpectedly , in his haste ,
不料 , 在 他的 匆忙 ,

不料心急意忙，

['ɡoʊɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei]
Going the wrong way
去 这 错误的 方式

走错路途，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,

来到营中，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
The battle clothes have been lost .
这 战斗 衣服 有 到过 丢失的 .

征衣已失。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ,
Now that they have made great contributions ,
现在 那 他们 有 制成 伟大的 贡献 ,

如今既立了大战功，

[ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm][kæn; kən][biː; bi] [ə'təʊnd] .
The sin of losing his battle uniform can be atoned .
这 罪 的 输 他的 战斗 制服 能 是 赎罪 .

料失去征衣之罪可赎，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['lɪŋɡər] [hɪr] .
There's no need to linger here .
有 不 需要 到 萦绕 这里 .

不须在此耽搁，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [laɪt] ,
While it was still light ,
尽管 它 曾是 仍然 光 ,

趁些天色已亮，

[wiː; wi][kæn; kən][set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We can set off immediately .
我们 能 放 离开 立即地 .

即可动身。”

['mæstər][ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :

狄爷听了道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“你言有理。”

[li] [jiː] [wɪl] [ɪn'kaʊntər] [sʌn] [jʌnkiːæŋ] [ə'ɡen] , [huː] [ɪz] [əb'dʌkt] ['wɪmɪn] .
Li Yi will encounter Sun Yunqiang again , who is abducting women .
李 易 将要 遇到 太阳 云强 再次 , WHO 是 绑架 女性 .

李义又将遇见孙云强抢妇女，

[ðə; ði] [tuː] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
The two rescued him .
这 二 获救 他 .

二人搭救之事,

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] .
Explain each one .
解释 每个 一 .

一一说明,

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道:

" [ðæt] ['heɪtfl] ['læki] [hæz; həz] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] [tuː] [dɔːg]['bændits] . "
" That hateful lackey has colluded with two dog bandits . "
" 那 可恶 走狗 有 串通 和 二 狗 强盗 . "

"可恨这奴才又通连两名狗强盗,

[prɪ'per] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Prepare clothing and provisions for the expedition .
准备 衣服 和 条款 为了 这 远征 .

将征衣粮草,

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɔbd] .
All were robbed .
全部 是 被抢劫 .

尽数劫去,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ɔːl] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] . . .
This has caused all of us to . . .
这 有 导致 全部 的 我们 到 . . .

弄得我们众人,

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] ,
Suffering from hunger and cold ,
痛苦 从 饥饿 和 寒冷的 ,

受饥忍寒,

[haʊ] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶。"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [ðɪs] [sʌn] ['jʌn] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] . "
" This Sun Yun is being investigated . "
" 这 太阳 云 是 存在 调查 . "

"这孙云抢究,

[lets] [pʊt] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put that aside for now .
我们来吧 放 那 旁边 为了 现在 .

暂且丢开。

['tæksi] [ɪk'spres]
Taxi Express
出租车 表达

计程急走,

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] [tə'mɑːroʊ] .
Arrive at the border tomorrow .
到达 在 这 边界 明天 .

明日到关，

[sɪks] [deɪz] [pæst][ðə; ði] ['dedlaɪn]
Six days past the deadline
六 天 过去的 这 最后期限

过限期六天，

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɡræntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [faɪv] [deɪz] .
Fortunately , His Majesty has granted an additional five days .
幸运的是 , 他的 威严 有 的确 一个 额外的 五 天 .

幸圣上外加恩限五日，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] [tə'mɑːroʊ] .
Arrive at the border tomorrow .
到达 在 这 边界 明天 .

明日到关，

" [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] [wʌn] [deɪ] . "
" The deadline has been exceeded by one day . "
" 这 最后期限 有 到过 超出 经过 一 天 . "

实过限一天。”

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp] [ˌoʊvər'naɪt] .
They broke camp overnight .
他们 打破 营 过夜 .

连夜拔寨，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['dræɡən] [stiːd] .
Master Di mounted the dragon steed .
掌握 迪 安装 这 龙 骏马 .

狄爷上了龙驹，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[li] [dʒiɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Li Jiying and the other two
李 吉英 和 这 其他 二

李继英三人，

[ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [seɪm] [maʊnt] .
They rode the same mount .
他们 骑 这 相同的 山 .

同上坐骑而行。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
Three thousand soldiers
三 千 士兵

三千兵丁，

[men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
Men and horses were hungry and thirsty .
男人 和 马匹 是 饥饿的 和 渴 .

人饥马渴，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [tə'geðər] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of rushing to the three passes together are omitted .
这 细节 的 匆忙 到 这 三 通过 一起 是 省略 .

一同赶趱三关不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] ['tʃɛŋ] ,
Now , let's talk about Li Cheng ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 程 ,

且说李成、

[li] [daɪ] ,
Li Dai ,
李 戴 ,

李岱，

[ðeɪ] [tʊk] [tuː] ['hedz] .
They took two heads .
他们 采取 二 头部 .

拿了两颗首级，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Taking advantage of the moonlight ,
采取 优势 的 这 月光 ,

趁着月光，

['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Running all the way ,
跑步 全部 这 方式 ,

一路飞跑，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ,
Having reached the three checkpoints ,
拥有 达到 这 三 检查站 ,

到得三关，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst][naɪn][ˌeɪ 'em] .
It was already past 9 AM .
它 曾是 已经 过去的 9 是 .

已是巳牌时分。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪs'maʊntid] .
Father and son dismounted .
父亲 和 儿子 下马 .

父子下了马，

['ɜːrliər] , [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ænd; ənd]
Earlier , the officers guarding the area , including the deputy commander and
早些时候 , 这 警官 守护 这 区域 , 包括 这 副 指挥官 和
[gə'rɪlə] ['dʒen(ə)rəl] , [æskt] :
guerrilla general , asked :
游击队 一般的 , 问 :

早有关上的参将游击等把守官员问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [li] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [pæs] . "
" You are Li Cheng , the garrison commander of Wuyun Pass . "
" 你 是 李 程 , 这 驻军 指挥官 的 - 经过 . "

“你是五云汛的守备李成、

" [li] [daɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] ? "
" Li Dai , the commander of the Imperial Guard ? "
" 李 戴 , 这 指挥官 的 这 帝国 警卫 ? "

千总李岱？”

[ðə; ði] [tuː] [kən'fɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two confirmed it .
这 二 确认的 它 .

二人称是。

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [sed] :
The adjutant said :
这 副官 说 :

参将道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [left] - , "
" You and your son left Benxun , "
" 你 和 你的 儿子 左边 - , "

“你父子离开本汛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
What's the point of coming here ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 ?

到此何干?

[ðiːz] [tuː] [hjuːdʒ]['hjuːmən] ['hedz]
These two huge human heads
这些 二 巨大的 人类 头部

这两颗大大人头,

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

哪里得来?"

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] . "
" This humble servant and his son shot and killed the Heavenly King . "
" 这 谦逊的 仆人 和 他的 儿子 射击 和 被杀 这 天上 国王 . "

"卑职父子射杀赞天王、

['ziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜,

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['bændits] .
These are the heads of the two bandits .
这些 是 这 头部 的 这 二 强盗 .

此乃两寇的脑袋,

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['merɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
He came specifically to present his merits to the Marshal .
他 来了 具体来说 到 展示 他的 优点 到 这 元帅 .

特来元帅帐前献功。"

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['lisnd] ,
The officers listened ,
这 警官 听着 ,

众武员听了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
He was both surprised and delighted , and said :
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

又惊又喜说:

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

"妙,

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[ðə; ði] ['tæləntɪd] [li] ['tʃɛŋ] ,
The talented Li Cheng ,
这 才华横溢 李 程 ,

才智的李成，

[ðə; ði]['hɪroʊ] [li] [daɪ] !
The hero Li Dai !
这 英雄 李 戴 !

英雄的李岱！”

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
Both of them said they didn't deserve it .
两个都 的 他们 说 他们 没有 应得 它 .

二人连称不敢当。

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The lieutenant officer said :
这 中尉 官 说 :

中军官道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [hɪr] . "
" You shall wait here . "
" 你 将 等待 这里 . "

“你且在此候着。”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ə'griːd] .
The father and son agreed .
这 父亲 和 儿子 同意 .

父子应允。

[nekst] , [let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] - [hæd; həd][fɔːr; fər] ['brekfəst] [ðæt] [deɪ] .
Next , let me recount what Marshal Yang Zongbao had for breakfast that day .
下一个 , 让 我 叙事 什么 元帅 杨 - 有 为了 早餐 那 天 .

再表杨宗保元帅是日用过早膳，

['siːtɪd] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] ,
Seated upright in the central command tent ,
坐着 直立 在 这 中央 命令 帐篷 ,

端坐中军帐中，

['ærəgənt] ,
arrogant ,
傲慢的 ,

浩气洋洋，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz] ['mɪnɪstər] [fæn] - ,
To the left is Minister Fan Zhongyan ,
到 这 左边 是 部长 扇子 - ,

左有尚书范仲淹，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['kɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aɪərn][ɑːrmz] .
On the right is the old general Yang Qing with iron arms .
在 这 正确的 是 这 老的 一般的 杨 青 和 铁 武器 .

右有铁臂老将军杨青，

[bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Below them were civil and military officials .
以下 他们 是 民用 和 军队 官员 .

下面还有文武官员，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They are arranged on the left and right .
他们 是 安排 在 这 左边 和 正确的 .

分列左右。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Marshal Yang began by saying :
元帅 杨 开始 经过 说 :

杨元帅开言道：

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Thinking of Di Qing ,
思维 的 迪 青 ,

想这狄青，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [gʊdz] .
He was appointed by imperial decree to oversee the delivery of goods .
他 曾是 任命 经过 帝国 法令 到 监督 这 送货 的 商品 .

为钦命督解官，

['eskɔːtɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
Escorting military uniforms
护送 军队 制服

押运征衣，

[ðə; ði] [tɜːrm] [ɪz] [wʌn] [mʌnθ] .
The term is one month .
这 学期 是 一 月 .

期限一月，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['græntɪd] [ˌem 'iː][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [faɪv] [deɪz] .
His Majesty has granted me an additional five days .
他的 威严 有 的确 我 一个 额外的 五 天 .

又蒙圣上宽限五天，

[tə'deɪ] [ɪz][nɑːt] [jet] [hɪr] .
Today is not yet here .
今天 是 不是 然而 这里 .

今天尚还未到，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['steɪtəs; 'stætəs][tuː; tə] . . .
He relied on his royal status to . . .
他 依赖 在 他的 皇家 地位 到 . . .

想他仗着王亲势头，

[ɪn'tenʃənəli] [dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] ,
Intentionally delaying the date ,
故意 延迟 这 日期 ,

故意耽延日期，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'raivz] [ðen] ,
If he arrives then ,
如果 他 到达 然后 ,

他若到时，

[nɑːt] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli]
Not executed immediately
不是 执行 立即地

不即处斩，

" [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['mɪləteri] [lɔː] [naʊ] . "
" It's difficult to uphold military law now . "
" 它是 难的 到 坚持 军队 法律 现在 . "

难正军法了。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪf] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['relətɪv] . . .
If this Imperial Envoy Di were not a royal relative . . .
如果 这 帝国 使者 迪 是 不是 一个 皇家 相对的 . . .

这狄钦差倘或不是王亲，

[ɪn'tenʃən(ə)l] ['leɪzinəs] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ]
Intentional laziness and delay
故意 懒惰 和 延迟

故意怠惰迟延，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .
He was a relative of the imperial family .
他 曾是 一个 相对的 的 这 帝国 家庭 .

他乃朝廷内戚，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ?
How could I dare to delay ?
如何 可以 我 敢 到 延迟 ?

岂敢迟延，

[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːrdər] [truːps]
To mislead the emperor and the border troops
到 误导 这 皇帝 和 这 边界 军队

以误圣上边兵，

['mɑːrʃ(ə)l] [ʃæŋ] [tʃiː] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Marshal Shang Qi , please consider this carefully .
元帅 尚 齐 , 请 考虑 这 小心 .

尚祈元帅明见参详。”

['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Veteran General Yang Qing said :
老将 一般的 杨 青 说 :

杨青老将道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] . "
" The official has not yet arrived . "
" 这 官方的 有 不是 然而 到达的 . "

“解官未到，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [dɪ'leɪ] .
It was only considered a deliberate delay .
它 曾是 仅有的 经过考虑的 一个 商榷 延迟 .

只算故意耽迟，

[ðæt] [ɪz] , ['biːɪŋ] [wʌn] [deɪ] [leɪt] .
That is , being one day late .
那 是 , 存在 一 天 晚的 .

即迟到一天，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'siːv] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑːd] .
However , he would receive twenty strokes of the military rod .
然而 , 他 会 收到 二十 笔画 的 这 军队 杆 .

不过打二十军棍，

[waɪ] [bɪ'hedɪŋ] ?
Why beheading ?
为什么 斩首 ?

何致斩首？

[ðə; ði] ['mɪləteri] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
The military law of the commander - in - chief
这 军队 法律 的 这 指挥官 - 在 - 首席

元戎的军法，

[ðæts] [tuː] [strɪkt] .
That's too strict .
那就是 也 严格的 .

也太严了。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Marshal Yang thought to himself :
元帅 杨 想法 到 他自己 :

杨元帅想道：

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Yang and his companion ,
杨 和 他的 伴侣 ,

杨二人，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [help] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Why did he help Di Qing ?
为什么 做过 他 帮助 迪 青 ?

因何帮助狄青，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [kə'nekʃnz] ?
Could it be that Di Qing had already made connections ?
可以 它 是 那 迪 青 有 已经 制成 连接 ?

莫非狄青先已通了关节，

[ɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kɝːiːɪŋ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] ?
Or are the two of them currying favor with the current Empress Dowager ?
或者 是 这 二 的 他们 咖喱 偏爱 和 这 当前的 皇后 老妇 ?

还是二人趋奉着当今太后？

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ]
General Yang
一般的 杨

“杨将军、

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

范大人，

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] . . .
If Di Qing had the country in his heart . . .
如果 迪 青 有 这 国家 在 他的 心 . . .

如若狄青心存为国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] .
He was concerned about the entire army suffering from the cold .
他 曾是 担心的 关于 这 全部的 军队 痛苦 从 这 寒冷的 .

雇念全军冻寒之苦，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klɪrd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It should be cleared as soon as possible .
它 应该 是 已清除 作为 很快 作为 可能的 .

还该早日到关。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [naʊ] [pæst] .
The deadline has now passed .
这 最后期限 有 现在 通过了 .

如今限期已过，

[mɔːr'oʊvər] , [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Moreover , snow and frost filled the sky .
而且 , 雪 和 霜 已填 这 天空 .

况雪霜漫天，

[ðə; ði] [truːps] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] .
The troops suffered from the bitter cold .
这 军队 遭受 从 这 苦的 寒冷的 .

众军苦寒，

[ɪf] [ðeɪ] [friːz] [tuː; tə] [deθ] ,
If they freeze to death ,
如果 他们 冻结 到 死亡 ,

倘遭冻死，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ðɪs] [pæs] ?
How can we defend this pass ?
如何 能 我们 保卫 这 经过 ?

此关如何保守？”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [ðə; ði] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [pleɪn] [ɪz] ['bɪtərli] [koʊld] , "
" The Guanzhong Plain is bitterly cold , "
" 这 关中 清楚的 是 苦涩地 寒冷的 , "

“关中苦寒，

[nɑːt]['trædʒɪk] ,
Not tragic ,
不是 悲惨 ,

未为惨烈，

[wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . [hiː; hi][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
Wan Hua Lou . . . He was traveling on his way .
万 华 卢 . . . 他 曾是 旅行 在 他的 方式 .

万花楼··他在途中奔走，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] ,
Braving the wind and frost ,
勇敢 这 风 和 霜 ,

迎冒风霜，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] ['dʌbld] .
The suffering was doubled .
这 痛苦 曾是 双倍 .

倍加苦楚。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] . . . "
" If you want to kill Imperial Envoy Di . . . "
" 如果 你 想 到 杀 帝国 使者 迪 . . . "

“如若要杀狄钦差，

[dʒaʊ] - [mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [fɜːrst] .
Jiao Tinggui must be executed first .
角 - 必须 是 执行 第一的 .

须先斩焦廷贵。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [sed] :
Marshal Yang said :
元帅 杨 说 :

杨元帅道：

" [dʒaʊ] - [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['heɪsti] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Jiao Tinggui is nothing more than a hasty person . "
" 角 - 是 没有什么 更多的 比 一个 仓促 人 . "

“焦廷贵不过催趱之人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ?
How can we blame him ?
如何 能 我们 责备 他 ?

怎能归罪于他？”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [deɪ] .
" The Marshal gave him the order to submit it by noon on the thirteenth day .
" 这 元帅 给予 他 这 命令 到 提交 它 经过 中午 在 这 第十三 天 .
"
"
"

“元帅限他十三日午时缴令，

[ðə; ði] 14th [ʌv; əv] [tə'deɪ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
The 14th of today has not yet returned to the pass .
这 14th 的 今天 有 不是 然而 返回 到 这 经过 .

今日十四还未回关，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] ?
Isn't this a deliberate disobedience of military orders ?
不是 这 一个 商榷 不服从 的 军队 订单 ?

此非故违军令么？”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['lisnd] ,
Marshal Yang listened ,
元帅 杨 听着 ,

杨元帅听了，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默默不语。

[waɪl] [diːp] [ɪn] [θɔːt] ,
While deep in thought ,
尽管 深的 在 想法 ,

正在沉想之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [rɪ'pɔːrtɪŋ] ['ɑːfɪsər] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , the reporting officer knelt before the tent and said :
突然 , 这 报道 官 跪下 前 这 帐篷 和 说 :

忽见禀事中军跪倒帐前道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[tə'deɪ] , [ðer; ðər][ɪz] [li] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [flʌd] [pæs] .
Today , there is Li Cheng , the garrison commander of Wuyun Flood Pass .
今天 , 那里 是 李 程 , 这 驻军 指挥官 的 - 洪水 经过 .

今有五云汛守备李成、

[li] [daɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ] ['mɪləteri] ['juːnɪt]) ,
Li Dai , the commander of the Qianzong (a military unit) ,
李 戴 , 这 指挥官 的 这 - (一个 军队 单元) ,

千总李岱，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] .
They went together to the gate to request an audience with the commander .
他们 去 一起 到 这 门 到 要求 一个 观众 和 这 指挥官 .

同到辕门求见帅爷。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['gærɪsn] ['ɑːfəsərz] . "
" The two of them were garrison officers . "
" 这 二 的 他们 是 驻军 警官 . "

“他二人乃守汛官儿，

[haʊ] [der] [aɪ] [liːv] [maɪ][poʊst] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːrdərz] ?
How dare I leave my post without orders ?
如何 敢 我 离开 我的 邮政 没有 订单 ?

怎敢无令擅离职守，

[its] [nɑːt] [laɪk] [aɪ][hæv; həv] ['eni] ['ɜːrdʒənt] ['mɪləteri] [nuːz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] .
It's not like I have any urgent military news to report to the commander .
它是 不是 喜欢 我 有 任何 紧迫的 军队 消息 到 报告 到 这 指挥官 .

又非有什么紧急军情来见本帅，

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [baʊnd] ! "
" And bring him here bound ! "
" 和 带来 他 这里 边界 ! "

且与吾绑进来！”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer in charge of the middle - ranking officer said :
这 官 在 收费 的 这 中间 - 排行 官 说 :

中军官启道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

那李成、

[li] [daɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Li Dai made a great contribution .
李 戴 制成 一个 伟大的 贡献 .

李岱有莫大之功，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
I've come specifically to offer my contribution .
我已经 来 具体来说 到 提供 我的 贡献 .

特来报献。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" ['niːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [faɪt] . "
" Neither of them could march and fight . "
" 两者都不 的 他们 可以 行进 和 斗争 . "

“他二人又不能行军厮杀，

[ðɪs] [kə'mændər] [dɪd] [nɑːt] [send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
This commander did not send him to fight in battle .
这 指挥官 做过 不是 发送 他 到 斗争 在 战斗 .

本帅又未差他去打仗交锋，

[wʌt] ['merɪt] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] ?
What merit can I repay ?
什么 优点 能 我 偿还 ?

有何功可报，

[wʌt] [neɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ?
What name can be established ?
什么 姓名 能 是 已确立的 ?

何名可立？”

[ʒɔŋdʒən] [sed] :
Zhongjun said :
中军 说 :

中军道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启禀元帅，

[li] - [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Li Chengyan shot an arrow praising the Heavenly King .
李 - 射击 一个 箭 赞扬 这 天上 国王 .

这李成言箭射赞天王，

[li] [daɪ] [kɪld] ['ziːjə] ['kaɪ] .
Li Dai killed Ziya Cai .
李 戴 被杀 齐亚 蔡 .

李岱杀死子牙猜，

[naʊ] , [tuː] ['hedz] .
Now , two heads .
现在 , 二 头部 .

现在两颗首级，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
Bring them to the pass .
带来 他们 到 这 经过 .

带至关前，

" [aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kə'mændər] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [nʌn] . "
" I request an audience with the commander , but there is none . "
" 我 要求 一个 观众 和 这 指挥官 , 但 那里 是 没有任何 . "

求见无帅。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ! "
" Such a strange thing ! "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 ! "

“有此奇事！

['sʌmən] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Summon the two of them to an audience .
召唤 这 二 的 他们 到 一个 观众 .

传他二人进见。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Bingbing smiled and said :
扇子 冰冰 微笑 和 说 :

范爷听了微笑道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
I think of him and his son .
我 思考 的 他 和 他的 儿子 .

吾想他父子二人，

['lækɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Lacking both wisdom and courage ,
缺乏 两个都 智慧 和 勇气 ,

毫无智勇，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðiːz] [tuː] ['bændits] ?
How can we eliminate these two bandits ?
如何 能 我们 排除 这些 二 强盗 ?

如何将此二寇收除？

[ðɪs] [fækt] [ɪz] ['kwestʃənəb(ə)l] .
This fact is questionable .
这 事实 是 值得怀疑 .

此事实有可疑。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] . . . "
" So it seems that . . . "
" 所以 它 似乎 那 . . . "

“如此听来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] .
He was bewitched by a ghost .
他 曾是 着迷 经过 一个 鬼 .

是被鬼弄迷了，

['mɑːrʃ(ə)l] , [duː][nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] [swei] .
Marshal , do not be easily swayed .
元帅 , 做 不是 是 容易地 摇摆 .

元帅休得轻信。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [sed] :
Marshal Yang said :
元帅 杨 说 :

杨元帅道：

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

杨将军，

[ænd; ənd] [dəunt] [get] [ə'nɔɪd] .
And don't get annoyed .
和 不 得到 恼怒 .

且慢动恼。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ,
If we are talking about this matter ,
如果 我们 是 说 关于 这 事情 ,

若言此事，

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][fɜːrst] .
I didn't believe it at first .
我 没有 相信 它 在 第一的 .

本帅原是不信，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
But thinking of Li Cheng and his son
但 思维 的 李 程 和 他的 儿子

但想李成父子，

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [keɪs]
If this were not the case
如果 这 是 不是 这 案件

若无此事，

[aɪ] [der] [nɑːt] [send] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ['laɪtli] .
I dare not send this report lightly .
我 敢 不是 发送 这 报告 轻轻 .

也不敢轻来此报。

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [tuː] ['hedz] .
Besides , we already have two heads .
除了 , 我们 已经 有 二 头部 .

况且现有两颗首级拿来，

[kɪŋ] [nɑː'zɑːn] ,
King Nazan ,
国王 纳赞 ,

那赞天王、

['ziːjə] ['gesɪz] [ðə; ði] [feɪs] ,
Ziya guesses the face ,
齐亚 猜测 这 脸 ,

子牙猜面容，

[dəunt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ?

岂不认识?

[let] [ðem; ðəm] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Let them wait for him and his son to come in .
让 他们 等待 为了 他 和 他的 儿子 到 来 在 .

且待他父子进来，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɛvɝd] [hed] .
He glanced at the severed head .
他 瞥了一眼 在 这 切断 头 .

将首级一瞧，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便可明白了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn]
At that time , Li Cheng and his son
在 那 时间 , 李 程 和 他的 儿子

当时李成父子，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] ,
Upon entering the command hall ,
之上 进入 这 命令 大厅 ,

进至帅堂，

[ðeɪ] [bəuθ] [nelt] [daʊn] .
They both knelt down .
他们 两个都 跪下 向下 .

双双下跪，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'bʌv] ,
" Marshal above ,
" 元帅 多于 ,

“元帅在上，

[li] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [flʌd] ,
Li Cheng , the garrison commander of Wuyun Flood ,
李 程 , 这 驻军 指挥官 的 - 洪水 ,

五云汛守备李成、

[li] [daɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ] ['mɪləteri] ['juːnɪt]) ,
Li Dai , the commander of the Qianzong (a military unit) ,
李 戴 , 这 指挥官 的 这 - (一个 军队 单元) ,

千总李岱,

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
They paid their respects and kowtowed .
他们 有薪酬的 他们的 尊重 和 叩头 .

参谒叩首。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Just because of my father and son ,
只是 因为 的 我的 父亲 和 儿子 ,

只因卑职父子,

['ærəus] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Arrows were shot in praise of the Heavenly King .
箭头 是 射击 在 称赞 的 这 天上 国王 .

箭射赞天王,

[naɪf] [splɪts] [tiːθ] [ges] ,
Knife splits teeth guess ,
刀 分裂 牙齿 猜测 ,

刀劈子牙猜,

[tuː] ['sɛvɝd] ['hedz] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] .
Two severed heads are presented .
二 切断 头部 是 呈现 .

有首级两颗呈上。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
Marshal Yang ordered his men to approach .
元帅 杨 订购 他的 男人 到 方法 .

杨元帅当令左右提近,

[blʌd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['drɪpɪŋ] .
Blood was still dripping .
血 曾是 仍然 滴落 .

还是血滴淋漓,

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
The marshal examined it closely .
这 元帅 检查 它 密切 .

元帅细细认来,

[daɪ'æn] - :
Dian Shoudao :
迪安 - :

点首道:

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人,

[oʊld]['dʒen(ə)rəl]
Old General
老的 一般的

老将军,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['hedz] .
It appears there are two heads .
它 出现 那里 是 二 头部 .

看来两颗首级，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [prɪns] - [ges] .
It was indeed Prince Ziya's guess .
它 曾是 的确 王子 - 猜测 .

果是赞天王子牙猜的，

[pliːz] [tʃek] [ænd; ənd][kən'fɜːrm] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [kə'rekt] .
Please check and confirm if this is correct .
请 查看 和 确认 如果 这 是 正确的 .

请二位看明是否？”

[ðə; ði] [tuː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [sed] :
The two examined it closely and said :
这 二 检查 它 密切 和 说 :

二人细认道：

" [ɪn'diːd] , [its] [nɑːt][bæd] . "
" Indeed , it's not bad . "
" 的确 , 它是 不是 坏的 . "

“果是不差。”

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] . . .
But in his heart he felt that Li Cheng and his son . . .
但 在 他的 心 他 毛毡 那 李 程 和 他的 儿子 . . .

心中却觉得李成父子，

['ɔːlweɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt]
Always incompetent
总是 不称职的

一向无能，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] [tə'deɪ] ?
How did you achieve such a great feat today ?
如何 做过 你 达到 这样的 一个 伟大的 特技 今天 ?

今日如何立此大功，

['sʌmθɪŋ] [siːmz] [ə'mɪs] .
Something seems amiss .
某物 似乎 错误 .

有些蹊跷。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['hedz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['bændɪt] ['lidər]
Although the heads belonged to the two bandit leaders
虽然 这 头部 属于 到 这 二 土匪 领导人

那首级虽然是两贼首的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
But they did not know about Li Cheng and his son .
但 他们 做过 不是 知道 关于 李 程 和 他的 儿子 .

但不知李成父子，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to retrieve it ?
如何 到 取回 它 ?

怎么取来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We need to get to the bottom of this .
我们 需要 到 得到 到 这 底部 的 这 .

也须问个明白。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] ['hedz] .
He then gave the order to take the two heads .
他 然后 给予 这 命令 到 拿 这 二 头部 .

便发令将两颗首级，

[kə'mændz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Commands at the gate .
命令 在 这 门 .

辕门号令。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [li] - :
He then summoned Li Chengdao :
他 然后 被召唤 李 - :

又唤李成道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [sʌn] , "
" You and your son , "
" 你 和 你的 儿子 , "

“你父子二人，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本领，

[kæn; kən] [ðiːz] [tuː] ['bændits] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ?
Can these two bandits be eliminated ?
能 这些 二 强盗 是 已淘汰 ?

能收除得此二寇?

[ðə; ði] [truːθ] [mʌst; məst] [biː; bi] [toʊld] [tuː; tə] [ðɪs] [kə'mændər] .
The truth must be told to this commander .
这 真相 必须 是 讲述 到 这 指挥官 .

须将实情说与本帅得知。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" My lord , please hear my report . "
" 我的 主 , 请 听到 我的 报告 . "

“帅爷听禀。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The day before yesterday , my father and son ,
这 天 前 昨天 , 我的 父亲 和 儿子 ,

前天卑职父子，

[waɪl] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] - [proʊn] ['rɪvərbæŋk] ,
While patrolling the flood - prone riverbank ,
尽管 巡逻 这 洪水 - 易于 河岸 ,

同在汛岸巡查，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更天时候，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [tɔːl] [ænd; ənd] [staʊt] .
The two men were tall and stout .
这 二 男人 是 高的 和 肥硕 .

只见二人身高体胖，

[ə'raɪvɪŋ] [θruː] [snoʊ] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Arriving through snow and under the moonlight
抵达 通过 雪 和 在下面 这 月光

踏雪步月而来，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [drʌŋk] .
They ate until they were quite drunk .
他们 吃 直到 他们 是 相当 醉 .

吃得醉醉沉沉，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wɛpənz] [fɔːr; fər] [self] - [dɪ'fens] .
There were no weapons for self - defense .
那里 是 不 武器 为了 自己 - 防御 .

并无器械护身，

[ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
Inquire of your humble servant ,
查询 的 你的 谦逊的 仆人 ,

询问卑职，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɔstɪˌtuːts] [hɪr] .
There are beautiful prostitutes here .
那里 是 美丽的 妓女 这里 .

此地可有姿色妓女。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [dɪd][nɑːt] [saʊnd] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn]
At that time , we noticed that his voice did not sound like that of someone
在 那 时间 , 我们 注意到 那 他的 嗓音 做过 不是 声音 喜欢 那 的 某人
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
from the Central Plains .
从 这 中央 平原 .

当时我们见他不是中原人声音，

[ɪ'miːdiətli] [æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Immediately ask him his name .
立即地 问 他 他的 姓名 .

即动问他姓名，

[ðɪs] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [feɪst] [mæn] ,
This burly , dark - faced man ,
这 魁梧的 , 黑暗的 - 面对 男人 ,

这黑脸大汉，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
He claimed to be praising the Heavenly King .
他 声称 到 是 赞扬 这 天上 国王 .

自言是赞天王，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [feɪs] [ɪz] ['ziːjə] .
The one with the purple face is Ziya .
这 一 和 这 紫色的 脸 是 齐亚 .

紫面的是子牙猜。

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
My humble father and son
我的 谦逊的 父亲 和 儿子

卑职父子，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [drʌŋk] ,
Seeing that the two of them were already drunk ,
看到 那 这 二 的 他们 是 已经 醉 ,

见他二人已经醉了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ʃɑːt] [daʊn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .
He immediately shot down the Heavenly King with an arrow .
他 立即地 射击 向下 这 天上 国王 和 一个 箭 .

即发一箭射倒赞天王，

[sʌn] [li] [daɪ] ,
son Li Dai ,
儿子 李 戴 ,

儿子李岱，

[hiː; hi] [kliːvd] ['ziːjə] ['kaɪ] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] .
He cleaved Ziya Cai in two with a swift stroke .
他 劈裂 齐亚 蔡 在 二 和 一个 迅速 中风 .

顺刀劈下了子牙猜，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] .
They cut off the heads of the two men .
他们 切 离开 这 头部 的 这 二 男人 .

将二人首级割下。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['kredɪt] .
I have come before the Marshal to request credit .
我 有 来 前 这 元帅 到 要求 信用 .

今到元帅帐前请功。”

[ɪf] [li] ['tʃɛŋ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðen] . . .
If Li Cheng were to claim meritorious service in battle , then . . .
如果 李 程 是 到 宣称 有功绩的 服务 在 战斗 , 然后 . . .

这李成若言在疆场中交战立功，

['nætʃ(ə)rəli] , [noʊ] [wʌn] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .
Naturally , no one believed him .
自然 , 不 一 相信 他 .

自然众人不信他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
It was late at night ,
它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

说是深夜了，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] ,
Seeing him drunk ,
看到 他 醉 ,

观他酒醉，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] .
No one is protecting them .
不 一 是 保护 他们 .

无人保护，

[hændz] [wɪ'ðaʊt] ['wɛpənz] ,
Hands without weapons ,
手 没有 武器 ,

手无兵器，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [straɪk] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Take advantage of this opportunity to strike unexpectedly .
拿 优势 的 这 机会 到 罢工 不料 .

趁此出其无意中下手，

[ðæt] [meɪks] [sens] [ænd; ənd] [ɪz] ['plɔːzəb(ə)l] .
That makes sense and is plausible .
那 制作 感觉 和 是 合情合理 .

说得有理可凭。

[nɑːt] ['oʊnli] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ,
Not only Marshal Yang ,
不是 仅有的 元帅 杨 ,

不但杨元帅，

['iːv(ə)n] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] ,
Even Fan Bingbing ,
甚至 扇子 冰冰 ,

便是范爷、

[jæŋ] ['kɪŋ] ,
Yang Qing ,
杨 青 ,

杨青，

[ðeɪ] [ɔːl] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
They all believed it to be true .
他们 全部 相信 它 到 是 真的 .

俱已信以为真了，

[ðeɪ] [ɔːl] [spoʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜːrn] :
They all spoke out of turn :
他们 全部 辐 出去 的 转动 :

一同出位言道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv] [z'jɑːn] - . "
" This is a great achievement of Xian Qiaozi . "
" 这 是 一个 伟大的 成就 的 西安 - . "

“此乃贤乔梓莫大之功，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] .
The nation is fortunate .
这 国家 是 幸运 .

国家有幸，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
Peace and tranquility are on the horizon .
和平 和 宁静 是 在 这 地平线 .

宁靖可期了，

[pliːz] [raɪz] !
Please rise !
请 上升 !

且请起！”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

范大人，

[oʊld]['dʒen(ə)rəl]
Old General
老的 一般的

老将军，

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['ʌtərli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
My father and I are utterly incompetent .
我的 父亲 和 我 是 完全地 不称职的 .

吾父子毫无所能，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .
It's all thanks to the Emperor's boundless blessings .
它是 全部 谢谢 到 这 皇帝的 无边无际 祝福 .

全仗天子洪福齐天，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [maɪt] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] .
The marshal's might was evident .
这 马歇尔的 可能 曾是 明显 .

元帅雄威显著，

[ðʌs] , [ðə; ði] [tuː] ['vilənz] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
Thus , the two villains walked right into the trap .
因此 , 这 二 反派 步行 正确的 进入 这 陷阱 .

是以二凶自投罗网。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
My humble father and son
我的 谦逊的 父亲 和 儿子

卑职父子，

[baɪ] [tʃæns] ,
By chance ,
经过 机会 ,

偶然侥幸，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [haɪ] [preɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] ?
How dare I accept such high praise from a marshal ?
如何 敢 我 接受 这样的 高的 称赞 从 一个 元帅 ?

何敢当元帅如此抬举，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['terəfaɪd] .
I am truly terrified .
我 是 真的 恐惧 .

实为惶恐。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['glædli] [helpt] [li] ['tʃɛŋ] [ʌp] .
The marshal gladly helped Li Cheng up .
这 元帅 乐意 帮助 李 程 向上 .

元帅欣然扶起李成，

[fæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , [tʊk] [li] [deɪz] [ɑːrm] .
Fan , the Minister of Rites , took Li Dai's arm .
扇子 , 这 部长 的 仪式 , 采取 李 戴的 手臂 .

礼部范爷挽起李岱，

[help] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌp] .
Help the father and son up .
帮助 这 父亲 和 儿子 向上 .

扶他们父子二人起来。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [tuː] [siːts] [tuː; tə][biː; bi] [set] [aʊt] .
The marshal ordered two seats to be set out .
这 元帅 订购 二 座位 到 是 放 出去 .

元帅吩咐摆下两个坐位，

[bəuθ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [sed] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Both father and son said they did not deserve to sit in such a position .
两个都 父亲 和 儿子 说 他们 做过 不是 应得 到 坐 在 这样的 一个 位置 .

父子俱称不敢当此坐位。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
The marshal repeatedly ordered him to sit down .
这 元帅 反复 订购 他 到 坐 向下 .

元帅再三命坐，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Yang and his companion also asked them to sit down and talk .
杨 和 他的 伴侣 还 问 他们 到 坐 向下 和 讲话 .

杨二人亦命他们坐下说话，

[li] ['tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[li] [daɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Li Dai had no choice but to apologize and sit down .
李 戴 有 不 选择 但 到 道歉 和 坐 向下 .

李岱只得告罪坐下。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
After drinking the tea offered in the main hall ,
后 喝 这 茶 提供 在 这 主要的 大厅 ,

帅堂上吃过献茶，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
The marshal then ordered a banquet to be prepared to celebrate the victory .
这 元帅 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 庆祝 这 胜利 .

元帅又吩咐备酒筵贺功。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] [laɪk] [ˌkiː'aʊ]['ziː] [huː] [kæn; kən][rɪd][ˌjuː 'es][ʌv; əv] [ðiːz]
" It is rare to find a virtuous man like Qiao Zi who can rid us of these
" 它 是 稀有的 到 寻找 一个 有德行的 男人 喜欢 乔 zi WHO 能 摆脱 我们 的 这些
[tuː] ['vilənz] . "
two villains . "
二 反派 . "

"难得贤乔梓除此二凶，

['mɛŋ] [jæŋ] , [ˌdiː 'eɪ] ['ʒaʊ]
Meng Yang , Da Xiao
孟 杨 , 达 肖

大小孟洋，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

不足介怀了。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
I will report this to the imperial court .
我 将要 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

待本帅申奏朝廷，

[z'jɑːn] - [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Xian Qiaozi will surely be granted a high rank and honor .
西安 - 将要 一定 是 的确 一个 高的 秩 和 荣誉 .

贤乔梓定有重爵荣封。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [wɪl] [fɜːrst] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [toʊst] .
Today , I , the General , will first offer a toast .
今天 , 我 , 这 一般的 , 将要 第一的 提供 一个 吐司 .

今日本帅先奉敬一杯，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To celebrate the future .
到 庆祝 这 未来 .

以贺将来。"

[li] ['tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [ðɪs] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
" Although the Marshal has this good intention ,
" 虽然 这 元帅 有 这 好的 意图 ,

"元帅爷虽有此美意，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
But I am absolutely unworthy of this position .
但 我 是 绝对地 不配 的 这 位置 .

但卑职断然当不起的。"

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændɝz] [hɔːl] [ðæt] [deɪ] .
A banquet was held at the commander's hall that day .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 指挥官的 大厅 那 天 .

当日帅堂摆开酒宴，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] .
Li Cheng and his son were enjoying their meal .
李 程 和 他的 儿子 是 享受 他们的 一顿饭 .

李成父子正吃得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] - , - [sets]
Suddenly , news arrived that the Di King had personally delivered 300 , 000 sets
突然 , 消息 到达的 那 这 迪 国王 有 亲自 发表 - , - 套
[ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
of military uniforms on imperial orders .
的 军队 制服 在 帝国 订单 .

忽闻报进狄王亲奉钦命解到三十万军衣，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər] [səb'mɪtɪd] .
The existing approval documents are submitted .
这 现存的 赞同 文件 是 提交 .

现有批文呈上。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The marshal opened the document .
这 元帅 打开 这 文档 .

元帅将批文拆开，

[fɪl] [ðə; ði][tɑːp][wɪð; wɪθ] - , - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Fill the top with 300 , 000 military uniforms ,
充满 这 顶部 和 - , - 军队 制服 ,

上填三十万军衣，

[wiː; wi] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
We departed from Bianjing on the eighth day of the ninth lunar month .
我们 已离开 从 汴京 在 这 第八 天 的 这 第九 月球 月 .

九月初八在汴京出发，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪs] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
His Majesty's grace is limited to five days .
他的 陛下的 优雅 是 有限的 到 五 天 .

圣上加恩限期五天，

[ɪf] [wiː; wi] [kaʊnt] [tə'deɪ] [æz; əz][ɑːk'toʊbər] 14th ,
If we count today as October 14th ,
如果 我们 数数 今天 作为 十月 14th ,

算今天十月十四，

[ɪts] ['oʊnli] [wʌn] [deɪ] [pæst] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
It's only one day past the deadline .
它是 仅有的 一 天 过去的 这 最后期限 .

只是过限期一天。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅吩咐，

[baɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
Bind the Imperial Envoy Di .
绑定 这 帝国 使者 迪 .

将狄钦差绑进。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅,

[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Imperial Envoy Di arrived at the pass at this moment .
帝国 使者 迪 到达的 在 这 经过 在 这 片刻 .

狄钦差此刻到关,

[its] ['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] .
It's only half a day off .
它是 仅有的 一半 一个 天 离开 .

只算差得半天,

[ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] ,
And remembering the hardships he endured ,
和 记住 这 艰辛 他 忍受 ,

且念他风霜雨雪,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] .
The journey was arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 .

路途劳苦,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌn'baɪndɪŋ] .
It should be unbinding .
它 应该 是 解绑 .

应该免绑才是。"

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
General Yang Qing also said :
一般的 杨 青 还 说 :

杨青老将军也道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" Marshal , you must be more understanding . "
" 元帅 , 你 必须 是 更多的 理解 . "

"元帅须要谅情些。

['eskɔːtɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['viːək(ə)lz]
escorting hundreds of vehicles
护送 数百 的 车辆

护载数百辆车、

- , - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
300 , 000 military uniforms
- , - 军队 制服

三十万军衣,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [duː] [tuː; tə] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] .
The journey was difficult due to rain and snow .
这 旅行 曾是 难的 到期的 到 雨 和 雪 .

途中雨雪难行,

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spaɪərd] ['jestərdeɪ] .
It expired yesterday .
它 已到期 昨天 .

昨天期到,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
They arrived today .
他们 到达的 今天 .

今日方来,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pæst] ,
Although the deadline has passed ,
虽然 这 最后期限 有 通过了 ,

虽说过了限期，

[haʊ'evər] , [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ə'pɑːrt] .
However , it's only a few moments apart .
然而 , 它是 仅有的 一个 很少 时刻 除 .

不过差得几个时刻，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] .
They then ordered the imperial envoy to be bound .
他们 然后 订购 这 帝国 使者 到 是 边界 .

便要绑了钦差，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [tuː] ['ruːθləs] .
The marshal is too ruthless .
这 元帅 是 也 无情 .

元帅太觉无情了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
The marshal thought to himself ,
这 元帅 想法 到 他自己 ,

元帅暗想，

[ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [braibd] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
The two must have been bribed by Di Qing .
这 二 必须 有 到过 受贿 经过 迪 青 .

二人定是受了狄青贿赂，

[soʊ][aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
So I helped him repeatedly .
所以 我 帮助 他 反复 .

所以屡次帮他，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[noʊ] ['baɪndɪŋ] [rɪ'kwaɪərd] .
No binding required .
不 结合 必需的 .

免绑，

[θæŋk] [juː; jʊ] [bəuθ] [fɔːr; fər] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ə'taɪər] [wen] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
Thank you both for pointing out the battle attire when you leave the pass .
感谢 你 两个都 为了 指向 出去 这 战斗 服装 什么时候 你 离开 这 经过 .

有劳二位出关点明征衣，

[ɪf] [wʌn] ['aɪtəm][ɪz] [lɔːst] ,
If one item is lost ,
如果 一 物品 是 丢失的 ,

倘差失一件，

" [hiː; hi] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['gɪlti] . "
" He will still be guilty . "
" 他 将要 仍然 是 有罪的 . "

仍要取罪。”

[ðə; ði] [tuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [təˈgeðər] .
They went out of the pass together .
他们 去 出去 的 这 经过 一起 .

一同出关，

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Fan Bingbing was standing to the east .
扇子 冰冰 曾是 常设 到 这 东方 .

范爷东边立着，

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
General Yang stood to the west ,
一般的 杨 站立 到 这 西方 ,

杨将军西边拱立，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [prɪns] [ˌdiː ˈaɪ] ? "
" Are you related to the Imperial Envoy , Prince Di ? "
" 是 你 有关的 到 这 帝国 使者 , 王子 迪 ? "

“足下是钦差狄王亲否？”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈskɑːlər]
Di Qing , a junior scholar
迪 青 , 一个 初级 学者

晚生狄青，

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ræŋk] , [sɜːr] ? "
" May I ask your esteemed rank , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 秩 , 先生 ? "

请问大人尊官？”

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [fæn] - , [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] . "
" Your humble servant is Fan Zhongyan , Minister of Rites . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 扇子 - , 部长 的 仪式 . "

“下官礼部范仲淹。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːrd] [fæn] , "
" So it was Lord Fan , "
" 所以 它 曾是 主 扇子 , "

"原来范大人，

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz][fɔːr; fər][maɪ] ['ruːdnəs] .
My apologies for my rudeness .
我的 致歉 为了 我的 粗鲁 .

多多失敬了。"

['diːpli] [ɑːrtʃt] ,
Deeply arched ,
深 拱形 ,

深深打拱，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sekrəteri] [frʌm; frəm][ðə; ði][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
He took out a letter from the Imperial Secretary from the brocade pouch .
他 采取 出去 一个 信 从 这 帝国 秘书 从 这 锦缎 小袋 .

向锦囊中取出包待制书一封，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Handed it to Fan Bingbing with both hands .
递交 它 到 扇子 冰冰 和 两个都 双手 .

双手递与范爷，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sekrəteri] [baʊ] . "
" This book was sent to you by the Imperial Secretary Bao . "
" 这 书 曾是 发送 到 你 经过 这 帝国 秘书 包 . "

"此书乃待制包大人命晚生送与大人的。"

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [tʊk] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Fan Bingbing took over and said :
扇子 冰冰 采取 超过 和 说 :

范爷接过道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" You have gone to great lengths , Your Highness . "
" 你 有 已消失 到 伟大的 长度 , 你的 高度 . "

"重劳王亲大人了。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] :
Di Qing :
迪 青 :

狄青：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢。"

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] .
This is not a place for reading .
这 是 不是 一个 地方 为了 阅读 .

此地不是看书之所，

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [ðen] [hɪd][ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɜːr; hər] [sliːv] .
Fan Bingbing then hid the book in her sleeve .
扇子 冰冰 然后 隐藏 这 书 在 她 袖子 .

范爷就将书藏于袖中，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

['brʌðər] [baʊ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] .
Brother Bao had anticipated that Di Qing was on his way .
兄弟 包 有 预期 那 迪 青 曾是 在 他的 方式 .

包年兄料得狄青在途中,

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
This will inevitably delay the deadline .
这 将要 不可避免地 延迟 这 最后期限 .

必耽误限期,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['θɜːroʊ] .
He wanted me to be thorough .
他 通缉 我 到 是 彻底 .

要我周全之意。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" ['brʌðər] [baʊ] ['naɪən] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] , "
" Brother Bao Nian and all the kings and nobles , "
" 兄弟 包 年 和 全部 这 国王 和 贵族 , "

“包年兄与各位王侯,

[haʊ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ['leɪtli] ?
How have you been lately ?
如何 有 你 到过 最近 ?

近日如何?”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] ,
Di Qing replied ,
迪 青 回复 ,

狄青答说,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
They are all in good health .
他们 是 全部 在 好的 健康 .

都很安康。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [ʃiː; ʃi] - [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæg] .
He then took out the letter from She Taijun from his bag .
他 然后 采取 出去 这 信 从 她 - 从 他的 包 .

又向囊中将佘太君之收信取出,

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He kept it hidden in his bosom .
他 保留 它 隐 在 他的 怀 .

揣藏怀内。

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [jæŋ] ['kɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Yang Qing again and said :
他 鞠躬 到 杨 青 再次 和 说 :

又向杨青打躬道:

[huː] [ɪz] [ðɪs] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is this old general ?
WHO 是 这 老的 一般的 ?

“此位老将军是何人?”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [jæŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['æŋksi] . "
" I am Yang Qing , the General of Anxi . "
" 我 是 杨 青 , 这 一般的 的 安喜 . "

“某乃安西将军杨青。”

['mæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] . . . "
" So it was General Yang . . . "
" 所以 它 曾是 一般的 杨 . . . "

“原来杨老将军，

[maɪ][əˈpɑːləˌdʒiːz][fɔːr; fər][maɪ] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
My apologies for my disrespect .
我的 致歉 为了 我的 不尊重 .

多多失敬，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['gɪlti] . "
" I am guilty . "
" 我 是 有罪的 . "

有罪了。”

[rɪ'piːtɪdli] ['bəuiŋ] ,
repeatedly bowing ,
反复 鞠躬 ,

连连打拱，

[jæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Yang Qing returned the greeting .
杨 青 返回 这 问候 .

杨青还礼。

[ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mɪnɪstər] [hæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [hæz; həz][ə; eɪ] ['letər] . "
" Minister Han of the Ministry of Personnel has a letter . "
" 部长 韩 的 这 部 的 人员 有 一个 信 . "

“吏部韩大人有书，

" [pliːz] [teɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['dʒuːniər] . "
" Please take this with you , junior . "
" 请 拿 这 和 你 , 初级 . "

命晚生带上。”

[ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [læft] :
The Tiger - Slaying General laughed :
这 老虎 - 杀戮 一般的 笑了 :

打虎将军笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hæn][hæv; həv][nɑːt] [fər'ɡɑːtn] [ˌem 'iː] , ['aɪərn] - [ɑːrmd]
" It turns out that the people of Han have not forgotten me , Iron - Armed
" 它 转弯 出去 那 这 人们 的 韩 有 不是 被遗忘的 我 , 铁 - 武装
[jæŋ] . "
Yang . "
杨 . "

“原来韩乡亲不曾忘记我铁臂杨。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] ['bʊkstɔːr] [hɪr] .
It is not convenient to open a bookstore here .
它 是 不是 方便的 到 打开 一个 书店 这里 .

此间不便开书，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He kept it close to his heart .
他 保留 它 关闭 到 他的 心 .

揣于怀内。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dɪd][nɑːt] ['kwestʃən] ['lɔɪəl] ['ministəz] .
General Yang did not question loyal ministers .
一般的 杨 做过 不是 问题 忠诚 部长们 .

杨将军不问忠臣，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntər] - [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑːrti] ,
The situation regarding the counter - examination of the traitorous party ,
这 情况 关于 这 柜台 - 考试 的 这 叛徒 派对 ,

反诘奸党情形，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] ['fɛŋ] ['zɛŋ] ,
Di Qing then took Feng Zheng ,
迪 青 然后 采取 冯 郑 ,

狄青便将冯拯、

[dɪŋ] ['weɪ]
Ding Wei
丁 魏

丁谓、

['wæŋ] - ,
Wang Qinnuo ,
王 - ,

王钦诺、

[lyː] - ,
Lü Yijian ,
鲁 - ,

吕夷简、

['tʃɛn] - ,
Chen Yaosou ,
陈 - ,

陈尧叟、

[pæŋ] [hɑːŋ]
Pang Hong
庞 洪

庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡæŋ] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Sun Xiu and his gang of treacherous officials
太阳 秀 和 他的 帮派 的 奸诈 官员

孙秀一班奸佞，

['juːzɪŋ] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [freɪm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Using their power to frame loyal and virtuous officials
使用 他们的 力量 到 框架 忠诚 和 有德行的 官员

倚势陷害忠良，

[laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr] ['taɪgər] ,
Like a wolf or tiger ,
喜欢 一个 狼 或者 老虎 ，

恶似狼虎，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ri'triːts] [ɔːr] [ɪz] [dɪ'məʊtid] .
A gentleman retreats or is demoted .
一个 绅士 静修 或者 是 降职 .

君子退贬，

[ðə; ði] ['stɔːri] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [ðə; ði] ['peti] [mæn] [meɪd] ['deɪli] ['prɑːgres] .
The story recounted how the petty man made daily progress .
这 故事 叙述 如何 这 小气 男人 制成 日常的 进步 .

小人日进的情形说了一遍。

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ，

范、

[jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Yang and his companion sighed and said :
杨 和 他的 伴侣 叹了口气 和 说 :

杨二人嗟叹一声道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] . "
" His Majesty was originally a wise ruler . "
" 他的 威严 曾是 起初 一个 明智的 统治者 . "

"圣上原是明君，

[bʌt; bət] [tuː] [kaɪnd]
But too kind
但 也 种类

但太仁慈，

[ðɪs] [em'bəʊldənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'bjuːs] [ðer; ðər] ['paʊər] .
This emboldened treacherous officials to abuse their power .
这 加粗 奸诈 官员 到 虐待 他们的 力量 .

致奸臣胆大弄权，

[ðə; ði] [fleɪmz] [sɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
The flames soared to the sky .
这 火焰 飙升 到 这 天空 .

滔天焰势，

[ðæts] ['truːli] [rɪ'gretəbl] .
That's truly regrettable .
那就是 真的 令人遗憾 .

十分可慨。"

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ['ædɪd] :
Fan Bingbing added :
扇子 冰冰 额外 :

范爷又道：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ，

"狄王亲，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['veri] [ə'nɔɪd] .
The marshal is currently very annoyed .
这 元帅 是 现在 非常 恼怒 .

元帅如今正在着恼，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['friːzɪŋ] [koʊld] ,
Simply because it was freezing cold ,
简单地 因为 它 曾是 冷冻 寒冷的 ,

只因天寒地冻，

['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] [juːz] .
Military uniforms are ready for use .
军队 制服 是 准备好 为了 使用 .

征衣待用，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
They should have arrived at the border as soon as possible .
他们 应该 有 到达的 在 这 边界 作为 很快 作为 可能的 .

理该及早到关。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [wʌz; wəz] ['jestərdeɪ] .
The deadline was yesterday .
这 最后期限 曾是 昨天 .

限期在于昨天，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
It has just arrived today .
它 有 只是 到达的 今天 .

今日方至，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ? "
" Could it be that you intend to delay ? "
" 可以 它 是 那 你 打算 到 延迟 ? "

莫非你果有意延迟？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [lɔːrd] [fæn] ? "
" What are you saying , Lord Fan ? "
" 什么 是 你 说 , 主 扇子 ? "

“范大人说哪里话来？

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [juːθ] ,
Although I am a foolish and ignorant youth ,
虽然 我 是 一个 愚蠢 和 无知 青年 ,

晚生虽则愚昧少年，

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['bɪtərli] [koʊld] .
But little did they know that the weather was bitterly cold .
但 小的 做过 他们 知道 那 这 天气 曾是 苦涩地 寒冷的 .

但岂不知天气严寒，

['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrmz][wɜːr; wər]['aɪtəmz] [ðæt] [ɔːl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [juːz] .
Battle uniforms were items that all generals and soldiers were prepared to use .
战斗 制服 是 项目 那 全部 将军们 和 士兵 是 准备 到 使用 .

征衣乃众将兵待用之物，

[mɔːr'oʊvər] , [baɪ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Moreover , by the order of the king ,
而且 , 经过 这 命令 的 这 国王 ,

况且仰承王命，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪ] ?
How dare we deliberately delay ?
如何 敢 我们 故意地 延迟 ?

焉敢故意延迟，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [diːdz] .
To commit crimes and evil deeds .
到 犯罪 犯罪 和 邪恶的 契约 .

以取罪戾。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [frɔːst] , [reɪn] , [ænd; ənd] [snoʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Because of the wind , frost , rain , and snow along the way ,
因为 的 这 风 , 霜 , 雨 , 和 雪 沿着 这 方式 ,

奈因途中风霜雨雪，

['soʊldʒərz] ['sʌfər] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
Soldiers suffer from cold and hardship .
士兵 遭受 从 寒冷的 和 困境 .

兵丁寒苦，

['dɪfɪkəlt] ['dʒɜːrni] ,
Difficult journey ,
难的 旅行 ,

难走程途，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] .
The garrison had to be stopped .
这 驻军 有 到 是 停止 .

不得已停屯，

[naʊ] [dɪ'leɪd] [baɪ] [wʌn] [deɪ]
Now delayed by one day
现在 延迟 经过 一 天

如今延迟一天，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [wɜːrk] ['oʊnli] ['læstɪd] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
However , the work only lasted half a day .
然而 , 这 工作 仅有的 持续 一半 一个 天 .

不过止差半日。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [æskt] [ə'gen] :
Fan Bingbing asked again :
扇子 冰冰 问 再次 :

范爷又问道：

" [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz] [ə'raɪvd] ? "
" Have all the uniforms arrived ? "
" 有 全部 这 制服 到达的 ? "

“征衣可到齐了么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

['ɛvriːˌwənz] [hɪr] .
Everyone's here .
每个人的 这里 .

“到齐了，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['steɪʃənd] [æt; ət] [maʊnt] ['dɑːlɑːŋ] .
Now they are all stationed at Mount Dalang .
现在 他们 是 全部 驻 在 山 达朗 .

如今俱屯在大狼山。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Fan Bingbing replied :
扇子 冰冰 回复 :

范爷听了道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðɪs] !
What kind of talk is this !
什么 种类 的 讲话 是 这 !

“是何言也！

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪn'strʌktɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['spesɪfaɪ][ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
The marshal instructed us to specify the uniforms for the campaign .
这 元帅 指示 我们 到 指定 这 制服 为了 这 活动 .

元帅委我们点明征衣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
It was then distributed to the soldiers .
它 曾是 然后 分布式 到 这 士兵 .

方好散给众军人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn]['ɑːrgjuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] ?
How can one argue that the garrison was located at Dalang Mountain ?
如何 能 一 争论 那 这 驻军 曾是 位于 在 达朗 山 ?

如何反说屯于大狼山，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What is the meaning of this ?
什么 是 这 意义 的 这 ?

此是何解？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [ˌeni'mɔːr] . "
" Sir , there's no need to check anymore . "
" 先生 , 有 不 需要 到 查看 不再 . "

“大人不用查点了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [rɔːŋ] .
It shouldn't be wrong .
它 不应该 是 错误的 .

谅也不差错的。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [stɑːp] [ðɪs] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] . "
" Stop this idle talk . "
" 停止 这 闲置的 讲话 . "

“休得闲谈，

['kwɪkli] ['ɔːrdər][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði][kɑːrts] [hɪr] .
Quickly order the soldiers to escort the carts here .
迅速地 命令 这 士兵 到 护送 这 购物车 这里 .

速令众兵押车辆到来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][biː; bi] [tʃekt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
Only then can the distribution be checked and distributed .
仅有的 然后 能 这 分配 是 已检查 和 分布式 .

方可查点给散。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [ðiːz] ['bæt(ə)l] [roʊbz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] . "
" My lord , these battle robes have been lost . "
" 我的 主 , 这些 战斗 长袍 有 到过 丢失的 . "

“大人这些征衣已经失去了。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [lɔːst] - ? "
" How do you mean by ' lost ' ? "
" 如何 做 你 意思是 经过 - 丢失的 - ? "

“怎么说失去的？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['kɪdnæpt] [baɪ] ['rɔbəz] "
" Kidnapped by robbers "
" 绑架 经过 强盗 "

“被强盗劫去，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['dɑːlɑːŋ] .
They went to Mount Dalang .
他们 去 到 山 达朗 .

解往大狼山去了。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz]['stoʊlən] ? "
" How much was stolen ? "
" 如何 很多 曾是 被盗 ? "

“抢去多少？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ðə; ði] [ɪn'taɪər] - , - [wʌz; wəz] [rɔbd] . "
" The entire 300 , 000 was robbed . "
" 这 全部的 - , - 曾是 被抢劫 . "

“三十万尽数抢劫去了，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single one will be left .
不是 一个 单身的 一 将要 是 左边 .

一件也不留存。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ]
After hearing this , Fan Bingbing
后 听力 这 , 扇子 冰冰

范爷听罢，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[naʊ] [ðə; ði] [bɑːnd] [ɪz] [ɪn] [pleɪs] .
Now the bond is in place .
现在 这 纽带 是 在 地方 .

如今是捆绑得成了。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军道：

" [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] . "
" The killing can be accomplished . "
" 这 杀 能 是 完成 . "

“杀也杀得成了，

[wʌt] ['θiːəri] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] ?
What theory can be used to plead for leniency ?
什么 理论 能 是 用过的 到 恳求 为了 宽大 ?

有甚么理论说情的？

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] !
Hurry up and go !
匆忙 向上 和 去 !

快些去吧，

[dəunt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't come here to cause trouble .
不 来 这里 到 原因 麻烦 .

勿来此混帐，

[dəunt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

休得耽搁，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
And they walked back to the capital .
和 他们 步行 后退 到 这 首都 .

且走回朝中，

[dəunt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['loʊnli] , [rɪ'zentf(ə)l] [goʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Don't become a lonely , resentful ghost at the three passes .
不 变得 一个 孤独 , 不满 鬼 在 这 三 通过 .

不要在三关上作孤魂怨鬼了。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ri'spɔndid] .
I wonder how Di Qing responded .
我 想知道 如何 迪 青 回应 .

不知狄青如何答话，

[wʌz; wəz][hiː; hi] [bi'hedid] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ?
Was he beheaded by Marshal Yang ?
曾是 他 斩首 经过 元帅 杨 ?

是否被杨元帅斩首，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['æŋgrəli] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ; [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'zentfəli] [pə'sjuːz] ['merɪt]
Chapter Thirty - Four : Marshal Yang Angrily Loses His Military Uniform ; Imperial Envoy Di Resentfully Pursues Merit
章 三十 - 四 : 元帅 杨 愤怒地 失败 他的 军队 制服 ; 帝国 使者 迪 怨恨地 追寻 优点

第三十四回 杨元帅怒失军衣 狄钦差忿追功绩

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] ['kɪŋ] ,
At that time , Yang Qing ,
在 那 时间 , 杨 青 ,

当时杨青、

[fæn] - [sed] :
Fan Zhongyan said :
扇子 - 说 :

范仲淹都道：

" [sɪns] [ɔːl] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] . . . "
" Since all military uniforms have been lost . . . "
" 自从 全部 军队 制服 有 到过 丢失的 . . . "

“军衣既然尽失，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They must escape and return to the capital .
他们 必须 逃脱 和 返回 到 这 首都 .

须要逃走回朝，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Only then could they save their lives .
仅有的 然后 可以 他们 节省 他们的 生活 .

方得保全性命。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [tuː] [ə'dʌlts] ,
" Two adults ,
" 二 成年人 ,

“二位大人，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst] ,
Although the battle clothes were lost ,
虽然 这 战斗 衣服 是 丢失的 ,

征衣虽失，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
We will definitely get it back tomorrow .
我们 将要 确实 得到 它 后退 明天 .

明日定然讨还。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道:

" [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] . "
" The battle clothes were lost at Dalang Mountain . "
" 这 战斗 衣服 是 丢失的 在 达朗 山 . "

“征衣失在大狼山,

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Do you still expect to get it back ?
做 你 仍然 预计 到 得到 它 后退 ?

你还想讨得回么?

[dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens]
Just talking nonsense
只是 说 废话

随口乱谈,

[stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Stop talking .
停止 说 .

休得多说,

[ɪ'skeɪp] ['kwɪkli] !
Escape quickly !
逃脱 迅速地 !

快些遁逃,

['beriɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm]
Burying the surname
埋葬 这 姓

埋藏姓字,

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Fang was able to save his life .
方 曾是 有能力的 到 节省 他的 生活 .

方保得性命。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [tuː] [ə'dʌlts] ,
" Two adults ,
" 二 成年人 ,

“二位大人,

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [riː'triːvd] [maɪ]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] .
I have not yet retrieved my battle uniform .
我 有 不是 然而 已检索 我的 战斗 制服 .

晚生即未讨回征衣,

[ɪf] [wʌn] [ə'tʃiːvz] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn]['bæt(ə)l]
If one achieves a meritorious service in battle
如果 一 实现 一个 有功绩的 服务 在 战斗

如立下一战功,

[kæn; kən] [ðɪs] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] ?
Can this atone for the crime ?
能 这 赎罪 为了 这 犯罪 ?

可以抵消此罪否?”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz][fɔːr; fər]['bæt(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt] [sɪ'kjʊrli] [kept] . "
" Even the uniforms for battle are not securely kept . "
" 甚至 这 制服 为了 战斗 是 不是 安全地 保留 . "

“征衣尚然管不牢，

['kɪdnæpt] [baɪ] [θʌgz]
Kidnapped by thugs
绑架 经过 暴徒

被强徒劫去，

[wʌt] [greɪt] ['merɪt] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ?
What great merit could possibly atone for such a grave crime ?
什么 伟大的 优点 可以 可能 赎罪 为了 这样的 一个 严重 犯罪 ?

还有什么大功来抵此重罪？”

[,diː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [roʊd] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] . . . "
" The young general rode alone with a single sword . . . "
" 这 年轻的 一般的 骑 独自的 和 一个 单身的 剑 . . . "

“小将匹马单刀，

[tʃɑːrdʒ] [ʌp] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
Charge up Big Wolf Mountain ,
收费 向上 大的 狼 山 ,

杀上大狼山，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] .
The Heavenly King has already been shot and killed .
这 天上 国王 有 已经 到过 射击 和 被杀 .

已经射杀赞天王，

['ziːjə] [gest] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [wuːnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv]['ɪndʒəri] .
Ziya guessed that the knife wound was a sign of injury .
齐亚 猜对了 那 这 刀 伤口 曾是 一个 符号 的 受伤 .

刀伤子牙猜，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['westərn] ['rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['mɛŋ] [jæŋ] .
They defeated the Western Rong and the two Meng Yang .
他们 战败 这 西 荣 和 这 二 孟 杨 .

杀退西戎两孟洋，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][,eɪ 'em] ['gɪlti] ,
Although I am guilty ,
虽然 我 是 有罪的 ,

晚生虽然有罪，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['merɪt] [kæn; kən][biː; bi] ['kɒmpenseitid] [fɔːr; fər] .
However , this merit can be compensated for .
然而 , 这 优点 能 是 补偿 为了 .

但此功可以抵偿。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mætər] .
We humbly request that you two gentlemen carefully consider and examine the matter .
我们 谦卑地 要求 那 你 二 先生们 小心 考虑 和 检查 这 事情 .

惟望二位大人明鉴推详，

[ˌɪntrə'duːs] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ,
Introduce Marshal Yang ,
介绍 元帅 杨 ,

引见杨元帅，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [liːd] [sʌm; səm] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
Wait until I lead some military horses ,
等待 直到 我 带领 一些 军队 马匹 ,

待晚生领些军马，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] ['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" We must retrieve our battle uniforms as soon as possible . "
" 我们 必须 取回 我们的 战斗 制服 作为 很快 作为 可能的 . "

克日讨回征衣。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [θiːvz] [ə'gen] ? "
" Why is it you who took care of these two thieves again ? "
" 为什么 是 它 你 WHO 采取 关心 的 这些 二 窃贼 再次 ? "

“缘何又是你收除此二贼了，

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But I do not believe it .
但 我 做 不是 相信 它 .

吾却不信。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [wɜːrdz] [ɑːr; ər][noʊ] [pruːf] . "
" Words are no proof . "
" 字 是 不 证明 . "

“口说无凭，

[huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [ðæt] ?
Who would believe that ?
WHO 会 相信 那 ?

哪人相信，

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [soʊ] ['eləkwənt] ,
You make it sound so eloquent ,
你 制作 它 声音 所以 雄辩 ,

由你说得天花乱坠，

[ænd; ənd][goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [jɔːr'self] .
And go see the marshal yourself .
和 去 看 这 元帅 你自己 .

且自去见元帅，

[juː; jʊ] [dɪˈsaɪd] .
You decide .
你 决定 .

由你分辩。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [pæs] .
The three of them then entered the pass .
这 三 的 他们 然后 进入 这 经过 .

当下三人进关，

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈstroʊld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɑːt] .
Fan and his companion strolled to a secluded spot .
扇子 和 他的 伴侣 漫步 到 一个 僻 点 .

范二人踱至无人之处，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [əˈpɑːrt] .
Take the book apart .
拿 这 书 除 .

将书拆开，

[ˈæftər] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the two finished reading ,
后 这 二 完成的 阅读 ,

二人看毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['brʌðər] [baʊ] ['naɪən] ,
" Brother Bao Nian ,
" 兄弟 包 年 ,

“包年兄，

[ɪf] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['vaiəleits] [ðə; ði] ['dedlaɪn] ,
If Imperial Envoy Di violates the deadline ,
如果 帝国 使者 迪 违反 这 最后期限 ,

若是狄钦差违了限期，

[ðɪs] ['hedkwɔːrtərz] [kæn; kən] [ðen] ['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] [ɪ'fektɪvli] .
This headquarters can then handle everything effectively .
这 总部 能 然后 处理 一切 有效地 .

本部便能一力周全，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Unfortunately , all their military uniforms were lost .
很遗憾 , 全部 他们的 军队 制服 是 丢失的 .

无奈军衣尽失，

[ən'les] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌbstɪtuːt] ,
Unless compensation is paid by the substitute ,
除非 赔偿 是 有薪酬的 经过 这 代替 ,

除非代补赔了，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [pər'fekʃ(ə)n] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can perfection be achieved .
仅有的 然后 能 完美 是 已达成 .

方得完善。”

[jæŋ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Yang Qing also said :
杨 青 还 说 :

杨青也道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wʌns] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [ɪz] [lɔːst] ,
Once the military uniform is lost ,
一次 这 军队 制服 是 丢失的 ,

军衣一失，

['sɪriəs] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ] .
Serious crimes are difficult to be lenient with .
严肃的 犯罪 是 难的 到 是 宽容 和 .

重罪难宽，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [help] [hɪm; ɪm] ?
How can the two of us help him ?
如何 能 这 二 的 我们 帮助 他 ?

叫我二人如何助他?

[ən'les] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] ['ɪʃuːd] .
Unless an imperial edict is issued .
除非 一个 帝国 法令 是 发布 .

除非圣上有旨颁到,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Only then can it be avoided .
仅有的 然后 能 它 是 避免 .

方可免得,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] .
It was not an imperial pardon .
它 曾是 不是 一个 帝国 赦免 .

不是朝廷赦旨,

[huː] [kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [kraɪm] ?
Who can vouch for this crime ?
WHO 能 担保 为了 这 犯罪 ?

哪人保得此罪!"

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [bʊk] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The two of them had collected the book at the time .
这 二 的 他们 有 集 这 书 在 这 时间 .

当时二人将书收藏过,

[jæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :
Yang Qing then said :
杨 青 然后 说 :

杨青又道:

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

"范大人,

[ɪf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
If in front of the marshal ,
如果 在 正面 的 这 元帅 ,

若在元帅跟前,

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] [lɔːst] .
This indicates that the military uniform was lost .
这 表示 那 这 军队 制服 曾是 丢失的 .

说明失了军衣,

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmp] .
They will definitely be tied up and taken out of the camp .
他们 将要 确实 是 系 向上 和 已采取 出去 的 这 营 .

定然绑出辕门,

" [ə'tenʃ(ə)n] , ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] ! "
" Attention , military discipline ! "
" 注意力 , 军队 纪律 ! "

立正军法了。"

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这也自然。"

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道:

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
" And without further explanation ,
" 和 没有 更远 解释 ,

"且不要说明,

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] .
Let him go and explain himself .
让 他 去 和 解释 他自己 .

待他自往分辩,

[ðə; ði] ['siːnəri] [stɜːrd] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
The scenery stirred feelings between us .
这 风景 搅拌 情怀 之间 我们 .

我与你见景生情,

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [help] [ʃʊd; ʃəd] [help] .
Those who can help should help .
那些 WHO 能 帮助 应该 帮助 .

可以帮衬者帮衬,

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [help] ,
Those who cannot help ,
那些 WHO 不能 帮助 ,

不可帮衬者,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理,

[wʌt] [ɪz] [lɔːrd] ['fænz] [ə'pɪnjən] ?
What is Lord Fan's opinion ?
什么 是 主 粉丝们 观点 ?

范大人意下如何?"

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道:

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛnɜ·əlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" The old general's words make sense . "
" 这 老的 将军的 字 制作 感觉 . "

"老将军之言有理。"

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] .
The two entered the command hall .
这 二 进入 这 命令 大厅 .

二人进至帅堂,

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [stept] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Marshal Yang stepped down and said :
元帅 杨 步 向下 和 说 :

杨元帅离位言道:

" [tuː] [ə'dʌlts] ,
" Two adults ,
" 二 成年人 ,

“二位大人，

[ɑːr; ər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ?
Are military uniforms all the same ?
是 军队 制服 全部 这 相同的 ?

军衣可无差么？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [tʃek] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [soʊ] ['kwɪkli] ?
How could the check be completed so quickly ?
如何 可以 这 查看 是 完全的 所以 迅速地 ?

怎查点得如此捷速？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfrəns] . "
" Without any difference . "
" 没有 任何 不同之处 . "

“——无差。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [pliːz] [biː; bi] ['siːtɪd] , [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . "
" Please be seated , both of you . "
" 请 是 坐着 , 两个都 的 你 . "

“二位且坐。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] . "
" Marshal , please have a seat . "
" 元帅 , 请 有 一个 座位 . "

“元帅请坐。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Di Qing was summoned to an audience .
迪 青 曾是 被召唤 到 一个 观众 .

当下传狄青进见。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] [ðæt]
The book states that
这 书 各州 那

书中交代，

[ɪf] [dʒaʊ] - [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
If Jiao Tinggui had explained Di Qing's contributions the day before yesterday ,
如果 角 - 有 解释 迪 青的 贡献 这 天 前 昨天 ,

前日焦廷贵若说明狄青功劳，

[li] ['tʃɛŋ] [derd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] .
Li Cheng dared not take the risk .
李 程 敢于 不是 拿 这 风险 .

李成断不敢冒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒaʊ][ðə; ði] [fuːl] ['boʊstɪd] [ðæt] . . .
It was only because Jiao the fool boasted that . . .
它 曾是 仅有的 因为 角 这 傻子 吹嘘 那 . . .

只因焦莽夫随便夸口，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [kɪl] [dʒaʊ] - .
Therefore , they dared to kill Jiao Tinggui .
所以 , 他们 敢于 到 杀 角 - .

故敢将焦廷贵弄死，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt]
Coming to claim credit
未来 到 宣称 信用

前来冒功，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .
They assumed that the dead would have no way to testify .
他们 假定 那 这 死的 会 有 不 方式 到 作证 .

以为死无对证。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] .
At that time , Di Qing arrived .
在 那 时间 , 迪 青 到达的 .

是时狄青到了，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Li Cheng and his son ,
李 程 和 他的 儿子 ,

李成父子，

[aɪ] [dəunt] [maɪnd][æt; ət] [ɔːl] .
I don't mind at all .
我 不 头脑 在 全部 .

全不介意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'groʊst] [ɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [drɪŋks] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They were engrossed in enjoying their drinks on the side of the main hall .
他们 是 全神贯注 在 享受 他们的 饮料 在 这 边 的 这 主要的 大厅 .

只顾洋洋然在帅堂侧吃酒爽快。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [met] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Di Qing met the marshal ,
迪 青 遇见 这 元帅 ,

狄青见了元帅，

['bendɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['hʌntʃɪŋ] ['oʊvər] ,
Bending over and hunching over ,
弯曲 超过 和 弓背 超过 ,

弯腰曲背，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
The official in charge of interpretation , Di Qing , came to see the emperor .
这 官方的 在 收费 的 解释 , 迪 青 , 来了 到 看 这 皇帝 .

正解官狄青进见。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] ,
Marshal Yang saw his armor ,
元帅 杨 锯 他的 盔甲 ,

杨元帅见他的盔甲，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] .
It belonged to the founding emperor .
它 属于 到 这 创立 皇帝 .

乃是太祖之物，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Although Di Qing was a relative of the Empress Dowager ,
虽然 迪 青 曾是 一个 相对的 的 这 皇后 老妇 ,

想狄青虽是太后内戚，

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
Always a subject ,
总是 一个 主题 ,

总为臣子，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['relɪks] [left] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] - ?
How can we make good use of the relics left by the late King Taizu ?
如何 能 我们 制作 好的 使用 的 这 遗物 左边 经过 这 晚的 国王 - ?

怎合用先王太祖的遗物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] [bɪ'stoʊ] [ðɪs] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
It is certain that the Empress Dowager will bestow this upon him .
它 是 肯定 那 这 皇后 老妇 将要 赐给 这 之上 他 .

定然太后赐赠于他。

['æktʃuəli] , [ðɪs] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] ,
Actually , this suit of armor ,
实际上 , 这 套装 的 盔甲 ,

其实此副盔甲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
It has already been explained clearly .
它 有 已经 到过 解释 清楚地 .

前已交代明白，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
Di Qing , as a subject ,
迪 青 , 作为 一个 主题 ,

狄青以臣下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [juːz] ['rɔɪəl] ['prɑːpərti] .
It is inappropriate to use royal property .
它 是 不当 到 使用 皇家 财产 .

不当用王家之物，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kə'mɪʃnd] [ə'nʌðər] [set] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] .
Therefore , the Empress Dowager commissioned another set in the same style .
所以 , 这 皇后 老妇 委托 其他 放 在 这 相同的 风格 .

故太后另行照式造了一副，

[ðɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['nefjuː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][juːz] .
This is given to my nephew for his use .
这 是 给定 到 我的 侄子 为了 他的 使用 .

赐侄儿使用。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɑːrʃ(ə)l] [bɪ'liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['empərər] .
The current marshal believes it belonged to the Taizu Emperor .
这 当前的 元帅 相信 它 属于 到 这 - 皇帝 .

今元帅认为太祖之物，

[hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [dɪs'pliːzd] .
He felt quite displeased .
他 毛毡 相当 不高兴 .

心头颇有不悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] [sed] :
He immediately stood up , cupped his hands , and said :
他 立即地 站立 向上 , 杯状 他的 双手 , 和 说 :

即起位立着拱手道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

"王亲大人，

" [dəunt] [biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] . "
" Don't be so polite . "
" 不 是 所以 有礼貌的 . "

休得多礼。"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['depjuti] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃiː] , [huːz] [neɪm] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ? "
" Where is the Deputy Magistrate Shi , whose name appears on the official document ? "
" 在哪里 是 这 副 地方法官 史 , 谁 姓名 出现 在 这 官方的 文档 ? "

"批文上副解官石郡马何在？"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

"启上元帅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['depjuti] [dʒʌdʒ] , ['ʃiː] [ju] .
It was all because of the deputy judge , Shi Yu .
它 曾是 全部 因为 的 这 副 法官 , 史 于 .

只因副解官石玉，

[ɪn] - , - ['kaʊnti]
In Jintingyi , Ren'an County
在 - , - 县

在仁安县金亭驿中，

['kæptʃərd] [baɪ] ['diːmənz] ,
Captured by demons ,
捕获 经过 恶魔 ,

被妖魔摄去，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

未知下落，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The young general has already returned to the capital .
这 年轻的 一般的 有 已经 返回 到 这 首都 .

小将已有本回朝，

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" This is to inform Your Majesty . "
" 这 是 到 通知 你的 威严 . "

启奏圣上。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" ['dɑːkjuments] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] . "
" Documents regarding this matter have also arrived from Guanzhong . "
" 文件 关于 这 事情 有 还 到达的 从 关中 . "

“此事关中亦有文书到来。

[kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
King Di personally delivered the battle clothes to the soldiers .
国王 迪 亲自 发表 这 战斗 衣服 到 这 士兵 .

狄王亲解送征衣，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz][ðə; ði] 13th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
The deadline is the 13th of this month .
这 最后期限 是 这 13th 的 这 月 .

本月十三日限期，

[naʊ] [aɪm] [ˌfɔːr'tiːn] .
Now I'm fourteen .
现在 我是 十四 .

如今十四了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [kəm'pæʃənət] [tɔːrdz] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ]
We should be extremely compassionate towards the soldiers who are suffering
我们 应该 是 极其 富有同情心 向 这 士兵 WHO 是 痛苦
[frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
from the cold and hardship .
从 这 寒冷的 和 困境 .

极应体恤众兵寒苦，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] [gʊdz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We should hurry to the border to hand over the goods as soon as possible .
我们 应该 匆忙 到 这 边界 到 手 超过 这 商品 作为 很快 作为 可能的 .

及早赶趱到关交卸才是，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] ['vaiəleitid] ?
Why was the restriction violated ?
为什么 曾是 这 限制 违反 ?

为何违限？

[ðɪs] [kə'mændɚz] ['mɪləteri] [lɔː] ,
This commander's military law ,
这 指挥官的 军队 法律 ,

本帅军法，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['feivəritizəm] .
Absolutely no favoritism .
绝对地 不 偏爱 .

断不徇私，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你难道不知么？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" Marshal , please hear my report . "
" 元帅 , 请 听到 我的 报告 . "

“元帅听禀,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] ,
The young general has received the king's command ,
这 年轻的 一般的 有 已收到 这 国王的 命令 ,

小将既承王命,

['mɪləteri] [lɔː] [ɪz] [strɪkt] .
Military law is strict .
军队 法律 是 严格的 .

军法森严,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

岂有不知。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][hænd]['oʊvər][ðə; ði]
The original plan was to arrive at the customs office and hand over the
这 原来的 计划 曾是 到 到达 在 这 海关 办公室 和 手 超过 这
[gʊdz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
goods as soon as possible .
商品 作为 很快 作为 可能的 .

原要早日到关交卸,

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] ['ʃɔrtˌkəts] [ɔːr] [dɪ'leɪɪŋ] [θɪŋz] .
It's not about taking shortcuts or delaying things .
它是 不是 关于 采取 快捷方式 或者 延迟 事物 .

并非偷安延缓。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz]
Unfortunately , the journey was frost and snow , and the weather was
很遗憾 , 这 旅行 曾是 霜 和 雪 , 和 这 天气 曾是
['bɪtərli] [koʊld] .
bitterly cold .
苦涩地 寒冷的 .

无奈中途霜雪严寒,

[ðə; ði] ['mʌdi] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['mʌdi] ['æftər][ðə; ði] [reɪn] .
The muddy ground was muddy after the rain .
这 浑 地面 曾是 浑 后 这 雨 .

雨水泥泞,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [muːv] .
It was difficult for both men and horses to move .
它 曾是 难的 为了 两个都 男人 和 马匹 到 移动 .

人马难行。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] [wʌn] [deɪ] .
Therefore , the deadline was exceeded by one day .
所以 , 这 最后期限 曾是 超出 经过 一 天 .

故违限期一天,

[wiː; wi] [hoʊp] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['liːniənt] .
We hope the Marshal will be understanding and lenient .
我们 希望 这 元帅 将要 是 理解 和 宽容 .

望元帅体谅姑宽。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Fan Bingbing nodded and muttered to herself :
扇子 冰冰 点头 和 低声说道 到 她自己 :

范爷点头自语道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] .
You are right .
你 是 正确的 .

你言之有理，

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [aɪl] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnə'proʊpriət] .
I'm just afraid I'll say something inappropriate .
我是 只是 害怕的 患病的 说 某物 不当 .

只恐说出不好话来，

[ðer; ðər] [hændz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [fɔːr; fər] ['leɪbər] .
Their hands were about to be tied up for labor .
他们的 双手 是 关于 到 是 系 向上 为了 劳动 .

就要劳动捆绑手了，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
Let's see how you handle this .
我们来吧 看 如何 你 处理 这 .

看你如何招架。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ɪf] ['mɪləteri] [lɔː] [ɪz] ['fɑːloʊd] , "
" If military law is followed , "
" 如果 军队 法律 是 随后 , "

“若依军法，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [ə'fend] [ðə; ði] [prɪns] .
We should also offend the Prince .
我们 应该 还 得罪 这 王子 .

还该得罪王亲大人，

['gʌ] ['naɪən] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Gu Nian , separated by rain and snow ,
顾 年 , 分开 经过 雨 和 雪 ,

姑念雨雪阻隔，

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [biː; bi] ['liːniənt] [ænd; ənd] [nɑːt] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [juː; jʊ] .
This commander will be lenient and not hold it against you .
这 指挥官 将要 是 宽容 和 不是 抓住 它 反对 你 .

本帅从宽不较。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɑːn] [kə'mændər] ['mɛŋ] - ,
That is , to call upon Commander Meng Dingguo ,
那 是 , 到 称呼 之上 指挥官 孟 - ,

即呼统制孟定国，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪ'miːdiətli] .
Distribute the uniforms to the army immediately .
分发 这 制服 到 这 军队 立即地 .

速将征衣散给军中。

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
General Meng received the order .
一般的 孟 已收到 这 命令 .

孟将军得令，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,

正要动身，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
Yang and his companion shook their heads and thought to themselves :
杨 和 他的 伴侣 摇晃 他们的 头部 和 想法 到 他们自己 :

杨二人摇首暗道：

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] :
Lord Di bowed and announced :
主 迪 鞠躬 和 宣布 :

只见狄爷打拱告道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [weɪt] . "
" Marshal , please wait . "
" 元帅 , 请 等待 . "

“元帅且慢。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] . "
" The battle uniform has been lost . "
" 这 战斗 制服 有 到过 丢失的 . "

“征衣已失，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to disperse it .
有 不 方式 到 分散 它 .

无从给散了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['nɑːnsens] ! "
" nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡说！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðer; ðər]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [hæv; həv] [ɪn'diːd] [bɪn] [lɔːst] . "
" Their battle clothes have indeed been lost . "
" 他们的 战斗 衣服 有 的确 到过 丢失的 . "

“征衣果然尽失了。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fjʊriəs] .
Marshal Yang was immediately furious .
元帅 杨 曾是 立即地 狂怒 .

杨元帅登时大怒，

[keɪs] [beɪs] - [ʃɑːt] ,
Case base - shot ,
案件 根据 - 射击 ,

案基一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dis'tribjuːtiŋ] - , - [sets] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] . . . "
" Since you are in charge of distributing 300 , 000 sets of military uniforms . . . "
" 自从 你 是 在 收费 的 分发 - , - 套 的 军队 制服 . . . "

“你既管解三十万征衣，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['kerləs] ?
Why was it careless ?
为什么 曾是 它 粗心 ?

因何不小心，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['biːɪŋ] ['leɪzi] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt] .
It seems they are just being lazy and complacent .
它 似乎 他们 是 只是 存在 懒惰的 和 自满 .

想是偷安懒怠，

[ɪm'pɪriəl] ['juːnɪfɔːrm]
Imperial uniform
帝国 制服

御标军衣，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we afford to lose it ?
如何 可以 我们 买得起 到 失去 它 ?

岂容失却，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] ,
Not only did he deceive the emperor ,
不是 仅有的 做过 他 欺骗 这 皇帝 ,

不只欺君，

[ænd; ənd] [ðeɪv] [ʃoʊn] [kən'tempt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ðer; ðər] [kə'mændər] .
And they've shown contempt for me , their commander .
和 他们有 所示 鄙视 为了 我 , 他们的 指挥官 .

且藐视本帅了。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [taɪ] [ðer; ðər] [hændz] .
He ordered them to tie their hands .
他 订购 他们 到 领带 他们的 双手 .

喝令捆绑手，

[rɪ'muːv] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
Remove his armor .
消除 他的 盔甲 .

卸他盔甲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] .
He was beheaded at the gate of the camp as punishment .
他 曾是 斩首 在 这 门 的 这 营 作为 惩罚 .

辕门斩首正罪。

[ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] [keɪm] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
A response came from both sides .
一个 回复 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声答应，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [ænd; ənd] ['æksmən] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
The executioners and axemen stepped forward and knelt before the marshal .
这 刽子手 和 斧头手 步 向前 和 跪下 前 这 元帅 .

刀斧手上前参跪过元帅，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɝz]
Like wolves and tigers
喜欢 狼 和 老虎

如狼似虎，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
They stepped forward to bind the imperial envoy .
他们 步 向前 到 绑定 这 帝国 使者 .

上前要动手捆绑钦差。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [juːst] [bəuθ] [hændz] [tuː; tə] [blɑːk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Di Qing used both hands to block them away .
迪 青 用过的 两个都 双手 到 堵塞 他们 离开 .

这狄青两手东西拦开，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːrm] ,
Although the young general is guilty of losing his uniform ,
虽然 这 年轻的 一般的 是 有罪的 的 输 他的 制服 ,

小将虽然失去征衣有罪，

[ænd; ənd] ['merɪts]
And merits
和 优点

还有功劳，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['ɔːfset] [ðə; ði] [kɔːst] .
It can be used to offset the cost .
它 能 是 用过的 到 抵消 这 成本 .

可以抵偿。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd][dɪd] ['nʌθɪŋ] .
The marshal remained silent and did nothing .
这 元帅 剩余 沉默的 和 做过 没有什么 .

元帅只做不闻。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Fan Bingbing replied :
扇子 冰冰 回复 :

范爷接言道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[sɪns] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [kleɪmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [kʊd; kəd] ['ɔːfset] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,
Since Imperial Envoy Di claimed that his merits could offset his crimes ,
自从 帝国 使者 迪 声称 那 他的 优点 可以 抵消 他的 犯罪 ,

狄钦差既言有功抵罪，

[waɪ] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] ?
Why not ask him if he understands ?
为什么 不是 问 他 如果 他 明白 ?

何不问他明白，

[wʌt] ['merɪt] [kʊd; kəd] ['ɔːfset] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ?
What merit could offset such a grave crime ?
什么 优点 可以 抵消 这样的 一个 严重 犯罪 ?

什么功劳可抵此重罪？

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [peɪ] , [ðen] [hiː; hi][kæn; kən] [peɪ] .
If he can pay , then he can pay .
如果 他 能 支付 , 然后 他 能 支付 .

待他可抵则准抵，

" [its] ['nevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['mɪləteri] [lɔː] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] . "
" It's never too late to uphold military law , no matter how difficult it may be . "
" 它是 绝不 也 晚的 到 坚持 军队 法律 , 不 事情 如何 难的 它 可能 是 . "

不可抵再正军法不晚。”

['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] ,
Marshal will Fan Bingbing ,
元帅 将要 扇子 冰冰 ,

元帅将范爷、

[jæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yang Qing took a look ,
杨 青 采取 一个 看 ,

杨青一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗道：

[juː; jʊ] [tuː] [sed] [juː; jʊ] [tʃekt] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz] .
You two said you checked the uniforms .
你 二 说 你 已检查 这 制服 .

你二人说查点过征衣，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfrəns]
One by one without difference
一 经过 一 没有 不同之处

一一无差，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
It was clearly an excuse on his behalf .
它 曾是 清楚地 一个 原谅 在 他的 代表 .

明是代他搪塞，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] .
Now I have to keep interrupting .
现在 我 有 到 保持 打断 .

如今还要多言插嘴。

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Yang pretended not to know .
杨 假装 不是 到 知道 .

杨只做不知，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Di Qing replied :
迪 青 回复 :

狄青却道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst] , "
" If it is said that the battle clothes were lost , "
" 如果 它 是 说 那 这 战斗 衣服 是 丢失的 , "

“若说失了征衣，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The young man deserves to be executed .
这 年轻的 男人 值得 到 是 执行 .

小将理该正法，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kraɪm] .
But the marshal's crime .
但 这 马歇尔的 犯罪 .

但元帅的罪名。

[bʌt; bət] [ɪts] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
But it's unavoidable .
但 它是 不可避免的 .

却也难免。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . . .
If one were to execute the young general . . .
如果 一 是 到 执行 这 年轻的 一般的 . . .

如若要执斩小将，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [els] .
The marshal should be executed along with everyone else .
这 元帅 应该 是 执行 沿着 和 每个人 别的 .

元帅理该一同正法。

[naʊ] [juːv] [kɪld] ['oʊnli][ˌem 'iː] .
Now you've killed only me .
现在 你已经 被杀 仅有的 我 .

今独斩我一人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['soʊldʒər][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊərd] [huː] [fɪrz] [deθ] !
How could a young soldier be a coward who fears death !
如何 可以 一个 年轻的 士兵 是 一个 懦夫 WHO 恐惧 死亡 !

小将岂是畏死之徒！

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [klʌŋ] [tuː; tə] [laɪf] .
The marshal was a man who clung to life .
这 元帅 曾是 一个 男人 WHO 紧紧抓住 到 生活 .

元帅乃贪生之辈，

['helpləs] , [ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɑːntə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] .
Helpless , they shifted the blame onto the young officer .
无助 , 他们 转移 这 责备 到 这 年轻的 官 .

没奈何将大罪卸在小将身上，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
I fear that His Majesty will find out the truth .
我 害怕 那 他的 威严 将要 寻找 出去 这 真相 .

只恐圣上知其情由，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [greɪt] ['paʊər] .
Because of your high position and great power .
因为 的 你的 高的 位置 和 伟大的 力量 .

凭你位隆势重，

['piːp(ə)l] [wɪ'ðɪn] - ['mænʃ(ə)n]
People within Tianbo Mansion
人们 之内 - 大厦

天波府内之人，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They will also be punished .
他们 将要 还 是 受到惩罚 .

也要正罪的。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅闻言，

[aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] ['fjʊriəs] .
I was truly furious .
我 曾是 真的 狂怒 .

心中着实怒恼，

[wʌns] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [leɪd] ,
Once the foundation is laid ,
一次 这 基础 是 铺设 ,

案基一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [lɔːst] [jʊr; jər]['juːnɪfɔːrm] , "
" You lost your uniform , "
" 你 丢失的 你的 制服 , "

“你失去军衣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'zɑːlv] [wʌn'self] [ʌv; əv] [gɪlt] .
It is difficult to absolve oneself of guilt .
它 是 难的 到 开脱 自己 的 有罪 .

难以卸罪，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [ðɪs] [kə'mændər] .
Therefore , they wish to implicate this commander .
所以 , 他们 希望 到 牵连 这 指挥官 .

故欲牵连本帅。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [ʌp] .
He ordered them to be tied up .
他 订购 他们 到 是 系 向上 .

吩咐捆绑起来，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['niːdɪd] .
No further explanation needed .
不 更远 解释 需要 .

不用多言。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
The executioners rushed to the gate .
这 刽子手 匆忙 到 这 门 .

刀斧手应声上关。

[jæŋ] ['kɪŋ] [æskt] :
Yang Qing asked :
杨 青 问 :

杨青问道：

[jʊr; jər]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] ,
Your battle uniform ,
你的 战斗 制服 ,

“你的征衣，

[wer] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [lɔːst] ?
Where was it lost ?
在哪里 曾是 它 丢失的 ?

在哪处地方失去的？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [wer] [hiː; hi] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't worry about where he lost it . "
" 不 担心 关于 在哪里 他 丢失的 它 . "

“不要管他哪个地方失去。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [berz] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] [in'veidəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
" The Marshal bears the responsibility of repelling the invaders throughout the land .
" 这 元帅 熊 这 责任 的 排斥 这 入侵者 自始至终 这 土地 .
"
"
"

“元帅身当天下攘寇之任，

['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] ,
Military and civilians in the vicinity ,
军队 和 平民 在 这 附近 ,

附近各处军民，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
All belonged to the marshal .
全部 属于 到 这 元帅 .

皆为元帅所属，

[lɔːst] [ðer; ðər]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz]
Lost their battle uniforms
丢失的 他们的 战斗 制服

失了征衣，

[ju'ɑːn] ['ʃiː] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːpərli] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [θiːvz] .
Yuan Shi was guilty of failing to properly supervise the capture of thieves .
元 史 曾是 有罪的 的 失败 到 适当地 监督 这 捕获 的 窃贼 .

元帅有失察捕盗之罪。

[mɔːr'oʊvər] , [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .
Moreover , Mopan Mountain is only a hundred miles from the pass .
而且 , 莫潘 山 是 仅有的 一个 百 英里 从 这 经过 .

况这磨盘山离关不过一百里程途，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] ,
Since you are the commander - in - chief of all the arresting officers ,
自从 你 是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 全部 这 逮捕 警官 ,

你既为各路督捕元戎，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][æsk] ?
How could I not ask ?
如何 可以 我 不是 问 ?

怎可不问？

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ɪn'dʌldʒəns] [ə'laʊd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why was this indulgence allowed for so long ?
为什么 曾是 这 放纵 允许 为了 所以 长的 ?

缘何日久纵容，

[haʊ] [der] [ðə; ði]['bændits][rɑːb][ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] ?
How dare the bandits rob the soldiers ' uniforms ?
如何 敢 这 强盗 抢 这 士兵 - 制服 ?

强盗竟敢来打劫征衣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['bændɪt] [huː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
This is a bandit who was captured by Marshal Yang .
这 是 一个 土匪 WHO 曾是 捕获 经过 元帅 杨 .

这是杨元帅失捕近处强盗，

[kəm'perd] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [kraɪm] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] ,
Compared to Di Qing's crime of losing his battle clothes ,
比较的 到 迪 青的 犯罪 的 输 他的 战斗 衣服 ,

比之狄青失征衣之罪，

[its] [twaɪs] [æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
It's twice as important .
它是 两次 作为 重要的 .

加倍重大了。”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [jæŋ] ['kɪŋ] [seɪ] [ðɪs] ,
When Di Qing heard Yang Qing say this ,
什么时候 迪 青 听到 杨 青 说 这 ,

狄青听杨青如此说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['juːnɪfɔːrm] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] [ˌɪn'saɪd] ['mɑːrʃəlz] [pæs] . "
" The young general lost his uniform in the area inside Marshal's Pass . "
" 这 年轻的 一般的 丢失的 他的 制服 在 这 区域 里面 马歇尔的 经过 . "

“小将在元帅关内地方失去征衣，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
The marshal should make compensation .
这 元帅 应该 制作 赔偿 .

理该元帅赔补，

[haʊ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [kɪld] [ˌʌn'dʒʌstli] ?
How to turn the tables and have the young general killed unjustly ?
如何 到 转动 这 表格 和 有 这 年轻的 一般的 被杀 不公正的 ?

如何反将小将屈杀，

[ðɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['ʌndər] ['mɪləteri] [lɔː] .
This is completely unreasonable under military law .
这 是 完全地 不合理 在下面 军队 法律 .

军法上全无此理。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] ,
When I return with you to court to meet the Emperor ,
什么时候 我 返回 和 你 到 法庭 到 见面 这 皇帝 ,

待吾与你回朝面见天子，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['lɑːdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [pər'spektɪv] , [its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [huː] [ɪz] [raɪt]
From a logical and emotional perspective , it's a matter of who is right
从 一个 逻辑 和 情绪 看法 , 它是 一个 事情 的 WHO 是 正确的
[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɔːŋ] .
and who is wrong .
和 WHO 是 错误的 .

情理上看谁是谁非。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['bʊliɪŋ] [ˌjuː 'es] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [suː'pɪriər] ['paʊər] .
You are only bullying us because of your superior power .
你 是 仅有的 欺凌 我们 因为 的 你的 优越的 力量 .

你今不过势大相欺，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ə; eɪ] ['truːli] [hə'roʊɪk] [mæn] .
The young general is a truly heroic man .
这 年轻的 一般的 是 一个 真的 英勇 男人 .

小将乃一烈烈丈夫，

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fɪr] [jʊr; jər] ['praɪvət] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ? "
" Why should I fear your private legislation ? "
" 为什么 应该 我 害怕 你的 私人的 立法 ? "

岂惧你存私立法的。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Fan Bingbing thought to herself :
扇子 冰冰 想法 到 她自己 :

范爷听了暗言道：

[ðɪs] ['steɪtmənt] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['ɑːrgjumənt] .
This statement , however , is a reasonable and insightful argument .
这 陈述 , 然而 , 是 一个 合理的 和 有见地的 争论 .

此语却是有理有窍的正论，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ænsər] .
I'm afraid the marshal will find it difficult to answer .
我是 害怕的 这 元帅 将要 寻找 它 难的 到 回答 .

只怕元帅难以答话。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːst] [jʊr; jər]['ɑːrmər] , "
" You have lost your armor , "
" 你 有 丢失的 你的 盔甲 , "

“你失去征衣，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'gen] ?
Are you going to challenge the Marshal again ?
是 你 去 到 挑战 这 元帅 再次 ?

还来挺撞元帅么？

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

吾且问你，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz]
To atone for one's crimes with meritorious deeds
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 契约

将功抵罪，

[wʌt] ['merɪt][hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] ?
What merit have you made in this regard ?
什么 优点 有 你 制成 在 这 看待 ?

有什么功劳于此？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [kɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] "
" Kill the chief of the Western Rong and praise the Heavenly King "
" 杀 这 首席 的 这 西 荣 和 称赞 这 天上 国王 "

“收除西戎首寇赞天王、

['ziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

" ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənt] ? "
" Isn't it a military achievement ? "
" 不是 它 一个 军队 成就 ? "

不是战功么？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

['kɜːrəntli] , [ðer; ðər][ɪz] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Currently , there is Li Cheng and his son .
现在 , 那里 是 李 程 和 他的 儿子 .

现有李成父子，

[ʃuːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Shoot and kill the Heavenly King .
射击 和 杀 这 天上 国王 .

射死赞天王，

['ziːjə] [gest] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [wuːnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv]['ɪndʒəri] .
Ziya guessed that the knife wound was a sign of injury .
齐亚 猜对了 那 这 刀 伤口 曾是 一个 符号 的 受伤 .

刀伤子牙猜，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ˌem 'iː] ?
Do you dare to impersonate me ?
做 你 敢 到 模仿 我 ?

你擅敢冒认么?

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不须多说，

[wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] - [fæst] [hænd] - ['baɪndɪŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] !
With lightning - fast hand - binding , the official was captured and executed !
和 闪电 - 快速地 手 - 结合 , 这 官方的 曾是 捕获 和 执行 !

捆绑手速将解官拿下正法！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sniəd] :
Di Qing sneered :
迪 青 冷笑 :

狄青冷笑一声道：

[jæŋ] - ,
Yang Zongbao ,
杨 - ,

“杨宗保，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [hɜːrt] [ˌem 'iː] ? !
Are you really trying to hurt me ? !
是 你 真的 尝试 到 伤害 我 ? !

你真要害我么！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

" [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" It's up to you . "
" 它是 向上 到 你 . "

由你便了。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər]['ɑːrmər] .
They immediately removed their armor .
他们 立即地 已移除 他们的 盔甲 .

当即卸下盔甲，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər]['bæt(ə)l] [roʊbz] ,
Take off your battle robes ,
拿 离开 你的 战斗 长袍 ,

脱去征袍，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [baʊnd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['taɪtli] .
The executioners bound Di Qing tightly .
这 刽子手 边界 迪 青 紧紧 .

刀斧手将狄青紧紧捆绑。

[fæn][jiː; ji] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Fan Ye , the Minister of Rites , was standing next to him .
扇子 叶 , 这 部长 的 仪式 , 曾是 常设 下一个 到 他 .

旁边礼部范爷，

[fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气满胸，

[ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
The tiger - slaying general was choked with rage .
这 老虎 - 杀戮 一般的 曾是 窒息 和 愤怒 .

打虎将气塞喉咙，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Di Qing shouted angrily :
迪 青 喊叫 愤怒地 :

狄青厉声骂道：

[jæŋ] - ,
Yang Zongbao ,
杨 - ,

“杨宗保，

[aɪ] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [braɪbd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði]
I know perfectly well that you have been bribed by a treacherous minister in the
我 知道 完美 出色地 那 你 有 到过 受贿 经过 一个 奸诈 部长 在 这
[kɔːrt] .
court .
法庭 .

吾明知你受了朝中大奸臣买嘱，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
They conspired with the bandits of Mopan Mountain .
他们 密谋 和 这 强盗 的 莫潘 山 .

串通了磨盘山强盗，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They seized the soldiers ' uniforms .
他们 查获 这 士兵 - 制服 .

劫去征衣，

[tuː; tə] [ɪ'reɪs] [maɪ] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts]
To erase my military achievements
到 删除 我的 军队 成就

抹过本官战功，

[fər'get] [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mænʃ(ə)n] " .
Forget the three words " the treacherous mansion " .
忘记 这 三 字 " 这 奸诈 大厦 " .

忘却无佞府三字，

[sə'rendər] [tuː; tə] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Surrender to treacherous officials ,
投降 到 奸诈 官员 ,

归附奸臣，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['feɪvər] .
I have failed His Majesty's great favor .
我 有 失败的 他的 陛下的 伟大的 偏爱 .

辜负圣上洪恩，

[ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
Though you are infamous for generations to come .
尽管 你 是 臭名昭著的 为了 几代人 到 来 .

你虽生臭名万代，

[ðoʊ] [aɪ] [daɪ] , [maɪ] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
Though I die , my name will be remembered for generations to come .
尽管 我 死 , 我的 姓名 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 .

吾虽死百世流芳。”

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ðə; ði] ['skoʊldɪŋ] ['nɪrli] [meɪd] [jæŋ] - [kə'læps] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
The scolding nearly made Yang Zongbao collapse with anger .
这 责骂 几乎 制成 杨 - 坍塌 和 愤怒 .

骂得杨宗保几乎气倒帅堂，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [boʊld][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ! "
" Bold Di Qing ! "
" 大胆的 迪 青 ! "

“大胆狄青，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌʌn'dʒʌstli] [ænd; ənd] [sɪ'vɪrli] ['krɪtɪsaɪz] [ðɪs] [kə'mændər] !
How dare you unjustly and severely criticize this commander !
如何 敢 你 不公正的 和 严重 批评 这 指挥官 !

敢将本帅屈枉痛骂，

" ['kwɪkli] [dræg][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] ! "
" Quickly drag him out of the gate and behead him ! "
" 迅速地 拖 他 出去 的 这 门 和 斩首 他 ! "

速速将他推出辕门斩首！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː]
If you want to kill me
如果 你 想 到 杀 我

若要斩我，

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
Praise the Heavenly King
称赞 这 天上 国王

须将赞天王、

['ziːjə] [gest] [ðə; ði] [hed] ,
Ziya guessed the head ,
齐亚 猜对了 这 头 ,

子牙猜首级，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Give it back to me .
给 它 后退 到 我 .

拿来还我，

" [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" Then you may kill him . "
" 然后 你 可能 杀 他 . "

便由你杀。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː] ['eni] ['sɛvɝd] ['hedz] [juː; jʊ][hæv; həv] . "
" Bring me any severed heads you have . "
" 带来 我 任何 切断 头部 你 有 . "

“你有什么首级拿来，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [help] , " [ˌdiː ˈaɪ] ['kɪŋ] [sed] .
" I'd like to ask you for help , " Di Qing said .
" ID 喜欢 到 问 你 为了 帮助 , " 迪 青 说 .

向本帅讨齲”狄青道：

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][dʒaʊ] - [tuː; tə] [brɪŋ] . "
" Give it to Jiao Tinggui to bring . "
" 给 它 到 角 - 到 带来 . "

“交与焦廷贵拿来，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
You have already given the order at the gate .
你 有 已经 给定 这 命令 在 这 门 .

已经你辕门号令，

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] ['iznt] ? "
" How can you say there isn't ? "
" 如何 能 你 说 那里 不是 ? "

怎说没有？”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['lisnd] ,
Marshal Yang listened ,
元帅 杨 听着 ,

杨元帅听了，

[wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['hɔːrɪfaɪd] .
was immediately horrified .
曾是 立即地 惊恐万分 .

顿觉惊骇，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
I understand to some extent .
我 理解 到 一些 程度 .

心中有几分明白，

['ʒuː] [æskt] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Zhu asked the left and right paths :
朱 问 这 左边 和 正确的 路径 :

贮问左右道：

[hæz; həz][dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ?
Has Jiao Xianfeng returned to the pass ?
有 角 仙峰 返回 到 这 经过 ?

“焦先锋可曾回关？”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启禀元帅，

[dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Jiao Xianfeng has not yet returned to the pass .
角 仙峰 有 不是 然而 返回 到 这 经过 .

焦先锋尚未回关。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Fan Bingbing heard this ,
扇子 冰冰 听到 这 ,

范爷听了，

[hiː; hi][dʒʌst] [sniəd] .
He just sneered .
他 只是 冷笑 .

只是冷笑，

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [sɪns] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] ['hændɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][dʒaʊ] - . . . "
" Since King Di personally handed over his head to Jiao Tinggui . . . "
" 自从 国王 迪 亲自 递交 超过 他的 头 到 角 - . . . "

“既然狄王亲交首级于焦廷贵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'mænd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
We must demand it back from him .
我们 必须 要求 它 后退 从 他 .

须向他讨还，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] ['klærifaid] .
Only then can this matter be clarified .
仅有的 然后 能 这 事情 是 澄清 .

方得分明此事。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [bʊk] [ˌʌndər'graʊnd] .
I happened to see a book underground .
我 发生 到 看 一个 书 地下 .

偶见地下一书，

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking it up and taking a look ,
挑选 它 向上 和 采取 一个 看 ,

拾起一看，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着：

" [ðə; ði] ['eldɪst] ['grænsʌn] , - , [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" The eldest grandson , Zongbao , will take a look . "
" 这 长子 孙子 , - , 将要 拿 一个 看 . "

“长孙儿宗保展观。”

[jæŋ] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Qing smiled and said :
杨 青 微笑 和 说 :

杨青微笑道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['letər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The general's letter has arrived . "
" 这 将军的 信 有 到达的 . "

“元戎的家书到了。”

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wen] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [roʊbz] .
This book was written when Di Qing removed his armor and robes .
这 书 曾是 书面 什么时候 迪 青 已移除 他的 盔甲 和 长袍 .

此书乃是狄青卸甲解袍时，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

跌落下来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt]
At that time , Marshal Yang understood in his heart that
在 那 时间 , 元帅 杨 理解 在 他的 心 那

当时杨元帅心中明白，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [piːs] ?
Where can one find peace ?
在哪里 能 一 寻找 和平 ?

哪里按捺得定，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
He had no choice but to stand up .
他 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

只得立起，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He also held the imperial sword in one hand .
他 还 握住 这 帝国 剑 在 一 手 .

一手还拿上方宝剑，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He took the letter from home and glanced at it .
他 采取 这 信 从 家 和 瞥了一眼 在 它 .

一手接过家书一瞧，

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][maɪ] ['grænmʌðər] .
A letter from my grandmother .
一个 信 从 我的 祖母 .

乃祖母来的家书，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] ,
Just because it was in the command hall ,
只是 因为 它 曾是 在 这 命令 大厅 ,

只因在帅堂上，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'sembl] [ænd; ənd] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's inconvenient to disassemble and view it .
它是 不方便 到 拆卸 和 看法 它 .

不便拆了观看，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
And it was kept in his sleeve .
和 它 曾是 保留 在 他的 袖子 .

且收藏袖中。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Knowing that his grandmother intended to protect Di Qing ,
会心 那 他的 祖母 故意的 到 保护 迪 青 ,

明知祖母要包庇狄青，

[ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
A precious sword from above ,
一个 宝贵的 剑 从 多于 ,

一把上方宝剑，

[aɪ] [kɑːnt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't send it .
我 不能 发送 它 .

发又发不出，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [goʊ] ,
I can't let go ,
我 不能 让 去 ,

放又放不下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
There are some things that put you in a dilemma .
那里 是 一些 事物 那 放 你 在 一个 困境 .

正有些事在两难，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] :
Then he said to Fan Bingbing :
然后 他 说 到 扇子 冰冰 :

便对范爷道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , "
" Your Excellency , Minister of Rites , "
" 你的 阁下 , 部长 的 仪式 , "

“礼部大人，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd] [riː'triːvd] [tuː] ['sɛvɚd] ['hedz] .
Di Qing said that Jiao Tinggui had retrieved two severed heads .
迪 青 说 那 角 - 有 已检索 二 切断 头部 .

狄青说焦廷贵拿回两颗首级，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][dʒaʊ] - [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
You need to ask Jiao Tinggui to find out the truth .
你 需要 到 问 角 - 到 寻找 出去 这 真相 .

须问焦廷贵才知明白，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？”

[fæn] - ['lisnd] ,
Fan Zhongyan listened ,
扇子 - 听着 ,

范仲淹听了，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" - [mɪst] [ðə; ði] ['dedlaɪn] . "
" Diqinchao missed the deadline . "
" - 错过 这 最后期限 . "

“狄钦差过却限期，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪnz] ;
One of the sins ;
一 的 这 罪孽 ;

罪之一也；

['luːzɪŋ] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz]
Losing their uniforms
输 他们的 制服

失去征衣，

[ðə; ði] ['sekənd] [kraɪm] ;
The second crime ;
这 第二 犯罪 ;

罪之二也；

['juːzɪŋ] ['merɪt] [tuː; tə] ['ɔːfset] [kraɪmz]
Using merit to offset crimes
使用 优点 到 抵消 犯罪

冒功抵罪，

[ðə; ði] [θɜːrd] [kraɪm] ;
The third crime ;
这 第三 犯罪 ;

罪之三也；

[ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Insulting the marshal
侮辱 这 元帅

辱骂元帅，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [kraɪm] .
The fourth crime .
这 第四 犯罪 .

罪之四也。

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz] [tuː] ['liːniənt] .
Execution is too lenient .
执行 是 也 宽容 .

将他处斩还太轻，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dis'membəd] .
The body should be dismembered .
这 身体 应该 是 肢解 .

理该碎尸，

[stænd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] , ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] .
Stand at attention , military discipline .
站立 在 注意力 , 军队 纪律 .

立正军法。”

[ðiːz] [fjuː] [wɜːrdz] ,
These few words ,
这些 很少 字 ,

这几句言语，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [feɪs] [tɜːrn] [peɪl] .
This made the marshal's face turn pale .
这 制成 这 马歇尔的 脸 转动 苍白 .

说得元帅脸色无光，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [west] .
They had no choice but to turn west .
他们 有 不 选择 但 到 转动 西方 .

只得转向西边，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [jæŋ] ['kɪŋ] :
He called out to Yang Qing :
他 称为 出去 到 杨 青 :

呼问杨青道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] . "
" Di Qing lost his battle clothes . "
" 迪 青 丢失的 他的 战斗 衣服 . "

“狄青失去征衣，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
He should have been convicted of a serious crime .
他 应该 有 到过 已定罪 的 一个 严肃的 犯罪 .

原该正罪，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [greɪt] ['merɪt]
But with such great merit
但 和 这样的 伟大的 优点

但有此大功，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['ɔːfset] [ðə; ði] [kɔːst] .
It can be used to offset the cost .
它 能 是 用过的 到 抵消 这 成本 .

可以抵偿，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
We must wait for Jiao Tinggui to return to the pass .
我们 必须 等待 为了 角 - 到 返回 到 这 经过 .

须待焦廷贵回关，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ˌʌndər'stænd] .
Only then can one understand .
仅有的 然后 能 一 理解 .

方能明白。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ˌrɛfə'riːɪŋ] ?
I wonder how the old general will preside over the refereeing ?
我 想知道 如何 这 老的 一般的 将要 主持 超过 这 裁判 ?

不知老将军怎样主裁？”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道:

" [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , "
" The power of life and death , "
" 这 力量 的 生活 和 死亡 , "

"死生之权,

[its] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [hændz] .
It's all in the Marshal's hands .
它是 全部 在 这 马歇尔的 双手 .

全在元帅手中,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ?
Why did you ask about the young general ?
为什么 做过 你 问 关于 这 年轻的 一般的 ?

缘何动问起小将来了?

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
If I were to advise against executing him ,
如果 我 是 到 建议 反对 执行 他 ,

倘我劝谏不要斩他,

[ðeɪ] ['kudnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrmz] .
They couldn't afford to replace the uniforms .
他们 不能 买得起 到 代替 这 制服 .

又赔补不起征衣,

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
This matter has significant implications .
这 事情 有 重要的 含义 .

此事牵连重大。

[aɪ] ['truːli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I truly dare not accept such a responsibility .
我 真的 敢 不是 接受 这样的 一个 责任 .

我实不敢担当。"

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [feɪs] [tɜːrnd] [kəm'pliːtli] [red] .
Marshal Yang's face turned completely red .
元帅 杨的 脸 转向 完全地 红色的 .

杨元帅满脸通红,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'raʊnd] .
They had no choice but to order the executioners to turn Di Qing around .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 刽子手 到 转动 迪 青 大约 .

只得吩咐刀斧手推转狄青,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , [bʌt; bət]
" Di Qing , you have not only managed to subdue the Heavenly King , but
" 迪 青 , 你 有 不是 仅有的 管理 到 征服 这 天上 国王 , 但
['ɔːlsoʊ] . . . "
also . . . "
还 . . . "

"狄青你既能收除了赞天王、

['ziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['diːteɪl] .
You can explain the situation in detail .
你 能 解释 这 情况 在 细节 .

可将其情由细细言明。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Di Qing was angry .
迪 青 曾是 生气的 .

狄青带怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [jæŋ] - , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ! "
" Yang Zongbao , listen to this ! "
" 杨 - , 听 到 这 ! "

“杨宗保你且听着！”

[soʊ]['æftər] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][æt; ət][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] ,
So after losing his armor at Mopan Mountain ,
所以 后 输 他的 盔甲 在 莫潘 山 ,

遂将在磨盘山失征衣后，

[ðeɪ] [kɪld] [tuː] ['dʒenrəlz] [æt; ət][bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
They killed two generals at Big Wolf Mountain .
他们 被杀 二 将军们 在 大的 狼 山 .

往大狼山杀了二将，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][dʒaʊ] - .
The head was handed over to Jiao Tinggui .
这 头 曾是 递交 超过 到 角 - .

交首级于焦廷贵，

[fɜːrst] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
First , return to Guanzhong to report the situation .
第一的 , 返回 到 关中 到 报告 这 情况 .

先回关中报知情由，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 .

一一说明。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] ['merɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" I have achieved this merit in battle . "
" 我 有 已达成 这 优点 在 战斗 . "

“我立此战功，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['ɔːfset] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
It can offset the crime of losing military uniform .
它 能 抵消 这 犯罪 的 输 军队 制服 .

可以抵偿失征衣之罪，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['kredɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
You are now trying to take credit for my great achievements .
你 是 现在 尝试 到 拿 信用 为了 我的 伟大的 成就 .

你今贪冒我大功，

[juː; jʊ] [kɪld] [ˌem 'iː] .
You killed me .
你 被杀 我 .

害我一命，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
But what is the reason for this ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是何故？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅闻言，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中不安，

[jæŋ] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Qing smiled and said :
杨 青 微笑 和 说 :

杨青笑道：

" ['wʌndərf(ə)l] !
" wonderful !
" 精彩的 !

“妙！

['wʌndərf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

[tuː] ['hedz] ,
Two heads ,
二 头部 ,

两颗人头，

[ðə; ði] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
The contributions of the three people ,
这 贡献 的 这 三 人们 ,

三人的功劳，

[ɪf] [ðɪs] ['lɔːsuːt] [goʊz] [tuː; tə] [kɔːrt] . . .
If this lawsuit goes to court . . .
如果 这 诉讼 去 到 法庭 . . .

这官司打起来，

[its] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's really beautiful .
它是 真的 美丽的 .

着实好看。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [biː; bi] ['sʌmənd] .
The marshal immediately ordered that Li Cheng and his son be summoned .
这 元帅 立即地 订购 那 李 程 和 他的 儿子 是 被召唤 .

元帅即吩咐传进李成父子，

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
The two men received the order ,
这 二 男人 已收到 这 命令 ,

二人闻命，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
They all came to see the marshal .
他们 全部 来了 到 看 这 元帅 .

齐来进见元帅，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [loʊ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Simply because of his low rank and insignificant position ,
简单地 因为 的 他的 低的 秩 和 微不足道 位置 ,

只因官卑职小，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [niːl] [daʊn] .
Of course , one should kneel down .
的 课程 , 一 应该 下跪 向下 .

自然该当跪下。

['fɑːðər] [niːl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Father kneels to the east .
父亲 跪着 到 这 东方 .

父跪东，

[ðə; ði] [sʌn] [niːl] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
The son kneels to the west ,
这 儿子 跪着 到 这 西方 ,

子跪西，

- :
Qidao :
- :

启道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [li] ['tʃɛŋ] ,
" Your humble servant Li Cheng ,
" 你的 谦逊的 仆人 李 程 ,

“卑职李成、

[li] [daɪ] ,
Li Dai ,
李 戴 ,

李岱，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['mæstər] ['ziː] . "
" Thank you for the banquet , Master Xie . "
" 感谢 你 为了 这 宴会 , 掌握 谢 . "

谢师爷赐宴。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [æskt] :
The marshal asked :
这 元帅 问 :

元帅问道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成、

[li] [daɪ] ,
Li Dai ,
李 戴 ,

李岱，

[ðɪs] ['preɪzɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
This praises the Heavenly King .
这 赞扬 这 天上 国王 .

这赞天王、

['ziːjə] [gest] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
Ziya guessed the two generals ,
齐亚 猜对了 这 二 将军们 ,

子牙猜二将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] [frʌm; frəm] [naɪ] [daɪkɪŋ] .
He was wounded by an arrow and a knife from Nai Diqing .
他 曾是 受伤 经过 一个 箭 和 一个 刀 从 奈 迪庆州 .

乃狄青箭射刀伤的，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] ,
You and your son ,
你 和 你的 儿子 ,

你父子二人，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [wɜːrk] ?
Why did they claim credit for his work ?
为什么 做过 他们 宣称 信用 为了 他的 工作 ?

为何冒认了他的功劳，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？”

[li] ['tʃɛŋ] [æskt] ,
Li Cheng asked ,
李 程 问 ,

李成见问，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fraɪt] .
It was quite a fright .
它 曾是 相当 一个 惊吓 .

惊吓不小，

[li] [daɪ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['flʌstərd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Li Dai was even more flustered and at a loss .
李 戴 曾是 甚至 更多的 慌乱 和 在 一个 损失 .

李岱更是慌张无措。

[li] ['tʃɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Cheng thought to himself :
李 程 想法 到 他自己 :

李成心想：

[ðeɪ] ['oʊnli] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kredɪt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][dʒaʊ] - .
They only believed that the credit belonged to Jiao Tinggui .
他们 仅有的 相信 那 这 信用 属于 到 角 - .

只道功劳是焦廷贵的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːls] [aɪ'dentəti] .
Therefore , he deliberately took the false identity .
所以 , 他 故意地 采取 这 错误的 身份 .

故立心冒认，

[di'zaiərɪŋ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
Desiring wealth and status
渴望 财富 和 地位

希图富贵，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌdiː 'aɪ] ['wæŋz] [oʊn] ['merɪt] .
Little did they know that it was Di Wang's own merit .
小的 做过 他们 知道 那 它 曾是 迪 王氏 自己的 优点 .

岂知乃狄王亲功劳。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[wɒts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
What's done is done .
是什么 完毕 是 完毕 .

木已成舟，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] [ænd; ənd] [pliːd] ['gɪlti] .
But he refused to confess and plead guilty .
但 他 拒绝 到 承认 和 恳求 有罪的 .

但抵罪不招，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] .
We're going to take the plunge .
是 去 到 拿 这 暴跌 .

要冒到底了。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [huː] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
It was this humble servant who shot and killed the Heavenly King .
它 曾是 这 谦逊的 仆人 WHO 射击 和 被杀 这 天上 国王 .

实是卑职射杀赞天王，

[ðə; ði] [sʌn] [stæbd] ['ziːjə] ,
The son stabbed Ziya ,
这 儿子 刺伤 齐亚 ,

儿子刀伤子牙猜，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [teɪk] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [wɜːrk] ?
How could I dare to take credit for someone else's work ?
如何 可以 我 敢 到 拿 信用 为了 某人 其他人的 工作 ?

岂敢冒别人之功，

" [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ? "
" To deceive the marshal ? "
" 到 欺骗 这 元帅 ? "

以欺元帅？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

那李成、

[li] [daɪ] [ɪz] [hɪr] [naʊ] .
Li Dai is here now .
李 戴 是 这里 现在 .

李岱现在这里，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] .
You should confront him .
你 应该 面对 他 .

你且与他对质。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['hævɪŋ] [baʊnd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
" Having bound this official ,
" 拥有 边界 这 官方的 ,

“既捆绑了本官，

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Killing him is not difficult .
杀戮 他 是 不是 难的 .

杀之何难，

[waɪ] [seɪ] [mɔːr] !
Why say more !
为什么 说 更多的 !

何必多言！”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɑːndz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The marshal ordered the bonds to be removed .
这 元帅 订购 这 债券 到 是 已移除 .

元帅吩咐放了捆绑，

[aɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

觉得面无光彩，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ə'bʌv] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊɚd] .
The sword above had no choice but to be lowered .
这 剑 多于 有 不 选择 但 到 是 降低 .

上方剑只得放下。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : [ɪn] [ðə; ði] [kə'mændɜ·z] [hɔːl] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [mæn] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz]
Chapter Thirty - Five : In the Commander's Hall , a Treacherous Man Loses His
章 三十 - 五 : 在 这 指挥官的 大厅 , 一个 奸诈 男人 失败 他的
['kɜːrɪdʒ] ; [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] , [ə; eɪ] ['rekləs] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [help]
Courage ; In the Mountain Stream , a Reckless General Calls for Help
勇气 ; 在 这 山 溪流 , 一个 鲁莽 一般的 呼叫 为了 帮助

第三十五回 帅堂上小奸丧胆 山涧中莽将呼援

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] .
At that time , Marshal Yang retrieved the imperial sword .
在 那 时间 , 元帅 杨 已检索 这 帝国 剑 .

当时杨元帅收回上方宝剑，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

呼问：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成、

[li] [daɪ] ,
Li Dai ,
李 戴 ,

李岱，

[ˌdiː 'aɪ] - [ɪz] [hɪr] .
Di Wangqin is here .
迪 - 是 这里 .

狄王亲在此，

[jʊr; jər] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [klɪr] .
Your confrontation with him was clear .
你的 对抗 和 他 曾是 清除 .

你与他对质分明。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] . "
" It is thanks to the efforts of my father and son . "
" 它 是 谢谢 到 这 努力 的 我的 父亲 和 儿子 . "

“是卑职父子功劳，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
There's no need for a confrontation .
有 不 需要 为了 一个 对抗 .

不消对质了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal then called to Di Qing and said :
这 元帅 然后 称为 到 迪 青 和 说 :

元帅又唤狄青道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ɪf] [its] [jʊr; jər] [ə'tʃiːvmənt] ,
If it's your achievement ,
如果 它是 你的 成就 ,

若是你的功劳，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ?
Why is there not a single word ?
为什么 是 那里 不是 一个 单身的 单词 ?

为何并无一言，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Should we talk to him ?
应该 我们 讲话 到 他 ?

与他对话？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
" Li Cheng and his son ,
" 李 程 和 他的 儿子 ,

“李成父子，

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

是何等之人，

[kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Call me a dignified first - rank official ,
称呼 我 一个 凝重 第一的 - 秩 官方的 ,

叫吾堂堂一品，

[ðə; ði][mæn][ɪn] [bluː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɔːld] [hed]
The man in blue with a bald head
这 男人 在 蓝色的 和 一个 秃 头

青衣秃首，

[tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] !
Talk to him !
讲话 到 他 !

与他讲话！”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
Marshal Yang then ordered his men to return his armor .
元帅 杨 然后 订购 他的 男人 到 返回 他的 盔甲 .

杨元帅又吩咐左右还他盔甲。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɑːrmər] ,
Di Qing put on his armor ,
迪 青 放 在 他的 盔甲 ,

狄青穿好盔甲，

[hiː; hi] [glɛəd] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] [sed] ['laʊdli] :
He glared angrily and said loudly :
他 怒目而视 愤怒地 和 说 高声 :

怒目横眉大言道：

" [huː'evər] [brɪŋz] [ðə; ði] [hed] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ,
" Whoever brings the head back to the pass ,
" 谁 带来 这 头 后退 到 这 经过 ,

“拿首级回关者，

[naɪ] [dʒaʊ] - ,
Nai Jiao Tinggui ,
奈 角 - ,

乃焦廷贵，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər]
To find out the truth of this matter
到 寻找 出去 这 真相 的 这 事情

若要弄明此事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][dʒaʊ] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
We must wait for Jiao Tinggui to return to the pass .
我们 必须 等待 为了 角 - 到 返回 到 这 经过 .

须待焦廷贵回关，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [kən'frʌnt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
This official will confront Li Cheng and his son .
这 官方的 将要 面对 李 程 和 他的 儿子 .

本官与这李成父子对质，

[its] ['ɔːlweɪz] ['juːsləs] .
It's always useless .
它是 总是 无用 .

总是无用。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Fan Bingbing nodded and said :
扇子 冰冰 点头 和 说 :

范爷听了点头言道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] ,
" Your Excellency ,
" 你的 阁下 ,

“钦差大人，

[haʊ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [huː] [kleɪmz] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ?
How to reason with a prisoner who claims credit for something ?
如何 到 原因 和 一个 囚犯 WHO 索赔 信用 为了 某物 ?

如何与冒功的犯人理论，

[,aɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
It also lost the prestige of the commander - in - chief .
它 还 丢失的 这 声望 的 这 指挥官 - 在 - 首席 .

也失了帅堂之威。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
General Yang shouted :
一般的 杨 喊叫 :

杨将军喝道：

" [teɪk] [daʊn] [li] [tʃɛŋz] ['fɑːðər] ! "
" Take down Li Cheng's father ! "
" 拿 向下 李 程的 父亲 ! "

“将李成父了拿下！”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['æksmən]
Left and right axemen
左边 和 正确的 斧头手

左右刀斧手，

[aɪ] [ə'griːd] .
I agreed .
我 同意 .

答应一声，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
They immediately captured Li Cheng and his son .
他们 立即地 捕获 李 程 和 他的 儿子 .

顿时将李成父子拿下，

[haʊ] ['læfəbl] [ɪz] [ðɪs] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [griːd] !
How laughable is this moment of greed !
如何 可笑 是 这 片刻 的 贪婪 !

可笑一念之贪，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hɪz; ɪz] ['klevərnəs] ['bækfaɪrd] .
As a result , his cleverness backfired .
作为 一个 结果 , 他的 聪明才智 适得其反 .

遂至弄巧成拙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第39/71页

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['mɛŋ] - .
The marshal was Meng Dingguo .
这 元帅 曾是 孟 - .

元帅即差孟定国，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [pleɪst] ['ʌndər] [gɑːrd] .
Li Cheng and his son were placed under guard .
李 程 和 他的 儿子 是 放置 在下面 警卫 .

将李成父子看守，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
He then ordered Shen Da to be summoned .
他 然后 订购 沈 达 到 是 被召唤 .

又拔令唤沈达，

[ɪ'miːdiətli] [goʊ][tuː; tə] ['wæŋ] - [tuː; tə]['verɪfaɪ] .
Immediately go to Wang Yunxun to verify .
立即地 去 到 王 - 到 核实 .

速往王云汛确查，

[wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 13th ?
Will there be any praise for the Heavenly King on the evening of the 13th ?
将要 那里 是 任何 称赞 为了 这 天上 国王 在 这 晚上 的 这 13th ?

十三日晚间可有赞天王、

['ziːjə] [gest] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Ziya guessed that there were two people .
齐亚 猜对了 那 那里 是 二 人们 .

子牙猜二人，

[drʌŋk] , [hiː; hi] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['siːkrət] ['dʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] .
Drunk , he went on a secret journey through the snow .
醉 , 他 去 在 一个 秘密 旅行 通过 这 雪 .

酒醉踏雪私行。

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Shen Da received the order .
沈 达 已收到 这 命令 .

沈达得令，

[ðeɪ] ['gæləpt] [ə'weɪ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
They galloped away at full speed .
他们 疾驰 离开 在 满的 速度 .

快马加鞭而去。

[ðen] ['ɔːrdər][ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Then order the elite soldiers ,
然后 命令 这 精英 士兵 ,

再令精细兵丁，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Investigate the whereabouts of Jiao Xianfeng .
调查 这 下落 的 角 仙峰 .

查访焦先锋去处。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə] [fæn] - ,
And also to Fan Zhongyan ,
和 还 到 扇子 - ,

又对范仲淹、

[jæŋ] [ˈtʃiŋˈdaj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [tuː] [əˈdʌlts] ,
" Two adults ,
" 二 成年人 ,

“二位大人，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˌɡærənˈtɔːr] [fɔːr; fər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [ˌdiː ˈaɪ] .
And he acted as guarantor for Imperial Envoy Di .
和 他 行动 作为 担保人 为了 帝国 使者 迪 .

且与狄钦差做个保人。”

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sed] :
Yang and his companion said :
杨 和 他的 伴侣 说 :

杨二人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] . "
" This is a matter of great importance . "
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 . "

“事关重大，

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌɡærənˈtɔːr] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Being a guarantor is difficult .
存在 一个 担保人 是 难的 .

保人难做。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [naʊ] ? "
" What's wrong with doing it for now ? "
" 是什么 错误的 和 正在做 它 为了 现在 ? "

“暂做何妨。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [felt] [əˈʃeɪmd] .
I also felt ashamed .
我 还 毛毡 羞愧 .

也觉得面目无光，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈmænd] [poʊst] .
He then stepped down from the command post .
他 然后 步 向下 从 这 命令 邮政 .

即退下帅堂，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进里厢去了。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The incident of losing the uniform at that time
这 事件 的 输 这 制服 在 那 时间

当时失去征衣的事情，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ə'saɪd] .
But it was left aside .
但 它 曾是 左边 旁边 .

却抛在一边，

[ðə; ði]['foʊkəs][ɪz][ɑːn] ['teɪkɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - [wɜːrk] .
The focus is on taking credit for others ' work .
这 重点 是 在 采取 信用 为了 其他的 - 工作 .

重在冒功之事，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][dʒaʊ] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
We are just waiting for Jiao Tinggui to return to the pass .
我们 是 只是 等待 为了 角 - 到 返回 到 这 经过 .

只等焦廷贵回关，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
You have to understand .
你 有 到 理解 .

就得明白。

[fæn] - [sɔː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Fan Zhongyan saw the marshal leave the hall .
扇子 - 锯 这 元帅 离开 这 大厅 .

范仲淹见元帅退堂，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [dʒʌst] [naʊ] . "
" The marshal was furious just now . "
" 这 元帅 曾是 狂怒 只是 现在 . "

“元帅方才怒气冲冲，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] ['wæŋz] ['relətɪvz] .
It's all because of Di Wang's relatives .
它是 全部 因为 的 迪 王氏 亲属 .

只怪狄王亲，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][ɪts] ['ræðər] ['baɪəst] ['riːzənɪŋ] ,
However , due to its rather biased reasoning ,
然而 , 到期的 到 它是 相当 有偏见的 推理 ,

却因理上颇偏，

[ə'nʌðər] ['letər] [frʌm; frəm] [ʃiː; ʃi] - ,
Another letter from She Taijun ,
其他 信 从 她 - ,

又有佘太君书一封，

[kɪl] [ɔːr] [bɪ'hed] ?
Kill or behead ?
杀 或者 斩首 ?

要杀要斩，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It was difficult to make a move .
它 曾是 难的 到 制作 一个 移动 .

竟难下手。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['fjʊriəs] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I was almost furious just now . "
" 我 曾是 几乎 狂怒 只是 现在 . "

“方才险些儿气坏我老人家，

[aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] ,
I observe that , Your Highness ,
我 观察 那 , 你的 高度 ,

我观王亲大人，

[laɪk] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] ,
Like a strange man ,
喜欢 一个 奇怪的 男人 ,

像一位奇男子，

['spoʊkən][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] .
Spoken with great passion and conviction .
说 和 伟大的 热情 和 定罪 .

说得烈烈铮铮、

[kwɪk] - ['wɪtɪd]
quick - witted
快的 - 机智的

才思敏捷，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][dʒaʊ][ðə; ði] [fuːl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
We just need to wait for Jiao the fool to return .
我们 只是 需要 到 等待 为了 角 这 傻子 到 返回 .

只待焦莽夫回来，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɑːn] [ðɪs] .
There will be public opinion on this .
那里 将要 是 民众 观点 在 这 .

自有公论。

[ænd; ənd][fɜːrst] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns])
And first come to my yamen (official residence)
和 第一的 来 到 我的 衙门 (官方的 住宅)

且先到我衙杠，

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ?
How was the conversation ?
如何 曾是 这 对话 ?

叙话如何？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Thank you , General . "
" 感谢 你 , 一般的 . "

“多谢老将军。”

[jæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :
Yang Qing then said :
杨 青 然后 说 :

杨青又道:

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [lɔːrd] [fæn] ? "
" Would you like to come along , Lord Fan ? "
" 会 你 喜欢 到 来 沿着 , 主 扇子 ? "

“范大人同往何如? ”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [ə'griːd] .
Fan Bingbing agreed .
扇子 冰冰 同意 .

范爷应允,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tə'geðər] .
The three of them went together .
这 三 的 他们 去 一起 .

三人同往。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [,gwɑːn'dʒɔːŋ] ,
At this time , the civil and military officials of Guanzhong ,
在 这 时间 , 这 民用 和 军队 官员 的 关中 ,

这时关中众文武官员,

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [sed] [ə'nʌðər] ,
You said one thing and I said another ,
你 说 一 事物 和 我 说 其他 ,

你一言我一语,

['nɔɪzi] [dɪs'kʌʃnz] ,
noisy discussions ,
嘈杂 讨论 ,

喧哗谈论,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [meɪn] ['tɑːpɪk] .
This is not the main topic .
这 是 不是 这 主要的 话题 .

不关正传,

[noʊ] ['fɜːrðər] [,eksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .

毋容多表。

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdər] ,
Meanwhile , Meng Dingguo received the marshal's order ,
同时 , 孟 - 已收到 这 马歇尔的 命令 ,

却说孟定国奉了元帅将令,

[teɪk] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
Take Li Cheng and his son into custody .
拿 李 程 和 他的 儿子 进入 保管 .

收管李成父子,

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

上了锁具。

[li] [daɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Li Dai shouted :
李 戴 喊叫 :

李岱叫道:

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

"爹爹，

['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['kwaɪət]
Peaceful and quiet
和平 和 安静的

太太平平，

['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]
peaceful and comfortable
和平 和 舒服的

安安逸逸，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
Become a minor military officer .
变得 一个 次要的 军队 官 .

做个小武官，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kerfriː] ?
Wouldn't that be carefree ?
不会 那 是 畅快 ?

岂不逍遥，

[waɪ] [kri'eɪt] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
Why create trouble for yourself ?
为什么 创造 麻烦 为了 你自己 ?

因何自寻烦恼?

['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] ,
wishful thinking ,
愿望 思维 ,

痴心妄想，

[tə'deɪ] , [greɪt] [kə'læməti] [bɪ'fɔːlz] [ˌem 'iː] .
Today , great calamity befalls me .
今天 , 伟大的 灾害 发生 我 .

今日大祸临身，

[ɔːl] [ðɪs] [stemz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'tent] [wɪð; wɪθ] [feɪt] .
All this stems from a discontent with fate .
全部 这 茎 从 一个 不满 和 命运 .

皆由不安天命。"

[li] ['tʃɛŋ] [said] :
Li Cheng sighed :
李 程 叹了口气 :

李成叹道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

[its] [ɔːl] [dʒaʊ] - [fɔːlt] .
It's all Jiao Tinggui's fault .
它是 全部 角 - 过错 .

都是焦廷贵不好，

[ˌdiː 'aɪ] - ['merɪts]
Di Qinchai's merits
迪 - 优点

狄钦差功劳，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'tʃiːvmənt] .
He claimed it was all his own achievement .
他 声称 它 曾是 全部 他的 自己的 成就 .

他说是自己之功劳，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] . . .
If we were to explain the military achievements of Imperial Envoy Di Qing . . :
如果 我们 是 到 解释 这 军队 成就 的 帝国 使者 迪 青 . . .

若说明钦差狄青的战功，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I will never kill him .
我 将要 绝不 杀 他 .

我也决不将他弄死，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kleɪm] [ðɪs] ['kredɪt] .
I dare not claim this credit .
我 敢 不是 宣称 这 信用 .

也不敢冒认此功了。”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[aɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [tə'mɑːroʊ] .
I'll investigate tomorrow .
患病的 调查 明天 .

明日追究，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] , [juːl] [daɪ] .
Even if you try , you'll die .
甚至 如果 你 尝试 , 你会 死 .

招也要死，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kən'fes] , [juːl] [stɪl] [daɪ] .
Even if you don't confess , you'll still die .
甚至 如果 你 不 承认 , 你会 仍然 死 .

不招也要死，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[tuː; tə] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæmp] ,
To withstand a beating with a clamp ,
到 经受 一个 殴打 和 一个 夹钳 ,

抵当一顿夹棍，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [klæmp] [bəuθ] [legz] [ɔːf] .
That is , to clamp both legs off .
那 是 , 到 夹钳 两个都 腿 离开 .

即夹断两腿，

[wiː; wi] [kɑːnt] ['haɪər][ðem; ðəm] ['iːðər] .
We can't hire them either .
我们 不能 聘请 他们 任何一个 .

也招不得的。”

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Without mentioning the anxiety of Li Cheng and his son ,
没有 提及 这 焦虑 的 李 程 和 他的 儿子 ,

不言李成父子着急，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['rezɪdəns] .
Furthermore , the marshal entered the inner hall of the marshal's residence .
此外 , 这 元帅 进入 这 内 大厅 的 这 马歇尔的 住宅 .

且表元帅进至帅府内堂，

['grænd,məðɚz] ['letər] ['æftər][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dis'mæntld]
Grandmother's letter after the exhibition was dismantled
祖母的 信 后 这 展览 曾是 拆卸

拆展祖母来书，

[wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Watched it from beginning to end .
观看 它 从 开始 到 结尾 .

从头看完，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ik'siːdz] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
If Di Qing exceeds the deadline by a few days ,
如果 迪 青 超过 这 最后期限 经过 一个 很少 天 ,

若是狄青过了几天限期，

[haʊ] [der] [jʊr; jər] ['grænsʌn] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd][biː; bi] ['θɜːroʊ] ?
How dare your grandson disobey orders and be thorough ?
如何 敢 你的 孙子 违 订单 和 是 彻底 ?

孙儿敢不从命周全，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Unfortunately , all his battle clothes were lost .
很遗憾 , 全部 他的 战斗 衣服 是 丢失的 .

奈征衣尽失，

[sɪnz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [fər'gɪv] .
Sins are hard to forgive .
罪孽 是 难的 到 原谅 .

罪难姑宽，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['græn'tʃɪldrən] ,
Including grandchildren ,
包括 孙辈 ,

连及孙儿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [feɪld] [ɪn] [ðer; ðər] ['duːti] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [θiːvz] .
They also failed in their duty to apprehend thieves .
他们 还 失败的 在 他们的 责任 到 逮捕 窃贼 .

也有失于捕盗之罪。

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [ə'tʃiːvd] ['mɪləteri] ['merɪt] . . .
If Di Qing had indeed achieved military merit . . .
如果 迪 青 有 的确 已达成 军队 优点 . . .

如若狄青果有战功，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [əb'zɑːlv] [wʌn] [ʌv; əv] [sɪnz] [θruː] ['merɪt] .
It can also absolve one of sins through merit .
它 能 还 开脱 一 的 罪孽 通过 优点 .

还可将功消罪，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wer] [dʒaʊ] - [went] .
But we don't know where Jiao Tinggui went .
但 我们 不 知道 在哪里 角 - 去 .

但不知焦廷贵哪里去了，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
It must be Li Cheng and his son .
它 必须 是 李 程 和 他的 儿子 .

想来定是李成父子，

[di'zaiərɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs]
Desiring wealth and status
渴望 财富 和 地位

希图富贵，

[tuː; tə] ['mɜːrdər] [dʒaʊ] -
To murder Jiao Tinggui
到 谋杀 角 -

谋害焦廷贵，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
He secretly took the head .
他 偷偷 采取 这 头 .

混拿了首级，

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
Those who come to claim credit .
那些 WHO 来 到 宣称 信用 .

到来冒功的。

[ɪf] [dʒaʊ] - [ɪz] [ɪn'diːd] [freɪmd] . . .
If Jiao Tinggui is indeed framed . . .
如果 角 - 是 的确 框 . . .

倘焦廷贵果遭陷害，

[ðɪs] [keɪs] ,
This case ,
这 案件 ,

这件公案，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ?
What will be the outcome ?
什么 将要 是 这 结果 ?

怎生结局？

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌlən] .
That night , the marshal was sullen .
那 夜晚 , 这 元帅 曾是 忧郁 .

是夜元帅闷闷不乐，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

也且慢表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Then there's Deputy General Shen Da ,
然后 有 副 一般的 沈 达 ,

再说副将沈达，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] ,
Following the marshal's orders ,
下列的 这 马歇尔的 订单 ,

奉了元帅将令，

[hiː; hi] [brɔːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought dozens of soldiers with him .
他 带来 几十个 的 士兵 和 他 .

带了数十名兵丁，

[ðeɪ] [keɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [flʌd] .
They came towards the Five Clouds Flood .
他们 来了 向 这 五 云 洪水 .

向五云汛而来。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ɔːl] [naɪt] .
Jiao Tinggui was in a daze all night .
角 - 曾是 在 一个 发呆 全部 夜晚 .

焦廷贵一夜昏沉，

['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
Lying in the mountain stream ,
说谎 在 这 山 溪流 ,

躺在山涧中，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [striːmz] ,
If we talk about streams ,
如果 我们 讲话 关于 溪流 ,

若讲水涧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [diːp] .
It is about two zhang deep .
它 是 关于 二 张 深的 .

差不多有二丈深，

[li] ['tʃɛŋ] [θruː] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Li Cheng threw him down .
李 程 扔 他 向下 .

李成将他抛下去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [kræʃ] .
Even if it falls , it will be a crash .
甚至 如果 它 瀑布 , 它 将要 是 一个 碰撞 .

跌也要跌死，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [woʊnt] [daɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] .
Although I won't die from the fall .
虽然 我 惯于 死 从 这 落下 .

虽然跌不死，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [ˈsnoʊɪŋ] [ˈhevɪli] .
It was cold and snowing heavily .
它 曾是 寒冷的 和 下雪了 重度 .

天寒大雪，

[ðeɪl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] [tuː] .
They'll freeze to death too .
他们会 冻结 到 死亡 也 .

也要冻死了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [li] [ˈtʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [left] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
It was only because Li Cheng and his son left in such a hurry .
它 曾是 仅有的 因为 李 程 和 他的 儿子 左边 在 这样的 一个 匆忙 .

只为李成父子走得慌忙，

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði][ˈaɪərn][bɑːr] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .
He threw down the iron bar along with it .
他 扔 向下 这 铁 酒吧 沿着 和 它 .

连铁棍一同抛下，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [striːm] .
It happened to be placed on a clump of trees beside the stream .
它 发生 到 是 放置 在 一个 丛 的 树木 旁 这 溪流 .

恰恰搁在涧旁的丛树上，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkudnt] [ˈiːv(ə)n] [riːtʃ] [ðə; ði][skaɪ] .
It couldn't even reach the sky .
它 不能 甚至 抵达 这 天空 .

竟是上不着天，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .
It doesn't touch the ground .
它 不 触碰 这 地面 .

下不着地。

[aɪ] [slept] [wel] [ɔːl] [naɪt] .
I slept well all night .
我 睡着了 出色地 全部 夜晚 .

一夜好睡。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

已是天明，

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [wɔːrn] [ɔːf] .
The effects of the medication have worn off .
这 效果 的 这 药物 有 磨损 离开 .

药力已醒，

[dʒaʊ] - , [haʊˈevər] , [hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] .
Jiao Tinggui , however , had forgotten what happened last night .
角 - , 然而 , 有 被遗忘的 什么 发生 最后的 夜晚 .

焦廷贵却忘了昨夜事，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a stretch of his hand ,
和 一个 拉紧 的 他的 手 ,

手中一伸，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[wɪtʃ] [dɔːg] ['pɑːrti] ,
Which dog party ,
哪个 狗 派对 ,

哪个狗党，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['baɪndɪŋ] [maɪ] ['bɑːdi] ?
Are you binding my body ?
是 你 结合 我的 身体 ?

将吾身子捆绑了？

[wɪtʃ] ['bæstərd] ?
Which bastard ?
哪个 混蛋 ?

哪个狗王八，

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [maɪ] [laɪf] , ['mæstər] [dʒaʊ] ! "
" You want my life , Master Jiao ! "
" 你 想 我的 生活 , 掌握 角 ! "

要我焦老爷性命！”

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ˌaʊt'stretʃt] ,
With both hands outstretched ,
和 两个都 双手 伸展 ,

两手一伸，

[ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
The rope was broken .
这 绳索 曾是 破碎的 .

断了绳索，

[ðen] [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hemp] [roʊp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [legz] .
Then he untied the hemp rope from his legs .
然后 他 解开 这 麻 绳索 从 他的 腿 .

又将腿上麻绳解下，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

周围一看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [dɑːrk] .
This place is dark .
这 地方 是 黑暗的 .

此方黑暗暗，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是什么所在？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] :
Then he thought about it carefully :
然后 他 想法 关于 它 小心 :

又细细想道：

" ['jestərdeɪ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klʌb] . "
" Yesterday we were going to ambush him with a club . "
" 昨天 我们 是 去 到 伏击 他 和 一个 俱乐部 . "

“昨天要打闷棍，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't hit it .
你 不能 打 它 .

打不着。

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [tuː; tə] [maʊnt] ['dɑːlɑːŋ] .
Later , he went with Imperial Envoy Di to Mount Dalang .
之后 , 他 去 和 帝国 使者 迪 到 山 达朗 .

后同狄钦差往大狼山，

[ə; eɪ] ['mædʒɪk] [trɪk] ,
A magic trick ,
一个 魔法 诡计 ,

一套戏法，

[ʃɑːt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
Shot the Heavenly King to death .
射击 这 天上 国王 到 死亡 .

射死了赞天王，

[hiː; hi] [kɪld] ['ziːjə] ['kaɪ] .
He killed Ziya Cai .
他 被杀 齐亚 蔡 .

弄死了子牙猜，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
A large contingent of barbarian soldiers charged in .
一个 大的 队伍 的 野蛮人 士兵 带电 在 .

番兵大队杀来，

[hiː; hi] [pɪkt] [tuː] ['hedz] [hɪm'self] .
He picked two heads himself .
他 挑选 二 头部 他自己 .

自己挑了两颗人头，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tuː; tə] [siːk] [ˌri:ˌin'fɔ:ˌsmənts] .
They went to the three passes to seek reinforcements .
他们 去 到 这 三 通过 到 寻找 增援部队 .

往三关讨救兵，

[sɪns] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [flʌd] ['siːz(ə)n] ,
Since passing through the flood season ,
自从 通过 通过 这 洪水 季节 ,

打从汛上过，

[li] - [ɪn'vaɪtɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Li Shoubei invited us to drink .
李 - 受邀 我们 到 喝 .

有李守备请吃酒，

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] [end] [ʌp] ['iːtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ?
How did we end up eating at this place ?
如何 做过 我们 结尾 向上 吃 在 这 地方 ?

怎吃到这个所在来？

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！

['hiːl] ['defɪnətli] [kʌm] [bæk] [drʌŋk] .
He'll definitely come back drunk .
地狱 确实 来 后退 醉 .

定然吃醉而回，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['aɪtəmz][wɜːr; wər]['stoʊlən][baɪ] [θiːvz] .
However , the items were stolen by thieves .
然而 , 这 项目 是 被盗 经过 窃贼 .

却被歹人盗劫了东西东，

[baʊnd] ['bɑːdi] ,
Bound body ,
边界 身体 ,

捆绑身躯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .
It was left in the mountain stream .
它 曾是 左边 在 这 山 溪流 .

抛在山涧里了。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此处，

[wɑːnt] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] ,
Want to climb up ,
想 到 爬 向上 ,

想往上爬，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [klaɪm] [ə'ʃɔːr] ['sevrəl] [taɪmz] .
However , he was unable to climb ashore several times .
然而 , 他 曾是 无法 到 爬 岸上 一些 时代 .

却是几次爬不到岸上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] [sɪks] . [sɪks] ['miːtɚz]) [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɔːr] .
It was more than two zhang (approximately 6 . 6 meters) from the shore .
它 曾是 更多的 比 二 张 (大约 6 . 6 米) 从 这 支撑 .

离岸有二丈多远，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [klaɪm] .
It's difficult to climb .
它是 难的 到 爬 .

难以爬上。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [væst] .
The mountains are high and vast .
这 山脉 是 高的 和 广阔的 .

山高广大，

['spɑːrsli] ['pɑːpjuleɪtid]
Sparsely populated
稀疏地 人口稠密

人迹稀少，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
Until the afternoon ,
直到 这 下午 ,

直到下午时分，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [pæst] [baɪ] .
Just then , a woodcutter passed by .
只是 然后 , 一个 樵夫 通过了 经过 .

方得一樵子经过，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] :
A voice could be heard calling from the mountain stream :
一个 嗓音 可以 是 听到 呼叫 从 这 山 溪流 :

只闻山涧中有人叫道：

" [help] ! ['sʌmˌwənz] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] ! "
" Help ! Someone's being rescued ! "
" 帮助 ! 某人的 存在 获救 ! "

“救人哪！

" [aɪ] , ['mæstər] [dʒaʊ] , [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] . "
" I , Master Jiao , am about to pass away . "
" 我 , 掌握 角 , 是 关于 到 经过 离开 . "

我焦老爷要归天了。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [wɔːkt] [ɑːn] .
The woodcutter walked on .
这 樵夫 步行 在 .

那樵夫往步，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一瞧，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“奇了！

[wer] [duː] [ðoʊz] [kraɪz] [fɔːr; fər] [help] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do those cries for help come from ?
在哪里 做 那些 哭泣 为了 帮助 来 从 ?

何处声声喊救？”

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [striːm] .
Before they knew it , they had arrived at the stream .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 这 溪流 .

不觉行至涧旁，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [fel] [daʊn] .
It turns out one person fell down .
它 转弯 出去 一 人 跌倒 向下 .

原来跌下一人，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

又闻他喊道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ˌʌp'sterz] , "
" The person upstairs , "
" 这 人 楼上 , "

“上面那人，

[ðeɪ] [pʊld] ['mæstər] [dʒaʊ] [ʌp] .
They pulled Master Jiao up .
他们 拉 掌握 角 向上 .

拉了焦老爷上来，

['betər] [ðæn; ðən] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] .
Better than buying a turtle and releasing it back into the wild .
更好的 比 购买 一个 龟 和 发布 它 后退 进入 这 荒野 .

妙过买乌龟放生。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵子道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [tʃɑːrd] [oʊld][mæn] ? "
" Are you the charred old man ? "
" 是 你 这 烧焦的 老的 男人 ? "

“你是将烧焦的老人么？”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝声：

" [ə; eɪ][boʊld] [rɪŋ] [bæg] ! "
" A bold ring bag ! "
" 一个 大胆的 戒指 包 ! "

“大胆的戒囊！

[aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
I am General Jiao of the Three Passes .
我 是 一般的 角 的 这 三 通过 .

吾乃三关焦将军，

[huː] ['hæznt] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] [greɪt] [neɪm] ?
Who hasn't heard of my great name ?
WHO 还没有 听到 的 我的 伟大的 姓名 ?

哪个不闻我的大名，

" [its] [nɑːt][ə; eɪ] [tʃɑːrd] [oʊld][mæn] ! "
" It's not a charred old man ! "
" 它是 不是 一个 烧焦的 老的 男人 ! "

岂是烧焦的老人！”

[ˌkiː'aʊ][t'jɑːn] [læft] :
Qiao Tian laughed :
乔 田 笑了 :

樵天笑道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɑːrd] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] . "
" So it was the charred general from the Three Passes . "
" 所以 它 曾是 这 烧焦的 一般的 从 这 三 通过 . "

“原来是三关上的焦黑将军，

- [ɪz] ['gɪlti] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪了。”

[dʒaʊ] - [ðen] [sed] :
Jiao Tinggui then said :
角 - 然后 说 :

焦廷贵又道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈmɪrli] [dɑːrk] - [skɪnd] , "
" I am merely dark - skinned , "
" 我 是 仅仅 黑暗的 - 去皮 , "

“我不过面貌黑色，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [its] [bɪn] [ˈsɪmərd] [ʌnˈtɪl] [its] [tʃɑːrd] [blæk] ?
Is it because it's been simmered until it's charred black ?
是 它 因为 它是 到过 小火慢炖 直到 它是 烧焦的 黑色的 ?

岂是煨老焦黑的么？

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必多言，

[pʊl] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ˈkwɪkli] !
Pull me up quickly !
拉 我 向上 迅速地 !

快些拉我起来，

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Let's go to the government office for a drink . "
" 我们来吧 去 到 这 政府 办公室 为了 一个 喝 . "

到衙中吃酒。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwʊdkʌtər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the woodcutter heard this ,
后 这 樵夫 听到 这 ,

樵夫听罢，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [soʊ] [ˈhiːz] [æn; ən][ˌælkəˈhɑːlɪk] ! "
" So he's an alcoholic ! "
" 所以 他是 一个 酗酒者 ! "

“原来是个酒徒！”

[ðə; ði] [roʊp] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈloʊɝd] .
The rope is about to be lowered .
这 绳索 是 关于 到 是 降低 .

即将绳索放下，

[dʒaʊ] - [held] [ðə; ði] [hemp] [roʊp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Jiao Tinggui held the hemp rope with both hands .
角 - 握住 这 麻 绳索 和 两个都 双手 .

焦廷贵两手挽住麻绳，

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [fiːt] [breɪst] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈaɪərn][bɑːr] ,
With both feet braced against the iron bar ,
和 两个都 脚 支撑 反对 这 铁 酒吧 ,

双足蹬着铁棍，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈwʊdkʌtər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [strɔːŋ] .
Fortunately , the woodcutter was very strong .
幸运的是 , 这 樵夫 曾是 非常 强的 .

幸喜这樵夫气力很大，

[rʌb] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,
Rub with both hands ,
擦 和 两个都 双手 ,

两手一揉，

[hæŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Hang him up .
悬挂 他 向上 .

把他吊将起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔːrps] . "
" As heavy as a corpse . "
" 作为 重的 作为 一个 尸体 . "

“像死尸一般的沉重。”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðer; ðər] .
Jiao Tinggui was able to get up there .
角 - 曾是 有能力的 到 得到 向上 那里 .

焦廷贵上得来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] ? ! "
" Aren't you afraid of offending General Jiao ? ! "
" 不是 你 害怕的 的 犯罪 一般的 角 ? ! "

“不怕得罪我焦将军么！”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵子道：

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] [juːd] [triːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [drɪŋks] .
You just said you'd treat me to drinks .
你 只是 说 你会 对待 我 到 饮料 .

你方才言请我吃酒，

[duː] [nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Do not break your promise .
做 不是 休息 你的 承诺 .

休要失信。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] . "
" You want to drink wine . "
" 你 想 到 喝 葡萄酒 . "

“你要吃酒，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ?

这有何难，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

且随我来。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往哪里去？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [lets] [goʊ][tuː; tə] [kə'mændər] ['liːz] ['ɑːfɪs] . "
" Let's go to Commander Li's office . "
" 我们来吧 去 到 指挥官 李的 办公室 . "

“且到李守备衙中，

" [naʊ] [ðeəz; ðəz] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Now there's wine to drink . "
" 现在 有 葡萄酒 到 喝 . "

即有酒吃了。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] . "
" I'm not going . "
" 我是 不是 去 . "

“我不去的。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[waɪ] [nɑːt][goʊ] ?
Why not go ?
为什么 不是 去 ?

“何以不往？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [li] [daɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [kə'mændər] [li] . "
" Li Dai , the son of Commander Li . "
" 李 戴 , 这 儿子 的 指挥官 李 . "

"李守备那个儿子李岱，

[læst] [mʌnθ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [reɪpt] [maɪ] [waɪf] .
Last month , they came to my home and raped my wife .
最后的 月 , 他们 来了 到 我的 家 和 强奸 我的 妻子 .

前月来吾家中强奸我妻，

[aɪ] [fɪld] [ə; eɪ] [tʌb] [wɪð; wɪθ] ['jʊrɪn] [ænd; ənd] ['jʊrɪneɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I filled a tub with urine and urinated on it .
我 已填 一个 浴缸 和 尿 和 尿液 在 它 .

被我取一缸尿撒去，

[hiː; hi][dʒʌst][ræn] [ɔːf] .
He just ran off .
他 只是 跑 离开 .

他方才奔去了。

[ɪf] [aɪ][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [naʊ]
If I go to his office now
如果 我 去 到 他的 办公室 现在

我今若到他衙中，

['dʌznt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] ?
Doesn't this person hold a grudge about the past ?
不 这 人 抓住 一个 怨恨 关于 这 过去的 ?

此人岂不记恨前情，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" I will certainly avenge this humiliation . "
" 我 将要 当然 报仇 这 屈辱 . "

定然要报雪此恨了。"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

"如此说来，

[juː; jʊ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [goʊ] .
You definitely won't go .
你 确实 惯于 去 .

你一定不去，

[soʊ]['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [went] [ə'loʊn] .
So General Jiao went alone .
所以 一般的 角 去 独自的 .

那么焦将军一人去了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

踩开脚步，

['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Running like the wind ,
跑步 喜欢 这 风 ,

奔走如飞，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The woodcutter saw it ,
这 樵夫 锯 它 ,

樵夫见了，

[ðeɪ] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
They couldn't stop laughing .
他们 不能 停止 笑 .

发笑不已。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
Without mentioning the woodcutter's departure ,
没有 提及 这 伐木工的 离开 ,

不谈樵夫走去，

['fɑːloʊɪŋ] [ɑːn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
Following on from the previous article ,
下列的 在 从 这 以前的 文章 ,

书接前文，

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .
The burly man then went to the garrison headquarters .
这 魁梧的 男人 然后 去 到 这 驻军 总部 .

莽汉又来到守备衙中，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

高声呼喊，

['wæŋ] [lɔːŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wang Long , who was in charge of the gate , came out and took a look .
王 长的 , WHO 曾是 在 收费 的 这 门 , 来了 出去 和 采取 一个 看 .

有管门的王龙出来一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] [læst] [naɪt] ?
Where did you go last night ?
在哪里 做过 你 去 最后的 夜晚 ?

昨夜哪里去了，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why have you come again today ?
为什么 有 你 来 再次 今天 ?

为何今日又来？”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ə'laʊd] ? "
" Is it not allowed ? "
" 是 它 不是 允许 ? "

“来不得的么！

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðiːz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ! "
" Quickly summon these two officials to see me ! "
" 迅速地 召唤 这些 二 官员 到 看 我 ! "

快唤这两个官儿来见我！”

['wæŋ] - :
Wang Longdao :
王 - :

王龙道：

" ['dʒent(ə)lmən] , "
" Gentlemen , "
" 先生们 , "

“两位老爷，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出外去了。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝道：

" [juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] , "
" You dog slave , "
" 你 狗 奴隶 , "

“狗奴才，

['hiːz] [dʒʌst] [ə'freɪd] [aɪl] [drɪŋk] [ə'gen] .
He's just afraid I'll drink again .
他是 只是 害怕的 患病的 喝 再次 .

无非怕我又要吃酒，

[meɪk] [fɔːls] ['prɔmisiz] .
Make false promises .
制作 错误的 承诺 .

虚言相哄。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [tə'deɪ] .
I will not drink alcohol today .
我 将要 不是 喝 酒精 今天 .

我今不吃酒，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juːv] ['iːtn] .
As long as you've eaten .
作为 长的 作为 你已经 吃 .

只要用膳了。”

[ðeɪ] [stroʊd] [ˌɪn'saɪd] .
They strode inside .
他们 大步走 里面 .

大步已踏到里边来，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Sit down in the middle ,
坐 向下 在 这 中间 ,

当中坐下，

[klæp] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl]
Clap hands on the table
拍 双手 在 这 桌子

双手拍案，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
A great commotion arose .
一个 伟大的 骚动 出现 .

喧声大振，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成、

[wer] [ɪz] [li] [daɪ] ?
Where is Li Dai ?
在哪里 是 李 戴 ?

李岱在哪里？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['mædəm] ['ʃɛn] .
The servants in the mansion inevitably had to inform Madam Shen .
这 仆人 在 这 大厦 不可避免地 有 到 通知 女士 沈 .

府内仆人免不得禀知沈氏奶奶，

['grænmɑː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Grandma heard this ,
奶奶 听到 这 ,

奶奶闻言，

[kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ɪf] [dʒaʊ] - ['hædnt] [daɪd] ,
If Jiao Tinggui hadn't died ,
如果 角 - 之前没有 死亡 ,

焦廷贵不死，

[ðæt] [miːnz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːr; ər] [ded] .
That means he and his son are dead .
那 方法 他 和 他的 儿子 是 死的 .

即死他父子了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd]
He had no choice but to order wine and food to be prepared and
他 有 不 选择 但 到 命令 葡萄酒 和 食物 到 是 准备 和
[goʊ] [aʊt] .
go out .
去 出去 .

只得吩咐备酒饭出去。

['grænmɑː] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] ['ædɪŋ] [sʌm; səm] ['pɔɪzn] .
Grandma was considering adding some poison .
奶奶 曾是 考虑 添加 一些 毒 .

奶奶思量要下些毒药，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Unfortunately , there were many eyes and ears during the day .
很遗憾 , 那里 是 许多 眼睛 和 耳朵 期间 这 天 .

怎奈日间耳目众多，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[ʃɛnz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
Shen's heart was burning with anger .
沈的 心 曾是 燃烧 和 愤怒 .

不表沈氏心哪火焚，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
However , it was said that the deputy general Shen Da ,
然而 , 它 曾是 说 那 这 副 一般的 沈 达 ,

却言副将沈达，

[ɪn'kwaɪər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Inquire along the way ,
查询 沿着 这 方式 ,

一路上查问，

[noʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

没有踪迹，

[li] ['tʃɛŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
Li Cheng said it was because the first watch of the night had already
李 程 说 它 曾是 因为 这 第一的 手表 的 这 夜晚 有 已经
['endɪd] .
ended .
结束 .

只因李成说是初更已尽的事情，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] - ['strɪkən] ['eriə]
Therefore , the people and soldiers of the flood - stricken area
所以 , 这 人们 和 士兵 的 这 洪水 - 受打击的 区域

是以汛地众百姓军民，

['evriwʌn] [sez] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] .
Everyone says they don't know .
每个人 说道 他们 不 知道 .

都说不知。

['æftər] [ə'nʌðər] ['dʒɜːrni] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .
After another journey , we arrived at the garrison headquarters .
后 其他 旅行 , 我们 到达的 在 这 驻军 总部 .

一程又到守备衙中，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Inquire about the conscription of the soldiers ,
查询 关于 这 征兵 的 这 士兵 ,

查问众兵役，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
They also said they didn't know .
他们 还 说 他们 没有 知道 .

也说不知。

['oʊnli] [ðə; ði] ['goʊlkiːpər] , ['wæŋ] [lɔːŋ] , [gest] [ˌaɪ 'tiː] .
Only the goalkeeper , Wang Long , guessed it .
仅有的 这 守门员 , 王 长的 , 猜对了 它 .

只有守门王龙猜着，

[ðə; ði] ['mæstər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hɑːmd] [dʒaʊ] - .
The master must have harmed Jiao Tinggui .
这 掌握 必须 有 受到伤害 角 - .

定然老爷害了焦廷贵，

[ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] ['hedz] .
They got the heads .
他们 得到 这 头部 .

拿了人头，

['prez(ə)nt] [jʊr; jər] ['merɪts] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
Present your merits at the three passes .
展示 你的 优点 在 这 三 通过 .

往三关上献功，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [ɪk'striːm] [ɔː'dæsəti] .
This is an act of extreme audacity .
这 是 一个 行为 的 极端 大胆 .

这是胆大如天的行为。

[ɪf] [dʒaʊ] - [daɪz]
If Jiao Tinggui dies
如果 角 - 死亡

如若焦廷贵死了，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也不妨，

[dʒaʊ] - [ɪz] [naʊ] . . .
Jiao Tinggui is now . . .
角 - 是 现在 . . .

今焦廷贵现在，

[bəuθ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['fɪzɪk(ə)l] [hɑːrm] .
Both the master and the young master are destined for physical harm .
两个都 这 掌握 和 这 年轻的 掌握 是 注定 为了 身体的 伤害 .

老爷公子俱有伤身之祸了。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['wæŋ] ['lɔŋz] [oʊn] [wɜːrdz] , [wɪtʃ] ['stɑːrtld] [hɪm; ɪm] .
Not to mention Wang Long's own words , which startled him .
不是 到 提到 王 朗的 自己的 字 , 哪个 惊慌 他 .

慢说王龙自语自惊，

[naʊ] , [wen] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] ,
Now , when General Shen arrived at the garrison headquarters ,
现在 , 什么时候 一般的 沈 到达的 在 这 驻军 总部 ,

且说那沈将军到守备衙中，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Entering the mansion ,
进入 这 大厦 ,

进府堂内，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon meeting Jiao Tinggui ,
之上 会议 角 - ,

见了焦廷贵，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不觉又惊又喜，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [end'ʒɔɪɪŋ] [jʊr; jər] [drɪŋk] .
You seem to be enjoying your drink .
你 似乎 到 是 享受 你的 喝 .

你吃酒好有兴，

" ['hɜːri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ! "
" Hurry back to the pass ! "
" 匆忙 后退 到 这 经过 ! "

还不快回关去！”

[dʒaʊ] - [smaɪld] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] :
Jiao Tinggui smiled upon seeing this :
角 - 微笑 之上 看到 这 :

焦廷贵一见笑道：

['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] ,
General Shen ,
一般的 沈 ,

“沈将军，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [æz; əz] [wel] ?
Why have you come here as well ?
为什么 有 你 来 这里 作为 出色地 ?

因何你也到此处来？”

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .
Shen Da is a very meticulous person .
沈 达 是 一个 非常 细致 人 .

沈达为人最是仔细，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

想事关重大，

['oʊnli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Only in front of the marshal ,
仅有的 在 正面 的 这 元帅 ,

只有在元帅跟前，

[fæŋ] [haʊ] [ɪk'spleɪnd] ,
Fang Hao explained ,
方 郝 解释 ,

方好说明，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [hɪr] . . .
If we were to say here . . .
如果 我们 是 到 说 这里 . . .

若在此处说知，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['sekʃuəl] ['aʊtbɜːrst] ,
If he has a sexual outburst ,
如果 他 有 一个 性 爆发 ,

倘被他颠性发作，

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [lʊk] [bæd][baɪ] ['biːɪŋ] ['vɪʃəs]
To make things look bad by being vicious
到 制作 事物 看 坏的 经过 存在 恶毒

恶狠狠弄出不好看来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['rekləs] ['drʌŋkərd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
It would be best to keep this from this reckless drunkard for now .
它 会 是 最好的 到 保持 这 从 这 鲁莽 酒鬼 为了 现在 .

不若暂瞒了这狂莽酒徒为妙，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
The marshal has ordered you to collect the military uniforms .
这 元帅 有 订购 你 到 收集 这 军队 制服 .

元帅差你催取军衣，

[hæz; həz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has the military uniform arrived yet ?
有 这 军队 制服 到达的 然而 ?

到底军衣到否？

[wer] [ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ?
Where is Imperial Envoy Di ?
在哪里 是 帝国 使者 迪 ?

狄钦差在哪里？

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] ?
Why did you also disobey orders ?
为什么 做过 你 还 违 订单 ?

为何你也违将令，

" [dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] ? "
" Delaying the deadline ? "
" 延迟 这 最后期限 ? "

耽搁限期？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] ,
General Shen ,
一般的 沈 ,

“沈将军,

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

不要说起,

[aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [læst] [naɪt]
I was drunk last night
我 曾是 醉 最后的 夜晚

我昨夜酒醉,

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [rə'viːn] .
He fell down the ravine .
他 跌倒 向下 这 峡谷 .

跌下山涧,

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [froʊz] [tuː; tə] [deθ] .
I almost froze to death .
我 几乎 冻住了 到 死亡 .

险些儿冻死,

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ?
Who cares about battle clothes ?
WHO 关心 关于 战斗 衣服 ?

还顾得什么征衣、

" [ðə; ði][bɜːrd][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] ! "
" The bird girl with the military order ! "
" 这 鸟 女孩 和 这 军队 命令 ! "

军令的鸟娘!”

['ʃɛn] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪd] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] . . . "
" Marshal , it's only because you disobeyed military orders . . . "
" 元帅 , 它是 仅有的 因为 你 违抗命令 军队 订单 . . . "

“元帅只因你违误军令,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

大为发怒,

[aɪv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ][ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I've been sent to arrest you and take you back .
我已经 到过 发送 到 逮捕 你 和 拿 你 后退 .

差我来抓你回去,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若迟延,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They took the head and returned to the pass .
他们 采取 这 头 和 返回 到 这 经过 .

取下首级回关。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [dɪ'leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] , [ðen] [wiːl] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [bæk] . "
" Delay it a bit , then we'll take the head back . "
" 延迟 它 一个 少量 , 然后 出色地 拿 这 头 后退 . "

“延迟些即取首级回去，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

['luːzɪŋ] [ðə; ði] [hed]
Losing the head
输 这 头

丢了首级，

[wʌt] [duː][wiː; wi] [iːt] ?
What do we eat ?
什么 做 我们 吃 ?

用什么东西吃饭?

[lets] [goʊ] ['kwɪkli] !
Let's go quickly !
我们来吧 去 迅速地 !

速速走吧！”

['ʃɛn] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [hɔːrs] ?
Where is the horse ?
在哪里 是 这 马 ?

“马在哪里？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [lɔːst] , "
" Lost , "
" 丢失的 , "

“失掉了，

[ðə; ði]['aɪərn][rɑːd]['ɔːlsoʊ] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [rə'viːn] .
The iron rod also fell down the ravine .
这 铁 杆 还 跌倒 向下 这 峡谷 .

铁棍也跌下山涧了。”

['ʃɛn] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道：

" ['juːsləs] [θɪŋ] ! "
" Useless thing ! "
" 无用 事物 ! "

“不中用的东西！”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ɪf] [its] ['juːsf(ə)l] . . . "
" If it's useful . . . "
" 如果 它是 有用 . . . "

“若是中用的，

[wiː; wi] [wəʊnt] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] [ˌeni'mɔːr] .
We won't spend the night in the mountain stream anymore .
我们 惯于 花费 这 夜晚 在 这 山 溪流 不再 .

不在山涧中过夜了。”

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [led] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] ['sloʊli] .
Shen Da led his soldiers slowly .
沈 达 引领 他的 士兵 缓慢地 .

慢表沈达带着兵丁，

[dʒaʊ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] [tə'geðər] .
Jiao Tinggui returned to the pass together .
角 - 返回 到 这 经过 一起 .

焦廷贵一同回关，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] [lɔːŋ] [ɪn] [kə'mændər] ['liːz] ['rezɪdəns] .
Now , let's talk about Wang Long in Commander Li's residence .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 长的 在 指挥官 李的 住宅 .

且说李守备府中王龙，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [deɪ] .
I was quite frightened that day .
我 曾是 相当 害怕 那 天 .

当日受惊不小，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
They only secretly went to the three passes .
他们 仅有的 偷偷 去 到 这 三 通过 .

只悄悄到三关，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I went to inquire about information .
我 去 到 查询 关于 信息 .

打听消息去了。

['mædəm] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Madam Shen was extremely anxious inside the house .
女士 沈 曾是 极其 焦虑的 里面 这 房子 .

沈氏在内堂倍加着急，

['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Crying out to heaven and earth ,
哭泣 出去 到 天堂 和 地球 ,

呼天叫地，

[aɪ] [dʒʌst] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['seɪfli] .
I just wish for the father and son to return safely .
我 只是 希望 为了 这 父亲 和 儿子 到 返回 安全 .

只愿父子平安无事回来便好。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] . . .
But thinking about this matter . . .
但 思维 关于 这 事情 . . .

但想此事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mæstər] [huː] [lækt] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] .
It was originally the master who lacked the will to make decisions .
它 曾是 起初 这 掌握 WHO 缺乏 这 将要 到 制作 决策 .

原是老爷欠主张，

[kɪl] [dʒaʊ][ðə; ði] [fuːl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Kill Jiao the fool as soon as possible .
杀 角 这 傻子 作为 很快 作为 可能的 .

及早杀了焦莽夫，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ,
To avoid future troubles ,
到 避免 未来 麻烦 ,

方免后患，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [left] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] ?
Why were they left alive in the ravine ?
为什么 是 他们 左边 活 在 这 峡谷 ?

因何将他活活的抛在山涧里，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][daɪ] .
But to everyone's surprise , he did not die .
但 到 每个人的 惊喜 , 他 做过 不是 死 .

岂料他偏偏不死，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
We have to go back to the border .
我们 有 到 去 后退 到 这 边界 .

又得回关，

[ðə; ði] [ɑːdz] [ɑːr; ər] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [naʊ] .
The odds are against us now .
这 赔率 是 反对 我们 现在 .

如今凶多吉少，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] [tə'geðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [sɔːrd] .
They were destined to die together under the sword .
他们 是 注定 到 死 一起 在下面 这 剑 .

免不得父子同归刀下而亡。

['ʃɛn] [wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] .
Shen was not surprised .
沈 曾是 不是 惊讶 .

不表沈氏心中惊骇，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - ,
Now , let's talk about Jiao Tinggui ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 角 - ,

且说焦廷贵、

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Shen Da and his companion ,
沈 达 和 他的 伴侣 ,

沈达二人，

[ˌnɑːn'stɑːp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

[wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [pæs] . . .
When we reach the pass . . .
什么时候 我们 抵达 这 经过 . . .

到得关来，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [ʌp'deits] .
There have been two updates .
那里 有 到过 二 更新 .

已有二更，

[pæs] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] [ænd; ənd] [lɔkt] .
Tongguan Pass is now closed and locked .
桐冠 经过 是 现在 关闭 和 已锁定 .

潼关已紧闭下锁。

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
Shen Da had no choice but to invite him to his office .
沈 达 有 不 选择 但 到 邀请 他 到 他的 办公室 .

沈达只得邀他到自己衙中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a feast to be prepared .
他 订购 一个 盛宴 到 是 准备 .

吩咐摆酒，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人双双对饮。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] ,
In the middle of a drunken stupor ,
在 这 中间 的 一个 醉 昏迷 ,

半酣之间，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Shen Da said :
沈 达 说 :

沈达说道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[naʊ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Now I need to ask you about this matter .
现在 我 需要 到 问 你 关于 这 事情 .

如今此事要动问你了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" ['mɪstər] . ['ʃɛn] , "
" Mr . Shen , "
" 先生 . 沈 , "

“沈老爷，

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "
" What do you want ? "
" 什么 做 你 想 ? "

诘问我什么事？”

['ʃɛn] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] . "
" The marshal ordered you to expedite the production of military uniforms . "
" 这 元帅 订购 你 到 加快 这 生产 的 军队 制服 . "

“元帅差你催赶军衣，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] ?
Why did he never return ?
为什么 做过 他 绝不 返回 ?

因何一去不回，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ?
Instead , they spent the night in the mountain stream ?
反而 , 他们 花费 这 夜晚 在 这 山 溪流 ?

反在山涧中过夜？

[ðeɪ] [dræŋk] [waɪn] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .
They drank wine again in the garrison headquarters .
他们 喝 葡萄酒 再次 在 这 驻军 总部 .

又在守备衙中吃酒，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" ['mɪstər] . ['ʃɛn] , [pliːz] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Mr . Shen , please don't mention it . "
" 先生 . 沈 , 请 不 提到 它 . "

“沈老爷不要说起，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'lʌki] .
I , Jiao Tinggui , am truly unlucky .
我 , 角 - , 是 真的 倒霉 .

我焦廷贵真乃倒运。”

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,
The situation that is about to come and go ,
这 情况 那 是 关于 到 来 和 去 ,

即将来去情形，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细说明。

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Shen Da nodded in understanding .
沈 达 点头 在 理解 .

沈达听了点首明白，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - [wɜːrk] [wʌz; wəz]
The matter of Li Cheng and his son claiming credit for others ' work was
这 事情 的 李 程 和 他的 儿子 声称 信用 为了 其他的 - 工作 曾是
['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ʌp] .
also brought up .
还 带来 向上 .

又将李成父子冒功之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细细说知，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jiao Tinggui was furious .
角 - 曾是 狂怒 .

焦廷贵怒气直冲，

['rɔːrɪŋ] [laɪk] ['θʌndər] ,
Roaring like thunder ,
咆哮 喜欢 雷 ,

咆哮如雷，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mɪstər] . ['ʃɛn] , "
" Mr . Shen , "
" 先生 . 沈 , "

"沈老爷，

[hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .
had originally planned to spend the night in the mountain stream .
有 起初 计划 到 花费 这 夜晚 在 这 山 溪流 .

我原想怎生在山涧中过夜，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ˌem 'iː] [drʌŋk] .
It turned out that Li Cheng and his son had gotten me drunk .
它 转向 出去 那 李 程 和 他的 儿子 有 获得 我 醉 .

原是李成父子将我弄醉，

[θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
Thrown into the mountain stream ,
抛掷 进入 这 山 溪流 ,

抛在山涧里，

[ðoʊz] [huː] [tʊk] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ðen] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Those who took lives and then claimed credit for them .
那些 WHO 采取 生活 和 然后 声称 信用 为了 他们 .

拿了人头去冒功的，

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得!

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tə'naɪt] .
I will go back tonight .
我 将要 去 后退 今晚 .

待我连夜回去,

['hiːz] [ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ] [biːst] .
He's a dog and a beast .
他是 一个 狗 和 一个 兽 .

将他狗男畜女,

[bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Big and small
大的 和 小的

大大小小,

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

齐齐杀尽,

" [aɪ] [stɪl] [kɑːnt] [vent] [maɪ]['æŋgər] . "
" I still can't vent my anger . "
" 我 仍然 不能 发泄 我的 愤怒 . "

尚出不得我之气忿也。"

['ʃen] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道:

" ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] . "
" General Jiao must not go . "
" 一般的 角 必须 不是 去 . "

"焦将军去不得的。"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [wɒts] [ðer; ðər] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ][tuː; tə] ? "
" What's there that you can't go to ? "
" 是什么 那里 那 你 不能 去 到 ? "

"有什么去不得的?

[ɔːl] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz][flai] [ə'weɪ] ,
All I need to do is fly away ,
全部 我 需要 到 做 是 飞 离开 ,

只消吾两足飞去,

[ðə; ði] [flʌd] ['siːz(ə)n] [wɪl] [bɪ'gɪn] [fɜːrst] [θɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
The flood season will begin first thing tomorrow morning .
这 洪水 季节 将要 开始 第一的 事物 明天 早晨 .

明天一早就到汛上了。"

['ʃen] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道:

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
Li Cheng and his son
李 程 和 他的 儿子

那李成父子，

[its] [ɔːl'redi] [bɪn] [wʌn] .
It's already been won .
它是 已经 到过 韩元 .

已经拿下，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
You do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你今不知，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] ['klɪrli] .
As long as you come back and question them clearly .
作为 长的 作为 你 来 后退 和 问题 他们 清楚地 .

只要你回来质询明白，

[li] ['tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[li] [deɪz] [laɪf] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Li Dai's life was in grave danger .
李 戴的 生活 曾是 在 严重 危险 .

李岱的性命即难保了，

[waɪ] ['bɑːðər] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why bother killing him ?
为什么 打扰 杀 他 ?

何劳你去杀他，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,
Right and wrong ,
正确的 和 错误的 ,

是是非非，

['itl] [biː; bi] [tə'mɑːroʊ] [ɪ'ventʃuəli] .
It'll be tomorrow eventually .
它将 是 明天 最终 .

总在明天了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" ['mɪstər] . ['ʃen] , "
" Mr . Shen , "
" 先生 . 沈 , "

“沈老爷，

[let] [ˌem 'iː][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['slɔːtər] [fɜːrst] .
Let me go to his house and have a good slaughter first .
让 我 去 到 他的 房子 和 有 一个 好的 屠宰 第一的 .

待我先往他家杀个痛快，

[liːv] [li] ['tʃɛŋ] [bɪ'haɪnd]
Leave Li Cheng behind
离开 李 程 在后面

留下李成、

[li] [daɪ] ,
Li Dai ,
李 戴 ,

李岱，

" [dəunt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['eni] [pruːf] [jet] ? "
" Don't we have any proof yet ? "
" 不 我们 有 任何 证明 然而 ? "

难道还没有凭证么？”

['ʃɛn] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [set] [ʌv; əv] [ruːlz] . "
" The army has its own set of rules . "
" 这 军队 有 它是 自己的 放 的 规则 . "

“军中自有一定之法，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['gɪlti]
Although he is guilty
虽然 他 是 有罪的

他虽有罪，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kraɪm] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'stend] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
But the crime does not extend to the wife and children .
但 这 犯罪 做 不是 延长 到 这 妻子 和 孩子们 .

但罪不及于妻孥。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'beɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
If you do not obey military orders .
如果 你 做 不是 服从 军队 订单 .

你若不奉军令。

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['suːɪsaɪd]
Unauthorized suicide
未经授权 自杀

擅自杀人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] !
How could he be innocent !
如何 可以 他 是 清白的 !

岂得无罪！

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断然动不得，

" [duː] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm so angry with him .
我是 所以 生气的 和 他 .

"实在气忿他不过，

[sɪns] ['mæstər] ['ʃɛn] [hæz; həz] [sed] [soʊ] ,
Since Master Shen has said so ,
自从 掌握 沈 有 说 所以 ,

既沈老爷如此说，

[ðɪs] ['benɪfɪts] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This benefits these treacherous officials .
这 好处 这些 奸诈 官员 .

便宜了这班奸党了。"

['ʃɛn] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

"焦将军，

['mɑːrʃ(ə)l] [mɪŋ] [wɪl] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
Marshal Ming will interrogate him tomorrow .
元帅 明 将要 审问 他 明天 .

明日元帅审问起来，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [triːt] [hɪm; ɪm] ?
How did you treat him ?
如何 做过 你 对待 他 ?

你怎生对待他？"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [aɪ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [trɪk] . "
" I only said that King Di personally performed a magic trick . "
" 我 仅有的 说 那 国王 迪 亲自 执行 一个 魔法 诡计 . "

"吾只说狄王亲一弄戏法，

[sleɪ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Slay the Heavenly King .
杀 这 天上 国王 .

斩杀赞天王，

['ziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

[aɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
I took his head in his place .
我 采取 他的 头 在 他的 地方 .

我代他挑了首级，

['dɑːəu] [dʒei] [wuː] ['jʌn] [ʃuːn]
Dao Jing Wu Yun Xun
道 景 吴 云 迅

道经五云汛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drʌgd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [baɪ] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
They were drugged and tied up by Li Cheng and his son .
他们 是 吸毒 和 系 向上 经过 李 程 和 他的 儿子 .

被李成父子用酒灌醉绑了，

[θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
Thrown into the mountain stream ,
抛掷 进入 这 山 溪流 ,

抛下山涧，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
They took the head .
他们 采取 这 头 .

拿了首级，

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər]
Those who come to claim credit for others
那些 WHO 来 到 宣称 信用 为了 其他的

前来冒认功劳，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Do you think so ?
做 你 思考 所以 ?

你道是否？”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] .
I wonder how Shen Da will respond .
我 想知道 如何 沈 达 将要 回应 .

不知沈达如何答话，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['vængɑːrd] [kən'frʌnts] [ðə; ði] [mis'li:də] [huː] [kleɪmd] ['merɪt] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - Six : The Vanguard Confronts the Misleader Who Claimed Merit and
章 三十 - 六 : 这 先锋 面对 这 误导者 WHO 声称 优点 和
[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændɝz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['ɑːrgjuːmənts]
the Garrison Commander's Unreasonable Arguments
这 驻军 指挥官的 不合理 论点

第三十六回 莽先锋质证冒功 刁守备强辞夺理

[dʒaʊ] - [ðen] [sed] :
Jiao Tinggui then said :
角 - 然后 说 :

当下焦廷贵道：

" ['mɪstər] . ['ʃɛn] , "
" Mr . Shen , "
" 先生 . 沈 , "

“沈老爷，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [pruːv] [tə'mɑːroʊ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [wɜːrk] .
The young man will prove tomorrow that he took credit for someone else's work .
这 年轻的 男人 将要 证明 明天 那 他 采取 信用 为了 某人 其他人的 工作 .

小将明日证他冒功，

['disiplinɪŋ] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
Disciplining Li Cheng and his son
纪律处分 李 程 和 他的 儿子

管教李成父子，

[ðə; ði] [bɔːs] [roʊld] [daʊn] .
The boss rolled down .
这 老板 滚动 向下 .

头儿滚下来。”

[ˈʃɛn] - :
Shen Dadao :
沈 - :

沈达道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

" [aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɔːs] [wəʊnt] [fɔːl] [daʊn] . "
" I'm not worried that his boss won't fall down . "
" 我是 不是 担心 那 他的 老板 惯于 落下 向下 . "

“不忧他头儿不滚下来。”

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The next day , the sun rose in the east .
这 下一个 天 , 这 太阳 玫瑰 在 这 东方 .

第二天太阳东升，

[ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The cannons and drums sounded at the gate .
这 大炮 和 鼓 听起来 在 这 门 .

辕门炮鼓响鸣，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɔːr] [roʊbz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
Civil and military officials wore robes and armor .
民用 和 军队 官员 穿着 长袍 和 盔甲 .

文武员穿袍披甲，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] - [swɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz] [gliːmd] [laɪk] ['sɪlvər] .
The soldiers ' swords and axes gleamed like silver .
这 士兵 - 剑 和 轴 闪闪发光 喜欢 银 .

兵丁刀斧如银明亮，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Marshal Yang was promoted to the rank of Commander - in - Chief .
元帅 杨 曾是 推广 到 这 秩 的 指挥官 - 在 - 首席 .

杨元帅升了中军公位，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [broʊ'keɪd] [roʊb] ,
Wearing a bright red brocade robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 锦缎 长袍 ,

身穿大红锦袍，

[eɪt] [im'brɔidəd] ['drægən] [flægz] [wɜːr; wər] [in'səːtid] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
Eight embroidered dragon flags were inserted on the back .
八 绣花 龙 旗帜 是 插入 在 这 后退 .

背插绣龙旗八面，

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] [belt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] - [goʊld] [sæʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A jeweled belt with a red - gold sash around the waist .
一个 珠宝 腰带 和 一个 红色的 - 金子 窗扇 大约 这 腰部 .

腰围宝带赤金绦，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ]['goʊldən] ['helmɪt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] .
He put on a golden helmet facing the rising sun .
他 放 在 一个 金的 头盔 面向 这 上升 太阳 .

头上朝阳金盔戴起，

[buːts] [ɑːn] [bəʊθ] [fiːt] [stɔmpt] .
Boots on both feet stomped .
靴子 在 两个都 脚 跺脚 .

双足战靴蹬踏，

['truːli] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] !
Truly a spirit of righteousness !
真的 一个 精神 的 义 !

真乃浩气腾腾，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
He was a meritorious official who protected the country during the Song Dynasty .
他 曾是 一个 有功绩的 官方的 WHO 受保护 这 国家 期间 这 歌曲 王朝 .

是宋朝一位保国功勋。

[ɑːn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [fæn] - .
On the left is Fan Libu .
在 这 左边 是 扇子 - .

左位有范礼部，

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'ʃiː] .
On the right is General Yang from Shaanxi .
在 这 正确的 是 一般的 杨 从 陕西 .

右座有陕西杨老将军，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [ræŋks] , [drest] [ɪn] [ðer; ðər] [roʊbz] .
Civil officials stood in ranks , dressed in their robes .
民用 官员 站立 在 排名 , 穿着 在 他们的 长袍 .

文官袍服分班立，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [ðer; ðər] ['juːnɪfɔːrmz] .
The order of military officers in their uniforms .
这 命令 的 军队 警官 在 他们的 制服 .

武将戎装序次排。

['æftər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [g'riːtɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [tent] ,
After Di Qing finished his greetings in the tent ,
后 迪 青 完成的 他的 问候 在 这 帐篷 ,

狄青上帐见礼毕，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv] [fæn] - .
He then sat down at the shoulder of Fan Zhongyan .
他 然后 卫星 向下 在 这 肩膀 的 扇子 - .

即于范仲淹肩下就座。

['jestərdeɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['mɪləteri] [lɔː] .
Yesterday they were to execute him by military law .
昨天 他们 是 到 执行 他 经过 军队 法律 .

昨天要正军法斩首，

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [siːts] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
Today , however , the marshal ordered seats to be set up .
今天 , 然而 , 这 元帅 订购 座位 到 是 放 向上 .

今天元帅却命人设了坐位，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [kleɪmd]
The marshal knew perfectly well that Li Cheng and his son had falsely claimed
这 元帅 知道 完美 出色地 那 李 程 和 他的 儿子 有 错误地 声称
['kredɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] .
credit for their military achievements .
信用 为了 他们的 军队 成就 .

实乃元帅心中明白李成父子冒认战功。

[wen] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [hiː; hi] [sed] :
When Shen Da went to the tent to report the order , he said :
什么时候 沈 达 去 到 这 帐篷 到 报告 这 命令 , 他 说 :

当有沈达上帐缴令道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启禀元帅，

['jestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [ʃuːn] .
Yesterday I was ordered to go to Wuyun Xun .
昨天 我 曾是 订购 到 去 到 - 迅 .

昨天奉令往五云汛上，

[ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] .
Examine carefully .
检查 小心 .

细细确查，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] ,
According to the soldiers and civilians ,
根据 到 这 士兵 和 平民 ,

据众军民说，

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

夜深人静，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ['weðər] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ɔːr][nɑːt] .
I have no idea whether this is true or not .
我 有 不 主意 无论 这 是 真的 或者 不是 .

并不知有无其事。

[bʌt; bət][dʒaʊ] - [tʊk] [tuː] ['hedz] .
But Jiao Tinggui took two heads .
但 角 - 采取 二 头部 .

但焦廷贵拿了两颗人头，

['dɑːəu] [dʒei] [wuː] ['jʌn] [ʃuːn] [ʃæŋ]
Dao Jing Wu Yun Xun Shang
道 景 吴 云 迅 尚

道经五云汛上，

[baɪ] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
By Li Cheng and his son ,
经过 李 程 和 他的 儿子 ,

被李成父子，

[hiː; hi][gɑːt][ðem; ðəm] ['veri] [drʌŋk] .
He got them very drunk .
他 得到 他们 非常 醉 .

灌得大醉，

[baʊnd] ['bɑːdi] ,
Bound body ,
边界 身体 ,

捆绑身躯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [floʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [striːm] [ˌoʊvər'naɪt] .
It was left to float in a mountain stream overnight .
它 曾是 左边 到 漂浮 在 一个 山 溪流 过夜 .

抛于山涧中一夜，

[ʌn'tɪl] ['jestərdeɪ] [nuːn] ,
Until yesterday noon ,
直到 昨天 中午 ,

直至昨天午牌时分，

[ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
A woodcutter rescued him .
一个 樵夫 获救 他 .

方得一樵夫将他救起，

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Now awaiting orders at the gate .
现在 等待中 订单 在 这 门 .

如今在辕门候令。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

“果有此事，

[li] [tʃɛŋfuː] [ʌn'daʊtɪdli] [tʊk] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [duː] .
Li Chengfu undoubtedly took credit for something he didn't do .
李 成福 无疑 采取 信用 为了 某物 他 没有 做 .

李成父了冒功无疑了。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] - [tuː; tə] [ə'rest] [li] ['tʃɛŋ] .
He ordered Meng Dingguo to arrest Li Cheng .
他 订购 孟 - 到 逮捕 李 程 .

吩咐孟定国抓李成、

[li] [daɪ] [ə'raɪvd] .
Li Dai arrived .
李 戴 到达的 .

李岱到来。

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] ['fɑːloʊd] ['ɔːrdərz] ,
General Meng followed orders ,
一般的 孟 随后 订单 ,

孟将军奉令，

['ʃoʊkeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [maɪt] ,
Showcasing the tiger's might ,
展示 这 老虎的 可能 ,

展出虎威，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fendəz] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] .
The two offenders were apprehended .
这 二 罪犯 是 被捕 .

抓拿到二犯，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They knelt down on the ground .
他们 跪下 向下 在 这 地面 .

拜倒在地。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['sɪkəfənts] .
The father and son were nothing short of sycophants .
这 父亲 和 儿子 是 没有什么 短的 的 谄媚者 .

父子不啻磕头虫一般，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] ! "
" Marshal , please have mercy ! "
" 元帅 , 请 有 怜悯 ! "

“元帅开恩，

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːr; ər] ['truːli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [men] . "
" Your humble servant and his son are truly meritorious men . "
" 你的 谦逊的 仆人 和 他的 儿子 是 真的 有功绩的 男人 . "

卑职父子实乃有功之人。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝道：

" [dæm] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Damn corrupt official , "
" 该死 腐败 官方的 , "

“该死的狗官，

[ðɪs] [koʊtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .
This coach has already thoroughly investigated and understood .
这 教练 有 已经 彻底 调查 和 理解 .

本帅已经差查明白，

[ɑːn][ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [flʌd] ,
On the Five Clouds Flood ,
在 这 五 云 洪水 ,

五云汛上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
There was no praise for the Heavenly King .
那里 曾是 不 称赞 为了 这 天上 国王 .

并没有赞天王、

['ziːjə] [gest] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [waɪl] [drʌŋk] .
Ziya guessed that the two had gone out at night while drunk .
齐亚 猜对了 那 这 二 有 已消失 出去 在 夜晚 尽管 醉 .

子牙猜二人酒醉夜出之事，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] ?
You dare to fabricate something out of thin air ?
你 敢 到 制造 某物 出去 的 薄的 空气 ?

你敢无中生有，

[meɪk] [fɔːls] [kleɪmz] ,
Make false claims ,
制作 错误的 索赔 ,

妄捏虚言，

[ɪz] [ðɪs] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [wɜːrk] ?
Is this an attempt to claim credit for someone else's work ?
是 这 一个 试图 到 宣称 信用 为了 某人 其他人的 工作 ?

冒认功劳么？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l]
It was only because the night was deep and quiet that they were able
它 曾是 仅有的 因为 这 夜晚 曾是 深的 和 安静的 那 他们 是 有能力的
[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
to enjoy it .
到 享受 它 .

其时只为更深夜静，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɑːn][ðə; ði] [flʌd] [frʌnt]
The soldiers and civilians on the flood front
这 士兵 和 平民 在 这 洪水 正面

汛上军民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] .
They were all fast asleep .
他们 是 全部快速地 睡着了 .

均已熟睡，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [noʊz] .
Therefore , no one knows .
所以 , 不 一 知道 .

故无人得知。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" [juː; jʊ] [ˌsɪkə'fæntɪk] ['læki] , "
" You sycophantic lackey , "
" 你 谄媚者 走狗 , "

“佞口的狗奴才，

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
Let me ask you something .
让 我 问 你 某物 .

本帅且问你。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [get] [dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ]['ælkəhɔːl] ?
Why did they get Jiao Xianfeng drunk with alcohol ?
为什么 做过 他们 得到 角 仙峰 醉 和 酒精 ?

因甚用酒弄醉焦先锋，

[taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] ?
Tied up and thrown into the ravine ?
系 向上 和 抛掷 进入 这 峡谷 ?

捆绑抛于涧中？

['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] ['siːkɪŋ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
Single - mindedly seeking wealth and status
单身的 - 用心地 寻求 财富 和 地位

一心希图富贵，

[freɪm] ['sʌmwʌn]
Frame someone
框架 某人

将人陷害，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They took the head and claimed credit for it .
他们 采取 这 头 和 声称 信用 为了 它 .

取了首级来冒功，

['hɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l]
Heartless and unreasonable
狠心 和 不合理

忍心害理，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['ænɪmlz] .
They are worse than animals .
他们 是 更糟 比 动物 .

畜类不如。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [tʃɛŋz] ['fɑːðər]
Upon hearing this , Li Cheng's father
之上 听力 这 , 李 程的 父亲

李成父了闻言，

[kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ['straɪkɪŋ] [jʊr; jər] [hed] .
It's like a thunderbolt striking your head .
它是 喜欢 一个 霹雳 引人注目 你的 头 .

好比头颅上打个大霹雳。

[li] [daɪ] [θɔːt] :
Li Dai thought :
李 戴 想法 :

李岱想：

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][dɪ'naɪ] .
It is hard to deny .
它 是 难的 到 否定 .

料难抵赖，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kən'fes] ?
Why not just confess ?
为什么 不是 只是 承认 ?

不如招了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pɪntʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] .
To avoid the pain of being pinched with a cane .
到 避免 这 疼痛 的 存在 捏 和 一个 甘蔗 .

免得夹棍之苦。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [li] - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
Little did they know that Li Chengli had his own opinion .
小的 做过 他们 知道 那 李 - 有 他的 自己的 观点 .

哪晓得李成立定主见，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Refusing to confess even to the death .
拒绝 到 承认 甚至 到 这 死亡 .

抵死不招，

[li] [daɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Dai had no choice .
李 戴 有 不 选择 .

李岱无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He had no choice but to deny it along with his father .
他 有 不 选择 但 到 否定 它 沿着 和 他的 父亲 .

只得随着父亲抵赖。

[li] ['tʃɛŋ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Li Cheng only cared about the marshal .
李 程 仅有的 关心 关于 这 元帅 .

李成只管向着元帅，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

连连磕头，

[ðə; ði] [kɔːlz] [kən'tɪnjuːd] .
The calls continued .
这 呼叫 持续 .

呼叫不已，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [dʒaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz] ['nevər] [meɪd] [drʌŋk] . "
" Jiao Xianfeng was never made drunk . "
" 角 仙峰 曾是 绝不 制成 醉 . "

“并不曾将焦先锋灌醉，

[θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
Thrown into the mountain stream ,
抛掷 进入 这 山 溪流 ,

抛下山涧中，

[haʊ] [der] [aɪ] [stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['plætfɔːrm] ?
How dare I stand before the marshal's platform ?
如何 敢 我 站立 前 这 马歇尔的 平台 ?

岂敢在元帅台前，

[dɪ'siːtf(ə)l] [laɪz] .
Deceitful lies .
欺骗性的 谎言 .

欺心谎语。

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ,
Above is the blue sky ,
多于 是 这 蓝色的 天空 ,

上有青天，

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɜːrθ] ['diːɪtiːz] ,
Below are the earth deities ,
以下 是 这 地球 神灵 ,

下有地祇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][plɑːt][tuː; tə]['mɜːrdər] ['sʌmwʌn] ?
How dare you plot to murder someone ?
如何 敢 你 阴谋 到 谋杀 某人 ?

焉敢将人谋害？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was furious upon hearing this .
这 元帅 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

元帅闻言大怒，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][dʒaʊ] - .
The order was relayed to Jiao Tinggui .
这 命令 曾是 转播 到 角 - .

喝令传进焦廷贵，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][dʒaʊ] - ['entərd] [ðə; ði] [kə'mændɝz] [hɔːl] ,
As soon as Jiao Tinggui entered the commander's hall ,
作为 很快 作为 角 - 进入 这 指挥官的 大厅 ,

焦廷贵一进帅堂，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
Li Cheng and his son
李 程 和 他的 儿子

将李成父子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [rɪ'piːtɪdli] .
He was beaten repeatedly .
他 曾是 被打败 反复 .

赐打不已，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] , [li] ['tʃɛŋ] ! "
" What a daring turtle , Li Cheng ! "
" 什么 一个 大胆 龟 , 李 程 ! "

“好大胆的乌龟李成、

[li] [daɪ] , [ðə; ði][dɔːg] - [laɪk] ['bæstərd] .
Li Dai , the dog - like bastard .
李 戴 , 这 狗 - 喜欢 混蛋 .

狗王八李岱，

[ðeɪ] [gɑːt][ˌem 'iː] ['veri] [drʌŋk] .
They got me very drunk .
他们 得到 我 非常 醉 .

将我弄得大醉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
They were tied up and thrown into the ravine .
他们 是 系 向上 和 抛掷 进入 这 峡谷 .

捆绑了抛下山涧，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [meɪd] [ˌem 'iː] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .
It almost made me freeze to death .
它 几乎 制成 我 冻结 到 死亡 .

害得我几乎冻死。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['ʌtərli] [dɪ'preɪvd] [ænd; ənd] ['hɑːrtləs] .
You are all utterly depraved and heartless .
你 是 全部 完全地 堕落的 和 狠心 .

可恼你等丧尽良心，

[aɪl] ['eksɪkjuːt] [juː; jʊ] [tuː] [biːsts] !
I'll execute you two beasts !
患病的 执行 你 二 野兽 !

处死你两个狗畜类，

['iːv(ə)n] [ðæt] ['kudnt] [kwel] [maɪ]['æŋgər] .
Even that couldn't quell my anger .
甚至 那 不能 荡平 我的 愤怒 .

也难消我气忿。”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The father and son ,
这 父亲 和 儿子 ,

父了二人，

[ðə; ði] [kɔːlz] [kən'tɪnjuːd] .
The calls continued .
这 呼叫 持续 .

呼叫不已，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] [ə'fer] .
My father and I did not have this affair .
我的 父亲 和 我 做过 不是 有 这 事务 .

卑职父子没有此事，

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] ?
How dare I presume ?
如何 敢 我 怙 ?

怎敢斗胆，

[freɪm] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ]
Frame General Jiao
框架 一般的 角

陷害焦将军，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['sɛvɝd] [hed] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] ?
Using a severed head to claim credit ?
使用 一个 切断 头 到 宣称 信用 ?

拿首级来冒功?

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [pliːz] [dəunt] [rɔːŋ] ['piːp(ə)l] .
General Jiao , please don't wrong people .
一般的 角 , 请 不 错误的 人们 .

焦将军休得枉屈人，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæv; həv] ['nevər] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" This humble servant and his son have never done such a thing . "
" 这 谦逊的 仆人 和 他的 儿子 有 绝不 完毕 这样的 一个 事物 . "

卑职父子哪有此事。”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jiao Tinggui was furious .
角 - 曾是 狂怒 .

焦廷贵大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" corrupt official , "
" 腐败 官方的 , "

“狗官，

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [juːv] [bɪn] [rɔːŋd] ?
Do you still say you've been wronged ?
做 你 仍然 说 你已经 到过 冤枉 ?

还说枉屈你么？

" [wʌt] [ə; eɪ] [biːst] ! "
" What a beast ! "
" 什么 一个 兽 ! "

好畜类！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [buːt] [tɪps] [kept] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] .
The boot tips kept kicking and striking .
这 启动 尖端 保留 踢 和 引人注目 .

靴尖踢打不已，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The father and son called for the general .
这 父亲 和 儿子 称为 为了 这 一般的 .

父子二人呼叫将军，

[hiː; hi] [kept] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
He kept begging for mercy .
他 保留 乞讨 为了 怜悯 .

不住讨饶。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Fan Bingbing shouted :
扇子 冰冰 喊叫 :

范爷喝道：

" [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] ,
" In the command hall ,
" 在 这 命令 大厅 ,

“帅堂之上，

[noʊ] [nɔɪz] [ə'laʊd] .
No noise allowed .
不 噪音 允许 .

不许喧哗，

[dʒaʊ] - , [stɑːp] ['nægɪŋ] .
Jiao Tinggui , stop nagging .
角 - , 停止 唠叨 .

焦廷贵休得罗唣，

" ['mɪləteri] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] ['vaiəleitid] . "
" Military regulations have been violated . "
" 军队 法规 有 到过 违反 . "

失了军规。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [æskt] [dʒaʊ] - :
Marshal Yang asked Jiao Tinggui :
元帅 杨 问 角 - :

杨元帅问焦廷贵道：

" [ðɪs] [kə'mændər] ['ɔːrdərz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l]
" This commander orders you to urge Imperial Envoy Di to put on his battle
" 这 指挥官 订单 你 到 敦促 帝国 使者 迪 到 放 在 他的 战斗
[roʊbz] . "
robes . "
长袍 . "

“本帅差你催赶狄钦差征衣，

[waɪ] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] - [ɪn'sted] ?
Why go back to Wuyunxun instead ?
为什么 去 后退 到 - 反而 ?

为何反往五云汛而去？

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Li Cheng and his son ,
李 程 和 他的 儿子 ,

李成父子，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [juː; jʊ] [drʌŋk] ?
How can I get you drunk ?
如何 能 我 得到 你 醉 ?

怎生将你弄醉？

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
And tell me in detail .
和 告诉 我 在 细节 .

且细细说与本帅得知。”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rekləs] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] [mæn] .
Jiao Tinggui was a reckless and impulsive man .
角 - 曾是 一个 鲁莽 和 冲动 男人 .

这焦廷贵乃一直性莽汉，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['moʊmənt] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] [ɑːn] ['ɔːrdərz] ,
From the moment I arrived at the military camp on orders ,
从 这 片刻 我 到达的 在 这 军队 营 在 订单 ,

从奉令来到军营，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [met] [li] [jiː] .
First , they met Li Yi .
第一的 , 他们 遇见 李 易 .

先遇李义，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
And then they found Di Qing ,
和 然后 他们 成立 迪 青 ,

而又寻得狄青，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] ['zɛŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [plɔtid] [ə'genst] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
It goes straight to the point that Zeng Sheng had plotted against Di Qing
它 去 直的 到 这 观点 那 曾 盛 有 绘制 反对 迪 青
[ænd; ənd][mɑː] .
and Ma .
和 马 .

直说到曾生心图谋狄青马。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rekləs] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] ['hɪroʊ] .
Jiao Tinggui was a reckless and impulsive hero .
角 - 曾是 一个 鲁莽 和 冲动 英雄 .

焦廷贵乃一直性莽英雄，

['nevər] [spiːk] ,
Never speak ,
绝不 说话 ,

从来说话，

[tuː; tə][biː; bi] [fræŋk] ,
To be frank ,
到 是 坦率 ,

有一句说一句，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['rɑːbər] ['tɜːrt(ə)l] .
That is , to be a robber turtle .
那 是 , 到 是 一个 强盗 龟 .

即做强盗乌龟，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪr] .
We need to make this clear .
我们 需要 到 制作 这 清除 .

也要说个明明白白，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The hidden marshal said :
这 隐 元帅 说 :

藏闭不祝元帅道：

" ['sɪli] [mæn] ,
" Silly man ,
" 愚蠢的 男人 ,

“蠢匹夫，

[æz; əz]['soʊldʒərz] ,
As soldiers ,
作为 士兵 ,

身为将士，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maɪnd] ,
With such a crooked mind ,
和 这样的 一个 歪 头脑 ,

立此歪心，

[wʌt] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]['pɜːrs(ə)n] .
What a despicable person .
什么 一个 卑鄙 人 .

真是个鄙陋小人。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)nz] .
There are some reasons .
那里 是 一些 原因 .

有些缘故。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːd] .
At that time , the horse was seen to be a rare and magnificent steed .
在 那 时间 , 这 马 曾是 已见 到 是 一个 稀有的 和 壮丽 骏马 .

当时见此马乃是一匹异色龙驹，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['æmbʊʃiz] ['sʌmwʌn] .
Intending to be the one who ambushes someone .
意图 到 是 这 一 WHO 伏击 某人 .

意欲做个打闷棍人，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['drægən] [stiːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They stole the dragon steed and brought it back .
他们 偷窃 这 龙 骏马 和 带来 它 后退 .

抢了这匹龙驹回来，

" [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] . "
" Send it to the marshal to ride . "
" 发送 它 到 这 元帅 到 骑 . "

送与元帅乘坐。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" [dæm] ['ɪdiət] ! "
" Damn idiot ! "
" 该死 笨蛋 ! "

"该死的蠢匹夫！"

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
He slammed his fist on the table and cursed loudly .
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 高声 .

拍案大骂。

[bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [dʒaʊ] - ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
Both sides shouted congratulations in unison , and Jiao Tinggui hurriedly bowed .
两个都 侧面 喊叫 恭喜! 在 齐声 , 和 角 - 匆匆 鞠躬 .

两旁齐声喝祝焦廷贵慌忙打拱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [blʌnt] [fɔːrs] ['wʊdnt] ['penətreɪt] .
They also said that the blunt force wouldn't penetrate .
他们 还 说 那 这 钝 力量 不会 穿透 .

又说闷棍不进，

['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [liːdz] [tuː; tə] [sək'ses] .
Helping each other leads to success .
帮助 每个 其他 线索 到 成功 .

相助得功，

['dɑːəu] [dʒei] [wuː] ['jʌn] [ʃuːn]
Dao Jing Wu Yun Xun
道 景 吴 云 迅

道经五云汛，

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

腹中饥了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændɚz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] .
They had no choice but to go into the garrison commander's office to beg for a meal .
他们 有 不 选择 但 到 去 进入 这 驻军 指挥官的 办公室 到 求 为了 一个 一顿饭 .

只得进守备衙中讨膳一饱，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
I don't want to get drunk by him and his son .
我 不 想 到 得到 醉 经过 他 和 他的 儿子 .

不想被他父子弄醉，

[baʊnd] ['bɑːdi] ,
Bound body ,
边界 身体 ,

捆绑身躯，

[θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
Thrown into the mountain stream ,
抛掷 进入 这 山 溪流 ,

抛在山涧中，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [froʊz] [tuː; tə] [deθ] .
They almost froze to death .
他们 几乎 冻住了 到 死亡 .

几乎冻死。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['lisnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[hiː; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑一声，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成、

[li] [daɪ] ,
Li Dai ,
李 戴 ,

李岱，

[dʒaʊ] - ['steɪtmənt] [ɪz] [wel] - ['faʊndɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] ['evɪdəns] .
Jiao Xianfeng's statement is well - founded and supported by evidence .
角 - 陈述 是 出色地 - 创立 和 有 经过 证据 .

焦先锋说的有凭有据，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - [wɜːrk] ? "
" Aren't you going to confess to taking credit for others ' work ? "
" 不是 你 去 到 承认 到 采取 信用 为了 其他的 - 工作 ? "

你们还不招认冒功么？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['empti] [wɜːrdz] ,
These are empty words ,
这些 是 空的 字 ,

这些虚言，

[wʌt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ?
What evidence is there to support this ?
什么 证据 是 那里 到 支持 这 ?

何足为据，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [huː] [kɪld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .
It was this humble servant who killed the Heavenly King with an arrow .
它 曾是 这 谦逊的 仆人 WHO 被杀 这 天上 国王 和 一个 箭 .

实乃卑职箭杀赞天王，

[ðə; ði] [sʌn] [stæbd] ['ziːjə] ,
The son stabbed Ziya ,
这 儿子 刺伤 齐亚 ,

儿子刀伤子牙猜，

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['sɛvɚd] ['hedz] [æz; əz] [pruːf] .
Now , with these two severed heads as proof .
现在 , 和 这些 二 切断 头部 作为 证明 .

现在两颗首级为凭。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ,
If it was due to the efforts of Imperial Envoy Di ,
如果 它 曾是 到期的 到 这 努力 的 帝国 使者 迪 ,

若是狄钦差之功劳，

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [hed] ?
Why is there no head ?
为什么 是 那里 不 头 ?

何故并无首级？

[aɪ] [naʊ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['sɛvɚd] [hed] [æz; əz] [pruːf] .
I now present this severed head as proof .
我 现在 展示 这 切断 头 作为 证明 .

卑职现有首级为凭，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [feɪk] ?
Is it fake ?
是 它 伪造的 ?

倒是假的？

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋz] ['relətɪv] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
There was no head of the Di king's relative to rely on .
那里 曾是 不 头 的 这 迪 国王的 相对的 到 依靠 在 .

狄王亲没有首级可据，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

倒是真的?

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [teɪk] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
I only ask that the Marshal take my humble father and son as his subjects .
我 仅有的 问 那 这 元帅 拿 我的 谦逊的 父亲 和 儿子 作为 他的 主题 .

只求元帅将卑职父子,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] .
They were locked in a fierce battle with General Jiao and King Di .
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 和 一般的 角 和 国王 迪 .

与狄王亲焦将军狠夹起来,

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
Then you can distinguish between the real and the fake .
然后 你 能 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

便分真假了。"

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Jiao Tinggui was furious upon hearing this .
角 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

焦廷贵听了怒气冲冲,

[teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [step] ,
Take the first step ,
拿 这 第一的 步 ,

抢上一步,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [biːst] ! "
" You audacious beast ! "
" 你 大胆的 兽 ! "

"胆大狗畜生,

[juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] [hed] .
You stole my head .
你 偷窃 我的 头 .

首级被你盗,

[ðer; ðər][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [noʊ] [pruːf] .
There is naturally no proof .
那里 是 自然 不 证明 .

自然没有凭证。"

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

然后叫道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [tuː] ['meni] ['kwestʃənz] .
No need to ask too many questions .
不 需要 到 问 也 许多 问题 .

不必问长问短,

['kwɪkli] [brɪŋ] [ðoʊz] [tuː] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Quickly bring those two corrupt officials to justice .
迅速地 带来 那些 二 腐败 官员 到 正义 .

快将两个狗官，

[ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
The true Dharma will then be established .
这 真的 法 将要 然后 是 已确立的 .

正法便了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] .
It is thanks to you and your son that we have achieved this .
它 是 谢谢 到 你 和 你的 儿子 那 我们 有 已达成 这 .

既是你父子功劳，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ?
Do you know how to praise the Heavenly King ?
做 你 知道 如何 到 称赞 这 天上 国王 ?

可晓得赞天王、

['ziːjə] [gest] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['helmɪt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['werɪŋ] .
Ziya guessed what kind of helmet the person was wearing .
齐亚 猜对了 什么 种类 的 头盔 这 人 曾是 穿着 .

子牙猜头戴的什么盔，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['bæt(ə)l]['ɑːrmər][ɪz][hiː; hi] ['werɪŋ] ?
What kind of battle armor is he wearing ?
什么 种类 的 战斗 盔甲 是 他 穿着 ?

身上穿什么战袍？

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] ['ækjərətli] .
It must be said accurately .
它 必须 是 说 准确 .

须说得对准，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][jʊr; jər][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][biː; bi] [kən'sɪdərd] .
Only then can your contribution be considered .
仅有的 然后 能 你的 贡献 是 经过考虑的 .

才可以算你的功劳。”

[li] ['tʃɛŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Cheng thought about it .
李 程 想法 关于 它 .

李成想来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [mætʃ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It is best to make the statement match the situation .
它 是 最好的 到 制作 这 陈述 匹配 这 情况 .

须要说得情形相配才好；

[ðen] [aɪ] [θɔːt] , [dʒaʊ] - ['oʊnli][hæz; həz] [tuː] [bɔːld] ['hedz] ,
Then I thought , Jiao Tinggui only has two bald heads ,
然后 我 想法 , 角 - 仅有的 有 二 秃 头部 ,

又想焦廷贵只有两颗光光人头，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːrmər] ,
Without armor ,
没有 盔甲 ,

没有盔甲，

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['drʌŋkənli] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] . . .
If we're talking about drunkenly walking in the snow . . .
如果 是 说 关于 醉酒地 步行 在 这 雪 . . .

若说酒醉踏雪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [wʌn] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
There was absolutely no one wearing armor .
那里 曾是 绝对地 不 一 穿着 盔甲 .

决无有盔甲在身的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] !
" marshal !
" 元帅 !

“元帅！

[ðɪs] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz] ['werɪŋ] [ə; eɪ][fɑːks][fɜːr][hæt] .
This Heavenly King is wearing a fox fur hat .
这 天上 国王 是 穿着 一个 狐狸 毛皮 帽子 .

这赞天王头戴狐皮帽，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [roʊb] ,
Wearing a bright red robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 长袍 ,

身穿大红袍，

['ziːjə] [gest] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [blæk] [roʊb] .
Ziya guessed that he was wearing a light - colored black robe .
齐亚 猜对了 那 他 曾是 穿着 一个 光 - 有色 黑色的 长袍 .

子牙猜身穿元色皂袍，

[ə; eɪ] [red] ['pliːtɪd] [skɑːrf][ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
A red pleated scarf on her head .
一个 红色的 褶皱 围巾 在 她 头 .

头上红褶巾。”

[li] ['tʃɛŋ] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] .
Li Cheng didn't finish speaking .
李 程 没有 结束 请讲 .

李成说未完，

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Jiao Tinggui shouted loudly :
角 - 喊叫 高声 :

焦廷贵高声大喝道：

" [dæm] [dɔːg] ! "
" Damn dog ! "
" 该死 狗 ! "

“该死的狗囊！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][fɑːks][fɜːr][hæt] ?
What kind of fox fur hat ?
什么 种类 的 狐狸 毛皮 帽子 ?

什么狐皮帽子，

[ðæts] ['ʌtər] ['nɑːnsens] !
That's utter nonsense !
那就是 说出 废话 !

明明胡说八道！”

[riːtʃɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [brest] [paʊtʃ] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['helmits] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Reaching into his breast pouch , he took out two helmets and called out :
到达 进入 他的 胸部 小袋 , 他 采取 出去 二 头盔 和 称为 出去 :

伸手向胸囊中取出两个踏遍头盔呼道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] !
" marshal !
" 元帅 !

“元帅！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['helmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
This is the helmet of the Heavenly King .
这 是 这 头盔 的 这 天上 国王 .

这是赞天王的头盔，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['helmɪt] [ðæt] ['ziːjə] [gest] .
This is the helmet that Ziya guessed .
这 是 这 头盔 那 齐亚 猜对了 .

这是子牙猜的头盔，

[aɪ] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [hɪd][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
I unintentionally hid it here .
我 无意中 隐藏 它 这里 .

无意中带藏在此。

['piːp(ə)l] [seɪ] [aɪm] ['siːnaɪl] .
People say I'm senile .
人们 说 我是 衰老 .

人都说我痴呆，

['hiːz] [nɑːt] [ɪg'zæktli] ['siːnaɪl] [ˌeni'mɔːr] .
He's not exactly senile anymore .
他是 不是 确切地 衰老 不再 .

今日也不算痴呆了。”

[li] ['tʃɛŋ] [θɔːt] :
Li Cheng thought :
李 程 想法 :

李成想道：

[ɪf] [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][hæd; həd] ['flætnd] [jʊr; jər] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['bʊzəm]
If I knew you had flattened your helmet and hidden it in your bosom
如果 我 知道 你 有 扁平的 你的 头盔 和 隐 它 在 你的 怀

若我知你有踏扁头盔藏在怀内，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt] .
It has already been taken out .
它 有 已经 到过 已采取 出去 .

早已拿出来了。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] [naʊ] ?
What else is there to say now ?
什么 别的 是 那里 到 说 现在 ?

如今还有何话说？"

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [faʊnd] [ðɪs] ['helmɪt] .
I wonder where General Jiao found this helmet .
我 想知道 在哪里 一般的 角 成立 这 头盔 .

不知道焦将军哪里寻来此盔，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
To appease the marshal
到 安抚 这 元帅

搪塞元帅，

[beɪst] [ɑːn] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Based on reason and emotion ,
基于 在 原因 和 情感 ,

揆情度理，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [ə'taɪər] .
In reality , the imperial envoy had lost his battle attire .
在 现实 , 这 帝国 使者 有 丢失的 他的 战斗 服装 .

实乃钦差失去征衣，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [braibd] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][ɪz] [strɔːŋ] ['evɪdəns] .
The fact that he deliberately bribed General Jiao is strong evidence .
这 事实 那 他 故意地 受贿 一般的 角 是 强的 证据 .

故意买嘱焦将军为硬证，

['teɪkɪŋ] ['kredɪt]
Taking credit
采取 信用

冒着功劳，

" [di'siːvɪŋ] [ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kə'mændər] . "
" Deceiving those without a commander . "
" 欺骗 那些 没有 一个 指挥官 . "

欺瞒无帅的。"

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

"李成，

[naʊ] , [let] [,em 'iː][æsk][juː; jʊ] . . .
Now , let me ask you . . .
现在 , 让 我 问 你 . . .

本部且问你，

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bi'hedid] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [tʊk]
The two thieves had already been beheaded , but you and your son took
这 二 窃贼 有 已经 到过 斩首 , 但 你 和 你的 儿子 采取
[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
advantage of their unpreparedness to kill them .
优势 的 他们的 准备不足 到 杀 他们 .

二贼既有首级被你父子乘其不备所杀，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːdi] ?
Does it not have a body ?
做 它 不是 有 一个 身体 ?

岂无身体的?

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] ,
If the two thieves were still alive ,
如果 这 二 窃贼 是 仍然 活 ,

倘二贼身体尚在，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
You and your son were able to find it .
你 和 你的 儿子 是 有能力的 到 寻找 它 .

你父子找寻得来，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
This is also thanks to you .
这 是 还 谢谢 到 你 .

也算你们之功。”

[fæn] - [wɜːrdz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Fan Bingbing's words are also very insightful .
扇子 - 字 是 还 非常 有见地的 .

范爷说话也诘得透，

[li] [tʃɛŋz] [rɪ'bʌt(ə)l] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['brɪliənt] .
Li Cheng's rebuttal was also brilliant .
李 程的 反驳 曾是 还 杰出的 .

李成辩答也辩得妙，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
" The two of them ,
" 这 二 的 他们 ,

“他二人，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ə'tendənts] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Originally , there were four attendants who went with him .
起初 , 那里 是 四 服务员 WHO 去 和 他 .

原有四个随从同走，

[ðə; ði]['bɑːdi][hæz; həz] [bɪn] [riː'triːvd] .
The body has been retrieved .
这 身体 有 到过 已检索 .

已将身体抢回去了。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

[wer] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ?
Where are his horses ?
在哪里 是 他的 马匹 ?

“他马匹何在？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['snoʊi] [naɪt] .
He was walking in the snowy night .
他 曾是 步行 在 这 下雪的 夜晚 .

“他是雪夜步行，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ?
Where are the horses ?
在哪里 是 这 马匹 ?

哪有马匹？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ə'pɪrd] [ʌn'kɑːnʃəsli] .
A smile appeared unconsciously .
一个 微笑 出现 不知不觉 .

不觉微笑，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['klɪrli] [ɪk'spleɪnd] "
" To be clearly explained "
" 到 是 清楚地 解释 "

“辩得清楚，

[wʌt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] ['vɪlən] !
What a sharp - tongued villain !
什么 一个 锋利的 - 舌头 恶棍 !

好个伶牙俐齿的恶贼！”

[ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] ,
In the command hall ,
在 这 命令 大厅 ,

帅堂之上，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['ʌndər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The case is currently under investigation .
这 案件 是 现在 在下面 调查 .

正在审诘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [klɪr] .
It is not clear .
它 是 不是 清除 .

未得分明，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有军士报道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷，

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɪz][wuː] - [ʌv; əv]['bɑːgwə] ['maʊnt(ə)n] .
Today there is Wu Xufeng of Bagua Mountain .
今天 那里 是 吴 - 的 八卦 山 .

今有八卦山伍须丰，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['mɛŋ] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
Together with Meng Yang and his brother ,
一起 和 孟 杨 和 他的 兄弟 ,

会同大小孟洋，

[kə'mændɪŋ] - , - [truːps]
Commanding 300 , 000 troops
指挥 - , - 军队

统领三十万兵，

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] [bi'sidʒd] .
The four cities were besieged .
这 四 城市 是 被围困 .

将四城围困，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
We must engage in battle with the Imperial Envoy .
我们 必须 从事 在 战斗 和 这 帝国 使者 .

要与钦差大人会战，

[wiː; wi][mʌst; məst] [preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
We must praise the Heavenly King ,
我们 必须 称赞 这 天上 国王 ,

要报赞天王、

- ['enməti]
Ziya's enmity
- 敌意

子牙猜之仇，

[ɪk'striːmli] ['ræmpənt] ,
Extremely rampant ,
极其 猖獗 ,

十分猖獗，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['mɑːrʃ(ə)l] .
Please make the decision , Marshal .
请 制作 这 决定 , 元帅 .

请元帅定夺。”

['æftər][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
After the marshal sent the messenger to report ,
后 这 元帅 发送 这 信使 到 报告 ,

元帅打发报军去后，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðə; ði] ['westərn] [truːps] [swept] [ɪn] .
The western troops swept in .
这 西 军队 扫荡 在 .

西兵卷地而来，

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] [θriː] - [aɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
I have also fought against the Red - Bearded Three - Eyed General .
我 有 还 战斗 反对 这 红色的 - 留着胡子的 三 - 眼睛 一般的 .

我也曾会敌过红须三眼将，

['oʊvər] [ten] [fiːt] [tɔːl]
Over ten feet tall
超过 十 脚 高的

身高丈余，

[ɪk'striːmli] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Extremely fierce and brave ,
极其 凶猛的 和 勇敢的 ,

十分凶勇，

['set(ə)l] [daʊn] [æt; ət]['bɑːgwə] ['maʊnt(ə)n]
Settle down at Bagua Mountain
定居 向下 在 八卦 山

在八卦山屯扎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] - .
It is 120 li away from the Great Wolf Mountain of Zantianwang .
它 是 - 李 离开 从 这 伟大的 狼 山 的 - .

与赞天王大狼山相隔一百二十里，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The two sides are arranged in a triangular formation .
这 二 侧面 是 安排 在 一个 三角形 形成 .

两边列成犄角之势，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] .
They are truly formidable rivals .
他们 是 真的 强大 竞争对手 .

实称劲敌。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] [ə'sembld] .
Today , a mighty army has been assembled .
今天 , 一个 强大的 军队 有 到过 组装 .

今天尽起雄师而来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪkli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [kɪld] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪrs] ['dʒenrəlz] .
It was likely because Di Qing had killed two of his fierce generals .
它 曾是 可能 因为 迪 青 有 被杀 二 的 他的 凶猛的 将军们 .

想因狄青杀了他二员猛将之故。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
He immediately said :
他 立即地 说 :

当下便道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] . . .
If it really was the work of you and your son . . .
如果 它 真的 曾是 这 工作 的 你 和 你的 儿子 . . .

若果然是你父子二人功劳，

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][wuː] - [siːk] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] ?
Why didn't the bandit general Wu Xufeng seek revenge against you and your son ?
为什么 没有 这 土匪 一般的 吴 - 寻找 复仇 反对 你 和 你的 儿子 ?

为什么贼将伍须丰反不与你父子寻仇，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [spə'sɪfɪkli] [tʃuːz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [liːd] [ðə; ði]
Why must we specifically choose to have Imperial Envoy Di lead the
为什么 必须 我们 具体来说 选择 到 有 帝国 使者 迪 带领 这
[kæm'peɪn] ?
campaign ?
活动 ?

偏偏要狄钦差会战？”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

这个缘故，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
This humble servant is unaware of this .
这 谦逊的 仆人 是 不知情 的 这 .

卑职却不晓得，

[ðæt] ['kredɪt] ['defɪnətli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
That credit definitely belonged to my father and me .
那 信用 确实 属于 到 我的 父亲 和 我 .

那段功劳确是我父子的。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] ! "
" A treacherous scoundrel ! "
" 一个 奸诈 恶棍 ! "

“佞口贼！

[stɪl] [wəʊnt] [kən'fes] ?
Still won't confess ?
仍然 惯于 承认 ?

到此仍不招认么？”

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] :
Suddenly another report came :
突然 其他 报告 来了 :

忽又报：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Marshal , "
" 元帅 , "

“元帅爷，

[ðə; ði] ['westərn] [truːps] [ə'tækt] [ðə; ði] [fɔːr] ['pa:siz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜːrdʒənsi] .
The western troops attacked the four passes with great urgency .
这 西 军队 遭到攻击 这 四 通过 和 伟大的 紧迫性 .

西兵攻打四关甚急，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。"

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

['sta:tiŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] :
Starting position :
开始 位置 :

起位道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅，

[sɪns] [ðə; ði] ['westərn] ['bændits][wɜːr; wər] ['ræmpənt] ,
Since the Western bandits were rampant ,
自从 这 西 强盗 是 猖獗 ,

既是西寇猖狂，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
Wait for the young general to take the field .
等待 为了 这 年轻的 一般的 到 拿 这 场地 .

待小将出马，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['paʊər] ,
Borrowing the marshal's power ,
借贷 这 马歇尔的 力量 ,

借元帅之威，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
To achieve even a small contribution .
到 达到 甚至 一个 小的 贡献 .

以立寸功。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
The marshal was about to speak when
这 元帅 曾是 关于 到 说话 什么时候

元帅正要开言，

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

"且慢！

[jʊr; jər]['mædʒɪk(ə)l][a:ts][ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Your magical arts are extraordinary .
你的 神奇 艺术 是 非凡的 .

你的仙法奇巧，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['niːdɪd] [baɪ][maɪ] [kə'mænd] .
But you are not needed by my command .
但 你 是 不是 需要 经过 我的 命令 .

但如令用你不着。

['mɑːrʃ(ə)l] ,
marshal ,
元帅 ,

元帅，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['zæn] .
Li Cheng and his son were able to subdue the Heavenly King Zan .
李 程 和 他的 儿子 是 有能力的 到 征服 这 天上 国王 赞 .

李成父子既能收除赞天王、

['ziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

['sʌmən] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Summon the two of them to come out .
召唤 这 二 的 他们 到 来 出去 .

叫他二人出马，

[kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ,
Confronting the Western Rong ,
面对 这 西 荣 ,

与西戎对垒，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [bæk] ,
If the enemy troops are driven back ,
如果 这 敌人 军队 是 驱动 后退 ,

倘然退得敌兵，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] ['merɪt] .
Then it will be considered his merit .
然后 它 将要 是 经过考虑的 他的 优点 .

便算他功劳，

[ɪf] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] [lɔːst] ,
If the battle is lost ,
如果 这 战斗 是 丢失的 ,

倘杀败了，

['hiːz] [æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['pɜːrs(ə)n] .
He's an incompetent person .
他是 一个 不称职的 人 .

是个无能之辈，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
Don't even think about the credit for this .
不 甚至 思考 关于 这 信用 为了 这 .

休想此段功劳。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['mɑːrʃəlz] [ə'pɪnjən] ?
What is the unknown marshal's opinion ?
什么 是 这 未知 马歇尔的 观点 ?

未知元帅意见如何？”

[naʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['rekləs] ,
Now , although Jiao Tinggui was reckless ,
现在 , 虽然 角 - 曾是 鲁莽 ,

且说那焦廷贵虽然卤莽，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] .
However , he has some knowledge .
然而 , 他 有 一些 知识 .

却有些见识，

[ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] ,
If he and his son go to war ,
如果 他 和 他的 儿子 去 到 战争 ,

倘他父子出敌,

[ðə; ði] [wɑːn][ˌeitʃˌjuːˈei] [luː] [wʌz; wəz] [kɪld] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈrɔŋ] .
The Wan Hua Lou was killed one by one by the Western Rong .
这 万 华 卢 曾是 被杀 一 经过 一 经过 这 西 荣 .

必万花楼··被西戎一刀一个,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Wouldn't that save a lot of trouble ?
不会 那 节省 一个 很多 的 麻烦 ?

岂不省多少麻烦。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅却道:

" [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [mæn] [sez] , "
" As the common man says , "
" 作为 这 常见的 男人 说道 , "

“匹夫说来,

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ɔːr] [rɪˈtriːt] .
They do not know how to advance or retreat .
他们 做 不是 知道 如何 到 进步 或者 撤退 .

乃不知进退之见,

[ɪf] [li] [ˈtʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [feɪl] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
If Li Cheng and his son fail to kill the enemy ,
如果 李 程 和 他的 儿子 失败 到 杀 这 敌人 ,

倘或李成父子杀敌不成,

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈoʊvərʌn] [baɪ][ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [truːps] [ænd; ənd] [ˈentər] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .
They will surely be overrun by the barbarian troops and enter Guanzhong .
他们 将要 一定 是 超限 经过 这 野蛮人 军队 和 进入 关中 .

必被番兵冲进关中,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
Who dares to take responsibility for this ?
WHO 敢于 到 拿 责任 为了 这 ?

谁敢担此干系?”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [its] [ɔːlˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨,

[ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] ,
If he and his son go to war ,
如果 他 和 他的 儿子 去 到 战争 ,

倘他父子出敌,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ðen] [ˈfɑːloʊd] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [rɪr] .
The young general then followed to cover the rear .
这 年轻的 一般的 然后 随后 到 覆盖 这 后部 .

使小将随后掠阵,

" [duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['westərn] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pæs] . "
" Do not allow the western troops to break through the pass . "
" 做 不是 允许 这 西 军队 到 休息 通过 这 经过 . "

不许西兵冲进关来。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

[dʒaʊ] - [wɜːrdz] [meɪk] [sʌm; səm] [sens] .
Jiao Tinggui's words make some sense .
角 - 字 制作 一些 感觉 .

“焦廷贵的话也有三分道理，

[ɪf] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][wɜːr; wər][æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n]
If Imperial Envoy Di were at Dalang Mountain
如果 帝国 使者 迪 是 在 达朗 山

如若狄钦差在大狼山，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
In addition to praising the Heavenly King ,
在 添加 到 赞扬 这 天上 国王 ,

收除了赞天王、

['ziːjə] [gest] ,
Ziya guessed ,
齐亚 猜对了 ,

子牙猜，

[ðiːz] [tuː] ['mɛŋ] [jæŋ] ,
These two Meng Yangs ,
这些 二 孟 杨 ,

这大小孟洋，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [noʊ] .
They must know .
他们 必须 知道 .

定然认识。

[hiː; hi] [met] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He met Li Cheng and his son .
他 遇见 李 程 和 他的 儿子 .

他见了李成父子，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
Naturally , it wasn't Imperial Envoy Di .
自然 , 它 不是 帝国 使者 迪 .

自然说不是狄钦差，

[hiː; hi] [stɪl] [siːks] [aʊt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
He still seeks out someone to fight him .
他 仍然 寻找 出去 某人 到 斗争 他 .

仍要觅他交战的。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ,
As expected , the two generals from the Western Rong ,
作为 预期的 , 这 二 将军们 从 这 西 荣 ,

果然西戎两将，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɪndʒərd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] - .
He was injured by him and his son in Wuyunxun .
他 曾是 受伤 经过 他 和 他的 儿子 在 - .

在五云汛被他父子所伤，

['mɛŋ] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Meng Yang and his brother must have something to say .
孟 杨 和 他的 兄弟 必须 有 某物 到 说 .

大小孟洋定然有说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
At that time , it was possible to distinguish between truth and falsehood .
在 那 时间 , 它 曾是 可能的 到 区分 之间 真相 和 谬误 .

那时真假可分。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] . "
" I am willing to be a witness . "
" 我 是 愿意的 到 是 一个 证人 . "

“我愿往做个见证。”

[jæŋ] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Qing smiled and said :
杨 青 微笑 和 说 :

杨青笑道：

" [lɔːrd] ['fænz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Lord Fan's words are correct . "
" 主 粉丝们 字 是 正确的 . "

“范大人之言不差。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
The marshal nodded in agreement .
这 元帅 点头 在 协议 .

元帅听了点首，

[ðæt] [ɪz] , [li] ['tʃɛŋ] ,
That is , Li Cheng ,
那 是 , 李 程 ,

即差李成、

[li] [daɪ] ,
Li Dai ,
李 戴 ,

李岱，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Leading troops out to fight the enemy .
领导 军队 出去 到 斗争 这 敌人 .

领兵出敌。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The father and son received the order .
这 父亲 和 儿子 已收到 这 命令 .

父子二人闻令，

['terəfaɪd]
Terrified
恐惧

吓得胆战心惊，

[ðeɪ] ['hʌmbli] [ri'kwestid] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪg'zempt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['duːtiz] .
They humbly requested the Marshal to exempt them from their duties .
他们 谦卑地 请求 这 元帅 到 豁免 他们 从 他们的 职责 .

叩求元帅免差。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [hoʊld] ['mɪləteri] [pə'ziʃənz] , "
" You and your son hold military positions , "
" 你 和 你的 儿子 抓住 军队 职位 , "

“你父子身居武职,

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] .
We will certainly do our best for the court .
我们 将要 当然 做 我们的 最好的 为了 这 法庭 .

必为朝廷出力,

[mɔːr'oʊvər] , [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Moreover , on the battlefield against the enemy ,
而且 , 在 这 战场 反对 这 敌人 ,

且沙场对敌,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] .
It is the duty of a military general .
它 是 这 责任 的 一个 军队 一般的 .

乃武将之职,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃɜːrk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can you shirk responsibility ?
如何 能 你 推脱 责任 ?

何得推诿?”

[li] ['tʃɛŋ] ['ɜːrnɪstli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Li Cheng earnestly pleaded :
李 程 切实 恳求 :

李成恳告道:

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][bəʊθ] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] . . . "
" Although my father and I are both military officers . . . "
" 虽然 我的 父亲 和 我 是 两个都 军队 警官 . . . "

“卑职父子虽云武职,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['prɑːsɪkjuːt] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had no choice but to investigate and prosecute the corrupt officials .
他们 有 不 选择 但 到 调查 和 起诉 这 腐败 官员 .

只好查诘奸民,

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [wɔːr] . . .
If we want to fight a war . . .
如果 我们 想 到 斗争 一个 战争 . . .

若要打仗交锋,

" [its] ['sɪmpli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's simply impossible to get it . "
" 它是 简单地 不可能的 到 得到 它 . "

实在弄不来的。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道:

" [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] , "
" As a military officer , "
" 作为 一个 军队 官 , "

“身为武员,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [fɪr] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] ?
How can one fear confrontation and battle ?
如何 能 一 害怕 对抗 和 战斗 ?

如何畏惧对垒交锋，

['meni] ['soʊldʒərz]
Many soldiers
许多 士兵

许多将士，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['ɔːrdərz] ?
Who dares to disobey my orders ?
WHO 敢于 到 违 我的 订单 ?

谁敢违我号令，

" [duː] [juː; jʊ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] ? "
" Do you dare disobey orders ? "
" 做 你 敢 违 订单 ? "

你敢不遵将令么？”

[dʒaʊ] - [dræŋk] [ə'gen] :
Jiao Tinggui drank again :
角 - 喝 再次 :

焦廷贵又喝：

" ['dɒgz] [sæk] , "
" dog's sac , "
" 狗的 囊 , "

“狗囊子，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
He became a military officer .
他 成为 一个 军队 官 .

做了武官，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['efərt] [pʊt] ['ɪntuː] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
It all depends on the effort put into fighting the enemy .
它 全部 取决于 在 这 努力 放 进入 斗争 这 敌人 .

全仗交锋对敌之劳，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] . . .
If you are so afraid of death and cling to life . . .
如果 你 是 所以 害怕的 的 死亡 和 黏着 到 生活 . . .

若你这般贪生畏死，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [niːd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] ['dʒenrəlz] ?
Why does the imperial court need to maintain an army and cultivate generals ?
为什么 做 这 帝国 法庭 需要 到 维持 一个 军队 和 培育 将军们 ?

朝廷何用养军蓄将？

[ɪf] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [əu'beid] ,
If orders are not obeyed ,
如果 订单 是 不是 服从 ,

倘不遵将令，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [get] [stæbd] .
You must get stabbed .
你 必须 得到 刺伤 .

定要吃刀，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
If you can't defeat the enemy
如果 你 不能 击败 这 敌人

你若杀不过敌人，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] [tuː; tə] [help] . "
" I am here to help . "
" 我 是 这里 到 帮助 . "

自有我在此帮助的。"

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['helpləs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The father and son were helpless upon hearing this .
这 父亲 和 儿子 是 无助 之上 听力 这 .

父子听了无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
He had no choice but to accept the order .
他 有 不 选择 但 到 接受 这 命令 .

只得领了将令，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅，

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [pæs] . "
" Your humble servant and his son can leave the pass . "
" 你的 谦逊的 仆人 和 他的 儿子 能 离开 这 经过 . "

卑职父子出关去便了。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['gɪv(ə)n]['ɑːrmər][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He was immediately given armor and a horse .
他 曾是 立即地 给定 盔甲 和 一个 马 .

当下给他盔甲马匹，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [held] ['wɛpənz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
The father and son held weapons to defend themselves .
这 父亲 和 儿子 握住 武器 到 保卫 他们自己 .

父子二人手持抵敌兵器，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [aʊt] .
He led 10 , 000 troops out .
他 引领 - , - 军队 出去 .

带兵一万而出。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Jiao Tinggui was behind him .
角 - 曾是 在后面 他 .

焦廷贵在着后面，

['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Follow from a distance .
跟随 从 一个 距离 .

远远跟随。

[li] ['tʃɛŋ] [sed] [tuː; tə] [li] [daɪ] :
Li Cheng said to Li Dai :
李 程 说 到 李 戴 :

李成对李岱道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['kredɪt] [ə'gen] [ænd; ənd] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] . "
" I don't want to take credit again and cause such a mess . "
" 我 不 想 到 拿 信用 再次 和 原因 这样的 一个 混乱 . "

"再不想冒功冒出这般事来，

[tə'deɪ] [aɪ][kæn; kən] ['faɪnəli] [daɪ] .
Today I can finally die .
今天 我 能 最后 死 .

今日可以死得成了。”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [flʌd] - [proʊn] ['eriəz] .
Keep a close watch on the flood - prone areas .
保持 一个 关闭 手表 在 这 洪水 - 易于 区域 .

好好的守着汛地上，

[ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðer; ðər] ['sæləri] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
They receive their salary directly from the government .
他们 收到 他们的 薪水 直接地 从 这 政府 .

吃的现成俸禄，

['kerfriː] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz]
carefree and at ease
畅快 和 在 舒适

逍遥自在，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不是好？

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [welθ] , ['paʊər] , [ænd; ənd] [haɪ] ['ɑːfɪs] .
All for the sake of wealth , power , and high office .
全部 为了 这 清酒 的 财富 , 力量 , 和 高的 办公室 .

只为贪富贵高官，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
He took the head and claimed credit for it .
他 采取 这 头 和 声称 信用 为了 它 .

拿了头来冒功，

[maɪ] [niːz] [ɑːr; ər] [sɔːr] [frʌm; frəm] ['niːlɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] .
My knees are sore from kneeling so much .
我的 膝盖 是 疮 从 跪着 所以 很多 .

连膝盖儿也跪得痛破了，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] , [aɪl] [stɪl] [daɪ] . "
" Even if I don't want to , I'll still die . "
" 甚至 如果 我 不 想 到 , 患病的 仍然 死 . "

不想仍要死的。”

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sʌnz] ['dʒɜːrni] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Let's not even talk about the father and son's journey out of the pass .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 父亲 和 儿子的 旅行 出去 的 这 经过 .

慢说父子一路出关，

['diːpli] [rɪ'gretfl] ,
Deeply regretful ,
深 遗憾 ,

懊悔不已，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [lɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [sed] :
At this moment , Lord Di from within the pass rose from his seat and said :
在 这 片刻 , 主 迪 从 之内 这 经过 玫瑰 从 他的 座位 和 说 :

这时关内狄爷起位道：

" ['mɑ:rʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
You think of Li Cheng and his son ,
你 思考 的 李 程 和 他的 儿子 ,

你想李成父子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ?
How could they be a match for the Western Rong ?
如何 可以 他们 是 一个 匹配 为了 这 西 荣 ?

岂是西戎对手，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
It would be better to send the young general .
它 会 是 更好的 到 发送 这 年轻的 一般的 .

不若令小将出马，

[haʊ] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How about helping to resist the enemy ?
如何 关于 帮助 到 抵抗 这 敌人 ?

帮助抵敌如何？”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [su:] ['fɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][fɜ:rst] - [klæs] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] . "
" Xu Feng was also a first - class general of the Western Rong . "
" 徐 冯 曾是 还 一个 第一的 - 班级 一般的 的 这 西 荣 . "

“须丰也是西戎一名头等上将，

[æz; əz][ə; eɪ] ['hænsəm] [θi:f] ,
As a handsome thief ,
作为 一个 英俊的 贼 ,

身为贼帅，

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ɑ:r; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
His abilities are no less than those of the Heavenly King .
他的 能力 是 不 较少的 比 那些 的 这 天上 国王 .

本领不弱于赞天王、

['zi:jə] [gest] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['pi:p(ə)l] .
Ziya guessed that there were two people .
齐亚 猜对了 那 那里 是 二 人们 .

子牙猜二人，

[sɪns] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [peɪ] ,
Since you want to pay ,
自从 你 想 到 支付 ,

既你要出，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

必须小心。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['vɜːrbəli] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Master Di verbally acknowledged the order .
掌握 迪 口头 已确认 这 命令 .

狄爷口称领令，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The marshal called out again :
这 元帅 称为 出去 再次 :

元帅复唤道：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[haʊ] ['meni] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ?
How many troops and horses are needed ?
如何 许多 军队 和 马匹 是 需要 ?

须带多少军马，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" Then we can repel the enemy ? "
" 然后 我们 能 击退 这 敌人 ? "

乃可退敌？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [wiː; wi] [niːd] - , - ['soʊldʒərz] . "
" We need 20 , 000 soldiers . "
" 我们 需要 - , - 士兵 . "

“须得二万兵丁，

[dʒʌst] [naʊ] , [li] - ,
Just now , Li Chengyiwan ,
只是 现在 , 李 - ,

方才李成一万，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Thirty thousand is enough .
三十 千 是 足够的 .

共成三万尽够了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [dɪ'spætʃt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
At that time , the marshal dispatched 20 , 000 elite troops .
在 那 时间 , 这 元帅 已派出 - , - 精英 军队 .

当时元帅打发二万锐兵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [miːt] [ˌdiː 'aɪ][jiː; ji] .
They went out of the pass to meet Di Ye .
他们 去 出去 的 这 经过 到 见面 迪 叶 .

与狄爷出关接应，

['vetərən] [jæŋ] ['kɪŋ]
Veteran Yang Qing
老将 杨 青

杨青老将，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['mɛŋ] - ,
Together with Meng Dingguo ,
一起 和 孟 - ,

同孟定国，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [et] [ɑːl] .
Shen Da et al .
沈 达 等 al .

沈达等，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [led] - , - [truːps] [ˌðer'æftər] .
He also led 10 , 000 troops thereafter .
他 还 引领 - , - 军队 此后 .

也带兵一万随后，

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ,
Another group of military officers ,
其他 团体 的 军队 警官 ,

另有一班武将，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不须细述。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] .
The sound of cannons echoed through the sky .
这 声音 的 大炮 回声 通过 这 天空 .

炮响连天，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] .
Break through the barrier .
休息 通过 这 障碍 .

冲关而出，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ænd; ənd] [fæn] - [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Marshal Yang and Fan Zhongyan climbed the city wall to watch .
元帅 杨 和 扇子 - 攀登 这 城市 墙 到 手表 .

杨元帅与范仲淹登城观看。

[ðen] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] ,
Then , a cannon fired ,
然后 , 一个 大炮 被解雇 ,

却说炮响一声，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 .

关门大开，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Li Cheng and his son ,
李 程 和 他的 儿子 ,

李成父子，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
My heart was terrified .
我的 心 曾是 恐惧 .

心惊魄散，

[li] ['tʃɛŋ] ['kudnt] [lɪft] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Li Cheng couldn't lift his spear .
李 程 不能 举起 他的 矛 .

那李成提枪不起，

[li] [daɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Li Dai lay prone on the saddle .
李 戴 躺 易于 在 这 鞍 .

李岱伏于马鞍，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Ten thousand elite troops
十 千 精英 军队

一万精兵，

[ðeɪ] [pɔːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They poured out of the pass in droves .
他们 倾倒 出去 的 这 经过 在 成群 .

纷纷涌出关来。

[ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The Western Rong soldiers were seen forming a battle formation .
这 西 荣 士兵 是 已见 成型 一个 战斗 形成 .

只见西戎兵将排成阵势，

[laɪk] [æn; ən] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [siː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊʃt] ['maʊnt(ə)n] ,
Like an overturned sea and a pushed mountain ,
喜欢 一个 翻覆 海 和 一个 推动 山 ,

倒海推山一般，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .
Swords and halberds were like a forest .
剑 和 戟 是 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林，

[wuː] - , [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm]
Wu Xufeng , Grand Marshal of the Western Xia Kingdom
吴 - , 盛大 元帅 的 这 西 夏 王国

西夏国大元帅伍须丰，

[ðə; ði] ['spɑːtɪd] ['lepərd] [sæt] [daʊn] .
The spotted leopard sat down .
这 斑 豹 卫星 向下 .

坐下花斑豹，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] , ['aɪərn] , [ænd; ənd][goʊld] [wɪp] ,
Holding a bronze , iron , and gold whip ,
保持 一个 青铜 , 铁 , 和 金子 鞭 ,

手持铜铁金鞭，

[ðə; ði] [fiːt] [wɜːr; wər]['oʊvər] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] .
The feet were over ten feet long .
这 脚 是 超过 十 脚 长的 .

足长丈余，

[ðer; ðər] [aɪz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
Their eyes shone brightly .
他们的 眼睛 闪耀 明亮地 .

两目光辉灿灿，

[tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
To challenge the enemy at the front lines .
到 挑战 这 敌人 在 这 正面 线条 .

在阵前讨战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is unknown how Li Cheng and his son will meet the enemy .
它 是 未知 如何 李 程 和 他的 儿子 将要 见面 这 敌人 .

不知李成父子如何迎敌，

[haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] ?
How to break through the three passes ?
如何 到 休息 通过 这 三 通过 ?

三关如何解围，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [dɪ'fendər] [meɪks] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]
Chapter Thirty - Seven : The Incompetent Defender Makes a Fool of Himself at the
章 三十 - 七 : 这 不称职的 防守队员 制作 一个 傻子 的 他本人 在 这
[frʌnt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['skɪlf(ə)l] ['envɔɪ] ['kwɪkli] [ə'tʃiːvz] ['merɪt]
Front , but the Skillful Envoy Quickly Achieves Merit
正面 , 但 这 熟练 使者 迅速地 实现 优点

第三十七回 回守备无能军前出丑 钦差有术马上立功

['miːnwaɪl] , [wuː] - , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ,
Meanwhile , Wu Xufeng , the commander of the Western Rong ,
同时 , 吴 - , 这 指挥官 的 这 西 荣 ,

却说西戎主帅伍须丰，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[fɔːrm] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Form up a battle formation ,
形式 向上 一个 战斗 形成 ,

列开阵势，

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɪz] [ˌdiː 'eɪ] - ,
To the left is Da Mengyang ,
到 这 左边 是 达 - ,

左有大孟洋，

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['ʒaʊ] - .
On the right is Xiao Mengyang .
在 这 正确的 是 肖 - .

右有小孟洋，

- , - ['soʊldʒərz]
300 , 000 soldiers
- , - 士兵

三十万兵，

['bænərz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Banners were everywhere .
横幅 是 到处 .

旌旗密布。

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] ['veri] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
The equipment was very sophisticated .
这 设备 曾是 非常 复杂的 .

器械森严。

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Li Cheng and his son did not arrive at the front lines .
李 程 和 他的 儿子 做过 不是 到达 在 这 正面 线条 .

李成父子未到阵前，

['pænɪk] [ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

惊慌无措，

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎坠于马上，

[ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [swɔːdz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌst] .
The spears and swords had long since fallen to the dust .
这 长矛 和 剑 有 长的 自从 倒下 到 这 灰尘 .

枪刀早已落下尘埃。

[wuː] - ['gæləpt] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Wu Xufeng galloped off on horseback .
吴 - 疾驰 离开 在 马背 .

伍须丰一马飞出。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ?
What was the name of the Song general ?
什么 曾是 这 姓名 的 这 歌曲 一般的 ?

“宋将何名，

[waɪ] [sʌtʃ] [fɪr] ?
Why such fear ?
为什么 这样的 害怕 ?

为何如此惊惧，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
Could it be Di Qing ?
可以 它 是 迪 青 ?

莫非不是狄青么?

['ʌndər] [maɪ]['goʊldən] [wɪp]
Under my golden whip
在下面 我的 金的 鞭

本帅金鞭之下，

[ðə; ði] ['neɪmləs] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['dʒen(ə)rəl]
The nameless , immortal general
这 无名 , 不朽 一般的

不死无名之将，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'naʊns] [ðə; ði] [neɪmz] .
Hurry up and announce the names .
匆忙 向上 和 宣布 这 姓名 .

快些通下名来，

" [aɪl] ['glædli] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [deθ] . "
" I'll gladly send you to your death . "
" 患病的 乐意 发送 你 到 你的 死亡 . "

好送你的狗命。”

[ðə; ði]['goʊldən] [wɪp] [wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
The golden whip was raised high .
这 金的 鞭 曾是 提高 高的 .

金鞭高举，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
The father and son were so frightened that they lay prone on the saddle .
这 父亲 和 儿子 是 所以 害怕 那 他们 躺 易于 在 这 鞍 .

吓得父子二人伏倒马鞍之上，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

叩首不已，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
He pleaded repeatedly :
他 恳求 反复 :

连连哀求道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [wuː] ,
" Marshal Wu ,
" 元帅 吴 ,

“伍大元帅，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] ['tʃɛŋ] .
My name is Li Cheng .
我的 姓名 是 李 程 .

我名李成，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] ['ɑːfɪsər] .
Currently serving as a garrison officer .
现在 服务 作为 一个 驻军 官 .

现为守备微员，

[ə'rɪdʒənəli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
Originally lacking in strategy and strength ,
起初 缺乏 在 战略 和 力量 ,

原无计谋力量，

['helpləsli] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktəntli] [æt; ət][ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] ,
Helplessly and reluctantly at the last minute ,
无助地 和 勉强 在 这 最后的 分钟 ,

无奈勉强临阵，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [sper] [maɪ] [laɪf] .
I beg the Marshal to spare my life .
我 求 这 元帅 到 空闲的 我的 生活 .

望元帅饶吾一命，

[meɪ] [wiː; wi] [fər'evər] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
May we forever be grateful for your great kindness .
可能 我们 永远 是 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

永沾大恩。”

[wuː] - ['lisnd] ,
Wu Xufeng listened ,
吴 - 听着 ,

伍须丰听了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
He couldn't help but laugh :
他 不能 帮助 但 笑 :

不觉发笑道：

[jæŋ] - [deɪz] [ɑːr; ər] ['nʌmbərd] .
Yang Zongbao's days are numbered .
杨 - 天 是 编号 .

“杨宗保气数已绝，

['sendɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l]
Sending such a thing out into battle
发送 这样的 一个 事物 出去 进入 战斗

打发这样东西出阵，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] !
I'll spare your dog's life !
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 !

饶你狗命！”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɑːrʃ(ə)l] [wuː] . "
" Thank you , Marshal Wu . "
" 感谢 你 , 元帅 吴 . "

“多谢伍元帅。”

[wuː] - ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Wu Xufeng shouted again :
吴 - 喊叫 再次 :

伍须丰又喝道：

" [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] , "
" They will fall down immediately , "
" 他们 将要 落下 向下 立即地 , "

“马上倒伏的，

" [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr][tuː; tə][daɪ] ? "
" To live or to die ? "
" 到 居住 或者 到 死 ? "

要死还要活？”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

" [aɪ] [ɪm'plɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . "
" I implore the Marshal not to take action . "
" 我 恳求 这 元帅 不是 到 拿 行动 . "

“恳乞元帅切勿动手，

[ʃoʊ] [ˌem 'iː] ['mɜːrsi]
Show me mercy
展示 我 怜悯

对吾开恩，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [daɪ] .
My name is Li Dai .
我的 姓名 是 李 戴 .

吾名李岱，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] [flʌd] .
He is the commander of the Five Clouds Flood .
他 是 这 指挥官 的 这 五 云 洪水 .

是五云汛的千总官儿，

[ðeɪ] ['nevər] [faɪt] [ɔːr] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They never fight or kill each other .
他们 绝不 斗争 或者 杀 每个 其他 .

从来不会相争相杀的。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xufeng said :
吴 - 说 :

伍须丰道：

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "
" You won't go into battle . "
" 你 惯于 去 进入 战斗 . "

“你既不会上阵交锋，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ?
Why have you come to the camp ?
为什么 有 你 来 到 这 营 ?

到来阵中何故？”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道：

['mɑːrʃ(ə)l] [wuː] ,
Marshal Wu ,
元帅 吴 ,

“伍元帅，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
This was ordered by Marshal Yang .
这 曾是 订购 经过 元帅 杨 .

此是奉杨元帅所差，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ,
Because military orders are hard to disobey ,
因为 军队 订单 是 难的 到 违 ,

只因军令难违，

[fɔːrst] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l]
Forced to go into battle
强制 到 去 进入 战斗

无奈出阵，

[aɪ] ['oʊnli] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
I only beg the Marshal for mercy .
我 仅有的 求 这 元帅 为了 怜悯 .

只求元帅开恩，

[sper] [maɪ] [ænt] [laɪf] .
Spare my ant life .
空闲的 我的 蚂蚁 生活 .

留吾蚁命。

['laɪɪŋ] [proʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
Lying prone in the saddle ,
说谎 易于 在 这 鞍 ,

伏在马鞍，

[hiː; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

叩头不已。

[wuː] - [sed] :
Wu Xufeng said :
吴 - 说 :

伍须丰道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [its] [nɑːt] [gʊd] . "
" As expected , it's not good . "
" 作为 预期的 , 它是 不是 好的 . "

“果然不济，

[ə'nʌðər] ['juːsləs] [θɪŋ] !
Another useless thing !
其他 无用 事物 !

又是个没用的东西！

[jæŋ] - [bæd] [lʌk]
Yang Zongbao's bad luck
杨 - 坏的 运气

杨宗保这般倒运，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [sʌtʃ] ['juːsləs] ['piːp(ə)l] [hɪr] ?
What's the point of sending such useless people here ?
是什么 这 观点 的 发送 这样的 无用 人们 这里 ?

只打发此等废物来何用?

['ʌndər] [maɪ]['ɡoʊldən] [wɪp]
Under my golden whip
在下面 我的 金的 鞭

本帅金鞭之下,

['oʊnli] [ə'tæk] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] .
Only attack famous generals .
仅有的 攻击 著名的 将军们 .

只打有名上将,

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['loʊli] ['soʊldʒər] .
Today I will take the life of you , you lowly soldier .
今天 我 将要 拿 这 生活 的 你 , 你 卑微的 士兵 .

今日取了你小卒性命,

['wʊdnt] [ðæt] [dɪ'faɪl] [maɪ]['ɡoʊldən] [wɪp] ?
Wouldn't that defile my golden whip ?
不会 那 亵渎 我的 金的 鞭 ?

岂不污了我的金鞭,

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ] ! "
" I'll spare you ! "
" 患病的 空闲的 你 ! "

饶你去吧!”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李岱道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" Thank you so much , Marshal . "
" 感谢 你 所以 很多 , 元帅 . "

“谢元帅大恩。”

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [sə'vaivd] .
Father and son survived .
父亲 和 儿子 幸存下来 .

父子得命,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

暗暗心喜,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见,

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [tuː] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" Two corrupt officials , "
" 二 腐败 官员 , "

“两个狗官，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] ?
Why are you so afraid of death and clinging to life ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 死亡 和 依恋 到 生活 ?

为何如此畏死贪生，

" [ðɪs] [hæz; həz] ['taːniʃt] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" This has tarnished the prestige of my marshal . "
" 这 有 失去光泽 这 声望 的 我的 元帅 . "

倒灭了我元帅之威。”

[ðə; ði] [li] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
The Li father and son did not respond .
这 李 父亲 和 儿子 做过 不是 回应 .

李氏父子也不回话，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He simply turned around and went back .
他 简单地 转向 大约 和 去 后退 .

只转身而回。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [tuː] [wʊd] [ɪ'skeɪp] .
Jiao Tinggui was afraid the two would escape .
角 - 曾是 害怕的 这 二 会 逃脱 .

焦廷贵只恐二人逃走，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [skuːpt] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [hænd] .
He stepped forward and scooped one person up with each hand .
他 步 向前 和 抢先报道 一 人 向上 和 每个 手 .

上前一手捞了一人，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Take him off his horse .
拿 他 离开 他的 马 .

拿翻下马，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] ['mɛŋ] - [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
The goods were handed over to Meng Dingguo for safekeeping .
这 商品 是 递交 超过 到 孟 - 为了 保管 .

交付与孟定国收管，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə'nʌðər] - , - [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] .
He then led another 10 , 000 troops out of the pass .
他 然后 引领 其他 - , - 军队 出去 的 这 经过 .

复又带兵一万出关。

[wuː] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [hɪr] .
Wu Xufeng led his generals and soldiers here .
吴 - 引领 他的 将军们 和 士兵 这里 .

这边伍须丰带领众将兵，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæs] ,
Just as they were about to charge into the pass ,
只是 作为 他们 是 关于 到 收费 进入 这 经过 ,

正待冲杀进关，

[dʒaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] .
Jiao Tinggui had already led his troops out .
角 - 有 已经 引领 他的 军队 出去 .

早有焦廷贵率兵涌出，

[lɔ:rd] [ˌdi: 'aɪ] [ðen] [led] - , - ['ɑ:rmərd] ['soʊldʒərz] . . .
Lord Di then led 20 , 000 armored soldiers . . .
主 迪 然后 引领 - , - 装甲 士兵 . . .

狄爷又带领二万铁甲军，

[ðə; ði]['goʊldən] [sɔ:rd] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
The golden sword shines in the sun ,
这 金的 剑 闪耀 在 这 太阳 ，

金刀耀日，

[ðeɪ] [ɔ:l] [flu:] [aʊt] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [wei] .
They all flew out to block the way .
他们 全部 飞翔 出去 到 堵塞 这 方式 .

一齐飞出拦阻。

['mæstər] [ˌdi: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Master Di shouted loudly :
掌握 迪 喊叫 高声 :

狄爷高声大喝道：

" ['treɪtərəs] [sleɪv] , "
" Traitorous slave , "
" 叛徒 奴隶 , "

“反贼奴，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人？

[ænd; ənd] [pli:z] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] .
And please state your name .
和 请 状态 你的 姓名 .

且通报姓名来。”

[wu:] - [sed] :
Wu Xufeng said :
吴 - 说 :

伍须丰道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] . "
" I am a subject of King Zhao of the Western Xia Kingdom . "
" 我 是 一个 主题 的 国王 赵 的 这 西 夏 王国 . "

“吾乃西夏国赵王驾下，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wu:] - , [hu:] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] !
This is none other than Marshal Wu Xufeng , who destroyed the Song Dynasty !
这 是 没有任何 其他 比 元帅 吴 - , WHO 损毁 这 歌曲 王朝 !

灭宋元帅伍须丰是也！

[ju:; jʊ]['noʊbɑ:di]
You nobody
你 无人

你这无名小卒，

[bʌt; bət][ˌdi: 'aɪ] ['kɪŋ] ?
But Di Qing ?
但 迪 青 ?

可是狄青么？

[ænd; ənd] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] .
And state your name .
和 状态 你的 姓名 .

且报上名来，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] . "
" I'll send you to the underworld . "
" 患病的 发送 你 到 这 地狱 . "

好送你归阴。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Di Qing shouted :
迪 青 喊叫 :

狄青喝道：

" [ˈtreɪtərəs] [sleɪv] , "
" Traitorous slave , "
" 叛徒 奴隶 , "

“反贼奴，

[ˈnoʊɪŋ] [maɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] . . .
Knowing my reputation . . .
会心 我的 名声 . . .

既知本官名望，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [səˈrendər] ?
Why don't you surrender ?
为什么 不 你 投降 ?

还不倒戈投降，

[ˈɔːfər] [ʌp] [ðə; ði] [hed] ,
Offer up the head ,
提供 向上 这 头 ,

献上首级，

" [bɪˈhoʊld] [ðə; ði] [sɔːrd] ! "
" Behold the sword ! "
" 看哪 这 剑 ! "

且看刀！”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ðə; ði] [ˈgoʊldən] [naɪf] [slæʃt] [daʊn] .
The golden knife slashed down .
这 金的 刀 削减 向下 .

金刀砍去，

[wuː] - [flæʃt] ,
Wu Xufeng flashed ,
吴 - 闪光灯 ,

伍须丰一闪，

[ðə; ði] [ˈgoʊldən] [wɪp] [strʌk] [əˈgen] .
The golden whip struck again .
这 金的 鞭 击 再次 .

金鞭复又打来，

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkwɪkli] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Master Di quickly parried with his knife .
掌握 迪 迅速地 招架 和 他的 刀 .

狄爷还刀急架，

[kʌt] [ɪn] [hæf] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] .
Cut in half at the waist .
切 在 一半 在 这 腰部 .

拦腰复斩。

[tuː] ['væliənt] ['dʒenrəlz] ,
Two valiant generals ,
二 英勇 将军们 ,

二员虎将，

['bæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
Battle on the battlefield
战斗 在 这 战场

大战沙场，

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['soʊldʒərz] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][swɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz] .
The Western Xia soldiers clashed with swords and axes .
这 西 夏 士兵 冲突 和 剑 和 轴 .

西夏兵刀斧交加，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɔːrdərd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ]
The Song general ordered tens of thousands of his troops to charge
这 歌曲 一般的 订购 十 的 数千 的 他的 军队 到 收费
['fɔːrwərd] ['breɪvli] .
forward bravely .
向前 勇敢地 .

宋将喝令数万雄师奋勇齐上，

[ðə; ði] ['westərn] ['ɑːrmiːz] [moʊ'mentəm] [kə'læpst] .
The Western army's momentum collapsed .
这 西 军队的 势头 倒塌 .

西兵势倒，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stept] [bæk] .
Each of them stepped back .
每个 的 他们 步 后退 .

各自退后，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚多。

[naʊ] , [kəm'pɛrɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][wuː] - ,
Now , comparing Di Qing's forces with Wu Xufeng's ,
现在 , 比较 迪 青的 力量 和 吴 - ,

且说狄青与伍须丰连人马相比，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [fɔːr] [fiːt] ['ʃɔːrtər] .
Di Qing was four feet shorter .
迪 青 曾是 四 脚 较短 .

狄青还短四尺，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ,
During the confrontation ,
期间 这 对抗 ,

交锋时，

[wuː] - ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wu Xufeng lowered his head .
吴 - 降低 他的 头 .

伍须丰低头，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Di Qing looked up .
迪 青 看起来 向上 .

狄青仰面，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [naɪf] [wʌz; wəz] [ˈæktɪveɪtɪd] .
Therefore , the golden knife was activated .
所以 , 这 金的 刀 曾是 活性 .

所以金刀发动，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [maɪ] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈʃəuldəz] .
I had no choice but to place it around my waist and shoulders .
我 有 不 选择 但 到 地方 它 大约 我的 腰部 和 肩膀 .

只好在腰膊左右。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [strɔːŋ] .
Wu Xufeng was incredibly strong .
吴 - 曾是 难以置信 强的 .

伍须丰的力量强猛，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈmɪrli] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] .
Di Qing merely used his swordsmanship to defend himself .
迪 青 仅仅 用过的 他的 剑术 到 保卫 他自己 .

狄青不过以刀法抵挡，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They charged for more than ten rounds .
他们 带电 为了 更多的 比 十 回合 .

冲锋十余合，

[ˈfiːlɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] ,
Feeling unable to resist ,
感觉 无法 到 抵抗 ,

觉得抵挡不住，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [hæf] [æn; ən] [ˈæroʊz, ˈɛroʊz] [leŋkθ; leŋθ] .
He had no choice but to retreat half an arrow's length .
他 有 不 选择 但 到 撤退 一半 一个 箭头的 长度 .

只得一马退后半箭，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɡoʊld] [ˈmed(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [feɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] .
Take out the gold medal with the human face and put it on .
拿 出去 这 金子 勋章 和 这 人类 脸 和 放 它 在 .

取出人面金牌戴上，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [.ʌmiˈtɑːbə] [ˈbuːdə,ˈbʊdə] ,
Recite the name of Amitabha Buddha ,
背诵 这 姓名 的 阿弥陀佛 佛 ,

念声无量寿佛，

[ə; eɪ] [ˈθʌndərklæp] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn] [mɪd] - [er] .
A thunderclap was heard in mid - air .
一个 霹雳 曾是 听到 在 中 - 空气 .

只听得半空中雷声鸣响，

[dʒɪn] [ɡwɑːnɡji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men]
Jin Guangyi and his men
斤 广益 和 他的 男人

金光一们，

[wuː] - [ɪz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Wu Xufeng is chasing after him on horseback .
吴 - 是 追逐 后 他 在 马背 .

伍须丰一马正在追去，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['goʊldən] [wɪp] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly the golden whip fell to the ground .
突然 这 金的 鞭 跌倒 到 这 地面 .

忽然金鞭跌地，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] , ['spiːtʃləs]
Staring blankly , speechless
凝视 茫然地 , 无言

目定口呆，

[hiː; hi] [fel] [streɪt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔːrd] .
He fell straight off his horse , stiff as a board .
他 跌倒 直的 离开 他的 马 , 僵硬的 作为 一个 木板 .

直僵僵的跌下马来，

[red] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [eɪt] ['ɔːrəfɪsiz]
Red discharge from all eight orifices
红色的 释放 从 全部 八 孔口

八窍流红，

[dʒʌst][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][wʌn] [mɔːr] [aɪ] .
Just so he could have one more eye .
只是 所以 他 可以 有 一 更多的 眼睛 .

只为他多生一目，

['ðerfɔːr] , [blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [eɪt] ['ɔːrəfɪsiz] .
Therefore , blood was flowing from all eight orifices .
所以 , 血 曾是 流动 从 全部 八 孔口 .

故是八窍流血。

[dʒaʊ] - [sɔː] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Jiao Tinggui saw this from the side .
角 - 锯 这 从 这 边 .

焦廷贵一旁看见，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
They had already rushed over and snatched it .
他们 有 已经 匆忙 超过 和 抢夺 它 .

早已飞步抢来，

[kʌt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tuː] .
Cut him in two .
切 他 在 二 .

将他砍为两段。

['mɛŋ] [jæŋ] , [ˌdiː 'eɪ] ['ʒaʊ]
Meng Yang , Da Xiao
孟 杨 , 达 肖

大小孟洋，

['æŋgər] [fɪld] [maɪ] [tʃest] .
Anger filled my chest .
愤怒 已填 我的 胸部 .

怒气塞胸，

[wʌn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks] ,
One holding a large axe ,
一 保持 一个 大的 斧头 ,

一持大斧，

['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Lifting a long spear ,
举重 一个 长的 矛 ,

一提长枪，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːrs] [keɪm] .
A galloping horse came .
一个 疾驰 马 来了 .

飞马奔来。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [riː'triːvd] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] ['wepən] .
Di Qing has not yet retrieved his magic weapon .
迪 青 有 不是 然而 已检索 他的 魔法 武器 .

狄青法宝尚未收回，

[rɪ'saɪt] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdəz] [neɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Recite Amitabha Buddha's name repeatedly .
背诵 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 反复 .

连念无量寿佛，

['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] [laɪt] ,
Shining with golden light ,
灼灼 和 金的 光 ,

金光闪闪，

[ə; eɪ] [laʊd] ['θʌndərklæp] ,
A loud thunderclap ,
一个 大声 霹雳 ,

雷声大起，

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [wɪl] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʌst] .
The second time around , he will turn the tables and fall into the dust .
这 第二 时间 大约 , 他 将要 转动 这 表格 和 落下 进入 这 灰尘 .

二番将翻身跌下尘埃，

['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Bleeding from all seven orifices .
出血 从 全部 七 孔口 .

七窍流血。

[dʒaʊ] - [ðen] [kʌt] [ɔːf] [tuː] [mɔːr] ['hedz] .
Jiao Tinggui then cut off two more heads .
角 - 然后 切 离开 二 更多的 头部 .

焦廷贵仍复割下首级二颗，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] ['bʌnd(ə)l] .
They are all in one bundle .
他们 是 全部 在 一 捆 .

共为一束。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['feri] [pleɪ] ! "
" Truly a wondrous fairy play ! "
" 真的 一个 奇妙的 仙女 玩 ! "

“果是妙妙仙戏！”

[ðoʊz] - , - [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
Those 300 , 000 barbarian soldiers
那些 - , - 野蛮人 士兵

那三十万番兵，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ded] ,
Seeing that the commander was dead ,
看到 那 这 指挥官 曾是 死的 ,

见主将已死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They were so frightened that they scattered and fled .
他们 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

吓得四散奔逃，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'lentləsli] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
However , they were relentlessly pursued and killed by the Song soldiers .
然而 , 他们 是 毫不留情 追击 和 被杀 经过 这 歌曲 士兵 .

却被宋兵奋勇追杀，

[kɔːpsiz] ['litəd] [ðə; ði] [fiːldz] .
Corpses littered the fields .
尸体 垃圾 这 字段 .

尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

['oʊnli] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɪ'skeɪpt] .
Only tens of thousands of soldiers escaped .
仅有的 十 的 数千 的 士兵 逃脱 .

只逃走脱了数万残兵，

[rʌn] [bæk] [tuː; tə] ['bɑːgwə] ['maʊnt(ə)n] ,
Run back to Bagua Mountain ,
跑步 后退 到 八卦 山 ,

跑回八卦山，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['westərn] [tʃiː'æŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They returned to Western Qiang together with tens of thousands of soldiers in the mountains .
他们 返回 到 西 强 一起 和 十 的 数千 的 士兵 在 这 山脉 .

与在山的数万卒同回西羌而去。

[hɪr] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [riː'triːvd] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk(ə)l] ['ɑːrtɪfækt] .
Here , Di Qing retrieved his magical artifact .
这里 , 迪 青 已检索 他的 神奇 人工制品 .

这里狄青收回法宝，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiao Tinggui was overjoyed .
角 - 曾是 欣喜若狂 .

焦廷贵大悦，

[ðeɪ] [tʊk] [θriː] ['hedz] .
They took three heads .
他们 采取 三 头部 .

拿了三颗首级，

[tɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Toss it into the air and catch it again .
折腾 它 进入 这 空气 和 抓住 它 再次 .

抛掷空中又接回，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼：

" [kɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk] [trɪks] . "
" King Di was fond of magic tricks . "
" 国王 迪 曾是 喜爱 的 魔法 技巧 . "

“狄王亲好戏法也。”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈdɑːlɑːŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Di Qing intended to lead his troops to attack Dalang Mountain .
迪 青 故意的 到 带领 他的 军队 到 攻击 达朗 山 .

狄青意欲带兵杀上大狼山，

[səˈpres] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [kæmp] ,
Suppress the barbarian camp ,
压制 这 野蛮人 营 ,

剿除番营，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] ,
Because it was getting late ,
因为 它 曾是 获得 晚的 ,

因天色已晚，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They had no choice but to withdraw their troops and return to the pass .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 和 返回 到 这 经过 .

只得收兵回关。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Marshal Yang was beaming with joy .
元帅 杨 曾是 光芒四射 和 喜悦 .

杨元帅喜气洋洋，

[wɪð; wɪθ] [fæn] - ,
With Fan Libu ,
和 扇子 - ,

与范礼部、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
General Yang and his comrades marched out of the pass .
一般的 杨 和 他的 同志们 行军 出去 的 这 经过 .

杨老将军齐步出关。

[ˈwelkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
Welcome them in .
欢迎 他们 在 .

迎接进去。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The four greeted each other .
这 四 问候 每个 其他 .

四人见礼，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [kəˈmændɚz] [hɔːl] ,
He sat in the commander's hall ,
他 卫星 在 这 指挥官的 大厅 ,

坐了帅堂，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ˈsoʊldʒərz] .
Di Qing's sword and horse were carried away by soldiers .
迪 青的 剑 和 马 是 携带 离开 经过 士兵 .

狄青刀马自有小兵牵抬去了。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ][ɪz][soʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] . "
" King Di is so young and powerful . "
" 国王 迪 是 所以 年轻的 和 强大的 . "

“狄王亲如此英年神武,

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Now the enemy has been completely eliminated .
现在 这 敌人 有 到过 完全地 已淘汰 .

今复尽除了敌寇,

[tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
To have made such a great contribution
到 有 制成 这样的 一个 伟大的 贡献

立此大功,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [æz; əz] [kə'mændər] , [hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə][hoʊld] [ðɪs] ['mɪləteri] ['paʊər] ?
How can I , as commander , have the face to hold this military power ?
如何 能 我 , 作为 指挥官 , 有 这 脸 到 抓住 这 军队 力量 ?

本帅有何颜面执此兵权,

[tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
To occupy such an important position ?
到 占据 这样的 一个 重要的 位置 ?

居此重位?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He immediately took his leave .
他 立即地 采取 他的 离开 .

当即告归,

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
Entrusted to the royal family .
受托 到 这 皇家 家庭 .

托付王亲。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['dʒuːniər] , [der] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ? "
" How could I , a mere junior , dare to accept such an honor ? "
" 如何 可以 我 , 一个 仅仅 初级 , 敢 到 接受 这样的 一个 荣誉 ? "

“小将哪里敢当,

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [tuː] [kaɪnd][ɪn] ['preɪzɪŋ] [ˌem 'iː] .
The Marshal is too kind in praising me .
这 元帅 是 也 种类 在 赞扬 我 .

元帅重言谬奖了。”

[dʒaʊ] - [held] [ʌp] [θriː] ['sɛvɚd] ['hedz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui held up three severed heads and shouted :
角 - 握住 向上 三 切断 头部 和 喊叫 :

焦廷贵提了三个人头叫道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅,

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪ] !
What a wonderful play !
什么 一个 精彩的 玩 !

好一段戏文！

[θriː] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Three barbarian generals were killed .
三 野蛮人 将军们 是 被杀 .

杀了三名番将，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] ['feri] [teɪl] .
It's truly a fairy tale .
它是 真的 一个 仙女 故事 .

真是仙戏。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" ['ɔːrd(ə)neri] [mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[dəunt] [dʒoʊk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Don't joke about this .
不 开玩笑 关于 这 .

休得戏言。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪt] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
He ordered the gate signal to be brought out .
他 订购 这 门 信号 到 是 带来 出去 .

吩咐拿出辕门号令。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
It is said that Di Qing had been at the pass for two days .
它 是 说 那 迪 青 有 到过 在 这 经过 为了 二 天 .

且说狄青到关已有两天，

[waɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Why Zhang Zhong ,
为什么 张 钟 ,

缘何张忠、

[li] [jiː] [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Li Yi and three thousand troops
李 易 和 三 千 军队

李义与三千军马，

[nɑːt] ['menʃ(ə)nd] ,
Not mentioned ,
不是 提及 ,

并不提及，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] ['jestərdeɪ] .
It turns out that Di Qing's life was in danger yesterday .
它 转弯 出去 那 迪 青的 生活 曾是 在 危险 昨天 .

原来昨天狄青性命尚且不保，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Therefore , it was not explained to the marshal .
所以 , 它 曾是 不是 解释 到 这 元帅 .

故未对元帅说明，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
As soon as he arrived ,
作为 很快 作为 他 到达的 ,

他一到了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .
That is , to hand it over to the main camp inside the pass .
那 是 , 到 手 它 超过 到 这 主要的 营 里面 这 经过 .

即交归关内大营，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'kriː] .
Li and his companion waited for Imperial Envoy Di to return with his decree .
李 和 他的 伴侣 等待 为了 帝国 使者 迪 到 返回 和 他的 法令 .

李二人守候狄钦差回旨，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['slaɪtli] [prest] [daʊn] .
Therefore , it is slightly pressed down .
所以 , 它 是 轻微地 按下 向下 .

故略按下。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The Japanese Marshal then said :
这 日本人 元帅 然后 说 :

当日元帅又道：

" [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] [pər'fɔːrmd] [ðɪs] [greɪt] ['sɜːrvɪs] . "
" King Di personally performed this great service . "
" 国王 迪 亲自 执行 这 伟大的 服务 . "

“狄王亲立此大功，

['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

实为可敬。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz] [kraɪmz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] . "
" The young general's crimes are as heavy as a mountain . "
" 这 年轻的 将军的 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 山 . "

“小将罪重如山，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
We hope the Marshal will be magnanimous and understanding .
我们 希望 这 元帅 将要 是 坦荡 和 理解 .

还望元帅大度包容，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
The young man is deeply grateful .
这 年轻的 男人 是 深 感激的 .

小将即感恩不尽了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
The marshal ordered a celebratory banquet to be held .
这 元帅 订购 一个 庆祝 宴会 到 是 握住 .

元帅吩咐排宴庆功，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
And he rewarded all the officers and soldiers of the three armies .
和 他 奖励 全部 这 警官 和 士兵 的 这 三 军队 .

并犒赏大小三军众将，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] ['bændits][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] .
Shen Da ordered the corpses of the slain bandits to be taken .
沈 达 订购 这 尸体 的 这 被杀 强盗 到 是 已采取 .

令沈达将被杀贼兵尸首，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] .
Find a place to bury them .
寻找 一个 地方 到 埋葬 他们 .

觅地掩埋，

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [dɪd][nɑːt][daɪ]
Horses and equipment that did not die
马匹 和 设备 那 做过 不是 死

未死的马匹及器械，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] .
They were all collected and managed .
他们 是 全部 集 和 管理 .

——收管。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
And the merits of the generals ,
和 这 优点 的 这 将军们 ,

又将众将功劳，

['æftər] [rɪ'kɔːrdɪŋ] ['evriθɪŋ] ,
After recording everything ,
后 记录 一切 ,

——纪录毕，

['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Further reward will be given .
更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] ['mɛŋ] - [sed] :
It is also said that Meng Dingguo said :
它 是 还 说 那 孟 - 说 :

又传孟定国道：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

“李成、

[wer] [ɪz] [li] [daɪ] ?
Where is Li Dai ?
在哪里 是 李 戴 ?

李岱何在？”

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
General Meng reported :
一般的 孟 据报道 :

孟将军禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['teɪkən] ['kʌstədi] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" The young general has taken custody of this . "
" 这 年轻的 一般的 有 已采取 保管 的 这 . "

“小将收管在此。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [brɔːt] [ɪ'miːdiətli] .
The marshal ordered that it be brought immediately .
这 元帅 订购 那 它 是 带来 立即地 .

元帅吩咐即速带来，

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
General Meng accepted the order .
一般的 孟 公认 这 命令 .

孟将军领命，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [di'teind] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændɚz] [hɔːl] .
They immediately detained Li Cheng and his son and brought them to the commander's hall .
他们 立即地 被拘留 李 程 和 他的 儿子 和 带来 他们 到 这 指挥官的 大厅 .

即拘李成父子至帅堂，

['niːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] ,
Kneeling in the dust ,
跪着 在 这 灰尘 ,

双跪在尘埃，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The father and son shouted in unison :
这 父亲 和 儿子 喊叫 在 齐声 :

父子二人齐呼道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['pɜːrs(ə)n] .
Your humble servant is a meritorious person .
你的 谦逊的 仆人 是 一个 有功绩的 人 .

卑职是有功之人，

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [dɪ'zaɪər] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
Now I no longer desire wealth and glory .
现在 我 不 更长 欲望 财富 和 荣耀 .

如今不望荣华，

[aɪ] ['oʊnli] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'steɪt] [ˌem 'iː] .
I only beg the Marshal to have mercy and reinstate me .
我 仅有的 求 这 元帅 到 有 怜悯 和 恢复 我 .

只求元帅爷开恩复职，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The father and son were deeply indebted to him .
这 父亲 和 儿子 是 深 负债累累 到 他 .

父子便深沾大恩了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The marshal was furious .
这 元帅 曾是 狂怒 .

元帅大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He slammed his fist on the table and cursed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

拍案骂道：

" [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['vɪlən] ! "
" A heartless and vicious villain ! "
" 一个 狠心 和 恶毒 恶棍 ! "

“丧心毒贼！

['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs]
Only for the sake of wealth and status
仅有的 为了 这 清酒 的 财富 和 地位

只为贪图富贵，

[soʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [hɜːrt] ['piːp(ə)l] .
So he had the heart to hurt people .
所以 他 有 这 心 到 伤害 人们 .

便忍心伤人，

[soʊ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ,
So vicious and ruthless ,
所以 恶毒 和 无情 ,

如此心毒意狠，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['ænɪmlz] .
They are worse than animals .
他们 是 更糟 比 动物 .

真乃畜类不如。”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðɪs] ['merɪt] ['truːli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
This merit truly belongs to my humble father and son .
这 优点 真的 属于 到 我的 谦逊的 父亲 和 儿子 .

这功劳实乃卑职父子的。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝道：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['bæstərd] ! "
" You damned bastard ! "
" 你 该死的 混蛋 ! "

“万死的狗王八！

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] [faɪt] [wuː] - .
You are sent to fight Wu Xufeng .
你 是 发送 到 斗争 吴 - .

差你出敌伍须丰，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ?
Why did they see the barbarian general ?
为什么 做过 他们 看 这 野蛮人 一般的 ?

为什么一见番将，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

叩头不已，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It disgraced the marshal's reputation .
它 蒙羞的 这 马歇尔的 名声 .

辱没了元帅的威名，

" [ðæt] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" That despicable corrupt official ! "
" 那 卑鄙 腐败 官方的 ! "

可恶的狗官！”

[li] - :
Li Chengdao :
李 - :

李成道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] ,
I have already said that ,
我 有 已经 说 那 ,

卑职原已说过，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][wɔːr][ænd; ənd] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They will not go to war and kill each other .
他们 将要 不是 去 到 战争 和 杀 每个 其他 .

并不会出征相杀的。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The marshal immediately gave the order .
这 元帅 立即地 给予 这 命令 .

当下元帅喝令，

[taɪ] [ʌp] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Tie up Li Cheng and his son .
领带 向上 李 程 和 他的 儿子 .

将李成父子捆绑起来，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The executioner was beheaded at the gate .
这 刽子手 曾是 斩首 在 这 门 .

推出辕门枭首，

['mɪləteri] [lɔː] [wʌz; wəz] [ʌp'held] .
Military law was upheld .
军队 法律 曾是 维持 .

正了军法。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['bɛgd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
The father and son begged the marshal for mercy .
这 父亲 和 儿子 乞求 这 元帅 为了 怜悯 .

父子二人求元帅开恩，

[duː][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ʌv; əv] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Do not diminish the contributions of father and son .
做 不是 减少 这 贡献 的 父亲 和 儿子 .

休要屈抹父子功劳，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" [tuː; tə] [daɪ] [naʊ] , "
" To die now , "
" 到 死 现在 , "

“死在目前，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] ?
Are you still going to insist on claiming credit ?
是 你 仍然 去 到 坚持 在 声称 信用 ?

还要强辩冒功么？”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [baʊnd] [hænd] [ænd; ənd] [fʊt] .
The father and son were bound hand and foot .
这 父亲 和 儿子 是 边界 手 和 脚 .

捆绑手将父子二人，

[rɪ'muːv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæt] ,
Remove clothes and hat ,
消除 衣服 和 帽子 ,

剥去衣服帽子，

[ðə; ði] ['æksmən] [reɪzd] [ðer; ðər] ['brɔːdsɔːrd] .
The axemen raised their broadswords .
这 斧头手 提高 他们的 阔剑 .

刀斧手提起大刀，

['pʊʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,
Pushing out of the gate ,
推动 出去 的 这 门 ,

推出辕门，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[tuː] ['hedz] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Two heads fell to the ground .
二 头部 跌倒 到 这 地面 .

两颗人头落地，

[kə'mændz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [haɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [geɪt] .
Commands were hung high on the gate .
命令 是 悬挂 高的 在 这 门 .

高挂辕门上号令，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
The corpses were abandoned in the wilderness .
这 尸体 是 弃 在 这 荒野 .

尸骸抛弃于荒野之外。

['wæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv] [li] [tʃɛŋz] ['jɑːmən] .
Wang Long , the gatekeeper of Li Cheng's yamen .
王 长的 , 这 守门人 的 李 程的 衙门 .

李成衙中守门兵王龙，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
The day before yesterday , I rushed to the three passes .
这 天 前 昨天 , 我 匆忙 到 这 三 通过 .

上日急赶至三关，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分日夜，

[æsk] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
Ask around in the neighborhood .
问 大约 在 这 邻里 .

在附近打听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Only then did they realize that Marshal Yang was with his father and son .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 元帅 杨 曾是 和 他的 父亲 和 儿子 .

方知杨元帅将父子二人，

[tə'geðər] [wiː; wi][ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Together we uphold the Dharma .
一起 我们 坚持 这 法 .

一同正法。

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He rushed back that very day .
他 匆忙 后退 那 非常 天 .

他即日如飞赶回，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He arrived at the government office the next day .
他 到达的 在 这 政府 办公室 这 下一个 天 .

次日方到衙中，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm] ['grænmɑː] ['ʃen] .
Go inside and inform Grandma Shen .
去 里面 和 通知 奶奶 沈 .

进内报知沈氏奶奶，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] . . .
Upon hearing this , Shen . . .
之上 听力 这 , 沈 . . .

沈氏闻得此言，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] ['skætərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
His soul was scattered and his spirit was destroyed .
他的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 损毁 .

魂飞魄散。

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

痛哭凄凄，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hiː; hi] ['diːpli] [heitid] [jæŋ] - .
He deeply hated Yang Zongbao .
他 深 憎恨 杨 - .

深恨杨宗保，

[hiː; hi] [swɔːr] :
He swore :
他 发誓 :

发誓道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz][nɑːt] [rɪ'drest] . . . "
" If the injustice is not redressed . . . "
" 如果 这 不公正 是 不是 纠正 . . . "

“若不雪冤，

[ðæt] ['wɔznt] [maɪ] ['duːɪŋ] .
That wasn't my doing .
那 不是 我的 正在做 .

不算我手段。”

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɪ'miːdiətli] .
The remains of the father and son will be delivered immediately .
这 遗迹 的 这 父亲 和 儿子 将要 是 发表 立即地 .

即日将父子的尸骸，

['siːkrətli] ['berid]
Secretly buried
偷偷 埋葬

暗暗收埋，

['æftər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['væljuəblz] ,
After tidying up the valuables ,
后 整理 向上 这 贵重物品 ,

又收拾好细软物件，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] .
She brought two maids .
她 带来 二 女佣 .

带了二名女仆，

['wæŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
Wang Long and his companion went straight back to Tokyo .
王 长的 和 他的 伴侣 去 直的 后退 到 东京 .

与王龙竟迳回东京，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [rɪ'vendʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʌv; əv]
He discussed revenge with his brother , Shen Guoqing , the Imperial Censor of
他 讨论 复仇 和 他的 兄弟 , 沈 国庆 , 这 帝国 审查 的
[ðə; ði] ['westərn] ['terəs] .
the Western Terrace .
这 西 阳台 .

与哥哥西台御史沈国清商量报仇，

[ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [ʌp'hiːv(ə)l] [ə'kɜːrd] .
Another major upheaval occurred .
其他 主要的 动荡 发生 .

又是一番重大波澜，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

也且慢表。

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] .
Meanwhile , Marshal Yang hosted a grand banquet that day .
同时 , 元帅 杨 托管 一个 盛大 宴会 那 天 .

却说杨元帅是日大设筵席，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] ,
Celebrating the great achievement ,
庆祝 这 伟大的 成就 ,

庆贺大功，

[rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] ['lɪt(ə)l]['hɪroʊ] ,
Rewarding the generals and soldiers for their beloved little hero ,
有回报 这 将军们 和 士兵 为了 他们的 心爱 小的 英雄 ,

犒赏众将士兵叮心爱小英雄，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Enjoying casual conversation ,
享受 随意的 对话 ,

欢叙闲言，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
Discussing national affairs ,
讨论 国家的 事务 ,

谈论国家政务，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['ænsər] ['fluːəntli] .
Master Di answered fluently .
掌握 迪 回答 流利地 .

狄爷对答如流，

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ]
Fan Bingbing
扇子 冰冰

范爷、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
General Yang was also overjoyed .
一般的 杨 曾是 还 欣喜若狂 .

杨将军也是大悦。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɑːrgjuːd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
The four of them argued back and forth .
这 四 的 他们 争论 后退 和 前进 .

四人你言我论，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['veri] [ˌɑːpərtuː'nɪstɪk] .
It felt very opportunistic .
它 毛毡 非常 机会主义者 .

甚觉投机。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The marshal then said :
这 元帅 然后 说 :

元帅又道：

" ['luːzɪŋ] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] ,
" Losing their uniforms ,
" 输 他们的 制服 ,

“失去征衣，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How should we submit a memorial to the Emperor to explain this ?
如何 应该 我们 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 到 解释 这 ?

如何上本奏明圣上？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['dʒen(ə)rəl][wuː] ,
" General Wu ,
" 一般的 吴 ,

“兀帅，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌɛks aɪ ˈe][ˈreblz; rɪˈbel][hæv; həv] [riˈtriːtid] [təˈdeɪ] .
Although the Western Xia rebels have retreated today .
虽然 这 西 夏 叛军 有 撤退 今天 .

今日西夏贼兵虽退,

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈbændits][ʌv; əv] [ˈdɑːlɑːŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɜːr; wər][nɑːt] [kəmˈpliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
However , the remaining bandits of Dalang Mountain were not completely wiped out .
然而 , 这 其余的 强盗 的 达朗 山 是 不是 完全地 擦拭 出去 .

但大狼山余寇未尽,

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] .
Let's wait until tomorrow .
我们来吧 等待 直到 明天 .

且待明天,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ðer; ðər] .
The young general led his troops there .
这 年轻的 一般的 引领 他的 军队 那里 .

小将领兵前往,

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] ,
Taking advantage of the marshal's imposing presence ,
采取 优势 的 这 马歇尔的 气势磅礴 在场 ,

借着元帅虎威,

[pərˈhæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈenəmi] [ˈfɔːrsɪz] .
Perhaps they can wipe out the remaining enemy forces .
也许 他们 能 擦拭 出去 这 其余的 敌人 力量 .

或能尽除余寇,

[rɪˈkleɪm] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈjuːnɪfɔːrm]
Reclaim the battle uniform
回收 这 战斗 制服

夺回征衣,

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[aɪ] [hoʊp] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [tʃiː] [wɪl] [fərˈɡɪv] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [ˈdʒenrəlz] - [əˈfensiz] [læst] [wiːk] .
I hope Marshal Qi will forgive the minor generals ' offenses last week .
我 希望 元帅 齐 将要 原谅 这 次要的 将军们 - 犯罪 最后的 星期 .

望祈元帅本上周全些小将之罪,

[hiː; hi] [ðen] [ˈdiːpli] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
He then deeply appreciated the marshal's kindness and compassion .
他 然后 深 感谢 这 马歇尔的 仁慈 和 同情 .

便深感元帅用情之德了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈjuːnɪfɔːrm] . . . "
" If we can retrieve the battle uniform . . . "
" 如果 我们 能 取回 这 战斗 制服 . . . "

“如若夺得回征衣,

[ðɪs] [sperd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
This spared the soldiers from the cold and hardship .
这 幸存 这 士兵 从 这 寒冷的 和 困境 .

免了众兵丁寒苦，

[ðɪs] [kə'mændər] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This commander shall immediately submit a memorial to His Majesty .
这 指挥官 将 立即地 提交 一个 纪念馆 到 他的 威严 .

本帅即行上本奏知圣上，

[ɪ'reɪs] [ðə; ði] [mis'teik] ,
Erase the mistake ,
删除 这 错误 ,

抹去过失，

['oʊnli][ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Only the great achievements of the Di King were reported to the emperor .
仅有的 这 伟大的 成就 的 这 迪 国王 是 据报道 到 这 皇帝 .

只将狄王亲大功陈奏，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl]
I request that you be recommended to take command of the imperial seal
我 要求 那 你 是 受到推崇的 到 拿 命令 的 这 帝国 海豹
[ænd; ənd] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
and military command .
和 军队 命令 .

请旨荐你执掌印令兵符，

[dɪ'fend] [ðɪs] [pæs]
Defend this pass
保卫 这 经过

守保此关，

" [ðɪs] [kə'mændər] [meɪ] [naʊ] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] . "
" This commander may now take his leave . "
" 这 指挥官 可能 现在 拿 他的 离开 . "

本帅可以告退了。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [dəunt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
" Marshal , please don't say such things . "
" 元帅 , 请 不 说 这样的 事物 . "

“元帅休出此言，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒuːniər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [huː] [hæd; həd][dʒʌst]
The young general was a junior member of the Wang family who had just
这 年轻的 一般的 曾是 一个 初级 成员 的 这 王 家庭 WHO 有 只是
[bɪ'gʌn] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
begun serving in the family .
开始 服务 在 这 家庭 .

小将乃初仕王家的晚辈，

[kəm'pliːtli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['tælənt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː]
Completely lacking in talent and virtue
完全地 缺乏 在 天赋 和 美德

全无才德，

[haʊ] [der] [aɪ] [teɪk] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How dare I take on such a heavy responsibility ?
如何 敢 我 拿 在 这样的 一个 重的 责任 ?

怎敢当此万钧重任?

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] [ʌv; əv] [mɪ'steɪkənli] ['luːzɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Moreover , there was a serious crime of mistakenly losing military uniforms .
而且 , 那里 曾是 一个 严肃的 犯罪 的 错误地 输 军队 制服 .

况有误失军衣重罪，

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
The only way is to atone for one's sins with good deeds .
这 仅有的 方式 是 到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 好的 契约 .

只可将功消罪，

['mɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ] ['flætər] [ˌem 'iː] .
Marshal , you flatter me .
元帅 , 你 奉承 我 .

元帅过奖，

[ðɪs] ['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
This only made the young general blush with shame .
这 仅有的 制成 这 年轻的 一般的 脸红 和 耻辱 .

反使小将赧颜。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [jʌŋ] [prɪns] , "
" Young prince , "
" 年轻的 王子 , "

“王亲少年，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['strætədʒi] ,
With this strategy ,
和 这 战略 ,

具此英略，

[aɪ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
I can rest assured .
我 能 休息 保证 .

本帅足以放心，

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
Entrusted with the important task of protecting the frontier .
受托 和 这 重要的 任务 的 保护 这 边境 .

重托边疆重任。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['ga:diŋ] [ðɪs] [pæs] .
I am in charge of guarding this pass .
我 是 在 收费 的 守护 这 经过 .

我领守此关，

['θɜːrti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Thirty years have passed .
三十 年 有 通过了 .

已将三十载，

['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [tuː] ['trʌb(ə)lsəm] .
Military affairs are too troublesome .
军队 事务 是 也 麻烦的 .

军务太烦，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,
Thinking of my advanced age ,
思维 的 我的 先进的 年龄 ,

自思年迈,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [jʌŋ] [ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
They are not as good as young and elite .
他们 是 不是 作为 好的 作为 年轻的 和 精英 .

反不如英年精锐。

[naʊ] [ðɪs] [tæsk] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['relətɪv] .
Now this task is entrusted to a royal relative .
现在 这 任务 是 受托 到 一个 皇家 相对的 .

如今交此任于王亲,

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['eldərli] ['perənts] .
When I return to Beijing , I can take care of my elderly parents .
什么时候 我 返回 到 北京 , 我 能 拿 关心 的 我的 老年 父母 .

我回京可奉年老萱亲,

['grænmʌðər] ,
Grandmother ,
祖母 ,

年高祖母,

[lɪv; laɪv] [aʊt] [jʊr; jər] [deɪz] [ɪn] [piːs] .
Live out your days in peace .
居住 出去 你的 天 在 和平 .

安度春秋,

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .
He lived out his natural lifespan .
他 居住地 出去 他的 自然的 寿命 .

以终天年。”

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Yang and his companion said :
杨 和 他的 伴侣 说 :

杨二人道:

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" The Marshal has made up his mind . "
" 这 元帅 有 制成 向上 他的 头脑 . "

“元帅主意已定,

[prɪns] - [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Prince Qinxiu could not refuse .
王子 - 可以 不是 拒绝 .

王亲休得推辞,

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [greɪt] ['merɪt] , [wʌn] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kə'mændər] .
With such great merit , one can become a commander .
和 这样的 伟大的 优点 , 一 能 变得 一个 指挥官 .

有此大功为帅,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] ?
Why should I feel ashamed ?
为什么 应该 我 感觉 羞愧 ?

何言赧颜。”

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['endɪd] .
The conversation has ended .
这 对话 有 结束 .

言谈已毕，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
They returned to their respective camps .
他们 返回 到 他们的 各自 营地 .

各归营帐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['dʒen(ə)rəl][ju'ɑːn] ['sʌmənd] [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd] [sed] :
The next day , General Yuan summoned King Di and said :
这 下一个 天 , 一般的 元 被召唤 国王 迪 和 说 :

次日日元帅呼狄王亲道：

" [naʊ] [aɪ] [stɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændits] . "
" Now I still trouble you to go to Great Wolf Mountain to wipe out the remaining bandits . "
" 现在 我 仍然 麻烦 你 到 去 到 伟大的 狼 山 到 擦拭 出去 这 其余的 强盗 . "

“如今仍劳你往大狼山剿除余寇，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm]
Reclaim the battle uniform
回收 这 战斗 制服

夺回征衣，

" [aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [deɪt] ['leɪtər] . "
" I will prepare a return date later . "
" 我 将要 准备 一个 返回 日期 之后 . "

待本帅备本回期。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The young general has something to report .
这 年轻的 一般的 有 某物 到 报告 .

小将如今有事要禀明了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] ? "
" What are your thoughts , Your Highness ? "
" 什么 是 你的 想法 , 你的 高度 ? "

“王亲有何酌量？”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] . "
" The young general has a sworn brother , Zhang Zhong . "
" 这 年轻的 一般的 有 一个 宣誓 兄弟 , 张 钟 . "

“小将有结义兄弟张忠、

[li] - [wɪl] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Li Yi'er will lead three thousand soldiers .
李 - 将要 带领 三 千 士兵 .

李义二将带领三千士兵，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Now outside the pass .
现在 外部 这 经过 .

现在关外。

[ðer; ðər] [skɪlz] [ɑːr; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['ɑːfəsərz] .
Their skills are no less than those of the younger officers .
他们的 技能 是 不 较少的 比 那些 的 这 年轻 警官 .

他们本领不弱于小将，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
He ordered the two of them to lead their troops to Great Wolf Mountain .
他 订购 这 二 的 他们 到 带领 他们的 军队 到 伟大的 狼 山 .

令他二人带兵往大狼山，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [riː'triːvd] [ðer; ðər]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They naturally retrieved their battle uniforms and returned .
他们 自然 已检索 他们的 战斗 制服 和 返回 .

自然夺取征衣而回。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [tuː] ['dʒenrəlz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since the king has two generals accompanying him . . . "
" 自从 这 国王 有 二 将军们 随同 他 . . . "

“王亲既有二将随来，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

何不早说？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [laɪf] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn]['deɪndʒər] . "
" Yesterday , the young man's life was almost in danger . "
" 昨天 , 这 年轻的 男人的 生活 曾是 几乎 在 危险 . "

“昨天小将性命几乎不保，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
How could I possibly have the mind to think about these two people ?
如何 可以 我 可能 有 这 头脑 到 思考 关于 这些 二 人们 ?

哪有心绪及此二人？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal listened and said :
这 元帅 听着 和 说 :

元帅听了道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [rɔːŋd] [ðə; ði] [prɪns] ,
" Yesterday I wronged the prince ,
" 昨天 我 冤枉 这 王子 ,

“昨日错罪王亲，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

休得见怪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˌbiː 'eɪ] [lɪŋ] [sed] [tuː; tə][dʒaʊ] - :
Ba Ling said to Jiao Tinggui :
巴 凌 说 到 角 - :

拔令向焦廷贵道：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] . "
" This general is sending you out of seclusion . "
" 这 一般的 是 发送 你 出去 的 隔离 . "

“本帅着你出关，

['kwɪkli] [send] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Quickly send Zhang ,
迅速地 发送 张 ,

速传张、

[li] - ,
Li Erjiang ,
李 - ,

李二将，

[ə'raɪv] [æt; ət][maɪ][kæmp] ,
Arrive at my camp ,
到达 在 我的 营 ,

到本帅营中，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵二万，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændits][ʌv; əv] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n]
Heading to suppress the remaining bandits of Dalang Mountain
标题 到 压制 这 其余的 强盗 的 达朗 山

前往征剿大狼山余寇，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [lɔːst] ['juːnɪfɔːrm] .
Reclaim the lost uniform .
回收 这 丢失的 制服 .

夺回前失征衣，

[noʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 .

不得有违。”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Jiao Tinggui was ordered to go out .
角 - 曾是 订购 到 去 出去 .

焦廷贵得令而出，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
The message was sent to the two brothers outside the pass .
这 信息 曾是 发送 到 这 二 兄弟 外部 这 经过 .

传知关外两弟兄,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Li Yi led 20 , 000 elite troops .
李 易 引领 - , - 精英 军队 .

李义领了二万雄兵,

['kæriɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Carrying knives and spears ,
携带 刀具 和 长矛 ,

提了刀枪,

[ðeɪ] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] .
They left with a murderous aura .
他们 左边 和 一个 杀人犯 灵气 .

杀气冲冲而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , [njuː] [gæŋ] [ænd; ənd] [njuː] ['dʒiːən] , [frʌm; frəm] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Now , let's talk about the two brothers , Niu Gang and Niu Jian , from Dalang Mountain .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 兄弟 , 牛 帮派 和 牛 建 , 从 达朗 山 .

且说大狼山牛舰牛刚兄弟二人,

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] - [deθ] ,
Upon learning of Wu Xufeng's death ,
之上 学习 的 吴 - 死亡 ,

闻知伍须丰已死,

['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['pænɪkt] ,
Terrified and panicked ,
恐惧 和 惊慌失措 ,

吓得惊慌不定,

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['moʊmənteri] [mis'teik] ,
All because of a momentary mistake ,
全部 因为 的 一个 瞬间 错误 ,

皆因一时之错,

[hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] ,
He coveted a few gold and pearls ,
他 令人垂涎的 一个 很少 金子 和 珍珠 ,

贪了些少金珠,

[mɪ'steɪkənli] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [sʌn] ['jʌn] ,
Mistakenly entrusted by Sun Yun ,
错误地 受托 经过 太阳 云 ,

误受孙云之托,

['luːtɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Looting military uniforms ,
抢劫 军队 制服 ,

劫掠征衣,

[ðə; ði] ['skiːmɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ]
The scheming Imperial Envoy Di
这 心计 帝国 使者 迪

思害狄钦差，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [end] [ʌp] [hɪr] ?
Who would have thought that they would end up here ?
WHO 会 有 想法 那 他们 会 结尾 向上 这里 ?

岂知奔投至此，

[ɔːl] [ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .
All the bandits were wiped out .
全部 这 强盗 是 擦拭 出去 .

众贼兵尽行消亡。

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðer; ðər]['bæt(ə)l] [kloʊðz] . "
" They will surely come to demand their battle clothes . "
" 他们 将要 一定 来 到 要求 他们的 战斗 衣服 . "

"谅他们必来讨取征衣，

[ɪf] [hiː; hi] [liːdz] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] ,
If he leads troops to suppress them ,
如果 他 线索 军队 到 压制 他们 ,

倘他领兵剿除，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] ?
How could we possibly withstand them ?
如何 可以 我们 可能 经受 他们 ?

我辈焉能抵敌？"

[njuː] [gæŋ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Niu Gang sneered upon hearing this :
牛 帮派 冷笑 之上 听力 这 :

牛刚闻言冷笑道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] ['juːsləs] [θɪŋz] . "
" Brother , you're saying such useless things . "
" 兄弟 , 你是 说 这样的 无用 事物 . "

"哥哥说此没用之言，

[ɪf] ['ʌðər] [faɪnd] [aʊt] ,
If others find out ,
如果 其他的 寻找 出去 ,

如被旁人知之，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Overwhelmed with shame .
不堪重负 和 耻辱 .

羞赧难当。"

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

"兄弟，

[wɒts] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What's your opinion ?
是什么 你的 观点 ?

据你之见如何？”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

“有何难处？

[naʊ] , [tuː; tə] [send] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hentʃmən] . . .
Now , to send away the henchmen . . .
现在 , 到 发送 离开 这 喽啰 . . .

如今打发喽罗，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
In front of and behind the mountain ,
在 正面 的 和 在后面 这 山 ,

在山前山后，

[æn; ən] ['æmbʊʃ] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
An ambush was set up on both sides of the mountain .
一个 伏击 曾是 放 向上 在 两个都 侧面 的 这 山 .

山左山右埋伏，

[ɪf] ['soʊldʒərz] [kʌm] ,
If soldiers come ,
如果 士兵 来 ,

倘有兵来，

['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Arrows were fired from all four sides .
箭头 是 被解雇 从 全部 四 侧面 .

四边发箭，

[hɪz; ɪz] [truːps] [ri'triːtid] .
His troops retreated .
他的 军队 撤退 .

他兵一退，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

即不妨了。”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

[haʊ] ['meni] ['ærəus] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many arrows are there ?
如何 许多 箭头 是 那里 ?

“能有多少箭，

[ɪf] [its] [ɔːl] [rɪ'liːst] ,
If it's all released ,
如果 它是 全部 发布 ,

倘放完了，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Then they suffered a loss .
然后 他们 遭受 一个 损失 .

便吃亏了。

[ɪf] [ðeɪ] [rɔbd] ['sʌmθɪŋ] [els] . . .
If they robbed something else . . .
如果 他们 被抢劫 某物 别的 . . .

如劫了别的东西，

[its] [stɪl] [ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
It's still a minor matter .
它是 仍然 一个 次要的 事情 .

还是小故，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən] [naʊ] ,
The battle clothes that have been stolen now ,
这 战斗 衣服 那 有 到过 被盗 现在 ,

如今劫的征衣，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [let] [ðɪs] [goʊ] ?
How could Marshal Yang let this go ?
如何 可以 元帅 杨 让 这 去 ?

杨元帅怎肯干休?

[hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [wel] - [sə'plaɪd] .
His troops were well - trained and well - supplied .
他的 军队 是 出色地 - 受过训练 和 出色地 - 供应 .

他兵精粮足，

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

被他经年累月，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] [kən'tɪnjuːz] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The campaign against them continues unabated .
这 活动 反对 他们 继续 持续不断 .

征剿不休，

[maɪ] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'twiːn] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [fuːd] [sə'plaɪz]
My troops in the mountains are few and far between , and our food supplies
我的 军队 在 这 山脉 是 很少 和 远的 之间 , 和 我们的 食物 补给品
[ɑːr; ər] [skers] .
are scarce .
是 稀少 .

我山中兵微粮寡，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
How can we contend with them ?
如何 能 我们 抗衡 和 他们 ?

怎与争锋相持? ”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɑːsəbli] ['kælkjuleɪt] [ðɪs] ?
How can one possibly calculate this ?
如何 能 一 可能 计算 这 ?

如此怎生算计？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [aɪ] [kɑːnt] ['kælkjuleɪt] [ðæt] ['iːðər] . "
" I can't calculate that either . "
" 我 不能 计算 那 任何一个 . "

“我也算计不来的。”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[wiː; wi] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tə'deɪ] .
We two should lead the troops today .
我们 二 应该 带领 这 军队 今天 .

我二人不若即日带兵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] .
He went to Western Xia to seek refuge with Zhao Yuanhao .
他 去 到 西 夏 到 寻找 避难所 和 赵 元浩 .

到西夏投奔赵元昊，

[pər'hæps] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Perhaps he could obtain an official position .
也许 他 可以 获得 一个 官方的 位置 .

或能博得一官，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [fər'evər] .
That way you can have a place to live forever .
那 方式 你 能 有 一个 地方 到 居住 永远 .

即可永远安身，

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [θɪŋk] ?
What does my brother think ?
什么 做 我的 兄弟 思考 ?

未知哥哥意下如何？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
If you want to become an official
如果 你 想 到 变得 一个 官方的

若要做官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [wʌnz] ['hoʊmlænd] .
It is best to stay in one's homeland .
它 是 最好的 到 停留 在 一个人的 家园 .

还在本邦故土为美。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我之见，

[ə'bændən] [ðɪs] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
Abandon this Great Wolf Mountain ,
放弃 这 伟大的 狼 山 ,

弃此大狼山，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He personally went to the gate of the camp to pay his
他 亲自 去 到 这 门 的 这 营 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

亲到辕门叩见，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The military uniform was returned .
这 军队 制服 曾是 返回 .

送还军衣。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæg'nænɪməs] ['hɪroʊ] .
Marshal Yang was a magnanimous hero .
元帅 杨 曾是 一个 坦荡 英雄 .

想杨元帅乃宽宏大度的英雄，

[ɪf] [pæst] [mɪ'steɪks] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
If past mistakes are not investigated ,
如果过去的 错误 是 不是 调查 ,

倘不究前非，

[rɪ'kruːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][jʊr; jər] [ræŋks] .
Recruit them into your ranks .
招募 他们 进入 你的 排名 .

收录麾下，

['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri]
Serving in the military
服务 在 这 军队

军前效力，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒuːniər]['soʊldʒər] ,
To be a junior soldier ,
到 是 一个 初级 士兵 ,

要做小小武员，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ?

又有何难，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bændɪt] [hɪr] .
It seems that even a strong person would become a bandit here .
它 似乎 那 甚至 一个 强的 人 会 变得 一个 土匪 这里 .

想来强如在此落草为盗，

['ʌltɪmətli] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['kɑːmən] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][noʊ] [lɔːŋgər]
Ultimately , there's no resolution to this common situation , and I no longer
最终 , 有 不 解决 到 这 常见的 情况 , 和 我 不 更长
[ə'spaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [su'priːm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['empərər] .
aspire to the supreme position of emperor .
渴望 到 这 最高 位置 的 皇帝 .

终无结局收常况我又不思九五之尊，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .
It's nothing more than relying on his henchmen .
它是 没有什么 更多的 比 依靠 在 他的 喽啰 .

无非靠着喽罗，

['rɑːbəri] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Robbery of ordinary people in front of the mountain
抢劫 的 普通的 人们 在 正面 的 这 山

在山前打劫小民，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
It is not a good deed .
它 是 不是 一个 好的 契据 .

既非善行，

[wʌn] [deɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ,
One day , in his old age ,
一 天 , 在 他的 老的 年龄 ,

有日年高老迈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɑːb]
Unable to rob
无法 到 抢

打劫不了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['feɪljər] ?
Wouldn't that be a complete failure ?
不会 那 是 一个 完全的 失败 ?

岂非全无结果！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[maɪ] ['brʌðər] , [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
My brother , why don't you take this opportunity ?
我的 兄弟 , 为什么 不 你 拿 这 机会 ?

我兄弟不如趁些机会，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
Go to the three passes .
去 到 这 三 通过 .

往投三关，

[ɪf] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪn'kluːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
If Marshal Yang included it ,
如果 元帅 杨 包括 它 ,

倘杨元帅收录了，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
This is the right thing to do .
这 是 这 正确的 事物 到 做 .

这是正路行为。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [njuː] [gæŋ] [wɪl] ['ænsər] .
I wonder how Niu Gang will answer .
我 想知道 如何 牛 帮派 将要 回答 .

不知牛刚如何回答，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['bændits] , ['dɔniŋ] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ;
Chapter Thirty - Eight : Thinking of serving the bandits , donning battle clothes ;
章 三十 - 八 : 思维 的 服务 这 强盗 , 穿戴 战斗 衣服 ;
[rɪ'membərɪŋ] [pə'rent(ə)l] ['kaɪndnəs] , [ˌrekə'mend] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
remembering parental kindness , recommending his brother - in - law as a hero .
记住 父母 仁慈 , 推荐 他的 兄弟 - 在 - 法律 作为 一个 英雄 .

第三十八回 思投效强盗送征衣 念亲恩英雄荐姐丈

[naʊ] , [njuː] [gæŋ] [hɜːrd] [njuː] [dʒiː'ænz] [wɜːrdz] ,
Now , Niu Gang heard Niu Jian's words ,
现在 , 牛 帮派 听到 牛 简的 字 ,

却说牛刚听了牛健之言，

[hiː; hi] [sed] ['praʊdli] :
He said proudly :
他 说 自豪地 :

气昂昂道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['tɪmɪd]
You are so timid
你 是 所以 胆小

你如此胆怯，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['hɪroʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ?
What kind of hero should we call him ?
什么 种类 的 英雄 应该 我们 称呼 他 ?

称什么英雄?

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,
As a man ,
作为 一个 男人 ,

既为男子汉,

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][boʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
We must be bold and decisive .
我们 必须 是 大胆的 和 决定性 .

须要敢作敢为,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ʌv; əv] [jæŋ] - .
However , he was terrified of Yang Zongbao .
然而 , 他 曾是 恐惧 的 杨 - .

奈何一心畏怯杨宗保,

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
Are you going to surrender ?
是 你 去 到 投降 ?

要往投降?”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道:

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] ['biːɪŋ] ['predʒədɪst] .
You should stop being prejudiced .
你 应该 停止 存在 有偏见的 .

你休存偏见,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] ,
Listen to my words ,
听 到 我的 字 ,

听我之言,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
That is the way to seize the opportunity .
那 是 这 方式 到 抢占 这 机会 .

方是见机。”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥,

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'beɪ] ['evriθɪŋ] .
You said you would obey everything .
你 说 你 会 服从 一切 .

你言无有不依,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bet] [ɑːn] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] . . .
If you want to bet on the three passes . . .
如果 你 想 到 赌注 在 这 三 通过 . . .

如要投顺三关，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
But he absolutely refused to comply .
但 他 绝对地 拒绝 到 遵守 .

却断不依从，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [goʊ] .
My brother is determined to go .
我的 兄弟 是 决定 到 去 .

哥哥立意要往，

[maɪ] ['brʌðər] [derd] [nɑːt] [ɪn'sɪst] [ðæt] [aɪ] [steɪ] .
My brother dared not insist that I stay .
我的 兄弟 敢于 不是 坚持 那 我 停留 .

弟亦不敢强留。”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

[sɪns] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . . .
Since my dear brother is unwilling to go with me . . .
自从 我的 亲爱的 兄弟 是 不情愿 到 去 和 我 . . .

“既然贤弟不愿同往，

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's more to it than meets the eye .
有 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 .

别有良图，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

" [aɪl] [dʒʌst] [pɑːrt] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" I'll just part ways with you . "
" 患病的 只是 部分 方式 和 你 . "

与你分伙便了。”

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" [its] [nɑːt] [bæd] [æt; ət] [ɔːl] . "
" It's not bad at all . "
" 它是 不是 坏的 在 全部 . "

“倒也不差。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [njuː] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
At that time , Niu Jian was a henchman in the mountain .
在 那 时间 , 牛 建 曾是 一个 喽啰 在 这 山 .

当时牛健将在山的喽罗兵，

[aɪ] [brɔːt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
I brought three thousand .
我 带来 三 千 .

带了三千，

[ðeɪ] ['loʊdɪd] [ɔːl] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz]['ɑːntə][ðə; ði] ['viːək(ə)lz] .
They loaded all their uniforms onto the vehicles .
他们 已加载 全部 他们的 制服 到 这 车辆 .

尽将征衣装在车辆上，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They left the mountain .
他们 左边 这 山 .

出山而去。

[ɪk'streɪniəs] ['ɑːbdʒekts] ,
extraneous objects ,
无关的 对象 ,

余外物件，

[njuː]['dʒiːən] ['dɪdnt] [teɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Niu Jian didn't take any of them .
牛 建 没有 拿 任何 的 他们 .

牛健一些也不取，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [fɔːr; fər][njuː] [gæŋ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
It was left for Niu Gang to enjoy .
它 曾是 左边 为了 牛 帮派 到 享受 .

留与牛刚受用。

[njuː] [gæŋ] [sed] :
Niu Gang said :
牛 帮派 说 :

牛刚道：

" ['brʌðər] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" Brother , on your journey . . . "
" 兄弟 , 在 你的 旅行 . . . "

“哥哥此去，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He needs to become a high - ranking official .
他 需求 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的 .

须要做个大大的官儿，

['ɑːnərɪŋ] ['ænsestərz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .
Honoring ancestors and bringing glory to the family .
致敬 祖先 和 带来 荣耀 到 这 家庭 .

荣宗显祖，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It would be best if his son were granted a title and his wife a high position .
它 会 是 最好的 如果 他的 儿子 是 的确 一个 标题 和 他的 妻子 一个 高的 位置 .

荫子封妻才好。”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['rɑːbər] .
You're a robber .
你是 一个 强盗 .

你做强盗，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['dɑːmɪnəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The key is to maintain dominance for a long time .
这 钥匙 是 到 维持 支配地位 为了 一个 长的 时间 .

也要做是长久称雄方妙。”

[njuː] [gæŋ] [læft] :
Niu Gang laughed :
牛 帮派 笑了 :

牛刚笑道：

" [lets] [siː] [huː] [kæn; kən] ['kælkjuleɪt] ['betər] . "
" Let's see who can calculate better . "
" 我们来吧 看 WHO 能 计算 更好的 . "

“且看谁算的高。”

[njuː]['dʒiːən] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] [tuː; tə] . . .
Niu Jian then ordered his three thousand henchmen to . . .
牛 建 然后 订购 他的 三 千 喽啰 到 . . .

当下牛健吩咐喽罗三千，

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] - , - ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Pushing and seizing 300 , 000 pieces of military uniforms ,
推动 和 抓住 - , - 件 的 军队 制服 ,

推押三十万征衣，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [siːzd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
They also seized the grain and fodder .
他们 还 查获 这 粮食 和 饲料 .

并劫来粮草，

[pʊʃ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tə'geðər] .
Push them down together .
推 他们 向下 一起 .

一同推下，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] .
We left the mountain and headed towards the Three Passes .
我们 左边 这 山 和 标题 向 这 三 通过 .

离山望三关路途而去。

[njuː] [gæŋ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] ['iːðər] .
Niu Gang did not come to see him off either .
牛 帮派 做过 不是 来 到 看 他 离开 任何一个 .

牛刚亦不来相送，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] ['diːpli] , ['seɪɪŋ] :
He shook his head and sighed deeply , saying :
他 摇晃 他的 头 和 叹了口气 深 , 说 :

摇头长叹一声道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [jæŋ] - ?
Why are you so afraid of Yang Zongbao ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 杨 - ?

你缘何如此怯惧杨宗保，

[ðeɪ] [luːtid] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They looted the soldiers ' uniforms .
他们 被洗劫一空 这 士兵 - 制服 .

劫抢了征衣，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Go and return it .
去 和 返回 它 .

又去交还，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] ,
If you are not allowed to be included ,
如果 你 是 不是 允许 到 是 包括 ,

倘然不允收录于你，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
At that time , there was no way to escape death .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 方式 到 逃脱 死亡 .

那时一命难逃，

" [aɪv] [bɪn] [trikt] [ɪn'sted] . "
" I've been tricked instead . "
" 我已经 到过 被骗了 反而 . "

反吃一刀之苦了。”

[ðə; ði] [bʊk] [dʌz] [nɑːt] [kwoʊt] [njuː] ['gæŋz] [wɜːrdz] .
The book does not quote Niu Gang's words .
这 书 做 不是 引用 牛 帮派的 字 .

书中不表牛刚之言，

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Now let's talk about Zhang Zhong ,
现在 我们来吧 讲话 关于 张 钟 ,

且说张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdər] ,
Having received the marshal's order ,
拥有 已收到 这 马歇尔的 命令 ,

领了元帅将令，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Leading 20 , 000 elite troops ,
领导 - , - 精英 军队 ,

带领精兵二万，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['rɪvər] ,
Approaching the Swallow River ,
接近 这 吞 河 ,

将近燕子河，

[ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] .
A column of cavalry could be seen ahead .
一个 柱子 的 骑兵 可以 是 已见 前方 .

只见前面一标军马，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ə'hed] .
They came straight ahead .
他们 来了 直的 前方 .

直望而来。

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ə'hed] .
Look at that group of people and horses ahead .
看 在 那 团体 的 人们 和 马匹 前方 .

你看前边那枝人马，

[wer] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

哪里来的？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðɪs] ['ɑːrmi] . . . "
" This army . . . "
" 这 军队 . . . "

“此路军马，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃʊrli] [æn; ən] ['endləs] ['remnənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
They are surely an endless remnant of the enemy .
他们 是 一定 一个 无尽的 剩 的 这 敌人 .

定然是杀不尽的余寇。”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [hæz; həz] ['rendərd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] . "
" Imperial Envoy Di has rendered great service . "
" 帝国 使者 迪 有 渲染 伟大的 服务 . "

“狄钦差立了大战功，

[wiː; wi] [tuː] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
We two also made a small contribution .
我们 二 还 制成 一个 小的 贡献 .

我二人也立一点小小功劳，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?
Is that alright with you ?
是 那 好吧 和 你 ?

你道可否？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
He immediately ordered his soldiers to charge forward .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 收费 向前 .

即吩咐军士杀上前去，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [wiːldid] [bəuθ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɪr] .
Li Yi wielded both sword and spear .
李 易 挥舞 两个都 剑 和 矛 .

李义刀枪并举，

[hiː; hi] [rɔːrd] ['laʊdli] :
He roared loudly :
他 咆哮 高声 :

雄赳赳的大喝道：

" [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɑːr; ər] ['endləs] . "
" The rebels are endless . "
" 这 叛军 是 无尽的 . "

“杀不尽的反贼，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] !
Where are you going !
在哪里 是 你 去 !

哪里走！”

[njuː]['dʒiːən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Niu Jian took a look ,
牛 建 采取 一个 看 ,

牛健一看，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrmz] .
They recognized the two generals guarding the battle uniforms .
他们 认可 这 二 将军们 守护 这 战斗 制服 .

认得是护守征衣的二将，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [men] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [kə'mænd] ,
Knowing they were men under Marshal Yang's command ,
会心 他们 是 男人 在下面 元帅 杨的 命令 ,

知他们是杨元帅麾下之人，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [sə'rendərd] ,
Now that we have surrendered ,
现在 那 我们 有 投降 ,

今既去投降，

[wʌn] [mʌst; məst][fɜːrst] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
One must first pay respects to the two of them .
一 必须 第一的 支付 尊重 到 这 二 的 他们 .

必先向二人下礼，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
That would be the opportunity to meet with the emperor .
那 会 是 这 机会 到 见面 和 这 皇帝 .

方是进见之机。

[ɪ'miːdiətli] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][klæsp][jʊr; jər][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] .
Immediately bow and clasp your hands in greeting .
立即地 弓 和 搭扣 你的 双手 在 问候 .

即马上欠身打拱，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['treɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['daɪnəsti] .
I am not a traitor to the Western Xia dynasty .
我 是 不是 一个 叛徒 到 这 西 夏 王朝 .

我不是西夏反徒之党，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
There's no need to stop them .
有 不 需要 到 停止 他们 .

不必拦阻。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二将道：

" ['niːðər] [ə; eɪ] ['treɪtər] ,
" Neither a traitor ,
" 两者都不 一个 叛徒 ,

“既不是反徒，

" [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['rɔbəz] ? "
" Could they be robbers ? "
" 可以 他们 是 强盗 ? "

莫非强盗么？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['rɑːbər] , "
" I was originally a robber , "
" 我 曾是 起初 一个 强盗 , "

“我原强盗，

[aɪm][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] ['rɑːbər] .
I'm no longer a robber .
我是 不 更长 一个 强盗 .

如今不做强盗了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [huːz] ['bændɪt][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Whose bandit are you ? "
" 谁 土匪 是 你 ? "

“你是哪方的强盗，

[wer] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] ?
Where do you intend to go now ?
在哪里 做 你 打算 到 去 现在 ?

今欲何往？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['dʒenrəlz] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" Generals , please listen to my report . "
" 将军们 , 请 听 到 我的 报告 . "

“二位将军听禀，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['aʊtlɔː] [ɑːn][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
I originally intended to be an outlaw on Mopan Mountain .
我 起初 故意的 到 是 一个 取缔 在 莫潘 山 .

我本在磨盘山落草，”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fjʊriəs] .
The brothers were all furious .
这 兄弟 是 全部 狂怒 .

弟兄一齐重重发怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [dɔːg] ['rɑːbər] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

['luːtɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
Looting military uniforms
抢劫 军队 制服

劫抢征衣，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [kɪld] .
The imperial envoy was nearly killed .
这 帝国 使者 曾是 几乎 被杀 .

险些儿使钦差被害，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɔːl] [maɪ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
This has implicated all my generals and soldiers .
这 有 牵涉其中 全部 我的 将军们 和 士兵 .

连累及我众将兵，

[kɔːl] [ə'pɑːn] - , - ['soʊldʒərz][ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Call upon 400 , 000 soldiers in Guanzhong .
称呼 之上 - , - 士兵 在 关中 .

叫关中四十万兵丁，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] ['friːzɪŋ] ['temprətʃəz] .
They all suffered from the cold and freezing temperatures .
他们 全部 遭受 从 这 寒冷的 和 冷冻 温度 .

俱受冻寒之苦。

[tə'deɪ] , ['enəmi] [miːt] .
Today , enemies meet .
今天 , 敌人 见面 .

今日仇敌相遇，

" [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['mɜːrsi] ! "
" Absolutely no mercy ! "
" 绝对地 不 怜悯 ! "

断不容饶！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[lɔːŋ] [spiə] [ænd; ənd] ['brɔːdsɔːrd]
Long spears and broadswords
长的 长矛 和 阔剑

长枪大刀，

[ðeɪ] [slæʃt] [ænd; ənd] [stæbd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They slashed and stabbed at each other .
他们 削减 和 刺伤 在 每个 其他 .

齐砍刺来。

['naɪən]['dʒiːən][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] ['sɜːrdʒəri] .
Nian Jian was able to undergo surgery .
年 建 曾是 有能力的 到 经历 外科手术 .

年健闪开刀，

[ə; eɪ] [gʌn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər] .
A gun was placed there .
一个 枪 曾是 放置 那里 .

架过枪，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪld] [æn; ən] ['ɑːrtʃweɪ] :
That is , to build an archway :
那 是 , 到 建造 一个 拱道 :

即打拱道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər] [ræθ] .
Please calm your wrath .
请 冷静的 你的 愤怒 .

请息雷霆之怒，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] . "
" Please allow me to offer a word of advice . "
" 请 允许 我 到 提供 一个 单词 的 建议 . "

且容小的奉告一言。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] ['kwɪkli] ! "
" Speak your mind quickly ! "
" 说话 你的 头脑 迅速地 ! "

“你有话快些说来！”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Listen to the report .
听 到 这 报告 .

且听禀，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['biːɪŋ] ['peti] [ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [get] [ə'lɔːŋ] .
I was just being petty and we didn't get along .
我 曾是 只是 存在 小气 和 我们 没有 得到 沿着 .

念小人一时不合，

[ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [sʌn] [jʌnz] [wɜːrdz] ,
Misunderstanding Sun Yun's words ,
误解 太阳 云的 字 ,

误听孙云的言语，

['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Instigating the looting and plundering of military uniforms ,
煽动 这 抢劫 和 掠夺 的 军队 制服 ,

唆弄劫抢征衣，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

[ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
That day they were robbed and taken up the mountain
那 天 他们 是 被抢劫 和 已采取 向上 这 山

那日劫了上山，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔已不及，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] ,
Fearing that it might implicate the imperial envoy and cause him to be guilty ,
恐惧 那 它 可能 牵连 这 帝国 使者 和 原因 他 到 是 有罪的 ,

恐防连累钦差有罪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
It was originally intended to be returned to the customs office immediately .
它 曾是 起初 故意的 到 是 返回 到 这 海关 办公室 立即地 .

原要即日送还到关，

[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [njuː] [gæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnə'wer] .
I don't want Niu Gang and his brother to be unaware .
我 不 想 牛 帮派 和 他的 兄弟 到 是 不知情 .

不想牛刚兄弟不明，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [kloʊðz] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkənli] ['stoʊlən] .
It is said that the soldiers ' clothes were mistakenly stolen .
它 是 说 那 这 士兵 - 衣服 是 错误地 被盗 .

言已误劫征衣，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you wish to return it . . .
如果 你 希望 到 返回 它 . . .

如要送还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
It is expected that Marshal Yang will not be pardoned for his crimes .
它 是 预期的 那 元帅 杨 将要 不是 是 赦免 为了 他的 犯罪 .

料杨元帅执罪不赦，

[waɪ] [nɑːt] ['ɔːfər] [ʌp] [maʊnt] ['dɑːlɑːŋ] ?
Why not offer up Mount Dalang ?
为什么 不是 提供 向上 山 达朗 ?

不如献上大狼山。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [felt] ['flʌstərd] .
That day I felt flustered .
那 天 我 毛毡 慌乱 .

是日我心慌意，

['siːɪŋ] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ]
Seeing things without understanding
看到 事物 没有 理解

见事不明，

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
So they did as he said .
所以 他们 做过 作为 他 说 .

就依了他。

[set] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn]['faɪər] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
Set the mountain on fire that very night .
放 这 山 在 火 那 非常 夜晚 .

即晚放火烧山，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They sought refuge at Dalang Mountain .
他们 寻求 避难所 在 达朗 山 .

投奔大狼山，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
Dedicated to the Heavenly King ,
投入的 到 这 天上 国王 ,

献于赞天王，

[rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Rewards were given to the soldiers .
奖励 是 给定 到 这 士兵 .

给赏众军。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [fɜːr] [koʊts]
Little did they know that the Western Xia soldiers were all wearing fur coats
小的 做过 他们 知道 那 这 西 夏 士兵 是 全部 穿着 毛皮 外套
[ænd; ənd] ['wʊlən] ['swetərz] .
and woolen sweaters .
和 羊毛 毛衣 .

岂知西夏士兵所穿的都是皮袄毛衣，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ,
With my Chinese battle clothes ,
和 我的 中国人 战斗 衣服 ,

与我中国征衣，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is a world of difference between them .
那里 是 一个 世界 的 不同之处 之间 他们 .

有天渊之隔，

[ðə; ði] [wɔːrmθ] ['veriz] .
The warmth varies .
这 温暖 变化 .

和暖各异，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .
Therefore , the original military uniform remained untouched .
所以 , 这 原来的 军队 制服 剩余 未受触碰 .

故征衣原装不动。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [siːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] .
I have now seized all the provisions .
我 有 现在 查获 全部 这 条款 .

我今连劫来粮草，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Return the marshal .
返回 这 元帅 .

送还元帅，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [sɜːrv] ,
Determined to return and serve ,
决定 到 返回 和 服务 ,

立志归投效力，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I humbly request that the General introduce me to the Marshal .
我 谦卑地 要求 那 这 一般的 介绍 我 到 这 元帅 .

伏望将军引见元帅。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你唤何名？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [njuː] ['dʒiːən] , " [li] [jiː] [sed] .
" My name is Niu Jian , " Li Yi said .
" 我的 姓名 是 牛 建 , " 李 易 说 .

"小的名叫牛剑"李义道:

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ?
Where is the other person ?
在哪里 是 这 其他 人 ?

"还一人在哪里? "

[njuː] ['dʒiːən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Niu Jian thought to himself :
牛 建 想法 到 他自己 :

牛健心想:

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
If we're talking about Big Wolf Mountain ,
如果 是 说 关于 大的 狼 山 ,

若说在大狼山,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [wɑːn] [,eitʃ,juː'ei] [luː] [tuː; tə] [faɪnd] [njuː] [gæŋ] .
The two of them must have gone to Wan Hua Lou to find Niu Gang .
这 二 的 他们 必须 有 已消失 到 万 华 卢 到 寻找 牛 帮派 .

他二人万花楼··必往寻牛刚去了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道:

[hiː; hi] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [ʌp] .
He and I have already broken up .
他 和 我 有 已经 破碎的 向上 .

"他与我已经分散了,

[ðeɪv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've disappeared without a trace .
他们有 消失 没有 一个 痕迹 .

不知去向了。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠喝道:

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

"胡说,

[aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pledʒd] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] - .
I believe you have already pledged allegiance to the Heavenly King Shunzan .
我 相信 你 有 已经 承诺 忠诚 到 这 天上 国王 - .

想你们已经投顺赞天王,

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] .
That is , a rebel from an enemy country .
那 是 , 一个 反叛 从 一个 敌人 国家 .

即为敌国反寇,

[naʊ] , ['juːzɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Now , using military uniform as an excuse ,
现在 , 使用 军队 制服 作为 一个 原谅 ,

今将征衣为由,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be a scheme involved .
那里 必须 是 一个 方案 涉及 .

其中定有计谋，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] ?
Could it be that you were sent to act as a spy ?
可以 它 是 那 你 是 发送 到 行为 作为 一个 间谍 ?

莫不是差你来作奸细，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
Unable to gather information ?
无法 到 收集 信息 ?

探听消息不成？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] .
He chopped it down with a large sword .
他 切碎 它 向下 和 一个 大的 剑 .

大刀砍去。

[li] [jiː] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ə'gen] .
Li Yi thrust his spear again .
李 易 推力 他的 矛 再次 .

李义长枪又刺。

[njuː]['dʒiːən][wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
Niu Jian was inclined to submit .
牛 建 曾是 倾斜 到 提交 .

牛健是有心投顺，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [stɪl] [derd] [nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Therefore , they still dared not take action .
所以 , 他们 仍然 敢于 不是 拿 行动 .

故仍不敢动手，

['sevrəl] [taɪmz] ['pæriːd] [ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] ['gʌnz] ,
Several times parried the knives and guns ,
一些 时代 招架 这 刀具 和 枪支 ,

几次架开刀枪，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['truːli] [hæz; həz][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] .
The petty person truly has a desire to curry favor .
这 小气 人 真的 有 一个 欲望 到 咖喱 偏爱 .

小人实有投顺之心，

[pliːz] [duː][nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Please do not doubt it !
请 做 不是 怀疑 它 !

望勿动疑！”

['oʊpən] ,
open **,**
打开 ，

张、

[li] ['dɑːəu] :
Li **Dao** **:**
李 道 :

李道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] , "
" **Since** **you** **have** **the** **intention** **to** **surrender** **,** **"**
" 自从 你 有 这 意图 到 投降 , "

“你既有投降之心，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] .
And **they** **made** **a** **vow** **.**
和 他们 制成 一个 发誓 .

且立下誓来，

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sə'rendər] . "
" **Only** **then** **will** **you** **be** **allowed** **to** **surrender** **.** **"**
" 仅有的 然后 将要 你 是 允许 到 投降 . "

方准你来投降。”

[njuː] ['dʒiːən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Niu **Jian** **began** **to** **speak** **:**
牛 建 开始 到 说话 :

牛健开言道：

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .
Heaven **and** **earth** **bear** **witness** **to** **this** **.**
天堂 和 地球 熊 证人 到 这 .

“天地昭然共听，

[aɪ] , [njuː] [ˌdʒiː'æn'liː] , [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] [sɜːrv] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
I **,** **Niu** **Jianli** **,** **am** **determined** **to** **surrender** **and** **serve** **under** **Marshal** **Yang** **.**
我 , 牛 监利 , 是 决定 到 投降 和 服务 在下面 元帅 杨 .

我牛健立心投降杨元帅麾下效力，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['mælɪs]
If **there** **is** **even** **the** **slightest** **malice**
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 恶意

若有丝毫歹意，

['seɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [ə'nʌðər]
Saying **one** **thing** **and** **meaning** **another**
说 一 事物 和 意义 其他

口是心非，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ri'bjuːkt] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] .
They **were** **rebuked** **by** **the** **gods** **.**
他们 是 责备 经过 这 神 .

上遭神明责谴，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [bleɪd] !
He **died** **in** **battle** **,** **struck** **by** **a** **blade** **!**
他 死亡 在 战斗 , 击 经过 一个 刀刃 !

在阵过刀而亡！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang **Zhong** **,**
张 钟 ,

张忠、

[li] [jːjuːɑːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['hɪroʊ] .
Li Yiyuan was a straightforward hero .
李 怡园 曾是 一个 直截了当 英雄 .

李义原是直性英雄，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɑːləm] [vaʊ] ,
Seeing that he had made a solemn vow ,
看到 那 他 有 制成 一个 庄严 发誓 ,

见他立下重咒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately put down the knife and said :
他 立即地 放 向下 这 刀 和 说 :

即放下刀抢言道：

" [lets] [ʃoʊ] [sʌm; səm] ['liːniənsi] . "
" Let's show some leniency . "
" 我们来吧 展示 一些 宽大 . "

“我二人留些情面，

[haʊ'evər] , [wʌn] ['kænɑːt] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
However , one cannot make decisions on one's own initiative .
然而 , 一 不能 制作 决策 在 一个人的自己的 倡议 .

但作不得主张，

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
And I'll take you back to the pass .
和 患病的 拿 你 后退 到 这 经过 .

且带你回关，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Marshal Yang will make the decision .
元帅 杨 将要 制作 这 决定 .

候杨元帅定夺。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'griːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] . . .
If the marshal agrees to take them in . . .
如果 这 元帅 同意 到 拿 他们 在 . . .

如若元帅准允收留，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is your good fortune .
它 是 你的 好的 财富 .

是你的造化。

[ɪf] [sə'rendər] [ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] ,
If surrender is not permitted ,
如果 投降 是 不是 允许 ,

倘然不准投降，

[ðen] [its] [nʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [ˌeni'mɔːr] . "
Then it's none of our business anymore . "
然后 它是 没有任何 的 我们的 商业 不再 . "

便与我二人不涉了。”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] . "
" I am deeply grateful for the noble sentiments of the two generals . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 高贵 情感 的 这 二 将军们 . "

“深谢二位将军高义，

[pliːz] [biː; bi] [mɔːr] ['θɜːroʊ] .
Please be more thorough .
请 是 更多的 彻底 .

还乞周全些。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Zhang Zhong ordered his soldiers to return to the pass .
张 钟 订购 他的 士兵 到 返回 到 这 经过 .

张忠吩咐众兵丁就此回关，

[njuː]['dʒiːən] [ðen] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Niu Jian then escorted the vehicle carrying the military uniform .
牛 建 然后 护送 这 车辆 携带 这 军队 制服 .

牛健随后押着征衣车辆，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)l] .
They continued along the Yanzi River channel .
他们 持续 沿着 这 燕子 河 渠道 .

仍从燕子河道而行。

[li] [jiː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Li Yi intended to make a name for himself .
李 易 故意的 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 .

这李义打算立功，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" ['sekənd] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Second Brother Zhang , "
" 第二 兄弟 张 , "

“张二哥，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [tent] .
I will go with you to the marshal's tent .
我 将要 去 和 你 到 这 马歇尔的 帐篷 .

我与你到元帅帐前，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [sʌm; səm] [laɪz] .
You have to tell some lies .
你 有 到 告诉 一些 谎言 .

须说些谎话，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] ['merɪt] .
They could also achieve some merit .
他们 可以 还 达到 一些 优点 .

也可立些功劳。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[θɜːrd] ['brʌðər] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [laɪ] ?
How could it be a lie ?
如何 可以 它 是 一个 说谎 ?

怎生谎话，

[kæn; kən] [wʌn] [ɜːrn] ['merɪt] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
Can one earn merit in battle ?
能 一 赚 优点 在 战斗 ?

可以立得战功？”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" [ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdərz] , "
" They only said they were acting on the marshal's orders , "
" 他们 仅有的 说 他们 是 表演 在 这 马歇尔的 订单 , "

“只说奉了元帅将令，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ʌp] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
They stormed up Big Wolf Mountain .
他们 暴风雨 向上 大的 狼 山 .

杀到大狼山，

- [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
Erniu was utterly defeated .
- 曾是 完全地 战败 .

杀得二牛大败，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðæt] [jɪr] .
He had just escaped that year .
他 有 只是 逃脱 那 年 .

年刚被逃脱了，

[njuː] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Niu Jian was captured .
牛 建 曾是 捕获 .

牛健被擒，

[rɪ'triːv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] ,
Retrieve the battle uniform ,
取回 这 战斗 制服 ,

取回征衣，

[siːz] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ,
Seize the grain and fodder ,
抢占 这 粮食 和 饲料 ,

夺转粮草，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] ?
Wouldn't that be a great achievement ?
不会 那 是 一个 伟大的 成就 ?

如此岂不是立得大功？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [keɪs] ,
Before the Marshal's case ,
前 这 马歇尔的 案件 ,

“元帅案前，

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [laɪ] .
And do not lie .
和 做 不是 说谎 .

且勿谎言，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
Only then can one see the light and the righteous .
仅有的 然后 能 一 看 这 光 和 这 正义 .

方见光明正大，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðə; ði] ['rɔbəz] .
That is , to take back the robbers .
那 是 , 到 拿 后退 这 强盗 .

即拿回强盗，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm]
Reclaim the battle uniform
回收 这 战斗 制服

讨回征衣，

[its] [nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
It's not really a great achievement .
它是 不是 真的 一个 伟大的 成就 .

也不算什么功劳。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
And wait for the bloody battle on the battlefield ,
和 等待 为了 这 血腥 战斗 在 这 战场 ,

且待血战沙场，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
The enemy was beheaded .
这 敌人 曾是 斩首 .

敌人授首，

[tuː; tə] ['steɪbəlaɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
To stabilize the country and bring peace to the people
到 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 人们

定国安邦，

['klɪrli] [dɪ'spleɪ] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] ,
Clearly display name and surname ,
清楚地 展示 姓名 和 姓 ,

显标名姓，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
That is what makes a hero .
那 是 什么 制作 一个 英雄 .

方为英雄，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [feɪk] [ə'tʃiːvmənts] !
What's so special about fake achievements !
是什么 所以 特别的 关于 伪造的 成就 !

假功劳有何希罕的！

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [kə'mændər] [li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['jestərdeɪ] !
How can we imitate the actions of Commander Li and his son yesterday !
如何 能 我们 模拟 这 行动 的 指挥官 李 和 他的 儿子 昨天 !

岂可效着昨日李守备父子行为！”

[li] [jɪdaʊ] :
Li Yidao :
李 一刀 :

李义道：

" ['sekənd] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] . . . "
" Second Brother's words . . . "
" 第二 兄弟 字 . . . "

“二哥这句话，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

深为有理，

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə] [laɪ] .
It's best not to lie .
它是 最好的 不是 到 说谎 .

到底不说谎话好。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
The two chatted on the way .
这 二 聊天 在 这 方式 .

路上二人谈谈说说，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

已是红日西沉，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [siːld] [ɔːf] [ænd; ənd] [kloʊzd] .
It had already been sealed off and closed .
它 有 已经 到过 密封 离开 和 关闭 .

早已封锁关门，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
They had no choice but to camp outside the city for one night .
他们 有 不 选择 但 到 营 外部 这 城市 为了 一 夜晚 .

只得在城外屯扎一宵。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
The marshal ascended the throne the following morning .
这 元帅 上升 这 王座 这 下列的 早晨 .

次早元帅升坐，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All the civil and military officials of the central army came to pay their respects .
全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 中央 军队 来了 到 支付 他们的 尊重 .

中军文武官员都来参见，

[dʒaʊ] - ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
Jiao Tinggui entered the tent .
角 - 进入 这 帐篷 .

有焦廷贵上帐，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] :
Reporting to the Marshal :
报道 到 这 元帅 :

启禀元帅道：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] , "
" Now there is Zhang Zhong , "
" 现在 那里 是 张 钟 , "

“今有张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Leading a large army ,
领导 一个 大的 军队 ,

带领大军，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [bɪg] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n]
Heading to Big Wolf Mountain
标题 到 大的 狼 山

前往大狼山，

[sə'rendər] [tuː; tə]['bændits] [ɪn'kaʊntər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Surrender to bandits encountered on the road
投降 到 强盗 遭遇 在 这 路

路逢强盗投降，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] [noʊ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
Sending away no military uniforms
发送 离开 不 军队 制服

送不征衣，

[naʊ] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Now await orders outside the gate .
现在 等待 订单 外部 这 门 .

现在辕门外候令。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Marshal Yang was beaming with joy .
元帅 杨 曾是 光芒四射 和 喜悦 .

杨元帅喜色洋洋，

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] " ['wʌndərf(ə)l] ! "
He kept saying " Wonderful ! "
他 保留 说 " 精彩的 ! "

连称妙妙，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [tuː] [men] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered two men to be brought in immediately .
他 订购 二 男人 到 是 带来 在 立即地 .

吩咐即传二人进来。

[dʒaʊ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Jiao Tinggui received the order .
角 - 已收到 这 命令 .

焦廷贵领令，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

不一时张忠、

[li] [jiː] ['redʒɪstərd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] .
Li Yi registered and entered the command hall .
李 易 挂号的 和 进入 这 命令 大厅 .

李义报名进至帅堂，

[aɪ][hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I have met the Marshal .
我 有 遇见 这 元帅 .

参见过元帅，

[stænd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 .

站立两旁。

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['taɪgər] - [laɪk] [aɪz] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The marshal's tiger - like eyes glanced at him .
这 马歇尔的 老虎 - 喜欢 眼睛 瞥了一眼 在 他 .

元帅虎目一瞧，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ] [deɪt] .
One of the two generals had a face as red as a date .
一 的 这 二 将军们 有 一个 脸 作为 红色的 作为 一个 日期 .

二将一人面如枣色，

[wʌn] ['pɜːsənz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [ɪŋk] .
One person's face was as pale as ink .
一 人的 脸 曾是 作为 苍白 作为 墨水 .

一人面如淡墨，

[strɔːŋ] [ænd; ənd][roʊ'bʌst]
Strong and robust
强的 和 强壮的

体壮身魁，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk]
imposing and majestic
气势磅礴 和 雄伟

凛凛威风，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [tuː] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
They are truly two brave generals .
他们 是 真的 二 勇敢的 将军们 .

真是两员勇将。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
The Marshal began by saying :
这 元帅 开始 经过 说 :

元帅开言道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

“张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrmz] .
You two will lead your troops to Great Wolf Mountain to retrieve the battle uniforms .
你 二 将要 带领 你的 军队 到 伟大的 狼 山 到 取回 这 战斗 制服 .

你二人带兵往大狼山讨取征衣，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

事休如何?

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
And inform me in detail .
和 通知 我 在 细节 .

且细告本帅得知。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The two generals reported in unison :
这 二 将军们 据报道 在 齐声 :

二将齐禀道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The young general obeyed the order .
这 年轻的 一般的 服从 这 命令 .

小将奉令,

[bɪ'fɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] ,
Before leading his troops to Great Wolf Mountain ,
前 领导 他的 军队 到 伟大的 狼 山 ,

带兵来到大狼山,

[aɪ] [met] [njuː] ['dʒiːən] [æt; ət] ['rɪvər] .
I met Niu Jian at Yanzi River .
我 遇见 牛 建 在 燕子 河 .

在燕子河遇着牛健,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [luːtid] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
They returned the looted clothing and provisions .
他们 返回 这 被洗劫一空 衣服 和 条款 .

将原劫征衣粮草送回,

[hiː; hi] [ˌvɑːlən'terəli] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He voluntarily surrendered and served in the army .
他 自愿 投降 和 服务 在 这 军队 .

他自愿投降军前效力。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [brɪŋ] [njuː] ['dʒiːən] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The young general had no choice but to bring Niu Jian with him .
这 年轻的 一般的 有 不 选择 但 到 带来 牛 建 和 他 .

小将只得带同牛健而来,

[wɪ'ðaʊt] [pri'zjʊmɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] ,
Without presuming to be presumptuous ,
没有 假设 到 是 放肆 ,

不揣冒昧,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendər] [ɔːr] [nɑːt] ?
Should we allow them to surrender or not ?
应该 我们 允许 他们 到 投降 或者 不是 ?

准其投降与否?

['mɑːrʃ(ə)l] ['fuː] [tʃiː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Marshal Fu Qi will make the decision .
元帅 傅 齐 将要 制作 这 决定 .

付祈元帅定夺。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The marshal nodded upon hearing this .
这 元帅 点头 之上 听力 这 .

元帅闻言点头，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['mɛŋ] - .
He also called Meng Dingguo .
他 还 称为 孟 - .

又唤孟定国，

[tʃek] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrmz] ['kerfəli] .
Check the uniforms carefully .
查看 这 制服 小心 .

将征衣检点明白，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz]
Distribute to the soldiers
分发 到 这 士兵

散给众军兵，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['treʒəri] .
The grain and provisions were stored in the military treasury .
这 粮食 和 条款 是 存储 在 这 军队 财政部 .

粮饷贮归军库。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Qing nodded and said to himself :
迪 青 点头 和 说 到 他自己 :

狄青点首自言道：

['oʊnli] [tə'deɪ] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [zen] ['mæstər] - [wɜːrdz] .
Only today did I realize the meaning of Zen Master Shengjue's words .
仅有的 今天 做过 我 意识到 这 意义 的 禅 掌握 - 字 .

今朝才应圣觉禅师之言，

[wʌt] [ɪz] [lɔːst] [kæn; kən] [biː; bi] [riː'geɪnd] .
What is lost can be regained .
什么 是 丢失的 能 是 恢复 .

有失有归，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
A blessing in disguise .
一个 祝福 在 伪装 .

祸中得福，

[ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

毫厘不差。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['ɔːrdərd] [njuː] ['dʒiːən] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] .
On that day , Marshal Yang ordered Niu Jian to be bound .
在 那 天 , 元帅 杨 订购 牛 建 到 是 边界 .

当日杨元帅吩咐捆绑牛健，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] ,
Upon entering the command hall ,
之上 进入 这 命令 大厅 ,

进至帅堂，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] ,
Kneeling before the tent ,
跪着 前 这 帐篷 ,

跪于帐前，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He bowed his head and lay prone on the ground .
他 鞠躬 他的 头 和 躺 易于 在 这 地面 .

低头伏地。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The marshal was furious .
这 元帅 曾是 狂怒 .

元帅大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[njuː]['dʒiːən] ,
Niu Jian ,
牛 建 ,

“牛健，

[juː; jʊ] ['ɑːkjupaɪd] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [θiːf] .
You occupied Mopan Mountain and became a thief .
你 占领 莫潘 山 和 成为 一个 贼 .

你占据磨盘山为盗，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [sperd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ænts] [laɪk] [juː; jʊ] .
This general has always spared the lives of ants like you .
这 一般的 有 总是 幸存 这 生活 的 蚂蚁 喜欢 你 .

本帅一向全你蝼蚁之命，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Therefore , it will be eradicated in the future .
所以 , 它 将要 是 根除 在 这 未来 .

故未来剿灭。

[tə'deɪ] [aɪ] [der] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [bætʃ] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,
Today I dare to rob the emperor's batch of clothes ,
今天 我 敢 到 抢 这 皇帝的 批 的 衣服 ,

今日擅敢劫抢御批征衣，

['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Implicated the imperial envoy
牵涉其中 这 帝国 使者

连累钦差，

['iːv(ə)n][aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [ˌeɪ 'em] ['gɪlti] .
Even I , the commander , am guilty .
甚至 我 , 这 指挥官 , 是 有罪的 .

本帅都有罪名，

[juːv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] .
You've joined the enemy again .
你已经 加入 这 敌人 再次 .

你又投入敌人麾下，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [θiːvz] [ɔːl] [gɔːn] .
Now I see the thieves all gone .
现在 我 看 这 窃贼 全部 已消失 .

今见贼人倾尽，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] ['fɔːrwərd] [ɔːr] ['bækwərd] ,
With no way forward or backward ,
和 不 方式 向前 或者 落后 ,

进退无门，

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Fang came to surrender .
方 来了 到 投降 .

方来投顺。

" [aɪ] [dəunt] [niːd] [juː; jʊ] [hɪr] ! "
" I don't need you here ! "
" 我 不 需要 你 这里 ! "

本帅这里用你不着！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [tuː; tə] . . .
He ordered the executioners to . . .
他 订购 这 刽子手 到 . . .

喝令刀斧手，

['pʊʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,
Pushing out of the gate ,
推动 出去 的 这 门 ,

推出辕门，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [bɪ'hed] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
The order to behead was given .
这 命令 到 斩首 曾是 给定 .

斩首号令。

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . "
" Marshal , please grant my request . "
" 元帅 , 请 授予 我的 要求 . "

“元帅开恩听禀，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌn] ['jʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Just because Sun Yun had a book ,
只是 因为 太阳 云 有 一个 书 ,

只因孙云有书，

[θroʊn] ['ɑːntə] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n]
Thrown onto Mopan Mountain
抛掷 到 莫潘 山

投到磨盘山，

[maɪ] ['brʌðər] [kɔːld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɑːb] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
My brother called me to rob the soldiers ' uniforms .
我的 兄弟 称为 我 到 抢 这 士兵 - 制服 .

叫我兄弟将征衣抢劫，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The crime should have been as heavy as a mountain .
这 犯罪 应该 有 到过 作为 重的 作为 一个 山 .

原该如山罪重。

['æftər] ['biːɪŋ] [rɔbd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After being robbed up the mountain ,
后 存在 被抢劫 向上 这 山 ,

劫上山后，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔已不及，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['fjʊri] ,
Anticipating the marshal's fury ,
预期 这 马歇尔的 愤怒 ,

料得元帅震怒，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the soldiers arrived ,
作为 很快 作为 这 士兵 到达的 ,

大兵一至，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [gɔːn] .
My brother is gone .
我的 兄弟 是 已消失 .

我兄弟休矣。”

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] ,
Originally intended to be returned ,
起初 故意的 到 是 返回 ,

当时原思送还，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] [njuː] [gæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
It was all because my brother Niu Gang was unaware .
它 曾是 全部 因为 我的 兄弟 牛 帮派 曾是 不知情 .

都是我兄弟牛刚不明，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I fear the marshal will punish me .
我 害怕 这 元帅 将要 惩治 我 .

只恐元帅加罪，

[ðeɪ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn]['faɪər] .
They instigated me to set the mountain on fire .
他们 煽动 我 到 放 这 山 在 火 .

教唆我发火烧山，

[hiː; hi] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] [kə'mænd] .
He surrendered to the Heavenly King's command .
他 投降 到 这 天上 国王学院 命令 .

投归赞天王部下。

[bʌt; bət] [naʊ] , [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
But now , provisions and clothing are needed for the expedition .
但 现在 , 条款 和 衣服 是 需要 为了 这 远征 .

但今粮草征衣，

[ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'tʌtʃt] .
Original and untouched .
原来的 和 未受触碰 .

原装未动，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'pents] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] [mɪ'steɪks] .
Today , the petty person repents of his past mistakes .
今天 , 这 小气 人 忏悔 的 他的 过去的 错误 .

今日小人改悔前非，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [sə'rendər] .
We have come here to surrender .
我们 有 来 这里 到 投降 .

特来献降，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] ['hɜːrdər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɑːrmi] .
I am willing to serve as a horse herder in front of the Marshal's army .
我 是 愿意的 到 服务 作为 一个 马 牧人 在 正面 的 这 马歇尔的 军队 .

愿在元帅军前牧马效力，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [pæst] [trænzɡ'reʃnz] ,
To cover up past transgressions ,
到 覆盖 向上 过去的 过错 ,

以盖前愆,

[aɪ] ['hʌmbli] [beɡ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I humbly beg for your mercy .
我 谦卑地 求 为了 你的 怜悯 .

伏乞开恩,

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [fleʃ] [bɪ'haɪnd]
Leaving a sliver of flesh behind
离开 一个 银片 的 肉 在后面

留残躯于一线,

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [bə'nevələnt] ['kaɪndnəs] .
This clearly demonstrates the Marshal's benevolent kindness .
这 清楚地 证明 这 马歇尔的 仁慈 仁慈 .

足见元帅宽仁之恩。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [æskt] :
The marshal asked :
这 元帅 问 :

元帅问道:

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [sʌn] ['jʌn] ?
What kind of person is Sun Yun ?
什么 种类 的 人 是 太阳 云 ?

"孙云是何等样子?

[wiː; wi] [ˌkɔris'pɒndid] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We corresponded with each other .
我们 对应 和 每个 其他 .

与你书信往来,

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
And report it directly to the authorities .
和 报告 它 直接地 到 这 当局 .

且直禀上来,

" [dəunt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't hide it . "
" 不 隐藏 它 . "

休得隐瞒。"

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅,

[sʌn] [jʌnz] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [sʌn] [ʃjuː] .
Sun Yun's elder brother was named Sun Xiu .
太阳 云的 长老 兄弟 曾是 命名 太阳 秀 .

那孙云的胞兄名叫孙秀,

[hiː; hi] ['kɜːrəntli] [hoʊldz] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
He currently holds a position in the Ministry of War .
他 现在 持有 一个 位置 在 这 部 的 战争 .

在朝现为兵部之职。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [soʊ] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [sʌn] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" So this must be Sun Xiu's younger brother . "
" 所以 这 必须 是 太阳 - 年轻 兄弟 . "

“如此是孙秀之弟了。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

" [dʌz] [sʌn] ['jʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] ? "
" Does Sun Yun have a grudge against you ? "
" 做 太阳 云 有 一个 怨恨 反对 你 ? "

那孙云与你有仇么？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['diːteɪl] .
Master Di explained the situation in detail .
掌握 迪 解释 这 情况 在 细节 .

狄爷细将情由说明，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The marshal then learned the reason .
这 元帅 然后 学习 这 原因 .

元帅方知其故，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [njuː] - :
He then asked Niu Jiandao :
他 然后 问 牛 - :

又问牛健道：

" [wer] [ɪz] [sʌn] [jʌnz] ['letər] ? "
" Where is Sun Yun's letter ? "
" 在哪里 是 太阳 云的 信 ? "

“那孙云的来书何在？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [set] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn]['faɪər] ,
" Set the mountain on fire ,
" 放 这 山 在 火 ,

“放火烧山，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪk'stænt] .
The book is no longer extant .
这 书 是 不 更长 现存 .

其书未存，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɜːnd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
It has already been burned down in the mountains .
它 有 已经 到过 烧伤 向下 在 这 山脉 .

亦已烧毁在山中了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [kɪŋ] ['daɪz] ['relətɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,

"狄王亲，

[ɪf] ['eni] [bʊks] [rɪ'meɪn] ,
If any books remain ,
如果 任何 图书 保持 ,

如若有书留存，

[ðɪs] [kə'mændər] [meɪ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
This commander may submit a memorial to the emperor explaining this matter .
这 指挥官 可能 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 解释 这 事情 .

本帅可以上本奏明，

[ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [bɪn] [delt] [wɪð; wɪθ] .
This thief has been dealt with .
这 贼 有 到过 已处理 和 .

收除此贼了。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][rɪ'siːts, riː'siːts][ɔːr] [pruːf] .
Unfortunately , there were no receipts or proof .
很遗憾 , 那里 是 不 收据 或者 证明 .

怎奈凭证全无，

[wɜːrdz] [ə'loʊn] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] .
Words alone are insufficient to prove anything .
字 独自的 是 不足的 到 证明 任何事物 .

言词不足为据，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好！"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

"元帅，

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀、

[ɔːl'ðoʊ] [sʌn] ['jʌn] [ɪz] ['gɪlti] ,
Although Sun Yun is guilty ,
虽然 太阳 云 是 有罪的 ,

孙云虽然有罪，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['letərz] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But now there are no letters to prove it .
但 现在 那里 是 不 信件 到 证明 它 .

但如今没有书信为凭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [diːdz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] .
It is because his evil deeds have not yet been fully committed .
它 是 因为 他的 邪恶的 契约 有 不是 然而 到过 完全 坚定的 .

是他的恶贯未盈之故。

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wait a minute before eliminating him .
等待 一个 分钟 前 消除 他 .

且慢除他，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃən] .
A petty person has wicked intentions .
一个 小气 人 有 邪恶 意图 .

小人立心不善，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə'nʌðər] [taɪm] [tuː; tə][duː]['iːv(ə)l] .
There will surely be another time to do evil .
那里 将要 一定 是 其他 时间 到 做 邪恶的 .

下次岂无再作恶之时，

[wen] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [mis'teik] ,
When he makes a serious mistake ,
什么时候 他 制作 一个 严肃的 错误 ,

待他犯了大关节，

[ðen] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Then get rid of him .
然后 得到 摆脱 的 他 .

再行除他，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

尚未为晚。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal laughed and said :
这 元帅 笑了 和 说 :

元帅笑道：

" [kɪŋ] [ˌdiː 'aɪ][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] . "
" King Di is kind and benevolent . "
" 国王 迪 是 种类 和 仁慈 . "

“狄王亲海量仁慈，

" [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] . "
" Beyond human capabilities . "
" 超过 人类 能力 . "

非人可及。”

[dʒaʊ] - , [hæf] - [deɪzd] [ænd; ənd] [hæf] - ['fuːlɪʃ] , [ɪk'skleɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Jiao Tinggui , half - dazed and half - foolish , exclaimed from the side :
角 - , 一半 - 茫然 和 一半 - 愚蠢 , 惊呼 从 这 边 :

一旁有焦廷贵半痴半呆叫道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" This is my report . "
" 这 是 我的 报告 . "

小将有禀。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

“你有何商议?”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

[njuː]['dʒiːən][ɪz][ə; eɪ] ['trʌstwɜːrði] [mæn] .
Niu Jian is a trustworthy man .
牛 建 是 一个 值得信赖的 男人 .

“牛健是个信人,

[ðeɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɪld] .
They absolutely cannot be killed .
他们 绝对地 不能 是 被杀 .

断然杀不得。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'liːvər] ?
How do you know he is a believer ?
如何 做 你 知道 他 是 一个 信徒 ?

“你怎知他是信人?”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

[hiː; hi] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [sʌn] [jʌnz] [wɜːrdz] .
He misunderstood Sun Yun's words .
他 被误解 太阳 云的 字 .

“他误听孙云之言,

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] .
They robbed the soldiers ' uniforms .
他们 被抢劫 这 士兵 - 制服 .

劫了征衣,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɑːrm] .
The imperial envoy was brought to harm .
这 帝国 使者 曾是 带来 到 伤害 .

来害钦差。

[naʊ] [its] [bɪn] [rɔbd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
Now it's been robbed and then returned .
现在 它是 到过 被抢劫 和 然后 返回 .

如今劫去又送还,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] ['prizənəz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .
There are only prisoners who have been captured .
那里 是 仅有的 囚犯 WHO 有 到过 捕获 .

从来只有拿到的犯人,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˌʌn'dɑːkjumentɪd] ['prizənəz] .
There were no undocumented prisoners .
那里 是 不 未记录 囚犯 .

没有自来的犯人，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [mæn] .
The marshal is a reasonable man .
这 元帅 是 一个 合理的 男人 .

元帅是明理的，

[kɪl] [ðɪs] [self] - [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [θiːf] !
Kill this self - proclaimed thief !
杀 这 自己 - 宣布 贼 !

杀这自来贼寇，

['iznt] [ðɪs] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [di'siːvɪŋ] ['ɑːnɪst] ['piːp(ə)l] ?
Isn't this the marshal deceiving honest people ?
不是 这 这 元帅 欺骗 诚实的 人们 ?

岂不是元帅欺着信实之人？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝道：

" ['ɔːrd(ə)neri][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 .

休说乱语。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [lɔːrd] [fæn] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then he asked Lord Fan how to handle the situation .
然后 他 问 主 扇子 如何 到 处理 这 情况 .

又问范大人怎生处置?

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændits][ʌv; əv] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] . "
" I want to wipe out all the remaining bandits of Dalang Mountain . "
" 我 想 到 擦拭 出去 全部 这 其余的 强盗 的 达朗 山 . "

“想大狼山余寇尽除，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [sper] [hɪm; ɪm] . "
" It wouldn't hurt to spare him . "
" 它 不会 伤害 到 空闲的 他 . "

饶了他谅亦无妨。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He came to surrender .
他 来了 到 投降 .

“他来投顺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
There was no malicious intent .
那里 曾是 不 恶意 意图 .

并无歹心，

[waɪ] [kɪl] [ðem; ðəm] ?
Why kill them ?
为什么 杀 他们 ?

何须杀却。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [dʒaʊ] - ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Di Qing saw Jiao Tinggui begging for mercy .
迪 青 锯 角 - 乞讨 为了 怜悯 .

狄青见焦廷贵讨饶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][njuː]['dʒiːən] .
It is believed that he has some connection with Niu Jian .
它 是 相信 那 他 有 一些 联系 和 牛 建 .

料与牛健有些瓜葛，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[njuː]['dʒiːən]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Niu Jian also made a mistake in his decision .
牛 建 还 制成 一个 错误 在 他的 决定 .

牛健也是一念之差，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['gɪlti] .
He is already guilty .
他 是 已经 有罪的 .

恕彼已知罪，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm] .
Return the uniform .
返回 这 制服 .

送还征衣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sperd] [deθ] .
He was spared death .
他 曾是 幸存 死亡 .

免其一死。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [ɪz][soʊ] [mæg'nænɪməs] . . . "
" Since the Di King is so magnanimous . . . "
" 自从 这 迪 国王 是 所以 坦荡 . . . "

“狄王亲既如此洪量大度，

[ðɪs] [koʊtʃ] [ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] .
This coach is not in a position to enforce the law .
这 教练 是 不是 在 一个 位置 到 执行 这 法律 .

本帅未便执法，

[aɪv] [sperd] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
I've spared you from the death penalty .
我已经 幸存 你 从 这 死亡 惩罚 .

死罪饶了，

" [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] . "
" He will not escape punishment . "
" 他 将要 不是 逃脱 惩罚 . "

活罪难宽。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'taɪd] .
He ordered them to be untied .
他 订购 他们 到 是 解开 .

吩咐松绑，

['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑːd] ,
Twenty strokes of the military rod ,
二十 笔画 的 这 军队 杆 ，

打二十军棍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
They were sent to serve in the military .
他们 是 发送 到 服务 在 这 军队 .

发在军前效力。

[njuː]['dʒiːən][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [rɑːd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Niu Jian was given twenty strokes of the military rod at that time .
牛 建 曾是 给定 二十 笔画 的 这 军队 杆 在 那 时间 .

当时打了牛健二十军棍，

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He endured the pain and stood up .
他 忍受 这 疼痛 和 站立 向上 .

他忍痛起来，

[aɪ] [θæŋk] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
I thank the Marshal for his kindness .
我 感谢 这 元帅 为了 他的 仁慈 .

谢了元帅之恩。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

[njuː]['dʒiːən] ,
Niu Jian ,
牛 建 ，

“牛健，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [njuː] [gæŋ] .
You also have a younger brother , Niu Gang .
你 还 有 一个 年轻 兄弟 ， 牛 帮派 .

你还有弟牛刚，

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今何在？”

[njuː] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [sə'rendər] . "
" The rebellious younger brother refuses to surrender . "
" 这 叛逆的 年轻 兄弟 拒绝 到 投降 . "

“逆弟不愿投降，

[naʊ] ['skætərd] ,
Now scattered ,
现在 疏散 ,

如今分散，

[ðeɪv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've disappeared without a trace .
他们有 消失 没有 一个 痕迹 .

不知去向了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ges] "
" No need to guess "
" 不 需要 到 猜测 "

“何须猜测，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
It must be in the Great Wolf Mountain .
它 必须 是 在 这 伟大的 狼 山 .

定然在大狼山，

[wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
We will have no choice but to send troops to suppress them .
我们 将要 有 不 选择 但 到 发送 军队 到 压制 他们 .

少不得发兵征剿。”

[nju:] - :
Niu Jiandao :
牛 - :

牛健道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] [mæn][hæz; həz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Even a lowly man has three thousand soldiers .
甚至 一个 卑微的 男人 有 三 千 士兵 .

小人尚有三千兵，

" [aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [ək'sept] [ðem; ðəm] . "
" I request that the Marshal also accept them . "
" 我 要求 那 这 元帅 还 接受 他们 . "

求元帅一并收用。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [dʒaʊ] - [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] .
The marshal ordered Jiao Tinggui to lead his troops to read the first volume .
这 元帅 订购 角 - 到 带领 他的 军队 到 读 这 第一的 体积 .

元帅命焦廷贵将兵点明上册，

[dʒaʊ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Jiao Tinggui received the order and left .
角 - 已收到 这 命令 和 左边 .

焦廷贵得令而去，

[njuː]['dʒiːən] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
Niu Jian then came out .
牛 建 然后 来了 出去 .

牛健随后而出。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .
At this moment , General Meng went to the tent to report his orders .
在 这 片刻 , 一般的 孟 去 到 这 帐篷 到 报告 他的 订单 .

这时孟将军上帐缴命，

[ðə; ði] - , - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
The 300 , 000 military uniforms have already been distributed .
这 - , - 军队 制服 有 已经 到过 分布式 .

已将三十万军衣给散毕，

[ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ɪn] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
And three thousand soldiers in military uniforms ,
和 三 千 士兵 在 军队 制服 ,

并三千押征衣兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kə'mænd] .
He was reinstated to the Marshal's command .
他 曾是 恢复 到 这 马歇尔的 命令 .

补归元帅麾下，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ['treʒəri] .
The grain and provisions were also stored in the military treasury .
这 粮食 和 条款 是 还 存储 在 这 军队 财政部 .

粮饷亦贮归军库。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" This junior officer has something to report . "
" 这 初级 官 有 某物 到 报告 . "

“小将有言告禀。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gɑːrd] [æt; ət] - [flʌd] [kən'troʊl] ['steɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['veɪkənt] . "
" The position of guard at Wuyun Flood Control Station is currently vacant . "
" 这 位置 的 警卫 在 - 洪水 控制 车站 是 现在 空缺 . "

“五云汛守备现经空缺，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

The young man has a brother - in - law .

这 年轻的 男人 有 一个 兄弟 - 在 - 法律 .

小将有一姐丈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] .
His name is Zhang Wen .
他的 姓名 是 张 温 .

名唤张文，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [æt; ət] .
He was originally a guerrilla commander at Tongguan .
他 曾是 起初 一个 游击队 指挥官 在 桐冠 .

向为潼关游击，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [baɪ][mɑː] .
He was dismissed without cause by Ma Yinglong .
他 曾是 解雇 没有 原因 经过 马 应龙 .

被马应龙无故革除，

" ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] , [aɪ] [siː] [ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] [ə'pɔɪntɪd]
" Looking into the distance , I see the commander has been temporarily appointed
" 寻找 进入 这 距离 , 我 看 这 指挥官 有 到过 暂时地 任命
[tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
to this position . "
到 这 位置 . "

望远见帅着他暂署此缺。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The Marshal granted permission .
这 元帅 的确 允许 .

元帅允准，

['ɔːrdərd] ['mɛŋ] - [tuː; tə][goʊ] .
Ordered Meng Dingguo to go .
订购 孟 - 到 去 .

拔令差孟定国前往，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] .
Zhang Wen was reinstated .
张 温 曾是 恢复 .

起复张文。

[lets] [liːv] [ðɪs] ['mætər] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave this matter aside for now .
我们来吧 离开 这 事情 旁边 为了 现在 .

此事慢提，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
On that day , Zhang Zhong ,
在 那 天 , 张 钟 ,

当日张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
He was appointed as the deputy general of the three passes by the marshal
他 曾是 任命 作为 这 副 一般的 的 这 三 通过 经过 这 元帅

.
:
.

经元帅命作三关副将。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz]
Originally , the officials of the three passes
起初 , 这 官员 的 这 三 通过

原来三关上官员，

[tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ɔːr][tuː; tə] [rɪ'fɔːrm]
To be promoted or to reform
到 是 推广 或者 到 改革

要升要革，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr][tuː; tə][daɪ] ,
To live or to die ,
到 居住 或者 到 死 ,

要活要死，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [rests] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
The decision rests entirely with the Marshal .
这 决定 休息 完全 和 这 元帅 .

悉凭元帅定夺，

[ækt][fɜːrst][ænd; ənd] [pleɪ] ['leɪtər] .
Act first and play later .
行为 第一的 和 玩 之后 .

先行后奏。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] - ,
Only because during the reign of the late Emperor Zhenzong ,
仅有的 因为 期间 这 在位 的 这 晚的 皇帝 - ,

只因先帝真宗时，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [jæŋ] [jænzaʊ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pæs] ,
On the day Yang Yanzhao guarded the pass ,
在 这 天 杨 燕赵 守卫 这 经过 ,

杨延昭守关之日，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [wɪð; wɪθ]['æksɪz][ænd; ənd] ['hælbərd] .
He has been granted the power of life and death with axes and halberds .
他 有 到过 的确 这 力量 的 生活 和 死亡 和 轴 和 戟 .

已敕授斧钺生杀之权，

[wen] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
When Zongbao succeeded to the position ,
什么时候 - 成功了 到 这 位置 ,

至宗保袭职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [ɪm'pɪriəl] [sɔːrd] .
He was again bestowed with a dragon and phoenix imperial sword .
他 曾是 再次 授予 和 一个 龙 和 凤凰 帝国 剑 .

复赐龙凤上方宝剑，

[ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [wɜːr; wər] ['ɡræntɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Official titles and ranks were granted exclusively to them .
官方的 标题 和 排名 是 的确 只 到 他们 .

专授官爵，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
He held the military command .
他 握住 这 军队 命令 .

执掌兵符。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Marshal Yang is currently preparing a memorial to return to the capital .
元帅 杨 是 现在 准备 一个 纪念馆 到 返回 到 这 首都 .

当下杨元帅要备本回朝，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌrekə'mend] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] .
They discussed recommending Di Qing for the position of commander .
他们 讨论 推荐 迪 青 为了 这 位置 的 指挥官 .

商量荐举狄青拜帅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] [ðæt]
It was only because of the loss of the battle uniform that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 损失 的 这 战斗 制服 那

只因失却征衣之事，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] .
It needs to be thorough .
它 需求 到 是 彻底 .

须要周全。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [lɔːst] [jʊr; jər]['bæt(ə)l] [kloʊðz] , "
" If you say you lost your battle clothes , "
" 如果 你 说 你 丢失的 你的 战斗 衣服 , "

“若言失了征衣，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
His crime was no small matter .
他的 犯罪 曾是 不 小的 事情 .

其罪非小，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ə'tʃiːvmənt] . . .
Although the victory at Dalang Mountain was a great achievement . . .
虽然 这 胜利 在 达朗 山 曾是 一个 伟大的 成就 . . .

大狼山破敌功劳虽大，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ɪ'reɪs] [boʊθ] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd] .
The only option is to erase both the good and the bad .
这 仅有的 选项 是 到 删除 两个都 这 好的 和 这 坏的 .

只好功罪两消，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɡrænt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] [kə'mændər] ?
How could His Majesty grant the imperial decree to appoint him commander ?
如何 可以 他的 威严 授予 这 帝国 法令 到 委 他 指挥官 ?

焉得圣上准旨拜帅？”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst]
Although the battle clothes were lost
虽然 这 战斗 衣服 是 丢失的

"征衣虽失，

[ɪn][dʒʌst] [θriː] [deɪz] ,
In just three days ,
在 只是 三 天 ，

不过三天，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] .
It has been returned .
它 有 到过 返回 .

即复还了。

[ɪ'reɪs] [ðɪs] .
Erase this .
删除 这 .

将此抹去，

[wʌt] ['evɪdəns] [ɪz][ðer; ðər] ?
What evidence is there ?
什么 证据 是 那里 ?

有什么证据?

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst]['oʊnli] ['menʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
The original text only mentions that the imperial envoy escorted the military uniforms .
这 原来的 文本 仅有的 提及 那 这 帝国 使者 护送 这 军队 制服 .

本上只言钦差押送征衣，

[ə'raɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dedlaɪn] ,
Arriving within the deadline ,
抵达 之内 这 最后期限 ，

依限而至，

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
After several days in the city ,
后 一些 天 在 这 城市 ，

进城数天，

[ɪ'stæblɪʃ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ,
Establish meritorious service ,
建立 有功绩的 服务 ，

立下战功，

['wʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that save us a lot of trouble ?
不会 那 节省 我们 一个 很多 的 麻烦 ?

岂不省却许多麻烦。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['lisnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ，

元帅听了，

[ðɪs] [prə'poʊz(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'dɑːptɪd] .
This proposal shall be adopted .
这 提议 将 是 已采用 .

准依此拟，

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] .
Revision of this chapter .
修订 的 这 章 .

修起本章，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɪ'miːdiətli] .
The messenger will depart immediately .
这 信使 将要 离开 立即地 .

即日差将登程。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] .
He ordered them to return to Bianjing .
他 订购 他们 到 返回 到 汴京 .

吩咐回到汴京，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [kliːk] [noʊ] .
Do not let the treacherous clique know .
做 不是 让 这 奸诈 集团 知道 .

勿与众奸党得知，

[wʌn] [mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nuːn] [geɪt] .
One must personally go to the Noon Gate .
一 必须 亲自 去 到 这 中午 门 .

须要亲至午朝门，

[ðə; ði] ['juːnək] [wʌz; wəz]['nəʊtifaid][tuː; tə] ['riːleɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The eunuch was notified to relay the message .
这 宦官 曾是 已通知 到 中继 这 信息 .

通知黄门官传奏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['letər] ,
There was also a letter ,
那里 曾是 还 一个 信 ,

另有书信一封，

[send] [bæk] [tuː; tə] ['grænmʌðər] [ʃiː; ʃi] - [ʌv; əv] - ['mænʃ(ə)n]
Send back to Grandmother She Taijun of Tianbo Mansion
发送 后退 到 祖母 她 - 的 - 大厦

送回天波府祖母佘太君、

['mʌðər] , ['mædəm] ['wæŋ] ;
Mother , Madam Wang ;
母亲 , 女士 王 ;

母亲王氏夫人；

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [bʊk] ,
Di Qing's book ,
迪 青的 书 ,

狄青一书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][æt; ət][ðə; ði] - ['pæləs] .
They were sent to Empress Dowager Di at the Nanqing Palace .
他们 是 发送 到 皇后 老妇 迪 在 这 - 宫殿 .

送至南清宫狄太后；

[fæn] - [bʊk] ,
Fan Bingbing's book ,
扇子 - 书 ,

范爷一书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [baʊ] ['zɛŋ] .
It was sent to the residence of Bao Zheng .
它 曾是 发送 到 这 住宅 的 包 郑 .

送至包待制府中；

['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] [bʊk] ,
General Yang's book ,
一般的 杨的 书 ,

杨将军一书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
It was delivered to Han , the Minister of Personnel .
它 曾是 发表 到 韩 , 这 部长 的 人员 .

送交韩吏部府上；

[noʊ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['spoʊkən] .
No words were spoken .
不 字 是 说 .

别无言语，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
It was nothing more than informing Di Qing that his battle clothes had been removed .
它 曾是 没有什么 更多的 比 通知 迪 青 那 他的 战斗 衣服 有 到过 已移除 .

无非关照狄青征衣解至，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['blʌdi] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] .
He also made great contributions in the bloody battle to break through the Great Wolf Mountain .
他 还 制成 伟大的 贡献 在 这 血腥 战斗 到 休息 通过 这 伟大的 狼 山 .

并破大狼山立下血战大功。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['oʊnli][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , ['mɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] ['mʌðər] , [wʌz; wəz][æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] .
On that day , only Di Qing , missing his birth mother , was at Zhang Wen's brother - in - law's house .
在 那 天 , 仅有的 迪 青 , 丢失的 他的 出生 母亲 , 曾是 在 张 温的 兄弟 - 在 - 法律的 房子 .

是日只有狄青思念生身母在张文姐丈家，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [tuː] ['pleɪsɪz] .
My heart is tied to two places .
我的 心 是 系 到 二 地方 .

一心牵于两地，

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [tə'deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ɪz] ['riːin'steitid] [æz; əz] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Effective today , Zhang Wen is reinstated as garrison commander .
有效的 今天 , 张 温 是 恢复 作为 驻军 指挥官 .

今日起复张文为守备，

['mʌðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [hɪr] .
Mother will surely come here .
母亲 将要 一定 来 这里 .

母亲定然到此，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [sɜːrv] [juː; jʊ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
To make me serve you morning and evening ,
到 制作 我 服务 你 早晨 和 晚上 ,

使我晨昏侍奉，

['oʊnli][baɪ] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [tʃaɪld] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Only by caring for one's child can one find peace of mind .
仅有的 经过 关怀 为了 一个人的 孩子 能 一 寻找 和平 的 头脑 .

为子方得安心。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [l'juː] ['kɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪts] ['treɪtəz] [æt; ət] [lɪntɔŋ] [pæs] ; ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [teɪks] ['ɑːfɪs] [æt; ət] - [flʌd] ['steɪʃ(ə)n]
Chapter Thirty - Nine : Liu Qing Eliminates Traitors at Lintong Pass ; Zhang Wen Takes Office at Wuyun Flood Station
章 三十 - 九 : 刘 青 消除 叛徒 在 林桐 经过 ; 张 温 需要 办公室 在 - 洪水 车站

第三十九回 临潼关刘庆除奸 五云汛张文上任

[ðæt] [naɪt] , [æz; əz][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [mɪst] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,
That night , as Di Qing missed his family ,
那 夜晚 , 作为 迪 青 错过 他的 家庭 ,

当晚狄青思亲之际，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [rɪ'taɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] .
Marshal Yang retired from the command hall .
元帅 杨 退休 从 这 命令 大厅 .

杨元帅退了帅堂，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
The generals returned to their respective camps .
这 将军们 返回 到 他们的 各自 营地 .

众将各自归营，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kə'rekt] .
Di Qing was completely correct .
迪 青 曾是 完全地 正确的 .

狄青一切无差，

['sɪmpli] [fə'getiŋ] [ə; eɪ]['seɪvjər]
Simply forgetting a savior
简单地 遗忘 一个 救主

单单忘却一位活命恩人，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [li] [dʒiɪŋ] , [huː] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
This person is Li Jiying , who escaped from the Pang family mansion .
这 人 是 李 吉英 , WHO 逃脱 从 这 庞 家庭 大厦 .

此人乃是庞府上逃出的李继英。

[hiː; hi][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
He and Zhang Zhong ,
他 和 张 钟 ,

他与张忠、

[li] [jiː] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'geðər] .
Li Yi arrived here together .
李 易 到达的 这里 一起 .

李义一同到此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌdʒæpə'niːz]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['oʊnli] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
It is Japanese general who only ordered Zhang ,
它 是 日本人 一般的 WHO 仅有的 订购 张 ,

是日元帅只令张、

[li] - ,
Li Jinjian ,
李 - ,

李进见，

[lɔːrd] [ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [kæmp] .
Lord Di had forgotten that he was in the outer camp .
主 迪 有 被遗忘的 那 他 曾是 在 这 外 营 .

狄爷已忘却他在外营。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [dʒi] ['jɪŋ] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
Suddenly one day , Ji Ying met Zhang Zhong .
突然 一 天 , 季 英 遇见 张 钟 .

忽一天继英得遇张忠，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] .
He only said he wanted to see Master Di .
他 仅有的 说 他 通缉 到 看 掌握 迪 .

他只说要见狄爷，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
Zhang Zhong was horrified .
张 钟 曾是 惊恐万分 .

张中反觉骇然，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz]['seɪvjər] . "
" Brother Di has forgotten his savior . "
" 兄弟 迪 有 被遗忘的 他的 救主 . "

“狄哥哥忘怀了活命恩人，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
I will inform you .
我 将要 通知 你 .

待我与你传知。”

[ðæt] [deɪ] , [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
That day , Lord Di was sitting opposite Marshal Yang .
那 天 , 主 迪 曾是 坐着 对面的 元帅 杨 .

这日狄爷正与杨元帅对坐，

[dɪs'kʌʃnz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [ɪn'kriːst] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt]
Discussions on the Emperor's Increased Annual Tribute
讨论 在 这 皇帝的 增加 年度的 贡

论说圣上增送岁币，

[ˌmɪskælkju'leɪʃn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ba:'bɛəriənz]
Miscalculation regarding the Khitan , the northern barbarians
误算 关于 这 契丹 , 这 北方 野蛮人

与北夷契丹的失算，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['ɑːfɪs] .
Zhang Zhong went to the commander's office .
张 钟 去 到 这 指挥官的 办公室 .

有张忠上帅堂，

[ɪn'fɔːrm] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] .
Inform Lord Di .
通知 主 迪 .

向狄爷禀知，

[li] [dʒiɪŋ] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Li Jiying requested an audience .
李 吉英 请求 一个 观众 .

李继英求见。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了,

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] :
Suddenly realizing :
突然 意识到 :

忽然醒悟道:

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [hɪm; ɪm] ?
How could I have forgotten him ?
如何 可以 我 有 被遗忘的 他 ?

"怎么遗忘了他,

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [siːm] ['hɑːrtləs] .
That would make me seem heartless .
那 会 制作 我 似乎 狠心 .

倒显得我无情了。"

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [ɪn] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The order was given to immediately summon him in for an audience .
这 命令 曾是 给定 到 立即地 召唤 他 在 为了 一个 观众 .

传命速请他进来相见,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
Zhang Zhong accepted the order and left .
张 钟 公认 这 命令 和 左边 .

张忠领命而去。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The marshal hurriedly asked :
这 元帅 匆匆 问 :

元帅忙问:

" [huː] [ɪz] [li] [dʒiɪŋ] ? "
" Who is Li Jiying ? "
" WHO 是 李 吉英 ? "

"那李继英是何人?"

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
Master Di recounted in detail the events leading up to his rescue .
掌握 迪 叙述 在 细节 这 活动 领导 向上 到 他的 救援 .

狄爷细将得他搭救前情说明,

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] ,
The marshal and all the generals said ,
这 元帅 和 全部 这 将军们 说 ,

元帅与众将都言,

[sʌtʃ] ['ʃɪvəlrəs] ['piːp(ə)l] ,
Such chivalrous people ,
这样的 骑士精神 人们 ,

此等义侠之人,

[ðæt] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
That is truly admirable .
那 是 真的 令人钦佩的 .

实为可敬。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间,

[li] [dʒiɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Li Jiying has arrived .
李 吉英 有 到达的 .

李继英已至，

[aɪ][hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I have met the Marshal .
我 有 遇见 这 元帅 .

参见过元帅，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] .
I also paid my respects to Lord Di .
我 还 有薪酬的 我的 尊重 到 主 迪 .

又拜见狄爷，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [helpt] [li] [dʒiɪŋ] [ʌp] .
He immediately helped Li Jiying up .
他 立即地 帮助 李 吉英 向上 .

他即扶起李继英，

[siː] ['ɔːlsoʊ] [fæn] - ,
See also Fan Libu ,
看 还 扇子 - ,

再参见范礼部、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ]
General Yang
一般的 杨

杨老将军、

['mɛŋ] ,
Meng ,
孟 ,

孟、

[dʒaʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Jiao and other civil and military officials .
角 和 其他 民用 和 军队 官员 .

焦等一班文武官员。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ] .
The soldiers respected him as a chivalrous hero .
这 士兵 受人尊敬 他 作为 一个 骑士精神 英雄 .

众将士敬他是侠烈士，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [triːt] ['laɪtli] ,
It is inconvenient to treat lightly ,
它 是 不方便 到 对待 轻轻 ,

不便轻慢，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The marshal sat down next to him .
这 元帅 卫星 向下 下一个 到 他 .

元帅又与他一坐位，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] .
He was under the command of Master Di .
他 曾是 在下面 这 命令 的 掌握 迪 .

在狄爷位下。

[dɪ'skʌsɪŋ] ['nʌmbərz] ,
Discussing numbers ,
讨论 数字 ,

谈论数说，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrvd] .
The marshal ordered a table of wine to be served .
这 元帅 订购 一个 桌子 的 葡萄酒 到 是 服务 .

元帅吩咐赏酒一桌，

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Lord Di ordered Zhang Zhong ,
主 迪 订购 张 钟 ,

狄爷命张忠、

[li] [jiː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Li Yi accompanied the banquet .
李 易 伴随 这 宴会 .

李义陪宴。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [sed] :
Master Di then said :
掌握 迪 然后 说 :

狄爷又道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [faɪv] [klaʊdz] ['flʌdpleɪn] [ɪz] [stɪl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenrəlz] .
The Five Clouds Floodplain is still short of one thousand generals .
这 五 云 洪泛区 是 仍然 短的 的 一 千 将军们 .

五云汛上还缺一千总官，

[kʊd; kəd] [li] [dʒiɪŋ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðɪs] ['veɪkənsi] ?
Could Li Jiying be appointed to fill this vacancy ?
可以 李 吉英 是 任命 到 充满 这 空缺 ?

可否命李继英补了此缺？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] ['pɜːrsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since the Di king personally recommended him . . . "
" 自从 这 迪 国王 亲自 受到推崇的 他 . . . "

“狄王亲既荐他，

" [ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "
" This commander will obey orders . "
" 这 指挥官 将要 服从 订单 . "

本帅自当依命。”

[li] [dʒiɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [poʊst] [ʌv; əv] - [ʃuːn] .
Li Jiying was appointed to the post of Wuyun Xun .
李 吉英 曾是 任命 到 这 邮政 的 - 迅 .

即着李继英莅任五云汛，

[li] [dʒiɪŋ] [boʊd] [ɪn] ['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Li Jiying bowed in gratitude and left .
李 吉英 鞠躬 在 感激 和 左边 .

李继英叩谢而往。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [sə'spendɪd] .
This matter is suspended .
这 事情 是 暂停 .

此事暂停，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [l'juː] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Now , let's talk about Liu Qing , the Flying Tiger from the mountain .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 青 , 这 飞行 老虎 从 这 山 .

且说前文飞山虎刘庆,

['fɑːloʊɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] [əd'vaɪs] ,
Following Zhang Wen's advice ,
下列的 张 温的 建议 ,

依了张文之言,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] .
They returned to follow the Di king .
他们 返回 到 跟随 这 迪 国王 .

归随狄王亲。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
But because of his wife ,
但 因为 的 他的 妻子 ,

但碍着妻子,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Unable to escape Tongguan ,
无法 到 逃脱 桐冠 ,

又不能逃出潼关,

['kælkjuleɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ]
Calculated on the same day
计算 在 这 相同的 天

当日计算,

[pæk] [ʌp] [jʊr; jər] ['væljuəblz] .
Pack up your valuables .
盒 向上 你的 贵重物品 .

收拾起细软物件,

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] ['setld] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] ['nʌnəri] .
The family members were temporarily settled in a clean and tidy nunnery .
这 家庭 成员 是 暂时地 定居 在 一个 干净的 和 整齐的 尼姑庵 .

将家眷送暂在一所洁净尼庵安顿了,

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [ə'gen] .
I've come to see General Ma again .
我已经 来 到 看 一般的 马 再次 .

又来见马总兵。

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [sed] :
General Ma said :
一般的 马 说 :

马总兵道:

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑːrm] [prɪns] ['daɪz] ['relətɪv] .
Grand Tutor Pang is determined to harm Prince Di's relative .
盛大 导师 庞 是 决定 到 伤害 王子 迪的 相对的 .

"庞太师一心要害狄王亲,

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hæpən] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [læst] [mʌnθ] .
I didn't expect it to happen several times in a row last month .
我 没有 预计 它 到 发生 一些 时代 在 一个 排 最后的 月 .

不想前月一连几次,

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . . .
If you don't make a move . . .
如果 你 不 制作 一个 移动 . . .

你不下手,

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Could it be that you have some connection with him ?
可以 它 是 那 你 有 一些 联系 和 他 ?

莫非你与他有什么瓜葛？”

[ˈflaɪɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtaɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][noʊ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˌwʌtsoʊˈevər] . "
" The young man has no connection with him whatsoever . "
" 这 年轻的 男人 有 不 联系 和 他 任何 . "

“小将与他毫无交情，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] ?
How could one not take action ?
如何 可以 一 不是 拿 行动 ?

焉有不下手的？

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈhelmɪt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [pɪˈkjuːliər] .
But his helmet was quite peculiar .
但 他的 头盔 曾是 相当 奇特 .

但他盔上甚奇，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃaɪnz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It shines day and night .
它 闪耀 天 和 夜晚 .

日夜放光，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Break through the broadsword ,
休息 通过 这 阔剑 ,

冲开大刀，

[duː][nɑːt] [kliːv] [ˈdaʊnwərdz] .
Do not cleave downwards .
做 不是 劈开 向下 .

不能下劈。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [meɪd] [əˈnʌðər] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsiz] . "
" It would be better if the young general made another trip to the three passes . "
" 它 会 是 更好的 如果 这 年轻的 一般的 制成 其他 旅行 到 这 三 通过 . "

不如待小将再至三关走一遭便了。”

[mɑː] [sed] :
Ma Yinglong said :
马 应龙 说 :

马应龙道：

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Di Qing has been at the pass for a long time .
迪 青 有 到过 在 这 经过 为了 一个 长的 时间 .

“狄青到关已久，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈliːvɪŋ] . . .
Now that you are leaving . . .
现在 那 你 是 离开 . . .

你今此去，

[its] ['iːv(ə)n] ['hɑːrdər] [tuː; tə] [stɑːrt] [naʊ] .
It's even harder to start now .
它是 甚至 更难 到 开始 现在 .

更难下手了。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [hed] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
We are determined to bring back Di Qing's head on this journey .
我们 是 决定 到 带来 后退 迪 青的 头 在 这 旅行 .

此去定取狄青首级回来，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] [ə'gen] . "
" I will not make the same mistake again . "
" 我 将要 不是 制作 这 相同的 错误 再次 . "

断不再误。”

[mɑː] [sed] :
Ma Yinglong said :
马 应龙 说 :

马应龙道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[goʊ] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] !
Go there immediately !
去 那里 立即地 !

速速前往！”

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [wɪð'druː] .
Flying Tiger withdrew .
飞行 老虎 退出 .

飞山虎退出。

[l'juː] ['kɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] ['eniwer] [els] .
Liu Qing did not go anywhere else .
刘 青 做过 不是 去 任何地方 别的 .

刘庆不往别处，

[ðeɪ] [went] ['oʊnli] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛnz] [haʊs] .
They went only to Zhang Wen's house .
他们 去 仅有的 到 张 温的 房子 .

只往张文家去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['leɪdi] ['mɛŋ] .
Now , let's talk about Lady Meng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 孟 .

且说孟氏太君，

[sɪns] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [maɪ] [tʃaɪld] ,
Since being separated from my child ,
自从 存在 分开 从 我的 孩子 ,

自与孩儿分别，

[ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] ['liŋgəz] [ɔːl] [deɪ] .
The uncertainty lingers all day .
这 不确定 徘徊不去 全部 天 .

终日悬念。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
It was simply because it was the dead of winter .
它 曾是 简单地 因为 它 曾是 这 死的 的 冬天 .

只因时值三冬，

[frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] [fel] .
Frost and snow fell .
霜 和 雪 跌倒 .

霜雪交加，

[ɪf] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [dɪ'leɪd] ,
If the road is delayed ,
如果 这 路 是 延迟 ,

倘道路延搁，

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dedlaɪn]
Violation of the deadline
违反 的 这 最后期限

违了限期，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wɪl] [biː; bi] ['ruːθləs] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
I fear that Marshal Yang will be ruthless in enforcing the law .
我 害怕 那 元帅 杨 将要 是 无情 在 强制执行 这 法律 .

只恐杨元帅执法无情，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ʃiː; ʃi] - ,
Although there was a letter from She Taijun ,
虽然 那里 曾是 一个 信 从 她 - ,

虽有佘太君家书一封，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [grænt] ['liːniənsi] .
I wonder if Marshal Yang will be willing to grant leniency .
我 想知道 如果 元帅 杨 将要 是 愿意的 到 授予 宽大 .

不知杨元帅能否遵依宽宥。

[mɪs] - ['ɔːf(ə)n] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Miss Jinluan often comforted her mother .
错过 - 经常 安慰 她 母亲 .

金鸾小姐时常安慰母亲，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Zhang Wen also said :
张 温 还 说 :

张文也道：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'aɪ][ɑːr; ər] ['truːli] [hə'roʊɪk] ['fɪgjərz] . "
" Brother Di are truly heroic figures . "
" 兄弟 迪 是 真的 英勇 数据 . "

“狄兄弟乃烈烈英雄，

[ðer; ðər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi][noʊ] ['prɑːbləm] .
There will certainly be no problem .
那里 将要 当然 是 不 问题 .

定然无碍的。”

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] ['mesɪndʒər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly one day , a report came that Marshal Yang's messenger had arrived .
突然 一 天 , 一个 报告 来了 那 元帅 杨的 信使 有 到达的 .

忽一天报进杨元帅差官到来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ɪn'sted] .
Zhang Wen was startled instead .
张 温 曾是 惊慌 反而 .

反吓得张文一惊，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
They had no choice but to bring it in .
他们 有 不 选择 但 到 带来 它 在 .

只得接进来。

[ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
The two exchanged greetings .
这 二 交换 问候 .

两人见过礼，

[ðə; ði] [tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The tea is finished .
这 茶 是 完成的 .

杯茶已毕，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [æskt] :
Zhang Wen asked :
张 温 问 :

张文问道：

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
General Meng has arrived .
一般的 孟 有 到达的 .

"孟将军到此，

[wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [hɪr] ?
What business do you have here ?
什么 商业 做 你 有 这里 ?

有何公干？"

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国道：

" ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['vælər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] "
" Only because of the valor of the imperial envoy "
" 仅有的 因为 的 这 勇气 的 这 帝国 使者 "

"只为钦差英勇，

[kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Kill the enemy ,
杀 这 敌人 ,

杀退敌人，

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Immediately before the Marshal ,
立即地 前 这 元帅 ,

即于元帅前，

[aɪ] [ˌrekə'mend] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] -
I recommend Master Zhang for the position of garrison commander of Wuyun
我 推荐 掌握 张 为了 这 位置 的 驻军 指挥官 的 -
[pæs] .
Pass .
经过 .

保举张老爷为五云汛守备之职，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [hɪr] .
The Marshal has a document here .
这 元帅 有 一个 文档 这里 .

元帅有文书在此，

[juːl] [ˌʌndər'stænd] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
You'll understand once you see it .
你会 理解 一次 你 看 它 .

请看便知明白。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] ?
Is such a strange thing possible ?
是 这样的 一个 奇怪的 事物 可能的 ?

“有此奇事么？”

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['faɪtər] . . .
Although Zhang Wen had served as a guerrilla fighter . . .
虽然 张 温 有 服务 作为 一个 游击队 战斗机 . . .

张文虽做过游击，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] .
But his future has been ruined .
但 他的 未来 有 到过 毁坏 .

但前程已被革去。

[waɪ] [dɪd] ['mɛŋ] - [stɪl] [ə'dres] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ['mæstər] " ?
Why did Meng Dingguo still address him as " Master " ?
为什么 做过 孟 - 仍然 地址 他 作为 " 掌握 " ?

因何孟定国仍称他为老爷？

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
The reason is simply because Zhang Wen is a relative of Imperial Envoy Di .
这 原因 是 简单地 因为 张 温 是 一个 相对的 的 帝国 使者 迪 .

只为张文是狄钦差的内戚，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
He has now been reinstated as a garrison commander .
他 有 现在 到过 恢复 作为 一个 驻军 指挥官 .

今已起复为守备，

[ðæts] [waɪ] ['mɛŋ] - ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [rɪ'spekt] .
That's why Meng Dingguo treated him with such respect .
那就是 为什么 孟 - 治疗 他 和 这样的 尊重 .

孟定国所以才恭敬于他。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ðen] [riːd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
Zhang Wen then read the document .
张 温 然后 读 这 文档 .

当下张文看了文书，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心大悦，

[prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

要备酒款待，

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] ['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .

General Meng firmly declined and left .

一般的 孟 牢牢 拒绝 和 左边 .

孟将军坚辞而去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wɛndʒɪn] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .

Zhang Wenjin informed his mother - in - law from inside the house .

张 文进 知情的 他的 母亲 - 在 - 法律 从 里面 这 房子 .

张文进内堂报知岳母，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Upon hearing this , Meng was overjoyed and said :

之上 听力 这 , 孟 曾是 欣喜若狂 和 说 :

孟氏闻言大喜道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə][hæv; həv] [pər'fɔːrmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] . "

" It is rare for a child to have performed such a great service . "

" 它 是 稀有的 为了 一个 孩子 到 有 执行 这样的 一个 伟大的 服务 . "

“难得孩儿立此大功。”

- [sed] ['hæpɪli] :

Jinluan said happily :

- 说 快乐地 :

金鸾欣然道：

" ['mʌðər] ,

" Mother ,

" 母亲 ,

“母亲，

['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [boʊld][ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] !

Brother , you are indeed bold and ambitious !

兄弟 , 你 是 的确 大胆的 和 雄心勃勃 !

兄弟果然胆大志高，

[pə'zesɪŋ] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪləti] ,

Possessing this extraordinary ability ,

拥有 这 非凡的 能力 ,

具此奇能，

[naʊ] [ɔːl] [maɪ] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] [hæv; həv] ['vænɪʃt] .

Now all my worries and sorrows have vanished .

现在 全部 我的 担忧 和 悲伤 有 消失了 .

如今愁尽闷消了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

太太道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "

" This is the blessing of Heaven . "

" 这 是 这 祝福 的 天堂 . "

“此乃苍天庇佑，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] ,

My son is still young ,

我的 儿子 是 仍然 年轻的 ,

吾儿年纪虽小，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fiːt] .

Yet he was able to accomplish such a remarkable feat .

然而 他 曾是 有能力的 到 完成 这样的 一个 卓越 特技 .

却能立此奇功，

[ðæts] ['riːəli] [nɑːt] ['iːzi] .
That's really not easy .
那就是 真的 不是 简单的 .

真不容易。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɛŋkʃuːɑːn] [ðen] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
Zhang Wenxuan then chose an auspicious day to set off for his new post .
张 文轩 然后 选择 一个 吉祥 天 到 放 离开 为了 他的 新的 邮政 .

当下张文选了吉日登程赴任，

[pæk] [jʊr; jər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɪn] [æd'væns] .
Pack your belongings in advance .
盒 你的 财物 在 进步 .

预早收拾物件，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不用细言。

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [ə'gen] [ðæt] [deɪ] .
General Liu Qing arrived again that day .
一般的 刘 青 到达的 再次 那 天 .

这日又来了刘庆参将，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [prɪns] ['daɪz] ['relətɪv] . "
" That General Ma is determined to murder Prince Di's relative . "
" 那 一般的 马 是 决定 到 谋杀 王子 迪的 相对的 . "

“那马总兵必要谋害狄王亲，

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['setld] [maɪ] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
But I have already settled my family in the nunnery .
但 我 有 已经 定居 我的 家庭 在 这 尼姑庵 .

但我已将家口安顿在尼庵中，

[wɪð; wɪθ] [noʊ] ['wʌrɪs] [ɪn] [maɪnd] ,
With no worries in mind ,
和 不 担忧 在 头脑 ,

心无挂念，

" ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] ['teɪkən] [ˌem 'iː] [ɪn] . "
" Mr . Zhang has taken me in . "
" 先生 . 张 有 已采取 我 在 . "

张老爷可收容我了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Wen smiled and said :
张 温 微笑 和 说 :

张文微笑道：

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

“刘老爷，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] .
He is truly a gentleman of his word .
他 是 真的 一个 绅士 的 他的 单词 .

真乃言而有信之君子。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [wɜːrdz] ['kæri] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] . "
" A person's words carry the weight of a mountain . "
" 一个 人的 字 携带 这 重量 的 一个 山 . "

“为人言出如山之重，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [θɪŋz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ?
How can we allow things to change ?
如何 能 我们 允许 事物 到 改变 ?

岂容更变？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [jʌŋ]
Although my brother is young
虽然 我的 兄弟 是 年轻的

“我家兄弟虽然年轻，

['truːli] [ə; eɪ]['hɪroʊ] , ['væliənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
Truly a hero , valiant and brave .
真的 一个 英雄 , 英勇 和 勇敢的 .

实乃英雄骁勇，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Upon arriving at the border ,
之上 抵达 在 这 边界 ,

方到边关，

[hiː; hi][hæz; həz] [ðʌs] ['rendərd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] .
He has thus rendered a great service .
他 有 因此 渲染 一个 伟大的 服务 .

即立下大功。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [wʌt] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] ? "
" What great achievement did you make ? "
" 什么 伟大的 成就 做过 你 制作 ? "

“立下什么大功？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl]['zæn] [tiːɑːnwɑːŋ] , [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]
" The five generals , including the chief general Zan Tianwang , were the first to
" 这 五 将军们 , 包括 这 首席 一般的 赞 天王 , 是 这 第一的 到
[biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] . "
be defeated . "
是 战败 . "

“首寇赞天王等五将，

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['enəmi] ['soʊldʒərz]
Hundreds of thousands of enemy soldiers
数百 的 数千 的 敌人 士兵

数十万敌兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

被杀个净尽，

[naʊ] [ðeɪv] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [flʌd] [pæs] .
Now they've recommended me to be the garrison commander of Wuyun Flood Pass .
现在 他们有 受到推崇的 我 到 是 这 驻军 指挥官 的 - 洪水 经过 .

今又保荐我去做五云汛守备，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndrəs] ? "
" Isn't it wondrous ? "
" 不是 它 奇妙的 ? "

你道奇妙也否？”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" ['pɪti] ,
" pity ,
" 遗憾 ,

“可惜，

['pɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

追悔已迟了。

[aɪ] [rɪ'gret] [nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['suːnər] .
I regret not following Imperial Envoy Di sooner .
我 后悔 不是 下列的 帝国 使者 迪 很快 .

我悔不及早跟随狄钦差，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ['ɜːrliər] . . .
If we can reach the three checkpoints earlier . . .
如果 我们 能 抵达 这 三 检查站 早些时候 . . .

若能早到三关，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'tʃiːvd] [sʌm; səm] ['mɪləteri] [ɪk'splɔɪts] .
He also achieved some military exploits .
他 还 已达成 一些 军队 漏洞 .

也立些战功了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːbstək(ə)l] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] .
But the obstacle arrived too late .
但 这 障碍 到达的 也 晚的 .

孰知间阻来迟，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [feɪs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ?
How can you possibly face the imperial envoy ?
如何 能 你 可能 脸 这 帝国 使者 ?

有何面目往见钦差？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

“刘老爷，

[waɪ] [get] [ˌʌp'set] ?
Why get upset ?
为什么 得到 沮丧的 ?

何须着恼，

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'tʃiːvd] ['eni] [sɪg'nɪfɪkənt] [sək'ses] .
You have not yet achieved any significant success .
你 有 不是 然而 已达成 任何 重要的 成功 .

你今未建小功，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .
There are still great achievements waiting for you to accomplish .
那里 是 仍然 伟大的 成就 等待 为了 你 到 完成 .

还有大功待你建立。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张老爷，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['sɪlviə] [klɔːθ] .
Give me back my Sylvia cloth .
给 我 后退 我的 西尔维娅 布 .

还我席云帕，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][æt; ət][ə; eɪ] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
I will go to see Imperial Envoy Di at a sooner rather than later .
我 将要 去 到 看 帝国 使者 迪 在 一个 很快 相当 比 之后 .

待我克日往见狄钦差。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pa:siz] [tə'deɪ] . "
" You are going to the three passes today . "
" 你 是 去 到 这 三 通过 今天 . "

“你今日即是要往三关，

[its] [tuː] [leɪt] ['eniweɪ] .
It's too late anyway .
它是 也 晚的 反正 .

总也迟了，

[waɪ] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [naʊ] ?
Why be in such a hurry now ?
为什么 是 在 这样的 一个 匆忙 现在 ?

如今何须性急。

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
My brother will be here in two days .
我的 兄弟 将要 是 这里 在 二 天 .

小弟再隔两天，

[wiː; wi][mʌst; məst] [set] [ɔːf] .
We must set off .
我们 必须 放 离开 .

也要动身，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][goʊ] [tə'geðər] ?
How about we go together ?
如何 关于 我们 去 一起 ?

同往如何？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [left] - ['huː] .
At that time , Zhang Wenkuan left Feishan Hu .
在 那 时间 , 张 - 左边 - 胡 .

当时张文款留飞山虎，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A banquet table was set up in the hall .
一个 宴会 桌子 曾是 放 向上 在 这 大厅 .

堂中排开酒宴一桌，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sat facing each other .
这 二 卫星 面向 每个 其他 .

二人对坐，

[ðeɪ] [eɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
They ate to their hearts ' content .
他们 吃 到 他们的 心 - 内容 .

吃得尽欢。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣之际，

[dɪ'skʌsɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] ['wɪkɪdnəs] ,
Discussing Pang Hong's wickedness ,
讨论 庞 洪氏 邪恶 ,

谈论庞洪奸恶，

[mɑː] ['ekəud] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Ma Yinglong echoed the corrupt officials .
马 应龙 回声 这 腐败 官员 .

马应龙附和权奸，

[tuː; tə] [freɪm] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ]
To frame Imperial Envoy Di
到 框架 帝国 使者 迪

要陷害狄钦差，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Wen shouted :
张 温 喊叫 :

张文呼道：

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

“刘老爷，

[aɪ] [θɪŋk] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
I think Pang Hong ,
我 思考 庞 洪 ,

吾想庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀、

['huː] ['kʌn]
Hu Kun
胡 昆

胡坤，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
He had a deep - seated hatred for Imperial Envoy Di .
他 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 帝国 使者 迪 .

与狄钦差结下深仇，

[tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn]
To frame someone
到 框架 某人

要图陷害，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I won't say anything to him .
我 惯于 说 任何事物 到 他 .

也不去说他。

[haʊ'evər] , [mɑː] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][oʊld] ['enəmi] .
However , Ma Yinglong and Imperial Envoy Di were not old enemies .
然而 , 马 应龙 和 帝国 使者 迪 是 不是 老的 敌人 .

但马应龙与狄钦差并非宿怨，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['blaɪndli] [bɪ'liːv] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
One should not blindly believe what they say .
一 应该 不是 盲目地 相信 什么 他们 说 .

不该深信其言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
They were determined to harm him .
他们 是 决定 到 伤害 他 .

竟要紧紧图害于他，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['treɪtəz] ,
Compared to the three traitors ,
比较的 到 这 三 叛徒 ,

比之三奸，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ruːθləs] .
Even more ruthless .
甚至 更多的 无情 .

倍加狠毒。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɪl] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
He ordered you to kill Imperial Envoy Di .
他 订购 你 到 杀 帝国 使者 迪 .

他命你往杀狄钦差，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðɪs] ['treɪtər] [ɪn'sted] ?
Why don't you go and kill this traitor instead ?
为什么 不 你 去 和 杀 这 叛徒 反而 ?

不若你反去杀这奸贼，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Take his head .
拿 他的 头 .

取他首级，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Take it to the border .
拿 它 到 这 边界 .

拿到边庭，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə'pɪr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [huː] [rɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['treɪtəz] .
This will make you appear as a hero who rid the country of traitors .
这 将要 制作 你 出现 作为 一个 英雄 WHO 摆脱 这 国家 的 叛徒 .

方显得你是为国除奸的英雄，

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] ?
But I wonder if you have the courage ?
但 我 想知道 如果 你 有 这 勇气 ?

但不知你有此胆量否？”

\- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Feishanhu heard this ,
\- 听到 这 ,

飞山虎听了，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" ['kɪlɪŋ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" Killing treacherous officials is not difficult . "
" 杀戮 奸诈 官员 是 不是 难的 . "

“要杀奸臣不难，

[rɪ'tɜːrn] [maɪ] - [æt; ət] [wʌns] .
Return my Xiyunpa at once .
返回 我的 - 在 一次 .

速还我席云帕，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [brɔːt] [ðə; ði] ['sɛvɚd] [hed] [hɪr] .
The guards brought the severed head here .
这 守卫 带来 这 切断 头 这里 .

管教取到首级来此。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [dʌz] ['mæstər] [l'juː] ['riːəli] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌts] [tuː; tə] [goʊ] ? "
" Does Master Liu really have the guts to go ? "
" 做 掌握 刘 真的 有 这 内脏 到 去 ? "

“刘老爷果有胆去么？”

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː] [ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [liːv] . "
" It is not the husband who is afraid to leave . "
" 它 是 不是 这 丈夫 WHO 是 害怕的 到 离开 . "

"畏怯不去的非是丈夫。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Wen thought to himself :
张 温 想法 到 他自己 :

张文暗想道:

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] .
I was just joking .
我 曾是 只是 开玩笑 .

"我不过是戏言,

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
Little did he know that he took it seriously .
小的 做过 他 知道 那 他 采取 它 严重地 .

岂知他认作为真,

[aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .
I decided to provoke him .
我 决定 到 惹 他 .

待我索性将他激恼,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n] .
It can eliminate the treacherous faction .
它 能 排除 这 奸诈 派 .

可以除却奸党。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

即呼道:

" ['mæstər] [l'juː] , "
" Master Liu , "
" 掌握 刘 , "

"刘老爷,

[sə'bɔːdinits] [ə'sæsɪneɪt] [ðer; ðər] [sju'piəriəz]
Subordinates assassinate their superiors
下属 暗杀 他们的 上级

下属刺上司,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['veri] ['sɪriəs] .
The crime is very serious .
这 犯罪 是 非常 严肃的 .

罪名甚大,

[ɪf] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [feilz] ,
If the killing fails ,
如果 这 杀 失败 ,

倘或杀害不成,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'zæstrəs] .
That would be disastrous .
那 会 是 灾难性的 .

反为不妙。"

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道:

[stɑːp] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][ˌem 'iː] .
Stop playing tricks on me .
停止 玩耍 技巧 在 我 .

“你休戏弄于我，

[æz; əz] ['prɑːmɪst] ,
As promised ,
作为 承诺 ,

如一允诺，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] .
They were willing to go through fire and water .
他们 是 愿意的 到 去 通过 火 和 水 .

既赴汤蹈火，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

亦所不辞。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

这些小事情，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
What's so difficult about it !
是什么 所以 难的 关于 它 !

有何难处！

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][noʊ] ['sɛvɝd] [hed] . . .
If I return to you with no severed head . . .
如果 我 返回 到 你 和 不 切断 头 . . .

若无首级回见于你，

" [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I'm about to cut off my head and give it to you . "
" 我是 关于 到 切 离开 我的 头 和 给 它 到 你 . "

即将我脑袋割送于你。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wendao :
张 - :

张文道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kɪl] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] . . . "
" If we kill this treacherous minister . . . "
" 如果 我们 杀 这 奸诈 部长 . . . "

“如果杀此奸臣，

[ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɑːbləm] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
That's a great problem eliminated .
那就是 一个 伟大的 问题 已淘汰 .

也算除一大患了。”

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The drinking session for the day has ended .
这 喝 会议 为了 这 天 有 结束 .

当日饮酒已毕，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before we knew it , the red sun had set in the west .
前 我们 知道 它 , 这 红色的 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉红日归西，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
Zhang Wen took out a handkerchief .
张 温 采取 出去 一个 手帕 .

张文取出帕子，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The flying tiger was returned .
这 飞行 老虎 曾是 返回 .

交还了飞山虎。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They talked for a while longer .
他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

又谈了一番，

[ðə; ði] ['sekənd] [drʌm] [hæz; həz] [bɪn] ['saʊndɪd] .
The second drum has been sounded .
这 第二 鼓 有 到过 听起来 .

已交二鼓，

[l'juː] ['kɪŋ] ['taɪtli] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
Liu Qing tightly fastened his waist knife .
刘 青 紧紧 系紧 他的 腰部 刀 .

刘庆将腰刀紧紧束系，

[draɪv] [ɑːn][ðə; ði] - ,
Drive on the Siyunpa ,
驾驶 在 这 - ,

驾上席云帕，

[ðeɪ] ['lændɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [mɑːz] ['rezɪdəns] [æt; ət] .
They landed in front of General Ma's residence at Tongguan .
他们 登陆 在 正面 的 一般的 妈的 住宅 在 桐冠 .

在潼关马总兵府前降下，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Looking around the mansion ,
寻找 大约 这 大厦 ,

向府内四面观望，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[mɑː] , [ðæt] ['tretʃərəs] ['vɪlən] .
Ma Yinglong , that treacherous villain .
马 应龙 , 那 奸诈 恶棍 .

马应龙这奸贼，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'sliːp] [baɪ] [naʊ] .
He must be asleep by now .
他 必须 是 睡着了 经过 现在 .

谅已睡卧了，

[waɪ] [nɑːt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] ?
Why not call him out ?
为什么 不是 称呼 他 出去 ?

不若唤他出来，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][stæb] .
Give him a stab .
给 他 一个 刺 .

赏他一刀。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

即大呼道：

[mɑː] ,
Ma Yinglong ,
马 应龙 ,

“马应龙，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [swɪft] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ɡɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [relm] .
I am the Swift Reporting God of the Upper Realm .
我 是 这 迅速 报道 上帝 的 这 上 领域 .

我乃上界速报神，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] .
I have come here by order of the Jade Emperor .
我 有 来 这里 经过 命令 的 这 玉 皇帝 .

今奉玉帝旨到此，

" [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Receive the imperial decree immediately . "
" 收到 这 帝国 法令 立即地 . "

即速接旨。”

[mɑː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
Ma Yinglong was in the inner room .
马 应龙 曾是 在 这 内 房间 .

马应龙正在内室，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] ,
Drinking and chatting with my wife ,
喝 和 聊天 和 我的 妻子 ,

与夫人饮酒闲谈，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [hæz; həz] [pæst] .
The second watch has passed .
这 第二 手表 有 通过了 .

二更已过，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɡɑːt] [drʌŋk] [fɜːrst] .
The lady got drunk first .
这 女士 得到 醉 第一的 .

夫人先醉了，

[ðɪs] [mɑː] [drɪŋk] [stɪl] [wəʊnt] [stɑːp] .
This Ma Yinglong drink still won't stop .
这 马 应龙 喝 仍然 惯于 停止 .

这马应龙还不住杯。

[rɪˈmembərɪŋ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡɚz] [skɪlz] ,
Remembering Flying Tiger's skills ,
记住 飞行 老虎的 技能 ,

想起飞山虎的本领，

[aɪ] [hoʊp] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] [wɪl] [biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] .
I hope this journey will be successful .
我 希望 这 旅行 将要 是 成功的 .

但愿此去，

[kʌt] [ɪn] [tuː]
Cut in two
切 在 二

一刀两段，

['æftər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
After dealing with Di Qing ,
后 处理 和 迪 青 ,

收拾了狄青，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小，

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [prə'moʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] .
Grand Tutor Pang will surely promote me to a higher rank .
盛大 导师 庞 将要 一定 推动 我 到 一个 更高 秩 .

庞太师定然升我的官爵。

['θɪŋkɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,
Thinking in my mind ,
思维 在 我的 头脑 ,

正在心中思想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a voice calling from outside the courtyard was heard .
突然 , 一个 嗓音 呼叫 从 外部 这 庭院 曾是 听到 .

忽闻庭外呼唤之声，

[də'rekt] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
Direct access to the interior
直接的 使用权 到 这 内部的

直达室内，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
He hurriedly summoned the maids and servants .
他 匆匆 被召唤 这 女佣 和 仆人 .

忙唤丫环小使，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
But it was already late at night .
但 它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

但时已夜深，

[ðeə(r)] [ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] .
They're all fast asleep .
它们是 全部快速地 睡着了 .

都熟睡了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] [hɪm'self] .
He had no choice but to carry the silver lamp himself .
他 有 不 选择 但 到 携带 这 银 灯 他自己 .

只得自持银灯，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Arriving at the courtyard ,
抵达 在 这 庭院 ,

来至庭前，

- [ˌʌndər'stʊd] ['pɜːrfɪktli] .
Feishanhu understood perfectly .
- 理解 完美 .

那飞山虎看得明白，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He then shouted sternly :
他 然后 喊叫 严厉地 :

即厉声大喝道：

[mɑː] [held] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Ma Yinglong held a military position .
马 应龙 握住 一个 军队 位置 .

“马应龙身居武职，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['treɪtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
We should eliminate traitors for the country .
我们 应该 排除 叛徒 为了 这 国家 .

当为国除奸，

[naʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] .
Now they do not remember the emperor's kindness .
现在 他们 做 不是 记住 这 皇帝的 仁慈 .

今不念君恩，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [ænd; ənd]['saɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They turned against and sided with treacherous officials .
他们 转向 反对 和 侧面 和 奸诈 官员 .

反附奸臣，

[ˌti ju] [haɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Tu Hai Di Qing .
图 嗨 迪 青 .

图害狄青。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
I am here by imperial decree .
我 是 这里 经过 帝国 法令 .

今我奉玉旨，

[sleɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
Slay the treacherous minister .
杀 这 奸诈 部长 .

斩却奸臣，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['liːniənt] ['pɑːrd(ə)n] .
There will be no lenient pardon .
那里 将要 是 不 宽容 赦免 .

断无轻赦。”

[mɑː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] .
Ma Yinglong was already terrified out of his wits .
马 应龙 曾是 已经 恐惧 出去 的 他的 智慧 .

这马应龙早已吓得魂散魄飞，

['tremblɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Trembling all over ,
发抖 全部 超过 ,

浑身颤抖，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
He immediately knelt down in the dust .
他 立即地 跪下 向下 在 这 灰尘 .

即忙跪下埃尘，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [baɪ][ðə; ði] [su'priːm] ['deɪəti; 'diːəti] ,
" By the supreme deity ,
" 经过 这 最高 神 ,

“尊神在上，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [sʌtʃ] [kleɪm] .
I have no such claim .
我 有 不 这样的 宣称 .

我实无此事。”

[fæŋ] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [truː] .
Fang said that this was not true .
方 说 那 这 曾是 不是 真的 .

方说得无此事，

[l'juː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [liːpt] [daʊn] .
Liu Qing had already leaped down .
刘 青 有 已经 跳跃 向下 .

刘庆已飞身而下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæʒuəl] [slæʃ] ,
With a casual slash ,
和 一个 随意的 削减 ,

顺手一刀，

['blʌdi] [hed]
Bloody head
血腥 头

血淋淋头儿，

[roʊl] [daʊn] ,
Roll down ,
卷 向下 ,

滚将下来，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] ['hedz] .
They brought out heads .
他们 带来 出去 头部 .

提了人头，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['ɪmplɪˌkeɪtɪŋ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [si'viljənz] .
At that time , Liu Qing was still worried about implicating local officials and civilians .
在 那 时间 , 刘 青 曾是 仍然 担心 关于 牵涉其中 当地的 官员 和 平民 .

当时刘庆犹恐牵连近地官民，

[ðen] [hiː; hi] [fluː] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪntɔŋ] ['priːfektʃər] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Then he flew on a cloud to the Lintong Prefecture government office .
然后 他 飞翔 在 一个 云 到 这 林桐 州 政府 办公室 .

又驾云飞到临潼府衙内，

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He pressed down on the cloud and shouted :
他 按下 向下 在 这 云 和 喊叫 :

按住云头高呼道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [lɪntɔŋ] ['priːfektʃər] ?
Where is the Prefect of Lintong Prefecture ?
在哪里 是 这 长官 的 林桐 州 ?

“临潼府太守何在？”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [stɪl] [baɪ][ðə; ði][læmp] .
That night , the prefect was still by the lamp .
那 夜晚 , 这 长官 曾是 仍然 经过 这 灯 .

是晚太守还在灯前，

[ri'vjuːɪŋ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm] [sə'bɔːdinits]
Reviewing detailed documents from subordinates
复习 详细的 文件 从 下属

批阅下属详文，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kɔːl] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly a call was heard from the sky .
突然 一个 称呼 曾是 听到 从 这 天空 .

忽闻空中呼唤，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He withdrew and went outside .
他 退出 和 去 外部 .

抽身出外，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

喝问：

" [huː] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ? "
" Who is calling for this government office ? "
" WHO 是 呼叫 为了 这 政府 办公室 ? "

“哪方呼唤本府？”

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [haɪ] [ə'bʌv] :
Then someone shouted from high above :
然后 某人 喊叫 从 高的 多于 :

又闻高空有人叫道：

" [lɪntɔŋ] ['priːfektʃər] , [hiːd] [maɪ] [kə'mænd] : "
" Lintong Prefecture , heed my command : "
" 林桐 州 , 注意 我的 命令 : "

“临潼府听我吩咐：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [swɪft] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
I am the Swift Reporting God of the Upper Realm .
我 是 这 迅速 报道 上帝 的 这 上 领域 .

我乃上界速报神，

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
I was sent here by imperial decree .
我 曾是 发送 这里 经过 帝国 法令 .

奉了玉旨所差到此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [ʌv; əv] .
It was all because of General Ma Yinglong of Tongguan .
它 曾是 全部 因为 的 一般的 马 应龙 的 桐冠 .

只因潼关马总兵应龙，

['hiːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Heeding the words of the treacherous Pang Hong ,
听从 这 字 的 这 奸诈 庞 洪 ,

听信庞洪奸佞之言，

[send] [ɔːf] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː]
Send off Lieutenant General Liu
发送 离开 中尉 一般的 刘

打发刘参将，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Heading to the border ,
标题 到 这 边界 ，

前往边关，

[əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ]
assassination of Imperial Envoy Di
暗杀 的 帝国 使者 迪

行刺狄钦差，

[sʌtʃ] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Such ruthless and treacherous officials
这样的 无情 和 奸诈 官员

此等狠恶奸臣，

['kɝːiːɪŋ] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l]
currying favor with the powerful and influential
咖喱 偏爱 和 这 强大的 和 有影响

趋权附势，

[ðɪs] [hæz; həz] [naʊ] ['æŋgərd] ['hev(ə)n] .
This has now angered Heaven .
这 有 现在 愤怒 天堂 .

今已上干天怒。

[maɪ] [dɪ'vaɪn] ['mændeɪt] [hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː] [fɜːrst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] .
My divine mandate has sent me first to the border to retrieve the head of General Liu .
我的 神圣的 授权 有 发送 我 第一的 到 这 边界 到 取回 这 头 的 一般的 刘 .

我神奉差先往边关取刘参将首级，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ænd; ənd] [bi'hedid] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] .
They returned to Tongguan and beheaded General Ma .
他们 返回 到 桐冠 和 斩首 一般的 马 .

又回潼关斩却马总兵，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sɛvɝd] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He presented the severed head to the emperor .
他 呈现 这 切断 头 到 这 皇帝 .

拿了首级复旨。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [lʌvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I know you are a benevolent and honest official who loves the people .
我 知道 你 是 一个 仁慈 和 诚实的 官方的 WHO 爱 这 人们 .

我神知你是位爱民清官，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] .
Therefore , I am here to inform you .
所以 ， 我 是 这里 到 通知 你 .

是以特来报知，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['mɜːrdər] [baɪ] [θeft] .
This was not murder by theft .
这 曾是 不是 谋杀 经过 盗窃 .

此非盗杀，

[duː][nɑːt] ['ɪmplɪkeɪt] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] .
Do not implicate local officials and residents .
做 不是 牵连 当地的 官员 和 居民 .

不要累及近地官民。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] .
It disappeared with a whoosh .
它 消失 和 一个 嗖! .

嗖的一声去了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər]
Upon hearing this , the prefectural governor
之上 听力 这 , 这 县 州长

府太守闻言，

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

并不惊慌，

[hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He went back into the study .
他 去 后退 进入 这 学习 .

仍又回进了书房。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [lɪntɔŋ] ['priːfektʃər] .
It turns out that this was the prefect of Lintong Prefecture .
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 长官 的 林桐 州 .

原来这位临潼府太守，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ʃɑːn; ʃæn] .
His surname is Bai and his given name is Shan .
他的 姓 是 白 和 他的 给定 姓名 是 山 .

姓白名山，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒʌn]['gaʊ] .
His courtesy name was Jun Gao .
他的 礼貌 姓名 曾是 俊 高 .

字峻高，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was an honest and impartial official .
他 曾是 一个 诚实的 和 公正 官方的 .

乃是公正无私的清官。

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns]
Originally from Jiangxi Province
起初 从 江西 省

原籍江西人氏，

[bɔːrn][frʌm; frəm] [tuː] ['dɪfrənt] [lɪsts] ,
Born from two different lists ,
出生 从 二 不同的 列表 ,

两榜出身，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年近五旬，

[haʊ] ['meni] ['keɪsɪz] [hæv; həv][juː; jʊ] ['hændəld] ?
How many cases have you handled ?
如何 许多 案例 有 你 处理 ?

办过多少案件，

['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] ,
Years have passed ,
年 有 通过了 ,

经历有年，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['mætər] ?
How could you not understand this matter ?
如何 可以 你 不是 理解 这 事情 ?

岂不明白此事。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言道：

" [wʌt] - [gɑːd][ʌv; əv] [swɪft] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] - ? "
" What ' God of Swift Reports from Above ' ? "
" 什么 - 上帝 的 迅速 报告 从 多于 - ? "

“什么上界速报神，

[ðɪs] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [l'juː] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['mɪləteri] [kə'mændər] . . .
This prefecture has heard that Liu Qing , the border military commander . . .
这 州 有 听到 那 刘 青 , 这 边界 军队 指挥官 . . .

本府闻边关参将刘庆，

[gʊd] [æt; ət][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['jʌn] ,
Good at Xi Yun ,
好的 在 习 云 ,

善于席云，

[prɪ'zuːməbli] , ['dʒen(ə)rəl][mɑː] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Presumably , General Ma ordered him to assassinate Di Qing .
想必 , 一般的 马 订购 他 到 暗杀 迪 青 .

想必马总兵差他行刺狄青，

[l'juː] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɪld] [mɑː] .
Liu Qing turned his knife around and killed Ma Yinglong .
刘 青 转向 他的 刀 大约 和 被杀 马 应龙 .

刘庆反回刀杀了马应龙，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hɑːrm] ['ʌðər] .
I'm just afraid it might harm others .
我是 只是 害怕的 它 可能 伤害 其他的 .

只恐累及他人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Therefore , I came to this government office .
所以 , 我 来了 到 这 政府 办公室 .

故来本府跟前，

[hiː; hi] [spoʊk] [ðiːz] [dɪ'siːtf(ə)l] [wɜːrdz] .
He spoke these deceitful words .
他 辐 这些 欺骗性的 字 .

说此谲诈之言。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声道：

[l'juː] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

“刘庆，

[juː; jʊ][duː][nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['krəʊniːz] .
You do not associate with treacherous officials and their cronies .
你 做 不是 联系 和 奸诈 官员 和 他们的 亲信 .

你不附奸臣党羽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] ['kærəktər] .
It is your upright and honorable character .
它 是 你的 直立 和 光荣的 特点 .

是你正大光明的立品，

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][soʊ][boʊld][æz; əz][tuː; tə] [kɪl] [wʌnz] [suː'pɪriər] .
However , one should not be so bold as to kill one's superior .
然而 , 一 应该 不是 是 所以 大胆的 作为 到 杀 一个人的 优越的 .

但不该胆大擅杀上司。

[mɔːr'oʊvər] , ['kɪlɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Moreover , killing officials ,
而且 , 杀 官员 ,

况且杀害官员，

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is of great importance .
这 是 的 伟大的 重要性 .

事关重大，

['wʊdnt] [ðɪs] [ə'fekt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ?
Wouldn't this affect the local people and the officials of this prefecture ?
不会 这 影响 这 当地的 人们 和 这 官员 的 这 州 ?

岂不干连近地头百姓及本府官员，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə][duː] ?
Please tell me what to do ?
请 告诉 我 什么 到 做 ?

教我如何处置?

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['beɪsləs] ['ɑːrgjumənt] .
This is an unfounded and baseless argument .
这 是 一个 毫无根据 和 无根据的 争论 .

即此无凭无据之论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
It is difficult to provide a detailed explanation in the Constitution .
它 是 难的 到 提供 一个 详细的 解释 在 这 宪法 .

实难申详上宪，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [keɪs] .
This is a serious case .
这 是 一个 严肃的 案件 .

有此件重案，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] ?
How could this be acceptable ?
如何 可以 这 是 可接受 ?

如何了得?”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
After thinking it over and over ,
后 思维 它 超过 和 超过 ,

想来思去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to request a criminal investigation .
他们 有 不 选择 但 到 要求 一个 刑事 调查 .

只得请刑名、

[ðə; ði] [tuː] [æd'vaɪzɚz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The two advisors discussed the matter .
这 二 顾问 讨论 这 事情 .

幕宾两人商酌。

[ðə; ði] [klɜːrk] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 :

幕宾道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] ,
" Your Excellency ,
" 你的 阁下 ,

“太尊，

[sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,
Such cases ,
这样的 案例 ,

这种案件，

[ɪf] [nɑːt] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,
If not done in accordance with this ,
如果 不是 完毕 在 根据 和 这 ,

倘不据此而办，

[fiərɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
Fearing the civil and military officials of the prefecture ,
恐惧 这 民用 和 军队 官员 的 这 州 ,

恐一府文武官员，

[bəuθ] [ɑːr; ər]['ɑːbstək(ə)lz] .
Both are obstacles .
两个都 是 障碍 .

都有干碍。

[ɪn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依晚生愚见，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ˌdeklə'reɪʃn] .
This is the only basis for declaration .
这 是 这 仅有的 基础 为了 宣言 .

只可据此申报，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] .
He then dispatched a fast horse to return to Bianjing .
他 然后 已派出 一个 快速地 马 到 返回 到 汴京 .

并差快马赶回汴京，

['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['fɛŋ]
Secretly reported to Feng
偷偷 据报道 到 冯

密禀冯、

[pæŋ] - ,
Pang Erxiang ,
庞 - ,

庞二相，

[send] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Send a generous gift .
发送 一个 慷慨的 礼物 .

送副厚礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] .
He was required to be thorough .
他 曾是 必需的 到 是 彻底 .

要求他周全，

[fæŋ] - [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ʌn'hɑːrmd] .
Fang Baoben's officials were unharmed .
方 - 官员 是 毫发无损 .

方保本府官员无碍。

[bʌt; bət][ðə; ði][grænd] ['mæstər] [stɪl] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
But the Grand Master still insisted on entering the pass that very night .
但 这 盛大 掌握 仍然 坚持 在 进入 这 经过 那 非常 夜晚 .

但太尊仍要连夜进关，

[tʃek] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
Check if this is true .
查看 如果 这 是 真的 .

查看有无此事，

[fæŋ] [haʊ] ['brɔːdkaːstid] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Fang Hao broadcasted the news to the officials ,
方 郝 广播 这 消息 到 这 官员 ,

方好播扬众官员得知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə][fɜːrst] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rɪ'bjuːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
It is proper to first explain the words of rebuke from the divine being .
它 是 恰当的 到 第一的 解释 这 字 的 训斥 从 这 神圣的 存在 .

要先说明神人责备之言方妥。”

['mædʒɪstreɪt] [baɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Magistrate Bai nodded in agreement .
地方法官 白 点头 在 协议 .

白太守听了点头，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [wɜːrd] [spred] [ðæt] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
In an instant , word spread that the yamen runners were clearing the way .
在 一个 立即的 , 单词 传播 那 这 衙门 跑步者 是 清理 这 方式 .

顷刻传知众衙役打道，

[ə'tendənt] ['priːfekt] [baɪ] ,
Attendant Prefect Bai ,
服务员 长官 白 ,

随从白太守，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət]['dʒen(ə)rəl] [mɑːz] ['rezɪdəns] .
We arrived at General Ma's residence .
我们 到达的 在 一般的 妈的 住宅 .

一路来至马总兵衙内，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [ðen] . . .
If this is true , then . . .
如果 这 是 真的 , 然后 . . .

查看果有此事。

[ɪ'miːdiət] [dɪ'spætʃər]
Immediate dispatcher
即时 调度员

即速差人，

[ðeɪ] ['seprətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They separately reported to officials inside and outside the city .
他们 分别地 据报道 到 官员 里面 和 外部 这 城市 .

分头往报城厢内外各官。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz]
At this time , civil officials
在 这 时间 , 民用 官员

此时文臣官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] .
They were all fast asleep .
他们 是 全部 快速地 睡着了 .

都已熟睡了，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

['greɪtli] [ʃɑːkt] ,
Greatly shocked ,
非常 震惊 ,

大为惊骇，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][mɑː] ['rezɪdəns] .
Qi arrived at the Ma residence .
齐 到达的 在 这 马 住宅 .

齐到马府，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

进了中堂，

['oʊnli] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only corpses were visible .
仅有的 尸体 是 可见的 .

只见尸骸，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The head is missing .
这 头 是 丢失的 .

不见了首级，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['wʌndər] .
The officials were amazed and full of wonder .
这 官员 是 惊叹 和 满的 的 想知道 .

众官员嗟叹称奇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
At that time , the lady of the mansion ,
在 那 时间 , 这 女士 的 这 大厦 ,

当时府内夫人，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [aʊt] .
She cried her heart out .
她 哭 她 心 出去 .

哭得肝肠寸断。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The civil and military officials discussed it among themselves .
这 民用 和 军队 官员 讨论 它 之中 他们自己 .

众文武纷纷议论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说：

" ['priːfekt] [ˌɛf i 'aɪ] [baɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] . . . "
" Prefect Fei Bai investigated the matter overnight and found out . . . "
" 长官 费 白 调查 这 事情 过夜 和 成立 出去 . . . "

"非白太守连夜查明，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] .
It was a divine manifestation .
它 曾是 一个 神圣的 表现 .

是神圣显灵，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
This is divine retribution .
这 是 神圣的 报应 .

有此天谴，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] ?
Where can we catch the murderer ?
在哪里 能 我们 抓住 这 凶手 ?

哪里去捕拿凶手?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
This is a very important matter .
这 是 一个 非常 重要的 事情 .

此件大事，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ?
How to resolve this ?
如何 到 解决 这 ?

如何完决? ”

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

候至天明，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

众官员各自散去，

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft] .
We had to discuss a generous gift .
我们 有 到 讨论 一个 慷慨的 礼物 .

少不得商量厚礼，

[ðɪs] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['dɑːkjumənt] ,
This chapter of the application document ,
这 章 的 这 应用 文档 ,

申备文书本章，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
He went to Tokyo .
他 去 到 东京 .

投达东京去了。

[ðɪs] ['mædəm][mɑː] ,
This Madam Ma ,
这 女士 马 ,

这马府夫人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['hedləs] [kɔːrps] .
They had no choice but to collect the headless corpse .
他们 有 不 选择 但 到 收集 这 无头 尸体 .

只得收拾无头尸首，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Weeping and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

哭泣哀哀，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['niːdɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .

不须多表。

['miːnwaɪl] , [ˌɛf i 'aɪ] [ʃænhuː] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['jʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['desələt] ['aʊtskɜːrts] .
Meanwhile , Fei Shanhu Xi Yun arrived at the desolate outskirts .
同时 , 费 珊瑚 习 云 到达的 在 这 荒凉 郊区 .

却说飞山虎席云来到荒郊之外，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .
The head was buried in the soil .
这 头 曾是 埋葬 在 这 土壤 .

将首级埋藏于泥土中，

[ðen] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] .
Then I went back to see Zhang Wen .
然后 我 去 后退 到 看 张 温 .

然后回见张文，

[let] [ˌem 'iː] [ɪ'læbərət] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] .
Let me elaborate on the matter .
让 我 精心制作的 在 这 事情 .

细言其事。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] ['hæpɪli] :
Zhang Wen clapped his hands and said happily :
张 温 鼓掌 他的 双手 和 说 快乐地 :

张文抚掌欣然道：

" ['mæstər] [l'juː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] . "
" Master Liu is indeed incredibly audacious . "
" 掌握 刘 是 的确 难以置信 大胆的 . "

“刘老爷果然胆量包天，

[ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .
A true hero .
一个 真的 英雄 .

真乃英雄。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['deɪlaɪt] .
It was already daylight .
它 曾是 已经 日光 .

此时天色已亮，

- [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər]
Jinluan and her daughter
- 和 她 女儿

金鸾母女，

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [kɪld] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .
Startled , he killed as if it were child's play .
惊慌 , 他 被杀 作为 如果 它 是 孩子的 玩 .

惊则惊杀人如儿戏，

[aɪm] ['hæpi] [ðæt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
I'm happy that a treacherous minister has been eliminated .
我是 快乐的 那 一个 奸诈 部长 有 到过 已淘汰 .

喜则喜除了一奸臣，

[ðɪs] [ə'vɔɪdɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
This avoided future troubles .
这 避免 未来 麻烦 .

免了后患。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [prɪ'peərɪŋ] .
Zhang Wen has finished preparing .
张 温 有 完成的 准备 .

张文已收拾齐备，

[brɪŋ] [jʊr; jər]['fæməli] ,
Bring your family ,
带来 你的 家庭 ,

带同家眷，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [flʌd] ,
Arriving at Wuyun Flood ,
抵达 在 - 洪水 ,

来至五云汛，

['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] ['siːz(ə)n]
Military service during the flood season
军队 服务 期间 这 洪水 季节

汛上的兵役，

[ðeɪ] [ɔːl] ['welkəmd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They all welcomed him into the government office .
他们 全部 欢迎 他 进入 这 政府 办公室 .

纷纷迎接进衙，

[li] [dʒiɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər] [suː'pɪriər] ,
Li Jiying also came to pay her respects to her superior ,
李 吉英 还 来了 到 支付 她 尊重 到 她 优越的 ,
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Zhang Shoubei .
张 - .

又有李继英也来参见上司张守备。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

一言交代，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不须烦言。

[naʊ] , [ˌɛf i 'aɪ] [ʃænhuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Now , Fei Shanhu arrived at the border .
现在 , 费 珊瑚 到达的 在 这 边界 .

却说飞山虎到了边关，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
This situation ,
这 情况 ,

将此情由，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He learned about Di Qing .
他 学习 关于 迪 青 .

启知狄青。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Di Qing
之上 听力 这 , 迪 青

狄青一闻此言，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['lɔːləs] .
And they blame him for being lawless .
和 他们 责备 他 为了 存在 无法无天 .

还怪他目无王法，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] ['ekəud] [bəuθ] [laɪks] [ænd; ənd][dis'laiks] ,
Although he was a minister who echoed both likes and dislikes ,
虽然 他 曾是 一个 部长 WHO 回声 两个都 点赞 和 不喜欢 ,

他虽是附和好恶之臣，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['gɪlti] ,
Even if guilty ,
甚至 如果 有罪的 ,

纵使有罪，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [kɪl] .
But you are not authorized to kill .
但 你 是 不是 授权 到 杀 .

但非你可擅杀，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [hɪr] ,
And fearing it would implicate the officials and people here ,
和 害怕 它 会 牵连 这 官员 和 人们 这里 ,

又恐连累此处官民，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to inform Marshal Yang of the situation .
他们 有 不 选择 但 到 通知 元帅 杨 的 这 情况 .

只得将情由禀知杨元帅。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪn'sted] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] , ['ʃɪvəlrəs] , [ænd; ənd][hə'roʊɪk] ['fɪgjər] .
The marshal instead called him a righteous , chivalrous , and heroic figure .
这 元帅 反而 称为 他 一个 正义 , 骑士精神 , 和 英勇 数字 .

元帅反称他义侠刚烈英雄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a deputy general .
他 曾是 任命 作为 一个 副 一般的 .

授他副将之职。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [flægz] .
They also made four large flags .
他们 还 制成 四 大的 旗帜 .

又使制成四面大旗，

[ðə; ði][flæg] [ri'fəːz] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['taɪgər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The flag refers to Di Qing as the Tiger Emerging from the Mountain .
这 旗帜 指 到 迪 青 作为 这 老虎 新兴 从 这 山 .

旗上称狄青为出山虎，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋweɪ] [ɪz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] .
Zhang Zhongwei is the Mountain Tiger .
张 中卫 是 这 山 老虎 .

张忠为扒山虎，

[li] [jiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪgər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Li Yi is a tiger from the mountains .
李 易 是 一个 老虎 从 这 山脉 .

李义为离山虎，

[l'juː] ['kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] .
Liu Qing is the Flying Tiger .
刘 青 是 这 飞行 老虎 .

刘庆为飞山虎，

[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
The four gates of the camp ,
这 四 大门 的 这 营 ,

四围辕门，

[raɪz] [haɪ] [ænd; ənd][fɜːrm] .
Rise high and firm .
上升 高的 和 公司 .

高高坚起。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] .
Only then did they obtain the Four Tiger Generals .
仅有的 然后 做过 他们 获得 这 四 老虎 将军们 .

此时方得四虎将，

['leɪtər] , [ʃiː] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Later , Shi Yu arrived at the pass .
之后 , 史 于 到达的 在 这 经过 .

后来石玉到关，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][bɪg] [flæg] ,
Add a big flag ,
添加 一个 大的 旗帜 ,

加上一面大旗，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['smaɪlɪŋ] ['taɪgər] .
His name is Smiling Tiger .
他的 姓名 是 微笑 老虎 .

名笑面虎，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ə'gen] .
They've become the Five Tiger Generals again .
他们有 变得 这 五 老虎 将军们 再次 .

又成五虎将了。

[naʊ] , ['æftər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
Now , after Zhang Wen took office ,
现在 , 后 张 温 采取 办公室 ,

且说张文上任后，

[ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændɚz] [hɔːl] .
A document arrived at the commander's hall .
一个 文档 到达的 在 这 指挥官的 大厅 .

有文书到帅堂，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə] - [ʃuːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Di Qing went to Wuyun Xun that very day to see his mother .
迪 青 去 到 - 迅 那 非常 天 到 看 他的 母亲 .

狄青即日到五云汛见了母亲，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜色欣欣，

[hiː; hi][ˌriːju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He reunited with his sister and brother - in - law .
他 重聚 和 他的 姐姐 和 兄弟 - 在 - 法律 .

又与姐丈姐姐重逢，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] ['gæðərɪŋ] ,
A joyful gathering ,
一个 快乐 采集 ,

一堂欢叙，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

话长难述。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知后文如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['fɔːrti] : [pæŋ] - ['ɪnstɪˌgeɪts] ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] [ək'septs] [braɪbz] ; [jɪn] -
Chapter Forty : Pang Guozhang Instigates Lawsuits and Accepts Bribes ; Yin Zhenniang
章 四十 : 庞 - 煽动 诉讼 和 接受 贿赂 ; 阴 -
[kə'rekts] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ˌmɪs'kɑːndʌkt]
Corrects Her Husband's Misconduct
更正 她 丈夫的 不当行为

第四十回 庞国丈唆讼纳贿 尹贞娘正语规夫

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ˌriː'juːniən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['sibliŋz] .
The story of Di Qing's reunion with his mother , children , and siblings .
这 故事 的 迪 青的 团圆 和 他的 母亲 , 孩子们 , 和 兄弟姐妹 .

慢话狄青母子姐弟重逢，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Furthermore , it is said that Marshal Yang was the commander - in - chief of the
此外 , 它 是 说 那 元帅 杨 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
['bɔːrdər] ['riːdʒən] [fɔːr; fər] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] .
border region for twenty - six years .
边界 地区 为了 二十 - 六 年 .

且言杨元帅身居边关主帅二十六、

['sev(ə)n] ['jɪrz]
Seven years
七 年

七载，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv]['feivəritizəm][ɔːr]['baɪəs] .
There was never a trace of favoritism or bias .
那里 曾是 绝不 一个 痕迹 的 偏爱 或者 偏见 .

从无半点私曲徇情。

['oʊnli] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
Only this chapter is now complete .
仅有的 这 章 是 现在 完全的 .

惟独如今本章一道，

[tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spleɪn] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] ,
To fully explain Di Qing's crimes ,
到 完全 解释 迪 青的 犯罪 ,

周全狄青之罪，

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lɔːst] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ,
Wiping away the lost battle clothes ,
擦拭 离开 这 丢失的 战斗 衣服 ,

抹过失去征衣，

['sɪmpli] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Simply mentioning the pass would cause the great enemy to retreat .
简单地 提及 这 经过 会 原因 这 伟大的 敌人 到 撤退 .

单提到关即退大敌，

[ɪ'stæblɪʃ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ,
Establish meritorious service ,
建立 有功绩的 服务 ,

立下战功，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - [wɜːrk] .
The matter of Li Cheng and his son claiming credit for others ' work .
这 事情 的 李 程 和 他的 儿子 声称 信用 为了 其他的 - 工作 .

将李成父子冒功之事，

[nɑːt] ['menʃənɪŋ] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl]
Not mentioning anything at all
不是 提及 任何事物 在 全部

一概不提，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [ə'pruːv(ə)l] .
We await His Majesty's approval .
我们 等待 他的 陛下的 赞同 .

只候圣上准旨，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [kə'mændər] .
He appointed Di Qing as his commander .
他 任命 迪 青 作为 他的 指挥官 .

拜狄青为帅。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] - [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] .
Unexpectedly , Li Shenshi sought revenge for her husband and son .
不料 , 李 - 寻求 复仇 为了 她 丈夫 和 儿子 .

岂料偏偏有李沈氏要与丈夫儿子报仇，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
This led to the issue of the military uniform .
这 引领 到 这 问题 的 这 军队 制服 .

致使征衣事情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪk'spoʊzd] .
It was still exposed .
它 曾是 仍然 裸露 .

仍然败露，

[ə'nʌðər] [greɪt] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'foʊld] .
Another great upheaval is about to unfold .
其他 伟大的 动荡 是 关于 到 展开 .

又有一番大波澜兴出，

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] , [ə'raɪvd] [ɪn] [θriː] [deɪz] ['ɜːrliər]
The Shen family , who had been causing trouble , arrived in Bianjing three days earlier
这 沈 家庭 , WHO 有 到过 导致 麻烦 , 到达的 在 汴京 三 天 早些时候
[ðæn; ðən] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .
than Marshal Yang in this chapter .
比 元帅 杨 在 这 章 .

搅扰一常那沈氏比杨元帅本章早到汴京三天，

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] .
They proceeded into the city to the residence of Imperial Censor Shen .
他们 继续 进入 这 城市 到 这 住宅 的 帝国 审查 沈 .

一路进城到沈御史衙中，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He went inside to pay his respects to his elder brother .
他 去 里面 到 支付 他的 尊重 到 他的 长老 兄弟 .

进内拜见哥哥，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [jɪn] - ,
And also with his sister - in - law , Yin Zhenniang ,
和 还 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 阴 - ,

又与嫂嫂尹氏贞娘，

[g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi]
Greetings with courtesy
问候 和 礼貌

殷勤见礼，

[ðeɪ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They sat facing east and west .
他们 卫星 面向 东方 和 西方 .

东西而坐。

['æftər] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [wel] - ['biːɪŋ] ,
After the conversation ended and everyone inquired about each other's well - being ,
后 这 对话 结束 和 每个人 询问 关于 每个 其他的 出色地 - 存在 ,

叙谈各问平安毕，

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

“ [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[sɪns] [juːv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
Since you've just arrived ,
自从 你已经 只是 到达的 ,

你今初到，

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] [braʊ] ['fɜːroʊd] [ɪn] ['wɜːri] ?
Why is your brow furrowed in worry ?
为什么 是 你的 眉头 沟壑 在 担心 ?

为何愁眉贤锁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
His face was full of sorrow .
他的 脸 曾是 满的 的 悲哀 .

满面含悲，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？”

['ʃɛn] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'skleɪmd] :
Shen immediately exclaimed :
沈 立即地 惊呼 :

沈氏当下叫道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [ðæt] [gɜːrl][ɪz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ! "
" That girl is having such a hard time ! "
" 那 女孩 是 拥有 这样的 一个 难的 时间 ! "

妹子好苦！”

[wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without uttering a word ,
没有 发出声音 一个 单词 ,

未出言词，

[terz] [fel] [fɜːrst] .
Tears fell first .
眼泪 跌倒 第一的 .

泪先坠下，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn]
Husband and son
丈夫 和 儿子

将丈夫儿子，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [baɪ] [stiːl] [bleɪdz] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The details of how they all died by steel blades are explained one by one .
这 细节 的 如何 他们 全部 死亡 经过 钢 刀片 是 解释 一 经过 一 .

尽死于钢刀之下的情节——说明，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , I have come here to tell my elder brother to make the decision .
所以 , 我 有 来 这里 到 告诉 我的 长老 兄弟 到 制作 这 决定 .

故特来告诉亲兄做主。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃen]
Upon hearing this , Imperial Censor Shen
之上 听力 这 , 帝国 审查 沈

沈御史听了，

[kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [gɜːrl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“妹子，

[hoʊld][jʊr; jər] ['sɔbiŋ] .
Hold your sobbing .
抓住 你的 啜泣 .

且慢悲啼，

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] ,
This incident of falsely claiming credit ,
这 事件 的 错误地 声称 信用 ,

这段冒功事情，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [fɔːlt] .
It was originally my brother - in - law's fault .
它 曾是 起初 我的 兄弟 - 在 - 法律的 过错 .

原是妹丈差处，

" [its] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" It's difficult for me to decide this matter . "
" 它是 难的 为了 我 到 决定 这 事情 . "

叫我也难处决。”

[ˈʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
Although my brother - in - law was wrong ,
虽然 我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 错误的 ,

妹丈虽错，

[bʌt; bət] [jæŋ] - [felt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ˈærəgənt] .
But Yang Zongbao felt it was too arrogant .
但 杨 - 毛毡 它 曾是 也 傲慢的 .

但杨宗保太觉狂妄，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] ,
Even if it's a false claim ,
甚至 如果 它是 一个 错误的 宣称 ,

即使冒功，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [deθ] [ˈpenəlti] .
There is no death penalty .
那里 是 不 死亡 惩罚 .

也无死罪。”

[ˈʃɛn] [ˌgwoʊˈtʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [deθ] [ˈpenəlti] ? "
" How can you say there's no death penalty ? "
" 如何 能 你 说 有 不 死亡 惩罚 ? "

“怎言无死罪，

[ðeɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] !
They absolutely deserved to die !
他们 绝对地 应得的 到 死 !

简直是死有余辜！”

[ˈʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [dɪd] [nɑːt] [kən'fes] .
His father did not confess .
他的 父亲 做过 不是 承认 .

他父未招，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [nɑːt] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The son has not recognized it ,
这 儿子 有 不是 认可 它 ,

子未认，

[noʊ] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['peintiŋz] .
No offerings made in the form of paintings .
不 供品 制成 在 这 形式 的 绘画 .

不画供，

[noʊ] [keɪs] [faɪld] .
No case filed .
不 案件 已提交 .

不立案，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] ?
How can one commit suicide without authorization ?
如何 能 一 犯罪 自杀 没有 授权 ?

如何可擅自杀人?

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the younger sister was unwilling to accept it .
所以 , 这 年轻 姐姐 曾是 不情愿 到 接受 它 .

故妹子心有不甘，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf]
Returning to the capital at the cost of one's life
返回 到 这 首都 在 这 成本 的 一个人的 生活

抵死回朝，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He asked his older brother to make the decision .
他 问 他的 老 兄弟 到 制作 这 决定 .

要求哥哥做主，

[ðɪs] [grʌdʒ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'vendʒd] .
This grudge must be avenged .
这 怨恨 必须 是 复仇 .

总要报雪此仇，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
He and his son are now in the afterlife .
他 和 他的 儿子 是 现在 在 这 来世 .

他父子在九泉之下，

[hiː; hi] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] [naʊ] .
He can rest in peace now .
他 能 休息 在 和平 现在 .

也得瞑目。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Shen Guoqing called out :
沈 国庆 称为 出去 :

沈国清呼道：

“ [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] .
You should be happy .
你 应该 是 快乐的 .

你且开怀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
It is wise to give up .
它 是 明智的 到 给 向上 .

罢手为高，

[waɪ] [goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ?
Why go through all this trouble ?
为什么 去 通过 全部 这 麻烦 ?

何苦如此？”

['ʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [step] ['fɔːrwərd]
If you don't step forward
如果 你 不 步 向前

若不出头，

[its] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['sensər] .
It's a disgrace to be a high - ranking censor .
它是 一个 耻辱 到 是 一个 高的 - 排行 审查 .

枉为御史高官，

['feɪməs]
Famous
著名的

赫赫有名，

[ɪn'sted] , ['ʌðər] [wɪl] [læf] [æt; ət][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
Instead , others will laugh at you for being a foolish person .
反而 , 其他的 将要 笑 在 你 为了 存在 一个 愚蠢 人 .

反被旁人耻笑你是个没智量之人。”

['mædəm] [jɪn] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Madam Yin heard these words ,
女士 阴 听到 这些 字 ,

尹氏夫人听了这些言辞，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] . . .
Such an unvirtuous woman . . .
这样的 一个 不道德的 女士 . . .

想来这等不贤之妇，

['piːp(ə)l] [huː] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['riːz(ə)n] ,
People who don't understand reason ,
人们 WHO 不 理解 原因 ,

不明情理之人，

[rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Rare in the world ,
稀有的 在 这 世界 ,

世间罕有，

[nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['iːv(ə)l] [diːdz] ,
Not ashamed of one's own evil deeds ,
不是 羞愧 的 一个人的 自己的 邪恶的 契约 ,

不嫌己之恶行，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bleɪmɪŋ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ʌp'həuldɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ,
Instead of blaming others for upholding justice in legislation ,
反而 的 指责 其他的 为了 维护 正义 在 立法 ,

反怪他人立法秉公，

['evri] [wɜːrd] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [ɪ'lɑːdʒɪkl] .
Every word he said was illogical .
每一个 单词 他 说 曾是 不合逻辑 .

言来句句无理，

[dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [ˌeni'mɔːr] .
don't want to listen anymore .
不 想 到 听 不再 .

不愿再听下去，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He turned and went back into the inner room .
他 转向 和 去 后退 进入 这 内 房间 .

转身回入内室去了。

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [gɜːrl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“妹子，

[aɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I have another question for you .
我 有 其他 问题 为了 你 .

我还要问你，

[æn; ən] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ] [triː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ɪts] [ruːts] . "
An old saying goes , " A tree cannot be separated from its roots . "
一个 老的 说 去 , " 一个 树 不能 是 分开 从 它是 根 . "

古言木不离根，

['wɔːtər] ['nevər] [liːvz] [ɪts] [sɔːrs] .
Water never leaves its source .
水 绝不 树叶 它是 来源 .

水不离源，

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ,
You mentioned Di Qing losing his battle clothes ,
你 提及 迪 青 输 他的 战斗 衣服 ,

你言狄青失去征衣之事，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəl] .
It needs to be real .
它 需求 到 是 真实的 .

须要真的，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [spiːk] .
Then you can speak .
然后 你 能 说话 .

方可说来。”

['ʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ][ˈbændits][frʌm; frəm] [maʊnt] [moʊ'pɑːn] . "
" It was stolen by bandits from Mount Mopan . "
" 它 曾是 被盗 经过 强盗 从 山 莫潘 . "

"乃磨盘山上的强盗抢劫去的，

[wʌt] ['evriwʌn] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] ,
What everyone heard and saw ,
什么 每个人 听到 和 锯 ,

众人耳闻目见，

[ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [dʒʌst][ðə; ði][gɜːrl] [huː] [nuː] .
It wasn't just the girl who knew .
它 不是 只是 这 女孩 WHO 知道 .

不只妹子一人知晓。"

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [rɪ'vendʒ] , "
" You want revenge , "
" 你 想 复仇 , "

"你要报仇，

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is of great importance .
这 是 的 伟大的 重要性 .

事关重大，

[ɪf] [aɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] , [duː][nɑːt] [ə'griː] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] .
If I , as the elder brother , do not agree , then I will not come .
如果 我 , 作为 这 长老 兄弟 , 做 不是 同意 , 然后 我 将要 不是 来 .

为兄的主张不来，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] [pæŋ] .
I will go and discuss this with Minister Pang .
我 将要 去 和 讨论 这 和 部长 庞 .

待我往见庞国丈商量方可。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] ,
But there is another saying ,
但 那里 是 其他 说 ,

但有一说，

[ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
This old man is extremely greedy for money .
这 老的 男人 是 极其 贪婪的 为了 钱 .

这位老头儿最是贪爱财帛的，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'mænd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] ['plætɪnəm] ,
If they demand as much as ten or twenty thousand in platinum ,
如果 他们 要求 作为 很多 作为 十 或者 二十 千 在 铂 ,

倘或要索白金一二万之多，

[kæn; kən][juː; jʊ] [prə'duːs] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Can you produce it ?
能 你 生产 它 ?

你可拿得出否？"

['ʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [brɔːt] [bæk] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd]
" The young lady brought back about fifty thousand taels of gold , pearls , and
" 这 年轻的 女士 带来 后退 关于 五十 千 两 的 金子 , 珍珠 , 和
['sɪlvər] . "
silver . "
银 . "

“妹子带回金珠白镪约有五万两，

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . . .
If the Grand Tutor makes the decision . . .
如果 这 盛大 导师 制作 这 决定 . . .

如若太师做主，

['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] ['oʊnli] [liːdz] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] .
Seeking justice only leads to revenge .
寻求 正义 仅有的 线索 到 复仇 .

报雪得冤仇，

[ðə; ði][gɜːrl] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [spend] [ðɪs] ['mʌni] .
The girl will not hesitate to spend this money .
这 女孩 将要 不是 犹豫 到 花费 这 钱 .

妹子决不惜此资财。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll go and discuss it . "
" 患病的 去 和 讨论 它 . "

待我去商量便了。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ,
Instruct the maidservant ,
指示 这 女仆 ,

吩咐丫环，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ænt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Serving the aunt as she entered the room ,
服务 这 阿姨 作为 她 进入 这 房间 ,

服侍姑太太进内，

[ðə; ði][lɔː(r)dz] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪdz]
The lord's orders to the maids
这 领主的 订单 到 这 女佣

众丫环领主之命，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] .
They helped the wicked woman inside .
他们 帮助 这 邪恶 女士 里面 .

扶引这恶毒妇人进内。

['ʃɛn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Shen thought to herself :
沈 想法 到 她自己 :

沈氏心下暗忖道:

[waɪ] [ɪz] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ig'nɔːɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why is my sister - in - law ignoring me ?
为什么 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 忽略 我 ?

缘何嫂嫂不来理睬于我,

[dəunt] [wiː; wi] [ʃer] [sʌm; səm] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'fekʃ(ə)n] ?
Don't we share some sister - in - law affection ?
不 我们 分享 一些 姐姐 - 在 - 法律 感情 ?

难道没有三分姑嫂之情?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm'self] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['leɪdi] [jɪn] .
He then ordered himself to bring two maids to invite Lady Yin .
他 然后 订购 他自己 到 带来 二 女佣 到 邀请 女士 阴 .

便命自己带来两侍女去邀请尹氏,

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [tɔːk] .
The lady reluctantly agreed to meet and talk .
这 女士 勉强 同意 到 见面 和 讲话 .

这夫人勉强相见叙谈,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Set up a banquet ,
放 向上 一个 宴会 ,

排开酒宴,

[feɪs] [ænd; ənd] [hɑːrt] [ɑːr; ər] [ɪn] ['kɑːnflɪkt] .
Face and heart are in conflict .
脸 和 心 是 在 冲突 .

面和心逆,

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
The two sat facing each other and drank wine .
这 二 卫星 面向 每个 其他 和 喝 葡萄酒 .

二人对坐饮酒,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必多言。

['miːnwaɪl] , ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['hɜːrɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , Shen Guoqing hurriedly arrived at the Pang residence .
同时 , 沈 国庆 匆匆 到达的 在 这 庞 住宅 .

且说沈国清匆匆来到庞府,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The servants reported .
这 仆人 据报道 .

家丁通报,

[aɪ] [hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I have met the Emperor's father - in - law .
我 有 遇见 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

见过国丈,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜːrl] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The matter of the girl is imminent .
这 事情 的 这 女孩 是 迫在眉睫 .

即将妹子之事,

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain in detail .
解释 在 细节 .

细细言明。

[pæŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Pang Guozhang thought to himself :
庞 - 想法 到 他自己 :

庞国丈想道：

[aɪ][hæv; həv] [plɒtid] [tuː; tə][hɑːrm][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] .
I have plotted to harm Di Qing several times .
我 有 绘制 到 伤害 迪 青 一些 时代 .

老夫几番计害狄青，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɑːmd] , [ðə; ði] [mɔːr] ['blesɪŋz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] .
Unexpectedly , the more he was harmed , the more blessings he received .
不料 , 这 更多的 他 曾是 受到伤害 , 这 更多的 祝福 他 已收到 .

岂料愈害他愈得福，

[ðɪs] ['peti] [θiːf] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['tɔləreitid] .
This petty thief must not be tolerated .
这 小气 贼 必须 不是 是 容忍 .

此小贼断断容饶不得。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [jæŋ] - [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['paʊər] .
This means that Yang Zongbao relied on his military power .
这 方法 那 杨 - 依赖 在 他的 军队 力量 .

即杨宗保恃有兵权，

['ærəgənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['bɔːrdər] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dekeɪdz] .
He served as a border marshal for two or three decades .
他 服务 作为 一个 边界 元帅 为了 二 或者 三 几十年 .

做了二三十年边关元帅，

[hɪr] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] ,
Here at my place ,
这里 在 我的 地方 ,

老夫这里，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [sent] .
Not a single tribute was sent .
不是 一个 单身的 贡 曾是 发送 .

无一丝一毫孝敬送到来，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] ['bɑːðər] [hɪm; ɪm] .
I have repeatedly tried to bother him .
我 有 反复 尝试 到 打扰 他 .

老夫屡次要搅扰于他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [flɔːz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Unexpectedly , he had no flaws whatsoever .
不料 , 他 有 不 缺陷 任何 .

不料他全无破绽，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
There was really nothing he could do .
那里 曾是 真的 没有什么 他 可以 做 .

实奈何他不得，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Fortunately , we have this great opportunity .
幸运的是 , 我们 有 这 伟大的 机会 .

今幸有此大好机会，

['sevrəl] ['sɜːrvənt]
Several servants
一些 仆人

将几个奴才，

[kætʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Catch them all in one fell swoop .
抓住 他们 全部 在 一 跌倒 俯冲 .

一网打尽，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['tʃerɪʃ] .
That is what I cherish .
那 是 什么 我 珍惜 .

方称吾怀。

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [bəuθ] [kə'lekt] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] .
But people must both collect and remove .
但 人们 必须 两个都 收集 和 消除 .

但人既要收除，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mʌni] .
You must also receive the money .
你 必须 还 收到 这 钱 .

财帛也要领受，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [hɪz; ɪz] [welθ] [fɜːrst] .
Let me take his wealth first .
让 我 拿 他的 财富 第一的 .

待吾先取其财，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [di'piktid] .
The person was later depicted .
这 人 曾是 之后 描绘 .

后图其人，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

['iznt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美?

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

盘算已定，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

便开言道：

" [maɪ] [dɪr] [frend] , "
" My dear friend , "
" 我的 亲爱的 朋友 , "

"贤契，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [jæŋ] - ?
Don't you know Yang Zongbao ?
不 你 知道 杨 - ?

你难道不知杨宗保，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['mænʃ(ə)n] .
He was a member of the Tianbo Wuning Mansion .
他 曾是 一个 成员 的 这 - - 大厦 .

乃天波无佞府之人，

[ə'nʌðər] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Another Grand Marshal of the World
其他 盛大 元帅 的 这 世界

又是个天下都元帅，

['mɪləteri] ['paʊər] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Military power is very important .
军队 力量 是 非常 重要的 .

兵权很重，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ?
Who would dare to touch him ?
WHO 会 敢 到 触碰 他 ?

哪人敢动他一动，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wʊd] ['oʊnli] [ɪm'boʊldən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
Shaking him a few times would only embolden him to knock on the gate .
摇晃 他 一个 很少 时代 会 仅有的 加粗 他 到 敲 在 这 门 .

摇他一遥除了放着胆子叩阁，

[ðæt] [miːnz] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [plænz] .
That means we have no other plans .
那 方法 我们 有 不 其他 计划 .

即别无打算了。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][plænz]['æftər] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] ?
What are your plans after knocking on the gate ?
什么 是 你的 计划 后 敲门 在 这 门 ?

叩阁又怎生打算？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ɪz][tuː; tə] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] . "
" Knocking on the gate is to lodge a petition before the Emperor . "
" 敲门 在 这 门 是 到 小屋 一个 请愿 前 这 皇帝 . "

“叩阁是圣上殿前告诉一状，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pruːvz] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
If His Majesty approves this petition ,
如果 他的 威严 批准 这 请愿 ,

倘圣上准了此状，

[jæŋ] - [kraɪm] ,
Yang Zongbao's crime ,
杨 - 犯罪 ,

杨宗保这罪名，

[ðæts] [ˌʌnək'septəbl] .
That's unacceptable .
那就是 不可接受 .

了当不得，

[ðæt] [ɪz] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
That is , Di Qing ,
那 是 , 迪 青 ,

即狄青、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Jiao Tinggui and his companion ,
角 - 和 他的 伴侣 ,

焦廷贵二人，

[aɪ] [kɑːnt] [liːv] ['iːðər] .
I can't leave either .
我 不能 离开 任何一个 .

也走不开。

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

[ðə; ði] ['twɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twɪstɪŋ] ,
The twisting of the twisting ,
这 扭曲 的 这 扭曲 ,

绞的绞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] ,
He was powerful ,
他 曾是 强大的 ,

他即势大，

[kən'fɜːrɪŋ] ['taɪtəlz][ə'pɑːn] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər]
Conferring titles upon princes and protecting relatives of the emperor
授予 标题 之上 王子们 和 保护 亲属 的 这 皇帝

封王御戚，

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [flɪp] ['oʊvər] [tuː] .
It's going to flip over too .
它是 去 到 翻动 超过 也 .

也要倒翻了。

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] .
It's all because of this imperial petition .
它是 全部 因为 的 这 帝国 请愿 .

碍只碍这张御状，

[noʊ] [wʌn] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No one wrote it .
不 一 写道 它 .

无人主笔，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
Because the matter was extremely important ,
因为 这 事情 曾是 极其 重要的 ,

只因事情十分重大，

[soʊ][jʊr; jər] ['sɪstɚz] [ɪn'dʒʌstɪs]
So your sister's injustice
所以 你的 姐妹 不公正

所以你妹子之冤，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [ɪk'stend] [ðə; ði] [snoʊ] .
It was difficult to even extend the snow .
它 曾是 难的 到 甚至 延长 这 雪 .

竟难伸雪。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
This imperial petition ,
这 帝国 请愿 ,

这张御状，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [els] [tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] .
It would be difficult for anyone else to write this .
它 会 是 难的 为了 任何人 别的 到 写 这 .

别人实难执笔，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
It must be written by a teacher .
它 必须 是 书面 经过 一个 老师 .

必求老师主笔方可。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

“ [maɪ] [dɪr] [frend] , ”
“ My dear friend , ”
“ 我的 亲爱的 朋友 , ”

“贤契，

[jʊə(r)] ['dʒoʊkɪŋ] .
You're joking .
你是 开玩笑 .

你说笑话了，

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
I only know how to handle official business with the government .
我 仅有的 知道 如何 到 处理 官方的 商业 和 这 政府 .

老夫只晓得与国家办公事，

[sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz]
Such trivial matters
这样的 琐碎的 事情

此种闲事，

[bʌt; bət] ['hiːz] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
But he's not good at it .
但 他是 不是 好的 在 它 .

却不在行，

[lets] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [wei] .
Let's look for another way .
我们来吧 看 为了 其他 方式 .

且另寻门路吧。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [pæŋ] [hɑːŋ] [feɪnd] [ə; eɪ][koʊld] [toʊn] .
At this moment , Pang Hong feigned a cold tone .
在 这 片刻 , 庞 洪 假装 一个 寒冷的 语气 .

此刻庞洪装着冷腔，

[ʃeɪk] [jʊr; jər] [hed] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Shake your head a few times .
摇 你的 头 一个 很少 时代 .

头摇数摇，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] , " [its] ['dɪfɪkəlt] . "
He simply said , " It's difficult . "
他 简单地 说 , " 它是 难的 . "

只言“难办。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['wɑːntɪd] ['mʌni] .
Imperial Censor Shen knew perfectly well that the Emperor's father - in - law wanted money .
帝国 审查 沈 知道 完美 出色地 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 通缉 钱 .

沈御史明知国丈要财帛，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] [ænd; ənd] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
Let's be frank and speak the truth .
我们来吧 是 坦率 和 说话 这 真相 .

揭开天窗说亮话，

[ðɪs] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['stuːd(ə)nt] .
This concerns the female student .
这 担忧 这 女性 学生 .

这乃门生妹子之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['tælənt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
It is only because the students are of limited talent and wisdom .
它 是 仅有的 因为 这 学生 是 的 有限的 天赋 和 智慧 .

只为门生才疏智浅，

[aɪ][mʌst; məst][æsk][ðə; ði] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] [help] .
I must ask the teacher for help .
我 必须 问 这 老师 为了 帮助 .

必求老师一臂之力，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] ['plætɪnəm] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [tʃest] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft]
The younger sister is willing to offer the platinum from her chest as a gift
这 年轻 姐姐 是 愿意的 到 提供 这 铂 从 她 胸部 作为 一个 礼物
.
:
.

小妹愿将箧中白金奉送。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sniəd] :
The Emperor's father - in - law sneered :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 冷笑 :

国丈冷笑道：

“ [maɪ] [dɪr] [frend] , ”
“ My dear friend , ”
“ 我的 亲爱的 朋友 , ”

“贤契，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [jʊr; jər] [feɪs] ,
Is it on your face ,
是 它 在 你的 脸 ,

难道在你面上，

[duː] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [ðɪs] ?
Do you also want this ?
做 你 还 想 这 ?

也要此物么？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [sed] :
Imperial Censor Shen said :
帝国 审查 沈 说 :

沈御史道：

" ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] , "
" Ancient saying , "
" 古老的 说 , "

“古言，

['piːp(ə)l] [huː] [duː] [nɑːt] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz]
People who do not benefit themselves
人们 WHO 做 不是 益处 他们自己

人不利己，

[huːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] ?
Who's willing to get up early ?
谁是 愿意的 到 得到 向上 早期的 ?

谁肯早起?

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] .
Moreover , this is not something a student should possess .
而且 , 这 是 不是 某物 一个 学生 应该 具有 .

况此物非门生之资，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
It belongs to the younger sister .
它 属于 到 这 年轻 姐姐 .

乃妹子之物，

['pɪkɪŋ] [ʌp] ['ɑːbdʒekts] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] ['lʌstər] [ʌv; əv] [griːs] .
Picking up objects is nothing more than borrowing the luster of grease .
挑选 向上 对象 是 没有什么 更多的 比 借贷 这 光泽 的 润滑脂 .

拈物无非借脂光，

[ə; eɪ] ['skɑːlɚz] ['feɪvər] [ɪz] [wɜːrθ] [hæf] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
A scholar's favor is worth half a sheet of paper .
一个 学者的 偏爱 是 值得 一半 一个 床单 的 纸 .

秀士人情输半纸。

[tə'deɪ] , [aɪ] [stɪl] [kən'sɪdər] [maɪ'self] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] ['bɛgɪŋ] [maɪ] ['tiːtʃər] .
Today , I still consider myself a student begging my teacher .
今天 , 我 仍然 考虑 我 一个 学生 乞讨 我的 老师 .

今日仍算门生浼求老师，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [diːp] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] .
A little understanding is enough to show how deep the affection is .
一个 小的 理解 是 足够的 到 展示 如何 深的 这 感情 是 .

谅情些便足见深情了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] .
But the sister was exonerated .
但 这 姐姐 曾是 无罪释放 .

但得妹子雪冤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [huː] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['vɜːrtʃuː] ,
It is not only the living who are grateful for virtue ,
它 是 不是 仅有的 这 活的 WHO 是 感激的 为了 美德 ,

不独生人感德，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [li] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
That is to say , the Li father and son are now in the afterlife .
那 是 到 说 , 这 李 父亲 和 儿子 是 现在 在 这 来世 .

即李氏父子在九泉之下，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
We will not forget your great virtue .
我们 将要 不是 忘记 你的 伟大的 美德 .

亦不忘大德。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] ? "
" Is it necessary for me to handle this matter ? "
" 是 它 必要的 为了 我 到 处理 这 事情 ? "

“此事必要老夫料理么？”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [ðɪs] [æd'vɜːrbiəl] ['steɪtmənt] ,
" This adverbial statement ,
" 这 状语 陈述 ,

“此状词，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['dʒʌdʒmənt] .
We are seeking the Grand Tutor's judgment .
我们 是 寻求 这 盛大 导师的 判断 .

正求老太师主裁，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər]
Besides the Grand Tutor
除了 这 盛大 导师

除了老太师，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
Who dares to take on this heavy responsibility ?
WHO 敢于 到 拿 在 这 重的 责任 ?

有谁人敢担当此重事？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此说，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to worry about it anymore .
有 不 需要 到 担心 关于 它 不再 .

也不必多虑了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['θiːəri] ,
But there is another theory ,
但 那里 是 其他 理论 ,

但还有一说，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
The matter of the imperial petition ,
这 事情 的 这 帝国 请愿 ,

御状一事，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [geɪt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Guarding the Yellow Gate Official
守护 这 黄色的 门 官方的

守黄门官、

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ['ɑːfɪsər]
The palace attendant and the imperial carriage officer
这 宫殿 服务员 和 这 帝国 运输 官

值殿当驾官，

['evriθɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [sʌm; səm] ['peɪmənt] .
Everything also requires some payment .
一切 还 需要 一些 支付 .

一切也要送些使费，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [hɑːrt] .
Only then would they be willing to give their heart .
仅有的 然后 会 他们 是 愿意的 到 给 他们的 心 .

才肯用情，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst]['oʊvər] - , - ['plætɪnəm] .
Even in the provincial capital , it would cost over 40 , 000 platinum .
甚至 在 这 省级 首都 , 它 会 成本 超过 - , - 铂 .

至省也要四万多白金。

[aɪ] [əd'vaɪz] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ,
I advise your younger sister ,
我 建议 你的 年轻 姐姐 ,

劝令妹，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [kɑːm] [daʊn] .
And it is right to calm down .
和 它 是 正确的 到 冷静的 向下 .

且收心为是，

[ðɪs] [seɪvz] [ˌjuː 'es] - , - [goʊld] [kɔɪnz] .
This saves us 40 , 000 gold coins .
这 保存 我们 - , - 金子 硬币 .

省得费去四万金。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [ˌaɪ 'tiː][kɔːst] - , - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] , "
" It cost 40 , 000 taels of gold , "
" 它 成本 - , - 两 的 金子 , "

“既费去四万金，

[maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dʒenərəs] .
My sister was also generous .
我的 姐姐 曾是 还 慷慨的 .

吾妹亦不吝惜，

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ʌv; əv] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] .
Let's not talk about the important matter of petitioning the emperor .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 重要的 事情 的 请愿 这 皇帝 .

休言御状大事，

[faɪ'nænʃ(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] .
Financial expenses are required .
金融的 开支 是 必需的 .

要资财费用，

[ðæt] [ɪz] , [wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
That is , when something happens in the community ,
那 是 , 什么时候 某物 发生 在 这 社区 ,

即民间有事，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [fʌndz] .
It also requires funds .
它 还 需要 资金 .

也要用资财的。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [læft] :
The Emperor's father - in - law laughed :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 笑了 :

国丈笑道：

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [maɪ][sɜːr] [ˌʌndə'stændz] .
This clearly shows that my sir understands .
这 清楚地 演出 那 我的 先生 明白 .

“足见贤契明白，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
But I didn't know you brought it here .
但 我 没有 知道 你 带来 它 这里 .

但不知你带在此，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Or should I go back and get it ?
或者 应该 我 去 后退 和 得到 它 ?

或是回去拿来? ”

[ˈʃɛn] [ˌgwoʊˈtʃɪŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][tuː; tə] [hɪmˈself] .
Shen Guoqing nodded to himself .
沈 国庆 点头 到 他自己 .

沈国清点头暗说,

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnərmoʊst] [θɔːts] ,
Unaware of the innermost thoughts ,
不知情 的 这 最内层 想法 ,

未知心腹事,

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
Listen to what they say .
听 到 什么 他们 说 .

且听口中言,

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ˈklɪrli] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɑːnt] [kæʃ] .
This statement clearly indicates that they want cash .
这 陈述 清楚地 表示 那 他们 想 现金 .

这句话明要现银了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ˈnevər] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , "
" Never brought it with me , "
" 绝不 带来 它 和 我 , "

“不曾带来,

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [send] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How about we send a disciple to fetch it ?
如何 关于 我们 发送 一个 弟子 到 拿来 它 ?

待门生去取如何? ”

[ðə; ði] [ˈæbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
Go back and get it .
去 后退 和 得到 它 .

你回去取来,

" [pliːz] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈfaɪnəlaɪz][ðə; ði] [ˈmænjuskrɪpt] . "
" Please wait for me to finalize the manuscript . "
" 请 等待 为了 我 到 最终确定 这 手稿 . "

待老夫订稿。”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ˈʃɛn] [əˈgriːd] .
Imperial Censor Shen agreed .
帝国 审查 沈 同意 .

沈御史应允,

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

相辞而去。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor's father - in - law was overjoyed .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

当时国丈大悦，

[wʌt] [ə; eɪ] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] !
What a greedy and treacherous minister !
什么 一个 贪婪的 和 奸诈 部长 !

好个贪财爱宝的奸臣，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ,
After entering the study and taking a seat ,
后 进入 这 学习 和 采取 一个 座位 ,

进至书房坐定，

['nɑːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] :
Nodding to himself with satisfaction :
点头 到 他自己 和 满意 :

点头自喜自言：

[wʌt] [aɪ] [dɪs'laɪk] [moʊst] [ɪz] [baʊ] ['zɛŋ] .
What I dislike most is Bao Zheng .
什么 我 不喜欢 最多 是 包 郑 .

老夫所忌的是包拯，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
Besides the package waiting to be made .
除了 这 包裹 等待 到 是 制成 .

除了包待制，

[wʌt] [duː] ['ʌðər] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɪr] ?
What do others have to fear ?
什么 做 其他的 有 到 害怕 ?

别人有何畏怯?

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] .
Fortunately , he has been ordered to go to Chenzhou to provide famine relief .
幸运的是 , 他 有 到过 订购 到 去 到 郴州 到 提供 饥荒 宽慰 .

今幸喜他奉旨往陈州赈饥，

[nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Not in the court ,
不是 在 这 法庭 ,

不在朝中，

[ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - - ['mænʃ(ə)n] .
They're talking about people from the Tianbo Wuning Mansion .
它们是 说 关于 人们 从 这 - - 大厦 .

说什么天波无佞府之人，

[ðə; ði] [ɡrænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [relm] [wiːldid] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'θɔːrəti] .
The Grand Marshal of the Realm wielded considerable authority .
这 盛大 元帅 的 这 领域 挥舞 大量 权威 .

天下都元帅威权很重，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] ['pæləsɪz] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] ?
What do you mean by the Southern Qing Palace's imperial relatives ?
什么 做 你 意思是 经过 这 南方 青 宫殿的 帝国 亲属 ?

说什么南清宫内戚，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [wʌn] [kæn; kən] [əd'væns] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] [ræŋk] .
With just one imperial edict , one can advance to the Golden Rank .
和 只是 一 帝国 法令 , 一 能 进步 到 这 金的 秩 .

只消一张御状达进金阶，

[aɪl] [kʌt] [ðoʊz] [tuː] ['skaʊndrəlz] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
I'll cut those two scoundrels in two with a single stroke .
患病的 切 那些 二 无赖 在 二 和 一个 单身的 中风 .

稳将那两个狗贼一刀两段。

[jæŋ] - !
Yang Zongbao !
杨 - !

杨宗保啊！

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['hɑːrtləs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
It's not that I'm heartless enough to get rid of you ,
它是 不是 那 我是 狠心 足够的 到 得到 摆脱 的 你 ,

不是老夫心狠除你，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] ,
Just because of you for over twenty years ,
只是 因为 的 你 为了 超过 二十 年 ,

只因你二十余年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
There was no filial piety towards the old man .
那里 曾是 不 孝 虔诚 向 这 老的 男人 .

没有一些孝敬老夫。

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkrət] [wʊd] [biː; bi] [liːkt] .
Pang Hong was still worried that the secret would be leaked .
庞 洪 曾是 仍然 担心 那 这 秘密 会 是 泄露 .

庞洪犹恐机关泄露，

[kloʊz] [ðə; ði] [tuː] [dɔːz] .
Close the two doors .
关闭 这 二 门 .

闭上两扇门，

['laɪtli] [graɪnd][ðə; ði] ['freɪgrənt] [ɪŋk] ,
Lightly grind the fragrant ink ,
轻轻 研磨 这 香 墨水 ,

轻磨香墨，

[wɪð; wɪθ] [pen] [ɪn] [hænd] ,
With pen in hand ,
和 笔 在 手 ,

执笔而挥，

[wʌn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [wʌn] [ʃɔːrt] ,
One long and one short ,
一 长的 和 一 短的 ,

一长一短，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He revealed the reason .
他 揭晓 这 原因 .

吐出情由。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[riːd] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] ['kerfəli] .
Read this manuscript carefully .
读 这 手稿 小心 .

将此稿细细看阅，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [mʌtʃ] ['efərt] .
It didn't take much effort .
它 没有 拿 很多 努力 .

不费多少心思，

['sevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] , [ə; eɪ] [hed] [fel] .
Several lines of writing , a head fell .
一些 线条 的 写作 , 一个 头 跌倒 .

数行字迹人头落，

['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['plætɪnəm] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Forty thousand platinum coins are within easy reach .
四十 千 铂 硬币 是 之内 简单的 抵达 .

四万白金唾手得。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor's father - in - law was overjoyed .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

国丈正在心花大放，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʃɛn] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Imperial Censor Shen arrived from outside .
帝国 审查 沈 到达的 从 外部 .

外厢来了沈御史，

['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
Forty thousand taels of silver have been delivered .
四十 千 两 的 银 有 到过 发表 .

已将四万银子送到。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
The emperor's father - in - law examined the document and understood its meaning .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 检查 这 文档 和 理解 它是 意义 .

国丈检点明白领受，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

即呼道：

“ [maɪ] [dɪr] [frend] , ”
“ My dear friend , ”
“ 我的 亲爱的 朋友 , ”

“贤契，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
You are a sensible person .
你 是 一个 明智的 人 .

你是个明白之人，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No need for further instructions .
不 需要 为了 更远 指示 .

自然不用多嘱，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['sɪstər] ['ɪznt] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] .
I'm afraid your sister isn't used to this .
我是 害怕的 你的 姐姐 不是 用过的 到 这 .

只恐令妹不惯此事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Let me explain to you .
让 我 解释 到 你 .

待老夫说明与你，

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [naʊ] ,
When you go back now ,
什么时候 你 去 后退 现在 ,

你今回去，

[tel] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Tell your younger sister what I have to say .
告诉 你的 年轻 姐姐 什么 我 有 到 说 .

将言告知令妹。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" I have served as an official for a long time , "
" 我 有 服务 作为 一个 官方的 为了 一个 长的 时间 , "

“我为官日久，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
I have never filed a complaint with the emperor .
我 有 绝不 已提交 一个 抱怨 和 这 皇帝 .

从不曾见告御状，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wɪl] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] .
I hope the Grand Tutor will offer his guidance .
我 希望 这 盛大 导师 将要 提供 他的 指导 .

还望老太师指教的。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
This piece of paper ,
这 片 的 纸 ,

“这一纸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dræft][ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
It is a draft of a petition .
它 是 一个 草稿 的 一个 请愿 .

乃是状词稿，

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jʊr; jər] ['sɪstər] ['kɑːpiz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" As long as your sister copies it down . "
" 作为 长的 作为 你的 姐姐 副本 它 向下 . "

只要令妹誊写。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [kə'lɪgrəfi] . "
" Fortunately , my sister is good at calligraphy . "
" 幸运的是 , 我的 姐姐 是 好的 在 书法 . "

“幸喜我妹善于书法。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [baɪt] [jʊr; jər] ['fɪŋgərtɪp] [ə'gen] . "
" You have to bite your fingertip again . "
" 你 有 到 咬 你的 指尖 再次 . "

“又须要咬破指尖，

[wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [pɔːd] [aʊt] ,
With blood and sweat poured out ,
和 血 和 汗 倾倒 出去 ,

沥血在上，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [diːp] ['mɔːrnɪŋ] . . .
Although he was in deep mourning . . .
虽然 他 曾是 在 深的 丧 . . .

他虽有重孝，

[duː][nɑːt] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
Do not wear mourning clothes .
做 不是 穿 丧 衣服 .

且勿穿孝服。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] . "
" These two things are also easy . "
" 这些 二 事物 是 还 简单的 . "

“此二事也容易的。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [ænd; ənd] [wʌn] [mʌst; məst] [wer] [ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [roʊb] . "
" And one must wear a plain white robe . "
" 和 一 必须 穿 一个 清楚的 白色的 长袍 . "

“又须着一身素服，

[ə'vɔɪd] [ɪk'strævəgəns] .
Avoid extravagance .
避免 奢侈 .

勿用奢华，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [steɪt] ,
Pretending to be in a miserable state ,
假装 到 是 在 一个 悲惨的 状态 ,

装成惨切之状，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɑːn] [wʌn] ['ʃoʊldər] ,
A small sedan chair on one shoulder ,
一个 小的 轿车 椅子 在 一 肩膀 ,

一肩小轿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .
They were to wait outside the Wu Chao Gate .
他们 是 到 等待 外部 这 吴 赵 门 .

到午朝门外伺候。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [li] - [hæd; həd] [ə; eɪ] ['flaʊər] - ['pætərnd] [naɪf] [ɪn] [hɜːr; hər] [maʊθ] .
The eunuch reported that Li Shenshi had a flower - patterned knife in her mouth .
这 宦官 据报道 那 李 - 有 一个 花 - 图案 刀 在 她 嘴 .

黄门官奏称李沈氏花绑衔刀，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['mætər] [kæn; kən] [biː; bi] ['fæbrɪkeɪtɪd] .
However , this matter can be fabricated .
然而 , 这 事情 能 是 制造 .

然而此事可以假传，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .
It doesn't need to be tied with flowers .
它 不 需要 到 是 系 和 花朵 .

并不用花绑的。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Shen Guoqing nodded in agreement .
沈 国庆 点头 在 协议 .

沈国清点首称是。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [sed] :
The Emperor's father - in - law then said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 说 :

国丈又道：

" [ɪf] [ðə; ði] [lɔːrd] [æsks] , "
" If the Lord asks , "
" 如果 这 主 问 , "

“主上若询问时，

[hiː; hi] [feɪst] [hɜːr; hər] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] .
He faced her slowly and gracefully .
他 面对 她 缓慢地 和 优雅地 .

缓缓雍容而对，

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

不用慌忙，

['nevər] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [jɔːr'self] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
Never refer to yourself as his elder brother .
绝不 参考 到 你自己 作为 他的 长老 兄弟 .

切不可奉称你是他的胞兄，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [jʊr; jər] ['sɪstər] .
She is your sister .
她 是 你的 姐姐 .

他是你的妹子。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt][ɪn'kwaɪər] ,
If His Majesty does not inquire ,
如果 他的 威严 做 不是 查询 ,

倘圣上不询,

[duː][nɑːt] [spiːk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['nesəseri] .
Do not speak more than necessary .
做 不是 说话 更多的 比 必要的 .

也不可多言答话,

[ðə; ði] [æd'vɜːrbiəl] [freɪzɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['meməraɪzd] [rɪ'piːtɪdli] .
The adverbial phrases must be memorized repeatedly .
这 状语 短语 必须 是 记忆 反复 .

必须将状词连连熟诵,

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [ˌɪnə'proʊpriət] [æd'vɜːrbiəl] [freɪzɪz] .
We must guard against inappropriate adverbial phrases .
我们 必须 警卫 反对 不当 状语 短语 .

须防状词不准,

[juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['meməraɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
You still have to memorize it .
你 仍然 有 到 记住 它 .

还得背诵。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['mekənɪzəm] .
This is a crucial mechanism .
这 是 一个 至关重要的 机制 .

这是切要机关,

[meɪk] [ʃʊr] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ri'membəz] [ðɪs] [wel] .
Make sure your younger sister remembers this well .
制作 当然 你的 年轻 姐姐 记得 这 出色地 .

教令妹牢牢记住为要。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Guoqing listened and said :
沈 国庆 听着 和 说 :

沈国清听了言道:

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵吩咐。”

[ɪ'miːdiətli] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [æd'vɜːrbiəl] ,
Immediately take over the adverbial ,
立即地 拿 超过 这 状语 ,

即时接过状词,

[lets] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Let's read it from the beginning .
我们来吧 读 它 从 这 开始 .

从头看罢,

[kəm'baɪnd] :
Combined :
合并 :

连称:

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙,

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[ðə; ði] [oʊld] [grænd] ['tuːtərz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['raɪtɪŋ]
The old Grand Tutor's talent and vigorous writing
这 老的 盛大 导师的 天赋 和 蓬勃 写作

老太师才雄笔劲，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz]
A scholar with profound knowledge of both ancient and modern times
一个 学者 和 深刻的 知识 的 两个都 古老的 和 现代的 时代

学贯古今，

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ænd; ənd] ['θɜːroʊ] .
This description is also detailed and thorough .
这 描述 是 还 详细的 和 彻底 .

此状词果也委曲周详，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .
The words were sincere and earnest .
这 字 是 真诚 和 认真 .

情词恳挚。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时，

['dʒentli] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊb] ,
Gently hidden in the sleeve of the robe ,
轻轻地 隐 在 这 袖子 的 这 长袍 ,

轻轻藏于袍袖中，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
The emperor's father - in - law had already ordered a banquet to be prepared .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 已经 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

国丈早已命人排开酒宴，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I'll leave you with some money .
患病的 离开 你 和 一些 钱 .

款留一番。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
After a short while , he took his leave and returned to his office .
后 一个 短的 尽管 , 他 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 办公室 .

少顷辞别归衙，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːrl] .
He then handed the petition to the girl .
他 然后 递交 这 请愿 到 这 女孩 .

便将状稿付交妹子。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
The words of the emperor's father - in - law
这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律

将国丈之言，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 .

一一说明。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] ['ʃɛn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Upon hearing this , Lady Shen burst into tears .
之上 听力 这 , 女士 沈 爆裂 进入 眼泪 .

这沈氏听得一汪珠泪,

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðər] ,
Saying goodbye to my brother ,
说 再见 到 我的 兄弟 ,

辞别哥哥,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] [ruːm] .
He returned to his inner room .
他 返回 到 他的 内 房间 .

还至自寓内室中。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ,
If we discuss the Shen family ,
如果 我们 讨论 这 沈 家庭 ,

若论沈氏,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['kruːəl] ['pɜːrs(ə)n] ,
Although he was a vicious and cruel person ,
虽然 他 曾是 一个 恶毒 和 残忍的 人 ,

虽则为人蛮恶狠毒,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] [diːp] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
However , the couple had a deep love for each other .
然而 , 这 夫妻 有 一个 深的 爱 为了 每个 其他 .

然而夫妻情深,

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Determined to avenge his husband and son ,
决定 到 报仇 他的 丈夫 和 儿子 ,

立心要与夫儿报仇,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They were willing to fight to the death .
他们 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 .

拼得一死。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp] , [aɪ] [roʊt] [ðə; ði] ['fɔːrm(ə)l] [kəm'pleɪnt] .
That evening , under the lamp , I wrote the formal complaint .
那 晚上 , 在下面 这 灯 , 我 写道 这 正式的 抱怨 .

即晚于灯下书正状词,

['æftər] [ri'saitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
After reciting it once ,
后 背诵 它 一次 ,

习诵一番,

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [tə'mɑːroʊ] ,
Wait until the fifth watch tomorrow ,
等待 直到 这 第五 手表 明天 ,

待至明天五鼓,

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wuː] [tʃaʊ] [geɪt] [ɑːr; ər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of presenting the document outside the Wu Chao Gate are omitted .
这 细节 的 呈现 这 文档 外部 这 吴 赵 门 是 省略 .

要至午朝门外进呈不表。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Imperial Censor Shen returned to his inner chamber late at night .
帝国 审查 沈 返回 到 他的 内 房间 晚的 在 夜晚 .

沈御史夜深回至内室，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] ['saɪləns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][læmp] .
There was only silence before the lamp .
那里 曾是 仅有的 沉默 前 这 灯 .

只见灯前静肃无声，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mædəm] [jɪn] [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['entər] ,
As soon as Madam Yin saw her husband enter ,
作为 很快 作为 女士 阴 锯 她 丈夫 进入 ,

尹氏夫人一见丈夫进来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He stood up and called out :
他 站立 向上 和 称为 出去 :

起身呼道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please sit down , sir . "
" 请 坐 向下 , 先生 . "

“相公请坐。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [ə'griːd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Imperial Censor Shen agreed to sit down .
帝国 审查 沈 同意 到 坐 向下 .

沈御史答应坐下，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz]['mædəm] [stɪl] [ə'weɪk] ? "
" Is Madam still awake ? "
" 是 女士 仍然 醒 ? "

“夫人还未安睡么？”

[jɪn] [sed] :
Yin said :
阴 说 :

尹氏道：

" [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌzbənd] ,
" Just waiting for my husband ,
" 只是 等待 为了 我的 丈夫 ,

“只为等候相公，

['ðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [sliːp] .
Therefore , I did not sleep .
所以 , 我 做过 不是 睡觉 .

故而未睡。”

['ʃɛn] [,gwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['leɪdi] [lʊk] [soʊ] ['wɜːrid] ?
Why does the lady look so worried ?
为什么 做 这 女士 看 所以 担心 ?

“夫人为什么愁眉不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] ['wɜːri] .
His face showed worry .
他的 脸 显示 担心 .

面有忧色，

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ?
Is something wrong ?
是 某物 错误的 ?

莫非有什么不称心之事？”

[jɪn] [sed] :
Yin said :
阴 说 :

尹氏道：

" [huː] [noʊz] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ! "
" Who knows the sorrow in my heart ! "
" WHO 知道 这 悲哀 在 我的 心 ! "

“谁人晓得妾的忧怀！”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [heɪt] [ðə; ði][gɜːrl][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
They must hate the girl for coming here .
他们 必须 恨 这 女孩 为了 未来 这里 .

定然憎厌姑娘到此，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['leɪdi] [felt] [ʌn'iːzi] .
Therefore , the lady felt uneasy .
所以 , 这 女士 毛毡 不安 .

故夫人心内不安，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʃiːz] [maɪ] ['sɪstər] ?
Do you know she's my sister ?
做 你 知道 她是 我的 姐姐 ?

可晓得他是我同胞妹子，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [bluːm] [ɑːn][wʌn] [triː] .
A thousand flowers bloom on one tree .
一个 千 花朵 盛开 在 一 树 .

千朵鲜花一树开，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] ['sʌfəz] [ðə; ði][moʊst] .
We must also remember that the widow suffers the most .
我们 必须 还 记住 那 这 寡妇 遭受 这 最多 .

也须念未亡人最苦，

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][koʊld][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It was wrong of you to be cold to him during the day .
它 曾是 错误的 的 你 到 是 寒冷的 到 他 期间 这 天 .

你日间冷淡他是不应该的。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [jɪn]
After hearing this , Lady Yin
后 听力 这 , 女士 阴

尹氏听罢,

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道:

" [maɪ][lɔːrd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" My lord , I am ashamed that you would say such a thing . "
" 我的 主 , 我 是 羞愧 那 你 会 说 这样的 一个 事物 . "

"相公亏你也说此言,

[maɪ] ['saɪləns]
My silence
我的 沉默

妾之不言,

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .
It's nothing more than pretending to be deaf and dumb .
它是 没有什么 更多的 比 假装 到 是 聋 和 哑的 .

无非假作痴聋,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

万花楼
第45/71页

[aɪ] [dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 .

我不埋怨于你，

[waɪ] [ɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] ?
Why is my husband blaming me instead ?
为什么 是 我的 丈夫 指责 我 反而 ?

何故相公反倒来埋怨于妾？”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [jʊr; jər] ['vɪzɪt] [tə'deɪ] [ɪz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] . "
" Your visit today is not without reason . "
" 你的 访问 今天 是 不是 没有 原因 . "

“今日姑娘非无故而来，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
He is a man of many difficulties .
他 是 一个 男人 的 许多 困难 .

他是个难中人，

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] [ɔːl] [daɪd] [baɪ] [ðə; ði] [naɪf] .
The uncle and nephew all died by the knife .
这 叔叔 和 侄子 全部 死亡 经过 这 刀 .

姑夫甥儿都死于刀下。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
You are my sister - in - law .
你 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

你为嫂嫂，

[fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] ,
For my sake ,
为了 我的 清酒 ,

当看我面上，

[wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] ,
Words of comfort and consolation ,
字 的 舒适 和 安慰 ,

多言劝慰，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['relətɪvz] .
Only then can one see the affection between relatives .
仅有的 然后 能 一 看 这 感情 之间 亲属 .

方见亲戚之情，

[waɪ] [triːt] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['koʊldli] ?
Why treat him so coldly ?
为什么 对待 他 所以 冷冷地 ?

何故这般冷落于他，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bleɪm] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] [ɪn'sted] ?
Why do you want to blame your subordinates instead ?
为什么 做 你 想 到 责备 你的 下属 反而 ?

反要埋怨下官怎的?

" ['mædəm] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Madam , you are mistaken ! "
" 女士 , 你 是 错误 ! "

夫人你却差了！”

[jɪn] [sed] :
Yin said :
阴 说 :

尹氏道:

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公,

[hæv; həv] [nɑːt] [nɪ'glektɪd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
have not neglected your younger sister .
有 不是 被忽视的 你的 年轻 姐姐 .

妾非冷落令妹,

[its] ['læfəbl] [ðæt] ['hiːz] [soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It's laughable that he's so unreasonable .
它是 可笑 那 他是 所以 不合理 .

可笑他为人不通情理,

[aɪ] [dəunt] [bleɪm] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['kredɪt] .
I don't blame my husband and son for taking credit .
我 不 责备 我的 丈夫 和 儿子 为了 采取 信用 .

不怨丈夫儿子冒功,

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
He harbored resentment towards Marshal Yang .
他 藏匿 怨恨 向 元帅 杨 .

反心恨着杨元帅,

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
He insisted on seeking justice .
他 坚持 在 寻求 正义 .

强要伸冤。

[ðɪs] [ɪz] [əb'sɜːrd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] .
This is absurd , as it is said by his husband and son .
这 是 荒诞 , 作为 它 是 说 经过 他的 丈夫 和 儿子 .

这事是他夫儿荒谬,

['teɪkɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [wɜːrk]
Taking credit for someone else's work
采取 信用 为了 某人 其他人的 工作

冒了别人功劳,

[di'zaiərɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs]
Desiring wealth and status
渴望 财富 和 地位

希图富贵,

[tuː; tə] [hɑːrm] ['piːp(ə)l]
To harm people
到 伤害 人们

将人伤害,

['nætʃ(ə)rəl] [sɪnz] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Natural sins deserve to be punished .
自然的 罪孽 应得 到 是 受到惩罚 .

自然罪该诛戮。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['wʊmən] .
She was like a reasonable and understanding woman .
她 曾是 喜欢 一个 合理的 和 理解 女士 .

他如是个知情达理的妇人，

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The bodies of the husband and son should be collected immediately .
这 身体 的 这 丈夫 和 儿子 应该 是 集 立即地 .

即应收拾夫儿尸首，

[rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑːr]
Remaining chaste in one's boudoir
其余的 贞洁 在 一个人的 闺房

闺中自守，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] ['wʊmən] [fʊl'fɪl] [hɜːr; hər] ['duːtiz] .
Only then can a woman fulfill her duties .
仅有的 然后 能 一个 女士 实现 她 职责 .

才为妇道，

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɜːrn] [feɪs] .
It's a shame he still has such a stern face .
它是 一个 耻辱 他 仍然 有 这样的 一个 船尾 脸 .

亏他还老着面颜，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] .
Come see the master .
来 看 这 掌握 .

来见相公，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,
Intending to take revenge ,
意图 到 拿 复仇 ,

打算报仇，

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [ɔːl] ['kɑːnʃəns] ?
Isn't he a person who has lost all conscience ?
不是 他 一个 人 WHO 有 丢失的 全部 良心 ?

岂非丧尽良心之人？

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [hæf] - ['sɪstər] ,
Simply because he was the husband's half - sister ,
简单地 因为 他 曾是 这 丈夫的 一半 - 姐姐 ,

只因他是相公合母同胞妹子，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [rɪ'lʌktəntli] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Only then did the concubine reluctantly speak to him .
仅有的 然后 做过 这 妾 勉强 说话 到 他 .

妾才勉强与他交谈。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
The official position of the minister was that of an imperial censor .
这 官方的 位置 的 这 部长 曾是 那 的 一个 帝国 审查 .

相公官居御史，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ?
How could anyone not understand this principle ?
如何 可以 任何人 不是 理解 这 原则 ?

岂有不明此理，

[aɪ] ['riːəli] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [helpt] [hɪm; ɪm] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
I really shouldn't have helped him take revenge .
我 真的 不应该 有 帮助 他 拿 复仇 .

实不该助他报仇，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrmz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
If it harms Marshal Yang on the frontier ,
如果 它 危害 元帅 杨 在 这 边境 ,

倘然害了边疆杨元帅，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [lænd] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] ,
The Song Dynasty's land and its people ,
这 歌曲 王朝的 土地 和 它是 人们 ,

大宋江山社稷，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [kən'sɜːrvətɪv] ?
Who is the one who is conservative ?
WHO 是 这 一 WHO 是 保守的 ?

何人保守?

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [nɑːt] [tuː; tə] [let] ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəsts] [ˌoʊvər'ʃædoʊ] ['pʌblɪk] ['duːti] .
I urge you , sir , not to let personal interests overshadow public duty .
我 敦促 你 , 先生 , 不是 到 让 个人的 兴趣 黯然失色 民众 责任 .

奉劝相公休得为私忘公，

[rɪ'dʒekt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Reject him as soon as possible .
拒绝 他 作为 很快 作为 可能的 .

及早回绝了他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['duːɪŋ] [ðɪs] .
It would be better to avoid doing this .
它 会 是 更好的 到 避免 正在做 这 .

免行此事才是。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃen] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Imperial Censor Shen laughed upon hearing this :
帝国 审查 沈 笑了 之上 听力 这 :

沈御史听了笑道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] [æn; ən] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] . "
" You are truly an unreasonable person . "
" 你 是 真的 一个 不合理 人 . "

“你真乃不明事理之人，

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Yang Zongbao was at the border .
杨 - 曾是 在 这 边界 .

杨宗保在边关，

[hiː; hi] [held] [soʊl] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
He held sole command of the military .
他 握住 唯一 命令 的 这 军队 .

兵权独掌，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ,
To deceive the emperor's eyes and ears ,
到 欺骗 这 皇帝的 眼睛 和 耳朵 ,

瞒过圣上耳目，

[ðeɪv] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] [mɪsdiːzd] .
They've committed countless misdeeds .
他们有 坚定的 无数 不当行为 .

不知干了多少弊端。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['rɔːŋduːɪŋ] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ?
Do you know what wrongdoings he committed ?
做 你 知道 什么 不当行为 他 坚定的 ?

你知他作何弊端？”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['bɔːrdər] . "
" His Majesty ordered him to guard the border . "
" 他的 威严 订购 他 到 警卫 这 边界 . "

“圣上命他把守边关，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ,
Resisting the Western Rong ,
抵抗 这 西 荣 ,

拒敌西戎，

['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

经年累月，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to repel the enemy
无法 到 击退 这 敌人

不能退敌，

[kən'suːmɪŋ] ['mɪləteri] [sə'plaɪz]
Consuming military supplies
消费 军队 补给品

耗费兵粮，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[ðə; ði] ['tʃiːtɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] .
The cheating involved .
这 作弊 涉及 .

其中作弊之处，

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
Too numerous to mention .
也 很多的 到 提到 .

不胜枚举。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['nefjuː] [dɪd] [ðer; ðər] [dʒɑːbz] ['pʊrli,'pɔːrli] ,
Even though my sister and nephew did their jobs poorly ,
甚至 尽管 我的 姐姐 和 侄子 做过 他们的 工作 差 ,

纵然我妹丈甥儿干差了事，

['sɪriəs] [ə'fensiz] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [dɪs'mɪs(ə)l] .
Serious offenses will result in dismissal .
严肃的 犯罪 将要 结果 在 解雇 .

重则革职，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [rɑːdz] .
At best , they would be severely beaten with military rods .
在 最好的 , 他们 会 是 严重 被打败 和 军队 杆 .

轻则痛打军棍，

[waɪ] [nɑːt] [ʃoʊ] [sʌm; səm] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ?
Why not show some consideration ?
为什么 不是 展示 一些 考虑 ?

为什么没一些情面，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɪld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
They actually killed him and his son .
他们 实际上 被杀 他 和 他的 儿子 .

竟将他父子双双杀害?

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [noʊ]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] ,
Moreover , since no offerings are made ,
而且 , 自从 不 供品 是 制成 ,

况且既不画供，

[ðeɪ] [wəʊnt] [faɪl] [ə; eɪ] [keɪs] .
They won't file a case .
他们 惯于 文件 一个 案件 .

又不立案，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [wɜːr; wər][soʊ]['bruːt(ə)l][ænd; ənd] ['ruːθləs] .
The killings were so brutal and ruthless .
这 杀戮 是 所以 野蛮 和 无情 .

杀人杀得如此强狠，

[huː] ['wʊdnt] [fiːl] [rɪ'zentf(ə)l] ?
Who wouldn't feel resentful ?
WHO 不会 感觉 不满 ?

别人哪个不忿恨，

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['hɑːrtbroʊkən] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] .
My sister is heartbroken over her husband and longs for her son .
我的 姐姐 是 肠断 超过 她 丈夫 和 长 为了 她 儿子 .

我妹痛夫念子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [rɔŋz] ?
How could one not think of avenging wrongs ?
如何 可以 一 不是 思考 的 复仇 错误 ?

焉得不思报冤仇?

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['hardnd] [hɑːrt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
Even the most hardened heart would not be willing to accept this .
甚至 这 最多 硬化 心 会 不是 是 愿意的 到 接受 这 .

即铁石人心上也不甘的，

" ['mædəm] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] . "
" Madam , you have misunderstood him . "
" 女士 , 你 有 被误解 他 . "

夫人你错怪他了。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['mædəm] [jɪnz] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] .
I wonder what Madam Yin's reply was .
我 想知道 什么 女士 阴的 回复 曾是 .

不知尹氏夫人作何答话，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - ['ʃɛn] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɜːr; hər] ['kʌnɪŋ] , ['siːkrətli] [ri'kwests] [sʌn] [wuː][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['treʒəri] .
Chapter 41 Shen , displaying her cunning , secretly requests Sun Wu to check the treasury .
章 - 沈 , 显示 她 狡猾 , 偷偷 请求 太阳 吴 到 查看 这 财政部 .

第四十一回 逞刁狡沈氏叩阁 暗请托孙武查库

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['leɪdi] [jɪn] ['lisnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [wɜːrdz] ,
At that time , Lady Yin listened to her husband's words ,
在 那 时间 , 女士 阴 听着 到 她 丈夫的 字 ,

当时尹氏夫人听了丈夫之言，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] ? "
" How does your husband handle this important matter of seeking justice ? "
" 如何 做 你的 丈夫 处理 这 重要的 事情 的 寻求 正义 ? "

“不知相公如何料理伸冤大事？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [sed] :
Imperial Censor Shen said :
帝国 审查 沈 说 :

沈御史道：

" ['iːv(ə)n][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['kænɑːt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] . "
" Even I , your humble servant , cannot handle this . "
" 甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 不能 处理 这 . "

“下官也料理不来，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
Therefore , he consulted with Grand Tutor Pang .
所以 , 他 咨询 和 盛大 导师 庞 .

故与庞太师酌议，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It cost 40 , 000 taels of silver .
它 成本 - , - 两 的 银 .

费去四万银子，

[raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Write a petition to the emperor .
写 一个 请愿 到 这 皇帝 .

做御状一纸，

[ðə; ði][gɜːrl] ['weɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːdɪŋ] .
The girl waited before the emperor , crying and pleading .
这 女孩 等待 前 这 皇帝 , 哭泣 和 恳求 .

待妹子于驾前哭告。

[meɪ] [gɑːd] [grænt] [ˌjuː 'es] ['mɜːrsi] .
May God grant us mercy .
可能 上帝 授予 我们 怜悯 .

但愿得上苍默佑，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [ə'pru:vz] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] . . .
If the emperor approves the petition . . .
如果 这 皇帝 批准 这 请愿 . . .

若天子准了状词，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vendʒd] , ['mɪsɪz] . [iː] .
The great injustice has been avenged , Mrs . E .
这 伟大的 不公正 有 到过 复仇 ， 太太 . E .

天大冤仇得翻雪了埃夫人，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [wʌn][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [wʌnz] ['relətɪvz] .
As the saying goes , one must take care of one's relatives .
作为 这 说 去 ， 一 必须 拿 关心 的 一个人的 亲属 .

是亲必顾从来说，

[huː] ['kɛrz] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌntri] [kə'læpsɪz] [ɔːr] [fɔːlz] ?
Who cares if the country collapses or falls ?
WHO 关心 如果 这 国家 崩溃 或者 瀑布 ?

哪管江山倒与坍，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
You are a woman ,
你 是 一个 女士 ，

你是一个妇人，

[dəunt] ['med(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't meddle too much .
不 插手 也 很多 .

休得多管，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

['mædəm] [jɪn] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Madam Yin muttered to herself :
女士 阴 低声说道 到 她自己 :

尹氏夫人自语道：

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ðɪs] [trɪk] .
The treacherous party resorted to this trick .
这 奸诈 派对 复原 到 这 诡计 .

奸党弄此伎俩，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
Although the loyal and virtuous were more likely to meet with misfortune
虽然 这 忠诚 和 有德行的 是 更多的 可能 到 见面 和 不幸
[ðæn; ðən] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
than good fortune ,
比 好的 财富 ，

众忠良虽是凶多吉少，

[bʌt; bət] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
But Shen was ultimately a woman .
但 沈 曾是 最终 一个 女士 .

但沈氏终属女流之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɔːt] ?
How could you have such a wicked thought ?
如何 可以 你 有 这样的 一个 邪恶 想法 ?

如何起此恶毒念头。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [mæn] ,
Even if the mastermind is a cunning and ruthless man ,
甚至 如果 这 幕后策划者 是 一个 狡猾 和 无情 男人 ,

纵然奸雄主谋,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] ['ruːθləs] .
The imperial complaint was ruthless .
这 帝国 抱怨 曾是 无情 .

御状做得狠毒,

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jʊr; jər] ['delɪkət] [ə'pɪrəns] ,
Looking at your delicate appearance ,
寻找 在 你的 精美的 外貌 ,

看你弱质裙钗,

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊər] ?
How did I get to the Five Phoenix Tower ?
如何 做过 我 得到 到 这 五 凤凰 塔 ?

怎到五凤楼前,

['ɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [keɪk] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['hʌŋgər] ?
Isn't this just drawing a cake to satisfy hunger ?
不是 这 只是 绘画 一个 蛋糕 到 满足 饥饿 ?

岂不是画饼充饥,

[ðæts] [rɪ'dɪkjələs] !
That's ridiculous !
那就是 荒谬的 !

惹人笑话!

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃen] [sɔː] [ðə; ði] ['leɪdi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr'self] .
Imperial Censor Shen saw the lady talking to herself .
帝国 审查 沈 锯 这 女士 说 到 她自己 .

沈御史见夫人自言自语,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" ['mædəm] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] . "
" Madam , please refrain from further words . "
" 女士 , 请 避免 从 更远 字 . "

“夫人休得多言,

['weðər] [ə; eɪ] ['griːvəns] [ɪz] [rɪ'drest] [ɔːr] [nɑːt]
Whether a grievance is redressed or not
无论 一个 不满 是 纠正 或者 不是

冤仇伸与不伸,

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪn] [taɪm] .
You will see in time .
你 将要 看 在 时间 .

日后自见,

" [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] ['piːsfəli] . "
" Go to sleep peacefully . "
" 去 到 睡觉 和平地 . "

且请安睡去吧。”

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [iːst] , [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [west] .
Instead of talking about the east , they talk about the west .
反而 的 说 关于 这 东方 , 他们 讲话 关于 这 西方 .

不表东边却说西,

[pæŋ] - [rɪ'siːvd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] .
Pang Guozhang received 40 , 000 taels of silver from Imperial Censor Shen .
庞 - 已收到 - , - 两 的 银 从 帝国 审查 沈 .

庞国丈收领沈御史四万两白金，

['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ,

喜色洋洋，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['juːnək] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately went to see the eunuch and said :
他 立即地 去 到 看 这 宦官 和 说 :

即往见黄门官言道：

" [tə'mɑːroʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [hoʊld] [kɔːrt] . "
" Tomorrow His Majesty will hold court . "
" 明天 他的 威严 将要 抓住 法庭 . "

“明日万岁临朝，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [æt; ət] [nuːn] , ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
A woman was knocking on the palace gate at noon , presenting a petition to the emperor .
一个 女士 曾是 敲门 在 这 宫殿 门 在 中午 , 呈现 一个 请愿 到 这 皇帝 .

有一妇人在午朝外叩阍呈御状，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][stɑːp][hɪm; ɪm] ['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
You must not stop him under any circumstances .
你 必须 不是 停止 他 在下面 任何 情况 .

断断不可拦阻他，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Please inform His Majesty .
请 通知 他的 威严 .

劳你奏明圣上，

['ɔːfər] [sʌm; səm] [sə'pɔːrt] [ɪn] ['evri] [wɜːrd] .
Offer some support in every word .
提供 一些 支持 在 每一个 单词 .

一切言语间帮衬些。”

- [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] :
Huangmen Official Road :
- 官方的 路 :

黄门官道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] . . . "
" The Emperor's father - in - law gave the order . . . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 给予 这 命令 . . . "

“国丈吩咐，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I will certainly serve you .
我 将要 当然 服务 你 .

定当效劳。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [grænd] ['tuːtər] [pæŋz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It was only because Grand Tutor Pang's daughter was a favored concubine .
它 曾是 仅有的 因为 盛大 导师 庞氏 女儿 曾是 一个 受青睐 妾 .

只因庞太师女为宠妃，

[kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

Controlling the court ,

控制 这 法庭 ,

把持朝纲，

['feɪməs]

Famous

著名的

赫赫有名，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk][ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,

Officials of the second rank and below ,

官员 的 这 第二 秩 和 以下 ,

二品上下官员，

['sev(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .

Seven out of ten are his students .

七 出去 的 十 是 他的 学生 .

十有其七在他门下。

[naʊ] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] .

Now he spoke to the palace attendant .

现在 他 辐 到 这 宫殿 服务员 .

如今他对黄门官说了一声，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [ə'beɪ] .

There is no one who does not obey .

那里 是 不 一 WHO 做 不是 服从 .

哪有不遵的，

['ðerfɔːr] , [li] ['ʃɛn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .

Therefore , Li Shen knocked on the gate .

所以 , 李 沈 敲门 在 这 门 .

是以李沈氏叩阍，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

It cost 40 , 000 taels of silver .

它 成本 - , - 两 的 银 .

名为费了四万银子，

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [dɪd][nɑːt] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .

Grand Tutor Pang did not spend a single penny .

盛大 导师 庞 做过 不是 花费 一个 单身的 一分钱 .

而庞太师一厘一毫也不曾破费，

[ɪn] [ri'æləti] , ['oʊnli][wʌn]['pɜːrs(ə)n] ['benɪfɪtɪd] .

In reality , only one person benefited .

在 现实 , 仅有的 一 人 受益 .

实乃一人受惠了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] .

The next day at 3 a . m .

这 下一个 天 在 3 一个 . 米 .

次日五更三点，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,

Before dawn ,

前 黎明 ,

东方未明，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gæðərd] .

Civil and military officials have already gathered .

民用 和 军队 官员 有 已经 聚集 .

已有文武官员齐集，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .

天子登殿，

['hevi] [smoʊk] [ænd; ənd] [heɪz] ,
Heavy smoke and haze ,
重的 抽烟 和 阴霾 ，

重烟霭霭，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [mɪst] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] .
The morning mist was rising .
这 早晨 薄雾 曾是 上升 .

晓雾腾腾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [siːn] .
It was a completely different scene .
它 曾是 一个 完全地 不同的 场景 .

又是一番景象。

['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ,
After the court session ,
后 这 法庭 会议 ，

朝罢，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] :
The Emperor has decreed :
这 皇帝 有 颁布 :

圣上有旨：

" [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" All civil and military officials ,
" 全部 民用 和 军队 官员 ，

“文武众臣，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [pliːz] [step] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə]
If there is anything to report , please step out of your office and speak to
如果 那里 是 任何事物 到 报告 ， 请 步 出去 的 你的 办公室 和 说话 到
[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
the authorities .
这 当局 .

有事出班启奏，

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] , [ðə; ði] [kɔːrt] [meɪ] [ə'dʒɜːrn] . "
" If there is nothing else , the court may adjourn . "
" 如果 那里 是 没有什么 别的 ， 这 法庭 可能 休会 . "

无事即此退朝。”

[ə; eɪ] ['juːnək] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A eunuch prostrated himself and reported :
一个 宦官 俯卧 他自己 和 据报道 :

有黄门官俯伏启奏道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][wuː] [tʃaʊ] [geɪt] ,
" There was a woman outside the Wu Chao Gate ,
" 那里 曾是 一个 女士 外部 这 吴 赵 门 ，

“有一妇人于午朝门外，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr'self] [li] - .
She called herself Li Shenshi .
她 称为 她自己 李 - .

自称李沈氏，

['flaʊər] - [ʃeɪpt] ['dægər] ,
Flower - shaped dagger ,
花 - 形状 匕首 ,

花绑衔刀，

[hændz] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['dʒestʃər]
Hands in a royal gesture
手 在 一个 皇家 手势

手呈御状，

['prɑːstreɪt] [ɪn] ['sɑːroʊ] ,
Prostrate in sorrow ,
前列腺 在 悲哀 ,

俯伏哀惨，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He claimed to be burdened with a deep injustice .
他 声称 到 是 负担 和 一个 深的 不公正 .

称言身负沉冤，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] ,
With no way to seek redress ,
和 不 方式 到 寻找 纠正 ,

无门伸诉，

[ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They came at the risk of their lives .
他们 来了 在 这 风险 的 他们的 生活 .

冒死而来，

[wiː; wi] [beg] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We beg His Majesty to make the decision .
我们 求 他的 威严 到 制作 这 决定 .

乞求万岁爷做主。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [suːn] [ɪk'spel] [ðæt] ['fæməli] .
Your humble servant will soon expel that family .
你的 谦逊的 仆人 将要 很快 驱逐 那 家庭 .

小臣即将该氏驱逐，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [kleɪmz] [ðæt] [jæŋ] - [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [di'siːvd] [ðə; ði]
The statement claims that Yang Zongbao misled the country and deceived the
这 陈述 索赔 那 杨 - 被误导 这 国家 和 受骗 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 .

该氏称言杨宗保误国欺君，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [dɛəz] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Your humble servant dares not fail to report to His Majesty for a decision .
你的 谦逊的 仆人 敢于 不是 失败 到 报告 到 他的 威严 为了 一个 决定 .

小臣不敢不奏明万岁定裁。”

[bæn] ['dʒɒŋˌgwoʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['siːkrətli] .
Ban Zhongguo nodded secretly .
禁止 中国 点头 偷偷 .

班中国丈暗暗点头，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['juːnək] [ə'fɪʃ(ə)l] [kʊd; kəd] [spiːk] .
Even the eunuch official could speak .
甚至 这 宦官 官方的 可以 说话 .

黄门官果也能言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
At that time , all the civil and military officials were terrified .
在 那 时间 , 全部 这 民用 和 军队 官员 是 恐惧 .

当时众文武个个心惊，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知真假，

['oʊnli] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Only Pang Hong ,
仅有的 庞 洪 ,

独有庞洪、

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [felt] [æt; ət] [iːz] .
Shen Guoqing felt at ease .
沈 国庆 毛毡 在 舒适 .

沈国清心头坦定。

- [sed] :
Jiayoujun said :
- 说 :

嘉祐君开言道：

" ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] , "
" Women and the like , "
" 女性 和 这 喜欢 , "

“妇女之流，

[ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [ɔː'dæsəti]
Unbelievable audacity
难以置信 大胆

泼天胆子，

['derɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ,
Daring to come here ,
大胆 到 来 这里 ,

敢到此间，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [diːp] - ['siːtɪd] [ɪn'dʒʌstɪs] [laɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] .
I wonder what deep - seated injustice lies beneath the sea .
我 想知道 什么 深的 - 坐着 不公正 谎言 下面 这 海 .

不知有何海底极深之冤，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - [geɪt] .
They dared to present this petition to the emperor outside the Wuchao Gate .
他们 敢于 到 展示 这 请愿 到 这 皇帝 外部 这 - 门 .

敢于午朝门外呈此御状。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am not a local official .
我 是 不是 一个 当地的 官方的 .

寡人非地头官，

[fər'gɪv] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] , ['wʊmən]
Forgive his ignorance , woman
原谅 他的 无知 , 女士

恕他妇女无知，

[tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ænd; ənd] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
To be lenient and exempt from investigation
到 是 宽容 和 豁免 从 调查

从宽免究，

[ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːn] [geɪt]
Expelled from the Noon Gate
被驱逐 从 这 中午 门

逐出午朝门，

[noʊ] ['fɜːrðər] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No further playing of the instrument is permitted .
不 更远 玩耍 的 这 乐器 是 允许 .

不许再奏。”

[ðə; ði] ['juːnək] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [wɜːrdz] ,
The eunuch listened to His Majesty's words ,
这 宦官 听着 到 他的 陛下的 字 ,

黄门官听了万岁之言，

[haʊ] [der] [aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [ə'gen] ?
How dare I present this again ?
如何 敢 我 展示 这 再次 ?

焉敢再奏，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] " .
This is also known as " receiving the imperial decree " .
这 是 还 已知 作为 " 接收 这 帝国 法令 " .

即称“领旨”。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ,
Just as he was about to withdraw ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 提取 ,

正待抽身，

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['tæblət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Grand Tutor Pang was seen holding his tablet to his chest .
盛大 导师 庞 曾是 已见 保持 他的 药片 到 他的 胸部 .

只见庞太师执笏当胸，

['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
Prostrate on the golden steps , he addressed the assembly :
前列腺 在 这 金的 步骤 , 他 已解决 这 集会 :

俯伏金阶奏道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [li] - [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" I believe that Li Shenshi is a woman . "
" 我 相信 那 李 - 是 一个 女士 . "

“臣思李沈氏乃一妇人，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .
He is said to have been wronged .
他 是 说 到 有 到过 冤枉 .

据称身负大冤，

[noʊ] [dɔːr] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt] [snoʊ] ,
No door to stretch out snow ,
不 门 到 拉紧 出去 雪 ,

无门伸雪，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [maɪ][lɔːrd][ænd; ənd] [pliːd] [fɔːr; fər]['dʒʌstɪs] .
Therefore , I dare to approach my lord and plead for justice .
所以 , 我 敢 到 方法 我的 主 和 恳求 为了 正义 .

故敢于吾主驾前求伸。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [jæŋ] - [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [di'siːvd]
Furthermore , it was said that Yang Zongbao misled the country and deceived
此外 , 它 曾是 说 那 杨 - 被误导 这 国家 和 受骗
[ðə; ði] ['empərər] .
the emperor .
这 皇帝 .

更言杨宗保误国欺君,

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] .
This matter must have originated from the state .
这 事情 必须 有 起源于 从 这 状态 .

此事必因国家而起,

[ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
If Your Majesty does not investigate the truth ,
如果 你的 威严 做 不是 调查 这 真相 ,

陛下若不究询虚实,

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] .
And indeed , the man had been wronged .
和 的确 , 这 男人 有 到过 冤枉 .

而该氏果有重冤,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] ?
How can we bear to see them with no way to seek redress ?
如何 能 我们 熊 到 看 他们 和 不 方式 到 寻找 纠正 ?

何忍听其伸诉无门。

[ɪf] [jæŋ] - [dɪd] [ɪn'diːd] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
If Yang Zongbao did indeed commit the crimes of misleading the country and
如果 杨 - 做过 的确 犯罪 这 犯罪 的 误导性的 这 国家 和
[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] . . .
deceiving the emperor . . .
欺骗 这 皇帝 . . .

如杨宗保果有误国欺君之弊,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
It is also inconvenient to ignore it .
它 是 还 不方便 到 忽略 它 .

亦不便置之不理,

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty's wise consideration .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 考虑 .

伏惟陛下睿鉴参详。"

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道:

" [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [jæŋ] - , [huː] [hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] . "
" I think of Yang Zongbao , who has benefited from the emperor's grace . "
" 我 思考 的 杨 - , WHO 有 受益 从 这 皇帝的 优雅 . "

"朕思杨宗保世沐君恩,

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
For many years ,
为了 许多 年 ,

为将多年,

['oʊnli] [baɪ] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Only by protecting the nation ,
仅有的 经过 保护 这 国家 ,

只有保邦，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [mɪ'steɪks] ,
From a country without mistakes ,
从 一个 国家 没有 错误 ,

从无误国，

[ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This must have been instigated by someone else .
这 必须 有 到过 煽动 经过 某人 别的 .

此事定然是妇人听了别人唆使而来，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
I will not investigate further .
我 将要 不是 调查 更远 .

朕必不询究，

" [pliːz] [duː] [nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] . "
" Please do not say any more . "
" 请 做 不是 说 任何 更多的 . "

卿勿多言。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [ɪn'diːd] [waɪz] .
The Emperor is indeed wise .
这 皇帝 是 的确 明智的 .

天子果乃英明，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['mætər] ,
To understand this matter ,
到 理解 这 事情 ,

参透此事，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['ministəz] ,
Loyal and virtuous ministers ,
忠诚 和 有德行的 部长们 ,

众位忠良大臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['spiːtʃləs] .
They were all speechless .
他们 是 全部 无言 .

俱都无言，

['oʊnli] [ðə; ði] ['grænfɑːðər] [pæŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
Only the Grandfather Pang's face was flushed .
仅有的 这 祖父 庞氏 脸 曾是 酡 .

独有庞国丈满面透红，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʃɛnz] [hɑːrt] [bəːnd] [laɪk] ['faɪər] .
Imperial Censor Shen's heart burned like fire .
帝国 审查 沈的 心 烧伤 喜欢 火 .

沈御史心如火炙，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wɑːtʃ] ['helpləsli] [æz; əz] [pæŋ] - [stʊd] [baɪ] .
He could only watch helplessly as Pang Guozhang stood by .
他 可以 仅有的 手表 无助地 作为 庞 - 站立 经过 .

眼睁睁只看着庞国丈。

[pæŋ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ə'gen] :
Pang Hong had no choice but to report again :
庞 洪 有 不 选择 但 到 报告 再次 :

这庞洪只得又奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] . "
" Your Majesty , I think of the local government offices . "
" 你的 威严 , 我 思考 的 这 当地的 政府 办公室 . "

“臣思地方有司衙署，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['trʌbəlˌmeɪkəz] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [lɔː] .
There may be troublemakers who disregard the law .
那里 可能 是 麻烦制造者 WHO 漠视 这 法律 .

或有刁民藐视国法，

[tuː; tə] [pæs] [ɔːf] [ðə; ði] [feɪk] [æz; əz][ðə; ði] ['riːəl]
To pass off the fake as the real
到 经过 离开 这 伪造的 作为 这 真实的

以假作真，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [streɪt] ,
Using the crooked to make the straight ,
使用 这 歪 到 制作 这 直的 ,

以曲作直，

['fæbrikeitɪŋ] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] ['tʃɑːrdʒɪz]
Fabricating accusations and making false charges
制造 指控 和 制作 错误的 收费

捏情诬告，

[tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪt] ['lɔˌsuːts] .
To instigate and manipulate lawsuits .
到 唆 和 操纵 诉讼 .

刁讼唆弄。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['kærɪdʒ] ,
But before His Majesty's carriage ,
但 前 他的 陛下的 运输 ,

但万岁驾前，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn] . . .
If it weren't for the deep injustice and wrongful conviction . . .
如果 它 不是 为了 这 深的 不公正 和 错误的 定罪 . . .

若非沉冤重枉，

[haʊ] [der] [aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ?
How dare I risk my life to come here ?
如何 敢 我 风险 我的 生活 到 来 这里 ?

焉敢冒死而来，

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ?
To break the law ?
到 休息 这 法律 ?

以身试法?

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['welθi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ðə; ði]
Moreover , there are wealthy individuals who mislead the country and deceive the
而且 , 那里 是 富裕 个人 WHO 误导 这 国家 和 欺骗 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 .

况有误国欺君大款，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] [mə'rɑːʒ] .
This is certainly not a mirage .
这 是 当然 不是 一个 海市蜃楼 .

谅非海市蜃楼之虚，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty to accept this petition .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 接受 这 请愿 .

伏望陛下准收此状，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ['wʊmən] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] ,
To prevent this woman from having no way to seek redress ,
到 防止 这 女士 从 拥有 不 方式 到 寻找 纠正 ,

以免此妇有屈难伸，

['miːnwaɪl] , ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
Meanwhile , powerful officials manipulated the law .
同时 , 强大的 官员 操纵 这 法律 .

而重臣弄法，

[ðɪs] ['æktʃuəli] ['hindəz] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This actually hinders the discipline and order of the imperial court .
这 实际上 阻碍 这 纪律 和 命令 的 这 帝国 法庭 .

实碍朝廷纲纪，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ə'weits] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌsekrə'teriət] .
Your subject awaits punishment at the Imperial Secretariat .
你的 主题 等待 惩罚 在 这 帝国 秘书处 .

臣待罪宰阁，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I had no choice but to risk my life to report this .
我 有 不 选择 但 到 风险 我的 生活 到 报告 这 .

不得不冒死启奏。”

[prɪns] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Prince Jiayou looked at the Emperor's father - in - law ,
王子 - 看起来 在 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,

嘉祐王看着国丈，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðɪs] .
He must have been the one who instigated this .
他 必须 有 到过 这 一 WHO 煽动 这 .

此事必是他从中主唆，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][ɪg'zɜːrt] [sʌtʃ] ['efərt] .
Therefore , we exert such effort .
所以 , 我们 发挥 这样的 努力 .

故如此着力，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] [bɪ'fɔːr] [dɪ'saɪdɪŋ] [ɑːn]
I will examine the petition and see what the circumstances are before deciding on
我 将要 检查 这 请愿 和 看 什么 这 情况 是 前 决定 在
[ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
a course of action .
一个 课程 的 行动 .

寡人且看状上情由如何便了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[ðə; ði] ['juːnək] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The eunuch was ordered to fetch the petition and present it to the emperor .
这 宦官 曾是 订购 到 拿来 这 请愿 和 展示 它 到 这 皇帝 .

着黄门官取状进呈。”

[ðə; ði] ['juːnək] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch announced that he had received the imperial decree .
这 宦官 宣布 那 他 有 已收到 这 帝国 法令 .

黄门官口称领旨，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [li] - [pə'tɪʃ(ə)n] ,
Having obtained Li Shenshi's petition ,
拥有 获得 李 - 请愿 ,

取到李沈氏状词，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['drægənz] [desk] .
It was presented on the dragon's desk .
它 曾是 呈现 在 这 龙的 桌子 .

呈于龙案上。

[prɪns] - [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Prince Jiayou glanced at him ,
王子 - 瞥了一眼 在 他 ,

嘉祐王御目一瞧，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The petition states :
这 请愿 各州 :

状曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with trepidation .
我 是 已填 和 忐忑不安 .

诚惶诚恐，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

稽首顿首，

[aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ;
I risk my life to speak out ;
我 风险 我的 生活 到 说话 出去 ;

冒死上言；

[li] - , [ə; eɪ] ['wʊmən] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] ,
Li Shenshi , a woman seeking justice ,
李 - , 一个 女士 寻求 正义 ,

诉冤妇李沈氏，

['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Thirty - five years old ,
三十 - 五 年 老的 ,

现年三十五，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [hwɑtɪŋ] ['kaʊnti] , ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃər] , [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Originally from Huating County , Songjiang Prefecture , Jiangnan .
起初 从 华亭 县 , 松江 州 , 江南 .

江南松江府华亭县原籍。

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'ledʒz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpəːpi'treitə] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] [ænd; ənd] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [lɔː] .
The lawsuit alleges that the perpetrators falsely claimed credit and violated the law .
这 诉讼 声称 那 这 犯罪者 错误地 声称 信用 和 违反 这 法律 .

诉为冒功枉法，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd]['feivəritizəm] ,
Embezzlement and favoritism ,
挪用公款 和 偏爱 ,

贪赃徇私，

['sevərɪŋ] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [er] ,
Severing the lineage and eliminating the heir ,
切断 这 血统 和 消除 这 继承人 ,

斩宗绝嗣，

[ˌʌn'dʒʌstli] ['məːdəd] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvənt] :
Unjustly murdered a civil servant :
不公正的 被谋杀 一个 民用 仆人 :

屈杀害民事：

[li] ['tʃɛŋ] ,
Li Cheng ,
李 程 ,

氏夫李成，

['fɔːrmərli] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [flʌd] [pæs] ,
Formerly the garrison commander of Wuyun Flood Pass ,
以前 这 驻军 指挥官 的 - 洪水 经过 ,

原任五云汛守备，

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [sʌn] , [li] [daɪ] .
He had only one son , Li Dai .
他 有 仅有的 一 儿子 , 李 戴 .

仅有独子李岱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃuːn] - .
He was Xun Qianzong .
他 曾是 迅 - .

是汛千总。

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] 12th [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .
The injustice occurred on October 12th of this year .
这 不公正 发生 在 十月 12th 的 这 年 .

冤于本年十月十二日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , [ˌdiː 'aɪ] ['wæŋ] , ['pɜːrsənəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
The imperial envoy , Di Wang , personally distributed the military uniforms .
这 帝国 使者 , 迪 王 , 亲自 分布式 这 军队 制服 .

钦差狄王亲颁解征衣，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['setld] [ɪn][ðə; ði] ['weɪstlænd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [pæs] .
They have already settled in the wasteland beyond the pass .
他们 有 已经 定居 在 这 荒地 超过 这 经过 .

已至关外荒地屯扎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɔbd] [baɪ]['bændits][frʌm; frəm][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
They were all robbed by bandits from Mopan Mountain .
他们 是 全部 被抢劫 经过 强盗 从 莫潘 山 .

悉被磨盘山强盗抢劫。

[baɪ][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [naɪt] ,
By the thirteenth night ,
经过 这 第十三 夜晚 ,

至十三夜，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [flʌd] ['siːz(ə)n] .
The husband inspected the flood season .
这 丈夫 检查 这 洪水 季节 .

氏夫经汛巡查，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['huː]['pɜːrs(ə)n] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
An unexpected encounter with a Hu person praising the Heavenly King
一个 意外 遇到 和 一个 胡 人 赞扬 这 天上 国王

偶遇胡人赞天王、

['ziːjə] , [drʌŋk] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] ,
Ziya , drunk and hesitant ,
齐亚 , 醉 和 犹豫不决 ,

子牙猜醺醉逡巡，

[ə'raɪvɪŋ] [θruː] [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] .
Arriving through snow and frost .
抵达 通过 雪 和 霜 .

踏雪履霜而至。

['ʃiː] [f'juːzaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər]['meɪdʒər]['bændits][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] .
Shi Fusi and his companion were major bandits from the Western Rong .
史 富西 和 他的 伴侣 是 主要的 强盗 从 这 西 荣 .

氏夫思二人乃西戎巨寇，

['tʃaɪnəz] [bɪgɪst] ['prɑːbləm]
China's biggest problem
中国的 最大 问题

中国大患，

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['siːkrətli] ['kælkjuleɪtɪd] ,
The father secretly calculated ,
这 父亲 偷偷 计算 ,

父了私算，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] ,
Taking advantage of his drunkenness and confusion ,
采取 优势 的 他的 酒醉 和 困惑 ,

乘其醺醉胡涂，

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [meɪ] [ə'raɪz] .
An opportunity may arise .
一个 机会 可能 出现 .

有机可乘，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
That is , to shoot an arrow in praise of the Heavenly King .
那 是 , 到 射击 一个 箭 在 称赞 的 这 天上 国王 .

即箭射赞天王，

['zi:jə] [gest] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [wu:nd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv]['ɪndʒəri] .
Ziya guessed that the knife wound was a sign of injury .
齐亚 猜对了 那 这 刀 伤口 曾是 一个 符号 的 受伤 .

刀伤子牙猜，

[bəuθ] ['hedz] [wɜ:r; wər] [sleɪn] .
Both heads were slain .
两个都 头部 是 被杀 .

二首并枭，

[ə'tʃi:v] [æn; ən] [ə'wɔ:rd] [fɔ:r; fər] [bəuθ] ['merɪts] .
Achieve an award for both merits .
达到 一个 奖 为了 两个都 优点 .

双功望奖，

['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [tə'geðər] .
Father and son went to the border together .
父亲 和 儿子 去 到 这 边界 一起 .

父子共赴边关，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
He presented his merits at the Marshal's Mansion .
他 呈现 他的 优点 在 这 马歇尔的 大厦 .

献功帅府。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdi: 'aɪ] [lɔ:st] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
Unexpectedly , Imperial Envoy Di lost all his battle clothes .
不料 , 帝国 使者 迪 丢失的 全部 他的 战斗 衣服 .

岂料狄钦差尽失征衣，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [sɪnz] .
It is difficult to atone for one's sins .
它 是 难的 到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 .

难弥其罪，

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [dʒaʊ] [ˌʃi:ˌɑ:n'fɛŋ] [ək'septɪd] [braɪbz] [ə'gen] [sə:vz] [æz; əz] ['sɑ:lɪd] ['evɪdəns] .
The fact that Jiao Xianfeng accepted bribes again serves as solid evidence .
这 事实 那 角 仙峰 公认 贿赂 再次 服务 作为 坚硬的 证据 .

重行随赂于焦先锋而为硬证，

[tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [ænd; ənd] [ɪ'veɪd] ['pʌnɪʃmənt]
To be able to claim credit and evade punishment
到 是 有能力的 到 宣称 信用 和 逃避 惩罚

得以冒功卸罪，

[jæŋ] - , [haʊ'evər] , [ə'bju:zd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [lɔ:] .
Yang Zongbao , however , abused his power and broke the law .
杨 - , 然而 , 受虐 他的 力量 和 打破 这 法律 .

而杨宗保徇情枉法，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər] [bi'hedid] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
The general and his son were beheaded at the gate .
这 一般的 和 他的 儿子 是 斩首 在 这 门 .

混将氏夫及子枭首辕门，

[ðə; ði] ['peɪnf(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['merɪt] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
The painful reflection on the merit certificate of the Master of the Nation .
这 痛苦 反射 在 这 优点 证书 的 这 掌握 的 这 国家 .

痛思氏之夫子功凭级证，

[naɪ] - [ə'bju:zd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] .
Nai Yangzongbao abused his power and authority .
奈 - 受虐 他的 力量 和 权威 .

奈杨宗保恃职司权，

[lɪŋ] [ɪz] [laɪk] [æn; ən][ænt] .
Ling is like an ant .
凌 是 喜欢 一个 蚂蚁 .

凌属如蚁，

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟呼，

[wer] [ɪz][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] ?
Where is the human heart ?
在哪里 是 这 人类 心 ?

人心何在，

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] ['biːɪŋ] [ˌdisri'gɑːdid] !
The law of the land is being disregarded !
这 法律 的 这 土地 是 存在 被忽视 !

国法奚彰！

['hævɪŋ] ['teɪkən] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] - [kə'mændz] ,
Having taken charge of the three armies ' commands ,
拥有 已采取 收费 的 这 三 军队 - 命令 ,

既掌三军司命，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Holding the power of life and death ,
保持 这 力量 的 生活 和 死亡 ,

职司生死之权，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] .
One should serve the country with integrity and impartiality .
一 应该 服务 这 国家 和 正直 和 公正性 .

理应秉公报国，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [geɪnd] ['merɪt] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He actually gained merit despite his crimes .
他 实际上 获得 优点 尽管 他的 犯罪 .

乃竟有罪得功，

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
He died tragically because of his merits .
他 死亡 悲剧的是 因为 的 他的 优点 .

因功惨死。

[ðə; ði]['fæməli] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [əb'skjʊrəti] .
The family suffered injustice and fell into obscurity .
这 家庭 遭受 不公正 和 跌倒 进入 朦胧 .

在氏冤屈沉沦，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [wʌnz] ['lɪniɪdʒ] ;
To be exterminated and to cut off one's lineage ;
到 是 灭绝 和 到 切 离开 一个人的 血统 ;

绝嗣斩宗；

[jæŋ] - [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [lɔː] .
Yang Zongbao deceived the emperor and disregarded the law .
杨 - 受骗 这 皇帝 和 被忽视 这 法律 .

在杨宗保昧法欺君，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ['kɪlɪŋ] .
Abuse of power and unjust killing .
虐待 的 力量 和 不公正 杀 .

专权屈杀。

[tuː; tə] [ðæt] ['mɪləteri] [kə'mændər] ,
To that military commander ,
到 那 军队 指挥官 ,

至彼兵符统属，

['paʊərf(ə)l] ['væsl] [kɪŋz]
powerful vassal kings
强大的 附庸 国王

势大藩王，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fæməli] [hæd; həd] [noʊ] ['riːkɔːrs] .
Therefore , the family had no recourse .
所以 , 这 家庭 有 不 追索权 .

故氏伸诉无门，

[fɔːrst] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,
Forced to risk his life at the Meridian Gate ,
强制 到 风险 他的 生活 在 这 子午线 门 ,

不得已冒死午门，

['blʌdsteɪnd] ['goʊldən] [steps]
Bloodstained Golden Steps
血迹斑斑 金的 步骤

沥血金阶，

[ɪf] ['dɑːrknəs] [tɜːrnz] [tuː; tə] [laɪt] ,
If darkness turns to light ,
如果 黑暗 转弯 到 光 ,

倘黑天翻白，

['iːv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] ,
Even on the day of death ,
甚至 在 这 天 的 死亡 ,

虽死之日，

[ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv] [laɪf] .
The years of life .
这 年 的 生活 .

犹生之年。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hænd] ,
With the knife in hand ,
和 这 刀 在 手 ,

衔刀上恳，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['telɪgræm] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)l] .
I humbly request Your Majesty's telegram of approval .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 电报 的 赞同 .

乞天皇电鉴，

[ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz] !
The grief and sorrow are beyond words !
这 悲伤 和 悲哀 是 超过 字 !

不胜哀惨痛切之至！

['empərər] - [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jiayou looked at it .
皇帝 - 看起来 在 它 .

嘉祐帝看罢，

['skeptɪk(ə)l]
Skeptical
怀疑论者

将信将疑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lɒst] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] . . .
If it is said that Di Qing lost all his battle clothes . . .
如果 它 是 说 那 迪 青 丢失的全部 他的 战斗 衣服 . . .

若说狄青征衣尽失,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] ,
According to national law ,
根据 到 国家的 法律 ,

依照国法,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪlti] .
He should have been guilty .
他 应该 有 到过 有罪的 .

原该有罪,

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ,
If this were not the case ,
如果 这 是 不是 这 案件 ,

如无此事,

[haʊ] [der] [ðɪs] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['ʃɛn] ['laɪtli] ['ʌtər] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ?
How dare this woman surnamed Shen lightly utter such words ?
如何 敢 这 女士 姓氏 沈 轻轻 说出 这样的 字 ?

这沈氏妇人怎敢轻告此词?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[aɪ] [wɪl] [grænt] [hɪm; ɪm] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I will grant him permission .
我 将要 授予 他 允许 .

寡人且自准他,

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Inquire about the situation .
查询 关于 这 情况 .

将情由一询,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何。

[dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] :
deliver an imperial order :
递送 一个 帝国 命令 :

传旨:

" [li] - [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊps] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [naɪf] . "
" Li Shenshi untied the ropes and removed the knife . "
" 李 - 解开 这 绳索 和 已移除 这 刀 . "

“李沈氏放绑卸刀,

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
He entered the Golden Palace .
他 进入 这 金的 宫殿 .

着进金銮。”

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the imperial decree .
这 宦官 已收到 这 帝国 法令 .

黄门官领旨，

['ʃɛn] [kept] [hɜːr; hər] [hed] [daʊn] .
Shen kept her head down .
沈 保留 她 头 向下 .

这沈氏低着头，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a light - colored outfit ,
穿着 一个 光 - 有色 全套服装 ,

一身淡色服式，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] .
He walked to the front of the Golden Palace and prostrated himself .
他 步行 到 这 正面 的 这 金的 宫殿 和 俯卧 他自己 .

步至金銮殿前俯伏，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

两泪交流。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
At that time , the emperor questioned him about the matter .
在 那 时间 , 这 皇帝 被质问 他 关于 这 事情 .

当时圣上诘他情节，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['ʃɛn] ,
According to the petition submitted by Shen ,
根据 到 这 请愿 提交 经过 沈 ,

沈氏照依状词上，

['evri] ['sentəns] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
Every sentence was a perfect match .
每一个 句子 曾是 一个 完美的 匹配 .

句句对答无差。

[ðə; ði] ['empərər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
The emperor wanted to come .
这 皇帝 通缉 到 来 .

天子想来，

[ðɪs] [æd'vɜːrbiəl] ,
This adverbial ,
这 状语 ,

这款状词，

['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər]
Seven or eight out of ten times , it was the father - in - law of the emperor
七 或者 八 出去 的 十 时代 , 它 曾是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝
[huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
who was in charge .
WHO 曾是 在 收费 .

十有七八是国丈专主的，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [duː] [nɑːt] ['kwestʃən] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [skrɪpt] [ɔːr] [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] .
Therefore , we do not question who wrote the script or who was the mastermind .
所以 , 我们 做 不是 问题 WHO 写道 这 脚本 或者 WHO 曾是 这 幕后策划者 .

故不诘问是谁人代笔主谋。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['sɪmpli] ['steɪtɪd] :
The imperial decree simply stated :
这 帝国 法令 简单地 声明 :

只降旨道:

[send] [li] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Send Li Shenshi to the imperial prison .
发送 李 - 到 这 帝国 监狱 .

"将李沈氏发往天牢,

[ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['prɑːpərli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This case was not properly investigated .
这 案件 曾是 不是 适当地 调查 .

此案未分皂白,

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [naɪn] ['ministəz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['tʃɑːnsələz] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [dɪ'skʌs]
The emperor ordered the nine ministers and four chancellors to jointly discuss
这 皇帝 订购 这 九 部长们 和 四 校长 到 共同 讨论
[ænd; ənd] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] .
and handle the matter .
和 处理 这 事情 .

着令九卿四相公同酌议办理,

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
A decision will be made within three days .
一个 决定 将要 是 制成 之内 三 天 .

三日内复明定夺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ,
At that time , after the court session ,
在 那 时间 , 后 这 法庭 会议 ,

当时退朝,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

群臣各散,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必多表。

['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [li] - ,
Single word Li Shenshi ,
单身的 单词 李 - ,

单言李沈氏,

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪsɪz] ['prɪzn] .
The emperor said he had been imprisoned in the Ministry of Justice's prison .
这 皇帝 说 他 有 到过 被监禁 在 这 部 的 正义的 监狱 .

天子中说降发他在刑部天牢,

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [sʌm; səm] [trɪks] ,
Imperial Censor Shen immediately took some tricks ,
帝国 审查 沈 立即地 采取 一些 技巧 ,

沈御史即日弄了些手脚,

['oʊnli] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Only inform the prison official .
仅有的 通知 这 监狱 官方的 .

只与司狱官知照,

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
He said a few words ,
他 说 一个 很少 字 ,

说了数言，

[li] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsəˌreɪt] .
Li Shenshi returned to the Imperial Censorate .
李 - 返回 到 这 帝国 审查 .

李沈氏仍归御史衙中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd][nɑːt] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] ,
Because the two sisters - in - law did not get along very well ,
因为 这 二 姐妹 - 在 - 法律 做过 不是 得到 沿着 非常 出色地 ,

因姑嫂二人不甚相得，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [ðen] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌnəri] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [preɪ]
Imperial Censor Shen then secretly sent someone to a nunnery to temporarily pray
帝国 审查 沈 然后 偷偷 发送 某人 到 一个 尼姑庵 到 暂时地 祈祷
[fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] [wel] - ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [briːf] [ˌekspl ə'neɪʃ(ə)n] .
for the girl's well - being , and gave her a brief explanation .
为了 这 女孩们 出色地 - 存在 , 和 给予 她 一个 简短的 解释 .

沈御史又差人悄悄将妹子送至一尼庵内暂祝一言交代，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] [mɔːr] ['diːteɪl] .
I won't go into more detail .
我 惯于 去 进入 更多的 细节 .

也不多提。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [naɪn] ['ministəz] , [fɔːr] [praɪm] ['ministəz] , [ænd; ənd]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]
On that day , there were nine ministers , four prime ministers , and civil and
在 那 天 , 那里 是 九 部长们 , 四 主要的 部长们 , 和 民用 和
['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
military officials .
军队 官员 .

当日九卿四相文武大臣，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

奉了圣旨，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
The matter was discussed in the court .
这 事情 曾是 讨论 在 这 法庭 .

在朝房公议。

[koʊ; kaʊ] [ʒʊn] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [praɪm] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Kou Zhun , the loyal and righteous prime minister at the time
kou 准 , 这 忠诚 和 正义 主要的 部长 在 这 时间

当初忠义重臣首相寇准、

[baɪ] ['ʃaɪən] ,
Bi Shian ,
双 史安 ,

毕士安，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] .
Emperor Renzong died in the first year of his reign .
皇帝 仁宗 死亡 在 这 第一的 年 的 他的 在位 .

仁宗即位元年已卒，

[ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [grænd] ['tuːtər] [li] .
Those who died in succession included Grand Tutor Li .
那些 WHO 死亡 在 演替 包括 盛大 导师 李 .

次后相继而亡者有李太师、

['ʃɛn] -
Shen Daizhi
沈 -

沈待制、

[sʌn] ['ʃiː] ,
Sun Shi ,
太阳 史 ,

孙奭，

[naʊ] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['fɛŋ] ,
Now , Grand Commandant Feng ,
现在 , 盛大 指挥官 冯 ,

如今冯太尉、

[pæŋ] - ,
Pang Guozhang ,
庞 - ,

庞国丈、

[lyː] - [wʌz; wəz] [ɪn] ['paʊər] .
Lü Yijian was in power .
鲁 - 曾是 在 力量 .

吕夷简秉政，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] [ˌmɪd'weɪ] [θruː]
The intention was to imitate Di Qing losing his battle clothes midway through
这 意图 曾是 到 模拟 迪 青 输 他的 战斗 衣服 中途 通过
[ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
the journey .
这 旅行 .

欲拟狄青中途失去征衣，

['braɪbɪŋ] [sə'tifikeits] [ænd; ənd] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt]
Bribing certificates and falsely claiming credit
贿赂 证书 和 错误地 声称 信用

贿证冒功，

[jæŋ] - [wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ə'blɪviəs] .
Yang Zongbao was ignorant and oblivious .
杨 - 曾是 无知 和 浑然不觉 .

杨宗保混昧不察，

['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] ,
Killing someone without merit ,
杀戮 某人 没有 优点 ,

妄杀有功，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The crime of misleading the country and deceiving the public .
这 犯罪 的 误导性的 这 国家 和 欺骗 这 民众 .

误国瞒公之罪。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['fuː] [baɪ] , [ðə; ði] [left] ['tʃænslər] .
However , there was Fu Bi , the Left Chancellor .
然而 , 那里 曾是 傅 双 , 这 左边 校长 .

却有左班丞相富弼、

- - ,
Pingzhang Wenyanbo ,
- - ,

平章文彦博、

[hæn][tʃiː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel]
Han Qi , the Minister of Personnel
韩 齐 , 这 部长 的 人员

吏部天官韩琦，

[ðə; ði] [θriː] ['lɔɪəlɪsts] [ri'fjuːtid] [ðɪs] , ['seɪɪŋ] :
The three loyalists refuted this , saying :
这 三 保皇党 驳斥 这 , 说 :

三位忠贤驳论道：

" [ðæt] ['wʊmənz] [ə'kaʊnt] [ɪz]['oʊnli][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] . "
" That woman's account is only one side of the story . "
" 那 女性的 帐户 是 仅有的 一 边 的 这 故事 . "

“那妇人乃一面之词，

[haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] ['evɪdəns] ?
How can that be taken as evidence ?
如何 能 那 是 已采取 作为 证据 ?

岂得为凭？

[ɪf] [ðɪs] ['hɑːrmz][ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
If this harms a highly respected official on the frontier .
如果 这 危害 一个 高度 受人尊敬 官方的 在 这 边境 .

若因此伤边关望重之臣，

[beɪst] [ɑːn] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [ig'nɔːɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Based on selfishness and ignoring righteousness ,
基于 在 自私 和 忽略 义 ,

依私昧正，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [lɔː] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of law is this ?
什么 种类 的 法律 是 这 ?

焉有此法律？

[ɪf] [wiː; wi][duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] . . .
If we do our best to handle this matter . . .
如果 我们 做 我们的 最好的 到 处理 这 事情 . . .

如若力办此事，

[li] - [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Li Shenshi must be thoroughly investigated .
李 - 必须 是 彻底 调查 .

须当严审根究李沈氏，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Only then can the truth be distinguished .
仅有的 然后 能 这 真相 是 杰出的 .

方得分明真伪。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'zɑːlvd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The matter was not resolved on the same day .
这 事情 曾是 不是 已解决 在 这 相同的 天 .

当天商议不定，

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The same thing happened the next day .
这 相同的 事物 发生 这 下一个 天 .

第二天仍复如此。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æt; ət] [dɑːn] . . .
The next day , at dawn . . .
这 下一个 天 , 在 黎明 . . .

次日五更将晓，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子设朝，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
The emperor and his ministers were discussing this matter .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 讨论 这 事情 .

正在君臣议论此事，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] ['entərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a palace eunuch entered and reported :
突然 , 一个 宫殿 宦官 进入 和 据报道 :

忽有黄门官入奏道：

" [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" A memorial was presented by an official sent by Marshal Yang from the border . "
" 一个 纪念馆 曾是 呈现 经过 一个 官方的 发送 经过 元帅 杨 从 这 边界 . "

“有边关杨元帅差官赍表呈进，

" [naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nuːn] [geɪt] . "
" Now awaiting imperial decree outside the Noon Gate . "
" 现在 等待中 帝国 法令 外部 这 中午 门 . "

现于午朝门外候旨。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor issued an edict to the official in charge of delivering the memorial .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 这 官方的 在 收费 的 运送 这 纪念馆 .

圣上传旨宣进赍表差官，

[əd'vænst] [proʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Advanced prone position ,
先进的 易于 位置 ,

进阶俯伏，

[θriː] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[æn; ən] [ə'tendənt] [brɔːt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
An attendant brought the memorial to the emperor .
一个 服务员 带来 这 纪念馆 到 这 皇帝 .

有侍官取上本章，

[ðə; ði] [keɪs] [ən'foʊldəd] ['æftər] ['lɔŋz] [deθ] .
The case unfolded after Long's death .
这 案件 展开 后 朗的 死亡 .

在龙案亡展开。

[ðə; ði] ['empərər] [wɑːtʃt] .
The emperor watched .
这 皇帝 观看 .

天子观看，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [steɪts] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði]
The document states that Di Qing's military uniform must be delivered to the
这 文档 各州 那 迪 青的 军队 制服 必须 是 发表 到 这
['bɔːrdər] [baɪ] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [deɪt] .
border by a specified date .
边界 经过 一个 指定的 日期 .

其表上叙及狄青征衣限期到关，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [faɪv] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ['kɪŋdəm] .
They decisively defeated five valiant generals of the Western Rong Kingdom .
他们 果断地 战败 五 英勇 将军们 的 这 西 荣 王国 .

力除西戎国五员骁将，

[ðeɪ] [kɪld] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They killed tens of thousands of enemy soldiers .
他们 被杀 十 的 数千 的 敌人 士兵 .

杀贼十数万敌兵，

[ðə; ði] [siːdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪftɪd] .
The siege at the border has been lifted .
这 围城 在 这 边界 有 到过 抬起 .

解了边关围困，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ]
I hereby request the imperial decree to recommend and recommend Di Qing
我 特此 要求 这 帝国 法令 到 推荐 和 推荐 迪 青
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] .
for the position of commander .
为了 这 位置 的 指挥官 .

特请旨荐保狄青为帅，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He intended to ask for leave to return to the capital .
他 故意的 到 问 为了 离开 到 返回 到 这 首都 .

他要告假回朝之意。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the emperor finished reading ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 ,

天子看完，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欣然大悦，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [jæŋ] - [mə'mɔːriəl] .
Please take a look at Yang Shoubao's memorial .
请 拿 一个 看 在 杨 - 纪念馆 .

你且将杨守保奏折看来。”

[pæŋ] - [sed] :
Pang Guozhang said :
庞 - 说 :

庞国丈道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][əu'beiz][ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
Upon reading this chapter ,
之上 阅读 这 章 ,

一看本章，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fraɪt] .
It was quite a fright .
它 曾是 相当 一个 惊吓 .

惊吓不小，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
His face turned bright red in an instant .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 在 一个 立即的 .

顷刻满面通红，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] .
I never imagined that Di Qing possessed such abilities .
我 绝不 想象 那 迪 青 拥有 这样的 能力 .

再不想狄青有此本领，

[naʊ] [jæŋ] - [hæz; həz] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'mændər] .
Now Yang Zongbao has recommended him to be the commander .
现在 杨 - 有 受到推崇的 他 到 是 这 指挥官 .

如今杨宗保又保荐他为帅，

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv][wɑːn][ˌeitʃ,juː'ei] [luː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv]
If Di Qing of Wan Hua Lou were to become the commander - in - chief of
如果 迪 青 的 万 华 卢 是 到 变得 这 指挥官 - 在 - 首席 的
[ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] . . .
the border region . . .
这 边界 地区 . . .

如若万花楼··狄青做了边关主帅，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'taɪərɪŋ] !
I am retiring !
我 是 退休 !

老夫休矣！

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately prostrated himself and reported :
他 立即地 俯卧 他自己 和 据报道 :

即忙俯伏奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['wɪzdəm] [ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] . "
" Your Majesty's wisdom is as bright as the sun and moon . "
" 你的 陛下的 智慧 是 作为 明亮的 作为 这 太阳 和 月亮 . "

“陛下明并日月，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [jæŋ] [zɔːŋ] [ˌrekə'mendɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [æz; əz] [kə'mændər] .
Your subject Yang Zong recommended Di Qing as commander .
你的 主题 杨 宗 受到推崇的 迪 青 作为 指挥官 .

臣思杨宗保荐狄青为帅，

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [li] - [kleɪm] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .
However , according to Li Shenshi's claim , he lost his battle uniform .
然而 , 根据 到 李 - 宣称 , 他 丢失的 他的 战斗 制服 .

但现据李沈氏控他失去征衣，

['braɪbɪŋ] [sə'tifikeits] [ænd; ənd] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt]
Bribing certificates and falsely claiming credit
贿赂 证书 和 错误地 声称 信用

贿证冒功，

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
In an attempt to atone for his crime ,
在 一个 试图 到 赎罪 为了 他的 犯罪 ,

希图抵罪，

[haʊ'evər] , [jæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l]
However , Yang Zongbao was originally concerned about the loss of his battle
然而 , 杨 - 曾是 起初 担心的 关于 这 损失 的 他的 战斗
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

而杨宗保本上却于失征衣之事，

[nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Not a word was mentioned .
不是 一个 单词 曾是 提及 .

一字不提，

[ðæt] [ɪz] , [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
That is , Li Cheng and his son falsely claimed credit for the execution of the
那 是 , 李 程 和 他的 儿子 错误地 声称 信用 为了 这 执行 的 这
['gɪlti] .
guilty .
有罪的 .

即李成父子冒功正法，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ɪk'spleɪnd] ?
Why is it not explained ?
为什么 是 它 不是 解释 ?

因何也不陈明。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ækjərət] [æz; əz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['mɪstər] . ['ʃɛn] .
It is accurate as presented by Mr . Shen .
它 是 准确的 作为 呈现 经过 先生 . 沈 .

是沈氏所呈确切，

[haʊ'evər] , [jæŋ] - ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [wɜːr; wər] ['ɑːbviəs] .
However , Yang Zongbao's shortcomings were obvious .
然而 , 杨 - 缺点 是 明显的 .

而杨宗保弊端显然。

['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [di'siːvz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Ignorance of the law deceives the king ,
无知 的 这 法律 欺骗 这 国王 ,

昧法欺君，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We should get to the bottom of this .
我们 应该 得到 到 这 底部 的 这 .

理当究本穷源，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's wise consideration .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 考虑 .

仰祈陛下明察。”

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the king heard this ,
后 这 国王 听到 这 ,

君王听罢，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] . "
" This matter is beyond my comprehension . "
" 这 事情 是 超过 我的 理解 . "

“此事叫寡人也推测不来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好！”

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['fuː][baɪ] ,
Prime Minister Fu Bi ,
主要的 部长 傅 双 ,

首相富弼，

['æŋgər][ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent]
anger and discontent
愤怒 和 不满

怒气不平，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
Upon entering the hall , he addressed the assembly :
之上 进入 这 大厅 , 他 已解决 这 集会 :

出班奏道：

" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [meɪk] . "
" This old minister has a report to make . "
" 这 老的 部长 有 一个 报告 到 制作 . "

“老臣有奏。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʌt] [rɪ'pɔːrt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [sɜːr] ? "
" What report do you have to report , sir ? "
" 什么 报告 做 你 有 到 报告 , 先生 ? "

“卿家有何奏闻？”

['fuː] - :
Fu Xiangdao :
傅 - :

富相道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] . "
" I think of this woman . "
" 我 思考 的 这 女士 . "

“臣思此妇，

[der] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] ,
Dare to knock on the gate ,
敢 到 敲 在 这 门 ,

敢于叩阍，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['mæstərmaɪnd] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
There must be a mastermind instigating treacherous officials .
那里 必须 是 一个 幕后策划者 煽动 奸诈 官员 .

必有主唆奸臣。

[ɪf] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [dɪd][nɑːt] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . . .
If Li Cheng and his son did not claim credit for it . . .
如果 李 程 和 他的 儿子 做过 不是 宣称 信用 为了 它 . . .

而李成父子若不冒功，

[haʊ] [kʊd; kəd] [jæŋ] - [hæv; həv] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] ?
How could Yang Zongbao have unjustly killed innocent people ?
如何 可以 杨 - 有 不公正的 被杀 清白的 人们 ?

杨宗保岂有屈杀无辜？

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪn'diːd] [ə'tʃiːvd] ['nʌθɪŋ] .
Di Qing indeed achieved nothing .
迪 青 的确 已达成 没有什么 .

狄青果然无功，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] ?
How could he possibly deceive the emperor ?
如何 可以 他 可能 欺骗 这 皇帝 ?

他焉肯欺君，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] .
Requesting permission to be appointed commander .
请求 允许 到 是 任命 指挥官 .

请旨拜帅。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['sɪriəs] [keɪs] ,
If Your Majesty wishes to thoroughly investigate this serious case ,
如果 你的 威严 愿望 到 彻底 调查 这 严肃的 案件 ,

陛下如要究明此件重案，

[fɜːrst] , [hænd]['oʊvər] [li] - [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] .
First , hand over Li Shenshi to Bao Zheng .
第一的 , 手 超过 李 - 到 包 郑 .

先将李沈氏发交包拯，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ˌaɪ 'tiː] .
A thorough investigation is needed to determine who instigated it .
一个 彻底 调查 是 需要 到 决定 WHO 煽动 它 .

严究何人主唆，

[ðen] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] [ðæt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] ?
Then , is it true or false that Li Cheng and his son claimed credit for the crime ?
然后 , 是 它 真的 或者 错误的 那 李 程 和 他的 儿子 声称 信用 为了 这 犯罪 ?

则李成父子冒功真假，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['θɜːrəli] ['klærifaid] .
This will surely be thoroughly clarified .
这 将要 一定 是 彻底 澄清 .

必可彻底澄清。”

[ðiːz] [wɜːrdz] [left] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
These words left the king uncertain of his mind .
这些 字 左边 这 国王 不确定 的 他的 头脑 .

这一番话弄得君王心无定主，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['fuː] [baiz] [prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ,
Knowing that Fu Bi's proposal was reasonable ,
会心 那 傅 双性恋 提议 曾是 合理的 ,

明知富弼所奏合理，

[bʌt; bət][aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
But I suspect that the Emperor's father - in - law was the mastermind behind this .
但 我 怀疑 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 这 幕后策划者 在后面 这 .

但想此事定然国丈主谋，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Out of consideration for the Imperial Concubine ,
出去 的 考虑 为了 这 帝国 妾 ,

碍在贵妃情面，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər]
How to investigate further
如何 到 调查 更远

如何深究、

[aɪ] [fiːl] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I feel caught in a dilemma .
我 感觉 捕捉 在 一个 困境 .

颇觉左右两难。

[bʌt; bət] [ðen] [pæŋ] [hɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] :
But then Pang Hong reported again :
但 然后 庞 洪 据报道 再次 :

却见庞洪又奏道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [gaɪ] ['fæməli] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] . "
" I believe the injustice done to the Gai family is as great as the heavens . "
" 我 相信 这 不公正 完毕 到 这 盖伊 家庭 是 作为 伟大的 作为 这 天 . "

“臣思该氏冤大如天，

[noʊ] [dɔːr] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt] [snoʊ] ,
No door to stretch out snow ,
不 门 到 拉紧 出去 雪 ,

无门伸雪，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .
He presented his petition to the emperor outside the Wu Chao Gate .
他 呈现 他的 请愿 到 这 皇帝 外部 这 吴 赵 门 .

到午朝门外上呈御状，

[hiː; hi] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] [lʌv] .
He came at the risk of his life because of his extreme love .
他 来了 在 这 风险 的 他的 生活 因为 的 他的 极端 爱 .

实为情极冒死而来，

[huː] [els] [derd] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] ?
Who else dared to hold him without fear of death ?
WHO 别的 敢于 到 抓住 他 没有 害怕 的 死亡 ?

还有哪人不畏死的与他把持。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [li] - . . .
If we want to investigate Li Shenshi . . .
如果 我们 想 到 调查 李 - . . .

如要究李沈氏，

[jæŋ] - [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [fɜːrst] .
Yang Zongbao must be investigated first .
杨 - 必须 是 调查 第一的 .

须先究杨宗保，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
We humbly request Your Majesty to issue an edict to the border .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 到 这 边界 .

祈陛下降旨往边关，

[jæŋ] - ,
Yang Zongbao ,
杨 - ,

即将杨宗保、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

狄青、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Jiao Tinggui and others were escorted back to the capital .
角 - 和 其他的 是 护送 后退 到 这 首都 .

焦廷贵等扭解回京，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The matter was handed over to the minister for questioning .
这 事情 曾是 递交 超过 到 这 部长 为了 提问 .

发交大臣勘问，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] .
Then the truth will come to light .
然后 这 真相 将要 来 到 光 .

便可以水落石出了。”

[hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Han , the Minister of Personnel , stepped forward and reported :
韩 , 这 部长 的 人员 , 步 向前 和 据报道 :

有吏部韩爷出班奏道：

" [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] "
" A strategically important border region "
" 一个 战略性地 重要的 边界 地区 "

“边关重地，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [goʊ] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] ?
How can we go a day without a leader ?
如何 能 我们 去 一个 天 没有 一个 领导者 ?

岂可一天无帅，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] . . .
If they are brought back to the court . . .
如果 他们 是 带来 后退 到 这 法庭 . . .

若将他等扭解回朝，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['liːkɪdʒ] ,
In case of leakage ,
在 案件 的 泄漏 ,

一有泄漏，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪr] .
The consequences will be severe .
这 结果 将要 是 严重 .

其祸非轻。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ɑːr; ər] [stɪl] [nɑːt] ['pæsɪfaɪ] .
The Khitan are still not pacified .
这 契丹 是 仍然 不是 安抚 .

契丹尚在未平，

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [ə'tækt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [səb'mɪtɪd] .
The Western Xia rebelled and attacked , but the Western Xia had not yet submitted .
这 西 夏 叛乱 和 遭到攻击 , 但 这 西 夏 有 不是 然而 提交 .

西夏叛攻未服，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] !
This is absolutely unacceptable !
这 是 绝对地 不可接受 !

此事万万不可！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Emperor was delighted and said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 曾是 高兴极了 和 说 :

天子闻奏喜道：

" [wʌt] [hæn] ['kɪŋ] [sed] [meɪks] [sens] . "
" What Han Qing said makes sense . "
" 什么 韩 青 说 制作 感觉 . "

“韩卿所言合理，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The country is of utmost importance .
这 国家 是 的 极致 重要性 .

江山为重，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小故，

" [maɪ] [θriː] [lɔːds] , [pliːz] [raɪz] . "
" My three lords , please rise . "
" 我的 三 领主们 , 请 上升 . "

三位卿家且平身。”

[ðə; ði] [θriː] ['ministəz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [roʊz] .
The three ministers thanked the emperor and rose .
这 三 部长们 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 .

三位大臣谢恩而起，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [jæŋ] - [feɪld] [tuː; tə] ['prɑːpərli] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] . "
" I believe that Yang Zongbao failed to properly inspect the military uniform . "
" 我 相信 那 杨 - 失败的 到 适当地 检查 这 军队 制服 . "

“朕思杨宗保失察征衣，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔbd] [duː] [tuː; tə] ['neglɪdʒəns] .
Di Qing was robbed due to negligence .
迪 青 曾是 被抢劫 到期的 到 疏忽 .

狄青疏忽被劫，

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'fjuːtəb(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv][dʒaʊ] - [ɪm'bez(ə)lmənt]
The irrefutable evidence of Jiao Tinggui's embezzlement
这 无可辩驳的 证据 的 角 - 挪用公款

焦廷贵贪赃硬证，

['iːv(ə)n][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even I could not fully believe it .
甚至 我 可以 不是 完全 相信 它 .

朕亦未能深信。

[li] - [ə'piːld] [tuː; tə] [klɪr] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [neɪm] .
Li Shenshi appealed to clear her husband's name .
李 - 上诉 到 清除 她 丈夫的 姓名 .

李沈氏诉雪夫冤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
It is also inconvenient to ignore it .
它 是 还 不方便 到 忽略 它 .

亦不便置之不办，

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['ministəz] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
One of my ministers secretly went to the border .
一 的 我的 部长们 偷偷 去 到 这 边界 .

寡人一大臣密往边关，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['werhaʊs] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The purpose was to conduct a warehouse inspection .
这 目的 曾是 到 执行 一个 仓库 检查 .

名为清查仓库，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
In reality , they were secretly investigating the truth of the matter .
在 现实 , 他们 是 偷偷 调查 这 真相 的 这 事情 .

实则暗访此事真伪，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

众卿以为何如？”

['fuː][baɪ] ,
Fu Bi ,
傅 双 ,

富弼、

[hæn][tʃiː] [sed] :
Han Qi said :
韩 齐 说 :

韩琦都言道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" Your Majesty's decree is very good . "
" 你的 陛下的 法令 是 非常 好的 . "

“陛下之旨甚善。”

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['helpləs] .
Grand Tutor Pang was also helpless .
盛大 导师 庞 曾是 还 无助 .

庞太师也无可奈何，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
It is inconvenient to report this further .
它 是 不方便 到 报告 这 更远 .

不便再奏。

[ðə; ði] ['empərər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ræŋks] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The emperor looked at the ranks on both sides ,
这 皇帝 看起来 在 这 排名 在 两个都 侧面 ,

天子看看两旁班列，

[ðə; ði][nekst] [dɪ'kriː] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .
The next decree is hereby issued .
这 下一个 法令 是 特此 发布 .

即下一旨，

[sʌn] [wuː] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Sun Wu , the Vice Minister of Works , was sent to the border .
太阳 吴 , 这 副 部长 的 作品 , 曾是 发送 到 这 边界 .

着工部侍郎孙武前往边关。

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Grand Tutor Pang said to himself :
盛大 导师 庞 说 到 他自己 :

庞太师自言道:

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlmoʊst] ['klevər] .
This person is almost clever .
这 人 是 几乎 聪明的 .

此人差得有机窍了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['fuː][baɪ] ,
At that time , Fu Bi ,
在 那 时间 , 傅 双 ,

当时富弼、

[hæn][tʃiː] ,
Han Qi ,
韩 齐 ,

韩琦、

[wen] [jænboʊ][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] ,
Wen Yanbo and several other loyal and virtuous men ,
温 延博 和 一些 其他 忠诚 和 有德行的 男人 ,

文彦博几位忠贤,

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [sʌn] [tsuː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] ,
Although he knew that Sun Tzu was also a treacherous minister and his cronies ,
虽然 他 知道 那 太阳 子 曾是 还 一个 奸诈 部长 和 他的 亲信 ,

虽知孙武亦是奸臣党羽,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [jæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [wɪl] [biː; bi][ɪn][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is expected that Yang Zongbao and his group will be in an invincible position .
它 是 预期的 那 杨 - 和 他的 团体 将要 是 在 一个 无敌 位置 .

料想杨宗保等立于不败之地,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [hɪm; ɪm] ?
Why should we fear him ?
为什么 应该 我们 害怕 他 ?

畏他什么?

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
On that day , because merits and demerits had not yet been distinguished ,
在 那 天 , 因为 优点 和 缺点 有 不是 然而 到过 杰出的 ,

是日只因功罪未分,

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
The Emperor and Marshal Yang in this chapter ,
这 皇帝 和 元帅 杨 在 这 章 ,

天子于杨元帅本章,

[noʊ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No imperial decree was issued .
不 帝国 法令 曾是 发布 .

也不批旨,

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Di Qing's marshal ,
迪 青的 元帅 ,

狄青的元帅，

[noʊ]['taɪtəlz][ɔːr] ['ɔnəz] [wɜːr; wər] [bi'stəu] .
No titles or honors were bestowed .
不 标题 或者 荣誉 是 授予 .

也未封赠，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər] [sʌn] [tsuː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Let's wait for Sun Tzu to return to court .
我们来吧 等待 为了 太阳 子 到 返回 到 法庭 .

且待孙武回朝，

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['leɪtər] .
We will make a decision later .
我们 将要 制作 一个 决定 之后 .

再行定夺。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [sʌn] [wuː] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
I wonder how Sun Wu reported back to the emperor at the border .
我 想知道 如何 太阳 吴 据报道 后退 到 这 皇帝 在 这 边界 .

不知孙武往边关如何复旨，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [siːld] [ðə; ði] ['werhaʊs] [plɔtid] [ə'genst] [ðə; ði]
Chapter 42 : The Confucian official who sealed the warehouse plotted against the
章 - : 这 儒家 官方的 WHO 密封 这 仓库 绘制 反对 这
['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['rekləs] [mæn] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
treacherous and reckless man , but his plan was exposed .
奸诈 和 鲁莽 男人 , 但 他的 计划 曾是 裸露 .

第四十二回 封仓库儒臣设计 打权奸莽汉泄机

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
After the court session , the officials returned to their offices .
后 这 法庭 会议 , 这 官员 返回 到 他们的 办公室 .

群臣朝罢回衙，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][nɑːt] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each of them is not described in detail .
每个 的 他们 是 不是 描述 在 细节 .

俱各不表。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
The emperor's father - in - law returned to the prime minister's residence .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

单提国丈回归相府，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

自语道：

[dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [biːsts] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn]
Just saying that a few beasts are easy to overturn
只是 说 那 一个 很少 野兽 是 简单的 到 颠覆

只说几个畜生易于翻倒，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['ruːlər][wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Little did they know that this foolish ruler was indecisive .
小的 做过 他们 知道 那 这 愚蠢 统治者 曾是 优柔寡断 .

岂知这昏君心中不决,

[ɪn] ['kɑːntræst] , [sʌn] [wuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] .
In contrast , Sun Wu went to the border to inspect the warehouses .
在 对比 , 太阳 吴 去 到 这 边界 到 检查 这 仓库 .

反差孙武往边关查盘仓库。

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['ruːlərz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [gʊd] ,
Although your foolish ruler's intentions are good ,
虽然 你的 愚蠢 统治者的 意图 是 好的 ,

你这昏君主意虽好,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
But this official ,
但 这 官方的 ,

但这差官,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɪs'juːzd] .
It has been misused .
它 有 到过 滥用 .

已错用了,

[sʌn] [wuː][wʌz; wəz] [sʌn] - ['jʌŋgər] ['kʌz(ə)n] .
Sun Wu was Sun Xiu's younger cousin .
太阳 吴 曾是 太阳 - 年轻 表哥 .

孙武乃孙秀从弟,

[ə'nʌðər] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
Another one of my trusted confidants .
其他 一 的 我的 可信 知己 .

又是老夫的心腹,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
We must invite him over .
我们 必须 邀请 他 超过 .

不免请他到来,

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Follow the instructions .
跟随 这 指示 .

嘱咐而行,

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不善哉!

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [æt; ət][ðə; ði] [eksiːæŋ] [pə'vɪliən] .
He ordered a banquet to be prepared at the Aixiang Pavilion .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 这 爱香 亭 .

吩咐备酒席于暖香楼,

[ðen] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
Then they sent someone to invite Vice Minister Sun .
然后 他们 发送 某人 到 邀请 副 部长 太阳 .

然后差人请到孙侍郎,

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
He entered the Prime Minister's residence to pay his respects
他 进入 这 主要的 部长 住宅 到 支付 他的 尊重
[tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
to Grand Tutor Pang .
到 盛大 导师 庞 .

进相府拜见庞太师，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dræŋk] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['freɪgrənt] [pə'vɪliən] .
The two then drank together in the Fragrant Pavilion .
这 二 然后 喝 一起 在 这 香 亭 .

二人即于暖香楼中对酌，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Let's discuss it carefully .
我们来吧 讨论 它 小心 .

细细商量一番。

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

['brʌðər] [sʌn] ,
Brother Sun ,
兄弟 太阳 ,

“孙兄，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .
I invite you to come .
我 邀请 你 到 来 .

老夫请你到来，

[nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə][bɪd][juː; jʊ] [ˌfer'wel] .
One is to bid you farewell .
一 是 到 出价 你 告别 .

一则与你饯行，

['sekəndli] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .
Secondly , I have something to ask of you .
第二 , 我 有 某物 到 问 的 你 .

二来有事相托。”

[sʌn] [tsuː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Sun Tzu expressed his gratitude .
太阳 子 表达 他的 感激 .

孙武称谢，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [grænd] ['tuːtər] ? "
" What are your instructions , Grand Tutor ? "
" 什么 是 你的 指示 , 盛大 导师 ? "

“不知老太师有何吩咐？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][aɪ] [dɪs'laɪk] . "
" Di Qing is a man I dislike . "
" 迪 青 是 一个 男人 我 不喜欢 . "

“狄青乃老夫不喜这人，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['brʌðər] [ænd; ənd]['huː] ['kʌn] .
And you have a deep - seated hatred for your brother and Hu Kun .
和 你 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 你的 兄弟 和 胡 昆 .

又与你哥哥和胡坤二人切齿深仇，

['brʌðər] [sʌn] ['ʃʊrli] [noʊz] [ðɪs] [wel] .
Brother Sun surely knows this well .
兄弟 太阳 一定 知道 这 出色地 .

孙兄谅所深知。”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" I am well aware of this . "
" 我 是 出色地 意识到的 的 这 . "

“晚生也深知的。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" ['æftər] ['sevrəl] [ə'tempts] [ænd; ənd] [skiːmz] ,
" After several attempts and schemes ,
" 后 一些 尝试 和 方案 ,

“几番下手算计，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] ,
Not only will it not harm him ,
不是 仅有的 将要 它 不是 伤害 他 ,

不独害他不成，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Instead , he obtained a high - ranking official position .
反而 , 他 获得 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

反被他取高官，

['fɛŋ] - ,
Feng Xianjue ,
冯 - ,

封显爵，

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə'nʌðər] [greɪt] ['mɪləteri] [fiːt] .
He has achieved another great military feat .
他 有 已达成 其他 伟大的 军队 特技 .

又得此重大战功。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][soʊ] [smʌg] .
That scoundrel is so smug .
那 恶棍 是 所以 踌躇满志 .

这冤家如此得意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [sʌn] ,
It is actually Sun ,
它 是 实际上 太阳 ,

实是孙、

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
The two men , Hu and his companion , were unwilling to accept this .
这 二 男人 , 胡 和 他的 伴侣 , 是 不情愿 到 接受 这 .

胡二人不甘心的。

[ðæt] [ɪz] , [jæŋ] - [wʌz; wəz] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
That is , Yang Zongbao was twenty - six years old .
那 是 , 杨 - 曾是 二十 - 六 年 老的 .

即杨宗保身居二十六、

['sev(ə)n] - [jɪr] ['bɔːrdər] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Seven - year border marshal ,
七 - 年 边界 元帅 ,

七载边关元帅，

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz]
No one in his eyes
不 一 在 他的 眼睛

眼底无人，

[dəunt] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː][ɪn][jʊr; jər] [aɪz] ?
Don't you see me in your eyes ?
不 你 看 我 在 你的 眼睛 ?

不看老夫在目中，

[noʊ] [gɪfts] [ɔːr] [t'rɪbjuːts] [wɜːr; wər] ['evər] [sent] .
No gifts or tributes were ever sent .
不 礼物 或者 致敬 是 曾经 发送 .

从无一些孝敬送来，

[hiː; hi] [em'bezəld] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] .
He embezzled all the money .
他 挪用公款 全部 这 钱 .

私囊独饱，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] ['iːðər] .
He cannot be tolerated either .
他 不能 是 容忍 任何一个 .

亦是容他不得。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][ænd; ənd] [kloʊz] [frend] .
You are my trusted confidant and close friend .
你 是 我的 可信 知己 和 关闭 朋友 .

你是我的心腹厚交，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [tə'deɪ] .
His Majesty has dispatched you to the border today .
他的 威严 有 已派出 你 到 这 边界 今天 .

今日圣上差你到边关，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] , " [ðə; ði] [waɪz] [niːd] [nɑːt] [ɪ'læbərət] . "
As the ancients said , " The wise need not elaborate . "
作为 这 古代人 说 , " 这 明智的 需要 不是 精心制作的 . "

古言明人不用细说，”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['ɛmpɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . . .
At this point , the emperor's father - in - law . . .
在 这 观点 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

国丈说到此处，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Vice Minister Sun immediately bowed and said :
副 部长 太阳 立即地 鞠躬 和 说 :

孙侍郎即打了一拱道:

" [ðɪs] ['mætər] [rests] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][maɪ] ['ʃəuldəz] . "
" This matter rests entirely on my shoulders . "
" 这 事情 休息 完全 在 我的 肩膀 . "

"此事都在晚生身上。"

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [læft] :
The Emperor's father - in - law laughed :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 笑了 :

国丈笑道:

" ['brʌðər] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . "
" Brother Sun is a wise man . "
" 兄弟 太阳 是 一个 明智的 男人 . "

"孙兄乃明白之人,

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
I need not say more .
我 需要 不是 说 更多的 .

我亦不用多言,

['sɪmpli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][duː] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ,
Simply return to the capital and do this or that ,
简单地 返回 到 这 首都 和 做 这 或者 那 ,

只消回朝如此如此,

[ðen] [ðɪs] ['pɑːrti] [kæn; kən][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
Then this party can be dealt with .
然后 这 派对 能 是 已处理 和 .

便可收拾此党。"

[sʌn] [tsuː] [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Sun Tzu repeatedly agreed .
太阳 子 反复 同意 .

孙武连连应诺,

[pɔːr] [ðə; ði] [kʌp] [ə'gen] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Pour the cup again for a moment .
倒 这 杯子 再次 为了 一个 片刻 .

再复把杯一刻,

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
He took his leave and returned home late in the evening .
他 采取 他的 离开 和 返回 家 晚的 在 这 晚上 .

至晚辞别而回。

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['temp(ə)l][ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌn] - .
The Daoist temple is under the jurisdiction of Sun Bingbu .
这 道家 寺庙 是 在下面 这 管辖权 的 太阳 - .

道经孙兵部府,

['entər] [ɪ'miːdiətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 .

顺即进内,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

谈说之间,

[sʌn] - [ænd; ənd] [pæŋ] - [wɜːr; wər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .
Sun Bingbu and Pang Guozhang were of one mind .
太阳 - 和 庞 - 是 的 一 头脑 .

孙兵部与庞国丈不约同心。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['huː] ['kʌn] ['ɔːlsoʊ] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['rezɪdəns] .
On that day , Hu Kun also drank wine at the Sun residence .
在 那 天 , 胡 昆 还 喝 葡萄酒 在 这 太阳 住宅 .

是日胡坤亦在孙府把盏，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He always had to scheme against Di Qing .
他 总是 有 到 方案 反对 迪 青 .

总要算计狄青、

[jæŋ] - [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
Yang Zongbao and another person .
杨 - 和 其他 人 .

杨宗保二人。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] , [sʌn] [tsuː]
Seeing the two of them like this , Sun Tzu
看到 这 二 的 他们 喜欢 这 , 太阳 子

孙武见二人如此，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

" [æz; əz] ['eldər] [pæŋ] [dʒʌst] [sed] . . . "
" As Elder Pang just said . . . "
" 作为 长老 庞 只是 说 . . . "

“庞国丈方才已说过，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
I will certainly be careful .
我 将要 当然 是 小心 .

小弟自必当心，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [mɪ'steɪks] .
Absolutely no mistakes .
绝对地 不 错误 .

决不差误。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

愚史感激无涯。”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[bɪ'twiːn] ['brʌðərz] ,
Between brothers ,
之间 兄弟 ,

弟兄之间，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [θɪŋz] .
These are small things .
这些 是 小的 事物 .

些小之事，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介怀。”

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hu and his companion were overjoyed upon hearing this .
胡 和 他的 伴侣 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

胡二人听了大悦，

[sʌn] [wuː][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
Sun Wu bid farewell and returned to his office .
太阳 吴 出价 告别 和 返回 到 他的 办公室 .

孙武告别回衙，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Make preparations and set off .
制作 准备工作 和 放 离开 .

打点动身。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [sʌn] [tsuː] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Without mentioning Sun Tzu leaving the capital ,
没有 提及 太阳 子 离开 这 首都 ,

不表孙武出京，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər][poʊst][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] .
Meanwhile , the official in charge of the border post was still in Bianjing .
同时 , 这 官方的 在 收费 的 这 边界 邮政 曾是 仍然 在 汴京 .

且说边关赍本官尚在汴京，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ,
Marshal Yang ,
元帅 杨 ,

将杨元帅、

[ˌdiː 'aɪ] - ['veriəs] [bʊks] ,
Di Qinchai's various books ,
迪 - 各种各样的 图书 ,

狄钦差各书，

[dɪ'lɪvərd] ['seprətli]
Delivered separately
发表 分别地

分头送达，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [bʊk] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
There's another book to be sent and the package is yet to be made .
有 其他 书 到 是 发送 和 这 包裹 是 然而 到 是 制成 .

还有一书要送包待制，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [tʃɛnʒuː] [prə'vaɪdɪŋ] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][hæd; həd]
Unexpectedly , Bao Zheng was still in Chenzhou providing famine relief and had
不料 , 包 郑 曾是 仍然 在 郴州 提供 饥荒 宽慰 和 有
[nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .
not yet returned .
不是 然而 返回 .

岂期包拯在陈州赈饥未回，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] ['fæməli] .
Therefore , the letter was sent to the Bao family .
所以 , 这 信 曾是 发送 到 这 包 家庭 .

故将书投送包府。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['mæstər] [hæn] [riːd] [jæŋ] [tʃɪŋz] ['letər] .
On that day , Master Han read Yang Qing's letter .
在 那 天 , 掌握 韩 读 杨 青的 信 .

是日韩爷将杨青来书展阅，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɜːr; wər] [ɪ'mens] .
As expected , Di Qing's contributions were immense .
作为 预期的 , 迪 青的 贡献 是 巨大 .

果然狄青功劳浩大，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [pæŋ] [stɜːrd] [ʌp] [ðɪs] [stɔːrm] .
It's a pity that the treacherous Pang stirred up this storm .
它是 一个 遗憾 那 这 奸诈 庞 搅拌 向上 这 风暴 .

只恨庞奸贼兴此风波，

[ðə; ði]['mæstərmaɪnd] , ['ʃɛn] , [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
The mastermind , Shen , knocked on the gate .
这 幕后策划者 , 沈 , 敲门 在 这 门 .

主使沈氏叩阍。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] [ðæt] [deɪ] .
The official was ordered to prepare the wine that day .
这 官方的 曾是 订购 到 准备 这 葡萄酒 那 天 .

当日备酒款了差官，

[ə'nʌðər] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Another letter was written .
其他 信 曾是 书面 .

又修书一封，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Take it back to the border .
拿 它 后退 到 这 边界 .

带回边关，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] [wuː] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] [sluːθ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
This explains why Imperial Envoy Sun Wu conducted a sleuth inspection of the
这 解释 为什么 帝国 使者 太阳 吴 实施 一个 侦探 检查 的 这
['wɛəhausiz] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
warehouses at the border .
仓库 在 这 边界 .

说明钦差孙武到边关明查仓库，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['juːnɪfɔːrm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndər'kʌvər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The reason for the missing uniform during the undercover investigation .
这 原因 为了 这 丢失的 制服 期间 这 秘密 调查 .

暗访失征衣的缘故。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiː; ʃi] ['fæməli] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] "
Furthermore , on that day , the matriarch of the She family , known as the "
此外 , 在 那 天 , 这 女族长 的 这 她 家庭 , 已知 作为 这 "
['hev(ə)nli] [weɪvz] [wɪ'ðaʊt] ['saɪləns] , " [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Heavenly Waves Without Silence , " received a letter from the border .
天上 波浪 没有 沉默 , " 已收到 一个 信 从 这 边界 .

再言天波无佞府佘太君是日接得边关来书，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['grændɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm][mjuː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['leɪdiz] .
With his granddaughter - in - law , Madam Mu , and other ladies .
和 他的 孙女 - 在 - 法律 , 女士 亩 , 和 其他 女士们 .

与孙媳穆氏及众夫人等，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] .
Take a look at the book .
拿 一个 看 在 这 书 .

拆书一看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Only then did they realize that Di Qing had just arrived .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 迪 青 有 只是 到达的 .

方知狄青初到，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
That is , to kill and repel the enemy soldiers .
那 是 , 到 杀 和 击退 这 敌人 士兵 .

即杀退敌兵，

[ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['bjuːti] .
All the ladies admired her beauty .
全部 这 女士们 钦佩 她 美丽 .

众位夫人一同羡美，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ,
No need to elaborate ,
不 需要 到 精心制作的 ,

不用烦述，

[haʊ'evər] , ['niːðər] [ʃiː; ʃi] - [nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ['leɪdiz] [ə'tendid] [kɔːrt] .
However , neither She Taijun nor the other ladies attended court .
然而 , 两者都不 她 - 也不 这 其他 女士们 参加 法庭 .

然佘太君与众夫人俱不上朝，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [sʌn] [tsuː][hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
Therefore , they were unaware that Sun Tzu had been ordered to leave the
所以 , 他们 是 不知情 那 太阳 子 有 到过 订购 到 离开 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

故不知孙武奉旨出京之事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ]
It is also said that Empress Dowager Di of the Southern Palace received a reply
它 是 还 说 那 皇后 老妇 迪 的 这 南方 宫殿 已收到 一个 回复
[frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['nefjuː] .
from her nephew .
从 她 侄子 .

又说南清宫狄太后得接侄儿回书，

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Mother and son are overjoyed ,
母亲 和 儿子 是 欣喜若狂 ,

母子大喜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] .
It is rare to achieve such a great feat .
它 是 稀有的 到 达到 这样的 一个 伟大的 特技 .

难得建此大功。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [held] [kɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
The King of Luhua held court on the first and fifteenth of each month .
这 国王 的 - 握住 法庭 在 这 第一的 和 第十五 的 每个 月 .

那潞花王是朔望上朝，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ʃɛn] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [sʌn] [wuː] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]
Therefore , the matter of Shen knocking on the gate and Sun Wu leaving the
所以 , 这 事情 的 沈 敲门 在 这 门 和 太阳 吴 离开 这
['kæpɪt(ə)l][ɪz] [naʊ] . . .
capital is now . . .
首都 是 现在 . . .

故今沈氏叩阍与孙武出京之事，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
It remains unknown .
它 遗迹 未知 .

也不得而知。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [i'læbəreitid] [ə'pɑːn] .
This will not be elaborated upon .
这 将要 不是 是 详细说明 之上 .

此言不表，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [pæŋ] - ,
Let's talk about Pang Guozhang ,
我们来吧 讲话 关于 庞 - ,

再说庞国丈、

[grænd] ['kɑːməndænt] ['fɛŋ] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [deɪ] .
Grand Commandant Feng received several secret reports that day .
盛大 指挥官 冯 已收到 一些 秘密 报告 那 天 .

冯太尉这天接了几封密报，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [mɑː] [ʌv; əv] [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði]
Only then did I learn that Ma Yinglong of Tongguan had been executed by the
仅有的 然后 做过 我 学习 那 马 应龙 的 桐冠 有 到过 执行 经过 这
[dɪ'vaɪn] .
divine .
神圣的 .

方知潼关马应龙被神圣所诛，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [weɪz] [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [skiːmz] .
Point out the evil ways he used his schemes .
观点 出去 这 邪恶的 方式 他 用过的 他的 方案 .

说出他用计恶处。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Grand Commandant Feng was unaware of the reason .
盛大 指挥官 冯 曾是 不知情 的 这 原因 .

冯太尉不知其故，

[pæŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Pang Guozhang was greatly alarmed .
庞 - 曾是 非常 惊慌 .

只庞国丈心下大惊，

[ðə; ði] [tuː] [derd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The two dared not report this to the Emperor .
这 二 敢于 不是 报告 这 到 这 皇帝 .

二人不敢陈奏圣上，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'liːst] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]
This means that he secretly released an official to take up the post of General
这 方法 那 他 偷偷 发布 一个 官方的 到 拿 向上 这 邮政 的 一般的
[ʌv; əv] .
of Tongguan .
的 桐冠 .

即私放一官赴任潼关总兵。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] [huː] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [lɔː] ,
Not to mention the two traitors who deceived the emperor and violated the law ,
不是 到 提到 这 二 叛徒 WHO 受骗 这 皇帝 和 违反 这 法律 ,

不表二奸欺君昧法，

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli]
Meanwhile , Marshal Yang at the border saw that Di Qing had single - handedly
同时 , 元帅 杨 在 这 边界 锯 那 迪 青 有 单身的 - 轻而易举
[rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
repelled the enemy troops .
排斥 这 敌人 军队 .

却说边关杨元帅见狄青力退敌兵，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] ,
Eliminate the five generals ,
排除 这 五 将军们 ,

除灭五将，

[ðə; ði] [siːdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['lɪftɪd] .
The siege at the border has been lifted .
这 围城 在 这 边界 有 到过 抬起 .

解了边关重围，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [rɪ'spektɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
He was deeply respected as a hero of our time .
他 曾是 深 受人尊敬 作为 一个 英雄 的 我们的 时间 .

一心敬重他乃当世英雄，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɑːn] ,
The nation depends on ,
这 国家 取决于 在 ,

国家有赖，

[wiː; wi][kæn; kən][hoʊst] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
We can host banquets and celebrations at any time .
我们 能 主持人 宴会 和 庆祝活动 在 任何 时间 .

随时设宴款叙，

['deɪli] [dɪs'kʌʃnz] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['erkræft]
Daily discussions about military aircraft
日常的 讨论 关于 军队 飞机

每日谈论军机，

[ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
They felt they were a good match .
他们 毛毡 他们 是 一个 好的 匹配 .

觉得两相投契。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Suddenly one day , he returned to the pass with the official's belongings .
突然 一 天 , 他 返回 到 这 经过 和 这 官员的 财物 .

忽一天赍本官回关，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] ,
The marshal inquired in detail ,
这 元帅 询问 在 细节 ,

元帅细问，

[waɪ] ['hæznt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [bɪn] ['ɪʃuːd] ?
Why hasn't the imperial edict been issued ?
为什么 还没有 这 帝国 法令 到过 发布 ?

圣旨缘何不下？

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [rɪ'plaɪd] :
The official carrying the report replied :
这 官方的 携带 这 报告 回复 :

赍本官回禀道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz][nɑːt] ['ɪʃuːd] ['eni] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪtəlz][ɔːr] [ə'pɔɪnt] ['dʒenrəlz] . "
" The imperial court has not issued any decree to bestow additional titles or appoint generals . "
" 这 帝国 法庭 有 不是 发布 任何 法令 到 赐给 额外的 标题 或者 委 将军们 . "

“朝廷未有加封拜帅旨意，

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
But within a few days ,
但 之内 一个 很少 天 ,

但不日之间，

[haʊ'evər] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəmz] [poʊst][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] .
However , an imperial envoy , Vice Minister Sun , arrived at the customs post to inspect the warehouses .
然而 , 一个 帝国 使者 , 副 部长 太阳 , 到达的 在 这 海关 邮政 到 检查 这 仓库 .

却有钦差孙侍郎到关盘查仓库。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [wɪl] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] ? "
" Will Vice Minister Sun go to the checkpoint to inspect the warehouse ? "
" 将要 副 部长 太阳 去 到 这 检查点 到 检查 这 仓库 ? "

“孙侍郎到关盘查仓库么？

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
This general has guarded the pass for over twenty years .
这 一般的 有 守卫 这 经过 为了 超过 二十 年 .

本帅守关二十余年,

[noʊ] [wʌn] ['evər] [tʃekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
No one ever checked the warehouse .
不 一 曾经 已检查 这 仓库 .

从未有人盘查仓库,

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'nʌðər] [skiːm] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Could this be another scheme by treacherous officials ?
可以 这 是 其他 方案 经过 奸诈 官员 ?

莫非又是奸臣的计谋?”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [dɪ'lɪvərd] [hæn] [jɛz] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [jæŋ] ['kɪŋ] .
The official then delivered Han Ye's reply to Yang Qing .
这 官方的 然后 发表 韩 是的 回复 到 杨 青 .

赍本官又将韩爷的回书送与杨青,

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [left] .
Then he took his leave of the marshal and left .
然后 他 采取 他的 离开 的 这 元帅 和 左边 .

然后叩辞元帅而出,

[jæŋ] ['kɪŋ] [ˌdisə'sembld] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yang Qing disassembled the book and displayed it .
杨 青 拆卸 这 书 和 显示 它 .

杨青将书拆展,

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [siː] .
Look closely and see .
看 密切 和 看 .

细细看明,

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道:

" [ðæt] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [oʊld] [θiːf] [pæŋ] [hɑːŋ] ! "
" That infuriating old thief Pang Hong ! "
" 那 令人恼火 老的 贼 庞 洪 ! "

“可恼庞洪老贼,

[tuː; tə][plɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [skiːm] ,
To plot such a wicked scheme ,
到 阴谋 这样的 一个 邪恶 方案 ,

弄此奸谋恶计,

[ðɪs] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
This has ruined what should have been a wonderful thing .
这 有 毁坏 什么 应该 有 到过 一个 精彩的 事物 .

将此美事又弄歪了。”

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
To tell the details about the three people ,
到 告诉 这 细节 关于 这 三 人们 ,

细细说知三人,

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

['iːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raivz]
Even if an imperial envoy arrives
甚至 如果 一个 帝国 使者 到达

“纵有钦差到来，

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

我何畏哉!

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['werhaʊs] [hæz; həz] ['nevər] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] .
Moreover , the warehouse has never suffered a loss over the years .
而且 , 这 仓库 有 绝不 遭受 一个 损失 超过 这 年 .

况仓库历年无亏，

" [waɪ] [fɪr] [ɪn'spekʃ(ə)n] ? "
" Why fear inspection ? "
" 为什么 害怕 检查 ? "

岂畏盘查? ”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道:

" [ðɪs] [sʌn] [wuː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv] [sʌn] [ʃjuː] . "
" This Sun Wu is a cousin of Sun Xiu . "
" 这 太阳 吴 是 一个 表哥 的 太阳 秀 . "

“这孙武乃孙秀族弟，

[pæŋ] [hɔːŋz] ['kɑːnfɪdænt] ,
Pang Hong's confidant ,
庞 洪氏 知己 ,

庞洪心腹，

[aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn][,em 'iː] .
I'm sure that old scoundrel has a plan to play tricks on me .
我是 当然 那 老的 恶棍 有 一个 计划 到 玩 技巧 在 我 .

料这老贼定然有计作弄，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
He also needs to demand gold and silk .
他 还 需求 到 要求 金子 和 丝绸 .

他亦必需索金帛。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Returning to the capital to report back to the emperor ,
返回 到 这 首都 到 报告 后退 到 这 皇帝 ,

回京复旨，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [lɔːst] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] .
It is true that the soldiers lost their uniforms .
它 是 真的 那 这 士兵 丢失的 他们的 制服 .

只言失征衣是真，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] ['fɔːlsli] ['kredɪtɪd] [ɪz] ['fæbrɪkeɪtɪd] .
The claim that Li Cheng and his son were falsely credited is fabricated .
这 宣称 那 李 程 和 他的 儿子 是 错误地 已认可 是 制造 .

李成父子冒功是假，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [kɔːrt] [di'beits] .
We will not engage in court debates .
我们 将要 不是 从事 在 法庭 辩论 .

我众人亦不在朝与辩，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [skiːm] .
They will surely fall for their scheme .
他们 将要 一定 落下 为了 他们的 方案 .

必中奸计。

[ðɪs] [ɪz] [bæd] !
This is bad !
这 是 坏的 !

不妙了!

['ɜːrli] ['plænɪŋ] [ɪz] ['nesəseri] .
Early planning is necessary .
早期的 规划 是 必要的 .

须要预早打算,

[its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [træp] .
It's best to avoid falling into his trap .
它是 最好的 到 避免 坠落 进入 他的 陷阱 .

不着他圈套为高。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] . "
" The Minister of Rites is a man of great talent and wisdom . "
" 这 部长 的 仪式 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 智慧 . "

"礼部大人才高智广,

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [plænz] ?
What are your plans ?
什么 是 你的 计划 ?

如何打算才是?"

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sniəd] :
Fan Bingbing sneered :
扇子 冰冰 冷笑 :

范爷冷笑道:

" [,aɪ 'tiː] ['oʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['efərt] , "
" It only takes a little effort , "
" 它 仅有的 需要 一个 小的 努力 , "

"只略用半点小功夫,

[ðə; ði] ['werhaʊs] [kæn; kən] [biː; bi] [siːld] [ɔːf] [fɜːrst] .
The warehouse can be sealed off first .
这 仓库 能 是 密封 离开 第一的 .

可先将仓库封固,

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['defɪsɪt] [ɪn] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] .
They only said that there was a large deficit in funds and grain .
他们 仅有的 说 那 那里 曾是 一个 大的 赤字 在 资金 和 粮食 .

只说钱粮亏空过多,

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
They demanded that the imperial envoy return to the capital to mediate .
他们 要求 那 这 帝国 使者 返回 到 这 首都 到 调解 .

要求钦差回朝周旋。

[sʌn] [tsuː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['peti] [mæn] .
Sun Tzu was a greedy and petty man .
太阳 子 曾是 一个 贪婪的 和 小气 男人 .

想孙武乃贪婪财帛小人,

[send] [hɪm; ɪm] [θriː]
Send him three
发送 他 三

送他三、

- , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
50 , 000 taels of silver
- , - 两 的 银

五万银子，

[hiː; hi] ['bɛgd] [tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He begged to appear before His Majesty .
他 乞求 到 出现 前 他的 威严 .

求他在万岁驾前，

[ðə; ði]['oʊnli] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz] ['niːðər] ['dæmɪdʒd] [nɔːr] ['lækɪŋ] .
The only statement was that the warehouse was neither damaged nor lacking .
这 仅有的 陈述 曾是 那 这 仓库 曾是 两者都不 损坏的 也不 缺乏 .

只言仓库无亏无缺之语。

[sʌn] [tsuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Sun Tzu received the silver .
太阳 子 已收到 这 银 .

孙武得了银子，

['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] ,
Naturally agreed ,
自然 同意 ,

自然应允，

['æftər] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
After he turned around ,
后 他 转向 大约 ,

待他转身后，

[ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [prɪ] - [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
A meticulous general with a pre - existing condition .
一个 细致 一般的 和 一个 预 - 现存的 状况 .

预差一精细将军，

[ðeɪ] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ə'hed] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ˌaɪ 'tiː] .
They laid an ambush ahead and captured it .
他们 铺设 一个 伏击 前方 和 捕获 它 .

在前途埋伏拿下，

['tæksɪz] [wɜːr; wər] ['liːvid] [beɪst] [ɑːn] ['stoʊlən] ['sɪlvər] .
Taxes were levied based on stolen silver .
税收 是 征收 基于 在 被盗 银 .

以赃银为征，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Prepare a document to impeach him .
准备 一个 文档 到 劾 他 .

备本劾他。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [li] [tʃɛŋz] [kleɪm] [ʌv; əv] ['kredɪt] [wʌz; wəz] [fɔːls] .
He then reported that Li Cheng's claim of credit was false .
他 然后 据报道 那 李 程的 宣称 的 信用 曾是 错误的 .

他即陈奏李成冒功是假，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
It is true that the battle uniform was lost .
它 是 真的 那 这 战斗 制服 曾是 丢失的 .

失征衣是真，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [fə'bidz] [bɪ'liːf] .
Even the Emperor forbids belief .
甚至 这 皇帝 禁止 信仰 .

圣上也不准信，

[pæŋ] [hɑːŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] .
Pang Hong naturally emerged from the top .
庞 洪 自然 出现 从 这 顶部 .

自然扳顶出庞洪来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] [ænd; ənd] [siːz] ['stoʊlən] [gʊdz] .
This is a scheme to defraud and seize stolen goods .
这 是 一个 方案 到 骗取 和 抢占 被盗 商品 .

此为诈赃据赃之计，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['mɑːrʃ(ə)l] ?
What are your thoughts , Marshal ?
什么 是 你的 想法 , 元帅 ?

未知元帅尊意何如？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The marshal laughed upon hearing this :
这 元帅 笑了 之上 听力 这 :

元帅听了笑道：

" [lɔːrd] [fæn] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] . "
" Lord Fan is a man of great wisdom and strategy . "
" 主 扇子 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 和 战略 . "

“范大人智略高明，

[bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [riːtʃ] ,
Beyond human reach ,
超过 人类 抵达 ,

非人所及，

[wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am concerned about is . . .
什么 我 是 担心的 关于 是 . . .

所虑者，

[ɪf] [sʌn] [tsuː] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [beɪt] ,
If Sun Tzu does not take this bait ,
如果 太阳 子 做 不是 拿 这 饵 ,

孙武倘然不上此钩，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['læki] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] ?
How should this lackey be dealt with ?
如何 应该 这 走狗 是 已处理 和 ?

如何再处治这奴才。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [ðeɪl] ['defɪnətli] [fɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][træp] . "
" They'll definitely fall for the trap . "
" 他们会 确实 落下 为了 这 陷阱 . "

“定然中计的，

[aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm]['fɜːrmli] [ɪn][maɪ][græsp] .
I've got him firmly in my grasp .
我已经 得到 他 牢牢 在 我的 抓牢 .

老夫稳稳拿定他。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Master Di nodded and said :
掌握 迪 点头 和 说 :

狄爷点首道：

" [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [welθ] . . . "
" These treacherous officials , upon seeing the wealth . . . "
" 这些 奸诈 官员 , 之上 看到 这 财富 . . . "

“这众奸臣见了财帛，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [goʊ] ?
How could they possibly let go ?
如何 可以 他们 可能 让 去 ?

岂肯放脱，

['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [duː][nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
Marshal , please do not worry too much .
元帅 , 请 做 不是 担心 也 很多 .

元帅休得过虑。”

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['endɪd] .
The conversation has ended .
这 对话 有 结束 .

言谈已毕，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

时已日落西山，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ðæt] [naɪt] .
A banquet was arranged in the hall that night .
一个 宴会 曾是 安排 在 这 大厅 那 夜晚 .

堂上安排夜宴，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] .
The four men took their seats and raised their cups .
这 四 男人 采取 他们的 座位 和 提高 他们的 杯子 .

四人就席把盏。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] ['ædɪd] :
Fan Bingbing added :
扇子 冰冰 额外 :

范爷又道：

" [wen] [sʌn] [tsuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] . . . "
" When Sun Tzu arrived at the pass . . . "
" 什么时候 太阳 子 到达的 在 这 经过 . . . "

“孙武一到关，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
That is , to act according to the plan .
那 是 , 到 行为 根据 到 这 计划 .

即依计而行，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][dʒaʊ] - .
But it couldn't be explained to Jiao Tinggui .
但 它 不能 是 解释 到 角 - .

但焦廷贵跟前说明不得，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [deɪzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ,
If he were to become dazed and confused ,
如果 他 是 到 变得 茫然 和 使困惑 ,

倘被他痴痴呆呆，

['liːkɪdʒ] ['mekənɪzəm]
Leakage mechanism
泄漏 机制

泄漏机关，

[ðə; ði] ['mætər] [wʊd] [ðen] [fɔːl] [ə'pɑːrt] .
The matter would then fall apart .
这 事情 会 然后 落下 除 .

事便不成了。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [lɔːrd] ['fænz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" Lord Fan's insight is brilliant ! "
" 主 粉丝们 洞察力 是 杰出的 ! "

“范大人高见！”

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The next day , the commander gave the order .
这 下一个 天 , 这 指挥官 给予 这 命令 .

次日元帅发令，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [siːld] [ɔːf] .
The warehouse was completely sealed off .
这 仓库 曾是 完全地 密封 离开 .

将仓库悉皆封固，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['oʊpənɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Unauthorized opening is prohibited .
未经授权 开幕 是 禁止 .

不许私开。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] [plænz][fɔːr; fər]['bɔːrdər] [dɪ'fens] ,
Without going into the ingenious plans for border defense ,
没有 去 进入 这 巧妙 计划 为了 边界 防御 ,

不表边关安排妙计，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [tsuː] , ['evər] [sɪns] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
However , it is said that Sun Tzu , ever since he left the capital ,
然而 , 它 是 说 那 太阳 子 , 曾经 自从 他 左边 这 首都 ,

却言孙武一自离却皇城，

['kɑːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Confident in his status as an imperial envoy
自信的 在 他的 地位 作为 一个 帝国 使者

自恃钦差，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到地方，

['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Many civil and military officials came to greet and entertain them .
许多 民用 和 军队 官员 来了 到 迎接 和 招待 他们 .

文武官员多来迎接款留，

[θɪk] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [fuːd] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] [jiː] .
Thick portions of food were delivered to Cheng Yi .
厚的 部分 的 食物 是 发表 到 程 易 .

厚送程仪食物。

[ɪf] [ðə; ði] [gɪft] [ɪz] [smɔːl]
If the gift is small
如果 这 礼物 是 小的

如若馈送得轻微，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [dɪd] [nɑːt] [liːv] .
Vice Minister Sun did not leave .
副 部长 太阳 做过 不是 离开 .

孙侍郎便不动身，

[di'leiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Delays along the way
延误 沿着 这 方式

一路耽耽搁搁，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Make a fortune .
制作 一个 财富 .

发获大财。

[sʌn] [tsuː] [θɔːt] :
Sun Tzu thought :
太阳 子 想法 :

孙武想道：

[ðɪs] ['bɪznəs] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .
This business has indeed been successful .
这 商业 有 的确 到过 成功的 .

这个生意果也做着了，

[bʌt; bət] [wʌns] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . . .
But once I arrived at the border . . .
但 一次 我 到达的 在 这 边界 . . .

但本官一到边关，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
It is necessary to thoroughly investigate the warehouse .
它 是 必要的 到 彻底 调查 这 仓库 .

必要将仓库查得清清楚楚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [jæŋ] - [led] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] .
It is estimated that Yang Zongbao led the border for more than 20 years .
它 是 估计的 那 杨 - 引领 这 边界 为了 更多的 比 - 年 .

料想杨宗保领边关二十余年，

[ðə; ði] ['defɪsɪt] [ɪz] ['prɑːbəbli] [kwaɪt] [səb'stænʃ(ə)l] .
The deficit is probably quite substantial .
这 赤字 是 大概 相当 重大的 .

亏空的谅也不少，

[dəunt] ['wɜːri] , [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [beg] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [help] !
Don't worry , he won't come to beg me for help !
不 担心 , 他 惯于 来 到 求 我 为了 帮助 !

不忧他不来买求本官！

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [nɑːt] [læst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
The journey will not last more than a day .
这 旅行 将要 不是 最后的 更多的 比 一个 天 .

路上非止一日，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Upon reaching the border ,
之上 到达 这 边界 ,

到得边关，

[ɪn'fɔːrm] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ]
Inform Marshal Yang
通知 元帅 杨

报知杨元帅，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Set up the incense table ,
放 向上 这 香 桌子 ,

排开香案，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɔːti] [er] .
Vice Minister Sun dismounted and entered the pass with a haughty air .
副 部长 太阳 下马 和 进入 这 经过 和 一个 傲慢 空气 .

孙侍郎气昂昂下马进关，

[lets] [bɪ'gɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Let's begin reading the imperial edict .
我们来吧 开始 阅读 这 帝国 法令 .

开读诏书罢，

[fæŋ] [ˌdʒiː'æn'liː] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] .
Fang Jianli sat in the command hall .
方 监利 卫星 在 这 命令 大厅 .

方见礼坐于帅堂，

[lets] [tʃæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let's chat for a bit .
我们来吧 聊天 为了 一个 少量 .

闲言一番。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [aɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] . "
" I have served in this position for over twenty years . "
" 我 有 服务 在 这 位置 为了 超过 二十 年 . "

“本帅职任此关二十余年，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['nevər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] .
His Majesty has never issued an order to inspect the warehouses .
他的 威严 有 绝不 发布 一个 命令 到 检查 这 仓库 .

圣上从无盘查仓库旨意，

[naʊ] [ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Now the envoy has arrived to investigate .
现在 这 使者 有 到达的 到 调查 .

如今忽差大人到来查察，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [pæŋz] [ə'pɪnjənz] ?
Could this be another of Grandfather Pang's opinions ?
可以 这 是 其他 的 祖父 庞氏 意见 ?

莫非又是庞国丈的主见？”

[sʌn] [tsuː] [sniəd] :
Sun Tzu sneered :
太阳 子 冷笑 :

孙武冷笑道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [streɪndʒ] . "
" The Marshal's words are quite strange . "
" 这 马歇尔的 字 是 相当 奇怪的 . "

"元帅之言说得奇了。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
This humble official has obeyed the imperial decree .
这 谦逊的 官方的 有 服从 这 帝国 法令 .

下官奉了朝廷旨意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empti] ['grænəriːz] ,
It is only because His Majesty is always worried about the empty granaries ,
它 是 仅有的 因为 他的 威严 是 总是 担心 关于 这 空的 粮仓 ,

只因圣上常忧仓库空虚，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
Therefore , I have sent my subordinate to investigate and clarify the matter .
所以 , 我 有 发送 我的 下属 到 调查 和 阐明 这 事情 .

是以差下官到来盘查明白，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːzd] [ðɪs]
Could it be that the emperor's father - in - law was the one who caused this
可以 它 是 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 这 一 WHO 导致 这
['trʌb(ə)l] ?
trouble ?
麻烦 ?

岂是国丈从中起此根由？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , "
" If it is indeed the imperial decree , "
" 如果 它 是 的确 这 帝国 法令 , "

"果是朝廷的旨意，

[aɪ] [ˌmɪs'spoʊk] .
I misspoke .
我 失言 .

本帅失言了。

[meɪ] [aɪ][æsk] , [sɜːr] ?
May I ask , sir ?
可能 我 问 , 先生 ?

敢问大人，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This general has the right to return to the capital .
这 一般的 有 这 正确的 到 返回 到 这 首都 .

本帅有本还朝，

[pliːz] [ˌrekə'mend] [ˌdiː 'aɪ] - [æz; əz] [kə'mændər] .
Please recommend Di Wangqin as commander .
请 推荐 迪 - 作为 指挥官 .

请旨荐狄王亲为帅，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [noʊ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [jet] .
For some reason , no imperial decree has been issued yet .
为了 一些 原因 , 不 帝国 法令 有 到过 发布 然而 .

不知何故至今没有旨意下来？

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz] [ə'pruːvd]
Whether or not the order is approved
无论 或者 不是 这 命令 是 得到正式认可的

准旨与否，

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
An adult must know the reason .
一个 成人 必须 知道 这 原因 .

大人必知其由。”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

['æftər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] . . .
After His Majesty read the memorial . . .
后 他的 威严 读 这 纪念馆 . . .

“圣上览表之后，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ækjərət] [ɔːr][nɑːt] .
It does not mention whether it is accurate or not .
它 做 不是 提到 无论 它 是 准确的 或者 不是 .

并不语及准与不准，

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ['iːðər] . "
" But I have no idea either . "
" 但 我 有 不 主意 任何一个 . "

下官却也不得而知。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sniəd] :
The marshal sneered :
这 元帅 冷笑 :

元帅冷笑道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] ? "
" You didn't know ? "
" 你 没有 知道 ? "

“竟不得知么？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The marshal didn't say much at the time .
这 元帅 没有 说 很多 在 这 时间 .

当时元帅也不多言，

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
A lavish banquet is indispensable .
一个 奢华的 宴会 是 必不可少 .

少不得酒筵盛款，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
It was only because it was getting late ,
它 曾是 仅有的 因为 它 曾是 获得 晚的 ,

只为天色已晚，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['werhaʊs] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪn'spektɪd] .
Therefore , the warehouse has not yet been inspected .
所以 , 这 仓库 有 不是 然而 到过 检查 .

是以仓库尚未盘查。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [fɜːrst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]
The next day , Vice Minister Sun first wanted to secretly investigate the matter of
这 下一个 天 , 副 部长 太阳 第一的 通缉 到 偷偷 调查 这 事情 的
[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
the missing military uniform .
这 丢失的 军队 制服 .

次日孙侍郎先要暗察失征衣之事，

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
The subordinate generals and soldiers within the territory .
这 下属 将军们 和 士兵 之内 这 领土 .

有关内的偏将兵丁，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Naturally , they protected the marshal .
自然 , 他们 受保护 这 元帅 .

自然护着元帅，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['meni] [wɜːrdz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [ə'taɪər] .
Despite his many words , there was nothing wrong with his battle attire .
尽管 他的 许多 字 , 那里 曾是 没有什么 错误的 和 他的 战斗 服装 .

多言征衣未有疏失。

[ðæt] [ɪz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪtiːz] ['rezɪdənts] [huː] [pə'zes] ['nɑːlɪdʒ] .
That is , among the city's residents who possess knowledge .
那 是 , 之中 这 城市的 居民 WHO 具有 知识 .

即城中百姓内有知识的，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] ['bækgraʊnd] ,
Knowing that he had come to investigate Marshal Yang's background ,
会心 那 他 有 来 到 调查 元帅 杨的 背景 ,

知他来访察杨元帅的底蕴，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [rɔːŋ] .
His words were not wrong .
他的 字 是 不是 错误的 .

亦言不失，

['ðerfɔːr] , [sʌn] [tsuː][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [truːθ] .
Therefore , Sun Tzu was unable to ascertain the truth .
所以 , 太阳 子 曾是 无法 到 探明 这 真相 .

故孙武未能查访得的确。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['weðər] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['truːli] [kleɪmd] ['kredɪt]
They also investigated whether Li Cheng and his son had truly claimed credit
他们 还 调查 无论 李 程 和 他的 儿子 有 真的 声称 信用
[fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] .
for the crime .
为了 这 犯罪 .

又访查到李成父子冒功之真假，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['teɪkən] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .
Everyone said that it was true that he had taken credit for something .
每个人 说 那 它 曾是 真的 那 他 有 已采取 信用 为了 某物 .

众人都言冒功是实。

[sʌn] [wuː] [ðen] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Sun Wu then personally went to investigate the warehouse .
太阳 吴 然后 亲自 去 到 调查 这 仓库 .

这孙武又亲往打探仓库，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [siːld] [ɔːf] .
Little did they know that everything was sealed off .
小的 做过 他们 知道 那 一切 曾是 密封 离开 .

岂知尽皆封固,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言道:

[jæŋ] - ,
Yang Zongbao ,
杨 - ,

杨宗保,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['defɪsɪt] [juːv] [ɪn'kɜːrd] .
I don't know how much of a deficit you've incurred .
我 不 知道 如何 很多 的 一个 赤字 你已经 已发生 .

不知你亏空得怎样,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒəbl] ['pɜːrs(ə)n] ,
If you are a knowledgeable person ,
如果 你 是 一个 知识渊博 人 ,

你若是个在行知事的,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [tuː; tə] [juː; jʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
I should have made it clear to you long ago .
我 应该 有 制成 它 清除 到 你 长的 前 .

早在我跟前说个明白,

[send] [ˌem 'iː] [θriː]
Send me three
发送 我 三

送吾三、

- , - [teɪl]
50 , 000 taels
- , - 两

五万两,

[its] [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] ['iːðər] .
It's not too much either .
它是 不是 也 很多 任何一个 .

也不为过多。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðɪs] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] . . .
In my opinion , this silver should be divided . . .
在 我的 观点 , 这 银 应该 是 分割 . . .

本官看这银子分上,

['neɪtʃər] [wɪl] ['kʌvər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
Nature will cover for you in front of the Emperor .
自然 将要 覆盖 为了 你 在 正面 的 这 皇帝 .

自然在圣上驾前替你掩饰,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['werhaʊs] [ɪz] [nɑːt] ['empti] .
It is only said that the warehouse is not empty .
它 是 仅有的 说 那 这 仓库 是 不是 空的 .

只言仓库并不空缺,

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [mɪ'steɪkənli] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd]
He will also be charged with the crime of mistakenly killing someone and
他 将要 还 是 带电 和 这 犯罪 的 错误地 杀 某人 和
[kən'siːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
concealing it from the public .
隐藏 它 从 这 民众 .

还将误杀瞒公之罪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪpt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
It was wiped a few times .
它 曾是 擦拭 一个 很少 时代 .

抹过几分。

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
That day he came in again to see Marshal Yang .
那 天 他 来了 在 再次 到 看 元帅 杨 .

是日又进来见杨元帅，

['brekfəst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Breakfast had already been prepared in the main hall .
早餐 有 已经 到过 准备 在 这 主要的 大厅 .

帅堂上早已安排早膳，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [sʌn] [tsuː] [spoʊk] :
During the banquet , Sun Tzu spoke :
期间 这 宴会 , 太阳 子 辐 :

席间孙武开言道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Your humble servant was originally ordered to inspect the warehouse .
你的 谦逊的 仆人 曾是 起初 订购 到 检查 这 仓库 .

下官原奉旨盘查仓库，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [siːld] [ɔːf] .
For some reason , they were all sealed off .
为了 一些 原因 , 他们 是 全部 密封 离开 .

不知为何悉皆封固，

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [tʃeks] ?
Are we not allowed to conduct checks ?
是 我们 不是 允许 到 执行 检查 ?

难道不许盘查，

" [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] ? "
" Disobeying the imperial edict is not an option ? "
" 违抗命令 这 帝国 法令 是 不是 一个 选项 ? "

违逆圣旨不成？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

[lɔːrd] [sʌn] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
Lord Sun , you may not know this .
主 太阳 , 你 可能 不是 知道 这 .

“孙大人有所不知，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['twenti] - [sɪks][ɔːr] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz]
Simply because I have held the position for twenty - six or twenty - seven years
简单地 因为 我 有 握住 这 位置 为了 二十 - 六 或者 二十 - 七 年
,
,
,

只因本帅领职二十六七载，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [jɪr] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['defɪsɪt] [ɪn] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
There was not a single year without a deficit in funds and provisions .
那里 曾是 不是 一个 单身的 年 没有 一个 赤字 在 资金 和 条款 .

无有一载不亏空钱粮的。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['nevər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [bɪ'fɔːr] .
His Majesty has never issued an edict to investigate before .
他的 威严 有 绝不 发布 一个 法令 到 调查 前 .

向来圣上不曾降过旨来盘查，

[aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [dʒʌst] ['mʌdld] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I , the commander , just muddled through it all .
我 , 这 指挥官 , 只是 混乱 通过 它 全部 .

本帅也便糊糊涂涂混过去的了，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] ['ɔːrdər] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought that His Majesty would suddenly order an investigation ?
WHO 会 有 想法 那 他的 威严 会 突然 命令 一个 调查 ?

岂知圣上今次忽然要盘查起来，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
The special envoy has arrived at the pass .
这 特别的 使者 有 到达的 在 这 经过 .

特命大人到关，

[ðɪs] [kə'mændər] [hæz; həz] [plænd] [baɪ] [ɔːl] [miːnz] ,
This commander has planned by all means ,
这 指挥官 有 计划 经过 全部 方法 ,

本帅千方百计打算，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
It is difficult to make up for it .
它 是 难的 到 制作 向上 为了 它 .

难以弥补得足，

['jɪrz] [ʌv; əv] ['defɪsɪt]
years of deficit
年 的 赤字

亏空多年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪk'spoʊzd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It was all exposed in an instant .
它 曾是 全部 裸露 在 一个 立即的 .

一朝败露了。”

[sʌn] [tsuː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Sun Tzu thought for a moment and said :
太阳 子 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

孙武想了想道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ˌrefə'riː]
According to the marshal's referee
根据 到 这 马歇尔的 裁判

据元帅主裁，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃek] [ˌem 'iː] [ˌeni'mɔːr] , [sɜːr] ? "
" Aren't you going to check me anymore , sir ? "
" 不是 你 去 到 查看 我 不再 , 先生 ? "

教下官不盘查了么？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [æt; ət] [jʊr; jər] [dɪ'skreʃ(ə)n] . "
" The questioning is entirely at your discretion . "
" 这 提问 是 完全 在 你的 审慎 . "

“盘查是悉凭你的，

[bʌt; bət] [wer] [dʌz] [ðɪs] [koʊtʃ] [fɔːl] [ʃɔːrt] ?
But where does this coach fall short ?
但 在哪里 做 这 教练 落下 短的 ?

但本帅亏空之处，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] .
It would be best to rely on your assistance .
它 会 是 最好的 到 依靠 在 你的 协助 .

仰仗大人周全些为妙。”

[sʌn] [tsuː] [θɔːt] :
Sun Tzu thought :
太阳 子 想法 :

孙武一想：

[aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] [ðoʊz] [wɜːrdz] .
I can't bring myself to say those words .
我 不能 带来 我 到 说 那些 字 .

这话我又出不得口，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərət] ,
But he wanted me to be considerate ,
但 他 通缉 我 到 是 周到 ,

但他既要我周全，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Inevitably , the burden of this responsibility falls on the emperor's father - in - law .
不可避免地 , 这 负担 的 这 责任 瀑布 在 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

不免一肩卸在国丈身上。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['wɒnts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ðen] . . . "
" If the Marshal wants me to return to court and cover it up , then . . . "
" 如果 这 元帅 想要 我 到 返回 到 法庭 和 覆盖 它 向上 , 然后 . . . "

“元帅若要下官回朝遮饰，

[ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

事是不难，

[ðə; ði] ['empərər] [kæn; kən] [biː; bi] [di'siːvd] .
The emperor can be deceived .
这 皇帝 能 是 受骗 .

圣上可以瞒得过，

['oʊnli][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
Only the emperor's father - in - law could not be kept in the dark .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 可以 不是 是 保留 在 这 黑暗的 .

独有国丈瞒他不得。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [nɑːt][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ? "
" How can the Empress Dowager not be kept in the dark ? "
" 如何 能 这 皇后 老妇 不是 是 保留 在 这 黑暗的 ? "

“国太如何不能瞒？”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

" [aɪ][hæv; həv] ['truːθfəli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" I have truthfully informed the Marshal . "
" 我 有 说实话 知情的 这 元帅 . "

“吾实告元帅得知，

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]
The emperor's father - in - law was well aware of the shortage in the
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 出色地 意识到的 的 这 短缺 在 这
['greɪnəri,'grænəri] .
granary .
粮仓 .

国丈明晓库仓有缺，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['θɜːrəli] ['lɪkwɪdeɪt] [ðə; ði] ['æsets] .
Therefore , I have instructed my subordinates to thoroughly liquidate the assets .
所以 , 我 有 指示 我的 下属 到 彻底 清算 这 资产 .

故教下官彻底清盘。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since the Emperor's father - in - law is like this . . . "
" 自从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 喜欢 这 . . . "

“国丈既然如此，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kʊkt] ?
How should it be cooked ?
如何 应该 它 是 煮熟 ?

怎生料理的好？”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] . "
" I would never be unwilling to be thorough . "
" 我 会 绝不 是 不情愿 到 是 彻底 . "

“下官断没有不肯周全的。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [geɪv] [hɪm; ɪm] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The emperor's father - in - law gave him 20 , 000 taels of silver .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 给予 他 - , - 两 的 银 .

国丈那边送他二万两，

[ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
A gift of ten thousand was given to the master .
一个 礼物 的 十 千 曾是 给定 到 这 掌握 .

大人处奉送一万，

" [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['feɪvər] ? "
" Would you be so kind as to ask the Emperor's father - in - law for a favor ? "
" 会 你 是 所以 种类 作为 到 问 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 为了 一个 偏爱 ? "

有劳大人与本帅在国丈那里说个人情如何？”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['peni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['feɪvər] . "
" This humble official dares not accept even a penny of the Marshal's favor . "
" 这 谦逊的 官方的 敢于 不是 接受 甚至 一个 一分钱 的 这 马歇尔的 偏爱 . "

“下官一厘也不敢领元帅之惠，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
But we still need to discuss it with the Emperor's father - in - law .
但 我们 仍然 需要 到 讨论 它 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

但国丈那边还要商量。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [stɪl] [θɪŋk] [its] [tuː] ['miːgər] ? "
" Still think it's too meager ? "
" 仍然 思考 它是 也 微薄 ? "

“还嫌微薄么？”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] . "
" The Emperor's father - in - law also said that he would come . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 还 说 那 他 会 来 . "

“国丈也曾言来，

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dekeɪdz] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['maɪnər] ['diːlɪŋz]
For two or three decades , the marshal had never had any minor dealings
为了 二 或者 三 几十年 , 这 元帅 有 绝不 有 任何 次要的 交易
[wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
with anyone .
和 任何人 .

元帅二三十载从无些小往来，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

此是真否？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['kɑːntækt] [ˌwʌtsoʊ'evər] ['oʊvər] [taɪm] . "
" As expected , there was no contact whatsoever over time . "
" 作为 预期的 , 那里 曾是 不 接触 任何 超过 时间 . "

“果然历久并无丝毫往来，

[haʊ] [ə'baʊt] ['ædɪŋ] [ə'nʌðər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ?
How about adding another ten thousand ?
如何 关于 添加 其他 十 千 ?

再增一万如何？”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪr] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
You have served as an official here for over twenty years .
你 有 服务 作为 一个 官方的 这里 为了 超过 二十 年 .

你在此为官二十余年，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n]
Holding an important position
保持 一个 重要的 位置

职掌重位，

[ðæt] [ɪz] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [jɪr] .
That is , three thousand a year .
那 是 , 三 千 一个 年 .

即一年计来三千，

['oʊnli] ['kaʊntɪŋ] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
Only counting twenty - five years ,
仅有的 计数 二十 - 五 年 ,

只算二十五年，

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪz] - , - [teɪl] .
The total amount is 75 , 000 taels .
这 全部的 数量 是 - , - 两 .

合总也有七万五千两。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][aɪ] [rɪ'kwest] ,
If it is as I request ,
如果 它 是 作为 我 要求 ,

如依下官之请，

[ðen] [wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Then we don't need to check the warehouse .
然后 我们 不 需要 到 查看 这 仓库 .

便可不查仓库。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [smaɪld] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The marshal smiled upon hearing this :
这 元帅 微笑 之上 听力 这 :

元帅闻言微笑道：

" [naɪ] - [ɪz][ə; eɪ] [pʊr] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] [taʊn] . "
" Nai Benshuai is a poor military officer from the border town . "
" 奈 - 是 一个 贫穷的 军队 官 从 这 边界 镇 . "

"奈本帅乃边城一贫武官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is truly difficult to obtain 75 , 000 taels of silver .
它 是 真的 难的 到 获得 - , - 两 的 银 .

七万五千两实难措得来。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [['juːnɪts][ʌv; əv] ['kɜːrənsi]] .
The emperor's father - in - law has three thousand [units of currency] .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 三 千 [单位 的 货币] .

国丈三万，

[sɜːr] , ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ,
Sir , twenty thousand ,
先生 , 二十 千 ,

大人二万，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ,
A total of fifty thousand ,
一个 全部的 的 五十 千 ,

共成五万，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There's nothing more we can do .
有 没有什么 更多的 我们 能 做 .

再多也不能措置了。"

[sʌn] [tsuː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Tzu laughed and said :
太阳 子 笑了 和 说 :

孙武笑道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sez] [soʊ] . . . "
" Since the Marshal says so . . . "
" 自从 这 元帅 说道 所以 . . . "

"既元帅如此说，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [əu'beiz] .
Your humble servant obeys .
你的 谦逊的 仆人 服从 .

下官从命，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] ,
As for fifty thousand taels ,
作为 为了 五十 千 两 ,

如数五万两，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['werhaʊs] [ˌeni'mɔːr] .
No need to check the warehouse anymore .
不 需要 到 查看 这 仓库 不再 .

不用查仓库了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[its] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ðæt] [dʒaʊ] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [left] [ræŋk] [dɪ'pɑːrtmənt] .
It's unforeseen that Jiao Tinggui is in the Left Rank Department .
它是 意外 那 角 - 是 在 这 左边 秩 部门 .

不防焦廷贵在左阶班部中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
He was furious upon hearing this .
他 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

听了大怒，

[rʌn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] ,
Run up to the command hall ,
跑步 向上 到 这 命令 大厅 ,

跑上帅堂，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[ðeɪ] [græbd] [sʌn] [wuː][ænd; ənd] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .
They grabbed Sun Wu and dragged him along .
他们 抓住 太阳 吴 和 拖拽 他 沿着 .

将孙武夹领一抓，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snæp] ,
With a snap ,
和 一个 折断 ,

拍搭一声，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

撩在地上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] ['griːdi] , ['prɑːfɪt] - ['drɪvn] ['bæstərd] ! "
" You greedy , profit - driven bastard ! "
" 你 贪婪的 , 利润 - 驱动 混蛋 ! "

“贪财图利的狗王八！

[maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
My marshal has been here for many years .
我的 元帅 有 到过 这里 为了 许多 年 .

吾元帅在此多年，

['nevər] [ə; eɪ] ['defɪsɪt] [ɪn] ['wɛəhausiz] !
Never a deficit in warehouses !
绝不 一个 赤字 在 仓库 !

从无亏空仓库!

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [pæŋ] [hɑ:ŋ] [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mʌni] .
The treacherous Pang Hong demanded the marshal's money .
这 奸诈 庞 洪 要求 这 马歇尔的 钱 .

庞洪奸贼要元帅的银子,

" [ɪz][hi:; hi] ['dri:miŋ] ? "
" Is he dreaming ? "
" 是 他 做梦 ? "

想是他做梦么!”

[sʌn] [wu:][wʌz; wəz] [prest] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Sun Wu was pressed to the ground .
太阳 吴 曾是 按下 到 这 地面 .

将孙武揿按地上,

[hu:] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ?
Who cares about the imperial decree ?
WHO 关心 关于 这 帝国 法令 ?

哪管什么钦命大人,

[ðeɪ] [strʌk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɪsts] [laɪk] [drʌmz] .
They struck down with their fists like drums .
他们 击 向下 和 他们的 拳头 喜欢 鼓 .

将拳擂鼓一般打下。

[sʌn] [tsu:][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
Sun Tzu cursed loudly :
太阳 子 被诅咒的 高声 :

孙武大骂道:

" [ju:; jʊ] [ru:d] ['skaʊndrəl] ! "
" You rude scoundrel ! "
" 你 粗鲁的 恶棍 ! "

“无礼匹夫!

[ju:; jʊ] [ə'sɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
You assaulted and insulted the imperial envoy .
你 袭击 和 受辱 这 帝国 使者 .

你殴辱钦差,

[wʌt] [kraɪm] [dɪd][hi:; hi] [kə'mɪt] ?
What crime did he commit ?
什么 犯罪 做过 他 犯罪 ?

该得何罪,

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [jæŋ] - ['si:krətli] [in'strʌktɪŋ] [ju:; jʊ] ['læki] [tu:; tə][du:] [ðɪs] !
It's nothing more than Yang Zongbao secretly instructing you lackeys to do this !
它是 没有什么 更多的 比 杨 - 偷偷 指导 你 喽啰 到 做 这 !

无非杨宗保暗使你等奴才如此的!”

['mɑ:rʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waidnd] .
Marshal Yang was so angry that his eyes widened .
元帅 杨 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 .

当时杨元帅气得二目圆睁,

[hi:; hi] [bɪ'reɪtid] [dʒaʊ] - .
He berated Jiao Tinggui .
他 责骂 角 - .

大骂焦廷贵,

[muːv] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊl] [ə'weɪ] .
Move forward and pull away .
移动 向前 和 拉 离开 .

离位上前拉开，

[sʌn] [tsuː] [wʌz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] .
Sun Tzu was then able to extricate himself .
太阳 子 曾是 然后 有能力的 到 解脱 他自己 .

孙武方得抽身而起，

[stɪl] ['pæntɪŋ] ,
Still panting ,
仍然 喘息 ,

还是气喘吁吁，

[ðə; ði] [hæt] [wʌz; wəz] [ə'skjuː] .
The hat was askew .
这 帽子 曾是 歪斜 .

纱帽歪斜，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [jæŋ] - , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] . . . "
" Yang Zongbao , even if you commit murder . . . "
" 杨 - , 甚至 如果 你 犯罪 谋杀 . . . "

“杨宗保你纵将行凶，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] !
Only then did I learn about the laws of the country !
仅有的 然后 做过 我 学习 关于 这 法律 的 这 国家 !

方知国法！”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Marshal Yang thought to himself :
元帅 杨 想法 到 他自己 :

杨元帅想道：

[wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] !
What a brilliant plan !
什么 一个 杰出的 计划 !

好个妙计，

[ðɪs] [bruːt] ['ruːɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
This brute ruined it .
这 蛮力 毁坏 它 .

被这莽夫弄坏了，

[ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[its] ['betər] [nɑːt] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
It's better not to hide it from him .
它是 更好的 不是 到 隐藏 它 从 他 .

不瞒他也好。

[ðɪs] [plæn] [wɪl] [nɑːt] [sək'siːd] [tə'deɪ] .
This plan will not succeed today .
这 计划 将要 不是 成功 今天 .

今日此计不成，

[fæn] [gɔːŋz] [skiːmz] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] .
Fan Gong's schemes were wasted .
扇子 锣的 方案 是 浪费 .

范公的机谋枉用，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'mitiŋ] ['mɜːrdər] .
They were left only with the option of committing murder .
他们 是 左边 仅有的 和 这 选项 的 提交 谋杀 .

只落得纵将行凶，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪn'sʌltɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sɔːltɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
The crime of insulting and assaulting the imperial envoy .
这 犯罪 的 侮辱 和 袭击 这 帝国 使者 .

辱打钦差之罪，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kɜːrs] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only curse and say :
他 可以 仅有的 诅咒 和 说 :

只得骂一声道：

[sʌn] [tsuː] !
Sun Tzu !
太阳 子 !

“孙武！

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] .
You shouldn't have done that .
你 不应该 有 完毕 那 .

你不该如此，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
His Majesty has ordered you to come and inspect the warehouse .
他的 威严 有 订购 你 到 来 和 检查 这 仓库 .

圣上命你到来盘查仓库，

[ðɪs] [kə'mændɚz] ['werhaʊs] [ɪz][ɪn] ['pɜːrfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n] ['evri] [jɪr] .
This commander's warehouse is in perfect condition every year .
这 指挥官的 仓库 是 在 完美的 状况 每一个 年 .

本帅仓库每年无亏无缺，

[wʌt] [ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [pæŋz] ['tretʃərəs] [skiːmz] [ɪn'sted] ?
What if you listen to Pang's treacherous schemes instead ?
什么 如果 你 听 到 庞氏 奸诈 方案 反而 ?

如何你反听信庞贼奸谋，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The plan was to embezzle 50 , 000 taels of silver .
这 计划 曾是 到 挪用 - , - 两 的 银 .

图诈赃银五万两。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['treɪtərz] ['hentʃmən] .
You are a traitor's henchman .
你 是 一个 叛徒的 喽啰 .

你乃奸贼党羽，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Deceiving the emperor and harming the country
欺骗 这 皇帝 和 伤害 这 国家

欺君误国，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz][noʊ] [mɔːr] .
The law is no more .
这 法律 是 不 更多的 .

王法已无，

[ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] !
This commander will not tolerate this !
这 指挥官 将要 不是 容忍 这 !

本帅容尔不得！”

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :
Let's start with a shout :
我们来吧 开始 和 一个 喊 :

说首喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿下！”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [tuː] ['prɪzn] [kɑːrts] .
Jiao Tinggui was imprisoned in two prison carts .
角 - 曾是 被监禁 在 二 监狱 购物车 .

与焦廷贵用两架囚车禁了，

[aɪ] ['kwɪkli] [roʊt] [ðɪs] ['tʃæptər] .
I quickly wrote this chapter .
我 迅速地 写道 这 章 .

连忙写本章一道，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Shen Da was ordered to be escorted to the capital .
沈 达 曾是 订购 到 是 护送 到 这 首都 .

差沈达押解到京，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It is entirely up to His Majesty to decide .
它 是 完全 向上 到 他的 威严 到 决定 .

悉凭圣上做主。

[ə'nʌðər] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Another letter was written .
其他 信 曾是 书面 .

另修书一封，

[ɪn'strʌkt] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Instruct Shen Da to go to Beijing .
指示 沈 达 到 去 到 北京 .

教沈达到京，

['siːkrətli] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] ,
Secretly delivered to Tianbo Mansion ,
偷偷 发表 到 - 大厦 ,

悄悄送交天波府，

[dɑʒi] [ʃiː; ʃi] - .
Dazhi She Taijun .
大志 她 - .

达知佘太君。

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Shen Da accepted the order .
沈 达 公认 这 命令 .

沈达领命，

[hiː; hi] [brɔːt] [ten] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
He brought ten strong soldiers .
他 带来 十 强的 士兵 .

带了十名壮军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [tuː] ['keɪdʒɪz] .
They were placed in two cages .
他们 是 放置 在 二 笼子 .

押了两个囚笼，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
After leaving the border ,
后 离开 这 边界 ,

离了边关，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ([kaɪ'fʌŋ]) .
Heading towards Bianjing (Kaifeng) .
标题 向 汴京 (开封) .

向汴京城而去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['tʃæptər] - ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [səb'mits] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [grænd] ['tuːtər]
Chapter 43 Marshal Yang submits a memorial impeaching the treacherous Grand Tutor
章 - 元帅 杨 提交 一个 纪念馆 弹劾 这 奸诈 盛大 导师
[pæŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['klevər] [wɜːrdz] [ðæt] [ˌmɪs'led][ðə; ði] ['empərər] .
Pang for his clever words that misled the emperor .
庞 为了 他的 聪明的 字 那 被误导 这 皇帝 .

第四十三回 杨元帅上本劾奸 庞国丈巧言惑主

['miːnwaɪl] , ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Meanwhile , Shen Da went to the capital .
同时 , 沈 达 去 到 这 首都 .

却说沈达进京去了，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Marshal Yang was furious .
元帅 杨 曾是 狂怒 .

杨元帅心头气恼，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [rɪ'dɪkjələs] .
It seems ridiculous .
它 似乎 荒谬的 .

又觉可笑。

[wɒts] ['fʌni] [ɪz] [ðæt] ['mɪnɪstər] [fæn] [li] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
What's funny is that Minister Fan Li devised a brilliant plan .
是什么 有趣的 是 那 部长 扇子 李 设计 一个 杰出的 计划 .

笑的是范礼部设成妙计，

[sʌn] [tsuː][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Sun Tzu had fallen into a trap .
太阳 子 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

孙武已上圈套，

[wɒts] ['frʌstreɪtɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][plænz] ['dɪdnt] [goʊ][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
What's frustrating is that his plans didn't go as expected .
是什么 令人沮丧 是 那 他的 计划 没有 去 作为 预期的 .

恼的是不遂其谋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ] [ðæt] [bruːt] .
It was misled by that brute .
它 曾是 被误导 经过 那 蛮力 .

被莽夫弄歪了，

[dʒaʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [wel] .
Jiao Tinggui had no choice but to be brought back to the capital as well .
角 - 有 不 选择 但 到 是 带来 后退 到 这 首都 作为 出色地 .

不得不将焦廷贵一并解回朝中。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [di'libərits] [ɑːn][ðə; ði] [kraɪm] ,
Even if the court deliberates on the crime ,
甚至 如果 这 法庭 深思熟虑 在 这 犯罪 ,

纵有朝廷议罪，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [greɪs] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They must also appreciate the grace shown to them .
他们 必须 还 欣赏 这 优雅 所示 到 他们 .

也必体念开恩，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] , [ʃiː; ʃi] - ,
With the protection of her grandmother , She Taijun ,
和 这 保护 的 她 祖母 , 她 - ,

又有祖母佘太君周全，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
It is guaranteed to be safe and sound .
它 是 保证 到 是 安全的 和 声音 .

管保无碍。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Bingbing sighed and said :
扇子 冰冰 叹了口气 和 说 :

范爷长吁一声道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['rekləs] [fuːl] [huː] [liːkt] [ðə; ði][plæn] . "
" It was all because of this reckless fool who leaked the plan . "
" 它 曾是 全部 因为 的 这 鲁莽 傻子 WHO 泄露 这 计划 . "

“都是这莽匹夫将机谋泄露，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['leɪdi] [prə'tekts] [hɪm; ɪm] , [its] [ɔːl'raɪt] .
Although the Japanese lady protects him , it's alright .
虽然 这 日本人 女士 保护 他 , 它是 好吧 .

虽有太君保庇无妨，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [ðæt] [oʊld] ['kʌnɪŋ] ['skaʊndrəl] [wɪl] [stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
My only worry is that that old cunning scoundrel will stir up trouble again .
我的 仅有的 担心 是 那 那 老的 狡猾 恶棍 将要 搅拌 向上 麻烦 再次 .

只忧老奸贼又要兴风作浪了。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [sed] :
Marshal Yang said :
元帅 杨 说 :

杨元帅道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Even though the court has committed a crime ,
甚至 尽管 这 法庭 有 坚定的 一个 犯罪 ,

纵然朝廷势罪，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [let] ['neɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
We can only let nature take its course .
我们 能 仅有的 让 自然 拿 它是 课程 .

只可听其自然。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [said] :
Master Di nodded and sighed :
掌握 迪 点头 和 叹了口气 :

狄爷也点头长叹道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" There are treacherous officials within the court . "
" 那里 是 奸诈 官员 之内 这 法庭 . "

“内有奸臣，

[its] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [piːs] .
It's truly difficult to find peace .
它是 真的 难的 到 寻找 和平 .

实难宁靖的。”

[jæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Yang Qingdao :
杨 青岛 :

杨青道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] ['moʊmənt][ɑːn] , [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] . . . "
" From this moment on , the important matters . . . "
" 从 这 片刻 在 , 这 重要的 事情 . . . "

“从今大事，

[ðɪs] ['rekləs] ['feloʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['eni] [mɔːr] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
This reckless fellow should not be given any more responsibility .
这 鲁莽 同伴 应该 不是 是 给定 任何 更多的 责任 .

不可重用此莽夫了。”

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [diːdz] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Without recounting the loyal and virtuous deeds at the border ,
没有 重新计算 这 忠诚 和 有德行的 契约 在 这 边界 ,

不表边关一番忠良话，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃɛn] ['diː'eɪz] ['dʒɜːrni] .
Now , let's talk about Shen Da's journey .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 沈 达的 旅行 .

且说沈达趱程，

[ˌʌnɪm'piːdɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Unimpeded along the way
畅通 沿着 这 方式

沿途无阻，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
Upon arriving in Tokyo ,
之上 抵达 在 东京 ,

到得东京地面，

[bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] ,
Before entering the royal city ,
前 进入 这 皇家 城市 ,

未进王城，

[fɜːrst] , [aɪ] [θɔːt] :
First , I thought :
第一的 , 我 想法 :

先想道：

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] . . .
If the two are brought into the royal city . . .
如果 这 二 是 带来 进入 这 皇家 城市 . . .

若将二人解进王城，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [ˌʌnə'wer] .
His Majesty is unaware .
他的 威严 是 不知情 .

圣上未知，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [nuː] [fɜːrst] .
The treacherous minister knew first .
这 奸诈 部长 知道 第一的 .

奸臣先晓，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [trɪk] [ðem; ðəm] ,
If he were to trick them ,
如果 他 是 到 诡计 他们 ,

倘或被他谲弄起来，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ʌn'steɪb(ə)l] .
It then becomes unstable .
它 然后 变成 不稳定 .

便不稳当了。

[ðeɪ] [ðen] ['siːkrətli] [pleɪst] [tuː] ['prɪzn] [kɑːrts] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
They then secretly placed two prison carts in the monks ' quarters at Xiangguo Temple .
他们 然后 偷偷 放置 二 监狱 购物车 在 这 僧侣 - 四分之一 在 - 寺庙 .

即于相国寺将二架囚车悄悄寄放僧房内，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
He ordered the soldiers to guard the area .
他 订购 这 士兵 到 警卫 这 区域 .

着令兵丁看守。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌmɪd'deɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was midday at that time .
它 曾是 正午 在 那 时间 .

其时天当中午，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The matter has been resolved .
这 事情 有 到过 已解决 .

处置停妥，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n] .
First , they sent a letter from the Marshal to the Tianbo Mansion .
第一的 , 他们 发送 一个 信 从 这 元帅 到 这 - 大厦 .

先往天波府内投递了元帅家书。

[ʃiː; ʃi] - [ˌdisə'semblz] [ðə; ði] [bʊk] .
She Taijun disassembles the book .
她 - 拆卸 这 书 .

佘太君拆书，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Read it carefully from beginning to end .
读 它 小心 从 开始 到 结尾 .

从头细阅，

[hiː; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一声道：

[waɪ] [dɪd] [pæŋ] [hɑːŋ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [skiːm] ?
Why did Pang Hong resort to such a vicious scheme ?
为什么 做过 庞 洪 采取 到 这样的 一个 恶毒 方案 ?

"庞洪何苦施此毒计，

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽则如此，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] ['ʌðər] .
They had no choice but to manipulate others .
他们 有 不 选择 但 到 操纵 其他的 .

只好将别人播弄，

['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] ,
People in my household ,
人们 在 我的 家庭 ,

我府中人，

" [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] . "
" Don't even think about taking action . "
" 不 甚至 思考 关于 采取 行动 . "

休得妄思下手。”

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
The lady - in - waiting ordered a banquet to be prepared .
这 女士 - 在 - 等待 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

太君吩咐备办酒席，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] .
We entertained Shen Da .
我们 娱乐 沈 达 .

款待沈达。

[ðə; ði] ['leɪdiz] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] [ðæt] [deɪ] .
The ladies also knew about this that day .
这 女士们 还 知道 关于 这 那 天 .

当日众夫人也知此事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
He immediately sent someone to the court to inquire about the news .
他 立即地 发送 某人 到 这 法庭 到 查询 关于 这 消息 .

即差人到朝中打听消息，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [rɪ'leɪtɪd] [ə'fer] ,
If there is any related affair ,
如果 那里 是 任何 有关的 事务 ,

倘有干系情事，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
That is , it must be reported .
那 是 , 它 必须 是 据报道 .

即要报知。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - ,
Now , let's talk about Jiao Tinggui ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 角 - ,

且说焦廷贵，

[hiː; hi] [rɪ'lentləsli] [di'naunst] [sʌn] [tsuː][æz; əz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] .
He relentlessly denounced Sun Tzu as a treacherous villain .
他 毫不留情 谴责 太阳 子 作为 一个 奸诈 恶棍 .

将孙武大骂奸贼不休，

[wʌns] [juː; jʊ] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Once you cross the border ,
一次 你 叉 这 边界 ,

一程出关，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kəːsiŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
It was also a lot of cursing and shouting .
它 曾是 还 一个 很多 的 咒骂 和 喊叫 .

也是大骂喧喧，

[ðæt] [deɪ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
That day at Xiangguo Temple ,
那 天 在 - 寺庙 ,

是日在相国寺中，

[ðeɪ] [gɑːt]['iːv(ə)n] ['nɔɪziːɝ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['ɑːrgjuːɪŋ] [mɔːr] ['fɪrsli] .
They got even noisier and started arguing more fiercely .
他们 得到 甚至 更嘈杂 和 开始 争论 更多的 激烈地 .

更吵骂得厉害。

[sʌn] [tsuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
Sun Tzu wanted to send a message to the Pang family .
太阳 子 通缉 到 发送 一个 信息 到 这 庞 家庭 .

孙武欲待通个消息于庞府，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['fæməli] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] . . .
Unfortunately , the accompanying family and servants . . .
很遗憾 , 这 随同 家庭 和 仆人 . . .

无奈随行家将人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [left] [bɪ'haɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
They were all left behind at the border by Marshal Yang .
他们 是 全部 左边 在后面 在 这 边界 经过 元帅 杨 .

都被杨元帅留在边庭，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

并无一人在身边，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐，

[dʒaʊ] - [skəuldid] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] .
Jiao Tinggui scolded him severely .
角 - 责骂 他 严重 .

由那焦廷贵痛骂，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ə'raivz] [æt; ət] [kɔːrt] ; [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Let's wait until Grand Tutor Pang arrives at court ; he will take care of the arrangements .
我们来吧 等待 直到 盛大 导师 庞 到达 在 法庭 ; 他 将要 拿 关心 的 这 安排 .

且待来朝庞太师自有打点，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

[baɪ][θriː][ə; eɪ] . [em] .
By 3 a . m .
经过 3 一个 . 米 .

至五更三点，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
Your Majesty ascends the throne .
你的 威严 上升 这 王座 .

万岁登殿，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
All officials came to pay homage .
全部 官员 来了 到 支付 尊敬 .

百官入觐，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The morning audience has concluded .
这 早晨 观众 有 结束 .

朝参已毕，

[iːst] [ʌv; əv] - ,
East of Wenzhan ,
东方 的 - ,

文站东边，

['wuːli] [west] [saɪd] .
Wuli West Side .
wuli 西方 边 .

武立西侧。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [kən'veiiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The palace attendant has finished conveying the imperial decree .
这 宫殿 服务员 有 完成的 传递 这 帝国 法令 .

值殿官传旨已毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] :
Suddenly , a palace eunuch reported to His Majesty :
突然 , 一个 宫殿 宦官 据报道 到 他的 威严 :

忽有黄门官奏知万岁：

" [naʊ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər][hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , ['ʃɛn]
" Now Marshal Yang from the border has specially dispatched his deputy , Shen
" 现在 元帅 杨 从 这 边界 有 特别 已派出 他的 副 , 沈

[ˌdiː 'eɪ] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] . "
Da , to return to the capital with a memorial . "
达 , 到 返回 到 这 首都 和 一个 纪念馆 . "

“今有边关杨元帅特差副将沈达赍本回朝，

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Now awaiting imperial decree at the Meridian Gate .
现在 等待中 帝国 法令 在 这 子午线 门 .

现在午门候旨。”

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [sʌn] [tsuː][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
I have dispatched Sun Tzu to inspect the border .
我 有 已派出 太阳 子 到 检查 这 边界 .

朕差孙武往边关查察，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He has not yet returned to court .
他 有 不是 然而 返回 到 法庭 .

尚未还朝，

[waɪ] [dɪd] [jæŋ] - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ə'gen] ?
Why did Yang Zongbao return to court again ?
为什么 做过 杨 - 返回 到 法庭 再次 ?

杨宗保缘何又有本章回朝?

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The emperor immediately ordered the eunuch to retrieve the manuscript for inspection .
这 皇帝 立即地 订购 这 宦官 到 取回 这 手稿 为了 检查 .

即传旨黄门官取本进览,

[ɪn] [noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻,

[ðɪs] ['tʃæptər] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
This chapter has been presented to the Emperor .
这 章 有 到过 呈现 到 这 皇帝 .

已将本章呈上御案。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['dɑːkjumənt] .
His Majesty carefully examined the entire document .
他的 威严 小心 检查 这 全部的 文档 .

圣上龙目细细观看完毕,

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['skɑːlɝz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ænd; ənd] [sɔː] [pæŋ] - .
He then looked towards the scholar's entourage and saw Pang Guozhang .
他 然后 看起来 向 这 学者的 随行人员 和 锯 庞 - .

又向文班中看看庞国丈,

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['griːdi] [ænd; ənd] [em'bezəld] .
I understand he was greedy and embezzled .
我 理解 他 曾是 贪婪的 和 挪用公款 .

明白他贪财诈赃,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

"庞卿,

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Marshal Yang has a book ,
元帅 杨 有 一个 书 ,

杨元帅有本,

" [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Look at it . "
" 看 在 它 . "

你且看来。"

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [stept] ['fɔːrwərd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The emperor's father - in - law stepped forward upon receiving the decree .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 步 向前 之上 接收 这 法令 .

国丈领旨上前,

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [desk]
Take a closer look beside the imperial desk
拿 一个 更近 看 旁 这 帝国 桌子

在御案侧旁细看，

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上面写道：

['fɔːrmərli] [grænd] ['tuːtər][ænd; ənd] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər]
Formerly Grand Tutor and Left Vice Minister
以前 盛大 导师 和 左边 副 部长

原任太保左仆射、

['mɪnɪstər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [peɪ] ,
Minister in charge of provisions and military pay ,
部长 在 收费 的 条款 和 军队 支付 ,

统领粮饷军机大臣、

[kən'kɜːrəntli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz]
concurrently in charge of official duties
同时 在 收费 的 官方的 职责

兼理吏、

['soʊldʒərz]
Soldiers
士兵

兵、

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [jæŋ] - , [ə; eɪ] [dɪs'greɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] :
The memorial submitted by Yang Zongbao , a disgraced official and Minister of Justice :
这 纪念馆 提交 经过 杨 - , 一个 蒙羞的 官方的 和 部长 的 正义 :

刑三部尚书罪臣杨宗保奏：

[wiː; wi] ['diːpli] [əd'maɪər][ðə; ði] ['baʊndləs] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
We deeply admire the boundless grace of the late Emperor .
我们 深 钦佩 这 无边无际 优雅 的 这 晚的 皇帝 .

恭仰先帝洪恩浩荡，

[hɪz; ɪz][poʊst][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
His post was stationed at the border .
他的 邮政 曾是 驻 在 这 边界 .

职任边关，

['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] ;
Nearly thirty years ;
几乎 三十 年 ;

将近三十载；

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wʌns] [ə'gen] ['blesɪd; blest][baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪs] .
I am once again blessed by His Majesty's grace .
我 是 一次 再次 蒙福 经过 他的 陛下的 优雅 .

复蒙吾主陛下加恩，

['ʃiː'ʃiː] , [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [haɪ] ,
Xixi , the sky is high and the earth is high ,
西西 , 这 天空 是 高的 和 这 地球 是 高的 ,

奚啻天高地厚，

[ðoʊ] [ðer; ðər] ['lɪvɝz] [ænd; ənd] [breɪnz] [wɜːr; wər] ['splætəd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Though their livers and brains were splattered on the ground ,
尽管 他们的 肝脏 和 大脑 是 溅射 在 这 地面 ,

虽肝脑涂地，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] .
It's impossible to make up for even a fraction of the damage .
它是 不可能的 到 制作 向上 为了 甚至 一个 分数 的 这 损害 .

难补报于万一。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪl] [rɪ'membər] [ðɪs] [fər'evər] .
Your subject will remember this forever .
你的 主题 将要 记住 这 永远 .

臣铭心刻骨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['blaɪndli] ['lɔɪəl] .
He was quite blindly loyal .
他 曾是 相当 盲目地 忠诚 .

颇效愚忠，

['derɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
Daring to carry on the legacy of our ancestors
大胆 到 携带 在 这 遗产 的 我们的 祖先

敢替先人余烈，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [lɔːz] !
To disrupt the rules and regulations of the Six Laws !
到 扰乱 这 规则 和 法规 的 这 六 法律 !

以紊六律章程!

[wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdər] [ɪm'pɪriəl] [kə'mɪʃənər] [sʌn] [wuː] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]
We hereby order Imperial Commissioner Sun Wu , Vice Minister of the Ministry of
我们 特此 命令 帝国 专员 太阳 吴 , 副 部长 的 这 部 的
[wɜːrks] , [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Works , to inspect the warehouses at the border .
作品 , 到 检查 这 仓库 在 这 边界 .

兹奉钦差工部侍郎孙武至关盘查仓库，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [siːld] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] .
Your subject obeyed the imperial decree and sealed off all the warehouses .
你的 主题 服从 这 帝国 法令 和 密封 离开 全部 这 仓库 .

臣遵旨将仓库悉行封固，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
We await your inspection .
我们 等待 你的 检查 .

恭候稽查。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [sʌn] [tsuː] [wʊd] ['aʊtwərdli] [kəm'plaɪ] [bʌt; bət] ['ɪnwərdli] [dɪ'faɪ]
Who would have thought that Sun Tzu would outwardly comply but inwardly defy
WHO 会 有 想法 那 太阳 子 会 向外 遵守 但 内心 违抗
[hɪm; ɪm] ?
him ?
他 ?

孰意孙武阳奉阴违，

['frɔːdʒələnt] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['braɪbəri] ,
Fraudulent acquisition and bribery ,
欺诈 获得 和 受贿 ,

诈赃索贿，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'spektɪd] .
The warehouse was not inspected .
这 仓库 曾是 不是 检查 .

仓不查，

-
Kubucha
-

库不察，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'hest] [ʌv; əv] [pæŋ] [hɑːŋ] .
It was said to be at the behest of Pang Hong .
它 曾是 说 到 是 在 这 要求 的 庞 洪 .

称系庞洪嘱托，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ænjuəli] .
He said he should receive a gift of five thousand taels of silver annually .
他 说 他 应该 收到 一个 礼物 的 五 千 两 的 银 每年 .

言每年应得馈礼五千两，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The total amount was 125 , 000 taels of silver .
这 全部的 数量 曾是 - , - 两 的 银 .

共合银十二万五千，

[sʌn] [wuː] [di'mɑːndid] - , - [kɔɪnz] .
Sun Wu demanded 75 , 000 coins .
太阳 吴 要求 - , - 硬币 .

而孙武索送七万五千，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['kælkjuleɪt] [beɪst] [ɑːn] - ['jɪrz] , [θriː] , - [teɪl] [pər] ['jɪr] [ɪz][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] .
There is a saying that even if we calculate based on 25 years , 3 , 000 taels per year is not too much .
那里 是 一个 说 那 甚至 如果 我们 计算 基于 在 - 年 , 3 , - 两 每 年 是 不是 也 很多 .

有即以二十五年计每年三千两不为过多之语。

[ɪf] [ə'griːd] , [noʊ] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] .
If agreed , no further investigation will be conducted .
如果 同意 , 不 更远 调查 将要 是 实施 .

依允即不予盘查，

[ɪf] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] , [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ðæt] [ðə; ði] ['werhaʊs] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] , [bʌt; bət][ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
If not permitted , report back that the warehouse is not at a loss , but is considered to be at a loss .
如果 不是 允许 , 报告 后退 那 这 仓库 是 不是 在 一个 损失 , 但 是 经过考虑的 到 是 在 一个 损失 .

不允则回奏仓不亏为亏，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [ɪz][nɑːt] ['lækɪŋ] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lækɪŋ] .
The warehouse is not lacking , yet it is lacking .
这 仓库 是 不是 缺乏 , 然而 它 是 缺乏 .

库不缺为缺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [get] [maɪ] [wɪʃ] .
At that time , I did not get my wish .
在 那 时间 , 我 做过 不是 得到 我的 希望 .

当时臣不遂其欲，

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] ,
After making a scene in the command hall ,
后 制作 一个 场景 在 这 命令 大厅 ,
在帅堂吵闹一番，

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
General Jiao Tinggui was furious .
一般的 角 - 曾是 狂怒 .
部将焦廷贵忿忿激烈，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz]
Disobeying the rules
违抗命令 这 规则
不遵规束，

[ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Assaulting and humiliating the imperial envoy
袭击 和 羞辱 这 帝国 使者
殴辱钦差，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðər] .
He and his ministers should be punished together .
他 和 他的 部长们 应该 是 受到惩罚 一起 .
与臣例应并罪。

[haʊ'evər] , [maɪ] ['duːti] [ɪz][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
However , my duty is to govern the important border regions .
然而 , 我的 责任 是 到 治理 这 重要的 边界 地区 .
惟臣职领边疆重地，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
Not daring to leave without permission ,
不是 大胆 到 离开 没有 允许 ,
不敢擅离，

[fɜːrst] [sʌn] [tsuː] ,
First Sun Tzu ,
第一的 太阳 子 ,
先将孙武、

[dʒaʊ] - ['ɔːrdərd] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Jiao Tinggui ordered Shen Da to escort him back to the capital .
角 - 订购 沈 达 到 护送 他 后退 到 这 首都 .
焦廷贵着沈达押解回朝，

[rɪ'spektfəli] , [ðə; ði]['hoʊli]['wɑːnˌhjuːə] ['taʊər] [hæz; həz] [meɪd] [ɪts] ['ruːlɪŋ] .
Respectfully , the Holy Wanhua Tower has made its ruling .
尊敬 , 这 圣 万华 塔 有 制成 它是 裁决 .
恭仰圣万花楼··裁定夺。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Your subject is awaiting punishment at the border .
你的 主题 是 等待中 惩罚 在 这 边界 .
臣在边关待罪，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] .
We await your orders .
我们 等待 你的 订单 .
恭候旨命。

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] .
Respectfully submitted .
尊敬 提交 .
谨奏。

[pæŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Pang Guozhang was greatly shocked after reading it .
庞 - 曾是 非常 震惊 后 阅读 它 .

庞国丈看罢大惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [sez] [ðæt] [sʌn] [tsuː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['kɑːmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It only says that Sun Tzu was a capable and competent official .
它 仅有的 说道 那 太阳 子 曾是 一个 有能力的 和 胜任的 官方的 .

只说孙武材干能员，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['juːsləs] [θɪŋ] .
Little did I know it was a useless thing .
小的 做过 我 知道 它 曾是 一个 无用 事物 .

岂知是个无用东西，

[tə'deɪ] , ['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Today , many civil and military officials are present before the emperor .
今天 , 许多 民用 和 军队 官员 是 展示 前 这 皇帝 .

今日驾前文武众多，

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How am I supposed to respond to the present situation ?
如何 是 我 据称 到 回应 到 这 展示 情况 ?

叫我如何对答当今？

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
He had no choice but to report :
他 有 不 选择 但 到 报告 :

只得奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [jʊr; jər]['mædʒəsti][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I have served Your Majesty for many years .
我 有 服务 你的 威严 为了 许多 年 .

臣伴驾多年，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər] ,
Deeply grateful for the King's favor ,
深 感激的 为了 这 国王学院 偏爱 ,

深沐王恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['temptɪd] [baɪ] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] ?
How could they possibly be tempted by extortion ?
如何 可以 他们 可能 是 受诱惑 经过 勒索 ?

岂肯贪图索诈。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['priːviəsli] [dɪ'spætʃt] [sʌn] [tsuː][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
His Majesty previously dispatched Sun Tzu from the capital .
他的 威严 之前 已派出 太阳 子 从 这 首都 .

前蒙陛下差孙武出京，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɔːr] ['ɪntrʌstment] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ?
What instructions or entrustment were given ?
什么 指示 或者 委托 是 给定 ?

何曾有言嘱托？

[mɔːr'oʊvər] , [sʌn] [tsuː][ɪz] [naʊ] . . .
Moreover , Sun Tzu is now . . .
而且 , 太阳 子 是 现在 . . .

况今孙武现在，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I only ask that His Majesty inquire of him .
我 仅有的 问 那 他的 威严 查询 的 他 .

只求万岁询他，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you will understand .
然后 你 将要 理解 .

便知明白。

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Yang Zongbao was exceptionally cunning and treacherous .
杨 - 曾是 非常 狡猾 和 奸诈 .

杨宗保刁诈异常，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt]
Knowing he was guilty and could not escape punishment
会心 他 曾是 有罪的 和 可以 不是 逃脱 惩罚

自知有罪难逃，

[fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ænd; ənd] ['fæbrɪkeɪtɪd] [rɪ'pɔːrts]
False accusations and fabricated reports
错误的 指控 和 制造 报告

诬告谎奏，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ɔːr] [pruːf] ,
Without a certificate or proof ,
没有 一个 证书 或者 证明 ,

无证无凭，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
He tried to evade the issue .
他 尝试 到 逃避 这 问题 .

希图搪塞，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] ,
Even if he were to commit murder ,
甚至 如果 他 是 到 犯罪 谋杀 ,

况他纵将行凶，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [in'sʌltid] [ænd; ənd] ['biːtn] .
The imperial envoy was insulted and beaten .
这 帝国 使者 曾是 受辱 和 被打败 .

将钦差辱打，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'bjuːzɪŋ] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['bʊliɪŋ] ['ʌðər] .
It is clear that they are abusing their power and bullying others .
它 是 清除 那 他们 是 滥用 他们的 力量 和 欺凌 其他的 .

显系恃势欺凌，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty's wise consideration .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 考虑 .

伏惟我主明鉴参详。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [pæŋ] ['kɪŋ] , [raɪz] . "
" Pang Qing , rise . "
" 庞 青 , 上升 . "

“庞卿平身。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [dʒaʊ] - [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The emperor immediately summoned Jiao Tinggui to an audience .
这 皇帝 立即地 被召唤 角 - 到 一个 观众 .

即传旨焦廷贵见驾，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mesɪndʒər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] ,
When the imperial messenger received the imperial decree and announced the arrival ,
什么时候 这 帝国 信使 已收到 这 帝国 法令 和 宣布 这 到达 ,

当驾官领旨宣进，

[dʒaʊ] - [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] [praʊd] .
Jiao Tinggui stood tall and proud .
角 - 站立 高的 和 自豪的 .

焦廷贵昂然挺胸，

[teɪk] [bɪg] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

踩开大步，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] ,
Until the Golden Palace ,
直到 这 金的 宫殿 ,

直至金銮殿，

[kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Completely ignorant of the proper etiquette of shouting " Long live the Emperor ! " three times to greet him .
完全地 无知 的 这 恰当的 礼仪 的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 到 迎接 他 .

全然不懂三呼万岁见驾之礼，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" The Emperor is above , "
" 这 皇帝 是 多于 , "

“皇帝在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl]['baʊz, 'boʊz][ɪn] [rɪ'spekt] .
This humble general bows in respect .
这 谦逊的 一般的 弓 在 尊重 .

末将打拱。”

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] . . .
When the emperor saw him like this . . .
什么时候 这 皇帝 锯 他 喜欢 这 . . .

天子见他如此，

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['læfəbl] !
find **it** **laughable** **!**
寻找 它 可笑 !

也觉可笑!

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːn] ['duːti] ['ʃaʊtɪd] :
An **official** **on** **duty** **shouted** **:**
一个 官方的 在 责任 喊叫 :

早有值殿官喝道:

" [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['prez(ə)ns] . . . "
" **Before** **Your** **Majesty's** **presence** **. . .** **"**
" 前 你的 陛下的 在场 . . . "

"万岁驾前,

['derɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd]
Daring **to** **be** **rude**
大胆 到 是 粗鲁的

擅敢无礼,

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['niːlɪŋ] [daʊn] [jet] ? ! "
" **Why** **aren't** **you** **kneeling** **down** **yet** **?** **!** **"**
" 为什么 不是 你 跪着 向下 然而 ? ! "

还不俯伏下跪么!"

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao **Tinggui** **said** **:**
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ? "
" **You** **want** **me** **to** **kneel** **down** **?** **"**
" 你 想 我 到 下跪 向下 ? "

"要我下跪?

[faɪn] ,
Fine **,**
美好的 ,

也罢,

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['niːlɪŋ] ?
What's **wrong** **with** **kneeling** **?**
是什么 错误的 和 跪着 ?

跪跪何妨。

['empərər] ,
emperor **,**
皇帝 ,

皇帝,

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [niːl] [daʊn] .
I **,** **Jiao** **Tinggui** **,** **kneel** **down** **.**
我 , 角 - , 下跪 向下 .

我焦廷贵下跪了。"

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərdnəs] .
The **emperor** **also** **liked** **his** **straightforwardness** **.**
这 皇帝 还 喜欢 他的 直率 .

天子倒也喜他耿直,

['noʊɪŋ] [hiː; hi] ['wʊdnt] [laɪ] ,
Knowing **he** **wouldn't** **lie** **,**
会心 他 不会 说谎 ,

知他不会说谎,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm]
He then decided to question him in detail about the loss of his battle uniform
他 然后 决定 到 问题 他 在 细节 关于 这 损失 的 他的 战斗 制服
.
:
.

便想先细细盘诘他失去征衣之事。

[waɪ] ['dɪdnt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðə; ði]
Why didn't His Majesty question the emperor for assaulting and humiliating the
为什么 没有 他的 威严 问题 这 皇帝 为了 袭击 和 羞辱 这
[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ðæt] [deɪ] ?
imperial envoy that day ?
帝国 使者 那 天 ?

当日圣上缘何不问殴辱钦差，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ?
To investigate the matter of the missing military uniform ?
到 调查 这 事情 的 这 丢失的 军队 制服 ?

倒盘诘起失征衣之事?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [kɔːz] .
It turns out that the law focuses on the cause .
它 转弯 出去 那 这 法律 焦点 在 这 原因 .

原来法律重在起因，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz]
The reason for the beating and humiliation of the imperial envoy was
这 原因 为了 这 殴打 和 屈辱 的 这 帝国 使者 曾是
['æktʃuəli] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
actually the loss of his military uniform .
实际上 这 损失 的 他的 军队 制服 .

殴辱钦差原由却为失征衣而起，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['weðər] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Therefore , the first question was whether the battle clothes were lost .
所以 , 这 第一的 问题 曾是 无论 这 战斗 衣服 是 丢失的 .

故先问征衣失否，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] .
The purpose was to get the truth from the foolish general .
这 目的 曾是 到 得到 这 真相 从 这 愚蠢 一般的 .

为的是向呆将讨个实信。

[ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [ɪz] [truː]
If the matter of losing the battle clothes is true
如果 这 事情 的 输 这 战斗 衣服 是 真的

如若失征衣事真，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [sʌn] [tsuː] [stoʊl] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [fɔːls] .
Therefore , the claim that Sun Tzu stole the money is false .
所以 , 这 宣称 那 太阳 子 偷窃 这 钱 是 错误的 .

则孙武诈赃事定假，

[ðə; ði] [kleɪm] [ʌv; əv] [frɔːd] [ɪz] [fɔːls] .
The claim of fraud is false .
这 宣称 的 欺诈罪 是 错误的 .

诈赃事假，

['ðerfɔːr] , [dʒaʊ] - ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði]
Therefore , Jiao Tinggui cannot escape the crime of assaulting and insulting the
所以 , 角 - 不能 逃脱 这 犯罪 的 袭击 和 侮辱 这
[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
imperial envoy .
帝国 使者 .

则焦廷贵殴辱钦差之罪不免。

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] ,
After the emperor thought it over ,
后 这 皇帝 想法 它 超过 ,

天子想罢，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [dɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ?
What exactly did Di Qing find out about the battle clothes ?
什么 确切地 做过 迪 青 寻找 出去 关于 这 战斗 衣服 ?

狄青解到征衣究竟怎样？

[ænd; ənd] [spiːk] ['pleɪnli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
And speak plainly about it .
和 说话 显然 关于 它 .

且明言上来。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The battle uniform has arrived . "
" 这 战斗 制服 有 到达的 . "

“征衣到也到了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [rɔbd] [baɪ] ['rɔbəz] .
It was accidentally robbed by robbers .
它 曾是 偶然 被抢劫 经过 强盗 .

因不小心被强盗抢去，

[ˌdiː 'aɪ] - ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [fuːd] .
Di Qinchai almost lost his food .
迪 - 几乎 丢失的 他的 食物 .

险些狄钦差吃饭东西都保不牢。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] .
The emperor's father - in - law was present .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 展示 .

国丈在旁，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He secretly liked it .
他 偷偷 喜欢 它 .

心头暗暗喜欢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
It is rare that His Majesty inquired about the loss of military uniform .
它 是 稀有的 那 他的 威严 询问 关于 这 损失 的 军队 制服 .

难得圣上问失征衣事，

[aɪ][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [pliːzd] [ðæt] [ðɪs] [bruːt] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [haɪd] ['eniθɪŋ] .
I was even more pleased that this brute made no attempt to hide anything .
我 曾是 甚至 更多的 高兴 那 这 蛮力 制成 不 试图 到 隐藏 任何事物 .

更喜这莽夫毫不包藏。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [roʊbz] .
Upon hearing this , the emperor took off his battle robes .
之上 听力 这 , 这 皇帝 采取 离开 他的 战斗 长袍 .

天子听了失去征衣，

['nɑːdɪŋ] , [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Nodding , he asked again :
点头 , 他 问 再次 :

点头又问：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][goʊ] [rɔːŋ] ?
Where did it go wrong ?
在哪里 做过 它 去 错误的 ?

失在哪里？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [its] ['oʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] [li][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] . "
" It's only two hundred li from the pass . "
" 它是 仅有的 二 百 李 从 这 经过 . "

“离关不过二百里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
It was stolen by the bandits of Mopan Mountain .
它 曾是 被盗 经过 这 强盗 的 莫潘 山 .

是磨盘山强盗抢去，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

哪人不知，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁人不晓？”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[haʊ] [mʌtʃ] [hæv; həv][juː; jʊ] [lɔːst] ?
How much have you lost ?
如何 很多 有 你 丢失的 ?

“失去多少？

[haʊ] [mʌtʃ] [rɪ'meɪnz] ?
How much remains ?
如何 很多 遗迹 ?

存留多少? ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [ðeɪ] [snætʃt] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [left] ['nʌθɪŋ] [bɪ'haɪnd] . "
" They snatched everything and left nothing behind . "
" 他们 抢夺 一切 和 左边 没有什么 在后面 . "

“抢得一件不存。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Pang Hong thought to himself :
庞 洪 想法 到 他自己 :

庞洪想道:

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][æsks] ['fɜːrðər] ,
If His Majesty asks further ,
如果 他的 威严 问 更远 ,

圣上若再问下去,

['ʃuːtɪŋ] [preɪz] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
Shooting Praise Heavenly King
射击 称赞 天上 国王

射刹赞天王、

['ziːjə] [gest] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
Ziya guessed that the matter would inevitably be exposed .
齐亚 猜对了 那 这 事情 会 不可避免地 是 裸露 .

子牙猜事情必败露了,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kɪŋ] [frʌm; frəm] ['kwestʃənɪŋ] [juː; jʊ] .
It is best to prevent the king from questioning you .
它 是 最好的 到 防止 这 国王 从 提问 你 .

须要阻当君王诘问为妙。

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['goʊldən] [θroʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then prostrated himself before the golden throne and reported :
他 然后 俯卧 他自己 前 这 金的 王座 和 据报道 :

即俯伏金銮奏道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下,

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [jæŋ] - .
Jiao Tinggui was a general under Yang Zongbao .
角 - 曾是 一个 一般的 在下面 杨 - .

那焦廷贵乃杨宗保麾下将官,

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] .
Today we have already acknowledged the loss of our battle uniform .
今天 我们 有 已经 已确认 这 损失 的 我们的 战斗 制服 .

今日已经认失征衣,

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

此事既真,

['evriθɪŋ] [ɪz] [truː] .
Everything is true .
一切 是 真的 .

事事皆实了。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Di Qing falsely claimed credit to atone for his crime .
迪 青 错误地 声称 信用 到 赎罪 为了 他的 犯罪 .

狄青冒功抵罪，

[jæŋ] - [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
Yang Zongbao unjustly killed innocent people .
杨 - 不公正的 被杀 清白的 人们 .

杨宗保屈杀无辜，

[li] - [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] [ænd; ənd]
Li Shenshi presented his statement accusing him of falsely claiming credit and
李 - 呈现 他的 陈述 指控 他 的 错误地 声称 信用 和
['biːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] .
being unjustly killed .
存在 不公正的 被杀 .

李沈氏呈他冒功屈杀之语，

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

实为确切，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [sʌn] [tsuː] [em'bezəld] [fʌndz] [ɪz] ['klɪrli] [ʌn'truː] .
The claim that Sun Tzu embezzled funds is clearly untrue .
这 宣称 那 太阳 子 挪用公款 资金 是 清楚地 不属实 .

孙武诈赃显无此事了。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['vaɪələnt] .
Jiao Tinggui was so violent .
角 - 曾是 所以 暴力 .

焦廷贵如此强暴，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðə; ði]
How could there not have been incidents of assaulting and humiliating the
如何 可以 那里 不是 有 到过 事件 的 袭击 和 羞辱 这
[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ?
imperial envoy ?
帝国 使者 ?

岂无殴辱钦差之事?

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] [ɑːr; ər] [kəm'pleks] [ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
The details of this case are complex and complicated .
这 细节 的 这 案件 是 复杂的 和 复杂的 .

此案内情委曲，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [hɑːrt] .
I am afraid that this may trouble Your Majesty's heart .
我 是 害怕的 那 这 可能 麻烦 你的 陛下的 心 .

诚恐有费陛下龙心，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ministəz] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ]
I humbly request Your Majesty to instruct the ministers to conduct a thorough
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 指示 这 部长们 到 执行 一个 彻底
[ænd; ənd] ['rɪgərəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
and rigorous investigation .
和 严格的 调查 .

伏祈陛下发交大臣细加严审，

[ɪn'kwaɪər][ænd; ənd][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Inquire and reply to the imperial decree .
查询 和 回复 到 这 帝国 法令 .

询明复旨，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is His Majesty's intention ?
什么 是 他的 陛下的 意图 ?

未知圣意如何？”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
But this is no small matter .
但 这 是 不 小的 事情 .

但此事非小，

[tuː; tə] [huːm] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [sent] ?
To whom was this message sent ?
到 谁 曾是 这 信息 发送 ?

不知发交何人？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌrekə'mendz] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] , [ðə; ði] ['sensər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['terəs] , [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [tæsk] . "
" Your subject recommends Shen Guoqing , the Censor of the Western Terrace , to undertake this task . "
" 你的 主题 建议 沈 国庆 , 这 审查 的 这 西 阳台 , 到 承担 这 任务 . "

“臣保荐西台御史沈国清承办，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] ['prɔːbləms] .
It will certainly not cause any problems .
它 将要 当然 不是 原因 任何 问题 .

必不误事。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'pruːvd] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
At that time , the Emperor approved the proposal submitted by the Emperor's father - in - law .
在 那 时间 , 这 皇帝 得到正式认可的 这 提议 提交 经过 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

当时圣上准了国丈奏议，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['terəs] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The case was sent to the Imperial Censor of the Western Terrace for investigation .
这 案件 曾是 发送 到 这 帝国 审查 的 这 西 阳台 为了 调查 .

发交西台御史审询。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['vɜːrbəli] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Imperial Censor Shen verbally acknowledged the imperial decree .
帝国 审查 沈 口头 已确认 这 帝国 法令 .

沈御史口称“领旨”，

[ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [dʒaʊ] - .
The palace guard general had already captured Jiao Tinggui .
这 宫殿 警卫 一般的 有 已经 捕获 角 - .

早有值殿将军拿下焦廷贵，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːrs] :
He continued to shout and curse :
他 持续 到 喊 和 诅咒 :

他还是高声大骂：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['truːli] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['empərər] ! "
" You are truly a muddle - headed and ignorant emperor ! "
" 你 是 真的 一个 混乱 - 标题 和 无知 皇帝 ! "

“你如此真乃糊涂不明的皇帝了！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ?
Why did you listen to that treacherous minister ?
为什么 做过 你 听 到 那 奸诈 部长 ?

怎么听了这鸟奸臣的话，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ? ! "
" Are you trying to bully General Jiao ? ! "
" 是 你 尝试 到 欺负 一般的 角 ? ! "

欺我焦将军么！”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ʃaʊtɪd] :
The emperor's father - in - law shouted :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 喊叫 :

国丈大喝道：

" [duː][nɑːt][biː; bi] [ruːd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ! "
" Do not be rude before His Majesty ! "
" 做 不是 是 粗鲁的 前 他的 威严 ! "

“万岁前休得无礼！”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rekləs] [mæn] .
Jiao Tinggui was a reckless man .
角 - 曾是 一个 鲁莽 男人 .

焦廷贵乃一莽汉，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːlər] ?
How can one know the dignity of a ruler ?
如何 能 一 知道 这 尊严 的 一个 统治者 ?

怎知君上的尊严，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kept] ['kəːsiŋ] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ænd; ənd][dɔːgz] .
He also kept cursing the traitors and dogs .
他 还 保留 咒骂 这 叛徒 和 狗 .

还不断大骂奸贼狗畜类，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːn]['duːti]
When there is a palace official on duty
什么时候 那里 是 一个 宫殿 官方的 在 责任

当有值殿官，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [pʊʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .
Jiao Tinggui was hastily pushed out of the Wu Chao Gate .
角 - 曾是 草草 推动 出去 的 这 吴 赵 门 .

急将焦廷贵推出午朝门外，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
They were taken back to the prison van .
他们 是 已采取 后退 到 这 监狱 货车 .

押回囚车而去。

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈奏道：

" [ðə; ði] ['eskɔːtɪŋ] ['ɑːfɪsər] , ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'liːst] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" The escorting officer , Shen Da , must not be released back to the border . "
" 这 护送 官 , 沈 达 , 必须 不是 是 发布 后退 到 这 边界 . "

“押解官沈达不可放归边关。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] ,
If we return to the pass ,
如果 我们 返回 到 这 经过 ,

倘然回关，

[jæŋ] - ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Yang Zongbao learned that
杨 - 学习 那

杨宗保得知，

['fiːlɪŋ] ['gɪlti]
Feeling guilty
感觉 有罪的

自觉情虚，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [maɪt] ['hæpən] .
There is a fear that something unexpected might happen .
那里 是 一个 害怕 那 某物 意外 可能 发生 .

恐生变端。

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [dɪ'teind] .
Shen Da was temporarily detained .
沈 达 曾是 暂时地 被拘留 .

且将沈达暂行拘禁，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ,
After inquiring ,
后 查询 ,

待询明之后，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Only then can it be released .
仅有的 然后 能 它 是 发布 .

方可释放。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Shen Da was temporarily imprisoned in the imperial prison .
沈 达 曾是 暂时地 被监禁 在 这 帝国 监狱 .

着将沈达暂禁天牢，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The palace official received the decree .
这 宫殿 官方的 已收到 这 法令 .

值殿官领旨，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Shen Da was immediately taken to the imperial prison .
沈 达 曾是 立即地 已采取 到 这 帝国 监狱 .

登时将沈达押下天牢去了。

[ðə; ði] ['empərər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The emperor withdrew from court .
这 皇帝 退出 从 法庭 .

天子退朝，

[wen] ['ɔːrd(ə)neri] ['ministəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlweɪz] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] -
When ordinary ministers saw that the emperor always obeyed the emperor's father - in -
什么时候 普通的 部长们 锯 那 这 皇帝 总是 服从 这 皇帝的 父亲 - 在 -
[lɔː] [ɪn] ['evriθɪŋ] . . .
law in everything . . .
法律 在 一切 . . .

当有一般大臣见天子事事准依国丈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They were all angry but dared not speak out .
他们 是 全部 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

一个个敢怒而不敢言，

['oʊnli] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Only Pang Hong ,
仅有的 庞 洪 ,

只有庞洪、

[sʌn] - [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Sun Xiuyi left the court .
太阳 - 左边 这 法庭 .

孙秀一退朝，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]['oʊpən] [sʌn] ['wuːz] ['prɪzn] [kɑːrt] .
He then ordered his men to open Sun Wu's prison cart .
他 然后 订购 他的 男人 到 打开 太阳 吴氏 监狱 大车 .

便命人打开孙武囚车，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [pæŋz] ['rezɪdəns] .
They went together to Pang's residence .
他们 去 一起 到 庞氏 住宅 .

同至庞府。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] ['weðər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If you ask whether Vice Minister Sun is a criminal official . . .
如果 你 问 无论 副 部长 太阳 是 一个 刑事 官方的 . . .

若问孙侍郎是犯官，

[sɪns] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]['hænd(ə)l] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since Imperial Censor Shen received the imperial decree to investigate and handle the case ,
自从 帝国 审查 沈 已收到 这 帝国 法令 到 调查 和 处理 这 案件 ，

因何沈御史既领旨审办，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
You're not taking it with you ?
你是 不是 采取 它 和 你 ?

又不带去?

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All for the sake of a group of treacherous officials ,
全部 为了 这 清酒 的 一个 团体 的 奸诈 官员 ，

只为一班奸党相连，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'liːst] [sʌn] [wuː] .
He secretly released Sun Wu .
他 偷偷 发布 太阳 吴 .

私放了孙武，

[hiː; hi] [ə'loʊn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He alone managed to deceive the imperial court .
他 独自的 管理 到 欺骗 这 帝国 法庭 .

独欺瞒得朝廷耳目，

['dʊrɪŋ] ['empərər] - [reɪn] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wiːldid] [ɪ'mens] ['paʊər] .
During Emperor Renzong's reign , treacherous officials wielded immense power .
期间 皇帝 - 在位 ， 奸诈 官员 挥舞 巨大 力量 .

仁宗时奸臣势焰滔天，

[ðæts] ['rʌfli] [ðə; ði] [keɪs] .
That's roughly the case .
那就是 大致 这 案件 .

大抵如此。

[ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sʌn] [wuː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
On that day , Sun Wu , along with Pang Hong ,
在 那 天 ， 太阳 吴 ， 沿着 和 庞 洪 ，

当日孙武随着庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] .
Sun Xiu arrived at the Prime Minister's residence .
太阳 秀 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 .

孙秀至相府，

['huː] ['kʌn] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .
Hu Kun also came to the gathering .
胡 昆 还 来了 到 这 采集 .

胡坤亦来叙会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒərmənt] :
Because of the measurement :
因为 的 这 测量 :

因丈道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
" On the day of leaving the capital ,
" 在 这 天 的 离开 这 首都 ,

“出京之日，

['ʃoʊldɜːɪŋ] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] [ə'loʊn]
Shouldering the burden alone
肩部 这 负担 独自的

一力肩担，

[haʊ] [kʊd; kəd] [jæŋ] - [biː; bi] [ˌoʊvər'θroʊn] ?
How could Yang Zongbao be overthrown ?
如何 可以 杨 - 是 被推翻 ?

怎生倒翻杨宗保之手，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [ə'fektɪd] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
It almost affected this old man .
它 几乎 做作的 这 老的 男人 .

几乎累及老夫，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['juːsləs] [piːs] [ʌv; əv] [træʃ] ! "
" What a useless piece of trash ! "
" 什么 一个 无用 片 的 垃圾 ! "

实乃不中用的东西！”

[sʌn] - :
Sun Wudao :
太阳 - :

孙武道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ,
It's not that I'm incompetent ,
它是 不是 那 我是 不称职的 ,

“非我不才，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['siːkrətli] [set] [ʌp] [ðə; ði][træp] .
They had already secretly set up the trap .
他们 有 已经 偷偷 放 向上 这 陷阱 .

他们早已暗算机关，

[tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['klevər] [skiːm] .
To disguise it as a clever scheme .
到 伪装 它 作为 一个 聪明的 方案 .

装成巧计。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“岳父大人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [ˌʌp'set] ,
And to avoid getting upset ,
和 到 避免 获得 沮丧的 ,

且免心烦，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [naʊ] .
It's too late to complain now .
它是 也 晚的 到 抱怨 现在 .

如今埋怨已迟了，

[bʌt; bət][dʒaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kən'fest] [tuː; tə] ['luːzɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
But Jiao Tinggui had already confessed to losing all his battle clothes .
但 角 - 有 已经 坦白 到 输 全部 他的 战斗 衣服 .

但这焦廷贵已招出尽失征衣，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['juːzɪz] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'fes]
As long as Imperial Censor Shen uses severe torture to force him to confess
作为 长的 作为 帝国 审查 沈 用途 严重 酷刑 到 力量 他 到 承认
[tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [fɔːls] [kleɪm] [ʌv; əv] ['kredɪt] ,
to Di Qing's false claim of credit ,
到 迪 青的 错误的 宣称 的 信用 ,

只要沈御史用严刑追逼他招出狄青冒功之事，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] [jæŋ] - ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['neɪtʃər] ,
Undeterred by Yang Zongbao's cunning and powerful nature ,
毫不气馁 经过 杨 - 狡猾 和 强大的 自然 ,

不惧杨宗保刁滑势大，

[ðæt] [ɪz] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ]
That is , Empress Dowager Di
那 是 , 皇后 老妇 迪

即狄太后、

['iːv(ə)n] [ʃiː; ʃi] - ([ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiː; ʃi] ['fæməli]) [kʊd; kəd][nɑːt] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
Even She Taijun (the matriarch of the She family) could not protect them .
甚至 她 - (这 女族长 的 这 她 家庭) 可以 不是 保护 他们 .

佘太君也难遮庇。”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [spoʊk] ['fræŋkli] .
The four men spoke frankly .
这 四 男人 辐 坦率地说 .

四人正言，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Imperial Censor Shen has also arrived .
帝国 审查 沈 有 还 到达的 .

沈御史也到了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər][hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . "
" This junior has come specifically to seek guidance from the Grand Tutor . "
" 这 初级 有 来 具体来说 到 寻找 指导 从 这 盛大 导师 . "

“晚生特来请教太师，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒaʊ] - [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['prɔsikjuːtid] ?
How should Jiao Tinggui be investigated and prosecuted ?
如何 应该 角 - 是 调查 和 被起诉 ?

这焦廷贵如何审办。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

“这些小事,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][æsk] ?
Are you still going to ask ?
是 你 仍然 去 到 问 ?

还来动问么?

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Jiao Tinggui was severely punished .
角 - 曾是 严重 受到惩罚 .

只将焦廷贵严刑追究,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
The matter of the lost military uniform ,
这 事情 的 这 丢失的 军队 制服 ,

失征衣之事,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ri'kruːtid] .
They have already been recruited .
他们 有 已经 到过 招募 .

已经招出,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [æskt] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd]['teɪkən] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
He was also asked to confess that Di Qing had taken credit for the
他 曾是 还 问 到 承认 那 迪 青 有 已采取 信用 为了 这
[ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
achievements of Li Cheng and his son .
成就 的 李 程 和 他的 儿子 .

还要他招出李成父子功劳被狄青冒去,

[dʒaʊ] - [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [braɪbz] .
Jiao Tinggui has been found guilty of accepting bribes .
角 - 有 到过 成立 有罪的 的 接受 贿赂 .

焦廷贵又受贿硬证,

[jæŋ] - [dɪd][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
Yang Zongbao did not investigate further .
杨 - 做过 不是 调查 更远 .

杨宗保不加细察,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Instead , they unjustly killed Li Cheng and his son .
反而 , 他们 不公正的 被杀 李 程 和 他的 儿子 .

反将李成父子糊涂屈杀。

[ðə; ði]['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl] [faʊnd] [ðæt] [sʌn] ['wuːz] [kleɪm] [ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [fɔːls] .
The retrial found that Sun Wu's claim of embezzlement was false .
这 再审 成立 那 太阳 吴氏 宣称 的 挪用公款 曾是 错误的 .

再审得孙武诈赃是假,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [dʒaʊ] - [ə'sɔːltɪd] [ænd; ənd] [hju'milieitid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
It is true that Jiao Tinggui assaulted and humiliated the imperial envoy .
它 是 真的 那 角 - 袭击 和 受辱 这 帝国 使者 .

焦廷贵殴辱钦差是真,

['æftər] ['kerf(ə)l] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] ,
After careful review and reply ,
后 小心 审查 和 回复 ,

审明复旨,

[ðoʊz] ['treɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those traitors should be executed .
那些 叛徒 应该 是 执行 .

将这狗党斩的斩，

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快哉！”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道：

[grænd] ['tuːtər] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
Jiao Tinggui was a man of unwavering integrity and courage .
角 - 曾是 一个 男人 的 坚定不移 正直 和 勇气 .

想那焦廷贵乃铮铮烈烈硬汉，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kən'fes] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
If they refuse to confess even to the death ,
如果 他们 拒绝 到 承认 甚至 到 这 死亡 ,

倘然抵死不招，

[haʊ] [duː][wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
How do we do it ?
如何 做 我们 做 它 ?

怎生弄法？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
He refused to confess even to the death .
他 拒绝 到 承认 甚至 到 这 死亡 .

“他抵死不招，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

何难之有？

" [ə; eɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" A false confession will suffice . "
" 一个 错误的 忏悔 将要 足够了 . "

做了假供复旨即可。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['hæpɪli] [ə'griːd] .
Imperial Censor Shen happily agreed .
帝国 审查 沈 快乐地 同意 .

沈御史喜悦应诺，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A banquet had already been set up in the hall .
一个 宴会 有 已经 到过 放 向上 在 这 大厅 .

此时堂上已排列酒宴，

[ðə; ði] [faɪv] ['treɪtəz] [dɪ'skʌs] [ðer; ðər] [wɜːrdz]
The Five Traitors Discuss Their Words
这 五 叛徒 讨论 他们的 字

五奸叙酌言谈，

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
After the banquet , everyone took their leave and returned to their homes .
后 这 宴会 , 每个人 采取 他们的 离开 和 返回 到 他们的 房屋 .

宴毕各各告归回府。

[naʊ] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] ,
Now , Imperial Censor Shen entered the inner hall ,
现在 , 帝国 审查 沈 进入 这 内 大厅 ,

却说沈御史进到内堂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] [nuːn] .
It was past noon .
它 曾是 过去的 中午 .

时早过午，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] [jɪn] [æskt] :
Upon seeing this , Madam Yin asked :
之上 看到 这 , 女士 阴 问 :

尹氏夫人一见问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tend] [kɔːrt] .
Today we will attend court .
今天 我们 将要 出席 法庭 .

今天上朝，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why did you only return at this time ?
为什么 做过 你 仅有的 返回 在 这 时间 ?

因何这时候方回，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [pər'hæps] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ?
Are they perhaps discussing matters of national importance ?
是 他们 也许 讨论 事情 的 国家的 重要性 ?

莫非商议国家大事？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [sed] :
Imperial Censor Shen said :
帝国 审查 沈 说 :

沈御史道：

" [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
" With you as husband and wife ,
" 和 你 作为 丈夫 和 妻子 ,

“与你夫妻，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine to talk about it .
它是 美好的 到 讲话 关于 它 .

说也不妨。

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
The whole story will soon be explained .
这 所有的 故事 将要 很快 是 解释 .

即将始末情由言明，

['mædəm] [jɪn] ['lisnd] ,
Madam Yin listened ,
女士 阴 听着 ,

尹氏夫人听了，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[hɜːr; hər] [feɪs] [peɪld] ['ɪnstəntli] .
Her face paled instantly .
她 脸 苍白 即刻 .

顷刻花容失色，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['bɪznəs] .
This is someone else's business .
这 是 某人 其他人的 商业 .

此是他人之事，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] ['ʌðər]
The injustice done to others
这 不公正 完毕 到 其他的

别人之冤，

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
And the girl is suitable for the occasion .
和 这 女孩 是 合适的 为了 这 场合 .

且妹子适人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
They are already related by marriage .
他们 是 已经 有关的 经过 婚姻 .

已为外戚，

[mɔːr'oʊvər] , ['mɪstər] . [li] ,
Moreover , Mr . Li ,
而且 , 先生 . 李 ,

何况李氏爷子，

[dɪd] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] ?
Did they deserve to die ?
做过 他们 应得 到 死 ?

死有余辜?

[wʌns] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] ['entərz] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Once an ordinary person enters the service of the royal family ,
一次 一个 普通的 人 进入 这 服务 的 这 皇家 家庭 ,

凡人既出仕王家，

[wiː; wi][mʌst; məst] [hoʊp] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
We must hope that our name will be recorded in history .
我们 必须 希望 那 我们的 姓名 将要 是 记录 在 历史 .

须望名标青史，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [wɪl] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The fragrance will last a long time .
这 香味 将要 最后的 一个 长的 时间 .

后日馨香，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ðɪs] ['pɑːrti] ?
How did you come to join this party ?
如何 做过 你 来 到 加入 这 派对 ?

何以入此党中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ?
How can we gather all the virtuous and capable people in one fell swoop ?
如何 能 我们 收集 全部 这 有德行的 和 有能力的 人们 在 一 跌倒 俯冲 ?

将众贤良一网兜收?

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

此事断然不可，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdər] .
I implore Your Excellency to reconsider .
我 恳求 你的 阁下 到 重新考虑 .

万祈老爷三思。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃen] [sniəd] :
Imperial Censor Shen sneered :
帝国 审查 沈 冷笑 :

沈御史冷笑道：

[ðæt] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] !
That is incorrect !
那 是 错误 !

“此言差矣！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [grænd] ['tuːtər] [pæŋz] [prə'moʊʃ(ə)n] ,
If it weren't for Grand Tutor Pang's promotion ,
如果 它 不是 为了 盛大 导师 庞氏 晋升 ,

下官若非庞太师提拔，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ?
How could he be a high - ranking imperial censor ?
如何 可以 他 是 一个 高的 - 排行 帝国 审查 ?

怎能高陛御史，

" ['mædəm] , [wer] [wʊd] [juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - [ɪm'brɔɪdəd] [roʊb] [ænd; ənd]
" Madam , where would you find such a phoenix - embroidered robe and
" 女士 , 在哪里 会 你 寻找 这样的 一个 凤凰 - 绣花 长袍 和
[ɪm'brɔɪdəd] [gaʊn] ? "
embroidered gown ? "
绣花 袍 ? "

夫人你也哪有此凤寇霞帔？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [tə'deɪ] . . . "
" Although the Emperor's father - in - law is in high spirits today . . . "
" 虽然 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 在 高的 烈酒 今天 . . . "

“国丈今日势头虽高，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
But he was wicked and wicked .
但 他 曾是 邪恶 和 邪恶 .

但他刁恶多端，

[wen] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [kə'læpsɪz] ,
When his power collapses ,
什么时候 他的 力量 崩溃 ,

等他势倒之日，

[aɪ] [sə'spekt] [ðɪs] [oʊld] ['kʌnɪŋ] [mæn] . . .
I suspect this old cunning man . . .
我 怀疑 这 老的 狡猾 男人 . . .

料这老奸，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
He will surely be infamous for all time .
他 将要 一定 是 臭名昭著的 为了 全部 时间 .

必然遗臭千秋。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['tretʃərəs] , " [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] . . .
Upon hearing the word " treacherous , " Imperial Censor Shen . . .
之上 听力 这 单词 " 奸诈 , " 帝国 审查 沈 . . .

沈御史听了这“奸”字，

['æŋgər] ['sɝːdʒd] ,
Anger surged ,
愤怒 激增 ,

怒气直冲，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
He cursed repeatedly :
他 被诅咒的 反复 :

连连骂道：

" [æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] [ʃruː] "
" An unvirtuous shrew "
" 一个 不道德的 泼妇 "

“不贤泼妇，

['hɜːrtfl] [wɜːrdz]
Hurtful words
伤人的 字

出语伤人，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [siː] [kɑːm] ?
Why is the sea calm ?
为什么 是 这 海 冷静的 ?

因何风平浪静，

" [wɑːnt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" Want to cause trouble ? "
" 想 到 原因 麻烦 ? "

惹出闲气来？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [aɪ] [kɔːzd] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] ['æŋgri] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
It wasn't that I caused you to get angry for no reason .
它 不是 那 我 导致 你 到 得到 生气的 为了 不 原因 .

不是妾身平空惹你动气，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [bəuθ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] . . .
However , considering both reason and emotion . . .
然而 , 考虑 两个都 原因 和 情感 . . .

不过将情度理，

[aɪm] ['sɪmpli] [əd'vaɪzɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
I'm simply advising you to avoid disaster .
我是 简单地 建议 你 到 避免 灾难 .

劝君以免灾祸罢了。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [sed] :
Imperial Censor Shen said :
帝国 审查 沈 说 :

沈御史道：

" [wer] [hæv; həv][aɪ] [siːn] ['eni] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [bɪ'fɔːl] [ˌem 'iː] ? "
" Where have I seen any misfortune befall me ? "
" 在哪里 有 我 已见 任何 不幸 降临 我 ? "

“哪见我有灾祸来？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][soʊ] [əb'siːkwiəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] "
Before the words " Your Excellency is so obsequious to this treacherous minister "
前 这 字 " 你的 阁下 是 所以 低三下四 到 这 奸诈 部长 "
[kʊd; kəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['spiːkər] [hæd; həd][nɑːt]
could be finished , the speaker had not
可以 是 完成的 , 这 扬声器 有 不是

“老爷这般趋奉奸相”言未完，

[ðə; ði] ['sensər] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The censor shouted and cursed :
这 审查 喊叫 和 被诅咒的 :

御史喝骂道：

" [æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] [ʃruː] "
" An unvirtuous shrew "
" 一个 不道德的 泼妇 "

“不贤泼妇，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ðə; ði][wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] ?
Why is he a treacherous minister at the Wan Hua Lou ?
为什么 是 他 一个 奸诈 部长 在 这 万 华 卢 ?

他为何万花楼··是奸相，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] ['tretʃəri] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does the treachery come from ?
在哪里 做 这 背信弃义 来 从 ?

奸从何来？

[tel] [ˌem 'iː] !
Tell me !
告诉 我 !

你且说知！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [əd'vaɪzɪŋ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði]
" I was advising you , sir , to be loyal to the emperor and to the
" 我 曾是 建议 你 , 先生 , 到 是 忠诚 到 这 皇帝 和 到 这
['kʌntri] . "
country . "
国家 . "

“妾是谏劝老爷忠君为国，

[waɪ] [get] [ˌʌp'set] ?
Why get upset ?
为什么 得到 沮丧的 ?

何须动恼？

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wiːldid] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
I think the emperor's father - in - law wielded all his power and influence .
我 思考 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 挥舞 全部 他的 力量 和 影响 .

我想国丈作尽威福，

[freɪm] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ,
Frame the loyal and good ,
框架 这 忠诚 和 好的 ,

陷害忠良，

[griːd] [fɔːr; fər] ['mʌni] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Greed for money leads to the downfall of the country .
贪婪 为了 钱 线索 到 这 倒台 的 这 国家 .

贪财误国，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['dʌznt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ,
Even if a concubine doesn't call him a treacherous minister ,
甚至 如果 一个 妾 不 称呼 他 一个 奸诈 部长 ,

即妾不呼他奸臣，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] .
It's also difficult to hide it from outsiders .
它是 还 难的 到 隐藏 它 从 局外人 .

也难遮外人耳目。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [sed] :
The Imperial Censor said :
这 帝国 审查 说 :

御史道：

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [hiː; hi] [hɑːmd] ?
Do you know which loyal minister he harmed ?
做 你 知道 哪个 忠诚 部长 他 受到伤害 ?

“你知他害了哪个忠臣？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ?
How can you say it isn't ?
如何 能 你 说 它 不是 ?

"怎言不是?

[ðə; ði] [goʊl] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [jæŋ] - .
The goal now is to bring down Yang Zongbao .
这 目标 现在 是 到 带来 向下 杨 - .

即今要扳倒杨宗保,

[its] [dʒʌst] [wʌn] [keɪs] .
It's just one case .
它是 只是 一 案件 .

就是一桩。

[jæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'redɪteri] ['lɔɪəl] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Yang Zongbao was a hereditary loyal official .
杨 - 曾是 一个 遗传 忠诚 官方的 .

杨宗保乃是世袭忠良,

['hɪroʊz] [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['kʌntri]
Heroes who protected the country
英雄 WHO 受保护 这 国家

保护江山的元勋,

[ðæt] [ɪz] , ['ædmərəl][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
That is , Admiral Di Qing ,
那 是 , 上将 迪 青 ,

即提督狄青,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
They are relatives of the current Empress Dowager .
他们 是 亲属 的 这 当前的 皇后 老妇 .

乃当今太后内戚,

[hiː; hi] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
He made great contributions at the border .
他 制成 伟大的 贡献 在 这 边界 .

在边关立下大功,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['mɪnɪstər] .
He was also a brave and valiant minister .
他 曾是 还 一个 勇敢的 和 英勇 部长 .

亦武勇之臣,

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The nation relies on it .
这 国家 依赖 在 它 .

为国家所倚赖。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪz] [kɪld] . . .
If such a hero is killed . . .
如果 这样的 一个 英雄 是 被杀 . . .

若灭害了这等英雄,

[ðə; ði] ['mɑːnərk] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ,
The monarch and the state ,
这 君主 和 这 状态 ,

君王社稷,

[huː] [ɪz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Who is supporting them ?
WHO 是 支持 他们 ?

哪人撑持?

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
The master received a generous salary from the Wang family .
这 掌握 已收到 一个 慷慨的 薪水 从 这 王 家庭 .

老爷食了王家厚禄，

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
One must be loyal to the emperor and serve the country .
一 必须 是 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 这 国家 .

须当忠君报国，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌnz] [neɪm] [biː; bi] [rɪ'membər] [baɪ] [pɑː'sterəti] .
Only then can one's name be remembered by posterity .
仅有的 然后 能 一个人的 姓名 是 记得 经过 后人 .

方得后世流芳，

[ˌɑːpər'tuːnɪzəm]
Opportunism
机会主义

趋炎附势，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A thousand years later ,
一个 千 年 之后 ,

千秋之下，

[ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A bad reputation is inevitable .
一个 坏的 名声 是 不可避免的 .

臭名难免。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] ,
If one does not join the treacherous party ,
如果 一 做 不是 加入 这 奸诈 派对 ,

倘不入奸党，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːrnəli] ['greɪtf(ə)l] .
I will be eternally grateful .
我 将要 是 永恒 感激的 .

妾便终身戴德了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sensər] . . .
After hearing this , the censor . . .
后 听力 这 , 这 审查 . . .

御史听罢，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

“ [juː; jʊ] ['retʃɪd] ['wʊmən] ! ”
“ You wretched woman ! ”
“ 你 可怜 女士 ! ”

“可恼贱人，

[juː; jʊ] ['ɪgnərənt] ['wʊmən]
You ignorant woman
你 无知 女士

你一无知女流，

[kiːp] ['kwaɪət] .
Keep quiet .
保持 安静的 .

休得多言，

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] ['ræmblɪŋ]
If you keep rambling
如果 你 保持 漫无边际

如再饶舌，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'gɪv] [juː; jʊ] !
I will never forgive you !
我 将要 绝不 原谅 你 !

定不饶你！”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['mædəm] [jɪn] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
I wonder how Madam Yin answered him .
我 想知道 如何 女士 阴 回答 他 .

不知尹氏夫人如何答他，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptər] .
Let's find out in the next chapter .
我们来吧 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回分解

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wʊmən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kəːsiŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] ,
Chapter 44 : The wicked woman , who had been cursing the treacherous party ,
章 - : 这 邪恶 女士 , WHO 有 到过 咒骂 这 奸诈 派对 ,
[hæŋd] [hɜːr'self] ; [ðə; ði] [mæn] [huː] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
hanged herself ; the man who fabricated a confession suffered the consequences .
绞刑 她自己 ; 这 男人 WHO 制造 一个 忏悔 遭受 这 结果 .

第四十四回 骂奸党贞娘自缢 捏供词莽汉遭殃

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædəm] [jɪn] [ɪk'skleɪmd] :
At that time , Madam Yin exclaimed :
在 那 时间 , 女士 阴 惊呼 :

当时尹氏夫人叫道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[maɪ] [əd'vaɪs] [ɪz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
My advice is sincere and honest .
我的 建议 是 真诚 和 诚实的 .

妾是一片忠言谏劝，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [stɪl] ['wɪlɪŋli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [ʌv; əv]
Who would have thought you would still willingly become a henchman of
WHO 会 有 想法 你 会 仍然 心甘情愿 变得 一个 喽啰 的
['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
treacherous officials ?
奸诈 官员 ?

岂期你仍甘心作奸臣党羽，

['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['ruːɪn] .
Also to prevent future financial ruin .
还 到 防止 未来 金融的 废墟 .

还防日后有倾家之祸，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [rɪ'gret] [nɑːt] ['hiːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [əd'vaɪs] .
Only then did he regret not heeding his wife's advice .
仅有的 然后 做过 他 后悔 不是 听从 他的 妻子的 建议 .

那时方悔不听妻谏之言，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] !
Instead , they earned a bad reputation and became a laughingstock for future generations !
反而 , 他们 获得 一个 坏的 名声 和 成为 一个 笑柄 为了 未来 几代人 !

反落得臭名与后人笑话！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Imperial Censor Shen shouted :
帝国 审查 沈 喊叫 :

沈御史大喝道：

" [æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] , "
" An unvirtuous woman , "
" 一个 不道德的 女士 , "

“不贤之妇，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'θroʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Even if there is a disaster of overthrow in the future ,
甚至 如果 那里 是 一个 灾难 的 推翻 在 这 未来 ,

后日纵然有倾复之祸，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ?

与你何涉何干！”

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [slæpt] [hɜːr; hər] [twaɪs] .
He reached out and slapped her twice .
他 达到 出去 和 被掌掴 她 两次 .

伸手两个巴掌打去，

[ðə; ði] [meɪdz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ['hɜːrid] ['kloʊzər] .
The maids beside them hurried closer .
这 女佣 旁 他们 慌忙 更近 .

旁边众丫环趱近，

[græbiŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [roʊb] [sliːv] ,
Grabbing the old man's robe sleeve ,
抓取 这 老的 男人的 长袍 袖子 ,

扯住老爷袍袖，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" ['mæstər] , [pliːz] [duː] [nɑːt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ! "
" Master , please do not lay a hand on him ! "
" 掌握 , 请 做 不是 躺 一个 手 在 他 ! "

“老爷万勿动手！”

[ðə; ði] [meɪdz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ðer; ðər] ['mɪstrəs] .
The maids supported their mistress .
这 女佣 有 他们的 情妇 .

众丫环扶持主母，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tə'geðər] ,
Return to the inner room together ,
返回 到 这 内 房间 一起 ,

共归内房，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sæt] [daʊn] .
The lady sat down .
这 女士 卫星 向下 .

夫人坐下，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [meɪd] ['suː.lɑːn] .
Call for the maid Sulan .
称呼 为了 这 女佣 苏兰 .

呼唤丫环素兰，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæstər] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
Inquire about the master from behind the screen in the outer hall .
查询 关于 这 掌握 从 在后面 这 屏幕 在 这 外 大厅 .

往外堂屏后打听老爷，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] [meɪk] [ðer; ðər] [d'ʒʌdʒmənts] ?
How should the officers at the three checkpoints make their judgments ?
如何 应该 这 警官 在 这 三 检查站 制作 他们的 判决 ?

将三关将官如何审断，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] . . .
Upon returning , it was learned that . . .
之上 返回 , 它 曾是 学习 那 . . .

即回来复知，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The maidservant obeyed the order and left , but that's another story .
这 女仆 服从 这 命令 和 左边 , 但 那就是 其他 故事 .

丫环领命而出不表。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Moreover , it is said that Imperial Censor Shen was furious .
而且 , 它 是 说 那 帝国 审查 沈 曾是 狂怒 .

且言沈御史怒气冲冲，

[ig'nɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [əd'vaɪs] ,
Ignoring his wife's advice ,
忽略 他的 妻子的 建议 ,

不听夫人劝谏，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [left] [ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] ,
As soon as I left the outer hall ,
作为 很快 作为 我 左边 这 外 大厅 ,

一出外堂，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [kən'viːn] .
Immediately summon the court to convene .
立即地 召唤 这 法庭 到 召开 .

立即传话升堂，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [dʒaʊ] - [ə'lɔːŋ] .
A messenger had already brought Jiao Tinggui along .
一个 信使 有 已经 带来 角 - 沿着 .

早有差人带着焦廷贵，

['kʌvərd] [ɪn] ['ʃæklz] ,
Covered in shackles ,
涵盖 在 镣铐 ,

浑身刑具，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsəˌreɪt] .
We arrived at the Imperial Censorate .
我们 到达的 在 这 帝国 审查 .

来到御史堂上。

[dʒaʊ] - [ðen] ['laʊdli] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] ['ʃɛn] - ['nɪkneɪm] :
Jiao Tinggui then loudly shouted out Shen Yushi's nickname :
角 - 然后 高声 喊叫 出去 沈 - 昵称 :

那焦廷贵高声大喝沈御史的诨号道：

" ['ʃɛn] - ! "
" Shen Buqing ! "
" 沈 - ! "

“沈不清！

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi][soʊ] ['ærəgənt] .
You mustn't be so arrogant .
你 不得 是 所以 傲慢的 .

你休得妄自尊大。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔːrd] :
Imperial Censor Shen slammed his fist on the table and roared :
帝国 审查 沈 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

沈御史拍案大喝道：

" [juː; jʊ]['stuːpɪd] ['læki] ! "
" You stupid lackey ! "
" 你 愚蠢的 走狗 ! "

“蠢奴才！

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] !
How dare they be so disrespectful in the courtroom !
如何 敢 他们 是 所以 不尊重 在 这 法庭 !

法堂上还敢如此无礼，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? !
What do you want ? !
什么 做 你 想 ? !

要怎的！”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" ['mæstər][dʒaʊ][ɪz]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] . "
" Master Jiao is going back to the border . "
" 掌握 角 是 去 后退 到 这 边界 . "

“焦老爷要回边关去。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] :
Imperial Censor Shen :
帝国 审查 沈 :

沈御史：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[tə'deɪ] , [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Today , this Imperial Censor is ordered to . . .
今天 , 这 帝国 审查 是 订购 到 . . .

今日本御史奉旨，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ['foʊkəst] [ɑːn] [jæŋ] - [ə'ledʒd] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]
The interrogation focused on Yang Zongbao's alleged illegal acts and deception of
这 审讯 专注 在 杨 - 据称 非法的 行为 和 欺骗 的
[ðə; ði] ['empərər] .
the emperor .
这 皇帝 .

审询杨宗保乱法欺君之事，

['kwɪkli] [teɪk] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [lɔːst] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] ,
Quickly take Di Qing's lost battle clothes ,
迅速地 拿 迪 青的 丢失的 战斗 衣服 ,

速将狄青失征衣、

['teɪkɪŋ] ['kredɪt]
Taking credit
采取 信用

冒功劳，

[jæŋ] - [ˌʌn'dʒʌstli] ['eksɪkjuːtɪd] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Yang Zongbao unjustly executed Li Cheng and his son .
杨 - 不公正的 执行 李 程 和 他的 儿子 .

杨宗保屈斩李成父子，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
How much money did you receive from Di Qing ?
如何 很多 钱 做过 你 收到 从 迪 青 ?

你受了狄青多少财赃，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ?
How could they assault and humiliate the imperial envoy ?
如何 可以 他们 突击 和 羞辱 这 帝国 使者 ?

怎生殴辱钦差，

[jæŋ] - ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrtɪd] ['mætərz] [ʌv; əv] ['braɪbəri] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
Yang Zongbao falsely reported matters of bribery and corruption .
杨 - 错误地 据报道 事情 的 受贿 和 腐败 .

杨宗保妄奏财赃事，

['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Offer it carefully .
提供 它 小心 .

细细供来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] .
To avoid resorting to torture .
到 避免 复原 到 酷刑 .

以免动刑。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝道：

" [ˈʃɛn] - ,
" Shen Buqing ,
" 沈 - ,

“沈不清，

[juː; jʊ] [ˈwɜːrθləs] [ˈsensər] !
You worthless censor !
你 毫无价值 审查 !

你这鸟御史，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

说的什么话，

[aɪ] , [ˈmæstər] [dʒaʊ] , [noʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I , Master Jiao , know absolutely nothing about this .
我 , 掌握 角 , 知道 绝对地 没有什么 关于 这 .

我焦老爷一概不知，

[dəunt] [æsk] [ˈeni] [mɔːr] [ˈkwestʃənz] !
Don't ask any more questions !
不 问 任何 更多的 问题 !

休得多问！”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ˈʃɛn] [sed] :
Imperial Censor Shen said :
帝国 审查 沈 说 :

沈御史道：

" [aɪ] [ˈɔːlsoʊ] [noʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] . "
" I also know not to use the law of punishment . "
" 我 还 知道 不是 到 使用 这 法律 的 惩罚 . "

“本宫也知不动刑法，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [kənˈfes] !
How could you possibly confess !
如何 可以 你 可能 承认 !

你怎肯招认！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ˈtaɪtli] .
He then ordered them to pick him up tightly .
他 然后 订购 他们 到 挑选 他 向上 紧紧 .

便吩咐将他狠狠的夹起，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
The messenger accepted the order .
这 信使 公认 这 命令 .

差人领命，

[suːn] , [dʒaʊ] [tɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈʃæklz] [æt; ət] [ˈwɑːnˌhjuːə] [ˈtaʊər] .
Soon , Jiao Ting will be removed from his shackles at Wanhua Tower .
很快 , 角 婷 将要 是 已移除 从 他的 镣铐 在 万华 塔 .

即将焦廷万花楼··贵卸下脚镣，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ber] [fiːt] ,
A pair of bare feet ,
一个 一对 的 裸 脚 ,

一双赤足，

[ɪnˈsɜːrt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] .
Insert it into the three pieces of wood .
插入 它 进入 这 三 件 的 木头 .

套入三根木中。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" This thing is quite interesting . "
" 这 事物 是 相当 有趣的 . "

“这个东西倒甚有趣。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Imperial Censor Shen slammed his fist on the table and shouted :
帝国 审查 沈 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 :

沈御史拍案喝道：

" [dɪd] [dʒaʊ] - [kən'fes] ? "
" Did Jiao Tinggui confess ? "
" 做过 角 - 承认 ? "

“焦廷贵招认否？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [aɪ] , ['mæstər] [dʒaʊ] , [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] . "
" I , Master Jiao , will take your dog's life . "
" 我 , 掌握 角 , 将要 拿 你的 狗的 生活 . "

“我焦老爷招取你狗命。”

[ðə; ði] ['sensər] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'gen] .
The censor summoned the servants again .
这 审查 被召唤 这 仆人 再次 .

御史再呼役人，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [klæmp] [bæk] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He pulled the clamp back three times in a row .
他 拉 这 夹钳 后退 三 时代 在 一个 排 .

将那夹棍一连三收，

[ðə; ði] [tuː] [klʌbz] [wɜːr; wər] [ðen] [strʌk] ['dʌzənz] [mɔːr] [taɪmz] .
The two clubs were then struck dozens more times .
这 二 俱乐部 是 然后 击 几十个 更多的 时代 .

两棍头又加数十锤，

[dʒaʊ] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['iːv(ə)n] ['laʊdər] .
Jiao Tinggui cursed even louder .
角 - 被诅咒的 甚至 更大声 .

焦廷贵愈加大骂，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" ['ʃɛn] - "
" Shen Buqing "
" 沈 - "

“沈不清，

['tɜːrt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Turtle official ,
龟 官方的 ,

乌龟官，

[juː; jʊ][dɔːg] ['læki] !
You dog lackey !
你 狗 走狗 !

狗奴才！

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['mæstər] [dʒaʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
How dare you insult Master Jiao like this ?
如何 敢 你 侮辱 掌握 角 喜欢 这 ?

敢如此欺侮你焦老爷么？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [sed] :
The Imperial Censor said :
这 帝国 审查 说 :

御史道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'fes] .
I advise you to confess .
我 建议 你 到 承认 .

本官劝你招了吧。”

[dʒaʊ] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Jiao Tinggui cursed loudly :
角 - 被诅咒的 高声 :

焦廷贵大骂道：

" ['ʃɛn] - "
" Shen Buqing "
" 沈 - "

“沈不清，

" ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [maɪ] [hed] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [skɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] . "
" Cutting off my head is the real skill you have . "
" 切割 离开 我的 头 是 这 真实的 技能 你 有 . "

割下我脑袋才算你的本领。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Imperial Censor Shen thought to himself :
帝国 审查 沈 想法 到 他自己 :

沈御史想道：

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [gai] .
Jiao Tinggui was a tough guy .
角 - 曾是 一个 艰难的 盖伊 .

焦廷贵乃一硬汉，

[aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
I suspect he will refuse to admit it .
我 怀疑 他 将要 拒绝 到 承认 它 .

谅来不肯招认，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːls] ['testɪmoʊni] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
It's inevitable that a false testimony will be given .
它是 不可避免的 那 一个 错误的 见证 将要 是 给定 .

不免做个假供。

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
Instruct his men and women to . . .
指示 他的 男人 和 女性 到 . . .

吩咐左右，

[rɪ'muːv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [dɪ'vaɪs] .
Remove him from the torture device .
消除 他 从 这 酷刑 设备 .

将他松了刑棍，

[pʊt] [ɑːn] ['ʃæklz] ,
Put on shackles ,
放 在 镣铐 ,

上了镣具，

[sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn]
Sent back to the imperial prison
发送 后退 到 这 帝国 监狱

发回天牢，

[wiːl] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'mɑːroʊ] .
We'll take his head tomorrow .
出色地 拿 他的 头 明天 .

待明天取他脑袋。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [dʒaʊ] - [ɪm'prɪznmənt] ,
Without mentioning Jiao Tinggui's imprisonment ,
没有 提及 角 - 监禁 ,

不表焦廷贵发下天牢，

[naʊ] , [ðə; ði] ['sensərz] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Now , the censors have left the court .
现在 , 这 审查员 有 左边 这 法庭 .

且说御史退堂，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Returning to the study ,
返回 到 这 学习 ,

回进书斋，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fɔːls] ['steɪtmənt] .
Prepare a false statement .
准备 一个 错误的 陈述 .

做备假口供。

[wen] [ðə; ði] [meɪd] ['suː.lɑːn] , [huː] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] , ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
When the maid Sulan , who was behind the screen , clearly understood the situation . . .
什么时候 这 女佣 苏兰 , WHO 曾是 在后面 这 屏幕 , 清楚地 理解 这 情况 . . .

当有丫环素兰在屏后打探得分明，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Entering the back hall ,
进入 这 后退 大厅 ,

进至后堂，

[hiː; hi] ['kerfəli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstrəs] .
He carefully explained the situation to the mistress .
他 小心 解释 这 情况 到 这 情妇 .

细细达知主母。

['mædəm] [jɪn] ['lisnd] ,
Madam Yin listened ,
女士 阴 听着 ,

尹氏夫人听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [lɔːst] [feɪs] .
He immediately lost face .
他 立即地 丢失的 脸 .

登时脸上无光，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

珠泪泪汪汪，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
He dismissed all the maids and servants and sent them outside the room .
他 解雇 全部 这 女佣 和 仆人 和 发送 他们 外部 这 房间 .

打发丫环众人都出房外，

[ðə; ði] ['leɪdi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'loʊn] .
The lady closed the door alone .
这 女士 关闭 这 门 独自的 .

夫人独自一人将房门闭上，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[ðə; ði] [ɪŋk] [ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
The ink is thick and fragrant .
这 墨水 是 厚的 和 香 .

浓磨香墨，

[ðə; ði] ['poʊəm] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] [riːdz] :
The poem written on his deathbed reads :
这 诗 书面 在 他的 临终 阅读 :

题绝命诗道：

[huː] [wɪl] ['pɪti] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] ['perɪʃ] ?
Who will pity me when I perish ?
WHO 将要 遗憾 我 什么时候 我 沦 ?

妾身一殒有谁怜，

['θɜːrti] ['jɪrz] ['weɪstɪd]
Thirty years wasted
三十 年 浪费

虚度光阴三十年，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
I hope my husband will change his ways .
我 希望 我的 丈夫 将要 改变 他的 方式 .

但愿夫君偏性改，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] !
Even if I return to the earth , I will be at peace !
甚至 如果 我 返回 到 这 地球 , 我 将要 是 在 和平 !

纵归黄土也安然！

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

[terz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉涌，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道:

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [tə'geðər] [fɔːr; fər]['oʊvər] [ten] ['jɪrz] . "
" It's a pity that this loving couple had been together for over ten years . "
" 它是 一个 遗憾 那 这 爱 夫妻 有 到过 一起 为了 超过 十 年 . "

“可怜十余载恩爱夫妻,

[wʌns] ['sepəreɪtɪd] ,
Once separated ,
一次 分开 ,

一旦分离,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɑːrtbreɪk] .
To avoid heartbreak .
到 避免 心碎 .

未免情伤。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [əd'vaɪs] [ɪz] [ɪg'nɔːrd] .
But today , advice is ignored .
但 今天 , 建议 是 忽略 .

但今日劝谏不从,

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [feɪs] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will inevitably face death in the future .
他 将要 不可避免地 脸 死亡 在 这 未来 .

日后亦不免杀身之祸,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
Instead , they want to make a fool of themselves .
反而 , 他们 想 到 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

反要出乖露丑,

['ræðər] [ðæn; ðən][lɪv; laɪv] ,
Rather than live ,
相当 比 居住 ,

与其生,

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [ded] . "
" It would be better to be dead . "
" 它 会 是 更好的 到 是 死的 . "

不如死了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢身亡。

[ðə; ði] [meɪdz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The maids saw that the lady had been in the room for a while .
这 女佣 锯 那 这 女士 有 到过 在 这 房间 为了 一个 尽管 .

众丫环见夫人进房已久,

[ðə; ði] [dɔːr] [rɪ'meɪnz] [kloʊzd] .
The door remains closed .
这 门 遗迹 关闭 .

闭门不开,

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['nevər] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædəm] . "
" The master has never quarreled with the madam . "
" 这 掌握 有 绝不 争吵 和 这 女士 . "

“老爷从未与夫人呕气，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ri'fjuːtid] [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] .
Today's words are refuted and rebuked .
今天的 字 是 驳斥 和 责备 .

今朝言语驳叱，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ðem; ðəm] .
He cursed them .
他 被诅咒的 他们 .

骂了一番，

[hiː; hi] [slæpt] [hɜːr; hər] [twaɪs] [mɔːr] .
He slapped her twice more .
他 被掌掴 她 两次 更多的 .

又动手打两个巴掌，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['aʊt'saɪdər] ,
For the sake of outsiders ,
为了 这 清酒 的 局外人 ,

为着外人之事，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [gɑːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] .
The couple got into a fight .
这 夫妻 得到 进入 一个 斗争 .

夫妻惹起气来。

[naʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Now the lady refuses to open the door .
现在 这 女士 拒绝 到 打开 这 门 .

如今夫人闭门不开，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] , [gʊd] [ɔːr] [bæd] ?
What does it mean , good or bad ?
什么 做 它 意思是 , 好的 或者 坏的 ?

不知吉凶如何？”

[ðə; ði] [meɪdz] [dɪ'skʌst] ,
The maids discussed ,
这 女佣 讨论 ,

众丫环商议，

[aɪ] [felt] ['veri] ['flʌstərd] .
I felt very flustered .
我 毛毡 非常 慌乱 .

甚觉慌忙，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
They had no choice but to work together to open the door .
他们 有 不 选择 但 到 工作 一起 到 打开 这 门 .

只得一齐动手打开房门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They were terrified and at a loss upon seeing it .
他们 是 恐惧 和 在 一个 损失 之上 看到 它 .

一见吓得惊慌无措，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] ['leɪdi] ['truːli] [tʊk] [hɜːr; hər] [oʊn] [laɪf] .
The lady truly took her own life .
这 女士 真的 采取 她 自己的 生活 .

夫人当真寻了短见。”

[suː] [læn] [kɔːld] :
Su Lan called :
苏 兰 称为 :

素兰叫：

" ['sɪstər] ['dʒɪn'dʒu] , "
" Sister Jinju , "
" 姐姐 晋州 , "

“金菊姐姐，

[juː; jʊ] [ɔːl] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['leɪdi] .
You all keep a close eye on the lady .
你 全部 保持 一个 关闭 眼睛 在 这 女士 .

你等看好夫人，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" I will inform the master . "
" 我 将要 通知 这 掌握 . "

待我往报老爷得知。”

[ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] .
Enough about the Wan Hua Lou .
足够的 关于 这 万 华 卢 .

言万花楼··罢，

[aɪ] [rʌʃt] [ɔːf] .
I rushed off .
我 匆忙 离开 .

急忙去了。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['hæŋkərtʃɪf] .
The maidservant in the inner room took off her handkerchief .
这 女仆 在 这 内 房间 采取 离开 她 手帕 .

内房丫环将汗帕解下，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
Crying and calling out ,
哭泣 和 呼叫 出去 ,

啼哭呼叫，

[drɪŋk] [ðə; ði] ['dʒɪndʒər] [suːp] .
Drink the ginger soup .
喝 这 姜 汤 .

灌下姜汤，

[ðə; ði] ['leɪdiːz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [koʊld] .
The lady's body was already cold .
这 女士的 身体 曾是 已经 寒冷的 .

夫人身体早已冰冷，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [weɪk] [ʌp] [ə'gen] ?
How could he possibly wake up again ?
如何 可以 他 可能 唤醒 向上 再次 ?

哪得复醒。

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The maids were terrified .
这 女佣 是 恐惧 .

不表众丫环惊惶，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
At that time , Imperial Censor Shen was in his study .
在 那 时间 , 帝国 审查 沈 曾是 在 他的 学习 .

当时沈御史在书斋中，

['hævɪŋ] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] ['testɪmoʊni] ,
Having just finished giving a false testimony ,
拥有 只是 完成的 给予 一个 错误的 见证 ,

正做完假供，

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Write a memorial to present to the emperor .
写 一个 纪念馆 到 展示 到 这 皇帝 .

写就一本要来朝奏帝，

[hiː; hi] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He laughed to himself :
他 笑了 到 他自己 :

自笑道：

" [ðɪs] [bʊk] [goʊz] [ʌp] , "
" This book goes up , "
" 这 书 去 向上 , "

“此一本上去，

[huː] ['kɛrz] [ɪf] - ['mænʃ(ə)n] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] ?
Who cares if Tianbo Mansion is powerful ?
WHO 关心 如果 - 大厦 是 强大的 ?

哪管你天波府势头高，

[jæŋ] - [laɪf] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Yang Zongbao's life is unlikely to survive .
杨 - 生活 是 不太可能 到 存活 .

杨宗保性命难存，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Even though Di Qing was a relative of the Empress Dowager ,
甚至 尽管 迪 青 曾是 一个 相对的 的 这 皇后 老妇 ,

即便狄青是太后娘娘内戚，

[ðeɪ] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [feɪt] ['iːðər] .
They couldn't escape their fate either .
他们 不能 逃脱 他们的 命运 任何一个 .

也逃不掉狗命。”

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
This book was written .
这 书 曾是 书面 .

写就此本，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] ['grænfɑːðər] [pæŋ] ,
Just as I was about to see Grandfather Pang ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 看 祖父 庞 ,

正要去见庞国丈，

[dʒʌst] [ðen] , [suː] [læn:z] [meɪd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] , ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Just then , Su Lan's maid came running , panting heavily .
只是 然后 , 苏 兰的 女佣 来了 跑步 , 喘息 重度 .

只见素兰丫环跑得气喘吁吁而来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

不好了！”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Shen Guoqing shouted :
沈 国庆 喊叫 :

沈国清喝道：

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] [gɜːrl] , "
" You wretched girl , "
" 你 可怜 女孩 , "

“贱丫头，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

何故大惊小怪？”

[suː] [læn] [sed] :
Su Lan said :
苏 兰 说 :

素兰道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [sər'praɪzd] . "
" It's not that I'm surprised . "
" 它是 不是 那 我是 惊讶 . "

“不是小婢惊怪，

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ded] . "
" It's all because the lady is dead . "
" 它是 全部 因为 这 女士 是 死的 . "

只为夫人死了。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Imperial Censor Shen shouted :
帝国 审查 沈 喊叫 :

沈御史喝道：

“ ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] !
“ Little bitch !
“ 小的 婊子 !

“小贱人！

[juː; jʊ] [der] [laɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
You dare lie to me !
你 敢 说谎 到 我 !

敢来谎我！

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] ['ɪlnəs] .
The lady had no illness .
这 女士 有 不 疾病 .

夫人毫无病症，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] ['hiːz] [ded] !
How can you say he's dead !
如何 能 你 说 他是 死的 !

怎言死了！”

[suː] [læn] [sed] :
Su Lan said :
苏 兰 说 :

素兰道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæŋd] [hɜːr'self] . "
" The lady hanged herself . "
" 这 女士 绞刑 她自己 . "

“夫人自缢身死，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['leɪdi] .
The people are still inside the room trying to save the lady .
这 人们 是 仍然 里面 这 房间 尝试 到 节省 这 女士 .

现有众人尚在房中救唤夫人。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [sed] :
The Imperial Censor said :
这 帝国 审查 说 :

御史道：

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] . "
" This is an unvirtuous woman . "
" 这 是 一个 不道德的 女士 . "

“此不贤妇人，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

应该死的。”

[suː] [læn] ['lisnd] ,
Su Lan listened ,
苏 兰 听着 ,

素兰听了，

[ʃiː; ʃi] [sed] [θruː] [terz] :
She said through tears :
她 说 通过 眼泪 :

流泪道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ?
Is it just a matter of arguing a few words ?
是 它 只是 一个 事情 的 争论 一个 很少 字 ?

难道口头上争闹几言，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] ['sevər] [ɔːl] [taɪz] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
Does that mean we have to sever all ties as husband and wife ?
做 那 意思是 我们 有 到 断绝 全部 领带 作为 丈夫 和 妻子 ?

就断了夫妻之情不成?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['noʊblwʊmən] .
Unfortunately , the lady was a virtuous and talented noblewoman .
很遗憾 , 这 女士 曾是 一个 有德行的 和 才华横溢 贵妇 .

可惜夫人乃一位贤良诰命，

['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [kə'lɪgrəfər] [ænd; ənd] ['peɪntər]
Daughter of a renowned calligrapher and painter
女儿 的 一个 著名 书法家 和 画家

翰墨名家之女，

[ðeɪ] [daɪd] [soʊ] ['trædʒɪkli] .
They died so tragically .
他们 死亡 所以 悲剧的是 .

死得如此惨伤，

" [sɜːr] , [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['hɜːri] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪvd] ? "
" Sir , why don't you hurry and see if the lady can be saved ? "
" 先生 , 为什么 不 你 匆忙 和 看 如果 这 女士 能 是 已保存 ? "

老爷还不速往看看夫人能救活否？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Imperial Censor Shen shouted :
帝国 审查 沈 喊叫 :

沈御史喝道：

" [juː; jʊ] [bræt] , [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" You brat , you're talking nonsense ! "
" 你 小子 , 你是 说 废话 ! "

“贱丫头胡说！

[goʊ] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] [jɔːr'selvz] .
Go and save him yourselves .
去 和 节省 他 你们自己 .

你们自去救他，

[aɪ] [dəunt] [ker] [ˌeni'mɔːr] .
I don't care anymore .
我 不 关心 不再 .

我不管了。

[hiː; hi] [ɪz] [soʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]
He is so despicable
他 是 所以 卑鄙

他如此可恶，

[ðeɪ] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
They keep calling me a treacherous minister .
他们 保持 呼叫 我 一个 奸诈 部长 .

口口声声只骂我奸臣，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mærɪt(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [left] ? !
What kind of marital affection is left ? !
什么 种类 的 婚姻 感情 是 左边 ? !

还有什么夫妻情分！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[tuː] [mɔːr] [meɪdz] [rʌʃt] [ɪn] .
Two more maids rushed in .
二 更多的 女佣 匆忙 在 .

又见两名丫环飞奔进来，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

啼啼哭哭，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [hæŋd] [ænd; ənd] [daɪd] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] [deθ] .
The lady was hanged and died a tragic death .
这 女士 曾是 绞刑 和 死亡 一个 悲惨 死亡 .

夫人缢死惨伤，

[wiː; wi] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] [θruː] ['veriəs] [miːnz] .
We rescued them through various means .
我们 获救 他们 通过 各种各样的 方法 .

我们多方解救，

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] . "
" But he can't be brought back to life . "
" 但 他 不能 是 带来 后退 到 生活 . "

只是不能还阳了。”

['ʃen] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['flætərd] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Shen Guoqing flattered powerful and treacherous officials .
沈 国庆 受宠若惊 强大的 和 奸诈 官员 .

沈国清趋奉权奸，

[ə'nɔɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['kɑːnstənt] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [dɪ'sweɪʒən] ,
Annoyed by his wife's constant advice and dissuasion ,
恼怒 经过 他的 妻子的 持续的 建议 和 劝阻 ,

厌恼夫人谏阻多言，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['triːtɪd] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [æz; əz] . . .
They actually treated the affection between husband and wife as . . .
他们 实际上 治疗 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 作为 . . .

竟将夫妻之情，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər]
Entrusted to the flowing water
受托 到 这 流动 水

付于流水，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Seeing that the maids had all come to report ,
看到 那 这 女佣 有 全部 来 到 报告 ,

见丫环都来禀告，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They had no choice but to go into the inner room .
他们 有 不 选择 但 到 去 进入 这 内 房间 .

只得进内房，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Approaching the Emperor
接近 这 皇帝

走近身帝，

['stændɪŋ] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [sniəd] :
Standing there , he sneered :
常设 那里 , 他 冷笑 :

立着冷笑道：

" ['mɪsɪz] . [jɪn] , "
" Mrs . Yin , "
" 太太 . 阴 , "

“尹氏，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['med(ə)l] [ɪn] [maɪ] ['bɪznəs] !
Who taught you to meddle in my business !
WHO 教授 你 到 插手 在 我的 商业 !

谁教你多管我的闲事！

[juːv] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] .
You've brought this upon yourself .
你已经 带来 这 之上 你自己 .

是你自寻死路，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [wʌn'self] [θruː] [wɜːrdz] .
This is truly a case of bringing trouble upon oneself through words .
这 是 真的 一个 案件 的 带来 麻烦 之上 自己 通过 字 .

实乃口头取祸，

[juː; jʊ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
You died in the netherworld .
你 死亡 在 这 冥界 .

你死在九泉，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [bleɪm] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['iːðər] .
She couldn't blame her husband either .
她 不能 责备 她 丈夫 任何一个 .

也怨恨不得丈夫。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] :
He then turned back and instructed the maid :
他 然后 转向 后退 和 指示 这 女佣 :

又回身吩咐丫环道：

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] ['beri] [hɪm; ɪm] . "
" Quickly summon the servants to dig a hole and bury him . "
" 迅速地 召唤 这 仆人 到 挖 一个 洞 和 埋葬 他 . "

“速唤家丁掘土埋他。”

[ðə; ði] [meɪdz] [sed] :
The maids said :
这 女佣 说 :

众丫环道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" I don't know how to bury it ? "
" 我 不 知道 如何 到 埋葬 它 ? "

不知怎生埋法？”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪɡ] [ə; eɪ] ['selər] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] [pə'vɪliən] . "
" That is , to dig a cellar in the back garden pavilion . "
" 那 是 , 到 挖 一个 地窖 在 这 后退 花园 亭 . "

"即在后园亭中掘个土窖，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [kɔːpsiz] .
It was merely to bury the corpses .
它 曾是 仅仅 到 埋葬 这 尸体 .

以掩尸骸罢了。"

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the maids said in unison :
全部 这 女佣 说 在 齐声 :

众丫环齐道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" My lord , you are mistaken ! "
" 我的 主 , 你 是 错误 ! "

"老爷差矣！

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The mistress of the house had received an imperial decree .
这 情妇 的 这 房子 有 已收到 一个 帝国 法令 .

主母夫人曾受皇封诰命，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['mæstɚz] [fɜːrst] [waɪf] .
They were the master's first wife .
他们 是 这 硕士学位 第一的 妻子 .

是老爷结发夫妻，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [tə'deɪ] .
He committed suicide today .
他 坚定的 自杀 今天 .

今日寻了短见，

[ðeɪ] [daɪd] [soʊ] ['trædʒɪkli] .
They died so tragically .
他们 死亡 所以 悲剧的是 .

死得如此惨伤，

[ə; eɪ] ['fjuːnərəl] ['sɜːrvɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] [soʊl] .
A funeral service should be held to pray for the deceased's soul .
一个 葬礼 服务 应该 是 握住 到 祈祷 为了 这 死者的 灵魂 .

理应开丧超度，

[ðen] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
Then the coffin can be laid to rest .
然后 这 棺材 能 是 铺设 到 休息 .

然后棺椁入土为安才是。"

['ʃɛn] [ˌɡwoʊ'tʃɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Shen Guoqing shouted :
沈 国庆 喊叫 :

沈国清喝道：

" ['bæstərd] !
" Bastard !
" 混蛋 !

"贱婢！

" [maɪnd] [jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] . "
" Mind your own business . "
" 头脑 你的 自己的 商业 . "

休要你们多管。"

[ðə; ði] [meɪdz] [sed] :
The maids said :
这 女佣 说 :

众丫环道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
This is how it should be .
这 是 如何 它 应该 是 .

这是理该如此，

[its] [nɑːt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [meɪd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['noʊzi] .
It's not that our maid is being nosy .
它是 不是 那 我们的 女佣 是 存在 爱管闲事的人 .

算不得我们丫环多言。”

['ʃɛn] [,gwoʊ'tʃɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Shen Guoqing shouted :
沈 国庆 喊叫 :

沈国清喝道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] . "
" This is an unvirtuous woman . "
" 这 是 一个 不道德的 女士 . "

“这是不贤之妇，

[deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
Death is nothing to regret .
死亡 是 没有什么 到 后悔 .

死何足惜，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kɔːfɪn] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['fjuːnərəlz] !
What kind of coffin is used for funerals !
什么 种类 的 棺材 是 用过的 为了 葬礼 !

有什么棺椁成丧！

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd]
Anyone who dares to say another word
任何人 WHO 敢于 到 说 其他 单词

哪个再敢多言，

" ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ! "
" Execute him alive ! "
" 执行 他 活 ! "

活活处死！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He left the room .
他 左边 这 房间 .

出房而去。

[ðə; ði] [meɪdz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The maids heard this ,
这 女佣 听到 这 ,

众丫环听了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
I dare not say any more .
我 敢 不是 说 任何 更多的 .

不敢再言，

[terz] [fel] [laɪk] ['reɪndrɑːps] .
Tears fell like raindrops .
眼泪 跌倒 喜欢 雨滴 .

珠泪纷纷，

['evriwʌn] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
Everyone is suffering .
每个人 是 痛苦 .

人人悲苦，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] [soʊ] [hɑːrd] - ['hɑrtɪd] .
I hate that the old man is so hard - hearted .
我 恨 那 这 老的 男人 是 所以 难的 - 心地 .

恨老爷心肠太硬，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['grætɪtuːd] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
There was absolutely no gratitude shown to them .
那里 曾是 绝对地 不 感激 所示 到 他们 .

全无半点恩情。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

只得遵命，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] .
He summoned several servants .
他 被召唤 一些 仆人 .

唤来几名家丁，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [hoʊ] .
Bring a shovel and hoe .
带来 一个 铲 和 锄 .

带备锹锄，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn]
Beside the Osmanthus Pavilion in the back garden
旁 这 桂花 亭 在 这 后退 花园

在后园中丹桂亭旁，

[ðeɪ] [dʌg] ['sevrəl] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌd] .
They dug several feet into the mud .
他们 挖 一些 脚 进入 这 泥 .

掘开泥潭数尺。

[ðə; ði] [meɪdz] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['leɪdi] .
The maids served the lady .
这 女佣 服务 这 女士 .

众丫环伏侍夫人，

['æftər] ['beɪðɪŋ] ,
After bathing ,
后 洗澡 ,

沐浴了身体，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [nuː] [kloʊðz]
Change into new clothes
改变 进入 新的 衣服

更换新衣，

['werɪŋ] [her] ['ɔrnəmənts] [ænd; ənd] ['heəpɪnz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .
Wearing hair ornaments and hairpins on their heads .
穿着 头发 装饰品 和 发夹 在 他们的 头部 .

头上戴些花钿钗环之物。

[ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [drʌm] .
The first watch of the night is struck by the drum .
这 第一的 手表 的 这 夜晚 是 击 经过 这 鼓 .

时鼓打初更，

['læntərnz] [led][ðə; ði] [wei] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Lanterns led the way at the front and back .
灯笼 引领 这 方式 在 这 正面 和 后退 .

前后有提灯引道，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['leɪdi] .
He picked up the lady .
他 挑选 向上 这 女士 .

将夫人扛起，

[ðɪs] [deɪ] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] .
This day is the third day of the third month .
这 天 是 这 第三 天 的 这 第三 月 .

是日乃三月初三，

[ðə; ði] [nuː] [muːn] [sets] ['ɜːrli] .
The new moon sets early .
这 新的 月亮 套 早期的 .

新月早沉，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
Arriving at the back garden ,
抵达 在 这 后退 花园 ,

来至后庭，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [meɪdz] [wept] ['bɪtərli] .
The family members and maids wept bitterly .
这 家庭 成员 和 女佣 哭泣 苦涩地 .

家人丫环悲啼惨切，

[ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [bɪn] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['selər] .
The lady has been buried in the cellar .
这 女士 有 到过 埋葬 在 这 地窖 .

已将夫人埋入土窖中，

[ðə; ði][tɑːp][wʌz; wəz] [stɪl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [luːs] [sɔɪl] [ænd; ənd] [mʌd] .
The top was still covered with loose soil and mud .
这 顶部 曾是 仍然 涵盖 和 松动的 土壤 和 泥 .

上面仍用土泥浮松盖掩，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɔtiŋ] ['bɑːdi] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [ʃoʊd] [ðer; ðər] ['pɪti]
To avoid crushing the rotting body , the servants and maids showed their pity
到 避免 压碎 这 腐烂 身体 , 这 仆人 和 女佣 显示 他们的 遗憾
[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mɪstrəs] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] .
for their mistress who had been wronged .
为了 他们的 情妇 WHO 有 到过 冤枉 .

以免压腐体海这是众家丁丫环怜惜夫人受屈，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
A heart that cannot bear it ,
一个 心 那 不能 熊 它 ,

不忍之心，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [wɪl] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [ɪn'tækt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
How will his body be preserved intact in the future ?
如何 将要 他的 身体 是 保存完好 完好无损的 在 这 未来 ?

日后怎生全尸，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话不提。

[ðæt] [naɪt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [kaʊ'taʊd] .
That night , all the servants and maids kowtowed .
那 夜晚 , 全部 这 仆人 和 女佣 叩头 .

是夜众家丁丫环人人叩首，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Each one was filled with sorrow .
每个 一 曾是 已填 和 悲哀 .

个个含悲，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l] . "
" The lady has received a royal title . "
" 这 女士 有 已收到 一个 皇家 标题 . "

“夫人受过王封，

[ə; eɪ] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] ,
A body of noble birth ,
一个 身体 的 高贵 出生 ,

金枝玉叶之躯，

[ðeɪ] [daɪd] ['trædʒɪkli] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['iːv(ə)n] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
They died tragically and were not even given a coffin for burial .
他们 死亡 悲剧的是 和 是 不是 甚至 给定 一个 棺材 为了 葬礼 .

惨死了不得棺椁安葬，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['hɑːrtləsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'grætɪtuːd] . "
" This is all due to the master's heartlessness and ingratitude . "
" 这 是 全部 到期的 到 这 硕士学位 冷酷无情 和 忘恩负义 . "

皆老爷薄幸不情之过。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Shen Guoqing personally went to the courtyard .
沈 国庆 亲自 去 到 这 庭院 .

那沈国清亲至庭心，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing the lady buried in the ground ,
看到 这 女士 埋葬 在 这 地面 ,

看见夫人埋于土中，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mɪsɪz] . [jɪn] , "
" Mrs . Yin , "
" 太太 . 阴 , "

“尹氏，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ded] [naʊ] .
You are dead now .
你 是 死的 现在 .

你如今死了，

[its] [jʊr; jər] [feɪt] .
It's your fate .
它是 你的 命运 .

是你命该如此，

[dəunt] [bleɪm] [maɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['hɑːrtləs] .
Don't blame my husband for being heartless .
不 责备 我的 丈夫 为了 存在 狠心 .

勿怨着我丈夫不情。

[wen] [aɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [dʒaʊ] - .
When I arrive at the capital , I will be ordered to execute Jiao Tinggui .
什么时候 我 到达 在 这 首都 , 我 将要 是 订购 到 执行 角 - .

待我来朝奉旨刹了焦廷贵，

[wʌns] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Once the official business was finished ,
一次 这 官方的 商业 曾是 完成的 ,

公事一毕，

[ðen] [ðeɪ] ['berid] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Then they buried him in a coffin .
然后 他们 埋葬 他 在 一个 棺材 .

然后用棺埋葬便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Returning to the study ,
返回 到 这 学习 ,

回进书房，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

头一摇道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['medlsəm] ['wʊmən] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of meddlesome woman is this ?
什么 种类 的 好事 女士 是 这 ?

哪有这等多管闲事的女子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
They were not afraid of death .
他们 是 不是 害怕的 的 死亡 .

竟不畏死的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːlsoʊ] [ə'nɔɪd] [ðæt] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
He was also annoyed that he left behind four lines of poetry .
他 曾是 还 恼怒 那 他 左边 在后面 四 线条 的 诗 .

还恼他留下诗词四句，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['baɪəst] ['neɪtʃər] ?
Why should I , an official , change my biased nature ?
为什么 应该 我 , 一个 官方的 , 改变 我的 有偏见的 自然 ?

要本官改什么偏性！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [tɔːtʃiz] .
He ordered his servants to carry torches .
他 订购 他的 仆人 到 携带 火炬 .

命家丁手持火把，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Heading to the residence of the Emperor's father - in - law ,
标题 到 这 住宅 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,

前往国丈府中，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ˌjuː 'es] .
Please inform us .
请 通知 我们 .

令人通报，

[lets] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [miːt] .
Let's go inside and meet .
我们来吧 去 里面 和 见面 .

进内相见，

[ðɪs] ['tʃæptər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] .
This chapter will soon be presented to the Emperor's father - in - law for viewing .
这 章 将要 很快 是 呈现 到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 为了 观看 .

即将本章假供与国丈观看。

['æftər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp] ,
After the emperor's father - in - law finished reading under the lamp ,
后 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 完成的 阅读 在下面 这 灯 ,

国丈灯下看毕，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ]['dɑːəu] :
Da Yue Dao :
达 岳 道 :

大悦道：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['veri] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld] .
This book is very appropriate and detailed .
这 书 是 非常 合适的 和 详细的 .

“此本甚是妥当详明，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tə'mɑːroʊ] . "
" It will be presented to the emperor tomorrow . "
" 它 将要 是 呈现 到 这 皇帝 明天 . "

待明朝呈进便了。”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [its] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , "
" It's so late at night , "
" 它是 所以 晚的 在 夜晚 , "

“夜深如此，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [liːv] .
I'm taking my leave .
我是 采取 我的 离开 .

告退了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'kæni] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
It was an uncanny coincidence that day .
它 曾是 一个 不可思议 巧合 那 天 .

当日算得神差鬼使，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['leɪdi] [jɪnz] ['suːɪsaɪd] ,
Regarding the reasons for Lady Yin's suicide ,
关于 这 原因 为了 女士 阴的 自杀 ,

有关尹氏自尽的缘由，

[ðə; ði] ['sensər] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] .
The censor did not explain .
这 审查 做过 不是 解释 .

御史并不说明，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Therefore , the emperor's father - in - law was completely unaware .
所以 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 完全地 不知情 .

是以国丈全然不晓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] ['ɑːfɪs] .
Shen Guoqing arrived at the court office .
沈 国庆 到达的 在 这 法庭 办公室 .

沈国清来到朝房，

[stɑːp] [les] ,
Stop less ,
停止 较少的 ,

少停，

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

万岁登殿。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːrt] .
Civil and military officials lined up to attend court .
民用 和 军队 官员 衬里 向上 到 出席 法庭 .

文武朝参分列，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [rɪ'le] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The palace attendant relayed the imperial decree .
这 宫殿 服务员 转播 这 帝国 法令 .

值殿官传过旨意，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [stept] ['fɔːrwərd] , ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Imperial Censor Shen stepped forward , prostrated himself , and reported :
帝国 审查 沈 步 向前 , 俯卧 他自己 , 和 据报道 :

有沈御史出班俯伏奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ri'kwests] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ə'dʒuːdɪkeɪt] [dʒaʊ] - . "

" Your subject requests an imperial decree to investigate and adjudicate Jiao Tinggui . "

" 你的 主题 请求 一个 帝国 法令 到 调查 和 裁定 角 - . "

“臣奏旨审断焦廷贵，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'kruːt] [ðə; ði] [strɔːŋ] .

Initially , they would not recruit the strong .

最初 , 他们 会 不是 招募 这 强的 .

初则掘强不招，

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['tɔːrtʃər]

The subsequent torture

这 随后的 酷刑

次后用刑，

['sʌmən] :

Summon :

召唤 :

招出：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .

Di Qing lost his battle clothes .

迪 青 丢失的 他的 战斗 衣服 .

狄青失去征衣，

['juːzɪŋ] ['merɪt] [tuː; tə] [ɔː'fset] [kraɪmz]

Using merit to offset crimes

使用 优点 到 抵消 犯罪

冒功抵罪，

[dʒaʊ] - [ək'septɪd] [ðɪs] [æz; əz] ['evɪdəns] .

Jiao Tinggui accepted this as evidence .

角 - 公认 这 作为 证据 .

焦廷贵受随为证，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .

Li Cheng and his son were meritorious in eliminating the bandits .

李 程 和 他的 儿子 是 有功绩的 在 消除 这 强盗 .

李成父子除寇有功，

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

Yang Zongbao was unjustly executed without realizing the truth .

杨 - 曾是 不公正的 执行 没有 意识到 这 真相 .

杨宗保竟不察而屈斩，

[ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [sʌn] [tsuː]

Imperial Envoy Sun Tzu

帝国 使者 太阳 子

钦差孙武，

[hiː; hi] [ðen] [siːld] [ɔːf] [ðə; ði] ['werhaʊs] .

He then sealed off the warehouse .

他 然后 密封 离开 这 仓库 .

又被他封固仓库，

[noʊ] ['kwestʃənɪŋ] [ə'laʊd] .

No questioning allowed .

不 提问 允许 .

不许盘查，

['iːv(ə)n] [ɪf] [dʒaʊ] - [biːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Even if Jiao Tinggui beat the imperial envoy ,
甚至 如果 角 - 打 这 帝国 使者 ,

纵令焦廷贵殴打钦差，

[ðeɪ] ['kaʊntər] - [ə'kjuːzd] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] .
They counter - accused Vice Minister Sun of embezzlement .
他们 柜台 - 被告 副 部长 太阳 的 挪用公款 .

反劾孙侍郎诈赃。”

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] .
The confession in this chapter was also submitted .
这 忏悔 在 这 章 曾是 还 提交 .

又将本章供状上呈，

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . . .
After the emperor read it . . .
后 这 皇帝 读 它 . . .

天子看罢，

[lɔːŋ] ['wɑːnˌhjuːə] [luː] . . . [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Long Wanhua Lou . . . Yan was furious .
长的 万华 卢 . . . 严 曾是 狂怒 .

龙万花楼··颜大怒，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðə; ði] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] [jæŋ] - , "
" The incredibly audacious Yang Zongbao , "
" 这 难以置信 大胆的 杨 - , "

“泼天大胆的杨宗保，

[aɪ] ['oʊnli] [nuː] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
I only knew you as a minister on the frontier .
我 仅有的 知道 你 作为 一个 部长 在 这 边境 .

朕只道你是边疆大臣，

[ɪn] ['retrəspekt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['treɪtər] .
In retrospect , he was a great traitor .
在 回顾 , 他 曾是 一个 伟大的 叛徒 .

今日看来乃一大奸臣。

['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Deeply indebted to the nation ,
深 负债累累 到 这 国家 ,

深负国恩，

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔː] ,
Disregard for the law ,
漠视 为了 这 法律 ,

目无王法，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [lɔːst] [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
Di Qing and others lost their battle clothes .
迪 青 和 其他的 丢失的 他们的 战斗 衣服 .

狄青等失去征衣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['kredɪt] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [wʌnz] [mɪ'steɪks] .
It is wrong to take credit to cover up one's mistakes .
它 是 错误的 到 拿 信用 到 覆盖 向上 一个人的 错误 .

不该冒功抵罪，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
The execution of a guilty person was meritorious .
这 执行 的 一个 有罪的 人 曾是 有功绩的 .

屈杀有功，

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" They shall all be brought back to the capital for punishment ! "
" 他们 将 全部 是 带来 后退 到 这 首都 为了 惩罚 ! "

着一并扭解回朝治罪！”

['kʊntə] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Kunta thought about it ,
昆塔 想法 关于 它 ,

国太一想，

[ɪf] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'zɑːlvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
If the situation is resolved and the court is returned to the capital . . .
如果 这 情况 是 已解决 和 这 法庭 是 返回 到 这 首都 . . .

如若扭解回朝，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][baɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] ,
It will surely be by Empress Dowager Di ,
它 将要 一定 是 经过 皇后 老妇 迪 ,

必被狄太后、

[ʃiː; ʃi] - [stept] ['fɔːrwərd] ,
She Taijun stepped forward ,
她 - 步 向前 ,

佘太君出头，

[ðeɪ] [stɪl] ['kudnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They still couldn't kill him .
他们 仍然 不能 杀 他 .

仍是杀不成，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
He then stepped forward and addressed the assembly :
他 然后 步 向前 和 已解决 这 集会 :

即出班奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [pæŋ] [hɑːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" Your subject Pang Hong has a memorial to the throne . "
" 你的 主题 庞 洪 有 一个 纪念馆 到 这 王座 . "

“臣庞洪有奏。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [pliːz] ['prez(ə)nt][jʊr; jər] ['mesɪdʒ] . "
" Please present your message . "
" 请 展示 你的 信息 . "

“卿且奏来。”

[pæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pang Guozhang reported :
庞 - 据报道 :

庞国丈奏道：

[jæŋ] - [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Yang Zongbao has long been stationed at the border .
杨 - 有 长的 到过 驻 在 这 边界 .

“杨宗保久镇边关，

['mɪləteri] [kə'mænd]
Military command
军队 命令

兵权统属,

[ɪf] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'zɑːlvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
If the situation is resolved and the court is returned to the capital . . .
如果 这 情况 是 已解决 和 这 法庭 是 返回 到 这 首都 . . .

如若扭解回朝,

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [get] [wɪnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] .
I fear he might get wind of this and make preparations .
我 害怕 他 可能 得到 风 的 这 和 制作 准备工作 .

诚恐被他风闻准备,

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
In case something goes wrong along the way
在 案件 某物 去 错误的 沿着 这 方式

万一途中生变,

" [ðə; ði] ['empərər] [sed] , - [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][nɑːt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [skuːl] . - "
" The Emperor said , ' The trouble is not caused by the school . ' "
" 这 皇帝 说 , - 这 麻烦 是 不是 导致 经过 这 学校 . - "

为祸非校"天子道:

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

"卿之见如何? "

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [bɪ'liːvz] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæz; həz] [kən'fest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kraɪmz] . "
" Your subject believes that Jiao Tinggui has confessed to his crimes . "
" 你的 主题 相信 那 角 - 有 坦白 到 他的 犯罪 . "

"臣思焦廷贵招认罪名,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['eni] ['fɜːrðər] ,
No need to ask any further ,
不 需要 到 问 任何 更远 ,

无庸再问,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] .
It would be better to issue a secret decree .
它 会 是 更好的 到 问题 一个 秘密 法令 .

莫若密旨一道,

[grænt] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [koʊd] .
Grant them the punishment code .
授予 他们 这 惩罚 代码 .

赐其刑典,

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

着杨、

[ˌdiː 'aɪ] - [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːrtər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Di Erchen died a martyr at the border .
迪 - 死亡 一个 烈士 在 这 边界 .

狄二臣即于边城尽节,

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Jiao Tinggui was executed in the capital .
角 - 曾是 执行 在 这 首都 .

焦廷贵即于王城处决。

" [wʌt] [ɑːr; ər][maɪ][lɔː(r)dz] [ɪn'tenʃən] ? "
" What are my lord's intentions ? "
" 什么 是 我的 领主的 意图 ? "

未知我主龙意若何？”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [sʌn] [tsuː][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
He still ordered Sun Tzu to deliver a decree .
他 仍然 订购 太阳 子 到 递送 一个 法令 .

仍命孙武赉旨一道，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] ['siːkrətli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
He immediately set off secretly to the border .
他 立即地 放 离开 偷偷 到 这 边界 .

即行密往边关，

['ɔːrdər] [jæŋ]
Order Yang
命令 杨

着令杨、

[ˌdiː 'aɪ] - ['kwɪkli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Di Erchen quickly received the order .
迪 - 迅速地 已收到 这 命令 .

狄二臣速行受命，

[sʌn] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['æftər] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ]
Sun Bingbu , the Minister of War , reported back to the emperor after executing
太阳 - , 这 部长 的 战争 , 据报道 后退 到 这 皇帝 后 执行
[dʒaʊ] - .
Jiao Tinggui .
角 - .

孙兵部监斩焦廷贵复旨。

[ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
The two traitors were overjoyed to have succeeded .
这 二 叛徒 是 欣喜若狂 到 有 成功了 .

二奸得差大悦。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
All the wise ministers were terrified .
全部 这 明智的 部长们 是 恐惧 .

众贤臣人人惊恐，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [tə'geðər] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] .
They went out of the class together to be recommended for admission .
他们 去 出去 的 这 班级 一起 到 是 受到推崇的 为了 入学 .

一同出班保奏，

[grænd] ['tuːtər] ['fuː]
Grand Tutor Fu
盛大 导师 傅

有富太师、

[hæn] -
Han Libu
韩 -

韩吏部，

[tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
To argue with the emperor face to face
到 争论 和 这 皇帝 脸 到 脸

与天子面争辩驳，

[ðə; ði] ['empərər] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The emperor simply refused .
这 皇帝 简单地 拒绝 .

天子只是不依。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [left] ['oʊnli][wɪð; wɪθ]['æŋgər][ænd; ənd] [dɪs'pleʒər] .
The officials were left only with anger and displeasure .
这 官员 是 左边 仅有的 和 愤怒 和 不满 .

众臣只落得气愤不悦，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Unfortunately , he was currently in the imperial court .
很遗憾 , 他 曾是 现在 在 这 帝国 法庭 .

无奈此时随驾在朝，

[nɔːr] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ] [saʊθ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Nor can one go south to be an honest official .
也不 能 一 去 南 到 是 一个 诚实的 官方的 .

也不能往南清官、

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] .
A message was sent to Tianbo Mansion .
一个 信息 曾是 发送 到 - 大厦 .

天波府通个消息。

[sʌn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Sun , the Minister of War , received the imperial edict .
太阳 , 这 部长 的 战争 , 已收到 这 帝国 法令 .

那孙兵部奉了圣旨，

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Without stopping for a moment ,
没有 停止 为了 一个 片刻 ,

一刻也不停留，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [hæŋd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Jiao Tinggui was immediately hanged from the imperial prison .
角 - 曾是 立即地 绞刑 从 这 帝国 监狱 .

即往天牢中吊出焦廷贵。

[ðə; ði] [blæk] - [klæd]['dʒen(ə)rəl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɜːrl] [ɪn'sʌlts] .
The black - clad general continued to hurl insults .
这 黑色的 - 覆膜 一般的 持续 到 投 侮辱 .

这位黑将军还是骂不绝口，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .
He cursed the treacherous minister , the turtle .
他 被诅咒的 这 奸诈 部长 , 这 龟 .

大骂奸臣乌龟，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['sʌbəːb] .
He cursed all the way to the western suburbs .
他 被诅咒的 全部 这 方式 到 这 西 郊区 .

一程骂到西郊，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈsɜːrvənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈmænʃ(ə)n] .
There were already servants from the Tianbo Mansion .
那里 是 已经 仆人 从 这 - 大厦 .

早有天波府家丁，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈænsər] .
Find out the answer .
寻找 出去 这 回答 .

打听明白，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
He rushed back to his residence to report .
他 匆忙 后退 到 他的 住宅 到 报告 .

飞奔回府报知。

[ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
She Taijun was furious upon hearing this .
她 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

佘太君闻言大怒，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] .
He immediately boarded the imperial carriage .
他 立即地 登机 这 帝国 运输 .

即时上了宝辇，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He personally went to court to meet the emperor .
他 亲自 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

亲自上朝面圣，

[fiərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] ,
Fearing it might be too late to rescue them ,
恐惧 它 可能 是 也 晚的 到 救援 他们 ,

犹恐搭救不及，

[fɜːrst] , [ˈɔːrdər] [ˈmædəm] [diːˈju] . . .
First , order Madam Du . . .
第一的 , 命令 女士 杜 . . .

先命杜夫人、

[mjuː] [ɡweɪˈjɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɡraʊnd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
Mu Guiying went to the execution ground to stop them .
亩 桂英 去 到 这 执行 地面 到 停止 他们 .

穆桂英往法场阻挡，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kʌt] .
The executioner was not allowed to make the cut .
这 刽子手 曾是 不是 允许 到 制作 这 切 .

不许监斩官开刀。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [haʊ] [ˈmeni] [ˈleɪdiz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] - [ˈmænʃ(ə)n] . . .
If you ask how many ladies there are in the Tianbo Mansion . . .
如果 你 问 如何 许多 女士们 那里 是 在 这 - 大厦 . . .

若问天波府几位夫人，

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害，

[ɔːlˈðoʊ] [sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
Although Sun Xiu was a powerful and treacherous official . . .
虽然 太阳 秀 曾是 一个 强大的 和 奸诈 官方的 . . .

这孙秀虽乃权奸，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] ,
After meeting the two ladies ,
后 会议 这 二 女士们 ,

见了二位夫人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌt] [ə'freɪd] .
They were also somewhat afraid .
他们 是 还 有些 害怕的 .

也惧怯三分。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['ʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was Mu Guiying shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 亩 桂英 喊叫 :

只听穆桂英喝道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mædəm] , "
" By order of the Grand Madam , "
" 经过 命令 的 这 盛大 女士 , "

“奉太君之命，

[sper] [hɪm; ɪm] !
Spare him !
空闲的 他 !

刀下留下！”

[sʌn] [ʃjuː] [derd] [nɑːt] [muːv] .
Sun Xiu dared not move .
太阳 秀 敢于 不是 移动 .

这孙秀哪里敢动，

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵高呼道：

" ['mædəm] , [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Madam , come quickly to rescue the young general ! "
" 女士 , 来 迅速地 到 救援 这 年轻的 一般的 ! "

“夫人速来搭救小将，

['ʌðərwaɪz] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [splɪt] [ɪn] [tuː] .
Otherwise , a living person would be split in two .
否则 , 一个 活的 人 会 是 分裂 在 二 .

不然活活的人要分作两段了。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

二位夫人道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不要怕，

[ɪf] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] ,
If I kill you ,
如果 我 杀 你 ,

如若杀你，

['mɪnɪstər] [sʌn] [wɪl] [teɪk] [rɪ,spɑːnsə'bɪləti] .
Minister Sun will take responsibility .
部长 太阳 将要 拿 责任 .

自有孙兵部抵命。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" That's wonderful ! "
" 那就是 精彩的 ! "

“如此方妙！”

[,ʌnə'wer] [ðæt] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] ,
Unaware that Lady She had gone to the palace to meet the emperor ,
不知情 那 女士 她 有 已消失 到 这 宫殿 到 见面 这 皇帝 ,

不知佘太君上殿见驾，

[kæn; kən] [dʒaʊ] - [biː; bi] [seɪvd] ?
Can Jiao Tinggui be saved ?
能 角 - 是 已保存 ?

救得焦廷贵否，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ʃiː; ʃi] - ['riːz(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs] , [baʊ] ['zɛŋ] ['dʒʌdʒɪz] [ðə; ði] ['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn] [æt; ət] [ðə; ði] [kroʊ] ['terəs]
Chapter 45 : She Taijun Reasons in the Golden Palace , Bao Zheng Judges the Wrongful Conviction at the Crow Terrace
章 - : 她 - 原因 在 这 金的 宫殿 , 包 郑 法官 这 错误的 定罪 在 这 乌鸦 阳台

第四十五回 佘太君金殿说理 包待制乌台审冤

['miːnwaɪl] , [wen] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs] ,
Meanwhile , when Lady She entered the Golden Palace ,
同时 , 什么时候 女士 她 进入 这 金的 宫殿 ,

却说佘太君进至金銮殿中，

[hiː; hi] ['prɔs,treɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
He prostrated himself before the emperor .
他 俯卧 他自己 前 这 皇帝 .

俯伏见驾，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The emperor immediately ordered his attendants to help him up .
这 皇帝 立即地 订购 他的 服务员 到 帮助 他 向上 .

天子即命内侍扶起，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ɑːn] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [stuːl] .
He was granted a seat on a brocade stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 锦缎 凳子 .

赐坐锦墩。

[ðə; ði] ['leɪdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The lady began to speak :
这 女士 开始 到 说话 :

太君开言道：

" [waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['eksɪkjuːt] [dʒaʊ] - ? "
" Why did His Majesty execute Jiao Tinggui ? "
" 为什么 做过 他的 威严 执行 角 - ? "

“未知陛下因何处斩这焦廷贵?

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːrvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
He was a general serving on the frontier .
他 曾是 一个 一般的 服务 在 这 边境 .

他乃边关效力之将,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They are descendants of loyal and virtuous officials .
他们 是 后代 的 忠诚 和 有德行的 官员 .

又是忠良之后,

['iːv(ə)n] [ɪf] ['gɪlti] ,
Even if guilty ,
甚至 如果 有罪的 ,

即便有罪,

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ænsestər] [dʒaʊ]['zæn][hæd; həd] [meɪd] [greɪt]
Your Majesty should also remember that his ancestor Jiao Zan had made great
你的 威严 应该 还 记住 那 他的 祖先 角 赞 有 制成 伟大的
[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
contributions in battle .
贡献 在 战斗 .

圣上亦须念他祖焦赞有血战大功,

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [fər'gɪvɪŋ] .
Be a little more forgiving .
是 一个 小的 更多的 宽恕 .

略宽恕几分,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To avoid cutting off the lineage of loyal and virtuous officials ,
到 避免 切割 离开 这 血统 的 忠诚 和 有德行的 官员 ,

免得断了忠良后裔,

[ðɪs] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [bə'nevələns] .
This shows His Majesty's benevolence .
这 演出 他的 陛下的 仁 .

方见陛下仁慈。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了,

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
I find it difficult to explain the whole story .
我 寻找 它 难的 到 解释 这 所有的 故事 .

觉得难将此事原委说出,

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['siːkrətli] [θɔːt] :
The Emperor's father - in - law secretly thought :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 偷偷 想法 :

国丈暗道:

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
The king was not good with words .
这 国王 曾是 不是 好的 和 字 .

君王不善言辞,

[waɪ] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlər] ['wɒnts] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][daɪ] ?
Why not say that the ruler wants his subject to die ?
为什么 不是 说 那 这 统治者 想要 他的 主题 到 死 ?

何不说君要臣死,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
He had no choice but to die .
他 有 不 选择 但 到 死 .

不得不死。

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɪn] [rɪ'bʌt(ə)l] .
I dare not say anything more in rebuttal .
我 敢 不是 说 任何事物 更多的 在 反驳 .

我亦不敢多言辩驳,

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] [ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
This is because this Lady She is not someone to be trifled with .
这 是 因为 这 女士 她 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

只因这位佘太君不是好惹的。

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
The emperor remains silent at this moment .
这 皇帝 遗迹 沉默的 在 这 片刻 .

当下天子不言,

[ðə; ði]['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
The lady - in - waiting continued :
这 女士 - 在 - 等待 持续 :

太君又道:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

"陛下,

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] , ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔːl] ['sækrifaist] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri]
Your servants , husband , and children all sacrificed their lives for the country
你的 仆人 , 丈夫 , 和 孩子们 全部 牺牲 他们的 生活 为了 这 国家

.
.
.

臣妾夫儿都是为国捐躯,

['oʊnli] [wʌn] ['lɪniɪdʒ] [sə'vaivz] .
Only one lineage survives .
仅有的 一 血统 幸存 .

苗裔止存一脉。

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] ['grænsʌn] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
That is , my grandson will be in charge of guarding the border .
那 是 , 我的 孙子 将要 是 在 收费 的 守护 这 边界 .

即我孙儿领守边关,

['θɜːrti] ['jɪrz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [pæs] .
Thirty years will also pass .
三十 年 将要 还 经过 .

亦将卅载,

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli]
Serving the country wholeheartedly
服务 这 国家 竭诚

尽心报国,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] .
There is no difference .
那里 是 不 不同之处 .

并无差处，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] .
This is something Your Majesty is well aware of .
这 是 某物 你的 威严 是 出色地 意识到的 的 .

乃陛下所深知。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Jiao Tinggui was stationed at the border .
角 - 曾是 驻 在 这 边界 .

这焦廷贵随守边关，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] .
He also had military achievements .
他 还 有 军队 成就 .

也有战功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [kraɪm] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
It is unknown what crime was committed .
它 是 未知 什么 犯罪 曾是 坚定的 .

未知犯了何罪，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ? "
" Should we execute him ? "
" 应该 我们 执行 他 ? "

要处斩他？”

[ðə; ði] ['empərər] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] [æskt] [ə'gen] .
The Emperor met with the Dowager and asked again .
这 皇帝 遇见 和 这 老妇 和 问 再次 .

天子见太君又问，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [aɪ][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [sʌn] [wuː][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [t'reʒərɪz] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] . "
" I have dispatched Sun Wu to inspect the treasuries at the border . "
" 我 有 已派出 太阳 吴 到 检查 这 国库 在 这 边界 . "

“朕差孙武往边关查库，

[dʒaʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'sɔːltɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
Jiao Tinggui should not have assaulted the imperial envoy .
角 - 应该 不是 有 袭击 这 帝国 使者 .

焦廷贵不该殴辱钦差，

[ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Assaulting and humiliating the imperial envoy
袭击 和 羞辱 这 帝国 使者

殴辱钦差，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [hjuː'mɪlieɪt] [ˌem 'iː] .
Just as you would humiliate me .
只是 作为 你 会 羞辱 我 .

正如殴辱朕身。

[sʌtʃ] ['bleɪt(ə)nt] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] ,
Such blatant disregard for the law ,
这样的 明目张胆 漠视 为了 这 法律 ,

如此目无王法，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He deserves to be executed .
他 值得 到 是 执行 .

理该处决。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太君道：

[sʌn] [tsuː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] .
Sun Tzu was ordered to inspect the warehouses .
太阳 子 曾是 订购 到 检查 这 仓库 .

“孙武既奉旨盘查仓库，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz][nɑːt] [tʃekt] .
The warehouse was not checked .
这 仓库 曾是 不是 已检查 .

乃仓库不查，

['ænti] - [frɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Anti - fraud and the recovery of 75 , 000 taels of silver .
反对 - 欺诈罪 和 这 恢复 的 - , - 两 的 银 .

反诈取赃银七万五千两，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [em'bezəld] [fʌndz] .
The imperial envoy embezzled funds .
这 帝国 使者 挪用公款 资金 .

钦差诈赃，

[its] [laɪk] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [em'bezəlɪŋ] ['pʌblɪk] [fʌndz] .
It's like His Majesty embezzling public funds .
它是 喜欢 他的 威严 挪用公款 民众 资金 .

犹如陛下诈赃，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [sʌn] [tsuːz] [kə'rekt] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
This should also be considered a case of Sun Tzu's correct enforcement of the law .
这 应该 还 是 经过考虑的 一个 案件 的 太阳 子承父业 正确的 执法 的 这 法律 .

也应该将这孙武执法正处为是。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

[sʌn] [tsuː] [dɪd] [nɑːt] [stiːl] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .
Sun Tzu did not steal the stolen goods .
太阳 子 做过 不是 偷 这 被盗 商品 .

“孙武并未诈赃，

['wʊdnt] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] ?
Wouldn't executing him be a waste ?
不会 执行 他 是 一个 浪费 ?

处决他岂不枉屈？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太君道：

[dʒaʊ] - [ə'sɔːltɪd] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
Jiao Tinggui assaulted and insulted the imperial envoy .
角 - 袭击 和 受辱 这 帝国 使者 .

“焦廷贵殴辱钦差，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] .
This is not true .
这 是 不是 真的 .

并无此事，

" ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" Killing the innocent . "
" 杀戮 这 清白的 . "

杀之无辜。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][æt; ət][ðə; ði][wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] .
The Emperor listened to the music at the Wan Hua Lou .
这 皇帝 听着 到 这 音乐 在 这 万 华 卢 .

天子听万花楼·了，

[hiː; hi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled slightly and said :
他 微笑 轻微地 和 说 :

微哂道：

[dʒaʊ] - [ə'sɔːltɪd] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
Jiao Tinggui assaulted and insulted the imperial envoy .
角 - 袭击 和 受辱 这 帝国 使者 .

“焦廷贵殴辱钦差，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] .
He has already confessed .
他 有 已经 坦白 .

已经明白招供，

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [ˌʌn'dʒʌstli] ['eksɪkjuːtɪd] ! "
" How could he be unjustly executed ! "
" 如何 可以 他 是 不公正的 执行 ! "

岂是枉屈斩他！”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太君道：

" [dʒaʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] . "
" Jiao Tinggui should be severely punished . "
" 角 - 应该 是 严重 受到惩罚 . "

“既重办焦廷贵，

[waɪ] [dɪd] [sʌn] [tsuː][nɑːt] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] ?
Why did Sun Tzu not pursue the matter further ?
为什么 做过 太阳 子 不是 追求 这 事情 更远 ?

孙武何得并不追究？

[ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Assaulting and humiliating the imperial envoy
袭击 和 羞辱 这 帝国 使者

殴辱钦差，

[jæŋ] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] .
Yang Zongbao should be held accountable .
杨 - 应该 是 握住 问责制 .

理该罪究杨宗保，

[haʊ] [tuː; tə][kən'troʊl][dʒaʊ] - ?
How to control Jiao Tinggui ?
如何 到 控制 角 - ?

如何独执焦廷贵?

['wʊdnt] [ðɪs] [miːn] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɪz] [flɔːd] ?
Wouldn't this mean Your Majesty's legislation is flawed ?
不会 这 意思是 你的 陛下的 立法 是 有缺陷的 ?

如此岂非陛下立法不当么? ”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊədʒər] ['leɪdi] .
The emperor listened to the words of the Dowager Lady .
这 皇帝 听着 到 这 字 的 这 老妇 女士 .

天子听了太君之言,

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded slightly and said :
他 点头 轻微地 和 说 :

略一点头道:

" [jʊr; jər] ['grænsʌn] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['gɪlti] . "
" Your grandson is also guilty . "
" 你的 孙子 是 还 有罪的 . "

“你孙儿果也有罪,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] .
It is difficult to tolerate such behavior .
它 是 难的 到 容忍 这样的 行为 .

难以姑宽。

[aɪ] [rɪ'membər] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [dɪsendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I remember he is the descendant of a meritorious official .
我 记住 他 是 这 后裔 的 一个 有功绩的 官方的 .

朕念他是功臣之后,

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] ,
Guarding the pass for over twenty years ,
守护 这 经过 为了 超过 二十 年 ,

守关二十余年,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] ,
Unable to bear the thought of being torn apart ,
无法 到 熊 这 想法 的 存在 撕裂 除 ,

不忍身首两分,

[θriː] [sets] [ʌv; əv]['liːg(ə)l] [koʊdz] [hæv; həv] [bɪn] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] .
Three sets of legal codes have been specially presented .
三 套 的 合法的 代码 有 到过 特别 呈现 .

已特赠三般法典,

" [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd] [hed] [ɑːr; ər] [seɪf] . "
" His body and head are safe . "
" 他的 身体 和 头 是 安全的 . "

全其身首了。”

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Japanese officer was furious upon hearing this .
这 日本人 官 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

太君听了大怒,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [maɪ] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrən] . . . "
" Your Majesty , my husband , and my children . . . "
" 你的 威严 , 我的 丈夫 , 和 我的 孩子们 . . . "

“臣妾夫儿，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [daɪd] .
Seven or eight out of ten died .
七 或者 八 出去 的 十 死亡 .

十人死其七八，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] .
They all died for their country .
他们 全部 死亡 为了 他们的 国家 .

俱乃为国身亡，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][daɪ] [jʌŋ] .
He did not die young .
他 做过 不是 死 年轻的 .

不得命终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] ['grænsʌn] [jæŋ] - .
That is , my grandson Yang Zongbao .
那 是 , 我的 孙子 杨 - .

即我孙儿杨宗保，

[hiː; hi][hæz; həz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He has guarded the pass for many years .
他 有 守卫 这 经过 为了 许多 年 .

守关有年，

['wɜːrkɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Working diligently for the country ,
在职的 勤勉地 为了 这 国家 ,

辛勤为国，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ['lisnz] [tuː; tə] ['slændər] ['iːzəli] .
Your Majesty listens to slander easily .
你的 威严 听着 到 诽谤 容易地 .

陛下轻听谗言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He was sentenced to death in one day .
他 曾是 判刑 到 死亡 在 一 天 .

一朝赐死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] ['hɑːrtləs] !
How could they be so heartless !
如何 可以 他们 是 所以 狠心 !

其心何忍！

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn]['sɪv(ə)l] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
For example , in civil litigation ,
为了 例子 , 在 民用 诉讼 ,

即如民间讼案，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['klɪrli] .
It is also necessary to inquire clearly .
它 是 还 必要的 到 查询 清楚地 .

也须询诘分明，

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɔːŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] ?
Who is right and who is wrong between the two parties ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 之间 这 二 各方 ?

两造谁是谁非，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][biː; bi] [meɪd] .
Only then can a judgment be made .
仅有的 然后 能 一个 判断 是 制成 .

方能定断，

[mɔːr'oʊvər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['mætər] .
Moreover , such a significant matter .
而且 , 这样的 一个 重要的 事情 .

何况如此大事。

[wɪ'ðaʊt] ['stʌdiɪŋ] [sʌn] [tsuː] ,
Without studying Sun Tzu ,
没有 学习 太阳 子 ,

不究孙武，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] - ,
Without asking about Zongbao ,
没有 问 关于 - ,

不问宗保、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [kən'fest] .
Di Qing confessed .
迪 青 坦白 .

狄青亲供，

[beɪst] ['soʊlli] [ɑːn][dʒaʊ] - ['ærəgənt] [wɜːrdz] ,
Based solely on Jiao Tinggui's arrogant words ,
基于 仅 在 角 - 傲慢的 字 ,

只据焦廷贵狂妄之言，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm] .
They killed them .
他们 被杀 他们 .

便杀的杀，

[ðə; ði] [deθ] ['sentəns] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn] ['sʌmwʌn] .
The death sentence imposed upon someone .
这 死亡 句子 强加 之上 某人 .

赐死的赐死。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If it is indeed the work of treacherous officials ,
如果 它 是 的确 这 工作 的 奸诈 官员 ,

倘果是奸臣作祟，

[deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
Death is nothing to regret .
死亡 是 没有什么 到 后悔 .

一死固不足惜，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['sʌfərd] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
But the loyal and virtuous suffered this injustice .
但 这 忠诚 和 有德行的 遭受 这 不公正 .

但忠良受此冤屈，

[ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
A lifelong reputation for loyalty and righteousness
一个 终身 名声 为了 忠诚 和 义

一生忠义之名，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [steɪn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It will become a lasting stain on our reputation .
它 将要 变得 一个 持久 弄脏 在 我们的 名声 .

化作万年遗臭，

[haʊ] [ˌʌn'dʒʌst] !
How unjust !
如何 不公正 !

岂不冤哉！

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʃen] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [pæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tiːtʃər] - ['stuːd(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Imperial Censor Shen and Grandfather Pang had a teacher - student relationship .
帝国 审查 沈 和 祖父 庞 有 一个 老师 - 学生 关系 .

沈御史与庞国丈是师生之谊，

[sʌn] [tsuː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] [sʌn] - .
Sun Tzu was a brother of Sun Bingbu .
太阳 子 曾是 一个 兄弟 的 太阳 - .

孙武是孙兵部手足，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] ['hɪd(ə)n] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ɔːr][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ?
Are there no hidden grievances or abuses within this ?
是 那里 不 隐 不满 或者 滥用 之内 这 ?

内中岂无委曲情弊?

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] ['pɑːrd(ə)n][dʒaʊ] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
I humbly request Your Majesty to temporarily pardon Jiao Tinggui from his punishment .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 暂时地 赦免 角 - 从 他的 惩罚 .

伏祈陛下暂免焦廷贵典刑，

[ænd; ənd] [jæŋ] ,
And Yang ,
和 杨 ,

且将杨、

[ˌdiː 'aɪ] - [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Di Erchen obtained it .
迪 - 获得 它 .

狄二臣取到，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
His Majesty personally conducted the inquiry .
他的 威严 亲自 实施 这 询问 .

陛下亲自审询。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

如果是实情，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz] - [kraɪm] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,
Not only is Zongbao's crime unavoidable ,
不是 仅有的 是 - 犯罪 不可避免的 ,

非但宗保之罪难免，

[maɪ][ɪn'taɪər] ['fæməli][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] .
My entire family is willing to be slaughtered .
我的 全部的 家庭 是 愿意的 到 是 屠杀 .

臣妾满门亦甘愿受戮。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [feɪlz] [tuː; tə] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [men] . . .
If Your Majesty fails to clearly distinguish the crimes of the four men . . .
如果 你的 威严 失败 到 清楚地 区分 这 犯罪 的 这 四 男人 . . .

如若陛下不分明四人罪端，

[fɜːrst] , ['eksɪkjuːt] [dʒaʊ] - .
First , execute Jiao Tinggui .
第一的 , 执行 角 - .

先将焦廷贵处斩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [oʊn] ['ɪntrəsts] .
It is to be determined to preserve one's own interests .
它 是 到 是 决定 到 保存 一个人的 自己的 兴趣 .

是立志存私，

[nɑːn] - ['ledʒɪsleɪtɪv] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst]
Non - legislative public interest
非 - 立法 民众 兴趣

非立法之公，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][maɪ] ['ministəz] ?
How can I win the hearts of my ministers ?
如何 能 我 赢 这 心 的 我的 部长们 ?

何能服众臣之心？”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [pæŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
At this moment , Pang Guozhang thought to himself :
在 这 片刻 , 庞 - 想法 到 他自己 :

这时庞国丈一旁暗暗想道：

[tə'deɪ] , [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [kɪl] [dʒaʊ] - .
Today , we can easily kill Jiao Tinggui .
今天 , 我们 能 容易地 杀 角 - .

今天稳稳的杀了焦廷贵，

[tuː; tə] [pæs] [ɔːf] [ðə; ði] [feɪk] [æz; əz][ðə; ði] ['riːəl]
To pass off the fake as the real
到 经过 离开 这 伪造的 作为 这 真实的

以假作真，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wʌn] [left] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] ,
With no one left to testify ,
和 不 一 左边 到 作证 ,

死无对证，

[tuː] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Two servants were imprisoned over there .
二 仆人 是 被监禁 超过 那里 .

那边关上两名奴才，

['iːzi] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .
Easy to clean up .
简单的 到 干净的 向上 .

易于收拾。

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [biːst] [derd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
I wonder which beast dared to do this .
我 想知道 哪个 兽 敢于 到 做 这 .

不知哪个畜生大胆，

[send] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] .
Send the message to Tianbo Mansion .
发送 这 信息 到 - 大厦 .

往天波府通知消息，

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This old woman came to the imperial court .
这 老的 女士 来了 到 这 帝国 法庭 .

这老婆儿来到朝堂，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [sʌm; səm] [hɑːrʃ] [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪv] [wɜːrdz] .
He uttered some harsh and abusive words .
他 说出 一些 残酷的 和 虐待 字 .

说出一段狠言恶语。

[wʌt] [ə; eɪ] ['læfəbl] , ['fuːlɪʃ] ['ruːlər] !
What a laughable , foolish ruler !
什么 一个 可笑 , 愚蠢 统治者 !

可笑昏君，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] ,
Like a puppet ,
喜欢 一个 木偶 ,

犹如木偶一般，

[maɪ] [skiːm] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪstɪd] [ə'gen] !
My scheme has been wasted again !
我的 方案 有 到过 浪费 再次 !

老夫这一段计谋又枉用了！

['kɜːrəntli] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [wen] [ʒei] [laʊ] ,
Currently , there is also Wen Ge Lao ,
现在 , 那里 是 还 温 葛 老挝 ,

当下又有文阁老、

[hæn] -
Han Libu
韩 -

韩吏部、

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] , [grænd] ['tuːtər] ['fuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] . . .
After hearing the old lady's words , Grand Tutor Fu and the others . . .
后 听力 这 老的 女士的 字 , 盛大 导师 傅 和 这 其他的 . . .

富太师等听了老太君之言，

['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [fer] ,
Reasonable and fair ,
合理的 和 公平的 ,

理明而公，

[ɪk'spoʊz][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrtiːz] [truː] [ɪn'tenʃən] .
Expose the treacherous party's true intentions .
暴露 这 奸诈 党的 真的 意图 .

道破奸党心肠，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
Everyone was extremely happy .
每个人 曾是 极其 快乐的 .

无不大快。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊədʒər] ['leɪdi] ,
That day , when the Emperor heard the words of the Dowager Lady ,
那 天 , 什么时候 这 皇帝 听到 这 字 的 这 老妇 女士 ,

那天子闻太君之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

想来有理，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
They had no choice but to issue the imperial decree :
他们 有 不 选择 但 到 问题 这 帝国 法令 :

只得传旨道：

[dʒaʊ] - [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] ['sɜːrdʒəri] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Jiao Tinggui will be exempt from surgery for now .
角 - 将要 是 豁免 从 外科手术 为了 现在 .

"焦廷贵暂免开刀，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ɪ'fekt] ;
The imperial prison remains in effect ;
这 帝国 监狱 遗迹 在 影响 ;

仍禁天牢；

[sʌn] [tsuː] [ig'zemptid] [ðə; ði] [kɔːrt] [frʌm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] ['penəltiz] .
Sun Tzu exempted the court from criminal penalties .
太阳 子 豁免 这 法庭 从 刑事 处罚 .

孙武免责朝廷刑典，

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 .

另颁旨意，

['sʌmən] [jæŋ] - ,
Summon Yang Zongbao ,
召唤 杨 - ,

召取杨宗保、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Di Qing returned to the court .
迪 青 返回 到 这 法庭 .

狄青回朝，

[ɪn'kwaɪər][ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Inquire and determine the outcome .
查询 和 决定 这 结果 .

询明定夺。"

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The lady - in - waiting then reported :
这 女士 - 在 - 等待 然后 据报道 :

太君又奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [grænt] [ˌem 'iː][dʒaʊ] - [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] . "
" Your Majesty , I humbly request that you grant me Jiao Tinggui for safekeeping . "
" 你的 威严 , 我 谦卑地 要求 那 你 授予 我 角 - 为了 保管 . "

"恳陛下将将焦廷贵赐于臣妾收管，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] [hɑːrm] .
It will not cause any harm .
它 将要 不是 原因 任何 伤害 .

决不有碍。"

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏，

[fɔːr] [mɔːr] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [sent] .
Four more eunuchs were sent .
四 更多的 太监 是 发送 .

又着太监四名，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n] .
They escorted the old lady back to the Tianbo Mansion .
他们 护送 这 老的 女士 后退 到 这 - 大厦 .

送老太君回归天波府内。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
When the imperial edict arrived at the execution ground ,
什么时候 这 帝国 法令 到达的 在 这 执行 地面 ,

当时圣旨一到法场，

[dʒaʊ] - [dʌz] [nɑːt] [niːd] ['sɜːrdʒəri] .
Jiao Tinggui does not need surgery .
角 - 做 不是 需要 外科手术 .

焦廷贵不用开刀，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] ['mɪnɪstər] [sʌn] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] .
The imperial edict further ordered Minister Sun to send it back to Tianbo Mansion .
这 帝国 法令 更远 订购 部长 太阳 到 发送 它 后退 到 - 大厦 .
旨上又着令孙兵部送回天波府，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['mædəm][diː'ju] ,
There was Madam Du ,
那里 曾是 女士 杜 ,
有杜夫人、

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [sniəd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Mu Guiying sneered and cursed :
亩 桂英 冷笑 和 被诅咒的 :
穆桂英冷笑骂道：

" ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['vilənz] "
" treacherous officials and wicked villains "
" 奸诈 官员 和 邪恶 反派 "
“奸臣佞贼，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [pɪk] [laɪs] [ɔːf] [ə; eɪ] ['taɪgɝz] [hed] ?
Would you dare to pick lice off a tiger's head ?
会 你 敢 到 挑选 虱子 离开 一个 老虎的 头 ?
你敢向老虎头上捉虱么？”

[sʌn] [ʃjuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]['æftər] ['biːɪŋ] [skəuldid] .
Sun Xiu remained silent after being scolded .
太阳 秀 剩余 沉默的 后 存在 责骂 .
孙秀被骂得默默无言。

[dʒaʊ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
Jiao Tinggui arrived at the residence that day .
角 - 到达的 在 这 住宅 那 天 .
当日焦廷贵到府，

[g'riːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊədʒər] ['mædəm][ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] .
Greetings to the Dowager Madam and all the ladies .
问候 到 这 老妇 女士 和 全部 这 女士们 .
拜见老太君并列位夫人，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
太君道：

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] , "
" The affairs of the border , "
" 这 事务 的 这 边界 , "
“边关之事，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] ?
What is the truth ?
什么 是 这 真相 ?
实乃如何？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵道：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
Di Qing lost his battle clothes .
迪 青 丢失的 他的 战斗 衣服 .
“狄青失征衣、

[hiː; hi] [dɪd] [ɪn'diːd] [ə'tʃiːv] ['mɪləteri] ['merɪt] .
He did indeed achieve military merit .
他 做过 的确 达到 军队 优点 .

立战功是实，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] .
It is true that Li Cheng and his son claimed credit for the work .
它 是 真的 那 李 程 和 他的 儿子 声称 信用 为了 这 工作 .

李成父子冒功是真。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sʌn] ['ziːtiən] [ə'raɪvd] ,
As soon as Sun Zetian arrived ,
作为 很快 作为 太阳 泽田 到达的 ,

孙贼一到，

[ðæt] [ɪz] , [em'bezəlɪŋ] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] .
That is , embezzling tens of thousands of yuan .
那 是 , 挪用公款 十 的 数千 的 元 .

即诈赃数万，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒər] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Therefore , the young soldier beat him up .
所以 , 这 年轻的 士兵 打 他 向上 .

是以小将将他殴打。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太君道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [hɪt] [sʌn] [wuː] . "
" It's all because you hit Sun Wu . "
" 它是 全部 因为 你 打 太阳 吴 . "

“都是你打了孙武，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər] [pæŋ] [hɔːŋz] [træp] .
They fell for Pang Hong's trap .
他们 跌倒 为了 庞 洪氏 陷阱 .

中了庞洪之计。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , ['mædəm] . "
" It's alright , Madam . "
" 它是 好吧 , 女士 . "

“太君不妨，

[pæŋ] [hɑːŋ] , [ðæt] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ,
Pang Hong , that treacherous villain ,
庞 洪 , 那 奸诈 恶棍 ,

庞洪这奸贼，

[hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɔləreitid] .
He absolutely cannot be tolerated .
他 绝对地 不能 是 容忍 .

断断容他不得，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wait for the young general to take his head .
等待 为了 这 年轻的 一般的 到 拿 他的 头 .

待小将往取他首级，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [di'speld] !
Only then can this hatred be dispelled !
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 !

方消此恨！”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['ʃaʊtɪd] :
The officer shouted :
这 官 喊叫 :

太君喝道：

" [dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . "
" Don't cause trouble . "
" 不 原因 麻烦 . "

“休得闯祸，

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɔːŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

谁是谁非，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Let's wait for the marshal to return to court .
我们来吧 等待 为了 这 元帅 到 返回 到 法庭 .

且待元帅回朝，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['mætər] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .

再行定夺。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʊd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
On that day , the matriarch was still worried that Jiao - Tinggui would cause trouble by leaving the mansion .
在 那 天 , 这 女族长 曾是 仍然 担心 那 角 - 会 原因 麻烦 经过 离开 这 大厦 .

当日太君犹恐焦廷贵出府招灾闯祸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [left] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He was deliberately left in the mansion .
他 曾是 故意地 左边 在 这 大厦 .

故意将他款留在府中，

[noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [di'paːtʃəz] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] .
No unauthorized departures are permitted .
不 未经授权 出港 是 允许 .

不许私出。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['dʒeɪlər] .
He then sent someone to the prison to instruct the jailer .
他 然后 发送 某人 到 这 监狱 到 指示 这 狱卒 .

又差人往天牢吩咐狱官，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ['kerfəli] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
Shen Da carefully provided the supplies .
沈 达 小心 假如 这 补给品 .

待沈达细心供给，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .

此话不表。

['æftər] ['leɪdi] [jɪn] [daɪd] ,
After Lady Yin died ,
后 女士 阴 死亡 ,

话说尹氏夫人死去，

[laɪf] [ɪz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] ,
Life is not yet over ,
生活 是 不是 然而 超过 ,

寿算未终，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['trædʒɪk] [deθ]
He cried out to Yama , the King of Hell , about the cause of his tragic death
他 哭 出去 到 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 关于 这 原因 的 他的 悲惨 死亡
.
.
.

向阎君哭诉惨死之由。

[kɪŋ] ['jʌmə] [tʃekt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz]['oʊvər] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
King Yama checked and found that the lady was over eighty years old .
国王 阎王 已检查 和 成立 那 这 女士 曾是 超过 八十 年 老的 .
阎君查阅夫人年寿有八旬以外，

[ɔːl'ðoʊ] [ded] [naʊ] ,
Although dead now ,
虽然 死的 现在 ,

目下虽亡，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
He died unjustly .
他 死亡 不公正的 .

实属屈死，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] .
He deserves to be resurrected .
他 值得 到 是 复活 .

应得还阳。

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['noʊtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [spæn][wʌz; wəz] ['θɜːrti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
Shen Guoqing noted that his life span was thirty - six years old .
沈 国庆 著名的 那 他的 生活 跨度 曾是 三十 - 六 年 老的 .
沈国清注寿三十六，

[mɑːrtʃ] 8th [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr]
March 8th of this year
行进 8th 的 这 年

本年三月初八，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] .
He should die by the sword .
他 应该 死 经过 这 剑 .

应死于刀下。

[kɪŋ] ['jʌmə] [spoʊk] :
King Yama spoke :
国王 阎王 辐 :

阎君开言道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['mædəm] [jɪn] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] . . . "
" Although Madam Yin was wronged . . . "
" 虽然 女士 阴 曾是 冤枉 . . . "

“尹氏夫人虽冤屈了，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] [ðɪs] [jɪr] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]
But your husband is destined to die a violent death this year under the law of
但 你的 丈夫 是 注定 到 死 一个 暴力 死亡 这 年 在下面 这 法律 的
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
the imperial court .
这 帝国 法庭 .

但你丈夫本年该凶死于朝廷法律,

['mædəm] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [ɪ'miːdiətli] .
Madam , please return to the mortal world immediately .
女士 , 请 返回 到 这 凡人 世界 立即地 .

夫人可速回阳世,

[tel] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['pækɪdʒɪŋ] .
Tell the person in charge of packaging .
告诉 这 人 在 收费 的 包装 .

到包待制那边告诉,

[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
He has his own way of bringing you back to life .
他 有 他的 自己的 方式 的 带来 你 后退 到 生活 .

他自有救你还阳之法。"

[ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] ['jʌmə] :
The lady reported to King Yama :
这 女士 据报道 到 国王 阎王 :

夫人上禀阎君道:

" [lɔːrd] [baʊ] [went] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [jet]
" Lord Bao went to Chenzhou to provide famine relief and has not yet
" 主 包 去 到 郴州 到 提供 饥荒 宽慰 和 有 不是 然而
[rɪ'tɜːrnd] . "
returned . "
返回 . "

"包大人往陈州赈饥未回,

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'siːst] ['dɔːtər] .
The woman was a deceased daughter .
这 女士 曾是 一个 死者 女儿 .

氏乃一亡女,

[haʊ] [tuː; tə] [krɔːs] ['bɔːrdərz] [ænd; ənd]['træv(ə)l][fɑːr] ?
How to cross borders and travel far ?
如何 到 叉 边界 和 旅行 远的 ?

如何越境远奔,

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] ? "
" How could there be no divine intervention ? "
" 如何 可以 那里 是 不 神圣的 干涉 ? "

岂无神人阻隔!"

[kɪŋ] ['jʌmə] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
King Yama , listen to this ,
国王 阎王 , 听 到 这 ,

阎君听言,

[prɪ'per] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Prepare the official document .
准备 这 官方的 文档 .

即备牒文,

[send] [tuː] [ɡoʊst] ['soʊldʒərz] ,
Send two ghost soldiers ,
发送 二 鬼 士兵 ，

差鬼卒二名，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɡɑːdz] ['ɑːfɪs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
He ordered that the lady be sent to the City God's Office in Chenzhou for safekeeping .
他 订购 那 这 女士 是 发送 到 这 城市 神的 办公室 在 郴州 为了 保管 .

吩咐送夫人往陈州城隍司管收留，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is hoped that the lady will be able to tell the truth and return to the world .
它 是 希望 那 这 女士 将要 是 有能力的 到 告诉 这 真相 和 返回 到 这 世界 .

好待夫人告诉冤状回阳。

[ðə; ði] [ɡoʊst] ['soʊldʒər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The ghost soldier received the order .
这 鬼 士兵 已收到 这 命令 .

鬼卒领旨，

['eskɔːrt] ['mædəm] [jɪn]
Escort Madam Yin
护送 女士 阴

送护尹氏夫人，

[ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑːd] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Go to the City God of Chenzhou to explain .
去 到 这 城市 上帝 的 郴州 到 解释 .

到陈州城隍那边交代。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] [ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] .
It is said that Bao Zheng was ordered to provide famine relief the previous year .
它 是 说 那 包 郑 曾是 订购 到 提供 饥荒 宽慰 这 以前的 年 .

却说包拯上年奉旨赈饥，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They have not yet returned to the capital .
他们 有 不是 然而 返回 到 这 首都 .

尚未回朝，

[ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] ,
The previous book mentioned the land of Chenzhou ,
这 以前的 书 提及 这 土地 的 郴州 ，

前书说陈州地面，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
After years of famine ,
后 年 的 饥荒 ，

连饥数载，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['strʌɡlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
The people are struggling to make ends meet .
这 人们 是 挣扎 到 制作 结束 见面 .

众民度日维艰，

['mɪlɪt] ['praɪsɪz][hæv; həv] ['dʌbld] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
Millet prices have doubled year after year .
粟 价格 有 双倍 年 后 年 .

岁岁粟价倍增。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['loʊkəst] [ˌɪnfe'steɪʃn] ,
Because of the large - scale locust infestation ,
因为 的 这 大的 - 规模 刺槐 虫害 ,

只因蝗虫大盛，

[raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [wɜːr; wər] ['iːtn] .
Rice and wheat were eaten .
米 和 小麦 是 吃 .

稻麦被食，

[les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪn] [ten] [sə'vaivz] .
Less than one in ten survives .
较少的 比 一 在 十 幸存 .

十不存一。

['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ɪndəstri] ,
People with industry ,
人们 和 行业 ,

有产业之民，

[its] [ə; eɪ] [bɪt] ['bɪtər] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] .
It's a bit bitter to endure .
它是 一个 少量 苦的 到 忍受 .

稍可苦度，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['fæməliz] ,
Even more impoverished families ,
甚至 更多的 贫困 家庭 ,

更有贫乏之家，

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] ,
The elderly and the weak ,
这 老年 和 这 虚弱的 ,

老弱之辈，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] .
He died in a ditch .
他 死亡 在 一个 沟 .

死于沟壑之中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It is truly pitiful .
它 是 真的 可怜 .

实为可悯，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,
Therefore , the officials of this prefecture ,
所以 , 这 官员 的 这 州 ,

故本府官员，

[ðæt] [jɪr] , [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
That year , a detailed report was submitted to the emperor .
那 年 , 一个 详细的 报告 曾是 提交 到 这 皇帝 .

是年申详上宪，

['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
Governors and military officials paid homage to the emperor and returned to
州长们 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 和 返回 到
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 .

督抚文武拜本回朝，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['kɛrz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
His Majesty cares for the people .
他的 威严 关心 为了 这 人们 .

圣上恤民，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm] ['ʌðər]
The imperial edict ordered Bao Zheng to requisition rice and grain from other
这 帝国 法令 订购 包 郑 到 征用 米 和 粮食 从 其他
['prɑːvənsəz] .
provinces .
省份 .

敕旨包公调取别省米粮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
They were sold at a low price in Chenzhou .
他们 是 卖 在 一个 低的 价格 在 郴州 .

到陈州低价而粜，

[haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [seɪvd] ?
How many lives were saved ?
如何 许多 生活 是 已保存 ?

济活多少生命，

['evriwʌn] [felt] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] .
Everyone felt grateful for the Emperor's grace .
每个人 毛毡 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 .

人人感沾皇恩，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Everyone admired and respected the virtuous Judge Bao .
每个人 钦佩 和 受人尊敬 这 有德行的 法官 包 .

个个爱戴包公大德。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'kriːd] [ðæt] ['loʊk(ə)l]['taɪərənts][ænd; ənd] ['buliz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'mæs]
Bao Gong also decreed that local tyrants and bullies were not allowed to amass
包 锣 还 颁布 那 当地的 暴君 和 欺凌者 是 不是 允许 到 积累
[welθ] .
wealth .
财富 .

包公又命不许强横土豪积聚，

[ɪf] ['hɔːrdɪŋ] [ænd; ənd] [riː'selɪŋ] [ʌv; əv] [greɪn] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] ,
If hoarding and reselling of grain is discovered ,
如果 囤积 和 转售 的 粮食 是 发现 ,

倘查出有囤粮抬售的，

[ðə; ði] ['brɑːθl] , [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] . . . [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The brothel , Wan Hua Lou . . . is about to be investigated .
这 妓院 , 万 华 卢 . . . 是 关于 到 是 调查 .

万花楼··即要拿究，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] .
Give to the poor .
给 到 这 贫穷的 .

施与贫民。

['ðerfɔːr] , ['vilənz] [ænd; ənd] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ]
Therefore , villains and nouveau riche
所以 , 反派 和 新艺术 富有

是以恶棍土豪，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ə'kjuːmjəleɪt] [welθ] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ;
He dared not accumulate wealth for personal gain ;
他 敢于 不是 积累 财富 为了 个人的 获得 ;

不敢积聚图利；

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [greɪn] ['ræʃnz; 'reɪʃnz]
Officials and grain rations
官员 和 粮食 口粮

官吏粮差，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['tæmpər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
They dared not tamper with the law .
他们 敢于 不是 篡改 和 这 法律 .

不敢作弄卖法。

['evriwʌn] [fɪrd] [baʊ] [dʒɛŋz] ['paʊər] .
Everyone feared Bao Zheng's power .
每个人 害怕 包 郑的 力量 .

人人惧怕着包拯厉害。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] .
That day was the third day of the third lunar month .
那 天 曾是 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 .

当日乃三月初三日，

[baʊ] [gɔːŋ] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Bao Gong supervised the distribution of grain to the starving people .
包 锣 受监督 这 分配 的 粮食 到 这 饥饿 人们 .

包公督理饥民粮粟，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

正在转回来，

['θɜːrti] - [sɪks] [perz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Thirty - six pairs of soldiers were arranged in formation .
三十 - 六 对 的 士兵 是 安排 在 形成 .

三十六对排军，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
Surrounded by a large entourage .
包围 经过 一个 大的 随行人员 .

前呼后拥。

[lɔːrd] [baʊ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [goʊld] - ['pleɪtɪd] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lord Bao rode in a large , gold - plated sedan chair .
主 包 骑 在 一个 大的 , 金子 - 镀 轿车 椅子 .

包爷身坐金装大八轿，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ,
Awe - inspiring and majestic ,
敬畏 - 鼓舞人心 和 雄伟 ,

凛凛威严，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

令人惊惧。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
At that time , the sun was setting in the west .
在 那 时间 , 这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

其时日落西山，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色昏暮，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
Suddenly a gust of wind ,
突然 一个 阵风 的 风 ,

忽一阵狂风，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laʊd] .
It was loud .
它 曾是 大声 .

大声响过。

[lɔːrd] [baʊ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Lord Bao sat in the sedan chair .
主 包 卫星 在 这 轿车 椅子 .

包爷身坐轿中，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [blæk] .
His eyes also turned black .
他的 眼睛 还 转向 黑色的 .

眼也乌黑了。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði] [her] [ɑːn][ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['hedz] [stænd] [ɑːn] [end] .
The strange wind made the hairs on the soldiers ' heads stand on end .
这 奇怪的 风 制成 这 头发 在 这 士兵 - 头部 站立 在 结尾 .

众排军也被怪风吹得汗毛直竖。

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] ['streɪndʒli] .
The wind is blowing strangely .
这 风 是 吹 奇怪的 .

此风吹得怪异，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔːr] ['griːvəns] [ɪn'vɑːlvd] ?
Could it be that there's some injustice or grievance involved ?
可以 它 是 那 有 一些 不公正 或者 不满 涉及 ?

难道又有什么冤枉屈情事不成？

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
He immediately ordered the sedan chair to be moved .
他 立即地 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 .

即吩咐住轿，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He opened his mouth and shouted :
他 打开 他的 嘴 和 喊叫 :

开言喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [goʊst] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ? "
" What kind of ghost is causing this trouble ? "
" 什么 种类 的 鬼 是 导致 这 麻烦 ? "

“何方鬼魂作祟。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
If there is any injustice ,
如果 那里 是 任何 不公正 ,

倘有冤屈，

[juː; jʊ] [meɪ] [pliːd] [jʊr; jər] [keɪs] [tə'naɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['weɪstlænd] .
You may plead your case tonight on the wasteland .
你 可能 恳求 你的 案件 今晚 在 这 荒地 .

容你今夜在荒地上台前诉告。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['griːvəns] ,
If there is a grievance ,
如果 那里 是 一个 不满 ,

果有冤情，

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I will naturally do my best to help you .
我 将要 自然 做 我的 最好的 到 帮助 你 .

本官自然与你力办，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] [naʊ] .
There is no need to stop them now .
那里 是 不 需要 到 停止 他们 现在 .

如今不须拦阻，

[goʊ] [ə'hed] .
Go ahead .
去 前方 .

去吧。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ðen] [ə'nʌðər] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Then another shout was heard .
然后 其他 喊 曾是 听到 .

又闻呼一声，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] [wɪpt] [ʌp] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] .
The strong wind whipped up sand and stones .
这 强的 风 鞭打 向上 沙 和 石头 .

狂风卷起沙石，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['kwaiətid] [daʊn] .
It gradually quieted down .
它 逐步地 安静 向下 .

渐就静了。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Bao ordered them to return to the yamen .
法官 包 订购 他们 到 返回 到 这 衙门 .

包公吩咐打道回衙，

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [miːl] ,
After having a late meal ,
后 拥有 一个 晚的 一顿饭 ,

用过夜膳，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
He immediately ordered Zhang Long ,
他 立即地 订购 张 长的 ,

即命张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [sed] :
Zhao Hu said :
赵 胡 说 :

赵虎道：

" [tə'naɪt] , [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . "
" Tonight , we can go to the wilderness . "
" 今晚 , 我们 能 去 到 这 荒野 . "

“今夜可于荒郊之外，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A small platform was built .
一个 小的 平台 曾是 建造 .

略筑一台，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
The princes were seated below the platform .
这 王子们 是 坐着 以下 这 平台 .

列公位于台下，

[noʊ] [di'leiz] [ə'laʊd] !
No delays allowed !
不 延误 允许 !

不得延迟！”

[ðə; ði] [tuː] [plə'tuːn] ['lidər] [əu'beid] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
The two platoon leaders obeyed and went on their way .
这 二 排 领导人 服从 和 去 在 他们的 方式 .

两名排军领命去讫，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ɪ'miːdiətli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
That very night , immediately outside the North Gate ,
那 非常 夜晚 , 立即地 外部 这 北 门 ,

是晚立刻在北关外，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veɪkənt] , [dɪ'zɜːrtɪd] [piːs] [ʌv; əv] [lænd] .
I found a vacant , deserted piece of land .
我 成立 一个 空缺 , 荒凉的 片 的 土地 .

寻了一所空闲荒地，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] ['empti] .
The surrounding area was empty .
这 周围 区域 曾是 空的 .

周围四野空虚，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] .
More than thirty people were invited .
更多的 比 三十 人们 是 受邀 .

邀齐三十余人，

[ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [ˌbæm'buː] [ʃed] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A floating bamboo shed was built .
一个 漂浮的 竹子 棚 曾是 建造 .

搭了浮竹棚，

[ðə; ði] ['sentrəl] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] .
The central arrangement is the first case .
这 中央 安排 是 这 第一的 案件 .

中央排列公案一位。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] .
At that time , the first watch of the night was about to end .
在 那 时间 , 这 第一的 手表 的 这 夜晚 曾是 关于 到 结尾 .

其时初更将尽，

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
The two men reported back to Judge Bao .
这 二 男人 据报道 后退 到 法官 包 .

二人回禀包大人。

[baʊ] [gɔːŋ] [ri'wɔːdid] ['evriwʌn] .
Bao Gong rewarded everyone .
包 锣 奖励 每个人 .

包公赏了众人，

[stɑːp] ['kæriɪŋ] [tuː] [perz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
Stop carrying two pairs of soldiers .
停止 携带 二 对 的 士兵 .

止携两对排军，

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] ,
Xue Ba ,
薛 巴 ,

薛霸，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,

合了张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhao and his companion ,
赵 和 他的 伴侣 ,

赵二人，

['gaɪdɪd] [baɪ] ['læntərnz] .
Guided by lanterns .
引导 经过 灯笼 .

提灯引导。

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər]['saɪlənt] .
The streets were silent .
这 街道 是 沉默的 .

街衢中寂静无声，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][dɔːgz] .
All that could be heard was the howling of dogs .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嚎叫 的 狗 .

只闻犬吠嗥嗥。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [wʌz; wəz] ['hɑːvistid] ['ɜːrli] .
The crescent moon was harvested early .
这 新月 月亮 曾是 收获 早期的 .

钩月早收，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [stɑːr] .
There is only one star .
那里 是 仅有的 一 星星 .

止有一天星斗。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
After walking about two miles , we arrived at Beiguan .
后 步行 关于 二 英里 ， 我们 到达的 在 北关 .

约行二里到了北关，

[baʊ] [gɔːŋ] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Bao Gong stopped his sedan chair .
包 锣 停止 他的 轿车 椅子 .

包公停了坐轿，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz] [griːn] [græs] .
But all around was green grass .
但 全部 大约 曾是 绿色的 草 .

但见周围多是青青的草，

[ə'gen] , [ə; eɪ] ['dʒʌmb(ə)l] [ʌv; əv] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
Again , a jumble of bricks and tiles .
再次 ， 一个 杂乱 的 砖块 和 瓷砖 .

又是乱丛丛的砖瓦，

[kə'læpst] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [tuːm]
Collapsed coffin and ancient tomb
倒塌 棺材 和 古老的 墓

坍棺古冢，

['broʊkən] [boʊnz] [skʌl]
Broken Bones Skull
破碎的 骨头 颅骨

破骨骷髅，

[iːst] ['sekʃ(ə)n] [wʌn]
East Section 1
东方 部分 1

东一段，

[ðə; ði] [west] ['sekʃ(ə)n] ,
The west section ,
这 西方 部分 ，

西一段，

[wen] [baʊ] [jiː; ji] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bao Ye saw it ,
什么时候 包 叶 锯 它 ，

包爷见了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʃɑːkɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
It was shocking to see .
它 曾是 令人震惊 到 看 .

倒觉触目惊心。

[baʊ] [jiː; ji] [went] [ɑːn] [steɪdʒ] .
Bao Ye went on stage .
包 叶 去 在 阶段 .

包爷上了台，

['æftər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [prerz] ,
After burning incense and offering prayers ,
后 燃烧 香 和 提供 祈祷 ，

焚香叩祝一番，

[ðen] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Then sit down in the middle .
然后 坐 向下 在 这 中间 .

然后向当中坐下，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默默不言。

[fɔːr] [plə'tuːn] ['lidər]
Four platoon leaders
四 排 领导人

四名排军，

[əu'beiŋ] ['mæstər] [baʊz] ['ɔːrdərz] ,
Obeying Master Bao's orders ,
服从 掌握 包子的 订单 ,

遵包爷命，

[stænd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Stand below the platform .
站立 以下 这 平台 .

立俟台下。

['mæstər] [baʊ] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
Master Bao sat down with his head held high .
掌握 包 卫星 向下 和 他的 头 握住 高的 .

包爷昂昂然坐定，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Listen to the grievances .
听 到 这 不满 .

听候告冤。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [bluː] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
Suddenly , a strange wind blew from afar .
突然 , 一个 奇怪的 风 吹 从 远方 .

其时远远忽有一阵怪风吹来，

[koʊld] ['penətreɪts] [ðə; ði] [skɪn] .
Cold penetrates the skin .
寒冷的 渗透 这 皮肤 .

寒侵肌肤。

[ðə; ði] [fɔːr] [plə'tuːnz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['terəfaɪd] .
The four platoons were already terrified .
这 四 排 是 已经 恐惧 .

四排军早已毛骨竦然，

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

昏昏睡去。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baʊ] [jiː; ji] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [hæf] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [hæf] [ə'weɪk] .
At that moment , Bao Ye was also half asleep and half awake .
在 那 片刻 , 包 叶 曾是 还 一半 睡着了 和 一半 醒 .

当下包爷也在半睡半醒，

[ɪn] [ðə; ði] ['heɪzi] [laɪt] , ['oʊnli] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [goʊst] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
In the hazy light , only a female ghost could be seen .
在 这 朦胧 光 , 仅有的 一个 女性 鬼 可以 是 已见 .

朦胧中只见一女鬼，

[niːl] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] .
Kneel down at the waist .
下跪 向下 在 这 腰部 .

曲腰跪下，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道:

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] .
" My lord , please listen .
" 我的 主 , 请 听 .

“大人听禀，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - , [neɪ] [jɪn] .
My name is Zhenniang , née Yin .
我的 姓名 是 - , 娘家姓 阴 .

妾乃尹氏名贞娘，

[ðə; ði][fɜːrst] [waɪf] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['terəs] .
The first wife of Imperial Censor Shen of the Western Terrace .
这 第一的 妻子 的 帝国 审查 沈 的 这 西 阳台 .

西台沈御史发妻。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] . . . "
" Since you say that you are the wife of Imperial Censor Shen . . . "
" 自从 你 说 那 你 是 这 妻子 的 帝国 审查 沈 . . . "

“你既云沈御史妻，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['leɪdi] [naʊ] .
She is a lady now .
她 是 一个 女士 现在 .

乃是一位夫人了，

[pliːz] [stænd] [ʌp] .
Please stand up .
请 站立 向上 .

且请立起。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mæstər] [baʊ] [sed] :
At that moment , Master Bao said :
在 那 片刻 , 掌握 包 说 :

当下包爷道:

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[wʌt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What grievances do you have ?
什么 不满 做 你 有 ?

你有甚冤屈之情，

[bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] ,
Before me ,
前 我 ,

在本官跟前，

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。”

[jɪn] [sed] :
Yin said :
阴 说 :

尹氏道：

" ['hʌzbənd] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['tretʃərəs]
" Husband Shen Guoqing and his father - in - law , along with other treacherous
" 丈夫 沈 国庆 和 他的 父亲 - 在 - 法律 , 沿着 和 其他 奸诈
[ə'fɪʃ(ə)lz] , [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] . "
officials , deceived the emperor . "
官员 , 受骗 这 皇帝 . "

“丈夫沈国清与国丈众奸臣欺君，

[ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [mɪs'hændld] .
The trial of Marshal Yang was mishandled .
这 审判 的 元帅 杨 曾是 处理不当 .

审歪了杨元帅、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

狄青，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪg'zɑːnəreɪt] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] .
We must exonerate the Shen family .
我们 必须 开脱 这 沈 家庭 .

要为沈氏翻冤，

[ðə; ði] [θriː] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] , [mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The three , including Marshal Yang , must be executed .
这 三 , 包括 元帅 杨 , 必须 是 执行 .

要诛杀杨元帅三人。

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [əd'vaɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
All because I wholeheartedly advise my husband ,
全部 因为 我 竭诚 建议 我的 丈夫 ,

只为妾一心劝谏丈夫，

[duː][nɑːt][dʒɔɪn][ðə; ði]['fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Do not join the faction of treacherous officials .
做 不是 加入 这 派 的 奸诈 官员 .

不要入奸臣党羽，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
We must be loyal to our country .
我们 必须 是 忠诚 到 我们的 国家 .

须要尽忠报国，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['duːti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
That is the duty of a subject .
那 是 这 责任 的 一个 主题 .

方是臣子之职。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Unexpectedly , her husband wouldn't listen .
不料 , 她 丈夫 不会 听 .

不料丈夫不听，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌriː'bɔːrn][ænd; ənd] ['æŋgri] .
Instead , it is reborn and angry .
反而 , 它 是 重生 和 生气的 .

反是重生发怒，

[ðeɪ] [in'sʌltid] [ænd; ənd] [biːt] [ˌem 'iː] .
They insulted and beat me .
他们 受辱 和 打 我 .

诟骂殴辱妾身。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] - ['fækʃ(ə)n] ,
Thinking that her husband had joined the treacherous officials ' faction ,
思维 那 她 丈夫 有 加入 这 奸诈 官员 - 派 ,

心想丈夫既归奸臣党中，

[wɪl] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Will there be no retribution in the future ?
将要 那里 是 不 报应 在 这 未来 ?

日后岂无报应?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ə'fekts; 'æfˌekts][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
If it affects his wife and children ,
如果 它 影响 他的 妻子 和 孩子们 ,

倘累及妻孥，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self]
Making a fool of oneself
制作 一个 傻子 的 自己

出乖露丑，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [end] [wʌnz] [laɪf] .
It would be better to die early and end one's life .
它 会 是 更好的 到 死 早期的 和 结尾 一个人的 生活 .

不如早死以了终身。

[aɪ] [ˌvɑːlən'terəli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
I voluntarily return to the underworld .
我 自愿 返回 到 这 地狱 .

妾身自愿归阴，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [kəm'pleɪnts] .
I have no other complaints .
我 有 不 其他 投诉 .

亦别无所怨，

['oʊnli][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd] .
Only the husband is unkind .
仅有的 这 丈夫 是 不友善 .

惟有丈夫不仁，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ][hæv; həv]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Even in death , I have grievances .
甚至 在 死亡 , 我 有 不满 .

妾虽死有不甘心之处，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [kɪŋ] ['jʌmə] ,
I have already cried out to King Yama ,
我 有 已经 哭 出去 到 国王 阎王 ,

今已哭诉阎君，

[ðə; ði] - ['laɪfspæn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['endɪd] .
The concubine's lifespan has not yet ended .
这 - 寿命 有 不是 然而 结束 .

言妾阳寿未终，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Therefore , we request that Your Excellency revive the corpse .
所以 , 我们 要求 那 你的 阁下 复活 这 尸体 .

故求大人起尸，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'dʒenəˌreɪtid] ,
If it can be regenerated ,
如果 它 能 是 再生 ,

倘可再生，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩非浅。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lækɪŋ] .
But you are lacking .
但 你 是 缺乏 .

你却差了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [θriː] [ə'biːdiənsɪz] :
There was an ancient doctrine of three obediences :
那里 曾是 一个 古老的 教义 的 三 服从 :

古有三从之道：

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['fɑːloʊz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['æftər] ['mærɪdʒ] .
A woman follows her husband after marriage .
一个 女士 跟随 她 丈夫 后 婚姻 .

出嫁从夫，

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
Of course .
的 课程 .

理之当然。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [bæd] [bɪ'heɪvjər]
Because of your husband's bad behavior
因为 的 你的 丈夫的 坏的 行为

你因丈夫不良，

[ig'nɔːɪŋ] [əd'vaɪs]
Ignoring advice
忽略 建议

不依劝谏，

[daɪd] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt]
Died of resentment
死亡 的 怨恨

忿恨而死，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][toʊld][maɪ] ['hʌzbənd] [fɜːrst] .
I shouldn't have told my husband first .
我 不应该 有 讲述 我的 丈夫 第一的 .

不该首告夫君，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [suːd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Having already sued her husband ,
拥有 已经 被起诉 她 丈夫 ,

既告证丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] ?
How could he be innocent ?
如何 可以 他 是 清白的 ?

岂得无罪。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [daɪ] .
I wish to die .
我 希望 到 死 .

妾自求身死，

[wʌt] [rɪ'zentmənt] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
What resentment does she have towards her husband ?
什么 怨恨 做 她 有 向 她 丈夫 ?

有何怨恨丈夫，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['feɪvər] .
But I have presumptuously accepted His Majesty's favor .
但 我 有 狂妄地 公认 他的 陛下的 偏爱 .

但妾身冒叨圣上之恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'wɔrdɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was posthumously granted the honor of being awarded an imperial decree .
他 曾是 死后 的确 这 荣誉 的 存在 获奖 一个 帝国 法令 .

敕赠诰命之荣，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mærɪt(ə)l][bɑːnd] ,
The husband , mindful of their marital bond ,
这 丈夫 , 正念 的 他们的 婚姻 纽带 ,

丈夫即念夫妻之情，

[ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
A coffin should also be prepared for burial .
一个 棺材 应该 还 是 准备 为了 葬礼 .

亦该备棺入殓，

['oʊnli] [wen] ['berid] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [piːs] .
Only when buried can one find peace .
仅有的 什么时候 埋葬 能 一 寻找 和平 .

入土方安，

[waɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɪk'spoʊzd] ?
Why were the remains exposed ?
为什么 是 这 遗迹 裸露 ?

何以暴露尸骸，

[dʒʌst] ['kʌvər] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] ,
Just cover with soil ,
只是 覆盖 和 土壤 ,

仅盖泥土，

[dɪs'gresɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Disgracing the ladies of the imperial court
可耻的 这 女士们 的 这 帝国 法庭

辱没朝廷命妇，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ?
How could he not be guilty of deceiving the emperor ?
如何 可以 他 不是 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 ?

岂无欺君之罪?

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [spiːk] [aʊt] ['klɪrli] . . .
If I do not speak out clearly . . .
如果 我 做 不是 说话 出去 清楚地 . . .

妾若不伸诉明白,

[ðen] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
Then generations of loyal and virtuous generals and soldiers will be in danger .
然后 几代人 的 忠诚 和 有德行的 将军们 和 士兵 将要 是 在 危险 .

则世代忠良将士危矣。

[naʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə][træns'fɜːr] [jæŋ] . . .
Now an imperial envoy has been dispatched to the border to transfer Yang . . .
现在 一个 帝国 使者 有 到过 已派出 到 这 边界 到 转移 杨 . . .

如今有钦差往边关调杨、

[ˌdiː 'aɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Di Erchen returned to the capital .
迪 - 返回 到 这 首都 .

狄二臣回朝。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] .
A group of treacherous officials interrogated the two ministers .
一个 团体 的 奸诈 官员 审问 这 二 部长们 .

一众奸臣究问二臣,

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] .
Even a minister is like a fish in a pot .
甚至 一个 部长 是 喜欢 一个 鱼 在 一个 锅 .

一臣犹比釜中之鱼,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] . . .
If it weren't for the lord's return to court . . .
如果 它 不是 为了 这 领主的 返回 到 法庭 . . .

若非大人回朝,

[ðə; ði] [piləs] [ðæt] [held] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpst] ['ɪnstəntli] .
The pillars that held up the sky collapsed instantly .
这 柱子 那 握住 向上 这 天空 倒塌 即刻 .

擎天栋柱登时倒,

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [kə'læpst] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The Song dynasty collapsed in an instant .
这 歌曲 王朝 倒塌 在 一个 立即的 .

宋室江山一旦倾。

[wɪl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] ,
will tell you now ,
将要 告诉 你 现在 ,

妾今告诉,

['fɜːrstli] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Firstly , for the country ,
首先 , 为了 这 国家 ,

一来为国,

['sekəndli] , [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'piːl] .
Secondly , the plaintiff was wronged in his appeal .
第二 , 这 原告 曾是 冤枉 在 他的 上诉 .

二来诉明被屈。

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['eksələnsi] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] .
But Your Excellency must return to court immediately .
但 你的 阁下 必须 返回 到 法庭 立即地 .

但大人须速回朝，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tuː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [biː; bi] ['reskjuːd] .
Only then could the two meritorious officials be rescued .
仅有的 然后 可以 这 二 有功绩的 官员 是 获救 .

方能搭救二位功臣。

" [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [leɪt] , [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] . "
" If we are too late , the two ministers will be in danger . "
" 如果 我们 是 也 晚的 , 这 二 部长们 将要 是 在 危险 . "

迟了二臣危矣。”

[baʊ] [jiː; ji] ['lisnd] ,
Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
He exclaimed in admiration :
他 惊呼 在 钦佩 :

不胜赞叹道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" You are a woman , "
" 你 是 一个 女士 , "

“你一妇人，

[stɪl] [noʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Still know to be loyal to the emperor and love the country ,
仍然 知道 到 是 忠诚 到 这 皇帝 和 爱 这 国家 ,

尚知忠君爱国，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
He also cherished the general .
他 还 珍爱 这 一般的 .

兼有惜将之心，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She is truly a wise and virtuous woman .
她 是 真的 一个 明智的 和 有德行的 女士 .

真乃一位贤哲夫人了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə'gen] :
He then asked again :
他 然后 问 再次 :

转声又问道：

" [ɪz][dʒɪn] - ['kɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃen] ? "
" Is Jin Yuxiu currently in the office of Imperial Censor Shen ? "
" 是 斤 - 现在 在 这 办公室 的 帝国 审查 沈 ? "

“你今玉休现在沈御史衙署中么？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [naʊ] , [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv]
" Now , next to the osmanthus tree on the east side of the rear courtyard of
" 现在 , 下一个 到 这 桂花 树 在 这 东方 边 的 这 后部 庭院 的

[ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . . . "
the mansion . . . "
这 大厦 . . . "

"现在府中后庭内东首桂树旁边，

[dɪɡ] [daʊn] ['sevrəl] [fiːt] [ʌv; əv] [sɔɪl] ,
Dig down several feet of soil ,
挖 向下 一些 脚 的 土壤 ,

掘下泥土数尺，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kɔ:psiz] .
Then they saw the corpses .
然后 他们 锯 这 尸体 .

便见尸骸了。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [baʊ] ['æŋɡrəli] [sed] :
Upon hearing this , Master Bao angrily said :
之上 听力 这 , 掌握 包 愤怒地 说 :

包爷听罢怒道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

"果有此事，

[its] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃen] [ɪz] [soʊ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] .
It's infuriating that Imperial Censor Shen is so muddle - headed .
它是 令人恼火 那 帝国 审查 沈 是 所以 混乱 - 标题 .

可恼沈御史糊涂，

[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Unreasonable .
不合理 .

不通情理。

[jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪtld] ['leɪdi] .
Your wife is a titled lady .
你的 妻子 是 一个 标题 女士 .

你妻乃一诰命夫人，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spoʊzd] [ænd; ənd] [ðen] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ?
Why was it exposed and then buried in the ground ?
为什么 曾是 它 裸露 和 然后 埋葬 在 这 地面 ?

缘何暴露便埋土中，

[di'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdisri'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Deceiving Heaven and disregarding the law ,
欺骗 天堂 和 不予理会 这 法律 ,

欺天昧法，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ɡreɪtər] [ðæn; ðən] [ðɪs] !
Nothing could be greater than this !
没有什么 可以 是 更大的 比 这 !

莫大于此！

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [ˌvɪdʒɪ'lænti] ['dʒʌstɪs] .
Furthermore , they also engaged in vigilante justice .
此外 , 他们 还 已订婚的 在 义务警员 正义 .

更兼行私刑，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'pɪrəns]
To make a false appearance
到 制作 一个 错误的 外貌

做假状，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Deceiving the Emperor
欺骗 这 皇帝

欺瞒圣上，

[freɪm] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ,
Frame the loyal and good ,
框架 这 忠诚 和 好的 ,

陷害忠良，

[tuː; tə] [pæs] [ɔːf] [ðə; ði] [feɪk] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːəl]
To pass off the fake as the real
到 经过 离开 这 伪造的 作为 这 真实的

以假作真，

[ðeɪ] ['truːli] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They truly deserved to die .
他们 真的 应得的 到 死 .

实在死有余辜。

['mædəm] , [pliːz] [step] [daʊn] .
Madam , please step down .
女士 , 请 步 向下 .

夫人且请退下，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] . "
" I will return to court immediately . "
" 我 将要 返回 到 法庭 立即地 . "

待本官星夜赶回朝便了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The lady bowed in gratitude .
这 女士 鞠躬 在 感激 .

夫人拜谢，

[ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
It slowly drifted away .
它 缓慢地 漂移 离开 .

冉冉而去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] ['sloʊli] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] .
At this moment , Bao Gong had slowly regained consciousness .
在 这 片刻 , 包 锣 有 缓慢地 恢复 意识 .

这时包公已悠悠苏醒，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [ə; eɪ] [koʊld] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ɪrz] .
I still feel a cold wind blowing in my ears .
我 仍然 感觉 一个 寒冷的 风 吹 在 我的 耳朵 .

耳边仍觉阴风冷冷，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɑːt] [ə; eɪ] [driːm] .
It seems like a dream , yet not a dream .
它 似乎 喜欢 一个 梦 , 然而 不是 一个 梦 .

想来似梦非梦，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

十分诧异。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - [ə; eɪ] ['heɪsti] ['dʒɜːrni] [bɪ'gɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [stɑːrz] ; [ə; eɪ] [geɪl] [bloʊz] [θruː] [ðə; ði] [wɪnd]
Chapter 46 A Hasty Journey Begins Under the Stars ; A Gale Blows Through the Wind
章 - 一个 仓促 旅行 开始 在下面 这 星星 ; 一个 大风 打击 通过 这 风
; [hæt] [fɔːlz] [ɔːf] [ˌmɪd'weɪ]
; Hat Falls Off Midway
; 帽子 瀑布 离开 中途

第四十六回 行色匆匆星夜登程 狂飙飒飒中途落帽

[ðæt] [naɪt] , [baʊ] [gɔːŋ] [woʊk] [ʌp] .
That night , Bao Gong woke up .
那 夜晚 , 包 锣 觉醒 向上 .

当晚包公醒觉起来，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚为惊异，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I think it would be best to return to the capital as soon as possible .
我 思考 它 会 是 最好的 到 返回 到 这 首都 作为 很快 作为 可能的 .

觉得还是早日回朝为妙。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
After leaving the stage ,
后 离开 这 阶段 ,

下了台棚，

[fɔːr] [plə'tuːn] ['lidər]
Four platoon leaders
四 排 领导人

四名排军，

[ðeɪ] [helpt] [lɔːrd] [baʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They helped Lord Bao into the sedan chair .
他们 帮助 主 包 进入 这 轿车 椅子 .

扶侍包大人坐进轿中，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][læmp][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] ,
Holding a lamp to lead the way ,
保持 一个 灯 到 带领 这 方式 ,

持灯引道，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
All the way back to the government office ,
全部 这 方式 后退 到 这 政府 办公室 ,

一路回归衙署，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Sit down and think about it .
坐 向下 和 思考 关于 它 .

坐下思量，

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ，

定了主意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ] ['dræɡən] - [ʃeɪpt] [plæk] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was granted a dragon - shaped plaque by imperial decree .
他 曾是 的确 一个 龙 - 形状 牌匾 经过 帝国 法令 .

发下钦赐龙牌一面，

[tuː] [plə'tuːn] ['lidər] [ʃɔːrt]
Two platoon leaders short
二 排 领导人 短的

差两名排军，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə] [ə'rest] [jæŋ] .
He was ordered to go to the border to arrest Yang .
他 曾是 订购 到 去 到 这 边界 到 逮捕 杨 .

将奉旨到边关拿调杨、

['daɪz] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [blɑːkt] [hɪm; ɪm] .
Di's imperial envoy blocked him .
迪的 帝国 使者 已屏蔽 他 .

狄的钦差阻挡住，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
No one is allowed to leave the border .
不 一 是 允许 到 离开 这 边界 .

不许出关，

[aɪ] [ə'weɪt] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I await my arrival in the capital to meet His Majesty .
我 等待 我的 到达 在 这 首都 到 见面 他的 威严 .

待本官进京见驾，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
What is the Emperor's decision ?
什么 是 这 皇帝的 决定 ?

候圣上准旨如何，

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['leɪtər] .
We will make a decision later .
我们 将要 制作 一个 决定 之后 .

再行定夺。

[tuː] [plə'tuːn] ['lidər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Two platoon leaders received the imperial edict .
二 排 领导人 已收到 这 帝国 法令 .

两名排军奉了钧谕，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['dræɡən]['toʊkən] ,
Holding the dragon token ,
保持 这 龙 令牌 ，

持了龙牌，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['bɔːrdər] [ˌoʊvər'naɪt] .
They headed towards the border overnight .
他们 标题 向 这 边界 过夜 .

连夜往边关而去。

[ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] , [baʊ] [jiː; ji][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] .
That very evening , Bao Ye was summoned to the prefect of Chenzhou .
那 非常 晚上 ， 包 叶 曾是 被召唤 到 这 长官 的 郴州 .

包爷即晚传进陈州知府，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

嘱咐道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪriəs] [keɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have a serious case to report . "
" 我 有 一个 严肃的 案件 到 报告 . "

“本官有重大案情，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] .
They were about to travel to the capital to meet the emperor .
他们 是 关于 到 旅行 到 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

即要进京见驾，

[ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [fʌndz] ,
All matters concerning the sale of relief funds ,
全部 事情 有关 这 销售 的 宽慰 资金 ,

所有出粜赈济一事，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
The people's hearts are now at peace .
这 人们的 心 是 现在 在 和平 .

目下民心已靖，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Furthermore , I entrust this matter to your esteemed office for several days .
此外 , 我 委托 这 事情 到 你的 尊敬的 办公室 为了 一些 天 .

且交贵府代办数天，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [rɪ'liːf] ['meʒərz] .
It must be done in accordance with the official's relief measures .
它 必须 是 完毕 在 根据 和 这 官员的 宽慰 措施 .

必须依照本官赈济之法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] ;
It is absolutely forbidden to change one's private interests ;
它 是 绝对地 禁止 到 改变 一个人的 私人的 兴趣 ;

断不可更易存私；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['praɪvət] ['feivəritizəm]
If there is any private favoritism
如果 那里 是 任何 私人的 偏爱

如有私弊，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [hə'ræs] [ænd; ənd][hɑːrm][ðə; ði] [pʊr] .
This is to harass and harm the poor .
这 是 到 骚扰 和 伤害 这 贫穷的 .

即为扰害贫民，

[ɪf] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [in'kauntəz] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] . . .
If your household encounters any inconvenience . . .
如果 你的 家庭 遭遇 任何 不便 . . .

贵府有不便之处，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [ʃoʊ] ['eni] ['liːniənsi] .
This official will not show any leniency .
这 官方的 将要 不是 展示 任何 宽大 .

本官断不谅情，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['pʌblɪkli] ['fʌndɪd] .
It must be publicly funded .
它 必须 是 公开 已资助 .

必须公办。”

['priːfekt] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] [sed] :
Prefect of Chenzhou said :
长官 的 郴州 说 :

陈州知府道:

" [wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] , [sɜːr] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

"大人吩咐,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
This humble servant will certainly do his best to handle it .
这 谦逊的 仆人 将要 当然 做 他的 最好的 到 处理 它 .

卑职自当力办,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] ['hɑːrbər] ['selfɪʃ] ['məʊtivz] [ænd; ənd] [meɪk] [mɪ'steɪks] ?
How could I dare to harbor selfish motives and make mistakes ?
如何 可以 我 敢 到 港口 自私 动机 和 制作 错误 ?

岂敢存私自误,

[tuː; tə] [ɪn'kɜːr] [gɪlt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] ?
To incur guilt and punishment ?
到 招致 有罪 和 惩罚 ?

以取罪戾?

[maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
My lord , please don't worry too much .
我的 主 , 请 不 担心 也 很多 .

大人休得多虑。"

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [greɪn] ['redʒɪstər] .
On that day , Bao Gong presented the grain register .
在 那 天 , 包 锣 呈现 这 粮食 登记 .

是日包公将粮米册子,

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [greɪn] [stɔːrd] ,
The amount of grain stored ,
这 数量 的 粮食 存储 ,

存粮多寡,

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [goʊld] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [ə'weɪ] .
A certain amount of grain and gold was stored away .
一个 肯定 数量 的 粮食 和 金子 曾是 存储 离开 .

粮金贮下若干,

[ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] .
Explain everything clearly .
解释 一切 清楚地 .

——交代清楚。

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ˌoʊvər'naɪt] .
Then they set off overnight .
然后 他们 放 离开 过夜 .

然后连夜动身,

[ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The prefect and county officials of Chenzhou learned of this .
这 长官 和 县 官员 的 郴州 学习 的 这 .

有陈州知府州县文武得知,

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
They all saw them off .
他们 全部 锯 他们 离开 .

齐齐相送,

['piːp(ə)l] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] :
People discussed it :
人们 讨论 它 :

纷纷议论道：

[wʌt] [ðɪs] [bæg] [ʌv; əv] [blæk] [stʌf] [dɪd] . . .
What this bag of black stuff did . . .
什么 这 包 的 黑色的 东西 做过 . . .

“这包黑子做的事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [hɑːrd] [tuː; tə] [ges] .
They are all strange and hard to guess .
他们 是 全部 奇怪的 和 难的 到 猜测 .

俱是奇怪难猜，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知又是何故，

[ðeɪ] [left] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
They left before dawn .
他们 左边 前 黎明 .

不待天明竟是去了。

[baʊ] ['zɛŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
Bao Zheng distributed relief to the starving people in this prefecture .
包 郑 分布式 宽慰 到 这 饥饿 人们 在 这 州 .

包待制在本州粜赈饥民，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː] .
The people all praised his virtue .
这 人们 全部 赞扬 他的 美德 .

众百姓人人颂德，

[naʊ] [wiːv] ['teɪkən] ['oʊvər] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] ['sɜːrvɪsɪz] .
Now we've taken over the agency services .
现在 我们已经 已采取 超过 这 机构 服务 .

如今我们接手代办，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] ['θɪkər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] .
It is much thicker than his .
它 是 很多 较厚 比 他的 .

比他格外加厚，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [spoʊk] ,
The officials spoke ,
这 官员 辐 ,

众官言语，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌekspl ə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不烦多表。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [baʊ] [gɔːŋ] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
That very night , Bao Gong urged them to hurry on their journey .
那 非常 夜晚 , 包 锣 敦促 他们 到 匆忙 在 他们的 旅行 .

且说包公是夜催促行程，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
All I want is to return to the capital as soon as possible .
全部 我 想 是 到 返回 到 这 首都 作为 很快 作为 可能的 .

一心只望早回王城，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路思量道：

[pæŋ] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['treɪtəz]
Pang Hong and his gang of traitors
庞 洪 和 他的 帮派 的 叛徒

庞洪一班奸党，

['hindərɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Hindering the virtuous and harming the country
阻碍 这 有德行的 和 伤害 这 国家

妨贤病国，

['duːɪŋ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [wɪrd] [θɪŋz]
Doing strange and weird things
正在做 奇怪的 和 诡异的 事物

弄出奇奇怪怪事情，

['ʌðər] ['piːpəlz] [welθ]
Other people's wealth
其他 人们的 财富

别人的财帛，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['griːdi] .
You may be greedy .
你 可能 是 贪婪的 .

你或可以贪取，

[huː] [wʌz; wəz] [jæŋ] - ?
Who was Yang Zongbao ?
WHO 曾是 杨 - ?

杨宗保是何等之人？

[juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] [welθ] ,
You want his wealth ,
你 想 他的 财富 ,

你想他财帛，

['iznt] [hiː; hi] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mædmən] ?
Isn't he a complete madman ?
不是 他 一个 完全的 狂人 ?

岂非大妄人么？

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [tə'deɪ] ,
I am returning to the court today ,
我 是 返回 到 这 法庭 今天 ,

吾今回朝，

[tuː; tə] ['klærəfaɪ] [ðɪs] ['mætər] ,
To clarify this matter ,
到 阐明 这 事情 ,

究明此事，

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The Emperor had no choice but to comply .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 遵守 .

不由圣上不依，

[hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
He can't be brought down .
他 不能 是 带来 向下 .

扳他不倒，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sker] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['bædli] ['hiːl] ['tremb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
We should scare him so badly he'll tremble with fear .
我们 应该 吓 他 所以 糟糕 地狱 颤抖 和 害怕 .

也要吓他个胆战心寒。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dɑːn] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] .
Before they knew it , dawn was breaking .
前 他们 知道 它 , 黎明 曾是 打破 .

行行不觉天色曙亮，

[ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['træv(ə)l] ,
Another day of travel ,
其他 天 的 旅行 ,

再走一天，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] - [taʊn] ,
Not far from Chenqiao Town ,
不是 远的 从 - 镇 ,

将近陈桥镇不远，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

天已晚了。

[lɔːrd] [baʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'lɜːt] .
Lord Bao instructed that the town officials should not be alerted .
主 包 指示 那 这 镇 官员 应该 不是 是 已发出警报 .

包爷吩咐不许惊动本镇官员，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fjuːt(ə)l] ['dʒɜːrni] ,
To save him from a futile journey ,
到 节省 他 从 一个 徒劳 旅行 ,

免他跋涉徒劳，

[faɪnd] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ˌnɪr'baɪ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɪts] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Find a temple nearby , regardless of its location .
寻找 一个 寺庙 附近 , 不管 的 它是 地点 .

不拘左右近地寻个庙宇，

[its] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [naʊ] .
It's acceptable to postpone it for now .
它是 可接受 到 推迟 它 为了 现在 .

权且耽搁可也。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xue Ba reported :
薛 巴 据报道 :

薛霸启禀道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɔŋjuː] ['temp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] .
There is a Dongyue Temple in front .
那里 是 一个 东岳 寺庙 在 正面 .

前边有座东岳庙，

['veri] ['speɪʃəs]
Very spacious
非常 宽敞

十分宽敞，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [naʊ] .
We can take a break now .
我们 能 拿 一个 休息 现在 .

可以暂息。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðen] [let] [ˌjuː 'es] [rest] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" Then let us rest in the temple . "
" 然后 让 我们 休息 在 这 寺庙 . "

“如此且在庙中将息便是。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi] ['hædnt] [slept] [fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
It turned out he hadn't slept for two nights in a row .
它 转向 出去 他 之前没有 睡着了 为了 二 夜晚 在 一个 排 .

原来一连二夜未睡，

[ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] ,
A day of walking ,
一个 天 的 步行 ,

一天行走，

['evriwʌn] [hæz; həz] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
Everyone has worked hard .
每个人 有 工作 难的 .

众人劳苦，

['ðerfɔːr] , [lɔːrd] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rest] [ˌtempə'rerəli] [ðæt] [naɪt] .
Therefore , Lord Bao ordered the troops to rest temporarily that night .
所以 , 主 包 订购 这 军队 到 休息 暂时地 那 夜晚 .

是以包爷此夜命众军暂行歇止。

[ðæt] [naɪt] , ['mæstər] [baʊ] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
That night , Master Bao alighted from his sedan chair .
那 夜晚 , 掌握 包 下车 从 他的 轿车 椅子 .

当夜包爷下了大轿，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [hɔːl] ,
Upon entering the temple hall ,
之上 进入 这 寺庙 大厅 ,

进至庙殿中，

[ðə; ði] [priːst] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
The priest was quite surprised .
这 牧师 曾是 相当 惊讶 .

司祝道人多少着惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They all knelt down to receive it .
他们 全部 跪下 向下 到 收到 它 .

齐齐跪接。

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] :
Simultaneous :
同时 :

同声道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [lɔːrd] [baʊ] [wʌz; wəz] [ə'raɪvɪŋ] . "
" I was unaware that Lord Bao was arriving . "
" 我 曾是 不知情 那 主 包 曾是 抵达 . "

"小道不知包大人驾到，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][nɑːt] ['welkəmɪŋ] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I apologize for not welcoming you properly .
我 道歉 为了 不是 欢迎 你 适当地 .

有失恭迎，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万乞恕罪。"

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] ['eriə] . "
" This official is passing through this area . "
" 这 官方的 是 通过 通过 这 区域 . "

"本官经由此地，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Local officials ,
当地的 官员 ,

本境官员，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ə'lɑːrm][ðem; ðəm] [jet] .
There's no need to alarm them yet .
有 不 需要 到 警报 他们 然而 .

尚且不用惊扰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen]
It was already late when
它 曾是 已经 晚的 什么时候

只因天色已晚，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] .
Find a place to spend the night .
寻找 一个 地方 到 花费 这 夜晚 .

寻个地头夜宿，

[wɪə(r)] ['setɪŋ] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We're setting off tomorrow morning .
是 环境 离开 明天 早晨 .

明早即要登程了，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不须拘礼。

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mʌŋks] [ɔːr] [nʌnz] ,
Moreover , you are monks or nuns ,
而且 , 你 是 僧侣 或者 修女 ,

况你们乃出家之人，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Unrestrained ,
不受约束的 ,

无拘无束，

[waɪ] [spiːk] [ʌv; əv] [gɪlt] ?
Why speak of guilt ?
为什么 说话 的 有罪 ?

何须言罪。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [sed] :
The Taoist priests said :
这 道教 神父 说 :

众道人道：

" [ə'dʌlts] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər] ['tɑːlərəns] . "
" Adults have a huge capacity for tolerance . "
" 成年人 有 一个 巨大的 容量 为了 宽容 . "

“大人海量，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Please come and sit in the guest room .
请 来 和 坐 在 这 客人 房间 .

且请到客堂小坐，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] .
It's just that the place is unclean .
它是 只是 那 这 地方 是 不洁 .

只是地方不洁，

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['blæsfəməs] .
Much of it is blasphemous .
很多 的 它 是 亵渎神明 .

多有亵渎。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] . "
" I only need to rest for one night . "
" 我 仅有的 需要 到 休息 为了 一 夜晚 . "

“老夫只要坐歇一宵，

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːstɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [ɔːr] [triː] ,
Without costing you a single blade of grass or tree ,
没有 成本 你 一个 单身的 刀刃 的 草 或者 树 ,

不费你们一草一木，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[duː][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] .
Do not trouble yourself .
做 不是 麻烦 你自己 .

休得劳忙。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [ænd; ənd] [suːp] . "
" My humble offerings are nothing more than a simple vegetarian meal and soup . "
" 我的 谦逊的 供品 是 没有什么 更多的 比 一个 简单的 素食 一顿饭 和 汤 . "

“小道无非奉敬些清汤斋馔，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] .
I hope you will do me the honor of attending .
我 希望 你 将要 做 我 这 荣誉 的 参加 .

还望大人赏光。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“如此足领了。”

['mæstər] [baʊ] ['entərd] .
Master Bao entered .
掌握 包 进入 .

包爷进内，

[fɔːr] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Four divine generals were seen on either side of the hall .
四 神圣的 将军们 是 已见 在 任何一个 边 的 这 大厅 .

只见殿中两旁四位神将，

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [dɑnki] ,
On both sides of the opposite Danchi ,
在 两个都 侧面 的 这 对面的 团地 ,

对面丹墀两边，

[plænt] [griːn] [paɪn] [triːz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ,
Plant green pine trees on the left ,
植物 绿色的 松树 树木 在 这 左边 ,

左植苍松，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['saɪprəs] [triː] [wʌz; wəz] [plaːntid] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
An ancient cypress tree was planted on the right .
一个 古老的 柏 树 曾是 已种植 在 这 正确的 .

右栽古柏。

[baʊ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Bao Gong entered the main hall ,
包 锣 进入 这 主要的 大厅 ,

包公进至大殿，

[ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [piːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən]
The Great Emperor of the Eastern Peak of the Central Region
这 伟大的 皇帝 的 这 东 顶峰 的 这 中央 地区

中央东岳大帝，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
Awe - inspiring and dignified .
敬畏 - 鼓舞人心 和 凝重 .

凛凛端严。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɪt] [læmps][ænd; ənd] ['ɪnsens] .
The Taoist priest had already lit lamps and incense .
这 道教 牧师 有 已经 点燃 灯 和 香 .

道人早已点起灯火香烛，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz][hændz] , [held] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
Judge Bao washed his hands , held incense , and knelt down .
法官 包 洗过 他的 双手 , 握住 香 , 和 跪下 向下 .

包大人沐手拈香跪下，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Inform the official of his name .
通知 这 官方的 的 他的 姓名 .

将某官姓名告祝，

['æftər] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊɪŋ] , [hiː; hi] [roʊz] .
After bowing and kowtowing , he rose .
后 鞠躬 和 叩头 , 他 玫瑰 .

礼叩毕起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ænd; ənd] ['ʌðər] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [faɪn] [ˌvedʒə'teriən]
At that time , the Taoist priest and others prepared a feast of fine vegetarian
在 那 时间 , 这 道教 牧师 和 其他的 准备 一个 盛宴 的 美好的 素食
['dɪʃɪz] .
dishes .
菜肴 .

是时道人等备了上品蔬斋一席，

['hævɪŋ] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [gɔːŋ]
Having dinner with Bao Gong
拥有 晚餐 和 包 锣

与包公用晚膳，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [met] ['seprətli] [ɪn] [ə'nʌðər] [hɔːl] .
The sedan chair bearers and soldiers met separately in another hall .
这 轿车 椅子 持有者 和 士兵 遇见 分别地 在 其他 大厅 .

众排军轿夫另在别堂相款，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] ['diːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多细表。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [lɔːrd] [baʊ] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] .
That night , the Taoist priests only said that Lord Bao was staying there .
那 夜晚 , 这 道教 神父 仅有的 说 那 主 包 曾是 入住 那里 .

当晚众道人只言包大人在此安宿，

['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
Quickly prepare a clean and elegant bedroom .
迅速地 准备 一个 干净的 和 优雅的 卧室 .

连忙预备一所洁雅卧房，

[meɪ] [hiː; hi] [rest] [ɪn] [piːs] .
May he rest in peace .
可能 他 休息 在 和平 .

请他安睡。

[baʊ] [gɔːŋ] [ri'tɔːtid] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'nɔɪd] .
Bao Gong retorted that they were annoyed .
包 锣 反驳 那 他们 是 恼怒 .

包公反说他们厌烦，

[wiː; wi][mʌst; məst][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
We must sit and wait for dawn .
我们 必须 坐 和 等待 为了 黎明 .

定要坐待天明。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['læbɔːərz] ,
He then instructed all the soldiers and laborers ,
他 然后 指示 全部 这 士兵 和 劳工 ,

又吩咐众排军役夫，

[ɔːl] [wɪl] [siːs] .
All will cease .
全部 将要 停止 .

一概将息。

[wiː; wi][mʌst; məst] [set] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
We must set off before dawn .
我们 必须 放 离开 前 黎明 .

五更天即要启程。

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Soldiers and others ,
士兵 和 其他的 ,

众排军人等，

[ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] [deɪz] [ʌv; əv] [wɜːrk]
Exhausted from days of work
筋疲力尽的 从 天 的 工作

连日劳累，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mæstər][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
He was eager for the master to give him a word of instruction .
他 曾是 渴望的 为了 这 掌握 到 给 他 一个 单词 的 操作说明 .

巴不得大人吩咐一言，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
They all went to sleep .
他们 全部 去 到 睡觉 .

各各睡去。

['oʊnli] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Only Bao Gong was in the main hall .
仅有的 包 锣 曾是 在 这 主要的 大厅 .

单有包公在大殿上，

['weðər] ['wɔːkɪŋ] [ɔːr] ['sɪtɪŋ] ,
Whether walking or sitting ,
无论 步行 或者 坐着 ,

或行或坐，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [steɪd] [kloʊz] [baɪ] .
The Taoist priests inside the temple stayed close by .
这 道教 神父 里面 这 寺庙 入住 关闭 经过 .

庙内道人紧紧陪伴，

[aɪ] [der] [nɑːt] [laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
I dare not lie down to sleep .
我 敢 不是 说谎 向下 到 睡觉 .

不敢卧睡，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] ['sevrəl] [taɪmz] .
Bao Gong urged them to go to sleep several times .
包 锣 敦促 他们 到 去 到 睡觉 一些 时代 .

包公几次催促他们去睡，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [sed] :
The Taoist priests said :
这 道教 神父 说 :

众道人道：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tɔɪl] ['taɪərləsli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" The adults toil tirelessly for the country , "
" 这 成年人 辛劳 不知疲倦地 为了 这 国家 , "

“大人为国辛劳，

['steɪɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt]
Staying up all night
入住 向上 全部 夜晚

终夜不睡，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [meɪ] [hɑːrm] [jʊr; jər] [helθ] .
I fear this may harm your health .
我 害怕 这 可能 伤害 你的 健康 .

恐妨贵体。

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pæðz] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['liːʒər] .
Those who follow the paths are people of seclusion and leisure .
那些 WHO 跟随 这 路径 是 人们 的 隔离 和 闲暇 .

小道等乃幽闲之民，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [sɜːrv] [juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How dare I disrespectfully serve you , sir ?
如何 敢 我 不尊重 服务 你 , 先生 ?

焉敢不恭伴大人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dʒʌst] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I am just passing through this place . "
" 我 是 只是 通过 通过 这 地方 . "

“老夫路经此地，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
Just for lodging .
只是 为了 住宿 .

只作借宿，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] [soʊ] ['hʌmb(ə)l] ?
Why are you being so humble ?
为什么 是 你 存在 所以 谦逊的 ?

你等何必过谦。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [sɔː] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [kən'sɪdərət] .
The Taoist priests saw that Bao Gong was very considerate .
这 道教 神父 锯 那 包 锣 曾是 非常 周到 .

众道人见包公十分体帖，

['evriwʌn] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone is grateful .
每个人 是 感激的 .

人人感激，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðen] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] [tiː] .
Then , we respectfully offered them tea .
然后 , 我们 尊敬 提供 他们 茶 .

又恭奉清茶。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至五更天，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [waɪpt] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The soldiers wiped their eyes and withdrew .
这 士兵 擦拭 他们的 眼睛 和 退出 .

众军役揩目抽身，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [hɪm'self] .
The Taoist priest had already prepared the soup and washed himself .
这 道教 牧师 有 已经 准备 这 汤 和 洗过 他自己 .

道人早已设备烧汤梳洗。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
This place is not far from the royal city .
这 地方 是 不是 远的 从 这 皇家 城市 .

此地近离王城不远，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

用膳已毕。

[baʊ] [gɔːŋ] [fɜːrst] [tʊk] [aʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Bao Gong first took out ten taels of silver .
包 锣 第一的 采取 出去 十 两 的 银 .

包公先取出白金十两，

[ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst]
Awarded to the Taoist priest
获奖 到 这 道教 牧师

赏与道人，

[tuː; tə] [fʌnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz]
To fund incense and candles
到 基金 香 和 蜡烛

作香烛之资，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [set] [ɔːf] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
That is , to set off by sedan chair .
那 是 , 到 放 离开 经过 轿车 椅子 .

即打轿起程。

[ɔːl] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
All the Taoist priests knelt down to see them off .
全部 这 道教 神父 跪下 向下 到 看 他们 离开 .

众道人齐齐跪送，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [lɔːrd] [baʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Lord Bao is a good official . "
" 主 包 是 一个 好的 官方的 . "

“包大人好官，

[tuː] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz] [wɜːr; wər] ['iːtn] .
Two vegetarian meals were eaten .
二 素食 餐 是 吃 .

用了两顿斋饭，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ri'wɔːdid] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
However , he rewarded her with ten taels of silver .
然而 , 他 奖励 她 和 十 两 的 银 .

却赏了十两白金。”

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] - [preɪz] ,
Without mentioning the Taoist's praise ,
没有 提及 这 - 称赞 ,

不表道人赞叹，

[naʊ] , [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] ['trævld] [ə; eɪ] ['dɪstəns] . . .
Now , Bao Gong had traveled a distance . . .
现在 , 包 锣 有 旅行 一个 距离 . . .

却说包公行了一程，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪn] - [taʊn] .
We are already in Chenqiao Town .
我们 是 已经 在 - 镇 .

已是陈桥镇上，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
They arrived at the middle of a bridge .
他们 到达的 在 这 中间 的 一个 桥 .

方到一桥中，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [swept] [θruː] ,
Suddenly a strong wind swept through ,
突然 一个 强的 风 扫荡 通过 ,

忽狂风一卷，

[baʊ] [jiː; ji] ['ʃivəd] .
Bao Ye shivered .
包 叶 瑟瑟发抖 .

包爷打了个寒噤，

[æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [hæt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɔːf] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
An official's hat was blown off by the wind .
一个 官员的 帽子 曾是 吹 离开 经过 这 风 .

一顶乌纱帽被风吹落，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] ['trævld] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] .
It turns out that Bao Gong traveled from west to east .
它 转弯 出去 那 包 锣 旅行 从 西方 到 东方 .

原来包公由西而东，

[ðə; ði] [hæt] [bluː] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The hat blew out from inside the sedan chair .
这 帽子 吹 出去 从 里面 这 轿车 椅子 .

这顶帽子在轿中吹出，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['entrəns] .
It landed on the bridge entrance .
它 登陆 在 这 桥 入口 .

落在桥口上。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['huː] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [gʌn] .
Zhao Hu quickly grabbed the gun .
赵 胡 迅速地 抓住 这 枪 .

赵虎连忙抓抢，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [fɔːr] [hændz] [wɜːr; wər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
Unexpectedly , four hands were vying for the championship .
不料 , 四 双手 是 竞争 为了 这 锦标赛 .

岂料四手抢一冠，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [græb] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if you can't grab it ,
甚至 如果 你 不能 抓住 它 ,

也抢不及，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
It rolled off the bridge .
它 滚动 离开 这 桥 .

竟滚落于桥下，

[ə; eɪ] [bɔːld] [hed] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
A bald head of Bao Gong was revealed .
一个 秃 头 的 包 锣 曾是 揭晓 .

露出包公光头一个。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

[wʌt] [wɪnd] ?
What wind ?
什么 风 ?

“什么风，

" [haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" How outrageous ! "
" 如何 令人愤慨 ! "

这等放肆！”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['stændɪŋ] [baɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌm'faʊndɪd] .
The soldiers standing by stood there dumbfounded .
这 士兵 常设 经过 站立 那里 目瞪口呆 .

旁立排军呆呆，

[sʌm; səm] ['ænsər] :
Some answered :
一些 回答 :

有些答道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hæt] - ['drɑːpɪŋ] [wɪnd] . "
" This is a hat - dropping wind . "
" 这 是 一个 帽子 - 下降 风 . "

"这是落帽风。"

[baʊ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong laughed and said :
包 锣 笑了 和 说 :

包公笑道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][hæt] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] . "
" That would be a case of the hat falling off . "
" 那 会 是 一个 案件 的 这 帽子 坠落 离开 . "

"如此就是落帽风了。"

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [helpt] [baʊ] [gɔŋʃɛŋ] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
Zhao Hu helped Bao Gongsheng put on his official hat .
赵 胡 帮助 包 功胜 放 在 他的 官方的 帽子 .

赵虎将乌纱与包公升戴好，

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Bao Gong thought for a moment ,
包 锣 想法 为了 一个 片刻 ,

包公一想，

[kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Call Zhang
称呼 张

唤张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['dɑːəu] :
Zhao Dao :
赵 道 :

赵道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , "
" Regarding the two of you , "
" 关于 这 二 的 你 , "

"着你二人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] .
He immediately took the hat and replied .
他 立即地 采取 这 帽子 和 回复 .

立刻拿了落帽风回话。"

[ðə; ði] [tuː] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The two thought about it ,
这 二 想法 关于 它 ,

二人一想，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[naʊ] [bæd] [lʌk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .
Now bad luck is coming again .
现在 坏的 运气 是 未来 再次 .

如今又要倒运了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] :
He hurriedly reported to the magistrate :
他 匆匆 据报道 到 这 地方法官 :

忙启上大老爷道：

" [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [meɪks] [jʊr; jər] [hæt] [fɔːl] [ɔːf] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ˌdisə'piəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] . "
" The wind that makes your hat fall off is something that disappears without a trace . "
" 这 风 那 制作 你的 帽子 落下 离开 是 某物 那 消失 没有 一个 痕迹 . "

“落帽风乃无影无踪之物，

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kɔːt] ?
Where can they be caught ?
在哪里 能 他们 是 捕捉 ?

何处可以捕拿？

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [lɔːrd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] . "
I beg your lord to take a closer look . "
我 求 你的 主 到 拿 一个 更近 看 . "

乞恳大人详参。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [juː; jʊ] [dɔːg] ! "
" You dog ! "
" 你 狗 ! "

“狗才！

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ɑːr; ər] [noʊ] ['prɑːbləm] .
These little things of yours are no problem .
这些 小的 事物 的 你的 是 不 问题 .

差你这些小事，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [slæk] [ɔːf] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] !
How dare you slack off and retreat !
如何 敢 你 松弛 离开 和 撤退 !

竟敢懈慵退避！”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['leɪzi] [ɔːr] ['kaʊərdli] .
It's not that petty people are lazy or cowardly .
它是 不是 那 小气 人们 是 懒惰的 或者 胆小 .

“并不是小人们贪懒畏避，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['ruːtləs] [θɪŋ] ,
Because it is a rootless thing ,
因为 它 是 一个 无根 事物 ,

只因无根之物，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ]
Difficult to catch
难的 到 抓住

难以捕拿，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mɜːrsi] . "
" I beg Your Excellency to have mercy . "
" 我 求 你的 阁下 到 有 怜悯 . "

求乞大人开恩。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [dæm] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['læki] ! "
" Damn you , you lackey ! "
" 该死 你 , 你 走狗 ! "

“该死奴才，

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [kri'eɪʃ(ə)n]
A natural creation
一个 自然的 创建

天生之物，

[wer] [ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] ['ruːtləs] ['prɪnsəp(ə)l] ?
Where is there no rootless principle ?
在哪里 是 那里 不 无根 原则 ?

哪里无根之理，

[its] [klɪr] [ðæt] [jʊə(r)] ['leɪzi] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] .
It's clear that you're lazy and afraid of hard work .
它是 清除 那 你是 懒惰的 和 害怕的 的 难的 工作 .

明是你们贪懒畏劳，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [wʌn] ['aʊər] .
You have one hour .
你 有 一 小时 .

限你们一个时辰，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] .
He replied , taking the opportunity to speak .
他 回复 , 采取 这 机会 到 说话 .

拿落帽风回话。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔŋjuː] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [weɪt] .
He instructed them to return to the Dongyue Temple and wait .
他 指示 他们 到 返回 到 这 东岳 寺庙 和 等待 .

吩咐仍回转东岳庙中等候。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Now , let's talk about Zhang Long ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 长的 ,

却说张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['huː] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhao Hu stuck out his tongue and shook his head .
赵 胡 卡住 出去 他的 舌头 和 摇晃 他的 头 .

赵虎吐舌摇头，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [sed] :
Zhao Hu said :
赵 胡 说 :

赵虎道：

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张兄，

[wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][bæd] [taɪm] .
We're in for a bad time .
是 在 为了 一个 坏的 时间 .

吾二人今番倒霉了。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几天，

['taɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːrni]
Tired from the journey
疲劳的 从 这 旅行

路途劳累，

[naʊ] [wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [juːz] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [hæts] ?
Now what will they use to bring down their hats ?
现在 什么 将要 他们 使用 到 带来 向下 他们的 帽子 ?

如今又要拿什么落帽风，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [θɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
This is an invisible thing from heaven .
这 是 一个 无形的 事物 从 天堂 .

这是天上无形之物，

[wer] [tuː; tə] ['kæptʃər] ,
Where to capture ,
在哪里 到 捕获 ,

哪得捕拿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [bæd] [lʌk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
It was truly bad luck for the two of us .
它 曾是 真的 坏的 运气 为了 这 二 的 我们 .

实乃我二人倒运。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ['pɒndəd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Zhang Long pondered all the way .
张 长的 沉思 全部 这 方式 .

张龙一路思量，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" ['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ! "
" Brother Zhao ! "
" 兄弟 赵 ! "

“赵弟！

[wiː; wi] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
We can't handle this .
我们 不能 处理 这 .

此事我们办不来的，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði]['hedmæn,'hedmən][ʌv; əv] - [taʊn] .
He inevitably had to seek out the headman of Chenqiao Town .
他 不可避免地 有 到 寻找 出去 这 村长 的 - 镇 .

不免去觅陈桥镇上的保正，

[ðə; ði][hæt] - ['drɑːpɪŋ] [wɪnd] [mʌst; məst][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The hat - dropping wind must be handed over to him .
这 帽子 - 下降 风 必须 是 递交 超过 到 他 .

要在他身上将落帽风交出，

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] . . .
If they still can't explain . . .
如果 他们 仍然 不能 解释 . . .

若还交代不出，

[teɪk] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [hed] [tuː; tə] [siː] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Take this village head to see Judge Bao .
拿 这 村庄 头 到 看 法官 包 .

即拿这保正去见包大人，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhao Hu laughed upon hearing this :
赵 胡 笑了 之上 听力 这 :

赵虎听了笑道：

" [ðɪs] [ə'pɪnjən] , "
" This opinion , "
" 这 观点 , "

“这个主见，

[nɑːt][bæd][æt; ət][ɔːl] .
Not bad at all .
不是 坏的 在 全部 .

倒也不差。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [ænd; ənd] ['lɪstləs] .
The two of them were feeling drowsy and listless .
这 二 的 他们 是 感觉 昏昏欲睡 和 蔫 .

当下二人昏昏闷闷，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['taʊnz] ['hedmæn,'hedmən] .
But they sought out the town's headman .
但 他们 寻求 出去 这 镇上的 村长 .

却寻镇上保正，

[æsk] ['evriwʌn] [juː; jʊ] [miːt] ,
Ask everyone you meet ,
问 每个人 你 见面 ,

逢人便问，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
One of them said ,
一 的 他们 说 ,

内中有人说，

[baʊ] [dʒɛŋz] ['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn] [dʒɪʃuːi] ['taʊnʃɪp] .
Bao Zheng's family lives in Jishui Township .
包 郑的 家庭 生活 在 吉水 乡 .

保正家住急水乡。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ˈfɜːrðər] [æt; ət] [dʒɪʃuːi] [ˈtaʊnʃɪp] .
The two then investigated further at Jishui Township .
这 二 然后 调查 更远 在 吉水 乡 .

二人又即查诘至急水乡，

[baʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Bao was at home at the time .
包 曾是 在 家 在 这 时间 .

正值保正在家。

[ðə; ði] [tuː] [æskt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The two asked for his name .
这 二 问 为了 他的 姓名 .

二人动问姓名，

[ðɪs] [ˈpɝːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [dʒəu] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kˈwɑːn] .
This person's surname is Zhou , and his given name is Quan .
这 人的 姓 是 周 , 和 他的 给定 姓名 是 权 .

此人姓周名全，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [wʌt] [ˈbɪznəs] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .
He then asked the two what business they had with him there .
他 然后 问 这 二 什么 商业 他们 有 和 他 那里 .

便问二人到此何干，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Zhang Long said :
张 长的 说 :

张龙道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [lɔːrd] [baʊ] . "
" We two are soldiers under Lord Bao . "
" 我们 二 是 士兵 在下面 主 包 . "

“吾二人乃包大人排军，

[dʒʌst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [dʒʌdʒ] [baʊz] [hæt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɔːf] [baɪ] [ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Just because Judge Bao's hat was blown off by the strong wind on the bridge ,
只是 因为 法官 包子的 帽子 曾是 吹 离开 经过 这 强的 风 在 这 桥 ,

只因包大人在桥上被狂风落帽，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sent] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - [taʊn] .
The master sent the two of us to find the head of Chenqiao Town .
这 掌握 发送 这 二 的 我们 到 寻找 这 头 的 - 镇 .

大人差吾二人找陈桥镇保正，

" [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [hæt] - [ˈdrɑːpɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [ˈprɑːsɪkjuːt] [ðə; ði] [ˈpɜːrpətreɪtər] . "
" Immediately retrieve the hat - dropping incident and prosecute the perpetrator . "
" 立即地 取回 这 帽子 - 下降 事件 和 起诉 这 犯罪者 . "

立刻将落帽风拿回究罪。”

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪˈdɪkəmənt] , "
" You two are in a predicament , "
" 你 二 是 在 一个 困境 , "

“二位上差，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [dɪˈspætʃt] [baɪ] [lɔːrd] [baʊ] ,
Having been dispatched by Lord Bao ,
拥有 到过 已派出 经过 主 包 ,

既奉包大人差遣，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] ['tɪkɪts] ?
Are there no tickets ?
是 那里 不 门票 ?

岂无牌票，

[sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['laɪs(ə)ns] [pleɪts] [naʊ] ,
Since there are no license plates now ,
自从 那里 是 不 执照 盘子 现在 ,

今既无牌票，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] .
I fear that it will be difficult to distinguish between the true and the false .
我 害怕 那 它 将要 是 难的 到 区分 之间 这 真的 和 这 错误的 .

只恐真假莫辨。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['tɪkɪt]
If there is no ticket
如果 那里 是 不 票

如无牌票，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] .
I regret that I cannot go .
我 后悔 那 我 不能 去 .

恕吾不往。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这句话说得有理，

[soʊ][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [weɪt] .
So you should stay at home and wait .
所以 你 应该 停留 在 家 和 等待 .

如此你且在家中候着，

['æftər] [aɪ][æsk][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] [plæk] ,
After I ask the master to sign the plaque ,
后 我 问 这 掌握 到 符号 这 牌匾 ,

待吾请了大人签牌，

[aɪl] [kʌm] [faɪnd][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll come find you again .
患病的 来 寻找 你 再次 .

再来找你。”

[dʒəu][k'wɑːn] [ə'griːd] .
Zhou Quan agreed .
周 权 同意 .

周全应允。

[ðə; ði] [tuː] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
The two ran back to the Dongyue Temple .
这 二 跑 后退 到 这 东岳 寺庙 .

二人一程跑回东岳庙中，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] :
The report was submitted to Lord Bao :
这 报告 曾是 提交 到 主 包 :

上禀包大人道：

" [ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] [niːdz] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] [kɑːrd] . "
" The guarantor needs to sign the card . "
" 这 担保人 需求 到 符号 这 卡片 . "

“保正要签牌，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [hæt] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] .
Only then did he take out the hat that had fallen off .
仅有的 然后 做过 他 拿 出去 这 帽子 那 有 倒下 离开 .

方肯将落帽风拿出。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Bao Gong was furious upon hearing this .
包 锣 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

包公听了大怒，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [tuː] ['læki] ! "
" Two lackeys ! "
" 二 喽啰 ! "

“两个奴才！

[ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] [pæst] [θruː]
The place I passed through
这 地方 我 通过了 通过

老夫经由的地头，

[duː] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] ['ʌðər] .
Do not disturb others .
做 不是 打扰 其他的 .

向不惊动别人。

[naʊ] [aɪ] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] .
Now I need you to do some small things .
现在 我 需要 你 到 做 一些 小的 事物 .

如今差你往办些些小事，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'lɑːrm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .
That is , to alarm the village head .
那 是 , 到 警报 这 村庄 头 .

即要惊动保正，

['ʌtərli] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
Utterly infuriating !
完全地 令人恼火 !

十分可恼！”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two reported :
这 二 据报道 :

二人启禀道：

" [sɜːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'rest] . . . "
" Sir , if you wish to arrest . . . "
" 先生 , 如果 你 希望 到 逮捕 . . . "

“大人凡要拘拿，

['sɪmpli] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] [pər'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['hedmæn,'hedmən] .

Simply hand over the permit to the local headman .

简单地 手 超过 这 允许 到 这 当地的 村长 .

只须凭牌票交与地方保正，

[ðen] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][kæn; kən][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] .

Then the prisoner can be handed over .

然后 这 囚犯 能 是 递交 超过 .

便可交出犯人。”

['mæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :

Master Bao shouted :

掌握 包 喊叫 :

包爷喝声：

" ['nɑːnsens] !

" nonsense !

" 废话 !

“胡说！

[meɪn'teɪn] [ɪn'tegrəti] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] ,

Maintain integrity in the local area ,

维持 正直 在 这 当地的 区域 ,

地方上保正，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .

They only care about the local people .

他们 仅有的 关心 关于 这 当地的 人们 .

只管得地头百姓，

[ðə; ði][hæt] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hedmæn,'hedmən][ɔːr][ðə; ði] ['liːdər] .

The hat falling off is not a sign of the headman or the leader .

这 帽子 坠落 离开 是 不是 一个 符号 的 这 村长 或者 这 领导者 .

落帽风不是保正管领，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] ?

Why should we disturb them ?

为什么 应该 我们 打扰 他们 ?

何由惊动他们。

[mɔːr'oʊvər] , ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [noʊz] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][hæt] - ['drɑːpɪŋ] [wɪnd] .

Moreover , neither of you knows the whereabouts of the hat - dropping wind .

而且 , 两者都不 的 你 知道 这 下落 的 这 帽子 - 下降 风 .

况你二人还未知落帽风下落，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ! "

" How dare you disturb the head of the village ! "

" 如何 敢 你 打扰 这 头 的 这 村庄 ! "

擅敢妄扰保正么！”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] :

The two then reported again :

这 二 然后 据报道 再次 :

二人随即再禀道：

" [groʊn] [ʌps] ,

" grown ups ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði][hæt] - ['fɔːlɪŋ] [wɪnd] [ɪz] ['truːli] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [,dɪsə'pɪəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The hat - falling wind is truly something that disappears without a trace .

这 帽子 - 坠落 风 是 真的 某物 那 消失 没有 一个 痕迹 .

落帽风实乃无影无踪之物，

[haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ?
How to catch a little person ?
如何 到 抓住 一个 小的 人 ?

教小人如何捕捉?

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope you will have mercy and forgive me .
我 希望 你 将要 有 怜悯 和 原谅 我 .

望大人开恩见谅,

['pɑːrd(ə)n] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [hæt] [wɪnd] ,
Pardon the falling hat wind ,
赦免 这 坠落 帽子 风 ,

饶赦落帽风,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɔːf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
We should set off as soon as possible .
我们 应该 放 离开 作为 很快 作为 可能的 .

早些赶路为是。"

['mæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [æz; əz] ['jɑːmən] [rʌnəːz] ,
All those who serve as yamen runners ,
全部 那些 WHO 服务 作为 衙门 跑步者 ,

凡为承当衙役,

['ɔːlweɪz] ['tʃeɪsɪŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
Always chasing rumors and speculations .
总是 追逐 谣言 和 猜测 .

总要捕风捉影,

[ðer; ðər] [ɪz] [wɪnd] [tə'deɪ] .
There is wind today .
那里 是 风 今天 .

今日有了风,

[stɪl] [kɑːnt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Still can't catch it ?
仍然 不能 抓住 它 ?

还捉不着么?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['juːsləs] .
I now know you two are utterly useless .
我 现在 知道 你 二 是 完全地 无用 .

老夫今你二人是个不中用的,

[wʌn] [kɑːrd] [ɪz] [ə'wɔrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
One card is awarded as a reward .
一 卡片 是 获奖 作为 一个 报酬 .

准赏差牌一面,

[duː][nɑːt][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .
Do not disturb the village head .
做 不是 打扰 这 村庄 头 .

不许惊动保正，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] ,
Disturbing the local area ,
令人不安 这 当地的 区域 ,

滋扰地方，

[juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [mɔːr] ['aʊərz] .
You have two more hours .
你 有 二 更多的 小时 .

再限你们两个时辰，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði][hæt] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] .
They immediately brought back the hat that had fallen off and questioned him .
他们 立即地 带来 后退 这 帽子 那 有 倒下 离开 和 被质问 他 .

即拿落帽风回来问究。

[ɪf] [ðeɪ] [kiːp] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] ,
If they keep making excuses ,
如果 他们 保持 制作 借口 ,

若再推诿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .
He was beaten to death with sticks .
他 曾是 被打败 到 死亡 和 棍子 .

文武棍一顿打死。”

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
The two accepted the agreement .
这 二 公认 这 协议 .

二人领诺，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ,
After receiving the license plate ,
后 接收 这 执照 盘子 ,

拿了牌票，

[dɪ'dʒektɪd] ,
dejected ,
垂头丧气 ,

垂头丧气，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They ran out of the temple .
他们 跑 出去 的 这 寺庙 .

跑出庙中。

[bʌt; bət] [baʊ] [gɔːŋ] ['dɪdnt] ['riːəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kætʃ] ['fɛŋ] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] [hɪz; ɪz][hæt] .
But Bao Gong didn't really intend to catch Feng , who had fallen off his hat .
但 包 锣 没有 真的 打算 到 抓住 冯 , WHO 有 倒下 离开 他的 帽子 .

且说包公不是当真要拿落帽风，

[ðɪs] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [keɪm] [ɑːn][soʊ] ['streɪndʒli] .
This gust of wind came on so strangely .
这 阵风 的 风 来了 在 所以 奇怪的 .

只因这狂风来得奇异，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Sitting in the sedan chair ,
坐着 在 这 轿车 椅子 ,

身坐轿中，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [roʊl] [ʌp] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæts] ,
Able to roll up official hats ,
有能力的 到 卷 向上 官方的 帽子 ,

能卷出乌纱,

['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] .
Something strange is likely to happen .
某物 奇怪的 是 可能 到 发生 .

料有些奇异之事。

[ðɪs] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['medlsəm] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This Bao Gong was a meddlesome official .
这 包 锣 曾是 一个 好事 官方的 .

这包公是爱管事的官员,

['ɔːlsoʊ] [noʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Also know Zhang ,
还 知道 张 ,

又知张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['kɑːnstəbl] .
Zhao was a capable constable .
赵 曾是 一个 有能力的 警官 .

赵是能干差役,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Therefore , he ordered the two of them to make baseless accusations .
所以 , 他 订购 这 二 的 他们 到 制作 无根据的 指控 .

故着他二人捕风捉影,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['eriə] .
They were not allowed to disturb the area .
他们 是 不是 允许 到 打扰 这 区域 .

又不许他们惊扰地方,

[ðɪs] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
This saved a lot of trouble .
这 已保存 一个 很多 的 麻烦 .

既免了一番周折,

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði] [hɑːrm] [kɔːzd] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This also avoids the harm caused by corrupt officials disturbing the people .
这 还 避免 这 伤害 导致 经过 腐败 官员 令人不安 这 人们 .

又免得差吏扰民之害。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,

当下张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhao and his companion ,
赵 和 他的 伴侣 ,

赵二人,

[aɪ] [felt] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [dɪ'prest] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
I felt annoyed and depressed the whole way .
我 毛毡 恼怒 和 郁闷 这 所有的 方式 .

一路上心烦意闷,

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想:

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [sendz] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kætʃ] [frɔːst] [ænd; ənd] [reɪn] . . . "
" If Your Excellency sends the two of us to catch frost and rain . . . "
" 如果 你的 阁下 发送 这 二 的 我们 到 抓住 霜 和 雨 . . . "

“如大人差我二人捉霜拿雨，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ][fɔːrm] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] .
It still has a form worth considering .
它 仍然 有 一个 形式 值得 考虑 .

也还有形可取，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði][hæt] [fɔːl] [ɔːf] .
They deliberately try to catch the wind that makes the hat fall off .
他们 故意地 尝试 到 抓住 这 风 那 制作 这 帽子 落下 离开 .

偏偏要捉落帽风，

[ðæts] ['dɪfɪkəlt] .
That's difficult .
那就是 难的 .

这就难了。”

[ðə; ði] [tuː] [ræn] [ʌp] - [brɪdʒ] ,
The two ran up Chenqiao Bridge ,
这 二 跑 向上 - 桥 ,

二人跑上陈桥，

[hiː; hi] [stʊd] [stɪl] , ['lʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
He stood still , looking left and right .
他 站立 仍然 , 寻找 左边 和 正确的 .

立定了左顾右盼，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
There have been many people in the past ,
那里 有 到过 许多 人们 在 这 过去的 ,

有过往多人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
Seeing that the two opened their eyes and looked at them ,
看到 那 这 二 打开 他们的 眼睛 和 看起来 在 他们 ,

见二人睁目而视，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不明其故，

['piːp(ə)l] [huː] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ]
People who talk too much
人们 WHO 讲话 也 很多

有多言的人，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Inquire about the two of them .
查询 关于 这 二 的 他们 .

询他二人。

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] [baʊ] [gɔːŋ] .
The two said they were sent by Bao Gong .
这 二 说 他们 是 发送 经过 包 锣 .

二人说是奉包公所差，

['kæptʃər] [ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [jʊr; jər][hæt] [fɔːlz] [ɔːf] .
Capture the moment when your hat falls off .
捕获 这 片刻 什么时候 你的 帽子 瀑布 离开 .

捕捉落帽风，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [weɪt] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] ,
Just because the wait was long ,
只是 因为 这 等待 曾是 长的 ,

只为俟候得久了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [bloʊn] [maɪ][hæt] [ɔːf] .
I had no idea where the wind had blown my hat off .
我 有 不 主意 在哪里 这 风 有 吹 我的 帽子 离开 .

竟不知落帽风在何处。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
One of the boys inside said :
一 的 这 男孩们 里面 说 :

内有一少年道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv]
There was only one person at the herbal medicine shop on the west side of
那里 曾是 仅有的 一 人 在 这 草药 药品 店铺 在 这 西方 边 的
[ðə; ði] [brɪdʒ] .
the bridge .
这 桥 .

“只有桥西侧药材店一人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lə'wəu; 'luːəu] [maʊfɛŋ] .
His name is Luo Maofeng .
他的 姓名 是 罗 毛峰 .

名骆茂丰，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] .
Go and get it to see .
去 和 得到 它 到 看 .

且去拿他看看。”

['sevrəl] [ɪk'spɪriənst] ['piːp(ə)l] [sed] :
Several experienced people said :
一些 经验丰富的 人们 说 :

有几个老成的道：

" [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" You're talking nonsense ! "
" 你是 说 废话 ! "

“多言乱说！

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [mæn] .
This person is a kind and good man .
这 人 是 一个 种类 和 好的 男人 .

此人乃一良善人，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɑːt][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː]
He has been content with his lot and made a living for two or three
他 有 到过 内容 和 他的 很多 和 制成 一个 活的 为了 二 或者 三
['dekeɪdz] .
decades .
几十年 .

守分营生二三十载，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] ['rɔːŋduːɪŋ] .
It does not invite wrongdoing .
它 做 不是 邀请 不当行为 .

并不招非作歹，

[jʊə(r)] [soʊ] ['kluːləs] .
You're so clueless .
你是 所以 一无所知 .

你这人好没分晓。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . .
If it wasn't this person . . .
如果 它 不是 这 人 . . .

若不是此人，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Wouldn't that be an injustice to him ?
不会 那 是 一个 不公正 到 他 ?

岂不冤屈了他！”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lisnd] ,
Zhao listened ,
赵 听着 ,

赵听了，

[ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

倍加烦闷，

[hiː; hi] ['fɪdld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [kɑːrd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He fiddled with the playing card in his hand .
他 拨弄 和 这 玩耍 卡片 在 他的 手 .

手中摩弄牌票，

[maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [sɔːr] [frʌm; frəm] ['stændɪŋ] .
My feet are sore from standing .
我的 脚 是 疮 从 常设 .

站得足都酸了，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['mʌtər] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He could only sit on the bridge railing and mutter to himself :
他 可以 仅有的 坐 在 这 桥 栏杆 和 低声 到 他自己 :

只得坐于桥栏上自言自语道：

" [lɔːrd] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə] [ə'rest] [lə'wəu; 'luːəu] [maʊfɛŋ] . "
" Lord Bao ordered the two of us to arrest Luo Maofeng . "
" 主 包 订购 这 二 的 我们 到 逮捕 罗 毛峰 . "

“包大人差我二人捉拿落帽风，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [faʊnd] .
Now it can't be found .
现在 它 不能 是 成立 .

如今寻抓不着，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] .
He will surely be punished when he returns .
他 将要 一定 是 受到惩罚 什么时候 他 返回 .

回去定然受责，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好！”

[ðə; ði] [tuː] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .
The two couldn't think of a way .
这 二 不能 思考 的 一个 方式 .

二人想不着路，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldərd] .
He was completely bewildered .
他 曾是 完全地 困惑 .

如痴如呆。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] .
Suddenly , a gust of wind blew .
突然 , 一个 阵风 的 风 吹 .

忽见呼的一阵狂风，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [swəːliŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .
It came swirling towards us .
它 来了 旋转 向 我们 .

迎面卷将过来，

[ðə; ði] [tuː] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
The two quickly stood up .
这 二 迅速地 站立 向上 .

二人急忙立起，

[fɔːr] [hændz] ['snætʃɪŋ]
Four hands snatching
四 双手 抢夺

四手抢拿，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɔːld] [fɔːr; fər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [wɪnd] .
They only called for catching the wind .
他们 仅有的 称为 为了 捕捉 这 风 .

只呼捉风，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [aɪ] ['kudnt] [hoʊld][ɑːn] [taɪt] .
Little did I know I couldn't hold on tight .
小的 做过 我 知道 我 不能 抓住 在 紧的 .

岂知捉不牢，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['lɑːtəri] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Instead , the lottery ticket was blown across the bridge .
反而 , 这 彩票 票 曾是 吹 穿过 这 桥 .

反将牌票一纸吹卷过桥，

[laɪk] ['flaɪɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Like flying a kite high in the sky ,
喜欢 飞行 一个 风筝 高的 在 这 天空 ,

犹如高放风筝一般，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['lɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It has already been lifted into the air .
它 有 已经 到过 抬起 进入 这 空气 .

已卷起半空中。

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The two said in unison :
这 二 说 在 齐声 :

二人齐道：

" ['broʊkən] ,
" broken ,
" 破碎的 ,

“坏了，

[ðə; ði] [wɪnd] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɡrɑːspt] .
The wind cannot be grasped .
这 风 不能 是 抓住 .

风捉不牢，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['tɪkɪts] [wɜːr; wər] [bloʊn] [ə'weɪ] .
Instead , the tickets were blown away .
反而 ， 这 门票 是 吹 离开 .

反将牌票吹去，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] ?
How should I reply to Lord Bao ?
如何 应该 我 回复 到 主 包 ?

如何回复得包大人！”

[naʊ] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [striːt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] - [taʊn] .
Now , there is a street in the eastern corner of Chenqiao Town .
现在 ， 那里 是 一个 街道 在 这 东 角落 的 - 镇 .

且说陈桥镇东角上有一街衢，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - .
It is called Taipingfang .
它 是 称为 - .

名曰太平坊，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] .
It is a small town .
它 是 一个 小的 镇 .

是一所小市头。

[ʃɑːps] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] ,
Shops on both sides of the street ,
商店 在 两个都 侧面 的 这 街道 ,

对街两厢店铺，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'destriənz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] .
There were quite a few pedestrians coming and going .
那里 是 相当 一个 很少 行人 未来 和 去 .

来往行人不少，

[ðɪs] [strɔːŋ] [wɪnd] ,
This strong wind ,
这 强的 风 ,

这阵狂风，

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

实来得怪异，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['tɪkɪts] ,
Roll up the tickets ,
卷 向上 这 门票 ,

卷起牌票，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ʌp] [tuː; tə] - .
The wind blew up to Taipingfang .
这 风 吹 向上 到 - .

吹至太平坊上，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['bæskɪt] .
It landed inside a vegetable basket .
它 登陆 里面 一个 蔬菜 篮子 .

落在一副菜担之内。

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendər] [sɔː] [ðɪs] .
The vegetable vendor saw this .
这 蔬菜 小贩 锯 这 .
那贩菜的人见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [pɑːn] ['tɪkɪt] [soʊ] ['dʒenərəs] ?
Why is this pawn ticket so generous ?
为什么 是 这 典当 票 所以 慷慨的 ?
“为什么这纸当票宽大，

[wer] [dɪd] [ðæt] [wɪnd] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did that wind come from ?
在哪里 做过 那 风 来 从 ?
不知何处吹来的？”

[soʊ][hiː; hi] [stɑːpt] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [loʊd] .
So he stopped carrying the load .
所以 他 停止 携带 这 加载 .
遂将担子停住，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Pick it up with both hands and look at it .
挑选 它 向上 和 两个都 双手 和 看 在 它 .
双手拾起来看，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,
早有张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Zhao rushed over in a hurry .
赵 匆忙 超过 在 一个 匆忙 .
赵急忙忙赶来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大呼道：

" [ðə; ði][hæt] - ['drɑːpɪŋ] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] [hɪr] ! "
" The hat - dropping wind is blowing here ! "
" 这 帽子 - 下降 风 是 吹 这里 ! "
“落帽风在此地了！”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kɔːt] [ʌp] .
Zhao and his companion caught up .
赵 和 他的 伴侣 捕捉 向上 .
赵二人赶近了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðæt] ['tɪkɪt] .
We need to take back that ticket .
我们 需要 到 拿 后退 那 票 .
要抢夺回那牌票，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɑːθl] , [wiːv] [gɑːt][hɪm; ɪm]['fɜːrmli] ['ʌndər] [kən'troʊl][ænd; ənd][woʊnt] [let]
This person from the brothel , we've got him firmly under control and won't let
这 人 从 这 妓院 , 我们已经 得到 他 牢牢 在下面 控制 和 惯于 让
[hɪm; ɪm][goʊ] .
him go .
他 去 .

此人万花楼··拿牢不放，

[hiː; hi] [ri'bjuːkt] [ðə; ði] [tuː] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ærəgəns] .
He rebuked the two for their arrogance .
他 责备 这 二 为了 他们的 傲慢 .

反叱喝二人狂妄。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dɪd][nɑːt]['ɑːrgjuː] .
Zhao did not argue .
赵 做过 不是 争论 .

赵也不争辩，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] :
He simply put his hands together and said :
他 简单地 放 他的 双手 一起 和 说 :

只双手并挽道：

" [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [nɔks] [ɔːf] [ðə; ði][hæt] , "
" The wind that knocks off the hat , "
" 这 风 那 敲门声 离开 这 帽子 , "

“落帽风，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]
Do you know that Judge Bao is waiting for you to interrogate him at the
做 你 知道 那 法官 包 是 等待 为了 你 到 审问 他 在 这
[dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] ?
Dongyue Temple ?
东岳 寺庙 ?

你可知包大人在东岳庙宇中等候你讯问么？

[lets] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] !
Let's hurry up and go !
我们来吧 匆忙 向上 和 去 !

快些走吧！”

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendər] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The vegetable vendor was trembling with fear .
这 蔬菜 小贩 曾是 发抖 和 害怕 .

那贩菜人吓得发抖，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

即大呼道：

" [aɪm][ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] ['broʊkər] . "
" I'm a small - time broker . "
" 我是 一个 小的 - 时间 经纪人 . "

“我是小本经纪，

[ðeɪ] [duː][nɑːt][duː]['iːv(ə)l] .
They do not do evil .
他们 做 不是 做 邪恶的 .

并不为非作恶，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kən'faɪnɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why are you confining me for no reason ?
为什么 是 你 限制 我 为了 不 原因 ?

无端将吾拘扭作甚？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Zhang Long said :
张 长的 说 :

张龙道：

" ['weðər] [juː; jʊ] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɔːr][nɑːt] "
" Whether you break the law or not "
" 无论 你 休息 这 法律 或者 不是 "

“不管你犯法不犯法，

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [bɪ'fɔːr] [dʒʌdʒ] [baʊ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɑːr'selvz] . ”
Let us go before Judge Bao to explain ourselves . ”
让 我们 去 前 法官 包 到 解释 我们自己 . ”

且到包大人跟前分辩。”

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [græbd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two of them grabbed each other .
这 二 的 他们 抓住 每个 其他 .

二人扭住，

[pʊʃ] [ænd; ənd] [pʊl] ,
Push and pull ,
推 和 拉 ,

推推拉拉，

[ðeɪ] [left] [tə'geðər] .
They left together .
他们 左边 一起 .

一同走了。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [sɔː] [ðɪs] ,
When the people of Taipingfang saw this ,
什么时候 这 人们 的 - 锯 这 ,

太平坊上众百姓一见，

[ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz]
A cacophony of voices
一个 嘈杂声 的 声音

七言八语的喧吵，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

忿忿不平，

[ɔːl] [roʊdz] [ɑːr; ər][bɪ'haɪnd] .
All roads are behind .
全部 道路 是 在后面 .

一齐路在后面，

[lets] [siː] [wɪtʃ] [wei] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendər] .
Let's see which way he takes the vegetable vendor .
我们来吧 看 哪个 方式 他 需要 这 蔬菜 小贩 .

看他将贩菜的抓往哪一方去。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] " [hæt] - ['drɑːpɪŋ] [wɪnd] " ([ə; eɪ][tɜːrm] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb]
I wonder if this person is a " hat - dropping wind " (a term used to describe
我 想知道 如果 这 人 是 一个 " 帽子 - 下降 风 " (一个 学期 用过的 到 描述
['sʌmwʌn] [huː] [iks'piəriənsiz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊntɜːrn] [ɪn][ðer; ðər][hæt]) .
someone who experiences a sudden downturn in their hat) .
某人 WHO 经历 一个 突然 经济衰退 在 他们的 帽子) .

不知此人可是落帽风，

[haʊ] [dɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs] ?
How did Judge Bao investigate the case ?
如何 做过 法官 包 调查 这 案件 ?

包大人如何审究，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

['tʃæptər] - [gwoʊ] - [selz] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [miːts] [ə; eɪ]
Chapter 47 Guo Haishou sells vegetables on the street , Empress Dowager Li meets a
章 - 郭 - 出售 蔬菜 在 这 街道 , 皇后 老妇 李 满足 一个
['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [kɪln]
minister in the kiln
部长 在 这 窑

第四十七回 郭海寿街头卖菜 李太后窑内逢臣

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Now , let's talk about Zhang Long ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 长的 ,

却说张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [æprɪ'hend] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendər] .
Zhao Hu apprehended the vegetable vendor .
赵 胡 被捕 这 蔬菜 小贩 .

赵虎扭捉了贩菜小贩，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [sed] :
The common people of Taipingfang said :
这 常见的 人们 的 - 说 :

有太平坊上众百姓道：

" [ðɪs] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendər] [ɪz][gwoʊ] - , "
" This vegetable vendor is Guo Haishou , "
" 这 蔬菜 小贩 是 郭 - , "

“这贩菜人郭海寿，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['pɑːvərti]
Living a life of poverty
活的 一个 生活 的 贫困

清贫度日，

['evri] [deɪ] [aɪ] ['kæri] [sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lz] , [tʃaɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl] ['aɪtəmz][ɑːn][maɪ] ['ʃoʊldər] .
Every day I carry some vegetables , chives and other small items on my shoulder .
每一个 天 我 携带 一些 蔬菜 , 细香葱 和 其他 小的 项目 在 我的 肩膀 .

每天肩贩些菜韭小物，

['entər] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dɑːptɪv] ['mʌðər] ,
Enter the financial support of the adoptive mother ,
进入 这 金融的 支持 的 这 收养 母亲 ,

进得分文养母，

[dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [pʊr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Despite being poor , he did not lose his filial piety .
尽管 存在 贫穷的 , 他 做过 不是 失去 他的 孝 虔诚 .

虽因穷而不失孝顺，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] ,
Therefore , people living nearby ,
所以 , 人们 活的 附近 ,

是以近处地头上人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [gwoʊ][ðə; ði] ['fɪliəl] [sʌn] .
He was often called Guo the Filial Son .
他 曾是 经常 称为 郭 这 孝 儿子 .

多呼他为郭孝子。

[aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
I knew him to be a simple and honest person .
我 知道 他 到 是 一个 简单的 和 诚实的 人 .

素知他是个朴质守分人，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It doesn't break the law or cause trouble .
它 不 休息 这 法律 或者 原因 麻烦 .

又不犯法招非，

[waɪ] [dɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ?
Why did Judge Bao arrest him ?
为什么 做过 法官 包 逮捕 他 ?

包大人何故捉他，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
We are all dissatisfied .
我们 是 全部 不满 .

我等众人不服，

[lets] ['ɔːlsoʊ]['vɪzɪt][ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
Let's also visit the Dongyue Temple .
我们来吧 还 访问 这 东岳 寺庙 .

也到东岳庙中看看。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [kraʊdz] ['gæðərd] [ɪn] [lɑːrdʒ] [gruːps] .
In an instant , crowds gathered in large groups .
在 一个 立即的 , 人群 聚集 在 大的 团体 .

一刻间拥闹得成群结队，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were far more than two or three hundred people .
那里 是 远的 更多的 比 二 或者 三 百 人们 .

何止二三百人。

['sʌmwʌn] [els] ['kærid] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['bæskɪt] [fɔːr; fər][gwoʊ] - .
Someone else carried the vegetable basket for Guo Haishou .
某人 别的 携带 这 蔬菜 篮子 为了 郭 - .

又有人代郭海寿挑了菜担，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前往。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [kraʊdz] ['flɔkiŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] ,
Not to mention the large crowds flocking to the Dongyue Temple ,
不是 到 提到 这 大的 人群 集群 到 这 东岳 寺庙 ,

不表众民拥来东岳庙，

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . . .
Let's start with Zhang . . .
我们来吧 开始 和 张 . . .

先说张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Niula ,
赵 - ,

赵扭拉此人，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Upon entering the temple ,
之上 进入 这 寺庙 ,

进至庙中，

- :
Qidao :
- :

启道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ðə; ði] [hæt] - ['drɑːpɪŋ] [wɪnd] .
The scoundrel has already caught the hat - dropping wind .
这 恶棍 有 已经 捕捉 这 帽子 - 下降 风 .

小人已将落帽风拿到了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] .
Bao Gong instructed that it be taken along .
包 锣 指示 那 它 是 已采取 沿着 .

包公吩咐带上。

[ðə; ði] [tuː] [men] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
The two men led him to their faces .
这 二 男人 引领 他 到 他们的 面孔 .

二人牵他当面，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He shouted for them to kneel down .
他 喊叫 为了 他们 到 下跪 向下 .

喝声下跪，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] . "
" A petty person doesn't break the law . "
" 一个 小气 人 不 休息 这 法律 . "

“小人并不犯法，

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
These two people falsely accused innocent people .
这些 二 人们 错误地 被告 清白的 人们 .

此二人冒提良民，

[waɪ] [niːl] ?
Why kneel ?
为什么 下跪 ？

何须下跪？”

[baʊ] [gɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .
Bao Gong took a closer look at the man .
包 锣 采取 一个 更近 看 在 这 男人 .

包公将此人细细一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['streɪndʒli] .
He was born strangely .
他 曾是 出生 奇怪的 .

倒也生得奇怪，

[ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年纪约二十上下，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][hæf] [blæk] [ænd; ənd][hæf] [waɪt] .
His face was half black and half white .
他的 脸 曾是 一半 黑色的 和 一半 白色的 .

脸色半黑半白，

[hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [ə'lɜːrt] .
His forehead was narrow and sunken , but his eyes were bright and alert .
他的 前额 曾是 狭窄的 和 凹陷 , 但 他的 眼睛 是 明亮的 和 警报 .

额窄陷而两目有神，

[ðə; ði] ['ɪrloʊb] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [rʌb] .
The earlobe is missing , but it lies flat against the flesh and does not rub .
这 耳垂 是 丢失的 , 但 它 谎言 平坦的 反对 这 肉 和 做 不是 擦 .

耳珠缺而帖肉不挠，

[ðə; ði] [noʊz] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] [flæt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrθ] .
The nose is low and flat , with a clear distinction between the well and the hearth .
这 鼻子 是 低的 和 平坦的 , 和 一个 清除 区别 之间 这 出色地 和 这 炉 .

鼻塌低而井灶分明，

[ðə; ði] ['fɔːrhed] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː][ɪz] [fʊl] .
The forehead is deep and the lower jaw is full .
这 前额 是 深的 和 这 降低 颚 是 满的 .

两额深而地角丰润。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baʊ] [gɔːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['kloʊsli] .
At that moment , Bao Gong examined this person closely .
在 那 片刻 , 包 锣 检查 这 人 密切 .

当下包公细看此人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] " [hæt] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] [wɪnd] " [æt; ət][ɔːl] .
There was no " hat falling off wind " at all .
那里 曾是 不 " 帽子 坠落 离开 风 " 在 全部 .

哪里是什么落帽风，

[ðə; ði][oʊld]['mænz][hæt][wʌz; wəz] [bloʊn] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
The old man's hat was blown off by the wind .
这 老的 男人的 帽子 曾是 吹 离开 经过 这 风 .

老夫只因风吹落帽，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sə'spektɪd] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'pɔːrtɪd] .
There is a suspected injustice reported .
那里 是 一个 怀疑 不公正 据报道 .

疑有冤屈警报，

[naʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Now Zhang ,
现在 张 ,

如今定然张、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['prɑːsɪkjuːt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪs] .
It is difficult to investigate and prosecute Zhao and his accomplice .
它 是 难的 到 调查 和 起诉 赵 和 他的 同案犯 .

赵二人难以查办，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [traɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
They actually tried to use this person as an excuse .
他们 实际上 尝试 到 使用 这 人 作为 一个 原谅 .

竟混拿此人来搪塞，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[baʊ] [gɔːŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong pretended to be angry and shouted :
包 锣 假装 到 是 生气的 和 喊叫 :

包公装着发怒喝道：

" ['dʌznt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ? "
" Doesn't this person know the law ? "
" 不 这 人 知道 这 法律 ? "

“这人还不知法律么？”

[bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] ,
Before me ,
前 我 ,

本官跟前，

[boʊld] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə] [niːl]
Bold enough not to kneel
大胆的 足够的 不是 到 下跪

胆大不跪，

[ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ɪn] ['diːteɪl] [wer] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] .
And explain in detail where you come from .
和 解释 在 细节 在哪里 你 来 从 .

且细说明你的来历。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The man reported :
这 男人 据报道 :

此人禀道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['loʊli] ['broʊkər] .
I am just a lowly broker .
我 是 只是 一个 卑微的 经纪人 .

小的乃经纪小民，

[noʊ] [kraɪm] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
No crime was committed .
不 犯罪 曾是 坚定的 .

并未犯法，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][boʊld] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə] [niːl] .
Therefore , he was bold enough not to kneel .
所以 , 他 曾是 大胆的 足够的 不是 到 下跪 .

故胆大不跪。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ['fɔːlɪŋ] [hæt] [wɪnd] ? "
" Is your name Falling Hat Wind ? "
" 是 你的 姓名 坠落 帽子 风 ? "

“你名叫落帽风么？”

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][gwoʊ] - . "
" I am Guo Haishou . "
" 我 是 郭 - . "

“小人是郭海寿，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][hæts] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] .
It wasn't a case of hats falling off .
它 不是 一个 案件 的 帽子 坠落 离开 .

并不是落帽风。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何等人，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

居住何方？

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

且说与老夫得知。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Haishou said :
郭 - 说 :

郭海寿道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [pʊr] [mæn][frʌm; frəm] - [taʊn] . "
" I am a poor man from Chenqiao Town . "
" 我 是 一个 贫穷的 男人 从 - 镇 . "

“小人乃陈桥镇上一个贫民，

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðɚz] [wuːm] ,
Just out of the mother's womb ,
只是 出去 的 这 母亲的 子宫 ,

方出娘胎，

['fɑːðər] [ɪz] [ded] .
Father is dead .
父亲 是 死的 .

父亲已丧，

['mʌðər] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
Mother endured hardship in the dilapidated kiln .
母亲 忍受 困境 在 这 破旧的 窑 .

母亲苦守破窑，

['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] [striːts]
Begging for food on the streets
乞讨 为了 食物 在 这 街道

街衢乞食，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Raising a child .
提高 一个 孩子 .

抚养小人。

[aɪ] [peɪ] [ˌfɪf'tiːn] [wen] [aɪ][ˌeɪ ˈem][oʊld] .
I pay fifteen when I am old .
我 支付 十五 什么时候 我 是 老的 .

我年交十五，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][blaɪnd] .
My mother is blind .
我的 母亲 是 瞎的 .

娘亲双目失明。

[naʊ] [ʒamɪn] [ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Now Xiaomin is nineteen years old .
现在 小敏 是 十九 年 老的 .

如今小民年纪长成十九，

[wʌn] ['efərt] [ænd; ənd][hɑːrd] [wɜːrk]
One effort and hard work
一 努力 和 难的 工作

一力辛勤，

[hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ʌp] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
He had saved up five hundred copper coins .
他 有 已保存 向上 五 百 铜 硬币 .

积蓄得铜钱五百，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He made a living by selling vegetables all day long .
他 制成 一个 活的 经过 销售 蔬菜 全部 天 长的 .

终朝贩卖蔬菜为生。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [læst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,
Who would have thought that in the last two or three years ,
WHO 会 有 想法 那 在 这 最后的 二 或者 三 年 ,

岂知近二三载，

['fæmɪn] [strʌk] .
Famine struck .
饥荒 击 .

饥馑并至，

['evri] ['haʊshoʊld]
Every household
每一个 家庭

家家产户，

[ðə; ði] ['deɪli] [saɪt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌdesə'leɪʃn] .
The daily sight was filled with desolation .
这 日常的 视线 曾是 已填 和 荒凉 .

日见凄惶，

[raɪs] [ɪz][æz; əz] [ɪk'spensɪv] [æz; əz] [pɜːrlz] .
Rice is as expensive as pearls .
米 是 作为 昂贵的 作为 珍珠 .

米价如珠，

[ˌaɪ 'tiː] [selz] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [kɔɪnz] [pər] ['liːtər] .
It sells for thirty coins per liter .
它 出售 为了 三十 硬币 每 升 .

每升售至三十文。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] .
A petty person is indifferent to worldly desires .
一个 小气 人 是 冷漠 到 世俗 欲望 .

小人生理淡泊，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [miːl] [ænd; ənd] [tuː] ['pɔːrɪdʒ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
There is only one meal and two porridges during the day .
那里 是 仅有的 一 一顿饭 和 二 粥 期间 这 天 .

日中只有一饭两粥，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] .
They endured hardship together with their mother .
他们 忍受 困境 一起 和 他们的 母亲 .

与娘苦度。

['fɔːrtʃənətli] , [ɪn] [noʊ'vembər] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] ,
Fortunately , in November of last year ,
幸运的是 , 在 十一月 的 最后的 年 ,

幸上年十一月，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [lɔːrd] [baʊ] [tuː; tə] . . .
His Majesty has ordered Lord Bao to . . .
他的 威严 有 订购 主 包 到 . . .

圣上差包大人，

['oʊpən][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['greɪnəri,'grænəri][ænd; ənd] [sel] [æt; ət][ə; eɪ] [fer] [praɪs] .
Open the imperial granary and sell at a fair price .
打开 这 帝国 粮仓 和 卖 在 一个 公平的 价格 .

开皇仓平粜，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [raɪs] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] .
Only then did the price of rice return to normal .
仅有的 然后 做过 这 价格 的 米 返回 到 普通的 .

方得米价如常，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [sperd] .
Even the local officials were spared .
甚至 这 当地的 官员 是 幸存 .

连及本地头官吏也好了，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
They dared not extort money from good people .
他们 敢于 不是 勒索 钱 从 好的 人们 .

不敢索诈良民，

['skaʊndrəlz] [ænd; ənd]['bændits]
scoundrels and bandits
无赖 和 强盗

恶棍匪盗，

[ðeɪ] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
They fled far away and went into hiding .
他们 逃亡 远的 离开 和 去 进入 隐藏 .

远遁潜踪。

['sevrəl] ['kauntiz] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,
Several counties in this prefecture ,
一些 县 在 这 州 ,

本府数县，

['evriwʌn] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]['vɜːrtʃuː] .
Everyone is grateful for the virtue .
每个人 是 感激的 为了 这 美德 .

人人感德，

['evriwʌn] [preɪzd] [bə'nevələns] .
Everyone praised benevolence .
每个人 赞扬 仁 .

个个称仁，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
But I am a poor man .
但 我 是 一个 贫穷的 男人 .

但小的乃一贫民，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kraɪm] .
It is not a crime .
它 是 不是 一个 犯罪 .

并不犯罪，

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [juːst] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['skeɪpgoʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [hæt] .
The adults used me as a scapegoat for the falling hat .
这 成年人 用过的 我 作为 一个 替罪羊 为了 这 坠落 帽子 .

大人拿我来作落帽风，

[ˌʌn'noʊn] [waɪ] ?
Unknown why ?
未知 为什么 ?

未知何故？

[sɜːr] , [pliːz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] . "
Sir , please make it clear . "
先生 , 请 制作 它 清除 . "

恳大人明言下示。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . .
According to this person . . .
根据 到 这 人 . . .

“听此人说来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
He was truly a filial son .
他 曾是 真的 一个 孝 儿子 .

竟是个大孝之人了。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要开言动问，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
All that could be seen were the people , young and old .
全部 那 可以 是 已见 是 这 人们 , 年轻的 和 老的 .

只见众百姓老少，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
Two or three hundred people ,
二 或者 三 百 人们 ,

二三百人，

[ðeɪ] [flɑːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They flocked into the temple .
他们 成群结队的 进入 这 寺庙 .

成群拥进庙来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [plə'tuːn] .
There were already more than thirty soldiers in the platoon .
那里 是 已经 更多的 比 三十 士兵 在 这 排 .

早有排军三十余人，

[əb'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ]
Obstruction and shouting
梗阻 和 喊叫

阻挡呼叱，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
No one is allowed to crowd into the main hall of the temple .
不 一 是 允许 到 人群 进入 这 主要的 大厅 的 这 寺庙 .

不许拥入庙宇中堂。

[baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Bao Gong saw it from afar ,
包 锣 锯 它 从 远方 ,

包公远远瞧见，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [nɑːt][tuː; tə] [əb'strʌkt] [hɪm; ɪm] .
He instructed the servants not to obstruct him .
他 指示 这 仆人 不是 到 阻碍 他 .

吩咐众役不须拦阻，

[let] ['evriwʌn] [kʌm] [ɪn] .
Let everyone come in .
让 每个人 来 在 .

容众人进来，

[noʊ] [nɔɪz] [ə'laʊd] .
No noise allowed .
不 噪音 允许 .

不许喧哗。

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Everyone followed the instructions .
每个人 随后 这 指示 .

众人遵着吩咐，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
Upon entering the corridor ,
之上 进入 这 走廊 ,

进至廊下，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ? "
" What is it about many of you ? "
" 什么 是 它 关于 许多 的 你 ? "

“你们许多人有甚事情?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 .

老夫在此，

" [der] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [hɪr] ? "
" Dare to cause trouble here ? "
" 敢 到 原因 麻烦 这里 ? "

敢来这里胡闹么？”

['sevrəl] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
Several elderly people inside said :
一些 老年 人们 里面 说 :

内有几个老人道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[gwoʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['broʊkər] .
Guo Haishou was a broker .
郭 - 曾是 一个 经纪人 .

这郭海寿乃一经纪之民，

[ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd][kaɪnd] ['piːp(ə)l]
Hardworking and kind people
任劳任怨 和 种类 人们

勤劳良善之辈，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] ,
Although the family was poor ,
虽然 这 家庭 曾是 贫穷的 ,

家虽贫困，

[wɪ'ðaʊt] [ni'glektɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪŋ] [wʌnz] ['perənts] ,
Without neglecting filial piety and supporting one's parents ,
没有 疏忽 孝 虔诚 和 支持 一个人的 父母 ,

而不失孝道供亲，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
He is a filial son .
他 是 一个 孝 儿子 .

是个孝子。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
Moreover , he has always been law - abiding and self - disciplined .
而且 , 他 有 总是 到过 法律 - 遵守 和 自己 - 纪律严明的 .

况他向来安分地己，

[nɑːt] ['siːkɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,
Not seeking trouble ,
不是 寻求 麻烦 ,

并不惹是招非，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
We , the common people ,
我们 , 这 常见的 人们 ,

我等小民，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人尽知，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'rest] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] , [sɜːr] ?
Why did you arrest him today , sir ?
为什么 做过 你 逮捕 他 今天 , 先生 ?

今日不知大人何故拿他?

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ] [mis'teik] ,
If he was arrested by mistake ,
如果 他 曾是 被捕 经过 错误 ,

若是错捉了他，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['maɪnər] [ˌfɪzioʊ'θerəpi] ['seʃ(ə)n] .
You can't have a minor physiotherapy session .
你 不能 有 一个 次要的 理疗 会议 .

不能做小生理，

['mʌðər] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən] [kɪln] ,
Mother in the broken kiln ,
母亲 在 这 破碎的 窑 ,

母在破窑，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['hʌŋgər] .
This will inevitably lead to hunger .
这 将要 不可避免地 带领 到 饥饿 .

必致饥饿。

['ðerfɔːr] , ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , our people have come here .
所以 , 我们的 人们 有 来 这里 .

故吾众民到此，

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə][hæv; həv] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi][kæn; kən]
We implore Your Excellency to have mercy and release him so he can
我们 恳求 你的 阁下 到 有 怜悯 和 发布 他 所以 他 能
[rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
return home .
返回 家 .

恳大人开恩释放他回去。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
If you do not believe me ,
如果 你 做 不是 相信 我 ,

倘大人不信，

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] [pruːf] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
He now has proof of selling vegetables .
他 现在 有 证明 的 销售 蔬菜 .

现有他贩卖菜担为凭，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
I humbly request Your Excellency's wise judgment .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 明智的 判断 .

祈大人明鉴。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" The people shall not make a fuss . "
" 这 人们 将 不是 制作 一个 大惊小怪 . "

“众民休得喧哗。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kept] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] .
The people kept their promise .
这 人们 保留 他们的 承诺 .

众民遵诺，

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
Bao Gong then summoned Zhang Long .
包 锣 然后 被召唤 张 长的 .

包公即唤张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼
第51/71页

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] ! "
" You dog slave ! "
" 你 狗 奴隶 ! "

“狗奴才！

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər][hæt] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
I'm telling you to take off your hat in the wind .
我是 讲述 你 到 拿 离开 你的 帽子 在 这 风 .

老夫着你往拿落帽风，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [juːz] [gwoʊ] - [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈskjuːs] ?
How can you use Guo Haishou as an excuse ?
如何 能 你 使用 郭 - 作为 一个 原谅 ?

怎么混拿郭海寿来搪塞?

[ˈheɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] .
He ordered a beating .
他 订购 一个 殴打 .

喝令责打，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkwɪkli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The two quickly reported :
这 二 迅速地 据报道 :

二人连忙启禀道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
We have a reason to report .
我们 有 一个 原因 到 报告 .

我等有个情由启上。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [pliːz] [spiːk] . "
" Please speak . "
" 请 说话 . "

“容你言来。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道:

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [peɪd] [ðer; ðər] [djuːz] . "
" The little people have paid their dues . "
" 这 小的 人们 有 有薪酬的 他们的 会费 . "

“小人们奉了牌票,

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði][hæt][tuː; tə] [fɔːl] [ɔːf] .
Looking around for the wind that had caused the hat to fall off .
寻找 大约 为了 这 风 那 有 导致 这 帽子 到 落下 离开 .

四下找寻落帽风,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [strʌk] - .
Suddenly , a strong wind struck Chenqiao .
突然 , 一个 强的 风 击 - .

忽于陈桥又遇狂风,

[ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Their arrival was strange .
他们的 到达 曾是 奇怪的 .

来得奇怪,

[ðə; ði] ['tɪkɪts] [hæv; həv] [bɪn] [bloʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
The tickets have been blown into the air .
这 门票 有 到过 吹 进入 这 空气 .

已将牌票吹卷起半空中,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I fear I may not be able to escape with my life .
我 害怕 我 可能 不是 是 有能力的 到 逃脱 和 我的 生活 .

只恐回不得命,

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
They chased after him all the way to Taipingfang .
他们 追逐 后 他 全部 这 方式 到 - .

一程追赶至太平坊上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .
There was a man carrying a load of vegetables .
那里 曾是 一个 男人 携带 一个 加载 的 蔬菜 .

只见有个挑蔬菜担人,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːtəri] ['tɪkɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a lottery ticket in his hand ,
保持 一个 彩票 票 在 他的 手 ,

手中拿住牌票一张,

['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər][tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['fæbrɪkeɪt] ['stɔːriz] .
Following orders from the master to fabricate rumors and fabricate stories .
下列的 订单 从 这 掌握 到 制造 谣言 和 制造 故事 .

奉大人命捕风捉影,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] .
Therefore , he was brought here .
所以 , 他 曾是 带来 这里 .

故将他拿来。”

['mæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道:

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说！

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hæt] .
The wind blew off his hat .
这 风 吹 离开 他的 帽子 .

风吹落帽，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ʌp] [ðə; ði] ['tɪkɪts] .
The wind blew up the tickets .
这 风 吹 向上 这 门票 .

风卷牌票，

[its] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['waɪndz] .
It's all the fault of the strong winds .
它是 全部 这 过错 的 这 强的 风 .

都是狂风作怪，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [wɪnd] ,
As long as you get the wind ,
作为 长的 作为 你 得到 这 风 ,

只要拿风，

[juː; jʊ] [tuː] [dɪ'lɪbərətli] [ˌdɪsə'beɪd] [maɪ] ['ɔːrdərz] .
You two deliberately disobeyed my orders .
你 二 故意地 违抗命令 我的 订单 .

你二人故违吾令，

[ˌɑːrbɪ'trerəli] [ə'restɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
Arbitrarily arresting innocent people
任意地 逮捕 清白的 人们

妄捉良民，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] !
They should be severely punished !
他们 应该 是 严重 受到惩罚 !

应该重处！"

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [sɜːr] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
" Sir , have mercy .
" 先生 , 有 怜悯 .

"大人开恩，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [teɪks] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hæt] .
Wait until the younger one takes off his hat .
等待 直到 这 年轻 一 需要 离开 他的 帽子 .

待小的再往拿落帽风，

[ɪf] [ðə; ði] ['smɔːlər] [legz] [ɑːr; ər] ['ɪndʒərd] . . .
If the smaller legs are injured . . .
如果 这 较小的 腿 是 受伤 . . .

如若打伤小的两腿，

['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ] ,
Difficulty walking ,
困难 步行 ,

难以行走，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ?
How could I be ordered to arrest him ?
如何 可以 我 是 订购 到 逮捕 他 ?

怎能奉命去拘拿? ”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢,

[juː; jʊ][hæv; həv] [ʌn'tɪl] [nuːn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
You have until noon to retrieve it .
你 有 直到 中午 到 取回 它 .

限你午刻拿回,

[sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'poʊzd] [fɔːr; fər] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] !
Severe punishment will be imposed for any violation !
严重 惩罚 将要 是 强加 为了 任何 违反 !

如违重处! ”

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The two thanked him .
这 二 谢谢 他 .

二人谢了起来,

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [tə'geðər] .
They ran out of the temple gate together .
他们 跑 出去 的 这 寺庙 门 一起 .

一同跑出庙门,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [sed] :
Zhao Hu said :
赵 胡 说 :

赵虎道:

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张兄,

[wɪə(r)] [ɪn] [diːp] ['trʌb(ə)l] [tə'deɪ] .
We're in deep trouble today .
是 在 深的 麻烦 今天 .

我二人今日糟了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Zhang Long said :
张 长的 说 :

张龙道:

['brʌðər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Brother Zhao ,
兄弟 赵 ,

“赵弟,

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事情,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][faɪnd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This is something we find difficult to handle .
这 是 某物 我们 寻找 难的 到 处理 .

叫我们实难处置，

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][tuː; tə] - [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [læst] [lʊk] .
Let us go to Chenqiao again to take one last look .
让 我们 去 到 - 再次 到 拿 一 最后的 看 .

且与你再至陈桥观望一回，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They returned together and reported to the emperor .
他们 返回 一起 和 据报道 到 这 皇帝 .

同归禀上，

[ɪn] ['præktɪs] , [noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fɔːl] [frʌm; frəm] [greɪs] .
In practice , no one should be allowed to fall from grace .
在 实践 , 不 一 应该 是 允许 到 落下 从 优雅 .

实办不出落帽风，

" [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] . "
" Just let him be relieved of his corvée labor . "
" 只是 让 他 是 松了口气 的 他的 宦官 劳动 . "

让他革除身役罢了。”

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n]
Not to mention
不是 到 提到

不表张、

[dʒaʊz] [wɜːrdz]
Zhao's words
赵氏 字

赵之言，

[bʌt; bət] [ðen] [baʊ] [gɔːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
But then Bao Gong called out :
但 然后 包 锣 称为 出去 :

却说包公叫道：

[gwoʊ] - ,
Guo Haishou ,
郭 - ,

“郭海寿，

[sɪns] [juː; jʊ] [juːz] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] ,
Since you use kind people ,
自从 你 使用 种类 人们 ,

你既然用善良之民，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ][ænd; ənd] [send] [juː; jʊ] [bæk] .
I will release you and send you back .
我 将要 发布 你 和 发送 你 后退 .

本官且释放你回去，

[juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ,
You people ,
你 人们 ,

你等众民，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [hɪr] .
There's no need to linger and make a fuss here .
有 不 需要 到 萦绕 和 制作 一个 大惊小怪 这里 .

也不必在此耽搁喧哗。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [seɪ] :
The people all say :
这 人们 全部 说 :

众民都说：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [haɪ] [ʃəu] . "
" My lord , please have mercy and release Hai Shou . "
" 我的 主 , 请 有 怜悯 和 发布 嗨 守 . "

“大人开恩释放海寿，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kæn; kən][lɪv; laɪv] .
His mother can live .
他的 母亲 能 居住 .

他母亲可以活命了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][gwoʊ] - :
Bao Gong then said to Guo Haishou :
包 锣 然后 说 到 郭 - :

包公又对郭海寿道：

" [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][maɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [huː] ['præktɪsɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "
" I take you in mind that you are a poor man who practices filial piety . "
" 我 拿 你 在 头脑 那 你 是 一个 贫穷的 男人 WHO 实践 孝 虔诚 . "

“老夫念你是个行孝贫民，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you five taels of silver .
患病的 给 你 五 两 的 银 .

赏你五两银子，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Go back and do some business .
去 后退 和 做 一些 商业 .

回去做些不买卖，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [sə'pɔːrt] [maɪ] ['mʌðər] .
That way , I can support my mother .
那 方式 , 我 能 支持 我的 母亲 .

也好供养母亲。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Dong Chao had already given him five taels of silver .
董 赵 有 已经 给定 他 五 两 的 银 .

董超早已交他白银五两。

[gwoʊ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Guo Haishou was overjoyed .
郭 - 曾是 欣喜若狂 .

郭海寿好生欢喜，

[θæŋk] [juː; jʊ][sɜːr] ,
Thank you sir ,
感谢 你 先生 ,

叩谢大人，

[ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər] ['vedʒtəb(ə)l] ['bæskəts] [bæk] [hoʊm] .
They carried their vegetable baskets back home .
他们 携带 他们的 蔬菜 篮子 后退 家 .

挑回菜担而行，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
The people all dispersed .
这 人们 全部 分散的 .

众民都自散去，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]
Everyone says that Bao Gong was benevolent and virtuous , and that he
每个人 说道 那 包 锣 曾是 仁慈 和 有德行的 , 和 那 他
[klenzd] [ðə; ði] ['pæləs] .
cleansed the palace .
已清洗 这 宫殿 .

皆言包公仁德清宫，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

也且不表。

['miːnwaɪl] , [gwoʊ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
Meanwhile , Guo Haishou returned to Taipingfang .
同时 , 郭 - 返回 到 - .

却说郭海寿回到太平坊，

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] ['vedʒtəb(ə)l] ['bæskəts] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
They left their vegetable baskets with an acquaintance .
他们 左边 他们的 蔬菜 篮子 和 一个 熟人 .

将菜担寄放在相识处，

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['broʊkən] [kɪln] ,
Back to the broken kiln ,
后退 到 这 破碎的 窑 ,

还至破窑，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lə'triːn] [ˌɪn'saɪd]
Pushing the door of the latrine inside
推动 这 门 的 这 厕所 里面

将茅门一推进内，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He cried out for his mother .
他 哭 出去 为了 他的 母亲 .

大呼母亲。

[ðə; ði] [blaɪnd] [oʊld] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] :
The blind old woman called out :
这 瞎的 老的 女士 称为 出去 :

那瞎目婆子唤道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] [gɔːn] [lɔːŋ] ,
You haven't been gone long ,
你 还没有 到过 已消失 长的 ,

你去了未久，

[waɪ] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] ? "
Why return immediately ? "
为什么 返回 立即地 ? "

何故即回？”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Haishou said :
郭 - 说 :

郭海寿道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

"母亲，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [dʒʌst] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [aʊt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [striːt] .
The child just carried the load out onto the street .
这 孩子 只是 携带 这 加载 出去 到 这 街道 .

方才孩儿挑担出了大街，

[noʊ] [wʌn] [went] ['ʃɑːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
No one went shopping with the child .
不 一 去 购物 和 这 孩子 .

未有人与儿采买，

[fæŋ] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] - .
Fang is located in Taipingfang .
方 是 位于 在 - .

方在太平坊上，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tɪkɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , an official ticket appeared .
突然 , 一个 官方的 票 出现 .

忽一纸官家牌票，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] .
It was blown in by a strong wind .
它 曾是 吹 在 经过 一个 强的 风 .

被大风吹来。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The child picked it up .
这 孩子 挑选 它 向上 .

儿方拾起，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn] ['duːti] .
There were already two officials on duty .
那里 是 已经 二 官员 在 责任 .

早有两位公差，

[pʊl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .
Pull the child to the Dongyue Temple .
拉 这 孩子 到 这 东岳 寺庙 .

拉扭儿至东岳庙，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
An official ,
一个 官方的 ,

有位官员，

[drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [blæk] ,
Dressed entirely in black ,
穿着 完全 在 黑色的 ,

浑身黑色打扮，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [dɑːrk] .
His complexion was also dark .
他的 肤色 曾是 还 黑暗的 .

面色亦黑。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [huː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [fɜːrst] .
I didn't know who he was at first .
我 没有 知道 WHO 他 曾是 在 第一的 .

我初不晓他是何人，

['oʊnli] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Only the officials of this place ,
仅有的 这 官员 的 这 地方 ,

只道本处官员，

['teɪkɪŋ] [wʌt] [ɪz] [maɪn] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n]
Taking what is mine without permission
采取 什么 是 矿 没有 允许

妄拿我的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [niːl] .
Therefore , he refused to kneel .
所以 , 他 拒绝 到 下跪 .

故不肯下跪。

[hiː; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [ˌem 'iː] ['fɜːrðər] .
He then questioned me further .
他 然后 被质问 我 更远 .

他又查问我。

['meni] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Many people reported to me that I was practicing filial piety .
许多 人们 据报道 到 我 那 我 曾是 练习 孝 虔诚 .

有众人禀我行孝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The official was very pleased .
这 官方的 曾是 非常 高兴 .

此位官员甚为喜悦，

[gɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Give me five taels of silver .
给 我 五 两 的 银 .

赏我白银五两，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['broʊkər] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He worked as a small broker to support his family .
他 工作 作为 一个 小的 经纪人 到 支持 他的 家庭 .

做小经纪供亲，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

真乃大幸，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [maɪ] ['mʌðər] .
Therefore , I returned to comfort my mother .
所以 , 我 返回 到 舒适 我的 母亲 .

故特回来安慰母亲。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [soʊ] [mʌtʃ]
He loved the people so much
他 喜爱 这 人们 所以 很多

“他如此爱民，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [hiː; hi] ?
What kind of official is he ?
什么 种类 的 官方的 是 他 ?

是什么官员？”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Haishou said :
郭 - 说 :

郭海寿道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] .
You are fortunate to be blind .
你 是 幸运 到 是 瞎的 .

你幸双目失明，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] . . .
If one were to see this official with a discerning eye . . .
如果 一 是 到 看 这 官方的 和 一个 有洞察力 眼睛 . . .

如若好目见了此位官员，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] .
It only frightened you .
它 仅有的 害怕 你 .

只恐吓坏了你。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [fɪrs] [ə'pɪrəns] .
He had a very fierce appearance .
他 有 一个 非常 凶猛的 外貌 .

他面貌十分凶恶，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sekrəteri] [baʊ] ?
Who would have thought it was none other than the Imperial Secretary Bao ?
WHO 会 有 想法 它 曾是 没有任何 其他 比 这 帝国 秘书 包 ?

谁知竟是朝中包待制大人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [baʊ] ['zɛŋ] .
His name was Bao Zheng .
他的 姓名 曾是 包 郑 .

名包拯，

[hæz; həz] ['mʌðər] [nɑːt] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['lɔɪəl]
Has Mother not heard people say that Bao Gong was a great and loyal
有 母亲 不是 听到 人们 说 那 包 锣 曾是 一个 伟大的 和 忠诚
['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ?
minister of the court ?
部长 的 这 法庭 ?

难道母亲不闻人说包公是个朝上大忠臣，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] ?
A virtuous official who loves his country and its people ?
一个 有德行的 官方的 WHO 爱 他的 国家 和 它是 人们 ?

为国爱民的清官？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [baʊ] ['zɛŋ] . "
" It turns out that this official is Bao Zheng . "
" 它 转弯 出去 那 这 官方的 是 包 郑 . "

“原来此官是包拯。

['beɪbi] ,
baby ,
婴儿 ,

孩儿,

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Go and invite him here .
去 和 邀请 他 这里 .

你且去请他来,

[ðə; ði] ['mʌðər] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
The mother had something very important to tell him in person .
这 母亲 有 某物 非常 重要的 到 告诉 他 在 人 .

做娘的有一重大事与他面诉。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Haishou said :
郭 - 说 :

郭海寿道:

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ?
What do you need to tell me ?
什么 做 你 需要 到 告诉 我 ?

有何事告诉?

[ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [sʌn] ,
And tell your son ,
和 告诉 你的 儿子 ,

且说与儿知晓,

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] . "
" Report this to Judge Bao . "
" 报告 这 到 法官 包 . "

代禀包公。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [rɔːŋd] .
I am deeply wronged .
我 是 深 冤枉 .

我身负极大奇冤,

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [baʊ] ['zɛŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]
Apart from Bao Zheng , who was incorruptible and impartial , all the officials in
除 从 包 郑 , WHO 曾是 廉洁奉公 和 公正 , 全部 这 官员 在
[ðə; ði] [kɔːrt] . . .
the court . . .
这 法庭 . . .

满朝大臣除了包公铁面无私,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːkɔːrs] .
There is no recourse .
那里 是 不 追索权 .

无可伸诉。

[maɪ] [sʌn] [faɪld] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
My son filed the lawsuit on my behalf .
我的 儿子 已提交 这 诉讼 在 我的 代表 .

我儿代诉，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Ultimately , it will be of no use .
最终 , 它 将要 是 的 不 使用 .

终必无益，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
It is necessary to speak with Bao Zheng in person .
它 是 必要的 到 说话 和 包 郑 在 人 .

必要与包拯面言方可。”

[haɪ] [ʃəu] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Hai Shou laughed and said :
嗨 守 笑了 和 说 :

海寿笑道：

" ['mʌðɚz] [wɜːrdz] , "
" Mother's words , "
" 母亲的 字 , "

“母亲之言，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [tuː] .
I found it strange too .
我 成立 它 奇怪的 也 .

也觉奇了，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
My son and I lived in a dilapidated kiln .
我的 儿子 和 我 居住地 在 一个 破旧的 窑 .

我母子居住破窑，

[ɔːl'ðoʊ] [pʊr] ,
Although poor ,
虽然 贫穷的 ,

虽然贫苦，

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] ['bulid] [ðə; ði] ['mʌðər] .
But no one bullied the mother .
但 不 一 被欺凌 这 母亲 .

但无一人欺侮母亲，

[wʌt] ['ʌtərli] ['trædʒɪk] [ɪn'dʒʌstɪs] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
What utterly tragic injustice could there be ?
什么 完全地 悲惨 不公正 可以 那里 是 ?

有甚极惨之冤？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ðɪs] ['hæpənd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
This happened eighteen years ago .
这 发生 十八 年 前 .

此乃十八年前之事，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?
How did you find out ?
如何 做过 你 寻找 出去 ?

你哪里得知?

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] .
Go and invite him here immediately .
去 和 邀请 他 这里 立即地 .

速去请他来，

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz][hɜːr; hər] [oʊn] [wɜːrdz] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" Your mother has her own words to tell you . "
" 你的 母亲 有 她 自己的 字 到 告诉 你 . "

为娘自有言告诉。”

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" So it happened eighteen years ago . "
" 所以 它 发生 十八 年 前 . "

“原来十八年前事，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
As expected , I have no idea .
作为 预期的 , 我 有 不 主意 .

果然孩儿不得而知，

[ɪf] [dʒʌdʒ] [baʊ] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] ,
If Judge Bao does not come ,
如果 法官 包 做 不是 来 ,

倘或包大人不来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

便怎生是好? ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" Go and tell them that my mother was wrongly accused eighteen years ago . "
" 去 和 告诉 他们 那 我的 母亲 曾是 错 被告 十八 年 前 . "

“你去说我母有十八年前大冤，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'piːl] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
You must appeal in person .
你 必须 上诉 在 人 .

要当面伸诉，

['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
Other officials did not come .
其他 官员 做过 不是 来 .

别官不来，

[baʊ] ['zɛŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'raɪv] .
Bao Zheng will surely arrive .
包 郑 将要 一定 到达 .

包拯定然到的。”

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .
The child went to invite him over .
这 孩子 去 到 邀请 他 超过 .

孩儿往请他来，

['mʌðər] , [pliːz] [pʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'weɪ] ['seɪfli] .
Mother , please put the silver away safely .
母亲 , 请 放 这 银 离开 安全 .

母亲且将银子收好。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
They ran out of the dilapidated kiln .
他们 跑 出去 的 这 破旧的 窑 .

奔出破窑。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Now let's talk about Zhang Long ,
现在 我们来吧 讲话 关于 张 长的 ,

且说张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The two were ordered to discuss the matter .
这 二 是 订购 到 讨论 这 事情 .

二人奉令商议，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] [wəʊnt] [help] ['iːðər] .
Waiting until tomorrow won't help either .
等待 直到 明天 惯于 帮助 任何一个 .

若等候到明日也不中用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
It would be better to go back and report to the master .
它 会 是 更好的 到 去 后退 和 报告 到 这 掌握 .

不如回去禀复大人，

[let] [ðem; ðəm] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Let them decide what to do .
让 他们 决定 什么 到 做 .

悉听处治也罢。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪ'dʒektɪd] .
The two were dejected .
这 二 是 垂头丧气 .

两人垂头丧气，

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战战兢兢，

['niːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Kneeling in the temple
跪着 在 这 寺庙

回转庙宇中下跪，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [lə'wəu; 'luːəu] [maʊfɛŋ] .
The villain was ordered to capture Luo Maofeng .
这 恶棍 曾是 订购 到 捕获 罗 毛峰 .

小人的奉命捉拿落帽风，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
It is something that cannot be seen or heard of .
它 是 某物 那 不能 是 已见 或者 听到 的 .

实乃无影无踪之物，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
Difficult to find .
难的 到 寻找 .

难以搜来，

[sɜːr] , [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] . "
Sir , please have mercy . "
先生 , 请 有 怜悯 . "

恳大人开恩。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong thought for a moment and said :
包 锣 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

包公想了一想道：

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ɔːf] [hɪz; ɪz][hæt] .
The wind blew off his hat .
这 风 吹 离开 他的 帽子 .

狂风落帽，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ɔːr] [rɪ'pɔːrts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] [ɪn] - ?
What injustices or reports have been received in Yuandao ?
什么 不公正 或者 报告 有 到过 已收到 在 - ?

原道有什么冤情警报，

[soʊ] [ðeɪ] ['fɔːrsəbli] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
So they forcibly took the two away to search .
所以 他们 强制 采取 这 二 离开 到 搜索 .

所以强押二人去搜求，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] ,
There is nothing else ,
那里 是 没有什么 别的 ,

既无别事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
There was no other way but to give up .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 给 向上 .

也只得罢了。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['leɪdi] [jɪn] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Moreover , the matter of Lady Yin is of utmost importance .
而且 , 这 事情 的 女士 阴 是 的 极致 重要性 .

况尹氏之事要紧，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɜːrst] .
It would be better to return to the capital first .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 首都 第一的 .

不如且先回朝，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
He immediately ordered the sedan chair to be moved .
他 立即地 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 .

当下便吩咐起轿，

[ðɪs] [wʌn]
This one
这 一

这张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Zhao Er was relieved .
赵 呃 曾是 松了口气 .

赵二人才放了心，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

正要喝道出门，

['sʌd(ə)nli] [ɡwoʊ] - [ə'raɪvd] .
Suddenly Guo Haishou arrived .
突然 郭 - 到达的 .

忽来了郭海寿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ɡroʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[maɪ] ['mʌðər] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] .
My mother asked you to go and complain .
我的 母亲 问 你 到 去 和 抱怨 .

我家母请你去告状。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] :
The soldiers shouted :
这 士兵 喊叫 :

众排军喝道：

" [dæm] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['læki] ! "
" Damn you , you lackey ! "
" 该死 你 , 你 走狗 ! "

“该死奴才，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [ɪn'seɪn] ?
Are you perhaps insane ?
是 你 也许 疯狂的 ?

你莫非疯癫，

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [naʊ] ! "
" Get out of here now ! "
" 得到 出去 的 这里 现在 ! "

还不速退！”

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

[maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['greɪtli] [rɔːŋd] .
My mother has been greatly wronged .
我的 母亲 有 到过 非常 冤枉 .

“我家母有极大冤枉，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] .
Therefore , I have come to request that you , sir , go and inform him .
所以 , 我 有 来 到 要求 那 你 , 先生 , 去 和 通知 他 .

故来请大人前往告诉，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .
You need not stop them .
你 需要 不是 停止 他们 .

你们不须拦阻。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Upon hearing this , Bao Gong said :
之上 听力 这 , 包 锣 说 :

包公听见便道：

" [dəunt] [stɑːp][hɪm; ɪm] . "
" Don't stop him . "
" 不 停止 他 . "

“不用阻他。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪk'sentrɪk] [ˌpɜːrsə'næləti] .
It turns out that Bao Gong had an eccentric personality .
它 转弯 出去 那 包 锣 有 一个 偏心 性格 .

原来包公性情古怪，

[hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
His approach to doing things is also quite different from others .
他的 方法 到 正在做 事物 是 还 相当 不同的 从 其他的 .

办事也是与人迥异。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [gwoʊ] - [wɜːrdz] [tə'deɪ] ,
Upon hearing Guo Haishou's words today ,
之上 听力 郭 - 字 今天 ,

今日一听郭海寿之言，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ɪn'sɪst] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] , [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
Why did he insist that I , the official , file a complaint against him ?
为什么 做过 他 坚持 那 我 , 这 官方的 , 文件 一个 抱怨 反对 他 ?

想他为什么反要本官去告状，

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
To think that this woman could say such a thing ,
到 思考 那 这 女士 可以 说 这样的 一个 事物 ,

想这妇人说得出此言，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

定有缘故，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

[gwoʊ] - ,
Guo Haishou ,
郭 - ,

“郭海寿，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] ?
Where is your mother ?
在哪里 是 你的 母亲 ?

你母亲在哪里？”

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" [naʊ] [wɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kɪln] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] . "
" Now we're breaking up the kiln and waiting . "
" 现在 是 打破 向上 这 窑 和 等待 . "

“现在破窑等候。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ruːɪnd] [kɪln] .
He ordered them to head towards the ruined kiln .
他 订购 他们 到 头 向 这 毁坏 窑 .

吩咐打道往破窑去。

[gwoʊ] - [ɪz] [naʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
Guo Haishou is now leading the way .
郭 - 是 现在 领导 这 方式 .

当下郭海寿引道前行，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Tell everyone to come to the door .
告诉 每个人 到 来 到 这 门 .

告诉众人到门，

[duː][nɑːt] [kɔːl] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] .
Do not call for drinking .
做 不是 称呼 为了 喝 .

不可叫喝，

[fiərɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ,
Fearing to frighten her mother ,
恐惧 到 吓唬 她 母亲 ,

犹恐惊坏娘亲，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ɔːr] [ʃaʊt] .
Bao Gong also ordered that there was no need to sound the gong or shout .
包 锣 还 订购 那 那里 曾是 不 需要 到 声音 这 锣 或者 喊 .

包公也命不用鸣锣喝道。

[gwoʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Guo Haishou took the lead .
郭 - 采取 这 带领 .

郭海寿当先，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] - .
But they passed by Taipingfang .
但 他们 通过了 经过 - .

却从太平坊上经过，

['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] :
Someone called out :
某人 称为 出去 :

旁人唤道：

[haɪ] [ʃəu] ,
Hai Shou ,
嗨 守 ,

"海寿，

[waɪ] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ?
Why not go into buying and selling ?
为什么 不是 去 进入 购买 和 销售 ?

缘何不往买卖，

[dʒʌst] [kiːp] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ?
Just keep running back and forth ?
只是 保持 跑步 后退 和 前进 ?

只管往来跑走？"

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" [maɪ] ['mʌðər] ['wɒnts] [dʒʌdʒ] [baʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" My mother wants Judge Bao to come to our door to file a complaint . "
" 我的 母亲 想要 法官 包 到 来 到 我们的 门 到 文件 一个 抱怨 . "

"我母亲要包公到门告状。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [jet] ? "
" But I wonder if Judge Bao has arrived yet ? "
" 但 我 想知道 如果 法官 包 有 到达的 然而 ? "

"但不知包公来了么？"

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" ['wɔznt] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [huː] [keɪm] [nekst] ? "
" Wasn't that Bao Gong who came next ? "
" 不是 那 包 锣 WHO 来了 下一个 ? "

"后面来的不是包公么？"

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [truːps] [swɔːmd] [ɪn] .
Sure enough , troops swarmed in .
当然 足够的 , 军队 蜂拥而至 在 .

果然排军蜂拥而来，

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

都笑道：

" [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪ'vent] ,
" This strange event ,
" 这 奇怪的 事件 ,

“这桩奇事，

[rer] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
Rare in history
稀有的 在 历史

古今罕有，

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This old woman has lived in this dilapidated kiln for a long time .
这 老的 女士 有 居住地 在 这 破旧的 窑 为了 一个 长的 时间 .

这婆子久住破窑，

[hiː; hi][ɪz][blaɪnd] .
He is blind .
他 是 瞎的 .

双目已瞎，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年将五十，

['luːzɪŋ] [bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər]
Losing both wealth and power
输 两个都 财富 和 力量

财势俱没，

[hæz; həz][hiː; hi] [gɔːn] [mæd] ?
Has he gone mad ?
有 他 已消失 疯狂的 ?

莫非犯了疯癫?

[aɪ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz][noʊ]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I suppose she has no grievances to report .
我 认为 她 有 不 不满 到 报告 .

谅她没有什么冤情告诉，

[ænd; ənd] [fjuː] ['piːp(ə)l] [faɪl] [kəm'pleɪnts] .
And few people file complaints .
和 很少 人们 文件 投诉 .

又少见告状的子民，

['ærəgənt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Arrogant and arrogant ,
傲慢的 和 傲慢的 ,

妄自尊大，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Instead , the master had to come to complain .
反而 , 这 掌握 有 到 来 到 抱怨 .

反要老爷上门告状，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] .
It seems that Bao Zheng was simply mentally challenged .
它 似乎 那 包 郑 曾是 简单地 精神上 挑战 .

想来原是包公痴呆。”

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [spoʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Take a look around .
拿 一个 看 大约 .

随走观看。

[haɪ] [ʃəu] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Hai Shou arrived at Maomen .
嗨 守 到达的 在 - .

海寿一至茅门，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He stopped and called out :
他 停止 和 称为 出去 :

停足叫道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [lɔːrd] ,
" My lord , lord ,
" 我的 主 , 主 ,

“大人大人，

[ðɪs] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
This is it .
这 是 它 .

这里就是了。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He turned back and called out again :
他 转向 后退 和 称为 出去 再次 :

回头又叫道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Judge Bao has arrived .
法官 包 有 到达的 .

包大人来了。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðɪs] ['broʊkən] [stuːl] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
And place this broken stool in the center .
和 地方 这 破碎的 凳子 在 这 中心 .

且摆正这条破凳在中央，

" [let] [ˌem 'iː] [sɪt] [daʊn] . "
" Let me sit down . "
" 让 我 坐 向下 . "

待我坐下。”

[haɪ] [ʃəu] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] ['streɪtnd] [ʌp] .
Hai Shou accepted the order and straightened up .
嗨 守 公认 这 命令 和 拉直 向上 .

海寿领命摆正。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The old woman sat down in the middle .
这 老的 女士 卫星 向下 在 这 中间 .

婆子当中坐下。

[haɪ] [ʃəu] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Hai Shou stood to the side .
嗨 守 站立 到 这 边 .

海寿站立旁边。

[baʊ] [gɔːŋ] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Bao Gong rode in a sedan chair .
包 锣 骑 在 一个 轿车 椅子 .

包公住轿，

[hæf] [æn; ən] ['æroʊz, 'ɛroʊz] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt]
Half an arrow's distance from the thatched hut
一半 一个 箭头的 距离 从 这 茅草屋顶 小屋

离茅屋半箭之遥，

[mɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Ming Zhang ,
明 张 ,

命张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [toʊld] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Zhao went to fetch the woman and told her to come quickly .
赵 去 到 拿来 这 女士 和 讲述 她 到 来 迅速地 .

赵前往叫妇人速来告诉，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ?
What injustice has been done ?
什么 不公正 有 到过 完毕 ?

有甚冤情。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɑːfɪsər] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] , [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The second officer , having received his orders , arrived at the door and shouted :
这 第二 官 , 拥有 已收到 他的 订单 , 到达的 在 这 门 和 喊叫 :

二役领命到门大呼道：

[ðə; ði] ['wʊmən] [nuː] ,
The woman knew ,
这 女士 知道 ,

“妇人知悉，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [hɪm'self] [keɪm] [hɪr] .
Judge Bao himself came here .
法官 包 他自己 来了 这里 .

包大人亲自到此，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ?
What injustice has been done ?
什么 不公正 有 到过 完毕 ?

有甚冤情，

" [kʌm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" Come out immediately and file a complaint . "
" 来 出去 立即地 和 文件 一个 抱怨 . "

速速出来诉禀。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

妇人答道：

" ['sʌmən] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ! "
" Summon Bao Zheng to see me ! "
" 召唤 包 郑 到 看 我 ! "

“叫包拯进来见我！”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhao shouted :
赵 喊叫 :

赵大喝道：

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] ['wʊmən] , "
" You wretched woman , "
" 你 可怜 女士 , "

“贱妇人，

[haʊ] ['derɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好生大胆，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [baɪ] [ðer; ðər] [neɪm] !
How dare you call someone by their name !
如何 敢 你 称呼 某人 经过 他们的 姓名 !

擅敢呼唤大人名讳，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] !
He deserves to die !
他 值得 到 死 !

罪该万死！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[baʊ] [dʒɛŋz] [neɪm] [wʌz; wəz] . . .
Bao Zheng's name was . . .
包 郑的 姓名 曾是 . . .

“包拯名讳，

[bʌt; bət][aɪ] [kraɪd] [aʊt] ,
But I cried out ,
但 我 哭 出去 ,

我却呼得,

['kwɪkli] , [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Quickly , let him in .
迅速地 , 让 他 在 .

快叫他进来,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have something to discuss with him .
我 有 某物 到 讨论 和 他 .

有话与他商量。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [ə'nɔɪd] [ə'gen] .
Zhao and his companion were annoyed again .
赵 和 他的 伴侣 是 恼怒 再次 .

赵二人又觉恼,

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] [ænd; ənd] [sed] :
Then he found it funny and said :
然后 他 成立 它 有趣的 和 说 :

又觉好笑道:

" [maɪ][lɔːrd] , [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] . "
" My lord , your official career is no longer on the horizon . "
" 我的 主 , 你的 官方的 职业 是 不 更长 在 这 地平线 . "

“大人目今官星不现了,

" [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['mentəli] [ʌn'steɪb(ə)l] ['wʊmən] . "
" I encountered this mentally unstable woman . "
" 我 遭遇 这 精神上 不稳定 女士 . "

遇到这痴癫妇女。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
The two had no choice but to inform Judge Bao :
这 二 有 不 选择 但 到 通知 法官 包 :

二人只得禀知包公道:

[gwoʊ] - ['mʌðər] ,
Guo Haishou's mother ,
郭 - 母亲 ,

“郭海寿的母亲,

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] ['wʊmən] .
She's a mentally challenged woman .
她是 一个 精神上 挑战 女士 .

是个痴呆妇人。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道:

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ['hiːz] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] ? "
" How can you tell he's mentally challenged ? "
" 如何 能 你 告诉 他是 精神上 挑战 ? "

“怎见他是痴呆?”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人禀道：

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ðə; ði] [rɪ'spektfl] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
She used the respectful words of an adult .
她 用过的 这 尊重 字 的 一个 成人 .

“她将大人的尊讳，

[æn; ən] ['oʊpən] [kɔːl] !
An open call !
一个 打开 称呼 !

公然呼唤！

[æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
An adult must go to see him and answer him .
一个 成人 必须 去 到 看 他 和 回答 他 .

要大人去见他答话。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ? "
" You want me to go see him ? "
" 你 想 我 到 去 看 他 ? "

“要本官往见他？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] [jes] .
The two said yes .
这 二 说 是的 .

二人称是，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

“这也何妨？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
He ordered the sedan chair to be moved .
他 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 .

吩咐起轿，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
Some of the soldiers whispered among themselves ,
一些 的 这 士兵 低声说道 之中 他们自己 ,

有众排军暗言，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bao Gong was truly a foolish official .
包 锣 曾是 真的 一个 愚蠢 官方的 .

包公真是呆官，

[laɪk] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [pər'spektɪv] .
Like a child's perspective .
喜欢 一个 孩子的 看法 .

如孩童之见。

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðə; ði] ['liːʒər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Even more people have the leisure to watch .
甚至 更多的 人们 有 这 闲暇 到 手表 .

更有闲看之人，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪ'vents] .
To recount extraordinary events .
到 叙事 非凡的 活动 .

称言奇事。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
When Bao Gong arrived at the gate ,
什么时候 包 锣 到达的 在 这 门 ,

当时包公到了门首，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
Zhang Long ran into the thatched hut .
张 长的 跑 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

张龙跑进茅屋，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[gwoʊ] - ,
Guo Haishou ,
郭 - ,

“郭海寿，

[wen] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'raɪvd] ,
When Judge Bao arrived ,
什么时候 法官 包 到达的 ,

包大人到来，

[waɪ] [nɑːt] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not kneel to receive it ?
为什么 不是 下跪 到 收到 它 ?

何不跪接？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

妇人接言道：

[hæz; həz] [baʊ] ['zɛŋ] [ə'raɪvd] ?
Has Bao Zheng arrived ?
有 包 郑 到达的 ?

“包拯来了么？

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [spiːk] .
Call him inside to speak .
称呼 他 里面 到 说话 .

唤他里厢讲话。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Long shouted :
张 长的 喊叫 :

张龙喝道：

“ [juː; jʊ] [vaɪl] ['wʊmən] , [juː; jʊ] ['fɪlθi] [pleɪs] ”
“ You vile woman , you filthy place ”
” 你 卑鄙的 女士 , 你 污秽 地方 ”

“贱妇人这污秽所在，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [derd] [tuː; tə] [let] [ə'dʌlts] [ɪn] !
They even dared to let adults in !
他们 甚至 敢于 到 让 成年人 在 !

还敢要大人进来，

[stɑːp] ['driːmiŋ] !
Stop dreaming !
停止 做梦 !

休得做梦！”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ʃaʊtɪd] :
The woman shouted :
这 女士 喊叫 :

妇人喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[aɪv] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .
I've lived here for a long time now .
我已经 居住地 这里 为了 一个 长的 时间 现在 .

我也在此久居了，

[ɪz][hiː; hi][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ?
Is he not allowed to come in ?
是 他 不是 允许 到 来 在 ?

难道他却进来不得?

[hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He must come into the inner room .
他 必须 来 进入 这 内 房间 .

必须他到里厢来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [spiːk] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Only then can we speak face to face .
仅有的 然后 能 我们 说话 脸 到 脸 .

方可面言。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ['lisnd] .
Zhang Long listened .
张 长的 听着 .

张龙听了，

[hiː; hi] [kept] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He kept shaking his head and said :
他 保留 摇晃 他的 头 和 说 :

不住摇头道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] [tə'deɪ] . "
" My lord , you have been bewitched by a ghost today . "
" 我的 主 , 你 有 到过 着迷 经过 一个 鬼 今天 . "

“大人今日遇鬼迷了，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Back in the capital ,
后退 在 这 首都 ,

回到京中，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [sɪ'kjʊr] .
Even his official hat is no longer secure .
甚至 他的 官方的 帽子 是 不 更长 安全的 .

乌纱也戴不稳了。”

[hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
He came again to report :
他 来了 再次 到 报告 :

又来启禀道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tɔːk] .
The woman wanted the adults to come inside and talk .
这 女士 通缉 这 成年人 到 来 里面 和 讲话 .

这妇人要大人进里边讲话。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sed] ,
The little man said ,
这 小的 男人 说 ,

小人说，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['fɪlθi] .
This place is filthy .
这 地方 是 污秽 .

此地污秽，

[ə'dʌlts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Adults are not allowed to come in .
成年人 是 不是 允许 到 来 在 .

不可以请大人进去。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has lived here for a long time .
他 有 居住地 这里 为了 一个 长的 时间 .

他居住已久，

[ɑːr; ər] [ə'dʌlts] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] ?
Are adults not allowed to go in ?
是 成年人 不是 允许 到 去 在 ?

难道大人进去不得?

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

岂不可笑！”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ʌv; əv] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs] .
This woman is certainly not of lowly status .
这 女士 是 当然 不是 的 卑微的 地位 .

这妇人定然不是微贱之辈，

[hens] [ðɪs] [grænd] ['steɪtmənt] .
Hence this grand statement .
因此 这 盛大 陈述 .

故有此大言。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ænd; ənd][goʊ][ɪn] ,
And go in ,
和 去 在 ,

且进去，

[lets] [siː] [wʌt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hiː; hi][hæz; həz] .
Let's see what grievances he has .
我们来吧 看 什么 不满 他 有 .

看他有什么冤情。

[baʊ] [gɔːŋ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Bao Gong decided to get out of the sedan chair .
包 锣 决定 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

包公想罢出轿，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [sə'pɔːrtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Zhao Hu and his companion were supporting each other .
赵 胡 和 他的 伴侣 是 支持 每个 其他 .

赵虎二人扶伴。

[baʊ] [gɔːŋz] [haɪt] ,
Bao Gong's height ,
包 锣的 高度 ,

包公身高，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bent] [hɪz; ɪz] [weɪst] [æz; əz][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .
Therefore , he bowed his head and bent his waist as he entered the house .
所以 , 他 鞠躬 他的 头 和 弯曲 他的 腰部 作为 他 进入 这 房子 .

故低头曲腰入屋内，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] ,
Upon closer inspection of the woman ,
之上 更近 检查 的 这 女士 ,

细将妇人一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n][ɔːr] ['fɔːrti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about forty - seven or forty - eight years old .
他 曾是 关于 四十 - 七 或者 四十 - 八 年 老的 .

约有四旬七八的年纪，

[her] [bʌn] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] ,
Hair bun and bamboo shoots ,
头发 包子 和 竹子 芽 ,

发髻篷笋，

[bəuθ] [aɪz] [ɑːr; ər][blaɪnd] .
Both eyes are blind .
两个都 眼睛 是 瞎的 .

双目不明，

['rægɪd] [kloʊðz]
Ragged clothes
破烂不堪 衣服

衣衫褴褛，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [bɜːrnt] [ænd; ənd] [θɪn] ,
The face is burnt and thin ,
这 脸 是 烧焦的 和 薄的 ,

面目焦瘦，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [sə'dʒests; səg'dʒests][hiː; hi][ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
His demeanor suggests he is no ordinary person .
他的 风度 建议 他 是 不 普通的 人 .

而风度似非等闲之辈。

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Haishou said :
郭 - 说 :

郭海寿道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Judge Bao has arrived .
法官 包 有 到达的 .

包大人来了。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [wer] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

“在哪里？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] . "
" I am here . "
" 我 是 这里 . "

“老夫在此。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [baʊ] ['zɛŋ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [ə'raɪvd] ? "
" Bao Zheng , have you arrived ? "
" 包 郑 , 有 你 到达的 ? "

“包拯你来了么？”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[ə'nɔɪd] [ə'gen] ,
Annoyed again ,
恼怒 再次 ,

又气恼，

[its] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['wʊmən] , "
" Woman , "
" 女士 , "

“妇人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 .

老夫在此，

[wʌt] ['griːvəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What grievance do you have ?
什么 不满 做 你 有 ?

你有什么冤情?

" ['prɑːsɪkjuːt] [ɪ'miːdiətli] . "
" Prosecute immediately . "
" 起诉 立即地 . "

速速诉明。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [kʌm] ['kloʊzər] ! "
" Come closer ! "
" 来 更近 ! "

“你且近些！”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪz]['kloʊzər] .
Bao Gong is closer .
包 锣 是 更近 .

包公又近些，

[ðə; ði] ['wʊmən] [skuːpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
The woman scooped it up with both hands .
这 女士 抢先报道 它 向上 和 两个都 双手 .

那妇人两手一捞，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʌtʃ] [baʊ] [gɔːŋ] ,
Unable to touch Bao Gong ,
无法 到 触碰 包 锣 ,

摸不着包公，

[hiː; hi] [ðen] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He then gestured with his hand and said :
他 然后 做手势 和 他的 手 和 说 :

又将手一招道：

" ['kloʊzər] ! "
" Closer ! "
" 更近 ! "

“再近些！”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Bao Gong was helpless .
包 锣 曾是 无助 .

包公无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
They had no choice but to approach .
他们 有 不 选择 但 到 方法 .

只得走近，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [steps] ,
Within three steps ,
之内 三 步骤 ,

离不上三步，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [belt] .
He touched half of his belt .
他 感动 一半 的 他的 腰带 .

被他摸着了半边腰带，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [baʊ] ['zɛŋ] , "
" Bao Zheng , "
" 包 郑 , "

“包拯，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
When you see me , I will understand .
什么时候 你 看 我 , 我 将要 理解 .

你见了老身，

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ?
Aren't you going to kneel down ?
不是 你 去 到 下跪 向下 ?

还不下跪么？”

[baʊ][jiː; ji][stɛərd] [waɪd] - [aɪd] [ænd; ənd] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Ye stared wide - eyed and muttered to himself :
包 叶 凝视 宽的 - 眼睛 和 低声说道 到 他自己 :

包爷瞪目自语道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['wʊmən] ! "
" What a powerful woman ! "
" 什么 一个 强大的 女士 ! "

“好大来头妇人，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He even wants me to kneel down .
他 甚至 想要 我 到 下跪 向下 .

还要老夫下跪，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [niːl] [daʊn] [æz; əz][aɪ] [kə'mænd] . "
" Kneel down as I command . "
" 下跪 向下 作为 我 命令 . "

“你依我跪下，

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
I can recount what happened before .
我 能 叙事 什么 发生 前 .

我可诉说前情。”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Bao Gong was helpless .
包 锣 曾是 无助 .

包公无奈，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [ʃæl; ʃəl] [niːl] .
I , an old man , shall kneel .
我 , 一个 老的 男人 , 将 下跪 .

老夫且下跪。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sɔː] [ðə; ði] ['mæstər] ['niːlɪŋ] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nelt] [daʊn] .
When Zhao Eryi saw the master kneeling , he also knelt down .
什么时候 赵 - 锯 这 掌握 跪着 , 他 还 跪下 向下 .

赵二役见大人下跪也同跪地中。

[gwoʊ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guo Haishou saw it ,
郭 - 锯 它 ,

郭海寿见了，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] .
I found it funny .
我 成立 它 有趣的 .

倒觉好笑起来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [rʌbd] [baʊ] [gɔːŋz] [feɪs] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] .
The woman then rubbed Bao Gong's face from side to side .
这 女士 然后 摩擦 包 锣的 脸 从 边 到 边 .

当下妇人将包公的脸上左右遍摩，

[tʌtʃ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Touch the back of his head ,
触碰 这 后退 的 他的 头 ,

摸至他脑后，

['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['traɪdnt] [boʊn] ,
Crescent - shaped trident bone ,
新月 - 形状 三叉戟 骨 ,

偃月三叉骨，

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [daʊn] .
He pressed his finger down .
他 按下 他的 手指 向下 .

将指头揿了揿，

['twɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Twisted it a few times ,
扭曲 它 一个 很少 时代 ,

捻了几捻，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] :
He said it twice :
他 说 它 两次 :

连说两声道：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [baʊ] ['zɛŋ] .
It is indeed Bao Zheng .
它 是 的确 包 郑 .

"正是包拯了，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [gʊd] [tuː] .
Some are good too .
一些 是 好的 也 .

一些也不错。"

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .
Bao Gong was quite puzzled .
包 锣 曾是 相当 困惑 .

包公好生疑惑，

[aɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌzlɪŋ] .
I find it puzzling .
我 寻找 它 令人费解 .

倒觉不解，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

" [juː; jʊ] ['wʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

"你这妇人，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ?
What injustice has been done ?
什么 不公正 有 到过 完毕 ?

果有什么冤情？

[ɪk'spleɪn] [ɪ'miːdiətli] !
Explain immediately !
解释 立即地 !

速速说明！”

[ðə; ði] ['wʊmənz] [terz] [fel] [laɪk] [θredz] .
The woman's tears fell like threads .
这 女性的 眼泪 跌倒 喜欢 线程 .

只见那妇人泪珠如线，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [baʊ] ['kɪŋ] ! "
" Bao Qing ! "
" 包 青 ! "

“包卿！

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['greɪtli] [rɔːŋd] .
I have been greatly wronged .
我 有 到过 非常 冤枉 .

我有极大冤情，

[fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [help] .
For eighteen years , there has been nowhere to turn for help .
为了 十八 年 , 那里 有 到过 无处 到 转动 为了 帮助 .

十八年来无处可诉，

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] , [aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The night before , I dreamt of a divine being giving me instructions .
这 夜晚 前 , 我 梦见 的 一个 神圣的 存在 给予 我 指示 .

前夜梦神人吩咐，

['ʃʊrli] , ['dʒʌstɪs] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] [tə'deɪ] .
Surely , justice will be served today .
一定 , 正义 将要 是 服务 今天 .

想必今日伸冤有赖。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn] ['ʃoʊldɚɪŋ] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I only ask that you , sir , join me in shouldering this responsibility .
我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 加入 我 在 肩部 这 责任 .

只求大人与我一力担当，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ['faɪnəli] [pɑːrt] .
Only then did the clouds and mist finally part .
仅有的 然后 做过 这 云 和 薄雾 最后 部分 .

方得一朝云雾拨开，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˌriːə'piəd] .
The sun and moon reappeared .
这 太阳 和 月亮 再次出现 .

复见日月。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ə'dres] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [baʊ] ['kɪŋ] , "
When Bao Gong heard him address him as " Bao Qing , "
什么时候 包 锣 听到 他 地址 他 作为 " 包 青 , "

包公听他叫“包卿”，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 .

惊得目瞪口呆，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ə'bʌv] [ɪz] . "
" I wonder who the person sitting above is . "
" 我 想知道 WHO 这 人 坐着 多于 是 . "

“不知上坐果是何人，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd] ?
What injustice has been committed ?
什么 不公正 有 到过 坚定的 ?

有何冤情？

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

还请见告。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] :
The woman cried out :
这 女士 哭 出去 :

这妇人呼道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , [pliːz] [raɪz] [fɜːrst] . "
" Bao Qing , please rise first . "
" 包 青 , 请 上升 第一的 . "

“包卿且先平身。”

[baʊ] [gɔːŋz] [niːz] [ɪn'diːd] [eɪkt] [frʌm; frəm] ['niːlɪŋ] .
Bao Gong's knees indeed ached from kneeling .
包 锣的 膝盖 的确 疼痛 从 跪着 .

包公果然跪得两膝生疼，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙立起身来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] ['griːvəns] [ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'kaʊntid] .
It is unknown what grievance the woman recounted .
它 是 未知 什么 不满 这 女士 叙述 .

不知妇人诉说出什么冤情，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [rɔːŋd] ['mɪnɪstər] [ə'piːlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti]
Chapter 48 : A Wronged Minister Appeals to His Wisdom , a Dream of Simplicity
章 - : 一个 冤枉 部长 上诉 到 他的 智慧 , 一个 梦 的 简单
[rɪ'meɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] [rɪ'meɪnz] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] ['pɑːvərti]
Remains , and the Empress Remains Content with Poverty
遗迹 , 和 这 皇后 遗迹 内容 和 贫困

第四十八回 诉冤情贤臣应梦 甘淡泊故后安贫

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

当下妇人道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are an incorruptible and impartial official .
你 是 一个 廉洁奉公 和 公正 官方的 .

你乃铁面无私的清官，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] ['kaʊntləs] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd] ['sɪriəs] ['keɪsɪz] .
He has investigated and exonerated countless unjust and serious cases .
他 有 调查 和 无罪释放 无数 不公正 和 严肃的 案例 .

审明过多少奇冤重案，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
My only worry is this injustice done to me .
我的 仅有的 担心 是 这 不公正 完毕 到 我 .

只忧我此段冤情，

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The judgment is unclear .
这 判断 是 不清楚 .

审断不明白。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
What exactly is the injustice ?
什么 确切地 是 这 不公正 ?

“到底什么冤情，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

且细细说来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] - ,
" I was originally from the Western Palace of the late Emperor Zhenzong ,
" 我 曾是 起初 从 这 西 宫殿 的 这 晚的 皇帝 - ,
['sɜːrneɪmd] [li] . "
surnamed Li . "
姓氏 李 . "

“我原乃先帝真宗天子西宫李氏，

[ðə; ði] ['emprəs] [ɪz] [naʊ] ['emprəs] [l'juː] .
The empress is now Empress Liu .
这 皇后 是 现在 皇后 刘 .

正宫即今刘后。

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Eighteen years ago ,
十八 年 前 ,

十八年前，

[l'juː][ænd; ənd][aɪ] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Liu and I became pregnant at the same time .
刘 和 我 成为 孕 在 这 相同的 时间 .

吾与刘氏同时怀孕，

[dʒʌst] [ðen] , ['empərər] - [ænd; ənd] ['tʃænslər] [koʊ; kaʊ] [ʒʊn] [went] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] - .
Just then , Emperor Zhenzong and Chancellor Kou Zhun went to relieve the siege of Chanzhou .
只是 然后 ， 皇帝 - 和 校长 kou 准 去 到 缓解 这 围城 的 - .

正值真宗天子与寇准丞相往解澶州之围，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He has not yet returned to the palace .
他 有 不是 然而 返回 到 这 宫殿 .

尚未还宫。

[aɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
I gave birth to the crown prince in the palace .
我 给予 出生 到 这 王冠 王子 在 这 宫殿 .

我在宫中产下太子，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] [ɔːl'redi] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The palace maids and eunuchs already knew about it .
这 宫殿 女佣 和 太监 已经 知道 关于 它 .

宫娥内监已有知者。

[ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] ,
A quarter of an hour later ,
一个 四分之一 的 一个 小时 之后 ，

过了一刻，

['emprəs] [l'juː] ['sʌd(ə)nli] [ə'naʊnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪnses] .
Empress Liu suddenly announced that she had given birth to a princess .
皇后 刘 突然 宣布 那 她 有 给定 出生 到 一个 公主 .

正宫刘氏忽又报生公主，

[bʌt; bət] [ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˌʌnfɔːr'siːn] [dɪ'zæstər] .
But this led to unforeseen disaster .
但 这 引领 到 意外 灾难 .

谁知就此祸生不测。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ，

包公听了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɪf] [its] [truː] [lʌv] ,
If it's true love ,
如果 它是 真的 爱 ，

若是真情，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːnsɔːrt] [li] ['tʃɛn] .
This is Consort Li Chen .
这 是 配偶 李 陈 .

此是李宸妃娘娘了。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [huː] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" Who in the palace caused trouble for you ? "
" WHO 在 这 宫殿 导致 麻烦 为了 你 ? "

“你在宫中有何人起祸？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['emprəs] [l'juː] . "
" Only for the sake of Empress Liu . "
" 仅有的 为了 这 清酒 的 皇后 刘 . "

“只为正宫刘氏，

['hɑːrbɝɪŋ] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['mælɪs]
Harboring jealousy and malice
窝藏 妒忌 和 恶意

心怀妒毒，

[hiː; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] [gwoʊ] [hwaɪ] .
He conspired with the eunuch Guo Huai .
他 密谋 和 这 宦官 郭 怀 .

与内监郭槐同谋。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['leɪdi] [l'juː] [brɔːt] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə][maɪ] - ['pæləs] .
Lady Liu brought the princess to my Biyun Palace .
女士 刘 带来 这 公主 到 我的 - 宫殿 .

刘氏自抱公主到我碧云宫来，

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [læk] [ʌv; əv] [mɪlk] ,
Only mentioning lack of milk ,
仅有的 提及 缺少 的 牛奶 ,

只言乏乳，

[aɪ] [niːd] [maɪ] [wet] [nɜːrs] [tuː; tə] ['brestfiːd] [ˌem 'iː] .
I need my wet nurse to breastfeed me .
我 需要 我的 湿的 护士 到 母乳喂养 我 .

要吾乳娘喂乳。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd] .
At that time , Liu pretended to be kind .
在 那 时间 , 刘 假装 到 是 种类 .

当时刘氏假装美意，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ,
Holding the prince ,
保持 这 王子 ,

怀抱太子，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ʒaɔɪæŋ] ['pæləs] .
They then invited me to a banquet at Zhaoyang Palace .
他们 然后 受邀 我 到 一个 宴会 在 昭阳 宫殿 .

又邀我到昭阳宫饮宴。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['trævələr] ,
I am a fellow traveler ,
我 是 一个 同伴 游客 ,

我即同行，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['juːnək] [neɪmd] [gwoʊ] [hwaɪ] .
There was an eunuch named Guo Huai .
那里 曾是 一个 宦官 命名 郭 怀 .

有内监郭槐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [prɪns] [ə'lɔːŋ] .
He carried the prince along .
他 携带 这 王子 沿着 .

抱持太子同往。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Little did they know that they had already hidden the crown prince .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 已经 隐 这 王冠 王子 .

岂知他们早把太子藏过，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [skiːm] .
I had no idea that they would resort to such a vicious scheme .
我 有 不 主意 那 他们 会 采取 到 这样的 一个 恶毒 方案 .

我也不知他等竟施毒计。

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd]
After the banquet ended
后 这 宴会 结束

后来饮宴已毕，

[tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
To retrieve the crown prince
到 取回 这 王冠 王子

要取回太子，

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə] - ['pæləs] .
Guo Huai had already escorted the Crown Prince back to Biyun Palace .
郭 怀 有 已经 护送 这 王冠 王子 后退 到 - 宫殿 .

郭槐已送太子先回碧云宫去了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [sə'spɪʃəs] .
I am not suspicious .
我 是 不是 可疑的 .

我并不多疑，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,
Returning to the inner palace ,
返回 到 这 内 宫殿 ,

回至内宫，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [sed] ,
One of the palace maids said ,
一 的 这 宫殿 女佣 说 ,

有宫娥说，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['drægən] [bed] [wen]
Guo Huai had just put the crown prince down from the dragon bed when
郭 怀 有 只是 放 这 王冠 王子 向下 从 这 龙 床 什么时候

郭槐方才将太子放下龙床，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fæst] [ə'sliːp] .
She was already fast asleep .
她 曾是 已经 快速地 睡着了 .

已是睡熟，

[duː] [nɑːt] ['stɑːrt(ə)l] [hɪm; ɪm] .
Do not startle him .
做 不是 惊吓 他 .

不可惊他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪlk] [klɔːθ] [ə'gen] .
It was covered with a silk cloth again .
它 曾是 涵盖 和 一个 丝绸 布 再次 .

又用绫罗袱盖了。

[aɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] .
I only thought it was true affection .
我 仅有的 想法 它 曾是 真的 感情 .

我只道是真情，

[ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [kloʊk] ,
Uncover the cloak ,
揭露 这 披风 ,

揭开罗袱，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
To see the Crown Prince
到 看 这 王冠 王子

要看太子，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [wʌn] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bed] ,
Unexpectedly , the one sleeping in the bed ,
不料 , 这 一 睡眠 在 这 床 ,

不料床上睡的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [blʌd] - [soʊkt] [ded] [ræ'kuːn] [dɔːg] .
It was a blood - soaked dead raccoon dog .
它 曾是 一个 血 - 浸泡过 死的 狸 狗 .

乃血淋淋的死狸猫，

[ˌaɪ 'tiː] [skerd] [ˌem 'iː] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] ['feɪntɪd] .
It scared me so much I fainted .
它 害怕的 我 所以 很多 我 昏厥 .

吓我昏了过去。

[fæŋ] [dʒiː] [l'juː]
Fang Zhi Liu
方 智 刘

方知刘氏、

[gwoʊ] [hwaɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
Guo Huai plotted to harm him .
郭 怀 绘制 到 伤害 他 .

郭槐计害。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
At that time , the emperor had not yet returned from his military campaign .
在 那 时间 , 这 皇帝 有 不是 然而 返回 从 他的 军队 活动 .

是时天子兴兵未回，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [vent] [ðer; ðər] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] ?
How can one vent their resentment and hatred ?
如何 能 一 发泄 他们的 怨恨 和 仇恨 ?

怨海仇山怎生发泄，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] [naɪt] , ['ljuː] . . .
Little did they know that on that night , Liu . . .
小的 做过 他们 知道 那 在 那 夜晚 , 刘 . . .

岂知是夜刘氏、

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [boʊld] .
Guo Huai was incredibly bold .
郭 怀 曾是 难以置信 大胆的 .

郭槐泼天大胆，

[hiː; hi] [hætʃt] [ə'nʌðər] ['iːv(ə)l] [plæn] .
He hatched another evil plan .
他 孵化 其他 邪恶的 计划 .

又生恶计，

[ðeɪ] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They plotted to kill me .
他们 绘制 到 杀 我 .

谋害于我。

[tə'naɪt] , [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] - ['pæləs] .
Tonight , set fire to and destroy my Biyun Palace .
今晚 , 放 火 到 和 破坏 我的 - 宫殿 .

即晚放火毁我碧云宫，

['fɔːrtʃənətli] , [koʊ; kaʊ] - [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] .
Fortunately , Kou Gong'e informed them .
幸运的是 , kou - 知情的 他们 .

幸得寇宫娥通知，

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [goʊld] ['med(ə)l]
Stealing the gold medal
偷窃 这 金子 勋章

盗取金牌，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnək] .
He secretly taught me how to dress up as a eunuch .
他 偷偷 教授 我 如何 到 裙子 向上 作为 一个 宦官 .

悄悄教我打扮太监，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [goʊld] ['med(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst]
Wearing a gold medal at the waist
穿着 一个 金子 勋章 在 这 腰部

腰挂金牌，

[ðeɪ] [fled] - [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled Houzaimen overnight .
他们 逃亡 - 过夜 .

连夜逃出后宰门。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
He explained before leaving ,
他 解释 前 离开 ,

临去时说明，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] ['tʃen] ['lɪn] [tuː; tə] ['kæri] .
The crown prince has already been handed over to Chen Lin to carry .
这 王冠 王子 有 已经 到过 递交 超过 到 陈 林 到 携带 .

太子已付陈琳抱去，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [aʊt] .
And then he pointed out that I had no other way out .
和 然后 他 尖 出去 那 我 有 不 其他 方式 出去 .

并又指点我别无去路，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ʌv; əv] - .
And then they went to the residence of the Eighth Prince of Nanqing .
和 然后 他们 去 到 这 住宅 的 这 第八 王子 的 - .

且往南清官八王爷府中，

['leɪdi] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ['pɜːrs(ə)n] .
Lady Di was a kind and compassionate person .
女士 迪 曾是 一个 种类 和 富有同情心 人 .

狄娘娘乃心慈善良之人，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They will definitely hide it .
他们 将要 确实 隐藏 它 .

定然收匿，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Let's wait until His Majesty returns to court .
我们来吧 等待 直到 他的 威严 返回 到 法庭 .

且待万岁回朝，

[ðen] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
Then report this matter to the authorities to seek justice .
然后 报告 这 事情 到 这 当局 到 寻找 正义 .

然后奏明此事伸冤。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] [ðæt] [deɪ] ,
I was in a panic that day ,
我 曾是 在 一个 恐慌 那 天 ,

当日心慌意乱，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
We had no choice but to proceed accordingly .
我们 有 不 选择 但 到 继续 因此 .

只得依此而行。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately knelt down again and said :
他 立即地 跪下 向下 再次 和 说 :

连忙又跪下道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn] ? "
" I wonder if Empress Dowager Di took him in ? "
" 我 想知道 如果 皇后 老妇 迪 采取 他 在 ? "

“未知狄太后收留否？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [said] :
The woman sighed :
这 女士 叹了口气 :

妇人叹道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I am a woman , "
" 我 是 一个 女士 , "

“我乃女流之辈，

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,
Since entering the inner palace ,
自从 进入 这 内 宫殿 ,

自入深宫，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [wɔːkt] [ðə; ði] [striːts] .
I have never walked the streets .
我 有 绝不 步行 这 街道 .

从不曾到街衢一行，

[huː] [noʊz] [wer] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ɪz] ?
Who knows where the Eighth Prince's mansion is ?
WHO 知道 在哪里 这 第八 王子的 大厦 是 ?

焉知八王爷府在哪方，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] - [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
Therefore , the official in Nanqing could not be found .
所以 , 这 官方的 在 - 可以 不是 是 成立 .

故寻觅不到南清官。

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] ['fɪgjər] , [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
A pitiful figure , all alone in the darkness .
一个 可怜 数字 , 全部 独自的 在 这 黑暗 .

可怜黑夜中孤身只影，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [laɪts] .
There were no lights .
那里 是 不 灯 .

灯火俱无，

[wʌn] [step] [ænd; ənd][juː; jʊ]['stʌmb(ə)l] .
One step and you stumble .
一 步 和 你 绊倒 .

一步一跌，

['gʌ] [jɪŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Gu Yingsheng was suspicious .
顾 迎盛 曾是 可疑的 .

顾影生疑。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Suddenly , I felt as if someone was chasing me from behind .
突然 , 我 毛毡 作为 如果 某人 曾是 追逐 我 从 在后面 .

忽觉后面似有人追迫，

['tremb(ə)l][wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
tremble with fear ,
颤抖 和 害怕 ,

胆战心惊，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒərz] [haʊs] .
He fainted and fell at the door of a villager's house .
他 昏厥 和 跌倒 在 这 门 的 一个 村民的 房子 .

晕跌在民家门首。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
Unexpectedly , the woman in this house was a widow .
不料 , 这 女士 在 这 房子 曾是 一个 寡妇 .

岂期此家是一寡妇，

['sɜːrneɪm] [gwoʊ]
Surname Guo
姓 郭

姓郭，

[maɪ] ['hʌzbənd] [pæst] [ə'weɪ] [læst] [jɪr] .
My husband passed away last year .
我的 丈夫 通过了 离开 最后的 年 .

夫君上年身故，

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
This woman was middle - aged .
这 女士 曾是 中间 - 老年人 .

此妇中年，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
However , she was already six months pregnant .
然而 , 她 曾是 已经 六 几个月 孕 .

却已身怀六甲。

[ðeɪ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] ['kɑːnʃəsnəs] [ðæt] [naɪt] .
They saved my life and brought me back to consciousness that night .
他们 已保存 我的 生活 和 带来 我 后退 到 意识 那 夜晚 .

当夜救我苏醒，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] ,
When asked about the origin ,
什么时候 问 关于 这 起源 ,

问及来由，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [left] ['eni] [treɪs] .
I dare not say that I have left any trace .
我 敢 不是 说 那 我 有 左边 任何 痕迹 .

我亦不敢说明露迹，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪ] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wɪl] [daɪ] ,
If you lie , your husband will die ,
如果 你 说谎 , 你的 丈夫 将要 死 ,

伪言夫死，

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːrst] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
The parents - in - law forced her to change her chastity .
这 父母 - 在 - 法律 强制 她 到 改变 她 贞洁 .

翁姑逼勒改节，

[ˌdɪsə'beɪ]
Disobey
违

不从，

[tuː; tə] [ɪ'veɪd] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['praɪvətli] .
To evade responsibility privately .
到 逃避 责任 私下 .

私行逃避。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
This woman is kind and honest .
这 女士 是 种类 和 诚实的 .

此妇为人厚道，

[teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] ,
Take them in for company ,
拿 他们 在 为了 公司 ,

收留作伴，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] [tʃaɪld] .
She later gave birth to a posthumous child .
她 之后 给予 出生 到 一个 死后 孩子 .

后来生下遗腹子，

['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Only half a year ,
仅有的 一半 一个 年 ,

仅得半载，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['wʊmən] [daɪd] [jʌŋ] .
Unfortunately , this woman died young .
很遗憾 , 这 女士 死亡 年轻的 .

可惜此妇一命归阴，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [ðɪs] ['beɪbi][maɪ'self] .
I had no choice but to raise this baby myself .
我 有 不 选择 但 到 增加 这 婴儿 我 .

只得由我将此婴儿抚育。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不到一载，

[ə'nʌðər] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] .
Another fire broke out .
其他 火 打破 出去 .

又遭回禄，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It's a pity I didn't bring anything with me .
它是 一个 遗憾 我 没有 带来 任何事物 和 我 .

可怜一物未携，

[ðeɪ] ['berli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They barely escaped with their lives .
他们 仅仅 逃脱 和 他们的 生活 .

只逃得性命，

[aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Far from the capital .
远的 从 这 首都 .

远出京城。

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['tiːtʃər] .
Later , I heard of the Holy Teacher .
之后 , 我 听到 的 这 圣 老师 .

后来闻得圣上班师，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]
Little did anyone know that the Eighth Prince had already passed away in the
小的 做过 任何人 知道 那 这 第八 王子 有 已经 通过了 离开 在 这
[sə'lestʃ(ə)l] [relm] [læst] [jɪr] .
celestial realm last year .
天体 领域 最后的 年 .

岂知八王爷上年已归仙界，

[les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半载，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [æn; ən] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] ['pæsɪŋ] .
Then came the news that an edict had been issued announcing the late emperor's passing .
然后 来了 这 消息 那 一个 法令 有 到过 发布 宣布 这 晚的 皇帝的 通过 .

又闻颁诏先帝归天。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
I know that there is no hope of returning to the palace .
我 知道 那 那里 是 不 希望 的 返回 到 这 宫殿 .

老身自知还宫无望，

['gaːdiŋ] [ðɪs] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] ,
Guarding this dilapidated kiln ,
守护 这 破旧的 窑 ,

守此破窑，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

屈指光阴，

[its] [bɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] .
It's been eighteen years .
它是 到过 十八 年 .

已经十八载了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [spend] [jʊr; jər] [deɪz] ? "
" How does Your Majesty spend your days ? "
" 如何 做 你的 威严 花费 你的 天 ? "

“请问娘娘如何度日？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] ['trædʒɪk] . "
" The words themselves are tragic . "
" 这 字 他们自己 是 悲惨 . "

“言来也觉悲惨，

['gaːdiŋ] [ðɪs] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] ,
Guarding this dilapidated kiln ,
守护 这 破旧的 窑 ,

守此破窑，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['fæməli] ?
Where can one find the care and protection of family ?
在哪里 能 一 寻找 这 关心 和 保护 的 家庭 ?

哪得亲情看顾，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [beg] [frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] .
They had no choice but to beg from door to door .
他们 有 不 选择 但 到 求 从 门 到 门 .

只得沿门求乞，

[tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf]
To spend the rest of one's life
到 花费 这 休息 的 一个人的 生活

以度残年，

['reɪzɪŋ] ['ɔrfən]
Raising orphans
提高 孤儿

抚养孤儿长大，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [haɪ] [ʃəu] .
He was named Hai Shou .
他 曾是 命名 嗨 守 .

取名海寿。

[peɪ] [twelv] ['jɪrz] - [rent] ['ænjuəli] .
Pay twelve years ' rent annually .
支付 十二 年 - 租 每年 .

年交十二，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['mʌðər] ,
Knowing that one should be filial to one's mother ,
会心 那 一 应该 是 孝 到 一个人的 母亲 ,

即知孝顺娘亲，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [dɪ'pend] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Mother and child depend on each other .
母亲 和 孩子 依赖 在 每个 其他 .

母子相依，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] .
It is truly difficult to endure hardship .
它 是 真的 难的 到 忍受 困境 .

实难苦度，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
Fortunately , he worked hard .
幸运的是 , 他 工作 难的 .

幸得他一力辛勤，

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['duːɪŋ] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] .
They try to make a living by doing small businesses .
他们 尝试 到 制作 一个 活的 经过 正在做 小的 企业 .

寻下些小生意度日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [raɪs] ['praɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [sɔːrɪŋ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Unexpectedly , rice prices have been soaring for years .
不料 , 米 价格 有 到过 翱翔 为了 年 .

不料连年米价如珠，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [mə'skiːtoʊ] [baɪts] [ɪn] ['sʌmər]
Suffering from mosquito bites in summer
痛苦 从 蚊子 咬 在 夏天

夏天身受蚊虫毒噬，

[ɪn] [koʊld] ['weðər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [wer] [wɔːrm] [kloʊðz] .
In cold weather , one should not wear warm clothes .
在 寒冷的 天气 , 一 应该 不是 穿 温暖的 衣服 .

天寒不得暖服沾身，

[ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp]
Endure hardship
忍受 困境

苦挨苦度，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] .
Even today .
甚至 今天 .

直至今日。

['blaɪndnəs] [hæz; həz] [bɪn] ['prez(ə)nt] [ɪn] [bəuθ] [aɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] ['jɪrz] .
Blindness has been present in both eyes for the past few years .
失明 有 到过 展示 在 两个都 眼睛 为了 这 过去的 很少 年 .

近数载双目失明，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːrfənz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] . . .
If it weren't for the orphan's filial piety and support . . .
如果 它 不是 为了 这 孤儿 孝 虔诚 和 支持 . . .

若非孤儿行孝供养，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been dead for a long time .
他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

一命呜呼久矣。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

嚎哭起来，

['tʃoʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [θroʊt]
Choking in the throat
窒息 在 这 喉

咽喉噎塞，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [spiːk] [koʊ'hɪrəntli] .
He could not speak coherently .
他 可以 不是 说话 连贯地 .

语不成声。

[gwoʊ] - , [huː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Guo Haishou , who was listening nearby , was stunned .
郭 - , WHO 曾是 聆听 附近 , 曾是 目瞪口呆 .

郭海寿在旁听得呆了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ] ['wɔznt] [bɔːrn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
It turns out I wasn't born to him .
它 转弯 出去 我 不是 出生 到 他 .

原来我身不是他产下的，

[hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] [pæst] [ə'weɪ] ['ɜːrli] .
His stepmother passed away early .
他的 后妈 通过了 离开 早期的 .

嫡母早归泉世。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bao Gong exclaimed in surprise :
包 锣 惊呼 在 惊喜 :

包公吃惊道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] .
Your son has grown up .
你的 儿子 有 生长 向上 .

你儿子既已长成，

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][hɪm; ɪm] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] ?
Why not have him lead you to the Nanqing official residence ?
为什么 不是 有 他 带领 你 到 这 - 官方的 住宅 ?

何不教他引你到南清官去，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋli] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ?
Why would you willingly endure such suffering ?
为什么 会 你 心甘情愿 忍受 这样的 痛苦 ?

何以甘心受此苦楚？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] , [lɔːrd] [baʊ] . "
" There is something you may not know , Lord Bao . "
" 那里 是 某物 你 可能 不是 知道 , 主 包 . "

“包卿有所未知，

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt]
An old saying goes , " It's easy to draw the skin of a tiger , but difficult
一个 老的 说 去 , " 它是 简单的 到 画 这 皮肤 的 一个 老虎 , 但 难的
[tuː; tə] [drɔː] [ɪts] [boʊnz] . "
to draw its bones . "
到 画 它是 骨头 . "

古言‘画虎画皮难画骨，

[juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [feɪs] [bʌt; bət][nɑːt][ðer; ðər] [hɑːrt] .
You can know a person's face but not their heart .
你 能 知道 一个 人的 脸 但 不是 他们的 心 .

知人知面不知心’，

[ɪf] [flaɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][flai]['ɪntuː]['spaɪdər] [webz] ,
If flies were to fly into spider webs ,
如果 苍蝇 是 到 飞 进入 蜘蛛 网络 ,

倘做了蝇投蛛网，

[ɪts] ['iːv(ə)n]['hɑːrdər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [naʊ] .
It's even harder to escape now .
它是 甚至 更难 到 逃脱 现在 .

欲脱更难了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ? "
" May I ask , Your Majesty ? "
" 可能 我 问 , 你的 威严 ? "

“请问娘娘，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] ,
The Crown Prince of that time ,
这 王冠 王子 的 那 时间 ,

当年太子，

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['æftərwərd] ?
What became of them afterward ?
什么 成为 的 他们 之后 ?

后来怎生着落?”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [koʊ; kaʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]
" Just now , it was mentioned that the palace maid Kou came to the rescue
" 只是 现在 , 它 曾是 提及 那 这 宫殿 女佣 kou 来了 到 这 救援
['vaɪə][ə; eɪ] ['siːkrət] [θred] . "
via a secret thread . "
通过 一个 秘密 线 . "

“方才说至寇宫女通线来救,

[aɪ] ['hævnt] [ɪk'spleɪnd] [jet] .
I haven't explained yet .
我 还没有 解释 然而 .

我尚未说明。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg][wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
That day , the raccoon dog was replaced by the crown prince .
那 天 , 这 狸 狗 曾是 替换 经过 这 王冠 王子 .

那日狸猫换去太子,

['emprəs] [l'juː] ['ɔːrdərd] [koʊ; kaʊ] - [tuː; tə] [θroʊ] [maɪ] [sʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən] ['wɔːtər] [puːl] .
Empress Liu ordered Kou Gong'er to throw my son into the Golden Water Pool .
皇后 刘 订购 kou - 到 扔 我的 儿子 进入 这 金的 水 水池 .

刘后差寇宫娥将我儿抛下金水池,

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] ['kudnt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
Fortunately , he couldn't bring himself to harm him .
幸运的是 , 他 不能 带来 他自己 到 伤害 他 .

幸他不忍加害,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Unfortunately , it was impossible to save him .
很遗憾 , 它 曾是 不可能的 到 节省 他 .

奈何欲救难救,

['fɔːrtʃənətli] , ['tʃɛn] ['lɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Fortunately , Chen Lin entered the palace .
幸运的是 , 陈 林 进入 这 宫殿 .

幸遇陈琳进宫,

[hiː; hi][fɜːrst] ['kærid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
He first carried the crown prince to the Nanqing official residence .
他 第一的 携带 这 王冠 王子 到 这 - 官方的 住宅 .

始抱太子到南清官,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ]['fæməli][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He was adopted by the Di family for several years .
他 曾是 已采用 经过 这 迪 家庭 为了 一些 年 .

由狄氏收养数年。

['æftər][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [pæst] [ə'weɪ] ,
After the Eighth Prince passed away ,
后 这 第八 王子 通过了 离开 ,

后八王爷归天,

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .
The late emperor returned to the capital in triumph .
这 晚的 皇帝 返回 到 这 首都 在 胜利 .

先帝班师回朝，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
An imperial edict was issued establishing the eldest son of the Eighth Prince
一个 帝国 法令 曾是 发布 建立 这 长子 儿子 的 这 第八 王子
[æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
as the Crown Prince .
作为 这 王冠 王子 .

颁诏立八王长子为皇太子，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][maɪ] [oʊn] [sʌn] .
Therefore , I know that he is my own son .
所以 , 我 知道 那 他 是 我的 自己的 儿子 .

故我知当今是我亲儿。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
It's pitiful that the mother is suffering in the dilapidated kiln .
它是 可怜 那 这 母亲 是 痛苦 在 这 破旧的 窑 .

只可怜母在破窑挨苦，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['mɪzəri]
Suffering from misery
痛苦 从 苦难

受尽凄凉，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [saɪt] .
He lost his sight .
他 丢失的 他的 视线 .

弄得双目失明，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] [left] ['destɪtuːt] .
The mother and child were left destitute .
这 母亲 和 孩子 是 左边 贫困 .

母子无依。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [læst] [naɪt] .
I had a dream in the middle of the night last night .
我 有 一个 梦 在 这 中间 的 这 夜晚 最后的 夜晚 .

昨夜三更偶得一梦，

[ə; eɪ]['hoʊli] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] , [prə'kleimɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [piːk] .
A holy figure appeared , proclaiming himself the Great Emperor of the Eastern Peak .
一个 圣 数字 出现 , 宣告 他自己 这 伟大的 皇帝 的 这 东 顶峰 .

只见一神圣自言东岳大帝，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kə'læməti] [stɑːr][hæd; həd] [naʊ] [ri'siːdid] .
He said that the calamity star had now receded .
他 说 那 这 灾害 星星 有 现在 消退 .

言我目今灾星已退，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [kæn; kən] [klɪr] [ʌp] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
There are honest officials who can clear up grievances .
那里 是 诚实的 官员 WHO 能 清除 向上 不满 .

有清官可代明冤。

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [huː] [ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] .
I immediately asked who the honest official was .
我 立即地 问 WHO 这 诚实的 官方的 曾是 .

我即问清官是谁，

[baʊ] ['zɛŋ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [pə'vɪliən] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bao Zheng , a scholar - official of the Dragon Pavilion , was a divinely appointed official .
包 郑 , 一个 学者 - 官方的 的 这 龙 亭 , 曾是 一个 神圣地 任命 官方的 .

神圣言龙图阁待制包拯，

[naɪ] - [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ænd; ənd] ['selfləs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Nai Zhonggeng was an incorruptible and selfless official .
奈 - 曾是 一个 廉洁奉公 和 无私 官方的 .

乃忠梗无私清官，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Please tell me the story of this situation .
请 告诉 我 这 故事 的 这 情况 .

教我将此段情由诉知，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Let me disperse the clouds and mist ,
让 我 分散 这 云 和 薄雾 ,

许我散开云雾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] .
They were able to see the light .
他们 是 有能力的 到 看 这 光 .

得见光明。

[ðen] [aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
Then I asked about the ground in Chenzhou .
然后 我 问 关于 这 地面 在 郴州 .

我又问陈州地面，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Many officials came and went .
许多 官员 来了 和 去 .

多少官员来往，

[huː] [noʊz] [huː] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz] ?
Who knows who Bao Zheng is ?
WHO 知道 WHO 包 郑 是 ?

哪知谁是包拯？

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ] [sed] ,
The Emperor also said ,
这 皇帝 还 说 ,

大帝又言，

['noʊɪŋ] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Knowing Bao Zheng is not difficult .
会心 包 郑 是 不是 难的 .

要知包拯不难，

[hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] , [θriː] - [prɔːŋd] [boʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
He developed a crescent - shaped , three - pronged bone at the back of his head .
他 发达 一个 新月 - 形状 , 三 - 叉状的 骨 在 这 后退 的 他的 头 .

他脑后生成偃月三叉异骨，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [felt] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [boʊn] [dʒʌst] [naʊ] .
That's why I felt an unusual bone just now .
那就是 为什么 我 毛毡 一个 异常 骨 只是 现在 .

是以方才摸有异骨，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Only then did he reveal the injustice he suffered eighteen years ago .
仅有的 然后 做过 他 揭示 这 不公正 他 遭受 十八 年 前 .

方肯吐露十八年前之冤。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] [keɪs] ,
If you , sir , can help me resolve this case ,
如果 你 , 先生 , 能 帮助 我 解决 这 案件 ,

若得卿家与我断明此案，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] . "
" I am deeply grateful . "
" 我 是 深 感激的 . "

感德如天了。"

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
After speaking , tears streamed down her face .
后 请讲 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

言罢泪下不止。

[gwoʊ] - [θɔːt] :
Guo Haishou thought :
郭 - 想法 :

郭海寿想道：

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] , ['mʌðər]
How ridiculous , Mother
如何 荒谬的 , 母亲

可笑母亲，

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Since she is the current Empress Dowager ,
自从 她 是 这 当前的 皇后 老妇 ,

既然是当今太后，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Such a great injustice ,
这样的 一个 伟大的 不公正 ,

有此大冤，

['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [ɔːr'diːl] ,
Suffering this ordeal ,
痛苦 这 考验 ,

遭此磨难，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [liːkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It wasn't leaked to me .
它 不是 泄露 到 我 .

对我并不泄出，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] [ðæt] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [hiː; hi] ['wɔznt] [maɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] .
It wasn't until today that I learned he wasn't my biological mother .
它 不是 直到 今天 那 我 学习 他 不是 我的 生物 母亲 .

值到今天才知他不是我生身嫡母。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['sʌfərd] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti]
But the Empress Dowager suffered this great calamity
但 这 皇后 老妇 遭受 这 伟大的 灾害

但太后遭此大难，

[ðə; ði][moʊst] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
The most unfilial son is the current emperor .
这 最多 不孝 儿子 是 这 当前的 皇帝 .

不孝要算当今圣上了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
There was also Zhang Long ,
那里 曾是 还 张 长的 ,

又有张龙、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː]
Upon hearing this , Zhao Hu
之上 听力 这 , 赵 胡

赵虎闻得此言，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[laɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie prone on the ground ,
说谎 易于 在 这 地面 ,

俯伏地中，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢抬头。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Bao Gong then asked :
包 锣 然后 问 :

包公又请问道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

那当今万岁，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [pruːf] ?
Is there any proof ?
是 那里 任何 证明 ?

不知有什么凭认否？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ? "
" How could there not be a record ? "
" 如何 可以 那里 不是 是 一个 记录 ? "

“何尝没有记认？

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [wʌnz] [hænd]
Mountains and rivers in the palm of one's hand
山脉 和 河流 在 这 棕榈 的 一个人的 手

手掌山河，

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz] ['træmpld] [ˌʌndər'fʊt] .
The state is trampled underfoot .
这 状态 是 践踏 脚下 .

足踹社稷，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " - " [sɜːrv] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The four characters " 隐隐 " serve as evidence .
这 四 人物 " - " 服务 作为 证据 .

隐隐四字为凭，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] .
He is my legitimate son .
他 是 我的 合法的 儿子 .

乃是我嫡产的儿子。”

[baʊ] [gɔːŋ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Bao Gong knelt in the dust .
包 锣 跪下 在 这 灰尘 .

包公叩伏尘埃，

['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :
Sticking out his tongue and shaking his head , he said :
粘性 出去 他的 舌头 和 摇晃 他的 头 , 他 说 :

吐舌摇头道：

" [ðə; ði] [pʊr] ['emprəs] ['sʌfərd] [sʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] [fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] . "
" The poor Empress suffered such hardship for eighteen years . "
" 这 贫穷的 皇后 遭受 这样的 困境 为了 十八 年 . "

“可怜娘娘遭此十八年苦难，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒekt]['ɔːlsoʊ] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] ! "
" This humble subject also deserves to die ! "
" 这 谦逊的 主题 还 值得 到 死 ! "

微臣也罪该万死！”，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [baʊ] - [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" Bao Qingyan is mistaken . "
" 包 - 是 错误 . "

“包卿言差了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'læməti] [aɪ][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['sʌfər] .
This is the calamity I was destined to suffer .
这 是 这 灾害 我 曾是 注定 到 遭受 .

此乃是我该有飞灾，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θɜːrəli] . . .
If this matter is investigated thoroughly . . .
如果 这 事情 是 调查 彻底 . . .

若究明此事，

[gwoʊ] [hwaɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [sperd] .
Guo Huai could not be spared .
郭 怀 可以 不是 是 幸存 .

断饶不得郭槐，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] [ænd; ənd] [klɪr] [maɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪv] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I also need you to plead my case and clear my name of this grave injustice .
我 还 需要 你 到 恳求 我的 案件 和 清除 我的 姓名 的 这 严重 不公正 .

还要卿家为我表白重冤，

[ðoʊ] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['broʊkən] [kɪln] ,
Though he died in the broken kiln ,
尽管 他 死亡 在 这 破碎的 窑 ,

虽死在破窑，

" [naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] . "
" Now I can rest in peace . "
" 现在 我 能 休息 在 和平 . "

也可瞑目了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] . "
" Your Majesty , please enjoy yourself . "
" 你的 威严 , 请 享受 你自己 . "

“娘娘且自开怀，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [tə'deɪ] .
Your humble servant has rushed back to the court today .
你的 谦逊的 仆人 有 匆忙 后退 到 这 法庭 今天 .

微臣今日赶回朝中，

[hiː; hi] ['dʌznt] [wer] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
He doesn't wear his official hat .
他 不 穿 他的 官方的 帽子 .

此顶乌纱不戴，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['klærifaid] .
This injustice must also be investigated and clarified .
这 不公正 必须 还 是 调查 和 澄清 .

也要究明此冤。

[meɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [rɪ'liːs] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] .
May Your Majesty release your worries .
可能 你的 威严 发布 你的 担忧 .

望祈娘娘放开愁绪，

[let] [ˌjuː 'es] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['hɑːrtbroʊkən] .
Let us avoid being heartbroken .
让 我们 避免 存在 肠断 .

且免伤怀。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ɪf] ['oʊnli] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [kʊd; kəd] [help] [ˌem 'iː] [klɪr] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [rɪ'dres] [maɪ]
" If only you , sir , could help me clear my name and redress my
" 如果仅有的 你 , 先生 , 可以 帮助 我 清除 我的 姓名 和 纠正 我的
['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] . "
grievances . "
不满 . "

“若得大人与我申明冤屈，

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [wɑːnt] ?
What more could I possibly want ?
什么 更多的 可以 我 可能 想 ?

我复何忧。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
And patiently wait for several days ,
和 耐心 等待 为了 一些 天 ,

且耐着性等候数天，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] [ə'pɑːn][maɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I will investigate this matter thoroughly upon my return to court .
我 将要 调查 这 事情 彻底 之上 我的 返回 到 法庭 .

待臣回朝将此事究明，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʊd] ['pɜːrsənəli] [send] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
His Majesty , of course , would personally send out his imperial carriage to greet him .
他的 威严 , 的 课程 , 会 亲自 发送 出去 他的 帝国 运输 到 迎接 他 .

少不得万岁也排銮驾自来迎请。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'griːd] .
The woman agreed .
这 女士 同意 .

妇人应诺。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [sent] ['mesindʒəz] .
On that day , Bao Gong sent messengers .
在 那 天 , 包 锣 发送 信使 .

当日包公差人，

['sʌmən] ['loʊk(ə)l]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪ'miːdiətli] .
Summon local civil and military officials to pay homage to the Empress Dowager immediately .
召唤 当地的 民用 和 军队 官员 到 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇 立即地 .

速唤地方文武官来朝见太后。

[ðə; ði] ['pæləs] [kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'per] [ɪn] [taɪm] .
The palace could not prepare in time .
这 宫殿 可以 不是 准备 在 时间 .

宫院赶办不及，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] ['elɪgənt] ['bɪldɪŋ] .
We need to find a quiet and elegant building .
我们 需要 到 寻找 一个 安静的 和 优雅的 建筑 .

须寻座雅静楼房，

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'skwɪzɪt] [meɪdz] .
Buy a few exquisite maids .
买 一个 很少 精美的 女佣 .

买几名精细丫头。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [mɑːrtʃ] .
It was early March .
它 曾是 早期的 行进 .

时当三月初，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [stɪl] [koʊld] .
The weather is still cold .
这 天气 是 仍然 寒冷的 .

天气尚寒，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'per] [sʌm; səm] [wɔːrm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æz; əz] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Hurry up and prepare some warm clothes and delicacies to offer as sacrifices .
匆忙 向上 和 准备 一些 温暖的 衣服 和 美味佳肴 到 提供 作为 牺牲 .

赶办些暖服佳馔供奉。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['feɪlɪŋ] .
The Empress Dowager's eyesight is failing .
这 皇后 老妇人的 视力 是 失败 .

太后双目不明，

[siːk] [ɪ'miːdiət] ['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['triːtmənt] .
Seek immediate medical attention and treatment .
寻找 即时 医疗的 注意力 和 治疗 .

速即延医调治，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['neglɪdʒəns]
If there is any negligence
如果 那里 是 任何 疏忽

若有怠慢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
It was treated as a crime of deceiving the emperor .
它 曾是 治疗 作为 一个 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

作欺君罪论。

[tuː] [plə'tuːn] ['lidər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [nuːz] ['swɪftli] .
Two platoon leaders reported the news swiftly .
二 排 领导人 据报道 这 消息 迅速地 .

两名排军如飞分报。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [baʊ] ['kɪŋ] [niːd] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] . "
" Bao Qing need not trouble himself . "
" 包 青 需要 不是 麻烦 他自己 . "

“包卿不必费心，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
I have long lived in this dilapidated kiln .
我 有 长的 居住地 在 这 破旧的 窑 .

老身久处破窑，

[lɔːŋ] [ɪn] [dɪ'stres] ,
Long in distress ,
长的 在 痛苦 ,

落难已久，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
And children serve them .
和 孩子们 服务 他们 .

又有孩儿侍奉，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
There's no need to trouble local officials .
有 不 需要 到 麻烦 当地的 官员 .

不必麻烦地方官吏。

['beɪbi] ,
baby ,
婴儿 ,

孩儿，

[ænd; ənd][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] , [aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə] [θæŋk] [lɔːrd] [baʊ] .
And on behalf of my mother , I kowtow to thank Lord Bao .
和 在 代表 的 我的 母亲 , 我 磕头 到 感谢 主 包 .

且代娘叩谢包大人。”

[haɪ] [ʃəu] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] : "
Hai Shou stepped forward and said , " I accept the order : "
嗨 守 步 向前 和 说 , " 我 接受 这 命令 : "

海寿领命上前道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['bɛgɪŋ] [juː; jʊ] .
My mother is begging you .
我的 母亲 是 乞讨 你 .

我家母拜托于你，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [meɪ] [biː; bi] [sɜːrvd] .
I pray that justice may be served .
我 祈祷 那 正义 可能 是 服务 .

祈代伸冤。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] . "
" I will take responsibility . "
" 我 将要 拿 责任 . "

“自有老夫担承。”

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] . "
" In that case , I thank you on behalf of my mother . "
" 在 那 案件 , 我 感谢 你 在 代表 的 我的 母亲 . "

“如此我代娘叩谢了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn]
Although this person is now a poor man
虽然 这 人 是 现在 一个 贫穷的 男人

此人今虽贫民，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] " [fɔːr; fər][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . . .
However , the title of " mother and son " for the Empress Dowager . . .
然而 , 这 标题 的 " 母亲 和 儿子 " 为了 这 皇后 老妇 . . .

但与太后子母之称，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [ək'nɒlidʒz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
If the Emperor acknowledges the Empress Dowager ,
如果 这 皇帝 承认 这 皇后 老妇 ,

倘圣上认了母后，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] ['brʌðər] .
He was also a prince's brother .
他 曾是 还 一个 王子的 兄弟 .

也是一个王弟王兄了。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
When they returned the greeting ,
什么时候 他们 返回 这 问候 ,

当时还礼起来，

[kəm'baɪnd] :
Combined :
合并 :

连称：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['duːti][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] .
As a subject , it is my duty to repay the emperor's kindness .
作为 一个 主题 , 它 是 我的 责任 到 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

为臣理当报效君恩。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[pliːz] [raɪz] ['kwɪkli] .
Please rise quickly .
请 上升 迅速地 .

快些请起。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Thank you , Your Majesty . "
" 感谢 你 , 你的 威严 . "

“谢娘娘千岁。”

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [stænd] [ʌp] .
Stand up and stand up .
站立 向上 和 站立 向上 .

起来立着，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [her] [wʌz; wəz] [luːs] [ænd; ənd] [dɪ'ʃevld] .
Upon closer inspection , the empress's hair was loose and disheveled .
之上 更近 检查 , 这 女皇的 头发 曾是 松动的 和 蓬头垢面 .

细看娘娘发髻篷篷，

['rægɪd] [kloʊðz]
Ragged clothes
破烂不堪 衣服

衣衫褴褛，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['hɑːrtbroʊkən] .
I am truly heartbroken .
我 是 真的 肠断 .

实觉伤心。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['mænʃnz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [pə'vɪljənz] ,
Abandoning the grand mansions and phoenix pavilions ,
放弃 这 盛大 豪宅 和 凤凰 亭子 ,

丢下龙楼凤阁，

['rɔɪəl] ['gɑːrdn] ['pæləs]
Royal Garden Palace
皇家 花园 宫殿

御苑王宫，

[ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['daɪər] [streɪts] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
The dilapidated kiln has been in dire straits for more than ten years .
这 破旧的 窑 有 到过 在 可怕的 海峡 为了 更多的 比 十 年 .

破窑落难十余年，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɛəd] [fɔːr; fər] [baɪ] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] .
Fortunately , he was cared for by an orphan .
幸运的是 , 他 曾是 关心 为了 经过 一个 孤儿 .

幸得孤儿孝养，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['truːli] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [seɪvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['mʌðər] .
He was truly the one who saved the Emperor's mother .
他 曾是 真的 这 一 WHO 已保存 这 皇帝的 母亲 .

实乃圣上救母恩人。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [baʊ] [gɔːŋz] [θɔːts] .
Let's not talk about Bao Gong's thoughts .
我们来吧 不是 讲话 关于 包 锣的 想法 .

慢说包公思想，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] .
The soldiers were horrified .
这 士兵 是 惊恐万分 .

众排军惊骇，

[kraʊdz] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɪln] .
Crowds watched from outside the kiln .
人群 观看 从 外部 这 窑 .

窑外观看众民，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
They also exchanged greetings .
他们 还 交换 问候 .

也交头接五，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
They all called it strange .
他们 全部 称为 它 奇怪的 .

都称奇怪。

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [wɑːnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] ['bɛgɪŋ] ['wʊmən] .
I no longer want to think about that begging woman .
我 不 更长 想 到 思考 关于 那 乞讨 女士 .

再不想这求乞妇人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] [fɜːrst] ['leɪdi] .
She is the current First Lady .
她 是 这 当前的 第一的 女士 .

是一位当今的国母。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一人言道：

[aɪ] [rɪ'membər] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [ten] ['jɪrz] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
I remember for the first ten years I came to their door begging for food .
我 记住 为了 这 第一的 十 年 我 来了 到 他们的 门 乞讨 为了 食物 .

“曾记前十载到门讨食，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The child is still young .
这 孩子 是 仍然 年轻的 .

孩儿尚幼，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Weeping and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

哭哭哀哀，

[aɪ] [skəuldid] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] .
I scolded him severely .
我 责骂 他 严重 .

被我痛骂，

[aɪ][dʒʌst] [left] .
I just left .
我 只是 左边 .

方才走去。

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Had I known she was the current Empress Dowager ,
有 我 已知 她 曾是 这 当前的 皇后 老妇 ,

早知她是当今太后，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['triːtɪd] [hɜːr; hər][soʊ] ['laɪtli] .
We shouldn't have treated her so lightly .
我们 不应该 有 治疗 她 所以 轻轻 .

也不该如此轻慢她，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['siːwɔːtər] [kæn; kən][biː; bi] ['meʒərd] .
Indeed , the seawater can be measured .
的确 , 这 海水 能 是 测量 .

果然海水可量，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['kænɑːt] [biː; bi] ['meʒərd] .
Human beings cannot be measured .
人类 生物 不能 是 测量 .

人不可量。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ɔːl] [said] .
All sighed .
全部 叹了口气 .

皆是叹息，

[ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
At this moment , a group of civil and military officials arrived .
在 这 片刻 , 一个 团体 的 民用 和 军队 官员 到达的 .

此时来了众文武官，

[dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] ['aɪdləz] .
Disperse the idlers .
分散 这 惰轮 .

将闲人逐散，

[noʊ] ['nægɪŋ] [ə'laʊd] .
No nagging allowed .
不 唠叨 允许 .

不许罗唣。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [wʌz; wəz] . . .
All that could be seen at the entrance of the dilapidated kiln was . . .
全部 那 可以 是 已见 在 这 入口 的 这 破旧的 窑 曾是 . . .

只见破窑门首，

['stændɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Standing there is Judge Bao .
常设 那里 是 法官 包 .

立着包大人，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All the officials came to pay their respects .
全部 这 官员 来了 到 支付 他们的 尊重 .

众官员都来参见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [fel] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪn][ə; eɪ] ['ruːɪnd] [kɪln] . "
" The Empress Dowager fell into misfortune in a ruined kiln . "
" 这 皇后 老妇 跌倒 进入 不幸 在 一个 毁坏 窑 . "

“太后娘娘破窑落难，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɜːr; wər] ['truːli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We , your humble servants , were truly unaware of this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 真的 不知情 的 这 .

卑职等实出于不知，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [bleɪm] .
They cannot escape blame .
他们 不能 逃脱 责备 .

罪咎难逃。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] :
Bao Gong sneered :
包 锣 冷笑 :

包公冷笑道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I am passing through this place . "
" 我 是 通过 通过 这 地方 . "

“老夫道经此地，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [hɪr] ,
Knowing that the Empress Dowager was here ,
会心 那 这 皇后 老妇 曾是 这里 ,

即知太后在此，

[ɪts] [jʊr; jər] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hɪr] .
It's your fault for being officials here .
它是 你的 过错 为了 存在 官员 这里 .

可怪你们在此为官，

[kəmˈpliːtli] [ˌʌnəˈwer] .
Completely unaware .
完全地 不知情 .

全然不知。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He had no choice but to return to the capital .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 首都 .

少不得回朝，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 .

奏闻圣上，

[əˈpɑːn] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
Upon investigation ,
之上 调查 ,

追究起来，

[ɑːr; ər][jʊr; jər] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃənz] [sɪˈkjʊr] ?
Are your official positions secure ?
是 你的 官方的 职位 安全的 ?

你们官职可做得安稳么？”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈɜːrnɪstli] [sed] :
All the officials bowed and earnestly said :
全部 这 官员 鞠躬 和 切实 说 :

众官员皆躬身恳道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈliːniənsi] ,
Extraordinary leniency ,
非凡的 宽大 ,

格外开恩，

[wiː; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [wɜːr; wər] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
We , your humble servants , were unaware of the Empress Dowager's misfortune .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 不知情 的 这 皇后 老妇人的 不幸 .

卑职等不知太后落难，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['neglɪdʒəns] .
He is indeed guilty of negligence .
他 是 的确 有罪的 的 疏忽 .

实有失察之罪，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [biː; bi] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] [fər'gɪvɪŋ] .
Please , Your Excellency , be magnanimous and forgiving .
请 , 你的 阁下 , 是 坦荡 和 宽恕 .

求大人海量姑宽。”

[baʊ] [gɔːŋ] [stept] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong stepped aside and said :
包 锣 步 旁边 和 说 :

包公闪过一旁道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] ,
" You wait here ,
" 你 等待 这里 ,

“你等到此，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
He should pay homage to the Empress Dowager .
他 应该 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇 .

理该朝见太后。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] .
The officials agreed .
这 官员 同意 .

众官应诺，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɪln] [dɔːr] ,
That is , outside the kiln door ,
那 是 , 外部 这 窑 门 ,

即于窑门外，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɑːr; ər] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
Civil and military officials of the East and West are renowned for their
民用 和 军队 官员 的 这 东方 和 西方 是 著名 为了 他们的
[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
official positions .
官方的 职位 .

文东武西通名道职，

[θriː] [taɪmz] [wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] - [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ! -
Three times we shouted ' Your Majesty , I pay my respects ! '
三 时代 我们 喊叫 - 你的 威严 , 我 支付 我的 尊重 ! -

三呼千岁朝见。

[haɪ] [ʃəu] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Hai Shou saw it from afar .
嗨 守 锯 它 从 远方 .

海寿远远瞧见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Many officials outside paid their respects at the meeting .
许多 官员 外部 有薪酬的 他们的 尊重 在 这 会议 .

外厢许多官员在此叩见。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðer; ðər] [ə'ferz] . "
" Tell them to go back to the yamen to handle their affairs . "
" 告诉 他们 到 去 后退 到 这 衙门 到 处理 他们的 事务 . "

“叫他们回衙门理事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][ˌem 'iː] [hɪr] .
There's no need to wait on me here .
有 不 需要 到 等待 在 我 这里 .

不必在此伺候。”

[gwoʊ] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Haishou stepped forward and said :
郭 - 步 向前 和 说 :

郭海寿踱出道：

" ['dʒent(ə)lmən] "
" Gentlemen "
" 先生们 "

“众位老爷，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Listen to my mother's instructions .
听 到 我的 母亲的 指示 .

听我家母吩咐，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tuː; tə]['hænd(ə)l][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
Please return to your offices to handle your business .
请 返回 到 你的 办公室 到 处理 你的 商业 .

各请回衙办事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][baʊ; boʊ] [hɪr] .
There is no need to bow here .
那里 是 不 需要 到 弓 这里 .

不必在此叩礼。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Although the officials heard this ,
虽然 这 官员 听到 这 ,

众官员虽听如此说，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [muːv] .
But they dared not move .
但 他们 敢于 不是 移动 .

却不敢动身，

[let] [ˌjuː 'es]['dʒɔɪntli][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] :
Let us jointly uphold justice :
让 我们 共同 坚持 正义 :

共启包公道：

" [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] . . . "
" We , your humble servants , have just received orders . . . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 只是 已收到 订单 . . . "

“卑职等方才奉命，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] .
Someone has already been sent to prepare a private room .
某人 有 已经 到过 发送 到 准备 一个 私人的 房间 .

已差人速办雅室，

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd]
Choosing a maid
选择 一个 女佣

挑选丫环，

[prɪ'per] [jʊr; jər] [kɔːrt] [ə'taɪər] .
Prepare your court attire .
准备 你的 法庭 服装 .

预备朝服。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ! "
" That's how it should be ! "
" 那就是 如何 它 应该 是 ! "

“如此才是！”

['hɜːri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæsɪdʒ] :
Hurry into the inner passage :
匆忙 进入 这 内 通道 :

忙进内道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] , [baʊ] ['zɛŋ] , [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Your Majesty , I , Bao Zheng , report this to you . "
" 你的 威严 , 我 , 包 郑 , 报告 这 到 你 . "

“臣包拯启禀娘娘。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ? "
" What's there to discuss ? "
" 是什么 那里 到 讨论 ? "

“有甚商量？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] , "
" Your subject is concerned with matters of great importance to the state , "
" 你的 主题 是 担心的 和 事情 的 伟大的 重要性 到 这 状态 , "

“臣为国家大事，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] ['hændəld] ['swɪftli] .
The matter of returning to the capital must be handled swiftly .
这 事情 的 返回 到 这 首都 必须 是 处理 迅速地 .

即要还朝速办，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ['duːtiz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he abandoned his famine relief duties and returned to the capital .
所以 , 他 弃 他的 饥荒 宽慰 职责 和 返回 到 这 首都 .

故抛下赈饥公务回朝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] .
Unexpectedly , I stumbled upon a great injustice suffered by the Empress .
不料 , 我 踉跄 之上 一个 伟大的 不公正 遭受 经过 这 皇后 .

不想偶遇娘娘一段大冤，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] .
We cannot delay .
我们 不能 延迟 .

更不能耽搁，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['emprəs] .
The local officials have been instructed to make proper arrangements for the Empress .
这 当地的 官员 有 到过 指示 到 制作 恰当的 安排 为了 这 皇后 .

已着地方官好生安顿娘娘，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Your Majesty , I am now the Prefect .
你的 威严 , 我 是 现在 这 长官 .

臣即别驾，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ə'fens] .
I hope Your Majesty will not take offense .
我 希望 你的 威严 将要 不是 拿 罪行 .

还望娘娘勿得见怪。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Your Majesty , I return to court and report to the court .
你的 威严 , 我 返回 到 法庭 和 报告 到 这 法庭 .

臣回朝奏明万岁，

[tuː; tə]['klærəfaɪ] [ðɪs] ['mætər] ,
To clarify this matter ,
到 阐明 这 事情 ,

理明此事，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They immediately sent a procession to welcome them .
他们 立即地 发送 一个 游行 到 欢迎 他们 .

即排驾来迎请了。

[pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pʊt] [jʊr; jər][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Please , Your Majesty , put your mind at ease .
请 , 你的 威严 , 放 你的 头脑 在 舒适 .

诉娘娘且放宽怀，

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" I'll have to stay for a few days . "
" 患病的 有 到 停留 为了 一个 很少 天 . "

屈居几天。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have lived in this dilapidated kiln for a long time . "
" 我 有 居住地 在 这 破旧的 窑 为了 一个 长的 时间 . "

“我久居破窑，

[waɪ] [juːz] ['lʌkʃəri] ?
Why use luxury ?
为什么 使用 奢华 ?

何用奢华?

[ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
And local officials ,
和 当地的 官员 ,

且本地官员,

['gʌvərnmənt] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [tuː] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
Government affairs are too complicated .
政府 事务 是 也 复杂的 .

政务太繁,

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [baʊ] ['kɪŋ] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I trouble you , Bao Qing , to inform all the officials .
我 麻烦 你 , 包 青 , 到 通知 全部 这 官员 .

有烦包卿传知众官,

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ɪg'zempt] .
All are exempt .
全部 是 豁免 .

一概俱免,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .
There's no need to come at midday .
有 不 需要 到 来 在 正午 .

日中不必到来。”

[baʊ] [gɔːŋ] [left] [ðə; ði] [kɪln] .
Bao Gong left the kiln .
包 锣 左边 这 窑 .

包公辞出窑门,

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
The edict was issued to all officials :
这 法令 曾是 发布 到 全部 官员 :

传谕众官道:

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
The Empress Dowager instructed that the emperor should pay his
这 皇后 老妇 指示 那 这 皇帝 应该 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət] [kɔːrt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] ['aʊər] .
respects at court during the midday hour .
尊重 在 法庭 期间 这 正午 小时 .

“太后吩咐日中朝见问安,

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ɪg'zempt] .
All are exempt .
全部 是 豁免 .

一概俱免,

[tuː; tə] [seɪv] ['trʌb(ə)l] .
To save trouble .
到 节省 麻烦 .

以省烦劳。

[ðɪs] [ɔːl] [stemz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
This all stems from the Empress Dowager's benevolence and compassion .
这 全部 茎 从 这 皇后 老妇人的 仁 和 同情 .

此皆太后仁慈体恤之意,

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['fiːnɪks] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['desələt] , [ˌoʊvər'groʊn] [pleɪs] ?
But how can a phoenix perch on a desolate , overgrown place ?
但 如何 能 一个 凤凰 栖息 在 一个 荒凉 , 长得太茂盛了 地方 ?

但凤凰岂可栖于荒草之地?

[wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

方才我言,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːrdɪŋli] .
It must be done accordingly .
它 必须 是 完毕 因此 .

必当依办。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [ə'griːd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The officials all agreed in unison .
这 官员 全部 同意 在 齐声 .

众官连连共诺。

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Bao Gong finished speaking ,
后 包 锣 完成的 请讲 ,

包公言罢,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [set] [ɔːf] .
He immediately ordered them to set off .
他 立即地 订购 他们 到 放 离开 .

即吩咐起程,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
The officials saw them off .
这 官员 锯 他们 离开 .

众官相送,

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [ɔːf] .
The bailiffs shouted as they drove off .
这 法警 喊叫 作为 他们 驾驶 离开 .

众差役一路喝道而去。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Leaving aside the story of Bao Gong's return to the capital ,
离开 旁边 这 故事 的 包 锣的 返回 到 这 首都 ,

不表包公回朝,

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] . . .
When the officials saw that Bao Gong had already left . . .
什么时候 这 官员 锯 那 包 锣 有 已经 左边 . . .

当有众官见包公已去,

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɪln] .
Daring not to enter the kiln .
大胆 不是 到 进入 这 窑 .

不敢进窑门,

[ðeɪ] ['oʊnli] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They only waited outside the door .
他们 仅有的 等待 外部 这 门 .

只在门外侍候。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['leɪdiz] [ɪn'greɪvd] .
There are a few ladies engraved .
那里 是 一个 很少 女士们 刻 .

少刻有几位夫人,

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðer; ðər] [meɪdz] , ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ]
Each of them , accompanied by their maids , entered the inner palace to pay
每个 的 他们 , 伴随 经过 他们的 女佣 , 进入 这 内 宫殿 到 支付
[ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] ['ɔːfər] [g'riːtɪŋz] .
their respects and offer greetings .
他们的 尊重 和 提供 问候 .

各带婢女进内朝见请安，

[pliːz] [hæv; həv][jʊr; jər]['mædʒəsti] [beɪð] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Please have Your Majesty bathe and change your clothes .
请 有 你的 威严 洗澡 和 改变 你的 衣服 .

请娘娘沐浴更衣。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [beɪð] .
Little did they know that the Empress Dowager also did not bathe .
小的 做过 他们 知道 那 这 皇后 老妇 还 做过 不是 洗澡 .

岂知太后也不沐浴，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
Without changing clothes ,
没有 变化 衣服 ,

也不更衣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] . "
" I lived in the kiln for more than ten years . "
" 我 居住地 在 这 窑 为了 更多的 比 十 年 . "

“我在窑中居住十余载，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I'm used to it .
我是 用过的 到 它 .

已经惯了，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

不必你们费心，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'spektɪv] ['hoʊmz] .
Please return to your respective homes .
请 返回 到 你的 各自 房屋 .

各自请回。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] [felt] [ʌn'iːzi] .
All the ladies felt uneasy .
全部 这 女士们 毛毡 不安 .

众夫人俱觉不安，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][æz; əz] ['stʌbərn] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
But the Empress Dowager was as stubborn as a mountain .
但 这 皇后 老妇 曾是 作为 固执的 作为 一个 山 .

哪知太后执性如山，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
The ladies had no choice but to leave .
这 女士们 有 不 选择 但 到 离开 .

众夫人只得退出。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .
There were also those who were in charge of the service .
那里 是 还 那些 WHO 是 在 收费 的 这 服务 .

又有承办役人，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" ['dʒent(ə)lmən] "
" Gentlemen "
" 先生们 "

“众位老爷，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [ruːm] .
We have already found a nice room .
我们 有 已经 成立 一个 好的 房间 .

已经觅了雅室一所，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæləs] .
It can be used as a palace .
它 能 是 用过的 作为 一个 宫殿 .

可权为宫院。”

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
But then the Empress Dowager said :
但 然后 这 皇后 老妇 说 :

岂知太后又说：

" ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['broʊkən] [kɪln] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] "
" Living in a broken kiln for too long "
" 活的 在 一个 破碎的 窑 为了 也 长的 "

“破窑久住，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] [rɪ'kwests] ,
No need for the officials to make further requests ,
不 需要 为了 这 官员 到 制作 更远 请求 ,

不劳众官多请，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
And they all returned to their offices .
和 他们 全部 返回 到 他们的 办公室 .

且各回衙。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The officials pleaded repeatedly .
这 官员 恳求 反复 .

众官再三恳求，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Empress Dowager simply refused .
这 皇后 老妇 简单地 拒绝 .

太后只是不允，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The officials were helpless .
这 官员 是 无助 .

众官无奈，

['oʊnli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [kɪln] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
Only around the time the kiln was destroyed ,
仅有的 大约 这 时间 这 窑 曾是 损毁 ,

只得于破窑前后，

['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
Workers were immediately called in to rush the construction of the houses .
工人 是 立即地 称为 在 到 匆忙 这 建造 的 这 房屋 .

立刻唤工赶造房宇。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The officials discussed the matter .
这 官员 讨论 这 事情 .

众官商议，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
The Empress Dowager refused to change her clothes .
这 皇后 老妇 拒绝 到 改变 她 衣服 .

太后不愿更衣，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [beg] [gwoʊ] - [fɔːr; fər] [help] .
They had no choice but to beg Guo Haishou for help .
他们 有 不 选择 但 到 求 郭 - 为了 帮助 .

只得来求郭海寿，

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Haishou said :
郭 - 说 :

郭海寿道：

[sɪns] [maɪ] ['mʌðər] ['dʌznt] [wɑːnt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [kloʊðz]
Since my mother doesn't want to change her clothes
自从 我的 母亲 不 想 到 改变 她 衣服

“既我娘亲不愿更衣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
It is not the fault of the gentlemen .
它 是 不是 这 过错 的 这 先生们 .

也非众位老爷之咎，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Please return to the yamen .
请 返回 到 这 衙门 .

且请回衙，

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .
Otherwise , it will only provoke him .
否则 , 它 将要 仅有的 惹 他 .

不然反激恼他了。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The officials were helpless .
这 官员 是 无助 .

众官无奈，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] ['neɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
We had no choice but to let nature take its course .
我们 有 不 选择 但 到 让 自然 拿 它是 课程 .

只得听其自然。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ɔːl] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [faɪn] [fuːd] .
The Empress Dowager refused all delicacies and fine food .
这 皇后 老妇 拒绝 全部 美味佳肴 和 美好的 食物 .

太后百味珍馐不用，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sɪmpli] [ri'zjuːmd] ['iːtɪŋ] [pleɪn] [raɪs] [ænd; ənd] [suːp] .
The mother and child simply resumed eating plain rice and soup .
这 母亲 和 孩子 简单地 恢复 吃 清楚的 米 和 汤 .

母子只是恢复淡饭清汤，

[stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] ,
Still living in the dilapidated kiln ,
仍然 活的 在 这 破旧的 窑 ,

仍居破窑，

[noʊ] [meɪdz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
No maids are needed .
不 女佣 是 需要 .

丫环一人不用，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] ['eniweɪ] .
They were sent back anyway .
他们 是 发送 后退 反正 .

仍打发回去。

[duː][nɑːt] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Do not discuss matters concerning the Empress Dowager .
做 不是 讨论 事情 有关 这 皇后 老妇 .

不言太后诸事，

['miːnwaɪl] , [baʊ] [gɔːŋ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Meanwhile , Bao Gong rushed back to the capital .
同时 , 包 锣 匆忙 后退 到 这 首都 .

却说包公赶回京中，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ,
Upon entering Kaifeng Prefecture ,
之上 进入 开封 州 ,

一进开封府，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] ,
Upon entering the inner hall ,
之上 进入 这 内 大厅 ,

到了内堂，

[ðə; ði]['leɪdi] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
The lady greeted him , and he sat down to pay his
这 女士 问候 他 , 和 他 卫星 向下 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

夫人迎接坐下请安，

[hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

复问道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] . "
" The master has been ordered to provide famine relief . "
" 这 掌握 有 到过 订购 到 提供 饥荒 宽慰 . "

“老爷奉旨赈饥，

[naʊ] [ðæt] [aɪm] [bæk] ,
Now that I'm back ,
现在 那 我是 后退 ,

如今回来，

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] ? "
" Have you finished your official duties ? "
" 有 你 完成的 你的 官方的 职责 ? "

莫非完了公务？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['pʌblɪk] ['welfer] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] , "
" Public welfare work for famine relief , "
" 民众 福利 工作 为了 饥荒 宽慰 , "

“赈饥公务，

[its] [nɑːt] [klɪr] [jet] .
It's not clear yet .
它是 不是 清除 然而 .

尚未清楚。

[haʊ'evər] , [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [duː] [tuː; tə] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
However , I must return due to matters of national importance .
然而 , 我 必须 返回 到期的 到 事情 的 国家的 重要性 .

但本官因国家大事而回。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [prest] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
The lady then pressed for details .
这 女士 然后 按下 为了 细节 .

夫人又要诘问情由，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
" National affairs ,
" 国家的 事务 ,

“国家政事，

[tuː; tə][jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] ,
To your knowledge ,
到 你的 知识 ,

非你所知，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] .
There's no need to ask .
有 不 需要 到 问 .

不必动问。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [derd] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] .
The lady dared not speak further .
这 女士 敢于 不是 说话 更远 .

夫人不敢再言，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
He simply ordered someone to prepare wine .
他 简单地 订购 某人 到 准备 葡萄酒 .

只命人备酒，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['mæstər] .
We greeted the master .
我们 问候 这 掌握 .

与老爷洗尘。

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [baʊ] [gɔːŋz] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [goʊ] ,
To know how Bao Gong's audience with the Emperor will go ,
到 知道 如何 包 锣的 观众 和 这 皇帝 将要 去 ,

欲知包公来日面圣如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - : [baʊ] ['zɛŋ] [ɪm'piːtʃ] ['sensər] ['ʃɛn] [fɔːr; fər] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [kən'vɪkts] [hɪm; ɪm]
Chapter 49 : Bao Zheng Impeaches Censor Shen for Deceiving the Emperor and Convicts Him
章 - : 包 郑 弹劾 审查 沈 为了 欺骗 这 皇帝 和 罪犯 他

第四十九回 包待制当殿劾奸 沈御史欺君定罪

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[baʊ] [gɔːŋ] ['entərz] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Bao Gong enters the court .
包 锣 进入 这 法庭 .

包公进朝，

[fɜːrst] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] ['ɑːfɪs] ,
First go to the court office ,
第一的 去 到 这 法庭 办公室 ,

先到朝房，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['hɔːrɪfaɪd] .
All the civil and military officials were immediately horrified .
全部 这 民用 和 军队 官员 是 立即地 惊恐万分 .

众文武顿觉惊骇，

['sevrəl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] [æskt] :
Several loyal and virtuous men asked :
一些 忠诚 和 有德行的 男人 问 :

内有几位忠良问道：

" [hæz; həz] [lɔːrd] [baʊ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] [wɜːrk] ? "
" Has Lord Bao finished his famine relief work ? "
" 有 主 包 完成的 他的 饥荒 宽慰 工作 ? "

“包大人赈饥事已毕了？”

[baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [rɪ'plaɪd] .
Bao Gong has not yet replied .
包 锣 有 不是 然而 回复 .

包公回言尚未。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [oʊld] [fɑːks] [huː] ['feɪvərd] [hɑːŋ] [æskt] :
The cunning old fox who favored Hong asked :
这 狡猾 老的 狐狸 WHO 受青睐 洪 问 :

有老奸宠洪问道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] [ɪz] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] , "
" Since the famine relief is not yet complete , "
" 自从 这 饥荒 宽慰 是 不是 然而 完全的 , "

“既然赈饥未完，

[waɪ] [hæz; həz][jʊr; jər] ['eksələnsi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ?
Why has Your Excellency returned to court ?
为什么 有 你的 阁下 返回 到 法庭 ?

大人何以还朝？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ][hæv; həv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ænd; ənd][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] . "
" I have important business to attend to and must return to court . "
" 我 有 重要的 商业 到 出席 到 和 必须 返回 到 法庭 . "

“有要事还朝，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [suːn] .
The outcome will be clear soon .
这 结果 将要 是 清除 很快 .

少停便见分晓。”

[pæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Pang Guozhang was displeased .
庞 - 曾是 不高兴 .

庞国丈心中不悦，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[ðɪs] [bæg][ʌv; əv] [blæk] [biːnz] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
This bag of black beans suddenly returned to the court .
这 包 的 黑色的 豆子 突然 返回 到 这 法庭 .

这包黑子忽而还朝，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [mʌnθ] ['æftər] [mʌnθ] , [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
I only wish he would never be before me , month after month , year after year .
我 仅有的 希望 他 会 绝不 是 前 我 , 月 后 月 , 年 后 年 .

只愿他月月年年不在老夫目前，

[ðen] [aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Then I feel at ease .
然后 我 感觉 在 舒适 .

我便心安。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dis'laikt] [hɪz; ɪz]['tæsɪtɜːrn] ['neɪtʃər] .
The emperor's father - in - law disliked his taciturn nature .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 不喜欢 他的 沉默寡言 自然 .

少言国丈不喜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fifth watch of the night .
它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

时当五更，

[ðen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [aʊt] .
Then the Jingyang Bell rang out .
然后 这 泾阳 钟 响铃 出去 .

只听得景阳钟撞，

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [drʌmz] [ɑːr; ər] ['biːtn] .
The dragon and phoenix drums are beaten .
这 龙 和 凤凰 鼓 是 被打败 .

龙凤鼓敲，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .

圣驾登殿，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər]
The civil and military officials had completed their audience with the emperor
这 民用 和 军队 官员 有 完全的 他们的 观众 和 这 皇帝
[æt; ət] [ðə; ði] ['goʊldən] [steps] .
at the Golden Steps .
在 这 金的 步骤 .

文武官金阶入觐已毕，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] :
The eunuch reported to His Majesty :
这 宦官 据报道 到 他的 威严 :

黄门官启奏万岁道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [baʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" There is Bao Zheng , the Prefect of Kaifeng and a scholar - official of the
" 那里 是 包 郑 , 这 长官 的 开封 和 一个 学者 - 官方的 的 这
['drægən] [pə'vɪliən] . "
Dragon Pavilion . "
龙 亭 . "

“有龙图阁待制开封府尹包拯，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [tʃɛnʒuː] ,
Returning to the capital from Chenzhou ,
返回 到 这 首都 从 郴州 ,

由陈州还朝，

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət] [ðə; ði] [wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .
Now awaiting imperial decree at the Wu Chao Gate .
现在 等待中 帝国 法令 在 这 吴 赵 门 .

现在午朝门候旨。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The Emperor issued an edict summoning him .
这 皇帝 发布 一个 法令 召唤 他 .

天子传旨宣进，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the imperial decree .
这 宦官 已收到 这 帝国 法令 .

黄门官领旨，

[ʒ'wɑːn] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['selfləs] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ['mɪnɪstər] .
Xuan Jin was a selfless and incorruptible minister .
宣 斤 曾是 一个 无私 和 廉洁奉公 部长 .

宣进无私铁面贤臣，

[θriː] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərər] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The morning audience has concluded .
这 早晨 观众 有 结束 .

朝参已毕，

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
The emperor asked with delight :
这 皇帝 问 和 喜 :

天子欣然问道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ][ˈɔːrdər][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] . "
" I order my virtuous minister to provide famine relief . "
" 我 命令 我的 有德行的 部长 到 提供 饥荒 宽慰 . "

“朕命贤卿赈饥，

" [ɪz][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [kəmˈpliːtɪd] ? "
" Is the official business completed ? "
" 是 这 官方的 商业 完全的 ? "

公务完毕否？”

[ˈmæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [maɪ] [ˈefərts] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [kəmˈpliːt] . "
" My efforts to provide famine relief are not yet complete . "
" 我的 努力 到 提供 饥荒 宽慰 是 不是 然而 完全的 . "

“臣赈饥未了。”

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [jʊr; jər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈduːtiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] , "
" Your official duties are not yet finished , "
" 你的 官方的 职责 是 不是 然而 完成的 , "

“卿公务未了，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ?
Why have you suddenly returned to see me ?
为什么 有 你 突然 返回 到 看 我 ?

何故忽回见朕？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ˈpraɪvətli] [ənˈles] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
I dare not return privately unless there is a reason .
我 敢 不是 返回 私下 除非 那里 是 一个 原因 .

臣无事不敢私回，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [kənˈsiːld]
It was all because treacherous officials deceived the emperor and concealed
它 曾是 全部 因为 奸诈 官员 受骗 这 皇帝 和 暗
[ðə; ði] [lɔː] .
the law .
这 法律 .

只为奸臣欺君瞒法，

['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz]
National affairs
国家的 事务

国家大事，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小故，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] ?
How can we tolerate such vicious and treacherous people ?
如何 能 我们 容忍 这样的 恶毒 和 奸诈 人们 ?

岂容狠毒众奸，

['siːkrətli] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Secretly harming the country .
偷偷 伤害 这 国家 .

暗里误国。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , there is no distinction between day and night .
所以 , 那里 是 不 区别 之间 天 和 夜晚 .

是以不分昼夜，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Rushing back to the capital ,
冲刺 后退 到 这 首都 ,

奔走回朝，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
We must inform His Majesty .
我们 必须 通知 他的 威严 .

要奏明陛下，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
Eliminate the wicked and corrupt .
排除 这 邪恶 和 腐败 .

削奸除佞，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['wɜːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriːz] [ˌɪnstə'bɪləti] .
To avoid the worry of the country's instability .
到 避免 这 担心 的 这 该国的 不稳定性 .

以免江山摇动之忧。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'pɔːrt]
According to your report
根据 到 你的 报告

“据卿所奏，

[wer] [duː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do treacherous officials come from ?
在哪里 做 奸诈 官员 来 从 ?

奸佞出于何方？

" [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] . "
" Immediately inform me . "
" 立即地 通知 我 . "

即奏朕知。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['lə:kiŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ! "
" I know that treacherous officials are lurking in the court ! "
" 我 知道 那 奸诈 官员 是 潜伏 在 这 法庭 ! "

"臣知奸佞出在朝中！"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Upon hearing the report , the king
之上 听力 这 报告 , 这 国王

君王闻奏，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Look at the two classes of civil and military officials ,
看 在 这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 ,

看看两班文武，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [hæz; həz] ['æŋgərd] [baʊ] ['zɛŋ] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder who has angered Bao Zheng this time .
我 想知道 WHO 有 愤怒 包 郑 这 时间 .

不知又是哪人动了包黑子之怒。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
There were several corrupt and treacherous officials ,
那里 是 一些 腐败 和 奸诈 官员 ,

有几位不法奸臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

都是面面相觑。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" The entire court of civil and military officials , "
" 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 , "

"满朝文武，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Each and every one of them was utterly devoted to the country .
每个 和 每一个 一 的 他们 曾是 完全地 奉献 到 这 国家 .

个个赤胆丹心为国，

" [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [noʊ] [huː] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ɪz] ? "
" Does Your Excellency know who the treacherous minister is ? "
" 做 你的 阁下 知道 WHO 这 奸诈 部长 是 ? "

卿家知道谁是奸臣？"

[baʊ] [gɔːŋ] [steərd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] .
Bao Gong stared directly at Imperial Censor Shen .
包 锣 凝视 直接地 在 帝国 审查 沈 .

包公双目直视沈御史，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , [wɪʃ] [juː; jʊ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ! "
" Your Majesty , I , your subject , wish you ten thousand years ! "
" 你的 威严 , 我 , 你的 主题 , 希望 你 十 千 年 ! "

"臣启万岁,

['ʃɛn] [,gwoʊ'tʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['mɪnɪstər] .
Shen Guoqing is a treacherous and wicked minister .
沈 国庆 是 一个 奸诈 和 邪恶 部长 .

沈国清乃是奸佞之臣。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn]
Upon hearing this , Imperial Censor Shen
之上 听力 这 , 帝国 审查 沈

沈御史听了,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

不觉大骇。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The king heard this ,
这 国王 听到 这 ,

君王听了,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

"包卿,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [,gwoʊ'tʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ?
How can you say Guoqing is a treacherous minister ?
如何 能 你 说 国庆 是 一个 奸诈 部长 ?

怎见国清是奸臣?"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" ['ʃɛn] [,gwoʊ'tʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Shen Guoqing is a traitor who deceived the emperor and harmed the country . "
" 沈 国庆 是 一个 叛徒 WHO 受骗 这 皇帝 和 受到伤害 这 国家 . "

"沈国清是个欺君误国、

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [,disri'gɑːdz] [ðə; ði] [lɔː] .
A minister who disregards the law .
一个 部长 WHO 漠视 这 法律 .

藐视法纪之臣。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The king was about to speak ,
这 国王 曾是 关于 到 说话 ,

君王正要开口,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pæŋ] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Imperial Father - in - Law , Pang , stepped forward and reported :
这 帝国 父亲 - 在 - 法律 , 庞 , 步 向前 和 据报道 :

有庞国丈出班奏道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , [prə'kleɪm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . "
" Your Majesty , I , your subject , proclaim ten thousand years . "
" 你的 威严 , 我 , 你的 主题 , 宣布 十 千 年 . "

“臣启万岁。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʌt] [rɪ'pɔːrt] [dʌz] ['mɪnɪstər] [pæŋ] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ? "
" What report does Minister Pang have to report ? "
" 什么 报告 做 部长 庞 有 到 报告 ? "

“庞卿有何奏闻？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ə'kjuːz] [baʊ] ['zɛŋ] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Your Majesty , I accuse Bao Zheng of deceiving you . "
" 你的 威严 , 我 控 包 郑 的 欺骗 你 . "

“臣奏包拯欺瞒陛下，

[ˌdɪsrɪ'ɡɑːrd] [fɔːr; fər] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː]
Disregard for national law
漠视 为了 国家的 法律

藐视国法，

[waɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ['duːtiz] [nɑːt] [kəm'pliːtɪd] ?
Why were the famine relief duties not completed ?
为什么 是 这 饥荒 宽慰 职责 不是 完全的 ?

因何赈饥未完公务，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
It wasn't ordered by imperial decree .
它 不是 订购 经过 帝国 法令 .

又非奉旨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [left] [tʃɛnʒuː] .
He secretly left Chenzhou .
他 偷偷 左边 郴州 .

私离陈州，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
Suddenly returned to court ,
突然 返回 到 法庭 ,

忽地回朝，

['wɪɡ(ə)l] [lɪps] [ænd; ənd] [slɜːrd] [tʌŋ] ,
wiggle lips and slurred tongue ,
扭动 嘴唇 和 含糊不清 舌头 ,

摇唇鼓舌，

[ə'presɪŋ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Oppressing court officials
压迫 法庭 官员

欺压朝臣，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [maɪ] [kɪŋ] [nɑːt][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I urge my king not to listen to him .
我 敦促 我的 国王 不是 到 听 到 他 .

望我王不可听他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] .
He was originally ordered to go to Chenzhou to provide famine relief .
他 曾是 起初 订购 到 去 到 郴州 到 提供 饥荒 宽慰 .

原命他往陈州赈饥，

[kəmˈpliːt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈduːtiz] ,
Complete his official duties ,
完全的 他的 官方的 职责 ,

完其公务，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈstɑːrvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈsiːv] [ɡreɪs] .
Only then can the starving people receive grace .
仅有的 然后 能 这 饥饿 人们 收到 优雅 .

饥民方得沾恩。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正待开言，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈæŋɡərd] [baʊ] [ɡɔːŋ] .
But this angered Bao Gong .
但 这 愤怒 包 锣 .

却激恼了包公，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 .

此事与你无干，

[waɪ] [ˌɪntərˈfɪr] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why interfere so much ?
为什么 干扰 所以 很多 ?

何故多管？”

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
The emperor's father - in - law was taken aback by what he said .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 已采取 背 经过 什么 他 说 .

国丈被他一说，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [fiːl] [əˈʃeɪmd] .
I also feel ashamed .
我 还 感觉 羞愧 .

也觉无颜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They were angry but dared not speak out .
他们 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

只是敢怒而不敢言。

[ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] :
The king thought :
这 国王 想法 :

君王想道:

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bao Zheng was originally an upright official .
包 郑 曾是 起初 一个 直立 官方的 .

包拯原乃正直之臣,

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['sʌmənz] ,
Disobeying imperial summons ,
违抗命令 帝国 传票 ,

不奉旨召,

[wʌns] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrn]
Once suddenly return
一次 突然 返回

一旦忽回,

[prɪ'zuːməbli] , [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Presumably , it's because there's something important happening in the country .
想必 , 它是 因为 有 某物 重要的 发生 在 这 国家 .

想必因国家有重要事情。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

即呼道:

" [baʊ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] . "
" Bao Qing has submitted a memorial . "
" 包 青 有 提交 一个 纪念馆 . "

“包卿有奏,

[spiːk] ['klɪrli] [ɪ'miːdiətli] !
Speak clearly immediately !
说话 清楚地 立即地 !

速即言明!”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下,

[jæŋ] - [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] .
Yang Zongbao served as the commander of the border for more than twenty years .
杨 - 服务 作为 这 指挥官 的 这 边界 为了 更多的 比 二十 年 .

杨宗保领职边关二十余秋,

[hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Hard work to serve the country ,
难的 工作 到 服务 这 国家 ,

辛劳佐国,

[maɪ] [lɔːrd] ['ɔːlsoʊ] [noʊz] [ðɪs] ['diːpli] .
My Lord also knows this deeply .
我的 主 还 知道 这 深 .

我主亦所深知。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [hɪm'self] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
That is , the Di king himself lost his battle clothes .
那 是 , 这 迪 国王 他自己 丢失的 他的 战斗 衣服 .

即狄王亲失去征衣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
It was recovered within ten days .
它 曾是 恢复 之内 十 天 .

旬日讨回，

[ə'nʌðər] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt]
Another great achievement
其他 伟大的 成就

又有大功，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kraɪm] .
It can be used to atone for a crime .
它 能 是 用过的 到 赎罪 为了 一个 犯罪 .

可以抵罪，

[li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [frʌm; frəm] - [ʃuːn] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
Li Shoubei and his son from Wuyun Xun plotted to murder a valiant general .
李 - 和 他的 儿子 从 - 迅 绘制 到 谋杀 一个 英勇 一般的 .

五云汛李守备父子谋害虎将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔːr; fər] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] .
He was executed for falsely claiming credit .
他 曾是 执行 为了 错误地 声称 信用 .

冒功被戮；

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændəld] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [lɔː] .
Therefore , it was handled in accordance with military law .
所以 , 它 曾是 处理 在 根据 和 军队 法律 .

乃按照军法而办。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] [tʃɛŋz] [waɪf] , ['ʃɛn] ,
Unexpectedly , Li Cheng's wife , Shen ,
不料 , 李 程的 妻子 , 沈 ,

岂料李成妻沈氏，

[ʌn'feɪθfl] [tuː; tə] ['wɪmɪn] ,
Unfaithful to women ,
不忠 到 女性 ,

不守妇道，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] !
How dare you come and petition the Emperor !
如何 敢 你 来 和 请愿 这 皇帝 !

胆敢前来告呈御状，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Offending the Emperor .
犯罪 这 皇帝 .

冒犯天颜。

[maɪ][lɔːrd][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrm] [kɔːzd] [baɪ] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] .
My lord is unaware of the harm caused by instigation .
我的 主 是 不知情 的 这 伤害 导致 经过 煽动 .

我主未明刁唆之弊，

['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Many grievances ,
许多 不满 ,

委曲多端，

[sʌn] [wuː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Sun Wu was sent to the border .
太阳 吴 曾是 发送 到 这 边界 .

差孙武前往边关，

[huː] [nuː] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['werhaʊs] ,
Who knew that without checking the warehouse ,
WHO 知道 那 没有 检查 这 仓库 ,

谁知不查仓库，

[tuː; tə] [dɪ'frɔːd] ['ʌðər] [ʌv; əv]['stoʊlən] ['sɪlvər] ,
To defraud others of stolen silver ,
到 骗取 其他的 的 被盗 银 ,

图诈赃银，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [huː] [di'siːvz] [ðə; ði] ['empərər] .
He is truly a treacherous minister who deceives the emperor .
他 是 真的 一个 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 .

真乃欺君佞臣。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪk'stɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [bruːt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
He was then extorted by the brute in a fit of anger .
他 曾是 然后 勒索 经过 这 蛮力 在 一个 合身 的 愤怒 .

又被莽汉忿怒诈赃，

[hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Humiliating the Imperial Envoy
羞辱 这 帝国 使者

打辱钦差，

[ðeɪ] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
They broke the law .
他们 打破 这 法律 .

犯了法律。”

[baʊ] ['zɛŋ] [hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
Bao Zheng had not finished speaking when
包 郑 有 不是 完成的 请讲 什么时候

包拯尚未奏完，

[ðə; ði] ['ɛmpɝːɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The emperor's father - in - law was so frightened he almost lost his mind .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

吓得国丈魂不附体，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He urgently reported :
他 紧急 据报道 :

急奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[baʊ] [dʒɛŋz] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] ['beɪsləs] [ænd; ənd] [ˌʌnsəb'stænʃieɪtɪd] .
Bao Zheng's statement was baseless and unsubstantiated .
包 郑的 陈述 曾是 无根据的 和 未经证实 .

包拯乃无凭无据之言，

[tʃɛnʒuː] [ɪz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Chenzhou is thousands of miles away from the border .
郴州 是 数千 的 英里 离开 从 这 边界 .

他陈州远离边关数千里，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɑːsəbli] [noʊ] ['evriθɪŋ] ?
How can one possibly know everything ?
如何 能 一 可能 知道 一切 ?

焉能一一概知？

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
Moreover , he did not obey the summons .
而且 , 他 做过 不是 服从 这 传票 .

况他不奉宣召，

[ðə; ði] [rɪ'liːf] ['efərts] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] .
The relief efforts were not yet completed .
这 宽慰 努力 是 不是 然而 完全的 .

赈务未毕，

[wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɪl] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] ?
Will the people still suffer from hunger ?
将要 这 人们 仍然 遭受 从 饥饿 ?

众民岂不仍受饥苦？

[aɪ] [ɜːrdʒ] [maɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd]
I urge my king to order him to continue his journey to Chenzhou to provide
我 敦促 我的 国王 到 命令 他 到 继续 他的 旅行 到 郴州 到 提供
[rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
relief to the starving people .
宽慰 到 这 饥饿 人们 .

望我王令他仍往陈州救济饥民，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
So as not to neglect official duties .
所以 作为 不是 到 忽视 官方的 职责 .

方不误公务。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [niːd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] . "
" The Emperor's father - in - law need not say more . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 需要 不是 说 更多的 . "

“国丈何须多言，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['æktɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
I am not acting for the sake of the nation .
我 是 不是 表演 为了 这 清酒 的 这 国家 .

我非为国家大故，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ə'bændən] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['praɪvətli] .
They would not abandon their official duties to return home privately .
他们 会 不是 放弃 他们的 官方的 职责 到 返回 家 私下 .

必不舍公务而私回。

[spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['treɪtəz] ,
Specifically to rid the country of traitors ,
具体来说 到 摆脱 这 国家 的 叛徒 ,

特为国除奸,

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's it to you !
是什么 它 到 你 !

与你何涉!”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The king nodded and said :
这 国王 点头 和 说 :

当时君王点首道:

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɛnʒuː] .
You are in Chenzhou .
你 是 在 郴州 .

你在陈州,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðə; ði] ['intrikəsiz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ?
How could anyone know the intricacies of life on the frontier ?
如何 可以 任何人 知道 这 错综复杂 的 生活 在 这 边境 ?

果然怎知边关委曲情事,

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You must also explain in detail to me .
你 必须 还 解释 在 细节 到 我 .

也须细言朕知。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下,

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][ɪn] [tʃɛnʒuː] ,
Your subject is in Chenzhou ,
你的 主题 是 在 郴州 ,

臣在陈州,

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] [klɪr] ,
Not only are the affairs of the border region clear ,
不是 仅有的 是 这 事务 的 这 边界 地区 清除 ,

不但边廷之事明晰,

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [huː] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]
This refers to the corrupt officials in the court who deceived the emperor and
这 指 到 这 腐败 官员 在 这 法庭 WHO 受骗 这 皇帝 和
['vaiəleitid] [ðə; ði] [lɔː] .
violated the law .
违反 这 法律 .

即朝中奸权欺君坏法之事,

['noʊɪŋ] ['evriθɪŋ]
Knowing everything
会心 一切

——尽知，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please allow me to explain in detail .
请 允许 我 到 解释 在 细节 .

容臣细奏。

['sevrəl] [deɪz] [ə'goʊ] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪnstɪˌgeɪtid] ['bændits] .
Several days ago , treacherous officials instigated bandits .
一些 天 前 , 奸诈 官员 煽动 强盗 .

前数天朝内奸臣主唆匪人，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He knocked on the gate and presented a memorial to the emperor .
他 敲门 在 这 门 和 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

叩阍上呈御状，

[maɪ] [lɔːrd] ['oʊnli] ['lisnz] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
My Lord only listens to one side of the story .
我的 主 仅有的 听着 到 一 边 的 这 故事 .

我主但听一面之词，

[ðə; ði] ['wɔːrənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] ['prɑːsesɪŋ] .
The warrant was sent to Shen Guoqing for review and processing .
这 保证 曾是 发送 到 沈 国庆 为了 审查 和 加工 .

准状发交沈国清审办。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði] ['empərər] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['hɑːbəd] ['selfɪʃ] ['məutivz] [ænd; ənd] [plɔtid] [tuː; tə][hɑːrm]
Little did the emperor know that he harbored selfish motives and plotted to harm
小的 做过 这 皇帝 知道 那 他 藏匿 自私 动机 和 绘制 到 伤害
[ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
a meritorious official .
一个 有功绩的 官方的 .

圣上哪知他心存私意谋害功臣，

[sʌn] [tsuː][wʌz; wəz][nɑːt] ['prɔsikjuːtid] [fɔːr; fər] [ɪm'bez(ə)lmənt] .
Sun Tzu was not prosecuted for embezzlement .
太阳 子 曾是 不是 被起诉 为了 挪用公款 .

不究孙武诈赃，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
He alone lost his battle clothes .
他 独自的 丢失的 他的 战斗 衣服 .

独究失去征衣，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Jiao Tinggui was severely punished .
角 - 曾是 严重 受到惩罚 .

严刑焦廷贵，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [muːv]
Unable to execute the move
无法 到 执行 这 移动

不能成招，

[ðə; ði] [ɔː'deɪʃəs] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
The audacious Shen Guoqing fabricated a confession .
这 大胆的 沈 国庆 制造 一个 忏悔 .

胆大沈国清假造口供，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
To deceive His Majesty
到 欺骗 他的 威严

以欺陛下，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['leɪdi] [ʃiːz] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ɪn] [kɔːrt] . . .
If it weren't for Lady She's intervention in court . . .
如果 它 不是 为了 女士 她是 干涉 在 法庭 . . .

若非佘太君进朝分辩，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
Jiao Tinggui was unlikely to escape death .
角 - 曾是 不太可能 到 逃脱 死亡 .

焦廷贵固难免死，

[ðæt] [ɪz] , [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['vetərənz] ,
That is , meritorious veterans ,
那 是 , 有功绩的 退伍军人 ,

即功勋元老，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['periʃiz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [fɔːl] .
Even if it perishes , it will eventually fall .
甚至 如果 它 死亡 , 它 将要 最终 落下 .

也要一旦倾殒。

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][dɪ'faɪ][ðə; ði] [lɔː] . . .
Such people who deceive the emperor and defy the law . . .
这样的 人们 WHO 欺骗 这 皇帝 和 违抗 这 法律 . . .

此等欺君昧法之人，

['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [skɜːrdʒ]
Leaving it as a national scourge
离开 它 作为 一个 国家的 祸害

留为国患，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] ['klærifaid] .
It must be thoroughly clarified .
它 必须 是 彻底 澄清 .

必须彻底澄清，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
That would be a blessing for the nation .
那 会 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

才是国家之福。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一番言语，

[ʃen] ['juːʃiː] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Shen Yushi was terrified .
沈 御史 曾是 恐惧 .

吓得沈御史、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['terəfaɪd] .
Vice Minister Sun was secretly terrified .
副 部长 太阳 曾是 偷偷 恐惧 .

孙侍郎暗暗惊怕，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [felt] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Even the emperor's father - in - law felt apprehensive .
甚至 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 毛毡 忧虑 .

连国丈也觉心怯，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪk'skleɪmd] :
The king exclaimed :
这 国王 惊呼 :

君王大呼道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . . .
If you can understand the reasons behind it . . .
如果 你 能 理解 这 原因 在后面 它 . . .

你果能明其内中原由，

" [ænd; ənd] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] . "
" And play it carefully . "
" 和 玩 它 小心 . "

且细细奏来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [ænd; ənd] [felt] [ʌn'wel] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
At that time , Bao Gong encountered a strange wind and felt unwell on the road
在 那 时间 , 包 锣 遭遇 一个 奇怪的 风 和 毛毡 不适 在 这 路
[tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] .
to Chenzhou on the third day of the third lunar month .
到 郴州 在 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 .

当时包公将三月初三在陈州路逢怪风冒体，

[sə'spektɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn]
Suspecting a wrongful conviction
怀疑 一个 错误的 定罪

疑有冤情，

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] ['plætfɔːrm] [wɑːz; wəz] [bɪlt] [æt; ət] .
That night , a platform was built at Beiguan .
那 夜晚 , 一个 平台 曾是 建造 在 北关 .

是夜在北关筑台，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'piːl] ,
Awaiting the appeal ,
等待中 这 上诉 ,

听候申诉，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [seɪ] [ðæt] [jɪnz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
In a daze , I saw the female ghost say that Yin's name was Zhenniang .
在 一个 发呆 , 我 锯 这 女性 鬼 说 那 阴的 姓名 曾是 - .

恍惚间只见女鬼称言尹氏名贞娘，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kaʊntid] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʌv; əv] -
She recounted that her husband was Shen Guoqing , the Imperial Censor of Xitai
她 叙述 那 她 丈夫 曾是 沈 国庆 , 这 帝国 审查 的 -
.
.
.

说丈夫是西台沈御史沈国清等情说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Upon hearing this , the king
之上 听力 这 , 这 国王

君王听了此言，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʃen] [ˌɡwoʊ'tʃɪŋ] :
He said to Shen Guoqing :
他 说 到 沈 国庆 :

向沈国清道:

" [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['waɪfs] [neɪm] ? "
" Is this your wife's name ? "
" 是 这 你的 妻子的 姓名 ? "

"此姓名可是卿之妻否? "

[ðə; ði] [wen] [klæs] [ɪn'kluːdɪd] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [wen] [jænboʊ] .
The Wen class included Cabinet Minister Wen Yanbo .
这 温 班级 包括 内阁 部长 温 延博 .

文班内有内阁大臣文彦博,

[hiː; hi] ['ɡlædli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He gladly stepped forward and said :
他 乐意 步 向前 和 说 :

欣然出奏道:

" [ðə; ði] [jɪn] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['relətɪvz] . "
" The Yin family is a relative of my maternal relatives . "
" 这 阴 家庭 是 一个 相对的 的 我的 母体 亲属 . "

"尹氏乃臣中表之戚,

[fjuː] [pə'zes] ['vɜːrtʃuː] ,
Few possess virtue ,
很少 具有 美德 ,

少有贤德,

[noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['stedfæstnəs] ,
Known for his steadfastness ,
已知 为了 他的 坚定不移 ,

素称坚贞,

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʃen] - [fɜːrst] [waɪf] .
This was Shen Guoqing's first wife .
这 曾是 沈 - 第一的 妻子 .

正是沈国清所配发妻。"

[ðə; ði] [kɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'ɡriːmənt] .
The king nodded in agreement .
这 国王 点头 在 协议 .

当时君王听了点头,

[æsk] ['ʃen] [ˌɡwoʊ'tʃɪŋ] [ə'ɡen] .
Ask Shen Guoqing again .
问 沈 国庆 再次 .

再问沈国清。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [hɜːrd] [wʌt] [baʊ] [ɡɔːŋ] [sed] ,
But he had just heard what Bao Gong said ,
但 他 有 只是 听到 什么 包 锣 说 ,

但他方才闻听包公之言,

[aɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] [ɪn] ['lɪsnɪŋ] .
I was completely absorbed in listening .
我 曾是 完全地 吸收 在 聆听 .

已听出神了,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
It was terrifying .
它 曾是 恐怖 .

不禁毛骨悚然,

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

心胆战兢，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
He dared not look up .
他 敢于 不是 看 向上 .

不敢抬头，

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
The king asked him ,
这 国王 问 他 ,

君王询他，

[noʊ] ['ænsər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No answer was given .
不 回答 曾是 给定 .

答言不出。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Upon seeing this , the king
之上 看到 这 , 这 国王

君王见此，

[fʊl] [ʌv; əv] [dauts] ,
Full of doubts ,
满的 的 疑虑 ,

满心疑惑，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] ['wʊdnt] [spiːk] .
They asked him why he wouldn't speak .
他们 问 他 为什么 他 不会 说话 .

因问他何以口也不开。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['sɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
The emperor's father - in - law , sitting to the side , was extremely anxious .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 坐着 到 这 边 , 曾是 极其 焦虑的 .

旁首国丈好生着急，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [skiːm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
It seems the scheme has been exposed .
它 似乎 这 方案 有 到过 裸露 .

想来机关定然败露了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [æskt] :
The king then asked :
这 国王 然后 问 :

君王又问道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

" [dʌz] ['mædəm] [jɪn] [hæv; həv] ['eni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ? "
" Does Madam Yin have any grievances to tell you ? "
" 做 女士 阴 有 任何 不满 到 告诉 你 ? "

这尹氏可有枉屈告诉于你？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'es] . [jɪnz] [ə'kaʊnt]
According to Ms . Yin's account
根据 到 多发性硬化症 . 阴的 帐户

"据尹氏诉说，

['hʌzbənd] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ,
Husband Shen Guoqing ,
丈夫 沈 国庆 ,

丈夫沈国清，

[hiː; hi] [huː] [iːts] [ðə; ði] ['kɪŋz] [fuːd]
He who eats the king's food
他 WHO 吃 这 国王的 食物

食君之禄，

[aɪ][hæv; həv] ['diːpli] [feɪld] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] .
I have deeply failed the Emperor's kindness .
我 有 深 失败的 这 皇帝的 仁慈 .

深负君恩。

['ʃɛn] [ɪz][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
Shen is his younger sister .
沈 是 他的 年轻 姐姐 .

沈氏是他胞妹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [li] ['tʃɛŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
It was all because of his brother - in - law , Li Cheng , and his son .
它 曾是 全部 因为 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 李 程 , 和 他的 儿子 .

只因妹丈李成父子，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] .
He falsely claimed credit for the achievements of the Di King .
他 错误地 声称 信用 为了 这 成就 的 这 迪 国王 .

冒认了狄王亲功劳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
He was killed by Marshal Yang .
他 曾是 被杀 经过 元帅 杨 .

被杨元帅所杀，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Therefore , she came to Beijing specifically to avenge her husband .
所以 , 她 来了 到 北京 具体来说 到 报仇 她 丈夫 .

故特来京要为其夫报仇，

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
Shen Guoqing instigated him to file a complaint with the emperor .
沈 国庆 煽动 他 到 文件 一个 抱怨 和 这 皇帝 .

沈国清挑唆他告御状。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pruːvz] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
His Majesty approves the petition .
他的 威严 批准 这 请愿 .

圣上准状，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['treʒəri] .
The official inspected the treasury .
这 官方的 检查 这 财政部 .

差官查库，

[sʌn] [tsuː] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [em'bezəld] ['pʌblɪk] [fʌndz] .
Sun Tzu deceived the emperor and embezzled public funds .
太阳 子 受骗 这 皇帝 和 挪用公款 民众 资金 .

孙武欺君诈赃，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['treɪtərəs] [gæŋ] .
The husband was involved in a traitorous gang .
这 丈夫 曾是 涉及 在 一个 叛徒 帮派 .

丈夫身入奸党，

[əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] .
Advise him .
建议 他 .

向他劝谏，

[nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [nɑːt][kəm'plaɪ] ,
Not only do they not comply ,
不是 仅有的 做 他们 不是 遵守 ,

不特不从，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [hju'milieitid] .
Instead , he was beaten and humiliated .
反而 , 他 曾是 被打败 和 受辱 .

反遭其殴辱。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['gɪlti] [ækt] .
Then she thought about her husband's guilty act .
然后 她 想法 关于 她 丈夫的 有罪的 行为 .

又思丈夫作此亏心之行，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [nɑːt] [end] [wel] .
It will ultimately not end well .
它 将要 最终 不是 结尾 出色地 .

日后终无好结果，

['ðerfɔːr] , [ɪn]['æŋgər] , [hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
Therefore , in anger , he hanged himself .
所以 , 在 愤怒 , 他 绞刑 他自己 .

故气愤自缢，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [hoʊpt] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʊd] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] [ænd; ənd] [liːv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She only hoped that her husband would improve his behavior and leave her husband .
她 仅有的 希望 那 她 丈夫 会 提升 他的 行为 和 离开 她 丈夫 .

只望丈夫改善离奸。

[sʌtʃ] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn]
Such virtuous women
这样的 有德行的 女性

此等贤妇，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [liːv] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['legəsi] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
It can leave a lasting legacy in history .
它 能 离开 一个 持久 遗产 在 历史 .

可以留芳青史。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] ,
Your subject has received this letter ,
你的 主题 有 已收到 这 信 ,

臣得此一信，

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Hurry back to the capital .
匆忙 后退 到 这 首都 .

赶速回朝，

[dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] ['ɪnəsns]
Distinguishing innocence
区别 无辜

分辨清白，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I hereby report to Your Majesty .
我 特此 报告 到 你的 威严 .

奏闻陛下，

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['treɪtəz] ['swɪftli] .
Punish the traitors swiftly .
惩治 这 叛徒 迅速地 .

速办众奸。

[ɪf] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ,
If loyal and virtuous officials are all captured in one fell swoop ,
如果 忠诚 和 有德行的 官员 是 全部 捕获 在 一 跌倒 俯冲 ,

倘若忠良被其一网打尽，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['empaɪər]
The Emperor's Empire
这 皇帝的 帝国

圣上江山，

[huː] [ɪz] [kən'sɜːrvətɪv] ?
Who is conservative ?
WHO 是 保守的 ?

谁与保守？”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [baʊ] [ɡɔːŋz] [wɜːrdz] ,
The king listened to Bao Gong's words ,
这 国王 听着 到 包 锣的 字 ,

君王听了包公之言，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [noʊ] ! "
" I know ! "
" 我 知道 ! "

“朕知道矣！”

[ðə; ði] [θriː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['lisnd] ,
The three treacherous officials listened ,
这 三 奸诈 官员 听着 ,

三个奸臣听了，

[maɪ] [hɑːrt] ['trembld] .
My heart trembled .
我的 心 颤抖 .

心中摇摇，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知如何是好。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :
But then the king called out :
但 然后 这 国王 称为 出去 :

却听君王呼道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['diːmənz] ,
However , according to the words of ghosts and demons ,
然而 , 根据 到 这 字 的 鬼魂 和 恶魔 ,

惟据鬼魅之言，

[doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
Don't take it seriously .
不 拿 它 严重地 .

作不得真，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
It cannot be considered reliable .
它 不能 是 经过考虑的 可靠的 .

算不得凭。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ['sevrəl] [deɪz] [ə'goʊ] .
Moreover , I have already dispatched officials to the border several days ago .
而且 , 我 有 已经 已派出 官员 到 这 边界 一些 天 前 .

况前数天寡人已差官前往边关，

['sʌmən] [ˌdiː 'aɪ] ,
Summon Di ,
召唤 迪 ,

召取狄、

[jæŋ] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yang Erchen has returned to the capital .
杨 - 有 返回 到 这 首都 .

杨二臣回朝了，

[let] [ˌem 'iː] ['pɜːrsənəli] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
Let me personally question them .
让 我 亲自 问题 他们 .

且待寡人亲自问供，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] .
No need for you to trouble yourself .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 .

不必卿家费心，

[ænd; ənd][doʊnt] ['lɪŋgər] [hɪr] ,
And don't linger here ,
和 不 萦绕 这里 ,

且不要耽搁在此，

['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Quickly return to Chenzhou to provide relief to the starving people .
迅速地 返回 到 郴州 到 提供 宽慰 到 这 饥饿 人们 .

速回陈州赈救饥民，

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
After completing official business , return to the capital .
后 完成 官方的 商业 , 返回 到 这 首都 .

待完公务回朝，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [fɔːr; fər][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] . "
" I will reward you handsomely for your hard work . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 为了 你的 难的 工作 . "

厚报卿劳。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] . . .
If Marshal Yang were to lead the defense of the border . . .
如果 元帅 杨 是 到 带领 这 防御 的 这 边界 . . .

若杨元帅领守边关，

[ɑːn] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] [deɪz] ,
On peaceful and tranquil days ,
在 和平 和 宁静 天 ,

无事平宁之日，

[wʌn] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] [liːv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
One cannot even leave the company for a single day .
一 不能 甚至 离开 这 公司 为了 一个 单身的 天 .

尚且不可一天离职，

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] [naʊ] ,
Moreover , with the enemy at the gates now ,
而且 , 和 这 敌人 在 这 大门 现在 ,

何况目下兵临城下之秋，

['ruːoʊ] [jæŋ] ,
Ruo Yang ,
若 杨 ,

若杨、

[kə'mændər] [ˌdiː 'aɪ][ɜːr; ər][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Commander Di Er was summoned to the capital .
指挥官 迪 呃 曾是 被召唤 到 这 首都 .

狄二帅召取进京，

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɔːrdər] ['riːdʒən]
Important border region
重要的 边界 地区

边疆重地，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [lɔːs]
In case of loss
在 案件 的 损失

万一有失，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
It is difficult to preserve a country .
它 是 难的 到 保存 一个 国家 .

江山即难保守，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这是断然动不得的。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz]['boʊldli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['drægən] [plæk] .
Your humble servant has boldly presented the imperial dragon plaque .
你的 谦逊的 仆人 有 大胆地 呈现 这 帝国 龙 牌匾 .

臣斗胆已将御赐龙牌，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [frʌm; frəm] [prə'siːdɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] .
To prevent the imperial envoy from proceeding by imperial decree from leaving .
到 防止 这 帝国 使者 从 进行中 经过 帝国 法令 从 离开 .

阻拦奉旨钦差止步，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [kə'mænd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
We respectfully await Your Majesty's command to continue .
我们 尊敬 等待 你的 陛下的 命令 到 继续 .

恭候圣命追转。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['efərts] [ɪn] [tʃɛnʒuː] ,
Regarding the relief efforts in Chenzhou ,
关于 这 宽慰 努力 在 郴州 ，

若论陈州赈济，

[rɪ'liːf] [wʌz; wəz] [ˌwaɪd'spred] .
Relief was widespread .
宽慰 曾是 广泛 .

赈济普遍，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [suːn] .
It will be completed soon .
它 将要 是 完全的 很快 .

不日即可功竣。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
Therefore , I dare to entrust the matter to the state official on my behalf .
所以 ， 我 敢 到 委托 这 事情 到 这 状态 官方的 在 我的 代表 .

故臣敢于交与州官代办，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
There is absolutely no risk of harming the people .
那里 是 绝对地 不 风险 的 伤害 这 人们 .

决无误民之虞。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
This is a warning .
这 是 一个 警告 .

兹有此警报，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
Your Majesty , please refrain from discussing matters of ghosts and spirits .
你的 威严 ， 请 避免 从 讨论 事情 的 鬼魂 和 烈酒 .

陛下勿云鬼魅之事，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] .
All of it is false .
全部 的 它 是 错误的 .

尽属虚妄，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
I have seen it vividly in my dreams .
我 有 已见 它 生动地 在 我的 梦境 .

臣曾历历见之于梦，

['oʊnli] [self] - [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] .
Only self - destruction and self - reflection remain .
仅有的 自己 - 破坏 和 自己 - 反射 保持 .

只有自裁自忖。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
I am certain it is the truth .
我 是 肯定 它 是 这 真相 .

臣拿得定是真情，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] ['fɔːrsfəli] .
Therefore , I dare to argue forcefully .
所以 , 我 敢 到 争论 强硬地 .

故敢力辩，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [klɪr] [ænd; ənd] ['tɜːrbɪd] ['sʌbstənsiz] .
To distinguish between clear and turbid substances .
到 区分 之间 清除 和 混浊 物质 .

以分清浊。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
I humbly request that Your Majesty instruct your officials to handle this matter .
我 谦卑地 要求 那 你的 威严 指示 你的 官员 到 处理 这 事情 .

伏乞我王发臣司办，

[raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] , ['pʌblɪk] [ɔːr] ['praɪvət] ,
Right or wrong , public or private ,
正确的 或者 错误的 , 民众 或者 私人的 ,

是非公私，

" [ˌæbsə'luːtli] . "
" Absolutely . "
" 绝对地 . "

断不误的。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before the king could speak ,
前 这 国王 可以 说话 ,

君王还未开言，

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋgər] .
Shen Guoqing could not bear it any longer .
沈 国庆 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

沈国清忍耐不住，

[əd'vænst] ['prɑːstreɪt] [pæθ] :
Advanced Prostrate Path :
先进的 前列腺 小路 :

进阶俯伏道：

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" I also have something to say . "
" 我 还 有 某物 到 说 . "

“臣也有奏言。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [sɜːr] ? "
" What do you have to report , sir ? "
" 什么 做 你 有 到 报告 , 先生 ? "

“卿家有何奏言？

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [maɪ] [waɪf] , ['leɪdi] [jɪn] , "
" My wife , Lady Yin , "
" 我的 妻子 , 女士 阴 , "

“臣妻尹氏，

[hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
He died suddenly from an illness .
他 死亡 突然 从 一个 疾病 .

乃急病身亡，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
He did not commit suicide out of resentment .
他 做过 不是 犯罪 自杀 出去 的 怨恨 .

并非怨忿自尽，

[wʌt] [goʊst] [ə'lɑːrm] ?
What ghost alarm ?
什么 鬼 警报 ?

何来鬼魂警报，

[ə; eɪ] ['fæntəm] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] ?
A phantom story of seeking justice ?
一个 幻影 故事 的 寻求 正义 ?

求请伸冤的幻事?

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baʊ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
This is because Bao Zheng and his ministers had a grudge .
这 是 因为 包 郑 和 他的 部长们 有 一个 怨恨 .

此乃包拯与臣有隙，

['ærəgənt] [ænd; ənd] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] ,
Arrogant and false accusations ,
傲慢的 和 错误的 指控 ,

狂妄诬言，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [maɪ] [lɔːrd] ,
I humbly beg my Lord ,
我 谦卑地 求 我的 主 ,

伏乞我主，

[waɪz] [ænd; ənd] [waɪz] ,
Wise and wise ,
明智的 和 明智的 ,

睿圣天聪，

[baʊ] ['zɛŋ] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ɔːr] ['slændər] .
Bao Zheng must not be allowed to make false accusations or slander .
包 郑 必须 不是 是 允许 到 制作 错误的 指控 或者 诽谤 .

勿准包拯妄言诬奏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə]
He was still ordered to go to Chenzhou immediately to provide relief to
他 曾是 仍然 订购 到 去 到 郴州 立即地 到 提供 宽慰 到
[ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
the starving people .
这 饥饿 人们 .

仍命他速往陈州赈济饥民为上，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['kɔːzɪŋ] [ʌn'nesəseri] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [kɔːrt] .
To prevent him from causing unnecessary trouble in court .
到 防止 他 从 导致 不必要 麻烦 在 法庭 .

免他在朝妄生枝节。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
" I also have something to say .
" 我 还 有 某物 到 说 .

“臣也有奏，

['priːviəsli] , [aɪ] ['bɔːroʊd] [θriː] ['treʒərz] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .
Previously , I borrowed three treasures from Your Majesty to save my life .
之前 , 我 借来的 三 宝藏 从 你的 威严 到 节省 我的 生活 .

前时臣借圣上三件活命的宝贝，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] ['meni] [laɪvz; lɪvz] .
It saved many lives .
它 已保存 许多 生活 .

曾救了不少民命。

[naʊ] [ðæt] ['leɪdi] [jɪn] [ɪz] [ded] ,
Now that Lady Yin is dead ,
现在 那 女士 阴 是 死的 ,

今尹氏身死，

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] [θriː] [mɔːr] ['treʒərz] .
I beseech my lord to lend me three more treasures .
我 恳求 我的 主 到 借 我 三 更多的 宝藏 .

望我主再借三般宝贝与臣，

[ðeɪ] [seɪvd] [ˌem 'es] . [jɪnz] [laɪf] .
They saved Ms . Yin's life .
他们 已保存 多发性硬化症 . 阴的 生活 .

将尹氏救活，

[ðen] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Then examine it carefully .
然后 检查 它 小心 .

然后细细审询，

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs][ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
He must know the ins and outs of the matter .
他 必须 知道 这 保险 和 出局 的 这 事情 .

定知内中委曲之事，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To prevent loyal and virtuous people from suffering injustice .
到 防止 忠诚 和 有德行的 人们 从 痛苦 不公正 .

免叫忠良受屈。”

['ʃen] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] . "
" My wife has been dead for several days . "
" 我的 妻子 有 到过 死的 为了 一些 天 . "

“臣妻身亡多日，

[ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriəl] .
A coffin has already been prepared for the burial .
一个 棺材 有 已经 到过 准备 为了 这 葬礼 .

已经备棺成殓，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,
Buried in the grave ,
埋葬 在 这 严重 ,

掩埋坟中，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz] [hæv; həv] [bɪn] [dai'dʒestid] .
The skin and bones have been digested .
这 皮肤 和 骨头 有 到过 消化 .

皮骨已消化了，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] ['æftər] [deθ] ?
How can one be reborn after death ?
如何 能 一 是 重生 后 死亡 ?

焉有死而再生之日?

[baʊ] ['zɛŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] ['ɑːrbɪtreri] [rɪ'pɔːrt] .
Bao Zheng made a presumptuous and arbitrary report .
包 郑 制成 一个 放肆 和 随意的 报告 .

包拯强言妄奏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [laɪf] .
They were simply plotting to take my life .
他们 是 简单地 绘制 到 拿 我的 生活 .

无非思害臣一命。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [lɔːrd] [wɪl] [nɑːt] ['ɪʃuː] [ðɪs] [dɪ'kriː] .
I hope my lord will not issue this decree .
我 希望 我的 主 将要 不是 问题 这 法令 .

望我主勿降此旨，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [frʌm; frəm] ['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] .
This is to prevent the deceased from feeling uneasy .
这 是 到 防止 这 死者 从 感觉 不安 .

方免死者不安。”

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɪn'reɪdʒd] [baʊ] [gɔːŋ] .
These words enraged Bao Gong .
这些 字 愤怒 包 锣 .

这一番话激得包公怒气勃勃，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] !
Shen Guoqing !
沈 国庆 !

“沈国清！

[stɑːp] ['laɪɪŋ] .
Stop lying .
停止 说谎 .

休得谎言，

[jʊr; jər] [waɪf] , [ˌem 'es] . [jɪn] ,
Your wife , Ms . Yin ,
你的 妻子 , 多发性硬化症 . 阴 ,

你妻子尹氏，

[wʌns] [ə; eɪ] ['taɪtld] ['leɪdi] ,
Once a titled lady ,
一次 一个 标题 女士 ,

曾经诰命，

[naʊ] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər] ,
Now receiving the king's favor ,
现在 接收 这 国王的 偏爱 ,

现受王恩，

['iːv(ə)n]['æftər] [deθ] , [noʊ] ['kɔːfɪn] [ɪz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Even after death , no coffin is prepared for burial .
甚至 后 死亡 , 不 棺材 是 准备 为了 葬礼 .

死了尚不备棺成殓，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .
The body was buried in the mud .
这 身体 曾是 埋葬 在 这 泥 .

将尸掩埋泥土中。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a mean - spirited person .
你 是 一个 意思是 - 精神抖擞 人 .

你乃一刻薄之徒，

[tə'deɪ] , [juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] !
Today , you still dare to make false reports before the Emperor !
今天 , 你 仍然 敢 到 制作 错误的 报告 前 这 皇帝 !

今日驾前尚敢诳奏，

[ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
They're talking about preparing a coffin for burial .
它们是 说 关于 准备 一个 棺材 为了 葬礼 .

说什么备棺成殓，

[wʌt] ? ! [kɔːrps] [daɪ'dʒestʃən] ? !
What ? ! Corpse digestion ? !
什么 ? ! 尸体 消化 ? !

什么尸体消化！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ]
Upon hearing this , Shen Guoqing
之上 听力 这 , 沈 国庆

沈国清听了此言，

[maɪ] [hɑːrt] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːn] ['faɪər] .
My heart felt like it was on fire .
我的 心 毛毡 喜欢 它 曾是 在 火 .

心中犹如火炙，

['ʃeɪkɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Shaking all over ,
摇晃 全部 超过 ,

浑身发抖，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] .
I dare not argue further .
我 敢 不是 争论 更远 .

不敢复辩。

[wen] ['leɪdi] [jɪn] [daɪd] [ðæt] [deɪ]
When Lady Yin died that day
什么时候 女士 阴 死亡 那 天

当日尹氏身亡时，

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Shen Guoqing never mentioned it to the emperor's father - in - law .
沈 国庆 绝不 提及 它 到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

沈国清在国丈前未曾言及，

[ɪf] [pæŋ] [hɑːŋ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðɪs] . . .
If Pang Hong were to learn of this . . .
如果 庞 洪 是 到 学习 的 这 . . .

如若庞洪得知此事，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][toʊld][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
He must be told to prepare a coffin and bury the body .
他 必须 是 讲述 到 准备 一个 棺材 和 埋葬 这 身体 .

定然要叫他备棺埋土的。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['tɜːrnd] [red] [ænd; ənd] [ðen] [peɪl] .
At this moment , the emperor's father - in - law was so angry that his face turned red and then pale .
在 这 片刻 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 和 然后 苍白 .

此时国丈气得面色青红，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] [æt; ət] ['ʃɛn] [,gwoʊ'tʃɪŋ] ,
Staring blankly at Shen Guoqing ,
凝视 茫然地 在 沈 国庆 ,

呆呆看着沈国清，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðɪs] ['leɪdi] , [huː] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['berid] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] .
This lady , who was granted a royal title , should not have been buried with earth .
这 女士 , WHO 曾是 的确 一个 皇家 标题 , 应该 不是 有 到过 埋葬 和 地球 .

不该土掩这王封诰命的夫人，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [dɪs'gresɪŋ] [wʌnz] [ræŋk] .
This is truly deceiving the emperor and disgracing one's rank .
这 是 真的 欺骗 这 皇帝 和 可耻的 一个人的 秩 .

实乃欺君辱爵，

[ɪf] [baʊ] ['zɛŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
If Bao Zheng were to revive the corpse ,
如果 包 郑 是 到 复活 这 尸体 ,

倘被包拯起了尸，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sɪriəs] .
The crime is indeed serious .
这 犯罪 是 的确 严肃的 .

实是罪名重大，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][soʊ] ['laɪtli] ['pɑːrd(ə)n][ðem; ðəm] !
How can we so lightly pardon them !
如何 能 我们 所以 轻轻 赦免 他们 !

怎能轻赦！

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [pæŋ] [hɔːŋz] [oʊn] [wɜːrdz] ,
Leaving aside Pang Hong's own words ,
离开 旁边 庞 洪氏 自己的 字 ,

不表庞洪自语，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baʊ] [gɔːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪg'zuːm] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
At that moment , Bao Gong stepped forward to request permission to exhume the body .
在 那 片刻 , 包 锣 步 向前 到 要求 允许 到 发掘 这 身体 .

当下包公驾前请旨起尸，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['græntɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The king granted the decree .
这 国王 的确 这 法令 .

君王准旨，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv] ['leɪdi] [jɪn] [kæn; kən][biː; bi] [ri'vaivd] .
The corpse of Lady Yin can be revived .
这 尸体 的 女士 阴 能 是 复活 .

可将尹氏起尸，

[rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ]
Recall the imperial envoy
记起 这 帝国 使者

召回钦差，

[ɪg'zempt] [jæŋ] ,
Exempt Yang ,
豁免 杨 ,

免取杨、

[ˌdiː 'aɪ] - .
Di Erchen .
迪 - .

狄二臣。

[ðɪs] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This case is of great importance .
这 案件 是 的 伟大的 重要性 .

此案重大，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
You must investigate this matter thoroughly .
你 必须 调查 这 事情 彻底 .

卿须严加细究，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd]
The matter was thoroughly investigated , and the imperial edict was issued
这 事情 曾是 彻底 调查 , 和 这 帝国 法令 曾是 发布
[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [ə'proʊpriət] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
to determine the appropriate course of action .
到 决定 这 合适的 课程 的 行动 .

审明复旨定夺。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][əu'beiz][ðə; ði] [dɪ'kriː] ! "
" Your subject obeys the decree ! "
" 你的 主题 服从 这 法令 ! "

“臣领旨！”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['juːnəks] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [θriː] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['treʒərz] [ðæt]
The emperor then ordered his eunuchs to retrieve three resurrection treasures that
这 皇帝 然后 订购 他的 太监 到 取回 三 复活 宝藏 那
[hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['gɔːriˌoʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]
had been presented as tribute by the people of Goryeo during the reign of
有 到过 呈现 作为 贡 经过 这 人们 的 高丽 期间 这 在位 的
[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
the late emperor .
这 晚的 皇帝 .

天子又命内侍取出先帝时高丽国人贡三件还魂活命宝贝，

[ðə; ði] [gɪft] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The gift to Bao Gong has been given .
这 礼物 到 包 锣 有 到过 给定 .

付赐包公已毕，

['sʌd(ə)nli] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Suddenly , Minister Sun stepped forward from the ranks to deliver a report .
突然 , 部长 太阳 步 向前 从 这 排名 到 递送 一个 报告 .

忽班中闪出孙兵部启奏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'zentf(ə)l] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋz] ['medlɪŋ] .
He was initially resentful of Bao Gong's meddling .
他 曾是 最初 不满 的 包 锣的 干预 .

他一来不服包公多事，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [helpt] [ðə; ði] [sʌn] ['brʌðərz] .
Secondly , it helped the Sun brothers .
第二 , 它 帮助 这 太阳 兄弟 .

二来帮助着孙武兄弟，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɒsˌtreɪtɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately prostrated himself on the golden steps and said :
他 立即地 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 和 说 :

连忙俯伏金阶道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] [sʌn] [ʃjuː] , [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] . "
" Your subject , Minister of War Sun Xiu , has submitted a memorial . "
" 你的 主题 , 部长 的 战争 太阳 秀 , 有 提交 一个 纪念馆 . "

“臣兵部尚书孙秀有奏，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ]
According to Bao Zheng
根据 到 包 郑

据包拯所说，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['leɪdi] [jɪn]
The remains of Lady Yin
这 遗迹 的 女士 阴

尹氏的尸骸，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] ,
Buried in the soil ,
埋葬 在 这 土壤 ,

埋于土中，

[ɪf] [ðə; ði]['bɑːdi] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪg'zuːmd] . . .
If the body cannot be exhumed . . .
如果 这 身体 不能 是 已挖掘 . . .

如若起不出尸，

[baʊ] ['zɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [held] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Bao Zheng should also be held guilty of falsely reporting to the emperor .
包 郑 应该 还 是 握住 有罪的 的 错误地 报道 到 这 皇帝 .

包拯也该有诳奏欺君之罪。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
" I also have something to say .
" 我 还 有 某物 到 说 .

“臣也有奏，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['leɪdi] [jɪn] ,
According to the account given by Lady Yin ,
根据 到 这 帐户 给定 经过 女士 阴 ,

臣据尹氏告诉之词，

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['rezɪdəns] .
His remains are known to be in the back garden of the Shen residence .
他的 遗迹 是 已知 到 是 在 这 后退 花园 的 这 沈 住宅 .

已知其尸骸在于沈府后花园内，

[ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [triː] .
In the soil beside the osmanthus tree .
在 这 土壤 旁 这 桂花 树 .

桂花树旁泥土之中。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ] [lɔːrd] [ɪn'kwaɪər] [ʌv; əv] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] .
I humbly request that my Lord inquire of Shen Guoqing .
我 谦卑地 要求 那 我的 主 查询 的 沈 国庆 .

伏祈我主询问沈国清，

[ðen] [wiːl] [noʊ] ['weðər] [its] [truː] [ɔːr] [nɑːt] .
Then we'll know whether it's true or not .
然后 出色地 知道 无论 它是 真的 或者 不是 .

便知真否。”

['mɪstər] . - [sed] :
Mr . Jiayou said :
先生 . - 说 :

嘉祐君道：

“ [baʊ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [truː] . ”
“ Bao Qing's words are very true . ”
“ 包 青的 字 是 非常 真的 . ”

“包卿之言甚是。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" ['ʃɛn] ['kɪŋ] , [ɪz] [ðɪs] [truː] ? "
" Shen Qing , is this true ? "
" 沈 青 , 是 这 真的 ? "

“沈卿此事有否？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] ['juːli]
Upon hearing this , Shen Yuli
之上 听力 这 , 沈 尤利

沈御史听了，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] .
My heart was filled with shock and confusion .
我的 心 曾是 已填 和 震惊 和 困惑 .

心中又惊又乱，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .

身发寒颤，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
It was unlikely that it could be hidden from them .
它 曾是 不太可能 那 它 可以 是 隐 从 他们 .

料想也瞒不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
He had no choice but to report :
他 有 不 选择 但 到 报告 :

只得奏道：

" [maɪ] [waɪf] , ['leɪdi] [jɪn] , "
" My wife , Lady Yin , "
" 我的 妻子 , 女士 阴 , "

“臣妻尹氏，

[ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [triː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The fruit was buried in the soil next to the osmanthus tree in the back garden .
这 水果 曾是 埋葬 在 这 土壤 下一个 到 这 桂花 树 在 这 后退 花园 .

果是埋掩于后园桂树旁土内。”

- ['lisnd] ,
Jiayou listened ,
- 听着 ,

嘉祐听了，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

龙颜大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [huː] [di'siːvz] [ðə; ði] ['empərər] ! "
" A disrespectful and treacherous minister who deceives the emperor ! "
" 一个 不尊重 和 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 ! "

“无礼欺君的贼臣！

[ˌʌnfər'gɪvəbl]
Unforgivable
不可饶恕

断难赦恕，

['wæŋ] [fɛŋz] [waɪf]
Wang Feng's wife
王 冯的 妻子

王封命妇，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriəl] .
They refused to prepare a coffin for the burial .
他们 拒绝 到 准备 一个 棺材 为了 这 葬礼 .

不肯备棺成殓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
There was absolutely no affection between husband and wife .
那里 曾是 绝对地 不 感情 之间 丈夫 和 妻子 .

全无夫妇之情。

['mɔːrəl] ['ɔːrdər] [rɪ'vɜːrst]
Moral order reversed
道德 命令 反转

伦常倒置，

[kə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['kɑːrdɪnl] [gaɪdz]
Corrupting the Three Cardinal Guides
腐败 这 三 红衣主教 指南

败坏三纲，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːrs] !
Nothing could be worse !
没有什么 可以 是 更糟 !

莫此为甚！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] . . .
He ordered the palace guard general to . . .
他 订购 这 宫殿 警卫 一般的 到 . . .

喝令值殿将军，

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [æprɪ'hend] .
This treacherous and deceitful official must be apprehended .
这 奸诈 和 欺骗性的 官方的 必须 是 被捕 .

将此欺君贼臣之辈拿下，

[ɪ'miːdiətli] [strɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] ,
Immediately stripped of the crown and sash ,
立即地 脱衣舞 的 这 王冠 和 窗扇 ,

登时剥削冠带，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Even the emperor's father - in - law found it difficult to beg for mercy .
甚至 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 成立 它 难的 到 求 为了 怜悯 .

即国丈也难开口求饶。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
The group of treacherous officials were all terrified .
这 团体 的 奸诈 官员 是 全部 恐惧 .

一班奸党尽吃惊慌，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [kʊd; kəd]['oʊnli] [læf] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
The entire court could only laugh in astonishment .
这 全部的 法庭 可以 仅有的 笑 在 惊讶 .

满朝文武惟有骇笑。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [θriː] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] .
On that day , Bao Gong received three magical treasures .
在 那 天 , 包 锣 已收到 三 神奇 宝藏 .

是日包公领了三般法宝，

[ˌfer'wel] , [jʊr; jər]['mædʒəsti]
Farewell , Your Majesty
告别 , 你的 威严

别了圣驾，

[hiː; hi] [tʊk] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He took Imperial Censor Shen with him when they left the court .
他 采取 帝国 审查 沈 和 他 什么时候 他们 左边 这 法庭 .

带了沈御史出朝而去。

[ðə; ði] ['empərər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The emperor withdrew from court .
这 皇帝 退出 从 法庭 .

天子退朝，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
Civil and military officials dispersed .
民用 和 军队 官员 分散的 .

文武各散。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [ɪz] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [laɪf] ; [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ri'vəːsiz] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [ænd; ənd] [ˌəuvə'təːnz] [ðə; ði] [keɪs] .
Chapter 50 : The Virtuous Woman is Rescued and Returns to Life ; The Loyal Minister Reverses the Verdict and Overturns the Case .
章 - : 这 有德行的 女士 是 获救 和 返回 到 生活 ; 这 忠诚 部长 反转 这 判决 和 翻车 这 案件 .

第五十回 贤命妇获救回生 忠直臣溯原翻案

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ,
At that time , the officials in the imperial court who had a close relationship with Imperial Censor Shen ,
在 那 时间 , 这 官员 在 这 帝国 法庭 WHO 有 一个 关闭 关系 和 帝国 审查 沈 ,

当时朝房内与沈御史厚交的官员，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spoʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

['evriwʌn] [sez] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Everyone says Shen Guoqing is unreasonable .
每个人 说道 沈 国庆 是 不合理 .

都说沈国清不通情理，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] .
He bestowed upon the title of Lady of the Imperial Decree upon the King .
他 授予 之上 这 标题 的 女士 的 这 帝国 法令 之上 这 国王 .

将王封诰命夫人，

[noʊ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriəl] .
No coffin was prepared for the burial .
不 棺材 曾是 准备 为了 这 葬礼 .

不备棺成殓，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .
The remains were exposed in the soil .
这 遗迹 是 裸露 在 这 土壤 .

暴露尸骸于土中，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Originally , it was a serious crime of deceiving the emperor .
起初 , 它 曾是 一个 严肃的 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

原是欺君重罪。

[naʊ] [baʊ] ['zɛŋ] [hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði] [flɔː] .
Now Bao Zheng has found the flaw .
现在 包 郑 有 成立 这 缺陷 .

今被包拯拿定破绽，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːrps] ['raɪzɪz] ,
If the corpse rises ,
如果 这 尸体 上升 ,

倘或起尸，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɜːr; hər] [laɪf] .
He saved her life .
他 已保存 她 生活 .

被他救活，

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [ɪn'evɪtəbli] [daɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪf] [wuːnd] .
Shen Guoqing inevitably died from the knife wound .
沈 国庆 不可避免地 死亡 从 这 刀 伤口 .

沈国清难免过刀而亡了。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stensɪvli] .
The treacherous faction was discussing it extensively .
这 奸诈 派 曾是 讨论 它 广泛地 .

不言奸党纷纷议论，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baʊ] [dʒɛŋz] [oʊn] [θɔːts] .
Now , let's talk about Bao Zheng's own thoughts .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 包 郑的 自己的 想法 .

且说包拯自己忖度，

[ɪf] [sʌn] [tsuː][wɜːr; wər] [rɪ'liːst] ,
If Sun Tzu were released ,
如果 太阳 子 是 发布 ,

倘将孙武纵回，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi][ɪz][soʊ] [ˌɪnsɪ'kjʊr] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I fear he is so insecure that he might try to commit suicide .
我 害怕 他 是 所以 不安全 那 他 可能 尝试 到 犯罪 自杀 .

只恐他情虚要寻短见，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反为不美，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

即令张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [θriː] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒərz] .
He received three national treasures .
他 已收到 三 国家的 宝藏 .

领了三般国宝，

[hiː; hi][ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] .
He also invited Vice Minister Sun to accompany Imperial Censor Shen .
他 还 受邀 副 部长 太阳 到 陪伴 帝国 审查 沈 .

又邀了孙侍郎带同沈御史，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They headed towards his government office .
他们 标题 向 他的 政府 办公室 .

往他府衙而去。

['oʊnli] ['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] .
Only Minister Sun was uneasy .
仅有的 部长 太阳 曾是 不安 .

只有孙兵部倒也心上不安，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [baʊ] ['zɛŋ] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [reɪz] [ə; eɪ] [kɔːrps] ?
I wonder if Bao Zheng can actually raise a corpse ?
我 想知道 如果 包 郑 能 实际上 增加 一个 尸体 ?

不知包拯果能起尸与否，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [sʌn] [tsuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
Then I saw that he had invited Sun Tzu and his brothers .
然后 我 锯 那 他 有 受邀 太阳 子 和 他的 兄弟 .

又见他邀了孙武兄弟，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['wɜːrid] .
Therefore , I am still worried .
所以 , 我 是 仍然 担心 .

以故放心不下，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɛn] ['rezɪdəns] .
They then went together to the Shen residence .
他们 然后 去 一起 到 这 沈 住宅 .

便同至沈府而来。

[waɪ] [baʊ] [gɔːŋ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [ə'fer] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [ðæt] [deɪ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
Why Bao Gong denied the affair involving Empress Dowager Li that day is not mentioned .
为什么 包 锣 否认 这 事务 涉及 皇后 老妇 李 那 天 是 不是 提及 .

当日包公缘何抹煞李太后之事不提，

['soʊloʊ] [jæŋ] ,
Solo Yang ,
独奏 杨 ,

单奏杨、

[ˌdiː 'aɪ] ,
Di ,
迪 ,

狄、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[ʃɛnz] ['mætər] ,
Shen's matter ,
沈的 事情 ,

沈之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['leɪdi] [jɪnz] [rɪ'meɪnz] [kʊd; kəd][nɑːt] [sər'vaɪv] ['sev(ə)n] [deɪz] .
It was only because Lady Yin's remains could not survive seven days .
它 曾是 仅有的 因为 女士 阴的 遗迹 可以 不是 存活 七 天 .

只因尹氏的尸骸过不得七天，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['læsts] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] ,
If it lasts for seven days ,
如果 它 持续时间 为了 七 天 ，

倘至七天，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [ded] .
It would be difficult to revive the dead .
它 会 是 难的 到 复活 这 死的 .

就难以还阳了，

['ðerfɔːr] , ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][praɪ'ɔːrəti] .
Therefore , saving lives should be the priority .
所以 ， 保存 生活 应该 是 这 优先事项 .

故以救活性命为先，

[lets] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put the matter of Empress Dowager Li aside for now .
我们来吧 放 这 事情 的 皇后 老妇 李 旁边 为了 现在 .

将李太后之事暂且丢下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [baʊ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Now , let's say Bao Gong entered the Censorate .
现在 ，我们来吧 说 包 锣 进入 这 审查 .

且说包公进了御史衙，

[ðə; ði] [sʌn] ['brʌðərz] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
The Sun brothers arrived together .
这 太阳 兄弟 到达的 一起 .

孙家兄弟并至，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [wɪŋ] .
Imperial Censor Shen had no choice but to lead them to the inner wing .
帝国 审查 沈 有 不 选择 但 到 带领 他们 到 这 内 翼 .

沈御史只得引至里厢，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks]
Officials and clerks of all ranks
官员 和 职员 的 全部 排名

大小衙役房吏人等，

[kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ，

吃惊不小，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [lɔː] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][hæz; həz]['broʊkən] .
I don't know what law the adult has broken .
我 不 知道 什么 法律 这 成人 有 破碎的 .

不明大人犯了何法，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [keɪm] [ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
Judge Bao came and confiscated all of his family's property .
法官 包 来了 和 没收 全部 的 他的 家庭的 财产 .

包公来抄没家产。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] .
On that day , Imperial Censor Shen pointed out the burial site .
在 那 天 ， 帝国 审查 沈 尖 出去 这 葬礼 地点 .

当日沈御史指明埋尸之所，

['mæstər] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['brʌðərz] ,
Master Bao and the Sun brothers ,
掌握 包 和 这 太阳 兄弟 ,

包爷与孙家兄弟，

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [tə'geðər] .
They looked up together .
他们 看起来 向上 一起 .

一同举目，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['lɒːrəl] [triːz] [wʌz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a clump of laurel trees was seen .
当然 足够的 , 一个 丛 的 月桂树 树木 曾是 已见 .

果见一丛月桂，

[ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [nuː] ['plæntɪŋ] .
It signifies new planting .
它 表示 新的 种植 .

是新种植之象。

[baʊ] [jiː; ji] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] .
Bao Ye immediately ordered the Wan Hua Lou to deploy troops .
包 叶 立即地 订购 这 万 华 卢 到 部署 军队 .

包爷立差万花楼··排军，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [sɔɪl] .
Remove the soil .
消除 这 土壤 .

将泥土扒开，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
Remove the soil ,
消除 这 土壤 ,

扒去泥土，

[aɪ] [stɪl] [felt] [ə; eɪ] ['tʃɪli] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] .
I still felt a chilly wind blowing .
我 仍然 毛毡 一个 寒冷 风 吹 .

仍觉阴风惨惨。

['fiːmeɪl] [kɔːrps] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv]
Female corpse inside the cave
女性 尸体 里面 这 洞穴

穴内女尸，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [laɪf] ,
The face is as fresh as life ,
这 脸 是 作为 新鲜的 作为 生活 ,

面目如生，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
It remained completely unchanged .
它 剩余 完全地 未更改 .

略不改色。

[baʊ] [gɔːŋ] [said] :
Bao Gong sighed :
包 锣 叹了口气 :

包公叹息道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] . "
" What a pity for such a virtuous lady . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 有德行的 女士 . "

“可怜一位贤德夫人，

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] !
What a disaster !
什么 一个 灾难 !

遭此一难！”

[ðə; ði] [tuː] [sʌn] ['brʌðərz] ,
The two Sun brothers ,
这 二 太阳 兄弟 ,

二孙兄弟，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was also horrified .
我 曾是 还 惊恐万分 .

也觉骇然。

[wen] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Imperial Censor Shen saw it ,
什么时候 帝国 审查 沈 锯 它 ,

沈御史见了，

['fiːlɪŋ] ['trʌbld]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默默不言。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] :
Bao Gong then said :
包 锣 然后 说 :

包公又道：

" [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['waɪfs] [kɔːrps] ? "
" Is this your wife's corpse ? "
" 是 这 你的 妻子的 尸体 ? "

“这尸骸是你妻否？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [sed] :
Imperial Censor Shen said :
帝国 审查 沈 说 :

沈御史说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Bao Gong then instructed Dong Chao ,
包 锣 然后 指示 董 赵 ,

包公又吩咐董超、

['zuː] [bɑːz] ['sekənd] ['bæt(ə)l] ,
Xue Ba's second battle ,
薛 ba 的 第二 战斗 ,

薛霸二役，

['kerfəli] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələsli] [ɪg'zuːm] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
Carefully and meticulously exhume the body .
小心 和 精心 发掘 这 身体 .

小心细细起尸。

[ðə; ði] [tuː] [plə'tuːn] ['lidər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two platoon leaders received the order .
这 二 排 领导人 已收到 这 命令 .

两个排军领命，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['lɪftɪd] [ʌp] .
The corpse was slowly lifted up .
这 尸体 曾是 缓慢地 抬起 向上 .

即将尸骸悠悠扶起，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Place it in a secluded location .
地方 它 在 一个 僻 地点 .

安放僻静所在，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
He then ordered Zhang ,
他 然后 订购 张 ,

又命张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhao and his companion ,
赵 和 他的 伴侣 ,

赵二人，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [kuːl] [hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [hed] .
He placed the cool hat on his wife's head .
他 放置 这 凉爽的 帽子 在 他的 妻子的 头 .

将温凉帽子戴在夫人头上，

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['pɪloʊ] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [hed] .
The resurrection pillow was placed under the head .
这 复活 枕头 曾是 放置 在下面 这 头 .

还魂枕扶置首下，

[kiːp] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ʌv; əv] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɑːn][jʊr; jər]['pɜːrs(ə)n] .
Keep the incense of resurrection on your person .
保持 这 香 的 复活 在 你的 人 .

返魂香放在身上，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [fɔːr] [plə'tuːnz] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] .
Order the four platoons to stay away .
命令 这 四 排 到 停留 离开 .

令四排军远离，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
She ordered her maids and servants to come forward .
她 订购 她 女佣 和 仆人 到 来 向前 .

令丫环侍女近前。

[ðə; ði] [tuː] [sʌn] ['brʌðərz] ,
The two Sun brothers ,
这 二 太阳 兄弟 ,

二孙兄弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心中焦闷，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] ['eni] ['negətɪv] ['kɑːments] .
I don't want to cover up any negative comments .
我 不 想 到 覆盖 向上 任何 消极的 评论 .

不想包黑之言，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [fʊl'fɪld] .
It has been completely fulfilled .
它 有 到过 完全地 已完成 .

完全应验。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Just as he was about to bid farewell to Bao Zheng and return to the yamen ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 出价 告别 到 包 郑 和 返回 到 这 衙门 ,

正要别了包拯回衙，

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] :
Bao Gong sneered :
包 锣 冷笑 :

只见包公冷笑道：

" [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Dispatch the troops and capture Vice Minister Sun immediately ! "
" 派遣 这 军队 和 捕获 副 部长 太阳 立即地 ! "

“排军速将孙侍郎拿下！”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['krɪmɪn(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was a serious criminal of the imperial court .
他 曾是 一个 严肃的 刑事 的 这 帝国 法庭 .

他是朝廷重犯，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I put it ?
在哪里 能 我 放 它 ?

哪里放得?

[ðɪs] [lɔː] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
This law is , of course .
这 法律 是 , 的 课程 .

此法律当然。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
The troops received their orders .
这 军队 已收到 他们的 订单 .

排军领命，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊld] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He immediately stepped forward and pulled Vice Minister Sun to his feet .
他 立即地 步 向前 和 拉 副 部长 太阳 到 他的 脚 .

即上前将孙侍郎拉定。

['mɪnɪstər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Minister Sun was furious when he saw this .
部长 太阳 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

孙兵部见了大怒，

[stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [ə'hed] .
Stand tall and straight ahead .
站立 高的 和 直的 前方 .

挺胸直前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [baʊ] ['zɛŋ] ! "
" Bao Zheng ! "
" 包 郑 ! "

"包拯！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
You are not acting on imperial orders .
你 是 不是 表演 在 帝国 订单 .

你非奉旨，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'rest] ['piːp(ə)l] [soʊ] [ˌɑːrbɪ'trerəli] ?
How can you arrest people so arbitrarily ?
如何 能 你 逮捕 人们 所以 任意地 ?

怎生胡乱拿人?

[rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðər] ['kwɪkli] !
Release my brother quickly !
发布 我的 兄弟 迅速地 !

快些放了吾弟，

['evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər] ,
Everything is over ,
一切 是 超过 ,

万事全休，

[ɪf] [nɑːt][ɑːn] [taɪm]
If not on time
如果 不是 在 时间

若不依时，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
To meet the emperor with you .
到 见面 这 皇帝 和 你 .

与你一同面君。"

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] :
Bao Gong sneered :
包 锣 冷笑 :

包公冷笑道：

" [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , "
" Your younger brother is involved in this case , "
" 你的 年轻 兄弟 是 涉及 在 这 案件 , "

"这案子有你令弟在内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was originally a prisoner of the imperial court .
他 曾是 起初 一个 囚犯 的 这 帝国 法庭 .

他原是朝廷犯人，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['leɪdi] [jɪn] [ɪz] [ə'laɪv] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
Let's wait until Lady Yin is alive to decide the truth .
我们来吧 等待 直到 女士 阴 是 活 到 决定 这 真相 .

是非且待尹氏活了，

['seprət] [ðə; ði] [soʊp] [ænd; ənd] [waɪt] [pɑːrts] .
Separate the soap and white parts .
分离 这 肥皂 和 白色的 部分 .

再分皂白，

[ɪf] [faʊnd] ['gɪlti] ['æftər] ['kwestʃənɪŋ]
If found guilty after questioning
如果 成立 有罪的 后 提问

若询问后有罪时，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð; wɪθ] .
This should be investigated and dealt with .
这 应该 是 调查 和 已处理 和 .

应该究办，

[ɪf] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['rɔːŋli] [ə'restɪd] ,
If an innocent person is wrongly arrested ,
如果 一个 清白的 人 是 错 被捕 ,

倘若错拿无辜，

[ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] .
The lower - ranking official was convicted .
这 降低 - 排行 官方的 曾是 已定罪 .

定罪下官。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] , [sɜːr] .
Please return to the yamen , sir .
请 返回 到 这 衙门 , 先生 .

大人且请回衙，

" [dəunt] ['med(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Don't meddle too much . "
" 不 插手 也 很多 . "

休得多管。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪnɪstər] [sʌn] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [pæŋ] [hɔːŋz] ['ɪnfluəns] .
It turns out that Minister Sun relied on Pang Hong's influence .
它 转弯 出去 那 部长 太阳 依赖 在 庞 洪氏 影响 .

原来孙兵部仗着庞洪之势，

['pɑːrti] ['membər] [ænd; ənd] ['kroʊniːz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
Party members and cronies are connected .
派对 成员 和 亲信 是 连接 .

党羽相连，

['tʃɑːdʒiŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

['bʊliɪŋ] ['kɑːliːgz] ,
Bullying colleagues ,
欺凌 同事 ,

欺侮同僚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [baʊ] [dʒɛŋz] ['stʌbərnnəs] .
He was simply afraid of Bao Zheng's stubbornness .
他 曾是 简单地 害怕的 的 包 郑的 固执 .

单惧包拯的硬性，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɪn]['æŋgər] [ðæt] [deɪ] .
He remained silent in anger that day .
他 剩余 沉默的 在 愤怒 那 天 .

当日含怒不言，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] .
He ordered them to return to the Pang residence .
他 订购 他们 到 返回 到 这 庞 住宅 .

吩咐打道回到庞府，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['æŋgri] [rɪ'mɑːrk] ,
There was another angry remark ,
那里 曾是 其他 生气的 评论 ,

另有一番忿话，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [tuː] ['soʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'plɔɪd] .
A single report states that Bao Gong ordered two soldiers to be deployed .
一个 单身的 报告 各州 那 包 锣 订购 二 士兵 到 是 已部署 .

单表包公令排军两人，

[sʌn] [tsuː][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Sun Tzu was imprisoned .
太阳 子 曾是 被监禁 .

押了孙武、

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ,
Shen Guoqing ,
沈 国庆 ,

沈国清，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn] .
They were all imprisoned in the Heavenly Prison .
他们 是 全部 被监禁 在 这 天上 监狱 .

一同收禁天牢。

[bʌt; bət][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [dɪd][nɑːt] [juːz] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
But the Vice Minister did not use the instruments of torture .
但 这 副 部长 做过 不是 使用 这 仪器 的 酷刑 .

但侍郎不上刑具，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːrdər][wʌz; wəz][nɑːt] [prɪ'zentɪd] ,
Because the emperor's order was not presented ,
因为 这 皇帝的 命令 曾是 不是 呈现 ,

只因未奏君命，

[stɑːp] [di'teinɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Stop detaining him and preventing him from returning to the yamen .
停止 拘留 他 和 预防 他 从 返回 到 这 衙门 .

止拘阻他不得回衙，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] ,
Fearing the treacherous party ,
恐惧 这 奸诈 派对 ,

恐众奸党等，

['fɜːrðər] [ˌkɔmpli'keiʃəns] [hæv; həv] [ə'rɪzn] .
Further complications have arisen .
更远 并发症 有 出现 .

又生枝节。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] ['membər]
On that day , the Shen family members
在 那 天 , 这 沈 家庭 成员

当日沈府家人，

[meɪd]
maid
女佣

仆妇，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['pænɪkt] .
Everyone was terrified and panicked .
每个人 曾是 恐惧 和 惊慌失措 .

个个吓得惊慌失措。

[lɔːrd] [baʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɛnsərz] ['mænʃ(ə)n] .
Lord Bao was in the Censor's Mansion .
主 包 曾是 在 这 审查员的 大厦 .

包爷在御史府中，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [tuː; tə] [seɪv] ['mædəm] [jɪnz] [laɪf] .
All that remains is to save Madam Yin's life .
全部 那 遗迹 是 到 节省 女士 阴的 生活 .

只待救活了尹氏，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Then they returned to the yamen for questioning .
然后 他们 返回 到 这 衙门 为了 提问 .

然后回衙问供。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] . . .
He then instructed the courtroom officials to . . .
他 然后 指示 这 法庭 官员 到 . . .

又吩咐公堂上面，

[laɪt] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ,
Light a stick of incense ,
光 一个 戳 的 香 ,

炷上名香，

['mæstər] [baʊ] [nelt] [daʊn] .
Master Bao knelt down .
掌握 包 跪下 向下 .

包爷下跪，

['niːlɪŋ] [ɪn] ['revərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] ,
Kneeling in reverence to the heavens ,
跪着 在 尊敬 到 这 天 ,

叩礼当空，

[aɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
I pray to Heaven .
我 祈祷 到 天堂 .

告祝上苍，

[pæst] ['diːɪtiːz] ,
Past deities ,
过去的 神灵 ,

过往神祇，

[kɪŋ] ['jʌmə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
King Yama of the Underworld
国王 阎王 的 这 地狱

地府阎君，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
The City God of this capital ,
这 城市 上帝 的 这 首都 ,

本都城隍,

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
Please examine and consider this carefully .
请 检查 和 考虑 这 小心 .

伏惟鉴察,

[ɪk'spleɪn] [waɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ruːɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Explain why treacherous officials ruin the country .
解释 为什么 奸诈 官员 废墟 这 国家 .

说明奸臣误国之由,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [set] [ɑːn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] .
With a heart set on serving the country with integrity and impartiality .
和 一个 心 放 在 服务 这 国家 和 正直 和 公正性 .

立心秉公报国之意。

[ðə; ði] [prer] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

祷告已毕,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
He remained seated in the courtroom .
他 剩余 坐着 在 这 法庭 .

仍起而坐于公堂。

[ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli][hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['sɜːrvənt] .
The Shen family has its own servants .
这 沈 家庭 有 它是 自己的 仆人 .

自有沈府家丁,

['sɜːrvɪŋ] [tiː] .
Serving tea .
服务 茶 .

递送茶汤。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是日天晚,

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏,

[faɪn] [waɪnz] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sɜːrvd] .
Fine wines and delicacies will also be served .
美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 将要 还 是 服务 .

另行佳酿美肴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [juːz] .
It was given to Bao Gong for his use .
它 曾是 给定 到 包 锣 为了 他的 使用 .

送与包公用毕。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['miːnwaɪl] , ['mɪnɪstər] [sʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Meanwhile , Minister Sun arrived at the Pang residence to pay his
同时 , 部长 太阳 到达的 在 这 庞 住宅 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
respects to the Emperor's father - in - law .
尊重 到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

且说孙兵部来到庞府谒见国丈，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [ɪk'skleɪmd] :
Upon hearing this , Grand Tutor Pang exclaimed :
之上 听力 这 , 盛大 导师 庞 惊呼 :

庞太师闻言呼道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɛn] ['rezɪdəns] . "
" My dear son - in - law , you have been to the Shen residence . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 有 到过 到 这 沈 住宅 . "

“贤婿你到沈府去过，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ?
Do you know what to do ?
做 你 知道 什么 到 做 ?

可知事情怎办？”

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbei said :
太阳 - 说 :

孙兵倍道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" My father - in - law ,
" 我的 父亲 - 在 - 法律 ,

“岳丈大人，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

休要提起，

[its] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [blæk] [bæg] [ʃoʊd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['mɜːrsi] .
It's infuriating that this black bag showed absolutely no mercy .
它是 令人恼火 那 这 黑色的 包 显示 绝对地 不 怜悯 .

可恼这包黑全无半分情面，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɛn] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Shen residence ,
之上 抵达 在 这 沈 住宅 ,

一到沈府，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [ʌn'əθid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔɪl] .
Sure enough , a woman's corpse was unearthed from the soil .
当然 足够的 , 一个 女性的 尸体 曾是 出土 从 这 土壤 .

果然于泥土内起出一女尸骸，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz][æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [laɪf] ,
The face is as fresh as life ,
这 脸 是 作为 新鲜的 作为 生活 ,

面目如生，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [dɪ'keɪ] [ɔːr] [ˌdɪsə'pɪr] .
It did not decay or disappear .
它 做过 不是 衰变 或者 消失 .

并未腐消。

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] [maɪ] ['brʌðər] [frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] .
He then stopped my brother from leaving .
他 然后 停止 我的 兄弟 从 离开 .

又将吾弟拦阻留下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪn'saɪdər] .
He was said to be an insider .
他 曾是 说 到 是 一个 内部人士 .

说他是案内之人，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ,
Difficult to release ,
难的 到 发布 ,

难以释放，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['ʃɛn] .
Because he was imprisoned along with Brother Shen .
因为 他 曾是 被监禁 沿着 和 兄弟 沈 .

因与沈兄一并收禁了。

[ɪf] ['leɪdi] [jɪn] [ɪz] [ɪn'diːd] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [baɪ] [ðɪs] [θiːf] ,
If Lady Yin is indeed saved and brought back to life by this thief ,
如果 女士 阴 是 的确 已保存 和 带来 后退 到 生活 经过 这 贼 ,

倘若尹氏果被这包黑贼救活还阳，

[maɪ]['oʊnli] [kən'sɜːrn] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
My only concern is to investigate this matter thoroughly .
我的 仅有的 忧虑 是 到 调查 这 事情 彻底 .

只忧究明此事，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] ['ʃɛn] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
My brother and Brother Shen will find it difficult to escape .
我的 兄弟 和 兄弟 沈 将要 寻找 它 难的 到 逃脱 .

吾弟与沈兄即难逃遁了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ]
After hearing this , Grand Tutor Pang
后 听力 这 , 盛大 导师 庞

庞太师听罢，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] .
I am extremely annoyed .
我 是 极其 恼怒 .

不胜烦恼。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [ri'zentid] [baʊ] ['zɛŋ] [fɔːr; fər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɛnʒuː] .
He also deeply resented Bao Zheng for not going to Chenzhou .
他 还 深 怨恨 包 郑 为了 不是 去 到 郴州 .

又深恨包拯不往陈州，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He rushed back to the capital .
他 匆忙 后退 到 这 首都 .

特赶回朝，

['fəukəsiŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] ,
Focusing on this matter ,
聚焦 在 这 事情 ,

偏究此事，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlvd] .
I am also involved .
我 是 还 涉及 .

老夫也有干系，

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'iːzi] .
The passing of days and nights makes me uneasy .
这 通过 的 天 和 夜晚 制作 我 不安 .

日夕使吾不安。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[aɪ] [θɪŋk] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ,
I think Shen Guoqing usually ,
我 思考 沈 国庆 通常 ,

吾想沈国清平日之间，

[ɪk'striːmli] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l]
Extremely meticulous and capable
极其 细致 和 有能力的

十分精细能干，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['fuːlɪʃ] .
This matter is foolish .
这 事情 是 愚蠢 .

今此事愚呆了。

[waɪ] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['beriəl] ['æftər] [hɜːr; hər] [deθ] ?
Why wasn't a coffin prepared for his wife's burial after her death ?
为什么 不是 一个 棺材 准备 为了 他的 妻子的 葬礼 后 她 死亡 ?

妻死缘何不备棺椁埋葬，

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [hæp'hæzərdli] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ?
Was it haphazardly buried in the ground ?
曾是 它 随意地 埋葬 在 这 地面 ?

胡乱埋于土内?

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɪntər] .
Moreover , it is winter .
而且 , 它 是 冬天 .

况属冬天，

[ðə; ði] ['bɑːdi] ['kænɑːt] [daɪ'dʒest] [ˌaɪ 'tiː] ['nætʃ(ə)rəli] .
The body cannot digest it naturally .
这 身体 不能 消化 它 自然 .

自然肉体不消化了。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [θriː] ['treʒərz] [fɔːr; fər] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] [ded]
His Majesty's three treasures for reviving the dead
他的 陛下的 三 宝藏 为了 复苏 这 死的

圣上三般还魂活命宝贝，

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn] [kə'riə] , [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
Originating in Korea , in the East .
起源 在 韩国 , 在 这 东方 .

出在东洋高丽，

['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [peɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪzɔːŋ] .
Tribute was paid during the reign of Emperor Taizong .
贡 曾是 有薪酬的 期间 这 在位 的 皇帝 太宗 .

太宗时入贡，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has been passed down to this day .
它 有 到过 通过了 向下 到 这 天 .

留传至今。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] , [baʊ] ['zɛŋ] , [hæd; həd] [seɪvd] [tuː] [laɪvz; lɪvz] [huː] [wɜːr; wər] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] .
The former , Bao Zheng , had saved two lives who were wrongly accused .
这 以前的 , 包 郑 , 有 已保存 二 生活 WHO 是 错 被告 .

前者包拯曾救过被冤两命，

[naʊ] , [ðə; ði] [jɪn] ['fæməli] [ɪz] ['biːɪŋ] ['hændəld] [baɪ] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'gen] .
Now , the Yin family is being handled by Bao Gong again .
现在 , 这 阴 家庭 是 存在 处理 经过 包 锣 再次 .

今尹氏又经包公领办，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ˌrezə'rektid] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
They will surely be resurrected and brought back to life .
他们 将要 一定 是 复活 和 带来 后退 到 生活 .

必能复活还阳。

[hiː; hi] [ʌn'kʌvərd] [ðə; ði] [truːθ] .
He uncovered the truth .
他 裸露 这 真相 .

被他究出真情，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rektɪfaɪd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ,
The two of them rectified the Dharma ,
这 二 的 他们 已纠正 这 法 ,

二人正法，

[ə; eɪ]['bruːt(ə)l] [kʌt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A brutal cut is inevitable .
一个 野蛮 切 是 不可避免的 .

难免一刀之惨，

['iːv(ə)n][aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [ˌeɪ 'em][ɪn] ['trʌb(ə)l] . ”
Even I , an old man , am in trouble . ”
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 是 在 麻烦 . ”

连老夫也有碍的。”

[tə'deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [flɔːz] [ɪn][ðə; ði][plæn][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
Today , all the flaws in the plan have been exposed .
今天 , 全部 这 缺陷 在 这 计划 有 到过 裸露 .

今日事情破绽尽泄，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [diːp] ['pæləs] [laɪn] .
That is , the deep palace line .
那 是 , 这 深的 宫殿 线 .

即深宫通线，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
It would be difficult to save their lives .
它 会 是 难的 到 节省 他们的 生活 .

也难解救得两人之命。”

['mɪnɪstər] [sʌn] ['lisnd] .
Minister Sun listened .
部长 太阳 听着 .

孙兵部听了，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长吁一声道：

" [maɪ] [pʊr] ['brʌðɚz] [laɪf] [wʌz; wəz] [lɔːst] . "
" My poor brother's life was lost . "
" 我的 贫穷的 兄弟 生活 曾是 丢失的 . "

“可怜吾弟一命，

" [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ruːθləs] [θiːf] [baʊ] ! "
" Destroyed by the ruthless thief Bao ! "
" 损毁 经过 这 无情 贼 包 ! "

断送于包黑贼之手！”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [biː; bi] [left] [ʌn'sed] .
The words of the father - in - law and son - in - law can be left unsaid .
这 字 的 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 能 是 左边 未说出口的话 .

翁婿之言慢表，

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Now , it is said that Bao Gong finished his meal that evening .
现在 , 它 是 说 那 包 锣 完成的 他的 一顿饭 那 晚上 .

且说包公是晚用膳毕，

[ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['oʊvər] .
The first watch is almost over .
这 第一的 手表 是 几乎 超过 .

已有一更将残，

[aɪ] ['oʊnli] [felt] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [koʊld] [wɪnd] .
I only felt the biting cold wind .
我 仅有的 毛毡 这 咬 寒冷的 风 .

只觉得寒风惨惨，

[ðə; ði] [griːn] [laɪt] [tɜːrnz] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɔːf] .
The green light turns on and off .
这 绿色的 光 转弯 在 和 离开 .

青灯一明一暗。

['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [meɪdz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
Family members and maids were present .
家庭 成员 和 女佣 是 展示 .

家人侍女在旁，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['mædəm] [jɪn] [rɪ'piːtɪdli] .
He called out to Madam Yin repeatedly .
他 称为 出去 到 女士 阴 反复 .

将尹氏夫人声声呼唤。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,
After a short rest at the beginning of the second drumbeat ,
后 一个 短的 休息 在 这 开始 的 这 第二 鼓声 ,

少停初交二鼓，

['mæstər] [baʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['sliːpɪŋ]
Master Bao had already instructed his family to prepare for his wife's sleeping
掌握 包 有 已经 指示 他的 家庭 到 准备 为了 他的 妻子的 睡眠
['kwɔːrtərz] .
quarters .
四分之一 .

包爷早已传命他家人于夫人睡处，

[wɔːrm] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['breɪʒər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Warm the area around the brazier from a distance .
温暖的 这 区域 大约 这 火盆 从 一个 距离 .

远远用火盆四围烘暖，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[ðə; ði] ['leɪdiːz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [muːvd] ['slaɪtli] .
The lady's hands and feet moved slightly .
这 女士的 双手 和 脚 已搬 轻微地 .

只见夫人手足微微转动，

[wʌn] [breθ] [ɪn] , [wʌn] [breθ] [aʊt] .
One breath in , one breath out .
一 气息 在 , 一 气息 出去 .

一呼一吸。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
There is a Zhang
那里 是 一个 张

有张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
Zhao and his companion saw it from afar .
赵 和 他的 伴侣 锯 它 从 远方 .

赵二人远远瞧见，

[ðə; ði] ['letər] [ə'drest] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] [steɪts] :
The letter addressed to Lord Bao states :
这 信 已解决 到 主 包 各州 :

启上包大人道：

" ['mædəm] [jɪn] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] . "
" Madam Yin has been brought back to life . "
" 女士 阴 有 到过 带来 后退 到 生活 . "

“尹氏夫人转活还阳了，

[ðə; ði] [lɪmz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['muːvɪŋ] .
The limbs are already moving .
这 四肢 是 已经 移动 .

手足已有活动的情形。”

[baʊ] [jiː; ji] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Ye listened and said :
包 叶 听着 和 说 :

包爷听了言道：

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [kəm'pliːtli] .
He recovered completely .
他 恢复 完全地 .

“他还阳好了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
However , he remained in the earth for several days .
然而 , 他 剩余 在 这 地球 为了 一些 天 .

然他在土数天，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [koʊld] [ɜːrθ] .
The body must have been touched by the cold earth .
这 身体 必须 有 到过 感动 经过 这 寒冷的 地球 .

身体定沾了寒土之气，

[prɪ'per] ['dʒɪndʒər] [suːp] ['kwɪkli] .
Prepare ginger soup quickly .
准备 姜 汤 迅速地 .

速备姜汤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [hiː; hi] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better if he swallowed it .
它 会 是 更好的 如果 他 吞咽 它 .

与他吞下才好。”

['ruːməz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['bæt(ə)l] ,
Rumors of the second battle ,
谣言 的 这 第二 战斗 ,

二役传言，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] ['hɜːrɪdli] [fetʃt] ['dʒɪndʒər] [suːp] [ænd; ənd] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [θroʊt] .
A maidservant hurriedly fetched ginger soup and poured it down the lady's throat .
一个 女仆 匆匆 已获取 姜 汤 和 倾倒 它 向下 这 女士的 喉 .

有侍女忙往取姜汤倾灌夫人喉中。

['æftər] [baʊ] [jiː; ji] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
After Bao Ye finished bowing to Heaven ,
后 包 叶 完成的 鞠躬 到 天堂 ,

包爷复叩礼上苍已毕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已有三更时分。

['mædəm] [jɪn] [muːvd] [hɜːr; hər]['bɑːdi] .
Madam Yin moved her body .
女士 阴 已搬 她 身体 .

尹氏夫人身体移动，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['oʊpən] .
His eyes were slightly open .
他的 眼睛 是 轻微地 打开 .

双目微张。

[baʊ] [gɔːŋ] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Bao Gong left his seat and observed from a distance .
包 锣 左边 他的 座位 和 观察到 从 一个 距离 .

包公离位远远观瞧，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Joy in my heart
喜悦 在 我的 心

心头喜悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'triːv(ə)l] [ʌv; əv] [θriː] ['treʒərz] .
He then ordered the retrieval of three treasures .
他 然后 订购 这 检索 的 三 宝藏 .

又命取回三般宝贝，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] . "
" The lady is unjustly accused . "
" 这 女士 是 不公正的 被告 . "

“夫人身负冤屈，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [jɪn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Returning to Yin for several days ,
返回 到 阴 为了 一些 天 ，

归阴数日，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
I am now fortunate to have been brought back to life .
我 是 现在 幸运 到 有 到过 带来 后退 到 生活 .

今幸喜还阳，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['preʃəs] [gɪfts] .
All thanks to His Majesty's precious gifts .
全部 谢谢 到 他的 陛下的 宝贵的 礼物 .

皆圣上宝物之功。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ['membər] ,
He then instructed the Shen family members ,
他 然后 指示 这 沈 家庭 成员 ，

又吩咐沈府家人，

['kerfəli] [help] [ðə; ði]['leɪdi] [ʌp] .
Carefully help the lady up .
小心 帮助 这 女士 向上 .

小心扶起夫人。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɪm; ɪm] ['dɪlɪdʒəntli] .
He also ordered all the maids to guard him diligently .
他 还 订购 全部 这 女佣 到 警卫 他 勤勉地 .

又叫众侍女殷勤守护，

[duː][nɑːt] [sliːp] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] .
Do not sleep on your back .
做 不是 睡觉 在 你的 后退 .

不要卧睡。

[ðə; ði] [meɪdz] ['fɑːloʊd] [baʊ] [dægɔŋz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The maids followed Bao Dagong's instructions .
这 女佣 随后 包 大公的 指示 .

众侍女遵着包大公吩咐，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['leɪdi] [ˌɪn'saɪd] ,
Leading the lady inside ,
领导 这 女士 里面 ，

挽夫人进内，

['kerfəli] [ə'tend] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Carefully attend to her bathing and changing .
小心 出席 到 她 洗澡 和 变化 .

小心服侍沐浴更衣。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
There were also no fewer than a hundred servants and women .
那里 是 还 不 更少 比 一个 百 仆人 和 女性 .

又有家丁妇女不下百人，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Everyone says that Judge Bao was a brilliant and incorruptible official .
每个人 说道 那 法官 包 曾是 一个 杰出的 和 廉洁奉公 官方的 .

都说包大人神手清官，

[hiː; hi] [seɪvd] [maɪ] ['waɪfs] [laɪf] .
He saved my wife's life .
他 已保存 我的 妻子的 生活 .

将我家夫人救活，

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]
whispering to each other
耳语 到 每个 其他

交头接耳，

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

不胜喜欢。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθn] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kɔːrtjɑːrd] .
That very night , Bao Gong ordered his servants to fill in the earthen hole in the back courtyard .
那 非常 夜晚 , 包 锣 订购 他的 仆人 到 充满 在 这 土 洞 在 这 后退 庭院 .

且说当夜包公又唤役人将后庭土穴填平，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] [tə'geðər] .
He instructed his servants to return to the manor together .
他 指示 他的 仆人 到 返回 到 这 庄园 一起 .

吩咐从役一同回府，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .

已是四更时候。

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

至天将黎明，

[hiː; hi] [brɔːt] [θriː] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] .
He brought three magical treasures .
他 带来 三 神奇 宝藏 .

带了三般法宝，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
The imperial decree must be returned .
这 帝国 法令 必须 是 返回 .

要缴还圣上复旨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was still early at this time .
它 曾是 仍然 早期的 在 这 时间 .

这时天色尚早，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət] [kɔːrt] .
The king had not yet taken his seat at court .
这 国王 有 不是 然而 已采取 他的 座位 在 法庭 .

君王尚未坐朝，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tʃembər] .
They were all waiting for the emperor in the imperial chambers .
他们 是 全部 等待 为了 这 皇帝 在 这 帝国 房间 .

都在朝房候驾，

['leɪdi] [jɪn] [wʌz; wəz] [ˌrezə'rektid] .
Lady Yin was resurrected .
女士 阴 曾是 复活 .

尹氏夫人复活，

['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nuː] [ðɪs] .
Many civil and military officials knew this .
许多 民用 和 军队 官员 知道 这 .

文武官知者很多，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
Everyone says that Bao Gong was an extraordinary person .
每个人 说道 那 包 锣 曾是 一个 非凡的 人 .

都说包公是位异人，

[seɪvd] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [laɪf]
Saved the person's life
已保存 这 人的 生活

将人救活，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] ?
Could it be that he is not a mortal ?
可以 它 是 那 他 是 不是 一个 凡人 ?

莫非他不是凡间之人？

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ɔːr] ['tretʃəri] ,
Regardless of loyalty or treachery ,
不管 的 忠诚 或者 背信弃义 ,

不拘忠佞，

['evriwʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Everyone has something to say .
每个人 有 某物 到 说 .

都有话说。

['oʊnli] [sʌn] [ʃjuː] ,
Only Sun Xiu ,
仅有的 太阳 秀 ,

只有孙秀、

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Pang Hong was puzzled .
庞 洪 曾是 困惑 .

庞洪心中纳闷，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ænsər] ?
What's the point of answering ?
是什么 这 观点 的 回答 ?

有什么心思来答话呢！

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Before long , the Emperor ascended the throne .
前 长的 , 这 皇帝 上升 这 王座 .

不一刻圣上登殿，

['æftər] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [oʊ'biːs(ə)ns] ,
After the civil and military officials had finished their obeisance ,
后 这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 服从 ,

文武大员呼拜已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [ʃɪfts] , ['weɪtɪŋ] .
They stood in shifts , waiting .
他们 站立 在 轮班 , 等待 .

分班侍立。

[wɪð; wɪθ] [baʊ] [gɔːŋ] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['septər] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
With Bao Gong holding his scepter against his chest ,
和 包 锣 保持 他的 权杖 反对 他的 胸部 ,

有包爷执笏当胸，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏而奏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [baʊ] ['zɛŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ! "
" Your humble servant Bao Zheng pays his respects ! "
" 你的 谦逊的 仆人 包 郑 支付 他的 尊重 ! "

“老臣包拯见驾！”

[ðə; ði] ['empərər] [fɜːrst] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] ['leɪdi] [jɪn] .
The Emperor first inquired about the matter concerning Lady Yin .
这 皇帝 第一的 询问 关于 这 事情 有关 女士 阴 .

圣上先询问尹氏之事。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

['leɪdi] [jɪn] [wʌz; wəz] [ri'vaivd] [læst] [naɪt] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
Lady Yin was revived last night around midnight .
女士 阴 曾是 复活 最后的 夜晚 大约 午夜 .

那尹氏已于昨夜二更时候还阳。

[ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ]
The virtue of rebirth
这 美德 的 重生

再生之德，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['feɪvər] .
All are grateful for His Majesty's great favor .
全部 是 感激的 为了 他的 陛下的 伟大的 偏爱 .

皆叨陛下洪恩。

[naʊ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Now , Your Majesty ,
现在 , 你的 威严 ,

今臣复旨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] .
And the three magical treasures were returned .
和 这 三 神奇 宝藏 是 返回 .

并缴还三般法宝。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l]
Joyful and cheerful
快乐 和 快乐

喜气洋洋，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] "
" To save lives "
" 到 节省 生活 "

“活人之命，

['merɪt] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] ['hevəns] ,
Merit that fills the heavens ,
优点 那 填充 这 天 ,

功德弥天，

[naʊ] , [baʊ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [seɪvd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [huː] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Now , Bao Qing has saved several people who died unjustly .
现在 , 包 青 有 已保存 一些 人们 WHO 死亡 不公正的 .

今包卿数次救活枉死之人，

[hiː; hi][ɪz] ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
He is acting on behalf of Heaven to save lives .
他 是 表演 在 代表 的 天堂 到 节省 生活 .

乃代天活人，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小，

['gɑːdz] ['blesɪŋz] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] .
God's blessings are boundless .
神的 祝福 是 无边无际 .

上帝赐福无涯，

['iːv(ə)n][aɪ] ['kænɑːt] [mætʃ] [ðæt] .
Even I cannot match that .
甚至 我 不能 匹配 那 .

如此朕也难及了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['sʌmwʌn] [ɪz] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [daɪz] ,
But if in the future someone is wronged and dies ,
但 如果 在 这 未来 某人 是 冤枉 和 死亡 ,

但以后如有被屈身亡者，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['treʒər] [ə'gen] .
And then I asked for this treasure again .
和 然后 我 问 为了 这 宝藏 再次 .

又请此宝，

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [ðɪs] ,
Taking it back and forth like this ,
采取 它 后退 和 前进 喜欢 这 ,

如此拿来拿去，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['hæs(ə)l] ?
Wouldn't that be too much trouble and hassle ?
不会 那 是 也 很多 麻烦 和 麻烦 ?

岂不周折费事？

[naʊ] [lets] [teɪk] [ðiːz] [θriː] ['treʒərz] .
Now let's take these three treasures .
现在 我们来吧 拿 这些 三 宝藏 .

如今就将此三般宝贝，

[bɪ'stoʊ] [ðɪs] [ə'pɑːn][juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
bestow this upon you for your safekeeping .
赐给 这 之上 你 为了 你的 保管 .

赐与卿收藏，

[ɪf] [aɪ][daɪ] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If I die unjustly in the future ,
如果 我 死 不公正的 在 这 未来 ,

以后若逢冤屈枉死，

" [its] [best] [tuː; tə][ækt] [ɪk'spiːdiəntli] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] . "
" It's best to act expediently and offer assistance . "
" 它是 最好的 到 行为 方便地 和 提供 协助 . "

便宜行事搭救可也。”

['mæstər] [baʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Master Bao expressed his gratitude .
掌握 包 表达 他的 感激 .

包爷谢恩，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

又奏道：

" ['jestərdeɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['sɪriəs] [keɪs] [səb'mɪtɪd] [baɪ]
" Yesterday , His Majesty ordered me to investigate the serious case submitted by
" 昨天 , 他的 威严 订购 我 到 调查 这 严肃的 案件 提交 经过
[li] - . "
Li Shenshi . "
李 - . "

“昨蒙陛下命臣审究李沈氏呈状重案，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ]
I humbly request Your Majesty to review the memorial submitted by Marshal Yang
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 审查 这 纪念馆 提交 经过 元帅 杨
[ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
of the border region .
的 这 边界 地区 .

伏乞陛下将边关杨元帅本章，

[ænd; ənd] [ʃɛnz] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
And Shen's Imperial Petition ,
和 沈的 帝国 请愿 ,

并沈氏御状，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] [tə'geðər] .
They shall be bestowed upon me together .
他们 将 是 授予 之上 我 一起 .

一并赐交于臣，

['klɪrli] [dɪ'faɪnd] ,
Clearly defined ,
清楚地 定义 ,

棒对分明，

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [dʒaʊ] - [ænd; ənd][maɪ] ['mɪnɪstər] .
And I request an imperial edict to release Jiao Tinggui and my minister .
和 我 要求 一个 帝国 法令 到 发布 角 - 和 我的 部长 .

并求敕发焦廷贵与臣，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
Only then can the details of the confrontation be explained clearly .
仅有的 然后 能 这 细节 的 这 对抗 是 解释 清楚地 .

方能面质说详明。”

['mɪstər] . - [sed] :
Mr . Jiayou said :
先生 . - 说 :

嘉祐君道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] ['kwɪkli] [fetʃ] [ðə; ði] ['reləvənt] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] .
He ordered the eunuch to quickly fetch the relevant document from the border .
他 订购 这 宦官 到 迅速地 拿来 这 相关的 文档 从 这 边界 .

命内侍速取来边关本章，

[ænd; ənd] [li] - [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] .
And Li Shenshi's imperial petition .
和 李 - 帝国 请愿 .

并李沈氏的御状。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n] .
Another imperial edict was issued to the Tianbo Mansion .
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 这 - 大厦 .

又下旨天波府，

[ɪ'miːdiətli] ['kæptʃər] [dʒaʊ] - .
Immediately capture Jiao Tinggui .
立即地 捕获 角 - .

立取焦廷贵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]
The imperial edict was to be handed over to Judge Bao to investigate and
这 帝国 法令 曾是 到 是 递交 超过 到 法官 包 到 调查 和
[prə'vaɪd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
provide a reply .
提供 一个 回复 .

一并敕交包公究明复旨。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .

包公领旨，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The imperial petition has been received .
这 帝国 请愿 有 到过 已收到 .

收接了本章御状，

[pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
Pang Hong was so frightened that he broke out in a cold sweat .
庞 洪 曾是 所以 害怕 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得庞洪浑身汗下，

[maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] [nʌm] ,
My hands and feet are numb ,
我的 双手 和 脚 是 麻木的 ,

手足俱麻，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['ruːlər] [hæz; həz] [bæd] [teɪst] .
A foolish ruler has bad taste .
一个 愚蠢 统治者 有 坏的 品尝 .

昏君主见不善，

[səb'mitɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Submitting this chapter is acceptable .
提交 这 章 是 可接受 .

发交本章犹可，

[ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This imperial petition is of great importance .
这 帝国 请愿 是 的 伟大的 重要性 .

这纸御状关系不小，

[baʊ] [heɪ] [ɪz] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] , ['iznt] [hiː; hi] ?
Bao Hei is really something , isn't he ?
包 黑 是 真的 某物 , 不是 他 ?

包黑好不厉害，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['liːniənsi] .
Unlike other officials , they cannot be treated with leniency .
与此不同 其他 官员 , 他们 不能 是 治疗 和 宽大 .

非比别位官员可以用些情面的。

[li] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
Li Shenshi was a woman of that kind .
李 - 曾是 一个 女士 的 那 种类 .

李沈氏乃妇女之流，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
If the imperial petition is investigated ,
如果 这 帝国 请愿 是 调查 ,

倘究查起御状来，

[huː] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Who wrote it for me ?
WHO 写道 它 为了 我 ?

何人代写，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʃɛn] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tʌŋ] [ænd; ənd]['aɪərn] [tiːθ] . . .
Even if Shen had a sharp tongue and iron teeth . . .
甚至 如果 沈 有 一个 锋利的 舌头 和 铁 牙齿 . . .

那沈氏纵生铁口钢牙，

['iːv(ə)n] [ðæt] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
Even that couldn't withstand the severity of his criminal law .
甚至 那 不能 经受 这 严重性 的 他的 刑事 法律 .

也难抵他刑法厉害。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˌem 'iː] ,
If the indictment is found to be written by me ,
如果 这 起诉书 是 成立 到 是 书面 经过 我 ,

倘招出状词是老夫做的，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [sɪ'kjʊr] [ˌeni'mɔːr] !
At that time , the official hat wouldn't be secure anymore !
在 那 时间 , 这 官方的 帽子 不会 是 安全的 不再 !

那时乌纱帽子戴不牢了！

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
The emperor's father - in - law was not in a hurry .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 不是 在 一个 匆忙 .

不表国丈着急，

[naʊ] , ['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Now , after Bao Gong had finished reading the imperial petition in detail ,
现在 , 后 包 锣 有 完成的 阅读 这 帝国 请愿 在 细节 ,

且说包公将本章御状一一看毕，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

又启奏道：

" [ɪn] [jæŋ] - ['tʃæptər] ,
" In Yang Zongbao's chapter ,
" 在 杨 - 章 ,

“杨宗保的本章上，

['oʊnli][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only Di Qing managed to repel the enemy .
仅有的 迪 青 管理 到 击退 这 敌人 .

只有狄青一人退敌。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] :
Bao Gong then said :
包 锣 然后 说 :

包公又说：

" [sʌn] [tsuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] ,
" Sun Tzu arrived at the pass ,
" 太阳 子 到达的 在 这 经过 ,

“孙武到关，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['werhaʊs] ,
Without checking the warehouse ,
没有 检查 这 仓库 ,

不查仓库，

['oʊnli][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['stoʊlən] ['sɪlvər] [ɪz] [ə'laʊd] .
Only the amount of stolen silver is allowed .
仅有的 这 数量 的 被盗 银 是 允许 .

只许赃银多少，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kloʊðz] [wʌz; wəz][nɑːt] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] .
The reason for claiming credit for the missing clothes was not inquired about .
这 原因 为了 声称 信用 为了 这 丢失的 衣服 曾是 不是 询问 关于 .

并未询及失衣冒功的缘由，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [li] - .
It has absolutely no relation to the details in the petition submitted by Li Shenshi .
它 有 绝对地 不 关系 到 这 细节 在 这 请愿 提交 经过 李 - .

与李沈氏所呈状上情节毫不相关，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [flɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [kiː] .
This is the flaw and the key .
这 是 这 缺陷 和 这 钥匙 .

此是破绽机窍。

[mɔːr'oʊvər] , [jæŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
Moreover , Yang Zongbao was the commander - in - chief of the border region .
而且 , 杨 - 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 边界 地区 .

况杨宗保身居边关主帅，

[hiː; hi] [held] ['mɪləteri] ['paʊər] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
He held military power for over twenty years .
他 握住 军队 力量 为了 超过 二十 年 .

执掌兵柄二十余载，

['lɔɪəl] ['soʊldʒərz][ʌv; əv] ['sevrəl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
Loyal soldiers of several generations
忠诚 士兵 的 一些 几代人

数世忠良将士，

[piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt]
Pillars of the court
支柱 的 这 法庭

朝中栋梁，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] ['mɪnɪstər] .
Even the Emperor knew that he was a loyal and devoted minister .
甚至 这 皇帝 知道 那 他 曾是 一个 忠诚 和 奉献 部长 .

即圣上也知他是尽忠报国之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [prə'tekt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ?
How could he possibly protect Di Qing ?
如何 可以 他 可能 保护 迪 青 ?

他怎会私庇狄青，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] !
But the damage is meritorious !
但 这 损害 是 有功绩的 !

而伤害有功！

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːðər] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [nɔːr] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] .
He was neither a wicked nor greedy person .
他 曾是 两者都不 一个 邪恶 也不 贪婪的 人 .

他既非奸贪之辈，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [wei] [aɪ] [wʊd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] .
There is absolutely no way I would deceive the emperor .
那里 是 绝对地 不 方式 我 会 欺骗 这 皇帝 .

断无欺君之行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [faɪlz] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
It is always the woman who files a complaint ,
它 是 总是 这 女士 WHO 文件 一个 抱怨 ,

从来妇人告状，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [ðɪs] .
There must be someone instigating this .
那里 必须 是 某人 煽动 这 .

定有主唆之人，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['keɪsɪz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I have been investigating cases for many years .
我 有 到过 调查 案例 为了 许多 年 .

臣问案多年，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['pruːvn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
It has proven effective nine times out of ten .
它 有 已证实 有效的 九 时代 出去 的 十 .

屡试十有九验。

[ðæt] ['ʃɛn] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [klæs] .
That Shen woman was of the lower class .
那 沈 女士 曾是 的 这 降低 班级 .

那沈氏乃妇女之流，

[wer] [dʌz] [sʌtʃ] [ɔː'deɪʃəs] ['kɜːrɪdʒ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does such audacious courage come from ?
在哪里 做 这样的 大胆的 勇气 来 从 ?

哪有此泼天胆量?

[ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt][sʌm; səm][boʊld][ænd; ənd] ['ruːθləs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] ['ɪnstɪgeɪt]
Are there not some bold and ruthless individuals among them who instigate
是 那里 不是 一些 大胆的 和 无情 个人 之中 他们 WHO 唆
[hɪm; ɪm] ?
him ?
他 ?

内中岂无胆大势狠之人唆拨他?

['ðerfɔːr] , [aɪ] [derd] [tuː; tə]['boʊldli] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
Therefore , I dared to boldly knock on the gate .
所以 , 我 敢于 到 大胆地 敲 在 这 门 .

故敢放胆叩阍，

[tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði] ['empərər] .
To offend the Emperor .
到 得罪 这 皇帝 .

来冒犯天颜。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ,
At this juncture ,
在 这 契机 ,

当此之际，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðoʊz] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðɪs] .
Your Majesty must also investigate those who instigated this .
你的 威严 必须 还 调查 那些 WHO 煽动 这 .

陛下也须追究主唆之人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['leɪdi] [jɪnz] [ə'piːl] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] . . .
If it weren't for Lady Yin's appeal for justice . . .
如果 它 不是 为了 女士 阴的 上诉 为了 正义 . . .

若非尹氏诉冤，

[ðɪs] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [ˌmɪs'led] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [tʊk] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd]
This narrowly escaped being misled by a treacherous official who took the falsehood
这 勉强 逃脱 存在 被误导 经过 一个 奸诈 官方的 WHO 采取 这 谬误
[fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] .
for the truth .
为了 这 真相 .

险此被奸臣以假作真，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [wɜːr; wər] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] !
But the loyal and virtuous were falsely accused !
但 这 忠诚 和 有德行的 是 错误地 被告 !

而忠良反遭诬陷了！”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər]
" At the time , it was because I had not investigated the matter
" 在 这 时间 , 它 曾是 因为 我 有 不是 调查 这 事情
['θɜːrəli] [ɪ'nʌf] . "
thoroughly enough . "
彻底 足够的 . "

"当时原是朕未细究,

" [dʌz] [baʊ] ['kɪŋ] [noʊ] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðə; ði] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] ? "
" Does Bao Qing know who instigated the submission of this petition ? "
" 做 包 青 知道 WHO 煽动 这 提交 的 这 请愿 ? "

包卿可知主唆呈状者是谁?"

[baʊ] [ˌɑːr iː 'en] ['spekjuleitid] ,
Bao Ren speculated ,
包 任 推测 ,

包人推测,

[naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] , [its] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [huːz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Nine times out of ten , it's the emperor's father - in - law who's the master of the
九 时代 出去 的 十 , 它是 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 谁是 这 掌握 的 这
[haʊs] .
house .
房子 .

十有八九是国丈专主,

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] ,
But I think ,
但 我 思考 ,

但想,

[ðɪs] ['vɪlən] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] .
This villain is unlike any other .
这 恶棍 是 与此不同 任何 其他 .

这奸人非别人可比,

[ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The woman became a concubine in the palace .
这 女士 成为 一个 妾 在 这 宫殿 .

女在宫中做贵妃,

['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['feɪvər] ,
Gaining the emperor's favor ,
获得 这 皇帝的 偏爱 ,

得君宠幸,

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tə'deɪ] .
I didn't expect to bring him down today .
我 没有 预计 到 带来 他 向下 今天 .

料想今日扳他不倒,

[aɪl] [liːv] [maɪ'self] [sʌm; səm] [ruːm] .
I'll leave myself some room .
患病的 离开 我 一些 房间 .

我且留些地步,

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢。

[ɪf] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt] ,
If no one is brought to instigate ,
如果 不 一 是 带来 到 唆 ,

倘若不提出唆状之人，

[ɪn'sted] , [ðɪs] ['kʌnɪŋ] [oʊld][mæn] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['juːsləs] .
Instead , this cunning old man said I was ignorant and useless .
反而 , 这 狡猾 老的 男人 说 我 曾是 无知 和 无用 .

反被这老奸言我无知识没用了。

[ɪn'evɪtəbli] , [sʌm; səm] ['klevər] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['spoʊkən] .
Inevitably , some clever words were spoken .
不可避免地 , 一些 聪明的 字 是 说 .

不免说出机窍之言，

[dʒʌst] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Just intimidate him and that's it .
只是 威吓 他 和 那就是 它 .

恐吓他一番便了。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sed] :
Therefore , he said :
所以 , 他 说 :

因开言道：

" [ə'pɑːn] [ri'vjuːɪŋ] [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] , [aɪ] . . . "
" Upon reviewing this petition , I . . . "
" 之上 复习 这 请愿 , 我 . . . "

"臣观此状词，

['evri] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .
Every word was powerful and earnest .
每一个 单词 曾是 强大的 和 认真 .

句句厉害恳切，

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] [ɪk'spel][ðer; ðər][sə'laɪvə] .
Ordinary people cannot expel their saliva .
普通的 人们 不能 驱逐 他们的 唾液 .

平常人吐达不出，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
It must have been written by a high - ranking official in the court .
它 必须 有 到过 书面 经过 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 法庭 .

定然是朝中大臣主笔，

[ðæts] [waɪ] [sʌtʃ] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] [keɪm] [ə'baʊt] .
That's why such harsh words came about .
那就是 为什么 这样的 残酷的 字 来了 关于 .

方得有此狠烈之词。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪl] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
Your subject will thoroughly investigate and find the person responsible .
你的 主题 将要 彻底 调查 和 寻找 这 人 负责任的 .

待臣严究出其人，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['laɪtli] .
We will not let them off lightly .
我们 将要 不是 让 他们 离开 轻轻 .

定不轻饶，

[aɪ]['oʊnli] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
I only beg Your Majesty's permission to investigate this matter thoroughly .
我 仅有的 求 你的 陛下的 允许 到 调查 这 事情 彻底 .

只求陛下准臣严究。"

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['lisnd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋz] [wɜːrdz] ,
The emperor's father - in - law listened to Bao Gong's words ,
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 听着 到 包 锣的 字 ,

国丈听了包公之言，

[ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [red] [tuː; tə] [waɪt] .
The complexion changed from red to white .
这 肤色 已更改 从 红色的 到 白色的 .

面色由红而白，

[hiː; hi] ['kudnt] [get] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪn] ['edʒwaɪz] .
He couldn't get a word in edgewise .
他 不能 得到 一个 单词 在 边缘 .

又插不得言。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

"包卿，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
I think of the ministers in the inner court .
我 思考 的 这 部长们 在 这 内 法庭 .

朕思朝内大臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
They were all loyal and virtuous .
他们 是 全部 忠诚 和 有德行的 .

尽是忠良，

[li] - [ɪz]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Li Shenshi is also at the border .
李 - 是 还 在 这 边界 .

李沈氏又在边关，

[its] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's thousands of miles from here .
它是 数千 的 英里 从 这里 .

去此数千里，

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊli] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər]
The wife of a lowly military officer
这 妻子 的 一个 卑微的 军队 官

小小武员之妻，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ?
How can one get acquainted with high - ranking officials in the court ?
如何 能 一 得到 熟人 和 高的 - 排行 官员 在 这 法庭 ?

怎能结识朝内大臣？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

据朕思来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [klɜːrk] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ˌaɪ 'tiː] .
It was the clerk at the border who instigated it .
它 曾是 这 职员 在 这 边界 WHO 煽动 它 .

还是边关上书吏挑唆，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] .
You don't need to investigate him further .
你 不 需要 到 调查 他 更远 .

卿也不须深究其人了。”

[baʊ] - :
Bao Rendao :
包 - :

包人道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ˌnesə'serəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['ɪnstɪgeɪtər] .
It is not that I necessarily intend to pursue the instigator .
它 是 不是 那 我 一定 打算 到 追求 这 煽动者 .

并不是臣定要追究主唆之人，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪnstɪgeɪtər] ,
But this instigator ,
但 这 煽动者 ,

但这主唆者，

[ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [lɔː] ['veri] ['laɪtli] .
They take the law very lightly .
他们 拿 这 法律 非常 轻轻 .

看得法律甚轻，

[tuː] ['ruːθləs]
Too ruthless
也 无情

居心太狠，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
The key is to be loyal and virtuous .
这 钥匙 是 到 是 忠诚 和 有德行的 .

要害尽忠良，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
Only then can one achieve satisfaction .
仅有的 然后 能 一 达到 满意 .

方得称心。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] :
In my humble opinion :
在 我的 谦逊的 观点 :

据臣愚见：

[ɪts] [ə'pɪrəns] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Its appearance must be the work of treacherous officials within the court .
它是 外貌 必须 是 这 工作 的 奸诈 官员 之内 这 法庭 .

其状定必朝内奸臣所做的事情。

[sʌtʃ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Such treacherous officials
这样的 奸诈 官员

此等奸佞，

[kəm'pliːtli] [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Completely disregarding reputation ,
完全地 不予理会 名声 ,

全不顾名节，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['kʌvət] [welθ] .
They only covet wealth .
他们 仅有的 贪图 财富 .

只贪财帛。

[ɔːl'ðoʊ] [li] - [dɪd] [nɑːt] [noʊ] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Although Li Shenshi did not know any of the court officials .
虽然 李 - 做过 不是 知道 任何 的 这 法庭 官员 .

李沈氏虽不认识朝内大臣，

[haʊ'evər] , ['oʊnli] ['mʌni] [wʌz; wəz] [juːst] .
However , only money was used .
然而 , 仅有的 钱 曾是 用过的 .

然只用了财帛，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɪn'tend] [tuː; tə] .
You can become acquainted even if you don't intend to .
你 能 变得 熟人 甚至 如果 你 不 打算 到 .

不结识也可结识了。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The emperor's father - in - law was sweating profusely at that time .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 出汗 大量地 在 那 时间 .

国丈当时浑身流汗，

[aɪ] ['siːkrətli] [rɪ'zent] [ðæt] [baʊ] ['zɛŋ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] , [hæz; həz] [stɜːrd] [ʌp] [maɪ] [oʊld] [grʌdʒ] [baɪ] [ə'piəriŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
I secretly resent that Bao Zheng , that scoundrel , has stirred up my old grudge by appearing before me .
我 偷偷 怨恨 那 包 郑 , 那 恶棍 , 有 搅拌 向上 我的 老的 怨恨 经过 出现 前 我 .

暗恨包黑贼当驾前挑起老夫的心病，

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [stɑːp] ['æskɪŋ] .
I wish the king would stop asking .
我 希望 这 国王 会 停止 问 .

巴不得君王不再询问，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spɜːrst] .
The court immediately dispersed .
这 法庭 立即地 分散的 .

立即退朝散去。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [pliːz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Little did the king know that he would not please the emperor's father - in - law .
小的 做过 这 国王 知道 那 他 会 不是 请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

岂知君王偏偏不会得国丈之意，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθər] ,
Now that I know that the Minister of the Interior is the author ,
现在 那 我 知道 那 这 部长 的 这 内部的 是 这 作者 ,

既知朝内大臣主笔，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

可知何人？”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong then reported :
包 锣 然后 据报道 :

包公又奏道：

" [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ræŋk] . "
" This petition is from a high - ranking official of the first rank . "
" 这 请愿 是 从 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 第一的 秩 . "

“此状词是一品大臣，

['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Written by a powerful relative of the emperor .
书面 经过 一个 强大的 相对的 的 这 皇帝 .

权势很重的御戚所写。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ˌɪntər'dʒekt][ænd; ənd]['ɑːrgjuː] [wen] . . .
The emperor's father - in - law was about to interject and argue when . . .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 关于 到 插 和 争论 什么时候 . . .

国丈欲待插言辩驳，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [hɪm'self] ,
And because it involves himself ,
和 因为 它 涉及 他自己 ,

又因涉及自己，

['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] ;
Many inconveniences ;
许多 不便之处 ;

多有不便；

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [spiːk] .
He wanted to wait but didn't speak .
他 通缉 到 等待 但 没有 说话 .

欲待不言，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [bæg] [wʊd] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] .
He was also afraid that the black bag would reveal his secret .
他 曾是 还 害怕的 那 这 黑色的 包 会 揭示 他的 秘密 .

又怕这包黑说出他事来，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] [dɪ'lemə] .
It's a real dilemma .
它是 一个 真实的 困境 .

实是进退两难，

[aɪ] [rɪ'gret] ['duːɪŋ] [ðɪs] [rɔːŋ] [θɪŋ] .
I regret doing this wrong thing .
我 后悔 正在做 这 错误的 事物 .

懊悔错干此事。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [baʊ] [gɔːŋ] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
When the emperor heard Bao Gong mention a first - rank minister in the court ,
什么时候 这 皇帝 听到 包 锣 提到 一个 第一的 - 秩 部长 在 这 法庭 ,

君王听了包公说到朝内一品大臣，

[ə'gen] , [its] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] .
Again , it's the imperial relatives .
再次 , 它是 这 帝国 亲属 .

又是御戚，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] !
How could you not understand in your heart !
如何 可以 你 不是 理解 在 你的 心 !

心中岂不明白！

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] ,
If he were to say it out loud ,
如果 他 是 到 说 它 出去 大声 ,

倘或被他说出来，

['iːv(ə)n][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Even I am unable to punish him .
甚至 我 是 无法 到 惩治 他 .

朕亦无法处分，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [end] [ðɪs] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It would be better to end this sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 结尾 这 很快 相当 比 之后 .

不如及早收场为是。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðɪs] .
I think of the person who instigated this .
我 思考 的 这 人 WHO 煽动 这 .

朕思主唆之人，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [keɪs] .
This is not related to the main case .
这 是 不是 有关的 到 这 主要的 案件 .

非是正案所关者，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
You don't need to investigate further .
你 不 需要 到 调查 更远 .

卿不须多究了。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [gest] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Bao Gong also guessed the king's intention .
包 锣 还 猜对了 这 国王的 意图 .

包公也猜得君王之意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
It was due to the fact that he was the father - in - law of the emperor .
它 曾是 到期的 到 这 事实 那 他 曾是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

定碍国丈之故，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['feɪvər] .
I had no choice but to do him a favor .
我 有 不 选择 但 到 做 他 一个 偏爱 .

只得做个人情，

[ri'ma:ks] :
Remarks :
评论 :

称言：

" [aɪ] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" I obey the order . "
" 我 服从 这 命令 . "

“领旨。”

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] [ə'dʒɜːnd] .
The court session is adjourned .
这 法庭 会议 是 休会 .

当下退朝。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['prɑːsɪkjuːt] [gæŋ] [reɪp] .
I don't know how to prosecute gang rape .
我 不 知道 如何 到 起诉 帮派 强奸 .

不知如何审办群奸，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] 51st [keɪs] : [baʊ] , [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [ɪn'spektər] , [wʌz; wəz] ['selfləs] ; [dʒaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] , [də'rektli; daɪ'rektli] [sə'plaɪd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
The 51st case : Bao , the waiting - to - be - inspector , was selfless ; Jiao , the vanguard , directly supplied information without reservation .
这 51st 案件 : 包 , 这 等待 - 到 - 是 - 检查员 , 曾是 无私 ; 角 , 这 先锋 , 直接地 供应 信息 没有 预订 .

第五十一回 包待制领审无私 焦先锋直供不讳

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
The king withdrew from the palace .
这 国王 退出 从 这 宫殿 .

君王退驾，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
Civil and military officials dispersed .
民用 和 军队 官员 分散的 .

文武官员各散，

['oʊnli] [wen] [pæŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n]
Only when Pang Guozhang returned to the mansion
仅有的 什么时候 庞 - 返回 到 这 大厦

只有庞国丈回归府内，

['fiːlɪŋ] [ˌʌp'set] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Feeling upset and unhappy
感觉 沮丧的 和 不开心

心烦不悦，

[hiː; hi] [ri'zentid] [baʊ] [gɔːŋ] .
He resented Bao Gong .
他 怨恨 包 锣 .

恼恨包公，

[sʌn] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈdiːpli] [ˈtrʌbld] .
Sun Bingbu was also deeply troubled .
太阳 - 曾是 还 深 麻烦 .

孙兵部也是愁闷沉沉。

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [ˈɪnstɪˌɡeɪtɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][duː] [θɪŋz]
The emperor's father - in - law was only involved in instigating people to do things
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 仅有的 涉及 在 煽动 人们 到 做 事物
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
because he wrote a petition to the emperor .
因为 他 写道 一个 请愿 到 这 皇帝 .

国丈只因做御状主唆人事，

[ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][nɑːt] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] .
The relationship is not insignificant .
这 关系 是 不是 微不足道 .

关系非小，

[sʌn] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sperd] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [lɔː] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz]
Sun Bingbu was only spared punishment under the law because his brothers
太阳 - 曾是 仅有的 幸存 惩罚 在下面 这 法律 因为 他的 兄弟
[wɜːr; wər][nɑːt] [ɪɡˈzempt] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] .
were not exempt from it .
是 不是 豁免 从 它 .

孙兵部只因兄弟难免国法之诛，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈhɑːbəd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməutivz] .
Both of them harbored ulterior motives .
两个都 的 他们 藏匿 后方 动机 .

两人都是心怀鬼胎，

[ˌeɪ ˈem] [ˈrestləs] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [ɔːr] [laɪ] [daʊn] [ˈkʌmftəbli,ˈkʌmfərtəbli] .
am restless and unable to sit or lie down comfortably .
是 不安 和 无法 到 坐 或者说谎 向下 舒适地 .

坐卧不宁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [tuː] [ˈsɜːrvənt] .
At that time , the emperor's father - in - law immediately dispatched two servants .
在 那 时间 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 立即地 已派出 二 仆人 .

当时国丈即差家丁两名，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [haʊ] [baʊ] [ˈzɛŋ] [wʊd] [ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [ˈmætər] .
They went to inquire how Bao Zheng would handle the matter .
他们 去 到 查询 如何 包 郑 会 处理 这 事情 .

前往打听包拯如何究办，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈfɔːrm] [ðem; ðəm] .
At least we should inform them .
在 至少 我们 应该 通知 他们 .

好歹也要报知。

[naʊ] [pres] [ðə; ði] [sloʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Now press the slow button .
现在 按 这 慢的 按钮 .

这且按下慢表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [baʊ] [ɡɔːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Now , let's say Bao Gong returned to the yamen .
现在 , 我们来吧 说 包 锣 返回 到 这 衙门 .

且说包公回转衙中，

[ðə; ði] ['treʒərz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]
The treasures bestowed by the king
这 宝藏 授予 经过 这 国王

将君王所赐宝贝之物，

[pliːz] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
Please keep this in mind .
请 保持 这 在 头脑 .

敬谨收藏，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði]
Zhang Long was immediately dispatched to Tianbo Mansion to request the
张 长的 曾是 立即地 已派出 到 - 大厦 到 要求 这
[rɪ'liːs] [ʌv; əv][dʒaʊ] - .
release of Jiao Tinggui .
发布 的 角 - .

即差张龙往天波府请发焦廷贵，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː][tuː; tə] ['kwɪkli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɛn] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt]
He then ordered Zhao Hu to quickly go to the Shen residence to invite
他 然后 订购 赵 胡 到 迅速地 去 到 这 沈 住宅 到 邀请
['mædəm] [jɪn] .
Madam Yin .
女士 阴 .

又命赵虎速往沈府去请尹氏夫人，

['zuː] ['bɑːli] [di'teind] [li] - .
Xue Bali detained Li Shenshi .
薛 巴厘岛 被拘留 李 - .

薛霸立拘李沈氏，

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] .
Dong Chao brought along the convicted official , Imperial Censor Shen .
董 赵 带来 沿着 这 已定罪 官方的 , 帝国 审查 沈 .

董超带上犯官沈御史、

[sʌn] [tsuː] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['traɪəl] .
Sun Tzu arrived to await trial .
太阳 子 到达的 到 等待 审判 .

孙武前来候审。

[iːtʃ] [went] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] [ə'saɪnd] ['mɪʃ(ə)n] .
Each went off on their assigned mission .
每个 去 离开 在 他们的 分配 使命 .

各各奉差而去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - ['mænʃ(ə)n] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv]
The imperial edict from within the Tianbo Mansion first ordered the departure of
这 帝国 法令 从 之内 这 - 大厦 第一的 订购 这 离开 的
['leɪdi] [ʃiː; ʃi] .
Lady She .
女士 她 .

单表天波府内先有旨意敕发佘太君，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The ladies were overjoyed upon hearing the news .
这 女士们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

众夫人得知大喜，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Jiao Tinggui was overjoyed upon hearing this .
角 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

焦廷贵闻知心中更是快活，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to make arrangements to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 制作 安排 到 离开 ,

正要打点抽身，

[baʊ] [gɔːŋ] [sent] [ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong sent another messenger to invite him .
包 锣 发送 其他 信使 到 邀请 他 .

包公又有差人邀请。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [dʒaʊ] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['leɪdiz] .
At that moment , Jiao Tinggui bid farewell to She Taijun and the other ladies .
在 那 片刻 , 角 - 出价 告别 到 她 - 和 这 其他 女士们 .

当下焦廷贵别了佘太君和众位夫人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [baʊ] [jə] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
They headed towards Bao Ya with Zhang Long .
他们 标题 向 包 呀 和 张 长的 .

与张龙迳往包衙而去。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] ['mædəm] [jɪn] .
Zhao Hu went to the Censorate to request permission to meet Madam Yin .
赵 胡 去 到 这 审查 到 要求 允许 到 见面 女士 阴 .

有赵虎往御史衙请至尹氏夫人，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɑːn][wʌn] ['ʃoʊldər] ,
A small sedan chair on one shoulder ,
一个 小的 轿车 椅子 在 一 肩膀 ,

一肩小轿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə] [baʊz] ['rezɪdəns] .
They were carried to Bao's residence .
他们 是 携带 到 包子的 住宅 .

抬至包府。

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [ˌem 'es] . [li] ['ʃɛn] , [ə'loʊn]
The plaintiff , Ms . Li Shen , alone
这 原告 , 多发性硬化症 . 李 沈 , 独自的

单有原告李沈氏，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
Xue Ba reported this to Judge Bao .
薛 巴 据报道 这 到 法官 包 .

薛霸禀明包公，

[brɪŋ] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [aʊt] .
Bring Shen Guoqing out .
带来 沈 国庆 出去 .

带出沈国清，

[æsk][hɪm; ɪm] [wer] ['ʃɛn] [ɪz] [naʊ] .
Ask him where Shen is now .
问 他 在哪里 沈 是 现在 .

问他沈氏现在何处。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Imperial Censor Shen thought to himself :
帝国 审查 沈 想法 到 他自己 :

沈御史想道：

[ðɪs] [keɪs] ,
This case ,
这 案件 ,

此件案情，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [baʊ] - [hændz] ,
After passing through Bao Heizi's hands ,
后 通过 通过 包 - 双手 ,

经了包黑子之手，

[ðoʊz] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Those who instigated the lawsuit must be investigated .
那些 WHO 煽动 这 诉讼 必须 是 调查 .

必要追究唆讼之人。

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
My sister is a woman .
我的 姐姐 是 一个 女士 .

吾妹子乃女流之辈，

[hiː; hi] ['θretnd] [hɪm; ɪm] ,
He threatened him ,
他 威胁 他 ,

被他恐吓，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər]
When they resort to torture
什么时候 他们 采取 到 酷刑

用起刑来，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
But I can't bear it anymore .
但 我 不能 熊 它 不再 .

可当熬不起，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Moreover , they also need to recruit the emperor's father - in - law .
而且 , 他们 还 需要 到 招募 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

而且还要招出国丈来。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪm] ['rɪskɪŋ] [maɪ] [laɪf] [naʊ] .
I'm risking my life now .
我是 冒险 我的 生活 现在 .

吾今拚着一命，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ɪmplɪˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
To avoid implicating the emperor's father - in - law ,
到 避免 牵涉其中 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,

以免牵连国丈，

[ðɪs] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [get] [rɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] [ə'gen] .
This way , I can get rid of the girl again .
这 方式 , 我 能 得到 摆脱 的 这 女孩 再次 .

又可出脱了妹子。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðæt] [li] - [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] .
That Li Shenshi was not originally from Bianjing .
那 李 - 曾是 不是 起初 从 汴京 .

那李沈氏本非汴京人氏，

['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ,
After the official interrogated the criminal ,
后 这 官方的 审问 这 刑事 ,

犯官讯问后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ɪ'miːdiətli] .
They were released immediately .
他们 是 发布 立即地 .

即行释放了，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are currently unknown .
他们的 下落 是 现在 未知 .

目今不知去向，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the corrupt official find out ?
如何 做过 这 腐败 官方的 寻找 出去 ?

犯官哪里得知？”

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Bao Gong sneered upon hearing this :
包 锣 冷笑 之上 听力 这 :

包公听了冷笑道：

" [huː] [els] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ? "
" Who else are you trying to hide it from ? "
" WHO 别的 是 你 尝试 到 隐藏 它 从 ? "

“你还想瞒谁？”

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [sed] :
Shen Guoqing said :
沈 国庆 说 :

沈国清道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'siːv] ['eniwʌn] ?
How could a corrupt official deceive anyone ?
如何 可以 一个 腐败 官方的 欺骗 任何人 ?

犯官哪有欺瞒？

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [bʌt; bət][hæz; həz] [sɪns] [ˌdɪsə'pɪrd] .
As expected , he was released but has since disappeared .
作为 预期的 , 他 曾是 发布 但 有 自从 消失 .

果然释放他不知去向了。”

['mæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道:

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[ðɪs] [li] - [ɪz][jʊr; jər][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɪstər] .
This Li Shenshi is your biological sister .
这 李 - 是 你的 生物 姐姐 .

这李沈氏是你同胞妹子，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [keɪs] [ɪz][nɑːt] [jet] [kloʊzd] .
Moreover , this case is not yet closed .
而且 , 这 案件 是 不是 然而 关闭 .

况且此案未曾完结，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ?
How do you release him ?
如何 做 你 发布 他 ?

你如何将他释放，

[its] ['ɑːbviəs] [ðæt] [juː; jʊ][hɪd][hɪm; ɪm] .
It's obvious that you hid him .
它是 明显的 那 你 隐藏 他 .

显见是你将他藏匿过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θɜːrəli] .
It will have to be investigated thoroughly .
它 将要 有 到 是 调查 彻底 .

少不得严究起来，

[aɪ] [dəunt] [ker] [wer] [juː; jʊ] [haɪd] [hɪm; ɪm] !
I don't care where you hide him !
我 不 关心 在哪里 你 隐藏 他 !

不忧你把他藏到哪里去！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately ordered someone to sit in the hall .
他 立即地 订购 某人 到 坐 在 这 大厅 .

立刻吩咐坐堂。

[ə; eɪ] [kə'mænd] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A command was given .
一个 命令 曾是 给定 .

一声传令，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnə:z] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] .
The yamen runners lined up in two rows .
这 衙门 跑步者 衬里 向上 在 二 行 .

衙役人等列于两行，

['sɑːləm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
Solemn and dignified .
庄严 和 凝重 .

肃静威严。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
At that time , Bao Gong was sitting in the courtroom .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 坐着 在 这 法庭 .

当时包公坐于法堂上，

['ɔːrdər] [ðæt] ['mædəm] [jɪn] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Order that Madam Yin be invited to the hall .
命令 那 女士 阴 是 受邀 到 这 大厅 .

传令请尹氏夫人上堂。

[ɪf] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If asked about the petition at that time ,
如果 问 关于 这 请愿 在 那 时间 ,

当时若问呈状，

[li] - [ɪz] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] .
Li Shenshi is the plaintiff .
李 - 是 这 原告 .

李沈氏乃是原告，

[ɑːn] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ɪn] ['siːkrət] ,
On the matter of accusations in secret ,
在 这 事情 的 指控 在 秘密 ,

论阴告，

[ðə; ði] [jɪn] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] .
The Yin family should be considered the plaintiff .
这 阴 家庭 应该 是 经过考虑的 这 原告 .

要算尹氏是原告。

[ɔːl] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['hiəriŋz] ,
All reasons for hearings ,
全部 原因 为了 听证会 ,

凡听审情由，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] ,
First , we need to ask the plaintiff ,
第一的 , 我们 需要 到 问 这 原告 ,

先要问原告，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['leɪdi] [jɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪtld] ['leɪdi] ,
Simply because Lady Yin was a titled lady ,
简单地 因为 女士 阴 曾是 一个 标题 女士 ,

只因尹氏是位诰命夫人，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Furthermore , he advised his husband to protect the country .
此外 , 他 建议 他的 丈夫 到 保护 这 国家 .

更兼谏夫保国，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd]
Willing to commit suicide
愿意的 到 犯罪 自杀

甘心自尽，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ,
Not a criminal ,
不是 一个 刑事 ,

不是罪犯，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['wʊmən] .
She is a virtuous and kind woman .
她 是 一个 有德行的 和 种类 女士 .

乃是贤良德妇，

['ðerfɔːr] , ['mæstər] [baʊ] [derd] [nɑːt] [nɪ'glekt] [hɜːr; hər] .
Therefore , Master Bao dared not neglect her .
所以 , 掌握 包 敢于 不是 忽视 她 .

是以包爷不敢怠慢她，

[ðen] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Then a message was sent to invite them .
然后 一个 信息 曾是 发送 到 邀请 他们 .

随即传请一声，

[wen] ['mædəm] [jɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
When Madam Yin arrived at the court ,
什么时候 女士 阴 到达的 在 这 法庭 ，

尹氏一至法堂，

['bəuiŋ] [hed] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [weɪst] ,
Bowing head and bending waist ,
鞠躬 头 和 弯曲 腰部 ，

低首曲腰，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [tuː] [meɪdz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
There were already two maids on the left and right ,
那里 是 已经 二 女佣 在 这 左边 和 正确的 ，

早有左右两丫环，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [pɑːm] - [liːf] [fæn][tuː; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [feɪs] .
He used a palm - leaf fan to cover his wife's face .
他 用过的 一个 棕榈 - 叶子 扇子 到 覆盖 他的 妻子的 脸 .

将蒲扇与夫人遮脸，

[jɪn] [sed] :
Yin said :
阴 说 :

尹氏道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 ， "

“大人在上，

" [ðə; ði][ˌriː'bɔːrn] ['wʊmən] , ['mædəm] [jɪn] , [kaʊ'taʊz] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] !
" The reborn woman , Madam Yin , kowtows to pay her respects !
" 这 重生 女士 ， 女士 阴 ， 叩头 到 支付 她 尊重 !
"
"
"

再生妇尹氏叩见！”

['mæstər] [baʊ] , [pliːz] [raɪz] .
Master Bao , please rise .
掌握 包 ， 请 上升 .

包爷起位，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

双手一拱道：

" [ðə; ði]['leɪdi] [ɪz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['noʊblwʊmən] . "
" The lady is granted the title of Imperial Noblewoman . "
" 这 女士 是 的确 这 标题 的 帝国 贵妇 . "

“夫人身叨诰命，

[ðɪs] ['dɪgnəti] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['desɪˌkreɪtɪd] .
This dignity is not something that can be desecrated .
这 尊严 是 不是 某物 那 能 是 亵渎 .

本难亵渎尊严，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] ,
Because it was in the Dharma Hall ,
因为 它 曾是 在 这 法 大厅 ,

因在法堂之上，

" [let] [ˌem 'iː] [pliːd] ['gɪlti] [fɔːr; fər] [naʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'fer] . "
" Let me plead guilty for now ; it would be unfair . "
" 让 我 恳求 有罪的 为了 现在 ; 它 会 是 不公平 . "

权且告罪有屈了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ʌv; əv] ['goʊsts] . "
" This lowly concubine has been recorded in the register of ghosts . "
" 这 卑微的 妾 有 到过 记录 在 这 登记 的 鬼魂 . "

“贱妾已登鬼录，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ,
Now that I have the rest of my life ,
现在 那 我 有 这 休息 的 我的 生活 ,

今得余生，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
We are all grateful for Your Excellency's great kindness .
我们 是 全部 感激的 为了 你的 卓越的 伟大的 仁慈 .

皆叨大人洪恩。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] . "
" The lady is the wife of Imperial Censor Shen . "
" 这 女士 是 这 妻子 的 帝国 审查 沈 . "

“夫人乃沈御史之妻，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃɛn] [ɪz] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
Imperial Censor Shen is your husband .
帝国 审查 沈 是 你的 丈夫 .

沈御史是你丈夫，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [meɪd] [mɪ'steɪks] .
My husband has made mistakes .
我的 丈夫 有 制成 错误 .

夫君有过，

[ðə; ði] [waɪf] [hæz; həz] ['dɪfɪkəlti] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The wife has difficulty filing a lawsuit .
这 妻子 有 困难 备案 一个 诉讼 .

妻难控告，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['mætər] .
This is an unreasonable matter .
这 是 一个 不合理 事情 .

此乃越理之事，

" [hæz; həz] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ? "
" Has the lady already had a disagreement with you ? "
" 有 这 女士 已经 有 一个 分歧 和 你 ? "

岂非夫人先有不合么？”

['mædəm] [jɪn] [sed] :
Madam Yin said :
女士 阴 说 :

尹夫人道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] .
" My lord , please listen .
" 我的 主 , 请 听 .

“大人听禀，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although a concubine is a woman ,
虽然 一个 妾 是 一个 女士 ,

妾虽女流，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [pə'laɪt] .
He is quite polite .
他 是 相当 有礼貌的 .

颇知礼节。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [tə'deɪ] ?
Do you not know what is happening today ?
做 你 不是 知道 什么 是 发生 今天 ?

岂不知今日之事，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [feɪld] [ɪn][hɜːr; hər] ['duːtiz] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] .
She has failed in her duties as a wife .
她 有 失败的 在 她 职责 作为 一个 妻子 .

有失为妻之道，

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['mætər] ,
But regarding today's matter ,
但 关于 今天的 事情 ,

惟今日之事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a matter of national importance .
这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 .

乃国家之事，

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ðə; ði] [ˌtrɪviː'ælɪtiːz] [ʌv; əv]['mærɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] .
This lowly concubine has omitted the trivialities of marital relations .
这 卑微的 妾 有 省略 这 琐事 的 婚姻 关系 .

贱妾略去夫妻小节，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
As for the great principles of loyalty between ruler and subject .
作为 为了 这 伟大的 原则 的 忠诚 之间 统治者 和 主题 .

而就君臣大节。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The concubine married into the Shen family at a young age .
这 妾 已婚 进入 这 沈 家庭 在 一个 年轻的 年龄 .

妾少适沈氏，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] .
He has received the imperial decree for thirteen years .
他 有 已收到 这 帝国 法令 为了 十三 年 .

承叨诰命一十三载，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['iːkwəl] .
The couple was always harmonious and equal .
这 夫妻 曾是 总是 和谐 和 平等的 .

夫妻从来和顺无差，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'roʊz] ['soʊlli] [frʌm; frəm] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The trouble arose solely from matters concerning the border .
这 麻烦 出现 仅 从 事情 有关 这 边界 .

是非只为边关之事而起，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['fɜːrðər] .
Please allow me to explain further .
请 允许 我 到 解释 更远 .

容妾再行诉明。”

[baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Bao Gong heard that it was a matter of national importance .
包 锣 听到 那 它 曾是 一个 事情 的 国家的 重要性 .

包公听说出为国家大事、

['maɪnər] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Minor matters concerning husband and wife
次要的 事情 有关 丈夫 和 妻子

夫妻小节、

[wɜːrdz] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt]
Words on the great principles of loyalty between ruler and subject
字 在 这 伟大的 原则 的 忠诚 之间 统治者 和 主题

君臣大节之言，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [əd'maɪər] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help but admire it .
我 不能 帮助 但 钦佩 它 .

不胜赞叹。

['sʌmwʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [bɪg] ['pɪktʃər] ,
Someone who understands the big picture ,
某人 WHO 明白 这 大的 图片 ,

像这样懂得大体的，

[nɑːt] ['oʊnli] [rer] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] ,
Not only rare among women ,
不是 仅有的 稀有的 之中 女性 ,

不独妇女中所罕，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .
It means that it is not easy to find a real man .
它 方法 那 它 是 不是 简单的 到 寻找 一个 真实的 男人 .

即男子汉不易多寻。

['leɪdi] [jɪn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ['diːteɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz]
Lady Yin then presented a petition to the emperor detailing her husband's
女士 阴 然后 呈现 一个 请愿 到 这 皇帝 详细说明 她 丈夫的
[ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['leɪdi] [li] ['ʃen] .
assistance to Lady Li Shen .
协助 到 女士 李 沈 .

尹氏夫人随将丈夫帮扶李沈氏呈御状事，

[wʌn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [wʌn] [ʃɔːrt] ['steɪtmənt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .
One long and one short statement make it clear .
一 长的 和 一 短的 陈述 制作 它 清除 .

一长一短诉明，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['letər] .
This matter has already been explained in detail in the previous letter .
这 事情 有 已经 到过 解释 在 细节 在 这 以前的 信 .

只因此事上回书已经表白详明，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] .
No need to repeat .
不 需要 到 重复 .

不用重复。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ]
After hearing this , Bao Gong
后 听力 这 , 包 锣

包公听罢，

[pliːz] [æsk] ['mædəm] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please ask Madam to temporarily withdraw to the back room .
请 问 女士 到 暂时地 提取 到 这 后退 房间 .

请夫人暂退后堂。

[ðə; ði] ['leɪdi] [tʊk] [hɜːr; hər] [liːv] .
The lady took her leave .
这 女士 采取 她 离开 .

夫人告退。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
He then ordered Jiao Tinggui to be brought along .
他 然后 订购 角 - 到 是 带来 沿着 .

随即吩咐带上焦廷贵。

[ðɪs] ['rekləs] ['dʒen(ə)rəl] ,
This reckless general ,
这 鲁莽 一般的 ,

这位莽将军，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pæləs] ,
To meet the emperor in the Golden Palace ,
到 见面 这 皇帝 在 这 金的 宫殿 ,

在金銮殿上见君，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [noʊ] [ruːlz] .
There are still no rules .
那里 是 仍然 不 规则 .

还是没有规矩，

[hiː; hi] [stroʊd] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
He strode up the steps and said :
他 大步走 向上 这 步骤 和 说 :

当时他大步上阶道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
I am at the border .
我 是 在 这 边界 .

吾在边关，

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪŋ] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
I heard you were providing famine relief in Chenzhou .
我 听到 你 是 提供 饥荒 宽慰 在 郴州 .

闻你在陈州赈饥，

[tuː] ['bɪzi]
Too busy
也 忙碌的

不胜劳忙，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [keɪs] [ə'gen] ?
How come you have time to deal with this case again ?
如何 来 你 有 时间 到 交易 和 这 案件 再次 ?

怎的又有闲工夫来办此段案情？”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When Bao Gong saw him like this ,
什么时候 包 锣 锯 他 喜欢 这 ,

包公见他如此，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [dʒaʊ] - [ɪz][ə; eɪ] ['rekləs] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] [mæn] .
It seems that Jiao Tinggui is a reckless and impetuous man .
它 似乎 那 角 - 是 一个 鲁莽 和 浮躁 男人 .

想来这焦廷贵乃是鲁莽匹夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] .
He was just pretending to be angry .
他 曾是 只是 假装 到 是 生气的 .

只装假怒，

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
Two days later , the eyes were wide open .
二 天 之后 , 这 眼睛 是 宽的 打开 .

二日圆睁，

[wʌns] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [leɪd] ,
Once the foundation is laid ,
一次 这 基础 是 铺设 ,

案基一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[ɪn] [ðɪs] ['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] ,
In this courtroom ,
在 这 法庭 ,

在本官法堂上，

['derɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'ruːli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪsəplɪn]
Daring to be unruly and without discipline
大胆 到 是 不羁 和 没有 纪律

擅敢没规矩，

[haʊ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

令人可恼！”

[dʒaʊ] - [sniəd] :
Jiao Tinggui sneered :
角 - 冷笑 :

焦廷贵冷笑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [waɪt] ['taɪgər] [hɔːl] . "
" I am at Marshal Yang's White Tiger Hall . "
" 我 是 在 元帅 杨的 白色的 老虎 大厅 . "

“我在杨元帅白虎节堂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['rekləs] [ænd; ənd] ['hedlɔːŋ] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] .
It was also reckless and headlong rushing around .
它 曾是 还 鲁莽 和 一头扎 匆忙 大约 .

也是横冲直撞，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] ,
That is , in the royal palace ,
那 是 , 在 这 皇家 宫殿 ,

即前在君王殿上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriwer] .
They were running around everywhere .
他们 是 跑步 大约 到处 .

也是跑来奔去，

[bɪ'saɪdz] , [jʊr; jər][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz][soʊ] [smɔːl] .
Besides , your location is so small .
除了 , 你的 地点 是 所以 小的 .

何况你这小小地段，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so special about that !
是什么 所以 特别的 关于 那 !

有什么希罕！”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" [ɔː'deɪʃəs] [fuːl] ! "
" Audacious fool ! "
" 大胆的 傻子 ! "

“胆大匹夫，

" [dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ! "

休得胡说！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hjuːz] ['sekənd] ['sɜːrvənt] ['ʃaʊtɪd] :
Zhao Hu's second servant shouted :
赵 胡的 第二 仆人 喊叫 :

赵虎二役喝道：

" [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [prə'vaidz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [plæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz]
" The central government provides the imperial edict plaque for the Emperor's
" 这 中央 政府 提供 这 帝国 法令 牌匾 为了 这 皇帝的
[lɔːn'dʒevəti] . "
longevity . "
长寿 . "

“中央供万岁圣旨牌，

[niːl] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] !
Kneel down immediately !
下跪 向下 立即地 !

速速下跪！”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [juː; jʊ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [niːl] ? "
" You , an official , expect me to kneel ? "
" 你 , 一个 官方的 , 预计 我 到 下跪 ? "

“你这官儿要我下跪,

[its] [ɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [plæk] .
It's all for the imperial edict plaque .
它是 全部 为了 这 帝国 法令 牌匾 .

无非为着圣旨牌,

[its] ['fʌni] !
It's funny !
它是 有趣的 !

可发一笑!”

[waɪl] ['nægɪŋ] ,
While nagging ,
尽管 唠叨 ,

一面叨叨,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
He knelt down .
他 跪下 向下 .

一面下跪。

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道:

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [keɪs] [ðɪs] [mʌnθ] . "
" I have been ordered to investigate this case this month . "
" 我 有 到过 订购 到 调查 这 案件 这 月 . "

“本官今月奉旨追究此案,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
In front of other officials ,
在 正面 的 其他 官员 ,

在别官跟前,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [laɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
You can make up lies that are true or false .
你 能 制作 向上 谎言 那 是 真的 或者 错误的 .

可以将真作假的胡言,

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

在本官案下,

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [tʃiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] .
It's impossible to cheat in the slightest .
它是 不可能的 到 欺骗 在 这 丝毫 .

丝毫作弊也作不成的,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
We must speak the truth .
我们 必须 说话 这 真相 .

须要据实直言。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][ʌv; əv] ['fɔːlshʊd] [ɔːr] [kən'siːlmənt] ,
If there is even a single word of falsehood or concealment ,
如果 那里 是 甚至 一个 单身的 单词 的 谬误 或者 隐蔽 ,

倘有半字虚诬隐瞒，

[kʌt] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .

一刀两段。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[haʊ] [dɪd][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [luːz] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] ?
How did Di Qing lose his battle clothes ?
如何 做过 迪 青 失去 他的 战斗 衣服 ?

狄青如何失去征衣，

[haʊ] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ?
How to claim credit for something ?
如何 到 宣称 信用 为了 某物 ?

如何冒认功劳，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kɪld] [li] ['tʃɛŋ] .
Instead , they killed Li Cheng .
反而 , 他们 被杀 李 程 .

反将李成杀害，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
You are at the border ,
你 是 在 这 边界 ,

你在边关，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ?
How could they possibly assault and humiliate the imperial envoy ?
如何 可以 他们 可能 突击 和 羞辱 这 帝国 使者 ?

又怎样殴辱钦差？

[kən'fes] [ɪ'miːdiətli] !
Confess immediately !
承认 立即地 !

即速从实招供！”

[dʒaʊ] - ['lisnd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋz] [wɜːrdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Jiao Tinggui listened to Bao Gong's words for a while ,
角 - 听着 到 包 锣的 字 为了 一个 尽管 ,

焦廷贵听了包公几句言词，

[ðɪs] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tempər] .
This angered him and made him lose his temper .
这 愤怒 他 和 制成 他 失去 他的 脾气 .

激恼他性急火发，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声嚷道：

" [oʊld] [baʊ] ! "
" Old Bao ! "
" 老的 包 ! "

“老包！

[blæk] ['tʃɑːrkoʊl] [hed] !
Black charcoal head !
黑色的 木炭 头 !

黑炭头!

['evriwʌn] [kɔːlz] [juː; jʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
Everyone calls you a great loyal minister .
每个人 呼叫 你 一个 伟大的 忠诚 部长 .

人都称你是位大忠臣,

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l]
An honest and upright official
一个 诚实的 和 直立 官方的

清白之官,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
It turns out it was a false reputation used to deceive people .
它 转弯 出去 它 曾是 一个 错误的 名声 用过的 到 欺骗 人们 .

原来是个假名声诓人耳目的。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstɚz] ['fækʃ(ə)n] .
I also know that you have joined the treacherous minister's faction .
我 还 知道 那 你 有 加入 这 奸诈 部长 派 .

我也知你入了奸臣党羽,

['griːdi] [fɔːr; fər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Greedy for gold and silver ,
贪婪的 为了 金子 和 银 ,

贪了金银,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sɜːrv] .
There are loyal and virtuous people who refuse to serve .
那里 是 忠诚 和 有德行的 人们 WHO 拒绝 到 服务 .

有忠良不做,

" [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] . "
" To be a treacherous minister . "
" 到 是 一个 奸诈 部长 . "

要做奸臣。"

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , ['læftər] [ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [wɜːr; wər] [mɪkst] .
Unconsciously , laughter and annoyance were mixed .
不知不觉 , 笑声 和 烦恼 是 混合 .

不觉笑恼参半,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

"焦廷贵,

[duː][nɑːt] [spiːk] ['nɑːnsens] .
Do not speak nonsense .
做 不是 说话 废话 .

不得胡言,

[dɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɛnvɔɪz] ['juːnɪfɔːrm] [goʊ] ['mɪsɪŋ] ?
Did the imperial envoy's uniform go missing ?
做过 这 帝国 特使的 制服 去 丢失的 ?

到底钦差征衣失去否?

[spiːk] [ʌp] ['kwɪkli] !
Speak up quickly !
说话 向上 迅速地 !

快快言明,

" [stɑːp] ['nægɪŋ] ! "
" Stop nagging ! "
" 停止 唠叨 ! "

不许罗唣!”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道:

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] , "
" Regarding the military uniform , "
" 关于 这 军队 制服 , "

“征衣之事,

[let] [ˌem 'iː] [stɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Let me start from the beginning .
让 我 开始 从 这 开始 .

待我从头说来,

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] !
Listen attentively !
听 认真地 !

你且恭听!”

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Jiao Tinggui was ordered by the commander to urge the collection of military uniforms .
角 - 曾是 订购 经过 这 指挥官 到 敦促 这 收藏 的 军队 制服 .

焦廷贵由奉帅令催取征衣起,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [baɪ] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
They were robbed by Mopan Mountain .
他们 是 被抢劫 经过 莫潘 山 .

说至被磨盘山劫去。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Bao Gong heard this ,
什么时候 包 锣 听到 这 ,

包公听至此间,

[ʌn'kɑːnʃəsli] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪm'self] , [hiː; hi] ['mʌtəd] :
Unconsciously shaking himself , he muttered :
不知不觉 摇晃 他自己 , 他 低声说道 :

不觉摇着自语道:

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋwuːoʊ] ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
Di Qingguo also lost his battle clothes .
迪 庆国 还 丢失的 他的 战斗 衣服 .

狄青果也失去征衣,

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ?
Why is there not a single word about it in the original text ?
为什么 是 那里 不是 一个 单身的 单词 关于 它 在 这 原来的 文本 ?

缘何本上并无一字提及?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋwuːoʊ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Could it be that Di Qingguo also took credit for it ?
可以 它 是 那 迪 庆国 还 采取 信用 为了 它 ?

莫非狄青果也冒了功劳?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道:

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

"焦廷贵,

[sɪns] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [kloʊðz] ,
Since Imperial Envoy Di had lost his battle clothes ,
自从 帝国 使者 迪 有 丢失的 他的 战斗 衣服 ,

狄钦差既然失去征衣,

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [bʊk] ?
Why is this not mentioned in Marshal Yang's book ?
为什么 是 这 不是 提及 在 元帅 杨的 书 ?

因何杨元帅本上并不提及?

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
He would inevitably be guilty of deceiving the emperor .
他 会 不可避免地 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

难免欺君这罪。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [li] - [rɪ'pɔːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [kɪld] .
According to Li Shenshi's report , he was falsely accused of meritorious service and killed .
根据 到 李 - 报告 , 他 曾是 错误地 被告 的 有功绩的 服务 和 被杀 .

据李沈氏所呈冒功屈杀,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] [lʌv] .
It must be true love .
它 必须 是 真的 爱 .

定然情真了。"

[dʒaʊ] - , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['æŋgrəli] [sed] :
Jiao Tinggui , upon hearing this , angrily said :
角 - , 之上 听力 这 , 愤怒地 说 :

焦廷贵听了怒道:

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] !
You are mistaken !
你 是 错误 !

"你言差矣!

[maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [sɜːvz] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
My marshal serves the country with impartiality and integrity .
我的 元帅 服务 这 国家 和 公正性 和 正直 .

我元帅秉公报国,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['praɪvət] ['sɔŋz] .
There were no private songs .
那里 是 不 私人的 歌曲 .

并无私曲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [prə'tekt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʌn'dʒʌstli] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['pɜːrs(ə)n] ?
How could they possibly protect Di Qing from unjustly killing a meritorious person ?
如何 可以 他们 可能 保护 迪 青 从 不公正的 杀 一个 有功绩的 人 ?

焉肯庇着狄青屈杀有功之人，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Moreover , he had no connection with Di Qing .
而且 , 他 有 不 联系 和 迪 青 .

况与狄青又无瓜葛，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [dɪ'siːv] [maɪ][lɔːrd][ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [maɪ'self] ?
How could I possibly deceive my lord and betray myself ?
如何 可以 我 可能 欺骗 我的 主 和 背叛 我 ?

岂肯欺君昧己，

[tuː; tə] ['benɪfɪt] ['ʌðər] ?
To benefit others ?
到 益处 其他的 ?

以益他人？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [li] - [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . . .
According to Li Shenshi's memorial to the emperor . . .
根据 到 李 - 纪念馆 到 这 皇帝 . . .

“据李沈氏御状上，

[li] ['tʃɛŋ] [kɪld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] .
Li Cheng killed the Heavenly King with an arrow .
李 程 被杀 这 天上 国王 和 一个 箭 .

李成箭杀赞天王，

[li] [daɪ] [ə'sæsɪneɪt] ['ziːjə] ['kaɪ] .
Li Dai assassinated Ziya Cai .
李 戴 被暗杀 齐亚 蔡 .

李岱刺杀子牙猜，

[wel] - ['faʊndɪd]
Well - founded
出色地 - 创立

凿凿有据，

[juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ə'tʃiːvmənts]
You speak of Di Qing's achievements
你 说话 的 迪 青的 成就

你言狄青之功，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [braɪb] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz][hɪz; ɪz] ['wɪtnəs] ?
Could it be that you accepted a bribe from him to act as his witness ?
可以 它 是 那 你 公认 一个 贿赂 从 他 到 行为 作为 他的 证人 ?

莫非你受了他财贿做见证？”

[dʒaʊ] - [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui puffed out his chest and said :
角 - 膨胀的 出去 他的 胸部 和 说 :

焦廷贵挺胸道：

" [jʊr; jər][bæg][ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] . . . "
" Your bag of charcoal . . . "
" 你的 包 的 木炭 . . . "

“你这包黑炭，

['hiːz] ['riːəli] [nɑːt][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] !
He's really not an honest official !
他是 真的 不是 一个 诚实的 官方的 !

真不是个清官了！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [braɪbz] ?
How could I possibly accept his bribes ?
如何 可以 我 可能 接受 他的 贿赂 ?

我怎肯受他财贿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] ['tʃɛŋ] [huː] [kɪld] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['dʒen(ə)rəl] .
It was Li Cheng who killed the Western Xia general .
它 曾是 李 程 WHO 被杀 这 西 夏 一般的 .

西夏将岂是李成杀的，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['feri] [teɪl] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
This is truly a wonderful fairy tale by Imperial Envoy Di .
这 是 真的 一个 精彩的 仙女 故事 经过 帝国 使者 迪 .

实乃狄钦差的好仙戏，

" [gʊd] ['tæktɪk] . "
" Good tactic . "
" 好的 战术 . "

好手段。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['feri] [pleɪ] ? "
" What kind of fairy play ? "
" 什么 种类 的 仙女 玩 ? "

“什么仙戏，

[wʌt] ['meθədz] ?
What methods ?
什么 方法 ?

什么手段？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] .
Please explain .
请 解释 .

你且说明。”

[dʒaʊ] - [ðen] [stoʊl] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kloʊðz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bændits] .
Jiao Tinggui then stole the battle clothes from the bandits .
角 - 然后 偷窃 这 战斗 衣服 从 这 强盗 .

焦廷贵便从强盗劫去征衣，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
They met the Imperial Envoy Di midway through their journey .
他们 遇见 这 帝国 使者 迪 中途 通过 他们的 旅行 .

与狄钦差中途相遇，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [greɪt] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] .
They went to Great Wolf Mountain to fight .
他们 去 到 伟大的 狼 山 到 斗争 .

同至大狼山讨战起，

[wen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [hed] ,
When he mentioned that he had chosen the head ,
什么时候 他 提及 那 他 有 选定 这 头 ,

说至自己挑了首级，

[æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn] - [ʃuːn] ,
At the garrison headquarters in Wuyun Xun ,
在 这 驻军 总部 在 - 迅 ,

在五云汛上守备府，

[li] ['tʃɛŋ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛvɚd] [hed] .
Li Cheng inquired about the origin of the severed head .
李 程 询问 关于 这 起源 的 这 切断 头 .

李成问及首级来历，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

说至其间，

[dʒaʊ] - [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Jiao Tinggui stopped talking and thought for a moment ,
角 - 停止 说 和 想法 为了 一个 片刻 ,

这焦廷贵住口一想，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [mə'tɪkjələs] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [rʌf] [ɪk'stɪriər] .
He was actually quite meticulous despite his rough exterior .
他 曾是 实际上 相当 细致 尽管 他的 粗糙的 外部的 .

他倒也粗中有细，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hʊk] [ˌɪn'saɪd] .
There is a hook inside .
那里 是 一个 钩 里面 .

直里有钩，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt]
If one were to explain that they had committed the crime of claiming credit
如果 一 是 到 解释 那 他们 有 坚定的 这 犯罪 的 声称 信用
[fɔːr; fər] ['ʌðər] - [wɜːrk] ,
for others ' work ,
为了 其他的 - 工作 ,

想如若说明自己有冒功之罪，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
It's impossible to say for sure .
它是 不可能的 到 说 为了 当然 .

断断说不得的。

[bʌt; bət] [baʊ] [gɔːŋ] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
But Bao Gong noticed his hesitation ,
但 包 锣 注意到 他的 犹豫 ,

谁知包公见他迟疑，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waidnd] .
His eyes widened .
他的 眼睛 扩大 .

双目一瞪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[dʒaʊ] - !
Jiao Tinggui !
角 - !

“焦廷贵！

[waɪ] [nɑːt] [seɪ] ?
Why not say ?
为什么 不是 说 ?

因何不说，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be something hidden behind this .
那里 必须 是 某物 隐 在后面 这 .

其中必有隐情。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [kən'siːlmənt]
If there is any concealment
如果 那里 是 任何 隐蔽

若有丝毫瞒昧，

[tuː; tə] [pæs] [ɔːf] [ðə; ði] [feɪk] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːəl]
To pass off the fake as the real
到 经过 离开 这 伪造的 作为 这 真实的

以假作真，

[bɪ'hoʊld] [ðə; ði] ['gɪlətiːn] !
Behold the guillotine !
看哪 这 断头台 !

且看铡刀！”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [oʊld] [baʊ] , [juːv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] ! "
" Old Bao , you've gone too far ! "
" 老的 包 , 你已经 已消失 也 远的 ! "

“老包你也欺人太甚，

['æftər] [ɔːl] [ðæt] [tɔːk] ,
After all that talk ,
后 全部 那 讲话 ,

难道说了半天，

" [kɑːnt] [wiː; wi] [stɑːp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ? "
" Can't we stop for a moment ? "
" 不能 我们 停止 为了 一个 片刻 ? "

不许停一停么？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [spiːk] ['kwɪkli] ! "
" You must speak quickly ! "
" 你 必须 说话 迅速地 ! "

“如此须速说来！”

[dʒaʊ] - ['lisnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [laɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] [toʊld][tuː; tə] [li] ['tʃɛŋ] .
That is , to dispel the lies and deception told to Li Cheng .
那 是 , 到 打消 这 谎言 和 欺骗 讲述 到 李 程 .

即卸脱哄瞒李成之言，

[ðə; ði] [freɪz] " ['teɪkɪŋ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [wʌn'self] "
The phrase " taking credit for oneself "
这 短语 " 采取 信用 为了 自己 "

冒功在己之语，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [drʌŋk] [baɪ] [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
However , they will be made drunk by Li Cheng and his son .
然而 , 他们 将要 是 制成 醉 经过 李 程 和 他的 儿子 .

却将被李成父子灌醉，

[θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
Thrown into the mountain stream ,
抛掷 进入 这 山 溪流 ,

抛下山涧，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [hæd; həd] [seɪvd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
She recounted how the woodcutter had saved her , and so on .
她 叙述 如何 这 樵夫 有 已保存 她 , 和 所以 在 .

得樵夫相救等情一一诉说，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
" Li Cheng and his son defected to the pass and claimed credit for their
" 李 程 和 他的 儿子 有缺陷的 到 这 经过 和 声称 信用 为了 他们的
['sɜːrvɪsɪz] . "
services . "
服务 . "

“李成父子投关冒功，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [bæk] .
The young general went back .
这 年轻的 一般的 去 后退 .

小将回去，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can a confrontation be achieved .
仅有的 然后 能 一个 对抗 是 已达成 .

方得对质，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the marshal beheaded him .
所以 , 这 元帅 斩首 他 .

故元帅将他枭首。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɛn] ['fæməli] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] ?
Who would have thought that the Shen family would have such audacity ?
WHO 会 有 想法 那 这 沈 家庭 会 有 这样的 大胆 ?

哪晓得沈氏有此胆量，

[ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [faɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
A complaint was filed with the king .
一个 抱怨 曾是 已提交 和 这 国王 .

呈告王状，

[maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
My marshal and his men are on the frontier .
我的 元帅 和 他的 男人 是 在 这 边境 .

我元帅众人在边疆，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] ?
Where did they find out ?
在哪里 做过 他们 寻找 出去 ?

哪里得知，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [held] ['deɪli] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['daɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
The marshal held daily banquets to celebrate Imperial Envoy Di's achievements .
这 元帅 握住 日常的 宴会 到 庆祝 帝国 使者 迪的 成就 .

元帅天天排宴庆贺狄钦差功劳，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [huːm] [aɪ] ['diːpli] [rɪ'spektɪd] .
He was a hero whom I deeply respected .
他 曾是 一个 英雄 谁 我 深 受人尊敬 .

分外敬重他英雄。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mɪnɪstər] [hæn] [ə'raɪvd] .
Suddenly one day , a letter from Minister Han arrived .
突然 一 天 , 一个 信 从 部长 韩 到达的 .

忽一天韩吏部书到，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Shen Da returned to the pass .
沈 达 返回 到 这 经过 .

沈达回关，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Only then did I learn of this matter .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 事情 .

方知此事。

[sʌn] [tsuː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Sun Tzu came to inspect the warehouse .
太阳 子 来了 到 检查 这 仓库 .

孙武来盘查仓库，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːld] [ɔːf] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
The marshal had already sealed off the warehouse .
这 元帅 有 已经 密封 离开 这 仓库 .

元帅早将仓库封固，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər][fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Awaiting imperial order for investigation .
等待中 帝国 命令 为了 调查 .

候旨盘查，

['oʊnli][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pɜːrfɪkt] [ɔːl] [jɪr] [raʊnd] ,
Only the fact that it has been perfect all year round ,
仅有的 这 事实 那 它 有 到过 完美的 全部 年 圆形的 ,

只困历年无缺，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] ['kwestʃənɪŋ] ,
No matter how much questioning ,
不 事情 如何 很多 提问 ,

任凭盘诘，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

有何惧怯?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌn] [wuː] , [ðæt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Unexpectedly , Sun Wu , that corrupt official ,
不料 , 太阳 吴 , 那 腐败 官方的 ,

不料孙武这狗官，

['ærəgənt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Arrogant and arrogant ,
傲慢的 和 傲慢的 ,

妄自尊大，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Upon arriving at the border ,
之上 抵达 在 这 边界 ,

一至边关，

[ɪf] [nɑːt] [tʃekt] [tə'deɪ] ,
If not checked today ,
如果 不是 已检查 今天 ,

今日不查，

[noʊ] ['treɪdɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ,
No trading tomorrow ,
不 贸易 明天 ,

明日不盘，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Instead , they tried to extort more than 70 , 000 taels of silver .
反而 , 他们 尝试 到 勒索 更多的 比 - , - 两 的 银 .

反要诈取赃银七万多，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] ,
No need for questioning ,
不 需要 为了 提问 ,

不用盘查，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He was to return to the capital to report back .
他 曾是 到 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

即要回朝复旨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] , ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [maɪ]['æŋgər] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hevəns]
At that time , I , General Jiao , was so angry that my anger reached the heavens
在 那 时间 , 我 , 一般的 角 , 曾是 所以 生气的 那 我的 愤怒 达到 这 天

.
:
.

当时只气得我焦将军火气攻天，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[aɪ] [nɑːkt] [ðæt] ['bæstərd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [slæp] .
I knocked that bastard down with one slap .
我 敲门 那 混蛋 向下 和 一 拍击 .

将这狗王八一掌打倒。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fjʊriəs] .
The marshal was immediately furious .
这 元帅 曾是 立即地 狂怒 .

元帅登时大怒，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [biːt] [ʌp] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
They said they beat up the imperial envoy .
他们 说 他们 打 向上 这 帝国 使者 .

说什么殴打钦差，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] .
It is intolerable under the law .
它 是 无法容忍 在下面 这 法律 .

国法难容，

['kæptʃər] [sʌn] [tsuː][ænd; ənd][ˌem 'iː] [tə'geðər] .
Capture Sun Tzu and me together .
捕获 太阳 子 和 我 一起 .

将孙武与我一齐拿下，

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
Put them in the prison van .
放 他们 在 这 监狱 货车 .

打入囚车，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ðæt] ['ʃen] [ˌdiː 'eɪ][biː; bi] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
It was prepared that Shen Da be escorted back to the capital to see the emperor .
它 曾是 准备 那 沈 达 是 护送 后退 到 这 首都 到 看 这 皇帝 .

备本着沈达押解回京见驾。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌʌn'fer] .
Little did they know that this foolish emperor was unfair .
小的 做过 他们 知道 那 这 愚蠢 皇帝 曾是 不公平 .

岂知这昏皇帝不公平，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['tɜːrt(ə)l] [klɜːrk] . . .
After listening to the confession of the treacherous official , Turtle Clerk . . .
后 聆听 到 这 忏悔 的 这 奸诈 官方的 , 龟 职员 . . .

听了老奸臣乌龟官问供，

[ðeɪ] [kept] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] .
They kept hitting me .
他们 保留 击中 我 .

将我一味夹打，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd]['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [ək'sept] [ə; eɪ] [laɪ] [æz; əz][ðə; ði] [truːθ] ?
But how could General Jiao accept a lie as the truth ?
但 如何 可以 一般的 角 接受 一个 说谎 作为 这 真相 ?

但焦将军怎肯以假作真？

[let] [ðem; ðəm] [gæŋ] [ʌp] [ɑːn][ˌjuː 'es] .
Let them gang up on us .
让 他们 帮派 向上 在 我们 .

听凭他们夹打，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Even this treacherous villain had no choice .
甚至 这 奸诈 恶棍 有 不 选择 .

这奸贼也无奈何，

[send] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Send me to the imperial prison .
发送 我 到 这 帝国 监狱 .

将我送入天牢，

[prɪ'zuːməbli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ɔːr] ['selfɪʃ] ['moʊtɪv] .
Presumably , it was a conspiracy or selfish motive .
想必 , 它 曾是 一个 阴谋 或者 自私 动机 .

想必阴谋私念，

['meɪkɪŋ] [fɔːls] [kən'feʃnz]
Making false confessions
制作 错误的 忏悔

妄做假招供，

['ʌðərwaɪz] , [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['empərər] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['eksɪkjuːtɪd] [ˌem 'iː] .
Otherwise , this foolish emperor wouldn't have executed me .
否则 , 这 愚蠢 皇帝 不会 有 执行 我 .

不然这昏皇帝不会将我处斩，

['fɔːrtʃənətli] , ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Fortunately , Lady She entered the palace .
幸运的是 , 女士 她 进入 这 宫殿 .

幸得佘太君上殿，

[prə'tekt] [ˌem 'iː][soʊ][aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
Protect me so I can return to the Wu Ning Mansion .
保护 我 所以 我 能 返回 到 这 吴 宁 大厦 .

保我回归无佞府，

[fæŋ] [baʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] [fuːd] .
Fang Bao should keep this food .
方 包 应该 保持 这 食物 .

方保下这吃饭的东西。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ˌdiː 'aɪ][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [tuː] ['enəmi] .
You said that Imperial Envoy Di eliminated two enemies .
你 说 那 帝国 使者 迪 已淘汰 二 敌人 .

“你说狄钦差收除二敌人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['mædʒɪk(ə)l] [trɪks] [ɔːr]['mædʒɪk] [wɪl] [biː; bi] [juːst] ?
What kind of magical tricks or magic will be used ?
什么 种类 的 神奇 技巧 或者 魔法 将要 是 用过的 ?

用什么仙术戏法呢？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [its] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's interesting to talk about it . "
" 它是 有趣的 到 讲话 关于 它 . "

“说来了觉好看。

[hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
He fought with the Heavenly King .
他 战斗 和 这 天上 国王 .

他与赞天王厮杀，

[nɑːt] [kaʊntɪŋ] [feɪt] ,
Not counting fate ,
不是 计数 命运 ,

不上数命，

[laʊd] [bæŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
loud bang was heard in the air .
大声 砰 曾是 听到 在 这 空气 .

只听得空中一声响亮，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪd] ['ɛndz] [fluː] [aʊt] .
A small arrow with pointed ends flew out .
一个 小的 箭 和 尖 结束 飞翔 出去 .

飞出一枝两头尖小小箭儿，

['raɪzɪŋ] [haɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Rising high into the clouds ,
崛起 高的 进入 这 云 ,

高起云端，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] ['ekəud] [ɪn] [mɪd] - [er] .
A thunderous roar echoed in mid - air .
一个 雷鸣 吼 回声 在 中 - 空气 .

半空中雷鸣一般，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['æroʊ] [slɪd] [daʊn] .
The little arrow slid down .
这 小的 箭 滑行 向下 .

小箭溜下，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['goʊldən] [laɪt] ,
Surrounded by golden light ,
包围 经过 金的 光 ,

金光围绕，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [nɑːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The Heavenly King has been knocked to the ground .
这 天上 国王 有 到过 敲门 到 这 地面 .

已将赞天王打扑在地。

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [trɪk] ?
Isn't this a magic trick ?
不是 这 一个 魔法 诡计 ?

难道这不是戏法？

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [fɔːt] [ə'genst] ['ziːjə] ['kaɪ] .
He also fought against Ziya Cai .
他 还 战斗 反对 齐亚 蔡 .

他又与子牙猜交战，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['goʊldən] [feɪs] [mæsk] [ænd; ənd] ['kʌvər] [jʊr; jər] [feɪs] .
Take out the golden face mask and cover your face .
拿 出去 这 金的 脸 面具 和 覆盖 你的 脸 .

取出金脸儿盖在脸上，

[laɪk] ['dʒʌmpɪŋ] [fɔːr; fər] [prə'moʊʃ(ə)n] ,
Like jumping for promotion ,
喜欢 跳 为了 晋升 ,

像跳加官一样，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] [wʌns] .
Recite the name of Amitabha Buddha once .
背诵 这 姓名 的 阿弥陀佛 佛 一次 .

念一声无量寿佛，

['ziːjə] [gest] ['fɪrsli] .
Ziya guessed fiercely .
齐亚 猜对了 激烈地 .

恶狠狠的子牙猜，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [waɪd] ['oʊpən] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
His eyes were already wide open in disbelief .
他的 眼睛 是 已经 宽的 打开 在 怀疑 .

已双目呆瞪，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [rɪ'meɪnz] [stɪl] .
The body remains still .
这 身体 遗迹 仍然 .

身体不动，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] [laɪk] [mʌd] .
He fell off the horse like mud .
他 跌倒 离开 这 马 喜欢 泥 .

如泥的跌于马下。

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['fæntəsi] ['drɑːmə] ?
Isn't this a fantasy drama ?
不是 这 一个 幻想 戏剧 ?

难道这不是仙戏？”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] ['mæstər] [baʊ] [sed] . . .
After listening to what Master Bao said . . .
后 聆听 到 什么 掌握 包 说 . . .

包爷听了一番言语，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bruːt] .
These are the words of a brute .
这些 是 这 字 的 一个 蛮力 .

这莽夫之言，

[θriː] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr] .
Three is not four .
三 是 不是 四 .

三不对四，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['feri] ['drɑːmə] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of fairy drama is it ?
什么 种类 的 仙女 戏剧 是 它 ?

究竟是什么仙戏？

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [pə'zest] [sʌtʃ] ['mædʒɪk(ə)l] [ə'bɪlətiz] .
However , it was unexpected that Di Qing possessed such magical abilities .
然而 , 它 曾是 意外 那 迪 青 拥有 这样的 神奇 能力 .

然料狄青有此仙术，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , he was able to eliminate the enemy general .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 排除 这 敌人 一般的 .

故得立除敌将。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [step] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
He then instructed Jiao Tinggui to step down from the hall .
他 然后 指示 角 - 到 步 向下 从 这 大厅 .

当时吩咐焦廷贵下堂。

[dʒaʊ] - [ðen] [sed] :
Jiao Tinggui then said :
角 - 然后 说 :

焦廷贵便道：

" [oʊld] [baʊ] ['dɪdnt] [æsk] ['eni] ['kwestʃənz] . "
" Old Bao didn't ask any questions . "
" 老的 包 没有 问 任何 问题 . "

“老包没有什么盘问，

[aɪ] [wɪl] [stænd] [ə'saɪd] .
I will stand aside .
我 将要 站立 旁边 .

我且站在一旁，

" [wʌz; wəz][jʊr; jər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [fer] ? "
" Was your interrogation fair ? "
" 曾是 你的 审讯 公平的 ? "

看你审询公正否？”

[lɔːrd] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sʌn] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Lord Bao ordered that Vice Minister Sun be brought to the court .
主 包 订购 那 副 部长 太阳 是 带来 到 这 法庭 .

包爷命取孙侍郎上堂。

[ðæt] ['tretʃərəs] [sʌn] [tsuː] . . .
That treacherous Sun Tzu . . .
那 奸诈 太阳 子 . . .

这孙武奸贼，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['vɪʃəs] , ['ruːθləs] , [ænd; ənd] ['ɡriːdi] .
He was usually vicious , ruthless , and greedy .
他 曾是 通常 恶毒 , 无情 , 和 贪婪的 .

平日恶狠奸贪，

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][oʊld][bɑoʊfə] ['eriə]
Now in the old Baofa area
现在 在 这 老的 宝发 区域

如今在老包法地，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['terəfaɪd] .
I was also terrified .
我 曾是 还 恐惧 .

也自心惊胆战，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打一躬道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [sʌn] [tsuː][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
The corrupt official Sun Tzu was present .
这 腐败 官方的 太阳 子 曾是 展示 .

犯官孙武当面。”

['mæstər] [baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

[sʌn] [tsuː] ,
Sun Tzu ,
太阳 子 ,

“孙武，

[juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
You received a salary from the imperial court .
你 已收到 一个 薪水 从 这 帝国 法庭 .

你食了朝廷俸禄，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪs] ,
Having received His Majesty's grace ,
拥有 已收到 他的 陛下的 优雅 ,

受了圣上恩典，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪm'pɑːrʃəli] .
They should serve the country impartially .
他们 应该 服务 这 国家 秉公 .

理该秉公报国。

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː][bæd] [θɪŋz] ,
That is , you usually do bad things ,
那 是 , 你 通常 做 坏的 事物 ,

即你平素作歹，

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我也尽知。

[aɪ] [wəʊnt] [æsk][juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] [tə'deɪ] .
I won't ask you any more questions today .
我 惯于 问 你 任何 更多的 问题 今天 .

今也不多问你，

[ɔːl] [aɪ] [æskt] [wʌz; wəz] ['weðər] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
All I asked was whether I was ordered to go to the border .
全部 我 问 曾是 无论 我 曾是 订购 到 去 到 这 边界 .

只问奉旨到边关去，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['werhaʊs] [nɑːt] [ɪn'spektɪd] ?
Why is the warehouse not inspected ?
为什么 是 这 仓库 不是 检查 ?

为何仓库不稽查，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ju'ɑːn] [ɪn]['stoʊlən] ['mʌni] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] !
He then demanded tens of thousands of yuan in stolen money in return !
他 然后 要求 十 的 数千 的 元 在 被盗 钱 在 返回 !

而反索诈赃银数万！

[juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['grætɪtuːd] [tɔːrdz] [jʊr; jər] ['sɑːvrɪn] !
You treacherous minister , you have no gratitude towards your sovereign !
你 奸诈 部长 , 你 有 不 感激 向 你的 主权 !

你这贼臣不念君恩，

[self] - ['ɪntrəst] ['oʊnli]
Self - interest only
自己 - 兴趣 仅有的

只图利己，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Deceiving the emperor
欺骗 这 皇帝

欺瞒君上，

['fɔːmiŋ] [kliːks] [tuː; tə] [freɪm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Forming cliques to frame loyal and virtuous officials
成型 小团体 到 框架 忠诚 和 有德行的 官员

结党陷害忠良，

[ɪf] [dʒaʊ] - [ɪz] [rɔːŋd] ,
If Jiao Tinggui is wronged ,
如果 角 - 是 冤枉 ,

倘然屈害了焦廷贵，

['iːv(ə)n] ['kaʊntləs] ['vetərən] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['sʌfərd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Even countless veteran generals on the frontier suffered as a result .
甚至 无数 老将 将军们 在 这 边境 遭受 作为 一个 结果 .

连那无数边关宿将也遭此害。

[ɪf] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [dʒeɪd] ['pɪlər] [ɪz]['broʊkən] ,
If the towering jade pillar is broken ,
如果 这 参天 玉 支柱 是 破碎的 ,

若是擎天玉柱被砍折，

['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] ,
Beautiful land ,
美丽的 土地 ,

锦绣江山，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'læps] [ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
Wouldn't it collapse and be destroyed ?
不会 它 坍塌 和 是 损毁 ?

岂不塌隳？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['heɪtfl] [ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [kliːk] .
It is hateful that a group of treacherous people formed a clique .
它 是 可恶 那 一个 团体 的 奸诈 人们 形成 一个 集团 .

可恨群奸结党，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [laɪk] [sneɪks] [ænd; ənd] [s'kɔːpɪənz] .
They are truly like snakes and scorpions .
他们 是 真的 喜欢 蛇 和 蝎子 .

真乃蛇蝎一般。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] . . .
But now in this official courtroom . . .
但 现在 在 这 官方的 法庭 . . .

但今在本官法堂，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'fes] ['fræŋkli] .
You must confess frankly .
你 必须 承认 坦率地说 .

须直白招供，

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] ,
If you could give me even a single word ,
如果 你 可以 给 我 甚至 一个 单身的 单词 ,

倘一字支我，

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] ['liːniənt] .
The criminal law is also not lenient .
这 刑事 法律 是 还 不是 宽容 .

刑法也难宽饶。”

[sʌn] [tsuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Sun Tzu thought to himself :
太阳 子 想法 到 他自己 :

孙武心想：

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bao Zheng was a tough official .
包 郑 曾是 一个 艰难的 官方的 .

包拯是个硬官，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] .
It's difficult to plead with them out of politeness .
它是 难的 到 恳求 和 他们 出去 的 礼貌 .

难以情面央恳。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɔɪəlti] ,
Even if they were royalty ,
甚至 如果 他们 是 皇室 ,

纵然王亲国戚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
They were all afraid of this old man .
他们 是 全部 害怕的 的 这 老的 男人 .

也都畏惧此老。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['eɪliənz] ['sevrəl] [taɪmz] .
He also investigated the matter of the miraculous aliens several times .
他 还 调查 这 事情 的 这 神奇 外星人 一些 时代 .

他又审究过几番奇迹异形的事，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ]['kaʊ] - ['kɜːrənt] ['paʊər] ,
Even with Cao Guojiu's current power ,
甚至 和 曹 - 当前的 力量 ,

即当今曹国舅如此势力，

[hiː; hi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [daʊn] .
He still managed to bring her down .
他 仍然 管理 到 带来 她 向下 .

尚且被他扳倒，

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] [keɪdʒd] [bɜːrd] .
Besides , I am now a caged bird .
除了 , 我 是 现在 一个 笼中 鸟 .

何况吾今做了笼中之鸟？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l]
If it were in the hands of another official
如果 它 是 在 这 双手 的 其他 官方的

如在别官手中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['ɑːrgjuː] .
It is still possible to argue .
它 是 仍然 可能的 到 争论 .

尚可强辩，

[naʊ] [its] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .
Now it's in the hands of the Living Yama .
现在 它是 在 这 双手 的 这 活的 阎王 .

如今落在活阎罗手中，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you are confused and deny it ,
如果 你 是 使困惑 和 否定 它 ,

倘糊涂抵赖，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
The execution must be carried out .
这 执行 必须 是 携带 出去 .

定必行刑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] [frɔːd] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It would be better to confess to the fraud sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 承认 到 这 欺诈罪 很快 相当 比 之后 .

不如及早认供了诈赃，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['tʃuː] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['tʃuː] .
He used the name of Chu to punish Chu .
他 用过的 这 姓名 的 楚 到 惩治 楚 .

以名刑楚。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
Moreover , the stolen goods have not yet been received .
而且 , 这 被盗 商品 有 不是 然而 到过 已收到 .

况赃未入，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
He is not guilty of a capital offense .
他 是 不是 有罪的 的 一个 首都 罪行 .

谅无死罪。

[haʊ'evər] , [dʒaʊ] - [ə'sɔːltɪd] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
However , Jiao Tinggui assaulted and insulted the imperial envoy .
然而 , 角 - 袭击 和 受辱 这 帝国 使者 .

但焦廷贵殴辱钦差，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [baʊ] - . . . [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðer; ðər]
I am not afraid of Bao Wanhualou . . . I will not investigate and punish their
我 是 不是 害怕的 的 包 - . . . 我 将要 不是 调查 和 惩治 他们的
[kraɪmz] .
crimes .
犯罪 .

不怕包万花楼··拯不究治其罪。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] .
He also thought of getting rid of Grand Tutor Pang .
他 还 想法 的 获得 摆脱 的 盛大 导师 庞 .

又思卸脱了庞太师，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [prə'vaɪd] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
It would be good if he could provide protection and assistance .
它 会 是 好的 如果 他 可以 提供 保护 和 协助 .

好待他从中庇助，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [kʌmz] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
It turns out that good fortune comes to those with insightful understanding .
它 转弯 出去 那 好的 财富 来 到 那些 和 有见地的 理解 .

原来凡事福至心灵，

[dɪ'zæstər] ['klaʊdɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Disaster clouded his mind .
灾难 阴天 他的 头脑 .

灾令志昏，

[ɪf] [sʌn] [tsuː][wɜːr; wər][tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . . .
If Sun Tzu were to implicate the emperor's father - in - law . . .
如果 太阳 子 是 到 牵连 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

若孙武牵连出国丈来，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] ['defɪnətli] ['hindəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Emperor Renzong was definitely hindered by his father - in - law .
皇帝 仁宗 曾是 确实 受阻 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .

仁宗定碍着国丈，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ,
Even a grave crime ,
甚至 一个 严重 犯罪 ,

纵然大罪，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['triːtɪd] ['liːniəntli] .
They should also be treated leniently .
他们 应该 还 是 治疗 宽容地 .

也要从宽办理，

[sʌn] [tsuː] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
Sun Tzu may not have intended to put him to death .
太阳 子 可能 不是 有 故意的 到 放 他 到 死亡 .

孙武未必置于死地。

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] .
Grand Tutor Pang was very fortunate .
盛大 导师 庞 曾是 非常 幸运 .

庞太师福运很好，

['ðerfɔːr] , [sʌn] [tsuː] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Therefore , Sun Tzu established this intention .
所以 , 太阳 子 已确立的 这 意图 .

是以孙武立下此意，

[aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [help] .
I want to get rid of his help .
我 想 到 得到 摆脱 的 他的 帮助 .

想卸脱他帮助于己，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
As a result , he was executed .
作为 一个 结果 , 他 曾是 执行 .

结果反得斩罪。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking it over , he said :
后 思维 它 超过 , 他 说 :

想罢即道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
I was ordered to go to the pass .
我 曾是 订购 到 去 到 这 经过 .

我奉旨到关，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːld] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] .
Unexpectedly , Yang Zongbao had already sealed off all the warehouses .
不料 , 杨 - 有 已经 密封 离开 全部 这 仓库 .

岂料杨宗保将仓库悉已封好，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['defɪsɪt] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
They said they had been in deficit for over twenty years .
他们 说 他们 有 到过 在 赤字 为了 超过 二十 年 .

说二十多年岁岁亏空，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt]
Difficult to thoroughly investigate
难的 到 彻底 调查

难以彻查，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . . .
If this is reported to His Majesty . . .
如果 这 是 据报道 到 他的 威严 . . .

若奏明圣上，

['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] ['penəltiz] ,
Also prevent enforcement of penalties ,
还 防止 执法 的 处罚 ,

还防执罚，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ker] .
The officials who wanted to bring the criminals were given exceptional care .
这 官员 WHO 通缉 到 带来 这 罪犯 是 给定 非凡的 关心 .

要犯官格外周全。

[aɪ] ['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
I only regret that I made a mistake in my judgment .
我 仅有的 后悔 那 我 制成 一个 错误 在 我的 判断 .

只恨我一时错见，

[hiː; hi] ['doʊneɪtɪd] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['æltruɪzəm] .
He donated tens of thousands of taels of silver to altruism .
他 捐赠 十 的 数千 的 两 的 银 到 利他主义 .

心利他数万之银，

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['ɪnvəntɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['werhaʊs] [ɪz] [kən'dʌktɪd] .
Therefore , no inventory of the warehouse is conducted .
所以 , 不 存货 的 这 仓库 是 实施 .

故不盘仓库，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ,
Returning to the capital to report back ,
返回 到 这 首都 到 报告 后退 ,

回朝复旨，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðə; ði] ['werhaʊs] ['wɔznt] ['empti] .
They only said the warehouse wasn't empty .
他们 仅有的 说 这 仓库 不是 空的 .

只言仓库不空。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,
At that time , Yang Zongbao pleaded with me ,
在 那 时间 , 杨 - 恳求 和 我 ,

当时杨宗保恳求我，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
I'm willing to give tens of thousands of dollars .
我是 愿意的 到 给 十 的 数千 的 美元 .

愿送数万白金。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[dʒaʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːzd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Jiao Tinggui has already seized the future .
角 - 有 已经 查获 这 未来 .

焦廷贵已抢了将来，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [rɪ'lentləsli] .
He twisted and beat his subordinate relentlessly .
他 扭曲 和 打 他的 下属 毫不留情 .

扭着下官殴辱不休。

['mɪstər] . [baʊ] ,
Mr . Bao ,
先生 . 包 ,

包大人，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [em'bezəld] [fʌndz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [əb'teɪnd] ,
However , considering that the embezzled funds had not yet been obtained ,
然而 , 考虑 那 这 挪用公款 资金 有 不是 然而 到过 获得 ,

但念犯官赃未入手，

[tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ænd; ənd] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
To be lenient and exempt from investigation
到 是 宽容 和 豁免 从 调查

从宽免究，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['witnist] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I have just witnessed Your Excellency's great kindness .
我 有 只是 目击者 你的 卓越的 伟大的 仁慈 .

才见大人洪恩。

[bʌt; bət] [ɪf] [jæŋ] - [hæd; həd][noʊ] ['defɪsɪt] . . .
But if Yang Zongbao had no deficit . . .
但 如果 杨 - 有 不 赤字 . . .

但杨宗保若无亏空，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['werhaʊs] [siːld] [ɔːf] [bɪ'fɔːrhænd] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] ?
Why was the warehouse sealed off beforehand as a bribe ?
为什么 曾是 这 仓库 密封 离开 预先 作为 一个 贿赂 ?

何故将仓库预先封固行贿，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] ?
To avoid being questioned ?
到 避免 存在 被质问 ?

以免盘查?

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[ɑːr; ər][dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [nɑːt] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ?
Are Jiao and his companion not guilty of deceiving the emperor ?
是 角 和 他的 伴侣 不是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 ?

焦二人岂无欺君之罪? ”

[dʒaʊ] - ['lisnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [sʌn] [tsuː] ! "
" The corrupt official Sun Tzu ! "
" 这 腐败 官方的 太阳 子 ! "

“狗官孙武！”

[ðen] [hiː; hi] [prest] [ɑːn] , ['seɪɪŋ] :
Then he pressed on , saying :
然后 他 按下 在 , 说 :

说着又抢进一步道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [dɔːg] ! "
" You damned dog ! "
" 你 该死的 狗 ! "

“该诛的狗囊！

[maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [led] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
My marshal has led the defense of the border for over twenty years .
我的 元帅 有 引领 这 防御 的 这 边界 为了 超过 二十 年 .

我元帅领守边关二十余载，

[ɔːl] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] ['wɛəhausiz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
All military supplies warehouses and provisions ,
全部 军队 补给品 仓库 和 条款 ,

一切军需仓库粮饷，

[ɪk'spensɪz] [wɪl] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Expenses will be charged according to regulations .
开支 将要 是 带电 根据 到 法规 .

按例开消，

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
There has never been the slightest deficiency .
那里 有 绝不 到过 这 丝毫 不足 .

何曾有丝毫亏缺，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He was a loyal and meritorious official who served his country .
他 曾是 一个 忠诚 和 有功绩的 官方的 WHO 服务 他的 国家 .

他乃忠君报国大功臣，

[ə; eɪ] ['selfləs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [mæn] .
A selfless and courageous man .
一个 无私 和 勇敢 男人 .

耿耿无私烈汉。

[wen] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ,
When a crime is committed ,
什么时候 一个 犯罪 是 坚定的 ,

犯了罪时，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ɔːr] ['dɪrɪst] ['relətɪvz] ,
Regardless of the closest or dearest relatives ,
不管 的 这 最接近 或者 亲爱的 亲属 ,

不分至厚至亲，

['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [nɪ'glekt] ['pʌnɪʃmənts] ;
Soldiers and officers shall not neglect punishments ;
士兵 和 警官 将 不是 忽视 惩罚 ;

将士不废刑罚；

[wɪð; wɪθ] [taɪm] ,
With time ,
和 时间 ,

有了功时,

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [haʊ] [loʊ] ,
No matter how minute or how low ,
不 事情 如何 分钟 或者 如何 低的 ,

不论至微至低,

['ʒaʊ] [dʒʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Xiao Jun will definitely reward him .
肖 俊 将要 确实 报酬 他 .

小军定必奖赏。

[wen] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə'raɪvd] . . .
When you , you corrupt official , arrived . . .
什么时候 你 , 你 腐败 官方的 , 到达的 . . .

你这狗官一到,

[ðæt] [ɪz] , [dɪ'mændɪŋ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv]['stoʊlən] ['sɪlvər] .
That is , demanding tens of thousands of taels of stolen silver .
那 是 , 要求 十 的 数千 的 两 的 被盗 银 .

即索取赃银数万两,

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] ['pɑːsəbli] [gɪv] [juː; jʊ] ['sɪlvər] ?
How could my marshal possibly give you silver ?
如何 可以 我的 元帅 可能 给 你 银 ?

我元帅焉肯送你银子,

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] , [stɑːp][jʊr; jər] ['nɑːnsens] ! "
" You treacherous villain , stop your nonsense ! "
" 你 奸诈 恶棍 , 停止 你的 废话 ! "

奸贼休得妄言!”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [sʌn] [tsuː] [ri'spɔndid] .
I wonder how Sun Tzu responded .
我 想知道 如何 太阳 子 回应 .

不知孙武如何答话,

[haʊ] [dɪd] [baʊ] [gɔːŋ] [meɪk] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] ?
How did Bao Gong make the judgment ?
如何 做过 包 锣 制作 这 判断 ?

包公如何分断,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['fɪfti] - ['sekənd] [rɪ'plaɪ] : [ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ['haɪlaɪts] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['lɔɪəlti]
Fifty - second reply : The trial of the case highlights the need to uphold loyalty
五十 - 第二 回复 : 这 审判 的 这 案件 亮点 这 需要 到 坚持 忠诚
[ænd; ənd] [sə'pres] ['wɪkɪdnəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɜːrðər] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər]
and suppress wickedness , and to further investigate the abuse of power
和 压制 邪恶 , 和 到 更远 调查 这 虐待 的 力量
[fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
for personal gain .
为了 个人的 获得 .

第五十二回 复审案扶忠抑佞 再查库假公济私

[sʌn] [tsuː] ['lisnd] [tuː; tə][dʒaʊ] - [wɜːrdz] .
Sun Tzu listened to Jiao Tinggui's words .
太阳 子 听着 到 角 - 字 .

当下孙武听了焦廷贵之言，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] ['mʌni] [ðæt] [jʊr; jər] ['mɑːrʃ(ə)l] [hɪm'self] [geɪv] [ˌem 'iː] .
The former was money that your marshal himself gave me .
这 以前的 曾是 钱 那 你的 元帅 他自己 给予 我 .

前者乃你们元帅自送银子与我的。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" What a cunning and treacherous official ! "
" 什么 一个 狡猾 和 奸诈 官方的 ! "

“好刁滑的狗官！

[maɪ] ['mɑːrʃəlz] ['taɪt(ə)l][ɪz] [hə'redɪteri] .
My marshal's title is hereditary .
我的 马歇尔的 标题 是 遗传 .

我元帅乃世袭侯封，

['mɪləteri] ['paʊər] [ɪz] [held] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Military power is held by the individual .
军队 力量 是 握住 经过 这 个人 .

兵权秉属，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fɪr] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['peti] ['skaʊndrəlz] [laɪk] [juː; jʊ] ?
Why should I fear a bunch of petty scoundrels like you ?
为什么 应该 我 害怕 一个 束 的 小气 无赖 喜欢 你 ?

岂惧你一群宵小鼠辈，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪlvər] .
I'll give you a little silver .
患病的 给 你 一个 小的 银 .

送你丝毫银子，

" [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [stɑːp][jʊr; jər] ['nɑːnsens] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] ! "
" You corrupt official , stop your nonsense and deceit ! "
" 你 腐败 官方的 , 停止 你的 废话 和 欺骗 ! "

狗官休得妄言欺人！”

[sʌn] [tsuː] [ðen] [sed] :
Sun Tzu then said :
太阳 子 然后 说 :

孙武又道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [dʒaʊ] - [ə'sɔːltɪd] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
The day before yesterday , Jiao Tinggui assaulted and insulted the imperial envoy .
这 天 前 昨天 , 角 - 袭击 和 受辱 这 帝国 使者 .

前日焦廷贵殴辱钦差，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] .
They should also be held accountable .
他们 应该 还 是 握住 问责制 .

也该问罪，

[tə'deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] ,
Today in the Dharma Hall ,
今天 在 这 法 大厅 ,

今日在大人法堂上，

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['mænərz] [æt; ət] [ɔːl] !
So they have no manners at all !
所以 他们 有 不 礼仪 在 全部 !

原来也如此没规矩的！”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

[dʒaʊ] - !
Jiao Tinggui !
角 - !

“焦廷贵！

" [noʊ] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] ! "
" No fooling around ! "
" 不 愚弄 大约 ! "

不许胡闹！”

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Immediately order the left and right ,
立即地 命令 这 左边 和 正确的 ,

即令左右，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He was driven out of the hall .
他 曾是 驱动 出去 的 这 大厅 .

逐他出堂，

[dʒaʊ] - [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Jiao Tinggui went down the steps .
角 - 去 向下 这 步骤 .

焦廷贵下阶去了。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[sʌn] [tsuː] ,
Sun Tzu ,
太阳 子 ,

“孙武，

[noʊ] ['pʌnɪʃmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [aʊt] [jet] .
No punishment has been carried out yet .
不 惩罚 有 到过 携带 出去 然而 .

今未动刑，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [frɔːd] .
He confessed to the crime of fraud .
他 坦白 到 这 犯罪 的 欺诈罪 .

招认了诈赃之罪，

[ðæts] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's good fortune for you .
那就是 好的 财富 为了 你 .

也算你造化，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sperd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He was spared execution .
他 曾是 幸存 执行 .

得免行刑。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He was asked to leave the hall .
他 曾是 问 到 离开 这 大厅 .

喝他下堂，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [biː; bi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
He then instructed that Shen Guoqing be brought along .
他 然后 指示 那 沈 国庆 是 带来 沿着 .

又吩咐带上沈国清。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'naɪd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
The treacherous official initially denied everything and refused to confess .
这 奸诈 官方的 最初 否认 一切 和 拒绝 到 承认 .

奸臣初时抵赖不招，

['æftər] [ðæt] , [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪ'nʌf] .
After that , the torture and punishment were no longer enough .
后 那 , 这 酷刑 和 惩罚 是 不 更长 足够的 .

次后熬煎刑法不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He had no choice but to confess from the beginning .
他 有 不 选择 但 到 承认 从 这 开始 .

只得从头招认，

['oʊnli][baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , [grænd] ['tuːtər] [pæŋ] , [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [friːd] .
Only by removing the treacherous minister , Grand Tutor Pang , could he be freed .
仅有的 经过 移除 这 奸诈 部长 , 盛大 导师 庞 , 可以 他 是 自由 .

独卸脱了庞太师这奸臣，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['maɪndfl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
Although he was mindful of his past relationship with his fellow disciple ,
虽然 他 曾是 正念 的 他的 过去的 关系 和 他的 同伴 弟子 ,

虽是他念平日师弟之情，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [pæŋ] [hɔːŋz] ['iːv(ə)l] [diːdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] .
This also shows that Pang Hong's evil deeds were not yet fully committed .
这 还 演出 那 庞 洪氏 邪恶的 契约 是 不是 然而 完全 坚定的 .

也是庞洪恶贯未满。

[ðen] [baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Then Bao Gong asked again :
然后 包 锣 问 再次 :

当下包公又问道：

[wer] [ɪz] [li] - ['æktʃuəl] [pə'zeʃn] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is Li Shenshi's actual possession located ?
在哪里 是 李 - 实际的 拥有 位于 ?

“李沈氏实藏哪方？”

['ʃɛn] [ˌɡwoʊ'tʃɪŋ] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Shen Guoqing knew he couldn't hide it from him .
沈 国庆 知道 他 不能 隐藏 它 从 他 .

沈国清料想瞒他不过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
It is inevitable that it will be exposed .
它 是 不可避免的 那 它 将要 是 裸露 .

不免招出，

[lets] [daɪ] [tə'geðər] .
Let's die together .
我们来吧 死 一起 .

一同死吧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['nʌnəri] .
They had no choice but to reveal that they were in a nunnery .
他们 有 不 选择 但 到 揭示 那 他们 是 在 一个 尼姑庵 .

只得言明在尼庵中。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Bao Gong immediately dispatched Zhang Long ,
包 锣 立即地 已派出 张 长的 ,

包公立遣张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [went] [tuː; tə] [ə'rest] ['ʃɛn] ['ʃiː] .
Zhao Hu went to arrest Shen Shi .
赵 胡 去 到 逮捕 沈 史 .

赵虎往拿沈氏，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðɪs] ['ʃruːɪʃ] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
Little did they expect that this shrewish woman had already heard the news .
小的 做过 他们 预计 那 这 泼辣 女士 有 已经 听到 这 消息 .

岂期这刁妇早已闻风。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['nʌnəri] ,
Although he hid inside the nunnery ,
虽然 他 隐藏 里面 这 尼姑庵 ,

他虽躲在庵内，

['wæŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['evri] [deɪ] .
Wang Long was sent to gather information every day .
王 长的 曾是 发送 到 收集 信息 每一个 天 .

天天差王龙打探消息，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Waiting for her husband
等待 为了 她 丈夫

正候着与夫、

[ðə; ði] [sʌn] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] .
The son sought revenge .
这 儿子 寻求 复仇 .

子报仇。

[ðæt] [deɪ] , ['wæŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [siːn] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
That day , Wang Long was suddenly seen panting heavily .
那 天 , 王 长的 曾是 突然 已见 喘息 重度 .

是日忽见王龙气喘吁吁，

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The internal report stated :
这 内部的 报告 声明 :

进内报说：

" ['mædəm] [jɪn] [wʌz; wəz] [ri'vaivd] [baɪ] [lɔːrd] [baʊ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [kɔːrps] . "
" Madam Yin was revived by Lord Bao from her corpse . "
" 女士 阴 曾是 复活 经过 主 包 从 她 尸体 . "

"尹氏夫人被包大人起尸救活，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
His Majesty has ordered the case to be handed over to Judge Bao for interrogation .
他的 威严 有 订购 这 案件 到 是 递交 超过 到 法官 包 为了 审讯 .

万岁又发交包大人审问，

[lɔːrd] [sʌn]
Lord Sun
主 太阳

孙大人、

[lɔːrd] ['ʃɛn] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lord Shen readily admitted it .
主 沈 容易 承认 它 .

沈大人一口招认，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz] [dɪ'spætʃt] [naʊ] .
Zhang is dispatched now .
张 是 已派出 现在 .

今即差张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Zhao Eryi came to arrest the person who had come to file a complaint .
赵 - 来了 到 逮捕 这 人 WHO 有 来 到 文件 一个 抱怨 .

赵二役来拿捉叩阍告状人，

[wen] ['grænmɑː] ['pa:siz] [ə'weɪ] ,
When Grandma passes away ,
什么时候 奶奶 通过 离开 ，

倘奶奶去时，

[its] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [bæd][ðæn; ðən] [gʊd] .
It's bound to be more bad than good .
它是 边界 到 是 更多的 坏的 比 好的 .

定然凶多吉少，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['kwɪkli] !
It would be better to escape quickly !
它 会 是 更好的 到 逃脱 迅速地 ！

反不如速速逃生为妙！"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃɛn] ['ʃiː]
Upon hearing this , Shen Shi
之上 听力 这 ， 沈 史

沈氏听了，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

['tremblɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Trembling , he said :
发抖 ， 他 说 :

发抖道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [dɪ'zæstər] [wʊd] [bɪ'fɔːl] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
I never imagined that disaster would befall me today .
我 绝不 想象 那 灾难 会 降临 我 今天 .

不想今日大难临头，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ded] .
Husband and son are both dead .
丈夫 和 儿子 是 两个都 死的 .

丈夫儿子都已死尽，

[aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] . . .
I will live out the rest of my life . . .
我 将要 居住 出去 这 休息 的 我的 生活 . . .

我即留此残生，

[its] ['juːsləs] [naʊ] .
It's useless now .
它是 无用 现在 .

也不中用了。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] ['wæŋ] [lɔːŋ] [aʊt] .
That is , to send Wang Long out .
那 是 , 到 发送 王 长的 出去 .

即打发王龙出外，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

急急忙忙，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] ,
Just as he was about to hang himself ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 悬挂 他自己 ,

正要自缢，

[ðen] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [mɔːr] [nʌnz] [keɪm] [ɪn] .
Then seven or eight more nuns came in .
然后 七 或者 八 更多的 修女 来了 在 .

又见七八名女尼进来，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [lɔːrd] [baʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] . "
" Lord Bao sent someone out . "
" 主 包 发送 某人 出去 . "

“包大人差人在外，

['sʌmən] [ðə; ði] ['leɪdi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪ'miːdiətli] .
Summon the lady to the table immediately .
召唤 这 女士 到 这 桌子 立即地 .

立刻要夫人至案，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] !
Hurry up and go !
匆忙 向上 和 去 !

快些去吧，

[dəunt] [ɪn'vɑːlv] [ˌjuː 'es] .
Don't involve us .
不 涉及 我们 .

不要干连我们。”

['ʃɛn] [sed] :
Shen said :
沈 说 :

沈氏道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] . "
" I already know . "
" 我 已经 知道 . "

“妾已知了。

[aɪ] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
I broke the law of the country ,
我 打破 这 法律 的 这 国家 ,

吾犯国法，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [ɪn'vɑːlv] [juː; jʊ] . "
" I will never involve you . "
" 我 将要 绝不 涉及 你 . "

决不连及你们。”

[pʊr] ['ʃɛn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɜːr'self] .
Poor Shen , it was too late to hang herself .
贫穷的 沈 , 它 曾是 也 晚的 到 悬挂 她自己 .

可怜沈氏上吊也来不及，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [twaɪs] .
He then turned around and slammed his head against the wall twice .
他 然后 转向 大约 和 猛烈抨击 他的 头 反对 这 墙 两次 .

即回头向墙上狠狠两撞，

[hiː; hi] [smæʃt] ['oʊpən] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
He smashed open the top of his head .
他 粉碎 打开 这 顶部 的 他的 头 .

撞破了天灵盖，

[breɪn] ['mætər] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Brain matter in and out ,
脑 事情 在 和 出去 ,

脑浆进出，

[blʌd] ['drɪftɪŋ] ,
Blood drifting ,
血 漂流 ,

鲜血漂流，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell to the ground and died .
他 跌倒 到 这 地面 和 死亡 .

仆于地下而死。

['sevrəl] [nʌnz] ,
Several nuns ,
一些 修女 ,

女尼数人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

要救已来不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [ˌaʊt'saɪd] .
They had no choice but to rush outside .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 外部 .

只得齐奔出外，

[tel] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Tell Zhang Long ,
告诉 张 长的 ,

说与张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Zhao Hu learned of this .
赵 胡 学习 的 这 .

赵虎得知。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sekənd] ['ɑːfɪsər] . . .
Upon hearing this , the second officer . . .
之上 听力 这 , 这 第二 官 . . .

二役闻言，

[aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I went inside and looked around .
我 去 里面 和 看起来 大约 .

进内看过，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] .
He returned to the yamen and reported back to Lord Bao .
他 返回 到 这 衙门 和 据报道 后退 到 主 包 .

回衙上复包大人。

[ɪf] [baʊ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [wʌt] ['ʌðər] [sed] ,
If Bao Gong heard what others said ,
如果 包 锣 听到 什么 其他的 说 ,

包公如闻别人之言，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['klɪrli] ['verɪfaɪd] .
Naturally , the two must be clearly verified .
自然 , 这 二 必须 是 清楚地 已验证 .

自然要相验分明，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Just because of Zhang Long ,
只是 因为 的 张 长的 ,

只因张龙、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hjuːz] ['sekənd] ['bæt(ə)l] ,
Zhao Hu's second battle ,
赵 胡的 第二 战斗 ,

赵虎二役，

[ænd; ənd] [baʊ] [gɔːŋz] ['keɪpəb(ə)l] [juːz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
And Bao Gong's capable use of people ,
和 包 锣的 有能力的 使用 的 人们 ,

及包公得力用人，

[iːtʃ] [test] ,
Each test ,
每个 测试 ,

历次试测，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['erər] ,
Upright and without error ,
直立 和 没有 错误 ,

秉直无差，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hɑːrm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no harm in it .
那里 是 不 伤害 在 它 .

谅也无弊，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [kʌm] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] .
Therefore , it is unnecessary for the person to personally come to verify the physiognomy .
所以 , 它 是 不必要 为了 这 人 到 亲自 来 到 核实 这 面相学 .

故免亲到相验。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [drɑːftid] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [ɪn] [kɔːrt] :
Judge Bao drafted the verdict in court :
法官 包 起草 这 判决 在 法庭 :

包公当堂拟着判：

[ɪf] [li] - ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] ,
If Li Shenshi's feelings are genuine ,
如果 李 - 情怀 是 真的 ,

李沈氏如若情真，

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]
To be invincible
到 是 无敌

立于不败之地，

[waɪ] [nɑːt] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [stænd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ?
Why not step forward and stand up in the hall ?
为什么 不是 步 向前 和 站立 向上 在 这 大厅 ?

何不挺身出堂?

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [daɪd] ['æftər] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːl] .
Now he has died after hitting a wall .
现在 他 有 死亡 后 击中 一个 墙 .

如今撞壁身死，

[ðə; ði] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː]
The abuse of reason and law
这 虐待 的 原因 和 法律

情弊理法，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He committed suicide out of fear of punishment .
他 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 .

畏罪自杀。

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrk] .
Li Cheng and his son falsely claimed credit for the work .
李 程 和 他的 儿子 错误地 声称 信用 为了 这 工作 .

李成父子冒认功劳，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
The matter is obvious .
这 事情 是 明显的 .

事已显然。

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [jæŋ] - [dɪd] [nɑːt] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪl] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
This clearly shows that Yang Zongbao did not unjustly kill those who had rendered meritorious service .
这 清楚地 演出 那 杨 - 做过 不是 不公正的 杀 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

足见得杨宗保并无屈杀有功之人。

[haʊ'evər] , [dʒaʊ] - [ə'sɔːltɪd] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
However , Jiao Tinggui assaulted and insulted the imperial envoy .
然而 , 角 - 袭击 和 受辱 这 帝国 使者 .

然而焦廷贵殴辱钦差，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [ɪm'piːtʃ] .
He deserves to be dismissed from his post and impeached .
他 值得 到 是 解雇 从 他的 邮政 和 弹劾 .

应得革职摘参之罪。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] ['biːtn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['frɔːdstər] ,
Considering that the person who was beaten was a fraudster ,
考虑 那 这 人 WHO 曾是 被打败 曾是 一个 骗子 ,

念所殴系诈赃之人，

[rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['dʒeləsi] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɪkɪd]
Resentment towards evil and jealousy towards the wicked
怨恨 向 邪恶的 和 妒忌 向 这 邪恶

忿邪嫉奸，

[aɪ] [wɪl] [grænt] ['liːniənsi] [ænd; ənd] [weɪv] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] .
I will grant leniency and waive the argument .
我 将要 授予 宽大 和 放弃 这 争论 .

姑予从宽免议。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [sʌn] ['wuːz] ['testɪmoʊni] :
According to Sun Wu's testimony :
根据 到 太阳 吴氏 见证 :

据孙武供称：

[jæŋ] - ['grænəriːz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] .
Yang Zongbao's granaries were often short of supplies .
杨 - 粮仓 是 经常 短的 的 补给品 .

杨宗保库仓常缺，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
An official should be dispatched to investigate further .
一个 官方的 应该 是 已派出 到 调查 更远 .

尚应差官复往查明，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['defɪsɪt] ,
If there is a deficit ,
如果 那里 是 一个 赤字 ,

倘果亏空，

['pʌnɪʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] ,
Punish according to the number ,
惩治 根据 到 这 数字 ,

照数处分，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
The decision was made in accordance with the law .
这 决定 曾是 制成 在 根据 和 这 法律 .

依律定议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
It is true that Di Qing lost his clothes .
它 是 真的 那 迪 青 丢失的 他的 衣服 .

狄青失衣是真，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Fortunately , the money was recovered in a few days .
幸运的是 , 这 钱 曾是 恢复 在 一个 很少 天 .

幸已不日讨还，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['merɪts] [ɜːrnd] [ɪn] ['blʌdi] ['bætlz] ['ɔːfset] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Moreover , the merits earned in bloody battles offset his crimes .
而且 , 这 优点 获得 在 血腥 战斗 抵消 他的 犯罪 .

且有血战军功抵罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [kə'mændər] [ɪ'miːdiətli] .
It is inconvenient to appoint him as commander immediately .
它 是 不方便 到 委 他 作为 指挥官 立即地 .

未便即封受帅。

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [li] - [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
The petition submitted by Li Shenshi to the king
这 请愿 提交 经过 李 - 到 这 国王

李沈氏所呈王状，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði] ['ɪnstɪgeɪtər] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
According to the law , the instigator must be severely punished .
根据 到 这 法律 , 这 煽动者 必须 是 严重 受到惩罚 .

按律定须严究主唆之人，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [faɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The case was filed and the conviction was made .
这 案件 曾是 已提交 和 这 定罪 曾是 制成 .

存案定罪。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
However , the man had already died .
然而 , 这 男人 有 已经 死亡 .

但该氏早经毙命，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
There is no way to find out the root cause .
那里 是 不 方式 到 寻找 出去 这 根 原因 .

无从根究，

[haʊ'evər] , [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'herəntli] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['kruːəl] .
However , that person was inherently wicked and cruel .
然而 , 那 人 曾是 本质上 邪恶 和 残忍的 .

惟该氏生性刁恶,

[prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['dɑːkjumənt]
Presumptuously presenting a royal document
狂妄地 呈现 一个 皇家 文档

妄呈王状,

[ˌaɪ 'tiː] ['hindəz] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It hinders the refinement of the imperial court .
它 阻碍 这 精炼 的 这 帝国 法庭 .

有碍朝廷雅化。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
Although he had already died of fear of the law ,
虽然 他 有 已经 死亡 的 害怕 的 这 法律 ,

虽已畏法殒命,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] ['sɪmpli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] .
However , it is not appropriate to simply follow the established rules .
然而 , 它 是 不是 合适的 到 简单地 跟随 这 已确立的 规则 .

然典刑未便苟且以从,

[ðə; ði] [kɔːrps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['slɔːtəd] .
The corpse should be slaughtered .
这 尸体 应该 是 屠杀 .

应请戮尸,

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
To uphold the law of the land .
到 坚持 这 法律 的 这 土地 .

以彰国法。

[sʌn] [tsuː] [ˌdɪsə'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] .
Sun Tzu disobeyed the imperial order .
太阳 子 违抗命令 这 帝国 命令 .

孙武藐违旨命,

[ˌʌn'redʒɪstərd] ['wɛəhausiz]
Unregistered warehouses
未注册 仓库

不稽仓库,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plɔtid] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [ɪm'bez(ə)l] .
He secretly plotted to steal and embezzle .
他 偷偷 绘制 到 偷 和 挪用 .

私图婪赃,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] ,
Although the stolen goods have not yet been recovered ,
虽然 这 被盗 商品 有 不是 然而 到过 恢复 ,

虽赃未现获,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] .
According to the law , he should be beheaded .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 斩首 .

律当斩首。

['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
Shen Guoqing held the position of Imperial Censor .
沈 国庆 握住 这 位置 的 帝国 审查 .

沈国清身居御史,

[end'ʒɔɪɪŋ] ['dʒenərəs] ['sæləriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Enjoying generous salaries from the imperial court ,
享受 慷慨的 薪资 从 这 帝国 法庭 ,

享朝廷厚禄，

[ʌn'greɪtfl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs]
Ungrateful for the Emperor's kindness
忘恩负义 为了 这 皇帝的 仁慈

不念君恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l]['feɪvərz][ænd; ənd] ['peti] ['kaɪndnəs] .
He was preoccupied with personal favors and petty kindness .
他 曾是 心事重重 和 个人的 恩惠 和 小气 仁慈 .

志顾私恩小惠，

[ænd; ənd][ðə; ði] [net] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
And the net is full of loyal and good people .
和 这 网 是 满的 的 忠诚 和 好的 人们 .

而图网尽忠良，

[fɔːls] ['testɪmoʊni] [di'siːvz] [ðə; ði] ['mæstər] .
False testimony deceives the master .
错误的 见证 欺骗 这 掌握 .

假供欺主，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The punishment should be execution .
这 惩罚 应该 是 执行 .

例应处斩，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The crime extended to his wife .
这 犯罪 扩展 到 他的 妻子 .

罪及妻子，

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd] .
Fortunately , his wife was very kind .
幸运的是 , 他的 妻子 曾是 非常 种类 .

幸妻紧良，

[ðɪs] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
This can avoid the punishment of sitting in the palace .
这 能 避免 这 惩罚 的 坐着 在 这 宫殿 .

可免坐及之愆，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['sʌfərd] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Only because she suffered the humiliation of her husband ,
仅有的 因为 她 遭受 这 屈辱 的 她 丈夫 ,

惟其受夫耻辱，

[tuː; tə] ['kɑːmli] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd]
To calmly commit suicide
到 平静地 犯罪 自杀

从容自尽，

['iːv(ə)n]['æftər] [deθ] , [hiː; hi] [stɪl] [əs'paiəd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Even after death , he still aspired to be loyal to the emperor and serve his country .
甚至 后 死亡 , 他 仍然 渴望 到 是 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 他的 国家 .

死后尚图忠君报国，

[ˌdɪsrɪ'ɡɑːrd] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvərz] [ænd; ənd] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] ['ɡreɪtər] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Disregard personal favors and uphold the greater principles .
漠视 个人的 恩惠 和 坚持 这 更大的 原则 .

略私恩而存大节，

['mɑːdərn] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən]
Modern virtuous woman
现代的 有德行的 女士

当代贤淑，

[ʌn'pærəleld] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Unparalleled throughout history .
无与伦比 自始至终 历史 .

亘古无双。

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [ˌrekəɡ'nɪʃ(ə)n] .
They deserve commendation and recognition .
他们 应得 表彰 和 认出 .

应叨旌奖。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[ðə; ði] [faɪv] ['pʌnɪʃmənts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪ'stæblɪʃt] .
The five punishments are not established .
这 五 惩罚 是 不是 已确立的 .

五刑不立，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ?
How can we punish the wicked ?
如何 能 我们 惩治 这 邪恶 ?

何以惩奸？

['merɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ri'wɔːdid] .
Merit was not rewarded .
优点 曾是 不是 奖励 .

功懋不赏，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ɡʊd] ?
How can we encourage people to do good ?
如何 能 我们 鼓励 人们 到 做 好的 ?

何以劝善？

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['iːɡərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [kə'mænd] !
Your Majesty , I am filled with trepidation and eagerly await your command !
你的 威严 , 我 是 已填 和 忐忑不安 和 急切地 等待 你的 命令 !

臣不胜待命屏营之至！

[baʊ] [ɡɔːŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
Bao Gong has finished making his judgment .
包 锣 有 完成的 制作 他的 判断 .

包公分断已毕，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [sʌn] [wuː] ,
He ordered the criminal official Sun Wu ,
他 订购 这 刑事 官方的 太阳 吴 ,

吩咐将犯官孙武、

['ʃen] [ˌɡwoʊ'tʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['strɪktli] [rɪ'streɪnd] .
Shen Guoqing was strictly restrained .
沈 国庆 曾是 严格 克制 .

沈国清严加继锁，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn]
Imprisoned in the Heavenly Prison
被监禁 在 这 天上 监狱

收禁天牢，

[dʒaʊ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Jiao Tinggui returned to the Yang family .
角 - 返回 到 这 杨 家庭 .

焦廷贵仍归杨府。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]['eskɔːrt] ['leɪdi] [jɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He then ordered his servants to escort Lady Yin back to the Censorate .
他 然后 订购 他的 仆人 到 护送 女士 阴 后退 到 这 审查 .

又令家丁护送尹夫人回转御史衙中。

[dʒaʊ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] .
Jiao Tinggui returned to Tianbo Mansion .
角 - 返回 到 - 大厦 .

焦廷贵回转天波府，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] ['veri] [pliːzd] .
The ladies of the house were very pleased .
这 女士们 的 这 房子 是 非常 高兴 .

佘太君众夫人甚喜，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

此话不提。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ,
There were also members of the Pang family ,
那里 是 还 成员 的 这 庞 家庭 ,

又有庞府家人，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ænsər] .
Find out the answer .
寻找 出去 这 回答 .

打听明白，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Upon returning to the Prime Minister's residence to report ,
之上 返回 到 这 主要的 部长 住宅 到 报告 ,

回归相府报知，

[pæŋ] - [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Pang Guozhang was puzzled .
庞 - 曾是 困惑 .

庞国丈心头纳闷，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['æŋkʃəs] .
Sun Xiu was just as anxious .
太阳 秀 曾是 只是 作为 焦虑的 .

孙秀也是一般着急。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['rezəluːt] [ænd; ənd]
This was solely because he knew Bao Zheng to be a resolute and
这 曾是 仅 因为 他 知道 包 郑 到 是 一个 坚决 和
['prɪnsəpld] [ə'fɪʃ(ə)l] .
principled official .
有原则的 官方的 .

只为素知包拯是个硬烈之官，

[ðæt] [ɪz] , ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
That is , relatives of the king and the state .
那 是 , 亲属 的 这 国王 和 这 状态 .

即王亲国戚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They were also afraid of him .
他们 是 还 害怕的 的 他 .

亦畏惧于他，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] ,
And the current emperor ,
和 这 当前的 皇帝 ,

而当今天子，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌbərn] ['neɪtʃər] .
I'm also afraid of his stubborn nature .
我是 还 害怕的 的 他的 固执的 自然 .

也怕他硬直性情，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] .
But he couldn't .
但 他 不能 .

奈何他不得。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[pliːz] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl] [prə'siːdɪŋz] .
Please present this chapter of the trial proceedings .
请 展示 这 章 的 这 审判 诉讼程序 .

将审案本章呈上，

['æftər][ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the emperor finished reading ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 ,

天子看毕，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [haʊ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['siːkrətli] [di'siːvz] [ˌem 'iː] ! "
" How infuriating that treacherous minister secretly deceives me ! "
" 如何 令人恼火 那 奸诈 部长 偷偷 欺骗 我 ! "

“可恼贼臣暗欺寡人，

[ɪf] [baʊ] ['kɪŋ] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [fɜːrst] . . .
If Bao Qing hadn't returned to court first . . .
如果 包 青 之前没有 返回 到 法庭 第一的 . . .

若非包卿先行回朝，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [kɔːst][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
It nearly cost the life of a pillar of the frontier .
它 几乎 成本 这 生活 的 一个 支柱 的 这 边境 .

险些害了边疆栋梁之将。

[aɪ] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] [naʊ] . "
I will agree to this now . "
我 将要 同意 到 这 现在 . "

朕今依议。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['seɪɪŋ] :
Emperor Renzong immediately issued an edict saying :
皇帝 仁宗 立即地 发布 一个 法令 说 :

仁宗当即降旨说：

['leɪdi] [jɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Lady Yin was a woman .
女士 阴 曾是 一个 女士 .

尹氏乃一女流，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] ?
Who would have thought that he possessed such wisdom ?
WHO 会 有 想法 那 他 拥有 这样的 智慧 ?

岂期具此贤慧，

['sevərɪŋ] ['mærɪt(ə)l] [taɪz]
Severing marital ties
切断 婚姻 领带

割却夫妻私恩，

['diːpli] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] ,
Deeply understanding the great principles of loyalty between ruler and subject ,
深 理解 这 伟大的 原则 的 忠诚 之间 统治者 和 主题 ,

深明君臣大义，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['treɪtəz] .
Protect the country and eliminate traitors .
保护 这 国家 和 排除 叛徒 .

保国除奸，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .
Loyal and virtuous people will be spared from disaster .
忠诚 和 有德行的 人们 将要 是 幸存 从 灾难 .

忠良免祸，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [əd'maɪər] [ˌaɪ 'tiː] .
I also admire it .
我 还 钦佩 它 .

朕也钦敬，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
She is truly a female teacher for all time .
她 是 真的 一个 女性 老师 为了 全部 时间 .

洵为万古女师，

[ə'proʊpriət] ['teɪbl] ,
Appropriate table ,
合适的 桌子 ,

合当表行，

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns])
That is , at the Yamen (official residence)
那 是 , 在 这 衙门 (官方的 住宅)

即于衙史府，

[ðə; ði] ['ɑːnər] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] [ˌkɑːmen'deɪʃn] .
The honor was changed to a posthumous commendation .
这 荣誉 曾是 已更改 到 一个 死后 表彰 .

改赐旌表流芳，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['ɑːnərd] [æz; əz] [ðə; ði] - - .
He was further honored as the Gonglie Yuanjun .
他 曾是 更远 荣幸 作为 这 - - .

加封恭烈元君，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [jɪr] .
An additional 20 , 000 taels of silver per year .
一个 额外的 - , - 两 的 银 每 年 .

每岁额加俸银二万两，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv]['mædəm] [jɪn] , [waɪf] [ʌv; əv] ['ʃɛn] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] .
All of them were put into the custody of Madam Yin , wife of Shen Guoqing .
全部 的 他们 是 放 进入 这 保管 的 女士 阴 , 妻子 的 沈 国庆 .

俱归沈国清夫人尹氏收管。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:nθ] [deɪz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] ,
On the first and fifteenth days of each month ,
在 这 第一的 和 第十五 天 的 每个 月 ,

每逢朔望之日，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃæl; ʃəl]['vɪzɪt][ðə; ði] ['empərər] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɑ:n][maɪ] [bɪ'hæf] .
Civil and military officials shall visit the emperor twice a month on my behalf .
民用 和 军队 官员 将 访问 这 皇帝 两次 一个 月 在 我的 代表 .

文武官代朕一月两谒，

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [wʌnz] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃn] .
To show off one's honor and distinction .
到 展示 离开 一个人的 荣誉 和 区别 .

以示荣异。

[ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ə'bʌndənt] [welθ] [fər'evər] .
Those who live will enjoy abundant wealth forever .
那些 WHO 居住 将要 享受 丰富 财富 永远 .

生则永叨厚禄，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌmɔ:sə'li:əm] ['æftər] [deθ] .
He was buried in the imperial mausoleum after death .
他 曾是 埋葬 在 这 帝国 陵 后 死亡 .

死则附葬皇陵，

[ɪn'dʒɔɪ] [ɪts] ['glɔ:ri] .
Enjoy its glory .
享受 它是 荣耀 .

享其荣祭。

[ðə; ði] ['bɔ:rdər] ['wɛəhausiz] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [rɪ'vju:] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ]
The border warehouses will also be subject to review and decision - making
这 边界 仓库 将要 还 是 主题 到 审查 和 决定 - 制作

[beɪst] [ɑ:n] [ðɪs] ['dɑ:kjumənt] .
based on this document .
基于 在 这 文档 .

而边关仓库也要依本复查定夺，

[ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [wɜ:r; wər] [bəuθ] [fə'givn] .
Di Qing's merits and demerits were both forgiven .
迪 青的 优点 和 缺点 是 两个都 已原谅 .

狄青功罪两消，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] .
He was not appointed commander .
他 曾是 不是 任命 指挥官 .

未得拜帅，

['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] ['ri:dʒən] ,
Dedicated to serving the border region ,
投入的 到 服务 这 边界 地区 ,

着于边关效力，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['leɪtər] .
He will be rewarded later .
他 将要 是 奖励 之后 .

日后再行封赏，

[ɔːl'ðoʊ] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
Although Jiao Tinggui was guilty of assaulting and insulting the imperial envoy ,
虽然 角 - 曾是 有罪的 的 袭击 和 侮辱 这 帝国 使者 ,

焦廷贵虽殴辱钦差有罪，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,
Out of consideration for the meritorious lineage of our ancestors ,
出去 的 考虑 为了 这 有功绩的 血统 的 我们的 祖先 ,

姑念先祖功臣一脉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [tɔːrdz] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] .
It was also out of resentment and jealousy towards evil and wickedness .
它 曾是 还 出去 的 怨恨 和 妒忌 向 邪恶的 和 邪恶 .

又是出于忿邪嫉奸，

[ɪk'skjuːzəb(ə)l] ,
excusable ,
情有可原 ,

情有可原，

[hiː; hi][ɪz] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [sperd] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He is pardoned and spared further investigation .
他 是 赦免 和 幸存 更远 调查 .

宽恩免究。

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [di'teind] ['æftər][hɪz; ɪz] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] .
Shen Da was detained after his arduous journey .
沈 达 曾是 被拘留 后 他的 艰巨 旅行 .

沈达跋涉被羁，

[ˌʌp'greɪd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]['lev(ə)l]
Upgrade to the next level
升级 到 这 下一个 等级

升加一级，

[tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['ɪnəsntli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
To compensate them for being innocently implicated ,
到 补偿 他们 为了 存在 天真地 牵涉其中 ,

以补其无辜受累，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
He was ordered to return to the pass .
他 曾是 订购 到 返回 到 这 经过 .

并令回关，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] .
You cannot stay long .
你 不能 停留 长的 .

不得久留。

[ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
The two traitors were executed .
这 二 叛徒 是 执行 .

二奸正法，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I hereby instruct you to carry it out .
我 特此 指示 你 到 携带 它 出去 .

即着卿施行。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .

包公领旨，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ðæt] [deɪ] .
The emperor's father - in - law was relieved that day .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 松了口气 那 天 .

当日国丈心头放下，

[æt; ət][fɜːrst] , [hiː; hi]['oʊnli] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
At first , he only feared that he was implicated in the case .
在 第一的 , 他 仅有的 害怕 那 他 曾是 牵涉其中 在 这 案件 .

他初时只恐案内定有牵连，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [naʊ] .
It is not mentioned now .
它 是 不是 提及 现在 .

如今并不提及，

[prɪ'zuːməbli] , [baʊ] [heɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Presumably , Bao Hei was also afraid of him .
想必 , 包 黑 曾是 还 害怕的 的 他 .

想必包黑也畏惧着他。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [baʊ] [gɔːŋ] ,
If you ask Bao Gong ,
如果 你 问 包 锣 ,

若问包公，

[dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] ?
Did they not know that Pang Hong was the mastermind ?
做过 他们 不是 知道 那 庞 洪 曾是 这 幕后策划者 ?

岂不知庞洪主唆的？

[haʊ'evər] , [sɪns] ['leɪdi] ['ʃɛn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] ,
However , since Lady Shen had already passed away ,
然而 , 自从 女士 沈 有 已经 通过了 离开 ,

然沈氏既已殒命，

[wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] [left] [tuː; tə]['testɪfaɪ] ,
With no one left to testify ,
和 不 一 左边 到 作证 ,

死无对证，

[nɑːt]['oʊnli][kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] ,
Not only could he not be brought down ,
不是 仅有的 可以 他 不是 是 带来 向下 ,

非但扳他不倒，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Instead , they were ridiculed by treacherous people .
反而 , 他们 是 嘲笑 经过 奸诈 人们 .

反被奸人取笑。

[ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] [ˌʌndər'stʊd] [bəuθ] .
The Emperor himself understood both .
这 皇帝 他自己 理解 两个都 .

二者圣上也自明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [nɑːt][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['ɪnstɪgeɪtər] .
He was instructed not to pursue the instigator .
他 曾是 指示 不是 到 追求 这 煽动者 .

谕他不必追究主唆，

[ðɪs] ['feɪvər] ,
This favor ,
这 偏爱 ,

这个人情，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː] .
It was something I had no choice but to do .
它 曾是 某物 我 有 不 选择 但 到 做 .

不得不从权做的。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['smʌgnəs] ,
Not to mention the emperor's father - in - law's smugness ,
不是 到 提到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 自鸣 ,

不表国丈得意，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Sun Xiu was so angry that his face turned red .
太阳 秀 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 .

只恼得孙秀满面涨红，

[ðə; ði] [pʊr] ['brʌðər] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['mɪshæp][ɪn][wʌn] [deɪ] .
The poor brother suffered a mishap in one day .
这 贫穷的 兄弟 遭受 一个 意外 在 一 天 .

可怜兄弟一朝差见，

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [plæn] ,
Following his father - in - law's plan ,
下列的 他的 父亲 - 在 - 法律的 计划 ,

依了丈人之计，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['næʃ(ə)nəl] ['pʌnɪʃmənt] .
They will inevitably be subject to national punishment .
他们 将要 不可避免地 是 主题 到 国家的 惩罚 .

免不得身遭国典。

[wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ] ,
Withdrew from the court that day ,
退出 从 这 法庭 那 天 ,

当日退朝，

[lɔːrd] [baʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] .
Lord Bao was ordered to execute the two traitors .
主 包 曾是 订购 到 执行 这 二 叛徒 .

包爷奉旨正法两奸，

[nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][kæn; kən][biː; bi] [sperd] .
Not a moment can be spared .
不是 一个 片刻 能 是 幸存 .

一刻难留，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [aʊt]
Upon returning to the yamen , he ordered the two traitors to be dragged out
之上 返回 到 这 衙门 , 他 订购 这 二 叛徒 到 是 拖拽 出去
[ænd; ənd] [baʊnd] .
and bound .
和 边界 .

回衙吩咐吊出二奸捆绑，

['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['prizənəz] .
Soldiers from the French army escorted the prisoners .
士兵 从 这 法语 军队 护送 这 囚犯 .

来至法常众军人押了犯人，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['kærid] [ænd; ənd] [wiːldid] [ðə; ði] ['gɪlətiːn] .
The soldiers carried and wielded the guillotine .
这 士兵 携带 和 挥舞 这 断头台 .

排军扛抬铡刀，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ʌp] ['kaʊntləs] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['aɪdləz] .
It stirred up countless ordinary people and idlers .
它 搅拌 向上 无数 普通的 人们 和 惰轮 .

哄动多少百姓闲人，

[vjuːd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Viewed from a distance ,
已查看 从 一个 距离 ,

远远观看，

['veriəs] [ə'pɪnjənz] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Various opinions emerged .
各种各样的 意见 出现 .

纷纷言论。

[ðæt] ['sɪŋkɪŋ] ,
That sinking ,
那 下沉 ,

那沈、

[sʌn] - ,
Sun Erjian ,
太阳 - ,

孙二奸，

['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['sʌbəːb]
Escorted to the western suburbs
护送 到 这 西 郊区

押至西郊，

[laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] ,
Like a fool ,
喜欢 一个 傻子 ,

犹如呆子，

[soʊl] [sɔːrɪŋ] ,
Soul soaring ,
灵魂 翱翔 ,

魂魄飞扬，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['gɪlətiːn] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['sekʃnz] .
In an instant , the guillotine cut it into sections .
在 一个 立即的 , 这 断头台 切 它 进入 部分 .

顷刻铡刀分段，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
It was covered in blood .
它 曾是 涵盖 在 血 .

鲜血淋淋。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bao Gong returned to the yamen .
包 锣 返回 到 这 衙门 .

包公打道回衙，

[ðə; ði] ['aɪdləz] [dɪ'spɜːrst] .
The idlers dispersed .
这 惰轮 分散的 .

闲人散去。

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court was held the following day .
这 法庭 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日设朝，

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Bao Gong replied to the imperial decree .
包 锣 回复 到 这 帝国 法令 .

包公复旨，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Emperor issued an edict to arrange a banquet .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 安排 一个 宴会 .

圣上传旨排赐筵宴，

[grænd] ['tuːtər] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən]
Grand Tutor of Fortune
盛大 导师 的 财富

命富太师、

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ]
Grand Tutor Pang
盛大 导师 庞

庞太师、

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ]
Grand Commandant Gao
盛大 指挥官 高

高太尉、

[hæn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Han , the Minister of Personnel , accompanied him .
韩 , 这 部长 的 人员 , 伴随 他 .

韩吏部相陪，

[baʊ] [gɔːŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Bao Gong prostrated himself in gratitude .
包 锣 俯卧 他自己 在 感激 .

包公俯伏谢恩。

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

就宴毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ə'gen] .
The king was informed again .
这 国王 曾是 知情的 再次 .

复奏君王，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['wɛəhauziz] [ə'gen] .
The official was sent to the border to inspect the warehouses again .
这 官方的 曾是 发送 到 这 边界 到 检查 这 仓库 再次 .

差官往边关再查仓库。

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The king looked at the civil and military officials on both sides ,
这 国王 看起来 在 这 民用 和 军队 官员 在 两个都 侧面 ,

君王瞧看两旁文武，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] ?
Which official do you wish to send ?
哪个 官方的 做 你 希望 到 发送 ?

你欲哪位官员前往？”

[bɪ'fɔːr] [baʊ] [gɔːŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Bao Gong could speak ,
前 包 锣 可以 说话 ,

包公尚未开言，

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
Grand Tutor Pang presented his memorial , saying :
盛大 导师 庞 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

庞太师出奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" Your subject has something to report . "
" 你的 主题 有 某物 到 报告 . "

“臣有启奏。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [ə'taɪər] .
Your Majesty , Di Qing , has lost his battle attire .
你的 威严 , 迪 青 , 有 丢失的 他的 战斗 服装 .

臣思狄青失去征衣，

[waɪ] [dɪd] [jæŋ] - [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] ?
Why did Yang Zongbao not mention this in his original work ?
为什么 做过 杨 - 不是 提到 这 在 他的 原来的 工作 ?

杨宗保本上缘何并不提明?

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
He also committed the crime of deceiving the emperor .
他 还 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

亦有瞒君之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ðɪs] ['mætər] .
It is not appropriate to ignore this matter .
它 是 不是 合适的 到 忽略 这 事情 .

未便置之不究，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] :
Bao Gong thought :
包 锣 想法 :

包公想：

[aɪm] ['letɪŋ] [juː; jʊ][goʊ] .
I'm letting you go .
我是 出租 你 去 .

老夫放脱你，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [stænd] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
You can't stand being angry with others .
你 不能 站立 存在 生气的 和 其他的 .

你反气不过他人。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

随即奏道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˌrekə'mendɪd] [sʌn] [tsuː][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['wɛəhausiz] . "
" The emperor's father - in - law recommended Sun Tzu to inspect the warehouses . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 受到推崇的 太阳 子 到 检查 这 仓库 . "

“国丈保荐孙武盘查仓库，

['ðerfɔːr] , [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɝz] [kə'mænd] ,
Therefore , disobeying the master's command ,
所以 , 违抗命令 这 硕士学位 命令 ,

故违主命，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [wʌz; wəz][nɑːt] [tʃekt] .
The warehouse was not checked .
这 仓库 曾是 不是 已检查 .

仓库不查，

[ðə; ði][plɑːt][tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [fʌndz] [baɪ] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [led] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
The plot to embezzle funds by impersonating the emperor's father - in - law led to disaster .
这 阴谋 到 挪用 资金 经过 冒充 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 引领 到 灾难 .

反替国丈诈赃起祸，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [taɪmz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [jæŋ] - .
His crimes were several times greater than Yang Zongbao's .
他的 犯罪 是 一些 时代 更大的 比 杨 - .

他罪比杨宗保大加数倍，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He should be beheaded and executed .
他 应该 是 斩首 和 执行 .

也该枭首正法。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['dʒʌdʒmənt] !
We humbly beseech Your Majesty's judgment !
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 判断 !

伏乞圣裁！”

[ðə; ði] ['empərər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The emperor looked at the emperor's father - in - law .
这 皇帝 看起来 在 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

天子看看国丈，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[juː; jʊ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ˌem 'iː] .
You interrupted me .
你 中断 我 .

你多言插舌，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
This makes it difficult for me to make a decision .
这 制作 它 难的 为了 我 到 制作 一个 决定 .

反使朕难于分断。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɑːnərk] [ɪz] ['hindəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The current monarch is hindered by the influence of his father - in - law .
这 当前的 君主 是 受阻 经过 这 影响 的 他的 父亲 - 在 - 法律 .

当下君王因碍于国丈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pliːz] [bəuθ] [saɪdz] .
It is inevitable to try to please both sides .
它 是 不可避免的 到 尝试 到 请 两个都 侧面 .

免不得两面周全，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðeə(r)] [ɔːl] ['maɪnər] ['mætərz] . "
" They're all minor matters . "
" 它们是 全部 次要的 事情 . "

“都是些小之事，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [ig'zemptid] .
All of them have been exempted .
全部 的 他们 有 到过 豁免 .

一概宽免了。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The emperor's father - in - law expressed his gratitude .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 表达 他的 感激 .

国丈谢恩，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
It must be repeated .
它 必须 是 重复 .

又要复奏，

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" ['mɪnɪstər] [pæŋ] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" Minister Pang , there's no need to make a report . "
" 部长 庞 , 有 不 需要 到 制作 一个 报告 . "

“庞卿不须奏了。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [els] .
" I don't want to tell you anything else .
" 我 不 想 到 告诉 你 任何事物 别的 .

“臣非奏别事，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
This was a recommendation for the staff to re - inspect the warehouse .
这 曾是 一个 推荐 为了 这 职员 到 关于 - 检查 这 仓库 .

乃是荐员复查仓库。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː][juː; jʊ] [ˌrekə'mend] ? "
" Which official position do you recommend ? "
" 哪个 官方的 位置 做 你 推荐 ? "

“卿荐哪官？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [aɪ] [ˌrekə'mend] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [biː; bi] [sent] [ðer; ðər] . "
" I recommend that Sun Xiu , the Minister of War , be sent there . "
" 我 推荐 那 太阳 秀 , 这 部长 的 战争 , 是 发送 那里 . "

“臣荐兵部尚书孙秀可往。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor listened and said :
这 皇帝 听着 和 说 :

天子听了道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] ?
Do you know if Minister Sun is available to go ?
做 你 知道 如果 部长 太阳 是 可用的 到 去 ?

你知孙兵部可往否？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

“ ['mɪnɪstər] [sʌn] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] . ”
“ Minister Sun has indeed fulfilled his duties . ”
“ 部长 太阳 有 的确 已完成 他的 职责 . ”

“孙兵部果当其任。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The emperor immediately issued an edict .
这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 .

天子即传旨，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Sun Xiu was sent to the border to re - inspect the warehouse .
太阳 秀 曾是 发送 到 这 边界 到 关于 - 检查 这 仓库 .

着孙秀往边关复查仓库，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [streŋθ] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] .
It requires strength to implement .
它 需要 力量 到 实施 .

须要实力奉行，

[noʊ]['feivəritizəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tɔləreitid] .
No favoritism shall be tolerated .
不 偏爱 将 是 容忍 .

不得徇私，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Return to the capital to report .
返回 到 这 首都 到 报告 .

回朝复命，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][prə'moʊʃ(ə)n] [rɪ'wɔːrd] .
There is also a promotion reward .
那里 是 还 一个 晋升 报酬 .

另有升赏。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of War received the imperial decree .
这 部 的 战争 已收到 这 帝国 法令 .

兵部领旨，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [sed] :
The Emperor's father - in - law then said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 说 :

国丈又道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] . "
" Your subject has a reply . "
" 你的 主题 有 一个 回复 . "

“臣有复奏。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʌt] [els] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ? "
" What else do you wish to report ? "
" 什么 别的 做 你 希望 到 报告 ? "

“卿又有何奏？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kə'mændər] [ə'pɑːn][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] . "
" His Majesty has refused to bestow the title of commander upon Di Qing . "
" 他的 威严 有 拒绝 到 赐给 这 标题 的 指挥官 之上 迪 青 . "

“陛下不准封赠狄青为帅，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
An imperial decree must also be issued .
一个 帝国 法令 必须 还 是 发布 .

也须降旨，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌn] [ʃjuː] ['kæri] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'kriː] .
It would be better to have Sun Xiu carry the imperial edict along with the decree .
它 会 是 更好的 到 有 太阳 秀 携带 这 帝国 法令 沿着 和 这 法令 .

莫若使孙秀一并赍诏，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sendɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'gen] ,
To avoid sending officials again ,
到 避免 发送 官员 再次 ,

以免又复差官，

[ə; eɪ] ['fruːtləs] [raʊnd] [trɪp]
A fruitless round trip
一个 徒劳无功 圆形的 旅行

徒劳往返，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ə'pɪnjən] ?
What is His Majesty's opinion ?
什么 是 他的 陛下的 观点 ?

不知圣上主意如何？”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['ækjərət] . "
" This calculation is actually quite accurate . "
" 这 计算 是 实际上 相当 准确的 . "

“此算倒也可准。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [sʌn] [ʃjuː] [tuː; tə][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] .
The imperial edict immediately ordered Sun Xiu to be handed over .
这 帝国 法令 立即地 订购 太阳 秀 到 是 递交 超过 .

即诏交孙秀，

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公暗想道：

[haʊ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] !
How cunning and treacherous they are , unaware of the advantages and disadvantages !
如何 狡猾 和 奸诈 他们 是 , 不知情 的 这 优势 和 缺点 !

好不知利害奸刁，

[stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [trɪks] ,
Still thinking of playing tricks ,
仍然 思维 的 玩耍 技巧 ,

还思作弄，

[sʌn] - [dɪ'pɑːrtʃər]
Sun Xiu's departure
太阳 - 离开

孙秀此去，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['tʃiːtɪŋ] ,
If there is any cheating ,
如果 那里 是 任何 作弊 ,

倘有丝毫作弊，

['disiplinɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [di'liʃəsnis] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːl] [naɪf] .
Disciplining him allowed him to taste the deliciousness of the steel knife .
纪律处分 他 允许 他 到 品尝 这 美味 的 这 钢 刀 .

管教他又尝钢刀美味。

[noʊ] ['ʌðər] [mə'mɔriːəlz] [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ðæt] [deɪ] .
No other memorials were submitted by the emperor and his ministers that day .
不 其他 纪念碑 是 提交 经过 这 皇帝 和 他的 部长们 那 天 .

当日君臣另无章奏，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The king dismissed the court .
这 国王 解雇 这 法庭 .

君王退朝。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baʊ] [gɔːŋ] .
Now , let's talk about Bao Gong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 包 锣 .

且说包公，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] .
One day , I went to the Prince of Zhao's residence .
一 天 , 我 去 到 这 王子 的 赵氏 住宅 .

一日到赵王府内，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sʌn] ,
Paying respects to the Queen Mother and her son ,
付费 尊重 到 这 女王 母亲 和 她 儿子 ,

拜见潞花王母子，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [æt; ət] - ,
Regarding the encounter with Empress Dowager Li at Chenqiao ,
关于 这 遇到 和 皇后 老妇 李 在 - ,

关于陈桥遇李太后之事，

[nɑːt] ['menʃ(ə)nd] ,
Not mentioned ,
不是 提及 ,

并不提及，

['oʊnli] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [hɪm'self] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [kloʊðz] .
Only the Di King himself lost his battle clothes .
仅有的 这 迪 国王 他自己 丢失的 他的 战斗 衣服 .

只将狄王亲失征衣，

[tuː; tə] [hæv; həv] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [ɪn] ['bæt(ə)l]
To have made meritorious contributions in battle
到 有 制成 有功绩的 贡献 在 战斗

立下战功之事，

[ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
A detailed report was submitted .
一个 详细的 报告 曾是 提交 .

详细奏明。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Di smiled and said :
皇后 老妇 迪 微笑 和 说 :

狄太后微笑道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː] ['hɑːrtləs] . "
" Bao Qing , you are too heartless . "
" 包 青 , 你 是 也 狠心 . "

“包卿你太薄情了。

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [pər'fɔːrmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] .
My nephew has performed such a great service .
我的 侄子 有 执行 这样的 一个 伟大的 服务 .

我侄儿立下如此大功，

['lɑːdʒɪkli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Logically , he should be promoted to a higher position .
逻辑上 , 他 应该 是 推广 到 一个 更高 位置 .

理上还该加升重职，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Marshal Yang submitted a memorial offering to relinquish the position of marshal .
元帅 杨 提交 一个 纪念馆 提供 到 放弃 这 位置 的 元帅 .

杨元帅上本自让为帅，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ə'poʊz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Why do you oppose His Majesty ?
为什么 做 你 反对 他的 威严 ?

你何故反阻挡圣上？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , Your Majesty , "
" 你的 威严 , 你的 威严 , "

“臣启娘娘，

[ˌdiː 'aɪ] - [pə'zest] [ðɪs] ['mɑːrʃ(ə)l] [skɪl] .
Di Wangqin possessed this martial skill .
迪 - 拥有 这 武术 技能 .

狄王亲有此武功，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] .
He deserves a promotion .
他 值得 一个 晋升 .

该得升职。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
But he lost his armor .
但 他 丢失的 他的 盔甲 .

但他失去征衣，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sɪriəs] .
The crime is also serious .
这 犯罪 是 还 严肃的 .

罪也重大，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [lɔː] .
This is the imperial law .
这 是 这 帝国 法律 .

这是朝廷律例，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Those who have made contributions will be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 奖励 .

有功得赏，

[kraɪmz] [mʌst; məst][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Crimes must be punished .
犯罪 必须 是 受到惩罚 .

有罪必罚，

[ɪf] ['merɪts] [ɑːr; ər]['væljuːd]['oʊvər] [kraɪmz] ,
If merits are valued over crimes ,
如果 优点 是 有价值的 超过 犯罪 ,

倘不计罪而计功，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ə'bɑːlɪʃ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] ,
Not only did they abolish national laws ,
不是 仅有的 做过 他们 取消 国家的 法律 ,

不独废弛国法，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n] .
Moreover , it would be difficult to win over the hearts of the treacherous faction .
而且 , 它 会 是 难的 到 赢 超过 这 心 的 这 奸诈 派 .

且难服众奸党之心，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ˌem 'iː] . . .
If he were to impeach me . . .
如果 他 是 到 劾 我 . . .

如若被他参奏，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['dɪdnt] [fiːl] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
It just didn't feel interesting anymore .
它 只是 没有 感觉 有趣的 不再 .

反觉无趣了。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [ʌp'həuldz] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Your subject upholds justice for the country .
你的 主题 维护 正义 为了 这 国家 .

臣为国秉公，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['feivəritizəm] ,
If one is to show favoritism ,
如果 一 是 到 展示 偏爱 ,

倘要徇私，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] ['fɑːloʊ] ['ɔːrdərz] .
I'd rather die than follow orders .
ID 相当 死 比 跟随 订单 .

宁断头难依，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
We humbly beg Your Majesty for your consideration .
我们 谦卑地 求 你的 威严 为了 你的 考虑 .

伏乞娘娘鉴察。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Empress Dowager heard this ,
这 皇后 老妇 听到 这 ,

太后听了，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

[ɪf] [baʊ] ['kɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] . . .
If Bao Qing does not explain . . .
如果 包 青 做 不是 解释 . . .

“包卿若不说明，

[aɪ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [juː; jʊ] .
I misunderstood you .
我 被误解 你 .

我倒错怪你了。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] ?
How about we have a few cups of light wine ?
如何 关于 我们 有 一个 很少 杯子 的 光 葡萄酒 ?

且略饮数杯淡酒如何？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Thank you , Your Majesty . "
" 感谢 你 , 你的 威严 . "

“多谢娘娘，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

臣不敢当。”

[hiː; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ɪ'miːdiətli] .
He said goodbye immediately .
他 说 再见 立即地 .

登时告别，

[kɪŋ] - ['ɔːlsoʊ] [steɪd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
King Luhua also stayed to entertain them .
国王 - 还 入住 到 招待 他们 .

潞花王也留款待，

[baʊ] [ɡɔːŋ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Bao Gong declined the offer .
包 锣 拒绝 这 提供 .

包公力辞，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [liːv] .
He had no choice but to bid farewell and leave .
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 和 离开 .

只得由他拜别而去。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公暗想道：

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kʊd; kəd]['oʊnli] [læf] .
The Empress Dowager could only laugh .
这 皇后 老妇 可以 仅有的 笑 .

可哂太后，

[nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Not understanding the reason ,
不是 理解 这 原因 ,

不明道理，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] ['sʌmwʌn] .
You have wrongly accused someone .
你 有 错 被告 某人 .

错怪别人。

[wɪl] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [huː] [ðə; ði] [ræ'kuːn] [kæt] [bi'lɔŋz]
will investigate the matter thoroughly and find out who the raccoon cat belongs
将要 调查 这 事情 彻底 和 寻找 出去 WHO 这 狸 猫 属于
[tuː; tə] .
to .
到 .

只我将狸猫换主事究明，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
You too are guilty of deceiving the emperor .
你 也 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

你也蒙着欺君之罪，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无言，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at Tianbo Mansion ,
之上 抵达 在 - 大厦 ,

到了天波府内，

[dʒaʊ] - [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Jiao Tinggui heard the news ,
角 - 听到 这 消息 ,

焦廷贵闻报，

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接，

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] .
Please bring out Lady She .
请 带来 出去 女士 她 .

请出佘太君。

[baʊ] [gɔːŋ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Bao Gong greeted him and sat down .
包 锣 问候 他 和 卫星 向下 .

包公见礼坐下，

[lets] [tʃæt] ['oʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Let's chat over a cup of tea .
我们来吧 聊天 超过 一个 杯子 的 茶 .

杯茶叙谈。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太君道：

[maɪ] ['grænsʌn] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
My grandson was framed by a treacherous official .
我的 孙子 曾是 框 经过 一个 奸诈 官方的 .

“我家孙儿被奸臣算计，

[lɔːrd] [dɔrgən] [dɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [help] .
Lord Dorgon did everything he could to help .
主 多尔贡 做过 一切 他 可以 到 帮助 .

多蒙大人一力周全，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

使老身感激不尽，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['vɪzɪtɪd] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I have not yet visited your residence to express my gratitude .
我 有 不是 然而 到访 你的 住宅 到 表达 我的 感激 .

尚未到府拜谢，

[lɔːrd] ['ænti] - ['leɪbər] [dɪ'sendz] !
Lord Anti - Labor descends !
主 反对 - 劳动 下降 !

反劳大人光降，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心有不安。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['duːti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" This is my duty to the country . "
" 这 是 我的 责任 到 这 国家 . "

“此乃下官与国家办事，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , ['mædəm] ? "
" How could I possibly accept such a generous reward from you , Madam ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 慷慨的 报酬 从 你 , 女士 ? "

哪敢当太君重谢？”

[ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
The lady - in - waiting continued :
这 女士 - 在 - 等待 持续 :

太君又道：

[maɪ] ['grænsʌn] [hæz; həz][noʊ] ['defɪsɪt] [ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs] .
My grandson has no deficit in the warehouse .
我的 孙子 有 不 赤字 在 这 仓库 .

“我孙儿既无亏空仓库，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ə'gen] .
They went to check again .
他们 去 到 查看 再次 .

今又往盘查，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædəm] , "
" Reporting to the Madam , "
" 报道 到 这 女士 , "

“告禀太君，

[wen] [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɪn'vestɪgeɪt] ,
When I , your humble servant , investigate ,
什么时候 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 调查 ,

下官当审究时，

[sʌn] [tsuː] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] ['defɪsɪt] .
Sun Tzu said that even the Marshal had a deficit .
太阳 子 说 那 甚至 这 元帅 有 一个 赤字 .

孙武称言元帅也有亏空之说，

[ɪf] [ðə; ði]['traɪəl][ɪz] [kən'dʌktɪd] [baɪ] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If the trial is conducted by another official ,
如果 这 审判 是 实施 经过 其他 官方的 ,

倘经别官领审，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [hæz; həz] [bɪn] [i'reizd] .
This statement has been erased .
这 陈述 有 到过 已擦除 .

已将此言抹煞，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] .
However , I have served in the imperial court for twenty - eight years .
然而 , 我 有 服务 在 这 帝国 法庭 为了 二十 - 八 年 .

惟下官出仕朝廷二十八载，

['hævɪŋ] ['hændəld] ['kaʊntləs] ['keɪsɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Having handled countless cases as a county magistrate ,
拥有 处理 无数 案例 作为 一个 县 地方法官 ,

由做知县官案历万千，

[prə'siːdɪŋ] ['soʊlli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː]
Proceeding solely according to the law
进行中 仅 根据 到 这 法律

只依法律公办，

['ðerfɔːr] , [wʌt] [sʌn] [tsuː] ['ɔːfərd] ,
Therefore , what Sun Tzu offered ,
所以 , 什么 太阳 子 提供 ,

故孙武所供，

[ðɪs] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
This must also be reported to the Emperor .
这 必须 还 是 据报道 到 这 皇帝 .

也要奏知圣上。

[tə'deɪ] , [pæŋ] [hɑːŋ] [ə'gen] [ˌrekə'mendɪd] [sʌn] [ʃjuː] [tuː; tə][goʊ] .
Today , Pang Hong again recommended Sun Xiu to go .
今天 , 庞 洪 再次 受到推崇的 太阳 秀 到 去 .

今天庞洪又荐保孙秀前往了。”

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːfɪsər] ['lisnd] ,
The Japanese officer listened ,
这 日本人 官 听着 ,

太君听了，

[ðə; ði] [mɔːr] ['hɔːrɪfaɪd] [aɪ] [bɪ'keɪm] ,
The more horrified I became ,
这 更多的 惊恐万分 我 成为 ,

愈觉骇然，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['mæstər] [baʊ] !
" Master Bao !
" 掌握 包 !

“包大人！

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðæt] ['mɪnɪstər] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krəʊniːz] .
I have long known that Minister Sun is a treacherous minister and his cronies .
我 有 长的 已知 那 部长 太阳 是 一个 奸诈 部长 和 他的 亲信 .

老身久晓孙兵部是奸臣党羽，

[naʊ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Now , I have been ordered to inspect the warehouse .
现在 , 我 有 到过 订购 到 检查 这 仓库 .

如今奉旨往查仓库，

[ðɪs] [θiːf] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .
This thief is certainly not impartial .
这 贼 是 当然 不是 公正 .

此贼必不秉公，

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ði] [weɪvz] [wɪl] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] .
I only worry that the waves will rise and fall .
我 仅有的 担心 那 这 波浪 将要 上升 和 落下 .

只忧波浪兴翻，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" Please rest assured , Your Excellency . "
" 请 休息 保证 , 你的 阁下 . "

“太君且请放心。

[sʌn] - [dɪ'pɑːrtʃər]
Sun Xiu's departure
太阳 - 离开

孙秀此去，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['feivəritizəm][ɔːr] ['tʃiːtɪŋ] ,
If there is any favoritism or cheating ,
如果 那里 是 任何 偏爱 或者 作弊 ,

倘有徇私作弊，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['θɪərɪz] .
There are national laws and his own theories .
那里 是 国家的 法律 和 他的 自己的 理论 .

自有国法与他理论，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [soʊ] ['iːzəli] [let] [ðɪs] [goʊ] ?
How could I , your humble servant , so easily let this go ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 所以 容易地 让 这 去 ?

下官岂肯轻饶纵放？

[aɪ]['oʊnli] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] [send] [dʒaʊ] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][æz; əz]
I only pray that the Empress Dowager will send Jiao Tinggui back to the border as
我 仅有的 祈祷 那 这 皇后 老妇 将要 发送 角 - 后退 到 这 边界 作为
[suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
soon as possible .
很快 作为 可能的 .

只祈太君早日发遣焦廷贵转回边关，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] [hɪr] .
We cannot delay here .
我们 不能 延迟 这里 .

不可稽延于此，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌn'iːzi] .
So as not to make the marshal uneasy .
所以 作为 不是 到 制作 这 元帅 不安 .

以免元帅不安。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

言罢告辞，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太君道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] , [sɜːr] . "
" Please sit down a little longer , sir . "
" 请 坐 向下 一个 小的 更长 , 先生 . "

“大人再请少坐，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə]['sɪmp(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
We were treated to simple food and wine .
我们 是 治疗 到 简单的 食物 和 葡萄酒 .

水酒粗肴相款，

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 .

望祈勿却。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['mædəmz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] . . . "
" Although I appreciate the Madam's kind intentions . . . "
" 虽然 我 欣赏 这 夫人的 种类 意图 . . . "

“虽承太君美意，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['kʌmbərsəm] .
However , it is too tedious and cumbersome .
然而 , 它 是 也 乏味 和 笨重 .

惟贱冗太烦，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll take it another day .
患病的 拿 它 其他 天 .

改日叨领。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then ordered Bao Gong to return to his residence .
他 然后 订购 包 锣 到 返回 到 他的 住宅 .

按下包公回府而去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] ['grændɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] [mjuː] .
It was only said that Lady She immediately informed her granddaughter - in - law , Madam Mu .
它 曾是 仅有的 说 那 女士 她 立即地 知情的 她 孙女 - 在 - 法律 , 女士 亩 .

只言佘太君即日告知孙媳穆氏夫人，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
Prepare a letter home .
准备 一个 信 家 .

修备家书一封，

[teɪk] [aʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] .
Take out one hundred taels of platinum .
拿 出去 一 百 两 的 铂 .

取出白金百两，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][dʒaʊ] - ,
Delivered to Jiao Tinggui ,
发表 到 角 - ,

交付焦廷贵、

['dʒenrəlz] ['ʃɛn] [ænd; ənd][ˌdiː 'eɪ] .
Generals Shen and Da .
将军们 沈 和 达 .

沈达二将。

['æftər][ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['skedʒuːld] ,
After the meal is scheduled ,
后 这 一顿饭 是 已安排 ,

刻日用膳罢，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊədʒər] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] .
He bid farewell to the Dowager Lady and all the ladies .
他 出价 告别 到 这 老妇 女士 和 全部 这 女士们 .

拜别老太君与众位夫人。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [aʊt] [tuː] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
The servants had already led out two fine horses .
这 仆人 有 已经 引领 出去 二 美好的 马匹 .

家丁早已牵出两匹骏马，

[ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The saddle and bridle were neatly arranged .
这 鞍 和 辔 是 整齐地 安排 .

鞍辔整齐，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['glædli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The two generals gladly mounted the horse .
这 二 将军们 乐意 安装 这 马 .

二将欣然骑上。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .
The old lady then gave instructions to the two generals .
这 老的 女士 然后 给予 指示 到 这 二 将军们 .

老太君又吩咐二将，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Be careful on your journey .
是 小心 在 你的 旅行 .

路程小心，

[dəunt] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [jɔr; jər] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [dɪ'zæstər] .
Don't rely on your courage to cause trouble and invite disaster .
不 依靠 在 你的 勇气 到 原因 麻烦 和 邀请 灾难 .

休得恃勇闯祸招灾，

['mɪnɪstər] [sʌn] [ə'raɪvd] [ə'gen] [suːn] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Minister Sun arrived again soon after receiving an imperial decree .
部长 太阳 到达的 再次 很快 后 接收 一个 帝国 法令 .

孙兵部不日奉旨又到，

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Re - inspect the warehouse .
关于 - 检查 这 仓库 .

复查仓库，

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] .
This thief must be full of tricks .
这 贼 必须 是 满的 的 技巧 .

此贼定然诡计多端，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [gɑːrd] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
It was known that the marshal and his men had been on guard all along .
它 曾是 已知 那 这 元帅 和 他的 男人 有 到过 在 警卫 全部 沿着 .

说知元帅众人早为防备，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
It is essential not to fall into the trap of treacherous people .
它 是 基本的 不是 到 落下 进入 这 陷阱 的 奸诈 人们 .

勿坠奸人之计为要。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['redɪli] [ə'griːd] .
The two generals readily agreed .
这 二 将军们 容易 同意 .

二将诺诺答应，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] ,
He went straight out of the Yang residence ,
他 去 直的 出去 的 这 杨 住宅 ,

一径出了杨府，

[ˌnɑːn'stɑːp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
They headed straight for the border .
他们 标题 直的 为了 这 边界 .

迳往边关而去。

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
Sun Xiu was ordered to re - inspect the warehouse .
太阳 秀 曾是 订购 到 关于 - 检查 这 仓库 .

这孙秀奉旨复查仓库，

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ə'gen] .
They might be plotting to kill Di Qing again .
他们 可能 是 绘制 到 杀 迪 青 再次 .

可能又要谋害狄青、

[jæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Yang Zongbao and his companion ,
杨 - 和 他的 伴侣 ,

杨宗保二人，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - : ['mɪnɪstər] [sʌn] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['treʒəri] ;
Chapter 53 : Minister Sun Receives Imperial Decree to Investigate Treasury ;
章 - : 部长 太阳 接收 帝国 法令 到 调查 财政部 ;
[ə'tendənt] [baʊ] ['stɑːtlz] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [siːks] ['dʒʌstɪs]
Attendant Bao Startles the Emperor and Seeks Justice
服务员 包 惊吓 这 皇帝 和 寻求 正义

第五十三回 孙兵部领旨查库 包待制惊主伸冤

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[pæŋ] - [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Pang Guozhang arranged a banquet .
庞 - 安排 一个 宴会 .

庞国丈排下酒筵，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['sʌmən] [sʌn] - .
The servants were sent to summon Sun Bingbu .
这 仆人 是 发送 到 召唤 太阳 - .

差家丁请至孙兵部，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [spoʊk] :
The Emperor's father - in - law spoke :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 辐 :

国丈开言道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [θɪŋz] [tuː; tə] [get] ['eni] [wɜːrs] .
I didn't want things to get any worse .
我 没有 想 事物 到 得到 任何 更糟 .

不想此事愈弄愈糟了。

[bʌt; bət] [jæŋ] - ,
But Yang Zongbao ,
但 杨 - ,

但杨宗保、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['laɪvstɑːk]
Di Qing and his two livestock
迪 青 和 他的 二 家畜

狄青二畜，

[ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] .
Absolutely cannot be tolerated .
绝对地 不能 是 容忍 .

断断不能容留，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
You are hereby ordered to re - inspect the warehouse .
你 是 特此 订购 到 关于 - 检查 这 仓库 .

你今奉旨复查仓库，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌfer'wel] [fiːst] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have prepared a special farewell feast for you .
我 有 准备 一个 特别的 告别 盛宴 为了 你 .

我特备酒饯行，

[wʌns] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] . . .
Once you arrive at the border . . .
一次 你 到达 在 这 边界 . . .

你一到边关，

[wiː; wi][mʌst; məst][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
We must act according to circumstances .
我们 必须 行为 根据 到 情况 .

须要见机而为，

['skiːmɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz]
Scheming against the two thieves
心计 反对 这 二 窃贼

算计二贼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [pætʃ] [ʌp] [ðə; ði] [flɔːz] .
It is also necessary to patch up the flaws .
它 是 还 必要的 到 修补 向上 这 缺陷 .

也须弥缝破绽，

[its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [trikt] [baɪ] [θiːvz] [laɪk] [baʊ] [heɪ] .
It's best to avoid being tricked by thieves like Bao Hei .
它是 最好的 到 避免 存在 被骗了 经过 窃贼 喜欢 包 黑 .

免被包黑贼放刁才好。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" Thank you for your trouble , Your Excellency . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 你的 阁下 . "

“有劳泰山大人费心，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
My son - in - law is of utmost importance .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 的 极致 重要性 .

小婿至关，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ker] .
They must care .
他们 必须 关心 .

定然在意，

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He sought to avenge his brother .
他 寻求 到 报仇 他的 兄弟 .

设法雪报弟仇。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 .

用宴已毕，

[sʌn] [ʃjuː] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Sun Xiu left the capital the next day .
太阳 秀 左边 这 首都 这 下一个 天 .

次日孙秀离京，

['relətɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Relatives , friends , and officials saw him off .
亲属 , 朋友们 , 和 官员 锯 他 离开 .

亲友众官送行。

[baʊ] [gɔːŋ] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Bao Gong approached and called out :
包 锣 接近 和 称为 出去 :

包公趋近呼道：

[lɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
You have been ordered to go to the border .
你 有 到过 订购 到 去 到 这 边界 .

你今奉旨到边关，

[wiː; wi][mʌst; məst][ækt] [ɪm'pɑːrʃəli] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] .
We must act impartially and diligently .
我们 必须 行为 秉公 和 勤勉地 .

须要秉公着力而行，

['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
Powerful and treacherous officials entrusted him with personal gain .
强大的 和 奸诈 官员 受托 他 和 个人的 获得 .

权奸嘱托行私，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ə'beɪ] .
You must not obey .
你 必须 不是 服从 .

你切不可依从，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['feivəritizəm][ɔːr] ['tʃiːtɪŋ] ,
If there is any favoritism or cheating ,
如果 那里 是 任何 偏爱 或者 作弊 ,

倘存私作弊，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] [ɪm'pɑːrʃəli] .
I will certainly handle this matter impartially .
我 将要 当然 处理 这 事情 秉公 .

下官定然秉公处理。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" ['mæstər] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[jʊə(r)] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
You're overthinking it !
你是 想太多 它 !

你太多心了！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [ɔːr]['feivəritizəm][ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
There was no one instigating or favoritism on this trip .
那里 曾是 不 一 煽动 或者 偏爱 在 这 旅行 .

此行哪有旁人唆嘱徇私，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ækt] [ɪm'pɑːrʃəli] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] .
I will certainly act impartially on my journey .
我 将要 当然 行为 秉公 在 我的 旅行 .

我此去定必秉公，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] . "
" I will not fail the emperor's kindness . "
" 我 将要 不是 失败 这 皇帝的 仁慈 . "

不负君恩。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['betər] . "
" That would be better . "
" 那 会 是 更好的 . "

“如此方好。”

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [sʌn] - [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] ,
Without mentioning Sun Xiu's departure from Bianjing ,
没有 提及 太阳 - 离开 从 汴京 ,

不表孙秀离却汴京，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] [ɪn][dʒə'pæn] .
It is said that the emperor held court in Japan .
它 是 说 那 这 皇帝 握住 法庭 在 日本 .

且说是日天子设朝，

[baʊ] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Bao Gong went to the palace to thank the emperor for the banquet .
包 锣 去 到 这 宫殿 到 感谢 这 皇帝 为了 这 宴会 .

包公上殿谢君赐宴，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [baʊ] [tʃɪŋz] [rɪ'liːf] ['efərts] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] , "
" Bao Qing's relief efforts are not yet complete , "
" 包 青的 宽慰 努力 是 不是 然而 完全的 , "

“包卿赈济未完，

[meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [dɪ'pɑːrtʃər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Make arrangements for your departure as soon as possible .
制作 安排 为了 你的 离开 作为 很快 作为 可能的 .

速宜打点登程，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɑːnstənt] [æŋ'zaɪəti] .
To prevent the people from living in constant anxiety .
到 防止 这 人们 从 活的 在 持续的 焦虑 .

免使万民悬望。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ʌv; əv] [steɪt] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" I have another important matter of state to attend to . "
" 我 有 其他 重要的 事情 的 状态 到 出席 到 . "

“臣还有一桩国家大事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə]['klærəfaɪ] ,
It is also necessary to clarify ,
它 是 还 必要的 到 阐明 ,

也要理明，

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [tʃenʒuː] .
Fang was heading to Chenzhou .
方 曾是 标题 到 郴州 .

方往陈州。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [dʌz] [baʊ] ['kɪŋ] [hæv; həv] ['eni] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ? "
" Does Bao Qing have any other important matters to attend to ? "
" 做 包 青 有 任何 其他 重要的 事情 到 出席 到 ? "

“包卿还有何重大事情？

[ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː][ʌv; əv] [ðɪs] .
And inform me of this .
和 通知 我 的 这 .

且奏知寡人。”

[grænd] ['tuːtər] [pæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][baʊ] [gɔːŋ] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] .
Grand Tutor Pang could not have Bao Gong set off early .
盛大 导师 庞 可以 不是 有 包 锣 放 离开 早期的 .

庞太师巴不能包公早早动身，

[its] [laɪk] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] .
It's like removing a thorn in one's side .
它是 喜欢 移除 一个 刺 在 一个人的 边 .

不啻拔去眼中钉，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
He then stepped forward and addressed the assembly :
他 然后 步 向前 和 已解决 这 集会 :

即出班奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" Your subject has a report to submit . "
" 你的 主题 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣有奏。”

['empərər] [renzɔŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Emperor Renzong thought about it ,
皇帝 仁宗 想法 关于 它 ,

仁宗一想，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['truːli] ['medlɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
The emperor's father - in - law is truly meddling in other people's business .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 真的 干预 在 其他 人们的 商业 .

国丈真乃多管闲帐。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][æsk] :
He could only ask :
他 可以 仅有的 问 :

只得问道：

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [sə'dʒestʃənz] ?
Do you have any suggestions ?
做 你 有 任何 建议 ?

你有可本奏？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][nɑːt] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] . "
" Your subject is not doing this for any other reason . "
" 你的 主题 是 不是 正在做 这 为了 任何 其他 原因 . "

“臣奉非为别故，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
It's nothing more than protecting the country and its people .
它是 没有什么 更多的 比 保护 这 国家 和 它是 人们 .

无非为国保民，

[ðə; ði] [rɪ'liːf] ['efərts] [ɪn] [tʃɛnʒuː] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
The relief efforts in Chenzhou are not yet complete .
这 宽慰 努力 在 郴州 是 不是 然而 完全的 .

今陈州赈济未完，

[baʊ] ['zɛŋ] [dɪd][nɑːt] [kən'tɪnjuː] [ˌhæf'weɪ] .
Bao Zheng did not continue halfway .
包 郑 做过 不是 继续 半 .

包拯中途不往，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɪl] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] .
The people still suffer from hunger and cold .
这 人们 仍然 遭受 从 饥饿 和 寒冷的 .

万民仍不免饥寒苦楚，

[aɪ] [beg] [maɪ] [lɔːrd] [nɑːt][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn] [kɔːrt] .
I beg my lord not to keep him in court .
我 求 我的 主 不是 到 保持 他 在 法庭 .

望乞我主不要留他在朝。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
If there are matters in the court ,
如果 那里 是 事情 在 这 法庭 ,

若说朝中有事，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处，

[haʊ] ['meni] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How many court officials could handle this ?
如何 许多 法庭 官员 可以 处理 这 ?

自有多少朝臣可办，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's permission .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 .

伏乞陛下准奏。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The king heard this ,
这 国王 听到 这 ,

君王听了，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] ,
Just as he was about to ask another question ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 其他 问题 ,

正要开言复问，

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Gong replied :
包 锣 回复 :

包公接言道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] . "
" This is a momentous event . "
" 这 是 一个 意义重大 事件 . "

“这是一件天大之事，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He went to the emperor .
他 去 到 这 皇帝 .

上干天子，

[ðə; ði] ['loʊər] - ['lev(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
The lower - level people ,
这 降低 - 等级 人们 ,

下干人民，

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['feɪvər] ,
As I am deeply grateful for Your Majesty's great favor ,
作为 我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 伟大的 偏爱 ,

即臣身受陛下隆恩，

[nɔːr] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪk'skjuːs] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['oʊvərsaɪt] .
Nor can we excuse His Majesty's oversight .
也不 能 我们 原谅 他的 陛下的 监督 .

亦不能为陛下讳失察之愆。”

[wen] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the civil and military officials heard this ,
什么时候 这 民用 和 军队 官员 听到 这 ,

当时众文武大臣听了此言，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n]
Feeling uneasy and uncertain
感觉 不安 和 不确定

心内忧疑不定，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ['ɜːrdʒəntli] :
The king said urgently :
这 国王 说 紧急 :

君王急道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[wɒts] [ðə; ði] [bɪɡ] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

是何大事，

[pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ['klɪrli] [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [ɪ'miːdiətli] .
Play it clearly and precisely immediately .
玩 它 清楚地 和 恰恰 立即地 .

即速细奏分明。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [truː] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" His Majesty is not the true Son of Heaven . "
" 他的 威严 是 不是 这 真的 儿子 的 天堂 . "

“今陛下不是真天子，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['θiːəri] .
Therefore , I require a clear and distinct theory .
所以 , 我 要求 一个 清除 和 清楚的 理论 .

故臣要理论分明。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['lisnd] ,
Emperor Renzong listened ,
皇帝 仁宗 听着 ,

仁宗听了，

[ˌʌn.sə'praɪzd] ,
Unsurprised ,
毫不意外 ,

不觉诧异，

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
On both sides , civil and military officials ,
在 两个都 侧面 , 民用 和 军队 官员 ,

两旁文武大臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hɔːrɪfaɪd] .
They were even more horrified .
他们 是 甚至 更多的 惊恐万分 .

更是惊骇。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [pæŋ] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] , ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Imperial Physician Pang immediately stepped forward , prostrated himself , and reported :
这 帝国 医生 庞 立即地 步 向前 , 俯卧 他自己 , 和 据报道 :

庞国丈即出班俯伏奏道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['feɪvər] . "
" Bao Zheng is deeply grateful for His Majesty's great favor . "
" 包 郑 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 伟大的 偏爱 . "

“包拯仰叨圣上隆恩，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ðə; ði] [det] ,
Without thinking of repaying the debt ,
没有 思维 的 偿还 这 债务 ,

不思报答，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd] ['slændər] [ðə; ði] ['mɑːnərk] .
They dared to ridicule and slander the monarch .
他们 敢于 到 嘲笑 和 诽谤 这 君主 .

反敢戏谤君王，

[dɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] ['empərər]
Disrespecting the Emperor
不尊重 这 皇帝

冒渎天颜，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There is no greater disrespect than this .
那里 是 不 更大的 不尊重 比 这 .

不敬莫大于此。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
I beg Your Majesty to execute him .
我 求 你的 威严 到 执行 他 .

乞陛下将他正法，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər]['ruːlər] .
This serves as a warning to those who are disrespectful to their ruler .
这 服务 作为 一个 警告 到 那些 WHO 是 不尊重 到 他们的 统治者 .

以为慢君者戒。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Jiayou said :
国王 - 说 :

嘉祐君王道：

" ['mɪnɪstər] [pæŋ] , [raɪz] ! "
" Minister Pang , rise ! "
" 部长 庞 , 上升 ! "

“庞卿平身！”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd]
Although the emperor was displeased
虽然 这 皇帝 曾是 不高兴

天子虽然不悦，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] [gɔːŋ] ,
But thinking of Bao Gong ,
但 思维 的 包 锣 ,

但想到包公，

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having served as an official for a long time ,
拥有 服务 作为 一个 官方的 为了 一个 长的 时间 ,

为官日久,

['ɔːlweɪz] [wɪ'ðaʊt] [mɪ'steɪks] [ɔːr] ['erərz]
Always without mistakes or errors
总是 没有 错误 或者 错误

一向无错无差,

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['mɪnɪstər]
A loyal and upright minister
一个 忠诚 和 直立 部长

丹心梗直之臣,

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒoʊk] ?
Why make such a joke ?
为什么 制作 这样的 一个 开玩笑 ?

何故发此戏言?

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼道:

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

"包卿,

[waɪ] [ɪz][maɪ] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [nɑːt] [truː] ?
Why is my claim to the throne not true ?
为什么 是 我的 宣称 到 这 王座 不是 真的 ?

寡人这天子缘何非真?

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] . "
" You should inform them . "
" 你 应该 通知 他们 . "

你且奏明。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

"陛下,

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [prə'vaɪd] ['evɪdəns] . . .
If you can still provide evidence . . .
如果 你 能 仍然 提供 证据 . . .

若还说得出凭据,

" [its] [truː] . "
" It's true . "
" 它是 真的 . "

方是真的。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The king heard this ,
这 国王 听到 这 ,

君王听了,

[hiː; hi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled slightly and said :
他 微笑 轻微地 和 说 :

微哂道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] .
I am the sovereign .
我 是 这 主权 .

朕是君，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
You are a subject ,
你 是 一个 主题 ,

你是臣，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [rɪ'kwest] [pruːf] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
Why should your subject request proof from you ?
为什么 应该 你的 主题 要求 证明 从 你 ?

缘何臣与君讨凭据!

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] .
I have been on the throne for seven or eight years .
我 有 到过 在 这 王座 为了 七 或者 八 年 .

寡人临御已有七八载，

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [kɔːrt] [ɑːr; ər]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
Most of those in court are former officials of the late king .
最多 的 那些 在 法庭 是 以前的 官员 的 这 晚的 国王 .

在朝多是先王旧臣，

[noʊ][wʌn] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] .
No one said that I was a fake .
不 一 说 那 我 曾是 一个 伪造的 .

并无一人说朕是假的。

[waɪ] [dɪd] [baʊ] ['kɪŋ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒoʊkɪŋ] [rɪ'mɑːrk] ?
Why did Bao Qing make such a joking remark ?
为什么 做过 包 青 制作 这样的 一个 开玩笑 评论 ?

包卿何故发此戏言？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . . .
If Your Majesty is truly the Son of Heaven . . .
如果 你的 威严 是 真的 这 儿子 的 天堂 . . .

“陛下若是真天子，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['evɪdəns] .
There must be evidence .
那里 必须 是 证据 .

定有凭据。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" ['iznt] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] [siːl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] ? "
" Isn't this imperial seal sufficient proof ? "
" 不是 这 帝国 海豹 充足的 证明 ? "

“这玉玺岂不足为凭？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz]['teɪkən]['oʊvər][ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" Now that Your Majesty has taken over the throne . . . "
" 现在 那 你的 威严 有 已采取 超过 这 王座 . . . "

“陛下既接领江山，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [siːl] ?
How could there be no seal ?
如何 可以 那里 是 不 海豹 ?

岂无印玺，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['evɪdəns] .
This cannot be considered evidence .
这 不能 是 经过考虑的 证据 .

这算不得为凭。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [wʌt] [maːrks][ɔːr] ['mɑːkiŋz] [ɑːr; ər][ɑːn][jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['bɑːdi] .
I only ask what marks or markings are on Your Majesty's body .
我 仅有的 问 什么 标记 或者 标记 是 在 你的 陛下的 身体 .

只问陛下龙体有何记认，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['evɪdəns] .
That is the true evidence .
那 是 这 真的 证据 .

才是真凭据。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
The king smiled slightly and said :
这 国王 微笑 轻微地 和 说 :

君王微哂道：

" [its] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [baʊ] ['kɪŋ] [sed] [ðɪs] . "
" It's truly remarkable that Bao Qing said this . "
" 它是 真的 卓越 那 包 青 说 这 . "

“此语包卿说来真奇，

[dɪ'mændɪŋ] [pruːf] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Demanding proof is acceptable .
要求 证明 是 可接受 .

要讨凭据犹可，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [maɪ] [krə'denʃ(ə)lz] [ə'gen] ?
Why do you want to know my credentials again ?
为什么 做 你 想 到 知道 我的 证书 再次 ?

缘何又讨寡人身上之凭？

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ][hoʊld][ɑːn][maɪ]['pɜːrs(ə)n] .
If you ask me what I hold on my person .
如果 你 问 我 什么 我 抓住 在 我的 人 .

若问朕身上之凭，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [ɪm'prɪnts] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktərz] - ['maʊntnz] [ænd; ənd]
There are only two imprints on his palm with the characters ' mountains and
那里 是 仅有的 二 印记 在 他的 棕榈 和 这 人物 - 山脉 和
['rɪvəz] - .
rivers ' .
河流 - .

只掌中有两印纹'山河'二字，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [fɔːr; fər] " [steɪt] " [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] .
The characters for " state " are also present in the center of the foot .
这 人物 为了 " 状态 " 是 还 展示 在 这 中心 的 这 脚 .

足中央也有'社稷'两字，

[ɪz] [ðɪs] ['evɪdəns] [sə'fɪʃ(ə)nt] ?
Is this evidence sufficient ?
是 这 证据 充足的 ?

可得为凭据否？”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Bao Gong listened to the story of the mountains and rivers ,
包 锣 听着 到 这 故事 的 这 山脉 和 河流 ,

包公听了山河社稷，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [hæd; həd] [sed] .
However , this was exactly what Empress Dowager Li had said .
然而 , 这 曾是 确切地 什么 皇后 老妇 李 有 说 .

却准对了李太后之言，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Your Majesty is truly the Son of Heaven . "
" 你的 威严 是 真的 这 儿子 的 天堂 . "

“陛下实乃真天子，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [huː] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
It's a pity there was no mother in the palace who gave birth to the emperor .
它是 一个 遗憾 那里 曾是 不 母亲 在 这 宫殿 WHO 给予 出生 到 这 皇帝 .

只可惜宫中并无生身国母。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [baʊ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkə'rekt] ! "
" Bao Qing's words are incorrect ! "
" 包 青的 字 是 错误 ! "

“包卿之言差矣！

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] ['pæləs] ,
Empress Dowager Di of the Southern Qing Palace ,
皇后 老妇 迪 的 这 南方 青 宫殿 ,

现今南清宫狄太后，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][maɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] .
She was my biological mother .
她 曾是 我的 生物 母亲 .

是寡人生身母，

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [ɪn] [ænəl] ['pæləs]
Empress Dowager Liu in Anle Palace
皇后 老妇 刘 在 安乐 宫殿

安乐宫中刘太后，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['liːg(ə)l] ['mʌðər] .
She is my legal mother .
她 是 我的 合法的 母亲 .

是寡人正嫡母。

[baʊ] ['kɪŋ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['mʌðər] .
Bao Qing falsely claimed that I have no mother .
包 青 错误地 声称 那 我 有 不 母亲 .

包卿妄言寡人无母，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['gɪlti] .
They should also be guilty .
他们 应该 还 是 有罪的 .

也该有罪。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] [ɪn'herəntli] . . . "
" The Empress Dowager is inherently . . . "
" 这 皇后 老妇 是 本质上 . . . "

“国母本有，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [bɜːrθ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
However , His Majesty's birth mother was nowhere to be seen .
然而 , 他的 陛下的 出生 母亲 曾是 无处 到 是 已见 .

只是不见了陛下生身国母。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] ['oʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - .
Empress Dowager Di only gave birth to the Prince of Luhua .
皇后 老妇 迪 仅有的 给予 出生 到 这 王子 的 - .

狄太后只生得潞花藩王。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɑːt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] .
She is not His Majesty's biological mother .
她 是 不是 他的 陛下的 生物 母亲 .

他并非陛下生身母，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hɜːr; hər] [bɜːrθ] ['mʌðər] [ɪz] [fɑːr] [ə'weɪ] .
It's just a pity that her birth mother is far away .
它是 只是 一个 遗憾 那 她 出生 母亲 是 远的 离开 .

只可怜生母远隔别方。”

[prɪns] - [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
Prince Jiayou was horrified .
王子 - 曾是 惊恐万分 .

嘉祐王骇然，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] .
Your words are unclear .
你的 字 是 不清楚 .

你出言不明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['kænɑːt] ['fæðəm] .
It is something I cannot fathom .
它 是 某物 我 不能 捉摸 .

令朕难以推测。

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][maɪ] [bɜːrθ] ,
Since you know that I am the mother of my birth ,
自从 你 知道 那 我 是 这 母亲 的 我的 出生 ,

既然明知寡人生身之母，

[waɪ] [nɑːt] [spiːk] ['fræŋkli] ?
Why not speak frankly ?
为什么 不是 说话 坦率地说 ?

何妨直说，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ?
Why are you hesitating ?
为什么 是 你 犹豫不决 ?

缘何吞吞吐吐，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ? "
" Are you trying to bully me ? "
" 是 你 尝试 到 欺负 我 ? "

欺侮寡人？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði][oʊld] ['juːnək] [gwoʊ] [hwaɪ] [naʊ] , [ɪn] [wɪtʃ] ['pæləs] ? "
" Where is the old eunuch Guo Huai now , in which palace ? "
" 在哪里 是 这 老的 宦官 郭 怀 现在 , 在 哪个 宫殿 ? "

“只今郭槐老太监未知现在哪宫？”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [ɪf] [juː; jʊ][æsk][ðə; ði] ['juːnək] [gwoʊ] [hwaɪ] ,
" If you ask the eunuch Guo Huai ,
" 如果 你 问 这 宦官 郭 怀 ,

“若问内监郭槐，

[naʊ] , ['restɪŋ] [ɪn] ['pæləs] .
Now , resting in Yong'an Palace .
现在 , 休息 在 永安 宫殿 .

现在永安宫养静，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Why did you ask him about this ?
为什么 做过 你 问 他 关于 这 ?

卿何以问及于他？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] [bɜːrθ] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty should know the birth mother of the nation . "
" 你的 威严 应该 知道 这 出生 母亲 的 这 国家 . "

"陛下要知生身国母，

[gwoʊ] [hwaɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmənd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
Guo Huai must be summoned and questioned .
郭 怀 必须 是 被召唤 和 被质问 .

须召郭槐问他，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白了。"

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ðə; ði] [mɔːr] [bɪ'zɑːr] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,
The more bizarre it seemed ,
这 更多的 怪异 它 似乎 ,

愈觉离奇，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[baʊ] [dʒɛŋz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] .
Bao Zheng's words were suspicious .
包 郑的 字 是 可疑的 .

"包拯说话蹊跷，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fæbrɪkeɪtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] .
He was certain that this major event was not fabricated out of thin air .
他 曾是 肯定 那 这 主要的 事件 曾是 不是 制造 出去 的 薄的 空气 .

料此大事他断非无中生有。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'gen] :
He pondered again :
他 沉思 再次 :

又思道：

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv] - ,
Empress Dowager Di of Nanqing ,
皇后 老妇 迪 的 - ,

南清官狄母后，

[sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] ,
Since I am not born of the Queen Mother ,
自从 我 是 不是 出生 的 这 女王 母亲 ,

既非寡人生身，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] [sʌn] [ə'gen] ?
How dare you impersonate me as your son again ?
如何 敢 你 模仿 我 作为 你的 儿子 再次 ?

如何又冒认寡人为子，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] .
This matter is beyond my comprehension .
这 事情 是 超过 我的 理解 .

此事叫寡人难以推测。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnək] [gwoʊ] [hwaɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
He also said that the eunuch Guo Huai had learned of this .
他 还 说 那 这 宦官 郭 怀 有 学习 的 这 .

他又言郭槐内监得知，

['oʊnli] [baɪ] ['sʌmənɪŋ] [gwoʊ] [hwaɪ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt] .
Only by summoning Guo Huai could the reason be found out .
仅有的 经过 召唤 郭 怀 可以 这 原因 是 成立 出去 .

只有宣召郭槐来问明缘故。

[ðə; ði] ['juːnək] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['pæləs] [tuː; tə] ['sʌmən] [gwoʊ] [hwaɪ] .
The eunuch was immediately dispatched to Yong'an Palace to summon Guo Huai .
这 宦官 曾是 立即地 已派出 到 永安 宫殿 到 召唤 郭 怀 .

即传知内侍往永安宫宣召郭槐去了。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ə'gen] :
The emperor asked again :
这 皇帝 问 再次 :

天子又问：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Given this situation ,
鉴于 这 情况 ,

既如此段情由，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
We must also thoroughly investigate the details .
我们 必须 还 彻底 调查 这 细节 .

也须细细奏知根底。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
If I were to explain the situation ,
如果 我 是 到 解释 这 情况 ,

臣若奏出情由，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['hɑrdnd] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Even his hardened heart was moved to tears .
甚至 他的 硬化 心 曾是 已搬 到 眼泪 .

即铁石肝肠也令他堕泪。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Your Majesty was born the Queen Mother of the Nation .
你的 威严 曾是 出生 这 女王 母亲 的 这 国家 .

可怜陛下生身国母，

[kən'faɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] ,
Confined to a dilapidated kiln ,
受限 到 一个 破旧的 窑 ,

屈居破窑，

['rægɪd] [kloʊðz]
Ragged clothes
破烂不堪 衣服

衣衫褴褛，

['dɜːrti] [ʃɔːl] ,
Dirty shawl ,
肮脏的 披肩 ,

垢面篷头，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] [tuː; tə] [pæs] .
I have been waiting for twenty years to pass .
我 有 到过 等待 为了 二十 年 到 经过 .

乞度光阴将二十载，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [blaɪnd] .
He suffered so much that he went blind .
他 遭受 所以 很多 那 他 去 瞎的 .

苦得双目失明。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Your Majesty ascended to the throne .
你的 威严 上升 到 这 王座 .

陛下身登九五，

['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] .
Mother was a beggar .
母亲 曾是 一个 乞丐 .

娘为乞丐，

['ɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Honored as the Son of Heaven
荣幸 作为 这 儿子 的 天堂

尊为天子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [feilz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['perənts] ,
Even if one fails to provide for one's parents ,
甚至 如果 一 失败 到 提供 为了 一个人的 父母 ,

尚且孝养有亏，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Naturally , the imperial court cannot be established .
自然 , 这 帝国 法庭 不能 是 已确立的 .

自然朝纲不立，

" ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['friːkwəntli] [dis'rʌptid] [ðə; ði] [lɔː] . "
" Treacherous officials frequently disrupted the law . "
" 奸诈 官员 频繁地 中断 这 法律 . "

屡出奸臣乱法。”

[prɪns] - ['lisnd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋz] [wɜːrdz] ,
Prince Jiayou listened to Bao Gong's words ,
王子 - 听着 到 包 锣的 字 ,

嘉祐王听了包公之言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
His face turned pale and he was terrified .
他的 脸 转向 苍白 和 他 曾是 恐惧 .

色变神惶，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði]['broʊkən] [kɪln]
The woman from the broken kiln
这 女士 从 这 破碎的 窑

破窑之妇，

[dɪd] [juː; jʊ] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you witness it ?
做过 你 证人 它 ?

你曾目击否？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] . "
" If I had not seen it with my own eyes , I would not have been able to verify it . "
" 如果 我 有 不是 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 , 我 会 不是 有 到过 有能力的 到 核实 它 . "

“臣若非目见查明，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [der] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['steɪtmənt] ?
How could he dare to make such a presumptuous statement ?
如何 可以 他 敢 到 制作 这样的 一个 放肆 陈述 ?

焉肯妄奏，

" [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ? "
" To falsely accuse His Majesty ? "
" 到 错误地 控 他的 威严 ? "

以诬陛下？”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Then we can explain this in detail . "
" 然后 我们 能 解释 这 在 细节 . "

“如此可细细奏明。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [θruː] - .
Bao Gong is about to pass through Chenqiao .
包 锣 是 关于 到 经过 通过 - .

包公即将道经陈桥，

[ðə; ði][hæt][wʌz; wəz] [bloʊn] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
The hat was blown off by the wind .
这 帽子 曾是 吹 离开 经过 这 风 .

被风吹落帽，

[sə'spektɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔːŋfl] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
Suspecting a wrongful accusation ,
怀疑 一个 错误的 指控 ,

疑有冤屈，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ʌn'faʊndɪd] [ˌækjuː'zeɪʃənz] ,
Because the officials were making unfounded accusations ,
因为 这 官员 是 制作 毫无根据 指控 ,

因命役人捕风捉影，

[gwoʊ] - [æskt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Guo Haishou asked to file a complaint .
郭 - 问 到 文件 一个 抱怨 .

至郭海寿请去告状，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] [kɪln] ['æftər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz]
On that day , the Empress Dowager was imprisoned in a kiln after eighteen years
在 那 天 , 这 皇后 老妇 曾是 被监禁 在 一个 窑 后 十八 年
[ʌv; əv] [ˌʌn'dʒʌst] ['triːtmənt] .
of unjust treatment .
的 不公正 治疗 .

当日太后将十八载被屈破窑，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm] ,
The reasons for the length of time ,
这 原因 为了 这 长度 的 时间 ,

长短情由，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He revealed everything and reported it to the emperor .
他 揭晓 一切 和 据报道 它 到 这 皇帝 .

尽皆吐露等事一一奏明。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] [ðæt] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [kʊd; kəd] [rɪ'dres] [ðə; ði] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]
" The Empress Dowager said that only a subject could redress the grievances
" 这 皇后 老妇 说 那 仅有的 一个 主题 可以 纠正 这 不满
[ɑːn] [hɜːr; hər] [bɪ'hæf] . "
on her behalf . "
在 她 代表 . "

“太后言非臣不能代为伸冤。

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
I was quite shocked at the time .
我 曾是 相当 震惊 在 这 时间 .

臣当时惊骇不小，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [hæt] [ɔːf] .
Unexpectedly , the wind blew the hat off .
不料 , 这 风 吹 这 帽子 离开 .

不意拿落帽风，

[brɪŋ] [fɔːrθ] [ðɪs] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Bring forth this great injustice .
带来 前进 这 伟大的 不公正 .

拿来此天大冤情，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [ðæt] [hæz; həz] [stʊd] [ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [taɪm] .
It is truly a mystery that has stood the test of time .
它 是 真的 一个 神秘 那 有 站立 这 测试 的 时间 .

实乃千古奇案。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [reɪn] .
Your Majesty , I recall the eighteenth year of the previous reign .
你的 威严 , 我 记起 这 第十八 年 的 这 以前的 在位 .

臣思前十八年，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
I have been an official in Kaifeng Prefecture for two years .
我 有 到过 一个 官方的 在 开封 州 为了 二 年 .

臣官升开封府二载，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['græntɪd] ['ækses] [tuː; tə] [kɔːrt] [ə'ferz] .
He has not yet been granted access to court affairs .
他 有 不是 然而 到过 的确 使用权 到 法庭 事务 .

尚未得预朝政，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
That is , to burn down the inner palace .
那 是 , 到 烧伤 向下 这 内 宫殿 .

即火焚内宫，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ['iːðər] .
I have no idea either .
我 有 不 主意 任何一个 .

臣亦不得而知。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skeptɪk(ə)l] .
Therefore , they were skeptical .
所以 , 他们 是 怀疑论者 .

因此将信将疑，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [sɪns] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [prɪns] ,
So he asked him again , since he knew the prince ,
所以 他 问 他 再次 , 自从 他 知道 这 王子 ,

故又反诘他既知太子，

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] [naʊ] ?
Where are we now ?
在哪里 是 我们 现在 ?

即今现在哪方?

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他自言，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] , [koʊ; kaʊ] , [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['tʃɛn] ['lɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]
The palace maid , Kou , was handed over to Chen Lin to be sent to the
这 宫殿 女佣 , kou , 曾是 递交 超过 到 陈 林 到 是 发送 到 这
[eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Eighth Prince's residence .
第八 王子的 住宅 .

得寇宫女交陈琳送往八王府中，

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] [gruː] [ʌp] .
Later , I heard that he was raised and grew up .
之后 , 我 听到 那 他 曾是 提高 和 生长 向上 .

后闻养成长大，

['teɪkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [θroʊn]
Taking over the throne
采取 超过 这 王座

接位江山，

[wen] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] ([ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən]) [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , [ðə; ði] ['kɜːrənt]
When the Wan Hua Lou (Ten Thousand Flowers Pavilion) is established , the current
什么时候 这 万 华 卢 (十 千 花朵 亭) 是 已确立的 , 这 当前的
['empərər] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [maɪ] [oʊn] [sʌn] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
emperor is none other than my own son , the crown prince .
皇帝 是 没有任何 其他 比 我的 自己的 儿子 , 这 王冠 王子 .

当万花楼··今天子即是吾亲产太子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
At that time , I questioned him repeatedly ,
在 那 时间 , 我 被质问 他 反复 ,

当时臣一再盘诘，

[wʌt] [pruːf] [dʌz] [hiː; hi] [hæv; həv] ?
What proof does he have ?
什么 证明 做 他 有 ?

他有何为证。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

[ðə; ði] [pɑːm] [prɪnt] [ɪz] - ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] - .
The palm print is ' mountains and rivers ' .
这 棕榈 打印 是 - 山脉 和 河流 - .

掌上印纹是‘山河’，

[ðə; ði] [wɜːrdz] - [steɪt] - [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [jʊr; jər] [fiːt] .
The words ' state ' are written on your feet .
这 字 - 状态 - 是 书面 在 你的 脚 .

足下有‘社稷’二字，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] .
Upon returning to the capital , Guo Huai was questioned .
之上 返回 到 这 首都 , 郭 怀 曾是 被质问 .

回朝究问郭槐，

['kɛ] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [sə'prest] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Ke Ming was wronged and suppressed eighteen years ago .
基 明 曾是 冤枉 和 被抑制 十八 年 前 .

可明十八年前冤抑。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdər] ,
Your Majesty , please consider ,
你的 威严 , 请 考虑 ,

陛下请想，

[ðə; ði] [sʌn] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
The son ascended to the throne .
这 儿子 上升 到 这 王座 .

儿登九五之尊，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sʌbdʒekts] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .
Enjoy the blessings of all subjects under heaven .
享受 这 祝福 的 全部 主题 在下面 天堂 .

享天下臣民之福，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['retʃɪd] , ['loʊli] , [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [steɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][bɜːrθ]
Little did they know the wretched , lowly , and suffering state of their birth
小的 做过 他们 知道 这 可怜 , 卑微的 , 和 痛苦 状态 的 他们的 出生
['mʌðər] .
mother .
母亲 .

岂知生身母屈身卑贱苦楚之境，

[ɪf] [ðə; ði] ['lɪsənər] [ɪz][nɑːt] ['sædnd] ,
If the listener is not saddened ,
如果 这 听众 是 不是 悲伤 ,

闻者如不伤心，

[nɑːt] ['fɪliəl] !
Not filial !
不是 孝 !

非孝！

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [duː][nɑːt] [fiːl] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
If those who see this do not feel compassion ,
如果 那些 WHO 看 这 做 不是 感觉 同情 ,

见者如不恻然，

[ˌʌnbɪ'nɛvələnt] !
Unbenevolent !
不仁慈的 !

非仁！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][gwoʊ] - ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl]
If it weren't for Guo Haishou taking care of them and fulfilling his filial
如果 它 不是 为了 郭 - 采取 关心 的 他们 和 满足 他的 孝
['duːti] . . .
duty . . .
责任 . . .

若非郭海寿代养行孝，

['leɪdi] [li] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [daɪd] .
Lady Li has long since died .
女士 李 有 长的 自从 死亡 .

李娘娘早已命丧黄泉，

['berɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Bearing a deep injustice ,
轴承 一个 深的 不公正 ,

身负沉冤，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['fʊli] [rɪ'viːld] .
The truth will never be fully revealed .
这 真相 将要 绝不 是 完全 揭晓 .

终难大白了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Upon hearing this , the king reported to the emperor .
之上 听力 这 , 这 国王 据报道 到 这 皇帝 .

君王闻此奏言，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [tɜːrnd] [æz; əz][koʊld][æz; əz] [aɪs] .
Terrified , his hands and feet turned as cold as ice .
恐惧 , 他的 双手 和 脚 转向 作为 寒冷的 作为 冰 .

吓得手足如冰，

['sɪtɪŋ] ['blæŋkli] [ɑːn][ðə; ði] ['drægən] [θroʊn] ,
Sitting blankly on the dragon throne ,
坐着 茫然地 在 这 龙 王座 ,

呆呆坐在龙位，

[its] [hɑːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə]['oʊpən][maɪ] [maʊθ] .
It's hard for me to open my mouth .
它是 难的 为了 我 到 打开 我的 嘴 .

口也难开，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Civil and military officials on both sides ,
民用 和 军队 官员 在 两个都 侧面 ,

两旁文武官员，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] , ['spiːtʃləs]
Staring blankly , speechless
凝视 茫然地 , 无言

目定口呆，

['siːkrətli] [ə'meɪzd] ,
Secretly amazed ,
偷偷 惊叹 ,

暗暗称奇，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The truth is unclear .
这 真相 是 不清楚 .

未明真假。

['sevrəl] [ə'dʌlts] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
Several adults thought to themselves :
一些 成年人 想法 到 他们自己 :

内有几位大人想道：

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Eighteen years ago ,
十八 年 前 ,

“十八年前，

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['ministəz] .
We have not yet been promoted to ministers .
我们 有 不是 然而 到过 推广 到 部长们 .

我们还未进位公卿。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] :
One of the emperor's fathers - in - law thought :
一 的 这 皇帝的 父亲们 - 在 - 法律 想法 :

有国丈想道：

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] ['mætər] [ɪn'vɑːlvz] [ˌem 'iː] .
I'm afraid this matter involves me .
我是 害怕的 这 事情 涉及 我 .

只怕是非涉及老夫，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'fer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It turned out to be an internal affair of the imperial court .
它 转向 出去 到 是 一个 内部的 事务 的 这 帝国 法庭 .

原来是朝廷内事根由，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事，

[felt] [æt; ət] [iːz] .
felt at ease .
毛毡 在 舒适 .

我即心安了。

[sloʊ] [daʊn] [jʊr; jər] [wɜːrdz] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['ministəz] ,
Slow down your words , Your Majesty and your ministers ,
慢的 向下 你的 字 , 你的 威严 和 你的 部长们 ,

慢言殿上君臣语，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðoʊz] [huː] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [ækt] [ɪ'liːgəli] .
First , let's talk about those who deceive the public and act illegally .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 那些 WHO 欺骗 这 民众 和 行为 非法 .

先说瞒天昧法人。

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] .
Guo Huai was a favorite of Empress Dowager Liu .
郭 怀 曾是 一个 最喜欢的 的 皇后 老妇 刘 .

那郭槐乃刘太后得用之人，

['ðerfɔːr] , [wen] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Therefore , when Emperor Renzong ascended the throne ,
所以 , 什么时候 皇帝 仁宗 上升 这 王座 ,

是以仁宗即位，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The Empress Dowager immediately issued an edict to the Emperor .
这 皇后 老妇 立即地 发布 一个 法令 到 这 皇帝 .

太后即传旨当今，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [naɪn] .
He was granted the Nine Bestowments .
他 曾是 的确 这 九 恩赐 .

加赐九锡。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was already eighty years old at the time .
他 曾是 已经 八十 年 老的 在 这 时间 .

时年已八旬，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [æt; ət] ['pæləs] .
By imperial decree , he was to recuperate at Yong'an Palace .
经过 帝国 法令 , 他 曾是 到 疗养 在 永安 宫殿 .

奉旨在永安宫养静，

[ˌsɪks'tiːn] ['juːnəks] [ə'tendid] [hɪm; ɪm] .
Sixteen eunuchs attended him .
十六 太监 参加 他 .

随侍太监十六名，

[ɪn'dʒɔɪ] ['blesɪŋz]
Enjoy blessings
享受 祝福

受享纳福，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['endləsli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It is endlessly enjoyable .
它 是 不休 令人愉悦 .

其乐无穷。

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['paʊər] ,
Relying on the Empress Dowager's power ,
依靠 在 这 皇后 老妇人的 力量 ,

仗着太后娘娘势力，

['evriwʌn] [fɔːnz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone fawns upon it .
每个人 小鹿 之上 它 .

人人趋奉，

[ɪf] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] [duː][nɑːt] [sɜːrv] [juː; jʊ] [wel] ,
If the palace maids and eunuchs do not serve you well ,
如果 这 宫殿 女佣 和 太监 做 不是 服务 你 出色地 ,

倘或宫娥太监服侍不周，

[ðæt] [ɪz] , ['kɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [toʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [buːt] .
That is , kicking with the toe of the boot .
那 是 , 踢 和 这 脚趾 的 这 启动 .

即靴尖打踢，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə] [deθ] .
One person was kicked to death .
一 人 曾是 踢 到 死亡 .

踢死一人，

[laɪk] [æn; ən][ænt] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ɪt'self] .
Like an ant falling and killing itself .
喜欢 一个 蚂蚁 坠落 和 杀 本身 .

犹如摔死一蚁，

[ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l]
Incredibly powerful
难以置信 强大的

厉害无比，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] .
Extremely vicious .
极其 恶毒 .

凶狠已极。

['evriwʌn] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Everyone facing each other ,
每个人 面向 每个 其他 ,

人人对面，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [mʌst; məst] ['flætər] [ðə; ði] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] .
Naturally , one must flatter the Nine Thousand Years Old .
自然 , 一 必须 奉承 这 九 千 年 老的 .

自然要逢迎九千岁，

['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
People behind him cursed .
人们 在后面 他 被诅咒的 .

背后众人咒骂，

[ʃiː; ʃi] [ri'zentid] [hɪm; ɪm] ['diːpli] .
She resented him deeply .
她 怨恨 他 深 .

怨恨他不已，

[aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I wish this evil would be destroyed as soon as possible .
我 希望 这 邪恶的 会 是 损毁 作为 很快 作为 可能的 .

巴不得此凶早日灭亡。

[bʌt; bət][gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['mentəli] ['sætɪsfaɪd] .
But Guo Huai was mentally satisfied .
但 郭 怀 曾是 精神上 使满意 .

偏偏郭槐精神满足，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] ['eɪti] [jɪrz] [oʊld] ,
Although he is eighty years old ,
虽然 他 是 八十 年 老的 ,

虽则八旬之人，

- [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] .
Jianwang is more than a teenager .
- 是 更多的 比 一个 青少年 .

键旺胜于少年，

[plʌmp] ['bɑːdi]
Plump body
丰满 身体

身体肥腴，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [tuː] [ɪrz] [ðæt] [riːtʃ] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Born with two ears that reach up to his shoulders ,
出生 和 二 耳朵 那 抵达 向上 到 他的 肩膀 ,

生得两耳扛肩，

['pɔɪntɪd] [hed] [ænd; ənd] [brɔːd] ['fɔːrhed]
Pointed head and broad forehead
尖 头 和 广阔 前额

头尖额阔，

['aɪˌbraʊz] [wʌn] [ɪntʃ] [lɔːŋ]
Eyebrows one inch long
眉毛 一 英寸 长的

眉长一寸，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks]
The strange eyes of the mandarin ducks
这 奇怪的 眼睛 的 这 普通话 鸭子

鸳鸯怪眼，

[hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃiːkˌbəʊnz] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] .
Half of her cheekbones were exposed .
一半 的 她 颧骨 是 裸露 .

两颧半露，

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [noʊz] .
The nightingale has a pointed nose .
这 夜莺 有 一个 尖 鼻子 .

莺哥尖鼻。

['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] [ɪn] ['pæləs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Having enjoyed a peaceful life in Yong'an Palace for many years ,
拥有 享受 一个 和平 生活 在 永安 宫殿 为了 许多 年 ,

多年安享于永安宫内，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [bəuθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd][lɔːn'dʒevəti] .
May you enjoy both happiness and longevity .
可能 你 享受 两个都 幸福 和 长寿 .

福寿双全，

['hæpinəs] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .
Happiness is no different from that of a god .
幸福 是 不 不同的 从 那 的 一个 上帝 .

快乐不异于神仙，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] ,
That is , the current emperor ,
那 是 , 这 当前的 皇帝 ,

即当今皇上，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [læk] [ðə; ði] ['liːʒər] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] .
They also lack the leisure and comfort of such a life .
他们 还 缺少 这 闲暇 和 舒适 的 这样的 一个 生活 .

也无此清闲之福。

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['evri] [deɪ] ,
With nothing to do every day ,
和 没有什么 到 做 每一个 天 ,

每日闲中无事，

['pleɪɪŋ] ['bækgæmən; ˌbæk'gæmən] [wɪð; wɪθ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː]
Playing backgammon with Empress Dowager Liu
玩耍 双陆棋 和 皇后 老妇 刘

与刘太后下棋着双陆，

[ɔːr] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [ɔːr] [ðə; ði] [ˌes 'iː] .
Or playing the zither or the se .
或者 玩耍 这 筝 或者 这 塞 .

或抚琴弄瑟。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [ɪn] [ænəl] ['pæləs] .
On this day , he was drinking and chatting with Empress Dowager Liu in Anle Palace .
在 这 天 , 他 曾是 喝 和 聊天 和 皇后 老妇 刘 在 安乐 宫殿 .

这一天他正在安乐宫中与刘太后饮酒谈心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['juːnək] ['entərd] .
Suddenly , a eunuch entered .
突然 , 一个 宦官 进入 .

忽闻内侍进来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [meɪd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The report said that His Majesty made the announcement in the palace .
这 报告 说 那 他的 威严 制成 这 公告 在 这 宫殿 .

报说圣上在殿上相宣。

[ɪf] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] ['nɔːrm(ə)l] [taɪmz] ,
If Guo Huai was a kind and good person in normal times ,
如果 郭 怀 曾是 一个 种类 和 好的 人 在 普通的 时代 ,

若是郭槐平日做人良善，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
Establish a good relationship between superiors and subordinates .
建立 一个 好的 关系 之间 上级 和 下属 .

结好上下，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənts] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
The palace attendants would naturally be willing to help .
这 宫殿 服务员 会 自然 是 愿意的 到 帮助 .

自然内侍官肯帮助些，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət] - [wɪð; wɪθ] ['emprəs] [li] .
Explain the events at Chenqiao with Empress Li .
解释 这 活动 在 - 和 皇后 李 .

说明李后陈桥之事，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [gwoʊ] [hwaɪ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ['suːnər] .
This also allows Guo Huai to devise a plan for his escape sooner .
这 还 允许 郭 怀 到 设计 一个 计划 为了 他的 逃脱 很快 .

也可使郭槐早些打算如何脱身的计谋。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs] ,

Just because he was a criminal on a regular basis ,

只是 因为 他 曾是 一个 刑事 在 一个 常规的 基础 ,

只为他平日凶犯,

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .

Therefore , everyone harbored resentment .

所以 , 每个人 藏匿 怨恨 .

故人人蓄恨。

[ðə; ði] ['juːnək] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .

The eunuch has now received this news .

这 宦官 有 现在 已收到 这 消息 .

内侍今得此消息,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,

Overjoyed ,

欣喜若狂 ,

心中大悦,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

I wish I could get rid of him as soon as possible .

我 希望 我 可以 得到 摆脱 的 他 作为 很快 作为 可能的 .

恨不能将他早日根除,

['ðerfɔːr] , ['oʊnli][ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] " [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .

Therefore , only the four characters " Your Majesty's decree " are mentioned .

所以 , 仅有的 这 四 人物 " 你的 陛下的 法令 " 是 提及 .

因此只说"万岁旨宣"四字,

[noʊ] ['ʌðər] ['eɪdʒənsiz] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] .

No other agencies were mentioned .

不 其他 机构 是 提及 .

并不提及别的机关。

[gwoʊ] [hwaɪ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :

Guo Huai sneered upon hearing this :

郭 怀 冷笑 之上 听力 这 :

郭槐听了冷笑道:

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] - [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] - . "

" I have never proclaimed ' Long live the Emperor ' . "

" 我 有 绝不 宣布 - 长的 居住 这 皇帝 - . "

"从来万岁并不宣吾,

[wʌt] [ɑːr; ər][sʌm; səm]['aɪd(ə)l] [ə'kaʊnts] [tə'deɪ] ?

What are some idle accounts today ?

什么 是 一些 闲置的 账户 今天 ?

今有什么闲帐?

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['bɪzi] [tə'deɪ] .

We are busy today .

我们 是 忙碌的 今天 .

咱家今日不得空,

[lets] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'nʌðər] [deɪ] . "

Let's leave the palace another day . "

我们来吧 离开 这 宫殿 其他 天 . "

改天出殿也罢。"

[ðə; ði] ['juːnək] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

The eunuch thought to himself :

这 宦官 想法 到 他自己 :

内侍暗想:

['iːv(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [muːv] .
Even when His Majesty summoned him , he did not move .
甚至 什么时候 他的 威严 被召唤 他 , 他 做过 不是 移动 .

万岁爷都宣他不动，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] .
That's incredibly arrogant and conceited .
那就是 难以置信 傲慢的 和 自负 .

太觉狂妄自大了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He had no choice but to report back to the emperor .
他 有 不 选择 但 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

只得去复旨，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʌv; əv] [ðɪs] .
I hereby inform His Majesty of this .
我 特此 通知 他的 威严 的 这 .

将此言禀知万岁。

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

龙颜发怒，

[ðæt] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [biːst] [di'faiz] ['ɔːrdərz] !
That despicable beast defies orders !
那 卑鄙 兽 反抗 订单 !

可恼贱畜逆旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['juːnək] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately summoned the eunuch and said :
他 立即地 被召唤 这 宦官 和 说 :

即唤内侍道：

" [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][ænd; ənd] [prə'kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" And then go and proclaim it again . "
" 和 然后 去 和 宣布 它 再次 . "

"且再往宣，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
They only mentioned national affairs .
他们 仅有的 提及 国家的 事务 .

只说有国家大事，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ə'griːmənt] .
The civil and military officials could not reach a satisfactory agreement .
这 民用 和 军队 官员 可以 不是 抵达 一个 令人满意的 协议 .

文武百官不能妥议，

['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Summon him to the palace .
召唤 他 到 这 宫殿 .

宣他上殿，

[meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
Make your own opinion .
制作 你的 自己的 观点 .

做个主见，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How do you assess the situation ?
如何 做 你 评估 这 情况 ?

看事体如何?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðɪs] [tə'deɪ] .
It is imperative to proclaim this today .
它 是 至关重要的 到 宣布 这 今天 .

今天必要奉宣,

" [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɪz] [pər'mɪtɪd] ! "
" No further disobedience is permitted ! "
" 不 更远 不服从 是 允许 ! "

再不许逆旨！”

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The eunuch received the order and left .
这 宦官 已收到 这 命令 和 左边 .

内侍领旨而去。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [wɜːrd] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] ,
If we consider that a gentleman's word is not to be taken lightly ,
如果 我们 考虑 那 一个 绅士的 单词 是 不是 到 是 已采取 轻轻 ,

若论君无戏言,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][gwoʊ] [hwaɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] ['ɔːrdərd]
It was only because Guo Huai refused to leave the palace as ordered
它 曾是 仅有的 因为 郭 怀 拒绝 到 离开 这 宫殿 作为 订购
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因当时郭槐不肯奉旨出殿,

[soʊ] [ðeɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
So they coaxed him out of the palace .
所以 他们 哄骗 他 出去 的 这 宫殿 .

是以将他哄出殿来,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
This is the point at which things have come to this .
这 是 这 观点 在 哪个 事物 有 来 到 这 .

这是事到其间,

[lets] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['meʒər] .
Let's proceed with the current measure .
我们来吧 继续 和 这 当前的 措施 .

暂且从权。

[wen] [ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ænəl] ['pæləs] , [hiː; hi] [sed] :
When a palace attendant returned to Anle Palace , he said :
什么时候 一个 宫殿 服务员 返回 到 安乐 宫殿 , 他 说 :

当有内侍复至安乐宫道:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [grænd] [duːk] . . . "
" Your subject reports to Grand Duke . . . "
" 你的 主题 报告 到 盛大 公爵 . . . "

“臣启太公,

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Your Majesty has a matter of great national importance .
你的 威严 有 一个 事情 的 伟大的 国家的 重要性 .

万岁爷有一国家大事,

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ə'griːmənt] .
The civil and military officials could not reach a satisfactory agreement .
这 民用 和 军队 官员 可以 不是 抵达 一个 令人满意的 协议 .

文武各大臣不能妥议，

[ðə; ði][oʊld][mæn][mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
The old man must come out of the palace .
这 老的 男人 必须 来 出去 的 这 宫殿 .

必得要老公公出殿，

[meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Make your own decision .
制作 你的 自己的 决定 .

定个主见，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
His Majesty has been waiting in the palace for a long time .
他的 威严 有 到过 等待 在 这 宫殿 为了 一个 长的 时间 .

万岁爷在殿候久了。”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Huai listened and said :
郭 怀 听着 和 说 :

郭槐听了道：

" [aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] ! "
" I'm so annoyed ! "
" 我是 所以 恼怒 ! "

“厌烦得紧！

['aʊər; ɑːr]['fæməli] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
Our family doesn't like to leave the palace .
我们的 家庭 不 喜欢 到 离开 这 宫殿 .

咱家不喜出殿，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'naʊns] [ðɪs] [twaɪs] ?
Why did you announce this twice ?
为什么 做过 你 宣布 这 两次 ?

何散两次相宣?

[wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What important matter is it ?
什么 重要的 事情 是 它 ?

有何大事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] , [its] [faɪn] .
Even if it's just for one day , it's fine .
甚至 如果 它是 只是 为了 一 天 , 它是 美好的 .

别改一天也罢。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Liu smiled and said :
皇后 老妇 刘 微笑 和 说 :

刘太后微笑道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'klerd] [wɔːr][ɑːn][juː; jʊ] [twaɪs] ,
Now that we have declared war on you twice ,
现在 那 我们 有 声明 战争 在 你 两次 ,

当今既然两次宣你，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɡoʊ] . . .
If you don't go . . .
如果 你 不 去 . . .

你若不往，

['wʊdnt] [ðæt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] ?
Wouldn't that violate the proper etiquette between ruler and subject ?
不会 那 违反 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 ?

岂不失君臣之礼?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [hæv; həv] ['meni] [kəm'pleɪnts] .
It was inevitable that court officials would have many complaints .
它 曾是 不可避免的 那 法庭 官员 会 有 许多 投诉 .

难免朝臣多话。”

[ɡwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ?
What did the courtiers say about me ?
什么 做过 这 朝臣 说 关于 我 ?

朝臣曾说我什么来？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" ['oʊnli] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kriː] [ɪz] [ɪɡ'nɔːrd] . "
" Only the king's decree is ignored . "
" 仅有的 这 国王的 法令 是 忽略 . "

“只言君王宣不动，

[ðɪs] [ɪz] [fɑːr] [tuː] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [ɪts] ['mæstər] .
This is far too arrogant and disrespectful to its master .
这 是 远的 也 傲慢的 和 不尊重 到 它是 掌握 .

太觉狂妄欺主了。

['lɑːdʒɪkli] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [siːn] .
Logically , this should also be seen .
逻辑上 , 这 应该 还 是 已见 .

理上还该出见，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
To avoid causing trouble among the court officials .
到 避免 导致 麻烦 之中 这 法庭 官员 .

以免朝臣多生是非。”

[ɡwoʊ] [hwaɪ] [sniəd] :
Guo Huai sneered :
郭 怀 冷笑 :

郭槐冷笑道：

" [dʌz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [noʊ] ? "
" Does Your Majesty know ? "
" 做 你的 威严 知道 ? "

“娘娘可知，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The entire court of civil and military officials ,
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 ,

满朝文武，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [bæd] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !
Who dares to say a bad word about me !
WHO 敢于 到 说 一个 坏的 单词 关于 我 !

谁敢言我一声不是！”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“你说哪里话来，

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
Although no one on the other end said it .
虽然 不 一 在 这 其他 结尾 说 它 .

虽然对面无人说，

[ðeɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['krɪtɪsaɪz] [juː; jʊ] [bɪ'haɪnd] [jʊr; jər] [bæk] .
They'll inevitably criticize you behind your back .
他们会 不可避免地 批评 你 在后面 你的 后退 .

背后难免把你暗加批点。

[mɔːr'oʊvər] , ['mætərz] [ʌv; əv] [steɪt] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Moreover , matters of state are of utmost importance .
而且 , 事情 的 状态 是 的 极致 重要性 .

况国务非同小事，

[noʊ] [wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

无人妥议，

['gʌvərnmənt] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] .
Government orders are difficult to implement .
政府 订单 是 难的 到 实施 .

政令难行，

[aɪ] [naʊ] [prə'kleɪm] [juː; jʊ] ,
I now proclaim you ,
我 现在 宣布 你 ,

当今宣你，

[ðeɪl] ['ʃʊrli] [seɪ] [jʊə(r)] [oʊld] [ænd; ənd] [waɪz] .
They'll surely say you're old and wise .
他们会 一定 说 你是 老的 和 明智的 .

定然说你年高智广，

['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['bɪznəs]
Government and business
政府 和 商业

有政同商，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['eni] [lɔːŋgər] .
I urge you not to refuse any longer .
我 敦促 你 不是 到 拒绝 任何 更长 .

劝你再不可推辞。”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Huai listened and said :
郭 怀 听着 和 说 :

郭槐听了道:

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [sez] [soʊ] . . . "
" Since Your Majesty says so . . . "
" 自从 你的 威严 说道 所以 . . . "

“娘娘既如此说,

" [waɪ] [dəunt] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ? "
" Why don't I take a walk ? "
" 为什么 不 我 拿 一个 走 ? "

吾且走走何妨。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道:

" [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] , "
" Returning from the palace , "
" 返回 从 这 宫殿 , "

“出殿回来,

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
I await the banquet to be held .
我 等待 这 宴会 到 是 握住 .

吾还等候共宴。”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['prɑːmɪst] ,
Guo Huai promised ,
郭 怀 承诺 ,

郭槐允诺,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He ordered his attendants to help him out of the hall .
他 订购 他的 服务员 到 帮助 他 出去 的 这 大厅 .

叫左右扶他出殿,

[ðə; ði] ['juːnək] [ə'griːd] .
The eunuch agreed .
这 宦官 同意 .

内监应诺,

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
He helped her up , saying :
他 帮助 她 向上 , 说 :

搀扶道:

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [pliːz] [sloʊ] [daʊn] . "
" Your Excellency , please slow down . "
" 你的 阁下 , 请 慢的 向下 . "

“九千岁慢些走。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道:

" ['evriwʌn] , [pliːz] [help] [ðem; ðəm] [ʌp] ['kerfəli] . "
" Everyone , please help them up carefully . "
" 每个人 , 请 帮助 他们 向上 小心 . "

“众人且小心挽扶。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [oʊld][tuː; tə] [wɔːk] .
Guo Huai was not too old to walk .
郭 怀 曾是 不是 也 老的 到 走 .

郭槐并非年老难行，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][æb'nɔːrm(ə)l][oʊ'biːsəti] ,
Simply because of abnormal obesity ,
简单地 因为 的 异常 肥胖 ,

只因身躯肥胖异常，

[ɪf] ['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn]
If walking alone
如果 步行 独自的

若独自行走，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
There are many inconveniences .
那里 是 许多 不便之处 .

多有不便之故。

[fɔːr] ['juːnəks] ,
Four eunuchs ,
四 太监 ,

四名内监，

['swæɡərɪŋ]
swaggering
趾高气扬

绰绰拽拽，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ,
Upon arriving at the palace ,
之上 抵达 在 这 宫殿 ,

到了殿上，

[ðə; ði] ['juːnək] [fɜːrst] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
The eunuch first informed His Majesty ,
这 宦官 第一的 知情的 他的 威严 ,

内侍先禀明万岁，

['æftər] [gwoʊ] [hwaɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ,
After Guo Huai finished his audience with the emperor ,
后 郭 怀 完成的 他的 观众 和 这 皇帝 ,

郭槐朝见毕，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] :
He addressed the king :
他 已解决 这 国王 :

对君王道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“陛下在上，

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [griːts] [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" This servant greets Your Majesty . "
" 这 仆人 问候 你的 威严 . "

奴婢见驾。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [aɪ] ['sʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" I summon you to the palace . "
" 我 召唤 你 到 这 宫殿 . "

“寡人宣你上殿，

[nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [ðæt] . . .
It is only because there are unclear matters in the inner court that . . .
它 是 仅有的 因为 那里 是 不清楚 事情 在 这 内 法庭 那 . . .

只因内廷事有不明，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['sʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['mætər] .
Therefore , I hereby summon you to investigate this extraordinary matter .
所以 , 我 特此 召唤 你 到 调查 这 非凡的 事情 .

故特宣你究明奇事。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['ʃeɪdi] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ɪnər] [kɔːrt] ? "
" I wonder what shady business has been discovered within Your Majesty's inner court ? "
" 我 想知道 什么 阴凉 商业 有 到过 发现 之内 你的 陛下的 内 法庭 ? "

“未知陛下内廷有何不白之事？”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] , "
" Just because of eighteen years ago , "
" 只是 因为 的 十八 年 前 , "

“只因十八年前，

[ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg] [tʃeɪndʒd] ['oʊnərz] .
The raccoon dog changed owners .
这 狸 狗 已更改 所有者 .

狸猫换主，

['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] - ['pæləs]
Burning down the Biyun Palace
燃烧 向下 这 - 宫殿

火烧碧云宫，

[huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ?
Who is in charge ?
WHO 是 在 收费 ?

何人为首，

[haʊ] [wʌz; wəz] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] ['məːdəd] ?
How was Empress Dowager Li murdered ?
如何 曾是 皇后 老妇 李 被谋杀 ?

李太后如何被害，

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['fʊli] [rɪ'viːld] .
The secrets have now been fully revealed .
这 秘密 有 现在 到过 完全 揭晓 .

今已尽泄机关，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [fækts] [ɪn] ['diːteɪl] .
You must explain the facts in detail .
你 必须 解释 这 事实 在 细节 .

你须将实事细细言明。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Guo Huai heard this ,
郭 怀 听到 这 ,

郭槐听罢此语，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] ,
Stunned and speechless ,
目瞪口呆 和 无言 ,

吓得目定口呆，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[waɪ] [brɪŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] [tə'deɪ] ?
Why bring up something from more than ten years ago today ?
为什么 带来 向上 某物 从 更多的 比 十 年 前 今天 ?

因何今天一时提及十余年前之事?

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['bæstərd] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ?
I wonder which bastard is causing trouble ?
我 想知道 哪个 混蛋 是 导致 麻烦 ?

不知哪个狗王八从中捣乱?

[bʌt; bət]['oʊnli] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
But only heaven and earth know the truth about this .
但 仅有的 天堂 和 地球 知道 这 真相 关于 这 .

但这件事只有天知地知，

[wen] ['leɪdi] [l'juː][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['fæməli] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Lady Liu and our family learned of this ,
什么时候 女士 刘 和 我们的 家庭 学习 的 这 ,

刘娘娘与咱家得知，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [els] [huː] [noʊz] .
There is no one else who knows .
那里 是 不 一 别的 WHO 知道 .

余外别无一人可晓。

[aɪ] ['sɪmpli] [seɪ] [aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I simply say I don't know .
我 简单地 说 我 不 知道 .

我只推不知，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] .
A few words were enough to settle the matter .
一个 很少 字 是 足够的 到 定居 这 事情 .

几句言语撇开便了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The king saw that he remained silent .
这 国王 锯 那 他 剩余 沉默的 .

君王见他不语，

[hiː; hi] [ðen] [ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

即喝道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[tə'deɪ] [ɔːl] [maɪ] [plænz] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] ,
Today all my plans are revealed ,
今天 全部 我的 计划 是 揭晓 ,

今日机谋尽露，

[stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] ? "
Still trying to keep quiet ? "
仍然 尝试 到 保持 安静的 ? "

还想隐讳不言？”

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] ['truːli] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] - [kæt] ['swɪtʃɪŋ] ['mæstərz] - ['nɑːnsens] . "
" This servant truly knows nothing of any ' cat switching masters ' nonsense . "
" 这 仆人 真的 知道 没有什么 的 任何 - 猫 交换 大师 - 废话 . "

“奴婢实不知什么狸猫换主，

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .
The palace was burned down .
这 宫殿 曾是 烧伤 向下 .

大火烧宫，

[duː][nɑːt] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][æsk][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Do not come down and ask the servants .
做 不是 来 向下 和 问 这 仆人 .

休来下问奴婢。

['tʃɪldrən] ,
Children ,
孩子们 ,

孩子们，

" [help] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] ! "
" Help me into the palace ! "
" 帮助 我 进入 这 宫殿 ! "

扶我进宫！”

[fɔːr] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Four eunuchs were about to help him up .
四 太监 是 关于 到 帮助 他 向上 .

四名太监正待左右搀扶，

[baʊ] [gɔːŋ] [gleəd] ['æŋgrəli] .
Bao Gong glared angrily .
包 锣 怒目而视 愤怒地 .

有包公怒目圆睁，

[rʌn] [ʌp] [ðə; ði]['goʊldən] [steps] ,
Run up the golden steps ,
跑步 向上 这 金的 步骤 ,

跑上金阶，

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [twɪst] [jʊr; jər] [ɑːrm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [tʃest] .
Reach out and twist your arm to your chest .
抵达 出去 和 捻 你的 手臂 到 你的 胸部 .

伸手当胸扭定，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [gwoʊ] [hwaɪ] , [sloʊ] [daʊn] ! "
" Guo Huai , slow down ! "
" 郭 怀 , 慢的 向下 ! "

“郭槐慢些走！”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Guo Huai shouted :
郭 怀 喊叫 :

郭槐喝道：

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" You official , "
" 你 官方的 , "

“你这官儿，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

怎敢无礼！”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [baʊ] [gɔːŋ] ['kæptʃərd] [gwoʊ] [hwaɪ] .
I wonder how Bao Gong captured Guo Huai .
我 想知道 如何 包 锣 捕获 郭 怀 .

不知包公如何捉下郭槐，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['hiːrz] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [prɪns] [ˌes 'aɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Chapter 54 Emperor Renzong of Song hears report from Prince Si , and the
章 - 皇帝 仁宗 的 歌曲 听到 报告 从 王子 硅 , 和 这
['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs] .
Ministry of Justice is ordered to investigate the case .
部 的 正义 是 订购 到 调查 这 案件 .

第五十四回 宋仁宗闻奏思亲 王刑部奉旨审案

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
At that moment , Bao Gong shouted :
在 那 片刻 , 包 锣 喊叫 :

当下包公喝道：

" [gwoʊ] [hwaɪ] ! "
" Guo Huai ! "
" 郭 怀 ! "

“郭槐！

[juː; jʊ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
You don't recognize me .
你 不 认出 我 .

你既不认识本官，

[ɪf] [aɪ] [gɪv] [maɪ] [neɪm] ,
If I give my name ,
如果 我 给 我的 姓名 ,

如我说出姓名，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [sker] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ][oʊld] ['kʌnɪŋ] ['ræskl] !
I'm afraid I'll scare you to death , you old cunning rascal !
我是 害怕的 患病的 吓 你 到 死亡 , 你 老的 狡猾 恶棍 !

只怕吓死你这老奸!

[aɪ][ˌeɪ 'em] [baʊ] ['zɛŋ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [kən'kɜːrəntli]
I am Bao Zheng , a scholar - official of the Dragon Pavilion and concurrently
我 是 包 郑 , 一个 学者 - 官方的 的 这 龙 亭 和 同时
[ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] .
the Prefect of Kaifeng .
这 长官 的 开封 .

我乃龙图阁待制兼开封府尹包拯。”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Huai listened and said :
郭 怀 听着 和 说 :

郭槐听了道:

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [baʊ] ['zɛŋ] ?
Are you Bao Zheng ?
是 你 包 郑 ?

“你是包拯么?

['piːp(ə)l] [kɔːl] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] .
People call you a loyal and virtuous minister .
人们 称呼 你 一个 忠诚 和 有德行的 部长 .

人称你是忠烈贤臣，

['iːv(ə)n][aɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] , [əd'maɪər][jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Even I , in the inner palace , admire your virtuous reputation .
甚至 我 , 在 这 内 宫殿 , 钦佩 你的 有德行的 名声 .

即我内宫也仰慕清名，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəuz] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] ['baʊndləs] ['feɪvər][ænd; ənd] [greɪs] .
His Majesty bestows upon us boundless favor and grace .
他的 威严 授予 之上 我们 无边无际 偏爱 和 优雅 .

当今万岁加恩宠眷，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [derd] [tuː; tə] ['bʊli] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [ˌjuː 'es] !
You shouldn't have dared to bully and despise us !
你 不应该 有 敢于 到 欺负 和 鄙视 我们 !

你不该胆大将咱欺藐!

[jʊə(r)] [soʊ] ['ærəgənt] !
You're so arrogant !
你是 所以 傲慢的 !

你太觉狂妄了! ”

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] :
Bao Gong sneered :
包 锣 冷笑 :

包公冷笑道:

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你还不知么？”

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

" [wʌt] [duː][wiː; wi] [noʊ] ? "
" What do we know ? "
" 什么 做 我们 知道 ? "

“咱家知道什么来？”

[baʊ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bao Gong angrily said :
包 锣 愤怒地 说 :

包公怒道：

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [fɪrs] , ['ruːθləs] , [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
I hate that you are so fierce , ruthless , and vicious .
我 恨 那 你 是 所以 凶猛的 , 无情 , 和 恶毒 .

“恨你为人凶刁狠毒，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ræ'kuːn] [dɔːg] .
Eighteen years ago , the young master was replaced with a raccoon dog .
十八 年 前 , 这 年轻的 掌握 曾是 替换 和 一个 狸 狗 .

十八年前将幼主换作狸猫，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] .
They also set fire to the Biyun Palace .
他们 还 放 火 到 这 - 宫殿 .

又纵火烧毁碧云宫，

[freɪm] ['kɑːnsɔːrt] [li] ['tʃɛn]
Frame Consort Li Chen
框架 配偶 李 陈

陷害李宸妃娘娘，

[di'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Deceiving Heaven and Earth ,
欺骗 天堂 和 地球 ,

瞒天昧地，

[ðə; ði] [ʌm'brelə] [hæz; həz] [bɪn] ['kʌvərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [truːθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The umbrella has been covering up the truth for a long time .
这 伞 有 到过 覆盖 向上 这 真相 为了 一个 长的 时间 .

只言伞久遮瞒，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər] ['tretʃərəs] [plɑːt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that their treacherous plot would be exposed today ?
WHO 会 有 想法 那 他们的 奸诈 阴谋 会 是 裸露 今天 ?

岂期今日奸谋败露，

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][ə'raɪv(ə)l] ,
Before His Majesty's arrival ,
前 他的 陛下的 到达 ,

在圣上驾前，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [sə'plaɪɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] ?
Why aren't you supplying directly ?
为什么 不是 你 供应 直接地 ?

还不直供！”

[gwoʊ] [hwaɪ] [tɜːrnd] [peɪl] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Guo Huai turned pale upon hearing this .
郭 怀 转向 苍白 之上 听力 这 .

郭槐听了失色，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :
He had no choice but to shout :
他 有 不 选择 但 到 喊 :

只得喝道：

" [baʊ] [ˈzɛŋ] ! "
" Bao Zheng ! "
" 包 郑 ! "

“包拯！

[stɑːp] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈbeɪsləs] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] !
Stop making baseless accusations !
停止 制作 无根据的 指控 !

休得含血喷人！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈfæbrɪkeɪt] [sʌtʃ] [ɪnˈtændʒəb(ə)l][ænd; ənd] [ʌnˈfaʊndɪd] [wɜːrdz] ?
Why did you fabricate such intangible and unfounded words ?
为什么 做过 你 制造 这样的 无形 和 毫无根据 字 ?

你缘何造此无形无影之言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈreklәsli] [ˈɪnstɪˌɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He was recklessly instigating the emperor .
他 曾是 鲁莽地 煽动 这 皇帝 .

妄唆皇上，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæməli] !
They want to harm our family !
他们 想 到 伤害 我们的 家庭 !

欲害咱家！

[ðə; ði] [ˈfaɪər] [ðæt] [bəːnd] [daʊn] - [ˈpæləs]
The fire that burned down Biyun Palace
这 火 那 烧伤 向下 - 宫殿

这火烧碧云宫，

[ðə; ði] [ræˈkuːn] [dɔːɡ] [tʃeɪndʒd] [ˈoʊnərz] .
The raccoon dog changed owners .
这 狸 狗 已更改 所有者 .

狸猫换主，

[aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈjuːnək] [fɔːr; fər] [ˈdekeɪdz] .
I served as a eunuch for decades .
我 服务 作为 一个 宦官 为了 几十年 .

我作内监数十秋，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I have never heard of this .
我 有 绝不 听到 的 这 .

未闻此事，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɔːˈdæsəti] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪt] [ˈʌðər] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] ?
Why do you have the audacity to provoke and incite others without cause ?
为什么 做 你 有 这 大胆 到 惹 和 煽动 其他的 没有 原因 ?

你何得无端寻衅蛊惑，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈzuːm] [tuː; tə] [draɪv] [wɪˈðaʊt] [ˈmænərz] ,
Daring to presume to drive without manners ,
大胆 到 估 到 驾驶 没有 礼仪 ,

擅敢当驾无礼，

" [hoʊld]['aʊər; ɑːr]['fæməli][ɪn] [tʃek] ! "
" Hold our family in check ! "
" 抓住 我们的 家庭 在 查看 ! "

扭住咱家！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['juːnək] :
He immediately ordered the junior eunuch :
他 立即地 订购 这 初级 宦官 :

即喝令小监道：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "
" Take him away . "
" 拿 他 离开 . "

“拈他去，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] !
I'm going back to the palace !
我是 去 后退 到 这 宫殿 !

我还宫去也！”

['mæstər] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ! "
" You can forget about returning to the palace ! "
" 你 能 忘记 关于 返回 到 这 宫殿 ! "

你今休想还宫！”

[hiː; hi] [græbd] [gwoʊ] [hwaɪ] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
He grabbed Guo Huai and wouldn't let go .
他 抓住 郭 怀 和 不会 让 去 .

扭住郭槐不放，

[fɔːr] ['juːnəks] ,
Four eunuchs ,
四 太监 ,

四名内监，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ster] ['blæŋkli] .
He could only stare blankly .
他 可以 仅有的 盯 茫然地 .

只好呆呆看着，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [baʊ] ['zɛŋ] ,
Simply because they were afraid of Bao Zheng ,
简单地 因为 他们 是 害怕的 的 包 郑 ,

只因惧怕包黑子，

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['ɔːfər] ['eni] [əd'vaɪs] .
I dared not offer any advice .
我 敢于 不是 提供 任何 建议 .

未敢妄劝。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

众文武大臣，

[noʊ] [wʌn] ['ænsər] .
No one answered .
不 一 回答 .

并无一人答奏，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['trʌbld] .
The king also felt anxious and troubled .
这 国王 还 毛毡 焦虑的 和 麻烦 .

君王心上也觉焦烦，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿下！

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] . "
I will certainly investigate the conspiracy and the truth behind this . "
我 将要 当然 调查 这 阴谋 和 这 真相 在后面 这 . "

寡人定须追究阴谋陷害真情。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgər] .
The general in charge of the palace was as fierce as a tiger .
这 一般的 在 收费 的 这 宫殿 曾是 作为 凶猛的 作为 一个 老虎 .

有值殿将军凶狠如虎，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [gwoʊ] [hwaɪ] .
That is , to take down Guo Huai .
那 是 , 到 拿 向下 郭 怀 .

即拿下郭槐，

[baɪnd][ænd; ənd] [rɪ'streɪn] .
Bind and restrain .
绑定 和 抑制 .

捆缚捺定。

[gwoʊ] [hwaɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Guo Huai hurriedly called out :
郭 怀 匆匆 称为 出去 :

郭槐慌忙呼道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“圣上，

[pʊr] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] ,
Poor servant girl ,
贫穷的 仆人 女孩 ,

可怜奴婢，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['eɪti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
He is now eighty - two years old .
他 是 现在 八十 - 二 年 老的 .

今已八十二岁，

['kwaɪətli] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Quietly in the palace ,
悄悄 在 这 宫殿 ,

静处闲宫，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing wrong with it .
那里 是 没有什么 错误的 和 它 .

并无差歹，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [maɪ][lɔːrd][nɑːt][tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [baʊ] ['zɛŋ] , [huː] [hæz; həz] ['vænɪʃt]
I humbly beg my lord not to heed the words of Bao Zheng , who has vanished
我 谦卑地 求 我的 主 不是 到 注意 这 字 的 包 郑 , WHO 有 消失了
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
without a trace .
没有 一个 痕迹 .

伏乞我主勿听包拯无踪无影之言，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Order the servants to return to the palace .
命令 这 仆人 到 返回 到 这 宫殿 .

令奴婢还宫，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪs] . "
" I am deeply grateful for His Majesty's grace . "
" 我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 优雅 . "

深沾陛下天恩。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
You will tell me about what happened eighteen years ago .
你 将要 告诉 我 关于 什么 发生 十八 年 前 .

你将十八年前之事，

[rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Report them one by one ,
报告 他们 一 经过 一 ,

——奏明，

[ðæt] [ɪz] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
That is , I will release you to return to the palace to recuperate .
那 是 , 我 将要 发布 你 到 返回 到 这 宫殿 到 疗养 .

即放你回宫安养。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
If there is even a single word of hesitation ,
如果 那里 是 甚至 一个 单身的 单词 的 犹豫 ,

如有一字支吾，

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [ɔːf] . "
" We are determined not to let them off . "
" 我们 是 决定 不是 到 让 他们 离开 . "

定决不饶。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Guo Huai thought for a moment :
郭 怀 想法 为了 一个 片刻 :

郭槐一想：

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] ,
If this matter is explained ,
如果 这 事情 是 解释 ,

若将此事说明，

[aɪ] [wɪl] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] .
I will atone for my sins .
我 将要 赎罪 为了 我的 罪孽 .

我必抵罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [hɑːrm] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] ?
How could we possibly harm Empress Dowager Liu ?
如何 可以 我们 可能 伤害 皇后 老妇 刘 ?

又怎好害却刘太后娘娘?

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] .
I've made up my mind .
我已经 制成 向上 我的 头脑 .

我也拿定主意，

[ðeɪ] [ˌvɑːlən'terəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They voluntarily refused to confess , even at the cost of their lives .
他们 自愿 拒绝 到 承认 , 甚至 在 这 成本 的 他们的 生活 .

自愿抵死不招。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ræ'kuːn] [dɔːg] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['oʊnərz] .
They're talking about a raccoon dog changing owners .
它们是 说 关于 一个 狸 狗 变化 所有者 .

说什么狸猫换主，

[ðə; ði] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [bə:nd] [daʊn] .
The Biyun Palace was burned down .
这 - 宫殿 曾是 烧伤 向下 .

火焚碧云宫，

[ðɪs] ['sɜːrvənt] ['truːli] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
This servant truly does not know the reason .
这 仆人 真的 做 不是 知道 这 原因 .

奴婢确实不知缘由，

[wʌt] ['evɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ?
What evidence do you have to submit a memorial to the throne ?
什么 证据 做 你 有 到 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 ?

焉有凭据上奏？”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" This matter is of great importance . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

"此事关系重大，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɔː'deɪʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
Guo Huai was an extremely audacious person .
郭 怀 曾是 一个 极其 大胆的 人 .

想郭槐是泼天大胆之人，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] ['heɪnəs] [ækts] .
Only then could they commit such heinous acts .
仅有的 然后 可以 他们 犯罪 这样的 令人发指的 行为 .

方能干此伤天害理之事。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['kwestʃən] [ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
If we were to question their words ,
如果 我们 是 到 问题 他们的 字 ,

若将言词盘诘，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [soʊ] ['iːzəli] .
He was unwilling to confess so easily .
他 曾是 不情愿 到 承认 所以 容易地 .

岂肯轻轻招认，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə][hænd][hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I humbly beg my lord to hand him over to me .
我 谦卑地 求 我的 主 到 手 他 超过 到 我 .

伏乞我主将他发交与臣，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] .
Your subject will investigate this matter thoroughly .
你的 主题 将要 调查 这 事情 彻底 .

待臣严加细究，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ˌʌndər'stænd] .
Only then can one understand .
仅有的 然后 能 一 理解 .

方能明白。"

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" As you say . "
" 作为 你 说 . "

"依卿所言。"

[pæŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Pang Guozhang thought to himself :
庞 - 想法 到 他自己 :

庞国丈暗想：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The case was handed over to the authorities for investigation .
这 案件 曾是 递交 超过 到 这 当局 为了 调查 .

发交包黑审究,

[gwoʊ] [hwaɪ] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] !
Guo Huai is in grave danger !
郭 怀 是 在 严重 危险 !

郭槐危矣!

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['fɜːrðər] [ɪn'hænst] [hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] .
The investigation further enhanced his prestige .
这 调查 更远 增强型 他的 声望 .

审明又增他之威。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] [hæv; həv] ['tʃerɪʃt] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
Since ancient times , kindred spirits have cherished kindred spirits .
自从 古老的 时代 , 亲属 烈酒 有 珍爱 亲属 烈酒 .

惺惺自古惜惺惺,

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A treacherous official is just a treacherous official .
一个 奸诈 官方的 是 只是 一个 奸诈 官方的 .

奸臣只是为奸臣,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [baʊ] [dʒɛŋz] [ə'tʃiːvmənts] .
And they were jealous of Bao Zheng's achievements .
和 他们 是 嫉妒的 的 包 郑的 成就 .

并忌包拯之功,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately reported :
他 立即地 据报道 :

即出奏道:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

"陛下,

[gwoʊ] [hwaɪ] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ] [baʊ] ['zɛŋ] .
Guo Huai deserves to be investigated by Bao Zheng .
郭 怀 值得 到 是 调查 经过 包 郑 .

这郭槐发不得包拯究审。"

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道:

" [pæŋ] ['kɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ?
Why was the case handed over to Bao Zheng for interrogation ?
为什么 曾是 这 案件 递交 超过 到 包 郑 为了 审讯 ?

缘何发交不得包拯审讯？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" This matter is of great importance . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

“此事关系重大，

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

谚语云：

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,
Those who come to speak of right and wrong ,
那些 WHO 来 到 说话 的 正确的 和 错误的 ,

‘来言是非者，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
That is , a person of right and wrong .
那 是 , 一个 人 的 正确的 和 错误的 .

即是是非人。’

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [baʊ] ['zɛŋ] .
This matter was reported by Bao Zheng .
这 事情 曾是 据报道 经过 包 郑 .

今此事乃包拯所言，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
How can we know if it's true or false ?
如何 能 我们 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 ?

焉知真假？

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['biːtɪŋ] ,
If he were to give them a severe beating ,
如果 他 是 到 给 他们 一个 严重 殴打 ,

倘被他一顿极刑，

[gwoʊ] [hwaɪ] [ɪz]['oʊvər] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
Guo Huai is over eighty years old .
郭 怀 是 超过 八十 年 老的 .

郭槐乃八旬以外之人，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [wɪð'stænd] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] ?
Where can one withstand severe punishment ?
在哪里 能 一 经受 严重 惩罚 ?

哪里抵挨得重刑？

[ɪf] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd] [ɪz] ['pruːvn] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
If the falsehood is proven to be true ,
如果 这 谬误 是 已证实 到 是 真的 ,

倘假事勘成真的，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [bæd] .
This is very bad .
这 是 非常 坏的 .

即大不妙了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Upon hearing the report , the king
之上 听力 这 报告 , 这 国王

君王闻奏，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] :
The first thing he said was :
这 第一的 事物 他 说 曾是 :

头一点言道：

" [pæŋ] [tʃɪŋz] ['ɑːrgjumənt] "
" Pang Qing's argument "
" 庞 青的 争论 "

“庞卿此论，

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ɪm'pɑːrʃəli] ,
But speaking impartially ,
但 请讲 秉公 ,

却是秉公而言，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [hænd] ['oʊvər] [baʊ] ['zɛŋ] [tə'deɪ] .
I will not hand over Bao Zheng today .
我 将要 不是 手 超过 包 郑 今天 .

朕今不发交包拯，

[ðɪs] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
This matter will be handed over to your household for investigation .
这 事情 将要 是 递交 超过 到 你的 家庭 为了 调查 .

即交卿家审究，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hændəld] [ɪm'pɑːrʃəli] .
It must be handled impartially .
它 必须 是 处理 秉公 .

是必秉公而办。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" If this case is investigated and decided by the Emperor's father - in - law . . . "
" 如果 这 案件 是 调查 和 决定 经过 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . . "

“如将此案与国丈究断，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] ['hændəld] [ɪm'pɑːrʃəli] .
It will certainly not be handled impartially .
它 将要 当然 不是 是 处理 秉公 .

必不秉公力办。

[ɪf] [hiː; hi] ['hɑːbəd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ˌmæl'præktɪs] . . .
If he harbored even a trace of personal malpractice . . .
如果 他 藏匿 甚至 一个 痕迹 的 个人的 弊端 . . .

他若存了三分私弊，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs]
Eighteen years of injustice
十八 年 的 不公正

十八年之冤，

['faɪnəli] , [its] [nɑːt] [waɪt] [ˌeni'mɔːr] .
Finally , it's not white anymore .
最后 , 它是 不是 白色的 不再 .

终于不白，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['bɑːdi] .
But she will give birth to the mother of the Holy Body .
但 她 将要 给 出生 到 这 母亲 的 这 圣 身体 .

却将诞育圣躬之母，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fər'evər] [kən'demd] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪərd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .
They are forever condemned to be mired in the mud .
他们 是 永远 谴责 到 是 陷入困境 在 这 泥 .

永屈于泥涂中了。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [menz] [wɜːrdz] ,
The king listened to the two men's words ,
这 国王 听着 到 这 二 男士 字 ,

君王听了两人之言，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Think about it for a moment ,
思考 关于 它 为了 一个 片刻 ,

细思一刻，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [baʊ] [gɔːŋ] :
He had no choice but to tell Bao Gong :
他 有 不 选择 但 到 告诉 包 锣 :

只得对包公道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən]
According to your opinion
根据 到 你的 观点

据你主见，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] ['prɑːsesɪŋ] ?
Does it still need to be submitted to you for review and processing ?
做 它 仍然 需要 到 是 提交 到 你 为了 审查 和 加工 ?

还须发交与你审办么？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sez] [soʊ] . . . "
" If the Emperor's father - in - law says so . . . "
" 如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说道 所以 . . . "

“国丈如此一说，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsoʊ] [sə'spektɪd] .
I am also suspected .
我 是 还 怀疑 .

臣也涉嫌疑，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] . "
" I dare not take it on . "
" 我 敢 不是 拿 它 在 . "

不敢承办了。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道:

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] ,
Since you are not going to take charge ,
自从 你 是 不是 去 到 拿 收费 ,

“卿既不领办,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['iːðər] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l][ɔːr] ['mɪləteri] [klæs] .
It is permissible to be either a civil or military class .
它 是 允许的 到 是 任何一个 一个 民用 或者 军队 班级 .

可于文武两班中,

[tʃuːz] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
Choose one person to come forward .
选择 一 人 到 来 向前 .

挑选一人出来。”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
Bao Gong replied , " I have received the imperial decree . "
包 锣 回复 , " 我 有 已收到 这 帝国 法令 . "

包公称“领旨”,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] .
He stood up and looked .
他 站立 向上 和 看起来 .

立起身来一看,

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [wʌz; wəz] [grænd] ['tuːtər] ['fuː][baɪ] .
The head of the left wing was Grand Tutor Fu Bi .
这 头 的 这 左边 翼 曾是 盛大 导师 傅 双 .

左班首是富弼老太师,

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [aʊt'spoʊkən] ['mɪnɪstər] .
He was an upright and outspoken minister .
他 曾是 一个 直立 和 直言不讳 部长 .

他是一梗直大臣,

[haʊ'evər] , [ɪn][oʊld][eɪdʒ] ,
However , in old age ,
然而 , 在 老的 年龄 ,

然而老耄高年,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm; ɪm] .
It would be inconvenient to trouble him .
它 会 是 不方便 到 麻烦 他 .

不便烦劳于他。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][hæn][tʃiː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Bao Gong then looked at Han Qi , the Minister of Personnel .
包 锣 然后 看起来 在 韩 齐 , 这 部长 的 人员 .

包公又看看吏部韩琦,

[hæn][tʃiː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Han Qi thought for a moment ,
韩 齐 想法 为了 一个 片刻 ,

韩琦一想,

[ðɪs] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This case is of great importance .
这 案件 是 的 伟大的 重要性 .

此案重大,

[wʌn] [wʌz; wəz] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] .
One was Empress Dowager Liu .
一 曾是 皇后 老妇 刘 .

一位是刘太后，

[wʌn] [wʌz; wəz] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] .
One was Empress Dowager Di .
一 曾是 皇后 老妇 迪 .

一位是狄太后，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [dɪ'fendənts] .
The two are defendants .
这 二 是 被告 .

两人是被告，

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ə'dʒuːdɪkeɪt] ['keɪsɪz] ?
How am I supposed to adjudicate cases ?
如何 是 我 据称 到 裁定 案例 ?

叫我如何审法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ək'nɑːlɪdʒmənt] .
He could only shake his head in acknowledgment .
他 可以 仅有的 摇 他的 头 在 致谢 .

只得摇头示意。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [grænd] ['sekrəteri] [wen] [jænboʊ] .
Bao Gong then looked at Grand Secretary Wen Yanbo .
包 锣 然后 看起来 在 盛大 秘书 温 延博 .

包公又看了阁老文彦博，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [glæns] [æt; ət] [hɪm'self] .
He didn't even glance at himself .
他 没有 甚至 瞥一眼 在 他自己 .

他却对自己瞧也不瞧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] ['sʌmwʌt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
He was clearly somewhat afraid of trouble .
他 曾是 清楚地 有些 害怕的 的 麻烦 .

分明也有些怕事。

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

[juː; jʊ] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
You ministers also claim to be loyal and virtuous men .
你 部长们 还 宣称 到 是 忠诚 和 有德行的 男人 .

你们众臣也称是忠良之辈，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['kaʊərdli] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] ?
How can you be so cowardly and afraid of death ?
如何 能 你 是 所以 胆小 和 害怕的 的 死亡 ?

如何这等胆怯畏死？

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪm'pɑːrʃəli] ,
As long as it is done impartially ,
作为 长的 作为 它 是 完毕 秉公 ,

只须秉公而办，

[wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər] ?
What harm is there ?
什么 伤害 是 那里 ?

亦有何妨碍，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [noʊ][wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ?
Why is it that no one wants to take the lead ?
为什么 是 它 那 不 一 想要 到 拿 这 带领 ?

如何人人不愿领办。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
In this way , you have only a reputation for loyalty and integrity .
在 这 方式 , 你 有 仅有的 一个 名声 为了 忠诚 和 正直 .

如此你们徒有忠节之名，

[hiː; hi][kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [stiːl] .
He can hardly be considered a person with a heart of steel .
他 能 几乎 是 经过考虑的 一个 人 和 一个 心 的 钢 .

算不得铜肝铁胆之人了。

[baʊ] [gɔːŋ] [lʊkt] ['westwərd] [ə'gen] .
Bao Gong looked westward again .
包 锣 看起来 向西 再次 .

包公又望至西边，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] [bɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Upon seeing Wang Bing , the Minister of Justice ,
之上 看到 王 必应 , 这 部长 的 正义 ,

看见刑部尚书王炳，

[ðə; ði] [tuː] [aɪz] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
The two eyes look at each other ,
这 二 眼睛 看 在 每个 其他 ,

二目相照，

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] :
Bao Ye thought for a moment :
包 叶 想法 为了 一个 片刻 :

包爷一想：

['brʌðər] ['wæŋ] [ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
Brother Wang and I live in the same village .
兄弟 王 和 我 居住 在 这 相同的 村庄 .

王兄与我是同居里井，

[ðeɪ] ['entərd] [ə'fɪʃldəm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
They entered officialdom in the same year .
他们 进入 官方 在 这 相同的 年 .

同科出仕，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is usually virtuous and kind .
他 是 通常 有德行的 和 种类 .

他平素秉性贤良，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

此段事情，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə]['hænd(ə)l]
If you entrust it to him to handle
如果 你 委托 它 到 他 到 处理

如交他办理，

[ðæts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

谅得妥当。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [baʊ] [gɔːŋ] [ə'pɪrd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
At this moment , Bao Gong appeared face to face .
在 这 片刻 , 包 锣 出现 脸 到 脸 .

此时包公一照面，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,
With a turn of the head ,
和 一个 转动 的 这 头 ,

头一摆，

['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang , the Minister of Justice , immediately stepped forward and reported :
王 , 这 部长 的 正义 , 立即地 步 向前 和 据报道 :

王刑部即出班奏道：

" [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ][jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] . "
" This matter will be handled by your humble servant . "
" 这 事情 将要 是 处理 经过 你的 谦逊的 仆人 . "

“此事微臣领办，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] .
We humbly request Your Majesty to issue an edict to deliver this document .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 到 递送 这 文档 .

伏乞陛下降旨发交。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[haʊ] [ə'baʊt] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ?
How about Wang Qing taking the lead ?
如何 关于 王 青 采取 这 带领 ?

王卿领办如何？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ɪf] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] . . . "
" If Minister Wang can indeed take charge . . . "
" 如果 部长 王 能 的确 拿 收费 . . . "

“王刑部果能领办，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] ['prɔːbləms] .
It will certainly not cause any problems .
它 将要 当然 不是 原因 任何 问题 .

必不误事。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [hænd] [gwoʊ] [hwaɪ] ['oʊvər] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] .
I hereby hand Guo Huai over to Minister Wang .
我 特此 手 郭 怀 超过 到 部长 王 .

朕将郭槐发交王卿，

[ðə; ði] [rɪ'spɑːns] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
The response is to be understood within three days .
这 回复 是 到 是 理解 之内 三 天 .

限三天内究明回奏，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['foʊkəs] [ɑːn] ['pʌblɪk] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
We must be careful and focus on public administration .
我们 必须 是 小心 和 重点 在 民众 行政 .

须要小心着力公办。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [bɪt] [ʌv; əv] ['feivəritizəm]
If there is even the slightest bit of favoritism
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 少量 的 偏爱

如有半点私弊，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['liːniənsi] .
There will be no leniency .
那里 将要 是 不 宽大 .

断不姑宽。”

['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Wang , the Minister of Justice , received the imperial decree .
王 , 这 部长 的 正义 , 已收到 这 帝国 法令 .

王刑部领旨。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
That day , the dynasty was over ,
那 天 , 这 王朝 曾是 超过 ,

当日散朝，

['wæŋ] [bɪŋz] ['sɜːrvənt] [led] [gwoʊ] [hwaɪ] [aʊt] .
Wang Bing's servants led Guo Huai out .
王 必应 仆人 引领 郭 怀 出去 .

王炳家丁带出郭槐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The king returned to the palace .
这 国王 返回 到 这 宫殿 .

君王还宫，

['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] ['welkəmd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'raɪv(ə)l] .
Consort Pang welcomed the king's arrival .
配偶 庞 欢迎 这 国王的 到达 .

庞贵妃迎接王驾，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] ['sʌmwʌn] :
That is , to greet and inquire after someone :
那 是 , 到 迎接 和 查询 后 某人 :

即请安问道：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪs'pliːzd] ?
Why is the king displeased ?
为什么 是 这 国王 不高兴 ?

“君王何故龙颜不悦？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [in'kwaiəd] ['fɜːrðər] .
Upon hearing this , the king inquired further .
之上 听力 这 , 这 国王 询问 更远 .

君王一闻动问，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ['fiːlɪŋ] ['ɡɪlti] [fɔːr; fər] ['feɪlɪŋ] [ɪn] [maɪ] ['fɪliəl] ['duːtiz] ,
Unconsciously feeling guilty for failing in my filial duties ,
不知不觉 感觉 有罪的 为了 失败 在 我的 孝 职责 ,

不觉感触孝行有亏之心，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [baʊ] [dʒɛŋz] [rɪ'pɔːrt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] . . .
According to Bao Zheng's report at the morning court session . . .
根据 到 包 郑的 报告 在 这 早晨 法庭 会议 . . .

“早朝据包拯所奏，

[aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɔːrn] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
I was not born to Empress Dowager Di , the official of the Southern Qing Dynasty .
我 曾是 不是 出生 到 皇后 老妇 迪 , 这 官方的 的 这 南方 青 王朝 .

朕不是南清官狄母后所生，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɔːrn] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [ʌv; əv] [ænəl] ['pæləs] .
He was not born to Empress Dowager Liu of Anle Palace .
他 曾是 不是 出生 到 皇后 老妇 刘 的 安乐 宫殿 .

也非安乐宫刘太后所生，

[hɜːr; hər] [bɜːrθ] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] ['elsˌwer] .
Her birth mother is still elsewhere .
她 出生 母亲 是 仍然 别处 .

尚有生身母亲在别方。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [ter; tɪ(ə)r] [roʊld] [daʊn] [maɪ] [tʃiːk] .
Before I knew it , a tear rolled down my cheek .
前 我 知道 它 , 一个 撕 滚动 向下 我的 脸颊 .

不觉珠泪一行。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɑːnsɔːrt] [pæŋ]
Upon hearing this , Consort Pang
之上 听力 这 , 配偶 庞

庞妃闻言，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was horrified .
我 曾是 惊恐万分 .

不觉骇然，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [sɪns] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ək'septɪd] [baʊ] [dʒɛŋz] [rɪ'pɔːrt] . . . "
" Since His Majesty has accepted Bao Zheng's report . . . "
" 自从 他的 威严 有 公认 包 郑的 报告 . . . "

“圣上既据包拯所奏，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

亦必有因，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ?
Why doesn't Your Majesty inquire about the Empress Dowager , the mother of His Majesty ?
为什么 不 你的 威严 查询 关于 这 皇后 老妇 , 这 母亲 的 他的 威严 ?

我王何不询明他生育圣躬嫡母太后，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

在于何方？”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [ɪm'pɪriəl] ['kɑːnsɔːrt] , "
" Imperial Consort , "
" 帝国 配偶 , "

“贵妃，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
I also questioned him in detail .
我 还 被质问 他 在 细节 .

朕也曾详诘他，

[wen] [baʊ] ['zɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When Bao Zheng returned to court ,
什么时候 包 郑 返回 到 法庭 ,

包拯言还朝时，

['pæsɪŋ] [θruː] [tʃɛnʒuː] ,
Passing through Chenzhou ,
通过 通过 郴州 ,

道经陈州，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] .
There was an old woman with white hair .
那里 曾是 一个 老的 女士 和 白色的 头发 .

有白发老妇，

[rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Recounting the injustice suffered eighteen years ago ,
重新计算 这 不公正 遭受 十八 年 前 ,

诉说十八年前之冤，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [kən'kluːsɪv] [ænd; ənd] [klɪr] .
The evidence is conclusive and clear .
这 证据 是 确凿 和 清除 .

言来确据分明。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [tuː] ['seprət] ['prefisiz] , [wʌn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [wʌn] [ʃɔːrt] .
At that time , the king gave two separate prefaces , one long and one short .
在 那 时间 , 这 国王 给予 二 分离 序言 , 一 长的 和 一 短的 .

当时君王将前言一长一短，

[hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [wɜːrdz] .
He poured out his heartbreaking words .
他 倾倒 出去 他的 令人心碎 字 .

惨言尽吐，

[aɪ] [fiːl] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['sædnd] .
I feel even more saddened .
我 感觉 甚至 更多的 悲伤 .

更觉感伤，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

纷纷泪下。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] . . .
After hearing this , Consort Pang . . .
后 听力 这 , 配偶 庞 . . .

此时庞妃听罢，

[aɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'lɑːrmd] .
I felt even more alarmed .
我 毛毡 甚至 更多的 惊慌 .

更觉心惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , such a momentous event has occurred .
不料 , 这样的 一个 意义重大 事件 有 发生 .

不意有此弥天大事，

[ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The authenticity is unknown .
这 真实性 是 未知 .

未知真假，

[ɪf] [ðer; ðər] ['riːəli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæt] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['oʊnərz] ,
If there really was a case of a cat changing owners ,
如果 那里 真的 曾是 一个 案件 的 一个 猫 变化 所有者 ,

若还果有狸猫换主之事，

[gwoʊ] - [kraɪmz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['sɪriəs] .
Guo Huai's crimes were extremely serious .
郭 - 犯罪 是 极其 严肃的 .

郭槐罪重千钧，

[ˌdiː 'aɪ] ,
Di ,
迪 ,

狄、

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['gɪlti] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
Empress Dowager Liu was also guilty of deceiving the emperor .
皇后 老妇 刘 曾是 还 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

刘二太后亦有欺君之罪。

[aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] [hæd; həd] ['nevər] ['hæpənd] .
I wish this had never happened .
我 希望 这 有 绝不 发生 .

只愿当初并无此事，

[ðə; ði] [tuː] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
The two empress dowagers were both without worry .
这 二 皇后 老妇人 是 两个都 没有 担心 .

两宫太后方何无虞,

[gwoʊ] [hwaɪ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
Guo Huai may also be innocent .
郭 怀 可能 还 是 清白的 .

郭槐也可无罪,

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Bao Zheng was only punished for deceiving the emperor and making false accusations .
包 郑 曾是 仅有的 受到惩罚 为了 欺骗 这 皇帝 和 制作 错误的 指控 .

只将包拯处以欺君妄奏之罪,

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp'held] ;
The law of the country has been upheld ;
这 法律 的 这 国家 有 到过 维持 ;

正了国法;

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'skluːd] [baʊ] ['zɛŋ] . . .
If we exclude Bao Zheng . . .
如果 我们 排除 包 郑 . . .

若除了包拯,

[maɪ] ['fɑːðər] [held] ['æbsəluːt] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
My father held absolute power in the court .
我的 父亲 握住 绝对 力量 在 这 法庭 .

我父独掌朝纲,

[huːm] [duː] [wiː; wi] [fɪr] ?
Whom do we fear ?
谁 做 我们 害怕 ?

畏惧何人?

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道:

" [maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [biː; bi] [æt; ət] [iːz] . "
" My lord , please be at ease . "
" 我的 主 , 请 是 在 舒适 . "

"我主且自放心,

[ɔːl'ðoʊ] [baʊ] ['zɛŋ] [sed] [soʊ] ,
Although Bao Zheng said so ,
虽然 包 郑 说 所以 ,

虽则包拯如此言来,

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] ['mætər] [θruː] ['kerfəli] .
Your Majesty , I have thought this matter through carefully .
你的 威严 , 我 有 想法 这 事情 通过 小心 .

臣妾细思此事,

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['dʒenjuɪn] [ə'fekʃ(ə)n] .
This is probably not genuine affection .
这 是 大概 不是 真的 感情 .

谅非真情。

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] ,
An old woman in a dilapidated kiln in the marketplace ,
一个 老的 女士 在 一个 破旧的 窑 在 这 市场 ,

破窑市井中老妇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] ['mædnəs] .
It is not a disease of madness .
它 是 不是 一个 疾病 的 疯狂 .

非是癫狂之疾，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It must be spreading rumors and misleading the public .
它 必须 是 传播 谣言 和 误导性的 这 民众 .

定是妖言惑众，

[ɪts] ['læfəbl] [ðæt] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It's laughable that Bao Zheng was considered a wise and discerning official .
它是 可笑 那 包 郑 曾是 经过考虑的 一个 明智的 和 有洞察力 官方的 .

可笑包拯为明察之官，

[bɪ'liːvɪŋ] ['fɔːlsˌhʊdz]
Believing falsehoods
相信 谎言

听信妄词，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['krɪmɪn(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['empərər] .
The special criminal is the emperor .
这 特别的 刑事 是 这 皇帝 .

特犯君上。

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ,
If this were not the case ,
如果 这 是 不是 这 案件 ,

倘无此事，

[ðə; ði] [tuː] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The two empress dowagers were furious .
这 二 皇后 老妇人 是 狂怒 .

两宫太后一怒，

[ðen] [ðə; ði][dɑːrk] - [feɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Then the dark - faced official ,
然后 这 黑暗的 - 面对 官方的 ,

则黑脸官儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [sər'vaɪv] !
How could they possibly survive !
如何 可以 他们 可能 存活 !

岂活得成！

[mɔːr'oʊvər] , [tuː; tə] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Moreover , to falsely report to the king ,
而且 , 到 错误地 报告 到 这 国王 ,

况乎谎奏君王，

['slændərɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər]
Slandering the Queen Mother
诽谤 这 女王 母亲

谗污国母，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪz] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
My king is even the wise Son of Heaven .
我的 国王 是 甚至 这 明智的 儿子 的 天堂 .

我王乃至聪天子，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [pleɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][ˌjuː 'es] ?
How can we let him play such a trick on us ?
如何 能 我们 让 他 玩 这样的 一个 诡计 在 我们 ?

岂能任他如此作弄。”

[ɔːl'ðoʊ] ['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] ,
Although Consort Pang was cunning ,
虽然 配偶 庞 曾是 狡猾 ,

庞妃虽然狡猾，

['oʊnli][ðə; ði] ['kɪŋz] [maɪnd][ɪz] [klɪr] ,
Only the king's mind is clear ,
仅有的 这 国王的 头脑 是 清除 ,

惟君王心下分明，

['noʊɪŋ] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] ,
Knowing that Bao Gong was upright and selfless ,
会心 那 包 锣 曾是 直立 和 无私 ,

知包公乃是正直无私，

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [nɑːt] ['redɪli] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] [wɪ'ðaʊt] ['evɪdəns] .
An honest official would not readily believe a false report without evidence .
一个 诚实的 官方的 会 不是 容易 相信 一个 错误的 报告 没有 证据 .

清官岂是轻信无凭谎奏。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [wel] -
Moreover , the woman from the dilapidated kiln had presented a well -
而且 , 这 女士 从 这 破旧的 窑 有 呈现 一个 出色地 -
['dɑːkjumentɪd] [ə'kaʊnt] .
documented account .
已记录 帐户 .

且破窑妇人说得有凭有据，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv]['ment(ə)l] ['ɪlnəs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['mædnəs] ?
Could it be a case of mental illness leading to madness ?
可以 它 是 一个 案件 的 精神的 疾病 领导 到 疯狂 ?

岂是疾犯疯癫?

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [dɪ'prest] .
Therefore , he remained depressed .
所以 , 他 剩余 郁闷 .

因此仍自闷闷不乐。

['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .
Consort Pang saw that the emperor was annoyed .
配偶 庞 锯 那 这 皇帝 曾是 恼怒 .

庞贵妃见君王恼闷，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
An imperial decree was issued to arrange a banquet .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 安排 一个 宴会 .

传旨排宴，

['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ]
Charming and alluring
迷人 和 诱人

百般娇媚，

[tuː; tə] [fɔːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɑːnərk] .
To fawn upon the monarch .
到 讨好 之上 这 君主 .

趋奉君王。

['sloʊli] , [ðə; ði] ['pæləs] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [naɪt] . . .
Slowly , the palace banquet at night . . .
缓慢地 , 这 宫殿 宴会 在 夜晚 . . .

慢言宫中夜宴，

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [ænəl] ['pæləs] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] . . .
Meanwhile , in the Anle Palace , Empress Dowager Liu . . .
同时 , 在 这 安乐 宫殿 , 皇后 老妇 刘 . . .

且说安乐宫中刘太后，

['siːɪŋ] [ðæt] [gwoʊ] [hwaɪ] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Seeing that Guo Huai had not returned for a long time ,
看到 那 郭 怀 有 不是 返回 为了 一个 长的 时间 ,

见郭槐久去不回，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ðə; ði] ['aʊtər] [kɔːrt] ['feɪsɪz] [ɪn] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I wonder what difficulties the outer court faces in governing the country .
我 想知道 什么 困难 这 外 法庭 面孔 在 治理 这 国家 .

不知外廷有何疑难国政，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [twaɪs] .
Guo Huai was summoned twice .
郭 怀 曾是 被召唤 两次 .

两次宣召郭槐，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [left] .
It has been a long time since I left .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 左边 .

去得许久，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He has not yet returned to the palace .
他 有 不是 然而 返回 到 这 宫殿 .

尚未还宫。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just as I was thinking about it ,
只是 作为 我 曾是 思维 关于 它 ,

正盼思之际，

['sʌd(ə)nli] [fɔːr] ['juːnəks] [ə'pɪrd] .
Suddenly four eunuchs appeared .
突然 四 太监 出现 .

忽有太监四人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] :
He hurriedly reported to the palace :
他 匆匆 据报道 到 这 宫殿 :

急匆匆报进宫道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . . . "
" Reporting to Your Majesty the Empress Dowager . . . "
" 报道 到 你的 威严 这 皇后 老妇 . . . "

“启上太后娘娘，

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

不好了！”

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [spent] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Dowager Liu spent more than thirty years in the palace .
皇后 老妇 刘 花费 更多的 比 三十 年 在 这 宫殿 .

刘太后在宫闱三十余秋，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [ˌɪnɔː'spɪʃəs] " [bɪ'fɔːr] .
I have never heard the word " inauspicious " before .
我 有 绝不 听到 这 单词 " 不祥 " 前 .

从未闻“不吉”二字，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [naʊ] ,
Hearing this urgent message now ,
听力 这 紧迫的 信息 现在 ,

今闻此急言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] , "
" You dog slave , "
" 你 狗 奴隶 , "

“狗奴才，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

何事大惊小怪！”

[ðə; ði] ['juːnəks] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The eunuchs reported :
这 太监 据报道 :

众内监禀道：

" ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] ['empərər] "
" Only because of His Majesty the Emperor "
" 仅有的 因为 的 他的 威严 这 皇帝 "

“只因当今万岁爷，

[ðə; ði] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The Nine Thousand Years Old has been captured .
这 九 千 年 老的 有 到过 捕获 .

已将九千岁拿下。

- [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
Xuan's departure was not for any other reason .
- 离开 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

宣去非为别事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːrd] [baʊ] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
It was Lord Bao who reported this to the Emperor .
它 曾是 主 包 WHO 据报道 这 到 这 皇帝 .

乃是包大人奏明圣上，

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ]
To change the owner of the raccoon dog eighteen years ago
到 改变 这 所有者 的 这 狸 狗 十八 年 前

为十八年前狸猫换主、

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The burning of the inner palace .
这 燃烧 的 这 内 宫殿 .

火焚内宫之事。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] ['lisnd] ,
Empress Dowager Liu listened ,
皇后 老妇 刘 听着 ,

刘太后听了，

[kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly stood up and said :
他 迅速地 站立 向上 和 说 :

连忙立起道：

[haʊ] [dɪd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] ?
How did His Majesty decide the matter ?
如何 做过 他的 威严 决定 这 事情 ?

“万岁怎生分断的？”

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l]['suːpərvaɪzər] [sed] :
The internal supervisor said :
这 内部的 导师 说 :

内监道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'mændz] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] . "
" His Majesty demands that the Ninth Prince reveal the truth . "
" 他的 威严 需求 那 这 第九 王子 揭示 这 真相 . "

“万岁爷要九千岁招出真情，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] ['hæpən] .
The Ninth Prince only said that this did not happen .
这 第九 王子 仅有的 说 那 这 做过 不是 发生 .

九千岁只言并无此事，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [drɪŋk] .
His Majesty immediately ordered the Palace Guard General to drink .
他的 威严 立即地 订购 这 宫殿 警卫 一般的 到 喝 .

万岁爷即喝值殿将军，

[ðə; ði] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] .
The nine thousand - year - old was immediately captured .
这 九 千 - 年 - 老的 曾是 立即地 捕获 .

登时拿缚了九千岁，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
The case has been handed over to Minister Wang of the Ministry of Justice for trial .
这 案件 有 到过 递交 超过 到 部长 王 的 这 部 的 正义 为了 审判 .

发交刑部尚书王大人审断去了。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [sed] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Empress Dowager Liu said upon hearing this :
皇后 老妇 刘 说 之上 听力 这 :

刘太后闻言道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

“果有此事，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] .
You may all leave .
你 可能 全部 离开 .

你们且退外去。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['juːnəks] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
The four eunuchs obeyed the order and left the palace .
这 四 太监 服从 这 命令 和 左边 这 宫殿 .

四内监遵命出宫，

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Empress Dowager Liu was terrified and at a loss .
皇后 老妇 刘 曾是 恐惧 和 在 一个 损失 .

刘太后惶恐无主，

[θɪŋk] [tuː; tə] [jɔːr'self] :
Think to yourself :
思考 到 你自己 :

自念：

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The crown prince was replaced eighteen years ago .
这 王冠 王子 曾是 替换 十八 年 前 .

十八年前将太子换去，

[tuː; tə] ['mɜːrdər] ['kɑːnsɔːrt] [li] .
To murder Consort Li .
到 谋杀 配偶 李 .

暗害李妃，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ['siːkrət] .
But the organization is secret .
但 这 组织 是 秘密 .

但机关秘密，

[noʊ][wʌn] [nuː] .
No one knew .
不 一 知道 .

无一人得知，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [liːkt] [tə'deɪ] ?
Why was it leaked today ?
为什么 曾是 它 泄露 今天 ?

因何今日泄露，

['sʌmwʌn] [toʊld] [baʊ] ['zɛŋ] ?
Someone told Bao Zheng ?
某人 讲述 包 郑 ?

有人告诉包拯?

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
And the king listened to his words .
和 这 国王 听着 到 他的 字 .

又值君王偏听他言，

[teɪk] [daʊn] [maɪ] ['trʌstɪd] [men] .
Take down my trusted men .
拿 向下 我的 可信 男人 .

将吾心腹人拿下，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] ['fɜːrðər] . . .
If we were to investigate the events of that time further . . .
如果 我们 是 到 调查 这 活动 的 那 时间 更远 . . .

若还究出当时情事，

[gwoʊ] - [wʌz; wəz][nɑːt] [sperd] [frʌm; frəm] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
Guo Huaigu was not spared from severe punishment .
郭 - 曾是 不是 幸存 从 严重 惩罚 .

郭槐固不免重刑处决，

['iːv(ə)n][aɪ] , [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Even I , in my old age , am not immune to the sin of deceiving the emperor
甚至 我 , 在 我的 老的 年龄 , 是 不是 免疫 到 这 罪 的 欺骗 这 皇帝
[ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði]['ruːlər] .
and harming the ruler .
和 伤害 这 统治者 .

即老身也难免有欺君害主之罪。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][nɑːt] ['biːɪŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] [fɔːr; fər] ['dʒʌdʒmənt] .
Fortunately , the case is not being handed over to Bao Zheng for judgment .
幸运的是 , 这 案件 是 不是 存在 递交 超过 到 包 郑 为了 判断 .

幸喜当今不是发交包拯审断，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
There is still a chance to salvage the situation .
那里 是 仍然 一个 机会 到 打捞 这 情况 .

还有挽回之机。

[ɔːl'ðoʊ] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
Although Minister Wang was an honest official . . .
虽然 部长 王 曾是 一个 诚实的 官方的 . . .

想王刑部虽是一位清官，

[nɑːt] ['griːdi] [fɔːr; fər] [welθ] ,
Not greedy for wealth ,
不是 贪婪的 为了 财富 ,

不贪财宝，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [mætʃ] [baʊ] [dʒɛŋz] ['aɪərn] [wɪl] [ænd; ənd] ['kɑːpər] ['lɪvər] .
They could not match Bao Zheng's iron will and copper liver .
他们 可以 不是 匹配 包 郑的 铁 将要 和 铜 肝 .

谅来及不得包拯铁胆铜肝之硬，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['wæŋ] [bɪŋ] .
And the secret edict was sent to Wang Bing .
和 这 秘密 法令 曾是 发送 到 王 必应 .

且将密诏行下王炳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] [wɪð; wɪθ][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .
He was rewarded handsomely with gold , jewels , and precious stones .
他 曾是 奖励 英俊地 和 金子 , 珠宝 , 和 宝贵的 石头 .

将金珠宝贝重赏他,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

岂有不受?

[wʌz; wəz][hiː; hi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [baʊ] ['zɛŋ] ?
Was he afraid of Bao Zheng ?
曾是 他 害怕的 的 包 郑 ?

难道他惧怯包拯,

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
Are you not afraid of me ?
是 你 不是 害怕的 的 我 ?

反不畏我?

[ɪf] ['wæŋ] [bɪŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [gwoʊ] [hwaɪ] ,
If Wang Bing is willing to accommodate Guo Huai ,
如果 王 必应 是 愿意的 到 容纳 郭 怀 ,

倘王炳肯周全郭槐,

[liːv] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Leave a way out for yourself .
离开 一个 方式 出去 为了 你自己 .

私留一线,

[gwoʊ] [hwaɪ] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Guo Huai is innocent .
郭 怀 是 清白的 .

郭槐无罪,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [æt; ət] [iːz] .
I am now at ease .
我 是 现在 在 舒适 .

我也无虞了。

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [meɪd] [hɜːr; hər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Empress Dowager Liu made her decision .
皇后 老妇 刘 制成 她 决定 .

刘太后定下主见,

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [drɑːftid] .
Immediately , a secret decree was drafted .
立即地 , 一个 秘密 法令 曾是 起草 .

登时修密旨一道,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɪfti] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv][goʊld] ['ɪŋgəts] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
There are fifty ingots of gold ingots on the outside .
那里 是 五十 锭 的 金子 锭 在 这 外部 .

外有马蹄金五十锭,

[θriː] ['hʌndrəd] [pɜːrlz]
Three hundred pearls
三 百 珍珠

明珠三百颗,

[send] [ə'weɪ] [θriː] ['trʌstɪd] ['juːnəks] .
Send away three trusted eunuchs .
发送 离开 三 可信 太监 .

打发心腹内监三人,

[ə'nʌðər] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['wæŋ] [ɪn] .
Another secret edict was sent by Wang En .
其他 秘密 法令 曾是 发送 经过 王 恩 .

另遣王恩赍了密旨，

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃɪz] .
As dawn approaches .
作为 黎明 方法 .

将晓时候，

[sniːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [geɪt] ,
Sneak out of the back gate ,
潜行 出去 的 这 后退 门 ,

潜出后宰门，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They headed towards the Ministry of Justice .
他们 标题 向 这 部 的 正义 .

往刑部衙门而去。

[pres] [daʊn] ['sloʊli] .
Press down slowly .
按 向下 缓慢地 .

按下慢提，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ˌtempə'rerəli] [ɪm'prɪznd] [gwoʊ] [hwaɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , Wang , the Minister of Justice , temporarily imprisoned Guo Huai in the imperial prison that day .
此外 , 王 , 这 部长 的 正义 , 暂时地 被监禁 郭 怀 在 这 帝国 监狱 那 天 .

再说王刑部是日将郭槐暂禁天牢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑːfɪs] .
He returned to the inner office .
他 返回 到 这 内 办公室 .

进归内衙，

['mɪsɪz] . [mɑː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi][sæt] [daʊn] .
Mrs . Ma came out to greet us and we sat down .
太太 . 马 来了 出去 到 迎接 我们 和 我们 卫星 向下 .

有马氏夫人出来迎接坐下，

[ðə; ði]['leɪdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The lady began to speak :
这 女士 开始 到 说话 :

夫人开言道：

" [maɪ][lɔːrd] [left] [kɔːrt] ['veri] [leɪt] [tə'deɪ] . "
" My lord left court very late today . "
" 我的 主 左边 法庭 非常 晚的 今天 . "

“相公今日退朝甚晚，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊd] [dɪs'pleʒər] .
He also showed displeasure .
他 还 显示 不满 .

又有不悦之容，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ?
For some reason ?
为了 一些 原因 ?

不知何故？”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Because I have received an imperial edict ,
因为 我 有 已收到 一个 帝国 法令 ,

兹因领了圣旨，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ʌn'juːʒuəl] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɪnər] [kɔːrt] .
This was a major unusual event in the Emperor's inner court .
这 曾是 一个 主要的 异常 事件 在 这 皇帝的 内 法庭 .

为圣上内廷一大异事，

[ðɪs] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːbləm] .
This seems like a really difficult problem .
这 似乎 喜欢 一个 真的 难的 问题 .

想来实在难办。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hoʊldz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" Your Excellency holds the official position of Minister of Justice . "
" 你的 阁下 持有 这 官方的 位置 的 部长 的 正义 . "

“老爷官居司寇，

[ðeɪ] ['oʊnli] [delt] [wɪð; wɪθ] ['stʌbərn] ['pesnts] , ['bændits] , [ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] ['keɪsɪz] .
They only dealt with stubborn peasants , bandits , and criminal cases .
他们 仅有的 已处理 和 固执的 农民 , 强盗 , 和 刑事 案例 .

只管得顽民匪盗刑务事情，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vents] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɪnər] [kɔːrt] .
For example , important events within the emperor's inner court .
为了 例子 , 重要的 活动 之内 这 皇帝的 内 法庭 .

如天子内廷大事，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [grænd] ['tuːtər] ['fuː] ,
They all have Grand Tutor Fu ,
他们 全部 有 盛大 导师 傅 ,

都有富太师、

[fæn] ['ʃuːmi] ,
Fan Shumi ,
扇子 舒米 ,

范枢密、

[wen] [ʒei] [laʊ]
Wen Ge Lao
温 葛 老挝

文阁老、

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'pɑːtmənts] ['hændəld] [ðə; ði] ['mætər] .
The Ministry of Personnel and other departments handled the matter .
这 部 的 人员 和 其他 部门 处理 这 事情 .

韩吏部等办理，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ʃʊdənt] [ˌɪntər'fɪr] .
The old gentleman shouldn't interfere .
这 老的 绅士 不应该 干扰 .

老相公不该管涉，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何用心烦？”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] .
There is something you don't know .
那里 是 某物 你 不 知道 .

你有所未知，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][nɑːt]['hændəld] ['feɪθfəli] ,
If this matter is not handled faithfully ,
如果 这 事情 是 不是 处理 忠实 ,

此事如不尽忠办理，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [baɪ][æks] .
He would inevitably be executed by axe .
他 会 不可避免地 是 执行 经过 斧头 .

不免斧钺之诛，

[nɑːt][ðə; ði] [faɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd][sɪks] ['ministriz]
Not the Five Offices and Six Ministries
不是 这 五 办公室 和 六 部委

不是五府六部，

['eniwʌn] [kæn; kən] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [tæsk] .
Anyone can take on this task .
任何人 能 拿 在 这 任务 .

人人可领办的。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['wæŋ] [bɪŋ] ['eskɔːtid] [baʊ] [gɔːŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
On that day , Wang Bing escorted Bao Gong back to the capital .
在 那 天 , 王 必应 护送 包 锣 后退 到 这 首都 .

当日王炳将包公还朝，

[ɪn] [tʃɛnʒuː] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
In Chenzhou , I encountered a woman seeking justice .
在 郴州 , 我 遭遇 一个 女士 寻求 正义 .

在陈州遇妇人诉冤之事，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一一言知，

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [ɪn] [tʃɛnʒuː] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] . . . "
" Since there is a poor woman in Chenzhou who has been wronged . . . "
" 自从 那里 是 一个 贫穷的 女士 在 郴州 WHO 有 到过 冤枉 . . . "

“既然陈州有一贫妇冤屈，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] .
Local officials will handle the matter .
当地的 官员 将要 处理 这 事情 .

自有地方官伸理。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən] [kɪln] .
Don't underestimate the old woman in the broken kiln .
不 低估 这 老的 女士 在 这 破碎的 窑 .

你休将破窑中老妇人小视，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [li] - .
She was the late Emperor Li Chenfei .
她 曾是 这 晚的 皇帝 李 - .

她乃先帝李宸妃，

" [bɔːrn] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] , [ðə; ði][moʊst]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [su'priːm]
" Born to give birth to the current Emperor , the most noble and supreme
" 出生 到 给 出生 到 这 当前的 皇帝 , 这 最多 高贵 和 最高
['biːɪŋ] . "
being . "
存在 . "

产育当今圣上至尊之贵。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] [mɑː] . . .
After hearing this , Madam Ma . . .
后 听力 这 , 女士 马 . . .

马氏夫人听罢，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪn'kaʊntər] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ?
Could it be that Bao Zheng encountered evil spirits on his journey ?
可以 它 是 那 包 郑 遭遇 邪恶的 烈酒 在 他的 旅行 ?

莫非包拯道途冲逢邪祟？

[nɑːt]['oʊnli] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not only concubines and women did not believe it ,
不是 仅有的 妾室 和 女性 做过 不是 相信 它 ,

不独妾女流不信，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
That is , all the court officials ,
那 是 , 全部 这 法庭 官员 ,

即满朝大臣,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ruːlər] [wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['fæməli] .
Little did they know that the current ruler was descended from the Di family .
小的 做过 他们 知道 那 这 当前的 统治者 曾是 下降 从 这 迪 家庭 .

岂不知当今乃狄氏所出,

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɪŋz] ?
Was it established by the former kings ?
曾是 它 已确立的 经过 这 以前的 国王 ?

经先王所立?

['oʊnli] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [spoʊk] ['rekləsli] .
Only Bao Zheng was stubborn and spoke recklessly .
仅有的 包 郑 曾是 固执的 和 辐 鲁莽地 .

只有包拯一人偏执妄言。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道:

" ['brʌðər] [baʊ] ['naɪən] [ɪz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] [mæn] . "
" Brother Bao Nian is an upright and selfless man . "
" 兄弟 包 年 是 一个 直立 和 无私 男人 . "

“包年兄乃刚正无私的硬汉,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['slændər] [ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] ?
How could anyone slander their sovereign ?
如何 可以 任何人 诽谤 他们的 主权 ?

岂有诬毁君上之理?”

[mɑː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Ma shook his head and said :
马 摇晃 他的 头 和 说 :

马氏摇首道:

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷,

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
You have always been reasonable .
你 有 总是 到过 合理的 .

你向来明理,

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['twenti] [jɪrz] ,
Having served as an official for over twenty years ,
拥有 服务 作为 一个 官方的 为了 超过 二十 年 ,

为官二十余载,

[duː] [ðeɪ] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] ?
Do they not understand the paramount importance of this case ?
做 他们 不是 理解 这 派拉蒙 重要性 的 这 案件 ?

难道不明此案如天重大。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] [fɔːr; fər] ['prɑːsesɪŋ] .
It would be best to return it to Bao Zheng for processing .
它 会 是 最好的 到 返回 它 到 包 郑 为了 加工 .

且交还包拯办理为上,

[waɪ] ['bɑːðər] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] ['trʌblz] ?
Why bother yourself with troubles ?
为什么 打扰 你自己 和 麻烦 ?

你何必自寻烦恼。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ˌeɪ 'em] [proʊn] [tuː; tə] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
It's not that I , your humble servant , am prone to causing trouble .
它是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 易于 到 导致 麻烦 .

并非下官多招烦恼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Because no one dared to step forward and receive the imperial decree .
因为 不 一 敢于 到 步 向前 和 收到 这 帝国 法令 .

只因没一人敢于驾前领旨，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌn'dʒʌstli] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
I think that the current Empress Dowager has been unjustly subjected to disaster .
我 思考 那 这 当前的 皇后 老妇 有 到过 不公正的 受 到 灾难 .

我因思当今国母枉屈当灾，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [duː] [ðæt] !
How could I bear to do that !
如何 可以 我 熊 到 做 那 !

于心何忍！

[mɔːr'oʊvər] , ['brʌðər] [baʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] [seɪm] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Moreover , Brother Bao and I were in the same year and passed the same examination .
而且 , 兄弟 包 和 我 是 在 这 相同的 年 和 通过了 这 相同的 考试 .

况我与包兄是同年同科，

[ə; eɪ] ['kɔːrtiər]
A courtier
一个 朝臣

一殿之臣，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Therefore , he took charge of this matter before the emperor .
所以 , 他 采取 收费 的 这 事情 前 这 皇帝 .

故在驾前领办此事。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [aɪ] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" I yearn for the entire court of civil and military officials , "
" 我 向往 为了 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 , "

“妾思满朝文武，

[haʊ] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
How many officials ,
如何 许多 官员 ，

多少官员，

[ðeɪ] [eɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sæləri] .
They ate all the king's salary .
他们 吃 全部 这 国王的 薪水 .

尽食君王俸禄，

['evriwʌn] [kæn; kən] [sɜːrv] .
Everyone can serve .
每个人 能 服务 .

人人皆可效劳，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
Why is it only you , sir ?
为什么 是 它 仅有的 你 ，先生 ？

何独老爷一人？

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
He knew that the matter was of great importance .
他 知道 那 这 事情 曾是 的 伟大的 重要性 .

想他众官知事关重大，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , no one took charge of it .
所以 ，不 一 采取 收费 的 它 .

故无一人承办。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɪŋ] ['piːp(ə)l] .
They are Ming people .
他们 是 明 人们 .

他们是明人，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
The old man is a fool .
这 老的 男人 是 一个 傻子 .

老爷是呆人。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

[wʌt] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] !
What nonsense are you spouting !
什么 废话 是 你 喷水 !

“你说哪里话来！

[ɪf] [aɪ][kæn; kən]['klærəfaɪ] [ðɪs] [keɪs] ,
If I can clarify this case ,
如果 我 能 阐明 这 案件 ，

倘我将此案办明，

[dʌz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][nɑːt] [siː] [maɪ] [ə'fekʃ(ə)n] ?
Does His Majesty not see my affection ?
做 他的 威严 不是 看 我的 感情 ?

难道圣上不见我情分，

[ðæt] [ɪz] , [noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ræŋk] .
That is , no additional promotion in rank .
那 是 ，不 额外的 晋升 在 秩 .

即不厚加升爵，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I only wish to leave behind a good reputation .
我 仅有的 希望 到 离开 在后面 一个 好的 名声 .

下官只愿留下美名。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[hoʊld][ɑːn] [taɪt] !
Hold on tight !
抓住 在 紧的 !

你且拿稳些！

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'bændən] [jʊr; jər] [dɪ'luːʒənl] [θɔːts] .
I advise you to abandon your delusional thoughts .
我 建议 你 到 放弃 你的 妄想 想法 .

妾劝你休得痴心妄想，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [piːs] ,
When you need peace ,
什么时候 你 需要 和平 ,

要安稳时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] .
You must follow my advice .
你 必须 跟随 我的 建议 .

须当依妾之言，

[duː][nɑːt] [meɪk] ['enəmi] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sju'piəriəz] .
Do not make enemies of your superiors .
做 不是 制作 敌人 的 你的 上级 .

不结怨于上，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [els] [kəm'pleɪnd] .
And no one else complained .
和 不 一 别的 抱怨 .

又无旁人嗔怪，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr]
A long and secure official career
一个 长的 和 安全的 官方的 职业

久远安妥为官，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不甚妙！”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , ['mædəm] ? "
" What is your opinion , Madam ? "
" 什么 是 你的 观点 , 女士 ? "

“据夫人主见如何？”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [truː] . . . "
" Even if this case is true . . . "
" 甚至 如果 这 案件 是 真的 . . . "

“此案即云是真,

[bʌt; bət] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][noʊ] [pruːf] .
But words are no proof .
但 字 是 不 证明 .

却是口说无凭。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['juːnək] [gwoʊ] - [wiːldid] [tuː] [mʌtʃ] ['paʊər] .
Moreover , the eunuch Guo Huaiwei wielded too much power .
而且 , 这 宦官 郭 - 挥舞 也 很多 力量 .

况且内监郭槐威权太重,

[ˌdɪplə'mætɪk] ['hentʃmən] ,
Diplomatic henchmen ,
外交 喽啰 ,

外交党羽,

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Internal alliance with the Empress Dowager
内部的 联盟 和 这 皇后 老妇

内结太后,

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This matter is of paramount importance .
这 事情 是 的 派拉蒙 重要性 .

事如天大,

[haʊ] [kʊd; kəd][gwoʊ] [hwaɪ] ['redɪli] [kən'fes] ?
How could Guo Huai readily confess ?
如何 可以 郭 怀 容易 承认 ?

郭槐岂肯轻轻招认?

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kən'fes] ,
If he doesn't confess ,
如果 他 不 承认 ,

他如不招,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .
It is certain that punishment will be used .
它 是 肯定 那 惩罚 将要 是 用过的 .

定必动刑,

[ðʌs] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [sper] [ðə; ði] [hed] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [fiːt] .
Thus he made the decision to spare the head but not the feet .
因此 他 制成 这 决定 到 空闲的 这 头 但 不是 这 脚 .

如此他立下一留头不留脚主意,

[ðeɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kən'fes] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They will absolutely refuse to confess , even to the death .
他们 将要 绝对地 拒绝 到 承认 , 甚至 到 这 死亡 .

一定抵死不招,

[wʌt] [kæn; kən][ðə; ði]['mæstər][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What can the master do to him ?
什么 能 这 掌握 做 到 他 ?

老爷怎奈他何?

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The matter is not yet finished .
这 事情 是 不是 然而 完成的 .

事既不完，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] .
First , he incurred the wrath of Empress Dowager Liu .
第一的 , 他 已发生 这 愤怒 的 皇后 老妇 刘 .

先结怨于刘太后，

[ɪf] [hiː; hi] ['siːzɪz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [flɔː] ,
If he seizes upon a flaw ,
如果 他 逮捕 之上 一个 缺陷 ,

倘被他执一破绽，

[ɪf] [ðeɪ] [plɒtid] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
If they plotted against each other ,
如果 他们 绘制 反对 每个 其他 ,

暗算起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'vent] .
It is really difficult to prevent .
它 是 真的 难的 到 防止 .

实难防避。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] ['zɛŋ] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
At that time , Bao Zheng would never have come to see you because of
在 那 时间 , 包 郑 会 绝不 有 来 到 看 你 因为 的
['aʊər; ɑːr] [ʃerd] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd][ˌækə'demɪk] ['bækgraʊnd] .
our shared hometown and academic background .
我们的 共享 家乡 和 学术的 背景 .

那时包拯决不来看你是同里同科之谊，

[ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ]['broʊkən] [kɪln]
A poor woman in a broken kiln
一个 贫穷的 女士 在 一个 破碎的 窑

破窑中贫妇，

[its] [ʌn'laɪkli] [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ] ['iːðər] .
It's unlikely I can save you either .
它是 不太可能 我 能 节省 你 任何一个 .

也难搭救于你，

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ə'dæpt][tuː; tə]
As the old saying goes , " Those who understand the times and adapt to
作为 这 老的 说 去 , " 那些 WHO 理解 这 时代 和 适应 到
[tʃeɪndʒ] [ɑːr; ər] ['hɪroʊz] . "
change are heroes . "
改变 是 英雄 . "

古云'识权达变者为豪杰'，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [θɪŋk] [twaɪs] .
Your Excellency should also think twice .
你的 阁下 应该 还 思考 两次 .

老爷也须三思。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] ['wæŋ] [bɪŋ] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [mɑːz] [wɪʃɪz] .
It is unknown whether Wang Bing complied with Ma's wishes .
它 是 未知 无论 王 必应 遵命 和 妈的 愿望 .

不知王炳是否依从马氏，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['wʊmən] [træps] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [bi'treiz] [hɪz; ɪz] [lɔː(r)dz] ['feɪvər]
Chapter Fifty - Five : A Foolish Woman Traps Her Husband's Injustice , a Wise Minister Betrays His Lord's Favor
章 五十 - 五 : 一个 愚蠢 女士 陷阱 她 丈夫的 不公正 , 一个 明智的 部长 背叛 他的 主场 恩惠

第五十五回 刁愚妇陷夫不义 无智臣昧主辜恩

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] .
The Ministry of Justice listened to his wife's words .
这 部 的 正义 听着 到 他的 妻子的 字 .

五刑部听了妻言，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默默不语。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [bɪŋ] [hæd; həd] [tuː] [fɪrz] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
It turns out that Wang Bing had two fears in his life .
它 转弯 出去 那 王 必应 有 二 恐惧 在 他的 生活 .

原来王炳生平有二畏惧，

[ðə; ði] ['empərər] [fɪrz] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The emperor fears the king .
这 皇帝 恐惧 这 国王 .

上畏君王，

['leɪdi] [ˌɛks aɪ 'e]['dʒuː] .
Lady Xia Ju .
女士 夏 朱 .

下惧夫人。

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɑːz] [fɔːlt] ,
Although at the time it was Ma's fault ,
虽然 在 这 时间 它 曾是 妈的 过错 ,

当时虽则怪着马氏，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] .
However , he dared not reply .
然而 , 他 敢于 不是 回复 .

然而不敢回言，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] ['diːpli] .
He could only sigh deeply .
他 可以 仅有的 叹 深 .

只得长叹一声，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tiː] .
He turned to the side and called for the servants to bring him tea .
他 转向 到 这 边 和 称为 为了 这 仆人 到 带来 他 茶 .

侧身呼侍环进茶。

[bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Both husband and wife used it .
两个都 丈夫 和 妻子 用过的 它 .

夫妻用过，

[mɑː] [ðen] [sed] :
Ma then said :
马 然后 说 :

马氏又道：

" [sɜːr] , [waɪ] [duː][juː; jʊ] [siːm] [soʊ] ['siːnaɪl] [tə'deɪ] ? "
" Sir , why do you seem so senile today ? "
" 先生 , 为什么 做 你 似乎 所以 衰老 今天 ? "

“老爷你今缘何象痴呆一般，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一言不发，

[ðɪs] [saɪ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bleɪm] [ɑːn][ˌem 'iː] .
This sigh is nothing but a blame on me .
这 叹 是 没有什么 但 一个 责备 在 我 .

此叹声无非怪着妾身而已。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [bɪŋ] [sed] :
Upon hearing this , Wang Bing said :
之上 听力 这 , 王 必应 说 :

王炳闻言道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [bleɪm] [juː; jʊ] , ['mædəm] ? "
" How could I possibly blame you , Madam ? "
" 如何 可以 我 可能 责备 你 , 女士 ? "

“怎敢见怪夫人，

" [aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] . "
" I only thought that the situation in the imperial court was truly difficult to handle . "
" 我 仅有的 想法 那 这 情况 在 这 帝国 法庭 曾是 真的 难的 到 处理 . "

下官只是想到朝廷的事实在难办。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[sɪns] ['mæstər] ['dʌznt] [bleɪm] [ˌem 'iː] . . .
Since Master doesn't blame me . . .
自从 掌握 不 责备 我 . . .

“老爷既然不怪妾，

[dʒʌst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Just do as I say .
只是 做 作为 我 说 .

只依着吾言便了。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] , ['mædəm] ? "
" Is there anything else you'd like to discuss , Madam ? "
" 是 那里 任何事物 别的 你会 喜欢 到 讨论 , 女士 ? "

“夫人还有什么商量，

[tel] [ˌem ˈiː] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [maɪ][lɔːrd] , [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] . "
" My lord , I advise you to avoid trouble . "
" 我的 主 , 我 建议 你 到 避免 麻烦 . "

“老爷我劝你多一事不如省一事，

[its] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [stɪl] [ðæn; ðən][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It's better to stay still than to act rashly .
它是 更好的 到 停留 仍然 比 到 行为 贸然 .

一动不如一静。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] [hæv; həv] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ]
Have you not heard that those who are successful have connections with
有 你 不是 听到 那 那些 WHO 是 成功的 有 连接 和
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ?
thousands of people ?
数千 的 人们 ?

岂不闻达者千人缘，

[duː][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ɪn'kɜːr][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ?
Do the ignorant incur the wrath of thousands ?
做 这 无知 招致 这 愤怒 的 数千 ?

懵懂者结万人怨？

[ɪf] [gwoʊ] [hwaɪ] [ɪz] ['θɜːrəli] [ænd; ənd] ['rɪgərəsli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]
If Guo Huai is thoroughly and rigorously investigated
如果 郭 怀 是 彻底 和 严格地 调查

若将郭槐认真严审，

[haʊ'evər] , ['fɛŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
However , Feng Bao was rescued .
然而 , 冯 包 曾是 获救 .

不过奉承包拯，

[baʊ] ['zɛŋ] ['sɪmpli] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] , ['brʌðər] . "
Bao Zheng simply said , " Thank you for your hard work , brother . "
包 郑 简单地 说 , " 感谢 你 为了 你的 难的 工作 , 兄弟 . "

包拯无非说一声‘劳动年兄了’。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] .
This is not enough to bring honor to the master .
这 是 不是 足够的 到 带来 荣誉 到 这 掌握 .

这也不足为老爷增荣，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['æŋgərd] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] ,
But this angered Empress Dowager Liu ,
但 这 愤怒 皇后 老妇 刘 ,

却惹得刘太后、

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['kɒnˌsɔːts] ,
Empress Dowager Di and her two consorts ,
皇后 老妇 迪 和 她 二 配偶 ,

狄太后两位娘娘，

[aɪ] [heɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .
I hate you to death .
我 恨 你 到 死亡 .

将你恨死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is a case of misfortune arriving before good fortune .
它 是 一个 案件 的 不幸 抵达 前 好的 财富 .

正是福不来而祸先至。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . . .
Now that the master has accepted the order to carry it out . . .
现在 那 这 掌握 有 公认 这 命令 到 携带 它 出去 . . .

如今老爷既然领旨承办，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˌʌn'loʊd] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] .
It was already too late to unload the burden .
它 曾是 已经 也 晚的 到 卸下 这 负担 .

已是卸肩不及，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [truːθ] [baɪ] [priː'tɛndɪŋ] .
It's better to deceive the truth by pretending .
它是 更好的 到 欺骗 这 真相 经过 假装 .

莫若假混瞒真，

[blʌf] ,
bluff ,
虚张声势 ,

虚张声势，

['sevrəl] [ɪnˌterə'geɪʃənz] ,
Several interrogations ,
一些 审讯 ,

审讯几堂，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [sez] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] .
It only says there is no evidence .
它 仅有的 说道 那里 是 不 证据 .

只说并无实据，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] .
The imperial edict was replied to .
这 帝国 法令 曾是 回复 到 .

复了圣旨，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['soʊlli] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [wɪl] .
Everything is solely up to His Majesty's will .
一切 是 仅 向上 到 他的 陛下的 将要 .

一切只由圣上主见，

['niːðər] [saɪd] ['luːzɪz] [ɪts] ['sentɪmənt] .
Neither side loses its sentiment .
两者都不 边 失败 它是 情绪 .

是两不失其情。

['weðər] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər][ɔːr][nɑːt] ,
Whether Bao Zheng is in danger or not ,
无论 包 郑 是 在 危险 或者 不是 ,

包拯危与不危，

[aɪ][dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

我也不管，

['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Only the two empress dowagers ,
仅有的 这 二 皇后 老妇人 ,

惟有两位太后娘娘，

[ˌeɪ 'em] ['diːpli] [muːvd] [baɪ] [jʊr; jər] [ə'fekʃ(ə)n] .
am deeply moved by your affection .
是 深 已搬 经过 你的 感情 .

深感你之用情，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] ['siːkrətli] .
They will definitely promote him secretly .
他们 将要 确实 推动 他 偷偷 .

定然暗中提拔。

[ɪf] [maɪ] [lɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [ə'beɪ] [maɪ] [wɜːrdz] ,
If my lord does not obey my words ,
如果 我的 主 做 不是 服从 我的 字 ,

倘老爷不依妾言，

[aɪ] [stɪl] [fɪr] [ðæt] [ˌʌnfɔːr'siːn] [dɪ'zæstər] [meɪ] [ə'kɜːr] .
I still fear that unforeseen disaster may occur .
我 仍然 害怕 那 意外 灾难 可能 发生 .

犹恐祸生不测。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

[ðæt] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] !
That is incorrect !
那 是 错误 !

“此言差矣！

[ɪf] [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]
If I , your humble servant , were to thoroughly investigate and determine the
如果 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 到 彻底 调查 和 决定 这
[truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
truth of this case ,
真相 的 这 案件 ,

下官若将此案严审断明，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] ['brɑːθl] , [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
The Emperor has acquired the brothel , and mother and son are reunited .
这 皇帝 有 获得 这 妓院 , 和 母亲 和 儿子 是 重聚 .

圣上既得万花楼··母子重逢，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kɔːrt] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] , [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
The entire court , both civil and military , held him in high esteem .
这 全部的 法庭 , 两个都 民用 和 军队 , 握住 他 在 高的 尊重 .

满朝文武人人钦敬，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不荣光；

[ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [su'priːm] ['kwɑːləti] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] ['leɪbər] .
That is , there is no supreme quality to compensate for labor .
那 是 , 那里 是 不 最高 质量 到 补偿 为了 劳动 .

即无极品偿劳，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] .
He also became famous in his time .
他 还 成为 著名的 在 他的 时间 .

亦扬名于当世了。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [jʊr; jər] [vjuːz] [ɑːr; ər] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪd] . "
" Your views are narrow - minded . "
" 你的 浏览 是 狭窄的 - 有思想 . "

“你乃斗筲之见，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [pʊr] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðæt] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
I never imagined that poor woman in that dilapidated kiln .
我 绝不 想象 那 贫穷的 女士 在 那 破旧的 窑 .

全不想彼破窑中贫妇，

[ðæts] [ˈnɑːnsens] .
That's nonsense .
那就是 废话 .

乃是胡说，

[ɔːr] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈepɪlepsi] ,
Or suffering from epilepsy ,
或者 痛苦 从 癫痫 ,

或犯癫狂之疾，

[ˈoʊnli] [baʊ] [ˈzɛŋ] ,
Only Bao Zheng ,
仅有的 包 郑 ,

只有包拯，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [laɪz] .
Listen to his lies .
听 到 他的 谎言 .

听他谎哄。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

如若果有此事，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [teɪk] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] ?
Why did it take eighteen years ?
为什么 做过 它 拿 十八 年 ?

为何一十八年之久，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌfər] .
He was willing to suffer .
他 曾是 愿意的 到 遭受 .

他甘心受苦，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Moreover , there are many officials in the country .
而且 , 那里 是 许多 官员 在 这 国家 .

况天下官员甚多，

[ɑːn][ˈɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
On ordinary days ,
在 普通的 天 ,

平日之间，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
It was not mentioned .
它 曾是 不是 提及 .

并不提起，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ，

直至如今，

[ðə; ði] ['æʃɪz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [kuːld] [ænd; ənd] [ðen] [ˌriː'hiːtid] .
The ashes were just cooled and then reheated .
这 灰烬 是 只是 冷却 和 然后 重新加热 .

才冷灰复热，

[ðæts] [əb'sɜːrd] !
That's absurd !
那就是 荒诞 ！

岂有是理?

[ðɪs] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz] ['ʌtərli] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
This Bao Zheng is utterly muddle - headed and presumptuous in his service to the emperor .
这 包 郑 是 完全地 混乱 - 标题 和 放肆 在 他的 服务 到 这 皇帝 .

想这包拯十分昏瞶妄奉当今，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [sʌtʃ] ['fuːlɪʃ] ['rʊlər] .
There are also such foolish rulers .
那里 是 还 这样的 愚蠢 统治者 .

也有这般昏君，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Listen to the words of corrupt officials .
听 到 这 字 的 腐败 官员 .

听狗官之言。

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [klɪr] - ['hedɪd] .
The master has always been clear - headed .
这 掌握 有 总是 到过 清除 - 标题 .

老爷是一向明白，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [soʊ] ['fuːlɪʃ] [tə'deɪ] !
Why have I been so foolish today !
为什么 有 我 到过 所以 愚蠢 今天 ！

今日为何却愚呆了！

[naʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][l'juː] - .
Now , there is a Liu Taihou .
现在 ， 那里 是 一个 刘 - .

现现成成一位刘太后，

[ðə; ði][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [naɪnθ] [prɪns] ,
The majestic and imposing Ninth Prince ,
这 雄伟 和 气势磅礴 第九 王子 ，

威风凛凛的九千岁，

[dəunt] ['flætər] ,
Don't flatter ,
不 奉承 ，

不去奉承，

[ɪn'sted] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [huː] ['kudnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ,
Instead , because of a poor woman who couldn't distinguish between truth and falsehood ,
反而 , 因为 的 一个 贫穷的 女士 WHO 不能 区分 之间 真相 和 谬误 ,

反因一真假未分的贫妇，

['meɪkɪŋ] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] ['fɔːrsɪz]
Making enemies with powerful forces
制作 敌人 和 强大的 力量

与大势力结仇，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'vɜːrs(ə)l] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] !
Isn't this a complete reversal of right and wrong !
不是 这 一个 完全的 逆转 的 正确的 和 错误的 !

岂非颠倒！

[ɪf] [juː; jʊ][duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] . . .
If you do your best to handle this matter . . .
如果 你 做 你的 最好的 到 处理 这 事情 . . .

你若力办此事，

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I only worry that I will never know the answer in this lifetime .
我 仅有的 担心 那 我 将要 绝不 知道 这 回答 在 这 寿命 .

只忧今生今世也究不明的。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] [mɔθs] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] .
They became like moths drawn to a flame .
他们 成为 喜欢 蛾子 绘制 到 一个 火焰 .

反做了灯蛾扑火，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自惹焚身，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
It will also affect his wife .
它 将要 还 影响 他的 妻子 .

还要累及妻子，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'weɪt] [deθ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [stiːl] [bleɪd] . . .
If one were to await death under a steel blade . . .
如果 一 是 到 等待 死亡 在下面 一个 钢 刀刃 . . .

若待死在钢刀之下，

[rɪ'gret] [keɪm] [tuː] [leɪt] .
Regret came too late .
后悔 来了 也 晚的 .

悔恨已迟，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [æz; əz][ðə; ði] [waɪf] , [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [fɜːrst] ! "
" It would be better for me , as the wife , to bid farewell to my husband first ! "
" 它 会 是 更好的 为了 我 , 作为 这 妻子 , 到 出价 告别 到 我的 丈夫 第一的 ! "

不若为妻先别了丈夫吧！”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] ['tiːkʌp] [ə'saɪd] .
He tossed the teacup aside .
他 抛掷 这 茶碗 旁边 .

将茶盏一抛，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [hɪt] [ænd; ənd] [kɪld] .
Pretend to be hit and killed .
假装 到 是 打 和 被杀 .

假装撞死。

[ðɪs] ['stɑːrtld] ['wæŋ] [bɪŋ] .
This startled Wang Bing .
这 惊慌 王 必应 .

此番吓得王炳一惊，

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] ['kwɪkli] .
He caught up quickly .
他 捕捉 向上 迅速地 .

飞步赶上，

[hiː; hi] [gript] ['fɜːrmli] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He gripped firmly with both hands and said :
他 紧握 牢牢 和 两个都 双手 和 说 :

双手抓定道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [mʌst; məst] [nɑːt] [daɪ] ! "
" The lady must not die ! "
" 这 女士 必须 不是 死 ! "

“夫人死不得的！”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [end] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] . "
" My life is destined to end in your hands . "
" 我的 生活 是 注定 到 结尾 在 你的 双手 . "

“妾身这一命定死在你手中，

[its] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['suːnər] .
It's better to die sooner .
它是 更好的 到 死 很快 .

倒不如早死，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kliːnər] !
Wouldn't that be cleaner !
不会 那 是 清洁工 !

岂不干净！”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" ['mædəm] , [pliːz] [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] . "

" Madam , please take your time to consider it . "

" 女士 , 请 拿 你的 时间 到 考虑 它 . "

“夫人且慢慢酌量，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[ɪf] [juː; jʊ] [daɪ] ,
If you die ,
如果 你 死 ,

你若一死，

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['perɪʃ] . "
" I , your humble servant , will also perish . "
" 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 还 沦 . "

下官也活不得了。”

[mɑː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Ma shook his head .
马 摇晃 他的 头 .

马氏首一摇，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪下纷纷，

['wæŋ] [bɪŋ] , [haʊ'evər] , ['triːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['deɪəti; 'diːəti] .
Wang Bing , however , treated it as if it were a deity .
王 必应 , 然而 , 治疗 它 作为 如果 它 是 一个 神 .

王炳却像奉敬神明一般，

[tuː; tə] [koʊm] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [her] ,
To comb the lady's hair ,
到 梳子 这 女士的 头发 ,

将夫人鬓发，

['ɔːrgənaɪz] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Organize them one by one ,
组织 他们 一 经过 一 ,

一一理好，

[wer] [ðə; ði] [pɜːrl] [kraʊn] ['prɑːpərli] .
Wear the pearl crown properly .
穿 这 珍珠 王冠 适当地 .

戴正珠冠。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] [bɪŋz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
Now , let's talk about Wang Bing's original good intentions .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 必应 原来的 好的 意图 .

且说这王炳当初原立下美意，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'piːl] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] .
We must appeal to Empress Dowager Li for justice .
我们 必须 上诉 到 皇后 老妇 李 为了 正义 .

要与李太后鸣冤，

[naʊ] , [ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [mɑː] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] ['tɑːrgɪtɪd] .
Now , the unworthy Ma family has been targeted .
现在 , 这 不配 马 家庭 有 到过 目标 .

今被不贤马氏，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mə'lɪʃəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
They are malicious and wicked .
他们 是 恶意 和 邪恶 .

放刁弄坏心术。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [waɪf] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
Therefore , a virtuous and capable wife is essential for a good life .
所以 , 一个 有德行的 和 有能力的 妻子 是 基本的 为了 一个 好的 生活 .

是以人生有贤良内助，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [wʌnz] ['laɪflɔːŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It concerns one's lifelong reputation .
它 担忧 一个人的 终身 名声 .

关乎一生名节，

['wæŋ] [bɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ʌn'kɑːnʃəs] , [æz; əz] [ɪf] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] .
Wang Bing is now unconscious , as if possessed by a ghost .
王 必应 是 现在 无意识 , 作为 如果 拥有 经过 一个 鬼 .

今王炳犹如遇鬼祟昏迷了，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [stoʊn]
A heart of stone
一个 心 的 石头

一片铁石心肠，

[tɜːrn] ['ɪntuː] ['sɔːftnəs] ,
Turn into softness ,
转动 进入 柔软 ,

化为绵软，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
This led to deceiving the emperor and harming the country .
这 引领 到 欺骗 这 皇帝 和 伤害 这 国家 .

以致欺君误国，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [steɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It has become a stain on the world .
它 有 变得 一个 弄脏 在 这 世界 .

污名当世。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['wæŋ] [bɪŋ] ['kʌmfətid] ['mædəm] [mɑː] , ['seɪɪŋ] :
At that moment , Wang Bing comforted Madam Ma , saying :
在 那 片刻 , 王 必应 安慰 女士 马 , 说 :

当下王炳安慰马氏道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [waɪz] .
You have always been wise .
你 有 总是 到过 明智的 .

你一向智慧，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['neɪtʃər] ,
Simply because of his impatient nature ,
简单地 因为 的 他的 不耐烦 自然 ,

只因性情急躁，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
Indiscriminately
不加区分地

不分好歹，

[ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They would give their lives to pay for it .
他们 会 给 他们的 生活 到 支付 为了 它 .

便将性命来抵当，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [laɪf] [ɪz][æz; əz] ['wɜːrθləs] [æz; əz][æn; ən] [ænts] ?
Do you think your life is as worthless as an ant's ?
做 你 思考 你的 生活 是 作为 毫无价值 作为 一个 蚂蚁的 ?

难道你性命如蝼蚁之贱?

[aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] [waɪf] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] .
I advised my wife not to be angry .
我 建议 我的 妻子 不是 到 是 生气的 .

我劝夫人休得急恼，

[its] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
It's best to be patient .
它是 最好的 到 是 病人 .

忍耐一些才好。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I have a thousand words to say to you ,
我 有 一个 千 字 到 说 到 你 ,

妾劝你万语千言，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
All because I wish you to be spared from misfortune .
全部 因为 我 希望 你 到 是 幸存 从 不幸 .

皆因欲你免遭灾祸。

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [bleɪm] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] ?
Who knew you would blame me instead ?
WHO 知道 你 会 责备 我 反而 ?

岂知你反怪妾，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs]
Silent and speechless
沉默的 和 无言

呆呆不语，

['sterɪŋ] ['æŋgrəli] .
Staring angrily .
凝视 愤怒地 .

怒目睁睁。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [baʊ] [dʒɛŋz] [wɜːrdz] ,
If we follow Bao Zheng's words ,
如果 我们 跟随 包 郑的 字 ,

倘依包拯之言，

[ðə; ði] [tuː] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
The two empress dowagers ,
这 二 皇后 老妇人 ,

两位太后娘娘，

[ɪn'evɪtəbli] ['gɪlti] ,
Inevitably guilty ,
不可避免地 有罪的 ,

不免有罪，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪf] , [wʌn] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Even as a wife , one cannot escape it .
甚至 作为 一个 妻子 , 一 不能 逃脱 它 .

即为妻也难逃脱，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mæstɝz] [aɪz] .
Therefore , he died before the master's eyes .
所以 , 他 死亡 前 这 硕士学位 眼睛 .

故先死于老爷眼前，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hju'milieitid] [baɪ] ['ʌðər] .
To avoid being humiliated by others .
到 避免 存在 受辱 经过 其他的 .

以免遭别人之辱。”

['wæŋ] [bɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Bing listened and said :
王 必应 听着 和 说 :

王炳听了道：

" ['hʌzbənd] ,
" husband ,
" 丈夫 ,

“夫，

['evri] [wɜːrd] [juː; jʊ] [spiːk] [ɪz] ['preʃəs] .
Every word you speak is precious .
每一个 单词 你 说话 是 宝贵的 .

你说来句句金玉之言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [nɑːt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ?
How could there be any reason not to comply ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 不是 到 遵守 ?

岂有不从之理，

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [waɪz] [ə'pɪnjən] , ['mædəm] .
Now , let us follow your wise opinion , Madam .
现在 , 让 我们 跟随 你的 明智的 观点 , 女士 .

如今且依夫人高见。”

[mɑː] [sed] ['hæpɪli] :
Ma said happily :
马 说 快乐地 :

马氏喜道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[ɪf] [maɪ] [lɔːrd] [wʊd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːrdz] ,
If my lord would listen to my words ,
如果 我的 主 会 听 到 我的 字 ,

老爷如肯听妾之言，

['dɪsəplɪn] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] .
Discipline will be in the near future .
纪律 将要 是 在 这 靠近 未来 .

管教你指日之间，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'dʒɔɪ] [ɪn'kriːst] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
They will surely enjoy increased fortune and prosperity .
他们 将要 一定 享受 增加 财富 和 繁荣 .

定有福禄高增之荣。"

['wæŋ] [bɪŋ] [ðen] [sed] :
Wang Bing then said :
王 必应 然后 说 :

王炳又道：

" [ðɪs] ['sɪriəs] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɑːlvd] . "
" This serious case has been ordered to be solved . "
" 这 严肃的 案件 有 到过 订购 到 是 已解决 . "

"此重案已经领旨，

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ?
How to handle it ?
如何 到 处理 它 ?

怎生办理，

[aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] , ['mædəm] .
I need your advice , madam .
我 需要 你的 建议 , 女士 .

倒要夫人出个主意，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kəm'plaɪ] .
So that I may comply .
所以 那 我 可能 遵守 .

以便下官照办如何？"

[mɑː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Ma thought for a moment and said :
马 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

马氏想了想道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" It's not difficult for you , sir . "
" 它是 不是 难的 为了 你 , 先生 . "

"老爷一些不难，

[dʒʌst][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只须如此如此，

[gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] .
God does not know .
上帝 做 不是 知道 .

神不知，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[ðen] [ðə; ði] [nuːz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Then the news can be reported to the Emperor .
然后 这 消息 能 是 据报道 到 这 皇帝 .

便能奏知圣上了。"

['wæŋ] [bɪŋ] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Wang Bing laughed upon hearing this :
王 必应 笑了 之上 听力 这 :

王炳听了笑道：

" ['mædəm] [dʌz] [ɪn'diːd] [pə'zes] [sʌtʃ] ['kʌnɪŋ] . "
" Madam does indeed possess such cunning . "
" 女士 做 的确 具有 这样的 狡猾 . "

“夫人倒有此机谋，

" [aɪ] [wɪl] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] . "
" I will proceed according to the plan . "
" 我 将要 继续 根据 到 这 计划 . "

下官且依计而行。”

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
During a casual conversation between the couple ,
期间 一个 随意的 对话 之间 这 夫妻 ,

夫妻闲谈之际，

['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Servants had already prepared the banquet .
仆人 有 已经 准备 这 宴会 .

早有侍环将筵宴排开，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] ,
The two sat down ,
这 二 卫星 向下 ,

两人坐定，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæt]
Have a good chat
有 一个 好的 聊天

畅叙细谈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
They were simply discussing the facts of the case .
他们 是 简单地 讨论 这 事实 的 这 案件 .

无非商量此案情由。

[suːn] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Soon the sun set in the west .
很快 这 太阳 放 在 这 西方 .

少顷日落西山，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['raɪzɪŋ] .
The moon is rising .
这 月亮 是 上升 .

月儿渐起，

[ə'nʌðər] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Another servant reported :
其他 仆人 据报道 :

又有家丁报进道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['juːnəks] , ['wæŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
There were three eunuchs , Wang En and others .
那里 是 三 太监 , 王 恩 和 其他的 .

“有王恩内监三人，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] ['siːkrət] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] . "
" I have come by the secret decree of the Empress Dowager . "
" 我 有 来 经过 这 秘密 法令 的 这 皇后 老妇 . "

奉太后娘娘密旨前来。”

['wæŋ] [bɪŋ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Wang Bing hurriedly invited them to his private residence .
王 必应 匆匆 受邀 他们 到 他的 私人的 住宅 .

王炳连忙请至私衙，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读诏书，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [ɪ'senʃəli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [gwoʊ]
The secret edict essentially instructed him to investigate and find out that Guo
这 秘密 法令 本质上 指示 他 到 调查 和 寻找 出去 那 郭
[hwaɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
Huai had not committed the crime .
怀 有 不是 坚定的 这 犯罪 .

密旨上大意要他审得郭槐并无此事，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [baʊ] ['zɛŋ] .
The fault lies with Bao Zheng .
这 过错 谎言 和 包 郑 .

罪在包拯，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['haɪər] ['sæləri] .
They could then be promoted and receive a higher salary .
他们 可以 然后 是 推广 和 收到 一个 更高 薪水 .

便可加官增禄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [pɜːrlz] .
He was rewarded with gold and pearls .
他 曾是 奖励 和 金子 和 珍珠 .

厚赏金珠。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdər]
If you do not obey the order
如果 你 做 不是 服从 这 命令

如不遵旨意，

['wæŋ] [bɪŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Wang Bing will definitely be punished .
王 必应 将要 确实 是 受到惩罚 .

定将王炳治罪，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] ['eni] ['rɔːŋduːɪŋ] .
We will not tolerate any wrongdoing .
我们 将要 不是 容忍 任何 不当行为 .

决不姑宽。

['wæŋ] [bɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [pɜːrlz] [ðæt] [deɪ] .
Wang Bing accepted the gold and pearls that day .
王 必应 公认 这 金子 和 珍珠 那 天 .

当日王炳收下金珠，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] .
Order the two eunuchs to return first .
命令 这 二 太监 到 返回 第一的 .

令二内监先回，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ɪn] :
He then said to Wang En :
他 然后 说 到 王 恩 :

又对王恩道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] . "
" Father - in - law , you may return first . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 你 可能 返回 第一的 . "

"公公你且先回，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Reply to the Empress Dowager
回复 到 这 皇后 老妇

上复太后娘娘，

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" Your humble servant will comply with the order . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 遵守 和 这 命令 . "

下官遵旨而办便了。"

['wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

[lɔːrd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

"王大人，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] .
You shall act in accordance with the Empress Dowager's decree .
你 将 行为 在 根据 和 这 皇后 老妇人的 法令 .

你依太后娘娘旨意而办，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [nɑːt]['oʊnli] [bi'stəu] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] ,
The Empress Dowager not only bestowed gold and pearls ,
这 皇后 老妇 不是 仅有的 授予 金子 和 珍珠 ,

太后娘娘不独赐赠金珠，

[hiː; hi] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [suːn] .
He will likely be promoted soon .
他 将要 可能 是 推广 很快 .

指日还可高升。"

['wæŋ] -
Wang Bingnuonuo
王 -

王炳诺诺，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sɔː] ['wæŋ] [ɪn] [ɔːf] .
They immediately saw Wang En off .
他们 立即地 锯 王 恩 离开 .

登时送别王恩，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] ,
Re - entering the inner hall ,
关于 - 进入 这 内 大厅 ,

复进后堂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
He ordered his servants to carry the gold , silver , and jewels .
他 订购 他的 仆人 到 携带 这 金子 , 银 , 和 珠宝 .

命家丁扛抬金银珠宝，

[tel] [jʊr; jər] [waɪf] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] .
Tell your wife about your feelings .
告诉 你的 妻子 关于 你的 情怀 .

将情说知夫人。

[wen] [mɑː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Ma learned of this ,
什么时候 马 学习 的 这 ,

马氏闻知，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] :
He said with a beaming smile :
他 说 和 一个 光芒四射 微笑 :

喜色洋洋道：

" ['mæstər] !
" master !
" 掌握 !

“老爷！

[ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] ['nevər] [bæd] .
A concubine is never bad .
一个 妾 是 绝不 坏的 .

妾是不会差的。

[jʊr; jər] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən]
Your insightful opinion
你的 有见地的 观点

你之智见，

[ɪts] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It's not as good as a concubine .
它是 不是 作为 好的 作为 一个 妾 .

反不如妾，

[naʊ] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪr] .
Now , the distinction between right and wrong remains unclear .
现在 , 这 区别 之间 正确的 和 错误的 遗迹 不清楚 .

如今皂白未分，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [bi'stəu] ['meni] ['dʒenərəs] [gɪfts] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
The Empress Dowager then bestowed many generous gifts upon him .
这 皇后 老妇 然后 授予 许多 慷慨的 礼物 之上 他 .

太后娘娘便有许多厚礼相赐，

['leɪtər] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] - ['gaʊ] [keɪv] .
Later , he obtained the Xianjue Gao Cave .
之后 , 他 获得 这 - 高 洞穴 .

后又得显爵高窟，

[siːl] [jʊr; jər] [waɪf] [æz; əz] [jʊr; jər] ['ʃædoʊ] .
Seal your wife as your shadow .
海豹 你的 妻子 作为 你的 阴影 .

封妻荫子。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjən]
If you still follow your own opinion
如果 你 仍然 跟随 你的 自己的 观点

若还依了你的主见，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [kʊd; kəd] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The entire family could be wiped out in an instant .
这 全部的 家庭 可以 是 擦拭 出去 在 一个 立即的 .

顷刻间即有灭门之祸，

[pʊr] ['wʊmən] [ɪn] [ə; eɪ] ['broʊkən] [kɪln]
poor woman in a broken kiln
贫穷的 女士 在 一个 破碎的 窑

破窑中贫妇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [siː] [jʊr; jər] [ə'fekʃ(ə)n] ?
How could I see your affection ?
如何 可以 我 看 你的 感情 ?

岂见你之情，

" [aɪ] ['pɪti] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['sʌfərɪŋ] ! "
" I pity you for suffering ! "
" 我 遗憾 你 为了 痛苦 ! "

怜你遭殃！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [bɪŋ]
Upon hearing this , Wang Bing
之上 听力 这 , 王 必应

王炳闻言，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [hiː; hi] [sed] :
Clapping his hands in delight , he said :
鼓掌 他的 双手 在 喜 , 他 说 :

拍掌喜道：

" ['mædəmz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" Madam's insight is brilliant . "
" 夫人的 洞察力 是 杰出的 . "

“夫人智见高明，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必多说了，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Please enjoy the food and wine .
请 享受 这 食物 和 葡萄酒 .

请用酒膳吧。”

[ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz]['oʊvər] [ðæt] [naɪt] .
The feast was over that night .
这 盛宴 曾是 超过 那 夜晚 .

是夜酒膳已毕，

['wæŋ] [bɪŋ] [ðen] [sed] :
Wang Bing then said :
王 必应 然后 说 :

王炳又道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] ['fɪfti] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] . "
" The Empress Dowager has fifty ingots of pure gold . "
" 这 皇后 老妇 有 五十 锭 的 纯的 金子 . "

“太后有赤金五十锭，

[θriː] ['hʌndrəd] [pɜːrlz]
Three hundred pearls
三 百 珍珠

明珠三百颗，

" ['mædəm] , [pliːz] [pæk] ['evriθɪŋ] [tə'geðər] . "
" Madam , please pack everything together . "
" 女士 , 请 盒 一切 一起 . "

夫人且一并收拾。”

[mɑː] ['redɪli] [ə'griːd] .
Ma readily agreed .
马 容易 同意 .

马氏欣然应诺，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld][tuː; tə][biː; bi] ['truːli] [pre'stiːdʒəs] .
I wish for the title of Nine Thousand Years Old to be truly prestigious .
我 希望 为了 这 标题 的 九 千 年 老的 到 是 真的 享有盛誉 .

我想九千岁爵位尊隆，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
He should not have been imprisoned in the imperial prison .
他 应该 不是 有 到过 被监禁 在 这 帝国 监狱 .

不该收禁天牢，

['sʌd(ə)n] - [stɑːp] ['sɜːrvənt]
Sudden - Stop Servant
突然 - 停止 仆人

速差家丁，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Please go to the inner palace for a meal and drinks .
请 去 到 这 内 宫殿 为了 一个 一顿饭 和 饮料 .

请至内衙用酒膳才是。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" ['mædəm][ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] . "
" Madam is indeed very thoughtful . "
" 女士 是 的确 非常 周到 . "

“夫人果也周到，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

理该如此，

[bʌt; bət] [ɪts] [stɪl] ['ɜːrli] .
But it's still early .
但 它是 仍然 早期的 .

但时候尚早，

['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] ,
Also to avoid being seen by others ,
还 到 避免 存在 已见 经过 其他的 ,

还防众人耳目，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
And wait until the night is deep and quiet ,
和 等待 直到 这 夜晚 是 深的 和 安静的 ,

且待至夜深寂静，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Then you can invite him .
然后 你 能 邀请 他 .

方可邀请他。”

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
The conversation is divided into two parts .
这 对话 是 分割 进入 二 部分 .

话分两处，

[wen] ['empərər] - [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When Emperor Zhenzong was alive ,
什么时候 皇帝 - 曾是 活 ，

当初真宗先帝在时，

[baʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [poʊst][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
Bao Gong has been transferred to a central government post for two years .
包 锣 有 到过 转移 到 一个 中央 政府 邮政 为了 二 年 .

包公已内调二载，

[haʊ'evər] , [pæŋ] [hɑːŋ] ['entərd] [ə'fɪʃldəm] [fɜːrst] .
However , Pang Hong entered officialdom first .
然而 ， 庞 洪 进入 官方 第一的 .

然庞洪出仕在先，

['ɜːrli] [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [faɪv] . . .
Early Bao Gong had five . . .
早期的 包 锣 有 五 . . .

早包公有五、

[sɪks] ['jɪrz] .
Six years .
六 年 .

六年。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Bao Gong was promoted to an official position in the imperial court .
包 锣 曾是 推广 到 一个 官方的 位置 在 这 帝国 法庭 .

包公自升朝内官，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] ,
At the time when Pang Hong was in power ,
在 这 时间 什么时候 庞 洪 曾是 在 力量 ，

正值庞洪当道，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [fɪrd] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] ['kʌnɪŋ] [skiːmz] [ɔːr] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [plɑːts] .
I have always feared that treacherous officials might have some cunning schemes or unpredictable plots .
我 有 总是 害怕 那 奸诈 官员 可能 有 一些 狡猾 方案 或者 不可预测的 图表 .

一向恐奸臣有什么诡谋不测，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['kerfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , they carefully investigated day and night .
所以 ， 他们 小心 调查 天 和 夜晚 .

故日夜留心稽察，

[ðɪs] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [pæŋ] [hɑːŋ] , [huː] [held] ['paʊər] .
This made things difficult for the treacherous officials and Pang Hong , who held power .
这 制成 事物 难的 为了 这 奸诈 官员 和 庞 洪 ， WHO 握住 力量 .

弄得群奸及庞洪有权难弄。

['priːviəsli] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [baʊ] [gɔːŋ] [goʊ] [tuː; tə] [tʃenʒuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] .

Previously , we were delighted to have Bao Gong go to Chenzhou to provide famine relief .

之前 , 我们 是 高兴极了 到 有 包 锣 去 到 郴州 到 提供 饥荒 宽慰 .

前时喜得包公往陈州赈饥，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

The wicked are having a good time .

这 邪恶 是 拥有 一个 好的 时间 .

众奸正在快活，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .

Unexpectedly , he suddenly returned to court .

不料 , 他 突然 返回 到 法庭 .

岂知他忽又还朝，

[pæŋ] , [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑːrti] , [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .

Pang , the traitorous party , was very displeased .

庞 , 这 叛徒 派对 , 曾是 非常 不高兴 .

庞奸党好生不悦。

[ðæt] [naɪt] , ['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] . . .

That night , after Bao Gong finished his supper . . .

那 夜晚 , 后 包 锣 完成的 他的 晚餐 . . .

这夜包公夜膳毕，

[nɑːt] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

Not riding a horse ,

不是 骑术 一个 马 ,

不骑马，

[nɑːt] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,

Not riding in a sedan chair ,

不是 骑术 在 一个 轿车 椅子 ,

不乘轿，

[wɪ'ðaʊt] ['saʊndɪŋ] [gɔːŋz] [ɔːr] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Without sounding gongs or shouting ,

没有 听起来 锣 或者 喊叫 ,

不鸣锣喝道，

[bluː] [dres] [ænd; ənd] [smɔːl] [hæt] ,

Blue dress and small hat ,

蓝色的 裙子 和 小的 帽子 ,

青衣小帽，

[hiː; hi] ['oʊnli] [brɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .

He only brought Zhang Long .

他 仅有的 带来 张 长的 .

只带了张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['huː] ,

Zhao Hu ,

赵 胡 ,

赵虎、

[dɑːŋ] [tʃaʊ]

Dong Chao

董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [strɔːŋ] [men]
Xue Ba and his four strong men
薛 巴 和 他的 四 强的 男人

薛霸四健汉，

[ɑːn][ðə; ði] [meɪn] ['θɜːroʊfer] ,
On the main thoroughfare ,
在 这 主要的 通道 ,

于通衢大道上，

[ɪn'vestɪgeɪt] ['koʊvɜːrtli] .
Investigate covertly .
调查 隐蔽 .

暗地查访。

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər]['kwaɪət] .
The streets were quiet .
这 街道 是 安静的 .

只见街衢寂静，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Few people walk on the road .
很少 人们 走 在 这 路 .

路少人行，

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] ,
A bright moon ,
一个 明亮的 月亮 ,

一轮明月，

['brɪliənt] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] ,
Brilliant and dazzling ,
杰出的 和 耀眼的 ,

光辉灿灿，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Unconsciously , they approached the Ministry of Justice .
不知不觉 , 他们 接近 这 部 的 正义 .

不觉走近刑部衙门，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['wæŋ] [ɪn] , [ðə; ði] ['juːnək] .
Suddenly , they encountered Wang En , the eunuch .
突然 , 他们 遭遇 王 恩 , 这 宦官 .

忽遇王恩内监。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [baʊ] [gɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He didn't recognize Bao Gong at the time .
他 没有 认出 包 锣 在 这 时间 .

当时他认不出包公，

['iːv(ə)n] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] [ɪn] .
Even Bao Gong was unaware that it was Wang En .
甚至 包 锣 曾是 不知情 那 它 曾是 王 恩 .

包公亦不知是王恩，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
One person crossed to the east .
一 人 交叉 到 这 东方 .

一人过东，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['hedz] [west] .
One person heads west .
一 人 头部 西方 .

一人向西。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['juːnək] ,
When Bao Gong saw that he was a eunuch ,
什么时候 包 锣 锯 那 他 曾是 一个 宦官 ,

包公见他是名内监，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [æskt] :
He immediately went up to them and asked :
他 立即地 去 向上 到 他们 和 问 :

即迎上去问道：

" [huːm] [duː][juː; jʊ] [sɜːrv] ? "
" Whom do you serve ? "
" 谁 做 你 服务 ? "

“你奉何人差使，

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往哪里去？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [ɪn]
Upon hearing this , Wang En
之上 听力 这 , 王 恩

王恩闻言，

[laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] ,
Like a thief with a guilty conscience ,
喜欢 一个 贼 和 一个 有罪的 良心 ,

犹如做贼心虚，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

并不回言，

[hiː; hi][dʒʌst][ræn][ðer; ðər][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He just ran there as fast as he could .
他 只是 跑 那里 作为 快速地 作为 他 可以 .

只管飞步跑去。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðeəz; ðəz] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" There's definitely something fishy about this person . "
" 有 确实 某物 腥 关于 这 人 . "

“此人定有蹊跷。”

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Hurry up and drink it down .
匆忙 向上 和 喝 它 向下 .

忙喝拿下，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː][ræn] ['fɔːrwərd] ,
Zhao Hu ran forward ,
赵 胡 跑 向前 ,

赵虎飞跑上前，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][æn; ən] ['iːg(ə)l] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɪk] .
But it seized it as easily as an eagle snatching a chick .
但 它 查获 它 作为 容易地 作为 一个 鹰 抢夺 一个 小鸡 .

却如鹰抓小鸡一般拿定。

['wæŋ] [ɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'restɪd] .
Wang En was not arrested .
王 恩 曾是 不是 被捕 .

这王恩未曾被拿，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[wʌns] ['kæptʃərd] ,
Once captured ,
一次 捕获 ,

一被擒抓，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [fɪrs] .
He suddenly became fierce .
他 突然 成为 凶猛的 .

他倒凶狠起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dæm] ['læki] ! "
" Damn lackey ! "
" 该死 走狗 ! "

“该死的奴才！”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

何等之人，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [teɪk] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [haʊs] ? "
" How dare you take over our house ? "
" 如何 敢 你 拿 超过 我们的 房子 ? "

擅敢将咱家拿下？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [sed] :
Zhang Long said :
张 长的 说 :

张龙道：

" [lɔːrd] [baʊ] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] . "
" Lord Bao asked a question . "
" 主 包 问 一个 问题 . "

“包大人问得一声，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['saɪlənt] ?
Why are you silent ?
为什么 是 你 沉默的 ?

你何故一言不发，

['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Running away in a hurry ?
跑步 离开 在 一个 匆忙 ?

急急跑走？”

['wæŋ] [ɪn] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊ] [gɔːŋ] .
Wang En heard that it was Bao Gong .
王 恩 听到 那 它 曾是 包 锣 .

王恩听说是包公，

[hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [red] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
Her face turned red with fright .
她 脸 转向 红色的 和 惊吓 .

吓得涨红两脸，

['steɪɪŋ] [stɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Staying still for a while ,
入住 仍然 为了 一个 尽管 ,

一时呆着，

[aɪ] [kɑːnt] ['ænsər] [ðæt] .
I can't answer that .
我 不能 回答 那 .

对答不来。

[baʊ] [gɔːŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] .
Bao Gong became increasingly suspicious .
包 锣 成为 日益 可疑的 .

包公越发动疑，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [huːm] [duː][juː; jʊ] [sɜːrv] ? "
" Whom do you serve ? "
" 谁 做 你 服务 ? "

“你奉谁差使？”

['wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['ɔːrdərz] . "
" I am acting on His Majesty's orders . "
" 我 是 表演 在 他的 陛下的 订单 . "

“吾奉万岁差遣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] ? "
" Where am I sending you ? "
" 在哪里 是 我 发送 你 ? "

“差遣你往哪里去？”

['wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" He was dispatched to the Ministry of Justice . "
" 他 曾是 已派出 到 这 部 的 正义 . "

“差往刑部衙中。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['tæsks] ?
What are the tasks ?
什么 是 这 任务 ?

“差办甚么事情？”

['wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]
" His Majesty has ordered the Ministry of Justice to handle the matter of
" 他的 威严 有 订购 这 部 的 正义 到 处理 这 事情 的
[ðə; ði] - [kæt] ['biːɪŋ] [swɪtʃt] [æt; ət] [ɪts] ['mæstər] - [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['sɪriəsnəs] . "
the ' cat being switched at its master ' with utmost seriousness . "
这 - 猫 存在 切换 在 它是 掌握 - 和 极致 严肃 . "

“圣上命刑部认真办理狸猫换主之事，

" ['kwɪkli] [send] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Quickly send out our reply to the imperial edict . "
" 迅速地 发送 出去 我们的 回复 到 这 帝国 法令 . "

速放咱家回复圣旨。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Bao Gong sneered upon hearing this :
包 锣 冷笑 之上 听力 这 :

包公听了冷笑道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stæmərɪŋ] . "
" You are stammering . "
" 你 是 结巴 . "

“你言语支吾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['duːɪŋ] .
It was not the Emperor's doing .
它 曾是 不是 这 皇帝的 正在做 .

岂是圣上所差，

[ðə; ði] [skiːm] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
The scheme has now been exposed .
这 方案 有 现在 到过 裸露 .

今日机关已经败露。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He immediately ordered them to be taken back to the yamen .
他 立即地 订购 他们 到 是 已采取 后退 到 这 衙门 .

即吩咐带回衙去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] ['wæŋ] - ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
At that time , Zhang Longyong was holding Wang Fenfa under his wing .
在 那 时间 , 张 - 曾是 保持 王 - 在下面 他的 翼 .

当时张龙勇纠纠押着王奋发，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎、

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Xue Ba and his two companions returned to the government office .
薛 巴 和 他的 二 同伴 返回 到 这 政府 办公室 .

薛霸三人随伴回至府衙。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] [wʌz; wəz] ['saʊndɪd] .
The third drumbeat was sounded .
这 第三 鼓声 曾是 听起来 .

更敲三鼓，

[baʊ] [gɔːŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [belt] [ænd; ənd][sæt][ɪn] [kɔːrt] .
Bao Gong changed his hat and belt and sat in court .
包 锣 已更改 他的 帽子 和 腰带 和 卫星 在 法庭 .

包公换了冠带坐堂，

['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Candles were lit on all four sides of the hall .
蜡烛 是 点燃 在 全部 四 侧面 的 这 大厅 .

堂上四边灯烛，

['θɜːrti] - [tuː] ['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Thirty - two soldiers lined up on both sides .
三十 - 二 士兵 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

两旁排军三十二名，

[teɪk] [ðə; ði] ['juːnək] ['wæŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take the eunuch Wang with you .
拿 这 宦官 王 和 你 .

带上王内监，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stood up and shouted :
他 站立 向上 和 喊叫 :

他立着喝道：

" ['ærəgənt] [baʊ] ['zɛŋ] ! "
" Arrogant Bao Zheng ! "
" 傲慢的 包 郑 ! "

“狂妄包拯！

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['ɔːrdərz] .
We are acting on His Majesty's orders .
我们 是 表演 在 他的 陛下的 订单 .

咱奉圣上旨意，

[haʊ] [boʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How bold are you ?
如何 大胆的 是 你 ?

你有多大胆子，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] ! "
" How dare you take me ! "
" 如何 敢 你 拿 我 ! "

擅敢拿我！”

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说！

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [ɪz][nɑːt][ɪn]['ɔːrdər] . . .
If His Majesty's decree is not in order . . .
如果 他的 陛下的 法令 是 不是 在 命令 . . .

如若圣上旨差，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ?
Why not go during the day ?
为什么 不是 去 期间 这 天 ?

何不日间前往?

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [naɪt] [biː; bi][soʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [diːp] ?
How could the night be so still and deep ?
如何 可以 这 夜晚 是 所以 仍然 和 深的 ?

岂有夜静更深，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [tɔːtʃiz] .
There were no torches .
那里 是 不 火炬 .

并无火把，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

见本官问得一声，

[noʊ] ['ænsər] .
No answer .
不 回答 .

并不回答，

[ðeɪ] ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They vanished in a flash .
他们 消失了 在 一个 闪光 .

一溜烟则遁，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [steɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [pleɪst] [juː; jʊ][ɪn] ?
Is this the state His Majesty has placed you in ?
是 这 这 状态 他的 威严 有 放置 你 在 ?

难道圣上差你是这般光景?

[aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][hæd; həd] ['siːkrətli] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə] [braɪb] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] .
I already knew that Empress Dowager Liu had secretly sent you to bribe Minister Wang .
我 已经 知道 那 皇后 老妇 刘 有 偷偷 发送 你 到 贿赂 部长 王 .

我早已明知刘太后娘娘差你暗中行贿于王刑部，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [nɑːt][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][gwoʊ] [hwaɪ] .
He was ordered not to conduct a thorough interrogation of Guo Huai .
他 曾是 订购 不是 到 执行 一个 彻底 审讯 的 郭 怀 .

命他不须严审郭槐，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You must tell the truth .
你 必须 告诉 这 真相 .

你须将实情招说，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɔːr] [ˈtɔːrtʃər] !
No need for education or torture !
不 需要 为了 教育 或者 酷刑 !

免教动刑！”

[ˈwæŋ] [ɪn] [ˈlisnd] .
Wang En listened .
王 恩 听着 .

王恩听了，

[ˈtremb(ə)l][wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
tremble with fear ,
颤抖 和 害怕 ,

胆战心惊，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[baʊ] [ˈzɛŋ] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [əˈmeɪzɪŋ] .
Bao Zheng is indeed amazing .
包 郑 是 的确 惊人的 .

包拯果然厉害，

[wʌt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn]
What I have done
什么 我 有 完毕

我所行之事，

[hiː; hi] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
He guessed it immediately .
他 猜对了 它 立即地 .

被他一猜而破。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dəunt][ædˈmɪt][ˌaɪ ˈtiː][ɔːr] [ɪkˈspleɪn] . . .
But as long as they don't admit it or explain . . .
但 作为 长的 作为 他们 不 承认 它 或者 解释 . . .

但只要不供认说明，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [əˈfend] [ˌem ˈiː] ?
How could he possibly offend me ?
如何 可以 他 可能 得罪 我 ?

他焉能罪我?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

“ [baʊ] [ˈzɛŋ] , [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ! ”
“ Bao Zheng , stop talking nonsense ! ”
“ 包 郑 , 停止 说 废话 ! ”

“包拯休得乱言，

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [təˈmɑːroʊ] .
I will inform His Majesty tomorrow .
我 将要 通知 他的 威严 明天 .

咱家明天奏知圣上，

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [soʊ][jʊr; jər] [hed] [wɪl] [roʊl] [ɔːf] ! "
" I'll teach you a lesson so your head will roll off ! "
" 患病的 教 你 一个 课 所以 你的 头 将要 卷 离开 ! "

管教你头颅滚下！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .
At that time , Bao Gong was certain of his capture .
在 那 时间 , 包 锣 曾是 肯定 的 他的 捕获 .

当时包公捉得定，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [nɑːt] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
He was definitely not sent by the Emperor .
他 曾是 确实 不是 发送 经过 这 皇帝 .

他决非奉圣上所差，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [klæmps] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pɪnsərz] .
He ordered his men to grab the clamps with their pincers .
他 订购 他的 男人 到 抓住 这 夹具 和 他们的 钳 .

喝令左右将夹棍夹起，

[ðə; ði] ['juːnək] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌrezə'rektid] .
The eunuch Wang was in so much pain that he died and was resurrected .
这 宦官 王 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 他 死亡 和 曾是 复活 .

王内监痛楚得死去还魂，

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen]
Time and again
时间 和 再次

三番两次，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [ðæt] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['ruːθləs] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
It has long been known that Bao Zheng was ruthless in enforcing the law .
它 有 长的 到过 已知 那 包 郑 曾是 无情 在 强制执行 这 法律 .

久知包拯执法无情，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [fɪrd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
Even the emperor feared him to some extent .
甚至 这 皇帝 害怕 他 到 一些 程度 .

即圣上也畏他三分，

[its] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [fuːld] [naʊ] .
It's unlikely that he can be fooled now .
它是 不太可能 那 他 能 是 被骗了 现在 .

谅今也瞒不过他，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kən'fes] ?
Why not just confess ?
为什么 不是 只是 承认 ?

不如招了，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] ['kruːəlti] .
To be spared from cruelty .
到 是 幸存 从 残酷 .

免受惨毒。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Besides , I was sent on a mission .
除了 , 我 曾是 发送 在 一个 使命 .

况且我是奉差，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] [dʒʌdʒ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
The Empress Dowager will judge right and wrong .
这 皇后 老妇 将要 法官 正确的 和 错误的 .

是非自有太后娘娘在，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干?

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定,

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道:

" [baʊ] ['zɛŋ] , "
" Bao Zheng , "
" 包 郑 , "

"包拯,

[hə'loʊ] , ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː]
Hello , Criminal Law
你好 , 刑事 法律

你好刑法,

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [wiːv] ['jiːldɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
Considering that we've yielded to you today ,
考虑 那 我们已经 产生 到 你 今天 ,

只算咱家今日让了你,

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kən'fes] . "
" Wait until I confess . "
" 等待 直到 我 承认 . "

待我实招。"

[baʊ] [gɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Gong shouted :
包 锣 喊叫 :

包公喝道:

" [hiː; hi] [kən'fest] , "
" He confessed , "
" 他 坦白 , "

"招了供,

" [ðen] [aɪl] [sper] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] . "
" Then I'll spare your dog's life . "
" 然后 患病的 空闲的 你的 狗的 生活 . "

便饶你狗命。"

['wæŋ] [ɪn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Wang En had no choice but to explain the reason for acting on the imperial decree .
王 恩 有 不 选择 但 到 解释 这 原因 为了 表演 在 这 帝国 法令 .

王恩只得将奉懿旨情由,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .
One by one , they made it clear .
一 经过 一 , 他们 制成 它 清除 .

一一招明。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Judge Bao ordered that a statement be recorded .
法官 包 订购 那 一个 陈述 是 记录 .

包公吩咐录了口供，

[ðə; ði] [klæmps] [wɜːr; wər] ['luːsnd] .
The clamps were loosened .
这 夹具 是 松动 .

松了夹棍，

[pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃæklz] ,
Put on the shackles ,
放 在 这 镣铐 ,

上了刑具，

[nɑːt] [dʒʌst] [ɪm'prɪznmənt] ,
Not just imprisonment ,
不是 只是 监禁 ,

不禁牢狱，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
He was locked in an empty room in the yamen (government office) .
他 曾是 已锁定 在 一个 空的 房间 在 这 衙门 (政府 办公室) .

就锁在衙内一间空房，

['gɑːrdɪd] [baɪ] [fɔːr] ['sɜːrvənt] ,
Guarded by four servants ,
守卫 经过 四 仆人 ,

用四名役人看守，

[noʊ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːk] [aʊt] .
No word of this is allowed to leak out .
不 单词 的 这 是 允许 到 泄露 出去 .

不许外面走漏风声，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['fɜːrðər] .
The case will be investigated further .
这 案件 将要 是 调查 更远 .

待等审明此案，

[ðen] [rɪ'liːs] .
Then release .
然后 发布 .

然后释放。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [i'læbəreitid] [ə'pɑːn] .
The details of the servants receiving their orders need not be elaborated upon .
这 细节 的 这 仆人 接收 他们的 订单 需要 不是 是 详细说明 之上 .

役人领命不必细表，

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公暗想：

[naʊ] [its] [nɑːt] [dʒʌst] [tɔːk] ; [its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [wɜːrdz] .
Now it's not just talk ; it's all just empty words .
现在 它是 不是 只是 讲话 ; 它是 全部 只是 空的 字 .

如今不是口说无凭了。

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ək'septɪd] [braɪbz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['sʌbdʒekts] .
Empress Dowager Liu , on the contrary , accepted bribes from her subjects .
皇后 老妇 刘 , 在 这 相反 , 公认 贿赂 从 她 主题 .

刘太后反行随赂于臣下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] .
This is the credentials .
这 是 这 证书 .

这是凭据。

[aɪ] [θɪŋk] ['wæŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I think Wang Bing was an official in the past .
我 思考 王 必应 曾是 一个 官方的 在 这 过去的 .

我想王炳往日为官，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] .
But there is no difference .
但 那里 是 不 不同之处 .

却无差处，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he took charge of it .
所以 , 他 采取 收费 的 它 .

故而由他领办，

[aɪ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
I can rest assured .
我 能 休息 保证 .

我也放得下心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['braɪbəri] .
Unexpectedly , Empress Dowager Liu secretly arranged the bribery .
不料 , 皇后 老妇 刘 偷偷 安排 这 受贿 .

岂料刘太后竟将贿赂暗行，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] ,
As the ancients said ,
作为 这 古代人 说 ,

古人云，

" [welθ] [kæn; kən] [muːv] ['piːpəlz] ['hɑːrts] . "
" Wealth can move people's hearts . "
" 财富 能 移动 人们的 心 . "

“财帛动人心”，

[ɪf] ['wæŋ] [bɪŋ] ['tʃiːtɪd] ,
If Wang Bing cheated ,
如果 王 必应 作弊 ,

倘或王炳从中作弊，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][aɪ] ['sʌfər] [hɑːrm] ,
Not only did I suffer harm ,
不是 仅有的 做过 我 遭受 伤害 ,

不独老夫遭害，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] - [jɪr] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [baɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] .
This refers to the eighteen - year injustice suffered by Empress Dowager Li .
这 指 到 这 十八 - 年 不公正 遭受 经过 皇后 老妇 李 .

即李太后十八年之冤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
It will also be difficult to understand .
它 将要 还 是 难的 到 理解 .

亦必难明。

[ɔːr][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['θiːəri] ,
Or there is another theory ,
或者 那里 是 其他 理论 ,

或另有一说，

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [braibd] [hɪm; ɪm] ,
Empress Dowager Liu bribed him ,
皇后 老妇 刘 受贿 他 ,

刘太后行贿于他，

['wæŋ] [bɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Wang Bing found it inconvenient to refuse .
王 必应 成立 它 不方便 到 拒绝 .

王炳不便推却，

[ˌtempə'rerəli] [ək'septɪd] .
Temporarily accepted .
暂时地 公认 .

暂时收领，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['leɪtər] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
In preparation for later presenting the stolen goods to the authorities .
在 准备 为了 之后 呈现 这 被盗 商品 到 这 当局 .

以待日后抱赃呈首，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

['wæŋ] [bɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .
Wang Bing , if you have this intention . . .
王 必应 , 如果 你 有 这 意图 . . .

王炳你若有此心，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən][oʊld] [frend] [ænd; ənd] ['kɑːliːg] [ʌv; əv] [maɪn] ;
Only then can you be considered an old friend and colleague of mine ;
仅有的 然后 能 你 是 经过考虑的 一个 老的 朋友 和 同事 的 矿 ;

才算你与老夫是同僚年交故友；

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['griːdi] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [braɪbz]
If you are greedy and offer bribes
如果 你 是 贪婪的 和 提供 贿赂

你若贪婪贿赂，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Deceiving the emperor
欺骗 这 皇帝

欺瞒君上，

['hɪd(ə)n] [flɔːz] ,
Hidden flaws ,
隐 缺陷 ,

暗弄弊端，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] [wəʊnt] [fər'get] .
I'll teach you a lesson you won't forget .
患病的 教 你 一个 课 你 惯于 忘记 .

管教你钢刀过颈。

[faɪn] !
Fine !
美好的 !

也罢！

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,
Right and wrong ,
正确的 和 错误的 ,

是非曲直，

[ænd; ənd] [kiːp] ['kwaɪət] .
And keep quiet .
和 保持 安静的 .

且不声张，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
It is essential to secretly investigate his organization .
它 是 基本的 到 偷偷 调查 他的 组织 .

暗察他机关为要。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [baʊ] [gɔːŋz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ,
Leaving aside Bao Gong's divine calculations ,
离开 旁边 包 锣的 神圣的 计算 ,

不表包公神算，

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn]
Now , it is said that Minister Wang sent his trusted men to the imperial prison
现在 , 它 是 说 那 部长 王 发送 他的 可信 男人 到 这 帝国 监狱
[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 .

且说王刑部是夜差心腹人到天牢，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [helpt] [gwoʊ] [hwaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑːfɪs] .
They quietly helped Guo Huai to the inner office .
他们 悄悄 帮助 郭 怀 到 这 内 办公室 .

悄悄将郭槐扶引至内衙，

['wæŋ] [bɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] ['welkəmd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Wang Bing bowed and welcomed him into the inner hall .
王 必应 鞠躬 和 欢迎 他 进入 这 内 大厅 .

王炳鞠躬迎进内堂，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

见过礼，

[wʌn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
One was placed in the south of the middle .
一 曾是 放置 在 这 南 的 这 中间 .

当中南面摆下一位，

[pliːz] [hæv; həv][gwoʊ] [hwaɪ] [sɪt] [daʊn] .
Please have Guo Huai sit down .
请 有 郭 怀 坐 向下 .

请郭槐坐下，

[wuː] [bɪŋ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːst] .
Wu Bing sat facing east .
吴 必应 卫星 面向 东方 .

五炳朝上面东而坐。

[gwoʊ] [hwaɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] [ðæt] [deɪ]
Guo Huai , who was incredibly audacious that day
郭 怀 , WHO 曾是 难以置信 大胆的 那 天

当日泼天胆狠的郭槐，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn] ,
Although he was imprisoned in the Heavenly Prison ,
虽然 他 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱 ,

虽被拿禁天牢，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Yet they were safe and sound .
然而 他们 是 安全的 和 声音 .

却也安然无虑，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn]
Knowing that he was imprisoned in the Heavenly Prison
会心 那 他 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱

自知虽被禁天牢，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Empress Dowager learned of this .
这 皇后 老妇 学习 的 这 .

太后得知，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] .
We will certainly do our best to be thorough .
我们 将要 当然 做 我们的 最好的 到 是 彻底 .

定然竭力周全，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不用心烦。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] .
Now I see that Minister Wang has invited me .
现在 我 看 那 部长 王 有 受邀 我 .

今见王刑部相请，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Joy in my heart
喜悦 在 我的 心

心头喜悦，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Knowing that the Empress Dowager had already given instructions ,
会心 那 这 皇后 老妇 有 已经 给定 指示 ,

知道太后娘娘已有关照，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He immediately began to speak :
他 立即地 开始 到 说话 :

即开言道：

[lɔːrd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“王大人，

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['traɪəl] [tə'deɪ] ,
Since there is no trial today ,
自从 那里 是 不 审判 今天 ,

今日既不审问，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
Please come to our house .
请 来 到 我们的 房子 .

请咱家到来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" ['grænpɑː] ['tʃɪ'æn]['suːi; 'suːaɪ] , "
" Grandpa Qian Sui , "
" 爷爷 钱 隋 , "

“千岁老公公，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baʊ] ['zɛŋ] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] [ðæt] . . .
It was only because Bao Zheng stirred up trouble out of nowhere that . . .
它 曾是 仅有的 因为 包 郑 搅拌 向上 麻烦 出去 的 无处 那 . . .

只因包拯无风起浪，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [freɪm] [juː; jʊ] .
They want to frame you .
他们 想 到 框架 你 .

要陷害于你，

[aɪ] [fiːl] [ɪn'dɪgnənt] .
I feel indignant .
我 感觉 愤怒 .

下官心有不平，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
That is , all the civil and military officials ,
那 是 , 全部 这 民用 和 军队 官员 ,

即满朝文武，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'nɔɪd] .
They were all annoyed .
他们 是 全部 恼怒 .

亦皆着恼。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːrdʒ] . . .
If it weren't for my subordinate taking charge . . .
如果 它 不是 为了 我的 下属 采取 收费 . . .

若非下官领办，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊrli] [grænt] [baʊ] [heɪ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
His Majesty will surely grant Bao Hei a reward .
他的 威严 将要 一定 授予 包 黑 一个 报酬 .

圣上定必发与包黑，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['pa:siz] [θruː] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
If it passes through his hands ,
如果 它 通过 通过 他的 双手 ,

倘经他之手，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['sʌfər] .
The old man is destined to suffer .
这 老的 男人 是 注定 到 遭受 .

老公公定必吃苦。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨，

[let] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ˌem 'iː] ['ʌndər] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] .
Let him put me under the steel knife .
让 他 放 我 在下面 这 钢 刀 .

由他放我在钢刀之下，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [kən'fes] .
And I will never confess .
和 我 将要 绝不 承认 .

也决不招认。"

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] ,
" If the old man is subjected to his punishment ,
" 如果 这 老的 男人 是 受 到 他的 惩罚 ,

"老公公如受他之刑法，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] .
It would be better to avoid offending your subordinates .
它 会 是 更好的 到 避免 犯罪 你的 下属 .

不如下官不得罪的更妙。"

[gwoʊ] [hwaɪ] [ə'griːd] .
Guo Huai agreed .
郭 怀 同意 .

郭槐称是，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" What does the Empress Dowager want to say ? "
" 什么 做 这 皇后 老妇 想 到 说 ? "

"太后有什么话来？"

['wæŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Wang Bing was about to issue a secret edict to the Empress Dowager .
王 必应 曾是 关于 到 问题 一个 秘密 法令 到 这 皇后 老妇 .

王炳即将太后行密旨，

[ænd; ənd] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [pɜːrlz] ,
And bestowed with gold and pearls ,
和 授予 和 金子 和 珍珠 ,

并赐金珠，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːrdər] . "
" This humble official has not received the secret order . "
" 这 谦逊的 官方的 有 不是 已收到 这 秘密 命令 . "

"下官未得密旨，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
They already harbored the intention to protect them .
他们 已经 藏匿 这 意图 到 保护 他们 .

已存庇护之心，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] ,
Now that the imperial decree has been received ,
现在 那 这 帝国 法令 有 到过 已收到 ,

今既承懿旨，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

何敢不遵?

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [stɪl] [fɪr] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
But during the day , they still fear attracting attention .
但 期间 这 天 , 他们 仍然 害怕 吸引 注意力 .

但日间犹恐耳目招摇，

['ðerfɔːr] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ænd; ənd] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Therefore , taking advantage of the stillness and depth of the night ,
所以 , 采取 优势 的 这 寂静 和 深度 的 这 夜晚 ,

故乘此夜静更深，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
Fang dared to come and invite me .
方 敢于 到 来 和 邀请 我 .

方敢来请，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [toʊst] .
I will now offer you a small toast .
我 将要 现在 提供 你 一个 小的 吐司 .

待下官上敬薄酒，

" [tuː; tə] ['kæri] [θɔːrnz] [ɑːn] [wʌnz] [bæk] . "
" To carry thorns on one's back . "
" 到 携带 荆棘 在 一个人的 后退 . "

以当负荆。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Guo Huai was overjoyed and said :
郭 怀 曾是 欣喜若狂 和 说 :

郭槐大悦道：

" [lɔːrd] ['wæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [mæn] . "
" Lord Wang is a wise and quick - witted man . "
" 主 王 是 一个 明智的 和 快的 - 机智的 男人 . "

“王大人是明白快士，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [waɪn] .
Bring me the wine .
带来 我 这 葡萄酒 .

且拿酒来，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] .
I'll tell you all about our feelings .
患病的 告诉 你 全部 关于 我们的 情怀 .

我与你细叙谈情。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['oʊpənli] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Guo Huai was sitting openly at that moment .
郭 怀 曾是 坐着 公然 在 那 片刻 .

当下郭槐公然正坐，

['wæŋ] [bɪŋ] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Wang Bing sat beside him .
王 必应 卫星 旁 他 .

王炳侧坐相陪，

[ðeɪ] [pæst] [ə'raʊnd] [kʌps] [ænd; ənd] [tʃæt] .
They passed around cups and chatted .
他们 通过了 大约 杯子 和 聊天 .

传杯把盏叙谈。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] [spoʊk] .
I wonder how the two traitors spoke .
我 想知道 如何 这 二 叛徒 辐 .

不知二奸如何叙话，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ək'septs] [braɪbz] ; [baʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Chapter 56 Wang , the Minister of Justice , accepts bribes ; Bao , the Imperial
章 - 王 , 这 部长 的 正义 , 接受 贿赂 ; 包 , 这 帝国
[ə'tendənt] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] , [ɪz] [kɔːt] [ɑːn] [naɪt] [pə'troʊl][wɪð; wɪθ] ['evɪdəns] .
Attendant - in - Waiting , is caught on night patrol with evidence .
服务员 - 在 - 等待 , 是 捕捉 在 夜晚 巡逻 和 证据 .

第五十六回 王刑部受贿欺心 包待制夜巡获证

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [bɪŋ] [ænd; ənd][gwoʊ] [hwaɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ['hɑːrtɪli] [ðæt] [naɪt] .
It is said that Wang Bing and Guo Huai were drinking heartily that night .
它 是 说 那 王 必应 和 郭 怀 是 喝 衷心地 那 夜晚 .

却说是夜王炳与郭槐开怀畅饮，

[wɔːmd] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ,
warmed with wine ,
温暖 和 葡萄酒 ,

酒酣耳热，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][gwoʊ] [hwaɪ] :
He then said to Guo Huai :
他 然后 说 到 郭 怀 :

便对郭槐说道：

" ['grænpɑː] , "
" Grandpa , "
" 爷爷 , "

"老公公，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] ['keɪsɪz] ,
The method of my judgment in cases ,
这 方法 的 我的 判断 在 案例 ,

下官断案之法，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I had already calculated it .
我 有 已经 计算 它 .

早已算过，

['fɑːloʊ] [ðə; ði][plæn] .
Follow the plan .
跟随 这 计划 .

照计而行，

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] ['hæpɪli] :
Guo Huai said happily :
郭 怀 说 快乐地 :

郭槐喜道：

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['traɪəl] . "
" Tell me about the trial . "
" 告诉 我 关于 这 审判 . "

“你且将审法说与咱家得知。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] . "
" I am not afraid of anyone . "
" 我 是 不是 害怕的 的 任何人 . "

“下官并不怕别人，

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ə'baʊt] [baʊ] ['zɛŋ] .
I only worry about Bao Zheng .
我 仅有的 担心 关于 包 郑 .

只忧包拯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [flɔːz] [ɪn] ['piːpəlz] ['kærəktər] .
He was long accustomed to finding flaws in people's character .
他 曾是 长的 习惯 到 寻找 缺陷 在 人们的 特点 .

他久惯搜人破绽，

[ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
The gap between the eyes and the window ,
这 差距 之间 这 眼睛 和 这 窗户 ,

瞷人罅漏，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['siːkrətli] ['proʊbɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [plænz] .
We must be wary of him secretly probing our plans .
我们 必须 是 警惕 的 他 偷偷 探测 我们的 计划 .

须防他暗里来探着机关，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] ['tɔːrtʃər] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
It is also not advisable to use torture for interrogation .
它 是 还 不是 建议 到 使用 酷刑 为了 审讯 .

又不好用刑审询。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l]
If you want to deceive people
如果 你 想 到 欺骗 人们

如要瞒人耳目，

['tɔːrtʃər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Torture interrogation ,
酷刑 审讯 ,

用刑审讯，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [huːz] [feɪs] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
We need to find someone whose face resembles the old man .
我们 需要 到 寻找 某人 谁 脸 类似 这 老的 男人 .

须要觅一人面貌和老公公相像的，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ,
When he was to be executed ,
什么时候 他 曾是 到 是 执行 ,

待他当起刑来，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [stept] [ə'saɪd] .
The father - in - law then stepped aside .
这 父亲 - 在 - 法律 然后 步 旁边 .

公公且躲避一旁，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
Shouting loudly .
喊叫 高声 .

大声哀喊。

[ðə; ði]['traɪəl][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ['mænər] .
The trial was conducted in a muddled and confused manner .
这 审判 曾是 实施 在 一个 混乱 和 使困惑 方式 .

糊糊涂涂审了一堂，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then went to report back to the emperor .
他 然后 去 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

便去复旨，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [dʒɛŋz] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
At that time , Bao Zheng's false accusation against the imperial court was a
在 那 时间 , 包 郑的 错误的 指控 反对 这 帝国 法庭 曾是 一个
['sɪriəs] [ə'fens] .
serious offense .
严肃的 罪行 .

那时包拯妄奏朝廷之罪非轻。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [gwoʊ] [hwaɪ]
After hearing this , Guo Huai
后 听力 这 , 郭 怀

郭槐听罢，

['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ,

满面喜悦，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[lɔːrd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“王大人，

[ɪf] [juː; jʊ]['hænd(ə)l] [ðɪs] [keɪs] ['prɑːpərli] ,
If you handle this case properly ,
如果 你 处理 这 案件 适当地 ,

你若将此案办得妥当，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz]['aʊər; ɑːr]['fæməli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Not only is our family grateful to you ,
不是 仅有的 是 我们的 家庭 感激的 到 你 ,

不但咱家感你之恩，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [siːz] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Even the Empress Dowager sees your kindness .
甚至 这 皇后 老妇 看到 你的 仁慈 .

即太后娘娘也见你之情分。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [bi'stəu] [sʌm; səm] [smɔːl] [goʊld] [biːdz] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
I have now bestowed some small gold beads upon you .
我 有 现在 授予 一些 小的 金子 珠子 之上 你 .

今赐些小金珠，

[wɒts] [soʊ] [rer] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so rare about it ?
是什么 所以 稀有的 关于 它 ?

有甚希罕，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌp'greɪd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ræŋk] .
I also need to upgrade to the highest rank .
我 还 需要 到 升级 到 这 最高 秩 .

还要升个极品之荣。”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" It's all thanks to my father - in - law . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“全仗老公公，

[lets] [juːz] [ðə; ði][bɑːr] .
Let's use the bar .
我们来吧 使用 这 酒吧 .

且用酒吧。”

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯，

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
One cup for me ,
一 杯子 为了 我 ,

我一盏，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kəm'pætəb(ə)l] .
They are very compatible .
他们 是 非常 兼容的 .

甚是相投。

[gwoʊ] [hwaɪ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] ['wæŋ] [bɪŋz] [feɪs] [ə'gen] .
Guo Huai then looked at Wang Bing's face again .
郭 怀 然后 看起来 在 王 必应 脸 再次 .

郭槐又对王炳面上一观，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

[lɔːrd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“王大人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['saɪlənt] ?
Why are you suddenly silent ?
为什么 是 你 突然 沉默的 ?

你因何忽然呆呆不语，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [siːm] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ?
Why do you seem lost in thought ?
为什么 做 你 似乎 丢失的 在 想法 ?

何故似有所思？”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] . "
" My father - in - law is unaware of something . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 是 不知情 的 某物 . "

“老公公有所未知，

[jʊr; jər] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
Your affairs are easy to handle .
你的 事务 是 简单的 到 处理 .

你事容易妥办，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] ['eniwʌn] [huː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
It's hard to find anyone who looks like the old man .
它是 难的 到 寻找 任何人 WHO 看起来 喜欢 这 老的 男人 .

只难觅一人像老公公的休貌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [kən'flɪktɪd] .
I am hesitant and conflicted .
我 是 犹豫不决 和 矛盾 .

下官是以心内踌躇。”

[gwoʊ] [hwaɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Guo Huai thought for a moment ,
郭 怀 想法 为了 一个 片刻 ,

郭槐想了一想，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[lɔːrd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“王大人，

[wen] ['aʊər; ɑːr]['fæməli][wʌz; wəz][ɪn][dʒeɪl][dʒʌst] [naʊ] ,
When our family was in jail just now ,
什么时候 我们的 家庭 曾是 在 监狱 只是 现在 ,

方才咱家下狱时，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [wʌz; wəz] [oʊ'biːs] .
One of the prisoners was obese .
一 的 这 囚犯 曾是 肥胖 .

只见一犯人生得身材肥胖，

['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌem 'iː] .
Almost the same as me .
几乎 这 相同的 作为 我 .

差不多与我一样。

['aʊər; ɑːr]['fæməli]['ɔːlsoʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] , ['dʒuː] .
Our family also asked him his surname , Ju .
我们的 家庭 还 问 他 他的 姓 , 朱 .

咱家也曾问他姓句，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [læn] .
He said his surname was Lan .
他 说 他的 姓 曾是 兰 .

他言蓝姓，

['ræŋkt] ['sev(ə)nθ]
Ranked seventh
排名 第七

排行第七，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] [læn] [tʃiː] .
Everyone calls him Lan Qi .
每个人 呼叫 他 兰 齐 .

人人呼他为蓝七，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ([kaɪ'fʌŋ]) .
He was from Bianjing (Kaifeng) .
他 曾是 从 汴京 (开封) .

乃是汴京人氏，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
Just because someone was killed ,
只是 因为 某人 曾是 被杀 ,

只因打死人，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [wʌz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
The questioning was deemed a capital offense .
这 提问 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] . . .
If you can get him to come . . .
如果 你 能 得到 他 到 来 . . .

你若弄得他来，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [blɑːkt] [ɪ'miːdiətli] .
It can be blocked immediately .
它 能 是 已屏蔽 立即地 .

即可顶冒了。”

['wæŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Wang Bing was pleased to hear this .
王 必应 曾是 高兴 到 听到 这 .

王炳听罢欣然。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['wæŋ] [bɪŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
The next morning , Wang Bing sent someone to the prison .
这 下一个 早晨 , 王 必应 发送 某人 到 这 监狱 .

次早王炳差人到狱中，

['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒeɪlər] .
Summoned to the jailer .
被召唤 到 这 狱卒 .

唤到司狱，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
To explain this matter ,
到 解释 这 事情 ,

说明此事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They also promised to reward him with gold and silver .
他们 还 承诺 到 报酬 他 和 金子 和 银 .

又许赏以金银，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - .
He was granted the title of Jijue .
他 曾是 的确 这 标题 的 - .

加封寂爵。

[ðɪs] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['ʒuː] [li] ,
This prison official , Zhu Li ,
这 监狱 官方的 , 朱 李 ,

这狱官朱礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was a subordinate of the Ministry of Justice .
他 曾是 一个 下属 的 这 部 的 正义 .

乃是刑部的属下，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

怎敢违逆，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [læn] [tʃiː][ðer; ðər] .
He immediately brought Lan Qi there .
他 立即地 带来 兰 齐 那里 .

立将蓝七带至。

['wæŋ] [bɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wang Bing took a look ,
王 必应 采取 一个 看 ,

王炳一瞧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [bɔːrn] [tɔːl] [ænd; ənd][fæt] .
He was indeed born tall and fat .
他 曾是 的确 出生 高的 和 胖的 .

果然生得身长肥胖，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ['ɔːlsoʊ] [berz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][gwoʊ] [hwaɪ] .
His appearance also bears some resemblance to Guo Huai .
他的 外貌 还 熊 一些 相似 到 郭 怀 .

面貌与郭槐也有几分相似，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ʌn'foʊld] .
This situation is about to unfold .
这 情况 是 关于 到 展开 .

即将此情由，

[ɪn'fɔːrm] [læn] [tʃiː] ,
Inform Lan Qi ,
通知 兰 齐 ,

告知蓝七，

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ,
After he finished ,
后 他 完成的 ,

许他事完之后，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
They will surely be exonerated from the death penalty .
他们 将要 一定 是 无罪释放 从 这 死亡 惩罚 .

定然开脱死罪，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'wɔːrdz] .
There were also rewards .
那里 是 还 奖励 .

还有赏赐。

[læn] [tʃiː] ['lisnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lan Qi listened and reported :
兰 齐 听着 和 据报道 :

蓝七听了禀道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] .
The villain is already a fish in a pot .
这 恶棍 是 已经 一个 鱼 在 一个 锅 .

小人已是釜中之鱼，

[ɪf] [wʌn] ['sʌfəz] [sʌm; səm] [peɪn] ,
If one suffers some pain ,
如果 一 遭受 一些 疼痛 ,

若受了些苦楚，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kraɪm]
To be exonerated from this crime
到 是 无罪释放 从 这 犯罪

得开脱此罪，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
This is truly the virtue of a great man .
这 是 真的 这 美德 的 一个 伟大的 男人 .

实乃大人之德。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['ɔːrdərd] [freʃ] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
The Ministry of Justice ordered fresh clothing to be brought out .
这 部 的 正义 订购 新鲜的 衣服 到 是 带来 出去 .

王刑部命取过新鲜服色，

['werɪŋ] [læn] [tʃiː]
Wearing Lan Qi
穿着 兰 齐

与蓝七穿起，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
They also bestowed wine and food upon him .
他们 还 授予 葡萄酒 和 食物 之上 他 .

又赏赐酒食。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [læn] [tʃiː][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [kloʊðz] [æz; əz][gwoʊ] [hwaɪ] .
At that time , Lan Qi was wearing the same color clothes as Guo Huai .
在 那 时间 , 兰 齐 曾是 穿着 这 相同的 颜色 衣服 作为 郭 怀 .

那时蓝七穿的服色与郭槐穿的一般，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət][spɑːt][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['traɪəl] .
He hid in a quiet spot in the inner court to await trial .
他 隐藏 在 一个 安静的 点 在 这 内 法庭 到 等待 审判 .

且躲在内衙一个闲静所在候审。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [bɪŋz] [plæn] .
This was Wang Bing's plan .
这 曾是 王 必应 计划 .

这是王炳做成计策，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tə'buː] [tuː; tə] [let] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪn'vestɪgeɪt] .

Firstly , it was taboo to let Bao Zheng investigate .

首先 , 它 曾是 忌讳 到 让 包 郑 调查 .

一则忌着包拯探察，

['sekəndli] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɑːmən] [rʌnəːz] .

Secondly , the Ministry of Justice has a large number of yamen runners .

第二 , 这 部 的 正义 有 一个 大的 数字 的 衙门 跑步者 .

二来刑部衙役人多，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [tuː] ['trʌstɪd] ['sɜːrvənt] .

There were only two trusted servants .

那里 是 仅有的 二 可信 仆人 .

只有二名心腹家丁，

['tʃɪ'æn] ['tʃɛŋ] ,

Qian Cheng ,

钱 程 ,

一名钱成，

[ə; eɪ] [li] ['tʃʌn] ,

A Li Chun ,

一个 李 春 ,

一名李春，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʒuː] [li] .
He learned of this from the prison official Zhu Li .
他 学习 的 这 从 这 监狱 官方的 朱 李 .

与狱官朱礼得知此事。

[ænd; ənd] [lets] [pɔːz] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
And let's pause this conversation .
和 我们来吧 暂停 这 对话 .

且暂停此话，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [dɪ'spætʃt] [θriː] ['juːnəks] ,
Furthermore , Empress Dowager Liu dispatched three eunuchs ,
此外 , 皇后 老妇 刘 已派出 三 太监 ,

再说刘太后打发三名内监，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Arriving at the Ministry of Justice ,
抵达 在 这 部 的 正义 ,

到刑部衙中，

[tuː] ['juːnəks] [huː] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði][goʊld] [biːdz] [rɪ'tɜːrnd] .
Two eunuchs who had carried the gold beads returned .
二 太监 WHO 有 携带 这 金子 珠子 返回 .

有那扛抬金珠的内监两人回来，

[bʌt; bət] ['wæŋ] [ɪn] [dɪd][nɑːt] [rɪ'plaɪ] .
But Wang En did not reply .
但 王 恩 做过 不是 回复 .

却不见王恩回话，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðæt] [naɪt] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ʌtər] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
That night , Empress Dowager Liu was in a state of utter confusion .
那 夜晚 , 皇后 老妇 刘 曾是 在 一个 状态 的 说出 困惑 .

当晚刘太后心乱如麻，

['sliːpɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [gʌmz]
Sleeping upside down on the gums
睡眠 上行 向下 在 这 牙龈

倒睡牙床，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .
Unable to fall asleep .
无法 到 落下 睡着了 .

不能成寐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['trʌbld] [ðæt] [naɪt] .
It is said that the Empress Dowager was troubled that night .
它 是 说 那 这 皇后 老妇 曾是 麻烦 那 夜晚 .

不表是夜太后心烦，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .
The next morning , the emperor held court .
这 下一个 早晨 , 这 皇帝 握住 法庭 .

且说次早天子坐朝，

['æftər] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] ,
After the civil and military officials finished their audience ,
后 这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 观众 ,

文武参谒毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] :
The king then asked the Minister of Justice :
这 国王 然后 问 这 部长 的 正义 :

君王开言问王刑部道：

" ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ! "
" Minister Wang ! "
" 部长 王 ! "

“王卿！

[aɪ] ['ɔːrdərd] [gwoʊ] [hwaɪ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['jestərdeɪ] .
I ordered Guo Huai to investigate yesterday .
我 订购 郭 怀 到 调查 昨天 .

朕昨天发交郭槐审办，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [biː; bi] ?
What will the verdict be ?
什么 将要 这 判决 是 ?

未知审断如何？”

[wuː] [bɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wu Bing reported :
吴 必应 据报道 :

五炳奏道：

" [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪn'terəˌgeɪtid] . "
" The confession has not yet been interrogated . "
" 这 忏悔 有 不是 然而 到过 审问 . "

“还未审供。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

[waɪ] ['hæznt] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [bɪn] [kən'dʌktɪd] [jet] ?
Why hasn't the investigation been conducted yet ?
为什么 还没有 这 调查 到过 实施 然而 ?

“缘何还不审勘？”

['wæŋ] - ;
Wang Bingdao ;
王 - ;

王炳道；

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" I believe this matter is of great importance . "
" 我 相信 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

“臣思此事关系重大，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['heɪstɪli] .
It is not advisable to act hastily .
它 是 不是 建议 到 行为 草草 .

未便草率从事，

[kwɑːŋ] [ʃɛŋʃjən] [hæz; həz] [θriː] [deɪz] .
Kuang Shengxian has three days .
匡 胜贤 有 三 天 .

况圣限三天，

[weɪt] [fɔːr; fər] ['hɛŋ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd] ['rɪgərəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Wait for Heng to conduct a thorough and rigorous investigation .
等待 为了 恒 到 执行 一个 彻底 和 严格的 调查 .

待恒细细严加勘究，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stipjuleit] [taɪm] .
The imperial decree was replied to within the stipulated time .
这 帝国 法令 曾是 回复 到 之内 这 规定的 时间 .

依限复旨。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Jiayou said :
国王 - 说 :

嘉祐王道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] , "
" Your Excellency , "
" 你的 阁下 , "

“卿家，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] .
I know you are a loyal and virtuous minister .
我 知道 你 是 一个 忠诚 和 有德行的 部长 .

寡人知你是忠良之臣，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hændəld] ['kerfəli] .
This matter must be handled carefully .
这 事情 必须 是 处理 小心 .

此事须认真办理，

[duː] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

休得疏忽。

[ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
The right and wrong must be clearly distinguished and decided .
这 正确的 和 错误的 必须 是 清楚地 杰出的 和 决定 .

曲直须当分明决断，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ək'sept] [braɪbz]
Unable to accept bribes
无法 到 接受 贿赂

受不得贿，

[noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˌsentɪmen'tæləti]
No room for sentimentality
不 房间 为了 感伤

容不得情，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θɜːrəli] . . .
If this matter is investigated thoroughly . . .
如果 这 事情 是 调查 彻底 . . .

若究明此事，

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv] [bɪn] [ˌriːju'naɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
I , the King , have been reunited with my mother and son .
我 , 这 国王 , 有 到过 重聚 和 我的 母亲 和 儿子 .

寡人得母子重逢，

['wæŋ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ;
Wang Qing has made a great contribution ;
王 青 有 制成 一个 伟大的 贡献 ;

王卿即有天大之功;

[ɪf] [wʌn] ['hɑːbəz] ['selfɪʃ] ['məutivz] ,
If one harbors selfish motives ,
如果 一 港口 自私 动机 ,

若是存了私,

[di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Deceiving me ,
欺骗 我 ,

欺瞒于朕,

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was to be executed .
他 曾是 到 是 执行 .

定加处斩,

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['iːzəli] ! "
" We will not let them off easily ! "
" 我们 将要 不是 让 他们 离开 容易地 ! "

决不轻饶!”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道:

" [jes] , [sɜːr] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“领旨,

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər] .
Your humble servant is deeply grateful for the King's favor .
你的 谦逊的 仆人 是 深 感激的 为了 这 国王学院 偏爱 .

微臣深受王恩,

[wen] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz]['broʊkən] ,
When the thought of retribution is broken ,
什么时候 这 想法 的 报应 是 破碎的 ,

当思报破,

['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['sɪriəs] [keɪs] ,
Given this serious case ,
鉴于 这 严肃的 案件 ,

有此重案,

" [aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [ɪm'pɑːrʃəli] . "
" I will handle this impartially . "
" 我 将要 处理 这 秉公 . "

自当秉公办理。”

[ðə; ði] ['empərər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] .
The emperor nodded and the court session ended .
这 皇帝 点头 和 这 法庭 会议 结束 .

天子点首退朝。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːfəsəz, 'ɔːfəsɪz][ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ænd; ənd][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Officials returned to their offices in sedan chairs and on horseback .
官员 返回 到 他们的 办公室 在 轿车 椅子 和 在 马背 .

百官纷纷轿马归衙。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] ,
When Bao Gong came out to the imperial gate ,
什么时候 包 锣 来了 出去 到 这 帝国 门 ,

有包公出至朝门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən] ,
Brother Wang Nian ,
兄弟 王 年 ,

“王年兄，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] ,
In remembrance of our long - standing friendship ,
在 纪念 的 我们的 长的 - 常设 友谊 ,

乞念多年故旧之情，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['efərt] .
We must do this with utmost sincerity and effort .
我们 必须 做 这 和 极致 诚意 和 努力 .

务必诚心着力而办，

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] , " ['wæŋ] [bɪŋ] [sed] .
" My brother was deeply grateful , " Wang Bing said .
" 我的 兄弟 曾是 深 感激的 , " 王 必应 说 .

弟便感激不荆”王炳道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðər] ? "
" Why do you say that , brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 兄弟 ? "

“年兄何出此言？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən] ,
Brother Wang Nian ,
兄弟 王 年 ,

“王年兄，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This matter is of great importance to me .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 到 我 .

此事与小弟所关非浅，

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [mɪs'dʒʌdʒz] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If my brother misjudges the case . . .
如果 我的 兄弟 误判 这 案件 . . .

年兄如若审坏了，

" [aɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" I cannot escape the crime of falsely reporting and deceiving the emperor . "
" 我 不能 逃脱 这 犯罪 的 错误地 报道 和 欺骗 这 皇帝 . "

小弟难免谎奏欺君之罪。”

['wæŋ] [bɪŋ] [sniəd] :
Wang Bing sneered :
王 必应 冷笑 :

王炳冷笑道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Brother , you are mistaken ! "
" 兄弟 , 你 是 错误 ! "

“年兄此言差矣!

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][oʊld] [frendz] .
You and I are from the same village and old friends .
你 和 我 是 从 这 相同的 村庄 和 老的 朋友们 .

小弟与你是同里故交,

['kɑːliːgz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] ,
Colleagues in the same hall ,
同事 在 这 相同的 大厅 ,

一殿同僚,

[wiːv] [bɪn] ['draɪvɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
We've been driving together for many years ,
我们已经 到过 驾驶 一起 为了 许多 年 ,

相与伴驾多年,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['tɑːrnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [,repju'teɪʃ(ə)n] ?
How can one deceive the emperor and tarnish one's own reputation ?
如何 能 一 欺骗 这 皇帝 和 玷污 一个人的 自己的 名声 ?

岂可欺君自污,

[tuː; tə][hɑːrm][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ?
To harm my elder brother ?
到 伤害 我的 长老 兄弟 ?

以害年兄?

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] ,
But there is another saying ,
但 那里 是 其他 说 ,

但有一说,

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [fɔːls] ,
If this matter is false ,
如果 这 事情 是 错误的 ,

如果此事假伪,

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd][,aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][maɪ][rɪ'plaɪ] .
I also find it difficult to verify the truth of the matter in my reply .
我 还 寻找 它 难的 到 核实 这 真相 的 这 事情 在 我的 回复 .

我也难审作真情复旨。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [meɪks] [ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] . . .
As long as my elder brother makes a fair judgment . . .
作为 长的 作为 我的 长老 兄弟 制作 一个 公平的 判断 . . .

只要年兄秉公审断,

[ɪts] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪn'defɪnət] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd][noʊ] [kən'siːlmənt] .
It's simply a matter of indefinite imprisonment and no concealment .
它是 简单地 一个 事情 的 不定 监禁 和 不 隐蔽 .

无期无隐就是了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [ri'vjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
But we won't be reviewing it today .
但 我们 惯于 是 复习 它 今天 .

但今天不审，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Tomorrow we must thoroughly investigate and reply to the imperial decree .
明天 我们 必须 彻底 调查 和 回复 到 这 帝国 法令 .

明天定然要审明复旨，

[ɪf] [noʊ]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [meɪd] [baɪ] [tə'mɑːroʊ] ,
If no judgment is made by tomorrow ,
如果 不 判断 是 制成 经过 明天 ,

倘明天仍不审断，

" [aɪ][mʌst; məst] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [dɪ'lɪbərətli] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [-] ['dedlaɪn] . "
" I must impeach you for deliberately violating the imperial decree's deadline . "
" 我 必须 劾 你 为了 故意地 违反 这 帝国 法令 最后期限 . "

小弟要劾奏你故违钦限之罪了。”

['wæŋ] [bɪŋ] [ə'griːd] ,
Wang Bing agreed ,
王 必应 同意 ,

王炳应诺，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , ['eldər] ['brʌðər] , [ɪz] ['veri] [fer] . "
" What you say , elder brother , is very fair . "
" 什么 你 说 , 长老 兄弟 , 是 非常 公平的 . "

“年兄言之甚公，

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [tə'mɑːroʊ] .
The matter will certainly be thoroughly investigated tomorrow .
这 事情 将要 当然 是 彻底 调查 明天 .

明天定然审明不误。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two bowed and parted ways .
这 二 鞠躬 和 分手了 方式 .

二人拱手而别。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [baʊ] [gɔːŋ] [left] .
Without saying a word , Bao Gong left .
没有 说 一个 单词 , 包 锣 左边 .

不言包公自去，

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] [bɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Meanwhile , Wang Bing returned to the yamen .
同时 , 王 必应 返回 到 这 衙门 .

却说王炳回衙，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði]['mædəm] .
He entered the inner hall and met the madam .
他 进入 这 内 大厅 和 遇见 这 女士 .

进内堂见了夫人，

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Let's not talk about anything else .
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 .

不谈别话，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['traɪəl] .
It only concerns the matter of leading the trial .
它 仅有的 担忧 这 事情 的 领导 这 审判 .

只言领审之事。

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənts] . . .
Now that you have made proper arrangements . . .
现在 那 你 有 制成 恰当的 安排 . . .

你此事既然安排妥当，

[waɪ] [nɑːt][hoʊld][ə; eɪ]['traɪəl] [tə'deɪ] ?
Why not hold a trial today ?
为什么 不是 抓住 一个 审判 今天 ?

何不今天即刻审讯一堂，

[ðæts] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] .
That's reassuring .
那就是 令人安心 .

也好放心。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'ɡriː] [tuː; tə] [baʊ] [dʒɛŋz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Why should we agree to Bao Zheng's judgment in the Ming Dynasty ?
为什么 应该 我们 同意 到 包 郑的 判断 在 这 明 王朝 ?

缘何应承着包拯明朝审断？

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [smelɪŋ] [blæk] ['tʃɑːrkoʊl] .
He was the most discerning when it came to smelling black charcoal .
他 曾是 这 最多 有洞察力 什么时候 它 来了 到 闻起来 黑色的 木炭 .

闻这黑炭他最把细明察，

[ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] [nuːz] [liːks] [aʊt] . . .
If even a little bit of news leaks out . . .
如果 甚至 一个 小的 少量 的 消息 泄漏 出去 . . .

如一泄漏些风声，

[bʌt; bət] [ðæts] ['trʌb(ə)lsəm] .
But that's troublesome .
但 那就是 麻烦的 .

却麻烦了。”

['wæŋ] [bɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Bing laughed and said :
王 必应 笑了 和 说 :

王炳笑道：

[juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ,
You don't understand ,
你 不 理解 ,

“你不明白，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['fuːlɪʃ] .
This humble official is not entirely foolish .
这 谦逊的 官方的 是 不是 完全 愚蠢 .

下官亦非尽愚呆，

[aɪm] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [tə'mɑːroʊ] .
I'm deliberately trying to trick him into thinking it will be decided tomorrow .
我是 故意地 尝试 到 诡计 他 进入 思维 它 将要 是 决定 明天 .

今故意诓哄他明天审断，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [les] ['vɪdʒɪlənt] [tə'naɪt] .
This will make him less vigilant tonight .
这 将要 制作 他 较少的 警惕的 今晚 .

使他今夜不加提防。

[aɪ] , [haʊ'evər] , [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][ə; eɪ]['traɪəl] .
I , however , presided over a trial .
我 , 然而 , 主持 超过 一个 审判 .

我却审过一堂，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The Ming Dynasty emperor immediately went to court and reported back to the emperor .
这 明 王朝 皇帝 立即地 去 到 法庭 和 据报道 后退 到 这 皇帝 .

明朝即上朝复奏圣上。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['brɪliənt] [plæn] ?
What do you think of this brilliant plan ?
什么 做 你 思考 的 这 杰出的 计划 ?

你道这妙算如何？”

[mɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Ma was overjoyed and said :
马 曾是 欣喜若狂 和 说 :

马氏听了大悦道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] . "
" My lord , you have a sudden inspiration . "
" 我的 主 , 你 有 一个 突然 灵感 . "

“老爷福至心灵，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [skiːm] .
That was a brilliant scheme .
那 曾是 一个 杰出的 方案 .

算计极是。”

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['kʌpəlz] ['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Leaving aside the couple's casual conversation ,
离开 旁边 这 夫妇 随意的 对话 ,

不表夫妇闲谈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
It is said that the sun sets in the west .
它 是 说 那 这 太阳 套 在 这 西方 .

且说是晚日落西山，

['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] .
Wang , the Minister of Justice , has not yet taken his seat in court .
王 , 这 部长 的 正义 , 有 不是 然而 已采取 他的 座位 在 法庭 .

王刑部尚未升堂，

[fɜːrst] , [haɪd] [gwoʊ] [hwaɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [desk] .
First , hide Guo Huai under the desk .
第一的 , 隐藏 郭 怀 在下面 这 桌子 .

先将郭槐藏在案桌下，

[ðen] [ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪt] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['traɪəl] .
Then the emperor summoned him to the night court for trial .
然后 这 皇帝 被召唤 他 到 这 夜晚 法庭 为了 审判 .

然后传谕夜堂候审。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['jɑːmən] [rʌnəːz] ,
A group of yamen runners ,
一个 团体 的 衙门 跑步者 ,

一班衙役，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['gæðərd] .
They have all gathered .
他们 有 全部 聚集 .

俱已齐集，

[ðə; ði] [feɪk] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] .
The fake Guo Huai was hung out of the prison .
这 伪造的 郭 怀 曾是 悬挂 出去 的 这 监狱 .

在天牢内吊出假郭槐。

['oʊnli] [wʌn] [glæs] [læmp] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Only one glass lamp hung in the hall .
仅有的 一 玻璃 灯 悬挂 在 这 大厅 .

法堂上只挂一盏玻璃灯，

[ə'nʌðər] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another edict was issued .
其他 法令 曾是 发布 .

又传谕出来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
It is of great importance .
它 是 的 伟大的 重要性 .

说事关重大，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
It must be kept secret .
它 必须 是 保留 秘密 .

须当秘密，

['jɑːmən] [rʌnəːz] [ænd; ənd] [klɑːks] ,
yamen runners and clerks ,
衙门 跑步者 和 职员 ,

衙役吏员等，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [stænd] [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [weɪt] .
You need to stand far away and wait .
你 需要 到 站立 远的 离开 和 等待 .

须要站立远远候着，

[noʊ] ['lɪsnɪŋ] [ɔːr] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No listening or listening to the proceedings is permitted .
不 聆听 或者 聆听 到 这 诉讼程序 是 允许 .

不许近听审词。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , ['æktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌmæl'præktɪs] .
This was Wang , the Minister of Justice , acting out of personal malpractice .
这 曾是 王 , 这 部长 的 正义 , 表演 出去 的 个人的 弊端 .

这是王刑部怀着私弊，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [læmps][ænd; ənd] ['kændlz] ,
I fear that if there are too many lamps and candles ,
我 害怕 那 如果 那里 是 也 许多 灯 和 蜡烛 ,
只恐灯烛一多，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He could see that Guo Huai was really under the table .
他 可以 看 那 郭 怀 曾是 真的 在下面 这 桌子 .
看出桌下真郭槐，

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] .
I could tell from his tone of voice .
我 可以 告诉 从 他的 语气 的 嗓音 .
听出他口诉之音。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['drɔːbæk] .
At the time , none of the servants were aware of this drawback .
在 这 时间 , 没有任何 的 这 仆人 是 意识到的 的 这 退税 .
当时众役人哪里知此弊端，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɪmpli] ['fɑːloʊ] [lɔːrd] ['wæŋz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
We will simply follow Lord Wang's instructions .
我们 将要 简单地 跟随 主 王氏 指示 .
只依着王大人吩咐，

[ðeɪ] ['skedʒuːl] [ʃɪfts] [fɑːr] [ə'weɪ] .
They schedule shifts far away .
他们 日程 轮班 远的 离开 .
远远排班。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [brɔːt] [gwoʊ] [hwaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
At that moment , Minister Wang brought Guo Huai to him .
在 那 片刻 , 部长 王 带来 郭 怀 到 他 .
当下王刑部带到郭槐，

[wʌns] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [leɪd] ,
Once the foundation is laid ,
一次 这 基础 是 铺设 ,
案基一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道：

" [gwoʊ] [hwaɪ] ! "
" Guo Huai ! "
" 郭 怀 ! "
“郭槐！

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] ,
You can go back eighteen years ,
你 能 去 后退 十八 年 ,
你可将十八年前，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['oʊnərz] ,
The story of the raccoon dog changing owners ,
这 故事 的 这 狸 狗 变化 所有者 ,
狸猫换主之事，

[meɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [kən'feʃ(ə)n] .
Make a clear confession .
制作 一个 清除 忏悔 .
明白招认，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ɪ'veɪʒ(ə)n] . . .
If there is any hesitation or evasion . . .
如果 那里 是 任何 犹豫 或者 逃避 . . .

若有半字支吾,

" [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [klæmpt] [bɪ'twiːn] [tuː] [stɪks] . "
" Unable to withstand the torture of being clamped between two sticks . "
" 无法 到 经受 这 酷刑 的 存在 夹紧 之间 二 棍子 . "

难当夹棍之刑。”

[læn] [tʃiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Lan Qi remained silent .
兰 齐 剩余 沉默的 .

蓝七只不开言,

[gwoʊ] [hwaɪ] [rɪ'piːtɪdli] [prəu'testid][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] :
Guo Huai repeatedly protested his innocence under the table :
郭 怀 反复 抗议 他的 无辜 在下面 这 桌子 :

郭槐在桌下口口声声叫屈道:

[lɔːrd] ['wæŋ] ,
Lord Wang ,
主 王 ,

“王大人,

[dəunt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [baʊ] [dʒɛŋz] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Don't listen to Bao Zheng's false accusations .
不 听 到 包 郑的 错误的 指控 .

休听包拯妄奏谎言,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃɑːrlətən] [duː][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['sʌmən] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ɪts] ['mæstər] ?
What kind of charlatan do you expect us to summon to replace its master ?
什么 种类 的 庸医 做 你 预计 我们 到 召唤 到 代替 它是 掌握 ?

要咱家招出什么狸猫换主来。”

['wæŋ] [bɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Bing shouted :
王 必应 喊叫 :

王炳喝道:

" [wiː; wi] [noʊ] [jʊə(r)] ['stʌbərn] . "
" We know you're stubborn . "
" 我们 知道 你是 固执的 . "

“本部也知你倔强,

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [wɪ'ðaʊt] ['tɔːrtʃər] ? "
" How can they confess without torture ? "
" 如何 能 他们 承认 没有 酷刑 ? "

不动刑怎肯招认? ”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
He ordered the torture to begin .
他 订购 这 酷刑 到 开始 .

喝令上刑,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [tuː] [plə'tuːnz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
There were already two platoons on the left and right ,
那里 是 已经 二 排 在 这 左边 和 正确的 ,

早有左右两名排军,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] " [jes] " ,
With a simple " yes " ,
和 一个 简单的 " 是的 " ,

一声答应,

[hiː; hi] ['fɪrsli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɑːpər] [klæmp] .
He fiercely lifted the copper clamp .
他 激烈地 抬起 这 铜 夹钳 .

恶狠狠提起生铜夹棍，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [feɪk] [gwoʊ] [hwaɪ] .
Pick up the fake Guo Huai .
挑选 向上 这 伪造的 郭 怀 .

将假郭槐夹起。

[pʊr] [læn] [tʃiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [daɪd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Poor Lan Qi was in so much pain that he almost died and was brought back to life .
贫穷的 兰 齐 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 他 几乎 死亡 和 曾是 带来 后退 到 生活 .

可怜蓝七痛得死去还魂。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] ['weðər] [læn] [kɪz] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ə'dʒuːdɪkeɪt] . . .
If you ask whether Lan Qi's crime has been adjudicated . . .
如果 你 问 无论 兰 气的 犯罪 有 到过 裁决 . . .

若问蓝七犯罪已经定案，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌn] [stroʊk] [tuː; tə] [end] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Just waiting for one stroke to end it all .
只是 等待 为了 一 中风 到 结尾 它 全部 .

只候一刀了决，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] ['sʌfərɪŋ] .
There was no other suffering .
那里 曾是 不 其他 痛苦 .

余外没有一些苦痛，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [tə'naɪt] [aɪ] [wʊd] [wʌns] [ə'gen] [teɪst] [ðə; ði] ['kɑːpər] [rɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Little did I know that tonight I would once again taste the copper rod in the Ministry of Justice .
小的 做过 我 知道 那 今晚 我 会 一次 再次 品尝 这 铜 杆 在 这 部 的 正义 .

岂知今夜又在刑部堂中再尝铜棍滋味，

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [bæd] [lʌk] .
This is his bad luck .
这 是 他的 坏的 运气 .

这是他倒运，

[mis'fɔːtʃənz] ['nevər] [kʌm] ['sɪŋgli] ;
Misfortunes never come singly ;
不幸 绝不 来 单独 ;

祸不单临；

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['sloʊli] [rɪ'geɪn] ['kɑːnʃəsnəs] .
At that time , he only managed to slowly regain consciousness .
在 那 时间 , 他 仅有的 管理 到 缓慢地 恢复 意识 .

当时只夹得悠悠苏醒，

[bʌt; bət] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['sɔːftli] [prəu'test, 'prəu-] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
But Guo Huai was heard softly protesting his injustice .
但 郭 怀 曾是 听到 轻轻 抗议 他的 不公正 .

但闻郭槐轻轻叫屈。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['truːli] [ɪn] [peɪn] .
One person is truly in pain .
一 人 是 真的 在 疼痛 .

一人真痛，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['feɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
One person is faking a shout .
一 人 是 伪造 一个 喊 .

一人假喊，

[ðer; ðər] [saʊndz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] .
Their sounds are almost identical .
他们的 声音 是 几乎 完全相同的 .

其声音却是差不多。

[nɑːt]['oʊnli][kʊd; kəd][ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːlshʊd] ,
Not only could the yamen runners not tell the truth from the falsehood ,
不是 仅有的 可以 这 衙门 跑步者 不是 告诉 这 真相 从 这 谬误 ,

不独站立衙役听不出真假，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [plə'tuːn] [ðæt] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
That is , the platoon that carried out the execution .
那 是 , 这 排 那 携带 出去 这 执行 .

即行刑的排军，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃaʊts] .
It was also difficult to discern the sound of their shouts .
它 曾是 还 难的 到 辨别 这 声音 的 他们的 喊叫 .

也难辨其喊叫之声。

[ðæt] [naɪt] , [baʊ] [gɔːŋ] [brɔːt] [fɔːr] [strɔːŋ] [men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
That night , Bao Gong brought four strong men with him .
那 夜晚 , 包 锣 带来 四 强的 男人 和 他 .

且说包公是夜又带四名健汉，

[bluː] [dres] [ænd; ənd] [smɔːl] [hæt] ,
Blue dress and small hat ,
蓝色的 裙子 和 小的 帽子 ,

青衣小帽，

[pə'troʊl][æt; ət] [naɪt] .
Patrol at night .
巡逻 在 夜晚 .

夜出巡查。

[aɪ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [tuː; tə] [tuː] [pə'destriənz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
I listened intently to two pedestrians on the street .
我 听着 专注地 到 二 行人 在 这 街道 .

侧耳听得街上两个行人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

其中一人说：

" [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [keɪs] , "
" This matter concerns the Imperial Case , "
" 这 事情 担忧 这 帝国 案件 , "

“事关钦案，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði]['traɪəl] [went] .
But I don't know how the trial went .
但 我 不 知道 如何 这 审判 去 .

但不知审得如何。"

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一人道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] ['oʊpənd] [æn; ən] [ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] . . . "
" Since the court has opened an interrogation . . . "
" 自从 这 法庭 有 打开 一个 审讯 . . . "

"既然开了衙门审讯，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['piːp(ə)l] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [wɑːtʃ] ?
Why are unauthorized people not allowed to come in and watch ?
为什么 是 未经授权 人们 不是 允许 到 来 在 和 手表 ?

缘何不许闲人走进观看？"

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一人道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] . "
" The Ministry of Justice is a place of great authority and prestige . "
" 这 部 的 正义 是 一个 地方 的 伟大的 权威 和 声望 . "

"刑部衙门威严赫赫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] ['aɪdləz][tuː; tə] ['ɡæðər] [ænd; ənd] [meɪk] [nɔɪz] ?
How can we allow idlers to gather and make noise ?
如何 能 我们 允许 惰轮 到 收集 和 制作 噪音 ?

岂容闲人喧集？"

[baʊ] [ɡɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[fʊl] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,

满得狐疑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

['wæŋ] - [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['traɪəl] [tə'mɑːroʊ] .
Wang Bingyue asked me to attend the trial tomorrow .
王 - 问 我 到 出席 这 审判 明天 .

王炳约吾明日听审，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['traɪəl] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] [tə'naɪt] ?
Why is the trial scheduled for tonight ?
为什么 是 这 审判 已安排 为了 今晚 ?

因何今夜晚堂即审？

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [d'rɔːbæks] .
There are bound to be drawbacks .
那里 是 边界 到 是 缺点 .

其中必然有弊。

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [ə; eɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
I hurriedly brought a Zhang
我 匆匆 带来 一个 张

急急忙忙带了张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[dɑːŋ] ,
Dong ,
董 ,

董、

['zuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəm'pænjənz]
Xue and his four companions
薛 和 他的 四 同伴

薛四人，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [striːt] .
Heading towards the Ministry of Justice Street .
标题 向 这 部 的 正义 街道 .

向刑部大街而去。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['læntərnz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [wɜːr; wər] ['braɪtli] [lɪt] .
The large lanterns at the entrance were brightly lit .
这 大的 灯笼 在 这 入口 是 明亮地 点燃 .

但见门首大灯笼点得光辉，

[baʊ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Bao Gong entered the room .
包 锣 进入 这 房间 .

包公进内，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
He then asked the gatekeeper :
他 然后 问 这 守门人 :

即问管门人道：

" [ɪz][jʊr; jər]['mæstər][ðə; ði][wʌn] [huː] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [naɪt] ['traɪəl] ? "
" Is your master the one who presides over the Night Trial ? "
" 是 你的 掌握 这 一 WHO 主持 超过 这 夜晚 审判 ? "

“你家主大人可是审夜堂否？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] ['rekəgnaɪzd] [baʊ] [gɔːŋ] .
One of the gatekeepers recognized Bao Gong .
一 的 这 守门人 认可 包 锣 .

有把门官认得包公，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He knelt and replied :
他 跪下 和 回复 :

跪而答道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bao Gong asked again :
包 锣 问 再次 :

包公又问：

[wʌt] [keɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ?
What case is being investigated ?
什么 案件 是 存在 调查 ?

“审讯何案？”

['geɪtˌkiːpərz] [roʊd] :
Gatekeeper's Road :
守门人的 路 :

把门官道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [lɔːrd] [baʊ] , "
" Reporting to Lord Bao , "
" 报道 到 主 包 , "

“启上包大人，

[ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði] ['swɪtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræ'kuːn] ['kæts] ['oʊnər] .
The trial of the case involving the switching of the raccoon cat's owner .
这 审判 的 这 案件 涉及 这 交换 的 这 狸 猫的 所有者 .

审讯狸猫换主之案。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Let me go in and take a look . "
" 让 我 去 在 和 拿 一个 看 . "

“且待本官进去看看。”

['geɪtˌkiːpərz] [roʊd] :
Gatekeeper's Road :
守门人的 路 :

把门官道：

" [pliːz] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" Please wait for my report . "
" 请 等待 为了 我的 报告 . "

“如此且待小的通报，

['welkəm] , [sɜːr] .
Welcome , sir .
欢迎 , 先生 .

迎接大人。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
No need to issue a notification ,
不 需要 到 问题 一个 通知 ,

“不消通报，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] , [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
I am an old friend of yours , born in the same year .
我 是 一个 老的 朋友 的 你的 , 出生 在 这 相同的 年 .

老夫与你大人同年故交，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [fɔːr'mælətiz] .
There's no need to be bound by formalities .
有 不 需要 到 是 边界 经过 手续 .

无庸拘礼。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
The gatekeeper replied , " Yes . "
这 守门人 回复 , " 是的 . "

把门官称是，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] , [sɜːr] .
Please come inside , sir .
请 来 里面 , 先生 .

请大人进内。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [kɔːld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Bao Gong then called Zhang ,
包 锣 然后 称为 张 ,

包公便呼张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[dɑːŋ] ,
Dong ,
董 ,

董、

['zuː] [ðen] ,
Xue then ,
薛 然后 ,

薛随后，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðər] .
They went inside together .
他们 去 里面 一起 .

一同进内，

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Up to the central hall ,
向上 到 这 中央 大厅 ,

直至中堂，

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] .
The constables were lined up in a long line .
这 警员 是 衬里 向上 在 一个 长的 线 .

只见差役远远排班，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪt] ,
Just because of the light ,
只是 因为 的 这 光 ,

只因灯光之下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nuːz] .
It was during the time when Guo Huai was in the news .
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 郭 怀 曾是 在 这 消息 .

又值正在讯夹郭槐。

[ðiːz] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
These yamen runners and others
这些 衙门 跑步者 和 其他的

这些衙役人等，

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Addressing the Minister of Justice ,
解决 这 部长 的 正义 ,

面向刑部大人，

['lʊkɪŋ] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
Looking only at the hall ,
寻找 仅有的 在 这 大厅 ,

只望堂上，

[ig'nɔːɪŋ] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] .
Ignoring those below .
忽略 那些 以下 .

不顾堂下。

['wæŋ] [zɪŋwən] ['oʊnli] [əd'vaɪzd] [ðæt] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] .
Wang Xingwen only advised that Guo Huai was a fake .
王 兴文 仅有的 建议 那 郭 怀 曾是 一个 伪造的 .

王刑问也只顾问供假郭槐，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [aɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'loʊ] ?
Where are the eyes looking down on the people below ?
在哪里 是 这 眼睛 寻找 向下 在 这 人们 以下 ?

哪里有眼目看瞧堂下?

['prɪnses] [baʊ] [hæz; həz] [faɪv] ['sɜːrvənt] .
Princess Bao has five servants .
公主 包 有 五 仆人 .

包公主仆五人，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They quietly walked up from the darkness on the side of the hall .
他们 悄悄 步行 向上 从 这 黑暗 在 这 边 的 这 大厅 .

悄悄打从堂侧黑暗中走上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It was only half a zhang away from the Ministry of Justice .
它 曾是 仅有的 一半 一个 张 离开 从 这 部 的 正义 .

远离刑部半丈之隔。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [bɪŋ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
All that could be heard was Wang Bing calling out :
全部 那 可以 是 听到 曾是 王 必应 呼叫 出去 :

只闻王炳呼道:

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[æd'mɪt][ðə; ði] [truːθ] [ɪ'miːdiətli] !
Admit the truth immediately !
承认 这 真相 立即地 !

速将真情承认！”

['oʊnli] [kraɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Only cries could be heard .
仅有的 哭泣 可以 是 听到 .

只闻哭叫之声，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kən'tɪnjuːd] .
The shouts continued .
这 喊叫 持续 .

喊声不绝。

['wæŋ] [bɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Bing shouted :
王 必应 喊叫 :

王炳喝道:

" [stɪl] ['kleɪmɪŋ] ['ɪnəsns] ! "
" Still claiming innocence ! "
" 仍然 声称 无辜 ! "

“还说冤屈！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp] [ə'gen] .
He ordered them to stop again .
他 订购 他们 到 停止 再次 .

喝令再收。

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Bao Gong was naturally intelligent .
包 锣 曾是 自然 聪明的 .

包公天性聪明，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ekstrə] ['kerf(ə)l] .
Moreover , they were extra careful .
而且 , 他们 是 额外的 小心 .

况又分外留神，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [vɔɪs] ,
Listen to its voice ,
听 到 它是 嗓音 ,

听其声音，

[nɑːt] [tuː] ['trædʒɪk] ,
Not too tragic ,
不是 也 悲惨 ,

不甚惨切，

[ɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['prizənəz] [huː] [ɑːr; ər] [kəm'pleɪnɪŋ] .
It's not the prisoners who are complaining .
它是 不是 这 囚犯 WHO 是 抱怨 .

不是犯人喊苦。

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [bɪg] [steps] .
That is , take big steps .
那 是 , 拿 大的 步骤 .

即踩开大步，

[rʌn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːlweɪ] :
Run up to the hallway :
跑步 向上 到 这 门厅 :

跑上堂道：

['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən] ,
Brother Wang Nian ,
兄弟 王 年 ,

“王年兄，

[huː] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sændwidʒd] [bɪ'loʊ] ?
Who is the person sandwiched below ?
WHO 是 这 人 夹心 以下 ?

下边夹者是何人？”

['wæŋ] [bɪŋ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Wang Bing turned to the side and looked .
王 必应 转向 到 这 边 和 看起来 .

王炳侧身一看，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

吓得魂也失去，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ['straɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Like a thunderbolt striking from the sky ,
喜欢 一个 霹雳 引人注目 从 这 天空 ,

犹如烈雷轰顶，

['stændɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
Standing up and forcing a smile , he said :
常设 向上 和 强制 一个 微笑 , 他 说 :

立起身硬着头皮言道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] ['swɪtʃɪŋ] ['oʊnərz] . "
" I am here to interrogate the matter of the cat switching owners . "
" 我 是 这里 到 审问 这 事情 的 这 猫 交换 所有者 . "

“小弟在此审讯狸猫换主之事，

[ðə; ði] [wʌn] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [nekst][ɪz][gwoʊ] [hwaɪ] .
The one being tortured next is Guo Huai .
这 一 存在 受折磨 下一个 是 郭 怀 .

下边受刑的是郭槐。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

“据小弟看来，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt][gwoʊ] [hwaɪ] .
This person is not Guo Huai .
这 人 是 不是 郭 怀 .

此人非是郭槐。”

[hiː; hi] [ðen] [held] [ðə; ði]['kænd(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
He then held the candle on the table and shone it on the east and west sides .
他 然后 握住 这 蜡烛 在 这 桌子 和 闪耀 它 在 这 东方 和 西方 侧面 .

即持案烛东西一照，

[riːtʃɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['teɪblklɔːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Reaching out , he lifted the tablecloth and said :
到达 出去 , 他 抬起 这 桌布 和 说 :

伸手将桌帷一撩道：

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! "
" Here I am ! "
" 这里 我 是 ! "

“在此了！”

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːlər] [ænd; ənd] [held] ['fɜːrmli] [ɪn] [pleɪs] .
Guo Huai was grabbed by the collar and held firmly in place .
郭 怀 曾是 抓住 经过 这 衣领 和 握住 牢牢 在 地方 .

夹领将郭槐一把抓定，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] .
His name is Zhang Long .
他的 姓名 是 张 长的 .

叫张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] ['kwɪkli] ['dræɡd] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Zhao Hu quickly dragged him out .
赵 胡 迅速地 拖拽 他 出去 .

赵虎连忙把他拖出。

[baʊ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪlɪdʒənt] .
Bao Gong was even more diligent .
包 锣 曾是 甚至 更多的 勤奋 .

包公更不怠慢，

[ɡræb] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Grab Wang , the Minister of Justice .
抓住 王 , 这 部长 的 正义 .

扭住王刑部，

[tuː] [slæps] ,
Two slaps ,
二 掌掴 ,

两个巴掌，

[smæʃ] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] .
Smash the noodles .
粉碎 这 面条 .

夹面打去，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ] ,
Regardless of length ,
不管 的 长度 ,

不问长短，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [dɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Immediately ordered Dong Chao ,
立即地 订购 董 赵 ,

即命董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [bɪŋ] [tuː; tə] [lɑːk] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] .
Xue Ba ordered Wang Bing to lock up a servant in the same hall .
薛 巴 订购 王 必应 到 锁 向上 一个 仆人 在 这 相同的 大厅 .

薛霸将王炳锁祝当时一堂差役，

[kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [maɪt] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] .
Other officials might be acceptable .
其他 官员 可能 是 可接受 .

如别位官员犹可，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [blæk] ['jʌmə] ['kæptʃər] [lɔːrd] ['wæŋ] ,
Upon seeing this Black Yama capture Lord Wang ,
之上 看到 这 黑色的 阎王 捕获 主 王 ,

一见此位黑阎罗拿了王大人，

[haʊ] ['hɔːrɪfaɪɪŋ] !
How horrifying !
如何 恐怖的 !

好不惊骇，

['evriwʌn] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone scattered in a panic .
每个人 疏散 在 一个 恐慌 .

大家一哄而散。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Bao Gong immediately took up the official position in the Ministry of Justice .
包 锣 立即地 采取 向上 这 官方的 位置 在 这 部 的 正义 .

包爷当下坐了王刑部的公位，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪzənɚz, 'prɪznɚz] ['tɔːrtʃər] [dɪ'vaɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
He ordered the prisoner's torture device to be removed .
他 订购 这 囚犯的 酷刑 设备 到 是 已移除 .

吩咐放起犯人夹棍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [sleɪv] ?
Who are you , you slave ?
WHO 是 你 , 你 奴隶 ?

“你这奴才是何人，

[huːm] [dɪd] [ðeɪ] [trʌst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [ænd; ənd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
Whom did they trust to take the blame and be punished ?
谁 做过 他们 相信 到 拿 这 责备 和 是 受到惩罚 ?

听信何人来顶冒当刑？

[rɪ'viːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Reveal the reason ,
揭示 这 原因 ,

招出情由，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] .
I will not punish you .
我 将要 不是 惩治 你 .

本官决不罪你。

[ɪf] [nɑːt] ['klɪrli] ['steɪtɪd] ,
If not clearly stated ,
如果 不是 清楚地 声明 ,

若不明言，

[ðæt] [ɪz] , [kʌt] [ðə; ði] [bleɪd] ['ɪntuː] ['sekʃnz] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsi] .
That is , cut the blade into sections without mercy .
那 是 , 切 这 刀刃 进入 部分 没有 怜悯 .

即上铡刀分段不饶。”

[læn] [tʃiː] ['lisnd] ,
Lan Qi listened ,
兰 齐 听着 ,

蓝七听了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [baʊ] [haɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I've long admired Bao Hei's reputation .
我已经 长的 钦佩 包 黑的 名声 .

久仰包黑大名，

[ðeə(r)] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
They're not to be trifled with .
它们是 不是 到 是 琐碎 和 .

不是好惹的，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋgər] .

Now it seems impossible to hide it any longer .

现在 它 似乎 不可能的 到 隐藏 它 任何 更长 .

如今料想瞒不过了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['diːteɪl] .

He had no choice but to inform them of the situation in detail .

他 有 不 选择 但 到 通知 他们 的 这 情况 在 细节 .

只得将情形一一禀知。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ]

After hearing this , Bao Gong

后 听力 这 , 包 锣

包公听罢，

[hiː; hi] [sniəd] :

He sneered :

他 冷笑 :

冷笑道：

['wæŋ] [bɪŋ] ,

Wang Bing ,

王 必应 ,

“王炳，

[juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][sʌm; səm] [ə'meɪzɪŋ] [skɪlz] .

You really have some amazing skills .

你 真的 有 一些 惊人的 技能 .

你果然弄得好神通，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] .

Unexpectedly , things took a turn for the better .

不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

岂料事有凑巧，

[aɪ] , [baʊ] ['zɛŋ] , [dɪd][nɑːt] [prə'vaɪd] ['eni] ['siːkrət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

I , Bao Zheng , did not provide any secret information .

我 , 包 郑 , 做过 不是 提供 任何 秘密 信息 .

我包拯又无通风密报，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['nætʃ(ə)rəli] [ænd; ənd] [ik'spəuziz] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .

It comes naturally and exposes the mechanism .

它 来 自然 和 揭露 这 机制 .

自来戳破机关。

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I won't say any more to you .

我 惯于 说 任何 更多的 到 你 .

老夫不与你多言，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [tə'mɑːroʊ] .

We will discuss this further with the Emperor tomorrow .

我们 将要 讨论 这 更远 和 这 皇帝 明天 .

明日面圣再议。”

['wæŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Wang Bing was anxious .

王 必应 曾是 焦虑的 .

王炳心中着急，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] :

I have no choice but to plead :

我 有 不 选择 但 到 恳求 :

只得恳告：

['brʌðər] ['naɪən] ,
Brother Nian ,
兄弟 年 ,

“年兄，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [kən'fjuːzd] .
I was momentarily confused .
我 曾是 片刻 使困惑 .

小弟一时差见，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] .
I hope my brother will be virtuous and considerate .
我 希望 我的 兄弟 将要 是 有德行的 和 周到 .

望兄大德周全，

[biː; bi] ['tɑːlərənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Be tolerant of your brother .
是 宽容 的 你的 兄弟 .

宽容于弟，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
I will never lie to you again .
我 将要 绝不 说谎 到 你 再次 .

再不敢欺瞒了。”

[baʊ] [gɔːŋ] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong completely ignored him .
包 锣 完全地 忽略 他 .

包公全然不睬，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [send] [læn] [tʃiː] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪzn] .
Zhang Long was ordered to send Lan Qi back to his original prison .
张 长的 曾是 订购 到 发送 兰 齐 后退 到 他的 原来的 监狱 .

命张龙将蓝七发回原狱，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [brɔːt] ['wæŋ] [bɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːk] .
Zhao Hu brought Wang Bing in a lock .
赵 胡 带来 王 必应 在 一个 锁 .

赵虎带锁王炳，

[dɑːŋ] ,
Dong ,
董 ,

董、

['zuː] [brɔːt] [gwoʊ] [hwaɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Xue brought Guo Huai with him .
薛 带来 郭 怀 和 他 .

薛带了郭槐，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['dɪsəplɪn] .
Return to the yamen for discipline .
返回 到 这 衙门 为了 纪律 .

回衙管束，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['empərər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
He met the emperor during the Ming Dynasty .
他 遇见 这 皇帝 期间 这 明 王朝 .

明朝见驾。

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] !
What a distinguished official from the Ministry of Justice !
什么 一个 杰出的 官方的 从 这 部 的 正义 !

好一位堂堂刑部官，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['wʊmən] .
All because they listened to the words of the foolish woman .
全部 因为 他们 听着 到 这 字 的 这 愚蠢 女士 .

皆因听了愚妇之言，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] ,
Deceiving the emperor and greedy for money ,
欺骗 这 皇帝 和 贪婪的 为了 钱 ，

欺君贪财，

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [kæst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪlk] [net] .
The fish have now been cast into the silk net .
这 鱼 有 现在 到过 投掷 进入 这 丝绸 网 .

今已鱼投缯网。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [ə'weɪ] .
Don't say that Bao Gong is taking the prisoner away .
不 说 那 包 锣 是 采取 这 囚犯 离开 .

慢言包公带去犯人，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Now , let's talk about the servants of the Prince's mansion .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 仆人 的 这 王子的 大厦 .

且说王府家丁，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He hurriedly went inside to inform the lady .
他 匆匆 去 里面 到 通知 这 女士 .

慌忙进内报知夫人。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ʃiː] . . .
Upon hearing this , Ma Shi . . .
之上 听力 这 ， 马 史 . . .

马氏一闻，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ,
Terrified and trembling ,
恐惧 和 发抖 ，

吓得战战兢兢，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ，

咬牙切齿，

[ʃiː; ʃi] [heitid] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'weɪ] .
She hated that Judge Bao had taken her husband away .
她 憎恨 那 法官 包 有 已采取 她 丈夫 离开 .

恨包公将丈夫拿去，

[its] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [bæd] [ðæn; ðən] [gʊd] .
It's bound to be more bad than good .
它是 边界 到 是 更多的 坏的 比 好的 .

定然凶多吉少，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ？

怎生是好，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
A group of maids and servants ,
一个 团体 的 女佣 和 仆人 ，

一众使女丫环，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
They all discussed it without going into details .
他们 全部 讨论 它 没有 去 进入 细节 .

也纷纷谈论不表。

['miːnwaɪl] , [baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Meanwhile , Bao Gong returned to the mansion .
同时 , 包 锣 返回 到 这 大厦 .

却说包公回归府内，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是四更漏下，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] ,
Instead of sleeping ,
反而 的 睡眠 ,

不去安睡，

[stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd]['ɔːrdər][ðə; ði] [fɔːr] [strɔːŋ] [men] [tuː; tə] . . .
Stop for a moment and order the four strong men to . . .
停止 为了 一个 片刻 和 命令 这 四 强的 男人 到 . . .

停一会命四健丁，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] ,
Holding a lantern ,
保持 一个 灯笼 ,

持了提灯，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['prizənəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He brought two prisoners to the court .
他 带来 二 囚犯 到 这 法庭 .

带了两名犯人到朝房。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ʃɑːkt] .
The officials were also shocked .
这 官员 是 还 震惊 .

众官也觉惊骇，

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

[wɑːn][ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . " [lɔːrd] [baʊ] ,
Wan Hua Lou . . . " Lord Bao ,
万 华 卢 . . . " 主 包 ,

万花楼··"包大人，

[wɪtʃ] [tuː] ['prizənəz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Which two prisoners are they ?
哪个 二 囚犯 是 他们 ?

两名犯人是哪个？"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

"国丈，

[goʊ][ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Go and identify it .
去 和 确认 它 .

你去认认，

[huː] [dʌz] [hiː; hi] [lʊk] [laɪk] ?
Who does he look like ?
WHO 做 他 看 喜欢 ?

像是何人？”

[pæŋ] [hɑːŋ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [wɔːk] ['kloʊzər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pang Hong couldn't help but walk closer to take a look .
庞 洪 不能 帮助 但 走 更近 到 拿 一个 看 .

庞洪免不得走近前一瞧，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɔːrər] :
He exclaimed in horror :
他 惊呼 在 恐怖 :

骇然道：

[ðɪs] [ɪz] ['wæŋ] [bɪŋ] .
This is Wang Bing .
这 是 王 必应 .

“这是王炳，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] .
This is the age of nine thousand .
这 是 这 年龄 的 九 千 .

此是九千岁。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [juː; jʊ][hoʊld][ðə; ði] [pre'stiːdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" You hold the prestigious position of the emperor's father - in - law . "
" 你 抓住 这 享有盛誉 位置 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

“你身居国丈之尊，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] ['flætər] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also had to flatter treacherous officials .
他们 还 有 到 奉承 奸诈 官员 .

还要逢迎奸佞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] " .
He was addressed as " Nine Thousand Years Old " .
他 曾是 已解决 作为 " 九 千 年 老的 " .

呼他九千岁，

" [rɪ'kleɪm] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'θɔːrəti] ! "
" Reclaim your own authority ! "
" 回收 你的 自己的 权威 ! "

自倒威权！”

[pæŋ] [hɑːŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kwestʃən] ,
Pang Hong continued to question ,
庞 洪 持续 到 问题 ,

庞洪还要诘问，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tauliŋ] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] .
All that could be heard were the tolling of bells and the sound of drums .
全部 那 可以 是 听到 是 这 收费 的 铃铛 和 这 声音 的 鼓 .

只听得钟鸣鼓响，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [fjuː] [mə'mɔriːəlz] .
The officials submitted few memorials .
这 官员 提交 很少 纪念碑 .

各官无甚奏章，

['oʊnli] [baʊ] [gɔːŋ] [kʊd; kəd] [step] ['fɔːrwərd] :
Only Bao Gong could step forward :
仅有的 包 锣 可以 步 向前 :

只有包公出班道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

“臣有事启奏。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʌt] [rɪ'pɔːrt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [baʊ] ['kɪŋ] ? "
" What report do you have to report , Bao Qing ? "
" 什么 报告 做 你 有 到 报告 , 包 青 ? "

“包卿有何奏闻？”

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [læst] [naɪt] .
Bao Gong was about to arrive around midnight last night .
包 锣 曾是 关于 到 到达 大约 午夜 最后的 夜晚 .

包公即将昨夜三更左右，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ['piːp(ə)l] .
Investigate and punish wicked and violent people .
调查 和 惩治 邪恶 和 暴力 人们 .

稽查奸宄凶民，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
I happened to be near the Ministry of Justice ,
我 发生 到 是 靠近 这 部 的 正义 ,

偶到刑部衙左近，

['piːp(ə)l] ['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wɜːr; wər] ['wɪspərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
People passing by on the street were whispering among themselves .
人们 通过 经过 在 这 街道 是 耳语 之中 他们自己 .

有街衢往来之民私语，

[fæŋ] [dʒiː] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Fang Zhi learned that the Ministry of Justice was conducting a night interrogation
方 智 学习 那 这 部 的 正义 曾是 进行 一个 夜晚 审讯
.
.
.

方知刑部审询夜堂。

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [jɔːr'self] .
Go and investigate yourself .
去 和 调查 你自己 .

自己前去察看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['siːkrət] ['plɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [in'triːgz] .
Only then did they realize the secret plotting and other intrigues .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 这 秘密 绘制 和 其他 阴谋 .

方知暗弄机关等情，

[rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Report them one by one .
报告 他们 一 经过 一 .

逐一奏闻。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [tuː] ['krɪmənəlz] . "
" Your Majesty , I have already apprehended the two criminals . "
" 你的 威严 , 我 有 已经 被捕 这 二 罪犯 . "

“臣已将二钦犯拿下，

[teɪk] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Take them outside the Meridian Gate .
拿 他们 外部 这 子午线 门 .

带至午门外，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We await Your Majesty's decision .
我们 等待 你的 陛下的 决定 .

恭候圣裁。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [kɪŋ] -
Upon hearing the report , King Jiayou
之上 听力 这 报告 , 国王 -

嘉祐君王闻奏，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Unbeknownst to him , the emperor was furious and said :
不知不觉 到 他 , 这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

不觉龙颜大怒道：

" [haʊ] ['heɪtfl] [ðæt] ['wæŋ] [bɪŋ] [wʊd] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] ! "
" How hateful that Wang Bing would deceive us like this ! "
" 如何 可恶 那 王 必应 会 欺骗 我们 喜欢 这 ! "

“可恨王炳如此欺瞒！”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'rest] ['wæŋ] [bɪŋ]
The Imperial Guard Commandant was immediately dispatched to arrest Wang Bing
这 帝国 警卫 指挥官 曾是 立即地 已派出 到 逮捕 王 必应
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
and bring him to the palace .
和 带来 他 到 这 宫殿 .

即差御前校尉速拿王炳上殿，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
The captain received the order and went down .
这 队长 已收到 这 命令 和 去 向下 .

校尉领旨下去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
I wonder what became of Wang Bingjin in the palace .
我 想知道 什么 成为 的 王 - 在 这 宫殿 .

不知王炳进殿性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] : [baʊ] ['zɛŋ] [ʌp'həuldz] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [wɔːnz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ; ['wæŋ]
Chapter Fifty - Seven : Bao Zheng Upholds Justice and Warns Corrupt Officials ; Wang
章 五十 - 七 : 包 郑 维护 正义 和 警告 腐败 官员 ; 王

[bɪŋ] [daɪz] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['duːti]
Bing Dies in the Line of Duty
必应 死亡 在 这 线 的 责任

第五十七回 勘奸谋包拯持正 儆贪吏王炳殉身

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [pæŋ] - [θɔːt] :
At that time , Pang Guozhang thought :
在 那 时间 , 庞 - 想法 :

当时庞国丈想道：

[ðɪs] [blæk] [bæg][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [haɪd] .
This black bag is hard to hide .
这 黑色的 包 是 难的 到 隐藏 .

这包黑是难以瞒昧的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
He was in the court ,
他 曾是 在 这 法庭 ,

他在朝中，

['eniwʌn] [hæz; həz][sʌm; səm] [flɔːz] ,
Anyone has some flaws ,
任何人 有 一些 缺陷 ,

任谁有些破绽，

[hiː; hi] [ɪk'spoʊzd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He exposed them all .
他 裸露 他们 全部 .

都被他揭破，

[ðæts] ['riːəli] ['skeri] .
That's really scary .
那就是 真的 可怕的 .

实在可怕。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想着，

[ðen] ['wæŋ] [bɪŋ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then Wang Bing brought it with him .
然后 王 必应 带来 它 和 他 .

则有王炳带到，

['prɑːstreɪt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
Prostrate himself at the foot of the steps and said :
前列腺 他自己 在 这 脚 的 这 步骤 和 说 :

俯伏阶下道：

“ [ðə; ði] [dɪs'greɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wæŋ] [bɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] . ”
“ The disgraced official Wang Bing has come to see the Emperor . ”
“ 这 蒙羞的 官方的 王 必应 有 来 到 看 这 皇帝 . ”

“罪臣王炳见驾。”

[kɪŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
King Jiayou was furious .
国王 - 曾是 狂怒 .

嘉祐君王龙颜发怒，

['draɪvɪŋ] [ruːt] :
Driving route :
驾驶 路线 :

驾道：

" [ðə; ði] [ɔː'deɪʃəs] ['wæŋ] [bɪŋ] , "
" The audacious Wang Bing , "
" 这 大胆的 王 必应 , "

“胆大王炳，

[aɪ][hæv; həv] ['triːtɪd] [juː; jʊ][noʊ] ['bædli] .
I have treated you no badly .
我 有 治疗 你 不 糟糕 .

寡人待你并无差处，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] ?
Why do you not remember the emperor's kindness ?
为什么 做 你 不是 记住 这 皇帝的 仁慈 ?

因何不念君恩，

[di'siːvɪŋ] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Deceiving and violating the law .
欺骗 和 违反 这 法律 .

欺瞒昧法。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['ɡɪv(ə)n] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I have repeatedly given these instructions .
我 有 反复 给定 这些 指示 .

朕也曾再三叮嘱，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['klɪrli] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
If this matter is clearly determined ,
如果 这 事情 是 清楚地 决定 ,

如断明此事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['efərts] .
I am naturally aware of your efforts .
我 是 自然 意识到的 的 你的 努力 .

朕自然知你之劳，

['siːɪŋ] [juː; jʊ] ,
Seeing you ,
看到 你 ,

见你之情，

[waɪ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [miːn] [ə'nʌðər] ?
Why say one thing and mean another ?
为什么 说 一 事物 和 意思是 其他 ?

缘何口是心非，

['ɡriːdi] ['treʒər] ,
Greedy treasure ,
贪婪的 宝藏 ,

贪婪财宝，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I have failed to live up to your kindness .
我 有 失败的 到 居住 向上 到 你的 仁慈 .

辜负朕恩，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [biːsts] !
They are truly beasts !
他们 是 真的 野兽 !

实乃畜类!

[wʌt] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] ?
What explanation do you have now ?
什么 解释 做 你 有 现在 ?

你今有何分说,

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
Just tell me .
只是 告诉 我 .

只管言来。”

['wæŋ] [bɪŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Bing prostrated himself before the emperor and said :
王 必应 俯卧 他自己 前 这 皇帝 和 说 :

王炳伏倒御前道:

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] ! "
" Your Majesty , please have mercy ! "
" 你的 威严 , 请 有 怜悯 ! "

“陛下开恩,

[ðə; ði] ['gɪlti] ['mɪnɪstər] [ə'rɪdʒənəli] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
The guilty minister originally established his own opinion .
这 有罪的 部长 起初 已确立的 他的 自己的 观点 .

罪臣原立定主见,

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
The truth about what happened eighteen years ago will soon be revealed .
这 真相 关于 什么 发生 十八 年 前 将要 很快 是 揭晓 .

即将十八年前屈事伸理明白,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] ['ʌðər] [sed] ,
Simply because they listened to what others said ,
简单地 因为 他们 听着 到 什么 其他的 说 ,

只因不合听信了旁人之言,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [kə'mɪtɪd] [ækts] [ðæt] [hɑːrm] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] .
Therefore , he has now committed acts that harm the country and deceive the emperor .
所以 , 他 有 现在 坚定的 行为 那 伤害 这 国家 和 欺骗 这 皇帝 .

故今做出误国欺君之事,

[rɪ'gret] [keɪm] [tuː] [leɪt] .
Regret came too late .
后悔 来了 也 晚的 .

悔恨已迟了。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道:

" [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [juː; jʊ] ? "
" Who instigated you ? "
" WHO 煽动 你 ? "

“你听了哪人撺唆的? ”

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下,

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [swei] .
Your subject is not easily swayed .
你的 主题 是 不是 容易地 摇摆 .

臣不合耳软,

[aɪ][wʌz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][maɪ][waɪf] , ['mædəm][mɑː] .
I was misled by the words of my wife , Madam Ma .
我 曾是 被误导 经过 这 字 的 我的 妻子 , 女士 马 .

误听臣妻马氏之言,

[ðeɪ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [fɔːn] [ə'pɑːn] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][æz; əz][ðə; ði] [su'priːm] ['ruːlər] .
They instigated officials to fawn upon Empress Dowager Liu as the supreme ruler .
他们 煽动 官员 到 讨好 之上 皇后 老妇 刘 作为 这 最高 统治者 .

唆臣趋奉刘太后娘娘为上,

[ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
The poor woman had been living in the dilapidated kiln for many years .
这 贫穷的 女士 有 到过 活的 在 这 破旧的 窑 为了 许多 年 .

破窑内贫妇日久年多,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] .
I wonder if he is indeed Empress Dowager Li .
我 想知道 如果 他 是 的确 皇后 老妇 李 .

不知他果是李太后否。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [dɪ'luːʒənl] .
Or perhaps this woman is delusional .
或者 也许 这 女士 是 妄想 .

或是此妇乃痴心妄想,

[wen] [ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] ,
When the process is unclear ,
什么时候 这 过程 是 不清楚 ,

审不明白时,

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [druː] [ðə; ði]['aɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
This immediately drew the ire of the two empress dowagers .
这 立即地 画 这 愤怒 的 这 二 皇后 老妇人 .

即招二位太后娘娘嗔怪,

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He couldn't even become an official .
他 不能 甚至 变得 一个 官方的 .

官也做不成,

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [sər'vaɪv] .
They couldn't even survive .
他们 不能 甚至 存活 .

命也活不得。

[ˌmɪs'led][baɪ][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] ,
Misled by his wife's words ,
被误导 经过 他的 妻子的 字 ,

误听妻言,

[ɪn] [truːθ] , [ðɪs] ['wɪkɪd] ['mɪnɪstɚz] [wɪl] [ɪz] ['klaʊdɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɪz] [dɪmd] .
In truth , this wicked minister's will is clouded and his spirit is dimmed .
在 真相 , 这 邪恶 部长 将要 是 阴天 和 他的 精神 是 调暗 .

实乃罪臣志气昏迷,

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ][lɔːrd] [wɪl] [rɪ'membər] [maɪ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
I earnestly hope that my lord will remember my unwavering loyalty .
我 切实 希望 那 我的 主 将要 记住 我的 坚定不移 忠诚 .

万望我主念臣一向无差,

['liːniənsi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː]
Leniency outside the law
宽大 外部 这 法律

法外从宽,

['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] ['sɪriəs] [kraɪmz] .
Pardon the minister's serious crimes .
赦免 这 部长 严肃的 犯罪 .

赦臣重罪,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər]['gɑːdz] [greɪs] .
I am deeply grateful for God's grace .
我 是 深 感激的 为了 神的 优雅 .

深感天恩。"

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə] ['wæŋ] [bɪŋz] [wɜːrdz] ,
The king listened to Wang Bing's words ,
这 国王 听着 到 王 必应 字 ,

君王听了王炳之言,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , ['læftər] [ænd; ənd]['æŋgər] ['miŋgld] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] :
Unconsciously , laughter and anger mingled halfway through his speech :
不知不觉 , 笑声 和 愤怒 混合 半 通过 他的 演讲 :

不觉笑怒交半道:

" [its] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [ðæt] [juː; jʊ][hoʊld][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" It's a disgrace that you hold a position in the Ministry of Justice . "
" 它是 一个 耻辱 那 你 抓住 一个 位置 在 这 部 的 正义 . "

"亏你身居刑部,

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜːrdz] ,
Listening to a woman's words ,
聆听 到 一个 女性的 字 ,

听信妇人之言,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
This is an act of deceiving the emperor and violating the law .
这 是 一个 行为 的 欺骗 这 皇帝 和 违反 这 法律 .

作此欺君坏法之行。

[jʊr; jər] [waɪf] [ɪz]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] ['leɪdi] [jɪn] .
Your wife is comparable to Lady Yin .
你的 妻子 是 可比 到 女士 阴 .

你妻比之尹氏,

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [laɪk] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
The difference is like night and day .
这 不同之处 是 喜欢 夜晚 和 天 .

真有天差地远之别了。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The king thought to himself :
这 国王 想法 到 他自己 :

当时君王想道:

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['kɜːrɪdʒ] .
A woman would never have such courage .
一个 女士 会 绝不 有 这样的 勇气 .

妇人断没此胆量，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] [bɪŋz] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .
Perhaps it was Wang Bing's excuse to decline .
也许 它 曾是 王 必应 原谅 到 衰退 .

也许是王炳推却之词，

[ˌʌnsəb'stænʃieɪtɪd] [kleɪmz]
Unsubstantiated claims
未经证实 索赔

无凭之言，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː] [mʌtʃ] .
It cannot be trusted too much .
它 不能 是 可信 也 很多 .

不能深信。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [mɑː][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] .
He then ordered Ma to be arrested .
他 然后 订购 马 到 是 被捕 .

便命将马氏拿下，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] .
Hand it over to Bao Gong .
手 它 超过 到 包 锣 .

交与包公，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'terəˌgeɪtid] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][gwoʊ] [hwaɪ] .
He was interrogated together with Guo Huai .
他 曾是 审问 一起 和 郭 怀 .

与郭槐一并审讯。

[wen] [pæŋ] - [sed] :
When Pang Guozhang said :
什么时候 庞 - 说 :

当有庞国丈道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['prez(ə)nt] . "
" Your subject has a memorial to present . "
" 你的 主题 有 一个 纪念馆 到 展示 . "

“臣有奏，

[ðɪs] [keɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
This case must not be sent to Bao Zheng for questioning .
这 案件 必须 不是 是 发送 到 包 郑 为了 提问 .

此案发不得包拯审问。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“此是何故？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [naʊ] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['gɪlti] [mæn] , "
" Now Bao Zheng is a guilty man , "
" 现在 包 郑 是 一个 有罪的 男人 , "

“如今包拯是个有罪之人，

[waɪ] [send] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ə'gen] ?
Why send him for interrogation again ?
为什么 发送 他 为了 审讯 再次 ?

如何还发他审讯？”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [baʊ] ['kɪŋ] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has Bao Qing committed ? "
" 什么 犯罪 有 包 青 坚定的 ? "

“包卿有何罪可指？”

[pæŋ] [hɔŋdaʊ] :
Pang Hongdao :
庞 红岛 :

庞洪道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

['wæŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [baʊ] ['zɛŋ] .
Wang Bing was recommended by Bao Zheng .
王 必应 曾是 受到推崇的 经过 包 郑 .

这王炳乃包拯保荐的，

" ['iznt] [baʊ] ['zɛŋ] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪv] [ə'fens] [fɜːrst] ? "
" Isn't Bao Zheng guilty of a grave offense first ? "
" 不是 包 郑 有罪的 的 一个 严重 罪行 第一的 ? "

岂非包拯先有大罪？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The king thought about it ,
这 国王 想法 关于 它 ,

君王一想，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

还未开言，

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [mɪ'steɪkənli] [ˌrekə'mendɪd] ['wæŋ] [bɪŋ] . "
" I mistakenly recommended Wang Bing . "
" 我 错误地 受到推崇的 王 必应 . "

“臣误荐王炳，

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [maɪ] [feɪt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
I will accept my fate and await punishment .
我 将要 接受 我的 命运 和 等待 惩罚 .

原甘待罪，

- [hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Nianchen has rendered meritorious service .
- 有 渲染 有功绩的 服务 .

念臣有一功，

[hiː; hi] [kæn; kən] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [diːdz] .
He can atone for his sins with good deeds .
他 能 赎罪 为了 他的 罪孽 和 好的 契约 .

可以将功赎罪，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] .
We humbly beseech Your Majesty's discerning judgment .
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 有洞察力 判断 .

仰乞龙心鉴察。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [wʌt] [greɪt] ['merɪt] [hæz; həz] [baʊ] ['kɪŋ] [meɪd] ? "
" What great merit has Bao Qing made ? "
" 什么 伟大的 优点 有 包 青 制成 ? "

“包卿有何大功，

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] . "
" You may inform me . "
" 你 可能 通知 我 . "

可奏朕知。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] . . . "
" At the second watch of the night before last . . . "
" 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 前 最后的 . . . "

“臣前夜二更天，

['maɪkroʊ] - ['vɪzɪt]
Micro - visit
微 - 访问

微行访察，

[aɪ] [met] ['sʌmwʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
I met someone on the road .
我 遇见 某人 在 这 路 .

路遇一人，

[its] [klɪr] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
It's clear under the moonlight .
它是 清除 在下面 这 月光 .

月下看得清楚，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['juːnək] .
He was an eunuch .
他 曾是 一个 宦官 .

乃是内监。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [ðen] [in'kwaiəd] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] .
Your subject then inquired where he had gone .
你的 主题 然后 询问 在哪里 他 有 已消失 .

臣即诘他何往，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

他不回言，

[ðeɪ] [fled] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They fled as fast as lightning .
他们 逃亡 作为 快速地 作为 闪电 .

逃走如飞，

[tʃiː] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Qi Chen was suspicious .
齐 陈 曾是 可疑的 .

启臣疑心，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
They immediately took him back to the yamen for questioning to clarify the matter .
他们 立即地 采取 他 后退 到 这 衙门 为了 提问 到 阐明 这 事情 .

即拿他回衙审问明白，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ɪn] .
Only then did I learn his name was Wang En .
仅有的 然后 做过 我 学习 他的 姓名 曾是 王 恩 .

方知他名王恩，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [braɪb] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It was Empress Dowager Liu who instructed him to bribe the Ministry of Justice .
它 曾是 皇后 老妇 刘 WHO 指示 他 到 贿赂 这 部 的 正义 .

是刘太后娘娘着他行贿赂于刑部。

[ðə; ði] [braɪb] [wʌz; wəz] ['fɪfti] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv][goʊld] .
The bribe was fifty ingots of gold .
这 贿赂 曾是 五十 锭 的 金子 .

贿赂是黄金五十锭，

[θriː] ['hʌndrəd] [pɜːrlz]
Three hundred pearls
三 百 珍珠

明珠三百颗，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['oʊnərz] .
This is concrete evidence of a cat changing owners .
这 是 具体的 证据 的 一个 猫 变化 所有者 .

此是狸猫换主之实据，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [klɪrd] [ʌp] .
The injustice of eighteen years ago can now be cleared up .
这 不公正 的 十八 年 前 能 现在 是 已清除 向上 .

十八年前之冤可以大白，

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty , I humbly request your careful consideration . "
" 你的 威严 , 我 谦卑地 要求 你的 小心 考虑 . "

伏维陛下龙心详察。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道:

" [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" I have another report to submit . "
" 我 有 其他 报告 到 提交 . "

“臣还有奏,

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [baʊ] ['zɛŋ] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['juːnək] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
Your subject Bao Zheng arrested the eunuch the night before .
你的 主题 包 郑 被捕 这 宦官 这 夜晚 前 .

臣思包拯前夜拿了内监,

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['jestərdeɪ] ?
Why didn't you report this to His Majesty yesterday ?
为什么 没有 你 报告 这 到 他的 威严 昨天 ?

何不昨天奏明陛下,

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Until today ,
直到 今天 ,

直至今天启奏,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第61/71页

[ðə; ði] ['juːnək] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The eunuch did not receive it .
这 宦官 做过 不是 收到 它 .

内监不见拿到，

[its] [dʒʌst] [tɔːk] [wɪ'ðaʊt] [pruːf] .
It's just talk without proof .
它是 只是 讲话 没有 证明 .

乃是口说无凭，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [əb'zɑːlv] [hɪm'self] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
He wanted to absolve himself of his sins .
他 通缉 到 开脱 他自己 的 他的 罪孽 .

希图卸罪。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [maɪ] [lɔːrd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
I humbly beseech my Lord to consider this matter .
我 谦卑地 恳求 我的 主 到 考虑 这 事情 .

伏乞我主鉴察。”

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
Your words at this moment
你的 字 在 这 片刻

当下你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'fjuːzd] [ðə; ði] ['mɑːnərk] .
Instead , it confused the monarch .
反而 , 它 使困惑 这 君主 .

反弄得君王分辨不清，

[æn; ən] ['eldərli] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
An elderly and virtuous minister from the left wing bowed and reported :
一个 老年 和 有德行的 部长 从 这 左边 翼 鞠躬 和 据报道 :

只见左班中一位老贤臣俯伏奏道：

" [jʊr; jər] [oʊld] ['mɪnɪstər] ['fuː] [baɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" Your old minister Fu Bi has a report to submit . "
" 你的 老的 部长 傅 双 有 一个 报告 到 提交 . "

“老臣富弼有奏。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [pliːz] [raɪz] , [sɜːr] . "
" Please rise , sir . "
" 请 上升 , 先生 . "

“老卿家请起，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] ,
If there is anything you may report ,
如果 那里 是 任何事物 你 可能 报告 ,

有可奏言，

" [tuː; tə] [ʃer] [maɪ] ['bəːdənz] . "
" To share my burdens . "
" 到 分享 我的 负担 . "

与朕分忧。”

[grænd] ['tuːtər] ['fuː] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] , [sed] :
Grand Tutor Fu , having finished expressing his gratitude , said :
盛大 导师 傅 , 拥有 完成的 表达 他的 感激 , 说 :

富太师谢恩已毕道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['mɪnɪstər] . "
" I believe Bao Zheng is a loyal and righteous minister . "
" 我 相信 包 郑 是 一个 忠诚 和 正义 部长 . "

“臣思包拯乃是忠肝义胆之臣，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
The people were all grateful for the kindness .
这 人们 是 全部 感激的 为了 这 仁慈 .

众民人人感德，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l] .
They all claimed to be capable .
他们 全部 声称 到 是 有能力的 .

个个称能。

[ðɪs] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This case is of great importance .
这 案件 是 的 伟大的 重要性 .

目今此案所关重大，

[ðɪs] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['mætər] .
This is no ordinary matter .
这 是 不 普通的 事情 .

非比等闲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][maɪ][lɔː(r)dz] ['ɪnər] [kɔːrt] .
This is a matter of great importance to my lord's inner court .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 我的 领主的 内 法庭 .

乃是我主内廷重事，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [baʊ] ['zɛŋ] .
Moreover , this matter was obtained by Bao Zheng .
而且 , 这 事情 曾是 获得 经过 包 郑 .

况此事乃包拯得据而来，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [der] [tuː; tə]['hɑːrbər] ['eni] ['selfɪʃ] ['məutivz] ?
How could he dare to harbor any selfish motives ?
如何 可以 他 敢 到 港口 任何 自私 动机 ?

他怎敢存私，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自取罪戾。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I earnestly hope that Your Majesty will not heed the words of the Emperor's father - in - law .
我 切实 希望 那 你的 威严 将要 不是 注意 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

万望陛下休听国丈之言，

[ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] .
If the matter is sent to another official for investigation and judgment .
如果 这 事情 是 发送 到 其他 官方的 为了 调查 和 判断 .

如发交别员究断，

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] [set] [baɪ] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [sɜːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
The example set by Minister Wang serves as a warning .
这 例子 放 经过 部长 王 服务 作为 一个 警告 .

已有王刑部前辙可鉴，

[waɪ] [nɑːt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægənz] [hɑːrt] ?
Why not let go of the dragon's heart ?
为什么 不是 让 去 的 这 龙的 心 ?

不如放开龙心，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] .
Send it to Bao Zheng .
发送 它 到 包 郑 .

发交包拯，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Only then can one understand the injustice suffered eighteen years ago .
仅有的 然后 能 一 理解 这 不公正 遭受 十八 年 前 .

方可明白十八年前之冤。

['wæŋ] [ɪn] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Wang En has now been captured by him .
王 恩 有 现在 到过 捕获 经过 他 .

如今王恩已被他拿下，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðɪs] ['ɪznt] [ə; eɪ] [laɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['evɪdəns] .
It seems this isn't a lie without any evidence .
它 似乎 这 不是 一个 说谎 没有 任何 证据 .

看来不是无凭无据的谎言，

[ðen] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Then an official was dispatched to the Ministry of Justice .
然后 一个 官方的 曾是 已派出 到 这 部 的 正义 .

再差官往刑部衙中，

[ə'rest] [mɑː] .
Arrest Ma .
逮捕 马 .

捉拿马氏，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [juːst] [æz; əz] [braɪbz] .
They also found gold and pearls used as bribes .
他们 还 成立 金子 和 珍珠 用过的 作为 贿赂 .

并搜出金珠行贿之物，

[dʒʌst] [laɪk] ['pɑːrtɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Just like parting the clouds and mist ,
只是 喜欢 离别 这 云 和 薄雾 ,

正如拨开云雾，

[ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ˌriːə'piəd] .
The blue sky reappeared .
这 蓝色的 天空 再次出现 .

复见青天，

[tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mætər]
To verify the truth of a matter
到 核实 这 真相 的 一个 事情

一事考真，

[ɔːl] [dauts] [kæn; kən][biː; bi] ['klærifaid] .
All doubts can be clarified .
全部 疑虑 能 是 澄清 .

诸疑可白，

[meɪ] [maɪ] [lɔːrd] [biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
May my Lord be wise and discerning in considering this matter .
可能 我的 主 是 明智的 和 有洞察力 在 考虑 这 事情 .

望我主聪鉴参详。”

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
The emperor heard this report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子听了此奏，

[daɪ'æn] - :
Dian Shoudao :
迪安 - :

点首道：

" [ðə; ði][oʊld] ['mɪnɪstɚz] [wɜːrdz] . . . "
" The old minister's words . . . "
" 这 老的 部长 字 . . . "

“老卿家之言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚属有理。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [baʊ] ['zɛŋ] :
He then asked Bao Zheng :
他 然后 问 包 郑 :

又向包拯问道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[hæv; həv][ðə; ði] ['juːnəks] [bɪn] [æprɪ'hend] ?
Have the eunuchs been apprehended ?
有 这 太监 到过 被捕 ?

内监可曾捉下否？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] ['wæŋ] [ɪn] [ðɪs] ['veri] ['iːvnɪŋ] . "
" I have already captured Wang En this very evening . "
" 我 有 已经 捕获 王 恩 这 非常 晚上 . "

“臣即晚已将王恩拿下。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [held] ['kæptɪv] [naʊ] ?
Where are you being held captive now ?
在哪里 是 你 存在 握住 俘虏 现在 ?

“现在囚于何所? ”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['oʊpənd] , "
" The imperial prison has not yet been opened , "
" 这 帝国 监狱 有 不是 然而 到过 打开 , "

“未发天牢,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][maɪ] ['ɑːfɪs] .
It is currently being held in my office .
它 是 现在 存在 握住 在 我的 办公室 .

现押于臣署中。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪnt] ['skɑːlər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃjuː] .
The emperor then issued an edict appointing scholar Ouyang Xiu .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 任命 学者 欧阳 秀 .

君王即降旨着学士欧阳修,

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['wæŋ] [ɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['ɡoʊldən] ['pæləs] .
They escorted Wang En from the government office to the Golden Palace .
他们 护送 王 恩 从 这 政府 办公室 到 这 金的 宫殿 .

往府衙将王恩押至金銮,

[ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃjuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Ouyang Xiu accepted the order and left .
欧阳 秀 公认 这 命令 和 左边 .

欧阳修领旨而去。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pæŋ] [ʒiːuː] , [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri]
The emperor's brother - in - law , Pang Zhihu , was then dispatched to the Ministry
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 庞 知乎 , 曾是 然后 已派出 到 这 部
[ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
of Justice to seize the gold and jewels .
的 正义 到 抢占 这 金子 和 珠宝 .

又差国舅庞志虎往刑部衙收检金宝,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [mɑːz] ['fæməli] [ə'lɔːŋ] .
And then they brought Ma's family along .
和 然后 他们 带来 妈的 家庭 沿着 .

并拿马氏到来。

[dʒʌst][æz; əz] [pæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Just as Pang Guojiu was about to receive the imperial decree ,
只是 作为 庞 - 曾是 关于 到 收到 这 帝国 法令 ,

庞国舅正要领旨,

[ɡrænd] ['sekrəteri] [wen] [jænboʊ] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Grand Secretary Wen Yanbo quickly stepped forward and said :
盛大 秘书 温 延博 迅速地 步 向前 和 说 :

有阁老文彦博连忙出班道:

" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" This old minister has a report to submit . "
" 这 老的 部长 有 一个 报告 到 提交 . "

"老臣有奏，

[naʊ] , [wiː; wi] [dəunt] [niːd] ['eniwʌn] ['sɜːrneɪmd] [pæŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
Now , we don't need anyone surnamed Pang in this case .
现在 , 我们 不 需要 任何人 姓氏 庞 在 这 案件 .

如今此案这庞姓一人也用不着，

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wɜːr; wər][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
If Your Majesty were to send the Imperial Brother - in - law to search ,
如果 你的 威严 是 到 发送 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律 到 搜索 ,

陛下如差国舅去搜，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][wʌn] ['drɔːbæk] ,
If there is even one drawback ,
如果 那里 是 甚至 一 退税 ,

倘存一线弊端，

[ðə; ði] [laɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪb] [wɜːr; wər][nɑːt] [əb'teɪnd] .
The lie and the bribe were not obtained .
这 说谎 和 这 贿赂 是 不是 获得 .

谎言贿物未获，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a matter of utmost importance .
这 是 一个 事情 的 极致 重要性 .

即天大事情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
He was still hesitant and indecisive .
他 曾是 仍然 犹豫不决 和 优柔寡断 .

又属狐疑不决了。"

[ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The Pang family father and son ,
这 庞 家庭 父亲 和 儿子 ,

庞家父子，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [felt] ['æŋgri] .
He secretly felt angry .
他 偷偷 毛毡 生气的 .

暗暗生嗔，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] ['ɑːrgjuː] [bæk] .
And they couldn't argue back .
和 他们 不能 争论 后退 .

又不能强辩，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][diː'ju] [jæn] , [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
However , there was Du Yan , the Director of the Censorate .
然而 , 那里 曾是 杜 严 , 这 导演 的 这 审查 .

却有知谏院杜衍，

['prɑːstreɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Prostrate down and say :
前列腺 向下 和 说 :

俯伏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" Your humble servant is willing to go . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 去 . "

"微臣愿往，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['feivəritizəm] ,
If there is any favoritism ,
如果 那里 是 任何 偏爱 ,

如有徇私，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɪlti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is , to be executed along with the guilty officials .
那 是 , 到 是 执行 沿着 和 这 有罪的 官员 .

即与罪臣一同正法。"

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [juː; jʊ] [tuː] , [pliːz] [raɪz] . "
" You two , please rise . "
" 你 二 , 请 上升 . "

"二位卿家平身，

" [aɪ] [wɪl] [send] ['mɪnɪstər] [diː'ju] [ɪ'miːdiətli] . "
" I will send Minister Du immediately . "
" 我 将要 发送 部长 杜 立即地 . "

即差杜卿前往便了。"

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[diː'ju] - [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] .
Du Erchen thanked the emperor .
杜 - 谢谢 这 皇帝 .

杜二臣谢主，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He accepted the order and departed .
他 公认 这 命令 和 已离开 .

领旨而去。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] [stɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor and his ministers were still discussing in the palace .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 仍然 讨论 在 这 宫殿 .

殿上君臣还在议论，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪzn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The sun had already risen in the east .
这 太阳 有 已经 升起 在 这 东方 .

已是红日东升，

[ə'nʌðər] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Another eunuch reported :
其他 宦官 据报道 :

又有黄门官启奏道：

" ['skɑːlər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] ['wæŋ] [ɪn] . "
" Scholar Ouyang has already captured Wang En . "
" 学者 欧阳 有 已经 捕获 王 恩 . "

"欧阳学士已将王恩拿到。"

[ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['empərər] .
The Emperor summoned the emperor .
这 皇帝 被召唤 这 皇帝 .

天子宣进，

['wæŋ] [ɪn] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] [wɜːr; wər] ['pɪrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Wang En felt as if a thousand arrows were piercing his heart .
王 恩 毛毡 作为 如果 一个 千 箭头 是 冲孔 他的 心 .

王恩犹如万箭攒心，

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['goʊldən] [θroʊn] .
Trembling with fear , they prostrated themselves before the golden throne .
发抖 和 害怕 ， 他们 俯卧 他们自己 前 这 金的 王座 .

战战兢兢的俯伏金銮，

[rɪ'piːtɪdli] :
repeatedly :
反复 :

连呼：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] ! "
" Your Majesty , have mercy ! "
" 你的 威严 ， 有 怜悯 ！ "

“万岁开恩！”

[kɪŋ] - [sed] :
King Jiayou said :
国王 - 说 :

嘉祐王道：

['wæŋ] [ɪn] ,
Wang En ,
王 恩 ，

“王恩，

[huːm] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sɜːrvɪŋ] [naʊ] ?
Whom are you serving now ?
谁 是 你 服务 现在 ?

你今奉着何人差使，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [baʊ] [dʒɛŋz] ['ɑːfɪs] ?
Why is it in Bao Zheng's office ?
为什么 是 它 在 包 郑的 办公室 ?

缘何在包拯署中？

[rɪ'pɔːrt] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Report each and every one to me .
报告 每个 和 每一个 一 到 我 .

——奏与寡人得知。”

['wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [sent] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" The Empress Dowager has sent this servant to the Ministry of Justice . "
" 这 皇后 老妇 有 发送 这 仆人 到 这 部 的 正义 . "

“太后娘娘差奴婢往刑部衙署，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bi'stəu] [ten] ['ɪŋgəts] [ʌv; əv] [red] [goʊld][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
The king bestowed ten ingots of red gold upon him .
这 国王 授予 十 锭 的 红色的 金子 之上 他 .

赐送赤金王十锭，

[θriː] ['hʌndrəd] [pɜːrlz]
Three hundred pearls
三 百 珍珠

明珠三百颗，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] .
A secret edict .
一个 秘密 法令 .

密诏一封。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
This is an imperial edict from the Empress Dowager .
这 是 一个 帝国 法令 从 这 皇后 老妇 .

此是太后娘娘懿旨，

[haʊ] [der] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ˌdɪsə'beɪ] [ænd; ənd][nɑːt][goʊ] ?
How dare this servant disobey and not go ?
如何 敢 这 仆人 违 和 不是 去 ?

奴婢如何敢违逆不往，

[tuː] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Two other people went with them .
二 其他 人们 去 和 他们 .

还有二人同去，

['æftər] ['hændɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] ,
After handing over the gold and pearls ,
后 处理 超过 这 金子 和 珍珠 ,

交卸了金珠，

[ðə; ði] [tuː] [fɜːrst] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The two first reported back to the imperial decree .
这 二 第一的 据报道 后退 到 这 帝国 法令 .

二人先回复旨，

['oʊnli][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'tɜːrnd] ['leɪtər] .
Only the servants returned later .
仅有的 这 仆人 返回 之后 .

只有奴婢后回。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [baʊ] ['zeŋ] .
On the way , they encountered Bao Zheng .
在 这 方式 , 他们 遭遇 包 郑 .

道中却遇包拯，

[hiː; hi] ['kæptʃərd] [hɜːr; hər] .
He captured her .
他 捕获 她 .

被他拿下。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
The king was speaking ,
这 国王 曾是 请讲 ,

君王正在开言，

['mæstər] [diː'ju][hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
Master Du had already brought his entourage .
掌握 杜 有 已经 带来 他的 随行人员 .

早有杜爷带了从人，

[mɑː][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Ma was escorted outside the Meridian Gate .
马 曾是 护送 外部 这 子午线 门 .

将马氏押至午门以外，

[ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['kærid] [ðə; ði] [braɪbz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝːɚz] [frʌnt] .
Jinbao carried the bribes to the emperor's front .
金宝 携带 这 贿赂 到 这 皇帝的 正面 .

金宝贿物扛至驾前，

[ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Explain everything one by one .
解释 一切 一 经过 一 .

一一交代，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] [felt] [ə'ʃeɪmd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Even the emperor felt ashamed at that time .
甚至 这 皇帝 毛毡 羞愧 在 那 时间 .

当时天子也觉无颜，

[hɜːr; hər] [kəm'plekʃ(ə)n] [tɜːrnd] [red] .
Her complexion turned red .
她 肤色 转向 红色的 .

面色转红。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːrdər] ['wæŋ] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] .
He had no choice but to order Wang En to return to the palace immediately .
他 有 不 选择 但 到 命令 王 恩 到 返回 到 这 宫殿 立即地 .

只得命王恩速速还宫，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [pɜːrlz]
Imperial edict with gold and pearls
帝国 法令 和 金子 和 珍珠

懿旨金珠，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tə'geðər] .
Bring them back together .
带来 他们 后退 一起 .

一并携回。

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Empress Dowager Liu learned that
皇后 老妇 刘 学习 那

刘太后得知，

[felt] [ɪk'striːmli] ['flʌstərd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
felt extremely flustered and anxious .
毛毡 极其 慌乱 和 焦虑的 .

心中倍加慌忙着急。

[pres] [hjuː] ,
Press Hugh ,
按 休 ,

按下休提，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ['ɔːrdərd] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['krɪmənəlz] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
It was said that the emperor in the palace ordered Bao Gong to bring the male and female criminals to justice .
它 曾是 说 那 这 皇帝 在 这 宫殿 订购 包 锣 到 带来 这 男性 和 女性 罪犯 到 正义 .

只言殿上君王命包公将男女钦犯，

[teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['dʒʌdʒmənt] .
Take them to court for judgment .
拿 他们 到 法庭 为了 判断 .

尽行带去审断，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪɡ'zæmɪnd] ['veri] ['kerfəli] .
It needs to be examined very carefully .
它 需求 到 是 检查 非常 小心 .

须要严加细究，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

不容少缓。

[ðə; ði] [ə'sainmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The assignments have been completed .
这 任务 有 到过 完全的 .

分派已毕，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd]['æŋɡər] ,
Filled with shame and anger ,
已填 和 耻辱 和 愤怒 ,

带着羞怒，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣驾回宫。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

群臣各散。

['oʊnli] [baʊ] [ɡɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Only Bao Gong received the imperial decree .
仅有的 包 锣 已收到 这 帝国 法令 .

单有包公领旨，

[teɪk] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Take the prisoner back to the yamen .
拿 这 囚犯 后退 到 这 衙门 .

将犯人带回衙门，

['ʒuː] [li] , [ə; eɪ] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Zhu Li , a prison official in the Ministry of Justice
朱 李 , 一个 监狱 官方的 在 这 部 的 正义

刑部狱官朱礼，

['terəfaɪd] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
Terrified , he lost his appetite and sleep .
恐惧 , 他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

吓得寝食皆废，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] .
I fear there may be some connection .
我 害怕 那里 可能 是 一些 联系 .

恐事有干连，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [net] .
He was caught in the net .
他 曾是 捕捉 在 这 网 .

身入网中。

['sloʊli] , ['ʒuː] [li] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Slowly , Zhu Li was terrified .
缓慢地 , 朱 李 曾是 恐惧 .

慢言朱礼惊惧，

['miːnwaɪl] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Meanwhile , Judge Bao returned to the yamen .
同时 , 法官 包 返回 到 这 衙门 .

却说包大人转回衙中，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] .
Take your seat in court immediately .
拿 你的 座位 在 法庭 立即地 .

立刻坐堂，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [pə'ziʃənz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['ɔːrdər] .
The public positions are arranged in order .
这 民众 职位 是 安排 在 命令 .

公位排开，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ə'tendid] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Two rows of servants attended to them .
二 行 的 仆人 参加 到 他们 .

差役两行伺候，

['ʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] ,
Shouting with authority ,
喊叫 和 权威 ,

吆喝威严，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] :
It is true :
它 是 真的 :

真乃是：

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]['jʌmə] ,
The Dharma Hall is like the Hall of Yama ,
这 法 大厅 是 喜欢 这 大厅 的 阎王 ,

法堂好比森罗殿，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] [rɪ'flektɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] !
A high - ranking official position is like a mirror reflecting one's true nature !
一个 高的 - 排行 官方的 位置 是 喜欢 一个 镜子 反思 一个人的 真的 自然 !

公位犹如照胆台！

[baʊ] [gɔːŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Bao Gong sat down in the middle .
包 锣 卫星 向下 在 这 中间 .

包公当中坐下，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He slammed his hand on the table and shouted :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 喊叫 :

一拍案基喝道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] ! "
" Bring the wanted criminal ! "
" 带来 这 通缉 刑事 ! "

“带钦犯！”

['wæŋ] [bɪŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] [ðæt] ['jestərdeɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]
Wang Bing could only sigh that yesterday he was a high - ranking official in the
王 必应 可以 仅有的 叹 那 昨天 他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这
['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Ministry of Justice .
部 的 正义 .

王炳只叹昨天是堂堂刑部之官，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Today I am a prisoner .
今天 我 是 一个 囚犯 .

今日做了犯人，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] ,
Upon arriving at the Dharma Hall ,
之上 抵达 在 这 法 大厅 ,

一到法堂，

['fiːlɪŋ] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd] .
Feeling alarmed and agitated .
感觉 惊慌 和 激动 .

心中惊烦，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
He knelt down on both knees when the imperial edict was issued .
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 什么时候 这 帝国 法令 曾是 发布 .

当圣旨位双膝跪下。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

['wæŋ] [bɪŋ] ,
Wang Bing ,
王 必应 ,

“王炳，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [jʊə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [fuːd] ?
Don't you know you're eating the king's food ?
不 你 知道 你是 吃 这 国王的 食物 ?

你难道不知食君之禄，

[aɪ][mʌst; məst] [ʃer] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] .
I must share your worries .
我 必须 分享 你的 担忧 .

必忧君之忧。

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
Upon receiving the decree ,
之上 接收 这 法令 ,

领旨之时，

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ?
What was His Majesty's personal instruction ?
什么 曾是 他的 陛下的 个人的 操作说明 ?

圣上何等面谕，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['emfəsaizd] [ðɪs] [pɔɪnt] .
This official has repeatedly emphasized this point .
这 官方的 有 反复 强调 这 观点 .

即本官也再三嘱托，

[ɪf] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪz] [klɪr] ,
If the difference between black and white is clear ,
如果 这 不同之处 之间 黑色的 和 白色的 是 清除 ,

倘皂白分明，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'pɑːrtʃər] [brɪŋz] [kə'læməti] .
The Empress Dowager's departure brings calamity .
这 皇后 老妇人的 离开 带来 灾害 .

国母离殃，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑːr; ər][ˌriːju'naɪtɪd] .
The king and his mother are reunited .
这 国王 和 他的 母亲 是 重聚 .

君王母子重逢，

[juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['naɪthʊd] .
You did not receive a knighthood .
你 做过 不是 收到 一个 骑士爵位 .

你没有加恩升爵，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [brɪŋ] [feɪm] [tuː; tə] [pɑː'sterəti] .
It can also bring fame to posterity .
它 能 还 带来 名声 到 后人 .

也可扬名后世。

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['seɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [ə'nʌðər] ?
Why are they saying one thing and meaning another ?
为什么 是 他们 说 一 事物 和 意义 其他 ?

因何口是心非，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Deceiving the emperor and violating the law ?
欺骗 这 皇帝 和 违反 这 法律 ?

欺君卖法?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ]['dɪlɪdʒənt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for my diligent investigation . . .
如果 它 不是 为了 我的 勤奋 调查 . . .

若非本官勤查，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Wouldn't it be impossible to distinguish them ?
不会 它 是 不可能的 到 区分 他们 ?

岂不混浊难分！

[goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [ɑːr; ər] ['treʒərz] .
Gold and pearls are treasures .
金子 和 珍珠 是 宝藏 .

金珠是宝，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [əu'beid] .
A woman's words are obeyed .
一个 女性的 字 是 服从 .

妇言是从，

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?

你还有何话说？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [bɪŋ]
Upon hearing this , Wang Bing
之上 听力 这 , 王 必应

王炳闻言，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
He bowed his head and pleaded :
他 鞠躬 他的 头 和 恳求 :

低着头哀告道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Originally , he was a corrupt and foolish official . "
" 起初 , 他 曾是 一个 腐败 和 愚蠢 官方的 . "

“原乃犯官痴愚，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [wɜːrdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'wɜːrði] [waɪf] ,
Listening to the instigating words of his unworthy wife ,
聆听 到 这 煽动 字 的 他的 不配 妻子 ,

听不贤妻唆惑之言，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] .
I have no face to show .
我 有 不 脸 到 展示 .

实无颜面，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ʃoʊ] ['liːniənsi] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
I only ask that you , sir , show leniency beyond the bounds of the law .
我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 展示 宽大 超过 这 界限 的 这 法律 .

只求大人法外从宽，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
I am deeply grateful for your great virtue .
我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 美德 .

足感大德。"

['wæŋ] - , [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Wang Bingruo , out of consideration for his wife ,
王 - , 出去 的 考虑 为了 他的 妻子 ,

这王炳若念夫妇之情，

[wɪ'ðaʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði][mɑː]['fæməli] ,
Without escaping the Ma family ,
没有 逃脱 这 马 家庭 ,

不攀出马氏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [ək'septɪd] [braɪbz] .
It is only said that Empress Dowager Liu accepted bribes .
它 是 仅有的 说 那 皇后 老妇 刘 公认 贿赂 .

只言刘太后行贿，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [əb'zɑːlv] [mɑː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɪlt] .
This could also absolve Ma of his guilt .
这 可以 还 开脱 马 的 他的 有罪 .

也可脱卸马氏之罪。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [bɪŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] ['mædəm][mɑː] .
However , Wang Bing harbored resentment towards Madam Ma .
然而 , 王 必应 藏匿 怨恨 向 女士 马 .

偏偏王炳恼恨马氏，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I originally wanted to be a good official .
我 起初 通缉 到 是 一个 好的 官方的 .

我原要做个好官，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪd] [sɑːr'kæstɪk] [ri'ma:ks] .
But you made sarcastic remarks .
但 你 制成 讽刺的 评论 .

却被你言三语四，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː][tɜːrn] [ə'genst] [maɪ] [kɔːz] [ænd; ənd][duː]['iːv(ə)l] .
It made me turn against my cause and do evil .
它 制成 我 转动 反对 我的 原因 和 做 邪恶的 .

弄得我变节行歹，

[naʊ] [aɪv] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
Now I've ended up in this state .
现在 我已经 结束 向上 在 这 状态 .

如今害得我如此光景，

[ɪf] [aɪ] , ['wæŋ] [bɪŋ] , [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] . . .
If I , Wang Bing , were to die . . .
如果 我 , 王 必应 , 是 到 死 . . .

如我王炳一死，

[kiːp] [ðɪs] [slʌt] .
Keep this slut .
保持 这 荡妇 .

将此贱妇留存，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
It was something left unfinished in my life .
它 曾是 某物 左边 未完成 在 我的 生活 .

乃是一生未了之事，

[waɪ] [nɑːt] [daɪ] [tə'geðər] ?
Why not die together ?
为什么 不是 死 一起 ?

何不一同死去，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [kliːn] !
Wouldn't that be perfectly clean !
不会 那 是 完美 干净的 !

岂不干干净净！

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði][mɑː]['fæməli] .
Therefore , they insisted on the Ma family .
所以 , 他们 坚持 在 这 马 家庭 .

是以一口咬定马氏。

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Gong sneered and said :
包 锣 冷笑 和 说 :

包公听了冷笑一声道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] . . . "
" How dare you , a dignified official of the Ministry of Justice . . . "
" 如何 敢 你 , 一个 凝重 官方的 的 这 部 的 正义 . . . "

“亏你堂堂刑部，

[ə; eɪ]['sev(ə)n] - [fʊt] [mæn]
A seven - foot man
一个 七 - 脚 男人

七尺男儿，

['lɪsnɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜːrdz] .
Listening only to a woman's words .
聆听 仅有的 到 一个 女性的 字 .

偏听妇言。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Those who are above the people ,
那些 WHO 是 多于 这 人们 ,

为民上者，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][nɑːt] [kəm'pliːt] .
The family is not complete .
这 家庭 是 不是 完全的 .

家既不齐，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] ['gʌvərn] [ə; eɪ] ['kʌntri] ?
How can someone govern a country ?
如何 能 某人 治理 一个 国家 ?

焉能治国?

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Deceiving the emperor and harming the country
欺骗 这 皇帝 和 伤害 这 国家

欺君误国,

" ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [em'bezəlɪŋ] " [ɑːr; ər] ['strɪktli] ['gʌvənd] [baɪ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
" Breaking the law and embezzling " are strictly governed by national law .
" 打破 这 法律 和 挪用公款 " 是 严格 受统治 经过 国家的 法律 .

犯法贪赃"国法森严,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [nɪ'glektɪd] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['riːz(ə)nz] ?
How can we allow this to be neglected for private reasons ?
如何 能 我们 允许 这 到 是 被忽视的 为了 私人的 原因 ?

岂容私废?

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['liːniənsi] [ɪz] [ðɪs] !
What kind of leniency is this !
什么 种类 的 宽大 是 这 !

还望什么法外从宽!

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [juː; jʊ][hoʊld][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Moreover , since you hold a position in the Ministry of Justice ,
而且 , 自从 你 抓住 一个 位置 在 这 部 的 正义 ,

况你既身居刑部,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɪf] [wʌn] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one break the law if one knows it ?
如何 能 一 休息 这 法律 如果 一 知道 它 ?

知法岂容犯法?

['wæŋ] [bɪŋ] ['sɪmpli] [kaʊ'taʊd] .
Wang Bing simply kowtowed .
王 必应 简单地 叩头 .

王炳只是叩头,

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['despərətli] :
He pleaded desperately :
他 恳求 绝望地 :

苦苦哀求道:

" [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [dɪ'lɪriəs] . "
" The corrupt official was indeed delirious . "
" 这 腐败 官方的 曾是 的确 谵妄 . "

"犯官果然昏喷。"

[ðeɪ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They pleaded incessantly .
他们 恳求 不已 .

求情不已。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [bɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ə'saɪd] .
Bao Gong ordered Wang Bing to be taken aside .
包 锣 订购 王 必应 到 是 已采取 旁边 .

包公吩咐将王炳押过一边。

[ðen] [mɑː][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Then Ma was summoned to the hall .
然后 马 曾是 被召唤 到 这 大厅 .

又唤马氏上堂，

[niːl] [daʊn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [daʊn] .
Kneel down with your head down .
下跪 向下 和 你的 头 向下 .

低着头跪下，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ə'lʊrɪŋ] [aɪz] ,
A pair of alluring eyes ,
一个 一对 的 诱人 眼睛 ,

一双媚眼，

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[baʊ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bao Gong asked :
包 锣 问 :

包公问道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wʌns] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , "
" You too once received an imperial decree , "
" 你 也 一次 已收到 一个 帝国 法令 , "

“你也曾叨诰命，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['kaɪndnəs] .
We should remember the emperor's kindness .
我们 应该 记住 这 皇帝的 仁慈 .

应念君恩，

[waɪ] [nɑːt][ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Why not uphold the virtues of a woman ?
为什么 不是 坚持 这 美德 的 一个 女士 ?

何故不守妇道，

[dɪd] [ʃiː; ʃi] ['ɪnstɪgeɪt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ?
Did she instigate her husband to commit this illegal act of deceiving the emperor ?
做过 她 唆 她 丈夫 到 犯罪 这 非法的 行为 的 欺骗 这 皇帝 ?

挑唆丈夫干此不法欺君之事？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['gɪlti] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌnɪʃt] .
Today , the guilty have been punished .
今天 , 这 有罪的 有 到过 受到惩罚 .

今日罪有所归，

[ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][jʊr; jər] [læk] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
All this trouble is caused by your lack of virtue .
全部 这 麻烦 是 导致 经过 你的 缺少 的 美德 .

皆你不贤起祸，

[ænd; ənd] [tel] [ðɪs] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
And tell this directly to me , the official .
和 告诉 这 直接地 到 我 , 这 官方的 .

且直言与本官知之。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [groʊn] [ʌps] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[duː][nɑːt] [hiːd] ['wæŋ] [bɪŋz] [wɜːrdz] .
Do not heed Wang Bing's words .
做 不是 注意 王 必应 字 .

休得听信王炳之言，

[wiː; wi] ['wɪmɪn] ,
We women ,
我们 女性 ,

我妇女之辈，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ɪn'saɪt] [men] ?
How dare you incite men ?
如何 敢 你 煽动 男人 ?

怎敢唆惑男子？

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [θɪŋz] .
It's simply because he doesn't understand things .
它是 简单地 因为 他 不 理解 事物 .

只因他不明事理，

['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] [pər'sʊ] [braɪbz] ,
Single - mindedly pursuing bribes ,
单身的 - 用心地 追求 贿赂 ,

一心贪贿，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Deceiving the Emperor
欺骗 这 皇帝

欺瞒圣上，

[aɪ] [wʌns] ['ɔːfərd] [juː; jʊ] [waɪz] [əd'vaɪs] ,
I once offered you wise advice ,
我 一次 提供 你 明智的 建议 ,

妾曾将良言劝谏，

['niːðər] [ə'loʊn] [nɔːr] [dɪ'pendənt] ,
Neither alone nor dependent ,
两者都不 独自的 也不 依赖 ,

不独不依，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Instead , they are suspected of talking too much .
反而 , 他们 是 怀疑 的 说 也 很多 .

反嫌多言，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .
The concubine should be dealt with .
这 妾 应该 是 已处理 和 .

要将妾处治。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld]
Now that the truth has been revealed
现在 那 这 真相 有 到过 揭晓

如今见事已泄，

[hiː; hi] [stɪl] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
He still harbored resentment .
他 仍然 藏匿 怨恨 .

仍然怀恨于心，

[ðə; ði] ['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
The real intention is to implicate them in the case .
这 真实的 意图 是 到 牵连 他们 在 这 案件 .

实欲牵连在案，

" [juː; jʊ] [kɪld] [ˌem 'iː] . "
" You killed me . "
" 你 被杀 我 . "

害我一命。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [dʒʌdʒ] [baʊ]
Upon hearing this account , Judge Bao
之上 听力 这 帐户 , 法官 包

包公听此诉词，

[hiː; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑一声，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] , [sɪ'dʌktɪv] , [ænd; ənd] ['ʃruːɪʃ] ['wʊmən] ! "
" What a sharp - tongued , seductive , and shrewish woman ! "
" 什么 一个 锋利的 - 舌头 , 诱人的 , 和 泼辣 女士 ! "

“好一个伶牙俐齿的妖娆刁妇！”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['wæŋ] [bɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
They immediately summoned Wang Bing for a confrontation .
他们 立即地 被召唤 王 必应 为了 一个 对抗 .

即呼王炳对质。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
At that time , the couple had no regard for each other .
在 那 时间 , 这 夫妻 有 不 看待 为了 每个 其他 .

当时夫妇情面俱无，

[wʌn] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] .
One complained that he was too talkative and instigating .
一 抱怨 那 他 曾是 也 健谈 和 煽动 .

一个怨他多言唆耸，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [skəuldid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] ['ʌðər] .
One person scolded him for trying to implicate others .
一 人 责骂 他 为了 尝试 到 牵连 其他的 .

一个骂他妄扳牵连。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌpəlz] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] .
Judge Bao saw that the couple's confrontation was unclear .
法官 包 锯 那 这 夫妇 对抗 曾是 不清楚 .

包公见他夫妻二人对质不明，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [bɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .
He ordered Wang Bing to be picked up .
他 订购 王 必应 到 是 挑选 向上 .

吩咐将王炳夹起，

[ðeɪ] [ðen] ['lɪftɪd] [mɑː] [ʌp] [baɪ] [hænd] .
They then lifted Ma up by hand .
他们 然后 抬起 马 向上 经过 手 .

又将马氏拶起，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['pɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
One person picks it up ,
一 人 精选 它 向上 ,

一人夹，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] .
One person was tortured .
一 人 曾是 受折磨 .

一人拶，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['kudnt] [rɪ'zɪst] .
The couple couldn't resist .
这 夫妻 不能 抵抗 .

夫妻二人哪里抵挡得住，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
We had no choice but to supply directly .
我们 有 不 选择 但 到 供应 直接地 .

只得直供，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [truːθ] .
It reveals the truth .
它 揭示 这 真相 .

招出真情。

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ['ɪnstrʊmənts] [tuː; tə] [biː; bi] ['luːsnd] .
Bao Gong ordered the torture instruments to be loosened .
包 锣 订购 这 酷刑 仪器 到 是 松动 .

包公命人松了夹棍拶子，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['wæŋ] - :
He then asked Wang Bingdao :
他 然后 问 王 - :

又问王炳道：

[jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
Your wife is standing in front .
你的 妻子 是 常设 在 正面 .

"你妻唆耸在前，

[ɔːr] [dɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːfər] [braɪbz] [fɜːrst] ?
Or did the Empress Dowager offer bribes first ?
或者 做过 这 皇后 老妇 提供 贿赂 第一的 ?

还是太后行贿在先？

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪr] .
We need to make this clear .
我们 需要 到 制作 这 清除 .

也要说个明白。"

['wæŋ] - :
Wang Bingdao :
王 - :

王炳道：

" [ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɑː] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðɪs] . "
" In fact , it was Ma who instigated this . "
" 在 事实 , 它 曾是 马 WHO 煽动 这 . "

"实是马氏唆耸在前，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːfərd] [braɪbz] ['leɪtər] .
The Empress Dowager offered bribes later .
这 皇后 老妇 提供 贿赂 之后 .

太后行贿在后。”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['kwestʃənd] [mɑː] ['ʃiː] .
Bao Gong then questioned Ma Shi .
包 锣 然后 被质问 马 史 .

包公又诘马氏，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz]['ɔːrd(ə)neri] .
The original statement was ordinary .
这 原来的 陈述 曾是 普通的 .

口供原是一般。

[baʊ] [gɔːŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
Bao Gong obtained the confession .
包 锣 获得 这 忏悔 .

包公得了口供，

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

判道：

" ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [rɪ'vɪəd] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" Empress Dowager Liu was the most revered mother of the nation . "
" 皇后 老妇 刘 曾是 这 最多 受人尊敬的 母亲 的 这 国家 . "

“刘太后既为天下母仪之尊，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [braɪb] [sə'bɔːdinits] .
One should not bribe subordinates .
一 应该 不是 贿赂 下属 .

不应行贿于臣下，

[ri'vəːsiŋ] [ðə; ði] ['haɪərɑːrki]
Reversing the hierarchy
逆转 这 等级制度

倒置尊卑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
It is a breach of etiquette .
它 是 一个 违反 的 礼仪 .

失于礼体。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːvəlz][ænd; ənd][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
That is to say , Your Majesty is unaware of the evils and abuses within the inner palace .
那 是 到 说 , 你的 威严 是 不知情 的 这 罪恶 和 滥用 之内 这 内 宫殿 .

即陛下不知内宫邪弊，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ?
How can one know the good and evil of the world ?
如何 能 一 知道 这 好的 和 邪恶的 的 这 世界 ?

又焉知天下之邪正，

[haʊ'evər] , ['oʊvərsaɪt] [ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] .
However , oversight is not uncommon .
然而 , 监督 是 不是 罕见 .

亦不免失察，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ɡwoʊ] [hwaɪ] .
Furthermore , we await the verdict regarding Guo Huai .
此外 , 我们 等待 这 判决 关于 郭 怀 .

且俟审明郭槐，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 .

然后定夺。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [baʊ] [ɡɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪsəɡ'riːmənts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
On that day , Bao Gong pointed out that there were also disagreements between the
在 那 天 , 包 锣 尖 出去 那 那里 是 还 分歧 之间 这
['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] .
Empress Dowager and the Emperor .
皇后 老妇 和 这 皇帝 .

当日包公指出太后圣上也有不合之处，

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['oʊvərsaɪt] .
Reasons for oversight .
原因 为了 监督 .

失察之由。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] ['wæŋ] [bɪŋ] .
He also submitted a memorial impeaching Wang Bing .
他 还 提交 一个 纪念馆 弹劾 王 必应 .

又上本劾奏王炳，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was in charge of the powers of the Ministry of Justice .
他 曾是 在 收费 的 这 权力 的 这 部 的 正义 .

职司刑部之权，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Holding the position of Minister of Justice ,
保持 这 位置 的 部长 的 正义 ,

身居司寇之任，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['kaɪndnəs]
Unable to repay the emperor's kindness
无法 到 偿还 这 皇帝的 仁慈

不能报效君恩，

['hiːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz]
Heeding his wife's words
听从 他的 妻子的 字

混听妻言，

[ænd; ənd] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər] ['treʒər] ,
And greedy for treasure ,
和 贪婪的 为了 宝藏 ,

并贪财宝，

[ðeɪ] [ˌmɪs'led][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] .
They misled the country and deceived the emperor .
他们 被误导 这 国家 和 受骗 这 皇帝 .

误国欺君。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ˌem 'es] . [mɑː]
As a woman , Ms . Ma
作为 一个 女士 , 多发性硬化症 . 马

马氏身为妇女，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['buːdwɑːr] ['etɪkət] ,
Disregarding the rules of boudoir etiquette ,
不予理会 这 规则 的 闺房 礼仪 ,

不守闺阁之条,

[ʃiː; ʃi] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði] ['heɪnəs] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
She instigated her husband to commit the heinous crime of deceiving the emperor .
她 煽动 她 丈夫 到 犯罪 这 令人发指的 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

唆耸丈夫欺君大恶,

[sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['wɪmɪn]
Such wicked women
这样的 邪恶 女性

此等刁恶妇人,

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [di'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] .
Firstly , they deceived the emperor .
首先 , 他们 受骗 这 皇帝 .

一者瞒欺君上,

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'wɪtʃt] [ænd; ənd] [freɪmd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
The two bewitched and framed the husband .
这 二 着迷 和 框 这 丈夫 .

二者惑陷丈夫,

[nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [tuː; tə] [sper] ,
Not a moment to spare ,
不是 一个 片刻 到 空闲的 ,

一刻难容,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɪn] [hæf] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [bɪŋ] .
He should be executed by being cut in half at the waist along with Wang Bing .
他 应该 是 执行 经过 存在 切 在 一半 在 这 腰部 沿着 和 王 必应 .

应与王炳一同腰斩,

[tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To uphold the laws of the country .
到 坚持 这 法律 的 这 国家 .

以正国法。

[ðə; ði] ['traɪəl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kən'kluːdid] .
The trial had already concluded .
这 审判 有 已经 结束 .

当时审断已完,

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [stɪl] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʌndʒən] .
The prisoners were still sent to the dungeon .
这 囚犯 是 仍然 发送 到 这 地牢 .

仍将犯人一并发下天牢。

['iːv(ə)n] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Even Guo Huai was taken away .
甚至 郭 怀 曾是 已采取 离开 .

连郭槐也押去,

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɪl] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [rɪ'vjuː] .
The memorial will be submitted to His Majesty the next day for further review .
这 纪念馆 将要 是 提交 到 他的 威严 这 下一个 天 为了 更远 审查 .

待次日上本奏明圣上再审。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next morning at dawn ,
这 下一个 早晨 在 黎明 ,

次早五更初，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ə'griːz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [meɪd] [baɪ] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
His Majesty agrees to follow the judgment made by Judge Bao .
他的 威严 同意 到 跟随 这 判断 制成 经过 法官 包 .

圣上准依包公定断之法，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] ['wæŋ] [bɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then ordered Bao Gong to execute Wang Bing and his wife .
他 然后 订购 包 锣 到 执行 王 必应 和 他的 妻子 .

就命包公斩决王炳夫妇。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [fɪrd] [baɪ] ['evriwʌn] .
The treacherous party was feared by everyone .
这 奸诈 派对 曾是 害怕 经过 每个人 .

众奸党人人畏惧，

[pæŋ] - [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['seɪɪŋ] :
Pang Guozhang stuck out his tongue and shook his head , saying :
庞 - 卡住 出去 他的 舌头 和 摇晃 他的 头 , 说 :

庞国丈吐舌摇首道：

" ['meni] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [baʊ] [dʒɛŋz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
" Many people of Bao Zheng's generation ,
" 许多 人们 的 包 郑的 一代 ,

“多有包拯一辈之人，

['iːv(ə)n] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
Even my official hat is in danger .
甚至 我的 官方的 帽子 是 在 危险 .

连老夫的乌纱也保不定了。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [dʒʌdʒ] [baʊ] ['eskɔːtid] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪmənəlz] , [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
On that day , Judge Bao escorted out the two criminals , a man and a woman .
在 那 天 , 法官 包 护送 出去 这 二 罪犯 , 一个 男人 和 一个 女士 .

当日包公押出男女二犯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They were bound and taken to the execution ground .
他们 是 边界 和 已采取 到 这 执行 地面 .

捆绑至法场中，

['wæŋ] [bɪŋ] [ri'zentid] [hɪz; ɪz] [ʌn'vɜːrtʃuəs] [waɪf] [fɔːr; fər] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wang Bing resented his unvirtuous wife for instigating him .
王 必应 怨恨 他的 不道德的 妻子 为了 煽动 他 .

王炳怨着不贤妻唆耸于他，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] ;
To this day , he is still not out of danger ;
到 这 天 , 他 是 仍然 不是 出去 的 危险 ;

至今一命难逃；

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [mɑː]['fæməli] .
There was also the unworthy Ma family .
那里 曾是 还 这 不配 马 家庭 .

又有不贤马氏，

[ʃiː; ʃi] ['diːpli] [ri'zentid] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋ] [noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
She deeply resented her husband for showing no affection whatsoever as a husband and wife .
她 深 怨恨 她 丈夫 为了 显示 不 感情 任何 作为 一个 丈夫 和 妻子 .

深恨丈夫何故没一些夫妻之情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
He was implicated .
他 曾是 牵涉其中 .

牵扳于他。

[juː; jʊ] [ri'zentid] [ˌem 'iː] [ðen] ,
You resented me then ,
你 怨恨 我 然后 ,

当时你怨我恨，

[sʌm; səm]['aɪdləz] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Some idlers watched from a distance .
一些 惰轮 观看 从 一个 距离 .

有闲民远远观看，

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtərweɪ]
Filling the street with waterway
填充 这 街道 和 水路

涌道填街，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [sed] :
The common people said :
这 常见的 人们 说 :

内有百姓道：

" [lɔːrd] [baʊ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] , "
" Lord Bao has returned to court , "
" 主 包 有 返回 到 法庭 , "

“包大人回朝，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月之间，

['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
Several officials were executed .
一些 官员 是 执行 .

斩了数位官员，

[kɪl] [wʌn] [tə'deɪ] .
Kill one today .
杀 一 今天 .

今日杀一位，

[kɪl] [ə; eɪ] [per] [tə'mɑːroʊ] .
Kill a pair tomorrow .
杀 一个 一对 明天 .

明日杀一双，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ?
Wouldn't it take less than a year or two ?
不会 它 拿 较少的 比 一个 年 或者 二 ?

岂非不消一年半载，

" [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪn] ['slɔːtəd] [baɪ][hɪm; ɪm] ? "
" Have all the officials been slaughtered by him ? "
" 有 全部 这 官员 到过 屠杀 经过 他 ? "

众官被他杀戮尽绝了？”

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又有一人道：

" [ðeɪ] [kɪld] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" They killed treacherous officials . "
" 他们 被杀 奸诈 官员 . "

“杀的是奸臣，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] .
That would be wonderful .
那 会 是 精彩的 .

是妙不过的，

[ɪk'stɜːrmɪneɪt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Exterminate treacherous officials .
歼 奸诈 官员 .

灭绝奸臣，

" [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] ['lɔɪəl] ['ministəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ['ɪrə] . "
" To enable loyal ministers to bring about a peaceful and prosperous era . "
" 到 使能够 忠诚 部长们 到 带来 关于 一个 和平 和 繁荣 时代 . "

使忠臣致太平之治。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tʃæt] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The people chatted amongst themselves .
这 人们 聊天 在 他们自己 .

住语众民闲谈，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
And when the time came ,
和 什么时候 这 时间 来了 ,

且说时辰一到，

[baʊ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Bao Gong ordered the operation to begin .
包 锣 订购 这 手术 到 开始 .

包公吩咐开刀，

['wæŋ] [bɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [end] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Wang Bing and his wife had already decided to end their lives .
王 必应 和 他的 妻子 有 已经 决定 到 结尾 他们的 生活 .

王炳夫妻二人已是了决性命，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['beriəl] .
He immediately ordered his family to prepare a coffin for the burial .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 准备 一个 棺材 为了 这 葬礼 .

即命家人备棺成殓，

[træns'pɔːtid] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['hoʊmlænd]
Transported back to its homeland
运输 后退 到 它是 家园

运回故土，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [baʊ] [gɔːŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [laɪ] .
This is where Bao Gong's loyalty and kindness lie .
这 是 在哪里 包 锣的 忠诚 和 仁慈 说谎 .

此是包公存心忠厚之处，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] , [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The following morning at the court , the emperor replied to the imperial decree .
这 下列的 早晨 在 这 法庭 , 这 皇帝 回复 到 这 帝国 法令 .

次日早朝复旨，

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One official position is missing .
一 官方的 位置 是 丢失的 .

缺了一官，

[ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] [fɪl] [gæps]
The ability to select and fill gaps
这 能力 到 选择 和 充满 差距

自有挑选补缺，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to mention it .
不 需要 到 提到 它 .

不用烦提，

['oʊnli][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['empərər] - [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
Only the case of Emperor Jiayou remains unresolved .
仅有的 这 案件 的 皇帝 - 遗迹 未解决 .

只有嘉祐君王因此案未明，

[ðə; ði] ['drægən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The dragon was filled with sorrow .
这 龙 曾是 已填 和 悲哀 .

龙心抱闷。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
I don't know which official office to submit it to for review .
我 不 知道 哪个 官方的 办公室 到 提交 它 到 为了 审查 .

不知发交哪官审办，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - : ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] ['empərər] [sɔːŋ] [griːv] , [gwoʊ] [hwaɪ] [traɪd] , [baʊ] ['zɛŋ]
Chapter 58 : Empress Dowager and Emperor Song Grieve , Guo Huai Tried , Bao Zheng
章 - : 皇后 老妇 和 皇帝 歌曲 哀悼 , 郭 怀 尝试 , 包 郑
['feɪsɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [keɪs]
Faces a Difficult Case
面孔 一个 难的 案件

第五十八回 怀母后宋帝伤心 审郭槐包拯棘手

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [prɪns] - [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
On that day , Prince Jiayou was displeased .
在 那 天 , 王子 - 曾是 不高兴 .

当日嘉祐王龙心不悦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][bɜːrθ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
It was only because his birth mother was forced to live in the mud .
它 曾是 仅有的 因为 他的 出生 母亲 曾是 强制 到 居住 在 这 泥 .

只因生身母后屈于泥涂之中。

[ɪ'nɪʃəli] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋz] [rɪ'pɔːrt] ,
Initially , according to Bao Gong's report ,
最初 , 根据 到 包 锣的 报告 ,

初时据包公陈奏，

[stɪl] ['sʌmwʌt] ['skeptɪk(ə)l] ,
Still somewhat skeptical ,
仍然 有些 怀疑论者 ,

还属将信将疑，

['peɪnzteɪkɪŋli] ['spekjuleitɪŋ] ,
painstakingly speculating ,
精心 推测 ,

费心推测，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [hæd; həd] ['siːkrətli] [braibd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Little did they know that Empress Dowager Liu had secretly bribed the minister .
小的 做过 他们 知道 那 皇后 老妇 刘 有 偷偷 受贿 这 部长 .

岂知刘太后暗中行贿于臣，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [baʊ] [dʒɛŋz] [wɪt] ,
And thanks to Bao Zheng's wit ,
和 谢谢 到 包 郑的 有 ,

又得包拯机智，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] .
The original stolen goods were discovered .
这 原来的 被盗 商品 是 发现 .

察出原赃，

[ðə; ði] [fækts] [ɑːr; ər] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .
The facts are undeniable .
这 事实 是 无可否认 .

情真事实无疑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ɪn'diːd] [fɔːl] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] .
Unexpectedly , she did indeed fall into poverty .
不料 , 她 做过 的确 落下 进入 贫困 .

不意果然落难贫妇，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːr; hər] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] .
It turned out to be her biological mother .
它 转向 出去 到 是 她 生物 母亲 .

竟是生身之母，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ðə; ði] [su'priːm] ['ruːlər] ,
The Son is the supreme ruler ,
这 儿子 是 这 最高 统治者 ,

子为九五之尊，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['hʌmbld] [hɜːr'self] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['begər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
The Empress Dowager humbled herself to become a beggar in the marketplace .
这 皇后 老妇 谦卑 她自己 到 变得 一个 乞丐 在 这 市场 .

母后屈身市廛乞丐，

[ɪz] [ðer; ðər] ['riːəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] ?
Is there really such a strange story ?
是 那里 真的 这样的 一个 奇怪的 故事 ?

难道有此奇闻？

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [goʊ][tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [bæk] [tuː; tə]
He intended to immediately go to Chenzhou to welcome his mother back to
他 故意的 到 立即地 去 到 郴州 到 欢迎 他的 母亲 后退 到
[ðə; ði] ['pæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

意欲即往陈州迎母后还宫，

[haʊ'evər] , [gwoʊ] [hwaɪ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [kən'fest] .
However , Guo Huai has not yet confessed .
然而 , 郭 怀 有 不是 然而 坦白 .

但郭槐尚未亲供招认，

[ðə; ði] ['mætər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['klærifaid] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['traɪəl] .
The matter needs to be clarified during the trial .
这 事情 需求 到 是 澄清 期间 这 审判 .

须待审讯明白，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Only then can one go to welcome them .
仅有的 然后 能 一 去 到 欢迎 他们 .

方可前往迎请。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] ['prɑːsɪkjuːt] [gwoʊ] [hwaɪ] .
That is , an imperial edict ordered Bao Zheng to try and prosecute Guo Huai .
那 是 , 一个 帝国 法令 订购 包 郑 到 尝试 和 起诉 郭 怀 .

即敕旨包公审办郭槐。

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Your humble servant dares not accept the imperial decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 敢于 不是 接受 这 帝国 法令 . "

“微臣不敢领旨。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] . . . "
" If you do not take charge . . . "
" 如果 你 做 不是 拿 收费 . . . "

“卿如不领办，

[huː] [kæn; kən] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] ?
Who can take charge ?
WHO 能 拿 收费 ?

谁可领办？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Your Majesty , I recommend the Emperor's father - in - law . "
" 你的 威严 , 我 推荐 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

“臣保荐国丈，

" [aɪ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] [keɪs] . "
" I can handle this case . "
" 我 能 处理 这 案件 . "

可以承办此案。”

[pæŋ] [hɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Pang Hong thought to himself :
庞 洪 想法 到 他自己 :

庞洪心想：

[baʊ] ['zɛŋ] [sed] ['jestərdeɪ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
Bao Zheng said yesterday that I cannot handle this matter .
包 郑 说 昨天 那 我 不能 处理 这 事情 .

这包拯昨天言老夫办理不得，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [aɪ] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði][tæsk] .
Today they recommended that I take on the task .
今天 他们 受到推崇的 那 我 拿 在 这 任务 .

今日反荐我承办，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [trɪk] [ðeə(r)] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
I wonder what kind of trick they're plotting against me ?
我 想知道 什么 种类 的 诡计 它们是 绘制 反对 我 ?

不知想什么诡计来算计老夫?

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He is a formidable person .
他 是 一个 强大 人 .

他为人厉害，

[duː][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] .
Do not take the bait .
做 不是 拿 这 饵 .

不可上钩。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He immediately reported :
他 立即地 据报道 :

即忙奏道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [baʊ] ['zɛŋ] [sed] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] . "
" The day before yesterday , Bao Zheng said that I should not take charge of this matter . "
" 这 天 前 昨天 , 包 郑 说 那 我 应该 不是 拿 收费 的 这 事情 . "

“前日包拯言臣领办不得，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ][lɔːrd] [wɪl] [ə'pɔɪnt] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
I hope my lord will appoint someone else to handle this matter .
我 希望 我的 主 将要 委 某人 别的 到 处理 这 事情 .

望吾主另委别人办理。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'gen] :
The emperor asked Bao Gong again :
这 皇帝 问 包 锣 再次 :

君王复问包公道：

" [tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] [biː; bi] [sent] ? "
" To whom should this document be sent ? "
" 到 谁 应该 这 文档 是 发送 ? "

“如此发交何人方可？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] . . . "
" Since the Emperor's father - in - law has declined . . . "
" 自从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 拒绝 . . . "

“国丈既然辞却，

['ʌðər] [stɑːf] ['membər] ['ɔːlweɪz] ['kudnt] [ə'kɑːmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [best] ['efərts] .
Other staff members always couldn't accomplish it despite their best efforts .
其他 职员 成员 总是 不能 完成 它 尽管 他们的 最好的 努力 .

别员总是力办不来。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
According to what you said ,
根据 到 什么 你 说 ,

“据卿所言，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [wɪə(r)] [dʒʌst] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðæt] ?
Does this mean we're just leaving it at that ?
做 这 意思是 是 只是 离开 它 在 那 ?

难道此事即罢了不成？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [aɪ] [kɑːnt] [gɪv] [ʌp] . "
" I can't give up . "
" 我 不能 给 向上 . "

“罢不来的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [in'kwaiəd] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
It would be best if His Majesty inquired in person in the palace .
它 会 是 最好的 如果 他的 威严 询问 在 人 在 这 宫殿 .

莫若陛下当殿亲询，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pruːvn] [klɪr] .
This injustice will surely be proven clear .
这 不公正 将要 一定 是 已证实 清除 .

此冤必可大白。”

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɑːnərk] [ɪz] ['trʌbld] .
The current monarch is troubled .
这 当前的 君主 是 麻烦 .

当下君王烦闷，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" [baʊ] ['kɪŋ] ! "
" Bao Qing ! "
" 包 青 ! "

“包卿！

[haʊ] ['meni] [bɪ'zɑːr] ['keɪsɪz] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['sɑːlvd] [jɔːr'self] ?
How many bizarre cases have you solved yourself ?
如何 许多 怪异 案例 有 你 已解决 你自己 ?

你自己所办多少离奇异案，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑːrt]
A loyal heart
一个 忠诚 心

一片丹心，

['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Diligent in serving the country
勤奋 在 服务 这 国家

为国勤劳，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['sʌfəz] [ðɪs] [kə'læməti] .
Today , the Mother of the Nation suffers this calamity .
今天 , 这 母亲 的 这 国家 遭受 这 灾害 .

今日国母遭此灾难，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ʃer] [maɪ] ['bəːdənz] ?
Why don't you share my burdens ?
为什么 不 你 分享 我的 负担 ?

因何不与朕分忧，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] [ænd; ənd] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why are you deliberately making excuses and refusing to do it ?
为什么 是 你 故意地 制作 借口 和 拒绝 到 做 它 ?

何以故意推辞不办？”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] , " [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
Bao Gong reported , " Your Majesty , I would like to say . . . "
包 锣 据报道 , " 你的 威严 , 我 会 喜欢 到 说 . . . "

包公奏道“臣启陛下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ]
It is not that I , your humble servant , deliberately refused to comply with
它 是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 故意地 拒绝 到 遵守 和
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
the imperial decree .
这 帝国 法令 .

并不是微臣故意力辞逆旨，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [wʌns] ['spoʊkən] [ɪl] [ʌv; əv]
It was only because the emperor's father - in - law had once spoken ill of
它 曾是 仅有的 因为 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 一次 说 患病的 的
[ðoʊz] [huː] [spred] ['ruːməz] .
those who spread rumors .
那些 WHO 传播 谣言 .

只因国丈曾经有言来说是非者，

[ðæt] [ɪz] , [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ['piːp(ə)l] .
That is , right and wrong people .
那 是 , 正确的 和 错误的 人们 .

即是是非人。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] [keɪs] , [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If I were to refuse to handle this case , so be it .
如果 我 是 到 拒绝 到 处理 这 案件 ，所以 是 它 .

微臣不承办此案则已，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
If this matter is handed over to me . . .
如果 这 事情 是 递交 超过 到 我 . . .

若将此事发交于臣，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
A thorough clarification must be achieved .
一个 彻底 澄清 必须 是 已达成 .

总要办到彻底澄清，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,
According to the law ,
根据 到 这 法律 ,

据法律，

[ðɪs] [keɪs] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlvz] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][ʌv; əv] [ænəl] ['pæləs] .
This case also involves Empress Dowager Liu of Anle Palace .
这 案件 还 涉及 皇后 老妇 刘 的 安乐 宫殿 .

此案连及安乐宫刘太后娘娘，

[ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] [faʊnd] ['gɪlti] ,
If the Empress Dowager is found guilty ,
如果 这 皇后 老妇 是 成立 有罪的 ,

如若定了太后娘娘之罪，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ə; eɪ] [greɪv] [ə'fens] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [dɪsrɪ'spekt] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd]
Is this not a grave offense of a subject disrespecting his sovereign and
是 这 不是 一个 严重 罪行 的 一个 主题 不尊重 他的 主权 和
[kə'mitiŋ] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] [səb'vɜːrʒn] ?
committing an act of subversion ?
提交 一个 行为 的 颠覆 ?

岂非臣有藐君犯上大罪?

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪm'piːtʃ] [ˌem 'iː] .
The Emperor's father - in - law impeached me .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 弹劾 我 .

国丈劾奏于臣，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
I am at a loss for words .
我 是 在 一个 损失 为了 字 .

臣即有口难分，

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] [maɪ] [lɔːrd] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .
I beseech my Lord to enlighten me .
我 恳求 我的 主 到 开导 我 .

望乞我主开思，

[ðɪs] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɑːpt] .
This case should be dropped .
这 案件 应该 是 掉落 .

免发此案。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] .
The king presented his report .
这 国王 呈现 他的 报告 .

君王见奏，

[ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt] .
This argument seems to be correct .
这 争论 似乎 到 是 正确的 .

想来此论不差，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [pliːz] , [lɔːrd] [baʊ] , [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['wʌrɪs] . "
" Please , Lord Bao , have no more worries . "
" 请 , 主 包 , 有 不 更多的 担忧 . "

“包卿且免多忧，

[ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] . . .
If the Empress Dowager deserves to be punished . . .
如果 这 皇后 老妇 值得 到 是 受到惩罚 . . .

如若太后娘娘应得定罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [haɪd] .
It is also difficult to hide .
它 是 还 难的 到 隐藏 .

亦难掩饰，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] .
I will make the decision according to your opinion .
我 将要 制作 这 决定 根据 到 你的 观点 .

依卿定断。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [spiːks] [tuː] [mʌtʃ] ,
If the father - in - law speaks too much ,
如果 这 父亲 - 在 - 法律 说话 也 很多 ,

倘国丈多言，

[ə; eɪ] [kraɪm] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
A crime must also be determined .
一个 犯罪 必须 还 是 决定 .

亦须拟罪，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to worry anymore .
有 不 需要 到 担心 不再 .

如今不须多虑了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][əu'beiz][ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [derd] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The emperor's father - in - law dared not speak further at this point .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 敢于 不是 说话 更远 在 这 观点 .

国丈此时再不敢言，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waidnd] [ɪn]['æŋgər][ɪn] [klæs] .
He was so angry that his eyes widened in anger in class .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 在 愤怒 在 班级 .

只在班中气得二目圆睁，

[ðə; ði] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
The ministers also had their own opinions , which will not be discussed here .
这 部长们 还 有 他们的 自己的 意见 , 哪个 将要 不是 是 讨论 这里 .

众臣亦各议论纷纷不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Furthermore , the Empress Dowager in the palace was anxious .
此外 , 这 皇后 老妇 在 这 宫殿 曾是 焦虑的 .

再说宫中太后心内着急，

['æftər] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [mɔːr] ,
After finding out more ,
后 寻找 出去 更多的 ,

又打听明白，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [baʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [sə'spekt] .
The Emperor ordered Bao Zheng to interrogate the suspect .
这 皇帝 订购 包 郑 到 审问 这 怀疑 .

圣上发旨包拯审供，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Unlike other officials ,
与此不同 其他 官员 ,

不如别位官员，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] .
It can issue orders to intimidate .
它 能 问题 订单 到 威吓 .

可以行旨恐吓，

['braɪbəri] [ænd; ənd] ['praɪvət] [trænz'mɪʃ(ə)n]
Bribery and private transmission
受贿 和 私人的 传播

行贿私传，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['riːəli] [bæd] .
It seems things are going to get really bad .
它 似乎 事物 是 去 到 得到 真的 坏的 .

看来大事不妙了。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] .
Without going into details , the Empress Dowager was alarmed .
没有 去 进入 细节 , 这 皇后 老妇 曾是 惊慌 .

不表太后心惊，

[sɔːŋ] [dʒʌn] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Song Jun was puzzled .
歌曲 俊 曾是 困惑 .

宋君纳闷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
It was only said that Bao Gong left the court and returned to his office .
它 曾是 仅有的 说 那 包 锣 左边 这 法庭 和 返回 到 他的 办公室 .

只言包公退朝回衙，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][dræg][gwoʊ][hwaɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
He immediately ordered his officials to drag Guo Huai out of the imperial prison .
他 立即地 订购 他的 官员 到 拖 郭 怀 出去 的 这 帝国 监狱 .

即传令吏役往天牢吊出郭槐，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
In an instant , they shouted and entered the hall .
在 一个 立即的 , 他们 喊叫 和 进入 这 大厅 .

顷刻间呼喝升堂，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The main gate was wide open .
这 主要的 门 曾是 宽的 打开 .

正门大开，

[ðə; ði] [klɑːks] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] , [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The clerks were arranged in two rows , on the left and right .
这 职员 是 安排 在 二 行 , 在 这 左边 和 正确的 .

书役左右分排，

[baʊ] [gɔŋzɛŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Bao Gongzheng sat down in the middle .
包 工正 卫星 向下 在 这 中间 .

包公正中坐下，

[ðeɪ] ['hɔɪstɪd] [gwoʊ] [hwaɪ] [aʊt] .
They hoisted Guo Huai out .
他们 吊起 郭 怀 出去 .

吊出郭槐。

[ðɪs] ['tretʃərəs] [mæn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] .
This treacherous man usually relies on the favor of Empress Dowager Liu .
这 奸诈 男人 通常 依赖 在 这 偏爱 的 皇后 老妇 刘 .

此奸平日倚着刘太后恩宠，

[əˌθɔːrə'teriənɪzəm] [ænd; ənd] ['despətɪzəm]
Authoritarianism and despotism
威权主义 和 专制主义

威权妄专，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] ,
That is , the current emperor ,
那 是 , 这 当前的 皇帝 ,

即当今天子，

['ɔːlsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
Also because the Empress Dowager was in charge of government ,
还 因为 这 皇后 老妇 曾是 在 收费 的 政府 ,

也因太后听政，

[let] [hɪm; ɪm] [ɪn'dʌldʒ] [hɪz; ɪz] [praɪd] .
Let him indulge his pride .
让 他 放纵 他的 自豪 .

让他自逞自尊。

['ðerfɔːr] , [wen] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['traɪəl] ,
Therefore , when Wang , the Minister of Justice , presided over the trial ,
所以 , 什么时候 王 , 这 部长 的 正义 , 主持 超过 这 审判 ,

是以王刑部领审时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [siːn] [æz; əz] ['veri] ['maɪnər] .
It was seen as very minor .
它 曾是 已见 作为 非常 次要的 .

看得甚是轻微。

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baʊ] [gɔːŋ] [sɔː] [θruː] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Now , because Bao Gong saw through Wang , the Minister of Justice ,
现在 , 因为 包 锣 锯 通过 王 , 这 部长 的 正义 ,

今因包公看破王刑部，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
They also ordered men to guard the imperial prison .
他们 还 订购 男人 到 警卫 这 帝国 监狱 .

又着人禁守天牢，

[ɔːl'ðoʊ] ['sʌmwʌt] ['tɪmɪd] ,
Although somewhat timid ,
虽然 有些 胆小 ,

虽亦有些胆怯，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːrm] [bɪ'liːf] [ɪn][maɪ] [oʊn] [maɪnd] .
However , I have a firm belief in my own mind .
然而 , 我 有 一个 公司 信仰 在 我的 自己的 头脑 .

然而心中主见有定，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [bɪn] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
The Empress Dowager has been very kind to me .
这 皇后 老妇 有 到过 非常 种类 到 我 .

太后娘娘待我恩深，

[ðɪs] ['tɜːrmɔɪl] [hæz; həz] [ə'rɪzn] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] .
This turmoil has arisen out of nowhere .
这 动荡 有 出现 出去 的 无处 .

今日平地起此风波，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][tuː; tə] ['wæŋ] [bɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He also sent Jinbao to Wang Bing to help him .
他 还 发送 金宝 到 王 必应 到 帮助 他 .

还送金宝与王炳相救，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baʊ] [heɪ] [siːzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flɔː] ,
Unexpectedly , Bao Hei seized upon the flaw ,
不料 , 包 黑 查获 之上 这 缺陷 ,

岂料包黑贼硬捉破绽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [sə'spekt] .
He was ordered to interrogate the suspect .
他 曾是 订购 到 审问 这 怀疑 .

领旨审供。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He is not as good as other officials .
他 是 不是 作为 好的 作为 其他 官员 .

他比不得别官，

[sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Severe torture and punishment are inevitable .
严重 酷刑 和 惩罚 是 不可避免的 .

免不得严刑勘断，

[hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənts] [wɜːr; wər] [hɑːrʃ] .
His punishments were harsh .
他的 惩罚 是 残酷的 .

他的刑法虽狠，

['aʊər; ɑːr]['fæməli] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [kən'fes] .
Our family would rather die than confess .
我们的 家庭 会 相当 死 比 承认 .

咱家情愿抵死不招，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['kaɪndnəs] .
To repay the Empress Dowager's kindness .
到 偿还 这 皇后 老妇人的 仁慈 .

以报太后娘娘厚待之恩。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['praʊəs] .
There are four histories of military prowess .
那里 是 四 历史 的 军队 能力 .

有四史军健，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] ,
Like wolves and tigers ,
喜欢 狼 和 老虎 ,

如狼如虎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʌvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] .
He was shoved into the courtroom .
他 曾是 推搡 进入 这 法庭 .

将他往法堂当中拍搭一声，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dʌst] ,
Stirring up the dust ,
搅拌 向上 这 灰尘 ,

撩掼尘埃，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
He fell and became dizzy and disoriented .
他 跌倒 和 成为 晕眩的 和 迷失方向 .

跌得头昏眼暗。

[gwoʊ] [hwaɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Guo Huai cursed :
郭 怀 被诅咒的 :

郭槐骂道：

" [baʊ] ['zɛŋ] ! "
" Bao Zheng ! "
" 包 郑 ! "

“包拯！

[wʌt] [ræŋk] [duː][juː; jʊ][hoʊld] ?
What rank do you hold ?
什么 秩 做 你 抓住 ?

你有多大的官儿，

[ðeɪv] ['bulid] ['aʊər; ɑːr]['fæməli] [laɪk] [ðɪs] .
They've bullied our family like this .
他们有 被欺凌 我们的 家庭 喜欢 这 .

将咱家如此欺凌，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəuz] [greɪt] ['feɪvər][ə'pɑːn][juː; jʊ]
Although His Majesty bestows great favor upon you
虽然 他的 威严 授予 伟大的 偏爱 之上 你

圣上虽隆宠于你，

[sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [sə'prest]
Subordinate officials who can only be suppressed
下属 官员 WHO 能 仅有的 是 被抑制

只可压制的下属卑官，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [kʊd; kəd][nɑːt] ['bʊli] [hɪm; ɪm] .
Even the officials in the court could not bully him .
甚至 这 官员 在 这 法庭 可以 不是 欺负 他 .

即朝内众官也欺侮不得。

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [naʊ] .
They look down on me so much now .
他们 看 向下 在 我 所以 很多 现在 .

今如此轻视于我，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ærəgənt] .
I advise you to stop being so arrogant .
我 建议 你 到 停止 存在 所以 傲慢的 .

劝你休得如此猖狂，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [ʃoʊ] [sʌm; səm] ['mɜːrsi] .
We should at least show some mercy .
我们 应该 在 至少 展示 一些 怜悯 .

也须留情一二才好。”

[baʊ] [gɔːŋ] [sniəd] .
Bao Gong sneered .
包 锣 冷笑 .

包公冷笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['læki] ! "
" You audacious lackey ! "
" 你 大胆的 走狗 ! "

“胆大奴才，

['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
plotting against the young master
绘制 反对 这 年轻的 掌握

图谋幼主，

[juː; jʊ][hæv; həv] [di'siːvd] ['piːp(ə)l] .
You have deceived people .
你 有 受骗 人们 .

你欺瞒得人，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [klɪr] [bluː] [skaɪ][biː; bi] [kən'siːld] ?
How can the clear blue sky be concealed ?
如何 能 这 清除 蓝色的 天空 是 暗 ?

湛湛青天焉可瞒昧。

[tə'deɪ] , [sɪnz] [ə'baʊnd] .
Today , sins abound .
今天 , 罪孽 盛产 .

今日罪恶满盈，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dʒʌstɪs] [pri'veild] .
Unexpectedly , justice prevailed .
不料 , 正义 最终获胜 .

不期天理昭彰，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [kʌmz] .
Retribution sometimes comes .
报应 有时 来 .

报应有时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg] [tuː; tə] [swɪtʃ] ['oʊnərz] .
Quickly summon the raccoon dog to switch owners .
迅速地 召唤 这 狸 狗 到 转变 所有者 .

速速招出狸猫换主、

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑːt] [tuː; tə] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs]
The treacherous plot to set fire to the palace
这 奸诈 阴谋 到 放 火 到 这 宫殿

放火焚宫的奸计，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪz] [æm'bɪgjuəs] ,
If even a single word is ambiguous ,
如果 甚至 一个 单身的 单词 是 模糊的 ,

倘若半字含糊，

[kæst] ['kɑːpər] [klæmps] ,
Cast copper clamps ,
投掷 铜 夹具 ,

生铜夹棍，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌsentɪmen'tæləti] . "
" You can't do that out of sentimentality . "
" 你 不能 做 那 出去 的 感伤 . "

做不得情的。”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['lisnd] ,
Guo Huai listened ,
郭 怀 听着 ,

郭槐听了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [baʊ] ['zɛŋ] ! "
" Bao Zheng ! "
" 包 郑 ! "

“包拯！

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fuːl] !
You are a fool !
你 是 一个 傻子 !

你真乃是愚人，

[haʊ] ['meni] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
How many cunning and treacherous officials are there in this world ?
如何 许多 狡猾 和 奸诈 官员 是 那里 在 这 世界 ?

世间多少刁民猾吏，

[tuː; tə] [triːt] ['fɔːlshʊd] [æz; əz] [truːθ]
To treat falsehood as truth
到 对待 谬误 作为 真相

将假作真，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Since you are an upright official
自从 你 是 一个 直立 官方的

你既然为官清正，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['praɪvət] ['sɔŋz] .
There were no private songs .
那里 是 不 私人的 歌曲 .

并无私曲，

[waɪ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːnsens] [ʌv; əv] [ðæt] [pʊr] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [tə'deɪ] ?
Why listen to the nonsense of that poor woman from the dilapidated kiln today ?
为什么 听 到 这 废话 的 那 贫穷的 女士 从 这 破旧的 窑 今天 ?

缘何今日混听破窑贫妇的胡言，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] ['empərər] .
They actually came to falsely report to the tyrannical emperor .
他们 实际上 来了 到 错误地 报告 到 这 强横 皇帝 .

竟来谎奏昏君，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] [ɔːr] ['evɪdəns] .
In reality , there is no proof or evidence .
在 现实 , 那里 是 不 证明 或者 证据 .

实乃无证无凭，

[weɪvz] [raɪz] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd] .
Waves rise without wind .
波浪 上升 没有 风 .

无风起浪，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['kʌnɪŋ] ['kɑːmənər] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Compared to cunning commoners and corrupt officials ,
比较的 到 狡猾 平民 和 腐败 官员 ,

比之刁民猾吏，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ruːθləs] .
They became even more ruthless .
他们 成为 甚至 更多的 无情 .

又加凶狠。

[faɪn] , [juːv] [freɪmd] ['aʊər; ɑːr]['fæməli] .
Fine , you've framed our family .
美好的 , 你已经 框 我们的 家庭 .

你陷害咱家也罢了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [plɔtid] [ə'genst] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
They also plotted against the Empress Dowager .
他们 还 绘制 反对 这 皇后 老妇 .

又扳害太后娘娘，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ['fɔːlsli] [ə'kjuːziz] [hɪz; ɪz]['ruːlər] .
A subject falsely accuses his ruler .
一个 主题 错误地 指控 他的 统治者 .

以臣下诬陷君上，

['ɪznt] [ðæt] ['ʌtərli] [rɪ'beljəs] ?
Isn't that utterly rebellious ?
不是 那 完全地 叛逆的 ?

岂非大逆不道，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['heɪnəs] !
His crimes are heinous !
他的 犯罪 是 令人发指的 !

罪恶滔天!

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['kruːəl] ['pʌnɪʃmənts] .
I will obey your cruel punishments .
我 将要 服从 你的 残忍的 惩罚 .

悉听你刑惨法,

['aʊər; ɑːr] ['fæməli] [wɪl] ['nevər] [gɪv] [fɔːls] [kən'feʃnz] .
Our family will never give false confessions .
我们的 家庭 将要 绝不 给 错误的 忏悔 .

咱家断不胡乱招供,

[tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
To harm the Empress Dowager .
到 伤害 这 皇后 老妇 .

以害太后娘娘。"

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道:

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

"郭槐,

[juː; jʊ] ['læki] ,
You lackey ,
你 走狗 ,

你这奴才,

[stɑːp] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
Stop arguing .
停止 争论 .

休得强辩,

[ɪf] [ðɪs] ['hædnt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] ,
If this hadn't happened back then ,
如果 这 之前没有 发生 后退 然后 ,

若说当年无此情事,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] ?
How could a poor woman have such audacity ?
如何 可以 一个 贫穷的 女士 有 这样的 大胆 ?

贫妇焉能有此大胆,

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] ['biːɪŋ] ['raɪtɪd] ?
Is this a great injustice being righted ?
是 这 一个 伟大的 不公正 存在 右 ?

诉此大冤?

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] ['siːkrətli] ['ɔːfərd] [braɪbz] .
Empress Dowager Liu secretly offered bribes .
皇后 老妇 刘 偷偷 提供 贿赂 .

刘太后暗中行贿,

[læn] [tʃiː] [tʊk] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Lan Qi took the punishment for you again .
兰 齐 采取 这 惩罚 为了 你 再次 .

蓝七又替你受刑,

[duː][nɑːt] [meɪk] ['steɪtmənts] [wɪ'ðaʊt] ['evɪdəns] .
Do not make statements without evidence .
做 不是 制作 声明 没有 证据 .

再莫言口无凭据。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [hɜːr'self] [sed] . . .
For example , the poor woman herself said . . .
为了 例子 , 这 贫穷的 女士 她自己 说 . . .

又如那贫妇亲口言来，

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " ['maʊntnz] , ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] . "
Your Majesty's brothers and sisters bear witness to the four characters " mountains , rivers , and the state . "
你的 陛下的 兄弟 和 姐妹 熊 证人 到 这 四 人物 " 山脉 , 河流 , 和 这 状态 . "

陛下手足有山河社稷四字为证，

['iznt] [ðæt] ['sɑːlɪd] ['evɪdəns] ?
Isn't that solid evidence ?
不是 那 坚硬的 证据 ?

岂非是大大的凭据！

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wel] , [juː; jʊ] ['læki] .
I know you well , you lackey .
我 知道 你 出色地 , 你 走狗 .

本官也知你这奴才，

['ærəgənt] [baɪ] ['neɪtʃər] ,
Arrogant by nature ,
傲慢的 经过 自然 ,

平素骄横，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrd] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['feðər] .
They regard national laws as nothing more than a feather .
他们 看待 国家的 法律 作为 没有什么 更多的 比 一个 羽毛 .

看得国法轻如鸿毛，

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] ['seɪvər] [ðɪs] ['fleɪvər] !
Let us now savor this flavor !
让 我们 现在 品尝 这 味道 !

今且尝此滋味！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][græb][hɪm; ɪm][ænd; ənd][lɪft][hɪm; ɪm][ʌp] ['taɪtli] .
He ordered the soldiers to grab him and lift him up tightly .
他 订购 这 士兵 到 抓住 他 和 举起 他 向上 紧紧 .

喝令排军将他狠狠夹起，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
They called out to each other and agreed .
他们 称为 出去 到 每个 其他 和 同意 .

左右吆喝答应。

['nʌmbər] [wʌn] ['kɑːpər] [klæmp] ,
Number one copper clamp ,
数字 一 铜 夹钳 ,

头号生铜夹棍，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If it were someone else . . .
如果 它 是 某人 别的 . . .

如换别人，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['dɪzi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [peɪn] .
I was already dizzy from the pain .
我 曾是 已经 晕眩的 从 这 疼痛 .

早已痛得发晕了，

[haʊ'evər] , [gwoʊ] - ['spɪrɪt] [wʌz; wəz][fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
However , Guo Huai's spirit was far superior to that of ordinary people .
然而 , 郭 - 精神 曾是 远的 优越的 到 那 的 普通的 人们 .

惟郭槐精神倍于常人，

['sɪmpli] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [peɪn]
Simply resisting the pain
简单地 抵抗 这 疼痛

一味抵挨疼痛，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kən'fes] .
They still refuse to confess .
他们 仍然 拒绝 到 承认 .

还不肯招认。

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['taitniŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Bao Gong then ordered the tightening to begin .
包 锣 然后 订购 这 收紧 到 开始 .

包公又喝令收紧，

[gwoʊ] [hwaɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [rɪ'piːtɪdli] .
Guo Huai cried out in pain repeatedly .
郭 怀 哭 出去 在 疼痛 反复 .

郭槐连声喊痛，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ʃaʊtɪd] :
He even shouted :
他 甚至 喊叫 :

还喝道：

" [baʊ] ['zɛŋ] ! "
" Bao Zheng ! "
" 包 郑 ! "

“包拯！

[jʊr; jər] ['pʌnɪʃmənts] [ɑːr; ər] [hɑːrʃ] .
Your punishments are harsh .
你的 惩罚 是 残酷的 .

你之刑法虽狠，

[bʌt; bət] [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəl] .
But it's impossible for us to pretend to be real .
但 它是 不可能的 为了 我们 到 假装 到 是 真实的 .

但咱家万难以假作真，

[dəunt] [let] [jʊr; jər][maɪnd] ['wɑːndər] .
Don't let your mind wander .
不 让 你的 头脑 漫步 .

休得错了念头。”

[baʊ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公暗忖：

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [ɪn'diːd] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['tɔːrment] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
This treacherous villain indeed suffered the torment of torture .
这 奸诈 恶棍 的确 遭受 这 折磨 的 酷刑 .

这奸贼果然挨当得刑苦，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ə'dʒuːdɪkeɪt] ['kaʊntləs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ['keɪsɪz] .
But I have adjudicated countless extraordinary and unjust cases .
但 我 有 裁决 无数 非凡的 和 不公正 案例 .

但我审断过多少奇难冤屈案情，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [truːθ] .
They can uncover the truth .
他们 能 揭露 这 真相 .

都能审出真情，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] ,
Make it clear ,
制作 它 清除 ,

分断明白，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] [keɪs] ?
Is it really impossible to solve this case ?
是 它 真的 不可能的 到 解决 这 案件 ?

难道此案便办不来?

[ɪf] [noʊ] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [əb'teɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
If no confession is obtained during the interrogation
如果 不 忏悔 是 获得 期间 这 审讯

如审不得口供，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ðen] .
It would be difficult to reply to the imperial decree then .
它 会 是 难的 到 回复 到 这 帝国 法令 然后 .

就难以复旨了。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['testɪməniz] .
In most cases , there are two sides giving their testimonies .
在 最多 案例 , 那里 是 二 侧面 给予 他们的 证词 .

大凡案情定有两造对供，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] .
The plaintiff was questioned .
这 原告 曾是 被质问 .

询问了原告，

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendənt] ,
Further investigation of the defendant ,
更远 调查 的 这 被告 ,

再勘被告，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɜːrðər] ['testɪməniz] [ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnts] .
There are further testimonies and detailed accounts .
那里 是 更远 证词 和 详细的 账户 .

又有见证推详，

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,
Over and over again ,
超过 和 超过 再次 ,

反反复复，

[θriː] [pʊʃɪz] [ænd; ənd] [faɪv] ['kwestʃənz]
Three pushes and five questions
三 推动 和 五 问题

三推五问，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [trɪks] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['neɪtʃər] .
There are tricks to be found in nature .
那里 是 技巧 到 是 成立 在 自然 .

自然有机窍可寻。

['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
Only in this case ,
仅有的 在 这 案件 ,

只有此案，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] .
The plaintiff was Empress Dowager Li .
这 原告 曾是 皇后 老妇 李 .

原告乃是李太后，

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ænd; ənd] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] ,
The defendant and Empress Dowager Liu ,
这 被告 和 皇后 老妇 刘 ,

被告及刘太后，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
Neither of them were in the Dharma Hall .
两者都不 的 他们 是 在 这 法 大厅 .

二人皆不在法堂之上，

['ðerfɔːr] , ['oʊnli][gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] .
Therefore , only Guo Huai was questioned .
所以 , 仅有的 郭 怀 曾是 被质问 .

故只将郭槐一人究问。

[ɪf] [gwoʊ] [hwaɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'fendənt] . . .
If Guo Huai were to sympathize with the defendant . . .
如果 郭 怀 是 到 同情 和 这 被告 . . .

如郭槐硬帮被告，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [luːz] .
The plaintiff is bound to lose .
这 原告 是 边界 到 失去 .

原告难免输亏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [,pəːpi'treitə] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] ,
Because he was one of the perpetrators in the case ,
因为 他 曾是 一 的 这 犯罪者 在 这 案件 ,

因他是案中一犯，

[ə'nʌðər] ['testɪmoʊni] ,
Another testimony ,
其他 见证 ,

又是见证，

['ðerfɔːr] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][gwoʊ] - [kən'feʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['vɜːrdɪkt] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] .
Therefore , Judge Bao insisted on Guo Huai's confession before a verdict could be reached .
所以 , 法官 包 坚持 在 郭 - 忏悔 前 一个 判决 可以 是 达到 .

所以包公一定要郭槐招供才能定案，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [gwoʊ] [hwaɪ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [bʌt; bət][nɑːt][hɪz; ɪz] [fiːt] [tə'deɪ] .
Unfortunately , Guo Huai is determined to save his head but not his feet today .
很遗憾 , 郭 怀 是 决定 到 节省 他的 头 但 不是 他的 脚 今天 .

无奈郭槐今日抵死留头不留脚，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['ɡɪlətiːn] ,
Unwilling to die under his guillotine ,
不情愿 到 死 在下面 他的 断头台 ,

不愿死在他铡刀之下，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [rɪ'kruːt] .
They just won't recruit .
他们 只是 惯于 招募 .

只是不招，

['iːv(ə)n] [baʊ] [ɡɔːŋ] ['kudnt] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
Even Bao Gong couldn't handle it .
甚至 包 锣 不能 处理 它 .

弄得包公也摆布不来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
They had no choice but to re - examine the case .
他们 有 不 选择 但 到 关于 - 检查 这 案件 .

只得重新盘诘，

[ɪn'kwaɪər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Inquire in detail .
查询 在 细节 .

细细推问。

[ɡwoʊ] [hwaɪ] [ɪn'sted] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
Guo Huai instead shouted and cursed loudly .
郭 怀 反而 喊叫 和 被诅咒的 高声 .

郭槐反是高声狠骂，

[baʊ] [ɡɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['hedbænd] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
Bao Gong ordered that a headband be put on him .
包 锣 订购 那 一个 头巾 是 放 在 他 .

包公吩咐将他上脑箍。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['hedbænd] . . .
If you ask about this headband . . .
如果 你 问 关于 这 头巾 . . .

若问脑箍这件东西，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] ['aɪtəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] ([ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən]) .
It is an extremely powerful item from the Wan Hua Lou (Ten Thousand Flowers Pavilion) .
它 是 一个 极其 强大的 物品 从 这 万 华 卢 (十 千 花朵 亭) .

是极厉害万花楼··之物，

[wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [brɑːnz] ['dʒen(ə)rəl] ,
With your bronze general ,
和 你的 青铜 一般的 ,

凭你铜将军，

['aɪərn] [mæn]
Iron Man
铁 男人

铁猛汉，

['ɔːlweɪz] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Always acting as if they can't afford it .
总是 表演 作为 如果 他们 不能 买得起 它 .

总是当受不起。

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['hedbænd] .
Guo Huai was put on a headband .
郭 怀 曾是 放 在 一个 头巾 .

郭槐上了脑箍，

['slaɪtli] ['gæðərd] ,
Slightly gathered ,
轻微地 聚集 ,

略略一收，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [biːdz] [ʌv; əv][koʊld] [swet] [ə'pɪrd] .
In an instant , beads of cold sweat appeared .
在 一个 立即的 , 珠子 的 寒冷的 汗 出现 .

顷刻间冷汗如珠，

[aɪz] ['sʌd(ə)nli] [bʌldʒd] ,
Eyes suddenly bulged ,
眼睛 突然 鼓胀 ,

眼睛突暴，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] ! "
" This is excruciating ! "
" 这 是 痛苦不堪 ! "

“痛杀我也！”

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] [ɪ'miːdiətli] .
She fainted immediately .
她 昏厥 立即地 .

登时晕了过去。

[fɔːr] [strɔːŋ] [men] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪm; ɪm][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Four strong men supported him on either side .
四 强的 男人 有 他 在 任何一个 边 .

有健汉四人左右扶定，

[koʊld]['wɔːtər] ['spreɪɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ,
Cold water spraying continuously ,
寒冷的 水 喷洒 持续 ,

冷水连喷，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvər] .
It took a while for it to gradually recover .
它 采取 一个 尽管 为了 它 到 逐步地 恢复 .

一刻方得渐渐复苏。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [jet] ?
Aren't you going to confess yet ?
不是 你 去 到 承认 然而 ?

你还不招么？”

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [juː ˈes] [tuː; tə] [kənˈfes] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmætər] . . . "
" If you want us to confess to this matter . . . "
" 如果 你 想 我们 到 承认 到 这 事情 . . . "

“你若要咱家招供此事，

[ənˈles] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
Unless the sun rises in the west ,
除非 这 太阳 上升 在 这 西方 ,

除非红日西升，

[weɪvz] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] !
Waves rise from the mountains !
波浪 上升 从 这 山脉 !

高山起浪！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[bɪˈfɔːr] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [keɪs] ,
Before this official case ,
前 这 官方的 案件 ,

在本官案前，

[ˈweðər] [juː; jʊ] [kənˈfes] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether you confess or not ,
无论 你 承认 或者 不是 ,

由你不招，

[dəunt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [deθ] ?
Don't you have a date for your death ?
不 你 有 一个 日期 为了 你的 死亡 ?

难道你没有死的日期么？

[wʌn] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪl] [end] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
One day , his life will end in the underworld .
一 天 , 他的 生活 将要 结尾 在 这 地狱 .

有日命归阴府，

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] , [ˈkeɪsɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈklɪrli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] .
Even in the underworld , cases must be clearly distinguished .
甚至 在 这 地狱 , 案例 必须 是 清楚地 杰出的 .

阴府也要对案分明，

[tuː; tə] [kəˈmɪt] [dɪˈsiːtf(ə)l] [ækts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrt(ə)l] [relm]
To commit deceitful acts in the mortal realm
到 犯罪 欺骗性的 行为 在 这 凡人 领域

阳间做下欺瞒事，

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] , [kɪŋ] [ˈjʌmə] [ɪz] [ɔːl] - [ˈsiːɪŋ] .
Even in the underworld , King Yama is all - seeing .
甚至 在 这 地狱 , 国王 阎王 是 全部 - 看到 .

阴府犹有阎君明察，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['nɑːnsens] .
Let's see if you can get away with this nonsense .
我们来吧 看 如果 你 能 得到 离开 和 这 废话 .

看你也胡赖得成否？”

[gwoʊ] [hwaɪ] [sed] :
Guo Huai said :
郭 怀 说 :

郭槐道：

" [baʊ] ['zɛŋ] , "
" Bao Zheng , "
" 包 郑 , "

“包拯，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

咱家实对你言，

[ɪf] [aɪ] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [breθ] ,
If I have even a sliver of breath ,
如果 我 有 甚至 一个 银片 的 气息 ,

我若有一线之息，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd] [juː; jʊ] [traɪ] ,
No matter how hard you try ,
不 事情 如何 难的 你 尝试 ,

凭你敲牙碎骨，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'fes] .
He always finds it difficult to confess .
他 总是 发现 它 难的 到 承认 .

总只难以招认，

[ən'les] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ,
Unless returning to the underworld ,
除非 返回 到 这 地狱 ,

除非归阴，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʌmə] ['kɪŋz] ['pæləs]
In front of the Yama King's Palace
在 正面 的 这 阎王 国王学院 宫殿

在着阎罗天子殿前，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [spiːk] .
Only then can one speak .
仅有的 然后 能 一 说话 .

方能说出。”

[baʊ] [gɔːŋ] ['lisnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['θiːvɪŋ] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel]
" So it turns out this thieving servant is actually afraid of Yama , the King of Hell
" 所以 它 转弯 出去 这 盗窃 仆人 是 实际上 害怕的 的 阎王 , 这 国王 的 地狱
. "
. "
. "

"原来这贼奴才是畏惧阎君的。

[nɑːd] .
Nod .
点头 .

点点首,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
He immediately ordered that the torture be released .
他 立即地 订购 那 这 酷刑 是 发布 .

即吩咐将他松刑,

[teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
Take him back to the imperial prison .
拿 他 后退 到 这 帝国 监狱 .

押回天牢,

[fɔːr] ['bɜːrli] [men] ,
Four burly men ,
四 魁梧的 男人 ,

四名大汉,

[help] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
Help him down from the courtroom .
帮助 他 向下 从 这 法庭 .

把他扶下法堂,

[ðeɪ] [left] [ɪn] ['ʃæklz] [ænd; ənd] ['hændkʌfs] .
They left in shackles and handcuffs .
他们 左边 在 镣铐 和 手铐 .

上了脚镣手铐而去。

[ɔːl'ðoʊ] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['fɪzɪkli] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌenər'dʒetɪk] ,
Although Guo Huai was physically strong and energetic ,
虽然 郭 怀 曾是 身体 强的 和 精力充沛 ,

郭槐虽然精强神旺,

['oʊnli] ['kɑːpər] [klæmp] [rɑːdz] ,
Only copper clamp rods ,
仅有的 铜 夹钳 杆 ,

惟生铜夹棍,

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] .
It's not something for playing around with .
它是 不是 某物 为了 玩耍 大约 和 .

不是好顽耍之物,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hedbænd] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] .
And the headband is even more powerful .
和 这 头巾 是 甚至 更多的 强大的 .

且脑箍倍加厉害,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] ,
Upon arriving in prison ,
之上 抵达 在 监狱 ,

一至狱中,

[bəʊθ] [ʃɪnz] [fiːl] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] .
Both shins feel sore and numb .
两个都 小腿 感觉 疮 和 麻木的 .

两胫酸麻，

['hedeɪk] [ænd; ənd] [breɪn] [peɪn]
Headache and brain pain
头痛 和 脑 疼痛

头痛脑疼，

[aɪ] [felt] [laɪt] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd] ['hevi] - ['bɑːdi] .
I felt light - footed and heavy - body .
我 毛毡 光 - 有脚的 和 重的 - 身体 .

竟觉身轻脚重，

[laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ,
Like a dream ,
喜欢 一个 梦 ,

如痴如梦，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] ['hʌŋgri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I don't feel hungry during the day .
我 不 感觉 饥饿的 期间 这 天 .

日间不知饥饿，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] [ɔːr] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .
I don't know how to sit up or sleep at night .
我 不 知道 如何 到 坐 向上 或者 睡觉 在 夜晚 .

夜里不知坐眠，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [gwoʊ] - ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] [ɪz] [fɑːr] [les] [kəm'pelɪŋ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
The story of Guo Huai's suffering in prison is far less compelling than before .
这 故事 的 郭 - 痛苦 在 监狱 是 远的 较少的 引人注目的 比 前 .

大不如往日强剑不表郭槐在狱受苦，

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ə'dʒɜːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ] .
Now , let's say that Judge Bao adjourned the court that day .
现在 , 我们来吧 说 那 法官 包 休会 这 法庭 那 天 .

且说包公是日退堂，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðæt] ['θiːvɪŋ] ['læki] ,
That thieving lackey ,
那 盗窃 走狗 ,

这贼奴才，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Refusing to confess even to the death .
拒绝 到 承认 甚至 到 这 死亡 .

抵死不招，

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['jʌmə] ['kɪŋz] [θroʊn] . . .
On the contrary , it is said that under the Yama King's throne . . .
在 这 相反 , 它 是 说 那 在下面 这 阎王 国王学院 王座 . . .

反说在阎罗殿下，

[fæŋ] [ken] [sed] [ɪn] [truːθ] ,
Fang Ken said in truth ,
方 肯 说 在 真相 ,

方肯实说，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
I might as well turn the tables on them .
我 可能 作为 出色地 转动 这 表格 在 他们 .

我不如将计就计，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['empərər] .
He went to court to inform the Emperor .
他 去 到 法庭 到 通知 这 皇帝 .

进朝奏知圣上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['helɪʃ] ['pæləs] .
The Imperial Garden was transformed into a hellish palace .
这 帝国 花园 曾是 转变 进入 一个 地狱般的 宫殿 .

就御花园改扮成阴府，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [groʊ] ['kwaɪət][ænd; ənd] [diːp] .
Waiting for the night to grow quiet and deep .
等待 为了 这 夜晚 到 生长 安静的 和 深的 .

等候夜静更深，

[ðen] [proʊ'siːd] .
Then proceed .
然后 继续 .

然后行事，

[haʊ'evər] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][ænd; ənd][ðə; ði] [pæŋ] [klæn] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tretʃərəs]
However , Empress Dowager Liu and the Pang clan , a group of treacherous
然而 , 皇后 老妇 刘 和 这 庞 氏族 , 一个 团体 的 奸诈
[ə'fɪʃ(ə)lz] , [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
officials , were in the palace .
官员 , 是 在 这 宫殿 .

惟宫中刘太后和庞氏众奸党，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
It must be kept secret .
它 必须 是 保留 秘密 .

须要密瞒。

[baʊ] [gɔːŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Bao Gong devised a plan ,
包 锣 设计 一个 计划 ,

包公定下计谋，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] .
He then changed into his court robes .
他 然后 已更改 进入 他的 法庭 长袍 .

便更换朝衣，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] [tʃaʊ] [geɪt] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [ðæt] [hiː; hi]
He then went to the Wu Chao Gate and told the palace attendant that he
他 然后 去 到 这 吴 赵 门 和 讲述 这 宫殿 服务员 那 他
[nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætər] .
knew of a confidential matter .
知道 的 一个 机密的 事情 .

即到午朝门对黄门官说知有机密事，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Presented to the king ,
呈现 到 这 国王 ,

面奏君王，

[ðə; ði] ['juːnək] [nuː] [ðæt] [baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The eunuch knew that Bao Gong was an honest and upright official .
这 宦官 知道 那 包 锣 曾是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

黄门官深知包公是清白之官，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['hændɪd] [gwoʊ] [hwaɪ] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The Emperor then handed Guo Huai over to him for interrogation .
这 皇帝 然后 递交 郭 怀 超过 到 他 为了 审讯 .

皇上又将郭槐发交他审问，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] .
They must have come for this matter .
他们 必须 有 来 为了 这 事情 .

定因此事而来，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [draɪv] .
Therefore , he agreed to let him drive .
所以 , 他 同意 到 让 他 驾驶 .

故即允诺请驾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ['leɪər] [baɪ] ['leɪər] .
It was passed through the inner palace layer by layer .
它 曾是 通过了 通过 这 内 宫殿 层 经过 层 .

一重重传进内宫。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Upon hearing this , the king
之上 听力 这 , 这 国王

君王一闻此言，

[lɔːŋ] [ʃɪn] [felt] ['slaɪtli] [pliːzd] .
Long Xin felt slightly pleased .
长的 新 毛毡 轻微地 高兴 .

龙心略觉开怀，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
That is , to be summoned to the side hall .
那 是 , 到 是 被召唤 到 这 边 大厅 .

即在便殿召见，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Bao Gong was summoned to the palace .
包 锣 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

包公遵召进殿，

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[hɪr] , [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [əb'zɜːrvd] .
Here , the formalities between ruler and subject should not be observed .
这里 , 这 手续 之间 统治者 和 主题 应该 不是 是 观察到 .

此地休拘君臣之礼，

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let's sit down and talk in detail .
我们来吧 坐 向下 和 讲话 在 细节 .

且坐下细谈。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] ,
Now that I have seen you ,
现在 那 我 有 已见 你 ,

今见寡人，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] [aʊt] [ðə; ði] [trɪk] [ɪn][ðə; ði][gwoʊ] [hwaɪ] [keɪs] ? "
" Have you already figured out the trick in the Guo Huai case ? "
" 有 你 已经 想 出去 这 诡计 在 这 郭 怀 案件 ? "

想必郭槐一案已审得机窍了？”

[baʊ] [gɔːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
Bao Gong thanked the master and sat down , saying :
包 锣 谢谢 这 掌握 和 卫星 向下 , 说 :

包公谢主坐下道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“上启陛下，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Because it involves confidential information ,
因为 它 涉及 机密的 信息 ,

只因事关机密，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] . . .
If we wait until the Ming Dynasty to submit the memorial . . .
如果 我们 等待 直到 这 明 王朝 到 提交 这 纪念馆 . . .

若待明朝启奏，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nuː] .
All the court officials knew .
全部 这 法庭 官员 知道 .

朝臣人人得知，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [liːkt] ,
If the information is leaked ,
如果 这 信息 是 泄露 ,

倘然机关泄漏，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
The matter is even more difficult to understand .
这 事情 是 甚至 更多的 难的 到 理解 .

事更难明了。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [weɪ] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['siːkrɪts] ,
" Since you have secrets ,
" 自从 你 有 秘密 ,

“卿既有机密，

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Report this to me immediately ! "
" 报告 这 到 我 立即地 ! "

速奏朕知！”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [tə'deɪ] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [gwoʊ] [hwaɪ] [ʌv; əv]['wɑːnˌhjuːə] ['taʊər] . "
" Your Majesty , I will today thoroughly investigate Guo Huai of Wanhua Tower . "
" 你的 威严 , 我 将要 今天 彻底 调查 郭 怀 的 万华 塔 . "

“臣今天严究万花楼·郭槐，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The treacherous villain refused to confess , even to the death .
这 奸诈 恶棍 拒绝 到 承认 , 甚至 到 这 死亡 .

奸贼抵死不招，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hɛlz] ['pæləs] .
Instead , they said they would tell the truth in the King of Hell's palace .
反而 , 他们 说 他们 会 告诉 这 真相 在 这 国王 的 地狱的 宫殿 .

反说在阎王殿上方招实言。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [prə'poʊz] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['strætədʒi] .
Therefore , I propose to use a counter - strategy .
所以 , 我 提出 到 使用 一个 柜台 - 战略 .

故臣拟将计就计，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['helɪʃ] ['pæləs] .
The Imperial Garden was transformed into a hellish palace .
这 帝国 花园 曾是 转变 进入 一个 地狱般的 宫殿 .

将御花园改作阴府，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] ['diːpənz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz]['kwaɪət] ,
As the night deepens and all is quiet ,
作为 这 夜晚 加深 和 全部 是 安静的 ,

待至更深夜静，

[ænd; ənd] [ðʌs] ,
And thus ,
和 因此 ,

又如此作用，

[hiː; hi] ['dʌznt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] [wen] [hiː; hi] [meɪks] ['mʌni] .
He doesn't take it seriously when he makes money .
他 不 拿 它 严重地 什么时候 他 制作 钱 .

赚得他认不真，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you can reveal the truth .
然后 你 能 揭示 这 真相 .

便可吐出真情了。”

[kɪŋ] -
King Jiayou
国王 -

嘉祐君王，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [nuː] [kwiːn] ['mʌðər] .
I can't wait to see the new Queen Mother .
我 不能 等待 到 看 这 新的 女王 母亲 .

巴不得早见生身国母，

['ðerfɔːr] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [baʊ] [gɔːŋ] [sed] ,
Therefore , according to what Bao Gong said ,
所以 , 根据 到 什么 包 锣 说 ,

故于包公所言，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt][rɪˈlaɪ][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

There is no one who does not rely on it .

那里 是 不 一 WHO 做 不是 依靠 在 它 .

无有不依，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˈdʒʌstɪs] [frʌm; frəm] [baʊ] [gɔːŋ] :

They also called for justice from Bao Gong :

他们 还 称为 为了 正义 从 包 锣 :

还呼包公道：

" [ˈmɪnɪstər] [baʊ] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdænt] [ʌv; əv] [maɪn] ! "

" Minister Bao is truly a trusted confidant of mine ! "

" 部长 包 是 真的 一个 可信 知己 的 矿 ! "

“包卿真乃朕手足心腹之人！”

[baʊ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] :

Bao Gong then said :

包 锣 然后 说 :

包公又道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði][ænəl] [ˈpæləs] , "

" Your Majesty is in the Anle Palace , "

" 你的 威严 是 在 这 安乐 宫殿 , "

“陛下安乐宫中，

[duː][nɑːt] [liːk] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsi] .

Do not leak information about the agency .

做 不是 泄露 信息 关于 这 机构 .

休得走泄机关，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [faindz] [aʊt] ,

If the Empress Dowager finds out ,

如果 这 皇后 老妇 发现 出去 ,

倘太后娘娘得知，

[ðen] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] .

Then things will be difficult to accomplish .

然后 事物 将要 是 难的 到 完成 .

事便难成了。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈprɑːmɪst] ,

The king promised ,

这 国王 承诺 ,

君王允诺，

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .

The plan has been decided .

这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈbɪzi] [prɪˈpeərɪŋ] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈgɑːrdn] .

That evening , people were busy preparing an imperial garden .

那 晚上 , 人们 是 忙碌的 准备 一个 帝国 花园 .

是晚忙差人将一座御花园，

[priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] ,

Pretending to be the underworld ,

假装 到 是 这 地狱 ,

装作森罗阴府，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [lɪʊz] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Empress Dowager Liu's palace was unaware of this .

皇后 老妇 刘氏 宫殿 曾是 不知情 的 这 .

刘太后宫中既不晓，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜːr; wər] [,ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Even the concubines were unaware of this .
甚至 这 妾室 是 不知情 的 这 .

即众妃嫔处也都不知。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baʊ] [gɔːŋ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Now , let's talk about Bao Gong taking his leave .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 包 锣 采取 他的 离开 .

且说包公辞驾，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Returning to the yamen ,
返回 到 这 衙门 ,

回转衙中，

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [miːl] ,
After having a late meal ,
后 拥有 一个 晚的 一顿饭 ,

用过夜膳，

[ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['saʊndɪd] .
The first watch of the night had already sounded .
这 第一的 手表 的 这 夜晚 有 已经 听起来 .

已是初更鼓响，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
He then instructed the incense table to be set up below the steps .
他 然后 指示 这 香 桌子 到 是 放 向上 以下 这 步骤 .

即于阶下吩咐排开香案，

[preɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Pray in the air ,
祈祷 在 这 空气 ,

当空祷告，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz][ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] . "
" The current Empress Dowager is in great distress . "
" 这 当前的 皇后 老妇 是 在 伟大的 痛苦 . "

“当今国母身遭大难，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʊr] ['twenti] [jɪrz] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
He will endure twenty years of hardship .
他 将要 忍受 二十 年 的 困境 .

将历二十年屈苦。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] ['pa:siz] [θruː] [tʃenʒuː] .
The official road passes through Chenzhou .
这 官方的 路 通过 通过 郴州 .

信官道经陈州，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [piːk] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
I received instructions from the Great Emperor of the Eastern Peak in a dream .
我 已收到 指示 从 这 伟大的 皇帝 的 这 东 顶峰 在 一个 梦 .

得蒙东岳大帝梦中指示，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'piːld] [hɜːr; hər] [keɪs] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] .
The Empress Dowager appealed her case to Bao Zheng .
这 皇后 老妇 上诉 她 案件 到 包 郑 .

太后娘娘向包拯诉冤，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Only then did I realize that such a strange thing had happened .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 .

方知有此奇事。

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][juː; jʊ] .
Tonight , I will be judged by you .
今晚 , 我 将要 是 评判 经过 你 .

今夜奉君审断,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tretʃərəs] [gwoʊ] [hwaɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Because the treacherous Guo Huai refused to confess even to the death ,
因为 这 奸诈 郭 怀 拒绝 到 承认 甚至 到 这 死亡 ,

只因奸邪郭槐抵死不招,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['helɪʃ] ['pæləs] .
They had no choice but to convert the Imperial Garden into a hellish palace .
他们 有 不 选择 但 到 转变 这 帝国 花园 进入 一个 地狱般的 宫殿 .

只好将御花园改作阴府,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [trɪk] [gwoʊ] [hwaɪ] ['ɪntuː] [kən'fesɪŋ] .
They wanted to trick Guo Huai into confessing .
他们 通缉 到 诡计 郭 怀 进入 坦白 .

以赚郭槐招供。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [braɪt] [tə'naɪt] .
But the moonlight is bright tonight .
但 这 月光 是 明亮的 今晚 .

但今夜月色光辉,

[noʊ] [strɔːŋ] ['waɪndz]
No strong winds
不 强的 风

狂风不起,

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
We humbly beseech the mighty and powerful deities of Heaven and Earth .
我们 谦卑地 恳求 这 强大的 和 强大的 神灵 的 天堂 和 地球 .

伏乞苍天后土诸位神祇威灵赫赫,

[dɪ'spleɪɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
Displaying extraordinary abilities .
显示 非凡的 能力 .

大显神通,

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] [spel] [tə'naɪt] .
Perform the spell tonight .
履行 这 拼写 今晚 .

即夜施法,

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][dɑːrk] [klaʊdz] [roʊz] [ʌp] .
The wind and dark clouds rose up .
这 风 和 黑暗的 云 玫瑰 向上 .

使狂风黑云四起,

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Covering the stars and moon ,
覆盖 这 明星 和 月亮 ,

遮蔽星月,

[tuː; tə] [kən'siːl] ['iːv(ə)l] [diːdz] ,
To conceal evil deeds ,
到 隐藏 邪恶的 契约 ,

以瞒奸恶,

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ]
Speak the truth
说话 这 真相

吐出真情，

['oʊnli] [naʊ] [kæn; kən][hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Only now can he recognize his mother .
仅有的 现在 能 他 认出 他的 母亲 .

方得当今认母，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [greɪs] .
We are deeply grateful for Heaven's grace .
我们 是 深 感激的 为了 天 优雅 .

仰感天恩。”

['æftər] [baʊ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [preɪɪŋ] , [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
After Bao Gong finished praying , he got up .
后 包 锣 完成的 祈祷 , 他 得到 向上 .

包公祷告毕起来。

[æt; ət][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the third watch of the night ,
在 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

天交三鼓，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] .
Sure enough , dark clouds gathered .
当然 足够的 , 黑暗的 云 聚集 .

果然乌云四起，

[ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The stars and moon were without light .
这 明星 和 月亮 是 没有 光 .

星月无光，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

顷刻间狂风大作，

[ðə; ði] [triːz] [swei] .
The trees swayed .
这 树木 摇摆 .

树木摇摆，

[ə; eɪ] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
A whooshing sound rang out .
一个 呼啸 声音 响铃 出去 .

呼呼响起，

[ðə; ði]['tɪmɪd][ɑːr; ər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
The timid are terrified and at a loss .
这 胆小 是 恐惧 和 在 一个 损失 .

胆小者惊惶无措，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Everyone says that the changes in the heavens are unpredictable .
每个人 说道 那 这 变化 在 这 天 是 不可预测的 .

皆言天公之变化莫测。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's leave aside the idle talk .
我们来吧 离开 旁边 这 闲置的 讲话 .

闲言休表，

[ðæt] [naɪt] , [baʊ] [gɔːŋ] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] .
That night , Bao Gong gave instructions to all the soldiers and servants .
那 夜晚 , 包 锣 给予 指示 到 全部 这 士兵 和 仆人 .

当夜包公吩咐众军役人等，

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] .
Each has a generous reward .
每个 有 一个 慷慨的 报酬 .

各有重赏，

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˌdɪsəˈbeɪz] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ænd; ənd] [liːks] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
If even one person disobeys the order and leaks the information ,
如果 甚至 一 人 违抗 这 命令 和 泄漏 这 信息 ,

如有一人抗令泄漏者，

[dɪˌkæpɪˈteɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Decapitation is the only punishment .
斩首 是 这 仅有的 惩罚 .

斩首不饶。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈbiːdiəntli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
The servants obediently accepted the order .
这 仆人 顺从地 公认 这 命令 .

众役人诺诺领命，

[ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而办。

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [left] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
When Bao Gong left the yamen ,
什么时候 包 锣 左边 这 衙门 ,

包公出衙，

[ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] .
A man came to see the Emperor .
一个 男人 来了 到 看 这 皇帝 .

一人来见圣上。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

其时已是二更，

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
The emperor disguised himself as Yama , the King of Hell .
这 皇帝 伪装 他自己 作为 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

有圣上扮为阎罗王，

[baʊ] [gɔːŋ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
Bao Gong disguised himself as a judge .
包 锣 伪装 他自己 作为 一个 法官 .

包公扮作判官，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['juːnəks] .
There were also several eunuchs .
那里 是 还 一些 太监 .

还有数名内侍，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] ['soʊldʒər]
Disguised as a ghost soldier
伪装 作为 一个 鬼 士兵

扮为鬼卒，

['lɪstɪd] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] ,
Listed in two rows ,
列出 在 二 行 ，

列在两行，

[tɔːrdz] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ;
Towards Yama , the King of Hell ;
向 阎王 ， 这 国王 的 地狱 ；

朝着阎罗天子；

[baʊ] [gɔːŋz] ['meni] [strɔːŋ] [men] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt]
Bao Gong's many strong men and servants
包 锣的 许多 强的 男人 和 仆人

包公手下众健汉役人，

[maɪ] [feɪs] [ɪz] [smiəd] [wɪð; wɪθ] ['meɪˌkʌp] .
My face is smeared with makeup .
我的 脸 是 涂抹 和 化妆品 .

搽花了脸，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['jækʃə] ['dʒeɪlər]
Disguised as a Yaksha jailer
伪装 作为 一个 夜叉 狱卒

扮作夜叉狱卒，

['stændɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,
Standing on all four sides ,
常设 在 全部 四 侧面 ，

四边绕立，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] ['niːtli] [ænd; ənd] [ə'proʊpriətli] .
Arrange them neatly and appropriately .
安排 他们 整齐地 和 适当 .

排齐有当，

[goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [gwoʊ] [hwaɪ] .
Go and capture Guo Huai .
去 和 捕获 郭 怀 .

往拿捉郭槐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [gwoʊ] [hwaɪ] [meɪ] [kən'fes] ['dʊrɪŋ] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
It is unknown whether Guo Huai may confess during interrogation .
它 是 未知 无论 郭 怀 可能 承认 期间 审讯 .

未知可能审得郭槐招供，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [feɪk] [fɛŋduː] ['suːpərvaɪzər] [gwoʊ] [kən'fesiz] , [ðə; ði] ['riːəl] ['emprəs] [l'juː] [kə'mits] ['suːɪsaɪd]

Chapter 59 : The Fake Fengdu Supervisor Guo Confesses , the Real Empress Liu Commits Suicide

章 - : 这 伪造的 丰都 导师 郭 坦白 , 这 真实的 皇后 刘 提交 自杀

第五十九回 假酆都郭监招供 真惶恐刘后自裁

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empərər] , [hɪz; ɪz] ['ministəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Now , let's talk about the emperor , his ministers , and others .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝 , 他的 部长们 , 和 其他的 .

却说君臣人等，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .

The preparations for the underworld were completed .

这 准备工作 为了 这 地狱 是 完全的 .

装扮阴府事毕，

['piːp(ə)l] ['iːðər] ['peɪntɪd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [red] [ɔːr] ['pɜːrp(ə)l] ,

People either painted their faces with red or purple ,

人们 任何一个 绘 他们的 面孔 和 红色的 或者 紫色的 ,

众人或朱紫涂脸，

[ɔːr] [ə'plai] [ɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

Or apply ink to the surface ,

或者 申请 墨水 到 这 表面 ,

或墨水涂面，

[dɪ'ʃevld] [her]

Disheveled hair

蓬头垢面 头发

披头散发，

['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,

Standing around on all four sides ,

常设 大约 在 全部 四 侧面 ,

绕立四傍，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .

A chilling wind was blowing .

一个 令人不寒而栗 风 曾是 吹 .

正是阴风飒飒，

[ə; eɪ] [θɪk] [fɑːg] [dɪ'sendɪd] .

A thick fog descended .

一个 厚的 多雾路段 下降 .

惨雾纷纷，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [θɪŋz] [goʊ] [æz; əz] [plænd] .

Furthermore , things go as planned .

此外 , 事物 去 作为 计划 .

再加天随人意，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [strɔːŋ] ['waɪndz]

Contribute to strong winds

贡献 到 强的 风

助发狂风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['desələt] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

The wind blew , creating a desolate scene among the trees .

这 风 吹 , 创建 一个 荒凉 场景 之中 这 树木 .

吹得树木间一派凄凉，

[ðə; ði] ['kændllaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['flikəd] .
The candlelight in the palace flickered .
这 烛光 在 这 宫殿 闪烁 .

殿廷上烛光明灭，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['goʊstli] ['vɔɪsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
It seemed as if ghostly voices filled the air .
它 似乎 作为 如果 幽灵般的 声音 已填 这 空气 .

恍闻鬼声盈耳，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ɔːrə] ['eməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
Suddenly , I felt a chilling aura emanating from the room .
突然 , 我 毛毡 一个 令人不寒而栗 灵气 散发 从 这 房间 .

顿觉阴气逼人。

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [kraɪmz] [ðæt] [deɪ] .
Guo Huai was guilty of countless crimes that day .
郭 怀 曾是 有罪的 的 无数 犯罪 那 天 .

当日郭槐罪恶满盈，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
He deserves retribution .
他 值得 报应 .

该当报应，

['tɔːrtʃərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Tortured during the day
受折磨 期间 这 天

日间受刑，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] ,
When he was taken to the imperial prison ,
什么时候 他 曾是 已采取 到 这 帝国 监狱 ,

押下天牢时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
He was already in a daze .
他 曾是 已经 在 一个 发呆 .

已是神思恍惚，

[kən'fjuːzd]
Confused
使困惑

心下糊涂，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [bɪ'twiːn] [sliːp] [ænd; ənd] ['weɪkflnəs] ,
In the middle of the night , in a state between sleep and wakefulness ,
在 这 中间 的 这 夜晚 , 在 一个 状态 之间 睡觉 和 清醒 ,

夜半正在似睡非睡，

[streɪndʒ] [ʃeɪps] [ə'pɪrd] [ə'gen] .
Strange shapes appeared again .
奇怪的 形状 出现 再次 .

又见奇形怪状，

[fə'roʊʃəs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs]
ferocious and vicious
凶猛 和 恶毒

狰狞凶恶，

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [wiːldz] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .
The vengeful ghost wields a steel fork .
这 复仇的 鬼 挥舞 一个 钢 叉 .

催命鬼手执钢叉，

[rʌn] ['ɪntuː] ['prɪzn]
Run into prison
跑步 进入 监狱

跑进监牢，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [fel] ['oʊvər] .
Startled , he tilted his head back and fell over .
惊慌 , 他 斜 他的 头 后退 和 跌倒 超过 .

吓得仰面一交，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [lɔːst] ['kɑːnʃəsnəs] .
He fell and lost consciousness .
他 跌倒 和 丢失的 意识 .

跌得昏迷，

[kən'sɪdər] [hɪm; ɪm] [ded] .
Consider him dead .
考虑 他 死的 .

认做已死，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] , [lɔkt] [ʌp] [ænd; ənd] [gɔːn] .
He simply left , locked up and gone .
他 简单地 左边 , 已锁定 向上 和 已消失 .

只由他拘锁而去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
They were taken to a destination .
他们 是 已采取 到 一个 目的地 .

押到一个去处，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['eriə] .
A chilling wind swept through the area .
一个 令人不寒而栗 风 扫荡 通过 这 区域 .

只见阴风惨惨，

[ðə; ði] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] [wʌz; wəz] ['tʃɪli] .
The air conditioning was chilly .
这 空气 调理 曾是 寒冷 .

冷气森森，

- [skriːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] .
Dongye screamed like a ghost .
- 尖叫 喜欢 一个 鬼 .

东也鬼叫，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː; ji] ['ʃɛn] [haʊ] ,
Xi Ye Shen Hao ,
习 叶 沈 郝 ,

西也神嚎，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['herd] [goʊst] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
A long - haired ghost appeared in the darkness .
一个 长的 - 头发 鬼 出现 在 这 黑暗 .

黑暗中一披发长鬼，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声喝道：

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [sniːk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ? "
" How can one sneak away from the gates of hell ? "
" 如何 能 一 潜行 离开 从 这 大门 的 地狱 ? "

“鬼门关哪得私走？”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['diːmənz] [ɪm'prɪznd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
There were demons imprisoned behind them .
那里 是 恶魔 被监禁 在后面 他们 .

有后边拘押众恶鬼，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
He has committed a serious crime .
他 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

"他有大罪在身，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['jʌmə] ,
By order of Yama ,
经过 命令 的 阎王 ,

奉阎王之命，

[ə'rest] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] .
Arrest and interrogate .
逮捕 和 审问 .

拿捉讯究，

[duː][nɑːt] [əb'strʌkt] [ˌem 'iː] .
Do not obstruct me .
做 不是 阻碍 我 .

休得拦阻。"

[ðæt] [ɡroʊn] - [ʌp] , [fə'roʊʃəs] [ɡoʊst]
That grown - up , ferocious ghost
那 生长 - 向上 , 凶猛 鬼

那长大凶鬼，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] .
With a whoosh .
和 一个 嗖！ .

呼的一声。

[ðeɪ] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

闪去不见。

[ɡwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Guo Huai was in a daze .
郭 怀 曾是 在 一个 发呆 .

这郭槐正在朦胧之际，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] ['sloʊli] .
I woke up slowly .
我 觉醒 向上 缓慢地 .

悠悠醒转，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[ɪn'diːd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] .
Indeed , I am dead .
的确 , 我 是 死的 .

果然我已死去，

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
We've reached the gates of hell .
我们已经 达到 这 大门 的 地狱 .

到了鬼门关了。”

[aɪ]['oʊnli] [felt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋz] .
I only felt that I was on the road to the Yellow Springs .
我 仅有的 毛毡 那 我 曾是 在 这 路 到 这 黄色的 斯普林斯 .

只觉黄泉路上，

[væst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] ,
Vast and boundless ,
广阔的 和 无边无际 ,

渺渺茫茫，

[wʌn] [step] [ænd; ənd][juː; jʊ]['stʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːl] ['sevrəl] [fiːt] .
One step and you stumble and fall several feet .
一 步 和 你 绊倒 和 落下 一些 脚 .

行一步跌翻数尺，

[ə; eɪ] [feɪnt] , ['goʊstli] [weɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
A faint , ghostly wail could be heard in the darkness .
一个 头晕的 , 幽灵般的 哀号 可以 是 听到 在 这 黑暗 .

黑暗中隐隐鬼声嚎泣，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['hæmərz] [ænd; ənd]['aɪərn] [tʃeɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['evriwer] .
And then the sounds of copper hammers and iron chains could be heard everywhere .
和 然后 这 声音 的 铜 锤子 和 铁 链条 可以 是 听到 到处 .

又闻处处铜锤铁链之声，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
So frightened that his soul left his body .
所以 害怕 那 他的 灵魂 左边 他的 身体 .

惊得魂魄离身。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] .
Suddenly , they were taken to the Hall of the Demon King .
突然 , 他们 是 已采取 到 这 大厅 的 这 恶魔 国王 .

忽然拘至森罗殿中，

[gwoʊ] [hwaɪ] ['slaɪtli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Guo Huai slightly opened his eyes .
郭 怀 轻微地 打开 他的 眼睛 .

郭槐微微睁目，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [hæf] - [lɪt] [ænd; ənd] [hæf] - [dɑːrk] .
The hall was half - lit and half - dark .
这 大厅 曾是 一半 - 点燃 和 一半 - 黑暗的 .

见殿中半明半暗，

['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [sæt] ['feɪsɪŋ] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Yama , the King of Hell , sat facing far to the south .
阎王 , 这 国王 的 地狱 , 卫星 面向 远的 到 这 南 .

阎罗天子远远南面而坐，

['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Evil spirits on both sides
邪恶的 烈酒 在 两个都 侧面

两旁恶鬼，

[dɪ'ʃevld] [her]
Disheveled hair
蓬头垢面 头发

披头散发，

[ə; eɪ] [red] - ['herd] , [red] - [feɪst] ['diːmən] [græbd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .
A red - haired , red - faced demon grabbed him and lifted him up the steps .
一个 红色的 - 头发 , 红色的 - 面对 恶魔 抓住 他 和 抬起 他 向上 这 步骤 .

一赤发红脸鬼将他抓提上阶，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Throw it in the middle ,
扔 它 在 这 中间 ,

往当中一掼，

[gwoʊ] [hwaɪ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Guo Huai lay prone on the ground .
郭 怀 躺 易于 在 这 地面 .

郭槐伏在地下，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] [ə'gen] .
I dared not look up again .
我 敢于 不是 看 向上 再次 .

再也不敢抬头，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

只低声道：

" [kɪŋ] ['jʌmə] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] ! "
" King Yama , please forgive me ! "
" 国王 阎王 , 请 原谅 我 ! "

“阎王饶恕！”

['jʌmə] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːrnli] :
Yama shouted sternly :
阎王 喊叫 严厉地 :

阎王厉声喝道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [diːd] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
You committed the evil deed of deceiving the emperor in this world .
你 坚定的 这 邪恶的 契据 的 欺骗 这 皇帝 在 这 世界 .

你在世间干了欺君恶事，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [kraɪm] ?
Do you know your crime ?
做 你 知道 你的 犯罪 ?

可知罪么？”

[gwoʊ] [hwaɪ] ['trembld] .
Guo Huai trembled .
郭 怀 颤抖 .

郭槐发抖，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
He was just begging for mercy .
他 曾是 只是 乞讨 为了 怜悯 .

只是求饶。

['jʌmə] ['ʃaʊtɪd] :
Yama shouted :
阎王 喊叫 :

阎王喝道:

" [juː; jʊ] [plɒtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] . "
" You plotted to murder the young master in the mortal realm . "
" 你 绘制 到 谋杀 这 年轻的 掌握 在 这 凡人 领域 . "

“你在阳间希图将幼主谋害,

['bɜːrnɪŋ] [daʊn] - ['pæləs]
Burning down Biyun Palace
燃烧 向下 - 宫殿

烧毁碧云宫,

[tuː; tə] ['mɜːrdər] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnərk]
To murder the heir of the monarch
到 谋杀 这 继承人 的 这 君主

谋害君嗣,

[ðer; ðər] [sɪnz] [ɑːr; ər] [greɪv] .
Their sins are grave .
他们的 罪孽 是 严重 .

罪孽深重。

[juː; jʊ] [di'siːvd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːrld] .
You deceived the living world .
你 受骗 这 活的 世界 .

阳间被你瞒过,

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz] [naʊ] ['broʊkən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːl] .
The fact that the underworld is now broken is difficult to conceal .
这 事实 那 这 地狱 是 现在 破碎的 是 难的 到 隐藏 .

今阴府中断难遮瞒,

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [ɪz] [fɔːls] ,
If even a single word is false ,
如果 甚至 一个 单身的 单词 是 错误的 ,

如有半字虚情,

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] .
We will not forgive them .
我们 将要 不是 原谅 他们 .

定不饶恕,

[ðə; ði] ['diːmən] ['soʊldʒərz] ,
The demon soldiers ,
这 恶魔 士兵 ,

众鬼卒,

[fɜːrst] , [θroʊ] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] .
First , throw this treacherous villain into the boiling oil .
第一的 , 扔 这 奸诈 恶棍 进入 这 沸腾 油 .

将此奸贼先撩人油锅之内。”

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [fɔːr] [fɪrs] ['goʊsts] , [griːn] , ['jeloʊ] , [red] , [ænd; ənd] [blæk] .
There were already four fierce ghosts , green , yellow , red , and black .
那里 是 已经 四 凶猛的 鬼魂 , 绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 和 黑色的 .

早有青黄赤黑四凶鬼,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖! " ,

“嗷”的一声，

[hiː; hi] ['drægd] [hɜːr; hər] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] .
He dragged her down in one swift motion .
他 拖拽 她 向下 在 一 迅速 运动 .

一把拖下。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['pænɪk] , [gwoʊ] [hwaɪ] [kraɪd] [aʊt] :
In his panic , Guo Huai cried out :
在 他的 恐慌 , 郭 怀 哭 出去 :

郭槐慌忙中哭喊道：

" [pliːz] , [kɪŋ] ['jʌmə] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] ! "
" Please , King Yama , have mercy ! "
" 请 , 国王 阎王 , 有 怜悯 ! "

“乞阎王宽宥，

['vɑːlənteri] [rɪ'kruːtmənt] .
Voluntary recruitment .
自愿 招聘 .

自愿招实。

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] .
I regret that I conspired with Empress Dowager Liu .
我 后悔 那 我 密谋 和 皇后 老妇 刘 .

悔我当初不该与刘太后设计，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] .
It was a moment of confusion .
它 曾是 一个 片刻 的 困惑 .

实是一时糊涂，

[æz; əz][æn; ən] ['juːnək] ,
As an eunuch ,
作为 一个 宦官 ,

身为内监，

[wʌt] [hoʊp] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] ?
What hope is there for wealth and glory ?
什么 希望 是 那里 为了 财富 和 荣耀 ?

还望什么富贵荣华，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] . . .
It was only because the late emperor had not returned from his northern expedition that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 晚的 皇帝 有 不是 返回 从 他的 北方 远征 那 . . .

只因先帝北征未回，

['kɑːnsɔːrt] [li] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Consort Li gave birth to the Crown Prince .
配偶 李 给予 出生 到 这 王冠 王子 .

李宸妃娘娘产下太子，

[dʒʌst] [ðen] , ['leɪdi] [l'juː][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪnses] .
Just then , Lady Liu of the Eastern Palace gave birth to a princess .
只是 然后 , 女士 刘 的 这 东 宫殿 给予 出生 到 一个 公主 .

适值东宫刘氏生下公主。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['leɪdi] [l'juː] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] .
At that time , Lady Liu became jealous .
在 那 时间 , 女士 刘 成为 嫉妒的 .

是时刘娘娘起了妒忌之心，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I fear the late emperor will return to court .
我 害怕 这 晚的 皇帝 将要 返回 到 法庭 .

只恐先皇回朝，

['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [west] ['pæləs]
Favored by the West Palace
受青睐 经过 这 西方 宫殿

宠眷西宫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [hiː; hi] [freɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Because of this , he framed his mother and son .
因为 的 这 , 他 框 他的 母亲 和 儿子 .

因思将他母子陷害，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['plɑːtɪŋ] [ðɪs] .
It was my fault for plotting this .
它 曾是 我的 过错 为了 绘制 这 .

是我不该施谋，

['slɔːtər] [ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg][ænd; ənd] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Slaughter the raccoon dog and wrap it up .
屠宰 这 狸 狗 和 裹 它 向上 .

宰杀狸猫裹好，

[ðæt] [deɪ] , ['leɪdi] [l'juː] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] - ['pæləs] .
That day , Lady Liu personally went to Biyun Palace .
那 天 , 女士 刘 亲自 去 到 - 宫殿 .

那日刘娘娘亲往碧云宫，

[ðə; ði] ['prɪnses] [dɪ'klerd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['brestfiːd] .
The princess declared that she would breastfeed .
这 公主 声明 那 她 会 母乳喂养 .

声言公主要哺乳，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
And then the Emperor personally led the expedition ,
和 然后 这 皇帝 亲自 引领 这 远征 ,

又值圣上亲征，

[aɪm][soʊ] ['loʊnli] .
I'm so lonely .
我是 所以 孤独 .

实在寂寞，

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Invitation to a banquet .
邀请 到 一个 宴会 .

邀请赴宴。

['leɪdi] [li] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːmz] .
Lady Li was unaware of the schemes .
女士 李 曾是 不知情 的 这 方案 .

李娘娘不知机谋，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['leɪdi] [l'juː] .
The Crown Prince was entrusted to Lady Liu .
这 王冠 王子 曾是 受托 到 女士 刘 .

将太子付与刘娘娘，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Hand it over to me ,
手 它 超过 到 我 ,

转交于我，

['kʌvər] [ðə; ði] [ræ'kuːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][broʊ'keɪd] ['hæŋkərtʃɪf] .
Cover the raccoon with a brocade handkerchief .
覆盖 这 狸 和 一个 锦缎 手帕 .

将此狸猫用锦帕遮盖，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['pæləs] .
Return it to Biyun Palace .
返回 它 到 - 宫殿 .

送还碧云宫，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] .
Inform the palace eunuchs .
通知 这 宫殿 太监 .

告知宫监，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
The prince was fast asleep .
这 王子 曾是 快速地 睡着了 .

太子睡熟，

[duː][nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
Do not disturb them .
做 不是 打扰 他们 .

不许惊动。

[ðæt] [naɪt] , ['leɪdi] [l'juː] ['siːkrətli] [sent] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [koʊ; kaʊ] [ˌtʃɛŋ'juː] . . .
That night , Lady Liu secretly sent the palace maid Kou Chengyu . . .
那 夜晚 , 女士 刘 偷偷 发送 这 宫殿 女佣 kou 成宇 . . .

是夜刘娘娘密差宫女寇承御，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['wɔːtər] [pɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
The crown prince was abandoned in the Golden Water Pond of the Imperial Garden .
这 王冠 王子 曾是 弃 在 这 金的 水 池塘 的 这 帝国 花园 .

将太子撩弃于御花园金水池中。

[aɪ] [sed] [tuː; tə] ['leɪdi] [l'juː] :
I said to Lady Liu :
我 说 到 女士 刘 :

我对刘娘娘道：

- [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] , -
' The late emperor returned to court , '
- 这 晚的 皇帝 返回 到 法庭 , -

‘先帝还朝，

['leɪdi] [li] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Lady Li will come to present a memorial .
女士 李 将要 来 到 展示 一个 纪念馆 .

李娘娘将来上奏，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] .
There may be future problems .
那里 可能 是 未来 问题 .

恐有后患，

[its] ['betər] [tuː; tə] [nɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .
It's better to nip it in the bud .
它是 更好的 到 掐 它 在 这 芽 .

不若斩草除根，

[ðæts] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [ə'proʊtʃ] .
That's the safest approach .
那就是 这 最安全 方法 .

才是稳妥。'

[soʊ] [ðæt] ['veri] [naɪt] [aɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
So that very night I set fire to the palace .
所以 那 非常 夜晚 我 放 火 到 这 宫殿 .

我遂于是夜放火焚宫，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['leɪdi] [koʊ; kaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['kɑːnsɔːrt] [li] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
Unexpectedly , Lady Kou had already informed Consort Li that they had escaped .
不料 , 女士 kou 有 已经 知情的 配偶 李 那 他们 有 逃脱 .

不料寇宫娥早已通知李娘娘逃去，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
Only a hundred or so eunuchs and palace servants were burned to death .
仅有的 一个 百 或者 所以 太监 和 宫殿 仆人 是 烧伤 到 死亡 .

只烧死太监宫人百余名。

['leɪtər] , [koʊ; kaʊ] - ['bɑːdi] ['floʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['wɔːtər] [puːl] .
Later , Kou Gong'e's body floated in the Golden Water Pool .
之后 , kou - 身体 漂浮 在 这 金的 水 水池 .

后来寇宫娥尸首浮于金水池中，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Only then did I realize that something terrible had happened .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 某物 糟糕的 有 发生 .

方知大事不好。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] ['leɪdi] [li] ,
He informed Lady Li ,
他 知情的 女士 李 ,

他既通知李娘娘，

[aɪ] [daʊt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːnd] .
I doubt they would be willing to throw the crown prince into the pond .
我 怀疑 他们 会 是 愿意的 到 扔 这 王冠 王子 进入 这 池塘 .

谅来未必肯将太子抛于池中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Because people were secretly sent to investigate from all sides ,
因为 人们 是 偷偷 发送 到 调查 从 全部 侧面 ,

因四下差人密察，

['leɪdi] [li] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Lady Li has vanished without a trace .
女士 李 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

李娘娘隐藏无踪。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['twenti] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been twenty years since then .
它 有 到过 二十 年 自从 然后 .

至今已经二十年，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Only then did I realize that the current emperor was not born to Empress Dowager
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 当前的 皇帝 曾是 不是 出生 到 皇后 老妇
[ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
Di of the Southern Qing Dynasty .
迪 的 这 南方 青 王朝 .

才知当今圣上非南清宫狄太后所生，

[ɪn] [ri'æləti] , ['tʃɛn] ['lɪn] [hæd; həd] ['siːkrətli] [brɔːt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ]
In reality , Chen Lin had secretly brought the Crown Prince back to the Eighth
在 现实 , 陈 林 有 偷偷 带来 这 王冠 王子 后退 到 这 第八
['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Prince's residence .
王子的 住宅 .

实是陈琳当初暗将太子怀归八王父府中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] ['nəːtʃəd] [baɪ] ['emprəs] [ˌdiː 'aɪ] .
He was raised and nurtured by Empress Di .
他 曾是 提高 和 培育 经过 皇后 迪 .

由狄后抚育长成。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The late emperor returned to court .
这 晚的 皇帝 返回 到 法庭 .

先帝回朝，

[aɪ]['oʊnli] [heɪt] [ðæt] ['emprəs] [li] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] ['sʌfərd] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] .
I only hate that Empress Li and her son suffered in the fire .
我 仅有的 恨 那 皇后 李 和 她 儿子 遭受 在 这 火 .

只痛恨李后母子被火遭殃，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['mɜːrdər] [hɪm; ɪm] .
Little did I know that I would murder him .
小的 做过 我 知道 那 我 会 谋杀 他 .

哪知被我谋害。

[wʌt] [ɪz] ['ɔːfərd] [naʊ]
What is offered now
什么 是 提供 现在

如今所供，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] [truː] .
Every word is true .
每一个 单词 是 真的 .

句句是实，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
Not a single word was omitted .
不是 一个 单身的 单词 曾是 省略 .

一字不讳，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n]
They dared to plead with the King of Hell for mercy and to be pardoned
他们 敢于 到 恳求 和 这 国王 的 地狱 为了 怜悯 和 到 是 赦免
.
.
.

敢于哀恳阎王爷开恩免罪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] - ['empərər] , [huː] [hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ,
Upon hearing this , the Jiayou - Emperor , who had pretended to strangle the King of Hell ,
之上 听力 这 , 这 - 皇帝 , WHO 有 假装 到 扼杀 这 国王 的 地狱 ,

当时假掐阎王的嘉祐皇帝听毕，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心如刀割，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Tears streamed down her face uncontrollably .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 无法控制 .

止不住泪下如珠，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] .
It's a pity that the Empress Dowager suffered such a calamity .
它是 一个 遗憾 那 这 皇后 老妇 遭受 这样的 一个 灾害 .

可怜母后遭此劫难，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['twenti] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been twenty years since then .
它 有 到过 二十 年 自从 然后 .

至今将有二十载，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当初之时，

[æz; əz] [dɑːrk] [æz; əz] [pɪtʃ] [blæk]
As dark as pitch black
作为 黑暗的 作为 沥青 黑色的

暗如黑漆，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] ?
How could I have known ?
如何 可以 我 有 已知 ?

朕哪里得知?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [baʊ] [dʒɛŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] . . .
If it weren't for Bao Zheng's wisdom and loyalty . . .
如果 它 不是 为了 包 郑的 智慧 和 忠诚 . . .

若非包拯明哲忠贞，

[ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]
Injustice and suffering
不公正 和 痛苦

冤屈沉沦，

[ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti]
The sin of filial impiety
这 罪 的 孝 不敬神

不孝之罪，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] !
When will I be able to thank you !
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 感谢 你 !

何时得谢！

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] . " [baʊ] [gɔːŋ] [hæd; həd]
" He was still ordered to be arrested and imprisoned . " Bao Gong had
" 他 曾是 仍然 订购 到 是 被捕 和 被监禁 . " 包 锣 有
[ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [gwoʊ] - [kən'feʃ(ə)n] .
already obtained Guo Huai's confession .
已经 获得 郭 - 忏悔 .

当下仍命将郭槐收禁”包公早将郭槐口供，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Record them one by one .
记录 他们 一 经过 一 .

一一录清，

[ðə; ði] ['kændlz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wɜːr; wər] [lɪt] [ə'gen] .
The candles in the hall were lit again .
这 蜡烛 在 这 大厅 是 点燃 再次 .

殿上烛灯复明，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] .
The description of everyone washing and cleaning .
这 描述 的 每个人 洗涤 和 打扫 .

众人洗洁形容。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The moon shines through the clouds .
这 月亮 闪耀 通过 这 云 .

少刻云开月亮，

[ðə; ði] [kɪŋ] [spoʊk] :
The king spoke :
这 国王 辐 :

君王开言道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] ,
Although I have understood the injustice done to my mother ,
虽然 我 有 理解 这 不公正 完毕 到 我的 母亲 ,

寡人虽已明白了母后冤情，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ɪn][maɪ] ['fɪliəl] ['duːtiz] .
But I have failed in my filial duties .
但 我 有 失败的 在 我的 孝 职责 .

但朕孝养有亏，

[wʌt] [feɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər]['ruːlər] ?
What face do you have to be your ruler ?
什么 脸 做 你 有 到 是 你的 统治者 ?

有何面目为君，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [wʌnz] [oʊn] ['mʌðər] ?
How then can one see one's own mother ?
如何 然后 能 一 看 一个人的 自己的 母亲 ?

更何以见生身之母？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [pʊt] [jʊr; jər][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Your Majesty , please put your mind at ease .
你的 威严 , 请 放 你的 头脑 在 舒适 .

“陛下请自宽心，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
The Empress Dowager was exiled to a foreign land .
这 皇后 老妇 曾是 放逐 到 一个 外国的 土地 .

太后娘娘流落异乡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [duː] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒər] [lɪʊz] ['dʒeləsi] .
It was all due to Empress Dowager Liu's jealousy .
它 曾是 全部到期的 到 皇后 老妇 刘氏 妒忌 .

全由刘太后妒心，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .
Guo Huai was plotting and scheming .
郭 怀 曾是 绘制 和 心计 .

郭槐鬼谋作弄，

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['brestfiːdɪŋ] .
My king is still in the age of breastfeeding .
我的 国王 是 仍然 在 这 年龄 的 哺乳 .

我王正在乳哺之年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'fɪlɪəl] !
It is difficult to be guilty of being unfilial !
它 是 难的 到 是 有罪的 的 存在 不孝 !

难以不孝见罪！

[naʊ] [gwoʊ] [hwaɪ] [kən'fesiz] ,
Now Guo Huai confesses ,
现在 郭 怀 坦白 ,

如今郭槐供明，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ə'tend] [kɔːrt] .
Tomorrow I will attend court .
明天 我 将要 出席 法庭 .

明日临朝，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] ['tʃɛn] ['lɪn] .
We also need to consult Chen Lin .
我们 还 需要 到 咨询 陈 林 .

还要问询陈琳。

[sɪns] [juː; jʊ] [wʌns] ['reskjuːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Since you once rescued the young master ,
自从 你 一次 获救 这 年轻的 掌握 ,

既然曾将小主救出，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ?
Why did the late emperor return to court ?
为什么 做过 这 晚的 皇帝 返回 到 法庭 ?

缘何先帝回朝时，

" ['ʃʊdənt] [wiː; wi] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] ? "
" Shouldn't we report this matter ? "
" 不应该 我们 报告 这 事情 ? "

不奏明此事？”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wei] :
The King's Way :
这 国王学院 方式 :

君王道:

“ [baʊ] ['kɪŋ] [ɪz] [raɪt] . ”
“ Bao Qing is right . ”
“ 包 青 是 正确的 . ”

“包卿言之有理,

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːziz] [ˌem 'iː] .
It greatly pleases me .
它 非常 请 我 .

深称朕心。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['læntərn] .
That evening , a palace attendant led the way with a lantern .
那 晚上 , 一个 宫殿 服务员 引领 这 方式 和 一个 灯笼 .

当晚早有内侍提灯引道,

[ðə; ði] ['ruːlər] [kʌmz] [fɜːrst] , [ðen] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .
The ruler comes first , then the subject .
这 统治者 来 第一的 , 然后 这 主题 .

君先臣后,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [tə'geðər] .
They arrived at the side hall together .
他们 到达的 在 这 边 大厅 一起 .

同至偏殿,

[tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Change clothes .
改变 衣服 .

更换衣冠。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was almost four in the morning .
它 曾是 几乎 四 在 这 早晨 .

时将四更,

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The emperor invited his ministers to a banquet .
这 皇帝 受邀 他的 部长们 到 一个 宴会 .

君留臣宴,

[its] [nɑːt] ['bɑːðərsəm] [tuː; tə] ['tʃɛn] .
It's not bothersome to Chen .
它是 不是 烦人的 到 陈 .

也不烦陈。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪk] ['ʌndərwɜːrld] ['setɪŋ] .
The Imperial Garden was decorated with a fake underworld setting .
这 帝国 花园 曾是 装饰 和 一个 伪造的 地狱 环境 .

御花园内假装阴府排场,

[ˌdɪsə'sembəlɪ] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Disassembly by someone else .
拆卸 经过 某人 别的 .

自有人拆卸,

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['wɪti] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Bao Gong was witty and resourceful .
包 锣 曾是 机智 和 足智多谋 .

包公机智,

[nɑːn] - ['kɑːmpərəb(ə)l] ['membər] ,
Non - comparable members ,
非 - 可比 成员 ,

非比别员，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)l] ['sɜːrvənt] .
He had already given instructions to his capable servants .
他 有 已经 给定 指示 到 他的 有能力的 仆人 .

早已吩咐得力家丁，

['ga:diŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn]
Guarding the Heavenly Prison
守护 这 天上 监狱

看守天牢，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
No one is allowed to sneak into the prison to spy on it .
不 一 是 允许 到 潜行 进入 这 监狱 到 间谍 在 它 .

不许一人私至狱中窥探，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ðæt]
The details of the conversation between the emperor and his ministers that
这 细节 的 这 对话 之间 这 皇帝 和 他的 部长们 那
[naɪt] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
night are omitted .
夜晚 是 省略 .

是夜君臣叙谈不表。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːn] .
It was dawn .
它 曾是 黎明 .

时至五更，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
All the officials arrived at the imperial court to await imperial decree .
全部 这 官员 到达的 在 这 帝国 法庭 到 等待 帝国 法令 .

百官齐至朝房候旨，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
His Majesty arrived shortly afterward .
他的 威严 到达的 不久 之后 .

片刻间圣上驾临，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After all the officials had paid their respects ,
后 全部 这 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

百官朝拜毕，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
His Majesty issued an edict ,
他的 威严 发布 一个 法令 ,

圣上降旨，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['sʌmənd] ['tʃɛn] ['lɪn] .
The Qing official in the south summoned Chen Lin .
这 青 官方的 在 这 南 被召唤 陈 林 .

往南清官宣召陈琳。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][oʊld] ['tʃɛn] [lɪnz] [self] - [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
Only because of Old Chen Lin's self - salvation ,
仅有的 因为 的 老的 陈 林的 自己 - 救恩 ,

只为老陈琳自救主之后，

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]
Empress Dowager Di knew that he had rendered meritorious service in saving the
皇后 老妇 迪 知道 那 他 有 渲染 有功绩的 服务 在 保存 这

['empərər] .
emperor .
皇帝 .

狄太后知他救主有功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .
He was granted an imperial edict to enjoy peace and comfort .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 到 享受 和平 和 舒适 .

赐敕安享，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [tuː] .
He reached the age of ninety - two .
他 达到 这 年龄 的 九十 - 二 .

年登九十二，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvər] ,
Although his hair and beard were as white as silver ,
虽然 他的 头发 和 胡须 是 作为 白色的 作为 银 ,

虽然须发如银，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ['spɪrɪt] , [tʃiː'æŋ] ['dʒiːən] ['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv] [gwoʊ] - [bɪ'treɪəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Despite his strong spirit , Qiang Jian often thought of Guo Huai's betrayal of his master .
尽管 他的 强的 精神 , 强 建 经常 想法 的 郭 - 背叛 的 他的 掌握 .

精神尚是强剑常常想起郭槐害主之事，

[waɪ] [hæz; həz] [ðer; ðər] [bɪn] [noʊ] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ['æftər] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
Why has there been no retribution after all this time ?
为什么 有 那里 到过 不 报应 后 全部 这 时间 ?

缘何日久全无报应，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

安然无事，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I couldn't help but be filled with suspicion .
我 不能 帮助 但 是 已填 和 怀疑 .

不免满腹狐疑。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
When I woke up that morning ,
什么时候 我 觉醒 向上 那 早晨 ,

这一日早晨起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sʌmənz] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a summons arrived .
突然 , 一个 传票 到达的 .

忽来宣召，

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] ?
How dare we delay ?
如何 敢 我们 延迟 ?

焉敢迟延？

[ðə; ði] ['eldərli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The elderly at that time
这 老年 在 那 时间

当时年老之人，

['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti]
Walking with difficulty
步行 和 困难

步履艰难，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They had no choice but to take a sedan chair to the imperial court .
他们 有 不 选择 但 到 拿 一个 轿车 椅子 到 这 帝国 法庭 .

只得坐轿来至朝房，

[tuː] ['dʒuːniər] ['juːnəks] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] [ruːm] .
Two junior eunuchs helped him up to the throne room .
二 初级 太监 帮助 他 向上 到 这 王座 房间 .

两个小内监扶上金銮殿，

['æftər] [ðə; ði] [θriː] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After the three shouts were finished ,
后 这 三 喊叫 是 完成的 ,

三呼已毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

君王问道：

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

"陈琳，

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] ,
On the day the Biyun Palace was burned down ,
在 这 天 这 - 宫殿 曾是 烧伤 向下 ,

当初火焚碧云宫之日，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['reskjuːd] [ðə; ði] [prɪns]
Now that you have rescued the prince
现在 那 你 有 获救 这 王子

你既救出太子，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The late emperor returned to the capital in triumph .
这 晚的 皇帝 返回 到 这 首都 在 胜利 .

先帝班师回朝，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ?
Why not report it immediately ?
为什么 不是 报告 它 立即地 ?

缘何不即启奏？

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] .
You must tell me the truth .
你 必须 告诉 我 这 真相 .

须将真情奏知寡人。"

['tʃɛn] ['lɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chen Lin heard this ,
陈 林 听到 这 ,

陈琳闻得，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Before he opened his mouth ,
前 他 打开 他的 嘴 ,

口未开言，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[waɪ] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['sʌd(ə)nli] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [tə'deɪ] ?
Why is His Majesty suddenly questioning the origins of this matter today ?
为什么 是 他的 威严 突然 提问 这 起源 的 这 事情 今天 ?

今日圣上何以忽然盘诘此段根由?

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
But no one knows about this .
但 不 一 知道 关于 这 .

但思此事无人得知，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [draɪv] ,
Today I am going to drive ,
今天 我 是 去 到 驾驶 ,

今当驾前，

[æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,
Ask me to explain ,
问 我 到 解释 ,

叫我说明，

['riːəli] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
really don't know how to respond .
真的 不 知道 如何 到 回应 .

我真不知如何回奏?

[baʊ] [gɔːŋ] [nuː] [ðæt] ['tʃɛn] ['lɪn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Bao Gong knew that Chen Lin was in a dilemma .
包 锣 知道 那 陈 林 曾是 在 一个 困境 .

包公明知陈琳事当两难，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'klerd] ['laʊdli] :
He then declared loudly :
他 然后 声明 高声 :

即朗声言道：

" [ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg] [tʃeɪndʒd] ['oʊnərz] , "
" The raccoon dog changed owners , "
" 这 狸 狗 已更改 所有者 , "

"狸猫换主，

[ðə; ði] - ['pæləs] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .
The Biyun Palace was burned down .
这 - 宫殿 曾是 烧伤 向下 .

火焚碧云宫，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] ['klɪrli] .
Guo Huai has already confessed clearly .
郭 怀 有 已经 坦白 清楚地 .

已经郭槐招供得明明白白。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [naʊ] [in'kwaiəd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
His Majesty has now inquired of you .
他的 威严 有 现在 询问 的 你 .

今圣上询及于你，

[haʊ'evər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['teɪkɪŋ] ['steɪtmənts] . . .
However , regarding taking statements . . .
然而 , 关于 采取 声明 . . .

不过对取口供，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['merɪt] .
You are a person of merit .
你 是 一个 人 的 优点 .

你乃是有功之人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [spiːk] ['fræŋkli] .
We must speak frankly .
我们 必须 说话 坦率地说 .

须当直说。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪdz] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ɪts] [teɪl]
If it hides its head and shows its tail
如果 它 隐藏 它是 头 和 演出 它是 尾巴

如若藏头露尾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃt] .
He was immediately punished .
他 曾是 立即地 受到惩罚 .

登时加罪。”

['tʃɛn] ['lɪn] ['lisnd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋz] [wɜːrdz] ,
Chen Lin listened to Bao Gong's words ,
陈 林 听着 到 包 锣的 字 ,

陈琳听了包公之言，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [fiːl] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Only then did he feel relieved and say :
仅有的 然后 做过 他 感觉 松了口气 和 说 :

方才放心道：

" [sɪns] [gwoʊ] [hwaɪ] [hæz; həz] [kən'fest] ,
" Since Guo Huai has confessed ,
" 自从 郭 怀 有 坦白 ,

“郭槐既经招认，

[aɪ] [meɪ] [spiːk] ['fræŋkli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I may speak frankly to His Majesty .
我 可能 说话 坦率地说 到 他的 威严 .

我亦不防直言奏明圣上。

[ðɪs] ['sɜːrvənt] ['oʊnli][dɪd][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['selibreitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
This servant only did so because the Eighth Prince was celebrating his birthday .
这 仆人 仅有的 做过 所以 因为 这 第八 王子 曾是 庆祝 他的 生日 .

奴婢当初只因八王爷庆祝千秋，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['kɑːnsɔːrt]['daɪz]['ɔːrdər][ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] .
Therefore , he received Consort Di's order a day earlier .
所以 , 他 已收到 配偶 迪的 命令 一个 天 早些时候 .

故早一日奉了狄妃娘娘之命，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [fruːts] .
Go to the Imperial Garden to pick the peach blossoms and fruits .
去 到 这 帝国 花园 到 挑选 这 桃 花朵 和 水果 .

到御花园采取仙桃花果。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [wʌz; wəz] [siːn] ['wiːpɪŋ] [prə'fjuːsli] .
The palace maid was seen weeping profusely .
这 宫殿 女佣 曾是 已见 哭泣 大量地 .

只见寇宫女眼泪纷纷，

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['goʊldən] [puːl] ,
Standing by the Golden Pool ,
常设 经过 这 金的 水池 ,

站在金水池边，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][hɜːr; hər] [hændz] ,
Holding a child in her hands ,
保持 一个 孩子 在 她 双手 ,

手捧一小孩儿，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问及情由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv]['kɑːnsɔːrt] [li] [ʌv; əv]
Only then did they realize that Empress Dowager Liu was jealous of Consort Li of
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 皇后 老妇 刘 曾是 嫉妒的 的 配偶 李 的
[ðə; ði] ['westərn] ['pæləs] .
the Western Palace .
这 西 宫殿 .

方知刘太后妒忌西宫李娘娘，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [koʊ; kaʊ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən]
The palace maid Kou was ordered to abandon the crown prince in the Golden
这 宫殿 女佣 kou 曾是 订购 到 放弃 这 王冠 王子 在 这 金的
['wɔːtər] [puːl] .
Water Pool .
水 水池 .

寇宫女奉命抛弃太子于金水池内。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɜːrl][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
At that time , the servant girl was also terrified and at a loss .
在 那 时间 , 这 仆人 女孩 曾是 还 恐惧 和 在 一个 损失 .

当时奴婢也自惊慌无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stɑːp] ['pɪkɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] .
They had no choice but to stop picking flowers and fruits .
他们 有 不 选择 但 到 停止 挑选 花朵 和 水果 .

只得不再折取花果，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːks] .
The prince was hidden inside the box .
这 王子 曾是 隐 里面 这 盒子 .

将太子藏于盒内。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [dɑːn] .
Fortunately , it was not yet dawn .
幸运的是 , 它 曾是 不是 然而 黎明 .

幸得天未大明，

[noʊ][wʌn] [nuː] .
No one knew .
不 一 知道 .

并无人知，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was terrified at the time .
我 曾是 恐惧 在 这 时间 .

当时胆战心寒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
He rushed back to the Prince's Palace .
他 匆忙 后退 到 这 王子的 宫殿 .

急匆匆奔回王府，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Report this matter to the Eighth Prince .
报告 这 事情 到 这 第八 王子 .

将此情由禀明八王爷。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] .
At that time , the Prince took over the position of Crown Prince .
在 那 时间 , 这 王子 采取 超过 这 位置 的 王冠 王子 .

其时千岁接过太子，

[ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] ,
A mix of surprise and delight ,
一个 混合 的 惊喜 和 喜 ,

一惊一喜，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] [ə'gen] .
He flew into a rage again .
他 飞翔 进入 一个 愤怒 再次 .

又是重重发怒，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['tretʃəri] [ænd; ənd]
We await the late emperor's return to court to report the treachery and
我们 等待 这 晚的 皇帝的 返回 到 法庭 到 报告 这 背信弃义 和
['freɪmɪŋ] .
framing .
框架 .

专待先帝回朝奏明奸陷，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] .
Eliminate jealousy and rebellion .
排除 妒忌 和 叛乱 .

收除妒逆，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə]['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ] .
The Crown Prince was handed over to Consort Di .
这 王冠 王子 曾是 递交 超过 到 配偶 迪 .

将太子交于狄妃娘娘，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['fɪgjərhed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
He was merely a figurehead official in the south .
他 曾是 仅仅 一个 船首像 官方的 在 这 南 .

只作权养在南清宫。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] - ['pæləs] ['sʌd(ə)nli] [bɜːnd] [daʊn] [ðæt] [naɪt] .
Unexpectedly , the Biyun Palace suddenly burned down that night .
不料 , 这 - 宫殿 突然 烧伤 向下 那 夜晚 .

不料是夜忽然火焚碧云宫，

['pæləs] ['juːnəks]
Palace eunuchs
宫殿 太监

内监宫人，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
More than a hundred people were burned to death .
更多的 比 一个 百 人们 是 烧伤 到 死亡 .

烧死百余人，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['leɪdi] [li] [ɔː'lsoʊ] ['sʌfərd] [ðɪs] [kə'læməti] .
It seems that Lady Li also suffered this calamity .
它 似乎 那 女士 李 还 遭受 这 灾害 .

想是李娘娘也遭此灾。

['oʊnli] ['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Only Consort Di was left to raise the Crown Prince .
仅有的 配偶 迪 曾是 左边 到 增加 这 王冠 王子 .

只落得狄妃娘娘扶养太子，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [mɪst] ['leɪdi] [li] .
And he often missed Lady Li .
和 他 经常 错过 女士 李 .

并常常思念李娘娘。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . . . "
" Since you have seen through the great injustice of the day . . . "
" 自从 你 有 已见 通过 这 伟大的 不公正 的 这 天 . . . "

“你既洞明天大冤情，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
On the day the late emperor returned from his northern expedition ,
在 这 天 这 晚的 皇帝 返回 从 他的 北方 远征 ,

先帝北征回朝之日，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ?
Why not report this matter to the authorities ?
为什么 不是 报告 这 事情 到 这 当局 ?

何不将此事奏明？”

['tʃɛn] ['lɪn] [rɪ'plaɪd] :
Chen Lin replied :
陈 林 回复 :

陈琳回奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" Your Majesty is unaware of the details . "
" 你的 威严 是 不知情 的 这 细节 . "

“陛下未知其详，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
Only because the late emperor had not yet returned to court ,
仅有的 因为 这 晚的 皇帝 有 不是 然而 返回 到 法庭 ,

只因先帝未回朝之先，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fel] [ɪl] .
The Eighth Prince fell ill .
这 第八 王子 跌倒 患病的 .

八王爷染病，

[iːtʃ] [deɪ] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [læst] .
Each day is worse than the last .
每个 天 是 更糟 比 这 最后的 .

一日重一日，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] .
He died a little over a year later .
他 死亡 一个 小的 超过 一个 年 之后 .

年余而薨。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] .
The following year , the late emperor returned .
这 下列的 年 , 这 晚的 皇帝 返回 .

次年先帝方回,

['kɑːnsɔːrt] [ˌdiː 'aɪ] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ,
Consort Di , upon seeing the death of the Eighth Prince ,
配偶 迪 , 之上 看到 这 死亡 的 这 第八 王子 ,

狄妃娘娘见八王爷去世,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [wiːldid] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['paʊər] .
It seems Empress Dowager Liu wielded considerable power .
它 似乎 皇后 老妇 刘 挥舞 大量 力量 .

想来刘太后势大,

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
I dare not make an enemy of him .
我 敢 不是 制作 一个 敌人 的 他 .

不敢结怨于他,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I dared not report it .
所以 , 我 敢于 不是 报告 它 .

故未敢启奏。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pæləs] [sleɪv] .
The servant girl was a palace slave .
这 仆人 女孩 曾是 一个 宫殿 奴隶 .

奴婢乃是宫奴,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .
He dared not say another word .
他 敢于 不是 说 其他 单词 .

更不敢多言。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The Emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

圣上又问道:

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [naʊ] ?
Where is the Crown Prince now ?
在哪里 是 这 王冠 王子 现在 ?

“如今太子何在?”

['tʃɛn] ['lɪn] [ri'spɔndid] :
Chen Lin responded :
陈 林 回应 :

陈琳回奏:

" [ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['ɔridʒinz] . . . "
" If we speak of the Crown Prince's origins . . . "
" 如果 我们 说话 的 这 王冠 王子的 起源 . . . "

“若言太子根由,

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
That is , His Majesty the present .
那 是 , 他的 威严 这 展示 .

即是当今陛下。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The Emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

圣上又问道：

" [soʊ] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , ['ɪndəstri] . . . "
" So , in this respect , industry . . . "
" 所以 , 在 这 尊重 , 行业 . . . "

“如此说业，

" [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][tuː; tə]['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ] ! "
" I was not born to Consort Di ! "
" 我 曾是 不是 出生 到 配偶 迪 ! "

朕不是狄娘娘所生！”

['tʃɛn] ['lɪn] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Chen Lin then replied :
陈 林 然后 回复 :

陈琳又回奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['pæləs] . "
" Your Majesty was born to the Empress of the Western Palace . "
" 你的 威严 曾是 出生 到 这 皇后 的 这 西 宫殿 . "

“陛下乃是西宫娘娘诞育圣躬，

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [spiːk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "
" How dare this servant presume to speak such a thing ! "
" 如何 敢 这 仆人 怙 到 说话 这样的 一个 事物 ! "

奴婢安敢妄奏！”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
His Majesty nodded .
他的 威严 点头 .

圣上点首，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [help] ['tʃɛn] ['lɪn] [ʌp] .
The imperial attendant was ordered to help Chen Lin up .
这 帝国 服务员 曾是 订购 到 帮助 陈 林 向上 .

命侍御扶起陈琳，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['pɜːrs(ə)n] , "
" You are a loyal person , "
" 你 是 一个 忠诚 人 , "

“你乃忠诚之人，

[kə'mendəbl] [ˌæspɚ'eɪʃənz]
Commendable aspirations
值得称赞 抱负

立志堪嘉，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['welkəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Wait until I welcome the Empress Dowager ,
等待 直到 我 欢迎 这 皇后 老妇 ,

待朕迎请母后，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
An additional reward will be given .
一个 额外的 报酬 将要 是 给定 .

再加升赏。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] ['juːnəks] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
He then ordered several eunuchs to support and protect him .
他 然后 订购 一些 太监 到 支持 和 保护 他 .

又命内侍数人扶挽护侍，

[send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] - ['pæləs] .
Send him back to Nanqing Palace .
发送 他 后退 到 - 宫殿 .

送他还南清宫去。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [said] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
All the civil and military officials sighed in admiration .
全部 这 民用 和 军队 官员 叹了口气 在 钦佩 .

文武百官尽皆感叹，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌm; səm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , some strange and injustices occurred .
不料 , 一些 奇怪的 和 不公正 发生 .

不意有些奇冤异事，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [baʊ] [dʒɛŋz] [kiːn] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnmənt] ?
If it weren't for Bao Zheng's keen insight and discernment ?
如果 它 不是 为了 包 郑的 敏锐的 洞察力 和 辨别力 ?

如非包拯精明察理?

[huː] [kæn; kən] [klɪr] [ʌp] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
Who can clear up this injustice ?
WHO 能 清除 向上 这 不公正 ?

谁能剖冤?

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
On that day , the Emperor issued an edict .
在 那 天 , 这 皇帝 发布 一个 法令 .

当日圣上传旨，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] [ə'dʒɝːnd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
The court session is adjourned for now .
这 法庭 会议 是 休会 为了 现在 .

暂且退朝，

['æftər] [ðə; ði] [miːl]
After the meal
后 这 一顿饭

用膳之后，

['sʌmənɪŋ] [baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] ['fuː][baɪ] ,
Summoning Bao Gong and Grand Tutor Fu Bi ,
召唤 包 锣 和 盛大 导师 傅 双 ,

单召包公与太师富弼、

['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [pæŋ] [hɑːŋ] ,
Emperor's father - in - law Pang Hong ,
皇帝的 父亲 - 在 - 法律 庞 洪 ,

国丈庞洪、

[hæn][tʃiː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel]
Han Qi , the Minister of Personnel
韩 齐 , 这 部长 的 人员

吏部天官韩琦、

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃjuː] ,
Privy Councilor Ouyang Xiu ,
私处 议员 欧阳 秀 ,

枢密院欧阳修、

[tæŋ] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃænslər] , [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] .
Tang Zifang , the Vice Chancellor , accompanied the emperor .
唐 - , 这 副 校长 , 伴随 这 皇帝 .

参知政事唐子方随驾，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Heading to Chenzhou to welcome the Empress Dowager
标题 到 郴州 到 欢迎 这 皇后 老妇

前往陈州迎接国母，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][led] ['twenti] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] .
He also led twenty eunuchs and palace maids .
他 还 引领 二十 太监 和 宫殿 女佣 .

又领内监宫娥二十名，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sɜːrv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] .
They went to serve Empress Dowager Li .
他们 去 到 服务 皇后 老妇 李 .

前往服侍李太后，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld] ['juːnək] ['tʃɛn] ['lɪn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
First , let's talk about the old eunuch Chen Lin returning to the Southern Qing Dynasty .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 老的 宦官 陈 林 返回 到 这 南方 青 王朝 .

先说陈琳老内监回到南清中，

[hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
He kept thinking to himself as he walked .
他 保留 思维 到 他自己 作为 他 步行 .

一路暗想，

[baʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
Bao Gong was truly a divine being .
包 锣 曾是 真的 一个 神圣的 存在 .

包公实乃神人，

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs]
Twenty years of injustice
二十 年 的 不公正

二十年冤情，

[hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He investigated and found out the truth in one day .
他 调查 和 成立 出去 这 真相 在 一 天 .

被他一朝审明，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmənt] .
It was no wonder that His Majesty regarded him as a trusted confidant and informant .
它 曾是 不 想知道 那 他的 威严 认为 他 作为 一个 可信 知己 和 线人 .

不枉圣上将他当作心腹耳目之臣。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] . . .
Thinking back on the journey . . .
思维 后退 在 这 旅行 . . .

一路想来，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['pæləs] .
Before they knew it , they had arrived at Nanqing Palace .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 - 宫殿 .

不觉已到南清宫，

[ðə; ði] ['ʌpkʌmɪŋ] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt] ,
The upcoming announcement of the plot ,
这 即将到来的 公告 的 这 阴谋 ,

即将宣召情节，

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv] - [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Showing the mother and son of Luhua King in the Ming Dynasty .
显示 这 母亲 和 儿子 的 - 国王 在 这 明 王朝 .

禀明潞花王母子。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [ˌdiː 'aɪ]
Upon hearing this , Lady Di
之上 听力 这 , 女士 迪

狄娘娘闻言，

[hæf] [dʒɔɪ] , [hæf] ['sɑːroʊ] .
Half joy , half sorrow .
一半 喜悦 , 一半 悲哀 .

忧喜各半，

[wʌt] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː][ɪz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] ['fɔːlsli] [kleɪm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] [sʌn] .
What worries me is that someone might falsely claim the crown prince as their own son .
什么 担忧 我 是 那 某人 可能 错误地 宣称 这 王冠 王子 作为 他们的 自己的 儿子 .

忧的是冒认太子为己子，

[hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ;
He has committed the crime of deceiving the emperor ;
他 有 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 ;

有欺君之罪；

[ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ɪz] [ðæt] ['leɪdi] [li] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['pæləs] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The good news is that Lady Li of the Western Palace is still alive .
这 好的 消息 是 那 女士 李 的 这 西 宫殿 是 仍然 活 .

喜的是西宫李氏娘娘还在，

['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs]
Twenty years of injustice
二十 年 的 不公正

二十年之冤情，

['fɔːrtʃənətli] , [baʊ] ['zɛŋ] ['hændəld] [ðə; ði] ['mætər] ['klɪrli] [tə'deɪ] .
Fortunately , Bao Zheng handled the matter clearly today .
幸运的是 , 包 郑 处理 这 事情 清楚地 今天 .

幸得今日包拯办理明白。

[prɪns] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɔːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Prince Luhua was unaware that the current emperor was not born to his mother .
王子 - 曾是 不知情 那 这 当前的 皇帝 曾是 不是 出生 到 他的 母亲 .

潞花王亦不知当今圣上非母后所出，

['oʊnli] [naʊ] [duː] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only now do I understand .
仅有的 现在 做 我 理解 .

至今方知明白，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ə'stɑːnɪʃt] .
I was utterly astonished .
我 曾是 完全地 惊讶 .

不胜骇异。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] , ['evər] [sɪns] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] ,
It is also said that Empress Dowager Liu , ever since Guo Huai was arrested ,
它 是 还 说 那 皇后 老妇 刘 , 曾经 自从 郭 怀 曾是 被捕 ,

又言刘太后一自郭槐被拿，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [kɔːt] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , ['braɪbɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Judge Bao also caught Wang , the Minister of Justice , bribing officials .
法官 包 还 捕捉 王 , 这 部长 的 正义 , 贿赂 官员 .

包公又捉破王刑部贿赂，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæn] ['feɪlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [liːkt] .
It's truly a case of the plan failing before the opportunity was leaked .
它是 真的 一个 案件 的 这 计划 失败 前 这 机会 曾是 泄露 .

真乃计不成而机先泄露。

[aɪv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['ɪrɪtəb(ə)l] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been feeling down and irritable these past few days .
我已经 到过 感觉 向下 和 易怒的 这些 过去的 很少 天 .

这几日心闷意烦，

['seɪvər] [ðə; ði] ['delɪkəsɪz] ,
Savor the delicacies ,
品尝 这 美味佳肴 ,

纵珍馐佳味，

[dʒeɪd] ['lɪkər] [ænd; ənd] [faɪn] [waɪn]
Jade liquor and fine wine
玉 酒 和 美好的 葡萄酒

玉液琼浆，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɪmpɔːrt] .
It's also difficult to import .
它是 还 难的 到 进口 .

也难进口，

[aɪ] [felt] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪt] [ɔːr] [laɪ] [daʊn] ['prɑːpərli] .
I felt restless and unable to sit or lie down properly .
我 毛毡 不安 和 无法 到 坐 或者说谎 向下 适当地 .

只觉坐卧不宁，

[dɪ'stræktɪd] .
Distracted .
愣 .

心神恍惚。

[ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði]['drægən] [bed] .
That night he fell asleep on the dragon bed .
那 夜晚 他 跌倒 睡着了 在 这 龙 床 .

是夜倒在龙床，

[aɪ] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I tossed and turned , unable to fall asleep .
我 抛掷 和 转向 , 无法 到 落下 睡着了 .

翻翻复复不能成眠。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

一至天明，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['juːnək] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a eunuch rushed in and said :
突然 , 一个 宦官 匆忙 在 和 说 :

忽有内监急忙奔进道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启上娘娘，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['daɪər] !
The situation is dire !
这 情况 是 可怕的 !

大势危矣！

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
This servant was ordered to investigate .
这 仆人 曾是 订购 到 调查 .

奴婢奉命探听，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .
The Emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

圣上设朝，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [ðə; ði][kæt][hæz; həz] [bɪn] [swɪtʃt] ['oʊnərz] .
It has been confirmed that the cat has been switched owners .
它 有 到过 确认的 那 这 猫 有 到过 切换 所有者 .

已经审明狸猫换主，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [baʊ] ['zɛŋ] .
It was personally investigated by the Emperor and Bao Zheng .
它 曾是 亲自 调查 经过 这 皇帝 和 包 郑 .

是圣上与包拯亲审，

[gwoʊ] ['gɔŋ(')gɔŋ] [kən'fest] ['klɪrli] .
Guo Gonggong confessed clearly .
郭 共工 坦白 清楚地 .

郭公公招认分明，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] ['tʃɛn] ['lɪn] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] ['steɪtmənt] .
They then summoned Chen Lin to give her statement .
他们 然后 被召唤 陈 林 到 给 她 陈述 .

又宣召陈琳对实口供，

[ˌæbsə'luːtli] [aɪ'dentɪk(ə)l] .
Absolutely identical .
绝对地 完全相同的 .

丝毫无差。

[jʊr; jər]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

今圣上、

[baʊ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ministəz] [prɪ'perd] [ðer; ðər] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒɪz] .
Bao Zheng and several ministers prepared their imperial carriages .
包 郑 和 一些 部长们 准备 他们的 帝国 马车 .

包拯及几位大臣摆齐銮驾，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] ['welkəm] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] .
They went to Chenzhou to welcome Empress Dowager Li .
他们 去 到 郴州 到 欢迎 皇后 老妇 李 .

往陈州迎李太后去了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː]
After hearing this , Empress Dowager Liu
后 听力 这 , 皇后 老妇 刘

刘太后听罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] :
With a sigh :
和 一个 叹 :

叹一声：

" [ɪn'diːd] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] ! "
" Indeed , we are in grave danger ! "
" 的确 , 我们 是 在 严重 危险 ! "

“果然危矣！”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] ['ɪnstəntli] .
His face turned pale instantly .
他的 脸 转向 苍白 即刻 .

顷刻面上失色，

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [hændz] ['trembld] .
Her jade - like hands trembled .
她 玉 - 喜欢 双手 颤抖 .

玉手发抖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [baʊ] ['zɛŋ] , "
" Bao Zheng , "
" 包 郑 , "

“包拯，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['enəmi] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
We must have been enemies in a past life .
我们 必须 有 到过 敌人 在 一个 过去的 生活 .

我与你定然是宿世冤仇，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət] [ɑːdz] .
To this day , we are at odds .
到 这 天 , 我们 是 在 赔率 .

至今生作对。

[gwoʊ] [hwaɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['sloʊli] [slaɪst] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Guo Huai could not escape the punishment of being slowly sliced to pieces .
郭 怀 可以 不是 逃脱 这 惩罚 的 存在 缓慢地 切片 到 件 .

郭槐难免凌迟碎剐之罪，

[aɪ] [tuː] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [lɔːz] .
I too will not escape the punishment of the six laws .
我 也 将要 不是 逃脱 这 惩罚 的 这 六 法律 .

我亦难免六律之诛。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ə'fend] [maɪ] ['stepmʌðər] [naʊ] ,
Since it is inconvenient for my son to offend my stepmother now ,
自从 它 是 不方便 为了 我的 儿子 到 得罪 我的 后妈 现在 ,

即今王儿不便加罪我嫡母，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [li] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [kəm'pleɪn] ,
Fearing that Lady Li would return to the palace and complain ,
恐惧 那 女士 李 会 返回 到 这 宫殿 和 抱怨 ,

惟恐李氏回宫抱怨，

[mɔːr'oʊvər] , [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] .
Moreover , Bao Zheng was stubborn .
而且 , 包 郑 曾是 固执的 .

且包拯执性，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['tɒləreitid] .
The prince's son was not to be tolerated .
这 王子的 儿子 曾是 不是 到 是 容忍 .

挑唆王儿不容。

['betər] [tuː; tə][daɪ] ['suːnər]
Better to die sooner
更好的 到 死 很快

不如早死，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To avoid humiliation .
到 避免 屈辱 .

以免受辱。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] .
Empress Dowager Liu immediately dismissed the palace maids and eunuchs .
皇后 老妇 刘 立即地 解雇 这 宫殿 女佣 和 太监 .

刘太后即打发宫娥内监出去，

[kloʊz] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] .
Close the palace gates .
关闭 这 宫殿 大门 .

闭上宫门，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

下泪数行，

[ðæt] [ɪz] , ['niːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
That is , kneeling in the palace .
那 是 , 跪着 在 这 宫殿 .

即下跪宫房，

[wiː; wi][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] [kɪŋ] .
We bow and kowtow to the former king .
我们 弓 和 磕头 到 这 以前的 国王 .

拜叩先王，

[θæŋk] [juː; jʊ] ,
Thank you ,
感谢 你 ,

上谢恩德，

[teɪk] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [red] [sɪlk] ,
Take three feet of red silk ,
拿 三 脚 的 红色的 丝绸 ,

将三尺红绫,

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He hanged himself in the palace .
他 绞刑 他自己 在 这 宫殿 .

自缢于宫中。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
I don't know if I can be saved .
我 不 知道 如果 我 能 是 已保存 .

不知可能得救,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪkstiəθ] : ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] , [ðə; ði] ['empərər] [sets] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Chapter Sixtieth : Welcoming the Queen Mother , the Emperor Sets Off for the
章 第六十 : 欢迎 这 女王 母亲 , 这 皇帝 套 离开 为了 这
['fiːnɪks] ['pæləs] , ['emprəs] [li] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪln]
Phoenix Palace , Empress Li Bids Farewell to the Kiln
凤凰 宫殿 , 皇后 李 出价 告别 到 这 窑

第六十回 迎国母君王起驾 还凤阙李后辞窑

['miːnwaɪl] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [hæŋd] [hɜːr'self] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Meanwhile , Empress Dowager Liu hanged herself in the palace .
同时 , 皇后 老妇 刘 绞刑 她自己 在 这 宫殿 .

却说刘太后自缢宫中,

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
It's pitiful that he entered the palace at the age of sixteen .
它是 可怜 那 他 进入 这 宫殿 在 这 年龄 的 十六 .

可怜他自十六岁进宫,

[end'ʒɔɪɪŋ] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['kwiːnli] [blɪs] ,
Enjoying twenty - five years of queenly bliss ,
享受 二十 - 五 年 的 女王般的 极乐 ,

安享二十五年王后之福,

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][pæst]['iːv(ə)l] [diːdz] ,
Just because of past evil deeds ,
只是 因为 的 过去的 邪恶的 契约 ,

只因从前作恶,

['dʒeləsi] [briːdz] ['dʒeləsi] .
Jealousy breeds jealousy .
妒忌 品种 妒忌 .

妒忌生心,

[hɑːŋ] [lɪŋ] [daɪd] ['trædʒɪkli] [tə'deɪ] .
Hong Ling died tragically today .
洪 凌 死亡 悲剧的是 今天 .

今日红绫惨死,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [wʌnz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ʌpraɪt] .
The reason is that one's intentions are not upright .
这 原因 是 那 一个人的 意图 是 不是 直立 .

原由立心不正,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [weɪ] .
That is the proper way .
那 是 这 恰当的 方式 .

理宜如此。

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɔːl'redi] [nuː] [ðɪs] .
The palace eunuchs and maids already knew this .
这 宫殿 太监 和 女佣 已经 知道 这 .

早有内监宫娥尽知，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] .
They were so frightened that they shouted and yelled .
他们 是 所以 害怕 那 他们 喊叫 和 大喊 .

吓得喧哗呼喊，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
A messenger was dispatched to all the concubines in the palace .
一个 信使 曾是 已派出 到 全部 这 妾室 在 这 宫殿 .

飞报各宫妃嫔，

['oʊpən][ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] ,
Open the palace gates ,
打开 这 宫殿 大门 ,

打开宫门，

[ðeɪ] [ɔːl] [taɪd] [red] ['rɪbənz] ['ɪntuː] [roʊps] .
They all tied red ribbons into ropes .
他们 全部 系 红色的 丝带 进入 绳索 .

纷纷将红绫结索，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] .
There are many ways to save and resolve this .
那里 是 许多 方式 到 节省 和 解决 这 .

救解多般。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [hɜːr; hər] [feɪt] .
Little did they know that Empress Dowager Liu could not escape her fate .
小的 做过 他们 知道 那 皇后 老妇 刘 可以 不是 逃脱 她 命运 .

岂知刘太后大限难逃，

[θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts]
Three souls and seven spirits
三 灵魂 和 七 烈酒

三魂七魄，

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
Vanished without a trace
消失了 没有 一个 痕迹

渺渺无踪，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ?
Where can one be saved and brought back to life ?
在哪里 能 一 是 已保存 和 带来 后退 到 生活 ?

哪里救得还阳。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtər] .
This will be discussed later .
这 将要 是 讨论 之后 .

此言暂止，

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] ['empərər] - [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
Let's start with the departure of Emperor Jiayou's imperial carriage .
我们来吧 开始 和 这 离开 的 皇帝 - 帝国 运输 .

先说嘉祐皇帝銮驾登程，

[haʊ] ['meni] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
How many imperial guards and generals ,
如何 许多 帝国 守卫 和 将军们 ，

多少御前侍卫将军，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .
Swords and halberds were like a forest .
剑 和 戟 是 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林，

['sæmuraɪ] [sə'pɔːrt] ,
Samurai support ,
武士 支持 ，

武士拥护，

[tiːmz] [ʌv; əv] ['pæləs] ['juːnəks]
Teams of palace eunuchs
团队 的 宫殿 太监

一队队的宫监、

['pæləs] [meɪdz] ,
Palace maids ,
宫殿 女佣 ，

宫娥，

['drægən] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [pæ'lənkiːn] ['trævld] [tə'geðər] .
Dragon carriages and phoenix palanquins traveled together .
龙 马车 和 凤凰 轿子 旅行 一起 .

龙车凤辇同行，

['sevrəl] ['ministəz] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] .
Several ministers accompanied the emperor .
一些 部长们 伴随 这 皇帝 .

几位大臣随驾，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ，

威武扬扬，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The music was deafening .
这 音乐 曾是 震耳欲聋 .

音乐喧天，

[tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
To cause a commotion among the people
到 原因 一个 骚动 之中 这 人们

哄动万民，

[əb'zəviŋ, ɔb-][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Observing from afar .
观察 从 远方 .

远远偷观。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [led] [ðə; ði] [wei] .
On that day , Bao Gong led the way .
在 那 天 ， 包 锣 引领 这 方式 .

当日包公先作头队，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɛnʒuː] ,
Arriving in Chenzhou ,
抵达 在 郴州 ，

来至陈州，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['striːməz] .
Local officials had already decorated the place with lanterns and streamers .
当地的 官员 有 已经 装饰 这 地方 和 灯笼 和 主播 .

地方官早已挂灯结彩，

[swiːp] [ðə; ði] [striːts] [kliːn] .
Sweep the streets clean .
扫 这 街道 干净的 .

扫净街衢，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['welkəm] [baʊ] [gɔːŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] - .
Incense and candles were arranged to welcome Bao Gong upon his arrival at Chenqiao .
香 和 蜡烛 是 安排 到 欢迎 包 锣 之上 他的 到达 在 - .

安排香烛迎驾包公一到陈桥，

['æftər] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kærid] [baɪ] [eɪt] [men] ,
After getting off the sedan chair carried by eight men ,
后 获得 离开 这 轿车 椅子 携带 经过 八 男人 ,

下了八抬大轿，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ɑːrmərd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Dozens of armored infantrymen ,
几十个 的 装甲 步兵 ,

数十名铁甲步军，

[ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
They supported Judge Bao and arrived at the entrance of the dilapidated kiln .
他们 有 法官 包 和 到达的 在 这 入口 的 这 破旧的 窑 .

拥护包大人来到破窑门首。

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ['elsˌwer] .
Empress Dowager Li was unwilling to move elsewhere .
皇后 老妇 李 曾是 不情愿 到 移动 别处 .

只因李太后不愿迁移别处，

['ðerfɔːr] , [ɔːl]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Therefore , all civil and military officials ,
所以 , 全部 民用 和 军队 官员 ,

故众文武官员，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haɪ] [hɔːl] .
Left with no other choice , the dilapidated kiln was converted into a high hall .
左边 和 不 其他 选择 , 这 破旧的 窑 曾是 转换 进入 一个 高的 大厅 .

不得已将破窑改造高堂，

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kaːvd] [piləs]
Painted beams and carved pillars
绘 光束 和 雕刻 柱子

画栋雕梁，

[ænd; ənd] [sɪ'lekt] [meɪdz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] ,
And select maids to serve them ,
和 选择 女佣 到 服务 他们 ,

并选侍女伏侍，

['evrideɪ] ['iːtɪŋ] [juː'tensɪlz] [ɑːr; ər] [prə'vaɪdɪd] .
Everyday eating utensils are provided .
每天 吃 餐具 是 假如 .

日用饮食器具俱备。

[gwoʊ] - [sɜːrvd] ['emprəs] [li] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Guo Haishou served Empress Li during the day .
郭 - 服务 皇后 李 期间 这 天 .

郭海寿日中侍伴李后，

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
I waited for more than ten days in a row .
我 等待 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连等了十数日，

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
That day he came in and said :
那 天 他 来了 在 和 说 :

此一天他进来说道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Judge Bao has arrived .
法官 包 有 到达的 .

包大人来了。”

['emprəs] [li] [æskt] :
Empress Li asked :
皇后 李 问 :

李后问道：

[wer] [ɪz] [hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

“他在哪里？”

[haɪ] [ʃəu] [rɪ'plaɪd] :
Hai Shou replied :
嗨 守 回复 :

海寿答道：

" [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , "
" Now outside the door , "
" 现在 外部 这 门 , "

“现在门外，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He said he wanted to see his mother .
他 说 他 通缉 到 看 他的 母亲 .

他言要见母亲。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪn] . "
" My son , please invite Judge Bao in . "
" 我的 儿子 , 请 邀请 法官 包 在 . "

“我儿且请包大人进来。”

[haɪ] [ʃəu] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Hai Shou accepted the order and went out to invite them .
嗨 守 公认 这 命令 和 去 出去 到 邀请 他们 .

海寿领命出去相请，

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Bao Gong instructed his guards to wait outside the door .
包 锣 指示 他的 守卫 到 等待 外部 这 门 .

包公吩咐护从在门外伺候，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] ,
Until the inner hall ,
直到 这 内 大厅 ,

直至内堂，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] ['prɑːstreɪt] [wʌn'self] [ɪn] ['hɑːmɪdʒ] .
This means to prostrate oneself in homage .
这 方法 到 前列腺 自己 在 尊敬 .

即俯伏朝见。

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , [pliːz] [dəunt] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] . "
" Bao Qing , please don't stand on ceremony . "
" 包 青 , 请 不 站立 在 仪式 . "

“包卿休得拘礼，

[pliːz] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 .

且请起来。”

[baʊ] [gɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Bao Gong took the lead and agreed .
包 锣 采取 这 带领 和 同意 .

包公领诺起来，

['emprəs] [li] [æskt] :
Empress Li asked :
皇后 李 问 :

李后问道：

" [baʊ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] , "
" Bao Qing has returned to court , "
" 包 青 有 返回 到 法庭 , "

“包卿回朝，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['goʊɪŋ] ?
I wonder how this matter is going ?
我 想知道 如何 这 事情 是 去 ?

未知此事办得如何？”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Gong replied :
包 锣 回复 :

包公回奏道：

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Your Majesty the Empress Dowager
你的 威严 这 皇后 老妇

“臣启上太后娘娘，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'terə,geɪtid] [θriː] [taɪmz] .
Guo Huai has been interrogated three times .
郭 怀 有 到过 审问 三 时代 .

已将郭槐三番审究，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [kən'fes] ['klɪrli] .
Only then did he confess clearly .
仅有的 然后 做过 他 承认 清楚地 .

方得他招认明白。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] [led] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
His Majesty the Emperor himself led the imperial carriage .
他的 威严 这 皇帝 他自己 引领 这 帝国 运输 .

今圣上亲排銮驾，

[wiːv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['welkəm] [hɜːr; hər] ['mædʒəsti] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
We've come here to welcome Her Majesty back to the palace .
我们已经 来 这里 到 欢迎 她 威严 后退 到 这 宫殿 .

到此迎接娘娘回宫。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
Upon hearing this , the Empress Dowager
之上 听力 这 , 这 皇后 老妇

太后闻言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] ['klærəfaɪ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" Now we can clarify this injustice . "
" 现在 我们 能 阐明 这 不公正 . "

“今得辨明此段冤情，

[baʊ] ['kɪŋ] [wɜːrkt] [hɑːrd] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] ['efərts] .
Bao Qing worked hard and made great efforts .
包 青 工作 难的 和 制成 伟大的 努力 .

实劳包卿大力，

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs]
If I cannot return to the palace
如果 我 不能 返回 到 这 宫殿

老身如不得回宫，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [ɪn'dʊr] ['sʌfərɪŋ] [ʌn'tɪl] [deθ] .
They simply endure suffering until death .
他们 简单地 忍受 痛苦 直到 死亡 .

抵当苦度至死罢了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['sʌfərd] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Because he suffered an injustice ,
因为 他 遭受 一个 不公正 ,

只因身受不白之冤，

['enəmi] [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] ['evri] [deɪ] .
Enemies enjoy wealth and glory every day .
敌人 享受 财富 和 荣耀 每一个 天 .

仇人日享荣华，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [wɪl] ['nevər] ['oʊpən] ?
Does this mean the Heavenly Eye will never open ?
做 这 意思是 这 天上 眼睛 将要 绝不 打开 ?

岂非天眼永久不开？”

[bɪ'fɔːr] [baʊ] [gɔːŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Bao Gong could reply ,
前 包 锣 可以 回复 ,

包公未及答言，

[gwoʊ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Haishou laughed and said :
郭 - 笑了 和 说 :

郭海寿笑道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] ['iːðər] . "
" The current emperor is not a wise ruler either . "
" 这 当前的 皇帝 是 不是 一个 明智的 统治者 任何一个 . "

“当今圣上也非贤君，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .
They do not appreciate the kindness of giving birth to them and raising them .
他们 做 不是 欣赏 这 仁慈 的 给予 出生 到 他们 和 提高 他们 .

不念生身诞育之恩，

['rekəgnaiziŋ] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz] [wʌnz] ['mʌðər]
Recognizing another person as one's mother
识别 其他 人 作为 一个人的 母亲

反认他人为母，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'fɪlɪəl] !
They cannot escape the sin of being unfilial !
他们 不能 逃脱 这 罪 的 存在 不孝 !

难逃不孝之罪！

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] , ['oʊnli] [lɔːrd] [baʊ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Of all the officials in the court , only Lord Bao was truly loyal to the country .
的 全部 这 官员 在 这 法庭 , 仅有的 主 包 曾是 真的 忠诚 到 这 国家 .

满朝中只有包大人是忠心为国，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ə'raivz] ,
When the Emperor arrives ,
什么时候 这 皇帝 到达 ,

待圣上来时，

[let] [ˌem 'iː][skoʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] .
Let me scold him a few times on behalf of my mother .
让 我 骂 他 一个 很少 时代 在 代表 的 我的 母亲 .

儿且代母亲娘娘骂他几声，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [fiːl] [ðɪs] ['heɪtrɪd] .
That's why I feel this hatred .
那就是 为什么 我 感觉 这 仇恨 .

方出此恨。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[jʊə(r)] [mɪ'steɪkən] .
You're mistaken .
你是 错误 .

“你言差了。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz]['oʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
His Majesty is only nineteen years old .
他的 威严 是 仅有的 十九 年 老的 .

圣上春秋只有十九，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɜːrsɪŋ] ['ɪnfənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was a nursing infant at the time .
它 曾是 一个 护理 婴儿 在 这 时间 .

当初乃是哺乳小儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [wʊd] [plɑːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ?
How could one know that a villain would plot against them ?
如何 可以 一 知道 那 一个 恶棍 会 阴谋 反对 他们 ?

焉知奸人暗害，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [ə'gen] ?
How could I have known that the Empress was unjustly accused of giving birth again ?
如何 可以 我 有 已知 那 这 皇后 曾是 不公正的 被告 的 给予 出生 再次 ?

怎晓娘娘有复盆不白之冤？”

[li] - :
Li Houdao :
李 - :

李后道：

" [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] . "
" My son , please don't be angry . "
" 我的 儿子 , 请 不 是 生气的 . "

“我儿休得生气，

[baʊ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
Bao Qing's words are correct .
包 青的 字 是 正确的 .

包卿之言不差，

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] [hɪr] ,
With my mother here ,
和 我的 母亲 这里 ,

随娘在此，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
His Majesty has arrived .
他的 威严 有 到达的 .

圣上到来，

[ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪm'petʃuəs]
If you talk too much and are impetuous
如果 你 讲话 也 很多 和 是 浮躁

你若多言躁说，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
This is a breach of the proper etiquette between ruler and subject .
这 是 一个 违反 的 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 .

有失君臣之礼，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [diːdz] .
Instead , they commit crimes and evil deeds .
反而 , 他们 犯罪 犯罪 和 邪恶的 契约 .

反取罪戾，

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
This demonstrates the impartiality of the national law .
这 证明 这 公正性 的 这 国家的 法律 .

这是国法无私。”

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" [sɪns] ['mʌðər] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . . "
" Since Mother has given such instructions . . . "
" 自从 母亲 有 给定 这样的 指示 . . . "

“母亲既如此吩咐，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

孩儿焉敢不遵？”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baʊ] [gɔːŋ] [æskt] [ðə; ði] ['emprəs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['fiːnɪks]
At that moment , Bao Gong asked the Empress to change into her phoenix
在 那 片刻 , 包 锣 问 这 皇后 到 改变 进入 她 凤凰
[ˌkɔːrə'net] [ænd; ənd] ['pæləs] [dres] .
coronet and palace dress .
冠 和 宫殿 裙子 .

当下包公请娘娘更换凤冠宫服，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [ə'raɪv(ə)l] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌjuː 'es] .
We await His Majesty's arrival to welcome us .
我们 等待 他的 陛下的 到达 到 欢迎 我们 .

好待圣上前来迎请。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been in misfortune for a long time .
我 有 到过 在 不幸 为了 一个 长的 时间 .

老身落难已久，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['werɪŋ] ['tætərd] [kloʊðz] .
I'm used to wearing tattered clothes .
我是 用过的 到 穿着 破烂 衣服 .

褴褛衣裳穿惯了，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [wer] [sʌtʃ] ['kʌlərf(ə)l] ['pæləs] [roʊbz] [naʊ] . "
" It is inappropriate to wear such colorful palace robes now . "
" 它 是 不当 到 穿 这样的 丰富多彩的 宫殿 长袍 现在 . "

而今不合穿着五彩宫服。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Your Majesty , I hereby report to you . "
" 你的 威严 , 我 特此 报告 到 你 . "

"臣启奏娘娘，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] .
Things are different now than they were before .
事物 是 不同的 现在 比 他们 是 前 .

今非昔比，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] - [laɪk] ['bɑːdi] .
Your Majesty is of noble birth and phoenix - like body .
你的 威严 是 的 高贵 出生 和 凤凰 - 喜欢 身体 .

娘娘乃是凤体贵躯，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When they were in trouble ,
什么时候 他们 是 在 麻烦 ,

前时落难，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

无人知之，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] [lækt] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
As a result , they lacked food and clothing .
作为 一个 结果 , 他们 缺乏 食物 和 衣服 .

以致衣食有亏。

[naʊ] ['iːv(ə)n] [ded] [triːz] [bluːm] .
Now even dead trees bloom .
现在 甚至 死的 树木 盛开 .

如今枯木开花，

[ðə; ði] ['slʌmbər] ['mɪrər] [riː'geɪnd] [ɪts] [saɪt] .
The slumber mirror regained its sight .
这 睡眠 镜子 恢复 它是 视线 .

昏镜复明，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [wer] [ðiːz] ['tætərd] [kloʊðz] [ə'gen] .
You must never wear these tattered clothes again .
你 必须 绝不 穿 这些 破烂 衣服 再次 .

断不可再穿此褴褛衣裳。

[ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
The Emperor himself came to welcome and invite them .
这 皇帝 他自己 来了 到 欢迎 和 邀请 他们 .

况圣驾自来迎请，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [əd'maɪər][ðem; ðəm] .
Ten thousand people admire them .
十 千 人们 钦佩 他们 .

万人瞻仰，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[hiː; hi] [stɪl] [werz] ['tætərd] [kloʊðz] .
He still wears tattered clothes .
他 仍然 穿着 破烂 衣服 .

今仍穿破衣，

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] ['dɪgnəti] .
He had great dignity .
他 有 伟大的 尊严 .

有甚威仪，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty's permission .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 .

伏望娘娘准依臣请，

" ['kwɪkli] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['pæləs] [ə'taɪər] . "
" Quickly change into your palace attire . "
" 迅速地 改变 进入 你的 宫殿 服装 . "

速换宫服。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] .
Let us wait for His Majesty to come and meet us .
让 我们 等待 为了 他的 威严 到 来 和 见面 我们 .

且待圣上来相见过，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][maɪ] ['pæləs] [roʊbz] . "
" Then I will change into my palace robes . "
" 然后 我 将要 改变 进入 我的 宫殿 长袍 . "

老身然后更换宫服。”

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ['truːθfəli] ,
At the moment of speaking truthfully ,
在 这 片刻 的 请讲 说实话 ,

正言之际，

['miːtiər] [hɔːrs] [rɪ'pɔːrts] :
Meteor Horse reports :
流星 马 报告 :

流星马报道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" His Majesty has arrived . "
" 他的 威严 有 到达的 . "

“万岁爷驾到。”

[wen] [baʊ] [gɔːŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
When Bao Gong went out to see him ,
什么时候 包 锣 去 出去 到 看 他 ,

包公出外一见，

['prɑːstreɪt] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd]
Prostrate by the roadside
前列腺 经过 这 路边

俯伏道旁，

['empərər] - [sed] :
Emperor Jiayou said :
皇帝 - 说 :

嘉祐皇帝道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , [raɪz] . "
" Bao Qing , rise . "
" 包 青 , 上升 . "

“包卿平身。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['faɪər] ['kænənz] .
At that time , the emperor decreed that there was no need to fire cannons .
在 那 时间 , 这 皇帝 颁布 那 那里 曾是 不 需要 到 火 大炮 .

当时圣上传旨不必放炮，

[ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Afraid of the mother of the country ,
害怕的 的 这 母亲 的 这 国家 ,

恐惊国母，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
He then ordered the officials to escort him .
他 然后 订购 这 官员 到 护送 他 .

又命护驾官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
They were all waiting on the street .
他们 是 全部 等待 在 这 街道 .

俱在大街伺候，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd] [nɑːt] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
The emperor did not ride in a carriage .
这 皇帝 做过 不是 骑 在 一个 运输 .

天子不乘车辇，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [faɪv] ['ministəz] ,
Accompanied by five ministers ,
伴随 经过 五 部长们 ,

与随驾五员大臣，

[ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] ,
and palace maids and eunuchs ,
和 宫殿 女佣 和 太监 ,

及宫娥内监，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['broʊkən] [kɪln] .
Heading towards the broken kiln .
标题 向 这 破碎的 窑 .

向破窑而来。

[baʊ] [gɔːŋ] [led] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Bao Gong led the emperor to the inner hall .
包 锣 引领 这 皇帝 到 这 内 大厅 .

包公引驾至内堂，

[stɪl] ['laɪɪŋ] [proʊn] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Still lying prone to one side ,
仍然 说谎 易于 到 一 边 ,

仍然俯伏一旁，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

朗呼：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] , [baʊ] ['zɛŋ] , [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" Your Majesty , I , Bao Zheng , have something to report . "
" 你的 威严 , 我 , 包 郑 , 有 某物 到 报告 . "

“臣包拯有言启奏娘娘，

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" His Majesty has arrived . "
" 他的 威严 有 到达的 . "

圣上驾到了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [wer] [ɪz][maɪ] [sʌn] ? "
" Where is my son ? "
" 在哪里 是 我的 儿子 ? "

“皇儿在哪里？”

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd]['æŋgər] .
The Empress was initially filled with worry and anger .
这 皇后 曾是 最初 已填 和 担心 和 愤怒 .

娘娘当初因忧怒交加，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [saɪt] .
He has already lost his sight .
他 有 已经 丢失的 他的 视线 .

已经双目失明，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [wɪl] [groʊp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
At this moment , he will grope with both hands and call out .
在 这 片刻 , 他 将要 摸索 和 两个都 双手 和 称呼 出去 .

此时即将两手摸索呼唤。

['empərər] - [met] [hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Emperor Jiayou met his biological mother , the Empress Dowager .
皇帝 - 遇见 他的 生物 母亲 , 这 皇后 老妇 .

嘉祐皇帝见亲生国母，

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
In this state ,
在 这 状态 ,

如此模样，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心如刀割，

['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
couldn't help but burst into tears .
不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

忍不住眼泪直流，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɔːrwərd] ,
Take a few steps forward ,
拿 一个 很少 步骤 向前 ,

抢上数步，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down , tears streaming down his face , and said :
他 跪下 向下 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 和 说 :

跪倒垂泪道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母后，

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [hɪr] . "
" My son is here . "
" 我的 儿子 是 这里 . "

儿已在此。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [pleɪst] [hɜːr; hər] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ʃoʊldər] .
The Empress Dowager placed her hand on the Emperor's shoulder .
这 皇后 老妇 放置 她 手 在 这 皇帝的 肩膀 .

太后手按君王肩膊，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] [laɪk] [reɪn] .
Unconsciously , tears streamed down my face like rain .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 喜欢 雨 .

不觉亦泪下如雨，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“皇儿，

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['fliːɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Reflecting on the time of fleeing from disaster twenty years ago ,
反思 在 这 时间 的 逃离 从 灾难 二十 年 前 ,

追思二十年前逃难之后，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] [ðɪs] [lɔːŋ] ,
Having endured this long ,
拥有 忍受 这 长的 ,

苦挨至今，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wʊd] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
They only thought that mother and child would never see each other again .
他们 仅有的 想法 那 母亲 和 孩子 会 绝不 看 每个 其他 再次 .

只道母子永无相会之期，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['hɛvənz] ['mɜːrsi] !
How fortunate to have received Heaven's mercy !
如何 幸运 到 有 已收到 天 怜悯 !

何幸得上苍怜悯，

[baʊ] [tʃɪŋz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Bao Qing's interrogation ,
包 青的 审讯 ,

包卿研讯，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'drest] .
Only then was the injustice redressed .
仅有的 然后 曾是 这 不公正 纠正 .

方得雪冤。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [fled] [hɪr] ,
But having fled here ,
但 拥有 逃亡 这里 ,

但逃难至此，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [gwoʊ] - ['fɪliəl] [sʌn] . . .
If it weren't for Guo Haishou's filial son . . .
如果 它 不是 为了 郭 - 孝 儿子 . . .

若无郭海寿义儿孝顺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
It is also impossible to save one's life until now .
它 是 还 不可能的 到 节省 一个人的 生活 直到 现在 .

亦不能度命至今。

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪd] [tə'deɪ] ,
Mother and son reunited today ,
母亲 和 儿子 重聚 今天 ,

今日母子重会，

[ˌɛl e 'aɪ] [beʊkɪŋ] ,
Lai Baoqing ,
赖 宝庆 ,

赖包卿、

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efərts] [ʌv; əv] [haɪ] [ʃəu] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
With the combined efforts of Hai Shou and the other two ,
和 这 合并 努力 的 嗨 守 和 这 其他 二 ,

海寿二人之力，

[ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]
A debt of gratitude as heavy as a mountain
一个 债务 的 感激 作为 重的 作为 一个 山

恩重如山，

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
My son , you must remember this .
我的 儿子 , 你 必须 记住 这 .

皇儿切须念之。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ə; eɪ] [lʌmp] [fɔːrmd] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
A lump formed in his throat , and he remained silent .
一个 块 形成 在 他的 喉 , 和 他 剩余 沉默的 .

喉间哽咽而无声。

['empərər] - [kraɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Emperor Jiayou cried out with tears in his eyes :
皇帝 - 哭 出去 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

嘉祐皇帝带泪叫道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母后，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['mʌðər] ['sʌfər] [sʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] ?
How could a mother suffer such hardship ?
如何 可以 一个 母亲 遭受 这样的 困境 ?

岂有娘遭苦难，

[sʌn] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] 95th [mʌnθ] ,
Son ascends to the 95th month ,
儿子 上升 到 这 95th 月 ,

儿登九五，

[dʒeɪd] [fuːd] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Jade food from all directions ,
玉 食物 从 全部 方向 ,

玉食万方，

[ðə; ði] [sʌn] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
The son deserves to die a thousand deaths .
这 儿子 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

儿罪该万死，

[hiː; hi] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːlər] .
He can maintain his dignity as the ruler .
他 能 维持 他的 尊严 作为 这 统治者 .

有保面目为君。

[aɪ] ['oʊnli] [beg] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [maɪ] [sʌn] .
I only beg my mother to punish my son .
我 仅有的 求 我的 母亲 到 惩治 我的 儿子 .

只求母后将儿处治，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː]
If you can't bear it
如果 你 不能 熊 它

如若不忍，

[pliːz] ['ɔːlsoʊ] [diː'moʊt] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['pæləs] .
Please also demote the secluded palace .
请 还 降级 这 僻 宫殿 .

亦请贬弃幽宫，

[duː] [nɑːt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['ruːlər] .
Do not establish a virtuous and filial ruler .
做 不是 建立 一个 有德行的 和 孝 统治者 .

别立贤孝之君，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
To continue the family line .
到 继续 这 家庭 线 .

以承宗嗣。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['feɪvərz] [ʃoʊn] [tuː; tə] [baʊ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['brʌðər] [gwoʊ] ,
Regarding the kindness and favors shown to Bao Qing and Brother Guo ,
关于 这 仁慈 和 恩惠 所示 到 包 青 和 兄弟 郭 ,

至包卿与郭兄二人恩德，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðɪs] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] [fər'evər] . "
" I will remember this in my heart forever . "
" 我 将要 记住 这 在 我的 心 永远 . "

儿当铭于肺腑不忘。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] [prə'faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['ʌtəd] .
The sorrow was so profound that it could not be uttered .
这 悲哀 曾是 所以 深刻的 那 它 可以 不是 是 说出 .

惨切不能成声，

[aɪ] [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['ministəz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
I was moved by the presence of several ministers accompanying the emperor .
我 曾是 已搬 经过 这 在场 的 一些 部长们 随同 这 皇帝 .

感触了几位随驾大臣，

['evriwʌn] [ʃed] [terz] .
Everyone shed tears .
每个人 棚 眼泪 .

人人下泪，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Everyone was moved to tears .
每个人 曾是 已搬 到 眼泪 .

个个动悲，

[ðeɪ] [spoʊk] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They spoke in unison :
他们 辐 在 齐声 :

同声奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnfənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , "
" His Majesty was an infant at the time , "
" 他的 威严 曾是 一个 婴儿 在 这 时间 , "

“当初圣上正在襁褓，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wʊd] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [wɔːlz] .
Little did they know that trouble would arise from within their own walls .
小的 做过 他们 知道 那 麻烦 会 出现 从 之内 他们的 自己的 墙壁 .

哪知祸起萧墙，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [maɪ] [lɔːrd] [nɑːt] [tuː; tə] [griːv] [tuː] [mʌtʃ] .
I humbly beg my lord not to grieve too much .
我 谦卑地 求 我的 主 不是 到 悲伤 也 很多 .

伏乞我主勿过为伤感，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɑːrm] [ðə; ði] ['drægənz] ['bɑːdi] .
It will harm the dragon's body .
它 将要 伤害 这 龙的 身体 .

有伤龙体。

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['blesɪd; blest] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Now I am blessed by Heaven .
现在 我 是 蒙福 经过 天堂 .

今得上天暗佑，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['refjuːdʒ] [ə'gen] .
Mother and child were able to find refuge again .
母亲 和 孩子 是 有能力的 到 寻找 避难所 再次 .

复得母子瞻依，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Just as they were welcoming back the Empress Dowager ,
只是 作为 他们 是 欢迎 后退 这 皇后 老妇 ,

正当迎回太后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
He was cared for in the palace .
他 曾是 关心 为了 在 这 宫殿 .

在宫孝养，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
This is truly a joyous occasion .
这 是 真的 一个 欢乐 场合 .

实为喜庆之至。

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
" I humbly request that Your Majesty and the Empress Dowager grant my request .
" 我 谦卑地 要求 那 你的 威严 和 这 皇后 老妇 授予 我的 要求 .
"
"
"

伏惟我主与太后娘娘准奏。”

[li] - :
Li Houdao :
李 - :

李后道：

" [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [raɪz] . "
" All of you , rise . "
" 全部 的 你 , 上升 . "

“众位卿家平身。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [blaɪnd] .
I am blind .
我 是 瞎的 .

老身双目失明，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪs'eɪbld] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a disabled person .
他 是 一个 已禁用 人 .

是个残废之人，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['feɪdɪd] .
The thought of returning to the palace had long since faded .
这 想法 的 返回 到 这 宫殿 有 长的 自从 褪色 .

回宫之念久灰。

[maɪ] ['bɑːdi] [hæz; həz] [bɪn] ['loʊli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My body has been lowly for a long time .
我的 身体 有 到过 卑微的 为了 一个 长的 时间 .

身躯微贱已久，

[nɑːt] ['bɪtər] [ɔːr] ['saʊər] ,
Not bitter or sour ,
不是 苦的 或者 酸的 ,

不觉苦酸，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [sʌn] [tə'deɪ] . . .
But to see my son today . . .
但 到 看 我的 儿子 今天 . . .

但得今日一见皇儿，

['hævɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [pæst] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Having understood the past injustice ,
拥有 理解 这 过去的 不公正 ,

明白了前冤，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['broʊkən] [kɪln] .
That is , to live in a broken kiln .
那 是 , 到 居住 在 一个 破碎的 窑 .

即在破窑中度日，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
My heart is at peace .
我的 心 是 在 和平 .

我心亦安。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ministəz] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before the ministers could reply ,
前 这 部长们 可以 回复 ,

众大臣未及回奏，

['empərər] - [sed] :
Emperor Jiayou said :
皇帝 - 说 :

嘉祐皇帝道：

" ['mʌðər] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
" Mother , please refrain from saying such things . "
" 母亲 , 请 避免 从 说 这样的 事物 . "

“母后休言此语，

[naʊ] [ðæt] [noʊ] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪm'poʊzd] ,
Now that no further punishment is imposed ,
现在 那 不 更远 惩罚 是 强加 ,

今既不加罪，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] ,
Just as they were about to welcome him back to serve them ,
只是 作为 他们 是 关于 到 欢迎 他 后退 到 服务 他们 ,

正要迎回回奉养，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [det] ,
To repay even the smallest amount of the debt ,
到 偿还 甚至 这 最小 数量 的 这 债务 ,

以报罔极于万一，

[ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [maɪ] ['sʌnz] [sɪnz] .
In the hope of redeeming my son's sins .
在 这 希望 的 赎回 我的 儿子的 罪孽 .

庶几少赎儿罪。

[ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
If the Empress Dowager does not return to the palace ,
如果 这 皇后 老妇 做 不是 返回 到 这 宫殿 ,

母后若不还宫，

[ðə; ði] [sʌn] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ə'loʊn] .
The son dared not return to court alone .
这 儿子 敢于 不是 返回 到 法庭 独自的 .

儿不敢独自回朝，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [hɪr] .
They will also serve the Queen Mother here .
他们 将要 还 服务 这 女王 母亲 这里 .

也要在此侍奉母后，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['krɪtɪsaɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][fɔːr; fər] ['vaɪəleɪtɪŋ] ['mɔːrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Only then could he avoid being criticized by his subjects for violating moral principles .
仅有的 然后 可以 他 避免 存在 批评 经过 他的 主题 为了 违反 道德 原则 .

才免臣庶私议忤伦。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt][biː; bi][sæd] . "
" My son , do not be sad . "
" 我的 儿子 , 做 不是 是 伤心 . "

“皇儿休得伤心，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] ['swɔdliŋ] [kloʊðz] .
You were in swaddling clothes .
你 是 在 襁褓 衣服 .

你在襁褓，

[huː] [noʊz] [ɪf] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [wʌnz] [wɪl] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] ?
Who knows if the treacherous ones will deceive them ?
WHO 知道 如果 这 奸诈 一个 将要 欺骗 他们 ?

焉知奸徒诡弄,

[ðɪs] ['mætər] [wɪl] [nɑːt] [ə'fend] [ðə; ði] [prɪns] .
This matter will not offend the prince .
这 事情 将要 不是 得罪 这 王子 .

此事难罪皇儿。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd][ɪn] [bəuθ] [aɪz] .
But now I am blind in both eyes .
但 现在 我 是 瞎的 在 两个都 眼睛 .

但我今二目俱瞽,

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
That is , returning to the palace .
那 是 , 返回 到 这 宫殿 .

即是回宫,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['lʌstər] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
It has no luster whatsoever .
它 有 不 光泽 任何 .

也无光彩。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言,

['fiːlɪŋ] ['mɪzrəb(ə)l]
Feeling miserable
感觉 悲惨的

觉得凄惨,

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
He withdrew and knelt before the steps .
他 退出 和 跪下 前 这 步骤 .

抽身伏跪阶前,

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd] [sed] :
He prayed to God and said :
他 祈祷 到 上帝 和 说 :

祷叩上苍道:

" [tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn'vaɪt] ['mʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɑːn]
" Today , I , the King , invite Mother to return to the palace from the Wan
" 今天 , 我 , 这 国王 , 邀请 母亲 到 返回 到 这 宫殿 从 这 万
[ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . "
Hua Lou . "
华 卢 . "

"今日寡人迎请母亲万花楼··还宫,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][blaɪnd] ,
Because he was blind ,
因为 他 曾是 瞎的 ,

只因双目失明,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs]
Unwilling to return to the palace
不情愿 到 返回 到 这 宫殿

不愿回宫,

[ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn]
If the Empress Dowager does not return
如果 这 皇后 老妇 做 不是 返回

如母后不回，

[aɪ] , [tuː] , [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I , too , find it difficult to return to court .
我 , 也 , 寻找 它 难的 到 返回 到 法庭 .

寡人也难以回朝。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [sɪn'serəti] .
I humbly beseech Heaven to grant me this humble sincerity .
我 谦卑地 恳求 天堂 到 授予 我 这 谦逊的 诚意 .

伏乞皇天垂念微诚，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [blaɪnd] .
It restored the sight of the Empress Dowager who had been blind .
它 恢复 这 视线 的 这 皇后 老妇 WHO 有 到过 瞎的 .

使母后瞽目重明，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['doʊneɪt] ['næʃ(ə)nəl] [fʌndz] ,
Willing to donate national funds ,
愿意的 到 捐 国家的 资金 ,

愿输国帑，

[tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
To save all living beings in the world
到 节省 全部 活的 生物 在 这 世界

以济天下生灵，

['æmnəsti] [tuː; tə] ['prizənəz] ,
Amnesty to prisoners ,
大赦 到 囚犯 ,

大赦囚人，

[tʃɛnʒuː] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm]['tæksɪz][fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
Chenzhou will be exempt from taxes for ten years .
郴州 将要 是 豁免 从 税收 为了 十 年 .

免征陈州赋税十年。”

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] ,
Coincidentally ,
巧合的是 ,

说来凑巧，

['emprəs] [li] [wʌz; wəz][blaɪnd] .
Empress Li was blind .
皇后 李 曾是 瞎的 .

李后双目失明，

[ðə; ði] [kɔːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv]['æŋgər][ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .
The cause was a mixture of anger and anxiety .
这 原因 曾是 一个 混合物 的 愤怒 和 焦虑 .

原由急怒交加，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'drest] .
On this day , the injustice was redressed .
在 这 天 , 这 不公正 曾是 纠正 .

此日沉冤得雪，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [kraɪd] [tə'geðər] .
Mother and child cried together .
母亲 和 孩子 哭 一起 .

母子对哭，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [greɪt] [sens] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
I felt a great sense of joy and satisfaction .
我 毛毡 一个 伟大的 感觉 的 喜悦 和 满意 .

顿觉心怀大畅，

[ðə; ði] [tə'rɪdʒiəm] ['grædʒuəli] [ri'si:did] .
The pterygium gradually receded .
这 翼状胬肉 逐步地 消退 .

目翳渐退，

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [prerz] ,
After the emperor finished his prayers ,
后 这 皇帝 完成的 他的 祈祷 ，

待到天子祷罢，

[li] [haʊz] ['aɪsaɪt] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [rɪ'stɔ:rd] .
Li Hou's eyesight was indeed restored .
李 hou 的 视力 曾是 的确 恢复 .

李后二目果然复明。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] ['hæpɪli] :
The Empress Dowager said happily :
这 皇后 老妇 说 快乐地 :

太后喜道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 ， "

“皇儿，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [maɪ] [aɪz] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ʃaɪn] .
Sure enough , my eyes gradually began to shine .
当然 足够的 ， 我的 眼睛 逐步地 开始 到 闪耀 .

我双目果然渐渐生光，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['sʌnz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [mu:vd] [hɪm; ɪm] ['di:pli] .
That is , the emperor's son's filial piety moved him deeply .
那 是 ， 这 皇帝的 儿子的 孝 虔诚 已搬 他 深 .

即是皇儿孝心感格，

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['mɜ:rsi] [ɑ:n] [ˌju: 'es] .
Heaven has mercy on us .
天堂 有 怜悯 在 我们 .

皇天怜念，

[dɪ'vaɪn] ['blesɪŋ] .
Divine blessing .
神圣的 祝福 .

神圣眷佑。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Jiayou was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

嘉祐皇帝喜出望外，

[ðə; ði] ['ministəz] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ə'meɪzmənt] .
The ministers offered their congratulations and expressed their amazement .
这 部长们 提供 他们的 恭喜！ 和 表达 他们的 惊愕 .

众大臣拜贺称奇，

[gwoʊ] - ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
Guo Haishou couldn't help but laugh :
郭 - 不能 帮助 但 笑 :

郭海寿忍不住笑道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

['mʌðɝz] [tuː] [aɪz] ,
Mother's two eyes ,
母亲的 二 眼睛 ,

母亲二目，

" [maɪ] [saɪt] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [rɪ'tɜːrnd] ! "
" My sight has indeed returned ! "
" 我的 视线 有 的确 返回 ! "

果然复明了！”

['empərər] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Emperor Jiayou took a look ,
皇帝 - 采取 一个 看 ,

嘉祐皇帝龙目一观，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母后，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

这是何人？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] , [gwoʊ] - . "
" This is my adopted son , Guo Haishou . "
" 这 是 我的 已采用 儿子 , 郭 - . "

“这是义儿郭海寿，

[ðoʊz] [huː] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː] ,
Those who support me ,
那些 WHO 支持 我 ,

乃供养我的，

[maɪ] [sʌn] , [pliːz] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
My son , please disregard the formalities between ruler and subject .
我的 儿子 , 请 漠视 这 手续 之间 统治者 和 主题 .

皇儿且略君臣之礼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [ə'baʊt] ['θæŋkɪŋ] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ?
How about thanking this young man ?
如何 关于 谢谢 这 年轻的 男人 ?

谢谢此子如何？”

['empərər] - [sed] :
Emperor Jiayou said :
皇帝 - 说 :

嘉祐皇帝道：

“ [hiː; hi][ɪz][maɪ] ['benɪfæktər] . ”
“ He is my benefactor . ”
“ 他 是 我的 恩人 . ”

“他是恩兄了。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

唤道：

" ['brʌðər] [gwoʊ] [ɪn] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Brother Guo En , please come up . "
" 兄弟 郭 恩 , 请 来 向上 . "

“郭恩兄请上，

[pliːz] [ək'sept] [maɪ][baʊ; boʊ] .
Please accept my bow .
请 接受 我的 弓 .

受寡人一礼。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][baʊ; boʊ] [wen]
Emperor Jiayou was about to bow when
皇帝 - 曾是 关于 到 弓 什么时候

嘉祐皇帝正要下拜，

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['haɪərɑːrki] , "
" There is an order of hierarchy , "
" 那里 是 一个 命令 的 等级制度 , "

“尊卑有序，

[ə; eɪ]['ruːlər] [dʌz] [nɑːt][baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
A ruler does not bow to his subjects .
一个 统治者 做 不是 弓 到 他的 主题 .

君不拜臣，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] [ruːd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
The father is rude to the son ,
这 父亲 是 粗鲁的 到 这 儿子 ,

父不礼子，

['brʌðər] [gwoʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['fɜːrmli] [dɪ'klaɪn] .
Brother Guo , you must firmly decline .
兄弟 郭 , 你 必须 牢牢 衰退 .

郭王兄须当力辞。”

['empərər] - [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
Emperor Jiayou had no answer .
皇帝 - 有 不 回答 .

嘉祐皇帝无言可答，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][baʊ; boʊ] .
They had no choice but to refuse to bow .
他们 有 不 选择 但 到 拒绝 到 弓 .

只得不下拜，

[wɪð; wɪθ] [hændz] [klɑːspt] [tə'geðər] ,
With hands clasped together ,
和 双手 紧握 一起 ,

双手一拱，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['brʌðər] [ɪn] , "
" Brother En , "
" 兄弟 恩 , "

“恩兄，

['mʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] [maɪ] [pleɪs] .
Mother , it is all thanks to you that I have been able to care for you in my place .
母亲 , 它 是 全部 谢谢 到 你 那 我 有 到过 有能力的 到 关心 为了 你 在 我的 地方 .

母后全亏你代朕孝养，

[ðæts] [haʊ] [aɪv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
That's how I've managed to live to this day .
那就是 如何 我已经 管理 到 居住 到 这 天 .

方得生活至今，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After returning to the capital ,
后 返回 到 这 首都 ,

待回朝之后，

['fɜːrðər] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv]['feɪvərz] ,
Further bestowal of favors ,
更远 授予 的 恩惠 ,

再行恩封，

" ['ʃerɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] . "
" Sharing glory and prosperity . "
" 分享 荣耀 和 繁荣 . "

同享荣华。”

[ɪf] [haɪ] [ʃəu] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] ['kɑːmənər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] . . .
If Hai Shou was a poor and lowly commoner in his daily life . . .
如果 嗨 守 曾是 一个 贫穷的 和 卑微的 平民 在 他的 日常的 生活 . . .

若说海寿平日乃贫贱小民，

[aɪ] [dəʊnt] [ˌʌndər'stænd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
I don't understand some of the rules of etiquette .
我 不 理解 一些 的 这 规则 的 礼仪 .

礼法一些不懂，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ['brɪŋɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [maɪnd] .
It is truly a case of good fortune bringing forth a brilliant mind .
它 是 真的 一个 案件 的 好的 财富 带来 前进 一个 杰出的 头脑 .

真所谓福至心灵，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [kʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] ,
Upon seeing the emperor cup his hands in a respectful gesture ,
之上 看到 这 皇帝 杯子 他的 双手 在 一个 尊重 手势 ,

看见皇帝双手打拱，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [baʊ] [gɔːŋ] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['ruːlər] [dʌz] [nɑːt] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .
And then he heard Bao Gong say that a ruler does not bow to his subjects .
和 然后 他 听到 包 锣 说 那 一个 统治者 做 不是 弓 到 他的 主题 .

又听得包公所言君不拜臣，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately knelt down and said :
他 立即地 跪下 向下 和 说 :

他即下跪道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] . "
" I dare not accept such an honor . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 . "

“臣不敢当。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Your Majesty , I have received your instruction .
你的 威严 , 我 有 已收到 你的 操作说明 .

臣向蒙娘娘教育，

[ðʌs] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Thus one becomes an adult .
因此 一 变成 一个 成人 .

乃得成人，

[noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [sʌn] ,
No different from a son ,
不 不同的 从 一个 儿子 ,

无殊儿子一般，

[wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [sə'pɔːrt] ,
With some support ,
和 一些 支持 ,

稍有奉养，

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

理所当然，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [θæŋks] !
How dare I accept His Majesty's thanks !
如何 敢 我 接受 他的 陛下的 谢谢 !

焉敢受圣上作谢！”

['empərər] - [sed] :
Emperor Jiayou said :
皇帝 - 说 :

嘉祐皇帝道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此，

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" Please rise , my dear brother . "
" 请 上升 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

恩兄请起。"

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] .
He reached out to help her up as he spoke .
他 达到 出去 到 帮助 她 向上 作为 他 辐 .

说时伸手相扶。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [riː'geɪnd] [hɜːr; hər] [saɪt] .
Furthermore , the Empress Dowager regained her sight .
此外 , 这 皇后 老妇 恢复 她 视线 .

再说太后双目复明，

['siːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] ['prɑːstreɪt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
Seeing all the ministers prostrate before him ,
看到 全部 这 部长们 前列腺 前 他 ,

见众大臣俯伏在下，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['ministəz] , [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [raɪz] ? "
" My esteemed ministers , why don't you rise ? "
" 我的 尊敬的 部长们 , 为什么 不 你 上升 ? "

"众位贤卿还不请起？"

[ðə; ði] ['ministəz] [roʊz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The ministers rose to express their gratitude .
这 部长们 玫瑰 到 表达 他们的 感激 .

几位大臣谢恩起来，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['ɔːrdərd] [prɪns] [gwoʊ] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
His Majesty ordered Prince Guo to step forward and pay his
他的 威严 订购 王子 郭 到 步 向前 和 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembld] ['ministəz] .
respects to the assembled ministers .
尊重 到 这 组装 部长们 .

圣上命郭王兄上前拜见众大臣，

[haɪ] [ʃəu] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [boʊd] .
Hai Shou accepted the order and bowed .
嗨 守 公认 这 命令 和 鞠躬 .

海寿领命下礼。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [əu'beid] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ðə; ði]
All the ministers respected and obeyed the wishes of the Emperor and the
全部 这 部长们 受人尊敬 和 服从 这 愿望 的 这 皇帝 和 这
['emprəs] ['daʊədʒər] .
Empress Dowager .
皇后 老妇 .

众大臣仰体圣上并太后之意，

[ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] ['griːtɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [pər'fɔːrmd] .
A formal greeting must be performed .
一个 正式的 问候 必须 是 执行 .

要行参见之礼，

[haɪ] [ʃəu] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] .
Hai Shou had no idea .
嗨 守 有 不 主意 .

海寿哪里懂得，

[dʒʌst][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
Just a reply .
只是 一个 回复 .

只是答拜，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
" He is a young man from the younger generation . "
" 他 是 一个 年轻的 男人 从 这 年轻 一代 . "

“他乃是后辈少年，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ?
How could I possibly accept such an honor ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 荣誉 ?

哪里敢当，

[ɔːl] ['ministəz] , [siːs] [jʊr; jər]['fɔːrm(ə)l] [g'riːtɪŋz] .
All ministers , cease your formal greetings .
全部 部长们 , 停止 你的 正式的 问候 .

众卿休行参见大礼，

[lets] [dʒʌst][goʊ] [θruː] [ðə; ði]['prɑːpər] [fɔːr'mælətiz] !
Let's just go through the proper formalities !
我们来吧 只是 去 通过 这 恰当的 手续 !

还是行个常礼吧！”

['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['serəmənɪz] ,
After the officials finished their ceremonies ,
后 这 官员 完成的 他们的 仪式 ,

众臣礼毕，

['oʊnli] [pæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Only Pang Guozhang was displeased .
仅有的 庞 - 曾是 不高兴 .

惟有庞国丈心中不悦。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [æskt] [ðə; ði] ['emprəs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['pæləs] [roʊbz] [bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [ɔːf] .
Judge Bao asked the Empress to change into her palace robes before setting off .
法官 包 问 这 皇后 到 改变 进入 她 宫殿 长袍 前 环境 离开 .

有包公请娘娘更换宫服起驾，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager granted the request and said :
这 皇后 老妇 的确 这 要求 和 说 :

太后准奏说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['trʌbld] ['mɪnɪstər] [baʊ] . "
" I have already troubled Minister Bao . "
" 我 有 已经 麻烦 部长 包 . "

“今已过劳包卿，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I will express my gratitude upon returning to court .
我 将要 表达 我的 感激 之上 返回 到 法庭 .

回朝后再当作谢。”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənts] [fɔːlt] , "
" It is my humble servant's fault , "
" 它 是 我的 谦逊的 仆人的 过错 , "

“微臣之劳，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [θæŋks] ?
How could I dare to hope for Your Majesty's thanks ?
如何 可以 我 敢 到 希望 为了 你的 陛下的 谢谢 ?

怎敢望娘娘赐谢。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] ,
There were already palace maids and eunuchs ,
那里 是 已经 宫殿 女佣 和 太监 ,

早有宫娥内监，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [tə'geðər] .
They kowtowed together .
他们 叩头 一起 .

一同叩首，

[pliːz] [raɪz] [ænd; ənd][æsk][jʊr; jər] ['haɪnəs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [wɑːʃ] .
Please rise and ask Your Highness to change and wash .
请 上升 和 问 你的 高度 到 改变 和 洗 .

起来请娘娘更衣梳洗，

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [ˌaʊt'saɪd] .
The ministers resigned and served outside .
这 部长们 辞职 和 服务 外部 .

众大臣辞退在外伺候。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [prɪns] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz]
The Emperor ordered the eunuchs to help the Prince change his official robes
这 皇帝 订购 这 太监 到 帮助 这 王子 改变 他的 官方的 长袍
[ænd; ənd][dʒeɪd] [belt] .
and jade belt .
和 玉 腰带 .

圣上命内监与王兄更换冠袍玉带，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [tə'geðər] .
They returned to court together .
他们 返回 到 法庭 一起 .

一同还朝，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the imperial decree .
这 宦官 已收到 这 帝国 法令 .

内监领旨，

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] - [klɔːd] ['drægən] [roʊb] [ænd; ənd] [kraʊn] ,
Presenting the four - clawed dragon robe and crown ,
呈现 这 四 - 爪子 龙 长袍 和 王冠 ,

捧上四爪龙袍冠带，

[niːl] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Kneel to one side ,
下跪 到 一 边 ,

跪在一旁，

[pliːz] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] .
Please replace it , Your Highness .
请 代替 它 , 你的 高度 .

请王爷更换。

[gwoʊ] - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Haishou shook his head and said :
郭 - 摇晃 他的 头 和 说 :

郭海寿摇首道：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [wɔːrn] [kɔːrs] , ['tætərd] [kloʊðz] . "
" I have long worn coarse , tattered clothes . "
" 我 有 长的 磨损 粗 , 破烂 衣服 . "

“我久服粗布破衣裳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ?
How could one have such good fortune ?
如何 可以 一 有 这样的 好的 财富 ?

焉有此福，

['werɪŋ] [ðɪs] ['drægən] [roʊb] ,
Wearing this dragon robe ,
穿着 这 龙 长袍 ,

穿此龙袍，

['ɪznt] [ðæt] ['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] ?
Isn't that going too far ?
不是 那 去 也 远的 ?

岂不过分？”

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kwɪt] ,
Just about to quit ,
只是 关于 到 辞职 ,

正要退出，

[li] - :
Li Houdao :
李 - :

李后道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɑːt] [bɪ'fɔːr] .
You suffered a lot before .
你 遭受 一个 很多 前 .

你前时受了许多苦楚，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
Today we should share in the glory and prosperity .
今天 我们 应该 分享 在 这 荣耀 和 繁荣 .

今日理该同享荣华，

[dəunt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [bæd] [lʌk] .
Don't say it brings bad luck .
不 说 它 带来 坏的 运气 .

休言折福。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上道:

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ə'kʌmpənid] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] . "
" My dear brother accompanied Mother for eighteen years . "
" 我的 亲爱的 兄弟 伴随 母亲 为了 十八 年 . "

“恩兄陪伴母后十八年,

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd] .
Only then could I and my son be reunited .
仅有的 然后 可以 我 和 我的 儿子 是 重聚 .

方得朕母子相会。

[pliːz] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Please change your clothes .
请 改变 你的 衣服 .

请更换衣冠,

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrdz] .
Upon returning to the capital , he was bestowed with generous rewards .
之上 返回 到 这 首都 , 他 曾是 授予 和 慷慨的 奖励 .

回朝厚加封赐,

" [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" I have done my utmost to repay your kindness . "
" 我 有 完毕 我的 极致 到 偿还 你的 仁慈 . "

少尽朕知恩报恩之情。”

[haɪ] [ʃəu] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Hai Shou thanked him and said :
嗨 守 谢谢 他 和 说 :

海寿谢道:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" His Majesty has decreed . . . "
" 他的 威严 有 颁布 . . . "

“圣上有命,

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
Your subject would not dare to disobey .
你的 主题 会 不是 敢 到 违 .

臣本不敢逆,

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][waɪld] ,
But I was born wild ,
但 我 曾是 出生 荒野 ,

然我生成野性,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [laɪf]
Willing to live a simple and honest life
愿意的 到 居住 一个 简单的 和 诚实的 生活

甘守清贫,

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [spend] [æt; ət][ðə; ði] [kɪln] .
I humbly beseech Your Majesty to grant me the time I need to spend at the kiln .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 授予 我 这 时间 我 需要 到 花费 在 这 窑 .

伏望圣上赐臣在窑过度光阴足矣。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "
" My son , do not disobey His Majesty's decree . "
" 我的 儿子 , 做 不是 违 他的 陛下的 法令 . "

“我儿休违圣上旨意，

[hiː; hi][ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['brʌðərz] .
He and you are brothers .
他 和 你 是 兄弟 .

他与你乃是兄弟之称，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['empərər] ,
But he is the emperor ,
但 他 是 这 皇帝 ,

然他是君上，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
You are a subject ,
你 是 一个 主题 ,

你是臣下，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [huː] [di'faiz] [hɪz; ɪz]['ruːlər]
A subject who defies his ruler
一个 主题 WHO 反抗 他的 统治者

为臣逆君，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['rebəlɪŋ] [ə'genst] [ðer; ðər] ['perənts] .
It's like a child rebelling against their parents .
它是 喜欢 一个 孩子 反叛 反对 他们的 父母 .

犹如子逆父母，

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
What you say is very reasonable .
什么 你 说 是 非常 合理的 .

况君言深为合理，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ə'genst] [maɪ] [wɪʃɪz]
If you go against my wishes
如果 你 去 反对 我的 愿望

你若逆意，

['mʌðər] [felt] [ʌn'iːzi] .
Mother felt uneasy .
母亲 毛毡 不安 .

娘心有所不安。”

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道：

" [ðæts] [wʌt] ['mʌðər] [ɪn'strʌktɪd] . "
" That's what Mother instructed . "
" 那就是 什么 母亲 指示 . "

“母亲如此吩咐，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

孩儿焉敢不遵？”

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
His Majesty was pleased .
他的 威严 曾是 高兴 .

圣上欣然，

[siː] [haɪ] [ʃəu] [drest] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['faɪnɪst] [ə'taɪər] .
See Hai Shou dressed in his finest attire .
看 嗨 守 穿着 在 他的 最好的 服装 .

看海寿更上衣冠，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] .
The edict was also issued to the local officials of Chenzhou .
这 法令 曾是 还 发布 到 这 当地的 官员 的 郴州 .

又谕知陈州地方官员，

[ðɪs] [oʊld] [kɪln] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['rezɪdəns] .
This old kiln was converted into a royal residence .
这 老的 窑 曾是 转换 进入 一个 皇家 住宅 .

将此旧窑改作王府，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] ,
According to the style of the royal palace ,
根据 到 这 风格 的 这 皇家 宫殿 ,

依照王宫款式，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [spent] ,
The amount of silver spent ,
这 数量 的 银 花费 ,

所费银两，

['treʒəri] [ɪks'pendɪtʃəz]
Treasury expenditures
财政部 支出

国库支领开销，

[kəm'pliːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spesɪfaɪd] [taɪm] ['lɪmɪt]
Complete within the specified time limit
完全的 之内 这 指定的 时间 限制

限期办竣，

[æz; əz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [prɪns] [gwoʊ] .
As the residence of Prince Guo .
作为 这 住宅 的 王子 郭 .

作为郭王府第。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Local officials complied with the order .
当地的 官员 遵命 和 这 命令 .

本地官员遵旨照办。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
Now , let's talk about the day the Empress Dowager boarded the imperial carriage .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天 这 皇后 老妇 登机 这 帝国 运输 .

且说太后当日登辇，

['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] ['flæŋkt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Palace maids and eunuchs flanked them on both sides .
宫殿 女佣 和 太监 侧翼 他们 在 两个都 侧面 .

宫娥内监拥护两旁，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
His Majesty boarded the imperial carriage .
他的 威严 登机 这 帝国 运输 .

圣上驾上銮车,

[ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] [haɪ] [ʃəu] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The ministers and Hai Shou boarded the large sedan chair .
这 部长们 和 嗨 守 登机 这 大的 轿车 椅子 .

众大臣与海寿坐起大轿,

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [huː] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər]
The military officers who escorted the emperor
这 军队 警官 WHO 护送 这 皇帝

众护驾武官,

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] , ['raɪdɪŋ] [haɪ] ,
A fine horse , riding high ,
一个 美好的 马 , 骑术 高的 ,

骏马高乘,

[laɪn] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [kjuː] .
Line up in a queue .
线 向上 在 一个 队列 .

排开队伍,

[ðə; ði] [hoʊl] [wei] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laʊd] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
The whole way was filled with loud music and singing .
这 所有的 方式 曾是 已填 和 大声 音乐 和 歌唱 .

一路笙歌嘹亮,

[ðə; ði] [sɪgə'rets] [hæv; həv] ['vænɪʃt] .
The cigarettes have vanished .
这 香烟 有 消失了 .

香烟杳杳。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后心花大放,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['æftər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ]
Who would have thought that after falling into misfortune , there would be a day
WHO 会 有 想法 那 后 坠落 进入 不幸 , 那里 会 是 一个 天
[ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] ?
of return to the court ?
的 返回 到 这 法庭 ?

不道落难后竟有回朝之日,

[ɪn] [truːθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [baʊ] [dʒɛŋz] ['duːɪŋ] .
In truth , it was Bao Zheng's doing .
在 真相 , 它 曾是 包 郑的 正在做 .

算来实是包拯之功,

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['pɑːstʃəməs] ['taɪt(ə)l] .
After returning to the capital , Bao Zheng was given a posthumous title .
后 返回 到 这 首都 , 包 郑 曾是 给定 一个 死后 标题 .

回朝后加封包拯,

[tuː; tə] [ʃoʊ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [hɑːrd] [wɜːrk]
To show loyalty and hard work
到 展示 忠诚 和 难的 工作

以表忠劳,

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['fɛrd] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I wonder how the Empress Dowager fared upon her return to court .
我 想知道 如何 这 皇后 老妇 表现 之上 她 返回 到 法庭 .

不知太后回朝如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [wʌn] : ['emprəs] [lɪʊz] ['fjuːnərəl] , [diː'moʊʃn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['seprət] [tuːm] , [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gwoʊ] [hwaɪ] , [ænd; ənd] ['pɑːstʃəməs] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs]
Chapter Sixty - One : Empress Liu's Funeral , Demotion to a Separate Tomb , Execution of Guo Huai , and Posthumous Commendation for Kindness
章 六十 - 一 : 皇后 刘氏 葬礼 , 降职 到 一个 分离 墓 , 执行 的 郭 怀 , 和 死后 表彰 为了 仁慈

第六十一回 殡刘后另贬陵墓 戮郭槐追旌善良

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
It is said that Empress Dowager Li returned to the palace .
它 是 说 那 皇后 老妇 李 返回 到 这 宫殿 .

话说李太后还宫，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
There were civil and military officials in the court ,
那里 是 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 ,

就有在朝文武官员，

[tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
To gather information .
到 收集 信息 .

探听消息。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the imperial carriage had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 帝国 运输 有 到达的 .

忽报銮车到了，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
A group of officials went outside the city to greet him .
一个 团体 的 官员 去 外部 这 城市 到 迎接 他 .

一众官员纷纷至城外恭迎。

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜːr; wər] ['flʌtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .
Flags and banners were fluttering in the breeze .
旗帜 和 横幅 是 飘动 在 这 微风 .

只见旗幡招展，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The carriage has arrived .
这 运输 有 到达的 .

车驾已到。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The officials knelt on both sides .
这 官员 跪下 在 两个都 侧面 .

众官员两旁俯伏。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['empərər] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
As soon as the Emperor entered the capital ,
作为 很快 作为 这 皇帝 进入 这 首都 ,

圣上一进京城，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] .
The imperial edict ordered the civil and military officials to receive the emperor .
这 帝国 法令 订购 这 民用 和 军队 官员 到 收到 这 皇帝 .

敕令接驾文武官员，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪr] .
There's no need to serve here .
有 不 需要 到 服务 这里 .

不必在此伺候，

[ɔːl] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hedkwɔːrtərz] [ɪ'miːdiətli] .
All Imperial Guards shall return to their headquarters immediately .
全部 帝国 卫兵 将 返回 到 他们的 总部 立即地 .

众御林军速归本部，

['fɜːrðər] [gɪfts] [wɪl] [biː; bi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] ['leɪtər] .
Further gifts will be bestowed upon us later .
更远 礼物 将要 是 授予 之上 我们 之后 .

另候赐赉。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt]
The Emperor ordered the Court of Imperial Sacrifices to prepare a royal banquet
这 皇帝 订购 这 法庭 的 帝国 牺牲 到 准备 一个 皇家 宴会
[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
to entertain his elder brother .
到 招待 他的 长老 兄弟 .

命光禄寺排御宴款待王兄，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'tendid] [baɪ] ['sevrəl] ['mɪnɪstəz] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] , [bʌt; bət]
The banquet was attended by several ministers who accompanied the emperor , but
这 宴会 曾是 参加 经过 一些 部长们 WHO 伴随 这 皇帝 , 但
[ðæt] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [keɪs] [hɪr] .
that is not the case here .
那 是 不是 这 案件 这里 .

着几位随驾大臣陪宴不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['emprəs] ['kaʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ænd; ənd] [sɪks] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Now , let's talk about Empress Cao leading the three palaces and six concubines .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 皇后 曹 领导 这 三 宫殿 和 六 妾室 .
. .
: :
. .

且说曹皇后带领三宫六妃，

[haʊ] ['meni] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] ,
How many eunuchs and palace maids ,
如何 许多 太监 和 宫殿 女佣 ,

多少内监宫娥，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs]
Welcoming the Empress Dowager into the palace
欢迎 这 皇后 老妇 进入 这 宫殿

迎接太后进宫，

[fɜːrst][ðə; ði] ['empərər] ,
First the emperor ,
第一的 这 皇帝 ,

先是天子，

[ðen] ['emprəs] ['kaʊ] [peɪd] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Then Empress Cao paid her respects .
然后 皇后 曹 有薪酬的 她 尊重 .

后是曹皇后参拜，

['æftər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [prerz] ,
After the morning prayers ,
后 这 早晨 祈祷 ,

朝礼毕，

['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Concubines and imperial concubines
妾室 和 帝国 妾室

妃子宫嫔，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Everyone came to pay their respects and greet him .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 和 迎接 他 .

人人都来朝见请安。

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['pæləs] .
Empress Dowager Li ordered everyone to return to their palaces .
皇后 老妇 李 订购 每个人 到 返回 到 他们的 宫殿 .

李太后命各还宫，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪr] .
There's no need to serve here .
有 不 需要 到 服务 这里 .

不必在此伺候，

['oʊnli][ðə; ði] ['empərər] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Only the emperor remained in the palace .
仅有的 这 皇帝 剩余 在 这 宫殿 .

只留天子在宫。

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [said] :
Empress Dowager Li sighed :
皇后 老妇 李 叹了口气 :

李太后嗟叹道：

" [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][pæst] , "
" Recalling the past , "
" 回忆 这 过去的 , "

“想起前情，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
I have been away from the palace for twenty years .
我 有 到过 离开 从 这 宫殿 为了 二十 年 .

不在皇宫已将二十载，

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən] [kɪln] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
He only knew that he would die in the broken kiln in Chenzhou .
他 仅有的 知道 那 他 会 死 在 这 破碎的 窑 在 郴州 .

只道永在陈州破窑中没世，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , I was able to return to the palace today .
不料 , 我 曾是 有能力的 到 返回 到 这 宫殿 今天 .

岂料今日复得回宫，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [baʊ] ['zɛŋ] .
All thanks to Bao Zheng .
全部 谢谢 到 包 郑 .

皆赖包拯之功。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上道：

[gwoʊ] [hwaɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
Guo Huai plotted to frame him .
郭 怀 绘制 到 框架 他 .

“郭槐施谋陷害，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['strɪktli] ['pʌnɪʃ] [sʌtʃ] [ækts] .
We must clearly and strictly punish such acts .
我们 必须 清楚地 和 严格 惩治 这样的 行为 .

必须明正典刑，

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [ɪn] [ænəl] ['pæləs]
Empress Dowager Liu in Anle Palace
皇后 老妇 刘 在 安乐 宫殿

安乐宫中刘太后，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] ?
How could he escape punishment ?
如何 可以 他 逃脱 惩罚 ?

焉能逃罪，

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv] - ['pæləs] [di'siːvd] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
Empress Dowager Di of Nanqing Palace deceived the late emperor .
皇后 老妇 迪 的 - 宫殿 受骗 这 晚的 皇帝 .

南清宫狄母后欺瞒先帝，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
There are also those that are not yet agreed upon .
那里 是 还 那些 那 是 不是 然而 同意 之上 .

亦有未合，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [meɪk] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please have the Empress Dowager make the final decision .
请 有 这 皇后 老妇 制作 这 最终的 决定 .

均请母后主裁。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后言道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“皇儿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
You are unworthy to be the ruler of the south .
你 是 不配 到 是 这 统治者 的 这 南 .

你枉为南面之君，

[ɪz] [ðɪs] ['mætər] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] ?
Is this matter still difficult to resolve ?
是 这 事情 仍然 难的 到 解决 ?

此事尚难明决么？

[ðæt] [deɪ] , ['tʃɛn] ['lɪn] ['reskjuːd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [tʊk] [juː; jʊ][tuː; tə] - [ə'fɪʃ(ə)l] .
That day , Chen Lin rescued you and took you to Nanqing Official .
那 天 , 陈 林 获救 你 和 采取 你 到 - 官方的 .

当日陈琳救你到南清宫，

['emprəs] [ˌdiː 'aɪ] [reɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] [ɪn] ['swɔdliŋ] [kloʊðz] .
Empress Di raised him to adulthood in swaddling clothes .
皇后 迪 提高 他 到 成年期 在 襁褓 衣服 .

狄后襁褓抚育长成，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ten] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['pregnənsi] ,
Although it is not the suffering of ten months of pregnancy ,
虽然 它 是 不是 这 痛苦 的 十 几个月 的 怀孕 ,

虽非十月怀胎之苦，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['nɜːrsɪŋ] [ker] .
She also received three years of nursing care .
她 还 已收到 三 年 的 护理 关心 .

也有三年乳哺之恩。

[ɔːl'ðoʊ] [l'juː][ɪz] [naʊ] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] ,
Although Liu is now ruthless and vicious ,
虽然 刘 是 现在 无情 和 恶毒 ,

即今刘氏虽然心狠意毒，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [fɜːrst] [waɪf] .
We must remember that she was the late emperor's first wife .
我们 必须 记住 那 她 曾是 这 晚的 皇帝的 第一的 妻子 .

须念他是先皇元配，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
And they will be exempt from prosecution .
和 他们 将要 是 豁免 从 起诉 .

且免追究。

[bʌt; bət] ['tʃɛn] ['lɪn] [ɪz][jʊr; jər] ['seɪvjər] .
But Chen Lin is your savior .
但 陈 林 是 你的 救主 .

惟陈琳是救你恩人，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəsli] [rɪ'peɪd] .
It should be generously repaid .
它 应该 是 慷慨地 已偿还 .

须当厚报，

[koʊ; kaʊ] - [hæz; həz] ['trædʒɪkli] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][wɑːn][,eitʃ,juː'ei] [luː] .
Kou Gong'e has tragically died in the Wan Hua Lou .
kou - 有 悲剧的是 死亡 在 这 万 华 卢 .

寇宫娥已自惨万花楼··亡，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [ænd; ənd] [kə'mendid] .
He should be posthumously honored and commended .
他 应该 是 死后 荣幸 和 赞扬 .

须当追封旌表，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnsələr] .
This matter should be discussed with the Councilor .
这 事情 应该 是 讨论 和 这 议员 .

此事当与参政大臣酌议。

[ðə; ði][moʊst] ['vɪʃəs] [gwoʊ] [hwaɪ] ,
The most vicious Guo Huai ,
这 最多 恶毒 郭 怀 ,

至凶恶郭槐，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['liːniənsi] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] .
Absolutely no leniency is permissible .
绝对地 不 宽大 是 允许的 .

断然姑宽不得,

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪnt] [baʊ] ['kɪŋ] ,
Immediately appoint Bao Qing ,
立即地 委 包 青 ,

速命包卿,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was executed .
他 曾是 执行 .

将他正刑。”

[ðə; ði] ['empərər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The emperor nodded and accepted the order .
这 皇帝 点头 和 公认 这 命令 .

天子诺诺领命,

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz][kaɪnd] . "
He said , " The Empress Dowager is kind . "
他 说 , " 这 皇后 老妇 是 种类 . "

说道“母后仁慈,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['rerli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is something rarely seen in the world .
这 是 某物 很少 已见 在 这 世界 .

世所希见。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后道:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“皇儿,

['mʌðər] [ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] .
Mother is returning to the palace today .
母亲 是 返回 到 这 宫殿 今天 .

娘今日还宫,

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [l'juː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
I imagine Liu would be too ashamed to come and see me .
我 想象 刘 会 是 也 羞愧 到 来 和 看 我 .

谅想刘氏无颜到来见我,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ænəl] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I want to go to Anle Palace to see him .
我 想 到 去 到 安乐 宫殿 到 看 他 .

我倒要进安乐宫见见他,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ferz] .
Let's see how he fares .
我们来吧 看 如何 他 票价 .

看他怎生光景,

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [wɜːrdz] ?
What are your words ?
什么 是 你的 字 ?

有何言语。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [ðen] ['sʌmənd] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [gaɪd] [hɜːr; hər] .
Empress Dowager Li then summoned palace maids to guide her .
皇后 老妇 李 然后 被召唤 宫殿 女佣 到 指导 她 .

李太后即唤宫娥引导，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] :
Suddenly a palace maid reported to His Majesty and the Empress Dowager :
突然 一个 宫殿 女佣 据报道 到 他的 威严 和 这 皇后 老妇 :

忽有宫娥启奏万岁爷与太后道：

" ['æftər][ðə; ði] ['empərər] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] . . . "
" After the Emperor left the capital , Empress Dowager Liu . . . "
" 后 这 皇帝 左边 这 首都 , 皇后 老妇 刘 . . . "

“刘太后于圣驾出京之后，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['rɪbən] .
He hanged himself in the palace with a red silk ribbon .
他 绞刑 他自己 在 这 宫殿 和 一个 红色的 丝绸 丝带 .

用红绫自缢宫中。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

“既有此事，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

何不早说？”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [rɪ'plaɪd] :
The palace maid replied :
这 宫殿 女佣 回复 :

宫女回奏道：

" [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [waɪf] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" The Crown Prince's wife has already given instructions . "
" 这 王冠 王子的 妻子 有 已经 给定 指示 . "

“东宫娘娘早已吩咐，

['emprəs] ['daʊədʒər] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Empress Dowager Yan returned to court .
皇后 老妇 严 返回 到 法庭 .

言太后回朝，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
This is a joyous occasion .
这 是 一个 欢乐 场合 .

乃是喜事，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['ɜːrli] ,
No need to report early ,
不 需要 到 报告 早期的 ,

不必早报，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ˌem 'iː] .
Please wait a while before informing me .
请 等待 一个 尽管 前 通知 我 .

且待缓些奏知，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['sɜːrvənt] [derd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
Therefore , we servants dared not report this .
所以 , 我们 仆人 敢于 不是 报告 这 .

故奴婢等不敢奏闻。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [li]
After hearing this , Empress Dowager Li
后 听力 这 , 皇后 老妇 李

李太后听罢，

['saɪɪŋ] ,
Sighing ,
叹息 ,

嗟叹一声，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , two lines of tears streamed down my face .
不知不觉 , 二 线条 的 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉垂泪两行，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd] [fɪrd] ['pʌnɪʃmənt] . "
" He was pitiful and feared punishment . "
" 他 曾是 可怜 和 害怕 惩罚 . "

“可怜他畏罪，

[hiː; hi] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] [fɜːrst] .
He sought his own death first .
他 寻求 他的 自己的 死亡 第一的 .

先自寻死，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [ker] .
Little did they know I didn't care .
小的 做过 他们 知道 我 没有 关心 .

岂知我并不计较。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [hæŋd] [hɜːr'self] ,
" Since Empress Dowager Liu hanged herself ,
" 自从 皇后 老妇 刘 绞刑 她自己 ,

“刘太后既然缢死，

[hæz; həz][ðə; ði]['bɑːdi] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['beriəl] ?
Has the body been prepared for burial ?
有 这 身体 到过 准备 为了 葬礼 ?

可曾入殓否？”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The palace maid reported :
这 宫殿 女佣 据报道 :

宫娥启禀道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'suːm] [ə'θɔːrəti] . "
" Because we await His Majesty's return to court to assume authority . "
" 因为 我们 等待 他的 陛下的 返回 到 法庭 到 认为 权威 . "

“因待万岁回朝作主，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bɑːdi] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Therefore , the body has not yet been prepared for burial .
所以 , 这 身体 有 不是 然而 到过 准备 为了 葬礼 .

是以尚未成殓。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] ['emprəs] . "
" We must remember that she was the late emperor's empress . "
" 我们 必须 记住 那 她 曾是 这 晚的 皇帝的 皇后 . "

“须念他是先帝正宫，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] .
He had already attempted suicide .
他 有 已经 尝试过 自杀 .

他已先寻自尽，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ]['prɑːpər]['fjuːnərəl] ,
And to ensure a proper funeral ,
和 到 确保 一个 恰当的 葬礼 ,

且好生殡殓，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˌmɔːsə'liːəm] .
Buried in the ancestral mausoleum .
埋葬 在 这 祖先的 陵 .

安葬先陵。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This is not possible . "
" 这 是 不是 可能的 . "

“此事不可。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] [fɜːrst] [waɪf]
Although he was the late emperor's first wife
虽然 他 曾是 这 晚的 皇帝的 第一的 妻子

他虽是先皇元配，

[bʌt; bət][hiː; hi] [di'siːvd] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
But he deceived the late emperor ,
但 他 受骗 这 晚的 皇帝 ,

但他欺瞒先帝，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
The crime is as heavy as a thousand pounds .
这 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 千 磅 .

罪重千斤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He was buried in the imperial mausoleum .
他 曾是 埋葬 在 这 帝国 陵 .

将他殡葬皇陵，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
The spirit of the late emperor in heaven ,
这 精神 的 这 晚的 皇帝 在 天堂 ,

先皇在天之灵，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['tɑːləreɪt] [ə; eɪ] ['gɪlti] ['pɜːrs(ə)n] ?
How can we tolerate a guilty person ?
如何 能 我们 容忍 一个 有罪的 人 ?

岂容负罪之人，

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ?
Adjoining the mausoleum ?
相邻的 这 陵 ?

依附陵傍?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['tɑːlərənt] ,
Although the Empress Dowager was tolerant ,
虽然 这 皇后 老妇 曾是 宽容 ,

母后虽有容人之量，

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪk] [ɪz] ['baɪəst] .
The logic is biased .
这 逻辑 是 有偏见的 .

情理有偏，

[ə; eɪ] ['seprət] [greɪv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [i'rektid] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
A separate grave should be erected for the coffin .
一个 分离 严重 应该 是 竖立 为了 这 棺材 .

还应将棺柩另立坟茔，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['hɑːrmf(ə)l] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] .
This is not harmful in terms of reason .
这 是 不是 有害 在 条款 的 原因 .

方于理无害。”

[li] - :
Li Houdao :
李 - :

李后道：

" [maɪ] ['sʌnz] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] ['meʒərd] . "
" My son's punishment was measured . "
" 我的 儿子的 惩罚 曾是 测量 . "

“皇儿处分有节，

[dʒʌst] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
Just do it this way .
只是 做 它 这 方式 .

依此施行便了。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ðæt] [deɪ] .
The emperor issued an edict that day .
这 皇帝 发布 一个 法令 那 天 .

当日天子下旨，

['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Empress Dowager Liu was placed in a coffin for burial .
皇后 老妇 刘 曾是 放置 在 一个 棺材 为了 葬礼 .

将刘太后棺椁成殓，

[ə; eɪ] ['seprət] [greɪv] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
A separate grave was erected .
一个 分离 严重 曾是 竖立 .

另立坟茔，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [mɔːrn] .
There is no need to mourn .
那里 是 不 需要 到 哀悼 .

不必举哀。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
If we consider Empress Dowager Liu , she was the late emperor's empress dowager .
如果 我们 考虑 皇后 老妇 刘 , 她 曾是 这 晚的 皇帝的 皇后 老妇 .

若论到刘太后乃是先皇正后，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
Just because of a momentary lapse of judgment ,
只是 因为 的 一个 瞬间 失效 的 判断 ,

只因一念之差，

[daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
Died a violent death .
死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命，

[nɑːt][ə; eɪ]['fjuːnərəl]
Not a funeral
不是 一个 葬礼

不成丧，

[noʊ] ['mɔːrnɪŋ] [ɪz] [held] .
No mourning is held .
不 丧 是 握住 .

不举哀，

[ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɔːrən] , [dɪd][nɑːt] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
Officials , both Chinese and foreign , did not wear mourning clothes .
官员 , 两个都 中国人 和 外国的 , 做过 不是 穿 丧 衣服 .

中外百官不挂孝，

['oʊnli] [wʌn] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [juːst] .
Only one coffin was used .
仅有的 一 棺材 曾是 用过的 .

只用棺柩一口，

['kwaɪətli] [kə'lekt] [ðə; ði]['bɑːdi] .
Quietly collect the body .
悄悄 收集 这 身体 .

悄悄收殓，

[ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] ['beriəl] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌmɔːsə'liːəm]
Unfit for burial in the imperial mausoleum
不合格 为了 葬礼 在 这 帝国 陵

不容安葬皇陵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn][hæd; həd][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ræŋk] .
It was as if a concubine had died without a rank .
它 曾是 作为 如果 一个 妾 有 死亡 没有 一个 秩 .

犹如死了无位宫嫔一般。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː]
The death of Empress Dowager Liu
这 死亡 的 皇后 老妇 刘

刘太后身亡之事，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

交代明白。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [ʌv; əv] - ['pæləs] [ə'gen] .
Let's talk about Empress Dowager Di of Nanqing Palace again .
我们来吧 讲话 关于 皇后 老妇 迪 的 - 宫殿 再次 .

再言南清宫狄太后，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Just because of the crime of impersonating the crown prince ,
只是 因为 的 这 犯罪 的 冒充 这 王冠 王子 ,

只因有了冒认太子之罪，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] .
Therefore , he went to the palace to see Empress Dowager Li .
所以 , 他 去 到 这 宫殿 到 看 皇后 老妇 李 .

是以进宫来见李太后。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ]
On that day , Empress Dowager Di was to perform the rites of greeting
在 那 天 , 皇后 老妇 迪 曾是 到 履行 这 仪式 的 问候
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] .
between the emperor and his subjects .
之间 这 皇帝 和 他的 主题 .

当日狄太后要行君臣参见礼，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Empress Dowager Li resolutely refused .
皇后 老妇 李 坚决地 拒绝 .

李太后执意不肯，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪstər] , [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] .
They sat down as if they were sisters , exchanging pleasantries .
他们 卫星 向下 作为 如果 他们 是 姐妹 , 交换 客套话 .

竟如姊妹平礼相叙坐下。

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] .
Empress Dowager Di was uneasy .
皇后 老妇 迪 曾是 不安 .

狄太后心有不安，

['fiːlɪŋ] ['ɔːkwərd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] ,
Feeling awkward and embarrassed ,
感觉 尴尬的 和 尴尬的 ,

局促赧颜，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
Empress Dowager Li , on the contrary , repeatedly expressed her gratitude .
皇后 老妇 李 , 在 这 相反 , 反复 表达 她 感激 .

李太后反是再三致谢，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [maɪ] [sʌn] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [bæk] [ðen] . "
" My son suffered a great calamity back then . "
" 我的 儿子 遭受 一个 伟大的 灾害 后退 然后 . "

“当初我儿身遭大难，

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd] ['sɪstər] [huː] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [reɪzd] [ðem; ðəm] .
Many thanks to the kind sister who took them in and raised them .
许多 谢谢 到 这 种类 姐姐 WHO 采取 他们 在 和 提高 他们 .

多蒙贤妹收留抚养，

[ðʌs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θroʊn] .
Thus he was able to inherit the throne .
因此 他 曾是 有能力的 到 继承 这 王座 .

乃得接嗣江山，

[greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] ,
Great kindness and virtue ,
伟大的 仁慈 和 美德 ,

洪恩大德，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ?
What will be the reward ?
什么 将要 是 这 报酬 ?

何以为酬?

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd] [tə'deɪ] .
Mother and son were reunited today .
母亲 和 儿子 是 重聚 今天 .

今日母子完聚，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstɝz] ['efərts] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [θɪŋz] .
All of this was thanks to my virtuous sister's efforts in maintaining things .
全部 的 这 曾是 谢谢 到 我的 有德行的 姐妹 努力 在 保持 事物 .

皆得贤妹维持之力。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

" [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['dʒenərəs] [θæŋks] ?
" Wan Hua Lou . . . how could we possibly accept Your Majesty's generous thanks ?
" 万 华 卢 . . . 如何 可以 我们 可能 接受 你的 陛下的 慷慨的 谢谢 ?
"
"
"

“万花楼··哪里敢当娘娘重谢，

[tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'ʃeɪmd] .
To say it makes me even more ashamed .
到 说 它 制作 我 甚至 更多的 羞愧 .

说来更使臣妾羞愧。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]
But at the time , there was no way to speak out due to the
但 在 这 时间 , 那里 曾是 不 方式 到 说话 出去 到期的 到 这
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

但当时迫于势所难言，

[wʌns] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] ,
Once this matter is explained ,
一次 这 事情 是 解释 ,

一说明此事，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] .
First , he incurred the wrath of Empress Dowager Liu .
第一的 , 他 已发生 这 愤怒 的 皇后 老妇 刘 .

先结怨于刘太后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
It is truly a dilemma .
它 是 真的 一个 困境 .

实乃事在两难。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [koʊ; kaʊ][hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['emprəs] .
However , it was unknown whether the palace maid Kou had informed the Empress .
然而 , 它 曾是 未知 无论 这 宫殿 女佣 kou 有 知情的 这 皇后 .

然亦不知寇宫女通知娘娘，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
Escape to another place ,
逃脱 到 其他 地方 ,

逃出别方，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [ə'laɪv] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['juːnək] .
They only knew that he had been burned alive by a treacherous eunuch .
他们 仅有的 知道 那 他 有 到过 烧伤 活 经过 一个 奸诈 宦官 .

只道被奸监焚害了。

[tə'deɪ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .
Today , Your Majesty is blessed by Heaven .
今天 , 你的 威严 是 蒙福 经过 天堂 .

今娘娘得叨天佑，

[stɪl] [ə'laɪv]
Still alive
仍然 活

仍在人间，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 .

实乃可喜。”

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While the sisters were talking ,
尽管 这 姐妹 是 说 ,

姐妹正在言谈之际，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['empərər] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Suddenly the emperor entered the palace ,
突然 这 皇帝 进入 这 宫殿 ,

忽值天子进宫，

[wen] [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ]['daɪz] ['mʌðər] ,
When they met with Di's mother ,
什么时候 他们 遇见 和 迪的 母亲 ,

朝见狄母后，

['emprəs] ['daʊədʒər] [ˌdiː 'aɪ] [felt] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
Empress Dowager Di felt deeply ashamed .
皇后 老妇 迪 毛毡 深 羞愧 .

狄太后大觉羞愧。

[ðæt] [seɪm] [deɪ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [sent] [æn; ən] ['juːnək] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə]
That same day , Empress Dowager Li sent an eunuch to the Yang residence to
那 相同的 天 , 皇后 老妇 李 发送 一个 宦官 到 这 杨 住宅 到
[ɪn'vaɪt] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
invite Lady She to the palace .
邀请 女士 她 到 这 宫殿 .

当日李太后又差内监往杨府邀请佘太君进宫，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] ,
After paying respects to the lady ,
后 付费 尊重 到 这 女士 ,

太君请安毕，

[hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .
Have a chat .
有 一个 聊天 .

叙谈一番。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
A banquet was arranged in the inner palace in an instant .
一个 宴会 曾是 安排 在 这 内 宫殿 在 一个 立即的 .

顷刻间内宫排宴，

[ðə; ði] [θriː] ['eldəz] ['gæðərd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
The three elders gathered together for a joyful celebration .
这 三 长者 聚集 一起 为了 一个 快乐 庆典 .

三尊年一同畅叙，

[iːtʃ] ['pæləs] [held] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] .
Each palace held a celebratory banquet .
每个 宫殿 握住 一个 庆祝 宴会 .

各宫都排喜宴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [iːtʃ] [wʌn] .
It is impossible to go into detail about each one .
它 是 不可能的 到 去 进入 细节 关于 每个 一 .

不能一一细述。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['empərər] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrt] .
The next day the emperor presided over the court .
这 下一个 天 这 皇帝 主持 超过 这 法庭 .

次日天子监朝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
The officials have finished their audience with the emperor .
这 官员 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 .

百官朝见已毕，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [baʊ] ['kɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [koʊ; kaʊ] [wʌns] ['reskjuːd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [tʃaɪld] .
I recall that the palace maid Kou once rescued me and my child .
我 记起 那 这 宫殿 女佣 kou 一次 获救 我 和 我的 孩子 .

朕思寇宫女曾将寡人母子救出，

[hiː; hi] [draʊnd] .
He drowned .
他 溺水 .

投水而亡，

['tʃɛn] ['lɪn] [ɪz] [naʊ] ,
Chen Lin is now ,
陈 林 是 现在 ，

今陈琳现在，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
It also has the merit of saving the Lord .
它 还 有 这 优点 的 保存 这 主 .

亦有救主之功。

[ðə; ði] [det] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
The debt of life and death
这 债务 的 生活 和 死亡

生死之恩，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi] ['ɑːnərd] ?
According to you , how should you be honored ?
根据 到 你 ， 如何 应该 你 是 荣幸 ？

据卿应如何旌赠。

[gwoʊ] - [kraɪmz] [wɜːr; wər] ['heɪnəs] .
Guo Huai's crimes were heinous .
郭 - 犯罪 是 令人发指的 .

郭槐罪恶滔天，

[haʊ] [tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] ['dɑːrmə]
How to rectify the Dharma
如何 到 纠正 这 法

如何正法，

[juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][ækt][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
You , my lord , must also act on my behalf to make the decision .
你 ， 我的 主 ， 必须 还 行为 在 我的 代表 到 制作 这 决定 .

卿家也须代朕处分。”

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 ， "

“启上陛下，

[koʊ; kaʊ] - [daɪd] ['trædʒɪkli] [dɪ'spaɪt] [hɜːr; hər] ['merɪts] .
Kou Gong'e died tragically despite her merits .
kou - 死亡 悲剧的是 尽管 她 优点 .

寇宫娥有功惨死，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] ['pɑːstʃəməs] ['ɔnəz] .
He deserves posthumous honors .
他 值得 死后 荣誉 .

应得追封，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪg'zuːmd] [ænd; ənd] ['berid] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌmɔːsə'liːəm] .
The coffin could be exhumed and buried at the foot of the imperial mausoleum .
这 棺材 可以 是 已挖掘 和 埋葬 在 这 脚 的 这 帝国 陵 .

可起柩附葬于皇陵脚下，

[bɪld] [ə'nʌðər] ['temp(ə)l] ,
Build another temple ,
建造 其他 寺庙 ，

再建祠庙，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɑːnsɔːrt] [ænd; ənd] [praɪ'mɔːrdiəl] ['mʌðər] .
She was posthumously honored as the Heavenly Consort and Primordial Mother .
她 曾是 死后 荣幸 作为 这 天上 配偶 和 原始的 母亲 .

追封为天妃元母，

[ˌkɑːmen'deɪʃn] [ænd; ənd] ['læstɪŋ] [feɪm]
Commendation and lasting fame
表彰 和 持久 名声

旌表流芳，

[sɪgə'rets] .
Yongshou cigarettes .
永寿 香烟 .

永受香烟。

['tʃɛn] ['lɪn] , [æz; əz] [æn; ən] ['juːnək] ,
Chen Lin , as an eunuch ,
陈 林 ， 作为 一个 宦官 ，

陈琳身为内监，

['feɪθf(ə)l] ['seɪvjər]
Faithful Savior
忠实 救主

忠贞救主，

['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk]
Granted the title of Duke
的确 这 标题 的 公爵

加封公爵，

[ə; eɪ] ['seprət] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A separate residence was built .
一个 分离 住宅 曾是 建造 .

另建府第，

[ɪm'pɪriəl] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
Imperial eunuchs were appointed to serve the emperor .
帝国 太监 是 任命 到 服务 这 皇帝 .

御赐宫监侍奉，

[hiː; hi] [wɪl] [fər'evər] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dʒenərəs] ['sæləri] .
He will forever enjoy the royal family's generous salary .
他 将要 永远 享受 这 皇家 家庭的 慷慨的 薪水 .

永食王家厚禄，

[ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [deθ] , [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['tæblət] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
Upon his death , his spirit tablet was placed in the Imperial Ancestral Temple .
之上 他的 死亡 ， 他的 精神 药片 曾是 放置 在 这 帝国 祖先的 寺庙 .

死则敕附太庙之中。

[gwoʊ] [hwaɪ] [hɑːmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['empərər] [fɜːrst] .
Guo Huai harmed the young emperor first .
郭 怀 受到伤害 这 年轻的 皇帝 第一的 .

郭槐害幼主于先，

[ðə; ði] ['mæstərˌmaɪndz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
The mastermind's mother was behind him .
这 幕后策划者的 母亲 曾是 在后面 他 .

谋主母于后，

[ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [laɪn] .
Exterminate the royal family line .
殄 这 皇家 家庭 线 .

斩绝王家宗嗣，

[ðə; ði] [ten] ['heɪnəs] [kraɪmz]
The ten heinous crimes
这 十 令人发指的 犯罪

十恶大罪，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðer; ðər] [kræmps] [pʊld] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt] .
For example , one should have their cramps pulled and their tongue cut out .
为了 例子 ， 一 应该 有 他们的 痉挛 拉 和 他们的 舌头 切 出去 .

例应抽筋割舌，

[graɪnd][tuː; tə] [dʌst] .
Grind to dust .
研磨 到 灰尘 .

粉骨扬灰。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [prə'pəuziz] [ðɪs] ,
Your subject proposes this ,
你的 主题 提议 这 ,

臣拟如此，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [prə'poʊz] . "
" As you propose . "
" 作为 你 提出 . "

“依卿所拟。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [baʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [gwoʊ] [hwaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [fɔːr; fər]
He immediately ordered Bao Gong to escort Guo Huai to the marketplace for
他 立即地 订购 包 锣 到 护送 郭 怀 到 这 市场 为了
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
execution and report back to the emperor .
执行 和 报告 后退 到 这 皇帝 .

即着包公押郭槐赴市曹正法复旨。

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

"臣启陛下，

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

郭槐、

['tʃɛn] ['lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈琳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['juːnəks] .
They were all eunuchs .
他们 是 全部 太监 .

俱为内监，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hɑːmd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Guo Huai harmed his master .
郭 怀 受到伤害 他的 掌握 .

郭槐害主，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] ['wɪkɪd] ;
His heart is wicked ;
他的 心 是 邪恶 ;

其心险恶；

['tʃɛn] ['lɪn] [seɪvz] [ðə; ði] ['mæstər] .
Chen Lin saves the master .
陈 林 保存 这 掌握 .

陈琳救主，

[ɪts] ['gʊdnəs] [ɪz] [kə'mendəbl] .
Its goodness is commendable .
它是 善良 是 值得称赞 .

其善堪嘉。

[ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
The hearts of two people ,
这 心 的 二 人们 ,

二人之心，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is a world of difference between them .
那里 是 一个 世界 的 不同之处 之间 他们 .

有天渊之别，

['tʃɛn] ['lɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] .
Chen Lin could be instructed to accompany him to observe the true Dharma .
陈 林 可以 是 指示 到 陪伴 他 到 观察 这 真的 法 .

可着陈琳督同往观正法，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] .
Make it pleasing to the eye and refreshing to the mind .
制作 它 令人愉悦 到 这 眼睛 和 令人耳目一新 到 这 头脑 .

使其悦目爽心，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [feɪl] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
So as not to fail his service in saving the Lord .
所以 作为 不是 到 失败 他的 服务 在 保存 这 主 .

庶不负他救主之功。"

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [juː; jʊ] ['hændəld] [ðə; ði] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wel] , " [wɪtʃ] ['greɪtli] ['kʌmfəts] [,em 'iː] .
" You handled the situation well , " which greatly comforts me .
" 你 处理 这 情况 出色地 , " 哪个 非常 舒适 我 .

“卿处置得当”深慰朕心。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] ['tʃen] ['lɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋ] [kɔːrt] .
An imperial edict was immediately issued to summon Chen Lin to the Southern Qing court .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 召唤 陈 林 到 这 南方 青 法庭 .

即下旨到南清官宣召陈琳。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dʒɝːnd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
The court adjourned on that day .
这 法庭 休会 在 那 天 .

是日退朝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

众官各散，

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bao Gong returned to the yamen .
包 锣 返回 到 这 衙门 .

包公回到衙中，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] ['soʊldʒərz] ,
With a hundred or so soldiers ,
和 一个 百 或者 所以 士兵 ,

着百十差军，

[ðeɪ] ['drægd] [gwoʊ] [hwaɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
They dragged Guo Huai from the imperial prison .
他们 拖拽 郭 怀 从 这 帝国 监狱 .

往天牢吊取郭槐。

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæd; həd] [nɑːt] ['iːtn] [fɔːr; fər] [deɪz] .
Guo Huai had not eaten for days .
郭 怀 有 不是 吃 为了 天 .

这郭槐连日饮食不进，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [,ʌnə'wer] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [koʊld] .
They were unaware of hunger and cold .
他们 是 不知情 的 饥饿 和 寒冷的 .

也不知饥寒，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [wen] [æskt] .
He remained silent when asked .
他 剩余 沉默的 什么时候 问 .

问他不言不答，

[its] [laɪk] ['biːɪŋ] [dɪ'mentɪd] .
It's like being demented .
它是 喜欢 存在 精神错乱 .

犹如痴呆一般。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
When they were brought to the execution ground ,
什么时候 他们 是 带来 到 这 执行 地面 ,

当时提至法场上，

[baʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] ['lɪn] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
Bao Gong and Chen Lin arrived one after the other .
包 锣 和 陈 林 到达的 一 后 这 其他 .

包公与陈琳先后齐至，

['æftər][ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

见礼毕，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [west] .
The two sat facing each other , one on the east and one on the west .
这 二 卫星 面向 每个 其他 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

二人分东西对坐。

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['neɪkɪd] .
Guo Huai was naked .
郭 怀 曾是 裸 .

郭槐赤着身体，

[ðə; ði] ['baɪndɪŋz] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊr] .
The bindings were secure .
这 绑定 是 安全的 .

捆绑坚牢，

[niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Kneel down in front of the emperor .
下跪 向下 在 正面 的 这 皇帝 .

朝上下跪，

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɑːr; ər] ['relətɪv] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] .
Good and evil are relative concepts .
好的 和 邪恶的 是 相对的 概念 .

正乃善恶相对。

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Judge Bao ordered the execution to be carried out .
法官 包 订购 这 执行 到 是 携带 出去 .

包公吩咐行刑，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The executioners accepted the order .
这 刽子手 公认 这 命令 .

刀斧手领命，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wɑːn][ˌeitʃ,juː'ei] [luː] ([ə; eɪ] [taɪp]
Because it was a form of slow slicing at the Wan Hua Lou (a type
因为 它 曾是 一个 形式 的 慢的 切片 在 这 万 华 卢 (一个 类型
[ʌv; əv] ['brɑːθl]) ,
of brothel) ,
的 妓院) ,

因系凌迟之万花楼··刑，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Therefore , a large bucket was placed to the side .
所以 , 一个 大的 桶 曾是 放置 到 这 边 .

故安放一大桶在侧，

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
First , cut off the hands and feet .
第一的 , 切 离开 这 双手 和 脚 .

先割去手足，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
The head was severed with a single stroke .
这 头 曾是 切断 和 一个 单身的 中风 .

一刀将头颅斩下，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['bʌkɪt] .
Throw it into the wooden bucket .
扔 它 进入 这 木制的 桶 .

抛入木桶之中。

[oʊld] ['tʃɛn] ['lɪn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [said] ['diːpli] .
Old Chen Lin nodded and sighed deeply .
老的 陈 林 点头 和 叹了口气 深 .

老陈琳点头长叹一声，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He chuckled without realizing it .
他 轻笑 没有 意识到 它 .

不觉呵呵发笑道：

[gwoʊ] [hwaɪ] ,
Guo Huai ,
郭 怀 ,

“郭槐，

[its] ['heɪtfl] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɑːrt] .
It's hateful that you had such ill intentions from the start .
它是 可恶 那 你 有 这样的 患病的 意图 从 这 开始 .

可恨你当初立心不善，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstər]
Deceiving the emperor and harming his master
欺骗 这 皇帝 和 伤害 他的 掌握

欺君害主，

[ə; eɪ] [diːp] [ə'bɪs] [ʌv; əv] [sɪn] .
A deep abyss of sin .
一个 深的 深渊 的 罪 .

罪重深渊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It is said to have endured for a long time .
它 是 说 到 有 忍受 为了 一个 长的 时间 .

只言历久年深，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
There was no retribution .
那里 曾是 不 报应 .

并无报应，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [dʒʌst] .
Little did they know that the principles of Heaven are clear and just .
小的 做过 他们 知道 那 这 原则 的 天堂 是 清除 和 只是 .

岂知天理昭彰，

[noʊ] [ə'mɪʃnz] [ə'laʊd] .
No omissions allowed .
不 遗漏 允许 .

不容脱漏，

['klɪrli] , [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Clearly , retribution is inevitable .
清楚地 , 报应 是 不可避免的 .

分明报应不爽。”

[ðɪs] [hæz; həz] [dɪ'laɪtɪd] [oʊld] ['tʃɛn] ['lɪn] [ɪ'mensli] .
This has delighted old Chen Lin immensely .
这 有 高兴极了 老的 陈 林 非常 .

此番竟乐杀老陈琳，

[hiː; hi] [læft] ['hɑːrtɪli] .
He laughed heartily .
他 笑了 衷心地 .

呵呵大笑。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ɪz] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] ,
Simply because he is nearly a hundred years old ,
简单地 因为 他 是 几乎 一个 百 年 老的 ,

只因他年纪已近百岁，

[breθ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt]
breath and spirit
气息 和 精神

气息精神，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wiːkənz] .
Ultimately , it weakens .
最终 , 它 减弱 .

到底衰弱，

[hiː; hi] [læft] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['breθləs] .
He laughed until he was breathless .
他 笑了 直到 他 曾是 喘不过气 .

一刻间笑至气不复返，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌekshə'leɪʃn] [bʌt; bət] [noʊ] [ˌɪnhə'leɪʃn] .
There is exhalation but no inhalation .
那里 是 呼气 但 不 吸入 .

有呼无吸，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃer] .
He collapsed in his chair .
他 倒塌 在 他的 椅子 .

倒在交椅中。

[baʊ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,
Bao Gong immediately ordered his men to call out ,
包 锣 立即地 订购 他的 男人 到 称呼 出去 ,

包公即命左右呼唤，

[noʊ] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No reply was received .
不 回复 曾是 已收到 .

不见答言，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

众人都吃一惊，

[tuː; tə] [baʊ] - :
To Bao Gongdao :
到 包 - :

启上包公道:

" [ˈjuːnək] [ˈtʃɛn] [læft] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [daɪd] . "
" Eunuch Chen laughed until he died . "
" 宦官 陈 笑了 直到 他 死亡 . "

“陈公公笑得气绝了,

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈweɪkənd] .
Unable to be awakened .
无法 到 是 觉醒 .

唤之不醒,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

想已死去。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
After hearing this , Bao Gong said :
后 听力 这 , 包 锣 说 :

包公听罢说道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , "
" No need to make a sound , "
" 不 需要 到 制作 一个 声音 , "

“不用喧哗,

[ɪf] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈreskjuːd] ,
If they cannot be rescued ,
如果 他们 不能 是 获救 ,

倘若解救不来,

[ɪnˈfɔːrm] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .

奏知圣上,

[ðen] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
Then the body was prepared for burial .
然后 这 身体 曾是 准备 为了 葬礼 .

然后成殓便了。”

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˈtʃɛn] [ˈlɪn] .
The troops were ordered to rescue Chen Lin .
这 军队 是 订购 到 救援 陈 林 .

众军奉命解救陈琳,

[ðeɪ] [riːˈtriːvd] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈpaʊdər] [ɔːr] [ˈsɪmələr] [ˈaɪtəmz] [fɔːr; fər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ˈkʌstəmz] .
They retrieved medicine powder or similar items for passing through customs .
他们 已检索 药品 粉末 或者 相似的 项目 为了 通过 通过 海关 .

取来通关药末之类,

[ədˈmɪnɪstər] [ˈdʒɪnseŋ] [suːp] .
Administer ginseng soup .
管理 参 汤 .

用参汤灌下,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [wʊd] [ˈgrædʒuəli] [friːz] [laɪk] [aɪs] .
Little did he know that his body would gradually freeze like ice .
小的 做过 他 知道 那 他的 身体 会 逐步地 冻结 喜欢 冰 .

岂知身体渐渐冷冻如冰,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baʊ] :
The servants reported to Judge Bao :
这 仆人 据报道 到 法官 包 :

一众役人禀知包公：

" [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['medɪs(ə)n] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] . "
" We tried to save him with medicine , but he couldn't . "
" 我们 尝试 到 节省 他 和 药品 , 但 他 不能 . "

“小人等用药救之不活，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [kæn; kən] [seɪv] [ˌjuː 'es] .
Unless it is a decree from the Emperor that can save us .
除非 它 是 一个 法令 从 这 皇帝 那 能 节省 我们 .

除非大人的御赐法定可救。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" ['juːnək] ['tʃɛn] [dɪd] [nɑːt] [daɪ] [ˌʌn'dʒʌstli] . "
" Eunuch Chen did not die unjustly . "
" 宦官 陈 做过 不是 死 不公正的 . "

“陈公公并非冤枉而死，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['treʒər] [ðæt] [kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ,
Even if there is a treasure that can bring the dead back to life ,
甚至 如果 那里 是 一个 宝藏 那 能 带来 这 死的 后退 到 生活 ,

纵有还魂之宝，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
It's also difficult to save it .
它是 还 难的 到 节省 它 .

亦难救转。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrps] [biː; bi] [kept] ['ʌndər] [gɑːrd] .
He ordered that the corpse be kept under guard .
他 订购 那 这 尸体 是 保留 在下面 警卫 .

吩咐且将尸首看管，

[tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti]
To be reported to His Majesty
到 是 据报道 到 他的 威严

待奏知圣上，

[ðen] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ænd; ənd] [en'kɒfɪn] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] .
Then the funeral and encoffining were carried out .
然后 这 葬礼 和 棺材 是 携带 出去 .

然后开丧收殓。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'griːd] .
The army agreed .
这 军队 同意 .

众军领诺，

[baʊ] [gɔːŋ] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Bao Gong left his seat .
包 锣 左边 他的 座位 .

包公离座，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , ['tʃɛn] ['lɪn] . . .
Upon closer inspection , Chen Lin . . .
之上 更近 检查 , 陈 林 . . .

走近一看陈琳，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] ['juːnək] ['tʃɛn] , "
" What a pity for Eunuch Chen , "
" 什么 一个 遗憾 为了 宦官 陈 , "

“可惜陈公公，

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊ] [huː] [kɔːzd] [jʊr; jər] [deθ] .
Today , it was Bao who caused your death .
今天 , 它 曾是 包 WHO 导致 你的 死亡 .

今日反是包某害你身亡，

[kən'sɪdərɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] - ['jɪrz] [oʊld] ,
Considering you are 92 years old ,
考虑 你 是 - 年 老的 ,

念你年高九二有零，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Although he did not live to be a hundred ,
虽然 他 做过 不是 居住 到 是 一个 百 ,

虽未寿享期颐，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'gret] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
But what is there to regret about life and death ?
但 什么 是 那里 到 后悔 关于 生活 和 死亡 ?

惟生死本何足惜，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ɪts] ['freɪgrəns] ['læsts] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz]
As long as its fragrance lasts for generations
作为 长的 作为 它是 香味 持续时间 为了 几代人

只要馨香百世，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
His name will be remembered in history .
他的 姓名 将要 是 记得 在 历史 .

青史流芳，

[ðoʊ] [ded] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɑːn] .
Though dead , he lives on .
尽管 死的 , 他 生活 在 .

虽死犹生了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ! "
" Go to court and report back ! "
" 去 到 法庭 和 报告 后退 ! "

“进朝复旨！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] . . .
Upon hearing this , the emperor . . .
之上 听力 这 , 这 皇帝 . . .

天子一闻，

[bəuθ] [sæd][ænd; ənd] ['hæpi] ,
Both sad and happy ,
两个都 伤心 和 快乐的 ,

又悲又喜，

[wʌt] [ɪz] ['grætɪfaɪɪŋ] [ɪz] [ðæt] [gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] .
What is gratifying is that Guo Huai was executed .
什么 是 可喜 是 那 郭 怀 曾是 执行 .

喜的是郭槐正法，

[ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ] [fju:d] [bɪ'twi:n] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn]
Avenge the long - standing feud between mother and son
报仇 这 长的 - 常设 世仇 之间 母亲 和 儿子

报却母子宿仇，

[ðə; ði] ['trædʒədi] [ɪz] [ðæt] ['tʃɛn] ['lɪn] [ɪz] [bəuθ] [sæd][ænd; ənd] ['læfəbl] .
The tragedy is that Chen Lin is both sad and laughable .
这 悲剧 是 那 陈 林 是 两个都 伤心 和 可笑 .

悲只悲笑死老陈琳，

[hi:; hi] [daɪd] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'si:vɪŋ] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ɔ:r] ['ɔnəz] .
He died before receiving any official title or honors .
他 死亡 前 接收 任何 官方的 标题 或者 荣誉 .

未受封赠而身先亡。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The imperial edict was immediately issued to civil and military officials .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 民用 和 军队 官员 .

即诏着文武官员，

[hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] [ɑ:n] [maɪ] [bɪ'hæf] .
He shall perform the sacrificial rites on my behalf .
他 将 履行 这 献祭 仪式 在 我的 代表 .

代朕设祭，

['ɔ:rdər] [ɔ:l] ['pæləs] ['ju:nəks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [tu:; tə] [sɜ:rv] .
Order all palace eunuchs to the execution ground to serve .
命令 全部 宫殿 太监 到 这 执行 地面 到 服务 .

令合宫内监尽至法场伺候，

['evriwʌn] [wɔ:r] ['mɔ:rnɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [kloʊðz] .
Everyone wore mourning clothes and plain clothes .
每个人 穿着 丧 衣服 和 清楚的 衣服 .

人人挂孝穿素。

['evriwʌn] [lə'mentɪd] [ðæt] [gwoʊ] [hwaɪ] [hæd; həd] [hɑ:md] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Everyone lamented that Guo Huai had harmed his master .
每个人 哀叹 那 郭 怀 有 受到伤害 他的 掌握 .

众皆嗟叹郭槐害主，

[graɪnd] [boʊnz] [tu:; tə] [dʌst] ,
Grind bones to dust ,
研磨 骨头 到 灰尘 ,

粉骨扬灰，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪts] [sɪn] ;
Just as its sin ;
只是 作为 它是 罪 ;

正如其罪；

['tʃɛn] ['lɪn] ['feɪθfəli] [seɪvd] [ðə; ði] [lɔ:rd] .
Chen Lin faithfully saved the Lord .
陈 林 忠实 已保存 这 主 .

陈琳忠心救主，

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɜːr; wər] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
His contributions were significant .
他的 贡献 是 重要的 .

功劳重大，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] .
It's a pity he died before receiving the emperor's favor .
它是 一个 遗憾 他 死亡 前 接收 这 皇帝的 偏爱 .

只可惜未受君恩而先死。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['ɡrætɪtuːd] .
Today , I am grateful to the Emperor for his kindness and gratitude .
今天 , 我 是 感激的 到 这 皇帝 为了 他的 仁慈 和 感激 .

今日得天子知恩报恩，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['meni] ['ministəz] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .
He ordered many ministers to offer sacrifices at his funeral .
他 订购 许多 部长们 到 提供 牺牲 在 他的 葬礼 .

令许多大臣祭殓，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['ɡlɔːri] [ænd; ənd] [daɪd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
It could be said that he lived a life of glory and died a life of sorrow .
它 可以 是 说 那 他 居住地 一个 生活 的 荣耀 和 死亡 一个 生活 的 悲哀 .

亦可谓生荣死哀了。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv] ['meni] ,
Not to mention the envy of many ,
不是 到 提到 这 嫉妒 的 许多 ,

不表众人争羡，

[naʊ] , [ɡwoʊ] - [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['pɑːvərti] .
Now , Guo Haishou was used to poverty .
现在 , 郭 - 曾是 用过的 到 贫困 .

且说郭海寿久惯清贫，

[nɑːt] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər] ['lʌkʃəri] ,
Not greedy for luxury ,
不是 贪婪的 为了 奢华 ,

不贪繁华，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] [ək'sept] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]
Unwilling to serve as an official or accept a position
不情愿 到 服务 作为 一个 官方的 或者 接受 一个 位置

不愿为官受职，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ˌhɑːspɪ'tæləti] ,
As long as he returns to Chenzhou to pray for the emperor's hospitality ,
作为 长的 作为 他 返回 到 郴州 到 祈祷 为了 这 皇帝的 热情好客 ,
[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] .
he will not be able to stay .
他 将要 不是 是 有能力的 到 停留 .

只要回陈州居祝天子款留不住，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] .
Empress Dowager Li was overcome with grief .
皇后 老妇 李 曾是 克服 和 悲伤 .

李太后不觉动悲，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

唤道：

" ['beɪbi] !
" baby !
" 婴儿 !

"孩儿!

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] .
My son and I have been together for eighteen years .
我的 儿子 和 我 有 到过 一起 为了 十八 年 .

我母子相依十八年,

['sʌfərɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪn]
Suffering so much pain
痛苦 所以 很多 疼痛

受尽多少苦楚,

[naʊ] , [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vəːtid] , [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] [bɪn] [geɪnd] .
Now , disaster has been averted , and fortune has been gained .
现在 , 灾难 有 到过 避免了 , 和 财富 有 到过 获得 .

而今离灾得贵,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [kɔːrt] .
He should accompany the emperor in court .
他 应该 陪伴 这 皇帝 在 法庭 .

理当在朝伴驾,

['mʌðər] [niːdz] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] .
Mother needs to see you often .
母亲 需求 到 看 你 经常 .

娘也得时常见你。

[waɪ] [ɪz][hiː; hi][soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] ?
Why is he so determined to return to Chenzhou ?
为什么 是 他 所以 决定 到 返回 到 郴州 ?

因何执意要回陈州?

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] ['mʌðər]
Leaving behind one's mother
离开 在后面 一个人的 母亲

撇别为娘,

[ðæts] ['riːəli] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That's really inappropriate .
那就是 真的 不当 .

实不该当。"

[haɪ] - :
Hai Shoudao :
嗨 - :

海寿道:

" ['mʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi][sæd] . "
" Mother , please don't be sad . "
" 母亲 , 请 不 是 伤心 . "

"母亲休得愁闷,

[maɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi]
My son was originally from a poor family and enjoyed a long and happy
我的 儿子 曾是 起初 从 一个 贫穷的 家庭 和 享受 一个 长的 和 快乐的
[laɪf] .
life .
生活 .

儿原是久乐清贫,

[ðə; ði] ['mʌðər] ['ɔːlsoʊ] [nuː] .
The mother also knew .
这 母亲 还 知道 .

母也洞知。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kɔːrt] ['etɪkət] [wʌz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] .
Moreover , the court etiquette was inadequate .
而且 , 这 法庭 礼仪 曾是 不足 .

况在朝礼数不周，

['wʊdnt] [ðɪs] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Wouldn't this make us a laughingstock among all the civil and military officials ?
不会 这 制作 我们 一个 笑柄 之中 全部 这 民用 和 军队 官员 ?

岂非见笑于各位文武大臣?

['mʌðər] [hæz; həz] [naʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌriː'juːniən] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [oʊn] [sʌn] .
Mother has now had a reunion with her own son .
母亲 有 现在 有 一个 团圆 和 她 自己的 儿子 .

娘今已得亲生儿子聚会，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] .
Things are different now than they were before .
事物 是 不同的 现在 比 他们 是 前 .

今非昔比，

[tʃɛnʒuː] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
Chenzhou is far from the royal city .
郴州 是 远的 从 这 皇家 城市 .

陈州离王城，

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] - ['dʒɜːrni] ,
Less than three days ' journey ,
较少的 比 三 天 - 旅行 ,

不到三天路程，

['tʃɪldrən] [kæn; kən]['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['ɔːf(ə)n] .
Children can visit each other often .
孩子们 能 访问 每个 其他 经常 .

儿可常常来往，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts]
Enjoying the company of one's parents
享受 这 公司 的 一个人的 父母

承欢膝下，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ænd; ənd] ['mʌðər]
I humbly beg Your Majesty and Mother
我 谦卑地 求 你的 威严 和 母亲

望乞圣上母亲，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [sʌn] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Please forgive my son for disobeying the imperial decree .
请 原谅 我的 儿子 为了 违抗命令 这 帝国 法令 .

恕臣儿逆旨之罪，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your great kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

深沾洪恩。”

[ɔːl'ðoʊ] [gwoʊ] - [sed] [ðɪs] ,
Although Guo Haishou said this ,
虽然 郭 - 说 这 ,

郭海寿虽然如此说，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Her eyes were already brimming with tears .
她 眼睛 是 已经 充满 和 眼泪 .

早已含着一汪珠泪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɪliəl] .
He was naturally filial .
他 曾是 自然 孝 .

他天性至孝，

[ə'rɪdʒənəli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz] ,
Originally reluctant to leave their loved ones ,
起初 不情愿的 到 离开 他们的 喜爱 一个 ,

原不忍离亲，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['paʊər] .
He simply didn't want to be in power .
他 简单地 没有 想 到 是 在 力量 .

只是不愿在朝。

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['nɪrli] ['twenti] ['jɪrz] .
Empress Dowager Li and he had been together for nearly twenty years .
皇后 老妇 李 和 他 有 到过 一起 为了 几乎 二十 年 .

李太后与他相处将二十年，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] ?
How could anyone not know his temperament ?
如何 可以 任何人 不是 知道 他的 气质 ?

岂有不知他之性情，

[hiː; hi] ['nevər] [wʌns] [went] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [wɪʃɪz] .
He never once went against his mother's wishes .
他 绝不 一次 去 反对 他的 母亲的 愿望 .

万事未有一次逆忤母意，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
I no longer wish to stay here .
我 不 更长 希望 到 停留 这里 .

今不愿留此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃɪr] [nə'sesəti] .
It was also out of sheer necessity .
它 曾是 还 出去 的 透明 必要性 .

也出于万不得已。

['ðerfɔːr] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [derd] [nɑːt] [pres] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Therefore , Empress Dowager Li dared not press him to stay .
所以 , 皇后 老妇 李 敢于 不是 按 他 到 停留 .

故李太后不敢苦留他，

[ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
She said with tears in her eyes :
她 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

下泪道：

" [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" My son , please wait a few days . "
" 我的 儿子 , 请 等待 一个 很少 天 . "

“儿且等候数天，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] ['ekspədaɪt]
The Emperor has already ordered the local officials of Chenzhou to expedite
这 皇帝 有 已经 订购 这 当地的 官员 的 郴州 到 加快
[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] .
the construction of a mansion .
这 建造 的 一个 大厦 .

前者圣上已着令陈州地方官赶造府第，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
And when the Prince's Mansion is completed ,
和 什么时候 这 王子的 大厦 是 完全的 ,

且待王府告竣时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] ['eskɔːrt] [juː; jʊ] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
The official will escort you home in glory .
这 官方的 将要 护送 你 家 在 荣耀 .

差官送你荣归。”

[gwoʊ] - ['weɪtɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Guo Haishou waited as instructed .
郭 - 等待 作为 指示 .

郭海寿依命等候。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] - [kɪŋ] ,
When there is Luhua King ,
什么时候 那里 是 - 国王 ,

当有潞花王、

[dʒɪŋʃən] [kɪŋ]
Jingshan King
景山 国王

净山王、

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] ['ministəz] [ænd; ənd] [fɔːr] [tʃiːf] ['ministəz] ,
The Prince of Runan and his six ministers and four chief ministers ,
这 王子 的 鲁南 和 他的 六 部长们 和 四 首席 部长们 ,

汝南王与六卿四相大臣，

['evriwʌn] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɛmpɝɝz] [bə'nevələnt] ['eldər] ['brʌðər] .
Everyone respects him as the current emperor's benevolent elder brother .
每个人 尊重 他 作为 这 当前的 皇帝的 仁慈 长老 兄弟 .

都敬他是当今圣上的恩兄，

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ,
And knowing that he was a filial and virtuous person ,
和 会心 那 他 曾是 一个 孝 和 有德行的 人 ,

又知是大孝贤良，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .
Therefore , I am hosting a banquet today .
所以 , 我 是 托管 一个 宴会 今天 .

所以今日我请宴，

[hiː; hi] [wɪl] ['welkəm] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] ,
He will welcome you tomorrow ,
他 将要 欢迎 你 明天 ,

明日他邀迎，

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[naʊ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [hæz; həz] ['faɪnəli] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] ['bɪtərnəs] ['ɪntuː] ['swiːtnəs] .
Now , Empress Dowager Li has finally turned her bitterness into sweetness .
现在 , 皇后 老妇 李 有 最后 转向 她 苦味 进入 甜味 .

且说李太后今乃苦去甘来，

['rezɪdəns] [ɪn] - ['pæləs]
Residence in Ningtai Palace
住宅 在 - 宫殿

居处宁泰宫，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ]
Enjoying the pleasures of old age
享受 这 快乐 的 老的 年龄

安享暮年之乐，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔn,sɔːts] [wʊd] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .
The emperor and his consorts would pay their respects to him every morning .
这 皇帝 和 他的 配偶 会 支付 他们的 尊重 到 他 每一个 早晨 .

天子并后妃每早请安。

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [əb'zɜːrvd] ['kerfəli] [ðæt] [deɪ] .
Empress Dowager Li observed carefully that day .
皇后 老妇 李 观察到 小心 那 天 .

当日李太后细加观察，

[ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [hæd; həd] ['dɪfrənt] [ə'pɪrənsəz] .
The concubines had different appearances .
这 妾室 有 不同的 外貌 .

众后妃姿质不一，

['oʊnli] ['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] ,
Only Consort Pang ,
仅有的 配偶 庞 ,

惟有庞氏贵妃，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although she was beautiful ,
虽然 她 曾是 美丽的 ,

虽则花容月貌，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ]
Beautiful and charming
美丽的 和 迷人

姿色娇妍，

[haʊ'evər] , [l'juː][ˌɛm i 'aɪ] [ɪg'zuːdid] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] .
However , Liu Mei exuded a murderous aura .
然而 , 刘 梅 渗出物 一个 杀人犯 灵气 .

然而柳眉有杀气，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [fɪrs] ['neɪtʃər] .
Her beautiful face revealed a fierce nature .
她 美丽的 脸 揭晓 一个 凶猛的 自然 .

玉貌现凶形，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] .
It seems this woman is definitely not a virtuous wife .
它 似乎 这 女士 是 确实 不是 一个 有德行的 妻子 .

看来此女决非循良之妇，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] ['emprəs] [l'juː] .
She was just an ordinary person like Empress Liu .
她 曾是 只是 一个 普通的 人 喜欢 皇后 刘 .

实乃刘后一般人物。

[wʌn] [deɪ] , ['niːðər] [ðə; ði] ['emprəs] [nɔːr][ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
One day , neither the empress nor the concubines were present .
一 天 , 两者都不 这 皇后 也不 这 妾室 是 展示 .

一日后妃俱不在侍，

['emprəs] ['daʊədʒər] [li] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [sʌn] :
Empress Dowager Li instructed her son :
皇后 老妇 李 指示 她 儿子 :

李太后叮嘱皇儿：

[duː][nɑːt] [bɪ'stoʊ] ['feɪvər][ə'pɑːn]['kɑːnsɔːrt] [pæŋ] .
Do not bestow favor upon Consort Pang .
做 不是 赐给 偏爱 之上 配偶 庞 .

勿将庞妃加宠，

[hiː; hi][ɪz] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['venəməs] .
He is vicious and venomous .
他 是 恶毒 和 有毒 .

他蛇蝎成性，

['dʒeləsi] [briːdz] ['dʒeləsi] .
Jealousy breeds jealousy .
妒忌 品种 妒忌 .

妒忌生心，

[laɪk] - ['feɪvər]
Like Garen's favor
喜欢 - 偏爱

如加恩倍宠，

[hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
He is bound to stir up trouble .
他 是 边界 到 搅拌 向上 麻烦 .

他必要乘风作浪。

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'spektfəli] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [kə'mænd] .
The emperor respectfully obeyed his mother's command .
这 皇帝 尊敬 服从 他的 母亲的 命令 .

天子谨遵母命。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [koʊ; kaʊ] - ,
" Kou Gong'e ,
" kou - ,

“寇宫娥、

['tʃɛn] ['lɪn] [ɪz] [ded] .
Chen Lin is dead .
陈 林 是 死的 .

陈琳已死，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'siːvd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
I have not received even the slightest favor from the country .
我 有 不是 已收到 甚至 这 丝毫 偏爱 从 这 国家 .

未沾国家点滴之恩，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It must be restored as soon as possible .
它 必须 是 恢复 作为 很快 作为 可能的 .

须及早追封，

[ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
This made his spirits feel it .
这 制成 他的 烈酒 感觉 它 .

使他仙灵有感。

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] .
Bao Zheng was so loyal and devoted .
包 郑 曾是 所以 忠诚 和 奉献 .

包拯有此忠劳，

[hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] .
He must also be granted the title of Duke .
他 必须 还 是 的确 这 标题 的 公爵 .

也须加恩隆爵。

[gwoʊ] - [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Guo Haishou insisted on returning to Chenzhou to live .
郭 - 坚持 在 返回 到 郴州 到 居住 .

郭海寿执意要回陈州居住，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
There's no need to force them to stay .
有 不 需要 到 力量 他们 到 停留 .

不必强留，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
Furthermore , he was granted official titles and ranks .
此外 , 他 曾是 的确 官方的 标题 和 排名 .

且加封官爵，

[hiː; hi] [bi'stəu] ['dʒenərəs] [gɪfts] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
He bestowed generous gifts upon them .
他 授予 慷慨的 礼物 之上 他们 .

从厚赐赉。

[ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
In gratitude for the kindness of offerings ,
在 感激 为了 这 仁慈 的 供品 ,

以酬供养之德，

[ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'kriː] ['ɔːrdərd] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [bɪld] ['mænʃnz] .
The previous decree ordered local officials in Chenzhou to build mansions .
这 以前的 法令 订购 当地的 官员 在 郴州 到 建造 豪宅 .

前旨着陈州地方官员建造府第，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
It is believed that the project can be completed .
它 是 相信 那 这 项目 能 是 完全的 .

谅可告竣，

[haɪ] [ʃəu] [kʊd; kəd] [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Hai Shou could move into the mansion to live .
嗨 守 可以 移动 进入 这 大厦 到 居住 .

可使海寿进府居住，

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Your Highness , you must issue the decree as soon as possible . "
" 你的 高度 , 你 必须 问题 这 法令 作为 很快 作为 可能的 . "

皇儿须早颁旨。”

[ðə; ði] ['empərər] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The emperor accepted the order .
这 皇帝 公认 这 命令 .

天子领命。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [tuː] : [prɪns] [ænəl] [ri'dʒɔisiz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ; ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]
Chapter Sixty - Two : Prince Anle Rejoices at His Wedding Ceremony ; Western Xia
章 六十 - 二 : 王子 安乐 欢欣鼓舞 在 他的 婚礼 仪式 ; 西 夏
['ruːlər] ['rekləsli] ['lɔːntʃɪz] [ə; eɪ] [wɔːr]
Ruler Recklessly Launches a War
统治者 鲁莽地 发射 一个 战争

第六十二回 安乐王喜谐花烛 西夏主妄动干戈

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dɪ'skʌst] [bi'stəuiŋ] ['ɔnəz] [ə'pɑːn]
It is said that the Emperor and his mother discussed bestowing honors upon
它 是 说 那 这 皇帝 和 他的 母亲 讨论 授予 荣誉 之上
[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
those who had rendered meritorious service .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

话说圣上母子商议恩封有功之人，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɛnʒuː]
When the Empress Dowager was in Chenzhou
什么时候 这 皇后 老妇 曾是 在 郴州

"母后前在陈州时，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [preɪd] [tuː; tə][gɑːd] .
The child has prayed to God .
这 孩子 有 祈祷 到 上帝 .

儿已祷告上天，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [riː'geɪnd] [hɜːr; hər] [saɪt] .
The Empress Dowager regained her sight .
这 皇后 老妇 恢复 她 视线 .

母后二目复明，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['tæksɪz][ɪn] [tʃɛnʒuː] .
I wish to be exempted from ten years of national taxes in Chenzhou .
我 希望 到 是 豁免 从 十 年 的 国家的 税收 在 郴州 .

愿免陈州十年国课。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [maɪ] ['mʌðɝz] [aɪz] [riː'geɪnd] [saɪt] .
As a result , my mother's eyes regained sight .
作为 一个 结果 , 我的 母亲的 眼睛 恢复 视线 .

今果得母后二目重明，

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] ['ɪʃuː] [ðɪs] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" I will now issue this decree to inform the people . "
" 我 将要 现在 问题 这 法令 到 通知 这 人们 . "

儿如今即颁旨使下民知悉。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [raɪt] . "
" My son is right . "
" 我的 儿子 是 正确的 . "

"皇儿言之有理，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑːr; ər] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] [təˈdeɪ] .
Mother and child are reunited today .
母亲 和 孩子 是 重聚 今天 .

今日母子团圆，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [tæks] [fɔːr; fər] [tʃɛnʒuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ig'zemptid] .
The national tax for Chenzhou should be exempted .
这 国家的 税 为了 郴州 应该 是 豁免 .

正该蠲免陈州国课，

['prizənəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Prisoners throughout the world
囚犯 自始至终 这 世界

天下囚犯，

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['liːniənsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'djʊst] .
The degree of leniency should be reduced .
这 程度 的 宽大 应该 是 减少 .

须当减等宽恩。

[mɔːr'oʊvər] , [tʃɛnʒuː] [hæd; həd] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['fæmɪn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Moreover , Chenzhou had suffered from famine for many years .
而且 , 郴州 有 遭受 从 饥荒 为了 许多 年 .

况陈州连年灾荒，

['destɪtuːt]
Destitute
贫困

穷困不堪，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['welθi] ['fæməliz] .
There are one or two wealthy families .
那里 是 一 或者 二 富裕 家庭 .

即有一二富厚之家，

[traɪ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] .
Try to help the poor .
尝试 到 帮助 这 贫穷的 .

设法施救穷民，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æt; ət] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
Unfortunately , it happened at six or seven years old .
很遗憾 , 它 发生 在 六 或者 七 年 老的 .

无奈一连六七岁，

[noʊ] ['hɑːrvɪst] [æt; ət] [ɔːl]
No harvest at all
不 收成 在 全部

颗粒无收，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] .
The people are already suffering terribly .
这 人们 是 已经 痛苦 可怕 .

人民已是水深火热，

[naʊ] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm] ['tæksɪz] .
Now , by imperial decree , the emperor has granted an exemption from taxes .
现在 , 经过 帝国 法令 , 这 皇帝 有 的确 一个 豁免 从 税收 .

目今得皇儿敕免征课，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
This is truly a blessing for all people .
这 是 真的 一个 祝福 为了 全部 人们 .

实乃万民之幸了。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn] ['leɪdi] [koʊ; kaʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] .
On that day , the emperor bestowed upon Lady Kou the title of Virtuous and Virtuous Lady .
在 那 天 , 这 皇帝 授予 之上 女士 kou 这 标题 的 有德行的 和 有德行的 女士 .

是日天子敕封寇宫女为淑德元君，

['tʃɛn] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - .
Chen Lin was posthumously honored as the Duke of Zhonglie .
陈 林 曾是 死后 荣幸 作为 这 公爵 的 - .

陈琳谥为忠烈公，

['veriəs] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ʃrainz] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Various temples and shrines were built .
各种各样的 寺庙 和 神社 是 建造 .

各造庙祠，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

[sɪgə'rets] .
Yongshou cigarettes .
永寿 香烟 .

永受香烟。

[gwoʊ] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [ænəl] .
Guo Haishou was granted the title of Prince of Anle .
郭 - 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 安乐 .

郭海寿敕封安乐王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kætɪ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [waɪt] [goʊld] [iːtʃ] .
He was bestowed with ten thousand catties of gold and white gold each .
他 曾是 授予 和 十 千 猫咪 的 金子 和 白色的 金子 每个 .

赐黄白金各万斤，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [ˌsɪks'tiːn] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['juːnəks] .
He was also granted sixteen palace maids and eunuchs .
他 曾是 还 的确 十六 宫殿 女佣 和 太监 .

并赐宫娥内监一十六名，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
No need for pilgrimage ,
不 需要 为了 朝圣 ,

不必朝谒，

[tʃɛnʒuː] ['loʊk(ə)l]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Chenzhou local civil and military officials ,
郴州 当地的 民用 和 军队 官员 ,

陈州地方文武官员，

[aɪ] ['ɔːfər] [maɪ] [g'riːtɪŋz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
I offer my greetings on the first and fifteenth of each month .
我 提供 我的 问候 在 这 第一的 和 第十五 的 每个 月 .

每月朔望请安。

[baʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Bao Cheng was appointed as a scholar in the Longtu Pavilion .
包 程 曾是 任命 作为 一个 学者 在 这 - 亭 .

包待制加进龙图阁学士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He was granted a seat in the main hall .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 主要的 大厅 .

恩赐上殿坐位，

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ['evri] [faɪv] [deɪz] .
He would go to court to pay homage every five days .
他 会 去 到 法庭 到 支付 尊敬 每一个 五 天 .

五日一登朝参。

['æmnəsti] [tuː; tə] [ɔːl] ['prizənəz]
Amnesty to all prisoners
大赦 到 全部 囚犯

大赦天下囚犯，

[ðə; ði] [ten] ['heɪnəs] [kraɪmz]
The ten heinous crimes
这 十 令人发指的 犯罪

十恶大罪，

[ɔːl] [rɪ'djʊst] [baɪ] [wʌn] [greɪd] .
All reduced by one grade .
全部 减少 经过 一 年级 .

俱减一等，

['maɪnər] [ə'fensiz] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] .
Minor offenses will be pardoned .
次要的 犯罪 将要 是 赦免 .

小罪一概赦免，

[tʃɛnʒuː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] ['næʃ(ə)nəl] ['tæksɪz][fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
Chenzhou has been exempt from national taxes for ten years .
郴州 有 到过 豁免 从 国家的 税收 为了 十 年 .

陈州国课免征十载。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

诏旨颁行，

[ɔːl] ['prɑːvənsəz] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] .
All provinces share in the Emperor's grace .
全部 省份 分享 在 这 皇帝的 优雅 .

各省共沾皇恩。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

过不多时，

[ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm] [tʃɛnʒuː] .
The court received a memorial from Chenzhou .
这 法庭 已收到 一个 纪念馆 从 郴州 .

朝中接得陈州表章，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The construction of the palace has been completed .
这 建造 的 这 宫殿 有 到过 完全的 .

建造王府已竣。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'kriː]
The Emperor's decree
这 皇帝的 法令

天子隆旨，

['werɪŋ] [baʊ] [gɔːŋ] ,
Wearing Bao Gong ,
穿着 包 锣 ，

着包公、

[pæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['eskɔːtid] [prɪns] [ænəl] [bæk] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
Pang Guozhang and his companion escorted Prince Anle back home in glory .
庞 - 和 他的 伴侣 护送 王子 安乐 后退 家 在 荣耀 .

庞国丈二人护送安乐王荣归。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
The Emperor's father - in - law was instructed to reply to the imperial decree
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 指示 到 回复 到 这 帝国 法令
[fɜːrst] .
first .
第一的 .

着庞国丈先回复旨，

[baʊ] [gɔːŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
Bao Gong remained in Chenzhou .
包 锣 剩余 在 郴州 .

包公仍留陈州，

['æftər][ðə; ði] ['hʌŋgər] [rɪ'liːf] ,
After the hunger relief ,
后 这 饥饿 宽慰 ，

完了赈饥，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then they returned to the capital .
然后 他们 返回 到 这 首都 .

然后回朝。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
He then ordered the Imperial Observatory to select an auspicious time .
他 然后 订购 这 帝国 天文台 到 选择 一个 吉祥 时间 .

当下又命钦天监选定良辰，

[wɑːn][,eitʃ,juː'ei] [luː] - [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɔːf] ,
Wan Hua Lou - The day of boarding the carriage and setting off ,
万 华 卢 - 这 天 的 登机 这 运输 和 环境 离开 ，

万花楼··登车起驾之日，

[mɔːr] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
More civil and military officials came to see him off .
更多的 民用 和 军队 官员 来了 到 看 他 离开 .

更有文武官员俱来送行。

[gwoʊ] - ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði] ['emprəs]
Guo Haishou entered the palace to bid farewell to his mother , the Empress
郭 - 进入 这 宫殿 到 出价 告别 到 他的 母亲 ， 这 皇后
['daʊədʒər] .
Dowager .
老妇 .

郭海寿进宫拜别母后娘娘，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The Empress Dowager instructed that he must come to court once a month .
这 皇后 老妇 指示 那 他 必须 来 到 法庭 一次 一个 月 .

太后嘱咐须要一月一来朝觐。

[prɪns] [ænəl] [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Prince Anle repeatedly agreed .
王子 安乐 反复 同意 .

安乐王连声诺诺，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
The mother and son parted in tears .
这 母亲 和 儿子 分手了 在 眼泪 .

母子洒泪而别。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [poʊst] .
He then resigned from the emperor's post .
他 然后 辞职 从 这 皇帝的 邮政 .

又辞了天子，

[ðə; ði] ['ministəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
The ministers all came to see him off .
这 部长们 全部 来了 到 看 他 离开 .

众大臣纷纷饯送，

['rezɪdənts] [ænd; ənd] [ʃɑːps] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti]
Residents and shops inside and outside the capital city
居民 和 商店 里面 和 外部 这 首都 城市

京城内外居民店户，

['vjuːɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
Viewing from both sides of the road
观看 从 两个都 侧面 的 这 路

夹道而观，

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
All the civil and military officials saw them off for several miles before returning home .
全部 这 民用 和 军队 官员 锯 他们 离开 为了 一些 英里 前 返回 家 .

众文武送别数里俱回，

['oʊnli] [pæŋ] - ,
Only Pang Guozhang ,
仅有的 庞 - ,

只有庞国丈、

['trævlɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [baʊ]
Traveling together with Judge Bao
旅行 一起 和 法官 包

包大人一起同行，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['griːtɪd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['evriwer] .
Local officials greeted and saw them off everywhere .
当地的 官员 问候 和 锯 他们 离开 到处 .

处处地方官迎送。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɛnʒuː] ,
One day they arrived in Chenzhou ,
一 天 他们 到达的 在 郴州 ,

一日到了陈州，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
It caused a sensation among the local people .
它 导致 一个 感觉 之中 这 当地的 人们 .

轰动了本处多少人民，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

纷纷议论，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [gwoʊ] - [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,
It is said that Guo Haishou in his childhood ,
它 是 说 那 郭 - 在 他的 童年 ,

都说郭海寿幼年时，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The mother and son ,
这 母亲 和 儿子 ,

母子二人，

[aɪ] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['begər] .
I was once a beggar .
我 曾是 一次 一个 乞丐 .

也曾作过乞丐，

['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] ,
Later , when they grew up ,
之后 , 什么时候 他们 生长 向上 ,

后来长成，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæk] .
Only then can one carry it on their shoulders and back .
仅有的 然后 能 一 携带 它 在 他们的 肩膀 和 后退 .

方得肩挑背负，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They make a living by selling vegetables .
他们 制作 一个 活的 经过 销售 蔬菜 .

贩菜度日。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['peniləs] .
He was penniless .
他 曾是 身无分文 .

他一贫如洗，

[ðeɪ] [stɪl] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They still provide for each other .
他们 仍然 提供 为了 每个 其他 .

仍不失奉养，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['pɜːrs(ə)n] .
He was originally considered a filial person .
他 曾是 起初 经过考虑的 一个 孝 人 .

原算是个孝顺之人。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [prɑː'sperəti] .
We are now blessed with prosperity .
我们 是 现在 蒙福 和 繁荣 .

今有发达之福，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
All of this comes from filial piety .
全部 的 这 来 从 孝 虔诚 .

皆由孝养中得来。

[lɔːrd] [ɡwoʊ] [dɪd] [nɑːt] ['entər] [tʃɛnʒuː] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] .
Lord Guo did not enter Chenzhou City that day .
主 郭 做过 不是 进入 郴州 城市 那 天 .

当日郭王爷未进陈州城，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] .
There were already officials of all ranks , both civil and military .
那里 是 已经 官员 的 全部 排名 , 两个都 民用 和 军队 .

早有大小文武官员，

['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['eldəz] ,
Local gentry and elders ,
当地的 绅 和 长者 ,

本地缙绅耆老，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Carriages and horses were everywhere .
马车 和 马匹 是 到处 .

车马纷纷，

[wiː; wi] ['kɔːrdʒəli] ['welkəm] [juː; jʊ] .
We cordially welcome you .
我们 诚挚地 欢迎 你 .

在此恭迎。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武军兵，

[ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
They supported him as he entered the palace .
他们 有 他 作为 他 进入 这 宫殿 .

拥护他进了王府。

[prɪns] [ɡwoʊ][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Prince Guo sat in the middle .
王子 郭 卫星 在 这 中间 .

郭王爷当中坐了，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All civil and military officials paid their respects .
全部 民用 和 军队 官员 有薪酬的 他们的 尊重 .

众文武官员参见，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊd] .
The high - ranking official bowed .
这 高的 - 排行 官方的 鞠躬 .

大员打拱，

[ðə; ði]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['prɔs,treɪtid] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The junior official prostrated himself in the dust .
这 初级 官方的 俯卧 他自己 在 这 灰尘 .

小员俯伏尘埃。

[gwoʊ] - [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['fæməli] .
Guo Haishou originally came from a humble family .
郭 - 起初 来了 从 一个 谦逊的 家庭 .

这郭海寿本是小户出身，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fuːd] .
He even begged for food .
他 甚至 乞求 为了 食物 .

饭也讨过，

[aɪv] [soʊld] ['vedʒtəb(ə)lz] [bɪ'fɔːr] .
I've sold vegetables before .
我已经 卖 蔬菜 前 .

菜了卖过，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [met] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
Although I have met Judge Bao ,
虽然 我 有 遇见 法官 包 ,

虽见过包大人，

['æftər] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
After paying homage to the Emperor ,
后 付费 尊敬 到 这 皇帝 ,

朝参过圣上，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðiːz] [red] [teɪps] ,
Regarding these red tapes ,
关于 这些 红色的 磁带 ,

对这些繁文缛节，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
But they understood nothing at all .
但 他们 理解 没有什么 在 全部 .

却是全然不懂。

['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [tʃer] ,
Seated in the golden chair ,
坐着 在 这 金的 椅子 ,

坐定金交椅，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kaʊ'taʊd] .
The officials kowtowed .
这 官员 叩头 .

由得众官叩首，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] " [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] "
Without saying " No need for formalities "
没有 说 " 不 需要 为了 手续 "

不说一声“免礼”，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [seɪ] " [pliːz] [get] [ʌp] " .
They didn't even say " please get up " .
他们 没有 甚至 说 " 请 得到 向上 " .

亦不说声“请起”。

['oʊnli][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz]['truːli] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
Only the Emperor's father - in - law was truly angry and annoyed .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 真的 生气的 和 恼怒 .

只有庞国丈好生气恼，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [felt] ['æŋgri] .
He secretly felt angry .
他 偷偷 毛毡 生气的 .

暗暗生嗔，

[ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [ðen] [ˌɪntə'dʒektid] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [ʌn'nesəseri] .
A palace eunuch then interjected , saying that formalities were unnecessary .
一个 宫殿 宦官 然后 插话 , 说 那 手续 是 不必要 .

旁有宫监代说一声免礼，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [roʊz] .
The officials then rose .
这 官员 然后 玫瑰 .

众官才起来。

[pæŋ] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] .
Pang Guozhang nodded to Bao Gong .
庞 - 点头 到 包 锣 .

庞国丈向包公首一摇，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
As soon as he opened his eyes ,
作为 很快 作为 他 打开 他的 眼睛 ,

目一睁，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] ['veri] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He appeared very impatient .
他 出现 非常 不耐烦 .

显出大不耐烦的样子。

[baʊ] [gɔːŋ] [ˌʌndər'stʊd] .
Bao Gong understood .
包 锣 理解 .

包公会意，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[pæŋ] - [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʒɔŋʃuː] .
Pang Guozhang held the position of Zhongshu .
庞 - 握住 这 位置 的 钟书 .

庞国丈职在中书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [hɪr] .
It is inconvenient to linger here .
它 是 不方便 到 萦绕 这里 .

不便在此耽延，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" It is only right that we return to court as soon as possible . "
" 它 是 仅有的 正确的 那 我们 返回 到 法庭 作为 很快 作为 可能的 . "

理宜速速还朝。”

[gwoʊ] - :
Guo Wangdao :
郭 - :

郭王道：

" [huː] [wɪl] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [hɪm; ɪm] ? "
" Who will keep him here and delay him ? "
" WHO 将要 保持 他 这里 和 延迟 他 ? "

“哪个留他耽延，

[let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
Let him do as he pleases .
让 他 做 作为 他 请 .

由他自便罢了。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [liːv] . "
" This humble official is also taking his leave . "
" 这 谦逊的 官方的 是 还 采取 他的 离开 . "

“下官也要辞驾了。”

[gwoʊ] - :
Guo Wangdao :
郭 - :

郭王道：

" [lɔːrd] [baʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] . "
" Lord Bao , you must not go . "
" 主 包 , 你 必须 不是 去 . "

“包大人你去不得，

[ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
And stay here with me ,
和 停留 这里 和 我 ,

且在此与我作伴，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知尊意如何？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ['efərts] ['hævnt] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [jet] , "
" It's just because the famine relief efforts haven't been completed yet , "
" 它是 只是 因为 这 饥荒 宽慰 努力 还没有 到过 完全的 然而 , "

“只因赈饥未毕，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
One should not linger .
一 应该 不是 萦绕 .

不得久留，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [liːv] .
Therefore , we must also take our leave .
所以 , 我们 必须 还 拿 我们的 离开 .

故亦要相辞。”

[gwoʊ] - :
Guo Wangdao :
郭 - :

郭王道：

" [sɪns] [lɔːrd] [baʊ] [ɪz] ['goʊɪŋ] . . . "
" Since Lord Bao is going . . . "
" 自从 主 包 是 去 . . . "

“既包大人要去，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Local officials may also return it .
当地的 官员 可能 还 返回 它 .

本处地方官员也可退回,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
No need to be here .
不 需要 到 是 这里 .

不必在此,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd]
There is no need to come here every day to pay respects and
那里 是 不 需要 到 来 这里 每一个 天 到 支付 尊重 和
['ɔːfər] [g'riːtɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
offer greetings in the future .
提供 问候 在 这 未来 .

日后亦不必日日来此拜谒请安,

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['trʌb(ə)lsəm] .
On the contrary , it feels troublesome .
在 这 相反 , 它 感觉 麻烦的 .

反觉麻烦,

[ˌɪnkən'viːniənt] . "
inconvenient . "
不方便 . "

不便。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The officials bowed and thanked His Majesty .
这 官员 鞠躬 和 谢谢 他的 威严 .

众官员拜谢千岁,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
And the father - in - law of the emperor ,
和 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 ,

并国丈,

[baʊ] [gɔːŋ] ,
Bao Gong ,
包 锣 ,

包公,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [set] [ɔːf] .
They have all set off .
他们 有 全部 放 离开 .

俱已登程去讫。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [gwoʊ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [maɪnd] .
It turns out that Guo Haishou had a detached and indifferent mind .
它 转弯 出去 那 郭 - 有 一个 分离的 和 冷漠 头脑 .

原来郭海寿是淡泊胸襟,

['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Tired of the established rules of the imperial court ,
疲劳的 的 这 已确立的 规则 的 这 帝国 法庭 ,

厌烦朝廷一定之规,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]
Therefore , he instructed the officials in this office to
所以 , 他 指示 这 官员 在 这 办公室 到

故吩咐本处官员,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['evri] [deɪ] .
No need to come to worship every day .
不 需要 到 来 到 崇拜 每一个 天 .

不用天天来拜，

['oʊnli] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [wɜːr; wər] ['hæpi] .
Only the civil and military officials in this area were happy .
仅有的 这 民用 和 军队 官员 在 这 区域 是 快乐的 .

只乐得本处文武官员，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['evri] [deɪ] .
It saves me the trouble of paying my respects every day .
它 保存 我 这 麻烦 的 付费 我的 尊重 每一个 天 .

省了日日请安之劳，

[ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] . . . [bʌt; bət] [lets] [nɑːt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðæt] .
The Wan Hua Lou was secretly delighted . . . but let's not go into that .
这 万 华 卢 曾是 偷偷 高兴极了 . . . 但 我们来吧 不是 去 进入 那 .

暗自喜悦万花楼··不提。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] ,
On this day , Bao Gong ,
在 这 天 , 包 锣 ,

是日包公、

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [kɪŋ] [ænəl] .
The emperor's father - in - law bid farewell to King Anle .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 出价 告别 到 国王 安乐 .

国丈辞别安乐王，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分程而去。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The emperor's father - in - law returned to the capital to report back to the emperor .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 这 首都 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

国丈回京复旨。

[baʊ] [gɔːŋ] [stɪl] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] .
Bao Gong still went to provide famine relief .
包 锣 仍然 去 到 提供 饥荒 宽慰 .

包公仍往赈饥。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [mʌnθs] ,
For three consecutive months ,
为了 三 连续的 几个月 ,

一连三月，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [raɪs] ['hɑːrvɪst] [ɪz] [ˌʌndər'weɪ] .
The autumn rice harvest is underway .
这 秋天 米 收成 是 进行 .

已是秋稻收成，

['veri] ['baʊntɪf(ə)l] ,
Very bountiful ,
非常 丰富 ,

十分丰稔，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sæŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The people sang praises to the emperor .
这 人们 唱 赞扬 到 这 皇帝 .

万民歌颂天子、

[baʊ] [gɔːŋz] ['kaɪndnəs] .
Bao Gong's kindness .
包 锣的 仁慈 .

包公恩德。

[stɑːp] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
Stop arguing .
停止 争论 .

话休多烦，

['oʊnli] [gwoʊ] - [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [prɪns] .
Only Guo Haishou is now a prince .
仅有的 郭 - 是 现在 一个 王子 .

只有郭海寿今已贵为王爵，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɛmpɝɝz] [bə'nevələnt] ['eldər] ['brʌðər] .
And he is also the current emperor's benevolent elder brother .
和 他 是 还 这 当前的 皇帝的 仁慈 长老 兄弟 .

又乃当今圣上的恩兄，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [lɪvd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] ,
Although he willingly lived a simple life ,
虽然 他 心甘情愿 居住地 一个 简单的 生活 ,

他虽自甘朴素，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːfɪs] ,
Civil and military officials of this office ,
民用 和 军队 官员 的 这 办公室 ,

本处文武官员，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ?
Who dares to be disrespectful ?
WHO 敢于 到 是 不尊重 ?

谁敢简慢。

[ɪn] [tʃɛnʒuː] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'taɪərd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [neɪmd] ['wæŋ] ['zɛŋ] .
In Chenzhou , there was a retired prime minister named Wang Zeng .
在 郴州 , 那里 曾是 一个 退休 主要的 部长 命名 王 曾 .

这陈州有位致仕宰相姓王名曾，

[hiː; hi] [rɪ'taɪərd] [duː] [tuː; tə] [oʊld] [eɪdʒ] .
He retired due to old age .
他 退休 到期的 到 老的 年龄 .

只因年老归隐，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['grændɔːtər] [neɪmd] [meɪzuː] .
She has a granddaughter named Meizhu .
她 有 一个 孙女 命名 梅竹 .

有孙女名唤美珠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ʌv; əv] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
She was just of marriageable age .
她 曾是 只是 的 婚 年龄 .

年方及笄，

[stɪl] [ˌʌn'mærid] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] ,
Still unmarried in her boudoir ,
仍然 未婚 在 她 闺房 ,

尚待字闺帏，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['ævərɪdʒ] [lʊks]
Born with average looks
出生 和 平均的 看起来

生来中人之貌，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['sɪmpli] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] [ɪn] ['kærəktər] .
She is simply virtuous and dignified in character .
她 是 简单地 有德行的 和 凝重 在 特点 .

只是性格贤淑端庄。

[ɡrænd] ['tuːtər] ['wæŋ] [nuː] [ðæt] [prɪns] [ænəl][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
Grand Tutor Wang knew that Prince Anle was still unmarried .
盛大 导师 王 知道 那 王子 安乐 曾是 仍然 未婚 .

王太师知安乐王尚未婚娶，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
Intending to form a brothel .
意图 到 形式 一个 妓院 .

有意缔结丝萝。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['æftər] [baʊ] [ɡɔːŋ] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zæstər] [rɪ'liːf] [wɜːrk] ,
After Bao Gong completed his disaster relief work ,
后 包 锣 完全的 他的 灾难 宽慰 工作 ,

包公赈务事毕，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [ɡrænd] ['tuːtər] ['wæŋ] .
I came to pay my respects to Grand Tutor Wang .
我 来了 到 支付 我的 尊重 到 盛大 导师 王 .

来拜望王太师，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ,
When asked about the reasons for the marriage proposal ,
什么时候 问 关于 这 原因 为了 这 婚姻 提议 ,

言及招亲之由，

[baʊ] [ɡɔːŋ] [ʌp'held] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] :
Bao Gong upheld his promise :
包 锣 维持 他的 承诺 :

包公一诺担承道：

" [baʊ] [əʊ'beiz] . "
" Bao obeys . "
" 包 服从 . "

“包某依命，

[wen] [kɪŋ] [ænəl][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] ,
When King Anle was informed ,
什么时候 国王 安乐 曾是 知情的 ,

当告知安乐王，

[prɪ'zuːməbli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['sɪmələr]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
Presumably , they are of similar social standing .
想必 , 他们 是 的 相似的 社会的 常设 .

谅来门第相当，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
This would be a perfect opportunity to form a marriage alliance .
这 会 是 一个 完美的 机会 到 形式 一个 婚姻 联盟 .

正好结秦晋之好。”

[grænd] ['tuːtər] ['wæŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Grand Tutor Wang said happily :
盛大 导师 王 说 快乐地 :

王太师喜道：

" [ðɪs] ['mætər] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] [lɔːrd] [baʊ] . "
" This matter depends entirely on Lord Bao . "
" 这 事情 取决于 完全 在 主 包 . "

“此事全仗包大人，

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I'm sorry to trouble you .
我是 对不起 到 麻烦 你 .

只是有劳大驾，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ]['leɪtər] .
I will thank you later .
我 将要 感谢 你 之后 .

容当后谢。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] .
This is a harmonious and beautiful thing .
这 是 一个 和谐 和 美丽的 事物 .

“此乃和谐美事，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɑːrd] [wɜːrk] . "
" There's no need to mention hard work . "
" 有 不 需要 到 提到 难的 工作 . "

何足言劳。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['wæŋ] .
He immediately bid farewell to Grand Tutor Wang .
他 立即地 出价 告别 到 盛大 导师 王 .

登时告别王太师。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The Grand Tutor saw him off at the door .
这 盛大 导师 锯 他 离开 在 这 门 .

太师送出门外，

[baʊ] [gɔːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Bao Gong took his leave , boarded the sedan chair , and departed .
包 锣 采取 他的 离开 , 登机 这 轿车 椅子 , 和 已离开 .

包公相辞登轿而去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the Prince's Mansion ,
之上 抵达 在 这 王子的 大厦 ,

一到王府，

['æftər] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [kɪŋ] [ænəl] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] .
After paying his respects to King Anle , he sat down .
后 付费 他的 尊重 到 国王 安乐 , 他 卫星 向下 .

见了安乐王礼罢坐下，

[gwoʊ] ['wæŋ] [æskt] :
Guo Wang asked :
郭 王 问 :

郭王问道：

" [lɔːrd] [baʊ] [ɪz] ['bɪzi] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] , "
" Lord Bao is busy providing relief , "
" 主 包 是 忙碌的 提供 宽慰 , "

“包大人赈济劳忙，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

今日何暇到此？”

[baʊ] [gɔːŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公即道：

" [grænd] ['tuːtər] ['wæŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['grændɔːtər] . "
" Grand Tutor Wang of this area has a granddaughter . "
" 盛大 导师 王 的 这 区域 有 一个 孙女 . "

“本处王太师有一位孙女，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
She is approaching the age of marriage .
她 是 接近 这 年龄 的 婚姻 .

年将及笄，

['nevər] [haɪrd]
Never hired
绝不 雇用

未曾受聘，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktər]
Born with a dignified and upright character
出生 和 一个 凝重 和 直立 特点

生来性情端重，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] ,
Intending to send it to the Prince's Palace ,
意图 到 发送 它 到 这 王子的 宫殿 ,

意欲送进王府，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['tɜːrbən] .
Use it to serve the turban .
使用 它 到 服务 这 头巾 .

以侍巾蜕。

['mɪstər] . [baʊ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Mr . Bao came specifically to act as matchmaker .
先生 . 包 来了 具体来说 到 行为 作为 媒人 .

包某特来作伐，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔːfər] [ænd; ənd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I hope Your Majesty will accept this offer and not refuse .
我 希望 你的 威严 将要 接受 这 提供 和 不是 拒绝 .

望千岁允纳勿辞。”

[gwoʊ] ['wæŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Guo Wang listened and smiled :
郭 王 听着 和 微笑 :

郭王听了微笑道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn]['ɪntuː]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "
" I was born into humble circumstances . "
" 我 曾是 出生 进入 谦逊的 情况 . "

“我出身微贱，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [baɪ] [tʃæns] .
He met his mother by chance .
他 遇见 他的 母亲 经过 机会 .

偶然得遇母后，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [ˌoʊvər'naɪt] .
Unexpectedly , he became famous overnight .
不料 , 他 成为 著名的 过夜 .

不期一朝显贵，

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] ['mæriŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['fæməli] ?
How dare I presume to dream of marrying into a high - ranking family ?
如何 敢 我 估 到 梦 的 结婚 进入 一个 高的 - 排行 家庭 ?

岂敢妄想高门?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [pʊr] ,
Although the sun was poor ,
虽然 这 太阳 曾是 贫穷的 ,

虽然向日贫时，

[grænd] ['tuːtər] ['mɛŋ] [prə'vaɪdɪd] [greɪn] .
Grand Tutor Meng provided grain .
盛大 导师 孟 假如 粮食 .

蒙王太师周济粮食，

[mɪs] ['wæŋ] [ɪz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] ,
Miss Wang is of noble birth ,
错过 王 是 的 高贵 出生 ,

惟王小姐乃千金贵体，

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
I come from a humble background .
我 来 从 一个 谦逊的 背景 .

我系卑寒出身，

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː; jʊ] ?
How dare I presume to join you ?
如何 敢 我 估 到 加入 你 ?

岂敢相攀，

[aɪ] [hoʊp] [lɔːrd] [baʊ] [wɪl] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [tʃuːz] [ə'nʌðər] ['suːtəb(ə)l] ['pɑːrtnər] .
I hope Lord Bao will convey this message to him , that he may choose another suitable partner .
我 希望 主 包 将要 传达 这 信息 到 他 , 那 他 可能 选择 其他 合适的 伙伴 .

望包大人转告他另择良配。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [ðɪs] [ɪz] [grænd] ['tuːtər] ['wæŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] . "
" This is Grand Tutor Wang's intention to arrange a marriage . "
" 这 是 盛大 导师 王氏 意图 到 安排 一个 婚姻 . "

“此乃王太师有意招亲，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] ['hɑːrdʃɪp] [bɪ'fɔːr] ,
You were in hardship before ,
你 是 在 困境 前 ,

你前时寒苦，

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
Today , you are honored with the title of King .
今天 , 你 是 荣幸 和 这 标题 的 国王 .

今日贵显封王，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪnənt] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
He came from a distinguished family that had been prominent for generations .
他 来了 从 一个 杰出的 家庭 那 有 到过 著名的 为了 几代人 .

他是世代名门阀阅，

[ðə; ði] [tuː] [mætʃ] ,
The two match ,
这 二 匹配 ,

两相匹配，

[kwaɪt] ['kɑːmpərəb(ə)l] .
Quite comparable .
相当 可比 .

甚属相当，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [rɪf'juːzlz] .
Your Majesty , please refrain from further refusals .
你的 威严 , 请 避免 从 更远 拒绝 .

千岁休得过辞。”

[kɪŋ] [ænəl] ['lisnd] [tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋz] [əd'vaɪs] ,
King Anle listened to Bao Gong's advice ,
国王 安乐 听着 到 包 锣的 建议 ,

安乐王听了包公劝言，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
It's not good to refuse directly to their faces .
它是 不是 好的 到 拒绝 直接地 到 他们的 面孔 .

不好当面力辞，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [lɔːrd] [baʊz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] . "
" I am deeply grateful for Lord Bao's kind intentions . "
" 我 是 深 感激的 为了 主 包子的 种类 意图 . "

“感包大人情意殷殷，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪmpli] [beɪs] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [kreɪv] ['lʌkʃəri] .
I am simply base and do not crave luxury .
我 是 简单地 根据 和 做 不是 渴望 奢华 .

只我贱性不恋奢华，

[nɑːt] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] ,
Not seeking pleasure ,
不是 寻求 乐趣 ,

不贪欢乐，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] ,
Now that I have received your kind offer ,
现在 那 我 有 已收到 你的 种类 提供 ,

今既蒙大人此番美意，

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
And please inform His Majesty on my behalf .
和 请 通知 他的 威严 在 我的 代表 .

且为我奏知圣上，

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [ə'weɪt] [ɪm'pɪriəl] [ə'pruːv(ə)l] ?
What if I await imperial approval ?
什么 如果 我 等待 帝国 赞同 ?

待旨允准如何？”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" Your Majesty's insight is reasonable . "
" 你的 陛下的 洞察力 是 合理的 . "

“千岁高见有理，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will revise a memorial and submit it to you . "
" 我 将要 修订 一个 纪念馆 和 提交 它 到 你 . "

待老夫与你修本奏明。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð'drɔː] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ]
Withdraw and say goodbye
提取 和 说 再见

抽身作别，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] .
They returned to the Prime Minister's residence .
他们 返回 到 这 主要的 部长 住宅 .

仍回相府，

[hiː; hi] [ðen] [kən'veid] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['wæŋ] .
He then conveyed his feelings to Grand Tutor Wang .
他 然后 传递 他的 情怀 到 盛大 导师 王 .

将情复达王太师。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Grand Tutor was overjoyed and said :
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太师大悦道：

" [ðə; ði] - [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] - . . . [ri'kwests] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
" The ' Ten Thousand Flowers Pavilion ' . . . requests His Majesty to make the
" 这 - 十 千 花朵 亭 - . . . 请求 他的 威严 到 制作 这
[dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
decision . "
决定 . "

“万花楼‥奏明圣上作主，

[aɪ] [felt] [æn; ən]['iːv(ə)n] [braitə] [laɪt] .
I felt an even brighter light .
我 毛毡 一个 甚至 更亮 光 .

更觉有光。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [baʊ] [gɔːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['wæŋ] .
On that day , Bao Gong bid farewell to Grand Tutor Wang .
在 那 天 , 包 锣 出价 告别 到 盛大 导师 王 .

当日包公辞别王太师，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then returned to his residence .
他 然后 返回 到 他的 住宅 .

即回寓署，

[raɪt] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
Write this chapter ,
写 这 章 ,

写成本章，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The official delivered it to the capital .
这 官方的 发表 它 到 这 首都 .

差官赍送到京。

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Bianjing ,
之上 抵达 在 汴京 ,

到了汴京，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The eunuch received the document .
这 宦官 已收到 这 文档 .

黄门官接了本章，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .
It was presented to the Emperor for his perusal .
它 曾是 呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

送呈御览。

['æftər][ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the emperor finished reading ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 ,

天子看毕，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
He went to the palace to inform the Empress Dowager .
他 去 到 这 宫殿 到 通知 这 皇后 老妇 .

进宫奏明母后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was overjoyed upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

太后闻言大悦，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [tʃɛnʒuː] , "
" I am in Chenzhou , "
" 我 是 在 郴州 , "

“老身在陈州，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] ['wæŋ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [mæn] .
I have long known that Grand Tutor Wang is a kind and honest man .
我 有 长的 已知 那 盛大 导师 王 是 一个 种类 和 诚实的 男人 .

久知王太师为人忠厚，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vetərən] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
He was a veteran minister of the late emperor .
他 曾是 一个 老将 部长 的 这 晚的 皇帝 .

乃先帝老臣，

[ðɪs] ['mærɪdʒ]
This marriage
这 婚姻

此段姻缘，

[ðæts] [kwaɪt] ['ækjərət] .
That's quite accurate .
那就是 相当 准确的 .

实甚相当。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
The Empress Dowager then bestowed upon him 100 , 000 taels of silver as a gift .
这 皇后 老妇 然后 授予 之上 他 - , - 两 的 银 作为 一个 礼物 .

太后即赐花粉银十万两，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [pɜːrlz] , [dʒeɪd] , [goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] ,
There are also pearls , jade , gold and precious stones ,
那里 是 还 珍珠 , 玉 , 金子 和 宝贵的 石头 ,

另有珠翠金宝，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [mɪs] ['wæŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['prɪnses] ['kɑːnsɔːrt] .
His Majesty bestowed upon Miss Wang the title of Princess Consort .
他的 威严 授予 之上 错过 王 这 标题 的 公主 配偶 .

圣上敕封王小姐为王妃夫人，

[ɪm'pɪriəl] [gɪft] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɜːrl] [kraʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənt] .
Imperial gift of a pearl crown and jade pendant .
帝国 礼物 的 一个 珍珠 王冠 和 玉 吊坠 .

御赐珠冠玉珮。

[ðɪs] ['tʃæptər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pruːvd] .
This chapter has been approved .
这 章 有 到过 得到正式认可的 .

批了本章，

[baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
Bao Zheng was appointed as the matchmaker .
包 郑 曾是 任命 作为 这 媒人 .

即着包拯为媒，

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [g'rɑːntɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
Imperial decree granting a marriage ,
帝国 法令 授予 一个 婚姻 ,

钦赐完姻，

['veri] [ʌn'juːʒuəl] .
Very unusual .
非常 异常 .

迥异寻常。

[wen] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ə'raivz] ,
When the auspicious day arrives ,
什么时候 这 吉祥 天 到达 ,

到了吉期，

[ðə; ði][oʊld] [grænd] ['tuːtər] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] ['grændɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði][gwoʊ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
The old Grand Tutor escorted his granddaughter to the Guo Prince's residence .
这 老的 盛大 导师 护送 他的 孙女 到 这 郭 王子的 住宅 .

老太师送孙女到郭王府，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ɪ'vent] .
This is quite a lively event .
这 是 相当 一个 热闹 事件 .

此番闹热非凡，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] ,
All civil and military officials of this state ,
全部 民用 和 军队 官员 的 这 状态 ,

本州大小文武官员，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all offered their congratulations .
他们 全部 提供 他们的 恭喜！ .

尽皆拜贺。

[ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] [ænd; ənd] ['ɪnər] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n]
The outer hall and inner hall of the Prince's Mansion
这 外 大厅 和 内 大厅 的 这 王子的 大厦

王府外殿内堂，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
The entire procession was decorated with lanterns and colorful decorations .
这 全部的 游行 曾是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰 .

尽行挂灯结彩，

['meni] ['bæŋkwɪt] [wɜːr; wər] [held] .
Many banquets were held .
许多 宴会 是 握住 .

多设筵宴，

['veri] ['plentɪf(ə)l] ,
Very plentiful ,
非常 丰富 ,

十分丰盛，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
All day long , singing and music
全部 天 长的 , 歌唱 和 音乐

终日歌声音乐，

[ðə; ði] [saʊnd] [rɪ'zaʊndid] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound resounded through the sky .
这 声音 回荡着 通过 这 天空 .

响彻云霄。

[ðə; ði][gwoʊ] - ['wæŋ] ['kʌp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The Guo - Wang couple lived in harmony .
这 郭 - 王 夫妻 居住地 在 和谐 .

郭王夫妇和谐，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
And let's leave it aside .
和 我们来吧 离开 它 旁边 .

且置不提。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] ['welkəmd] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Meanwhile , the emperor personally welcomed the Queen Mother back to the palace .
同时 , 这 皇帝 亲自 欢迎 这 女王 母亲 后退 到 这 宫殿 .

却说天子自迎国母回宫，

[bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] .
Both civil and military officials in the court were promoted and rewarded .
两个都 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 是 推广 和 奖励 .

朝中文武各加升赏，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] [sʌn] .
The official was dispatched to catch up with Minister Sun .
这 官方的 曾是 已派出 到 抓住 向上 和 部长 太阳 .

再差官赶上孙兵部，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
No need to check the warehouse .
不 需要 到 查看 这 仓库 .

不用清查仓库。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] ,
And just as Marshal Yang was reporting his military achievements ,
和 只是 作为 元帅 杨 曾是 报道 他的 军队 成就 ,

又值杨元帅表奏战功，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Di Qing was then promoted to the position of Deputy Marshal .
迪 青 曾是 然后 推广 到 这 位置 的 副 元帅 .

遂加封狄青为副元帅之职，

[hiː; hi] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] - .
He guarded the border together with Yang Zongbao .
他 守卫 这 边界 一起 和 杨 - .

与杨宗保一同镇守边关。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
At that time , Jiao Tinggui also rushed back to Guanzhong .
在 那 时间 , 角 - 还 匆忙 后退 到 关中 .

其时焦廷贵也赶回关中，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [ɪn] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] .
All the generals and soldiers were promoted in rank and title .
全部 这 将军们 和 士兵 是 推广 在 秩 和 标题 .

众将士俱有加升官爵，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The marshal and his generals had finished expressing their gratitude .
这 元帅 和 他的 将军们 有 完成的 表达 他们的 感激 .

元帅与众将谢恩已毕，

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The angels returned to report .
这 天使 返回 到 报告 .

天使回朝复命，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [ðæt]
It is said that the emperor's father - in - law was so annoyed and confused that
它 是 说 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 所以 恼怒 和 使困惑 那
[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['feɪntɪŋ] .
he was almost fainting .
他 曾是 几乎 昏厥 .

只说国丈恼得纳闷昏昏，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He was single - mindedly plotting to harm Di Qing .
他 曾是 单身的 - 用心地 绘制 到 伤害 迪 青 .

一心算计要害狄青，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'sted] [ju'naɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɑːrti] .
Little did they know that they would instead unite with them into a party .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 反而 团结 和 他们 进入 一个 派对 .

岂知反被他们联成一党，

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [wɪŋz] .
To develop wings .
到 发展 翅膀 .

养成羽翼。

['fɔːrtʃənətli] , [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][nɑːt] ['kɜːrəntli] [ɪn] [kɔːrt] .
Fortunately , Bao Zheng is not currently in court .
幸运的是 , 包 郑 是 不是 现在 在 法庭 .

喜得包拯现不在朝，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
This is a good opportunity to settle accounts with him .
这 是 一个 好的 机会 到 定居 账户 和 他 .

正好寻个机会与他算帐，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'gen] ['feɪvərd] [baʊ] ['zɛŋ] .
Unexpectedly , the emperor again favored Bao Zheng .
不料 , 这 皇帝 再次 受青睐 包 郑 .

不料君王又依着包拯，

[sʌn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [bæk] .
Sun Xiu was transferred back .
太阳 秀 曾是 转移 后退 .

调回孙秀，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['werhaʊs] ,
Without checking the warehouse ,
没有 检查 这 仓库 ,

不查仓库，

[ðeɪ] [ri'bju:kt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
They rebuked Di Qing for the position of deputy marshal .
他们 责备 迪 青 为了 这 位置 的 副 元帅 .

反加狄青为副元帅之职，

[ðæts] ['truːli] ['heɪtfl] .
That's truly hateful .
那就是 真的 可恶 .

真是可恨。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] ['trʌblz] ,
Without mentioning Pang Hong's troubles ,
没有 提及 庞 洪氏 麻烦 ,

不表庞洪烦恼，

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Then there's Marshal Yang at the border .
然后 有 元帅 杨 在 这 边界 .

再说边关杨元帅，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [fɔːr] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər]
Seeing that all four valiant generals had received imperial favor
看到 那 全部 四 英勇 将军们 有 已收到 帝国 偏爱

见四员虎将均沾圣恩，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] ['græntɪd] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mænd]
Officials who were granted titles and honors were appointed to command
官员 WHO 是 的确 标题 和 荣誉 是 任命 到 命令
[pə'ziʃənz] .
positions .
职位 .

封赠统制官员，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Di Qing was further promoted to Deputy Marshal .
迪 青 曾是 更远 推广 到 副 元帅 .

狄青又加封副元帅，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Close the doors to civil and military officials .
关闭 这 门 到 民用 和 军队 官员 .

关上文武官员，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人喜悦。

['sʌd(ə)nli] , ['depjuti] [kə'mændər] [ˌdiː 'aɪ] [fel] [ɪl] .
Suddenly , Deputy Commander Di fell ill .
突然 , 副 指挥官 迪 跌倒 患病的 .

忽然狄副帅染病，

['bedrɪdn]
Bedridden
卧床不起

卧床不起，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[nɑːt] ['iːtɪŋ] [ɔːr] ['drɪŋkɪŋ] ['eniθɪŋ] .
Not eating or drinking anything .
不是 吃 或者 喝 任何事物 .

水米不沾。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ænd; ənd] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ]
Marshal Yang and Fan Bingbing
元帅 杨 和 扇子 冰冰

杨元帅与范爷、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

杨将军，

['nætʃ(ə)rəl] ['hiːlɪŋ] [ænd; ənd] [kən'dɪʃənɪŋ]
Natural healing and conditioning
自然的 康复 和 调理

自然延医调治，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [tent] ['evri] [deɪ] .
The brothers came to greet him at the tent every day .
这 兄弟 来了 到 迎接 他 在 这 帐篷 每一个 天 .

弟兄们天天来到帐前问候。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .
Marshal Yang was troubled .
元帅 杨 曾是 麻烦 .

杨元帅心中忧闷，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] .
They had no choice but to discuss it with Fan Bingbing .
他们 有 不 选择 但 到 讨论 它 和 扇子 冰冰 .

只得与范爷酌议，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['empərər] .
He returned to the capital with the memorial to inform the Emperor .
他 返回 到 这 首都 和 这 纪念馆 到 通知 这 皇帝 .

赍本回朝奏知圣上，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
An official was dispatched that very day .
一个 官方的 曾是 已派出 那 非常 天 .

即日差官而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly a scout reported :
突然 一个 侦察 据报道 :

忽然有探子报上：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [rɪ'stɔːrd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - . "
" The King of Western Xia restored an army of 300 , 000 . "
" 这 国王 的 西 夏 恢复 一个 军队 的 - , - . "

“西夏王复兴兵三十万，

[baɪ] - [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['zuː] ['deli] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ]
Bai Wanhualou appointed General Xue Deli as the Marshal to Destroy the Song
白 - 任命 一般的 薛 熟食店 作为 这 元帅 到 破坏 这 歌曲
['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

拜万花楼··上将薛德礼为灭宋元帅，

[set] [ʌp] [kæmp] ['fɪfti] [li][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .
Set up camp fifty li from the pass .
放 向上 营 五十 李 从 这 经过 .

离关五十里屯扎。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Marshal Yang , upon hearing the news ,
元帅 杨 , 之上 听力 这 消息 ,

杨元帅闻报，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] [skɪlz]
On that day , he relied on his superior skills
在 那 天 , 他 依赖 在 他的 优越的 技能

当日自仗本领高强，

[wel] - [treɪnd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz]
Well - trained soldiers and brave generals
出色地 - 受过训练 士兵 和 勇敢的 将军们

兵精将勇，

[aɪ] [dəunt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
I don't care at all .
我 不 关心 在 全部 .

全不介怀。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] - [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][tʃiː] .
He immediately ordered Meng Dingguo to summon the generals of Qi .
他 立即地 订购 孟 - 到 召唤 这 将军们 的 齐 .

即令孟定国传齐部将，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gæðərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
All the soldiers gathered before the tent to pay their respects
全部 这 士兵 聚集 前 这 帐篷 到 支付 他们的 尊重
[tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
to the marshal and await orders .
到 这 元帅 和 等待 订单 .

并众兵俱至帐前参见元帅候令。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
On that day , a declaration of war was sent into the pass from within the
在 那 天 , 一个 宣言 的 战争 曾是 发送 进入 这 经过 从 之内 这
['mɪləteri] [kæmp] .
military camp .
军队 营 .

是日番营内战书投发进关，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [spiːtʃ] ,
Marshal Yang's reply to the decisive battle speech ,
元帅 杨的 回复 到 这 决定性 战斗 演讲 ,

杨元帅批回决战之词，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] :
A messenger arrived at the camp shortly afterward :
一个 信使 到达的 在 这 营 不久 之后 :

不一刻有飞报进营道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

"启上元帅，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['zuː] ['deli] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['bæt(ə)l][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The barbarian general Xue Deli challenged the enemy to battle from below the city walls .
这 野蛮人 一般的 薛 熟食店 挑战 这 敌人 到 战斗 从 以下 这 城市 墙壁 .

番将薛德礼在城下讨战。"

['mɑːrʃ(ə)l] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Marshal listened to the report .
元帅 听着 到 这 报告 .

元帅听报，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He ordered Jiao Tinggui to lead 10 , 000 troops .
他 订购 角 - 到 带领 - , - 军队 .

令焦廷贵领兵一万，

[tuː; tə] [miːt] ['zuː] ['deli] [ɪn]['bæt(ə)l]
To meet Xue Deli in battle
到 见面 薛 熟食店 在 战斗

与薛德礼会阵，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心。

[dʒaʊ] - ['vɜːrbəli] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Jiao Tinggui verbally agreed to the order .
角 - 口头 同意 到 这 命令 .

焦廷贵口称得令，

[maʊnt] [ðə; ði] [swɪtʃ] ,
Mount the switch ,
山 这 转变 ,

上马开关，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] .
The cannons roared .
这 大炮 咆哮 .

轰天炮响，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn][rɑːd] ,
Holding an iron rod ,
保持 一个 铁 杆 ,

手拿铁棍，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] , [ðer; ðər] ['bænərz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Ten thousand elite soldiers , their banners fluttering in the wind .
十 千 精英 士兵 , 他们的 横幅 飘动 在 这 风 .

一万精兵旗幡飞扬，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['θʌndərəs] .
The shouts were thunderous .
这 喊叫 是 雷鸣 .

喊喝如雷。

[dʒaʊ] - [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Jiao Tinggui took one look at the Western Rong general ,
角 - 采取 一 看 在 这 西 荣 一般的 ,

焦廷贵一看西戎番将，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [feɪs] [ænd; ənd] [fæŋz] ,
Born with a blue face and fangs ,
出生 和 一个 蓝色的 脸 和 獠牙 ,

生得蓝面獠牙，

[θriː] [strændz] [ʌv; əv] ['steɪmənz] ,
Three strands of stamens ,
三 线 的 雄蕊 ,

三绺花须，

['oʊvər] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,
Over ten feet tall ,
超过 十 脚 高的 ,

丈余身材，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a large steel knife ,
保持 一个 大的 钢 刀 ,

手持一柄大钢刀，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] [meɪn] ['lepərd] .
He rode a five - colored mane leopard .
他 骑 一个 五 - 有色 鬃毛 豹 .

座下一匹五色花鬃豹。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd][boʊld] .
Jiao Tinggui was courageous and bold .
角 - 曾是 勇敢 和 大胆的 .

焦廷贵胆气雄壮，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A horse came to greet them .
一个 马 来了 到 迎接 他们 .

一马相迎，

[ðə; ði]['aɪərn][rɑːd] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
The iron rod came crashing down on his head .
这 铁 杆 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

铁棍当头打下。

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ˌeks aɪ 'e] ['daɪnəsti] .
Xue Deli was a famous general in the Western Xia Dynasty .
薛 熟食店 曾是 一个 著名的 一般的 在 这 西 夏 王朝 .

薛德礼乃西夏国有名上将，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Jiao Tinggui was no match for him .
角 - 曾是 不 匹配 为了 他 .

焦廷贵哪里是他的对手?

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for less than twenty rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 二十 回合 .

交锋不上二十回合，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] , " [its] [fɪrs] ! "
He cried out several times , " It's fierce ! "
他 哭 出去 一些 时代 , " 它是 凶猛的 ! "

连叫数声厉害，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
He then led his troops to flee back to the pass .
他 然后 引领 他的 军队 到 逃跑 后退 到 这 经过 .

即带兵逃走回关。

['zuː] ['deli] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
Xue Deli urged his troops to give chase .
薛 熟食店 敦促 他的 军队 到 给 追赶 .

薛德礼催兵追赶，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrows rained down from the city walls .
箭头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .

只见城上箭如雨发，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ɪn'sted] .
Hundreds of soldiers were wounded instead .
数百 的 士兵 是 受伤 反而 .

反被射伤兵丁数百，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kæmp] .
They had no choice but to withdraw their troops and return to camp .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 和 返回 到 营 .

只得收兵回营而去。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] [fæn] [li] ,
Marshal Yang was in his tent with Minister Fan Li ,
元帅 杨 曾是 在 他的 帐篷 和 部长 扇子 李 ,

杨元帅正在帐中与范礼部、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
General Yang discussed strategies to repel the enemy .
一般的 杨 讨论 策略 到 击退 这 敌人 .

杨将军商议退敌之策，

['sʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] - [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] .
Suddenly , Jiao Tinggui appeared before the tent .
突然 , 角 - 出现 前 这 帐篷 .

忽见焦廷贵来至帐前，

[stɪl] ['pæntɪŋ] ,
Still panting ,
仍然 喘息 ,

尚是气喘吁吁，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打躬呼道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'bʌv] ,
" Marshal above ,
" 元帅 多于 ,

“元帅在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] ['zuː] ['deli] .
This humble general cannot defeat Xue Deli .
这 谦逊的 一般的 不能 击败 薛 熟食店 .

末将杀不过薛德礼。

[ðɪs] [θiːf] [ɪz] [ɪk'striːmli] [skɪld] .
This thief is extremely skilled .
这 贼 是 极其 熟练 .

这贼十分厉害，

[strɔːŋ] [men] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['hɔːrsɪz]
Strong men and strong horses
强的 男人 和 强的 马匹

人雄马壮，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] , [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɔːr] ['pæn(ə)l] .
A large sword , as big as a door panel .
一个 大的 剑 ， 作为 大的 作为 一个 门 控制板 .

一柄大刀大如板门，

[æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ]
As heavy as Mount Tai
作为 重的 作为 山 泰

重如泰山，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [fɔːt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [raʊndz] .
The young man fought him for fifty or sixty rounds .
这 年轻的 男人 战斗 他 为了 五十 或者 六十 回合 .

小将与他交锋五六十合，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ，

抵敌不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They had no choice but to retreat in defeat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 在 击败 .

只得败回。

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [fər'gɪvnəs] .
I beg the Marshal's forgiveness .
我 求 这 马歇尔的 饶恕 .

望元帅恕罪。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['wɔːrfer] . "
" Victory and defeat are common occurrences in warfare . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜败乃兵家之常事，

[waɪ] [laɪ] ?
Why lie ?
为什么 说谎 ?

何得说谎？

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] ['eksɪt] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['eriə] .
You will return as soon as you exit the customs area .
你 将要 返回 作为 很快 作为 你 出口 这 海关 区域 .

你出关片时即回，

[ˌʌn'laɪk] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [raʊndz] ,
Unlike fifty or sixty rounds ,
与此不同 五十 或者 六十 回合 ,

不像五六十回合的工夫，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [laɪ] !
Isn't that a lie !
不是 那 一个 说谎 !

岂非谎言！”

[dʒaʊ] - ['lisnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" The young general is mistaken . "
" 这 年轻的 一般的 是 错误 . "

“小将说错了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] [raʊndz] .
It was originally supposed to be fifteen or sixteen rounds .
它 曾是 起初 据称 到 是 十五 或者 十六 回合 .

原是十五六回合。”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Marshal Yang thought to himself :
元帅 杨 想法 到 他自己 :

杨元帅想道：

" [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [streŋθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] . "
" The Western Xia initially displayed their strength in battle . "
" 这 西 夏 最初 显示 他们的 力量 在 战斗 . "

“西夏初阵逞强，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
I believe the foreign general is highly skilled .
我 相信 这 外国的 一般的 是 高度 熟练 .

谅来番将本事高强。

[bʌt; bət] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [hæv; həv] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
But I , the commander , have an army of 400 , 000 .
但 我 , 这 指挥官 , 有 一个 军队 的 - , - .

但本帅有雄兵四十万，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,
Dozens of fierce generals ,
几十个 的 凶猛的 将军们 ,

猛将数十员，

[waɪ] [fɪr] [ə; eɪ] [mɪr] [bɑːr'beriən] [sleɪv] ?
Why fear a mere barbarian slave ?
为什么 害怕 一个 仅仅 野蛮人 奴隶 ?

岂惧小小番奴，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ded] , [jʊr; jər] [hɔːrs] ['fɔːlən] .
I'll make sure you return home dead , your horse fallen .
患病的 制作 当然 你 返回 家 死的 , 你的 马 倒下 .

管教你马倒人亡而回。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] . . .
The scouts reported that . . .
这 侦察兵 据报道 那 . . .

探子报进，

['zuː] ['deli] , [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] , [led] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Xue Deli , the nominal marshal , led the troops into battle .
薛 熟食店 , 这 名义上的 元帅 , 引领 这 军队 进入 战斗 .

薛德礼坐名元帅会阵，

[ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
Extremely arrogant .
极其 傲慢的 .

十分猖狂。

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Marshal Yang ordered Zhang Zhong to fight .
元帅 杨 订购 张 钟 到 斗争 .

杨元帅发令张忠出战，

[ʌp] [tuː; tə] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [raʊndz] ,
Up to forty or fifty rounds ,
向上 到 四十 或者 五十 回合 ,

至四五十合，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] ;
They suffered a crushing defeat and entered the pass ;
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 进入 这 经过 ;

大败进关；

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] [dɪ'spætʃt] [li] [jiː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The marshal then dispatched Li Yi to lead the expedition .
这 元帅 然后 已派出 李 易 到 带领 这 远征 .

元帅又差李义出马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [wʌns] [ə'gen] .
They were defeated once again .
他们 是 战败 一次 再次 .

仍是败回。

['zuː] ['deli] [wʌn] [ə'genst] [θriː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Xue Deli won against three fierce generals in a row .
薛 熟食店 韩元 反对 三 凶猛的 将军们 在 一个 排 .

薛德礼连胜了三员虎将，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪs'pleʒər] :
Marshal Yang said with great displeasure :
元帅 杨 说 和 伟大的 不满 :

杨元帅好生不悦道：

" ['zuː] ['deli] [ɪz] [ɪn'diːd] [breɪv] . "
" Xue Deli is indeed brave . "
" 薛 熟食店 是 的确 勇敢的 . "

“薛德礼果然骁勇，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋz] ['ɪlnəs] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [hiːld] .
However , the Di king's illness had not yet healed .
然而 , 这 迪 国王的 疾病 有 不是 然而 已治愈 .

但狄王亲患病未痊，

[aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] ['pɜːrsənəli] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [tə'mɑːroʊ] .
I , the commander , will personally take charge tomorrow .
我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 拿 收费 明天 .

待本帅明日亲自出马，

[lets] [siː] [huːz] ['betər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

与他见个高低。”

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] ['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
The next morning , another report came that Xue Deli was challenging them to battle .
这 下一个 早晨 , 其他 报告 来了 那 薛 熟食店 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗 .

次早又报薛德礼讨战，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [tʃoʊz] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
Marshal Yang chose this day to personally go to the enemy .
元帅 杨 选择 这 天 到 亲自 去 到 这 敌人 .

杨元帅择定此日亲临赴敌，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第66/71页

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[fʊl] [ʌv; əv][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] ,
Full of heroic spirit ,
满的 的 英勇 精神 ,

浩气腾腾，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['vetərən] [huː] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] !
What a great veteran who defended the country !
什么 一个 伟大的 老将 WHO 辩护 这 国家 !

好一位保国的老元勋。

['sɪlvər] ['helmɪt] [held] [haɪ] , [red] ['tɜːrbən] [i'rektid] ,
Silver helmet held high , red turban erected ,
银 头盔 握住 高的 , 红色的 头巾 竖立 ,

银盔高竖赤帻，

[eɪt] - ['pɔɪntɪd] ['kʌlərf(ə)l] [flægz] [wɜːr; wər] [in'sə:tid] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
Eight - pointed colorful flags were inserted on the back .
八 - 尖 丰富多彩的 旗帜 是 插入 在 这 后退 .

背插八角彩旗，

[θriː] [strændz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bɪrd] ,
Three strands of silver beard ,
三 线 的 银 胡须 ,

三绺银须，

['flʌtərɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [hed]
Fluttering behind her head
飘动 在后面 她 头

飘扬脑后，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['sɪlvər] ,
High - ranking silver xiezhi ,
高的 - 排行 银 写纸 ,

高乘银獬豸，

[θriː] [blæsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrn] .
Three blasts of the horn .
三 爆炸 的 这 喇叭 .

三声号炮，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Thirty thousand armored soldiers followed him on both sides .
三十 千 装甲 士兵 随后 他 在 两个都 侧面 .

三万铁甲军拥随左右，

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

['mɛŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Meng Erxian guarded the formation .
孟 二县 守卫 这 形成 .

孟二先锋护卫阵脚，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] - [hed] ,
Li Yichong's head ,
李 - 头 ,

李义冲头，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They flew out of the city together .
他们 飞翔 出去 的 这 城市 一起 .

一同飞拥出城。

[wen] ['zuː] ['deli] [sɔː] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɪrəns] .
When Xue Deli saw the approaching general , he was struck by his imposing appearance .
什么时候 薛 熟食店 锯 这 接近 一般的 , 他 曾是 击 经过 他的 气势磅礴 外貌 .

薛德礼一见来将生得威风凛凛，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [naɪf] ,
Holding a golden knife ,
保持 一个 金的 刀 ,

手持金刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ,
Riding a white horse ,
骑术 一个 白色的 马 ,

乘着白马，

['oʊvər] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,
Over ten feet tall ,
超过 十 脚 高的 ,

身长丈余，

[waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [bɪrd] ,
White face and silver beard ,
白色的 脸 和 银 胡须 ,

白面银须，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] .
It will be quite different from yesterday .
它 将要 是 相当 不同的 从 昨天 .

比昨日来将大有分别。

['zuː] ['deli] [rʌʃt] ['kloʊzər] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Xue Deli rushed closer and shouted :
薛 熟食店 匆忙 更近 和 喊叫 :

薛德礼冲近喝道：

" [ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['kʌmɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ? "
" Is the general coming Di Qing ? "
" 是 这 一般的 未来 迪 青 ? "

“来将可是狄青否？”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" ['noʊbɑːdi] "
" Nobody "
" 无人 "

“无名小卒，

[blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ]
Blind to the truth
瞎的 到 这 真相

有目无珠，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] ['eniwʌn] .
He didn't recognize anyone .
他 没有 认出 任何人 .

人也不曾认得，

" [stɪl] ['sprediŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ! "
" Still spreading rumors and causing trouble ! "
" 仍然 传播 谣言 和 导致 麻烦 ! "

还来混扰乱言！”

['zuː] ['deli] [sed] :
Xue Deli said :
薛 熟食店 说 :

薛德礼道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['niːðər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [nɔːr] . . . "
" You are neither Di Qing nor . . . "
" 你 是 两者都不 迪 青 也不 . . . "

“你既不是狄青，

[ænd; ənd] [saɪn] [ʌp] !
And sign up !
和 符号 向上 !

且报名来！”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][lɔːrd][ʌv; əv] - - ['mænʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd]
" The Marshal is the grandson of the old lord of Tianbo Wuning Mansion behind
" 这 元帅 是 这 孙子 的 这 老的 主 的 - - 大厦 在后面
[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
the mountain . "
这 山 . "

“元帅乃天波无佞府山后老令公之孙，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The official appointed the king .
这 官方的 任命 这 国王 .

官封定国王，

[ðɪs] [ɪz] [jæŋ] - , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
This is Yang Zongbao , appointed by imperial decree of the Emperor of the Great
这 是 杨 - , 任命 经过 帝国 法令 的 这 皇帝 的 这 伟大的
[sɔːŋ] ['daɪnəsti] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] !
Song Dynasty as the Commander - in - Chief of the Pacification of the Realm !
歌曲 王朝 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 这 领域 !

大宋天子驾下敕授天下招讨使杨宗保是也！”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['zuː] ['deli] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðɪs] .
I wonder how Xue Deli responded to this .
我 想知道 如何 薛 熟食店 回应 到 这 .

不知薛德礼听了如何答话，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [θriː] : [jæŋ] - [daɪz] [frʌm; frəm] ['hæmər] [straɪk] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][ɪz]
Chapter Sixty - Three : Yang Zongbao Dies from Hammer Strike , Flying Tiger Is
章 六十 - 三 : 杨 - 死亡 从 锤 罢工 , 飞行 老虎 是
['kæptʃərd] [dɪ'spaɪt] ['deɪndʒər]
Captured Despite Danger
捕获 尽管 危险

第六十三回 杨宗保中锤丧命 飞山虎履险遭擒

['zuː] ['deli] [ðen] [sed] :
Xue Deli then said :
薛 熟食店 然后 说 :

当下薛德礼言道：

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] [jæŋ] - . "
" So you are Yang Zongbao . "
" 所以 你 是 杨 - . "

“原来你是杨宗保。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] ,
If you understand the times ,
如果 你 理解 这 时代 ,

你若知时务，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They should surrender the city .
他们 应该 投降 这 城市 .

就应献城投降，

[səb'mɪt] [tuː; tə][maɪ] [lɔːrd] .
Submit to my Lord .
提交 到 我的 主 .

归顺我主，

['ʃʊdənt] [aɪ] [grænt] [juː; jʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ɔːr] [kɪŋ] ?
Shouldn't I grant you the title of Marquis or King ?
不应该 我 授予 你 这 标题 的 侯爵 或者 国王 ?

难道不封你一侯王之位?

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs]
If you don't listen to good advice
如果 你 不 听 到 好的 建议

如不听好言，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] [ðɪs] [taɪm] !
I'm afraid your life is over this time !
我是 害怕的 你的 生活 是 超过 这 时间 !

只怕你此番性命休矣！”

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Marshal Yang shouted :
元帅 杨 喊叫 :

杨元帅大喝道：

" ['treɪtər] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“逆贼，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['boʊstfl] ['steɪtmənt] ! "
" How dare you make such a boastful statement ! "
" 如何 敢 你 制作 这样的 一个 自夸 陈述 ! "

敢出大言！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [straɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [naɪf] ,
With a single strike of the golden knife ,
和 一个 单身的 罢工 的 这 金的 刀 ,

金刀一起，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] ,
Radiant and dazzling ,
辐射状 和 耀眼的 ,

光辉耀目，

['zuː] ['deli] ['kwɪkli] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɑːnz] [sɔːrd] .
Xue Deli quickly parried with his bronze sword .
薛 熟食店 迅速地 招架 和 他的 青铜 剑 .

薛德礼青铜刀急架相还，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd]['taɪgɝz] .
It was truly a battle of dragons and tigers .
它 曾是 真的 一个 战斗 的 龙 和 老虎 .

真乃龙争虎斗，

[tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
Two fierce generals from the North and South
二 凶猛的 将军们 从 这 北 和 南

南北二员虎将，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ] ['niːðər] [saɪd] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [əd'væntɪdʒ] .
The battle raged on , with neither side gaining a clear advantage .
这 战斗 愤怒 在 , 和 两者都不 边 获得 一个 清除 优势 .

杀得难解难分。

[ɔːl'ðoʊ] ['zuː] ['deli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm]
Although Xue Deli was a brave general of the Western Xia Kingdom
虽然 薛 熟食店 曾是 一个 勇敢的 一般的 的 这 西 夏 王国

薛德礼虽是西夏国一员勇将，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['kudnt] [mætʃ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] ['vɪgərəs] [oʊld][eɪdʒ] .
Ultimately , he couldn't match Marshal Yang's vigorous old age .
最终 , 他 不能 匹配 元帅 杨的 蓬勃 老的 年龄 .

到底及不得杨元帅老当益壮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['sɔːrdzmənʃɪp] .
He was highly skilled in swordsmanship .
他 曾是 高度 熟练 在 剑术 .

刀法精通。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
The two fought and killed hundreds of people .
这 二 战斗 和 被杀 数百 的 人们 .

二人冲杀百命，

['sʌmər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Summer will not be able to withstand it .
夏天 将要 不是 是 有能力的 到 经受 它 .

夏将抵挡不住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [oʊld][mæn] [jæŋ] - [ɪz] [ɪn'diːd] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] . "
" Old man Yang Zongbao is indeed formidable . "
" 老的 男人 杨 - 是 的确 强大 . "

“杨宗保老头儿果然厉害，

[aɪ] [kɑːnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I can't kill you .
我 不能 杀 你 .

本帅杀你不过，

[aɪl] [let] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [wʌn] [mɔːr] [deɪ] .
I'll let you live one more day .
患病的 让 你 居住 一 更多的 天 .

且让你多活一天。”

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
He then spurred his horse and fled in defeat .
他 然后 受到刺激 他的 马 和 逃亡 在 击败 .

说着拍马败走，

[jæŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Yang Xingjin shouted :
杨 - 喊叫 :

杨刑巾大喝道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [juː; jʊ] [θiːf] ! "
" Where are you going , you thief ! "
" 在哪里 是 你 去 , 你 贼 ! "

“贼奴哪里去！”

['pegəsəs] [tʃeɪst] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
Pegasus chased after it .
飞马座 追逐 后 它 .

飞马追赶，

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Xue Deli was in a panic .
薛 熟食店 曾是 在 一个 恐慌 .

薛德礼心下慌忙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæmər] [ænd; ənd] [strʌk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [hed] .
He immediately took out the Hunyuan Hammer and struck back at the enemy's head .
他 立即地 采取 出去 这 浑源 锤 和 击 后退 在 这 敌人的 头 .

即取出混元锤回马当头打去，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dæzlɪŋ] ['goʊldən] ['reɪz] .
There were indeed ten thousand dazzling golden rays .
那里 是 的确 十 千 耀眼的 金的 射线 .

实有万道金光夺目，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
Marshal Yang felt dizzy and disoriented .
元帅 杨 毛毡 晕眩的 和 迷失方向 .

杨元帅觉得眼花昏乱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

闪躲不及，

[ðə; ði] ['hæmər] [strʌk] [hɪz; ɪz] [left] ['ʃoʊldər] .
The Hunyuan Hammer struck his left shoulder .
这 浑源 锤 击 他的 左边 肩膀 .

混元锤打在左肩上，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd]
Unable to hold the broadsword
无法 到 抓住 这 阔剑

拿不定大刀，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[hiː; hi] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
He tumbled and fell off the saddle .
他 翻滚 和 跌倒 离开 这 鞍 .

翻身跌下雕鞍。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

早有张忠、

[li] [jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɔːrsɪz] [kɔːt] [ʌp] ['kwɪkli] .
Li Yi and his two horses caught up quickly .
李 易 和 他的 二 马匹 捕捉 向上 迅速地 .

李义二马飞赶上前，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [blɑːkt] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] .
One person blocked the bandit general .
一 人 已屏蔽 这 土匪 一般的 .

一人挡住贼将，

[wʌn] [mæn] ['kærid] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
One man carried the marshal on his back and fled back to the pass .
一 男人 携带 这 元帅 在 他的 后退 和 逃亡 后退 到 这 经过 .

一人背了元帅飞逃回关。

['zuː] ['deli] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['westərn] [truːps] [tuː; tə] [muːv] .
Xue Deli urged the western troops to move .
薛 熟食店 敦促 这 西 军队 到 移动 .

薛德礼催动西兵，

[ðeɪ] [swept] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
They swept in and attacked from the ground .
他们 扫荡 在 和 遭到攻击 从 这 地面 .

卷地杀来，

[wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] ,
When the Song army saw that their marshal was wounded ,
什么时候 这 歌曲 军队 锯 那 他们的 元帅 曾是 受伤 ,

宋军见元帅被伤，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] ['skætərd] .
People were greatly alarmed and scattered .
人们 是 非常 惊慌 和 疏散 .

大惊四散。

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

['mɛŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Erxian could not withstand it .
孟 二县 可以 不是 经受 它 .

孟二先锋抵挡不住，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] ['skætərd] .
The soldiers were slaughtered and scattered .
这 士兵 是 屠杀 和 疏散 .

众兵被杀得七零八落，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Half of the 30 , 000 elite troops were lost .
一半 的 这 - , - 精英 军队 是 丢失的 .

三万精兵折损一半。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The rest of the people fled back to the city .
这 休息 的 这 人们 逃亡 后退 到 这 城市 .

余众逃回城中，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

紧闭城门，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['vɪdʒɪlənt] [ə'genst] [ə'tæks] .
We must be vigilant against attacks .
我们 必须 是 警惕的 反对 攻击 .

严防攻打。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['zuː] ['deli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][ɪn] [greɪt] ['vɪktəri] .
Furthermore , Xue Deli returned to camp in great victory .
此外 , 薛 熟食店 返回 到 营 在 伟大的 胜利 .

再言薛德礼大胜回营，

[hiː; hi] [sed] ['tʃɪrfəli] :
He said cheerfully :
他 说 愉快地 :

喜气洋洋道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙!

[jæŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Yang Zongbao was the commander - in - chief of the Song Dynasty .
杨 - 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 歌曲 王朝 .

杨宗保乃宋邦主帅，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] ,
A famous general ,
一个 著名的 一般的 ,

有名上将，

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
But I cannot kill him .
但 我 不能 杀 他 .

本帅却杀他不过。

[aɪ] [hɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] [tə'deɪ] .
I hit him with a hammer today .
我 打 他 和 一个 锤 今天 .

今被吾打了一锤，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
He died from the poisoning within three days .
他 死亡 从 这 中毒 之内 三 天 .

也不过三天毒发而亡。

[tə'deɪ] , [bɪ'saɪdz] [jæŋ] - ,
Today , besides Yang Zongbao ,
今天 , 除了 杨 - ,

今日除了杨宗保，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] !
What's there to fear about Di Qing !
是什么 那里 到 害怕 关于 迪 青 !

惧什么狄青!

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] [æz; əz] [wel] .
He will inevitably lose his life as well .
他 将要 不可避免地 失去 他的 生活 作为 出色地 .

少不得也一同伤他性命，

[huː] [els] [kæn; kən][ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [ə'poʊz] ?
Who else can the Song emperor oppose ?
WHO 别的 能 这 歌曲 皇帝 反对 ?

宋主还有何人抵敌，

" ['ʃʊdənt] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [biː; bi] ['kredɪtɪd] [fɜːrst] ? "
" Shouldn't I , the commander , be credited first ? "
" 不应该 我 , 这 指挥官 , 是 已认可 第一的 ? "

本帅岂不功居第一?”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][kæmp] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
That night , the Western Xia camp held a banquet .
那 夜晚 , 这 西 夏 营 握住 一个 宴会 .

是夜西夏营排宴，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] [mɔːr] ['diːteɪl] .
I won't go into more detail .
我 惯于 去 进入 更多的 细节 .

也不多提。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ðen] [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The story then recounts the Song army's defeat and retreat into the city .
这 故事 然后 叙述 这 歌曲 军队的 击败 和 撤退 进入 这 城市 .

再表宋军败回城中，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
The marshal was injured .
这 元帅 曾是 受伤 .

元帅受伤，

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Fan Bingbing was shocked upon seeing it .
扇子 冰冰 曾是 震惊 之上 看到 它 .

范爷一见大惊，

[ə; eɪ] ['dɑːktər] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .
A doctor was urgently summoned for treatment .
一个 医生 曾是 紧急 被召唤 为了 治疗 .

急召医生看治。

[jæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waidnd] .
Yang Qing was so angry that his eyes widened .
杨 青 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 .

杨青气恼得二目圆睁，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] ['treɪtərəs] ['læki] ! "
" You despicable traitorous lackey ! "
" 你 卑鄙 叛徒 走狗 ! "

“可恶叛逆奴才！

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Unable to defeat the marshal
无法 到 击败 这 元帅

战不过元帅，

['indʒərɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hæmər]
Injuring someone with a hammer
受伤 某人 和 一个 锤

用锤伤人，

[haʊ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

真真可恼！”

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['dʒen(ə)rəl] [fel] [ə'sliːp] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
The Japanese general fell asleep on the bed .
这 日本人 一般的 跌倒 睡着了 在 这 床 .

当日元帅倒睡床上，

['mæstər] [fæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] ['taɪtli] [kloʊzd] .
Master Fan ordered the city gates to be kept tightly closed .
掌握 扇子 订购 这 城市 大门 到 是 保留 紧紧 关闭 .

范爷吩咐紧闭城门。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了半夜，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
The marshal was unconscious .
这 元帅 曾是 无意识 .

元帅昏沉不醒，

[ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Medication was ineffective .
药物 曾是 无效 .

服药不效，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pænɪk] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
The three armies , large and small , were in a state of panic and confusion .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 是 在 一个 状态 的 恐慌 和 困惑 .

大小三军惊慌无措。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] ['letər] [ˌoʊvər'naɪt] .
Fan Bingbing revised the letter overnight .
扇子 冰冰 修改 这 信 过夜 .

范爷连夜修书，

['tʃɑː] [ju'eɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Cha Yue rushed back to the capital .
查 岳 匆忙 后退 到 这 首都 .

差岳刚飞赶回朝。

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [ə'baʊt] ['zuː] ['dɛliz] ['hæmər]
If you ask about Xue Deli's Hunyuan Hammer
如果 你 问 关于 薛 熟食店 浑源 锤

若问薛德礼的混元锤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tɔːt] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
It was taught by an extraordinary person .
它 曾是 教授 经过 一个 非凡的 人 .

乃是异人传授，

[meɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn]
Made with poison
制成 和 毒

用毒药炼成，

[æz; əz] [ɪf] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] ['hæmər] ,
As if struck by a hammer ,
作为 如果 击 经过 一个 锤 ,

如中了一锤，

[juː; jʊ] , ['hɪroʊ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [mæn] ,
You , hero and strong man ,
你 , 英雄 和 强的 男人 ,

由你英雄健汉，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

不出三天，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['perɪʃ] [wen] [ðer; ðər] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [kən'sʊmd] .
They will surely perish when their flesh and blood are completely consumed .
他们 将要 一定 沦 什么时候 他们的 肉 和 血 是 完全地 消耗 .

定然血肉销尽而亡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['medɪs(ə)n] [ɔːr] [fuːd] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
There was no medicine or food available to save him .
那里 曾是 不 药品 或者 食物 可用的 到 节省 他 .

并无药饵可救。

['mɑːrʃ(ə)l] [dʒɪn][wʌz; wəz] [hɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] .
Marshal Jin was hit with a hammer .
元帅 斤 曾是 打 和 一个 锤 .

今元帅被打了一锤，

[peɪn] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɑːdi]
Pain all over the body
疼痛 全部 超过 这 身体

遍身疼痛，

[ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Resurrection
复活

死去还魂，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
They didn't utter a single word .
他们 没有 说出 一个 单身的 单词 .

也无一言说出。

[ə; eɪ] ['mʌskjələr] [fɪ'ziːk]
A muscular physique
一个 肌肉发达的 体质

一身肌肉，

['grædʒuəli] [wɔːrn] [ə'weɪ] ,
Gradually worn away ,
逐步地 磨损 离开 ,

渐渐消磨，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l][mæn] [huː] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The marshal was a pitiful man who devoted his life to serving his country .
这 元帅 曾是 一个 可怜 男人 WHO 奉献 他的 生活 到 服务 他的 国家 .

可怜元帅一生为国忠良，

[daɪd] [tə'deɪ] [frʌm; frəm] ['mʌs(ə)l] ['weɪstɪŋ] [ænd; ənd][faɪ'broʊsɪs] .
Died today from muscle wasting and fibrosis .
死亡 今天 从 肌肉 浪费 和 纤维化 .

今日死于肌消肉化，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [boʊnz] .
All that remained was a pile of bones .
全部 那 剩余 曾是 一个 桩 的 骨头 .

只留得一堆白骨。

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [wɜːr; wər] ['diːpli] ['sædnd] .
The two men , Yang and his companion , were deeply saddened .
这 二 男人 , 杨 和 他的 伴侣 , 是 深 悲伤 .

杨二人惨切伤心，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员、

[ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
The three armed forces , large and small ,
这 三 武装 力量 , 大的 和 小的 ,

大小三军，

['evriwʌn] [ʃed] [terz] .
Everyone shed tears .
每个人 棚 眼泪 .

无不堕泪，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
They had no choice but to collect the remains and prepare for burial .
他们 有 不 选择 但 到 收集 这 遗迹 和 准备 为了 葬礼 .

只得收拾骨骸殡殓。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [wʌz; wəz] ['fitʃərd] [ɪn] [ə'nʌðər] [bʊk] [ðæt] [deɪ] .
Fan Bingbing was featured in another book that day .
扇子 冰冰 曾是 特色 在 其他 书 那 天 .

范爷是日又上了一本，

['ʃɛn] [,diː 'eɪ][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Shen Da was immediately dispatched to escort the remains back to the capital
沈 达 曾是 立即地 已派出 到 护送 这 遗迹 后退 到 这 首都
.
.
.

即差沈达并送骨骸回朝。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
At this time , Xue Deli was injured by Marshal Yang .
在 这 时间 , 薛 熟食店 曾是 受伤 经过 元帅 杨 .

此时薛德礼因伤了杨元帅，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ə'tækt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər]
They led their troops to the city walls and attacked , but the gates were
他们 引领 他们的 军队 到 这 城市 墙壁 和 遭到攻击 , 但 这 大门 是
['taɪtli] [kloʊzd] .
tightly closed .
紧紧 关闭 .

领兵至城下攻打关门甚紧。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [teɪks] [kə'mænd] .
Fan Bingbing takes command .
扇子 冰冰 需要 命令 .

范爷权掌帅印，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['faɪərpaʊər] [ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , ['laɪmstoʊn]
The order was given to double the firepower of bows , arrows , limestone
这 命令 曾是 给定 到 双倍的 这 火力 的 弓 , 箭头 , 石灰石
['kænənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr'tɪləri] .
cannons , and other artillery .
大炮 , 和 其他 炮兵 .

发令四门倍加弓箭石灰炮火，

[pə'troʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Patrol day and night .
巡逻 天 和 夜晚 .

日夜巡查。

[ðə; ði] ['bɔːrdər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)l] .
The border situation is critical .
这 边界 情况 是 批判的 .

慢表边关危急，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] . . .
Now , let's talk about the Venerable Wang Chan of Mount Emei . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 可敬 王 陈 的 山 峨眉 . . .

且说峨嵋山王禅老祖，

[wʌn] ['les(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
One lesson is to be learned in the early morning .
一 课 是 到 是 学习 在 这 早期的 早晨 .

清晨袖占一课，

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['daɪnəstiz] [rɪ'vaɪv(ə)l] ['ɑːrmi] [ɪz] [noʊn] .
The Western Xia Dynasty's revival army is known .
这 西 夏 王朝的 复兴 军队 是 已知 .

已知西夏复兴雄师，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] ['zuː] ['dɛliz] ['hæmər] .
Marshal Yang was injured by Xue Deli's Hunyuan Hammer .
元帅 杨 曾是 受伤 经过 薛 熟食店 浑源 锤 .

杨元帅被薛德礼用混元锤伤了，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [blʌd] [lɔːs] .
He died from blood loss .
他 死亡 从 血 损失 .

化血身亡，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] .
They cannot be saved .
他们 不能 是 已保存 .

不能搭救。

[bʌt; bət] ['zuː] ['deli] [pə'zest] [ðɪs] ['hæmər] .
But Xue Deli possessed this Hunyuan Hammer .
但 薛 熟食店 拥有 这 浑源 锤 .

但薛德礼有此混元锤，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] ['dʒenrəlz] ,
Although the Song Dynasty had generals ,
虽然 这 歌曲 王朝 有 将军们 ,

宋朝虽有上将，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðɪs] ['hæmər] ,
Unable to withstand this hammer ,
无法 到 经受 这 锤 ,

不能抵敌此锤，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
That is , the virtuous disciple Di Qing .
那 是 , 这 有德行的 弟子 迪 青 .

即贤徒狄青，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðɪs] ['hæmər] .
It would be difficult to collect this hammer .
它 会 是 难的 到 收集 这 锤 .

亦难收取此锤。

[ɪn'evɪtəbli] , ['ʃiː] [ju] [wɪl] [biː; bi] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðɪs] ['hæmər] .
Inevitably , Shi Yu will be sent down the mountain to retrieve this hammer .
不可避免地 , 史 于 将要 是 发送 向下 这 山 到 取回 这 锤 .

不免打发石玉下山收取此锤，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] .
To prevent the Western Rong from running rampant .
到 防止 这 西 荣 从 跑步 猖獗 .

以免西戎猖獗。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃiː] [ju] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['feri] ['maʊnt(ə)n] .
Now , let's talk about Shi Yu living on a fairy mountain .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 史 于 活的 在 一个 仙女 山 .

且说石玉居住仙山，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
It has been a year .
它 有 到过 一个 年 .

已经一载，

[hiː; hi] ['mæstərd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [tuː] ['gʌnz] .
He mastered the art of using two guns .
他 精通 这 艺术 的 使用 二 枪支 .

习得双枪纯熟。

[dʒʌst] [rɪ'membərɪŋ] [maɪ][oʊld] ['mʌðər]
Just remembering my old mother
只是 记住 我的 老的 母亲

只是忆念老母、

['perənts] - [ɪn] - [lɔː]
Parents - in - law
父母 - 在 - 法律

岳父母、

['prɪnses] [z'jɑːn]
Princess Xian
公主 西安

贤郡主，

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
Communication is possible .
沟通 是 可能的 .

音信能通，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'leɪd] [maɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] .
Little did they know that I had delayed my journey to the sacred mountain .
小的 做过 他们 知道 那 我 有 延迟 我的 旅行 到 这 神圣 山 .

他们哪里晓得我耽搁仙山。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
On this day , a boy came and called out :
在 这 天 , 一个 男生 来了 和 称为 出去 :

这一日见童子来唤道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[jʊr; jər] ['mæstər] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] .
Your master is calling you .
你的 掌握 是 呼叫 你 .

师父唤你，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['kwɪkli] . "
" Come with me quickly . "
" 来 和 我 迅速地 . "

速随吾来。”

['ʃiː] [ju] [ə'griːd] .
Shi Yu agreed .
史 于 同意 .

石玉应允，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .
It follows the child's winding path .
它 跟随 这 孩子的 绕线 小路 .

即随童子弯弯曲曲，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ,
Arriving at the meditation room to pay homage ,
抵达 在 这 冥想 房间 到 支付 尊敬 ,

来到禅房参拜，

- :
Fangdao :
- :

方道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父在上，

[dɪ'saɪp(ə)l] ['ʃiː] [ju] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Disciple Shi Yu pays his respects .
弟子 史 于 支付 他的 尊重 .

弟子石玉参见。”

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstɝz] [wei] :
Immortal Master's Way :
不朽 硕士学位 方式 :

仙师道：

" [maɪ] ['wɜːrði] [dɪ'saɪp(ə)l] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] . "
" My worthy disciple , you need not stand on ceremony . "
" 我的 值得 弟子 , 你 需要 不是 站立 在 仪式 . "

“贤徒免礼，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [hɪr] .
I have summoned you here .
我 有 被召唤 你 这里 .

我今唤你前来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['zuː] ['deli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] , [pə'zest]
It was only because Xue Deli , a general of the Western Xia , possessed
它 曾是 仅有的 因为 薛 熟食店 , 一个 一般的 的 这 西 夏 , 拥有
[ə; eɪ] ['hæmər] .
a Hunyuan Hammer .
一个 浑源 锤 .

只因西夏将薛德礼有一混元锤，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [blɑːkt] [baɪ] ['wɛpənz] .
It cannot be blocked by weapons .
它 不能 是 已屏蔽 经过 武器 .

非兵刃可挡，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .
Marshal Yang was hit by his hammer .
元帅 杨 曾是 打 经过 他的 锤 .

杨元帅中他一锤，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [frʌm; frəm] [blʌd] [lɔːs] .
He had already died from blood loss .
他 有 已经 死亡 从 血 损失 .

已经化血身亡。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] ['meni] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] ,
Although the Song Dynasty had many generals and heroes ,
虽然 这 歌曲 王朝 有 许多 将军们 和 英雄 ,

宋朝虽有上将英雄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðɪs] ['hæmər] [bloʊ] .
It is difficult to withstand this hammer blow .
它 是 难的 到 经受 这 锤 吹 .

难以抵挡此锤。

[aɪ] [naʊ] ['prez(ə)nt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] [fæn] .
I now present you with a Wind and Cloud Fan .
我 现在 展示 你 和 一个 风 和 云 扇子 .

我今赠你风云扇一柄，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went to the border to fight the enemy .
他们 去 到 这 边界 到 斗争 这 敌人 .

到边关上出敌。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
He swung his hammer at me .
他 摇摆 他的 锤 在 我 .

他用锤飞打过来，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['dʒentli] [flɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] [fæn] ;
You are about to gently flick the wind and cloud fan ;
你 是 关于 到 轻轻地 轻弹 这 风 和 云 扇子 ;

你即将风云扇轻轻一拂；

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kə'lekt] [ðɪs] ['aɪtəm] .
Then you can collect this item .
然后 你 能 收集 这 物品 .

便可收取此物。

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [siː] [pə'troʊl] ['jækʃə] .
Xue Deli was a sea patrol yaksha .
薛 熟食店 曾是 一个 海 巡逻 夜叉 .

那薛德礼乃巡海夜叉，

[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [stɑːr]
Reincarnation of an evil star
投胎 的 一个 邪恶的 星星

凶恶星转世，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
They deserve a violent death .
他们 应得 一个 暴力 死亡 .

应得凶恶死亡。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tə'deɪ] ,
You are returning to the pass today ,
你 是 返回 到 这 经过 今天 ,

你今回关，

[hiː; hi] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He made meritorious contributions alongside Di Qing , a virtuous disciple .
他 制成 有功绩的 贡献 旁边 迪 青 , 一个 有德行的 弟子 .

与狄青贤徒一同立功，

[tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
To shine in this world ,
到 闪耀 在 这 世界 ,

显扬当世，

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [jʊr; jər] ['tiːtʃɝz] ['efərts] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] .
You two have not failed your teacher's efforts in taking you in .
你 二 有 不是 失败的 你的 老师的 努力 在 采取 你 在 .

方不负为师收留你二人一番心血。

['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
also offer eight lines of verse as a gift .
还 提供 八 线条 的 诗 作为 一个 礼物 .

还有八句偈言相赠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] .
It is the result of your life .
它 是 这 结果 的 你的 生活 .

是你一生结果。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sliːv] .
A letter was drawn from the sleeve .
一个 信 曾是 绘制 从 这 袖子 .

袖出一柬，

['ʃiː] [ju] [nelt] [daʊn] [ɑːn][bəʊθ] [niːz] .
Shi Yu knelt down on both knees .
史 于 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

石玉双膝跪下，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['aɪtəm][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He accepted the item with both hands .
他 公认 这 物品 和 两个都 双手 .

双手接过收藏。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][wʌz; wəz][led] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [baɪ][jʊr; jər]['mæstər] . "
" Your disciple was led to the immortal mountain by your master . "
" 你的 弟子 曾是 引领 到 这 不朽 山 经过 你的 掌握 . "

“弟子蒙师带上仙山，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði][krɑːft][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I have been learning the craft for a year .
我 有 到过 学习 这 工艺 为了 一个 年 .

习艺已经一载，

['pæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [spɪr] [tek'niːk]
Passing on the spear technique
通过 在 这 矛 技术

传受枪法，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haɪ] ['lev(ə)l][ʌv; əv] [səˌfɪstɪ'keɪʃn] .
It has reached a high level of sophistication .
它 有 达到 一个 高的 等级 的 复杂 .

已得精妙，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jɔr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Deeply grateful for your great kindness ,
深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 ,

深沾洪恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ,
Even if I were to repay the debt ,
甚至 如果 我 是 到 偿还 这 债务 ,

难报万一，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I take my leave now .
我 拿 我的 离开 现在 .

即此拜别。”

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstɚz] [wei] :
Immortal Master's Way :
不朽 硕士学位 方式 :

仙师道：

" [dɪ'saɪp(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːr'mælətiz] . "
" Disciple , there's no need for such formalities . "
" 弟子 , 有 不 需要 为了 这样的 手续 . "

“徒弟不须多礼了。”

['ʃiː] [ju] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Shi Yu had finished expressing his gratitude .
史 于 有 完成的 表达 他的 感激 .

石玉叩谢已毕，

[hiː; hi] [roʊz] [ænd; ənd][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] .
He rose and bid farewell to his fellow disciples .
他 玫瑰 和 出价 告别 到 他的 同伴 门徒 .

起来又与师兄师弟拜别，

[haɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] [fæn] [wel] .
Hide the Wind and Cloud Fan well .
隐藏 这 风 和 云 扇子 出色地 .

藏好风云扇，

['kæriɪŋ] [tuː] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [spiə] ,
Carrying two three - pointed spears ,
携带 二 三 - 尖 长矛 ,

提着两条三尖枪，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
They descended from the immortal mountain .
他们 下降 从 这 不朽 山 .

下了仙山。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
On the day we went up the mountain ,
在 这 天 我们 去 向上 这 山 ,

当日上山时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['hɔːrsɪz] .
There were no horses .
那里 是 不 马匹 .

并无马匹，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mæstər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The immortal master had no choice but to raise the clouds .
这 不朽 掌握 有 不 选择 但 到 增加 这 云 .

仙师只得将云架起，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
They were sent to the border .
他们 是 发送 到 这 边界 .

送到边关。

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
After descending from the clouds ,
后 下降 从 这 云 ,

下了云头，

['ʃiː] [ju] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Shi Yu presented the letter given to him by his master .
史 于 呈现 这 信 给定 到 他 经过 他的 掌握 .

石玉将师父所赠之柬，

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open it up and take a look .
打开 它 向上 和 拿 一个 看 .

拆开观看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] .
There was nothing there .
那里 曾是 没有什么 那里 .

并无一物，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn]['poʊəm][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɑːtreɪn] [staɪl] .
There is only one poem in the seven - character quatrain style .
那里 是 仅有的 一 诗 在 这 七 - 特点 四行诗 风格 .

只有七律诗一章，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
There is no need to seek a predestined connection with the immortals .
那里 是 不 需要 到 寻找 一个 命中注定 联系 和 这 不朽者 .

仙缘无分不须求，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
May you be blessed with outstanding achievements in the human world .
可能 你 是 蒙福 和 杰出的 成就 在 这 人类 世界 .

叨福人间勋业优，

[hiː; hi] ['sʌfərd] ['oʊnli] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He suffered only hardship and displacement in his youth .
他 遭受 仅有的 困境 和 位移 在 他的 青年 .

年少只遭颠沛困，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ;
However , he was pleased with his numerous military achievements along the way ;
然而 , 他 曾是 高兴 和 他的 很多的 军队 成就 沿着 这 方式 ;

中途却喜战功稠;

[θriː] [taɪmz] [aɪ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːdʃɪps] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [pə'vɪliən] .
Three times I endured hardships to ascend the royal pavilion .
三 时代 我 忍受 艰辛 到 上升 这 皇家 亭 .

三番历苦登王阁,

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [pɪŋksi] ['entərd] - .
The second time , Pingxi entered Fenglou .
这 第二 时间 , 平溪 进入 - .

二次平西进凤楼。

['ɜːrli] [sək'ses] [wʌz; wəz] ['θwɔːrtɪd] [baɪ] ['dʒeləsi] [ænd; ənd][hɑːrm] .
Early success was thwarted by jealousy and harm .
早期的 成功 曾是 受挫 经过 妒忌 和 伤害 .

早运未通遭妒害,

[hiː; hi] [juːst] [raɪs] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He used rice to eliminate the treacherous officials and avenge his family .
他 用过的 米 到 排除 这 奸诈 官员 和 报仇 他的 家庭 .

晚米除佞报亲仇。

['æftər] ['ʃiː] [ju] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Shi Yu finished reading ,
后 史 于 完成的 阅读 ,

石玉看罢,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言道:

[maɪ] ['mæstər] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['poʊəm] .
My master gave me a poem .
我的 掌握 给予 我 一个 诗 .

师父赠我诗偈,

[ðeɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] [ɪ'mɔːtlz] .
They said I had no affinity with immortals .
他们 说 我 有 不 亲和力 和 不朽者 .

说我没有仙缘,

[wʌn] [kæn; kən]['oʊnli] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [θruː] ['merɪt] .
One can only gain fame and fortune through merit .
一 能 仅有的 获得 名声 和 财富 通过 优点 .

只可立功取贵,

[bʌt; bət][ðə; ði] [juːθ] ['sʌfərd] ['hɑːrdʃɪp] ,
But the youth suffered hardship ,
但 这 青年 遭受 困境 ,

但少年灾困,

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːdʃɪps] ,
Having endured hardships ,
拥有 忍受 艰辛 ,

历尽苦楚,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方得成功。

[ænd; ənd] [grænt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fɑːðər] .
And grant me the right to avenge my father .
和 授予 我 这 正确的 到 报仇 我的 父亲 .

又许我能报父仇，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] ['tretʃərəs] ['neɪtʃər] . . .
But considering Pang Hong's treacherous nature . . .
但 考虑 庞 洪氏 奸诈 自然 . . .

但思庞洪奸贼，

[æt; ət] [ɪts] [piːk] ,
At its peak ,
在 它是 顶峰 ,

正在势盛，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] [fjuːd] .
I don't know when I will be able to avenge this irreconcilable feud .
我 不 知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 报仇 这 不可调和的 世仇 .

未知何日可报不共戴天之仇。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [stoʊn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ,
Without mentioning the words about stone and jade ,
没有 提及 这 字 关于 石头 和 玉 ,

不表石玉之语，

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Meanwhile , Marshal Yang died at the border .
同时 , 元帅 杨 死亡 在 这 边界 .

却说边关杨元帅身亡，

[ɔːl'ðoʊ] [vaɪs] [kə'mændər] [ˌdiː 'aɪ] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
Although Vice Commander Di has recovered from his illness ,
虽然 副 指挥官 迪 有 恢复 从 他的 疾病 ,

狄副帅病体虽然瘥愈，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [jet] [strɔːŋ] .
However , it is not yet strong .
然而 , 它 是 不是 然而 强的 .

然而还未强健，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They are currently recuperating in the rear camp .
他们 是 现在 恢复期 在 这 后部 营 .

正在后营静养。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Fan Bingbing had already given the order .
扇子 冰冰 有 已经 给定 这 命令 .

范爷早已吩咐，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [deθ] ,
The marshal's death ,
这 马歇尔的 死亡 ,

元帅身亡之事，

[noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] .
No one should tell the Di King .
不 一 应该 告诉 这 迪 国王 .

众人切不可告知狄王亲，

['evriwʌn] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Everyone kept it a secret as instructed .
每个人 保留 它 一个 秘密 作为 指示 .

众人依言瞒着，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ˌaʊt'saɪd] .
Di Qing was unaware of the reasons outside .
迪 青 曾是 不知情 的 这 原因 外部 .

狄青并不知外面缘由。

[ðə; ði] ['westərn] [truːps] [bi'sidʒd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] .
The western troops besieged and attacked the city every day .
这 西 军队 被围困 和 遭到攻击 这 城市 每一个 天 .

西兵日日围城攻打，

[fæn] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Fan Libu has already sent a memorial to the court .
扇子 - 有 已经 发送 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

范礼部已飞本进朝，

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wen] [,riː,in'fɔː,smənts] [wɪl] [ə'raɪv] .
We don't know when reinforcements will arrive .
我们 不 知道 什么时候 增援部队 将要 到达 .

不知何日救兵到来。

[juː; jʊ] - [ɪz][ə; eɪ] ['rekləs] ['pɜːrs(ə)n] .
You Feishanhu is a reckless person .
你 - 是 一个 鲁莽 人 .

有飞山虎乃一鲁莽之人，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['zuː] ['deli] , [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] [frʌm; frəm] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] "
" Xue Deli , a barbarian from Western Xia "
" 薛 熟食店 , 一个 野蛮人 从 西 夏 "

“西夏番奴薛德礼，

[hɪz; ɪz] ['hæmər] [ɪz][soʊ] ['paʊərf(ə)l]
His Hunyuan Hammer is so powerful
他的 浑源 锤 是 所以 强大的

他的混元锤如此厉害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] .
It is unknown what it is made of .
它 是 未知 什么 它 是 制成 的 .

不知何物做成。

[wen] [aɪ] [raɪd] [maɪ] - ['ɪntuː][hɪz; ɪz][kæmp] . . .
When I ride my Xiyunpa into his camp . . .
什么时候 我 骑 我的 - 进入 他的 营 . . .

待我驾起席云帕进他大营，

[wʌn] [stæb][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
One stab and he was dead .
一 刺 和 他 曾是 死的 .

一刀结果他性命，

[teɪk] [ðɪs] ['hæmər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Take this hammer back to the pass .
拿 这 锤 后退 到 这 经过 .

拿了此锤回关，

['moʊbəlaɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Mobilize a large army .
动员 一个 大的 军队 .

发起大队军马，

[kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
Kill him and he will not return , not even a single piece of armor .
杀 他 和 他 将要 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

杀他片甲不回，

" ['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [deθ] . "
" Only then can I avenge the marshal's death . "
" 仅有的 然后 能 我 报仇 这 马歇尔的 死亡 . "

方报却元帅之仇。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [lɔːrd] [fæn] .
I immediately reported this to Lord Fan .
我 立即地 据报道 这 到 主 扇子 .

即禀范大人。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [fər'bæd,fər'beɪd][ˌaɪ 'tiː] :
Fan Bingbing forbade it :
扇子 冰冰 禁止 它 :

范爷不许道：

" ['dʒen(ə)rəl]['ljuː][ɪz][ə; eɪ] ['bʊrɪʃ] [mæn] , "
" General Liu is a boorish man , "
" 一般的 刘 是 一个 粗野 男人 , "

“刘将军乃粗莽之人，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['kerf(ə)l]
If you are not careful
如果 你 是 不是 小心

若不小心，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

" [duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。”

['ljuː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [lɔːrd] [fæn] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Lord Fan , please don't worry too much . "
" 主 扇子 , 请 不 担心 也 很多 . "

“范大人休得多心，

[ɪf] [aɪ] [feɪl] [tuː; tə][stæb][ðə; ði] [θiːf]
If I fail to stab the thief
如果 我 失败 到 刺 这 贼

我若刺不着贼，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [stiːl] [ðɪs] ['hæmər] .
He will surely steal this hammer .
他 将要 一定 偷 这 锤 .

定然盗他此锤，

[ðen] [aɪ] [woʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] [sleɪvz] [ˌeni'mɔːr] .
Then I won't be afraid of these slaves anymore .
然后 我 惯于 是 害怕的 的 这些 奴隶 不再 .

就不怕此番奴了。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['pʌz(ə)ld] .
Fan Bingbing remained silent , puzzled .
扇子 冰冰 剩余 沉默的 , 困惑 .

范爷纳闷不言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the first watch of the night .
它 曾是 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

是夜初更，

[l'juː] ['kɪŋ] [roʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sæʃ] ,
Liu Qing rode on his sash ,
刘 青 骑 在 他的 窗扇 ,

刘庆驾上席云帕，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] ,
Upon arriving at the main camp of the barbarian army ,
之上 抵达 在 这 主要的 营 的 这 野蛮人 军队 ,

一到番营大寨，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一看，

['oʊnli][ðə; ði] [laɪts] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
Only the lights shone brightly .
仅有的 这 灯 闪耀 明亮地 .

只见灯火光辉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
It was a reward for the three armies .
它 曾是 一个 报酬 为了 这 三 军队 .

是犒赏三军，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [ðer; ðər] .
They are having drinks there .
他们 是 拥有 饮料 那里 .

正在那里吃酒。

[l'juː] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] ,
Liu Qing saw that it was still early ,
刘 青 锯 那 它 曾是 仍然 早期的 ,

刘庆看见天色尚早，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][stɑːrt] .
It's hard to start .
它是 难的 到 开始 .

难以下手，

[pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [tɑːp] ,
Press down on the cloud top ,
按 向下 在 这 云 顶部 ,

按下云头，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

听候一会，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更时候。

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Xue Deli was seen leaning against a chair in the tent .
薛 熟食店 曾是 已见 倾斜 反对 一个 椅子 在 这 帐篷 .

只见薛德礼斜倚营帐中交椅上，

[drʌŋk] [ænd; ənd][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd]
Drunk and intoxicated
醉 和 酣

醺沉大醉，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmps] .
All the generals and soldiers dispersed and returned to their camps .
全部 这 将军们 和 士兵 分散的 和 返回 到 他们的 营地 .

众将兵丁尽皆散归营寨，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [bɑːr'beriən] ['wʊmən] [left] [ɪn] [kloʊz] [prɑːk'sɪməti] .
There was only one barbarian woman left in close proximity .
那里 曾是 仅有的 一 野蛮人 女士 左边 在 关闭 邻近 .

近身只存一个番女。

['flaɪɪŋ] ['taɪgər][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Flying Tiger was secretly pleased .
飞行 老虎 曾是 偷偷 高兴 .

飞山虎暗喜，

[dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
Descended to the camp ,
下降 到 这 营 ,

降到营中，

['kwaɪətli] ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] ,
Quietly stepping into the central camp ,
悄悄 步进 进入 这 中央 营 ,

悄悄步进中营，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] ['zuː] ['dɛliz] [saɪd] ,
As soon as he reached Xue Deli's side ,
作为 很快 作为 他 达到 薛 熟食店 边 ,

一到薛德礼身旁，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ,
Just as he was about to draw his sword to assassinate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 画 他的 剑 到 暗杀 ,

正要拔刀行刺，

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
A delicate shout rang out :
一个 精美的 喊 响铃 出去 :

只听得一声娇喝：

" [hoʊld][ɑːn] , [ə'sæsn] ! "
" Hold on , assassin ! "
" 抓住 在 , 刺客 ! "

“刺客慢来！”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['zuː] ['dɛliz] ['dɔːtər] .

Furthermore , this woman is Xue Deli's daughter .

此外 , 这 女士 是 薛 熟食店 女儿 .

再表此女乃薛德礼之女，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] .

Its name is Hundred Flowers .

它是 姓名 是 百 花朵 .

名唤百花，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

She was a female general .

她 曾是 一个 女性 一般的 .

乃是一员女将，

['mæstəriŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts]

Mastering martial arts

掌握 武术 艺术

学得武艺精通，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .

He accompanied his father on his military campaign .

他 伴随 他的 父亲 在 他的 军队 活动 .

随父行军。

[ðeɪ] [left] [kæmp] [ðæt] [naɪt] .

They left camp that night .

他们 左边 营 那 夜晚 .

是晚出营，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðər]

Serving the father

服务 这 父亲

伺候父亲，

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [ɪz]['oʊvər] .

The drinking session is over .

这 喝 会议 是 超过 .

吃酒已完，

[lets] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Let's talk for a moment .

我们来吧 讲话 为了 一个 片刻 .

谈论一刻，

['zuː] ['deli] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['drʌŋkənnəs] .

Xue Deli fell into a deep sleep from his drunkenness .

薛 熟食店 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 从 他的 酒醉 .

薛德礼醉得沉沉入睡，

[baɪhuːə] [njuː]['ɔːlsoʊ] [leɪ] [daʊn] [æt; ət][hɜːr; hər] [desk] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .

Baihua Nu also lay down at her desk , pretending to sleep .

百花 努 还 躺 向下 在 她 桌子 , 假装 到 睡觉 .

百花女也伏案假寐，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] [kloʊz] [baɪ] .

Suddenly a figure appeared close by .

突然 一个 数字 出现 关闭 经过 .

忽见人影近前，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝声：

" [ə'sæsn] ! "
" assassin ! "
" 刺客 ! "

“刺客！”

['flaɪɪŋ] ['taɪgər][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Flying Tiger was startled .
飞行 老虎 曾是 惊慌 .

飞山虎反吓了一惊，

['iːv(ə)n] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Even riding the clouds is not enough .
甚至 骑术 这 云 是 不是 足够的 .

驾云不及，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .
He grabbed her by the arm .
他 抓住 她 经过 这 手臂 .

被他一把扭住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
Unable to struggle .
无法 到 斗争 .

挣扎不得。

[baɪhuːə] [njuː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
Baihua Nu was originally from a military family .
百花 努 曾是 起初 从 一个 军队 家庭 .

百花女原是将门出身，

[wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [ɑːrmz] [wiːldɪŋ] [swɔːdz] , [l'juː] ['kɪŋ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
With both arms wielding swords , Liu Qing struck with his left hand .
和 两个都 武器 挥舞 剑 , 刘 青 击 和 他的 左边 手 .

两臂刚剑刘庆左手打去，

[hiː; hi] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ;
He parried with his right hand ;
他 招架 和 他的 正确的 手 ;

他右手招架；

[slæp][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
Slap with your right hand .
拍击 和 你的 正确的 手 .

右手打去，

[hiː; hi] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He parried with his left hand .
他 招架 和 他的 左边 手 .

他左手招架，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['resld] [tə'geðər] .
The two of them wrestled together .
这 二 的 他们 摔跤 一起 .

二人扭在一处。

[baɪhuːə] - :
Baihua Nudao :
百花 - :

百花女道：

" [juː; jʊ] [bɑːr'beriən] ! "
" You barbarian ! "
" 你 野蛮人 ! "

“你这蛮子，

[huː] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'sæsn] ?
Who sent you to be an assassin ?
WHO 发送 你 到 是 一个 刺客 ?

谁使你来作刺客?

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
Explain it properly .
解释 它 适当地 .

好好说明,

[aɪ] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
I send you to the underworld .
我 发送 你 到 这 地狱 .

送你归阴。"

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Liu Qing was terrified and confused .
刘 青 曾是 恐惧 和 使困惑 .

刘庆心惊意乱,

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [weɪk] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ,
Fearing he might wake the barbarian general ,
恐惧 他 可能 唤醒 这 野蛮人 一般的 ,

犹恐他喊醒番将,

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][l'juː] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] ! "
" I am Liu Qing , a valiant general in the Song camp ! "
" 我 是 刘 青 , 一个 英勇 一般的 在 这 歌曲 营 ! "

"我乃宋营中虎将刘庆是也!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['zuː] ['dɛliz] ['hæmər] [ðæt] . . .
It was only because my Marshal was struck by Xue Deli's hammer that . . .
它 曾是 仅有的 因为 我的 元帅 曾是 击 经过 薛 熟食店 锤 那 . . .

只因吾元帅被薛德礼打了一锤,

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [blʌd] [ænd; ənd] [daɪd] .
He turned into blood and died .
他 转向 进入 血 和 死亡 .

化为血水身亡,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [rɪ'zentmənt] ,
It is my resentment ,
它 是 我的 怨恨 ,

是我忿恨,

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][jʊr; jər][kæmp] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [juː; jʊ] .
I came to your camp specifically to assassinate you .
我 来了 到 你的 营 具体来说 到 暗杀 你 .

特来你营行刺。"

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [sɔː] [ðæt] [l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
The Flower Maiden saw that Liu Qing was a hero .
这 花 少女 锯 那 刘 青 曾是 一个 英雄 .

这百花女见刘庆是位英雄,

[ʌn'kɑːnʃəsli]
Unconsciously
不知不觉

不觉有意,

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] ,
Seeing his father breathing heavily ,
看到 他的 父亲 呼吸 重度 ,

见父亲鼻息如雷，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sɔːftli] :
He called out softly :
他 称为 出去 轻轻 :

轻轻呼道：

['dʒen(ə)rəl][l'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] .
Xue Deli was the father of a slave .
薛 熟食店 曾是 这 父亲 的 一个 奴隶 .

薛德礼是奴生身父，

[juːv] [kʌm] [tə'naɪt] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌem 'iː] .
You've come tonight specifically to assassinate me .
你已经 来 今晚 具体来说 到 暗杀 我 .

你今夜特来行刺，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断断不能。

[kʌm] [ðɪs] [wei] !
Come this way !
来 这 方式 !

这边来吧！”

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [pʊld] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .
He grabbed her and pulled her away .
他 抓住 她 和 拉 她 离开 .

一把扯牢而走。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Feishanhu thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

飞山虎暗思道：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɪz] [soʊ] [streɪndʒ] .
The little girl is so strange .
这 小的 女孩 是 所以 奇怪的 .

小丫头好生奇怪，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [pʊld] [ˌem 'iː] .
I don't know why he pulled me .
我 不 知道 为什么 他 拉 我 .

不知他拉扯我何故?

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] ['æftər][hɪm; ɪm] .
At this point , they had no choice but to run after him .
在 这 观点 , 他们 有 不 选择 但 到 跑步 后 他 .

此时只得随他跑去，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:viŋ]
winding and curving
绕线 和 弯曲

曲曲弯弯，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
We arrived at the rear camp .
我们 到达的 在 这 后部 营 .

到了后营。

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The lights were as bright as day .
这 灯 是 作为 明亮的 作为 天 .

一看灯光如昼，

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] .
The maids were lined up .
这 女佣 是 衬里 向上 .

侍女罗列。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] [liːv] .
The Flower Maiden ordered all the maids to leave .
这 花 少女 订购 全部 这 女佣 到 离开 .

百花女吩咐众侍女退去。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [rɪŋz] ['kɑːmɛntəd] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] :
These little rings commented on each other :
这些 小的 戒指 评论 在 每个 其他 :

这些小环互相评论道：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] . "
" This general is not one of our people . "
" 这 一般的 是 不是 一 的 我们的 人们 . "

“此位将军不是我邦人，

[waɪ] [dɪd][maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [pʊl] [hɪm; ɪm][ɪn] ?
Why did my young lady pull him in ?
为什么 做过 我的 年轻的 女士 拉 他 在 ?

因何我小姐拉他进来?

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

好羞人也！”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [sed] :
Several people said :
一些 人们 说 :

有几个人说道：

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ˌʌn'mærid] .
My young lady is unmarried .
我的 年轻的 女士 是 未婚 .

“我家小姐未有丈夫，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] [ðɪs] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They want to marry this man from the Central Plains .
他们 想 到 结婚 这 男人 从 这 中央 平原 .

要扯此中原将来做夫妻，

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'kaʊnt] .
Let us now begin with our own account .
让 我们 现在 开始 和 我们的 自己的 帐户 .

如今且先自叙会。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['meɪdz] ['praɪvət] [wɜːrdz] .
I will not go into the maid's private words .
我 将要 不是 去 进入 这 女佣 私人的 字 .

不表侍女私言，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl]
Furthermore , the Flower Maiden took a liking to the general of the Central
此外 ， 这 花 少女 采取 一个 喜欢 到 这 一般的 的 这 中央
[pleɪnz] .
Plains .
平原 .

再说百花女看中了中原将军，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 ， 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] . "
" General , please have a seat . "
" 一般的 ， 请 有 一个 座位 . "

“将军请坐，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let me explain in detail . "
" 让 我 解释 在 细节 . "

奴与你细谈。”

[l'juː] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
Liu Qing saw that he was exceptionally handsome .
刘 青 锯 那 他 曾是 非常 英俊的 .

刘庆见他姿色非凡，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] ['dʒent(ə)l] .
Now it is so gentle .
现在 它 是 所以 温和的 .

今又如此柔和，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
He must have designs on me .
他 必须 有 设计 在 我 .

他必有意于我，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
I am a straightforward and honest person .
我 是 一个 直截了当 和 诚实的 人 .

吾乃粗直之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [biː; bi] [si'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] !
How could I be seduced by the beauty of women !
如何 可以 我 是 被诱惑 经过 这 美丽 的 女性 !

岂为女色所惑！

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [waɪf] .
Besides , I already have a wife .
除了 ， 我 已经 有 一个 妻子 .

况我已有妻子，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [get] [ˈmærid] ,
You want me to get married ,
你 想 我 到 得到 已婚 ,

你想我成亲，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [laɪk] [aɪs] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] , [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] .
They are truly like ice and fire , impossible to associate with .
他们 是 真的 喜欢 冰 和 火 , 不可能的 到 联系 和 .

真乃冰炭不交。”

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [mɪs] [baɪhuːə] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [bɜːrθ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] ,
If you ask Miss Baihua about her birth in a foreign land ,
如果 你 问 错过 百花 关于 她 出生 在 一个 外国的 土地 ,

若问百花小姐生长外夷，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈmærɪdʒ] .
She has reached the age of marriage .
她 有 达到 这 年龄 的 婚姻 .

年已及笄，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkwɑːlətiz] ,
With such beautiful qualities ,
和 这样的 美丽的 品质 ,

有此美质，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈvʌlgər] [ænd; ənd] [ʌnˈkuːθ] ,
Furthermore , because the men of this land are all vulgar and uncouth ,
此外 , 因为 这 男人 的 这 土地 是 全部 庸俗 和 粗野 ,

又因本邦男子都是粗俗不堪，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] [ˈmærid] .
Therefore , they are not yet married .
所以 , 他们 是 不是 然而 已婚 .

所以尚未成亲。

[ɔːlˈðoʊ] [lˈjuː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn] ,
Although Liu Qing was not a handsome man ,
虽然 刘 青 曾是 不是 一个 英俊的 男人 ,

刘庆虽非美男子，

[bʌt; bət] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [traɪbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] ,
But compared to the barbarian tribes of the West ,
但 比较的 到 这 野蛮人 部落 的 这 西方 ,

但比之西戎蛮邦，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn] [ˈkwɑːləti] .
There are also differences in quality .
那里 是 还 差异 在 质量 .

也有高低之别，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ʌlˈtɪriər] [ˈmoʊtɪv] .
Therefore , it is inevitable that there is ulterior motive .
所以 , 它 是 不可避免的 那 那里 是 后方 动机 .

因此未免有心，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

当下又道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [lˈjuː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ə'tempt] [æn; ən] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ?
You dare to attempt an assassination in the dead of night ?
你 敢 到 试图 一个 暗杀 在 这 死的 的 夜晚 ?

你敢来深夜行刺，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

好生大胆！

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] ['teɪkən] [hɪm; ɪm] [daʊn] . . .
If I hadn't taken him down . . .
如果 我 之前没有 已采取 他 向下 . . .

若非被我拿下，

[maɪ] ['fɑːðɚz] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] ;
My father's life is over ;
我的 父亲的 生活 是 超过 ;

我父一命休矣；

[ɪf] ['kæptʃərd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] ,
If captured by another general ,
如果 捕获 经过 其他 一般的 ,

倘被别将拿下，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [laɪf] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn]['deɪndʒər] .
The general's life is also in danger .
这 将军的 生活 是 还 在 危险 .

将军性命也难保了。”

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

[aɪ] [ə'sæsɪneɪt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
I assassinated your father .
我 被暗杀 你的 父亲 .

“我行刺你父亲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['kʌntriz] .
It is a conflict between two countries .
它 是 一个 冲突 之间 二 国家 .

乃是两国相争，

[iːtʃ] [səːvz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .
Each serves their own master .
每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

各为其主，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [,intəː'waind] ['ɪntrəsts] ?
How could one possibly consider the intertwined interests ?
如何 可以 一 可能 考虑 这 交织在一起 兴趣 ?

怎顾得利害交关，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][ɪn] [lʌv] ,
If the young lady is in love ,
如果 这 年轻的 女士 是 在 爱 ,

倘小姐用情，

[let] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Let me go back to the pass .
让 我 去 后退 到 这 经过 .

放我回关，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['greɪtf(ə)l] .
The young general was naturally grateful .
这 年轻的 一般的 曾是 自然 感激的 .

小将自是感德。”

[baɪhuːə] - :
Baihua Nudao :
百花 - :

百花女道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['entərd] [maɪ][kæmp] . . . "
" Now that the general has entered my camp . . . "
" 现在 那 这 一般的 有 进入 我的 营 . . . "

“将军既进我营，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] .
Don't even think about going back .
不 甚至 思考 关于 去 后退 .

休思回去。”

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] , [mɪs] ? "
" What do you mean by that , Miss ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 , 错过 ? "

“小姐此言何解？”

[baɪhuːə] - :
Baihua Nudao :
百花 - :

百花女道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['væliənt] ['hɪroʊ] .
I see you as a valiant hero .
我 看 你 作为 一个 英勇 英雄 .

奴看你是一位烈烈英雄，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
He must be highly skilled in martial arts .
他 必须 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

谅必武艺高强，

[jæŋ] - [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] [tə'deɪ] .
Yang Zongbao died at the border today .
杨 - 死亡 在 这 边界 今天 .

今日边关死了杨宗保，

[huː] [els] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [kæn; kən] [prə'tekt] [ɪts] [lænd] ?
Who else in the Song Dynasty can protect its land ?
WHO 别的 在 这 歌曲 王朝 能 保护 它是 土地 ?

大宋还有何人保卫江山？

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [əd'vaɪzd] ['dʒen(ə)rəl][l'juː][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [steɪt] .
The servant advised General Liu to surrender to our state .
这 仆人 建议 一般的 刘 到 投降 到 我们的 状态 .

奴劝刘将军投顺我邦，

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Leaving aside the Song Dynasty .
离开 旁边 这 歌曲 王朝 .

撇却宋朝。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [mɪs] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Miss , you are mistaken ! "
" 错过 , 你 是 错误 ! "

“小姐此言差了！

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
You want me to surrender ?
你 想 我 到 投降 ?

你要我投降，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Don't even think about it in this life .
不 甚至 思考 关于 它 在 这 生活 .

今生莫想。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt]
If you are unwilling to submit
如果 你 是 不情愿 到 提交

“你若不甘投顺，

[ðen] [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
Then don't even think about returning to the pass .
然后 不 甚至 思考 关于 返回 到 这 经过 .

便休想回关。”

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

" [sɪns] [mɪs] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] . . . "
" Since Miss won't let me return to the pass . . . "
" 自从 错过 惯于 让 我 返回 到 这 经过 . . . "

“既然小姐不放我回关，

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] . "
" I'd rather die . "
" ID 相当 死 . "

甘愿一死。”

[baɪhuːə] - :
Baihua Nudao :
百花 - :

百花女道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" General , you are mistaken ! "
" 一般的 , 你 是 错误 ! "

“将军之言差矣！

[æz; əz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['hʌzbənd]
As a dignified husband
作为 一个 凝重 丈夫

你既为堂堂丈夫，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['wɪzdəm] [ɔːr] [kə'pæsəti] [æt; ət] [ɔːl] ?
Why is there no wisdom or capacity at all ?
为什么 是 那里 不 智慧 或者 容量 在 全部 ?

因何全无智量，

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If you surrender to our country and become an official . . .
如果 你 投降 到 我们的 国家 和 变得 一个 官方的 . . .

倘投降我邦为官，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
Beautiful woman
美丽的 女士

美貌佳人，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
But there are quite a few .
但 那里 是 相当 一个 很少 .

却也不少，

[faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
Find someone to marry you .
寻找 某人 到 结婚 你 .

觅一位与你配亲，

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙?

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I hope the general will heed my advice .
我 希望 这 一般的 将要 注意 我的 建议 .

愿将军依奴劝言，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ʃruːd] [ænd; ənd] [pər'septɪv] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a shrewd and perceptive person .
他 是 一个 精明 和 有洞察力的 人 .

是知机之辈。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛf i 'aɪ] [ʃænhuː]
After hearing this , Fei Shanhu
后 听力 这 , 费 珊瑚

飞山虎听罢，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[ˌeɪ 'em][aɪ] , [l'juː] ['kɪŋ] , [ə; eɪ][mæn] [huː] [lʌsts] ['æftər] ['wɪmɪn] ?
Am I , Liu Qing , a man who lusts after women ?
是 我 , 刘 青 , 一个 男人 WHO 欲望 后 女性 ?

我刘庆岂是贪花爱色之人?

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] .
Moreover , he already has a wife .
而且 , 他 已经 有 一个 妻子 .

而况已有妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] ['kʌvət] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
How could I dare to covet your beautiful woman ?
如何 可以 我 敢 到 贪图 你的 美丽的 女士 ?

哪敢贪恋你邦佳人?

[naʊ] [ðæt] [aɪm][ɪn][jʊr; jər][keɪdʒ] ,
Now that I'm in your cage ,
现在 那 我是 在 你的 笼 ,

今日既入你牢笼，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] [əd'vaɪs] ?
Why bother with further advice ?
为什么 打扰 和 更远 建议 ?

何必多劝，

[ɔːl'ðoʊ] [l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊrɪʃ] [mæn] ,
Although Liu Qing was a boorish man ,
虽然 刘 青 曾是 一个 粗野 男人 ,

刘庆虽是粗鲁之夫，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['truːli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a truly upright and honorable person .
他 是 一个 真的 直立 和 光荣的 人 .

乃是顶天立地之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [bɪ'treɪ] [maɪ][lɔːrd][ænd; ənd] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ?
How could I betray my lord and surrender to the enemy ?
如何 可以 我 背叛 我的 主 和 投降 到 这 敌人 ?

岂肯负君而降敌人，

[dəʊnt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wei] !
Don't presume to think that way !
不 怙 到 思考 那 方式 !

休得妄自思量！”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Flower Maiden heard this .
这 花 少女 听到 这 .

百花女听了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言道:

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] .
Little did they know that this general already had a wife .
小的 做过 他们 知道 那 这 一般的 已经 有 一个 妻子 .

岂知此将已有了妻子，

[aɪ] [wɪl] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
I will imprison him and not let him return to the pass .
我 将要 监禁 他 和 不是 让 他 返回 到 这 经过 .

我今囚禁不放他回关，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['fɑːðɚz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
We'll have to wait for Father's decision tomorrow .
出色地 有 到 等待 为了 父亲的 决定 明天 .

且待明日爹爹发落。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['sʌmən] ['sevrəl] [meɪdz] .
Summon several maids .
召唤 一些 女佣 .

唤侍女数人，

[ɪm'prɪzn] [ðɪs] [bɑːr'beriən] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Imprison this barbarian in the rear camp .
监禁 这 野蛮人 在 这 后部 营 .

将这蛮子囚禁后营，

[gʊd] [jɪr] ['mænɪdʒmənt] ,
Good year management ,
好的 年 管理 ,

好生年管，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz] [kən'vɪnst] [ænd; ənd] [səb'mɪts] .
It is better to wait until he is convinced and submits .
它 是 更好的 到 等待 直到 他 是 确信 和 提交 .

好待他心服归顺。

[ðə; ði] [meɪd] [ə'griːd] .
The maid agreed .
这 女佣 同意 .

侍女应诺，

[ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪzn] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] !
Immediately imprison Flying Tiger !
立即地 监禁 飞行 老虎 !

即时将飞山虎囚禁！

[lets] [liːv] [ðɪs] ['mætər] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave this matter aside for now .
我们来吧 离开 这 事情 旁边 为了 现在 .

此事慢提，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] .
The next day , the Flower Maiden had finished her makeup .
这 下一个 天 , 这 花 少女 有 完成的 她 化妆品 .

次日百花女梳妆已毕，

[ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Arriving from the central army ,
抵达 从 这 中央 军队 ,

来至中军，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
Paying respects to the father ,
付费 尊重 到 这 父亲 ,

拜见父亲，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[læst] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ]
Last night at the second watch
最后的 夜晚 在 这 第二 手表

“昨夜二更时候，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['sɔŋz] [kæmp] [neɪmd] [l'juː] ['kɪŋ] .
There was a general in Song's camp named Liu Qing .
那里 曾是 一个 一般的 在 歌曲的 营 命名 刘 青 .

宋营中一将名叫刘庆，

[kʌm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'sæsn] .
Come to be an assassin .
来 到 是 一个 刺客 .

来作刺客，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [rɪr]
He had already been captured and imprisoned by his daughter in the rear
他 有 已经 到过 捕获 和 被监禁 经过 他的 女儿 在 这 后部
[kæmp] .
camp .
营 .

已被女儿拿住囚禁后营，

" [ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] , ['fɑːðər] , [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ? "
" Inform me , Father , how will you deal with this ? "
" 通知 我 , 父亲 , 如何 将要 你 交易 和 这 ? "

禀知爹爹如何发落？”

['zuː] ['deli] [sed] :
Xue Deli said :
薛 熟食店 说 :

薛德礼道：

" [dæm] [ðə; ði] ['sʌðərn] [baː'bɛəriənz] ! "
" Damn the southern barbarians ! "
" 该死 这 南部 野蛮人 ! "

“可恶南蛮，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] !
How dare they sneak into the camp !
如何 敢 他们 潜行 进入 这 营 !

竟敢混进大营，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[kʌm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'sæsn] .
Come and become an assassin .
来 和 变得 一个 刺客 .

来作刺客。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔːtər] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'tiː] . . .
If it weren't for the daughter catching it . . .
如果 它 不是 为了 这 女儿 捕捉 它 . . .

若非女儿拿住，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几乎一命不保，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
And it was cut in two with one stroke .
和 它 曾是 切 在 二 和 一 中风 .

且押出一刀两段，

[fæŋ] [dɛəz] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌjuː 'es] .
Fang dares not underestimate us .
方 敢于 不是 低估 我们 .

方不敢小觑我们。”

[baɪhuːə] - :
Baihua Nudao :
百花 - :

百花女道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
This man was a fierce general of the Song Dynasty .
这 男人 曾是 一个 凶猛的 一般的 的 这 歌曲 王朝 .

此人乃宋邦猛将，

[ɪf] [hiː; hi] [səb'mits] ,
If he submits ,
如果 他 提交 ,

倘得他投顺，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Let's work together from the inside and outside .
我们来吧 工作 一起 从 这 里面 和 外部 .

与我们做个里应外合，

[ðɪs] ['hɜːrd(ə)l] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['iːzəli] [ˌoʊvər'kʌm] .
This hurdle will then be easily overcome .
这 栏 将要 然后 是 容易地 克服 .

此关便唾手可得了。”

['zuː] ['deli] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xue Deli smiled and said :
薛 熟食店 微笑 和 说 :

薛德礼笑道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] . "
" My daughter has such a scheme . "
" 我的 女儿 有 这样的 一个 方案 . "

“女儿有此机谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
He was kept imprisoned in the rear camp .
他 曾是 保留 被监禁 在 这 后部 营 .

把他仍囚禁后营，

[aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
I advised him to surrender .
我 建议 他 到 投降 .

劝他投顺罢了。”

['ʒuː] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] [skiːmz]
Zhu Yan and his daughter's schemes
朱 严 和 他的 女儿的 方案

住言父女机谋，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ?
What is the situation at the border ?
什么 是 这 情况 在 这 边界 ?

未知边关如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [fɔːr] : [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['hæmər] [ɪz] [lɔːst] , [ðə; ði] ['westərn] ['ɑːrmi] ['sʌfəz] [dɪ'fiːt] ,
Chapter Sixty - Four : The Poisonous Hammer is Lost , the Western Army Suffers Defeat ,
章 六十 - 四 : 这 有毒 锤 是 丢失的 , 这 西 军队 遭受 击败 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['vɪktəri]
and a Banquet is Arranged for the Song Generals to Celebrate Their Victory
和 一个 宴会 是 安排 为了 这 歌曲 将军们 到 庆祝 他们的 胜利

第六十四回 丢失毒锤西军败阵 安排酒宴宋将庆功

['sloʊli] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði]
Slowly , let's talk about the enemy between the father and daughter in the
缓慢地 , 我们来吧 讲话 关于 这 敌人 之间 这 父亲 和 女儿 在 这
['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][kæmp] .
Western Xia camp .
西 夏 营 .

慢言西夏营中父女议敌，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃiː] [ju] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] ['peɪtriɑːrk] ['wæŋ] [tʃæn] .
Now , let's talk about Shi Yu obtaining the magical power of Patriarch Wang Chan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 史 于 获得 这 神奇 力量 的 族长 王 陈 .

且说石玉得王禅老祖法力，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵狂风，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Sent to the border .
发送 到 这 边界 .

送至边关，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明缘由。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz][nɑːt] [ded] .
Fan Bingbing and the others then realized that Shi Yu was not dead .
扇子 冰冰 和 这 其他的 然后 已实现 那 史 于 曾是 不是 死的 .

范爷等方知石玉未死。

['ʃiː] [ju] [ðen] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsestər] [hæd; həd] ['gɪftɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['preʃəs] [fæn] .
Shi Yu then said that the ancestor had gifted him a precious fan .
史 于 然后 说 那 这 祖先 有 天才 他 一个 宝贵的 扇子 .

石玉又说老祖赠来宝扇，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] ['hæmər] .
It can break the Hunyuan Hammer .
它 能 休息 这 浑源 锤 .

可破混元锤。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The generals were overjoyed .
这 将军们 是 欣喜若狂 .

众位将军大悦。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [lɔːrd] [fæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
On that day , Lord Fan ordered the wine to be prepared .
在 那 天 , 主 扇子 订购 这 葡萄酒 到 是 准备 .

是日范大人吩咐排酒，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʃiː] .
We welcomed Imperial Censor Shi .
我们 欢迎 帝国 审查 史 .

与石御史接风。

['ʃiː] [ju] [ɪz][æn; ən] [ɪm'petʃuəs] ['hɪroʊ] .
Shi Yu is an impetuous hero .
史 于 是 一个 浮躁 英雄 .

石玉是个性急英雄，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即言道：

" [wʌns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [breɪks] [ðə; ði] ['hæmər] . . . "
" Once the young general breaks the Hunyuan Hammer . . . "
" 一次 这 年轻的 一般的 休息 这 浑源 锤 . . . "

“待小将破了混元锤，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] ['leɪtər] . "
" It's not too late to have some wine later . "
" 它是 不是 也 晚的 到 有 一些 葡萄酒 之后 . "

再来吃酒未迟。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

" [jes] , [sɜːr] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

遵命了。"

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[læst] [naɪt] , [l'juː] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] [tuː; tə] [ə'tempt] [æn; ən] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
Last night , Liu Qing went to the bandit camp to attempt an assassination .
最后的 夜晚 , 刘 青 去 到 这 土匪 营 到 试图 一个 暗杀 .

"昨夜刘庆往劫贼营图刺，

[tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['hæmər]
To steal the Hunyuan Hammer
到 偷 这 浑源 锤

要盗取混元锤，

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [bæk] [tə'deɪ] .
He hasn't come back today .
他 还没有 来 后退 今天 .

今天不见回来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [ɑːdz] [ɑːr; ər] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
It seems the odds are against us .
它 似乎 这 赔率 是 反对 我们 .

谅来凶多吉少。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊrɪʃ] [mæn] .
He was a boorish man .
他 曾是 一个 粗野 男人 .

他是粗莽之徒，

[ig'nɔːɪŋ] ['ʌðər] - [əd'vaɪs]
Ignoring others ' advice
忽略 其他的 - 建议

不依人劝，

[lɔːrd] - , [goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] !
Lord Imaishi , go into battle immediately !
主 - , 去 进入 战斗 立即地 !

今石大人马上出战，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] .
Let's find out how he is doing .
我们来吧 寻找 出去 如何 他 是 正在做 .

且探他消息如何。"

['ʃiː] [ju] [ðen] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Shi Yu then led 15 , 000 elite troops .
史 于 然后 引领 - , - 精英 军队 .

石玉即领精兵一万五千，

[greɪ] ['ɑːrmər][ɑːn][tɑːp] ,
Gray armor on top ,
灰色的 盔甲 在 顶部 ,

顶灰贯甲，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [bɪˈhaɪnd] [wen] [hiː; hi] [tʊk]
He ordered someone to retrieve the horse he had left behind when he took
他 订购 某人 到 取回 这 马 他 有 左边 在后面 什么时候 他 采取
[ɔːf] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmər][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
off his armor in battle .
离开 他的 盔甲 在 战斗 .

命人牵回昔日解征衣遗下之马，

[ɪˈmiːdiətli] [stept] [ɑːn] ,
Immediately stepped on ,
立即地 步 在 ，

登时跨上，

[ðə; ði] [ˈkænən] [rɔːrd] [ˈlaʊdli] [æz; əz][ðə; ði] [swɪtʃ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɑːn] .
The cannon roared loudly as the switch was turned on .
这 大炮 咆哮 高声 作为 这 转变 曾是 转向 在 .

气昂昂炮响开关，

[ˈkæriɪŋ] [tuː] [ˈɡʌnz] ,
Carrying two guns ,
携带 二 枪支 ，

手提双枪，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [ˈwestərn] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈtreɪtəz] ! "
" Listen up , you Western Xia traitors ! "
" 听 向上 ， 你 西 夏 叛徒 ! "

“西夏贼听着！

[ˈdʒen(ə)rəl] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
General Imaishi has come to await the battle .
一般的 - 有 来 到 等待 这 战斗 .

今石将军特来候战，

" [ˈsʌmən] [ˈzuː] [ˈdeli] , [ðæt] [bɑːrˈberiən] [sleɪv] , [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [səˈrendər]
" Summon Xue Deli , that barbarian slave , to the camp immediately and surrender
" 召唤 薛 熟食店 ， 那 野蛮人 奴隶 ， 到 这 营 立即地 和 投降
! "
! "
! "

速唤薛德礼番奴出营纳命！”

[ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] .
A junior officer had already reported this .
一个 初级 官 有 已经 据报道 这 .

早有小军报进，

[ˈzuː] [ˈdeli] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Xue Deli immediately mounted his horse and drew his sword .
薛 熟食店 立即地 安装 他的 马 和 画 他的 剑 .

薛德礼即上马提刀，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
He led his troops out of the battle formation .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 战斗 形成 .

带兵飞出阵前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈpʌpi] ,
" Little puppy ,
" 小的 小狗 ,

"小小犬儿，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ˈbəustfəli]
Daring to speak boastfully
大胆 到 说话 自豪地

擅敢口出大言，

" [ænd; ənd] [let] [ˌem ˈiː] [ʌnˈliːʃ] [maɪ] [ˈɡɹeɪt.sɔɹd] ! "
" And let me unleash my greatsword ! "
" 和 让 我 发挥 我的 巨剑 ! "

且祭本帅大刀！"

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未终，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

当头劈下。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [ˈʃaʊtɪd] :
General Shi shouted :
一般的 史 喊叫 :

石将军喝了一声：

[ɡʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

"好家伙！"

[ˈoʊpən][ðə; ði][ˈduːəl] [ˈpistlz] .
Open the dual pistols .
打开 这 双重的 手枪 .

使动双枪架开，

[iːtʃ] [dɪˈspleɪɪŋ] [ðer; ðər] [skɪlz]
Each displaying their skills
每个 显示 他们的 技能

各逞本领，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ˈlæstɪd] [frʌm; frəm] - ([ˈsɛvən] - [naɪn][ˌeɪ ˈem]) [tuː; tə] [ˈwuːˈʃiː] (- [ˌeɪ ˈem] - [wʌn][ˌpiː ˈem])
The battle lasted from Chenshi (7 - 9 AM) to Wushi (11 AM - 1 PM)
这 战斗 持续 从 - (7 - 9 是) 到 乌石 (- 是 - 1 下午)
.
.
.

自辰时战至午刻，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [streŋθ] [ɔːr] [ˈwiːknəs] .
Regardless of strength or weakness .
不管 的 力量 或者 弱点 .

不分强弱。

['zuː] ['deli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Xue Deli thought to himself :
薛 熟食店 想法 到 他自己 :

薛德礼自思:

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

"不好,

[ðɪs] [jʌŋ] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
This young Song general ,
这 年轻的 歌曲 一般的 ,

这员小小宋将,

[aɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['paʊərf(ə)l] ['duːəl] ['pistlz] .
I didn't realize they had such powerful dual pistols .
我 没有 意识到 他们 有 这样的 强大的 双重的 手枪 .

看不出有此厉害双枪,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
It seems difficult to win .
它 似乎 难的 到 赢 .

看来难以取胜,

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [luː] . . . [juːst] [ðə; ði] ['hæmər] [tuː; tə] ['ɪndʒər] [hɪm; ɪm]
Inevitably , the Wan Hua Lou . . . used the Hunyuan Hammer to injure him
不可避免地 , 这 万 华 卢 . . . 用过的 这 浑源 锤 到 损伤 他
[ə'gen] .
again .
再次 .

不免又万花楼‥用混元锤伤他。"

[kʌt] [ðə; ði] [naɪf] [ə'saɪd]
Cut the knife aside
切 这 刀 旁边

将刀一隔,

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

即带转马头而逃,

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæmər] .
He took out the Hunyuan Hammer .
他 采取 出去 这 浑源 锤 .

取出混元锤在手。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['weri] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
General Shi had long been wary of him .
一般的 史 有 长的 到过 警惕 的 他 .

石将军早已提防他,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" ['treɪtər] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

"逆贼,

[hiː; hi][ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
He also considered using this object to harm people .
他 还 经过考虑的 使用 这 目的 到 伤害 人们 .

又思用此物伤人。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['preʃəs] [fæn] [haɪ] .
That is , to raise the precious fan high .
那 是 , 到 增加 这 宝贵的 扇子 高的 .

即高张宝扇，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['hæmər] ['flaɪɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ,
Upon seeing the hammer flying towards them ,
之上 看到 这 锤 飞行 向 他们 ,

一见锤飞来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][fæn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ə'weɪ] .
With a gentle flick of the fan , it was knocked away .
和 一个 温和的 轻弹 的 这 扇子 , 它 曾是 敲门 离开 .

轻轻一扇打去。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
This is truly a wondrous application of the immortals .
这 是 真的 一个 奇妙的 应用 的 这 不朽者 .

真乃仙家妙用，

['mjuːtʃuəl][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mjuːtʃuəl] [rɪ'streɪnt]
Mutual generation and mutual restraint
相互的 一代 和 相互的 克制

相生相克，

[ðə; ði] ['hæmər] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
The Hunyuan Hammer has long been buried in the dust .
这 浑源 锤 有 长的 到过 埋葬 在 这 灰尘 .

混元锤早已拨于尘土。

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Xue Deli was greatly alarmed .
薛 熟食店 曾是 非常 惊慌 .

薛德礼大惊，

['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [hiː; hi] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Dragging his sword , he fled in defeat .
拖拽 他的 剑 , 他 逃亡 在 击败 .

拖刀败走，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] ['hæmər] [daʊn] .
I dare not take this hammer down .
我 敢 不是 拿 这 锤 向下 .

不敢收拾此锤，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [baɪ][ju'eɪ] [gæŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['sɔːŋz] [tiːm] .
It was picked up by Yue Gang , who was in charge of Song's team .
它 曾是 挑选 向上 经过 岳 帮派 , WHO 曾是 在 收费 的 歌曲的 团队 .

被宋队掠阵岳刚所拾。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
General Shi spurred his horse and gave chase .
一般的 史 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

石将军拍马追赶，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['læki] , [dəunt] [juː; jʊ] [der] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You thieving lackey , don't you dare run away ! "
" 你 盗窃 走狗 , 不 你 敢 跑步 离开 ! "

“贼奴才休走！”

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] ,
Just in time ,
只是 在 时间 ,

正要赶上，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .
Suddenly , the Flower Maiden rushed out to block their way .
突然 , 这 花 少女 匆忙 出去 到 堵塞 他们的 方式 .

忽有百花女已冲出阻挡，

[bəuθ] [saɪdz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Both sides engaged in battle .
两个都 侧面 已订婚的 在 战斗 .

双双接战。

[wen] [baɪhuːə] [njuː] [sɔː] ['ʃiː] [ju] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] , [wɪtʃ] [ri'zembld] [dʒeɪd] .
When Baihua Nu saw Shi Yu , she was struck by his beautiful face , which resembled jade .
什么时候 百花 努 锯 史 于 , 她 曾是 击 经过 他的 美丽的 脸 , 哪个 类似 玉 .

百花女一见石玉生得面如美玉，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [l'juː] ['kɪŋ] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .
The difference between him and Liu Qing is enormous .
这 不同之处 之间 他 和 刘 青 是 巨大的 .

比刘庆大相悬殊，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [əd'maɪər] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help but admire it .
我 不能 帮助 但 钦佩 它 .

不胜羡叹。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] ,
Thinking that if they could capture him and bring him back to camp ,
思维 那 如果 他们 可以 捕获 他 和 带来 他 后退 到 营 ,

心想如擒拿得回营，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [l'juː] ['kɪŋ] .
He was far superior to Liu Qing .
他 曾是 远的 优越的 到 刘 青 .

胜刘庆万分。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [stoʊn] [dʒeɪd] [pə'zest] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] [trænz'mɪtɪd] [spɪr] [tek'niːk] .
Unexpectedly , this stone jade possessed a divinely transmitted spear technique .
不料 , 这 石头 玉 拥有 一个 神圣地 传输 矛 技术 .

岂料这石玉乃仙传枪法，

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
Xue Deli was unable to win .
薛 熟食店 曾是 无法 到 赢 .

薛德礼尚且不能取胜，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tæk] ?
How could the Flower Maiden possibly withstand such an attack ?
如何 可以 这 花 少女 可能 经受 这样的 一个 攻击 ?

百花女焉能抵敌？

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He was captured on horseback in an instant .
他 曾是 捕获 在 马背 在 一个 立即的 .

顷刻被擒过马。

[ðə; ði] ['westərn] ['soʊldʒərz] ['stɔrmd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The Western soldiers stormed the city to reclaim the young lady .
这 西 士兵 暴风雨 这 城市 到 回收 这 年轻的 女士 .

众西兵杀上要夺回小姐，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
A large contingent of Song soldiers launched a surprise attack .
一个 大的 队伍 的 歌曲 士兵 发射 一个 惊喜 攻击 .

有宋兵大队掩杀，

[ðə; ði] ['westərn] ['soʊldʒərz] [ri'triːtid] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The western soldiers retreated in droves .
这 西 士兵 撤退 在 成群 .

西兵纷纷倒退，

['træmplɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['evriwer] ,
Dead and wounded everywhere ,
死的 和 受伤 到处 ,

死伤遍地，

[nɑːt] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [tiːm]
Not forming a team
不是 成型 一个 团队

不成队伍，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] .
Xue Deli was almost knocked down by the remaining soldiers .
薛 熟食店 曾是 几乎 敲门 向下 经过 这 其余的 士兵 .

薛德礼几乎被残兵冲倒，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [derd] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
They no longer dared to charge forward .
他们 不 更长 敢于 到 收费 向前 .

哪里还敢杀上前去，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
He took his daughter away .
他 采取 他的 女儿 离开 .

夺取女儿。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['ɑːrmi] .
He had no choice but to serve as a horseman amidst the chaotic army .
他 有 不 选择 但 到 服务 作为 一个 骑手 在……之中 这 混乱 军队 .

只得充马杂于乱军中，

[rɪ'kruːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Recruit the remaining soldiers ,
招募 这 其余的 士兵 ,

招集残兵，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ,
On the way back to camp ,
在 这 方式 后退 到 营 ，

一路回营，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天长叹道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] . "
" I wonder what kind of person that young general is in the Song army . "
" 我 想知道 什么 种类 的 人 那 年轻的 一般的 是 在 这 歌曲 军队 . "

“不知那小将是宋军中何等之人，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] !
That's really impressive !
那就是 真的 感人的 !

好生厉害，

['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Daughter was captured .
女儿 曾是 捕获 .

女儿被擒，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
More than 10 , 000 soldiers were wounded .
更多的 比 - , - 士兵 是 受伤 .

又伤兵丁万余，

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

真是可恼！

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

" [aɪ] [wɪl] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tə'mɑːroʊ] . "
" I will fight him to the death tomorrow . "
" 我 将要 斗争 他 到 这 死亡 明天 . "

待本帅明日与他决一死战。”

['ʒuː] [ju] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['bændɪt] [kæmp]
Zhu Yu , inside the bandit camp
朱 于 , 里面 这 土匪 营

住语贼营内事，

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] [ju] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Meanwhile , Shi Yu captured the female general and returned to camp .
同时 , 史 于 捕获 这 女性 一般的 和 返回 到 营 .

且说石玉生擒女将回营，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] .
A resounding victory .
一个 高亢 胜利 .

大获全胜。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Fan Bingbing was overjoyed .
扇子 冰冰 曾是 欣喜若狂 .

范爷大喜，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['merɪts] ,
Record merits ,
记录 优点 ,

记录功劳，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][dʒə'pæn] [tə'deɪ] .
I will return to Japan today .
我 将要 返回 到 日本 今天 .

即日上本回朝。

[hiː; hi][hæd; həd] [baʊnd] [ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] .
He had bound the Flower Girl .
他 有 边界 这 花 女孩 .

捆绑过百花女，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['niːlɪŋ] .
He stood instead of kneeling .
他 站立 反而 的 跪着 .

他却立而不跪，

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Fan Bingbing shouted :
扇子 冰冰 喊叫 :

范爷喝道：

" ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , "
" Little girl , "
" 小的 女孩 , "

“小丫头，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

今既被擒，

" [der] [tuː; tə] [stænd] [ænd; ənd] [nɑːt] [niːl] ! "
" Dare to stand and not kneel ! "
" 敢 到 站立 和 不是 下跪 ! "

胆敢立而不跪！”

[baɪhuːə] - :
Baihua Nudao :
百花 - :

百花女道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , ['sʌðərn] [baː'bɛəriənz] ! "
" Listen up , Southern Barbarians ! "
" 听 向上 , 南方 野蛮人 ! "

“南蛮听着，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]['pɜːrs(ə)n] .
I am not a despicable person .
我 是 不是 一个 卑鄙 人 .

我非下流之辈，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃweɪz] ['dɔːtər] .
She is Marshal Xue's daughter .
她 是 元帅 薛的 女儿 .

乃薛元帅之女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
They were captured .
他们 是 捕获 .

即被擒来，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

惟有一死，

" [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] ! "
" How could we possibly kneel before the enemy ! "
" 如何 可以 我们 可能 下跪 前 这 敌人 ! "

岂肯屈膝敌人！”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sniəd] :
Fan Bingbing sneered :
扇子 冰冰 冷笑 :

范爷冷笑道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
" You are just a little girl ,
" 你 是 只是 一个 小的 女孩 ,

“你乃一小小丫头，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['ɪnsələnt] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] !
How dare you be so insolent under my command !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 在下面 我的 命令 !

擅敢在本帅帐下如此放肆！

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[læst] [naɪt] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][l'juː][frʌm; frəm][maɪ]['fæməli] . . .
Last night , a General Liu from my family . . .
最后的 夜晚 , 一个 一般的 刘 从 我的 家庭 . . .

昨夜我家一位刘将军，

[aɪ] [mɪ'steɪkənli] ['entərd] [jʊr; jər][kæmp] .
I mistakenly entered your camp .
我 错误地 进入 你的 营 .

误进你营，

[ˌæksɪ'dentəli] [əb'teɪnd]
Accidentally obtained
偶然 获得

偶然被获，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在哪里？”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [læft] :
The Flower Maiden laughed :
这 花 少女 笑了 :

百花女笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [bɑːr'beriən] ! "
" What a shameless barbarian ! "
" 什么 一个 不要脸 野蛮人 ! "

“好老面皮的蛮子，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [suː'pɪriər] ['kʌntri] ,
Since it is said to be the righteous army of the superior country ,
自从 它 是 说 到 是 这 正义 军队 的 这 优越的 国家 ,

既云上国义师，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [blæk] [deɪts] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ?
Why did the black dates sneak into the camp ?
为什么 做过 这 黑色的 日期 潜行 进入 这 营 ?

因何黑枣偷营，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ?
Hoping to assassinate ?
希望 到 暗杀 ?

希图行刺？

[aɪv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
I've already taken him down .
我已经 已经 已采取 他 向下 .

此人已经被我拿下。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
He refused to surrender .
他 拒绝 到 投降 .

劝他投降不依，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
He is now imprisoned in the rear camp .
他 是 现在 被监禁 在 这 后部 营 .

现在囚于后营。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Fan Bingbing heard this ,
扇子 冰冰 听到 这 ,

范爷听了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then did I feel at ease .
仅有的 然后 做过 我 感觉 在 舒适 .

心才放下。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː] [ju] [sed] :
Upon hearing this , Shi Yu said :
之上 听力 这 , 史 于 说 :

石玉闻言道：

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
Liu Qing was captured and imprisoned in the barbarian camp .
刘 青 曾是 捕获 和 被监禁 在 这 野蛮人 营 .

“刘庆即被擒囚在番营，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] ,
When the young general charged in ,
什么时候 这 年轻的 一般的 带电 在 ,

待小将杀进，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [dɪ'mænd] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ?
How about we demand our return to the city ?
如何 关于 我们 要求 我们的 返回 到 这 城市 ?

讨取回城如何？”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ræʃ] .
General Shi , please don't be rash .
一般的 史 , 请 不 是 皮疹 .

“石将军休得轻躁，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [naʊ] .
It's getting late now .
它是 获得 晚的 现在 .

如今天色已晚，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] . "
" It's not too late to rescue him tomorrow . "
" 它是 不是 也 晚的 到 救援 他 明天 . "

且待明日救他未迟。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [baɪhuːə] [njuː][biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
He then ordered that Baihua Nu be imprisoned in the rear camp .
他 然后 订购 那 百花 努 是 被监禁 在 这 后部 营 .

又吩咐将百花女囚禁后营。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
That evening , a grand banquet was held both inside and outside the main hall .
那 晚上 , 一个 盛大 宴会 曾是 握住 两个都 里面 和 外部 这 主要的 大厅 .

是晚帅堂内外大排筵宴，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['bæt(ə)l] [ə'tʃiːvmənts]
Record battle achievements
记录 战斗 成就

记录战功，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

上下欢呼。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ]
Fan Bingbing
扇子 冰冰

范爷、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [preɪzd] :
General Yang praised :
一般的 杨 赞扬 :

杨将军大赞道：

" [wʌns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ə'raivz] . . . "
" Once the Prince Consort arrives . . . "
" 一次 这 王子 配偶 到达 . . . "

“郡马一到，

[ðeɪ] ['terəfaɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They terrified the enemy soldiers .
他们 恐惧 这 敌人 士兵 .

杀得贼兵胆破，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] , [dʒʌst] [laɪk] [ˌdiː 'aɪ] - .
He was a young hero , just like Di Wangqin .
他 曾是 一个 年轻的 英雄 , 只是 喜欢 迪 - .

与狄王亲一般年少英雄。”

['mɪstər] . ['ʃiː] [wʌz; wəz]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] .
Mr . Shi was humble and unassuming .
先生 . 史 曾是 谦逊的 和 谦逊 .

石爷谦逊不遑，

[sed] :
Said :
说 :

言道:

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
General Liu has been captured .
一般的 刘 有 到过 捕获 .

“刘将军被擒,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [tə'mɑːroʊ] .
We must charge into the enemy camp tomorrow .
我们 必须 收费 进入 这 敌人 营 明天 .

明日须要杀入敌营,

[fæŋ] ['miau] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
Fang Miao was rescued .
方 苗 曾是 获救 .

救回方妙。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道:

" [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['kæptʃər] [l'juː] ['kɪŋ] . "
" I have already calculated that the enemy will capture Liu Qing . "
" 我 有 已经 计算 那 这 敌人 将要 捕获 刘 青 . "

“吾已算定敌人捉了刘庆,

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['liːniənt] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
If they are lenient , they will not be released .
如果 他们 是 宽容 , 他们 将要 不是 是 发布 .

谅情必不放回,

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kæptʃərd] ['leɪdi] [baɪhuːə] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .
Fortunately , the Prince Consort captured Lady Baihua and brought her back to the pass .
幸运的是 , 这 王子 配偶 捕获 女士 百花 和 带来 她 后退 到 这 经过 .

幸喜郡马大人擒得百花女回关,

[waɪ] [nɑːt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] [tə'mɑːroʊ] ?
Why not exchange a woman for a man tomorrow ?
为什么 不是 交换 一个 女士 为了 一个 男人 明天 ?

不如明日以女易男,

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Exchange them .
交换 他们 .

相互调换。”

['mæstər] ['ʃiː] [sed] :
Master Shi said :
掌握 史 说 :

石爷道:

" [lɔːrd] ['fænz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "
" Lord Fan's insight is indeed correct . "
" 主 粉丝们 洞察力 是 的确 正确的 . "

“范大人高见不差。”

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After everyone finished drinking ,
后 每个人 完成的 喝 ,

众人饮毕,

['ʃiː] [ju] [ɪn'vaɪtɪd] [li] [jiː] ,
Shi Yu invited Li Yi ,
史 于 受邀 李 易 ,

石玉邀同李义、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Zhang Zhong came to see Di Qing .
张 钟 来了 到 看 迪 青 .

张忠来看狄青。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
Di Qing's illness has been cured .
迪 青的 疾病 有 到过 治愈 .

狄青之病已经痊愈,

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [strɔːŋ] .
However , his spirit was not yet strong .
然而 , 他的 精神 曾是 不是 然而 强的 .

然精神尚未强健,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] .
Therefore , he did not enter the command hall .
所以 , 他 做过 不是 进入 这 命令 大厅 .

故未登帅堂,

[meɪ] [ðeɪ] [rest] [ɪn] [piːs] .
May they rest in peace .
可能 他们 休息 在 和平 .

在后面安息,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['westərn] ['rɒŋ] [ə'tækt] .
That is , the Western Rong attacked .
那 是 , 这 西 荣 遭到攻击 .

即西戎来攻,

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['dʌznt] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə] [noʊ] .
Fan Bingbing also doesn't allow anyone to know .
扇子 冰冰 还 不 允许 任何人 到 知道 .

范爷亦不令人说知。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʃiː] [ju] ,
Upon seeing Shi Yu ,
之上 看到 史 于 ,

当时一见石玉,

[ə; eɪ] [mɪks] [ʌv; əv] [sə'praiziz] ,
A mix of surprises ,
一个 混合 的 惊喜 ,

惊喜交集,

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问及原由,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['meθəd] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wæŋ] [tʃæn] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Only then did they realize the wondrous method used by the Venerable Wang Chan to lure him away .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 这 奇妙的 方法 用过的 经过 这 可敬 王 陈 到 饵 他 离开 .

方知王禅老祖妙用引去。

[ə'pɑːn] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd] [daɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hæmər] [bloʊ] .
Upon inquiry , it was learned that the marshal had died from a hammer blow .
之上 询问 , 它 曾是 学习 那 这 元帅 有 死亡 从 一个 锤 吹 .

询知元帅中锤亡身，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tɜːrnd] [peɪl] .
His expression turned pale .
他的 表达 转向 苍白 .

神色惨变，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪下数行。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stɑːp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['faɪnəli] [rɪ'lentɪd] .
The three of them had to persuade him to stop before he finally relented .
这 三 的 他们 有 到 说服 他 到 停止 前 他 最后 让步 .

三人竭力劝解才罢。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The civil and military officials gathered in the command hall to discuss how to defeat the enemy .
这 民用 和 军队 官员 聚集 在 这 命令 大厅 到 讨论 如何 到 击败 这 敌人 .

众文武在帅堂上酌议破敌，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əd'vænst] .
Suddenly a soldier reported that they had advanced .
突然 一个 士兵 据报道 那 他们 有 先进的 .

忽军士报进，

['dʒen(ə)rəl] ['zuː] ['deli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
General Xue Deli led a large contingent of elite troops .
一般的 薛 熟食店 引领 一个 大的 队伍 的 精英 军队 .

番将薛德礼领了大队精兵，

[neɪm] ['mæstər] ['ʃiː] ,
Name Master Shi ,
姓名 掌握 史 ,

指名石大人、

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [led] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Lord Di led the attack .
主 迪 引领 这 攻击 .

狄大人出敌。

['mæstər] ['ʃiː] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Master Shi sneered upon hearing this :
掌握 史 冷笑 之上 听力 这 :

石爷听了冷笑道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [sleɪvz] ! "
" You can't kill all the barbarian slaves ! "
" 你 不能 杀 全部 这 野蛮人 奴隶 ! "

“杀不尽的番奴！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
That is , to put on armor and mount a horse .
那 是 , 到 放 在 盔甲 和 山 一个 马 .

即披挂上马，

['kæriɪŋ] [tuː] ['gʌnz] ,
Carrying two guns ,
携带 二 枪支 ,

手提双枪，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Leading 30 , 000 elite troops ,
领导 - , - 精英 军队 ,

率着三万精兵，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] .
Break through the barrier .
休息 通过 这 障碍 .

冲关而出，

['pegəsəs] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] ,
Pegasus takes the lead ,
飞马座 需要 这 带领 ,

飞马当先，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['læki] ! "
" You thieving lackey ! "
" 你 盗窃 走狗 ! "

“贼奴才！

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz] ['devəsteɪtɪŋ] .
Yesterday's defeat was devastating .
昨天的 击败 曾是 毁灭性的 .

昨天杀得大败，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [wʌn] [mɔːr] [deɪ] .
I'll spare your life for one more day .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 一 更多的 天 .

饶你多活一天，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [beɪs] ['suːnər] ?
Why not return to base sooner ?
为什么 不是 返回 到 根据 很快 ?

何不早早回兵，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
Present the letter of surrender .
展示 这 信 的 投降 .

献上降书，

[send] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
Send General Liu back to camp .
发送 一般的 刘 后退 到 营 .

送刘将军回营，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" Then I will spare your life . "
" 然后 我 将要 空闲的 你的 生活 . "

便饶你性命。”

['zuː] ['deli] [sed] :
Xue Deli said :
薛 熟食店 说 :

薛德礼道：

" ['lɪt(ə)l] [wʌn] , "
" Little one , "
" 小的 一 , "

“小小人儿，

[dəunt] [ɪg'zædʒəreɪt] .
Don't exaggerate .
不 夸大 .

休夸大言，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] ['hænsəm] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] ['meɪd(ə)n] . . .
If you return this handsome Hundred Flowers Maiden . . .
如果 你 返回 这 英俊的 百 花朵 少女 . . .

你若还了本帅百花女，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I will return the Flying Mountain Tiger to you .
我 将要 返回 这 飞行 山 老虎 到 你 .

我即还你飞山虎，

[ðen] , [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [weɪdʒd] .
Then , a battle may be waged .
然后 , 一个 战斗 可能 是 发动 .

然后交兵也可。”

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [aɪl] [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" I'll do as you say for now . "
" 患病的 做 作为 你 说 为了 现在 . "

权且依你。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
He ordered the release of the flying tiger to the rear camp .
他 订购 这 发布 的 这 飞行 老虎 到 这 后部 营 .

一边吩咐往后营放脱飞山虎，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['hɪroʊ][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] .
Release the female hero from within the pass .
发布 这 女性 英雄 从 之内 这 经过 .

一边关内放出女英雄，

[tuː] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Two men and women ,
二 男人 和 女性 ,

男女二人，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['zuː] ['deli] [ænd; ənd] ['ʃiː] [juːfuː] ['klæʃt] [ə'gen] .
At that time , Xue Deli and Shi Yufu clashed again .
在 那 时间 , 薛 熟食店 和 史 由布 冲突 再次 .

当时薛德礼与石玉复又交锋，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['liliz] ,
A series of lilies ,
一个 系列 的 百合花 ,

一连百合，

[noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
No distinction between high and low ,
不 区别 之间 高的 和 低的 ,

未分高低，

[tuː] ['ɑːmiz] ,
Two armies ,
二 军队 ,

两下军兵，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

混杀一场，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

时已日色沉西，

[ðeɪ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hɔːlt] .
They sounded the retreat and called for a halt .
他们 听起来 这 撤退 和 称为 为了 一个 停止 .

彼此鸣金收军，

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
General Shi led his troops into the pass .
一般的 史 引领 他的 军队 进入 这 经过 .

石将军带兵进关，

[wɪð; wɪθ] ['fænz] ['fɑːðər] ,
With Fan's father ,
和 粉丝们 父亲 ,

与范父、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

杨将军,

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]
A detailed discussion of the power and prosperity of the Western Xia
一个 详细的 讨论 的 这 力量 和 繁荣 的 这 西 夏
['daɪnəsti] ['ʌndər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] .
Dynasty under Zhao Yuanhao .
王朝 在下面 赵 元浩 .

细谈西夏赵元昊强盛,

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [hæz; həz] [naʊ] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
The military campaign has now lasted for twenty years .
这 军队 活动 有 现在 持续 为了 二十 年 .

至今用兵已及二十载。

[ðə; ði] [kɪtənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] ['plʌndəd] .
The Khitans of the north invaded and plundered .
这 契丹人 的 这 北 入侵 和 掠夺 .

北方契丹侵掠,

[lɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] [lɔːsɪz]
Losses and heavy losses
损失 和 重的 损失

损兵折将,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] .
It is no less than a million .
它 是 不 较少的 比 一个 百万 .

亦不下百余万,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['empərər] - [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Unfortunately , Emperor Zhenzong made a mistake .
很遗憾 , 皇帝 - 制成 一个 错误 .

惜乎真宗先帝失策,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,
For the time being ,
为了 这 时间 存在 ,

为一时计,

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
Not for the sake of future generations ,
不是 为了 这 清酒 的 未来 几代人 ,

不为后世计,

[ðæt] [deɪ] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [koʊ; kaʊ] - [plæn][wʌz; wəz][nɑːt] ['fɑːloʊd] .
That day , Prime Minister Kou Zhun's plan was not followed .
那 天 , 主要的 部长 kou - 计划 曾是 不是 随后 .

当日未依寇准丞相之谋,

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,
On the day of victory ,
在 这 天 的 胜利 ,

乘得胜之日,

[tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːl] ,
To force them to submit to his rule ,
到 力量 他们 到 提交 到 他的 规则 ,

制其称臣,

['ðerfɔːr] , [ˈiːv(ə)n] [təˈdeɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [nɑːt] [ɪˈmjuːn] [tuː; tə][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv][ɪnˈveɪʒ(ə)n] .
Therefore , even today , we are still not immune to the threat of invasion .
所以 , 甚至 今天 , 我们 是 仍然 不是 免疫 到 这 威胁 的 入侵 .

故至当今又不免受侵凌之患，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˌwaɪdˈspred] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] .
This led to widespread suffering and misery .
这 引领 到 广泛 痛苦 和 苦难 .

致民不聊生，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
The soldiers are exhausted .
这 士兵 是 筋疲力尽的 .

武夫劳瘁。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsaɪɪŋ] .
The three were talking and sighing .
这 三 是 说 和 叹息 .

三人正在言谈嗟叹，

[lˈjuː] [ˈkɪŋ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈreskjuːd] .
Liu Qing stepped forward and bowed to express his gratitude for being rescued .
刘 青 步 向前 和 鞠躬 到 表达 他的 感激 为了 存在 获救 .

刘庆上前拜谢救脱之恩。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈplɔɪd] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [ˈkaʊntɪd] .
The next day , the number of soldiers to be deployed for battle was counted .
这 下一个 天 , 这 数字 的 士兵 到 是 已部署 为了 战斗 曾是 计数 .

次日计点出战兵丁，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than 500 people were lost .
更多的 比 - 人们 是 丢失的 .

折去五百余名，

[ˈmæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkudnt] [hoʊld] [bæk] [ˈeni] [lɔːŋɡər] .
Master Di couldn't hold back any longer .
掌握 迪 不能 抓住 后退 任何 更长 .

狄爷忍耐不住，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmænd] [hɔːl] [ænd; ənd][toʊld] [lɔːrd] [fæn] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He went straight out of the command hall and told Lord Fan that he knew .
他 去 直的 出去 的 这 命令 大厅 和 讲述 主 扇子 那 他 知道 .

逕出帅堂对范大人言知，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðem; ðəm] [ˈpɜːrsənəli] .
He wanted to confront them personally .
他 通缉 到 面对 他们 亲自 .

欲亲自交锋。

[fæn] [ˈbɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] , [jʊr; jər] [helθ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvərd] . "
" Your Highness , your health has not yet fully recovered . "
" 你的 高度 , 你的 健康 有 不是 然而 完全 恢复 . "

“王亲大人贵体尚未复原，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [rest] .
One must be patient and rest .
一 必须 是 病人 和 休息 .

须忍耐安息，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] . "
" We must not act rashly . "
" 我们 必须 不是 行为 贸然 . "

未可造次。”

['mæstər] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" ['zuː] ['deli] [ɪz][soʊ] ['ræmpənt] . "
" Xue Deli is so rampant . "
" 薛 熟食店 是 所以 猖獗 . "

“薛德礼如此猖獗，

['ɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['pɪriəd]
Illness in the late period
疾病 在 这 晚的 时期

晚生病中，

['toʊtəli] [ˌʌn'noʊn] .
Totally unknown .
完全 未知 .

全然未晓。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] .
It's a pity that the marshal died at the hands of the Western Rong .
它是 一个 遗憾 那 这 元帅 死亡 在 这 双手 的 这 西 荣 .

只恨元帅死于西戎之手，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌɪˌrɛkən'saɪləbli] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [θiːvz] .
I am irreconcilably opposed to thieves .
我 是 不可调和地 反对 到 窃贼 .

晚生与贼势不两立，

[ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [hɪm; ɪm] [huː] [daɪd] ,
It wasn't him who died ,
它 不是 他 WHO 死亡 ,

非是他死，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
Even if I die ,
甚至 如果 我 死 ,

便是我亡，

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
Moreover , my illness has been cured .
而且 , 我的 疾病 有 到过 治愈 .

况我疾病已愈，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [θiːvz] [rʌn] ['ræmpənt] ?
How can we sit idly by and watch thieves run rampant ?
如何 能 我们 坐 闲散地经过 和 手表 窃贼 跑步 猖獗 ?

安能坐视贼人猖獗，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] ,
Leaving the city today ,
离开 这 城市 今天 ,

今日出城，

[wiːl] ['defɪnətli] [siː] [huː] [kʌmz] [aʊt] [ɑːn][tɑːp] !
We'll definitely see who comes out on top !
出色地 确实 看 WHO 来 出去 在 顶部 !

定然见个高低！”

[dʒʌst][æz; əz][fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,
Just as Fan Bingbing was about to speak up and dissuade him ,
只是 作为 扇子 冰冰 曾是 关于 到 说话 向上 和 劝阻 他 ,

范爷正要开言劝阻，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The sergeant kowtowed and reported :
这 军士 叩头 和 据报道 :

军士叩报：

" ['zuː] ['deli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Xue Deli led a large contingent of soldiers to challenge the enemy . "
" 薛 熟食店 引领 一个 大的 队伍 的 士兵 到 挑战 这 敌人 . "

“薛德礼领了大队军兵讨战。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['goʊldən] [naɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
Di Qing ordered the golden knife to be brought out .
迪 青 订购 这 金的 刀 到 是 带来 出去 .

狄青吩咐抬上金刀，

[hiː; hi] [dɒnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['drægən] [stiːd] .
He donned his armor and mounted his dragon steed .
他 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 龙 骏马 .

披挂坐上龙驹，

[fæn] - ,
Fan Zhongyan ,
扇子 - ,

范仲淹、

[jæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Yang Qing and the other man could not dissuade them .
杨 青 和 这 其他 男人 可以 不是 劝阻 他们 .

杨青二人劝阻不住，

['oʊnli] ['mɛŋ] - [kʊd; kəd] [biː; bi] [sent] .
Only Meng Dingguo could be sent .
仅有的 孟 - 可以 是 发送 .

只得差孟定国、

[dʒaʊ] -
Jiao Tinggui
角 -

焦廷贵、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz]
Li Yi's four generals
李 易的 四 将军们

李义四将，

[liːd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Lead troops to provide support .
带领 军队 到 提供 支持 .

领兵接应。

['ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉言道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] . "
" I will accompany him . "
" 我 将要 陪伴 他 . "

“待我与他掠阵。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大呼道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] , [duː] [nɑːt] [əb'strʌkt] [ˌem 'iː] , "
" You all , do not obstruct me , "
" 你 全部 , 做 不是 阻碍 我 , "

“你众人休阻，

[ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [pə'zesiz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mædʒɪk] .
The deputy commander possesses immortal magic .
这 副 指挥官 拥有 不朽 魔法 .

副元戎有仙法，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [fɪr] ['zuː] ['dɛliz] ['ruːθləsnəs] ! "
" How could I fear Xue Deli's ruthlessness ! "
" 如何 可以 我 害怕 薛 熟食店 冷酷无情 ! "

岂惧薛德礼强狠！”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .
At this moment , Di Qing was fully armored .
在 这 片刻 , 迪 青 曾是 完全 装甲 .

当下狄青顶盔贯甲，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [naɪf] ,
With a wave of his golden knife ,
和 一个 海浪 的 他的 金的 刀 ,

金刀一摆，

[hiː; hi] [wɪpt] [ðə; ði] ['drægən] [hɔːrs] [θriː] [taɪmz] .
He whipped the dragon horse three times .
他 鞭打 这 龙 马 三 时代 .

将龙驹连打三鞭，

[wen] [ðə; ði] [hɔːrn] ['faɪərd] . . .
When the horn fired . . .
什么时候 这 喇叭 被解雇 . . .

号炮一响，

[tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ['stɔrmd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] .
Tens of thousands of elite troops stormed out of the pass .
十 的 数千 的 精英 军队 暴风雨 出去 的 这 经过 .

数万精兵拥关而出。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .
The enemy soldiers appeared as a forest of swords and spears .
这 敌人 士兵 出现 作为 一个 森林 的 剑 和 长矛 .

一望敌兵剑戟如林，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['θʌndər] .
The battle cries were like thunder .
这 战斗 哭泣 是 喜欢 雷 .

喊杀如雷，

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷大喝道：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [sleɪvz] [ɑːr; ər] ['daɪɪŋ] [raɪt] [naʊ] . "
" The barbarian slaves are dying right now . "
" 这 野蛮人 奴隶 是 垂死 正确的 现在 . "

“番奴死在目前，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [boʊst] !
How dare you boast !
如何 敢 你 夸 !

还敢大言，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] !
I am Di Qing , the deputy commander !
我 是 迪 青 , 这 副 指挥官 !

我乃副帅狄青是也！”

['zuː] ['deli] [sniəd] :
Xue Deli sneered :
薛 熟食店 冷笑 :

薛德礼冷笑道：

" [aɪ]['oʊnli] ['wʌndɚd] [wʌt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [lʊkt] [laɪk] . "
" I only wondered what Di Qing looked like . "
" 我 仅有的 想知道 什么 迪 青 看起来 喜欢 . "

“本帅只道狄青怎生模样，

[huː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [mɪr] [bɔɪ] !
Who knew he was just a mere boy !
WHO 知道 他 曾是 只是 一个 仅仅 男生 !

岂知一小子耳！”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Master Di was furious .
掌握 迪 曾是 狂怒 .

狄爷大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] ! "
" Look at the knife ! "
" 看 在 这 刀 ! "

“看刀！”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['ɝːdʒd] [ðer; ðər] [maʊnts] ['fɔːrwərd] .
The two generals urged their mounts forward .
这 二 将军们 敦促 他们的 安装 向前 .

二将催开坐骑，

[juː; jʊ] ['kʌvər] [ˌem 'iː] [ʌp] , [aɪl] ['kʌvər] [juː; jʊ] [ʌp] .
You cover me up , I'll cover you up .
你 覆盖 我 向上 , 患病的 覆盖 你 向上 .

你遮我架，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
It was a match made in heaven .
它 曾是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

正是棋逢敌手，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] .
The battle lasted for two hours .
这 战斗 持续 为了 二 小时 .

战了两个时辰。

['æftər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [fel] [ɪl] ,
After Di Qing fell ill ,
后 迪 青 跌倒 患病的 ,

狄青病后，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [streŋθ]
Not enough strength
不是 足够的 力量

力气不足，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['sɔːrdzmənʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dis'rʌptid] , ['ʒuː] ['ʃiːjuː]
Seeing that Di Qing's swordsmanship was about to be disrupted , Zhu Shiyu
看到 那 迪 青的 剑术 曾是 关于 到 是 中断 , 朱 十余
['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
realized that he could not withstand the attack .
已实现 那 他 可以 不是 经受 这 攻击 .

看看抵挡不祝石玉一见狄青刀法将乱，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [fluː] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They immediately flew out to engage in battle .
他们 立即地 飞翔 出去 到 从事 在 战斗 .

即忙飞出接战。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [bɑːr'beriən] [sleɪvz] , [stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ærəgənt] . "
" Barbarian slaves , stop being so arrogant . "
" 野蛮人 奴隶 , 停止 存在 所以 傲慢的 . "

“番奴休得逞强，

" ['mæstər] ['ʃiː] [ɪz] [hɪr] ! "
" Master Shi is here ! "
" 掌握 史 是 这里 ! "

石爷在此！”

[tuː] ['gʌnz] ['klæʃt] , ['θrʌstɪŋ] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Two guns clashed , thrusting towards his face .
二 枪支 冲突 , 推进 向 他的 脸 .

双枪照面门刺来。

['dʒen(ə)rəl] ['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] .
General Xue Deli was very busy .
一般的 薛 熟食店 曾是 非常 忙碌的 .

番将薛德礼好生着忙，

[dɑːdʒ] [ðə; ði] [bɪg] [sɔːrd] .
Dodge the big sword .
躲闪 这 大的 剑 .

闪开大刀，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['gʌnz] .
He hastily raised his two guns .
他 草草 提高 他的 二 枪支 .

急架双枪。

['zuː] ['deli] ['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
Xue Deli single - handedly defeated Di Qing .
薛 熟食店 单身的 - 轻而易举 战败 迪 青 .

薛德礼抵敌狄青一人，

[ðeɪ] [stɪl] ['kudnt] [geɪn] ['eni] [əd'væntɪdʒ] .
They still couldn't gain any advantage .
他们 仍然 不能 获得 任何 优势 .

尚且占不得便宜，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [tuː] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['wɛpənz] ?
How could they withstand two kinds of weapons ?
如何 可以 他们 经受 二 种类 的 武器 ?

哪里架得住二般军器，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [let] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [fliː] ,
Just as they were about to let their horses flee ,
只是 作为 他们 是 关于 到 让 他们的 马匹 逃跑 ,

正要放马奔逃，

[wʌns] [ðə; ði] [tek'niːk] [ɪz] [rɪ'lækst] ,
Once the technique is relaxed ,
一次 这 技术 是 轻松 ,

手法一松，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [leg] .
He had already been shot in the leg .
他 有 已经 到过 射击 在 这 腿 .

腿上早中了一枪。

[ʃaʊt] " [oʊ] [noʊ] ! "
Shout " Oh no ! "
喊 " 哦 不 ! "

喊声“不好！”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [sɔːrd] [ə'gen] .
Di Qing swung his golden sword again .
迪 青 摇摆 他的 金的 剑 再次 .

又被狄青金刀一挥，

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,
Right in the middle of the shoulder ,
正确的 在 这 中间 的 这 肩膀 ,

正中肩膊，

[hiː; hi] [ðen] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then fell off his horse .
他 然后 跌倒 离开 他的 马 .

遂跌于马下。

[dʒaʊ] - [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,
Jiao Tinggui rushed forward ,
角 - 匆忙 向前 ,

焦廷贵冲上，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,

割下首级，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['fɔːrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [maɪ]['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
They defeated my General Jiao the day before yesterday .
他们 战败 我的 一般的 角 这 天 前 昨天 .

前天杀败我焦将军，

[maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
My marshal was no match for him again .
我的 元帅 曾是 不 匹配 为了 他 再次 .

又战我元帅不过，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['diːmən] ['hæmər] [tuː; tə]['ɪndʒər] ['piːp(ə)l] .
Using a demon hammer to injure people .
使用 一个 恶魔 锤 到 损伤 人们 .

用妖锤伤人。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [fɪrs] [ænd; ənd] ['ruːθləs]
In the past , fierce and ruthless
在 这 过去的 , 凶猛的 和 无情

往日强狠，

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

于今何在！”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bruːt] .
I will not speak the words of a brute .
我 将要 不是 说话 这 字 的 一个 蛮力 .

不表莽夫之言，

[naʊ] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] - , - ['westərn] ['soʊldʒərz] .
Now , on this day , there were 200 , 000 western soldiers .
现在 , 在 这 天 , 那里 是 - , - 西 士兵 .

且说此日二十万西兵，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [daɪ] ,
Upon seeing the commander - in - chief die ,
之上 看到 这 指挥官 - 在 - 首席 死 ,

一见主帅身亡，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
People were in a state of panic .
人们 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

人心惊乱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They were defeated without a fight .
他们 是 战败 没有 一个 斗争 .

不战自败。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [wɪl] [biː; bi] [sperd] !
Those who surrender will be spared !
那些 WHO 投降 将要 是 幸存 !

“愿降者免死！”

[sʌm; səm][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Some were unable to escape .
一些 是 无法 到 逃脱 .

内有逃不及者，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They have all surrendered .
他们 有 全部 投降 .

都已投降，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ʌn'tɪl] [kɔːpsiz] ['litəd] [ðə; ði] [fiːldz] .
They slaughtered until corpses littered the fields .
他们 屠杀 直到 尸体 垃圾 这 字段 .

直杀得尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [ɪn] ['tʃænlz] .
Blood flowed in channels .
血 流动 在 频道 .

血流成渠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was a truly tragic situation .
它 曾是 一个 真的 悲惨 情况 .

甚属惨然。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [swɔːdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The Song army acquired a great many swords , spears , and horses .
这 歌曲 军队 获得 一个 伟大的 许多 剑 , 长矛 , 和 马匹 .

宋军所得刀枪马匹甚多，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to the pass in triumph .
他们 返回 到 这 经过 在 胜利 .

奏凯回关而去。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] .
The defeated soldiers informed the Lady of a Hundred Flowers .
这 战败 士兵 知情的 这 女士 的 一个 百 花朵 .

败兵报知百花女，

['zuː] ['deli] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Xue Deli was killed .
薛 熟食店 曾是 被杀 .

薛德礼被杀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
It is unlikely that they can withstand it .
它 是 不太可能 那 他们 能 经受 它 .

谅来难以抵敌，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [ə'gen] .
I dare not go out again .
我 敢 不是 去 出去 再次 .

不敢再出，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They had no choice but to abandon the main camp .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 主要的 营 .

只得弃了大营，

[hiː; hi] [led] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz] .
He led tens of thousands of male and female soldiers .
他 引领 十 的 数千 的 男性 和 女性 士兵 .

领了男女兵数万，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] .
They fled back to Western Xia .
他们 逃亡 后退 到 西 夏 .

逃回西夏而去。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['vetərən] [jæŋ] ['kɪŋ]
Regarding veteran Yang Qing
关于 老将 杨 青

有关内杨青老将，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [paʊnd] ['aɪərn] ['hæmər] .
He carried a hundred - pound iron hammer .
他 携带 一个 百 - 磅 铁 锤 .

提了百斤铁锤，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊz] , [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Together with the young heroes , they led their troops to provide support .
一起 和 这 年轻的 英雄 , 他们 引领 他们的 军队 到 提供 支持 .

与众小英雄领兵接应，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][kæmp] .
Charge into his camp .
收费 进入 他的 营 .

杀进他大营，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
Not a single soldier was present .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 展示 .

并无一卒，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['gæðər] [ʌp] [ðə; ði] ['leftoʊvər] [prə'vɪʒnz] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd]
They had no choice but to gather up the leftover provisions , horses , and
他们 有 不 选择 但 到 收集 向上 这 剩余物 条款 , 马匹 , 和
['wɛpənz] .
weapons .
武器 .

只得收拾遗下粮草马匹军器，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [træns'pɔːtid] [bæk] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
It was transported back to Guanzhong .
它 曾是 运输 后退 到 关中 .

运回关中。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Fan Bingbing was overjoyed and said :
扇子 冰冰 曾是 欣喜若狂 和 说 :

范爷大喜道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɔnˌsɔːts] "
" You two princes and their consorts "
" 你 二 王子们 和 他们的 配偶 "

“二位王亲郡马大人，

['truːli] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Truly pillars of the nation .
真的 柱子 的 这 国家 .

真乃国家之栋梁。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

狄青、

['ʃiː] - [sed] :
Shi Yuqian said :
史 - 说 :

石玉谦道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] [frʌm; frəm] [lɔːrd] [fæn] ? "
" How could I possibly accept such praise from Lord Fan ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 称赞 从 主 扇子 ? "

“哪里敢当范大人过誉，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kraʊn] ,
Sweep away the enemy's crown ,
扫 离开 这 敌人的 王冠 ,

扫除敌冠，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This is the Emperor's great blessing .
这 是 这 皇帝的 伟大的 祝福 .

乃天子洪福，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Furthermore , thanks to the assistance of the generals ,
此外 , 谢谢 到 这 协助 的 这 将军们 ,

又得众位将军协助之功，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['jʌŋgər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
This was not due to the efforts of younger generations .
这 曾是 不是 到期的 到 这 努力 的 年轻 几代人 .

非晚生辈之力也。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['æftər] [lɔːrd] ['wæŋ] [fel] [ɪl] . . . "
" After Lord Wang fell ill . . . "
" 后 主 王 跌倒 患病的 . . . "

“王亲大人患病后，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['enərdʒi] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] .
The original energy has not been restored .
这 原来的 活力 有 不是 到过 恢复 .

原气未复，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He should rest and recuperate .
他 应该 休息 和 疗养 .

还该静养才是。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , [sɜːr] . "
" Thank you for your trouble , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 先生 . "

“有劳大人费心，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

不胜铭感，

[bʌt; bət][maɪ] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
But my illness has been cured .
但 我的 疾病 有 到过 治愈 .

但晚生贱恙已愈，

['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'kʌvəri]
Physical recovery
身体的 恢复

身体复原，

[bɪ'heɪvjər] [æz; əz]['juːʒuəl] ,
Behavior as usual ,
行为 作为 通常 ,

举动如常，

[pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][ˌem 'iː] .
Please have mercy on me .
请 有 怜悯 在 我 .

请宽垂念。"

['mæstər] [fæn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒaʊ] - ,
Master Fan then instructed Jiao Tinggui ,
掌握 扇子 然后 指示 角 - ,

范爷又吩咐焦廷贵，

['zuː] ['dɛliz] [hed]
Xue Deli's head
薛 熟食店 头

将薛德礼首级，

['hæŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Hanging at the gate ,
绞刑 在 这 门 ,

悬在辕门，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sə'rendərd] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmps]
He then ordered all soldiers and surrendered troops to return to their camps
他 然后 订购 全部 士兵 和 投降 军队 到 返回 到 他们的 营地
[ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [rɪ'wɔːrdz] .
and await their rewards .
和 等待 他们的 奖励 .

并号令众兵及降卒各自归营候赏，

[swɔːdz] , [spiə] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz]
Swords , spears , horses , and provisions
剑 , 长矛 , 马匹 , 和 条款

刀枪马匹粮草，

[kaʊnt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['werhaʊs] .
Count them and put them back into the warehouse .
数数 他们 和 放 他们 后退 进入 这 仓库 .

点清归入库房，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] - [tuː; tə] [liːd] [men] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
He then ordered Meng Dingguo to lead men to bury the remains .
他 然后 订购 孟 - 到 带领 男人 到 埋葬 这 遗迹 .

并命孟定国率人掩埋尸骸去讫。

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
A grand banquet was held that evening .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 那 晚上 .

是晚大摆酒筵，

['selibreitɪŋ] ['vɪktəri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Celebrating victory with the generals ,
庆祝 胜利 和 这 将军们 ,

与众将庆功，

[iːtʃ] [bə'tæljənz] ['sentriz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Each battalion's sentries received a reward .
每个 营的 哨兵 已收到 一个 报酬 .

各营哨兵都有犒赏，

['soʊldʒərz] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l]
Soldiers going into battle
士兵 去 进入 战斗

出战兵丁，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
Double the reward .
双倍的 这 报酬 .

加倍犒劳。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且休提。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] . . .
The next day , the generals and soldiers . . .
这 下一个 天 , 这 将军们 和 士兵 . . .

次日众将兵士，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['skætərd] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ,
Just because they scattered the Western Xia ,
只是 因为 他们 疏散 这 西 夏 ,

只因杀散西夏，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The siege of the city was lifted .
这 围城 的 这 城市 曾是 抬起 .

解了城围，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [maɪ] [sper] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .
Each returned to their camp .
每个 返回 到 他们的 营 .

各归营寨。

['oʊnli] [fæn] ['bɪŋˌbɪŋ]
Only Fan Bingbing
仅有的 扇子 冰冰

只有范爷、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ]
General Yang
一般的 杨

杨将军、

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
Master Di
掌握 迪

狄爷、

['ʃiː] ['juːli] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mændɚz] [hɔːl] .
Shi Yuli and three others were in the commander's hall .
史 尤利 和 三 其他的 是 在 这 指挥官的 大厅 .

石御吏四人在帅堂，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] , [hiː; hi] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Speaking of Marshal Yang , he dedicated his life to the country .
请讲 的 元帅 杨 , 他 投入的 他的 生活 到 这 国家 .

说起杨元帅一生为国，

['æftər] ['meni] ['hɑːdʃɪps] ,
After many hardships ,
后 许多 艰辛 ,

倍历艰辛，

[peɪ] ['sɪksti] [pər] [jɪr] ,
Pay sixty per year ,
支付 六十 每 年 ,

年交六十，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] [hæz; həz] [pæst] .
Not a single day of peace has passed .
不是 一个 单身的 天 的 和平 有 通过了 .

未得一日安闲。

[wʌns] [kɪld] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld]
Once killed on the battlefield
一次 被杀 在 这 战场

一旦战死疆场，

['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Military officials serve the country .
军队 官员 服务 这 国家 .

武臣为国，

[deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Death is inevitable .
死亡 是 不可避免的 .

难免一死，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

言念及此，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [fiːl] [sæd] ?
How can one not feel sad ?
如何 能 一 不是 感觉 伤心 ?

能不伤感，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [ðə; ði] ['priːviəs] [mʌnθ] .
They also discussed the imperial edict issued by the emperor the previous month .
他们 还 讨论 这 帝国 法令 发布 经过 这 皇帝 这 以前的 月 .

又谈及前月圣上颁诏到来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] , ['kɑːnsɔːrt] [li] ,
Speaking of the current Empress Dowager , Consort Li ,
请讲 的 这 当前的 皇后 老妇 , 配偶 李 ,

说当今国母李宸妃娘娘，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['emprəs] ['daʊədʒər] [l'juː] [wʌz; wəz] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [baɪ] [gwoʊ] [hwaɪ] .
Eighteen years ago , Empress Dowager Liu was instigated by Guo Huai .
十八 年 前 , 皇后 老妇 刘 曾是 煽动 经过 郭 怀 .

十八年前被郭槐唆惑刘太后，

[freɪm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Frame the Crown Prince
框架 这 王冠 王子

陷害太子，

[set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
Set fire to the palace ,
放 火 到 这 宫殿 ，

放火焚宫，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ] [baʊ] ['zɛŋ] .
Now he is being investigated by Bao Zheng .
现在 他 是 存在 调查 经过 包 郑 .

今被包拯审究，

['emprəs] [li] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Li returned to the palace .
皇后 李 返回 到 这 宫殿 .

李后还宫，

[gwoʊ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Guo Huai was executed .
郭 怀 曾是 执行 .

郭槐处决，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] .
This is a momentous event .
这 是 一个 意义重大 事件 .

有此天大事情。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Eighteen years ago ,
十八 年 前 ，

“十八年前，

[ðə; ði] [fruːt] ['ɔːlsoʊ] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] - ['pæləs] .
The fruit also burned down the Biyun Palace .
这 水果 还 烧伤 向下 这 - 宫殿 .

果也火烧碧云宫，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
More than a hundred people were burned to death .
更多的 比 一个 百 人们 是 烧伤 到 死亡 .

烧死百余人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪdli] [bi'liːvd] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [li] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['faɪər][ˌɪn'saɪd] .
It is widely believed that Consort Li and her son perished in the fire inside .
它 是 广泛 相信 那 配偶 李 和 她 儿子 遇难 在 这 火 里面 .

众言李宸妃母子已烧死在内，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪz] [saɪ] .
All that can be done is sigh .
全部 那 能 是 完毕 是 叹 .

只付之叹息而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sensər] .
At that time , I held the official position of Censor .
在 那 时间 ， 我 握住 这 官方的 位置 的 审查 .

其时我官居知谏院，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,
Witnessing the event ,
见证 这 事件 ,

目睹其事,

[huː] [nuː] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [li] [wʊd] [fliː] ?
Who knew that Consort Li would flee ?
WHO 知道 那 配偶 李 会 逃跑 ?

怎知李宸妃逃难,

['mætərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɔːlz] ,
Matters outside the palace walls ,
事情 外部 这 宫殿 墙壁 ,

越出宫闱之事,

[naʊ] , ['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Now , twenty years have passed .
现在 , 二十 年 有 通过了 .

今将二十载,

[baʊ] ['zɛŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
Bao Zheng investigated and found out the truth in one day .
包 郑 调查 和 成立 出去 这 真相 在 一 天 .

被包拯一朝究明,

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] ,
There is such a strange story ,
那里 是 这样的 一个 奇怪的 故事 ,

有此异闻,

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz]['ment(ə)l] [steɪt] ,
Considering his mental state ,
考虑 他的 精神的 状态 ,

算他神智,

[bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
Beyond human capabilities .
超过 人类 能力 .

非人所及。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨老将军道:

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [ðæt] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] . . . "
" Regarding the fire that burned down the inner palace . . . "
" 关于 这 火 那 烧伤 向下 这 内 宫殿 . . . "

“若云内宫火焚一事,

[sʌm; səm] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
Some imperial edicts were also heard of .
一些 帝国 法令 是 还 听到 的 .

也有诏旨得闻,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时,

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
The old general has been gone for two years .
这 老的 一般的 有 到过 已消失 为了 二 年 .

老元戎去世已有二年,

['mɑːrʃ(ə)l] - [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Marshal Zongbao and I are already aware of this .
元帅 - 和 我 是 已经 意识到的 的 这 .

我与宗保元帅俱已得知。

['iːv(ə)n] [lɔːrd] [fæn] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [kɔːrt] , [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] ['kɑːnsɔːrt] [li] [hæd; həd] [fled] [ðə; ði] ['pæləs] .
Even Lord Fan , who was in court , was unaware that Consort Li had fled the palace .
甚至 主 扇子 , WHO 曾是 在 法庭 , 曾是 不知情 那 配偶 李 有 逃亡 这 宫殿 .

连范大人在朝都不知李妃逃难出宫，

[aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
I and the marshal were in charge of guarding the border .
我 和 这 元帅 是 在 收费 的 守护 这 边界 .

我与元帅领守边关，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" Of course I don't know . "
" 的 课程 我 不 知道 . "

自然不知了。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

言谈之际，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] .
Before we knew it , the sun had set behind the western mountains .
前 我们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在后面 这 西 山脉 .

不觉日坠西山。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [faɪv] : ['mɔːrnɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bi'stəuiŋ] ['feɪvərz] [ɑːn][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] , [kən'sɪdərɪŋ] ['bɔːrdər] ['trʌblz] , [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['gæðərɪŋ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns]
Chapter Sixty - Five : Mourning Meritorious Officials , Bestowing Favors on Descendants , Considering Border Troubles , and Secretly Gathering Military Intelligence
章 六十 - 五 : 丧 有功绩的 官员 , 授予 恩惠 在 后代 , 考虑 边界 麻烦 , 和 偷偷 采集 军队 智力

第六十五回 悼功臣加恩后嗣 虑边患暗探军情

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Leaving aside the conversations of the generals at the border ,
离开 旁边 这 对话 的 这 将军们 在 这 边界 ,

不提边关众将言谈，

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [kɔːrt] ,
Meanwhile , in the Song court ,
同时 , 在 这 歌曲 法庭 ,

却说朝中宋天子，

[wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər] [ɡɑːrdz] ['evri] [deɪ] .
One must receive a letter from the border guards every day .
一 必须 收到 一个 信 从 这 边界 守卫 每一个 天 .

一日得接边关一本，

[hiː; hi] [sed] ['hɜːrɪdli] :
He said hurriedly :
他 说 匆匆 :

心下着忙道：

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['ɑːrmi] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [ɡreɪt] [fɔːrs] .
The Western Xia army rose up in great force .
这 西 夏 军队 玫瑰 向上 在 伟大的 力量 .

西夏大起雄师，

\- [daɪd] .
Zongbao died .
\- 死亡 .

宗保殒命，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [fel] [ɪl] [ə'ɡen] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ɡet] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Di Qing fell ill again and could not get out of bed .
迪 青 跌倒 患病的 再次 和 可以 不是 得到 出去 的 床 .

狄青又染病不起，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好?

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz] [stoʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
Fortunately , there is stone and jade .
幸运的是 , 那里 是 石头 和 玉 .

幸有石玉、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Di Qing defeated the enemy .
迪 青 战败 这 敌人 .

狄青破敌。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
But considering that Yang Zongbao had served on the frontier for a long time .
但 考虑 那 杨 - 有 服务 在 这 边境 为了 一个 长的 时间 .
. .
: :
. .

但思及杨宗保久任边关，

['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Thirty years of protecting the nation
三十 年 的 保护 这 国家

三十载保卫邦家，

[wʌn] ['kænɑːt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] .
One cannot have a single day of peace .
一 不能 有 一个 单身的 天 的 和平 .

不能一日安闲，

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [ɑːr; ər] [wel] - [noʊn] .
His merits are well - known .
他的 优点 是 出色地 - 已知 .

功勋素著，

[wʌns] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,
Once killed in action ,
一次 被杀 在 行动 ,

一旦阵亡，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It is a loss of a pillar of the nation .
它 是 一个 损失 的 一个 支柱 的 这 国家 .

是国家折损一栋梁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] .
Thinking about it , I couldn't help but shed tears .
思维 关于 它 , 我 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

想罢不禁泪下，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
An imperial edict was issued to the Wu Ning Mansion .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 吴 宁 大厦 .

颁旨往无佞府，

[ɪm'pɪriəl] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [raɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni]
Imperial bestowal of royal rites for the sacrificial ceremony
帝国 授予 的 皇家 仪式 为了 这 献祭 仪式

钦赐王礼祭奠，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
An imperial edict was issued to all civil and military officials .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 民用 和 军队 官员 .

敕文武官百官，

[ðeɪ] [ɔːl] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] [fɔːr; fər] [wʌn] [mʌnθ] .
They all observed a vegetarian diet for one month .
他们 全部 观察到 一个 素食 饮食 为了 一 月 .

俱服素一月，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz] [kɪŋ] - [ʌv; əv] [jæŋ] - .
He was posthumously honored as King Zhongwu of Yang Zongbao .
他 曾是 死后 荣幸 作为 国王 - 的 杨 - .

加谥杨宗保忠武王。

[hɪz; ɪz] [er] , [wen] [gwɑːŋ] ,
His heir , Wen Guang ,
他的 继承人 , 温 光 ,

其世子文广，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年方十七，

[hə'redɪteri] ['ɑːfɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] .
Hereditary office should be inherited .
遗传 办公室 应该 是 遗传 .

应袭世职，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] ,
Because of the mourning period ,
因为 的 这 丧 时期 ,

因在丧中，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [poʊst] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
There's no need to take up a post at the border .
有 不 需要 到 拿 向上 一个 邮政 在 这 边界 .

不必到边关就职，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [kɔːrt] .
And he accompanied the emperor to court .
和 他 伴随 这 皇帝 到 法庭 .

且随朝伴驾。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][bæd] [nuːz] . . .
On the day the Yang family received the bad news . . .
在 这 天 这 杨 家庭 已收到 这 坏的 消息 . . .

当日杨门一闻凶信，

['leɪdi] [mjuː][ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,
Lady Mu and all the ladies and gentlemen ,
女士 亩 和 全部 这 女士们 和 先生们 ,

穆氏夫人以及大小人等，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] ,
Overwhelmed with grief ,
不堪重负 和 悲伤 ,

哀恸欲绝，

[ʃiː; ʃi] - [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .
She Taijun was heartbroken .
她 - 曾是 肠断 .

佘太君伤心，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

更不必言，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [wept] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The ladies wept and tried to persuade him .
这 女士们 哭泣 和 尝试 到 说服 他 .

众夫人垂泪相劝，

[æn; ən] ['aʊtər] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnər] ['kɔːfɪn] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
An outer coffin and an inner coffin are indispensable .
一个 外 棺材 和 一个 内 棺材 是 必不可少 .

少不得外椁内棺，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪts] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr] ['noʊblmən] .
He was buried with the rites due to a king or nobleman .
他 曾是 埋葬 和 这 仪式 到期的 到 一个 国王 或者 贵族 .

用王侯之礼殡殓，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɡriːvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] .
Now , it is said that Emperor Song was grieving over the death of Marshal Yang .
现在 , 它 是 说 那 皇帝 歌曲 曾是 悲伤 超过 这 死亡 的 元帅 杨 .

却说宋天子因杨元帅去世，

['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt]
Military generals in the court
军队 将军们 在 这 法庭

朝中武将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
They were all assigned to guard the frontier .
他们 是 全部 分配 到 警卫 这 边境 .

皆分镇边疆，

['vetərən] ['kaʊ] ['weɪ] ,
Veteran Cao Wei ,
老将 曹 魏 ,

老将曹伟、

[ɔːl'ðoʊ] [dʒɒŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Although Zhong Shiheng and his companion were both intelligent and brave ,
虽然 钟 - 和 他的 伴侣 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 ,

种世衡二人虽智勇兼备，

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [kɪ'tɑːn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
However , at that time , the Northern Di and Khitan had been invading for many years .
然而 , 在 那 时间 , 这 北方 迪 和 契丹 有 到过 入侵 为了 许多 年 .

惟其时北狄契丹入寇多年，

[ðer; ðər] ['mɪləteri] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Their military strength was formidable .
他们的 军队 力量 曾是 强大 .

兵势甚锐，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['sɪti] .
The two generals had already been assigned to guard the border city .
这 二 将军们 有 已经 到过 分配 到 警卫 这 边界 城市 .

二将早已领守边城，

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [relm] .
The emperor had no choice but to bestow upon Di Qing the title of Marshal of the Pacification of the Realm .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 赐给 之上 迪 青 这 标题 的 元帅 的 这 和解 的 这 领域 .

天子只得加封狄青为天下招讨元帅，

['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Shi Yu was appointed as the deputy marshal of the expedition .
史 于 曾是 任命 作为 这 副 元帅 的 这 远征 .

石玉为招讨副元帅，

[tə'geðər] [wiː; wi] [gɑːrd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Together we guard the border ,
一起 我们 警卫 这 边界 ,

同守边关，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
All civil and military officials were promoted three ranks .
全部 民用 和 军队 官员 是 推广 三 排名 .

众文武俱加升三级。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
The imperial edict was sent out .
这 帝国 法令 曾是 发送 出去 .

诏旨发往，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必多表。

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv]['kɑːnsɔːrt][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] ,
Speaking only of Consort Di and her son in the Nanqing Palace ,
请讲 仅有的 的 配偶 迪 和 她 儿子 在 这 - 宫殿 ,

单言南清宫内狄娘娘母子，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Hearing that Di Qing had decisively defeated the Western Rong at the border ,
听力 那 迪 青 有 果断地 战败 这 西 荣 在 这 边界 ,

闻狄青在边关大败西戎，

[hiː; hi] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He made meritorious contributions .
他 制成 有功绩的 贡献 .

立了功勋，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,
And because Marshal Yang was killed in action ,
和 因为 元帅 杨 曾是 被杀 在 行动 ,

并因杨元帅阵亡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
He was appointed by imperial decree as the commander - in - chief of the border region .
他 曾是 任命 经过 帝国 法令 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 边界 地区 .

颁旨任他为边关正帅，

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mother and son were overjoyed .
母亲 和 儿子 是 欣喜若狂 .

母子大喜。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] . "
" Unexpectedly , my nephew is a young hero . "
" 不料 , 我的 侄子 是 一个 年轻的 英雄 . "

“不料侄儿少年英雄，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

['fɔːrən] [baː'bɛəriənz][wɜːr; wər] [səb'duːd] [wɪ'ðɪn] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
Foreign barbarians were subdued within days and nights .
外国的 野蛮人 是 低沉的 之内 天 和 夜晚 .

旦夕间外夷威服，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
This is due to the protection of our ancestors .
这 是 到期的 到 这 保护 的 我们的 祖先 .

乃先灵呵护所致。”

['sloʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Slowly express the joy of the King of Luhua and his mother .
缓慢地 表达 这 喜悦 的 这 国王 的 - 和 他的 母亲 .

慢言潞花王母子喜悦之言，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [pæŋ] - , ['evər] [sɪns] [li] - ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] . . .
Now , let's talk about Pang Guozhang , ever since Li Guomu entered the palace . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 庞 - , 曾经 自从 李 - 进入 这 宫殿 . . .

且说庞国丈自从李国母进宫，

[gwoʊ] [hwaɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['eksɪkju:tɪd] .
Guo Huai has been executed .
郭 怀 有 到过 执行 .

郭槐已诛，

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['krəʊni:z] ,
All his cronies ,
全部 他的 亲信 ,

所有党羽，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [baɪ] [baʊ] ['zeŋ] .
They were all eliminated by Bao Zheng .
他们 是 全部 已淘汰 经过 包 郑 .

均被包拯剪除殆尽，

['ðerfɔ:r] , [wʌn] [fi:lz] [dɪs'hɑ:rt(ə)nd] [baɪ] ['evriθɪŋ] .
Therefore , one feels disheartened by everything .
所以 , 一 感觉 沮丧 经过 一切 .

是以凡事心寒，

[hɪz; ɪz] ['paʊər] ['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
His power gradually diminished .
他的 力量 逐步地 减少 .

权柄渐减。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [rɪ'flektɪd] [ɑ:n] :
That day I reflected on :
那 天 我 反映 在 :

这日自思：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'li:vd] [ðæt] [jæŋ] - [ɪz] [ded] .
I am relieved that Yang Zongbao is dead .
我 是 松了口气 那 杨 - 是 死的 .

喜得杨宗保已死，

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜ:rsənəli] [ˌrekə'mend] [sʌn] [ʃju:] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər] .
Today , I am personally recommending Sun Xiu to lead the defense of the border .
今天 , 我 是 亲自 推荐 太阳 秀 到 带领 这 防御 的 这 边界 .

今日老夫正在驾前保荐孙秀领镇边关，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [ə'pru:v(ə)l] .
The emperor has already given his approval .
这 皇帝 有 已经 给定 他的 赞同 .

天子已有允准之意。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['fu:][baɪ] ,
Unfortunately , there was Fu Bi ,
很遗憾 , 那里 曾是 傅 双 ,

无奈有富弼、

[hæn][tʃiː] [blɑːkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Han Qi blocked it .
韩 齐 已屏蔽 它 .

韩琦阻挡，

[hiː; hi] [sed] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi][ə; eɪ] [klɜːrk] .
He said my son - in - law could only be a clerk .
他 说 我的 儿子 - 在 - 法律 可以 仅有的 是 一个 职员 .

言我婿只可作文员，

[əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt]
Accompanying the Emperor in the court
随同 这 皇帝 在 这 法庭

在朝伴驾，

[its] [nɑːt] [əˈproʊpriət] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
It's not appropriate to go to the border .
它是 不是 合适的 到 去 到 这 边界 .

不合往边关，

[ˈteɪkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tæsk] ,
Taking on this important task ,
采取 在 这 重要的 任务 ,

当此要任，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [rɪˈbʌt(ə)l]
Di Qing's rebuttal
迪 青的 反驳

反奏狄青、

[stoʊn] , [dʒeɪd] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Stone , jade , etc .
石头 , 玉 , ETC .

石玉等，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] .
He is a young hero .
他 是 一个 年轻的 英雄 .

乃少年英雄，

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [fæn] - ,
And also Fan Zhongyan ,
和 还 扇子 - ,

又得范仲淹、

[jæŋ] [ˈkɪŋ] [ɪz] [məˈtʃʊr] [ænd; ənd][ˈpruːd(ə)nt] .
Yang Qing is mature and prudent .
杨 青 是 成熟 和 谨慎 .

杨青老成持重，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [pərˈfɔːrmd] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [fiːts] .
He has repeatedly performed extraordinary feats .
他 有 反复 执行 非凡的 壮举 .

屡立奇功，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
The enemy was afraid .
这 敌人 曾是 害怕的 .

敌人畏惧，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [jæŋ] - .
It is fitting that he be appointed commander to replace Yang Zongbao .
它 是 配件 那 他 是 任命 指挥官 到 代替 杨 - .

合当拜帅代杨宗保之任。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][maɪ] [rɪ'kwest] .
His Majesty has refused my request .
他的 威严 有 拒绝 我的 要求 .

圣上不准老夫之请，

[beɪst] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] ,
Based solely on the words of the two thieves ,
基于 仅 在 这 字 的 这 二 窃贼 ,

只依二贼之言，

[haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

真令人可恼！

[its] ['læfəbl] [ðæt] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['empərər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [rɪ'pɔːrt] .
It's laughable that this foolish emperor accepted the frontier report .
它是 可笑 那 这 愚蠢 皇帝 公认 这 边境 报告 .

可笑这昏君接得边关本章，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [daɪd] ,
Upon hearing that Yang Zongbao had died ,
之上 听力 那 杨 - 有 死亡 ,

闻杨宗保死了，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Then they all burst into tears .
然后 他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

便纷纷下泪，

[ðə; ði] [peɪn] [hæz; həz] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [deɪz] .
The pain has lasted for days .
这 疼痛 有 持续 为了 天 .

痛切连日。

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [jæŋ] - [deθ] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
I don't think Yang Zongbao's death has anything to do with me .
我 不 思考 杨 - 死亡 有 任何事物 到 做 和 我 .

我想杨宗保死有什么干碍，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['dəutid][ɑːn] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] .
He , however , doted on this group of scoundrels .
他 , 然而 , 宠溺 在 这 团体 的 无赖 .

却隆宠这班狗党。

['kɜːrəntli] , [bəuθ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ju] [ɑːr; ər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Currently , both Di Qing and Shi Yu are at the border .
现在 , 两个都 迪 青 和 史 于 是 在 这 边界 .

只今狄青与石玉都在边关，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [oʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] [θiːvz] .
They joined forces with that group of old and young thieves .
他们 加入 力量 和 那 团体 的 老的 和 年轻的 窃贼 .

与那一班老少贼联成一党，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
With great power and influence ,
和 伟大的 力量 和 影响 ,

势大权高，

['iːv(ə)n] [aɪ] , [æn; ən] [oʊld] [mæn] , [hæv; həv] ['fɪgjərd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] .
Even I , an old man , have figured out that he won't come .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 有 想 出去 那 他 惯于 来 .

教老夫也算计他不来了。

[maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
My daughter has been in the palace for several years ,
我的 女儿 有 到过 在 这 宫殿 为了 一些 年 ,

想我女儿进宫数年，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [wʌn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['feɪvər] .
He repeatedly won the emperor's favor .
他 反复 韩元 这 皇帝的 偏爱 .

屡邀圣上宠眷，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] .
He took the opportunity to present his music .
他 采取 这 机会 到 展示 他的 音乐 .

乘间进奏，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪn'ækjərət] .
Nothing is inaccurate .
没有什么 是 不准确 .

无有不准。

[sɪns] ['emprəs] ['daʊədʒər] [li] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Since Empress Dowager Li entered the palace ,
自从 皇后 老妇 李 进入 这 宫殿 ,

一自李太后进宫，

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] ['dɪstənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
I wonder why His Majesty has gradually become distant from his daughter .
我 想知道 为什么 他的 威严 有 逐步地 变得 遥远 从 他的 女儿 .

不知圣上何故将女儿渐渐冷淡，

[prɪ'zuːməbli] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] ['leɪdi] [dɪd][nɑːt] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
Presumably , the daughter and the First Lady did not get along very well .
想必 , 这 女儿 和 这 第一的 女士 做过 不是 得到 沿着 非常 出色地 .

想必女儿与国母不甚投机，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['dɪstəns] [hɪm'self] [frʌm; frəm][maɪ] [sʌn] .
Therefore , he instigated the Emperor to distance himself from my son .
所以 , 他 煽动 这 皇帝 到 距离 他自己 从 我的 儿子 .

是以唆着圣上疏淡我儿，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑːt]['feɪvər][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
But the emperor did not favor his daughter .
但 这 皇帝 做过 不是 偏爱 他的 女儿 .

但女儿不得圣上喜欢，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
I have something to attend to .
我 有 某物 到 出席 到 .

老夫有事，

['juːzɪŋ] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['dɔːtər]
Using connections with one's daughter
使用 连接 和 一个人的 女儿

与女儿通关节，

['defɪnətli] [nɑːt] [ə'laʊd] .
Definitely not allowed .
确实 不是 允许 .

定然不准，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

['fɔːrtʃənətli] , [baʊ] ['zɛŋ] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] ['paʊər] .
Fortunately , Bao Zheng is no longer in power .
幸运的是 , 包 郑 是 不 更长 在 力量 .

现今且喜包黑不在朝,

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,
Waiting for an organization ,
等待 为了 一个 组织 ,

待有机关,

['fɜːrðər] [fə'sɪlətiz] ,
Further facilities ,
更远 设施 ,

再行设施,

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [brɪŋ] [daʊn] [ðiːz] ['læki] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
We will definitely bring down these lackeys at the border .
我们 将要 确实 带来 向下 这些 喽啰 在 这 边界 .

定必弄倒边关这些狗奴才,

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [maɪ] [skɪlz] .
Now you can see my skills .
现在 你 能 看 我的 技能 .

方见老夫手段。

[waɪl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
While talking to himself ,
尽管 说 到 他自己 ,

正在自言之间,

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A servant reported :
一个 仆人 据报道 :

有家丁禀道:

[lɔːrd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

"孙大人、

[lɔːrd] ['huː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Lord Hu has come to pay his respects .
主 胡 有 来 到 支付 他的 尊重 .

胡大人来拜。"

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][ɪn][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The emperor's father - in - law ordered that he be invited in for an audience .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 订购 那 他 是 受邀 在 为了 一个 观众 .

国丈传令请进相见。

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Hu and his companion entered the inner hall .
胡 和 他的 伴侣 进入 这 内 大厅 .

胡二人进至内堂,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [stænd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] ,
Upon seeing the emperor's father - in - law stand up to greet him ,
之上 看到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 站立 向上 到 迎接 他 ,

见国丈立起相迎,

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They greeted each other , bowed , and sat down .
他们 问候 每个 其他 , 鞠躬 , 和 卫星 向下 .

一同相见行礼坐下,

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

国丈道:

[jæŋ] - [ɪz] [ded] .
Yang Zongbao is dead .
杨 - 是 死的 .

"杨宗保已死,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [poʊst]
They are currently arranging to recommend their son - in - law for a post
他们 是 现在 安排 到 推荐 他们的 儿子 - 在 - 法律 为了 一个 邮政
['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
guarding the border .
守护 这 边界 .

正打点保荐贤婿往任边关镇守,

[huː] [nuː] [ðæt] ['fuː] [baɪ] ,
Who knew that Fu Bi ,
WHO 知道 那 傅 双 ,

谁知富弼、

[hæn] [kɪz] [tuː] ['læki] [blɑːkt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wei] .
Han Qi's two lackeys blocked the Emperor's way .
韩 气的 二 喽啰 已屏蔽 这 皇帝的 方式 .

韩琦两个奴才阻挡圣上,

['ænti] - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
Anti - recommendation Di Qing ,
反对 - 推荐 迪 青 ,

反保荐狄青、

['ʃiː] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒuːniər] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] [ænd; ənd]
Shi Yu and his two junior officers were appointed as the commander and
史 于 和 他的 二 初级 警官 是 任命 作为 这 指挥官 和
['depjuti] [kə'mændər] , [rɪ'spektɪvli] .
deputy commander , respectively .
副 指挥官 , 分别 .

石玉二小畜为正副元帅。

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ju'naɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [gɑːrdz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɑːrti] .
Now he has been united with the border guards into a party .
现在 他 有 到过 团结的 和 这 边界 守卫 进入 一个 派对 .

今被他边关上联成一党,

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [ˌʌp'set] .
I'm feeling quite upset .
我是 感觉 相当 沮丧的 .

老夫正在心烦,

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
And yet there was nothing they could do about him .
和 然而 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

又奈何他不得。”

[sʌn] - :
Sun Xiudao :
太阳 - :

孙秀道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['werhaʊs] , "
" The former was ordered to re - inspect the warehouse , "
" 这 以前的 曾是 订购 到 关于 - 检查 这 仓库 , "

“前者奉旨复查仓库，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] ,
Just as they were about to turn the tables ,
只是 作为 他们 是 关于 到 转动 这 表格 ,

正要将计就计，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['empərər] .
Upon returning to court , he impeached the emperor .
之上 返回 到 法庭 , 他 弹劾 这 皇帝 .

回朝劾奏，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['empərər] [ri'kɔːld] [hɪm; ɪm] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
Unexpectedly , the Emperor recalled him halfway through .
不料 , 这 皇帝 召回 他 半 通过 .

不料圣上半途召回，

[ə'nʌðər] [plæn][hæz; həz] ['fɔːlən] [θruː] .
Another plan has fallen through .
其他 计划 有 倒下 通过 .

一场打算又落空了。”

['huː] ['kʌn] [sed] :
Hu Kun said :
胡 昆 说 :

胡坤道：

" [grænd] ['tuːtər] , [pliːz] [dəunt] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] . "
" Grand Tutor , please don't trouble yourself . "
" 盛大 导师 , 请 不 麻烦 你自己 . "

“老太师且免心烦，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
I think Di Qing ,
我 思考 迪 青 ,

我想狄青、

[stoʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉，

[naʊ] [hiː; hi][hoʊldz] [greɪt] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Now he holds great power and influence .
现在 他 持有 伟大的 力量 和 影响 .

今已权高势重，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [fɔːl] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃoʊd] ['mɜːrsi] .
He wouldn't fall even if you showed mercy .
他 不会 落下 甚至 如果 你 显示 怜悯 .

谅情弄他不倒，

[maɪ] ['sʌnz] [ɪn'dʒʌstɪs]
My son's injustice
我的 儿子的 不公正

我儿之冤，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
It's too late for revenge .
它是 也 晚的 为了 复仇 .

难以报复了。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːpəlz] [ri'ma:ks]
The three people's remarks
这 三 人们的 评论

三人言论，

[aɪm][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] ['frʌstreɪtɪd] .
I'm just feeling annoyed and frustrated .
我是 只是 感觉 恼怒 和 沮丧的 .

只是烦闷着恼。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下休提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] , ['gaʊ] [tʃɪ'ɔŋ] , [ðə; ði][oʊld] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] . . .
Now , let's talk about the Prince of Yongping , Gao Qiong , the old thousand - year - old . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 王子 的 永平 , 高 琼 , 这 老的 千 - 年 - 老的 . . .

却说勇平王高琼老千岁，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
On that day , I received a letter from my son - in - law at the border .
在 那 天 , 我 已收到 一个 信 从 我的 儿子 - 在 - 法律 在 这 边界 .

是日接得边关女婿来书，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜悦万分，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [lɜːrn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [bɪn] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] .
Only then did he learn that his son - in - law had been framed by a treacherous official the previous year .
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 儿子 - 在 - 法律 有 到过 框 经过 一个 奸诈 官方的 这 以前的 年 .

方知女婿上年被奸臣算计，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [di'mɑːnɪk] ['tretʃəri] [ɪn'vɑːlvd] . . .
If there is any demonic treachery involved . . .
如果 那里 是 任何 恶魔般的 背信弃义 涉及 . . .

果有妖魔陷害之事，

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [lɜːrn] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
Fortunately , a celestial master took him to the immortal mountain to learn martial arts .
幸运的是 , 一个 天体 掌握 采取 他 到 这 不朽 山 到 学习 武术 艺术 .

幸得仙师带上仙山习艺，

[tə'deɪ] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['fɜːrðər] [bi'stəuiŋ] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]
Today , I received an imperial edict further bestowing upon me the title of
今天 , 我 已收到 一个 帝国 法令 更远 授予 之上 我 这 标题 的
['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Deputy Commander - in - Chief .
副 指挥官 - 在 - 首席 .

今日又得圣上颁旨加封副招讨使，

[hiː; hi] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [wɪð; wɪθ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .
He guarded the border with Di Qing .
他 守卫 这 边界 和 迪 青 .

与狄青同守边关，

[ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] .
Absolutely wonderful .
绝对地 精彩的 .

真乃妙极。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He immediately went into the inner room to inform his daughter .
他 立即地 去 进入 这 内 房间 到 通知 他的 女儿 .

即进内堂告知女儿，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnses]
The Lady and the Princess
这 女士 和 这 公主

夫人与郡主，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] !
This is truly a stroke of good luck !
这 是 真的 一个 中风 的 好的 运气 !

真是喜从天降，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
Words cannot fully express it .
字 不能 完全 表达 它 .

言难尽述。

[prɪns] ['gaʊ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Prince Gao then ordered the princess to write a letter to her husband .
王子 高 然后 订购 这 公主 到 写 一个 信 到 她 丈夫 .

高王爷即命郡主修家书一封与丈夫，

[tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['berɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
To be delivered to the imperial envoy bearing the memorial .
到 是 发表 到 这 帝国 使者 轴承 这 纪念馆 .

待交付赍本钦差，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
It was delivered to the border .
它 曾是 发表 到 这 边界 .

顺送边关。

[ðə; ði] ['prɪnses] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The princess gladly accepted the order .
这 公主 乐意 公认 这 命令 .

郡主欣然领命，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [rɪ'per] [ðə; ði] [bʊks] .
That evening , I repaired the books .
那 晚上 , 我 已修复 这 图书 .

是晚修书，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

不必多叙。

[lets] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ju] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Let's recount the story of Di Qing and Shi Yu at the border .
我们来吧 叙事 这 故事 的 迪 青 和 史 于 在 这 边界 .

再表边关狄青与石玉，

['sɪtɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Sitting down for a private conversation ,
坐着 向下 为了 一个 私人的 对话 ,

对坐私谈，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['lɪftɪd] ,
" Now that the siege of the border has been lifted ,
" 现在 那 这 围城 的 这 边界 有 到过 抬起 ,

“如今边关之围已解，

" [wiː; wi][kæn; kən] [briːð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['iziə] [naʊ] . "
" We can breathe a little easier now . "
" 我们 能 呼吸 一个 小的 更轻松 现在 . "

可以略松一口气了。”

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] , "
" As a military general , "
" 作为 一个 军队 一般的 , "

“身为武将，

[wen] [wʌn] [daɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
When one dies on the battlefield
什么时候 一 死亡 在 这 战场

当马革裹尸，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
To repay the heavy responsibility entrusted to us by the nation .
到 偿还 这 重的 责任 受托 到 我们 经过 这 国家 .

以报国家付托之重。

[haʊ'evər] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'bjuːzd] [ðer; ðər] ['paʊər] .
However , treacherous officials abused their power .
然而 , 奸诈 官员 受虐 他们的 力量 .

惟奸佞弄权，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] .
But I know I have a home .
但 我 知道 我 有 一个 家 .

但知有家，

[aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .
I knew nothing of a country .
我 知道 没有什么 的 一个 国家 .

不知有国，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
This is truly infuriating !
这 是 真的 令人恼火 !

真乃令人可恼!

[rɪ'dɪkjələs] ! "
ridiculous ! "
荒谬的 ! "

可笑! ”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青道:

" [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [pæŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['huː] ['kʌn] ,
" The traitorous father - in - law and son - in - law Pang , along with Hu Kun ,
" 这 叛徒 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 庞 , 沿着 和 胡 昆 ,
[rɪ'piːtɪdli] [plɔtid] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . "
repeatedly plotted against him . "
反复 绘制 反对 他 . "

“庞贼翁婿与胡坤屡次算计图害,

['heɪtrɪd] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [æn; ən] [ə'bɪs]
Hatred as deep as an abyss
仇恨 作为 深的 作为 一个 深渊

恨若渊深,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [geɪnd] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
Although I have gained honor and glory at present ,
虽然 我 有 获得 荣誉 和 荣耀 在 展示 ,

目下虽得身荣,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Unfortunately , the treacherous faction has not been eliminated .
很遗憾 , 这 奸诈 派 有 不是 到过 已淘汰 .

怎奈奸党未除,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dʒʌst] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ?
How can we just sit idly by and watch ?
如何 能 我们 只是 坐 闲散地 经过 和 手表 ?

岂可安然坐视! ”

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道:

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər] [ðæt] ['treɪtər] [pæŋ] . "
" I also have an irreconcilable hatred for that traitor Pang . "
" 我 还 有 一个 不可调和的 仇恨 为了 那 叛徒 庞 . "

“小弟亦与庞贼有不共戴天之仇,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [ɪn] ['paʊər] .
Unfortunately , this thief is in power .
很遗憾 , 这 贼 是 在 力量 .

无奈此贼当道,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['siːkɪŋ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['feɪvər] .
We are eagerly seeking Your Majesty's favor .
我们 是 急切地 寻求 你的 陛下的 偏爱 .

正邀圣宠,

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fɑːðər] .
I wonder when I will be able to avenge my father .
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 报仇 我的 父亲 .

未知何日得报父之仇。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人正在言谈，

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [lʊkt] ['wɜːrid] .
Fan Bingbing looked worried .
扇子 冰冰 看起来 担心 .

范爷愁容满脸，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Entering the hall ,
进入 这 大厅 ,

走进帅堂，

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [ʌp] [tə'geðər] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The two stood up together to greet him .
这 二 站立 向上 一起 到 迎接 他 .

二人并起迎接，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
The generals also arrived .
这 将军们 还 到达的 .

众将亦到，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [g'riːtɪŋz] .
They sat down to exchange greetings .
他们 卫星 向下 到 交换 问候 .

随同见礼坐下。

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] "
" The two kings and the generals "
" 这 二 国王 和 这 将军们 "

“二位王亲与众位将军，

['fɔːrsfəli] [rə'pɛld, rɪ'pɛld] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ,
Forcefully repelled the Western Rong ,
强硬地 排斥 这 西 荣 ,

力退西戎，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [suːn] .
An imperial edict will surely be issued soon .
一个 帝国 法令 将要 一定 是 发布 很快 .

不日间定有旨意颁来，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ['pɜːrsənəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The two kings personally determined the authority of the commander - in - chief .
这 二 国王 亲自 决定 这 权威 的 这 指挥官 - 在 - 首席 .

二位王亲定敕主帅之权，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [met] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] [end] .
Unfortunately , Marshal Yang met a tragic end .
很遗憾 , 元帅 杨 遇见 一个 悲惨 结尾 .

只可惜杨元帅身遭惨死。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] [ˌdiː 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声道：

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Marshal Yang was a meritorious official who protected the country .
元帅 杨 曾是 一个 有功绩的 官方的 WHO 受保护 这 国家 .

"杨元帅乃保国功臣，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['blʌdi] ['bætlz] ,
After years of bloody battles ,
后 年 的 血腥 战斗 ,

血战多年，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] ,
Not a single day of peace ,
不是 一个 单身的 天 的 和平 ,

未得一日安闲，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['gruːsəm] [deθ] .
He suffered a gruesome death .
他 遭受 一个 令人毛骨悚然 死亡 .

身受惨死，

[its] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's truly heartbreaking to think about .
它是 真的 令人心碎 到 思考 关于 .

想来真是令人伤感。"

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unbeknownst to him , tears streamed down his face .
不知不觉 到 他 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

不觉虎目中流泪不止。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ænd; ənd] ['mæstər] [fæn] ,
General Yang and Master Fan ,
一般的 杨 和 掌握 扇子 ,

杨老将军与范爷二人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [hæd; həd] ['gɑːrdɪd] [ðɪs] [pæs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Because he and Marshal Yang had guarded this pass for many years ,
因为 他 和 元帅 杨 有 守卫 这 经过 为了 许多 年 ,

只因与杨元帅镇守此关多年，

['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[wʌns] [ðə; ði] [kiː] [ɪz] [rɪ'viːld] ,
Once the key is revealed ,
一次 这 钥匙 是 揭晓 ,

一旦言诀，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She couldn't help but burst into tears .
她 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

也忍不住滔滔下泪。

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] [sed] [tuː; tə] [lɔːrd] [fæn] :
Lord Di said to Lord Fan :
主 迪 说 到 主 扇子 :

狄爷向范大人道：

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪz] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] [skɪld] .
Marshal Yang is experienced and skilled .
元帅 杨 是 经验丰富的 和 熟练 .

“杨元帅老成谙练，

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [daɪd] ,
One day he died ,
一 天 他 死亡 ,

一朝逝世，

[ðeɪ] [stɪl] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [truːps] [maɪt] [kɔːz] ['fɜːrðər] [dis'tə:bənsiz] .
They still feared that the western troops might cause further disturbances .
他们 仍然 害怕 那 这 西 军队 可能 原因 更远 干扰 .

犹恐西兵复扰，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ˌmiːdi'oʊkər] ['tælənt] [ænd; ənd] ['ʃæloʊ] ['wɪzdəm] .
The younger generation is of mediocre talent and shallow wisdom .
这 年轻 一代 是 的 平庸 天赋 和 浅的 智慧 .

晚生辈才庸智浅，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʃoʊldər] ['hevi] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz]
Unable to shoulder heavy responsibilities
无法 到 肩膀 重的 职责

难当重任，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['tʃen] [mɪŋ] .
It is also advisable to submit a memorial to Chen Ming .
它 是 还 建议 到 提交 一个 纪念馆 到 陈 明 .

还宜上本陈明，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [tʃuːz] [ə'nʌðər] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] [mə'tʃʊr] ['pɜːrs(ə)n] .
Wait for His Majesty to choose another experienced and mature person .
等待 为了 他的 威严 到 选择 其他 经验丰富的 和 成熟 人 .

待圣上另挑老成，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
He was in charge of his duties .
他 曾是 在 收费 的 他的 职责 .

方当厥职。”

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" ['brʌðɝz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "
" Brother's insight is indeed correct . "
" 兄弟 洞察力 是 的确 正确的 . "

“哥哥高见不差，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd]['dʒuːniər] .
We are both young and junior .
我们 是 两个都 年轻的 和 初级 .

我二人少年后辈，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [wɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ?
How can one win over the entire army ?
如何 能 一 赢 超过 这 全部的 军队 ?

怎能服得众三军，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
The best course of action is to resign .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 辞职 .

上本辞退为上。”

[bɪ'fɔːr] [fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Fan Bingbing could reply ,
前 扇子 冰冰 可以 回复 ,

范爷未及回言，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['kɪŋ] [sed] :
General Yang Qing said :
一般的 杨 青 说 :

杨青老将军道：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[ˌdiː 'aɪ] - ,
Di Wangqin ,
迪 - ,

狄王亲、

['ʃiː] - ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Shi Junma's martial arts skills are extraordinary .
史 - 武术 艺术 技能 是 非凡的 .

石郡马武艺非凡，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇兼备，

[wʌns] [hiː; hi] [ə'sendz] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Once he ascends the platform and is appointed commander - in - chief
一次 他 上升 这 平台 和 是 任命 指挥官 - 在 - 首席

一旦登坛拜帅，

[ðɪs] [dɪ'tɜːd] ['fɔːrən] [baː'bɛəriənz] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [saʊθ] .
This deterred foreign barbarians from looking south .
这 威慑 外国的 野蛮人 从 寻找 南 .

使外夷不敢南视。”

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] , ['liːvɪŋ] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn]
" We have repeatedly annihilated the Western Xia , leaving not a single one
" 我们 有 反复 彻底消灭 这 西 夏 , 离开 不是 一个 单身的 一
[ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] . "
of them alive . "
的 他们 活 . "

“西夏屡次被我们杀得片甲不回，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wɪl] [der] [tuː; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [ə'gen] .
I doubt he will dare to underestimate our border regions again .
我 怀疑 他 将要 敢 到 低估 我们的 边界 地区 再次 .

料他再不敢轻视我边疆了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Feishanhu laughed and said :
之上 听力 这 , - 笑了 和 说 :

飞山虎闻言笑道：

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Things are unpredictable .
事物 是 不可预测的 .

“事难逆料，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['tɪmɪd]
Although he was timid
虽然 他 曾是 胆小

他虽畏怯，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
We should still be on guard .
我们 应该 仍然 是 在 警卫 .

到底也当防备，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
To avoid the enemy besieging the city ,
到 避免 这 敌人 围攻 这 城市 ,

以免兵临城下，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Caught off guard .
捕捉 离开 警卫 .

措手不及。

['kɜːrəntli] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [səb'mɪtɪd] .
Currently , they have not yet submitted .
现在 , 他们 有 不是 然而 提交 .

况目下尚未投顺，

[huː] [noʊz] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ?
Who knows if he will be safe from now on ?
WHO 知道 如果 他 将要 是 安全的 从 现在 在 ?

焉知他是否从此无事，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðer; ðər] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Why don't you go to Western Xia and find out their true situation ?
为什么 不 你 去 到 西 夏 和 寻找 出去 他们的 真的 情况 ?

不若小将前往西夏打听虚实如何？”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" ['dʒen(ə)rəl] [lɪʊz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] . "
" General Liu's words make sense . "
" 一般的 刘氏 字 制作 感觉 . "

“刘将军之言有理，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
But we must be careful on this journey .
但 我们 必须 是 小心 在 这 旅行 .

但此去须要小心，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [siː] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [skiːm] .
They must not see through our scheme .
他们 必须 不是 看 通过 我们的 方案 .

不可被他们看破机关，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['ɜːrli] .
We need to go early and return early .
我们 需要 到 去 早期的 和 返回 早期的 .

须要早去早回，

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
It's best not to delay any longer .
它是 最好的 不是 到 延迟 任何 更长 .

休得耽搁才好。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] . "
" The young general has his reasons . "
" 这 年轻的 一般的 有 他的 原因 . "

“小将自有道理，

[pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
Please don't worry .
请 不 担心 .

请勿多虑。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
At that time , Liu Qing was about to leave .
在 那 时间 , 刘 青 曾是 关于 到 离开 .

当时刘庆正要抽身，

[dʒaʊ] - , ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui , standing nearby , shouted :
角 - , 常设 附近 , 喊叫 :

旁有焦廷贵大呼道：

" [dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Don't listen to him . "
" 不 听 到 他 . "

“众人休听他言，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'sæsn] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
He once served as an assassin in the enemy camp .
他 一次 服务 作为 一个 刺客 在 这 敌人 营 .

昔往敌营作刺客，

['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] ,
Meeting the woman of a hundred flowers ,
会议 这 女士 的 一个 百 花朵 ,

遇见百花女子，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
That is , to be bewildered by it ,
那 是 , 到 是 困惑 经过 它 ,

即受其迷困，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Instead , they were captured .
反而 , 他们 是 捕获 .

反被拿下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['ʃiː] - ['breɪvəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
It was all thanks to Shi Junma's bravery in battle .
它 曾是 全部 谢谢 到 史 - 勇敢 在 战斗 .

全赖石郡马出敌，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [baɪhuːə] [gɜːrl] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
They captured Baihua Girl alive and brought her back to the prison .
他们 捕获 百花 女孩 活 和 带来 她 后退 到 这 监狱 .

将百花女活捉回关，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] .
Only then was it possible to exchange them and return .
仅有的 然后 曾是 它 可能的 到 交换 他们 和 返回 .

方得调换而回。

[naʊ] [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] .
Now we've arrived at the Western Rong .
现在 我们已经 到达的 在 这 西 荣 .

如今又到西戎，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'træktɪd] [tuː; tə] ['bjuːti] .
He must be attracted to beauty .
他 必须 是 吸引 到 美丽 .

定然贪爱娇娆，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] [ə'gen] ,
If it is taken again ,
如果 它 是 已采取 再次 ,

倘又被拿，

[naʊ] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] .
Now there's nothing else to exchange it for .
现在 有 没有什么 别的 到 交换 它 为了 .

如今更无别物相换了。”

- ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Feishanhu listened to these words .
- 听着 到 这些 字 .

飞山虎听了一席之言，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
I was so ashamed that I couldn't even speak .
我 曾是 所以 羞愧 那 我 不能 甚至 说话 .

羞惭得口也难开。

['ʃiː] [ju] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] .
Shi Yu could see that Liu Qing was ashamed .
史 于 可以 看 那 刘 青 曾是 羞愧 .

石玉看出刘庆羞惭，

[haʊ] ['ʌtərli] ['bɔːrɪŋ] .
How utterly boring .
如何 完全地 无聊的 .

好生没趣，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

即忙说道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] ['rekləsli] .
General Jiao , please refrain from speaking recklessly .
一般的 角 , 请 避免 从 请讲 鲁莽地 .

“焦将军休得妄言，

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] [wʌz; wəz] ['kerləs] [læst] [taɪm] ,
General Liu was careless last time ,
一般的 刘 曾是 粗心 最后的 时间 ,

前番刘将军粗心，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['kwɪkli] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
In order to quickly find a way to defeat the enemy ,
在 命令 到 迅速地 寻找 一个 方式 到 击败 这 敌人 ,

为急思了决敌人，

[hens] [ðɪs] [lɔːs] .
Hence this loss .
因此 这 损失 .

故有此失。

[naʊ] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] ,
Now , as long as you are careful ,
现在 , 作为 长的 作为 你 是 小心 ,

如今只要小心，

[ðer; ðər] [ɪz] [,æbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There is absolutely nothing to worry about .
那里 是 绝对地 没有什么 到 担心 关于 .

定然无虑。

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
Go quickly and return quickly .
去 迅速地 和 返回 迅速地 .

速去速回。

[tuː; tə] [,riːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
To reassure the public .
到 保证 这 民众 .

以安众心。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [ðə; ði] ['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [əu'beiz] . "
" The junior officer obeys . "
" 这 初级 官 服从 . "

“小将领命。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [soʊ] ['θɜːrəli] [ðæt] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [rɪ'meɪnz] . "
" The enemy soldiers have slaughtered them so thoroughly that not a single blade of grass remains . "
" 这 敌人 士兵 有 屠杀 他们 所以 彻底 那 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 遗迹 . "

“今敌兵杀得寸草不留，

[its] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm] ['tai'piŋ] [waɪn] .
It's just the right time to enjoy some Taiping wine .
它是 只是 这 正确的 时间 到 享受 一些 太平 葡萄酒 .

正好吃些太平酒，

[ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Enjoy some peace and tranquility .
享受 一些 和平 和 宁静 .

享些太平安逸福，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] ?
Why do you want to fight again ?
为什么 做 你 想 到 斗争 再次 ?

因何你们又要打仗?

[pər'hæps] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪv] [kɪld] [tuː] [fjuː] ['enəmi] ['soʊldʒərz] ?
Perhaps they think they've killed too few enemy soldiers ?
也许 他们 思考 他们有 被杀 也 很少 敌人 士兵 ?

莫非还嫌杀得这些敌兵少，

[dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd]
Dissatisfied
不满

不知足，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][tuː; tə] [kɪl] [fɔːr; fər] [fʌn] ?
Are you looking for some to kill for fun ?
是 你 寻找 为了 一些 到 杀 为了 乐趣 ?

要寻些来杀着玩不成?”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Fan Bingbing shouted :
扇子 冰冰 喊叫 :

范爷喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[bʌt; bət][dʒaʊ] - ,
But Jiao Tinggui ,
但 角 - ,

大但焦廷贵，

[ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [wɜːrd] [ɪz] [lɔː] .
A soldier's word is law .
一个 士兵的 单词 是 法律 .

军无戏言，

" [duː][juː; jʊ] [der] [breɪk] ['mɪləteri] [,regju'leɪʃ(ə)nz] ? "
" Do you dare break military regulations ? "
" 做 你 敢 休息 军队 法规 ? "

你敢乱军规么?”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[lɔːrd] [fæn] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] .
Lord Fan , please don't be angry .
主 扇子 , 请 不 是 生气的 .

“范大人休得着恼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenɚəlz, 'dʒenrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] .
The young general's words are true .
这 年轻的 将军的 字 是 真的 .

小将乃是真言，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .
There were no twists and turns .
那里 是 不 曲折 和 转弯 .

并无曲折，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
But you won't listen .
但 你 惯于 听 .

奈何你们不听。

[wʌns] ['dʒen(ə)rəl][l'juː][ɪz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] ,
Once General Liu is captivated by the Flower Girl ,
一次 一般的 刘 是 着迷 经过 这 花 女孩 ,

待等刘将军被百花女迷恋了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] [wɜːrdz] , [dʒaʊ] - [wɜːrdz] , [wɜːr; wər][nɑːt] [rɔːŋ] .
Only then did I realize that my words , Jiao Tinggui's words , were not wrong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 字 , 角 - 字 , 是 不是 错误的 .

方知我焦廷贵之言不谬。”

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sniəd] :
Di Qing sneered :
迪 青 冷笑 :

狄青冷笑道：

[noʊ] ['wʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][dʒə'pæn]
No wonder Marshal Yang was in Japan
不 想知道 元帅 杨 曾是 在 日本

“怪不得杨元帅在日，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [ænd; ənd] ['rekləs] [mæn] .
Jiao Tinggui was a mentally challenged and reckless man .
角 - 曾是 一个 精神上 挑战 和 鲁莽 男人 .

言焦廷贵是个痴呆莽汉，

[laɪk] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [dʒoʊk]
Like a child's joke
喜欢 一个 孩子的 开玩笑

如小儿戏笑，

[wʌn] - ['saɪdɪd] ['nɑːnsens] ,
One - sided nonsense ,
一 - 侧面 废话 ,

一味罗唣，

[noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [suː'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] ,
No distinction between superior and inferior ,
不 区别 之间 优越的 和 下 ,

不分上下，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][lɪps][ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [tʌŋ] .
Playing with lips and turning the tongue .
玩耍 和 嘴唇 和 转弯 这 舌头 .

弄唇翻舌。

[ðeɪ] [ə'sɔːltɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [bɪ'fɔːr] .
They assaulted the imperial envoy before .
他们 袭击 这 帝国 使者 前 .

前时殴打了钦差，

[ðɪs] [tʃaɪld] ['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
This child almost caused trouble for the marshal .
这 孩子 几乎 导致 麻烦 为了 这 元帅 .

险此儿累及了元帅，

[ɪf] [baʊ] ['zɛŋ] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] . . .
If Bao Zheng had not returned to court to defend him . . .
如果 包 郑 有 不是 返回 到 法庭 到 保卫 他 . . .

若无包拯回朝分辩，

[jʊr; jər] [fuːd] ,
Your food ,
你的 食物 ,

你的吃饭东西，

[its] ['ɔːlsoʊ][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊr] .
It's also hard to keep it secure .
它是 还 难的 到 保持 它 安全的 .

也难保牢，

" [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [hɪr] . "
" Let's see if you still have anything to say here . "
" 我们来吧 看 如果 你 仍然 有 任何事物 到 说 这里 . "

看你还得在此多言么？”

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['lisnd] ,
The officers listened ,
这 警官 听着 ,

众将官听了，

['evriwʌn] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] .
Everyone couldn't hold back .
每个人 不能 抓住 后退 .

人人忍耐不住，

[hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
He couldn't stop laughing .
他 不能 停止 笑 .

发笑不止。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . ”
“ What you all say is absolutely right . ”
“ 什么 你 全部 说 是 绝对地 正确的 . ”

“你们众人言皆至当，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] .
I was just joking .
我 曾是 只是 开玩笑 .

我说的皆是戏弄，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

从今日始，

[aɪ] [kept] ['saɪlənt] .
I kept silent .
我 保留 沉默的 .

我闭口不言，

[dʒʌst] [stænd] [ðer; ðər] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] .
Just stand there like a wooden doll .
只是 站立 那里 喜欢 一个 木制的 玩具娃娃 .

像个木头人一般就是了。”

- [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Feishanhu then bid farewell to everyone .
- 然后 出价 告别 到 每个人 .

当下飞山虎辞别众人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] .
They headed towards Western Xia .
他们 标题 向 西 夏 .

前往西夏而去。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
An imperial envoy arrived with an imperial edict .
一个 帝国 使者 到达的 和 一个 帝国 法令 .

有朝廷钦差颁诏旨到来，

[ðə; ði] [drʌmz] [biːt] ['laʊdli] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
The drums beat loudly from outside .
这 鼓 打 高声 从 外部 .

外厢传鼓咚咚，

[lɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Lord Di summoned all his generals .
主 迪 被召唤 全部 他的 将军们 .

狄爷传齐众将，

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hænsəm] [hɔːl] [tə'geðər] ,
Coming out of the handsome hall together ,
未来 出去 的 这 英俊的 大厅 一起 ,

同出帅堂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊpənd] [waɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He ordered the south gate to be opened wide to receive the imperial decree .
他 订购 这 南 门 到 是 打开 宽的 到 收到 这 帝国 法令 .

吩咐大开正南门接旨。

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [set] [ʌp] .
An incense table had already been set up .
一个 香 桌子 有 已经 到过 放 向上 .

早已排了香案，

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] :
The angel began reading the decree :
这 天使 开始 阅读 这 法令 :

天使开读诏书道：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
" By imperial decree , Deputy Marshal Di Qing is promoted to Commander - in - Chief .
" 经过 帝国 法令 , 副 元帅 迪 青 是 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 .
"
"
"

“敕加副元帅狄青为招讨正元帅，

['ʃiː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Shi Junma was appointed as the deputy marshal of the expedition .
史 - 曾是 任命 作为 这 副 元帅 的 这 远征 .

石郡马为招讨副元帅。

['oʊpən] ,
open **,**
打开 ,

张、

[plʌm] ,
plum **,**
李子 ,

李、

[l'juː][ˌsæn'dʒiːæŋ] ,
Liu **Sanjiang** **,**
刘 三江 ,

刘三将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .
They **were** **all** **granted** **the** **title** **of** **general** **.**
他们 是 全部 的确 这 标题 的 一般的 .

俱封将军之职，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːfəsərz] ,
The **following** **officers** **,**
这 下列的 警官 ,

以下众将官，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [θriː] [ræŋks] .
All **were** **promoted** **three** **ranks** **.**
全部 是 推广 三 排名 .

俱加升三级，

[ɔːl] ['soʊldʒərz] [rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːrdz] .
All **soldiers** **received** **rewards** **.**
全部 士兵 已收到 奖励 .

各军兵俱有奖赏。"

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
After **reading** **the** **imperial** **edict** **,**
后 阅读 这 帝国 法令 ,

敕命读罢，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['lɪn] .
The **marshal** **and** **his** **generals** **greeted** **the** **imperial** **envoy** **Zhao** **Lin** **.**
这 元帅 和 他的 将军们 问候 这 帝国 使者 赵 林 .

元帅众将与钦差赵林见礼，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vaɪs] ['tʃænslər] .
He **held** **the** **official** **position** **of** **Vice** **Chancellor** **.**
他 握住 这 官方的 位置 的 副 校长 .

他官居参知政事之职，

[hiː; hi][ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He **is** **loyal** **and** **upright** **.**
他 是 忠诚 和 直立 .

为人忠鲠，

[hɪ'stɔːrɪkli] , [lɔːrd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] ['ræŋkt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [baʊ] ['zɛŋ] .
Historically **,** **Lord** **Zhao** **was** **ranked** **alongside** **Bao** **Zheng** **.**
历史 , 主 赵 曾是 排名 旁边 包 郑 .

史称赵爷与包公并列，

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['vɜːrtʃuəs] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Both **were** **virtuous** **ministers** **of** **the** **Song** **Dynasty** **.**
两个都 是 有德行的 部长们 的 这 歌曲 王朝 .

二人皆是宋室之贤臣。

[ðə; ði] [ɛmpɝɝz] [kə'mænd] [rests] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The emperor's command rests with him .
这 皇帝的 命令 休息 和 他 .

君命在躬，

['æftər][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the reading was completed ,
后 这 阅读 曾是 完全的 ，

宣读毕，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Say goodbye immediately .
说 再见 立即地 .

即时告别，

[ˌdiː 'aɪ][jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pə'sweidid] [tuː; tə] [steɪ] .
Di Ye and his generals could not be persuaded to stay .
迪 叶 和 他的 将军们 可以 不是 是 被说服 到 停留 .

狄爷并众将款留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['eskɔːrt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [geɪts] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
They had no choice but to escort him to the city gates with great courtesy .
他们 有 不 选择 但 到 护送 他 到 这 城市 大门 和 伟大的 礼貌 .

只得殷勤送至城外，

['æftər] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['rezɪdəns] .
After boarding the vehicle , the marshal and his generals went to the marshal's residence .
后 登机 这 车辆 ， 这 元帅 和 他的 将军们 去 到 这 马歇尔的 住宅 .

登车而去当下元帅以及众将各进帅府，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ，

范、

[wen] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjuti] [met] , [ðeɪ] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] " ['mɑːrʃ(ə)l] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
When Yang and his deputy met , they addressed each other as " Marshal Congratulations . "
什么时候 杨 和 他的 副 遇见 ， 他们 已解决 每个 其他 作为 " 元帅 恭喜！ . "

杨二人相见称贺正副元帅，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They greeted each other and sat down .
他们 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

一同见礼坐下。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . . . "
" Now , because Marshal Yang has ascended to heaven . . . "
" 现在 ， 因为 元帅 杨 有 上升 到 天堂 . . . "

“今因杨元帅升天，

[baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] [greɪs] ,
By His Majesty's great grace ,
经过 他的 陛下的 伟大的 优雅 ,

蒙圣上洪恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] .
He was granted the undeserved position of commander .
他 曾是 的确 这 不应得的 位置 的 指挥官 .

敕令忝居帅位，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˌmiːdi'oʊkər][ænd; ənd] [læks] ['vɜːrtʃuː] .
My only worry is that he is mediocre and lacks virtue .
我的 仅有的 担心 是 那 他 是 平庸 和 缺乏 美德 .

只忧才庸德薄，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tæsk] .
I am not up to the task .
我 是 不是 向上 到 这 任务 .

难当此任。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [lɔːrd] [fæn] ,
I humbly request Lord Fan ,
我 谦卑地 要求 主 扇子 ,

伏望范大人、

[aɪ] [hoʊp] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [kæn; kən] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] [ɔːl] ['mætərz] .
I hope General Yang can offer his guidance on all matters .
我 希望 一般的 杨 能 提供 他的 指导 在 全部 事情 .

杨老将军诸事指教，

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
And I hope that all the generals will provide assistance at any time .
和 我 希望 那 全部 这 将军们 将要 提供 协助 在 任何 时间 .

并望诸位将军随时襄护。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

众将齐道：

" ['mɑːʃəlz] ,
" Marshals ,
" 元帅 ,

“二位元帅，

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɜːr; wər] [aʊt'stændɪŋ] .
His merits were outstanding .
他的 优点 是 杰出的 .

功劳丕著，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The Emperor bestowed upon him the title of Commander - in - Chief .
这 皇帝 授予 之上 他 这 标题 的 指挥官 - 在 - 首席 .

圣上加封拜帅，

[hiː; hi] ['truːli] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
He truly fulfilled his duties .
他 真的 已完成 他的 职责 .

实称厥职，

[waɪ] [biː; bi][soʊ]['hʌmb(ə)l] ?
Why be so humble ?
为什么 是 所以 谦逊的 ?

何用太谦？”

[ˌdiː 'aɪ] ,
Di ,
迪 ,

狄、

[ðə; ði] [tuː] [men] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The two men thanked him .
这 二 男人 谢谢 他 .

石二人称谢。

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] [naʊ] . . . "
" Although the enemy troops have gone far away now . . . "
" 虽然 这 敌人 军队 有 已消失 远的 离开 现在 . . . "

“今虽敌兵远去，

[ˌʌnkən'vɪnst]
Unconvinced
不信服

未能心服，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['eni] ['prɔːbləms] .
It's hard to guarantee there won't be any problems .
它是 难的 到 保证 那里 惯于 是 任何 问题 .

难保无虞，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [wɔːr] ['ɜːrli] .
We should prepare for war early .
我们 应该 准备 为了 战争 早期的 .

当早为备战，

['strætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [θruː] [sər'praɪz]
Strategizing and winning through surprise
制定策略 和 获胜 通过 惊喜

策胜出奇，

" ['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [trʌst] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] . "
" Only then can we live up to His Majesty's trust and profound kindness . "
" 仅有的 然后 能 我们 居住 向上 到 他的 陛下的 相信 和 深刻的 仁慈 . "

方不负圣上顾托深恩。”

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [lɔːrd] [ʃɪz] [wɜːrdz] , "
" Lord Shi's words , "
" 主 石的 字 , "

“石大人之言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚属有理，

[diːp] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt]
Deep planning and foresight
深的 规划 和 远见

深谋远虑，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I am no match for him .
我 是 不 匹配 为了 他 .

我不及也。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] .
The two discussed the deployment .
这 二 讨论 这 部署 .

二人会商调遣，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [kəˈmændər] .
Di Qing was the chief commander .
迪 青 曾是 这 首席 指挥官 .

狄青乃正元戎，

[its] [hɪz; ɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
It's his decision , of course .
它是 他的 决定 , 的 课程 .

自然是他作主。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [haʊ] [wel] [lˈjuː] [tʃɪŋz] [inˈkwaiəriz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌɛks aɪ ˈe] [ˈkɪŋdəm] [went] .
It is unknown how well Liu Qing's inquiries to the Western Xia Kingdom went .
它 是 未知 如何 出色地 刘 青的 查询 到 这 西 夏 王国 去 .

未知刘庆往西夏国探听得如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [sɪks] : [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] , [ˈduːtɪf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] , [ˈlɔːntʃɪz] [əˈnʌðər] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈe][ˈruːlər] ; [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːz] .
Chapter Sixty - Six : Di Qing , dutiful in his duties , launches another invasion against the Xia ruler ; a fierce battle ensues .
章 六十 - 六 : 迪 青 , 尽职尽责的 在 他的 职责 , 发射 其他 入侵 反对 这 夏 统治者 ; 一个 凶猛的 战斗 随之而来 .

第六十六回 稽婚姻狄青尽职 再进犯夏主鏖兵

[ˈæftər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [left] ,
After Zhao Qinshi left ,
后 赵 - 左边 ,

却说赵钦差去后，

[wʌn] [deɪ] , [ˈʃiː] [ju] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
One day , Shi Yu received a letter from home .
一 天 , 史 于 已收到 一个 信 从 家 .

一日石玉接得家书，

[wɑːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .
Watch it under the lamplight that evening .
手表 它 在下面 这 灯光 那 晚上 .

即晚灯下观看，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [helθ] .
It is known that the parents - in - law are in good health .
它 是 已知 那 这 父母 - 在 - 法律 是 在 好的 健康 .

已知岳父母康健，

[ðə; ði] ['prɪnses] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ˌjuː 'es] .
The princess sent a letter to congratulate us .
这 公主 发送 一个 信 到 祝贺 我们 .

郡主来书贺喜。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [griːt] ['piːp(ə)l] ,
Intending to go home and greet people ,
意图 到 去 家 和 迎接 人们 ,

意欲回家问候,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] ,
Simply because the journey is long ,
简单地 因为 这 旅行 是 长的 ,

只因道途遥远,

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'mænd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] .
And he had a royal command to carry out .
和 他 有 一个 皇家 命令 到 携带 出去 .

并有王命在身,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
They dared not leave the border without permission .
他们 敢于 不是 离开 这 边界 没有 允许 .

未敢擅离边关。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早,

[ðə; ði] [kə'mɑːndəz] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mɑːndəz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] .
The commanders - in - chief and deputy commanders ascended the tent .
这 指挥官 - 在 - 首席 和 副 指挥官 上升 这 帐篷 .

正副元戎升帐,

[ɔːl] [θriː] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] [hæv; həv] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All three branches of the armed forces have paid their respects .
全部 三 分支 的 这 武装 力量 有 有薪酬的 他们的 尊重 .

大小三军参见毕。

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [druː] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Marshal Di drew a command arrow .
元帅 迪 画 一个 命令 箭 .

狄元帅拔令箭一枝,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] :
He said to Zhang Zhong :
他 说 到 张 钟 :

对张忠说道:

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟,

[juː; jʊ] [kə'mænd] [ten] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] .
You command ten lieutenant generals .
你 命令 十 中尉 将军们 .

你统领偏将十员,

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Twelve thousand five hundred elite soldiers ,
十二 千 五 百 精英 士兵 ,
一万二千五百精兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [ænd; ənd] [bluː] ['ɑːrmər] .
They were all dressed in blue robes and blue armor .
他们 是 全部 穿着 在 蓝色的 长袍 和 蓝色的 盔甲 .
俱穿青衣青甲，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt]
Guarding the East Gate
守护 这 东方 门
在东门镇守，

[ðə; ði] ['bænər] [hæd; həd][ðə; ði] ['kærəktər] - ['taɪgər] - ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The banner had the character ' tiger ' written on it .
这 横幅 有 这 特点 - 老虎 - 书面 在 它 .
大旗上书一'虎'字，

[ðə; ði] [greɪ] [stoʊn] ['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd][lɔːgz][wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] .
The gray stone bows , arrows , and logs were all ready .
这 灰色的 石头 弓 , 箭头 , 和 日志 是 全部 准备好 .
灰石弓箭滚木齐备。

['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Enemy soldiers were present .
敌人 士兵 是 展示 .
徜有敌兵，

['juːzɪŋ] ['kænənz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ,
Using cannons as a signal ,
使用 大炮 作为 一个 信号 ,
以炮为号，

" [ðə; ði] [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [eɪd] . "
" The west , south , and north will come to our aid . "
" 这 西方 , 南 , 和 北 将要 来 到 我们的 援助 . "
西南北自来接应。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Zhang Zhong accepted the order and left .
张 钟 公认 这 命令 和 左边 .
张忠领命而去。

[ə'nʌðər] [kə'mænd] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] .
Another command arrow was pulled out .
其他 命令 箭 曾是 拉 出去 .
又拔令箭一枝，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [jiː] :
He said to Li Yi :
他 说 到 李 易 :
对李义说道：

" ['brʌðər] [li] [z'jaːn] , "
" Brother Li Xian , "
" 兄弟 李 西安 , "
"李贤弟，

[juː; jʊ] [kə'mænd] [ten] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] .
You command ten subordinate generals .
你 命令 十 下属 将军们 .
你统领十员偏将，

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Twelve thousand five hundred elite soldiers ,
十二 千 五 百 精英 士兵 ,

一万二千五百精兵，

[iːtʃ] [wɔːr] [red] [kloʊðz] [ænd; ənd] [red] ['ɑːrmər] .
Each wore red clothes and red armor .
每个 穿着 红色的 衣服 和 红色的 盔甲 .

各穿红衣红甲，

['gærisnɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Garrisoning the south ,
驻军 这 南 ,

在南方镇守，

[ðə; ði] [red] [flæg] [berz] [ðə; ði] ['kærəktər] " ['taɪgər] " .
The red flag bears the character " tiger " .
这 红色的 旗帜 熊 这 特点 " 老虎 " .

红旗上书一'虎'字。

[ɪf] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər][ɪz] [hɜːrd] ,
If the sound of cannon fire is heard ,
如果 这 声音 的 大炮 火 是 听到 ,

倘闻炮声一响，

[sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Support from all sides
支持 从 全部 侧面

各处接应，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

不容怠缓。"

[li] [jiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Li Yi received the order and left .
李 易 已收到 这 命令 和 左边 .

李义得令而去。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz][æn; ən] ['ærəgənt] ['skaʊndrəl] .
Then I thought Jiao Tinggui was an arrogant scoundrel .
然后 我 想法 角 - 曾是 一个 傲慢的 恶棍 .

转想焦廷贵乃狂妄之徒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ]
Unable to shoulder the heavy responsibility of guarding
无法 到 肩膀 这 重的 责任 的 守护

不堪把守重任，

[bʌt; bət][l'juː] ['kɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
But Liu Qing did not return .
但 刘 青 做过 不是 返回 .

但刘庆未回，

[let] [hɪm; ɪm] [ˌtempə'rerəli] [gɑːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Let him temporarily guard the north .
让 他 暂时地 警卫 这 北 .

且等他暂守北方，

[wen] [l'juː] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrn] ,
When Liu Qing returns ,
什么时候 刘 青 返回 ,

待刘庆回来，

[ðen] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Then hand over the responsibility .
然后 手 超过 这 责任 .

再行交卸。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
The marshal then called out :
这 元帅 然后 称为 出去 :

元帅随呼道：

" [dʒaʊ] - , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [kə'mænd] ! "
" Jiao Tinggui , listen to my command ! "
" 角 - , 听 到 我的 命令 ! "

"焦廷贵听令！"

[dʒaʊ] - [stept] ['fɔːrwərd] .
Jiao Tinggui stepped forward .
角 - 步 向前 .

焦廷贵踏步上前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mɑːʃəlz] ,
" Marshals ,
" 元帅 ,

"二位元帅，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] ?
What are your military orders ?
什么 是 你的 军队 订单 ?

有何军令差遣？"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] [stɪl] ['lækɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mændər] . "
" The north is still lacking a commander . "
" 这 北 是 仍然 缺乏 一个 指挥官 . "

"北方尚缺领兵之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [l'juː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
It was only because Liu Qing had not returned .
它 曾是 仅有的 因为 刘 青 有 不是 返回 .

只因刘庆未回，

[naʊ] ['dʒen(ə)rəl] [kw] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Now General Qu is in charge of guarding the north .
现在 一般的 曲 是 在 收费 的 守护 这 北 .

如今有屈将军代为把守北方，

[hiː; hi] [wɪl] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [reɪnz] ['æftər] [hiː; hi] [kəm'pliːts] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'siːdʒərz] .
He will hand over the reins after he completes the additional procedures .
他 将要 手 超过 这 缰绳 后 他 完成 这 额外的 程序 .

待他加关再行交卸。

[juː; jʊ] [liːd] [ten] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] .
You lead ten lieutenant generals .
你 带领 十 中尉 将军们 .

你领十员偏将，

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Twelve thousand five hundred elite soldiers ,
十二 千 五 百 精英 士兵 ,

一万二千五百精兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [blæk] [kloʊðz] [ænd; ənd] [blæk] ['ɑːrmər] .
They were all dressed in black clothes and black armor .
他们 是 全部 穿着 在 黑色的 衣服 和 黑色的 盔甲 .

俱穿黑衣黑甲，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt]
Guarding the North Gate
守护 这 北 门

把守北门，

[ðə; ði] [blæk] [flæg] [berz] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['kærəktər] " ['taɪgər] " .
The black flag bears the large character " Tiger " .
这 黑色的 旗帜 熊 这 大的 特点 " 老虎 " .

黑旗上大书“虎”字。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrn] ,
Upon hearing the horn ,
之上 听力 这 喇叭 ,

一闻号炮，

[ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] [wɑːn] [ˌeitʃ,juː'ei] [luː] ([ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən]) [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They need the Wan Hua Lou (Ten Thousand Flowers Pavilion) to provide support .
他们 需要 这 万 华 卢 (十 千 花朵 亭) 到 提供 支持 .

即要万花楼··接应，

[noʊ] [di'leiz] [ə'laʊd] .
No delays allowed .
不 延误 允许 .

不得延迟，

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri] [lɔː] .
Violation of this rule will be punished according to military law .
违反 的 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

如违定按军法，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['liːniənsi] .
There will be absolutely no leniency .
那里 将要 是 绝对地 不 宽大 .

决不姑宽。”

[dʒaʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Jiao Tinggui accepted the order and left .
角 - 公认 这 命令 和 左边 .

焦廷贵领命而去，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自言道：

[ˌeɪ 'em][aɪ] , [dʒaʊ] - , [nɑːt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] ?
Am I , Jiao Tinggui , not fit to be a military commander ?
是 我 , 角 - , 不是 合身 到 是 一个 军队 指挥官 ?

难道我焦廷贵做不得领兵头目么？

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][l'juː] ['kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They insisted on waiting for Liu Qing to return to the pass .
他们 坚持 在 等待 为了 刘 青 到 返回 到 这 经过 .

偏要待刘庆回关，

[juː; jʊ] ['riːəli] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] .
You really underestimate me .
你 真的 低估 我 .

真乃看我太轻。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt]['ɑːrgjuː] [naʊ] .
I will not argue now .
我 将要 不是 争论 现在 .

我今只不分辩，

[hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ə'loʊn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He succeeded alone at that time .
他 成功了 独自的 在 那 时间 .

那时独自成功，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][ɪz][nɑːt][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə] ['ʌðər] .
This shows that General Jiao is not one to be subservient to others .
这 演出 那 一般的 角 是 不是 一 到 是 顺从的 到 其他的 .

方显我焦将军非居人下者。

[ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv] ['mɑːʃəlz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The assignment of marshals has been decided .
这 任务 的 元帅 有 到过 决定 .

元帅分派已定，

[sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mændər] ['ʃiː] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [west] ,
Since he and Deputy Commander Shi were stationed to guard the west ,
自从 他 和 副 指挥官 史 是 驻 到 警卫 这 西方 ,

自与石副帅镇守正西，

- , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
50 , 000 elite troops
- , - 精英 军队

五万精兵，

[ɔːl] ['werɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [bluː] ,
All wearing the same color blue ,
全部 穿着 这 相同的 颜色 蓝色的 ,

俱穿一色青、

['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

黑、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白，

[ðə; ði] [flægz] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [ɪn] [faɪv] ['kʌlɚz] .
The flags also come in five colors .
这 旗帜 还 来 在 五 颜色 .

大旗亦分五色，

[ə'nʌðər] [tɔːl] [waɪt] [flæg] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
Another tall white flag was erected .
其他 高的 白色的 旗帜 曾是 竖立 .

另建高大白旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [faɪv] ['taɪgɝz] [gɑːrd] [ðə; ði] ['goʊldən] ['fɔːrtrəs] " .
The inscription reads " Five Tigers Guard the Golden Fortress " .
这 题词 阅读 " 五 老虎队 警卫 这 金的 堡垒 " .

上书"五虎卫金汤"五字。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] .
Look at the four gates of the city wall , in the east , west , south , and north .
看 在 这 四 大门 的 这 城市 墙 , 在 这 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

看东南西北四门城上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
It was truly a murderous aura that filled the sky .
它 曾是 真的 一个 杀人犯 灵气 那 已填 这 天空 .

真乃杀气冲天，

[ðə; ði] [kə'mænd] [ɪz] [ə'θɔːrəteɪtɪv] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəteɪtɪv] .
The command is authoritative and authoritative .
这 命令 是 权威性 和 权威性 .

号令威严，

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [derd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Which of the generals and soldiers dared to disobey ?
哪个 的 这 将军们 和 士兵 敢于 到 违 ?

众将兵哪个敢不遵服?

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] ,
Without the Central Plains commander - in - chief deploying troops ,
没有 这 中央 平原 指挥官 - 在 - 首席 部署 军队 ,

不表中原主帅调兵，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['ruːlər] [ju'ɑːn] [haʊ] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
Meanwhile , the Western Xia ruler Yuan Hao received news of his defeat .
同时 , 这 西 夏 统治者 元 郝 已收到 消息 的 他的 击败 .

且说西夏主元昊得报兵败，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'nɔɪd] .
I am truly annoyed .
我 是 真的 恼怒 .

心实恼闷。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , ['dʊrɪŋ] [kɔːrt] [prə'siːdɪŋz] ,
On this day , during court proceedings ,
在 这 天 , 期间 法庭 诉讼程序 ,

这日坐朝，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He addressed his ministers :
他 已解决 他的 部长们 :

向众臣言道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['soʊlli] ['foʊkəst] [ɑːn] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" I am solely focused on the magnificent land of the Central Plains . "
" 我 是 仅 专注 在 这 壮丽 土地 的 这 中央 平原 . "

"孤一心贪图中原的锦绣江山，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .
They thought it would be easily obtained .
他们 想法 它 会 是 容易地 获得 .

只道唾手而得，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːr] [wʊd] [læst] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Little did they know that the war would last for years .
小的 做过 他们 知道 那 这 战争 会 最后的 为了 年 .

岂知兴师有年，

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Victory and defeat are unpredictable .
胜利 和 击败 是 不可预测的 .

胜败无常，

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['mɪljən] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
The plan has already resulted in the loss of over a million elite troops .
这 计划 有 已经 结果 在 这 损失 的 超过 一个 百万 精英 军队 .

计已折去精兵百余万，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [breɪv] ['dʒenrəlz] ,
Dozens of brave generals ,
几十个 的 勇敢的 将军们 ,

勇将数十员，

['jestərdeɪ] , [aɪ] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] ['zuː] ['deli] [tuː; tə] [ə'tæk] - [pæs] .
Yesterday , I dispatched General Xue Deli to attack Waqiao Pass .
昨天 , 我 已派出 一般的 薛 熟食店 到 攻击 - 经过 .

昨差首将薛德礼攻瓦桥关，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [daɪd] .
General Yang died .
一般的 杨 死亡 .

杨老将身亡，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] .
They thought the Song Dynasty was a sure thing .
他们 想法 这 歌曲 王朝 曾是 一个 当然 事物 .

只道大宋稳拿，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðər] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [ɪ'mɜːrdʒd] .
Unexpectedly , another young general , Di Qing , emerged .
不料 , 其他 年轻的 一般的 , 迪 青 , 出现 .

不料又出小将狄青、

['ʃiː] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['læki]
Shi Yu and his gang of lackeys
史 于 和 他的 帮派 的 喽啰

石玉等一班小奴才，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ,
Like a fierce tiger ,
喜欢 一个 凶猛的 老虎 ,

如同猛虎，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] ['desəˌmeɪtɪd] .
They slaughtered so many of our soldiers and generals that they were left decimated .
他们 屠杀 所以 许多 的 我们的 士兵 和 将军们 那 他们 是 左边 被摧毁 .

杀得我邦兵残将戕，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I am truly unwilling to accept this situation .
我 是 真的 不情愿 到 接受 这 情况 .

孤心实有不甘。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第69/71页

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [huː] [pə'zesiz] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
If one could find a hero who possesses both wisdom and courage ,
如果 一 可以 寻找 一个 英雄 WHO 拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

倘得一智勇兼备英雄，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [hə'ræs] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
He led his troops to harass him again .
他 引领 他的 军队 到 骚扰 他 再次 .

领兵复去搅扰他一番，

[ə; eɪ] ['lʌki] ['vɪktəri]
A lucky victory
一个 幸运的 胜利

侥幸得胜，

[kə'mænd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] ['ɑːrmi]
Command the entire nation's army
命令 这 全部的 国家的 军队

统倾国之兵，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] ['sɪti] .
They stormed into Bianjing City .
他们 暴风雨 进入 汴京 城市 .

杀进汴京城，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] ,
If we cannot win ,
如果 我们 不能 赢 ,

倘若不能取胜，

[ðen] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then act according to the situation .
然后 行为 根据 到 这 情况 .

然后度势而为，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为晚。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ə; eɪ] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ræŋks] .
A fierce - looking military officer suddenly emerged from the ranks .
一个 凶猛的 - 寻找 军队 官 突然 出现 从 这 排名 .

部班中闪出一员凶狠武将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] .
His name was Meng Xiong .
他的 姓名 曾是 孟 熊 .

名唤孟雄，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] . "
" I have heard of the young general Di Qing of China . "
" 我 有 听到 的 这 年轻的 一般的 迪 青 的 中国 . "

“臣闻中国狄青小将，

[meɪk] [gʊd] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [brɑːnz] - [feɪst] [goʊst] [mæsk] .
Make good use of a bronze - faced ghost mask .
制作 好的 使用 的 一个 青铜 - 面对 鬼 面具 .

善用一铜面鬼脸，

['kaʊntləs] ['dʒenrəlz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Countless generals in our country were terrified .
无数 将军们 在 我们的 国家 是 恐惧 .

吓死我邦上将无数，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['ɑːrtʃəri] [skɪlz] [wɜːr; wər][suː'pɜːrb] .
Moreover , his archery skills were superb .
而且 , 他的 射箭 技能 是 高超 .

更兼箭法高强，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [juːst] [tuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪn] .
Therefore , he repeatedly used two things to win .
所以 , 他 反复 用过的 二 事物 到 赢 .

故屡借二物取胜。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] [huː] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['ʃaʊtɪŋ] .
I have two generals under my command who are good at shouting .
我 有 二 将军们 在下面 我的 命令 WHO 是 好的 在 喊叫 .

今臣手下有部将二员善于喊叫，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl]
Upon hearing this , the enemy general
之上 听力 这 , 这 敌人 一般的

敌将一闻，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [hed] ,
Like a thunderbolt striking the head ,
喜欢 一个 霹雳 引人注目 这 头 ,

犹如烈雷打顶，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] .
The sound was like a mountain collapsing .
这 声音 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 .

声似山崩，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['terəfaɪd] .
The man was immediately terrified .
这 男人 曾是 立即地 恐惧 .

其人即心惊意骇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
It was too late to run away .
它 曾是 也 晚的 到 跑步 离开 .

跑走不及。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['testɪd] [ɪn][maɪ][kæmp][ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] .
It has already been tested in my camp on ordinary days .
它 有 已经 到过 测试 在 我的 营 在 普通的 天 .

平日已于臣部署中试验，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .

All the generals were terrified .

全部 这 将军们 是 恐惧 .

众将人人惊惧，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [sɔːŋ] ['terətɔːri] .

Your Majesty , I am now willing to lead troops to attack Song territory .

你的 威严 ， 我 是 现在 愿意的 到 带领 军队 到 攻击 歌曲 领土 .

今臣愿领兵进攻宋境，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,

To capture Di Qing ,

到 捕获 迪 青 ,

以拿狄青，

[baɪ][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][maɪ][lɔːrd] ,

By the might of my lord ,

经过 这 可能 的 我的 主 ,

仗我主之威，

['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] !

Victory is assured !

胜利 是 保证 !

胜之必矣！”

[ju'ɑːn] [haʊ] [sed] :

Yuan Hao said :

元 郝 说 :

元昊道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [tuː] ['dʒenrəlz] . "

" The general truly possesses the abilities of two generals . "

" 这 一般的 真的 拥有 这 能力 的 二 将军们 . "

“将军果有二将之能，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vængɑːrd] .

He was immediately appointed as the left and right vanguard .

他 曾是 立即地 任命 作为 这 左边 和 正确的 先锋 .

即封为左右先锋，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

You are the commander - in - chief .

你 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

卿为统兵主帅，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] .

He led an army of 200 , 000 to destroy Di Qing .

他 引领 一个 军队 的 - , - 到 破坏 迪 青 .

领兵二十万往灭狄青，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]

In order to repay the praise of the Imperial Brother , the Heavenly King

在 命令 到 偿还 这 称赞 的 这 帝国 兄弟 , 这 天上 国王

以报御弟赞天王、

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] ['zuː] [ænd; ənd] ['ʌðər]

The hatred of Marshal Xue and others

这 仇恨 的 元帅 薛 和 其他的

薛元帅等之仇，

[ˌaɪ 'tiː] [iːziz] [ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [ʌv; əv][maɪ] ['loʊnli] [hɑːrt] .

It eases the anguish of my lonely heart .

它 缓解 这 痛苦 的 我的 孤独 心 .

少解孤心之恼。”

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Meng Xiong immediately accepted the order .
孟 熊 立即地 公认 这 命令 .

当下孟雄领命，

['hedɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Heading into the training ground ,
标题 进入 这 训练 地面 ,

往教场中，

['mʌstər] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
muster 200 , 000 elite troops .
鼓起 - , - 精英 军队 .

点足二十万精兵，

[ðeɪ] [brɔːt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vænˌgɑːrdz] .
They brought left and right vanguards .
他们 带来 左边 和 正确的 先锋队 .

带了左右先锋，

[wuː] [laɪ] ,
Wu Lie ,
吴 说谎 ,

一名吴烈，

[wʌn] [ɪz] ['wæŋ] [tʃiː'æŋ] .
One is Wang Qiang .
一 是 王 强 .

一名王强。

[mɪs] [baɪhuːə] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Miss Baihua is willing to take the lead .
错过 百花 是 愿意的 到 拿 这 带领 .

有百花小姐愿冲头阵，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He wanted to avenge his father .
他 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

要报复父仇。

['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['westərn] ['ʃiːəz] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] .
Pressing down the Western Xia's troop deployment .
紧迫 向下 这 西 夏的 部队 部署 .

按下西夏调兵，

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [l'juː] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - [ə'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Let's start with Liu Qing and Xi Yunteng's ascent to the clouds .
我们来吧 开始 和 刘 青 和 习 - 上升 到 这 云 .

先说刘庆席云腾上云端，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ['kɪŋdəm] ,
Upon reaching the border of the Western Rong Kingdom ,
之上 到达 这 边界 的 这 西 荣 王国 ,

一到西戎国境，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
They had already found out the truth .
他们 有 已经 成立 出去 这 真相 .

早已探听分明。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] [rɪ'vjuː] [æt; ət] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd]
On the day of the military review at the drill ground
在 这 天 的 这 军队 审查 在 这 钻头 地面

当日教场点兵之时，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
I wish I could descend from the clouds .
我 希望 我 可以 下降 从 这 云 .

恨不能落下云头，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
They cut off the head of his commander - in - chief .
他们 切 离开 这 头 的 他的 指挥官 - 在 - 首席 .

将他领兵主帅割下首级。

[raɪt] [naʊ] , [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Right now , it's all because of one person .
正确的 现在 , 它是 全部 因为 的 一 人 .

当下只因一人，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz]
Even with exceptional skills
甚至 和 非凡的 技能

本事纵然高强，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ?
How could they possibly withstand an army of thousands ?
如何 可以 他们 可能 经受 一个 军队 的 数千 ?

怎敌得千军万马之众，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
In case of any unforeseen circumstances ,
在 案件 的 任何 意外 情况 ,

倘有不测差池，

['wʊdnt] [aɪ][biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][dʒaʊ] - [ə'gen] ?
Wouldn't I be ridiculed by Jiao Tingsheng again ?
不会 我 是 嘲笑 经过 角 - 再次 ?

岂非又被焦廷声耻笑，

[wen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] , ['evriwʌn] [ri'maindid] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['rekləs] .
When they set off , everyone reminded them not to be reckless .
什么时候 他们 放 离开 , 每个人 提醒 他们 不是 到 是 鲁莽 .

况起行时众人叮嘱不可卤莽，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [træp]
The Middleman Trap
这 中间人 陷阱

中人陷阱，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] ['ɜːrliər] .
We might as well go back earlier .
我们 可能 作为 出色地 去 后退 早些时候 .

不免早些回去，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Inform the Marshal
通知 这 元帅

报知元帅，

[prɪ'per] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Prepare strategies to meet the enemy .
准备 策略 到 见面 这 敌人 .

好预备迎敌之策，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
There is no distinction between day and night at this moment .
那里 是 不 区别 之间 天 和 夜晚 在 这 片刻 .

当下不分昼夜，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['jʌn] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Xi Yun rushed back to Guanzhong .
习 云 匆忙 后退 到 关中 .

席云赶回关中，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] ['densli] [pækt] [tə'geðər] .
Swords and spears were densely packed together .
剑 和 长矛 是 密集地 包装 一起 .

只见刀枪密排，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] .
The four gates are located in the east , west , south , and north .
这 四 大门 是 位于 在 这 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

东西南北四门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['dʒen(ə)rəli] [strɪkt] .
They were all generally strict .
他们 是 全部 一般来说 严格的 .

皆是一般森严。

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ə'tæk]
Could it be that the bandit army has already arrived at the pass to attack
可以 它 是 那 这 土匪 军队 有 已经 到达的 在 这 经过 到 攻击
?
?
?

难道贼师早已到关攻打不成?

[aɪ] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
I ride the clouds ,
我 骑 这 云 ,

我驾云，

[hiː; hi] [wɔːkt] ,
He walked ,
他 步行 ,

他步走，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [twaɪs] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][ˌem 'iː] ?
How could it be twice as fast as me ?
如何 可以 它 是 两次 作为 快速地 作为 我 ?

岂能比我倍加捷速，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] .
There is absolutely no reason to believe this .
那里 是 绝对地 不 原因 到 相信 这 .

谅来决无些理。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'saɪn] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðɪs] ['eriə] .
The marshal will surely assign troops to garrison this area .
这 元帅 将要 一定 分配 军队 到 驻军 这 区域 .

定然元帅调拨兵将在此镇守，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tiːm] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriəs] [steɪt] .
Therefore , the team is now in a serious state .
所以 , 这 团队 是 现在 在 一个 严肃的 状态 .

故今队伍严肃，

[swɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz] ['klæʃt] .
Swords and axes clashed .
剑 和 轴 冲突 .

刀斧交连，

[let] [ˌem 'iː] ['entər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [fɜːrst] .
Let me enter from the north gate first .
让 我 进入 从 这 北 门 第一的 .

待我先从北门而进，

[lets] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [duː] .
Let's see what they do .
我们来吧 看 什么 他们 做 .

看其动静如何。”

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , ['oʊnli][ðə; ði] ['kærəktər] " ['taɪgər] " [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['prɑːmɪnəntli] [dɪ'spleɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
From afar , only the character " Tiger " could be seen prominently displayed on a black flag .
从 远方 , 仅有的 这 特点 " 老虎 " 可以 是 已见 突出地 显示 在 一个 黑色的 旗帜 .

远远只见黑旗上大书‘虎’字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['soʊldʒərz] [drest] [ɪn] [blæk] ['ɑːrmər] .
They were all soldiers dressed in black armor .
他们 是 全部 士兵 穿着 在 黑色的 盔甲 .

尽是黑衣黑甲的军兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [ɪz] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [pleɪs] .
It is unknown who is guarding this place .
它 是 未知 WHO 是 守护 这 地方 .

不知何人在此把守，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
It seems that Di Qing was a young man .
它 似乎 那 迪 青 曾是 一个 年轻的 男人 .

想来狄青乃一少年，

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [ɪz] [ded] .
Marshal Yang is dead .
元帅 杨 是 死的 .

今杨元帅死了，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] .
He is the head coach .
他 是 这 头 教练 .

他为主帅，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
If he has the talent of a general ,
如果 他 有 这 天赋 的 一个 一般的 ,

果有将才，

[noʊ] ['wʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
No wonder Marshal Yang respected him .
不 想知道 元帅 杨 受人尊敬 他 .

怪不得杨元帅敬重。

[l'juː] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Liu Qingfei went into the city at that time .
刘 - 去 进入 这 城市 在 那 时间 .

当时刘庆飞进城去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sɪti] [pə'troʊl]['soʊldʒərz]
Upon seeing this , the city patrol soldiers
之上 看到 这 , 这 城市 巡逻 士兵

守城巡逻军一见，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz]['dʒen(ə)rəl][l'juː] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
I recognized him as General Liu returning from inquiring about military affairs .
我 认可 他 作为 一般的 刘 返回 从 查询 关于 军队 事务 .

认得是刘将军打听军务回来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] .
He immediately went to inform General Jiao .
他 立即地 去 到 通知 一般的 角 .

即去报知焦将军。

[dʒaʊ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jiao Tinggui thought to himself :
角 - 想法 到 他自己 :

焦廷贵想道：

[l'juː] ['kɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] [hoʊm] .
Liu Qing must be going home .
刘 青 必须 是 去 家 .

刘庆必是回家，

[dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Delayed for several days ,
延迟 为了 一些 天 ,

耽搁数天，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] .
They said they were inquiring about news from the Western Rong .
他们 说 他们 是 查询 关于 消息 从 这 西 荣 .

说什么打听西戎消息，

[let] [ˌem 'iː] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let me play with him for a while .
让 我 玩 和 他 为了 一个 尽管 .

待我玩耍他一番，

[ðen] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Then inform the marshal .
然后 通知 这 元帅 .

然后禀知元帅，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He handed over the North Gate to him .
他 递交 超过 这 北 门 到 他 .

交卸北门与他。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi][ræn] [ʌp] [ðə; ði] ['bætlmənts] , ['lʊkɪŋ] ['ræðər] ['fuːlɪʃ] .
He ran up the battlements , looking rather foolish .
他 跑 向上 这 城垛 , 寻找 相当 愚蠢 .

呆头呆脑的跑上城垛，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[l'juː] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

“刘庆，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [bæk] ?
Are you back ?
是 你 后退 ?

你回来了么，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

好大胆子！

[waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ˌjuː 'es] ['suːnər] !
Why didn't they send someone to inform us sooner !
为什么 没有 他们 发送 某人 到 通知 我们 很快 !

也不令人早来通报！

[aɪ] ['ɔːrdər] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['ɑːrmi] .
I order you to gather intelligence on the Western Xia army .
我 命令 你 到 收集 智力 在 这 西 夏 军队 .

我命你探听西夏军情，

[ænd; ənd] [aɪ] , ['mæstər] [dʒaʊ] , [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
And I , Master Jiao , was informed of this in detail .
和 我 , 掌握 角 , 曾是 知情的 的 这 在 细节 .

且一一禀明我焦老爷得知。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Feishanhu
之上 听力 这 , -

飞山虎闻言，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was immediately horrified .
我 曾是 立即地 惊恐万分 .

顿觉惊骇，

[waɪ] [dɪd] [dʒaʊ] - [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['boʊstfl] ['steɪtmənt] ?
Why did Jiao Tinggui make such a boastful statement ?
为什么 做过 角 - 制作 这样的 一个 自夸 陈述 ?

因何焦廷贵出此大言？

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] [naʊ] ?
Are you leading troops to guard this place now ?
是 你 领导 军队 到 警卫 这 地方 现在 ?

你今领兵在此把守么？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[l'juː] ['kɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

“刘庆，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
You are still unaware of the details .
你 是 仍然 不知情 的 这 细节 .

你还未知其详，

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [left] . . .
Since the day you left . . .
自从 这 天 你 左边 . . .

自那日你动身去后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

圣旨下来，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] [kɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] .
The emperor bestowed upon the Di King the title of Grand Marshal .
这 皇帝 授予 之上 这 迪 国王 这 标题 的 盛大 元帅 .

敕封狄王亲为正元帅，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
He then bestowed upon me the title of Deputy Marshal .
他 然后 授予 之上 我 这 标题 的 副 元帅 .

又敕封我为副元帅。

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [triːt] [ˌem 'iː][soʊ]['koʊldli] .
You shouldn't treat me so coldly .
你 不应该 对待 我 所以 冷冷地 .

你不该如此慢待，

[dɪsrɪ'spekt] [maɪ] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l]
Disrespecting my deputy marshal
不尊重 我的 副 元帅

不敬我副元帅，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
This is a disgrace to the army .
这 是 一个 耻辱 到 这 军队 .

有失军威。”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[ɪf] [ðæts] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's really the case ,
如果 那就是 真的 这 案件 ,

果真如此，

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ][dʒʌst] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Or are you just lying to me ?
或者 是 你 只是 说谎 到 我 ?

还是你妄言哄我？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

[huː] [wɪl] ['kʌmfərt] [juː; jʊ] ?
Who will comfort you ?
WHO 将要 舒适 你 ?

“谁来哄你，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Let's take a look at the generals ,
我们来吧 拿 一个 看 在 这 将军们 ,

且观几员战将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
It is under my jurisdiction .
它 是 在下面 我的 管辖权 .

归我管辖，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Tens of thousands of elite troops
十 的 数千 的 精英 军队

数万精兵，

[aɪ] [wɪl] ['æləkeɪt] [ðem; ðəm] .
I will allocate them .
我 将要 分配 他们 .

由我调拨，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [feɪk] ?
Is it fake ?
是 它 伪造的 ?

难道是假的？”

['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :

飞山虎道：

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" But we are unaware of the imperial decree issued by His Majesty . "
" 但 我们 是 不知情 的 这 帝国 法令 发布 经过 他的 威严 . "

“但不知圣上颁来旨意，

[dɪd][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [neɪm] ?
Did you also mention my name ?
做过 你 还 提到 我的 姓名 ?

亦提及末将之名否？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['iːdɪkt] [meɪd] [noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [neɪm] . "
" His Majesty's edict made no mention of your name . "
" 他的 陛下的 法令 制成 不 提到 的 你的 姓名 . "

"圣上诏旨全然未提及你之名姓，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['noʊbɑːdi] .
You must be a nobody .
你 必须 是 一个 无人 .

想必你无名小卒，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [skaʊt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
I had no choice but to become a scout on the front lines .
我 有 不 选择 但 到 变得 一个 侦察 在 这 正面 线条 .

只好做个军前探子。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə][praɪ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
I originally advised you not to pry into it .
我 起初 建议 你 不是 到 撬 进入 它 .

我当初原教你不要去探听为妙，

[naʊ] , [sɜːrv] [æz; əz][maɪ] ['sɜːrvənt] !
Now , serve as my servant !
现在 , 服务 作为 我的 仆人 !

如今且在我帐前做个当差之人！

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['merɪt] ,
On the day of merit ,
在 这 天 的 优点 ,

有功之日，

[lets] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
Let's improve it later .
我们来吧 提升 它 之后 .

候再提升吧。"

['mɪsɪz] . [l'juː] ['lisnd] .
Mrs . Liu listened .
太太 . 刘 听着 .

刘太听了，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪs'pleʒər] :
He said with great displeasure :
他 说 和 伟大的 不满 :

好生不悦道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

"岂有此理，

[ˌeɪ 'em][aɪ] , [l'juː] - , ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] [spaɪ] ?
Am I , Liu Qingzhi , destined to be a mere spy ?
是 我 , 刘 - , 注定 到 是 一个 仅仅 间谍 ?

难道我刘庆止做个探子当差之辈，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
I would rather hide in the mountains and forests .
我 会 相当 隐藏 在 这 山脉 和 森林 .

我情愿隐藏山林，

[biː; bi][ə; eɪ]['fɑːrmər]
Be a farmer
是 一个 农民

做个农夫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerfriː] .
They were carefree .
他们 是 畅快 .

倒也无忧无虑，

[waɪ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ?
Why force him to stay in the camp ?
为什么 力量 他 到 停留 在 这 营 ?

何苦强在营中，

['sɜːrvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ?
Serving on the battlefield ?
服务 在 这 战场 ?

效力疆场？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

['dʒen(ə)rəl][l'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[dəunt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

休得动气，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['bændits] ?
What exactly did you find out about the Western Xia bandits ?
什么 确切地 做过 你 寻找 出去 关于 这 西 夏 强盗 ?

到底你探听得西夏贼情如何？

[lets] [meɪk] [ðɪs] [klɪr] .
Let's make this clear .
我们来吧 制作 这 清除 .

且说个明白，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [siːl] ,
Wait until I hand over the marshal's seal ,
等待 直到 我 手 超过 这 马歇尔的 海豹 ,

待我交元帅印，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pʊt] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
You are put in command of the army .
你 是 放 在 命令 的 这 军队 .

让你统辖军兵，

[aɪ] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] .
I obey your orders .
我 服从 你的 订单 .

我在你麾下听令，

[kəm'pliːtli] [æt; ət][jʊr; jər] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
Completely at your beck and call .
完全地 在 你的 贝克 和 称呼 .

全凭差遣，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

[ðæt] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] !
That is incorrect !
那 是 错误 !

“此言差矣！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ɔːrdərz] .
You are acting on the Emperor's orders .
你 是 表演 在 这 皇帝的 订单 .

你承圣上敕命，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
How can I give it to someone else ?
如何 能 我 给 它 到 某人 别的 ?

怎可让与别人？

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['westərn] ['bændits] ,
Let me tell you about the Western bandits ,
让 我 告诉 你 关于 这 西 强盗 ,

待我说知西贼之事，

[its] ['læfəbl] [ðæt] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e]['ruːlər][wʌz; wəz][soʊ] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's laughable that the Xia ruler was so oblivious to the situation .
它是 可笑 那 这 夏 统治者 曾是 所以 浑然不觉 到 这 情况 .

可笑夏主不知见机，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - [ə'gen] .
They need to raise an army of 200 , 000 again .
他们 需要 到 增加 一个 军队 的 - , - 再次 .

重新又要兴大兵二十万，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] .
The commander - in - chief was Meng Xiong .
这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 孟 熊 .

领兵主帅乃是孟雄，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['vænˌgɑːrdz] ,
Furthermore , there are two vanguards ,
此外 , 那里 是 二 先锋队 ,

更有二位先锋，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
The Flower Maiden led the charge .
这 花 少女 引领 这 收费 .

百花女将为头阵，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They will arrive in no time .
他们 将要 到达 在 不 时间 .

不日杀奔前来。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [soʊ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [kən'sɪdərd] [ðɪs] . "
" So the Marshal has considered this . "
" 所以 这 元帅 有 经过考虑的 这 . "

“如此果也元帅虑得到，

[juːv] ['sɜːrt(ə)nli] [bɪn] [kwaɪt] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
You've certainly been quite discerning .
你已经 当然 到过 相当 有洞察力 .

你也算得探听分明，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
It seems I'll have to let you take on the role of deputy marshal .
它 似乎 患病的 有 到 让 你 拿 在 这 角色 的 副 元帅 .

看来这副元帅只好让你做了。”

[dʒaʊ] - [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [veɪg] [ænd; ənd] [ˌʌn'klɪr] .
Jiao Tinggui's explanation at the time was vague and unclear .
角 - 解释 在 这 时间 曾是 模糊的 和 不清楚 .

当时焦廷贵说得糊糊涂涂，

- ['lisnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [bɪ'liːf] [ænd; ənd] [daʊt] .
Feishanhu listened with a mixture of belief and doubt .
- 听着 和 一个 混合物 的 信仰 和 怀疑 .

飞山虎听得将信将疑。

[dʒaʊ] - [ðen] [sed] :
Jiao Tinggui then said :
角 - 然后 说 :

焦廷贵又道：

['dʒen(ə)rəl][l'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[juː; jʊ] [meɪ] [kə'mænd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [hɪr] .
You may command all the troops here .
你 可能 命令 全部 这 军队 这里 .

你可在此管辖众兵，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" I will inform the Marshal . "
" 我 将要 通知 这 元帅 . "

待我与你报知元帅。”

[l'juː] - :
Liu Taidao :
刘 - :

刘太道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn] [huː] [hoʊldz][ðə; ði] [kə'mænd] [siːl] .
You are the one who holds the command seal .
你 是 这 一 WHO 持有 这 命令 海豹 .

你乃执掌帅印之尊，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
How can I take care of this ?
如何 能 我 拿 关心 的 这 ?

如何教我代管，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ɑːn] [ðæt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I dare not take on that responsibility .
我 敢 不是 拿 在 那 责任 .

我亦不敢担当。

[aɪ] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I will go into the command hall to report .
我 将要 去 进入 这 命令 大厅 到 报告 .

待我自进帅堂报禀，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ə'proʊpriət] [ə'proʊtʃ] .
That is the appropriate approach .
那 是 这 合适的 方法 .

方是合宜。”

[dʒaʊ] - [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Jiao Tinggui heard this from him .
角 - 听到 这 从 他 .

焦廷贵闻他此语，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn] .
They had no choice but to let him go in .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 去 在 .

只得听他进去。

[l'juː] ['kɪŋ] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - [wɜːrdz] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
Liu Qing kept thinking about Jiao Tinggui's words the whole way .
刘 青 保留 思维 关于 角 - 字 这 所有的 方式 .

刘庆一路想着焦廷贵之言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] .
It was assumed that he had indeed been appointed as the deputy marshal .
它 曾是 假定 那 他 有 的确 到过 任命 作为 这 副 元帅 .

只道他当真受封为副元帅，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [naʊ] [kə'mændz] [ðə; ði] [truːps] .
Therefore , he now commands the troops .
所以 , 他 现在 命令 这 军队 .

故今统领将兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They were stationed at the North Gate .
他们 是 驻 在 这 北 门 .

在北门驻守。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['θɪŋkɪŋ] ,
But I was preoccupied with thinking ,
但 我 曾是 心事重重 和 思维 ,

但一心思量，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

意气不平，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ?
Why was He the Deputy Commander - in - Chief ?
为什么 曾是 他 这 副 指挥官 - 在 - 首席 ?

因何兵符副帅，

[hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
He belonged to this person .
他 属于 到 这 人 .

属了此人，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] .
Such a fool .
这样的 一个 傻子 .

这样蠢夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['moʊbəlaɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ?
How could they mobilize troops and generals ?
如何 可以 他们 动员 军队 和 将军们 ?

如何会提兵调将，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] ?
Wouldn't that ruin everything ?
不会 那 废墟 一切 ?

岂不败坏了大事?

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
We have now reached the East Gate .
我们 有 现在 达到 这 东方 门 .

此时已走到东门，

[ə; eɪ] [tɔːl] , [streɪt] [griːn] [flæg][wʌz; wəz] [siːn] .
A tall , straight green flag was seen .
一个 高的 , 直的 绿色的 旗帜 曾是 已见 .

只见高高插直青旗，

[ðə; ði] ['kærəktər] " ['taɪgər] " [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The character " tiger " was written on it .
这 特点 " 老虎 " 曾是 书面 在 它 .

上书一“虎”字，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
The generals and soldiers were all dressed in blue robes and armor .
这 将军们 和 士兵 是 全部 穿着 在 蓝色的 长袍 和 盔甲 .

众将兵青衣青甲，

[ə'gen] , [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd] [west] [geɪt] [ɑːr; ər] [siːn] .
Again , the South Gate and West Gate are seen .
再次 , 这 南 门 和 西方 门 是 已见 .

又见南门西门，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['gɑːrdɪd] [baɪ]['soʊldʒərz] .
All were guarded by soldiers .
全部 是 守卫 经过 士兵 .

俱有兵将把守。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Upon entering the central hall ,
之上 进入 这 中央 大厅 ,

进至中堂，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
Just as they were about to make the announcement ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 这 公告 ,

正要通报，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , an imperial edict was issued .
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽见圣旨下来。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] , [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] , [ɪz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
The reason is that Di , a teenager , is not yet married .
这 原因 是 那 迪 , 一个 青少年 , 是 不是 然而 已婚 .

原因狄青少年尚未结婚，

[mɪs] [fæn] ,
Miss Fan ,
错过 扇子 ,

范大人的小姐，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ,
At the age of fifteen ,
在 这 年龄 的 十五 ,

正当及笄，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

美丽非凡，

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] - .
Fan Bingbing has long been paying attention to Di Yingxiong .
扇子 冰冰 有 长的 到过 付费 注意力 到 迪 - .

范爷久已留心狄英雄，

['ðerfɔːr] , [læst] [mʌnθ] [aɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Therefore , last month I submitted a memorial to His Majesty .
所以 , 最后的 月 我 提交 一个 纪念馆 到 他的 威严 .

故前月附本奏闻圣上，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I beg you to make the decision .
我 求 你 到 制作 这 决定 .

求君作主，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʊd] ['ɑːbdʒekt] ,
Not afraid that Di Qing would object ,
不是 害怕的 那 迪 青 会 目的 ,

不怕狄青不依，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['ɑːpəzɪt] [ˌem 'iː] .
I also find it difficult to speak to the person opposite me .
我 还 寻找 它 难的 到 说话 到 这 人 对面的 我 .

又觉对面难于启口，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] .
Therefore , he did not speak .
所以 , 他 做过 不是 说话 .

故未发言。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tə'deɪ] .
The imperial decree was issued today .
这 帝国 法令 曾是 发布 今天 .

今日旨命一下，

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] ,
Fan Bingbing already understood ,
扇子 冰冰 已经 理解 ,

范爷早已明白，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [spred] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , a look of joy spread across his face .
不知不觉 , 一个 看 的 喜悦 传播 穿过 他的 脸 .

不觉喜色洋洋。

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Marshal Di thought to himself :
元帅 迪 想法 到 他自己 :

狄元帅想道：

[wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['duːtiz] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] ,
With military duties on his side ,
和 军队 职责 在 他的 边 ,

军务在身，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [friː] [taɪm] ?
Where is there any free time ?
在哪里 是 那里 任何 自由的 时间 ?

哪有闲暇，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ?
Should we discuss this marriage ?
应该 我们 讨论 这 婚姻 ?

议此婚事?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'klaɪnd] .
He immediately declined .
他 立即地 拒绝 .

当即辞谢。

[lɔːrd] [fæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Fan laughed and said :
主 扇子 笑了 和 说 :

范大人笑道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is His Majesty's kind intention . "
" 这 是 他的 陛下的 种类 意图 . "

“此乃圣上美意，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['mærid] ['ɜːrli] .
They should have married early .
他们 应该 有 已婚 早期的 .

理当早谐花烛，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] [ænd; ənd][ʌv; əv] [pʊr] [ə'pɪrəns] ,
Although my daughter is not talented and of poor appearance ,
虽然 我的 女儿 是 不是 才华横溢 和 的 贫穷的 外貌 ,

小女纵然不才陋质，

[der] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['flætər] [juː; jʊ] .
dare not presume to flatter you .
敢 不是 估 到 奉承 你 .

下官不敢仰攀，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
But the imperial decree was difficult to disobey .
但 这 帝国 法令 曾是 难的 到 违 .

但念旨命难违，

[pliːz] [ə'laʊ] ['maɪnər] ['feminists] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
Please allow minor feminists to take charge .
请 允许 次要的 女权主义者 到 拿 收费 .

请允小女权执箕帚，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Your Highness , you must not refuse .
你的 高度 , 你 必须 不是 拒绝 .

王亲大人休得推辞。”

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['stʌbərn] .
Marshal Di could not be stubborn .
元帅 迪 可以 不是 是 固执的 .

狄元帅不便执拗，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtf(ə)l] [tu:; tə] [lɔ:rd] ['mɛŋ] . "
" I am deeply grateful to Lord Meng . "
" 我 是 深 感激的 到 主 孟 . "

“蒙大人过爱，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [greɪt] ['feɪvər]
His Majesty's great favor
他的 陛下的 伟大的 偏爱

圣上隆恩，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜ:rdʒənt] [naʊ] .
But the military situation is urgent now .
但 这 军队 情况 是 紧迫的 现在 .

但今军情事急，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [wɪð'drɔ:n] .
Let's discuss this again when the troops have withdrawn .
我们来吧 讨论 这 再次 什么时候 这 军队 有 撤回 .

且待兵退之日再议。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I am grateful for your kind suggestion to His Majesty .
我 是 感激的 为了 你的 种类 建议 到 他的 威严 .

有劳大人拜本奏复圣上，

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [ə'tætʃt] [ðɪs] ['tʃæptər] .
I have also attached this chapter .
我 有 还 随附的 这 章 .

晚生也有本章附呈。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] - ,
At that time , the imperial envoy Laiben ,
在 那 时间 , 这 帝国 使者 - ,

当时赉本钦差，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [jæŋ] [ˌwen'gwɑ:ŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['mɑ:rʃ(ə)l] [jæŋ] .
He was Yang Wenguang , the son of Marshal Yang .
他 曾是 杨 文光 , 这 儿子 的 元帅 杨 .

乃是杨元帅之子杨文广。

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [kɔ:rt] ,
He reported to the Emperor in court ,
他 据报道 到 这 皇帝 在 法庭 ,

他在朝奏知圣上，

[wi:; wi][mʌst; məst][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['bɔ:rdər][tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must go to the border to help the enemy .
我们 必须 去 到 这 边界 到 帮助 这 敌人 .

要到边关助敌，

[tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] .
To establish martial arts skills .
到 建立 武术 艺术 技能 .

建立武功。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
The emperor saw that although he was young ,
这 皇帝 锯 那 虽然 他 曾是 年轻的 ,

天子见他虽然少年，

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
He is indeed the son of a military family .
他 是 的确 这 儿子 的 一个 军队 家庭 .

实乃将门之子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɡræntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Therefore , the imperial decree granted the request .
所以 , 这 帝国 法令 的确 这 要求 .

是以准旨允请，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [wɪð; wɪθ] [ə'tætʃt] [ˌspesəfə'keʃən] ,
And issued an edict with attached specifications ,
和 发布 一个 法令 和 随附的 规格 ,

并颁旨附带范、

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [ˌdiː 'aɪ]
The marriage alliance between Di and Di
这 婚姻 联盟 之间 迪 和 迪

狄联姻之事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [vaɪs] ['mɑːrʃ(ə)l] .
He immediately met with the Marshal and Vice Marshal .
他 立即地 遇见 和 这 元帅 和 副 元帅 .

当即会见正副元帅、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

['dʒenrəlz] [jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Generals Yang and others
将军们 杨 和 其他的

杨等众位将军，

[ðeɪ] ['ɡriːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They greeted each other and sat down .
他们 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

一同见礼坐下，

['flaɪɪŋ] ['taɪɡər] [ə'raɪvd] [ə'ɡen] .
Flying Tiger arrived again .
飞行 老虎 到达的 再次 .

又见飞山虎到来，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['westərn] ['ʃiːəz] ['mɪləteri] [kæm'peɪn]
The reasons for the Western Xia's military campaign
这 原因 为了 这 西 夏的 军队 活动

将西夏兴兵之由，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 .

一一禀知。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

[lɔːrd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

[ðə; ði] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['bændits] [hæv; həv] [wʌns] [ə'ɡen] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The despicable Western Xia bandits have once again started fighting .
这 卑鄙 西 夏 强盗 有 一次 再次 开始 斗争 .

可恶西夏贼复动干戈，

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [ə'tend] [tuː; tə] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Now let us attend to military affairs .
现在 让 我们 出席 到 军队 事务 .

如今且理军务，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'gen] .
Let's discuss the marriage again .
我们来吧 讨论 这 婚姻 再次 .

再议婚姻便了。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Fan Bingbing was helpless upon hearing this .
扇子 冰冰 曾是 无助 之上 听力 这 .

范爷听言无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They had no choice but to agree to postpone the marriage .
他们 有 不 选择 但 到 同意 到 推迟 这 婚姻 .

只得允从暂停姻事，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] .
They worked through the night to revise the manuscript .
他们 工作 通过 这 夜晚 到 修订 这 手稿 .

连夜修本，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] .
The messenger delivered it .
这 信使 发表 它 .

差人赍送，

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['kɑːpi] .
Marshal Di also included a copy .
元帅 迪 还 包括 一个 复制 .

狄元帅也附一本，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
Presented to the Emperor for review .
呈现 到 这 皇帝 为了 审查 .

达呈御览。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

['miːnwaɪl] , [ˌɛks aɪ 'e] ['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] . . .
Meanwhile , Xia general Meng Xiong led 200 , 000 elite troops . . .
同时 , 夏 一般的 孟 熊 引领 - , - 精英 军队 . . .

却说夏将孟雄带领二十万雄兵，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vænˌgɑːrdz] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
The left and right vanguards led the charge .
这 左边 和 正确的 先锋队 引领 这 收费 .

左右先锋作头阵，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Upon arriving at the border ,
之上 抵达 在 这 边界 ,

一到边庭，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The scouts reported that the city was not far away .
这 侦察兵 据报道 那 这 城市 曾是 不是 远的 离开 .

探子报上离城不远。

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] ['fɪfti] [li] [ə'weɪ] .
Meng Xiong gave the order from fifty li away .
孟 熊 给予 这 命令 从 五十 李 离开 .

孟雄吩咐于五十里之外，

[set] [ʌp] [kæmp] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
Set up camp and establish a settlement .
放 向上 营 和 建立 一个 沉降 .

安营下寨。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] ['kɪŋ] ,
Furthermore , regarding the Song general Liu Qing ,
此外 , 关于 这 歌曲 一般的 刘 青 ,

且言宋将刘庆，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ðæt] [deɪ] .
They returned to the border that day .
他们 返回 到 这 边界 那 天 .

是日回关，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
He has been assigned to guard the North Gate .
他 有 到过 分配 到 警卫 这 北 门 .

已领守北门，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['spaʊtɪŋ] [kəm'pliːt] ['nɑːnsens] .
Only then did they realize that Jiao Tinggui was spouting complete nonsense .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 角 - 曾是 喷水 完全的 废话 .

方知焦廷贵满口胡言。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] .
One day , a scout reported in .
一 天 , 一个 侦察 据报道 在 .

忽一日探子报进，

[ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The bandit general led his troops to attack the city .
这 土匪 一般的 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

贼将带兵攻城。

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Marshal Di gave the order .
元帅 迪 给予 这 命令 .

狄元帅传令，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'weitid] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
The generals awaited their orders .
这 将军们 等待中 他们的 订单 .

众将候差，

['truːli] , [braɪt] ['helmits] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɑːrmər] ,
Truly , bright helmets and shining armor ,
真的 , 明亮的 头盔 和 灼灼 盔甲 ,

真乃明盔亮甲，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] ,
Layer upon layer ,
层 之上 层 ,

层层密密，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [stʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .
Swords and spears stood like a forest .
剑 和 长矛 站立 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [l'juː] ['kɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
At that time , the marshal ordered Liu Qing to lead the charge .
在 那 时间 , 这 元帅 订购 刘 青 到 带领 这 收费 .

当时元帅差刘庆往冲头阵，

[wɪð; wɪθ][dʒaʊ] - [ə'sɪstəns] ,
With Jiao Tinggui's assistance ,
和 角 - 协助 ,

着焦廷贵助阵，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
I urge you to be careful .
我 敦促 你 到 是 小心 .

叮嘱小心为要。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [led] - , - [truːps] .
The two generals led 20 , 000 troops .
这 二 将军们 引领 - , - 军队 .

二将领兵二万，

[ðə; ði] ['kænənz] ['faɪərd][æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pæs] .
The cannons fired as they left the pass .
这 大炮 被解雇 作为 他们 左边 这 经过 .

炮响出关，

[l'juː] ['kɪŋ] ['gæləpt] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Liu Qing galloped off on his horse .
刘 青 疾驰 离开 在 他的 马 .

刘庆一马飞出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [sleɪvz] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] . "
" The thieving slaves can never be completely eradicated . "
" 这 盗窃 奴隶 能 绝不 是 完全地 根除 . "

“杀不尽的贼奴，

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] .
Defeated and then returning to their deaths .
战败 和 然后 返回 到 他们的 死亡人数 .

败而复来送死，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [tə'deɪ] !
Don't even think about escaping today !
不 甚至 思考 关于 逃脱 今天 !

今日休思逃脱！”

[wuː] [laɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] , [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wu Lie , the general of Western Xia , was furious .
吴 说谎 , 这 一般的 的 西 夏 , 曾是 狂怒 .

西夏将吴烈大怒，

[hiː; hi] [keɪm] [æt; ət][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn][bɑːr] .
He came at me with an iron bar .
他 来了 在 我 和 一个 铁 酒吧 .

手拿铁棍打来，

[l'juː] ['kɪŋ] ['kwɪkli] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] [æks] .
Liu Qing quickly parried with his large axe .
刘 青 迅速地 招架 和 他的 大的 斧头 .

刘庆用大斧急架，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] [laɪ] ['ʃaʊtɪd] .
Unexpectedly , Wu Lie shouted .
不料 , 吴 说谎 喊叫 .

战杀一常不意吴烈大喊一声，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ,
Like a thunderbolt ,
喜欢 一个 霹雳 ,

如同霹雳，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The horse was startled and ran away .
这 马 曾是 惊慌 和 跑 离开 .

马也惊走，

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Liu Qing was so frightened that he almost fell off his horse .
刘 青 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

刘庆吓得几乎跌于马下。

[wuː] [laɪ] [ɪz][ə; eɪ] [hə'bɪtʃuəl] [ˌkɑːnə'sɜːr] .
Wu Lie is a habitual connoisseur .
吴 说谎 是 一个 习惯性的 行家 .

这吴烈是惯家，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [sər'praɪz] ,
Taking advantage of the enemy's surprise ,
采取 优势 的 这 敌人的 惊喜 ,

趁敌人一惊，

[ɪf] [ðə; ði][hænd] [sloʊz] [daʊn] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
If the hand slows down even slightly ,
如果 这 手 减速 向下 甚至 轻微地 ,

手略一慢，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] [daʊn] .
He raised the stick and struck down .
他 提高 这 戳 和 击 向下 .

举棍打下。

[l'juː] ['kɪŋ] [droʊv] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] [skɑːrf] .
Liu Qing drove early in the morning , wearing a silk scarf .
刘 青 驾驶 早期的 在 这 早晨 , 穿着 一个 丝绸 围巾 .

刘庆早驾席云帕，

[flai] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Fly into the sky ,
飞 进入 这 天空 ,

飞到天空，

[smæʃ] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
Smash the horse's head .
粉碎 这 马匹 头 .

将马首打碎，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
He fell to the ground , covered in dust .
他 跌倒 到 这 地面 , 涵盖 在 灰尘 .

跌仆尘埃。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[hiː; hi] [rɔːrd] ['æŋgrəli] :
He roared angrily :
他 咆哮 愤怒地 :

怒喝道:

" [juː; jʊ][dɔːg] [sleɪv] , "
" You dog slave , "
" 你 狗 奴隶 , "

“狗奴才,

" [stɑːp][jʊr; jər] ['vaɪələns] ! "
" Stop your violence ! "
" 停止 你的 暴力 ! "

休得逞凶!”

[smæʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,
Smash it with a stick ,
粉碎 它 和 一个 戳 ,

一棍打去,

[wuː] [laɪ] [met] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Wu Lie met his horse and engaged in battle .
吴 说谎 遇见 他的 马 和 已订婚的 在 战斗 .

吴烈接马交锋,

[iːtʃ] [ʃoʊd] [ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] .
Each showed their strength and ruthlessness .
每个 显示 他们的 力量 和 冷酷无情 .

各逞强狠,

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ænd; ənd] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He charged and fought for dozens of rounds in a row .
他 带电 和 战斗 为了 几十个 的 回合 在 一个 排 .

一连冲杀数十合。

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['reklǝs] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Jiao Tinggui was reckless and impetuous throughout his life .
角 - 曾是 鲁莽 和 浮躁 自始至终 他的 生活 .

焦廷贵一生狂莽,

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
I have never been afraid of the enemy .
我 有 绝不 到过 害怕的 的 这 敌人 .

何尝惧怯敌人,

[bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ɪn] [ɪn'herənt] [streŋθ] .
But lacking in inherent strength .
但 缺乏 在 固有 力量 .

但本力欠三分,

[wʌn] ['moʊmənt][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [gɔːn] .
One moment of resistance and the enemy is gone .
一 片刻 的 反抗 和 这 敌人 是 已消失 .

一刻抵敌不地,

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] .
This must be infuriating to Flying Tiger .
这 必须 是 令人恼火 到 飞行 老虎 .

想来可恼飞山虎,

[aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][ɪn]['bæt(ə)l] .
I will accompany you in battle .
我 将要 陪伴 你 在 战斗 .

我与你掠阵助战，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
Little did I know you would run into the air ,
小的 做过 我 知道 你 会 跑步 进入 这 空气 ,

岂知你跑上空中，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

脱身而去，

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The bandit general was no match for him .
这 土匪 一般的 曾是 不 匹配 为了 他 .

贼将又厉害不过，

[ðɪs] [ɪz][bæd] .
This is bad .
这 是 坏的 .

如今不妙了。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , they were unable to withstand it .
作为 预期的 , 他们 是 无法 到 经受 它 .

果然抵挡不及，

[ðə; ði] [θiːf] [swʌŋ] [ðə; ði]['aɪərn][rɑːd][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
The thief swung the iron rod at his shoulder .
这 贼 摇摆 这 铁 杆 在 他的 肩膀 .

贼将铁棍照肩上打来，

[dʒaʊ] - [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Jiao Tinggui dodged to the side .
角 - 躲避 到 这 边 .

焦廷贵侧身一闪，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɪz; ɪz][hænd] .
It hit his hand .
它 打 他的 手 .

已打中手上，

[blʌd] ['drɪpɪŋ] .
Blood dripping .
血 滴落 .

血滴淋漓，

[ʃaʊt] " [oʊ] [noʊ] ! "
Shout " Oh no ! "
喊 " 哦 不 ! "

大喊不好，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] .
He reluctantly spurred his horse and fled .
他 勉强 受到刺激 他的 马 和 逃亡 .

忍痛拍马奔逃。

[ðə; ði]['bændits] ['ʃaʊtɪd] [laɪk] ['θʌndər] .
The bandits shouted like thunder .
这 强盗 喊叫 喜欢 雷 .

贼兵呐喊如雷，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

追杀上来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['bætlfiːld] ,
Zhang Zhong on the Song battlefield ,
张 钟 在 这 歌曲 战场 ,

宋阵上张忠、

[li] [jiː] ['breɪvli] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Li Yi bravely charged forward .
李 易 勇敢地 带电 向前 .

李义奋勇杀上，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] ['grædʒuəli] [ri'triːtid] .
The enemy soldiers gradually retreated .
这 敌人 士兵 逐步地 撤退 .

贼兵渐退。

[wuː] [laɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wu Lie was furious .
吴 说谎 曾是 狂怒 .

吴烈大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] ,
He shouted again ,
他 喊叫 再次 ,

又大喊一声，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ri'triːtid] .
The Song soldiers were so frightened that they retreated .
这 歌曲 士兵 是 所以 害怕 那 他们 撤退 .

宋兵吓得倒退，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
He dared not chase after them .
他 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢追上，

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Only Zhang Zhong ,
仅有的 张 钟 ,

只有张忠、

[li] [jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ðeɪ] [stæbd] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
They stabbed with knives and spears .
他们 刺伤 和 刀具 和 长矛 .

将刀枪并刺。

[wuː] [laɪ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɛpənz] .
Wu Lie was unable to withstand the two types of weapons .
吴 说谎 曾是 无法 到 经受 这 二 类型 的 武器 .

吴烈不能抵挡二般兵器，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] [ə'gen] .
He had no choice but to shout again .
他 有 不 选择 但 到 喊 再次 .

只得复喊一声，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The two generals listened several times in succession .
这 二 将军们 听着 一些 时代 在 演替 .

二将连听数次，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I'm used to it .
我是 用过的 到 它 .

已经惯了，

[kəm'pliːtli] ['fɪrləs]
Completely fearless
完全地 无畏

全然不惧，

[wuː] [laɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Wu Lie had no choice but to retreat .
吴 说谎 有 不 选择 但 到 撤退 .

吴烈只得败走。

['wæŋ] [tʃiː'æŋ] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Wang Qiang then stepped forward to assist in the battle .
王 强 然后 步 向前 到 协助 在 这 战斗 .

又有王强上前助战，

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
The four generals were killed in one fell swoop .
这 四 将军们 是 被杀 在 一 跌倒 俯冲 .

四将杀在一堆，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

未分胜负。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [went] .
I wonder how the killing went .
我 想知道 如何 这 杀 去 .

不知杀得如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : ['bjuːti] [miːts] ['bjuːti] , [prə'pəuziz] ['mærɪdʒ] , [fɔːrst] [in'kauntəz] [fɔːrs] , [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ænd; ənd] [ri'triːts]
Chapter Sixty - Seven : Beauty Meets Beauty , Proposes Marriage , Forced Encounters Force , Disheartened and Retreats
章 六十 - 七 : 美丽 满足 美丽 , 提议 婚姻 , 强制 遭遇 力量 , 沮丧 和 静修

第六十七回 美逢美有意求婚 强遇强灰心思退

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Now , let's talk about the four tiger generals of the Great Song Dynasty .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 四 老虎 将军们 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

且说大宋四中虎将，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ,
With the two generals of the Western Rong ,
和 这 二 将军们 的 这 西 荣 ,

与西戎二将，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [ju'niːk] [ə'bɪlətiz] .
Each displayed their unique abilities .
每个 显示 他们的 独特的 能力 .

各显奇能。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [dʌst] ['biləud] .
The battle raged until dust billowed .
这 战斗 愤怒 直到 灰尘 波涛汹涌 .

直杀得烟尘滚滚，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] .
The outcome is difficult to determine .
这 结果 是 难的 到 决定 .

胜负难分，

['wæŋ] [tʃiː'æŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] .
Wang Qiang suddenly shouted .
王 强 突然 喊叫 .

王强忽然大喊一声，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['laʊdər] [ðæn; ðən] [wuː] [laɪz] .
His voice was much louder than Wu Lie's .
他的 嗓音 曾是 很多 更大声 比 吴 谎言 .

比吴烈声音倍加响亮，

[tuː] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,
Two warhorses ,
二 战马 ,

二匹战马，

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊跳起来，

['ɔːlmoʊst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Almost Zhang Zhong ,
几乎 张 钟 ,

几乎将张忠、

[li] [jiː] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Li Yi fell to the ground .
李 易 跌倒 到 这 地面 .

李义跌下尘埃，

['fiːlɪŋ] ['flʌstərd] ,
Feeling flustered ,
感觉 慌乱 ,

心下慌忙，

[ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['sloʊər] .
The swords and spears were slightly slower .
这 剑 和 长矛 是 轻微地 慢点 .

刀枪略慢。

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [spoʊk] [tuː; tə] ['ʃiː] ['juːjən] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['bænər] :
Marshal Di spoke to Shi Yuyan under his banner :
元帅 迪 辐 到 史 玉燕 在下面 他的 横幅 :

狄元帅在旗下与石玉言道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðer; ðər] [streŋθ] . "
" The two generals were no longer able to muster their strength . "
" 这 二 将军们 是 不 更长 有能力的 到 鼓起 他们的 力量 . "

“二将气力不加，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to withdraw the troops .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 .

不如收兵为上。”

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" - [wɜːrdz] , "
" Dige's words , "
" - 字 , "

“狄哥之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
It is very much in line with military strategy .
它 是 非常 很多 在 线 和 军队 战略 .

甚合兵法，

[lets] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
Let's withdraw the troops .
我们来吧 提取 这 军队 .

且收军吧。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
He immediately ordered the gong to be sounded .
他 立即地 订购 这 锣 到 是 听起来 .

即下令鸣金，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Li Yi led his troops back to the pass .
李 易 引领 他的 军队 后退 到 这 经过 .

李义带兵回关。

[tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ,
Two generals of Western Xia ,
二 将军们 的 西 夏 ,

西夏二将，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They also withdrew their troops and returned home .
他们 还 退出 他们的 军队 和 返回 家 .

也收兵回或。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋdʒɪn] [pæs]
Zhang Zhongjin Pass
张 中金 经过

张忠进关，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the marshal , he said :
之上 看到 这 元帅 , 他 说 :

见了元帅道：

" [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] . "
" The battle with the enemy general was unsuccessful . "
" 这 战斗 和 这 敌人 一般的 曾是 不成功 . "

“与贼将交战未分胜败，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] ?
How to immediately withdraw the troops ?
如何 到 立即地 提取 这 军队 ?

如何即刻收军？”

[ˌdiː 'aɪ] ,
Di ,
迪 ,

狄、

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] [ɜːr; ər] [sed] :
Marshal Shi Er said :
元帅 史 呃 说 :

石二元帅道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [duː][nɑːt] [noʊ] . . . "
" My two virtuous brothers do not know . . . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 做 不是 知道 . . . "

“二位贤弟不知，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

本帅看来，

[tuː] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] ,
Two bandit generals ,
二 土匪 将军们 ,

二名贼将，

['veri] [skɪld]
Very skilled
非常 熟练

本领很强，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [meɪ] ['sʌfər] [sʌm; səm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
I fear that my two virtuous brothers may suffer some misfortune .
我 害怕 那 我的 二 有德行的 兄弟 可能 遭受 一些 不幸 .

一时恐二位贤弟有失。

[dʒaʊ] - [ɪz] [naʊ] ['ɪndʒərd] .
Jiao Tinggui is now injured .
角 - 是 现在 受伤 .

况焦廷贵现已受伤，

[ðiːz] [tuː] [θiːvz] [mʌst; məst][biː; bi]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] .
These two thieves must be formidable rivals .
这些 二 窃贼 必须 是 强大 竞争对手 .

想来二贼也是劲敌。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi]
The Way of the Army
这 方式 的 这 军队

行军之道，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
One must be cautious in all things .
一 必须 是 谨慎 在 全部 事物 .

凡事俱要谨慎，

[ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['ɪrɪtəb(ə)l] .
Avoid being irritable .
避免 存在 易怒的 .

切忌暴躁，

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's call it a day .
我们来吧 称呼 它 一个 天 .

今日暂且收兵，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] [tə'mɑːroʊ] .
We'll discuss a better strategy tomorrow .
出色地 讨论 一个 更好的 战略 明天 .

明日再议良策。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd] [wɜːrk] [tə'geðər] .
We are of one mind and work together .
我们 是 的 一 头脑 和 工作 一起 .

吾等同心合力，

[waɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ?
Why fear the Western Rong ?
为什么 害怕 这 西 荣 ?

何惧西戎?

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [wɜːrkt] [hɑːrd] [ɔːl] [deɪ] ,
You two have worked hard all day ,
你 二 有 工作 难的 全部 天 ,

你二人劳苦半天，

[ænd; ənd] [ðen] [rest] [ɪn] [piːs] .
And then rest in peace .
和 然后 休息 在 和平 .

且往后营安息。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd]
The two generals bid farewell to the marshal and deputy marshal and departed
这 二 将军们 出价 告别 到 这 元帅 和 副 元帅 和 已离开
.
.
.

二将谢别正副元帅而去，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['skriːmɪŋ] [ɪn] [peɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
Jiao Tinggui was already screaming in pain inside the tent .
角 - 曾是 已经 尖叫 在 疼痛 里面 这 帐篷 .

只见焦廷贵已在帐中狂喊叫痛，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bleɪmd] [l'juː] ['kɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] .
They also blamed Liu Qing for escaping and not coming to help .
他们 还 被指责 刘 青 为了 逃脱 和 不是 未来 到 帮助 .

又怪刘庆走脱不来帮助。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The rest of the three were not mentioned .
这 休息 的 这 三 是 不是 提及 .

不表三人在后营安息，

[naʊ] , [l'juː] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Now , Liu Qing arrived at the command hall and reported the order :
现在 , 刘 青 到达的 在 这 命令 大厅 和 据报道 这 命令 :

且说刘庆至帅堂缴令道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" The young general is ordered to lead the attack against the enemy . "
" 这 年轻的 一般的 是 订购 到 带领 这 攻击 反对 这 敌人 . "

“小将奉令出敌，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊtɪd] ,
Unexpectedly , the bandit general shouted ,
不料 , 这 土匪 一般的 喊叫 ,

不意贼将大喊一声，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

犹如天崩地裂，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['kwɪkli] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] [skɑːrf] .
Fortunately , the young general escaped by quickly riding a silk scarf .
幸运的是 , 这 年轻的 一般的 逃脱 经过 迅速地 骑术 一个 丝绸 围巾 .

幸得小将快驾席云帕逃生，

[ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
The warhorse has been killed .
这 战马 有 到过 被杀 .

战马已被打死，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'pɑːlədʒaɪz] .
I have come specifically to apologize .
我 有 来 具体来说 到 道歉 .

特来请罪。"

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] [wɔːr] . "
" Victory and defeat are common occurrences in war . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

"胜败乃兵家常事，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ə'pɑːlədʒaɪz] ?
Why should I apologize ?
为什么 应该 我 道歉 ?

何须请罪？

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] , [pliːz] [rɪ'triːt] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [kæmp] .
General Liu , please retreat back to your camp .
一般的 刘 , 请 撤退 后退 到 你的 营 .

刘将军且退回本寨，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ə'pɪr] [tə'mɑːroʊ] ,
The enemy will appear tomorrow ,
这 敌人 将要 出现 明天 ,

明日出敌，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He had a plan to defeat the enemy .
他 有 一个 计划 到 击败 这 敌人 .

自有破贼之策。"

[l'juː] ['kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Liu Qing took his leave .
刘 青 采取 他的 离开 .

刘庆告退。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
Without mentioning the return of the Song army ,
没有 提及 这 返回 的 这 歌曲 军队 ,

不提宋军归队，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Meanwhile , the bandit general withdrew his troops and returned to camp .
同时 , 这 土匪 一般的 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

再说贼将收军回营，

[in'spektɪŋ] ['soʊldʒərz]
Inspecting soldiers
检查 士兵

稽查军兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt] , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 8 , 000 people were killed .
更多的 比 8 , - 人们 是 被杀 .

折了八千余人。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] ,
Upon entering the camp ,
之上 进入 这 营 ,

一进大营，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['mɑːrʃ(ə)l] ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] .
Come and see Marshal Meng Xiong .
来 和 看 元帅 孟 熊 .

来见孟雄元帅，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ,
Upon learning the details of the confrontation ,
之上 学习 这 细节 的 这 对抗 ,

禀知交锋情节，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['bæt(ə)l] .
They defeated two generals in the initial battle .
他们 战败 二 将军们 在 这 最初的 战斗 .

初阵打退二将，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [fluː] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
One general flew up from the clouds .
一 一般的 飞翔 向上 从 这 云 .

一将飞跑云头。

[tuː] [mɔːr] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] .
Two more Song generals charged out in the second wave .
二 更多的 歌曲 将军们 带电 出去 在 这 第二 海浪 .

第二阵又冲出二员宋将，

['haɪli] [skɪld]
Highly skilled
高度 熟练

本事高强，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] [rɔːr] ,
Undeterred by the roar ,
毫不气馁 经过 这 吼 ,

不畏咆哮，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [fɪrs] ,
Because the Song soldiers were extremely fierce ,
因为 这 歌曲 士兵 是 极其 凶猛的 ,

只因宋兵甚锐，

[ðə; ði] ['enəmi] ['sʌfərd] ['oʊvər] [eɪt] , - ['kæʒuəltiz] .
The enemy suffered over 8 , 000 casualties .
这 敌人 遭受 超过 8 , - 伤亡 .

反伤去兵丁八千余人，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [ək'sept] [dɪ'fiːt] .
Today we should only accept defeat .
今天 我们 应该 仅有的 接受 击败 .

今日只作败阵，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [fər'ɡɪvnəs] .
I beg the Marshal's forgiveness .
我 求 这 马歇尔的 饶恕 .

望元帅恕罪。”

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Meng Xiong sneered upon hearing this :
孟 熊 冷笑 之上 听力 这 :

孟雄听了冷笑道：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['væŋɡɑːrd] [kə'mændər] [kə'mendid] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['breɪvəri] .
" The Second Vanguard Commander commended the Song soldiers for their bravery .
" 这 第二 先锋 指挥官 赞扬 这 歌曲 士兵 为了 他们的 勇敢 .
"
"
"

“二先锋休奖宋兵之勇，

[ˌaɪ 'tiː] [di'miniʃiz] [wʌnz] [oʊn] [pre'stiːʒ] .
It diminishes one's own prestige .
它 减少 一个人的 自己的 声望 .

反灭自己威风，

[lets] [siː] [wʌt] [ðɪs] [kə'mændər] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what this commander has to say .
我们来吧 看 什么 这 指挥官 有 到 说 .

且看本帅，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'mɑːroʊ] .
I will personally lead the attack on the enemy tomorrow .
我 将要 亲自 带领 这 攻击 在 这 敌人 明天 .

明日亲临出敌，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必定取胜。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [kə'mændər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
The next day , the Western Rong commander selected 30 , 000 elite troops .
这 下一个 天 , 这 西 荣 指挥官 已选 - , - 精英 军队 .

次日西戎主帅挑点精兵三万，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['vænˌɡɑːrdz] ,
Leading the left and right vanguards ,
领导 这 左边 和 正确的 先锋队 ,

带领左右先锋，

[tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .
Together with the Flower Maiden , they arrived at the pass .
一起 和 这 花 少女 , 他们 到达的 在 这 经过 .

并百花女一同来至关前，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , ['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
In the Song army , Marshal Di personally led the charge .
在 这 歌曲 军队 , 元帅 迪 亲自 引领 这 收费 .

宋阵中狄元帅自冲头阵，

[zuː'oʊ] - ,
Zuo Mengdingguo ,
左 - ,

左孟定国，

[raɪt] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ;
Right Shen Da ;
正确的 沈 达 ;

右沈达；

['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Deputy Marshal Shi of the Central Army
副 元帅 史 的 这 中央 军队

中军石副元帅，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ;
Leading 30 , 000 elite troops ;
领导 - , - 精英 军队 ;

领精兵三万；

[jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ;
Yang Wenguang was in charge of the rear guard ;
杨 文光 曾是 在 收费 的 这 后部 警卫 ;

有杨文广督住后阵；

[wen] [ðə; ði] [hɔːrn] ['faɪərd] . . .
When the horn fired . . .
什么时候 这 喇叭 被解雇 . . .

号炮一响，

[tuː] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [aʊt] [tə'geðər]
Two horses galloped out together
二 马匹 疾驰 出去 一起

二马齐出，

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [kə'mændər] ['mɛŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] [traɪbz] [fɔːt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Marshal Di and Commander Meng of the Western Rong tribes fought side by side .
元帅 迪 和 指挥官 孟 的 这 西 荣 部落 战斗 边 经过 边 .

狄元帅与西戎孟主帅两下效锋，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] ['laɪflɔːŋ] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
Each displayed their lifelong martial arts skills .
每个 显示 他们的 终身 武术 艺术 技能 .

各逞生平武艺，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪzd] [dʌst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [haɪ] .
The battle raised dust more than ten feet high .
这 战斗 提高 灰尘 更多的 比 十 脚 高的 .

杀得尘扬丈余。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['væn,gɑːrdz] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Left and right vanguards flew out from the Western Xia formation .
左边 和 正确的 先锋队 飞翔 出去 从 这 西 夏 形成 .

西夏阵中飞出左右先锋，

['mɛŋ] - [ɪn] ['sɔŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Meng Dingguo in Song's formation ,
孟 - 在 歌曲的 形成 ,

宋阵中孟定国、

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Shen Da ,
沈 达 ,

沈达，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They also rushed out to provide support .
他们 还 匆忙 出去 到 提供 支持 .

也拍马出来接应。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪr] , [baɪhuːə] [njuː]['məubilaizd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
At the rear , Baihua Nu mobilized tens of thousands of elite troops .
在 这 后部 , 百花 努 动员起来 十 的 数千 的 精英 军队 .

后阵百花女催动数万精兵，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀上前来，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
General Yang Wenguang in the Song army ,
一般的 杨 文光 在 这 歌曲 军队 ,

宋阵中杨文广小将军，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They also urged their troops to attack .
他们 还 敦促 他们的 军队 到 攻击 .

也催兵杀来。

[ðɪs] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [klæʃ] [bɪ'twiːn] ['dʒenrəlz] .
This battle was truly a clash between generals .
这 战斗 曾是 真的 一个 冲突 之间 将军们 .

此战真是将与将战，

['soʊldʒərz] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Soldiers fighting each other ,
士兵 斗争 每个 其他 ,

兵与兵斗，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] , ['reɪzɪŋ] [dʌst] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The battle raged , raising dust in all directions .
这 战斗 愤怒 , 提高 灰尘 在 全部 方向 .

杀得征尘四起，

[fɑːg] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði][skaɪ] .
Fog shrouded the sky .
多雾路段 被遮蔽的 这 天空 .

雾锁长空，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓如雷，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声大震。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] ,
At that time , the two marshals ,
在 那 时间 , 这 二 元帅 ,

当时两位元帅，

[swɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz] ['klæʃt] .
Swords and axes clashed .
剑 和 轴 冲突 .

刀斧交加，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [suː'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] .
There is no distinction between superior and inferior .
那里 是 不 区别 之间 优越的 和 下 .

无分上下，

[juː; jʊ] [woʊnt] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
You won't forgive me .
你 惯于 原谅 我 .

你不饶，

[aɪm] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I'm reluctant to part with it .
我是 不情愿的 到 部分 和 它 .

我不舍，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They fought in one place .
他们 战斗 在 一 地方 .

战在一处。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷想道：

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
The Western Xia bandit general was highly skilled .
这 西 夏 土匪 一般的 曾是 高度 熟练 .

西夏贼将本领高强，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn]
Difficult to win
难的 到 赢

难以取胜，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] ['æroʊ] [tuː; tə]['ɪndʒər][hɪm; ɪm] .
I'll have to use a cloud - piercing arrow to injure him .
患病的 有 到 使用 一个 云 - 冲孔 箭 到 损伤 他 .

不免用穿云箭伤他便了。

[wʌn] [blɑːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd]
One block with the broadsword
一 堵塞 和 这 阔剑

大刀一格，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['æroʊ] ,
Just as he was about to take out the precious arrow ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 出去 这 宝贵的 箭 ,

正要取出宝箭，

['oʊnli] [tuː] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Only two bandit generals were heard .
仅有的 二 土匪 将军们 是 听到 .

只闻两个贼将，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第70/71页

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] ['defnɪŋli] [laʊd] .
It was truly deafeningly loud .
它 曾是 真的 震耳欲聋地 大声 .

真觉震天响亮。

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'lɑːrmd] .
Marshal Di was also alarmed .
元帅 迪 曾是 还 惊慌 .

狄元帅也觉心惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['æroʊ] .
They immediately retrieved the precious arrow .
他们 立即地 已检索 这 宝贵的 箭 .

即忙收回宝箭，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'gen] .
They fought again .
他们 战斗 再次 .

复又斗杀。

[ðæt] ['wæŋ] [tʃiː'æŋ] ,
That Wang Qiang ,
那 王 强 ,

那王强、

[wuː] [laɪz] [ʃaʊts] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][hɪz; ɪz][vaɪ'tæləti][ænd; ənd]['spɪrɪt] .
Wu Lie's shouts relied entirely on his vitality and spirit .
吴 谎言 喊叫 依赖 完全 在 他的 活力 和 精神 .

吴烈喊叫全仗元气精神，

['æftər][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] ,
After the shouting ,
后 这 喊叫 ,

喊叫过后，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['taɪərd] ,
Gradually becoming tired ,
逐步地 成为 疲劳的 ,

渐渐疲困，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I need to rest for a while .
我 需要 到 休息 为了 一个 尽管 .

必须养息一会，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃaʊt] [ə'gen] .
Only then can you shout again .
仅有的 然后 能 你 喊 再次 .

方能再喊。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəʊd] [kən'tɪnjuəsli] .
At this moment , shouts of killing echoed continuously .
在 这 片刻 , 喊叫 的 杀 回声 持续 .

此时连连杀喊，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

气力不支，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][buː] ['ʒuː] [fɔːt] ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
The Song general Bu Zhu fought Meng Xiong and Di Qing to a draw .
这 歌曲 一般的 布 朱 战斗 孟 熊 和 迪 青 到 一个 画 .

抵敌宋将不祝又有孟雄与狄青杀个平手，

['ʃiː] [ju] [roʊd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Shi Yu rode out on horseback .
史 于 骑 出去 在 马背 .

石玉一马飞出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" ['treɪtər] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Traitor , don't run away ! "
" 叛徒 , 不 跑步 离开 ! "

“逆贼休走！”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tuː] [spiə] [ænd; ənd] [θrʌst] .
He raised his two spears and thrust .
他 提高 他的 二 长矛 和 推力 .

举起双枪便刺，

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [dɑːdʒd] .
Meng Xiong dodged .
孟 熊 躲避 .

孟雄闪开，

[blɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [æks] .
Block it with the big axe .
堵塞 它 和 这 大的 斧头 .

大斧架住，

[θriː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] .
Three horses clashed .
三 马匹 冲突 .

三马交战，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [wɪð'stænd] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['wɛpənz] ?
How could Meng Xiong withstand two kinds of weapons ?
如何 可以 孟 熊 经受 二 种类 的 武器 ?

孟雄怎能抵挡二般军器，

[aɪ] ['grædʒuəli] [felt] ['sɔːrnəs] [ænd; ənd] ['nʌmnəs] [ɪn][maɪ][ɑːrmz] .
I gradually felt soreness and numbness in my arms .
我 逐步地 毛毡 疼痛 和 麻木 在 我的 武器 .

渐觉两臂酸麻，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They fled on horseback .
他们 逃亡 在 马背 .

拍马而逃。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Di Qing commanded his troops to pursue and kill them .
迪 青 命令 他的 军队 到 追求 和 杀 他们 .

狄青指挥众兵追杀，

[ðə; ði] ['westərn] [truːps] [fled] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] [kə'mændɝz] [dɪ'fiːt] .
The Western troops fled upon seeing their commander's defeat .
这 西 军队 逃亡 之上 看到 他们的 指挥官的 击败 .

西兵因见元帅败走，

['pænɪk][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌意乱，

['piːp(ə)l] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
People fled in all directions .
人们 逃亡 在 全部 方向 .

四边纷纷奔逃。

[mɪs] [baɪhuːə] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi]
Miss Baihua of the Rear Army
错过 百花 的 这 后部 军队

后军百花小姐，

[wʌn] ['raɪdər] [fluː] [aʊt] ,
One rider flew out ,
一 骑士 飞翔 出去 ,

一骑飞出，

[dʒʌst] [ðen] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Just then , General Yang Wenguang charged out on his horse .
只是 然后 , 一般的 杨 文光 带电 出去 在 他的 马 .

适值杨文广小将军拍马杀出。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɑːn] ['sɔːŋz] ['bætlfiːld] , [baɪhuːə] [njuː] . . .
Upon seeing a young general on Song's battlefield , Baihua Nu . . .
之上 看到 一个 年轻的 一般的 在 歌曲的 战场 , 百花 努 . . .

百花女一见宋阵上一员小将，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
He was born with a face as beautiful as jade .
他 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

生得面如冠玉，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] .
I was filled with horror .
我 曾是 已填 和 恐怖 .

不由心下惊骇。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
General Yang was also a handsome young man .
一般的 杨 曾是 还 一个 英俊的 年轻的 男人 .

那杨小将军亦是翩翩少年，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] , [huː] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] . . .
Upon seeing the female general , who was as beautiful as a flower . . .
之上 看到 这 女性 一般的 , WHO 曾是 作为 美丽的 作为 一个 花 . . .

一见女将生得如花似玉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [sər'praɪzd] .
They were not surprised .
他们 是 不是 惊讶 .

亦不觉骇异，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

['westərn] ['riːdʒənz] ,
Western Regions ,
西 地区 ,

西域异邦，

[sʌtʃ] ['bjuːti] [ɪg'zɪsts] .
Such beauty exists .
这样的 美丽 存在 .

也有如此美色。

[ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
They stared at each other in disbelief .
他们 凝视 在 每个 其他 在 怀疑 .

当时两下呆看，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [frʌm; frəm] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , shouts from enemy soldiers on both sides were heard .
突然 , 喊叫 从 敌人 士兵 在 两个都 侧面 是 听到 .

忽闻两边敌兵喊喝，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The two then realized they were on the front lines .
这 二 然后 已实现 他们 是 在 这 正面 线条 .

二人方悟是在阵前。

[iːtʃ] ['pɝːsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[baɪhuːə] [njuː] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Baihua Nu then learned of this young general .
百花 努 然后 学习 的 这 年轻的 一般的 .

百花女方知这位小将，

[hiː; hi] [ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [sʌn] .
He is Marshal Yang's son .
他 是 元帅 杨的 儿子 .

就是杨元帅之子，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
I have often heard of Marshal Yang's imposing presence .
我 有 经常 听到 的 元帅 杨的 气势磅礴 在场 .

常闻杨元帅威仪凛凛，

['leɪdi] [mjuː] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Lady Mu was exceptionally beautiful .
女士 亩 曾是 非常 美丽的 .

穆氏夫人美质无双，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] ,
Therefore , this young master Yang ,
所以 , 这 年轻的 掌握 杨 ,

是以此位杨公子，

[soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
So beautiful .
所以 美丽的 .

如此美貌。

['weɪ] ['saɪnjuː] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Wei Sinu lost her mother at a young age .
魏 西努 丢失的 她 母亲 在 一个 年轻的 年龄 .

惟思奴自母亲早丧，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He followed his father on his southern expedition .
他 随后 他的 父亲 在 他的 南部 远征 .

随父南征，

['sʌfərɪŋ] [ə'nʌðər] [dɪ'fiːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Suffering another defeat on the battlefield ,
痛苦 其他 击败 在 这 战场 ,

又遭丧败沙场，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['brʌðərz] [ɔːr] ['relətɪvz] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [huː] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
There were no brothers or relatives in their own country who cared about them .
那里 是 不 兄弟 或者 亲属 在 他们的 自己的 国家 WHO 关心 关于 他们 .

本国并无弟兄亲属挂怀，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
It would be better to surrender to China .
它 会 是 更好的 到 投降 到 中国 .

不如投降中国，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
He is a good match for this young general .
他 是 一个 好的 匹配 为了 这 年轻的 一般的 .

得配此位小将军，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [kwiːn] .
She will become queen .
她 将要 变得 女王 .

胜做王后。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[feɪnd] [tʃɑːrdʒ]
Feigned charge
假装 收费

假意冲锋，

[nɑːt] [kaʊntɪŋ] [feɪt] ,
Not counting fate ,
不是 计数 命运 ,

不上数命，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The young lady feigned defeat and fled .
这 年轻的 女士 假装 击败 和 逃亡 .

小姐拍马诈败而走。

[ðeɪ] [ræn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbə:b] .
They ran to a deserted place in the suburbs .
他们 跑 到 一个 荒凉的 地方 在 这 郊区 .

奔至郊外无人之所，

[ðæt] [ɪz] , [tɜːrn] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .

That is , turn the horse's head .

那 是 , 转动 这 马匹 头 .

即抽转马头，

[jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

Yang Wenguang caught up with them .

杨 文光 捕捉 向上 和 他们 .

杨文广追至，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,

Urge the horse a few steps ,

敦促 这 马 一个 很少 步骤 ,

催马数步，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

" You lowly servant girl , don't run away ! "

" 你 卑微的 仆人 女孩 , 不 跑步 离开 ! "

“小贱婢休走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "

" Take this ! "

" 拿 这 ! "

吃吾一枪！”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Having finished speaking ,

拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hiː; hi] [stæbd] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .

He stabbed her in the face .

他 刺伤 她 在 这 脸 .

照着面门便刺。

[baɪhuːə] [gɜːrl] [held] [ə; eɪ] [gʌn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Baihua Girl held a gun to him .

百花 女孩 握住 一个 枪 到 他 .

百花女用枪架住，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He called out :

他 称为 出去 :

呼道：

[jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] ,

Young Master Yang ,

年轻的 掌握 杨 ,

“杨公子，

[dəunt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] .

Don't lay a hand on me .

不 躺 一个 手 在 我 .

休得动手，

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] . "

" Let me tell you something . "

" 让 我 告诉 你 某物 . "

容奴奉告一言。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
It was only said that Flying Tiger had not received orders from the general .
它 曾是 仅有的 说 那 飞行 老虎 有 不是 已收到 订单 从 这 一般的 .

只说飞山虎未奉将令，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [wʌn] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - ['siːkrətli] [droʊv] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Seeing that everyone had won , Xi Yunpa secretly drove the carriage .
看到 那 每个人 有 韩元 , 习 - 偷偷 驾驶 这 运输 .

暗驾席云帕见得众人得胜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə] [help] ,
Just as he was about to run down to help ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跑步 向下 到 帮助 ,

正要跑下助战，

[jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] .
Young Master Yang was seen chasing after the Flower Maiden .
年轻的 掌握 杨 曾是 已见 追逐 后 这 花 少女 .

只见杨公子追赶百花女，

['rʌnɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Running far away .
跑步 远的 离开 .

远远飞跑。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
Young Master Yang is the son of a military family .
年轻的 掌握 杨 是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 .

杨公子乃是将门之子，

[bʌt; bət] [baɪhuːə] [njuː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['fiːmeɪl] ['hɪroʊ] .
But Baihua Nu was a formidable female hero .
但 百花 努 曾是 一个 强大 女性 英雄 .

但百花女乃一员厉害女英雄，

[jʌŋ] ['mæstər] [kwɑːŋ] [ɪz] [jʌŋ] ,
Young Master Kuang is young ,
年轻的 掌握 匡 是 年轻的 ,

况公子年轻，

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
On the first day on the battlefield ,
在 这 第一的 天 在 这 战场 ,

初上战场，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['æmbʊʃ] , [tʃeɪs] [ðem; ðəm][ɪn] .
If there is an ambush , chase them in .
如果 那里 是 一个 伏击 , 追赶 他们 在 .

倘有埋伏追赶进去，

['eni] ['oʊvərsaɪt]
Any oversight
任何 监督

一有疏失，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] .
I might as well stay in the cloud .
我 可能 作为 出色地 停留 在 这 云 .

我不如就在云端，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
We should just follow him .
我们 应该 只是 跟随 他 .

一路随他跑去为是。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] .
The Flower Maiden turned around and bowed to Young Master Yang .
这 花 少女 转向 大约 和 鞠躬 到 年轻的 掌握 杨 .

只见百花女回身向杨公子打躬，

[l'juː] ['kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Liu Qing looked at it ,
刘 青 看起来 在 它 ,

刘庆一看，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] .
They already understood .
他们 已经 理解 .

早已会意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] .
He was completely smitten with Young Master Yang .
他 曾是 完全地 迷恋 和 年轻的 掌握 杨 .

是他一心恋定杨公子了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
All that could be heard was the Flower Maiden calling to the young master :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 花 少女 呼叫 到 这 年轻的 掌握 :

只闻百花女呼公子说道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [bəʊθ] [maɪ] ['perənts] . "
" I was born after the death of both my parents . "
" 我 曾是 出生 后 这 死亡 的 两个都 我的 父母 . "

“奴本是父母俱亡，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['brʌðərz] [ɔːr] ['relətɪvz] .
He has no brothers or relatives .
他 有 不 兄弟 或者 亲属 .

更无兄弟亲属，

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər]
Those who wish to submit to the Celestial Empire
那些 WHO 希望 到 提交 到 这 天体 帝国

有心归顺天朝，

[wʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌem 'iː] ?
Would the young master be willing to accept me ?
会 这 年轻的 掌握 是 愿意的 到 接受 我 ?

未知公子肯容纳否？”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
After listening , Yang Wenguang said :
后 聆听 , 杨 文光 说 :

杨文广听毕道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['truːli] [sə'rendər] ,
" If you truly surrender ,
" 如果 你 真的 投降 ,

“你果诚心归降，

[let] [ˌem 'iː] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Let me inform the marshal .
让 我 通知 这 元帅 .

待我禀明元帅，

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
I'm asking you to come back to camp .
我是 问 你 到 来 后退 到 营 .

约你回营，

[biː; bi] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] [mæn] .
Be an inside man .
是 一个 里面 男人 .

做个内应，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？”

[ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [noʊ] [wʌn] .
The Flower Girl looked around and saw no one .
这 花 女孩 看起来 大约 和 锯 不 一 .

百花女四顾无人，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [ðɪs] [sleɪv] [sɪn'sɪrli] [səb'mits] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . "
" This slave sincerely submits to the Song Dynasty . "
" 这 奴隶 真挚地 提交 到 这 歌曲 王朝 . "

“奴实心归顺宋室，

['weɪ] [ˌes 'aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [freɪl] ['wʊmən] .
Wei Si was a young and frail woman .
魏 硅 曾是 一个 年轻的 和 脆弱 女士 .

惟思乃一个年轻弱女，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ,
With nothing to rely on ,
和 没有什么 到 依靠 在 ,

无可为依，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [self] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I wish to entrust my humble self to the young master .
我 希望 到 委托 我的 谦逊的 自己 到 这 年轻的 掌握 .

欲托微躯于公子，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何？”

[jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['æŋgrəli] [sed] :
Yang Wenguang , upon hearing this , angrily said :
杨 文光 , 之上 听力 这 , 愤怒地 说 :

杨文广听了怒道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" You are a woman , "
" 你 是 一个 女士 , "

“你乃一个女子，

['ʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

不知廉耻，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ['praɪvətli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
To arrange a marriage privately without the help of a matchmaker .
到 安排 一个 婚姻 私下 没有 这 帮助 的 一个 媒人 .

不凭媒妁而私议婚姻，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [truːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Is there any truth to this ?
是 那里 任何 真相 到 这 ?

有是理乎？”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Flower Maiden was indignant upon hearing this .
这 花 少女 曾是 愤怒 之上 听力 这 .

百花女听了差忿，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
His face turned red .
他的 脸 转向 红色的 .

面上通红，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

呆了半晌无言，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
Then he called to the young master :
然后 他 称为 到 这 年轻的 掌握 :

又呼公子道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] [huː] [ɪ'ləʊpt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" I am not a promiscuous woman who eloped with me . "
" 我 是 不是 一个 淫乱 女士 WHO 私奔 和 我 . "

“奴非私奔淫女，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [bəuθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] ,
Because both parents are deceased ,
因为 两个都 父母 是 死者 ,

因父母俱亡，

['hævɪŋ] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪf]
Having no one to rely on for the rest of their life
拥有 不 一 到 依靠 在 为了 这 休息 的 他们的 生活

终身无所依靠，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
Therefore , I endured the disgrace and shame .
所以 , 我 忍受 这 耻辱 和 耻辱 .

故忍垢含羞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][self] - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
It is a form of self - recommendation .
它 是 一个 形式 的 自己 - 推荐 .

反为自荐。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [æz; əz]
I humbly request your understanding , young master , and your consideration , as
我 谦卑地 要求 你的 理解 , 年轻的 掌握 , 和 你的 考虑 , 作为
[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
I have not yet had a chance to reply .
我 有 不是 然而 有 一个 机会 到 回复 .

伏望公子谅情鉴察厂公了未及回言。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
At this moment , Flying Tiger descended from the clouds .
在 这 片刻 , 飞行 老虎 下降 从 这 云 .

这时飞山虎按下云头，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] .
The two were startled .
这 二 是 惊慌 .

反吓得二人一惊。

[l'juː] ['kɪŋ] [læft] :
Liu Qing laughed :
刘 青 笑了 :

刘庆笑道：

[jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] ,
Young Master Yang ,
年轻的 掌握 杨 ,

“杨公子，

[sɪns] [mɪs] [baɪhuːə] [hæz; həz] [sɪn'sɪrli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['neɪʃ(ə)n] ,
Since Miss Baihua has sincerely submitted to our nation ,
自从 错过 百花 有 真挚地 提交 到 我们的 国家 ,

既然百花小姐诚心归顺我邦，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you just go along with it ?
为什么 不 你 只是 去 沿着 和 它 ?

你亦何妨顺情俯就？

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
Moreover , you two are both young and handsome .
而且 , 你 二 是 两个都 年轻的 和 英俊的 .

况你二人皆是青年美质，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] , ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] [tə'geðər] .
They are a perfect couple , destined for a long and happy life together .
他们 是 一个 完美的 夫妻 , 注定 为了 一个 长的 和 快乐的 生活 一起 .

堪为百年伉俪之好。”

[jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Yang Wenguang said :
杨 文光 说 :

杨文广道：

['dʒen(ə)rəl] [l'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[ðæts] [ˌɪnkə'rekt] !
That's incorrect !
那就是 错误 !

此言差矣！

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəʊθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He was both a young man and a young woman .
他 曾是 两个都 一个 年轻的 男人 和 一个 年轻的 女士 .

他既是青年少女，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
It's also inappropriate to discuss marriage on the battlefield .
它是 还 不当 到 讨论 婚姻 在 这 战场 .

也不该在阵上说婚，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不羞惭！”

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
He then spurred his horse and headed back to the pass .
他 然后 受到刺激 他的 马 和 标题 后退 到 这 经过 .

随即催马回关而去。

[l'juː] ['tʃiŋ'daj] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

" [sɪns] [mɪs] [ɪz] ['truːli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [səb'mitɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] . . . "
" Since Miss is truly devoted to submitting to the Celestial Dynasty . . . "
" 自从 错过 是 真的 奉献 到 提交 到 这 天体 王朝 . . . "

“小姐既有实心归顺天朝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['mærɪdʒ] ,
And the young master's marriage ,
和 这 年轻的 硕士学位 婚姻 ,

并公子婚事，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .
They all belong to this humble general .
他们 全部 属于 到 这 谦逊的 一般的 .

都在末将身上，

" [ðɪs] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['hɪndər] [mɪsɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] . "
" This will certainly not hinder Miss's good fortune in finding a husband . "
" 这 将要 当然 不是 阻碍 小姐 好的 财富 在 寻找 一个 丈夫 . "

必不耽误小姐良缘。”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Flower Maiden heard this .
这 花 少女 听到 这 .

百花女听了，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling ashamed ,
感觉 羞愧 ,

自觉羞惭，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [l'juː] ['kɪŋ] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] .
I also heard that Liu Qing is getting married .
我 还 听到 那 刘 青 是 获得 已婚 .

又闻刘庆将婚配之事，

['ʃoʊldɚɪŋ] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli]
Shouldering the responsibility wholeheartedly
肩部 这 责任 竭诚

一力担承，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [greɪt] [help] . . . "
" Thanks to the general's great help . . . "
" 谢谢 到 这 将军的 伟大的 帮助 . . . "

“既蒙将军鼎力玉成，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

不胜感戴。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If there is any need for your servants in the future
如果 那里 是 任何 需要 为了 你的 仆人 在 这 未来

日后倘有用奴之处，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'beid] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不遵命，

[wiː; wi]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
We only hope that the general will return to the pass .
我们 仅有的 希望 那 这 一般的 将要 返回 到 这 经过 .

惟望将军回关，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Inform the Marshal
通知 这 元帅

禀知元帅，

[sɪn'sɪr] [səb'mɪʃ(ə)n] ,
Sincere submission ,
真诚 提交 ,

实心归顺，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
I dare not be presumptuous .
我 敢 不是 是 放肆 .

不敢虚妄。”

\- ['prɑːmɪst] ,
Feishanhu promised ,
\- 承诺 ,

飞山虎允诺，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðɪs] ['mætər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [sək'sesfəli] .
This matter will surely be accomplished successfully .
这 事情 将要 一定 是 完成 成功地 .

“此事一定圆成，

[mɪs] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] .
Miss , there is no doubt .
错过 , 那里 是 不 怀疑 .

小姐无庸疑虑，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [nuːz] .
Please return and await further news .
请 返回 和 等待 更远 消息 .

如此请回以待好音便了。”

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [stɪl] [raɪdz] [ðə; ði] [klaʊd] - ['pætərnd] [roʊb] .
Flying Tiger still rides the cloud - patterned robe .
飞行 老虎 仍然 骑行 这 云 - 图案 长袍 .

飞山虎仍驾席云帕，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而去。

[ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] [sɔː] ,
The Flower Girl saw ,
这 花 女孩 锯 ,

百花女看见，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət]['mɑːrv(ə)l] .
I couldn't help but marvel .
我 不能 帮助 但 奇迹 .

不觉称奇。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [l'juː] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Now , let's talk about Liu Qing returning to the pass .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 青 返回 到 这 经过 .

且说刘庆回关，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I will report this matter to the Marshal .
我 将要 报告 这 事情 到 这 元帅 .

细将此事禀知元帅，

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [æskt] :
Marshal Di asked :
元帅 迪 问 :

狄元帅问道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋz] [ə'pɪnjən] ? "
" But what is Young Master Yang's opinion ? "
" 但 什么 是 年轻的 掌握 杨的 观点 ? "

“但未知杨公子意见若何？”

[wen] [gwæŋdaʊ] :
Wen Guangdao :
温 光岛 :

文广道：

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] .
She was a woman from an enemy country .
她 曾是 一个 女士 从 一个 敌人 国家 .

“他乃敌国女子，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [gɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Moreover , they got engaged on the battlefield .
而且 , 他们 得到 已订婚的 在 这 战场 .

况在阵上订婚，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] ['mʌðər] .
I have not informed my mother .
我 有 不是 知情的 我的 母亲 .

未曾禀知母亲，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

焉可行得?

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [hiːd] ['dʒen(ə)rəl] [lɪʊz] [wɜːrdz] . "
" I hope the Marshal will not heed General Liu's words . "
" 我 希望 这 元帅 将要 不是 注意 一般的 刘氏 字 . "

望元帅休听刘将军之言。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before the marshal could reply ,
前 这 元帅 可以 回复 ,

元帅未及回言,

[lɔːrd] [fæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Fan laughed and said :
主 扇子 笑了 和 说 :

有范大人笑道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] . "
" This is a wonderful thing . "
" 这 是 一个 精彩的 事物 . "

“此乃是一场美事,

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Moreover , this woman is now willing to surrender .
而且 , 这 女士 是 现在 愿意的 到 投降 .

况此女今愿归降,

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] ,
And willing to act as an inside agent ,
和 愿意的 到 行为 作为 一个 里面 代理人 ,

并肯为内应,

[sək'ses] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
Success is possible at present .
成功 是 可能的 在 展示 .

目下可以成功,

[tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
To be married to the young master
到 是 已婚 到 这 年轻的 掌握

与公子配姻,

[its] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
It's a match made in heaven .
它是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

真乃天作之合,

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [help] [maɪ] ['nefjuː] .
I will certainly help my nephew .
我 将要 当然 帮助 我的 侄子 .

老夫定必与贤侄执柯,

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [fɔːr; fər] [ə'pruːv(ə)l] .
The matter was reported to His Majesty for approval .
这 事情 曾是 据报道 到 他的 威严 为了 赞同 .

奏明圣上作主。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
You say that choosing a spouse on the battlefield is unreasonable .
你 说 那 选择 一个 配偶 在 这 战场 是 不合理 .

你言阵上招亲为非理,

['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [perd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['leɪdi] [mjuː][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Marshal Yang also paired up with Lady Mu on the battlefield .
元帅 杨 还 成对的 向上 和 女士 亩 在 这 战场 .

即杨元帅亦在阵上匹配穆氏夫人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] .
It was I who witnessed it .
它 曾是 我 WHO 目击者 它 .

是老夫目睹，

['nefjuː] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [rɪ'fjuːz] .
Nephew , you mustn't refuse .
侄子 , 你 不得 拒绝 .

贤侄休得推辞。”

[jæŋ] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Qing smiled and said :
杨 青 微笑 和 说 :

杨青笑道：

" [lɔːrd] [fæn] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] , "
" Lord Fan has a good memory , "
" 主 扇子 有 一个 好的 记忆 , "

“范大人好记性，

[ðə; ði][oʊld] ['mɑːrʃəlz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ['fɔːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ]
The old marshal's marriage proposal forty years ago
这 老的 马歇尔的 婚姻 提议 四十 年 前

将老元帅四十年前招亲之事，

[aɪl] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I'll mention it again .
患病的 提到 它 再次 .

又提一遍。

[aɪ] , [oʊld] [jæŋ] , [hæv; həv] [bɪn] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [pæs] ['evər] [sɪns] [aɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][jæn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
I , old Yang , have been guarding this pass ever since I followed the old general Yan Zhao .
我 , 老的 杨 , 有 到过 守护 这 经过 曾经 自从 我 随后 这 老的 一般的 严 赵 .

想吾老杨自随延昭老元戎镇守此关，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sɪksti] - [tuː] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been sixty - two years since then .
它 有 到过 六十 - 二 年 自从 然后 .

算来已有六十二载。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In this life ,
在 这 生活 ,

人生在世，

[laɪk] [ə; eɪ] [grænd] [driːm] ,
Like a grand dream ,
喜欢 一个 盛大 梦 ,

犹如一场大梦，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一想，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sev(ə)nti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
I am seventy - eight years old .
我 是 七十 - 八 年 老的 .

吾年已七十八了。

[aɪ] [əd'vaɪz] [maɪ] ['nefjuː] ,
I advise my nephew ,
我 建议 我的 侄子 ,

吾劝贤侄,

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['mærɪdʒ] .
You must not refuse this wonderful marriage .
你 必须 不是 拒绝 这 精彩的 婚姻 .

休得推却此段婚姻美事,

[lɔːrd] [fæn] [wʊd] ['nevər] [stuːp] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌʌn'dʒʌst][ækt][æz; əz][tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Lord Fan would never stoop to such an unjust act as to put you in a difficult position .
主 扇子 会 绝不 哈腰 到 这样的 一个 不公正 行为 作为 到 放 你 在 一个 难的 位置 .

范大人决不至于陷你于不义。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ,

众位将军听了,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人喜悦,

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道:

" [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [raɪt] ! "
" The old general is right ! "
" 这 老的 一般的 是 正确的 ! "

“老将军之言是也!”

[jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] [sed] :
Young Master Yang said :
年轻的 掌握 杨 说 :

杨公子道:

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , "
" The words of the two gentlemen and the marshal , "
" 这 字 的 这 二 先生们 和 这 元帅 , "

“二位大人与元帅之言,

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['nefjuː] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could my nephew dare to disobey ?
如何 可以 我的 侄子 敢 到 违 ?

小侄怎敢不依?”

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Yang was overjoyed to hear this .
杨 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

杨听了大喜。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .
That night , they returned victorious .
那 夜晚 , 他们 返回 胜利者 .

是夜只因大胜回来，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of the banquet and rewards are omitted .
这 细节 的 这 宴会 和 奖励 是 省略 .

排筵犒赏不表。

['miːnwaɪl] , ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp][ɪn] [dɪ'fiːt] .
Meanwhile , Meng Xiong returned to his camp in defeat .
同时 , 孟 熊 返回 到 他的 营 在 击败 .

且说孟雄败回营中，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Counting the troops ,
计数 这 军队 ,

计点兵将，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 20 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

折去二万余人。

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Countless people were injured .
无数 人们 是 受伤 .

受伤者不计其数。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['vɪktəri] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
It seems that victory is very difficult .
它 似乎 那 胜利 是 非常 难的 .

看来实难取胜，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [bæk] [hoʊm] .
It would be better to lead the troops back home .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 后退 家 .

不如带兵回国，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e]['ruːlər] ,
Upon meeting the Xia ruler ,
之上 会议 这 夏 统治者 ,

见了夏主，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [piːs] .
They sent a memorial requesting peace .
他们 发送 一个 纪念馆 请求 和平 .

奏明求和。

[wuː] [laɪ] ,
Wu Lie ,
吴 说谎 ,

吴烈、

['wæŋ] [tʃiː'æŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] ['væŋgɑːrd] , [sed] :
Wang Qiang , the second vanguard , said :
王 强 , 这 第二 先锋 , 说 :

王强二先锋说道：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [baɪ] [dɪˈfiːt] . "
" Marshal , you must not be discouraged by defeat . "
" 元帅 , 你 必须 不是 是 灰心 经过 击败 . "

"元帅不可因败灰心，

" [lets] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [təˈmɑːroʊ] . "
" Let's fight to the death tomorrow . "
" 我们来吧 斗争 到 这 死亡 明天 . "

不若明日再决一死战。"

[baɪhuːə] - :
Baihua Nudao :
百花 - :

百花女道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

"不可，

[njuː] [neɪz] [ˈsekənd] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]
Nu Nai's second expedition
努 奈的 第二 远征

奴乃二次出师，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][bəuθ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] .
It seems that Di Qing was not the only one who was both wise and brave .
它 似乎 那 迪 青 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 曾是 两个都 明智的 和 勇敢的 .

看来不独狄青智勇双全，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [jʌŋ] [ˈhɪroʊz] .
All the generals were young heroes .
全部 这 将军们 是 年轻的 英雄 .

即众将个个都是少年英雄。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] .
The soldiers are well - trained and the generals are sharp .
这 士兵 是 出色地 - 受过训练 和 这 将军们 是 锋利的 .

兵精将锐，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that we will win .
它 是 不太可能 那 我们 将要 赢 .

料难取胜，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [səˈrendər] .
It would be better to surrender .
它 会 是 更好的 到 投降 .

不如投降为上。"

[ˈmɛŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Meng Xiong said :
孟 熊 说 :

孟雄道：

" [mɪsɪz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" Miss's insight is brilliant . "
" 小姐 洞察力 是 杰出的 . "

"小姐高见，

['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] ,
Very much to my liking ,
非常 很多 到 我的 喜欢 ,

甚合吾意，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmlænd] .
Tomorrow we will withdraw our troops and return to our homeland .
明天 我们 将要 提取 我们的 军队 和 返回 到 我们的 家园 .

明日收兵还邦。”

[naʊ] , [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Now , at dawn the next day ,
现在 , 在 黎明 这 下一个 天 ,

且说次日五更，

['sʌmər] [kæmp][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Summer camp was about to break camp and set off .
夏天 营 曾是 关于 到 休息 营 和 放 离开 .

夏营正要拔寨登程，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
Suddenly a troop of soldiers came to join them .
突然 一个 部队 的 士兵 来了 到 加入 他们 .

忽一队军马来投伙。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [njuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gæŋ] .
This person's surname is Niu and his given name is Gang .
这 人的 姓 是 牛 和 他的 给定 姓名 是 帮派 .

此人姓牛名刚，

['æftər] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [njuː] ['dʒiːən][æt; ət] ['dɑːlɑːŋ] ['maʊnt(ə)n]
After breaking up with Niu Jian at Dalang Mountain
后 打破 向上 和 牛 建 在 达朗 山

在大狼山自与牛健分手后，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [jæŋ] [wʊd] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They also feared that Marshal Yang would lead his troops to attack .
他们 还 害怕 那 元帅 杨 会 带领 他的 军队 到 攻击 .

又恐杨元帅领兵来征，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [bæk] [tuː; tə][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , he led his soldiers back to Mopan Mountain .
所以 , 他 引领 他的 士兵 后退 到 莫潘 山 .

故带兵丁回到磨盘山。

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [pæŋ] ['fuː] ,
Suddenly encountered Pang Fu ,
突然 遭遇 庞 傅 ,

忽遇着庞福、

[pæŋ] ['ʃɪŋ] ,
Pang Xing ,
庞 邢 ,

庞兴，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɪvd] [tə'geðər] [ɑːn][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
The three of them lived together on Mopan Mountain .
这 三 的 他们 居住地 一起 在 莫潘 山 .

三人合住在磨盘山，

[ðeɪ] [rɔbd] [ænd; ənd] [luːtid] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .
They robbed and looted the residents .
他们 被抢劫 和 被洗劫一空 这 居民 .

打劫抢夺居民。

[li] [dʒiɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʃuːn] ['gærɪsn] .
Li Jiying is the commander of the Wuyun Xun garrison .
李 吉英 是 这 指挥官 的 这 - 迅 驻军 .

李继英是五云汛千总，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ɪz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Zhang Wen is the garrison commander .
张 温 是 这 驻军 指挥官 .

张文是守备，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['sevrəl] [taɪmz] .
The two fought them off several times .
这 二 战斗 他们 离开 一些 时代 .

二人几次打退他们，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['bændits] [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ʌp] ['rezɪdəns] [hɪr] .
They were discussing the bandits who had taken up residence here .
他们 是 讨论 这 强盗 WHO 有 已采取 向上 住宅 这里 .

正商议强盗盘踞在此，

['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] ['rezɪdənts] ,
Harmful to residents ,
有害 到 居民 ,

有害居民，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
It would be better to inform the marshal .
它 会 是 更好的 到 通知 这 元帅 .

不如禀明元帅，

[truːps] [wɜːr; wər]['məubilaizd][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Troops were mobilized to suppress the rebellion .
军队 是 动员起来 到 压制 这 叛乱 .

调兵征剿。

[ˌʌn'laɪk] [njuː] [gæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ,
Unlike Niu Gang and his two companions ,
与此不同 牛 帮派 和 他的 二 同伴 ,

不想牛刚三人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] .
They came to surrender to the Western Xia .
他们 来了 到 投降 到 这 西 夏 .

来投西夏。

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Meng Xiong is making preparations to return to China .
孟 熊 是 制作 准备工作 到 返回 到 中国 .

孟雄正在打点动身回国，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [sə'rendərd] .
Unexpectedly , tens of thousands of soldiers surrendered .
不料 , 十 的 数千 的 士兵 投降 .

不意中得了数万兵来投降，

[ðə; ði] [θriː] [ɪ'miːdiətli] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The three immediately paid their respects .
这 三 立即地 有薪酬的 他们的 尊重 .

三人即时拜见，

['mɑːrʃ(ə)l] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
Marshal Meng was filled with doubt and uncertainty .
元帅 孟 曾是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

孟元帅心中疑惑不定，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
A thorough interrogation ,
一个 彻底 审讯 ,

细细盘问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɔbəz] .
Only then did they realize that they were robbers .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们 是 强盗 .

方知他们原是强盗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [haɪrd] .
They were immediately accepted and hired .
他们 是 立即地 公认 和 雇用 .

随即收下录用。

[riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kæmp] .
Reorganize the troops and leave the camp .
改组 这 军队 和 离开 这 营 .

重新整兵离营，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [aʊt] .
All of them came out .
全部 的 他们 来了 出去 .

尽数而出，

[hiː; hi] [left] - , - ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [baɪhuːə] [njuː] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
He left 10 , 000 soldiers and Baihua Nu in the camp .
他 左边 - , - 士兵 和 百花 努 在 这 营 .

单留一万兵与百花女在营。

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .
Meanwhile , Marshal Di and his men were waiting at the pass .
同时 , 元帅 迪 和 他的 男人 是 等待 在 这 经过 .

却说狄元帅等在关前，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [pə'troʊlɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
There were patrolling soldiers ,
那里 是 巡逻 士兵 ,

有巡查军士，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [mɪs] [baɪhuːə] .
I found a letter from Miss Baihua .
我 成立 一个 信 从 错过 百花 .

拾得百花小姐的箭书一封，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðen] [ðæt] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['bændits] [ʌv; əv] [moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd]
It was only then that I learned the bandits of Mopan Mountain had
它 曾是 仅有的 然后 那 我 学习 这 强盗 的 莫潘 山 有
[dɪ'fektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [wɔːr] ['efərt] .
defected to the Western Xia to aid in their war effort .
有缺陷的 到 这 西 夏 到 援助 在 他们的 战争 努力 .

始知磨盘山强盗投到西夏助战。

['mæstər] [ˌdiː 'aɪ] [sed] [tuː; tə] ['ʃiː] [ju] :
Master Di said to Shi Yu :
掌握 迪 说 到 史 于 :

狄爷对石玉道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [skɪn] [dɪ'ziːz] [kɔːld] ['skeɪbiːz] . "
" This is a skin disease called scabies . "
" 这 是 一个 皮肤 疾病 称为 疥 . "

“此乃癣疥之疾，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何足惧哉！”

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒi] ['jɪŋ] ,
Suddenly there was Ji Ying ,
突然 那里 曾是 季 英 ,

忽又有继英、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Zhang Wen requested an audience .
张 温 请求 一个 观众 .

张文求见，

[pliːz] , ['mɑːrʃ(ə)l] , [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['bændits] .
Please , Marshal , send troops to suppress the female bandits .
请 , 元帅 , 发送 军队 到 压制 这 女性 强盗 .

请元帅发兵征剿女寇。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

" [ðə; ði]['bændits][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] . "
" The bandits have already defected to Western Xia . "
" 这 强盗 有 已经 有缺陷的 到 西 夏 . "

“山贼已投西夏去了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [truːps] .
There is no need to send troops .
那里 是 不 需要 到 发送 军队 .

无须发兵。”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] - .
Li Dayue .
李 - .

李大悦。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [skaʊt] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][wɜːr; wər] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːr] .
On that day , a scout suddenly reported that the Western Xia were launching a war .
在 那 天 , 一个 侦察 突然 据报道 那 这 西 夏 是 发射 一个 战争 .

是日探子忽报西夏讨战，

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːʃəlz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [fɔːr] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The two marshals then dispatched four armies to meet the enemy .
这 二 元帅 然后 已派出 四 军队 到 见面 这 敌人 .

二位元帅随即分派四路军马迎敌，

[ə'nʌðər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Another army was dispatched .
其他 军队 曾是 已派出 .

另点一军，

['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tekst]
Copying the following text
复制 这 下列的 文本

暗抄后面，

[bɜːrn] [daʊn]
Burn down Dazhai
烧伤 向下 大寨

烧毁大寨，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] ,
When he returned to camp ,
什么时候 他 返回 到 营 ,

待他回营，

['noʊwer] [tuː; tə] ['set(ə)l] .
Nowhere to settle .
无处 到 定居 .

无所住足。

[ˌʌn'noʊn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Unknown Song Dynasty
未知 歌曲 王朝

未知宋、

['sʌmər] ['bætlz] ,
Summer battles ,
夏天 战斗 ,

夏交战，

[huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] ?
Who wins and who loses ?
WHO 胜利 和 WHO 失败 ?

谁胜谁败，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [eɪt] : ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['ɑːrmi] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] ['suːz] [fɔːr; fər] [piːs] ;
Chapter Sixty - Eight : Zhao Yuanhao's army is defeated and he sues for peace ;
章 六十 - 八 : 赵 - 军队 是 战败 和 他 起诉 为了 和平 ;
[ðə; ði] [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [get] ['mærid] .
the Song generals return in triumph and get married .
这 歌曲 将军们 返回 在 胜利 和 得到 已婚 .

第六十八回 赵元昊兵败求和 宋将帅凯旋完娶

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] ,
Now , let's talk about the high - ranking soldiers of the Song camp ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 高的 - 排行 士兵 的 这 歌曲 营 ,

却说宋营高兵，

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Marshal Zhang Zhong
元帅 张 钟

元帅令张忠、

[li] [jiː] [led] [faɪv] , - [truːps]
Li Yi led 5 , 000 troops
李 易 引领 5 , - 军队

李义领兵五千，

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ;
To lead the charge ;
到 带领 这 收费 ;

担任头阵；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
He also ordered Shen Da ,
他 还 订购 沈 达 ,

又令沈达、

[l'juː] ['kɪŋ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Liu Qing led 5 , 000 troops .
刘 青 引领 5 , - 军队 .

刘庆领兵五千。

[pleɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] ;
Play as the second team ;
玩 作为 这 第二 团队 ;

担任二阵；

[dʒaʊ] - [ɪz] [stɪl] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
Jiao Tinggui is still recovering from his injuries .
角 - 是 仍然 恢复中 从 他的 受伤 .

尚有焦廷贵受伤未痊，

[nu'trɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Nutritional information .
营养 信息 .

在营养息。

[ðen] [ju'eɪ] [gæŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Then Yue Gang was ordered to . . .
然后 岳 帮派 曾是 订购 到 . . .

又令岳刚，

[njuː]['dʒiːən] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Niu Jian led 5 , 000 troops .
牛 建 引领 5 , - 军队 .

牛健领兵五千，

[sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] ;
Serve as the third team ;
服务 作为 这 第三 团队 ;

担任三阵；

[li] [dʒiɪŋ]
Li Jiying
李 吉英

李继英、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Zhang Wen led 5 , 000 troops .
张 温 引领 5 , - 军队 .

张文领兵五千，

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Playing in the fourth formation ,
玩耍 在 这 第四 形成 ,

担任四阵，

[send] - , - [truːps]
Send 10 , 000 troops
发送 - , - 军队

发兵一万，

[wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['pleɪər] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
With young player Yang Wenguang ,
和 年轻的 玩家 杨 文光 ,

与小将杨文广，

[ðeɪ] ['reɪdɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['strɔːŋhoʊld] .
They raided from behind and set fire to the Western Xia stronghold .
他们 突袭 从 在后面 和 放 火 到 这 西 夏 据点 .

从后抄到西夏大寨放火，

[ðɪs] [meɪks] [hɪz; ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ˌɪnkən'sɪstənt] .
This makes his beginning and end inconsistent .
这 制作 他的 开始 和 结尾 不一致 .

使他首尾不能相应，

['pænɪk] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌意乱，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
We can capture them in one fell swoop .
我们 能 捕获 他们 在 一 跌倒 俯冲 .

可一鼓而擒之。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mændər] [iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
The commander and deputy commander each led 5 , 000 troops .
这 指挥官 和 副 指挥官 每个 引领 5 , - 军队 .

正副元戎各带兵五千，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Attack the central army ,
攻击 这 中央 军队 ,

攻击中军，

[ðæt] [ɪz] , [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɑːn] .
That is , instructing the firing of the cannons to be turned on .
那 是 , 指导 这 射击 的 这 大炮 到 是 转向 在 .

即吩咐放炮开关。

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['ɑːrmi] , [wɪ'ðaʊt] ['praɪər] [ə'reɪndʒmənt] , [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [koˌɔrd'netɪd] [ə'tæk] .
The Western Xia army , without prior arrangement , launched a coordinated attack .
这 西 夏 军队 , 没有 事先的 安排 , 发射 一个 协调 攻击 .

西夏军马不约而同，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [splɪt] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] ['seprətli] .
They also split their forces and sent out separately .
他们 还 分裂 他们的 力量 和 发送 出去 分别地 .

亦是分兵而出。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [roʊd] [aʊt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Li and his companion rode out side by side .
李 和 他的 伴侣 骑 出去 边 经过 边 .

李二人飞马并出，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz]
Five thousand elite soldiers
五 千 精英 士兵

五千锐兵，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts of killing were deafening .
这 喊叫 的 杀 是 震耳欲聋 .

喊杀如雷。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [wuː] [laɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
However , they encountered Wu Lie leading his troops in a chaotic battle .
然而 , 他们 遭遇 吴 说谎 领导 他的 军队 在 一个 混乱 战斗 .

却遇吴烈挥兵混杀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li] [jiː] ['breɪvli] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Li Yi bravely charged forward .
李 易 勇敢地 带电 向前 .

李义奋勇杀进，

[wuː] [laɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɛpənz] .
Wu Lie could not withstand the two types of weapons .
吴 说谎 可以 不是 经受 这 二 类型 的 武器 .

吴烈抵挡不得二般军器，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm]
Unable to escape in time
无法 到 逃脱 在 时间

逃走不及，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He has already been killed on horseback .
他 有 已经 到过 被杀 在 马背 .

已被杀于马下。

[ðə; ði] ['westərn] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ded] .
The Western soldiers saw that their commander was dead .
这 西 士兵 锯 那 他们的 指挥官 曾是 死的 .

西兵见主将已死，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
The Song army pursued and killed them .
这 歌曲 军队 追击 和 被杀 他们 .

宋军追杀，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚多。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Not to mention Zhang ,
不是 到 提到 张 ,

不说张、

[li] ['dɛʃɛŋ] ,
Li Desheng ,
李 德胜 ,

李得胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [strɔːŋ] ['fɔːrsɪz] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
It is also said that the five strong forces led an army of 10 , 000 .
它 是 还 说 那 这 五 强的 力量 引领 一个 军队 的 - , - .

又言五强领兵一万，

[ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːr] [ʌv; əv] [wɜːrdz] .
They're having a war of words .
它们是 拥有 一个 战争 的 字 .

正在骂战，

[ðer; ðər] [ɪz] [l'juː] ['kɪŋ] ,
There is Liu Qing ,
那里 是 刘 青 ,

有刘庆、

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [roʊd] [ɔːf] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Shen Da and his companion rode off side by side .
沈 达 和 他的 伴侣 骑 离开 边 经过 边 .

沈达二人并马奔出，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[hiː; hi] [wiːldid] [tuː] [swɔːdz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He wielded two swords simultaneously .
他 挥舞 二 剑 同时地 .

双刀并举。

['wæŋ] [tʃiː'æŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .
Wang Qiang quickly helped him over .
王 强 迅速地 帮助 他 超过 .

王强急架过去，

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Song soldiers swept across the land and attacked .
歌曲 士兵 扫荡 穿过 这 土地 和 遭到攻击 .

宋兵卷地杀上，

[ðə; ði] ['westərn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] .
The Western soldiers were fearful and cowardly .
这 西 士兵 是 可怕 和 胆小 .

西兵惧怯，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] ['skætərd] .
They had already scattered .
他们 有 已经 疏散 .

早已纷纷逃散。

['wæŋ] [tʃiː'æŋ] ['kudnt] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Qiang couldn't suppress it .
王 强 不能 压制 它 .

王强压制不住，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
And they couldn't resist it .
和 他们 不能 抵抗 它 .

又抵挡不得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
They had no choice but to turn their horses around and run away .
他们 有 不 选择 但 到 转动 他们的 马匹 大约 和 跑步 离开 .

只好拍马回头而奔。

['ʃɛn] ,
Shen ,
沈 ,

沈、

[l'juː] [ɜːr; ər] [ðen] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Liu Er then pursued and killed them .
刘 呃 然后 追击 和 被杀 他们 .

刘二将随后追杀，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Then they encountered Zhang Zhong ,
然后 他们 遭遇 张 钟 ,

又遇着张忠、

[li] [jiː] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Li Yi attacked from behind .
李 易 遭到攻击 从 在后面 .

李义抄后杀来，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

['wæŋ] [tʃiː'æŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Wang Qiang was anxious .
王 强 曾是 焦虑的 .

王强着急，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
They had no choice but to turn the horse around .
他们 有 不 选择 但 到 转动 这 马 大约 .

只得拨转马头，

[l'juː]
Liu
刘

刘、

['ʃɛn] [ə'raɪvd] .
Shen arrived .
沈 到达的 .

沈赶到，

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He cut him down from his horse with a single stroke .
他 切 他 向下 从 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

一刀将他斩于马下，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['westərn] ['soʊldʒərz] ,
Several thousand Western soldiers ,
一些 千 西 士兵 ,

西兵数千，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

尽皆投降。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ju'eɪ] [gæŋ] ,
Now , let's talk about Yue Gang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 岳 帮派 ,

且说岳刚、

[njuː] ['dʒiːən] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Niu Jian led 5 , 000 troops .
牛 建 引领 5 , - 军队 .

牛健领兵五千，

[dʒʌst] [ðen] , [njuː] [gæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] .
Just then , Niu Gang was encountered .
只是 然后 , 牛 帮派 曾是 遭遇 .

正遇着牛刚，

[njuː] ['dʒiːən] ['ʃaʊtɪd] :
Niu Jian shouted :
牛 建 喊叫 :

牛健叫道：

" ['brʌðər] , [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [mæn] ,
" Brother , a dignified man ,
" 兄弟 , 一个 凝重 男人 ,

“兄弟堂堂丈夫，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tuː; tə] ['fɔːrən] [baː'bɛəriənz] .
They did not cherish their homeland and surrendered to foreign barbarians .
他们 做过 不是 珍惜 他们的 家园 和 投降 到 外国的 野蛮人 .

不思故土而降于外夷。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['brʌðərz]
Although you and I are brothers
虽然 你 和 我 是 兄弟

我与你虽是兄弟，

[naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] [baː'bɛəriənz] .
Now you have surrendered to the Western barbarians .
现在 你 有 投降 到 这 西 野蛮人 .

今你投降西夷，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] .
It is an enemy country .
它 是 一个 敌人 国家 .

就是敌国，

[tə'deɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Today on the battlefield ,
今天 在 这 战场 ,

今日在战场之上，

[wʌn] ['kænɑːt] [ækt] [aʊt] [ʌv; əv] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] .
One cannot act out of brotherly affection .
一 不能 行为 出去 的 兄弟般的 感情 .

不能以手足之私，

[ænd; ənd] [ðʌs] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ə'bændənd] .
And thus , public opinion is abandoned .
和 因此 , 民众 观点 是 弃 .

而废公论。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He immediately raised his broadsword and slashed at it .
他 立即地 提高 他的 阔剑 和 削减 在 它 .

即举大刀劈去,

[njuː] [gæŋ] ['hɜːrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [breɪs] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Niu Gang hurriedly raised his gun to brace himself and said :
牛 帮派 匆匆 提高 他的 枪 到 支撑 他自己 和 说 :

牛刚急忙举枪架定道:

[maɪ] ['brʌðər] [sed] [ðæt] [iːtʃ] [sɜːvz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .
My brother said that each serves their own master .
我的 兄弟 说 那 每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

"哥哥说各为其主,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [let] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] [ˌoʊvər'raɪd] ['pʌblɪk] [wʌnz] .
We cannot let private interests override public ones .
我们 不能 让 私人的 兴趣 覆盖 民众 一个 .

不能以私废公,

" [aɪ] [dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . "
" I don't blame you , brother . "
" 我 不 责备 你 , 兄弟 . "

兄弟也不怪你。"

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two started fighting .
这 二 开始 斗争 .

二人动手起来,

[ðer; ðər] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
Their skills are about the same .
他们的 技能 是 关于 这 相同的 .

本领不相上下,

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] - / - [splɪt] .
The battle ended in a 50 / 50 split .
这 战斗 结束 在 一个 - / - 分裂 .

杀得五分胜败。

[ju'eɪ] [gæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
Yue Gang was unaware of the conversation between the two .
岳 帮派 曾是 不知情 的 这 对话 之间 这 二 .

岳刚不知二人说的言语,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [njuː] ['dʒiːən] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] , [bʌt; bət][hiː; hi]
It seems that Niu Jian tried to persuade him to surrender , but he
它 似乎 那 牛 建 尝试 到 说服 他 到 投降 , 但 他
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
refused .
拒绝 .

想来牛健劝他投降不肯,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [bɪ'gæn] .
Therefore , the killing began .
所以 , 这 杀 开始 .

故而杀将起来。

[ju'eɪ] [gæŋ] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn] .
Yue Gang urged his horse on .
岳 帮派 敦促 他的 马 在 .

岳刚把马一催，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀上前来，

[njuː] [gæŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɛpənz] .
Niu Gang was unable to withstand the two types of weapons .
牛 帮派 曾是 无法 到 经受 这 二 类型 的 武器 .

牛刚不能抵挡二般兵器，

[ɪf] [ðə; ði] [hænd] [sloʊz] [daʊn] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
If the hand slows down even slightly ,
如果 这 手 减速 向下 甚至 轻微地 ,

手略一慢，

[bʌt; bət] [ju'eɪ] [gæŋ] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
But Yue Gang stabbed him .
但 岳 帮派 刺伤 他 .

却被岳刚一刀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swʌŋ] [ɪn] [tuː] ['sekʃnz] .
It is swung in two sections .
它 是 摇摆 在 二 部分 .

挥做两段。

[ju'eɪ] ,
Yue ,
岳 ,

岳，

[njuː] [ɛrən] ,
Niu Erren ,
牛 埃伦 ,

牛二人，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
Join forces and attack .
加入 力量 和 攻击 .

合兵杀上，

[ðə; ði] ['westərn] ['soʊldʒərz] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The Western soldiers fled for their lives .
这 西 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .

西兵各自逃生。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [dʒiɪŋ] ,
Let's talk about Li Jiying ,
我们来吧 讲话 关于 李 吉英 ,

再说李继英、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Zhang Wen led 5 , 000 troops .
张 温 引领 5 , - 军队 .

张文领兵五千，

[ə'tæk] [ðə; ði] [fɔːrθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Attack the fourth formation .
攻击 这 第四 形成 .

攻打第四阵，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] ['fɔːrwərd] .
The two horses galloped forward .
这 二 马匹 疾驰 向前 .

二马飞奔杀进，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [pæŋ] ['ʃɪŋ] ,
Encountering Pang Xing ,
遭遇 庞 邢 ,

逢着庞兴、

[pæŋ] ['fuː] ,
Pang Fu ,
庞 傅 ,

庞福，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] ['paʊər] .
They are showing off their power .
他们 是 显示 离开 他们的 力量 .

正在耀武扬威。

[dʒi] ['jɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Ji Ying shouted :
季 英 喊叫 :

继英大喝道：

" [dæm] [dɔːg] ['rɑːbər] ! "
" Damn dog robber ! "
" 该死 狗 强盗 ! "

“该死狗强盗，

[tə'deɪ] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['dɛθs] [tuː] .
Today they've come to their deaths too .
今天 他们有 来 到 他们的 死亡人数 也 .

今日也来送死，

" ['pɜːrfɪkt] ['taɪmɪŋ] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] ['medɪs(ə)n] ! "
" Perfect timing , I'll give you a taste of your own medicine ! "
" 完美的 定时 , 患病的 给 你 一个 品尝 的 你的 自己的 药品 ! "

正好赏你一刀！”

[ðə; ði] [tuː] [pæŋz] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The two Pangs did not answer .
这 二 疼痛 做过 不是 回答 .

二庞并不答话，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , [æks] [ɪn] [hænd] .
He charged forward , axe in hand .
他 带电 向前 , 斧头 在 手 .

提斧杀来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wen] ,
Zhang Wen ,
张 温 ,

张文、

['fɑːloʊɪŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
Following Ying and the other two ,
下列的 英 和 这 其他 二 ,

继英二人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [blɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly raised his gun to block it .
他 迅速地 提高 他的 枪 到 堵塞 它 .

连忙举枪架过，

[jʊə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ˌem 'iː] ,
You're pushing me ,
你是 推动 我 ,

你掤我架，

[aɪl] [tʃɑːp] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
I'll chop him down .
患病的 劈 他 向下 .

我劈他抵。

[kɪld] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊər] ,
Killed for half a quarter of an hour ,
被杀 为了 一半 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

杀了半刻，

[ðə; ði] [tuː] [pæŋz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
The two Pangs were not very capable .
这 二 疼痛 是 不是 非常 有能力的 .

二庞本事不大，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could they possibly withstand it ?
如何 可以 他们 可能 经受 它 ?

哪里抵敌得住，

[baɪ] [li] ,
By Li ,
经过 李 ,

被李、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'proʊtʃt] [hɪm; ɪm] .
Zhang approached him .
张 接近 他 .

张逼近身旁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stæbd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
He was stabbed off his horse with a single spear thrust .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

一枪刺于马下。

[ðə; ði] ['westərn] [truːps] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The Western troops were utterly routed .
这 西 军队 是 完全地 路由 .

西兵杀得七零八落，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .

纷纷逃窜，

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] , ['mɛŋ] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Single - handedly , Meng Xiong , the commander - in - chief of the central army ,
单身的 - 轻而易举 , 孟 熊 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 军队 ,

单乘得中军主帅孟雄，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] ,
A large sword ,
一个 大的 剑 ,

一柄大刀，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ˌdiː 'aɪ]
Resisting Di
抵抗 迪

抵住狄、

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjuti] ,
Marshal Shi and his deputy ,
元帅 史 和 他的 副 ,

石两位正副元帅，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ˌʌnsə'steɪnəbl] .
Gradually , it became unsustainable .
逐步地 , 它 成为 不可持续 .

渐渐不支。

[ðen] , [sɔːŋ] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Then , Song generals arrived in droves .
然后 , 歌曲 将军们 到达的 在 成群 .

又见宋将纷纷杀到，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The soldiers scattered and fled for their lives .
这 士兵 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活 .

军兵四散逃命，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Only then did they realize that it was difficult to care for the remaining troops .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 难的 到 关心 为了 这 其余的 军队 .

方知难顾残兵，

[ðæt] [ɪz] , [dɑːdʒ] [ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
That is , dodge the knives and spears .
那 是 , 躲闪 这 刀具 和 长矛 .

即闪开刀枪，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They fled on horseback .
他们 逃亡 在 马背 .

拍马而逃，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Tens of thousands of elite troops
十 的 数千 的 精英 军队

数万精兵，

['sev(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Seven out of ten are gone .
七 出去 的 十 是 已消失 .

十去其七，

['oʊnli] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːrd] [rɪ'meɪnd] .
Only about one - third remained .
仅有的 关于 一 - 第三 剩余 .

所存者不过三分之一。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Now , let's talk about the young general Yang Wenguang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 年轻的 一般的 杨 文光 ,

且说小将杨文广，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵一万，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] ,
From the rear to the bandit camp ,
从 这 后部 到 这 土匪 营 ,

从后少至贼营，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
They are shouting for battle .
他们 是 喊叫 为了 战斗 .

正在喊杀，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They're going to set it on fire .
它们是 去 到 放 它 在 火 .

要放起火来。

[ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The Flower Girl ran out of the camp .
这 花 女孩 跑 出去 的 这 营 .

百花女跑出营来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Upon seeing Yang Wenguang ,
之上 看到 杨 文光 ,

看见杨文广，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] . "
" Wait a minute before setting the fire . "
" 等待 一个 分钟 前 环境 这 火 . "

“且慢放火，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ˌɪn'saɪd] .
There were plenty of horses and provisions inside .
那里 是 很多 的 马匹 和 条款 里面 .

内有马匹粮草颇多，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz] .
There were more than 10 , 000 soldiers .
那里 是 更多的 比 - , - 士兵 .

有兵万余，

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They moved the grain and fodder into Guanzhong .
他们 已搬 这 粮食 和 饲料 进入 关中 .

将粮草搬进关中，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美？”

[wen] [gwæŋdaʊ] :
Wen Guangdao :
温 光岛 :

文广道：

" [mɪsɪz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['eksələnt] . "
" Miss's insight is excellent . "
" 小姐 洞察力 是 出色的 . "

“小姐高见不差。”

[baɪhuːə] [njuː] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Baihua Nu then returned to camp .
百花 努 然后 返回 到 营 .

百花女随即回营，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [truːps] :
He addressed the troops :
他 已解决 这 军队 :

告众军道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [tə'deɪ] . "
" The marshal suffered a great defeat today . "
" 这 元帅 遭受 一个 伟大的 击败 今天 . "

“今日元帅大败，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
They fled back to their home country .
他们 逃亡 后退 到 他们的 家 国家 .

逃回本国去了，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [sə'rendər] .
You might as well surrender .
你 可能 作为 出色地 投降 .

你等不如投降，

[ə'vɔɪd] ['kɪlɪŋ] .
Avoid killing .
避免 杀 .

免杀戮。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'plaɪd] :
The soldiers replied :
这 士兵 回复 :

众军答道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ! "
" We are willing to surrender ! "
" 我们 是 愿意的 到 投降 ! "

“愿降！”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [læft] :
The Flower Maiden laughed :
这 花 少女 笑了 :

百花女笑道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] , ['fɑːdər] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [aʊt] . "
" In this way , all the grain , fodder , and horses can be moved out . "
" 在 这 方式 , 全部 这 粮食 , 饲料 , 和 马匹 能 是 已搬 出去 . "

“如此可将粮草马匹尽行搬出。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɪ'miːdiətli] [kəm'plaɪd] .
The soldiers immediately complied .
这 士兵 立即地 遵命 .

众军登时照办，

[jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Yang Wenguang ordered people to set fire to the place .
杨 文光 订购 人们 到 放 火 到 这 地方 .

杨文广叫人放火，

[wʌz; wəz] [bə:nd] [daʊn] .
Dazhai was burned down .
大寨 曾是 烧伤 向下 .

将大寨烧焚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæs] [baɪ] [baɪhuːə] [njuː] .
They were escorted into the pass by Baihua Nu .
他们 是 护送 进入 这 经过 经过 百花 努 .

随同百花女押送进关。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [rɪ'triːt] .
Meanwhile , the Song army returned victorious from their retreat .
同时 , 这 歌曲 军队 返回 胜利者 从 他们的 撤退 .

且说宋军得胜回关，

['evriwʌn] [kən'trɪbjuːtɪd] [ðer; ðər] ['merɪts] .
Everyone contributed their merits .
每个人 贡献 他们的 优点 .

人人献功，

[jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Yang Wenguang was nowhere to be seen returning to the pass .
杨 文光 曾是 无处 到 是 已见 返回 到 这 经过 .

独不见了杨文广回关，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The marshal was anxious .
这 元帅 曾是 焦虑的 .

元帅心中着急。

['oʊnli][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['taɪgər] [pæθ] :
Only the Flying Mountain Tiger Path :
仅有的 这 飞行 山 老虎 小路 :

惟有飞山虎道：

" ['evriwʌn] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] , "
" Everyone is fighting against each other , "
" 每个人 是 斗争 反对 每个 其他 , "

“人人对垒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['enəmi] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
They were all enemy soldiers and generals .
他们 是 全部 敌人 士兵 和 将军们 .

尽是军兵敌将，

['oʊnli] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði][kæmp] .
Only Yang Wenguang led his troops to burn down the camp .
仅有的 杨 文光 引领 他的 军队 到 烧伤 向下 这 营 .

只有杨文广领兵去烧营寨，

[ðə; ði] [wʌn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] .
The one guarding the camp was the Flower Maiden .
这 一 守护 这 营 曾是 这 花 少女 .

守营者乃是百花女，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [spaɪd] [ɑːn] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋz] [wɜːrdz] ['jestərdeɪ] .
The young man spied on Young Master Yang's words yesterday .
这 年轻的 男人 间谍 在 年轻的 掌握 杨的 字 昨天 .

小将昨日窥测杨公子口，

[hiː; hi] ['vɜːrbəli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
He verbally declined the marriage proposal .
他 口头 拒绝 这 婚姻 提议 .

口推却婚事，

[wʌt] [aɪ] ['truːli] [dɪ'zaɪər]
What I truly desire
什么 我 真的 欲望

心实所愿，

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] ,
I love the Flower Girl ,
我 爱 这 花 女孩 ,

我对百花女，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] .
He also took on the responsibility single - handedly .
他 还 采取 在 这 责任 单身的 - 轻而易举 .

也曾一力担承。

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
He hasn't returned yet .
他 还没有 返回 然而 .

至今未回，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] .
It is understood that it is necessary to have a relationship with the Flower Girl .
它 是 理解 那 它 是 必要的 到 有 一个 关系 和 这 花 女孩 .

谅必要与百花女，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [tə'geðər]
Returning to Guanzhong together
返回 到 关中 一起

一同回关，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why should the Marshal worry so much ?
为什么 应该 这 元帅 担心 所以 很多 ?

元帅何须多虑？”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [læft] :
Fan Bingbing laughed :
扇子 冰冰 笑了 :

范爷笑道：

['dʒen(ə)rəl]['ljuː] [gest] [ðɪs] .
General Liu guessed this .
一般的 刘 猜对了 这 .

“此事被刘将军猜着了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] . . .
The Lady of Flowers sent a letter in the morning stating that . . .
这 女士 的 花朵 发送 一个 信 在 这 早晨 声明 那 . . .

百花女早晨有书信言明，

[ðə; ði]['bændits][ʌv; əv][moʊ'pɑːn] ['maʊnt(ə)n] [sə'rendərd] .
The bandits of Mopan Mountain surrendered .
这 强盗 的 莫潘 山 投降 .

磨盘山强盗投降。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] ['ventʃər] [aʊt] .
Today , the Flower Maiden remains in the camp and does not venture out .
今天 , 这 花 少女 遗迹 在 这 营 和 做 不是 风险投资 出去 .

今日百花女守营不出，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði]['bændɪt][kæmp] .
The young master was ordered to burn down the bandit camp .
这 年轻的 掌握 曾是 订购 到 烧伤 向下 这 土匪 营 .

公子奉命往烧贼寨，

" [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] . "
" I will definitely return to the pass with the Flower Maiden . "
" 我 将要 确实 返回 到 这 经过 和 这 花 少女 . "

定必同百花女回关。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Young master is a descendant of the Yang family .
年轻的 掌握 是 一个 后裔 的 这 杨 家庭 .

公子乃是杨门之后，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

万花楼

第71/71页

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[waɪ] [nɑːt] [send] ['brʌðər] [l'juː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ?
Why not send Brother Liu out of the pass ?
为什么 不是 发送 兄弟 刘 出去 的 这 经过 ?

不如着刘兄弟出关，

[lets] [faɪnd] [aʊt] .
Let's find out .
我们来吧 寻找 出去 .

探听一下。”

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs] .
Feishanhu was about to leave the pass .
- 曾是 关于 到 离开 这 经过 .

飞山虎正要出关，

['sɑːrdʒənts] [rɪ'pɔːrt] :
Sergeant's report :
中士的 报告 :

军士报道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Young Master Yang surrendered to the female general . "
" 年轻的 掌握 杨 投降 到 这 女性 一般的 . "

“杨公子并投降女将，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [sə'rendərd] [truːps] .
He led the surrendered troops .
他 引领 这 投降 军队 .

领了降军，

[naʊ] [wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [dɪ'kriː] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Now we await the Marshal's decree at the gate .
现在 我们 等待 这 马歇尔的 法令 在 这 门 .

现在辕门候元帅钧旨。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The marshal was delighted to hear this .
这 元帅 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

元帅听了大悦，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

即着请进，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They greeted each other and sat down .
他们 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

一同见礼坐下，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] [tuː; tə] [fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] :
The marshal said to Fan Bingbing :
这 元帅 说 到 扇子 冰冰 :

元帅对范爷说道：

" [waɪ] [nɑːt] [send] [mɪs] [baɪhuːə] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] ? "
" Why not send Miss Baihua to your residence ? "
" 为什么 不是 发送 错过 百花 到 你的 住宅 ? "

“不若将百花小姐送至尊府，

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] [sə'rendəz] ,
When Zhao Yuanhao surrenders ,
什么时候 赵 元浩 投降 ,

等赵元昊纳降之日，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [æz; əz] [wel] .
Please inform His Majesty as well .
请 通知 他的 威严 作为 出色地 .

一并奏知圣上，

[ɪn] [,prepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['mærɪdʒ] ,
In preparation for the young master's marriage ,
在 准备 为了 这 年轻的 硕士学位 婚姻 ,

以待公子完婚，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

老大人尊意如何？”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [truː] . "
" The Marshal's words are very true . "
" 这 马歇尔的 字 是 非常 真的 . "

“元帅之言甚是。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [mɪs] [baɪhuːə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [fæn] ['rezɪdəns] .
He immediately ordered that Miss Baihua be sent to the Fan residence .
他 立即地 订购 那 错过 百花 是 发送 到 这 扇子 住宅 .

即命将百花小姐送到范府，

[aɪ] ['setld] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [fæn] .
I settled in with Miss Fan .
我 定居 在 和 错过 扇子 .

与范小姐一处住下。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
On that day , the Marshal and the Deputy Marshal ,
在 那 天 , 这 元帅 和 这 副 元帅 ,

是日正副元帅，

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]
The merits of the generals and officers
这 优点 的 这 将军们 和 警官

将众将官功劳，

[iːtʃ] ['aɪtəm] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] ['klɪrli] .
Each item was recorded clearly .
每个 物品 曾是 记录 清楚地 .

——记载明白，

[hiː; hi] [ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a banquet to be prepared .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

吩咐排宴，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] , [bəuθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Reward the troops , both large and small .
报酬 这 军队 , 两个都 大的 和 小的 .

犒赏大小三军，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['stɑːpɪŋ] .
They drank until late into the night before stopping .
他们 喝 直到 晚的 进入 这 夜晚 前 停止 .

饮至更深方罢。

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ðæt] [deɪ] .
The enemy was defeated that day .
这 敌人 曾是 战败 那 天 .

当日敌人杀败，

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] [wen]
Meng Xiong was about to return to camp when
孟 熊 曾是 关于 到 返回 到 营 什么时候

孟雄正欲回营，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] ,
Returning to the country with the Flower Girl ,
返回 到 这 国家 和 这 花 女孩 ,

与百花女一同归国，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][æt; ət] [riːtʃt] [ðə; ði][skaɪ] .
Little did they know that the fire at Dazhai reached the sky .
小的 做过 他们 知道 那 这 火 在 大寨 达到 这 天空 .

岂知大寨火光通天，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .

心中甚为惊骇，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n][wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
And they did not know whether the Flower Maiden was alive or dead .
和 他们 做过 不是 知道 无论 这 花 少女 曾是 活 或者 死的 .

又不知百花女存亡，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[ɔːl'ðoʊ] [jæŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [ded]
Although Yang Zongbao of the Song Dynasty is dead
虽然 杨 - 的 这 歌曲 王朝 是 死的

“宋邦杨宗保虽死，

['sevrəl] ['hɪroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] , [wɜːr; wər][bɔːrn] .
Several heroes , including Di Qing , were born .
一些 英雄 , 包括 迪 青 , 是 出生 .

又生出狄青等几个英雄，

[ðɪs] [koʊtʃ] ['diːpli] [rɪ'grets] [hɪz; ɪz][pæst] ['ærəgəns] [ænd; ənd] ['rekləsnəs] .
This coach deeply regrets his past arrogance and recklessness .
这 教练 深 遗憾 他的 过去的 傲慢 和 鲁莽 .

本帅深悔当初恃勇逞强，

[dɪ'luːʒənl] [ə'greʃ(ə)n] ,
Delusional aggression ,
妄想 侵略 ,

妄想侵凌，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Leading an army of 200 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵二十万，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,
Dozens of fierce generals ,
几十个 的 凶猛的 将军们 ,

猛将数十员，

[naʊ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Now only a few thousand remnants of the army are left to return home .
现在 仅有的 一个 很少 千 残余物 的 这 军队 是 左边 到 返回 家 .

如今只剩得几千残兵回国，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不羞惭！”

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了数日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
Upon arriving in their home country .
之上 抵达 在 他们的 家 国家 .

始到本国。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日早晨，

[ðə; ði] [kɪŋ] [held] [kɔːrt] .
The king held court .
这 国王 握住 法庭 .

国主临朝，

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
Meng Xiong knelt down and confessed his guilt .
孟 熊 跪下 向下 和 坦白 他的 有罪 .

孟雄跪奏领罪，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'fiːt]
The reasons for the defeat
这 原因 为了 这 击败

将战败情由，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 .

一一奏知。

[ðə; ði] [ˌɛks aɪ 'e] ['ruːlər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Xia ruler was greatly alarmed upon hearing the report .
这 夏 统治者 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

夏主听奏大惊。

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Meng Xiong kowtowed and apologized .
孟 熊 叩头 和 道歉 .

孟雄叩头谢罪。

[ˌɛks aɪ 'e] [ʒuːdaʊ] :
Xia Zhudao :
夏 竹岛 :

夏主道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪz] , [maɪ][lɔːrd] . "
" You may rise , my lord . "
" 你 可能 上升 , 我的 主 . "

“卿家平身，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][dɪd][nɑːt][traɪ][jʊr; jər] [best] .
This is not because you did not try your best .
这 是 不是 因为 你 做过 不是 尝试 你的 最好的 .

此非你不尽心竭力，

[naɪ] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [truːps] [wɜːr; wər][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] .
Nai Di Qing's troops were elite and his generals were brave .
奈 迪 青的 军队 是 精英 和 他的 将军们 是 勇敢的 .

乃狄青兵精将勇，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi]
Furthermore , wisdom and strategy
此外 , 智慧 和 战略

更兼智谋，

[its] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
It's truly difficult to compete .
它是 真的 难的 到 竞争 .

实难争锋。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
You should go home and rest for a month .
你 应该 去 家 和 休息 为了 一个 月 .

卿且回家养息一月，

[lets] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðər] [plæn] .
Let's devise another plan .
我们来吧 设计 其他 计划 .

再作计谋。”

['mɛŋ] ['ʒɔŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Meng Xiong thanked the emperor and left the court .
孟 熊 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .

孟雄谢恩出朝，

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e]['ruːlər] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ministəz] .
The Xia ruler then consulted with his ministers .
这 夏 统治者 然后 咨询 和 他的 部长们 .

夏主又与君臣酌议，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
All civil and military officials reported :
全部 民用 和 军队 官员 据报道 :

众文武奏道：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt]
" The generals and soldiers of the Great Song Dynasty are brave and elite
" 这 将军们 和 士兵 的 这 伟大的 歌曲 王朝 是 勇敢的 和 精英
. "
. "
. "

“大宋将勇兵精，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
It is really difficult to win .
它 是 真的 难的 到 赢 .

实难取胜。

[maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [lɔːntʃt] ['mɪləteri] [kæm'peinz] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [sɔːŋ] ['terətɔːri] .
My lord has repeatedly launched military campaigns to invade Song territory .
我的 主 有 反复 发射 军队 竞选活动 到 入侵 歌曲 领土 .

我主屡次兴兵侵扰宋土，

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] . . .
If he takes advantage of his victory to invade our country . . .
如果 他 需要 优势 的 他的 胜利 到 入侵 我们的 国家 . . .

他若乘胜来征我邦，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?

如何抵敌？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi]
It would be better to take advantage of the situation before the Song army
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 这 情况 前 这 歌曲 军队
[ə'raivz] .
arrives .
到达 .

不若趁宋军未到之前，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] [ænd; ənd][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [piːs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]
Sending a letter of surrender and requesting peace is the best course of
发送 一个 信 的 投降 和 请求 和平 是 这 最好的 课程 的
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

先上降书请和为上策，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ?
What is the will of our Lord ?
什么 是 这 将要 的 我们的 主 ?

未知我主圣意如何？”

[ju'ɑːn] [haʊ] [sed] :
Yuan Hao said :
元 郝 说 :

元昊说道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [sed] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" What you all have said is reasonable . "
" 什么 你 全部 有 说 是 合理的 . "

“众卿所奏有理，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [siːm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
There are things that should be done even if they seem impossible .
那里 是 事物 那 应该 是 完毕 甚至 如果 他们 似乎 不可能的 .

事有不可为而为之者，

[naʊ] , [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
Now , out of necessity ,
现在 , 出去 的 必要性 ,

如今出于不得已，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [mə'mɔːriːəlz] .
Furthermore , they sought to revise and submit memorials .
此外 , 他们 寻求 到 修订 和 提交 纪念碑 .

且修求和表文。"

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e]['ruːlər] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Xia ruler immediately revised the memorial .
这 夏 统治者 立即地 修改 这 纪念馆 .

夏主当下修了表文，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [rɪ'pɑːzətɔːri] ,
That is , in the imperial edict repository ,
那 是 , 在 这 帝国 法令 仓库 ,

即传旨库中，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['ɜːrθn] ['ɑːbdʒekts] .
Take out the gold and earthen objects .
拿 出去 这 金子 和 土 对象 .

取出金珠土物，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [baɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl]
Pick it up by vehicle
挑选 它 向上 经过 车辆

用车辆载起，

[send] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Send civil and military officials
发送 民用 和 军队 官员

差文武大员，

[dɪ'pɑːrt] [ɪ'miːdiətli] .
Depart immediately .
离开 立即地 .

即日登程，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Heading towards the border .
标题 向 这 边界 .

望边关一路进发。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] . . .
Now let's talk about the Di people on the border . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 迪 人们 在 这 边界 . . .

且说边关狄、

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [vaɪs] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] ['zɛŋ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] .
Marshal Shi Zheng and Vice Marshal Shi Zheng will consider this matter .
元帅 史 郑 和 副 元帅 史 郑 将要 考虑 这 事情 .

石正副元帅酌量，

[ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'læps] .
The Western Xia army was exhausted and on the verge of collapse .
这 西 夏 军队 曾是 筋疲力尽的 和 在 这 边缘 的 坍塌 .

西夏兵竭将废，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [triːt] [juː; jʊ] ['laɪtli] .
We dare not treat you lightly .
我们 敢 不是 对待 你 轻轻 .

不敢轻礼我们，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['siːkɪŋ] [piːs] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
They must be seeking peace with our country .
他们 必须 是 寻求 和平 和 我们的 国家 .

想必求和于我国。

['ʃiː] - :
Shi Yudao :
史 - :

石玉道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [lɔːntʃt] ['mɪləteri] [kæm'peinz] . "
" It is infuriating that the Western Xia has repeatedly launched military campaigns . "
" 它 是 令人恼火 那 这 西 夏 有 反复 发射 军队 竞选活动 . "

“可恼西夏屡次兴师，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Invading the border ,
入侵 这 边界 ,

侵犯边疆，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːr] ['bɔːrdər] [taʊnz] ,
If we do not distinguish between the four border towns ,
如果 我们 做 不是 区分 之间 这 四 边界 城镇 ,

若不分镇四路边城，

[ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] ,
Then the entire Shanxi province ,
然后 这 全部的 山西 省 ,

则山西全省，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It does not belong to the imperial court .
它 做 不是 属于 到 这 帝国 法庭 .

非朝廷所有。”

[fæn] ['bɪŋˌbɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷道：

" [ðɪs] ['eɪlmənt] [dɪd][nɑːt] [bɪ'gɪn] [tə'deɪ] . "
" This ailment did not begin today . "
" 这 病痛 做过 不是 开始 今天 . "

“此患非今日初酿，

['priːviəsli] , [duː] [tuː; tə] [lyː] - [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [ʌv; əv] ['paʊər] ,
Previously , due to Lü Yijian's usurpation of power ,
之前 , 到期的 到 鲁 - 篡位 的 力量 ,

前因吕夷简专权，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ə'gen] [ʃoʊd] ['liːniənsi] .
The late emperor again showed leniency .
这 晚的 皇帝 再次 显示 宽大 .

先帝又为姑息，

[tuː; tə] [glɑːs] ['oʊvər][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði]['prɔːbləms] .
To gloss over the truth and cover up the problems .
到 光泽 超过 这 真相 和 覆盖 向上 这 问题 .

粉饰太平。

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [ænd; ənd] [plɒtid] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They conspired and plotted against each other .
他们 密谋 和 绘制 反对 每个 其他 .

夷简朋比为奸，

[əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz]
Obstructing the wisdom of the sages
阻碍 这 智慧 的 这 智者

蔽塞圣聪，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['ministəz] ,
Loyal and virtuous ministers ,
忠诚 和 有德行的 部长们 ,

将忠良之臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'məʊtid] .
They were all demoted .
他们 是 全部 降职 .

纷纷贬黜，

['oʊnli] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz]
Only seeking to enrich themselves
仅有的 寻求 到 丰富 他们自己

只图肥己，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Ignoring the troubles of the world .
忽略 这 麻烦 的 这 世界 .

不顾天下之患。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kʌvətid] ['aʊər; ɑːr] [lænd] .
Therefore , the Western Xia coveted our land .
所以 , 这 西 夏 令人垂涎的 我们的 土地 .

故西夏窥视我土，

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːri] .
They sometimes invade our territory .
他们 有时 入侵 我们的 领土 .

时犯我疆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tretʃərəs] [kliːk] .
It is all the fault of this treacherous clique .
它 是 全部 这 过错 的 这 奸诈 集团 .

皆是这班奸党之过，

[haʊ] ['peɪnf(ə)l] !
How painful !
如何 痛苦 !

岂不可痛！”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [diːp] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [said] ['endləsli] .
They all felt deep resentment and sighed endlessly .
他们 全部 毛毡 深的 怨恨 和 叹了口气 不休 .

莫不感恨咨嗟不已。

[ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['dʒen(ə)rəl] [ʃjuː] [tʃiː] .
This chapter is about the Japanese general Xiu Qi .
这 章 是 关于 这 日本人 一般的 秀 齐 .

这日元帅修齐本章，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['mɛŋ] - [tuː; tə] .
He immediately dispatched Meng Dingguo to Bianjing .
他 立即地 已派出 孟 - 到 汴京 .

即差孟定国赶送汴京，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The message was presented to the Emperor .
这 信息 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

达呈天子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɔːŋz] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ['efərts] [ɪn] [tʃɛnʒuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
At that time , Bao Gong's famine relief efforts in Chenzhou had already been completed .
在 那 时间 , 包 锣的 饥荒 宽慰 努力 在 郴州 有 已经 到过 完全的 .

其时包公陈州赈饥之事已完，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He returned to the capital and reported back to the emperor .
他 返回 到 这 首都 和 据报道 后退 到 这 皇帝 .

回朝复旨。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .
On this day , the emperor held court .
在 这 天 , 这 皇帝 握住 法庭 .

是日天子设朝，

['mɛŋ] - [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Meng Dingguo presented a memorial to the emperor .
孟 - 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

孟定国呈上表奏，

['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
Prostrate on the golden steps .
前列腺 在 这 金的 步骤 .

俯伏金阶。

[ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz] :
The gist of this chapter is :
这 要旨 的 这 章 是 :

本章上大意道：

" [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['məubilaizd] [ə'nʌðər] - , - [truːps] . "
" The Western Xia mobilized another 200 , 000 troops . "
" 这 西 夏 动员起来 其他 - , - 军队 . "

“西夏又兴兵二十万，

[ə'tæk] [ðə; ði]['bɔːrdər][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt] ,
Attack the border with all your might ,
攻击 这 边界 和 全部 你的 可能 ,

力攻边关，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
They have been defeated and fled back .
他们 有 到过 战败 和 逃亡 后退 .

已被杀败逃回。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [sə'rendərd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
The Flower Maiden surrendered at the pass .
这 花 少女 投降 在 这 经过 .

有百花女至关投降，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] ['kaʊntləs] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They also brought countless provisions and horses .
他们 还 带来 无数 条款 和 马匹 .

并带粮草马匹无数，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] .
She also became engaged to Yang Wenguang .
她 还 成为 已订婚的 到 杨 文光 .

又与杨文广订定婚姻，

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['sʌbdʒekts] , [ə'griː] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sə'rendər] .
We , your subjects , agree to their surrender .
我们 , 你的 主题 , 同意 到 他们的 投降 .

臣等允其降伏，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
However , the matter of choosing a husband ,
然而 , 这 事情 的 选择 一个 丈夫 ,

然招亲之事，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] ,
Not daring to act on one's own initiative ,
不是 大胆 到 行为 在 一个人的 自己的 倡议 ,

不敢自专，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We await Your Majesty's decision .
我们 等待 你的 陛下的 决定 .

恭候圣裁。”

['æftər] [ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
After the emperor finished reading the memorial ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 纪念馆 ,

天子观罢奏章，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜，

[ɪ'miːdiətli] :
Immediately :
立即地 :

即随：

" [ðə; ði] ['westərn] ['rɔŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] . "
" The Western Rong suffered a great defeat . "
" 这 西 荣 遭受 一个 伟大的 击败 . "

“西戎大败，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
It is a blessing for the nation .
它 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

是国家之幸，

[sɪns] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] ,
Since the female general has submitted to our dynasty ,
自从 这 女性 一般的 有 提交 到 我们的 王朝 ,

既然女将归顺我朝，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Moreover , he has rendered meritorious service to the country .
而且 , 他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

况有功于国，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] .

She should marry Yang Wenguang .

她 应该 结婚 杨 文光 .

正该与杨文广婚配，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Wait for me to make the decision .

等待 为了 我 到 制作 这 决定 .

待朕作主，

[jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .

Yang Wenguang was sent back to the capital to complete the marriage .

杨 文光 曾是 发送 后退 到 这 首都 到 完全的 这 婚姻 .

着杨文广回朝完姻。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mænd] .

Di Qing was in charge of the command .

迪 青 曾是 在 收费 的 这 命令 .

狄青职司主帅之任，

[nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæs]

Not allowed to leave the pass

不是 允许 到 离开 这 经过

不容离关，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [fæn] ['fæməli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pæs] .

He then married into the Fan family within the pass .

他 然后 已婚 进入 这 扇子 家庭 之内 这 经过 .

即于关内与范氏完姻。

['soʊldʒərz] [huː] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [dɪ'fens]

Soldiers who have contributed to the border defense

士兵 WHO 有 贡献 到 这 边界 防御

边关出力将士，

[iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [siːld] .

Each one was sealed .

每个 一 曾是 密封 .

一一加封，

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .

Meng Dingguo was immediately ordered to return to the pass .

孟 - 曾是 立即地 订购 到 返回 到 这 经过 .

即着孟定国领旨回关，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .

There is no need to send another imperial envoy .

那里 是 不 需要 到 发送 其他 帝国 使者 .

无庸另派钦差往返。”

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .

General Meng thanked the emperor and left the court .

一般的 孟 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .

孟将军谢恩出朝。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,

A few days later ,

一个 很少 天 之后 ,

过得几日，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The eunuch reported :

这 宦官 据报道 :

黄门官启奏：

" [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] [sent] [tuː] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] . "
" The Western Xia Kingdom sent two envoys to the court to sue for peace . "
" 这 西 夏 王国 发送 二 使节 到 这 法庭 到 起诉 为了 和平 . "

"西夏国差使臣二员来朝求和，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] ['trɪbjuːt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] ['loʊk(ə)l] [ˌserɪ'moʊniəl] ['aɪtəmz] .
They presented tribute along with official documents and local ceremonial items .
他们 呈现 贡 沿着 和 官方的 文件 和 当地的 仪式 项目 .

有表章并土仪之物进贡，

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Now awaiting imperial decree outside the Meridian Gate .
现在 等待中 帝国 法令 外部 这 子午线 门 .

现在午门外候旨。"

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['empərər] .
The emperor immediately issued an edict to summon the emperor .
这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 到 召唤 这 皇帝 .

天子即传旨宣进，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑnki] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns]) .
The envoy arrived at the Danchi (a high - ranking official residence) .
这 使者 到达的 在 这 团地 (一个 高的 - 排行 官方的 住宅) .

使臣来到丹墀，

[ðə; ði] [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The two classes of civil and military officials were both imposing and awe - inspiring .
这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 是 两个都 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

两班文武威风凛凛，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

侍立两旁。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
Upon seeing the envoy ,
之上 看到 这 使者 ,

使臣一见，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] ['kɑːntræst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [neiʃəns] .
This is in contrast to the majesty of foreign nations .
这 是 在 对比 到 这 威严 的 外国的 国家 .

这与外邦威仪，

['væstli] ['dɪfrənt]
Vastly different
非常 不同的

大相悬殊，

[niːl] [daʊn] ,
Kneel down ,
下跪 向下 ,

俯伏跪下，

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] .
Respectfully submitted .
尊敬 提交 .

谨呈表文。

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

略曰：

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] , [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˌɛks aɪ ˈe] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl]
Zhao Yuanhao , a disgraced official of Western Xia , submitted a memorial
赵 元浩 , 一个 蒙羞的 官方的 的 西 夏 , 提交 一个 纪念馆
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] :
to the Emperor of the Great Song Dynasty :
到 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 :

西夏罪臣赵元昊表奏大宋皇帝御前：

[ðə; ði] [ˈgɪlti] [ˈmɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] ,
The guilty minister does not think about himself ,
这 有罪的 部长 做 不是 思考 关于 他自己 ,

罪臣不自忖度，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [riˈzɔːtid] [tuː; tə] [ˈrekləs] [ˈvaɪələns] .
They have repeatedly resorted to reckless violence .
他们 有 反复 复原 到 鲁莽 暴力 .

屡次妄动干戈。

[ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [dɪˈsendz] .
The might of Heaven descends .
这 可能 的 天堂 下降 .

天威临莅，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
The crime was also committed by the subject .
这 犯罪 曾是 还 坚定的 经过 这 主题 .

罪及于臣，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌɪndɪˈspjuːtəb(ə)l] .
It is indisputable .
它 是 无可争议的 .

无可分辩。

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [hæv; həv] [əˈfendɪd] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][baɪ] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈvɜːrtʃuː] .
I , your humble servant , have offended Your Majesty by failing to cultivate virtue .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 被冒犯了 你的 威严 经过 失败 到 培育 美德 .

伏念臣因不修德而妄犯上，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwɔːriər] ,
I am a warrior ,
我 是 一个 战士 ,

臣下武夫，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [riˈlaiŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] ,
Furthermore , relying on their strength and courage ,
此外 , 依靠 在 他们的 力量 和 勇气 ,

更恃其强勇，

[ðeɪ] [traɪd] [ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [ɪnˈtaɪs] [ænd; ənd] [tempt] [ðem; ðəm] .
They tried every possible way to entice and tempt them .
他们 尝试 每一个 可能的 方式 到 诱惑 和 诱惑 他们 .

百般唆诱。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [ɪnˈherəntli] [ˈfuːlɪʃ] .
Your subject is inherently foolish .
你的 主题 是 本质上 愚蠢 .

臣本愚昧，

[ɪ'nɪʃəli] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Initially , without further investigation ,
最初 , 没有 更远 调查 ,

初不加察，

['drɪvn] [baɪ] [griːd] ,
Driven by greed ,
驱动 经过 贪婪 ,

利欲心动，

['reɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd]
Raising troops to invade
提高 军队 到 入侵

兴兵侵扰，

[wen] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] ['perɪʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
When the mighty army perished on the battlefield ,
什么时候 这 强大的 军队 遇难 在 这 战场 ,

迨雄师丧于疆场，

[ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The brave general died on the border .
这 勇敢的 一般的 死亡 在 这 边界 .

勇将亡于越境，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz] ['wɔːrnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] .
Only then did I realize that Heaven was warning against the evil of rebellion .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 天堂 曾是 警告 反对 这 邪恶的 的 叛乱 .

方知上天警戒战逆之戾。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I humbly beg for your mercy .
我 谦卑地 求 为了 你的 怜悯 .

伏乞仁慈，

['bɛnəfɪtɪŋ] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Benefiting all directions ,
受益 全部 方向 ,

泽被万方，

[fər'gɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Forgive me for the death of ten thousand men .
原谅 我 为了 这 死亡 的 十 千 男人 .

恕臣万死，

[ðoʊz] [huː] [ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [der] [nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] ['fɜːrðər] ['rekləs] [θɔːts] .
Those who uphold the principles of loyalty to the emperor dare not harbor any further reckless thoughts .
那些 WHO 坚持 这 原则 的 忠诚 到 这 皇帝 敢 不是 港口 任何 更远 鲁莽 想法 .

当世守臣节不敢再萌妄念。

[rɪ'moʊt] [smɔːl] ['kʌntri] ,
remote small country ,
偏僻的 小的 国家 ,

僻壤小邦，

['prezəntɪŋ] ['loʊk(ə)l] ['prɑːdʌkt] .
Presenting local products .
呈现 当地的 产品 .

谨呈土物，

[tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
To defy the authority of Heaven
到 违抗 这 权威 的 天堂

冒渎天威，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] !
I was terrified !
我 曾是 恐惧 !

曷胜战栗之至！

['æftər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After His Majesty finished reading ,
后 他的 威严 完成的 阅读 ,

圣上览毕，

[siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ə'tætʃt] [lɪst][ʌv; əv] ['trɪbjuːt] ['aɪtəmz] .
See also the attached list of tribute items .
看 还 这 随附的 列表 的 贡 项目 .

又见表后附呈贡单，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər]['kɔːrəl] ,
Except for coral ,
除了 为了 珊瑚 ,

除珊瑚、

['ægət] ,
agate ,
玛瑙 ,

玛瑙、

['ægərwʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] ,
Agarwood and other materials ,
沉香 和 其他 材料 ,

沉香等物，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] .
There are still 50 , 000 taels of pure gold .
那里 是 仍然 - , - 两 的 纯的 金子 .

尚有赤金五万两。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上道：

" ['fɔːrən] ['envɔɪ] , [pliːz] [raɪz] . "
" Foreign envoy , please rise . "
" 外国的 使者 , 请 上升 . "

“外邦使臣平身。”

['æftər][ðə; ði] [tuː] [men] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [θriː] [taɪmz] ,
After the two men finished shouting " Long live the Emperor ! " three times ,
后 这 二 男人 完成的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 ,

二人三呼万岁已毕，

['stændɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [red] [steps] .
Standing beneath the red steps .
常设 下面 这 红色的 步骤 .

立于丹墀之下。

[ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] [sed] :
The Holy Lord said :
这 圣 主 说 :

圣主道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['ministəz] , "
" You two ministers , "
" 你 二 部长们 , "

“二卿，

[jʊr; jər] [lɔːrd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] ,
Your lord Zhao Yuanhao ,
你的 主 赵 元浩 ,

你主赵元昊，

[rɪ'piːtɪdli] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['rekləs] ['vaɪələns] ,
Repeatedly resorting to reckless violence ,
反复 复原 到 鲁莽 暴力 ,

屡次妄动干戈，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
It is justifiable to launch a campaign against them .
它 是 合理的 到 发射 一个 活动 反对 他们 .

理该征讨。

['hævɪŋ] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðer; ðər] [gɪlt] [ænd; ənd] [rɪ'pentid] ,
Having acknowledged their guilt and repented ,
拥有 已确认 他们的 有罪 和 悔改 ,

既已知罪悔过，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
I will refrain from further investigation .
我 将要 避免 从 更远 调查 .

寡人且免究治，

[hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He allowed himself to be close to his family .
他 允许 他自己 到 是 关闭 到 他的 家庭 .

许其自亲。

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fiːfdəm] .
The two ministers returned to their fiefdoms .
这 二 部长们 返回 到 他们的 封地 .

二卿还邦，

[kən'veɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [jʊr; jər] [lɔːrd] .
Convey this to your Lord .
传达 这 到 你的 主 .

转达你主，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今之后，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [ʌp'hoʊld] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] .
You must always uphold your loyalty as a subject .
你 必须 总是 坚持 你的 忠诚 作为 一个 主题 .

务须永守臣节，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [kə'rekt] .
The annual tribute was correct .
这 年度的 贡 曾是 正确的 .

岁贡无误，

[iːtʃ] ['baʊndri] ,
Each boundary ,
每个 边界 ,

各分边界，

[duː][nɑːt]['hɑːrbər] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
Do not harbor malicious intentions .
做 不是 港口 恶意 意图 .

不妄生祸心。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [mɪ'steɪks] ,
If we repeat the same mistakes ,
如果 我们 重复 这 相同的 错误 ,

倘或再践前辙，

[wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] .
will not tolerate this .
将要 不是 容忍 这 .

朕决不宽容。”

[ðə; ði] [tuː] ['enˌvɔɪz] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The two envoys bowed their heads and replied :
这 二 使节 鞠躬 他们的 头部 和 回复 :

二使低首回奏道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪt] [greɪs] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] . "
" We are deeply grateful for the Emperor's great grace and blessings . "
" 我们 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 伟大的 优雅 和 祝福 . "

“仰感圣恩洪福，

[ðə; ði] [greɪs] [ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
The grace extends to my humble servant in the remote border regions .
这 优雅 扩展 到 我的 谦逊的 仆人 在 这 偏僻的 边界 地区 .

泽及边远微臣，

[ðə; ði] ['liːdər] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The leader is extremely grateful .
这 领导者 是 极其 感激的 .

邦主感谢不尽，

[haʊ] [der] [aɪ]['hɑːrbər]['iːv(ə)l] [θɔːts] [ə'gen] ?
How dare I harbor evil thoughts again ?
如何 敢 我 港口 邪恶的 想法 再次 ?

焉敢复怀邪念，

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ?
To betray the grace of the Emperor ?
到 背叛 这 优雅 的 这 皇帝 ?

以负圣恩？”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːɑːnhaʊ] [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði]
On that day , Zhao Yuanhao was officially appointed as the ruler of the
在 那 天 , 赵 元浩 曾是 官方 任命 作为 这 统治者 的 这
[ˌɛks aɪ 'e] ['kɪŋdəm] .
Xia Kingdom .
夏 王国 .

当日册封赵元昊为夏国主，

['dʒenərəs] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] ['enˌvɔɪz]
Generous gifts to the envoys
慷慨的 礼物 到 这 使节

厚赐使臣，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] .
He was told to return to his country immediately .
他 曾是 讲述 到 返回 到 他的 国家 立即地 .

着他即速回国而去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [sɔːŋ] ,
From then on , Song ,
从 然后 在 , 歌曲 ,

自此宋、

[ˌɛks aɪ 'e] [ʃiːɑːŋg] ,
Xia Xianghe ,
夏 香河 ,

夏相和，

[noʊ] [mɔːr] ['mɪləteri] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
No more military action will be taken .
不 更多的 军队 行动 将要 是 已采取 .

不复用兵。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] :
According to history :
根据 到 历史 :

按史：

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋgli] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [rɛnzɔŋ] , [ðə; ði] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] [wɜːr; wər] ['pæsɪfaɪ] .
In the third year of the Qingli reign of Emperor Renzong , the Western Xia were pacified .
在 这 第三 年 的 这 庆历 在位 的 皇帝 仁宗 , 这 西 夏 是 安抚 .

仁宗庆历三年西夏平伏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['leɪtər] [pæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [lɔːrd] .
It was later passed down to the ninth Lord .
它 曾是 之后 通过了 向下 到 这 第九 主 .

后传至第九主，

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] ['empərər] - [beʊkɪŋ] [reɪn] ,
In the third year of Emperor Lizong's Baoqing reign ,
在 这 第三 年 的 皇帝 - 宝庆 在位 ,

至理宗宝庆三年，

[ju'ɑːn] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yuan destroyed it .
元 损毁 它 .

元灭之，

[hiː; hi] ['perɪʃt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] .
He perished along with Jin .
他 遇难 沿着 和 斤 .

与金同亡。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[dəʊnt] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['teɪbl] .
Don't bother with the table .
不 打扰 和 这 桌子 .

休多烦表。

[naʊ] , ['mɛŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
Now , Meng Dingguo returned to the Yang residence .
现在 , 孟 - 返回 到 这 杨 住宅 .

且说孟定国归至杨府，

[send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['letər] [tuː; tə]['mædəm][mjuː] .
Send the young master's letter to Madam Mu .
发送 这 年轻的 硕士学位 信 到 女士 亩 .

把公子家书送与穆夫人、

[ʃiː; ʃi] - ,
She Taijun ,
她 - ,

佘太君，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
The two of them said with great joy :
这 二 的 他们 说 和 伟大的 喜悦 :

二人大喜道：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪz] ['fɔːrtʃənət] . "
" The Yang family is fortunate . "
" 这 杨 家庭 是 幸运 . "

“杨门有幸，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ,
Now that he has made meritorious contributions ,
现在 那 他 有 制成 有功绩的 贡献 ,

今已立下战功，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'kriːd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
His Majesty decreed a marriage to be completed .
他的 威严 颁布 一个 婚姻 到 是 完全的 .

圣上敕赐完姻，

['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['glɔːri] .
Even greater glory .
甚至 更大的 荣耀 .

更有荣光。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
On that day , the Emperor issued an edict .
在 那 天 , 这 皇帝 发布 一个 法令 .

是日圣上敕旨，

['mɛŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Meng Dingguo returned to the border .
孟 - 返回 到 这 边界 .

孟定国复回边关，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['leɪdi] [mjuː] .
He immediately bid farewell to Lady She and Lady Mu .
他 立即地 出价 告别 到 女士 她 和 女士 亩 .

即刻拜辞佘太君并穆夫人，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] .
They set off .
他们 放 离开 .

登程而去。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tʊk] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [deɪz] [baɪ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] .
The journey took several dozen days by land and water .
这 旅行 采取 一些 打 天 经过 土地 和 水 .

数十天水陆程途，

[fæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .
Fang returned to the border .
方 返回 到 这 边界 .

方回边关，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['prɑːgres] .
The sergeant reported the progress .
这 军士 据报道 这 进步 .

军士报进，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
The marshal immediately ordered him to be summoned .
这 元帅 立即地 订购 他 到 是 被召唤 .

元帅即令传见。

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国道：

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['pɜːrpəs] . "
" There is an underlying purpose . "
" 那里 是 一个 潜在的 目的 . "

“有旨在外。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
The marshal immediately ordered an incense table to be prepared to receive
这 元帅 立即地 订购 一个 香 桌子 到 是 准备 到 收到
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
the imperial decree .
这 帝国 法令 .

元帅即命安排香案接旨，

['mɛŋ] - [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'gen] :
Meng Dingguo read out the imperial edict again :
孟 - 读 出去 这 帝国 法令 再次 :

仍是孟定国宣读旨意：

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [duːk] .
Di Qing was promoted to Duke .
迪 青 曾是 推广 到 公爵 .

狄青加升公爵，

[mɪs] [fæn] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜːrst] - [ræŋk] ['leɪdi] .
Miss Fan was granted the title of First - Rank Lady .
错过 扇子 曾是 的确 这 标题 的 第一的 - 秩 女士 .

范小姐诰封一品夫人，

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They got married on an auspicious day .
他们 得到 已婚 在 一个 吉祥 天 .

吉日在关完婚。

['ʃiː] [ju] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['mɑːrkwɪs] .
Shi Yu was promoted to Marquis .
史 于 曾是 推广 到 侯爵 .

石玉加升候爵，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[l'juː][ˌsæn'dʒiːæŋ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [huː] [gɑːrd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Liu Sanjiang was appointed as one of the Five Tiger Generals Who Guard the Nation .
刘 三江 曾是 任命 作为 一 的 这 五 老虎 将军们 WHO 警卫 这 国家 .

刘三将封五虎镇国将军，

['mɛŋ] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd]['vælər] .
Meng Dingguo was promoted to General of Might and Valor .
孟 - 曾是 推广 到 一般的 的 可能 和 勇气 .

孟定国升威武将军，

[dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd]['vælər] .
Jiao Tinggui was promoted to General of Might and Valor .
角 - 曾是 推广 到 一般的 的 可能 和 勇气 .

焦廷贵升威烈将军，

[ju'eɪ] [gæŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
Yue Gang was promoted to General of Loyalty and Bravery .
岳 帮派 曾是 推广 到 一般的 的 忠诚 和 勇敢 .

岳刚升忠勇将军，

['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] [dæʃɛŋ] ,
General Shen Dasheng ,
一般的 沈 大圣 ,

沈达升义勇将军，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [laɪt] ['kæv(ə)lri] ['kɑːmændænt]
Zhang Wenfeng , Light Cavalry Commandant
张 文峰 , 光 骑兵 指挥官

张文封轻车都尉，

[li] [dʒiɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
Li Jiying was appointed as a military commander .
李 吉英 曾是 任命 作为 一个 军队 指挥官 .

李继英封都司，

[njuː]['dʒiːən][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['θaʊz(ə)nd] - ['haʊshoʊld] [kə'mændər] .
Niu Jian was granted the title of Thousand - Household Commander .
牛 建 曾是 的确 这 标题 的 千 - 家庭 指挥官 .

牛健封千户，

[jæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər]['dʒen(ə)rəl] .
Yang Qing was awarded the title of Dragon and Tiger General .
杨 青 曾是 获奖 这 标题 的 龙 和 老虎 一般的 .

杨青加授龙虎大将军，

[fæn] - ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Fan Zhongyan summoned him back to court .
扇子 - 被召唤 他 后退 到 法庭 .

范仲淹召取还朝，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He entered the cabinet and became prime minister .
他 进入 这 内阁 和 成为 主要的 部长 .

入阁拜相。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] - [wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['sɛnsə,reɪt] [fɔːr; fər] [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər]
At that time , Lü Yijian was impeached by the Censorate for abusing his power
在 那 时间 , 鲁 - 曾是 弹劾 经过 这 审查 为了 滥用 他的 力量
[ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
and harming the country .
和 伤害 这 国家 .

其时因吕夷简被众谏院劾他专权误国，

[hɑːmɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l]
Harming loyal and good people
伤害 忠诚 和 好的 人们

加害忠良，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [haɪd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
He knew he couldn't hide public opinion .
他 知道 他 不能 隐藏 民众 观点 .

他自知难掩公论，

[,rezɪg'neɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər]
Resignation from the position of prime minister
辞职 从 这 位置 的 主要的 部长

辞相位，

[rɪ'taɪərmənt]
Retirement
退休

致仕告退，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .
His Majesty has granted permission .
他的 威严 有 的确 允许 .

圣上允准，

['ðerfɔːr] , [fæn] - [wʌz; wəz] [ri'kɔːld] .
Therefore , Fan Zhongyan was recalled .
所以 , 扇子 - 曾是 召回 .

故召回范仲淹，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
He returned to court and entered the cabinet .
他 返回 到 法庭 和 进入 这 内阁 .

还朝入阁。

[ə'nʌðər] [pɔɪnt] :
Another point :
其他 观点 :

另旨：

[jæŋ] [,wen'gwɑːŋ] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] .
Yang Wenguang inherited his father's title of prince .
杨 文光 遗传 他的 父亲的 标题 的 王子 .

杨文广袭父王爵，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ɪn'kriːsɪz] ,
No further increases ,
不 更远 增加 ,

不复加升，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] , [fɜːrst] [ræŋk] ['leɪdi] .
She was granted the title of Lady of the Hundred Flowers , First Rank Lady .
她 曾是 的确 这 标题 的 女士 的 这 百 花朵 , 第一的 秩 女士 .

诰封百花女一品夫人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
They returned to the capital to complete their marriage .
他们 返回 到 这 首都 到 完全的 他们的 婚姻 .

回朝完姻。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] ,
The remaining deputy generals and lieutenant generals ,
这 其余的 副 将军们 和 中尉 将军们 ,

其余副将偏将,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['membər] .
There are over a hundred members .
那里 是 超过 一个 百 成员 .

共有百余员,

[rɪ'wɔːrdz] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt]
Rewards based on merit
奖励 基于 在 优点

论功升赏,

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
And reward the three armies ,
和 报酬 这 三 军队 ,

并犒赏三军,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [lɪst] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
It is impossible to list them all .
它 是 不可能的 到 列表 他们 全部 .

不能一一尽述。

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Now , Di Qing obeyed the imperial decree ,
现在 , 迪 青 服从 这 帝国 法令 ,

且说狄青遵旨,

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
The marriage took place at the Marshal's Mansion .
这 婚姻 采取 地方 在 这 马歇尔的 大厦 .

在帅府完姻,

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设筵宴,

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] ['selɪbreɪtɪd] .
The officers and soldiers of the three armed forces celebrated .
这 警官 和 士兵 的 这 三 武装 力量 著名 .

大小三军将士庆贺,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [gɪfts] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] .
There were even gifts bestowed by the emperor himself .
那里 是 甚至 礼物 授予 经过 这 皇帝 他自己 .

更有天子钦赐之物,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['laɪvli] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
It was incredibly lively , but that's another story .
它 曾是 难以置信 热闹 , 但 那就是 其他 故事 .

十分闹热不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The next day , Young Master Yang returned to the capital by imperial decree .
这 下一个 天 , 年轻的 掌握 杨 返回 到 这 首都 经过 帝国 法令 .

次日杨公子奉旨回朝,

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Accompanied by Fan Bingbing , they went to pay their respects
伴随 经过 扇子 冰冰 , 他们 去 到 支付 他们的 尊重
[tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [vaɪs] ['mɑːrʃ(ə)l] .
to the Marshal and Vice Marshal .
到 这 元帅 和 副 元帅 .

与范爷同往拜辞正副元帅，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
And all the generals .
和 全部 这 将军们 .

并众位将军。

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
Di Qing then wrote a letter home .
迪 青 然后 写道 一个 信 家 .

狄青即修家书，

[pɪk] [ʌp] ['mʌðər]
Pick up mother
挑选 向上 母亲

接母亲、

[maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
My sister and I went to the border to finish our conversation .
我的 姐姐 和 我 去 到 这 边界 到 结束 我们的 对话 .

姐姐同至边关完叙。

[faɪv] [mɔːr] ['letərz] [wɜːr; wər] [sent] .
Five more letters were sent .
五 更多的 信件 是 发送 .

又有书五封，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Accompanying Young Master Yang back to the capital ,
随同 年轻的 掌握 杨 后退 到 这 首都 ,

附搭杨公子回朝，

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
A letter of greeting to the King of Luhua and his mother .
一个 信 的 问候 到 这 国王 的 - 和 他的 母亲 .

一封与潞花王母子请安，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'vestɪtʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n]
He also informed them of his investiture of a title and the completion
他 还 知情的 他们 的 他的 授职 的 一个 标题 和 这 完成
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ;
of his marriage ;
的 他的 婚姻 ;

并禀知自己授爵完姻之事；

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [haɪɑːn] - .
A letter of greetings to His Excellency Huyan Xianlao .
一个 信 的 问候 到 他的 阁下 虎岩 - .

一封与呼延显老千岁请安，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'moʊʃ(ə)n] ;
Grateful for the promotion ;
感激的 为了 这 晋升 ;

感激提拔；

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] .
A letter was entrusted to be delivered to the Han residence .
一个 信 曾是 受托 到 是 发表 到 这 韩 住宅 .

一封托送韩府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['griːtɪŋ] ;
It is also a greeting ;
它 是 还 一个 问候 ;

亦是请安；

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] ['rezɪdəns] .
A letter was entrusted to be delivered to the Bao residence .
一个 信 曾是 受托 到 是 发表 到 这 包 住宅 .

一封托送包府，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [g'riːtɪŋz] ;
Thank you for your greetings ;
感谢 你 为了 你的 问候 ;

感谢请安；

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ʃiː; ʃi] - [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd]
A letter was entrusted to She Taijun to express her greetings and
一个 信 曾是 受托 到 她 - 到 表达 她 问候 和
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜！ .

一封托送佘太君请安并贺喜。

[jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Young Master Yang returned to court .
年轻的 掌握 杨 返回 到 法庭 .

杨公子回朝，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd]
First , they went to the Golden Palace to kowtow and express their gratitude
第一的 , 他们 去 到 这 金的 宫殿 到 磕头 和 表达 他们的 感激
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
for the Emperor's grace .
为了 这 皇帝的 优雅 .

先至金銮殿叩谢皇恩，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
Then he returned to the mansion to pay his respects to
然后 他 返回 到 这 大厦 到 支付 他的 尊重 到
['grænmʌðər] [ʃiː; ʃi] .
Grandmother She .
祖母 她 .

然后回府拜见佘太君、

[mjuːz] ['mʌðər] ,
Mu's mother ,
穆的 母亲 ,

穆氏母亲，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdiz] .
And all the ladies .
和 全部 这 女士们 .

并众夫人。

[æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
An auspicious day has already been selected .
一个 吉祥 天 有 已经 到过 已选 .

先已选定吉日，

['mærɪdʒ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Marriage by imperial decree
婚姻 经过 帝国 法令

奉旨结婚，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] ['striːməz] .
On that day , the Yang residence was decorated with lanterns and colorful streamers .
在 那 天 , 这 杨 住宅 曾是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 主播 .

是日杨府挂灯结彩，

[kɪŋz] , ['nəublz] , [ænd; ənd] ['ministəz]
Kings , nobles , and ministers
国王 , 贵族 , 和 部长们

王侯大臣，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

都来道喜庆贺，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A banquet was set up .
一个 宴会 曾是 放 向上 .

设排筵宴，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
For several days in a row .
为了 一些 天 在 一个 排 .

一连数日。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['hæpi] [tə'ɡeðər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The couple will be very happy together in the future .
这 夫妻 将要 是 非常 快乐的 一起 在 这 未来 .

日后夫妇伉俪甚得。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʃiː] [ju] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['letərz] [bæk] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
Furthermore , Shi Yu also sent letters back to Changsha .
此外 , 史 于 还 发送 信件 后退 到 长沙 .

再说石玉也有书信寄回长沙，

[rɪ'siːvɪŋ] ['mʌðər]
Receiving Mother
接收 母亲

接取母亲、

[maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [tuː; tə] [ɡwɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
My sister and brother - in - law came to Guan for a visit .
我的 姐姐 和 兄弟 - 在 - 法律 来了 到 关 为了 一个 访问 .

姐丈姐姐到关相叙，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡaʊ] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɡ'riːtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
A letter was sent to the Gao family to express greetings to the parents - in - law .
一个 信 曾是 发送 到 这 高 家庭 到 表达 问候 到 这 父母 - 在 - 法律 .

一封书送至高府向岳父母请安，

[ænd; ənd] [ðen] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə] - .
And then escorted the princess to Guanwanju .
和 然后 护送 这 公主 到 - .

并接取郡主到关完聚。

[l'juː] ['kɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [pæs] .
Liu Qing is also in the pass .
刘 青 是 还 在 这 经过 .

又有刘庆在关，

[ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Explain to the marshal ,
解释 到 这 元帅 ,

对元帅说明，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] .
We need to go back to Tongguan .
我们 需要 到 去 后退 到 桐冠 .

要回潼关，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] .
He picked up his mother and wife and took them to the customs .
他 挑选 向上 他的 母亲 和 妻子 和 采取 他们 到 这 海关 .

接取母亲并妻子到关。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" The country is now at peace . "
" 这 国家 是 现在 在 和平 . "

“今已国家太平，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ]['fæməli] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Those with family members should welcome them .
那些 和 家庭 成员 应该 欢迎 他们 .

有家属者正该迎取，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] ?
I wonder when my dear brother will depart ?
我 想知道 什么时候 我的 亲爱的 兄弟 将要 离开 ?

未知贤弟何日动身，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['ɜːrli] .
We need to go early and return early .
我们 需要 到 去 早期的 和 返回 早期的 .

须要早去早回，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] .
So that I won't have to worry .
所以 那 我 惯于 有 到 担心 .

免得本帅挂怀。”

[l'juː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liu Qing was overjoyed upon hearing this .
刘 青 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

刘庆听了大喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 .

即谢了出去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [pæŋ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
At this time , Pang Hong was still in the court .
在 这 时间 , 庞 洪 曾是 仍然 在 这 法庭 .

此时朝中尚有庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

孙秀、

['huː] ['kʌn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['treɪtəz]
Hu Kun and two other traitors
胡 昆 和 二 其他 叛徒

胡坤等三奸，

[siː] [ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] ,
See Di Qing ,
看 迪 青 ,

见狄青、

['ʃiː] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Shi Yu and others guarded the border .
史 于 和 其他的 守卫 这 边界 .

石玉等威镇边关，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
Although he intended to harm him .
虽然 他 故意的 到 伤害 他 .

虽欲谋害，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却是无计可施，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [fiːl] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
He could only feel sullen and unhappy .
他 可以 仅有的 感觉 忧郁 和 不开心 .

只得闷闷不乐。

[ðeɪ] ['leɪtər] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
They later stirred up trouble .
他们 之后 搅拌 向上 麻烦 .

日后也曾兴风作浪，

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [baʊ] [gɔːŋ] ,
But was Bao Gong ,
但 曾是 包 锣 ,

却被包公、

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Di Qing saw through it .
迪 青 锯 通过 它 .

狄青识破。

[ðɪs] [ɪz] [fɔːr; fər] ['leɪtər] .
This is for later .
这 是 为了 之后 .

此是后事，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't go on and on about it .
我 惯于 去 在 和 在 关于 它 .

也就不多絮烦了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神